

جلد چهارم

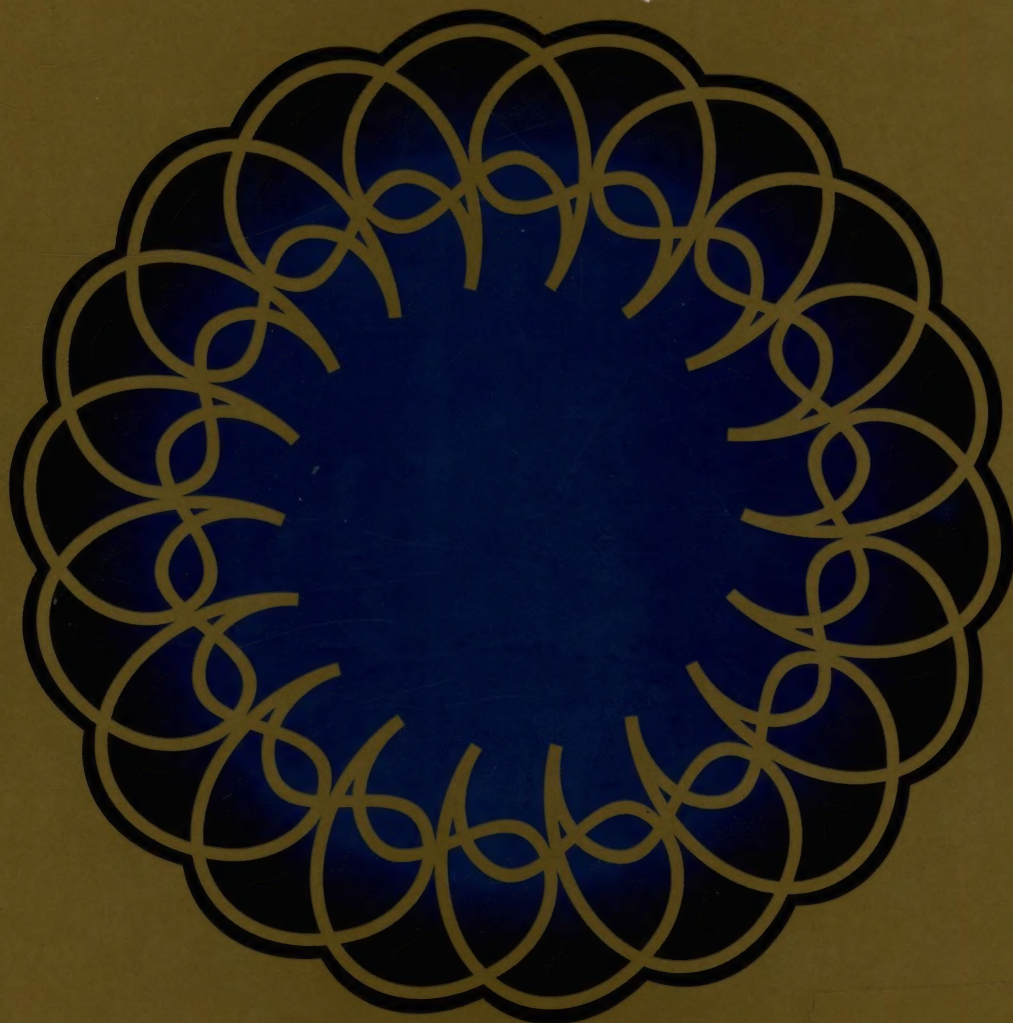
# دانشنامه ادب فارسی

ادب فارسی در شبه قاره

(هند، پاکستان، بنگلادش)

بخش دوم: ح - ع

به سرپرستی حسن انوشه





AN ENCYCLOPEDIA OF

# PERSIAN LITERATURE

VOL. 4

PERSIAN LITERATURE  
IN SUBCONTINENT  
(INDIA, PAKISTAN, BANGLADESH)

EDITED BY HASSAN ANUSE

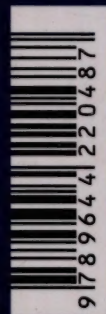
پیوندهای میان ایران و سرزمین پهنای هند که امروز به سه کشور هند، پاکستان و بنگلادش تقسیم شده است، به روزگار پیش از تاریخ می‌رسد. مردم این دو سرزمین که سازنده دو تمدن و فرهنگ ریشه‌دار در جنوب آسیا هستند، از دشت‌های جنوب روسیه به ایران و هند کوچیدند و پس از درآمیختن با بوم‌نشینان این دو سرزمین، دو ملت جداگانه پدید آوردند. آن‌ها در روزگاری که تاریخ آن به درستی دانسته نیست، در کنار یکدیگر می‌زیستند و دارای زبان و فرهنگی مشترک بودند.

کتاب حاضر بازتابی از این پیوند و قطره‌ای از اقیانوس هند است که تنها به ادب فارسی در شبه قاره بسنده نکرد، بلکه شعر و ادب مهاجرت را نیز در نظر داشته است. از این روی، به نام شاعران، نویسندگان، فقیهان، متکلمان و دولتمردانی برمی‌خوریم که در جایی بیرون هند، به ویژه ایران و توران زاده شدند و در آن جا برآمدند، اما تولید ادبی آنها در شبه قاره بوده است.

قیمت دوره جلد چهارم  
۲۰۰۰۰۰ ریال

ISBN 964-422-048-X

دوره ۴ ۱۴۲۲-۱۴۲۳



سازمان چاپ و انتشارات  
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی





جلد چهارم

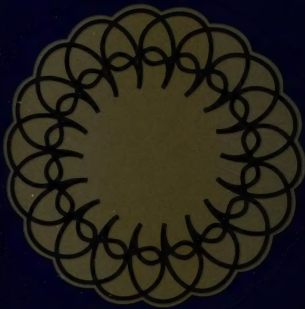
# دانشنامه ادب فارسی

ادب فارسی در شبه قاره

(هند، پاکستان، بنگلادش)

بخش دوم: ح - ع

به سرپرستی حسن انوشه



AN ENCYCLOPEDIA OF

## PERSIAN LITERATURE

VOL. 4

PERSIAN LITERATURE  
IN SUBCONTINENT  
(INDIA, PAKISTAN, BANGLADESH)

EDITED BY HASSAN ANUSE



۸	۰۱۰
۵	۱۳











## ادبیات

انوشه، حسن، ۱۳۲۴ - ، ویراستار

دانشنامه ادب فارسی / به سرپرستی حسن انوشه - تهران: وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی؛ سازمان چاپ و انتشارات، ۱۳۷۵ -

ج

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

ISBN 964 - 422 - 048 - X (ج ۴)

ISBN 964 - 422 - 142 - 7 (دوره ۷)

An Encyclopedia of Persian Literature, Persian Literature in Subcontinent (India, Pakistan, Bangladesh)

ص.ع. به انگلیسی:

جلد اول این کتاب در سال ۱۳۷۵ توسط مؤسسه فرهنگی انتشاراتی دانشنامه و با همکاری معاونت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به چاپ رسیده است.

مندرجات: ج. ۱. آسیای مرکزی - ج. ۲. فرهنگنامه ادبی فارسی (گزیده اصطلاحات، مضامین و موضوعات ادب فارسی) - ج. ۳. ادب فارسی در افغانستان - ج. ۴. ادب فارسی در شبه

قاره (هند، پاکستان، بنگلادش).

۱. ادبیات فارسی، دایرةالمعارف‌ها، الف. ایران. وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی؛ سازمان چاپ و انتشارات، ب. عنوان.

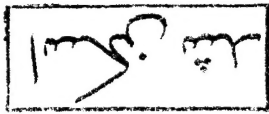
۸ فا ۰/۳

PIR ۳۳۲۱ / الف ۸ د ۲

۱۳۸۰

۳۸۶۱ - ۷۵ م

کتابخانه ملی ایران



دانشنامهٔ ادب فارسی









## دانشنامهٔ ادب فارسی

ادب فارسی در شبه‌قاره (هند، پاکستان، بنگلادش)

جلد چهارم

بخش دوم: ح-ع

به سرپرستی حسن انوشه



سازمان چاپ و انتشارات  
وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

## دانشنامه ادب فارسی

ادب فارسی در شبه قاره (هند، پاکستان، بنگلادش)

جلد چهارم

بخش دوم: ح - ع

به سرپرستی: حسن انوشه

صفحه آرا: فرشته حاتمیان

طراح جلد: پارسوا پاشی

چاپ اول: تابستان ۱۳۸۰

لیتوگرافی، چاپ و صحافی:

سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

شمارگان: ۲۰۰۰ نسخه

© تمام حقوق محفوظ است.

\* چاپخانه: کیلومتر ۴ جاده مخصوص کرج - تهران ۱۳۹۷۸

\* تلفن: ۵-۴۵۱۳۰۰۲ \* نمایان: ۴۵۱۴۴۲۵ \* انتشارات: ۴۵۲۵۴۹۵

\* توزیع: خیابان فردوسی - خیابان شهید تقوی (کوشک) - شماره ۹۱ \* تلفن: ۶۷۱۳۲۶۱ \* نمایان: ۶۷۲۱۳۷۳

\* فروشگاه شماره یک: خیابان امام خمینی - نبش خیابان شهید میردامادی (استخر) \* تلفن: ۶۷۰۲۶۰۶

\* فروشگاه شماره دو: نشر زلال - خیابان انقلاب - خیابان ۱۶ آذر \* تلفن: ۶۴۱۹۷۷۸

\* فروشگاه شماره سه: خیابان فردوسی - خیابان شهید تقوی (کوشک) - شماره ۹۱ \* تلفن: ۶۷۱۳۲۶۱

این کتاب در فهرست کتابهای  
مدرسه و دانشگاه و همچنین  
فهرست کتابهای مرجع و  
کتابهای تخصصی و  
کتابهای عمومی و  
کتابهای کودکان و نوجوانان  
ثبت شده است.





حاتم خان (hā.tam.xān)، ز ۱۱۱۵ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی خانه‌زاد دربار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. حاتم خان گویا پیش از ۱۰۷۷ق/۱۶۶۷م کتابی به نام انتخاب عالمگیرنامه تألیف کرد. این کتاب گزیده‌ای از عالمگیرنامه محمدکاظم قزوینی (۱۰۹۲ق/۱۶۸۱م) است. چون در فهرست اسامی پسران اورنگ‌زیب در انتخاب عالمگیرنامه نامی از محمدکام‌بخش (۱۰۷۷ق-) به میان نیامده است، احتمالاً این اثر پیش از کامل شدن عالمگیرنامه قزوینی و در اوایل دهمین سال حکومت اورنگ‌زیب تدوین شده است. حاتم خان قطعات شعرگونه نیز در این اثر آورده است. نسخه‌های دست‌نویس آن به شماره N.M.1957-910/8 در موزه ملی کراچی و به شماره 26233 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۹/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۵۶/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۷۳/۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/268; *Mughals in India*, 183.

فتح‌نیا طبری

حاتم دهلوی (hā.tam-e.deh.la.vi)، شیخ محمد / ظهورالدین، معروف به شاه‌حاتم، فرزند فتح‌الدین، دهلوی ۱۱۱۱- همان‌جا ۱۱۹۷ق، شاعر اردو و فارسی‌سرای شبه‌قاره. در منابع تاریخ‌های تولد و مرگ دیگری نیز برای وی یاد کرده‌اند. اما

براساس ماده تاریخ تولدش که لفظ «ظهور» و ماده تاریخ درگذشتش که مصرع «آه صد حیف شاه‌حاتم مرد» است، تاریخ‌های یاد شده درست‌تر می‌نماید. وی در خانواده‌ای اشرافی به دنیا آمد و در آسودگی روزگار گذراند. از جوانی (۱۱۲۸ق) به سرودن شعر پرداخت. از مضمون بیتی از اشعارش برمی‌آید که در جوانی سپاهی‌پیشه بوده است. در روزگار محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) که بی‌ثباتی و بی‌سامانی سیاسی و انحطاط ارزش‌های اخلاقی، فرهنگی و اجتماعی، شاعران اردو زبان را به ایهام‌گویی کشانده بود و این صنعت شعری چندان پسند طبع مردم افتاد که مهم‌ترین نهضت ادبی اردو در آن روزگار به‌شمار می‌آمد، حاتم نیز در این صنعت طبع‌آزمایی می‌کرد. وی در مجالس شعر خوانی معروف‌ترین شعرای ایهام‌گو، چون شاه‌مبارک آبرو (۱۱۴۶ق-)، محمدشاکر ناجی (۱۱۶۰ق-) و شرف‌الدین مضمون (۱۱۴۷ق-) شرکت می‌جست و با آنان در یافتن مضامین و معانی هرچه تازه‌تر رقابت می‌کرد. در ۱۱۳۲ق که ولی دکنی شاعر ریخته‌گو (که بعدها وی را پدر شعر اردو خواندند) در شاه‌جهان‌آباد بود و اشعارش بر زبان بزرگ و کوچک جاری، با وی آشنا شد و به فرمایش نواب اصغرعلی خان، بر مصرعی از شعر ولی، غزلی سرود و بعدها در شعر اردو از وی تقلید می‌کرد. سپس به منصب ندیمی و بکاوولی نواب عمده‌الملک امیرخان، متخلص به انجام (۱۱۵۹ق-)، از مقام‌های بانفوذ دربار محمدشاه رسید. وی به

شیخ محمداًمان نثار و میرزا عظیم‌بیگ عظیم را یاد کرده است. غلام‌حسین ذوالفقار از روی نسخهٔ لاهور دیوان‌زاده این اثر را در ۱۹۷۵م در لاهور گرد آورد. حاتم شاعری دو زبانه بود. به فارسی نیز شعر می‌سرود و در شعر فارسی پیرو صائب تبریزی بود. در فارسی دیوان مختصری در چهار جزو سروده که شامل رباعیات، مثنوی و فردیات است. حاتم دیوان فارسی‌اش را که نسخه‌ای از آن در دانشگاه علیگر نگهداری می‌شود در ۱۱۷۹ق تدوین کرد.

منابع: تاریخ ادب اردو، ۴۶۵-۴۲۶/۲؛ تاریخ فلسفه در اسلام، ۲۷/۴، ۳۰؛ تذکرهٔ آزرده، ۳۵؛ تذکرهٔ ریخته‌گویان، ۵۰-۴۹؛ تذکرهٔ شعرای اردو، ۵۵-۵۴؛ تذکرهٔ فارسی‌گو شعرای اردو، ۶۰-۶۱؛ تذکرهٔ هندی، ۸۸-۹۰؛ خوش معرکهٔ زیبا، ۹۴-۹۲؛ الذریعه، ۲۱۶/۹؛ روز روشن، ۱۸۸-۱۸۹؛ ریاض‌الفردوس، ۶۷؛ سخن شعرا، ۱۲۰؛ طبقات شعرای هند، ۱۳۱-۱۳۵؛ گلستان بی‌خزان، ۶۹-۷۰؛ گلشن بی‌خار، ۱۳۷-۱۳۸؛ گلشن همیشه‌بهار، ۱۱۰؛ گلشن هند، ۸۱-۸۲؛ مجموعهٔ نغز، ۱۷۹-۱۹۴؛ مخزن نکات، ۶۰-۶۱؛ اوریستل کالج میگزین شمارهٔ مخصوص مجلهٔ دانشکدهٔ خاورشناسی دانشگاه پنجاب، ص ۲۱۱

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 231; A History of Urdu Literature, 100-105; Mughals in India, 182-183.*

حجنتی

حاجب شیرازی (hā.jeb-e.ši.rā.zi)، جواد، ز ۱۲۸۳ق، شاعر ایرانی. از زندگانی وی آگاهی چندانی در دست نیست. مؤلف ملخص ریاض‌الوفاق از «جوان شیرازی‌نژادی... میرزامحمدجوادنام حاجب تخلص» یاد می‌کند که به بنارس آمده بود. از لحن سخن ذوالفقارعلی مست پیدا است که او حاجب را دیده بود. ذوالفقارعلی در ۱۲۲۹ق، سال تألیف ملخص ریاض‌الوفاق، خبر از کوچیدن حاجب از بنارس به مرشدآباد می‌دهد. گویا حاجب پس از چندی رفاقت با ناظم آن‌جا، به کلکته رفت و از کلکته سوار کشتی شد و به ایران بازگشت. حاجب قصیده‌ای دارد که در مدح چندولعل (۱۱۷۵ - ۱۲۶۱ق) سروده است. مؤلف حدیقه‌الشعرا نیز به ترکیب‌بندی از او اشاره می‌کند که در ۱۲۸۳ق در مدح حسام‌السلطنه (- ۱۲۹۹ق) پسر عباس‌میرزای قاجار سروده است. بنابراین، حاجب در فاصلهٔ ۱۲۲۹ تا ۱۲۸۳ق در ایران بوده است. در صبح گلشن از شاعری با تخلص حاجب و نام آقاچواد یاد رفته که «وطنش اصفهان بود و از یآوری طالع وارد

خوشگذرانی و عیاشی روزگار می‌گذراند. در ۱۱۴۴ق دیوان اشعاری به نام دیوان قدیم در وصف محبوب و معاملات عشق به اردو تدوین کرد. در ۱۱۴۹ق به درخواست نواب امیرخان یک مثنوی در وصف قهوه سرود. در این هنگام محمداشاه به جعفرعلی‌خان زتلی، شاعر طنزگو بفرمود یک مثنوی در وصف تنباکو و حقه بسازد، اما چون وی از انجام کار برنیامد، حاتم سرودن آن را برعهده گرفت و به‌پایان رساند. پس از دورهٔ پرتزلزل محمداشاه و خرابی‌ها و کشتارهای نادرشاه افشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۱ق) در هند که مایهٔ یأس و دل‌مردگی شدید در نواحی شمالی این سرزمین شده بود، شاعران که دیگر نمی‌توانستند برای بیان حالات افسردگی و توصیف مصیبت‌ها و دردهای جامعه از واژه‌های ذووجهین و تعبیرات ایهام‌آمیز استفاده کنند، در پی یافتن سبک و شیوه‌ای متناسب با احساسات و عواطف درونی خود بودند. این سبک نیز جز با ترک ایهام امکان نداشت. از این رو شاعران رفته‌رفته شیوهٔ ایهام‌گویی را کنار گذاشتند و حاتم نیز پس از دست‌کشیدن شاعرانی چون میرزا مظهرجان‌جانان دهلوی (- ۱۱۹۵ق)، انعام‌الله‌خان یقین (- ۱۱۶۹ق)، میرعبدالحی تابان دهلوی (- میان سال‌های ۱۱۶۲ - ۱۱۶۵ق) و اشرف‌علی‌خان فغان از ایهام‌گویی، این شیوه را ترک کرد. وی بخشی از اشعار قدیمش را که رنگ و بوی کهن داشت، از دیوانش بیرون کشید و دیوان کم‌حجم‌تری به نام دیوان‌زاده فراهم آورد (۱۱۶۹ق). حاتم‌گه‌گاه به تکیهٔ میربادل علی از مریدان شاه‌محمد امین سهروردی می‌رفت. این رفت و آمدها رفته‌رفته تغییراتی در درون وی ایجاد کرد و او را از انجام امور منتهی بازداشت. در اواخر عمر نیز به تکیهٔ شاه تسلیم می‌رفت. دل از دنیا برید و در اندیشهٔ زندگی اخروی برآمد. از آن پس وظایف و امور شرعی را تماماً رعایت می‌کرد. وی مردی شوخ‌طبع بود. نخست رمزی تخلص می‌کرد، اما بعدها آن را به حاتم برگرداند. دیوان قدیم وی انواع شعر از مثنوی، مثلث، مربع، مسدس، قطعات، رباعیات، فردیات، ساقی‌نامه، مستزاد، شهرآشوب، ترجیع‌بند، واسوخت، سراپا و قصیده را در بر می‌گیرد. نسخه‌ای از دیوان او در کتابخانهٔ انجمن ترقی اردو پاکستان در کراچی نگهداری می‌شود. حاتم شاگردان فراوان داشت. در دیباچهٔ دیوان‌زاده که آن را به نثر فارسی نوشته، نام چهل و پنج تن از شاگردانش، از جمله محمدرفعی سودا، عبدالحی تابان، لاله مکند سنگهٔ فارغ، بیدار، رنگین، میرزا سلیمان شکوه، شیخ محمدیار بیگ، بقاء‌الله‌خان بقاء،

هند گشته شرف حضوری وزیرالممالک یمن الدوله نواب سعادت علی خان بهادر [۱۲۳۲ق] حکمران اود دریافته عز قبولی حاصل نمود... باید دید این حاجب که در الذریعه و روز روشن از او با نام حاجب اصفهانی یاد رفته همان حاجب است یا نه. نمونه‌ای از شعرهای او است: «به دام از ضعف ماندم بس که خاموش - ز خاطر کرد صیادم فراموش». این بیت نیز مطلع قصیده او در مدح چندولعل است: «به غمزه گر چه دهد عشوها نشان نرگست - بود نشانی از آن چشم عشوه‌دان نرگس».

منابع: اشارات پیش، ۷۰-۶۹؛ بوستان اوده، ۱۰۲-۹۹؛ حدیقه الشعرا، ۳۹۸-۳۹۷/۱؛ الذریعه، ۲۱۶/۹؛ روز روشن، ۱۸۴؛ ریاض الفصحا، ۱۰۱-۹۹؛ صبح گلشن، ۱۱۳-۱۱۲؛ ملخص ریاض الوفاق، ۲۴-۲۲؛ مرآت الفصاحة، ۱۴۶-۱۴۷.

شریفی

حاجی ابر کوهی (hā.ji-ye.a.bar.ku.hi)، - پس از ۹۸۹ق، شاعر ایرانی. از نوادگان اتابکان لرستان بود. یکساله بود که پدرش درگذشت. از شش سالگی تا شانزده سالگی چوپانی می‌کرد. در پادشاهی تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) در دربار قزوین خدمت می‌کرد. سرانجام در سی سالگی به تجارت روی آورد. به شهرهای مهم، مانند یزد، اصفهان، شیراز و کاشان سفر کرد. در تجارت بسیار موفق بود و لقب خواجه گرفت. سپس به زیارت مکه، مدینه، نجف، قم و مشهد رفت. سرانجام رهسپار هند شد و به دربار ابراهیم قطب‌شاه (۹۸۹-۱۰۲۰ق) در گلکنده (دکن) رفت. وی در قصایدی تهماسب یکم صفوی، ابراهیم قطب‌شاه، علی‌عادل‌شاه (۹۸۸ق) و مرتضی نظام‌شاه (۹۹۶ق) را ستوده است. چون مذهب شیعی داشت، در قصایدی دوازده امام شیعه را نیز مدح گفته است. دیوانی از او در ۲۵۰۰ بیت به شماره ۹۶۴ در کتابخانه مجلس نگه‌داری می‌شود. وی در ۹۷۲ق یک مثنوی به نام ناظر و منظور سروده که شمار ابیات آن ۱۵۲ است. علاوه بر آن، مثنوی دیگری به نام نسب‌نامه نیز دارد. حاجی را باید از شعرای میانمایه دوره صفوی به‌شمار آورد.

منابع: تحفه سامی، ۳۵۴-۳۵۳؛ الذریعه، ۲۱۸-۲۱۷/۹؛ دانشندان و سخن‌سرایان فارس، ۳۵۴-۳۵۳؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۲۱۶-۲۱۰/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۲۷۶/۳؛ کاروان هند، ۳۱۱/۱؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۱۶-۱۱۴.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 218.

دانشنامه

حاجی امروهوری، اعجازحسین - اعجازحسین امروهوری

حاجی بهادر کوهاتی (hā.ji.ba.hā.dor-e.ku.hā.ti)، خواجه عبدالله، معروف به حاجی بهادر، ۱۶ رجب ۹۸۹- رجب ۱۰۹۹ق، صوفی نقشبندی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از مردم کوهات (در ایالت سرحد در پاکستان) و از خلفای آدم بنوری بود و از مشایخ برجسته نقشبندی روزگار خود به‌شمار می‌آمد. درویش بن عبدالله بن عبدالرحمان لاهوری که سیزده سال خدمت حاجی بهادر بوده است شرح احوال و مقامات او را در کتابی به نام احوال و مقامات حاجی بهادر کوهاتی نوشته است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه گنج‌بخش (به شماره ۴۰۶۶) نگه‌داری می‌شود؛ این نسخه همچنین شامل چند مرثیه با تاریخ مرگ کوهاتی در ۱۰۷۰ (?) است. گفتنی است در پاکستان مین فارسی ادب از کتابی به نام تحفه السالکین تألیف «محمد درویش ترین بن عبدالله بن عبدالرحمان ساکن لاهور» که آن را در ۱۰۷۲ق در مناقب و کرامات حاجی بهادر کوهاتی نوشته یاد رفته که احتمال همین اثر است. کوهاتی خود دارای اثری به نام مفتاح الدقایق به فارسی در شرح الف‌نامه کریم‌داد است که نسخه‌ای از آن در دست است. غلام‌علی شاه عثمانی، مؤلف چند اثر فارسی، مانند رساله در اباحت سماع، پسر او است. گل محمد کوهاتی، مؤلف محک ناقصان و کاملان و آثار فارسی دیگر، نیز نبیره وی است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۸۷/۲؛ تاریخ زبان و ادبیات پشتو، ۸۰/۱؛ رشد زبان و ادب دری در گستره فرهنگی پشتو زبانان، ۲۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۶۵/۳، ۱۸۸۴؛ ۱۹۶۱؛ ۹۲۷/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۰۷۴/۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۹۵/۳.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 218.

برزگر

حاجی محمدقادر نویسه - نویسه گنج‌بخش

حاجی مصطفی - ریموند

حاجی همدانی، میرزا محمد - مراد اصفهانی

حاذق شوشتری (hā.zeq-e.šūš.ta.ri)، حاذق‌الملک محمدکاظم طبیب‌فرزند مجتهد حیدرعلی تستری نجفی، ۱۰۸۰ - پس از ۱۱۵۰ق، پزشک، شاعر و نویسنده ایرانی. از مردم شوشتر بود. به هند کوچید و در دستگاه سپه‌دارخان فرزند خان‌جهان بهادر (برادر شیرازی اورنگ‌زیب گورکانی) خدمت می‌کرد. وی منظومه‌ای ناتمام از محب‌علی‌خان حکمت در سرگذشت حضرت فاطمه را در ۱۱۵۰ق به پایان برد و ادامه داستان را که چهار برابر منظومه نخستین بود فرحنامه فاطمی نامید. از فرحنامه فاطمی نسخه‌ای به شماره Add.7808 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. اثر دیگر وی، احسن‌السیر در تاریخ پیامبران به‌ویژه حضرت محمد(ص) و خلفای نخستین و امامان است. حاذق، این اثر را در ۱۱۴۱ق که بیش از هفتاد سال داشت، نوشت. نسخه یکتای احسن‌السیر در کتابخانه بوهار در کلکته نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۴۱/۲-۸۴۲، ۹۳۸؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۰۳-۵۰۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۸۹/۸؛ ۲۹۹/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۰۲۰/۴؛ ۴۴۰۶/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۵۳۴، ۱۷۲۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/708; *Mughals in India*, 185; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/218.

برزگر

حاذق گیلانی (hā.zeq-e.gi.lā.ni)، حکیم کمال‌الدین فرزند نجیب‌الدین هماد فرزند عبدالرزاق گیلانی، - اکبر آباد ۱۰۶۸ق، شاعر فارسی‌گوی ایرانی تبار شبه‌قاره. عمش ابوالفتح گیلانی (۹۹۷ق) که پس از برافتادن دولت خان احمدخان در ۹۷۵ق با برادرانش حکیم هماد و حکیم نورالدین به هند کوچیده بود، از بزرگان دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بود. پدرش نجیب‌الدین هماد (پس از ۱۰۰۴ق) نیز که مردی ادیب و خوش‌نویس بود در دربار جلال‌الدین اکبر به سر می‌برد و از کسانی بود که در نوشتن تاریخ الفی دخالت داشت. حاذق که در فتحپور سیکری زاده شده بود در کودکی پدرش را از دست داد و سرپرستی او را عموهایش ابوالفتح و نورالدین به گردن گرفتند. وی به فراگیری ادب و پزشکی پرداخت و در هر دو دانش مهارت یافت. در پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به

دستگاه دیوانی تیموریان هند پیوست. در فرمانروایی شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) منصب هزار و پانصدی یافت و شش‌صد سوار در فرمان او گذاشته شد. چون از سفارت به دربار امام‌قلی خان اوزبک (۱۰۶۰-۱۰۶۰ق) بازگشت، منصب سه‌هزاری و «خدمت عرض مکرر» گرفت. اما پس از چندی دست او را از کارها کوتاه کردند و وی در اکبرآباد از مردم کناره گرفت. حاذق با گرفتن ۲۰۰۰۰ روپیه در انزوا زندگی می‌کرد و در ۱۰۵۴ق مستمری او را به ۴۰۰۰۰ روپیه در سال بالا بردند. وی مردی تندخو و خودپسند بود و گویند در شاعری خود را بالاتر از انوری می‌دانست. در دیوان او که ۱۰۰۰۰ بیت شعر دارد انواع شعر از قصیده، غزل، رباعی و قطعه یافت می‌شود. بسیاری از غزل‌های او در توحید و نیز مدح پیامبر و امامان شیعه و پادشاهان تیموری هند است. مثنوی‌هایی به نام‌های گنج طلسم، ظل‌المبین، بهار خلد، تمسک نجات و نیز دو ساقی‌نامه به او نسبت می‌دهند. از دیوان او نسخه‌ای به شماره Or.4391 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. وی همچنین کتابی به نام پادشاه‌نامه دارد.

منابع: بزم تیموریه، ۲۰۲-۲۰۱؛ بهارستان سخن، ۵۰۸-۵۰۹؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵۲۸/۵-۱۲۰۳-۱۲۰۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۷۰/۳؛ تذکره‌الشعرا، غنی، چاپ اسلم‌خان، ۸۰؛ الذریعه، ۲۱۹/۹؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب رای، ۱۷۴/۱؛ سرو آزاد، ۹۲-۹۱؛ شمع‌انجم، ۱۲۷؛ صبح گلشن، ۱۱۳-۱۱۵؛ طبقات شاهجهانی، ۴۹؛ عمل صالح، ۴۰۹-۴۰۷؛ کاروان هند، ۹۷-۹۶/۱؛ کلمات‌الشعرا، ۳۰؛ مآثر‌الامراء، ۵۸۷/۱-۵۹۰؛ مآثر رحیمی، ۸۴۵/۳-۸۵۵؛ مجمع‌الشعرا، جهانگیری، ۲۶۶-۲۶۵؛ مخزن‌الغرائب، ۷۷۱-۷۷۳؛ منتخب‌اللطایف، ۱۵۶-۱۵۷؛ تاریخ‌الافکار، ۱۹۱-۱۹۲؛ نزهة‌الخواطر، ۱۲۸/۵؛ نشر عشق، ۴۶۵-۴۶۸؛ هفت آسمان، ۱۴۵؛ همیشه بهار، ۶۰؛ رضا مدنی، «چند یادآوری پیرامون بزرگان دانش و هنر گیلان»، گیلان‌نامه، ۳۲۶-۳۲۱/۲؛ ۳۲۴/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 233.

دانشنامه

حاصل مشهدی (hā.sel-e.maš.ha.di)، میرزا شاه باقر حسینی، - پس از ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. از سادات مشهد و از خادمان آستان قدس رضوی بود. در سفر عتبات با محمد عارف دارابی شیرازی، مؤلف لطایف‌الخیال، دیدار کرد و با او از راه بصره رهسپار هند گردید. یک چند در هندوستان در خدمت شاهزاده



مراد بخش (۱۰۷۰ق) پسر نورالدین جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود و سرانجام شاهزاده مبلغی موجب برای او تعیین کرده بود، تا به نیابت او بارگاه امام هشتم (ع) را زیارت کند. شاه باقر مردی بلند همت و منبع الطبع بود و با این که با کشته شدن مراد بخش، به دست برادرش اورنگ زیب در ۱۰۷۰ق راتبه اش بریده شد، از کسی چیزی نمی پذیرفت و پیشنهاد میرزا سعدالدین محمد مشهدی، متخلص به راقم، را برای گرفتن راتبه بیشتر رد کرد. حاصل در نظم و نثر استادی توانا بود و ساقی نامه ای به نام میخانه دارد که آن را در برابر ساقی نامه ظهوری ترشیزی (۱۰۲۴ق) سروده است.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۸۰؛ تذکره نصرآبادی، ۱۴۰؛ الذریعه، ۲۲۰/۹؛ شام غریبان، ۸۴؛ صبح صادق، ۶۶؛ صبح گلشن، ۱۱۵؛ کاروان هند، ۳۱۳-۳۱۲/۱؛ لغتنامه، زیر «حاصل»؛ منتخب اللطایف، ۱۵۵؛ مطلع الشمس، ۷۱۵؛ نتایج الافکار، ۱۸۹.

رسولی

حاضر یاریبگ لاهوری (hā.zer.yār.beyg-e.lā.hu.ri)، سده یازدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. در روزگار اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می زیست. در ۱۰۸۷ق/۱۶۷۶م به زیارت حج رفت. در ۱۱۰۰ق/۱۶۸۹م کتابی به نام تحفه محمدیه نوشت و در آن به وحدت وجود و رد رؤیت باری در بیداری و تأیید دیدن وی در خواب و رویا پرداخت. نسخه دست نویسی از آن در کتابخانه دارالعلوم اسلامیة رحمانیه در هزاره نگه داری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۳۹/۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 234.

فتح نیا طبری

حافظ (hā.fez)، ماهنامه ادبی، فرهنگی و تاریخی، به فارسی که در کراچی منتشر می شد. مدیر آن، سید پیرحسام الدین راشدی و معاونش، علی اصغر فرزانه، نماینده کتابفروشی زوار تهران در کراچی، بوده است. کاغذ، نوع چاپ و گراور حافظ، خوب است.

منابع: مختصری پیرامون رواج فارسی در پاکستان، ۱۹؛ حیدر شهریار نقوی، «مجلات فارسی در پاکستان»، هلال، تیر ۱۳۴۷ش، جلد شانزدهم، شماره ۳، ص ۲۷.

مرتضوی

حافظ حلیم (hā.fez.ha.lim)، فرزند شاه کلیم الله، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از تاریخ تولد و مرگ وی آگاهی نداریم، اما نقش علی در تذکره باغ معانی که در آن زندگی نامه شاعران فارسی گوی سده دوازدهم هجری را گردآوری کرده، نام او را در شمار شاعران این سده آورده است. وی همچنین یادآور می شود که بارها با حافظ حلیم دیدار کرده است. حافظ حلیم از شاگردان شاه گرامی پسر محمد الفتی بیگ قبول کشمیری\* بود و بیشتر زندگانی وی که به لباس درویشان درآمده بود، در نشست و خاست با نام آوران روزگارش و شرکت در مجالس آنان گذشت. او پس از ویرانی دهلی و درگذشت تنی چند از عالمان این شهر، با آن که از علوم عربی چندان آگاهی نداشت، چندی در این شهر موعظه می گفت. سپس به اوده رفت و در لکنو که در آن هنگام مأمن آوارگان بود، سکنی گزید و در مسجدی که به شاه مینا منسوب است، جمعه ها به وعظ می پرداخت. گویند وی چندان شعر در یادداشت که خود نیز از زبان شاعرانه برخوردار گردید. در شعر حلیم تخلص می کرد و از سروده هایش ابیاتی پراکنده در تذکره ها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۵۴؛ تذکره شعرا کشمیر، ۲۱۴/۱؛ سفینه هندی،

۶۳-۶۱.

جهان تاب

حافظ حیات محمدنوشاهی ← محمدحیات نوشاهی

حافظ در شبه قاره (hā.fez.dar.šebh-e.qār.re)، حافظ (۷۹۱- /۷۹۲ق) از برجسته ترین شاعران در زبان فارسی است که شعر و آوازه اش در ایران محدود نمانده و در سرزمین های دیگر نیز شیفتگان و پیروانی یافته است. هندوستان از نخستین سرزمین هایی است که اشعار حافظ بدان رسید و بر ادبیات فارسی آن تأثیر گذاشت. با این که وی در سراسر زندگی خود از ایران بیرون نرفت، آوازه اش حتی در همان روزگار خودش از مرزها گذشته به خراسان، آذربایجان، عراقین و هندوستان راه یافت. حافظ زندگی را، جز مدتی کوتاه که در یزد و بندر هرمز بود، در شیراز به سر برد و روزگار دولت ابواسحاق اینجو (۷۴۳-۷۵۴ق)، مبارزالدین محمد (۷۵۴-۷۵۹ق)، شاه شجاع (۷۸۵/۷۸۶ق)، سلطان زین العابدین (۷۸۹-۷۸۹ق) و شاه منصور مظفری (۷۸۸ق) را درک کرد. در همین زمان اشعارش را در سرزمین های دیگر می خواندند و می ستودند، هم

از این‌رو، بارها شاهان آن نواحی وی را به دربارشان دعوت کردند. در هندوستان، در روزگار شاهان دهلی، زبان فارسی در دیوان‌های دولتی، محافل علمی، ادبی و در میان مردم بیشتر رونق گرفت و شاهان برخی نواحی، مانند دهلی، بنگاله و دکن به آثار شناخته‌ای ادب فارسی و حضور آفرینندگان آن‌ها در دربارشان گرایش یافتند. میرفضل‌الله اینجو، صدر دستگاه محمودشاه بهمنی (۷۸۰ - ۷۹۹ق)، حاکم دکن، از سوی هم‌او، و سلطان غیاث‌الدین - که شاید غیاث‌الدین محمدشاه دوم (۷۲۵ - ۷۵۲ق)، از شاهان تغلقیه دهلی، یا غیاث‌الدین اعظم‌شاه (۷۹۱ - ۸۱۳ق)، حاکم بنگاله، باشد - از دعوت‌کنندگان حافظ به دربارهای هندوستان بودند. اما حافظ هر بار به سببی عذری آورد و دعوتشان را تنها با اشعاری به نام و در ستایش ایشان یا در شرح عذرش، پاسخ گفت که اشعاری چون «ساقی حدیث سرو و گل و لاله می‌رود - این بحث با ثلاثه غساله می‌رود / شکرشکن شوند همه طوطیان هند - زین قند پارسی که به بنگاله می‌رود... / حافظ ز شوق مجلس سلطان غیاث‌الدین - خامش مشو که کار تو از ناله می‌رود» ابیاتی از این دستند. نفوذ حافظ و اشعارش در شبه‌قاره از آن‌روزگار تا امروز دوام یافته است. این تداوم از یک‌سو از فراوانی و قدمت نسخه‌ها و چاپ‌های دیوان او، شرح‌ها، ترجمه‌ها و آثاری درباره آن - آثاری در حافظ‌پژوهی - که در شبه‌قاره به چاپ رسیده و از سویی دیگر از غنایی که با تأثیر اشعار او، در تصوف و شیوه شاعری شاعران فارسی و اردو زبان این سرزمین روی نموده، آشکار است. الف - ۱) فراوانی و قدمت نسخه‌های خطی و چاپ‌های گوناگون دیوان حافظ در شبه‌قاره: حافظ اشعارش را خود گرد نیاورد، بلکه اطرافیان‌ش پس از مرگ او و هر یک اشعاری از او را که در دست داشتند، در دیوانی تدوین کردند. تفاوت بسیار دست‌نویس‌های دیوان حافظ هم از این‌رو است. افزون بر دست‌نویس‌هایی از این اثر که در ایران، ترکیه و اروپا وجود دارد، برخی دست‌نویس‌های دیوان حافظ در هندوستان هم نگه‌داری می‌شود که شماری از آن‌ها از کهن‌ترین نسخه‌ها بوده به ویژگی‌هایی ممتازند. جز دست‌نویسی که از روزگار فیروزشاه تغلق (۷۵۲ - ۷۹۰ق) تا چندی پس از ۸۰۲ق نوشته شده، اما دو دست‌نویسی که از آن بر جا مانده در کتابخانه موزه بریتانیایی و کتابخانه دانشگاه کابل نگه‌داری شده و زیر نام غزل‌های حافظ، در هند به چاپ رسیده است، برخی از دست‌نویس‌های کهن‌تر دیوان حافظ در شبه‌قاره از این قرارند: ۱ -

دست‌نویسی در کتابخانه عمومی رضا در رامپور نگه‌داری می‌شود که تاریخ ۷۹۶ق بر آن است. ۲ - دست‌نویسی به شماره ۵۰۸ در کتابخانه آصفیه، در حیدرآباد نگه‌داری می‌شود که در ۸۱۸ق نوشته شده است. در این نسخه اشعار حافظ در حاشیه برگردان نصرالله منشی از کلیل و دهنه آمده است. نخستین بار عکس این دست‌نویس را در ۱۹۴۶م، در حیدرآباد به چاپ رسانیده‌اند. ۳ - دست‌نویسی در کتابخانه شخصی سید هاشم علی سبزپوش، در گورکھپور نگه‌داری می‌شود. این نسخه در ۸۲۴ق نوشته شده است. چاپ نذیر احمد - جلالی، یکی از چند چاپ معتبر دیوان حافظ، بر اساس این نسخه تصحیح شده است. ۴ - دست‌نویسی به شماره ۱۹۷ در کتابخانه مؤسسه مطالعات اسلامی هند، در تغلق‌آباد، در دهلی نو نگه‌داری می‌شود که تاریخ ۸۲۶ق بر آن است، اما در درستی تاریخ آن تردید است. ۵ - دست‌نویسی به شماره ۴۵۸۹/۱۵۳۹ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب نگه‌داری می‌شود که در ۸۹۴ق نوشته شده و یکی از سه نسخه‌ای بوده که بهاء‌الدین خرمشاهی تصحیح‌اش را بر اساس آن‌ها انجام داده است. ۶ - دست‌نویسی به شماره ۲۱۵۴ در کتابخانه مؤسسه مطالعات اسلامی هند، در تغلق‌آباد، در دهلی نو نگه‌داری می‌شود. زمان کتابت این نسخه دانسته نیست و تنها پیدا است که نسخه‌ای کهن از سده نهم هجری باید باشد. ویژگی این دست‌نویس در رایه اختلاف‌ها و نسخه بدل‌های تمامی اشعار دیوان حافظ است. نویسنده این نسخه تمام اشعار منسوب به حافظ را گردآورده، همه اختلاف‌ها، در یک واژه، چند واژه، یک مصرع یا یک بیت، را با آوردن آن‌ها به خط قرمز، زیر مورد اختلاف مشخص کرده است. وی حتی اختلاف نسخه‌های برخی اشعار را هم که گویا بعدها یافته و در حاشیه نقل کرده، زیر آن ابیات، در حاشیه، آورده است. اهمیت این دست‌نویس در آن است که نمونه‌ای از شیوه‌های از تصحیح در آن‌روزگار ارائه کرده است که مانند تصحیح‌های امروزی تمام اختلاف‌های جزئی در ضبط‌های گوناگون یک اثر را نشان می‌دهد. افزون بر این‌ها نویسنده این دست‌نویس مصراع‌ها و ابیات عربی را ترجمه کرده و زیر آن‌ها نقل کرده است؛ در حاشیه نیز گاه اشعار و اقوالی از مشایخ و شاعران دیگر در تأیید و شرح ابیات حافظ آورده است. ۷ - دست‌نویسی در کتابخانه خدابخش پتنا، در هند نگه‌داری می‌شود که در گذشته در کتابخانه شاهان تیموری هند بود و به نسخه شاهان مغلیه شناخته است. برخی گفته‌اند این نسخه را

سلطان علی بایقرا، از نوادگان تیمور و فرزند عمر شیخ که در همدان حکومت داشت، از آن جا به هند برد و آن را از نوشته های همان سده معرفی کرد، اما برخی گفته اند که همایون گورکانی (۹۳۷-۹۴۷ و ۹۶۲-۹۶۳ق) این نسخه را از ایران به هند برد و زمان نگارش آن را نیز پس از سده نهم هجری تخمین زده اند. این دست نویس به داشتن یادداشت هایی از همایون و جهانگیر تیموری، درباره فال هایی که از این دیوان گرفته اند، ویژه است. برخی از فال ها را به مناسبت رویدادهایی تاریخی گرفته اند، یادداشت هایی که درباره آن ها در این نسخه نقل شده، مهرهای دربار تیموریان هند، به ویژه کتابخانه شاه جهان، و یادداشت های کتابداران بر این دست نویس، اهمیتی ویژه به آن داده است. جز این، نسخه شاهان مغولیه به سبب دارا بودن نمونه های برجسته خوش نویسی و نقاشی (میناتور) آن دوره، ارزش هنری نیز دارد. اخیراً این نسخه نفیس به صورت چاپ عکسی منتشر شده است (دهلی، ۱۹۹۲م). دیوان حافظ افزون بر ایران، ترکیه و مصر، بارها در شبه قاره یا با تصحیح ادبای آن سرزمین به چاپ رسیده است. نخستین چاپ دیوان حافظ در شبه قاره نه دقیق ترین که متقدم ترین آن ها است. این دیوان حدود پنجاه سال پیش از آن که برای نخستین بار در ایران چاپ شود، به تصحیح ابوطالب خان اصفهانی تبریزی، از روی دوازده نسخه خطی، در ۱۲۰۶ق، در کلکته و پس از آن نیز بارها در آن جا، بمبئی، دهلی، کانپور، لکنو، حیدرآباد و لاهور به چاپ رسیده است. گفتمی است نسخه هایی که اساس نخستین چاپ ها در هندوستان بودند، امروز در دست نیستند. همچنین این ها ابیاتی بسیار از آن دست دارند که در چاپ های این روزگار ابیات الحاقی در شمار آمده و از دیوان حذف شده اند. جز چاپ های کهن تر شبه قاره، نسخه ای از این دیوان در ۱۳۵۰ش در مشهد، با همکاری جلالی نایینی به چاپ رسیده که تصحیح نذیر احمد، حافظ شناس هندی، بر اساس نسخه گورکپور (۸۲۴ق)، است. همین تصحیح بار دیگر پس از مقابله با نسخه قدیمی تر کتابخانه ایا صوفیه (۸۱۲-۸۱۷ق)، در ۱۳۵۲ش، در تهران به چاپ رسیده است. نذیر احمد چند تصحیح دیگر از دیوان یا بخش هایی از آن را در شبه قاره به چاپ رسانیده است که از این قرارند: ۱) دیوان حافظ بر اساس نسخه کتابخانه آصفیه (۸۱۸ق) که با ترتیب و تنظیم او در ۱۹۸۸م / ۱۳۶۷ش در دهلی نو به چاپ رسیده است. ۲) غزلیات حافظ بر اساس نسخه کتابخانه موزه سالار جنگ (۸۱۳ق)، با چهل و هفت غزل از حافظ که بدون ترتیب الفبایی

نقل شده اند. این نسخه در ۱۳۶۷ش در دهلی نو به چاپ رسیده است. ۳) غزل های حافظ از مجموعه لطایف و سفینه ظرایف (اواخر سده هشتم تا دهه نخست سده نهم هجری)، اثر سیف جام هروی که در آن صد و بیست و هفت غزل از حافظ بر اساس یکی از کهن ترین دست نویس های دیوان او نقل شده است. این دست نویس از روزگار سلطنت فیروز تغلق (۷۹۰ق) دست کم تا روزگار سلطان مبارک شرقی (۸۰۳ق) تهیه می شد. این بخش از دیوان حافظ، به کوشش نذیر احمد در ۱۹۹۱م / ۱۳۷۰ش در دهلی نو به چاپ رسیده است. نسخه هایی که اساس این چاپ ها قرار گرفته اند، از نسخه های پایه چاپ قزوینی که از معتبرترین تصحیح ها و چاپ های دیوان حافظ است، متقدم ترند و گاه برخی غزلیات و اشعار که از آن دیوان حذف شده و اشعار الحاقی در شمار آمده اند، در این نسخه ها راه یافته اند. یکی از دلایل اهمیت این چاپ ها آن است که سبب تردید درباره درستی و دقت دیوان حافظ در دست، و ادامه پژوهش درباره آن شده اند. الف - ۲) ترجمه های دیوان حافظ: نفوذ اشعار حافظ در شبه قاره تنها به تأثیر بر فارسی زبانان آن سرزمین محدود نماند. شمار بسیار برگردان های دیوان حافظ به زبان های گوناگون رایج در آن، اسباب گسترش تأثیر حافظ بر فرهنگ و ادب شبه قاره بوده است. شماری از برگردان های اردوی این دیوان از این قرارند: ۱- ترجمه ای از هشتاد و نه غزل از دیوان حافظ، به قلم آغا محمد باقر که در ۱۹۴۹م / ۱۳۶۹ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۲- متن دیوان حافظ بر اساس چاپ قزوینی همراه با ترجمه منشور، مقدمه، حاشیه، شرح واژه ها و اصطلاح های آن، به اردو، از شمس بریلوی که در ۱۹۷۱م / ۱۳۹۱ق در کراچی به چاپ رسیده است. ۳- ترجمه ای همراه با شرح ابیات و شرح زندگی حافظ و فالنامه از عبادالله اختر، با مقدمه فارسی محمدریاض خان که در ۱۳۹۹ق در اسلام آباد به چاپ رسیده است. ۴- متن فارسی دیوان همراه با برگردان آن و حاشیه ای بر آن، به اردو، به قلم ابونعیم عبدالحکیم خان نشتر جالندهری و صادق علی دلاوری که نخستین بار در ۱۹۶۸م / ۱۳۸۸ق، در لاهور به چاپ رسیده است. ۵- دیوان حافظ، همراه با ترجمه منشور و حاشیه به اردو، از قاضی سجادحسین دهلوی، دانش آموخته رشته علوم اسلامی و از استادان زبان و ادبیات فارسی در شبه قاره، که در ۱۳۸۲ق، در دهلی به چاپ رسیده است. ۶- عرفانیات ترجمه و شرح غزلیات حافظ، همراه با متن، به قلم مسلم هاشمی که در ۱۹۵۶م / ۱۳۷۶ق در لاهور به چاپ



رسیده است. ۷- دیوان حافظ با ترجمه و شرح اردو از ملک سراج الدین که در لاهور به چاپ رسیده است. ۸- انتخاب دیوان حافظ، ترجمه منشور محمدیاسین از گزیده دیوان حافظ که در حیدرآباد سند به چاپ رسیده است. ۹- ترجمه ای منظوم از مولوی احمدبخش یکدل چشتی. ۱۰- ترجمان الغیب که ترجمه ای منظوم در همان بحر و قافیه اشعار حافظ، از محمد احتشام الدین حق دهلوی (۱۳۶۵ق) است و در ۱۳۵۷ق در حیدرآباد به چاپ رسیده است. ۱۱- عرفان حافظ، ترجمه و شرح عرفانی گزیده غزلیات حافظ، تا ردیف «د»، از محمد اشرف علی تهنائی (۱۳۶۲ق)، که در ۱۳۲۷ق به پایان رسیده و در ۱۳۹۶ق در کراچی به چاپ رسیده است. ۱۲- گلبن معرفت، ترجمه و شرحی از محمد اسماعیل خان که در ۱۳۲۲ق در مرادآباد و در ۱۹۲۱م / ۱۳۴۰ق در امرتسر به چاپ رسیده است. ۱۳- تحفه دلکش، گزیده غزلیات همراه با ترجمه ای منظوم از غلام حیدر جهرمی (۱۸۴۰-۱۹۲۶م / ۱۲۵۶-۱۳۴۵ق)، شاعر شناخته پنجابی و پسر عبدی قیصرشاهی، که در ۱۸۹۶م / ۱۳۱۴ق در گوجرانواله به چاپ رسیده است. ۱۴- آینه معرفت، ترجمه ای منشور از گزیده غزلیات حافظ، به قلم هم او، به اردو و پنجابی که در ۱۳۳۰ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۵- آینه معرفت ترجمه ای منظوم از چهل و دو غزل حافظ، از هم او، به اردو و پنجابی که چاپ دوم آن در ۱۳۳۱ق انجام گرفته است. ۱۶- باده حافظ، ترجمه و شرح غزل های ردیف «میم» دیوان حافظ، به قلم بیداربخت که در ۱۳۶۹ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۷- متن دیوان همراه با ترجمه ای منشور، حواشی و مقدمه ای درباره شعر فارسی، شرح احوال حافظ و ویژگی های شعر او، به قلم محمد عنایت الله که در ۱۳۴۳ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۸- متن دیوان همراه با ترجمه ای منشور، به قلم میرزا جان دهلوی که یک بار در کانپور و بار دیگر در ۱۹۰۷م / ۱۳۲۵ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۱۹- ترجمه ای منظوم به قلم حافظ محمد عبدالله فیصل آبادی که در ۱۹۶۲م / ۱۳۸۲ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۲۰- متن دیوان همراه با ترجمه ای از مترجمی ناشناس که در ۱۳۲۵ق در لکنو به چاپ رسیده است. ۲۱- عرفان حافظ متن دیوان حافظ به ترتیب موضوع، همراه با ترجمه آن ها به همان ترتیب، از پانندیت شیاماچرن داس که در ۱۹۶۴م / ۱۳۸۴ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۲۲- لسان الغیب، متن دیوان همراه با ترجمه و شرح و پیشگفتار مفصل درباره زندگی و افکار حافظ،

به اردو، به قلم میرولی الله ایبت آبادی (۱۳۸۴ق) که در ۱۹۱۶-۱۹۱۸م در چهار جلد، در لاهور به چاپ رسیده است. این اثر را از بهترین ترجمه ها و شرح های دیوان حافظ دانسته اند. ۲۳- ترجمه و شرحی منظوم، به قلم عبدالله خان عسکری که در لودھیان و در ۱۹۴۷م / ۱۳۶۷ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۲۴- رباعیات حافظ، ترجمه و شرحی به قلم حکیم مظفر حسین اظهر دهلوی که در لاهور به چاپ رسیده است. ۲۵- رباعیات، ترجمه ای از شاغل جیپوری (۱۳۹۰ق) که گویا به چاپ نرسیده است. ۲۶- خمريات، ترجمه و شرح غزل های با ردیف «میم»، به قلم رازی که در لاهور به چاپ رسیده است. ۲۷- ترجمه ای از گزیده غزلیات حافظ، به قلم غلام محمد، متخلص به عبد که به پیوست گلدسته عشاق، در ۱۹۲۱م در امرتسر به چاپ رسیده است. ۲۸- قند شیراز، ترجمه منظوم چهارصد و سی و دو بیت از اشعار حافظ، به قلم احسن مفتاحی که در کلکته به چاپ رسیده است. ۲۹- ترجمه ای به قلم مترجمی ناشناس که در ۱۳۳۸ق در هند به چاپ رسیده است. ۳۰- رباعیات حافظ، ترجمه ای منظوم از راگهونندرا راتو جذب عالم پوری که در دهلی و لاهور به چاپ رسیده است. برخی از ترجمه های پنجابی دیوان حافظ از این قرارند: ۱- تحفه بی نظیر، ترجمه ای منظوم از پنجاه و شش غزل حافظ، به قلم دلپذیر بهیروی، شاگرد محمد حسین احمد آبادی، که فارسی را به خوبی می دانست و مثنوی مولوی و دیوان باهو را نیز به پنجابی ترجمه کرده است. این ترجمه نخستین بار در ۱۳۱۹ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۲- غزلیات حافظ، متن دیوان، همراه با ترجمه منظوم پنجاه غزل از مولانا محمد عبدالله خان عبدی قیصرشاهی (۱۲۳۹-۱۳۳۷ق)، شاعر فارسی، اردو و پنجابی سرای شبه قاره، که به همت محمد باقر مرتب و مدون شده و با پیشگفتاری از وحید قریشی، در ۱۳۸۶ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۳- تحفه بی نظیر، ترجمه ای منظوم از پنجاه و شش غزل حافظ، به قلم غلام حیدر جهرمی، که در ۱۲۷۴ق پیش از ترجمه اردوی او تحفه دلکش (۱۸۹۶م)، در لاهور به چاپ رسیده است. این ترجمه را همراه با برگردان عبدی، پدر غلام حیدر، و محمد شاه الدین از دیوان حافظ، از شناخته ترین ترجمه های پنجابی این اثر دانسته اند. این سه تن به سبب ترجمه هایشان در ادبیات پنجابی نام آور شدند و بر غنای آن زبان افزودند. ۴- دیوان حافظ، ترجمه ای در سه بخش: بخش نخست با نام منهاج العارفین برگردان سی غزل به قلم محمد عبدالله خان عبدی،

بخش دوم با نام مذاق‌العاشقین برگردان منظوم بیست و چهار غزل، به‌قلم شیخ حسین احمدآبادی، و بخش سوم با نام سراج‌العادین برگردان منظوم هفت غزل، به‌قلم مولوی پارس‌علی لاهوری است. این ترجمه‌ها همراه با فرهنگ برخی اصطلاح‌های حافظ نوشته محمد عبدالرشید لاهوری در ۱۳۳۳ق در لاهور به‌چاپ رسیده است. ۵- ترجمه‌ای از نوزده غزل، به‌قلم منشی محمدمرضان کهوکه‌ر وزیرآبادی که در لاهور به‌چاپ رسیده است. ۶- ترجمه‌ای منظوم و شناخته از محمداشاه‌الدین مولوی قادری سروری، از ادبای سیالکوت یا رنگپور، که در لاهور به‌چاپ رسیده است. ۷- ترجمه‌ای از محمداق‌باقر بهیروی که کهن‌ترین ترجمه دیوان حافظ است، اما دست‌نویس یا نسخه‌ای چاپی از آن شناخته نیست. ۸- ترجمه‌ای برجسته به‌قلم سیدفضل‌شاه نوانکوتی، نویسنده و مترجم (۱۸۹۰م / ۱۳۰۸ق)، وی مثنوی‌های لیلی و مجنون و یوسف و زلیخا را نیز به‌پنجابی برگردانیده است. ۹- ترجمه‌ای از مترجمی ناشناس که دست‌نویسی از آن به‌شماره ۸۶۰۹ در کتابخانه حمیدالله‌خان نگه‌داری می‌شود. ۱۰- ترجمه‌ای از پنجاه و یک غزل، به‌قلم مترجمی ناشناس که به‌شماره ۸۶۱۰ در کتابخانه عمومی پنجاب نگه‌داری می‌شود. حافظ‌شناسی و ترجمه اشعار حافظ، به‌ویژه، در بنگاله بسیار رونق داشته و دارد. با ورود انگلیسی‌ها در اواخر سده هجدهم به این سرزمین و آشنایی بسیاری از ادبای بنگاله با اشعار حافظ، به‌کمک ترجمه‌های انگلیسی آن‌ها، همچنین آشنایی با پژوهش‌های روزافزون انگلیسی‌ها درباره حافظ، رویکرد ادبای غیرفارسی‌زبان بنگاله به اشعار حافظ و در نتیجه توجه به ترجمه دیوان این شاعر به‌زبان بنگالی بیشتر شد. نخستین مترجم اشعار حافظ به زبان بنگالی، گریش چندرسین، از پیروان راجه‌رام موهن‌رای، بود و پس از او کرشنا چندرمجمدار، ستین‌دتا، مهیت‌لال مجمدار، جوتندر موهن باگچی، کانتی چندر گهوش، اجی کمار بهتا چاریا، سبهاش مکهرجی و شکتی چترجی ترجمه‌هایی از دیوان حافظ به همین زبان ارائه کردند. از میان مسلمانان نذرالاسلام (۱۸۹۹-۱۹۷۶م / ۱۳۱۷-۱۳۹۷ق)، شاعر ملی بنگلادش که به سرودن اشعار حماسی و ضداستعماری شناخته است، نخستین مترجم اشعار حافظ به‌زبان بنگالی بود. وی سی غزل و هفتاد و سه رباعی از حافظ را به‌زبان بنگالی برگردانید و غزل‌ها را در نشریات کلکته و رباعیات حافظ را در ۱۹۳۷م / ۱۳۵۶ق در کلکته به‌چاپ رسانید.

نذرالاسلام گاه در ترجمه اشعار حافظ همان وزن یا واژگان فارسی را به کار برده است. بهره‌گیری او از معانی، تخیلات، تلمیحات و حتی واژگان فارسی و عربی اشعار حافظ، به‌شیوه‌ای هنرمندانه، بر غنای زبان بنگالی افزوده است. شماری از ترجمه‌های بنگالی دیوان حافظ از این قرارند: ۱- ترجمه‌ای از شصت و پنج رباعی حافظ، به‌قلم اجی‌کمار بهتاچاریا که در ۱۳۳۶ بنگالی / ۱۹۲۹م / ۱۳۴۸ق در کمرلا به‌چاپ رسیده است. در این ترجمه واژه‌ها و اصطلاح‌های سنسکریت بسیار است. ۲- ترجمه‌ای از رباعیات حافظ، به‌قلم شهیدالله که در ۱۹۳۹م / ۱۳۵۸ق در داکا به‌چاپ رسیده است. ۳- ترجمه‌ای از شصت غزل حافظ، به‌قلم هم‌او که نخستین بار در ۱۹۳۹م در داکا به‌چاپ رسیده است. ۴- ایرانی‌کوی (شاعران ایرانی)، اثر پروفیسور منصورالدین (۱۹۸۷م) که در آن هشتاد و نه غزل حافظ را به‌زبان بنگالی برگردانیده است. این اثر در ۱۹۵۸م به‌چاپ رسیده است. ۵- ترجمه‌ای از نریندر دیو، ادیب شناخته هندی که در ۱۹۵۹م در کلکته به‌چاپ رسیده است. ۶- ترجمه و شرحی از دویست و سی و نه غزل، به‌قلم قاضی اکرم حسین (۱۸۹۶-۱۹۶۲م)، از شناخته‌ترین نویسندگان بنگلادش، که در ۱۹۶۱م / ۱۳۸۱ق در داکا به‌چاپ رسیده است. ۷- ترجمه‌ای منظوم از صد غزل، به‌قلم عبدالحفیظ که در ۱۹۸۴م / ۱۴۰۵ق در داکا به‌چاپ رسیده است. ۸- گلدسته غزلیات حافظ / حافظ غزل گه‌چو، ترجمه‌ای از عبدالحافظ که در ۱۹۸۴م در داکا به‌چاپ رسیده است. ۹- گلدسته رباعیات حافظ، ترجمه عبدالحافظ که در ۱۹۸۷م / ۱۴۰۸ق در داکا به‌چاپ رسیده است. دیوان حافظ به‌زبان سندی نیز ترجمه شده است: ۱- ترجمه‌ای از محمد یعقوب نیاز که در ۱۹۸۳م / ۱۴۰۴ق در حیدرآباد به‌چاپ رسیده است. ۲- دیوان حافظ، ترجمه‌ای از مترجمی ناشناس که در حیدرآباد سند، بدون تاریخ، به‌چاپ رسیده است. اشعار حافظ در شبه‌قاره به‌زبان‌هایی دیگر هم ترجمه شده است که ترجمه‌ای از آن به‌زبان کشمیری، ترجمه‌ای هندی از دلپت‌رای، معروف به راودلپت‌سنگه احمدآبادی که در خدمت مهاراجه جگت سنگه - فرمانروای اودیپور (۱۱۴۷-۱۱۶۵ق) - بود و برای هم‌او، و ترجمه‌ای از برخی غزلیات او به‌قلم محمد اشرف اشرف‌الرحمان (۱۹۱۳م / ۱۳۳۲ق) به‌زبان آسامی، که در گوهراتی به‌چاپ رسیده است، از آن‌شمارند. جز این‌ها برخی انگلیسی‌ها ترجمه‌هایی خود از دیوان حافظ ارائه کرده‌اند که در بیرون از شبه‌قاره به‌چاپ رسیده‌اند، مانند

جان‌نات (۱۷۵۱ - ۱۸۲۵م) که از کارگزاران شرکت هند شرقی انگلیس در هند بود و در ۱۷۸۷م / ۱۲۰۱ق ترجمه‌ای منظوم از گزیده‌ی غزل‌های حافظ را با نام ترجمه‌ی گزیده‌ای از غزل‌های شاعر ایرانی، حافظ در لندن به چاپ رسانیده است. هرمان بیکنل (۱۸۳۰ - ۱۸۷۵م) که در هند خدمت می‌کرد و برخی غزل‌های حافظ را با نام حافظ شیرازی: گزیده‌ی اشعارش به انگلیسی برگردانید و ترجمه‌اش پس از مرگ او در ۱۸۷۵م در لندن به چاپ رسیده همچنین ویلیام جونز (۱۷۴۶ - ۱۷۹۴م)، بنیادگذار انجمن آسیایی بنگال (۱۷۸۴م)، که بر اساس ترجمه‌های او اثری به نام ترجمه‌ی لاتین، انگلیسی و فرانسوی چندین غزل در آثار ویلیام جونز در ۱۷۹۷ تا ۱۷۹۹م در لندن به چاپ رسیده است، از آن‌شمارند. شماری از انگلیسی‌ها هم ترجمه‌های خود را در شبه‌قاره به چاپ رسانیدند. برخی ادبای شبه‌قاره نیز ترجمه‌هایی انگلیسی از اشعار حافظ ارائه کرده‌اند. شماری از برگردان‌های انگلیسی اشعار حافظ در شبه‌قاره از این قرارند: ۱- تفسیر و ترجمه‌ی پنجاه غزل حافظ، به قلم هت. داداچانجی که در ۱۸۸۹م / ۱۳۰۷ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۲- متن دیوان همراه با ترجمه‌ی منثور، حواشی مفصل و مقدمه، به انگلیسی، از هنری ویلبرفورس کلارک که در ۱۸۹۱م / ۱۳۰۹ق، در دو جلد، در کلکته به چاپ رسیده است. ۳- ترجمه‌ی پنجاه غزل، با مقدمه و شرح حال و آثار حافظ به انگلیسی، به قلم کریشنالال جهاوری (جواهری) که در ۱۸۹۵م / ۱۳۱۳ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۴- ترجمه‌ی پنجاه غزل، همراه با حواشی به انگلیسی، به قلم مولوی سید سراج‌الدین که در ۱۸۹۶م / ۱۳۱۴ق در کامپ پونه به چاپ رسیده است. ۵- ترجمه‌ای از هفتاد و پنج غزل، از ردیف دال، با حواشی به انگلیسی از خدابخش بهرام ایرانی و دین‌شاه جی‌جی‌بای ایرانی (۱۳۱۷ش)، از رؤسای زردشتیان بمبئی، که در ۱۹۱۶م / ۱۳۳۵ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۶- ترجمه و تصحیح هفتاد و پنج غزل، از ردیف یا، با حاشیه‌ی انگلیسی، به قلم همان‌ها که در ۱۹۱۹م / ۱۳۳۸ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۷- یادگارهای (یادهای) حافظ، ترجمه‌ی گزیده‌ی غزلیات از اوبارد که در ۱۹۲۱م / ۱۳۴۰ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۸- ترجمه‌ی هفتاد و پنج غزل، با مقدمه، شرح احوال، حواشی و شرح وازگان به انگلیسی، از م.ج. تاکورا که در ۱۹۲۵م در سورت به چاپ رسیده است. ۹- ترجمه‌ی هفتاد و پنج غزل، از ردیف میم که، با مقدمه و یادداشت‌هایی به انگلیسی، به قلم خدابخش بهرام و

دین‌شاه جی‌جی‌بای که در ۱۹۲۶م / ۱۳۴۵ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۱۰- ترجمه‌ای از داود پوتا، ایرانشناس پاکستانی، که در ۱۹۳۸م / ۱۳۵۷ق، زیر نام «انتخاب از کلام حافظ عارف»، در هلال، به چاپ رسیده است. ۱۱- ترجمه‌ی چند قطعه از اشعار حافظ به قلم ساروجینی نایدو، بانوی شاعر هندوستانی. ۱۲- ترجمه‌ی هفتاد و پنج غزل، از ردیف میم، با مقدمه و شرح به انگلیسی، به قلم چوتوبای آدوالا - محمدحبیب‌الله قریشی که در احمدآباد به چاپ رسیده است. ۱۳- ترجمه‌ی چند غزل از تامس لاو که در ۱۷۸۵م در کلکته، در مجموعه‌ی گلچین آسیایی به چاپ رسیده است. ۱۴- رباعیات حافظ، ترجمه‌ای از سید عبدالمجید که با کمک ترجمه‌ی گرانمربینگ، شاعر انگلیسی، آن‌را به نظم درآورد. الف - ۳) شرح‌های دیوان حافظ: اشعار حافظ با اشارات، رموز و تعبیر بسیارش همواره آینه‌وار اندیشه‌ی افرادی با افکار و عقاید گوناگون و گاه متضاد بوده است. هم از این رو نوشتن تفسیر بر اشعار او همواره رایج بوده است در شبه‌قاره نیز شروخی بسیار درباره‌ی اشعار، ابیات یا اصطلاح‌های دیوان حافظ نوشته یا چاپ شده است. بیشتر شرح‌های این دیوان در شبه‌قاره رنگی عرفانی دارند. گفتنی است جز شرح‌های مستقل، بسیاری مطالب را، در شرح این اشعار، در میان سخنان و آثار عرفای هندی می‌توان یافت. بسیاری شروح این دیوان در شبه‌قاره از دیگر نتایج و دلایل نفوذ کلام حافظ در این سرزمین است. جز شرح‌هایی که با ترجمه‌ی متن دیوان همراه بودند و پیش‌تر از آن‌ها یاد شده، شماری دیگر از شرح‌ها، حاشیه‌ها و فرهنگ‌های اصطلاحات دیوان حافظ که در شبه‌قاره نوشته یا چاپ شده‌اند، از این قرارند: ۱- شرح بیتی از حافظ که شرح «پیر ماگنت خطا بر قلم صنع نرفت - آفرین بر نظر پاک خطا پوشش باد»، به قلم شاه وجیه‌الدین گجراتی (۹۹۸-۹۱۱ق) است و دست‌نویسی از آن در کتابخانه جمشیدرود، در کراچی نگهداری می‌شود. ۲- شرح ابیات دیوان حافظ / شرح مصطلحات دیوان حافظ، به قلم عبدالواحد ابراهیم مزارعانی بلگرامی (۹۱۵ / ۹۱۶-۱۰۱۷ق)، نویسنده، شاعر و عارف شبه‌قاره، متخلص به شاهدی. وی در شاعری پیرو حافظ بود و اشعاری عرفانی می‌سرود، اما اشعارش مایه‌ی غنایی اشعار حافظ را ندارد. ۳- مرج‌البحرین، نوشته‌ی سیف‌الدین ابوالحسن عبدالرحمان لاهوری، متخلص به ختمی، شاعر و عارف شبه‌قاره، در شرح ابیات دشوار غزلیات و قطعات دیوان حافظ. نویسنده این اثر را در ۱۰۲۶ق در روزگار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به پایان رسانید، اما پس از

تخت نشینی شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، در ۱۰۳۸ق به شاه جهان پیشکش کرد. وی در دیباچه جز مطالبی زیر سربندهای صحبت اول، صحبت دوم، مطلع اول، مطلع دوم، اشعاری هم از خود آورده است. ختمی در متن نیز نخست واژگان و اصطلاح‌ها، سپس با بهره‌گیری از قرآن، احادیث و آثار دانشمندان دیگر، ابیات را شرح کرده است. این اثر نخستین شرح دیوان حافظ در پنجاب و گویا نخستین شرح کامل این دیوان، در تمام شبه قاره است. گزیده‌ای از این شرح زیر نام زبدة البحرین به شماره‌های 271Api, VI75 و 858pi, VI15D در کتابخانه دانشگاه پنجاب، در لاهور نگه‌داری می‌شود. شرح کامل ختمی لاهوری به تصحیح بهاءالدین خرمشاهی، کورش منصوری و حسین مطیعی، زیر نام شرح عرفانی غزل‌های حافظ، در تهران و در چهار جلد به چاپ رسیده است. چاپ دوم این اثر در ۱۳۷۶ش انجام گرفته است. ۴- اصطلاحات نامه، شرحی کوتاه بر اصطلاح‌های عرفانی دیوان حافظ، نوشته شیخ محمد عبدالکریم، در ۱۰۷۱ق. دست‌نویس آن به پیوست لغت علمی، اثر محمد بن شیخ ضیا، در کتابخانه آصفیه، در حیدرآباد نگه‌داری می‌شود. ۵- شرح دیوان حافظ، شرحی ادبی و عرفانی از محمد لاهوری، فرزند صدرالطریقه شیخ یحیی فرزند عبدالکریم، در ۱۰۷۷ق. دست‌نویس‌هایی از آن به شماره‌های 271Api/VI75 و 1490pi/TV15h در کتابخانه دانشگاه پنجاب، در لاهور نگه‌داری می‌شود. ۶- بحر الفراسة الالفاظ فی شرح دیوان خواجه حافظ، شرح ابیات دشوار غزلیات و ساقی‌نامه حافظ، به قلم غلام معین‌الدین عبدالله، ملقب به خلیفه خویشگی قصوری، متخلص به عبدی، شاعر و عارف افغانی تبار شبه قاره (۱۰۴۳- پس از ۱۱۰۶ق)، در دو جلد. نویسنده جلد نخست را که تا غزل‌های با ردیف «س» را در بر دارد، در ۱۰۶۶ق، در روزگار شاه جهان تیموری و برای او، در قصور نوشته است. وی جلد دوم را که باقی غزلیات و رباعیات حافظ را در بر دارد، در ۱۰۷۷ق در بیجاپور به پایان رسانیده است. شرح بخش نخست مفصل تر است و شارح در آن بیشتر به منابع استناد کرده است. وی نخست بیت دشوار را آورده و نکات دستوری و ادبی آن را بر شمرده، سپس شرح عرفانی آن را نقل کرده است. غلام معین‌الدین در شرح ابیاتی، که گاه از اشعار خود بهره برده است. دست‌نویس‌هایی از این اثر به شماره‌های ۲۹۸ و ۴۷۵ در کتابخانه گنجش‌بخش، 2854pi, VI15b در کتابخانه دانشگاه پنجاب، ۷۵۳۶/۳۱۵ در گنجینه آذر این کتابخانه، ۱۵۵۳ در

کتابخانه پتیالا و ۱۳۵۰ در کتابخانه تونک نگه‌داری می‌شود. ۷- خلاصه البحر قدیم و جدید، خلاصه بحر الفراسة، از هم‌او، که به جا نمانده است. ۸- جامع البحرین فی زواید النهرین، متمم بحر الفراسة و خلاصه البحر قدیم و جدید، از هم‌او، که در دست نیست. ۹- خلاصه البحر فی التقاط الدرر، شرح ابیات حافظ، نه ابیات دشوار آن، و درباره مرتبه معنوی حافظ. زمان نگارش این اثر به درستی دانسته نیست، اما باید پس از جامع البحرین نوشته شده باشد. دست‌نویس‌هایی از آن به شماره‌های 97,15020 در کتابخانه موزه سالار جنگ و به شماره ۹۰۶۰ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود. ۱۰- خلاصه البحرین فی زواید النهرین، از هم‌او. گویا وی اثری هم به این نام درباره دیوان حافظ داشته که بر جا نمانده است. ۱۱- جوش بلبل / آهنگ بلبل / دیباچه معیار الادراک، در شرح حقایق اشعار حافظ، به نظم و نثر، به قلم طغرای مشهدی (۱۱۰۰ق). گویا جوش بلبل و آهنگ بلبل دو تحریر از این شرح‌اند. دست‌نویس‌هایی از این اثر به شماره‌های ۳۲۱۵/۷، ۴۴۲۸/۱۱ در کتابخانه مجلس، ۹۰۱۴، ۲۰۸۶، ۱۰۵۲۴، ۴۴۲۸ در کتابخانه گنج‌بخش و جز این‌ها نگه‌داری می‌شود. ۱۲- شرح دیوان حافظ، به قلم محمد سعد عظیم‌آبادی، در ۱۱۰۰ق. وی نخست بخشی از مطلع هر غزل را آورده و سپس بیشتر به شرح واژه‌های دشوار آن و کمتر به شرح تمام بیت یا غزل پرداخته است. دست‌نویس‌هایی از این اثر به شماره‌های ۸۳۳۹ در کتابخانه گنج‌بخش، ۵۵۱۳، ۸۹۱ در کتابخانه دانشگاه عثمانیه، 744(3) در گنجینه کرزن کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگه‌داری می‌شود. ۱۳- فرهنگ دیوان حافظ، به قلم هم‌او، که دست‌نویسی از آن به شماره ۱۳۶۱ در کتابخانه مولانا آزاد انستیتوی تحقیقات عربی و فارسی راجستان، در تونک نگه‌داری می‌شود. ۱۴- شرح دیوان حافظ / حل مثنوی، نوشته محمد افضل الله‌آبادی / اله‌آبادی متخلص به سرخوش (۱۰۳۸- ۱۱۲۴ق) که در ۱۱۰۴ق به پایان رسیده است. وی در این اثر به شرح اشعار پیچیده، ترجمه ابیات عربی و شرح موضوعی برخی اشعار پرداخته است. دست‌نویس‌هایی از آن به شماره‌های ۱۵۹ در کتابخانه بانکپور، ۱۰۵۳ دیوان در کتابخانه آصفیه و A./Nm.586 در کتابخانه سالار جنگ نگه‌داری می‌شود. ۱۵- طومار معانی / شرح دیوان حافظ، شرح مشکلات، استعاره‌ها و اصطلاح‌های دیوان حافظ، به قلم زین‌العابدین ابراهیم‌آبادی که در ۱۱۱۸ق نوشته شد. شارح غزل‌ها را با توجه به تفاوت نسخه‌های گوناگون دیوان شرح کرده است. دست‌نویس‌هایی از آن به شماره‌های 98DU33 در کتابخانه



دانشگاه داکا، 271Api VI75، 1937pi/VI15 در کتابخانه دانشگاه پنجاب، ۱۱۷۵ در کتابخانه گنج بخش و N.M.1978-45 در کتابخانه موزه ملی نگهداری می شود. ۱۶- سراج وهاج، در نقد شرح های مفسران بر این بیت حافظ است: «کشتی شکستگانیم ای باد شرطه برخیز- باشد که باز بینیم آن یار آشکارا»، نوشته سراج الدین علی خان آرزو (۱۱۰۱-۱۱۶۹ق). نسخه هایی از این اثر در کتابخانه های بانکپور، بوهار، کلکته و علیگر نگهداری می شود. ۱۷- فواید الاسرار فی رفع الاستار عن عیون الاغیار، شرحی به قلم شاه بهلول کول برکی جالندهری (۱۱۷۰ق)، از افغانان شبه قاره و مرید شاه بهیکه چشتی لاهوری. وی این اثر را در ۱۱۱۹ق نوشته است. دست نویس هایی از آن به شماره های ۵۶۱۵/۲۲۸۹ و ۵۲۳۷/۲۲۲۷ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب، در لاهور نگهداری می شود. ۱۸- شرح دیوان حافظ، گویا شرحی کوتاه تر از اثر پیش گفته و در بیان اصطلاح های این دیوان، به قلم هم او، که آن را پس از نگارش فواید الاسرار نوشته است. دست نویسی از آن به شماره ۶۲۱۹ در کتابخانه گنج بخش، در اسلام آباد نگهداری می شود. برخی این دو را یک اثر دانسته اند. ۱۹- شرح دیوان حافظ، به قلم خیرالله که باید خیرالله فرزند لطف الله مهندس فرزند احمد معمار لاهوری که میان ۱۱۶۱ و ۱۱۶۲ق درگذشت، باشد. ۲۰- بدرالشروح، نوشته مولانا حافظ بدرالدین اکبرآبادی (ز ۱۱۵۰ق)، فرزند حافظ بهاء الدین نورالله، در شرح عرفانی شش صد و چهل و پنج غزل حافظ که در آن به تفاوت نسخه ها هم توجه شده است. نیاکان نویسنده از خجند به هند کوچیده در روزگار جلال الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به منصب قضای فتح پور نشستند. وی با بهره گیری از مرآت المعانی جمالی دهلوی، گلشن راز، شرحی بر گلشن راز، جوامع الکلم ملفوظات محمد گیسودراز، رشحات عین الحیات فخرالدین علی صفی و نفحات الانس جامی، شرح های یادشده دیوان حافظ و بسیاری آثار دیگر، این شرح را نوشت. بدرالدین نخست شرح واژگان دشوار فارسی و عربی و اصطلاح های عمومی و عرفانی هر بیت و سپس شرح آن بیت را آورده است. وی گه گاه برخی نکات درباره واژگان یا معانی را به شکل پرسش و پاسخ ارائه کرده است. بدرالشروح که از شرح های مشهور دیوان حافظ است، نخستین بار در ۱۲۵۴ق و با تصحیح تکمیلی و به کوشش محمد عبدالاحد رضوی در ۱۳۲۱، ۱۳۳۳ق و بارها پس از آن به چاپ رسیده است. ۲۱- کلید خواجه حافظ / فرهنگ دیوان حافظ نوشته نورمحمد

کشمیری مشهور به نوربابا پتلو / نوره بابا نیلو (۱۱۹۵- / ۱۱۹۹ق) که نسخه ای از آن به شماره ۱۲۷۳ در کتابخانه دیوان هند نگهداری می شود. ۲۲- افغان نی در شرح نخستین غزل حافظ، به قلم محمدباقر آگاه مدراسی (۱۱۵۸- ۱۲۲۰ق). ۲۳- شرح دیوان حافظ، شرحی کامل به قلم سید محمدصادق علی رضوی حنفی لکنویی، که به خواهش منشی نولکشور صاحب، در ۱۲۱۲ق نوشته شده در ۱۲۹۳ق در لکنو به چاپ رسیده است. ۲۴- شرح مغلفات و لغات دیوان حافظ، نوشته مولانا عبدالرب، نیای قاضی عبدالرب دارمنگویی که در ۱۲۴۰ق در بهنگی پیشاور نوشته شد. دست نویسی از آن در کتابخانه قاضی عبدالرب دارمنگویی، در پیشاور نگهداری می شود. ۲۵- فرهنگ دیوان حافظ شیرازی، فرهنگ واژه های دشوار این دیوان، به قلم ابوسلیمان ظهیرالدین احمد، معروف به خواجه محمد اشرف علی حنفی قادری نقشبندی لکنویی. وی این اثر را در ۱۳۰۸ق، در دو بخش واژه های عربی و فارسی، تدوین کرده است. چاپ دوم این اثر در ۱۳۱۱ق، به کوشش قطب الدین احمد، در لکنو انجام گرفته است. ۲۶- کوه بیش، شرح عرفانی نخستین غزل حافظ همراه مطالبی در عرفان نوشته احمد کازرونی متخلص به دارا (۱۲۹۷- پس از ۱۳۲۴ق)، شاعر ایرانی کوچیده به شبه قاره، که در ۱۳۲۴ق در بمبئی به چاپ رسیده است. ۲۷- تشریح عروضی دیوان حافظ، تقطیع پانصد و هشتاد و پنج غزل معروف حافظ، به قلم مولوی محمدابوالحسن صدیقی بدایونی (۱۹۲۸م / ۱۳۴۷ق)، قاضی حیدرآباد و از خدمتگزاران نظام دکن. این اثر نخستین بار در ۱۹۲۸م در بدایون به چاپ رسیده است. ۲۸- حاشیه ای بر دیوان حافظ، به قلم مولوی عبدالرحیم که از دیوانیان بلند پایه دستگاه نظام حیدرآباد بود. ۲۹- شرح دیوان حافظ / شرح یوسفی، نوشته محمدیوسف علی شاه چشتی لاهوری که شرح گزیده غزلیات و ترجمه آنها به اردو است و در ۱۸۹۳م / ۱۳۱۱ق در لکنو به چاپ رسیده است. ۳۰- مفتاح الکنوز علی حافظ الرموز، متن دیوان حافظ با شرح قطب الدین قندهاری که در ۱۳۱۲ق در کراچی، در دو جلد به چاپ رسیده است. ۳۱- فرهنگ بعضی اصطلاحات حافظ شیرازی، نوشته عبدالعزیز محمد عبدالرشید که در ۱۳۳۳ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۳۲- شرحی از محمد دهلوی. ۳۳- جام حافظ، ترجمه و شرح دیوان به اردو، از سید اصغر علی شاه جعفری که در لاهور به چاپ رسیده است. ۳۴- شرحی از کاناطل فرزند نورالله که دست نویسی از آن به شماره ۱۱۲۴۵ در

کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود. ۳۵- مرج البحرین / شرح دیوان حافظ که در برخی منابع نوشته عبدالرشید خویشگی قصوری آمده، اما آن را از همان عبدالله خویشگی قصوری دانسته‌اند. دست‌نویس‌هایی از این اثر در کتابخانه مرکزی بهاولپور و کتابخانه غلام محمد گهوتوی، در بهاولپور، نگه‌داری می‌شود. ۳۶- دیوان حافظ محشی، شرح و حاشیه بر دیوان حافظ از محمد فیروزالدین، معروف به صاحب‌زاده، که چاپ سوم آن در ۱۳۳۵ق، در لاهور انجام گرفته است. ۳۷- شرحی از الله جویا که دست‌نویسی از آن در کتابخانه صدر شاه ولی‌الله آکادمی، در حیدرآباد نگه‌داری می‌شود. ۳۸- اصطلاحات و لغات دیوان حافظ، نوشته شجاع بن حسین که زمان نگارش آن دانسته نیست. دست‌نویسی از آن در کتابخانه دبیرستان سنت‌جان، در پیشاور نگه‌داری می‌شود. ۳۹- لسان‌الغیب، شرح، نقد و گزیده اشعار حافظ و زندگینامه او، به اردو، به قلم حافظ جلال‌الدین احمد جعفری که در اله‌آباد به چاپ رسیده است. ۴۰- شرح دیوان حافظ، نوشته مظفرحسین فرزندخان محمد رای پوری، در لاهور. دست‌نویس آن به شماره ۱۴۶ در کتابخانه حمیدیه بهوپال نگه‌داری می‌شود. ۴۱- تراکیب الاقدام، شرح اشعار و اصطلاح‌های دیوان حافظ، به قلم مرزا غلام‌علی بیگ که دست‌نویسی از آن به شماره RP891/551 در کتابخانه تاگور، در لکنو نگه‌داری می‌شود. الف - ۴) حافظ‌پژوهی: توجه به حافظ‌پژوهی و نشر آثار بسیار درباره حافظ و دیوان او، در شبه‌قاره، افزون بر آن که از تأثیرپذیری بسیار ادبای آن سرزمین از این شاعر نشان دارد، خود از اسباب گسترش نفوذ آن بوده است. حافظ‌پژوهی در شبه‌قاره، به‌ویژه در میان خاورشناسان ساکن این کشور، بیشتر پس از بنیاد گرفتن انجمن آسیایی بنگال، در ۱۷۸۴م / ۱۱۹۹ق، به دست سر ویلیام جونز، و حتی پیش از انتشار نخستین نسخه چاپی دیوان حافظ در این کشور، پا گرفت. جز اقبال که پژوهش‌ها و مقاله‌هایش درباره اشعار و افکار حافظ شناخته است و به آن خواهیم پرداخت، شماری دیگر از نویسندگان شبه‌قاره در آثارشان یا در مقاله‌هایی که در نشریات به چاپ رسانیده‌اند، به حافظ و اثرش پرداخته‌اند. برخی از این نویسندگان از این قرارند: ۱- شبلی نعمانی (۱۸۵۷-۱۹۱۴م / ۱۲۷۴-۱۳۳۳ق)، مورخ، زندگینامه‌نویس، متکلم، منتقد و شاعر فارسی و اردوسرای شبه‌قاره. وی در زمانی که منابع فارسی درباره حافظ منابعی چندان معتبر نبودند، در جلد دوم شعرالعجم خود که در پنج جلد، به زبان اردو و درباره تاریخ

ادبیات فارسی است، به زندگی و نقد اشعار حافظ پرداخته است. برخی مطالب شبلی را، درباره حافظ، از کامل‌ترین و بهترین پژوهش‌ها درباره وی، به زبان اردو دانسته‌اند. چاپ دوم برگردان فارسی این اثر، به قلم محمدتقی فخر داعی گیلانی، در ۱۳۶۳ش، در دو مجلد، در تهران انتشار یافته است. ۲- نذیراحمد که جز چندین تصحیح از دیوان حافظ و مقاله‌هایی پرشمار درباره حافظ، که در نشریات به چاپ رسانیده است، اثری هم به نام منابع حقیقی حافظ که در هند وجود دارد نوشته است. ۳- محمد امین خان (۱۹۱۶م / ۱۳۳۵ق - )، استاد زبان و ادبیات فارسی، که مقاله‌هایی در این زمینه در نشریات آسام به چاپ رسانیده است. مقاله انگلیسی «حافظ: ستاره‌ای از ایران» یکی از آن‌ها است. ۴- سید حیدر شهریار نقوی ( - ۱۳۵۹ش). ۵- کاشی‌نات پاندیتا (۱۹۲۷م / ۱۳۴۶ق - ) که اثری به اردو به نام شعر حافظ دارد. این اثر در ۱۹۷۷م / ۱۳۹۸ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۶- محمدعلی زیدی (۱۹۲۷م / ۱۳۴۶ق - )، استاد زبان فارسی و اردو، که «بررسی غزلیات حافظ شیرازی» یکی از مقاله‌های او به زبان اردو، درباره زبان فارسی است. ۷- محمد یونس جعفری (۱۹۳۰م / ۱۳۴۹ق - ) که مقاله‌ای را با نام «نگاهی به ادبیات حافظ»، در خرد و کوش (شیراز) به چاپ رسانیده است. ۸- شعیب اعظمی (۱۹۳۲م / ۱۳۵۱ق - )، استاد زبان عربی و فارسی، که مقاله‌ای با نام «حافظ و تیمور»، به اردو، دارد. ۹- سید وحید اشرف (۱۹۳۳م / ۱۳۵۲ق - )، استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه مدراس، که مقاله «مطالعه حافظ شیرازی از حیث زبان و سبک»، نوشته او، در ۱۹۷۸م در مجله تحقیقات خاوری، سالنامه دانشگاه مدراس به چاپ رسیده است. ۱۰- آصفه زمانی (۱۹۳۵م / ۱۳۵۴ق - ) که مقاله‌هایی درباره حافظ نوشته است و از آن شمارند: «استفاده حافظ از لغات عربی» و «حافظ شیرازی به حیثیت قصیده‌سرا». ۱۱- کبیراحمد جایی (۱۹۳۶م / ۱۳۵۵ق - )، استاد زبان و ادبیات فارسی در شبه‌قاره، که در میان آثارش درباره ادبیات فارسی، اثری به نام بازگشت، به زبان اردو نوشته است که در آن، در شش مقاله، به مجیر بیلقانی، حافظ، اقبال، غالب، احمد کسروی و عبدالعظیم قریب پرداخته است. این اثر در ۱۹۷۵م / ۱۳۹۵ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۱۲- محمداسلم خان (۱۹۳۹م / ۱۳۵۸ق - )، استاد زبان و ادبیات فارسی در شبه‌قاره، که «مطالعه حافظ شیرازی» و «تصوف در شعر حافظ» از مقاله‌های

او دربارهٔ این شاعر است. مقالهٔ نخست در ۱۹۶۸م در مجلهٔ اعتمادیه (دهلی) و دومین در ۱۹۹۳م در ایندوایرانیکا (کلکته) به چاپ رسیده است. ۱۳- محمد یعقوب عمر (۱۹۴۱م/ ۱۳۶۰ق- )، شاعر و مدیر مجلهٔ ذوق نظر (حیدرآباد) که در آن مقاله‌هایی پژوهشی دربارهٔ نقد شعر، ادب و عرفان نوشته است. از میان مقاله‌های او، به زبان اردو، به «حافظ و اقبال» در همان مجله و «حافظ و قرآن» در نشریهٔ راه اسلام (دهلی نو) می‌توان اشاره کرد. ۱۴- ماریا بلقیس (۱۹۴۵م/ ۱۳۶۵ق- )، فرزند نذیر احمد و استاد زبان و ادبیات فارسی در شبه‌قاره. «یک غزل نایاب از حافظ شیرازی» از مقاله‌های او دربارهٔ ادبیات فارسی است که در مجلهٔ فکر و نظر به چاپ رسانیده است. ۱۵- ابوهاشم سید یوشع که در اثرش حافظ شیراز به نگاه خود حافظ غزلیات حافظ را به هشت دوره بخش کرده و تمهیدی بر آن نوشته است. چاپ دوم این اثر در ۱۹۶۳م/ ۱۳۸۳ق، در حیدرآباد انجام گرفته است. ۱۶- محمد عیسی شاهی (۱۹۶۰م/ ۱۳۸۰ق- )، مترجم مرکز تحقیقات زبان فارسی رایزنی فرهنگی ایران در داکا، که اثری فارسی به نام بلبل ایران حافظ شیرازی را نوشته است. ترجمهٔ این اثر به زبان بنگالی در ۱۹۹۰م در داکا به چاپ رسیده است. ۱۷- شریف حسین قاسمی که افزون بر مقاله‌هایی در حافظ‌پژوهی، فهرست نسخه‌های خطی و چاپی دیوان حافظ در هند را هم تدوین کرده است. این اثر در ۱۳۶۷ش در دهلی نو به چاپ رسیده است. ۱۸- امیرحسن عابدی که «حافظ و هندوستان» از مقاله‌های او دربارهٔ حافظ است. این مقاله در مجلهٔ ایندوایرانیکا به چاپ رسیده است. ۱۹- عنایت‌خان راسخ (سدهٔ دوازدهم هجری) که اثری با نام فالنامهٔ حافظ شیراز نوشته و در آن از مشخصات نسخهٔ دیوان حافظ و دربارهٔ اشعار او سخن گفته است. این اثر در نخستین شمارهٔ نشریهٔ خدابخش لایبریری جرنل (پتنا) به چاپ رسیده است. ب) تأثیر حافظ بر ادب و عرفان شبه‌قاره: حافظ از روزگار زندگی‌اش در شبه‌قاره شناخته بود و از همان زمان بر فرهنگ، عرفان، ادب و بر بزرگان این سرزمین تأثیر گذاشته است. امروز نیز بسیاری از مصرع‌های وی میان فارسی و اردو زبانان مثل سایر است. پنجاب از نخستین جاها در شبه‌قاره بود که اسلام، و در پی آن، زبان فارسی به آن راه یافت. هم از این رو فرهنگ و ادبیات آن زمانی درازتر، از گفتار، اشعار و افکار بزرگان ادب فارسی، و از آن‌شمار حافظ، بهره گرفته است. گورونانک (۱۵۳۹م/ ۹۴۶ق)، نخستین پیشوای بزرگ سیک‌ها، از کسانی

است که برخی اندیشه‌های آمده در سروده‌هایش را به حافظ نزدیک دانسته‌اند. از دیگر بزرگان شبه‌قاره که به اشعار حافظ بسیار علاقه داشتند، جلال‌الدین اکبر، جهانگیر و اورنگ‌زیب گورکانی بودند. ادبای بنگال، که از اوایل سدهٔ هفتم هجری زبان فارسی بدان راه یافته، در دورهٔ خلجیان و تغلقیان در آن رونق داشته و شش صد سال زبان رسمی و ملی آن ناحیه بود، درازترین سابقهٔ آشنایی را با حافظ داشته‌اند. ایشان، مانند بیشتر دوستاناران حافظ در تمام شبه‌قاره، وی را تنها به شاعری نمی‌شناختند. حافظ نزد آن‌ها مردی روحانی، سالک طریقت و عارف کامل بود. هم از این رو اشعاری را در مجالس عرفانی می‌خواندند و بررسی می‌کردند. مردم بنگال امروز هم اشعار او را با لحنی ویژه می‌خوانند و آن‌را به سبب ارزش عرفانی‌اش بزرگ می‌دارند. درون‌مایه‌های عرفانی اشعار حافظ به منظومه‌های بنگالی برخی شاعران عارف این سرزمین راه یافته است. لال‌شاه (۱۷۷۴-۱۸۹۵م/ ۱۱۸۸-۱۳۱۳ق) و بادل از شناخته‌ترین عارفان بنگال‌دش هستند که در ارائهٔ درون‌مایه‌هایی چون عشق الهی، اعتبار گفتار و رفتار سالک و نفی خودی در اشعارشان، از حافظ تأثیر گرفته‌اند. آثاری مانند بنگلا گیتی کویتا و هادامنی به داشتن چنین درون‌مایه‌هایی شناخته‌اند. راجه‌رام موهن‌رای (سدهٔ دوازدهم و سیزدهم هجری)، از دانشمندان و رهبران بنگالی، پدر نثر بنگالی و بنیادگذار گروه برهمو سماج، که زبان‌های بنگالی، عربی و فارسی را به خوبی می‌دانست، اشعار حافظ را بسیار می‌خواند. وی که به تمام مذاهب بی‌اعتقاد، به صلح کل معتقد، و در پی اصلاح مذهب هندو بود، در سخنانش و برای بنیاد کردن اصول گروهش، از افکار عرفا و یکتاپرستی مسلمان و از آن‌شمار از انسان‌دوستی حافظ و اعتقاد او به خدای یگانه متأثر بود. موهن‌رای در بخشی مهم از رسالهٔ فارسی‌اش، تحفة الموحدين (مرشدآباد، ۱۸۰۳ و ۱۸۰۴م/ ۱۲۱۸ و ۱۲۱۹ق)، به این بیت حافظ پرداخته است: «مباش در پی آزار و هر چه خواهی کن - که در شریعت ما غیر از این گناهی نیست». خانوادهٔ تاگور نیز که پیرو شیوهٔ راجه‌رام موهن‌رای بودند و زبان‌های بنگالی، انگلیسی و فارسی را می‌دانستند، با حافظ انسی عمیق داشتند، چنان که دیندرانات تاگور، پدر رابیندرانات، دیوان حافظ را از بر بود و او را حافظ حافظ می‌نامیدند. رابیندرانات (۱۸۶۱-۱۹۴۱م/ ۱۲۷۸-۱۳۶۰ق)، شاعر برجستهٔ بنگال، نیز با آن که فارسی را به خوبی پدر نمی‌دانست، به اشعار حافظ، عرفان و فلسفهٔ او بسیار دلبستگی

داشت. وی در گیتانجلی بسیاری از افکار حافظ را ارائه کرده است. اقبال\* (۱۸۷۳-۱۹۳۸ م / ۱۲۸۹-۱۳۵۷ ق)، ادیبی دیگر از شبه قاره است که بسیار زیر نفوذ حافظ بود. وی نخست به کمک اثر اردوی حیات حافظ، نوشته محمداسلم جیراجپوری (۱۹۵۵ م / ۱۳۷۵ ق)، ترجمه انگلیسی کلارک از دیوان حافظ و ترجمه آلمانی اثر سودی در شرح این دیوان، با حافظ آشنا شد. وی نه تنها در اشعار فارسی که در سروده‌های اردوی خود نیز اشعار حافظ را تضمین و استقبال، و ترکیب‌هایی از او را نقل کرده است. گفتنی است اقبال نخست با برخی درون‌مایه‌های اشعار حافظ، مانند فلسفه وحدت وجود، جبر، بی‌خودی و تسلیم و رضا که دست‌کم از ظاهر الفاظ و تعبیر اشعار حافظ برمی‌آمد و درون‌گرایی، انزوا، انفعال و بی‌تفاوتی در برابر اجتماع، و دم‌غنیمتی را رواج می‌داد، مخالف بود و این مخالفت را در چاپ نخست مثنوی اسرار خودی (لاهور، ۱۹۱۵ م / ۱۳۳۴ ق) بیان کرده است. با وجود این، اقبال همواره شیفته هنر، شکل، آهنگ و رنگ این اشعار بود. آنچه او در اشعار حافظ می‌ستود و در پی دست یافتن به آن بود، شور و مستی در بیان، درون‌مایه‌های شوق‌آفرین، نوآوری، توانایی در برقراری ارتباط درست میان افکار و شیوه بیان، موسیقی کلام، رمز و راز، نمادپردازی، تشبیه‌ها، استعاره‌ها، ترکیب‌ها و معانی زیبای آن اشعار بود. اقبال از آن‌ها و از شیوه تغزلی و عاشقانه حافظ برای ابراز عقاید اجتماعی و سیاسی و انجام رسالت شاعری‌اش، که بدان معتقد بود، بهره برده است. برخی نزدیکی بیشتر اقبال به حافظ را، در شیوه غزل‌سرایی، نتیجه این ویژگی غزل‌های حافظ دانسته‌اند که معمولاً از زبان قهرمانی ناراضی و شاکی از اطرافیان یا اوضاع زمانه، نقل شده، قهرمانی که در پی تغییر آن شرایط نامساعد است. افزون بر این‌ها حقیقت‌جویی، آزاداندیشی، تحرک و زندگی‌دوستی پرشور، عشق و یقین را در اشعار حافظ از درون‌مایه‌های مورد علاقه اقبال و ترکیب‌هایی مانند «می باقی»، «رندی»، «می کشی»، «عروس لاله»، «گردش پرگار»، «شاهین» و «باز سفید» را راه یافته از دیوان حافظ به اشعار او دانسته‌اند. به هر روی، اقبال غزل‌هایی بسیار و چند ترکیب‌بند و ترجیع‌بند بر وزن و قافیه یا ردیف اشعار حافظ سروده و گاه اشعاری از او را در اشعار فارسی و اردوی خود تضمین یا تحلیل کرده است. وی در پیام مشرق (دهلی، ۱۹۲۳ م / ۱۳۴۲ ق)، به‌ویژه در حصه سوم (غزلیات) آن‌که «می باقی» نام دارد، و در زبور عجم (لاهور، ۱۹۲۷ م / ۱۳۴۶ ق) بیشتر از هرجا از شیوه حافظ و

صنعتگری او پیروی کرده است. در بانگ درا (۱۹۲۴ م / ۱۳۴۳ ق) که نخستین مجموعه شعر اقبال به اردو است، نیز تعبیرها و اشعاری بسیار از حافظ نقل شده است. نمونه‌هایی از ابیات اقبال در استقبال اشعار حافظ از این قرارند: «بیا که تازه نوا می‌رود ز هر رگ ساز - می‌ای که شیشه‌گدازد به ساغر اندازیم» □ «به‌دست ما نه سمرقند و نه بخارایی است - دعا بگو ز فقیران به ترک شیرازی» □ «ساقیا بر جگر شعله‌نمناک انداز - دگر آشوب قیامت به سر خاک انداز» □ «بیا که ساز فرنگ از نوا برافتاده است - درون پرده‌ او، نغمه نیست فریاد است» □ «نگار من که بسی ساده و کم‌آمیز است - ستیزه‌کیش و ستم‌کوش و فتنه‌انگیز است» □ «دلیل منزل شوقم به دامنم آویز - شرر، ز آتش نابم به خاک خوش آمیز» □ «بگذر از خاور و افسونی افرنگ مشو - که نیرزد به جویی، این همه دیرینه و نو» □ «چون چراغ لاله سوزم در خیابان شما - ای جوانان عجم جان من و جان شما» اقبال جز در اشعار، در مقاله‌های خود هم که میان سال‌های ۱۹۱۵ تا ۱۹۱۸ م نوشته، به موضوع‌هایی دیگر، مانند لسان‌الغیب بودن حافظ، فال‌گیری از دیوان او و پژوهش‌ها، ترجمه‌ها و شرح‌هایی که به زبان‌های انگلیسی، آلمانی، ترکی، عربی، فارسی و اردو بر آن نوشته شده، پرداخته است. شاید در شبه قاره هیچ شاعر غزل‌سرای فارسی‌زبان یا چندزبانه نبوده که از اشکال یا درون‌مایه اشعار حافظ بهره نبرده باشد. از میان ایشان، جز صرّفی کشمیری (۱۸۹۲-۱۹۰۳ ق)، فیضی دکنی (۱۸۵۴-۱۹۰۴ ق)، سلطان محمدقلی قطب‌شاه (۱۸۸۸-۱۹۰۲ ق)، سلطان محمدقطب‌شاه (۱۸۲۰-۱۹۰۳۵ ق)، فانی کشمیری (۱۸۰۱-۱۹۰۸۲ ق)، نظیری نیشابوری، بیدل دهلوی (۱۸۵۴-۱۹۱۳ ق)، خواجه میردرد دهلوی (۱۸۳۳-۱۹۹۹ ق)، میر تقی میر و ریاض خیرآبادی که این سه از شاعران فارسی و اردو سررا هستند، قانع تتوی (۱۸۴۵-۱۹۲۵ ق)، شاه عالم گورکانی (۱۸۷۳-۱۹۲۰ ق)، محمد بشیرالدین توفیق از شاهزادگان خاندان تپیو سلطان (۱۸۹۸-۱۹۲۱ ق)، محمدحسین سرهندی، سید انصاری، متخلص به نشتر، سید لعل‌شاه جگر کاظمی (۱۸۷۲ م -)، ابوالمعالی محمد عبدالرؤف وحید کلکته‌ای (۱۸۹۶ م / ۱۳۱۴ ق)، جوش ملیح آبادی (۱۸۷۱ م / ۱۳۹۱ ق) از شاعران فارسی و اردو سررا، که دیگران به تأثیر شیوه حافظ بر ایشان، به‌ویژه در غزل‌سرایی اشاره کرده‌اند، گروهی نیز با تضمین یا استقبال اشعار حافظ، یا با اشاره مستقیم خود گرایششان را به

وی و شیوه شاعری او آشکار کرده‌اند. شماری از این شاعران از این قرارند: ۱- شاه‌وردی بیات (ز ۹۹۶ق)، معروف به بهرام سقا، از شاعران بخارایی که در روزگار تبعید همایون (۹۳۷-۹۴۷؛ ۹۶۲-۹۶۳ق) نزد او در افغانستان بود و همراه وی به شبه‌قاره رفت. وی جز آن‌که در اشعار عرفانی‌اش بسیار از حافظ تأثیر گرفته، اشعاری نیز به تتبع او سروده است: «الا یا ایها الساقی بده آن باده حمرا- به یاد روی آن لیلی به مجنونان بی‌پروا.» □ نشاط زندگانی با غم مردن نمی‌ارزد- حیات خضر می‌داری به‌جان کندن نمی‌ارزد.» دست‌نویس دیوان غزلیات این شاعر در کتابخانه انجمن آسیایی، در کلکته نگه‌داری می‌شود. ۲- ناصرعلی سرهندی (ح ۱۰۴۷-۱۱۰۸ق) که اشعارش افزون بر داشتن ویژگی‌های سبک هندی به اشعار حافظ نیز نزدیک است. وی غزلی در تتبع حافظ دارد. ۳- زینت‌النسایگم (۱۰۵۳-۱۱۲۲ق)، دختر اورنگ‌زیب که در غزلی از دیوانش بیت «اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را- به‌خال هندویش بخشم سمرقند و بخارا را» را از حافظ تضمین کرده است. ۴- محمدپناه کشمیری، متخلص به قابل (۱۱۷۰ق) که گفته‌اند نزدیک به ۶۰۰۰ بیت در پاسخ دیوان حافظ سروده که به‌دست نمانده است. ۵- نندلعل (سده دوازدهم هجری)، از پیروان گوروگوبند سنگه (۱۰۸۶-۱۱۲۰ق) دهمین پیشوای بزرگ سیک‌ها، و از شاعران پنجابی‌سرا که در پاسخ به نخستین غزل دیوان حافظ، غزلی به فارسی با همان قافیه و ردیف سروده است. ۶- لاله جو توفیق (۱۱۰۸-۱۲۰۰ق)، شاعری کشمیری که مخمسی برای غزلی از حافظ، با این مصرع «درد ما را نیست درمان الغیاث»، سروده است. دست‌نویس دیوان او به شماره ۴۱۴ در کتابخانه بوهار نگه‌داری می‌شود. ۷- نواب عمادالملک غازی‌الدین خان بهادر، متخلص به نظام (۱۱۵۰-۱۲۱۵ق)، که غزلی به استقبال از حافظ و مخمسی با سی بیت به تقلید از غزلی دیگر از حافظ، با این سرآغاز «دل می‌رود ز دستم صاحب‌دلان خدا را- دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا»، سروده است. ۸- عظیم تتوی (۱۱۶۳-۱۲۲۹ق). ۹- محمد اعظم‌الدین، متخلص به سلطان، از شاهزادگان خاندان تیپوسلطان، که دیوانش در روزگار خود او در کلکته به‌چاپ رسیده است. ابیاتی از غزل‌هایش از این قرارند: «گر تو چو حافظ هستی در عیش کوش و مستی- کین کیمیای هستی سلطان کند گدا را.» □ «سلطان غزل حافظ با نغمه بود خوشتر- هر مصرعش از خوانی با چنگ و رباب اولی.» □ «حال سلطان و

غم عشق به‌قول حافظ- کو مجالی که یکایک همه تقریر کنم.» ۱۰- سید شاه‌محمد ابوالحسن قادری پهلواری، متخلص به فرد (۱۱۹۱-۱۲۶۵ق) که اشعاری در استقبال غزل‌های حافظ سروده است. ۱۱- سراج فریدپوری (ز اواسط سده سیزدهم هجری) که در پاره‌ای اشعارش از حافظ استقبال کرده است. دست‌نویسی از دیوان او در کتابخانه دانشگاه داکا نگه‌داری می‌شود. ۱۲- غالب دهلوی (۱۲۱۴-۱۲۸۰ق) که بسیار از لحن آفرینی و تصویرسازی حافظ متأثر بود، اشعاری در تتبع او سروده است: «مژده صبح در این تیره شبانم دادند- شمع کشتند و ز خورشید نشانم دادند.» □ «بیا که قاعده آسمان بگردانیم- قضا به گردش رطل گران بگردانیم.» ۱۳- سید میرجان‌شاه محمد بهکری صوفی، از شاعران سند در پایان سده سیزدهم هجری، که چندین غزل حافظ را تخمیس کرده است. دست‌نویسی از کلیات میر به شماره ۱۱۸۰۵ در کتابخانه گنج‌بخش در اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود. ۱۴- سید فتح‌علی ویسی (۱۸۲۵- ۱۸۸۶م / ۱۲۴۱-۱۳۰۴ق)، شاعر عارف بنگالی که دیوانش در ۱۹۳۵م در کانپور به‌چاپ رسیده است. ۱۵- عبدالرئوف وحید (۱۳۰۷ق)، بزرگ‌ترین شاعر فارسی‌گوی بنگاله. شماری از ابیات او در تضمین یا استقبال اشعار حافظ از این قرارند: «هر که در خانه بت ماه لقایی دارد- به‌خدا از پی هر درد دواپی دارد.» □ «از چاشنی پرنمک گفته وحید- شور نمک به پارس ز بنگاله می‌رود.» دیوانی از غزلیات، قصاید، رباعی‌ها و مثنوی‌های او در ۱۸۹۱م در کلکته به‌چاپ رسیده است. ۱۶- مسکین سندی، معروف به تخت والا (۱۳۰۸ق) که افزون بر تأثیری که از حافظ در اشعار او نمایان است، اشعار او را تخمیس هم کرده است. دست‌نویسی از دیوان مسکین در کتابخانه شخصی پیرحسام‌الدین راشدی، در کراچی، نگه‌داری می‌شود. ۱۷- سید محمود آزاد (۱۹۰۷م / ۱۳۲۵ق)، از رؤسای داکا، که در قصیده و غزل‌سرایی چیره‌دست بود. دیوان او در ۱۸۹۴م / ۱۳۱۲ق در عظیم‌آباد به‌چاپ رسیده است. «شکر کز دولت جاوید نشانم دادند- عوض گنج روان طبع روانم دادند» (سید محمود آزاد). ۱۸- سید محمدباقر طباطبایی (۱۹۱۰م / ۱۳۲۸ق)، دانشمند ایرانی تبار که دیوان قصاید، غزلیات، رباعیات و مسدس او، با نام گنجینه باقر، در ۱۸۹۱م / ۱۳۰۹ق، در کلکته به‌چاپ رسیده است. ۱۹- غلام قادرگرامی جالندهری (۱۸۵۷- ۱۹۴۷م / ۱۲۷۴-۱۳۶۷ق) که اشعاری در جواب حافظ یا با تضمین اشعار او سروده است. ۲۰- سید

غلام حیدر شاه، متخلص به حنفی (۱۸۶۹ - ۱۹۵۱م) که یک غزل و چندین مخمس در استقبال اشعار حافظ سروده است: «ای فلک شور جهان را چه قدر می بینم - روز و شب دور زمان زیر و زیر می بینم / گه شهی را ز سر تخت به تابوت آری - گه گدا را به بسی حشمت و فر می بینم / گلشن باغ حیا باد خزان کرده تباہ - در جهان نخل خصومت به ثمر می بینم / ... / حنیفا حافظ شیراز به مولا خوش گفت - این چه شوربست که در دور قمر می بینم.» □ «بسته میان به کینه این چرخ پی مدار - هر لحظه می فزاید اندوه و درد ما را / فریاد و ناله من بشنو دمی نگار - دل می رود ز دستم صاحب دلان خدا را / دردا که راز پنهان خواهد شد آشکارا» دیوان اشعار او که آن را در ۱۳۳۴ق / ۱۹۱۵م به پایان رسانیده، گلدسته حنفی نام دارد و دست نویسی از آن در کتابخانه سید غلام علی شاه مسافر، در مستونگ، نگه داری می شود. ۲۱- سردار گل محمد خان زیب مگسی (ح ۱۸۸۳ - ۱۹۵۳م) که در میان آثارش خزینة الاشعار (لکنو، ۱۹۳۶م)، پایان گرفته در ۱۹۳۲م، مخمسات او را در بر دارد. وی برای سرودن مخمساتش اشعار عنصری، سعدی، حافظ، نظامی، جامی، عرفی، غنی، بیدل، صائب، فیضی، امیر خسرو و بسیاری دیگر را تضمین کرده است. وی در ارمان عاشقان، که گویا دست نویسی آن در کتابخانه میر عطاء الله خان مگسی نگه داری می شود، نیز مخمس هایی آورده است. ۲۲- منشی در محمد بلوچ متخلص به شیدا (۱۸۷۷ - ۱۹۶۴م)، از شاعران بلوچ پرنگ آباد مستونگ، وی افزون بر آن که در جنگ هایش در کنار سروده هایش، اشعاری از سعدی، حافظ، بیدل، غنی و شمس آورده اشعاری هم با استقبال از شاعران بزرگ، مانند حافظ سروده است. دست نویسی از دیوان او در کتابخانه دکتر محمد انعام الحق کوثر، در کویت، نگه داری می شود. ۲۳- نذرا اسلام که جز ترجمه دیوان حافظ، در اشعار خود نیز بسیار از حافظ تأثیر پذیرفته و اوزان، درون مایه ها و مفاهیم اشعاری وی را به کار برده است. ۲۴- میرزا احمد علی، متخلص به کوکب، از شاعران فارسی و اردو سرای سده های سیزدهم و چهاردهم هجری در بنگاله که بر اساس غزل نخست دیوان حافظ تخمینی در نعت پیامبر (ص) سروده است. ۲۵- نواب عزیز یار جنگ حیدر آبادی، معروف به شمس العلما و متخلص به ولا (سده چهاردهم هجری) که از دانشمندان فارسی زبان دکن و دوستدار پیوند ایران و هند بود. وی جز آن که در سی صد غزل به ستایش یا نقد حافظ پرداخته است، اشعاری در استقبال یا با تضمین

اشعار او سروده است. ۲۶- سید نظام الدین راغب (سده چهاردهم هجری)، از شاعران فارسی و اردو سرای کلکته که دیوانش در ۱۹۳۵م، در کلکته به چاپ رسیده است. ۲۷- جگر مراد آبادی از شاعران فارسی و اردو سرا که در اثر فارسی اش، باده شیراز غزل هایی را در استقبال اشعار حافظ آورده است. ۲۸- عبدالکریم خاکی، شاعر بنگالی که برخی اشعار دیوانش، که در ۱۸۶۹م به چاپ رسیده است، در تتبع حافظ است. ۲۹- شاعری علی نام که برای غزل های حافظ، مخمس هایی سروده است. دست نویسی این اثر به شماره های ۴۰۵ / ۳۴۱۰، ۸۰۸ / ۳۸۴۱ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب و N.M. 1957-655/10 در کتابخانه موزه ملی پاکستان نگه داری می شود. برخی شاعران غیر فارسی زبان شبه قاره، جز تأثیری که از افکار حافظ گرفته اند و به آن اشاره شد، در شاعری نیز از اشعار او بهره برده اند. شماری از شاعران پنجابی سرا که در سروده های پنجابی شان از واژگان و درون مایه های اشعار حافظ سود برده اند، از این قرارند: ۱- سید علی حیدر مولتانی (۱۱۰۱-۱۱۹۹ق)، شاعر و عارف پنجابی که مرید خواجه فخرالدین دهلوی بود. بسیاری از منتقدان کلام او را با حافظ سنجیده اند. آثار منظوم و مثنوی او در ۱۳۲۵ق و اشعار او، بعدها، در لاهور به چاپ رسیده است. ۲- سید کرم علی شاه، که در روزگار مهاراجه رنجیت سنگه (۱۱۹۴-۱۲۵۵ق) به دنیا آمد و در زمان حکومت انگلیسی ها درگذشت، از نخستین کسانی بود که به سبک حافظ غزل پنجابی سرود. اشعار او نخست تنها از زبان درویشان و آوازخوانان کوچه گرد پنجاب شنیده می شد، اما امروز دست نویسی از این اشعار گم شده، در کتابخانه شخصی حافظ الرحمان، در پنجاب غربی، نگه داری می شود. ۳- شاه مراد (سده دوازدهم هجری)، از مریدان سلطان باهو و خلیفه نورنگ شاه. ۴- وارث شاه (سده دوازدهم هجری)، شاعر و عارف پنجابی از سرایندگان بلند آوازه مثنوی هیر و رانجه. وی که در اثرش با مهارت واژگان فارسی را با هندی در آمیخته و آن را به بهره داشتن از قافیه، ردیف، استعاره ها و تشبیه های نیکو ممتاز کرده، از یکی از درون مایه های اشعار حافظ در اشاره به ظاهر سازی واعظان و متشرعان بهره برده است. وی در میان آثار فارسی که در هیر و رانجه یاد کرده از دیوان حافظ نیز نام برده است. ۵- بایی صاحب بایی ویرسینگ، از بزرگ ترین ادبای متأخر پنجاب که نمادهایی مانند طوطی، بنفشه، چشمه و... از اشعار حافظ به سروده هایش راه یافته است. بسیاری شاعران اردو سرای این روزگار نیز برخی



واژگان حافظ، مانند خانقاه و میکده را در معانی کنایی و برای اشاره به درون‌مایه‌هایی اجتماعی و سیاسی به کار برده‌اند.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۸۸؛ بدرالشروح؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۶۸-۵۶۵/۳؛ تاریخ ادبی ایران، ۳۸۱/۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۲۹۵-۲۹۲، ۳۴۱-۳۴۳، ۴۰۰؛ حافظ‌پژوهان و حافظ‌پژوهی، ۸۳، ۸۶-۸۷، ۱۱۱-۱۱۹، ۱۲۵-۱۲۹، ۱۳۲-۱۳۴، ۲۴۷-۲۹۷، ۳۱۹-۳۲۱؛ دانشندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۶۹/۲؛ در شناخت اقبال، ۱۹۳-۲۰۳؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۱۴۹-۱۵۵، ۱۶۰-۱۷۶، ۱۷۸-۱۸۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۲۸۸-۲۲۹۰؛ ۳/۳۲۳۱؛ ۳۶۱۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱/۷۶۵-۷۵۴، ۱۲۷۵-۱۲۸۱؛ فهرست مسخوطات شیرانی، ۱/۱۱۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۵۹۵-۱۶۱۰؛ ۵/۱۷۲-۱۷۴؛ ۷/۴۴۷-۴۷۵؛ ۸/۱۲۱۹-۱۲۱۸؛ ۹/۲۰۵۳-۲۰۳۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۲/۱۲۳۴-۱۲۳۵؛ ۳/۲۲۷۶-۲۲۹۱؛ ۴/۲۷۲۲-۲۷۲۱؛ ۵/۳۴۵۰-۳۴۶۳، ۳۵۰۴، ۳۵۱۰، ۳۵۱۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۸۴-۴۸۹؛ فهرست نسخه‌های خطی و چاپی دیوان حافظ در هند، در صفحات فراوان؛ کارنامه نذیر، ۸۸-۹۱؛ کتابشناسی حافظ، ۱-۶۴، ۱۴۴-۱۴۷، ۱۵۰-۱۵۲؛ گفتارهای پژوهشی در زمینه ادبیات فارسی، ۹-۲۰؛ متون ویر و رانجه، مقدمه؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱/۳۶۳-۳۶۵، ۳۷۲-۳۷۳، ۴۰۰-۴۱۵؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۱۰۱-۱۰۳، ۱۷۰-۱۷۲، ۱۹۳-۲۰۳، ۳۳۳-۳۵۷؛ نذیراحمد، «ماجرای چگونگی کشف یک نسخه خطی قدیمی دیوان حافظ در گورکھپور و تحشیه و چاپ آن»، ایران‌نامه، سال پنجم، شماره ۳، بهار ۱۳۶۶ش، صص ۴۸۹-۵۰۰؛ ایرج افشار، «درباره دستنویس دیوان حافظ در موزه دهلی‌نو»، خرد و کوشش، دوره چهارم، دفتر دوم و سوم، بهار و تابستان ۱۳۵۲ش، صص ۱۵۲-۱۵۳؛ علی حصوری، «درباره دستنویس دیوان حافظ در دهلی‌نو»، دوره چهارم، دفتر چهارم، بهار ۱۳۵۳ش، صص ۱۰۷-۱۰۹؛ دانش، شماره ۱۵، پاییز ۱۳۶۷ش، در صفحات فراوان؛ کلثوم ابوالبشر، «حافظ‌شناسی در بنگاله»، همان‌جا، شماره ۲۰-۲۱، زمستان ۱۳۶۸ - بهار ۱۳۶۹ش، صص ۷۳-۸۷؛ حسین عارف نقوی، «ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی»، همان‌جا، صص ۹۸-۹۷؛ عبدالله جان غفاروف، «شهرت حافظ در تاجیکستان و هندوستان»، قند پارس، شماره ۱، پاییز ۱۳۶۹،

صص ۱۰۸-۱۱۷؛ سیتانندجاوا، «نفوذ حافظ در شعر پنجابی»، همان‌جا، صص ۱۴۱-۱۵۱؛ شریف‌حسین قاسمی، «نسخه خطی عمده دیوان حافظ»، همان‌جا، صص ۱۸۱-۱۹۲؛ ذاکره شریف قاسمی، «عرفان حافظ شرحی دیگر بر دیوان حافظ»، همان‌جا، شماره ۴، بهار ۱۳۷۱ش، صص ۱۲۹-۱۳۲؛ سید انوار احمد، «تأثیر حافظ بر سخن‌سرایان فارسی‌هند»، همان‌جا، شماره ۸، پاییز ۱۳۷۳ش، صص ۲۴۵-۲۵۸؛ همان‌جا، شماره ۱۱، زمستان ۱۳۷۵ش، در صفحات فراوان؛

*Dictionary of Indian Biography*, 40, 226.

م. اسماعیل‌پور

حافظ رحمت‌خان روئیهله (hā.fez.rah.mat.xān-e.ru.hi.le)، نواب حافظ‌الملک حافظ رحمت‌خان پسر شاه‌عالم‌خان پسر محمودخان پسر شهاب‌الدین‌خان، معروف به کوتابابا، ۱۱۲۰-۱۸۸۸ق/۱۷۰۸-۱۷۷۴م، سرکرده افغانی شبه‌قاره. نیاکان او از شورابک در بخش پیشین [اکنون در پاکستان] به چاچ‌هزاره کوچیدند. حافظ رحمت‌خان در تور شهاب‌پور که روستایی در کوهستان روه (روه به معنی کوهستان است و بر ناحیه قبیله‌نشین شمال غرب پاکستان کنونی و ناحیه همجوارش در افغانستان اطلاق می‌شد) بود، به دنیا آمد. پدرش شاه‌عالم‌خان از سرکردگان افغانان روه بود. داودخان، از بندگان شاه‌عالم‌خان، توانسته بود با مزدوری نزد راجگان و زمین‌داران بومی کتھیر (روهیلکند کنونی در هند)، در این سرزمین نفوذ و ثروتی به هم زند و رفته‌رفته برای خود امیرنشینی جداگانه دست و پا کند. برآمدن کمابیش برق‌آسای داودخان از حوضیض به اوج قدرت، بسیاری از افغانان روه، از جمله شاه‌عالم‌خان، را برانگیخت تا آنان نیز، در جست‌وجوی بخت خویش، به هند بکوشند. هنگامی که شاه‌عالم‌خان به هند درآمد داودخان از او به گرمی و با تشریفاتی که براننده یک ارباب و سرور بود استقبال کرد. اما گویا شاه‌عالم‌خان به موفقیت بنده پیشین خود رشک برد و سرانجام نیز به دستور او کشته شد. اندکی پس از آن، خود داودخان نیز کشته شد و جایش را به پسرخوانده خود علی محمدخان داد. گفتنی است به گفته برخی منابع، داودخان از غلامان شهاب‌الدین خان بود. شهاب‌الدین‌خان از قوم روئیهله بریج، در ولایت میان پیشاور و کابل، بود و از یکی از زنانش دو پسر به نام‌های حسن‌خان (پدر دوندی‌خان) و شاه‌عالم‌خان (پدر حافظ رحمت‌خان) داشت؛ پس از درگذشت داودخان و روی

کار آمدن علی محمدخان، حسن خان و شاه عالم خان که آوازه داودخان و سپس علی محمدخان را شنیده بودند به هند کوچیدند و به خدمت علی محمدخان پیوستند. ولی بعدها شاه عالم خان، به بهانه آن که داودخان غلام پدرش بود، مدعی دارایی او گردید و در نتیجه، به فرمان علی محمدخان کشته شد (بوستان اوده، ۴۳-۴۴). به هر حال علی محمدخان سپاهی مردی دلیر و پرجنب و جوش بود. وی از پادشاه گورکانی لقب نوابی و اجازه داشتن علم و تقاره گرفت. روهيله ها به سرکردگی علی محمدخان به تاخت و تاز در پرگنه بریلی و پیرامون آن پرداختند. در پی شکایاتی که از علی محمدخان و روهيله ها به دربار گورکانی رسید محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) کسانی را به سرکوبی روهيله ها فرستاد. شکست ناپیوسیده یک سپاه گورکانی، ماجراجویان روهيله را به گسترش بیشتر قلمرو خود برانگیخت و بریلی، مرادآباد، آنوله، بدایون، بن گده، سنبهل، امروزه و شهرهای دیگر به تصرف آنان درآمد. در این هنگام، در حکومت نیمه مستقلی که علی محمدخان روهيله برپا کرد، حافظ رحمت خان مقام «دیوانی» داشت و در نفوذ و اعتبار، دست راست او به شمار می آمد. صفدرجنگ، نواب - وزیر شیعی اوده (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) روهيله ها را که سنیان متعصبی بودند خوش نداشت. گذشته از آن، خود نیز نقشه های توسعه طلبانه ای در سر می پرورانید. وی از تاخت و تازهای روهيله ها احساس خطر کرد و محمدشاه گورکانی را بر علی محمدخان برانگیخت. در محرم ۱۱۵۸ق لشکری به فرماندهی خود محمدشاه رهسپار سرکوبی علی محمدخان گردید و در اواخر ربیع الثانی همین سال به بدایون رسید. علی محمدخان که در خود تاب درایستادن ندید در دژ بن گده پناه گرفت و سرانجام با وساطت قمرالدین خان وزیر که رابطه خوبی با صفدرجنگ نداشت و کامیابی او را نمی خواست، تسلیم گردید (جمادی الاولی ۱۱۵۸ق). وی را، تحت نظر، به شاه جهان آباد بردند، اما حافظ رحمت خان را رها کردند. بازداشت علی محمدخان که رهبر قومی روهيله های هند به شمار می آمد خشم آنان را برانگیخت. حافظ رحمت خان سپاه بزرگی گرد آورد و رو به دهلی نهاد تا محمدشاه را به آزادی سرور خود وادارد. وی موفق شد قمرالدین خان و دیگر رایزنان محمدشاه را بترساند و وادارد که به خواسته های او گردن نهند. علی محمدخان آزاد شد و حکومت صوبه سرهند، که در آن هنگام بر اثر تاخت و تازهای سیک ها و جات ها دستخوش

آشوب و ناامنی بود، بدو واگذار گردید. حافظ رحمت خان و دیگر سرکردگان روهيله در آن جا به او پیوستند. حافظ رحمت خان در سرهند نیز با سرکوبی زمین داران سرکش و پراگندن دسته های راهزنان و چپاولگران نام و اعتبار فراوان یافت. علی محمدخان روزگار درازی را در سرهند نگذرانده بود که خبر یورش احمدشاه درانی، فرمانروای افغانستان، به هند، به دهلی رسید (۱۱۶۱ق / ۱۷۴۸م). دولت گورکانی هند، در اقدامی احتیاطی، از برای آن که مبادا روهيله ها به هم قومان افغانی خود پیوندند، علی محمدخان را از حکومت سرهند برداشت و وی را بار دیگر به حکومت کتھیر (روهیلکند) گماشت. به روایتی نیز، پس از یورش احمدشاه درانی به هند که دولت گورکانی تمام توجه خود را معطوف به دفع آن کرده بود، علی محمدخان از فرصت بهره جست و با سی - چهل هزار تن افغان از سرهند، از راه سهارنپور و گنجپوره، به کتھیر رفت و مرادآباد و بریلی را گرفت (سیر المتأخرین، ۸۶۷-۸۶۸). پس از کشته شدن اعتمادالدوله قمرالدین خان (ربیع الاول ۱۱۶۱ق) و درگذشت محمدشاه (۲۷ ربیع الآخر ۱۱۶۱ق) و برآمدن پسرش احمدشاه به تخت شاهی گورکانی، رقابت سختی بر سر مقام وزیر اعظمی دولت گورکانی درگرفت. صفدرجنگ که خواهان این مقام بود توانست حمایت دشمن پیشین خود علی محمدخان را به دست آورد و علی محمدخان، حافظ رحمت خان را با هزار سرباز نخبه به دهلی فرستاد. اندکی بعد علی محمدخان درگذشت (۳ شوال ۱۱۶۲ق / ۱۴ سپتامبر ۱۷۴۹م) و پسرش سعدالله خان برجایش نشست. به روایتی سعدالله خان پسر بزرگ علی محمدخان و داماد حافظ رحمت خان بود (یکی دیگر از پسران علی محمدخان داماد دوندی خان بود) و چون علی محمدخان درگذشت، حافظ رحمت خان و دوندی خان، به نام دامادهای خود، قلمرو علی محمدخان را میان خود بخش کردند «و برای دامادهای خود به قدر معاش آن ها جاها [ی] علی حده [معین] کرده و به آن ها داده، باقی را قابض گشتند.» (سیر المتأخرین، ۸۷۳) ولی به روایتی موثق تر، در هنگام درگذشت علی محمدخان، دو پسر مهتر او عبدالله خان و فیض الله خان زندانی احمدشاه ابدالی در افغانستان بودند و از این رو علی محمدخان پیش از مرگ «دستار خود را [به نشانه جانشینی] بر سر حافظ الملک [حافظ رحمت خان] گذاشت و حافظ الملک به گریه درآمد و همان دستار را بر سر سعدالله خان که کوچک ترین فرزندان

شد). گرچه حافظ رحمت‌خان در جنگ میان احمدخان بنگش فرمانروای فرخ‌آباد و مراته‌ها ظاهراً بی‌طرف مانده بود، اما مراته‌ها و متحدشان صفدرجنگ، پس از فیروزی بر احمدخان، در اندیشه یورش به کتیر/کتیر و تصرف آن افتادند. حافظ رحمت‌خان و دیگر سرکردگان روئیه، با آگاهی از نقشه‌های آن‌ها، به مناطق دشوارگذر برای گریختن. صفدرجنگ و مراته‌ها اردوگاه روئیه‌ها را به محاصره درآوردند، ولی به دلیل دشواری‌های طبیعی موجود در آن سرزمین و نیز آگاهی از اخبار یورش قریب‌الوقوع احمدشاه درانی بهتر آن دیدند که در ادامه محاصره پای نیقشرد و آبرومندانه عقب نشینند. از این‌رو، به پیشنهاد احمدشاه گورکانی، باب‌گفت‌وگوهای صلح با روئیه‌ها را گشودند. بر اساس پیمان صلحی که در فوریه ۱۷۵۲م/ربیع‌الآخر ۱۱۶۵ق به امضا رسید روئیه‌ها ملزم به پرداخت پنجاه‌لک (هر لک ۱۰۰۰۰ روپیه) غرامت جنگی به مراته‌ها شدند. صفدرجنگ برای نمایاندن قدرت و برتری‌اش، حافظ رحمت‌خان را واداشت تا همراهش به لکنو برود. با این‌همه، چون به موهان، در ۱۵ مایلی لکنو، رسیدند حافظ رحمت‌خان اجازه یافت تا به سرزمین خود بازگردد. در ۱۱۶۶ق/۱۷۵۲م، احمدشاه درانی، دو پسر بزرگ‌تر علی‌محمدخان را، که به گروگان در قندهار نگه داشته بود، آزاد ساخت و همراه با نامه‌ای، که در آن از حامیان آن دو قویاً می‌خواست تا به مفاد وصیت‌نامه علی‌محمدخان عمل کنند، به کتیر/کتیر (= روئیلکنند) فرستاد. حافظ رحمت‌خان ناگزیر کتیر را به سه بخش تقسیم کرد و هر بخش را به یکی از سه پسر بزرگ علی‌محمدخان، یعنی عبدالله‌خان، فیض‌الله‌خان و سعدالله‌خان (که شاهک کتیر، ولی در میان سه پسر بزرگ علی‌محمدخان از همه خردتر بود) واگذاشت. عبدالله‌خان که مردی جاه‌طلب و سرسخت بود، حضور حافظ رحمت‌خان را، که عملاً نقش نایب‌السلطنه را بازی می‌کرد، برنتابید و کوشید وی را به زهر بکشد، ولی نقشه‌اش با شکست روبه‌رو گردید و خودش از کتیر تبعید شد. حافظ رحمت‌خان، در پی تقسیم کتیر و کاهش درآمد و اعتبار و نفوذ خود، ناگزیر در پی تصرف مناطق تازه برآمد و پیلی بهیت را بگرفت و نام آن را به حافظ‌آباد تغییر داد و مقر اصلی جدید حکومت خود کرد. در نتیجه، بریلی که زمانی دراز مرکز اصلی فعالیت‌های او بود به یک موقع فرعی و درجه دوم تنزل مقام یافت. حافظ رحمت‌خان در پیلی بهیت، کاخی بزرگ، یک دیوان خاص و یک دیوان عام برآورد. در این ضمن صفدرجنگ که از

علی‌محمدخان بود گذاشت. وقتی که علی‌محمدخان جهان فانی را بدرود گفت سعدالله‌خان بر مسند حکومت نشست و تمامی مردم روئیه طریق اطاعت پیموده پیمان هواخواهی بستند.» (بوستان اوده، ۴۶). با این‌همه، چون سعدالله‌خان هنوز خرد بود حافظ رحمت‌خان عملاً به عنوان نایب‌السلطنه وی و فرمانروای حقیقی روئیه‌ها برآمد. در این هنگام، صفدرجنگ، که پیوسته در پی برانداختن روئیه‌ها بود، قائم‌خان قائم‌جنگ بنگش، فرمانروای فرخ‌آباد، را بر روئیه‌ها برانگیخت. قائم‌جنگ فرمان حکومت بریلی را، به سعی صفدرجنگ، از احمدشاه گرفت و با سپاهی بزرگ بر سر روئیه‌ها لشکر کشید. در نبردی که در جایی در سه‌مایلی بدایون میان دو طرف درگرفت قائم‌جنگ شکست خورد و با کل سرداران خود به قتل آمد. حافظ رحمت‌خان پس از این پیروزی بسیاری از پرگنه‌های متعلق به سرکرده شکست خورده بنگش را متصرف گردید. صفدرجنگ نیز از شکست متحد خود بهره جست و فرخ‌آباد را گرفت و مادر قائم‌جنگ و بسیاری از بزرگان بنگش از جمله احمدخان، برادر قائم‌جنگ، را بند برنهاد، ولی بعد مادر قائم‌جنگ و نیز احمدخان را آزاد کرد و اداره ملک بنگش را به نایب خود نول‌رای، که در قنوج مستقر بود واگذاشت. اندکی بعد، افغانان بنگش، این بار به سرکردگی احمدخان، با دیگر سر برآوردند و فرخ‌آباد را گرفتند و نول‌رای را کشتند (۱۰ رمضان ۱۱۶۳ق). صفدرجنگ با سپاهی بزرگ آهنگ سرکوبی افغانان کرد. احمدخان بنگش از حافظ رحمت‌خان یاری خواست. سپاه متحد افغانان بنگش و روئیه شکست سهمگینی بر سپاه صفدرجنگ وارد آورد (شوال ۱۱۶۳ق) و افغانان اوده و اله‌آباد را غارت کردند. صفدرجنگ که گذشته از نوایی اوده، مقام وزارت اعظمی احمدشاه گورکانی را برعهده داشت، پس از این شکست مصیبت‌بار و در بازگشت به دهلی، از مراته‌ها به سرکردگی راثو هولکر ملهار و جی‌اپاسندها یاری طلبید. به روایتی حافظ رحمت‌خان که در خود توان رویارویی با مرهته‌ها / مراته‌ها را نمی‌دید این بار به درخواست‌های کمک احمدخان بنگش پاسخ نداد، و سعدالله‌خان بدون در نظر گرفتن رأی او با دوازده هزار سپاهی به احمدخان پیوست؛ ولی به روایتی دیگر، حافظ رحمت‌خان (به همراه سعدالله‌خان) به احمدخان پیوست (بوستان اوده، ۵۳). این بار افغانان، در فتح‌گره، از صفدرجنگ و مراته‌ها شکست خوردند (۲۸ آوریل ۱۷۵۱م/جمادی‌الآخری ۱۱۶۴ق) و هزاران تن کشته دادند (به روایتی، سعدالله‌خان در این نبرد کشته

وزارت احمدشاه گورکاني برکنار شده و در اندیشه جنگ با پادشاه گورکاني و امرای هوادارش بود از حافظ رحمت‌خان یاری طلبید. حافظ رحمت‌خان در ابتدا به درخواست وی پاسخ مساعد داد، ولی پس از اندیشیدن بیشتر در این باره، بی‌طرفی را دوراندیشانه‌تر و منطقی‌تر دید. با این وجود، از آن‌جا که از او به عنوان یکی از رعایای وفادار پادشاه گورکاني انتظار می‌رفت تا از گروه هوادار پادشاه در برابر امیری شورشی مانند صفدرجنگ طرفداری کند، بی‌طرفی او نشانه‌ای از شورش آشکار برضد پادشاه شمرده شد و وی ناگزیر بهای سنگینی برای این اشتباه سیاسی خود پرداخت که پسان‌تر به ویرانی پادشاهی زودگذر روهيله‌ها انجامید و چشم‌انداز حکومت افغانان در هند را کم‌رنگ و ضعیف ساخت. در این جنگ داخلی، که به درستی می‌توان آن را شورش صفدرجنگ خواند، تنها سرکرده افغانی که به هواداری از احمدشاه گورکاني برخاست نجیب‌الدوله بود. در ۱۶۷۱ق، صفدرجنگ بر احمدشاه گورکاني دست یافت و وی و مادرش را کور و زندانی ساخت و عزیزالدین پسر معزالدین جهاندارشاه را با لقب عالم‌گیر دوم بر تخت شاهی گورکاني در دهلی نشاند. صفدرجنگ خودش اندکی بعد درگذشت و جای خود را به پسرش شجاع‌الدوله داد. در نبرد سرنوشت‌ساز پانی‌پت میان احمدشاه درانی و مراته‌ها (جمادی‌الآخری ۱۱۷۴ق)، حافظ رحمت‌خان و دیگر سرکردگان روهيله در رکاب احمدشاه می‌جنگیدند. احمدشاه، به پاس شرکت و نقش مؤثر حافظ رحمت‌خان و پسرش عنایت‌خان در نبرد پانی‌پت، پرگنه اتاوه را بدو واگذار و حافظ رحمت‌خان مراته‌ها را از آن‌جا بیرون راند. احمدشاه درانی، پس از پیروزی بر مراته‌ها، شاهزاده عالی‌گوهر (شاه‌عالم دوم) را بر تخت شاهی دهلی نشاند و شجاع‌الدوله را به وزارت و نجیب‌الدوله را به منصب امیرالامرای گماشت و خود به قندهار بازگشت. دیری نگذشت که شجاع‌الدوله درصدد برآمد تا اختلافات دیرین خود با احمدخان بنگش، فرمانروای فرخ‌آباد، را به نوعی حل و فصل کند. ازاین‌رو، به اتفاق نجیب‌الدوله به سوی فرخ‌آباد لشکر کشید (۱۱۷۵ق)، اما سرکردگان روهيله‌ها، مانند حافظ رحمت‌خان و دوندی‌خان (پدرزن نجیب‌الدوله)، به پشتیبانی از احمدخان برخاستند. سرانجام به وساطت آن‌ها و نیز نجیب‌الدوله میان شجاع‌الدوله و احمدخان سازش شد و پادشاهی کوچک افغانی فرخ‌آباد از خطر سقوط نجات یافت. رویداد مهم دیگری که در آن نام حافظ رحمت‌خان به میان می‌آید یورش به پتتا، که در

دست انگلیسی‌ها بود، در ۱۱۷۷ق/ ۱۷۶۳م، و نبرد میرقاسم‌علی، ناظم (حاکم) معزول بنگال، و شجاع‌الدوله با انگلیسی‌ها در بُکسر در ۱۱۷۸ق/ ۱۷۶۴م است. شجاع‌الدوله، پس از شکست در نبرد بُکسر، به حافظ رحمت‌خان که در حسن‌پور (بخش مرادآباد) اردو زده بود پناهنده شد ولی چون دید وی چندان تمایلی به کمک بدو ندارد، به مراته‌ها روی آورد (بوستان اوده، ۷۲). وی با یاری مراته‌ها بار دیگر، این بار در کوره جهان‌آباد، در ۱۱۷۹ق/ ۱۷۶۵م با انگلیسیان درآویخت، ولی در نتیجه قدرت مهیب آتش توپخانه انگلیسیان کاملاً شکسته شد. شجاع‌الدوله در پیمان صلحی که پس از این شکست با انگلیسیان بست به شرایط آن‌ها گردن نهاد و امتیازات بسیاری بدانان داد، چنان‌که حکومت اوده رفته‌رفته به صورت یک حکومت تحت‌الحمایه انگلیسیان درآمد. اما شجاع‌الدوله همچنین کینه حافظ رحمت‌خان را که در آن لحظه حساس و بحرانی به یاری‌اش نیامده بود، به دل گرفت. از سوی دیگر انگلیسیان، با توجه به بی‌طرفی حافظ رحمت‌خان، بدو اجازه دادند تا چند سال دیگر در خوشی و آسودگی بگذرانند. بااین‌همه، استیلا و برتری بریتانیا در صحنه سیاست هند روز به‌روز گسترش بیشتری می‌یافت و ناظر تیزبین و هوشیاری مانند حافظ رحمت‌خان نمی‌توانست خطر آن را به‌آسانی نادیده بگیرد. در این ضمن، نجیب‌الدوله و دوندی‌خان (پسرعم و یکی از بزرگ‌ترین پشتیبانان او) به ترتیب در ۱۱۸۴ق/ ۱۷۷۰م و ۱۱۸۵ق/ ۱۷۷۱م درگذشتند و مرگشان به تضعیف قدرت افغانان در هند انجامید. ضابطه‌خان، پسر و جانشین نجیب‌الدوله، ترجیح داد با مراته‌ها عقد اتحاد ببندد، زیرا می‌اندیشید که از این راه می‌تواند متصرفات خود را از افتادن به‌دست شجاع‌الدوله، دشمن روهيله‌ها، برهاند. حافظ رحمت‌خان که ارزیابی خردمندانه‌تری از اوضاع سیاسی هند داشت طرف نواب اوده را که انگلیسیان می‌خواستند او را آلت دست خود قرار دهند و مملکت او را به صورت کشوری حایل میان متصرفات خود و مراته‌ها درآوردند، گرفت. ضابطه‌خان با پشتیبانی مراته‌ها به رامگیت در نزدیکی سنبهل، در سرحد قلمرو حافظ رحمت‌خان، تاخت. حافظ رحمت‌خان از شجاع‌الدوله یاری طلبید و متعهد گردید، در صورت دریافت کمک شجاع‌الدوله، از سوی روهيله‌ها چهل لک (چهار میلیون) روپیه به شجاع‌الدوله بپردازد. در پی آن، نیروهای اوده به همراه سپاهیان انگلیسی متحدشان به سوی مراته‌ها حرکت کردند و

حافظ رحمت خان نيز از اذيت و آزار درامان نماندند. آن‌ها را با تحقير و آزار بسيار از پيلي بهيت به دژ اله آباد بردند و چندماه در آن‌جا زنداني کردند. حافظ رحمت خان را فرمانروايي دادگر و انسان دوست، و ويژگي حکومتش را آرامش و رفاه فراگير گفته‌اند. «در حکومت او از کشاورزان پشتيباني و دفاع مي‌شد؛ صنعتگران و پيشه‌وران تشويق مي‌شدند تا در آرامش و بي‌هيچ مانعي کارشان را ادامه دهند؛ بازرگاني و دادوستد شکوفا گرديد و ماليات‌هاي آزارنده بر بازرگاني ملغي شد. حافظ رحمت خان حامی علم و ادب بود و از خزانه دولت به پنج هزار تن از علما مستمري مي‌داد او از جمله علامه عبدالعلي بن نظام‌الدين لکنويي را، هنگامي که از لکنو به روئيله آمد، به گرمي پذيرفت و برايش مدرسه بزرگي در شاه جهانپور بنياد کرد، و نيز شيخ رستم علي بن علي اصغر قنوجي را در بريلي نشيمن داد و برايش حقوق وظيفه تعيين کرد. وي مردی عميقاً مذهبي بود و تکاليف ديني، از جمله مناسک ماه رمضان را به دقت و وسواس انجام مي‌داد. به فارسي شعر مي‌سرود و برخي اشعار جنگي از سروده‌هاي شاعران افغان، که نسخه‌اي از آن در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود، منسوب بدو است.» (دايرة المعارف اسلام، ۱۳/۶۲-۶۱) حافظ رحمت خان همچنين کتابي به نثر فارسي به نام خلاصة الانساب مشتملة على ردالرافضي والمرتاب نوشت که نسخه‌هايي از آن در برخي کتابخانه‌ها از جمله در موزه بریتانیایی (به شماره 1104 Egerton) نگه‌داری می‌شود. وي در ديپاچه اين اثر مي‌گويد که کل طایفه اش، کوه خيل، به هند کوچيده‌اند و بچه‌هايش و نيز ديگر افغانان زاده هند به طرز تأسف باري ناگاه از تبار و بستگان خود به بار مي‌آيند و بزرگ مي‌شوند؛ چون آشنائي با تبار و نسب خود وظيفه و تکليفي ديني است و هم‌قومانش اين وظيفه را به دقت مرعي داشته‌اند، خود را موظف دانسته است تا اين کتاب را، با استفاده از دانسته‌هاي خود (که در اوایل عمرش در افغانستان به دست آورده) و نيز بر پايه کتاب‌هاي معتبر، مانند تاريخ خانجاني و تاريخ شيرشاهي و تذکره آخوند درويزه برای آنان بنويسد. از برخي ابیات در پايان کتاب برمي‌آيد که اين اثر در ۱۸۸۴ق نوشته شده است. مندرجات خلاصة الانساب بدین ترتيب است: ذکر شيخ کوه، نيای خاندان کوه خيل، [نام اصلي اش شهاب‌الدين بود ولي او خود را کوه/کُته (= سگ) پيامبر می‌خواند]؛ سه پسر او، که عبارتند از پايي، محمود ملقب به موتي (نيای حافظ رحمت خان)، و آدم، و اخلافشان؛ قيس عبدالرشيد، نيای قوم

آن‌ها را در اواخر مارس ۱۷۷۳م/ صفر ۱۱۸۷ق شکستند و اميدهايشان را برای فتح روئيله نقش بر آب کردند. اما حافظ رحمت خان نخواست و يا نتوانست باجي را که متعهد پرداخت آن شده بود به شجاع الدوله بپردازد (به روايتي اين چهل لک روپيه باجي بود که شجاع الدوله از خزانه خود به مراته‌ها داد تا آن‌ها را از يورش به سرزمين روئيله‌ها منصرف سازد). شجاع الدوله که دشمني ديرينه‌اي با افغانان داشت و پي فرصت مي‌جست، اين را بهانه کرد و با سپاهيان انگليسي به روئيله تاخت. حافظ رحمت خان، فرزند دوندی خان و ديگر سرکردگان روئيله را گرد آورد و از آن‌ها خواست تا با دادن زر موعود، بهانه حمله را از شجاع الدوله بگيرند (سير المتأخرين، ۹۳۶). با اين همه، نه تنها فرزندان دوندی خان و برخي ديگر از سرکردگان روئيله از دادن زر خودداری کردند و لاجرم کار به جنگ کشيد (گرچه چنين مي‌نمايد که درخواست باج از سوی شجاع الدوله بيشتر يک بهانه بود و اگر روئيله‌ها باج را هم مي‌پرداختند وي به بهانه‌اي ديگر به روئيله تاخت)، بلکه بعضي از سرکردگان روئيله، مانند فيض الله خان، پسر دوم علي محمد خان، که بعدها اميرنشين رامپور را بنياد نهاد، خودشان را کنار کشيدند و در جنگ شرکت نجستند. در نبردي که در ۱۷ آوريل ۱۷۷۴م/ ۱۱۸۸ق ميان شجاع الدوله و انگليسي‌ها با روئيله‌ها به فرماندهي حافظ رحمت خان در کتره ميرانپور در چند کيلومتری تهر (در بخش شاه جهانپور) روی داد روئيله‌ها شکست خوردند و حافظ رحمت خان، بر اثر اصابت گلوله توپ به سينه اش کشته شد. سر وي را يکي از نوکران پيشينش به نام مرادخان بهريچ (در بوستان اوده: سلطان خان برادر مرادخان) از تن جدا کرد و نزد شجاع الدوله برد که از آن «بسيار متحير و متأسف شدند.» (بوستان اوده، ۸۴) تن حافظ رحمت خان را در ميدان نبرد يافتند و سرش را بدان دوختند و پيکرش را به بريلي فرستادند و در آن‌جا به خاک سپردند. در ۱۱۸۹ق/ ۱۷۷۵م راو بهارسنگه، که تعدادي روستا را به عنوان جاگير از حافظ رحمت خان دريافت داشته بود، آرامگahi بر گورش برآورد که چون ناتمام ماند، در ۱۱۹۴ق/ ۱۷۸۰م ذوالفقار علي خان، پسر حافظ رحمت خان، آن را تکميل کرد. پس از کشته شدن حافظ رحمت خان، سپاهيان پيروز به کشتار و چپاول مردم بي دفاع روئيله پرداختند و هزاران روستا را که از تسليم شدن سرباز زده بودند به آتش کشيدند و ساکنانشان را بيرون راندند و صدها بنای ساخته سرکردگان روئيله را با خاک يکسان کردند. خانواده

## حافظ فخرالدین دهلوی ← فخرالدین دهلوی

حافظ لاهوری (hā.fez-e.lā.hu.ri) / جالندهری، سیدعلی اکبر، سدهٔ سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. حافظ، خواهرزاده و شاگرد مولوی اکرام‌الدین حیران بود و نسبش به جعفر، برادر امام حسن عسکری می‌رسید. یکی از نیاکانش، سید جلال‌الدین بخاری، از مشایخ بزرگ طریقت بود. پدر حافظ، سید محمدعلی بن سید رفیع‌الدین، از دهلوی به جالندهر، از مضافات صوبهٔ لاهور، کوچید و حافظ در همان‌جا به دنیا آمد. جز این، دربارهٔ زندگانی حافظ لاهوری هیچ آگاهی در دست نیست. نمونه‌ای از شعرهای او است: «نمی‌دانم چه لذت داشت یا رب آب شمشیرش - که چشم زخم دیگر داشت بسمل گشته نخجیرش».

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۳۰۷-۳۰۶؛ تذکرهٔ شعرا پنجاب،

۱۱۲-۱۱۳؛ حدیقه‌الشعرا، ۱/۴۰۸؛ الذریعه، ۹/۲۲۴؛ صبح گلشن،

۱۱۵-۱۱۶؛ لغت‌نامه، زیر «حافظ لاهوری».

شریفی

## حافظ محمداحسن خوشابی ← محمداحسن پیشاوری

## حافظ محمدطاهر علی ← محمدطاهر علی

حاکم لاهوری (hā.kem-e.lā.hu.ri)، حکیم‌بیگ‌خان ملقب به شاه‌عبدالحکیم، فرزند شادمان‌خان اوزبک، مرادآباد ۱۱۲۰ - تته ۱۱۸۲ق، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسب او به اوزبک اورغ دورمن از نجبای ازبکان می‌رسد. پدرش شادمان‌خان در دورهٔ پادشاهی عالمگیر اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) از بلخ به دکن کوچید و در دستگاه تیموریان هند منصبی بلند یافت و پس از مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق) در مرادآباد نشیمن گزید. وی در سال یکم پادشاهی فرخ سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) همراه نواب عبدالصمدخان سیف‌الدوله دلیرجنگ به لاهور رفت و در آن شهر رحل اقامت افکند و در ۱۱۳۵ق درگذشت. حاکم از نوجوانی به خواندن کتاب‌های فارسی و اشعار استادان قدیم علاقهٔ بسیار می‌ورزید و گه‌گاه شعر نیز می‌سرود. سرانجام به خدمت شاه فقیراله لاهوری، متخلص به آفرین (- ۱۱۵۴ق)، پیوست و در زمرهٔ شاگردان او درآمد. پیش از لشکرکشی نادر به هندوستان (۱۱۵۱ق) به ارشاد حاجی

افغان، و سه پسرش سرب، بتن و غورغشت، و تبار او از طالوت؛ گرویدن افغانان به اسلام و جنگ‌های آنان با کفار تا روزگار احمدشاه درّانی؛ انساب قبایل سربنی، بتنی، غورغشتی، کرلانی، سواتی، و فرمولی؛ سادات افغانستان؛ در ذکر مذهب حقهٔ اهل سنت، و روافض به‌ویژه شیعیان. خلاصهٔ الانساب را محمدنواز طاهر به پشتو برگردانیده و برگردان او در ۱۹۷۳م در پیشاور به چاپ رسیده است. شرح احوال حافظ رحمت‌خان و تاریخ روایله‌ها را نواب مستجاب‌خان، یکی از چهارده فرزند حافظ رحمت‌خان، در کتاب فارسی گلستان رحمت (نوشته در ۱۲۰۷ق) آورده است که شامل یک مقدمه (در احوال شیخ شهاب‌الدین بابا و خانوادهٔ او) و دو فصل (۱- حافظ رحمت‌خان از زایش تا لحظهٔ مرگ علی‌محمدخان در ۱۱۶۱ق، ۲- بقیهٔ تاریخ حافظ رحمت‌خان تا مرگش در ۱۱۸۸ق) و یک خاتمه (در بازماندگان حافظ رحمت‌خان) است. ترجمهٔ ملخص انگلیسی گلستان رحمت، از سی. الیوت در ۱۸۳۱م در لندن به چاپ رسیده است. کتاب گل رحمت محمدسعادت یارخان پسر حافظ محمدیارخان پسر حافظ رحمت‌خان که در ۱۲۴۹ق/ ۱۸۳۳ - ۱۸۳۴م نوشته شده، تحریر بسط و گسترش یافته‌ای از گلستان رحمت است و در ۱۸۳۶م در آگره با عنوان ذکر حافظ رحمت‌خان به چاپ رسیده است. الهیار، مؤلف فرهنگ عجائب‌اللغات (شامل واژگان پشتو و هندوستانی با معانی فارسی آن‌ها، نسخهٔ موزهٔ بریتانیا به شمارهٔ Or.399) پسر حافظ رحمت‌خان است. نواب محبت‌خان، متخلص به محبت، یکی دیگر از پسران حافظ رحمت‌خان، هم به فارسی شعر می‌گفت.

منابع: اردو دائرهٔ معارف اسلامی، ۷/۸۰۹-۸۱۶؛ بوستان اوده، ۴۶-۵۴، ۶۲، ۶۷-۶۸، ۷۲، ۸۰-۸۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و

هند، ۳/۱۶۲؛ تاریخ زبان و ادبیات پشتو، ۱۲۲-۱۲۳؛ سیرالمتأخرین،

۸۶۵-۸۷۲-۸۸۲، ۹۰۷-۹۰۶، ۹۱۰، ۹۱۳، ۹۳۳، ۹۳۸-۹۳۶؛ صبح

گلشن، ۳۶۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۰/۵۳۲-۵۳۳، ۶۴۰؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۲/۱۳۲۱، ۱۳۲۳؛

نزهة الخواطر، ۶/۸۷-۸۸

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Musum*, 28, 212, 517; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 500; *Encyclopaedia of Islam* 3/59-62; *Mughals in India*, 169-170; *A Socio-intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is in India*, 1/61, 74-75, 89, 314-315.

برزگر

محمد شریف قادری از خلفای شیخ سعدی لاهوری در سلک اهل عرفان درآمد و به سلسله قادریه پیوست. پس از بازگشت نادر از هند (۱۱۵۲ق)، حاکم به دهلی رفت و یک چند نیز جامه سپاهی‌گری بر تن کرد و در ملازمت نوابان اوده، صفدرجنگ (۱۱۵۲ - ۱۱۶۷ق) و شجاع‌الدوله (۱۱۶۷ - ۱۱۸۹ق) خدمت کرد. در ۱۱۷۱ق جامه سپاهی‌گری را از تن بیرون آورد و به جامه فقرا درآمد. پس از دو سال که در لاهور و کشمیر سکنی گزید به زیارت خانه خدا رفت (۱۱۷۴ق) و در این سفر با نورالعین واقف لاهوری آشنا شد. پس از آن به زیارت عتبات رفت و در ۱۱۷۵ق در بندر سورت در هند و پس از آن در اورنگ‌آباد دکن سکنی گزید. در این شهر با میرغلام‌علی آزاد بلگرامی (۱۲۰۰ق) دیدار کرد و با دیدن تذکره عمومی مجمع‌النفاس سراج‌الدین علیخان آرزو (۱۱۶۹ق) نزد آزاد بلگرامی آرزویی که از دیرباز در دل او بود زنده شد و به نوشتن تذکره‌ای پرداخت که بر آن تحفة‌المجالس نام نهاد، اما بعدها به پیشنهاد آزاد بلگرامی نام این تذکره را به مردم دیده\* تغییر داد. حاکم پس از سفری کوتاه به حیدرآباد دکن به اورنگ‌آباد برگشت و از آنجا با واقف راهی شمال هند گردید. وی پس از توقفی در خانپور و هوشیارپور و دیدار با زن و فرزندان بار دیگر به کشمیر رفت، اما در بازگشت از این سفر در میانه راه بیمار شد و درگذشت. حاکم از شعرای میان‌مایه هند در سده دوازدهم هجری است. به گفته خان آرزو شماره ابیات دیوان حاکم را تا ۴۰۰۰ برآورد کرده‌اند. تذکره مردم دیده که در واقع دنباله مجمع‌النفاس است زندگینامه شخصیت و سه تن از شاعرانی است که مؤلف با آن‌ها دیدار کرده بود. اثر دیگر حاکم که آن را در ۱۱۶۱ق تألیف کرده تذکره کوتاهی به نام منتخب حاکم است که تنها زندگینامه شش تن از شعرای معاصرش، یعنی آفرین لاهوری، آزاد بلگرامی، امید همدانی، سراج‌الدین علی‌خان آرزو، میرعبدالحی و شیخ نورمحمد را در بر می‌گیرد و نسخه‌ای از آن در کتابخانه ملا فیروز در بمبئی نگهداری می‌شده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱۳۴/۳ - ۱۴۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۸/۳، ۱۹۷؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲۶۶/۲ - ۲۶۹؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۱۴ - ۱۱۸؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۱۵ - ۴۲۴؛ خزانه عامره، ۲۰۰ - ۲۰۴؛ الذریعه، ۲۲۵/۹ - ۳۰۳/۲۰؛ ریاض‌العاریفین، آفتاب‌رای، ۱۷۹/۱؛ سفینه هندی، ۵۶ - ۵۷؛ شمع‌الجم، ۱۳۲ - ۱۳۳؛ صحف ابراهیم، ۵۰ - ۵۱؛ عقد ثریا، ۲۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۱۲۵۳؛

فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۵۴، ۱۹۵۹؛ مجمع‌النفاس، ۱۰۸ - ۱۰۹؛ مردم دیده، ۷۰ - ۷۵؛ مقالات الشعراء، ۳۴؛ نتایج الافکار، ۱۹۶ - ۱۹۸؛ تقی بینش، «عبدالحکیم حاکم لاهوری»، مجله دانشکده ادبیات مشهد، سال چهارم، صص ۲۷۶ - ۲۷۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1037; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 219; *Mughals in India*, 6; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/829-830.

م.انوشه

حاکم هنکاری (hā.kem-e.han.kā.ri)، سلطان‌التاریکن شیخ حمیدالدین ابوحاکم قریشی هنکاری، کیچ (در مکران) ۵۷۰ - مولتان ۷۳۷ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان ابوسفیان بن حارث قرشی (۳۰ق) بود. گویند نخست فرمانروای ناحیه مکران بود، اما پس از آن که با رکن‌الدین ابوالفتح مولتانی، از مشاهیر اولیای هند (۷۳۴ق) دیدار کرد و به او دست ارادت داد، از فرمانروایی دست کشید و ترک دنیا گفت. وی از شیخ رکن‌الدین خرقه ارشاد گرفت و مأمور تبلیغ اسلام در نواحی اوچ و سکهر شد. به نوشته تاریخ مولتان، سلطان‌التاریکن از مرشد خود قطب‌الاقطاب هفتاد و نه سال بزرگ‌تر بود و بیشتر زندگی پس از بیعت را در خدمت مرشد خود به‌سر آورد و در سفرهای دهلی و هند با وی همراه بود. حاکم هنکاری از بزرگانی چون شیخ شهاب‌الدین سهروردی (۳۲ق) - شیخ بهاء‌الدین مولتانی (۶۶۱ق)، شیخ صدرالدین عارف (۶۸۵ق) و سید احمد توخته ترمذی (۶۰۲ق) نیز کسب فیض کرد. به حاکم صد و بیست کتاب نسبت داده‌اند، اما از هیچ‌یک از آن‌ها نشانی نمانده است. دیوان وی که ۲۶۰۰ بیت دارد در لاهور به چاپ رسیده است (۱۹۴۶م). اشعار حاکم در حمد، مناجات، نعت، منقبت و مدح رکن‌الدین مولتانی است. به غزل بیش از دیگر انواع شعر توجه می‌ورزید. عشق و پند درون‌مایه بیشتر سروده‌های وی است. امیرخسرو دهلوی (۷۲۵ق) از جمله شاعرانی است که از حاکم پیروی کرده‌اند. چون حاکم درگذشت پیکرش را در مئواز نواحی بهاولپور به خاک سپردند.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۳۷-۲۰۳/۱؛ تذکره اولیای هند و پاکستان، ۱۳۴/۲ - ۱۳۵؛ تذکره حمیدیه، ۷۱-۲؛ تذکره صوفیای پنجاب، ۲۴۳-۲۳۸؛ حدیقه‌الاولیا، ۱۵۵-۱۵۶؛ خزینه‌الاصفیا، ۴۳/۱؛



## حالتی تورانی، محمد یادگار بیگ ← حالتی هندی

حالتی هندی (hā.lā.ti-ye.hen.di)، یادگار محمد، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش نیز شاعر بود و الهی تخلص می‌کرد. تبارش به سلطان سنجر سلجوقی (۵۱۱-۵۵۲ق) می‌رسد. پدرش هم شاعر بود و الهی تخلص داشت. حالتی از ملازمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بود و به راستی و حسن عقیده آوازه داشت. وی را شاعری صاحب دیوان دانسته‌اند، اما از سروده‌هایش تنها ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها مانده است. این بیت از او است: «در ناله زرنمایی آن گل شده‌ام باز- گل دیده‌ام امروز که بلبل شده‌ام باز.» پسر محمدحسین نیز شاعر بود و بقایای تخلص می‌کرد.

منابع: آئین اکبری، ۲۵۶؛ تاریخ نظم و نثر، ۴۱۸-۴۱۹؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۸۲؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۸۲؛ الذریعه، ۲۴/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۱۸۳/۱؛ شام غریبان، ۸۲؛ شمع انجم، ۱۲۵-۱۲۶؛ مخزن الغرائب، ۷۵۸۷۵۷/۱؛ نشر عشق، ۴۵۶/۲؛ هفت اقلیم، ۴۸۴/۱؛ طبقات اکبری، ۵۱۴.۵۱۳/۲؛ مجمع الشعراء جهانگیری، ۷۵، ۲۴۸؛ منتخب‌التواریخ، ۲۲۱/۳-۲۲۳؛ نشر عشق، ۴۵۶/۲؛ هفت اقلیم، ۴۷۳/۱؛ همیشه‌بهار، ۶۴؛ نامه پارسی، سال دوم، شماره سوم، پاییز ۱۳۷۶ش، ص ۲۰۶.

فتح‌نیا طبری

حالی پانی پتی (hā.li-ye.pā.ni.pa.ti)، خواجه الطاف حسین فرزند خواجه ایزدبخش، پانی‌پت در شهرستان کرنال از استان هریانه ۱۲۵۳- همان‌جا ۱۳۳۳ق/ ۱۸۳۷- ۱۹۱۴م، شاعر، منتقد، آموزشگر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. تبارش به صحابی نامی ابویوب انصاری می‌رسد. از نوادگان خواجه عبدالله انصاری هروی (۴۸۱-ق) بود. یکی از نیاکانش به نام خواجه ملک‌علی (۷۲۸-ق) در روزگار فرمانروایی محمد بن تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق) از هرات به هند کوچید و در پانی‌پت نشیمن گزید و به منصب قضای آن‌جا رسید. الطاف حسین در خردسالی، مادرش و در نه‌سالگی پدر خود را از دست داد و برادر بزرگش خواجه امداد حسن پرورش وی را برعهده گرفت. در زادگاهش قرآن را از قاری حافظ ممتاز علی، کتاب‌های رایج فارسی را از سید جعفرعلی و علوم عربی را از مولوی ابراهیم حسین انصاری آموخت. در ۱۲۶۸ق/ ۱۸۵۲م برای ادامه

داستان اولیا، ۲۱۰-۲۱۱؛ علماء العرب فی شبه‌القاره الهندیه، ۶۲؛ گلزار حاکمی، دیباجه غلام دستگیر نامی؛ نزهة الخواطر، ۳۵/۲؛ سلطان الطاف علی، «سلطان التارکین حمیدالدین حاکم و دیوان گلزار حاکمی»، دانش، شماره ۴۰، زمستان ۱۳۷۳- بهار ۱۳۷۴ش، صص ۵۸-۴۶.

رسولی

حالات اسدیگ (hā.lāt-e.a.sad.beyg)، زندگینامه خود نوشت اسد بیگ قزوینی\* شاعر و تاریخ‌نگار ایرانی (۱۰۳۰-ق). این کتاب کم حجم و پر فایده یکی از اسناد مهم چهار سال پایانی پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و سال یکم فرمانروایی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، شاهان مغولی هند است. حالات اسد بیگ با حادثه کشته شدن ابوالفضل علامی، وزیر اکبر شاه در ۱۰۱۱ق و پیگرد کشته‌ی وی به دست بیرسنگه آغاز می‌شود و با شورش جهانگیر بر پدرش، بیماری و مرگ اکبر شاه، برآمدن جهانگیر به تخت‌شاهی و شورش پسرش شاهزاده خسرو ادامه می‌یابد و سرانجام با یادگوشه‌های دیگری از رویدادهای سال یکم امپراتوری جهانگیر پایان می‌گیرد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۰۱/۲، ۵۰۲؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۸۰-۲۸۲؛ تذکره شعراء قزوین، ۳۳-۳۴؛ روز روشن، ۵۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۵۲؛ فهرست آصفیه، جلد ۲، شماره ۴۱؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/979; Mughals in India, 82; Persian Literature, C.A.Storey, 1/554.

دانشنامه

حالات نادرشاه (hā.lāt-e.nā.der.sāh)، اثری کوتاه درباره حمله نادرشاه به هند (۱۱۵۲ق)، نوشته امرچندری. وی در چندری، هند مرکزی، می‌زیست و این اثر را گویا در همان سال، به نشر فارسی نوشته است. امرچندری اثرش را با اشعاری هندی همراه کرده است. دست‌نویسی از حالات نادرشاه به شماره 4008 در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۵۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 75; Mughals in India, 70.

م. اسماعیل‌پور

تحصیل به دهلی رفت و مقدمات منطق را در آنجا فراگرفت. در هفده سالگی ازدواج کرد. در ۱۲۷۲ق/ ۱۸۵۵م به پانی پت بازگشت و کار دیوانی کوچکی در فرمانداری ناحیه حصار به دست آورد (۱۸۵۶م). پس از انقلاب آزادی خواهانه مردم هند برضد انگلیسی ها (۱۲۷۳ق/ ۱۸۵۷م) چهار سال بی کار ماند و در این مدت به فراگیری تفسیر، حدیث، فلسفه، منطق و ادبیات عرب روی آورد. استادانش در این دانش ها در دهلی و جاهای دیگر کسانی مانند نوازش علی دهلوی، فیض الحسن سهارنپوری و شمس العلما مولوی نذیرحسین بودند. در سال های اقامتش در دهلی سرودن اشعار به اردو را آغاز کرد و به جرگه شاگردان غالب دهلوی (۱۲۸۵ق) پیوست و به پیشنهاد او تخلص خود را از خسته به حالی برگردانید. در مجالس شعر سرایندگانی چون نواب مصطفی خان شیفته (۱۲۸۶ق)، امام بخش صهبایی و نواب ضیاءالدین خان دهلوی نیز حاضر می شد و از آن ها بهره می برد. در ۱۲۸۰ق/ ۱۸۶۳م باری دیگر به دهلی رفت و به خدمت نواب مصطفی خان شیفته پیوست و پرورش فرزند وی را برعهده گرفت. حالی تا مرگ شیفته (۱۲۸۶ق/ ۱۸۶۹م) در خدمت او به سر برد. مهم ترین سروده او در این دوره مرثیه ای در سوک غالب به نام مرثیه جناب اسدالله خان مرحوم دهلوی متخلص به غالب (۱۸۶۹م) است. در ۱۲۸۷ق/ ۱۸۷۰م رهسپار لاهور شد و در کتابخانه دولتی پنجاب این شهر به کار بازننگری و ویرایش ترجمه های اردوی متون انگلیسی گماشته شد. از این ترجمه ها در متون درسی یا برای درج در نشریه اتالیق پنجاب، که حالی دستیار سردبیر آن نشریه بود، استفاده می کردند. کار در این زمینه سبب شد تا حالی غیر مستقیم با محتوی و ارزش های ادبیات اروپایی آشنا شود. این آشنایی بر نگرش انتقادی او تأثیر فراوان گذاشت. در این هنگام محمدحسین آزاد (۱۲۴۵- ۱۳۲۸ق) انجمنی به نام انجمن پنجاب در لاهور بنیاد نهاده بود که هدف و برنامه آن، بیرون آوردن شعر اردو از چهارچوب سنتی و قدیم و پرداختن به مسائل اجتماعی روز به جای تکرار بیان مضمون های عاشقانه پیشین بود. حالی به همفکری و همکاری با این انجمن پرداخت و بدین منظور چهار مثنوی (نشاط، امید، حب وطن، منظومه رحم و انصاف، و یک مثنوی دیگر) سرود و آن را در نشست های انجمن در ۱۲۹۱ق/ ۱۸۷۴م خواند. پس از چهار سال لاهور را ترک گفت، بار دیگر به دهلی رفت (۱۲۹۲ق/ ۱۸۷۵م) و در کالج انگلیسی - عربی به تدریس فارسی پرداخت. حالی از چندی پیش تحت تأثیر دیدگاه های سر

سید احمدخان قرار گرفته و از ۱۸۷۱م به نوشتن مقالاتی در پشتیبانی از جنبش اصلاحات آموزشی و اجتماعی او آغاز کرده بود. وی در این هنگام آشنایی و نزدیکی بیشتری با احمدخان یافت و به پیشنهاد او در ۱۲۹۶ق/ ۱۸۷۹م مهم ترین اثر و سروده خود، مسدس مد و جزر اسلام، معروف به مسدس حالی، را سرود و در آن عظمت و شوکت گذشته مسلمانان و خواری و زبونی آنان در عصر جدید را به تصویر کشید و مردم مسلمان را به کوشش برای بازیافتن شأن و شوکت گذشته ترغیب و دعوت کرد. این منظومه، سرمشق شعر و شاعری ملی در ادبیات اردو قرار گرفت. در ۱۳۰۴ق/ ۱۸۸۷م، به کوشش و پایداری سرسید احمدخان، نواب آسمان جاه بهادر، وزیر اعظم حیدرآباد دکن، وظیفه ماهانه ای برای حالی تعیین کرد. پس از آن، حالی از کار در کالج انگلیسی - عربی کناره گرفت و در پانی پت نشیمن گزید و تنها به کار پژوهش و سرایش و نویسندگی پرداخت. در ۱۳۲۴ق/ ۱۹۰۶م حکومت هند به او لقب شمس العلما داد. حالی از برجسته ترین سرایندگان و نویسندگان اردو به شمار می آید. وی همچون حلقه اتصالی میان غالب و اقبال است و شاعر توانمندی به حساب می آید که با او عصر شعر اردو که از غرب تأثیر پذیرفته بود، با گرایش نیرومند اسلامی، آغاز می شود. بیشتر سروده های او مانند مثنوی مناجات بیه (چاپ ۱۸۸۴م) و ترکیب بند شکوه هند (چاپ ۱۸۸۸م) از درون مایه های تازه ای برخوردارند. وی در زندگینامه نویسی و نقد ادبی نیز پایه ای بلند در ادب اردو دارد. در واقع، نقد ادبی در اردوی نوین با مقدمه طولانی وی بر دیوان خود، به نام مقدمه شعر و شاعری (چاپ ۱۸۹۳م) آغاز می شود که در آن به اصول نظری در شعر به طور عام و کاربرد آن در اردو به طور خاص می پردازد. حالی در ادب فارسی و عربی نیز بسیار ماهر بود و به هر دو زبان شعر می سرود. وی از حامیان پیگیر زبان فارسی است و کوشش او موجب آن شد که زبان فارسی در برنامه درسی مدارس شبه قاره گنجانده شود. آثارش را، که عمدتاً به اردو است، می توان به دو بخش منظوم و مثنوی تقسیم کرد. از آثار منظوم حالی، گذشته از کتاب های پیش گفته، از این آثار نیز می توان یاد کرد: ۱- قصیده غایبه/ عرض حال؛ ۲- مثنوی حقوق اولاد (چاپ ۱۸۸۸م)؛ ۳- مجموعه نظم حالی (چاپ ۱۸۹۰م)؛ ۴- دیوان حالی (چاپ ۱۸۹۳م)؛ ۵- گدایان قوم (چاپ ۱۹۰۱م)؛ ۶- نظم رامپور؛ ۷- مرثیه ملکه معظمه (چاپ ۱۹۰۱م)؛ ۸- تحفة الاخوان (چاپ ۱۹۰۳م)؛ ۹- ترکیب بند

حالی؛ الذریعہ، ۱۲۷/۹؛ سخنوران چشم دیدہ، ۴۱؛ صبح آفرینش، ۱۶؛ صبح گلشن، ۱۱۶-۱۱۸؛ فہرست کتابہای چاپی فارسی، ۱۸۲۶/۲؛ فہرستوارہ کتابہای فارسی، ۱۹۰۱؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی ہند در قرن بیستم، ۱۸۶-۱۹۱؛ نژۃ الخواطر، ۶۵/۸-۶۶؛ نقد شعر فارسی در پاکستان و ہند، ۷۷؛ نگارستان سخن، ۲۳؛ نوادرات سخن، ۶۰؛ محمد اسحاق، «خواجہ الطاف حسین حالی»، ہلال، شمارہ مسلسل ۱۰۲ (جلد ہجدهم، شمارہ ۲)، تیر ۱۳۴۹ش، صص ۳-۶؛ محمد ریاض، «فارسی نویسی الطاف حسین حالی»، ہلال، شمارہ مسلسل ۱۱۶، (جلد نوزدهم، شمارہ ۶)، مہر ۱۳۵۰ش، صص ۲۹-۳۱؛

*Encyclopaedia of Islam*, 3/93 - 94; *A History of Urdu Literature*, 43-44, 345-358; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1341; *Urdu Nazm*, 152-156.

برزگر

### حامد حسین کنتوری (hā.med.ho.seyn-e.ken.tu.ri)، پسر

محمد قلی پسر محمد حسین پسر حامد حسین پسر زین العابدین، ۵ محرم ۱۲۴۶ - لکنو ۱۸ صفر ۱۳۰۶ق، دانشمند دینی شیعی و نویسنده فارسی نویس شبہ قارہ. نیای بزرگش از سادات کاظمی نیشابور بود کہ بہ ہند کوچید و فرزندش ابوالمظفر حسین در کنتور بہ دنیا آمد و فرزندانش در این منطقہ پرورش یافتند و بالیدند. از این خاندان، حامد حسین و پسرش محمد حسین در لکنو (اودہ) می زیستند. محمد قلی (۱۲۶۰ق)، پسر محمد حسین و پدر حامد حسین، دانشمند دینی معروفی در روزگار خود بہ شمار می آمد و مفتی برجستہ ای بود و بہ لقب مفتی آوازہ داشت و صاحب آثار ی مانند تطہیر المؤمنین عن نجاسۃ المشرکین، تقریب الافہام فی تفسیر آیات الاحکام، تکمیل المیزان فی علم الصرف، الفتوحات الحیدریہ والکباثر است. حامد حسین در لکنو یا بہ گفتہ مؤلف نژۃ الخواطر در میرتہ / میروت کہ پدرش در آنجا صدرالصدر بود بہ دنیا آمد. مقدمات علوم را نزد پدرش آموخت و پس از مرگ وی، در لکنو نزد استادانی مانند مولوی برکت علی حنفی، مفتی محمد عباس لکنوی (۱۲۲۴-۱۳۰۶ق) سید العلما سید حسین (۱۲۱۱-۱۲۷۳ق) پسر دلدار علی نقوی، خلاصۃ العلما سید مرتضی (۱۲۷۶ق) پسر سلطان العلما سید محمد بن دلدار علی نقوی، و خود سلطان العلما بہ ادامہ تحصیل پرداخت و در دروس معقول و فقہ و اصول و جز آنہا استادی یافت. پس

فلسفہ ترقی (چاپ ۱۹۰۳م)؛ ۱۰- مستر آرنلڈ کی روانگی ولایت (چاپ ۱۹۰۱م)؛ ۱۱- انجمن حمایت اسلام لاہور ادراک کی کام (چاپ ۱۹۰۴م)؛ ۱۲- جُب کی داد (چاپ ۱۹۰۵م)؛ ۱۳- مرثیہ محسن الملک؛ ۱۴- شکرۃ لفتنت گورنر؛ ۱۵- قصیدۃ تہنیت نظام دکن؛ ۱۶- نظم در تعریف حیدرآباد؛ ۱۷- کلیات نظم و نثر فارسی و عربی (۱۹۱۴م). اما آثار مثنوی وی عبارتند از: ۱- تریاق مسموم (پانی پت، ۱۸۶۸م) در پاسخ تحقیق الایمان اسقف عمادالدین پانی پتی؛ ۲- تاریخ محمدی پرائی (چاپ ۱۸۷۱م) در پاسخ تاریخ محمدی عمادالدین پانی پتی؛ ۳- مقدمات علم الارض (۱۸۶۸م) کہ برگردان عربی متنی فرانسوی است؛ ۴- رسالۃ طبقات الارض (لاہور، ۱۸۸۳م) کہ گویا همان اثر پیشین است؛ ۵- اصول فارسی (چاپ ۱۸۶۸م) در دستور زبان فارسی؛ ۶- شواہد الالہام (چاپ ۱۸۷۰م) در رد رسالہ ای از یک مبلغ مسیحی؛ ۷- شرح احوال و آثار حکیم ناصر خسرو (دہلی، ۱۲۹۹ق/ ۱۸۸۲م) کہ تنها اثر فارسی مثنوی حالی است کہ در مقدمہ سفرنامہ ناصر خسرو، بہ تصحیح خود وی، منتشر شدہ است. سبک حالی در این اثر، برخلاف سبک متداول فارسی شبہ قارہ در آن روزگار کہ بیشتر مصنوع و متکلف بود، موجز و سادہ و روان است؛ ۸- مجالس النساء، (چاپ ۱۸۷۴م) در دو جلد؛ ۹- حیات سعدی کہ در ۱۸۸۴م نوشتہ (۱۸۸۶م) و در سرگذشت سعدی و بررسی و نقد آثار منظوم و مثنوی وی است. این اثر را یک بار نصر اللہ سروش (تہران، ۱۳۱۶ش) و بار دیگر فخر داعی گیلانی بہ فارسی برگردانیدہ اند؛ ۱۰- انتخاب گلستان (چاپ ۱۸۷۴م)؛ ۱۱- یادگار غالب (۱۸۹۷م) در سرگذشت و آثار و نقد سرودہ های فارسی و اردوی غالب دہلوی؛ ۱۲- حیات جاوید (چاپ ۱۹۰۱م) در سرگذشت و آثار سرسید احمد خان؛ ۱۳- مکتوبات حالی / مکاتیب حالی (چاپ ۱۹۲۵م و نیز لکنو، ۱۹۵۰م بہ اهتمام محمد اسماعیل پانی پتی) شامل نامہ های فارسی و اردوی حالی در دو جلد؛ ۱۴- مقالات حالی در دو جلد؛ ۱۵- بیان حالی (چاپ ۱۹۰۱م) کہ زندگینامہ خودنوشت حالی است؛ ۱۶- مضامین حالی (چاپ ۱۹۰۲م). دیوان اردوی حالی با مقدمہ رشید حسن خان بہ چاپ رسیدہ است (دہلی، ۱۹۸۷م).

منابع: اردو دائرۃ معارف اسلامیہ، ۸۳۵/۷-۸۴۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۴۴۷/۳، ۴۸۹؛ تاریخ تفکر اسلامی در ہند، ۱۴۶-۱۵۳، تذکرۃ شعرا پنجاب، ۴۲۱-۴۲۴؛ تذکرۃ فارسی گو شعرا اردو، ۱۹۷؛ دائرۃ المعارف بزرگ اسلامی، ۵۴۰/۷؛ دیوان

از تکمیل تحصیلات به تصحیح و تنقید آثار پدرش، یعنی فتوحات حیدریه، رساله تقیه، و تشییدالمطاعن، پرداخت. در ۱۲۸۲ق به همراه برادر بزرگش اعجازحسین (۱۲۸۶ق)، مؤلف آناری مانند شذورالعقین فی تراجم الاعیان، کشف الحجب والاستار عن وجه الكتب و الاسفار (که فهرست مصنفات شیعه است) و القول السدید به سفر حج رفت. در این سفر با علمای بزرگ مسلمان دیدار کرد و روضت‌ها و گزیده‌هایی از نسخه‌های خطی ارزشمند مکه و مدینه فراهم آورد. وی نه تنها در مکه و مدینه، بلکه در ایران و عراق و در خود هند نیز گردآوری کتاب‌های ارزشمند را دنبال کرد تا آن‌جا که در هنگام مرگش کتابخانه‌اش حدود ده‌هزار نسخه خطی و کتب کمیاب ذخیره داشت. حامدحسین، به گفته مدرس تبریزی، «علاوه بر فقاہت و علوم دینی، در علم شریف حدیث و اخبار و آثار و معرفت احوال رجال فریقین و علم کلام، خصوصاً در مبحث امامت، دارای مقامی عالی و کثرت احاطه و تبحر علمی او مسلم یگانه و بیگانه و عرب و عجم و عامه و خاصه بوده، و در مدافعه از حوزه دینت و بیضه شریعت اهتمام تمام داشت و تمامی ساعات و دقائق عمر شریفش در تألیفات دینی مصروف بوده و آنی فروگذار نمی‌کرد تا آن‌که دست راست او از کثرت تحریر و کتابت عاطل شد و در اواخر با دست چپ می‌نگاشته است.» او، گذشته از کتاب‌های فراوانی که در موضوعات مختلف، به‌ویژه در رد مخالفان تشیع، نوشت، شاگردان برجسته‌ای نیز پرورد. سرانجام، در حالی که تا یک روز پیش از مرگش سرگرم کارهای علمی بود، در کتابخانه خود در محله کهجوه لکنو درگذشت و پیکرش در حسینیه غفران مآب (دلدار علی نقوی) به خاک سپرده شد و به لقب فردوس مآب آوازه یافت. مولانا ناصرحسین (۱۲۸۴-۱۳۶۱ق) و مولانا ذاکرحسین (۱۳۵۸ق) پسران او هستند. حامدحسین صاحب آناری متعدد به فارسی و عربی است، ولی برجسته‌ترین و پرآوازه‌ترین آثارش آن‌هایی است که در رد اهل تسنن نوشته است. از آثارش: ۱- استقصاء الافحام و استیفاء الانتقام فی نقض منتهی الکلام (لکنو، ۱۲۷۶ق) به فارسی در رد منتهی الکلام مولوی حیدر علی بن محمدحسن فیض آبادی. مولوی حیدرعلی در منتهی الکلام که در ۱۲۵۷ق منتشر گردید به دفاع از تحفه اثنی عشریه و دیگر کتاب‌های اهل سنت و رد نوشته‌های علمای شیعه پرداخت. حامدحسین در مقابل در استقصاء الافحام، با رد نظریات مندرج در منتهی الکلام، درباره دو مسئله تحریف

کتاب و اثبات وجود امام زمان(عج) با استفاده از مطالب کتب احادیث و رجال و تراجم خود اهل سنت به تفصیل به بحث پرداخت؛ ۲- افحام اهل المین فی ردّ ازالة العین در ردّ ازالة العین فی بصارة العین مولوی حیدرعلی فیض آبادی. ازالة العین که در ۱۲۷۰-۱۲۷۲ق نوشته شده در رد نظریه شیعی امامت و در اثبات خلافت خلفای راشدین است؛ ۳- عبقات الانوار فی امامة ائمة الاطهار به فارسی در ردّ تحفه اثنی عشریه از شاه عبدالعزیز دهلوی. شاه عبدالعزیز در اثرش احادیث متواتر بیان‌شده در امامت علی(ع) را ضعیف دانسته یابه کلی مردود شمرده است. اما حامدحسین در عبقات متواتر بودن این احادیث، صحت سند آن‌ها، و وثاقت روات آن‌ها را موافق کتب احادیث و رجال خود اهل سنت ثابت و مبرهن می‌نماید. این کتاب به دو منہج تقسیم می‌شود؛ منہج یکم در آیات قرآنی دال بر امامت است و ظاهراً هنوز به چاپ نرسیده است. منہج دوم در اثبات دلالت دوازده حدیث دال بر امامت و در جواب اعتراضات مؤلف تحفه اثنی عشریه بر آن‌ها است. این منہج خود به دوازده جزء تقسیم می‌شود که به ترتیب درباره احادیث غدیر، منزلت، ولایت، طبر، مدینه، تشبیه [من اراد ان ينظر الى آدم و نوح فينظر الى علي]، حدیث «من ناصب علیاً الخلافه فهو الکافر»، حدیث نور، حدیث «الرایة يوم خيبر و اعطائها لمن يحب الله و رسوله»، حدیث «علی مع الحق حیث دار»، حدیث «قتال علی»، و حدیث «تقلین» است. اکثر این اجزای دوازده گانه در لکنو و جاهای دیگر (در ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۳۰۳، ۱۳۰۶ق و جز آن) به چاپ رسیده است. عبقات از مهم‌ترین کتاب‌های کلامی جدلی شیعه به‌شمار می‌آید و به گفته صاحب ریحانة الادب، «از مراجعه به کتاب عبقات او مکشوف می‌گردد که از صدر اسلام تا عصر وی، احدی در فن کلام خصوصاً در باب امامت بدان منوال و نمط تصنیفی نپرداخته است»؛ ۴- نجم الثاقب فی مسئله الحاجب (نسخه کتابخانه راجه محمودآباد لکنو به شماره ردیف ۵۴۳) به عربی در علم فرائض و ارث؛ ۵- اسفار الانوار عن وقایع افضل الاسفار که سفرنامه حج و زیارت او است؛ ۶- الذرائع فی شرح الشرائع به عربی در فقه استدلالی؛ ۷- زین الوسائل فی تحقیق المسائل به عربی در فقه؛ ۸- العضبہ البتار فی مبحث آية الغار درباره یأس و ناامیدی ابوبکر در غار به هنگام هجرتش با پیامبر(ص) از مکه به مدینه؛ ۹- کشف المعضلات فی حل المشكلات؛ ۱۰- شوارق النصوص به عربی در کلام؛ ۱۱- الدرر السیة که مجموعه مکاتیب و منشآت عربی او است؛ ۱۲- تقیه به فارسی. گفتنی

بنگال»، دانش، شماره ۸، ص ۴۵.

برزگر

حامد قاری سهروردی ← حامد لاهوری

حامد لاهوری (hā.med-e.lā.hu.ri)، میان حامد قاری سهروردی فرزند حسن، ۱۰۷۱-۱۱۶۶ق، دانشمند دینی، عارف سهروردی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. شاگرد و مرید شیخ تیمور لاهوری بود. در لاهور درس می‌گفت و در قرائت و تجوید بسیار ماهر بود. محمدعاقل لاهوری در ۱۱۶۰ق کتابی به نام تحفة المسلمین در شرح احوال و سخنان میان حامد نوشته که نسخه‌ای از آن در دست است. از آثارش: ۱- تحقیق مسائل مهمه (نسخه گنج‌بخش به شماره ۲۴۴۱) در فقه مردگان و آداب ایشان در هشت فصل: در مسائل مربوط به بیماران، تلقین، تکفین، حمل جنازه، نماز جنایز، خاک‌سپاری، مسائل شهید، مسائل متفرقه؛ ۲- چهارگانه احتیاطی درباره نماز ظهر جمعه و خواندن یا ترک آن؛ ۳- مسائل مهم که اثری جز تحقیق مسائل مهمه است. این اثر در سه مسئله تدوین شده است: (یک) طهارت ظروف، (دو) گل انداختن بر جنازه، (س) ترک بدعت؛ ۴- مکتوبات حامدیه شامل نامه‌های او به مریدان در مسائل فقهی و عقیدتی مورد اختلاف، مانند چهارگانه احتیاطی، هبة الطاعات، نعره پنج تن پاک، رد روافض در مسح پا، جنازه کناس، اعتکاف عشر رمضان، دارالسلام و دارالکفر، اطفال کفر و چیزهای دیگر؛ ۵- اعفاء السبله و حلق اللحیه درباره تراشیدن ریش و سبیل.

منابع: خزینة الاصفیاء، ۱۱۴/۲-۱۱۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۱۰۶۰/۲، ۱۰۸۳، ۱۱۸۲، ۱۱۸۷، ۱۲۶۷/۳؛

۲۴۵۰/۴، ۹۶۴/۱۱، ۴۰۱/۱۴، ۴۴۹، ۴۷۹، ۷۴۱، ۷۸۶؛ فهرستواره

کتابهای فارسی، ۲۰۵۳-۲۰۵۴؛ نزهة الخواطر، ۶۱/۶-۶۲.

برزگر

حامد محمد شمس‌الدین اوچی گیلانی ← سید اوچی گیلانی

حامد محمد شمس‌الدین سادس ← سید اوچی گیلانی

حامد محمد گنج‌بخش ثالث ← فضل علی اوچی گیلانی

حبل المتین (hab.lol.ma.tin)، هفته‌نامه‌ای که از ۱۳۱۱ق تا

است در برخی منابع آثاری مانند الشریعة الغراء در مسائل فقهی (از اول طهارت تا آخر دیات)، الشعلة الجواله در بحث سوزاندن مصاحف قرآن در دوره عثمان، مثنوی فارسی شمع و دمع و شمع‌المجالس (شامل قصاید عربی و فارسی در رثای امام حسین) نیز به حامد حسین نسبت داده شده که در بیشتر منابع از آن مفتی محمدعباس جزایری شوشتری لکنوی (۱۳۰۶ق) دانسته شده است.

منابع: الاعلام، ۱۶۱/۲؛ اعیان‌الشیعه، ۳۸۱/۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان

پاکستان و هند، ۶۴۵/۳؛ تكملة نجوم السماء، ۲۴-۳۲؛ الذریعه، زیر

عناوین کتابها؛ ریحانة الادب، ۳۷۷/۳، ۳۷۹، ۳۵۶/۵؛ فوائد الرضویه،

۹۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش،

۱۰۲۶-۱۰۲۷، ۱۰۳۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه

محمودآباد لکنو، ۵۴؛ المآثر والآثار، ۲۰۸، ۲۲۷، ۷۷۷؛ مطلع‌انوار،

۱۷۹-۱۸۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۶۵/۲-۴۶۶؛

نزهة الخواطر، ۱۰۰-۹۹/۸؛ نقباء البشر، ۳۴۷-۳۵۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 220; A

Socio-intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is in India,

1/104, 105, 170-172, 175, 378, 413-415.

برزگر

حامد سلهتی (hā.med-e.sel.ha.ti) حاجی الله‌بخش مجموعه‌دار

فرزند محمد مهدی فرزند غلام ذکی مهتاب‌خان، ۱۲۷۷ق /

۱۸۶۰م، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از اعیان سلهت / سیهلت در

بنگاله و شاگرد اشرف علی مست بود. در ۱۲۵۹ق به حج رفت و

در آن جا چندین منظومه در حمد و نعت سرود. به فارسی و اردو

و عربی شعر می‌گفت. دست‌کم هشت اثر از او به جا مانده است.

از آثار فارسی وی: ۱- دیوان حامد شامل سروده‌های فارسی و

اردو و عربی وی؛ ۲- تحفة الاحباب (چاپ ۱۲۵۵ق)؛ ۳-

مثنوی فارسی تحفة المحسنین (کلکته، ۱۲۷۶ق / ۱۸۵۹م) در

اخلاق نیکو و نکوهیده برپایه نوشته‌های بزرگان، به‌ویژه کیمیای

سعادت امام محمد غزالی؛ ۴- برهان‌الموحدین فی تردید

شبهات‌المفسدین (چاپ ۱۲۶۵ق / ۱۸۴۸م) در رد وهابیان؛ ۵-

مسدس حامد (سروده در ۱۲۵۸ق / ۱۸۴۲م) در اخلاق؛ ۶-

وصیت‌نامه (۱۲۷۶ق / ۱۸۵۹م).

منابع: ثلاثة غساله، ۱۸، ۱۷، ۳۷، ۱۰۶، ۱۵۱، ۱۵۲؛ خدمتگزاران

فارسی در بنگلادش، ۱۸۴-۱۷۹؛ سخن‌شعرا، ۱۲۳؛ محمدکلیم

سهرامی، «بررسی مختصر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در

۱۳۰۹ش به زبان فارسی در کلکته منتشر می‌شد. چند سال پیش از آن که حبل‌المتین منتشر شود، مؤیدالاسلام\* کاشانی و سیدجمال‌الدین اسدآبادی یکدیگر را در بندرعباس دیدار کردند و مؤیدالاسلام از آن‌جا رهسپار هند شد. در هند مدت‌ها نوشت و خواند پیوسته‌ای با سیدجمال و میرزا ملکم‌خان که در انگلستان به سر می‌بردند، داشت. در نتیجه این همفکری‌ها حبل‌المتین نیز مانند قانون و نشریات سیدجمال در اروپا با اندیشه آزادی‌خواهی که رنگ دینی نیز داشت پای به عرصه انتشار گذاشت و نخستین شماره آن در ۱۰ جمادی‌الثانی ۱۳۱۱ق در ۲۴ صفحه به مدیریت مؤیدالاسلام منتشر شد. مندرجات مجله پس از سرمقاله عبارت بودند از گزارش وقایع و حوادث ایران، مصر، عثمانی، عراق و روسیه، ترجمه تلگراف‌های خارجی و داخلی، مقالات سیاسی اجتماعی و اشعار سیاسی اجتماعی. از همان آغاز حبل‌المتین نفوذ و گسترش بسیاری یافت. این هفته‌نامه در ایران، سراسر هند، مصر، روسیه و عثمانی دارای نمایندگی و خبرنگار بود. از این رو، این ارتباط خبری با بیشتر نقاط دنیا حبل‌المتین را در مقایسه با بسیاری از نشریات آسیایی و فارسی‌زبان در جامعیت بهتری از نظر اخبار خارجی و روز قرارداد و خوانندگان آن را بیشتر کرد. همچنین مؤیدالاسلام چند هزار شماره از هر چاپ را به رایگان برای علمای اسلام و روشنفکران ایرانی در ایران و عراق می‌فرستاد و برخی مراجع، مانند شیخ حسن مامقانی و فاضل شریانی، مردم را به خواندن این نشریه برمی‌انگیختند. زبان تند و انتقادی این نشریه نیز در دوره مشروطیت مردم را به خواندن آن بیشتر برمی‌انگیخت. بیشترین انتقادهای حبل‌المتین از علی‌اصغرخان‌امین‌السلطان (۱۳۲۵ق) بود و کم‌تر متوجه مظفرالدین‌شاه (۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ق) و دیگران می‌شد. البته انتشار نشریه حبل‌المتین در هند زیر تسلط انگلستان و سیاست هواداری از روسیه‌امین‌السلطان را در این مسئله نباید نادیده گرفت. به هر روی حبل‌المتین از مشروطیت جانبداری می‌کرد؛ هم از این رو و نیز به بهانه درج مقاله‌ای در انتقاد از وام‌گیری ایران از روسیه، امین‌السلطان در ۱۳۱۸ق ورود حبل‌المتین را به ایران به مدت چهارسال ممنوع کرد. در هند نیز بارها برای انتشار حبل‌المتین مشکلاتی به وجود آمد، چنان‌که در ۱۲۹۵ق حبل‌المتین به یک توقیف هشت‌ساله گرفتار شد. در حالی که نفوذ حبل‌المتین به دلیل مشکلات سانسور داخلی و مسئله تأخیر آن در رسیدن به ایران کم می‌شد، حبل‌المتین تهران نیز شروع به

انتشار کرد. نخستین شماره حبل‌المتین تهران که در حقیقت نماینده حبل‌المتین کلکته در ایران بود در ۱۵ ربیع‌الاول ۱۳۲۵ق به نایب‌مدیری میرزا سیدحسن کاشانی برادر مؤیدالاسلام و دبیری شیخ یحیی کاشانی در چهارصفحه منتشر شد و در عنوان روزنامه، مدیریت کل مؤیدالاسلام نوشته شده بود. نویسندگان حبل‌المتین تهران سیدحسن و شیخ یحیی کاشانی بودند و پس از زمانی کوتاه حبل‌المتین تهران که به شیوه حبل‌المتین هند منتشر می‌شد، رونق خوبی پیدا کرد. مندرجات این نشریه در تهران به جز سرمقاله، اخبار داخلی و خارجی بود و به دلیل ارتباط با حبل‌المتین کلکته از کیفیت بهتر و اخبار خارجی بیشتری برخوردار بود. همچنین مذاکرات مجلس و تلگراف‌های داخلی و خارجی از مندرجات حبل‌المتین تهران بود. از نکات مهم درباره این نشریه این بود که حبل‌المتین تهران از نخستین نشریات روزانه و به معنای نخستین روزنامه واقعی در ایران بود. پس از به توپ بستن مجلس، سیدحسن کاشانی به رشت تبعید شد. پس از فرار محمدعلی‌شاه و فتح تهران، سیدحسن کاشانی چند شماره دیگر از حبل‌المتین تهران را منتشر کرد تا این که در ۱۳۲۷ق به بهانه درج مقاله‌ای که آن را مخالف با اصول شریعت اسلام خواندند، برای همیشه توقیف و تعطیل شد. اما انتشار حبل‌المتین کلکته همچنان ادامه یافت. در ۱۹۱۵م حبل‌المتین به زبان انگلیسی و در ۱۹۱۳م حبل‌المتین به زبان اردو و بنگالی منتشر شد. در اواخر زندگی مؤیدالاسلام، فرخ سلطان دختر وی، معاون و دبیر دوم حبل‌المتین شد. از میان شاعران و نویسندگانی که آثار آن‌ها در حبل‌المتین تهران و حبل‌المتین کلکته منتشر می‌شد، می‌توان از حاج زین‌العابدین مراغه‌ای و میرزا حسن خان بدیع - نصرت‌الوزاره - نام برد که مقالات مهیجی در حبل‌المتین می‌نوشتند. همچنین کسانی چون بهار قصادش را در حبل‌المتین چاپ می‌کرد و لاهوتی که نخستین اشعارش را در آن‌جا چاپ کرد و نیز شاعرانی چون میرزا محمود غنی‌زاده و جعفر خامنه‌ای و مؤیدالاسلام که اشعارشان در حبل‌المتین کلکته و تهران چاپ می‌شد. حبل‌المتین پس از یک توقیف هشت‌ساله در ۱۳۰۲ - ۱۳۰۹ش - سال مرگ مؤیدالاسلام - منتشر شد و از آن‌پس از انتشار باز ایستاد. به هر روی، حبل‌المتین از نشریات فارسی‌زبان خارج از کشور بود که تأثیر بسیاری در ادبیات ژورنالیستی در ایران به معنی اخص و ادبیات فارسی به معنای اعم گذارد و نمونه‌ای از روزنامه‌نگاری موفق فارسی در خارج از ایران و نیز در داخل ایران بود.

منابع: از صبا تا نینما، ۳۰۶/۱؛ ۱۳۴، ۱۶۸ - ۱۶۹، ۲۵۴-۲۵۵؛  
 ۴۵۳، ۳۲۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۴/۳ - ۶۲۶؛  
 تاریخ انقلاب مشروطیت، جلد ۱ - ۳، صفحات بسیار؛ تاریخ بیداری  
 ایرانیان، جلد ۱، صفحات بسیار؛ تاریخ جراید و مجلات ایران،  
 ۲۰۰/۲ - ۲۱۳؛ تاریخ سانسور در مطبوعات ایران، صفحات بسیار؛  
 تاریخ مشروطه ایران، ۴۲ - ۴۴؛ تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران در  
 دوره مشروطیت، ۳۳۴/۲ - ۳۴۱؛ روزنامه‌های ایران از آغاز تا ۱۳۲۹  
 ه. ق، ۱۲۱ - ۱۲۴؛ مکارم الآثار، ۲۲۹۳/۷ - ۲۲۹۶؛ وحید  
 دستگردی، «مدیر حبل‌المتین»، ارمان، سال دهم، شماره ۶۵،  
 مرداد - شهریور ۱۳۰۸ ش.

ضیابی

حبله رودی (hab.le.ru.di)، محمدعلی، - پس از ۱۰۴۵ق، ادیب  
 ایرانی. از مردم حبله‌رود / هبله‌رود در فیروزکوه نزدیک دماوند  
 بود. از ایران به حیدرآباد دکن کوچید و به دربار عبدالله قطب‌شاه  
 (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) و دستگاه وزیر دانشمند او ابن‌خاتون  
 (۱۰۵۹ق) پیوست. به گفته خودش، در ۱۰۴۹ق در مجلس  
 ابن‌خاتون گفتند که شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق)  
 بفرمود که مثل‌های ترکی را گردآورند و عرب‌ها نیز مثل‌های  
 خود را گردآورده‌اند، اما مثل‌های فارسی را کسی در کتابی فراهم  
 نیاورده است. حبله‌رودی که در مجلس وزیر حاضر بود و  
 پیش‌تر از آن، یعنی در ۱۰۴۹ق کتابی کوتاه به نام جامع‌الامثال  
 فراهم آورده بود، این مهم را به عهده گرفت. وی در ۱۰۵۴ق  
 کتابی در امثال فارسی به نام جامع‌التمثیل که در واقع بسط و  
 تفصیل کتاب پیشین او بود تألیف کرد. در این کتاب مثل‌ها  
 به ترتیب حروف الفبا در بیست و هشت فصل گردآوری شده و در  
 پی هر فصل داستانی در توضیح ریشه و کاربرد مثل‌ها و  
 نمونه‌های شعری آمده است. حبله‌رودی خود می‌گوید که در این  
 اثر «بعد از سعی بسیار، آن‌چه ممکن و مقدور بود از مثل و کنایه  
 و اصطلاح که از هرجا و هرکس شنید و پرسید به قید کتابت  
 درآورد... بعد از جمع و تألیف این امثال ترتیب آن را به حروف  
 تهجی به بیست و هشت فصل قرار داد.» جامع‌التمثیل تاکنون بارها،  
 و از جمله در ۱۲۷۶ق در تهران، در ۱۳۲۰ق در بمبئی و در  
 ۱۳۴۳ش به کوشش دکتر صادق‌کیا با نام مجمع‌الامثال در تهران  
 به چاپ رسیده است. برخی منابع نسبت حبله‌رودی را به خطا  
 جبل‌رودی یاد کرده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۴۹۸-۱۴۸۹/۵؛ طبقات اعلام‌الشیعه،

۵۱۳، ۵۱۲/۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۴۸۸-۱۴۸۹؛  
 ۴۵۳/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۵۴۹؛ نظم و نثر در زمان  
 قطب‌شاهی، ۱۹۸-۱۹۷؛

*Catalogue of the persian Manuscripts in the British  
 Museum, 773-774; Dictionary of Indo-Persian Literature,  
 369; Mughals in India, 213.*

دانشنامه

حبیب‌الرحمان (ha.bi.bir.rah.mām)، رئیس‌الاطبا شفاء‌الملک  
 حکیم حبیب‌الرحمان آخوندزاده فرزند آخوند محمدشاه،  
 معروف به پادشاه میان، داکا ۱۲۹۷ - همان‌جا ۱۳۶۶ق /  
 ۱۸۸۰ - ۱۹۴۷م، پزشک، شاعر، روزنامه‌نگار و نویسنده  
 فارسی‌نویس بنگالی. پدرش از مردم بونیر از مناطق شمالی  
 پاکستان بود و از آن‌جا به دیوبند در هندوستان و سپس به داکا  
 (پایتخت کشور کنونی بنگلادش) کوچید. حبیب‌الرحمان  
 آموزش‌های دینی و پزشکی را در مدارس لکنو، کانپور و دهلی  
 به پایان برد و در ۱۳۲۲ق در داکا مطب باز کرد. پس از تقسیم  
 بنگال (به ایالت شرقی و غربی) در ۱۳۲۳ق / ۱۹۰۵م،  
 به فعالیت سیاسی روی آورد و به روزنامه‌نگاری توجه کرد.  
 نخستین روزنامه‌های بنگال شرقی به نام‌های المشرق (۱۳۲۴ق /  
 ۱۹۰۶م) و جادو (۱۹۲۳م)، را در داکا منتشر کرد. پس از تعطیلی  
 روزنامه‌ها، به تحقیق و تألیف روی آورد و تا پایان زندگی‌اش به  
 کارهای علمی و فرهنگی می‌پرداخت. بنیاد دانشکده علوم  
 پزشکی حبیبیه و انجمن اردوی بنگال شرقی در داکا از کارهای  
 او است. در خانه وی مجالس شعر و سخن برگزار می‌شد و او  
 مایه رونق محافل فرهنگی داکا بود. به تاریخ، فرهنگ و ادب  
 بنگال علاقه فراوان داشت و مجموعه‌ای گران‌بها از اسناد  
 تاریخی، شال‌ها، سکه‌ها، و کتاب‌های نایاب خطی و چاپی گرد  
 آورد که اکنون در موزه داکا و دانشگاه داکا در گنجینه‌هایی به نام  
 او نگهداری می‌شود. آثار او ظاهراً همه به اردو است. از آثارش:  
 ۱- ثلاثه غساله\* که کتاب‌شناسی مفصل کتاب‌های اردو، فارسی  
 و عربی تألیف یافته در بنگال است و حبیب‌الرحمان حدود  
 چهل سال (۱۹۰۶-۱۹۴۶م) در پی گردآوری مطلب برای تألیف  
 آن بود. این اثر منبع ارزشمندی برای پژوهش تاریخ‌بالندگی و  
 سقوط زبان فارسی در بنگال به‌شمار می‌آید. بخش کتاب‌های  
 فارسی و اردوی آن را عارف نوشاهی به فارسی برگردانیده و در  
 ۱۳۶۸ش / ۱۴۱۰ق / ۱۹۸۹م در پاکستان به چاپ رسانده



است؛ ۲- نعت هی نعت (گانپور، ۱۹۰۰م) شامل قصاید و غزلیات در ستایش پیامبر (ص)؛ ۳- الفاروق در پزشکی که آن را در ۱۳۲۲ق نوشته و در ۱۹۰۴م به چاپ رسانده است؛ ۴- حیات سقراط که زندگینامه سقراط است و پیش از ۱۳۲۲ق نوشته شده و در همان زمان به چاپ رسیده است؛ ۵- ترک موالات پر مستند علمائی هند کی رائی (چاپ لکنو). در ۱۹۲۰م که در شبه‌قاره نهضت عدم همکاری با انگلیسیان آغاز شد و مسلمانان و هندوان مدارس را بستند، حبیب‌الرحمان معتقد بود که این عدم همکاری نباید حوزه آموزش و پرورش را هم در بر گیرد و این کار به زیان مسلمانان است. وی در این باره از دانشمندان و روحانیان هند نظرخواهی کرد و این رساله را بر آن اساس نوشت؛ ۶- آسودگان دهاکه (داکا، ۱۹۴۶م) در مزارات داکا و پیرامون آن؛ ۷- مساجد دهاکه که به‌رغم آماده بودن آن برای چاپ در اکتبر ۱۹۴۶م، پس از درگذشت حبیب‌الرحمان دستنویس آن از میان رفت؛ ۸- شعرای دهاکه در سرگذشت سرایندگان داکا. دست‌نویس این اثر نیز در حیات مؤلف برای چاپ آماده بود، ولی پس از درگذشت او گم شد؛ ۹- مقدمات دیوانی کا دستورالعمل (چاپ کلکته) که آیین‌نامه‌های دیوانی است و از کتاب انگلیسی ویلیام میکفرسن، وابسته دادگاه عالی کلکته، به‌اردو برگردانیده شده است؛ ۱۰- دهاکه اب سی بجاس برس بهلی (لاهور، ۱۹۴۹م) که مجموعه سخنرانی‌های حبیب‌الرحمان در ۱۹۴۵م در رادیو داکا درباره اوضاع فرهنگی و اجتماعی داکا در اوایل سده بیستم میلادی است.

منابع: ثلاثة غساله: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۳۹-۱۴۰؛ کلثوم ابوالبتر، «بنگال کی فارسی، اردو عربی تصانیف کی فهرست، ثلاثة غساله ایک تعاریف»، دانش، شماره ۳، پاییز ۱۳۶۴ش، صص ۱۵۸-۱۴۹؛ محمدکلیم سهرامی، «بررسی مختصر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در بنگال»، دانش، شماره ۸، ۱۳۶۵ش، ص ۴۷.

نوشاهی

حبیب‌الرحمان خان شروانی (ha.bi.bor.rah.mān.xān.šer.vā.ni)، نواب حبیب‌الرحمان خان، معروف به صداریار جنگ و متخلص به حسرت، فرزند محمدتقی، روستای بهکین پور از توابع علیگر ۱۲۸۳- روستای حبیب‌گنج از توابع علیگر ۱۳۶۹/۱۳۷۰ق، دولتمرد، دانشمند دینی حنفی، نویسنده و شاعر شبه قاره. نیاکانش از زمین‌داران بانفوذ علیگر و پیرامون آن بودند.

حبیب‌الرحمان در زادگاهش برآمد. از پدر و عم خود عبدالشکور خان تربیت یافت. پدرش روستایی به‌نام حبیب‌گنج برای او آباد کرد و در آن‌جا دژی برای سکونت وی برآورد. حبیب‌الرحمان یک‌چند نزد عبدالغنی قائم‌جنگ به شاگردی پرداخت و علوم متداول را از او فراگرفت. از محضر مفتی لطف‌الله کوئلی (۱۳۳۴ق) هم بهره برد. زبان انگلیسی را در مدرسه علوم علیگر و همچنین در یکی از مدارس آگره آموخت. به فراگیری انشا و شعر و سپس علوم شرعی روی آورد و حسین بن محسن انصاری را از بهوپال دعوت کرد و کتاب‌های صحاح در حدیث را نزد او آموخت و از او در (نقل) حدیث اجازه گرفت. در فضل و دانش نامی برآورد و کتاب‌های نفیسی در علوم و فنون مختلف گرد آورد که بیشتر آن‌ها خطی و کمیاب بوده‌اند. خود نیز آثاری پدید آورد. چون آوازه‌اش در علم و دانش، و نیز انجام کارهای نیک بالا گرفت، عثمان علی‌خان، نظام حیدرآباد دکن، وی را به حیدرآباد فراخواند و به وزارت امور دینی و اوقاف اسلامی گماشت (۱۳۳۶ق) و لقب صداریار جنگ داد. حبیب‌الرحمان حدود سیزده سال (تا ۱۳۴۸ق) در مقام وزیر امور دینی و اوقاف در حیدرآباد کار کرد و در این مقام خدمات زیادی در امور خیریه و یاری اهل علم و دین به انجام رسانید. در بنیاد جامعه (= دانشگاه) عثمانیه حیدرآباد سهم فراوان داشت. در ۱۳۴۴ق به حجاز سفر کرد و حج گزارد و از کتابخانه‌های مکه و مدینه و محضر علمای آن دو شهر بهره برد. عضو هیأت مؤسس مدرسه ندوة العلمای لکنو بود و در ابتدای انتشار مجله الندوة از سوی ندوة‌العلماء در ۱۳۲۲ق، وی و علامه شبلی نعمانی مدیر تحریریه آن بودند. حبیب‌الرحمان مقالات تحقیقی ارزشمندی در این مجله به‌چاپ رساند. مدتی دراز رئیس بخش دروس دینی دانشگاه اسلامی علیگر بود و این دانشگاه در ۱۳۶۲ق، به پاس خدمات حبیب‌الرحمان به علم و دین، به او دکتری افتخاری در اصول دین داد. وی پیوسته با مجامع علمی و مراکز فرهنگی هند ارتباط داشت و در انجمن‌های آن‌ها شرکت می‌کرد و ریاست نشست‌هایشان را برعهده می‌گرفت. رئیس دایمی دارالمصنفین اعظم‌گر، و بایگان همایش آموزش اسلامی (المؤتمرات‌التعلیمی الاسلامی) در علیگر بود و بارها به ریاست همایش‌های ادبی برگزیده شد. بسیار کتاب دوست بود و با گردآوری مجموعه بزرگی از دست‌نویس‌های عربی و فارسی، خدمت بزرگی به حفظ و بقای گنجینه‌های فرهنگ هندی - اسلامی کرد. وی کتاب‌های مجموعه خود را به‌دست خود

فهرست‌برداری کرد و این مجموعه را وی و پسرش خان‌بهادر عبیدالرحمان خان به دانشگاه اسلامی علیگر اهدا کردند. حبیب‌الرحمان در نثر اردو بسیار ماهر بود و نثر او شیرین و نیکو، استوار و پخته دور از تکلف و صنعت‌گری است. به فارسی و اردو شعر می‌سرود و حسرت تخلص می‌کرد و در نقد شعر فارسی و اردو هم دست داشت. از آثار اردوی او به جز مقالات متعددی که در نشریات مختلف به چاپ رسیده و در زمان حیاتش در مجموعه‌ای گرد آمده است، می‌توان از کتاب‌های علمای سلف، سیره‌الصدیق، نایینا علما (در ذکر علمای نایینا)، و استاذ‌العلما (در سرگذشت استادش لطف‌الله کوئلی) نام برد. دیوان اشعار (فارسی و اردو) حبیب‌الرحمان خان حسرت زنبیل خیال نام دارد. وی همچنین صاحب جنگ یا بیاضی به نام زنبیل است که گزیدهٔ سروده‌های شاعران نامدار است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۰۵۷/۹؛

نزهة الخواطر، ۱۰۱/۸-۱۰۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 528.

برزگر

حبیب‌الله (ha.bi.bol.lāh)، ابومحمد، روستای بمونیا در بخش بردوان هند ۱۹۱۱-۱۹۸۴م، نویسنده و دانش‌پژوه بنگلادشی. دورهٔ دبستان را در ۱۹۲۶م در مدرسهٔ هوگلی به پایان برد و در ۱۹۲۸م از دانشکدهٔ اسلامیک انترمیدئیت داکا دیپلم دبیرستان گرفت. سپس در ۱۹۳۱م از دانشکدهٔ هوگلی وابسته به دانشگاه کلکته لیسانس تخصصی و دو سال بعد در ۱۹۳۳م در رشتهٔ تاریخ دانشنامهٔ فوق‌لیسانس گرفت. سپس روانهٔ لندن شد و در ۱۹۳۶م موفق به دریافت دانشنامهٔ دکترای شد. یک سال بعد از همین دانشگاه دیپلم کتابداری گرفت و پس از بازگشت به وطن با سمت کتابدار به استخدام مدرسهٔ عالی کلکته درآمد و مدت دو سال با این سمت خدمت کرد. سپس حدود دو سال نیز در دانشگاه کلکته به تدریس تاریخ در مقطع فوق‌لیسانس سرگرم بود. در ۱۹۴۰م با سمت معلم به تدریس در بخش تاریخ و تمدن اسلام دانشگاه کلکته پرداخت و مدت ده سال به این کار اشتغال داشت. در ۱۹۵۰م به سمت دانشیار و رئیس گروه تاریخ و تمدن اسلام در دانشگاه داکا درآمد. او در همین سال به ریاست کنگرهٔ تاریخ هند نیز برگزیده شد. حبیب‌الله از ۱۹۵۲ تا ۱۹۷۶م سمت استادی و ریاست این بخش را به عهده داشت. وی از ۱۹۷۵ تا ۱۹۷۷م رئیس کمیسیون معاون دانشگاه داکا بود و از ۱۹۷۹م در

این دانشگاه با سمت استاد ممتاز فعالیت می‌کرد. در ۱۹۶۱-۱۹۶۳م و ۱۹۷۰-۱۹۷۱م رئیس دانشکدهٔ ادبیات داکا بود و در ۱۹۶۹-۱۹۷۱م نیز ریاست انجمن آسیایی بنگلادش داکا را به عهده داشت. همچنین از ۱۹۵۳ تا ۱۹۵۴م و ۱۹۶۳ تا ۱۹۶۵م رئیس موزۀ داکا بود. در ۱۹۷۳-۱۹۷۴م و ۱۹۷۳-۱۹۷۷م به ترتیب ریاست هر دو انجمن تاریخ بنگلادش و کنگرهٔ تاریخ بنگلادش منصوب گردید و از ۱۹۸۲م تا زمان مرگ ریاست آکادمی بنگالا را به عهده داشت. همچنین پروفیسور حبیب‌الله در دانشگاه‌های گوناگون در خارج از بنگلادش با سمت دانش‌پژوه خدمت فرهنگی کرده است. مثلاً به عنوان دانش‌پژوه بنیاد نفیل لندن (۱۹۵۴-۱۹۵۵م)، دانش‌پژوه مدعو در دانشگاه کیمبریج (۱۹۷۲م)، در دانشگاه ملی استرالیا با سمت دانش‌پژوه آسیایی (۱۹۷۷-۱۹۷۸م) و در دانشگاه جواهر لعل نهرو دهلی نو (۱۹۷۸-۱۹۷۹م) با سمت استاد مدعو خدمت می‌کرده است. از آثارش: بنیاد سلطنت مسلمانان در هند که رسالهٔ دکترای وی به زبان انگلیسی است؛ تاریخ ادب و تمدن که مجموعهٔ مقالات حبیب‌الله به زبان بنگالا است و سخنان البیرونی دربارهٔ هند. مهم‌ترین اثر حبیب‌الله گردآوری فهرست مفصل نسخه‌های خطی عربی، فارسی و اردو به نام *Descriptive Catalogue of Dacca* به زبان انگلیسی است که در دو مجلد در ۱۹۶۶م در دانشگاه داکا چاپ شده است. همچنین وی تاریخ فتح عبره تألیف شهاب‌الدین تالش را با تصحیح و حاشیه‌نویسی گردآوری کرده است که هنوز چاپ نشده است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۴۴۰-۴۳۹؛

*Descriptive Catalogue of the Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library.*

امیرهدائی

حبیب‌الله اکبرآبادی، محمد حبیب‌الله ← محمد حبیب‌الله اکبرآبادی

حبیب‌الله قنوجی (ha.bi.bol.lāh-e.qan.nu.ji)، - قنوج ۱۱۴۰، صوفی، فقیه حنفی و تذکره‌نویس شبه‌قاره. در قنوج زاده شد و در همان جا برآمد. برای طلب علم به سندیله رفت و ضواء‌المصباح را نزد یکی از علمای این شهر فراگرفت. سپس رهسپار جونپور شد و دیگر کتب درسی را در مدرسهٔ عبدالباقی بن غوث الاسلام صدیقی جونپوری آموخت. پس از

چندی به الله آباد کوچید و در خدمت شیخ عبدالجلیل الله آبادی در سلك صوفیان درآمد و یک چند نیز ملازم وی بود. پس از آن که اجازه ارشاد گرفت به زادبومش بازگشت و به تربیت و ارشاد شاگردان همت گماشت. چون درگذشت پیکرش را در باغ خودش به خاک سپردند. از آثارش: ۱- روضة النبی به عربی در شرح احوال پیامبر که آن را در ۱۱۲۰ق / ۱۷۰۸م تألیف کرد و بعدها شیخ محمد فاروقی بلگرامی که از شاگردانش بود آن را به نام مدینه العلم به فارسی برگرداند. نسخه‌هایی از این ترجمه در کتابخانه‌های انجمن آسیایی بنگال، بانکپور و به شماره ۱۸۵۱ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود؛ ۲- مناقب الاولیاء به تقلید از نفحات الانس جامی که نسخه‌هایی از آن به شماره ردیف ۳۳۴ در کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر و کتابخانه حمیدیه بهوپال نگه‌داری می‌شود؛ ۳- انیس العارفين در تصوف که نسخه‌ای از آن به شماره ۳۳۹ در کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر و نسخه‌ای دیگر در حمیدیه بهوپال موجود است؛ ۴- الفاضل در فقه؛ ۵- حاشیه لمعات به فارسی که نسخه‌ای از آن به شماره ردیف ۸۴/۲ در کتابخانه راجه محمودآباد لکنو نگه‌داری می‌شود؛ ۶- حفظ الایمان به فارسی در یک مقدمه، بیست و شش مقصد و یک خاتمه در سیرت و احوال و تاریخ پیامبر (ص)؛ ۷- مذاق الصوفیه؛ ۸- جواهر الخمسه؛ ۹- خلاصه الحساب؛ ۱۰- تذکره الاولیاء که شاید همان مناقب الاولیاء باشد.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۴۲/۲، تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۴۶/۳؛ تذکره علمای هند، ۴۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۳۷-۴۵۳۶/۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۹۹-۲۹۷/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر و کتابخانه حمیدیه بهوپال، ۵۵، ۷۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۹۶۴/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه محمودآباد، ۱۶۳؛ نزهة الخواطر، ۶۴/۶؛ محمد اختر جیمه، «بررسی شروح لمعات عراقی»، معارف، دوره سیزدهم، شماره ۲، مرداد - آبان ۱۳۷۵ش، صص ۶۹-۷۰.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 213; *Mughals in India*, 167.

دانشنامه

حجّی کشمیری (hob.bi-ye.kaš.mi.ri)، خواجه حبیب‌الله فرزند خواجه شمس‌الدین گنّایی، روستای نوشهره از توابع شهر

سرینگر کشمیر ۹۶۳- همان‌جا ۱۰۲۶/۱۰۲۷ق، عارف، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی هندی. در هفت سالگی قرآن را از بر کرد. فارسی و عربی را از ملاحسن آفاقی آموخت. در تصوف به میرمحمد خلیفه (۱۵۰۱ق)، خلیفه اول شیخ یعقوب صرفی کشمیری (۹۰۸-۱۰۰۳ق) دست ارادت داد و به درجه اجازت رسید و بر مسند ارشاد نشست. به فارسی، عربی و کشمیری شعر می‌سرود. وی عارفی بلندپایه به‌شمار می‌رفت و در شعر فارسی در کشمیر دارای جایگاه برجسته‌ای بود و توانایی فراوانی در به‌کار بردن صنایع لفظی و معنوی داشت. عشق و عرفان درون‌مایه غزل‌های حجّی است. از آثارش: تنبیه‌القلوب؛ راحة‌القلوب در تصوف؛ رساله سلوک (منظوم)؛ دیوان که به کوشش میرحبیب‌الله کاملی به‌چاپ رسیده است (سرینگر، ۱۳۸۱ق)؛ مقامات ایشان درباره زندگی صرفی کشمیری که در ۱۰۱۱ق تألیف یافته است؛ رساله الانصاف؛ مرآة الغیوب.

منابع: پاریس‌ریان کشمیر، ۲۵-۲۶؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۱۹/۱-۵۲۲؛ تاریخ حسن، ۶۳۲/۲؛ تحایف‌الابرار، ۱۸۱؛ تذکره اولیایی کشمیر، ۱۵۸؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۲۰۶/۱-۲۰۹؛ خزینة الاصفیاء، ۳۴۳-۳۴۴؛ روز روشن، ۱۹۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۹۸-۷۹۷/۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی هند، ۲۹۵.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 237.

م. انوشه

حجاب قزوینی (he.jāb-e.qaz.vi.ni)، میرزا اسماعیل، سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این دانسته نیست که در پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) از ایران به هند کوچید. وی شاعری صاحب دیوان بود، اما اکنون تنها ابیاتی پراکنده از او در تذکرها به‌جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۴۸؛ الذریعه، ۲۳۲/۹؛ روز روشن، ۱۹۶؛ صفح ابراهیم، ۵۲؛ کاروان هند، ۳۱۳/۱؛ همیشه بهار، ۶۵-۶۶.

فتح‌نیا طبری

حجت کشمیری (hoj.jat-e.kaš.mi.ri)، میرزا مهدی، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی برادرزاده میرزا داراب‌جویا و از ملازمان اعتمادالدوله قمرالدین خان بهادر بود. حجت با سراج‌الدین علی‌خان آرزو (۱۱۶۹ق) دوستی داشت و در دهلی درگذشت. ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش در تذکرها

به جا مانده است.

منابع: تذکره شعرای کشمیر، ۲۰۹؛ صفح ابراهیم، ۴۸؛ مجمع الثنائیس، ۴۲؛ مخزن الغرائب، ۸۵۸/۱؛ همیشه بهار، ۶۰-۶۱.

فتح نیا طبری

**حدائق الشعرا** (ha.dā.e.qoṣ.šo.a.rā)، تذکره شعرای فارسی گوی نوشته میرزا امیر بیگ بنارس (ز ۱۲۶۳ق). این کتاب که زندگینامه ۲۶۰۹ شاعر را در بر می گیرد به ترتیب حروف الفبا تدوین گردیده است و با مقاله «آبرو» آغاز می شود و با مقاله «یونس ابهری» پایان می گیرد. مؤلف نوشتن تذکره خود را در ۱۲۱۱ق آغاز کرد و در ۱۲۶۲ق که آن را به پایان رسانید به نام ظفرالدوله فتح علی خان از بزرگان محلی هند کرد. حدائق الشعرا به سی شجره در القاب درست ملوک و شعر، سی دوحه درباره نام های جغرافیایی درست، دو ثمره در اسامی و تواریخ جلوس و مدت پادشاهی شاهان پیش از اسلام ایران و جهان اسلام و هفت نخله درباره هفت زبان محلی ایران و سی نتیجه از مجموعه اشعار شعرا به ترتیب حروف الفبا است، تقسیم شده است.

منابع: تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۱/۳-۲۱۲؛ تاریخ تذکرة های فارسی، ۴۳۶-۴۳۵/۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۶۳-۵۶۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۹۸-۱۸۹۹؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 462-466; Mughals in India, 72; Persian Literature, C.A.Storey, 1/901.*

دانشنامه

**حدایق السلاطین فی کلام الخواقین** (ha.dā.ye.qoṣ.sa.lā.tin.fl.ka)

(lā.mel.xa.vā.qin)، تذکره ادبی - تاریخی به فارسی از علی بن طیفور بسطامی (سده یازدهم هجری). مؤلف این اثر را در ۱۰۹۲ق در یک باب و سه حدیقه و یک فصل در روزگار سلطان ابوالحسن قطب شاه و به فرمان او در گلکنده بدین ترتیب نوشته است: باب در بیان احتیاج به سلاطین نامدار و خواقین کامکار؛ حدیقه یکم در احوال برخی از سلاطین پیش از اسلام، مانند پیشدادی، کیانی، اشکانی و ساسانی؛ حدیقه دوم در احوال پادشاهان پس از اسلام، مانند آل زیار، علویه گیلان، رستمدرار،

کاشغر، غور، سلجوقیه، خوارزمشاهیه، قراختای، یلکانیه، مظفریه، کرت، روم، گورکانیه، گورکانیه هندوستان، شیانیه، قراقویونلو، آق قویونلو، صفویه، بهمنیه، عادل شاهیه و قطب شاهیه؛ حدیقه سوم در احوال برخی از وزرای برجسته، امرا و دیگر دیوانیان، مانند امیر خسرو، خواجه نظام الملک طوسی، عطا ملک جوینی، خواجه عمادالدین محمود، ملقب به خواجه جهان گیلانی، بیرم خان، عبدالرحیم خان خانان، شیخ ابوالفیض فیضی، میرزا محمد آیین اصفهانی، مخاطب به میر جمله، و میرمؤمن استرآبادی. مؤلف در تراجم احوال ابیاتی از اشعار آنان را نیز یاد کرده است. علی بسطامی در نگارش این تذکره از منابعی چون تاریخ حبیب السیر، تاریخ المعجم فی ملوک العجم، تاریخ عالم آرای عباسی، تاریخ بهمنیه، تاریخ قطب شاهیه، لب التواریخ، دستورالوزراء، تحفه سامی، تذکره هفت اقلیم، تذکره دولت شاهی و نیز اطلاعاتی که از روابط شخصی خود با معاصرانش داشته، بهره گرفته است. برخی از اطلاعاتی که در حدایق آمده است، در دیگر مأخذهای مربوط به پادشاهان دکن، مانند مکاتبات میان فرمانروایان ایران و هند یافت نمی شود. چون علی بن طیفور در دربار ابوالحسن تاناشاه به سر می برد و شاهد بسیاری از رویدادهای سیاسی و اجتماعی آن دوره بود، کتاب وی از مأخذ مهم تاریخی، به ویژه برای دوره عبدالله و ابوالحسن قطب شاه به شمار می رود. این کتاب همواره مورد استفاده مورخان و محققان از جمله هارون خان شیروانی و عبدالمجید صدیقی بوده است. حدایق تنها از نظر تاریخی ارزشمند نیست، از لحاظ ادبی و نثرنویسی نیز حایز اهمیت است. زبان آن ساده و رسا است و مؤلف نثر خود را با آیات و احادیث و نیز صنایع لفظی و معنوی آراسته است. نسخه خطی آن به شماره 537 در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد نگه داری می شود. تنها بخش هایی از آن، مانند تیموریان گورکانی هند، صفویان، بهمنیان و قطب شاهیان به تصحیح شریف النساء انصاری، رئیس گروه فارسی دانشگاه عثمانیه حیدرآباد در دهلی به چاپ رسیده است. مؤلف در این بخش ها بیشتر به مبادی تاریخ، اخلاق و ادبیات توجه داشته و ضمن شرح احوال نویسندگان و شاعران و فرمانروایان، در نمودار ساختن محیط فرهنگی و اجتماعی و رویدادهای تاریخی آن دوره نیز کوشیده است. چاپ های دیگر آن، یکی در ۱۹۴۲م در لاهور و دیگری در ۱۹۵۱م در مدراس انجام شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۶/۲؛ تذکره نویسی

فارسی در هند و پاکستان، ۷۶۷؛ حدایق السلاطین، سسی ونه - پنجاه و دو؛ دانشنامه جهان اسلام، ۴۱۶/۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۰۷۱/۶؛ فهرستواره کتاب های فارسی، ۹۵۱/۲؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب شاهی، ۲۰۰؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jang Museum and Library, 2/104-113; Iranica, (8)1/855; Mughals in India, 59.*

حجنتی

## حديقة الاقاليم ← اللهيار بلگرامی

حديقة الاولياء (ha.di.qat-ol.ow.li.yaE)، تذکرة ای به فارسی در شرح زندگانی و کرامات اولیا و صوفیان سند نوشته سید عبدالقادر تنوی فرزند هاشم بن محمد حسینی. وی که از سادات حسینی و از صوفیان سند بود و شعر نیز می سرود، این اثر را در ۱۰۱۶ق / ۱۶۰۷ - ۱۶۰۸م به نام امیر خسرو خان، امیر سند، نوشت و در آن با اشعاری وی را مدح گفت. عبدالقادر در این اثر شرح حال چهل و یک تن را گرد آورده و گه گاه در آن میان اشعاری نیز از خود نقل کرده است. محمد یوسف در نوشتن منتخب التواریخ (۱۰۵۶ق) از این اثر بهره برده است. حسام الدین راشدی حديقة الاولياء را همراه با ضمیمه ای از اثر دیگر عبدالقادر - رساله ای در شرح حال سید عبدالهادی، معروف به جمیل شاه گرناری - در ۱۹۴۷م در حیدرآباد سند چاپ کرد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۵۷/۲ - ۵۵۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۵۷/۲؛ ۶۷۸/۳؛ تذکرة مقالات الشعراء، ۴۲۴؛ تذکرة نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۸؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۷۲/۱؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۲۱۱/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۱۴؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1061, 1097; Dictionary of Indo-Persian Literature, 21; Mughals in India, 20; Persian Literature, C.A.Storey, 1/983, 1125.*

م. اسماعیل پور

## حديقة السلاطین قطب شاهی ← نظام الدین احمد صاعدی شیرازی

حديقة الصفا (ha.di.qa.tos.sa.fā)، تاریخ عمومی کوتاهی به فارسی

از یوسف علی خان فرزند غلام علی خان. تألیف این اثر در ۱۱۸۴ق / ۱۷۷۰م به پایان رسیده و در سه جلد تدوین شده است. جلد یکم در تاریخ پیامبران و پادشاهان پیش از اسلام، تاریخ پیامبر اسلام، خلفای چهارگانه، صدر اسلام، امامان شیعه، امویان، عباسیان، مجتهدان و قاریان، جلد دوم درباره تیمور و تیموریان تا روزگار محمدشاه و جلد سوم درباره فرمانروایان غیر تیموری هند است و مؤلف در نوشتن این جلد به تاریخ فرشته توجه داشته است. این اثر دارای خاتمه ای در زندگینامه سرایندگان است و از این روی از آن به نام تذکرة یوسف علی خان نیز یاد می شود. نسخه های خطی حديقة الصفا به شماره های ۱۵۵ الیوت ۱۱۸ اته و ۱۵۶ الیوت در کتابخانه بادلان نگه داری می شود. میکروفیلمی از این اثر در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگه داری می شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۵۶۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۳۸/۳؛ تاریخ تذکرة های فارسی، ۵۹۸/۲؛ راهنمای تاریخ افغانستان، ۶۴؛ فهرست میکروفیلم های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۷۶؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۱۴۶/۶ - ۴۱۴۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۱۴؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/872; Mughals in India, 494; Persian Literature, C.A.Storey, 1/140.*

دانشنامه

حديقة العالم (ha.di.qa.tol.ā.lam)، کتابی به فارسی در تاریخ پادشاهان قطب شاهی و آصفی، دو دودمان حکومتگر هند، نوشته سید ابوالقاسم شوشتری، معروف به میر عالم، شاعر و تاریخ نگار ایرانی تبار هندی (۱۱۶۶ - ۱۲۲۳ق). این کتاب در دو مجلد تدوین گردیده است. مجلد نخست آن در تاریخ قطب شاهیان در یک مقدمه و هفت باب است: مقدمه در نسب قطب شاهیان، باب یکم - سلطان قلی قطب شاهی (۹۱۸ - ۹۴۰ق)، ۲ - سبحان قلی قطب شاه، ۳ - ابراهیم قطب شاه، ۴ - محمد قطب شاه، ۵ - اموال او، ۶ - عبدالله قطب شاه (۱۰۳۵ - ۱۰۸۳ق)، ۷ - ابوالحسن قطب شاه و مجلد دوم که شرح وقایع را تا ۱۲۱۴ق پی می گیرد، در تاریخ دودمان آصفی در یک مقدمه و پنج باب است: مقدمه در امرایی که از سوی تیموریان هند بر این سرزمین فرمانروایی داشته اند، باب یکم - نظام الملک آصف جاه (۱۰۹۸ - ۱۱۲۲ق)، ۲ - نظام الدوله ناصر جنگ (۱۱۶۱ -

۱۶۴ق)، ۳- صلابت جنگ آصف‌الدوله، ۴- نظام‌الملک آصف‌جاه دوم و ۵- نظام‌الملک (حیدرآباد، ۱۳۱۰ق).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۰۳/۲، ۱۰۴؛ الذریعه، ۳۸۸/۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۷۳۴-۱۷۳۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۳۵/۱۰، ۵۳۶؛ نزعة الخواطر، ۱۹/۷؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/179-181; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/323-325; Mughals in India, 291; Persian Literature, C.A.Storey, 1/748.*

دانشنامه

حديقة الهند (ha.di.ga.tol.hend)، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی

هند از شیخ رضی‌الدین احمد، معروف به بخشومیان (۱۲۶۵ق). مؤلف ابتدا کتابی به نام حديقة احمدی در پانزده بخش نوشته بود، اما بعدها بخش یکم آن را تکمیل کرد و حديقة الهند نام گذاشت. این کتاب تاریخ عمومی هند از آغاز تا ۱۲۶۵ق است. کتاب به هجده باب تقسیم شده است: ۱- طول و عرض هند و عقاید هندوان؛ ۲- در احوال افغانستان؛ ۳- در احوال ریاست سیک‌ها؛ ۴- صوبه سند و راجه‌های گذشته آن؛ ۵- صوبه دهلی؛ ۶- صوبه اوده و ایالت لکنو که در ۵۸۷ق به دست مسلمانان گشوده شد؛ ۷- صوبه اله‌آباد جونپور؛ ۸- احوال بنگاله و غیره؛ ۹- صوبه اکبرآباد؛ ۱۰- صوبه دارالخیر اجمیر؛ ۱۱- صوبه مالوه؛ ۱۲- صوبه گجرات؛ ۱۳- سورت و ناظم‌ان آن‌جا؛ ۱۴- دکن؛ ۱۵- مراته‌های دکن؛ ۱۶- در احوال امیران مسلمانی که در دکن فرمانروایی کردند؛ ۱۷- احوال شرق هند؛ ۱۸- در آمدن اروپاییان به هند. نسخه‌ای دست‌نویس از این کتاب که در ۱۲۶۹ق کتابت شده به شماره 2262pe157 در دانشگاه پنجاب نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۸۵/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۴۸/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۵۴/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 118; Mughals in India, 45; Persian Literature, C.A.Storey, 1-1/732.*

امیرهدانی

حديقة احمدی ← بخشومیان

حديقة عشرت (ha.di.qe-ye.es.rat)، کتابی به فارسی در شرح زندگی و نمونه اشعار شماری از زنان شاعر از کنور درگا‌پرشاد سندیلوی، متخلص به مهر. این تذکره در ۱۳۱۱ق نوشته شده و در آن شرح حال شاعرانی مانند آفاق جلایر، جهان‌خاتون و نورجهان بیگم آمده است. زندگینامه‌ها بسیار مختصر و ترتیب آن‌ها بر اساس حروف الفبا است. از منابع سندیلوی در این کتاب می‌توان از تذکره جواهرالعجایب تألیف فخری هروی و تذکره اختر تابان تألیف ابوالقاسم محتشم نام برد. این تذکره روی هم‌رفته چندان اهمیت و ارزشی ندارد. حديقة عشرت در ۱۳۱۱ق/ ۱۸۹۴م در سندیلوه و ۱۳۱۵ق/ ۱۸۹۸م در لکنو به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۵۷/۱-۴۵۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۴۰-۶۴۳؛ حديقة عشرت، لکنو، ۱۳۱۵ق/ ۱۸۹۸م؛ فرهنگ‌نویسی فارسی، ۴۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۷۳۵/۲؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۰۰؛

*Persian Literature, C.A.Storey, 1/917, 1163.*

برزگر

حديقة هندی (ha.di.qe-ye.hen.di)، تذکره شاعران فارسی‌گوی شبه‌قاره از بهگوان داس هندی. بهگوان داس، پس از خواندن کتاب‌های بسیاری از تاریخ و تذکره‌ها و دیوان‌ها، و سرودن سه‌مثنوی به نام سلسله‌المحبه، مظهر‌الانوار و مهرضیا و دو دیوان به نام شوقیه و ذوقیه در ۱۱۹۹/ ۱۲۰۰ق بر آن شد تا کتابی در شرح احوال امرا، وزرا، مشایخ، علما و سخن‌سرایان هندی که سروده‌ای از آن‌ها به‌جا مانده، پردازد و حديقة هندی را به همین قصد تألیف کرد. این تذکره که ظاهراً در ۱۲۱۱ق به انجام رسیده و به گفته خود مؤلف، «مشمول بر حالات شعرای ماضی و حال که در هند تولد یا نشو و نما یافته‌اند» است، دارای تقسیماتی با عناوین باب، رکن، چمن و فصل بدین ترتیب است: باب اول در یک مقدمه و دو رکن: مقدمه در وصف نواب آصف‌الدوله، فرمانروای اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق)؛ رکن اول در ذکر میرزا محمدفاخر مکین (۱۲۲۱ق)؛ رکن دوم در وصف هندوستان و صوبجات آن. فصل اول در وصف سرپای معشوق؛ فصل دوم در بیان زبان فارسی و فضیلت آن؛ فصل سوم در کلام موزون؛ فصل چهارم در آغاز شعر و شاعری. چمن اول در وصف شاهان و شاهزادگان شاعر (۳۵ تن)؛ چمن دوم در ذکر وزرا و امرای شاعر

روانشناسی و منطق و فلسفه گرفت. پس از آن به تدریس روان‌شناسی در دانشکدهٔ سراج‌الدولهٔ کراچی سرگرم شد. وی به زبان‌های عربی، اردو و فارسی شعر سروده است. مجموعهٔ مراثی حر به زبان اردو، سه هزار و دویست و هشتاد و هشت بیت است. اثر وی مثنوی عقل و عشق به فارسی است که ناتمام مانده است. اشعار وی قصیده، غزل، رباعی و قطعه را در بر می‌گیرد. وی به اشعار خیام، عطار، عرفی و غالب علاقهٔ فراوان دارد. مقالات گوناگون حر به زبان‌های انگلیسی، اردو و فارسی در مجلات علمی و ادبی پاکستان به چاپ رسیده است. مقالاتی از وی در تجزیه و تحلیل تاریخ اسلام، پی در پی در مجلهٔ ارشاد کراچی چاپ شده است.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، پایان‌نامهٔ دکترای ادبیات فارسی سبط حسن رضوی، ۵۹۳-۵۸۸، دست‌نوشتهٔ حر. رسولی

### حرفی ساوجی ← صرفی ساوجی

### حرمی ساوجی ← صرفی ساوجی

حریق (ha.rīq)، سید منیرعلی، سدهٔ سیزدهم هجری، عالم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در روستای ایسون از توابع لکنو زاده شد. صرف و نحو عربی، منطق، معانی و حکمت را نزد حیدرعلی صاحب فراگرفت. برای آموختن نظم و نثر فارسی از لکنو به کالپی کوچید و از میرزا قتیل لکنوی اصلاح سخن می‌گرفت. ابیاتی پراکنده از سروده‌های حریق در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: روز روشن، ۱۹۸؛ مخزن‌الغرائب، ۸۵۰/۱؛ نزهة‌الخواطر، ۵۰۲/۷

فتح‌نیا طبری

حزنی اصفهانی (hoz.ni-ye.es.fa.hā.ni)، مولانا تقی‌الدین محمد، ۹۹۵ق، شاعر ایرانی. از شاگردان برجستهٔ میرزا مخدوم بن میرمیران حسینی اصفهانی بود (عرفات‌العاشقین) و «در حدود ۹۷۰ق در شیراز به کسب علوم و نظم اشعار عاشقانه اشتغال می‌نمود». (سلم‌السموات) در اقسام علوم معقول و منقول استادی داشت و سرآمد علمای روزگار خود به‌شمار می‌آمد. سال‌ها در اصفهان به تدریس می‌پرداخت. در شاعری و شعرشناسی نیز

(۶۹ق)؛ چمن سوم در وصف مشایخ و فقرای شعرپرداز (یک تن در تنها نسخهٔ ناقص موجود کتاب)؛ چمن چهارم در ذکر شعرای فارسی‌گوی هندوستان (۴۱۶ تن). باب دوم در ذکر پردگیان معنی، یعنی بانوان شاعر هندی (۱۱ تن). روی‌هم‌رفته شرح احوال ۵۳۲ سراینده در حدیقهٔ هندی آمده است. از مندرجات این اثر پیدا است که نه تنها تذکرهٔ سرایندگان فارسی‌گو است، بلکه آگاهی‌هایی سیاسی، تاریخی، جغرافیایی و ادبی فراوان از روزگار مؤلف را نیز دربردارد. از حدیقهٔ هندی ظاهراً تنها یک نسخه، آن هم گویا به خط خود مؤلف با تاریخ ۱۲۱۱ق در دست است که در کتابخانهٔ آیت‌الله مرعشی نجفی نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۶۲/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۰۳؛ سفینهٔ هندی، ۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانهٔ آیت‌الله مرعشی، ۳۹۸-۳۹۷/۲؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۹۰۰/۳-۱۹۰۱؛ عارف نوشاهی، «تذکرهٔ حدیقهٔ هندی»، دانش، شمارهٔ ۲، تابستان ۱۳۶۴ش، صص ۱۱۷-۱۵۸.

برزگر

حر عظیم آبادی (hor[r]-e.ā.zim.ā.bā.di)، سید محمد امیر امام فرزند سید رضا امام فرزند سیدعلی امداد امام اثر فرزند سید وحیدالدین آزاد، لکنو، چهاردهم ژانویهٔ ۱۹۲۸م -، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. نیای پدری و مادری وی از شاعران و نویسندگان روزگار خود بودند. وحیدالدین آزاد به زبان‌های عربی، فارسی و اردو شعر سروده است و ابیاتی در منقبت علی(ع) از وی به جا مانده است. اثرش حدّ تحقیق (پتنا، ۱۲۹۴ق) به چاپ رسیده است. سید امداد اثر (۱۸۴۹-۱۹۳۴م) نیز دیوانی به فارسی و اردو دارد و مشهورترین آثار وی مناظرالمصائب، مصباح‌الظلم، مرآة‌الحکما و بهارستان سخن (دو جلد) نام دارند. وحیدالدین آزاد به زبان‌های عربی، فارسی و اردو شعر سروده است. ابیاتی در منقبت علی(ع) از وی به جا مانده است. اثرش حدّ تحقیق به چاپ رسیده است (پتنا، ۱۹۲۴م). سید امداد امام اثر (۱۸۴۹-۱۹۳۴م) نیز دیوانی به فارسی و اردو دارد و مشهورترین آثار وی مناظرالمصائب، مصباح‌الظلم، مرآت‌الحکما و بهارستان سخن (دو جلد) نام دارند. حر تحصیلات ابتدایی را در لامار تینیر و کالوین کالج لکنو به پایان برد. در ۱۹۴۹م به انگلستان سفر کرد. در ۱۹۵۲م از ترینیتی کالج وابسته به دانشگاه کیمبریج دانشنامهٔ فوق‌لیسانس

شاعری پیرو سخن اقبال بود و او را پیرھندی می‌نامید و به شیوۂ اقبال که به سبک پاکستانی نیز شهرت دارد شعر می‌سرود. اما سرانجام به شیوۂ خاصی روی آورد و در رباعی و قطعه سبک نوینی ابداع کرد. وی افکار و مضامین عالی را خالی از هر گونه آرایش و تکلف بیان کرده است و با این که کلامش رنگ پند و اندرز دارد به درماندگی و ملال نمی‌انجامد. خواجه محمدمسیح به دو زبان فارسی و اردو شعر می‌سرود. در زبان فارسی حزین و در اردو امین تخلص می‌کرد. نخستین غزل وی در ۱۹۰۲م سروده شده که در مجله پیام یار لکنو به چاپ رسید و پس از تشکیل پاکستان، اشعارش در بیشتر مجلات پاکستان، چون همایون و ساقی منتشر می‌شد. از آثارش: گلبنگ حیات و اوراق گل که گزیده اشعار وی به اردو است و نوای دل که اشعار فارسی وی است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۵:۶۴۴/۳؛ شاعران پارسی‌گوی معاصر پاکستان، ۳۴۵:۳۴۱؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۳۶۸-۳۶۲/۱؛ گنج شایگان، ۳۶-۳۷؛ سبط حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه‌قاره پس از سال ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)، نامه پارسی، سال پنجم، شماره سوم، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۱۰۵-۱۰۶.

م. انوشه

حزین شوشتری (ha.zin-e.su.ta.ri)، میرزا محمد علی فرزند علی رضا فرزند محمد طاهر، بمبئی ۱۲۶۶-۱۳۳۹ق، ادیب و شاعر ایرانی تبار هندی. پدرش که بازرگانی ادیب بود (۱۲۸۲ق) و با تخلص ناجی شعر می‌سرود حدود ۱۲۴۰ق به بمبئی کوچید. برادرش محمد حسن، متخلص به سامع (۱۲۹۷ق) و خواهرش، شهربانو، متخلص به شاکره (۱۲۴۴-۱۳۱۹ق) نیز ادیب و شاعر بودند. حزین در ۱۲۷۵ق با پدرش به عراق کوچید و در کاظمین به برادر دیگرش، محمدحسین که پیشه بازرگانی داشت، پیوست. وی فارسی و علوم ادبی را نزد پدرش فراگرفت. در عراق از مجلس درس استادانی چون سید مهدی کافی، شیخ جابر کاظمی و ملا عبدالله ترکی و سید حسین یزدی بهره‌مند گردید. در ۱۲۸۸ق به بمبئی رفت تا به جای برادرش که به سفر حج می‌رفت کارهای بازرگانی او را بگرداند. در این شهر با پسرآقاخان محلاتی به مجلس درس سید حسین واعظ حایری پیوست و یک چند با همدرس خود به بنگلور سفر کرد. از آثارش: تحفة الاحباب یا مختصر تاریخ دکن (جنوب هند) و

آوازه داشت و «اکثر شعرا و فضلاى عراق به صحبت کثیرالفیض آن وحید زمان، تیمن و تبرک می‌جستند و علما و اشراف آن دیار مصاحبت و ملازمتش را غنیمت می‌دانستند.» (خلاصه‌الاشعار) گویند، به واسطه گشاده‌دستی، روزگارش در اصفهان به‌سختی می‌گذشت. از این رو، از اصفهان به قزوین، که در آن هنگام پایتخت محمد خدابنده صفوی (۹۸۵-۹۹۶ق) بود، رفت و به درگاه پادشاه صفوی راه یافت. به پایمردی مختارالدوله میرزا سلمان جابری (۹۹۱-ق)، پنجاه تومان از خزانه شاهی دریافت کرد و راه بازگشت به اصفهان را پیش گرفت. اما چون به اصفهان رسید از آن پنجاه تومان حتی به اندازه خرج سه ماهه زمستان برای او نمانده بود. ناگزیر در ۹۸۷ق رو به هند نهاد. در راه هند، ظاهراً مدتی در هرات به‌سربرد (منتخب‌التواریخ، ۲۱۹/۳) و سپس، به سبب آشفتگی اوضاع هرات، آن‌جا را به قصد دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی، (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، ترک گفت. گویا پیش از رسیدن به دربار اکبر، در سهارنپور پنجاب درگذشت، گرچه ابوالفضل علامی او را در شمار قافیه‌سنان دربار اکبری می‌شمرد (آیین‌اکبری، ۳۰۳/۱-۳۰۴). عده‌ای حزنی را در شمار سرایندگان مکتب وقوع دانسته‌اند.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۹۴/۳؛ آیین اکبری، ۳۰۳-۳۰۴؛ بزم نیموریه، ۵۵۶/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۴۴/۱؛ الذریعه، ۲۳۲/۹؛ شام غریبان، ۷۹-۸۰؛ شعراى اصفهانى شبه‌قاره، ۱۵-۱۴؛ شمع انجمن، ۱۲۳؛ عالم‌آرای عباسی، ۱۸۶/۱؛ کاروان هند، ۳۲۱-۳۱۴؛ مجمع‌الخواص، ۱۶۲-۱۶۴؛ مخزن‌الغرائب، ۷۳۹/۱؛ مکتب وقوع، ۷۳-۸۷؛ منتخب‌التواریخ، ۲۱۹/۳؛ نتایج‌الافکار، ۱۸۲-۱۸۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۳۹؛ هفت اقلیم، ۴۱۷-۴۱۴/۲.

برزگر

حزین سیالکوتی (ha.zin-e.si.yāl.ku.ti)، خواجه محمد مسیح پال فرزند خواجه احمد دین‌پال، سیالکوت ۱۳۰۲-۱۳۸۸ق، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکانش از کشمیر به سیالکوت کوچیدند. حزین تحصیلات فارسی و عربی را نزد شمس‌العلماء مولوی سید میرحسن فراگرفت. پس از آن به فراگیری زبان انگلیسی پرداخت. وی از کودکی به شعر علاقه داشت و از هجده سالگی سرودن شعر را آغاز کرد. پس از آن که دوره‌های دبیرستان و دانشکده را پشت سر نهاد، به کار دولتی روی آورد. حزین در آغاز



زندگینامه نویسنده؛ ترجمه علم الکلام شبلی نعمانی؛ جنگ  
حزین؛ دیوان شعر که بانام ناله حزین در هند و تهران به چاپ  
رسیده است.

منابع: تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۴۴-۱۴۵؛  
الذریعه، ۴۲۲/۹-۴۲۳، ۴۹۵-۴۹۳، ۱۱۴۶؛ ۱۹-۱۸/۲۴؛ ۱۶۰/۲۵،  
۲۵۶-۲۵۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۱۲۷؛ مکارم الآثار،  
۱۸۵۰/۵-۱۸۵۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۲۶/۴؛  
نقباء البشر، ۱۴۹۰-۱۴۸۹/۴.

دانشنامه

حزین لاهیجی (ha.zin-e.lā.hi.ji)، محمد، معروف به علی و مشهور  
به محمدعلی، فرزند ابو طالب فرزند عبدالله، اصفهان ۱۱۰۳-  
بنارس ۱۱۸۰ق، فقیه، فیلسوف، طبیب، متکلم، شاعر و  
نویسنده ایرانی. چون پدرش از مردم لاهیجان بود، وی نیز به  
لاهیجی شهرت یافت. اما گاه او را حزین اصفهانی نیز  
خوانده‌اند. چنان‌که خود گوید، شهاب‌الدین یکی از اجدادش که  
در آستارا می‌زیست، به لاهیجان کوچید و از آن هنگام لاهیجان  
جایگاه نیاکان وی شد. نسبش به هجده واسطه به شیخ زاهد  
گیلانی (۷۰-ق) می‌رسد. همه خاندان وی اهل دانش بودند.  
نخستین معلم حزین ملا شاه محمد شیرازی بود که قرآن را به  
وی می‌آموخت. در هشت سالگی علم تجوید را نزد ملک  
حسین قاری اصفهانی فراگرفت. چندی نزد شیخ خلیل‌الله  
طالقانی تحصیل کرد. در ده سالگی خلاصه الحساب را نزد  
عمویش، شیخ عبدالله زاهد گیلانی (۱۱۹-ق) آموخت. علم  
منطق، فقه و حدیث را پیش پدر و علم هیئت و هندسه را نزد  
فضلای اصفهان از جمله محمد مسیح فسایی فراگرفت. زندگی  
حزین آمیخته با سفر است. وی به شهرهای مختلف ایران، چون  
گیلان، قزوین، شیراز، اردکان، فسا، کازرون، شولستان، جهرم،  
داراب، لار و بندرعباس سفر کرد و از محضر استادان آن‌جا بهره‌ها  
برد. پس از آن در اصفهان به تعلیم و تعلم و تألیف و تصنیف  
پرداخت. پس از درگذشت پدر (۱۱۲۷ق) و مادرش  
(۱۱۲۹ق) به شیراز رفت. اما پس از مدتی به اصفهان بازگشت.  
در این هنگام حادثه حمله افغانان به اصفهان روی داد و به سبب  
محاصره اصفهان، در شهر قحطی افتاد و حزین گروهی از  
خویشاوندان خود از جمله دو تن از برادرانش را از دست داد.  
وی پس از یک دوره بیماری سخت و روبرو شدن با مشکلات  
فراوان، در ۱۱۳۵ق که هنوز اصفهان در محاصره افغانان بود با

چند تن از بزرگان در جامعه ناشناس از شهر خارج شد. نخست به  
خوانسار و سپس به خرم‌آباد رفت. دوسال در خرم‌آباد به تدریس  
پرداخت. در این هنگام جای جای کشور دستخوش فتنه و  
آشوب بود. همدان در هجوم نیروهای عثمانی و خراسان نیز در  
هجوم افغان‌ها قرار گرفت. حزین اهالی خرم‌آباد را که از ترس  
حمله افغان‌ها، خواهان ترک شهر بودند، به ماندن و رودر روی  
با دشمن برانگیخت. پس از کشتار مردم همدان، حزین برای  
نجات بازماندگان آنان، با هفتاد مرد مسلح به همدان رفت و تا  
حدی نیز موفق شد. وی به مدت ده سال در شهرهای گوناگون  
ایران و نیز صنعاء، بصره، بغداد و نجف روزگار گذراند و به تألیف  
و تصنیف مشغول بود. وی پس از سفر حجاز و زیارت خانه  
خدا، به بندرعباس رفت و این همزمان با تغییر سلطنت و به  
قدرت رسیدن نادرشاه بود. در ۱۱۴۵ق قصد اصفهان کرد، اما به  
لار که رسید، شورشی در آن‌جا رخ داده بود. وی مردم لار را در  
برابر محمدخان نماینده نادر به مقاومت واداشت. در ۱۱۴۶ق  
راهی سواحل هند شد. نخست به دهلی، سپس به خداآباد، بهکر  
و سرانجام به مولتان رفت. دوسال آن‌جا بود و پس از یک سال  
اقامت در دهلی، به لاهور رفت. بر سر آن بود که از راه کابل به  
قندهار و از آن‌جا به خراسان برود که خبر رسیدن لشکر قزلباش  
به قندهار رسید و به گفته خودش از این‌که ممکن است وانمود  
شود وی محرک آمدن نادر به قندهار است، از رفتن منصرف شد.  
چون نادر به لاهور رسید، وی به دهلی شتافت. حزین همواره از  
نادر دوری می‌گزید. برخی علت آن را ارادت حزین به خاندان  
صفوی دانسته‌اند. وی مورد احترام شاه‌حسین دوم صفوی  
(۱۱۶۶-۱۲۰۰ق) بود و بارها از سوی او برای همراهی در  
جنگ‌ها و سفرها دعوت می‌شد، اما حزین نمی‌پذیرفت یا اگر  
می‌پذیرفت، طولی نمی‌کشید که به راه خویش می‌رفت. وی با  
آن‌که مورد احترام پادشاهان و حکام هند بود، از اوضاع هند و  
مردمش در رنج بود و به هجو آنان می‌پرداخت. این بدگویی‌ها  
باعث شد که شعرای هندوستان به انتقاد از شعر و زندگی وی  
پردازند. از جمله سراج‌الدین علی خان آرزو که اشعار وی را نقد  
کرده و در رساله‌ای به نام تنبیه الغافلین گرد آورده است و میر محمد  
عظیم متخلص به ثابت که پانصد بیت از دیوان او را از دیگران  
می‌داند. وی چهارده سال در دهلی بود و در ۱۱۶۱ق به علت  
بدی آب و هوا به اکبرآباد و بنارس رفت و پس از چندی که در  
عظیم‌آباد پتنا بود، دوباره به بنارس بازگشت. همان‌جا بود تا  
درگذشت. پیکرش را در بنارس در باغی که خود ساخته بود، به

خاک سپردند. از جمله فضلالی عصر وی، ملا محمد باقر مجلسی (۱۱۱۱ق)، آخوند مسیحای کاشانی (۱۱۱۱ق) پیش از (۱۱۲۱ق)، آقا جمال خوانساری (۱۱۲۱ق)، میرزا کمال‌الدین حسین فسایی (۱۱۳۴ق) و فاضل هندی (۱۱۳۷ق) و از جمله شاعران روزگار، آذر بیگدلی، تمنای شیرازی، شفیعی اثر، نصرت خراسانی، ملا سعید اشرف مازندرانی و مخلص کاشی را می‌توان نام برد. وی درباره آیین‌هایی چون مسیحیت، یهود، زرتشت، صابیان و مذاهب مختلف اسلام نیز به تحقیق پرداخت. حزین به فلسفه اشراق و عرفان نظری و عملی بیش از سایر مکتب‌های فلسفی توجه داشت. خط ثلث، نسخ، رقاع و شکسته را خوب می‌نوشت. وی از شعرای پیرو سبک هندی است. اشعارش بیشتر رنگ تصوف دارد و از مضامین عرفانی و صوفیانه فراوان مایه گرفته است. اشعار عربی نیز دارد. وی به اشعار شعرایی چون سنایی (۵۳۵-۵۴۰)، عطار (۵۴۰-۶۱۸ق)، عراقی (۶۸۶-۶۸۸ق)، مولوی، حافظ و بابا فغانی (۹۲۵ق) نظر داشت و در قصایدش از انوری و خاقانی استقبال می‌کرد. غزل‌های وی بیشتر رنگ عاشقانه دارد. برخی از شعرای روزگار از او تخلص داشته و به تتبع شعر وی پرداخته‌اند. نثر وی هم پیچیده و هم ساده و بی‌تکلف است، چنان‌که مقدمه تذکره خود را به نثر مصنوع و متکلف و تاریخ احوال خود را به نثری روان نوشته است. افزون بر علوم رسمی، از علوم غربیه نیز آگاهی کامل داشت و مقام علمی او فراتر از پایگاه شاعری‌اش است. وی در رشته‌های مختلف علمی، چون منطق، فلسفه، هندسه، حساب، عرفان، هیئت، نجوم، طب، فقه، اصول، حدیث، تفسیر، کلام، قرائت، شعر و ادب کتاب و رساله دارد. بسیاری از آثار وی از میان رفته و تنها در شرح احوال و سفرنامه او، نام آن‌ها ثبت است. از آثارش: پنج دیوان شعر که دیوان نخستین را در هزار بیت در جوانی نوشت و آن را به خواهش میرزا عبدالغنی تفرشی گرد آورد و مدت‌ها در دسترس مردم بود. دیوان دوم که در ده‌هزار بیت است پس از مسافرت به شیراز ترتیب داد. دیوان سوم در چهار هزار بیت است که آن را پس از درگذشت پدر و مادرش به سبب سختی‌هایی که در شیراز کشید، سرود. چهارمین دیوان را در مشهد سرود و دیوان پنجم را در هند نوشت. سه دیوان نخست وی در فتنه افغان‌ها از میان رفت و دیوانی که در ۱۲۹۳ق در کانپور به چاپ رسیده، باید دیوان چهارم و پنجم وی باشد. چاپ آخر دیوان حزین در تهران بود (۱۳۷۴ش). تاریخ حزین\* / سوانح عمری / تاریخ احوال حزین که

سفرنامه وی است و آن را در ۱۱۵۴ در شاه‌جهان آباد نوشت (اصفهان ۱۳۳۲ق، لندن ۱۸۳۱م)؛ تذکره المعاصرین / تذکره حزین / تذکره الشعراء معاصرین که شرح احوال یک صد نفر از علما و شعرای اواخر عهد صفویه از ۱۱۵۴ تا ۱۱۶۵ق است (اصفهان ۱۳۳۴ش، لکنو ۱۲۹۳ق، تهران ۱۳۷۵ش)؛ مدد العمر در مهم‌ترین یادداشت‌های زندگی وی است که پس از بازگشت از شیراز، شروع به نوشتن آن کرد و تا ۱۱۳۵ق، هفت هزار بیت آن را سروده بود که پس از چندماه این نسخه و سایر کتب کتابخانه وی در غارت اصفهان به دست افغان‌ها از میان رفت؛ سفینه\* علی حزین که تذکره گونه‌ای است، اما عنوان سفینه دارد (حیدرآباد دکن، ۱۳۴۸ق)؛ رساله فتاوی در پاسخ‌های حزین به سی‌وهفت سؤال فقهی یکی از علمای مسلمان هند؛ کتر المرام؛ بشاره النبوة به فارسی؛ التالیف بین الناس به فارسی؛ تجرید الامثال؛ تجرید النفس به فارسی؛ اصول علم تفسیر؛ ترجمه دعای جوشن صغیر؛ ترجمه دعای صبح؛ ترجمه دعای علوی مصری؛ ترجمه منطق تجرید؛ التعریف فی حصر انواع القسمة به فارسی؛ جرائع احوال به فارسی؛ تفسیر سورة هل اتی؛ الاغانی در امامت؛ فتح السبل به فارسی؛ مبحث القدم والحدوث به فارسی؛ المعیار فی الاوزان الشرعیة؛ فوائد الطب؛ دستور العقل در آداب ملوک و امرا به فارسی؛ رساله در قضا و قدر؛ رساله ابطال تناسخ؛ رساله در مدارج حروف؛ حاشیه بر شرح هیاکل النور؛ فرسنامه؛ رساله حدوث عالم؛ رساله توفیق؛ شرح رساله کلمة التصوف شیخ اشراق؛ کتاب الاسنی در تحقیق قوله تعالی، ثم دنی فتدلی فکان قاب قوسین او ادنی؛ حیات الممات در ترغیب بر عمل و ذم بی‌عملی به فارسی؛ مکیال العلوم؛ ریاض الحکمة؛ مواعظ الحکما؛ فضائل القرآن؛ تقسیم اسما و معانی آن؛ ترجمه کتاب اقلیدس در هندسه؛ رساله صحیفه الاسطرلاب به فارسی ترجمه رساله افیون شیخ الرئيس؛ موائد السماویة؛ شرح قصیده جیمیه فارسیه؛ ابطال جبر و تفویض؛ مواهب فی لیلۃ الرغائب؛ رساله کسوف و خسوف؛ رساله کر و احکام آب‌ها؛ آداب معاشرت؛ آداب عزلت و خلوت؛ رساله مناسک حج؛ فتح الابواب؛ مشاهدۃ العلیه؛ ناسخ و منسوخ؛ مختصر البدیع و العروض و القوافی؛ کتاب العین؛ الطول و العرض؛ اخبار ابی طیب المثنی؛ نوادر العرب و اخبارهم؛ شرح لامیه؛ صیدیه / رساله در خواص حیوان در یک مقدمه، سه باب و یک خاتمه؛ حمله‌های ایران بر هند؛ مثنوی صفر دل در حدود ۵۵۰ بیت در مضامین اخلاقی، عرفانی، دینی و صوفیانه که نسخه‌ای از آن به شماره 7421.O.198 در کتابخانه دانشگاه لاهور نگه‌داری می‌شود؛ مثنوی و دیعة البدیعه / مثنوی

ودیعة البدایع / حدیقة ثانی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه دانشگاه مسیحی فورمین در لاهور نگه‌داری می‌شود؛ مثنوی مطمح الانظار (نسخه خطی آن به شماره ۲۲۱۹/۵ در دانشگاه شیرازی لاهور نگه‌داری می‌شود)؛ مثنوی چمن وانجمن (نسخه خطی آن به شماره N.M.1962-144/1 در موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود)؛ مثنوی خرابات، فرهنگنامه و تذکرة العاشقین که نسخه‌های خطی آن‌ها به شماره 5225SPi/VI114 در دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ معرفة النفس و تجردها به فارسی؛ رساله در احوال شیخ زاهد گیلانی به فارسی؛ اصول المنطق؛ کتاب التخلیه و التخلیه در اخلاق به فارسی؛ تضعیف الشطنج به فارسی؛ تفسیر سورة الحشر؛ سیرة المتعلمین؛ الحسن والقبح به فارسی؛ الحلیات به فارسی؛ خوارق العادات؛ سبب اختلاف الاخبار و طریق جمعها به فارسی؛ الدلالة على الخير؛ الرد على التصاری به فارسی؛ شرح بعض خطب امیرالمؤمنین (ع)؛ شرح بعض فصول افلاطون؛ شرح شعر انوری؛ شرح حدیث عرف الله بفسخ العزائم و حل العقود؛ شرح رسالة النفس از ابو یوسف یعقوب کندی؛ شرح قصیده الجیلانیة در مدح حضرت علی(ع)؛ شرح مصباح الشریعة به فارسی؛ شرح مطلع الانوار؛ شرح النهج؛ الشک و السهو؛ العلاجات الغریبة؛ الفرق بین اللمس و المس؛ فضل العراق؛ فلة الکباد؛ رساله فی القبله؛ وجوب النص علی الامام؛ مثنوی وصف النبی؛ مختصر الدعوات والزیارات؛ مصابیح الظلام؛ کتاب المعادن؛ معرفة الباری و ما يتعلق به؛ معرفة التقویم؛ معرفة اللثالی؛ مقالات بعض المشایخ؛ الموارث؛ مواظب الحکما. در کتابخانه مجلس (به شماره ۶۲۰) بیاض اشعاری است از حزین و دیگران که بیشتر آن به خط شکسته نستعلیق از حزین است. کنگره حزین در ۱۵-۱۶ شهریور ماه ۱۳۷۵ ش در لاهیجان برگزار شد.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۳۷۷؛ اعیان الشیعه، ۱۷/۱۰؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۱۶۲-۱۶۵؛ تاریخ ادبیات ایران، براون، ۱۲۳/۴، ۱۲۵، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۵۳، ۲۵۵، ۲۵۶، ۳۹۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۰/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۳۵۹-۳۴۹/۱، ۷۲۶؛ تحفة العالم، ۱۸۷، ۳۳۹، ۳۷۰، ۳۹۳، ۴۱۳، ۴۱۷، ۴۱۹، ۵۱۸، ۵۲۴؛ تذکرة المعاصرین، مقدمه؛ تذکرة اختر، ۶۰؛ تذکرة بینظیر، ۵۸-۶۰؛ تذکرة حسینی، ۱۰۵-۱۰۹؛ تذکرة نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۴۱-۳۶۲؛ خزانه عامره، ۱۹۳-۲۰۰؛ دیوان حزین لاهیجی، با مقدمه و تصحیح بیژن ترقی؛ دیوان حزین لاهیجی، با تصحیح ذبیح‌الله صاحبکار؛ الذریعه، زیر عناوین کتاب‌ها؛ ریاض‌العارفین، هدایت، ۱۰۰-۹۹؛ ریحانة الادب، ۴۱/۲؛ زندگی

حزین و زیباترین غزلهای او، به کوشش محمدرضا شفیعی کدکنی؛ سبک شناسی، ۳/۳۰۴؛ سرو آزاد، ۲۲۵-۲۲۶؛ سفینه‌المحمود، ۲۰۴؛ شام غریبان، ۸۶-۹۰؛ شرح حال رجال ایران، ۳/۴۲۹؛ شمع انجمن، ۱۳۰-۱۳۶؛ طرائق‌الحقائق، ۳/۵۳۰-۶۰۴؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۲۷۹-۲۹۶؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۲۱۷/۳-۲۱۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۰۷۱/۱-۱۰۷۲، ۱۲۴۸-۲۲۹۳/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۴۳۰-۲/۱۰۰۸؛ ۸/۱۱۲۵-۱۱۳۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۱۸۵۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۲۸، ۱۸۸۷، ۹۹۱۹، ۲۰۵۵، ۲۰۸۸؛ الکواکب‌المستشرة، ۵۱۵-۵۲۰؛ مجمع‌الفصحا، ۴/۲۱۰؛ مجمع‌الفنائین، ۴۰-۴۲؛ مخزن‌الغرائب، ۱/۸۰-۸۵؛ مرآت احوال جهان‌نما، ۱/۴۵۹-۴۶۶؛ مصنفی المقال فی مصنفی علم‌الرجال، ۳۱۵-۳۱۴؛ مفاخر اسلام، ۷/۲۰۷-۳۵۱؛ مقالات‌الشعراء، ۱۶۸، ۱۷۰؛ ۸/۳۳۶-۳۳۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴/۱۰۲-۱۰۵؛ نتایج الافکار، ۱۹۸-۲۰۵؛ نجوم‌السماء، ۲/۲۸۳-۲۹۳؛ نزاهة‌الخواطر، ۶/۳۳۳-۳۳۵؛ هفت آسمان، ۱۶۱-۱۶۴؛ «شیخ محمد علی حزین»؛ ارمغان، سال ۹، شماره ۷، صص ۴۱۷-۴۲۹؛ «شیخ محمد علی حزین»، همانجا، شماره ۸ و ۹، صص ۵۱۳-۵۲۷؛ شمیم اختر، «ملا سابق بنارسی»؛ قد پارسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴ ش، صص ۲۵۹-۲۶۸؛

Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/261; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 75; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic society of Bengal, 26-27; Dictionary of Indo-Persian Literature, 232-233.

حجتی

حزینی (ha.zi.ni)، ملا، ز ۹۹۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست. مآثر رحیمی نیز که تنها منبع احوال این شاعر است، از زادگاه و خاستگاه او اطلاعی به‌دست نداده است و درباره احوال وی چنین یاد کرده است که او از شاعران مداح عبدالرحیم‌خان خانان بود و از خوان احسان او بهره‌مند شد. صاحب علوفه و جاگیر بود. در ۹۹۳ق به هنگام فتح گجرات در ملازمت عبدالرحیم بود. سپس چنین آورده است که بسیاری از ملازمان عبدالرحیم با وی آشنا و دوست بودند،

اما هیچ‌کدام از آن‌ها نیز از منشأ وی خبر نداشتند. حزینی در سرودن ماده تاریخ ماهر بود. قصیده‌ای از وی و سه ماده تاریخ مربوط به سال‌های ۹۸۵ق، ۹۹۱ق و ۹۹۳ق در مآثر رحیمی یاد شده است.

منابع: کاروان هند، ۳۲۱/۱-۳۲۲؛ مآثر رحیمی، ۱۱۹۵/۳-۱۱۹۸.

حجنتی

حسام‌الدین گوالیاری (ho.sā.mod.din-e.go.vā.li.yā.ri)، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی به خاطر گرایش‌های صوفیانه به مطلق علی‌شاه شهرت داشت. در ۱۱۸۵ق/۱۷۷۱م کتابی به نام تاریخ محمدخانی نوشت. این کتاب دربردارنده رویدادهای زمان نواب‌های بنگال، از محمدخان غضنفر جنگ (۱۱۵۷ق/۱۷۴۳م)، بنیادگذار فرخ‌آباد، تا احمدخان (۱۱۸۵ق/۱۷۷۱م) است.

منابع:

Dictionary of Indo-persian Literature, 241; Mughals in India, 195.

فتح‌نیا طبری

حسام‌الدین مانکپوری (Ho.sā.mod.din-e.mā.nak.pu.ri)، فرزند خواجه خضر فرزند جلال‌الدین عمری، - مانکپور ۸۵۲/۸۵۳ق، عارف چشتی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. نیای او، مولانا جلال‌الدین مانکپوری، مردی زاهد و ریاضت‌پیشه و مرید شیخ محمد، از مریدان نظام‌الدین اولیا، بود. مولانا جلال‌الدین، پدر حسام‌الدین، نیز دانشمندی عارف و زاهد بود و اغلب روزها را به روزه می‌گذراند. حسام‌الدین در مانکپور زاده شد و در همان‌جا برآمد. نزد پدرش و استادانی دیگر درس خواند. سپس به پندوه (pandua)، در بنگاله رفت و به شیخ نور قطب عالم پندوی از مشایخ بنگال دست ارادت داد و مدتی دراز ملازم او بود. در ۸۰۴ق از پیرش خرقه خلافت گرفت و به زادگاه خود بازگشت. در مانکپور به ارشاد مردم پرداخت و رفته‌رفته، به خاطر علم و زهد و ریاضت خود، در میان مردم و بزرگان محل آوازه یافت. خاک‌جای وی در فتحپور است. ملفوظات حسام‌الدین را که رفیق‌العارفین نام دارد و نسخه‌ای از آن در دست است و در موضوعاتی مانند توبه، ارادت، خلوت، ذکر، منازل سلوک، مراقبت، عشق و شوق، مشاهده، توحید، سماع، یقین، توکل، قناعت، اتفاق، محبت و مدارا، و جز آن‌ها است، یکی از

مریدانش به نام فرید بن سالار بن محمد بن محمود عراق گرد آورد. از دیگر آثارش: ۱- انیس‌العاشقین (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۸۵۹۰) به نثر آمیخته به نظم در بیان معرفت تصوف و حقیقت آن؛ ۲- رساله محویه؛ ۳- مکتوبات مانکپوری که مجموعه نامه‌های وی است و رزانی شهاب مانکپوری آن را گرد آورده است؛ ۴- مونس الفقرا که باید دید با انیس‌العاشقین یکی است یا اثری جداگانه است.

منابع: اخبارالاحبار، ۱۸۲-۱۸۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و

هند، ۱۲۱/۱؛ ۶۳۴/۲؛ ۶۳۶/۳؛ تصوف بر صغیر مین، ۱۰۲/۲؛

ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۰۰۷-۱۰۰۸؛ خزینه‌الاصفیا،

۴۰۰/۱-۴۰۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۲۹۶/۳-۱۲۹۷، ۱۵۲۴، ۲۰۰۱، ۲۰۳۴؛ نزهة‌الخواطر، ۴۱/۳-۴۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 241-242; A History

of Sufism in India 264-265.

برزگر

حسام‌الدین محمد (ho.sā.mod.din.mo.ham.mad)، وحیدالدوله، جالینوس زمان، اکمل‌الحکما، ز ۱۲۷۳ق، پزشک فارسی‌نویس شبه قاره. در دهلی می‌زیست و پزشک ویژه بهادرشاه ظفر گورکانی (۱۲۵۳-۱۲۷۴ق) و شاهزادگان بود. بعدها به خدمت اجیت‌سنگه، والی پتیالا و اندور، درآمد. پس از شکست جنگ آزادیخواهانه هندیان برضد انگلیسی‌ها (۱۸۵۷م/۱۲۷۳ق)، حسام‌الدین محمد در خانه خود در دهلی گوشه‌گزید و کتابی به نام شفاء‌العلیل به فارسی نوشت. این اثر مجموعه‌ای از نسخه‌های پزشکی گوناگون، تراکیب جوارش‌ها، حب‌ها و جز آن‌ها است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه همدرد در ناظم‌آباد کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۰۹/۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 242.

برزگر

حسامی اکبرآبادی (ho.sā.mi-ye.ak.bar.ā.bā.di)، شیخ حسام‌الدین، - ۱۱۱۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. وی پدر سراج‌الدین علی‌خان آرزو (۱۰۹۹ - ۱۱۶۹ق) و مردی سپاهی‌پیشه بود و در دستگاه اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) خدمت می‌کرد. گرچه گویند شعر کم می‌سرود، اما از او دو مثنوی در نظم دو داستان کهن هندی به جا مانده است که

عبارتند از حسن عشق که در ۱۰۷۱ق در داستان منوهر و مدهومالت سروده است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه انجمن ترقی اردو کراچی (به شماره س ق ف ۲۴۶) وجود دارد و دیگری کامروپ و کاملتا نام دارد که ناتمام مانده است.

منابع: باغ معانی، ۴۸؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۸۴؛ داستانرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۲۳، ۱۲۵، ۱۳۳، ۱۶۸؛ الذریعه، ۲۳۷/۹؛ صبح گلشن، ۱۲۰؛ صحف ابراهیم، ۵۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۸۶/۷ - ۸۸۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۱۵۱؛ مجمع‌التفاس، ۴ - ۵، ۴۰؛ دکتر طاهره صدیقی، «داستانرایی در شبه‌قاره»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۱۴/۲ - ۱۱۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 241.

رسولی

حسرت دهلوی (has.rat-e.deh.la.vi)، ذوقی رام، - رامپور ۱۲۲۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در شاه‌جهان‌آباد (دهلی) به دنیا آمد از قوم اگروال و همروزگار شیخ نورالعین واقف دهلوی (- ۱۱۹۵ق) و محمدعلی فروغ بود. چندی را به گشت‌وگذار در دکن گذراند. مدتی در فرخ‌آباد به سر می‌برد. سرانجام در رامپور نشیمن گزید و در همان‌جا درگذشت. به فارسی و گه‌گاه به اردو شعر می‌سرود. گویند در فارسی سبک و یژه‌ای داشت و لهجه‌اش خیلی روشن و ایرانی بود. از وی دو دیوان فارسی به جا مانده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۳-۱۹۴؛ الذریعه، ۲۳۸/۹؛ روز روشن، ۲۰۰؛ ریاض‌المعارف، آفتاب‌رای، ۱۹۴/۱-۱۹۵؛ طبقات شعراء هند، ۲۵۳؛ عقد ثریا، ۲۲-۲۳؛ گلستان بی‌خان، ۶۷؛ گلشن بی‌خار، ۱۴۲-۱۴۳؛ مجموعه نغز، ۲۱۰-۲۱۱؛ مخزن‌الغرائب، ۸۶۱/۱-۸۶۲.

برزگر

حسرت، شیخ احمد پسر محمدعلی پسر شیخ عبدالصانع ← تسهیل اللغات

حسرت سندیلوی (has.rat-e.san.di.la.vi)، میرمحمد اشرف فرزند فیروزشاه کابلی، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای سندیله از نواحی لکنو و از نوادگان

شیخ فرید شکرگنج بود. در سپاهیگری و دلاوری مهارت داشت. وی شاگرد میرزا عبدالقادر بیدل (- ۱۱۳۳ق) بود. در پایانی عمر به مرادآباد از نواحی دهلی رفت. اشعاری از وی در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۵۰؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۸۵؛ الذریعه، ۲۳۸/۹؛ سفینه هندی، ۶۰؛ صبح گلشن، ۱۲۰؛ مخزن‌الغرائب، ۸۵۹/۱۰؛ نثر عشق، ۴۹۰/۲.

رسولی

حسرت شروانی، حبیب‌الرحمان ← حبیب‌الرحمان خان شروانی

حسرت عظیم آبادی (has.rat-e.a.zim.ā.bā.di)، شیخ محمدسعید، مخاطب به شمس‌العلماء، فرزند مولوی واعظ علی فرزند شیخ عمر دراز فرزند مولوی فقراالله جعفری زینبی، عظیم‌آباد / پتنا ۲۷ ذوالقعدة ۱۲۳۱ - ۳ شعبان ۱۳۰۴ق، دانشمند دینی، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. مقدمات علوم را نزد پدرش واعظ‌علی (- ۱۲۷۴ق) و نیز مولوی مظهرعلی (- ۱۲۴۷ق) و مولوی ابوالحسن منطقی خواند. سپس به کانپور رفت و تحصیلاتش را نزد سلامت‌الله کشفی بدایونی کانپوری (۱۲۲۰ - ۱۲۸۱ق) پی گرفت. در طریقت نیز به شیخ نذرمحمد بلهوری (- ۱۲۰۱ق)، از یاران سید احمد شهید رای بریلوی، دست ارادت داد. در ۱۲۵۵ق به زادگاهش بازگشت و دختر انورعلی یاس را به زنی گرفت. در ۱۲۶۲ق به عربستان سفر کرد و حج گزارد و از سیدمحمد بن علی حسینی سنوسی خطابی، شیخ عبدالغنی دمیاطی، سید محمد عطوشی مدنی و شیخ یعقوب بن محمدافضل عمری دهلوی اخذ اسناد حدیث کرد. در عظیم‌آباد مدرسه بزرگی به نام سعیدیه بنیاد نهاد و علوم ادبی و حکمی و دینی درس می‌داد. شوق نیموی و شاه محمدیحیی ابوالعلایی از شاگردان برجسته او بودند. بیشتر به فارسی شعر می‌سرود و حسرت تخلص می‌کرد. گاه به عربی و اردو هم شعر می‌گرفت و در این دو زبان سعید تخلص داشت. دست‌نویسی از کلیات حسرت، از قصاید و غزلیات و مخمسات و رقعات عربی و فارسی و کتاب التواریخ، در کتابخانه خدابخش بانکیپور نگه‌داری می‌شود. از دیگر آثارش: ۱- قسطاس‌البلاغه؛ ۲- مقصد‌البلاغه؛ ۳- شرح میزان‌المنطق؛ ۴- تحفة الاخوان در مناظره؛ ۵- اشمام‌العطر فی احکام عیدالفرط؛ ۶- الحلاوة العلیة فی الرد علی من احدث الخلق والرطب موجبة کلیة؛ ۷- زادالفقر؛ ۸- تعلیقات

بر شرح جامی بر کافیه ابن حاجب. از سروده‌های او است: «قسمت نگر که شانه به زلف تو جا گرفت - بخت حنا که بوسه آن دست و پا گرفت / کورانه بی دلیل در این ره چه می‌روی - راهیست راه عشق که موسی عصا گرفت / داغم از این که بوی گلم بشنود کسی - اما نمی‌توان ره باد صبا گرفت / یک بوسه از لبش به دو عالم گرفته‌ایم - ما عاشقیم و نیست کسی را به ما گرفت / گیرم از سرم گذشتی و خونم ز دیده رفت - چندان که پای رخس ترا در حنا گرفت / دیگر به آشیان طرب سر فرو نکرد - مرغ دلم به اوج غمش تا هوا گرفت / حسرت چه می‌کنی دیت خون خود طلب - نشنیده‌ام ز دوست کسی خون بها گرفت».

منابع: دیوان فاژ پهلواوری، ۲۳-۲۲؛ الذریعه، ۲۳۸/۹؛ روز روشن، ۲۰۱-۲۰۲؛ مرآت‌العلوم، ۱۰۴/۱؛ نزهة الخواطر، ۴۳۱-۴۳۰/۸؛ محمدسعید احمد شمسی، «احوال و آثار ابوالحسن فرد پهلواوری»، قند پارسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴ش، ص ۲۵۵. برزگر

حسرت عظیم آبادی (has.rat-e.a.zim.ā.bā.di)، میر محمدحیات، ملقب به هیبت‌قلی خان، عظیم آباد ۱۱۴۰ - مرشدآباد ۱۲۱۰ق، شاعر فارسی و اردوسرای شبه‌قاره. وی بیست سال نخست زندگی‌اش را در عظیم‌آباد (پتنا) گذراند و دانش‌های روزگارش را در همان‌جا فراگرفت. در ۱۱۵۴ق که میرباقر حزین از دهلی به عظیم‌آباد رفت و تا ۱۱۶۲ق در آن‌جا ماند حسرت در زمره شاگردان او درآمد، در شاعری از او بسیار آموخت و با خواهر او نیز ازدواج کرد. برخی میرزا مظهر جان‌جانان (۱۱۱۱-۱۱۹۵ق) را نیز یکی از استادان او در علم عروض گفته‌اند، اما به نظر درست نمی‌رسد، چون شاهدهی بر حضور او در بنگال یا اشاره‌ای به خروج حسرت از بهار و بنگال در دست نیست. گویا حسرت نخست با دارایی‌های موروثی زندگی مرفه‌ای داشت، اما پس از درگیری آشوب‌های سیاسی که با مرگ نواب میرزا محمدعلی الله‌وردی خان مهابت‌جنگ (۱۱۵۳-۱۱۶۹ق)، ناظم بنگال، روی داد، به روزگاری سخت دچار شد و از این رو به دربار شوکت‌جنگ (- ۱۱۷۰ق)، فوج‌دار پورنا و فرزند نواب احمدخان صولت‌جنگ، پیوست. پس از آن که شوکت‌جنگ در نبردش با سراج‌الدوله (۱۱۶۹-۱۱۷۰ق)، جانشین مهابت‌جنگ و ناظم بنگال، شکست خورد و کشته شد، حسرت به دربار نواب فاتح پیوسته با لقب «عرض‌بیگی مختار سؤال و جواب»

داروغه دستگاه او شد و در همین دوره لقب هیبت‌قلی خان گرفت. با مرگ سراج‌الدوله زندگی دشوار وی از سر گرفته شد و گویا با آن که در ۱۱۹۴ق به دربار نواب مبارک‌الدوله، پسر مبارک‌علی خان بهادر، پیوست چندان آسوده نیست. اشعار فارسی حسرت در دست نیست، اما اشعار اردوی او که بیشتر غزل است، با نام دیوان حسرت عظیم‌آبادی به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۹۷۸م). بسیاری درون‌مایه‌های اشعار فارسی در همین اشعار بر جا مانده حسرت، گواه تأثیرپذیری فراوان او از ادب فارسی و توانایی‌اش در سرودن آن اشعار است. وی با آن‌که شاعر دربار سه نواب بود، هرگز به مدیحه‌سرایی تن نداد و در اشعارش بیشتر به عشق، زیبایی، جنون، فراق و هجران و گاه به برخی درون‌مایه‌های اخلاقی و انتقادی پرداخته است. با این همه، اشعار اردوی حسرت بسیار ساده و از هرگونه پیچیدگی فلسفی و زبانی یا بهره‌گیری از واژگان و ساختارهای دشوار فارسی دوراند.

منابع: سخن شعرا، ۱۲۸-۱۲۹؛

*Persian Studies in Bengal under the Nawabs (1717-1765),*

123-132.

م. اسماعیل پور

حسرت لکنوی (has.rat-e.lak.nu.i)، جعفرعلی فرزند ابوالخیر عطار، - ۱۲۰۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در دهلی به دنیا آمد و پدرش پیشه عطاری/ داروفروشی داشت. سال تولد وی را به اختلاف ۱۱۴۷، ۱۱۵۰ و ۱۱۵۵ق نوشته‌اند. علوم متداول را در دهلی فراگرفت. عروض و قوافی را از میرزا محمدفاخر مکین (- ۱۲۲۱ق) آموخت. در سرایندگی (اردو) نیز از رای سروپ سنگه دیوانه اصلاح سخن گرفت. پس از آشفته‌گی اوضاع دهلی، به‌ویژه در پی یورش احمدشاه ابدالی به آن شهر (۱۱۷۰ق)، همراه پدر خود از دهلی به لکنو در استان اوده کوچید. پدرش در «لکنو، متصل اکبری دروازه» دکان عطاری باز کرد. حسرت در اوده در شاعری (در شعر اردو) نامی برآورد. به‌درگاه شجاع‌الدوله نواب اوده (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) و پسر و جانشین وی آصف‌الدوله (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) در فیض‌آباد و لکنو راه یافت و اشعاری در مدح آن دو و نیز نواب محبت‌خان محبت سرود. مدتی، گویا در فیض‌آباد، ملازم حسن‌علی خان بهادر، متخلص به یاس، بود. یاس در سخنوری از حسرت اصلاح سخن می‌گرفت. در ۱۱۹۸-۱۲۰۰ق که شاهزاده

معشوق با دیباچه‌ای به نثر، ماده تاریخ، مرثیه، قصیده به ترتیب القبا و رباعی در ستایش شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰ - ۹۴۸ق) امامان، قصیده‌های شکوی در ستایش شاه تهماسب و شکایت از دشمنان، مثنوی در سفر به اعتبار قدس، مثنوی در حکایات و داستان‌ها و سفر به هند.

منابع: باغ معانی، ۴۷ - ۴۸؛ تذکره المعاصرین، ۲۲۳ - ۲۲۴. ۳۸۹، ۳۹۱؛ روز روشن، ۲۰۱؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۱۹۳/۱؛ سفینه‌المحمود، ۵۹۴/۲؛ سفینه هندی، ۵۶؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۱۵۶۲/۱ - ۱۵۶۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۲۹۵/۳؛ ۲۹۱۱/۴؛ فهرست‌واره کابهای فارسی، ۸۱؛ مخزن الغرائب، ۷۹۴/۱؛ مطلع الشمس، ۷۱۶/۱؛ مقالات الشعراء، ۳۳ - ۳۴.

جهان‌تاب

حسرتی دهلوی (has.ra.ti-ye.deh.la.vi)، محمد مصطفی خان بهادر، ملقب به نواب، فرزند نواب مرتضی خان فرخ‌آبادی، ۱۲۲۱ - هند ۱۲۸۶ق، شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. نیاکانش از مردم همدان بودند. حسرتی در دهلی زاده شد و در همان‌جا درس خواند. سپس به دلیل سازش پدرش با انگلیسی‌ها به مقام نوابی جهانگیر آباد رسید. چندی بعد به طریقه نقشبندیه گروید و مرید شاه عبدالغنی مجددی نقشبندی شد. در ۱۲۸۰ق حج گزارد و پس از بازگشت به هند درگذشت. محمد مصطفی در شعر فارسی حسرتی و در شعر اردو شیفته تخلص می‌کرد. از آثارش: گلشن بی‌خار (لکنو، ۱۸۷۴م و دهلی، ۱۲۵۳ق) که تذکره شعرای اردو زبان است و دیوان اشعار (بدایون، ۱۹۱۶م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۷/۳؛ تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۷۵، ۱۷۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۰؛ حدیقه الشعراء، ۴۳۸/۱ - ۴۴۰؛ الذریعه، ۲۳۹/۹؛ سخن شعراء، ۲۶۷/۱ - ۲۷۱؛ شمع انجمن، ۱۳۴؛ صبح گلشن، ۱۲۱ - ۱۲۳؛ صحف ابراهیم، ۴۹، ۴۸؛ گلشن بی‌خار، ۲۸۶؛ گلشن همیشه بهار، ۲۰۳ - ۲۰۴؛ لغت نامه، ۵۵۴/۱۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۲۶/۶؛ زهه الخواطر، ۴۹۶/۷.

Dictionary of Indo-Persian Literature ,565-566.

مرادی

حسن آنتوری، قاضی حسن بن خواجه طاهر بن خواجه محمد ← مصباح السرور

جهاندار شاه میرزا سلیمان شکوه در لکنو به سر می‌برد حسرت به خدمت او پیوست و چندی در ملازمت او گذراند. اما در این اثنا چون پدرش درگذشت، جامه درویشی پوشید و گوشه‌نشینی گزید. حسرت بیشتر به اردو و گه‌گاه به فارسی شعر می‌گفت. در قصیده و غزل چیره‌دست بود و سروده‌هایش «به سلاست عبارت و سلامت فکر» شهرت داشت. قلندریش جرأت، محبت‌خان محبت و حسن‌علی خان یاس از شاگردان اویند. کلیات حسرت که به کوشش نورالحسن هاشمی در لکنو به چاپ رسیده (۱۹۶۶م) دربردارنده انواع سخن، مانند ساقی‌نامه، مثنوی، واسوخت، ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، مسدس، مخمس، قصیده، رباعی و دو دیوان غزل است. مثنوی بلند طوطی‌نامه وی نیز به سعی نورالحسن هاشمی در لکنو چاپ شده است (۱۹۶۱م).

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۸۷۹/۲ - ۸۹۹؛ تاریخ ادب اردو، سکینه، ۲۴۷ - ۲۴۹؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۸۴؛ تذکره شعرای اردو، مبرحسن، ۶۰ - ۶۱؛ تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۸۴ - ۸۵؛ تذکره هندی، ۷۴ - ۷۷؛ خوش معرکه زیبا، ۲۴۸/۱ - ۲۵۷؛ الذریعه، ۳۳۸/۹؛ روز روشن، ۲۰۲؛ سفینه هندی، ۶۲ - ۶۳؛ سخن شعراء، ۱۲۷ - ۱۲۸، ۵۶۷؛ صحف ابراهیم، ۴۹؛ طبقات شعرای هند، ۲۵۱ - ۲۵۳؛ گلستان بی‌خار، ۶۸؛ گلشن بی‌خار، ۱۴۰ - ۱۴۲؛ مجموعه نغز، ۲۰۷ - ۲۱۰.

Mughals in India , 181.

برزگر

حسرت مشهدی (has.rat-e.maš.ha.di)، سیدمحمد فرزند میرزا صدرا، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از سادات خراسان بود. پدرش از مشهد به هند کوچید و محمد در آن‌جا زاده شد. وی در همان خردسالی با پدرش به مشهد بازگشت. حسرت پس از درگذشت پدرش تولیت آستان امام رضا (ع) را که در خاندانش موروثی بود بر عهده گرفت و تا پسینگاه زندگانی‌اش عهده‌دار همین سمت بود. او شاعری صاحب دیوان بود و در شعر، حسرت تخلص می‌کرد: «چنان رم کردم از مردم که بعد از مرگ من، حسرت! - به دامانی غبارم آشنا هرگز نمی‌آید.» نسخه اصلی دیوان وی به شماره ۲۶۶۷ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می‌شود. این دیوان در ۹۰۰۰ بیت و بدین ترتیب است: غزل‌ها بر مبنای حروف القبا، تخمیس اشعار معاصران، رباعی، مثنوی سرپای

حسانات العارفين (ha.sa.nā.tol.ā.re.fin) / شطحيات، کتابی است به فارسی در شطحيات صوفيه، از محمد داراشکوه (۱۰۲۴ - ۱۰۶۹ق) فرزند شاه جهان گورکانی. وی نگارش این کتاب را در ۱۰۶۲ق آغاز کرده و در ۱۰۶۴ق به پایان رسانده است. داراشکوه در حسانات العارفين سی صد فقره از شطحيات بیش از صد تن از عرفا و شاعران، از جمله بايزيد بسطامي، خواجه عبدالله انصاری، فریدالدین شکرگنج، عبدالرحمان جامی و دیگران را یاد کرده است. یکی از ویژگی‌های این کتاب این است که برخی از مشایخ همروزگار داراشکوه، شطح‌های خود را به خط خود برای وی نوشته یا داراشکوه از زبان ایشان شنیده و عیناً در این کتاب آورده است. حسانات العارفين همچنین دربردارنده احوال گروهی از عرفا است که در سفینه‌الاولیا (نوشته همین مؤلف) ترجمه حال ایشان نیامده است. در حقیقت، از این نظر مکمل دو اثر دیگر او، یعنی سفینه‌الاولیا و سکینه‌الاولیا است. داراشکوه در نوشتن این کتاب از کتاب‌هایی مانند احیاء العلوم الدین، اللمع فی تصوف، تذکره‌الاولیا، رساله قشیریه، مثنوی معنوی، مرصاد العباد و نفحات الانس استفاده کرده است. حسانات العارفين دومین کتاب در زبان فارسی است که شطحيات عرفای متقدم و متأخر در آن گرد آمده است. کتاب به نثری ساده نوشته شده است و از تکلف و حشو و پیرایه خالی است و گذشته از ارزش ادبی و عرفانی از جهت آشنایی با اندیشه و سیر فکری داراشکوه نیز اثری ارزشمند است. حسانات العارفين در ۱۳۰۹ق / ۱۸۹۲م در ۳۶ صفحه در دهلی چاپ شده است. این کتاب به زبان اردو ترجمه و در ۶۴ صفحه چاپ شده است. حسانات العارفين یک بار دیگر نیز با تصحیح و مقابله چهار نسخه خطی به کوشش سید مخدوم رهین در تهران به چاپ رسیده است (۱۳۵۲ش).

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۵۴/۹ - ۱۵۵؛ اوپانیشاد، ۲۱۴ - ۲۱۵. ۲۱۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۳۱/۲؛ حسانات العارفين، ۳۷-۱۵؛ سکینه‌الاولیا، ۲۸؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۷۵۲/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۱۱/۳.

عباسی

گویا به خطا شاه‌حسین آمده است، در رکاب پدرش شاه‌بیگ/شاهی بیگ در جنگ‌های او در سند حاضر بود. شاه‌بیگ ارغون در ابتدا حاکم قندهار بود، ولی زیر فشار بابر گورکانی ناگزیر به ترک آن‌جا شد. وی سپس دژ شال (کوئته کنونی در بلوچستان) را گرفت و در آن‌جا رحل اقامت افکند. در اواخر ۹۲۴ق از شال به فتح سند و مرکز آن تته، لوای عزیمت برافراشت. در اوایل ۹۲۶ق سپاه جام‌فیروز، فرمانروای تته، را بشکست و وی را به پذیرش پیمانی واداشت. دو طرف قرار نهادند نیمی از سند، از آن میان تته، در تصرف جام‌فیروز بماند و نیم دیگر آن، به تصرف شاه‌بیگ درآید. شاه‌بیگ سپس به شال بازگشت، اما دیری نگذشت که ستم‌ها (همان مردمی که پیش از ارغونیان بر سند فرمان می‌راندند و فرمانروایان‌شان جام لقب داشتند) به سرکردگی جام‌صلاح‌الدین به تته تاختند. جام‌فیروز به ناگزیر از شاه بیگ یاری جست. شاه‌بیگ پسر بزرگ خود شاه‌حسن را از شال به سوی تته فرستاد (محرم ۹۲۷ق) و خود نیز در پی او روانه شد. شاه‌حسن پس از رسیدن به تته و پیوستن جام‌فیروز به اردوی وی، به جنگ با جام‌صلاح‌الدین روی نهاد. در نبردی که میان دو طرف درگرفت شکست در سپاه جام‌صلاح‌الدین افتاد و پسرش هیبت‌خان به قتل آمد و خود او به گجرات گریخت. شاه‌حسن حکومت تته را بار دیگر به جام‌فیروز سپرد و عازم دیدار پدرش شد و در حوالی جایی به نام باغبانان، به دیدار شاه‌بیگ نایل آمد و همراه او به سیوستان و بهکر رفت. در ۹۲۸ق در رکاب پدرش که عازم فتح گجرات بود، بهکر را ترک گفت، اما چون به موضعی به نام آگهم در نزدیکی نصرپور رسیدند، شاه‌بیگ درگذشت (۲۲ شعبان ۹۲۸ق). شاه‌حسن، پس از مرگ پدرش، در نصرپور بر مسند فرمانروایی سند نشست. چون جام‌فیروز «به خبر فوت شاه‌بیگ خوش شده، قطع نظر از عزاپرسی، سر از بندگی برتافت، میرزا شاه‌حسن بر آن آگاه گردیده، اراده استیصالش بست. جام‌فیروز در ظاهر آن را شنیده، حافظ رشید خوش‌نویس و قاضی قاضن مفتی رابع هدایا به عذر تقصیر فرستاده، اما در نهان به تهیه جنگ می‌پرداخت.» (تحفة الکرام، ۱۱۴-۱۱۵) بنابراین، شاه‌حسن از نصرپور به تته لشکر کشید. جام‌فیروز که در خود تاب درایستادن ندید تته را وا گذاشت و به ولایت کهچ رفت و سپاهی از پنجاه هزار سوار و پیاده بسیج کرد و به سوی تته بازگشت. شاه‌حسن برای رویارویی با او از تته بیرون آمد. در نبردی که میان آن‌ها درگرفت نزدیک بیست هزار تن به قتل آمدند و جام‌فیروز شکست خورد

حسن ارغون (ha.san-e.ar.qun)، شاه‌حسن پسر شاه‌بیگ، ملقب به امیر شجاع، پسرذوالنون، ۸۹۶-۹۶۲ق، شاعر فارسی‌گو و فرمانروای سند (۹۲۸-۹۶۲ق). وی که نامش در برخی منابع،



و به گجرات گریخت و تا دم مرگ در آن جا به سر برد. شاه حسن، پس از این پیروزی، وارد تته شده در تغلق آباد، معروف به کلان کوت، رحل اقامت افکند. پس از شش ماه، از راه هاله کندی و سیوستان به بهکر رفت. وی در طی حکومت درازش، قلمرو خود در سند را بسیار گسترش داد، بسیاری از اقوام بومی سند، مانند دهاریجه، داهر و ماچهی، را فرومالید و به فرمانبرداری واداشت. معمولاً «عادت چنان داشت که چند ماه در قلعه بهکر [بهکر/بکر] گذرانیدی و چند ماه در بلده تته و سلطان محمود [پسر میرفاضل خان کولکلتاش] به طور حاکم مستقل مدام در بهکر می بود کلی رتق و فتق [امور] سپرده به او بود.» (لب تاریخ سند، ۶۵-۶۶) در ۹۳۰ق آهنگ گشودن مولتان کرد و در بهکر، بدین قصد، به بسیج سپاه پرداخت. قلعه های سیورای، مو و اوچه را که متعلق به سلطان محمود لانگاه/لنگاه، حاکم مولتان، بود گشود (۹۳۱ق) و عازم جنگ با سلطان محمود شد. اما در این اثنا، سلطان محمود لنگاه کشته شد و پسرش سلطان حسن به جای او نشست و خواستار مصالحه گردید. شاه حسن پذیرفت و رود کهاره، مرز میان مولتان و قلمرو شاه حسن تعیین شد. شاه حسن دژی استوار در اوچه برآورد و برخی از امرایش را در آن جا گذاشت و به بهکر بازگشت. در ۹۳۲ق، بار دیگر به مولتان لشکر برد و این شهر را، پس از یک سال محاصره، در یازدهم ربیع الثانی ۹۳۳ق بگشود و غارت کرد. وی پس از دو ماه اقامت در مولتان، دوست میرآخور و خواجه شمس الدین ماحونی، را به حکومت آن جا گماشت و از راه بهکر به تته بازگشت. با این همه، اندکی پس از آن، مولتان را به بابر شاه گورکانی پیشکش کرد و بابر نیز آن جا را به پسر خود میرزا کامران داد. در میانه ۹۳۳ق بر سر رای کهنگار/کنگار، زمین دار ولایت کهچ/کهچه/کچه، که مدعی بخشی از ولایت سند شده بود، لشکر برد و با او درآویخت و پس از شکستن او به تته بازگشت. شاه حسن پیوندهای دوستانه با بابر شاه گورکانی و پسر و جانشین وی همایون شاه (-۹۶۳ق) داشت. حتی می توان گفت به گونه ای دم از فرمانبرداری از آن ها می زد. ازاین رو، در ۹۴۲ق، همایون که قصد تاختن به گجرات و گرفتن آن ولایت را داشت به شاه حسن ارغون نیز پیام فرستاد که «او نیز طریق یک جهتی مرعی داشته به گجرات درآید.» (مآثر رحیمی، ۳۵۲/۲) شاه حسن به پتن گجرات لشکر برد؛ خضرخان حاکم پتن را به محاصره درآورد و پس از گرفتن پیشکشی گران از خضرخان و نهب و غارت اطراف پتن و برخی نواحی گجرات،

از بیم آن که مبادا همایون شاه وی را به اردویش فراخواند و او ناگزیر به رفتن شود، به بهانه این که در غیاب او زمین داران هندو به سند تاخته اند گجرات را ترک گفت و در اوایل ۹۴۵ق به تته بازگشت. در ۹۴۶ق میرعلیکه ارغون را به تهنیت باد فتح گجرات و بنگاله نزد همایون شاه، و میرخوش محمد ارغون را به مبارک باد فتح قندهار به حضور میرزا کامران (برادر همایون) فرستاد. میرعلیکه چون به اردوی همایون رسید متوجه موقع لرزان همایون، در نتیجه شورش شیرشاه سور، و آشفتگی اوضاع اردوی شاهی شد و بی رخصت اردوی شاهی را ترک گفت و به نزد شاه حسن بازگشت و وی را از جریان وقایع و احتمال شکست قریب الوقوع همایون آگاهانید. به زودی خبر شکست همایون شاه به شاه حسن رسید. در پی رایزنی شاه حسن با امرایش قرار شد که «از اوچه تا بهکر هر دوی روی آب [رود سند] را ویران کرده، بی کشت و کار واگذارند.» (تحفة الکرام، ۱۲۲) هدف از این اقدام ظاهراً آن بود که همایون (یا حتی شیرشاه که در تعقیبش بود) نتوانند در سند جابخوش کنند و «لشکر بیگانه از بی نوایی نتواند پا به جنگ محکم» دارد (تاریخ طاهری، ۷۴). همچنان که شاه حسن پیش بینی کرده بود، همایون پس از شکست از شیرشاه، به سوی سند گریخت و در قصبه لوهری/لُهری در کنار رود سند، روبه روی بهکر، اردو زد (۲۸ رمضان ۹۴۷ق) سلطان محمودخان، فرمانروای بهکر که فرمانگزار شاه حسن بود به فرمان او «ولایت بهکر را ویران ساخته، استحکام قلعه داری نمود و کشتی ها را از این طرف آب [رود سند] برده در زیر قلعه لنگر کرد.» همایون کس نزد سلطان محمود فرستاد که به حضورش برود و «قلعه را به ملازمان درگاه سپارد. او معروض داشت که من نوکر شاه حسین [=شاه حسن]م. مادام که او به ملازمت نیاید آمدن من در آیین نمک خوردن پسندیده نیست و بی رخصت او قلعه سپردن هم سزاوار نه.» (اکبرنامه، ۲۵۹/۱-۲۶۰) با این همه، سلطان محمود برای اردوی همایون که بر اثر قحطی سند دچار سختی و تنگی شده بود پانصد تن غله فرستاد. همایون سپس به شاه حسن نامه کرد و «عهد و مواتیق فردوس مکانی [بابر] و عنایات و الطافی که درباره طایفه ارغون نموده بودند» بدو یادآور شد (مآثر رحیمی، ۳۰۷/۲). شاه حسن پاسخی کمابیش دورویانه و نیرنگ آمیز داد و حاضر نشد هیچ یک از قلاع استوار خود را به همایون واگذارد. همایون پنج شش ماه در لوهری به سر برد و هر چه کوشید موفق به گشودن بهکر نشد. وی در جمادی الاولی ۹۴۸ق رو به

سیوستان نهاد و دژ سیهوان/ سیوان/ سیوستان را به محاصره گرفت (۱۷ رجب ۹۴۸ق)، ولی بر اثر ایستادگی گماشتگان شاه حسن کاری از پیش نبرد. خود شاه حسن نیز از تته بیرون آمد و در جایی به نام سن اردو زد و میرعلیکه را با گروهی به کمک مردم سیوستان فرستاد. همایون سرانجام، پس از هفت ماه محاصره سیوستان و پدید آمدن قحطی و کمبود آذوقه در اردویش، ناگزیر دست از محاصره سیوستان برداشت و به جانب بهکر و لهوری بازگشت (ذوالقعدة ۹۴۸ق). وی اندکی بعد، پس از ستیز و آویزهای بسیار با سندیان، از راه اُچ/ اوچه و بیکانر روانه راجپوتانه شد (محرم ۹۴۹ق). پس از رفتن همایون، شاه حسن به بهکر رفت و سلطان محمود را، برای فرستادن غله به اردوی همایون، سخت سرزنش کرد و درویش محمد انباردار را در برابر خانه سلطان محمود به دار کشید. هواخواهان همایون را فرومالید و برخی ایشان را بکشت. دژ بهکر را باز ساخت و رو به سیوستان نهاد و دژ آنجا را نیز بازسازی کرد و به تته بازگشت. در این اثنا، همایون که در راجپوتانه نتوانسته بود پناهگاه امنی بیابد و دریافت راجه مالديو جودهپوری به رغم دعوتش از پادشاه گورکانی، قصد نیرنگ و خیانت بدو دارد، بار دیگر رو به سند نهاد و در کنار رود سند در قصبه جون (= باغستان) در بخش بدین فرود آمد. شاه حسن ارغون نیز در آن طرف رود در مقابل او اردو زد (اواخر ۹۴۹ق). در این جا دو سپاه چند بار با یکدیگر درآویختند که روی هم رفته پیروزی با ارغونیان بود. از این رو، پس از آمدن بیرم خان از حدود گجرات و پیوستن او به اردوی همایون (۷ محرم ۹۵۰ق)، با صلاح‌دید بیرم خان که پادشاه گورکانی را به رفتن ایران و یاری جستن از تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) تشویق می‌کرد، همایون، تن به مصالحه داد. «مرزا [حسن شاه] این معنی را غنیمت دانسته مبلغ صد هزار مثقال نقد و سایر اشیای سفر مهیا ساخته، مع سی صد رأس اسب و سی صد نفر شتر به ملازمت فرستاده، پل برابر جون بستند و تاریخ مصالحه و پل 'صراط مستقیم' شده، هفتم ربیع‌الاول نه‌صد و پنجاه از پل گذر شاهی شد.» (تحفة الکرام، ۱۲۶-۱۲۷) بنابراین، همایون در هفتم ربیع‌الاول ۹۵۰ق قصبه جون را به مقصد ایران ترک گفت و خیال شاه حسن را از خود، دست‌کم برای مدتی، آسوده ساخت. در جمادی‌الثانی ۹۵۰ق، بخشوی لانگاه/لنگاه که مولتان را به دست آورده بود، از غیبت سلطان محمودخان که در رکاب شاه حسن، برای جنگ با همایون، به سر می‌برد بهره برد و به بهکر/بکر تاخت، ولی با مقاومت مردم شهر

رو به رو گردید و کاری از پیش نبرد و به مولتان بازگشت. به دنبال آن، شاه حسن، میرشاه محمود ارغون را به حراست و حکومت بهکر فرستاد. در ۹۵۱ق، میرزا کامران، برادر کهنتر همایون شاه، شیخ عبدالوهاب و میراله دوست را نزد شاه حسن فرستاد و خواستار خویشی با او شد. شاه حسن دختر خود چوچک بیگم را نامزد وی کرد. در ۹۵۴ق میرزا کامران، از برابر همایون، از حوالی غزنین به سند گریخت و به شاه حسن پناه جست. شاه حسن وی را در موضع پاتره جای داد و دخترش را که نامزد وی کرده بود به عقد او درآورد و چون میرزا کامران پس از سه ماه توقف، قصد رفتن به کابل کرد، یک (یا سه) هزار سوار به همراهی او فرستاد و «جمع مایحتاج و ضروریات سفر میرزا را سامان داد» و میرزا کامران پس از فتح غزنین سواران شاه حسن را مرخص کرد (مأثر رحیمی، ۳۱۲/۲) کامران همچنین، پس از آن که سرانجام از همایون شکست خورد و دستگیر شد و به فرمان همایون، کورش کردند (۹۶۰ق)، به بهکر در سند رفت. این بار شاه حسن وی را در «کوهچه شادبیله [ساده بیله] که مغرب رویه بهکر در میان دریا [رود سند] واقع [است] جا داد و بعد از آن پرگنه بتوره به خرج مطبخش داده، فتح باغ نزول گاهش معین نمود.» میرزا کامران چندی در آن جا به سر برد و سپس با همسرش چوچک بیگم، دختر شاه حسن، به سفر حج رفت (تحفة الکرام، ۱۲۷-۱۲۸). کامران در ذوالحجۀ ۹۶۴ق و چوچک بیگم به فاصله هفت ماه پس از او در مکه درگذشتند. شاه حسن در اواخر عمرش به بیماری فالج مبتلا گشت و علاجش منحصر به آن بود که همواره از بهکر به تته و از تته به بهکر در کشتی آمد و شد می‌کرد. بیماری و ناتوانی شاه حسن سبب شد تا در دستگاه او، از یک سو غلامان و دون‌پایگان سر رشته کارها را به دست گیرند و دست به تعدی دراز کنند، و از سوی دیگر امرای قدیمی، مانند عیسی ترخان و سلطان محمودخان (پسر میرفاضل خان) بهکری که از وضع موجود ناخرسند بودند سر به شورش بردارند. سلطان محمودخان که در سیوستان بود از آشفتگی اوضاع بهره برد و به بهکر بازگشت و دژ بهکر را به تصرف خود درآورد. در این اثنا، در یکم محرم ۹۶۲ق، امرای ارغون و ترخون در تته میرزا عیسی ترخان را به شاهی برداشتند و برخی از قربان شاه حسن، مانند عربی‌گاهی، را به قتل آوردند و ماه بیگم زن شاه حسن را بند برنهادند. شاه حسن به ناگزیر حکومت بهکر را رسماً به سلطان محمودخان داد و وی را به یاری طلبید. سلطان محمود بهکری از بهکر به تته

شتافت و پس از پیوستن به اردوی شاه حسن (۲۲ محرم ۹۶۲ق) با عیسی ترخان و هوادارانش به جنگ درآویخت. با این همه، سلطان محمودخان و عیسی ترخان که می‌دانستند از زندگی شاه حسن چندان نمانده است پنهانی پیمان بستند که با توجه به شدت بیماری شاه حسن و نزدیک بودن مرگش، پس از مرگ او ولایت سند را میان خود نصف کنند (لب تاریخ سند، ۷۰). شاه حسن که در این هنگام بیماری‌اش بالا گرفته بود به ناگزیر به صلح تن داد و از سر تقصیرات عیسی ترخان گذشت و عیسی ترخان نیز ماه‌بگم را آزاد کرد. آن‌گاه به پیشنهاد شیخ عبدالوهاب پورانی که در پزشکی مهارت داشت، شاه حسن را در کشتی سوار کرده به طرف سیوستان بردند و وی سرانجام در میان راه درگذشت (۱۲ ربیع‌الاول). پیکر حسن شاه را نخست در تته به خاک سپردند و سپس، پس از دو سال، به مکه بردند و در کنار آرامگاه پدرش در خاک نهادند. میرزا شاه حسن ارغون را فرمانروایی دانشمند، ادب‌پرور، شجاع و کرم‌الطبع گفته‌اند. «در اوان حیات به تحصیل علوم مشغول بوده، در علم منقول مهارتی تمام داشته و با وجود حکومت هر سبق که می‌خواند آن را به فارسی تقریر نموده در قید کتابت می‌آورد... و در شعر - فهمی طبیعت عالی داشته است و گاهی به گفتن اشعار عاشقانه مشغولی جسته... و مهمات و معاملات را موافق شرع اشرف پرسش می‌نمود و در ضبط مملکت و نسق ولایت دقیقه‌ای ناسمرعی نمی‌گذاشت و در تعظیم سادات و علما به غایت می‌کوشید و در دادن وظایف و ادارات و انعام به این طبقه خود را معاف نمی‌داشت... و در اوایل حال در کابل دو سال در خدمت فردوس مکانی، [ظهیرالدین محمد] بابر پادشاه، می‌بود و بابر پادشاه مکرراً فرموده که میرزا شاه حسین [حسن] به ملازمت ما نیامده به جهت فراگرفتن توره و توزک سلطنت آمده.» (مآثر رحیمی، ۳۱۸/۲ - ۳۱۹) از دانشمندان و سرایندگان و نویسندگانی که در دوره شاه حسن به سند رفته و به درگاه او راه یافته یا از نواخت وی بهره‌مند شده‌اند می‌توان از سلطان محمد فخری هروی، قاضی شیخ‌احمد، شاه‌جهانگیر هاشمی، مولانا علاء‌الدین لاری، شاه قطب‌الدین از نزدیکان شاه‌جهانگیر، مصلح‌الدین محمد کلامی لاری و حیدر کلچ هروی نام برد. هاشمی کرمانی مثنوی مظهر‌الآثار را در ۹۴۰ق به‌نام میرزا شاه حسن سروده و فخری هروی نیز صنایع‌الحسن و روضة‌السلطنین را به‌نام وی تألیف کرده است. خود او هم به ترکی و فارسی شعر می‌سرود و سپاهی تخلص می‌کرد.

منابع: اکبرنامه، به کوشش غلام‌رضا طباطبایی مجد، ۲۵۹/۱ - ۲۶۷، ۲۷۵ - ۲۷۶، ۲۸۲ - ۲۸۳، ۳۸۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۰۰/۱ - ۲۰۳؛ تاریخ سند، ۵۱/۲ - ۱۰۵؛ تاریخ طاهری، ۵۹ - ۹۴؛ تاریخ فرشته، ۳۲۱/۲ - ۳۲۲؛ تحفه سامی، ۳۰؛ تحفه‌الکرام، ۱۱۲ - ۱۳۰، ۴۹۵ - ۴۹۵؛ ترخان‌نامه، ۲۴ - ۴۵؛ روضة‌السلطنین و جواهرالمعائب، ۱۰۱ - ۱۰۸؛ صبح گلشن، ۱۹۷؛ کاروان هند، ۸۶، ۳۴۹، ۹۹۶، ۱۰۸۵، ۱۱۷۱، ۱۵۳۷ - ۱۵۳۸، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱؛ لب تاریخ سند، ۶۲ - ۷۲؛ مآثر رحیمی، ۲۹۷/۲ - ۳۲۲؛ مجمع‌الشعراء جهانگیرشاهی، ۳۰ - ۲۰۲ - ۲۰۳، ۳۱۲ - ۳۱۳؛ مقالات‌الشعراء، ۲۷۱ - ۲۸۹.

بـرر زگر

حسن الله (ha.sa.nol.lāh)، گوهاتی در ایالت آسام ۱۹۴۷م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه گوهاتی به تحصیل سرگرم شد و دانشنامه لیسانس دریافت کرد. سپس از دانشگاه دهلی دانشنامه لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن در کاتن کالج وابسته به دانشگاه گوهاتی آسام به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. وی با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان فارسی‌نویسان هندو در قرن هجدهم میلادی از دانشگاه گوهاتی دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. به زبان‌های آسامی، بنگالی، انگلیسی و اردو نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۲۸/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۷ - ۲۶۸.

رسولی

حسن امام (ha.san.e.mām)، فرزند چیدی‌خان، بیتا چمپارن در ایالت بیهار ۱۹۳۸م - ، فارسی پژوه هندی. پس از پایان دوره مقدماتی و متوسطه، در دانشگاه پتنا به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۶۹م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۷۰م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان احوال و آثار حضرت احمد لنگر دریا بلخی (در روزگار لودی‌ها در هند زندگی می‌کرد) دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. چندی در بخش کتب خطی کتابخانه دانشگاه پتنا به کار پرداخت. وی به زبان‌های اردو، هندی، انگلیسی و عربی نیز آشنایی دارد. از آثارش: «شعراء دربار محمود غزنوی» (مجله صبح نو، ۱۹۶۷م)؛ «بررسی مثنوی موش و گربه عیید زاکانی» (مجله صبح نو، ۱۹۷۱م).

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۱/۲؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۴۴-۲۴۵.

رسولی

حسن انصاری (ha.san-e.an.sā.ri)، فرزند خواجه طاهر، ز ۱۰۶۱ق، قاضی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در روزگار شاه جهان (۱۰۳۷ — ۱۰۶۸ق) و اورنگ زیب (۱۰۶۸ — ۱۱۱۸ق) می زیست. قاضی حسن زبان سنسکریت و فقه اسلامی رایج خوبی می دانست. در ۱۰۶۱ق/۱۶۵۰م کتاب سالومتر را به فارسی ترجمه کرد و آن را تحفة الفرس نامید. این کتاب در ده باب است و بیشتر باب ها دربردارنده فصل هایی در هنر پرورش اسب است: ۱- پیدایش اسب، ۲- زاییدن اسب (دو فصل)، ۳- علامات سعد، ۴- علامات نحس، ۵- دانستن عمر اسب، ۶- خریدن اسب، ۷- شناختن جهازات اسب (دو فصل)، ۸- شناختن سه خاصیت اسب، ۹- شناختن مرض (ده فصل) و ۱۰- درمان اسب (پنج فصل). نسخه دست نویس این اثر به شماره N.M.1961-1111 در موزه ملی کراچی نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴۰۹/۱؛

۲۵۱۶/۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی،

۶۰؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۹۹/۱-۲۰۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 243.

فتح نیا طبری

حسن براهوی (ha.san-e.ba.rā.hu.i)، ملامحمدحسن فرزند عبدالرحمان فرزند علی، — ۱۲۷۳ق/۱۸۵۵م، شاعر فارسی گوی بلوچستانی. از تیره بدوزی از قبیله بنگل زبی در ناحیه قلات بلوچستان بود. نیا و پدرش در دستگاه فرمانروایان بلوچستان خدمت می کردند. نیای او در خدمت میرنصیرخان یکم (۱۷۴۱ — ۱۷۹۵م/۱۲۱۰ق) بود. پدرش نیز مردی دانش دوست و دانش پرور بود و مدتی دراز نایب الحکومگی بخش کچهی را برعهده داشت. ملامحمدحسن نیز در دستگاه حکمرانان (قلات) بلوچستان راه یافت و از پایگاهی بلند برخوردار شد. وی در خدمت محراب خان (۱۸۲۱ — ۱۸۳۸م)، نوه نصیرخان یکم، به وزارت رسید و نفوذ و اعتبار فراوان به دست آورد. اما قدرت و نفوذ او ترس نصیرخان دوم (۱۲۵۶ — ۱۲۷۴ق/۱۸۴۱ — ۱۸۵۷م) پسر محراب خان، را برانگیخت و خان قلات وی را به زندان افکند. به روایتی هم، انگلیسی ها پس

از تصرف بلوچستان ملا محمد حسن را دستگیر کردند و به سکر در سند بردند و در آن جا به زندانش افکندند. ملامحمدحسن در زندان بود تا جان سپرد. وی به فارسی، اردو، بلوچی و براهویی شعر می سرود. وی از شاعران برجسته فارسی گوی بلوچستان (پاکستان) به شمار می آید و اشعار او را شسته و رفته و شیرین و شیوا و گیرا گفته اند. شعر او هم در بیان واقعات عاشقانه و هم در حمد و نعت و منقبت است که نشانه گرایش او به دین و عرفان است. از وی چهار دیوان فارسی به جا مانده است. نسخه ای از کلیات او که در مستونگ بلوچستان نزد میرشیرعلی خان غزگی نگهداری می شد، دارای تاریخ ۱۲۶۶ق و در ۲۳۱۱۷ بیت بود و دارای سه دیوان، مثنوی حسینا در پیروی از کریمای سعدی، منظومه معجزات نبوی در تاریخ اسلام، منظومه تحفة قادریه در سیر، ساقینامه و جز آن است. دیوان یکم وی که در شعبان ۱۲۶۳ق تدوین شده در ۳۵۴۱ بیت از مناجات و غزلیات و رباعیات و مفردات است. دیوان دوم او در ۶۸۹۰ بیت است و در آن مخمسی در سوگ امام حسین (ع) در ۹۲ بند آمده است. دیوان سوم او نیز نزدیک ۷۰۰۰ بیت دارد و دارای غزلیات، مخمسات، رباعیات و مفردات است. از حسن براهویی که مخمسات خود را به سبک غزل شاعرانی چون امیرخسرو، صائب، جامی و حافظ می سرود همچنین مجموعه ای به نام مسدسات ملاحسن مانده است که دربرگیرنده ۲۳۴ مسدس او است. کلیات سروده های اردوی حسن براهویی به کوشش انعام الحق کوثر به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۷۶م). گزیده ای از سروده های فارسی وی (شامل غزلیات و قطعات و رباعیات) نیز به کوشش ملک محمد رمضان بلوچ و میرشیرعلی خان (از نوادگان حسن براهویی) در ۱۹۷۳م در مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان با عنوان گلدسته قلات منتشر شده است.

منابع: دانشنامه جهان اسلام، ۶۲۱/۲-۶۲۲؛ شعر فارسی در بلوچستان،

۳۱-۳۹؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۸۷/۸؛

فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۷۸۰، ۲۰۵۲؛ کلیات محمدحسن براهویی

(سروده های اردو)؛ گلدسته قلات.

برزگر

حسن بلخی (ha.san-e.bal.xi)، حسن بن حسین بن معز بلخی بهاری، ۸۵۵ق، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. پدرش حسین بلخی\* (— ۸۴۴ق) از مشایخ بزرگ طریقت

(۱۳۲۲ق)؛ ۴- نہرالبکا در سلام و مراثی به سندی (لاہور، ۱۳۲۶ق)؛ ۴- مثنوی فتح نامہ سند به سندی که برگردان مثنوی فارسی میرصوبدارخان، متخلص به میر، است؛ ۵- احسن البیان به نثر اردو در پاسخ تحقیق الایمان پادری عمادالدین پانی پتی؛ ۶- رد خوارج به سندی در پاسخ به سی و دو پرسش میرمحمدعلی خان تالپور درباره عزاداری و جز آن؛ ۷- مجموعہ خطوط به فارسی در پاسخ به مکاتیب پادری فاندرا؛ ۸- حالات شکار؛ ۹- مثنوی حملة حیدری، معروف به شهنشاه نامہ به سندی در حالات علی(ع)؛ ۱۰- نهج البلاغه به نظم سندی؛ ۱۱- تحفة المسلمین به فارسی، در رد نصاری (چاپ هند)؛ رزیه الکبری شامل قصاید فارسی در مراثی (لاہور، ۱۸۹۹م)؛ ۱۲- دیوان مناجات و مناقب؛ ۱۳- دیوان قصاید؛ ۱۴- دیوان مراثی.

منابع: امامیہ مصنفین، ۴۱۱/۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۵۱/۵-۴۵۲؛ تذکرہ علمای امامیہ پاکستان، ۲۸۹-۲۹۰؛ تکملة مقالات الشعراء، ۵۹۴-۵۹۸، ۵۹۹؛ تاریخ سندہ، ۷۱۲/۲-۷۱۳؛ الذریعہ، ۴۶۹/۳؛ ۲۳۹/۱۰؛ ۳۰۲/۱۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کابخانه گنج بخش، ۶۳؛ لب تاریخ سند، ۱۵۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۸۳/۲؛ نوای معارک، ۶۷۴.

برزرگر

حسن جائسی (ha-san-e-jā.e.si)، مولوی سیدحسن، معروف به قدوة العلماء، لکنو ششم ربیع الاول ۱۲۸۲ق - هشتم ربیع الثانی ۱۳۴۸ق، مجتهد و نویسنده شبه قاره. آقا حسن فرزند کلب علی/کلب عابد، فرزند کلب حسین، فرزند محمدحسین حسینی جائسی نجمی نصیرآبادی بود. برخی منابع از کلب علی یاد نکرده اند و کلب حسین را پدر و محمدحسین را که از مجتهدان زمان خود بود، پدر بزرگ وی گفته اند. مادر او از نوادگان سیددلدارعلی، معروف به غفران مآب، عالم بزرگ شیعه شبه قاره (۱۱۶۶-۱۲۳۵ق)، و خود آقا حسن از شاگردان شناخته دو تن دیگر از نوادگان غفران مآب، یعنی دایی و پدرزنش سیدمصطفی فرزند محمدهادی و سیدمحمدحسین، معروف به علان صاحب بود. از سویی برخی منابع نیز از نیای او، مولوی سید محمد یوسف که استاد شاه عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) بوده و پادشاه چندین روستا در بلوک بریلی به او اهدا کرده بود، یاد کرده اند. آقا حسن، صرف، نحو، منطق، فقه و ادبیات را نزد مولوی سبط محمد فرزند خلاصه العلماء سیدمرتضی و علوم معقول، منقول و اصول را نزد ابی الحسن

فردوسیہ، از سلسلہ سهروردیہ، و دومین خلیفہ و سجادہ نشین شیخ شرف الدین احمد منیری بود. حسن نزد پدرش دانش آموخت. در تصوف نیز بدو دست ارادت داد و ازو خرقہ خلافت گرفت و پس از مرگ وی بر مسند ارشاد نشست. گویند طبع کریمانه داشت و ازاین رو به لقب «دایم جشن» آوازه یافت. از آثارش یکی کاشف الاسرار نام دارد که شرحی است مبسوط بر رسالہ عربی پدرش حضرات خمس. این اثر در ۱۸۹۶م در بانکپور (پتنا) به چاپ رسیده است. از دیگر آثارش: سرقضا و قدر و رمز خیر و شر (نسخہ کتابخانہ خدابخش بانکپور) به فارسی؛ لطائف المعانی در تصوف و سلوک (نسخہ کتابخانہ بلخیہ پتنا).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۲۷/۱؛ تصوف بر صغیر مین، ۵۸/۲، ۸۳، ۱۵۲؛ شیخ شرف الدین احمد بن یحیی منیری و سهم او در نثر متصوفانہ فارسی، ۱۳۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۳۹/۳؛ نزہۃ الخواطر، ۴۲/۳-۴۳.

برزرگر

حسن بیتھوی، سید شاہ غلام حسن ← غلام حسن بیتھوی

حسن تالپور (ha-san-e.tāl.pur)، حافظ میرمحمد حسن علی خان فرزند محمدنصیرخان متخلص به جعفری، حیدرآباد سند ۱۲۴۰- همان جا ۱۳۲۴ق/ ۱۸۲۵-۱۹۰۷م، شاعر و نویسنده سندی. پدرش میرنصیرخان جعفری (-۱۲۶۱ق) از نوابان تالپور حیدرآباد سند بود. محمدحسن علی خان نزد آخوند احمدہالایی و یک دانشمند ایرانی درس خواند و قرآن را از بر کرد. پس از براءتادن حکومت تالپوران به دست انگلیسی ها (۱۲۵۹ق) وی به همراه پدرش گرفتار بند و زندان آن ها شد و در ۱۸۴۳م او را به کلکتہ بردند. در ۱۸۶۳م از آن جا رهایی یافت و به حیدرآباد بازگشت و تا پایان زندگی به تألیف و تصنیف پرداخت. در ۱۳۳۰ق/ ۱۹۱۲م پیکرش را به کربلا بردند و در آن جا به خاک سپردند. از آثارش: ۱- لسان الحق فی میزان الصدق (نوشته در ۱۲۹۰ق) به نثر فارسی در رد میزان الحق پادری سی.جی. فاندرا که در رد اسلام و محمد(ص) است (لاہور، ۱۳۰۸ق)؛ ۲- منظومہ مختارنامہ به سندی در دو جلد که جلد یکم آن در ۱۸۹۲م و جلد دوم در ۱۸۹۵م در لاہور به چاپ رسیده است؛ ۳- رویای صادقه به نظم و نثر فارسی در دو جلد که جلد یکم در کراچی و جلد دوم در لاہور به چاپ رسیده است

میرآقا، معروف به عمادالعلما و علن فراگرفت. وی در ۱۳۰۲ق به عراق کوچیده چندی نزد شیخ محمدحسین مازندرانی، شیخ زین‌العابدین حائری، شیخ محمد حسین مامقانی و میرزامحمد حسین شهرستانی کربلایی دانش آموخت و اجازهٔ اجتهاد گرفت. او در ۱۳۱۳ق از عمادالعلما میرآقا نیز درجهٔ اجتهاد فقهی گرفت. وی را کثیرالفتوا و قلیل التألیف معرفی کرده‌اند. آقاحسن پس از بازگشت به هندوستان به تدریس پرداخت. وی که علم هیئت می‌دانست، این رشته را هم تدریس می‌کرد. او منشی نواب میراصغر حسین (نیره‌ئی) و متولی اوقاف فخرالدین حسین بود. آقاحسن در کارهای رفاهی دست داشته، برای ترویج شریعت اسلام، به‌ویژه مذهب تشیع نیز بسیار کوشید و از مشوقان رشد علوم و صنعت نزد شیعیان بود. برگزاری نمازهای جمعه، جماعت و عیدین در حسینیۀ آصفیه، بنیاد کردن انجمن صدرالصدور در ۱۳۱۹ق که در ۱۳۲۳ق به کنفرانس کل هند شیعه بدل شد، بنیاد کردن مدرسهٔ دینی جعفریه که در آن مسائل دینی، زبان‌های عربی و انگلیسی و کارهای صنعتی را می‌آموختند، بنیادگذاری انجمن یادگار علما برای ارائهٔ خدمات دینی و چاپ کتاب‌های مهم مذهبی در هفتم ربیع‌الاول ۱۳۲۸ق و بنیاد کردن بیت‌المال شیعه در ۱۳۳۷ق که در آن علوم دینی و هنرهای گوناگون آموزش داده می‌شد، از این دست فعالیت‌های آقاحسن بودند. وی همچنین در ۱۳۲۶ق، در حل مشکل کشتار میان سنی و شیعه نقشی برجسته ایفا کرد. آقاحسن، افزون بر رساله‌هایی در برخی مسائل فقهی و پاره‌ای مقاله‌ها که در نشریه‌های شناختهٔ معالم و اخبارالناطق به‌چاپ رسانده، شماری آثار دیگر نیز نوشته است. از آثارش: رسالهٔ حرمان‌الزوجة عن العقار در فقه استدلالی به زبان عربی؛ فتاوی؛ حواشی و اضافه بر تحفة‌العوام؛ ترجمهٔ عمادالاسلام اثر غفران‌مآب از فارسی به اردو که ناتمام مانده است. بخش نخست آن، در توحید، چاپ شده است؛ تفسیر قرآن به زبان اردو که این نیز ناتمام مانده است؛ هدایة‌العوام در مسائل فقهی.

منابع: اعیان‌الشیعه، ۲۳۲/۵-۲۳۳؛ الذریعه، ۱۱۸/۴؛ مطلع‌انوار، ۴۵.

۴۶، ۷۳۳؛ نزهة‌الخواطر، ۱/۸-۲؛ نباء‌البشر، ۴۲۸/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 83; *A Socio-intellectual History of the Isna Ashari Shi'is in India*, 1/147-148.

م. اسماعیل پور

حسن دهلوی (ha.san-e.deh.la.vi)، امیر نجم‌الدین حسن، معروف به سعدی هندوستان، پسر علاءالدین سجزی دهلوی، بدایون ۶۴۹/۶۵۰ — دولت‌آباد ۷۳۷/۷۳۸ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در زادگاهش که شمار زیادی از دانشمندان بر اثر تاختن مغولان به خراسان به آن جا کوچیده بودند، برآمد. با امیر خسرو دهلوی معاصر و معاشر بود. حسن پس از امیر بزرگ‌ترین شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره در سده‌های هفتم و هشتم هجری و از شاعران خوب زبان فارسی است. از دیگر معاصران وی سلطان غیاث‌الدین بلبن (۶۶۴-۶۸۶ق) بود. پنج سال در مولتان در دربار محمد قآن (۶۸۳ق) پسر غیاث‌الدین بلبن به‌سر برد. با هجوم مغولان به مولتان و کشته شدن محمد قآن همراه امیرخسرو اسیر شد (۶۸۳ق) و دو سال در اسارت گذراند و حسن مقاله‌ای در رثای محمد قآن گفت. پس از محمد قآن، بیشتر قصاید وی در مدح علاءالدین محمدشاه خلجی (۶۹۵-۷۱۶ق) است. حسن، تغلق‌شاه بنیادگذار دودمان تغلقیه و پسرش محمدشاه را ستایش کرد. در پنجاه‌وشش سالگی به عرفان گرایید و به نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) دست ارادت داد. شهرت وی در غزل است تا جایی که به سعدی هندوستان مشهور شده است. دیوان حسن بیش از نه هزار بیت شعر از قصاید، غزلیات، ترجیعات، ترکیبات، رباعیات و مثنویات دارد. از نوآوری‌های وی سرودن مدیحه در قالب مثنوی کوتاه در اوزان گوناگون است. کلیات وی با نام کلیات سجزی دهلوی در ۱۳۵۲ق در حیدرآباد دکن به‌چاپ رسیده است. از مثنوی‌های معروف او عشق‌نامه است، در بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف (مفاعیلن مفاعیلن مفاعیلن یا فاعولن) که آن را به یک شب در غرة ذوالحجۀ ۷۰۰ق در ۶۰۶ بیت سروده است. موضوع مثنوی، داستان عشق جوانی هندو به یکی از دختران همکیش خود است. این جوان پس از مرگ معشوق خود را همراه جسد دختر می‌سوزاند. حسن این داستان را که در میان مردم مشهور بوده به نظم کشیده است. از دیگر آثار وی فواید‌الفوائد یا ملفوظات‌خواجه نظام‌الدین اولیا است (تهران، ۱۳۷۷ش). حسن دهلوی از شاعران برجسته و باذوق زبان فارسی است. سخن او ساده و روان و دارای مضامین دقیق است. وی در سروده‌های خویش، از دیگر سخنوران پیش از خود پیروی کرده و چکامه‌هایی همانند آنان ساخته است. وی در تمام دورهٔ زندگی خود تنها زیست.

منابع: آتشکده، ۳۴۶؛ ادب پارسی بهمد سلاطین تغلق، ۱۹۵-۱۹۵؛

اردو دائرۃ معارف اسلامیہ، ۲۲۸/۸-۲۲۹؛ امتحان الفضلاء، ۲۳۷/۱؛  
پارسی‌گویان هند و سند، ۳۷-۴۰؛ ثمرات القدس من شجرات الانس،  
۵۵۸؛ تاریخ ادبیات فارسی در ایران، ۱۱۷/۳-۱۳۱؛ تاریخ ادبیات  
فارسی، اته، ۱۸۵-۱۸۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند،  
۲۲۵-۲۳۲/۳؛ تاریخ ایران، کیمبرج، ۵۷۴/۵-۵۷۵؛ تاریخ نظم و نثر در  
ایران، ۱۷۱/۱-۱۷۲؛ تاریخ مغول، ۵۴۷؛ تذکرۃ الشعراء، ۱۸۶؛ تذکرۃ  
علمای هند، ۴۸-۴۹؛ خزینۃ الاصفیاء، ۳۴۴؛ دیوان حسن دهلوی،  
به کوشش مسعود علی محوی، حیدرآباد، ۱۳۵۲ق؛ الذریعه،  
۲۴۲/۹-۳۵۴؛ ریاض العارفین، هدايت، ۳۸؛ ریاض  
العارفین، آفتاب رای، ۱۹۸-۱۹۹؛ ریحانة الادب، ۳/۲؛ سیرالاولیاء،  
۳۰۸؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خانخانان، ۴۲-۴۳؛ شمع انجم،  
۱۱۳-۱۱۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزۀ ملی پاکستان،  
۴۹۰-۴۹۱؛ فوائد الفوائد، مقدمه، بیست و هفت - سی و سه؛  
مجمع الفصحاح، ۵۶۱/۱-۵۶۶؛ مخزن الغرائب، ۶۳۰/۱-۶۳۷؛  
مرآة الخیال، ۳۹-۴۰؛ مجالس النفاث، ۳۵۷-۳۵۶؛ منتخب التواریخ،  
۱۳۱-۱۳۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۹۲/۲-۵۹۳؛  
نتایج الانکار، ۱۶۷-۱۷۱؛ نزهة الخواطر، ۲۴۴/۲؛ نشتر عشق،  
۳۶۴/۱-۳۷۸؛ نفحات الانس، ۶۱۰-۶۱۱؛ هفت آسمان، ۱۳۱؛  
غلام سرور، «حسن دهلوی»، هلال، جلد سوم، شماره ۴، بهمن  
۱۳۴۴ش.

Dictionary of Indo - Persian Literature, 226.

رسولی

حسن دهلوی، خواجه محمد حسن فرزند ابراهیم فرزند  
غیاث‌الدین ← حسن مودودی

حسن دهلوی، غلام میر حسن ← میر حسن دهلوی

حسن دهلوی، میر حسن پسر غلام حسین ضاحک ← میر حسن  
دهلوی

حسن سجزی، نجم‌الدین حسن فرزند علاء ← حسن دهلوی

پرداخت. سپس به بهار سفر کرد و در مدرسه شیخ محمد بن  
طیب اقامت گزید. در بهار زن گرفت و از او فرزندی یافت که از  
آن‌ها یکی نیز حسن بود. حسن طاهر (این اضافه ظاهراً اضافه  
بنوت است، ولی به گفته برخی منابع، وی چون مردی بسیار  
پرهیزکار بوده به لقب طاهر آوازه یافته است) در بهار به دنیا آمد.  
تحصیلات مقدماتی را در آن‌جا به‌انجام رسانید. سپس با پدرش  
به جونپور رفت و نزد شاگردان قاضی شهاب‌الدین دولت‌آبادی  
درس خواند و دختر شیخ محمد بن عیسی جونپوری را به زنی  
گرفت. در طریقت به راجی حامدشاه مانکپوری (۱-۹۰ق) از  
مشایخ چشتی، دست ارادت داد و از او خرقه خلافت گرفت. از  
جونپور به آگره رفت و مدتی را در آن‌جا گذراند. چون آوازه‌اش  
در تصوف به گوش سلطان سکندر لودی (۱-۹۲۳ق) رسید،  
سلطان او را به دهلوی فراخواند و در کوشک بجی مندل، نشیمن  
داد و وی در همان‌جا درگذشت. حسن رسایلی در سلوک و  
توحید نوشته است، از آن میان مفتاح‌القیض به فارسی که در یک  
مقدمه در ترغیب به تصوف و اصطلاحات صوفیان و دو قسم  
است: قسم یکم در هشت فصل توبه، وضو، عزلت، ذکر، نفی،  
خواطر، دوام صوم، ربط با شیخ، ترک اعتراض بر خدا و شیخ،  
قسم دوم در علم‌الحقیقه و در پایان مراقبات است. از این اثر  
نسخه‌هایی در دست است. دو پسر وی به‌نام شیخ محمد،  
متخلص به خیالی (۱-۹۴۴ق) و شیخ عبدالعزیز (۱-۹۷۵ق) نیز  
از مشایخ برجسته روزگار خود بوده‌اند.

منابع: اخبارالاخیر، ۱۹۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند،  
۱۲۷/۱-۶۳۳/۲-۶۳۴؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۷۸۵/۲؛  
ثمرات القدس من شجرات الانس، ۱۱۲۵-۱۱۲۶؛ خزینۃ الاصفیاء،  
۴۰۹/۱-۴۱۰؛ ذکر جمیع اولیای دهلوی، ۷۰، ۷۸؛ فهرست مشترک  
نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۶۳/۳؛ کلمات‌الطاهرین، ۱۰۲-  
۱۰۴، ۱۲۶، ۱۳۵؛ نزهة الخواطر، ۷۷/۴-۷۸؛ نگاهی به تاریخ ادب  
فارسی در هند، ۲۷۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 227.

برزگر

حسن عسکری (ha.san-e.as.ka.ri)، سید حسن، سیوان در ایالت  
بیهار ۱۹۰۱م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره  
تحصیلات مقدماتی در دانشگاه پتنا به تحصیل سرگرم شد و  
دانشنامه فوق لیسانس تاریخ و زبان و ادبیات فارسی دریافت  
کرد. در ۱۹۲۶م سمت استادیاری و در ۱۹۵۶م سمت استادی

حسن طاهر جونپوری (ha.san-e.tā.her-e.jun.pu.ri)، حسن بن  
طاهر بن کمال عباسی جونپوری، ۹۰۹ق، صوفی چشتی و  
نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیاکانش از مردم مولتان بودند.  
پدرش به جونپور رفت و مدتی در آن‌جا به تحصیل علم

زبان و ادبیات فارسی دانشگاه پتنا را به عهده گرفت. وی در دانشگاه پتنا در زمینه تاریخ دوره اسلامی هند به تدریس سرگرم بود، اما بیشتر درباره زبان و ادبیات فارسی و عرفان اسلامی و فرهنگ مشترک هند، به پژوهش پرداخت. بیشتر استادان برجسته تاریخ در کشورهای هند، پاکستان و بنگلادش از شاگردان وی بودند. در ۱۹۷۸م، ریاست جمهوری هند به سبب خدمات ارزنده اش به فرهنگ اسلامی و ایرانی وی را تشویق کرد. سید حسن از دانشگاه های پتنا و مگد (بیهار) دکتری افتخاری گرفت. به کشورهای نپال و پاکستان سفر کرده است. به زبان های اردو، انگلیسی، هندی و عربی نیز آشنایی دارد. از آثارش: تصحیح و ترجمه کتاب واقعات بابری (دهلی، ۱۹۸۲م)، تصحیح و ترجمه کتاب اقبال نامه (پتنا، ۱۹۸۲م)، تصحیح و ترجمه کتاب سیرت فیروزشاهی. مقالات: «امیر خسرو و موسیقی» در مجموعه مقالات امیر خسرو، گردآوری نورالحسن انصاری (دهلی، ۱۹۷۵م)، «رسائل الاعجاز امیر خسرو» (دهلی، ۱۹۷۵م)، «ریاض الانشاء خواجه محمود گاوآن» (دهلی، ۱۹۷۷م)، «تحلیل از نامه های مظفر شمس بلخی» (پتنا).

منبع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۲۹/۱؛ گنج شایگان،

۶۸

رسولی

حسن علی خان بارهوی (ha.san.a.li.xān-e.bār.ha.vi)،

حسن علی خان، مخاطب به سید عبدالله خان قطب الملک، پسر سید میان مخاطب به سید عبدالله خان، ذوالحجه ۱۳۵ق، دولتمرد شبه قاره. وی از خاندانی از مالکان دوازده آبادی دوآب در ناحیه مظفرنگر از استان شمالی هند (اوتارپرادش کنونی) که به سادات بارهه، آوازه داشتند، زاده شد. حسن علی خان در روزگار اورنگ زیب گورکانی (۱۵۶۸-۱۱۱۸ق) فوج دار ندربار و سلطانپور، از توابع بکلانه و سپس اورنگ آباد بود و ظاهراً در همین دوره، پس از مرگ پدر خود، (از سوی اورنگ زیب) به لقب وی (سید) عبدالله خان مخاطب گشت. اورنگ زیب هنگامی که محمد معزالدین (جهاندارشاه) پسر محمد معظم (شاه عالم بهادرشاه یکم) را به صوبه داری (=استانداری) مولتان می فرستاد حسن علی خان را نیز به ملازمت او گماشت، اما حسن علی خان نتوانست با شاهزاده بسازد و آورده دل به لاهور بازگشت. پس از مرگ اورنگ زیب چون (محمد معظم) شاه عالم از پیشاور به لاهور آمد، حسن علی خان به خدمت او پیوست و

شاه عالم او را «به منصب سه هزاری و عطای نقاره و بخشگیری فوج جدید سرفراز ساخت.» (مآثر الامرا، ۱۳۱/۳) در جنگ میان (محمد معظم) شاه عالم و برادرش محمد اعظم شاه بر سر تاج و تخت دهلی (۱۱۱۹ق)، حسن علی خان، که به هراولی (هراول=طلایه و پیشرو لشکر) فوج محمد معزالدین (که هراول کل سپاه شاه عالم بود) تعیین شده بود، و برادرانش حسین علی خان و نورالدین علی خان، دلیری های شایانی کردند و پایمردی بسیار نشان دادند. نورالدین علی خان در میدان نبرد جان باخت و حسن علی خان و حسین علی خان زخم های عمیق برداشتند. پس از پیروزی شاه عالم، حسن علی خان منصب چهارهزاری و صوبه داری اجمیر یافت و پس از چندی به صوبه داری اله آباد رسید. حسین علی خان هم به صوبه داری عظیم آباد (پتنا) در بهار گمارده شد. پس از درگذشت شاه عالم بهادرشاه یکم (۲۱ محرم ۱۱۲۴ق)، جنگ خونینی میان چهار پسر او بر سر تاج و تخت درگرفت که به کشته شدن سه تن از آنان، یعنی محمدعظیم، ملقب به عظیم الشان بهادر (۶ صفر ۱۱۲۴ق)، محمدخجسته اختر ملقب به جهان شاه بهادر (۲۰ صفر ۱۱۲۴ق) و رفیع القدر، ملقب به رفیع الشان بهادر، و پیروزی محمد معزالدین مخاطب به جهاندارشاه انجامید. جهاندارشاه، سید حسن علی خان را از حکومت اله آباد برکنار ساخت و راجی (محمد) خان را به جای او گماشت. راجی خان نیز، سید عبدالغفار، از نوادگان سید صدرجهان صدرالصدور پهانوی، را به نیابت خود به اله آباد فرستاد، اما سید حسن علی خان به پذیرفتن فرمان شاهی و واگذاری حکومت اله آباد تن درنداد و به مقابله با سید عبدالغفار پیش آمد و او را در حوالی اله آباد شکست. سید عبدالغفار ناگزیر تن به گریز و بازگشت داد. [جهاندارشاه] محمد معزالدین به اقتضای غفلت و عیاشی دست از تدارک برداشته، در [پی] استمالت [از] سید حسن علی خان افتاد و منشور حکومت اله آباد را برایش فرستاد و بر منصبش هم افزود (سرو آزاد، ۱۵۶). چون محمد فرخ سیر، پسر عظیم الشان، پس از کشته شدن پدرش، از اکبرنگر، معروف به راج محل، به عظیم آباد پتنا در استان بهار رفت و در آن جا به دعوی شاهی برخاست (ربیع الاول ۱۱۲۴ق)، حسن علی خان بارهوی، حاکم پتنا، بدو پیوست و برادر بزرگ خود سید حسن علی خان را نیز که از مدت ها پیش از جهاندارشاه محمد معزالدین، دل خوش نبود با خود همدل و همراه کرد. فرخ سیر و سید حسین علی خان، به دعوت سید حسن علی خان، به اله آباد رفتند. به روایتی «هنوز حسین علی خان مع فرخ سیر به



اله‌آباد نرسیده بود که سید عبدالغفارخان گردیزی به نیابت راجی محمدخان که به تغییر سید عبداللہ خان [سیدحسن علی خان] صوبه دار اله‌آباد از طرف معزالدین گشته بود، با دوازده هزار سوار در رسید و در جنگ با سپاه سیدحسن علی خان شکسته شد و رو به گریز نهاد و «معزالدین به استماع این خبر مصلحت در استمالت عبداللہ خان شمرد و سند صوبه داری اله‌آباد بالاصالة به سید عبداللہ خان فرستاده، تحسین و آفرین یاد نوشت و خلعت و عنایت فرستاده به تألیف قلب سید عبداللہ خان پرداخت.» (سیرالمتأخرین، ۳۹۰/۲) به هر تقدیر، چون سیدحسین علی خان و فرخ سیر به اله‌آباد رسیدند به همراه سیدحسن علی خان به فراهم آوردن و بسیج سپاه پرداختند. آن‌ها نخست اعزالدین / عزالدین، پسر جهاندارشاه، را در حوالی اله‌آباد و سپس خود جهاندارشاه محمد معزالدین و امیرالامرا ذوالفقارخان را در سمرگه نزدیک اکبرآباد بشکستند (۱۳ ذیحجه ۱۱۲۴ق) و فرخ سیر بر تخت شاهی دهلی نشست. فرخ سیر پس از پیروزی و دست یافتن به تاج و تخت دهلی، برادران بارهوی را که در پیروزی وی نقش تعیین کننده داشتند، به بالاترین مناصب دربار خود گماشت. وی سیدحسن علی خان را مقام وزیر اعظمی، منصب هفت‌هزاری و خطاب «قطب‌الملک یمین‌الدوله سیدعبدالله خان بهادر ظفرجنگ یار وفادار» و سیدحسین علی خان را منصب هفت‌هزاری، مقام میربخشگیری یا بخشی‌الممالک و خطاب «عمدة‌الملک امیرالامرا فیروزجنگ» بخشید. بدین سان این دو برادر شاه‌نشان و جنگ‌سالار به صاحب اختیار اصلی تاج و تخت دهلی مبدل شدند. البته در این میان برادر کهنتر، امیرالامرا سیدحسین علی خان، در دلاوری و بخشنده‌گی و گشاده‌دستی و «علو همت و تمکین و وقار» از برادر مهتر، قطب‌الملک (سید عبداللہ خان) حسن علی خان برتر بود و قطب‌الملک بیشتر به شادخواری و مباشرت با زنان گرایش داشت. اما استیلای برادران بارهوی چیزی نبود که امرای قدیم و جدید دربار گورکانی دهلی به آسانی آن را بپذیرند و بدان تن دهند. از این رو، از همان ابتدای پادشاهی فرخ سیر که شاهی جوان و خام بود دسیسه‌چینی‌های دسته‌های گوناگون درباری برضد یکدیگر و برای نفوذ بر فرخ سیر آغاز شد، دقیق‌تر، شدت گرفت. از آنجا که برادران بارهوی و هواداران‌شان دسته مسلط و به‌واقع همه‌کاره دربار گورکانی بودند، تلاش دیگر دسته‌های دربار، به‌ویژه تورانیان (یعنی امرایی که اصلشان از فرارود بود)، عمدتاً متوجه

سست کردن پایه‌های قدرت ایشان و روی گرداندن پادشاه از آن‌ها بود و با توجه به خامی و سست‌عنصری فرخ سیر معمولاً به نتیجه هم می‌رسیدند. پس از برآمدن فرخ سیر به تخت شاهی، دیری نگذشت که میان او و برادران بارهوی اختلافات شدید پیش آمد و از آن پس تا پایان پادشاهی او، به‌رغم آشتی‌های کوتاه مدت و ظاهری، پیوسته برای برانداختن یکدیگر می‌کوشیدند. پس از مدتی تنش و پرخاشگری‌های تند میان برادران بارهوی و فرخ سیر، سرانجام در سال چهارم پادشاهی فرخ سیر، امیرالامرا سیدحسین علی خان به صوبه داری دکن گماشته شد و «قطب‌الملک [سیدحسن علی خان] به عیش و عشرت مشغول گشته، عنان وزارت [را] به دست راجه رتن چند سپرد. اعتقادخان کشمیری [نیز] همراه و دمساز پادشاه [فرخ سیر] گردید و کنگایش قلع و قمع سادات اعلان گرفت.» (مآثرالامرا، ۱۳۵/۳) کار به جایی رسید که هر که را فرخ سیر به کاری در دکن مأمور می‌ساخت و فرمان و نوشته‌ای در این باره صادر می‌کرد، امیرالامرا آن کس را، به بهانه‌ای نمی‌پذیرفت و راه نمی‌داد و در مقابل یکی از کسان خود را بدان کار می‌گماشت. از سوی دیگر، قطب‌الملک در پایتخت به شادخواری و مباشرت با زنان سرگرم شد و اختیار کارهای وزارت را به دیوان خود، که هندویی به نام رتن چند بود، سپرد و او نیز «به حمایت آقای خود از غرور موفور دخل در جمیع دفاتر پادشاهی نموده متصدیان حضور را در هیچ کار اختیار و اقتدار نمی‌داد.» (سیرالمتأخرین، ۴۰۷/۲) در این میان کسی به نام محمد مراد کشمیری، که از مردم زادبوم مادر فرخ سیر بود، نزد فرخ سیر تقرب تمام یافت و از او لقب رکن‌الدوله اعتقادخان و منصب هفت‌هزاری ده‌هزار سوار گرفت. رکن‌الدوله اعتقادخان، با توجه به ناخرسندی فراوان فرخ سیر از قدرت سادات، وی را بیش از پیش برضد آنان برانگیخت، چندان‌که آوازه دستگیری قطب‌الملک در پایتخت در گرفت. قطب‌الملک که خود را در خطر می‌دید به نگه‌داشت و تقویت سپاه (یا نگهبانان) شخصی پرداخت و به امیرالامرا نامه کرد و از او خواست پیش از آن‌که کار از کار بگذرد خود را از دکن به پایتخت برساند. امیرالامرا با سپاهی گران از دکن رو به پایتخت نهاد و در اواخر ربیع‌الاول ۱۱۳۱ق به حوالی دهلی رسید و در پنجم ربیع‌الثانی ۱۱۳۱ق در بیرون قلعه دهلی با فرخ سیر دیدار کرد. وی در این دیدار شروط ملازمت خود و برادرش قطب‌الملک در کنار پادشاه را چنین قرار داد که فرخ سیر امرایی مانند رکن‌الدوله اعتقادخان را از کنارش دور سازد و نگهبانی

قلعهٔ دهلی را (که مقر پادشاه و حرمش بود) به برادران (سادات) بارهوی بسپارد. فرخ سیر از ناچاری این شروط را پذیرفت و امیرالامرا نیز با سپاهیاناش وارد شهر شد و دور قلعه را گرفت. قطب‌الملک با مهاراجه اجیت‌سنگه به درون دژ رفت و به بند و بست آن‌جا و گرفتن کلیدهای دروازه‌های دژ و گماردن مردانش به نگهبانی آن پرداخت. چون بیرون آمدن او از دژ، اندکی به درازا کشید ناگهان آوازهٔ قتل او در شهر منتشر شد و در پی آن بسیاری از سپاهیان هوادار فرخ سیر درصدد یورش به سپاهیان امیرالامرا برآمدند و نزدیک بود شیرازهٔ امور از دست امیرالامرا بیرون رود. از این‌رو، پس از رسیدن پیامی از امیرالامرا به قطب‌الملک دربارهٔ اشفتهگی اوضاع و احتمال گسترش شورش برضد سادات (بارهوی)، قطب‌الملک فرخ سیر را بگرفت و زندانی کرد و شمس‌الدین ابوالبرکات رفیع‌الدرجات، پسر بیست‌سالهٔ رفیع‌الشان پسر شاه‌عالم بهادرشاه را به شاهی برداشت (۹ ربیع‌الاول ۱۱۳۱ق). با اعلان جلوس رفیع‌الدرجات، آشوبی که در شهر برپا شده بود فرونشست. پادشاهی رفیع‌الدرجات بیش از سه‌ماه و چند روز به درازا نکشید و وی در بیست و یکم رجب ۱۱۳۱ق درگذشت و پس از او، بنا به وصیتش، برادر بزرگش رفیع‌الدوله را با لقب شاه‌جهان ثانی به شاهی برداشتند. دورهٔ پادشاهی رفیع‌الدرجات و برادرش رفیع‌الدوله، به‌واقع دورهٔ فرمانروایی قطب‌الملک و امیرالامرا بود و این دو شاه نشان، زمام همهٔ کارها را در دست داشتند و به عزل و نصب مقامات می‌پرداختند. از رویدادهای مهم دورهٔ رفیع‌الدرجات و رفیع‌الدوله، شورش شاهزاده نیکوسیر پسر سلطان محمداکبر پسر اورنگ‌زیب در اکبرآباد (اگره) بود. نیکوسیر را که در اکبرآباد زندانی بود سپاهیان آن‌جا از زندان بیرون آوردند و به شاهی برداشتند (اوایل رجب ۱۱۳۱ق). امیرالامرا، پس از جلوس رفیع‌الدوله (شاه‌جهان ثانی) برای سرکوبی نیکوسیر، به اکبرآباد لشکر برد و دژ اکبرآباد را به محاصره گرفت. در زمانی که امیرالامرا به محاصرهٔ دژ اکبرآباد اشتغال داشت قطب‌الملک هم رفیع‌الدوله را همراه گرفته، برای سرکوبی شورش مهاراجه جی‌سنگه سوایی، زمین‌دار انبیر، از دهلی بیرون آمد و در موضع کراولی در هفت کروهی اکبرآباد اردو زد. امیرالامرا، پس از واداشتن نیکوسیر به تسلیم و گشودن دژ اکبرآباد و ضبط ذخایر و خزاین آن‌جا، اکبرآباد را ترک گفت و در بیست و سوم شوال ۱۱۳۱ق در کراولی به قطب‌الملک و رفیع‌الدوله پیوست. در این هنگام محمد رفیع‌الدوله، شاه‌جهان ثانی، نیز بیمار شد و پس از

یک ماه بیماری سخت درگذشت (۷ ذوالقعدة ۱۱۳۱ق). برادران بارهوی کس فرستاده محمدروشن‌اختر پسر جهان‌شاه پسر شاه‌عالم بهادرشاه را از قلعهٔ دهلی آوردند و با نام محمدشاه بر تخت شاهی نشاندند (۱۵ ذوالقعدة ۱۱۳۱ق). سپس، برای رویارویی با جی‌سنگه، کراولی را ترک گفتند و در فتحپور سیکری در برابر سپاه جی‌سنگه فرود آمدند، اما کار به جنگ نکشید و به وساطت مهاراجه اجیت‌سنگه، دو طرف به مصالحه تن دردادند و قطب‌الملک و امیرالامرا به اکبرآباد بازگشتند (۲۱ ذوالحجه ۱۱۳۱ق). گرچه برادران بارهوی توانسته بودند شورش نیکوسیر را فرو نشانند، محمدشاه (روشن‌اختر) را بر تخت شاهی بنشانند و شورش جی‌سنگه سوایی را هم با مصالحه به پایان آورند، ولی ظاهراً سرنوشت آن‌ها چنان بود که یک دم نیاسایند و همین‌که خود را از یک دشواری بزرگ رهانیدند با شورش یا یک دسیسهٔ درباری بزرگ دیگر روبه‌رو شوند. استیلای تام و تمام آن‌ها بر دربار دهلی نمی‌توانست خوشایند هیچ پادشاهی باشد و بنابراین هر پادشاه تازه‌ای، با این‌که دست‌نشاندهٔ آن‌ها بود همین‌که فرصت می‌یافت وارد دسیسه‌هایی برضد آنان می‌گردید و می‌کوشید با برانگیختن امرای بزرگ برضد برادران بارهوی، آنان را از میان بردارد یا از قدرتشان بکاهد. در سرکوبی شورش‌های امرا یا راجگان بیشتر امیرالامرا، سیدحسن‌علی‌خان، که دلاورتر و مدبرتر از برادر بزرگش بود، فعال بود. در این هنگام نظام‌الملک (آصف‌جاه)، حاکم مالوه، که برادران بارهوی درصدد برآمده بودند از قدرتش بکاهند و به گونه‌ای مالوه را از دستش بیرون آورند، و محمدشاه نیز ظاهراً به‌دست محمد امین‌خان وی را برضد برادران بارهوی برمی‌انگیخت، سر به شورش برداشت. نظام‌الملک از مالوه رو به دکن نهاد و سید دلاورعلی‌خان، بخشی امیرالامرا، را در حوالی برهانپور بشکست و بکشت (۱۴ شعبان ۱۱۳۲ق) و سید عالم‌علی‌خان را که حاکم کل دکن و برادرزادهٔ امیرالامرا و قطب‌الملک بود، در قصبهٔ بالاپور در خاک برار شکست داد و به قتل آورد و اورنگ‌آباد، مرکز دکن، را بگرفت. برادران بارهوی که در اکبرآباد بودند بعد از کنکاش و رایزنی قرار نهادند که از میان آن‌ها امیرالامرا سیدحسین‌علی‌خان به همراه محمدشاه برای سرکوبی نظام‌الملک به دکن برود و قطب‌الملک نیز برای نگهبانی از پایتخت رهسپار آن‌جا شود. از این‌رو، برادران بارهوی در نهم ذوالقعدة ۱۱۳۲ق اکبرآباد را ترک گفتند و بعد از توقیف سه‌چهار روزه در فتحپور، امیرالامرا با

عبدالله خان - نهرخیری کرد جاری، آن وزیرمحتشم / بهر آن عبدالجلیل واسطی تاریخ گفت - نه ر قطب الملک مدبهر احسان و کرم. عبدالجلیل بلغرامی که مدتی دراز با قطب الملک و برادرش امیرالامرا، سیدحسین علی خان پیوند داشته است در مثنوی ای در مدح قطب الملک چنین سروده: «ارسطو فطرتی کاصف نشان است - یمین الدوله عبدالله خان است / به دیوان چون نشینند نوبهار است - به میدان چون درآید ذوالفقار است.» از دیگر سرایندهانی که ملازم او بوده یا از وی نواخت یافته اند می توان از میرمحمداحسن ایجاد، عبدالقادر بیدل دهلوی و ناظم خان فارغ قمی نام برد.

منابع: تاریخ ارادت خان، ۵۹، ۶۰، ۱۴۰-۱۶۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۰/۳، ۲۱۹، ۲۳۶، ۲۳۸، ۲۶۳، ۵۵۶؛ داستان ترکوزان هند، ۲/۴-۲۸؛ دانشنامه جهان اسلام، ۱/۲۹۷؛ سفینه خوشگو، ۹۷، ۱۱۳، ۱۱۴، ۱۴۷، ۱۵۹، ۲۲۱، ۲۵۳، ۲۷۳، ۳۳۴؛ سیرالمآخرین، ۳۷۸/۲، ۳۸۰، ۳۸۷، ۳۹۹، ۴۰۳-۴۴۳؛ مآثرالامرا، ۱۳۰/۳-۱۴۰؛ نزهة الخواطر، ۶/۶۷-۶۸؛

*A Socio-Intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is in India*, 1/41-43.

برزگر

حسن علی خان تالپور، پسر میرمحمد نصیرخان جعفری ← حسن تالپور

حسن علی ماهلی جونپوری (ha.san.a.li-ye.mā.ho.li-ye. jun.pu.ri) محمدحسن علی پسر نوازش علی انصاری حنفی، ۱۱۹۶-۱۲۵۸ق، دانشمند و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. نیاکانش که تبار خود را به خواجه عبدالله انصاری (۴۸۱ق) می رسانند از مردم هرات بودند، اما از آن شهر به هند کوچیدند و در روستای ماهل / مهاله از توابع جونپور، که سلاطین شرقی جونپور آن جا را برای مدد معاش به آن ها بخشیدند، رحل اقامت افکندند. حسن علی نیز در همین روستا به دنیا آمد. وی به بنارس سفر کرد و در آن شهر نزد شیخ محمدعمر بنارس و استادان دیگر درس خواند. در شعر نیز از محمدعلی حزین اصلاح سخن می گرفت. در ریاضیات استادی یافت و به کلکته رفت و مدتی در آن جا به تدریس پرداخت. در ۱۲۳۲ق رهسپار مدراس شد و چندی در مدرسه انگلیسی ها در مدراس سرگرم تدریس بود تا این که مقامات شرکت هند شرقی انگلیس او را مفتی این شهر

محمدشاه و سپاه همراهش رو به دکن نهاد و قطب الملک نیز در نوزدهم ذوالقعدة ۱۱۳۲ق از فتحپور رهسپار دهللی شد. اما هنوز قطب الملک به دهللی نرسیده بود که امیرالامرا به دسیسه (اعتمادالدوله) محمدامین خان و با آگاهی و موافقت محمدشاه، کشته شد (۶ ذوالحجة ۱۱۳۲ق). قطب الملک، پس از آگاهی از قتل امیرالامرا، به شتاب کس به دهللی فرستاد و از برادر کوچک اعیانی خود سید نجم الدین علی خان، صوبه دار شاه جهان آباد (دهلی) خواست تا یکی از شاهزادگان را بیرون آورد و بر تخت نشاند. سید نجم الدین علی خان نیز شاهزاده سلطان محمد ابراهیم پسر رفیع الشان پسر شاه عالم بهادرشاه را در یازدهم ذوالحجة ۱۱۳۲ق با نام ابوالفتح ظهیرالدین محمدابراهیم بر تخت شاهی نشاند. قطب الملک هم دو روز بعد وارد دهللی شد و «به استمالت امرای قدیم و جدید پرداخت و فوج علی العموم نگاه داشت و آنچه در ایام وزارت اندوخته بود، از نقد و جنس که احصای آن جز به علم الهی مقدور کسی نیست همه را صرف سپاه و یاران و دوستان کرد و گفت اگر زنده ایم باز به هم می رسانیم و اگر خواهش حق به نوعی دیگر است چرا در دست غیر افتد.» (سرو آزاد، ۱۶۰-۱۶۱) قطب الملک بدین سان به شتاب، و با پراگندن بسیار مسرفانه زر، سپاهی از شصت تا نود هزار سوار گرد آورد و در هفدهم ذوالحجة با سلطان محمدابراهیم، به قصد جنگ با سپاه محمدشاه، دهللی را ترک گفت. در نبردی که در سیزدهم و چهاردهم محرم ۱۱۳۳ق در موضع حسنیور میان دو طرف درگرفت قطب الملک شکست خورد و زخمی و اسیر شد. وی را پس از آن که نزدیک سه سال زندانی بود، به زهر کشتند. در مآثرالامرا آمده است که «قطب الملک در قید پادشاهی روزی به شب و شبی به روز سیاه می آورد، آخر مسمومش کردند. اول مرتبه خدمتکار او، زهرمهره را ساییده، خوراند. به استفراغ بسیار سمیت دفع شد. روز دوم باز خواجه سرای پادشاهی حب زهر هلاهل آورد. قطب الملک تجدید وضو کرده، مستقبل قبله نشست و گفت الهی تو می دانی که شیء حرام را به اختیار خود نمی خورم. همین که از حلق فرو رفت حالش متغیر گشت و جان به جهان آفرین سپرد، و این واقعه سلخ ذی الحجة ۱۱۳۵ق واقع شد. قبرش در شاه جهان آباد زیارتگاه خلایق است.» (مآثرالامرا، ۱۴۰/۳) نه ریت پرگنج در دهللی از ساخته های قطب الملک در ۱۱۲۷ق است (سرو آزاد، ۲۶۲). عبدالجلیل واسطی بلغرامی در تاریخ بنای این نه ر می گوید: «بحر جود و فیض قطب الملک

برگزیدند و او بقیه حیات خود را به کار افتا گذراند. از آثارش: ۱- زبدة الجفر به فارسی در جفر (نسخه کتابخانه دست‌نویس‌های شرقی دولتی مدراس)؛ ۲- مفتاح‌الکونوز به فارسی، در پیش‌گویی که نسخه‌ای از آن نیز در همان کتابخانه نگهداری می‌شود؛ ۳- رساله راگ مالا به فارسی در موسیقی هندی؛ ۴- تبصرة الحکمه در طبیعیات؛ ۵- منتخب‌التحریر در هندسه. وی گویا همان محمدحسن علی مایلی است که در ربیع‌الاول ۱۲۴۷ ق به دستور امیرسید محمد یحیی خان بهادر اکبرجنگ کتابی به نام وردالابرار به فارسی نوشت. وردالابرار در احوال اصحاب بدر و احد و تأثیر روحانی اسمای آنان، با تصحیح اعراب و حرکات اسمای مذکور به ترتیب حروف تهجی، است و نسخه‌ای از آن در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1962-113) نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۲۱۰۷؛

۱۴/۸۷۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی،

۸۸۶؛ نزهة الخواطر، ۷/۱۴۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 388; *Mughals in India*, 321.

برزگر

حسن علی موصلی (ha.san.a.li-ye.mu.se.li)، سده یازدهم هجری، دانشمند شبه‌قاره. دربارهٔ موطن اصلی او هیچ آگاهی در دست نیست. می‌توان حدس زد که چون نسبت موصلی دارد از مردم موصل عراق بوده است. حسن علی شاگرد فتح‌الله شیرازی بود. در سال فتح کابل به دست جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) به ملازمت او درآمد و به تعلیم شاهزاده سلیم، یعنی نورالدین جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) گماشته شد. حسن علی به جهانگیر حکمت و فارسی درس می‌داد و به نوشتهٔ عبدالقادر بدایونی «... چندگاه شیخ ابوالفضل نیز خفیه از او تعلیم فن ریاضی و طبیعی و سایر اقسام حکمت گرفت و دقایق و غوامض علوم را از او کسب کرد و با وجود این، هرگز به تعظیم او پیش نیامد و خود بالای فرش بودی و استاد بر زمین. و چون طرح و وضع این مردم را موافق مشرب خود نیافت، ترک وظیفه کرده عازم گجرات شد...» (منتخب‌التواریخ، ۹۳) حسن علی پس از ورود به گجرات چندی به تدریس علوم عقلی به میرزا نظام‌الدین احمد، مؤلف طبقات اکبری، و پسرش محمد پرداخت. پس از درگذشت استادش شاه فتح‌الله، ابوالفضل و

دیگر نزدیکان درگاه جلال‌الدین اکبر پیش پادشاه ذکر فضایل و کمالات او کردند و او را جانشین شاه فتح‌الله دانستند. جلال‌الدین اکبر نیز او را به لاهور طلبید. وقتی نظام‌الدین احمد از او درخواست که پیش جلال‌الدین اکبر سجده کند، بسیار رنجید و چندی بعد به بهانه دیدار مادر رخصت بازگشت به وطن خواست و بار سفر بست و در ۹۹۸ ق، به روزگار حکومت خان‌خانان، به تته رسید و «مادهٔ توکلی و جمعیتی به هم رسانیده عازم دیار خویش گردید...» حسن علی پس از ورود به هرمز، پیغامی به دربار جلال‌الدین اکبر فرستاد «که الحمدلله از صحبت نفاقی یاران خلاص یافتم.» حسن علی، به نوشتهٔ عبدالقادر بدایونی، مذهب سنی می‌ورزیده است.

منابع: تذکره علمای هند، ۴۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند،

۳۱۷؛ منتخب‌التواریخ، چاپ سبحانی، ۹۳.

شریفی

حسن علی هاشمی لکنوی (ha.san.a.li-ye.ha.se.mi-ye.lak.nu.i)،

میرک جمال‌الدین محمد، معروف به حسن علی (هاشمی) صغیر محدث لکنوی، فرزند عبدالعلی / بنده‌علی‌بیگ، - لکنو ۱۲۵۵ ق، دانشمند دینی شافعی، محدث و نویسندهٔ شبه‌قاره. در لکنو به دنیا آمد و بزرگ شد. نزد حیدرعلی بن حمدالله سندیلوی درس خواند. سپس به دهلی سفر کرد و از محضر شیخ رفیع‌الدین و شیخ عبدالقادر دهلوی، فرزندان شاه‌ولی‌الله دهلوی، بهره برد و از برادر بزرگشان شاه عبدالعزیز دهلوی نیز اخذ حدیث کرد و اجازهٔ روایت حدیث گرفت. در علم حدیث استادی یافت و صدها تن از او در این رشته بهره بردند. گویند نخست مذهب حنفی می‌ورزید و سپس به مذهب شافعی گروید. در محلهٔ یحیی گنج لکنو نشیمن داشت. به بیماری استقسا درگذشت و در همان‌جا به خاکش سپردند. از آثارش: ۱- ارشادالطلاب فی مناقب الآل والاصحاب به فارسی در فضایل خلفای راشدین و منقبت اهل بیت (دست‌نویس کتابخانهٔ جامعهٔ همدرد تغلق آباد به شماره ۶۰)؛ ۲- برهان‌الخلافت به فارسی در اثبات خلافت خلفای راشدین و التقاط آرای پیروان اهل سنت و اهل بیت (دست‌نویس کتابخانهٔ جامعهٔ همدرد به شماره ۴۷)؛ ۳- تحفة المشتاق فی بیان النکاح والصداق به فارسی در یک مقدمه، دو مقصد (۱- نکاح سنت پیامبران است، ۲- کیفیت تحریر وثیقهٔ نکاح) و یک خاتمه در فواید متعلق به زوجین (دست‌نویس کتابخانهٔ گنج‌بخش به شماره ۸۰۷۱)؛ ۴-

تبشیرالموقنین فی نزول آیه التطهیر فی امهات المؤمنین به فارسی درباره رفتار زنان پیامبر با ایشان (دست‌نویس کتابخانه جامعه همدرد تغلق آباد به شماره ۵۶)؛ ۵- رساله فی تحریم النجوم والرمل والجفر؛ ۶- قوس قزح به فارسی.

منابع: تذکره علمای هند، ۴۸-۴۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۵/۱۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه جامعه همدرد، تغلق آباد - دهلی نو، ۲۳، ۴۵، ۴۷، ۱۲۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳۰۱۶/۴؛ نزهة المخاطر، ۱۳۸/۷-۱۳۹.

برزگر

حسن قاری کشمیری (ha.san-e.qā.ri-ye.kaš.mi.ri)، سده دهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس کشمیری. از مردم محله بلدیمرد سردی‌نگر و برادر اسحاق قاری کشمیری و همچون او مرید شیخ حمزه کشمیری (۹۸۴ق) بود. چون درگذشت، پیکرش را در موضع شیوه در پرگنه زینه‌گیر به خاک سپردند. وی مؤلف کتابی به نام راحت‌الطالبین در مقامات و حالات شیخ حمزه است که پیش از مرگ شیخ نوشته شده و در سه فصل بدین ترتیب تدوین شده است: ۱- در تعلیم مبتدی به طریق‌الشیخ، ۲- فی عظمة ولایت و کرامته، ۳- فی الکشف و ظهور الاحوال الباطن له. از این کتاب نسخه‌ای در کتابخانه گنج‌بخش (به شماره ۱۰۹۷۳) نگهداری می‌شود. حسن قاری شعر نیز می‌سرود و در سروده‌هایش حسن تخلص می‌کرد. شماری از سروده‌های او در راحت‌الطالبین آمده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۲۴/۲، ۴۵۰؛ تحایف‌الابرار، ۱۵۹؛ تذکره اولیای کشمیر، ۱۱۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۵۴/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۳۹-۲۱۴۰؛ صابر آفاقی «نثرنویسی فارسی در کشمیر»، هنر و مردم، شماره ۹۶ و ۹۷ (مهر و آبان ۱۳۴۹ش)، ۲۲.

برزگر

حسن قزوینی (ha.san-e.qaz.vi.ni)، قاضی حسن، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از شاعران دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و صوبه‌دار گجرات بود. وی به نیکنامی روزگار به‌سر برد و گویند پادشاه بدو به‌دیده عنایت می‌نگریست. قزوینی شاعری صاحب‌دیوان بود، اما از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به‌جا مانده است.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۸۷؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۵۰؛ الذریعه، ۲۴۵/۹؛ ریاض‌العارضین، آفتاب‌رای، ۲۰۰/۱؛ صبح گلشن، ۱۳۲؛ کاروان هند، ۳۲۴/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۷۸۴/۱؛ نثر عشق، ۲۸۷/۱؛ هفت اقلیم، ۱۷۷/۳.

جهان‌تاب

حسن کانکوی بهمنی ← علاء‌الدین حسن بهمنی

حسن کشمیری (ha.san-e.kaš.mi.ri)، پیرغلام حسن کهویهای فرزند عبدالرسول شیوا، گمرو ۱۲۴۹-۱۳۱۶ق/۱۸۳۳-۱۸۹۸م، شاعر و تاریخ‌نگار کشمیری. در خاندانی از مشایخ صاحب علم زاده شد. نیای بزرگ گنیش کول دتاتریه در سده دهم هجری به‌دست شیخ حمزه کشمیری (۹۸۴ق) به اسلام گرویده و غاز‌الدین کول نام گرفته بود. پدرش عبدالرسول شیوا (۱۲۸۸ق) مردی ادیب و شاعر و از پیران یا مشایخ برجسته بخش زونی‌مر در شهر سرینگر بود. وی به بخش گمرو در پرگنه کهویهای در ساحل دریاچه وولار کوچید. پیرغلام حسن مقدمات علوم را نزد پدرش آموخت؛ سپس نزد استادان دیگر درس خواند و در دانش دینی و پزشکی استادی یافت. در پنجاب و افغانستان به‌گشت‌وگذار پرداخت و از بزرگان طریقت کسب فیض کرد و به خواجه محمد تاشکندی از مشایخ نقشبندیان دست ارادت داد. چون درگذشت پیکرش را در گمرو نزدیک مزار بی‌بی خاتون به‌خاک سپردند. از آثارش: گلستان اخلاق به فارسی که منظومه‌ای تعلیمی است و در ۱۲۸۳ق سروده است؛ خریطه احرار / خریطه اسرار به نثر فارسی در پزشکی و اختربینی و تعویذات که در ۱۲۸۶ق تألیف یافته است؛ منظومه اعجاز غریبه به کشمیری درباره معجزات پیامبر که در ۱۲۹۹ق سروده شده و در ۱۹۱۱م در امرتسر و در ۱۹۳۳ و ۱۹۴۳م در سرینگر به‌چاپ رسیده است؛ اسرالاخیار / تاریخ حسن\* به فارسی در تاریخ کشمیر در چهار حصه: ۱- در بیان جغرافیای کشمیر و کیفیت حالات متعلقه و متفرقه آن، ۲- در ذکر راجه‌های کامگار و سلاطین نامدار، ۳- در ذکر اولیای بزرگوار و فضایل تقوی شعار، ۴- در بیان احوال شعراء بلاغت آثار که سرگذشت صدهجده شاعر فارسی‌گوی راکه از کشمیر بوده‌اند یا در آن‌جا زیسته و به خاک سپرده شده‌اند، دربردارد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۱۲/۵-۳۱۴؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۴۸/۲-۴۴۹؛ تاریخ حسن، سرینگر، ۱۹۶۱م؛ تذکره شعراء

کشمیر، ۱۸۹۱/۴-۱۸۹۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۸۰؛ ترجمه متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۶۸؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۶۰۲/۱۰؛ ۱۸۶۲/۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۲۷/۲

*Mughals in India*, 180.

برزگر

حسن کشمیری، امیرالدین ← امیرالدین پکھلی وال کشمیری

حسن کیرانوی، شیخ حسن پسر بینا ← مقرب خان

حسن گل محمد (ha.san-e.gol.mo.ham.mad)، فرزند گل محمد، سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی نویسی شبه قاره. وی در روزگار شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) می زیست و مأمور مالیات بود. در ۱۰۶۳ق/۱۶۵۲م کتابی به نام تحفة سلطانیه در دستور و نامه نگاری تألیف کرد. این اثر دربردارنده مجموعه ای از نامه های رسمی، قانونی و روزمره در سه باب است: ۱- مکتوبات و جواب آنها به سلاطین، منشی، سید، پیر، مولوی، فقیه، استاد، پدر، مادر و دیگران، ۲- احکام حکام و نشان حکومت با عنوان های نشان صدارت، نشان شیخ الاسلام، نشان قضاوت، احتسابی، قورخانی، داروغگی و جز آن و ۳- مکاتبات شرعیه (وثیقه نکاح، وثیقه طلاق، حواله و جز آن). نسخه دست نویس آن به شماره ۷۱۴۹ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۰-۱۰۹/۵؛ ۲۵۳۸/۱۳؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۱۷۱/۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 227; *Mughals in India*, 178.

فتح نیا طبری

حسن لکنوی، خواجه محمد حسن فرزند ابراهیم فرزند غیاث الدین محمد ← حسن مودودی

حسن ماهکی، مولوی محمد حسن علی ← حسن جونپوری

حسن مودودی (ha.san-e.maw.du.di)، خواجه محمد حسن فرزند

ابراهیم فرزند غیاث الدین محمد فرزند محمد شریف فرزند سید ابراهیم معروف به سیدکمھاری/ بهکھاری، دهلی/ فیض آباد ۱۱۵۱- لکنو ۱۲۴۱ق، عارف، شاعر و نویسنده فارسی نویسی شبه قاره. از نوادگان قطب الدین مودود چشتی بود. کتاب های درسی متداول را نزد پدرش آموخت و در تصوف به عموی خود، شاه علی اکبر مودودی، دست ارادت داد و از او خرقة خلافت در طریقه های چشتیه و قادریه گرفت. چندی در بریلی نشیمن داشت. پس از کشته شدن حافظ رحمت خان صاحب بریلی (۱۱۸۸ق)، رهسپار فیض آباد گشت. در آنجا مخارجش را محبت خان محبت بریلوی (۱۱۶۵-۱۲۲۵ق) فرزند حافظ رحمت خان می داد. در ۱۱۸۹ق که آصف الدوله فرزند شجاع الدوله به حکومت اوده رسید و از فیض آباد به لکنو رفت، حسن نیز همراه وی و محبت خان به آن شهر رفت و در آنجا نشیمن گزید. از آن پس تا مرگش در لکنو به سر برد. به رغم صوفی گری و درویشی، «سری به نسوان هم» داشت و نام محبوبه خود، بخشی، را در مقطع هر غزل می آورد. چون درگذشت پیکرش را در محله رستم نگر به خاک سپردند. وی فصوص و الفتوحات المکیه را به خوبی می دانست و آنها را درس می داد. در موسیقی نیز دست داشت. بیشتر به اردو و گه گاهی به فارسی شعر می سرود و در اصلاح سخن از جعفر علی حسرت لکنوی (۱۲۰۶ق) بهره می برد و با قلندر بخش جرأت لکنوی (۱۲۲۵ق) دوستی داشت. از آثارش: لطائف اکبری که ملفوظات پیرش شاه علی اکبر مودودی است؛ برهان البیت، اصطلاحات نقشبندیه؛ تضمین اشعار مثنوی معنوی؛ مثنوی مظهر عشق؛ رساله در علم تکثیر؛ رساله در فن موسیقی.

منابع: تذکره آزرده، ۳۶؛ تذکره شعرای اردو، میر حسن، ۵۷-۵۸؛ تذکره فارسی گو شعرای اردو، ۱۳۹-۱۴۰؛ تذکره هندی، ۸۰-۸۲؛ خوش معرکه زیبا، ۲۹۰-۲۹۱؛ الذریعه، ۲۴۵/۹؛ روز روشن، ۲۰۴؛ سخن شعرا، ۱۲۹-۱۳۰؛ سفینه هندی، ۶۲-۶۳؛ صف ابراهیم، ۴۸؛ طبقات شعرای هند، ۲۱۱-۲۱۲؛ گلستان بی خزان، ۷۳-۷۴؛ گلشن بی خار، ۱۴۶-۱۴۸؛ گلشن همیشه بهار، ۱۱۴-۱۱۵؛ مجموعه نغز، ۲۰۵؛ ترجمه الخواطر، ۱۳۱/۷-۱۳۲

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 608.

برزگر

حسن مولتانی، غلام حسن ← غلام حسن شهید مولتانی

حسن نظامی (ha.san-e.ne.zā.mi)، ز ۱۴۶۰، دبیر و تاریخ‌نگار ایرانی. از زندگی وی آگاهی‌های فراوان و دقیق در دست نیست. لقب و نام وی و پدرش را به صورت‌های گوناگون، از آن میان به صورت‌های تاج‌الدین محمدبن آل حسن نظامی، صدرالدین محمدالعلم حسن نظامی، صدرالدین محمدبن حسن نظامی، خواجه صدرنظامی، و صدرالدین محمدحسن نظامی فرزند ابوالحسن معروف به نظامی عروضی سمرقندی آورده‌اند. به احتمال فراوان لقب و نامش صدرالدین / تاج‌الدین محمد بوده و به حسن، اشتها داشت است. چنان‌که دیده می‌شود حتی برخی منابع، نظامی سمرقندی، مؤلف کتاب معروف چهارمقاله، را پدر وی دانسته‌اند. به هر حال، حسن نظامی از مردم نیشابور بود و یا دست‌کم در اوایل عمرش در آن‌جا می‌زیست. در خلال کشمکش‌هایی که در اواخر سده ششم هجری میان غوریان و خوارزمشاهیان و بازماندگان سلجوقیان جریان داشت به غزنه، تخته‌گاه غوریان رفت و در حمایت شاهان شنسبانی غور قرار گرفت. سپس به هند رفت و به خدمت پادشاهان دهلی، قطب‌الدین ایبک (۶۰۷ق) و شمس‌الدین التتمش (۶۳۳ق) پیوست و از توجه و حمایت ایشان و نیز قاضی‌القضات شرف‌الملک برخوردار شد. حسن نظامی ادیب و دانشوری برجسته بود و حیطه دانش او زمینه‌های گوناگون و بسیار گسترده‌ای را در بر می‌گرفت. وی در علوم دینی و ادبی و علوم و هنرهای موسیقی، پزشکی، اخترشناسی و اختربینی ماهر بود و با رنگ‌ها، زیورآلات، ویژگی‌های مناطق گوناگون، انواع جامه، گل و گیاهان دیگر، اسب‌ها، بازی‌ها، به‌ویژه شطرنج و چوگان، مناظره جنگ و سلاح‌ها و آلات جنگی، سنگ‌های گران‌بها و جواهر، ظروف و عطرها، اسب، القاب و خطاب‌های دیوانی و جز آن‌ها آشنایی کامل داشت. شعر فارسی و عربی را خوب می‌فهمید و شعرشناسی برجسته بود. خود نیز شعر می‌سرود. اثر مهم، و گویا تنها اثر به‌جا مانده وی، تاج‌المآثر\* در تاریخ هند، از فتح اجمیر در ۵۸۷ تا ۱۴۶۰ق، است. تاج‌المآثر به‌نثری مصنوع و متکلفانه با واژه‌های عربی فراوان و آمیخته به‌نظم فارسی و عربی است.

منابع: ادبیات کلاسیک فارسی، ۱۵۵، ۴۲۴؛ باغ معانی، ۱۲۰؛ بزم ملوک، ۱۴ - ۲۷؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۶۳/۵ - ۱۱۶۴؛ تاریخ ادبیات مسلمان پاکستان و هند، ۲۶۱/۱ - ۲۶۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۱۴؛ تاریخ گزیده، ۷۵۳؛ تاریخ نظم و نثر، ۱۵۲/۱؛ الذریعه،

۲۰۷/۳؛ ۲۱۶/۷؛ ۲۱۰/۲۰؛ سبک‌شناسی، ۱۰۹۰۶/۳؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۱۹۷/۱۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۹۳/۶ - ۴۵۹۵؛ کشف‌الظنون، ۲۶۹/۱؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۷۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/239; 3/1014, 1045; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 1/266-269; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 226-227; *Tajul Ma'athir*.

برزگر

حسن و ناز (hosn.va.nāz)، منظومه‌ای در قالب مثنوی سروده میرمحمد معصوم نامی بکهری\*. این مثنوی عاشقانه در داستان سسی و پنون از افسانه‌های کهن هندی است. به‌نوشته نامی در دیباچهٔ مثنوی این مثنوی «این داستان حسن و ناز عبارت از قصهٔ سسی و پنون است و مشهور، و اکثر شاعران سند در بیان احوال آن‌دو گفته‌اند، [اما] چون آوردن نام‌های ایشان در نظم دشوار بود، از این‌رو از سسی به ناز، چون همه سراپا ناز بود، و از پنون به حسن، چون سراسر همه حسن بود، تغییر دادم.» در این مثنوی پس از حمد، نعت، معراج، سخن، بهار و ستایش جلال‌الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) چنین آمده است: «مشرق‌زمین را پادشاهی بود دادگستر و کامیاب، جز آن‌که فرزندی نداشت: مگر تیر دعایش کارگر شد - صدف از ابر نیسان بارور شد.» اختربینان، آینده ناخوشی را برای شاهدخت پیش‌بینی کردند. شاه این موضوع را با خاصان در میان گذاشت و کودک را در صندوقی نهاده به آب سپرد. صندوق در شهر بنبور به‌دست گازی از آب بیرون کشیده شد. گازی دختر را به خانه برده ناز نامید: «حدیث لعل آن سرچشمه نوش - شده پیرایه لب چون در گوش.» آغاز داستان چنین است: «ورق‌آرای [این] فرخنده نامه - چنین بنگاشت نقش از نوک خامه.» حسن و ناز نخستین مثنوی از مثنوی‌های پنج‌گانه نامی است که وی آن‌ها را به تقلید از خمسه / پنج‌گنج نظامی سروده است. نام این مثنوی‌ها در کتیبه‌ای سنگی که میربزرگ فرزند نامی در ۱۰۱۳ق بر درگاه شیخ حمیدالدین ناگوری ثبت کرده، چنین آمده است: ۱ - معدن‌الافکار ۲ - حسن و ناز، ۳ - اکبرنامه، ۴ - رای صورت و ۵ - خمسهٔ متحیره. به‌نوشته عمر بن محمد داود پوتا در مقدمهٔ تاریخ سند، معروف به تاریخ معصومی، نامی مثنوی حسن و ناز را در

برابر خسرو و شیرین نظامی سروده است، اما برخی از پژوهشگران مانند اشپرینگر، حسن و ناز را در برابر یوسف و زلیخای جامی دانسته‌اند. از یکسان بودن وزن مثنوی‌های یوسف و زلیخای جامی و خسرو و شیرین نظامی چنین برمی‌آید کسانی که حسن و ناز را در برابر یوسف و زلیخا دانسته‌اند، به این سخن بدایونی در منتخب‌التواریخ استناد کرده‌اند که گفته نامی «دیوان و مثنوی در بحر یوسف و زلیخا گفته» است. همچنین از تاریخ اتمام تألیف منتخب‌التواریخ که در ۱۰۰۴ق بوده می‌توان پی برد که مثنوی حسن و ناز پیش از این تاریخ سروده شده است. در طبقات اکبری هم که دو سال پیش از منتخب‌التواریخ نوشته شده، از نامی به شاعری صاحب‌دیوان و مثنوی یاد شده است، اما چون نویسنده اشاره‌ای به نام یا وزن این مثنوی نکرده است، نمی‌توان پی برد که مراد وی از این مثنوی کدام یک از مثنوی‌های پنج‌گانه نامی بوده است. در عرفات‌العاشقین شمار ابیات مثنوی‌های نامی، ده‌هزار آمده است. نسخه‌ای از مثنوی حسن و ناز به شماره ۱۱۶۸۰ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود. عبدالحی حبیبی نیز در مقاله «میر معصوم نامی» در مجله آریانا، به نسخه‌ای دیگر از مثنوی حسن و ناز اشاره کرده که در کابل دیده بوده است. وی ابیاتی چند از این مثنوی را در مقاله خود آورده است، که بیت آغازین آن چنین است: «خداوندا دلی ده شعله‌افروز - در او جانی ز برق عشق درسوز» به‌نوشته حسام‌الدین راشدی در حاشیه مقالات الشعراء، عبدالحی حبیبی شمار ابیات این نسخه از مثنوی حسن و ناز را چهارهزار دانسته است.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۱۸۰-۱۸۴؛ تاریخ معصومی، مقدمه؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۸۰۲/۲؛ تحفة الکرام، ۵۰-۴۹؛ داستانرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۷۹؛ الذریعه، ۲۰/۷؛ طبقات اکبری، ۴۰۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۶۹-۷۷۰؛ مقالات الشعراء، ۸۰۳-۷۹۸؛ منتخب‌التواریخ، ۳۶۴/۳-۳۷۵؛ منظومه‌های فارسی، ۵۸۵-۵۸۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۷۲-۳۷۳؛ هفت آسمان، ۱۲۶-۱۲۷؛ عبدالحی حبیبی، «میر معصوم نامی»، آریانا، سال چهارم، شماره ۷، سلطان ۱۳۲۵ش، صص ۳۷-۳۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 449.

نوش‌آبادی

حسن یزدی، حسن علی ← علی یزدی

حسین کاظمی (ha.sa.nayn-e.kā.ze.mi)، ۱۹۳۵م - ، فارسی‌پژوه و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از دانشگاه سند مدرک فاضل زبان، از دانشگاه الهیات مشهد دانشنامه کارشناسی ارشد الهیات، عربی و فارسی دریافت کرد. دوره حوزة علمیه قم را نیز به پایان برد. وی برخی از امتحانات دوره دکتری دانشگاه تهران را نیز گذرانیده است. حسین کاظمی در رادیو پاکستان و سفارت پاکستان در ایران به کار سرگرم بود. به سرودن شعر فارسی علاقه‌ای فراوان دارد. اشعار و مقالات فراوانی از وی به زبان‌های فارسی و اردو به چاپ رسیده است. در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی و پنجابی مهارت دارد.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۹۷؛ شهریار نقوی، «دانشجویان پاکستانی در دانشگاه تهران»، هلال، جلد شانزدهم، شماره ۹ (مسلسل ۸۶)، دی ۱۳۴۷ش، ص ۲۶.

رسولی

حسین ارغون، میرزاشاه حسین پسر شاه‌بیگ ← حسن ارغون

حسین افشار رامپوری، محمدحسین ← محمدحسین افشار رامپوری

حسین انجوی شیرازی (ho.seyn-e.en.jn-ye.ši.rā.zi)، عضدالدوله جمال‌الدین حسین فرزند فخرالدین حسن، - آگره ۱۰۳۵ق، دولتمرد و واژه‌نامه نویس ایرانی. از سادات انجوی شیراز بود. نیاکانش میر شاه محمود و میر شاه ابو تراب در پادشاهی تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) به مقام شیخ الاسلامی و قاضی القضاتی رسیدند. پدرش فخرالدین حسن، معروف به شاه حسن در نیمه نخست سده دهم هجری به هند کوچید و در گجرات نشیمن گزید. میر جمال‌الدین در جوانی به خدمت نظام‌شاهیان دکن در آمد، اما بعدها به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) پیوست و در شمار امرای او در آمد. وی در ۹۹۳ق به منصب شش‌صدی و در ۱۰۱۳ق به مرتبه‌ی هزاری رسید و چون نورالدین جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به تخت برآمد جمال‌الدین منصب سه‌هزاری و در ۱۰۲۴ق منصب چهارهزاری یافت. در ۱۰۲۵ق جهانگیر به او منصب پنج‌هزاری و خطاب عضدالدوله بخشید. در ۱۰۳۰ق به فرمان پادشاه از خدمات دولتی معاف گردید و از آن پس با برخورداری از



مقرری که جهانگیر برای او تعیین کرد در لاهور و اگره و جاهای دیگر آسوده زندگی می‌کرد. جمال‌الدین با این‌که پیشه سپاهیگری داشت از سال‌های جوانی بیشتر وقت خود را به خواندن آثار سخنوران زبان فارسی می‌گذراند و نزدیک سی سال به پژوهش در واژه‌های فارسی و پهلوی پرداخت چندان‌که به خبرگی در لغات فارسی آوازه یافت و در ۱۰۰۵ق جلال‌الدین اکبر، به او فرمان داد که کتابی در لغت فارسی فراهم آورد. جمال‌الدین در ۱۰۱۷ق تألیف این کتاب را به پایان برد و آن را به نام پادشاه گورکانی وقت فرهنگ جهانگیری\* نامید.

منابع: اکبرنامه، ۸۲۸، ۷۸۵، ۴۵۷/۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۳۸۰-۳۷۶/۵؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۱۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۴/۲؛ تاریخ نظم و نثر، ۳۹۷؛ نزوک جهانگیری، ۲۲/۱، ۱۴۸، ۱۵۶، ۱۵۸؛ ۳۳۲/۲؛ جهانگیرنامه، ۳۷۲، ۱۸۲، ۱۷۰، ۲۸، ۲۷؛ فارسنامه ناصری، ۹۴۹/۲؛ فرهنگ جهانگیری، ویراسته رحیم عقیقی، مشهد، ۱۳۵۹ش، مقدمه؛ فرهنگ نظام، ۲۴-۲۱/۵؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۸۶-۸۱؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۱۷-۱۲۴؛ فهرست کتابخانه مدرسه سپهسالار، ۲۱۲/۲؛ مآثرالامرا، ۳۶-۳۵۹/۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۲۳-۷۲۲/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 259-260.

دانشنامه

حسین بلخی (ho.seyn-e.bal.xi)، حسین بن معزالدین پسر شمس‌الدین بلخی، ظفرآباد (در ایالت کنونی اوتارپرادش در هند) - ۷۶۰ - بهار ۸۴۴ق، صوفی، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. نیای او مولانا شمس‌الدین از مردم بلخ بود، اما به هند کوچید و در بهار رحل اقامت افکند. سپس همسر و دو پسر خود معزالدین و برهان‌الدین مظفر را نیز از بلخ نزد خود فراخواند. برهان‌الدین مظفر (۸۰۳ق)، عم حسین، مرید و نخستین خلیفه و سجاده‌نشین شیخ شرف‌الدین احمد منیری (۷۸۲ق)، از مشایخ بزرگ طریقت فردوسی، از شاخه‌های سلسله سهروردیه، بود و چون از خود فرزندی نداشت حسین را همچون پسر خود می‌شمرد. شیخ حسین به‌واقع نزد او و شیخ شرف‌الدین احمد پرورش یافت. شیخ حسین در آغاز جوانی به شیخ شرف‌الدین احمد دست ارادت داد و پس از مرگ وی (۷۸۲ق) مرید عم خود شد و از او خرقة خلافت در طریقت فردوسی گرفت. وی علوم دینی را از مولانا مظفر آموخت و از او

سند حدیث گرفت. چهل سال با عمش به‌سر برد و در سفرهایش همراه او بود. در ۸۰۰ق با پدر خود معزالدین همراه مولانا مظفر به مکه سفر کرد. چهار سال در آن‌جا ماند و در این مدت قرآن و شاطیئة ابوالقاسم شاطبی (۵۹۰ق) را از شیخ شمس‌الدین خوارزمی و قرآت سبعة را از شیخ شمس‌الدین حلوی آموخت. شیخ حسین، پس از درگذشت پدرش در مکه، با عم خود راه بازگشت به هند را پیش گرفت. اما چون به عدن رسید، در آن‌جا مولانا مظفر هم درگذشت (۳ رمضان ۸۰۳ق) و شیخ حسین چون به بهار بازآمد به‌جای وی بر مسند ارشاد نشست. بدین‌سان، وی دومین خلیفه و سجاده‌نشین شرف‌الدین احمد منیری به‌شمار می‌آید. جانشین وی در مسند ارشاد سلسله فردوسی، پسرش شیخ حسن دایم جشن بلخی (۸۵۵ق) است. شیخ حسین، گذشته از گردآوری مکتوبات پیرش مولانا مظفر، از خود نیز مکتوباتی شامل ۱۵۰ نامه به‌جا گذاشت که نسخه‌ای از آن (گویا تنها از جلد دوم، ۴۴ نامه) در کتابخانه آصفیه (به شماره ۱۶۲۳ تصوف) نگهداری می‌شود. به‌گفته برخی منابع، وی ملفوظات پیرش را نیز گردآورده و آن را گنج لایفی نامیده است. ملفوظات خود او را مریدش نعمت‌الله در ۸۴۴ق با عنوان گنج لایخی، گردآوری کرده است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه بلخیه پتنا نگهداری می‌شود. دیوان حسین بلخی که به‌چاپ رسیده است، سی‌ودو غزل، هشت قطعه، پنج رباعی و مفرداتی چند دارد. از دیگر آثارش: حضرات خمس که رساله مختصری است به عربی در موضوع تجلیات الهی؛ رساله در بیان قضا و قدر؛ رساله توحید؛ رساله اخص‌الخواص؛ رساله وجود اول و هدایت آن؛ رساله در بیان هشت چیز؛ رساله در اخلاق نبوی؛ اوراد ده فصلی؛ افتخار حسینی که منظومه‌ای به پیروی از مثنوی مولوی نزدیک چهار هزار بیت است.

منابع: اخبارالآخیر، ۱۲۲-۱۲۹؛ تصوف بر صغیر مین، ۵۱/۲، ۹۵؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۹۵۶-۹۶۳؛ شیخ شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری و سهم او در نثر متصوفانه فارسی، ۱۵، ۱۳، ۱۶، ۲۷، ۸۹، ۹۶، ۹۷، ۹۹، ۱۰۳، ۱۲۶، ۱۲۸، ۱۲۹-۱۳۳، ۱۳۹، ۱۸۲، ۱۸۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۴۳۸/۲؛ نزهة‌الخواطر، ۴۴-۴۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 244; *A History of Sufism in India*, 238-239.

برزگر

حسین تالپور - حسین‌علی‌خان تالپور

*Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society  
of Bengal, 800; Dictionary of Indo-Persian Literature, 243;  
Mughals in India, 193.*

برزگر

حسین شاه بنگالی (ho.seyn.sāh-e.ban.gā.li)، سیدالسادات  
علاءالدین والدین ابوالمظفر حسین شاه سلطان فرزند سید اشرف  
حسینی مکی، — ۹۲۵ق/۱۵۱۸م، پادشاه بنگال (۸۹۹–  
۹۲۵ق/۱۴۹۳–۱۵۱۸م) و بنیادگذار خاندان حسین شاهی.  
پدرش که خود را از خاندان شرفای مکه می خواند با پسران خود  
سید حسین و سید یوسف از ترمذ به بنگال / بنگاله کوچید و در  
راده از توابع چاندپور نشیمن گزید. سید حسین شریف مکی نزد  
قاضی آنجا درس خواند و دختر او را به زنی گرفت. سپس به  
خدمت سیدی بدر دیوانه ملقب به شمس الدین ابونصر  
مظفرشاه، آخرین پادشاه حبشی بنگال (۸۹۷–۸۹۹ق/  
۱۴۹۱–۱۴۹۳م) پیوست و در دستگاه او به سرعت بالید و به  
پایه وزارت رسید. شمس الدین مظفرشاه پادشاهی خونریز و  
سخت کش بود و بسیاری از علما و صلحا و اشراف و رایان و  
راجگان هندو را به قتل آورد. حرص و آزمندی بی اندازه اش نیز  
وی را برانگیخت تا، گویا به رهنمونی سید حسین، از مواجب  
سپاهیان سوار و پیاده بکاهد و بر مردمان بیش از پیش باج و  
خراج بدهد. سرانجام مردم و سپاهیان بر او بشوریدند و وی را در  
دژ گور / لکنوتی، تخته گاه بنگال، به محاصره درآوردند.  
سید حسین که بخت شاه حبشی را واژگون می دید به شورشیان  
پیوست و سرکردگی آنان را به دست گرفت. پس از چهارماه،  
مظفرشاه از دژ بیرون آمد، اما در نبرد با شورشیان شکسته و  
کشته شد و سید حسین با لقب علاءالدین ابوالمظفر حسین شاه،  
بر تخت شاهی بنگال نشست (۸۹۹ق/۱۴۹۳م). به روایت  
فرشته، که ظاهراً درست نمی نماید، چون مردمان از مظفرشاه  
سخت بیزار شدند و در پی برانداختنش برآمدند، سید حسین از  
فرصت بهره جسته با سردار پایکان (نگهبانان هندوی کاخ  
شاهی) همدست گردید و شبی با سیزده پایک به شبستان شاهی  
درآمد و مظفرشاه را بکشت و بامدادان بر تخت نشست و خود  
را سلطان علاءالدین نامید. گویند شورشیان سید حسین را  
به شرطی بر تخت شاهی نشاندند که وی دست آنان را در تاراج  
شهر گور باز گذارد. اما علاءالدین حسین شاه، چند روز پس از  
برآمدن به تخت شاهی، بفرمود تا سپاهیان دست از تاراج

حسین جابری انصاری (ho.seyn-e.jā.be.ri-ye.an.sā.ri)، سده  
یازدهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. در  
روزگار شهریار اورنگ زیب (۱۰۶۸–۱۱۱۸ق) می زیست.  
گذشته از پزشکی، در علوم دیگر نیز دست داشت. وی برء الساعه  
نوشته محمد بن ذکریای رازی (– ۳۱۱ق) را به فارسی ترجمه  
کرد و آن را دستورالطب / تحفة شاهی نامید و به شاهزاده  
محمد اعظم (– ۱۱۱۹ق) حاکم گجرات اهدا کرد. این اثر در  
۱۳۳۳ش در تهران به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۰۳/۲؛ مؤلفین کتب  
چاپی فارسی و عربی، ۴۸۶/۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 244.*

فتح نیا طبری

حسین دوست مراد آبادی (ho.seyn.dust-e.mo.rād.ā.bā.di)، میر  
حسین دوست سنبهلی پسر سید ابوطالب، ز ۱۲۰۳ق،  
تذکره نگار و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از مردم سنبهلی از  
توابع مرادآباد (هند) بود. در نوزده سالگی همراه استاد خود،  
شیخ فضل الله، به دهلی رفت. در آنجا مدتی دراز به فراگیری  
دانش های ادبی و هم نشینی و گفت و گو با شاعران و دیگر  
استادان سخن گذراند و در فن شعر مهارتی یافت و در ۱۱۶۳ق  
به خواهش برخی دوستان تذکره ای به نام تذکره حسینی نوشت  
(لکنو، ۱۲۹۲ق/۱۸۷۵م). در ۱۱۷۳ق به بریلی رفت. در بریلی  
تشریح الحروف / تشریح نادر را در صرف زبان فارسی و صنایع و  
بدایع و عروض و قافیه و معما تألیف کرد. از این کتاب  
نسخه هایی در برخی کتابخانه ها از جمله در گنجینه شیرانی  
کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳۳۸۷/۳۸۳)  
نگه داری می شود. در ۱۲۰۳ق مختصر تیمورنامه را ساخت که  
مختصر تمرنامه هاتفی به نثر است. میر حسین گه گاه شعر نیز  
می گفت و حسینی تخلص می کرد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۹/۳؛ ۳۶۷؛ تاریخ  
تذکره های فارسی، ۲۱۰/۱–۲۱۳؛ تذکره حسینی، لکنو، چاپخانه  
نولکشور، ۱۸۷۵م؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۱۷–  
۳۲۲؛ روز روشن، ۱۸۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی  
پاکستان، ۸۱۱/۱–۸۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۰۷۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British  
Museum, 1/372; Concise Descriptive Catalogue of the*

بازکشند و چون این فرمان سودی نبخشید دوازده هزار تاراجی را بکشت تا آنان از غارت و چپاول دست کشیدند. وی آن‌گاه به جست‌وجو پرداخت و بسیاری از اموال غارتی را که از آن‌میان یک‌هزار و سی صد کشتی زرین بود پس گرفت، «چه از قدیم‌الایام رسم در ملک لکنوتی و بنگاله چنان بود که مردم دولتمند کشتی‌ها از طلا ساخته، طعام در وی می‌خوردند و در روزهای جشن و طوی در مجلس، هر کسی که کشتی‌های طلا زیاد حاضر می‌ساخت موجب زیادی فخر و اعتبار او در اقران بود.» (ریاض‌السلطن، ۱۳۲) علاءالدین حسین‌شاه پایتخت را از گور به اکداله، که پیوسته شهرگور بود، منتقل ساخت. پایکان را که گستاخ و غیرقابل اعتماد شده بودند و گمان می‌رفت پیوندهای نهانی با خاندان شاهی برافزوده داشته باشند، برکنار و پراکنده ساخت. سپس متوجه گروه دیگری که در دوره خاندان پیشین قدرت فراوان یافته و سرکش و ناآرام شده بودند و می‌توانستند در آینده خطراتی برای حکومت وی بیافرینند، یعنی حبشیان، شد و آن‌ها را از قلمرو خود بیرون راند و بیشتر حبشیان به گجرات و دکن رفتند. در ۹۰۰ ق / ۱۴۹۵ م حسین‌شاه شرقی پادشاه جونپور، پس از شکست نهایی‌اش از اسکندر لودی، پادشاه دهلی (۸۹۴-۹۲۳ ق)، در نبردی نزدیک بنارس، به بنگال گریخت و به حسین‌شاه پناهیید. علاءالدین حسین‌شاه وی را به گرمی پذیرفت و وسایل آسایش وی را در بنگال فراهم ساخت و حسین شرقی بقیه عمرش را، تا هنگام مرگ در ۹۰۵ ق / ۱۵۰۰ م، در کهل‌گانو در بنگال به سر برد، درحالی‌که از اندیشه بازستانی تاج و تخت دست کشیده بود. در پی فرار و پناهندگی حسین‌شاه شرقی به بنگال، اسکندر لودی به بنگال لشکر کشید و چون به قتل‌پور از توابع بهار رسید، علاءالدین حسین‌شاه پسر خود دانیال را به رویارویی او فرستاد (گویا در ۹۰۳ ق). سلطان‌سکندر نیز محمودخان لودی و مبارک‌خان لوحانی را به جنگ با دانیال فرستاد و دو سپاه در جایی به نام باره در نزدیکی پتنا (استان بهار) به هم رسیدند، ولی پیش از درگرفتن جنگ، سخن صلح به میان آمد و دو طرف، به صلح رضا دادند و «قرار یافت که به ولایات یکدیگر مزاحمت نرسانیده، مخالفان را هم پناه ندهند.» (تاریخ فرشته، ۱/ ۱۸۲) حسین‌شاه، پس از تحکیم موقع داخلی خود، به جنگ‌های توسعه‌طلبانه و گسترش قلمرو خود دست یازید و از ۹۰۴ ق / ۱۴۹۸ م سرزمین همسایه آسام / آشام را دستخوش تاخت و تاز کرد و ناحیه کامروپ (و تخته‌گاه آن کامتا) در آسام را بگشود و راجگان محلی را به

فرمانبرداری خود واداشت. سپس پسر خود را به حکومت آن‌جا گماشت و نگاهداری متصرفات را به او سپرد و خود به بنگال بازگشت. ولی اندکی بعد، با فرارسیدن فصل باران‌های موسمی (برسات) و قطع راه‌های ارتباطی، راجه کامتا و یاران و سرداران او که در کوهستان‌ها پناه گرفته بودند از کمینگاه بیرون آمدند و نیروهای مهاجم بنگالی را محاصره و تارومار کردند. با این وجود، حسین‌شاه از سیاست توسعه‌طلبی دست نکشید و رفته‌رفته قلمروش را تا اوریسه / اودیسه گسترش داد. چندین بار به سرزمین تپوره (Tippera) لشکر کشید و تا ۹۱۹ ق / ۱۵۱۳ م دست‌کم بخشی از این سرزمین را بگرفت. بندر چیتاگونگ / چتگانو را که در ۱۵۱۳ و ۱۵۱۴ م در دست دهسینه مانکیه (Dhanya Mānikya)، پادشاه تپوره، بود در ۱۵۱۸ م یا پیش از آن تسخیر کرد. در ۹۲۵ ق / ۱۵۱۸ م درگذشت. سال مرگ او را ۹۲۶ ق / ۱۵۱۹ م و ۹۲۷ ق نیز نوشته‌اند. هجده پسر داشت و از آن‌میان، پسر بزرگش ناصرالدین نصرت‌شاه، معروف به نصیب‌شاه، به شاهی رسید. علاءالدین حسین‌شاه، اگر نه بزرگ‌ترین، دست‌کم یکی از بهترین شاهان بنگال در دوره اسلامی است. مهم‌ترین دستاورد او برقراری صلح و آرامش در بنگال است. وی بناها و نهادهای عام‌المنفعه بسیاری، مانند مساجد، مدارس، پل‌ها، چاه‌ها و مخازن آب، و لنگرخانه‌هایی برای استفاده تهیدستان و درویشان بنا نهاد و راه‌ها و جاده‌هایی برای مصارف لشکری و بازرگانی ساخت. پادشاهی آسان‌گیر و روشن‌اندیش بود. با اتباع هندوی خود بزرگوارانه رفتار می‌کرد و بسیاری از آنان را به مناصب بلند برکشید که از آن‌میان می‌توان از گوپی‌نات‌باسو (Gopi Nath Basu)، ملقب به پوراندازخان وزیر شاه، مکنداداس (Mukanda Das)، پزشک دربار، کساواچتری (Kosava Chahatri)، سالار دسته نگهبانان شاهی، و انوپ (Anup) سرپرست ضرابخانه یاد کرد. وی از حامیان و مربیان بزرگ زبان بنگالی بود و در زمان او زبان و ادبیات بنگالی بسیار پیش رفت. پرمیشور داس (Parmeshwar Das)، از سرایندگان درگاه پراگل‌خان، سپه‌سالار و استاندار چیتاگونگ در دوره حسین‌شاه، بخشی از مهابهارت را از سنسکريت به بنگالی برگردانید. پرمیشور داس در آغاز این ترجمه، علاءالدین حسین‌شاه را «کرشنای ثانی» خوانده است. شری کاراندی (shri Kārā Nandi) مترجم راماین به بنگالی، را هم برخی منابع از وابستگان دربار حسین‌شاه دانسته‌اند. وپراداس (Viprā Dās)، از سخنوران دربار حسین‌شاه، منسواویجایا (پیروزی منسا) را در

داستان منسادیوی / پدما / پدماوتی، ایزدبانوی مارها، به زبان بنگالی در ۱۴۹۵ م سرود. ویجای گپتا (Vijay Gupta)، سراینده منظومه منسامنگل (شادکامی منسا) / پدماپوران به زبان بنگالی در حدود ۱۴۹۳ م، نیز از سرایندگان برجسته دربار حسین شاه بوده و در آغاز کتابش او را ستوده است. فصل بیست و یکم منسامنگل به داستان امام حسن (ع) و امام حسین (ع) اختصاص دارد. در دربار علاءالدین حسین شاه، فارسی زبان رسمی و درباری بود. گرچه وی، مانند شاهان مسلمان دیگر، دوست می داشت که نویسندگان و سرایندگان آثاری به زبان های محلی از خود به یادگار نهند و نیز در این زمینه آنان را بسیار تشویق می کرد، اما بیشتر به زبان های فارسی و عربی علاقه مند بود. محمد بده، معروف به سید میرعلوی، کتابی به نام هدایة الزامی / هدایة الرمی / اساس الرمی (دست نویس کتابخانه دیوان هند به شماره ۲۷۶۸) به فارسی، در علم تیراندازی نوشت و بدو پیشکش کرد.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۳۰۰۲۹۹/۸: تاریخ شاهی، ۴۰۳۹: تاریخ خان جهانی و مخزن افغانی، ۱۸۵-۱۸۲: تاریخ فرشته، ۱۸۱/۱: ۳۰۲-۳۰۱/۲: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۱: دانشنامه جهان اسلام، ۳۴۴/۴: دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ۳۳۳/۱: ۳۶۶/۸: ریاض السلاطین، ۱۳۶-۱۲۹: طبقات اکبری، ۵۲۶: عطا کریم برق، «تأثیر فارسی در زبان بنگالی»، ایندوایرانیکا، جلد ۳۹، شماره ۴-۱، صص ۱۸-۱۶: جلد ۴۳، شماره ۲-۱، صص ۱۴-۱۲، ۱۶، ۳۲: جلد ۴۴، شماره ۴-۱، صص ۲۸-۲۷، ۶۳: ام سلمی، «تأثیر زبان فارسی بر زبان و ادبیات بنگالی»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، جلد ۲، ص ۲۲۹:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 1496; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 488-489; *Corpus of the Arabic and Persian Inscription of Bengal*, 234-326; *Encyclopaedia of Islam*, 3/631-632; *The Oxford History of India*, 262, 272, 274, 279.

برزگر

حسین شاه جهانپوری (ho.sayn-e.sāh.ja.hān.pu.ri)، نواب غلام حسین خان عمده الممالک، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی و اردوسرای شبه قاره. نیای او بهادرخان چغتای، در روزگار شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ ق) منصب شش هزاری یافت و به

نظامت بلخ منصوب شد. بهادرخان به فرمان شاه جهان مأمور تنبیه پدر خود بود که گویا بر شاه جهان شوریده بود. برادر بهادرخان که دلیرخان نام داشت نیز صاحب منصب و جاگیر بود و «شهر شاه آباد آباد کرده او بود». با وجود آن که نیاکان غلام حسین خان از دیرباز به حشمت و جاه آراسته بوده اند، درباره زندگانی غلام حسین خان آگاهی در دست نیست و این که آیا او نیز منصب و جاگیر داشته یا نه بر ما پوشیده است. در تذکره هایی که نامی از او رفته پس از ذکر کوتاه منزلت نیاکانش، او را به حسن اخلاق و ذوق والای شعر ستوده اند. نمونه ای از شعر او است: «رند و بیباک و می آشام و غزلخوان شده ای - چشم بد دور کنون فتنه دوران شده ای / از که دوری که دلا می روی از سینه برون - آه عاشق شده اشک یتیمان شده ای».

منابع: حدیقه الشعراء، ۴۵۱/۱: روز روشن، ۲۱۴-۲۱۵: ریاض الفصحا،

۹۴-۹۱: مخلص ریاض الوفاق، ۲۷-۲۵: نگارستان سخن، ۲۴.

شریفی

#### حسین شاه کشمیری ← واصف کشمیری

حسین طبسی (bo.seyn-e.ta.ba.si)، سده یازدهم هجری، دولتمرد ایرانی تبار شبه قاره. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست، جز آن که در دربار سلطان محمدقلی قطب شاه (۹۸۹-۱۰۲۰ ق) منصبی مهم و لقب صدرجهان قاضی القضاات داشت. گویا پیش از آن به دربار ابراهیم قطب شاه (۹۵۷-۹۸۹ ق) نیز بستگی داشته است. فرسی\* شیدانی در نسب نامه در ضمن شرح بزرگان و سران سپاه درباره صدرجهان حسین طبسی می نویسد: «نبودی چو او در بر شاه کس - نژادش ز سادات تون و طبس / ورا خوانده بُد شاه، صدرجهان - پدر نام او کرده بودی حسین / حسینی نسب بود و عالی تبار - بسا داشت عزت بر شهریار». کتاب مرغوب القلوب را از وی دانسته اند. مؤلف تاریخ\* محمد قطب شاهی در این اثر خود، از مرغوب القلوب، فراوان بهره گرفته و مطالبی از آن را یاد کرده است، از این مطلب برمی آید که این کتاب تا روزگار صاحب تاریخ محمد قطب شاهی موجود بوده است. از دیگر کتاب هایی که به وی نسبت داده اند، شکارنامه / صیدیه است. حکیم سید شمس الله قادری مؤلف عمادیه می آورد که حسین طبسی به فرمان ابراهیم قطب شاه (۹۵۷-۹۸۹ ق) کتابی درباره آداب و احکام صید و صیاد در یک مقدمه، ده باب و یک خاتمه نوشت و آن را صیدیه نام کرد. وی این کتاب

را در ۹۸۳ق به پایان برد. از برخی اشاره‌ها برمی‌آید که نسخه خطی آن در کتابخانه بنگال نگه‌داری می‌شود. کتاب شیعه در هند، نام کوچک مؤلف را حسن و نام کتابش را نیز صمدیه یاد کرده که به احتمال فراوان اشتباه است.

منابع: شیعه در هند، ۴۷۲؛ عمادیه، ۲۵؛ قطب‌شاهی دور کافارسی

ادب، ۱۲۳؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۲۴-۱۲۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 582; Mughals in India. 459.*

حجتی

حسین علی خان بارهوی (ho.seyn.a.li.xān-e.bār.ha.vi)، امیرالامرا، بهادر فیروزجنگ، عمده‌الملک، بخشی‌الملک، نواب حسین علی خان پسر سیدعبدالله خان، - ۶ ذوالحجه ۱۱۳۲ق، سردار و دولتمرد شبه قاره. از سادات بارهه بود. بارهه سادات/ سادات بارهه (بارهه در زبان هندی به معنی دوازده است) نامی بود که از روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به مالکان دوازده آبادی در دواب، در ناحیه مظفرنگر استان شمالی هند، اوتارپرادش کنونی، اطلاق می‌کردند، گرچه در سیادت آن‌ها تردید می‌رفته است. ابوالفرج، نیای سادات بارهه، در اواخر سده هفتم یا اوایل سده هشتم هجری با دوازده پسر خود از واسط در عراق به هند کوچید. وی چهار آبادی در سرهند را مالک گردید. در سده دهم هجری برخی نوادگان او که صاحب دهکده‌های بارهه در ناحیه مظفرنگر بودند در دستگاه اکبر، به پایگاه‌های بلند رسیدند و از آن پس سادات بارهه که آبادی‌های بارهه مستقرشان بود در دستگاه گورکانیان هند خدمت می‌کردند. سید عبدالله خان بارهه، معروف به سیدمیان، پدر حسین علی خان، در دوره عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) نخست در خدمت شاهزاده محمدعظم (شاه‌عالم بهادرشاه آینده) پسر اورنگ‌زیب به‌سر می‌برد. در سال بیست‌وششم پادشاهی اورنگ‌زیب منصب هزاری شش‌صد سوار یافت و در سال بیست‌وهشتم پادشاهی اورنگ‌زیب به همراه شاهزاده محمدعظم به جنگ با ابوالحسن تاناشاه، فرمانروای گلکنده از خاندان قطب‌شاهیان، به بیجاپور گسیل گردید و پس از چندی به حکومت صوبه (= استان) بیجاپور گمارده شد. در سال سی‌ودوم جلوس اورنگ‌زیب از حکومت بیجاپور برکنار شد و در «سال سی‌وسوم از تغیر سردارخان به تقرر فوجداری ناندیرایت اعتبار برافراخت، وقت موعود به عدم‌سرادر شد.»

(مآثرالامرا، ۴۹۱/۲) سید عبدالله خان چندین پسر داشت که از میان آن‌ها امیرالامرا حسین علی خان، قطب‌الملک سید عبدالله خان حسن علی (وزیر اعظم فرخ‌سیر گورکانی)، سید نجم‌الدین علی خان و نورالدین علی خان نام برآوردند. حسین علی خان در دوره اورنگ‌زیب، حاکم رنتهپور و سپس فوج‌دار هندون بیانیه بود. پس از مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق) چون حسن علی خان، برادر بزرگ حسین علی، در لاهور به خدمت شاه‌عالم بهادرشاه یکم درآمد، سید حسین علی خان نیز با فوجی شایسته در حوالی دهلی به اردوی شاه‌عالم پیوست. در جنگ میان (محمدعظم) شاه‌عالم بهادرشاه و برادرش محمدعظم‌شاه بر سر تاج و تخت که به شکست و کشته شدن اعظم‌شاه (۱۱۱۹ق) انجامید، سیدحسن علی خان و برادرانش دلاوری‌های بسیار کردند و حسین علی خان زخم برداشت (تاریخ ارادت‌خان، ۵۹-۶۰). پس از این جنگ، سیدحسن علی خان «به منصب سه‌هزاری و عنایت نقاره سربلند گردید» (سرو آزاد، ۱۶۲) و به وساطت شاهزاده عظیم‌الشان، پسر شاه‌عالم بهادرشاه، به (نیابت) صوبه‌داری عظیم‌آباد پتنا رسید. سیدحسن علی خان نیز صوبه‌داری اجمیر و سپس اله‌آباد یافت. پس از درگذشت شاه‌عالم بهادرشاه (۲۱ محرم ۱۱۲۴ق)، جنگی سخت و خونین میان چهار پسرش بر سر تاج و تخت دهلی درگرفت که از میان آنان محمدعظم، ملقب به شاه عظیم‌الشان بهادر (در ۶ صفر ۱۱۲۴ق)، محمد خجسته اختر، ملقب به جهان‌شاه بهادر (در ۲۰ صفر ۱۱۲۴ق) و رفیع‌القدر، ملقب به رفیع‌الشان بهادر، به قتل آمدند و محمد معزالدين مخاطب به جهاندارشاه با یاری و نیرنگ امیرالامرا ذوالفقارخان، پیروز درآمد و بر تخت شاهی دهلی نشست (اواخر صفر ۱۱۲۴ق). محمد فرخ‌سیر، پسر عظیم‌الشان، که در اواخر پادشاهی شاه عالم بهادرشاه در پتنا بود پس از مرگ شاه‌عالم، خطبه و سکه به نام پدر خود عظیم‌الشان کرد و چون عظیم‌الشان کشته شد خود به ادعای شاهی برخاست (ربیع‌الاول ۱۱۲۴ق). وی سیدحسین علی خان «ناظم [حاکم] پتنا را به وعده عنایات مستمال ساخته رفیق گردانید و ازین جهت [عبدالله خان] سید حسین علی خان ناظم اله‌آباد نیز طریق رفاقت سپرد.» (سرو آزاد، ۱۶۳) فرخ‌سیر با سیدحسین علی خان از پتنا رهسپار اله‌آباد گشت و پس از پیوستن عبدالله خان سیدحسن علی خان به اردویش، رو به دهلی نهاد. معزالدين جهاندارشاه پسر بزرگ خود اعزالدين/ عزالدین را به اتالیقی (= مربیگری و سرپرستی) خان

دوران خواجه حسین، به رویارویی با فرخ‌سیر و برادران بارهه گسیل داشت. شاهزاده اعزالدین و همراهانش پس از گذشتن از اکبرآباد، به حوالی کهجوه (از توابع اله‌آباد) رسیدند و در آن‌جا به انتظار فرخ‌سیر و سپاهش ماندند، اما همین‌که با طلایه سپاه محمد فرخ‌سیر برخوردند، پس از مبادله آتش توپخانه در روز، خان دوران و شاهزاده اعزالدین شب‌هنگام جنگ ناکرده به سوی اکبرآباد بگریختند و «فوج محمد فرخ‌سیر که در کمال عسرت و بی‌سامانی بود، از غارت بنگاه عزالدین تقویتی به هم رسانید و روانه پیش‌تر شده در نواحی اکبرآباد خرامش نمود.» (مآثرالامرا، ۱۳۳/۳) پس از گریختن شاهزاده اعزالدین/عزالدین، معزالدین جهاندارشاه و امیرالامرا ذوالفقارخان با سپاهی بزرگ از کمابیش هفتاد - هشتاد هزار سوار در ۱۱ ذوالقعدة ۱۱۲۴ ق رو به اکبرآباد نهادند و ۵ یا ۶ ذوالحجة ۱۱۲۴ ق به اکبرآباد رسیدند. در نبردی که در ۱۳ ذوالحجة ۱۱۲۴ ق در سموگره نزدیک آگره (اکبرآباد) میان دو طرف روی داد، در نتیجه دلآوری‌های برادران بارهه، به‌ویژه حسین علی‌خان که «زخم‌های شمشیر برداشته در میدان افتاد» (تاریخ ارادت‌خان، ۱۵۶)، جهاندارشاه شکست خورد و وی و ذوالفقارخان به شاه‌جهان‌آباد (دهلی) گریختند و به خانه آصف‌الدوله اسدخان، پدر ذوالفقارخان، پناه بردند. اسدخان جهاندارشاه را بند برنهاد و پسر خود ذوالفقارخان را نیز نزد خود نگه‌داشت تا شاید با درخواست عفوش از فرخ‌سیر، جان وی را نجات دهد. فرخ‌سیر پس از این پیروزی سید عبدالله‌خان را برای «بند و بست دارالخلافه و حفاظت دولخانه شاهی و سلاطین [یا شاهزادگان] محبوس» به دهلی فرستاد و خود یک هفته بعد عازم آن‌جا گردید و در ۱۴ محرم ۱۱۲۵ ق به دادن مناصب و القاب به بلندپایگان درگاهش پرداخت و از جمله سید عبدالله‌خان (حسن علی‌خان) را منصب هفت‌هزاری هفت‌هزار سوار و خطاب «قطب‌الملک یمین‌الدوله سیدعبدالله‌خان بهادر ظفرجنگ یار وفادار» و مقام وزیر اعظمی، و حسن‌علی‌خان را منصب هفت‌هزاری هفت‌هزارسوار و خطاب «عمدة‌الملک امیرالامرا فیروزجنگ» و مقام میربخشیگری یا بخشی‌الممالک بخشید و در ۱۶ محرم ۱۱۲۵ ق فرمود تا ذوالفقارخان و محمد معزالدین جهاندارشاه را به قتل آورند. بدین‌سان، برادران بارهه، که اینک به‌واقع پادشاه نشان بودند، مهم‌ترین مناصب دربار دهلی، یعنی وزیراعظمی و سپه‌سالاری را به‌دست آوردند. از میان این برادران، گرچه قطب‌الملک سید عبدالله بزرگ‌تر بود و مقام بلندپایه‌تری داشت، ولی، امیرالامرا سید حسین علی‌خان،

«در سخاوت و شجاعت و علو همت و تمکین و وقار از برادر کلان‌فایق بود.» (مآثرالامرا، ۳۲۲/۱) سلطه برادران سادات بارهه بر دربار دهلی نه‌خوشایند پادشاه جوان و خامی همچون فرخ‌سیر بود و نه‌پسند دیگر امرای جاه‌طلب و دسیسه‌جوی دربار دهلی، به‌ویژه امرای دسته تورانیان (یا ماوراءالنهری) سنی، مانند خان‌خانان میرجمله قاضی عیبدالله/شریعت‌الله تورانی و خان دوران صمصام‌الدوله خواجه عاصم. امرای مخالف، ظاهراً با همدستی فرخ‌سیر، بارها قصد دستگیری دو برادر را در زمان بارعام‌شاهی کردند، ولی «تا ستاره طالع آن‌ها به سعادت وقت بر سپهر کامکاری می‌تاخت نصیب حسدپیشه‌ها غیر از نکبت خواری و خجلت و نگونساری نبود.» (عبرت‌نامه، ۱۸۸-۱۸۹) امیرالامرا، سیدحسین علی‌خان، در سال دوم پادشاهی فرخ‌سیر، بر سر راجه اجیت سنگه راتهور، صاحب جودهیپور، در راجپوتانه لشکر برد و متعلقات او را تا میرتهه/میروت تاراج کرد. راجه به بیکانر گریخت؛ سپس از در تسلیم و فرمانبرداری درآمد و پذیرفت که پیشکش (یا، دقیق‌تر، باج) بدهد و پسر بزرگش کنورابهی سنگه را به ملازمت فرخ‌سیر در پایتخت بفرستد و دختر خود را نیز به زنی پادشاه دهد. حسین علی‌خان که از جانب دربار دهلی دل‌آسوده نبود، پس از بستن پیمان صلح با اجیت سنگه، شتابان به پایتخت بازگشت و دختر راجه در ۲۲ ذوالحجة ۱۱۲۷ ق به عقد فرخ‌سیر درآمد در این اثنا دربار دهلی همچنان صحنه رقابت‌های کسان و دسته‌های گوناگون درباری برضد یکدیگر بود و به‌ویژه میرجمله که بر فرخ‌سیر نفوذ فراوان داشت، سخت برای تضعیف پایه‌های قدرت برادران بارهوی می‌کوشید. قطب‌الملک عبدالله‌خان هم، در نتیجه تمایل شدیدش به زنان و شادخواری، «زمام اختیار خود را به راجه رتن‌چند که دیوان او بقال وطنش بود سپرده» و دستش را در کارها کاملاً بازگذاشته بود و چون رتن‌چند به‌غایت ناشایسته و بی‌کفایت بود با اقدامات خود بر ناخرسندی بزرگان دربار از برادران بارهوی بیش از پیش دامن می‌زد (سیرالمتأخرین، ۳۹۶). پس از بازگشت حسین علی‌خان به دهلی، اختلاف برادران بارهوی با فرخ‌سیر و درباریانی مانند میرجمله فزونی گرفت. فرخ‌سیر بارها برای دستگیری وزیر اعظمش قطب‌الملک کوشید، ولی هر بار، از ناشایستگی و بزدلی‌اش، تیرش به سنگ خورد و تمهیدات گوناگونش به‌جایی نرسید. در این هنگام حسین علی‌خان خواستار واگذاری حکومت کل صوبه‌های دکن به خود شد. البته وی نمی‌خواست خود به دکن رود و برادرش

قطب‌الملک را در پایتخت تنها گذارد. وی می‌خواست داودخان پنی را، که زمانی نایب ذوالفقارخان در دکن بود، نایب خود در دکن کند و با عواید حاصل از آن‌جا موقع خود را تقویت نماید. در مقابل، فرخ‌سیر سخت پا می‌فشرد که حسین علی‌خان خود به دکن رود. در پی آن، اختلاف آنان بسیار بالا گرفت و سخنان درشتی میان دو طرف ردوبدل شد و برادران بارهوی از رفتن به دربار خودداری کردند. سرانجام، به وساطت مادر فرخ‌سیر و پیشنهاد صمصام‌الدوله‌خان دوران قرار نهادند میرجمله و امیرالامرا هر دو از پایتخت دور شوند، بدین‌سان که میرجمله به حکومت صوبه بهار و پستنا برود و امیرالامرا سیدحسین علی‌خان، نیز به حکومت دکن گماشته شود و به آن‌جا رود و (آصف‌جاه) نظام‌الملک از حکومت دکن و داودخان پنی افغان از حکومت احمدآباد گجرات برکنار شوند و اولی به دربار دهلی آید و دومی به برهانپور رود و در آن‌جا منتظر امیرالامرا بماند و پس از رسیدن امیرالامرا، به هر کاری که او فرماید اقدام نماید. با این همه، فرخ‌سیر، به تحریک میرجمله یا خان دوران نهانی به داودخان پنی نامه کرد و وی را برضد امیرالامرا برانگیخت و «داودخان با آن‌که سادات [برادران بارهوی] در ابتدای سلطنت محمد فرخ‌سیر واسطه جان‌بخشی او شدند و به تازگی امیرالامرا نیابت صوبه بهارنپور از پادشاه به‌نام او گرفت و او از گجرات احمدآباد به برهانپور آمده به حکومت آن‌جا می‌پرداخت، چشم از حقوق سادات پوشیده، اراده مخالفت مصمم ساخت.» (سرو آزاد، ۱۶۵) امیرالامرا سیدحسین علی‌خان در هنگام رخصت پادشاه را تهدید کرد که «اگر در غیبت من میرجمله به حضور رسد یا به قطب‌الملک [سید عبدالله‌خان] قسمی دیگر سلوک شد در عرض بیست روز مرا رسیده دانند.» (مآثرالامرا، ۳۲۶/۱) وی در سال چهارم پادشاهی فرخ‌سیر روانه دکن شد و داودخان پنی را در یازدهم رمضان همان سال در حوالی برهانپور بشکست و به قتل آورد و اسباب و بنگاه وی را تصرف کرد. آن‌گاه در اورنگ‌آباد استقرار یافت و به اداره دکن پرداخت. پس از چندی ذوالفقاریگ بخشی را به سرکوبی کهندو دهاریه، سپه‌سالار عمده راجه ساهو (سرکرده مراته‌ها) فرستاد. ذوالفقار بیگ در نبرد با مراته‌ها در بهانیر کشته شد. پس از آن سیف‌الدین علی‌خان (برادر امیرالامرا و صوبه‌دار برهانپور) و راجه محکم سنگه (دیوان امیرالامرا)، به دستور امیرالامرا، در تعقیب مراته‌ها تا بندر سورت شتافتند و محکم سنگه تا قلعه ستاره، مقر ساهو، «دقیقه‌ای از نهب و تالان

فرو نگذاشت.» با این همه، امیرالامرا چنان‌که باید نتوانست مراته‌ها را فرومالد و زیر فرمان درآورد، زیرا «فرخ‌سیر [پادشاه] به اغوای دولت براندازان و سرداران دکن، خصوص راجه ساهو در باب مخالفت [با] امیرالامرا به ایما و صراحت کوتاهی نمی‌کرد و در دهلی با قطب‌الملک، هر روز صحبتی تازه و نزاعی نو برمی‌انگیخت و صدای بگير و بسند هر وقت به گوش‌ها می‌رسید و قطب‌الملک همیشه امیرالامرا را به آمدن به دهلی ترغیب می‌کرد.» (سرو آزاد، ۱۶۶). از این رو، امیرالامرا «از دشمن خانه به دشمن بیگانه ساخته» (مآثرالامرا، ۳۲۹/۱) و به وساطت سنکراجی ملهار و محمدانورخان، با راجه ساهو پیمان صلح بست (۱۱۳۰ق) و امتیازات قابل ملاحظه‌ای به او داد. سپس شخص گمنام و ناشناسی به‌نام معین‌الدین را به شاهزادگی برداشت و فرزند محمداکبر (پسر اورنگ‌زیب) خواند و همراه خود گرفت. آن‌گاه، به بهانه آن‌که معین‌الدین را که در قلمرو راجه ساهو لوای خودسری برافراشته بود دستگیر ساخته است و به نزد پادشاه (فرخ‌سیر) می‌برد، از اورنگ‌آباد رو به دهلی نهاد (اوایل محرم ۱۱۳۱ق). در اواخر ربیع‌الاول ۱۱۳۱ق به حوالی دهلی رسید و «طرف مناره فیروزشاه رسیده معسکر ساخت. روزی که داخل خیمه در مکان مذکور می‌شد، به خلاف ضابطه و آداب در سواری وقت نزول حکم به نواختن نوبت نموده، به تجمل ملوکانه داخل خیمه و خرگاه گردید و گفت که من الحال خود را در زمرة نوکران پادشاه نمی‌دانم و اندیشه سطوت سلطانی ندارم که ضوابط آداب بجا آرم.» (سیرالمآثرین، ۴۱۵) با این همه، فرخ‌سیر که از جرأت بهره‌ای نداشت، به‌رغم نهایت دشمنی با برادران بارهوی، ناگزیر کوشید تا با پایمردی برخی بزرگان به نوعی سازش با آنان دست یابد. سرانجام در پنجم ربیع‌الآخر سید حسین علی‌خان به حضور پادشاه رسید و حاضر شد که شاهزاده جعلی (معین‌الدین) را تحویل دهد و خود و برادرش قطب‌الملک منظمأً به خدمت پادشاه برسند، به شرط آن‌که فرخ‌سیر امرای فتنه‌جویی مانند اعتقادخان را از کنار خود دور سازد و «خدمات عمده تقریب حضور که عبارت از داروغگی غسلخانه و توپخانه و بست و گشاد ابواب قلعه [دهلی، جایگاه پادشاه] است، به اختیار سادات باشد.» (عبرت‌نامه، ۲۰۸) فرخ‌سیر شروط را پذیرفت. در هشتم ربیع‌الاول امیرالامرا، سیدحسین علی‌خان، با لشکر خود وارد شهر شد و پیرامون قلعه را گرفت و در «حویلی [خانه] شایسته‌خان» فرود آمد. قطب‌الملک با اجیت‌سنگه به داخل

قلعه رفت و گماشتگان شاهی را از آنجا بیرون کرد و دروازه‌های قلعه را به معتمدان خود سپرد. چون ماندن قطب‌الملک در درون قلعه به درازا کشید در بامداد نهم ربیع‌الاول شایعه مرگ وی در شهر دهلی به سرعت پیچید. در پی آن، سپاهیان هوادار فرخ‌سیر در پی یورش به سپاهیان امیرالامرا برآمدند و حتی تا اندازه‌ای صدماتی بر آن‌ها وارد آوردند تا این‌که قطب‌الملک، به‌دنبال پیام امیرالامرا به او درباره خرابی اوضاع و احتمال شورش گسترده برضدشان، فرخ‌سیر را بگرفت و در جایی بس تنگ و تاریک در درون قلعه زندانی کرد و (شمس‌الدین ابوالبرکات) رفیع‌الدرجات، پسر رفیع‌الشأن پسر شاه‌عالم بهادرشاه، را بر تخت شاهی نشاند (۹ ربیع‌الاول ۱۱۳۱ق). با اعلان جلوس رفیع‌الدرجات، آشوب در شهر فرو نشست. برادران سادات بارهوی در عمل زمام امور پادشاهی گورکانی هند در دهلی را به‌دست گرفتند و به عزل و نصب مقامات و دادن جاگیر پرداختند. فرخ‌سیر را نیز ابتدا میل در چشم کشیدند و سپس به قتل آوردند. اما رفیع‌الدرجات هم‌که از ابتدای جلوس به بیماری سل مبتلا بود، پس از سه‌ماه و چند روز پادشاهی اسمی، در بیست و یکم رجب ۱۱۳۱ق درگذشت و برادر بزرگش رفیع‌الدوله را با لقب شاه‌جهان ثانی بر تخت شاهی نشاندند. در این اثنا شاهزاده نیکوسیر، پسر سلطان‌محمداکبر پسر اورنگ‌زیب، را برخی سپاهیان اکبرآباد از حبس بیرون آوردند و به شاهی برداشتند (اول رجب ۱۱۳۱ق). نیکوسیر در چهارسالگی، پس از شورش و شکست و فرار پدرش، به‌دست سپاهیان شاهی افتاده و به دستور نیای خود اورنگ‌زیب، در دژ اکبرآباد زندانی شده بود و تا این زمان، در چهل و پنج سالگی، همچنان در آن قلعه به‌سر می‌برد. امیرالامرا سید حسین علی‌خان، پس از تدارک سپاه و به شاهی نشاندن رفیع‌الدوله، به سوی اکبرآباد لشکر کشید. در بیست و سوم شعبان ۱۱۳۱ق به سکندره نزدیک اکبرآباد رسید و پس از سه - چهار روز قلعه اکبرآباد را به محاصره درآورد. در بیست و نهم رمضان ۱۱۳۱ق، محمد نیکوسیر که ایستادگی را بیهوده دید از قلعه بیرون آمد و تسلیم گردید. امیرالامرا پس از این پیروزی به برادرش قطب‌الملک در موضع «کراولی در هفت کروهی اکبرآباد» پیوست. قطب‌الملک همراه رفیع‌الدوله برای جنگ با راجه جی سنگه سوایی، زمین‌دار انبیر، از دهلی بیرون آمده و به کراولی رسیده بود. در این هنگام شاه‌جهان دوم رفیع‌الدوله هم، پس از مدتی بیماری سخت، در هفتم ذوالقعدة ۱۱۳۱ق درگذشت و

«به قول عوام از خفگی روزگار و حسرت چیزهای مختار از تخت سلطنت که به‌جز نام ناکام در میان نبود بر تخته مرگ دراز خوابید.» (عبرت‌نامه، ۲۳۴) برادران بارهوی این بار محمد روشن‌اختر پسر جهان‌شاه، پسر شاه‌عالم بهادرشاه را که هجده سال داشت از قلعه دهلی آوردند و با عنوان محمدشاه بر تخت شاهی نشاندند (۱۵ ذوالقعدة ۱۱۳۱ق) و آن‌گاه برای رویارویی با راجه جی سنگه سوایی در بیست و دوم ذوالقعدة کراولی را ترک گفتند و در فتحپور سیکری در برابر سپاه جی سنگه فرود آمدند. اما کار به جنگ نکشید و، به وساطت مهاراجه اجیت سنگه پسر راجه جسونت سنگه، دو طرف به مصالحه تن دردادند و برادران بارهوی به اکبرآباد بازگشتند (۲۱ ذوالحجة ۱۱۳۱ق). پس از آن میان برادران بارهوی بر سر تقسیم اموال قلعه آگره/اکبرآباد اختلاف و کدورت پیش آمد و پیام‌های درشت و تلخ میان دو برادر رد و بدل گردید. این اختلاف گرچه به کوشش و پایمردی راجه رتن چند دست‌کم موقتاً حل شد (مآثرالامرا، ۳۳۱/۱)، ولی در آن برهه حساس که برادران بارهوی دشمنان بسیاری در دربار گورکانی، از جمله خود محمدشاه و بسیاری امرا، به‌ویژه امرای تورانی (الاصل)، مانند محمدامین‌خان، نظام‌الملک (آصف‌جاه) و جز آن، داشتند که منتظر فرصتی برای از میان برداشتن آن‌ها بودند، سخت از اقتدارشان کاست و بسیاری را به برخاستن برضدشان برانگیخت. نخست چهبیله رام ناگر، حاکم اله‌آباد، بشورید و امیرالامرا آهنگ سرکوبی او کرد. پیش از حرکت امیرالامرا، چهبیله رام درگذشت و برادرزاده‌اش گردهرلعل، ملقب به دیابادر، برجایش نشست. او نیز راه سرکشی پیش گرفت و به فراهم کردن سپاه و استوار کردن برج و باره دژ اله‌آباد پرداخت. برادران بارهوی که به همراه محمدشاه در اواخر ذوالحجة ۱۱۳۱ق از فتحپور به اکبرآباد بازگشتند، دریافتند که در آن شرایط با توجه به استحکام دژ اله‌آباد و ساز و برگی که گردهر بهادر در آن‌جا فراهم آورده بود و نیز موقعیت راهبردی این دژ، که از سه سو پیوسته به رودهای گنگ و جمنا است، گشودن دژ اله‌آباد کاری آسان نیست و یحتمل به درازا می‌کشد و کارهای مهم‌تر بر زمین می‌ماند. ازاین‌رو، رتن چند را، به درخواست خود گردهر بهادر، در اواخر ربیع‌الثانی ۱۱۳۲ق به اله‌آباد فرستادند. رتن چند، پس از دیدار با گردهر بهادر (جمادی‌الثانی ۱۱۳۲ق) وی را راضی ساخت که اله‌آباد را واگذارد و به حکومت اوده رود، و شاه‌علی‌خان بارهوی را به صوبه‌داری و دژداری اله‌آباد



گماشت (عبرت نامه، ۲۴۰). در این اثنا امیرالامرا و قطب الملک بر آن شدند تا به گونه‌ای از قدرت (آصف‌جاه) نظام الملک بهادر فتح جنگ، حاکم مالوه، که در آن‌جا به اقداماتی خلاف خواسته برادران (سادات) بارهوی دست زده بودند بکاهند و مالوه را از دستش بیرون آورند. نظام الملک، که ظاهراً محمدشاه نیز به دست محمدامین خان وی را برضد امیرالامرا و برادرش برمی‌انگیخت، به گردآوری سپاه پرداخت و با دوازده هزار سوار در اواسط جمادی الثانی ۱۱۳۲ق رو به دکن نهاد و از رود نربده گذشت و دژهای اسیر گره و برهانپور را بگرفت. سید دلاورعلی خان، بخشی امیرالامرا سیدحسین علی خان، را که به تعقیبش فرستاده شده بود در حوالی برهانپور بشکست و بکشت (۱۴ شعبان ۱۱۳۲ق). سیدعالم علی خان، برادرزاده امیرالامرا و حاکم کل دکن را هم در بالاپور در خاک‌برار بشکست و به قتل آورد (۱۷ رمضان / ۵ شوال ۱۱۳۲ق) و اورنگ‌آباد، مرکز دکن، را بگشود. پس از این رویدادها، و بعد از کنکاش و رایزنی‌های فراوان، قرار شد که قطب الملک به شاه جهان‌آباد (دهلی) برود و امیرالامرا سیدحسین علی خان به همراه محمدشاه برای سرکوبی نظام الملک رهسپار دکن شود. بنابراین، در نهم ذوالقعدة ۱۱۳۲ق برادران بارهوی به همراه محمدشاه، اکبرآباد را ترک گفتند. پس از توقیف سه چهار روزه در فتح‌پور برای برگزاری جشن جلوس پادشاهی، امیرالامرا با محمدشاه و سپاه همراهش رو به دکن نهاد. قطب الملک نیز در ۱۹ ذوالقعدة از فتح‌پور به سوی دهلی رفت. اما در این اثنا (اعتمادالدوله) محمد امین خان بخشی دوم که خویشاوند (یعنی پسر عم پدر) نظام الملک و از سران امرای تورانی دربار گورکانی و دشمن سرسخت برادران بارهوی بود و می‌دانست در صورت شکست نظام الملک موقع و جانش بیش از پیش به خطر خواهد افتاد، در پی کشتن امیرالامرا برآمد. وی همین‌که «با محمدشاه فرصت یافت، دو سه کلمه ترکی گفته، اذن او حاصل نمود» و (برهان الملک) سعادت خان نیشابوری، فوج‌دار هندون و بیانه (و بعدها بنیادگذار حکومت نوابان اوده) را با خود همراز و همدست گردانید. محمدامین خان و سعادت خان سپس میرشمشیر میرحیدرخان کاشغری (از ترکان دوغلات و از نوادگان میرحیدر دوغلات صاحب تاریخ رشیدی) را برای کشتن امیرالامرا برگزیدند (سیر المتأخرین، ۴۳۴). در ششم ذوالحجة ۱۱۳۲ق که سپاه شاهی در جایی به نام توره در سی‌وپنج کروهی (= حدود بیست فرسنگی) فتح‌پور اردو زده بود، میرحیدر به بهانه آن‌که می‌خواهد کاغذی متضمن شکایت

از محمدامین خان به امیرالامرا بدهد خود را به پالکی (= کجاوه بی‌سقف) او رسانید. همین‌که امیرالامرا کاغذ را گرفت و به خواندن آن پرداخت «میرحیدر به چالاکی دشنه از کمر کشیده شکمش را به یک زخم چنان درید که جگرش شکافته شد. حسین علی خان در دم چنان لگدی بر او زد که پالکی فرو غلتید و همین سخن را گفت که پادشاه را بکشید و از پالکی مرده سرنگون گشت.» (داستان ترک‌تازان هند، ۲۶/۴) در پی آن، تلاش هواداران امیرالامرا در اردوی شاهی، به‌ویژه خواهرزاده‌اش سید غیرت خان، درهم شکسته شد و خیمه‌ها و خزاین امیرالامرا سادات باره و هواداران‌شان به غارت رفت. پیکر امیرالامرا سیدحسین علی خان را پسان‌تر، به فرمان محمدشاه، به اجمیر بردند و در کنار آرامگاه پدرش سید عبدالله خان به خاک سپردند. پس از کشته شدن امیرالامرا، قطب الملک یکی از شاهزادگان گورکانی به نام سلطان محمد ابراهیم بن رفیع‌الشان بن شاه‌عالم بهادرشاه را در دهلی بر تخت شاهی نشاند (۱۱ یا ۱۵ ذوالحجة ۱۱۳۲ق)، ولی کاری از پیش نبرد و در نبردی در چهاردهم محرم ۱۱۳۳ق از سپاه محمدشاه شکست خورد و دستگیر و زندانی شد و در اواخر ذوالحجة ۱۱۳۵ق به زهر به قتل آمد. بدین‌سان دوره استیلای برادران (سادات) بارهوی بر دربار گورکانی هند به پایان رسید. بیشتر تاریخ‌نگاران برادران بارهوی (به‌ویژه امیرالامرا سیدحسین علی خان) را به داشتن صفات پسندیده ستوده‌اند و «آن دو برادر را دارای خوی‌های پسندیده و خداوند شناس‌های گزیده دانسته‌اند و هر دوشان را با دلیری و بهادری آشنا و از بیداد و ستم بیگانه و در داد و دهش یگانه شمرده‌اند و جنبش‌های نکوهیده ایشان را نیز که درباره خداوندگاران خود آشکار ساختند، ستوده، چنین می‌گویند که برای نگه‌داشتن جان و پایش زندگی و آبروی خود در آن‌گونه کارها ناگزیر بودند... آری اگر در کیش دلاوری که هر دو، به‌ویژه حسین علی، در پرورش آن کواپس والا دارای دستگاه بسیار فراخی بودند، در آن‌چه کردند بخشیده توانند شد. درین سخنی نیست که در بلندی اندیشه و داشتن منش پادشاهان هنرپیشه هر یک در جای خود همانند نداشته، جز آن‌که عبدالله بیش از اندازه خواهشمند خوشگذرانی و همنشینی زنان بود و شاید همین یکی مایه آن دشمنی شده باشد که بر سر اندوخته‌های اکبرآباد، میان هر دوشان راه یافت و دشمنان گوشه‌نشین را در تباهی ایشان دلیر ساخت.» (داستان ترک‌تازان هند، ۳۶/۴ - ۳۸) میرغلام علی آزاد بلگرامی در ستایش امیرالامرا می‌نویسد: «حق این است که در قریب‌العهد، کم‌امیری

به این خوبی در عرصه ظهور آمد، نسخه جامع اخلاق حمیده بود، وفور طعام و صلاهی عام سرکار او مشهور است. مردم اورنگ آباد بالاتفاق نقل می کنند که در عهد امیرالامرا اکثر مردم در خانه خود طعام نمی پختند، طبّاخان سرکار امیرالامرا طعام حصه خود می فروختند و قاب پلا مکلف به چند پل سیاه می دادند. اجرای بلغورخانه ها از غله پخته و احداث مجلس یازدهم و دوازدهم هر ماه در بلاد عظیمه هند و دکن، از اعمال خیر اوست [که] تا امروز جاری است [و] درین مجالس با مشایخ و فقرا به تواضع و انکسار سلوک می نمود و آفتابه در دست خود گرفته بر دست مهمانان آب می ریخت... امیرالامرا خوش ذهن بود و شعر خوب می فهمید و در فن تاریخ دانی، متفرد می زیست و ارباب کمال را فراوان دوست می داشت و بعد نماز صبح اذن بود که صاحب کمالان درآیند و تا یک پاس روز با این ها صحبت می داشت و تأکید بود که در آن وقت دیوانیان و متصدیان حاضر نشوند، میرعبدالجلیل [واسطی بلگرامی] مرحوم تعریف خوش فهمی امیرالامرا بسیار می کرد و در میرثیه امیرالامرا قصیده ای غزّا به نظم آورده و از فرط محبتی که با امیرالامرا داشت به کمال واسوختگی حرف زده. (سرو آزاد، ۱۷۰-۱۷۳) گذشته از میرعبدالجلیل واسطی بلگرامی، سرایندگان و نویسندگان بسیار دیگری نیز با برادران سادات بارهوی پیوند داشتند؛ از جمله اینان میرزا عبدالقادر بیدل دهلوی بود که در زمانی که امیرالامرا سیدحسین علی خان در دکن بود این دو بیت را از شاه جهان آباد (دهلی) برایش نوشت: «ای نشئه پیمانه قدرت به چه کاری - هستی اثری یا پی تاراج خماری/ می در قدحی، گل به سری، جام به دستی - رنگ چمنی، موج گلی، جوش بهاری». اما پس از برافتادن (محمد) فرخ سیر به دست سادات، بیدل تاریخ این رویداد را چنین یافت: «سادات به وی نمک حرامی کردند» و چون این ماده تاریخ در میان مردم منتشر گردید و آوازه یافت بیدل ترسید و از دهلی به لاهور نزد حاکم آن جا عبدالصمدخان رفت. لاله سکهرج کایت لکنوی متخلص به سبقت، نیز که در دستگاه امیرالامرا کار دیوانی و میرسامانی و منصب پانصدی داشت منظومه جنگ نامه فتح یا جنگ نامه حسین علی خان را در گزارش جنگ امیرالامرا با داودخان در ۱۱۲۹ق سروده است. زورآور سنگه هم (گویا در روزگار محمدشاه گورکانی) مثنوی احوال حسین علی خان را در گزارش برافتادن و مرگ امیرالامرا سروده است. محمدهادی بن محمد صالح مازندرانی شرح شافیه را به فرمایش حسین علی خان به

فارسی درآورده است.

منابع: تاریخ ارادت خان، ۵۹، ۶۰، ۱۴۰-۱۶۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۰۳/۲، ۴۰۱، ۶/۳، ۷، ۷۴، ۱۲۹، ۱۸۰، ۲۴۸، ۵۵۶؛ داستان ترکازان هند، ۲/۴-۲۸؛ دانشنامه جهان اسلام، ۳۰۴/۱-۳۰۵؛ دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۴۱۷/۱؛ سرو آزاد، ۱۴۵، ۱۴۹، ۱۶۲-۱۷۳، ۱۹۶، ۲۵۶، ۲۶۳، ۲۷۶؛ سفینه خوشگو، ۱۵۶، ۱۵۹، ۱۸۲، ۲۲۱، ۲۵۳؛ سیرالماخرین، ۳۷۸، ۳۸۰، ۳۸۷-۳۹۹، ۴۰۳-۴۴۳؛ صبح گلشن، ۱۹۷؛ عبرت نامه، ۱۶۴-۱۷۹، ۱۸۷-۲۷۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۱۸، ۱۲۴۲؛ مآثرالامرا، ۳۲۱/۱-۳۳۸؛ نزهة الخواطر، ۶۸-۶۹.

*A Socio-intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is in India*, 1/41-43.

برزگر

حسین علی خان تالپور (ho.seyn.a.li.xān-e.tāl.pur)، میرمحمد حسین علی خان، متخلص به حسین، پسر میرنورمحمدخان پسر میرمرادعلی خان، - حیدرآباد سند ۱۲۹۵ق، امیر و شاعر فارسی گوی سندی. پدرش میرنورمحمدخان، فرمانروای حیدرآباد سند بود (۱۲۴۹ - ۱۲۵۵ق) و پس از مرگ او (۱۲۵۵ق) قلمروش میان دو پسرش میر شهدادخان حیدری (-۱۲۸۳ق) و میرحسین علی خان تقسیم گشت. پس از شکست تالپوران و افتادن سند به دست انگلیسی ها (۱۲۵۹ق) حسین علی خان نیز، همانند دیگر امیران تالپور، از سند تبعید شد و پانزده سال را تحت نظر در کلکته گذراند. سپس به زادگاهش حیدرآباد بازگشت (۱۸۵۹م). وی به فارسی و سندی و اردو شعر می سرود. اشعارش را ساده و روان و برخوردار از صنایع لفظی و معنوی فراوان، مانند مراعات نظیر، ایهام، تضاد و تشبیه گفته اند. از آثارش: ۱- مناقب علوی به نثر فارسی؛ ۲- شاهدالامامت به نثر فارسی؛ ۳- لب لباب به نثر فارسی؛ ۴- دیوان حسین به فارسی و اردو؛ ۵- دیوان حسین به اردو.

منابع: پارسی گویان هند و سند، ۲۶۸-۲۷۰؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۵۰/۵؛ تاریخ سنده، ۷۱۳/۲-۷۱۴؛ تكملة مقالات الشعراء، ۷۵۵-۷۵۶؛ فهرست مشترك نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۰۷/۸، ۳۴۳/۱۰؛ لب تاریخ سند، ۱۵۲؛ نوای معارک، ۶۳۱، ۶۵۳-۶۶۹.

برزگر

حسین علی کرمانی (ho.seyn.a.li-ye.ker.mā.ni)، میرحسین علی

فرزند سید عبدالقادر، ز ۱۲۱۷ق، تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. وی که گویا کرمانی تبار بود، در خدمت حیدرعلی خان، فرمانروای میسور، و سپس از ۱۱۹۶ تا ۱۲۰۱ق در دستگاه پسر وی تیپو سلطان (۱۱۶۳-۱۲۱۲ق) به سر می برد. از آثارش: ۱- تذکرة البلاد و الحکام در تاریخ دکن و امیرنشین های بالاگهات هند (نسخه های شماره Add.10582 موزه بریتانیایی و ۴ق ۳۳ انجمن ترقی اردوی کراچی)؛ ۲- بدیع المعانی (نوشته در ۱۲۱۵ق) در شرح حال بابا فخرالدین حسینی از مشایخ صوفیه کرناتک؛ ۳- نشان حیدری در تاریخ شاهان میسور، حیدرعلی و تیپو سلطان، از ۱۱۶۷ تا ۱۲۱۳ق که در ۱۲۱۷ق نوشته (بمبئی، ۱۳۰۷ق و لندن، ۱۸۴۲م). چون خود کرمانی در دستگاه فرمانروایان میسور کار می کرد و شاهد بسیاری از رویدادها بوده است، این کتاب از منابع مهم این بخش از سرزمین هند در این دوره به شمار می آید. در آن رویدادها و مطالبی، مانند تخت نشینی تیپو سلطان و جنگ او با انگلیسی ها در ۱۱۹۷ق، پیروزی تیپو سلطان و آشتی با انگلیسی ها، برخورد سپه سالار معین الدین با پایان گهات، گشودن دژ نرگودا به دست قمرالدین خان در ۱۷۸۴م، شکست مراته ها در ۱۲۰۰ق، یورش مراته ها و نظام حیدرآباد به میسور در ۱۲۰۶ق، و کردار شخصی تیپو سلطان آمده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۲۶-۵۲۲/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۱۹۸/۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵۳۶/۱۰-۵۳۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۶۲۹/۶، ۴۷۰۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۱۸۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۲۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/331-332; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Musum and Library, 1/405-406, 512-513; Dictionary of Indo-Persian Literature, 243; Mughals in India, 191; Persian Literature, C.A.Storey, 1/765.*

برزگر

**حسین قادری (ho.seyn-e.qā.de.ri)**، فرزند شیخ عثمان، - ۱۰۰۸ق / ۱۵۹۹م، عارف و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی از خلفای نامی شیخ بهلول دریایی (۹۸۳ق / ۱۵۷۵م) و از گروه ملامتیان بود. قادری رساله ای به نام تهنیت در هفت فصل

تألیف کرده که موضوع برخی از فصل های از این قرار است: ترک اقربا و دوستی ایشان، طلب مال و ترک آن، گرفتن هادی، فواید، وجود انسان. این رساله همراه با زندگینامه مؤلف به کوشش محمد اقبال مجددی در شماره ۶۰ مجله صحیفه لاهور به چاپ رسیده است (۱۹۷۲م).

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۷۳/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 245.*

فتح نیا طبری

**حسین قاری (ho.seyn-e.qā.ri)**، سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در کشمیر می زیست. در ۱۰۲۴ق / ۱۶۱۵م کتابی به نام تاریخ کشمیر / واقعات کشمیر نوشت. پس از او حیدرملک رئیس الملک و خواجه محمد اعظم در کتاب های خود به این اثر اشاره کرده و از آن بهره برده اند. نسخه دست نویسی به شماره ۸۱۸ در کتابخانه لیندزیانا به نام بهارستان شاهی نگهداری می شود که احتمال داده اند همین اثر باشد.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۶۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 245; Mughals in*

*India, 193.*

فتح نیا طبری

**حسین کشمیری (ho.seyn-e.kaš.mi.ri)**، فرزندعلی، سده دهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی احتمالاً در روزگار علی شاه چک (۹۷۷-۹۸۷ق) در کشمیر می زیست. وی کتابی به نام تحفة القراء در تجوید قرآن به نام علی شاه نوشت. این اثر که به نظم است و مقدمه ای منشور دارد در بیست باب، نوشته شده است. موضوع برخی از باب ها بدین قرار است: بیان ترتیل، تسمیه، احکام نون ساکن و نون تنوین، احکام لام، های ضمیر، در بیان آن که اطلاق مکی و مدنی بر آیات به سه معنی است، تفسیر (سه فصل)، مخارج و صفات حروف (چهار فصل)، ختم قرآن به طریقه سلف. نسخه دست نویسی آن به شماره ۵۹۳ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۸/۱؛

۷/۲۱؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۸۴/۱؛

*Dictionary of Indo-persian literature, 243.*

فتح نیا طبری

حسین لکنوی، مولانا محمد حسین کهماچی ← محمد حسین افشار  
رامپوری

حسین مروی (ho.seyn-e.mar.vi)، خواجه حسین فرزند جلال الدین منصور سمنانی، - کابل ۹۷۹ق، شاعر مروی. در مرو زاده شد و از نوادگان علاءالدوله سمنانی (- ۷۳۶ق) بود. وی علوم عقلی را نزد عصام الدین ابراهیم و ملا حنفی و اصول فقه و حدیث را نزد ابن حجر ثانی مفتی حرمین شریفین فراگرفت. مروی به هندوستان کوچید و در آگره به دربار همایون (۹۳۷-۹۶۳ق) پیوست. گویند همایون از وی قدردانی می کرد و ندیم خاص او بود. وی پس از همایون به دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) رفت و در شمار شاعران محتشم دربار وی درآمد. بیشتر شعرهای او قصیده‌هایی در مدح بود و گویند به‌ویژه در سرودن ماده تاریخ مهارت داشت. ملا عبدالقادر، شعر و انشای او را می ستاید، اما با این همه می نویسد که شعرهایش متوسط است. مروی در قصیده‌ای که در تولد شاهزاده سلیم (۹۷۷ق) سرود، در هر یک از مصرع‌های نخست ابیات ماده تاریخ سال جلوس جلال الدین اکبر بر تخت شاهی (۹۶۳ق) و در مصرع‌های دوم سال تولد شاهزاده سلیم را آورد. پادشاه نیز برای سرودن این قصیده دوهزار روپیه به وی جایزه داد. او در دوره پادشاهی اکبر یکی از آثار هندی به نام سینگهاسن بتیسی (sanghāsan Batysi) را به نظم فارسی درآورد، اما برگردان این اثر با سفر او به کابل ناتمام ماند، زیرا وی در ۹۷۹ق از اکبر اجازه گرفت تا به کابل رود. در آنجا میرزا محمدحکیم، با او به مهربانی رفتار کرد و فیضی از شاگردان وی بود. سرانجام مروی در همان جا درگذشت. از سروده‌هایش، تنها ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۱۶/۱، ۵۵۶، ۶۲۳، ۱۹/۲؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۸۸؛ خزانه عامره، ۴۱۰-۴۱۱؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۱۹۶/۲؛ شام غریبان، ۲۳۱-۲۳۲؛ شمع انجمن، ۴۱۹؛ منتخب التواریخ، ۱۷۶/۳-۱۷۸؛ نتایج الافکار، ۶۱۸-۶۱۹؛ نثر عشق، ۴/۴۲۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۳۹

Catalogue of the Arabic persian and Hindustany Manuscripts of the libraries of the king of Oudh, 63; Dictionary of Indo-Persian Literature, 242.

جهان‌تاب

حسین معز بلخی ← حسین بلخی

حسین ناگوری (ho.seyn-e.nā.gu.ri)، فرزند شیخ حمیدالدین، - ۹۰۱ق، عارف و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در روزگار سلطان بهلول لودی (۸۵۵-۸۹۴ق) و اسکندر لودی (۸۹۴-۹۲۳ق) می‌زیست و به داشتن معرفت دینی و علوم باطنی بلندآوازه بود. وی از مریدان شیخ کبیر، از مشایخ گجرات بود و نزد شیخ خود به تحصیل علوم دینی پرداخت و به ناگور بازگشت. به دستور شیخ کبیر، به اجمیر رفت و به تعلیم علوم دینی پرداخت. از آثارش: ۱- نورالنبی در تفسیر جزوه‌های قرآن با بیانی ساده؛ ۲- شرحی بر قسم ثالث مفتاح؛ ۳- شرحی بر سوانح شیخ احمد غزالی. مقبره حضرت خواجه بزرگ معین‌الحق ناگوری، بنا کرد.

منابع: اخبارالآخیر، ۱۸۸-۱۸۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و

هند، ۶۳۳/۲؛ خزینه الاصفیا، ۴۰۶/۵؛ نزهة الخواطر، ۱۰۱/۴؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 245.

فتح‌نیا طبری

حسین نصیرآبادی (ho.seyn-e.na.sir.ā.bā.di)، فرزند دلدارعلی فرزند محمد معین‌الدین نقوی نصیرآبادی لکنوی، ملقب به سیدالعلماء و مشهور به میرن، لکنو ۱۲۱۱- همان‌جا ۱۲۷۳ق، نویسنده و عالم دینی شبه‌قاره. زندگینامه او را، مفتی محمدعباس شوشتری که از شاگردانش بود، به تفصیل در اوراق‌الذهب آورده است. در احسن‌الودیعیه و چند کتاب دیگر هم شرح زندگانی وی آمده است. از همه این کتاب‌ها چنین برمی‌آید که سیدالعلماء نخست نزد پدرش که از عالمان و فقیهان بنام شیعه در هند بود، درس خواند. وقتی که پدرش بیمار شد، درس‌هایش را نزد برادر خود سید محمد، ملقب به سلطان‌العلماء، که او هم از فقیهان بزرگ روزگارش بود، فراگرفت. با بهبود بیماری پدرش، درس‌های عمادالاسلام (تألیف پدرش)، شرح اربعین بهاءالدین عاملی و کافی (اصول و فروع) را نزد وی و مسلم‌العلوم و شرح حمدالله را نزد برادرش بیاموخت. او در فراگیری علوم دینی چندان اهتمام ورزید که در هفده‌سالگی به مقام اجتهاد رسید. محمدعباس وی را در منطق، فلسفه، هیئت و هندسه، تجوید و ادب، علم کلام و اصول فقه یگانه روزگار می‌دانست. گویند تقریر و گفتارش بدون مطالعه قبلی بود و در جواب استفتا هر

چه می‌نوشت جامع تمام مسئله بود. کسانی که در محیط فقهی و اصولی عراق و ایران بودند، فهم و دانش او را ستایش برانگیز خوانده‌اند. سیدالعلما در میان مردم محبوبیتی بسیار داشت؛ حتی محمداحمدعلی‌شاه (۱۲۵۸ - ۱۲۷۲ق) از پادشاهان اوده نیز پیروی از دستورهای او را شرف خود می‌دانست. امجدعلی‌شاه به اشارت وی مدرسه‌ای به نام سلطانیه بنا کرد و مَهری هم با عبارت «حاوی علوم دین، حامی سادات و مؤمنین، حافظ احکام الله، مجتهدالعصر، سیدالعلما» نذر سلطان‌العلما کرد و فرمان داد از وی با این لقب‌ها یاد کنند. در آن هنگام اجرای احکام شرعی را سلطان‌العلما بر عهده داشت، اما پس از آن که امجدعلی‌شاه انجام آن را خود بر عهده گرفت، مسئولیت امور قضاوت به سلطان‌العلما و مسئولیت غیررسمی آموزشی به سیدالعلما واگذار گردید. بدین‌گونه آوازه ایشان به عنوان رهبران دینی بسیار بر زبان‌ها رفت. سیدالعلما با بیشتر عالمان و مجتهدان بزرگ روزگارش رابطه‌ای پایدار، همپایه و نیز مکاتباتی بسیار داشت. چندین نامه از شاگردان، مقلدان و دیگر یاران وی در دست است که از جمله می‌توان به نامه‌ای اشاره کرد که محمدحسن نجفی، معروف به صاحب جواهر ( - ۱۲۶۶ق) در جواهرالکلام آورده است. سیدالعلما روزهای جمعه، دوشنبه، پنجشنبه و در ماه رمضان هر روز به تدریس قرآن و درس‌های عقاید و اخلاق می‌پرداخت و با همه گرفتاری‌ها و کمبود وقت پیوسته به کتابت قرآن می‌پرداخت. نسخه‌ای کامل از کتابت وی نزد سیدابراهیم نامی نگهداری می‌شده است. زندگانی سیدالعلما همواره به تحصیل، تدریس، سخنرانی، نوشتن و دیدار از نیازمندان گذشت. او به بنیاد چندین مدرسه و بازسازی مساجد و چند پرداخت. کتاب‌هایی گوناگون به چاپ رسانید، به طلبه کمک‌های مالی می‌کرد و ترتیبی داد که به تنی چند که یکی از ایشان غالب دهلوی بود شهریه داده شود. او افزون بر شهرهای گوناگون هند، به عراق، نجف و کربلا هم سفر کرد و ضمن کمک به عالمان و طلبه آن‌جا، به مرمت اماکن مقدس پرداخت. سیدالعلما برای لایروبی رودخانه اصف‌الدوله نجف یک‌صد و پنجاه هزار روپیه، برای تعویض درب نقره‌ای روضه حضرت عباس و تعمیر ایوان طلایی آن سی‌هزار روپیه فرستاد و برای طلاکاری گنبد بارگاه عسکرین سامره و ساختن مسافرخانه‌ها، یک‌صد و پنجاه هزار روپیه فراهم آورد و آرامگاه حر را بازسازی کرد. او همه این مبالغ را به آیت‌الله شیخ محمدحسن جواهرالکلام و سیدابراهیم قزوینی نویسنده ضوابطالاصول ( -

۱۲۶۲ق) تقدیم کرد، که در این باره نامه‌هایی هم در ظل ممدود به چاپ رسیده است. او دویست یا دویست و پنجاه هزار روپیه از جیب خود و هزاران روپیه از طرف محمدعلی‌شاه و دیگر بزرگان برای خدمات حرمین فرستاد و برای تعمیر مزارات مسلم و هانی در کوفه که رو به ویرانی گذاشته بود، پانزده هزار روپیه هزینه کرد. پس از مرگش، وی را «علیین مکان» نامیدند. در مراسم خاک‌سپاری وی جمعیتی چنان انبوه گردآمده بودند که گویند لکنو تا آن روز چنین جمعیتی به خود ندیده بود. به نوشته غالب دهلوی در این باره «میرن [سیدالعلما] درگذشته است. وی برادر جوان‌تر مجتهدالعصر لکنو بود، نام او سیدحسین و لقبش سیدالعلما، نقش نگینش میرحسین‌بن‌علی من تاریخ وفاتش را پیدا کرده‌ام، اما رقم پنج اضافه است، یعنی ۱۲۷۸ (به جای ۱۲۷۳ق)». «حسین بن علی آبروی علم و عمل - که سیدالعلما نقش خاتمش بودی / نماند و ماندی اگر بودی پنج سال دگر - غم حسین علی سال ماتمش بودی». میرزا غالب دهلوی افزون بر ماده تاریخ درگذشت سیدالعلما، ترکیب‌بندی سوزناک هم در مرگ وی سروده که ابیاتی از آن چنین است: «مرگ سید حسین آسان نیست - دهر آرد چنین کسی دشوار / از صفر روز رفت چون ده و هفت - شب شنبه بزاد روز شمار / ماه و تاریخ کز امام رضاست - ماه و تاریخ سیدالعلماست». شاعران دیگر هم قطعات و شعرهایی چند در مرگ سیدالعلما سروده‌اند. مفتی محمدعباس، برجسته‌ترین شاگرد وی نیز قطعاتی شیوا به فارسی و عربی در رثای استاد سرود. نواب‌علی‌خان نجم هم این دو بیت را سروده است: «هفده ز صفر، ثلث شب شنبه بود - مولای جهان به حق چو فرمود وصال / شد سال وفات با سنه میلادش - ای نجم «زوال دید» «خورشید کمال» از آثارش: حقیقه‌السلطانیه در مسائل ایمانیه به فارسی. در این کتاب مباحثی بسیار مفصل در اصول اعتقادی و مسائل فقهی لازم آمده است. سیدالعلما به فرمان احمدعلی‌شاه به نوشتن این کتاب پرداخت. اما چون به مبحث نبوت رسید، پادشاه درگذشت، از این رو نگارش این کتاب پس از مرگ وی به پایان رسید. حقیقه سلطانیه\* که دارای دو مقصد است: مقصد یکم در اصول عقاید حقه در یک مقدمه، پنج باب و یک خاتمه و مقصد دوم در احکام شرعیه فرعیه در یک مقدمه، شش باب و یک خاتمه است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۲۳۲۷ در کتابخانه آیه‌الله مرعشی نجفی نگهداری می‌شود. رشنه فیض\* به فارسی در علم تجوید. این کتاب در دو فایده و یک مناجات

نوشته شده است: فایده یکم در بیان مخارج حروف و فایده دوم در احوال و صفات حروف است. این کتاب نخستین بار در ۱۲۶۰ق در لکنو به چاپ رسید. روضة الاحکام\*، به فارسی در فقه. روضة الاحکام دارای دو مقصد است: مقصد نخست شامل مقدمه و طهارت و صلوٰه و صوم و مقصد چهارم، باب اول شامل میراث؛ وسیلة النجاة، به فارسی در اصول دین تا آخر بحث نبوت؛ طرد المعاندین جواز لعن بر اهل نفاق به فارسی؛ تفسیر سورة بقره؛ تفسیر سورة هل اتی علی الانسان؛ منهاج التدقیق و معارج التحقیق؛ روضة الاحکام فی مسائل الحلال والحرام به فارسی؛ ذات الیقین در اصول و فروع دین؛ الوجیز الرائق؛ رساله اصالة الطهارة، تعلیقات علی شرح هدایة الحکمة ملا صدرا به عربی در فلسفه؛ رساله تهر العقول فی تحقیق النسبة بین الحقیقة والمجاز المستقول، به عربی در فقه؛ مجالس مفجعه؛ الافارات الحسینیة فی تصحیح العقاید الدینیة او فی صفات رب البریة که در رد عقاید شیخ احمد احسائی (- ۱۲۴۱ق) و سید کاظم رشتی (- ۱۲۵۹ق) است.

منابع: احسن الودیعه، ۴۶-۴۴؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۳۴۷/۱؛ اعیان الشیعه، ۱۲/۶ - ۱۳؛ دیوان غالب دهلوی، به اهتمام محسن کیانی، ۴۲۹، ۴۵۱-۴۵۰؛ الذریعه، ۲۵۳/۲، ۳۱۱، ۴۷۵ - ۴۷۶؛ ۳۳۷، ۳۳۵/۴، ۳۳۹، ۳۴۳؛ ۳۲۷/۱۱؛ طبقات اعلام شیعه، الکرام البرره، ۳۸۷/۱ - ۳۸۹؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۸/۱؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه عمومی حضرت آیه الله العظمی مرعشی نجفی، ۱۱۰/۴ - ۱۱۱؛ مطلع انوار، ۲۱۴-۲۲۲؛ مکارم الآثار، ۳۹۳-۳۹۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۳۷-۷۳۸، نجوم السماء، ۱/۱۲۵؛ نزہة الخواطر، ۱۴۲/۷ - ۱۴۳. جهان تاب

سخن او است: «تو در سخن شدی و لذت از شکر گم شد - تو لب گشودی و سیرابی از گهر گم شد.»  
منابع: تذکره شعری پنجاب، ۱۲۶، الذریعه، ۲۵۵/۹؛ صبح گلشن، ۱۳۷؛ نشتر عشق، ۳۹۳/۲.

نوش آبادی

حسینی مشهدی (ho.sey.ni-ye.maš.ha.di)، میرزا محمد حسین، - پس از ۱۰۴۷ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. نیاکان وی از سادات بزرگ خراسان و امیران روزگار خود بودند. یکی از نیاکان وی با نام میرحسین خان والی سرخس بود. پس از او فرزندش ابن حسین خان فیروز هم ایالت سرخس یافته بود. برادر او میرزا یادگار حسینی هم پس از آن که به هندوستان کوچید به ملازمان جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) پیوست. او در پادشاهی شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به یادگار حسین خان ملقب شد. میرزا محمد حسین در پادشاهی شاه جهان گورکانی به هندوستان رفت و به ملازمان او پیوست. پس از آن به موجب فرمانی در ۱۰۴۷ق به بنگاله رفت. او در آن جا با میرزا محمد صادق مینای اصفهانی مؤلف صبح صادق دوستی یافت و شعرهایی از گونه اخوانیات برای یکدیگر سرودند. از سروده های حسینی مشهدی ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است.

منابع: تذکره الشعری غنی، چاپ اسلم خان، ۸۹؛ تذکره حسینی، ۱۰۳؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۶۸؛ شام غریبان، ۸۵؛ شع انجمن، ۱۲۳؛ کاروان هند، ۱/۳۲۵-۳۲۶؛ مطلع الشمس، ۷۱۷. نوش آبادی

حسینی مشهدی / گردیزی، فتح علی خان ← فتح علی خان گردیزی

حشمت اصفهانی (heš.mat-e.es.fa.hā.ni)، میرزا امام قلی، - ۱۲۰۰ق، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و همان جا نیز برآمد. وی برادر کهنتر میرزا جعفر راهب\* بود. پس از فراگیری علوم ادبی از زادگاهش به همراه والہ داغستانی\*، نگارنده ریاض الشعراء، به شاه جهان آباد هندوستان رفت و چندی در ملازمت برهان الملک سعادت\* (۱۱۳۳ - ۱۱۵۲ق) به سر برد. حشمت پس از مدتی به یاری سعادت خان و حکیم الملک، معصوم علی خان به ملازمان محمد شاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) پیوست. چندی نگذشت که منصب هزاری یافت و به عمادالدین ملقب

حسینی خراسانی دهلوی، فتح علی فرزند عوض علی - فتح علی خان گردیزی

حسینی سنهلی ← حسین دوست مراد آبادی

حسینی لاهوری (ho.sey.ni-ye.lā.hu.ri)، غلام علی، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم لاهور و از سخنوران دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود. از سروده های وی ابیاتی چند در تذکرها آمده است. نمونه ای از

شد. حشمت از ذوقی شاعرانه برخوردار بود، اما شاعری متفنن نبود. وی در سروده‌هایش حشمت تخلص می‌کرد. از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکرها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۴۶۰؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹؛ ریاض العارفين، آفتاب‌رای، ۲۰۵/۱-۲۰۶؛ سفینه هندی، ۵۸-۵۹؛ شعراء اصفهانی شبه‌قاره، ۱۲۴-۱۲۶؛ شمع انجمن، ۱۳۳؛ عقد ثریا، ۲۱؛ منتخب اللطائف، ۱۶۱؛ مخزن الغرائب، ۷۹۴/۱-۷۹۶؛ نتایج الافکار، ۱۹۴-۱۹۵؛ نثر عشق، ۴۷۱/۲-۴۷۴؛ همیشه بهار، ۱۳۳. جهان‌تاب

حشمت تبتی (heš.mat-e.tab.ba.ti)، محمدعلی، سده دوازدهم هجری، شاعر و خوش‌نویس شبه‌قاره. تاریخ تولد و مرگ وی دانسته نیست، اما کشتن چنداخلاص در تذکرة همیشه بهار که آن را در ۱۳۶۱ق نوشته است یادآور می‌شود که سن حشمت در آن هنگام از سی بیشتر بوده است. خوشگو نیز در تذکرة خود با نام سفینه خوشگو که آن را در سال‌های ۱۱۳۷-۱۱۴۷ق نوشته است، به دوستی نزدیک خود با حشمت اشاره می‌کند. از نسبت او چنین برمی‌آید که خود یا نیاکانش از مردم تبت بودند، اما او در هند زندگی می‌کرد. وی از شاگردان میرزا عبدالغنی بیگ قبول کشمیری\* (۱۳۹۱ق) بود و در سروده‌هایش نخست تکلف و سپس مسیحا تخلص می‌کرد. حشمت با بیشتر شاعران هم‌روزگارش نشست و خاست داشت. به فراگیری اصول خوش‌نویسی نیز پرداخت و خط نستعلیق را به شیوایی می‌نوشت و علوم غریبه را هم نیک می‌دانست. از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکرها به جا مانده است.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۰؛ تذکرة شعراء کشمیر، ۲۱۲/۱-۲۱۳؛ روز روشن، ۲۱۷؛ سفینه خوشگو، ۲۸۹؛ صفح ابراهیم، ۵۳؛ مخزن الغرائب، ۸۵۷/۱؛ همیشه بهار، ۶۲-۶۳. جهان‌تاب

حشمت شاه‌جهان‌آبادی (heš.mat-e.šāh.ja.hān.ā.bā.di)، میر محتشم‌علی خان پسر میرباقی، ۱۱۶۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از سادات بدخشان است. یکی از نیاکانش به هند کوچید. پدرش میرباقی از هم‌نشینان و ملازمان محمدیارخان، حاکم شاه‌جهان‌آباد (دهلی)، در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. خود حشمت در شاه‌جهان‌آباد به دنیا آمد و از منصب داران نام‌دار دوره محمدشاه گورکانی

(۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) به‌شمار می‌آمد. در سخنوری از هم‌طرحان میرمحمدافضل ثابت و شیخ عبدالرضا متین اصفهانی و دیگر سخنوران هم‌روزگارش بود. برادر مهترش میروالایت‌الله‌خان نیز شعر می‌سرود و ولایت تخلص می‌کرد و به گفته مؤلف مخزن الغرائب، در جامه درویشی به لکنو رفت و در همان‌جا درگذشت. حشمت، گذشته از فارسی، گاهی به اردو نیز شعر می‌سرود و شمار اشعار دیوانش را نزدیک هفت هزار بیت گفته‌اند. والة داغستانی در ریاض‌الشعراء می‌گوید که «روزی دیوانش مطالعه کردم تا به این بیت رسیدم: «نه هر ایرانی‌ای هم‌طرح حشمت می‌تواند شد - نه هر چینی فروشی هم‌سر فغفور می‌گردد». سبب مطعون شدن این فریق این‌که چند کس از مردم ایرانی به عنوان سوداگری در شاه‌جهان‌آباد، دکان چینی‌فروشی برچیدند و در هندوستان دکان‌داری برای این جماعت ننگ است؛ لهذا مورد طعن شده‌اند و نیز قاطبه خلق ایرانی را به وقت طعن به چینی‌فروشی یاد می‌کنند، چنان‌چه سابق نیز گفتند: «ما زبان اهل ایران را به هویی بسته‌ایم - دست این چینی‌فروشان را به مویی بسته‌ایم». (لهذا) عرق حمیت به جوش آمد [و] این دو بیت بر حاشیه دیوانش نوشته فرستادم: به استادان ایران هندی‌ای هم‌طرح می‌گردد - به چینی می‌زند پهلو سفالین کاسه‌ای جنگی / حریف ناله‌های زور ما هرگز نه‌ای حشمت - مزن انگشت بر لب چینی فغفوری ما را.» حشمت با سراج‌الدین علی‌خان آرزو دوستی بسیار نزدیک داشت. آرزو را در سخنوری استاد خود می‌شمرد و از دیوان خود، نزدیک هفت هزار بیت، را برای اصلاح به او داد. آرزو نیز آن‌چه مناسب می‌دید، بر حاشیه دیوانش نوشت و دیوان را برایش بازفرستاد.

منابع: تذکرة شعراء اردو، میرحسن، ۵۶-۵۵؛ تذکرة فارسی‌گو شعراء اردو، ۱۹-۱۷؛ تذکرة هندی، ۹۰؛ خوش معرکه زیبا، ۱۱۹؛ الذریعه، ۲۵۶/۹؛ ریاض العارفين، آفتاب‌رای، ۲۰۵/۱-۲۰۶؛ سخن شعراء، ۱۳۴؛ سفینه هندی، ۵۵؛ صبح گلشن، ۱۳۹؛ صفح ابراهیم، ۵۰؛ طبقات شعراء هند، ۱۰۵؛ گلستان بی‌خران، ۷۰؛ گلشن بی‌خار، ۱۴۰؛ گلشن همیشه بهار، ۱۱۷؛ گل عجائب، ۵۶؛ مجمع التفاسیر، ۴۳-۴۴؛ مجموعه نغز، ۲۱۲/۱؛ مخزن الغرائب، ۷۹۶/۱-۷۹۷؛ مخزن نکات، ۶۷؛ نتایج الافکار، ۱۹۵-۱۹۶؛ نثر عشق، ۴۷۲/۲-۴۷۴؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 230.

برزرگر

حشمت کشمیر ← غلام‌قادرخان جانیسی

ایهام بسیارگرایش داشت. از آشنایان خوشگو و آرزو بود. به گفته آرزو، حضوری دیوانی در بیست هزار بیت تمام کرده، در برابر هر غزل ملاطهر غنی، دو غزل گفته بود. ولی امروزه از سروده‌های او، جز آن‌چه در تذکره‌ها آمده، چیزی نمانده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۶؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۰؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۲۹-۱۳۱؛ تین تذکری، ۳۰۷-۳۰۰؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۲۳؛ روز روشن، ۲۱۸؛ سفینه خوشگو، ۳۴۸؛ سفینه هندی، ۵۹؛ گل رعنا، ۵۶-۶۳؛ مجمع‌الغایس، ۴۳؛ نتایج الافکار، ۱۹۲-۱۹۳؛ نگارستان سخن، ۲۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 245.

برزگر

### حفظ‌الله‌خان پسر سعدالله‌خان ← حفظی

حفظ‌الله رامپوری (hef.zol.lāh-e.rām.pu.ri)، محمد فرزند محمدمعین، ز ۱۲۳۶ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در خانواده‌ای مذهبی و اهل ادب در لکنو پرورش یافت. وی به درخواست سیدقمرعلی در ۱۲۳۶ق/۱۸۲۰م کتابی به نام انشای فیض‌رسان/حفظ‌القواین در قواعد نامه‌نگاری نوشت و آن‌را به نواب‌احمدعلی اهدا کرد. این اثر در چهار فیض تدوین شده است: ۱- نثری که به خدمت بزرگان تحریر رود، ۲- خطوطی که به همسران تسطیر گردد، ۳- نامه‌هایی که در خور خردان باشد و ۴- رقبات شرعی و معاملات. این کتاب در ۱۲۹۹ق/۱۸۸۱م در کانپور به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۶۰/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۵۵/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۰۴/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۰۸۵/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۹۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی عربی، ۹۵۶/۲؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 3/2085; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 235.

فتح‌نیا طبری

حفظی (hef.zi)، نواب حفظ‌الله‌خان پسر سعدالله‌خان، ۱۱۱۲ق، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پسر سعدالله‌خان علامی

حشمتی لاهوری (heš.ma.ti-ye.lā.hu.ri)، غلام‌علی، ۹۳۸-۱۰۱۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی او بیش از این دانسته نیست که از شعراء روزگار جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و اوایل حکومت جهانگیرگورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود. شعر فارسی و اردو می‌سرود و در شعر فارسی از سبک عراقی پیروی می‌کرد و به شیوه سعدی و حافظ شعر می‌گفت. دیوان شعری به فارسی داشته که در دسترس نیست و تنها نمونه‌ای از اشعارش در تذکره‌های روز روشن، مخزن‌الغرائب و چند تذکره دیگر آمده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۱۳-۲۱۴؛ تاریخ شعر و سخنوران فارسی در لاهور، ۲۸۰-۲۸۳؛ روز روشن، ۲۱۷؛ صبح گلشن، ۱۳۷؛ مخزن‌الغرائب، ۱/۷۷۵؛ مرآة‌العالم، ۵۷۰/۲.

امیرهدائی

حضرت (haz.rat)، محمدحیات، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از شاعران هم‌روزگار محمدشاه‌گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) بود و در دهلی کهنه روزگار به سر می‌برد. او در شعر نخست قابل تخلص می‌کرد، اما بعدها تخلص خود را به حیات برگردانید. وی به سلک طالبان علم نیز پیوسته بود. از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۵۰؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۰؛ سفینه خوشگو، ۲۸۵؛ همیشه بهار، ۶۶.

جهانتاب

### حضوری قصوری، غلام محی‌الدین ← غلام محی‌الدین قصوری

حضوری مولثانی (ho.zu.ri-ye.mul.tā.ni)، گربخش، ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. گریاگور به زبان هندی خداوند را گویند (گل رعنا، ۵۶). گربخش از قوم کنبو و اصلش از هندوان مولتان در پنجاب بود، ولی در مستهرا در چند فرسنگی شاه‌جهان‌آباد (دهلی) می‌زیست. وی از استادانی مانند میرمعصوم مشرب و میرزا عبدالقادر بیدل (۱۱۳۳ق) مشق سخن گرفت و به حد کمال رسید. مدتی منشی سید قطب‌الدین علی‌خان در شاه‌جهان‌آباد بود. قصه عشقی هندی کامروپ و کاملتا را به نظم درآورد. از سخن‌سرایان سبک هندی بود و به صنعت



(۱۰۶۶ق)، وزیر نام‌دار شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) بود. خود از امرای برجسته دوره اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به‌شمار می‌آمد. در ۱۰۹۷ق به حکومت کشمیر گماشته شد. در همان سال ابوالفتح‌خان، دیوان صوبه کشمیر، را به قایم‌مقامی خود در آن ایالت نهاد و برای فرونشاندن شورش راجه جمون، به جمون لشکر کشید. پس از گشودن جمون به درگاه شاهی بازگشت و ابوالفتح‌خان یک سال و یک ماه به نیابت وی به اداره کشمیر پرداخت. سپس «شیخ ابوالفتح نام که از قربان حفظ‌الله‌خان بود به نیابت صوبه [کشمیر] تقرر یافت.» (تاریخ حسن، ۵۴۶/۲) حکومت کشمیر تا ۱۱۰۱ق با حفظ‌الله‌خان بود. وی در ۱۱۰۳ق به حکومت تنه و سیوستان (سند) منصوب گشت و تا پایان عمرش در این مقام باقی ماند. گویند «هر سال در عرس حضرت پیغمبر صلعم هزار کس را شیلان می‌کشید و اول و آخر برای دست شستن آن جماعه آفتابه به‌دست گرفته خود آب می‌ریخت. وقتی که شاهزاده معزالدین [جهاندارشاه] در سیوستان رسیده و از برای عبور، حکم به پل بستن فرمود، نواب به نفس نفیس اهتمام می‌کرد. بس که در حرارت آفتاب به‌سر برد، کلفتی بر مزاجش استیلا یافته، هم در سیوستان... وفات یافت.» (مقالات الشعراء، ۵۶) پیکرش را در لاهور به خاک سپردند. در ۱۱۰۹ق مسجدی در تنه برآورد که محمدعابد بن مخدوم رحمت‌الله قطعه‌ای در تاریخ بنای آن سرود. از مداحانش در کشمیر داراب جوئیای تبریزی (۱۱۱۸ق) است و در دیوانش دو قطعه در ستایش حفظ‌الله‌خان آمده است، یکی در چهل و سه بیت در «معذرت [از] حفظ‌الله‌خان» (گویا حفظ‌الله‌خان جوئیای را، به گناهی، از درگاه خود رانده بود) و دیگری در تاریخ «اضافه منصب حفظ‌الله‌خان». از دیگر شاعران ستاینده وی می‌توان از میرزا لعل‌بیگ فدوی، میرمحمد محسن محسن شیرازی و منشی لعل‌چند میگرچ نام برد. عطای تتوی مثنوی مهر و ماه خود را به خواش وی سرود. خود وی نیز شعر می‌سرود و حفظی تخلص می‌کرد و سروده‌هایی از او در تذکرها آمده است. پسرش متوسل‌خان نیز به فارسی شعر می‌گفت و تخلص قابل داشت.

منابع: تاریخ حسن، ۵۴۶/۲؛ تحفة الطاهرین، ۱۳۳-۱۳۴؛ تحفة الکرام، ۳۳۹-۳۴۳، ۴۱۷؛ تذکره شعرای کشمیر، اصلح، ۵۷-۵۵، ۹۹، ۵۹۷؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۱۹۲-۱۹۳؛ سفینه خوشگو، ۱۶؛ صبح گلشن، ۱۳۹-۱۴۰؛ صحف ابراهیم، ۴۸؛ مآثر الامراء، ۵۲۰/۲

مقالات الشعراء، ۱۷۹-۱۸۱، ۳۸۳، ۴۹۳، ۷۳۶، ۷۳۸، ۷۹۲؛ کلیات جوئیای تبریزی، مقدمه، ۲۳۴-۲۴۰؛ نزهة الخواطر، ۷۴/۶-۷۵

Dictionary of Indo-Persian Literature, 235.

برزگر

**حفیظ اصفهانی** (ha.fiz-e.es.fa.hā.ni)، عبدالحفیظ / محمد حفیظ فرزند محمد اشرف فرزند عبدالحسیب فرزند احمد فرزند زین‌العابدین علوی عاملی، - اصفهان ۱۱۶۰ق، فقیه و شاعر ایرانی. در خانواده‌ای اهل علم برآمد. از نوادگان میر داماد (- ۱۰۴۱ق) و عبدالعالی کرکی (- ۹۹۳ق) بود. نیای او (- ۱۱۲۱ق)، پدر (- ۱۱۴۵ق) و عموهایش زین‌العابدین (- ۱۱۰۱) نیز عالم دینی بودند. عبدالحفیظ در پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به هند سفر کرد. اما اندکی پس از آن به اصفهان بازگشت و زندگی خود را به طاعت و عبادت گذراند. از سروده‌های او تنها ابیاتی پراکنده و از آثار دینی او تنها اجازه‌نامه‌ای مانده که آن را برای ابراهیم خوزانی (- پیش از ۱۱۶۰ق) نوشته است. در اجازه‌ای که خوزانی خود برای نصرالله حایر نوشته از سه تن از مشایخ استادش یاد کرده که یکی پدر خودش محمد اشرف و دو تن دیگر محمد بن عبدالفتاح تنکابنی، متخلص به سراب و دیگری میرزا محمد باقر فرزند میرزا حسن سلطان العلما بودند.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۱؛ الذریعه، ۲۵۷/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۱۴؛ شام غریبان، ۶۹؛ شعرای اصفهانی شبه قاره، ۷۸؛ صبح گلشن، ۱۴۰؛ کاروان هند، ۳۲۶-۳۲۷؛ الکواکب المنتشرة، ۲۲۶-۲۲۷.

دانشنامه

**حفیظ الدین احمد بردوانی** ← احمد بردوانی

**حفیظ الدین احمد کرمانی** (ha.fizod.din.ah.mad-e.ker.mā.ni)، فرزند شهاب‌الدین احمد، لکنو در ایالت اوتارپرادش ۱۹۵۲م - ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه هندوی بنارس به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۸۰م دانشنامه دکترای زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. سپس به پژوهش و تدریس در دانشگاه پرداخت. در ۱۹۷۸م به ایران سفر کرد. وی به زبان‌های اردو، فارسی و عربی آشنایی دارد. از آثارش: شعر انقلاب (لکنو، ۱۹۸۵م)؛ ترجمه تاریخ

مختصر ادبیات فارسی (لکنو، ۱۹۸۵م)؛ تاریخ ادبیات فارسی تا دوره قاجار.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۱/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۳-۲۶۴.

رسولی

حفیظ الله خان (ha.fi.zol.lāh.xān)، محمداولیا نایطی شافعی، مخاطب به محمد حفیظ الله خان بهادر حافظ یار جنگ، پسر محمدحسین، شعبان ۱۲۰۴ — ۱۲۶۶ق، تاریخ نگار فارسی نویسنده شبه قاره. در روستایی به نام نورپار، در حوالی اودگیر، به دنیا آمد. همراه پدرش از اودگیر به صوبه (استان) نیلور و از آنجا به مدراس رفت. در خدمت نوابان آرکات/کرناٹک، که لقب والاجاه داشتند، بالید. پدرش (یا خود وی) اتالیق نواب اعظم جاه محمد منصورخان بهادر، والاجاه چهارم (۱۲۳۴-۱۲۴۱ق) بود. از بزرگان درگاه محمد غوث خان متخلص به اعظم، والاجاه پنجم (۱۲۵۸-۱۲۷۲ق)، به شمار می آمد و از او لقب حافظ یار جنگ گرفت. وی کتابی به نام شرف نامه/ تاریخ حفیظ الله خانی در تاریخ نوابان کرناٹک، از نواب عظیم الدوله بهادر، والاجاه سوم (۱۲۱۶-۱۲۳۴ق)، تا محمدغوث خان والاجاه پنجم، نوشته که به کوشش سید محمد فضل الله در مدراس به چاپ رسیده است (۱۹۶۱م).

منابع: اشارات یش، ۱۵۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۲۶۴؛ فهرست مشروح بعضی کتب نفیسه قلمی مخزنه کتب خانه آصفیه، ۲۱۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۶/۴۶۶۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲/۱۲۸۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 214; *Mughals in India*, 547; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1187, 1334.

برزگر

حفیظ هوشیارپوری (ha.fiz-e.huš.yār.pu.ri)، شیخ عبدالحفیظ فرزند شیخ فضل خان، ده دیوانپور در حومه جهنگ ۱۹۱۲-کراچی ۱۹۷۳م، شاعر پاکستانی. تحصیلات مقدماتی را در هوشیارپور گذراند. در شانزده سالگی به لاهور رفت و تحصیلات عالی را در رشته فلسفه در دانشگاه پنجاب ادامه داد. وی از محضر پدر بزرگش، غلام محمد که به فارسی شعر می سرود و برادر بزرگش عبدالرشید متخلص به راحل که از فضلا بود، بهره برد. در ۱۹۳۶م دانشنامه فوق لیسانس گرفت. در

مدت هشت سالی که در دانشگاه بود، ریاست انجمن اردوی پنجاب را به عهده داشت. پس از آن در اداره رادیوی پاکستان شروع به کار کرد و تا سمت معاون دبیر کل رادیو، پیش رفت و در همین سمت بازنشسته شد. دوبار به ایران مسافرت کرد. در ۱۹۵۳م به عنوان عضو هیأت فرهنگی پاکستان راهی ایران شد. به اصفهان و مشهد و توس نیز مسافرت کرد. اشعارش در مجلات ایرانی و پاکستانی به چاپ رسید. وی دیوان اشعار داشته است. در غزل و ساختن ماده تاریخ ماهر بود. حفیظ مثنوی های ولی محمدخان لغاری را ویراسته، مقدمه ای بر آنها نوشته و به چاپ رسانده است.

منابع: تذکره شعری پنجاب، ۱۲۹-۱۳۱؛ تکملة مقالات الشعراء، ۶۲۷؛ خفنگان خاک لاهور، ۲۴۲؛ شاعران پارسی گوی معاصر پاکستان، ۵۱۶-۵۱۴؛ فارسی گویان پاکستان، ۳۹۵-۳۹۹.

حجینی

حقانی (ha.qā.ni)، شاه قطب الدین، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. نوه مخدوم شاعر عزیزالله، خلیفه شیخ نور قطب عالم بود. حقانی در کتاب مسائل المشایخ که آن را حدود ۹۰۰ق و به زبان بنگالی نوشته، نسبت روحانی خود را به پیران طریقت، چنین آورده است: «مسکین قطب الدین شیخ مطیع الدوله شیخ بابو، شیخ محمد، شیخ عبدالرحمان، شیخ معین الاسلام، شیخ حسام الدین، شیخ نورقطب عالم، شیخ علاء الحق لاهوری، شیخ سراج الدین عثمانی اودهی، شیخ نظام الدین اولیا، شیخ فریدالدین مسعود گنج شکر، شیخ بختیار کاکا، شیخ معین الدین سجزی چشتی و...». به نوشته حقانی، او دوازده سال نزد شیخ محمد به ریاضت روحانی پرداخت و از چهارده خانواده روحانی خلافت به او رسیده است. همچنین در حضور سی صد عالم به او لقب حقانی داده شد. حقانی شعر هم می سرود. از سروده های فارسی وی شعری است که در ستایش مرشد خویش، نورقطب عالم سروده است. مطلع این شعر که در مسائل المشایخ آمده، چنین است: «قطب عالم گمراهان را رهبر است - قطب عالم از دو عالم بهتر است».

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱/۶۳۸۶۳۶؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۰-۳۱.

نوش آبادی

حقى دهلوى (haq-qi-ye.deh.la.vi)، ابو محمد عبدالحق فرزند سيفالدين فرزند سعدالله ترك بخارى، دهلى ۹۵۸- همانجا ۱۰۵۲ق، تاريخنگار، شاعر، صوفى و محدث شبه قاره. نياكانش از بخارا به هند كويچيند و در دهلى سكونت گزيدند. پدرش (۹۹۰ق) دانشمندی بلند آوازه و شاعری توانا بود. حقى در پادشاهى جلال الدين اكبر گوركاني (۹۶۳-۱۰۱۴ق) زاده شد و در زادگاهش برآمد و قرآن و نوشت و خواند و گلستان و بوستان و ديوان حافظ و صرف و نحو عربى را نزد پدرش فراگرفت. در خدمت استادان دهلى به تكميل تحصيلات پرداخت. در ۹۸۵ق دست ارادت به موسى بن حامد حسنى اچى قادری داد. در ۹۹۵ق به زيارت حج رفت و چون از سفر حج باز آمد در گجرات نشيمن گزيد. در ۹۹۶ق باری ديگر به سفر حج رفت و چهار سال در شهرهای مکه و مدينه مجاور گرديد. در مکه از على بن ولى الله متقى و على بن جارالله قرشى و در مدينه از احمد بن محمد بن محمد مدنى و حميدالدين بن عبدالله سندی حديث شنيد و از آن ها اجازه روايت گرفت. حقى نویسنده اى پرکار بود و شمار نوشته هاى او را تا ۱۲۰ مجلد بر شمرده اند. چون درگذشت پيكرش را در كنار آرامگاه قطب الدين بختيار كاكى اوشى به خاك سپردند. از آثارش : ۱- احوال ائمه اثنى عشر كه تلخيص فصل الخطاب خواجه محمد پارسا (۸۲۲ق) است؛ ۲- اخبار الاخير فى احوال الابرار من اهل هذه الديار\* در احوال مشايخ صوفيه هند به فارسى كه در ۹۹۹ق نوشته است؛ ۳- اسماء الاساتذه؛ ۴- اسماء الرجال و الرواة المذكورين فى شرح المشكاة؛ ۵- الانوار الجليه فى احوال المشايخ الشاذليه؛ ۶- آداب الصالحين كه تلخيص احياء علوم الدين غزالى است؛ ۷- الافكار الصافيه فى ترجمة كتاب الكافيه؛ ۸- ارسال المكاتب والفضائل الى ارباب الكمال والفضائل؛ ۹- الاجوبة الاثنى عشر فى توجيه الصلاة على سيد البشر؛ ۱۰- بناء المرفوع فى ترصيص مباحث الموضوع در منطق؛ ۱۱- تنبيه العارف بما وقع فى العوارف در تصوف؛ ۱۲- تحقيق الاشارة الى تتميم البشارة؛ ۱۳- ترغيب اهل السعادات على تكثر الصلاة على سيد الكائنات؛ ۱۴- تحقيق ما ثبت بالسنه من الاعمال من ايام السنه؛ ۱۵- تكميل الايمان و تقوية الايقان به فارسى؛ ۱۶- تحصيل التعرف معرفة الفقه والتصوف؛ ۱۷- توصيل المريد الى المراد بين احكام الاحزاب و الاوراد؛ ۱۸- تسليه المصاب لئيل الاجر والثواب در صبر؛ ۱۹-

تاريخ حقى به فارسى در تاريخ عمومى هند كه در ۱۰۰۵ق آن را به پايان برد؛ ۲۰- ترجمه زبدة الآثار المنتخب من بهجة الاسرار كه آن را به فرمان داراشكوه (۱۰۲۴ق) پسر مهتر شاه جهان از عربى به فارسى برگردانيد؛ ۲۱- ترجمه الاحاديث الاربعين فى نصيحة الملوك والسلاطين؛ ۲۲- جامع البركات فى منتخب شرح المشكاة؛ ۲۳- جذب القلوب الى ديار المحبوب در تاريخ مدينه به فارسى؛ ۲۴- جمع الاحاديث الاربعين فى ابواب علوم الدين؛ ۲۵- حاشية الفوائد الضيائية و اتباع الهوى الصبائية؛ ۲۶- درالفريد فى بيان قواعد التوحيد؛ ۲۷- درة البهيه فى اختصار الرسالة الشمسية در منطق؛ ۲۸- ذكر اجازات الحديث فى القديم والحديث؛ ۲۹- ذكر الملوك\* فى اخبار سلاطين الهند؛ ۳۰- رسالة التورية السلطانية فى بيان قواعد السلطنة و احكامها و اركانها و اسبابها و آلتها كه آن را برای جهانگیر نوشته است؛ ۳۱- رسالة فى اقسام الحديث؛ ۳۲- رسالة فى اليلة البراءة؛ ۳۳- رسالة فى اسرار الصلاة؛ ۳۴- رسالة فى رد على بعض اقوال الشيخ احمد بن عبد الاحد سرهندی؛ ۳۵- رسالة فى مبحث الوجود؛ ۳۶- رسالة وصايا؛ ۳۷- رسالة فى الوظائف؛ ۳۸- رسالة فى عقد الانامل؛ ۳۹- رسالة فى آداب اللباس؛ ۴۰- زاد المتقين فى سلوك اليقين در مقامات مشايخ صوفيه (۱۰۰۳ق)؛ ۴۱- زبدة الآثار المنتخب من بهجة الاسرار در مناقب عبدالقادر گيلانى (۵۶۱ق)؛ ۴۲- شرح غنية الطالبين؛ ۴۳- شرح الشمسية؛ ۴۴- شرح الصدور بتفسير آية النور؛ ۴۵- صحيفة المودة كه ارجوزه اى در مكاتبات با عزيزان و دوستانش است؛ ۴۶- طريق الافادة فى شرح سفر السعادة فيروز آبادى؛ ۴۷- فصل الخطب لنيل اعالي الرتب؛ ۴۸- قلب الاليف؛ ۴۹- لمعات التنقيح فى شرح مشكاة المصابيح؛ ۵۰- مدارج النبوة و مراتب الفتوة در سيرت پيامبر به فارسى؛ ۵۱- مفتاح الفتوح لفتح ابواب النصوص كه شرح فتوح الغيب عبدالقادر گيلانى است؛ ۵۲- مطلب الاعلى فى شرح اسماء الله الحسنى و صفاته العلى؛ ۵۳- مرج البحرين الجمع بين الطريقين كه در جمع ميان شريعت و طريقت است؛ ۵۴- مطلع الانوار البهيه فى الحلية الجليلة النبوية؛ ۵۵- نكات العشق والمحبة فى تطيب قلوب الاحبه؛ ۵۶- نكات الحق والحقيقة من باب معارف الحقيقة؛ ۵۷- فتح المنان فى مذهب نعمان؛ ۵۸- ديوان شعر؛ ۵۹- منتخب مشوى معنوى؛ ۶۰- حسن الاشعار فى جمع الاشعار.

منابع: آب كوثر، ۱۳۵-۱۳۸؛ ادبيات فارسى بو سنای تأليف استورى،

۸۲۷/۲-۸۳۰؛ الاعلام، ۳/۲۸۰-۲۸۱؛ ايضاح المكنون،

۱/۳۶۰، ۲/۱۶، ۶۶، ۱۷۹، ۴۱۹، ۵۲۶؛ پاكستان مين فارسى

ادب، ۲۷/۱-۳۲: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۰۳-۱۷۰۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۷۴-۱۷۳/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۶۹-۳۷۱، ۶۷۸، ۸۰۵؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۶۳-۱۶۷؛ تذکره علمای هند، ۱۰/۹-۱۱۰؛ تذکره مشایخ قادریه، ۱۵۲-۱۶۱؛ تزوک جهانگیری، ۲۸۲؛ الذریعه، ۲۵۸/۹؛ ۱۲۱/۱۶؛ رود کوثر، ۳۸۹-۳۴۳؛ سفینه خوشگو، زیر «حق»؛ صبح گلشن، ۱۴۱-۱۴۲؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۸۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۸۳۶؛ فهرست نسخه‌های فارسی موزه ملی پاکستان، ۷۵۶-۷۵۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۶۲۱، ۱۷۱۶، ۱۷۳۱، ۱۹۷۹، ۲۰۷۷، ۲۱۵۸، ۲۲۶۸؛ معجم المؤلفین، ۵/۹۲-۹۱؛ معجم المطبوعات، ۸۸۹؛ منتخب التواریخ، ۱۱۷-۱۱۳/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۰۶/۵-۲۱۵؛ نشر عشق، ۴۶۱/۲-۴۶۵؛ هدیه العارفین، ۵۳/۱؛ شهریار نقوی، «ایران شناسی در پاکستان، مولوی عبدالحق، «بابای اردو»، وحید، سال چهارم، شماره ۳۸، بهمن ۱۳۴۵ش، صص ۹۸-۱۰۳؛ *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/265; Dictionary of Indo-Persian Literature, 9; Iranica, 1/113.*

دانشنامه

کمالات آراسته و در علوم عقلی و نقلی بلندآوازه بود. وی همانند پدرش زندگی صوفیانه داشت. حقیر شاعری صاحب دیوان بود، اما اکنون تنها ابیاتی از او به جا مانده است.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۱؛ تذکره حسینی، ۱۰۴؛ الذریعه، ۲۵۸/۹؛ سفینه خوشگو، ۲۹۶؛ صبح گلشن، ۱۴۰-۱۴۱؛ صفح ابراهیم، ۵۲؛

فتح نیا طبری

حقیر کشمیری (ha.qir-e-kaš.mi.ri)، پندت بنی رام، ز ۱۲۲۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شاعران برجسته دوره افغان‌ها بود. در تذکرها آمده است که او علاوه بر شعر فارسی در نثرنویسی فارسی نیز مهارت داشت، ولی آگاهی از آثار نظم یا نثر او در دست نیست و تنها این دو بیت در تذکره شعراء کشمیر و کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ از او آمده است: «در حالت بیخودی فتادم - از بار خودی شدم سبکدوش / شمع خود و هم چراغ هوشم - یاد غم هجر کرد خاموش.»

منابع: تذکره شعراء کشمیر، ۲۱۴/۱؛ ریاض الوفاق، ۲۸؛ کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ، ۱۷۰.

امیرهدائی

حقیری کاشانی (ha.qi.ri-ye.kā.šā.ni)، روزبهان، سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم کاشان بود و به سپاهیگری روزگار می‌گذراند. در خدمت میرجمله، صوبه‌دار بنگال در روزگار عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، به سر می‌برد. در ۱۰۷۲ق مثنوی تاریخی اورنگ‌نامه را درباره جنگ‌های جانشینی پسران شاه جهان گورکانی سرود و در آن به بیماری شاه جهان (۱۰۶۷ق)، شورش شاهزاده مرادبخش در احمدآباد، شورش شاه‌شجاع در بنگال، شکست شاه‌شجاع به دست سلیمان شکوه پسر داراشکوه، آهنگ اورنگ‌زیب از اورنگ‌آباد به سوی آگره/ اکبرآباد، اتحاد اورنگ‌زیب و مرادبخش برضد داراشکوه، شکست داراشکوه، برکناری شاه جهان و تاج‌گذاری اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ق) پرداخت. از این اثر نسخه‌هایی در دست است. یک مثنوی به نام محض ایجاز دارد که آن را در ۱۰۹۱ق سروده و برگرفته از داستان سسنگریت مادھونل و کام‌کن‌دلا است. اثر دیگر او منظومه نیمه تاریخی نصره المرتضی درباره حضرت علی(ع) و پسرش محمدحنیفه است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۸/۲؛ تاریخ‌نویسی

حقیر اصفهانی (ha.qir-e-es.fa.hā.ni)، میرزا باقر، سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و در دوره پادشاهی احمدشاه گورکانی (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) به هندوستان رفت و به ملازمت صفدر جنگ بهادر آمد. پس از درگذشت صفدرجنگ به سلک سپاهیان جانشین وی، شاه‌شجاع‌الدوله بهادر پیوست. حقیر شیفته شعر و شاعری بود و همواره به خواندن شعر دیگر شاعران می‌پرداخت و دواوینی بسیار گردآورده بود. وی خود نیز از ذوقی شاعرانه برخوردار بود و سروده‌هایش را برای بازیینی و اصلاح نزد امیرشمس‌الدین، ملقب به دهلوی عباسی می‌برد و تخلص خود را نیز هم از او گرفته است. از سروده‌های وی ابیاتی پراکنده در تذکرها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۵۳؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۱؛ سفینه هندی، ۶۱.

جهانتاب

حقیر اله آبادی (ha.qir-e-e.lāh.ā.bā.di)، کمال‌الدین محمد فرزند محمدافضل، - ۱۱۱۴ق، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش مردی دانشمند و پرهیزگار بود. حقیر به فضایل و

فارسی در هند و پاکستان، ۵۰۶-۵۰۷؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۱۵۸-۱۶۱؛ فارسی ادب بعهد اورنگزیب، ۲۴۳-۲۵۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۴۳/۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۳۹، ۱۳۵۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 224; *Mughals in India*, 174; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/598, 1318.

برزرگر

**حقیقت (ha.qi.qat)**، سید حسین شاه فرزند عرب شاه فرزند میرک‌شاه، بریلی ۱۱۸۶- مدراس ۱۲۴۹ق، شاعر و نویسنده اردو و فارسی‌نویس شبه‌قاره. اصلش از نواحی بلخ و خوست است و تبارش به امیر کلال (۷۷۲ق) می‌رسد. نیای او، میرک‌شاه، در دوره فرخ‌سیر گورکانی (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) به لاهور کوچید. عرب‌شاه، پدر حقیقت، در پی آشفته‌گی اوضاع پنجاب در نتیجه شورش سیک‌ها، به بریلی در استان اوده رفت و در آن‌جا رحل اقامت افکند و زن گرفت. حقیقت پس از مرگ پدرش (۱۱۹۴ق) با نیای مادری خود حکیم میرمحمد نواز به کانپور رفت. در سن تمیز رهسپار لکنو شد و نزد قلندر بخش جرأت به شاگردی در فنون شعر و سخنوری پرداخت. حقیقت که، به نوشته مصحفی در تذکره هندی یکی از نیاکانش به تعلیم کودکان نواب محبت‌خان اشتغال داشت، در ابتدای جوانی و شاگردی، بیشتر به کتابت و رونویسی غزل‌های جرأت، که به سبب کوری قادر به نوشتن نبود، می‌گذراند. پس از چندی چون امام‌بخش‌خان کشمیری که در اندیشه گردآوری سروده‌های شعرا و تألیف تذکره‌ای بود از جرأت «درخواست شخصی کرد که هم به تعلیم کودکان متوجه شود و هم به نوشتن تذکره مصروف باشد.» جرأت وی را به امام‌بخش‌خان معرفی کرد. امام‌بخش‌خان به یاری حقیقت تذکره‌ای ترتیب داد که، به ادعای مصحفی، بخش بزرگی از مطالب آن از تذکره مصحفی سرقت شده است (تذکره هندی، ۹۴-۹۵). حقیقت در لکنو مدتی در دسته سواران نوکر بود. پس از آن به کلکته رفت و در سمت منشی در دستگاه شرکت هند شرقی بریتانیا به کار سرگرم شد. سرانجام در مدراس (مرکز کرناटक) رحل اقامت افکند و در آن‌جا در مقام میرمنشی کار می‌کرد و ملازم نواب کرناटक/آرکات بود. وی به فارسی و اردو می‌سرود و می‌نوشت. از آثارش: ۱- صنم‌کده چین (لکنو، صفر ۱۲۶۳ق) که در ۱۲۰۹ق به انجام رسیده و مجموعه‌ای از لغز و معما به فارسی و عربی و اردو

است؛ ۲- قصه جذب عشق به نثر اردو که در ۱۲۱۱ق نوشته شده (کانپور، ۱۲۶۹ق)؛ ۳- تحفة العجم (نسخه‌های انجمن ترقی اردو کراچی به شماره ۳ ق ف ۱۲۵، و موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1961-1469) به نثر فارسی در دستور زبان فارسی، که حقیقت، به خواهش یکی از صاحب‌منصبان انگلیسی به نام هربرت هرینگتن، نوشتن آن را در هفدهم شوال ۱۲۱۲ق آغازید و در محرم ۱۲۱۳ق به پایان برد. این اثر در یک پیشکش در چگونگی زبان فارسی و برتری آن پس از زبان عربی بر دیگر زبان‌ها و بیان اطلاق نام پارس بر ملک ایران و مرزهای باستانی پارس، پنج تحفه (۱- چگونگی این زبان و متعلقات آن، ۲- حروف، ۳- اسم، ۴- صرف و ۵- نحو) و یک خاتمه است؛ ۴- خزینة الامثال (تألیف در ۱۲۱۵ق) شامل ضرب‌المثل‌های عربی، فارسی و اردو به ترتیب حروف تهجی که به همت چاپخانه منشی نولکشور به چاپ رسیده است. در این کتاب، امثال عربی را ابوالبرکات رکن‌الدین محمد، مشهور به مولوی تراب‌علی، به فارسی برگردانیده و موارد کاربرد آن‌ها را شرح داده است؛ ۵- مثنوی هشت گلگشت به فارسی در داستان بهرام و گل‌اندام (که در ۱۲۱۵ق، سروده است (نسخه انجمن آسیای بنگال)؛ ۶- مثنوی هشت گلزار که در ۱۲۲۵ق سروده و نظم اردوی مثنوی هشت بهشت امیر خسرو است (کانپور، ۱۲۶۸ق)؛ ۷- دیوان حقیقت که مجموعه سروده‌های اردوی او است؛ ۸- تذکره احب‌اکه ظاهراً همان تذکره‌ای است که حقیقت به دستور امام‌بخش‌خان کشمیری تألیف کرد، ولی امروزه نسخه‌ای از آن در دست نیست.

منابع: اشارات بینش، ۶۸، ۱۴۰؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۱۱۲۲/۲-۱۱۲۷؛ تذکره آزرده، ۳۸؛ تذکره هندی، ۹۴-۹۶؛ تین تذکری، ۷۸؛ جایزه مخطوطات اردو، ۴۵۷/۱؛ خمخانه جاوید، ۴۹۲-۴۹۰/۲؛ خوش معرکه زیبا، ۲۷۱-۲۷۲؛ دستور نویسی فارسی در شبه قاره، ۳۲-۳۱؛ سخن شعرا، ۱۳۶؛ طبقات شعرا هند، ۲۴۵؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۴۸۶، ۵۸۵-۵۸۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۶۵/۶-۲۴۳۶/۱۳، ۲۴۸۱، ۲۸۳۹-۲۸۴۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۰۴۹/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکهنو، ۲۳۰؛ فهرست نسخه‌های خطی موزه ملی پاکستان، ۴۵۱؛ گلستان بی‌خران، ۷۲؛ گلشن بی‌خار، ۱۴۱-۱۴۲؛ گلشن همیشه بهار، ۱۱۸؛ مجموعه نغز، ۲۱۹/۱-۲۲۰؛ نزهة الخواطر، ۱۴۴/۷؛ علی صدراایی خوبی، «فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه

محمودآباد لکهنو، میراث اسلامی ایران، دفتر ششم، ۴۶۷؛

A catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 608;

Dictionary of Indo-Persian Literature, 223; Mughals in India, 174.

برزگر

حقیقت الفقرا (ha.qi.qa.tol.fo.qa.rā)، منظومه‌ای عاشقانه در قالب مثنوی از مقبول. از زندگانی سراینده این منظومه جز این آگاهی نداریم که در سده دوازدهم هجری زندگانی می‌کرد و در شعر مقبول تخلص داشت: «لفظ مقبول شد به هر دو سرا - ختم نظم حقیقت الفقرا». تاریخ به پایان بردن این مثنوی در ۱۰۷۱ق بوده است: «هم به سالی که کردمش انشاد - بود هفتاد و یک بر الف زیاد / سال تاریخ اوست از ره دین - حال آیات کاملات حسین». مقبول در حقیقت الفقرا داستان زندگانی شاه حسین دوهاکلسری و عشق وی به پسری با نام مادهورا به نظم کشیده است. در این داستان، شاه حسین از درویشان لاهور که مزارش در این شهر در کنار رودخانه راوی، زیارتگاه مردم است، به پسری برهمن با نام مادهو که در زیبایی یگانه روزگار خود بود، دل بست: «مادهو به حسن و ناز عجب - پسر برهمن به اصل و نسب / پسری نازنین نازپرست - از می غمزه چشمش مست / بود هندو نژاد کافرکیش - شوخ و سنگین دل و جفااندیش». مادهو از عشق شاه حسین بی‌خبر بود، اما آتش عشق شاه حسین پیوسته شعله‌ورتر می‌شد، چندان که: «در پی او ز دست داد زمام - شد ز عشقش به لاهور بدنام». سرانجام مادهو در کمند این عشق گرفتار شد، زیرا به گفته شاعر «رسم عشق است کز پس محنت - عاشقان را همی دهد راحت». انجام این مثنوی در مرگ شاه حسین و سوگواری مردم است. درباره بی‌قراری مادهو نیز در اندوه از دست شدن یار چنین آمده است: «زندگانی که بی تو من دارم - بدتر از مردن است پندارم / جان من از غمت رسید به لب - پس مرا هم به پیش خود بطلب». مقبول در مثنوی حقیقت الفقرا به‌زبانی ساده سخن گفته و از آوردن واژه‌ها و ترکیب‌های دور از ذهن و پیچیده پرهیخته است. نسخه‌ای دست‌نویسی از این مثنوی به شماره spi/VI3253 در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۷۹-۲۸۰؛

فهرست مخطوطات شیرانی، ۷۲/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۸۸۷/۷-۸۸۸.

جهانتاب

## حقیقت مسلمانان بنگاله - فضل ربی مرشدآبادی

(he.kā.yat-e-zāl.va. max.du.re-ye.qa.rib)

حکایت زال و مخدوره غریب (he.kā.yat-e-zāl.va. max.du.re-ye.qa.rib)، داستان عاشقانه‌ای به نثر فارسی از میرزا زاهد، متخلص به مشتاقی. مؤلف پیش میرزا نورالله، از امرای شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق)، کار می‌کرد و این داستان را در پاسخ بهار دانش عنایت‌الله کنیه لاهوری و به پیروی از خواجه ضیاءالدین نخشبی نوشت. کتاب در داستان دلدادگی زال (مرد) و مخدوره (زن) است. در آن ابیاتی با تخلص مشتاقی دیده می‌شود که توجه ما را به سوی رزق‌الله، متخلص به مشتاقی، مؤلف واقعات مشتاقی، می‌کشانند که در دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) می‌زیست و به هندی و فارسی شعر می‌گفت. با این وجود، به درستی دانسته نیست که میرزا زاهد مشتاقی با رزق‌الله مشتاقی یکی است یا نه، یا این که مؤلف کتاب میرزا زاهد است و او تنها سروده‌هایی از مشتاق را در کتاب خود آورده است. از این اثر نسخه‌ای به خط انوپ چند، با تاریخ ۲۶ صفر ۱۰۹۴ق، در کتابخانه دانشگاه داکا (به شماره Du-50) نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۷۴/۲-۸۷۵؛ ثلاثه

غساله، ۲۵ - ۲۶، ۱۵۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۶۹۷/۵؛

فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۳۵۹/۱؛

The Persian Urdu &amp; Arabic Manuscripts in the Dacca university Library, 1/36.

سپاهی

حکمت، ابوالحسن معروف به حافظ پیرمحمد طبیب لاهوری - هشت خلد

حکمت، محب‌علی خان - محب‌علی خان حکمت

حکمی شیرازی (hok.mi-ye.šī.rā.zi)، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. از مردم شیراز و خواهرزاده سخنور نامی عرفی\* شیرازی بود. حکمی که در برخی تذکره‌ها از وی به حکیمی نیز یاد شده است، در پادشاهی شاه جهان گورکانی

(۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) از زادگاهش به هندوستان کوچید و چندی در بنگاله با قاسم\* جوینی حاکم آنجا به سر برد. سپس رهسپار دکن شد و به ملازمان عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) پیوست. از سروده‌های حکمی ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تذکره الشعراى غنى، چاپ اسلم خان، ۹۲؛ حدیقه السلاطین قطب‌شاهی، ۲۱۶، ۳۱۷؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۵۸؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۳۰۶/۲؛ شام غریبان، ۸۶؛ کاروان هند، ۳۲۸/۱-۳۲۹.

نوش‌آبادی

### حکیم الملک گیلانی ← نظام‌الدین احمد گیلانی

#### حکیمی شیرازی ← حکمی شیرازی

#### حلمی ترخان تتوی ← جانی‌بیگ ترخان

حلوای ظهور (hal.vā-ye.zo.hur)، مجموعه ملفوظات شاه‌ظهور محمدبن فتح محمد حسینی اله‌آبادی (- ۱۱۶۵ق) گردآورده شاه‌نورمحمد، معروف به شیخ نادر علی بن شیخ فیض‌الله. شاه‌نور محمد مرید شاه‌ظهور محمد بود و تدوین کتاب را پس از فوت شاه‌ظهور محمد، در پنجمین سال جلوس احمدشاه گورکانی (۱۱۶۵ق) آغاز کرد و یک سال بعد در ۱۱۶۶ق به پایان برد. وی در تدوین این کتاب از هیچ سند مکتوبی بهره نبرده و تنها با تکیه بر حافظه خود، مطالب را گردآورده است. کتاب هیچ آگاهی درباره نویسنده به ما نمی‌دهد، ولی درباره شاه‌ظهور محمد مطالبی پراکنده آورده است، که نشان می‌دهد پدر شاه‌ظهور محمد، شاه‌فتح محمد اله‌آبادی رسولپوری، صوفی بلندمرتبه‌ای بوده و خود فرزندانش را تعلیم داده و آن‌ها را از پای‌بندی به امور دنیوی بازداشته است. همچنین در این کتاب به دو تن از مریدان شاه‌ظهور محمد به نام‌های میان‌بدیع و میان‌اشرف‌الدین عظیم‌آبادی اشاره شده است. نام یکی از فرزندان شاه‌ظهور محمد نیز علی امجد بوده که سه روز پس از درگذشت پدرش به جانشینی او برگزیده شد. مؤلف، کتاب را به بیست‌وهفت باب تقسیم کرده است: ۱- توبه و استغفار، ۲- مذمت دنیا، ۳- ترک دنیا، ۴- اسلام و ایمان و احسان از روی حدیث، ۵- مذاهب، ۶- اوصاف بیعت، ۷- اوصاف پیر، ۸-

طریق بیعت، ۹- خدمت و حضوری به پیر، ۱۰- آداب پیر، ۱۱- یقین و اعتماد با پیر، ۱۲- فوایدی که از پیر به مرید می‌رسد، ۱۳- احوال مرید، ۱۴- اعمال ظاهر، ۱۵- ادعیه قضای حاجات و تعویذات رفع علل و بلیات، ۱۶- اذکار و اشغال، ۱۷- مجاهده و محاسبه و نفی خاطر، ۱۸- تصور برزخ، ۱۹- معرفت دل و کشف قبور و غیره، ۲۰- معرفت مراتب ذات و صفات و ظهور صفات و مشاهده ذات، ۲۱- عشق، ۲۲- سماع، ۲۳- شطحیات، ۲۴- اوصاف درویش، ۲۵- گذران فقر، ۲۶- قدری احوال بعضی از بزرگان و ۲۷- متفرقات. این کتاب در تنوع موضوع، کتابی جامع است و در آن جابه‌جا به آیات قرآن، احادیث و واقعات صوفیان استناد شده است. همچنین در این کتاب به برخی از امرا و نوابان اشاره رفته و کردار آن‌ها و شیوه برخورد ایشان با صوفیان بیان شده است. در این کتاب به تاریخ وقوع هیچ‌یک از رویدادها یا ملفوظات اشاره نشده است. کتاب در سبک زبان و بیان در حد متوسط است. نسخه موجود که به نظر می‌رسد تنها نسخه کتاب باشد، در پنجمین سال جلوس عالمگیر ثانی (۱۱۷۲ق) به خط نستعلیق به دست سیف‌الدین ولدشاه محمد کتابت شده است. کتاب در پایان کتاب ترقیمه مؤلف را عیناً نقل کرده است. نسخه یاد شده در کتابخانه شخصی حکیم سید ظل‌الرحمان استاد دانشگاه اسلامی علیگر نگهداری می‌شود.

منبع: تصوف برّ صغیر، ۵۰-۴۵.

امبره‌دانی

حلیم (ha.lim)، سید جعفر حسین فرزند سیدعلی جعفر، جونپور ۱۹۳۷م-، فارسی‌پژوه پاکستانی. در ۱۹۷۴م/ ۱۳۵۳ش با نوشتن پایان‌نامه‌ای با نام شرح احوال و آثار عبدالرحیم خانخانان و خدمات او برای پیشرفت ادبیات فارسی از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت (اسلام‌آباد، ۱۳۷۱ش/ ۱۹۹۲م). حلیم در زبان‌های اردو، فارسی، عربی و انگلیس مهارت دارد. وی از ۱۹۶۵ تا ۱۹۷۳م در تهران به سر می‌برد. حلیم سال‌ها در دانشگاه کراچی به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. مقالات حلیم: «اقبال و جوانان ملت» (اسلام‌آباد، ۱۹۸۳م)؛ «پروفسور غلام سرور در مقام یک استاد» (اسلام‌آباد، ۱۳۶۵ش).

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۳۸۲؛ فارسی آموختگان، ۲۷۵؛ گنج

شایگان، ۳۷؛ گنجینه دانش، ۱۹۳-۱۹۴.

رسولی

حمزه بواناتی (ham.ze-ye.bu.ā.nā.ty)، ز ۱۰۲۰ق، شاعر ایرانی. اصلش از شیدان بوانات از توابع فارس است. پدرانش در آن ده به رنگریزی می‌پرداختند. حمزه به این شغل دلبستگی نداشت و به کسب علوم و دقائق سخنوری پرداخت تا رفته‌رفته از سخن‌دانان سرشناس فارس شد. سپس به هندوستان رفت. چون مردی خوش صحبت بود و قصه را نیز نیکو می‌خواند، به راحتی در مجالس و محافل آن سرزمین راه یافت. همین ندیم شیوگی وی سبب شد تا عبدالرحیم، خان‌خانان وی را به برهانپور خاندیس فراخواند و در مسلک ملازمان و مجلسیان خود درآورد. حمزه در آن‌جا در خدمت میرزا حسن بیگ شکرآغلی (از اقوام نزدیک عبدالرحیم) بود. وی به شکرگزاری انعام و احسانی که این سپه‌سالار بدو کرده بود، او را بسیار مدح کرده است. پس از مدتی از عبدالرحیم اجازه بازگشت به وطن خواست. از راه دکن راهی شد و پس از گذشتن از بیجاپور و گلکنده و گرفتن انعاماتی از بزرگان آن دیار به ایران رسید و به شیراز درآمد (۱۰۲۰ق). گویا تا پایان عمر همان‌جا ماندگار شد. اشعاری از وی که در مدح عبدالرحیم سرود، در مآثر رحیمی به یادگار به جا است.

منابع: بزم تیموریه، ۱/۳۶۱؛ کاروان هند، ۱/۳۳۲-۳۳۳؛ مآثر رحیمی، ۱۴۱۴-۱۴۱۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۱-۴۲۲.

حجتی

حمزه کشمیری (ham.ze-ye.kaš.mi.ri)، مخدوم شیخ حمزه، معروف به سلطان‌العارفین و محبوب‌العالم، فرزند ملک عثمان رینه، زینه‌گیر ۹۰۰-۹۸۴ق، عارف کشمیری. از طایفه رینه که شاه فتح‌الله حقانی پیشوای روحانی آن بود، تعلق داشت. در خردسالی از زادگاهش به سرینگر مرکز کشمیر رفت و یک سال در خانقاه شاه فتح‌الله قرآن آموخت و سپس به فرمان شاه فتح‌الله، در خانقاه شمس چک به فراگیری علوم دینی پرداخت. به گفته تحایف‌الابرار، وی «تا مدت بیست سال به خواندن علم و تحصیل علوم باطنی مشغول بودند». به سید جمال‌الدین بخاری، از مشایخ بزرگ سهروردیه، دست ارادت داد و از او خرقه خلافت گرفت و بر مسند ارشاد نشست و مریدان بسیار یافت، گویند «تمام عمر شریف تجرید و تفرد اختیار نموده، افاضه و افاده و نشر احکام شریفه و ترویج سنت و دفع بدعت کرده‌اند و مردم بسیار و بی‌شمار از خواص و عوام از کاملان و واصلان به برکت تربیت ایشان گشتند.» سخت ضد شیعی بود و

حمایت‌علی کاکوروی (hemā.yat.a.li-ye.kā.ku.ra.vi)، فرزند محمدکاظم، ۱۱۸۵-۱۲۲۶ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. نزد حکیم محمدحیات لکنویی به تحصیل پرداخت. از محضر شیخ قاسم‌علی بن حمدالله سندیلوی در سندیله، مفتی عبدالواحد خیرآبادی در لکنو و شیخ ذوالفقار علی دیوی در دیوه بهره برد. پس از آن به کاکور بازگشت و به تدریس پرداخت. از آثارش: رکازالاصول که شرحی بر فصول اکبری است (لکنو، ۱۲۹۷ق)؛ نولاریب که ترجمه فتوح الغیب است؛ ملهم الصواب در سلوک؛ معدن علوی در اعمال و دعا.

منابع: فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۶۲۷؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۱/۳۵۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳/۲۶۱۸، ۲۶۲۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی مؤرخه ملی پاکستان کراچی، ۳۶۳؛ مؤلفین کتب چاپی، ۲/۹۵۷؛ نزهة الخواطر، ۱۴۹/۷.

فتح‌نیا طبری

حمدی کشمیری (ham.di-ye.kaš.mi.ri)، ملا حمدی، -۱۰۱۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. وی از شاعرانی است که به تخلص خود مشهور است و نام او پیدا نیست. تخلص او را حمیدی نیز گفته‌اند. درباره احوال او آگاهی‌های دقیقی در دست نیست. از اواخر دوره جلال‌الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) پیدا شده و در دوره جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) نیز می‌زیسته. دور نیست که وی همان احمد حمدی، پسر حسین گنابی و پسر عم شیخ یعقوب صرفی کشمیری (۹۲۸-۱۰۰۳ق)، باشد که به گفته صرفی «به شعر و جمیع علوم دگر» نامور بود. گویند صاحب دیوان بود. اما دیوان او امروزه در دست نیست. ماده تاریخ وفات او را «شد به بهشت» (= ۱۰۱۸) یافته‌اند. ابیاتی از او در تذکرها باقی است.

منابع: تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۱/۲۱۴-۲۱۵، الذریعه، ۲۶۶/۹؛ روز روشن، ۲۲۱؛ مخزن الغرائب، ۲/۳۴۰؛ هفت اقلیم، ۱/۱۱۶؛ همیشه بهار، ۶۶؛ محمدظفرخان، «کشمیر در عهد جهانگیر»، هلال، جلد ۱۰، شماره ۳، بهمن ۱۳۴۱ش، صص ۱۸-۲۴.

مژدهی



تألیف کرد. این اثر در مسائل تصوف و حالات و زندگی نامه صوفیان بلگرام است. نسخه دست نویس آن در کتابخانه شخصی محمدا یوب قادری در کراچی نگه داری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۷۸۳/۳؛

نزهة الخواطر، ۷۷/۶؛

*Dictionary of Indo-persian literature*, 223.

فتح نیا طبری

**حملة حسینی (ham.le-ye.ho.sey.ni)**، نام سه منظومه از سید غلام علی موسوی رضوی جهانگیر نگری، محمدرفع خان باذل (۱۱۲۳ق) و محمد محسن تتوی، متخلص به محسن (۱۱۶۳ق). حملة حسینی رضوی که درباره رویداد کربلا است در ۱۲۷۰ق سروده شده و نسخه ای از آن نیز در کتابخانه بانکیپور نگه داری می شود. منظومه باذل که حملة حیدری\* نام دارد، حماسه ای دینی است و به وزن و سبک شاهنامه سروده شده است. حملة حسینی تتوی نیز مثنوی حماسی - دینی است که در ۱۳۶ق سروده است و نزدیک به ۱۰۰۰۰ بیت دارد و اعلام ماتم نام دارد (نسخه شماره ۴۵۰۹/۹۵۷ دانشگاه شیرانی لاهور).

منابع: ادبیات فارسی بر بنای تألیف استوری، ۹۷۷/۲؛ الذریعه،

۹۱/۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵۵/۸؛

۱۶۹۶/۱۲؛ عصمت نسیرین، «ارزش تاریخی شاهنامه»، دانش.

بهار ۱۳۷۲ش، شماره ۳۳، صص ۱۰۷ - ۱۰۸؛

*Dictionary of Indo-persian Literature*, 196.

دانشنامه

**حملة حیدری (ham.le-ye.hey.da.ri)**، منظومه ای حماسی دینی از میرزا محمدرفع خان باذل مشهدی ( - دهلی ۱۱۲۳ق) شاعر روزگار شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق). نخستین بخش این منظومه که در بحر مقارب است حدود ۲۴۰۰۰ بیت دارد. این منظومه با ستایش خدا، پیامبر و دوازده امام آغاز می شود و سپس داستان بعثت، رویدادهای زندگی و مرگ پیامبر، جنگ های علی (ع)، قضیه غدیر خم، زندگی و رویدادهای زمان جانشینان پیغمبر تا قتل عثمان به دنبال آن می آید. این اثر از کتاب معارج النبوه و مدارج الفتوة معین بن حاجی محمد الفراهی، برگرفته شده است. با مرگ باذل منظومه اش ناتمام ماند و پس از او میرزا ابوطالب میرفندرسکی، معروف به ابوطالب اصفهانی، بخش دوم آن را تا شهادت علی (ع) به پایان برد. حملة حیدری

از همین رو سلطان غازی چک، فرمانروای کشمیر (۹۶۷-۹۷۰ق) وی را از سرینگر تبعید کرد. پس از پایان پادشاهی سلطان غازی به سرینگر بازگشت و در همان جا درگذشت. بابا داود خاکی، بابا نصیب الدین غازی، خواجه اسحاق قاری، شیخ احمد چاگلی، شیخ احمد متو و شیخ بایزید شمه ناگی، از خلفای او هستند. در شرح احوال و مناقب، ملفوظات و کرامات شیخ حمزه، کتاب های فراوانی به فارسی نوشته شده است که از آن جمله اند: ۱- سلطانیه از شیخ احمد چاگلی (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۶۵۴۶)؛ ۲- راحت الطالین از خواجه حسن قاری کشمیری (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۱۰۹۷۳)؛ ۳- هدایة المخلصین از میرحیدر تیله؛ ۴- چلچله العارفین از خواجه اسحاق قاری کشمیری (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۴۳۴۶/۱۲۹۳/۲)؛ ۵- احوال شیخ حمزه کشمیری از میرم سکندرپوری (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۱۰۹۷۳). گفتنی است در تحایف الابرار از کتابی در احوالات و مناقب شیخ حمزه به نام تذکرة المرشدین از خواجه میرم یادگشته است؛ ۶- تذکرة العارفین از بابا علی رینه؛ ۷- سلطانی/ سلطانی نامه به نظم در سه هزار بیت از ملا بهاء الدین متو، متخلص به بهاء؛ ۸- ورد المریدین به نظم از بابا داود خاکی کشمیری؛ ۹- دستور السالکین که از همان بابا داود خاکی و در شرح ورد المریدین او است.

منابع: تحایف الابرار، ۱۵۵-۱۴۹؛ تذکرة اولیای کشمیر، ۱۰۴-۱۰۹؛

خزینة الاصفیا، ۸۶/۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی

پاکستان، ۱۴۵۱/۳، ۱۸۷۳، ۲۱۰۸، ۲۱۲۳، ۶۹۱/۷، ۶۹۲، ۸۵۲/۱۱،

۸۵۳، ۸۵۵، ۱۰۰۸، ۱۰۷۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی،

۱۹۸۷-۱۹۸۸، ۲۱۷۹-۲۱۸۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 223; *A history of*

*Sufism in India*, 1/11, 290, 298-300; 2/70-71.

برزگر

**حمزه مارهروی (ham.ze-ye.mār.he.ra.vi)**، فرزند شاه علی محمد، ۱۱۳۱ - ۱۱۹۸ق، عارف و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از نوادگان سید عبدالوحید شهید بلگرامی بود و در مارهره می زیست. پدر وی در همان شهر به ترویج عقاید عرفانی می پرداخت. حمزه از شیخ طفیل محمد ترولوی، شیخ مبارک حسینی بلگرامی، شیخ نورالحق و شیخ عبدالحق دهلوی حدیث آموخت. وی در ۱۲۷۷ق/۱۸۶۰م کتابی به نام کاشف الاستار

بارها در هند و ایران به چاپ رسیده است (بمبئی، چاپ سنگی، ۱۳۰۹ق / ۱۸۹۱م؛ متهرا، چاپ سنگی، ۱۸۹۵م؛ لکنو، چاپ سنگی، بی تا؛ تهران، چاپ سنگی، بی تا).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۵۸۹/۵ - ۵۹۳؛ تاریخ ادبیات مسلمان پاکستان و هند، ۱۴۶/۳ - ۱۴۷؛ حماسه سرایی در ایران، ۳۷۹ - ۳۸۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۸۲۲/۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵/۸ - ۱۶۹۶/۱۲؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۷۷۵/۴؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، منزوی، ۱۵۸۴/۳ - ۱۵۸۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۵۶۶؛ کلمات الشعراء، ۱۰ - ۱۱؛ ذبیح الله صفا، «حماسه های تاریخی و دینی در عهد صفوی»، ایران نامه، سال یکم، شماره ۱، صص ۱۶ - ۱۹؛ عصمت نسری، «ارزش های تاریخی شاهنامه»، دانش، بهار ۱۳۷۲ش ۳۳، صص ۱۰۷ - ۱۰۸.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/704 - 705; 4/211 - 212; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 127-128.

م. انوشه

حمیدالدین خان عالمگیرشاهی (ha.mi.dod.din.xān-e.ā.lam.

gir.šā.hi) حمیدالدین خان بهادر پسر سردارخان کوتوال پسر باقی خان چیله قلماق، سده دوازدهم هجری، دولتمرد و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. نیای او باقی خان از امرای دوره شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) و دژدار آگره بود. حمیدالدین در سال ۲۸ پادشاهی اورنگزیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) منصب چهارصدی ذات و پنجاه سوار یافت. در سال سی و دوم داروغه فیلخانه شد و در سال سی و سوم خطاب خانی گرفت. در سال سی و نهم، عالمگیری به منصب دوهزاری ارتقا یافت. در سال چهل و دوم، داروغه غسلخانه و سپس جواهرخانه شد. در فتح راجگره (۱۱۱۵ق) دلیری و جانفشانی شایانی کرد. به خاطر دلوری و خدمات شایسته اش از مقربان بسیار نزدیک اورنگزیب عالمگیر شد تا آنجا که اورنگزیب «اسباب تجهیز و تکفین خود» را بدو سپرد و «وصیت طریق آن نمود». وی، پس از مرگ اورنگزیب، پیکرش را پیاده از احمدنگر به جایی که بعدها به نام خلدآباد آوازه یافت، برد و به خاک سپرد و مدتی در جامه درویشی به جاروب کشی آرامگاه اورنگزیب به سر برد. اما محمداعظم شاه (۱۱۱۹ق) وی را همراه خویش برد و او در جنگ اعظم شاه با برادرش محمد معظم شاه عالم بهادرشاه

یکم شرکت جست. با این همه، پس از شکست و کشته شدن محمداعظم (۱۱۱۹ق)، بهادرشاه (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) با حمیدالدین خان به نیکی رفتار کرد و به او عصای مرصع بخشید و او را مقام میرتوزوکی اول و داروغه گرز برداران داد. در دوره جهاندارشاه (۱۱۲۴ق) به زندان افتاد. در دوره فرخ سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) آزاد شد و همراه عبدالصمدخان، ناظم (استاندار) صوبه پنجاب به لاهور رفت و در جنگ با سیک ها خدماتی به انجام رسانید. در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) نیز از مقام و منزلت برخوردار و داروغه گرز برداران بود. در موزه ملی پاکستان کراچی، نسخه هایی از مجموعه ای از نامه های تاریخی، با عنوان رقعات حمیدالدین خان، نگهداری می شود که از آن همین حمیدالدین خان عالمگیر شاهی دانسته شده است. در کتاب مغولان در هند نیز از مجموعه ای از نامه ها با عنوان رقعات حمیدالدین یاد رفته که نامه های آن متعلق به حمیدالدین خانی است که در آغاز از نوکران بیت شاهنوازخان، پدرزن اورنگزیب، بوده است و بعدها فوجدار مالوه شد. همچنین کتابی به نام احکام عالمگیری از حمیدالدین خان بهادر (حمیدالدین خان عالمگیرشاهی؟) در ۱۹۲۶م در کلکته به چاپ رسیده است که مجموعه نامه ها و فرمان هایی از اورنگزیب و حکایاتی درباره او است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۱/۲؛ تاریخ ارادت خان، ۱۲، ۱۳، ۱۱۱، ۱۱۲، ۱۱۵، ۱۳۳، ۱۷۷؛ عبرت نامه، ۱۰۷، ۱۴۹، ۲۱۴، ۲۵۴، ۲۹۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۷۶/۱؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۲/۵، ۳۱۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۹۹؛ مآثرالامرا، ۶۰۵/۱ - ۶۱۱.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 221; *Mughals in India*, 173.

برزگر

حمیدالدین صوفی ناگوری (ha.mi.dod.din.su.fi.ye.nā.gu.ri)،

حمیدالدین ابوالاحمد سعیدی ناگوری سیوالی، ملقب به سلطان التارکین، ۶۴۰/۶۴۳ - ۶۷۳/۶۷۷ق، از مشایخ چشت، عالم و ادیب شبه قاره. شیخ حمیدالدین پس از گشودن دهلی در ۵۸۸ق به دست قطب الدین ایبک (۶۰۷ق)، در دهلی به دنیا آمد. سپس به فراگیری علوم مقدماتی پرداخت. مولانا شمس الدین حلوائی و شیخ محمد جوینی از نخستین معلمان

وی بودند. در هر دو زبان فارسی و عربی مهارت یافت. در سوال از توابع ناگور زندگی می‌کرد و از راه کشت و کار روی دو قطعه زمین کوچکی که داشت، روزگار می‌گذراند. در اجمیر در سلک مریدان شیخ معین‌الدین چشتی (۶۳۲ق) درآمد و همراه او به دهلی رفت. چون زندگی زاهدانه‌ای پیشه کرده بود، شیخ معین‌الدین به او لقب سلطان‌التارکین داد و سرانجام وی را خلیفه خود برگزید. شیخ حمیدالدین نامه‌های ارشادی فراوانی به شاگردان خود و دیگر رجال در شبه‌قاره می‌نوشت. بیشتر این نامه‌ها برای شیخ بهاء‌الدین زکریای مولتانی (۵۶۵-۶۶۶ق) بود که در آن‌ها از احکام سلسله سهروردیه در مولتان پرسیده بود. گویند شکل منظم، رسمی و ادبی نامه‌های ارشادی در شبه‌قاره به‌دست شیخ حمیدالدین صوفی ناگوری صورت گرفته است. اکنون آن‌نامه‌ها از نمونه‌های ادبیات هند و اسلامی و نثر موزون و فصیح فارسی در این دوره به‌شمار می‌روند. در این نامه‌ها جنبه‌های گوناگون تصوف بررسی شده است و می‌توان از لابه‌لای آن‌ها، تعالیم برخی از اصول تصوف را که در دیگر آثار صوفیانه دیده نشده، به‌دست آورد. احاطه او به مسائل دینی سبب شد که سلطان ایلتمش، پادشاه دهلی (۶۰۷-۶۳۳ق) وی را به جلسه‌ای که برای تحقیق درباره متهم ساختن دروغی شیخ جلال‌الدین تبریزی (از مشایخ چشت) برپا شده بود، دعوت کند. شیخ حمیدالدین به علم حدیث بیش از علم تصوف اهمیت می‌داد و مریدانش را تشویق به فراگیری علم فرائض و خواندن کیمیای سعادت غزالی می‌کرد. چون پسرش پیش از وی مرده بود، نوه‌اش شیخ فریدالدین را سجاده‌نشین خود کرد. وی در گویش‌های محلی، از جمله گویش راجستانی، مهارت داشت و در آثار خود از این گویش بهره می‌گرفت. به زبان‌های عربی، فارسی و هندی مسلط بود. پس از درگذشتش پیکرش را در ناگور به‌خاک سپردند. از آثارش: مکتوبات حمیدالدین ناگوری؛ سرورالصدرو که مجموعه سخنان حمیدالدین صوفی است و به همت نوه‌اش شیخ محمد سعید صوفی، ملقب به فریدالدین ناگوری (۷۳۴ق)، گردآوری شده است؛ رساله اصول الطریقه در اسرار حقیقت و رموز طریقت به‌شیوه سؤال و جواب؛ رساله السلوک در مسائل سلوک به‌شکل سؤال و جواب؛ رساله السماع در بیان سماع به نثر آمیخته به‌نظم؛ رساله چهار منزل در بیان چهار منزل سالکان راه. این چهار رساله به‌کوشش پیرزاده احسان‌الحق فاروقی به یکی از زبان‌های پاکستانی ترجمه و در کتاب سلطان‌التارکین چاپ شده است (کراچی، ۱۳۸۳ق)؛ هفت

احباب در تجربه‌های کیمیاگری که در هفت باب یا رساله نوشته شده و تنها یک باب آن به‌نام «هفت احباب» از حمیدالدین ناگوری است. بقیه باب‌ها بدین قرارند: ۲- «ست ساگرا» از گیان نات جوگی؛ ۳- «هفت سیاره» از شیخ سلیمان مندوی (- ۹۴۴ق)؛ ۴- «هفت طبقه» از میر سید دهاشم بخارایی؛ ۵- «هفت جوهر» از سید طیب اودهی (- ۱۰۶۶ق)؛ ۶- «هفت ایام» از شیخ نصیرالدین نارولی؛ ۷- «هفت دوزخ» از صادق مولتانی. نسخه‌ای از آن به‌شماره ۴ق ف ۱۲۷ در کتابخانه انجمن ترقی اردو در کراچی موجود است. در دیباچه آن آمده است که نگارنده آن شش تن را در صحرا دیده و با یاری آنان این رساله را نوشته است. اما در نسخه ریو (ص ۴۸۶) آمده که دیباچه از ناگوری است. وی می‌گوید به‌یاری آن شش تن این کتاب را نوشته است و همان ریو می‌افزاید که این کسان از روزگاران جدا از هم هستند و گردآمدن آنان افسانه‌ای بیش نیست. در دیباچه نسخه خطی این اثر که در فهرست مشترک آمده، آن را به احتمال از گیان نات جوگی دانسته و شاید او که باید متأخرترین آن‌ها باشد، آن رسایل را همراه با رساله خود در کتابی به‌نام هفت احباب گردآورده باشد.

منابع: اخبارالآخیر، ۴۳-۳۵؛ ادبیات اسلامی در هند، ۲۷؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱/۱۲۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۰۶-۱۰۷، ۳۶۷-۳۶۶؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۳۳؛ تاریخ مشایخ چشت، ۱۰۰، ۷۰، ۱۴۷-۱۵۰، ۲۱۱؛ تاریخ مغول در هند، ۱۷۸؛ تذکره علمای هند، ۵۳-۵۲؛ خزینة الاصفا، ۳۰۹-۳۰۸؛ ذکر جمیع اولیای دهلی، ۱۰؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۱۰/۱؛ سیرالاولیا، ۱۶۶-۱۷۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۸۴۲-۸۴۱/۳؛ ۱۵۵۱-۱۵۵۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۲۶؛ مجموعه سخنرانیهای پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۵/۲؛ نزهة الخواطر، ۱۱۱-۱۱۲؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/486-487; Dictionary of Indo-Persian Literature, 222; A History of Sufism in India, 1/127-131; Mughals in India, 173.

حجتی

حمیدالدین کاکوروی (ha.mi.dud.din-e.kā.ku.ra.vi)، فرزند غازی‌الدین فرزند محمد غوث، رمضان ۱۱۳۲ - ذوالقعدة

سال چهارم، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۸، صص ۱۰۷-۱۰۸.

رسولی

حمیدالدین ناگوری (ha.mi.dod.din-e.nā.gu.ri)، قاضی محمد، ملقب به حمیدالدین، فرزند عطاءالله محمود، - دهلی ۶۷۳/ ۶۷۸ق، عارف چشتی، عالم و ادیب شبه‌قاره. تاریخ درگذشت وی را به اختلاف یاد کرده‌اند و ۶۲۵، ۶۴۳ و ۶۰۵ق نیز گفته‌اند. شاید ۶۰۵ق، سال تولد وی باشد. اصلش از بخارا است و خود نیز در همان‌جا به دنیا آمد. در روزگار سلطان معزالدین سام غوری، پادشاه دهلی (۵۹۹-۶۰۲ق) به همراه پدر از بخارا به دهلی رفت. پدرش به منصب قضاوت ناگور (که اکنون شهرکی است در راجه‌نشین جوودهپور، در استان راجاستان) رسید و محمد نیز به تحصیل علوم ظاهری پرداخت. پس از درگذشت پدر به فرمان آن پادشاه، قاضی ناگور شد و «مدت سه سال به جریان امور شرعی و نشر علوم دینی اشتغال نمود و به پایه اجتهاد رسید». شبی رسول اکرم (ص) را به خواب دید که وی را به سوی خود می‌طلبند، از آن‌پس ترک قضاوت کرد و بر قدم تجرید و توکل متوجه مکه و مدینه شد. در راه به بغداد رسید و مرید ابوحنفص شهاب‌الدین عمر سهروردی (۵۳۹-۶۳۲ق) شد. یک سال در آن دیار بود تا از پیرش اجازه ارشاد گرفت. در این مدت در همان‌جا با خواجه قطب‌الدین بختیار کاسی (- ۶۳۳ق) از بزرگان مشایخ چشت دیدار کرد و به فرمان مرشدش شاگرد و ملازم او شد و از وی خرقه خلافت گرفت. پس از آن نخست به مدینه و پس از یک سال و هفت ماه، به مکه رفت و بعد از مدت سه سال که در آن‌جا ماندگار شد، به دهلی بازگشت و در خدمت خواجه قطب‌الدین ماند. از این‌رو مشایخ بزرگ وی را از مشایخ خاندان چشت در شمار آورده‌اند. حمیدالدین بسیار اهل شور و حال بود، به سماع دلبستگی فراوان داشت، در برپایی این مجالس به جد می‌کوشید و به بازداشت حکومت نیز بی‌توجه بود. از این‌رو از علمای روزگار، چون مولانا رکن‌الدین سمرقندی بسیار آزار دید. حمیدالدین با فریدالدین گنج‌شکر دوستی داشت. درباره او کرامات فراوان یاد کرده‌اند. پس از درگذشتش پیکرش را در ناگور به خاک سپردند. برخی منابع خاک‌جای وی را در دهلی دانسته‌اند. از آثارش: طوالم‌الشموس در شرح عارفانه نود و نه اسم خداوند در دو جلد؛ عشقیه / خیالات‌العشاق / مفتاح‌المطالب در وحدت وجود و حقیقت محمدی به نشر آمیخته به‌نظم که از مهم‌ترین آثار قاضی

۱۲۱۵ق، دانشمند دینی و شاعر و نویسنده شبه‌قاره. در کاکوری به دنیا آمد و نزد شیخ محب‌الرحمان کاکوروی و استادان دیگر درس خواند. با شیخ ابوالحسن بن محمد صادق سندی، معروف به ابوالحسن صغیر (- ۱۱۸۷ق)، که به مدینه کوچیده بود نیز نوشت و خواند داشت و از او کسب فیض می‌کرد. از آثارش: ۱- مشعب منظوم / مشعب نیک / نظم مشعب به‌نظم فارسی در دستور زبان عربی. نظم کتاب معروف مشعب، از کتاب‌های درسی شبه‌قاره، است که درباره نویسنده آن اختلاف وجود دارد و حتی نسخه‌های خطی و چاپی آن با یکدیگر جدایی دارند. مشعب منظوم چندین بار، از آن میان در ۱۳۱۶ق در کانیپور، به چاپ رسیده است؛ ۲- اخلاق حمیدی در اخلاق.

منابع: فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کپیاب کتابخانه

گنج‌مش، ۳۶۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۳/۲۶۷۷، ۲۶۷۹؛ نزهة الخواطر، ۱۵۰/۷؛

Persian Literature, C.A.Storey, 3/173.

برزگر

حمیدالدین محمودی (ha.mi.dod.din-e.mah.mu.di)، علی فرزند عمر محمودی، ملقب به حمیدالدین افتخارالافاضل، سده پنجم و ششم هجری. شاعر ایرانی. درباره زندگی وی آگاهی چندانی در دست نیست جز آن‌که به هند کوچید و در روزگار قطب‌الدین ایبک (۶۰۲-۶۰۷ق) زندگی می‌کرده و در اشعارش وی را ستوده است. هرچند عوفی او را «متصرف بر ولایت نظم و نثر» دانسته و «رسالت و منشآت» به وی نسبت داده و «نظم و نثرش را در شبه‌قاره مشهور و بر زبان‌های فضلا مذکور» گفته است، اما جز دو قصیده در ردیف‌های لعل و عقیق از سروده‌های او، به‌جا نمانده است. حمیدالدین این دو قصیده را در پاسخ نامه‌های سعدالدین مجدالاسلام رئیس سرود و با سعدالدین مسعود، از امیران روزگار خود معاشر بود و به شعرهای هم جواب می‌گفتند. وی در سرودن اشعار مهارت داشت و به روانی شعر می‌سرود. هرچند به ساده‌گویی توجه داشت، اما ردیف قصیده‌هایش نو است. جواب وی به نامه‌ها و شعرهای سعدالدین، نشان می‌دهد که در بدیهه‌گویی استادی داشت. به کار بردن تشبیهات و استعارات در اشعارش نشان‌دهنده ذوق شعری وی است.

منابع: لب‌الالباب، ۱/۲۰۵، ۲۰۳؛ محمدسلیم مظهر،

«فارسی‌سرایان مهاجر در دوره سلاطین مملوک»، نامه پارسی،

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۷/۱، ۷۰؛  
 ۱۴۶۲-۱۴۶۳، ۱۵۱۹، ۱۵۴۲، ۱۶۹۸، ۱۷۰۰، ۱۹۴۷؛ فهرست  
 نسخه‌های خطی فارسی، ۱۲۸۴-۱۲۸۵؛ فهرست نسخه‌های خطی  
 فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۵۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی  
 مؤزۀ ملی پاکستان، ۸۸۱/۵؛ کلمات الصادقین، ۲۱-۱۶؛ مجموعه  
 سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگیهای ایران و شبه‌قاره، ۱۵/۲؛  
 مخزن الغرائب، ۶۴۱/۱-۶۴۲؛ منتخب اللطایف، ۱۴۵-۱۴۶؛ مؤلفین  
 کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۶۹/۲؛ نزهة الخواطر، ۱۶۷-۱۶۸؛  
 نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۲۱۸-۲۱۷؛ هدیه العارفین،  
 ۱۳۳/۲؛ رشیده حسن، «احوال و آثار حمیدالدین ناگوری»، دانش،  
 شماره ۴۵، تابستان ۱۳۷۵ش، صص ۸۳-۹۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 221-222.

حجتی

### حمید اورنگ آبادی ← گلشن گفتار

حمید چاتگامی (ha.mid-e.ĉāt.gā.mi)، حمیدالله حمیدخان، ملقب  
 به نواب بهادر، فرزند عبیدالله خان، چاتگام ۱۲۰۴-۱۲۸۷ق،  
 نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تحصیلات دبستانی و  
 دبیرستانی را در مدرسه محسنیه فراگرفت و سپس به فراگیری  
 علوم متداول، به‌ویژه عربی و فارسی، روی آورد. از محضر  
 استادانی چون مولوی محمدسعید و مولوی عبدالعلی درّی  
 استفاده کرد. آنگاه به استخدام دولت انگلیس در هند درآمد و  
 به‌مقام نایب‌رئیس بخش سیلخت برگزیده شد. او در گسترش  
 امور مذهبی و آداب اجتماعی مسلمانان چاتگام، نقش بسزایی  
 داشت، به‌فقه سنی حنفی اعتقاد داشت و با صوفی نورمحمد  
 نظام‌پوری بیعت کرده بود. در روزگار اورنگ‌زیب عالمگیر  
 (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) مسجدجامعی سنگی در چاتگام ساخته شده  
 بود که با گذشت ایام رو به ویرانی نهاده بود. در ۱۷۶۰م که  
 انگلیسی‌ها وارد چاتگام شدند، گنبد و مناره این مسجد را ویران  
 کردند و از فضای مسجد برای انبار سپاهیان خود استفاده کردند.  
 بعدها حمیدالله به توصیه‌ی مرشد روحانی خود، صوفی  
 نورمحمد نظام‌پوری، تلاش بسیار کرد که این مسجد از دست  
 انگلیسی‌ها آزاد بشود، چنان‌که از رؤسا و علما و شخصیت‌های  
 مهم در این باره امضا گرفت و عرض‌داشتی با یک مقدمه‌ی طویل  
 مشتمل بر صد و دو بیت در مدح استاندار بنگال در کلکته سرود  
 و در ۱۲۷۱ق / ۱۸۵۴م بسا وی دیدار کرد. عرض‌داشت

حمیدالدین است. این اثر در برخی نسخه‌ها به نام‌های رساله  
 هیئات هیئات و رمز مخفی نیز آمده است که به عبدالله انصاری،  
 عین‌القضات همدانی و عبدالقادر گیلانی منسوب شده‌اند، اما به  
 احتمال قوی‌تر باید از قاضی حمیدالدین ناگوری باشد. نسخه‌ای  
 از آن به شماره ۷۳۱۹ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری  
 می‌شود. کنزالفوائد که در اعداد قرائت اسمای اعظم است؛  
 کنزالملک که در تفسیر سوره ملک است؛ راحة القلوب؛  
 راحة الارواح؛ لویح که در سیرالعارفین از آن یاد رفته است؛  
 مصباح العاشقین / تحفة العاشقین که مجموعه ملفوظات قاضی  
 حمیدالدین است و نبیره وی بهاءالدین محمود آن را گرد آورده  
 است و نسخه‌ای از آن به شماره ۶۵۰ در کتابخانه گنج‌بخش  
 اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ رسایل ناگوری؛ تفسیر سوره اخلاص در  
 بیان معجزات به عربی؛ ده‌نام که نویسنده نسخه (به شماره ۵۳۱،  
 ۲۹۷ح می - ۶۲، ۲۹۷معین ۲ در کتابخانه عمومی پنجاب در  
 لاهور) آن را از خواجه قاضی حمیدالدین ناگوری دانسته، ولی  
 نباید این اثر از وی باشد، زیرا در آن از کرامات همین ناگوری  
 سخن رفته است. گویا گردآورنده آن همان نویسنده نسخه، یعنی  
 جمال‌الدین محمدبن حسین عرف منگا گنگوهی باشد؛ بحر  
 عشق موسوم به عشق بلا (حیدرآباد دکن، ۱۳۰۳ق) که شاید  
 همان خیالات‌العشاق باشد؛ معراج‌نامه / قصه معراج نبی که دانسته  
 نیست از این ناگوری است، یا از حمیدالدین صوفی ناگوری (-  
 ۶۴۰ / ۶۷۷ق)، اما مطلب آن با روایتی از قاضی ابوالحسن بن  
 علی بن عبدالوهاب آغاز شده است. نسخه‌ای از آن به شماره  
 ۴۱۵ در کتابخانه دیال سنگه ترست در لاهور نگه‌داری می‌شود.  
 در پایان سنبلة هفتم از سبع سنابل اثر عبدالواحد ابراهیم  
 مزارعانی بلگرامی، متخلص به شاهی (۹۱۵ /  
 ۹۱۶-۱۰۱۷ق)، رساله‌ای است به نام سیرالمشاخ از قاضی  
 حمیدالدین ناگوری که مؤلف آن را در هفته سیره در معرفی  
 خواجهگان چشت نوشته است. نسخه‌ای از سبع سنابل به شماره  
 ۱۳۵ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد موجود است.

منابع: اخبارالاکابر، ۵۰-۴۳؛ ادبیات فارسی بر بنای تألیف استوری،  
 ۱۲۲-۱۲۱/۱؛ بزم صوفیه، ۱۱۴-۱۰۹؛ ایضاح‌المکنون، ۸۸/۲؛ تاریخ  
 ادبیات در ایران، ۱۰۱/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند،  
 ۱۰۵-۱۰۶/۱، ۳۶۶-۳۶۵؛ تاریخ فوشته، ۶۷/۱؛ تاریخ مشایخ چشت،  
 ۱۳۲، ۱۵۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۷۳۸/۲؛ تذکره علمای هند، ۵۲؛  
 خزینة الاولیاء، ۳۱۳-۳۰۹/۱؛ ذکر جمیع اولیای دهلی، ۱۳-۱۱؛ روز  
 روشن، ۲۲۱؛ ریاض‌العارفین، هدایت، ۹۴؛ ریحانة‌الادب، ۱۲۵/۶؛

حمیدالدین مورد توجه استاندار بنگال که یک انگلیسی بود قرار گرفت و یک سال بعد مسجد یادشده از انگلیسی‌ها بازپس گرفته و پس از حدود یک سده بازسازی شد. به این دلیل، مردم چاتگام به حمیدالله خان لقب نواب بهادر دادند. نواب بهادر حمیدالله خان اثر مهمی به فارسی دارد به نام تاریخ حمید که معروف به احادیث الخوانین است. در این کتاب، علاوه بر تاریخ اسلام آباد، (چاتگام) توضیحات مفصلی درباره خانواده مؤلف و بزرگان وی و مسجد جامع سنگی و جغرافیای آن سرزمین داده شده است. کتاب در چهارمقاله و هر مقاله در سه فصل نوشته شده و تنها مقاله چهارم در دو فصل است که فصل دوم آن در شرح احوال علما، ادیبان و مشایخ صوفیه چاتگام است. این کتاب در ۱۸۷۱م در چاپخانه مظهرالعجایب کلکته به چاپ رسیده است. از آثار دیگر وی: انوار النیرین فی اخبار الخیرین که درباره مرشد خود صوفی نورمحمد نظام‌پوری و مولانا امام‌الدین بنگالی است. مولانا محمدعبیدالحق اسلام‌آبادی در تذکره اولیای بنگاله به نسخه خطی این اثر اشاره کرده است؛ عجایب المخلوقات که در آن درباره ویژگی‌های گیاهان دارویی منطقه چاتگام توضیح داده است؛ نسب‌نامه که تألیف مختصری است که دربردارنده توضیحاتی درباره نیاکان و دیگر اعضای خانواده حمیدالله خان است و در ۱۲۸۶ق تألیف شده است. حمیدالله خان علاوه بر تألیف کتب، شعر فارسی نیز می‌سرود. نمونه‌هایی از اشعار وی در تذکره خدمتگزاران فارسی در بنگلادش آمده است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۶۵-۲۷۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۱۶/۲؛ محمدعیسی شاهی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگانگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵ش، صص ۹۴-۹۶.

امیرهدائی

حمید قلندر (ha.mid-e.qa.lan.dar) فرزند تاج‌الدین، سده هشتم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. پدرش از کلکهری در شمال هند به دهلی رفت و در کنار تربت نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) خانه داشت. پدر و پسر هر دو از مریدان نظام‌الدین بودند. وی شاعری صاحب‌دیوان بود، اما دیوان او تاکنون به دست نیامده است. عبدالحق محدث دهلوی با این‌که شاعر بودن او را می‌پذیرد، شعرهایش را بی‌نمک می‌داند. در نسخه بیاضی که در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود، نه قصیده، یک ترجیع‌بند و

پنج غزل از قلندر آمده است. او در قصیده‌ای که در ستایش فیروز تغلق و نظام‌الدین اولیا سروده، از ظهیر فاریابی تقلید کرده است. ترجیع‌بند وی هم تقلیدی از سعدی شیرازی است. قلندر در شعر از مغیث‌الدین هانسوی نیز پیروی کرده است. او در قصیده‌ای با ردیف پیل، به شرح ماجرای گرفتار آمدن فیروز شاه در میان قافله‌ای عظیم از پیلان در ۷۶۱ق پرداخته است. در قصیده‌ای دیگر آرایه ردالعجز علی‌الصدر را با استادی تمام در همه بیت‌ها رعایت کرده است. آرایه لف و نشر و تقسیم نیز در سروده‌های قلندر دیده می‌شود. شعرهای وی ساده و سرشار از اندرز است. در انتقال پایتخت از دهلی به دولت‌آباد، با این‌که بیشتر شاعران از این کوچ ناخواسته، ناخرسند بودند، قلندر از پایتخت جدید به نیکی یاد می‌کند. او غزل هم می‌سرود. جلوه‌های مستی، خیال‌های عارفانه، آزادگی و رنگ قلندرانه در غزل‌های این شاعر قلندرمنش به روشنی نمایان است. از سروده‌های قلندر، شعرهایی چند به جا مانده است. قلندر کتابی به نام خیرالمجالس نوشته که ملفوظات نصیرالدین چراغ دهلی (۷۵۷ق)، خلیفه نظام‌الدین اولیا است. خیرالمجالس به‌اهتمام خلیق احمد نظامی در علیگر به چاپ رسیده است (۱۹۶۰م).

منابع: خیرالمجالس، مقدمه؛ فارسی ادب به‌مهد سلاطین تغلق، ۲۷۴.

۲۸۰؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۱۱۰-۱۱۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 227; Dreams

Forgotten, 109-113.

جهان‌تاب

حمید کشمیری (ha.mid-e.kaš.mi.ri)، مولوی حمیدالله پسر مولوی حمایت‌الله، ۱۲۶۴ق/ ۱۸۴۸م، شاعر فارسی‌گوی کشمیری. در روستای نویگ در پرگنه شاه‌آباد کشمیر به دنیا آمد. در فارسی و عربی استادی داشت. جوانی را به شادخواری و خوش‌باشی گذراند. در اواخر عمر به اسلام‌آباد رفت و در آنجا به تدریس پرداخت. مهم‌ترین اثر وی منظومه اکبرنامه (کابل، ۱۳۳۰ش) در پیروی از شاهنامه است که در ۱۲۶۰ق به انجام رسیده است. این منظومه در بدگویی از حکومت شاه‌شجاع درانی پادشاه افغانستان (۱۲۱۵-۱۲۱۶، ۱۲۱۸-۱۲۲۴، ۱۲۵۵-۱۲۵۸ق) و ستایش از دلاوری‌های وزیر محمد اکبرخان (۱۲۶۳ق) پسر و سپه‌سالار پادشاه افغانستان دوست محمدخان بارکزیایی (۱۲۷۸ق) در برابر انگلیسی‌ها و گزارش جنگ‌های او با سیک‌ها و انگلیسی‌ها است. وی در آغاز

این منظومه، غلام محی الدین، حاکم کشمیر (۱۲۵۷-۱۲۶۲ق) را مدح کرده است. اکبرنامه را از همهٔ مثنوی‌های رزمی که فارسی‌گویان کشمیر ساخته‌اند بهتر دانسته‌اند و از این رو حمید کشمیری را فردوسی کشمیر خوانده‌اند. از دیگر آثارش: دستورالعمل به نثر؛ ناپرسان‌نامه به نثر که آن را بهترین هزلی گفته‌اند که در کشمیر نوشته شده است؛ منظومه‌های شکرستان، جای‌نامه در پاسخ ساقی‌نامهٔ ظهوری، رد شیعه و بی‌پوچ‌نامه.

منابع: پارسی‌سرایان کشمیر، ۱۶۲-۱۷۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۷۲/۴-۲۷۴؛ تاریخ حسن (تذکرهٔ شعرا)، ۵۶؛ تحایف‌الابوار، ۳۵۰؛ تذکرهٔ شعرا کشمیر، راشدی، ۲۱۵/۱-۲۱۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۷۸/۸؛ ۶۳۱/۱۰-۶۳۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۶۴۵/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانهٔ شعبهٔ تحقیق و اشاعت کشمیر، ۶۰، ۷۸-۷۹، ۸۷-۸۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۶۷/۲؛ خواجه حمید یزدانی، «ایران‌شناسی شعرا کشمیری‌الاصل»، مجموعهٔ سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۳۳۰/۱-۳۳۱؛ صابر آفاقی، «فردوسی کشمیر»، وحید، سال هفتم، شمارهٔ ۷۶، فروردین ۱۳۴۹ش، صص ۳۹۴-۴۰۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 220-221.

برزگر

حمید کلانوری (ha.mid-e.ke.lā.nu.ri)، عبدالحمید، -۱۰۲۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی در دورهٔ جلال‌الدین اکبر و جهانگیر گورکانی می‌زیست. عبدالحمید داستان هندی مینارانی (شاهزاده مینا) / میناست را در ۱۰۱۶ق با عنوان عصمت‌نامه | عصمت مینا‌نامه به نظم فارسی درآورد. عصمت‌نامه داستان پایداری یک زن عاشق دل شکسته است که پس از خیانت شوهر، باز بر سر عشق خود زیست. موضوع داستان، عشق زنی به نام مینا و پسری به نام ساتن است. لورک زن خود را به نام مینا که دختر پادشاه هند است، رها می‌کند و به دنبال زن دیگری به نام چندا می‌رود. در این میان مردی به نام ساتن دل به مینا می‌بندد، ولی نمی‌تواند دل او را نرم کند. پس از یک سال چندا در می‌گذرد و لورک نزد مینا بازمی‌گردد. نام اصلی این داستان مینا و ستن و چنداین | لورک و چندا است که در روزگار تغلق در ۶۲۲ق به همت مولانا داود به فارسی درآمد. نخستین نظم آن از عبدالقدوس گنگوهی (۹۴۵ق) است که اکنون در دست نیست. عبدالغفور عصمت‌نامه را به دستور زیب النسا بیگم

(۱۰۴۸-۱۱۱۴ق) دختر اورنگ‌زیب در ۱۰۸۴ق با عنوان زیب عصمت به نثر برگردانده است. در فهرست نوشاهی (موزه) آمده است که عبدالحمید لاهوری، زیب عصمت را در روزگار جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به نظم فارسی در آورده است. عصمت‌نامه | داستان لورک و مینا به کوشش امیر حسن عابدی در مرکز تحقیقات زبان و ادبیات فارسی در هند به چاپ رسیده است (۱۳۶۴ش). همچنین مثنوی به نام گلدستهٔ نیرنگ / دلهٔ محتاله (نسخهٔ کتابخانهٔ عمومی پنجاب لاهور به شمارهٔ ۸۷۱۰۳ حمید) در داستان زنی حیل‌گرا از سراینده‌های با تخلص حمید در دست است که در ۱۰۲۸ق به انجام رسیده و در آن جهانگیر گورکانی ستوده شده است، که احتمالاً باید از حمید کلانوری باشد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۸۹/۲؛ عصمت‌نامه؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۹۹/۷؛ ۱۰۲۸/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۷۹؛ فهرست‌وارهٔ کتاب‌های فارسی، ۴۱۸/۱؛ منتخب‌التواریخ، ۲۴۰؛ مخزن‌الغرائب، ۷۹۱؛ سید امیر حسن عابدی، «ترجمهٔ آثار هندی به فارسی»، راهنمای کتاب، سال سیزدهم، شمارهٔ ۷-د، ص ۳۹۳؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 5/381; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 220.

حنفی

حنفی (ha.na.fi)، سید غلام حیدرشاه فرزند سید محمد زمان شاه تیری (بلوچستان پاکستان) ۱۸۶۹-۱۹۵۱م، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. پدر او عارفی بزرگ از سادات چشتیه و جد او سید محمد شریف مورد احترام مردم آن سرزمین بودند. غلام حیدرشاه تحصیلات مقدماتی و عربی و فارسی را پیش پدر فراگرفت و پس از مرگ پدر سرپرستی سادات خانواده را به‌عهده گرفت. حنفی در بیست و دو سالگی به سرودن شعر پرداخت. او به زبان‌های پشتو، بلوچی، سندھی، براهویی و پنجابی سخن می‌گفت و به موسیقی علاقهٔ فراوان داشت. پس از نماز جمعه نعت پیامبر را به آهنگ خوش می‌خواند. در خانهٔ خود اتاق بزرگی را به موزه اختصاص داده بود و در آن چیزهای گوناگون گردآورده بود. اما این موزه در زلزلهٔ ۱۹۳۵م نابود شد. حنفی پس از مرگ پسرش که سید غلام مصطفی شاه نام داشت، بقیهٔ عمرش را به گوشه‌گیری گذراند. شعر حنفی ساده و روان و

(حیدرآباد، ۱۹۳۳م) و باری دیگر به اهتمام امیرحسن عابدی به چاپ رسیده (تهران، ۱۳۵۴ش) یک دیوان در هفت هزار بیت (نسخه کتابخانه ملک به شماره ۵۵۶۵) و یک ساقی نامه به نام سلیمان بلقیس در سه هزار بیت باقی مانده است.

منابع: آیین اکبری، ۲۴۳-۲۴۷؛ بزم تیموری، ۱۰۸-۱۰۹؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۱۰۷-۱۰۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۸/۲، ۷۳، ۵۸۵، ۵۹۷؛ تاریخ نظم و نثر، ۴۲۵، ۵۲۲، ۵۲۱؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۴؛ تذکره نصرآبادی، ۳۱۳؛ خزانه عامره، ۱۸۹-۱۹۰؛ الذریعه، ۲۴۹/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۲۱۱/۱؛ شام غریبان، ۸۲-۸۳؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خاخوانان، ۵۱۵۰، ۳۹۲-۳۹۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۳۸۱-۱۳۸۲؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه ملک، ۴۲۲/۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۳۱؛ کاروان هند، ۱/۳۳۵-۳۴۸؛ گیلان نامه، ۳/۳۲۵؛ مآثر رحیمی، ۳/۷۸۱-۷۳۸؛ میخانه، ۸۱۷-۸۰۹؛ نتایج الافکار، ۱۸۸؛ منتخب التواریخ، ۲۱۹/۳-۲۲۱؛ منتخب اللطایف، ۱۵۶؛ نثر عشق، ۲/۴۵۴-۴۵۶؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۲؛ هفت اقلیم، ۱۴۹/۳-۱۵۱؛ همیشه بهار، ۶۱-۶۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 232.

دانشنامه

حیاتی کاشی (ha.yā.ti-ye.kā.shi)، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم کاشان بود. در آغاز سقایی می کرد و گویا تخلص خود، حیاتی، را نیز بدین مناسبت برگزید. مردی درویش خوی بود. در اوان جوانی فنون شاعری را آموخت و «پایه قدر و منزلتش در نظم اشعار از اقوان و درویشان سخن گزار درگذشت.» از نواخت امیر نعمت الله، نقیب کاشان، برخوردار بود و ملازمت و مصاحبت وی و پسرش رکنی کاشانی را داشت. به مذهب نقطویان/پسیخانیان که پیرو محمود پسیخانی گیلانی بودند، گروید و «در اندک زمانی در علم نقطه و شناخت رسوم ایشان، ترقی کرد.» به روایتی نه چندان درست، دلداده صراف پسری شد و همراه وی از کاشان به قزوین رفت. در قزوین نیز چندی به همنشینی و گفت و گو با نقطویان به سر برد تا آنکه به فرمان شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) به همراه گروهی از همفکرانش دستگیر و زندانی شد. دو سال در زندان ماند. پس از رهایی، به شیراز رفت و یکی-دو سال در آنجا گذراند. در ۹۸۶ق به زادبومش بازگشت و از گذشته خود رو برگرداند و راه پرهیزکاری و دین داری پیش گرفت. سپس به هند رفت و به

خالی از پیچیدگی است و در اشعارش اندیشه های نو به چشم می خورد. چون در آن دوره، شاعران دور از مراکز علمی و ادبی بودند، سروده های آنان مایه های هنری چندانی ندارد. دیوان سید حیدر شاه حنفی به چاپ نرسیده و نسخه خطی آن به نام گلدسته حنفی نزد پسرش غلام علی شاه مسافر نگه داری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۱/۳؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۱۴۹-۱۵۵؛ فارسی گویان پاکستان، ۱/۲۴۳-۲۴۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۶۹/۸.

رسولی

## حیات الشعرا ← متین کشمیری

حیاتی گیلانی (ha.ya.ti-ye.gi.lā.ni)، مولانا کمال الدین، - اگره ۱۰۲۸ق، شاعر ایرانی. در رشت زاده شد و از جوانی به دربار خان احمدخان گیلانی (۹۴۴-۱۰۰۰ق) آمد و شد می کرد. حیاتی پیشه بازرگانی داشت و چون برای داد و ستد کالا به کاشان می رفت، با شاعران این شهر آشنایی یافت و با آنها نشست و خاست می کرد. اما در یکی از همین سفرها با میرزا محمد قلی میلی هروی که در آن روزها در کاشان به سر می برد زد و خوردی کرد و میلی در مستی شمشیری بر دست حیاتی زد؛ چنانکه یک چندی دست حیاتی از کار افتاد و او مدتی به درمان دست خود سرگرم بود. پس از چندی از گیلان به کاشان و از آنجا به هند رفت. در هند نخست به خدمت همشهری دانشمند و ادب دوست خود مسیح الدین ابوالفتح گیلانی (۹۹۷-۱۰۱۴ق) پیوست و هم به پایمردی او به دربار جلال الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت و از ملازمان نزدیک او شد. سپس در خدمت میرزا عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶-۱۱۰۴ق) درآمد. حیاتی خان خانان را در گشودن دکن همراهی کرد و از خان منصب هزاری گرفت. پس از چندی در برهانپور نشیمن گزید و خانه و مسجد و باغی بزرگ در آنجا بنیاد کرد. وی در پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) نیز از نزدیکان شاه بود و به فرمان او تکمله ای بر تغلق نامه امیر خسرو دهلوی نوشت. حیاتی از شاعران بلند آوازه روزگار خود و ستوده سخن شناسان بود و در انواع شعر از غزل و قصیده و مثنوی استادی داشت. از زبانی ساده و روان برخوردار بود و در تتبع شیوه استادان قدیم، به ویژه مولوی مهارت فراوان داشت. از حیاتی گذشته از تغلق نامه که یک بار به کوشش سید ابوالحسن سید هاشمی مریدآبادی



برزگر

حیدربخش حیدری ← حیدری دهلوی

حیدر بلگرامی، شیخ امیر حیدر حسینی واسطی ← امیربلگرامی

حیدر تونیانی (hey.dar-e.tu.ni.yā.ni)، ۹۶۶ق، شاعر، موسیقی‌دان و خوش‌نویس هروی. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از آوازخوانان و موسیقی‌دانان بنام روزگار خود بود. وی خط را نیکو می‌نوشت و شعر نیز می‌سرود. گویا آثاری در زمینه موسیقی نوشته که از میان رفته است. به‌نوشته عبدالقادر بدایونی در منتخب‌التواریخ، تونیانی هجویه‌ای درباره ملک‌المنجمین همایون سروده و در مقام پنج‌گاه بسته بود. مرثیه‌ای که وی در شهادت امام حسین (ع) سروده بود، در ایام عاشورا خوانده می‌شد. او تا زمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) زنده بود. تونیانی شاعری صاحب‌دیوان بود. از شعرهایش، ابیاتی پراکنده در تذکرها به‌جا مانده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۶۴، ۶۵۰؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۴؛ الذریعه، ۲۹۹/۹؛ شام غریبان، ۷۹؛ صبح گلشن، ۱۴۵؛ مخزن‌الغرائب، ۷۴۵-۷۴۶؛ منتخب‌التواریخ، ۴۸۰/۱-۴۸۱؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۲۹۷؛

جهان‌تاب

حیدرخان عماچه (hey.dar.xān-e.a.mā.çe)، راجه حیدرخان عماچه، ۱۲۷۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم بلتستان بود و گویا در همان‌جا نیز برآمد. فرزند او با نام مرادعلی‌خان نیز یک‌چند والی شگر بلتستان بود. حیدرخان به بلتی و فارسی شعر می‌سرود و در سروده‌هایش حیدر تخلص می‌کرد. او شاعری صاحب‌دیوان بود. نسخه‌ای دست‌نویس از کلیات راجه حیدرخان، نزد دکتر حسن نامی از مردم شگرخاص بلتستان نگهداری می‌شده است. از سروده‌های حیدرخان چنین برمی‌آید که او مذهب شیعه می‌ورزیده است. نمونه‌ای از سخن او است: «نبی چون گل است و علی چون گلاب - ضیا مرتضا، مصطفی آفتاب».

منبع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۰۲/۸.

نوش‌آبادی

جرگه شاعران دربار نظام‌شاهیان در احمدنگر پیوست. هنگامی که تقی کاشی تذکرة خلاصة‌الشعار را می‌نوشت (۹۷۵-۱۰۱۶ق)، حیاتی در احمدنگر به‌سر می‌برد. حیاتی دیوانی نزدیک به ۲۰۰۰ بیت، در قالب‌های غزل، و ترکیب‌بند و رباعی و جز آن‌ها، داشته است که تقی کاشی ۱۲۸ بیت از آن را نقل کرده است. گفتنی است برخی تذکرها حیاتی کاشی را با حیاتی گیلانی درآمیخته و اتمام تغلق‌نامه امیرخسرو را که کار حیاتی گیلانی بوده به حیاتی کاشی نسبت داده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۸/۳، ۲۷۴؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۵۱۳/۱؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۱۲؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۴؛ خزانه عامره، ۱۹۲-۱۹۳؛ زندگانی شاه‌عباس اول، ۹۰۷؛ شام غریبان، ۸۳؛ کاروان هند، ۳۳۳-۳۳۵؛ مجمع‌الخواص، ۲۴۰؛ مخزن‌الغرائب، ۷۳۸/۱؛ نتایج‌الافکار، ۱۸۸؛ نشر عشق، ۴۵۲-۴۵۳؛ هفت اقلیم، ۴۷۸/۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 232.

برزگر

حیای اکبرآبادی (ha.yā-ye.ak.bar.ā.bā.di)، لاله شیورام کایست فرزند رای بهوگتی مل، - اکبرآباد ۱۱۴۴ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از اکبرآباد و پدرش از کارگزاران برجسته اسدخان، وزیر اعظم اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود و گاهی شعر می‌سرود و نشاط تخلص می‌کرد. حیا نیز صاحب‌جاه و ثروت بود و در نظم و نثر دست داشت و در شیوه سخن از عبدالقادر بیدل دهلوی (-۱۱۳۳ق) پیروی می‌کرد. در چهل و چند سالگی درگذشت. در نثر کتابی به نام گلگشت بهاردم در توصیف شهر مترا به پیروی از چهارعنصر بیدل نوشته است. شمار اشعارش را نزدیک چهار هزار بیت نوشته‌اند. نسخه‌ای از دیوان حیا به شماره ۱۱۷۱ در کتابخانه بادلیان نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۳؛ باغ معانی، ۵۵؛ الذریعه، ۲۶۸/۹؛ سفینه خوشگو، ۱۸۳-۱۹۰؛ سفینه هندی، ۵۷؛ صبح گلشن، ۱۴۴؛ صحف ابراهیم، ۵۲؛ گل رعنا، ۴۷-۵۶؛ مخزن‌الغرائب، ۸۵۷/۱؛ مقالات الشعراء، ۳۶-۳۴؛ نتایج‌الافکار، ۱۹۳-۱۹۴؛ نشر عشق، ۴۹۱/۲؛ همیشه بهار، ۶۳؛

Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/713; Dictionary of Indo-Persian Literature, 232; Mughals in India, 447.

حیدر خان یزدانی (hey.dar.xān-e.yaz.dā.ni)، بهکر ۱۹۵۸م - ، مترجم و نویسنده پاکستانی. در جامعه‌المنتظر شهرک نمونه از بلوک اچ در نزدیکی لاهور سکنی داشت. پس از اتمام دوره دبیرستان، در مدرسه باقرالعلوم الجعفریه کوتله جام از نواحی بهکر به ادامه تحصیل پرداخت. در فقه، کتاب شرح لمعه (۲ جلد)، در اصول، معالم‌الاصول، در منطق، منطق مظفر، در فلسفه، هدایت‌الحکمت را به پایان رسانید. سپس امتحانات عربی و فارسی را به پایان برد و در مدرسه دارالعلوم الجعفریه کربلا خوشاب، به فراگیری دانش پرداخت. از ۱۹۷۷ تا ۱۹۸۰م در مدرسه آیت‌الله حکیم در بازار ترنک راولپندی همراه با تحصیل به تدریس نیز سرگرم بود. چندی مدرس جامعه امامیه لاهور بود. پس از آن در کلیه القضاة الجعفریه لاهور در رشته قضایی به کار سرگرم شد. از استادان وی ماهرالفنون ملازم حسین، ملک عطاءالله، حافظ غلام محمد، ملک اعجاز حسین نجفی، کاظم حسین اثیر جاروی، سید ساجد علی نقوی النجفی و شیخ محسن علی نجفی را می‌توان نام برد. وی یوحنا مسیح در جستجوی حقیقت و مناظره یک بانوی شیعه را به اردو برگردانید. اثر دیگر وی به اردو عیسائی محقق - مذهب کی تلاش مین نام دارد. وی پیش از حیدر خان یزدانی، غلام حر نام داشت.

منابع: امامیه مصنفین، ۳۶۶/۲؛ تذکره علمای امامیه پاکستان، ۹۹ -

۱۰۰

رسولی

حیدر شکوه (hey.dar.šo.kuh)، محمدحیدر شکوه فرزند محمدکام بخش فرزند میرزا سلیمان شکوه فرزند محمدشاه گورکانی، ز ۱۲۷۰ق، شاهزاده و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. نیای او سلیمان شکوه، فرزند محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، نخستین شاهزاده گورکانی بود که دهلی، تختگاه گورکانیان هند را که دستخوش آشوب و سلطه جنگ سالاران بود، ترک گفت و در دوره آصف‌الدوله نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) به لکنو رفت و آصف‌الدوله راتبه‌ای برایش تعیین کرد. سلیمان شکوه شاهزاده‌ای ادب دوست بود و اردو سریان نامداری چون شیخ ولی‌الله محب، میر انشاالله خان انشا، غلام همدانی مصحفی، قلندر بخش جرأت و سعادت یارخان رنگین، ملازمش بودند و خود نیز به اردو شعر می‌سرود و سلیمان تخلص می‌کرد. ظاهراً پس از سلیمان شکوه، فرزندان او نیز در لکنو ماندند و به تبعیت از دربار آن‌جا مذهب شیعی

می‌ورزیدند، چرا که حیدر شکوه، صاحب اثری، جنگ یا بیاض مانند به نام مجموعه حیدر شکوه است که خاطرات، مکاتبات و نیز بیانیه‌ای در پیروی از مذهب تشیع است که به گفته حیدر شکوه مذهب پدرانش نیز بوده است. از مجموعه حیدر شکوه نسخه‌ای در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود. اثر دیگری به نام شوکت حیدری نیز گویا از حیدر شکوه است.

منابع: مجموعه نغز، ۳۰۰-۳۰۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۶۸/۲،

۲۲۶۶؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 440; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 216; *Mughals in India*, 171; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1133, 1354.

برزگر

حیدر علی فیض آبادی (hey.dar.a.li-ye.feyz.ā.bā.di)، فرزند محمدحسن فرزند محمداکر فرزند عبدالقادر، ۱۲۲۴- حیدرآباد ۱۲۹۹ق، دانشمند دینی و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. در فیض آباد به دنیا آمد و پرورش یافت و نزد علمای شیعی آن‌جا، مانند میرزا فتح علی و سید نجف علی و حکیم میرثواب درس خواند. سپس به دهلی رفت و از دانشورانی همانند شیخ رشیدالدین و شیخ رفیع‌الدین کسب دانش کرد و از محضر شیخ عبدالعزیز دهلوی بهره برد و مدتی ملازم وی بود تا در بسیاری از علوم و فنون رایج مهارت یافت. آن‌گاه رهسپار لکنو شد و دیرزمانی در آن‌جا نشیمن گزید و به تحقیق و مباحثه پرداخت. سپس چندی در بهوپال رحل اقامت افکند. سرانجام به حیدرآباد دکن رفت و به ملازمت حکمران آن‌جا درآمد و نزدیک پنج سال پایانی عمرش را در آن شهر گذراند. وی از فقهای برجسته سنی و از مخالفان سرسخت اصول شیعی بود و بیشتر کتاب‌هایش را در مناظره با شیعیان نوشته است. از آثارش: *منتهی الکلام* به فارسی (دهلی، ۱۲۸۲ق) در رد عقاید شیعه، که در ۱۲۵۲ق به نام حسام‌الدوله فقیرمحمدخان بهادر تهورجنگ نوشته شده است؛ *ازالة الغین عن بصارة العین* باثبات *شهادة الحسین* به فارسی (هند، ۱۲۷۲ق و لکنو، ۱۲۹۵ق)؛ *نظارة العینین عن شهادة الحسین*؛ *کاشف اللثام عن تدلیس مجتهد القمقام*؛ *فیوضات حیدریه* به فارسی در تفسیر؛ *روية الثعالب و الغرابیب فی انشاء المکاتیب*؛ *الداهیه الحاطمة علی من اخرج من اهل البيت الفاطمة*

به فارسی (هند، ۱۲۷۵ق)؛ کتابه فی اثبات ازدواج عمر بن الخطاب بسیدتنا کلثوم بنت علی المرتضی؛ کتابه فی اثبات البیعة المرتضویه؛ تکملة فتح العزیز در چند جلد که به خواهش نواب سکندر بیگم ملکه بهوپال نوشت؛ اثبات الخرافة لصاحب الخلافة در رد ثمر الخلافة سیدمحمد بن دلدارعلی لکنوی. سیدمحمدباقر پسر سیدمحمد بن دلدار علی نیز رساله‌ای به نام تشید مبانی الایمان در رد اثبات الخرافة... نوشته است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲۳۱؛ تذکره علمای هند، ۵۵؛ تذکره فارسی‌گو شعرا اردو، ۶۲-۶۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۶۵/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۷۹/۲؛ معجم المؤلفین، ۹۲/۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۷۸/۲-۹۷۹؛ نزهة الخواطر، ۱۵۶/۷-۱۵۷؛ هدیة العارفین، ۳۴۲/۵.

برزگر

حیدرعلی میسوری (hey.dar.a.li-ye.mey.su.ri)، معروف به حیدرعلی نایکی و ملقب به فتح‌حیدر بهادر، فرزند فتح‌محمد، دودبلاپور/دهکده بودی‌کوت از بخش کولار ۱۱۳۴- در نزدیکی آرکات ۱۱۹۷ق، بنیادگذار پادشاهی خداداد میسور (نام ایالت میسور که پایتخت آن شهر بنگلور است و از نوامبر ۱۹۷۳م به کرناتکه تغییر نام یافت) در جنوب هند (۱۱۷۴-۱۱۹۷ق). نیاکان وی در سدهٔ دهم هجری از مکه به هند کوچیدند. پدرش در خدمت نواب سیرا (اکنون در ایالت کرناتک) منصب‌دار بود. پنج‌ساله بود که پدرش در جنگی درگذشت و همهٔ اسباب و لوازم خانه‌شان به یغما رفت. حیدرعلی نزد پسرعمویش، حیدر صاحب، از افسران میسور، بزرگ شد و در فنون سپاهیگری مهارت یافت. وی نخست از ملازمان فرانسویانی بود که بخش‌هایی از دکن را به تصرف خود درآورده بودند و در نوکری آنان از مرتبهٔ نایکی که صاحب ده پانزده پیاده است، به منصب فرماندهی دسته‌ای از نظامیان رسید، اما همچنان به لقب نایکی مشهور ماند. سپس به خدمت عبدالوهاب برادر نواب محمدعلی والاجاه، فرمانروای آرکات (۱۱۷۰-۱۲۱۰ق) رسید و به سفارش نندراج، وزیر (دلویی و سپه‌سالار) راجهٔ میسور که همهٔ اختیارات آن ملک به دست او بود، به فرماندهی سپاهی کوچک در سرنگاپتم گماشته شد. سپس به خاطر لیاقت و شایستگی خود در دژبندان دِون‌هولی، از نندراج، لقب خانی گرفت (۱۱۶۳ق). پس از آن در فرونشاندن شورش‌های داخلی

آن ایالت و در جنگ‌های کرناتک، چندان دلیری کرد و پای فشرده که نندراج وی را به فوج‌داری دندیگل رساند (۱۱۶۶ق). به هنگامی که سپاهیان میسور درگیر جنگ کرناتک بودند، بالاجی باجی راثو پیشوای مرهته‌ها (۱۱۵۳-۱۱۷۴ق) به میسور یورش برد، اما راجهٔ میسور با قول پرداخت یک کروور روپیه و واگذاری موقت بیشترین بخش ایالت به آنان، با آنها کنار آمد. پس از گذشت مدتی چون مبلغ یاد شده، پرداخت نشد، مرهته‌ها به گرفتن آن مناطق دست گشادند (۱۱۶۹ق). حیدرعلی آن پول را از مناطق اطراف میسور گردآورد و چون آن‌را به خدمت راجه برد، راجه وی را لقب فتح‌حیدر بهادر داد و سپه‌سالار سپاهیان‌ش کرد؛ سپس دژ و منطقهٔ بنگلور را به او سپرد و برای فرومالیدن مرهته‌ها به وی اختیارات تمام و کمال داد. پس از اندکی چون نندراج از سیاست کناره گرفت، کهندها راثو برهمن به وزیر اعظمی برگزیده شد (۱۱۶۹ق). در همان هنگام حیدرعلی به بسالت‌جنگ برادر صلابت‌جنگ، نظام دکن (۱۱۶۴-۱۱۷۵ق) یاری رساند تا در مبارزه با مرهته‌ها دژ هوسکوت / هاسکوت را بگشاید. در برابر آن نیز عالمگیر دوم، پادشاه دهلی (۱۱۶۷-۱۱۷۳ق) به سفارش بسالت‌جنگ، حیدرعلی را به استانداری صوبهٔ سیرا برگزید. در ۱۱۷۴ق کهندها راثو با پشتیبانی راجه برای براندازی حیدرعلی دسیسه چید. چون حیدرعلی از آن دسیسه آگاه شد، وی را شکستی سخت داد و بر سرنگاپتم دست یافت. آن‌گاه کهندها راثو را در بند کرد و خود همگی اختیارات حکومت میسور را به دست گرفت (۱۱۷۵ق). نخستین اقدام حیدرعلی پس از حاکمیت، تجدید سازمان ارتش بود. در نظام سپاهیگری پیشین، سربازان را جاگیردارها فرماندهی می‌کردند و سربازان تنها از آنان فرمان می‌بردند. حیدرعلی این نظم را بر هم زد و خود فرماندهی افسران و سربازان را بر عهده گرفت. سپس فرمان داد تا حقوق سربازان را که پیش از آن از توزیع جاگیرها تأمین می‌شد، از خزانهٔ عمومی پرداخت کنند. بسیاری از افسران اروپایی، به‌ویژه افسران فرانسوی را در سپاه خود به کار گرفت. افسران اروپایی معیارها، انضباط و فنون نظامی جدید را به سپاهیان حیدرعلی آموختند. سپاه وی توپخانهٔ بسیار پیشرفته‌ای داشت. سرانجام حیدرعلی موفق به ایجاد ارتشی شد که از دیگر ارتش‌های ایالت‌های هند نیرومندتر بود. از آن پس حیدرعلی در اندیشهٔ توسعهٔ متصرفاتش افتاد. وی در ۱۱۷۵ق سی‌صدهزار روپیه به یکی از مدعیان تاج و تخت حیدرآباد (گویا بسالت‌جنگ) پرداخت و در

برابر آن، حاکم مستقل سیرا شد. سپس هاسکوت، دادبالاپور، چیک بالاپور، ناندی دورگ، گودی‌بنده، کودی‌کنده و شماری دیگر از امیرنشین‌های کوچک آن‌نواحی را به میسور افزود. پس از آن بدنور را که بر ساحل مالابار مسلط بود، گشود (۱۱۷۷ق). سپس به ساحل مالابار سرازیر شد و امیرنشین سوندا را که بعدها کانارا نام گرفت و خراجگزار بدنور بود، به همراه شهرهای کرانه‌ای آن، هوناوار (آنور) و منگلور به‌دست آورد. آن‌گاه به سوی گوا پیشروی کرد. پرتغالی‌ها را از آن دیار راند و حتی آنان را پس از وادار ساختن‌شان به واگذاری منطقه کاروار، از آن سرزمین نیز گریزاند. پس از آن حیدرعلی نیروهای نواب سوانور را تارومار کرد، اما آن ناحیه را پس از گرفتن غرامتی سنگین به حال خود وا گذاشت. او به جای امیرنشین‌های کوچک، یک ایالت متحد و نیرومند به‌وجود آورد و در میسور دولتی پی‌افکند که بر سراسر هند جنوبی تسلط داشت. توسعه‌طلبی حیدرعلی ناگزیر وی را با دو قدرت بزرگ در هند جنوبی، یعنی ایالت‌های متحد مرهته‌ها و ایالت حیدرآباد، درگیر ساخت. در ۱۱۷۷ / ۱۱۷۸ق مرهته‌ها متوجه میسور شدند و حیدرعلی در جنگ با آنان شکست خورد و سرانجام با پرداخت سی صد و پنجاه هزار روپیه جلوی پیشروی مرهته‌ها را گرفت. سپس به امیرنشین‌های بلم و کورگ یورش برد. بلم تسلیم شد، اما نبرد با نیروهای کورگ تا ۱۱۸۲ق به درازا کشید. سرانجام ارتش میسور عقب‌نشست و میان دو طرف پیمان صلحی بسته شد. حیدرعلی به بهانه پشتیبانی از بازرگانان مسلمان مپلا / میپلا که شش‌هزار تن از آنان به دست برهمن‌های نامبودیری که بیشتر مناصب مهم شهر کالیکوت را در اختیار داشتند و نایری‌ها (قبیله‌ای در مالابار) به‌قتل رسیده بودند، به دورترین نقطه ساحل مالابار یورش برد. نایری‌ها که تنها به‌صورت پیاده‌نظام سازمان یافته بودند، از عهده رویارویی با ارتش حیدرعلی برنیامدند و در نتیجه در نبردی که بر کران رودخانه آنجره‌کنندی رخ داد، شکست خوردند و حیدرعلی کالیکوت را گشود و از آن پس برای نخستین‌بار در ساحل مالابار مالیاتی سنگین بر زمین بسته شد. چندی بعد که حیدرعلی در کویمباتور بود، نایری‌ها با اطمینان از این‌که باران‌های موسمی و رودخانه‌های پرآب مالابار حیدرعلی را از بازگشت دوباره باز می‌دارد، برای بازپس گرفتن استقلال خود دست به شورش زدند، اما حیدرعلی با وجود باران‌های موسمی به کالیکوت بازگشت، نایری‌ها را بشکست و آن‌جا را به آتش و خون کشید. کارزار بعدی حیدرعلی با

تروانکور، موجب ترس انگلیسیان از گسترش فتوحات وی و نیز هم‌پیمانی آنان با نظام‌علی، نظام دکن (۱۱۷۵-۱۲۱۷ق) و مرهته‌ها و محمدعلی والاجاه، نواب آرکات که تحت‌الحمایه انگلیسیان بود، شد. سرانجام هم‌پیمانان به میسور یورش بردند. این نخستین جنگ میسور بود (۱۱۸۱-۱۱۸۳ق). انگلیسیان پس از شکست دادن فرانسویان در هند جنوبی و اشغال بنگال، فتح میسور را آسان می‌پنداشتند. پس از دو جنگ مقدماتی که پیش از این در چانگاما و ترینومالی میان حیدرعلی و انگلیسیان رخ داد، حیدرعلی از رویارویی جدی با آنان می‌پرهیخت، اما پس از آن‌که انگلیسی‌ها از یک سو در ساحل منگلور و از سوی دیگر در بالاگهات، زادگاه حیدرعلی پیشروی کردند و والاجاه نیز کولار را مرکز سپاه خود ساخت، وی با سواره‌نظام و توپخانه خود که در برابر پیاده نظام‌های انگلیسی از قدرت بیشتری برخوردار بود، به رویارویی آنان شتافت. نخست جنگ به سود انگلیسیان پیش می‌رفت. کرانه‌نشینان مالابار به پشتیبانی ارتش انگلیس بر حیدرعلی شوریدند و او ناچار شد نیروهای اصلی خود را به مالابار بفرستد. پسر بزرگ حیدرعلی، تیپوسلطان به حفاظت منگلور پرداخت و پس از آن‌که حیدرعلی نیز بدو پیوست، چنان ضربات سهمگینی بر انگلیسیان وارد کرد که آنان را تا پایتختشان، بمبئی عقب راند. وی با شکست دادن ژنرال اسمیت در جبهه شرق، دژهای نرسیپور و هوسکوت را بازپس گرفت. پس از آن در مناطق مختلف چنان مقاومتی از خود نشان داد که هم مرهته‌ها و هم نظام حیدرآباد با وی از در سازش درآمدند. سپس حیدرعلی به آرکات یورش برد و آن‌جا را از دست محمدعلی والاجاه به درآورد. سپس با شکستن کاپیتان نیکسن، ایرود را نیز گشود و افسران و سپاهیان وی را دستگیر و روانه سرنگپتن کرد. از سوی دیگر تیپوسلطان نیز تا دژ سنت جورج پیش رفت و مدرس را به توپ بست (۱۱۸۳ق). در این هنگام انگلیسی‌ها ناگزیر به امضای پیمان صلحی شدند که به موجب آن هر دو طرف سرزمین‌های متصرفی و اسرای یکدیگر را پس می‌دادند و قرار نهادند که در صورتی که هر یک از دو طرف با طرف سومی درگیر جنگ شود به یاری یکدیگر بشتابند و نیز منطقه کرور را که در دست محمدعلی والاجاه بود، به حیدرعلی واگذارند. در ۱۱۸۴ق که پیشوا مادهو راو به شمال میسور یورش برد، حیدرعلی به‌موجب عهدنامه از انگلیسی‌ها یاری خواست، اما آنان به‌سبب آن‌که با مرهته‌ها پیمان دوستی امضا کرده بودند، از یاری وی سرباز زدند. در نتیجه حیدرعلی که

در برابر سپاه بزرگ مرهته‌ها چندان قدرتی نداشت، تمامی بخش‌های شمالی و شرقی را از دست داد. او که می‌دانست برخورد‌ها و دشمنی ارتش‌ها، کشور را به ویرانی می‌کشاند و در نتیجه تمامی ذخایر و منابع میسور بر باد می‌رود، با مرهته‌ها صلح کرد (۱۸۶ق) و به پر کردن خزانه خالی خود از راه گرفتن خراج از امیران تیول‌دار پرداخت. در ۱۸۷ق بار دیگر بر ساحل مالابار دست یافت و کوچین و نیلگری را گرفت. در ۱۸۸ق بلاری، گتی و امیرنشین کورگ را به تصرف خود درآورد. در ۱۸۹ق بادامی، ده‌اروار و چتلورگ و در ۱۹۳ق کدپه را گشود. بدین ترتیب، فرمانروایی گسترده‌ای در جنوب هند تشکیل داد. در این هنگام، چون انگلیسیان به وعده‌های خود در بازگرداندن سرزمین‌های اشغالی از ۱۹۰ق به بعد، به مرهته‌ها وفادار نماندند و مرهته‌ها را فریفتند، در ۱۹۴ق مرهته‌ها در برابر انگلیسیان به نیروهای حیدرعلی و نظام حیدرآباد پیوستند. مرهته‌ها و نظام حیدرآباد سرزمین‌های متصرفی میسور را قانونی دانستند و نیروهای حیدرعلی نیز در برابر تعهد کردند که بر نیروهای انگلیسی در کرناتک ضربه‌ای شدید وارد سازند. این رویدادها دومین جنگ میسور را به دنبال آورد (۱۹۴/۱۹۵ق). در آن هنگام تنها امیران متحد در برابر انگلیسی‌ها، سرکردگان مرهته‌ها و رئیس حکومت میسور بودند. ارتش میسور منسجم‌تر از مرهته‌ها بود و چون اهالی مناطق مرکزی آن از وحدت قومی بیشتری برخوردار بودند، در جنگ با انگلیسی‌ها پیشقدم شدند، اما چون ساکنان مناطقی مانند مالابار و کورگ دل‌خوشی از اوضاع نداشتند، انگلیسیان در آن مناطق شورش‌هایی برانگیختند و حیدرعلی نیز به نوبه خود آن شورش‌ها را فرونشاند. حیدرعلی که در ۱۸۴ق در جنگ با مرهته‌ها از انگلیسیان یاری ندید، به فرانسویان رو نهاد. در این هنگام میان انگلیسیان و فرانسویان جنگ درگرفت و انگلیسیان با فتح پانديچری، بر بندگان ماهی در مالابار که از متصرفات فرانسویان بود، دست یافتند. این شد که حیدرعلی با قدرت تمام به کرناتک یورش برد (۱۹۵ق)؛ بخشی از سپاه او به بندر پورتو - نوو حمله کرد و آن‌جا را گشود و بخشی دیگر، به رهبری تیپوسلطان، آرکات را در میان گرفت. در ۱۹۶ق در جنگ معروف پولیور سپاه انگلیس را شکستی سخت داد و سرهنگ بیلی را با دو هزار سپاهی وی به اسارت گرفت. سپس دژهای ویلور و آرکات را گشود. هیأتی انگلیسی با درخواست صلح نزد او رفت، اما وی آنان را نپذیرفت. وارن هیستینگز،

فرماندار کل که دید به‌جز چند محل ساحلی، تمامی کرناتک به تصرف حیدرعلی درآمده و رفته‌رفته مدراس نیز از دست خواهد رفت، ژنرال آیرکوت را به سپه‌سالاری روانه مدراس کرد. از طرفی، حیدرعلی از فرانسویان یاری خواست. ورود نیروهای کمکی آیرکوت از بنگال، مسیر جنگ را تغییر داد. نظام حیدرآباد موافقت‌نامه‌ای با انگلستان امضا کرد و پذیرفت که در برابر بازپس گرفتن ناحیه متصرفی گونتور، از رویارویی با انگلیسیان خودداری ورزد. اقدامات همزمان زمینی و دریایی آیرکوت و دریادار هیوز، از پیاده شدن نیروهای فرانسوی - که از موریس راهی کرناتک بودند - در سواحل کرناتک جلوگیری کرد. در نتیجه، آیرکوت در ۱۹۶ق در پورتونوو، پرامباکام و شولینگور پیروزی‌های بیشتری به دست آورد. در سواحل مالابار، بلم و کورگ شورش‌هایی در مخالفت با میسور روی داد. انگلیسیان از ترس آن‌که مبادا حیدرعلی با هلندی‌ها همدست شود، نگاپاتام، پایگاه هلندی‌ها را در هند جنوبی گرفتند. پس از آن انگلیسیان دژ گالیور را که پایتخت مهاداجی سندیا، از مرهته‌ها بود، گشودند. بدین ترتیب در ۱۹۷ق سندیا ناگزیر به امضای عهدنامه سالبای شد و حکومت مستقل سندیا از سوی انگلیسیان به رسمیت شناخته شد. پس از آن دیگر رهبران مرهته‌ها نیز از مبارزه با انگلیسیان دست برداشتند. در هنگامی که حیدرعلی در وضعیت نومیدکننده‌ای بود، یک اسکادران فرانسوی به فرماندهی دریادار سوفرن به یاری وی شتافت. در ژانویه ۱۷۸۲م (۱۱۹۷ق) در سواحل مدراس نبردی درگرفت و نیروهای فرانسوی کشتی‌های جنگی دریادار هیوز را وادار به عقب‌نشینی کردند. سپس تیپوسلطان نیروهای دیگری از انگلیسیان را به فرماندهی سرهنگ بریت‌ویت در نزدیکی آناگودی شکست داد. حیدرعلی نیز در بندر کدلور انگلیسیان را شکست و دژ آرنی را به دست آورد. در شرایطی که هنوز نتیجه جنگ یکطرفه نشده بود و انگلیسی‌ها تا اندازه زیادی قدرت خود را در هند جنوبی از دست داده بودند، حیدرعلی در پی یک بیماری طولانی در نزدیکی آرکات درگذشت. پیکر حیدرعلی را در لال‌باغ سرنگپتن به خاک سپردند و تیپوسلطان در آن‌جا آرامگاهی باشکوه برای پدرش برآورد. حیدرعلی امیری بلندقامت، نیرومند، خوش‌چهره، دلیر و با تدبیر بود. از شکست نمی‌هراسید. فرمانروایی بی‌سواد اما ادب‌شناس بود. از تعصبات مذهبی برکنار بود. به عقاید هندوان احترام می‌گذاشت، حتی آنان را به مناصب عالی می‌گماشت. به هنر معماری، به‌ویژه معماری دژها علاقه و آگاهی کافی داشت.

منابع: تاریخ نوین هند، ۳۴-۴۲؛ اردو دائره معارف اسلامیه، ۷۵۹-۷۵۶/۸؛ سیرالمتأخرین، ۸۱۸-۸۱۳، ۸۲۱؛ نزہۃ الخواطر، ۷۹-۷۷/۶

*Encyclopaedia of Islam*, 3/316-317; *The Oxford history of India*, 446, 512, 540, 546.

حجتی

حیدر گجراتی (hey.dar-e-go.ja.rā.ti)، میرحیدر، ۹۹۹ق، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی، چنان‌که در دیباجة کتابش هدایت‌المخلصین می‌نویسد، از مردم گجرات بود. پدر و مادرش در کودکی وی درگذشتند و عمویش او را پروراند. در پانزده‌سالگی در خواب دید که شیخ حمزه کشمیری او را به کشمیر دعوت می‌کند. پس از عمویش اجازه گرفت، به کشمیر رفت و به خدمت شیخ حمزه رسید و در تیلہ موله کشمیر نشیمن گزید. به گفته تحایف‌الابرار، میرحیدر «از مریدان خاص و با اختصاص حضرت محبوب‌العالم [شیخ حمزه] .... بود و صاحب ریاضات و مجاهدات بود و در اندک زمان گوی قرب و سعادت از اقوان ربود و کرامت‌ها از ایشان پیوسته‌اند.» میرحیدر در صدوده سالگی در ۹۹۳ق اویس قرنی (- ۳۷ق) را در خواب دید و به اشارت او هدایت‌المخلصین را در پنج باب بدین ترتیب نوشت: ۱- اعمال مبتدی، ۲- اشغال مبتدی، ۳- اذکار مبتدی، ۴- محبت و ذوق و صلاح و تقوا و نکات و نصایح از متصوفه و برخی از گفتارهای شیخ حمزه، ۵- بعضی احوال شیخ حمزه و خلفای او. نسخه‌ای از این اثر در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1971.302) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تحایف‌الابرار، ۵۳-۵۴؛ تذکره اولیای کشمیر، ۵۸؛ تذکره شعری کشمیر، راشدی، ۲۲۱/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۲۳/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۲۱۲۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 215.

برزگر

حیدر گیاوی (hey.dar-e-gi.yā.vi)، ملک ریاض‌الدین حیدر، گیا (ایالت بیهار هند) ۱۹۱۳ - ۱۹۹۹م، شاعر شبه‌قاره. نیای او فایق گیاوی از علمای بزرگ و شاعر نغزگوی روزگار خود بود. وی هم‌روزگار شاد عظیم‌آبادی، سید امداد امام و شفق عمادپوری بود. حیدر زبان اردو و فارسی را نزد فایق گیاوی خواند و به

فرموده او به خواندن اشعار شعرای بزرگ فارسی از جمله سعدی، حافظ، مولوی، فردوسی و عطار پرداخت و اشعار غالب، اقبال، جگر مرادآبادی، ریاض خیرآبادی، اصغر گوندی و صادق حسین نقوی را فراگرفت. در ۱۹۴۷م در روز تأسیس پاکستان، وی نخستین غزل خود را سرود و پس از آن اشعاری به فارسی و اردو می‌سرود و از بزرگانی چون صادق حسین نقوی، ماهر فریدی، مبارک مونگیری و احمد سعدی اصلاح سخن می‌گرفت. پس از تشکیل دولت بنگلادش به پاکستان کوچید. ملک ریاض‌الدین مجموعه اشعار فارسی و اردویش را با نام بازگشت در ۱۹۶۸م در داکا به چاپ رسانیده است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۴۰۸-۴۰۷.

حیدر ملک کشمیری (hey.dar.ma.lek-e-ka.shi.mi.ri)، فرزند حسن ملک فرزند کمال‌الدین ملک محمد ناجی چادوره‌ای، ز ۱۰۳۵ق، دولتمرد و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه قاره. خانواده وی از محتشمان کشمیر بودند و حکومت موروثی چادوره/چاروره/چهاردره را که روستایی نزدیک سرینگر بود، در دست داشتند. حیدر ملک در چادوره به دنیا آمد و بیست و چهار سال از زندگی خود را در خدمت یوسف‌خان چک، پادشاه کشمیر (۹۸۶-۹۹۳ق) گذراند. پس از افتادن کشمیر به دست سپاهیان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) در ۹۹۴ق، حیدر ملک همراه یوسف‌خان که در شمار منصب‌داران دولت گورکانی درآمد بود به بنگال رفت و در آنجا خدمات شایانی برای گورکانیان، به‌ویژه در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، به انجام رسانید. وی در مقام فوج‌دار (فرمانده پادگان) جانش به لشکرکشی موفقیت‌آمیزی بر ضد راجه بلبهر دست زد. در ۱۰۱۶ق جهانگیر که به مهرالنسابیگم (نورجهان بیگم بعدی) همسر علی‌قلی‌خان، مخاطب به شیرافکن‌خان، دل‌بسته بود قطب‌الدین کوکه، صوبه‌دار بنگال، را با یوسف‌خان چک و حیدر ملک و چند تن دیگر به دستگیری و کشتن شیرافکن‌خان فرستاد. در نبردی که روی داد قطب‌الدین‌خان کشته شد و حیدر ملک نیز در جنگ تن به تن با شیرافکن‌خان کاری از پیش نبرد و کنار رفت، ولی سرانجام شیرافکن‌خان به دست یوسف‌خان از پای درآمد. پس از آن، حیدر ملک و برادرش علی ملک از مهرالنسابیگم در برابر همه خطرات نگه‌داری کردند. جهانگیر به پاس این خدمت به حیدر ملک، القاب چغتایی و رئیس‌الملک و منصب و حکومت بخشید. وی از آن پس از

حکومت عم خود میر نصیر خان جعفری بر سند بود. انگلیسی‌ها پس از گشودن سند (۱۲۵۹ق) وی را به کشتن سروان انس انگلیسی و آتش زدن اردوگاه انگلیسی‌ها متهم و در سورت زندانی کردند، اما فرماندار کل انگلیسی هند او را بی‌گناه یافت و اجازه داد به کلکته که دیگر اعضای خاندانش در آن‌جا در تبعید به سر می‌بردند، باز گردد. چون درگذشت، پیکرش را به حیدرآباد سند بردند و به خاک سپردند. نسخه‌ای از دیوان حیدری در کتابخانه تالپوری حیدرآباد سند نگه‌داری می‌شود. اشعار این دیوان حمد، نعت، منقبت، مراثی، مثنوی، ترکیب‌بند، مخمس و رباعی است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۱۵/۵-۴۱۶؛ تاریخ سند، ۶۹۷/۲،

۷۰۱-۷۰۷، ۷۰۸، ۷۱۵-۷۱۶؛ تكملة مقالات الشعراء، ۱۵۹-۱۶۱؛

فهرست مشترك نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۲۲/۸؛ لب تاریخ

سند، ۱۵۲، ۱۵۴، ۱۵۶؛ نوای معارک، ۶۵۳-۶۶۹، ۶۷۴، ۶۶۷.

برزگر

حیدری تبریزی (hey.da.ri-ye.tab.ri.zi)، ۱۰۰۲ق، شاعر ایرانی.

شاگرد لسانی شیرازی (— ۹۴۰/۹۴۱ق) بود. در آغاز در بازار تبریز پیشه سراجی می‌ورزید. سپس به تجارت روی آورد و از این راه و نیز با چند بار سفر به هند و سرودن اشعاری در ستایش بزرگان آن سرزمین و گرفتن صله، ثروتی گرد آورد. نخستین بار در ۹۷۲ق، پس از گزاردن حج، از راه دریا به هند رفت. در مولتان به حضور حاکم آن‌جا، قاسم خان نیشابوری، رسید و قصیده‌ای در ستایش او گفت و صله گرفت و به ایران بازگشت. در سفر دومش به هند به آگره رفت و قصایدی در ستایش جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و برخی امرای بلندپایه‌اش، مانند خان اعظم اول اتکه‌خان شمس‌الدین محمد غزنوی (— ۹۸۳ق) و پسرش خان اعظم دوم میرزا عزیز کوکه سرود و جوایز فراوان گرفت. به گفته تقی کاشی مؤلف خلاصه‌الاشعار، حیدری در ۹۸۵ق در کاشان بود و در آن هنگام «دیوان غزلی تمام کرده بود مشتمل بر شش هزار بیت و اشعار بسیار از آن‌جا می‌خواند که اکثر آن را در عاشقی... گفته بود.» ظاهراً در اواخر سده دهم هجری که میرمیران یزدی از نوادگان شاه‌نعمت‌الله ولی در یزد از اعتبار فراوان برخوردار بود حیدری چندی را در آن شهر گذراند و شعری در ستایش میرمیران گفت، اما چون صله‌ای در خور نگرفت، شعری در هجو او سرود. همچنین در این ایام در یزد با وحشی بافقی (— ۹۹۱ق) مشاعرات و مباحثات و

ملازمان نزدیک جهانگیر بود و پادشاه گورکانی بارها مأموریت‌هایی در امور آبادانی کشمیر بدو محول کرد. به گفته خودش، بر اثر نفوذ وی بود که جهانگیر دوست قدیمی او دلاورخان را به جای احمدبیگ خان به صوبه‌داری کشمیر منصوب کرد (۱۰۲۷ق). از حیدرملک کتابی به نام تاریخ کشمیر به‌جا مانده که در ۱۰۲۷-۱۰۳۰ق نوشته شده و در آن رویدادهای کشمیر از کهن‌ترین روزگار تا زمان مؤلف آمده است. بخش‌های نخستین این کتاب بیشتر برگرفته از راج ترنگینی و مأخذ دیگر است، ولی اواخر آن درباره رویدادهایی است که مؤلف شاهد و هم‌روزگار آن‌ها بوده، مانند فروپاشی خاندان پادشاهی کشمیر و پیوستن این سرزمین به قلمرو اکبر گورکانی و رخدادهای دوره جهانگیر. از این رو، این اثر برای بررسی تاریخ کشمیر و هند ارزش فراوان دارد. خاتمه کتاب در شرح احوال مؤلف و جغرافیای کشمیر است. از تاریخ کشمیر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها مانند دیوان هند (به شماره ۲۸۴۶)، موزه بریتانیایی (به شماره Add.8909) و کتابخانه مجلس (به شماره ۵۱۳۰) نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۶۴/۲؛ تاریخ حسن، ۹/۱، ۱۰۰،

۱۲۱-۱۲۲، ۲۳۸، ۲۹۱، ۲۶۴/۲، ۲۸۰؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و

پاکستان، ۲۷۳؛ جهانگیرنامه، ۳۴۵، ۳۹۶؛ راج ترنگینی، ۲۴؛ فهرست

مشترك نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۱۸/۱۰؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۱۵/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی

موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۱۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۰۰/۲.

۱۲۰۱؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۹۱؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the*

*India office*, 1/203, 1544; *Catalogue of the Persian*

*Manuscripts in the British Museum*, 2/297-298; *Catalogue*

*of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu*

*Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/170; *Dictionary of*

*Indo-Persian Literature*, 215; *Mughals in India*, 171;

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/680.

برزگر

حیدری تالپور (hey.da.ri-ye.tāl.pur)، میرشهدادخان فرزند

میرنور محمدخان تالپور، — کلکته ۱۲۷۴ق/ ۱۸۵۷م، امیر و

شاعر فارسی‌گوی سندی. از خانواده تالپوران بود که بر سند

فرمان می‌راندند. پس از مرگ پدرش (۱۲۵۵ق) یک‌چند شریک

۱۲۶؛ الذریعه، ۲۷۱/۹؛ ۳۰۹/۱۸؛ ۲۱۴/۱۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۱۳/۱؛ زندگانی شاه‌عباس اول، ۶۸۸-۶۸۷؛ سخنوران آذربایجان، ۳۱۹-۳۲۳؛ شام‌غریبان، ۸۰-۸۱؛ شمع‌انجمن، ۱۲۲؛ فهرست کتابخانه مجلس، ۳۴۶/۱۵-۳۴۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۲۰۷/۲، ۲۳۰۴، ۲۷۴۸، ۳۰۹۷؛ کاروان هند، ۳۵۳/۱-۳۶۰؛ مآثر رحیمی، ۱۳۲۸/۳-۱۳۴۷؛ مجمع‌الخواص، ۲۱۷؛ منتخب‌الشواریخ، ۲۱۸/۳-۲۱۹؛ منتخب‌اللطایف، ۱۵۵-۱۵۶؛ شایخ‌الافکار، ۱۸۶-۱۸۷؛ نشر عشق، ۴۴۹/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۳؛ هفت اقلیم، ۲۴۲/۴-۲۴۵.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 216.

برزگر

حیدری حسینی رازی (hey.da.ri-ye.ho.sey.ni-ye.rā.zi)، میرحیدر بن علی بن محمود حسینی، <۹۹۳ق-، تاریخ‌نگار ایرانی. از سرگذشت او چسندان نمی‌دانیم، پدر وی از ادیبان درگاه عبدالرحیم‌خان خانان بود و در ۱۰۰۰ق تذکره‌ای به‌نام بزم‌آرا تألیف و به او پیشکش کرد. خود حیدری گویا در ۱۰۱۵ق به سیستان نزد ملک جلال‌الدین محمود سیستانی (۱۰۲۹ق) رفت و سه سال در آن‌جا به‌سر برد. و نیز مدتی در هند اقامت داشت. وی در ۱۰۲۰ق به تألیف کتابی در تاریخ عمومی به‌نام تاریخ حیدری/مجمع‌التواریخ/زبدة‌التواریخ آغاز کرد و جلد یکم آن را در احوال پیامبران و خلفا و پادشاهان در پنج باب (۱- اعراب، ۲- ایرانیان، ۳- آسیای میانه و خاورمیانه، ۴- باختر/اروپا و ۵- هند) در ۱۰۲۸ق به پایان برد. حیدری در هر یک از باب‌های جلد یکم به رویدادهای سیاسی به ترتیب زمانی پرداخته و بارها رشته رویدادها را تا زمان خود کشانده است. از این‌رو، در این جلد‌گاهی اطلاعاتی به‌دست داده است که در منابع دیگر یافت نمی‌شود. ارزش این جلد، عمدتاً در اطلاعاتی است که درباره رویدادهای سیاسی آسیای میانه دارد. جلد دوم تاریخ حیدری که در احوال حکما و علما و شعرا و جز آن بوده، یا نوشته نشده یا دست‌کم تاکنون نسخه‌ای از آن پیدا نشده است. حیدری در تألیف این اثر از مآخذی چون جامع‌التواریخ خواجه رشیدالدین فضل‌الله، تاریخ حافظ ابرو، روضة‌الصفاء، حبیب‌السیر، و به‌ویژه تاریخ الفی بهره برده است. درواقع بخش بزرگی از کتاب او رونویسی از تاریخ الفی است. از جلد اول تاریخ حیدری نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند مجلس (به شماره ۲۱۳۶) که تنها باب دوم در تاریخ خاندان‌های شاهی ایران

مهاجرات داشت و وحشی یک مثنوی تمام در هجو او سرود. وی پس از بازگشت از آخرین سفرش به هند (که سفر سوم یا بیشتر بود) چون تبریز بر اثر یورش عثمانیان ویران شده بود، در نظنز نشیمن گزید. حیدری در این هنگام از چنان اعتباری برخوردار بود که وقتی شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) در ۱۰۰۱ق در سفری به نظنز نزدیک بود به گناه تقصیر یکی از اهالی آن‌جا فرمان کشتن همه مردم شهر را صادر کند، وی با سرودن چند بیت فی‌البداهه و رسانیدن آن به گوش شاه او را از این تصمیم بازگرداند و شاه «رقم عفو و اغماض بر جرایم آن شخص و اهل آن ملک کشید و حسب‌الالتماس مولانا ایشان را به جان امان داد.» تذکره‌نویسان شمار اشعار حیدری را به اختلاف چهارده تا شانزده هزار بیت نوشته‌اند. درباره کیفیت سخن وی گفته‌اند که «صحبت وی از شعرش خیلی گرم‌تر است» و «حیدری به طلاق لسان و گرمی هنگامه، اتصاف داشته، صحبتش زیاده بر شعرش بوده و با وجود دیوان غزل، مثنوی در تتبع بوستان انشا نموده که بنا بر عدم مزه شهرت نیافته» است. مجموعه‌ای از آثار حیدری در کتابخانه مجلس (به شماره ۵۱۸۱) وجود دارد که شامل این آثار است: ۱- کلیات حیدری مشتمل بر قصایدی در ستایش پیامبر (ص) و علی (ع) و جلال‌الدین اکبر گورکانی و دیگران و نیز قصیده شهرآشوبی به‌نام عالم‌کوب در ۸۴ بیت، مثنویات و از جمله مثنوی جنگنامه گجرات در داستان جنگ و فتح گجرات به روزگار جلال‌الدین اکبر، غزلیات به ترتیب حروف تهجی، و دوبیتی‌ها؛ ۲- مثنوی عرفانی سیروسلوک نزدیک ۷۰۰ بیت با بندهایی به نثر؛ ۳- مثنوی لسان‌الغیب با بندهایی به نثر که در دفاع از استادش لسانی شیرازی و در برابر سهواللسان شریف تبریزی (۹۵۶ق) سروده است. شریف تبریزی که همچون حیدری شاگرد لسانی بود، شعری چند بی‌معنی را به لسانی نسبت داد و هر بیت را در قطعه‌ای گنجانده و آن را سهواللسان نامید. حیدری در برابر آن برخی ابیات خوب لسانی را تضمین کرد و به لسان‌الغیب موسوم گردانید. گفتنی است صادقی افشار، مؤلف مجمع‌الخواص، لسان‌الغیب را انتقاد کرده و نقد خود را هجو ثالث نامیده است.

منابع: آتشکده، ۱۱۳/۱-۱۱۴؛ آیین اکبری، ۳۱۷/۱-۳۱۸؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۴۵۸/۵، ۴۹۰، ۶۰۸، ۶۳۹، ۶۷۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۲۷، ۵۳۸، ۸۲۲؛ تذکره‌الشعرا، غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۴-۹۵؛ تذکره شعرا آذربایجان، ۱۷۸/۲-۱۸۱؛ تذکره شعرا پنجاب، ۱۳۵؛ خزانه عامره، ۱۸۶-۱۸۹؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۲۵-.



است، برلین به شماره‌های 418 (با کمی افتادگی در پایان) و 419 (تنها باب یکم) و پاریس به شماره 541-542 که همه باب یکم و آغاز باب دوم آن افتاده است، نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۱۰/۲-۶۱۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۲۵-۱۷۲۶؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۹۲/۱-۹۳؛ ۷۶۹/۲-۷۷۲؛ توکستان‌نامه، ۱۰۵/۱؛ راهنمای تاریخ افغانستان، ۸۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۱۹۴/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۴۶/۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/887-888; Encyclopaedia of Islam, 3/316; Mughals in India, 170; Persian Literature, C.A.Storey, 1/124.*

برزگر

حیدری دهلوی (hey.da.ri-ye.deh.la.vi)، سید حیدربخش فرزند سید ابوالحسن، -۱۸۲۳م / ۱۲۳۸ق، شاعر، نویسنده و مترجم شبه‌قاره. نیاکانش از مردم نجف بودند. پدرش در دهلوی نشیمن داشت و سپس همراه لاله سکه دیورای به بنارس رفت و در آن‌جا رحل اقامت افکند. حیدربخش حیدری در دهلوی به دنیا آمد. با پدر خود به بنارس رفت. در بنارس از محضر نواب علی ابراهیم‌خان خلیل بهره برد و دانش‌های دینی را از مولوی غلام‌حسین غازی‌پوری، قاضی عبدالرشید و سید جمعیت علی رضوی فراگرفت. پس از تصنیف قصه مهر و ماه (۱۲۱۴ق)، گلکریست (Gilchrist) (۱۷۵۱-۱۸۴۱م) سرپرست کالج فورت ویلیام کلکته کار وی را پسندید و او را در شمار منشیان اردوی کالج فورت ویلیام به کارگمارد. حیدری در ۱۸۱۴م / ۱۲۲۹ق بازنشسته شد و از کلکته به بنارس بازگشت. وی نویسنده و شاعری اردوسرا بوده و بیشتر کارهایش برگردان آثار فارسی به اردو است. از آثارش (همه به اردو): ۱- دیوان حیدری که مجموعه غزلیات و مراثی است و به کوشش عبادی بریلوی در کراچی به چاپ رسیده است؛ ۲- گلشن هند که تذکره شعری اردو است و در ۱۲۱۵ق / ۱۸۰۱م نوشته شده و به کوشش مختارالدین احمد به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۹۶۷م). این تذکره را نباید با گلشن هند تألیف میرزا علی لطف که در همان زمان نوشته شده است اشتباه کرد؛ ۳- آرایش محفل که برگردان قصه حاتم طایی است و حیدری آن را به اشاره جان گلکریست در ۱۲۱۶ق به اردو درآورده است. این اثر چند بار، از آن میان با

پیش‌گفتار محمد اسلم قریشی در ۱۳۸۴ق در لاهور، به چاپ رسیده است؛ ۴- توتا‌کھانی / طوطاکھانی که برگردان طوطی‌نامه سید محمد قادری است و در ۱۲۱۵ق به اردو درآمده و از کتاب‌های درسی دانشکده فورت ویلیام بوده است. این اثر نیز بارها، از آن میان در ۱۳۸۳ق / ۱۹۶۳م با مقدمه محمد اسماعیل پانی‌پتی در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۵- مختصر کھائیان شامل صد و هشتاد قصه و حکایت کوتاه که به کوشش عبادت بریلوی در کراچی منتشر شده است؛ ۶- تاریخ نادری که برگردان تاریخ جهان‌گشای نادری میرزا محمد مهدی‌خان استرابادی است و در ۱۸۰۹م / ۱۲۲۴ق به انجام رسیده است؛ ۷- قصه لیلی و مجنون که برگردان منثور مثنوی امیرخسرو دهلوی است و در ۱۲۱۴ق / ۱۸۰۰م به انجام رسیده است؛ ۸- هفت پیکر در پاسخ هفت پیکر نظامی که در ۱۲۲۰ق / ۱۸۱۵م سروده شده و دست‌نویسی از آن در انجمن آسیایی بنگال وجود داشته است؛ ۹- گلزار دانش که برگردان بهار دانش عنایت‌الله کنه‌و لاهوری (-۱۰۸۲ق) است و در ۱۲۱۷ق نوشته شده است؛ ۱۰- گل مغفرت (۱۲۲۷ق)، که برگردان روضة‌الشهدای حسین واعظ کاشفی (-۹۱۰ق) است (کلکته، ۱۲۲۷ق، لاهور، ۱۳۸۵ق). این اثر گویا چکیده‌ای از دیگر اثر حیدری به نام گلشن شهیدان است که در ۱۲۲۵ق به انجام رسیده، ولی امروزه نشانی از آن در دست نیست؛ ۱۱- گلدسته حیدری که مجموعه‌ای از آثار پراکنده حیدری، یعنی مجموعه مراثی، حکایات و لطایف، دیباچه مهر و ماه، دیباچه لیلی و مجنون، غزلیات، قصاید و مانند آن‌ها است.

منابع: امامیه مصنفین، ۱/۲۸۱-۲۸۲، ۳۳۷، ۳۴۱، ۳۵۵، ۴۹۴/۲؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۴۱۹/۲، ۴۶۳؛ تاریخ ادب اردو، سکینه، ۱۱۹/۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۵۳، ۱۶۷، ۲۵۸، ۲۶۸، ۲۷۰، ۲۷۶؛ داستان تاریخ اردو، ۱۰۲-۹۴؛ سخن شعرا، ۱۴۳؛ طبقات شعرای هند، ۲۷۱-۲۷۰؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Library of the King of Oudh, 612.*

برزگر

حیدری همدانی - مدامی همدانی

حیران دهلوی (hey.rān-e.deh.la.vi)، اکرام‌الدین فرزند نظام‌الدین فرزند محب‌الحق فرزند نورالحق، ۱۱۹۱-۱۲۵۴ق، عالم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اجدادش در دوره فرمانروایی

اهتمام ورزید و از ذوقی شاعرانه هم برخوردار بود. او در شعر از ناصرعلی پیروی می‌کرد، اما به نوشته محمد افضل سرخوش در کلمات الشعرا «می‌خواست که به تقلید ناصرعلی راه رود، راه اصلی خود هم گم کرده، حیران است.» از سروده‌های وی ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۴۵؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۳۵-۱۳۶؛ الذریعه،

۲۷۲/۹؛ سرهند مین فارسی ادب، ۱۵۶-۱۵۷؛ شمع انجمن، ۱۳۰؛

کلمات الشعرا، ۳۲؛ مخزن الغرائب، ۸۵۶/۱؛ همیشه‌بهار، ۶۵.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 216.

جهان‌تاب

حیران قاینی (hey.rān-e.qā.ye.ni)، میرمحمدقاسم اسیری، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از بزرگان درحج از توابع قهستان خراسان بود. به فراگیری دانش‌های ادبی پرداخت و شعر نیز می‌سرود. در ۹۹۹ق از زادگاهش به سیستان رفت، با ملک محمودخان سیستانی (۱۱۳۹ق) دیدار کرد و پس از آن‌که از محضر او بهره‌ها برد و اصلاحاتی بسیار در سخنانش به هم رسانید، به زادگاهش بازگشت. او را در سرودن غزل، قصیده، مثنوی و دیگر گونه‌های سخن، خواه نظم و خواه نثر از سرآمدان آن روزگار خوانده‌اند و گویند در علم انشاکسی همانند وی نبوده است. او در سروده‌هایش از شیخ ابوالفضل بن مبارک آگره‌ای (۱۰۱۱ق) و خاقانی شروانی (۵۸۲/۵۹۵ق) پیروی می‌کرد. گویند حیران قصایدی دلنشین به پیروی از خاقانی و مثنوی‌هایی هم در بحر تحفة العراقرین وی سروده است. او بعدها به هندوستان رفت، اما پس از چندی اقامت در آن‌جا در ۱۰۲۰ق به ایران بازگشت و مدتی در اصفهان بماند. چندی نگذشت که بار دیگر به هندوستان کوچید. انگیزه نخستین سفر وی آگاهی یافتن از مرگ پسرخاله‌اش میرخسروی در هند و دیدار تنی چند از بستگانش در آن‌جا بوده است. با بیشتر فرهیختگان هندی آشنا شد و از ایشان تخلص حیران گرفت. او خود را اسیر حیران می‌خواند و در بیشتر سروده‌هایش حیران تخلص کرده است. حیران پس از اقامتی کوتاه در آن‌جا به ایران بازگشت، اما این‌بار چون سودای جنونی که داشت در او بالا گرفت، بار دیگر به هند نزد شاه‌بیگ‌خان کابلی رفت. نویسنده کاروان هند به نقل از عرفات‌العاشقین چنین آورده است که تقی اوحدی از سفر حیران به هند آگاهی نداشته و در شرح زندگانی وی نوشته است که

علاءالدین خلجی پادشاه دهلی (۶۹۵-۷۱۵ق)، از بخارا به هند کوچیدند و در دهلی اقامت کردند و نزد فرمانروایان آن زمان با عزت و احترام روزگار گذراندند. نسب حیران با هفت واسطه به عبدالحق محدث دهلوی (۱۰۵۲ق) می‌رسد. پدرش نظام‌الدین (۱۲۳۲ق) تعلیم و تربیت میرزا جهاندارشاه جوان‌بخت را بر عهده داشت و جهاندارشاه در همه کارها با او مشورت می‌کرد. پس از چندی نظام‌الدین به منصب دیوانی خاص و حکومت چند پرگنه و تیول در شاه‌جهان‌آباد سرافراز شد و لقب مستعدخانی گرفت. حیران در جوانی به فراگیری قرآن و کتاب‌های رایج فارسی روی آورد. پس از چندی در سلطان‌المدارس شاه‌جهان‌آباد نزد خواجه احمد جالندهری و شاگردش مولوی افتخارالدین به فراگیری شرح سلم قاضی مبارک در منطق، شرح عقاید نسفی، حاشیه خیالی، توضیح و تلویح در علم اصول فقه، کنزالدقایق در فقه حنفی و بخش‌هایی از مشکات شریف پرداخت. حیران شرح وقایع را نیز نزد حافظ محمدکاظم صاحب فراگرفت. در ۱۲۰۹ق نزد پدرش به بنارس رفت و در آن‌جا شرح سلم مولوی احمدالله و صدره در علم حکمت را نزد مولوی فایق‌علی صاحب، از شاگردان عبدالعلی ملک‌العلمای هند، آموخت. سپس به شاه‌جهان‌آباد بازگشت و نزد خواجه احمد به فراگیری بخش دیگری از مشکات و ثلث صحیح بخاری و شمس بازغه در علم حکمت و رساله فارسی در هیئت و شرح عقاید ملاجلال پرداخت. از آثارش سل الصمصام علی من قال ان المزامیر لیست بحرام و سعادة الکونین فی فضائل الحسین را می‌توان نام برد. گفته‌اند که حیران دیوانی در ۱۰۰۰ بیت داشته است. ابیاتی از سروده‌هایش در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: حدیقة الشعراء، ۴۸۸-۴۸۹؛ الذریعه، ۲۷۳/۹؛ صبح گلشن،

۱۴۶-۱۴۵؛ نزهة الخواطر، ۷۱/۷؛ نشر عشق، ۴۰۹-۴۰۰/۲.

فتح‌نیا طبری

حیران سرهندی (hey.rān-e.ser.hen.di)، محمود، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر و خوش‌نویس شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که در سرهند سکنی گزیده بود و در دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) روزگار به سر می‌برد. وی از هممشقان ناصرعلی\* و از خوش‌نویسان بنام روزگار خود بود. خط نستعلیق و ثلث را به زیبایی می‌نوشت و استاد زیب‌النسابیگم دختر اورنگ‌زیب در خوش‌نویسی بوده است. او سال‌ها در فراگیری اصول تصوف

میر محمد قاسم اسیری، متخلص به حیران، از سادات قاین و برادر میر خسروی بوده و او را در قندهار دیده است و هم او می نویسد که حیران چندی در قندهار در بند بود و قصیده ای از وی را که در بند سروده آورده است. از سروده هایش ابیاتی پراکنده در تذکرها به جا مانده است.

منابع: تذکره طلعت، ۱۶؛ الذریعه، ۷۵/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۵۷-۵۶/۱؛ صبح گلشن، ۲۴؛ کاروان هند، ۳۶۶-۳۶۲/۱؛ نثر عشق، ۴۶-۴۵/۱.

جهان تاب

حیران کرنولی (hey.rān-e.kar.na.va.li)، حاجی محمد محی الدین، ۱۲۱۰-۱۲۶۷ق، دستورنویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم کرنول نزدیک مدراس در جنوب هند بود و در دوره نواب غلام غوث خان اعظم در مدراس می زیست. در ۱۲۶۲ق کتابی به نام تحقیق القوانين در تحقیق و تنقیح قوانین صرف و نحو زبان فارسی به سبک دستورنویسی عربی، نوشت. وی در نگارش این اثر از کتاب های متداول دستور و فرهنگ های معتبر زمان، مانند بحر قلزم، تحفة العجم، چراغ هدایت، نهر الفصاحت، برهان قاطع و رساله عبدالواسع بهره برد. دیری نگذشت که این اثر در میان دستورنویسان هندی آوازه یافت و مدت ها سرمشق دستورنویسان بعدی بوده است. تحقیق القوانين در ۱۲۶۳ق در مدراس و پس از آن بارها به چاپ رسیده است.

منابع: دستورنویسی فارسی در شبه قاره هند و پاکستان، ۸۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۲۲۶/۱؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۴۹۶/۱۳.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 216.

برزگر

حیران لکنوی (hey.rān-e.lak.nu.i)، میر حیدر علی، ۱۱۹۸ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم شاه جهان آباد بود، اما در لکنو و فیض آباد برآمد. سپاهیگری و رساله داری پیشه اش بود و در دوره حکمرانی نواب آصف الدوله (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) به ملازمان دربار او پیوست و منصب پنجاه سوار یافت و حاکم مانکنپور بهار شد. اما یکی از زمین داران آن جا به نام راجا دلیپ سنگه با وی در ستیز شد. میر حیدر علی او را بکشت و خود او نیز به دست یاران راجا سنگه از پای درآمد. وی از ذوقی شاعرانه برخوردار بود و در شعر حیران تخلص می کرد. او

نخست سروده هایش را برای بازبینی نزد رای سروپ سنگه، متخلص به دیوانه، می برد، تا این که از وی برگشت و خود را شاگرد کسی ندانست. اما گاه شعرهایش را از نظر میرزا فاخر می گذراند. حیران در قالب های گوناگون شعر می سرود، اما دیوانی ترتیب نداده بود. گویند بعدها یک دو تن از شاگردان سخنور وی به تدوین دیوان او پرداختند که گویا از میان رفته است. از سروده های حیران تنها ابیاتی پراکنده به جای مانده است.

منابع: تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلم خان، ۹۵؛ تذکره آزرده، ۳۷؛ تذکره فارسی گو شعرا اردو، ۶۳-۶۲، ۹۹، ۱۲۳؛ تذکره شعرا اردو، ۵۹؛ تذکره هندی، ۷۹-۸۰؛ تین تذکری، ۷۹؛ الذریعه، ۲۷۲/۹؛ روز روشن، ۲۲۷-۲۲۸؛ ریاض الفردوس، ۷۳؛ سخن شعرا، ۴۳؛ سفینه هندی، ۶۴-۶۳؛ گلشن بی خار، ۱۴۴-۱۴۵؛ گلشن همیشه بهار، ۱۲۳؛ گلشن هند، ۸۵-۸۶؛ مجموعه نثر، ۲۲۳-۲۲۴.

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 162.

جهان تاب

حیرت اکبر آبادی (hey.rat-e.ak.bar.ā.bā.di)، قیام الدین پسر شیخ امان الله، سده دوازدهم هجری، تذکره نویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم اکبر آباد (آگره) بود و پدرش به بعضی خدمات در آن شهر اشتغال داشت و خود او به مکتب داری روزگار می گذرانید. از او تذکره ای به نام مقالات الشعرا در شرح احوال و نمونه آثار صد و پنجاه شاعر از آغاز پادشاهی اورنگ زیب (۱۰۶۸ق) تا زمان عالمگیر دوم (۱۱۷۳ق) به جا مانده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۹۵/۳؛ تاریخ تذکره های فارسی، ۲۱۴/۱، ۲۸۳/۲ - ۲۸۵؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۳۶ - ۲۳۸؛ ریحانة الادب، ۳۶۴/۱؛ سفینه هندی، ۶۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۶۹، ۱۹۵۶.

Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 152; Mughals in India, 171, 183; Persian Literature, C.A.Storey, 1/855.

رسولی

حیرت اله آبادی، شاه محمدعلیم ← محمد علیم اله آبادی

یادگار، سال سوم، شماره ۵، ص ۴۰.

م. انوشه

حیرت چغتایی (hey.rāt-e.ġa.qa.tā.i)، میرزا عنایت‌الله حارثی چغتایی انصاری، متخلص به حیرت و مخاطب به قسورخان، نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. درباره زندگی وی آگاهی دقیقی در دست نیست. نیاکانش از مردم بخارا بودند. در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در شمار امرای دربار هند درآمد. در روزگار شاه‌عالم بهادرشاه یکم گورکانی (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) می‌زیست و از ملازمان او بود. هنگامی که بهادرشاه از دهلی به جنگ اعظم‌شاه می‌رفت، حیرت در رکاب وی بود و در این میان در هنگام بازگشت دیوان او گم شد. در پی آن، کسی به نام فخرالدین احمد توانست برخی از اشعار پیشین حیرت و نیز اشعاری را که پس از آن رویداد، سروده بود در دیوانی گرد آورد که حدود ۳۵۰۰ بیت قصیده و ترکیب‌بند و غزل و رباعی است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد (به شماره ۸۷۰ با تاریخ ۱۱۲۶ق) نگه‌داری می‌شود. گویا حیرت چغتایی همان حیرت لاهوری باشد که برادر نواب معتمدخان، از امرای اورنگ‌زیب، بوده و در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) منصب چهارهزاری یافته است.

منابع: تذکره شعرای پنجاب، ۱۳۶؛ روز روشن، ۲۳۰؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۰۰-۹۹۹/۸؛ فهرست نسخه‌های

خطی کتابخانه گنج‌بخش، منزوی، ۱۴۴۰/۳-۱۴۴۱، ۲۰۶/۳-۲۰۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 216.

بزرگر

## حیرت مولتانی ← سلطانی مل مولتانی

## حیفی ساوجی ← صرفی ساوجی

حیرت تهرانی (hey.rat-e.teh.rā.ni)، سیدمحمد اسماعیل فرزند محمدعلی، تهران ۱۲۵۴- بمبئی ۱۳۱۶ق، شاعر و مترجم ایرانی. نیای وی، میرزا جعفر، از معاصران کریم‌خان زند (۱۱۹۳ق) بود و مقام صدارت داشت. نشاط اصفهانی (۱۲۷۴ق) از اقوام مادری وی بود. در چهارسالگی پدرش را از دست داد و شش ساله بود که به دربار محمدشاه قاجار (۱۲۵۰-۱۲۶۴ق) رسید و از عنایت او برخوردار شد. با قاننی و یغمای جندقی معاصر و معاشر بود. در نوزده سالگی، از تبریز به ترکیه رفت و در ارزروم سکنی گزید و در آنجا زبان فرانسه را فراگرفت. پس از آن به استانبول رفت و سه سال در آنجا نشیمن گزید و زبان ترکی استانبولی را آموخت سپس به مصر رفت و از آنجا برای گزاردن حج رهسپار مکه گردید. سپس به عدن رفت، اما به سبب بدگمانی دولت یمن به او، به هند فرستاده شد و پس از این که تحقیقاتی درباره او کردند، در شهر بلکام آزاد گردید و در همانجا نشیمن گزید و زبان انگلیسی فراگرفت. پس از چندی از سوی دولت انگلیس، به پیشکاری اداره تلگراف گمارده شد. سپس سمت انگلیسی دفترخانه بمبئی را به عهده گرفت. در ۱۲۹۸ق در کالج الفن استون بمبئی به تدریس پرداخت و تا بیست و شش سال آن را ادامه داد. از دولت انگلیس عنوان‌های شمس‌العلماء و امین‌الصلح/ رئیس دادگاه بخش گرفت و به عضویت دانشگاه بمبئی درآمد. در ۱۳۱۶ق بازنشسته شد. وی به فلسفه و الهیات علاقه فراوانی داشت و به اشعار نظامی، سعدی و حافظ نیز توجه ویژه می‌ورزید. چون درگذشت پیکرش را در گورستان مغولیه بمبئی به خاک سپردند. از آثارش: منظومات حیرت تهرانی که مجموعه اشعار وی است (هند، ۱۳۲۰ق)؛ ترجمه تاریخ ایران سرجان ملکم (بمبئی، ۱۲۹۰ش، ۱۳۲۳ق).

منابع: تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۴۶-۱۴۷؛ شرح

حال رجال ایران، ۱۳۱/۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۰۲۷/۴.

۵۰۲۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۸۵/۱-۵۸۶؛ مکارم‌الآثار،

۱۴۷۲/۵؛ یادداشت‌های قزوینی، ۱۷۵/۸؛ مدرسی چهاردهی، «میرزا

اسماعیل حیرت»، ارمغان، سال بیست‌وهفتم، شماره ۴، صص

۱۷۳-۱۷۹؛ عبدالحسین سپنتا، «میرزا اسماعیل حیرت»، همان‌جا،

سال بیست‌وهفتم، شماره ۹، صص ۳۸۶-۳۹۲؛ محمد قزوینی،

«وفیات معاصرین از یادداشت‌های علامه استاد محمدقزوینی»،





واعظ و مدرس بودند. وی در لکنو به دنیا آمد و همان جا بالید. علوم فقهی را نزد عمویش شیخ معین خواند و به مدارج بالا رسید. سپس با پدر خود بیعت کرد و از او اجازه ارشاد گرفت و در مدرسه فرنگی محل به تذکیر، تدریس و افتی پرداخت. گویند در ۱۲۷۱ق که مولوی امیرالدین علی امیتهوی به خون‌خواهی شاه‌غلام‌حسین که در درگیری با بیراگیان - قومی از هنود در هنومان گدهی، از توابع اوده - کشته شد، به پا خاست و قصد جهاد با آن قوم کرد، اما برخی از علمای شیعه و سنی به علل گوناگون به مخالفت با او پرداختند. خادم‌احمد نیز از جمله علمای زرخواه بود که به خواهش نواب نقی‌علی‌خان از امرای اوده به مقابله با او برخاست. وی مدت کوتاهی پس از این رویداد، به بیماری روده درگذشت. از آثارش: رساله‌ای در مبحث حاصل و محصول از شرح کافیة جامی؛ مواهب صمدیه در تحقیقی دائره هندیه که در گزارش مبحث «دایره هندیه» از شرح وقایه است؛ رساله‌ای در مبحث طهرالمخلخل؛ وسیلة الشفاعة که رساله‌ای در اخبار صحابه است؛ زادات‌القوی فی آداب الفتوی؛ اعلام‌الهدی فی تحریم‌المزایر والغناء؛ هدایة‌الانام فی اثبات تقلید ائمة اکرم(ع)؛ تعلیقات پراکنده‌ای بر شرح جامی؛ شرح وقایه؛

خادم (xā.dem)، باقر، - پس از ۱۱۴۹ق، شاعر ایرانی. از ایران به هند کوچید و در ۱۱۴۹ق در آن سرزمین منظومه‌ای به نام روضة‌المتقین / تاریخ محمدی در تاریخ پیامبران از آدم تا حضرت محمد(ص) سرود که نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی بانکپور و نسخه‌ای دیگر به شماره ۱۱۵ در دانشگاه لکنو نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۷۴۲/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۴۷۷/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۶۶۶

Mughals in India, 251; Persian Literature, C.A.Storey, 1/167.  
برزگر

خادم احمد لکنوی (xā.dem.ah.mad-e.lak.nu.i)، فرزند حیدر فرزند‌مبین فرزند محب انصاری لکنوی، - لکنو ۱۲۷۱ق، ادیب، عالم و فقیه شبه قاره. پدر و پدربرگش از فقه‌های حنفی و

نورالانوار و شرح السلم ملاحسن.

منابع: تذکره علمای هند، ۵۶؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۳۸۰؛ توهه الخواطر، ۱۵۷/۷-۱۵۸.

حجتی

خادم احمد فرنگی محل ← خادم احمد لکنوی

خادم اصفهانی (xā.de.me.es.fa.hā.ni)، بابا قاسم / ملا قاسم / باباعلی قاسم، - اصفهان ۱۱۵۶ق، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان و خواهرزاده میرنجات بود. در هند به سر برد و در روزگار نادرشاه (۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ق) به میهن خود بازگشت. مدتی رئیس خدام مسجد جامع عباسی بود. در سرودن ماده تاریخ مهارت داشت. بارها با صاحب تذکره آتشکده صحبت داشت. از آثارش: ۱- دیوان؛ ۲- مثنوی در فقر و صدق که نسخه‌ای دست‌نویس از آن در مجموعه شماره ۱۱۰۹ در کتابخانه مجلس شورای ملی نگهداری می‌شود.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۳۸۷؛ حدیقه الشعراء، ۵۰۲/۱؛ الذریعه، ۲۷۷/۹ - ۲۷۸؛ روز روشن، ۲۳۳؛ شعری اصفهانی شبه‌قاره، ۱۲۶؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۵۵۹/۳؛ لغت‌نامه، زیر «خادم»؛ مجمع‌الفصحا، ۲۴۷/۴؛ مخزن‌الغرائب، ۷۹۴؛ نگارستان سخن، ۲۶.

رسولی

خادم بردوانی (xā.dem-e.bar.da.vā.ni)، منشی محمدی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. درباره زندگی وی ظاهراً آگاهی‌های چندانی در دست نیست. به‌نوشته عبدالغفور نساخ (۱۲۴۹ - ۱۳۰۶ق) در تذکره المعاصرین، وی خادم آستانه بهرام سقاخاری در بردوان بنگال و معلم فارسی راجه مهتاب چندبهدار بوده است. دیوان خادم در ۱۳۰۲ق در کلکته به چاپ رسیده است.

منابع: ثلاثه غساله، ۳۸، ۱۶۷؛ دود چراغ محفل، ۹۵-۷۸؛ سخن شعرا، ۱۴۶.

برزگر

خادم دهلوی (xā.dem-e.deh.la.vi)، نظریگ، - ۱۱۶۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در شاعری شاگرد میرمحمد افضل ثابت اله‌آبادی بود. ابتدا سبقت تخلص می‌کرد و بعدها آن را به خادم

برگرداند. در جوانی در اواخر روزگار محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) درگذشت. وی شاعری صاحب‌دیوان بود، اما تنها ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش در تذکره‌ها به‌جا مانده است.

منابع: باغ معانی، ۵۸-۵۹؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۵؛ حدیقه الشعراء، ۵۰۳-۵۰۲/۱؛ الذریعه، ۲۸۸/۹؛ روز روشن، ۲۳۳؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۱۷/۱؛ سفینه هندی، ۶۶؛ صبح گلشن، ۱۲۸؛ صفح ابراهیم، ۵۷؛ نشر عشق، ۵۴۹-۵۴۸/۲.

فتح‌نیا طبری

خادم سندیلوی (xā.dem-e.san.di.la.vi)، احمدعلی خان فرزند غلام محمد هاشمی، سندیلو (نزدیک لکنو) ۱۱۶۲ - پس از ۱۲۲۴ق، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در خانواده‌ای تهیدست برآمد و از همان خردسالی در پی کسب معاش افتاد. سرانجام عزت‌الله میرزا احسن سهراب‌جنگ برادر مهتر نواب صفدرجنگ، وزیر اوده (- ۱۱۶۷ق) وی را وارد سپاه شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق) کرد. وی تا ۱۱۹۶ق در سپاه گورکانیان هند خدمت کرد، اما پس از آن به نشست و خاست با ایرانیانی که از ایران به هند می‌رفتند، پرداخت. خادم به تشویق معلم خود میرزا محمدحسن قتیل (- ۱۲۳۳ق) تذکره‌ای به نام مخزن‌الغرائب\* نوشت که شرح احوال و نمونه اشعار سه‌هزار و صد و چهل و هشت شاعر از کهن‌ترین ایام تا روزگار مؤلف است. وی تألیف این تذکره را در ۱۲۱۸ق به پایان برد. اثر دیگر خادم انیس‌العاشقین است که گزیده سروده‌های عاشقانه است. نسخه‌ای از آن به شماره ۴۵۲۳/۱۴۷۳ در کتابخانه شیرانی لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۷/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱۷۶/۲ - ۱۸۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۹۴ - ۴۹۹؛ دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ۷۵/۷؛ الذریعه، ۲۲۶/۲ - ۲۲۷؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۹۳/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۰/۱ - ۷۶۷-۷۶۶/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۶۵۲/۴؛ مخزن‌الغرائب، مقدمه، ب - یب؛ ۱۳۷-۱۳۳/۲.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 43; Iranica, 1-(6)646-647.

م.انروشه

خادم گجراتی (xā.dem-e.go.ja.rā.ti)، نظام‌الدین، متخلص به خادم

Dictionary of Indo-Persian Literature, 299.

برزگر

خادم لکنویی (xā.dem-e.lak.nu.i)، غازی بیگ، ز ۱۲۱۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در لکنو زاده شد و در حمایت نواب آصف‌الدوله می‌زیست. برای گذران زندگی به دکن کوچید. گاهی در نگپور، بنارس و بهوپال اقامت داشت. چندی نیز در حیدرآباد می‌زیست و به دربار نظام‌علی‌خان آصف‌جاه دوم (۱۱۷۵-۱۲۱۷ق) راه داشت. خادم در ۱۲۱۱ق/۱۷۹۶م که سی سال داشت دیوان فارسی‌اش را به اتمام رساند. بعد از آن به سرودن اشعار هندی روی آورد. وی در ۱۲۱۵ق/۱۸۰۰م به دستور نظام‌علی‌خان آصف‌جاه و وزیرش ارسطو‌جاه دیوان اردویش را تدوین کرد. نسخه‌های دست‌نویس دیوان فارسی و اردوی خادم به‌شماره DU-288 در کتابخانه دانشگاه داکا نگهداری می‌شود.

منابع: ثلاثة غساله، ۱۶۷؛

Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu & Arabic

Manuscripts in the Dacca University Library, 2/431-434.

فتح‌نیا طبری

خادم لکنویی (xā.dem-e.lak.nu.i)، مولوی خادم‌حسین‌خان فرزند مولوی عبدالقادرخان جائسی، - جونپور ۱۳۱۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. مادرش دختر سید دلدار علی مجتهد شیعیان هند بود. خادم اهل علم بود و شعر نیز می‌سرود. چندی در بنارس به‌سر برد و پس از آن به جونپور کوچید. چون زمان درازی در بنارس زندگی کرد، گه‌گاه از او با نسبت بنارسی نیز یاد می‌کنند.

منابع: الذریعه، ۲۷۸/۹-۲۷۹؛ صبح گلشن، ۱۴۷-۱۴۸؛ لغت‌نامه، زیر

«خادم»؛ مکارم‌الآثار، ۲۰۹۵/۶.

رسولی

خادمی، نظام‌الدین ← خادم گجراتی

خاشع (xā.šēʿ)، ز ۱۱۱۹ق، شاعر ایرانی. از زندگی وی هیچ آگاهی جز آن‌چه از اشعارش به‌دست می‌آید در دست نیست. نسخه‌ای از کلیات او که انواع شعر از قصاید، غزلیات و قطعات و مانند آن‌ها را دربرمی‌گیرد در کتابخانه بوهار (کلکته) نگهداری می‌شود. چنان‌که از اشعارش برمی‌آید، از مردم ایران، گویا از اصفهان بود

و خادمی، نیمه یکم سده سیزدهم هجری، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم گجرات پنجاب و نیای بزرگ مولوی غلام‌رسول، دانشمند دینی و شاعر پنجابی، بود. در دژ میان‌سنگه (گجرانواله) می‌زیست، ولی گویا سپس در کوت/دژ بهوانی‌داس نشیمن گزید. از آثارش: ۱- انشای خادمی که در ۱۲۲۶ق نوشته و در دیباچه آن از ناتوانی مردم در فراگیری کتاب‌های پیشین، مانند کارنامه و نگارنامه و منشآت مانند آن‌ها که دارای عبارات رنگین‌اند یاد می‌کند و می‌گوید لاجرم رقع‌های چند به عبارت‌های ساده و سلیس به‌نام انشای خادمی نوشته تا نوآموزان را به کار آید (لاهور، ۱۸۷۱ و ۱۸۷۶م). انشای خادمی در پنج باب است: (یک) عرضیحات به جانب کلان‌تران، (دو) مکتوبات به طرف برابران و دوستان، (سه) رقع‌ات به سوی خوردگان و کوچکان، (چهار) پروانجات و دستک و تنخواهات که سرداران به کارداران و رعیت می‌نویسند و نیز در سند اجاره و قبولیت آن، (پنج) سند قبالة شرعی؛ ۲- انشای خادمی/ انشای نظامی/ رقع‌ات نظامی (نسخه‌های کتابخانه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره‌های N.M.1957-974/2، N.M.1968-176) که پس از کتاب پیشین به خواهش پسرش غلام‌محمد و دیگران نوشته و در دیباچه آن از ده کتاب ادبی پیشین خود به‌نام‌های گلزار فقه، مثنوی گل‌شکر، شرح یوسف و زلیخا، شرح درود مستغاث، تجهیز (مردگان؟)، مطلع خادمی، یوسف‌نامه، وام‌حق، مهدی‌نامه و بهارنامه یاد کرده است؛ ۳- انشای خجسته (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1968-177) که در هفتاد و پنج سالگی گرد آورده و مجموعه نامه‌های رسمی و غیررسمی است؛ ۴- بهارنامه (نسخه گنجینه آذر کتابخانه دانشگاه پنجاب به شماره Apix, 16) که مجموعه مکاتیب، بیشتر نامه‌های دوستانه و چند مکتوب دارای اهمیت تاریخی، مانند فرمان محمودشاه درانی به مظفرخان (صوبه‌دار مولتان) و عرضداشت امیربخش به رنجیت‌سنگه، است؛ ۵- فرهنگ بهار دانش در شرح الفاظ و اصطلاحات مشکل بهار دانش عنایت‌الله کنبوه.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۹/۴، ۲۲۷-۲۳۲؛ تذکره شعرا

پنجاب، ۱۳۶؛ فهرست کابهای چاپی فارسی، ۵۵۰/۱؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۸۴/۵-۳۹۱، ۵۹۷؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۲۰۸۴/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی

کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور؛ گنجینه آذر، ۱۳۳، ۱۳۸-۱۳۹؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۷۷-۳۷۸



و در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به هند رفت. اما در هند خوش نبود و در بیشتر قصایدش از رفتن بدان سرزمین اظهار پشیمانی می‌کند. خاشع قطعاتی در ستایش فتوحات اورنگ‌زیب و نیز قصیده‌ای در تهنیت و تاریخ تخت‌نشینی شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹ق) دارد. وی از کسادی بازار سخنوری، و از نسق افتادن نظام‌سخن می‌نالد. شاعر محبوب او عرفی است. چنین می‌نماید که این خاشع همان ملا خاشع است که خوشگو درباره‌اش می‌گوید: «اصلش از ایران است، در کشمیر توطن گرفته بود. ظاهراً از شاگردان ملا ساطع [کشمیری، -۱۱۱۵ق] است. صاحب زبان پخته‌گو صاحب سلیقه می‌نماید.» (سفینه خوشگو، ۲۱۰)

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۶؛ تذکرة شعراء کشمیر، ۵۹-۶۰؛ الذریعه، ۲۸۰/۹؛ سفینه خوشگو، ۲۱۰-۲۱۱؛ صبح گلشن، ۱۴۸؛ فارسی ادب بعهد اورنگ‌زیب، ۳۳۶-۳۳۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۳۷.

برزگر

### خاص الانشاء ← جامعی

خاکسار خوافی (xak.sār-e.xā.fī)، نواب شکرالله‌خان فرزند لطف‌الله، -۱۱۰۸/۱۱۱۲ق، دولتمرد و شاعر ایرانی تبار و فارسی‌گوی شبه قاره. اصلش از سادات خواف خراسان و داماد میرمحمد عسکری خوافی، مشهور به عاقل‌خان رازی، بود. در دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به ترتیب فوج‌دار (فرمانده پادگان) سرهند (تا ۱۰۹۲ق)، شاه‌جهان‌آباد (۱۰۹۲-۱۰۹۴ق)، اسکندریه (از ۱۰۹۴ق) و نواحی جهان‌آباد (از ۱۰۹۸ق) بود. در اواخر عمر، حکومت شهر نارنول از توابع میوات را داشت. به دادگری، نیک‌نامی، گشاده‌دستی، درویش‌مشی و دردآشنایی آوازه داشت. گویند هرچه به دست می‌آورد در راه خدا نثار می‌کرد. ادیبان و شاعران را می‌نواخت. شیرعلی‌خان لودی مؤلف مرآة الخیال در ۱۰۹۰ق که خاکسار فوج‌دار سرهند بود به خدمت او رسید و از او نواخت یافت. عبدالقادر بیدل نیز، که از مدح امیران سر باز می‌زد، در هنگام حکومت خاکسار بر شهر نارنول به درگاه وی روی آورد و تا پایان عمر خاکسار در درگاه او به سربرد و پس از آن نیز از نواخت سه پسرش، شکرالله‌خان و شاکرخان و عاقل‌خان (میرکرم‌الله‌خان، متخلص به عاشق)، بهره‌مند بود. نامه‌های

خاکسار به ناصرعلی سرهندی که در مرآة الخیال آمده، مبین شعر دوستی و شاعرنوازی او است. وی در این نامه‌ها حد اعلای شاعری را بیان بهترین خیال در قالب بهترین الفاظ می‌خواند. خود او شعر می‌سرود و اشعارش ساده و روان و بی‌تکلف است. مجموعه‌ای از اشعار وی در کتابخانه بانکی پور نگه‌داری می‌شود. دیوان خاکسار بیشتر غزلیات است و گذشته از آن سه مثنوی، سی‌وسه رباعی و چند قطعه تاریخ را دربردارد. از وی همچنین شرح مثنوی معنوی به جا مانده (نسخه کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره 152.PPi.VIII) که به خواهش عاقل‌خان رازی نوشته و در دیباچه از او و کمک‌هایش در شرح مثنوی ستایش کرده است.

منابع: آداب عالمگیری، ۱۱۵۴/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۸۷/۲، ۳۹۴، ۳۹۵، ۴۱۱، ۶۱۷، ۸۳۳، ۲۴۱/۳، ۲۴۵؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۶؛ جرنل، ۶۱؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۲۱۸/۱؛ سفینه خوشگو، ۱۷؛ سفینه هندی، ۲۹؛ شام غریبان، ۵۳-۵۴؛ شمع انجمن، ۱۴۰-۱۴۱؛ فارسی ادب بعهد اورنگ‌زیب، ۳۱۷-۳۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۶۴۵/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۹۶؛ مخزن‌الغرائب، ۱۲۲/۲؛ مرآت الخیال، ۱۲۰-۱۲۱، ۲۴۰-۲۵۰؛ نزهة الخواطر، ۱۰۹/۶؛ نشر عشق، ۵۴۹/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۳۷؛ همیشه بهار، ۷۱.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum. 1/370; 2/811; Dictionary of Indo-Persian Literature, 303; Mughals in India, 449.

برزگر

خاکسار سبزواری (xāk.sār-e.sab.ze.vā.ri)، سده دوازدهم هجری، دانشمند و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در اورنگ‌آباد دکن می‌زیست. نیای او از مردم سبزواریان بود. خاکسار همروزگار میرغلام‌علی آزاد بلگرامی (-۱۲۰۰ق / ۱۷۸۶م) بود. سبزواری در ۱۱۸۸ق / ۱۷۷۴م کتابی به نام سوانح در سی و یک سانحه نوشت. این اثر دربردارنده یادداشت‌ها، زندگی و شرح احوال سی و یک تن از صوفیان درگذشته و یا زنده در اورنگ‌آباد با مطالبی درباره آرامگاه ایشان و نیز شهر و ساختمان‌های آن است. در این اثر چهارمین سانحه درباره آرامگاه اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) و شانزدهمین سانحه درباره آرامگاه یکی از همسران وی است.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۸۱؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 122;*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 524; *Mughals in India*, 422; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1027, 1113.

فتح‌نیا طبری

## خاکسار هندوستانی، شکرالله خان ← خاکسار خوافی

خاکستر (xā.kes.tar)، منشی سرب سکه، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قوم کایته‌سری باستو و از خاندان راجه‌رام‌ناراین موزون، نایب فرمانروای عظیم‌آباد و از دوستان نزدیک میرزا محمود سراج‌الدوله (۱۱۵۳-۱۱۶۹ق) نواب بنگاله بود. او مدتی در عظیم‌آباد / پتنا روزگار به سر می‌برد. مؤلف سفینه خوشگو می‌گوید منشی سرب سکه در سخنوری از شاگردان میرزا جان‌جانان مظهر بود و در شعر خاکستر تخلص می‌کرد. به گفته هم‌او خاکستر، شعر «اکثر درست می‌گوید و نثر صاف می‌نگارد».

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۶؛ سفینه خوشگو، ۳۵۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 303.

نوش‌آبادی

خاکی (xā.ki)، غوث‌بخش، ۱۳۲۵ق / ۱۹۰۷م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در قلات / کلات به‌سر می‌برد. چندی در شهرداری جیکب‌آباد از شهرهای ایالت میسور منشی بود. در سرودن قصیده مهارت فراوان داشت و نعت‌های پرسوزی برای پیامبر گفته است. عشق و طراوت درون‌مایه سروده‌های خاکی است. برادر مهتر او رسول‌بخش نیز شاعر بود و رهی تخلص می‌کرد و خاکی قصیده‌ای در مدح برادرش دارد. محمد ابراهیم خلیل یک رباعی در مدح این دو برادر گفته است.

منابع: تکرله مقالات الشعراء، ۳۰۳-۳۰۲؛ شعر فارسی در بلوچستان،

۸۹-۸۷

*Persian Poets of Sind*, 298-300.

رسولی

خاکی الاچی پوری (xā.ki-ye.e.lā.e.či.pu.ri)، خان‌بهادر مولوی حاجی محمد عبدالکریم بن شیخ عبدالعظیم بن شیخ محمد

فایق بن شیخ محمد صدیق بن شیخ محمدزاهد، سده نوزدهم میلادی، دانشمند دینی، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس بنگالی. از مردم قصبه الاچی‌پور در بخش رنگپور بود و در دستگاه دولتی بنگال در سمت‌های معاون تحصیل‌دار و دادرس در فریدپور کار می‌کرد. از دولت خطاب خان‌بهادر گرفته بود. در اواخر سده نوزدهم در داکا درگذشت. خاکی از جمله سرایندگان بنگالی بود که توجه خاصی به شیوه حافظ داشته و اشعاری در تتبع او سروده است. از آثار فارسی وی: ۱- تنویرالقلوب در عقاید اسلامی و مسائل فقهی (کلکته، ۱۸۷۷م). خود خاکی در هنگام اقامت در مالده این اثر را با عنوان ترکیه‌القلوب به اردو برگردانید (کانپور، ۱۲۹۴ق)؛ ۲- چراغ ایمان در علم فرایض (کلکته، ۱۳۰۶ق)؛ ۳- دیوان خاکی که خاکی خود آن را در ۱۸۶۹م / ۱۲۸۶ق گردآورده است. نسخه‌ای از این دیوان که در کتابخانه دانشگاه داکا به (شماره ۱۲۹-AR) نگه‌داری می‌شود، مجموعه‌ای از غزلیات، قصیده، مخمس، مسدس، مسجع، مثنوی، رباعی، و قطعات تاریخ است؛ ۴- رموزالاحلاق (کلکته، ۱۳۰۶ق)، در یک مقدمه (در سه مرحله دانش انسان) و سه باب (تهذیب اخلاق، تدبیر منزل، سیاست مدن) و یک خاتمه (در وصایای امام نعمان بن ثابت)؛ ۵- مصباح‌الجنان، نسخه خطی کتابخانه دانشگاه داکا (به شماره B68/9) که گزارش فارسی منظوم منظومه معروف عربی بدء‌الامالی در عقاید است؛ ۶- فوائد الکلام در معانی و بیان (کلکته، ۱۳۰۶ق)؛ ۷- فوائد خاکیه در علم فرایض که در ۱۲۷۲ش نوشته شده و نسخه‌ای از آن در کتابخانه داکا (به شماره ۱۴۲-AR) نگه‌داری می‌شود.

منابع: ثلاثه غساله، ۲۴، ۴۷، ۱۰۷، ۱۵۵-۱۵۷، ۱۷۰-۱۷۱؛

خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۵۱-۱۵۴؛ فهرست نسخه‌های

خطی فارسی، ۳/۲۳۱۳؛ ام‌سلمی، «عهد زرین ادبیات فارسی در

داکا در سده نوزدهم میلادی»، دانش، شماره ۱۹، پاییز ۱۳۶۸ش،

۱۴۸؛ دکتر عبدالسبحان، «نفوذ حافظ در بنگاله»، مجموعه نخستین

سخنرانیهای سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایرانی و شبه قاره، ۴۰۶/۱.

۴۰۷؛ دکتر محمد کلیم سهرامی، «عبدالکریم خاکی و آثارش»،

ارمغان، سال چهل و هفتم، شماره ۳، صص ۱۸۸-۱۹۰

*Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu & Arabic**Manuscripts in the Dacca Univesity Library*, 135-136, 316,

351, 353, 354, 459, 482, 483.

برزگر

خاکی تالپوری (xā.ki-ye.tāl.pu.ri)، میرنظرعلی، سده سیزدهم هجری، شاعر و نویسنده فارسی نويس شبه قاره. نیای او رنده بهار از مردم بلوچ و کیجی تبار بود و به زبان بلوچی شعر می سرود. خاکی از مریدان خواجه محمد زمان ثانی لنواری بود و بیشتر عمر خود را در خانقاه لنواری و در خدمت بزرگان لنواری، در امور قلعه و متعلقات آن گذراند. وی در ۱۲۷۳ق/ ۱۸۴۵م کتابی به نام مرغوب الاحباب فی النسب الاقطاب تألیف کرد. مؤلف در این کتاب ابتدا به شرح حال مشایخ نقشبندی و در آخر به سوانح مشایخ لنواری پرداخته است. نسخه دست نویس این اثر در کتابخانه حسام الدین راشدی در کراچی و کتابخانه لنواری نگه داری می شود. دو بیت از اشعار او در تكملة مقالات الشعرا آمده است.

منابع: تكملة مقالات الشعرا، ۱۶۳؛ فهرست مشترك نسخه های خطی

فارسی پاکستان، ۱۳۹۱/۳؛ ۱۰۲۶/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی،

۲۲۷۷.

فتح نیا طبری

خاکی چاتگامی (xā.ki-ye.čāt.gā.mi)، مفتی فیض الله فرزند منشی هدایت علی چودهری، ۱۳۱۰-۱۳۹۶ق، عالم و ادیب بنگالی. نیاکانش از سرزمین های عربی به هند کوچیدند. خاکی پس از به پایان رساندن دوره ابتدایی و متوسطه، در دارالعلوم معین الاسلام در هات هزاری چاتگام به تحصیل زبان عربی، فارسی و علوم دینی پرداخت. پس از آن به مدرسه دیوبند رفت و تحصیلاتش را نزد شیخ الهند محمود حسن، انور شاه کشمیری و بشیر احمد عثمانی پی گرفت. پس از آن که تحصیلات علوم دینی را به پایان برد، به زادبومش بازگشت و در دارالعلوم معین الاسلام به کار سرگرم شد و افزون بر سی سال، به تدریس تفسیر، حدیث، فقه اسلامی، منطق و فلسفه پرداخت. وی فتوای مذهبی نیز صادر می کرد. خاکی با سید احمد سندیبی، خلیفه محمود حسن دیوبندی، بیعت کرد و در پیری به زادگاه خود بازگشته و مدرسه ای به نام حامی السنه تأسیس کرد. از آثارش: پند فیض به نظم فارسی در پند و نصیحت؛ مثنوی قند خاکی به فارسی در ستایش مدرسه معین الاسلام که در چاپخانه علمی دهلی به چاپ رسیده است؛ مثنوی الرسالة المنظومه علی الفرقة النیجاریه به فارسی در رد عقاید فرقه نیجاری (طبیعیون / مادیون) که در هات هزاری چاتگام به چاپ رسیده است؛ مثنوی الکلام الفاصل بین اهل الحق والباطل به فارسی در

مسائل شریعت اسلامی و در رد متصوفه هایی که رقص و سرود را جایز می دانند و بر خلاف ظواهر شریعت عمل می کنند که در هات هزاری چاتگام به چاپ رسیده است؛ مثنوی ارشاد الامة الی التفرقة بین البدعة والسنة به فارسی در پیروی از سنت و جماعت برابر فقه امام ابوحنیفه و احتراز از بدعت؛ مثنوی المنظومه المختصرة فی حکم الاجرة علی طاعة به فارسی که در آن آمده پول گرفتن به عوض عبادت در شریعت جایز نیست. این اثر به کوشش انجمن اشاعت اسلام در چاپخانه قاسمی دیوبند در چاتگام به چاپ رسیده است؛ پندنامه خاکی به فارسی (هات هزاری، ۱۳۹۶ق)؛ مثنوی خاکی به فارسی در نعت رسول اکرم (ص)؛ مثنوی دلاویز به فارسی؛ مثنوی حفظ الایمان من مکائد دجال قادیان به فارسی که به چاپ رسیده است؛ احسن المقال فی جواز الخیرات المروجه فی ملک البنجال به فارسی در پاسخ به عمدة الاقوال فی رد ما فی احسن المقال ضمیر الدین باشنده (دیوبند، ۱۳۳۴ق)؛ رافع الاشکالات علی حرمت الاستیجار علی الطاعات به فارسی در احتراز از گرفتن پول صدقه با تلاوت قرآن و خواندن درود و خواستن دعا برای علمای کرام و جواز گرفتن پول برای پیش نماز، مؤذن، آموزش قرآن کریم و پند و نصیحت مذهبی، مانند وعظ (دهلی، بی تا)؛ الفضيلة الجليلة الاحکام السماع و سجدة التحیه به فارسی در احتراز از سرودن نغمه، سجده کردن به غیر خدا؛ القول السدید فی حکم الاحوال والمواجید به فارسی (هات هزاری، ۱۳۷۰ق)؛ فیض یکران به اردو در شرح بوستان؛ فیض ستار به اردو در شرح پندنامه عطار؛ فیض بی بها به اردو در شرح پندنامه؛ فیض بی پایان به اردو در شرح گلستان سعدی است. محمداظهار الاسلام یکی از پیروان خاکی در ۱۳۹۷ق / ۱۹۷۷م کتابی به نام حیات مفتی اعظم در شرح احوال وی تألیف کرده است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۹۲-۲۸۸؛ فهرست کتابهای

چاپی فارسی، ۳/۳۵۸۳؛ محمد عیسی شاهدی، «نفوذ فارسی در

منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره دوم،

پاییز ۱۳۷۵، صص ۱۰۲-۱۰۳.

فتح نیا طبری

خاکی چوندوی، قمرالدین ← اسرار حقیقت

خاکی خراسانی (xā.ki-ye.xo.rā.sā.ni)، لطف علی، - شیراز ۱۲۳۴ / ۱۲۳۶ق، شاعر و عارف ایرانی، در مشهد زاده شد.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/886-887; Dictionary of Indo-Persian Literature, 303; Mughals in India, 449; Persian Literature, C.A.Storey, 1/123, 1244.*

برزگر

خاکی کشمیری (xā.ki-ye.kaš.mi.ri)، باباداد فرزند شیخ حسن فرزند شیخ محمد گنایی، ۹۹۴ق، عارف، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی کشمیری. در خاندان گنایی که از نجبای سرینگر بودند زاده شد. در خردسالی پدر و مادرش را از دست داد. در نه سالگی قرآن را از بر کرد. برخی کتاب‌های درسی را نزد شیخ نصیرالدین نصیر آموخت، ولی بعدها که دریافت شیخ نصیرالدین تمایلات شیعی دارد از وی روی گردانید و نزد استادان دیگر، مانند شیخ رضی‌الدین کشمیری و مولانا افضل کشمیری، به فراگیری علوم عقلی و نقلی پرداخت. در بیست و چهار سالگی تحصیلاتش را به پایان برد و در شمار استادان پادشاه وقت کشمیر درآمد. اما پس از چندی به شیخ قطب‌الدین حمزه کشمیری (۹۸۴ق)، از مشایخ بزرگ سهروردیان، دست ارادت داد و «ترک دنیا نمود... و به ریاضات شاقه و عبادات فوق‌الطافه به درجه اعلی تصاعد نمود و پس از کشیدن خلوت‌ها و نمودن سیردهات و چشمه‌سارها و گرفتن قلت کلام و تقلیل طعام به منصب قرب و خلافت حضرت پیر کامل [شیخ حمزه] مشرف گردید.» از شیخ حمزه اجازه ارشاد گرفت و «در ترویج احکام شریعت و قواعد طریقت و رفع بدعت به جان و دل کوشید.» برای زیارت بارگاه مخدوم جهانیان سید جلال‌الدین بخاری در اوچ به مولتان سفر کرد و در بازگشت حاج احمد قاری را همراه خود به کشمیر آورد تا قرائت صحیح قرآن را به مسلمانان آن‌جا بیاموزد. از میر سید اسماعیل شامی اجازه سلسله قادریه گرفت و با مشایخ دیگر، همچون سیداحمد حسینی کرمانی و باباهر وی ریشی، صحبت داشت. در دوره یعقوب‌خان چک، آخرین پادشاه کشمیر، که اوضاع این سرزمین پر آشوب و آشفته بود باباداد خاکی و شیخ یعقوب صرفی که ظاهراً از تمایلات شیعی یعقوب‌خان دل‌خوش نبودند با شماری از بزرگان کشمیر، مانند حیدرخان چک، برادر یعقوب‌خان، فتح‌خان و دیگران به دهلی رفتند و جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) را به فتح کشمیر ترغیب کردند و عهدنامه‌ای نوشته دادند. پس از حرکت سپاهیان گورکانی به

خاندانش از مردم بروجرد بودند. پس از تحصیل علوم رایج روزگار خود، به عرفان روی آورد. چندی در کابل بود و پس از آن به پیشاور رفت و به خدمت مسکین‌شاه پیشاوری رسید. سپس به هندوستان رفت و سیدعالم شاه‌هندی را دیدار کرد. از آن‌جا به عتبات رفت و در بازگشت به ایران در شیراز سکنی گزید. خاکی در شیراز به مریدان قطب‌الدین نیریزی و آقامحمدهاشم ذهبی پیوست. پس از درگذشت آقامحمدهاشم، به میرزا ابوالقاسم سکوت شیرازی دست ارادت داد. رضاقلی‌خان هدایت در سفر به شیراز وی را دیدار کرد. خاکی یک مثنوی در نصیحت به فرزندش دارد و دیوان شعری نیز داشته که اکنون در دست نیست. چون درگذشت پیکرش را در صحن حافظیه به خاک سپردند.

منابع: حدیقه الشعراء، ۵۲۱/۱-۵۲۲؛ الذریعه، ۲۸۱/۹-۲۸۲؛

ریاض‌العارفین، هدایت، ۲۵۶-۲۵۷؛ طرائق‌الحقائق، ۲۵۳/۳؛

مجمع‌الفصاح، ۲۴۲/۴-۲۴۳؛ مکارم‌الآثار، ۹۸۲/۳.

م.انوشه

خاکی شیرازی (xā.ki-ye.ši.rā.zi)، حسن‌بیگ فرزند محمدبیگ، پتنا ۱۰۲۲ق، تاریخ‌نگار ایرانی. در خاندانی اصیل از مردم شیراز برآمد. نیای سومش شمس‌الدین عبدالله خاکی شیرازی (۹۰۲ق) در دستگاه آق‌قویونلوها خدمت می‌کرد. حسن‌بیگ تحصیلات خود را در زادگاهش به پایان برد و چون آوازه‌ای یافت، رهسپار هند گشت و به خدمت جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و پسرش جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) درآمد و در دستگاه آنان مقام و منصب یافت. در ۱۰۰۷ق بخشی گجرات شد و در ۱۰۱۹ق به ریاست دیوان پتنا رسید. وی نویسنده تاریخی عمومی به نام احسن‌التواریخ/ منتخب‌التواریخ است. او همچنین در نوشتن تذکره بتخانه به نویسنده آن ملامحمد صوفی مازندرانی کمک کرده است و یا به روایتی، محمدصوفی این تذکره را به خواهش او نوشته است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۰۸/۲؛ تاریخ ادبیات

در ایران، ۱۷۱۶-۱۷۱۷؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۹۰/۱-۵۹۱/۲؛

تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۵۸-۳۵۷؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و

پاکستان، ۲۳۲؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۰۳/۲؛ الذریعه،

۳۸۹/۲۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۱۹/۱؛ صبح گلشن، ۱۴۹؛

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۷/۱۰-۱۱۸؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۰۹۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی،

۶۶۰؛ نگاهی به تاریخ و ادب فارسی در هند، ۳۸۵-۳۸۶؛

سمت کشمیر، بآباداد برای زیارت پیران مولتان رهسپار آن ولایت گشت. از مولتان از راه کابل به کشمیر بازگشت و همین که به سرینگر رسید درگذشت. برجسته‌ترین خلیفه وی در مسند ارشاد، بابانصیب الدین غازی کشمیری است. از بآباداد خاکی آثاری به جا مانده که نشان‌دهنده توانایی او در نظم و نثر فارسی است. آثار منظوم او اشعاری در قالب قصیده و قطعه است. از جمله اشعار او می‌توان از قطعاتی در تاریخ وفات باباهروی ریشی و شیخ حمزه و سروده‌هایی در ستایش شیخ نورالدین ریشی، باباهروی ریشی، سید جلال‌الدین مخدوم جهانیان، سید اسماعیل شامی و سید میرک اندرابی یاد کرد. از آثارش: ۱- قصیده وردالمیریدین در زندگی و کمالات و کرامات پیر خود شیخ حمزه کشمیری و مسائل تصوف و طریقت. این قصیده دارای تعقیدات لفظی و معنوی و تلمیحات فراوان است، ولی در آن عنصر خیال و لطافت شعری کمتر به چشم می‌خورد؛ ۲- دستورالسالکین (سرینگر، ۱۹۳۷م) به نثری سلیس و روان در شرح وردالمیریدین؛ ۳- قصیده ضروریه در مسائل فقهی؛ ۴- مجموعه الفوائد به نثر آمیخته به نظم (نسخه‌های کتابخانه گنج‌بخش به شماره‌های ۲۲۵۷ و ۵۹۳۱) در شرح قصیده ضروریه؛ ۵- قصیده غسلیه؛ ۶- قصیده جلالیه؛ ۷- قصیده لامیه؛ ۸- اسرارالابرار (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور) در زندگینامه و مقامات شیخ حمزه کشمیری و صدو هجده تن از صوفیان، که بیشترشان از کشمیرند و برخی نیز از بیرون به آن جا آمده‌اند.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۰۱/۱-۵۱۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۵۵/۲-۶۵۶؛ تاریخ حسن، ۱۲۸/۱، ۱۳۴؛ ۲۸۸/۲، ۳۳۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۰۶، ۵۴۰؛ تحایف‌الابرار، ۱۵۸/۱۵۷؛ تذکره اولیای کشمیر، ۱۰۹-۱۱۰؛ تذکره شعرائ کشمیر، راشدی، ۲۲۵-۲۲۰/۱؛ خزینة الاصفیا، ۸۹-۸۸/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۵۱/۳، ۱۸۷۳، ۲۱۰۸؛ ۶۹۱/۷-۶۹۲؛ ۸۵۷/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی. فهرست ۳۲۹۴/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۴۹۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۶۶۶/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۰۶/۳، ۲۱۳۴، ۲۳۳۳؛ نزهة الخواطر، ۹۴/۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 302; *A History of Sufism in India*, 1/299; *Mughals in India*, 132; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/975.

برزگر

خالد صدیقی (xā.led-e.sed.di.qi)، فرزند شیخ اعجاز حسین، ایالت اوتارپرادش ۱۹۳۹م - ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه اسلامی علیگر به تحصیل پرداخت و دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. پس از آن، دانشیار دانشگاه علیگر شد. به زبان‌های اردو، عربی، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد. اثر وی شرح احوال و آثار نجیب جربادقانی نام دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۲/۱؛ حافظ‌پژوهان و

حافظ‌پژوهی، ۲۸۹؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۵.

رسولی

خالص اصفهانی (xā.les-e.es.fa.hā.ni)، سیدحسین، ملقب به امتیازخان، فرزند میرزا محمدباقر فرزند میرابوعلی فرزند نجم‌الدین محمود فرزند زین‌الدین علی، ۱۱۲۲ق، شاعر ایرانی. نیاکانش از سادات بخش برخوار اصفهان بودند و چون برخی از آنان در نطنز نشیمن داشتند به سادات نطنز آوازه یافتند. نیای یازدهم وی سید کمال‌الدین حسین، درویشی نام‌دار بود و گویند شیخ صفی‌الدین اردبیلی، نیای بزرگ صفویان، آن‌گاه که از شیراز باز می‌آمده است چند روزی را در سرای او در اصفهان به سر برد و چون فرزندش سید جمال‌الدین را جوانی برومند و برازنده یافت، از کمال‌الدین خواست که جمال‌الدین را بدو بسپارد تا یار و همراه او باشد. جمال‌الدین تا آخرین روز حیات شیخ صفی‌الدین در خدمت او به سر می‌برد و چون شیخ درگذشت «حسب الوصیه... به تجهیز و تکفین و تغسیل و تدفین» وی پرداخت. شجاع‌الدین محمد، نواده جمال‌الدین، نیز در شیراز پایگاهی بلند داشت و از دیوانیان شاه‌شجاع بود و با حافظ شیرازی چالش‌های شعری می‌کرده است. زین‌الدین علی، نیای چهارم خالص، در روزگار شاه‌تهماسب یکم صفوی (۹۳۰ - ۹۸۴ق) «دفترداری دفترخانه همایون‌اعلی» و پسرش نجم‌الدین محمود در روزگار همان پادشاه «اشرافات بیوتات خاصه شریفه» را برعهده داشته‌اند. پس از آن‌که نجم‌الدین محمود به علت پیری از مقام خود کناره گرفت، کارش را به برادرزاده‌اش میرابوالمعالی سپردند و وی چندان ترقی کرد که در دوره شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۵ - ۱۰۳۷ق) به پایه بلند «مجلس‌نویسی و وزارت غلامان و تفنگچیان» رسید. میرابوعلی، معروف به آقامیر، نیای خالص، در دوره شاه‌صفی

نگهداری می‌شود. مثنوی ۹۱ بیتي گلستان خیال خالص، در وصف اورنگ‌آباد، در مقالات مولوی محمدشفیع به چاپ رسیده است.

منابع: تحفة الکرام، ۴۴۲؛ تذکره بینظیر، ۶۰؛ تذکره شعراي کشمیر، اصلح، ۶۵۶۰، ۵۹۸، ۶۰۶؛ تذکره نصرآبادی، ۷۰-۶۹؛ دیوان میرزاحمدباقر، ویراسته میرجلال‌الدین کزازی، تهران، نشر مرکز، ۱۳۶۹ش، صص ۱۷۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۲۲۰/۱؛ سرو آزاد، ۱۳۹-۱۴۰؛ سفینه خوشگو، ۴۹-۴۸؛ شام غریبان، ۹۹-۹۵؛ شعراي اصفهانی شبه قاره، ۹۲-۸۹؛ شمع انجمن، ۱۴۲-۱۴۱؛ صبح گلشن، ۱۴۹؛ صحف ابراهیم، ۵۶؛ فهرست کتابخانه مجلس شورا، ۱۳-۱۲/۱۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۱۳/۸؛ کاروان هند، ۳۶۸-۳۷۰؛ کلمات الشعرا، ۳۴؛ مقالات الشعرا، ۱۸۸-۱۹۳؛ مقالات مولوی محمدشفیع، ۵۸۵۰/۴؛ منتخب اللطایف، ۱۷۴؛ منشور الوصایت و دستورالحکومت، ۱۳۵-۱۳۴؛ نتایج الافکار، ۲۲۰-۲۲۲؛ نشر عشق، ۵۳۷-۵۳۵/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۳۸-۵۳۷؛ نزهة الخواطر، ۷۴-۷۱/۶؛ همیشه بهار، ۶۷؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 5/235-236; Dictionary of Indo-Persian Literature, 305; Mughals in India, 254.*

بزرگر

خالص هانسوی، عبدالواسع ← عبدالواسع هانسوی

خاموش دهلوی (xā..muš-e.deh.la.vi)، صاحب رام، دهلی ۱۱۵۷-۱۲۲۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در زادگاهش برآمد. نخست در شمار منشیان جلال‌الدین شاه عالم (۱۱۷۳-۱۲۰۲ق) و ملازمان محمد الدوله عبدالاحد خان بهادر بهرام جنگ بود. سپس به بنارس رفت و به خدمت حاکم انگلیسی آن شهر درآمد. یک چند در منصب دیوانی و زمانی نیز به تحصیل‌داری گذراند. شاگرد حزین لاهیجی (- > ۱۸۰ق) و دوست ذوالفقار علی خان مست مؤلف ریاض‌الوفاق بود. نسخه‌ای دست‌نویس از دیوان او که اشعاری چون غزل، قطعه، رباعی، قصیده و مثنوی را در بر می‌گیرد به شماره ۸۸۷ در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود. نسخه‌ای دیگر نیز از دیوان خاموش به شماره ۵۲۲۰ در کتابخانه ملک نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۶؛ الذریعه، ۲۸۵/۹؛ صبح

(۱۰۳۷-۱۰۵۲ق) «وزیر سرکار قورچیان» بود. میرزا محمدباقر، پدر خالص، نیز در آغاز مدتی دراز به خدمت «اشراف عمارات» آستان قدس رضوی در مشهد سرگرم بود. سپس «اوراجه‌نویس عراق» شد و پس از مرگ برادرش میرزا محمدشفیع به «وزارت قورچیان» گمارده شد. میرزاحمدباقر که شاه‌عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) وی را بسیار گرامی داشت، شاعری بسیار چیره‌دست بود و به سبک هندی شعر می‌سرود و باقر تخلص می‌کرد دیوان او به چاپ رسیده است (به کوشش میرجلال‌الدین کزازی، تهران، نشر مرکز، ۱۳۶۹ش). خالص در مشهد بزرگ شد و پرورش یافت و از این رو برخی او را مشه‌دی گفته‌اند. پس از سفری به حجاز و گزاردن حج، در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به هند رفت و دختر میرهادی فضایل‌خان، میرسامان و میرمنشی پادشاه گورکانی، را به زنی گرفت و در شمار ملازمان اورنگ‌زیب درآمد. به پایمردی روح‌الله‌خان یزدی، میربخشی پادشاه، حاکم سانبهر در نزدیکی اجمیر شد و پس از مدتی به دیوانی (وزارت) صوبه اجمیر رسید. سپس به کار بخش‌گیری و وقایع‌نگاری عظیم‌آباد (پتنا) گماشته شد. در دوره شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) خطاب امتیازخان و منصب دیوانی (وزارت) صوبه پتنا یافت، اما او که ظاهراً همواره در اندیشه بازگشت به میهن بود، دست از نوکری پادشاهان هند برداشت و به‌رغم پافشاری و دل‌جویی شاه‌عالم از راه لاهور و مولتان رهسپار ایران شد. در میان راه در بهکر در سند با بخشی و وقایع‌نگار آن‌جا میرعبدالجلیل بلگرامی (- ۱۱۳۸ق) دیدار کرد. میرعبدالجلیل که خبر یافته بود حاکم سند میان یارمحمد عباسی، مخاطب به خدایارخان (- ۱۱۳۱ق)، به تحریک حاکم مولتان خواجه حسین‌خان کوکلتاش، به طمع اموال گران‌بهای که خالص همراه خود می‌برد، در پی کشتن او است از وی خواست تا پیش‌تر نرود. خالص نپذیرفت و به راه خود ادامه داد و چون به سیوستان رسید، به‌دست کسان خدایارخان کشته شد. اما خدایارخان در نامه‌ای کشته شدن خالص به‌دست کسان خود را رد کرده است. خالص را شاعری خوش‌بیان و صاف‌گو و دارای فکر بلند و طبع‌رسا گفته‌اند. شمار اشعار دیوان وی را تا ۳۰۰۰ بیت نوشته‌اند. از دیوان او نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند مجلس شورا (به شماره ۷) در ۲۱۰۰ بیت از غزلیات و قطعات و رباعیات و مفردات، سالار جنگ حیدرآباد دکن (به شماره ۲۰۳۲ فهرست)، کتابخانه عمومی شرقی بانکپور (پتنا)

تاکنون دوازده کتاب تحقیقی و بیست و یک مقاله در موضوع تخصصی خود تصنیف و تألیف کرده است. مقاله «زبان فارسی در چاتگام»، دربردارنده اطلاعات بسیار مهم درباره زبان فارسی در آن ناحیه است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۴۳۴-۴۳۵؛ محمدعسی شاهی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگانگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره ۲، پاییز ۱۳۷۵، صص ۱۰۴-۱۰۵.  
فتح نیا طبری

گلشن، ۱۵۰؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک، ۲/۲۷۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۳۱۴؛ لغتنامه، زیر «خاموش هندی»؛ ملخص ریاض الوفاق، ۳۲-۳۰؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 887; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 306; *Mughals in India*, 254.  
دانشنامه

### خان آرزو، سراج‌الدین علی اکبرخان ← آرزو

خان اعظم (xān-e. aḡ. zam)، شمس‌الدین محمدخان، معروف به اتگه‌خان، فرزند میریارمحمد غزنوی، - ۱۲ رمضان ۹۶۹ق، سردار و دولتمرد ادب‌دوست شبه قاره. در غزنین به دنیا آمد. نخست در خدمت میرزا کامران، برادر همایون گورکانی به سر می‌برد. در ۹۴۷ق، که همایون پس از شکست از شیرشاه سوری در نواحی قنوج در راه گریز خود را به رود گنگ انداخت و نزدیک بود غرق شود، شمس‌الدین محمدخان به یاری او شتافت و وی را از مهلکه رهانید (مآثرالامراء، ۲/۵۳۱-۵۳۲). به هر حال، همایون وی را در لاهور از ملتزمان رکاب خود کرد و بعدها همسر او، جیجی، را در شمار دایگان شاهزاده اکبر درآورد. ازاین‌روی، جیجی و شمس‌الدین محمد به ترتیب به جیجی اتگه و اتگه‌خان خطاب و آوازه یافتند (جیجی در ترکی به معنی دایه، و اتگه در همان زبان به معنی شوهر دایه است). همایون در هنگام رفتن به ایران، شمس‌الدین محمد را در خدمت شاهزاده اکبر گذاشت و چون به هند بازگشت و ناحیه حصار را جاگیر شاهزاده تعیین فرمود، شمس‌الدین محمد را به حکومت آن ناحیه گماشت و روزبه‌روز بر پایه او افزود. شمس‌الدین محمد در دوره جلال‌الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) نیز همچنان مراتب ترقی را پیمود. در ۹۶۸ق اکبر وی را حکومت پنجاب داد و بر سر بیرم‌خان فرستاد. وی بیرم‌خان را بشکست و به پاس این پیروزی به لقب خان‌اعظم مخاطب گشت. در سال ششم پادشاهی جلال‌الدین اکبر به دربارشاهی رفت و تنظیم امور مالی و ملکی را به دست گرفت و در کار وکالت (= صدراعظمی) شریک متعم‌خان شد و «در امر وکالت استقلال به حد کمال رسانید». قدرت روزافزون و نفوذ بسیار او در پادشاه، رشک بسیاری را برانگیخت تا سرانجام به تحریک برخی امرا، به دست

خان (xān)، معین‌الدین احمد، ۱۹۳۱م - ، تاریخ‌نگار و اسلام‌شناس بنگلادشی. در خانواده‌ای فرهیخته در جنوبی (روستایی در بخش چاتگام) به دنیا آمد. وی تحصیلات ابتدایی و متوسطه را در دانشکده اسلامی متوسطه در هوگلی و چاتگام فراگرفت. سپس دوره‌های لیسانس و فوق لیسانس در علوم اسلامی را در دانشگاه داکا به پایان رسانید و شاگرد اول شد و نشان زرین دریافت کرد. پس از چندی احمدخان برای ادامه تحصیل به دانشگاه مک‌گیل کانادا رفت و در ۱۹۵۵م تاریخ اسلام را در آن‌جا فراگرفت. پس از پایان دوره و بازگشت به میهن، در انجمن آسیایی داکا برای گذراندن دوره دکتری هزینه تحصیلی گرفت و با راهنمایی دکتر احمدحسن دانی، تحقیق خود را در موضوع «تاریخ نهضت فرائضی در بنگال» به پایان رسانید و در ۱۹۶۱م از دانشگاه داکا دانشنامه دکتری گرفت. در ۱۹۵۵-۱۹۵۶م دانش‌پژوه وابسته به مؤسسه مطالعات بین‌المللی برای آسیای جنوبی در کانادا و بنیاد آسیایی سان‌فرانسیسکو در اندونزی بود. دکتر خان در حدود دو سال به کار دولتی در پاکستان خاوری استخدام شد و در ۱۹۵۹-۱۹۶۱م در مؤسسه ملی تعمیر نو، با سمت دانش‌پژوه انجام وظیفه کرد. سپس در بخش تاریخ و تمدن اسلام به استخدام دانشگاه کراچی درآمد و در ۱۹۶۶-۱۹۷۱م در این دانشگاه به تدریس سرگرم بود. پس از چندی با سمت دانشیار در مؤسسه تحقیق اسلامی در اسلام‌آباد به کار تحقیق پرداخت. در ۱۹۸۱م به دانشگاه چاتگام بازگشت و در آن‌جا در بخش تاریخ و تمدن اسلام، دانشیار شد و کار درس و تدریس را آغاز کرد. دکتر معین‌الدین احمدخان سفرهایی به کشورهای کانادا، امریکا، اندونزی، روسیه، ژاپن، عربستان، فرانسه، بریتانیا، فیلیپین، سنگاپور، هند، تایلند، هنگ‌کنگ، پاکستان و ایران کرده و درباره آن‌ها مقالات و کتاب‌هایی نوشته است. وی افزون بر تدریس،

امیرالامرا ادهم خان، فرزند ندیم خان و ماهم انگه (یکی دیگر از دایگان جلال الدین اکبر)، به قتل آمد. ادهم خان نیز در دم به فرمان اکبر به قصاص رسید. پس از مرگ خان اعظم شمس الدین محمد، پسر خرد وی، میرزا محمدعزیز کوکه، به خطاب خان اعظم ملقب شد. شمس الدین محمد غزنوی امیری ادب دوست بود، به شعر و شاعری علاقه فراوان داشت و همیشه تنی چند از شاعران در ملازمتش بودند. از شاعرانی که وی را ستوده یا ملازمتش بوده اند می توان از مولانا شیرازی لاهوری (— ۹۹۴ق)، تذروی ابله‌ری (— ۹۷۵ق)، حیدری تبریزی (— ۱۰۰۲ق) و جعفر هروی نام برد. خود نیز گه گاه شعر می سرود.

منابع: اکبرنامه، ۲۴۲/۱-۲۴۳، ۲۷۹؛ تاریخ فرشته، ۲۴۹/۱-۲۵۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۱۸، ۵۴۴؛ تذکره همایون و اکبر، ۱۸۳، ۱۸۴، ۲۴۵-۲۴۶، ۲۵۱-۲۵۲؛ ذخیره الخوانین، ۸۰/۱، ۱۲۵؛ روز روشن، ۵۴۲-۵۴۳؛ صبح گلشن، ۱۵۰؛ طبقات اکبری، ۳۸۱؛ کاروان هند، ۲۰۹-۲۱۰، ۲۹۸، ۳۵۵، ۹۸۲، ۹۹۷؛ مآثرالامرا، ۵۳۱/۲-۵۳۵؛ منتخب السواریخ، ۳۵۵/۱، ۴۰/۲، ۵۳-۵۲، ۲۲۳/۳؛ نثر عشق، ۵۴۶/۲-۵۴۷.

Tharikh-I-Akbari, 81,87,98,100,102,204.

برزگر

خان اعظم (xān-e-aḡzam)، میرزا عزیز محمد/محمدعزیز کوکه پسر خان اعظم شمس الدین محمدخان غزنوی، ح ۹۵۷-احمدآباد گجرات ۱۰۳۳ق، سردار و دولتمرد ادب دوست شبه قاره. مادرش جیحی انگه، دایه جلال الدین اکبر گورکانی بود و به واسطه آن، شویش اتگه خان شمس الدین محمد غزنوی (اتگه در ترکی به معنی دایه و اتگه به معنی شوی دایه است) و پسرانش میرزا عزیز کوکه (کوکه/کوکلتاش در ترکی به معنی برادر همشیر است) و یوسف محمدخان (— ۹۷۳ق) در دستگاه نصیرالدین همایون (۹۳۷-۹۶۳ق)، جلال الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بسیار ترقی کردند. میرزا عزیز همسن و همبازی اکبرشاه بود و «از این جهت ها بود که پیوسته پادشاه گستاخی های خان اعظم [میرزا عزیز] را درمی گذرانید و می گفت میان من و عزیز، جوی شیر واسطه است، از آن نمی توان گذشت.» (مآثرالامرا، ۶۷۵/۱) نخست همچون دیگر افراد اتگه خیل (یعنی خویشان دایگان جلال الدین اکبر که در دستگاه او نفوذ و اعتبار بسیار داشتند) در پنجاب

جاگیر داشت. در ۹۸۰ق، که گجرات از دست مظفرشاه سوم گجراتی بیرون آمد و به دست جلال الدین اکبر افتاد، میرزا عزیز به حکومت آن ایالت گمارده شد. در ۹۸۳ق، اعتراض وی به یکی از فرمان های جلال الدین اکبر موجب شد تا او را در باغ خودش به نام جهان آرا در آگره/اکبرآباد خانه بند کنند و حکومت گجرات را به شهاب الدین احمدخان نیشابوری بسپارند. در ۹۸۶ق بخشوده شد، اما اندکی بعد باز از نظر پادشاه افتاد و چندی را در انزوا گذراند. بعدها باری دیگر شاه با او به سر لطف آمد و به او منصب پنج هزاری داد. در ۹۸۸ق به خطاب خان اعظم ملقب گردید و برای سرکوبی شورشیان افغان به بنگاله و بهار فرستاده شد. از ۹۸۹ تا ۹۹۱ق حاکم بهار بود. در ۹۹۳ق، خان اعظم که در آن هنگام حاکم مالوه بود مأمور فتح دکن شد، ولی پس از چندی تاخت و تاز و غارت برخی نواحی، از دکن عقب نشست. در ۹۹۸ق بار دیگر حکومت گجرات یافت و از مالوه بدان سوی رهسپار گردید. در ۱۰۰۱ق مظفرشاه سوم گجراتی، آخرین پادشاه گجرات را که از مدت ها پیش فراری بود، دستگیر کرد. خان اعظم «در رسوخ دین اسلام و تعصب در مذهب اهل سنت و جماعت بی نظیر بود» و گویند در میان امرای اکبری، تنها او و شهبازخان کنبو «مرتکب خوردن خمر و اصلاح ریش نشدند.» وی با سیاست های دینی جلال الدین اکبر مخالف بود و برخی آیین های ساخته او و رایزانش، مانند سجده به پادشاه، را اصلاً به جا نمی آورد و بر خلاف خواسته پادشاه، ریشی دراز می گذاشت. از این رو، از رفتن به درگاه شاهی، به بهانه های گوناگون، خودداری می کرد. سرانجام جلال الدین اکبر به او پیام داد که «این همه تعلل درآمدن دارید، ظاهراً پشم ریش شما سنگینی می کند.» خان اعظم در پاسخی تند به پادشاه نوشت که «تا این جا که به جای عثمان و علی، فیضی و ابوالفضل [علامی] را قرار داده باشند، آیا به جای شیخین که را مقرر کرده اند.» (مآثرالامرا، ۶۸۴/۱) پس از آن، وی حکومت گجرات را ترک گفت و با زنان و فرزندان و خزانه خود با کشتی رهسپار حجاز شد و حج گزارد (۱۰۰۲ق). با این همه، جلال الدین اکبر به پاس همشیری و همبازی بودن در خردسالی با خان اعظم از گستاخی های او درمی گذشت و چون او از سفر حج بازگشت (۱۰۰۳ق) وی را به گرمی پذیرفت و منصبش را باز داد و صوبه بهار را جاگیر او مقرر داشت. خان اعظم در سال چهل پادشاهی جلال الدین اکبر به منصب وکالت و داشتن مهر پادشاهی سرافراز گردید و در سال چهل و یکم، صوبه مولتان



جاگیر او مقرر گشت. دختر خان اعظم همسر شاهزاده خسرو (۹۹۵-۱۰۳۱ق) پسر شاهزاده خرم (جهانگیر) پسر جلال الدین اکبر بود، در حالی که مادر خسرو، خواهر راجه مان سنگه کچواحه، از امرای بلندپایه جلال الدین اکبر، بود. در هنگام بیماری منجر به مرگ اکبر، خان اعظم و مان سنگه کوشیدند تا وی را به ولی عهدی خسرو، به زیان سلیم (جهانگیر) راضی سازند، ولی کوشش آن‌ها نتیجه‌ای نداد و پس از مرگ جلال الدین اکبر، جهانگیر به شاهی نشست (۱۰۱۴ق). اندکی بعد، خسرو بر پدرش بشورید، اما شکست خورد و دستگیر و کور شد. خان اعظم، که به هواداری از خسرو اشتها یافته و مدارکی نیز در این زمینه به دست جهانگیر افتاده بود، نزدیک بود سرش را بریاد دهد. ولی جهانگیر از کشتن او درگذشت و تنها از منصب و جاگیر برکنارش کرد و او را زیر نظر گرفت. پس از چندی بخشوده شد و در سال سوم پادشاهی جهانگیر، حکومت گجرات را بدو سپردند و «مقرر شد که خود در ملازمت بوده، جهانگیر قلی خان پسر کلان او به نیابت او روانه گجرات گردد.» (جهانگیرنامه، ۸۸) در ۱۰۱۹ق به تسخیر دکن فرستاده شد و به برهانپور رفت. در ۱۰۲۰ق، مالوه، به جای گجرات، به جاگیر او داده شد. در ۱۰۲۲ق، به درخواست خود، مأمور سرکوبی رانا امر سنگه، فرمانروای چتور، گردید. چندی بعد، که جهانگیر دریافت خان اعظم، چنان که باید، در سرکوبی شورش رانا نمی‌کوشد، بفرمود تا وی را از اودیپور به دربار آورده، از آنجا به دژ گوالیار برند و در این دژ محترمانه زیر نظر نگه‌دارند (۱۰۲۳ق). در ۱۰۲۴ق از بند آزاد شد. جهانگیر در ۱۰۳۲ق صوبه داری گجرات را به نوه خود داویر بخش پسر خسرو سپرد و خان اعظم را به اتالیقی (سرپرستی) وی گماشت و همراهش بدان سوی روانه کرد. خان اعظم از آن پس تا هنگام مرگ در گجرات به سر می‌برد. خان اعظم امیری ادیب بود و از علوم و فنون متداول بهره تمام داشت و در تاریخ و تقریر کم‌مانند بود و خط نستعلیق را بسیار خوش می‌نوشت. ولی گویند «در خبث و نفاق و درشت‌گویی هم سرآمد ابنای زمان بود. گرچه مقید به نماز نبود، اما در مذهب تعصب تمام داشت. از این جهت در مراسم ارتداد و زندقه که پادشاه وقت [جلال الدین اکبر] اختیار کرده بود، اصلاً تبعیت ننمود، بی‌محبا به زشتی و شناعة منسوب ساختی. اصلاً زمانه ساز نبود.» وی امیری شاعر و شاعرپرور بود و شاعران بسیاری چون تذروی ابهری، فهمی تهرانی، نظیری نیشابوری، حکیم شمس الدین علی عین الملک

دوایی و دیگران در ملازمتش به سر برده یا از نواخت وی بهره‌مند شده‌اند.

منابع: تاریخ فرشته، ۱/۲۲۶، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۷، ۲۶۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۹؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۷؛ جهانگیرنامه، ۲۶-۲۴، ۳۲، ۴۷-۴۶، ۷۹، ۸۸، ۱۰۵، ۱۳۳، ۱۴۵-۱۴۸، ۱۵۳، ۴۱۲؛ ذخیره الخوانین، ۱/۸۰-۹۹؛ صبح گلشن، ۱۵۰-۱۵۱؛ طبقات اکبری، ۳۸۱؛ کاروان هند، ۲۹۸-۳۰۰؛ مآثر الامرا، ۱/۶۹۳-۶۷۵؛ مجمع الشعراء جهانگیری، ۱۱۰، ۱۱۲، ۳۱۸؛ مخزن الغرائب، ۲/۹۹-۱۰۰؛ مرآة العالم، ۱/۶۳۵؛ مقالات الشعراء، ۱۹۵-۱۹۹؛ منتخب الثواریخ، ۲/۱۴۲، ۱۴۸-۱۴۹، ۱۶۴، ۱۶۹، ۱۸۶، ۲۸۵، ۳۰۰، ۳۸۶-۳۸۷، ۳/۲۸۰-۲۸۲؛ نشر عشق، ۲/۵۴۸-۵۴۶؛ نگارستان سخن، ۶۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۳۵، ۳۷۱، ۳۸۱.

برزگر

#### خان جهان، میرزا ابوطالب ← شایسته خان

خان دوران (xān-e daw.rān)، امیرالامرا صمصام الدوله خان دوران خان بهادر منصور جنگ خواجه عاصم فرزند خواجه محمد قاسم فرزند خواجه عبدالمؤمن خان، - ذوالقعدة ۱۱۵۱ق، دولتمرد شبه قاره. از خواجه زادگان ترک بود و «نیاکانش از روستاق بدخشان به هندوستان وارد شده در اکبرآباد سکونت گزیدند. بعضی از آن‌ها به زئی سپاهگری و برخی به لباس درویشی می‌گذرانیدند.» (مآثر الامرا، ۱/۸۱۹) به روایتی دقیق‌تر، نیای او عبدالمؤمن خان، گویا در پادشاهی شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، از بخارا به هند کوچید. خواجه عاصم در اکبرآباد به دنیا آمد و در ابتدا، در اواخر روزگار اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، در خدمت عظیم‌الشان، پسر محمد معظم (شاه عالم بهادر شاه یکم) پسر اورنگ‌زیب، در بنگاله به سر می‌برد. عظیم‌الشان هنگامی که پس از مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق) می‌خواست بنگاله را، به قصد کمک به پدر خود شاه عالم بهادر شاه در جنگ وی با برادرش محمد اعظم شاه، به سوی اکبرآباد ترک گوید پسر خود فرخ سیر را در بنگاله گذاشت و خواجه عاصم را در خدمت وی نهاد. خواجه عاصم نزد فرخ سیر تقرب و نفوذ بسیار یافت و سر رشته کارهای او را به دست گرفت تا آنجا که ناخرسندی «تعلقه داران» دیگر را برانگیخت و آن‌ها چندان شکایت از خواجه عاصم

نوشتند که عظیم‌الشان او را نزد خود فراخواند. پس از مرگ شاه‌عالم بهادرشاه (۱۱۲۴ق) و کشته شدن عظیم‌الشان در جنگ با برادرانش (یا، دقیق‌تر، در گیرودار جنگ عظیم‌الشان با برادرانش و اندکی پیش از کشته شدن او در صفر ۱۱۲۴ق)، خواجه عاصم به سوی بنگاله گریخت و به فرخ‌سیر، که اینک به دعوی شاهی برخاسته بود، پیوست. فرخ‌سیر او را به مقام داروغگی دیوان خاص (و بعدها میرآتشی) گماشت و خطاب اشرف‌خان بخشید. فرخ‌سیر چون بر عم خود معزالدین محمد جهاندارشاه پیروز شد و به دهلی درآمد (محرم ۱۱۲۵ق)، خواجه عاصم را منصب «هفت‌هزاری هفت [یا شش] هزار سوار» و خطاب صمصام‌الدوله خان دوران بهادر منصور جنگ داد. هنگامی که اختلاف فرخ‌سیر با برادران سادات بارهوی، یعنی قطب‌الملک سید (عبداللہ خان) حسن‌علی خان و برادرش امیرالامرا سید حسین علی خان، بالا گرفت، خان‌دوران با این‌که همراز و همدم فرخ‌سیر بود، روابط ظاهری خود را با سادات همچنان نگه داشت و می‌کوشید میان دو طرف مصالحه‌ای برقرار سازد (عبرت‌نامه، ۱۸۸). در ۱۱۲۷ق که امیرالامرا سیدحسین علی خان میربخشی می‌خواست به دکن برود، خان‌دوران به نیابت میربخشیگری منصوب گشت. پس از چندی به صوبه‌داری (استان‌داری) بندر گجرات گمارده شد، اما خود در دربار ماند و حیدرقلی خان، متصدی بندر سورت، به نیابت وی کارهای آن صوبه را رسیدگی می‌کرد. پس از برکناری فرخ‌سیر (۹ ربیع‌الآخری ۱۱۳۱ق) و کشته شدن او (۹ جمادی‌الثانی ۱۱۳۱ق) و در دوره کوتاه و چند ماهه پادشاهی رفیع‌الدرجات و رفیع‌الدوله، که دوره اوج قدرت سادات و استیلای آنان بر دربار گورکانی هند بود، خان‌دوران توانست موقع خود را تا اندازه‌ای نگه‌دارد. در سال یکم پادشاهی محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، چون امیرالامرا سید حسین علی خان، به توطئه محمدشاه و اعتمادالدوله محمدامین‌خان، کشته شد (۶ ذوالحجه ۱۱۳۲ق)، محمدشاه، خان‌دوران را مقام میربخشیگری (سپه‌سالاری) و خطاب امیرالامرای بخشید و همراه او و محمدامین‌خان و دیگر امرا رهسپار جنگ با قطب‌الملک سیدحسن علی خان گردید. قطب‌الملک در چهاردهم محرم ۱۱۳۳ق شکسته و دستگیر شد. گویند، پس از دستگیری قطب‌الملک، محمدامین‌خان از پادشاه خواست تا قطب‌الملک را بدو سپارد، اما خان‌دوران، که می‌دانست محمدامین‌خان آهنگ کشتن قطب‌الملک را دارد، با آن مخالفت

کرد (عبرت‌نامه، ۲۷۳). محمدشاه پس از درگذشت وزیر اعظم خود محمدامین‌خان (۲۹ ربیع‌الاول ۱۱۳۳ق)، می‌خواست جای وی را به خان‌دوران دهد، ولی «مغلیه تورانی [دسته امرای ترک تورانی یا ماوراءالنهری تبار دربار دهلی که محمدامین‌خان نیز در شمار آن‌ها بود] که مصدر چنین خدمتی شده بودند به اغوای نواب قمرالدین خان [پسر محمدامین‌خان] از جا درآمده و سر به شورش برداشته، نزدیک بود که فتنه عظیمی برپا شود». از این‌روی، محمدشاه از نیت خود برگشت و عنایت‌الله‌خان عالمگیری را به نیابت وزارت گماشت و پس از آمدن نواب (آصف‌جاه) نظام‌الملک از دکن، او را به وزارت اعظمی خود منصوب کرد و نظام‌الملک نیز پس از یک سال و چند ماه جای خود را به قمرالدین خان داد (بیان‌واقع، ۲۳۵). با این‌همه، خان‌دوران گرچه به مقام وزارت اعظمی نرسید، با داشتن منصب امیرالامرای (سپه‌سالاری) تا پایان مرگش در دوره محمدشاه یکی از برجسته‌ترین امرای دولت و دربار گورکانی بود. در دوره محمدشاه، به دلیل سستی و ناتوانی پادشاه، امرا یا درواقع جنگ‌سالاران، نفوذ و قدرت بی‌سابقه‌ای یافتند. دربار دهلی صحنه دسیسه‌چینی‌های پیوسته و پایان‌ناپذیر امرا یا دسته‌های امرا برضد یکدیگر بود. از اقتدار پادشاه گورکانی هند روزبه‌روز کاسته می‌شد و بر اثر اختلاف و سرکشی امرا و بی‌کفایتی پادشاه هر دم آشوبی در گوشه‌ای از کشور درمی‌گرفت. در این میان زمین‌داران (به‌ویژه راجگان هندو) نیز از فرصت استفاده کرده، کم‌کم سر برآوردند و لوای مخالفت و تاخت‌وتاز برافراشتند (بیان‌واقع، ۲۳۵-۲۳۶). در اواخر ۱۱۳۳ق میان خسان‌دوران و قمرالدین خان بر سر چگونگی برخورد با راجه‌اجیت‌سنگه راتهور، زمیندار اجمیر، که خان‌دوران خواستار مصالحه با او بود، اما قمرالدین خان می‌خواست با وی بجنگد، اختلاف شدیدی پیش آمد. خان‌دوران «ترک آمد و رفت دربار نموده چند روزه خانه‌نشین گردید». تا سرانجام خود محمدشاه پادرمیانی کرد و «در صلاح و آشتی مدارالمهامان سلطنت کوشیده رفع ملال و کدورت‌ها نمود و اراده مهم راجه‌اجیت‌سنگه ازین گرگ آشتی‌ها بالمره از میان برخاست». (سیرالمتأخرین، ۴۵۴/۲) پس از برکناری روشن‌الدوله ظفرخان، بخشی سوم، مشاغل او به خان‌دوران واگذار شد و پایگاه خان‌دوران نزد محمدشاه اعتلا پذیرفت. محمدشاه در سال یازدهم پادشاهی خود به تحریک خان‌دوران، مبارزالملک سربلندخان را «که توسل به روشن‌الدوله داشت» از صوبه‌داری

گجرات برکنار کرد و ابهی سنگه راتهور، معروف به دھوکرسنگه، پسر اجیت سنگه را به جاییش گماشت. از ۱۱۴۳ق مراته‌های دکن به سرکردگی باجی رائو، گویا به تحریک (آصف‌جاه) نظام‌الملک که از محمدشاه و امرای درگاهش، مانند خان‌دوران، دل‌خوش نبود، به تاخت‌وتاز در استان‌های مالوه و گجرات پرداختند و تا آن‌جا پیش رفتند که در ۱۱۴۶ق صوبه‌داری مالوه به باجی رائو واگذار شد. درواقع خان‌دوران که فرمانده کل سپاهیان دولت گورکانی بود و نزد محمدشاه تقرب و نفوذ فراوان داشت، بیشتر می‌کوشید از راه تدبیر و مصالحه آشوب مراته‌ها و آشوب‌های دیگر را فرو بنشانند، نه از راه لشکرکشی و جنگ. ولی تدابیر او به جای تقویت حکومت مرکزی، به تضعیف آن می‌انجامید (سیرالمآثرین، ۴۶۴). تاخت‌وتازهای مراته‌ها تنها به مالوه و گجرات محدود نشد. آنان پس از گرفتن این دو استان به استان‌های دیگر نیز دست‌اندازی کردند و از حدود گوالیار هم گذشته به حوالی اکبرآباد رسیدند. در رمضان ۱۱۴۶ق مظفرخان بهادر میرآتش، برادر خان‌دوران، به سرکوبی مراته‌ها فرستاده شد، ولی وی کاری از پیش نبرد و به دهلی بازگشت (محرم ۱۱۴۷ق). در جمادی‌الثانی ۱۱۴۷ق خان‌دوران و قمرالدین خان به آهنگ جنگ با مراته‌ها از دهلی بیرون رفتند، ولی «کاری که باید صورت نیست صلح‌گونه نموده به حضور» بازگشتند (مآثرالامرا، ۸۲۲/۱). در ذوالقعدة ۱۱۴۹ق، خان‌دوران، به قصد مقابله با مراته‌ها در نزدیکی اکبرآباد فرود آمد و لشکرگاه ساخت. قمرالدین خان وزیر نیز به همین قصد بر سر راه اجمیر اردو زد و در نتیجه پایتخت از سپاهیان خالی شد. اما هم خان‌دوران و هم قمرالدین خان از جنگ هراس داشتند و به رغم داشتن اسباب و آلات سنگین و سپاه بزرگی که فراهم کرده بودند به درنگ و دودلی می‌گذراندند. خان‌دوران در لشکرگاه خود نشسته می‌کوشید با نامه‌نگاری و وساطت گرفتن کسانی مانند جی سنگه، کار را به نوعی به مصالحه بکشاند. قمرالدین خان نیز کاری انجام نمی‌داد و تنها راه رویارویی با مراته‌ها را یاری جستن از نظام‌الملک می‌دانست، ولی پادشاه به صلاح‌دید خان‌دوران کمک خواستن از نظام‌الملک را درست نمی‌دانست (سیرالمآثرین، ۴۷۴؛ داستان ترک‌تازان هند، ۱۲۴/۴). در این اثنا برهان‌الملک سعادت‌خان، صوبه‌دار اوده، با برادرزاده خود صفدرجنگ بر ملهار رائو هولکر، از سرداران بزرگ باجی رائو، که از رود جمنا گذشته و از اتاوه تا موتی باغ اکبرآباد را به آتش کشیده و تا جالیسر رسیده بود، ضربه خردکننده‌ای وارد آورد و

وی را به گریز واداشت (۲۲ ذوالقعدة ۱۱۴۹ق). هولکر به باجی رائو، که در نزدیکی گوالیار اردو زده بود پیوست. برهان‌الملک می‌خواست در پی هولکر به لشکرگاه باجی رائو بتازد، اما خان‌دوران به او پیام فرستاد که تا رسیدنش درنگ نماید. ظاهراً خان‌دوران می‌ترسید که اگر برهان‌الملک موفقیت قابل توجهی در مصاف با باجی رائو، به دست آورد موقع و اعتبار او، که با هدف سرکوبی باجی رائو، از پایتخت بیرون آمده بود، زیان خواهد دید و از این رو به تأکید تمام، از برهان‌الملک می‌خواست تا رسیدن او از دست زدن به هر گونه اقدام تازه‌ای خودداری نماید و پس از رسیدنش با هم به تعقیب باجی رائو بپردازند. وی پس از سه چهار روز به برهان‌الملک پیوست. اما در این هنگام، باجی رائو از درنگ و تعلل امرای گورکانی بهره برد و به شتاب خود را به دهلی رساند و در تغلق‌آباد و اطراف دهلی دست به تاراج و کشتار گشود (ذوالحجة ۱۱۴۹ق) و با رسیدن خان‌دوران و قمرالدین خان و برهان‌الملک و دیگر امرا به نزدیکی دهلی، به سوی گجرات و مالوه گریخت. بعد از گریختن باجی رائو، هیچ‌یک از امرا، مگر برهان‌الملک، را اندیشه تعقیب و سرکوبی مراته‌ها در سر نبود و هر یک عذری جسته از جای خود نجیب‌دند. در نتیجه، محمدشاه که نظام‌الملک را محرک شورش مراته‌ها می‌دانست در پی دل‌جویی او برآمد و با دادن «خطاب آصف‌جاهی و منصب و کالت مطلق و اضافه منصب هشت‌هزاری» به نظام‌الملک، وی را به دربار دهلی فراخواند. نظام‌الملک پسرش نظام‌الدوله ناصرجنگ را به نیابت خود در دکن گذاشت و رو به دهلی نهاد. اما پیش از رسیدن او به پایتخت، خان‌دوران که نمی‌خواست کار مصالحه با مراته‌ها به نام نظام‌الملک تمام شود، خود پا پیش گذاشت و با مراته‌ها پیمان صلح بست (۱۱۵۰ق) و امتیازات قابل توجهی به آنان بخشید، مشروط بر آن‌که مراته‌ها، فرمان‌پذیر پادشاه و امرای حضور باشند و با نظام‌الملک دوستی ننمایند. در ۱۱۵۱ق نادرشاه افشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ق) به هند تاخت و در دشت کرنال با سپاه هند روبه‌رو گردید. در این هنگام در حالی که سپاهیان جنگ دیده ایران را سردار دلاور و زبردستی همچون نادر فرماندهی می‌کرد سپاهیان هند، به‌رغم تعداد پر شمارشان (که نزدیک به هشتاد هزار تن می‌رسید) و ساز و برگ سنگین و گران‌بهایشان، دستخوش پراکندگی و سستی شدیدی در فرماندهی بودند. نظام‌الملک که در میان امرا از همه جنگ‌دیده‌تر و دلاورتر بود، به سبب بدگمانی پادشاه به او، بیشتر سپاهیان

(۱۶ ذوالقعدة ۱۱۵۱ق) یا، به روایتی ضعیف‌تر، در نوزدهم ذوالقعدة ۱۱۵۱ق، بر اثر زخم‌های جنگ، درگذشت. امیرالامرا صمصام‌الدوله خان‌دوران، امیری «خوش‌وضع و خوش‌محاوره بود، به صحبت علما و فضلا رغبت بسیار داشت و همواره در مجلس او فصوص‌الحکم مذکور می‌شد. با غربا به خلق پیش می‌آمد و با همچشمان بر خود می‌پیچید. هر چه از جاگیرش می‌آمد صرف سپاه می‌نمود.» (مآثرالامرا، ۸۲۱/۱) احوال خان‌دوران/ رساله محمدشاه و خان‌دوران اثری است از مؤلفی ناشناس (گویا از ملازمان خان‌دوران)، در سرگذشت خان‌دوران و رویدادهای روزگار او، به نثری بسیار مدیحه‌آمیز و پراطناب که نسخه‌ای از آن در کتابخانه موزه بریتانیایی (به شماره ۱۸۰ Or.) نگه‌داری می‌شود. جوهر صمصام در تاریخ یورش نادرشاه به هند همراه با گزارشی درباره جانشینان اورنگ‌زیب را نیز (محمد) محسن بجنوردی در ۱۱۵۳ق به درخواست شیخ علاءالدین، که از دوستان صمصام‌الدوله خان‌دوران بود و اغلب رویدادهای مذکور در این اثر را از زبان او شنوده بود، به نام صمصام‌الدوله نوشته است. از جوهر صمصام نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها از جمله نسخه‌ای در موزه بریتانیایی (به شماره ۱۸۹۸ Or.) در دست است. خان‌دوران امیری ادب‌دوست بود و بیشتر اوقاتش را به همنشینی با دانشوران و سرایندگان و نویسندگان می‌گذراند. رافع کشمیری، ساطع کشمیری، میرزا نادرزمان فصیح اکبرآبادی، محمد واصل خان واصل کشمیری، سید صلابت خان سید، عبدالغنی بیگ قبول، و لالا حکیم چندندرت از ستایندهان او بودند. خود نیز ظاهراً طبع شعر داشت و گاهی شعر می‌سرود. بهگوان داس هندی می‌گوید که خان دوران «به وفور شجاعت و دلاوری اعجوبه زمان و به حسن اخلاق ممتاز از اکفا و اقربان بود، اکثر اوقات هنگام شب با علما و شعرا صحبت می‌داشت و به تربیت اهل کمال بسیار می‌کوشید و احیاناً شعر هم می‌گفت. گویند روزی محمد فرخ‌سیر پادشاه آینه می‌دید، نواب [خان‌دوران] که از حضار بود بدیهه غزلی گفته معروض داشت، مطلعش اینست: 'سحر خورشید لرزان بر سرکوی تو می‌آید - دل آینه را نازم که بر روی تو می‌آید.» (سفینه هندی، ۶۵-۶۶)

منابع: بیان واقع، ۲۵، ۲۸-۳۲، ۲۳۵، ۲۳۶؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۰۹، ۴۰۰؛ تذکره شعرای کشمیر، اصلح، ۶۶؛ تین تذکری، ۲۵۲-۲۵۵؛ داستان ترک‌آزان هند، ۴/۵۲-۱۳۹؛ سفینه خوشگو، ۱۵۰، ۱۵۲، ۱۷۸، ۲۲۰-۲۲۲، ۲۳۷، ۲۳۸، ۳۱۹، ۳۵۳، ۳۵۴؛ سفینه هندی، ۳۷، ۶۵، ۹۰.

را در دکن گذاشته و تنها با سه‌هزار سوار به پایتخت آمده بود (بیان واقع، ۲۸). بنابراین، محمدشاه، برهان‌الملک سعادت‌خان را، که در جنگ با مراته‌ها شایستگی چشمگیری از خود نمایانده بود، از اوده فراخواند. برهان‌الملک در نیمه‌شب چهاردهم ذوالقعدة به کرنال رسید و در صبح پانزدهم ذوالقعدة به نزد محمدشاه بار یافت. وی در زمان حضور نزد محمدشاه، یا در راه بازگشت به خیمه‌گاه خود، چون شنید که سپاهیان ایران بر سر خیمه‌گاه یا بنگاهش تاخته و به قتل کسان و تاراج باروبنه‌اش پرداخته‌اند، بی‌درنگ و بی‌آن‌که به آرایش توپخانه و سپاهیان بپردازد با یک هزار سوار و شماری پیاده، عازم جنگ با سپاهیان ایران شد و عملاً خود را در میان صفوف دشمن انداخت. در پی آن، خان‌دوران به کمک برهان‌الملک روان گردید. درباره چگونگی اعزام خان‌دوران به یاری برهان‌الملک، منابع اختلاف کرده‌اند. به گفته برخی منابع، چون برهان‌الملک به صمصام‌الدوله خان‌دوران پیام فرستاد و یاری طلبید و خان‌دوران پیام او را به محمدشاه و آصف‌جاه منتقل کرد، آصف‌جاه پاسخ داد که با توجه به ماندگی سپاهیان برهان‌الملک، جنگیدن در این روز، درست نیست و بهتر است تا برهان‌الملک بازگردد و فردا همه با هم و همراه با توپ و توپخانه به دشمن بتازند. ولی خان‌دوران پاسخ نظام‌الملک را «حمل به تغافل و سهل انگاری آصف‌جاه [نظام‌الملک] نموده به پادشاه گفته فرستاد که برهان‌الملک در نرفته چه عجب که با دشمن آویخته باشد، چنین فدوی جانفشان را به کشتن دادن و اعانت نمودن بعید از مردی و خلاف قانون دولتخواهی و مصلحت است، دیگران هرچه خواسته باشند بکنند من خود به کمک برهان‌الملک می‌روم.» (سیرالمتأخرین، ۲/۴۸۳) اما به گفته منابع موثقی‌تر، محمدشاه چون پیام استمداد برهان‌الملک را دریافت کرد، به تحریک آصف‌جاه، خان‌دوران را فرمود تا به یاری برهان‌الملک رود و خان‌دوران به شتاب، بی‌بسیجیدن و انتظام‌دادن کافی سپاه و توپخانه، رو به میدان جنگ نهاد (بیان واقع، ۲۹). به هر حال، برهان‌الملک و خان‌دوران، به‌رغم دلاوری و جنگندگی چشمگیرشان، به سبب شتابزدگی و نیز نداشتن سپاهیان کافی و توپخانه شکست خوردند. برهان‌الملک زخمی و به‌دست سپاهیان ایران گرفتار شد. مظفرخان (برادر کهنتر خان‌دوران) و سه پسر خان‌دوران (از جمله محرم‌خان) به‌قتل آمدند. خود خان‌دوران هم زخم‌های کاری برداشت، ولی توانستند پیکر نیمه‌جانش را به لشکرگاه هند ببرند. او روز بعد

ایشان، منجمان، رمالان، خوش نویسان، حفاظ، سرداران افغان و مانند آن‌ها و ۴- جمع کامل شش صوبه مملکت دکن و تحایف هر مقام و احوال بزرگان که در هر جا آسوده‌اند و مطالب دیگر. خاتمه این کتاب نیز در دو فصل است: ۱- ابتدای ورود کالای انگریز (انگلیس) و ملازم شدن جمعیت انگریزی و ۲- ابتدای آبادی بیگم بازار و ساهوان (بازرگانان و صرافان) آن‌جا از پارسیان و تاجر دیگر مسلمان و هندو و برخی سرودسرایان و احوال موسیقی‌دانان و استادان روزگار و شطرنج‌بازان و مانند آن‌ها. گلزار آصفیه دارای نثری سلیس و روان است و تاکنون چند بار از جمله در ۱۳۰۸ق در حیدرآباد دکن و ۱۸۹۱م در بمبئی و در ۱۳۷۷ش به‌اهتمام محمد مهدی توسلی در اسلام‌آباد به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۱۷/۳-۵۲۲؛ تاریخ آصفجایان (گلزار آصفیه)؛ الذریعه، ۲۱۵/۱۸؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۲۷۳/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۸۲/۱۰-۵۸۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶۸۳/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۲۲/۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۷۱/۴-۶۷۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 201; *Mughals in India*, 156; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/755, 1332.

برزرگر

### خان زمان، علیقلی خان ← سلطان شیبانی

خان عالم (xān-e.ā.lam)، میرزا برخورداریگ فرزند میرزا عبدالرحمان، سده یازدهم هجری، امیر و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکان وی از امیران روزگار خود بودند. نیای بزرگ وی امیرشاه‌بیگ از امیران بزرگ دوره گورکانیان بود. خان‌عالم در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) منصب‌های بسیار داشت. در ۱۰۰۷ق با دلپت از شورشیان صوبه بهار به‌خاطر زندانی کردن پدرش جنگید. چون در فن میرشکاری مهارت داشت، منصبش به خدمت قوش‌بیگی ارتقا یافت. در ۱۰۱۸ق در روزگار پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) خان‌عالم لقب یافت. در ۱۰۲۰ق به‌همراه یادگارعلی سلطان به ایران رفت و هدایای بسیار برای شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) برد و همچنین به مدح و ثنای وی پرداخت. شاه‌عباس او را با عزت و احترام پذیرفت و لقب جان‌عالم به او

۱۰۶، ۱۵۸، ۲۳۷؛ سیرالمسأخرین، ۳۸۴، ۳۸۳/۲، ۳۹۷، ۴۰۶، ۴۱۷، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۴۰، ۴۴۲، ۴۵۳، ۴۶۲، ۴۶۷، ۴۶۹، ۴۷۳، ۴۷۷، ۴۷۹-۴۸۳؛ صبح گلشن، ۱۵۱؛ عبرت‌نامه، ۹۹، ۱۷۷، ۱۸۸، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۸، ۲۱۳، ۲۱۷، ۲۵۸، ۲۶۶، ۲۷۲-۲۷۳، ۲۷۶، ۲۸۵، ۲۹۰، ۲۹۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۱۹/۲، ۱۱۷۴، ۱۲۶۸؛ مآثرالامرا، ۸۱۹/۱-۸۲۳؛ مقالات مولوی محمدشفیع، ۴۰۶/۵-۴۱۲؛ نتایج‌الافکار، ۲۲۲؛ نزهه‌الخواط، ۱۲۴/۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 277, 941; *Mughals in India*, 254, 307, 340.

برزرگر

### خان زمان خان دهلوی (xān.za.mān.xān-e.deh.la.vi)، خواجه

حکیم غلام‌حسین فرزند حکیم‌الممالک مسیح‌الدوله محمدباقرخان فرزند حکیم محمدصابرخان، ۱۱۹۹-۱۲۶۰ق، پزشک و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. در خاندانی از پزشکان برجسته برآمد. پدرش محمدباقرخان پزشک معالج میرنظام‌علی‌خان بهادر آصف‌جاه دوم، فرمانروای دولت حیدرآباد دکن (۱۱۷۵-۱۲۱۷ق) بود و از او جاگیر هفت‌هزاری ذات و جاگیرهای دیگر داشت. پس از مرگ محمدباقرخان (۱۲۰۳ق)، پیوند چهار پسر خردسال وی، خواجه عبدالقادرخان، خواجه احمدخان، خواجه غلام‌حسین‌خان مشهور به خان‌عالم و غلام‌حسین‌خان خان‌زمان، با دربار قطع شد. آن‌ها مدتی در سختی و تنگ‌دستی گذراندند تا در دوره سکندرجه میراکبرعلی‌خان آصف‌جاه سوم (۱۲۱۷-۱۲۴۴ق) که خود به پزشکی علاقه می‌ورزید و پزشکان بسیاری را در دربار خود گرد آورده بود، به دربار راه یافتند و خان‌زمان به سرپرستی داروخانه شاهی گمارده شد. خان‌زمان پس از مرگ سکندرجه در دستگاه جانشین وی ناصرالدوله فرخنده‌علی‌خان آصف‌جاه چهارم (۱۲۴۴-۱۲۷۳ق) نیز منصب و جاگیر داشت. وی در سال‌های ۱۲۵۷-۱۲۶۰ق کتابی به‌نام گلزار آصفیه/ تاریخ قطبشاهی در تاریخ قطب‌شاهیان و نظام‌های حیدرآباد دکن در یک مقدمه در سرگذشت خود، چهار باب و یک خاتمه نوشت، که باب‌های آن به‌ترتیب از این قرارند: ۱- تاریخ شاهان قطب‌شاهی و بیان اماکن، بقاع، شهرها، دژها، باغ‌ها و عمارات شاهی، ۲- تاریخ نظام‌ها یا آصف‌جاهیان از آصف‌جاه یکم تا ۱۲۵۸ق، ۳- شرح حال وزیران، امیران، سروران، منصب‌داران، و نیز احوال فقرا، علما، فضلا، حکما، شعرا با نمونه اشعار

اعطا کرد. در ۱۰۲۹ق خان عالم از ایران بازگشت و در روستای کلانور سکونت گزید. در ۱۰۴۱ق شاه جهان وی را به دلیل زیادی سن با مقرری سالیانه یک صد هزار روپیه بازنشسته کرد. خان عالم از طبع شاعری نیز برخوردار بود، اما تنها ابیاتی پراکنده از وی در تذکرها به جا مانده است.

منابع: ذخیره الخوانین، ۲۰۳۰-۲۰۱/۲؛ ریاض العارفين، آفتاب‌رای، ۲۲۱-۲۲۰/۱؛ زندگانی شاه عباس اول، ۳۲۶، ۶۵۸، ۱۲۰۶؛ شاه جهان نامه، ۱۸۳/۱، ۲۲۲، ۲۲۵، ۲۲۶، ۴۰۵، ۵۱۷، ۸۰/۲، ۲۲۵، ۲۴۵؛ صبح گلشن، ۱۵۱؛ مآثر الامراء، ۷۳۲/۱؛ مخزن الغرائب، ۹۶-۹۵/۲.

فتح نیا طبری

خان عالم خان مدراسی، محمد ← فاروق مدراسی

خان علامه ← تفضل حسین خان کشمیری

خان کلان، میر محمد خان غزنوی ← غزنوی

خان محمد عاطف (xān.mo.ham.mad-e.ā.tef)، فرزند

عبدالقدیر خان، ملیح آباد در ایالت اترپرادش ۱۹۴۲م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه لکنو به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۶۴م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۷۰م به ایران سفر کرد و یک سال و نیم در دانشگاه تهران به فراگیری زبان فارسی پرداخت. در ۱۹۷۲م موفق به گرفتن دانشنامه دکتری در رشته زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه لکنو شد. در ۱۹۷۴م در دانشگاه به تدریس سرگرم شد. وی به کشورهای پاکستان و افغانستان نیز سفر کرد. به زبان های اردو، هندی و انگلیسی آشنایی دارد. از آثارش: معرفی زبان فارسی تازه (چاپ لکنو) ترجمه تاریخ مختصر ادبیات فارسی لوی (چاپ لکنو)؛ طنز و مزاح در شعر فارسی (چاپ لکنو)؛ تذکره شاعرات پتان (چاپ لکنو)؛ تاریخ ادبیات فارسی. مقاله ها: «قصیده نگاری فارسی غالب» در مجله فروغ اردو (لکنو)؛ «سراج الدین علی خان آرزو از نظر تذکره نگاران» در روزنامه قومی آواز (لکنو)؛ «مسعودبگ، شاعر فارسی»، «نیمایوشیچ» در مجله فروغ اردو (لکنو)؛ «داستان گل های ایرانی» در روزنامه قومی آواز (لکنو)؛ «مشایخ و فرهنگ هند».

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۷-۳۶/۲؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۴۴-۲۴۳.

رسولی

خاور کابلی (xā.var-e.kā.bo.li)، میرزا محمداکبر فرزند میرزا

قزلباش، ز ۱۲۹۲ق، شاعر افغانی تبار شبه قاره. اصلش از سیستان بود. در جوانی، مدتی در کابل نشیمن داشت. سودای سفر به هند در سر می پرورد تا این که سرانجام به دهلی رخت کشید. از همان آغاز ورود به هند، برای اصلاح سخن نزد میرزا اسدالله غالب می رفت. چندی بعد به لکنو رفت و در آن جا به آموختن زبان اردو روی آورد و دیری نگذشت که به آن زبان حرف می زد و شعر می سرود. هنگامی که انگلیسیان در کابل به شورش افغانان گرفتار آمده بودند، پدر و عموی خاور به بعضی افسران انگلیسی پناه دادند. یکی از این افسران، مستر لوکن نامی بود که پس از این که خاور به هند کوچید از کومک به او دریغ نورزید. از اشاره ای که در بهارستان سخن آمده پیدا است که خاور در سال تألیف این تذکره، یعنی ۱۲۹۲ق، زنده بوده است؛ مؤلف بهارستان سخن می نویسد: «در این زمان ملک جنبو خاور آن مهر خاوری است و از جانب فرمانروایش او را یاری و یاور» نورالحسن می افزاید که این آگاهی از زبان مولوی ابوالحامد محمدیوسف «سامعه افروز گردید که خاور در لکنو با ایشان الفتی به هم رسانده روزانه به مجالست می رسد». نمونه هایی از شعرهای او است: «او در دل من است و دل من به دست او - چون آینه به دست من و من در آینه.» □ «دم باد بهاری شد چو روح القدس در گلشن - وز آن شد مریم گلبن، به عیسیای گل آستن»

منابع: تذکره شعرای پنجاب، ۱۲۸؛ حدیقه الشعراء، ۵۳۲-۵۳۱/۱

الذریعه، ۲۸۷/۹؛ روز روشن، ۲۳۶-۲۳۷؛ سخنوران چشم دیده، ۴۴

نگارستان سخن، ۲۶-۲۷.

شریفی

خاوری گیلانی ← تجلی گیلانی

خاوری لاهیجی ← تجلی گیلانی

خَبَاز کشمیری (xab.bāz-e.kā.mi.ri)، محمد حسین، -۱۰۵۲ق،

دانشمند دینی، صوفی، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. در کشمیر به دنیا آمد و پرورش یافت. چون گه گاه در دکان دوست

نانوای خود می‌نشست، به خباز آوازه یافت. در طریقت نخست به خدمت خواجه اسحاق قاری کشمیری رسید و از او کسب فیض کرد. پس از سفری به حجاز و گزاردن حج، چندی در اکبرآباد ملازم خواجه عبدالشہید، از نوادگان خواجه عبیداللہ احرار بود و بعد از او نیز مدتی از محضر شیخ محمدباقی نقشبندی بهره برد. سپس به کشمیر بازگشت و به عبادت و ارشاد و تدریس پرداخت. «در ترویج احکام شریعت و طریقت و رفع بدعت به حد غایت» می‌کوشید و با وجد و سماع در مجالس صوفیان مخالف بود. از کسانی که از محضر وی بهره برده‌اند می‌توان از «حضرت بابا نصیب‌الدین و ملاحیدر علامه و خواجه محمدامین صوفی و محمدافضل متو» یاد کرد. وی را با خواجه حبیب‌اللہ نوشہری درباره سماع مناظرہ و مباحثہ بوده است. خباز در نظم و نثر فارسی استادی داشت و در اشعارش حسین تخلص می‌کرد. سال مرگش را ۱۰۵۲ و ۱۰۵۷ ق نیز نوشته‌اند. از آثارش: ۱- کفایۃ الاعتقاد به فارسی (نسخہ‌های کتابخانہ گنج‌بخش اسلام‌آباد به شماره‌های ۵۰۲، ۳۱۳۲ و ۲۷۷۱) به نثر آمیختہ به نظم در رد اہل تشیع با دید اہل سنت کہ در پایان چند مثنوی در ستایش خلفای راشدین دارد؛ ۲- ہدایت‌الاعمی به فارسی، بہ نثر آمیختہ بہ نظم، کہ مہم‌ترین اثر خباز و بیان‌کنندہ آرای او در تصوف است و نسخہ‌هایی از آن در برخی کتابخانہ‌ها از جملہ موزہ ملی پاکستان کراچی (بہ شمارہ N.M.1969-306/1) و گنج‌بخش (بہ شمارہ‌های ۲۱۶۷، ۴۶۲ و ۱۸۶۵) نگہ‌داری می‌شود. این اثر را مولوی محمدنظام و مولوی قطب‌الدین از مردم شاہ‌جہانپور در ۱۲۸۶ ق بہ اردو برگردانیدہ‌اند کہ در ۱۲۸۹ ق در بریلی بہ چاپ رسیدہ است؛ ۳- رسالہ عرفانی بہ فارسی؛ ۴- رسالہ ضبط اوقات بہ فارسی؛ ۵- مرآت‌الطلالین بہ فارسی؛ ۶- رسالہ در علم صرف؛ ۷- منازل‌الاولیاء؛ ۸- قاطعۃ البدعہ بہ عربی.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۵۷/۲-۴۶۱؛ تحایف‌الابرار، ۱۹۳-۱۹۴؛ تذکرہ اولیای کشمیر، ۱۵۵؛ ترجمہ‌های متون فارسی بہ زبانہای پاکستانی، ۱۳۳؛ خزینۃ‌الاصفیاء، ۶۲۲/۱؛ فہرست مشترک نسخہ‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۷۱/۲، ۱۴۸۹/۳، ۱۶۷۸، ۱۸۰۴، ۱۸۹۱، ۲۱۱۳؛ فہرست نسخہ‌های خطی کتابخانہ گنج‌بخش، ۵۳۰/۲، ۸۵۶؛ نزہۃ‌الخواطر، ۱۳۷/۵-۱۳۸.

برزگر

خبیر فرخ آبادی (xā.bir-e.far.rox.ā.bā.dī)، مولوی غلام‌محمدخان

ختک فرزند غلام‌قادر، سدہ سیزدہم ہجری، شاعر فارسی‌گوی شبہ‌قارہ. بزرگان خاندان او در خدمت حکومت بنگش بودند و پدرش در سپاہ مہاراجا سیندھیا افسر نظامی بود. غلام‌محمد نیز مدتی مصاحب نواب کلب‌علی‌خان، والی رامپور بود. وی در شعر و شاعری شاگرد رشک بود. خبیر، افزون بر شعر اردو، شعر فارسی نیز می‌سرود. دیوان شعری بہ‌اردو دارد کہ در ابتدای آن یادداشتی بہ فارسی نوشتہ شدہ و بعد از مقدمہ، یک قصیدہ فارسی و در انتہای کتاب نیز چند غزل و رباعی فارسی آمدہ است. همچنین در انتہای دیوان چند قطعہ تاریخی نوشتہ شدہ کہ نشان می‌دهند این دیوان در حدود ۱۲۷۴-۱۲۸۰ ق تدوین شدہ است. نسخہ‌ای دست‌نویس از این دیوان بہ شمارہ ۴۴۳ در کتابخانہ موزہ ملی پاکستان کراچی نگہ‌داری می‌شود کہ بہ‌نظر می‌رسد در اواخر سدہ نوزدہ میلادی بہ قلم خود مصنف کتابت شدہ است. خبیر کتابی منظوم بہ‌نام خریطہ سرور بہ‌اردو دارد کہ در ۱۸۷۵ م در لکنو بہ چاپ رسیدہ است.

منابع: جائزہ مخطوطات اردو، ۴۶۷-۴۷۱؛ سخن شہر، ۱۴۸.

امیرہدائی

ختمی لاهوری (xat.mi-ye.lā.hu.ri)، سیف‌الدین ابوالحسن عبدالرحمان پسر سلیمان پسر میان سعداللہ، ز ۱۰۳۸ ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبہ قارہ. درباره زندگی وی ظاہراً آگاہی‌های چندانی در دست نیست. بنابر آنچه از اثر معروف وی مَرَج‌البحرین برمی‌آید نیای او میان سعداللہ (۹۹۹ ق) و پدرش سلیمان (۱۰۲۱ ق) هر دو مردانی فاضل، ادیب و شاعر بودند. ختمی نزد آن دو و پسر عم خود شیخ منور کہ در گوالیار می‌زیست بہ تحصیل علوم عقلی و نقلی پرداخت. آموزش‌های عرفانی را نیز از مرشد خود شاہ عبداللہ گجراتی فراگرفت. بہ عربی و فارسی شعر می‌سرود و از جملہ قصایدی در ستایش جہانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) و شاہ جہان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ ق) و غزلیاتی داشتہ است. شعری نیز در ستایش لاهور از او بہ یادگار مانده است. ختمی پس از درگذشت نیا و پدر خود بر آن شد تا آن‌چہ از آن‌ها در باب تفسیر اشعار حافظ شنیدہ بود بہ تحریر درآورد. از این رو بہ نوشتن شرحی بر دیوان حافظ با نام مَرَج‌البحرین پرداخت کہ گرچہ مسودات آن در ۱۰۲۶ ق بہ انجام رسید، ولی تحریر نہایی‌اش پس از جلوس شاہ جہان در ۱۰۳۷ ق انجام گرفت. ختمی در این اثر مفہوم مجازی و حقیقی ابیات حافظ را بیان کردہ و در حل لغات اشعار حافظ از قرآن و

نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در جایی به نام تلنیه در مولتان زاده شد و بالید. نخست نزد پدرش درس خواند. سپس برای ادامه تحصیل به دهلی رفت و نزد شاه‌ولی‌الله دهلوی به شاگردی پرداخت. پس از بازگشت از دهلی نخست در زادگاهش و سپس در مولتان رحل اقامت افکند و سرگرم تدریس شد. در تصوف به حافظ محمدجمال بن یوسف مولتانی دست ارادت داد و از او خرقه خلافت گرفت و پس از درگذشت وی بر مسند ارشاد نشست. در اواخر زندگی‌اش به خیرپور کوچید. از خلفای وی می‌توان از قاضی محمدعبدالله مولتانی، مولوی محمدحسین پنوار، قاضی محمدحسین خانپوری، عظیم‌بخش احمدپوری، نورالله خیرپوری، حامدشاه گیلانی و غلام‌حسن مولتانی نام برد. از آثارش: ۱- توفیقیه در وحدت وجود، وحدت عابد و معبود و ساجد و مسجود و آشتی دادن میان شریعت و طریقت، و جز آن‌ها؛ ۲- تصوف‌نامه در بیان معرفت نفس و مراتب انسان و سیر؛ ۳- ملفوظات خدا بخش که مجموعه سخنان وی و گردآورده یکی از خلفایش به نام عظیم‌بخش فرزند میان‌الله بخش احمدپوری است. مجموعه‌ای از ملفوظات خدا بخش، با عنوان سر دلبران، در ۱۳۲۴ق در لاهور به چاپ رسیده است که باید دید همان مجموعه گردآورده عظیم‌بخش احمدپوری است یا اثری دیگر؛ ۴- حل‌المعما؛ ۵- مجموعه فتاوی؛ ۶- رساله ذوقیه.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۱۰/۴، ۳۱۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱۶۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۵۲/۳، ۱۳۷۱، ۱۹۶۷، ۲۰۲۵؛ نزهة الخواطر، ۱۵۹/۷، ۱۶۰

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 310.

برزگر

خداجوی پورنام‌دار (xō.dā.ju-ye.pur.nām.dār)، موبد خداجوی هروی فرزند نام‌دار، - کشمیر ۱۰۴۰ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم هرات بود و سال‌ها نزد مرتاضان و مشایخ به سلوک و ریاضت پرداخت. او در جستجوی مراد خویش با فرزانه خوشی نویسنده بزمگاه، در استخر فارس نزد آذرکیوان\* رفت و گویا همراه او یا در پی او از فارس به هند کوچید. زندگانی خداجوی بس ساده و پارسایانه بود. او در ۱۰۴۰ق به کشمیر رفت و در همان سال نیز درگذشت. به نوشته دبستان مذاهب، خداجوی ادبیات فارسی و

احادیث پیامبر (ص) و نیز گفته‌های لغت‌شناسان و اندیشه‌های اندیشه‌وران و عارفان پیشین و هم‌روزگار خود بهره جسته و از آن‌ها گواهی آورده است. تأثیر افکار ابن عربی و پیروان وی بر ختمی آشکار است، چنان‌که وی حافظ را از صوفیان هوادار ابن عربی می‌شمارد. ختمی در پاره‌ای موارد تنها به بیان مفهوم ظاهری اشعار حافظ بسنده کرده، ولی در بیشتر آن‌ها تلمیحات و کنایات و تشبیهات وی را چنان تفسیر، تأویل و توجیه کرده (از جمله شیراز را کنایه از عشق جان‌بخش، سمرقند و بخارا را به مفهوم دین و دنیا، و شاه‌شجاع را کنایه از روح گرفته است) که شرح از متن دشوارتر می‌نماید. مرج‌البحرین کهن‌ترین شرح دیوان حافظ در شبه قاره به‌شمار می‌آید، اما شرح دیوان کامل حافظ نیست و درواقع شرح گزیده غزلیات و چند قطعه و رباعی او است. از این اثر چندین دست‌نویس در دست است و چکیده‌ای از آن نیز با عنوان زبدة البحرین در دانشگاه پنجاب لاهور (شماره ۲۷۱ Api Vi ۷۵) نگه‌داری می‌شود. از ختمی ظاهراً شرح دیگری بر دیوان حافظ به‌جا مانده که یک شرح سراسری است و غزل‌های حافظ را بیت به بیت مطرح می‌سازد و بر طبق مشرب عرفا (گاه مکتب ابن عربی) شرح می‌دهد. این شرح، یکسره عرفانی و حکمی است و کمتر به جنبه‌های زبانی - ادبی شعر حافظ می‌پردازد. شرح یاد شده به نام شرح عرفانی غزل‌های حافظ به کوشش بهاء‌الدین خرمشاهی، کورش منصوری و حسین مطیعی امین در چهار جلد به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۷۴ش).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۰۹/۲، ۳۱۴؛ حافظ، بهاء‌الدین خرمشاهی؛ حافظ پژوهان و حافظ پژوهی، ۲۸۶؛ شرح عرفانی غزل‌های حافظ؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۹۷/۳-۱۵۹۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۶۳/۵-۳۴۶۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۴۳۴/۳-۱۴۳۵؛ عارف نوشاهی، «نخستین شرح فارسی دیوان حافظ در شبه قاره مرج‌البحرین تألیف ختمی لاهوری به سال ۱۲۰۶ هجری قمری»، دانش، شماره ۱۵، پاییز ۱۳۶۷ش، صص ۴۵-۸۰

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 307; *Mughals in India*, 256.

برزگر

خدا بخش مولتانی (xō.dā.baxš-e.mul.tā.ni)، فرزند قاضی میان‌محمد، ۱۱۵۰- خیرپور ۱۲۵۳ق، عارف چشتی و



عربی را نیک می دانست. جام کیخسرو، نام کتابی است که وی در شرح و تفسیر مکاشفات آذرکیوان نوشته است. این مکاشفات منظومه‌ای در بحر متقارب مثنی مقصور و در بیان معراج روحانی آذرکیوان و دیده‌های او در این سیر و عروج است. توصیف انواری که در هر یک از این مراحل بر او آشکار می‌شود، گفت و شنود او با عقول و نفوس افلاک از زرتشت‌نامه کیکاویوس بن کیخسرو و ارداویراف‌نامه زرتشت بهرام پژدو متأثر و آمیخته با مضامین اشراقی و اصطلاحات عرفانی است. جام کیخسرو در چهارگوشه است که هر یک از آن‌ها به چند فروغ تقسیم شده است. گشسپ یکم در چگونگی رویا، گشسپ دوم در احوال عالم غیب، گشسپ سوم در حالت محو و گشسپ چهارم در خلع بدن است. شارح در این بخش‌ها به تعلیم قواعد ریاضت، حبس نفس و ضبط حواس پرداخته و شرایط ترک و تجرد و خلوت را بازگفته است. به گفته موبد خداجوی وی به خواهش چندتن از یزدانیان و به دستور کیخسرو اسفندیار، پسر و خلیفه آذرکیوان، این شرح را بر منظومه مکاشفات نوشته و بدین سبب آن را جام کیخسرو نامیده است. این کتاب در ۱۲۶۴ق / ۱۸۴۸م همراه با ترجمه گجراتی آن در بمبئی به چاپ رسیده است. به نوشته رشید شهردان در تاریخ زرتشتیان، موبد خداجوی، رساله‌ای در توحید با اسلوب منطقی و فلسفی نوشته که آن را با سروده‌های عارفان و توضیحات و تشریحات بسیار آراسته است. او در این رساله برای اثبات گفتار خویش از دستاویز شاهد می‌آورد و برای دسترسی به دلایل بیشتر درباره حقیقت نفس ناطقه به خواننده، خواندن کتاب زنده رود از موبد خوشی را پیشنهاد می‌کند. نسخه‌ای از این رساله به شماره HRms300 در بنگاه خاورشناسی کاما در بمبئی نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ زرتشتیان فرزندگان زرتشتی، ۱۶۱-۱۶۳؛ دایرةالمعارف بزرگ اسلامی، ۲۵۲/۱؛ دبستان مذاهب، ۲۷/۱، ۲۹، ۳۲، ۴۰؛ محمدمعین، «آذرکیوان و پیروان او»، مجله دانشکده ادبیات دانشگاه تهران، سال چهارم، شماره ۳، فروردین ۱۳۳۶ش، ص ۲۹؛ Iranica, 3(2)/118.

جهان‌تاب

خدادادخان (xo.dā.dād.xān)، خان بهادر خدادادخان افغان پسر رضا محمدخان معروف به راضوخان، سکهرکهنه از توابع شکارپور سند > ۱۲۵۶ - ۱۳۲۰ق / ۱۸۳۸ - ۱۹۰۳م، دبیر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. خانواده وی که از چند نسل پیش در

سکهر نشیمن داشتند، در اصل از طایفه پشتون ترین در پشنگ در کویت کنونی بودند. شیرخان ترین که در ربع دوم سده هفدهم میلادی از پشنگ به گنجابه/گندواوه تاخته بود، از نیاکانش بود. خداداد در یکی از مکاتب روستایی نزدیک چمن از توابع سکهر نزد آخوند الله‌بخش درس خواند و سندی و فارسی و کمی عربی آموخت. سپس در مکتب دیگری در مسجدشاه خیرالدین در سکهر به ادامه تحصیل پرداخت. در همان‌جا بود که سرگرد فردریک گلدسمیت، ناظر مدارس، به هنگام بازدید از مکتب از هوش و اطلاعات او در شگفت آمد و با اجازه پدرش وی را در توجه و مراقبت خود قرار داد. شاید با حمایت همین گلدسمیت بود که خدادادخان در آغاز جوانی به خدمت انگلیسی‌ها درآمد و به مشاغل و مناصبی مانند منشی نایب رئیس دادگاه شکارپور (۱۲۷۰ق/۱۸۵۳م)، کارمند دفتر جاگیرات به سرپرستی سرهنگ گلدسمیت (۱۲۷۱-۱۲۷۴ق)، منشی دفتر کمیسیونر سند (۱۲۷۴ق/۱۸۵۷م)، منشی اول اداره درآمد (۱۲۸۰ق/۱۸۶۴م)، منشی اول دفتر کمیسیونر سند و منشی اداره ثبت (۱۲۸۵ق/۱۸۶۹م)، دستیار دوم تحصیل‌دار یا کلکتر سند (۱۲۹۴ق/۱۸۸۰م) و مشاغل دیگر گمارده شد. او پس از چهل و پنج سال خدمت به انگلیسی‌ها در ۱۳۱۶ق/۱۸۹۹م بازنشسته شد و جاگیری را در سکهر بدو واگذارند. خدادادخان در سراسر دوره خدمتش از وفادارترین و معتمدترین کارگزاران انگلیسی‌ها به‌شمار می‌آمد. از این‌روی، آن‌ها وی را به مأموریت‌های سری یا علنی متعددی فرستادند و نیز به خاطر خدماتش بارها او را تشویق کردند و پاداش‌ها و القاب افتخارآمیز، مانند خان‌بهادر (۱۳۱۰ق/۱۸۹۳م)، دادند. از عوامل موفقیت وی نزد انگلیسی‌ها، آشنایی او با زبان‌های فارسی، عربی، اردو، بلوچی، پشتو و سندی بود. او پس از بازنشستگی، سه سال و نیم پایانی عمرش را در زادگاه خود سکهر گذراند. چون درگذشت پیکرش را در مسجدی که در آن‌جا ساخته بود (۱۳۲۰ق/۱۹۰۲م) به خاک سپردند. از آثارش: ۱- وقایع سیر جیسلمیر، که در گزارش سفر سه‌ماهه‌اش در ۱۲۷۶ق/۱۸۵۹م به همراه سرگرد گلدسمیت «به راه عمر کوت به جانب جیسلمیر و از آن‌جا به پوکران و اطراف دیگر ملک ماروار به مراد خبرگیری و مصالح دیگر» و بازگشت به سند از راه لوه‌ری (روهری) است. این گزارش در ۱۲۸۳ق/۱۸۶۷م به چاپ رسیده است؛ ۲- مکران‌نامه، در گزارش سفر دو ماهه‌ای که در ۱۲۷۸ق/۱۸۶۱م به همراه سرگرد گلدسمیت، برای انجام

۱۸۶۹م به سندی تألیف و سپس به انگلیسی برگردانیده شد. منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۸/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۶۵/۱۲-۱۴۶۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۳۶۴/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۵۶؛ لب تاریخ سند؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 310; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1156.

برزگر

خدایارخان عباسی (xō.dā.yār.xān-e.ab.bā.si)، خدایارخان بهادر ثابت جنگ میان نورمحمد (لیتی/لتی) عباسی سراسی کلهوره فرزند خدایارخان یارمحمد فرزند میان نصیرمحمد فرزند میان الیاس فرزند داود فرزند آدم‌شاه، ۱۲ صفر ۱۱۶۷ق، فرمانروای سند (۱۱۳۱-۱۱۶۷ق). از خاندانی در سند برآمد که، به گفته قانع تتوی، تبارشان به عباس عم پیامبر(ص) می‌رسید (و ازاین‌رو به نسبت عباسی آوازه داشته‌اند) و زادبومشان در ابتدا در حدود کبچ و مکران بود (تحفة الکرام، ۴۲۹). «ولی از روی اکثر تواریخ ملک سند و آنچه بر زبان خاص و عام شهرت دارد، این خاندان از قدیم‌الایام ساکنان سند بوده‌اند.» (لب تاریخ سند، ۱۱۶) نیاکانش در جامه درویشی به‌سر می‌بردند و سلسله طریقت از سیدمحمد جونپوری مهدوی نیز داشته‌اند. یکی از نیاکان او به‌نام آدم‌شاه، به رئیس قوم ابره از اقوام کهن سند، پیوست و از او زمین‌هایی برای مدد معاش دریافت داشت. فرزندان او به آن پشت‌گرم شدند و نیرو گرفتند و پیروان بسیار یافتند و خود در شمار زمینداران عمده درآمدند. آن‌ها «رفته‌رفته بر قوم ابره غالب آمده اکثر مواضع ایشان را در تحت تصرف آوردند تا آن‌که نوبت به شیخ نصیر[محمد] رسید و استقلال کلی در امر زمینداری به هم رسانید.» (مآثرالامراء، ۸۲۵/۱-۸۲۹) پیروان این خاندان را، چون اکثرشان از سراء ناحیه میان بهکر و مولتان بودند، سرایان می‌خواندند. نصیرمحمد که، همچون پدرانش، دم از فقر و درویشی می‌زد و با این تظاهر پیروان بسیار به دور خود گرد آورده بود، از زمانی که بر مسند ریاست (خاندان) و شیخی (طریقت) نشست (۱۰۶۸ق)، تا زمان مرگ (۱۱۰۳ق)، پیوسته، مگر مدتی که در زندان اورنگ‌زب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به‌سر می‌برد، در تقلا و گسترش قلمروش بود. وی پس از کشاکش‌ها و ستیز و آویزهای بسیار با کارگزاران دولت گورکانی هند در بهکر، افغانان سیوی و

مأموریتی در ارتباط با سیم تلگراف در لس‌بیل و قلات به مکران کرد و پس از دیدار از سون‌میانی، پسنی، اورماره و گوادر با کشتی بخار به کراچی بازگشت. این گزارش در ۱۲۷۹ق/ ۱۸۶۲م انتشار یافت؛ ۳- خلیج‌نامه که گزارش مفصل سفر مؤلف در ۱۲۸۰ق/ ۱۸۶۳م به همراه س. منسفیلد، کمیسونر سند، و مقامات دیگر از کراچی به خلیج فارس و از آن‌جا از راه بوشهر و بصره به بغداد است. خلیج‌نامه ظاهراً در ۱۲۸۲ق/ ۱۸۶۶م به چاپ رسیده است؛ ۴- پل‌نامه در گزارش افتتاح پل لنزدون بر روی سند، میان روهری و سکهر، به‌دست لردری، فرماندار بمبئی، در ۱۳۰۴ق که مؤلف همراه سرچارلز پریچرد، کمیسونر سند، در این مراسم شرکت داشت. پس از مراسم افتتاح پل، فرماندار بمبئی به کویت (شال‌کوت) و از آن‌جا به چمن و شالاباغ نزدیک قندهار سفر کرد. مؤلف که همراه کمیسونر و از ملتزمان رکاب فرماندار بود شرح کل این سفر را در پل‌نامه آورده است؛ ۵- سیاحت‌نامه در شرح گشت‌وگذار مؤلف طی مرخصی یک ماهه‌اش در ۱۳۰۹ق/ ۱۸۹۲م در بمبئی، پونه، راجکوت، احمدآباد، اجمیر، دهلی و امرتسر؛ ۶- خیرپورنامه در تاریخ خیرپور سند، به‌ویژه رویدادهای دوره میرعلی مرادخان، از جمله ذکر مرگ وی و ارسال پیکر او به کربلا. این کتاب در ۱۳۱۲ق/ ۱۸۹۴م در کراچی چاپ سنگی شده است؛ ۷- لب تاریخ سند که مهم‌ترین اثر خدادادخان به‌شمار می‌آید و به خواهش ا.ج.ای.ام. جیمز، کمیسونر سند (۱۸۸۹-۱۹۰۰م) نوشته شده است. این کتاب خلاصه تاریخ سند از کهن‌ترین روزگار تا ۱۹۰۰م است. ارزش تاریخی کتاب بیشتر برای شرح رویدادهای دوره حکومت انگلیسی‌ها بر سند، از فتح این سرزمین به‌دست آن‌ها (۱۸۴۳م) تا ۱۹۰۰م، است که نیمی از کتاب را دربرمی‌گیرد و مؤلف خود شاهد عینی رویدادهای این دوره بوده است. با این‌همه، چون مؤلف خود در خدمت انگلیسی‌ها به‌سر می‌برد اثر او عاری از کمبودهای تاریخ‌های رسمی نیست. همچنین از آن‌جا که خدادادخان، فارسی را پس از سلطه انگلیسی‌ها بر سند که آموزش فارسی در مدارس بومی رو به انحطاط نهاده بود آموخته بود، فارسی او در لب تاریخ سند سست و ناقص است. این کتاب در ربیع‌الاول ۱۳۱۸ق/ ژوئیه ۱۹۰۰م به انجام رسیده و در همان سال در امرتسر چاپ سنگی شده و نیز در ۱۳۷۸ق/ ۱۹۵۹م در حیدرآباد پاکستان به تصحیح دکتر نبی‌بخش‌خان بلوچ به چاپ رسیده است؛ ۷- تاریخ مختصر بناهای تاریخی سند، که به فرمان سر ویلیام میروزر، کمیسونر سند، در ۱۲۸۹ق/

دیگران توانست بسیاری از نواحی سند را به تصرف خود درآورد. پس از مرگ نصیرمحمد (۱۱۰۳ق)، پسر بزرگ او دین محمد، برجایش نشست. دین محمد در ۱۱۱۱ق به دست شاهزاده معزالدین (پسر شاه عالم بهادرشاه یکم پسر اورنگ زیب)، حاکم مولتان، به قتل رسید و در پی آن ریاست خاندان و عشیره وی، یعنی عشیره کلهوَره، به دست برادر کوچکش یارمحمدخان افتاد. یارمحمدخان نه تنها مناطقی را که از دست خاندانش بیرون رفته بود پس گرفت، بلکه مناطق تازه‌ای نیز بر آن‌ها بیفزود. وی چنان قدرتی به هم زد که حتی دولت گورکانی هند که در این هنگام دست‌خوش ضعف و پیریشانی شدید بود، عملاً او را در مقام مرزبان سند به رسمیت شناخت و گویا در زمان فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)، بدو منصب و لقب خدایارخان بخشید. از دست‌آوردهای مهم او می‌توان از پیروزی بر بهار، سرکرده نهمرودیان، در ۱۱۱۷ق، و شکستن و کشتن رحیم دادافغان (زمیندار نواحی شکارپور و نوشهر) و گرفتن دژهای سیوی و دهادهر در محرم ۱۱۲۰ق یاد کرد. از کردهای پست او، کشتن سیدحسین امتیازخان اصفهانی، متخلص به خالص، در ۱۱۲۲ق است. گویند هنگامی که خالص از دهلی رهسپار ایران بود و از سیوستان می‌گذشت خدایارخان یارمحمد، به طمع غارت اموال گران‌بهایی که خالص همراه خود می‌برد، مردمان خود را فرستاد تا بر او شبیخون بردند و به قتلش رسانیدند. البته یارمحمدخان در نامه‌ای دخالت خود را در این رویداد انکار کرد. یارمحمدخان، پس از هجده سال ریاست و سرکردگی، در ذوالقعدة ۱۱۳۱ق درگذشت و پسرش نورمحمدخان برجایش نشست و از سوی دربار گورکانی، به لقب پدرش، خدایارخان مخاطب گردید. خدایارخان نورمحمد در آغاز ریاستش با مخالفت برادر خود داودخان روبه‌رو گردید. جنگ و آویز میان دو برادر سه سال به درازا کشید تا سرانجام داودخان تن به مصالحه داد و با گرفتن جاگیر از ادعای ریاست دست کشید. در این هنگام خدایارخان بر اکثر نواحی سند استیلا داشت و مقرش خدآباد، در دوازده کروهی سیوستان، بود. تنها تته، که حاکم آن مستقیماً از سوی دولت گورکانی دهلی تعیین می‌شد و برخی نواحی کوچک دیگر سند از قلمرو وی بیرون بود. خدایارخان گرچه در ظاهر خراجگزار پادشاه گورکانی هند به‌شمار می‌آمد، عملاً تا اندازه زیادی، به استقلال بر قلمرو خود فرمان می‌راند. وی رفته‌رفته بیشتر زمینداران سند را به زیر فرمان خود درآورد. در ابتدای حکومتش، بر مردم داودپوتره که

زمینداران شکارپور و جاهای دیگر بودند، پس از جنگ‌های سخت، پیروز شد و آنان را از سرزمین اصلی‌شان بیرون راند (مآثرالامرا، ۸۲۷/۱). در ۱۱۴۳ق، عبدالله‌خان بلوچ بروهی، صاحب دژ کلات در بلوچستان، را که پیوسته به خاک سند می‌تاخت و هر سال پیشکش می‌گرفت، بشکست و بکشت. به مناسبت این پیروزی، در ۱۱۴۴ق از سوی محمدشاه گورکانی پادشاه هند (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، به «خطاب خدایارخان بهادر ثابت جنگ و منصب پنج‌هزاری با اصل و اضافه و عطیه نوبت و خلعت فاخره» سرافراز گردید (تبصرة الناظرین). در ۱۱۴۹ق حکومت بهکر به او واگذار شد. رفته‌رفته قدرت خدایارخان در سند چندان فزونی گرفت که محمدشاه گورکانی چاره‌ای جز آن ندید که از آخرین بخش سند که هنوز زیر فرمان مستقیم دهلی بود، یعنی صوبه قدیمی و مهم تته، دست بکشد و آن را نیز به او واگذارد. بنابراین، صادق‌علی‌خان (پسر سیف‌الله‌خان)، آخرین حاکم منصوب دهلی در سند (۱۱۴۹-۱۱۵۱ق)، در ۱۱۵۱ق تته و مضافات آن‌ها را به شیخ غلام‌محمد (پسر عزیزالله)، وکیل خدایارخان، تسلیم کرد. بدین‌سان، سراسر سند زیر فرمان خدایارخان درآمد. در ۱۱۵۲ق، نادرشاه که هند را گشود آهنگ سرکوبی خدایارخان کرد. به‌نوشته شاه‌نوازخان خافی، «چون نادرشاه قصد هندوستان کرد، به خدایارخان نوشت که از جانب ملک خود راه دهد. خدایارخان سر باز زد و درهای کوه را مضبوط ساخت. ناچار نادرشاه از راه کابل به هندوستان رفت و بعد معاودت کابل چون غبار خاطری از خدایارخان داشت توسن عزیمت را جانب سنده [سند] معطوف‌العنان ساخت.» (مآثرالامرا، ۸۲۸/۱) اما به‌گفته باغ‌علی‌سندی در منظومه تاریخی نامه نغز، نادرشاه در راه بازگشت از دهلی به کابل، محمدعلی‌بیگ سلطان بم را به همراه میر لطف‌الله معروف به میرمتارا/ متارۀ لکعلوی (نماینده خدایارخان در دربار دهلی)، نزد خدایارخان فرستاد و از او خواست تا زر باج دهد و پسرش را نیز در رأس قوایی ده‌هزار نفره به حضور بفرستد. چون خدایارخان از انجام این فرمان‌ها سرباز زد، پادشاه ایران بر سرش لشکر کشید. عبدالکریم کشمیری نیز می‌نویسد که نادرشاه پیش‌تر به خدایارخان نوشته بود که در کابل به حضور برسد، اما وی به فرمان نادرشاه اعتنایی نکرد و در نتیجه پادشاه ایران بر سرش لشکر برد (بیان واقع، ۵۳). نادرشاه در هفتم یا هشتم رمضان ۱۱۵۲ق، کابل را به قصد سند ترک گفت و پس از گذشتن از دیره اسماعیل‌خان و دیره غازی‌خان به لارکانه رسید

(۱۴ ذوالقعدة ۱۱۵۲ق). خدایارخان پس از آگاهی از حرکت نادرشاه، فرمود تا همه غلات شهرها و روستاها را، برای آنکه به دست سپاهیان نادر نیفتد، آتش زنند. خود با فرزندان و زنان و خویشان و امرای بزرگ درگاهش، از خداآباد و سیوستان کوچید و به امرکوت/ عمرکوت «که قلعه‌ای است در میان بیابان ریگستان» رفت (بیان واقع، ۵۶). وی آن‌گاه پسرش غلام‌شاه را با میرمتارا نزد نادر فرستاد که شاید به گونه‌ای بتوان با او مصالحه کرد، ولی نادر از رود سند گذشت و خود را به عمرکوت رسانید (۲۹ ذوالقعدة ۱۱۵۲ق) و آن دژ را به محاصره خود درآورد. سرانجام خدایارخان که در خود تاب درایستادن ندید، تسلیم شد و از دژ بیرون آمد و به حضور نادرشاه رسید. نادر پس از تصرف خزاین خدایارخان، وی را با خود برداشت و به لارکانه برد. وی از نفوذ و پایگاه گسترده خدایارخان و کلهوران در سند آگاه بود و می‌دانست خود نمی‌تواند برای همیشه در این سرزمین بماند و باید به ایران بازگردد و نصب حاکمی دیگر بر این سرزمین جز زیان حاصلی نخواهد داشت. ازاین‌رو، حکومت سند را، مگر سیوی که به محبت‌خان حاکم بلوچستان و شکارپور که به خوانین داودپورته (از اقوام ساکن سند) واگذارگردید، باز بدو داد و وی را به لقب شاه‌قلی‌خان مخاطب ساخت. آن‌گاه دو تن از پسران وی، محمد مرادیاب‌خان و غلام‌شاه‌خان را به نوا برد و در ۱۱ محرم ۱۱۵۳ق لارکانه را به قصد نادرآباد (قندهار) ترک گفت. از آن پس خدایارخان خراجگزار نادرشاه بود. قرار نهادند که وی خراج سنگینی برابر چهارده لک (هر لک = صد هزار) رویه به پادشاه ایران بپردازد و نادرشاه برای گرفتن این خراج چهارصد سوار در خداآباد گذاشت. میرمحمد بلگرامی در تبصرة الناظرین در این باره می‌نویسد: «چون نادرشاه بر ملک سند مسلط گردید و میان صاحب خدایارخان محکوم فرمان او شد، نادرشاه چهارده لک رویه خراج هر ساله بر مشارالیه مقرر نموده... و چهارصد سوار مغول [مقصود از مغول همان سپاهیان نادراند] دو صد به نام وزیر و دو صد به نام وکیل، مقرر کرده بر خان مذکور برگماشت که همواره این دو امیر در خداآباد، مکان خدایارخان، بوده مبلغ مرقوم‌الصدر را از خدایارخان گرفته ارسال حضور کنند. چون مغولان در سند استقامت گرفتند، جور و اذیت و ظلم و بلیت بر شهر و لشکری بنیاد نهادند. هر جا که اسپه خوب می‌شنیدند چند کس در خانه رسیدی، که ناموس او در آن جاست، در می‌آمدند و اسپ از آن‌جا برمی‌آوردند و متصرف می‌شدند. آن بیچاره را یارای آن نه که به ایشان دم

مقاومت تواند زد و همچنین شمشیری یا پارچه‌ای خوب و یا شالی که کسی نیکو داشتی به زور می‌گرفتند» بنابراین، خدایارخان از ۱۱۵۲ق تا مرگ نادرشاه در ۱۱۶۰ق خراجگزار وی بود. حتی در ۱۱۵۶ق پسر سوم خود عطرخان را نیز به همراه تهماسب قلی‌خان جلایر، سردار نام‌دار نادرشاه، که برای سرکوبی داود پورته به سند آمده بود، به ملازمت پادشاه ایران فرستاد. هر سه پسر او تا مرگ نادرشاه در ملازمت او به سر می‌بردند. سپس غلام‌شاه‌خان و عطرخان در ۱۱۶۲ق و محمد مرادیاب‌خان در ۱۱۶۴ق به ایران بازگشتند. پس از مرگ نادرشاه که متصرفات وی در هند به دست احمدشاه درانی افتاد (۱۱۶۱ق)، خدایارخان ظاهراً به فرمانبرداری از پادشاه درانی و پرداخت مالیات سالیانه بدو تن در داد. احمدشاه نیز حکومت وی بر سند را به رسمیت شناخت و او را به لقب شاهنوازخان مخاطب ساخت. با این‌همه، خدایارخان، پس از آن، در دادن خراج کوتاهی کرد تا آنکه احمدشاه، با ارسال فرمانی، ادای مالیات را خواست. خدایارخان پس از دریافت این فرمان پیشکش‌های گران‌بها، به همراه یک گروه سفارت سه‌نفری به ریاست بهایی‌خان کلهوره به دربار قندهار گسیل کرد. اما از فرستادن خراج همچنان سرباز زد. ازاین‌رو، احمدشاه در ۱۱۶۶ق لشکری به فرماندهی سردار جهان‌خان به سند گسیل کرد و اندکی بعد خود به قصد سند حرکت کرد و در چهارم محرم ۱۱۶۷ق به ریگستان محمدآباد رسید. این بار خدایارخان سخت بترسید و دیوان گدومل، از دیوانیان بلندپایه درگاه خود را، برای پوزش‌خواهی و اظهار فرمانبرداری، نزد احمدشاه فرستاد. گدومل در پل سکهر به لشکر شاهی رسید و احمدشاه به نشانه خشم و ناخرسندی‌اش از دربار سند، تا سه روز گدومل را به حضور نپذیرفت و آن‌گاه در نوشهره بدو اجازه باریابی داد. گدومل که سفیری هوشیار و کاردان و زبان‌آور بود، توانست به لطایف‌الحیل پادشاه درانی را آرام سازد و باری دیگر او را با مردم یا درواقع دربار سند بر سر مهر آورد. اما در این اثنا، خدایارخان که از ترس مستقر خود را ترک گفته به سوی شرق به جیسلمیر رفته بود، در آن‌جا، در سرکه‌هات کوره‌ره، به بیماری خنق درگذشت. پس از او، پسرش محمد مرادیاب‌خان بر تخت فرمانروایی سند نشست و احمدشاه درانی هم حکومت او را به رسمیت شناخت و وی را لقب سربلندخان بخشید. خدایارخان فرمانروایی دین‌دار، ادب‌دوست و حامی اهل فضل و هنر بود. گویند چهار قرآن به خط خود نوشته بود. با این‌که مذهب سنت

می‌ورزید، عقیده و محبت فراوان به اهل بیت داشت. وی صاحب اثری به فارسی به نام منشور الوصیت و دستورالحکومت است که در حدود ۱۶۳۱ ق نوشته شده است و نصیحت‌نامه یا وصیت‌نامه‌ای به فرزندان به شمار می‌آید. خدایارخان در آن فرزندان خود را به عبادت، دوست‌داری اهل بیت، محبت علما و صلحا، کسر نفسی (خاکساری)، استقلال و همت، در یاد داشتن حق و مرگ، ساده‌پوشی، برپاداشتن نماز و گرفتن روزه و عبادات دیگر، با هم داشتن اخلاص و مودت، حق دانستن هر چهار مذهب (اهل تسنن) فرامی‌خواند. محمد مرادخان را (که در هنگام نوشته شدن وصیت‌نامه هنوز از ایران بازنگشته بود) به ولایت‌عهدی خود برمی‌گزیند، قلمروش را میان پسران خود تقسیم می‌کند، سلسله طریقت خاندان خود را سهروردیه و پیر و مرشد خاندانش را سید میران محمد جونیوری (۸۴۷-۹۱۰ ق) یاد می‌کند و نادرشاه را، که در آن هنگام درگذشته بود، «سفاک ناپاک» می‌خواند. منشور الوصیت به کوشش سید حسام‌الدین راشدی در ۱۹۶۴م در حیدرآباد سند به چاپ رسیده است. در دوره نورمحمدخان، دانشمندان و نویسندگان و سرایندگان فارسی‌گوی بسیاری بودند که یا از نواخت او بهره می‌بردند و در ملازمتش روزگار می‌گذراندند یا در محیط کمابیش آرام قلمرو او در سند با فراغ‌بال و آسودگی می‌زیستند. قانع تتوی در مقالات الشعرا از شماری از آنان یاد کرده است که از آن‌ها: سلیمان بیگ اسلم ایرانی، ابوالحسن خان زنگنه که میرآتش سپاه نادرشاه بود و نادرشاه پس از به اسارت درآوردن خدایارخان، ابوالحسن خان را به حراست وی گماشت و گویند ابوالحسن خان در آن حالت این بیت را به بدیهه سرود: «باید نواخت فوقِ خِراَن را به چوب دست - بیرون نهند گر قدم کجروی ز راه»، ابوتراب تراب پسر ابواحمدخان منعم‌خان مرادآبادی، میرزا محمدجعفر جعفر شیرازی (۱۱۶۷ ق) که کتابی به نام جفر جامع به نام خدایارخان نوشت، داودخان، برادر خدایارخان و مؤلف صیدالمراد، آقا زکی ده‌باشی کرمانی، محمدزمان زمان از اولاد مخدوم برهان، شیخ محمد محفوظ سرخوش پسر شیخ محمد مرید قانون‌گو، میرعبدالجلیل واسطی بلگرامی و پسرش میرمحمد بلگرامی (۱۱۰۱-۱۱۸۵ ق) مؤلف تبصرة الناظرین، میرغلام‌علی آزاد بلگرامی، آقا محمدکریم عاشق اصفهانی، منشی عبدالرئوف بهکری که سرآمد منشیان درگاه خدایارخان بود و از او مجموعه‌ای از منشآت به نام گلدسته نارس به جا مانده است، شیوک رام عطارد، صاحب منشآت عطارد، میر

قمرالدین عطار لاهوری، شاه‌علی‌رضا درویش از اولاد محی‌الدین عبدالقادر گیلانی، میرزا علی مدد ایرانی که در حکمت و جفر و نجوم استاد بود، محمدعلی علی‌کازرونی، حکیم میر اسدالله خان غالب بارهوی، فنا فی‌الله جالندهری، میرعلی شیر قانع تتوی (۱۲۰۳ ق) مؤلف مقالات الشعرا، طالع قوی فاروقی، محسن تتوی شاعر نام‌دار سندی که محک کمال خود را به نام خدایارخان نورمحمد تألیف کرد، شیخ مزمل، میر مستمند کاشانی، حکیم میرعبدالرزاق مشرب اصفهانی (۱۲۷۱ ق)، شاه نجم‌الدین ملقب به به محی‌الدین ثانی قادری حسنی کشمیری، میرغلام‌نبی نسیم امروهوی و محمدوفای سیوستانی گردآورنده گلدسته نارس بهار.

منابع: بیان واقع، ۵۳-۵۵؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۱۷۰/۳، ۱۸۷، ۶۴۰، ۶۹۶، ۷۸۱، ۷۸۲، ۸۳۱، ۸۴۰؛ تاریخ جهانگشای نادری، ۲۰۲، ۴۳۵-۴۴۱؛ تحفة الکرام، ۳۷۴، ۴۲۲، ۴۳۶، ۴۴۴-۴۶۳، ۴۷۲، ۴۸۳؛ عالم‌آرای نادری، ۷۵۲-۷۶۴، ۷۸۶؛ لب تاریخ سند، ۱۱۶-۱۳۰؛ آثارالامراء، ۱/۸۲۵-۸۲۹؛ مقالات الشعرا، ۵۳-۵۴، ۶۳، ۸۰، ۸۱، ۱۳۲، ۱۵۰، ۱۵۱، ۲۱۲، ۲۲۵، ۲۶۳، ۲۹۲، ۴۰۹، ۴۲۱، ۴۴۶، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۶۰، ۶۵۴، ۷۰۲، ۷۰۴، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۶۱، ۸۰۷؛ منشور الوصیت و دستورالحکومت، به کوشش سید حسام‌الدین راشدی، حیدرآباد سند، انجمن ادبی سندی، ۱۹۶۴م؛ میراث جاویدان، ۴۱۵؛ نوای معارک، ۷۸۰-۷۸۲؛ محمدعیسی شاهدی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵ش، صص ۲۶-۳۰.

برزگر

### خدایی، عبدالوهاب ← آشکار سندی

خرابات (xā.rā.bāt)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار شعرا، از سده نهم تا ربع یکم سده یازدهم هجری، از نویسنده‌ای ناشناس. از نام نویسنده این تذکره آگاهی نداریم و او نیز در کتاب خود هیچ نامی از خود در میان نیاورده است، اما از بررسی اثرش چنین برمی‌آید که وی در خردسالی در هرات به خدمت خواجه حسین ثنایی مشهودی رسیده و در ۹۹۰ ق در همان‌جا با میررضایی مشهودی دیدار کرده است. سپس از دیدار خود با رضای کاشی که در دولت علی‌قلی خان شاملو، بیگلریگی خراسان، از کاشان به هرات آمده بود، سخن می‌گوید و می‌نویسد که رضای کاشی، در قتل عام هرات (۹۹۵ ق) به دست

عساکر از یک کشته آمد، اما دانسته نیست که او خود چگونه از این مهلکه جان بدر برده است. وی سپس از هرات به قزوین رفت و در آنجا با عبدالغنی انجدانی دیدار کرد. در ۹۹۶ق در مشهد به خدمت شاه روحی همدانی رسید و در ۱۰۱۵ق در قاین با اختری جنابدی دیدار کرد. زندگینامه خضری خوانساری را در ۱۰۱۷ق در احمدنگر نوشت و در ۱۰۱۸ق در هندوستان نزد رستم میرزای فدایی صفوی رفت. در ۱۰۱۹ق شرح زندگانی انیسی شاملو را در برهان پور نوشت. در ۱۰۲۵ق با حسین خان میرزا وارد تفرش گردید و با میرابوالقاسم تفرشی و برادرش میرعبدالغنی تفرشی دیدار کرد. با این که نویسنده تذکره خرابات از آوردن نام خود خودداری ورزیده، اما او در این اثر سه بار از نام تذکره اش سخن گفته است، چنان که در شرح زندگانی دوست محمد استرآبادی گوید: «و رباعیات عارفانه عاشقانه ازو در جراید مستعدان یافت شد. چند رباعی از آن در این مجموعه که موسوم است به خرابات قلمی شد.» شهریار نقوی در تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان می نویسد «از شرح حال مولانا تاجری و باقر خورده کاشی و میر تشبیهی اصفهانی [او کاشانی است] و انیسی شاملو و میرابوالبقا معلوم می شد که [نویسنده] از سال ۱۰۱۰ق تا ۱۰۲۵ق در هند بوده است.» اما احمد گلچین معانی در تاریخ تذکره های فارسی می گوید، از این سخن نویسنده تذکره خرابات درباره تاجری خوانساری که وی «از عراق متوجه هند شد و الحال که ۱۰۱۰ق است در هند است»، یا چنان که درباره میرتشبیهی گفته است «...حال که سنه ۱۰۱۵ق است در لاهور است»، یا این سخن وی که «در ۱۰۲۵ق در خدمت نواب حسین میرزا وارد تفرش شدم...» نمی توان گفت که نویسنده همه این سال ها را در هند به سر برده است زیرا او در ۱۰۱۵ق، چنان که خود نیز به روشنی می گوید، در قاین بوده و اختری جنابدی را همان جا دیده است، اما تردیدی نیست که وی به هندوستان هم سفر کرده بود، زیرا همان گونه که گفته آمد، او زندگینامه خضری خوانساری را در احمدنگر و شرح زندگانی انیسی شاملو را در برهان پور نوشته است. با رستم میرزای فدایی صفوی هم در هند دیدار کرده است. بی گمان تذکره خرابات در سال های ۱۰۱۰-۱۰۲۵ق نوشته شده است، اما این که زندگانی سلطان محمد خداپسند (۹۸۵-۹۹۶ق) در شرح احوال فرزندش سلطان حسن میرزا نوشته شده، عبارتی است که نویسنده بدون آوردن مآخذ از تذکره خلاصه الاشعار برگرفته است. بنابر این، نباید پنداشت که نویسنده از دوره

پادشاهی سلطان محمد صفوی به تدوین این تذکره پرداخته است. زندگینامه شاعران در این تذکره به ترتیب الفبایی آمده است. چنین بر می آید که تذکره خرابات در دو جلد تدوین شده بود، اما جلد دوم آن که گمان می رود از حرف سین تا یا بود، تاکنون در جایی دیده نشده است. جلد یکم تذکره خرابات که یگانه نسخه دست نویس آن نیز است، به شماره ۳۸۴۱ در کتابخانه ملی ملک نگهداری می شود. قسمتی از این نسخه بی گمان به خط خود مؤلف است. این نسخه با اصلاحاتی نیز همراه است که احتمالاً به دست مؤلف انجام گرفته است. برای نمونه، او پس از آوردن زندگینامه رستم میرزای صفوی در حرف «را» در هامش نوشته است «چون آن حضرت فدایی تخلص کرده اند، اشعارشان را در ردیف «فا» باید طرح کرد» در برخی صفحات اضافات و الحاقاتی به دو خط تازه تر است که یکی از آن دو به امضای محمد طیب است. تذکره خرابات با زندگینامه اهلی شیرازی آغاز می شود و با زینی مشهدی به پایان می رسد، اما ترتیب برخی از اوراق آن به هم خورده است، چنان که تمه غزلیات جامی در ابتدای کتاب آمده و زندگینامه خسرو قاینی به آخر آن الحاق گردیده است. در این تذکره زندگینامه یک صد و پنج شاعر گردآوری شده و از یک صد و هفتاد و دو شاعر نیز تنها گلچینی از سروده های آنان آمده است. شرح زندگانی برخی شاعران به تفصیل است، چنان که زندگینامه خواجه حسین ثنائی مشهدی در حدود چهل و پنج صفحه را در بر می گیرد، اما زندگینامه بیشتر شاعران فشرده و در حدود یک سطر است. گرچه در این تذکره زندگینامه شاعران سده های نهم تا یازدهم گردآوری شده، اما نویسنده شرح زندگانی شاه شیخ ابواسحاق اینجو از شاعران سده هشتم و شرح زندگانی عزالدین جبلی قزوینی از شاعران سده هفتم و همرو زگار اباقاخان را نیز در تذکره خود آورده، که بی گمان از آگاهی اندک وی از زندگی آنان حکایت دارد. همچنین شرح زندگانی بی بی تردی، بانوی شاعر ترک، نیز در این تذکره آمده است. بخش های تاریخی این اثر که در آن به برخی از رخداد های تاریخی اشاره شده، روی هم رفته ارزشمند است. نویسنده در تدوین این تذکره، چنان که خود نیز بدان اشاره کرده، به تذکره های مجالس النفاث و خلاصه الاشعار دسترسی داشته است، اما وی با این که زندگینامه و شعرهای اهلی خراسانی را بی کم و کاست، به نقل از تذکره تحفه سامی نوشته، نامی از این اثر نبرده است. تذکره خرابات هیچ مشابهتی با دیگر تذکره های با این نام ندارد.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۸۲-۴۶۷/۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۶۳-۱۶۷؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملی ملک، ۸۱/۷-۸۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 307.

نوش‌آبادی

خراباتی کشمیری (xa.rā.bā.ti-ye.kes.mi.ri)، خواجه سناءالله / سنه‌شاه، روستای طنگاه در نزدیکی سرینگر ۱۲۲۴ - جلال‌پور (گجرات) ۱۲۹۷ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نزد نیای مادری‌اش، سید عبدالغفور شاه، پرورش یافت و دانش‌های متداول روزگار و زبان‌های عربی، فارسی، اردو، ترکی و پنجابی را آموخت و در خوش‌نویسی نیز ماهر شد. در پی یک تنگ‌سالی سخت سرینگر را ترک گفت (۱۲۳۵ق) و به جمون رفت و سی سال در آن شهر زیست. به درگاه مهاراجه گلاب‌سنگه، فرمانروای جمون و کشمیر، راه یافت و از ملازمان نزدیک او شد. به فرمان وی تاریخ فرمانروایان جمون و کشمیر را در بحر شاهنامه فردوسی به نظم درآورد. در رأس یک هیأت بازرگانی به کلکته و افغانستان و ترکستان و روسیه و ایران رفت و در ایران به نوشته خودش با دختر ناصرالدین شاه قاجار (۱۲۶۴-۱۳۱۳ق) به مشاعره نشست. در بازگشت به جمون به خیانت متهم گشت و چندی به زندان افتاد، اما از اتهام مبرا شد و پس از رهایی به جالندهر، امرتسر، لاهور و سیالکوت رفت. سرانجام در جلال‌پور جتان از توابع گجرات نشیمن گزید و به ارشاد طالبان پرداخت. خراباتی سراینده و نویسنده‌ای بسیار پرکار و شتابناک بود و گویندگاه در یک روز یک مثنوی می‌سرود و خود کتابت می‌کرد. از این رو، در آثار وی اشتباهات املائی و خطاهای انشایی و اختلافات تاریخی بسیار دیده می‌شود و سروده‌هایش سخته دارد و از عیوب قافیه و تزلزل وزن و بحر خالی نیست. از آثارش: ۱- بحرالنوار به فارسی (سروده در ۱۲۷۵ق) که مثنوی عرفانی - اخلاقی در ۲۶۰۰ بیت بر وزن مخزن‌الاسرار نظامی است؛ ۲- تحفة‌الزمان به فارسی (سروده در ۱۲۷۲ق) که مثنوی عرفانی و پند و اندرز در ۴۹۲ بیت است؛ ۳- تحفة‌القادری به فارسی (سروده در ۱۲۸۱ق) که مجموعه قصیده و غزل در ۱۲۸۰ بیت است؛ ۴- مثنوی تذکرة الکاملین به فارسی در ۳۱۵ بیت که در بیان افعال و اقوال پیران است؛ ۵- تذکرة الواصلین به فارسی (سروده در ۱۲۷۸-۱۲۷۹ق) که مثنوی عرفانی در ۷۹۰۰ بیت در سه دفتر به نام‌های قادری، قلندری، غفوری و

صادقی است؛ ۶- تصدیق‌الایقان به فارسی (سروده در ۱۲۸۴ق) که مثنوی عرفانی در ۳۲۰۰ بیت است؛ ۷- تفریح‌المجالس به فارسی (سروده در ۱۲۷۳ق) که منظومه‌ای است با قافیه «را» در پند و اندرز و لطایف و حکایت‌ها با مایه عرفانی در ۶۷۰ بیت است؛ ۸- تفسیر سنا به فارسی که تفسیری است منظوم در ۴۶۰۰ بیت؛ ۹- جنات‌النعم به فارسی (سروده در ۱۲۸۷ق) که مثنوی عرفانی در ۲۲۰۰ بیت است؛ ۱۰- جنت‌الاسرار به فارسی (سروده در ۱۲۷۶-۱۲۷۷ق) که شرح منظوم گلشن راز در ۱۶۲۰۰ بیت، در دو جلد است؛ ۱۱- جنت‌العارفین به فارسی (سروده در ۱۲۷۴ق) که مثنوی عرفانی است به پیروی مثنوی معنوی و حدیقه سنایی در ۳۲۴۰ بیت؛ ۱۲- جنت‌العارفین به فارسی (نوشته در ۱۲۷۴ق) به نثر؛ ۱۳- چهارده بند محی‌الدین به فارسی (سروده در ۱۲۹۱ق) که مجموعه قصاید است؛ ۱۴- حقیقت‌الاسلام / حقوق‌الاسلام به فارسی (نوشته در ۱۲۷۶ق) به نظم و نثر در تفسیر و شرح آیه‌ها و احادیث و سخنان پیران در برتری اسلام به‌ویژه مذهب سنت و جماعت؛ ۱۵- حقیقت‌الافعال به فارسی (سروده در ۱۲۹۲ق) که مثنوی عرفانی است درباره کارهای خیر و شر بر پایه حدیث‌ها و آیه‌ها در ۴۸۰ بیت؛ ۱۶- حقیقت‌الاولیا به فارسی (سروده در ۱۲۹۲ق) که مثنوی عرفانی است در اقوال و اعمال و اخلاق پیران در ۳۳۸۸ بیت؛ ۱۷- خردنامه خراباتی به فارسی (سروده در ۱۲۶۲ق) که مثنوی عرفانی است به پیروی از مثنوی معنوی مولوی در ۱۵۳۰ بیت در شرح و تفسیر حدیث‌ها و آیه‌ها؛ ۱۸- خلاصة‌الاسرار به فارسی، (سروده در ۱۲۵۳ق) که مثنوی کوتاهی است در ۲۳۰ بیت در گفت‌وگوی میان سراینده و «جان». این اثر به همراه تحفة‌القادری، در یک مجلد، به کوشش محمدحسن تسبیحی به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۳۹۲ق)؛ ۱۹- خلاصة‌التوحید موحدين / خلاصة‌العرفان‌الموحدين به نظم و نثر در توحید مسلمانان و هندوان و سلوک راه الله؛ ۲۰- دردنامه به فارسی (سروده در ۱۲۷۷ق) که مثنوی است در شرح درد و سوز و گداز و فریاد او که به زبان یعقوب و یوسف و زلیخا و مرید و سالک و عاشق و معشوق بیان شده و گویا مرگ فرزندش انگیزه سرودن این اشعار بوده است؛ ۲۱- دیوان با تخلص‌های سنا، ثنا، خراباتی، پیرخرابات، خرابات و فضلی که مجموعه قصاید و غزلیات و قطعات و ترجیع‌بند و رباعیات و مفردات است؛ ۲۲- دلیل‌الصادقین به نثر و نظم؛ ۲۳- سبحات آفتابی در رد وهابی که مثنوی است در ۱۴۴۰ بیت در رد وهابیان؛ ۲۴-

۲۵۰۰ بیت است و در ۱۲۷۶ق سروده شده و دومی در تاریخ راجه‌های جمون در ۳۵۰۰ بیت است و در ۱۲۹۲-۱۲۹۳ق سروده شده است؛ ۴۵- مفتاح الفتوح / جنت الاعلاى هفتم به نظم و نثر فارسی که در ۱۲۸۴ق به انجام رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵/۲۸۶-۲۹۴؛ تذکره شعراى کشمیر، ۱۱/۲۲۶-۲۲۷؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۲/۲۷۵-۲۹۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیاى کتابخانه گنج‌بخش، ۶۲۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۳۰۷-۱۰۰۷/۳، ۱۴۱۸، ۱۳۸۶/۳، ۱۹۶۲، ۱۳۰۸/۸-۱۳۲۰؛ ۱۰/۵۹۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۵۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 542.

برزگر

خرابی بنگالی (xā.rā.bi-ye.ban.gā.li)، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از نوادگان علاءالدین حسین‌شاه فرمانروای بنگال (۸۹۹-۹۲۵ق) بود. او شاعری پریشان‌حال بود و در شعر خرابی تخلص می‌کرد. گویند وی در همان حال نیز در جهانگیرنگر / داکا درگذشت. از سروده‌های خرابی تنها ابیاتی چند به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «همه عالم اگر خیاط گردد / گریبان خرابی چاک گردد».

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۲/۶۱۴؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۶۲.

نوش‌آبادی

خراسانی (xō.rā.sā.ni)، میرعلی اکبر، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سادات خراسان بود. او بعدها از زادگاهش به هندوستان کوچید و نزد عبدالرحیم خان خانان (-۱۰۳۶ق) رفت و در ستایش او قصایدی چند سرود. «ای قبله ارباب سعادت در تو - وی جام جهان‌نما دل انور تو / شمعى است ضمير تو که پروانه خود - پیوسته به گردش است گرد سر تو».

منابع: بزم تیموریه، ۱/۳۵۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۴۵.

جهان‌تاب

خرد خوانی (xā.rad-e.xā.fi)، میرمحمودخان حسینی پسر خواجه

مثنوی سراج‌الطالبین به نظم و نثر فارسی و از جمله ۱۵۰۰ بیت منظوم درباره ۷۲ گروه گمراه و تنها گروه رستگار با جانب‌داری از اهل سنت و جماعت؛ ۲۵- سراج‌الهدی / شمع‌الهدی به فارسی (سروده در ۱۲۸۸ق) که مثنوی است به پیروی از کریمای سعدی در ۱۳۰۰ بیت؛ ۲۶- سلسله فضلای به نثر؛ ۲۷- سماع‌العرفان به فارسی (سروده در ۱۲۸۷ و ۱۲۹۷ق) در ۱۳۰۰ بیت که ترجیع‌هایی است عرفانی در شرح سخنان پیران و حدیث‌ها و آیه‌های قرآنی؛ ۲۸- شجره‌نامه / نسب‌نامه طریقت خواجه سناءالله خراباتی به فارسی (سروده در ۱۲۹۱ق) در ۱۰۰ بیت شامل قصاید؛ ۲۹- شمع‌العارفین و سجن‌الکافین به فارسی (سروده در ۱۲۸۴ق) که مثنوی است به پیروی از مثنوی معنوی مولوی در شرح آیه‌ها و حدیث‌ها و تمثیل‌ها و نیز رد برخی گروه‌های مذهبی؛ ۳۰- شمع‌الهدی به فارسی (سروده در ۱۲۸۴ق) در ۱۳۰۰ بیت که منظومه‌ای عرفانی شامل مثنوی و قصاید و نیز بندهایی به نثر در ستایش پیران و اهل سنت و جماعت است؛ ۳۱- مثنوی صراط مستقیم به فارسی (سروده در ۱۲۸۷ق) در ۲۵۰۰ بیت؛ ۳۲- مثنوی عبرت‌نامه به فارسی در ۹۷۰ بیت در پند و اندرز؛ ۳۳- مثنوی عجیب‌التعبیر به فارسی (سروده در ۱۲۸۳ق) در خواب‌گزاری در ۵۵۰ بیت؛ ۳۴- قصه بوالعجب عشق در ۱۱۰۰ بیت که منظومه‌ای به زبان کشمیری است؛ ۳۵- مثنوی اخلاقی کثر مجربات / جنت‌الاعلاى ششم به فارسی در ۶۰۰ بیت؛ ۳۶- مثنوی عرفانی گلبدن به فارسی (سروده در ۱۲۸۸ق) در ۲۱۰۰ بیت؛ ۳۷- مثنوی اخلاقی گنج لافنا به فارسی (سروده در ۱۲۸۷ق) درباره قناعت و کسب و کار در ۱۸۰۰ بیت؛ ۳۸- لغات در رد فرقه‌های ضال به نثر و نظم؛ ۳۹- مثنوی عرفانی الهی‌نامه یا لله‌نامه به فارسی (سروده در ۱۲۸۳ق) در ۳۴۹۰ بیت در شرح سخنان مشایخ و پیامبر (ص) و خلفای راشدین؛ ۴۰- مثنوی عرفانی مجمع البرکات به فارسی (سروده در ۱۲۷۸ق) در ۱۹۰۰ بیت؛ ۴۱- مجمع الفضایل به فارسی (سروده در ۱۲۸۳ق) در ۱۱۷۰ بیت؛ ۴۲- مثنوی مغفرت‌نامه / جنت‌الاعلاى هشتم به فارسی (سروده در ۱۲۸۴ق) در تفسیر «ربنا ظلمنا انفسنا وان لم تغفر لنا و ترحمنا لنكونن من الخاسرين» به صورت مناجات در ۳۵۰ بیت؛ ۴۳- نصرت‌نامه به فارسی (سروده در ۱۲۹۲ق) که مثنوی عرفانی در تفسیر «نصر من الله و فتح قريب» و «والله خير الناصرين» در ۵۰۰ بیت است؛ ۴۴- مهاراج‌نامه / راج‌نامه در تاریخ راجه‌های کشمیر در دو منظومه فارسی که اولی در تاریخ مهاراجه‌های کشمیر و جمون در



نواب اوده (۱۱۵۲-۱۱۶۷ق)، به اوده رفت. «نواب صفدر جنگ خیلی تعظیم و توقیرش می‌کرد.» (مردم دیده، ۱۶۱) خرد از حزین لاهیجی (۱۱۰۳-۱۱۸۰ق) و در لکنو، از محمد فاخر مکین (-۱۲۲۱ق) اصلاح سخن می‌گرفت و موهن لعل انیس در تذکره انیس الاحبابی خود (نوشته در ۱۱۹۷ق) وی را از همروزگاران خود یاد کرده است. او چند سالی پیش از تألیف سفینه هندی (نگاشته ۱۲۱۹ق) درگذشت.

منابع: تذکره شعری پنجاب، ۱۳۹-۱۴۰؛ الذریعه، ۲۹۱/۹؛ روز

روشن، ۲۳۷؛ سفینه هندی، ۷۱-۷۰؛ عقد ثریا، ۲۶؛ مردم دیده، ۱۶۰؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani*

*Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 162.

برزگر

### خرد و سخن ← نظام‌الدین احمد گیلانی

خرم زنجانی (xor.ram-e.zan.jā.ni)، مولوی امام‌الدین احمد فرزند شیخ رضی‌الدین غلام مرتضی سروری، سده سیزدهم هجری، شاعر ایرانی. پس از آن‌که یکی از خویشانش از زنجان رخت بست و به لاهور کوچید، پدر خرم نیز به هند رفت و در شاه‌جهان‌آباد نشیمن گزید. نمی‌دانیم که خرم به دنیا آمد یا در ایران. همین قدر می‌دانیم که تحصیلات مقدماتی را نزد پدر خود تمام کرد و به لکنو رفت و به ملازمت برخی از امرای آن‌جا درآمد و «در سخنوری و خوش‌نویسی دستگاهی داشت.» غلام همدانی مصحفی که همروزگار او است می‌گوید: «قصید گفتن شعر هندی نموده برای مشورت آن به فقیر هم رجوع آورده...» به گفته هم‌او، به هنگام تألیف تذکره ریاض الفصحا، یعنی میان ۱۲۲۱ تا ۱۲۳۶ق، خرم سی و پنج سال داشته است. نمونه‌ای از شعرهای او است: «مرا به آن دهن تنگ یک سخن باقیست - جهان بکام رسیدست و کام من باقیست / ز بی سبب پر پروانه در لگن ماندست - نشان سوختن شمع انجمن باقیست.»

منابع: روز روشن، ۲۳۸-۲۳۹؛ ریاض الفصحا، ۱۰۳-۱۰۲.

شریفی

خرم‌شاهی (xor.ram.sā.hi)، کیومرث فرزند وفادار فرزند اردشیر، روستای خرم‌شاه یزد ۱۲۲۸-۱۲۹۰ یزدگردی، شاعر و دانشمند زرتشتی ایرانی. از مردم روستای خرم‌شاه یزد بود. نیای او اردشیر، که مردی فرهیخته بود، در شیراز با داد و ستد روزگار

صوفی، -۱۱۶۱ق، صوفی و شاعر ایرانی تبار فارسی‌گوی شبه قاره. از خاندانی نام‌دار و برجسته از سادات بوده است. نیای او با پسر خود خواجه صوفی، پدر خرد، از خواف به بلخ کوچید. خواجه صوفی در بلخ در تصوف نامی برآورد. وی «اسباب مشیخت از خانقاه و غیره مهیا داشت» و بیشتر بزرگان بلخ پیروش بودند و خرد، پس از مرگ پدرش، در هفت سالگی «بر مسند مشیخت نشست.» بعدها به دعوت امانت‌خان یا ارشدخان به هند کوچید و دختر پسر او، کفایت‌خان، را به زنی گرفت و در شمار ملازمان عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی، پادشاه هند (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) درآمد. در دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) نیز با جاگیری که در صوبه لاهور داشت «امیرانه و بزرگانه می‌گذرانید» (مردم دیده، ۱۶۰). خرد در لاهور از ملازمان درگاه حاکم آن ولایت، نواب عبدالصمدخان سیف‌الدوله دلیرجنگ (-۱۱۵۰ق) بود و مدتی «دیوانی» وی را برعهده داشت، ولی سپس از این کارکناره گرفت و به ملازمت و همنشینی درگاهش بسنده کرد. عبدالحکیم حاکم لاهوری که وی را از نزدیک می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که «فاضل متبحر و از اکثر علوم عربیه مطلع بود و خیلی طبع ملایم و وضع هموار داشت، جسته‌جسته فکر شعر هم می‌کرد.» (مردم دیده، ص ۱۶۰)

منابع: تذکره شعری پنجاب، ۱۳۹؛ الذریعه، ۲۹۱/۹؛ روز روشن،

۲۳۸؛ مردم دیده، ۱۶۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 309.

برزگر

خرد لاهوری (xa.rad-e.lā.hu.ri)، خواجه محمدیحیی خان، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. به گفته عبدالحکیم حاکم لاهوری که خرد را از نزدیک می‌شناخت، خرد از نوادگان «قطب عالم مخدوم اعظم» و از مردم ده بید سمرقند بود. در چهارده سالگی همراه پدر خود به لاهور رفت و در خدمت عبدالحکیم‌خان که «از اکابر عمده و امیرعالی‌شان بود» و عم پدرش می‌شد پرورش یافت، سپس به درگاه سیف‌الدوله زکریاخان (-۱۱۵۸ق)، حاکم لاهور، پیوست (برخی منابع خرد را نواده دختری زکریاخان گفته‌اند که درست نمی‌نماید) و در دستگاه او اعتبار و اقتدار تمام به هم رسانید. سپس به خدمت امیر یحیی خان بهادر، پسر زکریاخان درآمد. پس از آن با نواب اعزالدوله خواجه داودخان، پسر میریحیی، همراه صفدرجنگ،

می‌گذراند و نزد مسلمانان آن‌جا به اردشیر آخوند آوازه داشت. او در یکی از زمین‌لرزه‌های شیراز جان سپرد. با درگذشت اردشیر، خسرو، عموی کیومرث، با فروش میراث پدر به هندوستان رفت و در آن دیار در دربار نظام حیدرآباد دکن، مقامی بلند به‌دست آورد، اما وی در همان جوانی در روستای چادرگات حیدرآباد درگذشت. پدر کیومرث کشاورزی تنگدست و دوست‌دار دانش بود. از این‌رو، با همه دشواری‌هایی که در آن‌سال‌ها در زمینه سوادآموزی کودکان وجود داشت، فرزندش را نزد یکی از بزرگان یزد با نام دین‌یار بهرام کلاتر برد، تا در کنار کار برای ارباب خود، نوشت و خواند را نیز فراگیرد. کیومرث تا دوازده‌سالگی در خانه اربابش درس خواند. در آن‌هنگام جوانمرد شیرمرد که از تربیت‌آموختگان مانکجی\* بود و مانکجی او را از همان خردسالی برای درس خواندن به تهران برده بود، به‌دستور استادش برای آموزش کودکان زرتشتی یزد، بدین شهر رفت و دبستانی در آن‌جا بنا کرد. کیومرث نیز در این مدرسه نام‌نویسی کرد و دو سال نزد جوانمرد درس خواند و با شیوه نگارش اسناد شرعی و عرفی آشنایی یافت. کیومرث با آگاهی از بیسوادی بیشتر روستاییان و برای پیکار با بیسوادی، پس از پایان درس‌هایش نزد جوانمرد، به روستای تفت رفت و با دایر کردن مدرسه‌ای در آن‌جا به آموزش نوباوگان زرتشتی تفت پرداخت. اما پس از گذشت دو سال، به امید پرداخت بدهی‌های پدرش به هندوستان رفت. او در بمبئی همراه با کارکردن به درس خواندن هم ادامه داد. سرانجام پس از پنج سال اقامت در بمبئی دیگر بار به یزد بازگشت. با آمدن وی به یزد، جوانمرد با افزایش یافتن شمار شاگردان مدرسه، کیومرث را به معاونت خود برگزید و به آموزگاری در دبستان گماشت. پس از گذشت یک سال و نیم، جوانمرد اداره دبستان را نیز بدو واگذاشت و خود در تجارتخانه کیخسرو مهربان، با حقوقی بیشتر استخدام شد و پس از آن نیز به بمبئی رفت. در زمان تدریس کیومرث، دانش‌آموزان برای درس خواندن شهریه می‌پرداختند، اما این شهریه باری سنگین بر دوش اولیای آنان بود. از این‌روی، بسیاری از دانش‌آموزان خانواده‌های تنگدست از درس خواندن بازماندند. کیومرث برای پیکار با نابرابری در زمینه سوادآموزی کودکان، رهسپار بمبئی شد و در آن‌جا درباره بنای دبستان‌های رایگان در شهر و روستا از هم‌کیشان زرتشتی خود یاری خواست. وی همچنین پیشنهاد کرد تا حقوق آموزگاران این دبستان را نیز، انجمن اکابر صاحبان در بمبئی پرداخت کند. با همیاری اعضای دهشمنده این انجمن و

سفارش‌های مانکجی از ایران، قرار شد تا دبستانی در یزد دایر شود و همگان بدون پرداخت شهریه در این دبستان به تحصیل بپردازند. در پی فراخوان کیومرث، زرتشتیان بمبئی در بیست‌وششم فوریه ۱۸۸۸م گردهم آمدند و قرار نهادند که هزینه‌های دبستان‌های زردشتیان یزد را بپردازند. در نتیجه، دو دبستان، یکی به نام دبستان کیخسروی در یزد به پایدردی کیخسرو مهربان و دبستانی دیگر با نام دبستان خدادادی به پایدردی فرزانه خداداد رستم به‌راه افتاد. در آن سال‌ها بیماری آبله هم باعث اتلاف نفوس فراوان می‌شد. ناآشنایی مردم با آبله‌کوبی از یک سو و کمیابی واکسن آبله از دیگر سو، که تنها گروهی اندک از توانمندان بدان دسترسی داشتند، کیومرث را بر آن داشت تا در بمبئی به یادگیری روش آبله‌کوبی نزد پزشکان انگلیسی بپردازد. او به خوبی روش استخراج واکسن آبله از گوساله را فراگرفت و از آموزگاران انگلیسی گواهی‌نامه‌ای نیز در این زمینه دریافت کرد. در همان هنگام از سوی انجمن اکابر صاحبان پارسی، کیومرث با حقوق سی صد روپیه در سال به آموزگاری دبستان خدادادی در خرمشاه و استاد جوانمرد نیز با همان میزان حقوق به آموزگاری دبستان کیخسرو در یزد انتخاب شدند. از سوی دانشمند خاورشناس رستم جی‌کاما که بنگاه خاورشناسی کاما در بمبئی به نام وی خوانده شده است، فرزانه خدابخش برای تدریس زبان‌های اوستایی، پهلوی و انگلیسی در دبستان کیخسروی برگزیده شد، این سه آموزگار در پیشرفت آموزش زرتشتیان یزد تأثیر بسزا داشته‌اند. به هنگام بازگشت کیومرث به ایران در ۱۳۰۵ق، میرزا حسین معتمدالوزرا، از کارکنان کنسولگری ایران در بمبئی، با نوشتن سفارش‌نامه‌ای همه کارکنان دولت در یزد را به همکاری با وی فراخواند. وقتی کیومرث در دبستان خدادادی خرمشاه به تدریس پرداخت. از پانصد تن مردم زرتشتی این روستا تنها دو تن با سواد بودند. افزون بر کودکان این روستا، کودکان دیگر روستاهای پیرامون نیز برای درس خواندن به خرمشاه می‌آمدند که گاه شمار آنان از سی صد تن هم بیشتر می‌شد. بعدها با مسافرت‌های پراگنده وی به هند، دهشمندها در دیگر روستاها نیز دبستان‌هایی بنا کردند. خرمشاهی در زمینه آبله‌کوبی هم پیگیرانه می‌کوشید. او به‌رایگان در شهرها و روستاها به آبله‌کوبی می‌پرداخت و دبستان خدادادی را در خرمشاه، مرکز آبله‌کوبی قرارداد. در پرتو کوشش‌های وی در این زمینه، شماری انبوه از مردم از مرگ رهایی یافتند. از دیگر کارهای ارزشمند وی بنیاد نخستین

مدرسه دخترانه زرتشتی در یزد و خرمشاه بود. دو ماه پس از گشایش این مدرسه در ۱۲۷۲ یزدگردی، بزرگان زرتشتی یزد و خرمشاه پس از گرفتن آزمونی از دختران این مدرسه، دیدگاه‌های خود را درباره لزوم تعلیم و تربیت دختران، بر کاغذی جداگانه نوشتند. یکی از بزرگان زرتشتی، با نام خسرو شاه جهان، بی درنگ پس از بررسی نتایج، با سرمایه تجارت خانه جهانیان، به بنیاد یک دبستان دخترانه در یزد پرداخت که سالیانی چند برقرار بوده است. اما دبستان دخترانه خرمشاه پس از چند سال به سبب نداشتن بودجه تعطیل شد، تا این که پس از سال‌ها دبستانی دیگر با اسلوبی نوین دیگر بار در آن جا بنا گردید. یکی از خدمات بزرگ کیومرث کوشش و پیگیری در لغو مالیاتی بود که تنها ساکنان تفت نصیری نزدیک شهر یزد یا به دیگر سخن، مردم اهرستان آن را می پرداختند و بدان مالیات مراعی می گفتند. وی برای لغو این مالیات به تهران سفر کرد و برای بهره‌گیری از نفوذ ارباب جمشید جمشیدیان با رجال دولت وقت به گفت‌وگو پرداخت، تا این که پس از تحمل هزینه‌های کلان که از همکیشان خود در ایران و هند دریافت کرده بود، سرانجام در شعبان ۱۳۲۴ق (یزدگردی) فرمانی از مظفرالدین شاه قاجار (۱۳۱۳ - ۱۳۲۴ق) برای معافیت از پرداخت این مالیات صادر گردید. فروتنی وی در عریضه‌ای که به مظفرالدین شاه نوشت و خود را گماشته وکیل انجمن پارسیان خواند، به روشنی آشکار است. پس از آن که مظفرالدین شاه در ۱۳۲۴ق فرمان اعطای مشروطیت را صادر کرد، جشن باشکوهی در مدرسه نظامی سابق برپا شد و کیومرث نیز از کسانی بود که همراه دیگر بزرگان زرتشتی در این جشن شرکت کرد. بنا بر خبری که در شماره ۴۱۷ روزنامه تربیت آمده است، در پانزدهم شعبان همان سال به هنگام عید کیومرث با دیگر ناموران زرتشتی برای شادباش عید نزد بزرگان دینی رفت. کیومرث در آن مجلس به سخنرانی پرداخت که خلاصه‌ای از آن را محمدعلی فروغی با عبارت «بزرگ‌زاده محتشم، که دارای حسب و نسب و دانش و بینش موروث و مکتسب است شرح ذیل را گفته و فالی خوش زده. امید که به چشم‌های بینا مطبوع آید و در گوش‌های شنوا اثرهای نیک نماید» در روزنامه تربیت آورده است. کیومرث دارای هوشی سرشار بود. بسیاری از آیه‌های قرآن، اصطلاحات فارسی و کلمات قصار را از برداشت و در سخنرانی‌های خود به کار می برد. او سخنرانی توانا بود و شعر نیز می سرود. در سال‌هایی

که جلال الدوله فرماندار یزد بود، کیومرث همواره سال نو را در قالب کلماتی منظوم به وی شادباش می گفت. تا یک سده پیش به هنگام ورود فرماندار تازه به شهر یزد، شماری از دوشیزگان زرتشتی را به استقبال وی می بردند تا در مسافتی بیرون از دروازه شهر دف و دایره بنوازند و پیشاپیش فرماندار برقصند، تا به مقر فرمانداری برسند. دانسته نیست که این فرمان از چه هنگامی صادر شد. پیشواز دوشیزگان زرتشتی از فرماندار، زرتشتیان را سخت رنجیده خاطر می کرد. باز هم دانسته نیست که کدام یک از کلاتران زرتشتی از فرماندار وقت خواسته بود تا به جای دوشیزگان، پسران زرتشتی در لباسی دخترانه به پیشواز فرماندار بروند. این رسم تا ورود شاهزاده جلال الدوله به فرمانداری یزد برقرار بود. در ورود جلال الدوله، کیومرث رقاصان زرتشتی را از پیشواز فرماندار جدید بازداشت و خود با سرودن شعری، از شاهزاده خواست تا این مراسم را لغو کند و شاهزاده نیز درخواست او را پذیرفت. مطلع سروده وی چنین است: «هزار شکر ز عدل شه نشه جم‌جاه - که داد داد ضعیفان به‌وجه بس دلخواه». گرچه در این شعر، ستایش به گونه‌ای اغراق آمیز جلوه گر می شود، اما می توان گفت سرودن چنین شعرهایی برای دولتمردان، تا اندازه‌ای جامعه ضعیف زرتشتی را از تعصبات مسلمانان در امان نگه داشت. سروده‌ها، قصاید و سخنرانی‌های کیومرث، در ستایش فرمانداران و بزرگان وقت در مراسم نوروز و دیگر روزهای مهم از پانصد افزون است. برای نمونه کیومرث در نامه‌ای منظوم که در ۱۲۶۰ یزدگردی به فارسی سره به ارباب بهمن خدامراد پیمان، تنها زردشتی قم، که در این شهر پیشه بزازی داشت، نوشت، از مدیحه‌گویی پیش فرماندار و... سخن گفته است. از این چامه با مطلع «مهین یار فرزانه نیک‌خوی - جوانبخت ای بهمن کامجوی» که کیومرث آن را مانند نامه‌ای عادی نگاشته است، طبع روان وی در شعر و سخنوری و نظر محبت آمیز شاهزاده جلال الدوله به کیومرث به روشنی آشکار است. از دیگر ویژگی‌های ارزشمند و ستایش انگیز زندگانی کیومرث، سرشت همکاری و یگانگی وی با دیگران بود. با این که شعرهای شادباش نوروز را، او خود به نظم درمی آورد و میدان سخنوری و سخنرانی هم به دست وی بود، باز هم از همکاران خود، مانند فرزانه جوانمرد و ماستر خدابخش یاد می کند و خود را با دیگر آموزگاران یک روح در چند بدن می داند: «به هنگام نوروز امسال من - ابا کوشش نامور پاک تن / جوانمرد استاد دانش فشان - هم از یاری ماستر

پاک‌جان» کیومرث در ۱۲۷۹ یزدگردی برای همکاری با اردشیر جی‌ریپورتر، نماینده انجمن اکابر صاحبان پارسی، در تهران اقامت داشت و زرتشتیان آن‌جا نیز او را با بیشترین رأی به نمایندگی خود برای عضویت در انجمن شهرداری تهران برگزیدند. در استوارنامه‌ای که انجمن نظارت انتخابات زرتشتیان به انجمن شهرداری در تأیید انتخاب کیومرث نوشت، امضای تنی چند از بزرگان زرتشتی مانند کیخسرو شاهرخ، خدابخش نوذر پارسی، رستم خدابخش، گشتاسب فریدون و شاه‌بهرام مهربان پارسی آمده است. اما مجمع حق‌شناس و حق‌گوی یزد به جای نکوداشت خدمات کیومرث و دیگر بزرگان زرتشتی، هیجده روز پس از مرگ خدابخش در ۱۲۸۷ یزدگردی، حکم تبعید آن‌ها را از ایران صادر کرد. در متن این حکم چنین آمده است: «امروز که ۲۹ ذیقعدة الحرام است به شما پروتست می‌نمایم اگر ۴ روزه از یزد به طرف خارجه حرکت نکنید، امثال ماستر خدابخش بی‌شرف مجازات خواهید شد. امضای جمعی مأمور مجمع حقگوی یزد.» پس از مرگ خدابخش، مجمع حقگوی یزد که کیومرث را سد راه برنامه‌های خود می‌دانست، نخست در پی نابودی وی برآمد، اما وی پس از دریافت حکم شبانه از یزد گریخت و به بمبئی رفت. دشمنان در پی وی تا نزدیکی رفسنجان تاختند، اما بدو دسترسی نیافتند. کیومرث چند سالی در بمبئی بماند، اما اندکی پیش از مرگ به ایران و یزد بازگشت. دشمنان وی نیز که به اشتباه خود پی برده بودند، این‌بار با وی به مهربانی رفتار کردند. کیومرث در پسینگاه زندگانی‌اش انزواگزید، اما با این حال از هیچ کوششی برای گشودن گره‌های دشوار زندگی زرتشتیان روی‌گردان نبود. وفادار کوچکترین فرزند کیومرث نیز که مدت‌ها در دادگاه بمبئی به وکالت می‌پرداخت، نخستین زرتشتی متولد ایران است که حکومت هند او را به کرسی قضاوت در این استان نشانید.

منابع: تاریخ زرتشتیان، فرزندگان زرتشتی، ۶۰۶۵۸۱؛ تذکره سخوران یزد، ۴۳-۲۷؛ تذکره شعری یزد، ۱۴۳-۱۴۴؛ پریز نسیمی، «سیزده باب دبستان‌های دهات یزد که وابسته به مدرسه کیخسروی بوده‌اند»، فروهر، سال بیست‌ویکم، شماره ۱۱ و ۱۲، بهمن و اسفند ۱۳۶۵ش، صص ۷-۲.

جهان‌تاب

خرم شیرازی (xor.ram-e.ši.fā.zi)، صدرالشعرا ابوالحسن، -۱۳۳۵ق، شاعر ایرانی. نخست در شیراز می‌زیست و کارش

مسگری بود. در پی سرودن اشعاری در هجو والی فارس، ماندن در شیراز را مصلحت ندید و به‌هند کوچید (۱۳۰۷ق) و در بندر بمبئی نشیمن گزید. با یاری حسین انصاری، سرکنسول ایران، دیوانش را در بمبئی به‌چاپ رسانید (۱۳۰۹ق). خرم در هند نیز مسگری را پی گرفت و ثروتی اندوخت. در ۱۳۲۴ق به عتبات سفر کرد و در آن‌جا با سرودن قصیده‌ای در ستایش امام موسی کاظم(ع)، آیت‌الله سید حسن صدر وی را لقب صدرالشعرا داد. با یاری میرزا داودخان مفتاح‌السلطنه، سرکنسول ایران در کلکته (۱۳۲۷-۱۳۳۷ق). منظومه‌های خود را برای بار دوم به‌چاپ رسانید (۱۳۲۸ق). در ۱۳۳۵ق برای فروش کالا از بمبئی به‌بصره رفت. پس از انجام معامله به‌بمبئی بازگشت و در نخستین شب ورودش درگذشت و در آن‌جا به خاک سپرده شد. از آثارش: ۱- دیوان خرم موسوم به شجاعت‌الحسینی (بمبئی، ۱۳۰۹ و ۱۳۲۸ق) در شهادت امام حسین (ع) و یاران او؛ ۲- مناقب الائمه (بمبئی، ۱۳۰۹ و ۱۳۲۸ق) که در بر دارنده سروده‌هایی در ستایش امامان است؛ ۳- مطلع‌انوار (بمبئی، ۱۳۰۹ و ۱۳۲۸ق) که سروده‌هایی در ستایش ناصرالدین‌شاه قاجار و خاندان شاهی و دیگران است؛ ۴- منظومه مولودنامه (بمبئی، ۱۳۲۸ق)؛ ۵- بهار خرم (بمبئی، ۱۳۰۹ و ۱۳۲۸ق) به‌نثر در عروض و قافیه؛ ۶- رساله هجویه.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۰۰۵/۲؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۴۶/۲-۴۴۸؛ الذریعه، ۲۹۱/۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۱۹۶/۳؛ ۴۹۶۷/۴؛ ۵۰۶۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۶۹۸، ۱۶۹۹، ۱۷۹۳، ۱۸۰۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۵۰/۲.

Persian Literature, C.A.Storey, 1/125.

ضیایی

خرم مرشدآبادی (xor.ram-e.mor.šed.ā.bā.di)، میرباقرخان، ملقب به مخلص‌علی‌خان، فرزند عابدعلی‌خان، مرشدآباد میان ۱۱۴۳ و ۱۱۵۳ - همان‌جا ۱۲۰۷ق، شاعر فارسی و اردوسرای شبه‌قاره. وی خواهرزاده نوازش محمدخان بهادر شهامت‌جنگ و زین‌الدین احمدخان هیبت‌جنگ، پسران حاجی‌احمد و دامادها نواب محمدعلی‌الله‌وردی‌خان مهابت‌جنگ (۱۱۵۳-۱۱۶۹ق) و پسرعمه نواب سراج‌الدوله (۱۱۶۹-۱۱۷۰ق)، جانشین مهابت‌جنگ، بود. میرباقر با ابراهیم‌خان خلیل، نویسنده صحف ابراهیم، و یوسف‌علی‌خان، نویسنده تذکره

یوسفی، دوستی داشت. وی در اشعار فارسی خرم و در اشعار اردوی اش مخلص تخلص می‌کرد. گزیده اشعار فارسی او در تذکرة یوسفی و ابیاتی از اشعار اردوی میرباقر در تذکرة‌های دیگر بر جا مانده است.

منابع: ریاض الفصحا، ۲۹۳؛ صحف ابراهیم، ۶۱؛

*Persian Studies in Bengal under the Nawabs (1717-1765)*,

141-144.

م. اسماعیل پور

خروشی تبریزی (xo.ru.ši-ye.tab.ri.zi)، حسین بیگ، متخلص به خروش/خروشی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. وی و برادرش محمدتقی سلطان در خدمت شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) به سر می‌بردند و در دستگاه او مقام و منصب داشتند. برادرش تقی سلطان، که به گفته نصرآبادی، «به علت مردانگی که کرد سلطان یکی از ولایات آذربایجان شد» گویا همان محمدتقی بیگ تبریزی است که به نوشته اسکندربیک ترکمان، مین باشی تفنگ‌داران آذربایجان در زمان شاه عباس بود (تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۶۵۲). حسین بیگ صاحب مقام و منصب قیچاجی باشی بود، و به واسطه راستی و درستی نزد شاه عباس قرب تمام داشت. شاه عباس وی را در سال بیست و هفتم پادشاهی خود (۱۰۲۲ق) به سفارت به گلکنده در دکن (جنوب هند)، «به پرسش تعزیه مرحوم محمدقلی قطب‌شاه [که در ۱۰۲۰ق درگذشت] و تهنیت جلوس سلطان محمد، برادرزاده و داماد او، که بعد از فوت عم بر سریر دولت قطب‌شاهی [در گلکنده] تمکن یافته بود» (تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۹۴۱)، فرستاد. حسین بیگ پس از انجام مأموریت خود، همراه ابن خاتون، فرستاده قطب‌شاه، پس از سه سال به دربار ایران بازگشت. وی «در اواخر [زندگی] دست از منصب و مهمات دنیوی کشیده در تحصیل مراتب اخروی سرگرم شده گوشه انزوا اختیار نموده پیوسته به صحبت علما و فضلا و فقرا مشغول بود... تتبع شعر قدما بسیار نموده بود و خود گاهی رباعی و مطلق می‌گفتند.» (تذکرة نصرآبادی، ۷۵)

منابع: تاریخ روابط ایران و هند، ۱۵۰؛ تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۸۶۶، ۹۴۱؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۹۸؛ تذکرة شعراء آذربایجان، ۲۰۱/۲-۲۰۳؛ تذکرة نصرآبادی، ۷۵؛ حدائق السلاطین، ۲۲۰؛ حدیقة السلاطین قطشاهی، ۸۱؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۳۵-۱۳۶؛ الذریعة، ۲۹۲/۹؛ سخنوران آذربایجان، ۳۳۴؛ صبح گلشن،

۱۵۱؛ کاروان هند، ۳۷۱-۳۷۳؛ منتخب اللطایف، ۱۷۱؛ محمدعلی تربیت، «یک صفحه مختصر از رساله قرن حادی عشر»، ارمغان، سال سیزدهم، شماره ۵، ص ۳۲۴.

برزگر

### خزانة الاصول، تألیف فایق لکنویی ← مخزن الفوائد

خزانة اللغات (xa.zā.na.tol.lo.qāt)، فرهنگ‌شنش‌زبان‌گردآورده شاه جهان بیگم بهوپالی\*، ملکه بهوپال (- ۱۳۱۹ق). او این کتاب را در ۱۳۰۴ق در دو جلد تألیف کرده و در همان سال به چاپ رسانده است. جلد نخست از الف تا زای معجمه در ۷۳۷ صفحه و جلد دوم از سین تا یا در ۵۲۱ صفحه است. خزانة اللغات مترادف‌هایی از شش زبان اردو، فارسی، عربی، سنسکریت، انگلیسی و ترکی را در شش ستون ردیف‌وار بدون استناد در بر گرفته است. واژگان عربی به خط نسخ و کلمه‌های اردو و فارسی و ترکی به خط نستعلیق و لغت‌های انگلیسی به لاتین و واژه‌های سنسکریت به خط سنسکریت نوشته شده‌اند. ستون اول ویژه لغات اردو است که بر اساس حروف تهجی و با شیوه جدید مرتب شده‌اند. در برخی جاها کلمه‌ها اعراب‌گذاری شده‌اند. واژه‌های اردو به فارسی معنی شده‌اند. چنان‌که در کتاب آمده، تصحیح لغات عربی، فارسی و اردو را سید ذوالفقار احمد، کلمات ترکی را شیخ محمد اسحاق و اصلاح واژه‌های انگلیسی و سنسکریت را نوروجی پارسی و پاندیت کشن لعل بر عهده داشته‌اند. در تدوین کلمه‌های فارسی و اردو بیشتر از فرهنگ نفائس اللغات استفاده شده است. در پایان کتاب تقریظی از مولوی فداعلی، متخلص به فارغ، در ۵۰۰ جمله آمده که هر جمله ماده تاریخ تألیف کتاب، یعنی ۱۳۰۴ق است. در آخر کتاب تتمه‌ای آمده که شامل برخی واژه‌های اضافی است و در پی آن درست‌نامه آمده است. مؤلف بهره‌رسانی به مردم در پاسخ‌گویی به نیازهای روزمره را هدف خویش گفته است. افزون بر این، کتاب را برای علاقه‌مندان به زبان‌های مختلف و کسانی که می‌خواهند تفاوت لفظی زبان‌های مختلف را دریابند، نوشته است. این کتاب کمابیش تقلیدی از تثلیث اللغات و اربع عناصر است. در تاریخ ادبیات پاکستان و هند نام مؤلف این فرهنگ، منشی سید جمیل آمده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۸۳/۳؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۳۴-۲۳۶؛ فهرست کتاب‌های چاپی

فارسی، ۱۸۸۳/۲؛ نزّه الخواطر، ۱۸۳/۸ - ۱۸۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 550.

سپاهی

*Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the  
Collection of the Asiatic Society of Bengal, 77; Concise  
Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the  
Curzon Collection of Asiatic society of Bengal, 66.*

رسولی

خزاین الفتوح (xa.zā.ze.nol.fo.tuh) / تاریخ علایی، کتابی به نثر فارسی آمیخته به نظم از امیر خسرو دهلوی در تاریخ پادشاهی علاءالدین محمد خلجی (۶۹۵ - ۷۱۵ق). خزاین الفتوح گزارش رویدادهای روزگار علاءالدین خلجی را از تخت نشینی وی (۶۹۵ق) تا ۷۱۱ق در بردارد. امیر خسرو در نوشتن این اثر به سبک حسن نظامی در تاج المآثر چشم داشته است و از این رو کتاب او دارای نثری مصنوع و گاه متکلف است، اما منبع تاریخی با اهمیتی است. از دیدگاه محمد وحید میرزا، خزاین الفتوح سه ویژگی برجسته و ارزشمند دارد: یکی این که اثری فشرده (موجز و مختصر) و کامل، با ساختار روایی و دارای طرح و بافت استوار و ماهرانه، است؛ از همان سطر اول خواننده را به خود جلب می کند و وی را تا پایان کتاب با خود می کشاند؛ دوم این که از بهترین نمونه های نثر مصنوع امیر خسرو است که صنایع بدیعی، به رغم فراوانی آن، موضوع اصلی کتاب را پوشیده نمی دارد و سرانجام دقیق ترین و معتبرترین تاریخ شانزده سال نخست پادشاهی علاءالدین خلجی (۶۹۵ - ۷۱۱ق) به شمار می آید و به ویژه بخش مربوط به لشکرکشی های ملک کافور در جنوب هند اهمیت و ارزش بسیار دارد. امیر خسرو در این اثر مراحل گوناگون لشکرکشی سپاه شاهی، زمان پیمودن این مراحل، وضعیت سرزمین هایی که سپاه از آن می گذشت، جنگ افزارها و آلات مورد استفاده سپاه در محاصره دژها و شمار روزهای مصروف شده در محاصره هر دژ را با توجه و دقت فراوان گزارش کرده است که چنین جزئیاتی را در کمتر کتاب تاریخ دیگر می توان یافت. کل کتاب به بخش هایی و هر بخش به بندهایی تقسیم می شود. هر بندی مبتنی بر یک نسبت (یعنی استعاره، تشبیه، تلمیح یا صنعت بدیعی دیگری) از چیزی جان دار یا بی جان است. هر بخش در یک موضوع است و با یک بیت آغاز می شود. هر بندی نیز با یک مصرع، که در آن نسبت به کار رفته در بند یاد شده، آغاز می گردد و معمولاً با بیتی فارسی یا عربی پایان می پذیرد. صنعت مراعات النظر در کتاب گسترده و فراوان به کار رفته

خزانه عامره (xa.zā.ne-ye.ā.me.re)، تذکره ای به فارسی از میر غلام علی آزاد\* بلگرامی (۱۱۱۶ - ۱۲۰۰ق). این تذکره در ۱۱۷۶ق به خواهش برادرزاده مؤلف، میر اولاد محمد، در اورنگ آباد دکن نوشته شده است. خزانه عامره در شرح احوال و نمونه اشعار صدوسی و پنج شاعر قدیم و جدید است و به ترتیب حروف الفبا از روی حرف اول اسم یا تخلص شاعر تدوین شده است و با انوری آغاز می شود و با میریوسف بلگرامی پایان می گیرد. در خزانه عامره شرح احوال آصف جاه و پسرانش و چند تن از امرای آن زمان و افزون بر این درباره قوم مراته و احمد شاه درانی نیز مطالبی آمده است. نثر نویسنده غالباً نیم مصنوع و گاهی به کلی مصنوع است و هنگامی که از زندگی شعرا سخن می گوید به نثر مسجع می پردازد. آزاد بلگرامی در تهیه و تنظیم تذکره عامره از کتاب لباب الالباب محمد عوفی نیز استفاده کرده است. وی در این کتاب کلمات عربی فراوان به کار برده و همچنین گاهی در نثر خود آیات قرآنی و ضرب المثل های عربی نیز آورده است. او همچنین از کلمات اردو در نثر خود استفاده کرده و گاهی املاهای کلمات و نام اشخاص و شهرهای هندی را به اردو نوشته و به عکس، املاهای بعضی شهرها را به فارسی نوشته است. این کتاب در بخش هایی که به معاصران خود می پردازد دارای ارزش فراوان است. قسمت هایی از این کتاب به انگلیسی ترجمه و منتشر شده است.

منابع: تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۰، ۱۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۹۸۳-۱۹۹؛ تاریخ تذکره های فارسی، ۱۷۵۱۳/۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۲۵؛ خزانه عامره؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۸۸۳/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۰۳-۱۹۱۱؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره هند، ۳۹/۲؛ محققین و متفقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۴۸؛ بلقیس فاطمه حسینی، «روش تحقیق و انتقاد مؤلف خزانه عامره»، قد پارس، شماره ۱۳، بهار ۱۳۷۸ش، صص ۱۶۵-۱۷۷؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the  
India office, 1/353-354; Catalogue of the Persian  
Manuscripts in the British Museum, 1/373-374; Concise*

است. از میان استعارات و تشبیهات به کار رفته در متن کتاب، برخی برای خواننده امروزی غریب، رنج‌آور و دور از ذهن می‌نماید، ولی بیشتر آن درواقع تازه و دلپذیرند. از دیگر ویژگی‌های برجسته کتاب می‌توان از توصیفات دقیق و ریز نگرانه، کاربرد آیات قرآنی برای افزایش تأثیر و اعتبار گزارش رویدادها، و آوردن ماده تاریخ‌های بسیار به‌شیوه‌ای ویژه که امیرخسرو آن را ابداع خود می‌خواند، یاد کرد. شمار اندکی واژگان هندی نیز در متن آمده است. خزائن الفتوح نخستین بار به کوشش معین‌الحق در ۱۳۴۵ق / ۱۹۲۷م در علیگر به چاپ رسید. ترجمه انگلیسی آن از محمدحبیب، استاد دانشگاه اسلامی علیگر، در ۱۹۳۲م منتشر شد. چاپ انتقادی متن فارسی کتاب نیز، به تصحیح محمد وحیدمیرزا استاد دانشگاه لکنو، در ۱۹۵۳م در کلکته انتشار یافت.

منابع: ادبیات کلاسیک فارسی، ۲۷۵ - ۲۷۶، ۴۳۶؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۷۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۶۷ - ۲۶۸؛ تاریخ ایران کیمبرج، ۵۷۴/۵، ۶۶۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱۷۱/۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۵۱؛ خزائن الفتوح؛ الذریعه، ۱۵۵/۷؛ فهرست کتبهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا، ۹۱۴؛ فهرست‌واره کتبهای فارسی، ۱۲۵۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/240-241; Persian Literature, C.A.Storey, 1/502, 1310.*

ضیایی

خزینة الاصفیا (xā.zi.na.tol.as.fīā)، زندگینامه هزار و شصت و پنج تن از اولیای اهل تصوف از مفتی غلام\* سرور لاهوری. وی که این کتاب را در ۱۲۸۱ق در دو جلد تألیف کرده، کوشیده است تا گزیده‌ای از احوال زندگی اولیای سلسله‌های تصوف را گردآورد. کتاب در هفت مخزن نگاشته شده است. در مخزن اول شرح حال پیامبر و چهار یار ایشان و امامان شیعیان و پیشوایان اهل تسنن آمده است. در مخزن دوم شرح حال مشایخ قادریه ذکر شده است، مخزن سوم در ذکر اولیای چشتی است، مخزن چهارم در ذکر حضرات نقشبندیه است، در مخزن پنجم شرح حال مشایخ سهروردیان بیان شده است، مخزن ششم در شرح احوال صوفیانی است که در بخش‌های دیگر کتاب از آن‌ها یاد نشده است و مخزن هفتم در بیان احوال همسران و دختران پیامبر و زنان صوفی است. در زمان گردآوری این تذکره، سلسله

چشتیه رونق زیادی در پنجاب داشت و بزرگانی مانند خواجه الله‌بخش تونسوی، خواجه شمس‌الدین سیالوی، خواجه حیدرعلی‌شاه جالپوری و خواجه غلام فرید زنده بودند. مؤلف بیشتر تاریخ‌های وفات را خود منظوم کرده است. وی در منابع خود تذکره‌هایی از صوفیه را نام برده که اکنون در دسترس نیستند، مانند تشریف‌الشرفا، مشحبه‌الانوار، تذکره نوشاهی، تذکره العاشقین، اسرار الاصفیا، اخبار الاصفیا، مرآة الاسرار، سواطع الانوار، خلاصة البحر، روضة السلام، دارالمعارف، تذکره آدمیه، کتاب رضوانی، کتاب الحضرات، مناقب الاولیا، جواهر السرایر، مظهر مجددی، مخزن مجددی، انوار اعظمیه، تذکره الشهداء و مناقب الاصفیا. این کتاب در ۱۲۸۴ق در لاهور، در ۱۲۹۰ق در لکنو و در ۱۳۱۲ق در کانپور به چاپ رسیده است. مخزن اول و دوم کتاب را مفتی محمود عالم‌شاهی و اقبال احمد فاروقی به اردو برگردانده و در ۱۲۹۲ق در لاهور به چاپ رسانیده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۵/۱، ۱۸۴/۲، ۱۸۵؛ تذکره علمای هند، ۲۵۷؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۵۰؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۱۰ - ۳۹۷؛ خزینة الاصفیا، ۱ - ۹؛ الذریعه، ۱۵۸/۷؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵/۱ و ۱۰۳۲/۱۱؛ فهرست کتبهای چاپی فارسی، ۱۸۸۴/۲؛ فهرست‌واره کتبهای فارسی، ۲۱۲۱/۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۱۲/۴؛

*Persian Literature, C.A.Storey, 1/1043,*

سپاهی

### خزینة الامثال ← حقیقت

خزینة الشعرا (xā.zi.na.toš.šo.a.rā)، خازن الشعرا / واقعات النادر، کتابی در شرح احوال صد و نود شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره نوشته سید علی کبیر اجملی\* اله‌آبادی (۱۲۱۲ - ۱۲۸۵ق). مؤلف نوشتن این کتاب را در ۱۲۶۰ق آغاز کرد و در ۱۲۶۵ق آن را به پایان رسانید. چون مؤلف از نوادگان محمد یحیی اله‌آبادی، معروف به شاه خوب‌الله، از مشایخ صوفیه هند و برادرزاده محمد افضل اله‌آبادی، متخلص به محقر، بود از این روی بیشتر شعری که زندگینامه آن‌ها در خزینة الشعرا آمده از شاگردان، دوستان و خویشان شاه خوب‌الله و عموی مؤلف هستند. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۲/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۴۶۵/۱؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۶۴-۵۶۳

Persian Literature, C.A.Storey, 1/903.

دانشنامه

خزینة گنج الهی (xā.zi.ne-ye.ganj-e.e.lā.hi)، تذکرة‌ای در شرح حال و نمونه اشعار حدود چهارصد شاعر فارسی‌گوی ایران و شبه‌قاره در سده‌های نهم و دهم و برخی از شاعران سده هشتم هجری از میرعمادالدین محمود حسینی اسدآبادی، متخلص به الهی\* (۱۰۶۳/۱۰۶۴ق). این اثر از شرح احوال ابن‌یمین فریومدی آغاز می‌شود و با شرح احوال همایون‌گورکانی پایان می‌پذیرد و به ترتیب حروف الفبا تدوین شده است. مؤلف در نوشتن این اثر از چندین تذکرة مشهور استفاده کرده، اما احتمالاً منبع اصلی وی تذکرة الشعراء دولتشاه سمرقندی، تحفة سامی، مجالس النفائس و عرفات العاشقین بوده است. بیشتر شاعرانی که در تذکرة الهی از آن‌ها یاد رفته هم‌روزگار الهی بوده‌اند. نسخه‌هایی از این کتاب در کتابخانه‌های موزة بریتانیایی، برلین و هند نگهداری می‌شود. گویا مؤلف موفق به پایان بردن نوشته خود نشده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۸۶/۵، تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۶-۸؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۵۱۸/۱-۵۲۴؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۹۱-۱۹۴؛ همیشه‌بهار، ۴-۶؛

Catalogue of The Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of libraries of the King of Oudh, 11-17; Mughals in India, 200.

م.انوشه

سپه‌سالار و نایب‌الملک گردانید. خسروخان در پی برافکندن سلطان برآمد، اما امرای بلندپایه کشور سلطان را در این باره هشدار دادند و حتی یک بار خسروخان را که در دکن سر در هوای شوریدن داشت به‌گونه‌ای بند برنهادند و به دهلی فرستادند. با این‌همه، سلطان به این هشدارها توجهی نورزید و نه تنها وی را مجازات نکرد، بلکه بناخت و بیش از پیش به خود نزدیک کرد. خسروخان مردم قوم خود را، با اجازه سلطان جوان بی‌خرد فرورفته در شادخواری، از نواحی مختلف به‌ویژه گجرات فراخواند و به دور خود در دهلی گرد آورد. سپس با یاری آنان نقشه خود را برای قتل سلطان به اجرا گذاشت. نخست قاضی ضیاءالدین، مخاطب به قاضی خان (صدرجهان)، را که دانشمندی برجسته، استاد خط سلطان و کلیددار سلطنتی بود (یعنی کلید دروازه‌های حرم و بیرون کاخ شاهی بدو سپرده شده بود) و به سلطان درباره نقشه‌های توطئه‌گرانه خسروخان هشدار داده بود، بکشت. آن‌گاه سلطان را نیز به قتل رسانید و سرش را از بام کوشک هزارستون به پایین افکند (۵ ربیع‌الاول ۷۲۰ق) و خود با لقب سلطان ناصرالدین بر تخت شاهی دهلی نشست. ناصرالدین خسروخان در آغاز حکومتش به برانداختن شاهزادگان خلجی و پسران سلطان علاءالدین خلجی دست برآورد و شماری از شاهزادگان را که در حرم مانده بودند بیرون آورد و میل در چشم آن‌ها کشید. برخی از امرای مخالف خود را هم بکشت. زنان و دختران علاءالدین و قطب‌الدین خلجی را خود متصرف گردید یا به پیرامونیانش بخشید. نزدیکان خود را برکشید و القاب داد. برادرش حسام‌الدین را به خان‌خانان و عم خود مندل را به رای‌ایان مخاطب ساخت. از میان امرای علایی، بیش از همه پسر قمره‌قمار/قره‌قمار و یوسف صوفی به خسروخان در رسیدن به تاج و تخت یاری رساندند. از این‌رو، وی اولی را خطاب اعظم‌الملک شایسته‌خان با شغل عارض ممالک و دومی را خطاب صوفی‌خان داد. کوشید تا امرای بلندپایه دیگر را نیز با برکشیدن مناصب و دادن القاب به سوی خود بکشانند. عین‌الملک مولتانی را خطاب عالم‌خان و منصب امیرالامرای، اختیارالدین سنبل را خطاب حاتم‌خان، ملک وجیه‌الدین/وحیدالدین را خطاب تاج‌الملک و منصب وزارت بخشید و ملک فخرالدین جونه/جون (سلطان محمد تغلق بعدی) را بسیار نواخت و به منصب آخوربیگی گماشت. به نوشته تاریخ‌نگاران مسلمان، خسروخان و هوادارانش گرچه ظاهراً اسلام آورده بودند، اما در تغییر دینشان راست و صادق

خسروخان (xos.ro.xān)، ناصرالدین خسروخان حسن، - شعبان ۷۲۰ق، سلطان دهلی (ربیع‌الاول ۷۲۰-شعبان ۷۲۰ق). اصلش از هندوان و از کاست‌های پایین هندو (که نام آن در منابع فارسی به صورت‌های گوناگون، مانند پرواری، براو، پروار و مانند آن‌ها آمده) بود. وی و برادرش در کودکی در مالوه به دست سپاهیان مسلمان گرفتار شدند و در شمار غلامان خاص شاهی درآمدند. وی در عهد قطب‌الدین مبارک‌شاه خلجی در درگاه شاهی تقرب بسیار یافت. گویند بسیار زیباروی بود و از همین‌رو، سلطان قطب‌الدین مبارک‌شاه سخت شیفته او شد و وی را عملاً



نبودند. «خسروخان بعد از استقرار بر اریکه سلطنت، هندوها را بر خود فراز آورد و کارهایی از او سر زد که نپذیرفتنی بود، از جمله آن که به قاعده کفار هندو ذبح گاو را قذغن کرد.» (سفرنامه ابن بطوطه، ۶۴/۲) در دوره او «هندوان بت پرستی آغاز نهاد مصحف [قرآن] را به جای کرسی به کار می بردند و بالای آن همی نشستند.» (تاریخ فرشته، ۱۲۸/۱) رسوم هندوان رونق و رواج تمام یافت، تخریب مساجد شایع شد و خسروخان برای جلب قلوب به زریاشی پرداخت و بیشتر خزاین را در این راه به هدر داد (طبقات اکبری، ۹۳). در میان امرا، کسی که خسروخان بیش از همه ازو بیمناک بود و قدرت خود را از سوی او در تهدید می دید غازي ملک غیاث الدین تغلق، حاکم دیبالبور و لاهور بود. تغلق به خاطر پیروزی هایش در جنگ با مغولان در میان امرا برخوردار از اعتبار فراوان بود و پسرش ملک فخرالدین جوته را نیز خسروخان ارتقای مقام داده و در دهلی نگهداشته، یا درواقع زیر نظر گرفته بود. خسروخان با فرستادن پیک هایی غازي ملک و دیگر امرایی را که احتمال سرکشی آن ها میرفت به دهلی فراخواند. ولی غازي ملک از رفتن به دهلی سرباز زد و پسرش فخرالدین جوته نیز از فرصتی بهره جست و از دهلی بگریخت و در دیبالبور به پدر پیوست و وی را از جریان رویدادها در دهلی آگاهانید. غازي ملک آشکارا سر به شورش برداشت و به امرا و ملوک علایی نامه نوشت و آن ها را به همدستی با خود فراخواند. برخی امرا به او پیوستند و برخی دیگر، مانند امیران مولتان و سامانه نیز که حاضر به پیوستن بدو نشدند، به دست مردم و سپاهیان خود، ظاهراً به تحریک غازي ملک، کشته شدند. گویند چون نامه غازي ملک به عین الملک مولتانی (صاحب نام دار منشآت/ انشای ماهرو) در دهلی رسید در جواب نوشت که من «آمدن نتوانم اما عطف کرده در ولایت خویش خواهم رفت، یاری دهی هیچ یکی نخواهم کرد، هر که در میان شما دهلی بگیرد با او موافقت کرده خواهد شد. چون جواب مکتوبات هر یکی [از امرا] بر غازي ملک رسید در خشم شد و ملک بهرام آینه را طلب فرمود و محضر ساخت که مملکت اسلام را هندوان گرفتند و خاندان علایی برافتاد. اکنون می خواهم که انتقام آن خاندان برکشم.» (تاریخ مبارک شاهی، ۹۰) گرچه غازي ملک، و بیشتر یا درواقع همه تاریخ نگاران مسلمان (پیش از زمان معاصر) کوشیده اند تا جنگ وی با خسروخان را جنگی دینی میان مسلمانان و هندوان، جلوه دهند، در حقیقت این جنگ، جنگی سیاسی بر سر قدرت بود که هر یک از دو

طرف می کوشید تا با طرح کردن برخی شعارهای مذهبی احساسات مردم را به سود خود برانگیزد. به هر تقدیر، غازي ملک سپاه بزرگی بسیجید و رهسپار دهلی شد و در حدود سرستی، سپاه خسروخان به فرماندهی خان خانان و صوفی خان را شکست و پس از آن، به پیشروی خود به سوی دهلی ادامه داد. ناصرالدین خسروخان که اینک حکومت خود را کاملاً در خطر می دید در خزانه را بگشود و لشکریان را موجب دو و نیم یا سه یا چهار سال آینده بداد. به صوفیان و درویشان دهلی نیز زر فراوان بخشید تا برای پیروزی او دعا کنند؛ برخی مشایخ هدیه او را دست نخورده باقی گذاشتند، تا در صورت شکست وی، آن را به فرمانروای بعدی تسلیم کنند؛ بعضی از پذیرفتن آن خودداری ورزیدند و برخی دیگر، مانند نظام الدین اولیا آن را پذیرفتند و میان مردم و درویشان نیازمند تقسیم کردند. عین الملک مولتانی درست در شب پیش از جنگ نهایی میان دو طرف، «از خسروخان جدا شده راه مندو پیش گرفت و این معنی سبب دل شکستگی خسروخان شده سراسیمه گشت.» (تاریخ فرشته، ۱۲۹/۱) در نبرد سرنوشت ساز که در صحرای اندرپت درگرفت، به رغم همه بذل و بخشش های خسروخان و با وجود پیروزی او در آغاز جنگ، سرانجام شکست در سپاه خسروخان افتاد. خسروخان و برادرش خان خان بگریختند و یکی دو روز بعد به دست آمدند و به دستور غازي ملک سرشان را از تن جدا کردند. پس از آن غازي ملک با لقب سلطان غیاث الدین تغلق شاه، بر تخت شاهی دهلی نشست (شعبان، ۷۲۰ق) و خاندان شاهی تغلقیان را بنیاد نهاد.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۲۴/۳، ۲۵، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰؛ تاریخ صدر

جهان، ۵۲: ۴۷؛ تاریخ فرشته، ۱۲۸-۱۳۰؛ تاریخ مبارک شاهی، ۸۶.

۹۲؛ سفرنامه ابن بطوطه، ۶۲/۲-۶۷؛ طبقات اکبری، ۹۵-۹۲؛ مآثر

رحیمی، ۳۳۱/۱-۳۴۰؛ منتخب التواریخ، ۲۰۳/۱-۲۲۱؛

*Dehli Sultanate, 87-88; Encyclopaedia of Islam*

*,4/923-924; A History of Sufism in India, 160-161.*

برزگر

خسرو دهلوی، امیر ناصرالدین ابوالحسن ← امیر خسرو دهلوی

خسرو گورکانی (xos.ro-e.gur.kā.ni)، فرزند جهانگیر\* گورکانی،

۹۹۵-۱۰۳۱ق، شاهزاده گورکانی. وی پسر بزرگ جهانگیر

(۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود و چندی پس از جلوس پدر بر تخت

شاهی، با وی بنای ناسازگاری گذاشت. به نوشته تاریخ عالم آرای عباسی در این باره، بیشتر امیران و اعیان دولت بر پادشاهی خسرو که «در ریعان جوانی و در خدمت جد بزرگوار معزز و گرامی بود اتفاق داشتند»، اما برخی «ارکان دولت پادشاهی مخالف جمهور امرا و اعیان اختیار نموده... که با وجود پسر ارشد اکبر تمشیت مهم پسرزاده خالی از اشکالی نیست. ترک آن اراده دور از کار کرده به سلطنت شاه سلیم راضی شدند.» خسرو نیز که در پی تاج و تخت شاهی بود، چون حال بدین منوال دید از اکبرآباد به جانب لاهور و پنجاب گریخت. اما به نوشته شاه جهان نامه «چون او از رزق خبرت و نصیب بصیرت بهره نداشت و از بینش عواقب امور به غایت دور بود، همواره در خاطر خیال محال دادی.» از این رو، او که «لاجرم پیوسته در پی آن بود که اگر از همراهی وقت فرصتی یابد و از مساعدت روزگار رخصتی، بی درنگ آهنگ راه گریز نموده به طرفی شتابد»، سرانجام - «راه گریز نمود و بی مقصدی معلوم یا مجهولی چند، در شب یکشنبه هشتم ذی حجه سال مذکور از اکبرآباد برآمده، راهی طریق بی راهی گشت و چون به هیچ وجه راه دری نداشت ناچار روانه رو به پنجاب گردید.» جهانگیر نیز در جهانگیرنامه این رفتار فرزند خود را نکوهیده است. به هر حال پس از جلوس جهانگیر بر تخت شاهی، رنجش پدر و فرزند از میان نرفت. گویند جهانگیر با مهر پدری، چشم بر ترش رویی های فرزند می پوشید، اما خسرو چنان بود که هرگز نشان رنجیدگی و دل آفسردگی رخت از چهره اش بیرون نکشید، تا این که پس از پنج ماه از جلوس جهانگیر بر تخت شاهی در نیمه شب یکشنبه هشتم ذی الحجه ۱۰۱۴ق، وی آگاهی یافت که خسرو با تنی چند از یاران نزدیکش به جانب دهلی گریخته است. جهانگیر در دم سوارانی در پی او فرستاد و خود نیز بامداد همان شب با لشکری که در پایتخت داشت، پی ایشان گرفت. خسرو در میانه راه به سی صد سوار برخورد که راهی آگره بودند. وی آنان را با خود همراه کرد و پس از آن که از دهلی گذشت، دست به یغما برگشاد و هزینه سپاه را از درآمد تاراج بداد. از همین رهگذر در هر جا دسته دسته مردم به سپاه او پیوستند، چندان که پیش از آن که به پنجاب رسد، بیش از ده هزار تن بر وی فراز آمده بودند. خسرو با همان لشکر به لاهور درآمد و چون خواست فرازین باره این شهر را بگیرد، از نزدیک شدن پیشاهنگان لشکر پدر آگاهی یافت. با این که شمار سپاهیان خسرو چندین برابر سپاه دشمن بود، پایداری نتوانست و شکستی سنگین خورد و

به ناچار به سوی کابل گریخت. اما در میانه راه هنگامی که می خواست از رودی بگذرد، کشتی اش در گل نشست. پس او را گرفتند و به زنجیر کشیدند و نزد پدر بردند. همه این حوادث بیش از یک ماه نکشید. وقتی که جهانگیر از اندرزرگان خسرو و کسانی که او را از راه به در برده بودند، پرسید، او در پاسخ به گناه خود زبان برگشاد و نام هیچ کس نگفت. جهانگیر فرمود تا او را در بند کنند و هفت تن از یارانش را که به دست افتاده بودند، سنگدلانه، به سخت ترین روش از پای درآوردند. اسکندریگ ترکمان در تاریخ عالم آرای عباسی می نویسد که پس از به دار آویختن شماری بسیار از یاران خسرو به فرمان جهانگیر، او از پدر درخواست بخشش کرد. جهانگیر نیز از خون وی در گذشت و به چشمانش میل کشید. اما با دیگر امیران و ارکان دولت پدر که خواهان پادشاهی خسرو بودند، سلوکی پسندیده در پیش گرفت و از مجازات آنان درگذشت. خسرو به معتمدان حریم حرم سپرده شد و گویا از میل کشیدن چشمانش، آسیبی چندان بدو نرسید و بینایی خود را از دست نداد. گویند وقتی جهانگیر آهنگ گلگشت کابل کرد، در آنجا با خسرو بر سر مهر آمده خواست به یک باره از گناهان خسرو نیز درگذرد، اما با شنیدن این که در نهان سازش شده است تا او را بکشند و خسرو را بربانند، از آن اندیشه باز آمد. چنین برمی آید که روایت اسکندر بیگ ترکمان چندان با واقعیت همخوان نباشد، زیرا در جهانگیرنامه آمده که پس از پیکار نافرجام خسرو با پدر و گرفتار آمدن وی، باز هم «اگر چه مکرر از خسرو اعمال ناشایسته به وقوع آمد و قابل هزار گونه عقوبت بود، مهر پدری نگذاشت که قصد جان او نمایم. با آن که در قانون سلطنت و طریقه جهان داری مراعات این امور ناپسندیده است، چشم از تقصیرات او پوشیده او را در نهایت آسودگی و رفاهیت نگاه می داشتند» هر چند «که او کسان نزد بعضی اوباش ناعاقبت اندیش می فرستاد و آن ها را به فساد و قصد من ترغیب نموده» زندگانی خسرو تا ۱۰۳۰ق این گونه گذشت. اما در این سال، هنگامی که شاه جهان گورکانی به فرمان جهانگیر با لشکری بزرگ آماده کارزار برای فرونشاندن شورش ملک عنبر در دکن گردید، پیش از رفتن بدانجا از جهانگیر خواست تا شاهزاده خسرو را بدو سپارند تا با خود به دکن برد، ورنه از رفتن بدانجا خودداری خواهد کرد. چنین کردند و کارزار نیز با شکست سنگین لشکریان ملک عنبر به پایان رسید. پس از این کارزار خسرو به مرگی ناگهانی درگذشت. بسیاری نوشته اند که خسرو

به فرمان شاه جهان مسموم گردیده و برخی نیز گفته‌اند که او به مرگ طبیعی درگذشته است. اما چون «از بس که مردن او در این هنگام نازک برای شاه جهان خوب و به جا بود این را به او بسته‌اند.» چنین بر می‌آید که شاه جهان خودسرانه و بدون رضایت پدر، خسرو را به قتل رسانید. اما این سخن پدر در جهانگیرنامه که «خسرو در هشتم ماه به عارضه درد قولنج و دیعت حیات سپرده» بیانگر آن است که او نیز در مرگ فرزند پرده‌پوشی کرده است. شاهزاده خسرو در دوره کوتاه زندگانی خود که نزدیک به نیمی از آن در اسارت بوده است، بی‌گمان فرصتی نیافته بود تا به مانند دیگر شاهان و شاهزادگان همروزشگارش مدیحه‌سرایی پیرامون خویش گرد آورد. با این همه، پیرامون وی از چنین کسانی چندان خالی هم نبوده است. یکی از شاعرانی که در ملازمت خسرو به سر می‌برد عبدالرحیم فراهانی بود که پس از اسارت خسرو به همراه وی و یکی دیگر از یارانش به نزد جهانگیر برده شده و جهانگیر نیز در جهانگیرنامه از او با نام عبدالرحیم یاد کرده است. از دیگر ستاینندگان خسرو شاعری با نام عبادی شیرازی بوده است که به نوشته عرفات‌العاشقین «بخشی ملازم سلطان خسروبن جهانگیر پادشاهست تا غایت دیگر جایی ملازم نشده و اوقاتش به عسرت می‌گذرد». شریف تهرانی نیز از دیگر شاعرانی بود که در ملازمت خسرو به سر می‌برد و در ماجرای شوریدن وی بر پدر به فرمان جهانگیر در جمادی‌الاولی ۱۰۱۶ ق کشته آمد. کتاب فرهنگ دردری که آن را علی یوسف شروانی در ۱۰۱۸ ق به نام خسروخان نوشته، گویا به همین شاهزاده خسرو اتحاف شده است.

منابع: اقبال‌نامه جهانگیری، ۸-۲۳، ۲۹، ۳۳؛ تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۷۱۰-۷۱۲، ۱۰۶۷-۱۰۶۹؛ جهانگیرنامه، ۸، ۳۰-۴۴، ۷۰، ۷۱، ۷۳؛ داستان ترکازان هند، ۲/۳۸۶-۳۸۷، ۴۱۰-۴۱۴؛ عمل صالح، ۱/۲۹-۳۴، ۵۷، ۶۳، ۸۰، ۱۱۲، ۱۳۳-۱۳۵، ۱۶۹؛ ۲/۲۲۵؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۸۸؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۳۳-۱۳۴؛ کاروان هند، مقدمه، بیست و پنج، ۲۲۸، ۵۸۶، ۵۹۶، ۶۲۴-۶۲۵، ۷۶۱، ۸۵۸، ۸۶۰، ۸۶۲-۸۶۳؛ آثارالامراء، ۱/۱۳۴-۱۳۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۸۰، ۴۶۴.

جهان‌تاب

خسروی قاینی (xos.ra.vi-ye.qā.ye.ni)، امیرخسروی، — ۱۰۰۳ ق، شاعر ایرانی. برخی منابع از خسروی با نسبت قهستانی (که قاین کرسی آن است) و گنابادی نیز یاد کرده‌اند. از

آن میان، ملک‌شاه حسین سیستانی در تذکره خیرالبیان او را «از بزرگ‌زاده‌های درحج من اعمال قهستان خراسان» و مؤلف تذکره خرابات (نوشته در ۱۰۱۰-۱۰۲۵ ق) اصلش را از «قریه شیرخواند بلوک شاخن» دانسته است. بعضی تذکره‌نویسان نیز خسروی را از خویشان قاسمی گنابادی (— ۹۸۲ ق) و حتی خواهرزاده او گفته‌اند. به هر تقدیر، وی در شعر و انشا ماهر بود. گذشته از آن، در خوش‌نویسی نیز بسیار استادی داشت و از جمله خط شکسته را خوب می‌نوشت. «در کمانداری و بندوق‌اندازی هم استوار دست بود.» (آیین اکبری، ۱/۳۱۳-۳۱۴) در زمان تاخت و تازهای ازبکان به نواحی خراسان در اوایل دوره شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ ق) به سفر حجاز رفت و پس از گزاردن حج، رهسپار هند گردید (منتخب‌التواریخ، ۳/۲۲۷). به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) راه یافت و مدتی در ملازمت شاهزاده سلیم (شاه جهانگیر آینده) به سر برد. سرانجام در یکی از جنگ‌ها کشته شد. تاریخ مرگ او را برخی منابع مانند خیرالبیان، ۱۰۰۰ ق نوشته‌اند، اما با توجه به آن‌که وی در زمان تألیف طبقات اکبری (۱۰۰۲ ق) و هفت اقلیم (۹۹۶-۱۰۰۲ ق) حیات داشته، این تاریخ درست نمی‌نماید، به‌ویژه آن‌که تقی‌اوحدی در عرفات‌العاشقین می‌نویسد که خسروی را در پایان ۱۰۰۰ ق در شیراز دیده و در آن‌جا با وی صحبت‌ها داشته و وی در آن تاریخ به طرف هند رفته است. چون بدایونی در منتخب‌التواریخ (نوشته در ۹۹۹-۱۰۰۴ ق) از او همچون شخصی درگذشته یاد می‌کند، خسروی باید در حدود ۱۰۰۳ ق درگذشته باشد. به نوشته ملک شاه حسین سیستانی، خسروی در هند، مدتی با شعرای نام‌دار دربار اکبری، مانند عرفی (— ۹۹۹ ق) و فیضی، مشاعره داشته و مثنوی ماه و شاه را به پیشنهاد شاهزاده سلیم، سروده است. برخی تذکره‌ها از خسروی یا نسبت نایینی یاد کرده‌اند.

منابع: آیین اکبری، ۱/۳۱۳-۳۱۴؛ بزرگان قاین، ۱۷۵؛ بهارستان در تاریخ و تراجم رجال قاینات و قهستان، ۲۲۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/۴۲۵؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۹۸؛ الذریعه، ۹/۲۹۵؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱/۲۲۵؛ شام غریبان، ۹۲-۹۳؛ شمع انجمن، ۱۳۹-۱۴۰؛ طبقات اکبری، ۴۰۲-۴۰۳؛ کاروان هند، ۳۷۲-۳۷۷؛ مخزن‌الغرائب، ۲/۸۰-۸۲؛ منتخب‌التواریخ، ۳/۲۲۷؛ نشر عشق، ۲/۵۲۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۰-۳۴۱؛ هفت اقلیم، ۲/۳۳۱؛ همیشه بهار، ۶۹.

برزگر

خضرخان (xe.zer.xān)، رایات اعلی سید خضرخان پسر ملک الشرق ملک سلیمان، ۱۷ جمادی الاولی ۸۲۴ق، سلطان دهلی (۸۱۷-۸۲۴ق) و بنیادگذار خاندان شاهی سادات. گویند پدرش ملک سلیمان فرزند خوانده ملک نصیرالملک مردان دولت، از امرای فیروزشاه تغلقی و حاکم مولتان، و پرورده و بزرگ کرده وی (از کودکی) بود. درباره نسبت سیدی ملک سلیمان، در تاریخ مبارک شاهی، که به نام مبارک شاه پسر خضرخان نوشته شده، چنین آمده است که زمانی سید جلال الدین بخاری، از صوفیان نام دار شبه قاره، در خانه ملک مردان دولت مهمان بود. «ملک مردان طعمای پیش آورد و ملک سلیمان را فرمود تا دست شویاند. بندگی مخدوم [جلال الدین بخاری] به زبان مبارک فرمودند که این سیدزاده است و چنین کار مناسب حال ایشان نیست. چون بندگی مخدوم سیدالسادات بر سیادت او گواهی داده باشند بی شبه سید باشد. دلیل دیگر بر سیادت او آن است که سخی و شجاع و حلیم و کریم و متواضع و مقبول القول و صادق الوعد و متقی بود و این مجموع اوصاف حضرت مصطفی [ص]... است که در ذات حمیده صفات او معاینه می شد.» (تاریخ مبارک شاهی، ۱۸۲) هر دو دلیلی که تاریخ مبارک شاهی در اثبات سیادت ملک سلیمان آورده و تاریخ نگاران بعدی، مانند نظام الدین احمد، بدایونی و فرشته آن ها را پذیرفته و نقل کرده اند، دلایل چندان استواری نیست و پژوهشگران در سیادت او تردید دارند. با این همه، چون تیمور گورکانی وی را به نیابت خود در دهلی برگزید نشان می دهد که وی را در همان حیاتش از سادات می دانسته اند، چرا که تیمور سادات را محترم می داشت. به هر حال، حکومت مولتان پس از مرگ ملک مردان به پسرش ملک شیخ واگذار گردید و چون او اندکی بعد در گذشت، ملک سلیمان حکومت مولتان یافت. ولی او نیز در این مسند دیری نپایید و به زودی دست اجل او را در ربود. در پی آن، فیروزشاه تغلقی، حکومت مولتان و توابع آن را به خضرخان واگذار. خضرخان مولتان را در ۷۹۸ق در جنگ با سارنگ خان از دست داد. در یورش امیر تیمور به هند (۸۰۱ق)، خضرخان به میوات گریخت. ولی سپس به خدمت تیمور درآمد و تیمور حکومت دهلی و اقطاع مولتان و دیپالپور/ دیوپالپور را بدو سپرد. با این همه، پس از رفتن تیمور، که شیراز سلطان نشین دهلی از هم گسسته بود و حاکم هر ولایتی دم از استقلال می زد، زمان درازی طول کشید تا

خضرخان توانست بر دهلی استیلا یابد. وی پس از جنگ های بسیار، سرانجام در پانزدهم ربیع الاول ۸۱۷ق که دولت خان لودی را به تسلیم واداشت و بر او بند نهاد، دهلی را بگرفت و بر سریر فرمانروایی دهلی نشست. ولی «با وجود استعداد پادشاهی و اسباب ملک داری رعایت ادب صاحب قران [تیمور] کرده لفظ شاه بر خود اطلاق نمود و به القاب اعلی خود را مخاطب نساخت و در ابتدا سکه و خطبه به نام امیر تیمور صاحب قران و در دهلی به نام میرزا شاهرخ مقرر داشت. اما آخر خطبه اسم خضرخان برده دعا می کردند و در اکثر سنوات پیشکش لایق برای میرزا شاهرخ می فرستاد.» (تاریخ فرشته، ۱۶۲/۱) در حقیقت، پس از فروپاشی امپراتوری دهلی در پی یورش تیمور به هند در ۸۰۱ق، حکومت های محلی مستقل متعددی در قلمرو پیشین این امپراتوری سر برآوردند. فرمانروای دهلی نیز تا مدت ها بیشتر یک پادشاه محلی بود که برای تحکیم و گسترش قلمرو خود ناگزیر به جنگ و جدال های پیوسته با فرمانروایان محلی دیگر بود. شاید از همین رو بود که خضرخان خود را ناگزیر می دید، یا از بیم یورش دوباره تیموریان یا دست کم برای پشت گرمی، خود را تابع تیموریان اعلان دارد و لقب سلطان را برنگزیند و به لقب رایات اعلی بسنده کند که ظاهراً دلالت بر آن دارد که وی پرچم دار تیموریان بوده است. وی، به گفته برخی منابع، در ۸۲۰ق از شاهرخ تیموری اجازه گرفت تا نام خود را بر سکه بیاورد. خضرخان، پس از استیلا بر دهلی، ملک الشرق ملک تحفه را لقب تاج الملک و منصب وزارت داد و «سیدالسادات، منبع السادات، سید سالم را اقطاع و شق سهارنپور عطا فرمود و همه کارها به رای او متمشی می شد، و ملک عبدالرحیم پسرخوانده ملک سلیمان مرحوم را به خطاب علاءالملک مشرف گردانید و اقطاع و شق ملتان و فتحپور به حواله او کرد، و ملک سروب را عهده شحنة شهری داده و نایب غیبت شد، و ملک خیرالدین خافی عارض ممالک، و ملک کالو شحنة پیل گشتند، و ملک داود شغل دبیری یافت، و اختیارخان [افغان] را شق میان دو آب [جمنا و گنگ] تعیین فرمود.» (تاریخ مبارک شاهی، ۱۸۳) حکومت هفت ساله خضرخان آکنده از لشکرکشی های فراوان، به فرماندهی او یا امرایش، به ویژه وزیر توانا و وفادارش تاج الملک، برای تحکیم و گسترش قلمرو دهلی بود. این لشکرکشی ها برضد امرای شورشی، به ویژه ترک بچگان، و برای پذیراندن سروری دهلی بر راجگان هندوی کتیه، اتاوه، چندوار، بیانه و گوالیار و گرفتن

خراج از آنان انجام می‌گرفت. خضرخان در ۸۱۷ق تاج‌الملک را با لشکری گران به جانب ولایت کتھیر/کتیهر و جاهای دیگر فرستاد. تاج‌الملک از رودجون/جمنا و گنگ گذشت و به ولایت کتھیر درآمد. هرسنگه/نرسنگه، راجه کتھیر بگریخت و سپس از در تسلیم درآمد و پیشکش فراوان فرستاد. تاج‌الملک پس از تاخت‌وتاز بر هندوان کهور (شمس‌آباد آینده) و کنبل، واداشتن رای سبیر به فرمانگزاری، گرفتن خراج چندساله از هندوان گوالیار و سویری و چندوار، بیرون آوردن جالیسر از دست راجپوتان چندوار و سرکوبی هندوان اتاوه به دهلی بازگشت. خضرخان در ۸۱۸ق حکومت فیروزپور و سرهند و اقطاعات بیرم‌خان ترک‌بچه را، پس از درگذشت او، به پسر خود مبارک‌خان داد و ملک سدهوناداره را به نیابت او گماشت. در ۸۱۹ق تاج‌الملک را به بیانه و گوالیار فرستاد. تاج‌الملک، پس از گرفتن باج و خراج از ملک کریم‌الملک برادر شمس‌خان اوحدی در حدود بیانه، گوالیار را دست‌خوش تاخت‌وتاز کرد و از رای گوالیار و راجگان دیگر باج و خراج ستاند. آن‌گاه از چندوار گذشت و به سمت کنبل/کنپل و پتیالی رفت. از هرسنگه، راجه کتھیر، باج گرفت و به دهلی بازگشت. در جمادی‌الاولی ۸۱۹ق که برخی ترک‌بچگان ملک سدهوناداره رادر سرهند بکشتند و سرهند را به تصرف خود درآوردند، خضرخان، ملک داود دبیر، و زیرک‌خان را برای سرکوبی آنان فرستاد. ترکان به کوه‌ها گریختند. لشکرشاهی پس از دو ماه تعقیب آنان در کوهستان، نتوانست بر آنان دست یابد و به دهلی بازگشت. در رجب ۸۱۹ق خبر رسید که احمدشاه گجراتی آهنگ تسخیر دژ ناگور کرده است. در پی آن، خضرخان رو به سوی ناگور نهاد. احمدشاه چون از حرکت او آگاه شد از محاصره دژ ناگور دست برداشت و به جانب دهار (مالوه) رفت. خضرخان به شهر نوجهبان (یا، به‌نوشته تاریخ فرشته، به شهر نو، معروف به عروس جهان، در جانور، که از بناهای علاءالدین خلجی است) رسید. الیاس‌خان حاکم آن شهر به خدمت او آمد و نوازش یافت. خضرخان سپس به گوالیار رفت و رای آن‌جا را در قلعه‌اش محاصره کرد، ولی موفق به گشودن دژ نشد و به گرفتن مال مقرر از رای بسنده کرد. سپس رهسپار بیانه گردید و پس از گرفتن باج از شمس‌خان اوحدی، حاکم بیانه، به دهلی بازگشت. در ۸۲۰ق زیرک‌خان، امیر سامانه را با لشکری گران به سرکوبی شورش ملک طوغای/طغای رئیس و ترک‌بچگانی که ملک سدهو را کشته بودند فرستاد. شورشیان که دژ سرهند را در محاصره داشتند، با نزدیک

شدن لشکرشاهی به کوهستان گریختند. زیرک‌خان آن‌ها را تعقیب کرد تا سرانجام ملک طوغان رئیس حاضر شد غرامت پردازد و ترک‌بچگان کشته‌شده ملک سدهو را از جمع خویش براند و پسر خویش را گروگان دهد. زیرک‌خان پسر او و مال و غرامت را به دهلی فرستاد و خود به سامانه بازگشت. در ۸۲۱ق خضرخان به کتھیر لشکر کشید و پس از تاراج ولایت کول رو به بدایون نهاد و در نزدیکی پتیالی از رود گنگ گذشت. مهابت‌خان، حاکم بدایون از آمدن وی بیمناک گردید و در دژ بدایون پناه گرفت. خضرخان آن دژ را به محاصره درآورد. جنگ و محاصره شش ماه به درازا کشید و نزدیک بود که دژ بدایون گشوده شود که برخی امرا، مانند قوام‌خان و اختیارخان لودی، که از دولت خان گسسته و به خضرخان پیوسته بودند، در پی انجام توطئه‌ای برضد خضرخان برآمدند. وی از نقشه آن‌ها آگاه گشت و از محاصره بدایون دست کشید و راه دهلی پیش گرفت. در میان راه، در بیستم جمادی‌الاولی ۸۲۲ق، اختیارخان و قوام‌خان و برخی دیگر از بندگان محمودشاهی را بگرفت و بکشت و به دهلی بازگشت. در این اثنا خبر یافت که مردی در کوه باجواره از توابع جالندهر پیدا شده که خود را سارنگ‌خان، از امرای نام‌دار عهد محمودشاه تغلقی فراموده است (سارنگ در اوان یورش امیر تیمور به هند در ۸۰۱ق در گذشته بود) و مردم بسیاری بر او گرد آمده‌اند. خضرخان، حکومت سرهند را به ملک سلطان‌شه بهرام لودی داد و او را مأمور سرکوبی شورش سارنگ‌خان (دروغین) کرد. ملک سلطان‌شه بهرام، مخاطب به اسلام‌خان، سارنگ‌خان را در شعبان ۶۲۲ق بشکست. سارنگ گریخت و به قصبه لهوری (لاهور؟) از توابع سرهند رفت و خواجه علی مازندرانی، امیر قصبه جهت/جهته، بدو پیوست. از سوی دیگر، به فرمان خضرخان، زیرک‌خان امیر سامانه و طوغان/طغای، رئیس ترک‌بچگان و امیر جالندهر، برای یاری به سلطان‌شه لودی به سرهند آمدند. خواجه علی مازندرانی نیز از سارنگ گسست و به زیرک‌خان پیوست. سارنگ در برابر سپاهیان شاهی تاب نیاورد و به کوهستان گریخت و سپاه شاهی، به دلیل پناه گرفتن سارنگ در کوهستان، از دستگیری وی درماند و هر یک از امرا به جای و مقام خود بازگشتند. در محرم ۸۲۳ق که سارنگ با طوغان، رئیس ترک‌بچگان دیدار کرد، طوغان وی را به نیرنگ گرفت و بند برنهاد و سپس بکشت و خود سر به شورش برداشت و سرهند را به محاصره درآورد. ولی از ملک خیرالدین خانی و زیرک‌خان، که خضرخان آن دو را برای

منابع: بزم تیموریه، ۳۶۳؛ کاروان هند، ۳۸۱/۱؛ مآثر رحیمی، ۴۲۳/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۳.

حجنتی

خطای شوشتری (xa.tā-ye.šūš.ta.ri)، محمد فرزند محمدصادق، شوال ۱۷۵۵ق - پس از ۱۲۲۲ق، دانشمند دینی شیعی، واعظ، نویسنده و شاعر ایرانی. در شوشتر به دنیا آمد. در ۱۱۷۸ق به سبب ناآرامی در شوشتر با پدر و مادر خود به کربلا رفت. آموزش‌های ابتدایی را در کربلا گذراند. به گفته خود در جام جهان‌نما، در دوازده سالگی (۱۱۸۷ق) از مدرسه گریخت و برای گشت و گذار به بغداد رفت و در آن‌جا اسیر یهودان شد که ممکن بود او را به مناسبت عید فطیر قربانی کنند، ولی با یاری بنایی جان به در برد و نزد خانواده‌اش بازگشت. در پانزده سالگی، پس از درگذشت پدر و مادرش، نزد مادر بزرگ خود در بهبهان رفت. مادر بزرگش گویا از خویشان فخرالامرا محمد جعفرخان قنواتی (۱۲۰۰ق، پسر علی‌رضاخان قنواتی، قنوات از محله‌های بهبهان است)، بسیگلریگی / حاکم کهگیلویه بود. محمدجعفرخان او را به پسرخواندگی پذیرفت و شماری از دانشمندان را به ترتیب اوگماشت. خطا پس از به‌انجام رسانیدن تحصیلاتش در دستگاه جعفرخان در سمت منشی به کار پرداخت و در این ایام مثنوی مهر و ماه را سرود. در رمضان ۱۱۹۴ق که یکی از مخالفان جعفرخان به بهبهان تاخت، محمدجعفرخان با نزدیکان و خویشانش، از جمله خطا، در دژ بهبهان پناه گرفت. اما دژ را با باروت منفجر کردند. خطا جان به در برد و گریخت و به شیخ ناصرالدین حاکم بوشهر پناه برد. پس از آن، به شیراز رفت و نزد محمد زال‌خان بن رستم، صاحب دهستان خشت (از توابع کازرون)، مهمان شد. به دعوت و کوشش محمد زال‌خان در خشت رحل اقامت افکند و سه سال در آن‌جا به سر برد، زن گرفت و صاحب فرزند شد. در پی بروز ناآرامی در خشت (که ناشی از آشوب و ناآرامی‌های گسترده پس از مرگ کریم‌خان زند در ایران بود)، خطا ناگزیر با خانواده‌اش به بوشهر بازگشت. در بوشهر، به‌رغم گذران سخت زندگی، از سخنوری دست نکشید و اشعار بسیاری در مصایب اهل بیت سرود. به پایمردی یکی از بازرگانان بزرگ بوشهر به نام محمدخلیل‌خان ایلچی نزد صاحب منصبی انگلیسی به‌نام جونز که نماینده یک شرکت بازرگانی انگلیسی بود در بصره به کار سرگرم شد. پس از شش ماه مالی گردآورد و رهسپار بوشهر

سرکوبی وی گسیل داشته بود (رجب ۹۲۲ق)، شکست خورد و به ولایت جسرته/ جسر، برادر شیخا کهوکر، گریخت. در همین سال تاج‌الملک، برای گرفتن باج مقرر از راجگان هندو، ولایت کول و اتاوه و چندوار و کتهیر را به باد نهب و غارت داد و از رای سبیر صاحب اتاوه و هرسنگه دارای کتهیر باج ستاند و به دهلی بازگشت. خضرخان در ۸۲۴ق به میوات لشکر برد و حصار کوتله بهادر ناهر را که برخی میواتیان در آن‌جا پناه گرفته بودند گشود و ویران کرد و رو به گوالیار نهاد. در این اثنا ملک تاج‌الملک وزیر درگذشت (۸ محرم ۸۲۴ق) و منصب وزارت به پسر بزرگ وی ملک‌الشرق سکندر واگذار گردید. خضرخان پس از باج‌ستانی از رای گوالیار، به اتاوه رفت و چون سبیر، رای اتاوه، درگذشته بود، از پسرش که جانشین او شده بود باج و پیشکش گرفت. در این هنگام بیمار شد و به دهلی بازگشت. پس از فرود آمدن در پایتخت، در هفدهم جمادی‌الاولی ۸۲۴ق درگذشت و جای خود را به پسرش مبارک‌شاه داد. تاریخ‌نگاران نزدیک به روزگار خضرخان از او به عنوان فرمانروایی نیک و خیرخواه یاد کرده‌اند و گفته‌اند که دهلی و دیگر نواحی قلمروش را از مصایب اقتصادی و ناامنی حاکم بر آن نواحی پس از یورش تیمور رهانید.

منابع: تاریخ صدر جهان، ۸۸-۸۹؛ تاریخ فوخته، ۱/۱۶۱-۱۶۳؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۱۸۱-۱۹۳؛ داستان ترک‌زنان هند، ۱/۴۸۰-۴۸۳؛ زبدة‌التواریخ، ۴۰۸، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۸۰، ۷۵۵، ۷۹۸؛ طبقات اکبری، ۱۳۳-۱۳۶؛ مآثر رحیمی، ۱/۴۰۳-۴۱۰؛

*The Chronicles of the pathan Kings of Dehli, 326-330; A Critical Study of Indo-Persian Literature during Sayyid and Lodi Period, 1-2, 161, 162, 163, 165, 189; Encyclopaedia of Islam, 2/270; 5/5-6; History of Dehli Sultanate, 158-162.*

بزرگر

خضرخان خلجی ← علاء‌الدین خلجی

خضری (xez.ri)، نیمه دوم سده دهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوال وی آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که از ملازمان و شاعران دربار عبدالرحیم‌خان خانان (۱۰۳۶-۱۰۳۶ق) بوده و از وی نواخت و نوازش می‌یافته است. قصیده‌ای از وی در مآثر رحیمی یاد شده که در آن از خان‌خانان اجازه سفر حج خواسته است.

گردید، اما در میان راه با دریازنان برخورد و همه سرمایه‌اش را از دست داد و دست‌خالی پیش شیخ ناصرالدین در بصره رفت و زن و فرزندانش نیز در آن‌جا بدو پیوستند. به سبب گرفتاری مالی، خانواده‌اش را به کربلا برد و به سید علی کربلایی (۱۲۳۱ق) و میرزا مهدی شهرستانی (۱۲۱۶ق) سپرد و از علمای کربلا سفارش‌نامه‌هایی خطاب به آصف‌الدوله نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) و وزیرش سرفرازالدوله میرزا حسن رضاخان (۱۲۱۶ق) و نیز مولانا دلدارعلی (۱۲۳۵ق) گرفت و رهسپار هندوستان شد. در ۱۲۰۹ق در بندر سورت فرود آمد و از آن‌جا به لکنو رفت. به درگاه آصف‌الدوله راه یافت و «در سلوک کتابخوانان دربار منسلک گردید» و آصف‌الدوله او را به روضه‌خوانی در تعزیه‌خانه شاهی گماشت. پس از آصف‌الدوله نیز ملازم و ندیم جانشینان او، سعادت‌علی‌خان (۱۲۱۳-۱۲۲۹ق) و غازی‌الدین حیدر (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) بود. در جلوس نواب سعادت‌علی‌خان این رباعی را سرود: «سر رشته مملکت به هم می‌پیچید - وز صبح سعادت مددی می‌طلبید / حق تاج امل از سر باطل برداشت - در روز جلوس حق به حق‌دار رسید.» خطا پس از استقرار در لکنو، خانواده‌اش را از کربلا به آن‌جا فراخواند، چنان‌که در ۱۲۲۱ق پسرش میرزا علی متخلص به صواب (که در جوانی در لکنو درگذشت) و ملاحسن (برادر خطا) به لکنو آمدند. خطا در لکنو درگذشت و به خاک سپرده شد. وی بیشتر شاعری مرثیه‌سرا و مداح امامان بوده است. عبداللطیف‌خان شوشتری که با خطا از شوشتر «الفی استوار» داشت در تحفة العالم درباره‌اش می‌گوید: «نازک‌خیال و قصاید غزّاء و مراثی نیکو در مدح ائمه هدی و سیدالشهدا، صلوات الله علیهم، دارد و دیوانی به قدر دوازده هزار بیت از او دایر است و در شعرگرده سلمان ساوجی را می‌دارد و از قصاید سلمان عکس برگرفتن بازوی قوی و دست رسا می‌خواهد. در تعزیه‌داری و مرثیه‌خوانی بی‌همال و در حسن صوت و سراییدن نغمات و مهارت در موسیقی و آداب صحبت عظیم‌المثال است. در مجالس تعزیه و خواندن مراثی، هر قدر مردم به هر خوش‌وقتی و قساوت قلب که باشند همه را به مرثیه‌ای بگرداند که بی‌خود شوند، و در مجالس منادمت به زمزمه و بذله‌سنجی، هر قدر که مجلسیان مغموم و از زهد باشند، بخنداند و به نشاط آورد.» گرچه خطا بیشتر شاعری مرثیه‌سرا بود و مدعی بود که به مدح اهل دنیا نمی‌پردازد، با این وجود قصایدی از او در ستایش نوابان و درباریان لکنو در دست

است. چهل و یک غزل او که در جام جهان‌نما آمده است لطافت چندانی ندارد. از غزل‌های اوست: «تو مرا جانی و من بی تو تن بی جانم - قهر و صلح تو یکی درد، یکی درمانم / در شبستان تو مرا شمع و من می‌سوزم - چون گل و ابر تو خندانی و من گریانم / مالک کشور حسنی تو و من مملوکم - صدر ایوان جلالی تو و من دربانم / تیغ بردار و بگش، شرم مکن، باک مدار - پرده‌ای نیست تو می‌دانی و من می‌دانم / مکن از بندگی خویش خطا را آزاد - دو سه روزی که گرفتار درین زندانم.» برجسته‌ترین و جامع‌ترین اثر خطا، کتاب چند دانشی جام جهان‌نما<sup>۸</sup> است که مهم‌ترین منبع سرگذشت خطا نیز به شمار می‌آید. خطا این اثر را در لکنو تألیف و به نواب غازی‌الدین حیدر پیشکش کرد. جام جهان‌نما در یک مقدمه، هشت میخانه و یک خاتمه است. هر میخانه خود در چند خم و هر خم در چند سبو و هر سبو در چند ساغر است. موضوعات اصلی هشت میخانه چنین است: (یک) در سرگذشت نویسنده از تولد تا نگارش کتاب، اثبات واجب‌الوجود، افلاک، ستارگان، نفوس، عقول، عناصر، آبا و اُمّهات، موالید، معادن، فرشتگان، جانوران، پرندگان (زمینی و دریایی)، آدم، پیدایش ابلیس، اختلاف مذاهب، قیامت و ادوار فلک، علم بیان، جفر، عمل تکاثیر، ریاضیات. (دو) عقاید هندوان، وهابیان، و زردشتیان. خم دوم این میخانه درباره مظلّم وهابیان در کربلا در ۱۲۱۶ق است. خطا در آن هنگام در هند بود و در این خم احساسات خود را به نظم و نثر شیوا و پرتأثیر بازنموده و به بیان رویدادهای تاریخی این دوره پرداخته است. مهم‌ترین بخش این خم مرثیه هفت‌بندی است با این دو بیت آغازین: «گردون که در شکستن دل‌ها مسلم است - در چیدن بساط قیامت مصمم است / دل راست نفع صور قیامت در آستین - طوفان حشر در بغل چشم پُر نم است. (سه) اقوال و افعال دانشمندان متقدم و متأخر، کشف دنیای جدید به همت فیلسوفان مسیحی. (چهار) علم کیمیا، پندهای حکیمان و مسائل موسیقی و سماع، امت محمدی، آرای فیلسوفان معاصر انگلستان درباره دانش هیئت و ستاره‌شناسی. (پنج) گزارش گرویدن یک نفر سنی به مذهب شیعه، عجایب و غرایب هفت اقلیم، شرح شهرها و قریه‌های فرنگستان از راه کلکته تا فرنگستان و از آن‌جا تا قسطنطنیه و بغداد، مقولات حکمت‌آمیز صوفیان. (شش) وضع خطوط و حروف الفبا و قلم از ابتدا تا امروز، علم رمل، حلال و حرام در شرع محمدی، احوال مفصل ائمه اطهار. (هفت) مرثیه‌های

فارسی، ۵/۵۳۸۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۸۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۲۴؛ مرآت الاحوال جهان‌نما، ۳۱۹-۳۳۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۲۰؛ عارف نوشاهی، «ملا خطای شوستری»، تحقیقات اسلامی، سال چهارم، شماره ۲-۱، صص ۷۴-۸۲؛ محمداقبال شاهد، «جام جهان‌نما [سیاحت‌نامه هندوستان]»، نامه پارسی، سال دوم، شماره سوم، پاییز ۱۳۷۶ش، صص ۲۵۶-۲۶۱.

برزگر

**خطیر گرکانی** (x.a.tir-e.ga.ra.kā.ni)، امام خطیرالدین فخرالزهد محمدبن عبدالملک گرکانی، - لاهور ۶۱۷/۱۸۱۸ق، نویسنده و شاعر ایرانی. عوفی او را از مشایخ خطه لاهور و از «افاضل امثال جمهور» دانسته و در فضل و یراثت برازهری و بوعبید، در صفا و زهدات بر شبلی و جنید فضیلت داده است. تاریخ تولد و درگذشت خطیرالدین دانسته نیست. از آن‌جا که عوفی با فرزند خطیر، امام مجدالدین در لاهور دیدار کرده و با ستایش از علم و فضل مجدالدین چندین کتاب در علم منقول و معقول به وی نسبت داده و صحبتی از زنده بودن خطیرالدین نکرده است، می‌توان گفت که وی پیش از تألیف لباب‌الالباب درگذشته بود. عوفی وی را از علمای نیشابور دانسته، اما از نسبت گرکانی که با نام وی آمده است، معلوم می‌شود که از مردم گرگان بود و به لاهور کوچیده بود. به گفته هدایت وی تا پایان عمر در آن‌جا به سر برد. عوفی چندین کتاب در علوم نقلی و عقلی نیز به خطیر گرکانی نسبت داده که احتمال به‌جای فرزند خطیرالدین به اشتباه به خود وی منسوب کرده است. از وی نه بیت شعر در قالب قصیده به‌جا مانده است. سروده‌های خطیر، بسیار ساده و روان و خالی از تعبیرهای مبهم و مغلق است و صنایع لفظی و معنوی به زیبایی در آن دیده می‌شود. شکایت از زمانه، گله از غداری و بی‌وفایی روزگار درون مایه سروده‌های وی است.

منابع: تذکره شرای پنجاب، ۱۴۳؛ الذریعه، ۹/۲۹۹؛ لباب‌الالباب، ۲۳۲؛ مجمع‌الفصحاح، ۲/۶۰۶؛ محمد سلیم مظهر، «فارسی‌سرایان مهاجر در دوره سلاطین مملوک»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۸ش، صص ۱۳۰-۱۳۱.

رسولی

**خلاصه‌الافکار** (x.o.lā.sa.tol.af.kār)، تذکره‌ای به فارسی از ابوطالب تبریزی اصفهانی، معروف به ابوطالب لندنی

سروده نگارنده کتاب در سوگ اهل بیت، منظومه دیگر او، درباره کتاب ذخیره اسکندرانی. (هشت) حبس دم که عاملان این فن انجام می‌دهند، نشئه باده، غلو ارادت نصیریان به حضرت علی(ع). خاتمه کتاب در بی‌وفایی دنیا و نصایح چند تن از اصحاب طریقت است. یکی از فواید این اثر، گذشته از مطالب تاریخی و زندگینامه‌ای و آگاهی‌های دست اول درباره زندگی اجتماعی و دینی هند و ایران، نوشته‌های خطا درباره علوم جدید است که از دیدگاه تاریخ علوم و بررسی نخستین برخوردهای مسلمانان با اروپا و علوم و معارف اروپایی ارزشمند است. این اثر به‌ویژه دست‌نویسی از آن که در کتابخانه شخصی خورشید احمدخان در اسلام‌آباد نگهداری می‌شود، بسیاری از سروده‌های خطا را در بر دارد. از دیگر آثارش: ۱- مثنوی مهر و ماه که خطا آن را در دوره تحصیل در بهبهان سروده و تاکنون هیچ دست‌نویسی از آن یافت نشده است؛ ۲- بحرالبا که مجموعه‌ای است از نوشته‌ها و سروده‌های خطا در مصایب امامان، به‌ویژه امام حسین(ع)، که پیش از ۱۱۹۴ق گردآوری شده است. این اثر در یک چشمه، چهار نهر و شصت دجله است. متن این اثر، بی‌مطالب منثور، به‌همراه برخی منظومه‌های خطا در خم اول از میخانه هفتم جام جهان‌نما نقل شده است. مرثی و واقعات کربلای خطا، هر دو به نظم، در لکنو به چاپ رسیده است، اما باید دید این آثار جزئی از بحرالباکی او هستند یا اثری جداگانه‌اند؛ ۳- شوستری گفتار که مجموعه‌ای است از مثنوی‌ها، ترجیع‌بندها، قطعات ماده تاریخ، غزلیات، رباعیات، لطایف و ظرایف و تعبیر خواب. برخی قطعات آن ارزش تاریخی بسیار دارند، مانند تاریخ تذهیب قبه سیدالشهدا در روزگار آقا محمدخان قاجار در ۱۱۹۷ق که در آن نام معماران و کارگران دست‌اندرکار آمده است. خم دوم از میخانه هفتم جام جهان‌نما این مجموعه را در بر دارد؛ ۴- مثنوی بحر وصال در بیان دلباختگی جوانی ایرانی و دختری هندو در بنارس که دیباچه‌ای به نثر در سبب سرودن مثنوی دارد و مثنوی چنین آغاز می‌شود: «الهی تشنه بحر وصالم - به دریا ده چو سیلاب اتصالم/ ز عشق آتش زن این خاکی بدن را - بکن پاک از هوا چون آب تن را.» دست‌نویسی از این اثر در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (به شماره ۵۴۸۲/۱) نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ شهرستان بهبهان، ۴۰-۴۱؛ تحفة العالم، ۴۳۱-۴۳۲؛ حذیقه الشعر، ۱/۵۷۲؛ ۲/۱۰۷۱-۱۰۷۲؛ الذریعه، ۹/۲۹۷-۲۹۸؛ روز روشن، ۲۴۱-۲۴۲؛ ریاض‌الفصحاح، ۱۰۳؛ فهرست کتابهای چاپی



(۱۱۶۶-۱۲۲۰ق)، در شرح احوال و نمونه آثار چهارصد و نود و سه شاعر قدیم و جدید و خود مؤلف. خلاصه‌الافکار در ۱۲۰۶ق / ۱۷۹۲م که ابوطالب چهل ساله بود و در کلکته زندگی می‌کرده آغاز و در ۱۲۰۷ق به پایان رسیده و به آصف‌الدوله (۱۱۸۸-۱۲۱۲ق) فرمانروای اوده اتحاف شده است. این کتاب در یک مقدمه، بیست و هشت حدیقه، یک ذیل و یک خاتمه است. مقدمه درباره شعرای فارسی و قواعدی که در تذکره‌نویسی باید ملحوظ داشت، است. در حدیقه‌های بیست و هشت گانه کتاب شرح حال سی صد و ده شاعر متقدم، متوسط و متأخر (هر حدیقه برای یک حرف) آمده است. بخش ذیل در ذکر نام و ثبت بیتی چند از صد و شصت شاعر که از نظر مؤلف ناشناخته بوده‌اند و خاتمه در احوال بیست و سه شاعر از معاصران و خود مؤلف است. این تذکره به داشتن برخی اطلاعات سودمند، گرچه در بسیاری جاها، مختصر، درباره سرایندگان فارسی‌زبان و اشتمال بر نمونه‌های شعری آنان، ممتاز است و از تذکره‌های بسیار سودمند به‌شمار می‌آید. ابوطالب‌خان در این کتاب به مثنوی بیشتر از انواع دیگر شعر توجه کرده است. وی در تألیف این تذکره به ریاض‌الشعراي والہ داغستانی، سرو آزاد و آثارالکرام / تاریخ بلگرام نظر داشته است. نسخه‌ای از خلاصه‌الافکار به شماره ۴۳۰۳ در کتابخانه ملی ملک نگه‌داری می‌شود. این اثر از جمله مآخذ تذکره مجمع‌الفصحا است.

منابع: تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۶/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۷۵-۵۶۴/۱؛ تذکره‌نویسی در هند و پاکستان، ۴۷۷-۴۸۹؛ ثلاثة غساله، ۲۸، ۱۶۰-۱۶۱؛ دائرة معارف بزرگ اسلامی، ۶۲۶-۶۲۷؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک، ۲۲۶-۲۲۷؛ عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دری»، ادب، دوره بیست و یکم، شماره ۲، صص ۷۷-۷۸. *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/357-359; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/378; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/302.*  
م. انوشه

تاریخی است که تاریخ‌نگاران هندوی روزگار گورکانیان هند نوشته‌اند، در ۱۱۰۵-۱۱۰۷ق نوشته شده، ولی مؤلف بعدها مطالبی بدان افزوده است. این اثر در سه حصه و یک خاتمه تدوین شده است: (یکم) سنن و روایات و عقاید و آداب و رسوم و کاست‌های هندوان، وصف جغرافیایی صوبه‌های هندوستان، راجگان هندو از جدشتر تا رای پتورا/ پرتوی راج (۵۷۲ق)، شاهان مسلمان هند از سبکتگین تا بهلول لودی؛ (دوم) گورکانیان هند از بابر (۹۳۲-۹۳۷ق) تا اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)؛ (سوم) جنگ‌های میان اورنگ‌زیب و برادرانش بر سر تاج و تخت؛ (خاتمه) مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق). بیشتر بخش‌های کتاب، به‌ویژه مربوط به دوره اسلامی، از تواریخ گذشته گرفته شده است. ارزشمندترین بخش کتاب آنجایی است که از تاریخ هند پیش از ورود مسلمانان و جغرافیای کهن آن سرزمین سخن رفته است. متأسفانه سجان‌رای به تاریخ روزگار خود، یعنی دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) چندان نپرداخته است. سبک نگارش کتاب روی هم‌رفته ساده و روان و در عین حال پخته و استوار است. دلشاد پسروری (۱۱۹۴ق) انتخاب یا گزیده‌ای از خلاصه‌التواریخ ساخته است. جی. گنیش داس مهره نیز دنباله‌ای بر آن نوشته است. خلاصه‌التواریخ در ۱۹۱۸م با حواشی و مقدمه خان‌بهادر ظفر حسن خان در دهلی به چاپ رسیده است. بخش تاریخ و جغرافیای هند قدیم آن به‌دست میرشیرعلی افسوس با نام آرایش محفل به اردو برگردانیده و در ۱۸۰۸م در کلکته چاپ شده است. ترجمه اردوی دیگر این کتاب از ناظر حسن زیدی استاد دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب لاهور است (لاهور، ۱۳۸۶ق).

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۶۷-۷۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۶۶/۲-۲۷۰؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۷۱/۵؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶۵-۴۷۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۷۸-۱۷۹؛ فارسی ادب بعد اورنگ‌زیب، ۴۷۴-۴۷۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۵۹/۱۰-۴۶۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۵۲/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۵۹-۱۲۶۰؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/137-138; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/229-230; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung*

خلاصه‌التواریخ (xo.lā.sa.tot.ta.vā.rīx)، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی هند از سجان‌رای بتالوی. این اثر که پرآوازه‌ترین تألیف

خاتم النبیا چند گذشته است. فتح دوم: در ذکر تقسیمی که ضابط اصول در جمیع مذاهب بنی آدم تواند بود. فتح سوم: در تعریف حکمت و تقسیم آن؛ فتح چهارم: در بیان اقوالی است که در پیدا شدن صناعت طب در کتب قدما مسطور است؛ فتح پنجم: در ذکر حدود ولایت یونان است. مقصد اول: ذکر حکمایی است که قبل از پیغمبر اسلام بوده‌اند؛ مقصد دوم: ذکر حکمایی است که در زمان اسلام بوده‌اند، خواه به حلیه اسلام مشرف شده‌اند یا آن که بر یکی از ادیان مذاهب ملتین. در خاتمه، تعداد فرق شیعه آمده است. قالب و محتوای این کتاب به مجمع‌الغرایب و عجایب الطبقات می‌ماند. کتاب خلاصه‌الحیات بیشتر جنبه پند و نصیحت دارد. در هر بخش، عقاید و افکار عرفانی را با آیاتی از قرآن و احادیث از پیامبر اکرم (ص) و ائمه (ع) با دلایل محکم شرح می‌دهد و گه‌گاه نیز رنگ شعر به آن می‌بخشد، سرانجام بخش‌ها را با درود بر پیامبر و آل او یا با یک خطبه دعایی پایان می‌دهد. سبک خلاصه‌الحیات، متمایل به نثر فنی است. از صنایع لفظی بیشتر به سجع پرداخته و روی هم‌رفته در نثر آن هرج و مرج دوره تیموری نمایان است. اصطلاحات عرفانی در این کتاب زیاد است. مآخذ آن عبارتند از کتاب الاولف از ابو معشر جعفر (۲۷۲ق)، کنزالحکمة یا ترجمه تاریخ الحکمای شهر زوری (سده هفتم هجری)، عیون‌الابناء فی طبقات‌الاطبا از موفق‌الدین ابوالعباس احمد بن قاسم خزر جی (۶۶۸ق)، طبقات‌الامم از ابوالقاسم صاعد بن احمد اندلسی (۴۶۲ق)، هرویش از پاولوس اوروسیوس (سده‌های چهارم و پنجم میلادی)، وفيات‌الاعیان و ابناء‌الزمان، الملل والنحل، احیاء علوم‌الدین، رسالة‌الطیر، اخلاق جلالی، اخلاق ناصری، تاریخ‌الحکمای بیهقی، تاریخ طبری، جامع‌الاسرار و منبع‌الانوار، نفایس‌الفنون و حيلة‌البرء. نسخه دست‌نویسی از خلاصه‌الحیة به شماره ۷۷۴/۱ در پژوهشگاه خاورشناسی فرهنگستان علوم تاجیکستان، نسخه‌ای دیگر به شماره ۱۹۰۴/۱ در کتابخانه موزه بریتانیایی و نیز یک نسخه به شماره ۲۸۲۸/ف در کتابخانه ملی ایران نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۵۹۸/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۷۵/۲ - ۶۷۷، ۷۱۹، الذریعه، ۲۲۶/۷؛ فهرست دست‌نویسهای شرقی فرهنگستان علوم تاجیکستان، ۱۸۶/۱ - ۱۸۷؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۳۱۹/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۰۴/۲ - ۱۰۰۵، ۱۱۵/۱۰؛ فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران، ۴۷۲/۶ - ۴۷۴؛ فهرست

Museum and Library, 1/339-342; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/129; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 50; Dictionary of Indo-Persian Literature, 577; Mughals in India, 454; Persian Literature, C.A. Storey, 1/454, 1309.

برزگر

### خلاصه‌التواریخ، نوشته کلیان سنگه ← کلیان سنگه

خلاصه‌الحکمه (xo.lā.sa.tol.hek.ma)، کتابی در کالبدشناسی، بهداشت و بیماری‌ها از سیدنواب میرمحمدحسین علوی عقیلی خراسانی شیرازی (سده دوازدهم هجری). وی این اثر را به‌دستور استاد خود میرمحمدعلی حسینی در یک مقدمه، دو مقاله و یک خاتمه نوشت. مقدمه در چند فصل، مقاله نخست در جزء نظری در چهار رکن (۱- در بیان امور طبیعی در صحت (هفت فصل)، ۲- در تشریح اعضا در دو باب، ۳- احوال بدن انسان در چهار فصل و ۴- نبض و تفسره و عرق در پنج باب)، مقاله دوم در جزء عملی در دو فن (۱- حفظ الصحة در شانزده فصل، ۲- معالجات و دستورالعمل در سه فصل است). این اثر در ۱۲۶۲/۱۸۴۵م در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: الذریعه، ۲۲۶/۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۲۸/۱ - ۷۲۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۹۰۴/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵۲۹/۱؛ کتابشناسی نسخ خطی پزشکی ایران، ۱۱۴.

فتح‌نیا طبری

خلاصه‌الحیة (xo.lā.sa.tol.ha.yāt)، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی، تألیف احمد بن نصرالله تتوی (۹۹۶ق). چنان‌که مؤلف در دیباچه آورده، وی این کتاب را به خواهرش حکیم ابوالفتح گیلانی، (۹۹۷ -) از درباریان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) نوشته و به او اهدا کرده است. نیز در کتاب آورده است: «... لذا بر آن شدم که کتابی مشتمل بر تحقیق احوال و خلاصه اقوال و افعال حکما نوشته شود...» خلاصه‌الحیة یک فاتحه (مقدمه)، پنج فتح، دو مقصد و یک خاتمه را در بر گرفته است. فتح یکم: در بیان آن که از ابتدای آفرینش تا ظهور

استوری، «تذکره شعرا» ترجمه تقی بینش، مجله دانشکده ادبیات مشهد، سال سوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۴۶ش، صص ۳۳۰-۳۳۲. م. انوشه

### خلاصه‌العیش عالمشاهی ← پزشکی نویسی در شبه‌قاره

#### خلاصه‌الكلام (xo.lā.sa.tol.ka.lām) / تذکره‌الكلام، تذکره‌ای

به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار هفتاد و هفت تن از مثنوی‌سرایان فارسی‌زبان از علی‌ابراهیم خلیل‌خان بنارس<sup>۳۱</sup>. این اثر در ۱۹۸۱ق در دو جلد و به ترتیب الفبا از روی حرف اول اسم یا تخلص شاعر تدوین یافته است. جلد یکم با استادالشعرا حکیم اسدی طوسی آغاز شده، با جمال‌الدین ضمیری پایان می‌یابد و جلد دوم آن نیز با ملا طغرای مشهدی آغاز شده، با یحیی کاشی پایان می‌یابد. مؤلف با مطالعه مفصل در منابع موجود و دیوان بسیاری از شعرا کوشیده است نمونه‌ای از مثنوی‌های حماسی، عرفانی و پندآموز را یک‌جا گردآورد و در این کار دقت و سلیقه به خرج داده است. در گزینش مثنوی‌های مفصلی چون، گرشاسب‌نامه اسدی، شاهنامه فردوسی، شاه‌جهان‌نامه کلیم، حملة حیدری و جز آن کوشیده است ابیات سنجیده از داستان‌های منتخب به گونه‌ای فراهم شود که «ربط معنوی ابیات و سلسله افسانه روی گسیختگی و در همی نبیند». در این اثر، روی هم رفته، صد و هشتاد و هشت مثنوی از معروف‌ترین سخنوران ایرانی تا شاعران فارسی‌گوی هندی هم‌روزگار مؤلف آمده است. همچنین، مؤلف به ذکر شرح حال شعرا نیز پرداخته و در کنار آوردن هر مثنوی در حد خود بحث انتقادی و تاریخی نیز درباره ارزش‌های آن و مقایسه با مثنوی‌های مشابه، اصیل یا تقلیدی کرده است. نثر مؤلف در دیباچه که به تعریف شعر، علاقه خود به شعرگویی، مطالعات وی در این زمینه و فواید تذکره خود می‌پردازد، مصنوع و تکلف‌آمیز است. نثر وی در شرح حال شعرا بیشتر ساده و غیرمصنوع است، اما گاهی در تعریف و توصیف شعرا نثری مصنوع و گه‌گاه مسجع به کار برده است. از دیگر ارزش‌های این تذکره این است که در آن اشعار برگزیده از مثنوی‌های نادر و کمیاب، مانند زاد‌المسافرین، ساقی‌نامه ابراهیم ادهم، ساقی‌نامه رضا، معراج‌الخیال تجلی، طوطی‌نامه حامد لاهوری و جز آن آمده است. نسخه‌هایی از خلاصه‌الكلام در کتابخانه‌های بادلیان (به شماره ۳۹۰) و بانکپور و میکروفیلمی از آن در کتابخانه

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه عمومی آیه‌الله مرعشی، ۲۰۲/۷ - ۲۰۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۴۷۰/۲؛ نزهة‌الخواطر، ۲۵/۴؛ عصمت نسیرین، «کتاب خلاصه‌الحیات»، دانش، سال ۱۳۶۸ - ۱۳۶۹، شماره ۲۰ - ۲۱، صص ۱۶۵ - ۱۹۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1034-1035; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 353; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1110.

ب. آتشین

### خلاصه‌الرمز ← انوارالرمز

#### خلاصه‌الشعرا (xo.lā.sa.toš.šo.a.rā)، تذکره‌ای به فارسی از

عبداللطیف<sup>۳۲</sup> عباسی گجراتی. مؤلف این اثر را برای تکمیل بتخانه ملا محمد صوفی<sup>۳۳</sup> مازندرانی (۱۰۳۵ق) نوشته است. ملا محمد صوفی مازندرانی از میان چهارصد هزار بیت شعر از شاعران گوناگون، چهل هزار بیت را برگزید و آن‌ها را در بتخانه گردآورد. پس از آن عبداللطیف در ۱۰۲۱ق دیباچه‌ای به نثر بر این کتاب نوشت و شرحی مختصر از زندگی شاعرانی که شعرشان در بتخانه آمده و ممدوحان آنان و نیز ذکر ملوک و مشایخ مشهور هم‌روزگار آن‌ها را بر آن افزود. وی بخش افزوده شده را خلاصه‌الشعرا نام نهاد و آن را به لشکرخان ابوالحسن مشهدی (ز ۱۰۴۳ق)، از امرای جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) اتحاف کرد. این اثر در دو جلد تدوین یافته است. جلد یکم با ابوالفرج رونی آغاز و با نجیب جربادقانی پایان می‌یابد. جلد دوم با انتخاب دیوان عنصری آغاز می‌شود و با زکی مراغه‌ای به پایان می‌رسد. در بخشی از کتاب، مؤلف اشعاری از نود شاعر را با عنوان غریب‌لر آورده است که برخی از آن‌ها در روزگار وی مشهور بوده‌اند. عبداللطیف منابع اثر خود را کتاب‌های گوناگون یاد کرده، اما به نظر می‌رسد که وی در تدوین این کتاب بیشتر از تذکره‌الشعرا دولت‌شاه سمرقندی بهره برده است. نسخه‌ای از دو جلد این اثر به شماره‌های ۱۲۰ و ۱۳۲ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۹۰/۱ - ۵۹۷؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۳۴-۱۵۰؛ دیوان صوفی مازندرانی، ۸۷؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۴۰-۳۹؛

مرکزی دانشگاه تهران نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۴/۳ - ۲۰۵؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۹۸/۱ - ۶۰۴؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۵۶ - ۴۶۳؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶؛ فهرست میکروفیل‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۸۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۰۵/۳ - ۱۹۰۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/375; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 295; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 304; *Mughals in India*, 61; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/877.

دانشنامه

### خلاصه المناقب ← جعفر بدخشی

خلاصه جواهرالقرآن فی بیان معانی اللغات الفرقان (xo.lā.sa.to.ja.

، vā.he.rol .qor.ān. fi.ba.yān-e. ma.ā.ni-yel.lo.qā.tol.for.qān)

لغت‌نامه قرآنی فارسی نوشته ابوبکر اسحاق بن تاج‌الدین ابی‌الحسن علی بن ابوبکر بن ابوسعیدالحافظ‌الصوفی البکری مولتانی حنفی، معروف به ابن تاج، فقیه و عارف شبه‌قاره در نیمه دوم سده هفتم و نیمه یکم سده هشتم هجری. مؤلف در این فرهنگ‌نامه لغات قرآنی را به فارسی شرح داده، اما این کتاب را به روش فرهنگ‌نامه‌های متداول، بر اساس حروف تهجی مدون نکرده، بلکه به ترتیب سوره‌های قرآنی واژه‌ها را برگزیده و معانی آن را بیان کرده است. در آغاز معانی سوره فاتحه و سپس سوره آخر قرآن (سوره الناس) را آورده و پس از آن از آخر به ابتدا به معانی سوره‌ها پرداخته است، تا به سوره بقره (سوره دوم) می‌رسد. وی در ابتدا به معانی همه لغات دشوار سوره‌های سی‌ام، بیست‌ونهم و بیست‌وهشتم پرداخته و معانی هفت یا هشت کلمه از سوره‌های یونس، انفال، حجر را بیان کرده است. به گفته مؤلف الفاظ دقیق و پیچیده در پاره‌های پایانی قرآن است و اگر معانی این کلمات فهمیده شود، فهم معانی بقیه سوره‌ها آسان می‌شود. به گفته ابوبکر اسحاق او در این اثر چهل حدیث را به صورت تبرک برای تشریح و تبیین معانی به کار برده است، اما در کتاب پنجاه و چهار حدیث نوشته شده است. در متن فارسی مصادری به کار برده شده که در محاوره امروزی به کار

نمی‌رود و نام‌هایی برای سوره‌های قرآنی آورده که با نام‌های موجود در قرآن‌های امروزی تفاوت دارد. ابوبکر در مقدمه کتاب سبب تألیف آن را چنین بیان کرده «کتابی به نام خلاصه‌الدین بشرایط‌الایمان والیقین تألیف نموده که حاوی پنج علوم بود که بنای اسلام بر آن است. دوستان و عزیزان درخواست کردند که جواهر قرآنی را از آن خلاصه کرده کتاب دیگر تألیف کنم. بنابراین برای امتثال امر آنان در ۷۱۷ق این جزوه را به پایان رساندم و نام آن خلاصه جواهرالقرآن فی بیان معانی لغات الفرقان گذاشتم.» ابوبکر اسحاق از منابعی که برای نوشتن کتاب بهره برده سخنی به میان نیاورده، اما چون پیش از تألیف کتاب (۷۱۷ق) واژه‌نامه‌های عربی به فارسی دیگری نوشته شده احتمال دارد از برخی از آن منابع بهره برده باشد. نسخه منحصر به فرد این کتاب در دانشگاه توپینگن نگه‌داری می‌شود. این نسخه را ابوبکر در ۷۳۴ق در قاهره استنساخ کرد. این کتاب با تصحیح، حواشی و فهراس ظهورالدین احمد به چاپ رسیده است. مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام‌آباد، ۱۴۰۵ق / ۱۳۶۴ش / ۱۹۸۵م).

منبع: خلاصه جواهرالقرآن فی بیان معانی اللغات الفرقان، سخن مدیر،

صص ۶-۱.

رسولی

### خلاصه بینایی ← بینای سرهندی

خلاق، تصدق حسین ← تصدق حسین عظیم آبادی

خلت کشمیری (xa.lat-e.kaš.mi.ri)، عبدالله، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم کشمیر بود. در جوانی از زادگاهش به دهلی کوچید و در آنجا به فرزندان تنی چند از بزرگان شهر درس می‌گفت. خلت در سخنوری از شاگردان ندرت کشمیری بود و شعرهایش را برای بازنگری نزد او می‌برد. از سروده‌های خلت ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «گوشه دستار او را، چشم نبود سوی گل - پای بر سالک که دارد، خار صحرا در بغل.»

منابع: تذکره شعرا کشمیر، ۲۳۰-۲۳۱؛ سینه خوشگو، ۳۴۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 303.

جهان‌تاب

خلدی پنجابی (xol.di-ye.pan.jā.bi)، عبدالرحمان، سدهٔ سیزدهم هجری، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در روستای وداله در بخش سیالکوت ایالت پنجاب در کشور کنونی پاکستان به دنیا آمد. پس از فراگیری دانش‌های متداول روزگار به سرودن شعر روی آورد. از شاعری با تخلص خادم (نظام‌الدین خادم/ خادمی؟) اصلاح سخن می‌گرفت. گویا در زادگاهش به تدریس فارسی می‌پرداخت. در وداله درگذشت و در همان‌جا به خاکش سپردند. از آثارش: فرهنگ خوش‌رنگ/ فارسی‌نامه که منظومه‌ای شامل مصادر فارسی و برگردان پنجابی آن‌ها است و خلدی آن را در سه روز در ۱۲۳۰ق سروده است (نسخهٔ شمارهٔ N.M.1978-63 موزهٔ ملی پاکستان کراچی)؛ دیوان خلدی/ خلدی‌نامه شامل ۶۳ غزل در ۳۹۳ بیت (نسخهٔ گنجینهٔ آذر دانشگاه پنجاب لاهور به شمارهٔ 7581-O-363 و نسخهٔ موزهٔ ملی پاکستان کراچی به شمارهٔ N.M.1958-571/3) به پیروی از محمودنامهٔ محمود لاهوری.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۷۱-۳۷۰/۴. فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۵۴/۸. فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزهٔ ملی پاکستان، کراچی، ۳۳۳، ۴۹۳؛ دکتر محمدظفرخان، «مولانا عبدالرحمن خلدی»، دانش، شمارهٔ ۲۳، پاییز ۱۳۶۹ش، صص ۲۷-۱۵.

برزگر

## خلعت‌الهنود ← و اصف کشمیری

خلقی شوشتری (xal.qi-ye.suš.ta.ri)، شیخ عبداللطیف، ۱۰۴۷ق، دانشمند دینی و شاعر ایرانی. از اوایل زندگی او آگاهی دقیقی در دست نیست. گویا در شیراز درس خوانده و در آن‌جا به سر می‌برده است. در ۹۹۷ق، در دورهٔ محمدقلی قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده در دکن (۹۸۹-۱۰۲۰ق) به هند سفر کرد. مدتی در حیدرآباد دکن (= جنوب هند)، شهر مهم مملکت قطب‌شاهیان، به سر برد و «به منصب تدریس مدرسهٔ دارالشفا سرافراز بود.» (حديقة السلاطين، ۲۱۰) سپس راه بازگشت به ایران را پیش گرفت. تقی اوحدی در عرفات‌العاشقین می‌گوید که هنگامی که به هند می‌رفت (۱۰۱۵ق) خلقی را در لاهور دیده بود و وی پس از آن به شیراز بازگشت. به هرحال، خلقی پس از مدتی باز آهنگ هند کرد و در ۱۰۲۳ق بار دیگر به حیدرآباد دکن رسید و این بار نزد محمد قطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۳۵ق) و

جانشینش عبدالله (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) تقرب جست. عبدالله قطب‌شاه وی را برکشید و در شمار «مجلسیان حضور» درآورد. وی در این هنگام علوم معقول و منقول و ریاضی درس می‌گفت و شماری از بزرگ‌زادگان و دانش‌جویان از محضرش بهره می‌بردند وی در علم جفر و اعداد نیز استادی داشت. سلطان‌عبدالله گاه او را به «مقابله و تصحیح کتب علمی و خواندن ادعیه و اعمال جفر» نیز می‌گماشت، خلقی پس از سفر دومش به حیدرآباد، تا پایان عمر در آن‌جا ماند و در همان‌جا درگذشت و به خاک سپرده شد. «اشعار مرغوب از قصیده و غزل و قطعه و رباعی و مثنوی در صفایح روزگار از او به یادگار مانده...» (حديقة السلاطين، ۲۱۱) خلقی در سرودن انواع شعر استاد بود و به گفتهٔ تقی اوحدی، «شعر بعضی از استادان خصوص استاد ابوالفرج و انوری را تتبع درستی کرده... اشعارش بسیار است اما درخور تبعات او نیست.» (عرفات‌العاشقین) وی ظاهراً قصیده‌ای در ستایش جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) دارد و از این‌رو دور نیست که در سفر اولش به حیدرآباد دکن، در رفت یا بازگشت، مدتی در دربار اکبر به سر برده باشد.

منابع: حديقة السلاطين قطبشاهی، ۲۱۰-۲۱۱؛ الذریعه، ۳۰۰/۹؛ ریاض‌العاریف، آفتاب‌رای، ۲۲۹/۱-۲۳۰؛ شام غریبان، ۹۳؛ شمع النجم، ۱۴۴؛ کاروان هند، ۳۸۱-۳۸۳؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۸۱-۱۸۲.

برزگر

خلوت (xal.vat)، غلام رسول، سدهٔ دوازدهم هجری، عالم، محقق، صوفی و نویسندهٔ فارسی‌نویس شبه‌قاره. از شرح احوال و زندگانی وی چیزی دانسته نیست. اما از وی دو اثر به جا مانده است: هیئت‌السیاق / سیاق‌نامه در علم حساب که در ۱۱۹۹ق/ ۱۷۷۷م در دو فصل نوشته است. فصل نخست در قواعد حساب، برآوردها و تقویم‌ها و فصل دوم در سه دفتر: دفتر نخست در حساب‌های دیوانی، دفتر دوم در حساب‌های بیوات و دفتر سوم در بخش‌گیری است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شمارهٔ ۳۷۷۹/۷۴۱ در گنجینهٔ شیرازی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ ترجمهٔ کتاب السبعیات فی مواعظ‌البریات از عربی به فارسی نوشتهٔ عین‌القضات ابونصر محمدبن عبدالرحمان همدانی (– پس از ۹۶۶ق). این اثر در تاریخ، جغرافیا، هیئت، دین، هفت آسمان، هفت کشور، هفت روز و

فارسی است؛ سه آتش که ترجمه منظوم اشعار انگلیسی به زبان های فارسی و اردو و ترجمه منظوم شعرهای فارسی به اردو و انگلیسی است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۷۱/۳ - ۶۷۲؛ شاعران

پارسی گوی معاصر پاکستان؛ فارسی گویان پاکستان، ۲۴۱/۱ - ۴۴۷.

دانشنامه

### خلیفه ابراهیم بدخشانی ← ابراهیم بدخشانی

خلیق لاهوری (xal. liq-e.lā.hu.ri)، منشی دیوان سنگه خلیق، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. زندگینامه خلیق در هیچ تذکره ای نیامده است، اما در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور، نسخه ای دست نویس به شماره ۴۵۱۶ نگه داری می شود که در دو بخش است. بخش یکم آن از برگ یکم تا هشتاد و پنج مثنوی سیف الملوک و بدیع الجمال\* و برگ هشتاد و ششم تا یکصد و شانزدهم دیوان خلیق لاهوری است. در برگ آخر بخش یکم این نسخه، که در ۱۹۹۱ق در کشمیر کتابت شده، نام شاعر چنین آمده است: «منشی دیوان سنگه خلیق» عرف «کوهلی» ساکن دارالسلطنت لاهور. از بررسی دیوان خلیق که یگانه اثر در پی بردن به گوشه هایی از زندگانی و نیز ارزش و اسلوب سخنوری وی است، چنین بر می آید که خلیق در لاهور زاده شد و در همان جا نیز برآمد. او سال ها در سرزمینی دور از زاد و بومش که گمان می رود خطه کشمیر باشد، روزگار به سر برد. زیرا دوری و بی قراری وی برای بازگشت به زادگاهش، آشکارا در شعرهایش نمود یافته است: «کس مباد چو من از وطن جدا مضطر - سپندوار دل بقرار نالان سوخت.» او گاه به بهانه دیدار سخنور نامی آفرین لاهوری (۱۱۵۴ق)، از آرزوی سفر به زادگاهش سخن می گوید: «دیگر دلم خلیق به لاهور می کشد - دیدار آفرین سخندانم آرزوست.» از لقب «منشی دیوان سنگه» چنین بر می آید که او در دارالانشای یکی از امیران و وزیران خدمت می کرده است. همچنین گمان می رود که خلیق انسانی فروتن و پای بند مبادی اخلاقی بوده، چنان که در شعرهایش نیز به خلیق «خوش خوی» تخلص می کند: «خلیق از خلق نیکو دولتی بهتر نمی باشد - منم قانع ترین، گو زرنوای دیگری دارد.» او سخت پای بند باورهای دینی خود بوده و در شعرهایش نیز پیوسته به یاد خداوند است: «خوش است عمر، که صرفش کنی به یاد خدا.» اما به گمان وی برای نزدیکی به آفریدگار به دیر و حرم

آگاهی هایی است که به هفت پیوند داده شده اند. نسخه ای دست نویس از این اثر به شماره ۴۰۸۹/۱۰۳۷ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه داری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۶۰/۳؛ فهرست

مخطوطات شیرانی، ۴۶۱/۳، فهرست مشترک نسخه های خطی

فارسی پاکستان، ۲۲۰/۱، ۸۲۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۵۲۰،

۲۷۵۷

Dictionary of Indo-Persian Literature, 305.

فتح نیا طبری

خلوت لاهوری (xal.vat-e.lā.hu.ri)، غلام محی الدین فرزند فیروزالدین قریشی، لاهور ۱۸۹۶م - ، ادیب و شاعر فارسی گوی پاکستانی. نیاکانش عرب بودند و نخست به ایران و پس از آن به جلال آباد (افغانستان) رفتند و سپس به لاهور کوچیدند و در آن جا ماندگار شدند. وی تحصیلات دبستانی و دبیرستانی را در زادگاهش به پایان برد و در ۱۹۱۹م و ۱۹۲۱م از دانشگاه پنجاب به ترتیب دانشنامه لیسانس و فوق لیسانس گرفت. آن گاه به تدریس فارسی و اردو در دانشکده های دولتی پرداخت. همچنین مقدمات ادبیات فارسی و عربی را در مدارس قدیم نزد استادانی چون حکیم مفتی محمدانور و سپس در مدارس جدید فراگرفت و در ادبیات غرب و زبان انگلیسی نیز مهارت پیدا کرد. گذشته از این، از محضر پروفیسور محمود شیرانی و محمد اسماعیل و قاضی فضل حق نیز بهره برد. در ۱۹۲۴م به سمت استاد زبان و ادبیات فارسی و اردو در دانشکده لایپور به کار پرداخت و پس از آن در شهرهای لودیانه و هوشیارپور به تدریس ادامه داد و در هوشیارپور از صحبت و تشویق دو شاعر مشهور فارسی، گرامی و عظامی برخوردار گردید. خلوت در ۱۹۴۹م بازنشسته شد و پس از آن نیز خدمات علمی و ادبی خود را ادامه داد. وی در شعر فارسی دنباله رو حافظ، جامی، عرفی و نظیری است و در غزل از امیر خسرو و در قصیده از عرفی شیرازی و در نعت پیامبر از جامی و در منظومه از بهار و پورداود پیروی می کند و به شیوه بازگشت شعر می سراید. خلوت در انواع شعر، به ویژه در غزل و قصیده، دست دارد و شماری از اشعارش در جراید و مطبوعات به چاپ رسیده است. از آثارش: دو آتش و دورنگی تحفه، که هر دو ترجمه منظوم اشعار برگزیده شاعران انگلیسی به زبان اردو است؛ اردو لغات مترادف که شامل لغات اردو با مترادفات هندی و عربی و

کهن، با رنگی نو سخن گوید، چنان که گوید: «در لباس سفید جلوه کنان - همه تن ماهتاب می آید.» دیوان خلیق به تصحیح نسرين اختر ارشاد و به همت دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب لاهور پاکستان چاپ و منتشر شده است (۱۹۹۷م).

منابع: دیوان خلیق لاهوری؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۶۷-۹۶۶/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۷۳۹/۴؛ منظومه‌های فارسی، ۷۴، ۲۵۹-۲۶۰.

نوش آبیادی

خلیل‌الدین کاکوروی (x.a.li.lod.din-e.ka.ku.ra.vi)، محمد

خلیل‌الدین فرزند نجم‌الدین فرزند حمیدالدین، ۱۲۰۳ - ۱۲۸۱ق، عالم دینی، ریاضیدان، جغرافیدان و اخترنگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. آموختن علوم را نزد پدر خود و سپس شیخ علی جونپوری آغاز کرد. در ریاضی به استادی رسید و نزد دانشمندان عصر خود مقام و منزلت فراوان یافت. چندی نیز مفتی کانپور بود. در ملازمت نواب سعادت‌علی خان لکنوی رهنسار مکه شد. پس از بازگشت در رصدخانه سعادت‌علی خان به کار پرداخت. اما با مرگ او کارش در آن رصدخانه ناتمام ماند. سپس به فرمان غازی‌الدین حیدر به سفارت کلکته، با حقوق ماهانه پنج‌هزار روپیه، گماشته شد. از آثارش: شرح باب تعزیرات کتاب درالمختار به فارسی، به فرمان هیرنگتن، وزیر خارجه کلکته؛ مرآة الاقوالیم به فارسی در قواعد فن هیئت؛ جغرافیه الطرق والشوارع درباره راه‌ها و جاده‌های اوده؛ فواصل شهرهای هند که جز سه برگ آغازین آن بقیه به صورت جدول است و در ۱۲۳۳ق / ۱۸۱۸م تألیف شده است. نسخه‌ای از آن در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳/۸۹۵/۳۹۴۷) نگه‌داری می‌شود؛ رساله‌ای به عربی که تحقیقی است در مرض هیضه؛ رساله‌ای مختصر در ابطال ظل المثلث.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۶۶۰۶۵۹/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۲۰۳۱/۱۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۴۰/۱، ۲۴۷؛ نزهة الخواطر، ۱۶۲/۷.

Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/502.

شریفی

خلیل‌الله کرمانی (x.a.li.lol.lāh-e.ker.mā.ni)، برهان‌الدین فرزند شاه نعمت‌الله ولی، کوهناب کرمان ۷۷۵ - نیمه یکم سده نهم

نیازی نیست. زیرا حقیقت مطلق در درون انسان پنهان است: «سوی دیر و حرم چرا بروم - من که حق در کنار می‌بینم.» خلیق همان‌گونه که خدا را دوست دارد، انسان‌ها را نیز دوست دارد. به باور او انسان اصل کاینات است و خداوند انسان را به نقش خویش آفریده است. پس صورت‌پرستی در حقیقت همان خداپرستی است: «من از روز ازل صورت‌پرستم، تا چه پیش آید.» خلیق از پیروان آیین سبک بود و در بیتی از پیشوای دینی خود چنین یاد می‌کند: «خلیق این وقت هم خواهد گذشتن - گرو گو بندگانک غمگسار است.» خلیق در سخنوری از جایگاه شعر نیک آگاه است. نزد او سخن‌پردازی کاری بس دشوار است: «شب سحر گردد که تا فکر رسا آرد به دست - مصرع پیچیده مضمون گیسوی سخن.» او گاه در شعر به خود می‌بالد: «خلیق طرفه‌تر افروختی چراغ سخن - که مدعی ز خجالت تمام دیوان سوخت.» خلیق شاعری غزل‌سرا است. تمامی صد و یک شعری که در دیوان او آمده، همگی در قالب غزل است. چند غزل از این مجموعه بدون مقطع و تنها در چهار بیت است. او مضامین غزل، به‌ویژه مضامینی را که در سبک هندی به کار می‌رفته‌اند نیک می‌داندست. جلوه‌هایی از این سبک، مانند ابهام و پیچیدگی، ردیف‌های طویل و دشوار و کیفیات غم در شعرهای خلیق نیز دیده می‌شود. به کارگیری این مضامین در سروده‌های او، شعرهایش را به سبک هندی نزدیک می‌سازد. مضامین پربسامد در شعر فارسی، مانند شراب، ساغر، مینا و... نیز در شعرهای خلیق بارها آمده است. او همانند بیشتر شاعران فارسی‌گوی، چندین غزل به پیروی از دیگر شاعران سروده است. واقف، آفرین لاهوری، میرزا حسن بیگ / رفیع، صائب تبریزی، ظفرخان احسن، قدسی مشهدی، میرزا بیگ غافل، ناصرعلی سرهندی، غنی کشمیری، زیب‌النسای مخفی، بیدل دهلوی، بابافغانی شیرازی، شیرین مغربی، حافظ شیرازی و مولوی بلخی از شاعرانی بوده‌اند که خلیق در شعرهایش از آنان پیروی کرده است. جلوه‌هایی از فرهنگ و تمدن سرزمین شبه‌قاره نیز در برخی از شعرهای وی به چشم می‌خورد، چندان که حتی درک آن بر خواننده ناآشنا با این فرهنگ دشوار می‌آید، مانند: «مسی مالید و پان‌خورده، جانا از نظر رفتی - به خون غلتیدم و روزم سیه شد زین غم رنگین.» روی هم‌رفته از بررسی دیوان خلیق چنین برمی‌آید که او در سخنوری از همان سنت کلاسیک شعر فارسی و مضامین آن پیروی کرده است. از این‌رو، شعرهایش چندان تازگی ندارد، گرچه او کوشیده است که از همان مضامین

هجری، عارف ایرانی. پس از مرگ شاه نعمت‌الله ولی (۸۳۴ق) در پنجاه و نه سالگی جانشین پدر شد و خلافت سلسله نعمت‌اللهی را به عهده گرفت. چون مریدان شاه نعمت‌الله برای تجدید بیعت و عرض ارادت از هر دیار به سوی کرمان روانه شدند، این امر موجب تشویش خاطر حاکم کرمان شد و از شاهرخ تیموری (۸۰۷-۸۵۰ق) خواست که شاه خلیل الله را به هرات فراخواند. شاه خلیل الله به دعوت شاهرخ به هرات رفت و مدتی با عزت و حرمت در دربار شاهرخ زیست. در این زمان بایسنقر پسر شاهرخ تیموری (۸۳۷ق) در سلک مریدان خاص وی در آمد. شاه خلیل الله از پادشاه دکن هدایای باارزشی دریافت کرده بود، اما وی آن‌ها را به شاهرخ بخشید و به کرمان بازگشت. پس از چندی فرزند خود میر شاه شمس‌الدین حسینی را به نیابت در کرمان گذاشت و به اتفاق دو پسر دیگر خود محب‌الدین حبیب‌الله و حبیب‌الدین محب‌الله به قصد دکن عازم هندوستان شد. در دکن به پسر دیگر خود نورالله که چندین سال پیش به دکن رفته و داماد احمدشاه دکنی شده بود، پیوست و مورد استقبال و احترام صوفیان سلسله نعمت‌اللهی قرار گرفت. گویند چون شاه خلیل الله در نزاع بین مسلمانان و هندوان بر هندوان فایز آمد، بت شکن لقب یافت و از آن پس دامنه فعالیت و شمار صوفیان نعمت‌اللهی در شبه قاره افزایش یافت. شاه خلیل الله سال‌ها در دکن بود و در زمان سلطان علاء‌الدین بهمنی (۸۳۸-۸۶۲ق) در بیدر درگذشت. سلطان احمد پادشاه بهمنی دکن (۸۰۰-۸۲۵ق) و پسرش علاء‌الدین به جهت اخلاصی که به سلسله نعمت‌اللهی داشتند بنایی بر آرامگاه شاه نعمت‌الله ولی برآوردند. بقعه شاه خلیل الله در دکن کانون فرقه نعمت‌اللهی شد که بعضی جانشینان وی این طریقه را همچنان حفظ و نشر کردند.

منابع: تاریخ سلسله‌های طریقه نعمت‌اللهیه در ایران، ۲۸-۳۰؛ تاریخ عرفان و عارفان ایرانی، ۶۵۱؛ تشیع در هند، ۱۲۱-۱۲۳؛ ثمرات القدس، من شجرات الانس، ۱۰۸۵؛ دباله جستجو در تصوف ایران، ۱۹۹-۲۰۰؛ ریاض العارفین، ۵۶؛ طرائق الحقائق، ۹۳/۳ و ۵۱۴؛ عرفای کرمان، ۶۸؛ نزهة الخواطر، ۵۱/۳.

مژدهی

خلیل تتوی (xā.lil-e.ta.ta.vi)، محمدابراهیم فرزند عبدالکریم فرزند غلام حیدر، ۱۲۴۳-۱۳۱۷ق، تذکره نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. نیاکانش از مردم هرات بودند، اما وی در تته به دنیا آمد.

خاندان وی یکی از چهار خاندانی بودند که در تته مرجع اهل علم و سلوک و طریقت به شمار می‌آمدند. محمدابراهیم در هفت سالگی قرآن را فراگرفت. سپس به خواندن کتاب‌های نصاب فارسی و عربی پرداخت. پس از آن کتاب‌های رایج صرف و نحو، اصول، منطق، ریاضی، حدیث، تفسیر و فقه را خواند. وی تحت تأثیر جو عرفانی حاکم بر تته به عرفان و طریقت نقشبندیه گرایید که اثر آن بر نظم و نثر وی پیدا است. در آغاز مسکین تخلص می‌کرد، ولی بعدها به توصیه برخی دوستانش، به مناسبت نام خود ابراهیم، تخلص خلیل را برگزید. گه‌گاه به سندی و اردو نیز شعر می‌سرود و در سندی اداسی تخلص می‌کرد. آثار وی عبارتند از: دیوان اول فارسی او به نام دیوان مسکین که همراه با مجموعه مکاتیبی از او به نام کشکول مسکین در یک مجلد بوده است؛ دیوان دوم فارسی وی به نام دیوان خلیل شامل غزلیات و مخمسات و قطعات و رباعیات و ماده تاریخ‌ها که همراه مجموعه مکاتیب دیگری از او به نام مائده خلیل در یک مجلد آمده است؛ تحفة الفقیر در شرح حال نیای خود غلام حیدر؛ و تکملة مقالات الشعراء\* در شرح احوال هشتاد و دو تن از شاعران فارسی‌گوی سند که در ۱۳۰۸ق به انجام رسیده و با حواشی و تعلیقات پیر حسام‌الدین راشدی به چاپ رسیده است (کراچی، ۱۹۵۸م).

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۷۸-۲۸۰؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۲۵-۴۲۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۴۷/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۱۲/۱-۴۱۵؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۲۵-۶۳۹؛ تکملة مقالات الشعراء، به اهتمام سید حسام‌الدین راشدی، کراچی، انجمن ادبی سند، ۱۹۵۸م؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 304-305.

برزگر

خلیل خراسانی (xā.lil-e.xo.rā.sā.ni)، میرزا محمدخلیل، ز ۱۱۰۲ق، دبیر و شاعر ایرانی. در خراسان به دنیا آمد و در هند پرورش یافت و بزرگ شد. چندی در ملازمت زیب‌النساء بیگم (۱۱۱۳ق)، دختر اورنگ‌زیب گورکانی پادشاه هند (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به سر برد و «زیب‌المنشآت را که تألیف آن بیگم والاصفات است» مرتب و مدون کرد. سپس در شمار منصب‌داران شاهی درآمد و «پیشدست میربخشی شده، چندی خدمت واقع‌نگاری داشت.» (کلمات الشعراء، ۳۳) وی با سرخوش لاهوری بسیار دوست بود و زمانی که سرخوش کلمات الشعراء را



جهان تاب

می نوشت درگذشته بود. وی ظاهراً همان خلیلی است که شیرعلی خان لودی در مرآة الخیال درباره اش می گوید که در زمان نگارش مرآة الخیال (۱۱۰۲ق) سنش از چهل متجاوز بوده و در عظیم آباد پتنا «به خدمات عمده سرکار پادشاهی» اشتغال داشته است و «نثر رنگین و پرکارش مشهورتر از آن است که مزیدی بر آن توان نمود یا به اهتمام قلم شکسته رقم زینت و بهایی بر روی آن پردگیان عالم معنی توان افزود.» (مرآة الخیال، ۲۵۱) خلیل، گذشته از گردآوری و تنظیم منشآت زیب النساء بیگم با عنوان زیب المنشآت مجموعه ای از نامه های شخصی خود با عنوان رفعات خلیل و دیوان شعری به جا نهاده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۷/۲؛ الذریعه،

۳۰۳/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۲۳۱/۱؛ شمع انجمن، ۲۴۲؛

کاروان هند، ۳۸۵-۳۸۶؛ کلمات الشعراء، ۳۳؛ مخزن الغرائب، ۱۰۵/۲؛

مرآة الخیال، ۲۵۰-۲۵۵؛ نتایج الافکار، ۲۱۹-۲۲۰؛ همیشه بهار، ۶۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 304.

برزگر

**خلیل سیلهتی** (xā.lil-e.sil.ha.ti)، خلیل الرحمان فرزند محمداسرائیل، ز ۱۳۱۵ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم پهلول باری سیلهت بود. پدرش از بزرگان و عالمان بنام آن سرزمین و پسرعموی اجیرالدین محمد مدحت، از تاریخ نویسان بلندآوازه سیلهت در آن روزگار بوده است. خلیل پس از به پایان بردن تحصیلاتش در مدرسه اجیر به تدریس پرداخت. وی به فارسی و اردو شعر می سرود در مصرعی از تقریظی که خلیل الرحمان بر عقاید اجیری نوشته، چنین آمده است: «خلیلش زین دعا شد تر زبانی.» از سروده های خلیل قصیده ای با نام «قصیده نعتیه و تذکره الزلزله» در کلکته چاپ و منتشر شده است (۱۳۱۵ق). او ماده تاریخ سرودن این قصیده را چنین آورده است: «هم سنه هجری به من گفته سروش - موج زن دریای زلزال» از قضا (۱۳۱۵ق). ابیات آغازین این قصیده در ستایش رسول اکرم (ص) است، وی سپس ماجرای زلزله ای را که در ۱۳۱۵ق در سیلهت رخ داده بود به نظم کشیده است. به باور خلیل چون مردم سیلهت مردمی گناهکارند، زلزله نشانه، خشم خداوند برای تنبیه ایشان و دست شستن از کفر و گناه و الحاد است. او در شعری دیگر پیکار ترکان و یونانیان را به نظم کشیده است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۲۰-۲۲۱.

**خلیل عظیم آبادی** (xā.lil-e-a.zim.ā.bā.di)، نواب امین الدوله عزیزالملک خان بهادر نصیرجنگ علی ابراهیم خان فرزند حسن رضا / خواجه عبدالحکیم، عظیم آباد ۱۱۲۶ / ۱۱۴۸ق - بنارس ۲۳ محرم ۱۲۰۸ق، دولتمرد، شاعر و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. به روایتی، تبارش (تبار مادری اش؟)، با دوازده واسطه، به شیخ شمس الدین فریادرس (۷۹۰ق) می رسد که به هند کوچید و خاک جایش در فیض آباد در استان اوده زیارتگاه مردم است. بعدها نوادگان شمس الدین فریادرس در قصبه شیخوپوره / شیخپوره در شهرستان مونگهیر در استان بهار رحل اقامت افکندند و پس از مدتی از آن جا به پتنا / عظیم آباد رفتند و در این شهر نشیمن گزیدند. مولوی (محمد) نصیر نیای مادری علی ابراهیم خان، از نوادگان شمس الدین فریادرس بود و از علما و فضایی نام دار بنگال در روزگار خود به شمار می رفت و نخست در شیخپوره و سپس، بعد از سفری به ایران برای دانش اندوزی، در عظیم آباد نشیمن داشت. علی ابراهیم خان خلیل در هفت سالگی پدرش را از دست داد و آموزش و پرورش وی به دست دایی اش داودعلی خان، معروف به زایر حسین خان و متخلص به زایر (۱۸۲ق)، پسر مولوی نصیر، افتاد و خلیل نخستین کتاب های فارسی و عربی را از او آموخت. در ۱۱۶۱ق، گویا همراه داودعلی خان، به مرشدآباد، مرکز بنگاله رفت و به درگاه نواب مهابت جنگ علی وردی خان، ناظم بنگاله (۱۱۵۹ - ۱۱۶۹ق) راه یافت. برای دانش ادبی کم مانند خود و نیز به خاطر صداقت و وفاداری اش به زودی در دربار مهابت خان و جانشینان وی، به ویژه میرمحمدقاسم خان (۱۱۷۴ - ۱۱۷۷ق)، به پایگاه و مناصب بلند رسید. میرقاسم پس از جلوس بر سریر نظامت بنگال (۱۱۷۴ق)، «علی ابراهیم خان بهادر را که در دیانت و امانت یگانه و در شعر و ادراک دقایق دفاتر دیوانی و غیره بی نظیر و بی انباز... بود» در تنقیح کم و کیف سپاه و تنخواه آن ها به خصوص مأمور ساخت و سوای این کار حل اکثر عقده های دشوار به رأی رزین او مرجوع می شد. (سیرالمتأخرین، ۶۹۶) در سراسر دوره نظامت میرقاسم خان، علی ابراهیم خان خلیل رایزن وفادار او و از بلندپایه ترین مقامات بنگال بود و تا حد امکان می کوشید از رفتارهای نابخردانه قاسم که سرانجام به برافتادن او به دست انگلیسی ها انجامید، جلوگیری کرد. علی ابراهیم خان خلیل، پس از برافتادن میرقاسم خان

کارش چند تذکره ارزشمند و کتاب تاریخ است. وی دوست نزدیک غلام حسین خان طباطبایی، مؤلف سیرالمآخرین، بود و دختر یوسف علی خان، دولتمرد و ادیب و تذکره نویس هندی را به زنی داشت. از آثارش: ۱- خلاصه الکلام\*، در شرح حال هفتاد و هشت تن از مثنوی سرایان فارسی گو، که در ۱۱۹۸ق به انجام رسید؛ ۲- صحف ابراهیم\* که در ۱۲۰۵ق / ۱۷۹۰م به انجام رسید و تذکره عمومی فارسی گویان، شامل بیش از سه هزار شاعر قدیم و معاصر، است؛ ۳- گلزار ابراهیم\* به فارسی در ذکر بیش از سی صد تن از شاعران اردوسرا. علی ابراهیم خان تألیف این تذکره را در ۱۱۸۴ق / ۱۷۷۰م آغازید و در ۱۱۹۸ق / ۱۷۸۴م به پایان برد. گلزار ابراهیم همراه با ترجمه اردوی آن از میرزا علی لطف (با عنوان گلشن هند) در ۱۹۳۴م در علیگر به چاپ رسید؛ ۴- احوال جنگ مرهته / تاریخ ابراهیم خان / وقایع جنگ مراته (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Add.26272) که عمدتاً خلاصه سال شمار جنگ های مرهته ها / مراته ها با امپراتوری روبه زوال گورکانی، در ۱۱۷۱ - ۱۱۹۹ق / ۱۷۵۷ - ۱۷۸۴م، است و در ۱۲۰۱ق در بنارس به انجام رسیده است. ترجمه انگلیسی آن از سرگرد فولر در تاریخ هند الیوت (۲۵۷/۸ - ۲۹۷) به چاپ رسیده است. محمدمهدی طباطبایی نیز آن را در ۱۲۰۹ق به اردو ترجمه و با نام تواریخ مرهته و احمد شاه ابدالی منتشر کرده است؛ ۵- سوانح راجه چیت سنگه (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Or.1865/2) در گزارش شورش چیت سنگه، راجه بنارس. علی ابراهیم خان خود شاهد عینی رویدادهای مربوط به این شورش بوده و در این اثر رویدادها را از ۱۹ شعبان ۱۱۹۵ق، که وی همراه لرد هیستینگز در راه بنارس در بکسر فرود آمد، تا ۲۷ رمضان همان سال گزارش کرده است.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۱۳/ (۲) ۱۱۴ - ۱۱۴: اردو شعرا کی

تذکری اور تذکرہ نگاری، ۱۹۲ - ۱۹۷: تاریخ ادبیات مسلمانان

پاکستان و هند، ۲۰۴/۳ - ۲۰۶، ۲۰۵: تاریخ تذکرہ های فارسی،

۵۹۸/۱ - ۶۰۴، ۷۵۹ - ۷۶۳: تذکرہ نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۴۵۶ - ۴۶۳: حدیقة الشعراء، ۵۷۹/۱: الذریعة، ۱۳/۱۵: روز روشن،

۲۴۴ - ۲۴۵: سخن شعرا، ۱۵۲: سیرالمآخرین، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۶،

۷۴۱، ۷۴۰، ۷۳۸، ۷۳۵ - ۷۳۴، ۷۲۵، ۷۲۲، ۷۱۸، ۷۱۷، ۶۹۷، ۶۹۶،

۷۴۳، ۷۴۵، ۷۴۹، ۷۵۲ - ۷۵۱، ۷۵۷، ۷۶۳ - ۷۶۵، ۷۶۷، ۷۷۴، ۸۰۴،

شعرا اردو کی تذکری، ۴۰۲ - ۴۲۰: صحف ابراهیم؛ فهرستواره

کتابهای فارسی، ۱۱۵۶ - ۱۱۵۷، ۱۹۰۵ - ۱۹۰۶، ۱۹۲۶، ۱۹۳۴؛

استوری، «علی ابراهیم خان خلیل»، ترجمه تقی بینش، مجله

(۱۱۷۷/ ۱۱۷۸ق)، چندی در ملازمت شجاع الدوله، نواب اوده (۱۱۶۷ - ۱۱۸۹ق)، و وزیرش راجه بینی بهادر به عزلت و انزوا به سر برد تا این که پس از دیداری با لرد رابرت کلیو (۱۷۲۵ - ۱۷۷۴م)، فرماندار انگلیسی بنگال، به مرشد آباد بازگشت و «در زمره رفقای مظفر جنگ [محمدرضا خان که از ۱۱۷۸/ ۱۱۸۶ تا ۱۱۹۱ق نایب ناظران بنگال نجم الدوله و سیف الدوله بود] انسلاک یافت، اگر چه در کمال عزت به سر می برد، اما قدردانی به قدر لیاقتش به عمل نیامد.» (سیرالمآخرین، ۷۷۴) انگلیسی ها که از شایستگی های علی ابراهیم آگاه بودند و وی نیز توانسته بود توجه و اعتماد آنان را به خود جلب کند، در پی به کارگیری او در دستگاه دیوانی خود در هند برآمدند. باری، گویا در ۱۱۸۳/ ۱۱۹۳ق، لرد وارن هیستینگز (۱۷۳۲ - ۱۸۱۸م)، فرماندار کل انگلیسی هند (۱۷۷۴ - ۱۷۸۵م)، بدو پیشنهاد نیابت نظامت بنگال را داد، ولی وی، با توجه به دشواری کار، از پذیرش آن سرباز زد. علی ابراهیم خان سال های ۱۱۸۳ - ۱۱۹۴ق را در مرشد آباد و بیشتر به کارهای ادبی و تألیف و تصنیف گذراند. در ۱۱۹۵ق، لرد هیستینگز که کلکته را به قصد گشودن بنارس و نواحی دیگر ترک کرده بود، در مرشد آباد علی ابراهیم خان را همراه خود گرفت و وی را به لکنو برد و به آصف الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹ - ۱۲۱۲ق)، معرفی کرد و آصف الدوله بدو خلعتی فاخر بخشید. در ۱۱۹۶ق نیز شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۲ق) وی را به لقب «امین الدوله عزیزالملک نصیرجنگ» مخاطب ساخت و جاگیری به وی داد. در ۱۱۹۶ق / ۱۷۸۱م لرد هیستینگز، پس از بیرون راندن راجه چیت سنگه از بنارس، علی ابراهیم خان را به مقام «داروغه عدالات دیوان» (رئیس دادگاه های مدنی) در بنارس گماشت. آوازه درست کاری و فسادناپذیری علی ابراهیم خان چندان بود که چون کورنوالیس (۱۷۳۸ - ۱۸۰۵م)، فرماندار کل هند (۱۷۸۶ - ۱۷۹۳م) به بهانه فسادپذیری هندیان، در پی برکناری آنان از مقامات عالی دولتی برآمد، وی را مستثنی ساخت و در مقامش باقی گذاشت. او مدت کوتاهی نیز منصب امین (= دستیار اجرایی رزیدنت یا نماینده مقیم بریتانیا) در دستگاه حکومتی منطقه بنارس داشت و شاید از همین رو است که برخی منابع از او به عنوان حاکم بنارس یاد کرده اند. علی ابراهیم خان که به فارسی و اردو شعر می سرود و خلیل تخلص می کرد، در دوره عزلتش در مرشد آباد و سپس در بنارس به پژوهش های ادبی، به ویژه بررسی زندگی و آثار سرایندگان فارسی گو و اردوسرا می پرداخت که حاصل

دانشکده ادبیات مشهد، سال ششم، شماره ۴، زمستان ۱۳۴۹ش،  
صص ۸۸۵ - ۸۸۶

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 328,375,410,1033; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 295-300; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 308; *Iranica*, 1/860-861; *Mughals in India*, 60-61; *the Oxford History of India*, 532,623; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/877.

برزگر

### خلیل علی خان اشک ← اشک

خلیل قادری نندپوری (xā.li.le.qā.de.ri.ye.nand.pu.ri)، خلیل الرحمان فرزند شاه ثمرالدین، سده دوازدهم هجری، صوفی و شاعر شبه قاره. نیاکانش در روزگار فیروزشاه سوم (۷۵۲ - ۷۹۰ق) وارد دهلی شدند. پدرش در ۱۰۷۶ق که روزگار شهریار اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود از دهلی به بنگال کوچید و در نواکهای نشمین گزید و در حلقه مریدان امام الدین سعدالله پوری خلیفه سید احمد شهید بریلوی درآمد. خلیل در چاپخانه قیومی در کانپور استخدام شد و از همان زمان اشعاری به فارسی و اردو می سرود. وی در نشر اردو از اشعار فارسی برای استدلال و گاهی از اشعار اردو جهت زیبایی بیان بهره می برد و بیشتر درباره مسائل عرفان و تصوف و نکات شریعت و طریقت و به ویژه سلسله قادریه سخن به میان می آورد. خانقاه شاه خلیل در نندپور به نام خانقاه احمدی معروف است. از آثارش: تحفه محبوب سبحانی به اردو؛ توشه خلیل که دربردارنده اشعار اردو، فارسی و عربی در نعت و منقبت است (کانپور، ۱۳۳۳ق).  
منابع: تذکره نعت گوین اردو، ۱۶؛ ثلاثه غساله، ۲۴؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۵۹-۲۶۱.

فتح نیا طبری

مولانا دین محمد در داکا درآمد و در دوره صحیح بخاری شرکت جست. خلیل الله در حلقه مریدان صوفی بزرگ و معروف، حفیظ الله چشتی درآمد و با او بیعت کرد. از معاصران وی در سیلپت می توان به حکیم اشرف علی مست، مولانا عبدالمنعم ذوقی، مولانا ابونصر وحید، سید محمود آزاد و عبدالغفور نساخ\* اشاره کرد. مولانا خلیل از ۱۳۰۱ تا ۱۳۰۵ق در دانشکده دولتی راجشاهی (رامپور) استاد زبان عربی و فارسی بود و در ۱۳۱۳-۱۳۱۴ق در مدرسه محسنیه راجشاهی به سمت مدرس اول منصوب شد. در همان زمان او با سمت ارزیاپ دارایی سرگرم کار بود. از آثارش: گلزار خلیل که فرهنگ لغات و محاورات زبان فارسی است و به ترتیب حروف الفبا مرتب شده است. در پایان کتاب تقریظی به نظم و نثر آمده و در سربرگ کتاب این شعر نوشته شده است: «گلزار خلیل الله گلی رست - قباي نازک اندامی برو چست.» این کتاب در مطبع رزاقی در کانپور هند به چاپ رسیده است، ولی سال تدوین و انتشار کتاب به درستی دانسته نیست. البته در تصنیف دیگر خلیل به عنوان می باید دید شاعر ابیاتی آورده است که از آن ها احتمال می رود سال تألیف گلزار خلیل میان ۱۳۰۱ و ۱۳۰۵ق باشد. تألیف دوم خلیل می باید دید نام دارد که شامل قصاید، قطعات و مثنوی فارسی، یک مکتوب منظوم به نام برادر بزرگ خود مولوی علیم الله، متخلص به اخگر، و دو نظم عربی است. همچنین قصیده ای فارسی در توصیف عبدالغفور نساخ در این کتاب نوشته شده است. کشکول خیال مجموعه منظومه های فارسی و اردوی خلیل است که دربردارنده اشعار برادر بزرگ و برادر کوچک وی و چند تن دیگر است. این کتاب در ۱۹۱۳م در مطبع شاهی لکنو به چاپ رسیده است؛ اغلاط المعاصرین تألیف دیگر خلیل است که به نظر می رسد موضوع آن در بیان اشتباهاتی باشد که معاصران خلیل در تألیفات خود مرتکب شده اند. نمونه هایی از اشعار فارسی خلیل در خدمتگزاران فارسی در بنگلادش آمده است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۹۸-۲۰۴.

خمسۀ ابجدی (xam.se.ye.ab.ja.di)، مجموعه پنج مثنوی که میر محمد اسماعیل ابجدی\*، شاعر اردو زبان و فارسی گوی شبه قاره به تقلید از خمسۀ نظامی گنجوی سروده است. این پنج مثنوی عبارتند از ۱- زبده الافکار در ۱۳۰۰ بیت که ابجدی آن را در برابر مخزن الاسرار نظامی گفته است. این مثنوی که در ۴۰۰

خلیلی (xā.li.li)، ابواسماعیل خلیل الله، متخلص به خلیل، فرزند کلیم الله، نیمه دوم سده سیزدهم و نیمه یکم سده چهاردهم هجری، شاعر فارسی گوی بنگالی. شاگرد مولانا عبیدالله عبیدی سهروردی بود. تحصیلات ابتدایی عربی و فارسی را در مدرسه عالی داکا به پایان رسانید. برای ادامه تحصیلات در حلقه درس

روز سروده شده دارای مطالب عرفانی و اخلاقی است. مثنوی زبدة الافکار پیوسته کلیات ابجدی در ۱۹۵۱م در مدرسه به چاپ رسیده است؛ ۲- انورنامه در ۷۰۰۰ بیت در بحر متقارب که دومین مثنوی اوست. این مثنوی زندگینامه انورالدین خان و خلاصه‌ای از رویدادهای روزگار جانشینان وی است. سرودن این مثنوی پنج سال به درازا کشید و ابجدی در ۱۱۷۴ق در ترچنوبولی آن را به پایان برد. وی در برابر سرودن منظومه انورنامه ۶۷۰۰ روپیه از نواب والجاه حاکم ارکوت (- ۱۲۱۰ق) گرفت. این مثنوی همراه با مثنوی مودت نامه ابجدی در ۱۹۵۰م در مدرسه به چاپ رسیده است؛ ۳- راغب و مرغوب در ۳۰۰۰ بیت که سومین مثنوی ابجدی و داستان عشق راغب شاهزاده یمین و مرغوب شاهدخت چیننی است؛ ۴- هفت جوهر که چهارمین مثنوی ابجدی و درباره بهرام‌گور است. ابجدی این مثنوی را در پاسخ به هفت پیکر نظامی سروده است؛ ۵- مودت نامه در ۳۵۰۰ بیت که پاسخ به خسرو شیرین نظامی است و شاعر آن را در ۷۵ سالگی سروده است. این منظومه داستان معاشقه همایون پادشاه خوزستان با لعل پرور دختر پادشاه بدخشان است. ابجدی در سرودن مودت نامه متأثر از یوسف و زلیخا جامی بوده است، چندان که پاره‌ای ابیات یوسف و زلیخا با اندک تغییری در کتاب ابجدی آمده است. مودت نامه در ۱۹۱۴م به کوشش محرم حسین محوی در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۳۶۳:۳۶۲/۲، الذریعه، ۱۹/۱۲؛

۱۹/۱۸۵، ۳۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۶۵۱/۴،

۲۸۵۲، ۲۸۲۳، ۳۲۴۶، ۳۳۲۳؛ کلیات ابجدی؛ مؤلفین کتب چاپی

فارسی و عربی، ۵۷۲/۱؛

*Iranica*, 1/222.

دانشنامه

دختر با شهریار و رسم کهنش و دست به نعلین بردن شهریار و عشوه دختر و مانع شدن، و سوسه کردن دختر شاه را به جانب خاتون، روانه شدن شاه به سوی کشور خموش خاتون و... رعدی در آغاز مثنوی از خاطرات عشقی جوانی خود و پیمان شکنی معشوقه اش یاد می‌کند. سپس جهانگیرشاه را می‌ستاید و آن‌گاه به سبب نظم کتاب می‌پردازد و می‌گوید که در هنگام جوانی که شاعری نمی‌توانست کرد باستانی هنروری عاقل، این داستان را به زبان هندی پیرایش گفت و امروز که به مراد خود رسیده و در سریر بلاغت نشسته، آن‌چه را شنیده به نظم درآورده و نام آن‌را که به هندی ابولرانی بود خموش خاتون نهاده است: «فکر کردم چگونه باید گفت - که نماند نهفته راز نهفت / هندیش نام ابولرانی بود - من نهادم خموش خاتون زود / هر لغت کت به هند مشکل بود - طبع در فارسش پرده گشود / فارسی جوهریست پاکیزه - که جهان را ازوست درویشه / فارسی دهر را چو جانانست - فارسی خسرو زیبانانست / فارسی بس که مشتهر گردد - روز به روز تازه تر گردد.» رعدی پس از آن به سرایش داستان خموش خاتون می‌پردازد که چکیده آن چنین است: در هند باستان پادشاه جوان هوسرانی بود که دختران جوان را تنها برای یک شب به همسری درمی‌آورد و بامدادان از کاخ خود می‌راند، تا سرانجام یافتن دختر در کشور خودش برای او، بسیار دشوار گردید. پس خواهان دختر رایی از رایان همسایه شد و دختر رای به کاخش آمد. پس از یک شب کام گرفتن از دختر رای، خواست تا او را نیز بامدادان از کاخ بیرون راند. اما دختر به ناله و تدبیر در کاخ ماند و شاه را در دام خواستگاری از خموش خاتون انداخت. خموش خاتون شاهدختی است که پدرش وی را تنها به کسی خواهد داد که او را به سخن آورد، شاه جوان از این آزمایش ناکام بیرون آمد و به زندان افتاد. دختر رای بر وی دل سوخت و در پی چاره‌جویی برآمد و جامه مردانه پوشید و به سرزمین خموش خاتون رفت. در راه به چهار سروش که به جامه قماربازان درآمده بودند، برخورد. آن‌ها را برد و در خدمت خود گرفت و به همراهشان، که تنها وی می‌توانست آن‌ها را ببیند، نزد پدر خموش خاتون رفت و خود را در جامه مردانه از خواستگاران فرنامود و اجازه خواست تا طلسم را بشکند و خموش خاتون را به سخن گفتن وادارد. وی در شب معهود چهار سروش را به اندرونی خموش خاتون برد و با یاری آن‌ها و گفتن چهار قصه (قصه چهار عاقل، قصه تجاوز زرگر و خیاط و مرد درویش،

خموش خاتون (xa.muš.xā.tun)، مثنوی عاشقانه‌ای از شاعری به نام رعدی. از سراینده این مثنوی، جز آگاهی‌های اندکی که از خود مثنوی به دست می‌آید، آگاهی دیگری در دست نیست. رعدی در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) می‌زیست و این مثنوی را در حدود ۱۵۰۰ بیت سرود. سربندهای نخستین مثنوی عبارتند از نعت سرور کاینات، در شکایت از عهد شکنی معشوق، مدح تاج‌دار جهانگیر، سخن و قلم، سبب نظم، آغاز داستان شهریار هوسباز، آگاه کردن غماز شهریار که رای دختری زیبا دارد، خواستگاری از دختر و ناگزیر شدن رای، در برخورد

ذخیره الخوانین، ۲/ ۲۲۹-۲۳۰؛ روز روشن، ۲۴۶؛ شام غریبان، ۹۱؛  
مخزن الغرائب، ۲/ ۸۸-۸۷؛ منتخب التواریخ، ۳/ ۲۲۳-۲۲۲؛ نگاہی به  
تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۱؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani  
Manuscripts of the libraries of the King of Oudh, 58.*

جهان تاب

خواجگی شیرازی (xā.je.gi-ye.ši.rā.zi)، خواجگی شریف، ز ح  
۱۰۰۲ق، شاعر ایرانی. از شعرای دربار جلال الدین اکبر گورکانی  
(۹۶۳-۱۰۱۴ق) بود و در زمان تألیف هفت اقلیم (۹۹۶-  
۱۰۰۲ق) حیات داشت. امین احمد رازی درباره اش می نویسد که  
«خواجگی شریف به مکارم اخلاق و محاسن آداب موصوف  
بوده، صاحب طبع سلیم و ذهن مستقیم است... از غایت درستی  
و راستی اندیشه، چهره معانی را به غازه مضامین تازه  
سرخ رویی داده در نظم و نثر خیالات بدیع دارد.» (هفت اقلیم،  
۱/ ۲۳۷) نسخه ای از دیوان خواجگی، در دو هزار بیت، که در  
اوایل سده یازدهم هجری کتابت شده، در کتابخانه مجلس  
نگهداری می شده است.

منابع: دانشندان و سخن سرایان فارس، ۲/ ۲۵۰-۲۵۱؛ الذریعه،  
۹/ ۳۰۵؛ شمع انجمن، ۲۴۰؛ کاروان هند، ۳۸۶-۳۸۷؛ هفت اقلیم،  
۱/ ۲۳۷.

برزگر

خواجہ جان خوافی (xā.je.jān-e.xā.fī)، خواجہ جان، ملقب به  
خواجہ جهان، ۱۰۵۳ق، دولتمرد و شاعر ایرانی تبار شبه قاره.  
از نوکران قدیمی و مقرب شاهزاده خرم (شاه جهان آینده)  
گورکانی بود و در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)  
گاهی مقام بخشیدگی و گاه شغل دیوانی (سرپرستی امور مالی)  
جایی را داشته است و از ۱۰۲۱ تا اواخر ۱۰۳۰ق، دیوان و  
واقعہ نویس احمدآباد گجرات بود تا آن که او را «به واقعات بدیع  
در [کسار] دیوانی متهم کردند» و برکنارش نمودند  
(عرفات العاشقین). در آغاز پادشاهی شاه جهان (۱۰۳۷ق)،  
«خطاب خواجہ جهان، خلعت و اسب، و منصب دوهزاری  
شش صد سوار» یافت (عمل صالح، ۱/ ۲۶۸-۲۶۹) و شغل  
دیوانی صوبه گجرات، به مرکزیت احمدآباد، بدو واگذار گشت.  
در اواخر ۱۰۴۰ق از شاه جهان اجازه سفر حج گرفت. چون  
شاه جهان پنج لک روپیہ نذر کرده بود که به اهل استحقاق آن دو

قصه چهار مبارز و قصه چهار احمق)، وی را ناگزیر از سخن  
گفتن و داوری درباره پایان و نتیجه قصه ها کرد و طلسم را  
شکست. دختر رای پس از مدتی راز زن بودن خود را فاش کرد و  
با استفاده از نفوذی که در دربار پدر خموش خاتون یافت شاه  
جوان را فراخواند و خموش خاتون را به همسری وی درآورد و  
خود کارفرمای بانوان حریم گردید. در مثنوی خموش خاتون  
جمله بندی و واژه ها رنگ هندی دارد و نیز از شیوه داستان در  
داستان و جادویی بودن برخی رخدادها سودجسته شده است.  
تنها دست نویس شناخته این مثنوی در کتابخانه گنج بخش  
(به شماره ۷۸۹۸) نگهداری می شود و مهدی غروی آن را  
تصحیح و به چاپ رسانده است.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۷/ ۷۸۳؛  
فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۳/ ۱۶۰۸-۱۶۰۹؛  
منظومه های فارسی، ۲۸۰؛ مهدی غروی، «خموش خاتون»، آینده،  
سال هشتم، شماره ۱۰، صص ۶۷۳-۶۸۰.

ضیایی

خنجر بیگ چغتایی (xan.jar.beyg-e.ča.qa.tā.i)، - بنگاله ۹۷۴ق،  
شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم  
که از امیران چغتایی و شاعران همروزگار جلال الدین اکبر  
گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و مورد ستایش ملا عبدالقادر  
بدایونی بوده است. به نوشته بدایونی خنجر بیگ در  
خوش نویسی، سپاهیگری، معمارگویی، اسطربلاب و تطبیق  
اعداد یگانه روزگار خود بود و در موسیقی ایرانی و هندی هم  
مهارت داشت. او یک مثنوی در سی صد بیت سروده که در آن  
ضمن آوردن شرحی از زندگانی خود، صمیمانه و بی پروا  
جلال الدین اکبر را پند داده است، در حالی که بیشتر شاعران آن  
دوره تنها به ستایش پادشاه می پرداختند. به نوشته بدایونی وقتی  
که این مثنوی خوانده شد، صله و انعام به شاعر داده شد. با  
این که خنجر بیگ شاعری صاحب دیوان بود، اما ابوالفضل در  
آیین اکبری از وی نام نبرده است. در طبقات اکبری نیز از وی نامی  
به میان نیامده است. نویسنده مخزن الغرائب نیز در شرح زندگانی  
خنجر بیگ تنها به نقل نوشته بدایونی بسنده کرده است. در  
۹۷۴ق که خان زمان، متخلص به سلطان و برادرش بهادرخان سر  
به شورش برداشتند، خنجر بیگ نیز با ایشان همدستان بود. او  
سرانجام به بنگاله رفت و در همان جا درگذشت.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/ ۵۴۵، ۵۴۹؛ ۲/ ۸۳۴؛

بقعه مبارکه [یعنی مکه و مدینه] ارسال نماید، به کارپردازان صوبه گجرات فرمود که دو لک [هر لک = صد هزار] و چهل هزار روپیه را متاعی که باب خرید و فروخت آن دو مکان باشد به نام برده که به دیانت و امانت موصوب بود بپسرنند، که بعد فروخت، اصل و سود آن را به محتاجان آن دو بقعه برسانند. (مآثرالامرا، ۷۴۸/۱-۷۴۹) در ۱۰۴۵ق از سفر حج بازگشت. در ۱۰۴۸ق از دیوانی گجرات برکنار شد. خواجه جان مردی ادیب بود. تقی اوحدی که وی را از نزدیک می شناخت درباره اش می نویسد: «مولانا خواجه جان خوافی نویسنده خوش محاوره باذوق خوش فهم راست طبع است، تتبع تواریخ به قدر و بعضی سخنان صوفیه و اشعار قدما کرده، ادراک مستقیمی دارد... از تعصبات معزا و به اخلاق زکیه مصفا است، تتبع مثنوی مولوی به غایت خوب کرده.»

منابع: پادشاه نامه، ۷۸/۱، ۴۰۶؛ ۱۰۵/۳؛ عمل صالح، ۲۶۸/۱، ۲۶۹.

۲۷۲: ۴۶۲/۲؛ کاروان هند، ۳۸۷-۳۸۹؛ مآثرالامرا، ۷۴۸/۱-۷۴۹.

برزگر

خوافی خان (xā.fī.xān) / خافی خان، محمد هاشم نظام الملکی، مخاطب به هاشم علی خان و خوافی خان، پسر خواجه میر خوافی، < ۱۰۷۴ - > ۱۱۴۵ق، دولتمرد و تاریخ نگار ایرانی تبار شبه قاره. اصلش از خواف خراسان بود، اما وی احتمالاً در هند به دنیا آمد. پدرش خواجه میر از ملازمان بسیار نزدیک شاهزاده مراد بخش، کوچک ترین پسر شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، بود و پس از برآمدن اورنگ زیب به تخت شاهی (۱۰۶۸ق) به خدمت او پیوست. محمد هاشم گویا در آغاز به تجارت یا منشی گری می پرداخت. در یکی از این پیشه ها بود که در ۱۱۰۵ق به بمبئی رفت و در آن جا در مجلسی با کارگزاری انگلیسی گفت و گو کرد. وی بیشتر عمرش را در کارهای گوناگون کشوری و لشکری در دستگاه پادشاهان گورکانی هند، یعنی اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، شاه عالم بهادر شاه یکم (۱۱۱۸-۱۱۲۴ق)، فرخ سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و محمد شاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، در دکن و گجرات به سر آورد. مدتی دراز در سورت نشیمن داشت و چندی نیز در احمد آباد و رهوری (در قلمرو شیواجی) می زیست. در اوایل فرمانروایی بهادر شاه، حاکم چانپانیر بود و در دوره فرخ سیر، از سوی نظام الملک آصف جاه به منصب «دیوان» منصوب شد. بعدها از محمد شاه لقب خوافی خان گرفت. اواخر عمر وی گویا در

حیدرآباد دکن در خدمت آصف جاه گذشت. او دوست صمیمی شاهنواز خان، مؤلف مآثرالامرا بود. مهم ترین و شاید تنها اثر خوافی خان منتخب اللباب در تاریخ هند در سه جلد یا حصه است: (یک) شاهان مسلمان هند از فتح این سرزمین به دست مسلمانان تا برافتادن لودیان. نسخه های این جلد ظاهراً بسیار نادر است. نسخه شماره Add.26227 موزه بریتانیایی حاوی قسمتی از آن است؛ (دو) تاریخ گورکانیان هند از آغاز تا سال چهاردهم فرمانروایی محمد شاه (۱۱۴۴ق). جلد دوم مهم ترین بخش کتاب است و در آن، پس از مقدمه ای در ذکر خاستگاه تاتارها و مغولان، شرح احوال کوتاه امیر تیمور و پسر سومش میران شاه و نوادگان میران شاه که نیاکان بابر هستند آمده و سپس تاریخ گورکانیان هند از بابر (۹۳۲-۹۳۷ق) تا ۱۱۴۴ق به تفصیل آورده شده است. جلد دوم در سه بخش در ۱۸۶۸، ۱۸۷۴ و ۱۹۰۹م در کلکته به چاپ رسیده است. (سه) تاریخ خاندان های محلی هند که در ذکر خاندان های شاهی دکن و گجرات و خاندیش است و ارزش چندانی ندارد و بیشتر خلاصه ای از تاریخ فرشته است (چاپ کلکته، ۱۹۲۵)، به همراه جلد دوم کتاب. (یا بهتر بگوییم جلد دوم آن) از ارزشمندترین منابع تاریخ هند، به ویژه در دوره اورنگ زیب و جانشینان وی، که مؤلف خود شاهد بسیاری از رویدادهای این دوره بوده، به شمار می آید و تنها تاریخ کامل و پیوسته دوره اورنگ زیب است. گیرایی این اثر به ویژه در جاهایی است که خوافی خان دیده ها یا شنیده های خود از پدر و برادرش را نقل می کند. گرچه منتخب اللباب را برای دقت و بی طرفی آن بسیار ستوده اند، ولی خوافی خان درباره شاه جهان و اورنگ زیب جانب داری بسیار نشان می دهد. از این رو، در برخی موارد، مانند دستگیری و قتل ناجوانمردانه مراد بخش به دست اورنگ زیب و نیز رفتار شاه جهان با برادرش خسرو حقیقت را تا اندازه ای پوشیده می گذارد. با این همه، وی در بیان رویدادها از ابوالفضل علامی در اکبرنامه بسیار صادق تر است و گزارش هایش درباره رویدادهای دوره شیر شاه سوری و جهانگیر منصفانه است. ثر کتاب روان و دل نشین است و مانند بسیاری از تاریخ های رسمی مانع از درک مطالب تاریخی نیست، هر چند به شیوه تاریخ نگاران آن زمان در انشای مقدمات فصول و ابواب از صنایع لفظی بسیار استفاده شد است. منتخب اللباب را محمود احمد فاروقی به اردو برگردانیده و در کراچی به چاپ رسانده است. ترجمه انگلیسی بخش هایی از آنکه به قلم ویلیام ارسکین،

از جلوس شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۷ق)، و سروان، گوردون، از آغاز جلد دوم تا اسارت جهانگیر به دست مهابت خان، انجام گرفته است در نسخه‌های شماره Add.26615-19 موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۷۲/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۳-۵۳۷؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۸۰-۴۸۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۸۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۹۱/۱۰-۴۹۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۷۴۶-۷۴۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۴۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۵۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۳۶/۶؛ مجله ادب، سال بیست و سوم، شماره ۱، ص ۴۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/146-153; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/232-2364; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 138; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 1/363-371; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 52-53; Dictionary of Indo-Persian Literature, 300; Encyclopaedia of Islam, 4/914-915; Mughals in India, 252; Persian Literature, C.A.Storey, 1/460-468.*

برزگر

خوب‌الله اله آبادی (x.u.bol.lāh-e.e.lāh.ā.bā.di)، شیخ محمد یحیی، معروف به شاه خوب‌الله، فرزند شاه محمد امین عباسی اله آبادی، سید پور در بخش غازی پور ۱۰۸۰- اله آباد ۱۱۴۴ق، دانشمند دینی و عارف و نویسنده و شاعر شبه‌قاره. پیش از بلوغ پدرش را از دست داد و به اله آباد رفت (ح ۱۰۹۲ق) و نزد عموی خود شیخ محمد افضل اله آبادی (۱۱۲۴ق) به فراگیری علوم ظاهری و باطنی پرداخت، در شمار ارادتمندان او درآمد، از او خرقه خلافت گرفت و به دامادی وی پذیرفته شد. چون شیخ محمد افضل درگذشت بر جای او بر مسند ارشاد نشست و به هدایت طالبان طریقت پرداخت. از دانشمندان و عارفان برجسته روزگار خود به شمار می‌آمد و آثار فراوانی از او به جا مانده که بیشتر به عربی است. در خوش‌نویسی نیز ماهر بود. در غزلیات

فارسی خود که بیشتر رنگ تصوف دارد یحیی تخلص داشت و از سعدی و حافظ و امیر خسرو پیروی می‌کرد. نسخه‌ای از دیوان اشعار فارسی وی شامل غزلیات و رباعیات در کتابخانه اجملیه اله آباد نگه‌داری می‌شود. از دیگر آثارش: الکلمات المؤتلفه فی المقاصد المختلفة به فارسی (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1965/86/1)؛ بضاعة مرجان / بضاعة مزجاة به فارسی در تصوف؛ مکتوبات به فارسی در چهار جلد که جلد یکم گردآوری شاه عبدالعزیز بسمل گورکھپوری و جلد دوم گردآوری محمد زاهد اکبرآبادی و جلد سوم گردآوری محمد اسلم اله آبادی و جلد چهارم گردآوری چندتن به نام‌های خواجه صابر، حافظ ضیاءالله، حافظ رحمت یارخان و قاضی محمد معظم است. این مکتوبات یا نامه‌ها که در پاسخ به پرسش‌های علما و مشایخ نوشته شده‌اند و نکات فقهی و تاریخی بسیاری را دربردارند از زبانی ساده و به دور از پیچیدگی و تصنع برخوردارند و از بهترین نمونه‌های ادبیات فارسی در روزگار نویسنده به شمار می‌آیند. جلد‌های یکم و سوم مکتوبات در کتابخانه اجملیه اله آباد نگه‌داری می‌شود؛ بسط الکلام فی وفيات الاعلام / اعلام الانام، وفيات الاعلام به فارسی که بیشتر به نام وفيات الاعلام آوازه دارد و به پیروی از فحاحات الانس جامی به ترتیب ماه‌های هجری قمری نوشته شده است و در شرح حال عارفان و ادیبان و شاعران و دانشمندان و شهیدانی است که در یکی از این ماه‌ها درگذشته‌اند؛ القول الصحيح فی صلوات النسیح در فقه؛ الکلام المفید فیما يتعلق بالشیخ والمرید در تصوف؛ مأخذ الاعتقاد فی شأن الصحابة و اهل البيت الامجاد؛ تزیین الاوراق فی مخرق الطباقي؛ خلاصة الاعمال؛ توفير المنفعة فی باب الجمعة؛ مناقب غوثیه؛ اربعین؛ اعلام الهدی؛ اقامة الحجة فی الجمع بین الظاهر والجمعة؛ اذکار و ثمراتها؛ شرح رسالة المکیة؛ حاشیه دستورالمبتدی؛ شرح دعاء الصباح؛ اغاثة القاری فی شرح ثلاثیات البخاری؛ اخراج الخبايا فی شرح الوصایا؛ تذکرة الاصحاب.

منابع: تذکرة علمای هند، ۵۸-۵۹؛ تصوف بر صغیر مین، ۶۷، ۷۸، ۹۵؛ الذریعه، ۱۳۰۷/۹؛ روز روشن، ۹۴۱؛ سروآزاد، ۲۱۱؛ سفینه هندی، ۲۶۰؛ شاه محمد اجمل اله آبادی و ادب فارسی، ۱۲۳-۱۳۳؛ شمع انجمن، ۵۳۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۸۰۹؛ فهرست نسخه‌های خطی موزه ملی پاکستان، ۲۵۶؛ نزهة الخواطر، ۴۱۹/۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature* ,310.

برزگر

India, 240, 259.

برزگر

خورسند رسولپوری (xur.sand-e.ra.sul.pu.ri)، سید پیرعلی رضوی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از مدیحه‌سرایان درگاه غازی‌الدین حیدرپادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) بود. از آثارش: دیوان، که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به شماره 2177 فهرست) نگه‌داری می‌شود. این اثر دارای یک «نه‌بند» و قصایدی در ستایش پیامبر (ص)، حضرت علی (ع)، غازی‌الدین حیدر و دیگران است؛ شرح سکندرنامه.

منبع:

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/331.*

برزگر

خورشاه (xur.sāh)، خورشیدشاه فرزند قباد حسینی عراقی، مشهور به ایلچی نظام‌شاه، -گلکنده ۹۷۲ق، تاریخ‌نویس ایرانی. در ایران زاده شد و سپس به هند رفت. به گفته بدایونی در منتخب‌التواریخ، زادگاه وی را عراق دانسته‌اند. خورشاه در روزگار پادشاهی برهان نظام‌شاه یکم (۹۱۴-۹۶۱ق)، فرمانروای احمدنگر، به دکن رفت و به دربار او پیوست. وی، همانند نظام‌شاه، به شاه‌طاهر دکنی (-۹۵۳ق) که از پیشوایان شیعه اسماعیلی بود، ارادت می‌ورزید. در ۹۵۲ق به‌سفارت از دربار نظام‌شاه و به رسالت از سوی شاه‌طاهر با هدایایی که به هزار تومان می‌رسید، نزد شاه‌تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) فرستاده شد. در رجب همان سال به ری رسید و سفارت خود را به آگاهی شاه‌تهماسب، که در آن زمان در فیروزکوه بود، رسانید. به خورشاه دستور داده شد تا به قزوین برود و پس از یک ماه نزد شاه بار یافت. پس از آن به ایلچی نظام‌شاه مشهور گشت. خورشاه یک‌سال و نیم در خدمت شاه‌تهماسب بود و همراه وی به گرجستان و شروان رفت. وی به گیلان، مازندران و دیگر نواحی ایران نیز سفر کرد و تا ۹۷۱ق در ایران به‌سربرد و به تألیف تاریخ ایلچی نظام‌شاه\* پرداخت. در بازگشت به هند به دربار ابراهیم قطب‌شاه (۹۵۷-۹۸۹ق) در گلکنده پیوست و حدود ۹۶۵ق / ۱۵۵۷م تألیف کتاب یاد شده را به‌نام ابراهیم قطب‌شاه به پایان برد. نسخه‌هایی از تاریخ ایلچی نظام‌شاه به

خوب محمد چشتی (xub.mo.ham.mad-e.čes.ti)، -احمدآباد ۲۴ شوال ۱۲۰۳ق، صوفی، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از مردم احمدآباد گجرات و مرید کمال محمد سیستانی (-۹۷۹ق) بود. در نظم و نثر فارسی مهارت کامل داشت و به فارسی و اردو می‌نوشت و شعر می‌گفت. سروده‌های اردو او، تأثیر ادبیات فارسی را در گجرات آن روزگار به‌روشنی نمایش می‌دهد. آثار فارسی‌اش از بهترین نمونه‌های انشای فارسی در هند به‌شمار می‌آیند. از آثارش: ۱- مثنوی خوب ترنگ (سروده در ۹۸۶ق) به اردو یا به‌گفته خود خوب محمد، «گجراتی آمیخته با عجمی و عربی». این اثر در تصوف و گویا بر پایه گفته‌ها و سخنان شیخ‌کمال محمد است؛ ۲- امواج خوبی به فارسی، به نثر آمیخته به نظم، که ترجمه و شرح خوب ترنگ در پنج‌حضرت یا مرتبه (وحدت، الوهیت، روح، مثال، جسم) است. این کتاب در بمبئی به‌چاپ رسیده و ترجمه اردو آن از قاضی احمد عبدالصمد فاروقی (۱۳۵۲ق) در ۱۳۷۹ق در کراچی منتشر شده است؛ ۳- شرح جام جهان‌نما/ شراب جام به فارسی در شرح جام‌جهان‌نمای محمدشیرین مغربی؛ ۳- صلح کل (۱۰۱۶ق) به فارسی درباره دایره وحدت و احدیت، روح مجرد، حضور وحدت، عالم تفصیل مهدی، فنای فنا، و جز آن‌ها؛ ۴- بهاس و بهید به نظم در شرح صنایع بدیعی. وی در این اثر اصطلاحات فارسی و عربی را به زبانی ساده برای گویندگان گجراتی گزارش کرده است؛ ۵- چهند چهندان به نظم که در آن قواعد عروض فارسی را بر بنیاد عروض هندی توضیح داده است؛ ۶- خلاصه موجودات به فارسی در حقیقت و معرفت موجودات؛ ۷- عقاید صوفیان؛ ۸- قلاوم؛ ۹- مفتاح التوحید؛ ۱۰- صراط المستقیم؛ ۱۱- حفظ مراتب (۱۰۰۹ق) به فارسی که مقدمه شرح جام‌جهان‌نما است.

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۱/۱۲۷، ۱۲۸، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۸۶، ۱۸۷: تاریخ ادبیات در ایران، ۷۸۳/۲: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳۷۶: تصوف بر صغیرین، ۲/۱۰۹۰، ۱۲۹۴، ۱۴۴۱، ۱۴۴۸، ۱۹۵۲: دائرة معارف بزرگ اسلامی، ۷/۵۳۳-۵۳۴: سخنوران گجرات، ۶۳۶۰: صبح آفرینش، ۹: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۲۸۸، ۱۴۳۷، ۱۶۷۸، ۱۷۰۰، ۱۷۸۲، ۱۹۶۱: فهرست نسخه‌های خطی درگاه پیرمحمدشاه، ۵/۷۲-۷۵: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۴۰: نزّه الخواطر، ۶/۸۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 310; *Mughals in*



شماره Add.23513 در کتابخانه موزه بریتانیایی و H71 (56ف) در موزه سالار جنگ حیدرآباد و در کتابخانه‌های دیگر نگهداری می‌شود. بخشی از این اثر که به تاریخ پادشاهان طبرستان در دوره صفویان می‌پردازد، در منتخبات فارسی شفر با ترجمه فرانسه به چاپ رسیده است (پاریس، ۱۸۸۵م).

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۵۸۱/۲ - ۵۸۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۶۵۴/۵ - ۱۶۵۹؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۵۵/۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۰۴۳/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۱۰۳/۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in British Museum*, 1/107-111; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 315; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/113, 1066.

رسولی

**خورشید احمد جهانگیر نگری** (xor.šid.ah.mad-e.ja.hān.

gir.ne.ga.ri)، مکه - ۱۲۹۰ق، عارف مجددی، شاعر و نویسنده فارسی‌گوی شبه‌قاره. تبارش به واسطه خواجه محمدیحیی به احمد سرهندی می‌رسید. در لکنو به دنیا آمد و در دهلی نشیمن داشت. در تصوف نخست با شاه رثوف احمد رأفت سرهندی دست ارادت داد و از او اجازه ارشاد گرفت. سپس به حلقه مریدان شاه احمد سعید سرهندی پیوست. بعدها برای بهره‌گیری از محضر مشایخ دیگر و زیارت بارگاه‌های صاحبان کرامت به گشت‌وگذار پرداخت و به نواحی گوناگون هندوستان و افغانستان و فرارود (بلخ و خوقند و بخارا و سمرقند) سفر کرد. مدتی را، گویا در پی شورش آزادی‌خواهانه مردم هند بر ضد انگلیسیان، در زندان انگلیسیان در لودیانه گذراند (۱۸۵۷م/۱۲۷۳ق). چندی در کابل رحل اقامت افکند و سرانجام در مکه درگذشت. وی به فارسی و اردو شعر می‌سرود و خورشید تخلص می‌کرد. در سخنوری از رثوف احمد رأفت، محمد مؤمن خان مؤمن و اسدالله غالب دهلوی (۱۲۷۷ق) اصلاح سخن می‌گرفت. از آثارش: ۱- بحرالمعرفه در شش باب: (یک) در بیان صحابه کبار، (دو) دایره مکان و مایه‌های، (سه) ولایت صغری و کبری، (چهار) کلمات ثلاثه نبوت و رسالت و اولوالعزم، (پنج) حقایق الله، (شش) انبیاء حقیقت؛ ۲- رساله سکریه در پاسخ نامه‌ای که سردار امیرافضل خان به او درباره اشعار سکریه‌اش نوشته بود؛ ۳- نامه‌های خورشید احمد به نظام؛ ۴- رباعیات خورشید احمد که مجموعه دوبیتی‌های صوفیانه در

وحدت وجود است.

منابع: سخن شعرا، ۱۵۴-۱۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۱۷/۳؛ ۲۳۷۰/۴؛ ۴۴۶/۵؛ ۱۳۳۳/۸؛ گلستان سخن، ۴۳۲/۱-۴۳۵؛ نگارستان سخن، ۲۷.

برزگر

**خورشید احمد صمصام** ← **صمصام**، ابوالحیات حکیم خورشید احمد

**خورشید بلگرامی** (xor.šid-e.bel.ge.rā.mi)، میرخورشیدعلی

بلگرامی، متخلص به خورشید، ۱۱۵۹ - ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نزدیکان علامه میر عبدالجلیل بلگرامی بود. در ابتدا فصاحت تخلص می‌کرد؛ سپس به مناسبت نام خود تخلص خورشید را برگزید. وی صرف و نحو را نزد سید محمد تحصیل فراگرفت و در فن شعر نیز از او اصلاح سخن می‌گرفت. صنایع شعری را از صانع بلگرامی آموخت. آنگاه برای کسب معاش به بنارس رفت. در آنجا با شیخ محمدعلی حزین لاهیجی دیدار کرد. سپس نزد میرنورالحسن خان بلگرامی که از دوستان راجا شتاب‌رای، حاکم عظیم‌آباد (پتنا)، بود رفت و تا پایان عمر نزد او به سر برد.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۷۱؛ سفینه هندی، ۷۰؛ شع انجمن، ۱۴۰؛ صف ابراهیم، ۶۱؛ شایع الافکار، ۲۲۲ - ۲۲۳.

سپاهی

**خورشید جهان** (xor.šid-e.ja.hān)، فرزند سیدجعفر امام، پتنا

۱۹۴۳م - ، بانوی فارسی‌پژوه هندی. پدر وی وزارت ایالت بیهار را به عهده داشت. خورشیدجهان پس از اتمام دوره‌های دبستان و دبیرستان، در دانشگاه پتنا به تحصیل سرگرم شد. سپس از آن دانشگاه دانشنامه فوق‌لیسانس و دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. چندی در دانشگاه به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. به زبان‌های اردو، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد از آثارش: سفرنامه‌های فارسی به اردو و فارسی (پتنا)؛ نظری به شعر کلیم‌الدین احمد به اردو و فارسی (پتنا)؛ نقش زنان در شعر فارسی به فارسی و اردو (پتنا).

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۳/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۵-۲۶۶.

رسولی

خورشیدحسین بخاری (xor.šid.ho.seyn-e.bo.xā.ri)، فرزند سید بشیر حسین بخاری، پاکستان ۱۹۴۳م - مترجم و پژوهشگر پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده دولتی شیخوپوره به تدریس سرگرم شد. از آثارش: مطالعه ادبیات ایران (لاهور، ۱۹۶۵م)؛ ترجمه کیمیای سعادت به اردو (لاهور، ۱۹۹۶م)؛ ترجمه باب اول گلستان به اردو (لاهور، ۱۹۶۷م)؛ شعرای کلاسیک فارسی به اردو (لاهور، ۱۹۶۷م)؛ نادرشاه افشار؛ مسعود سعد سلمان (لاهور، ۱۹۶۸م)؛ ابوالفرج رونی؛ مولانا میرزا منیر لاهوری. ترجمه بری از نامه های امام ربانی مجدد الف ثانی (لاهور، ۱۹۶۸م)؛ تصحیح ریاض التاریخ (لاهور، ۱۹۶۸م). مقالات خورشیدحسین: «تحریک مشروطه ایران» (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ «البیرونی» (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ «چندر بهان برهمن لاهوری» (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ «نادرشاه افشار ایک تاریخی جائزه» (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ «شهریار غزلگوی ایران» (لاهور، ۱۹۶۷م)؛ «افضل الدین بدیل خاقانی» (۱۹۶۶م)؛ «ایران اور پاکستان کی تاریخی و تہذیبی روابط» (۱۹۷۱م)؛ «ادبیات فارسی مین میر درد کا مقام» (لاهور، ۱۹۷۶)؛ «فارسی ادب می میر در دکا مقام» (لاهور، ۱۹۷۶)؛ «فارسی ادب مین اولیائی نقشبند کی خدمات» (۱۹۷۹م)؛ «حافظ شیرازی» (شیخوپوره، ۱۹۶۴م)؛ «ابوالفرج رونی» (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ «ابن مقفع» (لاهور، ۱۹۶۴م). وی در زبان های اردو، فارسی، انگلیسی و پنجابی مهارت دارد.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۳۷؛ گنج شایگان، ۶۸؛ گنجینه دانش، ۱۲۷-۱۲۵.

رسولی

خورشید لکنوی، خورشید احمد - خورشید احمد جهانگیر آبادی

جلد که جلد یکم آن (نسخه دیوان هند به شماره ۲۹۰۵) در توصیف بنارس و رود گنگ است و جلد دوم آن (نسخه دیوان هند به شماره ۱۷۲۵) که در ۱۲۰۹ق به انجام رسیده داستان های عرفانی از جمله داستانی در شرح روابط داراشکوه و بابا لعل است؛ ۲- دیوان اشعار فارسی (نسخه دیوان هند به شماره ۲۹۰۶) که مجموعه غزلیات وی است و در ۱۲۰۵ق گردآوری شده است؛ ۳- بحرالنجات به فارسی (نسخه های دیوان هند به شماره ۱۹۵۹ و انجمن ترقی اردو به شماره ۱ق ف ۶۲) که ترجمه اثر بزرگ سنسکرت کاشی کهند در ۵ جلد است و به جانتن دانکن غضنفر جنگ، از مقامات برجسته انگلیسی بنارس، پیشکش شده است. جلد یکم در یازدهم ربیع الاول ۱۲۰۷ق و جلد پنجم در هفتم شعبان ۱۲۰۸ق به انجام رسیده است. کاشی نام کهن شهر بنارس است و کاشی کهند درباره نیایشگاه های هندوان در آن شهر و آیین هایی است که در این نیایشگاه ها برگزار می شود؛ ۴- ترجمه گیاهنامه (نسخه دیوان هند به شماره ۱۹۶۲) که در ۱۲۰۴ق به درخواست جانتن دانکن به انجام رسید؛ ۵- داستان حضرت عیسی به فارسی؛ ۶- داستان سلیمان پیغمبر به نظم فارسی. همچنین گویند وی بهگوت گیتا و راماین را به نظم فارسی درآورده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۲-۱۶۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان ۲۱۳۶/۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۱۰۶۲؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۲۴۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۸۵، ۱۶۴۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/63; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 777; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 80-81; *Mughals in India*, 74.

برزگر

خوشتَر دهلوی (xoš.tar-e.deh.la.vi)، فضل الله فرزند میرزا افضل سرخوش، - ۱۱۴۱ق، خوش نویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی تخلص سرخوش را به سفارش پدرش برگزید و گاه نیز از تخلص هنر استفاده می کرد. در خدمت علی احمدخان برادر رحیمه النساء کوکه به سر می برد و به منصب پانصدی و لقب هنرورخانی دست یافت. ابیاتی از سروده هایش در تذکرها به جا مانده است.

خوش (xoš)، گوسائین آنندکهن، ز ۱۲۰۹ق، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم کپنیل (اکبرآباد) بود و پس از مرگ پدر در بندر ابن نشیمن گزید. برخی منابع نوشته اند که در یورش احمد شاه درانی (- ۱۸۷ق) به هند کشته شده است، اما با توجه به این که وی بیشتر آثارش را اوایل سده سیزدهم سروده و نوشته است، چنین چیزی درست نمی نماید. خوش در فارسی و هندی ماهر بود. از آثارش: ۱- مثنوی کجکلاه به فارسی در هفت

منابع: باغ معانی، ۵۷؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۴۴، الذریعه، ۳۰۸/۹؛ روز روشن، ۲۴۹؛ سفینه خوشگو، ۱۷۱-۱۷۲؛ سفینه هندی، ۶۸؛ صفح ابواهییم، ۱۰۴؛ مخزن الغرائب، ۱۳۱/۲-۱۳۲؛ همیشه بهار، ۷۰-۶۹.

فتح نیا طبری

خوشدل کشمیری (xoš.del-e.kaš.mi.ri)، دیارام کاجرو، ۱۷۴۳-سرینگر ۱۸۱۱م/۱۲۲۶ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خانواده‌ای از اعیان برهمنان کشمیر زاده شد. در روزگار عطاخان حاکم کشمیر (۱۲۲۲-۱۲۲۶ق) می‌زیست و در خدمت سرکردگان افغان به سر می‌برد. از این رو، به خراسان و کابل و قندهار و هرات و جاهای دیگر سفر کرد و در پیشاور به پارسایی به نام رام آنتدتهاکر دست ارادت داد. از آثارش: ۱- شری گیتاکه برگردان کتاب سنسکریت بهگوت گیتا به نثر فارسی است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور (به شماره ج ۵۱۲، ۲۹۴) نگه‌داری می‌شود. گفتنی است در برخی منابع از ترجمه منظوم هندی (اردو) بهگوت گیتا به دست کسی به نام دیارام یاد رفته که شاید همین خوشدل است؛ ۲- دیوان؛ ۳- مثنوی کشمیر در ستایش کشمیر که خوشدل آن را هنگام سفر و دوری از زادگاهش سروده است. این مثنوی در بیاض شماره ۶۲ کتابخانه سرینگر نگه‌داری می‌شود؛ ۴- ترانه سرود در موسیقی به نثر؛ ۵- بیاض خوشدل که نسخه‌ای از آن در کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر نگه‌داری می‌شود.

منابع: پارسی‌سرایان کشمیر، ۱۵۶-۱۶۱؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۷۶؛ تذکره شعرای کشمیر، ۶۸/۱؛ ۱۸۳۴/۴، ۱۸۷۹-۱۸۸۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۶۵۱/۳؛ ۲۱۶۹/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۷۲۷/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر، ۱۱۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۹۶، ۴۲۲؛ محمدکلیم سهراسمی، «حدیث کشمیر در شعر فارسی»، هلال، سال هجدهم، شماره ۳، (شماره مسلسل ۱۰۲)، ص ۲۲؛

Mughals in India, 182.

برزگر

خوشدل گوپاموی (xoš.del-e.gu.pā.ma.vi)، احمد مجتبی فرزند خیرالدین فرزند خیرالله، مشهور به مصطفی علی‌خان، کوپامومن/گوپاموی ۱۱۷۳-مدراس ۱۲۳۴ق، شاعر

فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسبش با بیست و هشت واسطه به ناصر بن عبدالله بن عمر بن خطاب می‌رسد. نیاکان وی عالمانی بنام بودند و در شهرهایی مانند بخارا، کابل، لاهور و دهلی نزد بزرگان دین و دولت و مردم به وارستگی و خوش‌نامی آوازه داشتند. اما خوشدل، که خود از نوادگان قاضی مبارک، شارح بزرگ منطق بود، در گوپامو زاده شد و همان‌جا نیز برآمد؛ زیرا پیش‌تر یکی از نیا‌های وی به گوپامو کوچیده و رفته‌رفته با بزرگان آن‌جا نسبتی به هم رسانیده بود. خوشدل پس از به پایان بردن آموزش‌های نخستین، نزد استادانی مانند مولوی رحیم‌الدین گوپامو، غلام طیب بهاری و حیدرعلی سندیلی/سندیلوی به فراگیری علوم عقلی و نقلی پرداخت. وی در همان جوانی با پشتکار و حافظه نیرومند خود، در مدتی کوتاه حافظ قرآن شد و در میان حافظان قرآن آوازه‌ای بلند یافت. سپس در سلک ارادتمندان سید شاه‌غلام پیر بن قطب‌العارفین و سید شاه دین بلگرامی از بزرگان سلسله قادریه درآمد. همچنین از مولوی شاه‌غلام نصیرالدین سعدی خرقه خلافت سلسله صفویه گرفت، که مشتمل بر طریقه‌های قادریه، چشتیه، سهروردیه و نقشبندیه بوده است. خوشدل در ۱۲۰۰ق به بندر مدراس رفت و در آن‌جا به تدریس روی آورد. وی که با بهره‌گیری از شایستگی و فراست بایسته و آوازه پدر در میان مردم، سرآمد همگانش گردیده بود، پس از چندی به زادگاهش فراخوانده شد و در آن‌جا به تدریس پرداخت و شاگردانی بسیار تربیت کرد. خوشدل در ۱۲۱۱ق و پس از روی کار آمدن بهادرشاه دوم گورکانی (۱۲۲۱-۱۲۷۴ق) بار دیگر به مدراس رفت، اما پس از چندی تدریس و پژوهش، از بهادر که او را بسیار می‌نواخت، نقد رخصت به کف آورد و به زاد و بوم خود بازگشت. در ۱۲۱۶ق باز هم به مدراس رفت و نزدیک به یک سال همان‌جا بماند. مدتی نیز در ترچناپلی به قضاوت پرداخت و با مرگ قاضی القضاات مدراس به جانشینی وی برگزیده شد. چون درگذشت پیکرش را در صحن مسجدی در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند. فرزندش در شعری به تاریخ مرگ وی اشاره کرده است. خوشدل سخت شیفته دانش و آگاهی بود و با نادیده انگاشتن آن همه حشمت و پیشه‌های معتبر، همواره در پی گسترش دامنه آگاهی خود بود. وی علوم ادبی را نیک فرا گرفته و در شعر و شاعری داد سخنوری داده بود. از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکرها به جا مانده است.

منابع: الذریعه، ۱۰۵۴/۹-۱۰۵۵؛ شمع انجمن، ۱۴۴-۱۴۵؛ مخزن الغرائب، ۱۳۱-۱۲۹/۲؛ تنجی الافکار، ۲۲۴-۲۴۰؛ نزهة الخواطر،

جهان‌تاب

خوشگوی دهلوی (xuš.gu-ye.deh.la.vi)، بندرابین داس، ۱۰۷۸/

۱۰۸۸ — عظیم‌آباد (پستنا) ۱۱۷۰ق، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم متهر (شهری در استان اوتارپرادش) از طبقهٔ بیس (سومین طبقه در نظام کاستی هندو) بود. بیشتر سال‌های زندگی او در دهلی گذشت. پدرش با پدر شیورام داس، متخلص به حیا، در روزگار اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در لشکر شاهی خدمت می‌کرد و عمویش سدانند، متخلص به تکلف، در خدمت حرم شاه، جهان‌زیب بانوبیگم، بود. شفیق مؤلف گل رعنا دربارهٔ اسم خوشگو چنین می‌گوید: «بندر ابن اسم محلی است در متهر و داس در زبان هندی غلام را گویند، یعنی غلام بندرابین. متهر موطن کشن [کرشن] است که از رهبران مذهب هندو بوده است.» خوشگو پس از تحصیلات مقدماتی نزد بی‌غم راگی و سدانند به کار پرداخت. وی در آغاز جوانی در لشکر شاهی خدمت می‌کرد و به شهرهای بسیاری سفر کرد و به دیدار شاعران آن‌جا شتافت، اما بعدها سپاهیگری را رها کرد و روزگار را به سرگردانی در متهر، بنارس، الله‌آباد و عظیم‌آباد گذراند. وی شاگرد و معاشر شیخ سعدالله گلشن برهانپوری، عبدالقادر بیدل، میرزا افضل سرخوش، سراج‌الدین علی‌خان آرزو و لاله سکهرج سبقت بود. تخلص خوشگو را از سرخوش گرفته بود، چنان‌که در ذیل شرح حال سرخوش می‌نویسد «که در چهارده سالگی اشعار خود را به‌نظر اصلاح وی می‌گذرانید.» خوشگو در مشاعره‌هایی که در منزل بیدل و گلشن برپا می‌شد حضور می‌یافت و این انجمن را در منزل خود هم برپا می‌کرد و شعرای معروف آن دوره نیز در این انجمن شرکت می‌کردند. اثر وی سفینهٔ خوشگو\* نام دارد که مؤلف آن‌را به نام عمده‌الملک امیرخان، متخلص به انجام، ناظم صوبه (استان) اله‌آباد کرده است. عمده‌الملک روزی دو روپیه از محصول (مالیات) تمام اله‌آباد برای وی تعیین کرده بود و این مستمری تا زمانی که عمده‌الملک زنده بود به خوشگو می‌رسید (— ۱۵۹ق). تألیف این اثر ده سال، یعنی از ۱۱۳۷ تا ۱۱۴۷ق به درازا کشید، اما به‌سبب حملهٔ نادرشاه افشار (۱۱۴۸ — ۱۱۶۰ق) به هند (۱۱۵۱ق) ناگزیر شد با لشکر شاهی به کوت کانگره برود و حدود هفت یا هشت سال در پنجاب سکونت کند. در ۱۱۵۵ق به دهلی بازگشت و سفینهٔ خود را به سراج‌الدین علی‌خان آرزو داد. آرزو شرح حال برخی از شعرا و مقدمه‌ای بر آن افزود. خوشگو در پایانی زندگی به سلک عرفا پیوست و

خوشدل هندی (xoš.del-e.hen.di)، رای امرسنگه فرزند جیون‌رام، — ۱۲۲۵ق، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌نویس شبه‌قاره. از قوم کایته و اصل او از مانکیپور بود. پدرش از ملازمان ابومنصورخان صفدرجنگ، نواب اوده (۱۱۵۲-۱۱۶۷ق)، بود و به پایمردی او از محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) منصب و خطاب یافت و در دورهٔ شجاع‌الدوله بن صفدرجنگ، نواب اوده (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق)، ناظم غازیپور شد و در آن شهر نشیمن گزید. خوشدل در غازیپور به دنیا آمد و درس خواند و کتاب‌های درسی متداول فارسی و عربی را فراگرفت. مدتی در دستگاه مهاراجه اجیت‌سنگه، راجهٔ بنارس، و چندی در ملازمت جاناتان دانکن، نمایندهٔ مقیم بریتانیا در بنارس و بعدها فرماندار بمبئی، به‌سر برد. در ۱۲۲۳ق در خدمت انگلیسی‌ها به شغل دیوانی نظامت علیگر منصوب گشت و سرانجام در همان‌جا درگذشت. از آثارش: ۱- دیوان شعر نزدیک ۵۰۰۰ بیت از غزلیات و قصاید و رباعیات و جز آن‌ها؛ ۲- منظومهٔ بهار دانش؛ ۳- منظومهٔ رزمستان/بزم خیال/شاهنامهٔ هند که تاریخ کوتاه هند به‌ویژه در دورهٔ انگلیسی‌ها تا ۱۲۱۰ق است و به جانتن دانکن پیشکش شده است (نسخه‌های شمارهٔ ۳۹۷۵ و ۴۰۱۹ دیوان هند و شمارهٔ Or1751/4 موزهٔ بریتانیایی)؛ ۴- زبدة‌الاجار که گزیدهٔ خلاصهٔ التواریخ سجان‌رای است و در آن رشتهٔ رویدادها تا ۱۲۲۱ق ادامه یافته است. در برخی فهرست‌ها، این اثر از آن امرسنگه خوشحال‌چند و به عنوان مقالهٔ دوم تاریخ محمدشاهی او یاد شده است؛ ۵- تاریخ فرمانروایان هند که تاریخ هند از آغاز تا روزگار سلطان علاءالدین غوری است و تا روزگار انگلیسی‌ها ادامه می‌یابد.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۹۹، ۲۱۹، ۲۲۱؛ حدیقه‌الشعرا، ۵۸۷-۵۸۸؛ الذریعه، ۳۰۸/۹؛ صبح گلشن، ۱۵۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۸۸/۶؛ فهرست‌وارهٔ کتابهای فارسی، ۱۱۴۵، ۱۱۹۶، ۱۲۷۲؛ نشر عشق، ۵۴۲/۲-۵۴۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1017, 1052; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 315-316; *Mughals in India*, 70; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/480.

برزگر

نخستین کسی که وی را با این طریقت آشنا کرد سدانند بود. خوشگو در سفینه به شاگردانش اشاره‌ای نکرده است. تنها در سفینه هندی از شاگرد وی به نام نورالعین واقف یاد شده است. از دیگر آثارش: مرقع که در آن اشعار و نمونه آثار شعرای معاصر را به خط خودشان گردآورده بود، اما امروز اثری از آن به جا نمانده است؛ ملفوظات بیدل که از آن نیز اثری به جا نمانده است؛ دیوان اشعار که از آن ابیات پراکنده در تذکرها مانده است. از میان شاعران پیشین، خوشگو پیرو حکیم شفقایی بود و در اشعار استعاری به او اقتدا می‌کرد.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۵، ۱۰۵، ۱۵۷، ۲۱۳، ۲۲۱؛ بزم تیموری، ۲۸۷-۲۹۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۴/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۷۲۱/۱؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۳۸-۲۵۵؛ روز روشن، ۲۴۹؛ الذریعه، ۳۰۸/۹؛ سفینه هندی، ۶۷؛ سفینه خوشگو، تصحیح سیدشاه محمد عطاء الرحمن عطا کاکوی، پتنا، ۱۳۷۸ق، مقدمه؛ شعر فارسی در هند و پاکستان، ۱۶۰؛ فهرست کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار، ۴۷۳/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۳۷/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۸۸، ۱۹۱۷؛ مجمع النفایس، ۴۵-۴۶؛ مقالات الشعراء، ۴۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۲/۳؛ نگارستان سخن، ۲۷؛

*Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/211; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 316; *Mughals in India*, 116; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/827.

رسولی

خوشنود گویاموی (xosh.nud-e.gu.pa.ma.vi)، قاضی محمد ارتضاعلی خان بهادر فرزند مولوی مصطفی علی خان خوشدل، ۱۱۹۸-۱۲۵۱ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. او پس از به پایان رساندن تحصیلات ابتدایی فارسی، در پانزده سالگی به فراگیری زبان عربی روی آورد و به آموختن کافیه نزد پدر و دیگر استادان گویامو پرداخت. سپس به لکنو رفت و مدتی نیز در آنجا تحصیل کرد. آن‌گاه در سندیله نزد مولانا حیدرعلی به فراگیری علوم عقلی پرداخت. او مدت هفت سال در بلگرام در محضر مولوی محمد ابراهیم بلگرامی، به تکمیل تحصیلات خود همت گمارد. در حلقه مریدان مولوی سید شاه غلام نصیرالدین سعدی بلگرامی درآمد و پس از گرفتن آموزش‌های لازم از او خرقة خلافت سلسله صفویه گرفت. خوشنود در

این باره شعری به فارسی گفته است که در تذکرة نتایج الافکار آمده است. او در اوایل ۱۲۲۵ق نزد پدرش، که قاضی القضاة مدراس بود، رفت و به کار تدریس پرداخت. در ۱۲۳۰ق از طرف حکومت نواب عظیم‌الدوله بهادر به خدمت در محکمه عالی گمارده شد، اما پس از پنج سال این کار را رها کرد و به کار قضاوت در بختور سرگرم شد. در ۱۲۴۴ق به منصب عالی قاضی القضاة مدراس و شهرهای اطراف آن دست یافت و تا پایان عمر در این سمت باقی ماند. ارتضاعلی خان بیشتر اوقات خود را به تدریس و تألیف سپری می‌کرد و گاهی از سر ذوق شعر می‌سرود. اشعار او بیشتر مضامین عارفانه دارد. وی چندین اثر به فارسی و عربی در موضوعات گوناگون نوشته است. از آثارش: نفوذ الحساب در علم حساب که در یک مقدمه و هفت فصل و یک خاتمه است. این رساله در ۱۲۳۵ق نوشته شده و در ۱۲۶۰ق به چاپ رسیده است؛ رساله فرایض ارتضیه در فرایض که در ۱۲۲۶ق در مدراس چاپ شده است؛ فواید سعدیه که گزیده و ترجمه مجمع السلوک سعدالدین خیرآبادی (- ۸۸۲ق) است و ارتضاعلی خان در پایان کتاب، شرح احوال و کرامات مخدوم شاه مینا (- ۸۸۴ق) و برخی مرشدان و مریدان وی را نیز آورده است. ترجمه این کتاب در ۱۲۴۲ق به پایان رسیده و در ۱۳۰۳ق و ۱۳۱۹ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ تحفة اعظمیه که تذکرة شعرا و علما است؛ شرح قطعه چهل کاف که شارح آن را زیر پنج عنوان یعنی لغت، فایده، صرف و نحو، حاصل و معنی و شعر شرح داده است و در پایان کتاب چند رباعی از سروده‌های خود در وصف شاه غلام نصیرالدین سعدی بلگرامی را آورده است؛ تنبیه الغفول فی اثبات اسلام آباء الرسول در اثبات مؤمن و مسلمان بودن نیاکان پیامبر (ص)؛ مراد ارتضائیه در شرح کواکب الدریه؛ مواهب سعدیه که زندگینامه نفیس‌الدین سعدی بلگرامی است؛ شرح فارسی بر قصیده برده؛ صلوات مشرقی؛ نفایس ارتضائیه به عربی؛ الحاشیه علی شرح الهدایه که شرح ملاحظه‌های شیرازی است به عربی؛ شرح اسماء الحسینی؛ المحنة السراء فی شرح دعاء کاشف الضراء به عربی که در ۱۳۳۷ق در حیدرآباد دکن چاپ شده است.

منابع: اشارات ینش، ۷۰-۷۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۵۴-۳۵۳/۳؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۵۰؛ تذکرة علمای هند، ۲۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۹۴/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۷۴/۲؛ ۱۱۳۰؛ ۱۴۰۳/۱؛ ۱۰۸۹/۸؛ ۱۰۰۶/۱۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی، ۵۱۹/۱؛

تایخ الافکار، ۲۴۰-۲۴۴:

Dictionary of Indo-Persian Literature, 261.

امیرهدائی

خویشگی قصوری (xi.šā.gi-ye.qa.su.ri)، حافظ عبدالله، مشهور به (محمد) مرتضی، فرزند محمدخان شهاب‌الدین زی، ۱۲۰۶ق، صوفی، پزشک، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قبیله افغان خویشگی در شهر قصور در سی و چهار مایلی لاهور بود. از آثارش: ۱- طب مرتضوی/ مجربات المرتضایه در پزشکی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سید محمد طیب‌شاه همدانی در کوت مرادخان قصور به خط نگارنده با تاریخ ۱۱۷۹ق نگه‌داری می‌شود؛ ۲- ارشادالمبتدی در مسائل فقهی و تصوف (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۶۲۵۳/۱ با تاریخ ۱۱۶۶ق به خط نگارنده)؛ ۳- منتخب محک‌الطالبین (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۸۸۴) که گزیده محک‌الطالبین محمدسعید قادری است؛ ۴- دیوان حافظ مرتضی (نسخه گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۶۲۰۹ با تاریخ ۱۲۰۶ به خط خود سراینده) از غزل و مثنوی و جز آن؛ ۵- مثنوی گلریز به فارسی و اردوی کهن در داستان معصوم‌شاه و نازمست و عجب ملک و نوش‌لب. گفتنی است که ضیاء نخشی (۷۵۱ق) نیز داستانی به همین نام و مضمون به نثر آمیخته به نظم دارد و شاید خویشگی مضمون اثر خود را از آن گرفته باشد.

منابع: حافظ پژوهان و حافظ پژوهی، ۲۷۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۱/۳۳۲؛ ۳/۱۲۴۵؛ ۱/۸۸۱؛ ۶/۹۶۱؛ ۸/۱۱۷۴؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲/۹۷۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 439.

برزگر

خویشگی قصوری (xi.šā.gi-ye.qa.su.ri)، غلام معین‌الدین عبدالله، معروف به عبدالله و متخلص به عبدی، فرزند عبدالحق (معروف به عبدالقادر یا عبدالقدیر) فرزند احمد شوریانی، ۱۰۴۳- پس از ۱۱۰۶ق، عارف چشتی، نویسنده و شاعر فارسی‌نویس شبه‌قاره. در قصور، شهری تاریخی در ۳۴ مایلی جنوب شرقی لاهور به دنیا آمد. از قبیله افغان خویشگی بود. خویشگیان حدود سده هفتم هجری از کابل کوچیدند و در قصور نشیمن گزیدند. خویشگی مقدمات علوم را در زادگاهش

آموخت. سپس به لاهور رفت و در آنجا نزد استادان بزرگ روزگار خود به ادامه تحصیل پرداخت. در ۲۲ سالگی به قصور بازگشت و یک سال در آنجا به تدریس سرگرم بود. حدود ۱۰۶۶ق باری دیگر زادگاهش را ترک گفت و به گجرات و از آنجا به دهلی رفت و به خدمت نواب دلیرخان (۱۰۹۴-۱۱۱۸ق) پیوست و سرداران اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) پیوست و همراه وی به دکن (جنوب هند) رفت. در سال‌های ۱۰۸۱-۱۰۹۴ق که دلیرخان در اورنگ‌آباد دکن به سر می‌برد، خویشگی نیز در آن شهر نشیمن داشت. در ۱۰۹۶ق نیز که اورنگ‌زیب با شورش پسرش محمداکبر روبه‌رو شد و به سرکوبی وی شتافت، خویشگی ملازم پادشاه گورکانی بود. وی در این دوره به حضور علما و مشایخی مانند شیخ فتح‌الله احمدآبادی، شیخ عبدالرحمان رفیع احمدآبادی، پیرمحمد لکنوی (۱۰۸۵-۱۱۰۵ق)، شیخ محمدرشید جونپوری (۱۰۸۳-۱۱۰۳ق)، شیخ عبداللطیف برهانپوری (۱۰۶۶-۱۰۸۶ق)، شیخ برهان‌الدین برهانپوری (۱۰۸۳-۱۱۰۳ق)، شاه دوله دریایی گجراتی (۱۰۸۷-۱۱۰۷ق) و میر سیداحمد گیسودراز (۱۰۸۷-۱۱۰۷ق) رسید و از آن‌ها کسب فیض کرد. پس از مرگ دلیرخان (۱۰۹۴ق)، تا مدتی در ملازمت برخی امرای دیگر، مانند راجاجی سنگه روزگار گذراند. در اواخر عمر از ملازمت دست کشید و به زادگاهش بازگشت. تاریخ دقیق مرگ او دانسته نیست. وی نویسنده‌ای پرکار بود و شمار آثارش را بیش از پنجاه کتاب نوشته‌اند که از آن میان بیش از ده اثر در دست نیست. از آثارش: ۱- بحر فراه‌الفاظ فی شرح دیوان خواجه حافظ (نسخه‌های مجلس به شماره‌های ۱۱۱۰ و ۱۱۱۱ و موزه ملی پاکستان به شماره ۱-۱/۴۷-۱۹۶۲ N.M.) و گنج‌بخش به شماره ۴۷۵) در شرح بیت‌های دشوار دیوان حافظ در دو جلد که خویشگی جلد یکم آن را در بیست و سه سالگی در قصور و جلد دوم. یعنی از ردیف «ص» تا آخر دیوان از جمله رباعیات را در هنگام اقامتش در بیجاپور نوشته است؛ ۲- فواید موقته که در دست است و درباره ایمان مجمل و مفصل، توحید و ایمان، احکام ایمان، شرایط ایمان، فرائض نماز، ستر زنان، معرفت وقت و قبله، واجبات نماز و سنن نماز است؛ ۳- تحفه سریه به نظم در کلیات خمس و تنزلات و سایر مصطلحات صوفیه؛ ۴- تحفه نوریه در شرح تحفه سریه (نسخه گنج‌بخش به شماره ۷۹۲۱)؛ ۵- تحفه بدریه و هدیه قدریه به نام شاگرد خود بدرالدین محمد در مراتب وجود؛ ۶- اوراد خویشگی (نسخه گنج‌بخش به شماره ۹۰۶)؛ ۷- اسرار مثنوی و انوار معنوی یا

اسرارنامه در شرح مثنوی معنوی (نسخه گنج بخش به شماره ۱۱۱۹)؛ ۸- خلاصة البحر قدیم و جدید که گزیده بحر الفراسة است؛ ۹- جامع البحرين فی زوائد النهرین که متمم بحر الفراسه است؛ ۱۰- خلاصة البحر فی التقاط الدرر در شرح دیوان حافظ (نسخه گنج بخش به شماره ۹۰۶۰)؛ ۱۱- اخبار الاولیاء من لسان الاصفیاء که در ۱۰۷۷ اق نوشته شده و زندگینامه ۱۶۳ تن از صوفیان خویشگی افغان در شش باب (۱- احوال مشایخ خویشگان، ۷۲ تن، ۲- مشایخ افغانان، ۳- زنان عارف از خویشگان، ۴- انساب افغانان و سبب آمدن ایشان از بیت المقدس به کوهستان و از آن جا به هندوستان، ۵- مشایخ قصور و نواحی آن از ورای افغانان و ۶- مختصری از احوال نویسنده) است؛ ۱۲- معارج الولايت\* / معارج الاولیا (نسخه دانشگاه لاهور به شماره های آذر H-25-7765 و شیرانی ۶۲۸۱) در سرگذشت صوفیان هند؛ ۱۳- تحقیق المحققین فی تدقیق المدققین؛ ۱۴- فواید العاشقین؛ ۱۵- بهارستان (نوشته در ۱۱۰۵ق) در شرح گلستان سعدی؛ ۱۶- تحفة دوستان در شرح بوستان؛ ۱۷- جامع الکمالات؛ ۱۸- تلقین المریدین؛ ۱۹- تلقین الطالین؛ ۲۰- اوراد السادات؛ ۲۱- اوراد النبی؛ ۲۲- مقصود السالکین؛ ۲۳- حصول الوصول؛ ۲۴- جامع الحقایق؛ ۲۵- فواید الطالین؛ ۲۶- مظهر الوجود و مظهر الشهود؛ ۲۷- محرقات الرفضة؛ ۲۸- محاکمات العلماء فی اختلاف الصوفیه و الفقهاء؛ ۲۹- راحة الاشباح فی شرح نزهة الارواح؛ ۳۰- مبینات اشراق اللغات؛ ۳۱- شرح کلمات وافیات؛ ۳۲- شرح حروف عالیات؛ ۳۳- روائع شرح لوايح؛ ۳۴- فواید العارفین؛ ۳۵- جامع البحرين در شرح دیوان عبدالقادر گیلانی؛ ۳۶- مخزن الحقایق در شرح کنز الدقایق؛ ۳۷- بحر زخار در شرح هدایه؛ ۳۸- فواید لالی در شرح قصیده امالی؛ ۳۹- معجز در شرح موجز؛ ۴۰- شرح نوبهار؛ ۴۱- اسرار الهی؛ ۴۲- مزرعة الآخرة؛ ۴۳- سلسلة الذهب؛ ۴۴- مظهر العجایب؛ ۴۵- مظهر الغرایب؛ ۴۶- کفایت الاسرار؛ ۴۷- کفایت الانوار؛ ۴۸- مهمیز؛ ۴۹- ارشاد الحربی؛ ۵۰- ارشاد العالمین؛ ۵۱- هدایت المصلین؛ ۵۲- بوارق خاطفه؛ ۵۳- قواعد التکسیر؛ ۵۴- خلاصة التکسیر؛ ۵۵- فواید التکسیر؛ ۵۶- دیوان عبدی؛ ۵۷- فواید خرده در شرح قصیده برده (نسخه گنج بخش به شماره ۳۷۵۷)

منابع: اردو دائرة معارف اسلامیه، ۱۲/۸۱۳-۸۱۶؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۳۱۲-۳۵۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۵/۲، ۲۲۹، ۶۲۱، ۶۴۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۷۴۶؛ حافظ پڑوهان و حافظ پڑوھی، ۲۷۷؛ دانش، ۱۵/۲۱۲-۲۴۱؛ فرهنگ زبان و ادبیات پشتو، ۱/۳۲۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲/۱۱۵۶؛ ۳/۱۲۴۵، ۱۳۰۴، ۱۳۳۴، ۱۳۴۲، ۱۴۷۵، ۱۵۹۹، ۱۶۰۵، ۱۶۲۶، ۱۶۴۳، ۱۶۵۵، ۱۸۶۰؛ ۷/۴۷۴؛ ۸/۹۷۰؛ ۱۱/۹۲۲، ۱۲/۹۲۳؛ ۱۴/۹۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۱۰۶۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۰۰، ۲۱۷۳، ۲۲۸۳؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 496;  
*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 273;  
*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 314-315; *Mughals in India*, 13; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1011.

برزگر

### خویشگی قصوری، مبارزالدوله خان بهادر پیرابراهیم خان ← پیرابراهیم خان خویشگی قصوری

خیال احمدآبادی (xi.yāl-e.ah.mad.ā.bā.di)، میرمحمد تقی جعفری حسینی، - مرشدآبادبنگال ۱۱۷۳ق، داستان نویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. در احمدآباد گجرات به دنیا آمد و تبارش از سوی مادر به شیخ محمد غوث گوالیاری (- ۹۷۰ق) می رسید. در سخنوری شاگرد میر محمدافضل ثابت بدخشانی (- ۱۱۵۱ق) بود. در آغاز در دربارگورکانیان هند در دهلی می زیست و در دوره محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) کتابدار سلطنتی بود. اسحاق خان، از امرای بلندپایه محمدشاه، ممدوح او بود. پس از مرگ محمد شاه گورکانی (۱۱۶۱ق) یا در اواخر حکومت احمد شاه گورکانی (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) آن جا را ترک گفت و به مرشد آباد رفت و به خدمت نوابان بنگال سراج الدوله (۱۱۶۹-۱۱۷۰ق) و جعفر علی خان (۱۱۷۰-۱۱۷۴ق) پیوست. اثر بزرگ او بوستان خیال\* است که تألیف آن را در ۱۱۵۵ق در شاه جهان آباد آغازید و در ۱۱۶۹ق در مرشدآباد به پایان برد و به نواب رشیدخان بهادر، معروف به میرزا رفیع الله و برادرانش نواب میرزا علی خان بهادر و نواب محمد اسحاق خان بهادر (پسران جعفرخان ناظم بنگاله) پیشکش کرد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۰۳/۳، ۴۰۹؛ تذکره بینظیر، ۶۲؛ جرنل، ۵۸؛ روزروشن، ۲۵۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۷۹۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳/

۱۰۵۷-۱۰۵۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۷۲/۵؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۸۱، ۲۹۱، ۳۰۵، ۳۲۹، ۴۳۵، ۴۷۶، ۴۸۴؛ محمد جعفر محبوب، «بوستان خیال درازترین داستان عوامانه فارسی»، ایران‌نامه، سال ۲، شماره ۱، ۴۳-۹۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/539; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/770-771; Dictionary of Indo-Persian Literature, 308-309; Mughals in India, 255.*

برزگر

خیال شاه جهان آبادی (xi.yāl-e-šāh.jā.hān.ā.bā.di)، ارشدالدین محمد فرزند اشرف، ز ۱۱۹۰ق، ادیب فارسی‌نویس شبه قاره. در دهلی می‌زیست و گویا فارسی درس می‌داد. از آثارش: ۱- فانوس خیال (نسخه شماره ۴۷۰ کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور و نسخه شماره 161 گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال) در نامه‌نگاری و صرف و نحو و بدیع و بیان و معانی. خیال نوشتن آن را در ۱۱۸۷ق آغاز کرد و در ۱۱۸۸ یا ۱۱۹۰ق به پایان برد. این اثر در یک مقدمه در تعریف انشا، پنج تمثال (۱- لوازم انشا، ۲- مسائل صرف زبان عربی و فارسی، ۳- قواعد نحوی، ۴- محسنات کلام و لطایف زبان‌دانی در معنی علم بیان و بیان علم معانی و ۵- بدایع علم بدیع و تناسب‌ها) و یک خاتمه در حروف تهجی و تبدیل هر حرف به حروف دیگر است. در پایان آن نیز شرحی منظوم درباره قواعد مقدماتی دستور زبان فارسی با عنوان انتخاب رساله عبدالواسع هانسوی آمده است؛ ۲- شرح دیباچه بهار دانش؛ ۳- شعر خیال (نسخه کتابخانه عمومی پنجاب لاهور به شماره ۹، ۸۷۵ ظهور - ارش) در شرح مینا بازار ظهوری؛ ۴- شرح محمودنامه محمود لاهوری.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۹۱/۵؛ ۳۴۱؛ ۷۵۳/۷؛ ۲۴۲۵/۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۱۴۳، ۳۵۰۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۲۸۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 308; Mughals in India, 81.*

برزگر

خیالی بریلوی، فخرالدین حسینی ← فخرالدین بریلوی

خیالی جونپوری (xi.yā.li-ye.jun.pu.ri)، شیخ محمد پسر حسن پسر طاهر عباسی حنفی جونپوری، - ۲۷ رجب ۹۴۴ق، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در جونپور به دنیا آمد و در آنجا نزد برخی علما درس خواند. سپس به دهلی کوچید و مدتی نزد شیخ ابراهیم بن معین جونپوری حسینی ایرجی دانش آموخت. مرید پدر خود شیخ محمد طاهر جونپوری\* (۹۰۹ق) بود و «به واسطه او به سلسله چشت می‌پیوندد، ولیکن ارتباطی قوی به سلسله قادریه داشته و نسبت این سلسله شریفه در وی غالب است.» (کلمات الصادقین، ۱۲۶). به حجاز سفر کرد و حج گزارد و مدت‌ها مجاور حرمین شریفین بود و از مشایخ قادریه که در یمن بودند بیعت و اجازت یافت. همراه عبدالوهاب حسینی بخاری که مدعی بود پیامبر (ص) در خواب بدو فرمود که «این شیخ زاده هندی [محمد خیالی] به دشواری غریب شکیبایی از حد گذرانند. اکنون او را به هندوستان برسان» (کلمات الصادقین، ۱۲۶) به هند بازگشت. بسیاری از علما و مشایخ که از آن جمله می‌توان از شیخ عبدالرزاق جهنجانوی و شیخ عبدالملک بن عبدالغفور پانی پتی نام برد، شاگرد و مرید او بودند. چون در گذشت پیکرش را در کنار آرامگاه پدرش در دهلی کهنه، در جایی به نام بجی مندل، به خاک سپردند. خیالی صاحب رسالات و مکتوبات بوده است. شعر نیز می‌سرود و خیالی تخلص می‌کرد. از این رو مریدانش او را شاه‌خیالی می‌خواندند. غزل معروف به مطلع «ای تیر غمت را دل عشاق نشانه - خلقی به تو مشغول و تو غایب ز میانه» را برخی بدو نسبت داده‌اند.

منابع: اخبارالایار، ۲۲۸؛ خزینةالاصفیا، ۴۱۵/۱-۴۱۶؛ ذکر جمیع اولیای دهلی، ۷۰، ۲۴۵؛ صبح گلشن، ۱۵۷؛ کلمات الصادقین، ۱۲۶؛ نزهة الخواطر، ۲۵۹/۴.

برزگر

خیالی کشمیری (xi.yā.li-ye.kaš.mi.ri)، حافظ محمد، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شاعران همدوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) بود. چون قرآن مجید را از بر بود، لقب حافظ داشت. گویند بیان شیوایی داشت و شعرش پسند طبع مردم بود. سخنوران هم‌عصر او را انوری ثانی می‌خواندند. ابیاتی از او در تذکرةها باقی مانده است.

منابع: تذکرة شعرای کشمیر، ۲۳۱/۱ - ۲۳۲؛ الذریعه، ۳۰۹/۹؛ روز روشن، ۲۵۱؛ دکتر محمد ظفرخان، «کشمیر در عهد جهانگیر»، هلال، سال دهم، شماره ۳، بهمن ۱۳۴۱ش، ص ۲۳.



مژده‌ی

خیالی لکنویی (xi.yā.li-ye.lak.nu.i)، خیالی‌رام فرزند شکر لعل سکسینه، — ۱۲۸۹ق، دبیر، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. شاگرد احسان‌الله ممتاز انامی کانپوری (— ۱۲۷۵ق) بود. همچنین از دبیران دربار واجدعلی‌شاه، فرمانروای اوده (۱۲۶۳ — ۱۲۷۲ق) و نیز ستاینده او بود. در نظم و نثر فارسی مهارت داشت. گویند دارای بیش از صد اثر و از آن‌میان شرحی به اردو بر اعجاز خسروی امیرخسرو دهلوی بوده است. گویا به اردو شعر می‌سرود و دور نیست که وی همان خیالی‌رام کایته، از هندوان دهلوی و شاگرد محمد نصیرالدین نصیر دهلوی، باشد که در شعر اردو عیاش تخلص می‌کرد. از سروده‌های فارسی وی، قصیده‌ای بیست بیتی در مدح واجدعلی‌شاه و توصیف نورمزل (کاخ شاهی) در صبح گلشن آمده است. از هفت اثر منثور فارسی وی نسخه‌هایی در انجمن آسیایی بنگاله نگه‌داری می‌شود. این هفت اثر عبارتند از ۱- گنج خیال؛ ۲- نشر نثر؛ ۳- شرح جواهر‌المناظره که خود جواهر‌المناظره نیز از خیالی‌رام و در نامه‌نگاری است و نسخه‌ای از آن در موزه ملی پاکستان کراچی (به‌شماره N.M.1965-207) نگه‌داری می‌شود؛ ۴- محاضرات؛ ۵- گنجینه خیال. نسخه‌های این پنج اثر در انجمن آسیایی بنگال با هم در یک مجموعه با عنوان تصانیف خیالی‌رام آمده‌اند؛ ۶- سلک مسلسل؛ ۷- موصول که فرهنگ واژه‌های تک‌هجایی فارسی و عربی است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۲، ۲۱۹؛ حدیقه‌الشعراء، ۵۸۹/۱-۵۹۰؛ صبح گلشن، ۱۵۷-۱۸۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۳۸/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۹۰؛ مجموعه نغز، ۲/۲۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 390; Mughals in India, 256.

رسولی

خیام در شبه‌قاره (xay.yām.dar.šeb.he.qār.re)، خیام که در روزگار خود به حکمت و دانش ریاضی، نجوم و پزشکی‌اش شناخته بود، شاید از آن‌رو که در آن‌هنگام شاعری را دون شأن دانشمندان می‌دانستند یا شاید چون افکار بازتاب‌یافته در اشعار خیام‌گونه در روزگار غلبه تعصب و ریاکاری سبب تکفیر و آزار سراینده بود، در تذکرها و دیگر آثار هم‌روزگار او از شاعری خیام و از

اشعارش سخنی ترفته است. اما با فاصله گرفتن از زمان او، به‌ویژه در سده اخیر، با رونق گرفتن افکار و اشعاری با درون‌مایه‌های مشابه، به خیام بیشتر برای رباعیاتش و فلسفه ارائه‌شده در آن‌ها توجه شده است. با وجود آثار و رسایل علمی و فلسفی بسیاری که خیام به زبان‌های عربی و فارسی نوشته و با این که در برخی آثار متقدم، از اشعار عربی او یاد شده است، در بیرون از ایران نیز بیشتر به اشعار فارسی‌اش شناخته است. اگر جهان غرب با ترجمه آزاد فیتزجرالد، به زبان انگلیسی، از شماری اشعار خیام، که در ۱۸۵۹م انجام گرفت، با فلسفه و شعر او آشنا شده‌اند، اهل شبه‌قاره از زمان راه یافتن زبان فارسی به سرزمینشان با آن آشنا بوده‌اند، چنان که مردم بنگال که در بهره‌گیری از فرهنگ و ادب فارسی پیشینه‌ای طولانی‌تر دارند، از دیرباز برای خواندن اشعار سعدی، مولوی، حافظ و خیام مجالسی ویژه برپا می‌کرده‌اند. با این‌همه، اشعار خیام در شبه‌قاره، شاید به سبب تعارض افکار نمودیافته در آن‌ها با عرفان‌گرایی مردم این سرزمین، کم‌تر از اشعار دیگر شاعران برجسته ادب فارسی نفوذ کرده است و هم از این‌رو، دست‌نویس‌ها و چاپ‌های رباعیات خیام در این سرزمین کم‌شمارند. از میان دست‌نویس‌های این رباعیات که در شبه‌قاره نگه‌داری می‌شوند، به نمونه‌های زیر می‌توان اشاره کرد: ۱- نسخه‌ای که در مجموعه شخصی گوری پراشاد ساکسنا نگه‌داری می‌شود و تاریخ ۸۲۶ق بر آن است. این دست‌نویس به سبب قدمتش اهمیتی ویژه دارد و به قلم قوام‌بن محمد بن مازندرانی در کرمان کتابت شده است. شمار رباعیات در این دست‌نویس دویست و شش است که بدون ترتیب الفبایی نقل شده‌اند؛ ۲- نسخه‌ای مورخ ۸۶۸ق، با صد و چهل و سه رباعی، به ترتیب الفبا، که در مجموعه خواجه محمدسلیم لاهوری نگه‌داری می‌شود؛ ۳- دست‌نویس مورخ ۹۱۱ق با دویست و شش رباعی، به قلم سلطان‌علی مشهدی، خوش‌نویس دربار سلطان حسین بایقرا (۸۱۱ — ۸۷۲ق) که گویا به بزرگان دربار سلطان حسین یا وزیرش امیرعلیشیر نوایی پیشکش شده است. اهمیت این نسخه در ارزش هنری آن، زیبایی خط و تابلوهایی از مینیاتور ایرانی است که به آن‌ها مزین است. برخی تابلوهای این نسخه اثر بهزاد، نقاش برجسته ایرانی، است. گویا این دست‌نویس کهن‌ترین نسخه مصور رباعیات خیام است که تاکنون شناخته شده است. محمد محفوظ‌الحق (— ۱۹۴۶م/ ۱۳۶۶ق)، استاد زبان عربی و فارسی دانشگاه کلکته، آن‌را در

آستانه جنگ جهانی دوم، در کلکته یافت. تصحیح وی از این اثر در ۱۹۳۹م / ۱۳۵۸ق در کلکته به چاپ رسیده است. بسیاری نسخه‌های دیگر رباعیات خیام نیز در کتابخانه‌های مدرسه کلکته، مشرقیه دارالعلوم در پیشاوره، شرق در پتنا، انجمن آسیایی بنگال، موزه ملی در کراچی، گنج‌بخش در اسلام‌آباد و در چندین کتابخانه دیگر در لاهور نگه‌داری می‌شود. یکی از دست‌نویس‌هایی که فیتزجرالد برای ترجمه خود از آن بهره برده است، دست‌نویسی با پانصد و شانزده رباعی است که در کلکته نگه‌داری می‌شود. افزون بر این‌ها، رباعیات خیام بارها در این سرزمین به چاپ رسیده است. گویا دو چاپ نخست این رباعیات، پیش از آن که در ایران انجام گیرد، در ۱۲۵۲ق در کلکته، یکی از آن‌ها با چهار صد و سی و هشت و دیگری با پنجاه و چهار رباعی، به چاپ رسیده‌اند. این دو همراه با چاپ‌های روزن از این اثر، دست‌مایه پژوهش‌های کریستن‌سن قرار گرفته‌اند. چاپ ۱۸۷۸م / ۱۲۹۵ق از رباعیات خیام که در لکنو انجام گرفت و چاپ سنگی آن که با رباعیات ابوسعید، خواجه عبدالله و قصیده سلمان ساوجی همراه بود و به کوشش ملک‌الکتاب شیرازی در ۱۲۹۷ق، در بمبئی منتشر شد، نیز از چاپ‌های قدیمی این اثر در شبه‌قاره‌اند. پس از آن نیز بارها این اثر در لاهور، میرته، لکنو و بمبئی به چاپ رسیده است. ترجمه انگلیسی فیتزجرالد و بوس (A.C. Bose)، از رباعیات خیام، هم به ترتیب در ۱۹۴۶م / ۱۳۶۶ق و ۱۹۷۶م / ۱۳۹۷ق، در کلکته به چاپ رسیده‌اند. جز رباعیات، مجموعه رسایل خیام نیز به دست سید سلیمان ندوی (۱۳۰۲ - ۱۳۷۳ق)، استاد عربی و فارسی دانشکده پونا و جانشین شبلی برای اداره انتشارات اعظم‌گر، زیر نام خیام - اوس کی سوانح و تصانیف در ۱۹۳۳م / ۱۳۵۲ق در اعظم‌گر به چاپ رسیده است. اشعار خیام جز به زبان فارسی به زبان‌های دیگر شبه‌قاره هم در اختیار دوستداران ادب فارسی در این سرزمین قرار گرفته است. گویا نخستین ترجمه آن به زبان سنسکریت در ۱۹۲۹م به دست پاندیت‌کریدنر شارما انجام گرفته است. هم او در ۱۹۳۱م رباعیات خیام را به زبان هندی برگردانیده است. در آغاز سده بیستم میلادی، پانزده شاعر این رباعیات را به زبان هندی برگردانیده بودند. بیشتر ایشان نه ترجمه‌هایی از متن فارسی اشعار که برگردان هندی ترجمه انگلیسی فیتزجرالد را ارائه کرده‌اند. گفتنی است ترجمه‌های اشعار خیام به این زبان، که قالب رباعی نداشت، موجب پیدایی شاخه‌ای نو در ادبیات هندی گردید. شاعران زیر برخی از

مترجمان اشعار خیام به زبان هندی هستند. میتلی شاران گیت، شاعر بزرگ هندی‌زبان؛ کملا چودری، بانوی شاعر بلندآوازه همین زبان، زیر نام جام خیام؛ اقبال ورما سحر که برگردان او بر اساس متن فارسی انجام گرفته در اله‌آباد به چاپ رسیده، اما امروز در دست نیست؛ سومیترا ناندن پنت؛ دگوش‌رای بیجن که آن را در ۱۹۴۲م زیر نام عمرخیام کی مدوشالا، یعنی خمخانه خیام تدوین کرده؛ گونوش لال گوپت؛ بلدیوپراساد مشر؛ پاندیت سوری کانت تاکر. جز این‌ها، اشعار خیام بسیار به زبان‌های محلی نقاط گوناگون شبه‌قاره ترجمه شده که برخی از آن‌ها از این قرارند: الف - ترجمه‌های اردو: ۱ - نذر خیام، ترجمه منظوم از راجه مکهن‌لال که در ۱۲۶۰ق به پایان رسید. این اثر نخستین ترجمه منظوم رباعیات به زبان اردو است و سی صد و بیست و سه رباعی دارد. نذر خیام با پیش‌گفتار محمد تقی‌الدین احمد، در ۱۳۷۰ق در حیدرآباد به چاپ رسیده است. ۲ - ترجمه‌ای منظوم از واقف امروہوی / لاهوری که در ۱۳۸۰ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۳ - باده گلغام که ترجمه‌ای منثور از پنجاه رباعی از ردیف «ت»، به قلم محمد سعید شیدا است و در لاهور به چاپ رسیده است. مترجم در آغاز اثر از احوال و اشعار خیام سخن گفته است. ۴ - تاج‌الکلام که ترجمه‌ای منظوم از لایق حسین قوی امروہوی، ملقب به ملک‌الکلام است و در ۱۳۴۳ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۵ - دو جام که ترجمه‌ای منظوم از عبدالحمید عدم (۱۳۹۸ق) است که صد و شصت رباعی خیام را به قطعه و دوبیتی برگردانیده است. این ترجمه در ۱۳۸۰ق در کراچی به چاپ رسیده است. ۶ - خم‌خانه خیام / میخانه خیام که ترجمه‌ای منظوم از آغاز شاعر قزلباش دهلوی، ملقب به افسرالشعرا (۱۳۶۰ق) است. مترجم در سرودن انواع شعر دست داشت و رباعی‌سرایی بلندآوازه بود. شمار اشعاری را که به دست او به نظم اردو درآمده دویست و برخی شش‌صد و چهل گفته‌اند. خم‌خانه خیام در ۱۳۴۶ق در دهلی به چاپ رسیده است. ۷ - ترجمه‌ای برجسته به نظم، از صد رباعی منسوب به خیام، به قلم سیدشاه‌محمد که در اوایل سده چهاردهم هجری انجام گرفته است. این ترجمه را در ادب اردو اثری پرارزش دانسته‌اند. ۸ - رباعیات عمرخیام که ترجمه‌ای منظوم از صد و یک رباعی، به قلم محشر نقوی است و از روی ترجمه انگلیسی فیتزجرالد انجام گرفته است. این اثر نیز از برگردان‌های معتبر اشعار خیام در ادب اردو است. این ترجمه همراه با همان ترجمه انگلیسی، در ۱۳۶۵ق در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است.

۹- مقام خیام که ترجمه‌ای منظوم از دویست و شصت و پنج رباعی، به قلم عبدالرحمان طارق است که گویا در ۱۹۵۳م/ ۱۳۷۳ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۰- رباعیات عمر خیام که ترجمه و تصحیح مولوی عبدالباری آسی، از هفت صد و هفتاد و دو رباعی است و در ۱۹۵۵م/ ۱۳۷۵ق در لکنو به چاپ رسیده است. ۱۱- خیمی کی آس پاس که ترجمه منظوم انگلیسی - اردو، به ترتیب به قلم فیتزجرالد و میراجی است. میراجی ترجمه‌اش را از روی ترجمه انگلیسی فیتزجرالد انجام داده است. این اثر با دیباچه‌ای از جیلانی کامران، در ۱۳۸۴ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۲- خم کده خیام، که ترجمه‌ای منظوم از نازوالی خیرپور سند است که در همان جا به چاپ رسیده است. ۱۳- مٹی دو آتشه که ترجمه‌ای منظوم از شصت و سه رباعی، بر همان وزن، به قلم سید کاظم علی شوکت بلگرامی (۱۳۴۲ق)، شاگرد امیرمینایی است که با شرح احوال خیام، به قلم نظم طباطبایی (۱۳۴۲ق) و مطالبی درباره مترجم همراه است. این ترجمه در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است. ۱۴- عکس رخ یار که ترجمه‌ای منظوم از شاکر القادری است که در روزنامه جسارت به چاپ رسیده است (کراچی، ۱۹۸۸م). ۱۵- دست زرافشان که ترجمه‌ای به قلم صبا اکبرآبادی است که در ۱۴۰۵ق در کراچی به چاپ رسیده است. ۱۶- شعریات خیام که ترجمه‌ای منظوم از هشتاد و چهار رباعی خیام به قلم مقصود حسنی است. مترجم رباعی‌ها را به اشعاری سه‌بیتی برگردانیده و پیش از آن شرح حال و روزگار خیام و مطالبی درباره شعر و عقاید او آورده است. این اثر در ۱۹۹۶م/ ۱۴۱۷ق در لاهور به چاپ رسیده است. جز این‌ها، این اشعار چند بار هم در تهران، همراه با ترجمه‌هایی به زبان‌های گوناگون و از آن‌شمار به اردو به چاپ رسیده است. ۱۷- رباعیات عمر خیام که با مقدمه‌ای از امیرعباس مجذوب صفا و با ترجمه‌هایی به زبان‌های عربی، انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و اردو همراه است. ۱۸- رباعیات عمر خیام که به کوشش محسن رضانی و همراه با ترجمه‌هایی به زبان‌های انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و اردو، در ۱۳۴۴ش به چاپ رسیده است. ۱۹- رباعیات خیام که با ترجمه‌هایی به زبان‌های عربی، ترکی، انگلیسی، فرانسوی، آلمانی، روسی و اردو همراه است. گفتنی است اثر دیگر خیام، نوروزنامه نیز به قلم محمد اقبال به اردو ترجمه شده است که در نوامبر ۱۹۳۴م، در شماره نخست از جلد یازدهم مجله اورینتل کالج که دانشگاه پنجاب لاهور آن را منتشر می‌کند، به چاپ رسیده است. ب-

ترجمه‌های بنگالی: ۱- ترجمه‌ای منظوم از هفتاد و پنج رباعی، به قلم کانتی چندراگهوش. گفته‌اند رباعیات خیام با این ترجمه به قلب بنگال راه یافته است. این ترجمه در ۱۹۲۰م/ ۱۳۳۹ق، در کلکته به چاپ رسیده است. ۲- رباعیات عمر خیام که ترجمه‌ای شناخته در ادب بنگالی، از نارندرا دیو است که پس از نخستین انتشار ترجمه چندراگهوش به چاپ رسیده است. این ترجمه در ۱۹۲۶م/ ۱۳۴۵ق، با نقاشی‌های پورناچکراواتی به چاپ رسیده است. ۳- ترجمه‌ای از شیندرانات. ۴- رباعیات عمر خیام، ترجمه سکندر ابوجعفر که در ۱۹۶۰م/ ۱۳۸۰ق، در داکا به چاپ رسیده است. ۵- عمر خیام رباعیات، ترجمه یوسف حیدر که در ۱۹۸۵م/ ۱۴۰۶ق در داکا به چاپ رسیده است. ۶- رباعیات عمر خیام که ترجمه‌ای منظوم از قاضی نذراالاسلام، از بزرگ‌ترین شاعران بنگال (۱۸۹۹ - ۱۹۷۶م/ ۱۳۱۷ - ۱۳۹۷ق) است و در ۱۹۵۹م/ ۱۳۷۹ق در داکا به چاپ رسیده است. ۷- رباعیات عمر خیام که ترجمه‌ای منظوم از محمد شهیدالله است و در ۱۹۵۲م/ ۱۳۷۲ق، در داکا به چاپ رسیده است. ۸- ناؤدوهای جیبان لوت (Nao-Duhate jIban Lute)، که ترجمه‌ای منظوم از صدونودوشش رباعی، به قلم سونیل برن رای است. ۹- ترجمه‌ای به قلم کیلاش چندراآچاریا (Kailash Chandra Acharya) که در زمان جنگ جهانی دوم (۱۹۳۹ - ۱۹۴۵م) انجام گرفته است. ۱۰- ترجمه‌ای به قلم همندراکومار رای (Hemendra Kumar Ray) در همان زمان. ۱۲- ترجمه‌ای از سکتی چتپدهیای (Sakti Chattopadhyay) که از ترجمه‌های شناخته دوره متأخر است. ۱۳- ترجمه‌ای چاپ‌نشده از هشتاد و یک رباعی خیام، به قلم شیخ غلام مقصود هلالی (۱۹۰۰ - ۱۹۶۱م/ ۱۳۱۸ - ۱۳۸۱ق) فرزند شیخ عبدالجبار منشی، از زبان‌شناسان بلندآوازه بنگال و استاد زبان و ادبیات فارسی و عربی در دانشگاه‌های کرشناگر، پرسیدنسی، چاتگام و راجشاهی. ج- ترجمه‌های پشتو: ۱- د عمر خیام خلور یحی که ترجمه‌ای به قلم ابوالخیر زلاند است و همراه با متن فارسی در ۱۹۸۵م/ ۱۴۰۶ق، در کویت به چاپ رسیده است. ۲- رباعیات عمر خیام، برگردان امیرجان باژئی. ۳- رباعیات عمر خیام، برگردان ابوالاظهر خیرالحق. ۴- دادنیکه ترجمه‌ای از احسان‌الله‌خان ختک است و در ۱۳۸۴ق در پیشاور به چاپ رسیده است. د- ترجمه‌های پنجابی: ۱- خیام خماری که ترجمه‌ای منظوم از صد و پنجاه و هفت رباعی، به قلم سردار اوتار سنگه آزاد است و با دیباچه‌ای از مترجم و پیش‌گفتاری از پریتم سنگه و

عبدالحمیدخان پنجابی، در ۱۳۶۱ق، در لاهور به چاپ رسیده است. ۲- شهکار / خیام دی رباعیان که ترجمه‌ای منظوم از عبدالعزیز نشتر غوری است و در یهاولپور به چاپ رسیده است. ۳- مٹی گلغام که ترجمه‌ای منظوم از سی صد و دوازده رباعی، از مهر عبدالحق است و در ۱۳۹۲ق آن را سروده است. این ترجمه در ۱۳۹۳ق در مولتان به چاپ رسیده است. ۴- ترجمه‌ای از درشن سنگه آواره. هـ ترجمه سندی: رباعیات عمرخیام، برگردان شمس العلما خان بهادر میرزا قلیچ بیگ (۱۲۷۰ - ۱۳۴۸ق)، از بزرگان ادب سند که به زبان‌های انگلیسی، فارسی، عربی، اردو، بلوچی، ترکی و سرائیکی نیز آشنا بود. در هند او را شکسپیر، سعدی و عمرخیام نامیده‌اند. و- ترجمه مرهتی: گوروکروناهرتا که ترجمه‌ای منظوم از هزار و شانزده رباعی، به قلم دتر / سوامی گوینداتیرتا، عضو عالی رتبه اداره مالیات ایالت حیدرآباد است و در ۱۹۱۷م / ۱۳۳۶ق انجام گرفته است. بعدها تیرتا به خواست برخی، نسخه‌ای منظوم از همان رباعی‌ها را به زبان انگلیسی تدوین کرد. شمار ابیات ترجمه انگلیسی را هزار و دوست گفته‌اند. تیرتا به این ترجمه را در دوازده عنوان تدوین کرده و با این کار در واقع گونه‌ای تفسیر عرفانی و از دید خودش، نزدیک‌تر به متن ارائه کرده است. این ترجمه زیر نام *he Nectar of Grace: Omar Khayyam's Life and works*، همراه با متن فارسی و با مقدمه‌ای از اکبر حیدری نواب حیدرنواز جنگ بهادر، در ۱۹۴۱م / ۱۳۶۰ق در حیدرآباد به چاپ رسیده است. ز- ترجمه آسامی: ترجمه‌ای به قلم محمد اشرف الرحمان (۱۹۱۳م / ۱۳۳۲ق - )، استاد زبان فارسی در دانشکده کاتن وابسته به دانشگاه آسام، که در گوهاتی به چاپ رسیده است. از نویسنده‌ای با نام برکت‌الله نیز در ادب بنگالی یاد شده که برخی آثار شاعران برجسته ایران، فردوسی، سعدی، حافظ، مولوی، جامی، عطار و خیام را به نثر بنگالی برگردانیده و در اثری به نام پارشوروتیپها ایشان را به بنگالی زبان‌ها معرفی کرده است. افزون بر برگردان‌های رباعیات خیام، برخی پژوهشگران نیز شرح‌هایی بیشتر به اردو، بر این اثر نوشته‌اند که شماری از آن‌ها از این قرارند: ۱- میکده خیام، ترجمه و شرح رباعیات، به اردو، از محمد محمود شادان رامپوری و مفتی محمد مظفر جلیل شادانی که در ۱۳۵۳ق انجام گرفته و با تجدید نظر سید اولادحسین شادان بلگرامی در ۱۳۵۴ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۲- خم خانه خیام، ترجمه و شرح رباعیات، همراه با شرح احوال خیام و مطالبی درباره شعر او، به اردو، به قلم سید

احمدعلی حسینی نشتر شادانی رامپوری که در ۱۳۵۶ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۳- عشرت...، شرح رباعیات به اردو، از محمد شفیع چوده‌ری، استاد دانشکده شبانه خاورشناسی که در ۱۹۴۹م / ۱۳۶۹ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۴- شرح رباعیات عمرخیام، ترجمه و شرحی از محمد نذیر گردیزی که در ۱۳۸۴ق در پیشاور به چاپ رسیده است. ۵- احوال و رباعیات خیام، متن فارسی رباعیات همراه با شرح آن، به اردو، به قلم مولانا سید مرتضی حسین فاضل لکنوی (۱۴۰۷ق) که در ۱۹۶۵م / ۱۳۸۵ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۶- میکده خیام یعنی رباعیات خیام، ترجمه و شرحی، به اردو، از نسیم که در ۱۳۸۸ق در لاهور به چاپ رسیده است. ۷- شرحی به قلم آسانا یوگانندا که حسین الهی قمشه‌ای آن را به فارسی برگردانیده و در مجموعه مقالاتی از احمد بهشتی شیرازی، به نام کیمیا به چاپ رسانیده است (تهران، ۱۳۶۶ش). ۸- رباعیات حکیم عمرخیام، ترجمه و شرحی از آن، همراه با شرح حال خیام و نقد شعر او، به اردو، به قلم جلال‌الدین احمد جعفری زینبی اله آبادی که در لاهور به چاپ رسیده است. ۹- ترجمه و شرحی، به اردو، از امام‌الدین که در لاهور به چاپ رسیده است. ۱۰- شرح و ترجمه‌ای منثور از رباعیات خیام، به اردو، که در لاهور به دست شفیع مبارک‌علی به چاپ رسیده است. شماری از پژوهشگران شبه قاره نیز مقاله‌ها و آثاری درباره خیام، بررسی شعر یا آثار دیگر او نوشته‌اند، که برخی از آن‌ها از این قرارند: ۱- گویا عبدالرزاق کانپوری جزئیاتی از زندگی خیام را در اثر اردوی خود، نظام‌الملک طوسی آورده است. ترجمه فارسی سید مصطفی طباطبایی از مطلبی نوشته وی درباره خیام، زیر نام «حکیم عمرخیام نیشابوری» در شماره‌های ۳-۴، ۵-۶ و ۷ از جلد نخست نشریه هور به چاپ رسیده است. ۲- عبدالوهاب عالمگیری، نویسنده تذکره گلدسته، در ۱۵۵ق، در پایان همین اثر شرح حال و نمونه اشعار خیام را آورده است. دست‌نویسی از گلدسته در کتابخانه بانکپور نگهداری می‌شود. ۳- شبلی نعمانی (۱۲۷۴ - ۱۳۳۳ق) که از بنیادگذاران ادب اردو بود، پس از مطالعه شرح احوال و آثار ادبایی مانند خیام، سعدی، حافظ، مولوی، امیر خسرو، سلمان ساوجی، خواجو، جامی و نیز آثار شرق‌شناسان درباره آن‌ها، شعرالعجم (۱۹۱۶م / ۱۳۳۵ق) را به اردو نوشت. وی در بخشی از جلد نخست این اثر به خیام و شعر او هم پرداخته است. چاپ دوم ترجمه فارسی فخر داعی گیلانی از این اثر، در پنج جلد و دو مجلد، در

۱۳۶۳ش در تهران به چاپ رسیده است. ۴- اقبال (۱۲۸۹ - ۱۳۵۷ق) که چندین مقاله، به زبان اردو، درباره آثار خیام در مجله دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب لاهور به چاپ رسانیده است. «رباعیات خیام کی تعیین» که در شماره چهارم از جلد هفده (نوامبر ۱۹۴۰ - اوگوست ۱۹۴۱م) نشریه اوریتل کالج به چاپ رسیده، «رباعیات خیام کا ایک اور قدیم نسخہ» که در جلد نخست مقالات منتخبه (۱۹۶۷م)، منتخبی از مقالات همان نشریه، به چاپ رسیده و درباره دست‌نویسی مورخ ۸۶۸ق، از رباعیات خیام، است که در بغداد نگه‌داری می‌شده است، و نوروزنامه که در همان مجموعه مقاله‌ها به چاپ رسیده و درباره صحت انتساب این اثر منثور به خیام است، مقاله‌هایی از این دست‌اند. ۵- محمود شیرانی (۱۲۹۷ - ۱۳۶۶ق)، استاد زبان فارسی و اردو در اسلامیه کالج لاهور و استاد اردو در دانشگاه پنجاب، که در پایان جلد پنجم مجموعه مقالاتش با نام مقالات حافظ محمود شیرانی (۱۹۷۰م)، مقاله‌ای دارد درباره کاستی‌های مقاله «عمر خیام» که اقبال به‌خواست هم‌او نوشته و در اکتبر ۱۹۲۲م در مجله اردو به چاپ رسانیده بود. شیرانی، افزون بر این کاستی‌ها، در این مقاله فهرستی از کتاب‌های معتبر درباره خیام را معرفی کرده است. ۶- سید سلیمان ندوی که از شاگردان شبلی در دارالعلوم ندوۃ‌العلماء بود، اثری مفصل با نام خیام نوشته و در ۱۹۲۳م به چاپ رسانیده است. سید سلیمان برخی اشکال‌هایی که بر تنقید بر شعرالعجم شیرانی وارد می‌دانسته، با نکاتی درباره رباعی در این اثرش یاد کرده است. وی این اثر را پس از مطالعه آثاری که پژوهندگانی، مانند هوتیما، ژوکوفسکی، دنیسون‌راس، براون و قزوینی درباره خیام نوشتند و نیز مطالعه منابع کهن اشعار خیام، مانند تاریخ حکماء الاسلام (۵۴۵ق) اثر ظهیرالدین ابوالحسن بیهقی، چهار مقاله (۵۵۰ - ۵۵۲ق) نظامی عروضی سمرقندی و... نوشته است و در آن به بررسی زمان تولد خیام، زندگی، دانش و دست‌آوردهای علمی و ادبی او پرداخته است. در این اثر متن هفت رساله عربی خیام و دوست رباعی او، از دست‌نویس مورخ ۹۱۱ق، نیز نقل شده است. چنان‌که گفته آمد، برخی منابع هم اثری از سید سلیمان را دربردارنده رساله‌های خیام معرفی کرده‌اند که خیام - اوس کی سوانح و تصانیف نام دارد و گفته‌اند در ۱۹۳۳م در اعظم‌گر به چاپ رسیده است. شاید این دو اثر یکی باشند. ۷- محمد شفیع (۱۸۸۳ - ۱۹۶۳م)، استاد زبان عربی دانشگاه پنجاب لاهور، معاون و رئیس دانشکده شرق‌شناسی همان‌جا، بنیادگذار و مدیر مجله اوریتل کالج

(۱۹۲۵ تا ۱۹۴۲م / ۱۳۴۴ تا ۱۳۶۱ق) بنیادگذار انجمن عربی و فارسی دانشگاه پنجاب در ۱۹۳۷م و مجله پژوهشی آن و نیز مدیر مسئول دایرة‌المعارف اسلامی اردو از ۱۹۵۰م بود. وی در کنار تصحیح بسیاری متون فارسی و نوشتن مقاله‌هایی پرشمار در نشریات گوناگون به زبان اردو، مقاله‌ای نیز به زبان انگلیسی با نام «قدیم ترین تذکرہ عمرخیام»، با نقل مطالبی از درة‌الاجار و لمعة الانوار، ترجمه‌ای فارسی به قلم ناصرالدین عمدة‌الملک مستجب‌الدین کرمانی یزدی‌الاصل، از اثر عربی تسمه صوان‌الحکمه نوشته ابوالحسن علی بیهقی (۵۶۵ق)، در زندگینامه صد و یازده تن از دانشمندان و حکیمان پس از اسلام نوشته است. محمد شفیع این مقاله را در شماره اکتبر ۱۹۳۲م / ۱۳۵۱ق، در مجله اسلامیک کالج، و تصحیح متن عربی تسمه صوان‌الحکمه و ترجمه فارسی آن را نیز، جداگانه، در ۱۳۵۴ق، در لاهور به چاپ رسانیده است. ۸- ضیاء احمد بدایونی (۱۳۱۲ - ۱۳۹۳ق)، پژوهشگر و منتقد برجسته زبان اردو و فارسی که در میان مقالات پرشمارش درباره ادب فارسی مقاله‌ای هم به نام «عمر خیام اور اس کی شاعری» دارد. ۹- امتیاز علی‌خان، متخصص به عرشی (۱۳۳۲ - ۱۴۰۱ق)، شاعر افغانستانی تبار و رئیس کتابخانه شاهی رامپور، که در میان مقالات به چاپ رسیده از او در نشریات، درباره ادب فارسی، مقاله‌هایی مانند «نادر نسخه‌ای از رباعیات خیام»، به زبان اردو، که درباره دست‌نویسی از سی صد و پنجاه رباعی منسوب به خیام است و در ۱۹۳۰م در مجله معارف، منتشر در اعظم‌گر و ترجمه فارسی آن نیز زیر نام «مخطوطه گران ارز و نادر از رباعیات عمرخیام»، در همان نشریه به چاپ رسیده، و مقاله «رباعیات عمر خیام در مرصادالعباد» که در ۱۹۴۱م در همان‌جا به چاپ رسیده است، به چشم می‌خورند. ۱۰- ابوالمکارم سلیم‌الله فهمی (۱۳۲۴ق - )، استاد زبان فارسی و عربی که بخشدار نقاط گوناگون بنگال بود و پس از استقلال پاکستان در این کشور سمت دبیری داشت. وی که مقاله‌هایش به زبان‌های اردو، بنگالا و انگلیسی در نشریات کلکته به چاپ رسیده‌اند، اثری کوتاه هم به زبان اردو، درباره عمرخیام، دارد. ۱۱- محمد امین خان (۱۳۳۵ق - ) فرزند غلام‌سرورخان، استاد زبان فارسی، رئیس گروه زبان فارسی، عربی و اردوی دانشکده کاتن گوهاتی، که یکی از مقاله‌های او درباره ادبیات فارسی در نشریات آسام، «جامی از خمکده عمرخیام» است که وی آن را به انگلیسی نوشته است. ۱۲- نذیر احمد (۱۳۳۴ق - )، پژوهشگر و مصحح متون که در نقد

خوش‌نویسی، تصویرگری و موسیقی هم دست دارد و استاد زبان و ادب فارسی در دانشگاه‌های لکنو و علیگر بود. مقاله‌ای از او به زبان اردو با نام «عمر خیام کی بعض کمیاب تحریریں»، در ۱۹۵۹م/ ۱۳۷۹ق در شماره سوم جلد سی و پنجم مجله اوریبتل کالج و گویا دوباره در ۱۹۶۸م/ ۱۹۶۹م در شماره‌های سه و چهار جلد سیزدهم و شماره‌های یک و دو از جلد چهاردهم پنجاب، مجله انجمن عربی و فارسی دانشگاه پنجاب، به چاپ رسیده است. وی مقاله‌ای به زبان انگلیسی با نام «خیام چنان که در نوشته‌های حکیم سنایی غزنوی آمده است» هم دارد که در ۱۹۸۰م/ ۱۴۰۱ق، در شماره سی و سوم ایندوایرانیکا به چاپ رسیده است. ۱۳- امیر حسن عابدی (۱۳۴۰ق - )، پژوهشگر و استاد زبان و ادبیات فارسی در شبه قاره که مقاله «خمکده خیام» را در یادنامه آغاشیر قزلباش (دهلی نو، ۱۹۸۳م) و مقاله انگلیسی «برخی رباعیات ارزشمند و ناشناخته عمرخیام» را در شماره سی و سوم ایندوایرانیکا به چاپ رسانیده است. ۱۴- محمد یونس جعفری (۱۳۴۹ق - ) که در ۱۳۴۹ش مقاله‌ای به فارسی از او به نام «بررسی رباعیات عمرخیام»، در راهنمای کتاب به چاپ رسیده است. ۱۵- دتر / سوامی گویندا تیرتاهه (سده چهاردهم هجری) که پس از روی آوردن به مطالعه دقیق مذهب هندو و شیوه زندگی عارفانه نام دومش را برگزید، بر اساس همین گرایش‌ها با خیام آشنا شده و رباعیات او را به دو زبان ترجمه کرده است. وی کوشید به تمام دست‌نویس‌های موجود از این اشعار در کتابخانه‌های شبه قاره، اروپا، ترکیه و ایران دست یابد. او ترجمه‌اش را پس از بررسی صد و ده نسخه دست‌نویس و چاپی این رباعیات تدوین کرده است. وی در مقدمه ترجمه‌اش، براساس زایچه خیام، زندگینامه‌ای خیالی هم درباره او به دست داده است و در آن برخی نکات سودمند درباره زندگی او را یادآور شده است. پیگیری تیرتاهه در شناخت خیام تا آن اندازه بوده که جز رباعیات، درباره رسایل فلسفی او نیز به دقت پژوهیده است و در آغاز همان اثر از رساله‌های فلسفی و علمی فارسی و عربی وی یاد کرده است. ۱۶- شبیر احمدخان غوری نیز درباره خیام مقاله‌هایی دارد، مانند «خیام کا تذکره تفسیر کبیر مین»، چاپ شده در مجله علوم اسلامی، و «خیام کا ایک عظیم ہندسی شاہکار»، درباره یکی از آثار علمی او، که در شماره ۵۴-۵۵ نشریه خدابخش لایبریری جنرل به چاپ رسیده است. ۱۷- سید معشوق حسین اطهر هاپوری هم درباره اثر سید سلیمان ندوی درباره خیام، مقاله‌ای به اردو، به نام «خیام مؤلفه

سید سلیمان ندوی پر ایک عروزی نظر» نوشته که در هفت مقاله به چاپ رسیده است (کراچی، ۱۳۴۶ش). حسام‌الدین راشدی هفت مقاله را تدوین کرده است. ۱۸- عبدالباری آسی که جز ترجمه اردوی رباعیات خیام، گویا مقاله‌ای نیز از او به نام «رباعیات عمرخیام» در هفت مقاله به چاپ رسیده است. ۱۹- جمشید جی. ا. سکتوالا (J.E.Saklatwalla) که افزون بر مقاله‌ای به نام «عمر خیام، فیلسوف و اندیشمند» که در ۱۹۳۵م/ ۱۳۵۰ق، در شماره هشتم نشریه All-India aridental Conf به چاپ رسانیده است، اثری نیز به نام The Voice of Omar Khayyam دارد که در ۱۹۳۶م، در کلکته به چاپ رسیده است. افزون بر این‌ها، در مارس ۱۹۸۰م، به همت انجمن ایران در هند، سمپوزیومی برای بزرگداشت نه‌صدمین سال‌روز تولد عمرخیام، در کلکته بر پا شد که شماری از پژوهشگران شبه قاره در آن شرکت جستند و خطابه‌هایی درباره این ادیب ایرانی ایراد کردند. متن این سخن‌رانی‌ها که به زبان‌های فارسی، اردو و بیشتر انگلیسی است، در شماره سی و سوم نشریه ایندوایرانیکا به چاپ رسیده است (پیش‌تر به برخی از آن‌ها اشاره شده است). شریف‌النساء انصاری، رئیس بخش فارسی دانشگاه عثمانی حیدرآباد، سید صفی‌الله، استاد گروه زبان‌های عربی، فارسی و اردوی دانشگاه مدراس، مجیب‌الرحمان، استاد و رئیس گروه فارسی کالج مولانا آزاد در کلکته، عطاکریم برق، استاد فرهنگ اسلامی و سرگروه عربی و فارسی دانشگاه کلکته، نبی‌هادی، استاد گروه فارسی دانشگاه اسلامی علیگر، جگدیش نراین سرکر، استاد و رئیس گروه تاریخ در دانشگاه جدو پور، حافظ محمد طاہر علی، سخنگوی گروه مطالعات اسلامی، فارسی و عربی دانشگاه ویسوا - بهارتی در شانتی‌نیکتان، اتول چندرارای، استاد گروه تاریخ و فرهنگ اسلامی دانشگاه کلکته، محمد مظهر حسن، استاد گروه تاریخ و فرهنگ اسلامی کالج مولانا آزاد در کلکته، شیاملکانتی چکرورتی، س.ر. سالک، مولانا سید صباح‌الدین عبدالرحمان، س.ب. رای، ابومحفوظ الکریم معصومی و هیرالال چوپرا از نویسندگان این مقاله‌ها، درباره اشعار و افکار و آثار علمی خیام، هستند. مجموعه‌ای از کتاب‌ها و مقاله‌هایی که به زبان‌های گوناگون، درباره خیام نوشته شده‌اند، نیز در کتابخانه ممتازحسن، در کراچی نگهداری می‌شوند. با وجود آن‌که نفوذ شعر خیام از دیگر شاعران ایرانی که آوازه و شعرشان به شبه قاره راه یافته، کم‌تر بوده است، در میان ادبای این سرزمین کسانی بوده‌اند که تأثیر

نمی‌شناخت از رباعی‌سرایی محروم می‌ماند. جوش رباعی‌هایش را زیر نام جون و حکمت سروده است. ۹- بیجن، یکی از مترجمان اشعار خیام به هندی، دو منظومه هندی خود، به نام‌های مدوشالا (میخانه) و مدوبالا (ساقی‌نامه)، را زیر تأثیر خیام، با بهره‌گیری از بسیاری واژه‌ها و استعاره‌های اشعار او و در قالب رباعی سروده است.

اشعار او را در آثارشان می‌توان جست: ۱- ابوالفرج رونی (- ۵۱۰ق)، فرزند مسعود از شاعران دوره دوم غزنوی است که چون به هند کوچید، به ابوالفرج لاهوری نیز شهرت یافت. برخی رباعی‌های او را متأثر از اندیشه خیام دانسته‌اند. ۲- محمد جامه‌باف (- ۹۷۳ق)، یکی از دو شاعر رباعی‌سرای روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، متخلص به فکری و معروف به میر رباعی که از سادات مشهد بود و چون در سرودن اشعارش از خیام پیروی می‌کرد، به خیام وقت نیز آوازه داشت. رباعی‌های او در خلاصه‌الاشعار و زبدة الافکار (۹۸۵ق)، عرفات‌العاشقین و عرصات‌العارفين (۱۰۲۲-۱۰۲۴ق) و تذکره ناظم تبریزی (۱۰۳۶ق) و برخی تذکره‌های دیگر نقل شده است. ۳- اجمل اله‌آبادی که در دیوانش، دسته‌گل پانصد رباعی دارد و در سرودن آن‌ها از خیام پیروی کرده است. ۴- ریاض خیرآبادی، که از شمار شاعرانی از شبه‌قاره بود که در بهره‌گیری از قالب اشعار فارسی، از برجسته‌ترین شاعران ادب فارسی در آن قالب، پیروی می‌کردند، در اشعار اردویش، زیر نام خمريات از قالب رباعی بهره برده و چندان از اشعار خیام تأثیر پذیرفته که از او به نام‌های «خیام اردو» و «خیام هند» یاد می‌کردند. ۵- شجر تهرانی (۱۸۷۲م-) که نیای او به شبه‌قاره کوچیده و پزشک دربار نصیرالدین همایون گورکانی بود. غزلیات، مثنوی و رباعی‌های او در کلیاتش گردآمده‌اند. وی بیشتر به رباعی‌سرایی و به همین سبب به لقب «خیام سیالکوت» شناخته است. دیوان او زیر نام یک‌هزار به چاپ رسیده است. ۶- کرشنا چندرا مجمدار (۱۸۳۷-۱۹۰۷م / ۱۲۵۳-۱۳۲۵ق)، از ادبای بنگالی که پس از مطالعه دقیق آثار حافظ، عمرخیام و جامی، دیوان اشعار بنگالی‌اش را تدوین کرد. وی در مقدمه اثرش به تأثیر اشعار این شاعران در منظومه‌هایش اشاره کرده است. ۷- مهیت لال مجمدار (۱۸۸۸-۱۹۵۲م / ۱۳۰۶-۱۳۷۲ق) که در منظومه بنگالی خود، اگه‌ودپتی از افکار خیام بهره برده است. ۸- شبیر حسن خان ملیح‌آبادی (۱۸۹۸-۱۹۸۲م / ۱۳۱۶-۱۴۰۳ق)، متخلص به جوش که در انواع شعر، به‌ویژه در سرودن غزل و رباعی دست داشت. از بررسی آثار او برمی‌آید که وی دیوان‌های شاعران فارسی‌زبان را به‌دقت خوانده و زیر تأثیر آن‌ها به سبک خود در شعرسرایی دست یافته است. نثر اردوی او را نیز متأثر از زبان فارسی دانسته‌اند. وی خود درباره شاعران ایرانی گفته، کسی که پس از حافظ بیشترین تأثیر را بر او داشته عمرخیام بوده است. وی خود تأکید کرده که اگر خیام را

منابع: بررسی انتقادی رباعیات خیام، ۳۱، ۳۸؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۶۱/۵-۴۶۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳۰۲-۲۹۹، ۳۴۴، ۳۵۶، ۳۶۴، ۴۰۲؛ حافظ‌پروهان و حافظ‌پژوهی، ۱۲۷-۱۲۸؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۷۳، ۳۷۹؛ دانشنامه خیامی، ۳؛ الذریعه، ۸/۸۹-۹۰؛ سیری در افکار علمی و فلسفی حکیم عمر خیام نیشابوری، ۹۵، ۹۷؛ عابدی‌نامه، ۲۹، ۳۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۵۱۴، ۲۵۱۹-۲۵۲۰، ۲۵۲۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱/۷۷۲-۷۷۴؛ ۲/۱۲۸۲-۱۲۸۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷/۲۲-۲۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳/۲۱۳۲؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱/۳۷۹-۳۸۰؛ ۲/۱۷۳، ۲۴۱؛ محققین و متقدين معروف زبان و ادبیات فارسی در قرن بیستم، ۱۶۴-۱۶۹، ۱۹۶، ۲۲۴، ۲۶۴، ۲۶۷، ۳۱۳، ۳۱۵-۳۰۶، ۳۵۶؛ مقالات منتخبه مجله دانشکده خاورشناسی، ۱/۵۱-۵۰، ۱۴۰-۱۵۲؛ نگاهی به خیام، همراه با رباعیات، ۲۰۲-۲۲۱؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند، ۱۲۴، ۱۲۶؛ سید امدادعلی صفدر، «فهرست کتب چاپی پاکستان درباره زبان و ادبیات فارسی»، اورینتل کالج میگزین، شماره مخصوص، اکتبر ۱۹۷۱م، ص ۳۱۶؛ ایندوایرانیکا، شماره ۳۳، سپتامبر و دسامبر ۱۹۸۰م، در صفحات فراوان؛ عارف نوشاهی، «ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های شبه‌قاره پاکستان و هند»، دانش، شماره ۱۴، ص ۱۰۳؛ حسین عارف نقوی، «ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی»، همان‌جا، شماره ۲۲، ص ۹۴-۹۳، ۱۰۰؛ هم‌ام، همان‌جا، شماره ۲۴-۲۵، ص ۱۰۹؛ نجم‌الرشید، «بشیر حسن خان جوش ملیح‌آبادی»، همان‌جا، شماره ۳۲، صص ۱۵۵-۱۶۴؛ مقصود جفری، «جوش ملیح‌آبادی»، همان‌جا، شماره ۳۴، صص ۱۵۱-۱۵۰؛ کلثوم ابوالبشر، «پیوند زبان فارسی و بنگالی»، همان‌جا، شماره ۵۱، زمستان ۱۳۷۶ش، صص ۱۷۳-۱۹۰؛ محمد بشیر حسین، «ترجمه آثار منظوم فارسی به اردو»، راهنمای کتاب، سال هفتم، شماره ۲، صص ۲۸۹-۲۹۵؛ محمدیونس جعفری، «رباعیات عمرخیام»، همان‌جا، سال سیزدهم، شماره ۱۰-۱۲، ۷۵۷-۷۶۱؛ ضیاءالدین دیبائی، «زبان و

ادبیات فارسی در عهد اکبرشاه»، قند پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۷۲ش، ص ۱۱۰؛ مجله راپرنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران، شهریور ۱۳۷۵ش، ص ۱۱-۱۲؛ حیدر شهریار نقوی، «جلوه‌هایی از فرهنگ اسلامی ایرانی در شبه‌قاره هند و پاکستان»، مقالات و بررسیها، جلد یکم، شماره ۲، ۱۳۴۹ش، ص ۱۳۴؛ هم‌او، همان، همان‌جا، جلد یکم، شماره ۳ و ۴، ۱۳۵۰ش، صص ۱۲۱-۱۴۶؛ ابواللیث صدیقی، «نفوذ زبان فارسی در شعر و ادب اردو»، هلال، شماره مسلسل ۷، اردیبهشت ۱۳۳۳ش، ص ۲۵؛ رشید نیاز، «شعراى فارسى‌گوی سیالکوت»، همان‌جا، شماره مسلسل ۳۸، فروردین ۱۳۴۱ش، ص ۵۹؛ شهریار نقوی، «ادبیات تطبیقی فارسی»، همان‌جا، شماره مسلسل ۱۲۲، فروردین ۱۳۵۱ش، ص ۵؛ ریاض احمدخان شیروانی، «عمرخیام در ادبیات زبان هندی»، هند نو، دوره دهم، شماره پنجم، اسفند ۱۳۳۹ش، صص ۱۹۲-۱۹۶

Persian Literature, storey, 811.

م. اسماعیل پور

#### خیرالتجارب ← خیراندیش‌خان

خیرالدین محمد اله آبادی (xay.rod.din.mo.ham.mad-e.e.lāh.

ā.bā.di)، اله آباد ۱۱۶۵-۱۲۴۳ق/ ۱۸۲۷م، ادیب، تاریخ‌نگار و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در آغاز در زادگاهش به تدریس می‌پرداخت و در آن‌جا مدرسه‌ای برپا کرد. سپس به خدمت انگلیسی‌ها درآمد. در ۱۱۹۸ و ۱۱۹۹ق کارگزار معتمد جیمز اندرسن، نماینده سیاسی بریتانیا در اردوگاه مهاداجی سندیه پتیل، سرکرده مراته‌ها (۱۲۰۸ق/ ۱۷۹۴م) بود و پیوسته با سندیه تماس داشت. سندیه بارها کوشید تا وی را به خدمت خود درآورد. در پی یک بیماری سخت، ناگزیر به ترک اندرسن شد و نزد پدر خود در اله آباد بازگشت (۱۲۰۰ق). پس از چندی به خدمت شاهزاده جوان‌بخت جهاندارشاه، پسر بزرگ شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق)، پیوست. جوان‌بخت که از استیلای امرا بر دربار دهلی به تنگ آمده بود، از آن شهرگريخته و در لکنو و بنارس به انگلیسی‌ها پناه برده بود. وی سپس با کمک انگلیسی‌ها به دهلی بازگشت، اما این بار نیز، در نتیجه ناتوانی شاه‌عالم و توطئه‌های درباریان، کاری از پیش نبرد و باز ناگزیر به بنارس رفت و بقیه عمرش را در آن‌جا به سر برد. خیرالدین محمد که خود را معتمدترین دوست و رایزن شاهزاده

می‌خواند، وی را در بازگشت به دهلی و به دست گرفتن زمام امور آن‌جا، دست‌کم برای مدتی کوتاه، یاری داد. در ۱۲۰۲ق شاهزاده را ترک گفت و در رجب همان سال به لکنو رسید. گویا بعدها به اله آباد بازگشت و سپس در جونپور نشیمن گزید. در دوره سعادت‌علی‌خان، نواب اوده (۱۲۱۳-۱۲۲۹ق)، نیز به لکنو رفت و چندی در خدمت سعادت‌علی‌خان به سر برد. سال‌های پایانی زندگی‌اش در جونپور، با مستمری دریافتی از شرکت هند شرقی بریتانیا، گذشت. خیرالدین محمد که در طی سالیان دراز کار در دستگاه شرکت هند شرقی در شهرهای گوناگون، به تاریخ و سنت‌های محلی این شهرها علاقه‌مند شده بود، کوشید تا با نوشتن کتاب‌هایی آن‌ها را ضبط و ثبت کند. فروپاشی شتاب‌آهنگ ساختار سیاسی کشور و پیدا شدن اوضاع تازه نیز از نگاه تیزبین او دور نماند. در مباحثات و مجادلات مذهبی رایج در آن روزگار نیز وارد شد. در تسنن و دشمنی با تشیع، ظاهراً حتی از شاه عبدالعزیز دهلوی، صاحب تحفه‌اثنی عشریه، سرسخت‌تر بود. در صداقت شاه‌عبدالعزیز شک داشت و بدگمان بود که او پنهانی مذهب شیعه می‌ورزد و از این روی، کوشید تا در کتابی از دورویی او پرده برگرد. از آثارش: تاریخ جونپور / جونپورنامه (جونپور، ۱۲۹۵ق و ۱۸۹۹م) که در ۱۲۱۱ق/ ۱۷۹۶م برای قاضی انگلیسی جونپور، ایرهم ویلند/ ابراهیم ولند، نوشته شده و تاریخ سلاطین جونپور و فرمانروایان آن تا زمان فیروزشاه در ۷۵۲ق و از آن زمان تا شکسته شدن خان‌زمان علی‌قلی‌خان به دست جلال‌الدین اکبر گورکانی در ۹۷۴ق و گزارش شهر جونپور و محلات و ساختمان‌های آن است. شیوه نگارش کتاب ساده و روان و دور از آرایه‌های سخن است. این کتاب در ۱۸۱۴م به انگلیسی و در ۱۹۲۱م به دست نذیرالدین احمد به اردو برگردانیده شده است؛ تذکره‌العلماء/ تذکره علمای جونپور در تاریخ جونپور و سرگذشت سی‌تن از دانشوران آن‌که در ۱۲۱۶ق/ ۱۸۰۱م نوشته شده و در سه فصل (در احوال بلده جونپور، در احوال بعضی از فضلا، در تأسیس مدرسه در جونپور و تدبیر فراهم آوردن طالبان علم در این بلده) و یک خاتمه (در احوال مؤلف) تدوین شده است. این اثر به کوشش محمد ثناءالله، همراه با ترجمه انگلیسی آن به چاپ رسیده است (کلکته، ۱۳۵۲ق/ ۱۹۳۴م)؛ عبرت‌نامه/ عالم آشوب در تاریخ شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) در یک مقدمه کوتاه در تاریخ نیاکان شاه‌عالم، از تیمور تا عالمگیر دوم (۱۱۶۷-۱۱۷۳ق) و دو دفتر که رویدادهای پادشاهی



*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/188; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 311, 945-948, 963-965, 1028, 1055; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 54-55, 65; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 19-22; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 301; *Mughals in India*, 256-257; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/520, 641, 702, 736.

برزگر

خیرالله لاهوری (xay.rol.lāh-e.lā.hu.ri)، ابوالخیر خیرالله خان مهندس فرزند لطف‌الله مهندس، - > ۱۱۶۲ق، ریاضی‌دان، اخترشناس، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. دومین پسر لطف‌الله مهندس لاهوری بود و نزد برادر بزرگش امام‌الدین ریاضی لاهوری (- ۱۱۴۵ق) درس خواند. در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۴۱ق) شکوفید و به دربار او راه یافت. راجه جی سنگه سوایی، دولتمرد و اخترشناس نامی دوره محمدشاه، وی را به سمت مشاور اصلی خود در رصدهایش برگزید. مهم‌ترین کار خیرالله، بنیاد رصدخانه‌هایی در دهلی، جیبور، بنارس و اجین به دستور راجه جی سنگه در دوره محمدشاه بود. از آثارش: ۱- تقریرالتحریر (نسخه کتابخانه ملک به شماره ۳۶۴۲) که ترجمه تحریر اقلیدس خواجه نصیرالدین طوسی است و در ۱۱۴۴ق نوشته شده؛ ۲- تقریب‌التحریر یا ترجمه مجسطی که ترجمه و شرح تحریرالمجسطی خواجه نصیرالدین طوسی است و در ۱۱۶۱ق تألیف شده؛ ۳- شرح بیست باب در معرفت اسطرلاب خواجه نصیرالدین؛ ۴- شرح زیج جدید محمدشاهی؛ ۵- مدخل منظوم به عربی در اخترشناسی که در ۱۱۵۰ق نوشته شده؛ ۶- شرح قرآن‌السعدین امیرخسرو دهلوی؛ ۷- شرح دیوان زلالی؛ ۸- شرح دیوان حافظ؛ ۹- شرح اسکندرنامه؛ ۱۰- رساله در نجوم (نسخه گنجینه محمدشفیع لاهوری به شماره ۴۲۲/۴۲۵).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۰۲/۲، ۸۰۴، ۳۵۶/۳، ۳۶۱، ۳۶۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۰۵/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۵۳/۱؛ نزهة الخواطر، ۸۳/۶-۸۴

شاه‌عالم دوم را به ترتیب سال از جلوس در ۱۱۷۳ق تا ۱۲۰۶ق در بردارند. این کتاب که به محمدعلی خان، فرزند نواب اوده سعادت‌علی خان پیشکش شده است از کامل‌ترین و گسترده‌ترین و درست‌ترین تاریخ‌های دوره شاه‌عالم دوم به شمار می‌رود (نسخه‌های شماره Or.1932 و Or.1716 موزه بریتانیایی، نسخه شماره ۴۷۲۱/۱۶۹۹ گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور و نسخه‌های شماره ۵۸۸ و ۵۹۹ کتابخانه بانکپور)؛ تحفه تازه/ بلونت‌نامه/ بلوندنامه در تاریخ راجگان بنارس در پنج باب: ۱- راجه منسارام و بستگانش؛ ۲- راجه بلوند سنگه؛ ۳- راجه چیت سنگه (۱۱۸۵-۱۱۹۵ق)، ۴- راجه مهیت نرائن، ۵- راجه اودیت نرائن سنگه (نسخه شماره Or.1847 کتابخانه موزه بریتانیایی)؛ گویارنامه/ کارنامه گویار که در ۱۲۰۸ق/ ۱۷۹۳م نوشته شده و در تاریخ گویار، فتح آن به دست نیروهای بریتانیایی و مسموم ساختن رانا چهرتسنگه در ۱۲۰۰ق است (نسخه‌های گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال و دیوان هند)؛ اندرز دلپسند در پسند و اندرز در سی‌وهفت عنوان (نسخه شماره ۸۷۵۹ خیر، کتابخانه عمومی پنجاب لاهور)؛ وسیلة النجات والوصول فی شرح ابیات معراج‌القبول که در ۱۱۸۶ق نوشته شده و در شرح معراج‌القبول محمدفاخر زایراله‌آبادی (۱۱۶۴-۱۲۰۱ق) است؛ الملخص فی المعانی والبیان که چکیده تلخیص‌المفتاح قزوینی است؛ نقدالبلاغه در شرح اثر پیش گفته خود؛ سراستان که مجموعه‌ای از حکایت‌های تاریخی است؛ تولای عزیز در رد شاه عبدالعزیز. برخی منابع مانند مطلع‌انوار و نزهة الخواطر احتمال شیعی بودن خیرالدین را مطرح کرده و حتی از اثری از او به نام هدیه عزیز در رد باب چهارم تحفه اثنی عشری یاد کرده‌اند. حتی مؤلف مطلع انوار می‌نویسد که او به عراق رفت و در همان‌جا در حدود ۱۲۵۰ق درگذشت. بعید نیست که این خیرالدین کس دیگری به جز خیرالدین محمد اله آبادی باشد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۵۸/۳، ۱۵۹، ۵۱۴، ۵۱۷؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۵۸۰/۲، ۵۸۱؛ الذریعة، ۲۱۱/۲۲؛ ۲۷۳/۲۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۶۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۰/۳، ۲۱۴۲/۴، ۵۳۱/۱۰، ۵۳۲؛ ۹۱۰/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۵۴۳، ۴۶۲۷، ۴۶۳۰، ۴۶۷۵، ۴۶۷۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۶۷/۲، ۱۲۲۱، ۱۲۲۷، ۱۲۴۶، ۱۲۷۵، ۱۲۹۹، ۱۳۲۶، ۲۰۷۲/۳؛ مطلع‌انوار، ۲۴۱-۲۴۲؛ نزهة الخواطر، ۱۶۵/۷-۱۶۶

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1234; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 170-171; Dictionary of Indo-Persian Literature, 302; Mughals in India, 257.*

برزگر

خیرالله نقشبندی (xay.rol.lāh-e.naqš.ban.di)، ملقب به خیرالعارفین، ز ۱۰۸۶ق، عارف فارسی نویسنده شبه قاره. مرید حضرت میر محمدجان نقشبندی بود. از آثارش: مرآت المراتب که در ۱۰۸۶ق نوشته (نسخه کتابخانه لاهور، مخطوطات شیرانی، به شماره ۴۱۶۳/۰ / ۴۶۸۰)؛ شیعہ مشرب نسخه کتابخانه لاهور، مخطوطات شیرانی به شماره ۴۶۸۰/۵ / ۱۶۳۰)؛ مواهب الهی که در ۱۰۸۶ق نوشته (نسخه کتابخانه لاهور، مخطوطات شیرانی به شماره ۴۶۸۰/۵ / ۱۶۲۹).

منابع: فهرست مخطوطات نقشبندی، ۲۴۸، ۲۵۹، ۲۹۲؛ فهرست

مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۷/۲؛ ۱۸۹۶/۳؛ ۲۰۴۶.

ضیایی

خیراندیش خان (xayr.an.diš.xān)، محمدخان، ز ۱۰۹۵ق، پزشک فارسی نویسنده شبه قاره. از مردم اتاوه و از پزشکان زبردست دوره اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. وی در شهر خود اتاوه بیمارستان بزرگی بنا کرد و پزشکانی را در آن جا گرد آورد. خیراندیش خان مؤلف کتابی در پزشکی به فارسی به نام خیرالتجارب است. این اثر در دو مقاله تدوین شده است: یکم در علامات و دلایل در هفت باب (۱- علامات و دلایل مزاج، ۲- علامات امتلا، ۳- نبض، ۴- قاروره، ۵- براز، ۶- بحران و ۷-

علامات ردیه و محموده) و مقاله دوم در بیست و سه باب در همه اعضای بدن. از این کتاب نسخه هایی در برخی کتابخانه ها، از جمله در کتابخانه همدرد ناظم آباد کراچی (به شماره های الف ۴-۲ و الف ۳-۶۷) نگه داری می شود. این اثر به اردو ترجمه و چاپ شده است. در کتابخانه ها، از آن میان در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1957-999/1) نسخه هایی از کتابی در پزشکی به نام خیرالتجارب در دست است که آن را محمدکاظم، به دستور خیراندیش خان، در ۱۱۲۳ق در ۲۳ باب (۱- بیماری های سر، ۲- بیماری های چشم، ۳- گوش، ۴- بینی، ۵- لب و دندان و دهان، ۶- سینه، ۷- دل، ۸- معده، ۹- روده، ۱۰- جگر و سپرز، ۱۱- گرده و مثانه، ۱۲- خصیه و قضیب، ۱۳- رحم، ۱۴- مقعد، ۱۵- مفاصل، ۱۶- اورام و ثبور، ۱۷- جلد، ۱۸- جراحات، ۱۹- تب ها، ۲۰- بیماری های متفرقه، ۲۱- سمومات، ۲۲- ادویه مسهله، ۲۳- ادویه مرکبه) نوشته است. چنین می نماید محمدکاظم که کتابی دیگر با نام حافظ الصحه را نیز به نام خیراندیش خان نوشته است، از پزشکانی بوده که در بیمارستان خیراندیش خان کار می کرده اند. باید دید که خیرالتجارب او با کتاب خیراندیش خان تفاوت دارد یا با آن یکی است و یا تحریر دیگری از آن است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۲۹/۲؛ تاریخ روابط

پزشکی ایران و پاکستان، ۱۹، ۱۳۰، ۱۴۱؛ فهرست مشترک نسخه های

خطی فارسی پاکستان، ۵۵۸/۱-۵۶۱؛ فهرست نسخه های خطی

فارسی، ۵۱۹/۱، ۵۳۲

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 300-301.

برزگر





دادپویه (dād.pu.ye)، دادپویه پور هوش آمین، سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از شاگردان کیخسرو پورآذر کیوان بود و با راهنمایی های هم او مراحل سلوک و عرفان را پیمود. دادپویه زبان های فارسی و پهلوی را نیک می دانست و با زبان عربی هم آشنا بود. او به درخواست مرشد خویش رساله آذرگشسب حکیم هوش گوی را از پهلوی به فارسی بگردانید و آن را زردست افشار نام کرد. زردست افشار رساله ای کوچک در یزدان شناسی و شرح سخنان حکیمان ایران باستان به روش اشراقیان است. در مقدمه این رساله آمده که حکیم هوش گوی رساله آذرگشسب را به روزگار هرمز فرزند انوشیروان نوشته است. رساله زردست افشار، بی گمان جدای کتابی دیگر به همین نام است که در دبستان مذاهب از آن سخن رفته است، زیرا کتابی که نگارنده دبستان مذاهب آن را بررسی کرده، تألیفی در باب قواعد ریاضت و تمرین اعمال مربوط بدان به روش مرتاضان و جوکیان هند، به خامه موبد سروش پور کیوان بوده، که دو کتاب دیگر با نام های نوشدارو و سکنگین نوشته است، اما در این رساله، کوچک ترین اشاره ای به ریاضت کشی و تمرین اعمال جوک (یوگه)، آن گونه که در

دبستان مذاهب بدان اشارت رفته است، دیده نمی شود. زردست افشار، نخستین بار در مجموعه ای با دو رساله دیگر (زنده رود و خویش تاب) و با ترجمه گجراتی آنها، در ۱۲۶۲ / ۱۸۴۶م در بمبئی، و بار دوم در مجموعه آیین هوشنگ با سه رساله زنده رود، خویش تاب و زوره باستانی، به اهتمام بهرام رستم خسرو نصرآبادی و با مقدمه ای از مانکجی لیمجی هوشنگ هاتریا یزدانی، ملقب به درویش فانی به چاپ رسید (تهران، ۱۳۹۶ق).

منابع: تاریخ زرتشتیان، فرزندگان زرتشتی، ۱۶۷-۱۶۸؛ دائرة المعارف

بزرگ اسلامی، ۱/۲۵۳؛ دبستان مذاهب، ۱/۲۷-۲۷/۲؛ فهرست

کتابهای چاپی فارسی، ۱/۱۷؛

*Iranica*, 3(2)/186.

نوش آبادی

داد سخن (dād-e-so.xan)، کتابی به نظم و نثر فارسی در نقد شعر از سراج الدین علی خان آرزو (۱۶۹ق -). انگیزه تألیف داد سخن، این بود که محمدجان قدسی مشهدی (۱۰۵۶ق) قصیده ای در منقبت امام رضا (ع) سرود. شیدای فتحپوری (۱۰۴۲ق) اشعاری بر همان وزن و قافیه سرود و ایرادهایی بر برخی از

اشعار قدسی وارد دانست. پس از آن ابوالبرکات منیر لاهوری (۱۰۵۴ق) اشعاری در همان وزن و قافیه درباره اشعار قدسی و نقد شیدا سرود. سراج‌الدین آرزو بر اشعار هر سه شاعر در یک تمهید و سه مقدمه داد سخن داد و در پایان، محاکمه‌ای بر اشعار هر سه شاعر به نثر شیوا و روان نوشت. در این مناقشه ادبی سخن‌شناسان و نقادان دیگر در رد یا تأیید یکی از دو طرف کتاب‌هایی نوشتند که از آن‌ها شمارند جواب شافی، قول فیصل و اعلامی حق اثر امام‌بخش صهبایی. آرزو این اثر را میان سال‌های ۱۱۵۶ و ۱۱۶۴ق تألیف کرده است. داد سخن با مقدمه و تحشیه و تعلیقات محمداکرم به‌چاپ رسیده است (راولپندی، ۱۳۵۲ش / ۱۹۷۴م).

منابع: خیابان گلستان، (شرح گلستان سعدی)، سراج‌الدین علی خان آرزو شاه‌جهان‌آبادی، تصحیح دکتر مهرنور محمدخان اسلام آباد، انتشارات مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۳۷۵ش؛ داد سخن، مقدمه.

رسولی

داراب‌خان (dā.rab.xān)، میرزا داراب پسر عبدالرحیم‌خان خانان، ۹۹۵-۱۰۳۳ق، سپاهی شبه‌قاره. پسر دوم عبدالرحیم‌خان بود. چون به دنیا آمد، اکثر شعرا و مداحان درگاه عبدالرحیم‌خان اشعاری در تاریخ زایش وی سرودند. چون برآمد، «همواره به همراهی پدر در جنگ و یورش کارهای نمایان می‌نمود» (مآثرالامرا، ۱۴/۲) و دلیری‌ها می‌کرد. در اواخر ۱۰۱۹ق منصب «هزاری ذات و سوار» یافت و غازپور جاگیر او مقرر شد. در اواخر ۱۰۲۴ق که منصب دوهزاری داشت، به فرمان پدرش، به یاری برادر بزرگ خود شاه‌نوازخان، که «به اراده فتح دکن در ایلچپور برار بود» رفت. پس از رسیدن داراب به ایلچپور، دو برادر «مدتی در ایلچپور در صحبت یکدیگر به عیش و عشرت مشغول شدند» و سپس رو به دکن نهادند؛ از جناپور گذشتند و بر سر ملک عنبر که «سپه‌سالار و امیرالامرای سلسله نظام‌شاهی بود» و با چهل هزار سوار در فتح‌نگر در سه کروهی دولت‌آباد اردو زده بود، تاختند. در نبردی که در ۲۴ محرم ۱۰۲۵ق میان دو طرف درگرفت، با دلاوری‌های نمایان داراب‌خان، شکست در سپاه ملک عنبر افتاد و وی بگریخت. جهانگیر گورکانی، پادشاه هند (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، پس از آگاهی از این پیروزی، داراب‌خان را به منصب چهارهزاری ارتقا داد، و در ۱۰۲۸ق، که شاهنوازخان از افراط در می‌گساری درگذشت، داراب‌خان را به

«منصب پنج‌هزاری ذات و سوار از اصل و اضافه سرافراز ساخته و عنایت خلعت و فیل و اسب و شمشیر مرصع امتیاز» بخشید و، به جای شاهنوازخان، به سرداری صوبه برار و احمدنگر برگزید (جهانگیرنامه، ۳۰۶). در سال پانزدهم پادشاهی جهانگیر (۱۰۲۹ق)، که عنبرحشی بار دیگر به تاخت‌وتاز در متصرفات گورکانیان در دکن زد، داراب‌خان چندبار با وی درآویخت. اما داراب‌خان و پدرش، به‌رغم برخی پیروزی‌ها، در برابر عنبرکاری از پیش نبردند و سپاه گورکانی که در بالاگهات دکن اردو زده بود، به دلیل نرسیدن آذوقه و غله، دچار سختی و تنگنا شد و ناگزیر به بالاپور و از آن‌جا، برهانپور عقب نشست و در آن‌جا نیز به محاصره سپاه عنبر درآمد و اکثر مضافات برار و احمدنگر و خاندیس به‌دست عنبر افتاد. پس از آن، جهانگیر، سپاهی به فرماندهی پسرش شاهزاده خرم (شاه‌جهان) به دکن گسیل کرد. شاه‌جهان در ۱۰۳۰ق به برهانپور رسید، آن‌جا را از محاصره رها کرد و به تعقیب سپاه نظام‌شاه، که ملک عنبر سپه‌سالارش بود، پرداخت و تا «کهرکی، بودباش ملک عنبر، تاخت و آن‌جا را با خاک یکسان کرد و سرانجام ملک عنبر را که در دولت‌آباد پناه گرفته بود به تسلیم و گزاردن خراج واداشت. در هنگام اقامت شاه‌جهان در دکن، داراب‌خان و پدرش عبدالرحیم‌خان خانان نیز در خدمت او بودند و چون شاه‌جهان بر پدر خود جهانگیر بشوید (۱۰۳۱ / ۱۰۳۲ق)، آن دو هم بدو پیوستند. شاه‌جهان یک بار فوجی را به سرداری داراب‌خان به همراه سندر برهمن (= راجه بکرمجیت) به رویارویی با سپاه جهانگیر گماشت، ولی در اثنای نبرد (۱۰۳۲ق) سندربرهمن به تیر تفنگی کشته شد و در پی آن انتظام فوج زیر فرماندهی داراب‌خان به هم خورد؛ داراب‌خان تاب نیاورد و بگریخت و به شاه‌جهان پیوست و در جنگ و گریزهای شاهزاده با سپاه جهانگیر، به فرماندهی شاهزاده پرویز و مهابت‌خان کابلی، همراهش بود. در این اثنا، عبدالرحیم‌خان خانان، که شاه‌جهان در هنگام تنگنا، وی را از ناچاری برای مصالحه (از برهانپور) نزد مهابت‌خان فرستاده بود، از شاه‌جهان گسست و به پرویز پیوست. در پی آن، شاه‌جهان، داراب‌خان و دیگر فرزندان و نوادگان خان‌خانان را بگرفت و بند برنهاد. شاه‌جهان، پس از تصرف بنگاله، داراب‌خان را از بند بیرون آورد و سوگند داد و حکومت بنگاله را بدو سپرد و زن او را با دختر و پسر شاهنوازخان (برادر داراب‌خان) به‌نوا گرفت و رهسپار تسخیر استان بهار شد. با این‌همه، چون شاه‌جهان در نزدیکی بنارس از

شاهزاده پرویز و مهابت خان شکست خورد و گریزان از پتنا و بهار گذشت و به ولایت بنگاله درآمد، به داراب خان نامه نوشت و از او خواست تا درگذر گدھی به اردوی وی بپیوندد. اما داراب خان به بهانه آن که زمین داران (هندو) با یکدیگر همدست شده اند و وی را در محاصره گرفته اند، از رفتن نزد شاه جهان سرباز زد. شاه جهان، پس از آن که از آمدن داراب خان ناامید شد پسر داراب خان را به عبدالله خان سپرد و خود «به همان راه که از دکن آمده بودند رایت مراجعت برافراشتند و چون داراب چنین ادای ناپسندیده به ظهور آورده خود را مطرود ازل و ابد ساخته بود، عبدالله خان پسر جوان او را به قتل رسانید.» (جهانگیرنامه، ۳۷۵) پس از گریختن شاه جهان از بنگاله، این ولایت به دست شاهزاده پرویز افتاد و وی آن را جاگیر مهابت خان و پسرش مقرر کرد. اندکی بعد، داراب خان به پای خود نزد مهابت خان رفت. مهابت خان به فرمان جهانگیر، سرش را برداشت و به درگاه شاهی فرستاد. «داراب خان جوانی به خوبی ها آراسته و سردار باوقار و مدبر شجاع بود. بهادری و ترددی که از او در دکن شد در آن وقت از دیگری نشد. اما نقش طالع او درست ننشست. از جانب شاهی [شاه جهان] مانده و از طرف پادشاهی [جهانگیر] رانده؛ مآل کارش به خذلان و نکال انجامید.» (مآثرالامرا، ۱۷/۲) داراب خان، مانند پدرش، مردی ادب دوست و ادب نواز بود و سرایندگانی چون مقیم دارابی در ملازمتش به سر می بردند.

منابع: جهانگیرنامه، ۱۰۳، ۱۷۸، ۳۰۶، ۳۴۶، ۳۵۸، ۳۶۵-۳۶۶، ۳۷۶-۳۷۷، ۴۰۷-۴۰۸، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۳۲، ۴۶۴، ۴۶۹، ۴۷۴-۴۷۵، ۴۷۵-کاروان هند، ۱۱۹۷، ۱۳۳۵؛ مآثرالامرا، ۱۴/۲-۱۸؛ مآثر رحیمی، ۶۳۵/۲-۶۴۳

برزرگ

دارابی، شاه محمد - عارف شیرازی

دوره کودکی وی جز این دانسته نیست که در ۱۰۳۵ق که شاهزاده خرم (جهانگیر وی را پس از فتح بخشی از دکن شاه جهان نامید) تسلیم پدر خود، جهانگیر شد و از او عذر خواست، التماس بخشش او به شرط آن که دژ رهاست و اسیر را به سپاهیان جهانگیر بسپارد و نیز داراشکوه و برادرش اورنگ زیب را به گروگان روانه دارد، پذیرفته شد. پس هر دو برادر روانه حضور پدربزرگ خود در لاهور شدند و زیر نظر و مراقبت نورجهان بیگم (همسر جهانگیر) قرار گرفتند و بعدها شاه شجاع، برادر دیگر هم به آن ها پیوست. در ۱۰۳۷ق که شاه جهان به تخت نشست، هر سه برادر به یاری آصف خان، از لاهور به آگره نزد پدر و مادر خود بازگشتند. پس از آن شاه جهان به تعلیم و تربیت فرزندان پرداخت و برای آنان معلمان خصوصی گرفت. به نوشته تاریخ نگاران دربار گورکانی، شاه جهان ملا عبداللطیف سلطانی، عالم و حکیم حنفی مذهب هند را مأمور تعلیم و تربیت داراشکوه کرد، اما داراشکوه در هیچ یک از تألیفاتش نامی از این استاد نبرده است. وی میرک شیخ (- ۱۰۷۱ق)، شیخ احمد دهلوی و میرزا ابوالقاسم فندرسکی (- ۱۰۵۰ق) را از استادان خود خوانده و گفته که در محضر آنان به کسب علوم معمول روزگار خود پرداخته است. وی در رشته های مختلف ادبی، علمی و هنری تحصیل کرد. در آیین و فلسفه هندو و ادب سنسکریته اطلاعات فراوان اندوخت. در خوشنویسی و نقاشی نیز دست داشت. وی خوشنویسی را از عبدالرشید دیلمی، خواهرزاده و شاگرد میرعماد فراگرفت و از خوشنویسان دربار پدر شد. نقاشی را نیز نزد نقاشان دربار پدر آموخت. داراشکوه با خواهر خود، جهان آرابیگم رابطه بسیار خوب و نزدیک داشت و برادران دیگر به اتحاد و اتفاق این دو رشک می بردند. محبت فراوان شاه جهان به داراشکوه که وی را در دربار یا در مسافرت های پدر، همراه او ساخته و از اقامت و فرمانروایی مستقیم در ولایات برکنار کرده بود، سبب شد تا وی در کارهای مملکت داری تجربه ای لازم نیندوزد. در صورتی که اورنگ زیب، رقیب بزرگ دارا که مردی قوی و جسور و سربازی کارآزموده بود، مدت ها به استقلال در فرماندهی و صوبه داری ولایات روزگار گذرانده و تجربه لازم اندوخته و به خوبی، رموز حکمرانی را آموخته بود. دارا بی آن که در عمل در خارج پایتخت به خدمت پرداخته باشد، منصب می یافت، چنان که در ۱۰۱۴ق به منصب دوازده هزاری شش هزار سوار رسید. در ۱۰۴۲ق شاه جهان نادره بیگم، دختر سلطان پرویز، برادرزاده خود را به

داراشکوه (dā.rā.šo.kuh)، محمد، ملقب به شاه بلند اقبال، فرزند شاه جهان فرزند جهانگیر فرزند اکبر فرزند همایون فرزند بابر گورکانی، اجمیر ۱۰۲۴ - دهلی ۱۰۶۹ق، شاهزاده صوفی، مترجم، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی پسر بزرگ شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) و دختری ایرانی به نام ارجمند بانو، خطاب به ممتاز محل، ممتاز زمانی و مهدعلیا (- ۱۰۴۰ق) دختر آصف خان، ملقب به یمین الدوله بود. پس از تولدش، جهانگیر (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) وی را داراشکوه نامید. از

همسری داراشکوه درآورد. داراشکوه که با هزاران نذر و نیاز شاه جهان در روضه خواجه معین الدین چشتی در اجمیر و با خواست خداوند به دنیا آمده بود، وجود خود را مرهون برکت معین الدین چشتی می دانست. از این رو، به مشایخ صوفیه و معاشرت و مصاحبت به آنان علاقه فراوان داشت. وی در ۱۰۴۳ق که سخت بیمار شده بود و پزشکان پس از چهار ماه بیماری از معالجه او درمانده بودند، در اثر خوردن آبی که میرمحمود، ملقب به میان میر / میانجیو (۱۰۴۵ق) از مشایخ بزرگ سلسله قادریه بر آن دعا خوانده بود، پس از یک هفته شفا یافت. داراشکوه بار دیگر در این تاریخ در لاهور به دیدار میانجیو رسید و پس از خوردن قرنفل نیم جویده میانجیو برای او مسلم شده بود که زبانش قوت بیان یافته و طبعش موزون گشته است. از همین سال است که وی مرید میانجیو شد و به طریقه قادریه درآمد. داراشکوه پس از آن به یاری مریدان میانجیو، از جمله شیخ محمد لاهوری (۱۰۵۴ق)، به گردآوری احوال زندگی میانجیو پرداخت. باز در همین سال سرکاری حصار برای فرخندگی و خوش شگونی به داراشکوه واگذار شد. سپس در ۱۰۴۵ق داراشکوه به منصب دوازده هزاری ذات هشت هزار سوار، در ۱۰۴۷ق پایه او به پانزده هزاری ذات ده هزار سوار و بالاخره به منصب شصت هزاری ذات چهل هزار سوار، از این جمله سی هزار سوار دو سپاه سه اسبه رسید، منصبی که هیچ یک از بردارانش به آن دست نیافته بودند. داراشکوه چندین بار عهده دار فرمانروایی در ولایات و ایالات مختلف هندوستان، از جمله خاندیس، الله آباد و بنارس، پنجاب، گجرات، مولتان و کابل شد. وی این نقاط را بیشتر به دست نمایندگان خود اداره می کرد و خود اغلب همراه و ملازم پدر بود. پس از درگذشت میانجیو، داراشکوه با مریدان وی، از جمله شیخ محمد لاهوری (۱۰۵۴ق) رفت و آمد و بحث و مذاکره داشت. همچنین با شیخ احمد سناسی، شیخ احمد دهلوی، ملاخواجه بهاری، شیخ عبدالغنی و میان مراد بن ملا عبدالسلام مفتی، سید عبدالرحمان، شیخ عبدالواحد، ملا محمد شریف، ملا عیسی سیال کوتی و شیخ ابوالمعالی صحبت داشته است. وی از ۱۰۴۵ تا ۱۰۴۹ق که به همراه پدر به کشمیر رفت، مرشدی نگرفت، تا آن که در سفر کشمیر با ملاشاه، از خلفای میانجیو آشنا و سپس مرید او شد و پس از چندی از او اجازه ارشاد گرفت و در سلك مشایخ قادریه درآمد. شاه جهان نیز در این سفر مرید ملاشاه شد. جهان آرا بیگم هم که پیش از این

(۱۰۴۹ق) از پیروان مشایخ سلسله چشتیه بود، به تشویق داراشکوه به طریقه قادریه پیوست. میان داراشکوه و ملاشاه نامه هایی مبادله شده که در بیشتر آن ها مسائل عرفانی مورد بحث و مذاکره قرار می گرفته است. شاه جهان در ۱۰۵۲ق در جشن شانزدهمین سال پادشاهی خود که داراشکوه از کابل بازگشت، او را شاه بلند اقبال خطاب کرد. در ۱۰۶۱ق که شاه جهان برای بار دوم اورنگ زیب را به فتح قندهار فرستاد و او ناکام بازگشت، داراشکوه چنان شاه جهان را بر ضد اورنگ زیب تحریک کرد که شاه جهان نبرد سوم قندهار را به وی وا گذاشت (۱۰۶۳ق)، اما داراشکوه نیز از این نبرد بی نتیجه بازگشت. در ۱۰۶۶ق داراشکوه بار دیگر با تلاش های رقیبانه خود با اورنگ زیب، شاه جهان را واداشت تا اورنگ زیب را از فتح گلکنده که شاه آن جا ابوالحسن تاناشاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) از پرداخت خراج سالیانه آن شانه خالی می کرد، باز دارد و تنها به گرفتن اقساط جافتاده خراج و ده میلیون روپیه به عنوان غرامت جنگی رضایت دهد. در ۱۰۶۸ق که شاه جهان بیمار شد، داراشکوه که فرزند بزرگ تر و چهل و دو ساله و در نگاه پدر بسیار گرانمایه و از پیش هم نام جانشینی بر او بود، یک باره لگام حکومت را در دست گرفت و راه هایی را که به بنگال، گجرات و دکن می رسید، بست تا خبر بیماری پدر را از برادران پنهان نگاه دارد، اما موفق نشد و نامه های سختی که از زبان پدرش به برادران نوشته بود، آنان را به رشک و بداندیشی درباره وی رهنمون کرد. محمد شجاع که حاکم بنگال بود، با لشکر خود به آهنگ پایتخت روی به استان بهار نهاد. مراد بخش برادر دیگر که حاکم گجرات بود، با سپاه خود به شهر سورت یورش برد و آن جا را گرفت. اورنگ زیب نیز پس از رسیدن فرمان داراشکوه از سوی شاه جهان که معظم خان میرجمله را به پایتخت خوانده بود، با معظم خان سازش کرده، وی را روانه ساخت و خود با دوراندیشی که همیشه در کارها به کار می بست، چندبار تا نریده رفت و کارهای سپاه و سپاه کشی را سامان داد. داراشکوه راجه جیسنکه را به سرداری پسرش سلیمان شکوه بر سر راه محمد شجاع فرستاد و او را شکست داد. از سوی دیگر، مراد و اورنگ زیب با هم بر ضد داراشکوه متحد شدند. شاه جهان که به هیچ وجه تصور نمی کرد میان فرزندانش آتش جنگ روشن شود، نخست از راه اندرز و نصیحت درآمد و چون از سوی آنان پاسخ پوزش خواهی نرسید، به صوابدید داراشکوه در ۱۰۶۸ق مهاراجه جسونت سنگه را به فرماندهی سپاه و صوبه داری مالوه

انتخاب کرد و قاسم‌خان را نیز به صوبه‌داری احمدآباد برگزید و با شماری از افراد به آنجا اعزام داشت تا در سواد آجین اقامت کنند و به پاسداری بپردازند. سرانجام در نزدیکی دهرمت میان سپاهیان داراشکوه و نیروهای مرادبخش و اورنگ‌زیب که در نزدیکی دیپالپور به هم پیوسته بودند و به سوی پایتخت پیشروی می‌کردند، جنگی سخت در گرفت و قاسم‌خان و جسونت سنگه شکست خوردند. دارا که از این شکست سخت پریشان بود، بر آن شد تا به فرماندهی خود بر آن‌ها بتازد و شکست را جبران کند. چون وی به دهولپور رسید، با بستن گذرگاه‌های چنبل مانع عبور آنان از رود چنبل شد، اما اورنگ‌زیب توانست از گذرگاه نامشهور مهنبد که داراشکوه آن را از نظر دور داشته بود، از رود چنبل بگذرد. آن‌گاه در سموگر در نزدیکی آگره میان آنان جنگی خونین درگرفت. داراشکوه شکست خورد و ناگزیر به آگره گریخت و پس از چند روز چون می‌دانست اورنگ‌زیب روی به آگره خواهد نهاد، به دهلی رفت. در این هنگام شاه‌جهان فرمانی به مهابت‌خان، فرمانروای کابل فرستاد تا دارا را یاری رساند و به دارا نیز نوشت که به پنجاب رود تا سپاه کابل به یاری‌اش رسد، اگر هم سپاه کابل نرسید، الوس‌های افغان نزدیکند و خاک ازبک و ایران نیز دور نیست. به هر سوی که پناه برد جانش در امان است. اورنگ‌زیب پس از آن‌که آگره را گرفت و شاه‌جهان را گرفتار ساخت، در پی دارا به دهلی حرکت کرد. اما داراشکوه از دهلی رهسپار لاهور شده بود. دارا به سختی سپاه قایل توجهی گردآورد. اما شکست‌های او رفته‌رفته یارانش را از گردش پراگند. حتی جی‌سینگ و دیگر بزرگان راجپوت که در اردوی سلیمان‌شکوه بودند و همیشه به‌خاطر رفتار آزادانه داراشکوه با هندوان، دم از فرمانبرداری از وی می‌زدند، با شنیدن گریز داراشکوه و گرفتاری شاه‌جهان و به تخت برآمدن اورنگ‌زیب، بهتر آن دیدند که به اورنگ‌زیب بپیوندند. سلیمان که چنین دید، خواست تا در لاهور به پدر بپیوندد، اما اورنگ‌زیب با سد کردن راه سلیمان مانع به هم پیوستن سپاه پدر و پسر شد و از سوی دیگر در پی دارا تاخت و او را به سند گریزند. داراشکوه نیز با پراگنده‌شدن سپاهیان‌ش به ناگزیر از سند به گجرات و سپس به اجمیر رفت. در آن نزدیکی با سپاه اورنگ‌زیب که از دهلی بدان سو تاخته بود، درآویخت، اما شکسته شد و به سند گریخت (۱۰۶۹ق). وی بر آن بود تا خود را به حدود ایران برساند و به شاه‌عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) پناه برد که همسر محبوبش، نادره بیگم بیمار شد. دارا که به

جدایی از وی به هنگام مرگ راضی نمی‌شد، به‌سوی جوین در شرق سند روی نهاد. نادره بانو درگذشت و داراشکوه و پسرش سپهرشکوه نیز به حیلۀ جهان‌خان افغانی، فرماندار جوین دستگیر و سپس تسلیم اورنگ‌زیب شدند. اورنگ‌زیب وی را به زنجیر کرده، بر پیلی نشاند و به گونه‌ای دلخراش در شهر گرداند. سپس او را در عمارت خواص پوره واقع در گذر خضرآباد در دهلی در بند کرد. پس از آن انجمنی از پیشوایان دین و بزرگان دربار آراست و به صوابدید آن جماعت داراشکوه را به جرم آن‌که از دین برگشته در زندان کشت. سر وی را از پیکر بی‌جانش جدا ساختند و برای اورنگ‌زیب بردند. سپس پیکر بی‌سرش را با همان لباسی که بر تن داشت، زیر گنبد مقبرۀ همایون پادشاه در کنار آرامگاه شاهزاده مراد و دانیال پسران جلال‌الدین اکبر به خاک سپردند. داراشکوه از همان کودکی از تأثیر آموزش استادش ملاعبداللطیف سلطانپوری، عشق به فلسفه و عرفان داشت. سپس به خواندن قرآن و احادیث پرداخت. از همان آغاز جوانی به تفسیر و درک قشری قرآن بسنده نمی‌کرد. فارسی‌زبان مادری‌اش بود، با هندی و عربی آشنایی و در زبان سنسکریت نیز مهارت داشت. داراشکوه شاهزاده‌ای نیکوکار، دوستدار دانش و هنر بود و از خوشگذرانی و بازیچه‌هایی که پسند بیشتر بزرگان است، بی‌زاری می‌جست. در بخشندگی و جوانمردی دستی دراز داشت. ساده‌دل و گشاده‌رو بود. با آن همه خوی‌های نیک که در سر داشت، از سرمایۀ دوراندیشی بی‌بهره بود و شتابزده عمل می‌کرد. مسلمانی صوفی‌مشرّب و حنفی‌مذهب بود. مانند جدش جلال‌الدین اکبر شیفته عرفان و ظرایف و دقایق مکتب‌های نظری چه اسلامی و چه هندو بود و می‌خواست آیین‌های اکبری را بار دیگر به روی کار آورد. در مأموریت‌ها و مسافرت‌های خود، به هر جا که می‌رسید، درباره علمای مشایخ آنجا تحقیقاتی می‌کرد و از زندگی آنان اطلاعاتی به‌دست می‌آورد. وی به زیارت مقابر بزرگان، به‌ویژه مشایخ صوفیه نیز می‌رفت. با هر مدعی فضل و هنر و هر صاحب دعوی صحبت کرد. وی نه‌تنها با مشایخ سلسلۀ قادریه که با مشایخ سلسله‌های نقشبندی، چشتیه، کبرویه و سهروردیه نیز به بحث و گفت‌وگو می‌نشست و از صحبت آنان ارشاد می‌یافت. محب‌الله‌الله‌آبادی، شاه دلریا و بابا‌عل‌داس هندو از صوفیان دیگر سلسله‌ها بودند که داراشکوه از آنان بسیار دانش اندوخت. حتی با مجذوبانی چون سرمد‌کاشانی و دانیان علوم غریبه و افسونگرانی همچون شیخ ناصر (ناصر محمد) به تصور این که



چیزی بر معلوماتش بیفزاید و حقیقتی را دریابد، به بحث و گفت‌وگو پرداخت. این گفت‌وگوها با چنین کسانی سبب شد که وی را بی‌دین، مجنون و افسونگر بدانند. وی نه تنها به عرفان اسلامی دلبسته بود، بلکه می‌خواست آن را در دیگر ادیان نیز بیابد. از این رو، تنها به درک معانی باطنی اسلام بسنده نکرد، گامی فراتر نهاد و به ادیان ابراهیمی روی آورد و تورات و اناجیل اربعه را نیز خواند. با بزرگان و فرزندگان حکمت هند نشست و خاست کرد. وی در ۱۰۶۲ق گفت‌وگویی با بابالعل‌داس در مسائل عرفانی به زبان اردو داشت که منشیان درباری، از جمله چندربهان برهن آن‌ها را در همان جلسه به فارسی برمی‌گرداندند. داراشکوه با شاعر هندو، جاگانات میشر، ملقب به پاندیت راجا (به معنی سلطان‌العلماء) از مقربان شاه‌جهان نیز همصحب و معاشر بود. وی داراشکوه را به مطالعه ادیان هندو و تطبیق آن‌ها با معتقدات اسلامی فرامی‌خواند. روح تلفیق و کنجکاوی علمی و فلسفه تطبیقی که از وجوه شاخص دوره جلال‌الدین اکبر بود، در روزگار جهانگیر فروکش کرد، اما در دوره شاه‌جهان از نو زنده شد و به دست شاهزاده داراشکوه به اوج کمال خود رسید. وی به فراست دریافت که تفکر پیچیده هند، برخلاف اساطیر آن و بت‌پرستی ظاهرای‌اش، تفکری است عرفانی و جنبه‌های مشترکی با وحدت وجود عرفان اسلامی دارد. وی درواقع یکی از بانیان این تفکر است که مفاهیم هندو و اسلامی در اساس یکی است و اختلاف را تنها در جزئیات و الفاظ آن‌ها می‌داند. وی خط نسخ و نستعلیق را خوب می‌نوشت، نمونه‌هایی از کار خوش‌نویسان و نقاشان معاصرش را در ۱۰۵۱ق در کتابی به نام مرقع گلشن فراهم آورد و مقدمه‌ای نیز بر آن نوشت. نمونه‌هایی از خط او در کتابخانه‌های دنیا نگه‌داری می‌شود. داراشکوه شعر نیز می‌سرود و قادری تخلص می‌کرد و در اشعار خود به ترویج عقاید طریقه قادریه می‌پرداخت. در قلعه سرخ کتابخانه‌ای شخصی داشت که اکنون در موزه آن قلعه نگه‌داری می‌شود. علما، ادبا، مترجمان و نویسندگان دربار دهلی از هر دسته و مذهب در پرتو وجود او گرد می‌آمدند و به کار علمی و ادبی می‌پرداختند و از تشویق برخوردار می‌شدند، چنان که نورالدین محمد بن عبدالله شیرازی در ۱۰۵۶ق طب داراشکوهی را که نسخه‌ای از آن در کتابخانه ملی پاریس نگه‌داری می‌شود به نام او تألیف کرد. ابراهیم مسکین در ۱۰۶۷ق کتابی در احوال شیخ ابوبکر واسطی به نام داراشکوه نوشت. دستورالعمل سلطان جهان نیز به نام داراشکوه تألیف شده

است. کتاب جوگ باشیست نیز به تشویق او دوباره ترجمه شد. عبدالحق صوفی محدث (۱۰۵۲ق) به‌خواست او زبدة الآثار المنتخب من بهجة الاسرار را از عربی به فارسی برگرداند. از آثارش: سفینه‌الاولی<sup>۳۱</sup> که در احوال پیغمبر (ص)، خلفای راشدین، دوازده امام و مشایخ صوفیه است و تألیف آن در ۱۰۴۹ق به پایان رسید (لکنو، ۱۸۷۴م)؛ سکنه‌الاولی<sup>۳۲</sup> که در آثار و احوال عبدالقادر گیلانی، ملاشاه، میانجیو و اصحاب وی است. تألیف آن در ۱۰۵۲ق شروع شد و در ۱۰۵۹ق به پایان رسید؛ رساله حق‌نما که در بیان سلسله مراتب وجود در بیست صحیفه و شش فصل است و در ۱۰۵۲ق به انجام رسیده است؛ حسنات العارفین / شطحیات در شطحیات مشایخ متقدم و شرح احوال عرفایی که زندگینامه آن‌ها در سفینه‌الاولی نیامده است. داراشکوه نگارش آن را در ۱۰۶۲ق شروع کرد و در ۱۰۶۴ق به پایان رساند (دهلی، ۱۳۰۹ق)؛ مجمع البحرین در تطبیق مفاهیم مذهب اسلام و آیین هندو که در ۱۰۶۵ق به پایان رسیده است؛ سر اکبر<sup>۳۳</sup> / سرالاسرار / اوپانشاد که ترجمه پنجاه اوپانشاد از متن سنسکریت به فارسی است. وی آن را به یاری دانشمندان هند (بید دانایان و سنسایان) در مدت شش ماه در ۱۰۶۷ق به فارسی روان برگرداند (تهران، ۱۳۴۰ق)؛ رساله سؤال و جواب داراشکوه و بابالعل داس (دهلی، ۱۸۸۵م) که ترجمه اردوی آن به همراه متن فارسی در ۱۸۹۶م چاپ شده است؛ نامه‌های عرفانی در سؤال‌های وی در باب تصوف از مشایخی چون سرمد کاشانی. این نامه‌ها نخست در ۱۹۲۳م در مجموعه آثار باستانی هند و سپس در ۱۹۵۳م در مجله ایران و هند و نیز در مقدمه ترجمه اوپانشاد به چاپ رسیده است؛ دیوان اشعار از غزلیات، رباعیات و مفردات که به نام اکسیر اعظم فراهم آمده است. این اثر به کوشش احمد نبی‌خان در ۱۹۶۹م در لاهور به چاپ رسیده است. از آثاری که به وی منسوب است: ترجمه بهاگوات گیتا که گویا در ۱۰۶۸ق به پایان رسیده است (الله‌آباد، ۱۹۰۱م)؛ طریقه الحقیقه / رساله معارف در یک مقدمه و سی منزل در مسائل طریقت (گراجوانواله، ۱۸۹۵م) که ترجمه اردوی آن با متن فارسی در ۱۸۹۶م به چاپ رسیده است؛ ترک؛ نادرالنکات؛ رموز تصوف. نمونه‌هایی از خط وی در کتابخانه‌ها و موزه‌های هند یافت می‌شود، از جمله رساله‌ای به نام حکمت ارسطو که داراشکوه در ۱۰۴۱ق آن را استنساخ کرده است در کتابخانه آصفیه حیدرآباد نگه‌داری می‌شود. پنج سوره از قرآن و رساله ده پند ارسطو نیز به خط وی در تالار یادبود ویکتوریا واقع در کلکته

یافت می‌شود.

منابع: ادبیات اسلامی هند، ۵۷:۵۶؛ ادبیات فارسی در میان هندوان، ۵۷:۵۶؛ اردو دائرة معارف اسلامی، ۱۵۵-۱۵۲/۹؛ اوپانشاد، ۲۵۴-۱۱۸؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۶۶/۵-۱۷۷۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۷۰/۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۹۵، ۲۹۰؛ تذکره حسینی، ۲۶۶-۲۶۷؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۸۸-۲۹۰؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۹۲، ۸۴، ۹۵، ۱۰۰، ۱۱۳، ۲۱۳، ۲۱۴؛ تصوف بر صغیر مین، ۴۰۷؛ خوشنویسی و فرهنگ اسلامی، ۱۰۴؛ داستان ترک‌تازان هند، ۳۲۲-۳۴۲؛ دایرةالمعارف ادبیات و صنعت تاجیک، ۴۱۹/۱؛ دایرةالمعارف شوروی تاجیک، ۳۲۶/۲؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۱۱۲/۲؛ ریاض‌المعارفین، هدایت، ۱۹۹؛ ریحانة الادب، ۳۹۳/۴؛ سکینه الاولیاء؛ سیرالمتأخرین، ۳۰۴، ۲۹۶، ۳۰۷، ۳۰۹، ۳۱۶-۳۲۶؛ صحف ابراهیم، برگ ۲۴۸، شماره ۴۱؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۳۲۵، ۳۱۲/۱؛ عمل صالح، ۵۱۳، ۵۱۰/۱، ۵۳۵، ۵۲۲، ۵۴/۲، ۵۹، ۸۱-۸۰، ۹۷-۹۶، ۲۶۵/۳، ۲۷۰-۲۷۱، ۲۸۸-۲۹۴، ۳۳۵-۳۴۵؛ فارسی ادب بمعهد اورنگزیب، ۲۰، ۲۱، ۳۸، ۴۱، ۲۴۶-۲۴۴، ۲۸۲، ۲۹۱-۲۹۳، ۳۷۸، ۳۸۰، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۸، ۳۸۹، ۴۸۵، ۵۴۴؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۵۹۷/۱، ۱۷۵۲/۲، ۱۷۶۳، ۳۰۳۶/۳، ۳۰۴۶، ۴۵۳۱/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۱۷-۱۴۱۵/۳، ۲۱۶۱-۲۱۶۴/۴، ۸۸۳-۸۸۲/۷، ۲۳۲۳-۲۳۲۴/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۵۲۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۶۸-۲۱۷۰؛ کلمات‌الشعرا، ۸۹-۹۰؛ مخزن‌الغرائب، ۵۵۴-۵۵۳/۴؛ مقالات‌الشعرا، ۵۱۴-۵۰۰؛ مقالات مولوی محمدشفیع، ۶۶-۵۹/۴؛ منتخب‌اللباب، مجلدات ۱ و ۲؛ در صفحات فراوان؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۱۸-۵۱۷/۵؛ نامه شهیدی، ۷۶۸-۷۶۹؛ نتایج‌الافکار، ۵۷۱-۵۶۶؛ نزهة‌الخواطر، ۱۴۵-۱۴۶/۵؛ همیشه‌بهار، ۱۹۳؛ ادریس احمد، «شاهزاده دانشور و پرچم‌دار بهم پیوستگی ملی داراشکوه»، مجله تحقیقات فارسی، ۱۹۹۲م، ۱۳۶-۱۴۶؛ ساتیانند جاوه، «داراشکوه و کلام صوفیانه او»، آئینه هند، سال دوم، شماره دوازدهم، مرداد ۱۳۴۳، صص ۸۷-؛ راهنمای کتاب، سال ۱۰، شماره ۳، ۱۳۴۶ش، صص ۲۸۰؛ سید مهدی خیراندیش، «فارسی‌سرایان جان‌باخته در فراسوی مرزهای ایران»، نامه پارسی، سال دوم، شماره ۲، پاییز ۱۳۷۶ش، صص ۱۹۸-۱۹۹؛ یونس جعفری، «داراشکوه، شاهزاده فارسی‌دان و امام‌بخش متخلص به صهبائی»، نامه پارسی، سال سوم، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۷ش، صص ۵۳-۶۱؛ ایندو-ایرانیکا،

مجلد ۴۰، شماره‌های ۱-۴، صص ۳۵.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/274; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 110; Dictionary of Indo-Persian Literature, 151-152; Iranica, 7/2-3; The Oxford History of India, 371, 379, 386, 390-396, 397-398.*

حجتی

دارای کازرونی (dā.rā-ye.kā.ze.ru.ni)، احمد فرزند محمدحسین کازرونی، ۱۲۹۷ق - پس از ۱۳۲۴ق، نویسنده و شاعر ایرانی. از زندگی او جز این دانسته نیست که مشرب عرفان داشت، در عراق تحصیل کرد و سپس به هندوستان رفت. اشعاری از وی در تذکره‌ها به یادگار مانده است. از آثارش دریای دانش که رساله‌ای اخلاقی و ادبی به فارسی است و کوه بینش که شرح برخی از غزلیات حافظ است را می‌توان یادکرد. این دو اثر در ۱۳۲۴ق در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۷۴-۴۶۹/۲؛ الذریعه،

۱۴۷/۱۴۸؛ شهر سبز یا شهرستان کازرون، ۲۰۰-۲۰۱؛

فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۱۱۵/۲؛ ۴۱۷۶/۴.

دانشنامه

داستان ترک‌تازان هند (dās.tān-e.tork.tā.zān-e.hend) / تاریخ حکمرانان هند، کتابی به فارسی در یورش‌های مسلمانان به هند از محمد بن قاسم ( - ۹۸ق) تا بهادرشاه دوم، متخلص به ظفر (۱۲۵۳ - ۱۲۷۴ق) تألیف میرزا نصرالله‌خان فدایی اصفهانی، ملقب به دولت‌یار جنگ‌بهار ( - ۱۳۱۳ق). مؤلف این تاریخ را در ۱۳۰۱ق آغاز کرد و در ۱۳۰۳ق در پنج مجلد به پایان رساند. چهار مجلد نخست که عنوان کاخ هم دارد در تاریخ است و مجلد پنجم که فرهنگ لغت است در گزارش و شرح لغات چهار مجلد پیشین است. کاخ / مجلد یکم دیباچه‌ای دارد که در چهار گفتار تدوین شده است: گفتار یکم در انگیزه گردآوری و نگارش کتاب، گفتار دوم در برتری دانش داستان بر دانش‌های دیگر، گفتار سوم در انگیزه نهادن داستان ترک‌تازان هند و گفتار چهارم در انگیزه نگارش کتاب به فارسی ساده. کاخ یکم از شکست مسلمانان در باختر (۷۳۲م) تا درآمدن بابر به دهلی و برآمدنش به تخت شاهی هندوستان و نگونسازی لودیان، کاخ دوم از آغاز

سرگذشت بابر (۸۸۸ق) تا روزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، کاخ سوم از تخت‌نشینی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، دست کشیدن وی از پی‌گیری دارا و روی نهادنش به دهلی برای بستن راه شاهزاده شجاع که با لشکر بنگال به آهنگ دهلی جنبش کرده بود، درگذشت رفیع‌الدوله، قدرت گرفتن سیدها و برآمدن روشن‌اختر به شاهی به کوشش سیدها و کاخ چهارم از نشستن محمدشاه به تخت شاهی تا درگذشت بهادرشاه و پاک کردن هند از نشانه‌های خانه تیموریان است. داستان ترک‌تازان هند چندبار منتشر شد، از جمله در ۱۳۰۷ و ۱۳۰۹ق در چاپخانه مؤلف، در ۱۳۱۰ق در بمبئی و نیز در حیدرآباد دکن. در تهران هم با مقدمه علی قویم به چاپ رسید.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۹/۳؛ داستان ترک‌تازان هند؛ الذریعه، ۲۷/۸؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۹۸۶/۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۹۱۴-۹۱۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۶۲/۲؛

*Persian Literature*, C.A.Storey, 491.

حجتی

#### داستان‌سرایی و داستان‌نویسی فارسی در شبه‌قاره (dās.tān.

so.rā.i.va.dās.tān.ne.vi.si-yē.fār.si.dar.šebh-e.qār.re)

مقصود از داستان‌سرایی پردازش داستان به شعر / نظم و منظور از داستان‌نویسی ساختن داستان به نثر است. واژه فارسی داستان را برخی پژوهشگران هم‌ریشه dāestān زند و daistān پازند و dāstān (= حق، قانون) پهلوی دانسته‌اند. لغت‌نامه‌نویسان آن را به معنی قصه، سمر، سرگذشت، حدیث، افسانه، حادثه، ماجرا، حکایت تمثیلی، واقعه و حکایت گذشتگان آورده‌اند. برخی منتقدان جدید ایرانی داستان را برابر واژه انگلیسی Fiction گرفته‌اند. داستان / ادبیات داستانی در این معنی (= Fiction) به‌روایتی منشور اطلاق می‌شود که ساخته و پرداخته تخیل نویسنده است، ابداع و آفرینش است نه تاریخ یا رویداد واقعی، و جنبه خلاقه آن بر واقعیت غلبه دارد. هدف اصلی آن سرگرمی و تفریح است، اما می‌تواند اهدافی چون آموزش، تعالی بخشی و اقناع و ترغیب مخاطب را نیز در بر داشته باشد. هدف واقعی ولی ناگفته ادبیات داستانی لذت بخشیدن از رهگذر ارضای عشق آدمی به عنصر نامعمول در تجربه بشری است. گرچه در نمایش، حماسه، روایت‌های منظوم، افسانه تمثیلی (Fable)،

قصه‌های پریان و ادبیات عامیانه، عناصری از ادبیات داستانی وجود دارد ولی این اصطلاح معمولاً دربارهٔ رمان و داستان‌های کوتاه و بلند (و قصه) به کار می‌رود. موضوعات ادبیات داستانی معمولاً تخیلی و ساخته و پرداخته ذهنی خلاق است و به بیان امور حقیقی یا حقایق تاریخی نمی‌پردازد، اما چنانچه درون‌مایه یک قالب ادبی از حقایق تاریخی و واقعیت‌های دیگر مایه گرفته باشد معمولاً آن را با عناوینی مانند داستان تاریخی یا زندگی‌نامه داستانی مشخص می‌کنند. داستان تاریخی (Historical Fiction) رمانی برپایه شخصی حقیقی یا دوره‌ای حقیقی است که تخیل خلاق نویسنده آن را شاخ و برگ داده است. زندگی‌نامه داستانی (Fictionalized biography) از تمهیدات رمان (گفت‌وگوی ساختگی، حوادث و رویدادهای روشنگر و مکاشفه‌اندیشه‌ها و احساسات اشخاص) بهره می‌گیرد تا تصویر درونی گیرایی از شخصی واقعی به دست دهد. اصطلاح انگلیسی دیگری که در برابر داستان آورده‌اند Story است. داستان در این معنی حکایت / نقل یک رویداد یا رشته‌ای از رویدادهای واقعی یا تخیلی (به ترتیب توالی زمان و با رابطه علت و معلولی) است. اما، چنان که پیش‌تر به نقل از لغت‌نامه‌نویسان گفته شد، داستان در زبان فارسی به معنی قصه، حکایت، افسانه و سرگذشت به کار رفته است و در ادبیات فارسی اصطلاحی عام به شمار می‌آید که از یک سو شامل صور متنوع قصه (روایت تخیلی منشور یا منظومی که بیشتر بر حوادث شگفت‌انگیز و نامعمول تأکید می‌کند) است و از سوی دیگر شاخه‌های مختلف ادبیات داستانی را در بر می‌گیرد. همین مفهوم عام داستان، به‌ویژه به معنی قصه و حکایت و افسانه، است که در مقاله کنونی بدان توجه شده است (دربارهٔ قصه، حکایت، افسانه، اسطوره، حماسه و اصطلاحات ادبی دیگری که مفهوم داستان آن‌ها را در بر می‌گیرد نگاه کنید به جلد دوم دانشنامهٔ ادب فارسی). داستان و قصه گسترده‌ترین، جهانی‌ترین و مهم‌ترین شکل ادبی برای ادامهٔ خیال‌پردازی‌ها و تفکرات در دوره‌های گذشته و دنیای معاصر است. انسان موجودی است قصه‌گو که بدون قصه نمی‌تواند به زندگی ادامه دهد. داستان‌سرایی و قصه‌گویی پیشینه‌ای بسیار کهن دارد و مردم‌شناسان آغاز پیدایش آن را در دورهٔ شکار دانسته‌اند. به گفته‌ای «زندگی انسان با "داستان" شروع شد و این داستان تاکنون ادامه یافته و بی‌تردید تا پایان جهان ادامه خواهد یافت.» داستان (اسطوره، افسانه، قصهٔ عامیانه، قصهٔ تمثیلی، قصهٔ

پریان...)) هم وسیله‌ای برای سرگرمی و اوقات فراغت بود و هم مبین زندگی و اندیشه و ترس و وهم و آرزوهای انسان و دیدگاه‌های او دربارهٔ هستی و آفرینش و نیروهای درگیر در صحنهٔ هستی. انسان نخستین با داستان هم تجربه‌های خود را منتقل می‌کرد، هم آرزوها و امیال خود را بیان می‌نمود و هم به ثبت زندگی تاریخی خود می‌پرداخت. بیشتر داستان‌های کهن، پیش از آن‌که به کتابت درآیند، شفاهی و سینه‌به‌سینه نقل می‌شده‌اند. از اسطوره‌ها و حماسه‌های ملی و پهلوانی گرفته تا داستان‌های غنایی، از قصه‌های پریان گرفته تا داستان‌های عامیانه و تمثیلی، از آثار ادبی یونان گرفته تا حماسه‌ها و افسانه‌های هند و مصر و ایران باستان همه شکلی ابتدایی و شفاهی داشته‌اند. داستان‌ها را از لحاظ درون‌مایه می‌توان به گونه‌های مختلفی چون داستان‌های اسطوره‌ای (یا تاریخی) – حماسی، داستان‌های دینی و مذهبی، داستان‌های غنایی (عاشقانه)، داستان‌های سرگرم‌کنندهٔ پهلوانی و عیاری، داستان‌های رمزی و داستان تعلیمی (عرفانی و اخلاقی) تقسیم کرد. البته این تقسیم‌بندی خشک و انعطاف‌پذیر نیست و در بسیاری موارد، یک داستان، به‌ویژه اگر شیوهٔ داستان در داستان نیز در آن به کار برده شده باشد، در حالی که یک درون‌مایهٔ اصلی، مانند اسطوره‌ای – حماسی دارد از درون‌مایه یا درون‌مایه‌های فرعی، مانند درون‌مایهٔ غنایی برخوردار است. داستان (شفاهی یا مکتوب) می‌تواند به‌نظم یا نثر باشد. آفرینندگان نخستین و کهن‌ترین داستان‌های اقوام گوناگون دقیقاً شناخته نیستند. گرچه در زمان‌های کهن بسیاری از مردم، به‌ویژه پریان، داستان‌های بسیاری از بر داشته و آن‌را به مناسبت‌های گوناگون، برای سرگرمی یا آموزش، نقل می‌کرده‌اند، اما در میان همهٔ اقوام همیشه کسانی بوده‌اند که کارشان نقالی (داستان‌گویی) بوده است. با پیدایش و رشد ادبیات مکتوب در میان ملل، رفته‌رفته این داستان‌ها به تحریر درآمدند یا سرایندگان و نویسندگان درون‌مایه‌های آن‌ها را گرفتند و بر بنیادشان داستان‌هایی منظوم یا منثور پدید آوردند. سرایندگان و نویسندگان همچنین گاه بر بنیاد رویدادهای واقعی، به‌ویژه جنگی و عشقی، شنیده یا دیدهٔ خود، و با شاخ و برگ‌آفرینی و خیال‌بندی داستان‌های تازه آفریدند. در بسیاری موارد سراینده / نویسنده‌ای درون‌مایهٔ داستان منظوم یا منثور را می‌گرفت و آن‌را بار دیگر، برابر توان و سلیقهٔ خود، به‌نظم یا نثر درمی‌آورد. بدین‌سان، می‌بینیم که از بسیاری داستان‌ها، برای نمونه لیلی و

مجنون و یوسف و زلیخا، تحریک‌های منظوم یا منثور گاه‌گاه متعدد در یک یا چند زبان وجود دارد. کهن‌ترین داستان‌ها را در کتاب‌های دینی و در لابلای حماسه‌های قومی و دینی می‌توان یافت. نخستین معلومات و تراوش‌های ذهن و ذوق بشر، داستان‌های دینی است که در آن‌ها مسئلهٔ هستی و آفرینش جهان و انسان به‌زبان داستان طرح و حل شده است. آریایی‌ها و سامی‌ها از کهن‌ترین اقوامی بودند که زندگی خود را با داستان بازگو کرده‌اند. اوستا، وداها، تورات و قرآن از بزرگ‌ترین منابع پژوهش داستان‌ها هستند. در زبان و ادب فارسی، شاهنامهٔ فردوسی بزرگ‌ترین سند بازگویی داستان‌های منظوم حماسی و پهلوانی و بزم و رزم است، خمسهٔ نظامی نمونهٔ برجستهٔ داستان‌های عاشقانهٔ منظوم به‌شمار می‌آید و آثار سنایی و عطار و مولوی آکنده از حکایات تعلیمی عرفانی و اخلاقی است. حکایات کلیل و دمنه و گلستان و داستان بلند سمک‌عیار از نمونه‌های برجسته و معروف داستان منثور فارسی هستند. سرزمین پهناور هند از دیرباز خاستگاه بسیاری از قصه‌ها و افسانه‌های رایج در جهان بوده است، به‌ویژه آن‌که این سرزمین خاستگاه ادیان بزرگ و پرهواداری مانند آیین بودایی، آیین هندویی و فرقهٔ جین بوده و بنیادگذاران و آموزگاران این ادیان برای آسان‌کردن آموزش و پرورش مردم، از حکایات بسیار بهره می‌برده‌اند. در مجموعهٔ سروده‌های دینی هندویی کهن، معروف به ودا (= بیدها) که شامل چهار کتاب ریگ‌ودا (Rigveda)، سام‌ودا (Sama veda)، یجور ودا (Yejur veda) و اتهر‌ودا (Atharava veda) به‌زبان سنسکریت باستان است و برخی پژوهشگران تاریخ پیدایش آن‌را در حدود ۸۰۰ تا ۱۵۰۰ ق م دانسته‌اند، به‌داستان‌هایی منظوم برمی‌خوریم. پوران / پورانه‌ها (Purana)، از دیگر متون مقدس باستانی هندوان، مجموعه‌هایی از اسطوره و افسانه و تبارشناسی‌اند. دو حماسهٔ بزرگ هندویی سنسکریت، یعنی مهابهارت و راماین، از بزرگ‌ترین و کهن‌ترین حماسه‌های منظوم به‌شمارند. هستهٔ مرکزی مهابهارت، داستان جنگ دو قبیلهٔ رقیب و خویشاوند کورو (kaurava) و پاندوه (pandava) برای استیلا بر سرزمین کورو کشش‌تره (Kurukshetra) است. در ضمن این داستان، داستان‌های دیگری نیز آمده که برخی از آن‌ها مانند گیتا / بهگودگیتا / بهاگواد گیتا / بهگوت گیتا / بهاگوت گیتا و نل و دمن آوازه‌ای بلند یافته است. درواقع، مهابهارت تنها یک داستان حماسی نیست، بلکه، به‌شیوهٔ داستان در داستان، داستان‌های عشقی و قصه‌های

مذهبی و سیاسی هم در آن آمده است. این منظومه در حدود سده پنجم یا ششم میلادی سروده یا تدوین شده است و در برخی روایات به برهمنی به‌نام ویاس / ویاسه منسوب است. راماین / راماینه، منسوب به والمیکی، در داستان عشق رام / راما و همسرش سیتا و جنگ رام با راوَن / راونه، دیو - پادشاه سیلان، است. داستان و افسانه‌های مربوط به زندگی بودا که در رسایل جاتکه (jataka) آمده است در سده سوم پیش از میلاد به‌دست گروهی از علمای بودایی در هند گردآوری و تدوین گردید و بیش از پانصد داستان را در بر می‌گرفت، ولی متأسفانه بخش اصلی آن از میان رفت و تنها بخشی از آن در کتاب مقدس بوداییان، سوتاپی‌تاکه (Sutta pitaka) به‌زبانی پالی، به‌جا مانده و به ما رسیده است. در قرن سوم پیش از میلاد، همچنین مجموعه تری‌گاتا (Theri Gatha) تدوین یافت که در داستان پرهیزکاری و تجارب روحانی دویست و شصت و چهار راهب و حدود صد راهبه بودایی است. مجموعه عظیم تری‌شاش‌تیسالا کاپوروشا (Trishashsalakapurusha) از فرقه جین نیز در داستان زندگی شصت و سه زاهد برجسته است. گرچه مجموعه بزرگ داستان‌ها به‌نام برهت کتھا (Brahat ktaha = حکایت بزرگ)، از حدود سده سوم میلادی، از میان رفته، ولی دو ترجمه منظوم ملخص آن به سنسکریت شمال غربی (کشمیری) در دست است که اولی به‌نام برهت کتھامنجر (Brhat Ketha manjar) ساخته کشمندره، شاعر نیمه یکم سده یازدهم میلادی و دومی به‌نام کتھا سرت ساگره (Katha Sarit Sagara = دریای جویبارهای حکایت) که از ترجمه اول به مراتب مفصل‌تر و کامل‌تر است، ساخته سومه دیوه، شاعر کشمیری نیمه دوم سده یازدهم میلادی است. کتاب پنجه تتره، که مجموعه حکایاتی است از زبان حیوانات، و سرمنشأ حکایات کتاب معروف کلیله و دمنه به‌شمار می‌آید، در اوایل سده چهارم میلادی به‌زبان سنسکریت تدوین یافت. کالیداس، سراینده و نمایشنامه‌نویس نام‌دار هندی که در حدود سده پنجم میلادی می‌زیست و وی را یکی از «نه گوهر» دربار پادشاه افسانه‌ای ویکرمه / ویکرمادیتیه / بکرماجیت شمرده‌اند، گذشته از سه نمایشنامه منظوم خود، دو اثر حماسی به‌نام رگھووشه (Raghuvamśa) و میگھه‌دوته (Meghaduta) در توصیف لطایف طبیعت و صحنه‌های جنگی دارد. اثر حماسی کراتارجونیه (Kratarjunia) از بهاروی (Bharavi) در سده هفتم میلادی و مجموعه داستان دشکوماراکریت (Dasakumaracarita) از سده ششم میلادی

نوشته دندن (Dandin) از جمله دیگر داستان‌هایی هستند که هندیان باستان به‌زبان سنسکریت آفریده‌اند. هندیان باستان، گذشته از سنسکریت، داستان‌هایی به‌زبان‌های دیگر هند، مانند تامیلی داشته‌اند که برخی از آن‌ها به ما رسیده است. به‌رحال، هندیان، پیش از ورود مسلمانان به سرزمین هند و نفوذ و گسترش اسلام و زبان فارسی در این سرزمین، دارای سنت نیرومند داستان‌نویسی به سنسکریت و دیگر زبان‌های بومی هند بوده‌اند. گویند «بزرگ‌ترین خدمت ادبیات هند به ادبیات جهان مربوط به ادبیات تمثیلی هند است. اغلب داستان‌های کتاب‌های مقدس هندوان از زندگی حیوانات سخن می‌گوید که به چاشنی‌ای از عبرت و پندآموزی همراه شده، اما دقیقاً نمی‌دانیم که این حکایات و افسانه‌های منقول از زبان جانوران از چه تاریخی و چگونه جنبه اخلاقی به خود گرفته است. بی‌شک مقصود از بیان این نوع داستان‌ها رساندن انسان به مقام والای انسانی بوده و بسیاری از آن‌ها در طول تاریخ و روزگاران گذشته در اخلاقیات انسان‌ها مؤثر واقع گردیده و در تلطیف اندیشه‌ها و افکار نسل‌های پس از خود سهم بسیار ارزنده‌ای داشته است.» روابط میان ایران و هند و مبادلات فرهنگی میان مردمان این سرزمین از روزگار باستان وجود داشته و آوردن پنجه تتره از هند به ایران در دوره خسرو انوشیروان ساسانی (۵۳۱ - ۵۷۱م) و ترجمه آن به پهلوی و پسان‌تر (پس از اسلام) به‌عربی و فارسی (کلیله و دمنه در جلد سوم دانشنامه ادب فارسی) نشان‌دهنده این روابط است. ظاهراً داستان‌های سندبادنامه و هزار و یک شب / هزار افسان نیز پیش از اسلام از هند به ایران راه یافت و به پهلوی و سپس به‌عربی و سرانجام به‌فارسی برگردانیده شد. زبان فارسی (دری) از اواخر دوره ساسانیان زبان محاوره‌ای بخش بزرگی از مردم ایران بود و پس از اسلام رفته‌رفته خود را از یوغ زبان عربی رها کرد و، به‌ویژه از دوره سامانیان، به‌زبان نگارش و شعر و ادب ایرانیان مبدل گردید. بی‌گمان از اوایل دوره اسلامی، هم از راه رفت و آمد میان ایرانیان و هندیان به‌ویژه برای کارهای بازرگانی و هم در نتیجه تاخت‌وتازهای اعراب به مناطق مرزی هند با ایران (سند و پنجاب) به‌خصوص در لشکرکشی سردار جوان عرب محمد بن قاسم به شبه‌قاره و فتح سند و مولتان به‌دست او در ۹۲ق که در این لشکرکشی ایرانیان نومسلمان نیز بخشی از سپاه اعراب را تشکیل می‌دادند، هندیان با زبان فارسی آشنا شدند. ولی بیشتر پژوهشگران لشکرکشی‌های سلطان محمود غزنوی (۴۲۱ق) به هند را سرآغاز اصلی ورود زبان و

ادب فارسی به این سرزمین می‌دانند. سلطان محمود و جانشینان او شاهانی ادب‌دوست و پشتیبان شاعران فارسی‌گو بودند. در دوره جانشینان محمود، شهرهای لاهور و پیشاور از مراکز بزرگ علم و ادب و فرهنگ فارسی درآمدند. قلمرو غزنویان در هند عمدتاً به ولایات سند و پنجاب محدود می‌شد. غوریان که جانشینان غزنویان در نواحی افغانستان کنونی و شمال‌غربی هند به‌شمار می‌آیند تاخت و تازهای غزنویان در داخل هند را پی گرفتند و سرانجام دو تن از غلامان غوریان، یعنی قطب‌الدین ایبک (۶۰۲-۶۰۷ق) و شمس‌الدین التمش (۶۳۳ق)، دهلی را گشودند و سلطان‌نشین دهلی را پی افکندند. از ۶۰۲ق تا ۹۳۲ق خاندان‌های مختلفی (مملوکان، خلجیان، تغلقیان، سادات، لودیان) بر دهلی فرمان راندند که دوره ایشان روی‌هم‌رفته (۶۰۲-۹۳۲ق)، به دوره سلاطین دهلی معروف است. خاندان‌های حاکم در این دوره تبار ترک یا افغانی داشتند، ولی زبان رسمی و دیوانی ایشان فارسی بود. بنابراین، زبان فارسی که از دوره غزنویان نفوذ و رشد و گسترش فراوانی در هند، به‌ویژه در نواحی سند و پنجاب، یافته بود، از دوره قطب‌الدین ایبک به‌زبان رسمی و دیوانی پادشاهان مسلمان دهلی تبدیل شد و از آن‌جا که مردمان هند به زبان‌های بسیاری گفت‌وگو می‌کرده و می‌کنند رفته‌رفته، به‌جای سنسکریت به‌زبان میانجی، یعنی زبان واسطه برای ارتباط میان گویندگان زبان‌های گوناگون، در سرزمین پهناور هند مبدل گردید و زبان علم و ادب و فرهنگ در این سرزمین شد. در ابتدا بیشتر، دانشوران و ادیبانی که از ایران و ورارود و سرزمین‌های دیگر به هند می‌کوچیدند به فارسی می‌نوشتند و می‌سرودند. ولی سپس بومیان هند، هندو و مسلمان، نیز به خلق آثار به فارسی پرداختند. این آثار همه رشته‌های گوناگون علم و ادب متداول در هند را در بر می‌گرفت. یکی از این رشته‌ها، داستان‌نویسی و داستان‌سرایی بود که، چنان‌که گفته شد، در هند سنتی دیرپا و نیرومند داشت و هم از ریشه و گستره نیرومندی در فرهنگ ایرانی و زبان فارسی برخوردار بود. می‌توان گفت که در دوره سلاطین فارسی پایه داستان‌نویسی و داستان‌سرایی فارسی در هند گذاشته شد. گفتنی است، در این دوره همزمان با سلاطین دهلی که قلمروشان گاه تنها دهلی و برخی نواحی مجاور آن و گاه بیشتر مناطق هندوستان، از پنجاب تا دکن، را در بر می‌گرفت، خاندان‌های مسلمان محلی در برخی ولایات، مانند کشمیر، جونپور (شرقیان) و دکن (بهمنیان و سپس خاندان‌های قطب‌شاهی،

عادل‌شاهی، نظام‌شاهی...) فرمان می‌راندند. این شاهان نیز اغلب ادب‌دوست و مروج زبان و فرهنگ فارسی بودند. موضوع و درون‌مایه داستان‌های فارسی که در این دوره در هند آفریده شد برگرفته از فرهنگ ایرانی و اسلامی و یا از اساطیر و افسانه‌های کهن هند و نیز رویدادهای عشقی و تاریخی این سرزمین است. فارسی‌گویان این دوره، هم‌چون دوره‌های بعد، گاه نیز مستقیماً داستان‌های کهن هند را، معمولاً با تغییرات و تبدیلاتی، به فارسی برگردانیده‌اند. داستان‌ها در زمینه‌های گوناگون، مانند داستان‌های عشقی / عاشقانه، داستان‌های اخلاقی و صوفیانه، و داستان‌هایی که جنبه دینی یا تاریخی داشته‌اند بوده است. در داستان‌نویسی فارسی در دوره سلاطین، جوامع‌الحکایات و لوازم‌الروایات سدیدالدین محمد عوفی که بیشتر داستان‌های تاریخی را دربردارد نخستین (یا یکی از نخستین) مجموعه داستان‌هایی است که به فارسی در هند نوشته شد. عوفی این اثر را در ۶۲۵ق به انجام رسانید و به شمس‌الدین التمش پیشکش کرد. عمادبن محمد ثغری از منشیان سلطان علاء‌الدین خلجی (۶۹۵-۷۱۵ق) مجموعه حکایات جواهرالاسمار را، بر پایه اصلی هندی، در ۵۲ داستان ساخت. اصل هندی جواهرالاسمار به زبان سنسکریت است و شوکه سپتی (Suka Saptati = هفتاد داستان طوطی) نام دارد و چارچوب اصلی آن در حقیقت روایتی از یکی از جاتکه‌های بودایی بوده که سازنده ناشناس شوکه سپتی در این چارچوب تغییراتی داده و داستان‌ها و افسانه‌های گردآورده خود را، که بیشترشان درباره فریب‌کاری و فاسق‌بازی و نیرنگ‌سازی زنان است، در قالب آن ریخته است. عماد ثغری چون برخی داستان اصل هندی را پسند خود ندید یا مانند آن‌ها را در کلیله و دمنه و سندبادنامه یافت آن‌ها را از مجموعه خود بینداخت و به جای آن‌ها داستان‌هایی از مآخذ دیگر و نیز حکایاتی از پنجه‌تتره بیفزود و در سراسر جواهرالاسمار برای توضیح و تأکید مطالب به نقل اشعار تازی و فارسی، امثال و حکم و آیات و احادیث پرداخت. از جواهرالاسمار تاکنون تنها یک نسخه پیدا شده (موجود در کتابخانه مجلس شورا) که به کوشش شمس‌الاحمد به چاپ رسیده است. ضیای نخشبی (۷۵۱ق) که از ورارود به هند کوچیده و در بدایون نشیمن گزیده بود چون نثر جواهرالاسمار پیچیده و مغلق بود به‌خواهش یکی از بزرگان آن را ویراست و تحریر تازه‌ای از آن فراهم ساخت که به طوطی‌نامه آوازه دارد (تهران ۱۳۷۲ش). نخشبی همچنین کتابی به نام گلریز (کلکته،

۱۹۱۲م) در داستان معصوم‌شاه (پسر پادشاه نخشب) و عجب‌ملک (پسر پادشاه ترکستان) و نوش‌لب / نوشابه (دختر شاه پریان)، با مایه‌ای عرفانی و آراسته به اشعار و احادیث و اخبار نوشت. ملک اختسان دهلوی تاج‌الدین محمد صدر (۷۲۶ق)، از هم‌روزگاران محمدشاه تغلقی، بساتین‌الانس را در داستان معاشقه‌شاه کشورگیر با شاهدخت ملک‌آرای ساخت. این داستان ظاهراً اصل هندی داشته و نخست به هندی برگردانیده شده و سپس ملک اختسان تحریری تازه و مصنوع و متکلف از آن - آراسته به اشعار فارسی و عربی و امثال و آیات و احادیث - به‌دست داده است. نسخه‌ای از بساتین‌الانس به‌شماره 7717 در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود. سیدصدرالدین ابوالفتح محمد دهلوی، معروف به گیسودراز بنده‌نواز (۸۲۵ق)، عارف چشتی نام‌دار هند، برهان‌العاشقین / چهار برادران / شکارنامه (کراچی، ۱۳۸۶ش) را ساخت که داستانی است تمثیلی - عرفانی. اسمارالاسمار او نیز که در حقایق و بیان معارف عرفانی به‌زبان رمز و ایماست پر از داستان و حکایت است. ملا احمد کشمیری از دانشوران درگاه سلطان زین‌العابدین کشمیری (۸۲۰-۸۷۲ق) مهابهارت و کنسرت ساگر را به فارسی برگردانید. هر دو این ترجمه‌ها از میان رفته است. ترجمه کنسرت ساگر، با عنوان بحرالاسمار\*، را بعدها مصطفی خالقداد عباسی از دانشوران دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) ویراست و ساده‌تر کرد و تحریر خود را دریای اسمار نامید که در دست است و به‌چاپ رسیده است. ملک‌القضات فیض‌الله بنیانی، ملقب به صدرجهان، از دانشوران و دولتمردان درگاه محمود بیگ‌ره، فرمانروای گجرات (۸۶۳-۹۱۷ق)، نخست خلاصه‌الحکایات را نوشت، سپس در ۹۰۳ق مجمع‌النوادر را ساخت (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب به‌شماره ۴۷۳۴/۱۶۸۱) که مجموعه‌ای است از داستان‌ها و رویدادها از پادشاهان، امیران، صلحا، زاهدان، سخاوتمندان و بخیلان و نویسندگان. دوره سلاطین دهلوی همچنین دوره پایه‌گذاری و رشد و گسترش بیشتر سلسله‌های مهم صوفیه، مانند چشتیان و سهروردیان، در هند است. در این دوره کتاب‌هایی ارزشمند و کمابیش متعدد در ذکر ملفوظات و سرگذشت پیران صوفیه به فارسی تألیف گردید و چون پیران صوفیه، همچون بزرگان دینی، در بیان آموزه‌های خود از داستان و حکایت، به‌ویژه حکایت‌های تمثیلی، بهره می‌بردند بسیاری از این کتاب‌ها داستان‌های زیادی دربردارند. از آن‌جا که همیشه،

به‌ویژه در سرزمین هند، در میان عوام اعتقاد به نیروهای فوق طبیعی و تأثیر و نفوذ آن‌ها بسیار بوده و به پیران و مشایخ کرامات و معجزات فراوان نسبت داده می‌شده است، سرگذشت‌نامه‌های پیران پر از داستان‌های افسانه‌آمیز در این‌باره است. داستان‌سرایی فارسی هم در دوره سلاطین دهلوی در هند پا گرفت و به رشد و گسترش بی‌سابقه‌ای رسید که بعدها حتی این رشته از ادب فارسی را در زادگاه اصلی‌اش ایران زیر سایه خود گرفت. در این زمان، شعرای فارسی‌گوی مهاجر یا بومی هند نه تنها به نظم سرگذشت‌گذشتگان دست زدند، بلکه به نظم حکایات و تمثیلات مربوط به موضوعات اخلاقی و دینی و فلسفی پرداختند و مضامین عاشقانه را هم به رشته نظم کشیدند. امیرخسرو دهلوی\* (۷۲۵ق) برجسته‌ترین و باارزش‌ترین داستان‌سرای این دوره است. وی نخستین و پرآوازه‌ترین شاعری است که به پیروی از نظامی، خمسه سروده است. موضوعات داستان‌های منظوم او را هم رویدادهای واقعی و تخیلی گذشته، و هم رویدادهای تاریخی و عشقی روزگارش تشکیل می‌دهد. «امیرخسرو نه تنها سبک داستان‌های عشقی یا رمانتیک را تغییر داده، بلکه یک حماسه تاریخی هم به‌وجود آورده است و وقایع مهم عصر خویش را بر وقایع مهم گذشته و شرح زندگانی اسلاف و گذشتگان ترجیح داده و داستان‌های عشقی را در بحرهای مختلف سروده و ضمناً اصطلاحات و لغات محلی را فراوان در اثر خود به کار برده است.» قران‌السعدین (۶۸۸ق)، آیینة اسکندری (۶۹۸ق)، شیرین و خسرو (۶۹۹ق)، مجنون و لیلی (۶۹۸ق)، هشت بهشت (۷۰۱ق)، و دولرانی خضرخان (۷۱۵ق) از داستان‌های منظوم امیرخسرو هستند. امیرحسن سجزی دهلوی\* (۷۳۸ق) یک مثنوی عشق‌نامه در ۶۰۶ بیت در این داستان دلدادگی جوانی هندو به دختری هندو سرود. در این داستان جوان پس از مرگ معشوقه‌اش خود را همراه پیکر دختر می‌سوزاند. بوعلی قلندر پانی‌پتی (۶۵۲-۷۲۴ق) در مثنویات خود حکایاتی در توضیح نکات عرفانی آورد. شیرخان مسعود\* بیگ‌چشتی بخارایی دهلوی (۸۳۶ق) نیز داستان یوسف و زلیخا را سرود. جمالی\* دهلوی (۹۴۲ق) در سفری به ایران (۹۰۵ق) در تبریز منظومه مهر و ماه را به پیروی از مهر و مشتری عصار تبریزی (۷۸۴ق) ساخت. مهر و ماه در داستان دلدادگی شاهزاده ماه و شاهدخت مهر یک مثنوی عاشقانه آمیخته به رموز و نکات عرفانی است. دوره گورکانیان هند (۹۳۲-۱۲۷۴ق)، به‌ویژه دوره جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-

۱۰۱۴ق)، جهانگیر (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق)، شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) و عالمگیر اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق)، دوره زرین فرهنگ ایرانی و زبان فارسی در هند به‌شمار می‌آید. در این دوره هزاران تن از دانشوران، هنرمندان، سرایندگان و نویسندگان ایرانی و فارسی‌گو به هند کوچیدند و با بهره‌وری از پشتیبانی سخاوتمندانه پادشاهان گورکانی به خلق آثار متعدد در زمینه‌های گوناگون پرداختند. اما خلق آثار فارسی تنها به فارسی‌گویان کوچیده به هند محدود نبود. بومیان هند، از مسلمان و هندو، نیز که لطایف این زبان شیرین را دریافت‌ه بودند و آن‌را ابزاری برای بیان دقیق‌ترین اندیشه‌ها و لطیف‌ترین احساسات و عواطف می‌دیدند بیش از پیش به فراگیری زبان فارسی روی آوردند و در خلق آثار فارسی شرکت جستند و گنجینه‌پرازشی از آثار علمی و ادبی، به ادبیات فارسی افزودند. در این دوره، با تشویق شاهان و شاهزادگان و دولتمردان گورکانی، بسیاری از آثار سنسکریت به‌ویژه کتاب‌های دینی، حماسه‌ها و داستان‌ها و حکایات به فارسی برگردانیده شد. داستان‌سرایی و داستان‌نویسی فارسی رونقی بی‌سابقه گرفت و داستان‌پردازان، بسیاری از داستان‌های هندی را به‌نظم و نثر فارسی درآوردند. برای نمونه، مه‌بهارت و راماین، یا بخش‌های کمابیش مستقلی از آن‌ها، به فارسی درآمد و آن‌هم نه یک‌بار بلکه چندین بار. به‌نوشتۀ ذبیح‌الله صفا در تاریخ ادبیات در ایران، «داستان‌نویسی در فاصله‌ی میان نخستین سال‌های سده‌ی دهم و میانه‌ی قرن دوازدهم... رواج [فراوان] داشت و در این راه تشویق‌های پادشاهان و فرمانروایان هند و دکن مایه‌ی اصلی پیشرفت بود، خواه درباره‌ی نقل مجدد داستان‌های قدیم یا ترجمه‌ی داستان‌های هندی یا تألیف و تدوین داستان‌هایی نو در آن سرزمین و یا نگارش مجموعه‌های داستانی جدید». در این باره، نباید از نقش سنت قصه‌خوانی غافل بود. قصه‌خوانان یا دفترخوانان کسانی بودند که در دستگاه شاهان و بزرگان به گفتن داستان در مجالس انس روزانه و شبانه می‌پرداختند یا داستان‌های مکتوب پیشین را گرد می‌آوردند و نگه می‌داشتند و آن‌ها را در همان مجالس می‌خواندند. نکته‌ی درخور توجه در این دوره، گونه‌ای تحریم قصه‌گویی و قصه‌ها و طعن و لعن قصه‌گویان در ایران است که ظاهراً به‌سبب حدیثی منسوب به امام جعفر صادق (ع) در مذمت قصه‌خوانان، و گویا در واقع برای بازداشتن مؤمنان از توجه به داستان ابومسلم خراسانی بوده است که شاهان صفوی و شماری از علمای متشع با وی و

داستان‌های افسانه‌آمیز درباره‌ی او و حتی درباره‌ی حمزه و مختار مخالف بوده‌اند، گرچه، با توجه به نسخه‌های فراوان از داستان‌های دینی و پهلوانی و نیمه‌تاریخی و عشقی که از آن روزگار به‌جا مانده، این مخالفت‌ها نتوانست این گونه‌ی دلپذیر از انواع ادب فارسی را یک‌سره از میان بردارد. اما سنت قصه‌خوانی در هند روزگار گورکانیان و در دربار آنان و شاهان و بزرگان محلی، ادامه یافت و حتی شکوفاتر گردید. نقیب‌خان میرزا غیاث‌الدین علی از مقربان درگاه جلال‌الدین اکبر برای او «تواریخ و قصص و حکایات و افسانه‌های فارسی و هندی» می‌خواند و میرزا غازی ترخان (۱۰۲۱ق)، حاکم سند و قندهار، کسانی مانند ملا اسد قصه‌خوان و میر عبدالباقی قصه‌خوان را در خدمت خود داشت. عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، صاحب تذکره میخانه، در دستگاه خان‌زمان میرزا امان‌الله امانی (۱۰۴۷ق)، پسر مه‌بخت‌خان کابلی، سمت قصه‌خوانی و کتاب‌داری داشت و طرح تألیف کتاب‌هایی را در زمینه‌ی داستان‌پردازی ریخت که از آن جمله است «یکی به‌جهت خواندن قصه‌ی امیرحمزه و آداب آن، تا قصه‌خوانان را دستوری باشد، و نام آن را دستورالفصحا قرار دهد. ثانی از حکایات شیرین و نقل‌های رنگین مرتب سازد و آن را به نوادرالحکایات یا بحرانوادر موسوم گرداند.» (میخانه، ۷۶۹) از این دو اثر عبدالنبی، اولی تاکنون دیده نشده، و از دومی نسخه‌ای در دست است. عبدالنبی قزوینی همچنین اثری دیگر در زمینه‌ی نقلی و قصه‌خوانی دارد به‌نام طرازالاجار (نسخه‌ی کتابخانه‌ی مجلس سنا به‌شماره‌ی ۳۵۸ و کتابخانه‌ی مرکزی دانشگاه تهران به‌شماره‌ی ۳۲۹۵). این اثر در حقیقت جُنْگی است از شعرهای گوناگون که عبدالنبی آن را برای کمک به قصه‌خوانان تألیف کرده و شعرهای گوناگون را از شاعران بسیار، از متقدمان تا معاصران خویش، در موضوع‌های گوناگون از فرارسیدن شب و برآمدن روز تا توصیف اسب و مرکبان دیگر و وصف میدان جنگ و وصف بزم‌آرایی شاهان، و خلاصه هر چه در شرح قصه بدان نیاز افتد، فراهم آورده است تا قصه‌خوانان آن‌ها را به‌گنجینه‌ی خاطر بسپارند و از تکرار یک قطعه پرهیز کنند. نخستین بخش این کتاب نیز دربردارنده‌ی حکایت‌های کوتاه و منظوم، بیشتر در غالب مثنوی است که قصه‌خوان معمولاً آن‌ها را پیش از آغاز قصه و برای جلب توجه حاضران می‌خواند و در اصطلاح آن‌را «پیش‌خوانی» می‌کرد. هدف اصلی از تألیف طرازالاجار، شرح آداب و ترتیب خواندن قصه‌ی حمزه است. ملا عبدالرشید قصه‌خوان، مولانا



حیدر قصه‌خوان، مولانا محمد خورشید اصفهانی قصه‌خوان و برادرش مولانا فتحی شاهنامه‌خوان از جمله دیگر قصه‌خوانان و از مشاهیر اهل ادب آن روزگار بودند. با انحطاط دولت گورکانیان و سرانجام برافتادن آن (۱۲۷۴ق) و چیرگی انگلیسیان بر هند و کم‌توجهی و حتی بی‌توجهی و دشمنی آنان با زبان فارسی، از نفوذ زبان فارسی در هند کاسته شد و چراغ این‌زبان در هند رفته‌رفته رو به خاموشی نهاد. فارسی در مقام زبان رسمی و دیوانی جای خود را به اردو و انگلیسی داد و نه‌تنها این دو زبان بلکه کم‌کم زبان‌های محلی، مانند بنگالی و هندی، جای فارسی را در مکاتبه و نوشتن گرفتند. با این وجود، محبوبیت شعر و ادب فارسی در میان هندیان یک‌سره از میان نرفت و همچنان شماری از دانشوران و ادیبان هندی، به‌ویژه با پشتیبانی برخی حکومت‌های نیمه مستقل محلی، مانند نظام‌های حیدرآباد دکن، تالپوران سند و نوابان بهوپال، به سرودن و نوشتن به فارسی ادامه دادند و آثار فارسی کمابیش در خور توجهی، از جمله در داستان‌پردازی، آفریدند. در این دوره نیز «وجود داستان‌های زیادی توجه ما را به خود جلب می‌کند، ولی این داستان‌ها به‌هیچ‌وجه از لحاظ ارزش معنوی و سنجش ذوقی و پایه ادبی به پایه داستان‌هایی که در دوره مغول [=گورکانیان] سروده شده است نمی‌رسند. علت این عدم بلندپایگی و ضعف شعری و کمبود فکری در این صنف سخن در این دوره، اوضاع و احوال نامناسب و محیط ناسازگار آن‌زمان بود.» داستان‌های فارسی را که از دوره گورکانی تا این اواخر در هند نوشته و به‌ویژه سروده شده‌اند می‌توان به چندین دسته بخش کرد: ۱- داستان‌هایی که به تقلید از خمسه نظامی سروده شده یا منابع ایرانی دارد (لیلی و مجنون، خسرو و شیرین...); ۲- داستان‌هایی که از دوره پیش از اسلام سرچشمه گرفته و یا از ایران باستان متأثر است (سلیمان و بلقیس، یوسف و زلیخا، وامق و عذرا...); ۳- داستان‌هایی که از منابع هندی سرچشمه گرفته‌اند و صبغه افسانه‌ای و اساطیری دارند (مهابهارت، رامین، نلدمن، طوطی‌نامه، منوهر و مدهومالت، کامروپ و کاملتا، سنگهاسن بتیسی، هنس و جواهر...); ۴- داستان‌هایی که بر پایه وقایع تاریخی ساخته شده‌اند و از زبان‌های محلی هند به شعر فارسی درآمده‌اند (هیرو و رانجه، سسی و پنون، میرزا و صاحبان، اگرندن، پدماوت...); ۵- داستان‌های حقیقی که شاعر یا نویسنده مضامین آن‌ها را از دیده و شنیده‌های خویش یا پیش‌آمدهای روزگار گرفته است (واله و سلطان...); ۶- داستان‌های عرفانی و اخلاقی که بر مبنای

تمثیلات و حکایات پرداخته شده است (قضا و قدر...). البته آثار (منظوم) حماسی - تاریخی و حماسی - دینی را نیز کمابیش می‌توان در شمار داستان‌ها آورد، چرا که پردازندگان این گونه آثار معمولاً در شرح جنگ‌ها و کرده‌های قهرمانان خود و ستایش آن‌ها به اغراق‌گویی و داستان / افسانه‌پردازی روی می‌آورده و عملاً تاریخ (منظوم) خود را به داستان مبدل می‌کرده‌اند. در این دوره دراز، کتاب‌های فراوانی در شرح نکته‌ها و معارف عرفانی و نیز ذکر ملفوظات و سرگذشت پیران صوفیه به‌نظم و نثر فارسی در هند نوشته شده است که بیشترشان آمیخته به حکایات و افسانه‌ها است. یاد کردن از همه داستان‌های منظوم و مثنوی فارسی که در هند نوشته شده‌اند در این جا نه ممکن است و نه مفید، ولی کوشش می‌شود تا فهرستی کمابیش جامع که زمینه‌های گوناگون داستان‌پردازی در شبه‌قاره را بنمایاند به‌دست داده شود. این فهرست هم آثار بومیان مسلمان و هندوی شبه‌قاره را در بر می‌گیرد و هم نوشته‌های فارسی‌گویان کوچنده بدین سرزمین را. بنابراین، در این فهرست آثاری می‌آید که دقیقاً دانسته نیست که در هند ساخته شده‌اند یا نه، ولی می‌دانیم که سازنده‌اش دست‌کم مدتی در هند بوده است. این فهرست در دو بخش (الف - داستان‌سرایی، ب - داستان‌نویسی) می‌آید: الف) داستان‌سرایی (داستان سروده‌ها): تا روزگار معاصر، شعر/نظم، شکل غالب نوشته‌های فارسی بوده است. بنابراین، چون بیشتر داستان‌های کهن فارسی به‌نظم گفته شده‌اند یا درآمده‌اند، داستان‌های منظوم فراوانی در ادبیات فارسی وجود دارد. داستان‌های منظوم فارسی برخی بلند و برخی کوتاه‌اند. داستان‌های بلند، درون‌مایه منظومه‌های بلند داستانی چون لیلی و مجنون، خسرو و شیرین و جز آن‌ها، را می‌سازند، در حالی که داستان‌های کوتاه یا حکایت‌ها عموماً برای تمثیل و تأکید بر نکات اخلاقی و عرفانی و حکمی در منظومه‌های بلند تعلیمی، چون مثنوی معنوی و بوستان، می‌آیند. درون‌مایه داستان‌های منظوم نیز، چنان‌که گفته شد، رویدادهای (واقعی یا خیالی) عشقی، تاریخی، دینی، پهلوانی، اسطوره‌ای و جز آن‌ها است و این رویدادها یا از فرهنگ ایرانی و اسلامی گرفته شده یا از فرهنگ هندوی. در این جا باید از حماسه (= داستان منظوم) تاریخی و دینی یاد کرد. منظور از حماسه تاریخی یا دینی، منظومه‌ای است که هیأت ظاهری آن در قالب پذیرفته و متداول زبان فارسی برای شعر حماسی تنظیم یافته باشد، در حالی که معنی

و مضمون آن یا تاریخی است و یا دینی و مذهبی. در این گونه منظومه‌ها، شاعر تنها از وزن متداول منظومه‌های حماسی استفاده نمی‌کند، بلکه واژه‌ها و ترکیب‌ها و تعبیرهای خود را هم از آن برمی‌دارد و در آرایش صحنه‌های قتال و وصف رزم و بزم و نسبت دادن صفت‌های قهرمانان ملی و کارهای خارق عادت آنان به شخصیت‌های تاریخی و دینی از همان شیوه پیروی می‌کند که حماسه‌سرایان ملی داشته‌اند. از این گونه حماسه‌های تاریخی که در هند سروده شده‌اند می‌توان از *نسب‌نامه* شهریار (نوشته در ۱۰۱۶ق) *سروده* فرسی\* *شیدانی* در تاریخ قطب‌شاهیان گلکنده، *پادشاه‌نامه* میریحی کاشی (۱۰۶۴ق) و *ظفرنامه* شاهجهان قدسی مشهدی (۱۰۵۶ق) و *شاهشاه‌نامه* ابوطالب کلیم (۱۰۶۱ق)، هر سه در تاریخ شاهجهان گورکانی، *عادل‌نامه* آتشی از روزگار محمدعادل‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۷۰ق) در شرح پادشاهی عادل‌شاهیان بیجاپور، *وقایع‌الزمان* / *فتح‌نامه* نورجهان‌بیگم از ملاکامی سبزواری، *آشوب هندوستان* از بهشتی در شرح جنگ‌های پسران شاهجهان گورکانی بر سر جانشینی او، *جهان‌نامه* (نوشته در ۱۰۹۹ق) از فنایی در تاریخ هند و *ظفرنامه* رنجیت سنگه / *رنجیت‌نامه* (نوشته در ۱۲۹۰ق) از کنه‌یالال هندی در تاریخ رنجیت سنگه فرمانروای پنجاب و جانشینان او، نام برد. حماسه‌های دینی در بیان مناقب، معجزات و پیروزی پیامبر اسلام و بزرگان دینی، به‌ویژه بزرگان شیعیان، بوده و در این راه از همه خبرها و روایات، خواه تاریخی و خواه افسانه‌ای که رونقی به این گونه منظومه‌ها بخشد استفاده می‌شده است. *حملة* حیدری باذل\* *پراوازه*‌ترین حماسه دینی سروده در شبه‌قاره است. گفتنی است داستان‌های دینی و مذهبی (منظوم یا منثور) در اصل روایت‌های شفاهی و نقل‌هایی بود که از سر اعتقاد و ارادت به بزرگان دین فراهم آمده و زبان به‌زبان گشته و به دفترها و کتاب‌ها راه جسته است و حتی برخی از آن‌ها در اساس مبتنی بر کتاب‌های دینی است و به مرور با روایت‌های قصه‌گویان در آمیخته و به شکل قصه و داستان در آمده است، در حالی که همه آن‌ها مبانی و مبادی تاریخی دارند. گرچه حماسه‌های تاریخی و دینی در واقع از داستان‌های منظوم به‌شمار می‌آیند، ولی چون در مقالاتی مانند «تاریخ‌نویسی فارسی در شبه‌قاره هند و پاکستان» به آن‌ها اشاره شده، در فهرست کنونی کم‌تر نام آن‌ها آورده شده است. بی‌گمان عشق و رویدادهای عاشقانه مهم‌ترین و بیشترین درون‌مایه داستان‌ها و از آن‌میان داستان‌های منظوم سروده در هند را تشکیل می‌هد و این‌گونه داستان‌ها بزرگ‌ترین

بخش این فهرست را می‌سازد. به هر حال، فهرست کمابیش اجمالی داستان‌های منظوم عبارت است از: *آسمان هشتم* / *فلک‌البروج* (نوشته در ۱۰۲۱ق) از روح‌الامین شهرستانی\* به پیروی از هفت‌پیکر نظامی؛ *آشوب‌نامه* (لاهور، ۱۲۷۸ق)، *گویا* از ساقی، در داستان دو برادر به نام بهگوان داس و گوپال‌رای که در ۱۲۶۵ق، نوشته شده است؛ *آیینة راز* از ارادت‌خان واضح\* *ساوجی* (۱۱۲۸ق) به پیروی از محمود و ایاز زلالی؛ *احسن‌القصص* از محمدابراهیم خلیل‌الله، معروف به خلیفه ابراهیم (۱۰۸۷-۱۰۸۶ق) در داستان یوسف و زلیخا؛ *احسن‌القصص* (نوشته در ۱۳۵۹ق) از حبیب‌الحق در تاریخ پیامبران به پیروی از شاهنامه؛ *احسن‌المنظومه* (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد پاکستان) از سراینده‌ای با تخلص پیری در داستان یوسف و زلیخا که دنباله منظومه جامی در این باره است؛ *ارزن و پیه‌مال* از بلبل\* کشمیری (۱۱۶۹ق)؛ *ارزنگ عشق* (پیشاور، ۱۲۸۶ق) از عطاءمحمد زیرک (سده ۱۳ق) در داستان سوهنی و مهنوال\*؛ *اسکندرنامه* (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1962-63) از ثنایی\* *مشهدی* (۹۹۶ق)؛ *اسکندرنامه* از عتابی تکلو (۹۷۳-۱۰۲۵ق)؛ *اسکندرنامه* / *سکندرنامه* جبلی (دست‌نویس دانشگاه پنجاب گنجینه شیرانی، شماره ۴۱۳۱/۱۰۷۹/۱) و *انجمن آسیایی بنگال، گنجینه کرزن*، شماره ۲۹۰) از سراینده‌ای گویا با تخلص سخن (میرعبدالصمد سخن اکبرآبادی؟) که این مثنوی را در ۱۱۴۱ق در بازگشت از مکه به خواهش کسی به نام سیدعلی سروده است و اثرش مثنوی کوتاه تعلیمی در داستان سیر و لشکرکشی اسکندر در کوه است؛ *اعجاز عشق* (دست‌نویس دانشگاه پنجاب لاهور، شماره 3114Spi/vi78) از احمدبخش نشاط پسوری که در ۱۱۴۲ق نوشته شده و در داستان دختری است زیبا در جیپور و مرگ او و این که یکی از دل‌باختگانش خود را در آتشی که برای سوزاندن پیکر دختر برافراشته‌اند می‌اندازد؛ *اعجاز عشق* (لکنو، بی‌تا) از مولوی محمداعجاز حسین اعجاز (سده ۱۳ق) ساکن کرتپو که در بزرگداشت عشق همراه با حکایات و تمثیل‌هایی است؛ *اعلام ماتم* / *حملة* حسینی (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، شیرانی، شماره ۴۵۰۹/۹۵۷) از محسن\* تنوی که در ۱۱۳۶ق به پیروی از *حملة* حیدری باذل نوشته شده است؛ *افسانة دلپذیر* (دست‌نویس دانشگاه پنجاب به‌شماره 481/Spi/Vi106) از شاعری متخلص به سعید / سعیدی از روزگار شاهجهان گورکانی (۱۰۳۸-۱۰۶۸ق) در داستان هیر

و رانجها؛ افسانهٔ محبت (دست‌نویس کتابخانهٔ گوهر، شمارهٔ ۴۲۸) از سراینده‌ای به نام شکری در داستان دلدادگی جوانی هندو که در ۱۲۵۰ق نوشته شده است؛ اکه‌نندن از اکمل‌الدین محمد کامل اکمل کشمیری (۱۱۳۱ق) از روزگار شاه‌جهان گورکانی که از داستان‌های محلی کشمیر است. این داستان را نخست «مراد شیخ نورالدین» به کشمیری سروده بوده و با چنگ آن‌را می‌خواندند تا اکمل آن‌را به نظم فارسی درآورده و در مثنوی بحر‌العرفان خود گنجانده است؛ انورنامه از محمد اسماعیل ابجدی\* (۱۱۹۲ق) در جنگ‌های نواب والاحاه محمدعلی‌خان بهادر، فرمانروای کرناٹک / آرکات؛ اورنگ‌نامه (نوشته در ۱۰۷۲ق) از شیخ رفعت، متخلص به وحشت (سدهٔ ۱۱ق) در داستان جنگ‌های میان اورنگ‌زیب و سلطان مرادبخش؛ ایرج و گیتی از عتابی تکلو (۹۷۳-۱۰۲۵ق) در بحر مخزن‌الاسرار نظامی؛ بحر وصال (دست‌نویس کتابخانهٔ رضای رامپور، شمارهٔ ۴۳۵۶) از میرزا محمدخان بن موسی‌بیگ نصیبی کرمانشاهی (۱۲۶۱ق) که در دورهٔ غازی‌الدین حیدر، پادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) به لکنو رفت. این اثر که در ۱۲۳۷ق نوشته شده در داستان دلدادگی چندارانی (دختر پادشاه بنارس) و ملک خورشید (جوان ایرانی) است؛ بداسندر (کلکته، ۱۲۶۹ق) از منشی نظارت‌الله ساکن باندپور (بنگال غربی). این اثر که در ۱۲۴۰ق نوشته شده ترجمهٔ منظوم قصهٔ عشقی بسیار کهن و پرآوازهٔ بنگالی است که اصل آن به سنسکریت از وبرالوچی (سدهٔ ۲ یا ۳م) بوده و نخستین‌بار در ۱۵۳۴م به‌دستور نصرت‌شاه بنگالی به‌دست پاندیت سری به بنگالی برگردانیده شد و پس از آن بارها، به‌قلم مترجمان گوناگون، به بنگالی ترجمه گردید؛ بدر منیر، از سراینده‌ای ناشناس از مردم پنجاب، در داستان دلدادگی بسی‌نظیر و بدر منیر؛ بدیع‌الجمال و سیف‌الملوک از ابوالمکارم شهود\* (۱۰۷۳ق)؛ بستان اعجاز (چاپ ۱۲۹۱ق) از سراینده‌ای به‌نام رونقی از روزگار واجدعلی‌شاه، پادشاه اوده، در داستان دختر زرگر و مرد افغانی؛ بلقیس و سلیمان از میر محمدخان نصیبی کرمانشاهی (۱۲۶۱ق) که این مثنوی را به غازی‌الدین حیدر، پادشاه اوده، پیشکش کرده است؛ بلقیس و سلیمان (اگره، ۱۲۹۶ق) از احمدخان صوفی؛ بوستان سخن (دست‌نویس گنجینهٔ تونک موزه ملی دهلی، شمارهٔ ۳۸۵) از سراینده‌ای با تخلص امام / امامی در داستان پدماوت که در ۱۲۲۳ق نوشته شده و به امیرالدوله محمدامیرخان، نواب تونک، پیشکش شده است؛

بون و جلالی از رای‌زاده دونی چندبالی (ز ۱۱۳۷ق)؛ بهار دانش منظوم (دست‌نویس دیوان هند، شمارهٔ ۱۵۳) از حسن‌علی، متخلص به عزت، از روزگار تیپوسلطان، فرمانروای میسور (۱۱۹۷-۱۲۱۳ق). این اثر نظم بهار دانش شیخ‌عنایت‌الله کنبوه لاهوری است و به تیپوسلطان پیشکش شده است؛ بهرام‌گور از روح‌الامین\* شهرستانی (۹۸۱-۱۰۴۷ق) در داستان بهرام‌گور؛ بهرام‌نامه / زهره و بهرام (دست‌نویس کتابخانهٔ گنج‌بخش، شمارهٔ ۱۲۷۲) از سیف‌الله سیفی لاهوری در داستان دلدادگی بهرام (پسر شاه بنگاله) و زهره (دختر وزیر بنگاله) که در ۱۲۰۵ق نوشته شده است؛ بهگت مالا (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، شمارهٔ N.M.1962-67) از رای امانت‌رای امانت لعل‌پوری دهلوی (۱۱۴۵ق) که از داستان‌های دینی هندوان است؛ بهگت مالا (دست‌نویس دانشگاه پنجاب لاهور، شمارهٔ 3277Spi/Vi134) از لچهمی‌رام؛ پیش اِصار از بینش\* کشمیری در برابر مخزن‌الاسرار نظامی؛ پدماوت\* (دست‌نویس کتابخانهٔ مهاراجه بنارس، شمارهٔ ۵۲ و ۱۶۳) از سراینده‌ای به‌نام ذاکر در داستان دلدادگی رتن و پدم که آن‌را در ۱۲۲۲ق برای اودیت ناراین سنگه، مهاراجه بنارس به‌نظم درآورد؛ پرس‌رام و دلارام از میرشمس‌الدین فقیر\* دهلوی (۱۱۱۵-۱۱۸۳ق) که مثنوی عاشقانه است؛ پری‌پیکر (نوشته در ۱۰۸۰ق) از ساعی هندوستانی در داستان دلدادگی مدهومالت و منوره\*؛ پریخانهٔ سلیمان / پری‌خان و سلیمان / بلقیس و سلیمان از ابوالمکارم شهود\* (۹۴۴-۱۰۱۹ق)؛ پورن بهگت / داستان راجه سالباهن و راجکمار پورن بهگت (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینهٔ شیرانی، به‌شمارهٔ ۳۶۲۳/۶۰۰) از سراینده‌ای با تخلص خورم (= خرم؟) در داستان پاکدامنی پورن پسر راجه سالباهن (حکمران سیالکوت پاکستان)؛ پیغامبرنامه (نوشته در ۱۰۵۰ق) از مسیح پانی‌پتی؛ تأثیر عشق از ملا سابق بنارسی (۱۱۲۳ق) که نظم یکی از داستان‌های دل‌انگیز و پیش‌آمدهای غریب شهر بنارس است. در بنارس مسجدی است که اندرون آن دو قبر وجود دارد که معروف به قبر عاشق و معشوق می‌باشد و این مسجد هم به این دو نام معروف است. داستان این دو دلداده چنین است که روزی مستخدمهٔ معشوقه یک کفش او را در رود گنگ انداخت و به عاشق گفت که اگر به‌راستی و از سر صدق دل به او داده‌ای کفشش را از آب بیاور. عاشق برای آوردن کفش در آب جست و غرق شد. معشوق نیز از دیدن این منظرهٔ جان‌گداز تاب نیاورد و خود را در آب انداخت و غرق گردید. نعش هر دو

تن را در حالی که در آغوش هم فرو رفته بودند از آب بیرون آوردند؛ تازه گلشن (دست‌نویس کتابخانه احمدحسین قلعه‌داری در گجرات پاکستان) از فیض‌الله ضیایی گجراتی در داستان سسی و پنون\* که در ۱۲۰۴ق نوشته شده؛ تحفة احمدیه (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به‌شماره ۵۹۸) از سراینده‌ای از مردم کشمیر به‌نام و تخلص حسن (ز ۱۲۵۵ق) به‌پیروی از مثنوی معنوی همراه با حکایت‌ها و تمثیل‌ها؛ تحفة الکرام (نوشته در ۱۲۵۶ق) از سراینده‌ای به‌نام مخدومی در داستان سسی و پنون؛ ترویج‌نامه حسن و عشق از قانع تنوی (- ۱۲۰۳ق)؛ تصویر محبت / داستان رام‌چند (پتنا، ۱۹۷۸م) از میرشمس‌الدین فقیر\* دهلوی (۱۱۱۵-۱۱۸۳ق) که در ۱۱۵۸ق نوشته شده و در داستان دل‌باختگی رام‌چند تنبولی (= پان‌فروش) و زنش است که در عظیم‌آباد / پتنا روی داد؛ تفنگ عشق (دست‌نویس کتابخانه نوشاهیه ساهن‌پال در گجرات پاکستان) از مولانا عبدالحق چشتی نظامی (- ۱۳۵۶ق) در داستان معروف پنجابی میرزا و صاحب‌ا که در حدود ۱۳۰۰ق نوشته شده؛ تکملة تغلق‌نامه از حیاتی گیلانی (- ۱۰۲۸ق)؛ ثمره الفؤاد و نتیجه الوداد (نوشته در ۱۱۴۶-۱۱۴۹ق) از محمد قاسم ظرافت لاهوری در داستان خسرو و شیرین؛ جاماسی / جاماسب‌نامه (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1957-909/32) از برزو زردشتی که در نوساری از شهرهای گجرات می‌زیست، در داستان جاماسب و شاه‌گشتاسب؛ جامع‌البحور (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به‌شماره ۸۴۷۲) از سراینده‌ای ناشناس از روزگار محمداکبر دوم گورکانی (۱۲۲۱-۱۲۵۳ق) در سرگذشت پیامبران از آدم تا محمد (ص) که در ۱۲۲۵ق نوشته شده؛ جدایی‌نامه از میر صوبه‌دارخان تالپور، متخلص به میر\*؛ جذب رسا (نوشته در ۱۱۹۹ق) از خلیق لاهوری در داستان سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال؛ جذبه حیدری (دست‌نویس کتابخانه سالارچنگ حیدرآباد دکن، به‌شماره A.Nm.189/2) از عبد‌العلی‌خان احسن بنگالی که در ۱۱۴۴-۱۱۵۱ق نوشته شده و تکمله‌ای است بر حمله حیدری باذل؛ جلال‌الظفر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۵۱۲۶/۲۱۱۴/۱) از سراینده‌ای ناشناس در جنگ‌های دیوان با پهلوانان آکالی (از گروه‌های مذهبی سیک‌ها) و بهوانی (از خدایان هندوان)؛ جنگ‌نامه محمد امین (نوشته در ۱۰۸۳ق) از رام‌چند از سرایندگان دوره اورنگ‌زیب گورکانی؛ جنگ‌نامه محمد اعظم‌شاه از سرخوش\* کشمیری (۱۰۵۰-۱۱۲۶ق)؛

جلوه ناز از احسن تربتی (- ۱۰۷۳ق)؛ جنگ‌نامه گجرات از حیدری تبریزی؛ جوش خیال (دست‌نویس کتابخانه شخصی پیرزاد خلیل احمد در گولیکی از شهرهای گجرات پاکستان) از سراینده‌ای ناشناس در داستان دختری زیبا به‌نام سیمی (دختر برهمنی در بنارس) و راجه جکیت و سندرسن (پسر جکدیس برهمن) که در ۱۱۰۰ق نوشته شده؛ جوش و خروش از سراج‌الدین علی‌خان آرزو\* به پیروی از سوز و گداز نوعی خوشانی؛ جهان‌ظفر / رامین منظوم (لکنو، ۱۸۷۲م) در ۷۲۲۰ بیت از مکهن لال ظفر لکنویی (سده ۱۳ق) در داستان رام و سیتا (راماین)\*؛ جهانگیر و نورجهان (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شماره 4556Spi/VI69) از سراینده‌ای ناشناس در داستان دلدادگی جهانگیر گورکانی و نورجهان؛ جهان‌نامه (نوشته پس از ۱۰۹۹ق) از سراینده‌ای با تخلص فنایی در تاریخ پیامبران و شاهان قدیم کشمیر، کابل، سند، بنگال، دکن و هندوستان؛ چترکر / چترکر (دست‌نویس سالارچنگ، به‌شماره A.Nm.573/2) از سداسکه شایق شاه‌آبادی، از روزگار غازی‌الدین حیدر پادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) در داستان دلدادگی راجه چترمکت / چترکوت (پادشاه اجین) و رانی‌چندرکر (دختر راجه سراندیب / سیلان؛ چندربدن (دست‌نویس کتابخانه جامعه همدرد تغلق‌آباد دهلی‌نو، به‌شماره ۲۰۳۳) از سید ارشادعلی در داستان دل‌باختگی مهیار و چندربدن که در ۱۱۸۰ق نوشته شده؛ چندربدن (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۴۳۳۹) از سیف‌الله، مرید سید محمد عاشق، در داستان چندربدن و ماهیار که مثنوی‌ای است ملمع (فارسی و پنجابی)، بیشتر به پنجابی؛ چندربدن و ماهیار / عاشق و معشوق (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1959-86) از سراینده‌ای با تخلص مظهر از روزگار فرخ‌سیر گورکانی (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)؛ چندرکر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شماره 277/Api/VI86) از فضل امام خیرآبادی (- ۱۲۴۵ق) در داستان دلدادگی راجه چترمکت و رانی‌چندرکر؛ چنسرنامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شماره ۴۲۲۶Spi/VI۶۱) از ادراکی\* بیگلاری که در ۱۰۱۰ق نوشته شده؛ چهل چراغ (دست‌نویس کتابخانه شخصی احمدحسین قلعه‌داری در گجرات پاکستان، ۲۵۶) از غازی شهید بهیروی به پیروی از مخزن‌الاسرار نظامی که در ۱۱۱۵ق نوشته شده؛ چهار درویش از پندت واسه‌کول اوگره متخلص به بلبل؛ حاتمیه از جوای تبریزی کشمیری (- ۱۱۱۸ق) در داستان حاتم طایی؛ حره

حیدری (دست‌نویس سالار جنگ، به شماره A/Nm.185) از شاعری با تخلص کرم، به پیروی از حمله حیدری باذل که در ۱۱۳۵-۱۱۵۰ق نوشته شده؛ حسن جهانگیر / شاهنامه عشق (دست‌نویس کتابخانه ملک، به شماره ۴۳۴۱) از غیاث‌الدین منصور در داستان دلدادگی جهانگیر گورکانی و نورجهان؛ حسن و دل (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه بمبئی، به شماره ۷۴) از محمد داود املحی که در ۱۰۵۴ق نوشته شده و در داستان شاهزاده دل (پسر عقل، پادشاه بدن) و شاهدخت حسن (که در شهر دیدار زندگی می‌کند) است؛ حسن و دل (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۳۹۵۳) از سراینده‌ای ناشناس از روزگار شاه جهان گورکانی که به دستور عشاق فتاحی نیشابوری می‌ماند؛ حسن و دل از بیخود\* لاهوری (- ۱۰۸۴ق)؛ حسن و عشق (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره قف ۲۴۶) از شیخ حسام‌الدین حسامی\* در داستان رتن و پدم (پدماوت)\* که در ۱۰۷۱ق نوشته شده؛ حسن و عشق از محمد افضل سرخوش\* کشمیری (۱۰۵۰-۱۱۲۶ق) در داستان سسی و پنون؛ حسن و ناز از میر محمد معصوم نامی\* بهکری (۹۴۴-۱۰۱۹ق) در داستان سسی و پنون؛ حقیقت‌الفقرا (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره Spi/VI3253) از مقبول در داستان زندگی شاه حسین دوها کلسری، از مشایخ هند، و داستان دلباختگی او به برهمن پسری به نام مادھو که در ۱۰۷۱ق نوشته شده؛ حکایت راهزن زوار امام حسین از جویای تبریزی کشمیری؛ حمله حسینی (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا) از سید غلام‌علی داکایی، متخلص به رضوان، در واقعات کربلا که در ۱۲۶۳ق / ۱۸۴۶م نوشته شده؛ حمله حیدری (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۸۴۶ و ۱۰۰۲۶) از میرزا ارجمند آزاد / جنون کشمیری (- ۱۱۳۴ق) که تکمله کتاب باذل است؛ حمله حیدری / حربه حیدری (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، به شماره O-435-7662) از سراینده‌ای ناشناس که نیز تکمله یا دنباله باذل است؛ خسرو و شیرین از آصف‌خان میرزا قوام‌الدین جعفر\* قزوینی (۹۵۸-۱۰۲۱ق)؛ خسرو و شیرین از سنجر\* کاشانی (۹۸۰-۱۰۲۱ق)؛ خسرو و شیرین از شریف\* کاشی (- ۱۰۲۴ق)؛ خسرو و شیرین از شاپور\* / فربیی تهرانی (- ۱۰۳۱ق)؛ خسرو و شیرین از اسد قزوینی (- ۱۰۲۷ / ۱۰۲۸ق)؛ خسرو و شیرین از ملا حیدر خصلی هروی (ز ۱۰۴۲ق)؛ خسرو و شیرین از روح‌الامین\* شهرستانی (۹۸۱-۱۰۴۷ق)؛ خسرو و شیرین از ابراهیم ادهم\* آرتیمانی (-

۱۰۶۰ق)؛ خسرو و شیرین از سالک\* یزدی (- ۱۰۸۳ق)؛ خسرو و شیرین از خضری خوانساری از روزگار اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)؛ خسرو و شیرین (نوشته در ۱۲۵۱ق) از میرصوبه دارخان تالپور، متخلص به میر\* (- ۱۲۶۲ق)؛ خلاصه پدماوت (نوشته در ۱۱۱۰ق) از سید محمد عشرتی که چکیده منظوم پدماوت\* است؛ خموش خاتون\* از رعدی؛ خورشید و ذره از تشبیهی\* کاشی (- ۱۰۲۸ق)؛ خون جگر (دست‌نویس سالار جنگ، به شماره A/Nm.1106) از امدادعلی، متخلص به علوی، در داستان عشق میر تراب و گنکا که در ۱۳۰۹ق نوشته شده؛ داستان ابوالفتح / مثنوی شاه تراب (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره قف ۲۸۶، با تاریخ ۱۲۵۳ق) از سراینده‌ای ناشناس در داستان شیخ ابوالفتح از بزرگ‌زادگان لاهور که در جوانی از خانه گریخت و به شیخ و جیه‌الدین چشتی پیوست؛ داستان پدمنی (دست‌نویس کتابخانه تیپو سلطان) از سراینده‌ای ناشناس در داستان پدماوت؛ داستان پیره زن و پسرش (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۴۱۳۳/۱۰۸۱/۱) از سراینده‌ای ناشناس که در ۹۴۵ق نوشته شده؛ داستان دولت‌خان (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 922Pi/VI187) از پاندیت درگاه پرشاد عاشق لکنوی کشمیری (سده ۱۲ق) از ستاینندگان نواب آصف‌الدوله فرمانروای اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) که داستانی است حقیقی از سرگذشت دولت‌خان، از نزدیکان دربار محمدشاه گورکانی، در سال‌های ۱۱۳۴ تا ۱۱۶۳ق و دختر راجه سرزمین پانی‌پت؛ داستان عیدالله و رادهان (دست‌نویس کتابخانه شخصی غلام‌دستگیر نامی در لاهور) از پیر فرح‌بخش فرحت لاهوری (۱۱۶۱-۱۲۵۱ق) در داستان رادهان (دختر رئیس ده بشن‌پور نزدیک راجپور) و همسرش رتن چند و کشته‌شدن رتن چند در جنگ و دل‌باختن عیدالله به رادهان؛ داستان گازر پسر (دست‌نویس سالار جنگ، به شماره A.Nm.1968/6) از ملا فطرت که در ۱۱۰۳ق نوشته شده؛ داستان دلی دروغین (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۵۴۳۰) از غلام‌محمد، معروف به خواجه که در ۱۲۹۵ق نوشته شده؛ داش تموز از فوقی\* یزدی؛ دزد و قاضی از فوقی یزدی؛ داستان سرکوبی و قتل جبهار از کلیم\* کاشانی (- ۱۰۶۹ق)؛ دختر و پسر برهمن (دست‌نویس کتابخانه ملی ملک، به شماره ۵۶۲۵) از عالی‌جاه اللهوردی‌خان؛ درد و داغ از غالب\* دهلوی (۱۲۱۲-۱۲۸۵ق) که داستانی است در زمینه ناگزیری سرنوشت و قضا و قدر؛ در مکتون (دست‌نویس انجمن ترقی

اردوی کراچی، به شماره ۲۴۷/۳) از فقیر\* دهلوی (۱۱۱۵- ۱۱۸۳ق) در داستان عشق ملیکه / نرجس خاتون (دختر قیصر روم و امام حسن عسکری (ع)؛ دستور عشق (فیروزپور، ۱۸۶۵م) از لاله‌منشی جوت پرکاش ایمن‌آبادی در داستان سسی و پنون که در ۱۱۳۶ق نوشته شده؛ دستور محبت / داستان سوداگر بچه (چاپ ۱۲۵۹ق) از لاله لجهمی نراین کهری (ز ۱۲۰۸ق) در داستان شه‌محمود و دختر وزیر او؛ دستور همت / کامروپ و کاملتا (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۸۷۳۰) از ملا محمد مراد لایق جونپوری در داستان کامروپ و کاملتا که در ۱۰۹۶ق نوشته شده و از افسانه‌های کهن محلی هند است؛ دل‌ریش (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1963/286) از عمران پیشاوری؛ دلگشنامه (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 354.0r) از میرزا ارجمند آزاد / جنون کشمیری (- ۱۱۳۴ق) در داستان قیام مختار ثقفی که در ۱۱۳۱ق نوشته شده؛ دولت بیدار از شیدای\* فتحپوری (- ۱۰۸۰ق) در پیروی از مخزن‌الاسرار نظامی؛ ذوق عشق / گل و بلبل (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به شماره ۶۰۸۷) گویا از لاله لجهمی نراین کهری (سده ۱۳ق)؛ راز و نیاز (دست‌نویس موزه سالار جنگ، به شماره A.Nm.1931/52) از رستم‌علی‌خان سنجری سلجوقی، متخلص به اعظم، در داستان برهمن پسری در زمان عبداللہ قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق)؛ راغب و مرغوب از میرمحمد اسماعیل ابجدی\* (- ۱۱۹۲ق) در داستان دلدادگی راغب (پسر بهرام، پادشاه یمن) و مرغوب (دختر پادشاه چین)؛ راماین\* / مثنوی رام و سیتا (چاپ لکنو، ۱۸۹۹م) از ملاسعدالله مسیح\* پانی‌پتی از روزگار جهانگیرشاه گورکانی؛ راماین (نوشته در ۱۰۳۳ق، دست‌نویس دیوان هند، به شماره 1965، و موزه بریتانیایی، به شماره 1251.0r) در ۵۹۰۰ بیت از گرد‌هرداس / گروه‌رداس از روزگار جهانگیر گورکانی که در ۱۰۳۳ق نوشته شده؛ راماین (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۳۸۷۷/۸۴۴/۲) از امانت‌رای امانت دهلوی لعل‌پوری (۱۱۴۵ق-)؛ راماین (بهوپال، ۱۲۲۰ق) در ۲۴۲ بیت از هر بله‌سیت (سده ۱۲ق)؛ راماین (نوشته در ۱۸۸۴م) از بانکی‌لال‌زار که خلاصه آن در ۱۴۱ بیت در قالب قصیده است؛ راماین (دست‌نویس کتابخانه دیوان هند) از سراینده‌ای ناشناس؛ راماین (نوشته در ۱۸۹۱م) از لاله‌چندامل؛ راماین (دست‌نویس دانشگاه پنجاب لاهور) از موهن / موهر / منوهر سنگه (سده

نوزدهم میلادی)؛ راماین (لکنو، ۱۸۸۵م) از منشی هری لعل (/ لال) رسوا که در ۱۸۸۹م نوشته شده؛ رام‌نامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب) از رام‌داس، متخلص به قابل (ز ۱۲۸۱ق)، در داستان رام و سیتا (راماین)؛ رام و سیتا از کشتن عشرت (- ۱۱۴۵ق)؛ رام و سیتا (دست‌نویس گنجینه مولانا آزاد در دانشگاه علیگر، به شماره ۷۲۳/۹) در ۲۴۶ بیت از سراینده‌ای ناشناس؛ رانی‌چندر اکرن (دست‌نویس موزه سالار جنگ، به شماره 780) از سراینده‌ای با تخلص ناقد در داستان دلدادگی راجه چترمکت (پادشاه اجین) و شاهدخت چندراکن؛ رانی کیتی و سندر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شفیع، به شماره ۱۰۳/۲۱۰) از محمد مراد لایق\* جونپوری در داستان دل‌باختگی راجه‌سندر و رانی کیتی که در ۱۱۰۰ق نوشته شده؛ رتن‌پدم (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۳۲۶۸/۲۶۳) منسوب به ابوالفیض فیضی\* فیاضی (۹۵۴-۱۰۰۴ق)؛ رتن‌پدم / پدماوت ورتن\* / داستان پدماوت (لکنو، ۱۸۷۱م) از ملاعبدالشکور بزمی\* (۱۰۰۱- ۱۰۷۳ق) در داستان دلدادگی دو دل‌داده معروف هندی رتن سین و پدم؛ رتن و پدم / قصه رتن و پدم (دست‌نویس کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن، به شماره ۳۹) از سراینده‌ای ناشناس؛ رسالو و کوکلا از رایزاده دونی چند پالی (ز ۱۱۳۷ق)؛ رشته‌گوهر از بینش\* کشمیری در برابر هفت پیکر نظامی؛ رضنامه از بلبل\* کشمیری (- ۱۱۶۹ق)؛ رنگ و بو از غالب دهلوی (۱۲۱۲- ۱۲۸۵ق) در داستان پادشاهی هندی؛ رودو و جلالی از رایزاده دونی چند پال (ز ۱۱۳۷ق)؛ روضه فیض از آدم نوار (نیمه دوم سده ۱۳ق) در حسن و عشق؛ روضه‌العاشقین (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به شماره ۱۰۸۱۵) از منسارام لعل مستغنی در داستان راجه سجان (که پدرش را فرزندی نمی‌شد)؛ روضه فیض (دست‌نویس دیوان هند) از سراینده‌ای ناشناس در داستان عشقی که در رامپور روی داد؛ زبده‌الافکار از میرمحمد اسماعیل ابجدی\* (- ۱۱۹۲ق) در برابر مخزن‌الاسرار نظامی؛ زلیخا و یوسف از ابوالفیض فیضی\* فیاضی (۹۵۴-۱۰۰۴ق)؛ زلیخا یوسف (دست‌نویس کتابخانه سلطنتی به شماره ۴۷۷۷) از سراینده‌ای ناشناس در کشمیر در داستان یوسف و زلیخا که در ۱۰۵۶ق نوشته شده؛ زیبا نگار\* / زیبا و نگار (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 237.0r) در داستان سسی و پنون\* که در ۱۰۵۳ق نوشته شده؛ ساده‌دل / حمارنامه از سلیم\* تهرانی؛ سام و پری از عتابی تکلو (۹۷۳- ۱۰۲۵ق)؛ سنی‌نامه (نوشته در

(۱۱۳۳ق) از بیربل‌کاچر وارسته کشمیری (۱۸۰۵ - ۱۸۷۵م)، به پیروی از سوز و گداز نوعی خبوشانی؛ ستنامه (دست‌نویس کتابخانه تحقیقات شرقی سرینگر کشمیر، به شماره ۳۵۰) از میرزا مهدی مجرم کشمیری (— ۱۲۷۳ق)؛ سخن عالی (دست‌نویس کالج اسلامی دانشگاه پیشاور، به شماره ۱۸۸۹ب) از نعمت‌خان عالی شیرازی (— ۱۲۲۱/۱۱۲۲ق) به پیروی از مثنوی معنوی با حکایت‌ها و تمثیل‌ها که در ۱۰۶۸ سروده شده؛ سد سکندر / اسکندرنامه از ثنائی\* مشهدی (— ۹۹۶ق)؛ سرود جان‌نواز (دست‌نویس کتابخانه عمومی خیرپور) از قاضی نورالحق بریلوی رامپوری، متخلص به منعم (سده ۱۳ق)، در داستان مهر مشرقی و ماه مغربی؛ سرو گل / فلک‌نازنامه (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره Add.18582) از تسکین بن یعقوب که در ۱۸۹۱ سروده شده؛ سری بهاگوت (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۳۴۵۶/۴۳۲، با تاریخ ۱۲۶۴ق) از لاله‌پران نات؛ سری بهاگوت / جلوه ذات (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۳۸۷۷/۸۴۴/۲) از امانت‌رای امانت دهلوی لعل‌پوری (— ۱۱۴۵ق) که بخشی از مهابهارت است در مفاوضات ارجن و جرجودهن درباره اخلاق، شکیبایی، جرأت، اسرار، و جز آن‌ها؛ سری بهاگوت (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۴۴۹۰/۲/۱۴۴۱، از سده ۱۲ق) از سرایندهای ناشناس؛ سری بهگوان (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۶۲۶) از سرایندهای ناشناس که ترجمه منظوم بکرام سری کرش مردیال است و در ۱۲۱۸ق نوشته شده است؛ سسی و پنون (نوشته در ۱۱۷۴ق) از سندر داس آرام پنجابی؛ سسی و پنون (دست‌نویس کتابخانه شخصی دستگیر نامی در لاهور) از فرح‌بخش فرحت‌لاهوری (— ۱۲۵۶ق)؛ سسی و پنون از سید جلال عاصی، متخلص به کلیم‌الله (ز ۱۳۵۵ق) که ملمع به دو زبان فارسی و سرائیکی است؛ سسی و پنون از ریزاده دونی چندپالی (ز ۱۳۷ق)؛ سلیمان و بلقیس / بلقیس و سلیمان از ابوالفیض فیضی\* (۹۵۴ - ۱۰۰۴ق)؛ سلیمان و بلقیس از حیاتی\* گیلانی (— ۱۰۲۸ق)؛ سنگهاسن بتیسی از خواجه حسین، متخلص به حسین، از روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی؛ سنگهاسن بتیسی / کان جود (دست‌نویس موزه سالار جنگ، به شماره A.Nm.573) از سداسکه شایق شاه‌آبادی، شاگرد خلیفه سید عبدالرزاق متخلص به یمینی، که در روزگار غازی‌الدین حیدر پادشاه اوده می‌زیست و در آغاز این مثنوی هنری نسبت (Nisbett)، تحصیل‌دار و

کمیسونر فرخ‌آباد را ستوده است؛ سوز و ساز از سراج‌الدین علی‌خان آرزو\*، در مقابل محمود و ایاز زلالی خوانساری؛ سوز و گداز از نوعی\* خبوشانی در داستان سستی (خودسوزی زنی هندو با پیکر مرده همسرش)؛ سوز و گداز از ملا سابق بنارسی (۱۱۲۳ق -)؛ سوهنی و مهینوال\* (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب، به شماره ۸۷۱، ۹۹صا) از صالح محمد صفوری مولتانی (۱۱۷۲ - ۱۲۴۷ق)؛ سوهنی و مهینوال (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۴۰۱۴/۹۶۲) از غلام‌رسول متوطن هدیال که در ۱۲۸۷ق نوشته شده؛ سوهنی و ماهیوال از ریزاده دونی چند پالی؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال (نوشته در ۱۲۴۷ق) از میرصوبه دارخان تالپور، متخلص به میر\* (— ۱۲۶۲ق)؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1972-138.1) از سید احمد کابلی (۱۲۹۶ق -) که در ۱۳۳۷ق نوشته شده؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال (دست‌نویس آصفیه، به شماره ۳۳۱) از محمد لکنوی، معروف به میرزا ببرعلی (ز ۱۲۷۱ق)؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی) از سرایندهای ناشناس؛ شاهد و مشهود از محمدعظیم بن محمدجعفر اصفهانی، معروف به میرزا و متخلص به اکسیر (سده ۱۲ق)؛ شری بهاگوت / بهگوت (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۳۸۷۷/۸۴۴/۲) از منشی امانت‌رای امانت\* لعل‌پوری دهلوی؛ شمس‌الضحی\* از فقیر\* دهلوی؛ شمع شبستان (شاه‌جهان‌آباد، ۱۲۶۹ق) از مولوی فضل عظیم خیرآبادی، متخلص به عظیم، در داستان رقاصه‌ای حیدرآبادی به نام نورتن و جوان دلباخته‌اش که در ۱۲۲۴ق سروده شده؛ شمع محافل / گلشن عیش (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1976/25) از میر محمد حسین تسکین\*، از روزگار محمدشاه گورکانی در داستان میرزا و صاحب‌که در ۱۱۴۵ق سروده شده؛ شمع و پروانه از عاقل‌خان رازی\* (— ۱۱۰۸ق) در داستان پدماموت؛ شور جنون (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۳۱۶۸) از میرغازی شهید لاهوری، (— ۱۱۳۰ق) در داستان دلدادگی فغفور چین و ملکه روم که در ۱۱۲۷ق سروده شده؛ شور خیال (دست‌نویس سالار جنگ، به شماره ۱۰۴۹) از محمداسماعیل بینش\* کشمیری (— ۱۱۰۰ق) در حکایت عشق دختری هندو با جوانی مسلمان در شهر بنارس. میرزا معزالدین موسوی خان فطرت (— ۱۱۰۱/۱۱۰۰ق) نیز این داستان را به‌نظم درآورده است که

دست‌نویسی از آن در بیاض شماره ۷۳ موزه سالار جنگ وجود دارد؛ شورش‌نامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 4358Spi/VI89) از سراینده‌ای با تخلص عاجز که مثنوی در پیروی از مثنوی معنوی با حکایت‌ها و تمثیل‌ها است؛ شوق‌نامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 811Pi/VI170) از صادق مولتانی که در آن تیمورشاه درانی را ستوده است و در ۱۱۸۶ق سروده شده و در داستان میرزا و صاحبان است؛ شهید ناز از قاضی مرتضی‌خان سورتی از روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) در داستان سسی و پنون؛ شیخ صنعان و دختر ترسا (تهران، ۱۳۶۳ش) از وحدت هندوستانی (شیخ محمد کلکته‌ای، ز ۱۲۶۰ق)؛ شیر و شکر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، شیرانی، به شماره ۳۶۵۰/۶۳۹) از شیخ اله‌داد مولتانی (از اوایل سده ۱۲ق)، به پیروی از شیخ بهایی و در بحر مثنوی معنوی، جابه‌جا با حکایت‌هایی؛ شیر و شکر / قند و شکر از شعوری تربتی؛ شیرین و خسرو از ملاسابق بنارس (۱۱۲۳ق-); شیرین و خسرو از میرزا صغیر بیگ (۱۰۲۱ق-); شیرین و خسرو از اصفهانی (۱۰۲۱ق) از روزگار جهانگیر گورکانی؛ شیرین و خسرو از میر محمد حسن از دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی؛ شیرین و خسرو از میرزا محسن فانی رازی (۱۰۲۰ق) از دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی؛ شیرین و خسرو (دست‌نویس دیوان هند، به شماره ۳۲۸) از محمد طاهر و صلی رازی (۱۰۳۱ق)؛ شیرین و خسرو از متراداس؛ شیرین و فرهاد از ریزاده دونی چند بالی (ز ۱۱۳۷ق)؛ صنم و برهمن از ملک\* قمی (۱۰۲۵ق)؛ صورت حال از گلشن جونپوری (سده ۱۲ق) در سرگذشت خود؛ صولت صفدری (دست‌نویس کتابخانه عمومی پتیلا، به شماره ۱۵۸۵) از محب‌علی‌خان حکمت به پیروی از حمله حیدری باذل که در ۱۱۴۳ق نوشته شده؛ صولت فاروقی (نوشته در ۱۱۶۰ق) از محمد بخش آشوب شاه‌جهان‌آبادی (۱۱۹۹ق) در کشورگشایی‌های ابوبکر و به‌ویژه عمر؛ طوبی / کنخدایی فرخ‌سیر از میر عبدالجلیل\* بلگرامی (۱۰۷۱-۱۱۳۸ق) در داستان عروسی و زناشویی فرخ‌سیر گورکانی با نوه سراینده در ۱۱۲۷ق؛ طور عشق (کپورتله، ۱۹۰۱م) از مولوی محمد سلامت علی‌خان سلامی (نایب تحصیل‌دار در پهلوار) در داستان سسی و پنون که در ۱۳۱۳ق / ۱۸۹۶م نوشته شده؛ طوطی‌نامه (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1971-151) از حمیدالدین حمید لاهوری که نظم طوطی‌نامه ضیای نخسبی یا اصل هندی آن، شک‌سپ‌تی است با تغییراتی

و به نام جلال‌الدین اکبر گورکانی ساخته شده است؛ طوطی‌نامه از عبادالله؛ طوفان عشق (دست‌نویس کتابخانه شخصی محمدایوب قادری در کراچی) از قاضی عبدالسلام بدایونی (۱۲۰۱-۱۲۸۹ق) در داستان ناز و نیاز که در ۱۲۵۶ق نوشته شده؛ عاشق و معشوق (دست‌نویس سالار جنگ، به شماره A.Nm.878) از غزالی مشهدی (۹۸۰ق-); عبرت‌افزا (چاپ ۱۸۸۶م) از عبیدالله عبیدی در داستان آنتونی و کلئوپاترا؛ عذرا و وامق (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، به شماره ۸۷۳، ۹ ارادت) از سراینده‌ای با تخلص ارادت از روزگار رنجیت سنگه (۱۱۹۵-۱۲۵۵ق)؛ عشق آشوب (دست‌نویس کتابخانه ملی لیاقت در کراچی، به شماره ۳۰۰) از بی‌تاب در داستان دلدادگی شاهزاده خرم و شاهدخت صنوبر که در ۱۱۷۶ق نوشته شده؛ عشق‌السالکین (دست‌نویس کتابخانه نوشاهی ساهنپال در گجرات پاکستان) از شیخ عمر نوشاهی در داستان دل‌باختگی اختر منیر (پسر گل‌فروش) و ماهرو (دختر فیروزشاه، پادشاه هندوستان) که در ۱۱۹۳ق نوشته شده؛ عشق میر قوام‌الدین (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۶۳۶۰/۱) از ناصر علی سرهندی (۱۰۴۸-۱۱۰۸ق) در داستان میر قوام‌الدین (پسر پادشاه جونپور) در رها ساختن عشق مجازی و برگزیدن عشق حقیقی؛ عشق‌نامه (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، به شماره ۸۰۵) از بیانی در داستان چندربدن و ماهیار؛ عشق و وفا (دست‌نویس کتابخانه کپورتله، به شماره ۱۸۸۰) از سندرداس آرام پنجابی در داستان هیرو رانجها که در ۱۱۷۱ق نوشته شده، عشقی (دست‌نویس آصفیه) از حکیم میرزا قاسم‌علی بیگ اختر در داستان دلدادگی چندربدن و ماهیار؛ عشقیه / قصه هیرماهی (نوشته ۱۱۱۰ق) از میتاچنبی در داستان هیرو رانجها؛ عصمت‌نامه (دهلی، ۱۴۰۶ق) از حمید\* کلانوری در داستان هندی چنداین / لورک و چندا / مینا و ساتن / مینا و لورک که در ۱۰۱۶ق نوشته شده است. این داستان را نخستین بار مولانا داود در دوره تغلق‌شاه به‌نثر فارسی درآورد و سپس عبدالقدوس کنگوهی (۸۴۸-۹۴۵ق) به‌نظم فارسی سرود، ولی از این دو اثر کهن‌تر ظاهراً نسخه‌ای در دست نیست؛ غراب‌نامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، به شماره 72690-42) از غلام‌محمی‌الدین یکدل در داستان زندگی ابوتیم انصاری که در ۱۲۱۸ق نوشته شده؛ فتوحات آشوب از محمد بخش آشوب شاه‌جهان‌آبادی (۱۱۹۹ق) که آن‌را در برابر شاهنامه فردوسی سرود؛ فتوح عمر (دست‌نویس دانشگاه



پنجاب، آذر به شماره 403-0-7618) از آصف تهانیسری از روزگار شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق) در فتوحات خلیفه دوم که در ۱۲۱۸ق نوشته شده؛ فرحة الارواح / جوهر و بهرام (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 4559Spi/IV/118) از عبدالقادر بهرایجی، متخلص به مخزن، در داستان هنس و جواهر\*؛ فرح‌نامه فاطمی (نوشته در ۱۴۳ق) از محب‌علی‌خان حکمت در سرگذشت فاطمه (س)؛ فرهاد و شیرین / خسرو و شیرین از عرفی\* شیرازی (۹۶۳ - ۹۹۹ق)؛ فرهاد و شیرین / خسرو و شیرین از فوق‌الدین فوقی\* یزدی (سده ۱۱ق)؛ فرهاد و شیرین از مظفر گنابادی (نیمه اول سده ۱۱ق)؛ فرهاد و شیرین (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 0r.3257) از سراینده‌ای ناشناس از روزگار جهانگیر گورکانی؛ فریاد عشق (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره 1318-1961 N.M.) از سبقت\* لکنوی؛ فسانة عبرت از آرزو\* به پیروی از قضا و قدر محمدقلی سلیم؛ فلک اعظم (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره Egerton1036) از انجم بدیع‌العصر حاجی ربیع در داستان کامروپ و کاملتا که در ۱۱۵۷ق نوشته شده؛ فیروز و شهناز (دست‌نویس کتابخانه ملک، به شماره ۵۶۲۵) از خواجه محمد صادق ناظم تبریزی ( - پیش از ۱۰۸۳ق)؛ قصاب‌نامه از قانع\* تتوی ( - ۱۲۰۳ق)، در زمینه قضا و قدر، در داستان جوان‌مرگی قصاب‌زاده در تته (سند)؛ قصه آدم‌خان و درخانی از عبدالقادرخان ختک (۱۰۶۲ - ز ۱۱۱۸ق)؛ قصه امیرخان و بایی (دست‌نویس کتابخانه عبدالکریم قلعه‌داری در قلعه‌دار گجرات) از محمدحسین گجراتی، متخلص به مسکین ( - ۱۹۱۴م) در داستان دلدادگی بایی و امیرخان، از داستان‌های سند؛ قصه چهار درویش از خواجه حسن شعری؛ قصه حقیقت‌رای (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، گنجینه کزن، به شماره ۲۹۳) از رغبت سیالکوتی که در دوره محمدشاه گورکانی می‌زیست و وی را می‌ستود و دوست یا شاگرد آفرین لاهوری بود. قصه ذوالقرنین از بدرالدین عبدالسلام بدری کشمیری؛ قصه شاه‌پری (دست‌نویس کتابخانه ریاست کپورتله، به شماره ۱۸۲) از خلیفه بهاری، متخلص به شادی در داستان عشق خود که در ۱۲۷۴ق نوشته شده؛ قصه عجیب‌منظر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۴۱۲۳/۱۰۷۱) از شهبازخان ملهی سیالکوتی که در ۱۲۷۵ق نوشته شده؛ قصه کامروپ از قانع\* تتوی ( - ۱۲۰۳ق) در داستان کامروپ و کاملتا که گویا گم شده است؛ قصه گل و نوروز (دست‌نویس کتابخانه آصفیه، به شماره ۴۴) از

میرزا دولت رضاییگ جنگی که در ۱۰۴۱ق نوشته شده؛ قصه مدهومالت (نوشته در ۱۰۵۹ق، دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 6632/2 Add.) از منشی علی‌رضا (ز ۱۱۹۲ق) که در ۱۰۵۹ق نوشته شده؛ قضا و قدر / گل از بهار قضا (چاپ ۱۹۶۱م در دیوان قانع) از میرعلی شیر قانع تتوی به پیروی از قضا و قدر سلیم تهرانی که در ۱۱۶۷ق نوشته شده؛ قضا و قدر از سلیم\* تهرانی در زمینه ناگزیری سرنوشت؛ قضا و قدر / قصه سوداگر بچه (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۱۱۶۴) از اشرف\* مازندرانی ( - ۱۱۶۴ق) در داستان سوداگری جهانگرد که با پسر جوان و زیبای خود با کشتی از ایران به هند می‌رود؛ قضا و قدر (دست‌نویس کتابخانه شخصی غلام‌حسین چنلو در بلتستان) از عبدالعلی تحسین کشمیری (ز ۱۱۴۷ق)؛ قضا و قدر (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره 467-1958 N.M.) از نواب صدرالدین محمدخان بهادر دهلوی، متخلص به فایز؛ قضا و قدر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره ۷۲۷۸) از شاه‌محمد رضا خوش‌نویس کشمیری، متخلص به تحسین، از روزگار محمدشاه گورکانی، در داستان برهمن‌زاده‌ای از روزگار جهانگیر گورکانی؛ قطب مشتری (نوشته در ۱۰۱۸ق) از اسدالله وجهی خراسانی، ملک‌الشعرا دربار قطب‌شاهیان گلکنده؛ قلوپطره از عبدالله عبیدی داکایی (۱۸۳۴ - ۱۸۸۴م) به پیروی از خسرو و شیرین نظامی؛ قند لذت (نوشته در ۱۲۸۴ق) از نجم‌الدین مسکین گوروالی سیالکوتی در داستان سوهنی و مهنوال؛ کامروپ / قصه کامروپ (دهلی، ۱۲۶۵ق) از چودری کارامل ( - ۱۸۴۸م)؛ کامروپ و کاملتا از گروبخش حضوری؛ کامروپ و کاملتا از حسام‌الدین حسامی؛ کامروپ و کاملتا (دست‌نویس دیوان هند، به شماره 1994) از سراینده‌ای ناشناس؛ کامروپ و کاملتا (کلکته، ۱۸۸۹م) از سراینده‌ای ناشناس؛ کرم و بایی / بایی و کرم (دست‌نویس کتابخانه عبدالکریم قلعه‌داری در قلعه‌دار گجرات) در داستان دو دل‌باخته سندی، کرم و بایی؛ کنورکام و کلاکام (نوشته در ۱۲۳۷ق) از شاعری به نام پریاداس در داستان کامروپ و کاملتا؛ کنورمور و مدهومالت (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 0r.352) از ناصرعلی سرهندی ( - ۱۱۰۸ق) در داستان منور و مدهومالت؛ گدای باخری (دست‌نویس کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، به شماره ۲۶۱۹/۱۱) از روشن‌ضمیر ( - ۱۰۷۷ق)؛ گل بکاولی (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا) از رفعت لکنوی؛ گل بوستان (دست‌نویس موزه ملی کراچی، به شماره

(N.M.1970-156) از بخش‌الله بنی‌اسرائیلی (فرزند امرالله)، متخلص به نامی که در شاه‌جهان‌آباد می‌زیست و این منظومه را در ۱۲۳۱ق در لکنو سروده است. این منظومه به پیروی از بوستان سعدی و اسکندرنامه نظامی و مشحون از حکایات است؛ گلبهار (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۶۱۳۲) از محمد اویس از مردم سرحد که در ۱۱۸۴ق نوشته شده؛ گلدسته از بینش کشمیری در برابر لیلی و مجنون؛ گلدسته (بمبئی، ۱۲۹۰ق) از میرزا بدیع اصفهانی از روزگار اورنگ‌زیب گورکانی در داستان سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال؛ گلدسته نیرنگ / دله محتاله از حمید کلانوری (۱۲۰۸ق) درباره زنی نیرنگ‌باز؛ گلزار بلبل از پاندیت واسه کول اوگره؛ گلزار حال / طلوع قمر معرفت (چاپ علیگر، بی‌تا) از بنوالی داس، متخلص به ولی، از دبیران داراشکوه که ترجمه نمایشنامه تمثیلی سنسکریت پر بود چند راودی از سری کریشنامیسرا در عقاید فلسفی و عرفانی هند باستان است و در ۱۰۷۳ق نوشته شده؛ گلزار خیال (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 306Api/VI137) از احمدیارخان، متخلص به عافی / آفی، پسر نواب محمدامیرخان (۱۲۵۶ق)، حاکم ولایت تونگ در راجپوتانه که در ۱۲۵۸ق نوشته شده و در زمینه عشق شاه و گدا است؛ گلشن آرام (نوشته در ۱۱۶۲ق) از سندر داس آرام پنجابی در داستان کامران شاهزاده دکن؛ گلشن راز عشق و وفا (دست‌نویس کتابخانه کپورتله، به شماره ۱۸۸۰) از سندر داس آرام پنجابی (ز ۱۱۷۴ق) در داستان هیرو رانجها که در ۱۱۷۱ق نوشته شده؛ گلشن عشق از هرکوی، متخلص به هری در داستان گل بکاولی؛ گلشن عندلیب از پاندت واسه کول اوگره، متخلص به بلبل؛ گلشن معانی (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، شیرانی، به شماره ۸۹۹/۳۹۵۱) از احمد\* کالپوری در داستان مدهومالت و منوهر که در ۱۰۷۸ق نوشته شده؛ گل و بلبل (نوشته در ۱۱۲۱ق، دست‌نویس سالار جنگ، به شماره A.Nm/820/1) از جتهمل منشی معتبرخانی، متخلص به هندو، در داستان دلدادگی سور و رنجهات؛ گل و دولت (دست‌نویس آصفیه، به شماره ۱۴۴) از میرزا رضا دولت‌بیگ، متخلص به جنگی / چنگی (ز ۱۰۴۱ق)؛ گنج روان از بینش کشمیری به پیروی از اسکندرنامه؛ گنج طلسم از حکیم حاذق گیلانی (۱۰۶۷ق) به پیروی از مخزن‌الاسرار نظامی؛ گیتا / بهاگوت گیتا منسوب به فیضی (ولی گویا از سراینده‌ای پنجابی) که تاکنون چندین بار به چاپ رسیده است؛ گیتای منظوم (اگره، ۱۹۶۴م) از سنت پرشاد مدهوش؛ لعل و گوهر

(دست‌نویس دیوان هند، به شماره ۱۷۱۷) از حسن علی عزت، از ملازمان تپوسلطان فرمانروای میسور (۱۱۹۷-۱۲۱۳ق) در داستان دلدادگی شاهزاده لعل (پسر زمر پادشاه بنگال) و گوهر خانم که در ۱۱۹۲ق نوشته شده؛ لعل و گوهر از خواجه حسن شعری؛ لیلی و مجنون (دست‌نویس کتابخانه مجلس، به شماره ۵۷۴۸/۵) از قاسم‌خان موجی بدخشی (۹۷۹ق) از امرای درگاه همایون و جلال‌الدین اکبر گورکانی؛ لیلی و مجنون (دست‌نویس کتابخانه بادلیان) از سعدالدین رهایی خوانی؛ لیلی و مجنون (نوشته در ۹۹۸ق) از صرفی\* کشمیری (۹۲۸-۱۰۰۳ق)؛ لیلی و مجنون از روح‌الامین\* شهرستانی (۹۸۱-۱۰۴۷ق)؛ لیلی و مجنون از بدرالدین کشمیری؛ لیلی و مجنون از فوقی\* یزدی؛ لیلی و مجنون از ولی محمد (سده ۱۱ق)؛ لیلی و مجنون از ولی محمد (سده یازدهم هجری)؛ در ۶۲۴۰ بیت از حبیب‌الله حبیبی کابلی از روزگار شاه‌جهان گورکانی؛ لیلی و مجنون از ملا سابق بنارسی (۱۱۲۳ق-); لیلی و مجنون (دست‌نویس کتابخانه بادلیان، ۱۱۰۱، از سراینده‌ای ناشناس) گویا تخلص هندو) از روزگار شاه‌جهان گورکانی که پیش از ۱۰۵۵ق نوشته شده؛ لیلی و مجنون از رایزاده دونی چند پالی (ز ۱۱۳۷ق)؛ لیلی و مجنون (نوشته در ۱۲۲۷ق) از محمدخان نصیبی کرمانشاهی، ساکن لکنو؛ لیلی و مجنون (نوشته در ۱۲۲۹ق) از محمدناصرخان لکنویی؛ لیلی و مجنون از متراداس؛ مدهو و کام‌کندن از رایزاده دونی چند پالی (ز ۱۱۳۷ق)؛ ماه و مشتری از میرصوبه دارخان تالپور، متخلص به میر (۱۲۶۲ق)؛ ماه و مهر از شیخ محسن فانی کشمیری (۱۰۸۲ق)؛ مثنوی بی‌غم (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 919Pi/Vi175) از بهوپت‌رای بی‌غم بیراگی کشمیری (۱۱۳۲ق) به پیروی از مثنوی معنوی در نکات عرفانی همراه با حکایات و تمثیلات؛ مجموعه راز / افسانه کامن‌خان (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۱۲۰۷۰) از حیات / حیات که این منظومه را در ۱۲۱۸ق به خواهش عالم‌خان بن غلام‌محمدخان نظامانی، از امرای خیرپور سند در روزگار تالپوران، سروده است؛ محاربه سلیمان حسن و سلطان عشق (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۶۷۹۰) از سراینده‌ای ناشناس؛ محبت‌نامه (دست‌نویس کتابخانه زیر سفیع غوری در اسلام‌آباد) از فتح‌محمد پنجابی، متخلص به وحشی که در سهی‌وال / ساهی‌وال می‌زیست و این منظومه را که در ۱۳۰۳ق در داستان هیرو رانجها سروده به نام فتح‌خان کرده است؛ محض ایجاز / محض اعجاز / مدهونل و کام‌کندلا (دهلی،

۱۹۶۵م) از حقیری کاشانی از روزگار اورنگ‌زب گورکانی در داستان دلدادگی مادهونل (از درباریان راجه‌گویند) و کام‌کنندلا (رقاصه دربار راجه کام‌سین) که در ۱۰۹۱ق نوشته شده؛ محمود و ایاز از یولقلی‌بیگ انیسی شاملو؛ محمود و ایاز از قوام‌الدین عبدالله کامل جهرمی (۱۲۳۱ق -)؛ محمود و ایاز / نیازنامه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۱۲۹۰۲) از نیاز محمد (ز ۱۳۲۰ق) پسر محمد؛ مختارنامه (نوشته در ۱۱۹۴ق) از قانع\* تتوی در سرگذشت مختار ثقفی؛ مدهومالت و منوهر (دست‌نویس موزة بریتانیایی) از سراینده‌ای ناشناس؛ مرادالعاشقین (لاهور، ۱۳۲۶ق) از غلام‌رکن‌الدین، معروف به مرادشاه لاهوری و متخلص به مراد (۱۱۸۴-۱۲۱۵ق)، در واردات عشق همراه با حکایت‌ها و تمثیل‌هایی؛ مطلوب‌القلوب (دست‌نویس انجمن ترقی اردو دهلی، به‌شماره ۸۹۱۶۵۵۱۴) از سراینده‌ای ناشناس در داستان حضرت یونس؛ مرفع (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شماره Pi/VI5382/19) از عاقل‌خان رازی (۱۱۰۸ق) که مثنوی عرفانی همراه با حکایت‌ها و تمثیل‌هایی؛ مطمع‌الانظار از روح‌الامین\* شهرستانی؛ معظم‌نامه از میرمحمد اسماعیل ابجدی\*؛ مناقب حیدری از فارغ‌هندی (حسین بن حسن) از روزگار اورنگ‌زب گورکانی؛ منصور مجنون و نشاء رسا (دست‌نویس کتابخانه بادلیان) از نظام‌الدین احمد، متخلص به آگاه، در داستان عشق خود که پیش از ۱۱۳۵ق نوشته شده؛ منوهر و مدهومالت (دست‌نویس کتابخانه بوهار کلکته، به‌شماره ۱۲۵) از منشی نور محمد که در ۱۰۵۹ق نوشته شده؛ منوهر و مدهومالت (دست‌نویس کتابخانه آصفیه) از اصغری؛ منوهر و مدهومالت (دست‌نویس کتابخانه تیپوسلطان) از سراینده‌ای ناشناس؛ مهابهارت (دست‌نویس سالارچنگ، به‌شماره Mad.10) از سراینده‌ای ناشناس؛ مهتاب و کتان / جان و دل (دست‌نویس سالارچنگ، به‌شماره ۲۱۵۵/۱) از آفرین\* لاهوری؛ مهرانگیز (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شماره 147Pi/VI179) از غلام‌محمی‌الدین یکدل سیالکوٹی (سده ۱۳ق)؛ مودت‌نامه از میرمحمد اسماعیل ابجدی\* (۱۱۹۲ق) در داستان دلدادگی همایون (پادشاه خوزستان) و لعل‌پور (دختر پادشاه بدخشان)؛ مهر و ماه / مدهومالت و منوهر / نعمات‌العشق از عاقل‌خان رازی\* (۱۱۰۸ق)؛ مهر و ماه (دست‌نویس موزة لاهور، به‌شماره ۱۳۵/۳۸) از سراینده‌ای ناشناس از روزگار جهانگیر گورکانی؛ مهر و ماه (نوشته در

۱۱۰۷ق) از عبدالحکیم عطا\*ی تتوی در داستان عشق مهر (پسر خاور، شاه مشرق‌زمین) و ماه (دختر هلال مغربی)؛ مهر و ماه از بلبل کشمیری (۱۱۶۹ق)؛ مهر و ماه (چاپ ۱۲۹۵ق در مطبع بحرالعلوم هند) از پیر محمد اودهی در داستان سسی و پنون که در ۱۱۸۰ق نوشته شده؛ مهر و ماه / مهر و مشتری (دست‌نویس پشتو آکادمی پیشاور، ۴۸۲) از آخوند محمدیوسف حیدرآبادی، معروف به یوسف خدمتکار و متخلص به یوسف (۱۲۰۹ق - ۱۲۶۲ق) که در ۱۲۵۶ق نوشته شده و در داستان دل‌باختگی مشتری (پادشاه خوارزم) و ماه است؛ مهر و وفا / مهر و ماه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۱۱۴) از میرحسین عارف لاهوری، شاعر روزگار شاه‌جهان گورکانی و از ملازمان همت‌خان صوبه‌دار اله‌آباد؛ مهر و وفا از میر محمد مؤمن عرشی\* دهلوی (۱۰۹۱ق)؛ مهر و ماه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۱۲۰۵) از سعادت‌یار رنگین دهلوی (۱۱۷۰ - ۱۲۵۱ق) که در ۱۲۱۹ق نوشته شده و در داستان سیدزاده‌ای به نام مهر و دختر جواهر فروش هندویی به نام ماه است که در روزگار جهانگیر گورکانی در دهلی می‌زیستند؛ میخانه راز از احسن تربتی (۱۰۷۳ق)؛ میرزا و صاحبه از میرمحمد نصیرخان جعفری\* تالپور؛ میرزا و صاحبه (موزة ملی پاکستان کراچی، N.M.1968-738) از واقف لاهوری (۱۱۰۰-۱۲۰۳/۱۱۹۵ق)؛ میرزا و صاحبه / میرزا و صاحبان دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۴۱۳۳/۱۰۸۱/۲) از میرزا خیرالله فدای لاهوری، میرزا و صاحبان از رایزاده دونی چند پالی (۱۳۷ق)؛ میکا و منوهر (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره ۸۲۴) از مادهوداس گجراتی در داستان منوهر و مدهومالت\* که در ۱۰۹۸ق نوشته شده؛ ناز و نیاز / راز و نیاز (دست‌نویس سالارچنگ به‌شماره A/Nm.1928/99) از محسن فانی\* کشمیری (۱۰۸۲ق) در داستان دلدادگی موسی‌خان و موهنی (دختر زرگر)؛ ناز و نیاز / راز و نیاز (دست‌نویس کتابخانه عمومی خیرپور، به‌شماره ۸۹۱/۵۵ راس) از میرمحمدزمان راسخ سرهندی لاهوری که مثنوی عرفانی است در داستان میرقوام‌الدین علی (پسر پادشاه جونپور)؛ ناز و نیاز / راز و نیاز (نوشته در ۱۱۴۳ق) از آفرین\* لاهوری (۱۱۵۴ق) در داستان هیرو رانجها؛ ناظر و منظور (نوشته در ۹۷۲ق) از حاجی ابرقویی در داستان ماجرای عشق خود؛ نامه خردافرا (نوشته در ۱۰۰۳ق) از عبدالقادر بدایونی که گویا ترجمه منظوم سنگهاسن بتیسی بوده و امروزه ظاهراً از میان رفته است؛

نامه عشق (لاهور، ۱۳۳۸ش) از اندرجیت منشی در داستان سسی و پنون که در ۱۱۴۰ق نوشته شده؛ ناهید و اختر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، به‌شماره 0-200-7423) از شاهزاده بلند اختر، معروف به اچھی، برادر خردمحمداشاه گورکانی که در ۱۱۳۹ق نوشته شده و داستان اندوهبار زندگی و دلدادگی خود سراینده است؛ نبی‌نامه (دست‌نویس سالارجنگ، به‌شماره A/Nm.333) از عبدالوهاب عطار دهلوی، متخلص به وهاب، از روزگار فرخ‌سیر گورکانی؛ نتیجه‌الطبع (دست‌نویس کتابخانه بادلیان، به‌شماره ۱۱۲۲) از حافظ محمدفاضل سورتی، متخلص به فاضل، در داستان عشق شاه بهرام که در ۱۰۶۶ق نوشته شده؛ نظم جواهر (دست‌نویس کتابخانه شخصی خورشید انور، وکیل دادگستری در رانچی در استان بهار هند) از سید نجف‌علی خان فیض‌آبادی از دوره شجاع‌الدوله نواب اوده که نظم داستان بودایی بلوهر و بوذاسف از روی تحریر منثور فارسی آن از محمد باقر مجلسی (آورده در عین‌الحیات او) است؛ نرگستان / نگارستان (چاپ ۱۸۷۵م) از چندرمن بیدل که در ۱۱۰۴ / ۱۱۰۵ق نوشته شده؛ نقاش و صورت (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۸۷۳۵) از ناصرعلی سرهندي؛ نگار و محمود (چاپ ۱۸۸۱م) از محمود / محمود سالم مرادآبادی؛ نگارین‌نامه (چاپ ۱۸۸۱م) از کنه‌لال، متخلص به هندی (ز ۱۲۹۰ق)، در داستان هیر و رانجها\*؛ نلدمن (لکنو، ۱۹۳۰م) از ابوالفیض فیضی\*؛ نل و دمن (دست‌نویس کتابخانه دانشکده مسیحی فورمین در لاهور) از امانت‌رای امانت لعل‌پوری دهلوی (۱۱۴۵ق)؛ نل و دمن از سابق بنارسی (۱۱۲۳ق-)؛ نیاز و ناز (دست‌نویس موزه بریتانیایی به‌شماره or.345) از آزاد در داستان دلدادگی شاهزاده نیاز و شاهدخت ناز؛ نیرنگ حسن / بهاراجودیا (نوشته در ۱۸۸۶م) از منشی جگن کشور فیروزآبادی، متخلص به حسن در داستان رام و سیتا (راماین\*)؛ نیرنگ خیال از واحدعلی واحد فتحپوری در داستان گلفام و یاسمین؛ نیرنگ عشق / شاهد و عزیز (نوشته در ۱۰۹۶ق) از غنیمت\* کنجاهی (۱۱۲۵ق) در داستان عشق شاهد (پسریچه کولی زیبای ده ساله) و عزیز (پسر شهریار شهر)؛ واله و خدیجه سلطان (تهران، ۱۳۵۴ش) از فقیر\* دهلوی (۱۱۱۵-۱۸۳ق) در داستان دلدادگی علی‌قلی خان واله داغستانی و دختر عمش خدیجه سلطان؛ وامق و عذرا از محمدعلی قسمتی استرآبادی که در زمان جلال‌الدین اکبر به هند رفت و در دکن رحل اقامت افکند و در گلکنده درگذشت؛ وامق و عذرا (دست‌نویس موزه ملی پاکستان

کراچی، به‌شماره N.M.1961/1337) از صلحی خراسانی که در روزگار اکبر گورکانی به هند رفت و در مالوه درگذشت؛ وامق و عذرا / افسانه وامق و عذرا (لکنو، ۱۸۸۹م) از صرفی\* کشمیری (۱۰۰۳ق)؛ وامق و عذرا از رایزاده دونی چند پالی (ز ۱۳۷ق)؛ وامق و عذرا (دست‌نویس کتابخانه عمومی هردیال دهلی، به‌شماره R49) از سراینده‌ای با تخلص ارادت از روزگار رنجیت‌سنگه (۱۱۹۵-۱۲۵۵ق)؛ وظیفه فیضی (آگره، ۱۸۹۳م) در ۱۵۲۳ بیت از منشی پرمیشری / پرمیشوری سهای سرور (ولالاجندرامل) در داستان رام و سیتا که در ۱۸۹۱م نوشته شده؛ وقایع پنون (لاهور، ۱۸۷۶ و ۱۹۲۳م)، سروده مشترک محمدحسین سیالکوتی و شهبازخان سیالکوتی که در داستان سسی و پنون است و در ۱۲۵۱ق نوشته شده؛ هر جواهر از جی سکه لال زیرک از روزگار اورنگ‌زیب گورکانی در داستان نل و دمن؛ هشت اسرار از بلبل کشمیری (۱۱۶۹ق)؛ هشت تمهید از بلبل کشمیری؛ هشت گلشن از حبیب‌الله حبیبی کابلی (ز ۱۰۸۹ق) به پیروی از هفت پیکر نظامی؛ هفت اختر از محسن فانی کشمیری (۱۰۸۲ق) به پیروی از هفت پیکر؛ هفت اختر (نوشته در ۱۰۷۰ق) از عیشی شاعر روزگار اورنگ‌زیب گورکانی؛ هفت پیکر از عتابی تکلو (۹۷۳-۱۰۲۵ق)؛ هفت جوهر از میرمحمداسماعیل ابجدی\* (۱۱۹۲ق)؛ هفت دلبر (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب، به‌شماره ۸۷۱، ۹۹هفت) از خواجه محمد دهدار، متخلص به فانی / عیانی (۱۰۱۶ق) که در ۹۸۰ق نوشته شده؛ هفت سیر حاتم از بجولعل تمکین؛ هفت کشور از ابوالفیض فیضی\* (۹۵۴-۱۰۰۴ق)؛ هفت کشور (دست‌نویس کتابخانه دانشکده مسیحی فورمین در لاهور) از محمود لاهوری (۹۳۷- پس از ۱۰۰۸ق)؛ هفت نقش از میرمعصوم نامی\* بهکری؛ هنس جواهر (نوشته در ۱۲۵۶ق، دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره or.359) از جی سکه رای زیرک دهلوی؛ هیر رانجها / هیر و رانجها (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب، به‌شماره ۲۴۶۷/۶) از رستم‌علی شاعر شاه‌زمان درانی (۱۲۰۷-۱۲۱۶ق)؛ هیرورانجها (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1957/957/1) از باقی کولابی (۹۸۷ق)؛ هیرورانجها (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی به‌شماره ق ۱۸۳) از میرقمرالدین منت (۱۲۰۸ق) که در ۱۱۹۷ق نوشته شده؛ هیرورانجها (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به‌شماره ۳/۲۸۳) از عنایت‌حسین خان مهجور؛ هیرورانجها (نوشته در ۱۰۹۶ق) از میرمحمدمراد لایق\*

جونپوری؛ هیرورانجها (لاهور، ۱۳۲۷ق) از نواب احمدیارخان یکتایی خوشابی (۱۱۴۷ق؛ هیرورانجها (کراچی، ۱۹۵۷م) از میر عظیم‌الدین تتوی (۱۱۶۳ - ۱۲۲۹ق) که در ۱۲۱۴ق نوشته شده؛ هیرورانجها (کراچی، ۱۹۵۷م) از ضیاءالدین تتوی، برادر قانع تتوی که در ۱۲۱۵ق؛ هیرورانجها (کراچی، ۱۹۵۷م) از رای‌موهن داس آزاد لاهوری (۱۱۷۵ - ۱۲۴۰ق)؛ هیرورانجها (دست‌نویس کتابخانه شخصی محمد منیف صدیقی در حیدرآباد سند) از نواب ولی محمدخان لغاری، متخلص به ولی (۱۲۴۷ق)؛ هیرورانجها از غلام‌احمد که در مدهر از توابع پهلآه گجرات (پاکستان) می‌زیست؛ هیروماهی از درویش محمد ایمن‌آبادی، از مردم ایمن‌آباد / امن‌آباد / امان‌آباد (از بخش‌های گجرانواله پاکستان، و از روزگار شاه‌جهان گورکانی که در داستان هیرورانجها است؛ هیروماهی از رایزاده دونی چند پالی (ز۱۳۷ق)؛ یوسف و زلیخا / حسن یوسف از تذروی<sup>۳</sup> ابهری (۹۷۵ق)؛ یوسف و زلیخا از قاسم‌خان موجی بدخشی (۹۷۹ق)؛ یوسف و زلیخا (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره ۲ق ۲۴۹) از سراینده‌ای ناشناس (گویا ابوالفیض فیضی) شاعر روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی؛ یوسف و زلیخا از رایزاده دونی چند پالی (ز۱۳۷ق)؛ یوسف و زلیخا / یوسف‌نامه (دهلی، ۱۳۳۹ق) از حبیب‌الله حبیبی کابلی شاعر روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق). از دیباچه این اثر که در ۱۰۸۹ق نوشته شده چنین برمی‌آید که سراینده، گذشته از یوسف‌نامه، در کار سرایش هشت منظومه دیگر به نام شیرین و فرهاد، لیلی و مجنون، دولرانی و خصرخان، شاه و درویش، ایاز و محمود / محمود و ایاز، مهر و ماه، جمشید و خورشید، و هفت گلشن بوده است؛ یوسف و زلیخا از ملا شاه بدخشانی (۱۰۷۰ / ۱۰۷۱ق)؛ یوسف و زلیخا از مقیمای شیرازی (گویا همان خواجه محمد مقیم بن محمدحسین بیگ ذوالقدر دارابی، متخلص به مقیم) از روزگار شاه‌جهان گورکانی؛ یوسف و زلیخا (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1975-108) از سیف‌الله سیفی سیالکوتی که در ۱۱۱۴ق نوشته شده؛ یوسف و زلیخا (نوشته در ۱۱۱۸ق) از عبدالقادر ختک؛ یوسف و زلیخا (دست‌نویس کتابخانه شخصی خان‌عبدالحلیم ترین در مولتان، به شماره ۱۶) از محمد صالح کنجاهی (۱۲۲۱ - ۱۲۷۲ق)؛ یوسف و زلیخا (دست‌نویس آصفیه) از میرزا رضاییک جنگی / جنگی (ز۱۰۴۱ق)؛ یوسف و یعقوب / یعقوب و یوسف از تقی اوحدی. داستان‌نویسی (داستان - نوشته‌ها): بسیاری پژوهشگران

یا فهرست‌نویسان وقتی از داستان، در مفهوم عام آن (شامل قصه، افسانه، حکایت و...)، سخن به میان می‌آورند بیشتر شکل منثور آنرا در نظر دارند. درواقع نیز در داستان‌پردازی‌های کهن، اگر در داستان‌های منظوم به آرایه‌های ادبی بیشتر توجه می‌شده و گاه این آرایه‌ها حتی درون‌مایه داستان را زیر سایه می‌گرفته، در داستان‌های منثور / داستان - نوشته‌ها از تأثیر آرایه‌های ادبی کاسته می‌شده و درون‌مایه به‌وجهی شاخص و بارز نمود می‌یافته است. چنان که پیش‌تر گفته شد، بیشتر داستان‌های کهن، از آن‌میان داستان‌های فارسی، دهان به دهان می‌گشتند و پس از آن‌که رفته‌رفته در بیان‌گفتاری جا می‌افتادند به دفتر سپرده می‌شدند. پیش از این درباره اهمیت و رواج داستان‌گویی یا نقالی داستان‌های فارسی در هند و دربارهای شاهان مسلمان آن، به‌ویژه از دوره گورکانیان، یاد کرده‌ایم. رواج داستان‌گویی فارسی در شبه‌قاره چندان بوده است که برخی پژوهشگران از شیوه خاص هندی (گویا همان شیوه آوردن داستانی در میان داستان دیگر) در نقل داستان‌هایی، مانند داستان امیرحمزه، یاد کرده‌اند. بی‌گمان داستان‌گزاران شبه‌قاره، همچون هم‌تایان خود در ایران و ورارود، برای کار خود طومارهایی داشته یا می‌ساخته‌اند. طومار دست‌نویسی غالباً بدخط و بسیار پرغلط بود که نقالان و گویندگان پیشین با همان سواد اندک خویش می‌نوشته‌اند. چون همه گویندگان دارای ذوق و آفرینش هنری و داستان‌پردازی نبودند، بسیاری از ایشان ناگزیر طومارها را از روی نسخه دیگران می‌نوشته‌اند. برخی داستان‌گزاران یا کسان وارد در این کار نیز بودند که خود ذهنی خلاق داشتند و با مطالعه کتاب‌های گوناگون، آگاهی‌هایی به‌دست می‌آوردند و آن‌ها را با آب و تاب فراوان به داستان‌های نقالان پیوند می‌زدند. بنابراین، اگر چه بن‌مایه بسیاری از داستان‌های فارسی که در هند نوشته شده همان مایه‌های ایرانی و اسلامی است، اما داستان‌گزاران و داستان‌نویسان شبه‌قاره آن‌ها را، با استفاده از مایه‌های هندی، پر و بال و آب و تاب داده و تحریرهای تازه‌ای از این‌گونه داستان‌ها به دست داده‌اند. در نتیجه، بسیاری از دست‌نویس‌های شبه‌قاره‌ای داستان‌هایی مانند داستان امیرحمزه در واقع تحریرهای تازه‌ای از این داستان‌ها است که در شبه‌قاره ساخته شده است. با این وجود، چون در بیشتر موارد، به‌رغم ویژگی‌های آشکار سبکی و محلی، در دست‌نویس به‌صراحت یاد نشده که آن تحریر تازه‌ای - ساخته در شبه‌قاره - از داستان است از آوردن آن در فهرست اجمالی داستان - نوشته‌ها

خودداری کرده‌ایم. داستان‌های منشور فارسی شبه‌قاره که بسیاری از آن‌ها از داستان‌های عامیانه به‌شمار می‌آیند، همانند داستان‌های فارسی تا دورهٔ اخیر، بر خیال‌پردازی‌های افسانه‌ای - روایی استوارند نه واقعیت مخیل و از این‌رو در آن‌ها با داستان‌های جن و پریان و یا داستان‌های مربوط به قدرت و نفوذ نیروهای فراطبیعی فراوان برمی‌خوریم. داستان‌های دینی (مانند قصص پیامبران و حماسه‌های دینی دربارهٔ حمزه) و داستان‌های تاریخی نیز بخش بزرگی از داستان منشور را تشکیل می‌دهند. به هر حال، فهرست اجمالی داستان‌ها - یا مجموعهٔ داستان‌ها - ی منشوری که در شبه‌قاره نوشته یا تدوین شده‌اند چنین است: آبگینه‌ها (پیشاور، ۱۹۷۴م) از سیدمرتضی اختر جعفری، رئیس بخش اردوی دانشگاه پیشاور که گزیده‌ای از داستان‌های فارسی، شامل شش داستان از معاصران، برای برنامهٔ درسی کارشناسی ارشد دانشگاه پیشاور است؛ آتشکدهٔ عشق از وزیر علی عبرتی عظیم‌آبادی؛ احسن‌الحکایات (دست‌نویس کتابخانهٔ عمومی شرقی خدابخش پتنا، به‌شمارهٔ ۷۴۰) از میر محمد رضا هروی، متخلص به سرخ (- ۱۰۵۳ق)، از ملازمان ظفرخان احسن تربتی که شامل صد داستان است با مایه‌هایی از مسائل اقتصادی و اجتماعی ایران و هند و میرزا محمد قزوینی در شعبان ۱۰۶۳ق آن را ویراست و بازبینی کرد؛ احسن‌القصص (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، با تاریخ ۱۲۳۹ق) از عبدالعظیم حسینی اصفهانی که این اثر را در لکنو نوشته است، در داستان حضرت یوسف (ع)؛ احسن‌القصص / تاریخ نبی (دست‌نویس کتابخانهٔ خدابخش پتنا) از عبدالکریم صدیقی که پیش از ۱۰۵۸ق نوشته شده؛ احسن‌القصص (چاپ عظیم‌آباد / پتنا) از تاج‌العلما سید علی محمد نصیرآبادی (- ۱۳۱۲ق)؛ اعجاز‌المحبت (دست‌نویس موزهٔ ملی پاکستان کراچی، به‌شمارهٔ N.M.582/148) از وزیرعلی عبرتی عظیم‌آبادی که در ۱۲۴۷ق نوشته شده و روایت منشور نل و دمن فیضی است؛ اعجب‌القصص نوشتهٔ نویسنده‌ای ناشناس از روزگار شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق). این داستان با آن‌که قهرمان آن بدیع‌الجمال نام دارد غیر از داستان معروف «سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال» است؛ افسانهٔ دیوانه (دست‌نویس جامعهٔ اسلامی بهاولپور، به‌شمارهٔ ۱۴) از شیخ محمد چشتی احمدآبادی گجراتی (ز ۱۰۰۷ق)؛ الف لیل (دست‌نویس کتابخانهٔ دانشگاه پنجاب، گنجینهٔ شیرانی، به‌شمارهٔ ۵۶۵۶/۲۳۳۵) از اوحدالدین (یا اوحد بن احمد) بلگرامی (ز ۱۲۵۳ق) که ترجمهٔ صد قصه از

داستان‌های الف لیل / هزارویک شب است؛ الف لیل و لیل / هنریه (دست‌نویس آصفیه، به‌شمارهٔ ۲۳۴ قصص) از محمدباقر خراسانی برنجردی که در حیدرآباد دکن به سر می‌برد و در ۱۲۲۳ق جلدهای یکم و دوم این اثر را به‌نام هنری راسل انگلیسی ساخت و ترجمهٔ متن عربی ناشناخته (گویا همان داستان‌های هزار و یک شب است؛ الف لیل (و لیل) از ابوالقاسم حسین ساسانی؛ انتخاب از نگار دانش (چاپ هند. بی‌تا) نوشتهٔ نویسنده‌ای ناشناس؛ باغ و بهار (دست‌نویس آکادمی پشتوی پیشاور، به‌شمارهٔ ۶۹۵)، به‌نثر مقفی آمیخته به‌نظم، از محمد معین‌الدین فخری فتحپوری که در ۱۲۵۰ق نوشته شده؛ بحرالنجات (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به‌شمارهٔ اق ۶۲) از گوسائین آنند کهن، متخلص به خوش که در کپنیل (اکبرآباد) می‌زیست. این اثر که در ۱۲۰۷ق نوشته شده ترجمهٔ کاشی / کهاسی کهند و مشتمل بر داستان‌های هندویی است؛ بدیع‌الجمال و شاهزادهٔ مصری / شاهزاده و دختر فغفور / جوانانرگ (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شمارهٔ ۹۰۱۶) از عبدالغفور سقیم از روزگار اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) که همان داستان معروف «سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال»، از داستان‌های هزار و یک شب، است؛ بدیع‌القصص (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به‌شمارهٔ Kpix3) از بدری نات عاشق که در ۱۲۳۱ق نوشته شده؛ بدیع‌القصص (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینهٔ شیرانی، با تاریخ حدود ۱۸۴۰م / ۱۲۵۶ق) از ناشناسی از روزگار شاه عالم دوم گورکانی در داستان شهریار و ماهرخ؛ بستانچهٔ همیشه‌بهار (دست‌نویس سالار جنگ، به‌شمارهٔ A.N.۲۲۳) از ملک‌زادهٔ مولتانی، متخلص به منشی، در داستان شاهزاده مهرپیکر (پسر سلطان تاجور) و پریزاد که در ۱۰۸۹ق نوشته شده؛ بشن پوران / پشن پوران / وشنه پوران (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره‌های ۳۹۲۰ و ۸۰۲۱) از نویسنده‌ای ناشناس، گویا بنوالی داس، متخلص به ولی، از دبیران داراشکوه. این اثر ترجمه یا تحریر فارسی شش داستان عرفانی هندویی در مسائل فلسفی، الهیات، و اخلاق هندوان است و داستان‌ها از زبان پراشر خطاب به مریدش میتری گفته می‌شود؛ بکاوی / قصهٔ بکاوی / گل و بکاوی (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینهٔ شیرانی، به‌شمارهٔ ۳۳۴۴/۳۴۰ با تاریخ شوال ۱۲۴۹ق) از دولت‌رای در داستان دل‌باختگی راجه‌گل و رانی بکاوی؛ بکرم بتیسی (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینهٔ شیرانی، به‌شمارهٔ ۴۰۰۲/۹۵۰) از لاله کنه‌یال لال (ز ۱۲۴۵ق) که ترجمهٔ منشور

سنگهاسن بتیسی\* است؛ بوستان خیال (لاهور، ۱۳۳۶ق، بمبئی، ۱۳۰۹ق و پیشاور، ۱۹۶۴م) از محمدتقی خیال\* احمدآبادی گجراتی (- ۱۱۷۳ق) که داستان‌های جن و پری است، آمیخته به تاریخ و واقعیت. این اثر از بزرگ‌ترین کتاب‌های افسانه به فارسی، یا شاید بزرگ‌ترین آن‌ها، است؛ بهار دانش (چاپ بمبئی، ۱۲۶۱ق) از عنایت‌الله کنبوه لاهوری که افسانه کهن هندی است، از روایت‌های برهمنان، در داستان دلباختگی جهاندار سلطان و مهرپرور و بهرور بانو، همراه با داستان‌های فرعی و در ۱۰۶۱ق نوشته شده؛ بهارستان عشق (دست‌نویس کتابخانه عمومی هردیال دهلی، به شماره ۴۳) از نویسنده‌ای ناشناس در داستان دلدادگی شاهزاده‌ای هندی با شاهدختی؛ بهگت‌اورسی / بهگت‌اورسی (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، ۶۹۳ و ۶۹۴) از لال جیوداست، شاگرد لال‌جی که در ۱۱۶۲ق نوشته شده و ترجمه بهگت‌مالای لال‌جی از هندی به فارسی است؛ بهگت‌مالا (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1959-418) از نونیت‌رام خوشابی از قوم سونی / سوهنی / سویی که در غزنین می‌زیست و این اثر را حدود ۱۰۹۰ق نوشته است. این اثر از داستان‌های دینی - عرفانی هندوان و مشتمل بر باورها و آموزه‌های سی و هفت عارف و مرتاض هندو و مسلمان، است؛ بهگوت گیتا / بهاگوت گیتا / بهاگوت پوران، منسوب به فیضی\* ناگوری. این داستان را نخست برهمنی نومسلمان به نام بهاون اکن به فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی به فارسی برگردانید و متن ترجمه او را به ترتیب عبدالقادر بدایونی، فیضی و ابراهیم سرهندی ویراستند. اما این متن ویراسته در بیشتر نسخه‌ها به فیضی منسوب است؛ بهگوت گیتا (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، به شماره T-۸۲۲۹/۶۰) از داراشکوه (- ۱۰۶۹ق)؛ بهگودگیتا / شری بهاگوت (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره N.M.1957-938/4) از چندرسین بن کاشی داس کایت‌تهارپوری که در ۱۰۹۶ق نوشته شده؛ بهگوت گیتا از جی‌سنگه؛ بهگوت گیتا از شری کرشن؛ پرن‌بلاس (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، N.M.1965-197) از منشی رای‌پران‌چند که در ۱۲۲۳ق نوشته شده و ترجمه بهگت‌مالا است؛ پرورتی و نوروتی / قصه پرورتی و نوروتی (دست‌نویس دیوان هند، ۱۳۶۹) از لاله رنجیت؛ پریخانه (نوشته در ۱۲۶۵ق) از واجدعلی‌شاه اختر (- ۱۳۰۵ق) در داستان‌های عاشقانه خود که چاپ شده است؛ پنچاکیانه از مصطفی بن شیخ خالداد هاشمی عباسی (ز ۱۰۲۱ق) از روزگار

جلال‌الدین اکبر و جهانگیر گورکانی که ترجمه پنجه تترای جینی است و به فرمان جلال‌الدین اکبر به‌انجام رسیده است (تهران، ۱۳۶۳ش)؛ تاریخ دلگشای شمشیرخانی / شاهنامه شمشیرخانی (نوشته در ۱۰۶۳ق) از توکل‌بیگ که این اثر را برای شمشیرخان، از امرای شاه‌جهان گورکانی، در کابل ساخت و چکیده منشور شاهنامه است؛ تحفه اصحاب (دست‌نویس موزه سالارچنگ، به شماره A.N.72) از امانت‌الله ترمذی، متخلص به سیفی که این اثر را در ۱۰۶۴ق در تته (سند) به درخواست دوستی نوشت و در داستان حاتم و ناهید در هفت افسانه است. این اثر در روزگار پادشاهی شاه‌جهان نوشته شده و مؤلف در دیباچه وی را ستوده است؛ تحفه الحکایات (دست‌نویس دیوان هند، به شماره ۹۴۴) از برهمن حصاری نویسنده روزگار شاه‌عالم بهادرشاه یکم گورکانی (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) که در ۱۱۲۳ق نوشته شده و مجموعه هفت حکایت است؛ تحفه العاشقین (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۴۳۲۷/۱۲۷۴/۵) به‌نثر منشیانه آمیخته به نظم از هرسهای وهبی (ز ۱۲۰۰ق) فرزند لعل‌رای که در ۱۱۵۹ق نوشته شده و در داستان دلباختگی شاهزاده بلنداختر و روشن‌جمال (دختر وزیر شاهزاده)؛ تحفه القلوب (دست‌نویس کتابخانه هاردینگ دهلی، به شماره ۳۸) از رای‌گوبند منشی در داستان پدماوت که در ۱۶۵۲م نوشته شده است؛ تحفه المجالس (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به شماره سق‌ف ۱۰) از راجرکر که در کنهل می‌زیست. این اثر که در ۱۱۰۳ق نوشته شده ترجمه بیتال بجسی، شامل بیست و پنج داستان از افسانه‌های بکرماجیت (سنگهاسن بتیسی) است؛ جامع پیکر (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی دهلی‌نو، به شماره ۸۹۱۶۵۵۲۷/۱۳ از زیب‌بیگم (دختر حسن‌بیگ فرزند محمدبیگ خاککی) از روزگار شاه‌جهان گورکانی؛ جماعت مسافران / قصه جماعت مسافران از شیخ محمد چشتی احمدآبادی گجراتی (- ۹۸۲ق) که داستانی است عرفانی؛ چاردیوار (کلکته، ۱۸۹۴م) از نواب سید شرافت‌الدوله اشرف‌الدین احمدخان؛ چارسنجر (بهوپال، ۱۳۰۴ق) از میان محمداسحاق بهوپالی، نواده دختری محمدجمال‌الدین خان بهادر (نایب اول ریاست بهوپال) که قصه‌ای است به فارسی سره؛ چند افسانه از محمد چشتی احمدآبادی گجراتی (- ۹۸۲ق)؛ چهار درویش که منسوب به امیرخسرو دهلوی است، ولی پژوهشگران آن‌را از سراینده‌ای با تخلص خسرو از روزگار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) یا از حکیم محمدعلی

معصوم‌خان از روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) دانسته‌اند. این اثر داستانی دل‌انگیز دربارهٔ بخت آزاد (سلطان روم) و پسرش بختیار و چهار درویش جهانگرد و جهان‌دیده است که در یک‌جا گرد آمده‌اند و هر یک سرگذشت خود را بازمی‌گویند. نسخه‌های گوناگون این اثر نه تنها در نام کسان با یکدیگر جدایی دارند، بلکه بر حسب وضع جغرافیایی بودبаш نویسندگان، حال و هوا و رنگ و بوی محلی گرفته‌اند؛ چهار درویش (دست‌نویس کتابخانه شخصی مولوی الله‌دین نظامی در چشتیان کهنه بهاولنگر) تحریر محمداسحاق بهوپالی؛ چهار درویش (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۹۰۲۲) تحریر محمد (یا غلام) غوث‌زرین بجنوری شاگرد میرزا فاخر مکین دهلوی (- ۱۲۳۰ق) که در ۱۱۹۸ق نوشته شده است. زرین خود این تحریر را در ۱۲۱۷ق به‌ارادو برگردانید و برگردان او با عنوان نوط‌ز موصع به چاپ رسید؛ چهار درویش، تحریر عطاحسین میرزا محمد؛ چهار درویش (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی) تحریر میکراج منشی؛ حجت‌الهند از عمر محرابی / محمدبن عمر / علی‌شاه محرابی از روزگار شاه‌جهان‌گورکانی در گفت‌وگوی طوطی و شارک و دل‌باختگی دختر هندو و پسر مسلمان و به اسلام گرویدن دختر؛ حسن و عشق (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، به شماره ۸۷۴، ۹ طغرا) از طغرای مشهدی؛ حسن و عشق / کنخدایی حسن و عشق / تزویج حسن و عشق از نعمت خالی عالی شیرازی (- ۱۱۲۱ق)؛ حکایات بیدل از عبدالقادر بیدل دهلوی (- ۱۱۳۳ق)؛ حکایات الصالحین / جامع‌الحکایات (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به شماره ۱۲۶۲۰) از حبیب رکن‌الدین بهواری قریشی از مردم سند که در ۱۰۶۰ق نوشته شده و گویا ترجمه‌ای از روض‌الریاحین فی حکایات الصالحین عبدالله یمنی است؛ حکایات الصالحین از محمدامین لکنوی؛ حکایات بهادر (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به شماره ۱۲۰۶۹) از بهادرعلی که پسرش حسن محمد نقشبندی مجددی، ساکن بهاگیان در بخش سیالکوت پاکستان، آن‌ها را از بیاض پدر بیرون کشیده و در ۱۲۶۹ق گردآورده است؛ حکایات درویشان (دست‌نویس گنج‌بخش) از شیون‌داس که در ۱۲۷۴ق نوشته شده است؛ حکایات دلپسند (چاپ کلکته) از محمد مهدی واصف مدراسی (۱۲۱۷- ۱۲۷۴ق) که مجموعه حکایت‌های کوتاه پندآموز است؛ حکایات شیرین از محمدمقیم قریشی سهارنپوری؛ حکایت‌های عبرت آیات (چاپ هند، ۱۸۳۰م) از عبدالرحیم بن

عبدالکریم صفی‌پوری؛ حکایات عجیب (مدراس، ۱۲۶۲ق) از غلام‌قدیر؛ حکایات لقمان حکیم (چاپ کلکته) از عبدالرحیم تمنای گورکھپوری (- ۱۲۷۲ق)؛ حکایت ازب (کلکته، ۱۸۳۰م) از عبدالرحیم تمنای گورکھپوری؛ حکایت زال و مخدوره غریب / حکایت زال مخدوره‌فریب (دست‌نویس دانشگاه داکا، به شماره Du-507) از میرزاهد، متخلص به مشتاقی (شاید همان رزق‌الله مشتاقی مؤلف واقعات مشتاقی)؛ حکایت ناسکیت بی (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی دهلی، به شماره ۸۹۱۶۵۵۲۷) از روپ‌نراین کھتری لاهوری (۱۱۱۹ق) که حکایت و افسانه‌ای روحانی است و از سنسکریت به فارسی برگردانیده شده است؛ خدایی فوج‌دار (دست‌نویس گنج‌بخش، به شماره ۱۵۳۴) از عبدالرحمان بیگ از سده چهاردهم هجری که داستانی است به نثر آمیخته به نظم روان که در گفت‌وگوی «خدایی فوج‌دار» و خدمتگزارش بدهو و رویدادهای عشق و طنز و شوخی است؛ خردافزا (نوشته در ۹۸۲ق) از عبدالقادر بدایونی که ترجمهٔ منثور سنگهاسن بتیسی بوده و امروز ظاهراً از میان رفته است؛ خلاصه‌الحکایات از صدرجهان ملک‌القضات فیض‌الله بنیانی (۹۰۷ق)؛ خلاصهٔ بهار دانش (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه بنارس) از سید امدادحسین که در ۱۸۹۳م نوشته شده؛ خلاصهٔ فرح‌بخش (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره or.1941) از نواب ضیاءالدین احمدخان که چکیدهٔ فرح‌بخش لجهمی‌رام است؛ خورشید و روشن ضمیر (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، به شماره ۸۷۳، ۹ راج) از راج‌کرن بن بهوانی داس فدایی رھتکی از دبیران روزگار اورنگ‌زیب گورکانی که داستانی در زمینهٔ صبر و شکیبایی است؛ خیال فلاح (دست‌نویس موزه سالارجنگ، به شماره A.N.170) از محمدصالح فلاح که در ۷۶۰ق نوشته شده و ترجمهٔ چتریکها / چترایکها از سنسکریت و داستان شاهزاده‌ای است که هفت دروازه راگشود و به چترایکها رسید و هفت شب در آنجا خفت و هر شب چندرلیکها / چندروکلها داستانی برایش گفت؛ داستان استاوکر و راجه جنگ (دست‌نویس پاکستان کراچی، N.M.1969/217/2) از ذکا که این اثر را در ۱۱۶۶ق به‌دستور استاد خود رام‌چندرگیر، معروف به مهاراج، به فارسی درآورد. این اثر به‌روش پرسش و پاسخ و شامل داستان‌های استاوکر و راجه جنگ است؛ داستان اسکنده بهگوت پورانه (دست‌نویس بادلیان، به شماره ۱۳۸۸/۱ اولزی)؛ داستان پیاس دیو و پراشران (دست‌نویس دیوان هند، به شماره 1994/31)؛



داستان تیرت‌نکم (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/15)؛ داستان جاناک برهمن شاگرد بساکهدت (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/4)؛ داستان حجام که در شهر اکهندپور سکونت داشت (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/16)؛ داستان حیدرعلی‌خان نواب میسور (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 516)؛ داستان داس‌بهاو (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/12)؛ داستان دهنیالال / قصه دهیان؛ داستان / قصه دھیرامن طوطی و جواهر دل شارک (دست‌نویس سالار جنگ)؛ داستان دیوتانگه / حکایت چیچهر دیوتانگه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۶۳۶) از نویسندگانی ناشناس در داستان راجه بکرماجیت؛ داستان راجه اتم (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/14)؛ داستان راجه اندردمن (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/24)؛ داستان راجه اوده‌دنک (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/23)؛ داستان راجه بردهمان (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/36)؛ داستان راجه بود بلهندسین؛ داستان راجه بهکراج والی ترهت (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/36)؛ داستان راجه پرتاب رودر حاکم کالنجر (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/13)؛ داستان راجه جترکند (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/38)؛ داستان راجه جگ سین (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1994/21)؛ داستان راجه جمنیجه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۳۳۹۵/۳۹۱) درباره‌ی گشودن دکن؛ داستان راجه‌ورنی در داستان دل‌باختگی راجه (پسر مهاراجه کهیم) و رانی (دختر وزیر)؛ داستان سری و مهری و سؤال و جواب آن‌دو (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1925/12)؛ داستان صادق‌خان از سری‌لال؛ داستان / قصه لال و هیرا (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 500) از جسونت رای منشی؛ داستان‌هایی از یک مسلمان هندی / مجموعه‌ای از قصه‌های یک مسلمان هندی (دست‌نویس کتابخانه ملی پاریس، به‌شماره 408/3) از عبدالله، مشهور به خادم‌خان؛ دریای اسمار (دهلی، ۱۳۷۵ش / ۱۹۹۹م) از مصطفی خالقداد عباسی از روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی که ترجمه کناست ساگر است؛ دریای گوماتی / داستان گوماتی / قصه دریای گوماتی (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.12824) از لاله فتح‌چند کایت به‌لگرامی (۱۸۱ق) که در داستان رودگوماتی / گومتی است؛ دسم اسکند از شری بهاگوت مهاپوران (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.6607) از نویسندگانی ناشناس؛ دشم اسکند بهاگوت از غیوری کشمیری؛

دلگشا (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، به‌شماره ۷۰۷) از ویس‌بگ فطرت که در ۱۰۳۹ق نوشته شده و دارای برخی حکایات تعلیمی است؛ دهم کاندبهاگوت (دست‌نویس کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر، به‌شماره ۲۳۰۷ با تاریخ ۱۳۹ق) از نویسندگانی ناشناس که دهمین جزء (= اسکند) بهاگوت پوران در داستان زندگی کرشن است؛ راماین (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1969-218) از گوپال داس بن سری گویند که در ۱۰۹۲ق نوشته شده؛ راماین (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره or.1249) از دیبی / دیوی / تلسی کایت؛ راماین / امرپراکاش از امرسنگه که در ۱۱۱۷ق نوشته شده (تهران، ۱۳۵۰ش) راماین (دست‌نویس دیوان هند، ۱۹۶۴) از چندرمن (متخلص به بیدل؟) فرزند سری‌رام که در ۱۱۹۷ق نوشته شده؛ راماین از فرزند هیراچند خانپوری لاهوری؛ رانجها و هیر (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه محمدشفیع، به‌شماره ۲۶۲/۲۷۸) از بسنت سنگه نشاط از روزگار محمد اکبر دوم گورکانی (۱۲۲۱-۱۲۵۳ق) که تحریر منثوری از داستان معروف هیرورانجها است؛ رکنی سیندر (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی دهلی‌نو، به‌شماره ۸۹۱۶۵۵۲۷) از ناشناس ساکن ناکاپور در پرگنه انتور و از روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) که در ۱۱۴۹ق نوشته شده و در داستان دلدادگی رکنی و کرشن است و از هندی به فارسی برگردانیده شده است؛ ریاض‌الکمال (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۴۹۱۰/۱۸۹۸) از نظام‌الدین انصاری کاشغری که این اثر را در ۱۱۳۲-۱۱۳۳ق به‌نام محمدشاه گورکانی به انجام رسانید و داستانی است عاشقانه، به‌پیروی از داستان حمزه، آمیخته با امثال و حکم و حکایات بسیار، همراه با گزارش جغرافیایی جهان. جلد یکم این اثر (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا، به‌شماره ۷۴۵) داستان خاورشاه و خورشیدلقا (دختر خاقان چین) است و با داستان جابلسا و جابلقا پایان می‌پذیرد؛ ریزه جواهر (دست‌نویس کتابخانه عمومی هردیال دهلی، به‌شماره R.295) از امام‌بخش صهبایی دهلی (۱۲۷۳ق) که داستانی عاشقانه، آمیخته به نظم است؛ زبده‌الرموز (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا، به‌شماره ۷۳۹) از حاجی قصه‌خوان همدانی که در ۱۰۲۲ق از ایران به حیدرآباد دکن کوچید و به درگاه محمدقطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۱۰۲۰-۱۰۳۵ق) پیوست و به‌فرمان هم‌او این تحریر از داستان حمزه، عم پیامبر (ص)، را

نوشت؛ (قصه) زن گلفروش (دست‌نویس جامعه اسلامی بهاولپور) از شیخ محمد چشتی احمدآبادی گجراتی (۹۸۲ق) که داستانی عرفانی است؛ زیب عصمت / مینا و لورک / عصمت‌نامه (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1970-197 از عبدالغفور مقیم که این اثر را در ۱۰۸۴ق به‌نام زیب‌النساء بیگم (۱۰۴۸ - ۱۱۱۴ق) دختر اورنگ‌زیب گورکانی ساخت و تحریر منثور عصمت‌نامه حمید کلانوری است؛ ساده کار (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، به‌شماره I-22) از شیخ قاسم‌علی قاضی‌زاده کلانوری ساکن پهنگاله، در داستان شاهزاده روشن‌ماه؛ سدماچتر از جگن‌نات سهای؛ سراج‌الطریق (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Egerton1028/4 از سده هجدهم میلادی) از ناساکیت فرزند اودالک رای؛ سراج‌المحبت (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.528/24 از وزیر علی عبرتی عظیم‌آبادی که روایت منثور هیر و رانجهای قمرالدین منت است؛ سرود خسروی (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.2727 از غلام‌حسین خان منشی که روایت منثور خسرو و شیرین نظامی است؛ سری بهاگوت‌گیتا / بهگودگیتا (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش، به‌شماره ۴۸۶۸؛ موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.۷۶۷۶) منسوب به ابوالفضل علامی\*؛ سری بهاگوت‌گیتا (دست‌نویس کتابخانه مرکزی بهاولپور، با تاریخ ۱۸۸۴م) از گلاب‌رای؛ سنگهاسن بتیسی (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.۶۵۹۷، دیوان هند، به‌شماره ۱۹۹۰) از بسب‌رای پسر هرگون / هرگرداس کایته، از روزگار شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق)؛ سنگهاسن بتیسی / گنجینه داستان (نوشته در ۱۰۱۹ق، دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به‌شماره ۱۰۱۹ق) از بهاری مل پسر راج مل کهتری (یا ملک خست) از روزگار جهانگیرشاه گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق)؛ سنگهاسن بتیسی (نوشته در ۱۱۹۲ق، دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1961-1015 از میرغلام‌حسین؛ سنگهاسن بتیسی (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب) از بده سنگه غیرت که در ۱۱۳۸ق نوشته شده؛ سنگهاسن بتیسی (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره or.992 از سیدامدادعلی و شیو سهای کایته که مشترکاً این ترجمه را در ۱۸۴۵م برای ادوارد کلیو بیللی (Bayley) به‌انجام رسانیدند؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال (دست‌نویس کتابخانه مولانا آزاد حمیدیه بهوپال، به‌شماره ۸۹۲) از محمد وارث بن عثمان‌خان؛ سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال

(دست‌نویس دیوان هند) از جسونت‌رای؛ شاهنامه (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به‌شماره ۳ق ف ۲۲) از بهواج‌داس بن سروپ بهشت (یا چتربهوج‌داس بن مهرچند کایته) از روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی که ترجمه سنگهاسن بتیسی است؛ شاهنامه بختاورخانی از بختاورخان بهادرعلی (۱۰۷۹ق) که چکیده منثور شاهنامه فردوسی است؛ شبستان عشرت / عجیب‌القصص (لکنو، ۱۹۰۲م) از منشی بخت‌رای / بخت‌سنگه؛ شبستان عشرت / عجیب‌القصص (دست‌نویس کتابخانه عمومی پتالا، به‌شماره ۱۶۶۲) از راجه‌دین‌دیال که در ۱۱۷۹ق نوشته شده؛ شرفنامه (دست‌نویس آصفیه، به‌شماره ۱۳۱۴ تاریخ) از غلام‌حسین‌خان، منشی شرکت هند شرقی انگلیس که تحریر منثور اسکندرنامه است؛ بهگوت‌گیتا / شری بهاگوت‌گیتا (دست‌نویس کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر، به‌شماره ۷۸۵) از منشی دیارام کاجرو کشمیری، متخلص به خوشدل؛ شری بهاگوت‌گیتا از پاندیت تیکارام‌کول؛ شری مهابهاگوت (نوشته در ۱۸۶۶م) از طوطارام برهمن؛ شش‌جهت (اسلام‌آباد، ۱۳۵۲ش) از روپ‌نراین بن هیرام سیالکوتی (سده ۱۲ق) که پنج داستان کوتاه و یک داستان بلند است و طبق یک صنعت ادبی، داستان بلند از شش جهت خوانده می‌شود و بدین‌سان از آن پنج داستان کوتاه بیرون می‌آید؛ شعله آه / شهزاده ملک‌محمد (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.1969-293/2 از لچهن سنگه غیوری دهلوی (۱۲۳۰ق) در داستان دلدادگی ملک‌محمد و شهدخت شهربانو. اصل این داستان به اردو و گویا خود غیوری سازنده آن است و به دستور شاه‌عالم دوم گورکانی غیوری آن را به فارسی برگردانیده است؛ شعله جاسوز (هند، ۱۲۶۴ق) از منشی باقرعلی‌خان باقر لکنوی، فرزند ثابت‌علی‌خان فرزند امیرالانشاء رونق‌علی‌خان که داستان دلباختگی رام‌چند تنبولی (= پان‌فروش) و زنش در عظیم‌آباد و آمیخته با سروه‌هایی از پیشینیان و معاصران است و در ۱۲۵۰ق نوشته شده است؛ شکرستان (دست‌نویس دیوان هند، ۸۳۳) از میرمحمد مؤمن عرشی (۱۰۹۱ق)، به‌پیروی از گلستان سعدی و بهارستان جامی که در ۱۳۰۱ق نوشته شده است؛ شکرستان (دست‌نویس کتابخانه انجمن ترقی اردوی دهلی، به‌شماره ۸۹۱۶۵۵۲۷) از میرقمرالدین منت به‌پیروی از گلستان سعدی؛ شهزاده ختن و مهرخ (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۳۵۷۱/۵۴۷/۲) در قالب بحر طویل از هیرالعل برهمن که در

شاه‌جهان‌آباد می‌زیست؛ شیوپران / شوپران (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 1059) از کشتن سنگه نشاط سیالکوتی پسر رای پران نات؛ صد حکایت (بمبئی، ۱۲۸۲ق) از مولوی سیدعبدالفتاح اشرف‌علی گلشن‌آبادی فرزند سید عبدالله نقوی؛ صنوبر و گل / گل و صنوبر (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب، به‌شماره ۷۸۲، ۹ اند) از اندرجیت دهیر، متخلص به منشی، از مردم قصبه نکودر پنجاب و از روزگار فرخ‌سیر گورکانی؛ طوطی‌نامه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۸۳۵) از محمد قادری (— ۱۰۴۵ق) که تحریری است از طوطی‌نامه ضیاء نخشی، به‌نثری ساده‌تر و روان‌تر از آن؛ طوطی‌نامه (دست‌نویس سالارجنگ) منسوب به ابوالفضل علامی (— ۱۰۱۱ق)؛ طوطی‌نامه (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۵۸۸۵) از عبدالله فقیر که تحریر دیگری از همان طوطی‌نامه نخشی است؛ طوطی‌نامه از داراشکوه (— ۱۰۶۹ق)؛ عجایب‌الدیار / قصه باغ ارم (نوشته در ۱۲۲۶ق) از غلام‌صمدانی شاه‌جهان‌آبادی؛ عجایب‌القصص / قصص‌الانیا (لاهور، ۱۲۸۱ق) از عبدالواحد بن محمد مفتی (سده ۱۰-۱۱ق)؛ عجایب‌اللطایف (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به‌شماره ۳ق ۲۵) از محمدطاهر علی‌خان که مجموعه حکایت‌های اخلاقی و دینی است؛ عجیب‌القصص (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره 2462) از نویسنده‌ای ناشناس از روزگار شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳- ۱۲۲۱ق) و به‌نام هم‌او، در داستان دلدادگی شاهزاده‌ای هندی به‌نام یوسف‌جمال و شاهدخت بدیع‌الجمال است، ولی با داستان معروف سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال تفاوت دارد؛ عشقستان (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۹۷۹۳) از پاکهرمل حافظ‌آبادی، متخلص به هندو، روزگار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴- ۱۰۳۷ق) و به‌نام او، در داستان لیلاوتی و بازرگان‌زاده‌ای به نام سپر و رفتن بلرام (شهر لیلاوتی) به سفر و سرگرم ساختن سهیلی (ندیمه لیلاوتی) لیلاوتی را با داستان‌سرایی و بازداشتن او از رفتن به دیدار دل‌داده‌اش؛ عشقیه (دست‌نویس موزه سالارجنگ، به‌شماره A.Nm/820/2)، آمیخته به نظم، از جتھمل منشی معتبرخانی، متخلص به هندو (۱۲۱۱ق) که داستان تمثیلی در زمینه دلدادگی و عشق است؛ عطر بهار (لکنو، ۱۳۰۳ق) از نذیرالدین حسن شایق فرزند غلام محی‌الدین اویسی سرهندی که تحریر ساده شده بهار داش است؛ عیار داش (کانپور، ۱۸۷۹م، تهران، ۱۳۷۷ش) از ابوالفضل علامی (— ۱۰۱۱ق) که تحریری است از کلیله و دمنه؛

عین‌الظهور / عین‌الظهور (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به‌شماره N.M.482) از کشتن سنگه نشاط فرزند پران نات کهتری سیالکوتی که مجموعه داستان‌های هندویی است؛ فتوحات سکندر (دست‌نویس موزه سالارجنگ، به‌شماره Ta.338) از غلام‌حسین که چکیده نثری اسکندرنامه نظامی است؛ فرح‌بخش (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.8913) از لچهمی / لچهم‌رام ابراهیم‌آبادی در داستان پدماوت که برگرفته از شع و پروانه عاقل‌خان رازی است و پیش از ۱۱۳۵ق نوشته شده؛ فرحت‌افزای عشقیه (دست‌نویس شماره A.N.200) از بالکشن برهمن حصاری که مجموعه حکایات کوتاه درباره دلدادگان است؛ فصاحت بیان / حکایت راجه (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی دهلی نو، به‌شماره ۸۹۱۶۵۵۲۷) از نویسنده‌ای ناشناس که از هندی به فارسی برگردانیده شده است؛ قصص پدماوت (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی) از حسین غزنوی از روزگار فرخ‌سیر گورکانی؛ قصه سمرون گده (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، به‌شماره ۳۱۴) از نویسنده‌ای ناشناس که از داستان‌های معروف هندی است و به‌خواش دختری انگلیسی، در سده سیزدهم هجری به فارسی برگردانیده شده است؛ قصه شاهدخت بینش (دست‌نویس کتابخانه جامعه همدرد تغلق‌آباد دهلی نو، به‌شماره ۱۶۹۱) از کشتن جیتن‌بوس، در داستان شاهزاده بینش و شاهزاده مهرافروز و جنگ‌های او با دیوان؛ قصه شمس‌آباد (اگره، ۱۸۵۲م) از قمرالدین‌خان؛ قصه صادق‌خان (اگره، ۱۸۵۶م) از قمرالدین‌خان؛ قصه کامروپ (دست‌نویس خدابخش پتنا، به‌شماره ۷۴۳) از نواب‌همت‌خان میر عیسی (ز ۱۰۹۲ق) در داستان کامروپ و کاملتا؛ قصه کامروپ / قصه کلاکلام (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به‌شماره Add.6632/1) از منشی علی‌رضا (ز ۱۹۲ق) در داستان کامروپ و کاملتا. علی‌رضا این داستان را برای جان‌ریچی (Ritchie) از «زبان هندوی» به فارسی برگردانیده است؛ قصه المعراج / معراج‌نامه از غلام‌محی‌الدین لاهوری؛ قصه مهرافروز و دلبر (دست‌نویس کتابخانه مولانا آزاد حمیدیه بهوپال، به‌شماره ۷۴۳) از دولت‌رام؛ قصه هیرامن طوطی و جواهردل شارک (دست‌نویس سالارجنگ، به‌شماره A.N.359/1) از نویسنده‌ای ناشناس؛ کارستان / داستان والاختر (چاپ ۱۲۶۸ق) از ابوالبرکات منیر لاهوری (— ۱۰۵۴ق) در داستان والاختر پسرگیتی فروز پادشاه ولایت هرمز؛ کارنامه عشق (دست‌نویس کتابخانه همدرد ناظم‌آباد کراچی، به‌شماره R.253) از آندرام مخلص لاهوری (—

۱۱۶۴ق) در داستان دلدادگی شاهزاده گوهر و لعل‌پری که در ۱۱۴۴ق نوشته شده است؛ کارنامه منشی (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، به شماره ۸۷۳، ۹) از ملک‌لعل چند، متخلص به منشی و معروف به ملک‌زاده مولتانی (ز ۱۰۹۹ق) که در داستان پادشاهی هندی و پسرش مهرپیکر، به شیوه کارستان منیر، است؛ کاشف‌الدقایق / بهگوت گیتا (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به شماره ۱۲۴۸/۲/۴۳۰۱) از انورحسین خان؛ کامروپ (دست‌نویس فرانسه، کتابخانه عمومی، به شماره 1148Arras با تاریخ ۱۱۵۰ق) از احمد فرزند اسلام عالمگیری؛ کامروپ و کاملتا (دهلی، ۱۸۴۹م) از میر محمدکاظم حسینی حیدرآبادی، متخلص به کریم (گویا از دبیران نواب همت‌خان میرعیسی)، از روزگار عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵ - ۱۰۸۳ق) که در داستان دلدادگی کامروپ (پسر راج‌پتی که در اوده می‌زیست) و کاملتا (دختر راجه چهرپتی، فرمانروای سراندیب) است؛ کامروپ و کاملتا (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به شماره ۳ق ۲۶) از برج بله فایز؛ کامروپ و کاملتا (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره 5/1969-542/5 (N.M.) از نویسنده‌ای ناشناس؛ کتاب‌المضاحک (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه داکا، به شماره 3/HR) از محمدسعید، از شاگردان عاقل‌خان رازی که در ۱۱۲۲ق نوشته و در «مضاحک رنگین و لطایف طبیعت آیین و مطایبات شیرین و حکایات نمکین» است؛ کرم به پاک پوتهی (دست‌نویس دانشگاه بنارس) که مجموعه داستان‌های فلسفی هندویی است؛ کشن پلاس (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره 5652/Add؛ دیوان هند، به شماره 1989) از کشنداس باسدیو بن ملوک چند تنبولی لاهوری که ترجمه سنگهاسن بتیسی است؛ گشایش‌نامه (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، به شماره 93/A) از راج‌کرن بن بهوانی داس فدایی رهتکی از دبیران روزگار اورنگ‌زیب گورکانی که در ۱۱۰۱ق نوشته شده و مجموعه شش داستان است در زمینه صبر و شکیبایی؛ گشایش‌نامه (دست‌نویس دانشگاه بنارس) از رام‌خاران که در ۱۸۴۷م نوشته شده است؛ گشایش‌نامه از مادھولال؛ گل بکاوی / بکاوی / تحفة المجالس / مذهب‌العشق (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره 541-1966 (N.M.) از عزت‌الله بنگالی که به خواهش دوستش محمد پیش از ۱۱۳۴ق به ترجمه این داستان از هندی به فارسی آغاز کرد و آن را پس از مرگ غم‌انگیز محمد در ذوالحجۀ ۱۱۳۴ق به انجام رسانید. این اثر در داستان دلدادگی شاهزاده تاج‌الملوک و

بکاوی است. گلستان عشرت (دست‌نویس کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، به شماره ۳۲۳-۳۳۳) از شفیع‌علی خان بن خلیل‌الرحمان لکنوی که داستانی بسیار بلند در احوال صاحبقران ثانی (گویا از گونه داستان‌های جن و پریان)، دست‌کم در یازده جلد است که جلد یازدهم نوشته شیخ محمدحسن خان عقیل پسر شفیع‌علی خان است؛ گلشن حسن (دست‌نویس دیوان هند، به شماره 3026 و انجمن آسیایی بنگال) از سیدحسین علی حسینی که نوشتن این اثر را در ۱۱۸۱ق در بنارس آغاز کرد و در ۱۱۸۸ق به پایان برد و داستان عشقی مفصلی، یا دقیق‌تر مجموعه‌ای از داستان‌های عاشقانه، برپایه یک افسانه هندی (قصه چتور و چندر) است؛ گلشن رنگین (دست‌نویس کتابخانه عمومی پتیالا، به شماره ۱۶۷۰) از سندرلال بن سکه لال در داستان عشقی سنگل‌دیو که در ۱۰۰۹ق نوشته شده؛ گلشن عشق (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره 338-1969 (N.M.) از دیانداس / دیال‌داس، معروف به کاندھی و متخلص به همت، در داستان سسی و پنون؛ گلشن عشق از منشی محمداورث که تحریر منشور مثنوی گلشن عشق در داستان گل و هرمز است؛ گل و صنوبر (نوشته در ۱۸۴۷م) از هدایت‌علی اسلام‌آبادی؛ لسان‌الواعظین (چاپ گلاب‌کوتهی، بی‌تا) از محمدعلی بن موسی بن شیخ جعفر بن شیخ غلام‌علی نجفی که در ۱۲۶۳ق، پس از اتمام کتاب حزن‌المؤمنین، وارد لکنو شد و با ناصرالملک سید عنایت‌علی خان بهادر فتح‌جنگ دیدار کرد. این اثر داستان پیامبران و... است. در مقدمه، واجدعلی شاه، پادشاه اوده ستوده شده است؛ لطایف فارسی (چاپ مولتان، بی‌تا) از مولانا مشتاق احمد چرتانوی که مجموعه صد و بیست لطیفه است؛ لعل و گوهر (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی کراچی، به شماره ۲ق ۱۱) از میر محمدباقر که در ۱۲۲۶ق نوشته شده و داستانی عاشقانه است از سرزمین بنگال؛ مجالس رنگین (لکنو، ۱۲۶۴ق) از سعادت‌یارخان رنگین؛ مجمع‌النوادر (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی) از ملک‌القضات صدرجهان فیض‌الله بنبانی که مجموعه‌ای است از داستان‌ها و رویدادهای زندگی پادشاهان، امیران، صلحا، زاهدان، مردان سخی و بخیل و سرایندگان و نویسندگان؛ مجموعه قصص مسرت (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه عثمانیه حیدرآباد دکن) از اودت چند مخلص؛ محبت‌نامه (دست‌نویس شکارپور، گرهی یاسین گوشه ادب، به شماره صلاح‌الدین ۱۴۹) از منشی شیوکارام عطارد توی، در داستان هیرورانجها؛ مخزن‌الاخلاق از مولوی عبدالکریم‌خان که

مجموعه داستان‌های آموزنده است برای آموزش زبان فارسی؛ مدینه‌الحکایات از وزیر علی عبرتی عظیم‌آبادی (ز ۱۲۶۸ق)؛ مرآت‌الخیال (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره ۳ق ۱۲) از میگره‌اج مولتانی فرزند ملک لعل چند منشی، از ملازمان شاهزاده محمد معظم (شاه‌عالم بهادرشاه یکم گورکانی) که در ۱۰۴۱ق نوشته شده و داستان خاقان، شاهزاده ایرانی، است و سفر او به مصر و برخورد با دشواری‌ها؛ مرآت مسعودی (دست‌نویس سالارچنگ، به شماره ۱۰۷ Sw) از عبدالرحمان چشتی که زندگینامه افسانه‌ای و داستانی سالار مسعود غازی (- بهروج ۴۲۴ق) است؛ مسرت‌الحیات (دست‌نویس کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، به شماره ۸۳۱) از محمدشفیع علی‌خان بن خلیل‌الرحمان لکنوی؛ مصباح‌التهدیب (لکنو، ۱۲۹۵ق) از کمال‌الدین بن قاضی شیخ مه‌الدین ساکن لکنو که تحریر اول این اثر را در ۱۲۸۹ق فراهم آورد و در ۱۲۹۳ق آن را بازنویسی کرد و مجموعه حکایات پندآموز است؛ مضحکات نعمت‌خان عالی / رقعات و مضحکات (لکنو، ۱۲۶۱ق) از نعمت‌خان عالی شیرازی (- ۱۱۲۱ق) که مجموعه لطیفه و داستان‌های کوتاه است؛ مظفرنامه / مضطربانه (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، از گل محمد بن عنایت چوندوی پتیلوی از روزگار شاه‌عالم بهادرشاه یکم گورکانی که مجموعه‌ای از حکایات اخلاقی، گوشه‌هایی از ماجراهای زندگی مؤلف و یادداشت‌های تاریخی، به نثری متکلف است؛ مظهرالاعجاز (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، به شماره ۷۰۸) از مهدی، متخلص به واصف، از نیمه دوم سده یازدهم هجری که مجموعه‌ای از حکایات جالب تعلیمی با گرایش تند شیعی است که درون‌مایه آن‌ها از زندگی واقعی در ایران و هند، به‌ویژه بیجاپور، گرفته شده است؛ معدن‌الجواهر (لکنو، ۱۸۷۶م) از ملا طرزی افشار طرشتی که در ۱۰۲۵ق نوشته شده و مجموعه‌ای از داستان‌های اخلاقی است و به جهانگیر گورکانی پیشکش شده است؛ معراج‌العشاق (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، به شماره ۲۴۶) از وزیرعلی عبرتی عظیم‌آبادی که در ۱۰۲۵ق نوشته شده و نثر لیلی و مجنون هاتفی است؛ مفتاح‌الاکبر (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب، به شماره ۸۳۱) از سید مظفر بن سید هاشم حسینی هوپانی از دبیران روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی و به دستور و به نام او که ترجمه سنگهاسن بیتیسی است؛ مفرح‌القلوب / گیتک‌دمنگ (هند، ۱۷۸۸م، لکنو، ۱۸۶۹م) از مفتی‌الملک تاج‌المعالی / تاج‌الدین

محمد مالکی / ملکی، گویا از روزگار همایون گورکانی (۹۳۷- ۹۶۳ق) و به نام هم‌او که ترجمه‌ای است از هتھوپدیس / هیپودسا در چهار داستان از زبان پرندگان و وحوش؛ مفیدالطالین (چاپ ۱۸۶۸م) از محمدضیاءالدین دهلوی؛ ملاحظه‌مقال (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره ۱۸۲۸ or) از دلپت‌رای احمدآبادی، مخاطب به راثودلپت سنگه، فرزند گلاب‌رای که در ۱۱۷۷ / ۱۱۸۱ق نوشته شده و داستان‌های تاریخ شاهان گورکانی هند است؛ منتخب بهار دانش (دست‌نویس همدر کراچی، به شماره ۲۵-۴۴) از نویسنده‌ای ناشناس که در ۱۲۹۰ق نوشته شده و گزیده‌ای از بهار دانش عنایت‌الله کنیه است و هفت داستان در بدگویی از زنان، چهار داستان از زبان شارک، و نه داستان از زبان طوطی را در بر می‌گیرد؛ منتخب بهار دانش (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال) از دیبک‌رای که در ۱۱۷۱ق نوشته شده است؛ منتخب داستان‌ها از کرشناچندراغوسه؛ منوهر و مدهومالت (دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره ۴ق ۵۸) از نویسنده‌ای ناشناس که نثر شده منظومه‌ای از منجهن (سروده در ۱۰۵۹ق) است؛ مه‌بهارت / مه‌بهارات / رزم‌نامه (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره ۵۶۳۸-۵۶۴۰ Add) که ترجمه‌ای است از حماسه معروف هندوان و به دستور جلال‌الدین اکبر گورکانی و به کوشش گروهی از دانشوران (ملابعدالقادر بدایونی، نقیب‌خان میرغیاث‌الدین علی، ملاشیری، محمدسلطان تھانیسری و ابوالفیض فیضی) در ۹۹۰-۹۹۵ق به‌انجام رسید. دیباچه آن از ابوالفض علامی است و گویا کل ترجمه را فیضی به نثر فصیح درآورده است؛ مه‌بهارت (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی، به شماره ۹۰۶-۱۹۵۸ N.M) از طاهر محمد سبزواری از روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی که در ۱۱۰۱ق و به فرمان و نام هم‌او نوشته شده است؛ مه‌بهارت (نوشته در ۱۲۵۱ق، دست‌نویس انجمن ترقی اردو کراچی، به شماره ۴ق ۶۴) از پریم سنگه کایته دهلوی که در ۱۲۵۱ق نوشته شده است؛ مه‌بهارت (دست‌نویس کتابخانه درگاه پیرمحمدشاه در احمدآباد گجرات، به شماره ۵۶۳ P563)؛ مه‌بهارت (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، گنجینه کرزن، به شماره ۶۷۷) از مترجمی ناشناس، گویا از هندوان؛ مه‌بهارت (دست‌نویس سالارچنگ، ۳۴۸۱/۸) از جیون‌رام کایته؛ مه‌افروز حمام و گل‌اندام حجام (دست‌نویس کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، به شماره ردیف ۳۷۶) از غازی‌الدین حیدر پادشاه اوده؛ مهر نیمروز (لاهور، ۱۹۲۵م) از اسدالله‌خان غالب

دهلوی در داستان‌های کهن و حکایات پیامبران و شاهان؛ مهر و ماه از عاقل‌خان رازی (۱۰۸۰ق) در داستان دل‌باختگی شاهزاده مهر (پسر خاورشاه) و شاهدخت ماه است؛ میاسه و مقداد (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۱۰۷۶۱)، آمیخته به نظم، از معزال‌دین محمد اردستانی، معروف به میر میران (ز ۱۰۵۸ق)، از روزگار عبدالله قطب‌شاه؛ میکا و منوهر (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره ۸۲۴) از مدهوداس / مندهوداس گجراتی که در ۱۰۹۸ق نوشته شده و در داستان‌های دل‌باختگی میکا (مدهومالت) و راجه منوهر است؛ نائیکابھید از امیرسنگه خوشدل بنارسی؛ نادرالحکایات (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب، به‌شماره ۸۷۳، ۹)، به‌نثر مسجع و مقفی، از کهیم‌چند جهانیه سرهندی، فرزند مهرچند (از اوایل سده ۱۳ق) به‌روایت بولاقی داس برهمن؛ نالائک عبدالیب (بهوپال، ۱۳۱۰ق / ۱۸۹۳م) از خواجه محمدناصر محمدی، مختلص به عبدالیب (۱۱۷۲ق) که در ۱۱۵۳ق نوشته شده و در داستان شاهزاده مهرانگیز (پسر فلک‌قدر و نوه عرش‌آشیان پادشاه روم و عربستان) و ماه منیر است که جادوگری یکی را به بلبل و دیگری را به گل مسخ کرده است؛ نتیجه‌الاحسان لثریغ‌الاکخوان (دست‌نویس موزة ملی پاکستان کراچی، به‌شماره ۱/۲۶۶-۱۹۶۳ N.M.) از محمدکاظم، مختلص به مشرق (پسر ملک‌حسین قوردی گنابادی) از روزگار دانشمندخان ملا شفیعی یزدی (۱۰۸۱ق)؛ نسیم چمن در تتبع نغمة‌الیمن از محمداسماعیل روشن (۱۳۶۱ق) که مجموعه حکایات است؛ نسیم صبا در شرح جزیره خضرا (دست‌نویس کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، به‌شماره ۳۰۲) از مفتی سید محمدعباس لکنوی (۱۳۰۶ق) که ترجمه جزیره‌الخضراء محمدباقر مجلسی است؛ نصایح‌الخلایق نصایح‌الخلق / نصایح‌الاحلاق (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۳۴۳۴) از عبدالله انصاری که ترجمه کتاب هندی گیان‌مالا و مشتمل بر چهار داستان است؛ نفایس‌الاسمار (دست‌نویس گنج‌بخش، به‌شماره ۷۹۹۶) از محمد حیدرآبادی، معروف به غلام‌حیدر که در ۱۲۵۹ق نوشته شده و مجموعه حکایت‌های سرگرم‌کننده و آموزنده است؛ نقلیات (دست‌نویس سالارچنگ، به‌شماره ۷۱۱/۳) از امانت‌رای که مجموعه هفت داستان کوتاه است؛ نقلیات قتیل (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۶/۷۲۱-۳۷۵۴) از قتیل لاهوری (۱۲۳۳ق)؛ نگار داش (لکنو، ۱۳۰۵ق) از منشی نولکشور که این اثر را در ۱۸۶۶م به‌دستور هیندفورس ساخته است و گزیده عیار دانش

ابوالفضل علامی است؛ نگار دانش (دست‌نویس دانشگاه پنجاب، گنجینه شیرانی، به‌شماره ۴۶۷/۳۴۶۱) از رحمت‌الله بن شیخ محمدبختیار جیسلگیری که در ۱۱۶۴ق نوشته شده و در داستان حاتم طایی؛ نگار دانش از سکهرآج‌نیاز؛ نگارستان دانش (دست‌نویس کتابخانه ولایتی داودپوتای حیدرآباد سند)، آمیخته به نظم، از نویسنده‌ای ناشناس در داستان شاهزاده اختر، پسر گیتی‌فروز پادشاه ایران و دو برادرش جمشید و مهرپرور؛ نگارستان امین (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، به‌شماره ۱۲۳) از امین (خواجه محمدامین‌خان؟) که در ۱۲۲۳ق نوشته شده و مجموعه‌ای از حکایات در زمینه زندگی هندیان است؛ نوادرالحکایات و غرائب‌الروایات / بحر‌النوادر (دست‌نویس موزة بریتانیایی، به‌شماره ۱۸۷۴ or.) از عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، در داستان‌های شگفت پیامبران و امامان و شاهان و فرمانروایان؛ نوبهار عشق (دست‌نویس انجمن ترقی اردوی دهلی نو، به‌شماره ۱۴/۵۵۱-۸۹۱۶) از قاضی عبدالصمد، مختلص به فدا، که در ۱۲۰۲ق نوشته شده و در داستان دلدادگی و ماجراهای نوبهار و گلبدن است؛ نورالاسرار (نوشته در ۱۲۲۰ق) از نورالاصفیای اورنگ‌آبادی (۱۲۵۵ق) که داستان‌هایی درباره حضرت محمد، بر پایه روایات اهل سنت، است؛ نورالشفها (دست‌نویس سالارچنگ، به‌شماره ۴۴۷ Ta.) از نورالاصفیای اورنگ‌آبادی که در ۱۲۱۹ق نوشته شده و داستان دینی درباره حضرت علی، فاطمه، حسن و حسین، بر پایه روایات اهل سنت، است؛ ویدیا و سندر (چاپ کلکته) از نظارت‌الله در ۱۲۶۹ق نوشته شده که ترجمه منظومه عاشقانه بنگالی معروف ویدیا و سندر از بهارت چندرارای است؛ ویشه پوران (دست‌نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال، به‌شماره ۶۹۰) از نویسنده‌ای ناشناس که ترجمه‌ای است تحت‌اللفظی از این اثر معروف هندویی؛ ویکرم‌اوروسی (لاهور، ۱۹۵۳م) که ترجمه پروفیسور عباس شوشتری و متن اصلی از کالیداس است؛ هربنس پوران (دست‌نویس دیوان هند، به‌شماره ۱۹۵۱، با تاریخ ۱۱۳۶ق، به‌خط‌کشن چند پسر رام‌چند) از نویسنده‌ای ناشناس که ترجمه هری ونسه و خاتمه یا پروه / پرب نوزدهم مهابهارت است. هری ونسه یا اچرچ پرب / اچارچ پرب حماسه‌ای در تاریخ خاندان کریشنا است. در برخی منابع از ترجمه این اثر به قلم مولانا تبریزی و ملا شیرزی یاد شده است؛ هشت گلگشت (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال، به‌شماره ۳۱۴) از سید حسین‌شاه حقیقت که در ۱۲۱۵ق نوشته شده و در داستان بهرام

و گلندام است؛ هنگامه عشق (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، به شماره ج ۸۲۱، ۸۷۳ چائس - مغل) از آندرام مخلص لاهوری (- ۱۶۴۱ق) که در ۱۱۵۲ - ۱۱۵۵ق نوشته شده و در داستان پدماوت؛ هیرورانشها (نوشته در ۱۲۲۱ق، دست‌نویس کتابخانه شخصی قاضی فضل حق در لاهور، از گورداس کهتری که در ۱۲۲۱ق نوشته شده؛ هیرر و رانشها (دست‌نویس موزه بریتانیایی، به شماره or.1244) از منشی منسارام خوشایبی فرزند بهوانی‌داس که در ۱۱۵۷ق نوشته شده است؛ هیرر و رانشها (دست‌نویس کتابخانه شخصی مولانا قدرت‌الله در بهلولال سرگودها در پاکستان) از فضل کریم؛ هیرر و رانشها (نوشته در ۱۳۳۰ق) از علی‌بیگ.

منابع ادبیات داستانی در ایران و ممالک اسلامی، ۱۳۵-۱۳۸؛ ارمان ادبی، ۴۴۲-۳۴۷؛ برهان قاطع، ۸۱۴؛ به سوی داستان‌نویسی بومی، ۲۹-۷؛ پاکستان مین ادب فارسی، جلد‌های یکم تا سوم؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵۹۷/۵، ۱۵۰۲-۱۵۵۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۵۶/۲-۸۷۷؛ تاریخ افغانستان در عصر گورکانی هند، ۲۶۶، ۶۶؛ تحول اثر فارسی در شبه‌قاره، ۲۲۲-۲۳۹؛ ثلاثه غساله، ۸۷، ۲۵، ۲۶، ۸۷، ۹۷، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۸۵؛ جنبه‌های رمان، ۳۸۳؛ حکایت‌های حیوانات، ۸۰-۱؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان؛ رمان به روایت رمان‌نویسان، ۳۶، ۷، ۵۴-۵۰، ۶۰-۵۸، ۳۴۴؛ صبح گلشن، ۱۲۰، ۳۸۳، ۵۲۰؛ طوطی‌نامه؛ فرهنگ اصطلاحات ادبی، ۲۲، ۱۲۶؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۵۷۸-۵۵۱، ۵۹۵، ۱۲۰۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، جلد‌های چهارم، ششم، هفتم و هشتم؛ فهرست مشروح بعضی کتب نفیسه قلمی کتب‌خانه آصفیه، ۴۲۱/۲، ۴۳۴؛ فهرست نسخه‌های خطی درگاه پیرمحمدشاه در احمدآباد گجرات، ۲۶۴/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۷۵۵-۳۶۵۴/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه انجمن ترقی اردوی دهلی‌نو، ۹۵، ۱۲۵-۱۳۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه جامعه همدرد تغلق‌آباد دهلی‌نو، ۳۹۵-۳۶۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه عمومی هردیال دهلی، ۶۲-۴۵، ۸۵-۸۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۲۹۳-۲۹۰، ۲۹۶، ۳۰۱-۳۰۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مولانا آزاد حمیدیه بهوپال، ۱۷۲-۱۷۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۳۴۴-۲۴۷/۳؛ گفتارهای پژوهشی در زمینه ادبیات فارسی، ۳۴۴-۲۴۷؛ لغت‌نامه دهخدا، زیر «داستان»؛ منظومه‌های فارسی، در صفحات فراوان؛ میخانه، ۷۶۲-۷۶۹؛ ذبیح‌الله صفا، «اشاره‌ای کوتاه به

داستان‌گزازی و داستان‌گزاران تا دوره صفویه»، ایران‌شناسی، سال اول، شماره ۳، پائیز ۱۳۶۸ش، ۴۳-۴۷؛ ذبیح‌الله صفا، «اشاره‌ای کوتاه به تحریر داستانهای در دوران صفوی، ایران‌شناسی، سال دوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۶۹ش، صص ۷۲۴-۷۲۹؛ ذبیح‌الله صفا، «حماسه‌های تاریخی و دینی در عصر صفوی»، ایران‌نامه، سال یکم، شماره ۱، صص ۱۹۰-۱۹۶؛ ذبیح‌الله صفا، «ماجرای تحریم ابومسلم‌نامه»، ایران‌نامه، سال پنجم، شماره ۲، زمستان ۱۳۶۵ش، صص ۲۳۳-۲۴۹؛ محمدجعفر محجوب، «پوستان خیال یا درازترین داستان عوامانه فارسی»، ایران‌نامه، سال دوم، شماره ۱، پاییز ۱۳۶۲ش، صص ۴۳-۹۳؛ محمدجعفر محجوب، «تحول نقالی و قصه‌خوانی، تربیت قصه‌خوانان و طومارهای نقالی»، ایران‌نامه، سال نهم، شماره ۲، بهار ۱۳۷۰ش، صص ۱۸۶-۲۱۱؛ محمدجعفر محجوب، «سخنوری»، سخن، دوره نهم، صص ۵۳۰-۵۳۵، ۶۳۱-۶۳۷، ۷۷۹-۷۸۶؛ محمدجعفر محجوب، «داستانهای عامیانه فارسی»، سخن، سال دهم، صص ۶۴-۶۸، ۱۶۷-۱۷۴، ۲۸۳-۲۹۱، ۳۸۰-۳۸۶، ۶۲۴-۶۲۸، ۷۳۵-۷۴۲، ۸۲۸-۸۳۴، ۹۸۰-۹۸۶، ۱۱۰۶-۱۱۱۴، ۱۲۷۵-۱۲۸۱؛ سال یازدهم، صص ۳۴-۵۳، ۲۰۰-۲۰۵، ۳۳۸-۳۴۴، ۴۴۹-۴۵۲، ۵۶۵-۵۷۲، ۷۵۶-۷۶۴، ۹۱۱-۹۲۰؛ سال دوازدهم، ۸۵-۹۱، ۲۹۹-۳۰۲، ۴۰۸-۴۱۴، ۷۸۴-۷۹۵، ۱۰۱۳-۱۰۲۵؛ آصفه زمانی، «فارسی‌سرایان هندو در کشمیر»، دانش، شماره ۵۰، پاییز ۱۳۷۶ش، صص ۱۸۳-۱۸۴؛ محمد روشن، «طوطی‌نامه یا جواهرالاسمار»، راهنمای کتاب، سال هفدهم، صص ۱۰۰-۱۱۰؛ امیرحسن عابدی، «ترجمه آثار هندی به فارسی»، راهنمای کتاب، سال سیزدهم، صص ۳۹۰-۳۹۶؛ رضا مصطفوی، «پیوند مشترک ادبیات سانسکریت و فارسی دری»، قند پارسی، شماره ۴، بهار ۱۳۷۱ش، صص ۹-۱۷؛ شمیم اختر، «ملا سابق بنارسی»، قند پارسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴ش، صص ۲۶۵-۲۶۷؛ طاهره صدیقی، «داستان‌سرایی در شبه‌قاره»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۲/۹۶-۱۳۴؛ حسن رضایی باغبیدی، «پنجه‌تنتره در ادبیات سنسکریت و ادبیات فارسی»، نامه فرهنگستان، سال دوم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۵ش، صص ۸۴-۱۰۳؛ ایندوشیکار، «افسانه‌های ادبیات هندی و کلیله و دمنه»، نشریه دانشکده ادبیات تبریز، سال یازدهم، شماره ۳، پاییز ۱۳۳۸ش، صص ۳۳-۶۳؛ مهدی غروی، «افسانه‌های عشقی هند باستان، اقوام هند و اروپایی»، هنر و مردم، شماره ۹۶ و ۹۷، مهر ۱۳۴۹ش، صص ۶۰-۶۷؛

*Britannica*, 6/845; 9/804; 21/50; *Catalogue of the Persian*

*Manuscripts in the British Museum*, 55-67, 728, 745, 773, 803, 1004-6; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 3/1-55; *Catalogue of Arabic and Persian Manuscripts in the Khuda Bakhsh Oriental Public Library*, 8/170-186; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 1/502-545; 1080-1122; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/418-448; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 126-142; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 208, 211, 453-459; *A Descriptive Catalogue of the Arabic, Persian and Urdu Manuscripts in the Library of the University of Bombay*, 128, 148-196, 210, 277; *Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu and Arabic Manuscripts in the Dacca University*, 1/36-55; *Iranica*, 7/102-103.

برزگر

داعی الاسلام (dā.i.yol.es.lām)، سید محمدعلی فرزند حسن حسنی ایرانی، روستای نیاک (از توابع لاریجان) ۱۲۵۴ - حیدرآباد دکن ۱۳۳۰ش، شاعر، ادیب و فرهنگ‌نویس ایرانی. در پنج سالگی در آمل به مکتب رفت و به فراگیری قرآن و خوش‌نویسی پرداخت و نصاب‌الصبيان را در همان مکتب فراگرفت. سپس به تحصیل صرف و نحو عربی، فقه، اصول و حکمت روی آورد. پس از آن در مدرسه سپهسالار تهران، ریاضی و ادبیات فارسی خواند. در ۱۳۱۶ق به اصفهان کوچید و در خدمت استادانی چون ملا محمد کاشانی و جهانگیرخان قشقایی به تکمیل تحصیلات خود پرداخت و در محافل ادبی رکن‌الملک شیرازی شرکت می‌کرد. در آن دیار مناظراتی با مسیحیان داشت که در مجله الاسلام که شخصاً مدیریت آن را عهده‌دار بود چاپ شد و مظالدین‌شاه (۱۳۱۳-۱۳۲۴ق) وی را داعی الاسلام لقب داد. در این زمان به آموختن زبان انگلیسی و لغت عبرانی روی آورد. در ۱۲۸۳ش حج گزارد. در بازگشت به هند رفت و در آن‌جا زبان اردو آموخت و مجله‌ای به نام دعوت الاسلام\* در بمبئی دایر کرد. سپس برای همیشه به

حیدرآباد دکن کوچید و استاد زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه عثمانیه این شهر شد. در این ایام به فراگیری زبان‌های پهلوی، اوستایی، گجراتی، بهاشا و سنسکریت سرگرم شد، چندان که در رشته زبان‌شناسی شرق دانش گسترده به دست آورد. پس از آن به درخواست دولت دکن به بررسی ریشه لغات فارسی پرداخت و واژه‌نامه‌ای فارسی به فارسی در پنج جلد به نام فرهنگ\* نظام در هند تألیف کرد و در ۱۳۰۵ش آن را در هند چاپ و منتشر کرد. داعی الاسلام در ایام جنگ جهانی دوم به ایران بازگشت. گاهی شعر می‌سرود و در شعر از سبک هندی پیروی می‌کرد. از آثارش: اقبال و شعر فارسی (حیدرآباد، ۱۳۰۵ش)، ترجمه تاریخ نادرشاه و ستاره اثر مارتیمو دیوراندا خاورشناس انگلیسی (حیدرآباد، ۱۲۹۱ش)؛ خط آسان برای تعلیم عمومی؛ خط داعی (حیدرآباد، ۱۳۱۷ش)؛ خط لاتین برای فارسی (حیدرآباد، ۱۳۰۷ش)؛ سه مسمط (تهران، ۱۳۲۲ش)؛ شعر و شاعری عرفی (حیدرآباد، ۱۲۹۴ش)؛ شعر و شاعری عصر جدید ایران (حیدرآباد، ۱۳۰۵ش)؛ جلد دوم فارسی جدید (حیدرآباد، ۱۲۹۰ش) فرهنگ نظام به نام نظام دکن در پنج جلد (حیدرآباد، ۱۳۰۶ش)؛ ترجمه وندیداد، بخش سوم اوستا به فارسی (حیدرآباد، ۱۳۲۷ش). داعی الاسلام گه‌گاه شعر نیز می‌سرود و در شعر از سبک هندی پیروی می‌کرد. اشعار وی شامل قصیده، غزل، مثنوی، مسمط و قطعات است، اما این اشعار گردآوری نشده است. جنبه‌های فلسفی، انتقادی و اجتماعی درون‌مایه سروده‌های وی است.

منابع: تاریخ ادبیات مازندران، ۱۷۳-۱۷۴؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۴۷-۱۴۸؛ تاریخ جراید و مجلات ایران، ۱/۲۳۸؛ تذکره شعرای معاصر ایران، ۲/۸۲-۸۶؛ دانشمندان و رجال مازندران، ۳۸۳۵؛ زندگینامه رجال و مشاهیر ایران، ۳/۹۸۹۷؛ شرح حال رجال ایران، ۵/۲۵۵؛ شعرای مازندران و گرگان، ۱۰۸-۱۱۰؛ فرهنگ نظام، مقدمه؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۲۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۴۷، ۱۹۲۴؛ لغت‌نامه، ۱/۲۲۴-۲۲۶؛ مازندران، ۲/۲۲۷-۲۳۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴/۲۳۰-۲۲۷؛ یادداشت‌های قزوینی، ۸/۱۷۹؛ ارمغان، سال دهم، شماره ۸، صص ۳۹۸-۴۰۲؛ احمد نیکوهمت، «داعی الاسلام»، دانش، سال دوم، شماره ۸، آذر ۱۳۳۰، صص ۴۳۷-۴۳۹، سید فرید قاسمی، «نخستین نشریه اسلامی ایران»، کلک، اسفند ۱۳۷۵ش، شماره ۸۴، صص ۱۶۵-۱۷۲.

رسولی



فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۹/۵، ۴۵۹؛

۱۳۸۱/۸؛ نوادرات سخن، ۶۸-۷۱.

فتح‌نیا طبری

دانای کشمیری (dā.nā-ye.kaš.mi.ri)، ملا فخرالدین، - ۱۱۵۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در فاصله سال‌های ۱۱۱۸ تا ۱۱۲۵ق - یعنی در دوره بهادرشاه یکم (۱۱۱۸-۱۱۲۴ق) یا جهاندارشاه (۱۱۲۴-۱۱۲۵ق) - از کشمیر به شاه‌جهان‌آباد رفت و در دربار شاهان گورکانی هند، در زمره منشیان ملازم خدمت کرد. ملا فخرالدین از علوم رسمی بهره‌مند بود و در انشاپردازی تسلط داشت و با تخلص دانا شعر می‌سرود. در زمان پادشاهی فرخ سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)، در سرایش شاهنامه فرخ‌سیری با فارغ‌قمی، ملقب به ناظم‌خان، همکاری کرد و به پاداش خدماتش، در شهر خود اقطاعی دریافت کرد. نوشته‌اند که دانا در اواخر عمر به زادگاه خود بازگشت و همان‌جا درگذشت. شعرهایی از او در تذکرها نقل شده است.

منابع: باغ معانی، ۶۲؛ پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۲/۲۱۴؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۰۳؛ تذکره بینظیر، ۶۳؛ تذکره حسینی، ۱۲۵؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۴۷؛ تذکره شعراء کشمیر، اصلح، ۶۷-۶۹؛ الذریعه، ۳۱۵/۹؛ روز روشن، ۲۵۵؛ سفینه خوشگو، ۲۴۲-۲۴۳؛ سفینه هندی، ۷۶-۷۷؛ شمع انجمن، ۱۵۶؛ صبح گلشن، ۱۵۹-۱۶۰؛ صحن ابراهیم، ۶۲؛ کاروان هند، ۲/۹۷۹-۹۸۰؛ کلمات الشعراء، ۳۹؛ مجمع‌الفنای، ۴۷؛ مخزن‌الغرائب، ۲/۱۸۵-۱۸۶؛ نشر عشق، ۵۵۷-۵۵۸؛ همیشه بهار، ۷۲-۷۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 150.

ربیعان

دانای لاهوری (dā.nā-ye.lā.hu.ri)، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از شاعران همروزگار اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) و از منشیان دربار وی بوده است. از سروده‌های دانا ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۲/۲۱۴؛ تذکره حسینی، ۱۲۵؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۴۷؛ روز روشن، ۲۵۵؛ شمع انجمن، ۱۵۶.

نوش‌آبادی

داغ (dāq)، میر مهدی دهلوی فرزند میرسوز، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. وی در شعر و شاعری شاگرد پدرش بود. از زندگانی او بیش از این دانسته نیست که در بیست‌سالگی عاشق دختری شد، اما پس از مدتی میان آن دو جدایی افتاد و داغ از درد هجران در بستر بیماری افتاد. در این زمان نامه‌ای از طرف محبوب خود دریافت کرد و چون ایام وفاتش نزدیک بود در جواب نامه چنین نوشت: «از جان رمقی بود که مکتوب تو آمد - دیگر چه نویسم خبرم خوب گرفتی.» نمونه‌ای از اشعار اردوی وی در تذکرها خوش معرکه زیبا، سخن شعرا و تذکره هندی آمده است.

منابع: تذکره هندی، ۱۰۶؛ خوش معرکه زیبا، ۲۲۱-۲۲۲؛ سخن شعرا،

۱۵۵-۱۵۶؛ طبقات شعراء هند، ۱۶۹؛ گلستان بی‌خزان، ۸۳-۸۴؛

گلشن بی‌خار، ۱۵۲-۱۵۳؛ گلشن همیشه بهار، ۱۳۴-۱۳۵.

امیرهدانی

داغ دهلوی (dāq-e.deh.la.vi)، ابراهیم، ملقب به نواب میرزاخان، دهلوی ۱۲۴۷ - حیدرآباد ۱۳۲۲ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در یازده سالگی به پیشنهاد میرزا فخر نزد ذوق دهلوی (- ۱۲۷۱ق) به تحصیل پرداخت. از همان جوانی در مجالس شعر و سخنوری شرکت می‌کرد و به سرودن شعر می‌پرداخت. اشعارش را بهادرشاه ظفر، غالب و ذوق دهلوی بسیار ستوده‌اند. داغ بیشتر زندگی خود را در دربار رامپور گذراند. در آن روزگار وی از محضر نواب یوسف‌علی خان ناظم و کلب‌علی خان بهره برد. داغ بعد از درگذشت کلب‌علی خان به حیدرآباد رفت و در آن‌جا از التفات میرمحبوب‌علی خان برخوردار شد و به استادی سلطان دکن، متخلص به آصف، سرافراز شد و به فصیح‌الملک و بلبل هندوستان ملقب گشت. وی در اشعارش از تجربه و مشاهده‌های خود در زندگی بهره می‌برد. حالات مجازی را چنان باریک‌بینانه شرح داده که کلامش را به ابتذال کشانده است. کلامش یک‌رنگ و یک‌دست است. وی تنها غزل‌های عاشقانه می‌سرود. به گفته شاگردش، احسن مارهروی، وی گرایش‌های مذهبی نیز داشته و به همراهی نواب رامپور به حج سفر کرده است. گفته‌اند که وی سه دیوان و یک مثنوی به نام فریاد داغ سروده است، اما سروده‌هایش از میان رفته‌اند و تنها ابیاتی پراکنده از آن‌ها در تذکرها به جا مانده است.

منابع: تذکره نعت‌گویان اردو، ۷۶-۷۹؛ سخنوران چشم‌دیده، ۴۶-۴۷؛

شماره یاد شده است (تیراژ ۲۰۰۰ نسخه در شماره ۵، بهار ۱۳۶۵)، و بهای تک‌شماره ۱۰ روپیه در شماره ۲، تابستان ۱۳۶۴). از مشخصات دیگر دانش می‌توان به این موارد اشاره کرد: چاپ آگهی تبلیغاتی منحصر به معرفی کتاب و مجله در صفحه‌های آخر دانش است؛ چاپ عکس سیاه و سفید از شماره ۵-۷ (ویژه‌نامه غلام‌سرور) آغاز شده و روی هم‌رفته، از عکس، بسیار اندک استفاده شده است؛ شماره ۳۱، ضمیمه‌ای به نام گنجینه دانش دارد که اختصاص به معرفی استادان فارسی پاکستان دارد. از شماره ۳۱ (پائیز ۱۳۷۱) تا شماره ۴۰، دانش به پیوست برگه‌ای منتشر شده که در این برگه‌ها، از استادان فارسی «استدعا» شده که مشخصات و فعالیت‌های خود را بنویسند و برای چاپ در گنجینه دانش برای مدیر دانش بفرستند. حجم و محتوای بخش فارسی بر دو بخش اردو و انگلیسی می‌چربد و چندین شماره نیز تنها به زبان فارسی است، مانند شماره ۱۵ (پائیز ۶۷)، که ویژه‌نامه حافظ است. در بیشتر شماره‌ها حُسن ختام بخش فارسی، آوردن اشعاری از شاعران فارسی‌گوی شبه‌قاره است. بیشتر مقالات، پاورقی و فهرست منابع دارند. در بخشی با عنوان «کتابهای تازه»، تنها آثار مربوط به زبان و ادبیات فارسی و فرهنگ اسلامی و ایران‌شناسی، نقد و معرفی می‌شود. از شماره ۱۵ (پائیز ۶۷)، بخش وفيات نیز به مجله افزوده شده است و... این فصلنامه با یادآوری نزدیکی پیوندهای فرهنگی بین ایران و شبه‌قاره - خصوصاً پاکستان - و با اشاره به این‌که بُعد نظامی و سیاسی اسلام را کشورگشایان تازی و ترک (محمدبن قاسم، محمود غزنوی و...)، و بُعد فرهنگی و معنوی آن‌را، ایرانیان به شبه‌قاره آوردند، آغاز شده است. در ادامه، دو مبلغ مذهبی ایرانی - خواجه معین‌الدین سجزی و میرسیدعلی همدانی - معرفی و نقش آنان و ایرانیان دیگر در رواج و رسمیت دادن زبان فارسی و فرهنگ اسلامی در شبه‌قاره شرح مختصر شده و یادآوری شده است که در نتیجه سرمایه‌گذاری این دو مبلغ و دیگر ایرانیان، دانشمندان و ادیبانی نظیر غالب و بیدل دهلوی و... در شبه‌قاره پرورش یافته و در نهایت، آثار گران‌بهایی به منابع ادبی و مذهبی ایران و اسلام افزوده شده است. با این مقدمه، دانش خود را «محصول کوشش‌هایی در جهت حفظ و نشر ملیتی بر بنیاد فرهنگ اسلامی و تحکیم پیوندهای آن‌دو بر همین اساس»، معرفی و اضافه می‌کند که: «دانش چیزی نیست جز همزه وصلی در میان فرهنگ و ادب فارسی و اردو». فصلنامه دانش علاقه زیادی به

دانای مازندرانی (dā.nā-ye.mā.zan.da.rā.ni)، میرزا محمدعلی پسر ملا محمد سعید، متخلص به اشرف، -۱۱۰۱ق، شاعر شبه قاره. پدرش ملا اشرف مردی شاعر و فاضل بود که در اوایل پادشاهی اورنگ‌زیب به هند کوچید و معلم زیب‌النسا، دختر پادشاه شد. میرزا محمدعلی هم شاعر بود و با تخلص دانا شعر می‌سرود. وی در مرشدآباد بنگاله می‌زیست و در دربار نواب جعفرخان، والی بنگاله، به سبب ملا باقر مجلسی، از احترام فراوانی برخوردار بود. به‌نوشته مؤلف صحف ابراهیم، دانا خوش‌محضر و نکته‌یاب بود و شعرهای گروهی از شاعران را بر حسب ردیف و قافیه، بدون ذکر احوال آنان، گرد آورده بود. وی در زمان حیات پدرش، در اوایل جوانی درگذشت. دانا دیوان شعری حاوی چهارهزار بیت داشته است و از دیگر سروده‌های او می‌توان به یک شهر آشوب و مثنوی مناجات‌النجات اشاره کرد. بیت‌هایی از او در تذکرها نقل شده است.

منابع: سرو آزاد، ۱۱۷؛ شمع انجمن، ۱۴۹؛ صفح ابراهیم، ۶۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 150.

ربیعان

دانش (dā.neš)، فصلنامه ریزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در اسلام‌آباد پاکستان که شماره یکم آن در بهار ۱۳۶۴ش، به دو زبان (بخش) فارسی و اردو در اسلام‌آباد پاکستان منتشر و از شماره ۲۲ تابستان ۱۳۶۹ش، بخش انگلیسی نیز بدان افزوده شد. دست‌اندرکاران دانش عبارت بودند از ۱- ریزن فرهنگی جمهوری اسلامی ایران با سمت مدیرمسئول، ۲- سید عارف نوشاهی با سمت مدیر مجله (از شماره یکم تا شانزدهم)، ۳- سید سبط حسن رضوی (۲ سپتامبر ۱۹۲۷م - ) با سمت مدیر مجله (از شماره ۱۷-۱۸ تا ۵۱)، ۴- سیدعلی رضا نقوی (۱۳ مه ۱۹۳۳م - ) با سمت مشاور افتخاری از شماره ۴۲ (تابستان ۱۳۷۴ش) که از این شماره، عبارت «مشاور افتخاری» برداشته شده و به جای آن «با همکاری شورای نویسندگان دانش»، درج شده است، ۵- علی ذوعلم با سمت مدیرمسئول (از شماره ۴۵ تا شماره ۵۰) و مدیرمسئول و سردبیر (از شماره ۵۰)، ۶- صغری شکفته موسوی با سمت مدیر از شماره ۵۱ (زمستان ۱۳۷۶)، ۷- عیسی کریمی، مدیر داخلی و ویراستار. نام حروف‌چین، طراح و دیگر عوامل فنی نیز در زیر اسامی بالا یا در صفحه بعدی آمده است. شمارگان و بهای مجله، تنها در دو

نشر متون چاپ‌نشده ادبی و عرفانی و شناساندن چهره‌های درگذشته و گه‌گاه از یاد رفته دارد. این مسئله، کمابیش، به دانش وجهه تخصصی می‌دهد که گروه خاصی از علاقه‌مندان ادبیات را بهره‌مند تواند کرد. دانش بسیار کم، درگیر بحث‌های ادبی روز است و تقریباً هیچ ترجمه یا مقاله‌ای از ادبیات پیشرو غرب و نویسندگان و ادیبان مطرح ایران ندارد و اکثر مقاله‌ها نوشته استادان دانشگاه‌های شبه‌قاره است. البته، دست‌نویسی از حسین خدیوچ، محقق و مترجم ایرانی، در شماره ۸ بهار ۱۳۶۵ دانش، چاپ شده که در آن، پس از تبریک سال نو به دست‌اندرکاران مجله، و شکوه از بیماری و تن‌فروستگی، نشانی شفیع کدکنی و زرین‌کوب را نوشته و درباره مقاله‌نویسی [که احتمالاً از وی درخواست شده] عذر آورده است. نامه خدیوچ، این گمان را پیش می‌آورد که از نویسندگان و دانشمندان مطرح ایران نیز دعوت به همکاری شده، ولی به هر دلیل، جواب مثبت دریافت نشده است. نمونه‌هایی از مقالات دانش در چند سال اول از این قرار است: «چهار گفتار از شیخ علاءالدوله سمنانی»، «مرغوب‌ترین موضوعات حکیم سنائی غزنوی و پیرایه‌های متنوع آن»، «بررسی مختصر پیشرفت زبان فارسی در بنگال»، «رابطه شعر با شریعت از نظر اسلام»، «داستان زنی دلیر (از متون کهن فارسی)»، «صنایع البدایع»، «بحثی در آیین نگارش» (که در این مقاله، رسم الخط دانش برای نویسندگان مقاله‌ها پیشنهاد شده است)، «صائب کیست»، «نظری به خلاصه المناقب»، «ارزش تاریخی شاهنامه» و... در صفحه آخر شماره ۱۴ (تابستان ۶۷) «خدا حافظی» مدیر مجله (سید عارف نوشاهی) از خوانندگان دانش چاپ شده است. با تفویض مدیریت به مدیران بعدی، شاهد تغییراتی در محتوای دانش هستیم. سعی شده تا در هر شماره به یک موضوع ویژه، متناسب با رخدادهای ادبی و فرهنگ گسترده زبان و ادب فارسی، بیش از دیگر موضوعات پرداخته شود. از شماره ۱۹ (پائیز ۱۳۶۸) قسمتی به نام «اخبار فرهنگی»، به فهرست مطالب افزوده شده که از سمینارها و سخنرانی‌های ادبی و مجالس تجلیل از بزرگان ادب، گزارشی به دست می‌دهد. از شماره ۲۲ (تابستان ۱۳۶۹)، بخش انگلیسی به انتهای مجله افزوده شده؛ از شماره ۴۷ (زمستان ۱۳۷۵) «بخش نامه‌ها» رسیده از خوانندگان، و از شماره ۵۰ (سال ۱۳۷۶)، بخش «ادب امروز ایران» به فهرست مطالب افزوده شده که در این بخش، آثاری از علی موسوی گرمارودی، روح‌الله مهدی‌پور عمرانی، ابوالفضل

فیروزی، و همچنین داستان‌های کوتاهی از نادر ابراهیمی، راضیه تجار، حمید گروگان، و... به چاپ رسیده است. در شماره ۳۸-۳۹ (تابستان و پائیز ۱۳۷۳)، دست‌اندرکاران دانش، خبر از احتمال تغییر مکان چاپ مجله، از اسلام‌آباد را داده و افزوده‌اند که در چنین شرایطی، مجله‌ای دیگر، با عنوان دانش نوین که ارگان انجمن فارسی پاکستان، اسلام‌آباد باشد منتشر کنند که چنین اتفاقی نیفتاده و دانش هم‌اینک (۱۳۷۸ش) در اسلام‌آباد چاپ و منتشر می‌شود. مجله‌ای دیگر به نام دانش، به دو زبان فارسی و اردو، در دانشگاه سرینگر (شعبه فارسی دانشگاه کشمیر)، به مدیریت شمس‌الدین احمد (۱۹۳۱م - ) منتشر شده است، که در فهرست مقالات فارسی، از شماره سوم تا هفتم (۱۹۷۶م)، یاد شده است.

منبع: دانش؛ مجموعه شماره‌های ۱ تا ۵۳؛ فهرست مقالات فارسی.

۴ / شصت و یک؛ ۵ / شصت و پنج؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین

سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۵۶، ۳۵۷.

مرتضوی

دانش مشهدی (dā.neš-e.maš.ha.di)، میر رضی‌الدین محمد فرزند ابوتراب رضوی، - ۱۰۷۶ق، شاعر ایرانی. از سادات خراسان بود. پدرش ابوتراب (- ۱۰۶۰ق) شاعر بود و فطرت تخلص می‌کرد و دانش در چند غزل با همین تخلص از پدر نام برده است. وی پس از سفر حج در پی پدر به هندوستان کوچید. در ۱۰۶۵ق قصیده‌ای در مدح شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) سرود و از وی دوهزار روپیه صله گرفت. یک چند در دستگاه داراشکوه (۱۰۲۴-۱۰۶۹ق) به سر برد و شاهزاده با او با اعزاز رفتار می‌کرد و یک‌صد هزار روپیه به وی صله داد. دانش پس از چندی به بنگاله رفت و در خدمت محمد شجاع (۱۰۶۸-۱۰۷۰ق) فرزند دیگر شاه‌جهان بود. سپس به حیدرآباد دکن کوچید و نزد عبدالله قطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۸۳ق) فرمانروای دکن رفت. وی در آن‌جا نیز، مانند دربار شاه‌جهان، از توجه فراوان شاهان قطب‌شاهی برخوردار بود، اما سرانجام به زادگاهش مشهد بازگشت. با این حال پیوستگی او با دربار قطب‌شاهی نگسست و دربار دکن هر ساله سی تومن برای او می‌فرستاد. وی در قصاید خویش شاه‌جهان‌گورکانی، داراشکوه، محمدشجاع و عبدالله قطب‌شاه را مدح کرده است. از ممدوحان وی در خراسان حسن‌خان شاملو بیگلربیگی شاعر و خوش‌نویس، فرزندش عباس‌قلی‌خان و فرزند وی صفی‌قلی‌خان را مدح کرده

است. دانش چندی نیز در اصفهان به سر برد و در غزلی شاه سلیمان (۱۰۷۷ - ۱۱۰۵ق) را ستوده است. در اشعارش مضامین زیبا فراوان به چشم می خورد. وصف بهار، گل، باده و درد و غربت، درون مایه سروده های دانش است. دیوان او به تصحیح محمد قهرمان به چاپ رسیده است (مشهد، ۱۳۷۸ش). وی مثنوی در منقبت امام رضا(ع) سروده است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۴۶۸/۲: تذکره اختر،

۷۹: تذکره حسینی، ۱۲۵: تذکره طلعت، ۷۶: تذکره نصرآبادی،

۲۵۲-۲۵۳: خزانه عامره، ۲۱۷-۲۲۰: دیوان میررضی دانش مشهدی،

تصحیح محمد قهرمان، مشهد، ۱۳۷۸ش؛ الذریعه، ۳۱۷/۹: سرو

آزاد، ۸۷-۸۹: سفینه المحمود، ۵۸۳/۲: شام غریبان، ۱۰۲-۱۰۳؛

شعرالمجموع / تاریخ شعرا و ادبیات ایران، ۹۸/۳: شمع انجمن،

۱۴۶-۱۴۸: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸۹۲/۷؛

فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۴۹۴؛ فهرست

نسخه های خطی کتابخانه عمومی آیت الله مرعشی، ۱۵۲/۶؛

قصص الخاقانی، ۱۶۳-۱۶۵: کاروان هند، ۳۹۱/۱-۴۰۲: کلمات

الشعراء، ۳۸-۳۹: گلزار ادب، ۴۹۷-۴۴۳: مرآة الخیال، ۱۶۸-۱۶۹؛

مطلع الشمس، ۷۱۸/۱-۷۱۹: نتایج الافکار، ۲۴۶-۲۵۰: نظم و نثر

فارسی در زمان قطب شاهی، ۱۴۳-۱۵۱: همیشه بهار، ۷۷؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 150.

رسولی

دانشمند تبریزی، میرعبدالباقی ← باقی تبریزی

دانشمندخان (dā.neš.mand.xān)، ملاشفیعیای یزدی، — ۱۰

ربیع الاول ۱۰۸۱ق، دانشمند و دولتمرد ایرانی شبه قاره. پس از

تحصیل علوم متداول عقلی و نقلی، مبلغی از سوداگران به

مضاربه گرفت و در پادشاهی شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)

به هند رفت. در آن جا چندی در اردوی شاهی به سر

برد و همراه اردو از آگره / اکبرآباد به لاهور و از آن جا به کابل

رفت. پس از بازگشت اردوی شاهی از کابل، ملا شفیعاً رهسپار

بندر سورت در گجرات شد تا از این بندر به ایران بازگردد. اما در

این اثنا، شاه جهان که از مراتب فضل و دانش وی آگاهی یافته

بود به کارگزاران دولتی در بندر سورت فرمان فرستاد تا او را به

دربار گورکانی بازفرستند. ملا شفیعاً در نهم ذوالحجّه ۱۰۶۰ق به

حضور شاه جهان رسید و «به عنایت خلعت و انعام سه هزار

روپیه نقد و منصب هزاری صدسوار معزز و مفتخر گردید.»

(عمل صالح، ۱۱۷/۳) در ۵ ربیع الثانی ۱۰۶۱ق به منصب هزار و پانصدی صد سوار ارتقا یافت. در ۱۵ ربیع الثانی ۱۰۶۱ق شاه جهان فرمود تا پیشکش روز یکشنبه را تا یک سال به عنوان انعام به ملا شفیعاً واگذارند. در ۱۹ شوال ۱۰۶۵ق خطاب دانشمندخان و منصب دوهزاروپانصدی، شش صد سوار گرفت و به جای لشکرخان به خدمت بخشگیری دوم گماشته شد. در ۲۴ ربیع الاول ۱۰۶۶ق منصب سه هزاری، شش صد سوار یافت و در اول جمادی الثانی ۱۰۶۷ق به خدمت بخشگیری و منصب سه هزار و هشت صد سوار سرفراز گشت، اما اندکی بعد از خدمت بخشگیری کناره گرفت و در دهلی گوشه گزید. در ۱۰۶۸ق به حضور اورنگ زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) رسید. پس از جلوس دوم اورنگ زیب (۲۴ رمضان ۱۰۶۹ق)، «دانشمندخان که از اواخر زمان اعلی حضرت [شاه جهان] تا این هنگام در سلک گوشه نشینان انتظام داشت، مورد انظار عاطفت گشته به عطای خلعت و منصب چهارهزاری و دوهزار سوار نوازش یافت.» (مرآة العالم، ۱۵۳) ظاهراً در همین سال مدتی صوبه دار دهلی بوده است. در سرآغاز سال هفتم پادشاهی اورنگ زیب (۱۰۷۴ق) منصب پنج هزاری یافت و در سال هشتم به حکومت صوبه شاه جهان آباد / دهلی گماشته شد. در ۱۳ رجب ۱۰۷۷ق، به جای محمدامین خان، به خدمت میربخشگیری منصوب گشت و در سال دوازدهم پادشاهی اورنگ زیب (ح ۱۰۸۰ق) نیز نظامت پایتخت، افزون بر شغل میربخشگیری، بدو واگذار گردید. ملا شفیعاً از دانشمندان و فضلاء برجسته روزگار خود بود و «پس از او تا حال، از نوئیان بلند مقدار، کسی که فضیلت را با امارت جمع کرده باشد در عرصه روزگار نیامده. گویند چون به ملازمت پادشاهی فایز گردید به جهت مباحثه و مناظره علمی به ملا عبدالحکیم سیالکوتی... اشاره رفت، میان هر دو فاضل در واو عطف "ایاک نعبد و ایاک نستعین" گفت و گوی طولانی واقع شد و به زمانی دراز کشید، علامی سعدالله خان... ممیز گشت و آخر هر دو برابر ماندند. از آن روز، [ملا شفیعاً] منظور نظر پادشاهی گردیده به رتبه امارت برآمد. و آنچه گویند [که] خان مزبور [یعنی دانشمندخان ملاشفیعاً] در انجام عمر به علم اهل فرنگ مایل گردید و اکثری از احکام تحریفات آن جماعت تکرار می نمود، نظر بر فضل و کمالش استبعاد دارد.» (مآثرالامراء، ۳۲/۲). دانشمندخان، همانند بسیاری از امرای دربار گورکانی هند، نه تنها خود اهل فضل و دانش بود، بلکه فضلا و ادبا، از جمله

سرایندگان مهاجر ایرانی هند را می‌نواخت و از آن‌ها حمایت می‌کرد. از میان سرایندگان فارسی‌گویی که در ملازمت وی بوده یا از نواخت او بهره‌مند شده‌اند می‌توان از سالک یزدی، نسبت نیریزی و صادق توپسرکانی نام برد. در مجلس دانشمندان بیشتر شب‌ها داستان‌گویی می‌شد. محمدکاظم، متخلص به مشرق، فرزند ملک‌حسین قوژدی گنابادی، که از ملازمان درگاه دانشمندان بود، به‌دستور او داستانی را که در یادداشت با عنوان نتیجه‌الاحسان لترغیب‌الاکوان بر قلم آورد که نسخه‌ای از آن در کتابخانه موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1963-266/1) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره سخنوران یزد، ۱۸۳-۱۸۴؛ عمل صالح، ۱۱۷/۳، ۱۲۱، ۱۲۲، ۲۱۵، ۲۴۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۲۷/۶؛ کاروان هند، ۵۲۶، ۵۲۷، ۱۴۳۴؛ مآثر الامراء، ۳۰/۲-۳۲؛ مرآة العالم، ۶۹، ۸۹، ۹۵، ۱۵۳، ۱۷۸، ۳۰۷، ۳۸۱، ۴۲۱، ۴۵۷، ۶۶۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۱۵-۵۱۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 150-151.

برزگر

## دانشنامه قدرخانی (dā.neš.nā.me-ye.qa.dar.xā.ni)، فرهنگ

واژگان فارسی از اشرف بن شرف مذكر فاروقی. مؤلف از مردم بخش چندیری در مالوه (هند) بود. وی تألیف این اثر را در ۲۱ ذیحجه ۸۰۷ق در مالوه به انجام رسانید و آن را به قدرخان پسر دلاورخان غوری، فرمانروای مالوه (۷۹۴-۸۰۹ق)، پیشکش کرد. دانشنامه دارای یک مقدمه و بیست‌ودو باب است. مؤلف در مقدمه می‌گوید که گرچه واژگانی از شاهنامه فردوسی، اسکندرنامه نظامی و آثار شاعران دیگر را در فرهنگ خود آورده و معنی کرده است، همچنین کوشیده تا این فرهنگ در مطالعه آثار علمی نیز به کار آید و سودمند باشد. در این مورد به‌ویژه اصطلاحات پزشکی و نام‌های داروها معنی شده‌اند. در اواخر مقدمه فهرست‌هایی از نام‌های ایرانی کهن ماه‌ها و روزها و تعطیلات تقویم ایرانی آمده است. دانشنامه دارای ۲۴۱۹ مدخل است که طیف گسترده‌ای از واژگان عمومی و نیز اسامی گیاهان و جانوران را دربرمی‌گیرد. باب‌ها بر اساس حرف آخر واژگان، به ترتیب الفبایی، مرتب شده‌اند، ولی واژگان درون هر باب هیچ ترتیب ظاهری ندارند. معانی کوتاه و گاه تنها دربرگیرنده مترادفات است. مؤلف گاهی به جای معنی فارسی یک واژه تنها معادل اردوی آن را آورده است. دانشنامه معمولاً نه همه معانی

یک واژه بلکه تنها یک معنی آن را دربردارد. یکی از ویژگی‌های این فرهنگ آوردن شواهد شعری فراوان از آثار شاعرانی مانند رودکی، ابوشکور بلخی، شهید بلخی، ابوالمؤید بلخی، دقیقی، فردوسی، اسدی طوسی، عنصری، مسعود سعد سلمان، ناصر خسرو، انوری، ظهیر فاریابی، کمال‌الدین اسماعیل، سوزنی سمرقندی، نظامی، فرخی، ابوالعلائی شوشتری، ابوالمثل بخاری، امیرخسرو، ازرقی هروی و بانویی شاعر با نام «دختر کاغذمال» است. مؤلف در تألیف این اثر احتمالاً به لغت فرس اسدی طوسی نظر داشته است. تنها دست‌نویس دانشنامه قدرخانی در مؤسسه دست‌نویس‌های فرهنگستان علوم آذربایجان نگه‌داری می‌شود که در ۲۹ ذوالقعدة ۸۱۱ق کتابت شده است.

منبع: Iranica, 6/653-654.

برزگر

## دانکن (dān.kan)، جانکن (Jonathan Duncan)، فرزند الکزاندر،

۱۵ مه ۱۷۵۶ – بمبئی ۱۱ اوت ۱۸۱۱م، دولتمرد انگلیسی. به خدمت شرکت هند شرقی انگلیس درآمد و در ۱۷۷۲م به کلکته رفت. در دستگاه شرکت ترقی کرد و از ۱۷۸۸م ناظر و نماینده مقیم شرکت در بنارس شد. در ۱۷۹۰-۱۷۹۴م نماینده مقیم شرکت در بنارس بود. با فساد دستگاه اداری و نیز با رسم پوشیده نوزادکشی سرسختانه مبارزه کرد. در ۲۷ دسامبر ۱۷۹۵م فرماندار بمبئی شد و تا پایان عمرش، یعنی مدت شانزده سال، در این مقام باقی ماند. در دوره فرمانداری‌اش در بمبئی، سیاست نوینی درباره حکومت‌های نیمه‌مستقل پیش گرفت و حکومت بسیاری از شاهک‌های مسلمان و راجگان هندو را، به شرط داشتن استقلال نیم‌بند و تحت حمایت انگلیس، به رسمیت شناخت. دوره وی همزمان با جنگ‌های شدید انگلیسیان با تپوسلطان فرمانروای میسور، مراته‌ها، سرکشان گجرات و کاتیاور و دیگران بود و وی در همه این جنگ‌ها نقشی فعال و بزرگ داشت. در بمبئی به خاک سپرده شد و بنای یادبودی در بزرگداشت او در آنجا بر پا کردند. همچون بسیاری از دولتمردان انگلیسی هند، به‌ویژه در اوایل سلطه انگلیسیان بر هند، دانکن نیز از نویسندگان و سرایندگان فارسی‌گوی هند کمابیش حمایت می‌کرد و شماری از آنان آثاری را به فرمان او نوشتند یا بدو پیشکش کردند. از آن میان، امرسنگه خوشدل (۱۲۲۵ق) منظومه بزم خیال (سروده در ۱۲۱۱ق، دست‌نویس

۵۷۴/۲؛ منتخب التواریخ، ۲۲۹/۳-۲۳۰؛ هفت اقلیم، ۸۰۸-۸۰۷/۲

جهان‌تاب

دانیال گورکانی (dā.ni.yāl-e.gur.kā.ni)، فرزند جلال‌الدین اکبر گورکانی، ۹۸۰ - برهانپور ۱۰۱۳ق، شاهزاده گورکانی. چون در خانه شیخ دانیال چشتی، از مشایخ بزرگ دوره جلال‌الدین اکبر به دنیا آمد، او را دانیال نامیدند. از زندگانی وی تا ۱۰۰۲ق هیچ آگاهی نداریم، اما در این سال جلال‌الدین اکبر که از دیرباز سودای تسخیر دکن را در سر می‌پروراند او را به فرماندهی سپاهی هفتاد هزار نفری به تسخیر دکن فرستاد و خود برای شکار به کنار رود سلطانیپور در نزدیکی لاهور رفت. در آنجا پادشاه، عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ق) را که در ملازمت شاهزاده دانیال به سرهند رسیده بود، برای رایزنی درباره این لشکرکشی نزد خود فراخواند و خان‌خانان در نواحی شیخپور به ملازمت شاه رسید. اما در این دیدار خان‌خانان پذیرفت که خود به تنهایی و بی آن‌که شاهزاده دانیال را به زحمت اندازد، فرماندهی این لشکرکشی را بر عهده گیرد. پس از این گفت‌وگو، پادشاه فرمان داد تا لشکری که به خدمت دکن آماده شده بود، همراه خان‌خانان برود و شاهزاده دانیال را نزد خود فرا خواند. همچنین جلال‌الدین اکبر بفرمود تا فرزند دیگرش شاهزاده مراد\* به یاری خان‌خانان بشتابد. تسخیر احمدنگر دکن راه به جایی نبرد و نیروهای درگیر با یکدیگر از در آشتی درآمدند. پس از گذشت دو سال، در ۱۰۰۸ق، این بار جلال‌الدین اکبر شاهزاده دانیال را به حکمرانی دکن برگزید و او را به تسخیر احمدنگر فرستاد. وی همچنین جانان بیگم، دختر خان‌خانان را که زنی زیبا، فرهیخته، مفسر قرآن و شاعر بود، به همسری دانیال درآورد. گویند پس از مرگ دانیال، جهانگیر سخت شیفته جانان بیگم شد، اما وی تن به ازدواج با او نداد. شاهزاده دانیال و خان‌خانان پس از آن که به دکن رسیدند به محاصره دژ احمدنگر پرداختند. در همان زمان جلال‌الدین اکبر خود نیز به دکن آمد. وی از یک سو شاهزاده دانیال و خان‌خانان را مأمور تسخیر دکن کرد و از دیگر سو خود با بخشی از سپاهیان به تسخیر خاندیس و محاصره دژ آسیر پرداخت. در این هنگام حکومت احمدنگر در دست چاندبی‌بی بود که به جای بهادرشاه، کودک خردسال ابراهیم نظام‌شاه که یگانه جانشین پدر بود، به اداره امور آن‌جا می‌پرداخت. با محاصره دژ احمدنگر، چون چاندبی‌بی دریافت که لشکریان وی را توان رویاروی با دشمن نیست، خواست تا با دشمن از در

موزه بریتانیایی به شماره ۱۷۵۱/۴ (or)، در تاریخ هند به‌ویژه روزگار انگلیسی‌ها تا ۱۲۱۰ق، را به دانکن پیشکش کرد. محمدصادق کاتب بهبهانی نیز فرهنگ فارسی منتخب اللغات دنکینی (دست‌نویس موزه بریتانیایی به شماره ۲۶۳۱۶ Add) را در بنارس به نام دانکن (امین‌الملک ممتازالدوله جان‌تهین دنکین بهادر غضنفرجنگ) نوشت. پندت کرشاند فرزند پندت آنند کهن جی هم کتاب خود را که در تاریخ پادشاهان هند است (دست‌نویس موزه بریتانیایی به شماره ۶۹۳۱/۴ Add) به فرمان دانکن به تحریر درآورد.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۸/۱۴؛

فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۴۵، ۱۱۶۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 50, 504, 804, 1017; *Dictionary of Indian Biography*, 126; *the Oxford History of India*, 53.

برزگر

دانهی نیشابوری (dā.ne.hi-ye.ney.šā.bu.ri)، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم نیشابور بود و با کشاورزی روزگار می‌گذراند. وی سپس به هند سفر کرد و به ملازمان دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) پیوست. دانهی به لهجه نیشابوری (خراسانی) شعرهایی دلنشین می‌سرود، اما چون شیوه خواندن و نوشتن این‌گونه شعرها دشوار بود، چندان در میان مردم آوازه‌ای نیافت. گویند روزی شاعری با تخلص الفتی\* را چوگان از دست خطا شده بر بینی خورد، دانهی در هجو وی چنین گفت: «الفتی بس که شعر می‌گفت - نیک زد باطن لوندانش / چرخ چوگانی از قضا بشکست / پشت بینی به جای دندان». برخی گویند مراد از این الفتی قلیچ محمدخان جانی قربانی اندجانی بود که در شعرهای نخست الفتی تخلص می‌کرد و سپس به لامعی بگردانید. این هجویه را مؤلف عرفات‌العاشقین از غزالی مشهدی دانسته است. به نوشته عرفات‌العاشقین «املح‌الزمان، مولانا دانهی - به غایت خوش طبیعت، هزل، نمکین بیان بوده و اشعارش به زبان نیشابوری است و اکثر بر زبان‌هاست، مدت‌ها ملازم رکاب جلال‌الدین محمد اکبر پادشاه بود و در مدح وی اشعار بسیار به زبان خود گفته است.

منابع: الذریعه، ۳۱۷/۹؛ روز دوشن، ۲۱۱؛ شام غریبان، ۱۰۰-۱۰۱؛

کاروان هند، ۴۰۳-۴۰۲/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۱۷۴-۱۷۳/۲؛ مرآة العالم،

سروده‌هایشان دانیال را ستوده‌اند. نوعی خبوشانی یک مثنوی ۱۰۶ بیتی در وصف بهار و شکایت از زندان به نام دانیال سروده که در بیتی از آن آمده است: «چراغ افروز مسندگاه اقبال - گل خورشیدرو شهزاده دانیال». نوعی در زندان گوالیار قصیده‌ای با مطلع «سحر ز ناله گرمی که داشت بلبل زار - سپند آبله پر می‌کشیدش از منقار» در ستایش دانیال سروده که رهایی او و میر حسین کفری را از بند در پی داشت. نوعی دو ترکیب‌بند استادانه در مرثیه سروده که هر دو را با سوز و گداز و درد تمام گفته است. او یکی از آن‌ها را در سوگ شاهزاده دانیال گفته که مطلع یکی از بندهای آن چنین است: «تا آن گل شکفته شهید شراب شد - دیر و چمن چو خانه عاشق خراب شد». میر حسین کفری نیز در قصیده‌ای دانیال را ستوده است. رفیع‌الدین خراسانی، متخلص به رفیع، هم از دیگر ستاینندگان شاهزاده دانیال بوده است. در نسخه‌ای از دیوان وی که به شماره Add.5599 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود، قصیده‌هایی در ستایش جلال‌الدین اکبر و فرزندانش به‌ویژه مراد و شاهزاده دانیال آمده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۸۷۱/۵-۸۷۳؛ تاریخ فرشته، ۲۵۹، ۲۶۹، ۲۷۱؛ جهانگیرنامه، ۲۰-۲۱، ۱۰۴؛ داستان ترک‌زنان هند، ۲/۲۶۷، ۳۴۶-۳۴۹، ۳۵۷-۳۵۸؛ دیوان مولانا نوعی خبوشانی، مقدمه، ۲۹۱-۲۹۷، ۳۱۹-۳۲۴، ۳۷۵؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خانخانان، ۱۳۲، ۱۴۴-۱۴۶، ۱۵۹-۱۶۰، ۱۷۳، ۳۷۵؛ طبقات اکبری، ۳۷۹؛ کاروان هند، در صفحات فراوان؛ مآثرالامرا، ۱/۱-۲۰، ۷۰؛ مآثر رحیمی، ۲/۴۷۴-۴۷۵، ۴۹۷-۵۰۱، ۳/۳۶۶، ۸۰۷؛ منتخب‌التواریخ، ۲/۱۳۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۱۴-۳۶۰.

جهان‌تاب

آشتی درآید، اما جنیدخان یا به نوشته مآثرالامرا چیت‌خان خواجه‌سرای حبشی چون از تصمیم چاندبی‌بی آگاهی یافت، گروهی را به قتل وی فرا خواند، تا این که، به نوشته مآثر رحیمی، به هنگام نماز «کار او را ساختند». اما به نوشته برخی از تاریخ‌نگاران وی چون تاب دیدن بیگانگان را در سرزمین خود نداشت، خودکشی کرد. محاصره دژ احمدنگر سرانجام با پیروزی لشکریان شاهزاده دانیال و خان‌خانان پایان یافت و بدین‌گونه دوره حکومت نظام‌شاهیان در ۱۰۰۹ق به سر رسید. به نوشته داستان ترک‌زنان هند، «اکبر، بهادرشاه را که کودک بود به دژ گوالیار فرستاده آن‌جا در بند نمودند و چون شاهان عادلشاهی بیجاپور و قطب‌شاهی گلکنده به پذیرفتن پیشکش خواهان آشتی شده بودند اکبر بر آن‌ها تنافت و دختر ابراهیم عادل‌شاه را برای شاهزاده دانیال خواستگاری نموده کسان خود را برای آوردن وی و بازیافت پیشکش به بیجاپور فرستاده احمدنگر و برار و برهانپور و آسیرگره و خاندیس را به شاهزاده بخشید و خان‌خانان را به اتابگی او گماشته لگام کارهای آن کشور را به دست ابوالفضل در داد و خود از دکن روی به آگره نهاد». بیش از پنج سال از تسخیر دکن نگذشته بود که دانیال نیز، مانند برادرش شاهزاده مراد، به سبب زیاده‌روی در شراب‌خواری در جوانی درگذشت. مرگ وی آسیبی هولناک بر پیکر جلال‌الدین اکبر فرود آورد. درباره مرگ شاهزاده دانیال نوشته‌اند که وی به شکار و تفنگ میلی تمام داشت. او یکی از تفنگ‌های خود را «یکی و جنازه» نام کرده و فرمان داد تا این بیت را که خود سروده بود بر آن نقش کنند: «از شوق شکار تو شود جان تر و تازه - بر هر که خورد تیر تو یکی و جنازه». پس از آن که کار وی در شراب‌خواری به افراط کشید. این خبر به جلال‌الدین اکبر رسید. وی فرمان‌هایی عتاب‌آمیز به خان‌خانان صادر کرد. عبدالرحیم نیز مأمورانی برگماشت تا از رساندن شراب به شاهزاده جلوگیری کنند. گویند شاهزاده نزد خدمتکاران زاری می‌کرد تا از هر راهی که باشد به وی شراب رسانند. او به مرشد قلی تفنگچی فرمان داد تا شراب را در همان تفنگ یکی و جنازه بریزد. وی نیز شرابی تند در آن تفنگ که مدت‌ها به باروت و بوی آن پرورش یافته بود، انداخته آورد و زنگ آهن که از تیزی شراب تحلیل پذیرفته بود یار و معین گشت تا با خوردن آن عمر شاهزاده نیز به سر آید. دانیال شاهزاده‌ای ادب‌دوست بود و خود نیز به فارسی و هندی شعر می‌سرود. دربار وی مجمع شاعران بود و نوعی خبوشانی و میرحسین کفری از شاعران دربار وی بودند و در

داود بیدری (dā.vud-e.bi.de.ri) / بیداری، ملاداد، نیمه دوم سده هشتم و نیمه یکم سده نهم هجری، تاریخ‌نگار شبه‌قاره. در روزگار پادشاهی سلطان فیروزشاه (۸۰۰-۸۴۵ق) و جانشینش، احمدشاه (۸۲۵-۸۳۹ق)، هر دو از سلاطین بهمنی دکن، می‌زیست و از حمایتشان بهره‌مند بود. وی مؤلف تاریخی گم‌شده با نام تحفة السلاطین بود که در آن به شرح پادشاهی سروران بهمنی‌اش پرداخته بود. فرشته، شیخ آذری و دیگران در نگارش تاریخ‌های خود، از این اثر بهره بردند.

منابع: تاریخ فرشته، ۱/۳۱۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند،

داود پوتا (da.vud.pu.tā)، عمر فرزند محمد، تلتی از روستاهای دادو در ایالت سند، ۲۵ مارس ۱۸۹۶ - ۲۲ نوامبر ۱۹۵۸م، شاعر، مترجم، نویسنده و ایران‌شناس پاکستانی. در خانواده‌ای تهیدست زاده شد. پس از پایان دوره ابتدایی به لارکانه کوچید و در آن‌جا به تحصیل پرداخت. سپس در نوشهر و فیروز مدرسه درس خواند و پس از چندی به کراچی سفر کرد و در مؤسسه فرهنگی مسلمانان سند به نام سند مدرسه به تحصیل پرداخت. داودپوتا در ۱۹۱۷م در دانشکده دی - جی سند به تحصیل سرگرم شد و در ۱۹۱۹م دوره دیپلم ادبی را به پایان برد و برنده جایزه نورمان هی (Norman Hey) شد. در ۱۹۲۱م دانشنامه لیسانس تخصصی زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۲۳م دانشنامه فوق لیسانس زبان عربی دریافت کرد و مدال طلا گرفت. در ۱۹۲۴م با هزینه دولت پاکستان در دانشکده امانوئل کیمبریج به تحصیل پرداخت و در ۱۹۲۷م با نوشتن پایان‌نامه تأثیر شعر عربی در ارتقای شعر فارسی، دانشنامه دکتری گرفت. این رساله به کوشش پیشوای روحانی فرقه بوهر به نام طاهر سیف‌الدین چاپ شده است (بمبئی، ۱۹۳۷م). در ۱۹۲۷م ریاست سند مدرسه در کراچی را به عهده گرفت. در ۱۹۲۹م از سوی دولت محلی استان بمبئی در دانشکده اسماعیل یوسف جگیشوری به تدریس زبان عربی پرداخت و در ۱۹۳۹م ریاست اداره آموزش و پرورش سند را عهده‌دار شد. در ۱۹۴۷م حکومت وقت به او لقب شمس‌العلماء داد. در ۱۹۵۱م، دولت محلی استان سند، وی را به عضویت کمیسیون استخدام دولتی برگزید. در ۱۹۵۳م به ایران سفر کرد و نیز در همین سال حج گزارد. پس از آن، از قاهره، دمشق، بیروت، بیت المقدس و بغداد نیز دیدن کرد. در ۱۹۵۵م پس از تشکیل استان واحد پاکستان غربی، عضویت کمیسیون استخدام دولتی پاکستان غربی را به عهده گرفت. وی نوشته‌های فراوانی به زبان‌های فارسی، عربی، انگلیسی و سندی دارد. از آثارش: ۱- ترجمه انگلیسی طبیات سعدی (۱۹۲۳م)؛ ۲- شاه جورسالو با همکاری دکتر گربگخشانی به زبان سندی (۱۹۲۳م)؛ ۳- سرهاگل انتخاب سندی (۱۹۲۳م)؛ ۴- روایح بوستان که اشعار گزیده به انگلیسی است (۱۹۳۴م)؛ ۵- ویرایش و چاپ سیاست‌نامه نظام‌الملک طوسی (۱۹۳۴م)؛ ۶- ویرایش و چاپ عیار دانش ابوالفضل علامی (۱۹۳۴م)؛ ۷- انتخاب نثر و نظم

به فارسی (۱۹۳۶م)، ۸- مجموعه النثر والنظم به عربی (۱۹۳۶م)؛ ۹- بیان‌العارفین به سندی (۱۹۳۶م)؛ ۱۰- بررسی آموزش و پرورش توده‌ها به انگلیسی (۱۹۳۷م)؛ ۱۱- قطعات ابن‌یمین به انگلیسی (۱۹۳۸م)؛ ۱۲- ویرایش و چاپ سفرونامه ناصر خسرو (۱۹۳۸م)؛ ۱۳- ویرایش و چاپ روشنائی‌نامه ناصر خسرو (۱۹۳۸م)؛ ۱۴- ویرایش و چاپ تاریخ معصومی به فارسی (۱۹۳۸م)؛ ۱۵- انتخاب از کلام حافظ و عارف به انگلیسی (۱۹۳۸م)؛ ۱۶- ویرایش و چاپ چچ‌نامه (۱۹۳۹م)؛ ۱۷- ابیات سندی با تقریظ به سندی (۱۹۳۹م)؛ ۱۸- حمزة الاصفهانی، بخش اول به انگلیسی (۱۹۴۰م)؛ ۱۹- سندی نظم (۱۹۴۴م)؛ ۲۰- انتخاب نثر و نظم سندی در سه جلد به سندی (۱۹۴۸م)؛ ۲۱- مدارج الفوأة العربیه در سه جلد به عربی (۱۹۵۰م)؛ ۲۲- آغاز فارسی در چهار جلد به فارسی (۱۹۵۱م)؛ ۲۳- دروس عربیه در چهار جلد (۱۹۵۳م)؛ ۲۴- کلام گروزهرانی به سندی (۱۹۵۸م)؛ کتاب‌النقبة به فارسی. داود پوتا از مریدان شاعر و عارف سند، شاه‌عبد‌اللطیف بود و چون درگذشت پیکرش را در کنار آرامگاه شاه عبداللطیف در بت‌شاه به خاک سپردند.

منابع: پاکستانی ادب، ۲۳۲-۲۳۶؛ فیض محمد سومرو، «داود پوتا دانشمند ایران‌شناس پاکستانی»، ترجمه محمدیوسف فاروقی، هلال، جلد ۹، شماره ۱۰ (مسلسل ۱۲۰)، بهمن ۱۳۵۰ش، صص ۳۹-۳۶.

رسولی

داود تویسرکانی (dā.vud-e.toy.ser.kā.ni)، میرزا داود، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم تویسرکان بود و در همان‌جا برآمد. سپس برای تحصیل به اصفهان رفت و در مدرسه خواجه محبت نزد خلیفه سلطان از عالمان بزرگ آن‌جا درس خواند. میرزا داود در پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به هند رفت و به ملازمان دستگاه تقرب‌خان پیوست. اما پس از چندی به سبب کدورتی که میان وی و تقرب‌خان پیدا شد، به دکن کوچید و همان‌جا نیز درگذشت. از سروده‌های وی ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. این رباعی از او است: «اببدال طریقت آن نمدپوش رسول - روزی که قدم نهاد بر دوش رسول / از رفعت قرب، سراو آدنی را - خم گشت چو قوس و گفت در گوش رسول.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۰۴؛ تذکره نصرآبادی،



۲۰۱؛ شام غریبان، ۱۰۱؛ شوریدگان و تذکره بزرگان و سخن‌سرایان  
تویسرکان، ۹۶-۹۷؛ کاروان هند، ۱/۴۰۴-۴۰۳.  
جهان‌تاب

## داودخاکی کشمیری ← خاکی کشمیری

داودخان عباسی (dā.vud.xān-e.ab.bā.si)، فرزند خدایارخان یارمحمد فرزندمیان نصیرمحمد، سده دوازدهم هجری، امیر، پزشک و ادیب فارسی‌نویس شبه قاره. از خاندان کلهپوره عباسی سند است. پدرش حاکم کمابیش مستقل سیوستان و برخی نواحی دیگر سند در دوره فرخ‌سیرگورکانی (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)، بود. در ۱۱۲۰ق، که رحیم‌داد افغان، زمین‌دار نواحی شکارپور و نوشهره، دژهای سیوی و دهادهر، از متصرفات خدایارخان یارمحمد را بگرفت، خدایارخان پسرش داودخان را به جنگ افغانان فرستاد و وی پس از نبردی سنگین با افغانان که به شکست و کشته شدن رحیم‌داد انجامید دژهای سیوی و دهادهر را بازستاند. پس از مرگ خدایارخان یارمحمد (۱۵ ذوالقعدة ۱۱۳۱ق)، پسرش میان نورمحمد جانشین او شد و به لقب خدایارخان مخاطب گردید. داودخان در آغاز به فرمانبرداری از برادرش تن درنداد تا این‌که پس از سه سال جنگ و آویز، حاضر به مصالحه شد و نورمحمد برایش اقطاعی معین کرد. داودخان ظاهراً از آن پس، به صلح و آرامش، در خدمت برادرش خدایارخان نورمحمد به‌سر می‌برد. داودخان «امیری صاحب‌دل بود و در حکمت دست وافی و فکر کافی داشت.» وی دو اثر در پزشکی به فارسی نوشته، یا نگارش آن‌ها بدو منسوب است. یکی از این دو اثر جوارحنامه امامیه فی قوانین الصیاد/ صیدالمراد فی قوانین الصیاد (کلکته، ۱۹۰۸م) است. داودخان در دیباچه این اثر می‌گوید که جمشیدشاه نخستین کسی است که کتابی در شکار ساخت. سپس بزرگمهر به‌دستور انوشیروان بازنامه نوشیروانی را ساخت. پس از آن به دستور عبدالملک بن نوح (سامانی) پادشاه خراسان بازنامه نوشیروانی از پهلوی به فارسی درآمد و این کار را استاد روزگار ابوالتجری انجام داد و کار خود را جوارحنامه شهنشاهی نام نهاد. آن‌گاه به روزگار ملک‌شاه و به دستور خواجه نظام‌الملک، ابوالجوارح خواجه علی‌بن محمد نیشابوری صیدنامه ملکشاهی را ساخت که اصل و مایه کتاب داودخان است. در دوره طغان تیمور علی بن منصور حلوانی، که مأمور قوشخانه شده بود، با بهره‌گیری از کتاب‌های جاماسپ، بقراط،

جالینوس، یزرجمهر، جوارحنامه ابوالتجری، دهقان ماهکین، رساله ابوالفوارس، فیآورزی، شکره‌نامه ابوالفرج بازدار، دهقان شکینی، صیدنامه ابوزکریا، دهقان بخاری، و کتاب‌های دیگر و نیز با پرسش از میرشکاران تاژیک و مغول درباره احوال جانوران، آگاهی‌هایی را که در اصل کتاب صیدنامه ملکشاهی نبود بدان افزود و اثر تازه را شکارنامه ایلخانی نامید. «اما چون فرس قدیم مغلق و دور از فهم مبتدیان بود، این فقیر [یعنی داودخان] به تطویل کلام و اصطلاحات قریبه‌الفهم، سر نوبه تحریر درآورد.» بنابراین، کتاب داودخان، به‌واقع تحریری نو از کتابی کهن است. جوارحنامه/ صیدالمراد در یک دیباچه (در بیان شکار و اهمیت آن و تاریخچه شکار)، یک مقدمه (در حمد و ثنا و فهرست باب‌ها) و ۳۱ باب تدوین شده است: ۱- در حقیقت دام‌دار که چطور شخصی باشد، صید و صیادان، ۲- رنگ و عیب و هنر جانوران، ۳- چشم‌گشادن جانوران گلال چشم، ۴- چشم‌گشادن جانوران سیاه‌چشم، ۵- معالجات جانوران گلال چشم، ۶- معالجات جانوران سیاه‌چشم، ۷- در تولک بستن یعنی گریز نشاندن جانوران سیاه‌چشم، ۸- کیفیت باز، ۹- امراض سرجانوران گلال چشم و سیاه‌چشم، ۱۰- امراض گوش، ۱۱- امراض چشم، ۱۲- امراض منسر، ۱۳- امراض گلو، ۱۴- بیماری حوصله، ۱۵- معده، ۱۶- روده، ۱۷- امراض دمه، ۱۸- امراض جگر، ۱۹- دل، ۲۰- جلد، ۲۱- علاج کرف شدن جانوران، ۲۲- هوازگی، ۲۳- گرم‌زدگی، ۲۴- گرم کردن جانوران، ۲۵- لوط که تبدلی است، ۲۶- بانک شکرگان و آن آواز نحس است و ۳۱- معالجه با سور و بن. خاتمه کتاب در دو بخش (یک) معالجه بلبل و طوطی و کبوتر و دیگر پرندگان، (دو) علاج امراض اسپان که بیطره گویند، است. اثر دیگر منسوب به داودخان، طب داودی/ طب داودخانی/ مجربات داودی (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به‌شماره N.M.1976-3912) است که به‌نوشته برخی منابع آن را میرعبدالرزاق مشرب اصفهانی (۱۱۲۷ق) به‌نام داودخان (در ۱۱۵۳ق) ساخته است. طب داودی در بیماری‌ها، از سرتا به پا، در ۳۱ باب است و برخی باب‌های آن عبارتند از ۱- امراض سر و دماغ، ۲- امراض چشم، ۳- گوش، ۴- بینی، ۵- دهان و لب، ۶- دندان، ۷- حلق، ۸- سینه، ۹- مثانه، ۱۰- سپرز، ۱۱- پشت، ۱۲- آشک، ۱۳- باد مسموم، ۱۴- رشته (نارو) و ۱۵- عورات (زنان). محمدعلی، پسر بزرگ داودخان، نیز «جوانی قابل و مستعد[و] به انواع کمال پیراسته [بوده و] در نظم و نثر

سلیقه عالی» داشته است (مقالات الشعراء، ۳۹۴) و در اشعارش عالی تخلص می کرد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۸۴۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۷۳۲؛ ۳/۳۴۷؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۹؛ تحفة الکرام، ۴۱۹-۴۲۰، ۴۳۹، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۶۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۹۵۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۳۹۹؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱/۴۱۳-۴۱۶، ۴۲۶؛ مآثرالامراء، ۱/۸۲۶-۸۲۷؛ مقالات الشعراء، ۲۱۲-۲۱۳، ۳۹۴، ۷۶۰؛ منشور الوصیت و دستورالحکمت، ۱۳۵-۱۳۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲/۱۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 154-155.

برزگر

دایرةالمعارف نویسی فارسی در شبه قاره (dā.ye.ra.tol.ma.ā.ref. ne.vi.si-ye.fār.si.dar.šeb.he.qār.re)

مجموعه ای است از مقاله های فشرده از همه رشته های دانش بشری یا یکی از این رشته ها که برپایه نظامی خاص و بیشتر الفبایی مرتب شده است. پیشینه پیدایش مجموعه های علمی دایرةالمعارفی، نه به مفهوم امروزی آن، بلکه مجموعه های علمی چنددانشی و دایرةالمعارف گونه، در ایران به سده های نخستین پس از اسلام می رسد. در آن دوره دست آوردهای اندیشه ایرانی و اسلامی در زمینه های دانش و فرهنگ، به زبان عربی بیان می شد، اما از اواخر سده سوم هجری که زبان فارسی، زبان فرهنگی شد، ایرانیان توانستند با برگردانیدن کتاب های عربی به فارسی علوم عربی را که خود در پدید آوردن آن سهمی بسزا داشتند به قلمرو فرهنگ فارسی بازگردانند. از این تاریخ بود که مجموعه های دایرةالمعارف گونه در ادب فارسی پدید آمد و کتاب هایی بسیار در این زمینه نوشته، گردآوری و ترجمه شد. اما رشد دایرةالمعارف نویسی فارسی در شبه قاره، به خلاف فرهنگ نویسی فارسی که هندی ها در شکوفایی آن نقشی بسزا داشتند، آهنگی بسیار کند داشته است. از هنگام نگارش نخستین دایرةالمعارف فارسی یعنی، دانشنامه علایی (تألیف در میان سال های ۴۱۲ و ۴۲۸ق) که دایرةالمعارفی در زمینه علوم فلسفی بود، دایرةالمعارفی ارزشمند به فارسی در هند تدوین نگردید. گرچه بررسی زمینه های کند بودن آهنگ رشد دایرةالمعارف نویسی در شبه قاره، نیازمند کاوشی ژرف در تاریخ

دایرةالمعارف نویسی در این سرزمین است و تاکنون، چنان که باید، درباره آن نپرداخته اند، اما با نگاهی گذرا به کتاب های چنددانشی و دایرةالمعارف گونه ای که در این سرزمین نوشته شده می توان به شناختی ولو اجمالی از روند دایرةالمعارف نویسی در شبه قاره پی برد. مهم ترین کتاب های چنددانشی فارسی که در هند نوشته شده اند بدین شرح است: ۱- جواهرالعلوم همایونی از محمدفاضل بن علی بن محمد مسکینی قاضی سمرقندی. این کتاب که در ۹۳۴ق به نام نصیرالدین همایون گورکانی (۹۳۷-۹۶۳ق) در صدویست علم روزگار نوشته شد، در یک مقدمه در دو قسم و سه مقاله و هر یک در دو قسم و چند باب و یک خاتمه است. محمدفاضل در کتاب خود که آن را بر اساس نفایس الفنون شمس الدین آملی و جامع العلوم امام فخر رازی نوشته به علوم گوناگون، مانند پزشکی، هندسه، موسیقی، تاریخ، ادبیات، اخلاق و... پرداخته است. نسخه ای از این کتاب به شماره ۳۰۱ در کتابخانه گنج بخش نگه داری می شود؛ ۲- شجره دانش از نظام الدین احمد گیلانی، شاگرد محمدباقر میرداماد، که به روزگار عبدالله قطب شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) در دربار قطب شاهیان در حیدرآباد دکن به سر می برد. این کتاب مجموعه ای از یک صد و دو رساله است که بیشتر از هشتاد رساله آن نگارش خود گیلانی و دیگر رساله ها گزینیه ای از کتاب های دیگران است. گیلانی در این اثر به موضوع های گوناگون، مانند شرح احوال فارابی و حکیمان دیگر، شرح زندگانی ملوک عجم، شعبده بازی، اصطلاحات پزشکی، موسیقی، اصول علم منطق و... پرداخته است. نسخه ای از این کتاب به شماره ۳۹ در کتابخانه آصفیه نگه داری می شود؛ ۳- شاهد صادق از میرزا صادق اصفهانی، ملقب به مینا و متخلص به صادقی (۱۰۱۸-۱۰۶۱ق) که از ۱۰۵۴ق به نگارش این کتاب پرداخت و در ۱۰۵۹ق به روزگار شاهزاده شجاع بهادر پسر شاه جهان گورکانی در اکبرآباد هند آن را در پنج باب و هر باب را در چند فصل و یک خاتمه به پایان برد. باب های این کتاب بدین شرح است: باب یکم خداوندی، پیامبری، ولایت، ایمان و اسلام در ۱۰۷ فصل، باب دوم ریاست، سلطنت، حکومت و آداب آن در ۷۷ فصل، باب سوم عقل و علم در ۸۰ فصل، باب چهارم عشق و محبت در ۷۵ فصل و باب پنجم عالم و زمان و عناصر، تاریخ و جغرافیا در ۹۶ فصل. خاتمه در ضبط اسما در ۱۰۷ فصل. نسخه ای از این کتاب به شماره ۲۹۰۹ در کتابخانه سپهسالار نگه داری می شود؛ ۴-

تحفة الهند از میرزاخان بن فخرالدین محمد که آنرا به روزگار اورنگزیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) برای شاهزاده محمداعظم پسر سوم اورنگزیب یا معزالدین جهاندارشاه پیش از ۱۰۸۶ق در هنرهای آن روزگار در یک مقدمه و هفت باب نوشته است. در این کتاب، پیش از آغاز باب یکم، نویسنده در مقدمه‌ای مبسوط الفبای هندی و شیوه نگارش آن و نیز دستور زبان هندی میانه «برج بهاشا» را شرح داده است. همچنین در پایان کتاب واژه‌نامه‌ای از کلمات سنسکریت و هندی آمده که تقریباً دربردارنده ۳۰۰۰ واژه است. باب‌های هفتگانه تحفة الهند عبارت است از باب یکم در علم پنگل یا علم عروض اهل هند، باب دوم در علم تک یا علم قافیه اهل هند، باب سوم در علم النکار یا علم بدیع اهل هند، باب چهارم در علم سنگاررس یا علم عاشقی و معشوقی، باب پنجم در علم سنگیت، یعنی علم موسیقی اهل هند، باب ششم در علم کوک، یعنی علم معرفت اقسام زن و مرد و صحبت داشتن و معاشرت و مباشرت با زنان، باب هفتم در علم سامدریک، یعنی علم قیافه‌شناسی و خاتمه در لغات و اصطلاحات اهل هند. در تحفة الهند برای نخستین بار شعر هندی بررسی شده و از این رو از ارزشی شایان برخوردار است. جلد یکم تحفة الهند در ۱۳۵۴ش با تصحیح و تحشیة نورالحسن انصاری به همت انتشارات بنیاد فرهنگ ایران در تهران چاپ و منتشر شده است؛ ۵- طلسم اعجاز / اندرجال از کشتن سنگه سیالکوتی، متخلص به نشاط، فرزند پیران نات کهتری که در چهارده باب در سده دوازدهم تدوین گردیده است: ۱- بستن نظر در هفده فصل، ۲- مطیع کردن و بستن در هفت فصل، ۳- باه در پانزده فصل ۴- خضاب و درازی موی در پنج فصل، ۵- جواهرنامه در بیست و چهار فصل، ۶- غایب شدن در سه فصل، ۷- غریب و عجایب در دوازده فصل، ۸- انتقال صور در شش فصل، ۱۰- معالجات در پنج فصل، ۱۱- صفای و غیره در سه فصل، ۱۳- طلسمات در چهل و پنج فصل، ۱۴- دفینه در پنج فصل. در این فهرست که بر اساس جلد یکم فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان نوشته شده به نام باب‌های نهم و دوازدهم اشاره‌ای نشده است، اما در نسخه‌ای از این کتاب که به شماره ۶۲۰۶ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود، شمار باب‌های طلسم اعجاز / اندرجال ۱۳ آمده است؛ ۶- حقایق نوریه از حافظ سید نورالله نوشاهی (۱۱۴۷ - ۱۲۲۹ق) در ۱۴ باب: ۱- علم قرآنی، ۲- حدیث، ۳- فقه، ۴- تصوف، ۵- اورداد، ۶- اعداد وفق، ۷- عملیات، ۸-

تاریخ، ۹- پزشکی، ۱۰- لغت، ۱۱- آثار مؤلف، ۱۲- نوشته‌های مؤلف، ۱۳- نظم، ۱۴- در امضای مؤلف. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۴۴۲۷ در کتابخانه نوشاهیه نگه‌داری می‌شود؛ ۷- تشریح الحروف / تشریح نادر از میر حسین دوست سنبهلی حسینی فرزند سید ابوطالب. ری که از نوزده سالگی از سنبهله مرادآباد هند به شاه‌جهان‌آباد (دهلی) کوچیده بود، پس از نشست و خاست با استادان و هنرمندان آن‌جا در ۱۱۶۳ق تذکره حسینی را نوشت، اما پس از آن که در ۱۱۷۳ق از آن‌جا به بریلی رفت به نگارش کتاب تشریح الحروف در صرف زبان فارسی، صنایع، بدایع، عروض و قافیه و هنر معما پرداخت. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۳۸۳ / ۳۳۸۷ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ ۸- ترویج القلوب از سید حافظ محمد حیات نوشاهی (- ۱۱۷۳ق) فرزند حافظ جمال‌الله نوشاهی که در پانزده باب تدوین گردیده است: ۱- تحمید و مناجات، ۲- سلسله نوشاهیان، ۳- علم قرآن، ۴- فقه، ۵- تصوف، ۶- خوابگزاری، ۷- تاریخ، ۸- خواص سوره‌ها، ۹- عملیات، ۱۰- فال‌گیری، ۱۱- علم لغت، ۱۲- پزشکی، ۱۳- منتخبات کتب، ۱۴- نوشته‌های مهم نگارنده و ۱۵- سروده‌ها. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۴۴۱۲ در کتابخانه نوشاهیه نگه‌داری می‌شود؛ ۹- روضة الزکیة فی الحقایق العلمیه از سید حافظ الهی بخش نوشاهی (۱۱۸۲ - ۱۲۵۳ق) فرزند سید نورالله نوشاهی که در بیست باب بدین شرح نوشته شده است: در مناقب، فقه، تصوف، اورداد و وظایف، عملیات، شجره انساب، زندگینامه مردان بزرگ، حساب، موسیقی، صنایع بدیعه، چیستان و معما، غزل و منظومه‌ها، سؤال و جواب سراینده‌گان، رسایل و مکتوبات و جز آن‌ها. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۵۱ در کتابخانه نوشاهیه ساهنیال گجرات نگه‌داری می‌شود؛ ۱۰- بیاض غلام محبی‌الدین از غلام محبی‌الدین قصوری (۱۲۰۲ - ۱۲۷۰ق) فرزند غلام مصطفی. در این بیاض سروده‌های وی به فارسی و چند بیت به اردو، ماده تاریخ و نامه‌های او به دوستان آمده است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۱۴۱/۳۳۲۱ در کتابخانه محمدشفیع در لاهور نگهداری می‌شود؛ ۱۱- وسایط العلوم از سید حافظ قل احمد نوشاهی (۱۲۱۲ - ۱۲۸۶ق) فرزند سید الهی بخش. این کتاب در سیزده باب تدوین گردیده است: ۱- در علوم قرآنی و قرائت، ۲- حدیث و فقه، ۳- تصوف، ۴- وظایف (اورداد)، ۵- عملیات، ۶- تاریخ، ۷- انساب، ۸- لغت‌شناسی، ۹- پزشکی،

۱۰- ترجمه قصیده «غوئی» به زبان پنجابی، ۱۱- غزلیات فارسی، ۱۲- اشعار، ۱۳- ترقیمه‌های او از نسخه‌های دست‌نوشته ایشان. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه نوشاهی ساهنپال گجرات نگهداری می‌شود؛ ۱۲- نهرالفصاحه از میرزا محمدحسن قتیل لاهوری (۱۲۳۳ق). این کتاب در ۱۲۱۴ق نوشته شده و نویسنده در آن به صرف زبان فارسی، نامه‌نگاری، عروض و صنایع، تصحیح واژه‌ها و اصطلاح‌های فارسی که به اشتباه در زبان فارسی هند به کار رفته، پرداخته است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۵۷۱۴/۲۳۹۵ در گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور نگهداری می‌شود؛ ۱۳- مطالع‌الهند / مطلع‌الهند از سلامت علی طبیب بن شیخ محمد عجیب. این کتاب که در ۱۲۲۳ق در بنارس نوشته شد، در بردارنده پنج مطلع و تکمله‌ای در فلسفه، هندسه، حساب، هیئت، موسیقی، رسوم و عادات اهل هند و جز آن‌ها است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۳۹۸۴/۹۳۲ در گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور نگهداری می‌شود؛ ۱۴- گلدسته معنی و نکات اشعار از محیی‌الدین کشمیری. در دیباچه این کتاب که در ۱۲۲۳ق نوشته شده، نام گردآورنده و تاریخ نگارش آن آمده است. گلدسته معنی، جُنگی به نظم و نثر است در شصت و چهار دایره و یک دیباچه منثور است که پنجاه و هشت دایره آن ویژه شعر و شش دایره دیگر برگزیده‌های منثور است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۶۷۹ در کتابخانه گنج‌بخش نگهداری می‌شود؛ ۱۵- مخزن‌الفوائد / خزینة‌الاصول از محمدفایق بن غلام حسین بن محمد عظیم لکنوی، متخلص به فایق (۱۲۴۱ق). او این کتاب را در ۱۲۲۵ق و به روزگار نواب سعادت‌علی خان بهادر، فرمانروای اوده در یک مقدمه و دوازده باب به پایان برد. در مقدمه برخی اصول و قوانین زبان‌ها آمده و باب‌های آن به این شرح است: ۱- حروف تهجی و معانی و تبدیل آن‌ها، ۲- قوانین صرف زبان فارسی، ۳- نحو فارسی، ۴- در زیادات و محذوفات و مقدرات، الفاظ اول و آخر کلمه (پیشوند، پسوند)، ۵- تشبیهات، استعارات و مبالغات، ۶- صنایع و بدایع زبان فارسی، ۷- فضیلت شعر و شاعری، ۸- ضرب‌المثل‌های فارسی، ۹- بعضی قوانین ستاره‌شناسی و اصطلاحات علم موسیقی، ۱۰- تاریخ و نقد (لغز)، ۱۱- عروض، ۱۲- قافیه. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۵۶۳۲/۲۳۰۹ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ ۱۶- مطلع‌العلوم و مجمع‌الفنون از حکیم واجدعلی خان در دو جلد. وی که از مردم هوگلی بود، در دیباچه

کتاب خود با عنوان «مجملی در احوال مؤلف» آگاهی‌هایی از خود و خانواده‌اش به دست می‌دهد. واجدعلی خان که از پانزده سالگی به سفر در هندوستان پرداخته بود، با استفاده از تجربه‌های خود و احساس نگرانی از شیوه‌های آموزش در دبستان‌های فارسی در ۱۲۶۱ق به نگارش این کتاب برای آموزش مبتدیان پرداخت. دفتر یکم با نام مطلع‌العلوم در سی و هفت باب است و او در دفتر دوم با نام مجمع‌الفنون هنرها را به چهار گروه اعلا، اوسط، دنی و ادنی تقسیم کرده و هرکدام را در یک باب و در چند فصل آورده است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره N.M.1961-1642/1 در موزه ملی کراچی نگهداری می‌شود؛ ۱۷- گاهان / زمان و مکان از منشی محمدحسین، درگاه شماری و تواریخ، مسافت زمین، مسافت دریاها، بحیره‌ها، نهرها، چگونگی چشمه‌ها، آفرینش و تکوین ماده انسان، گاهان و اختلاف اعضا که آن را در ۱۳۱۷ق نوشته و کوشیده است تا آن را به فارسی سره بنویسد. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه مرکزی بهاولپور نگهداری می‌شود؛ ۱۸- پنج گنج که در بردارنده قطعاتی به نثر و نظم از پنج شاعر و نویسنده در زمینه‌های اخلاقی و ادبی است. پنج گنج چندان پسند نوآموزان زبان فارسی در شبه‌قاره قرار گرفت که به صورت واحد درسی در مدرسه‌های قدیمی درآمد. قطعه‌های پنج‌گانه این کتاب عبارتند از ۱- کریم (نصیحت‌الملوک) ی سعیدی، ۲- نام حق از شرف‌الدین بخارایی، ۳- محمودنامه از محمد محمود لاهوری، ۴- پندنامه عطار نیشابوری و ۵- رساله فقهی از قاضی قطب. نسخه‌های گوناگون از این کتاب به جا مانده که از جمله آن‌ها می‌توان از نسخه‌ای که به شماره ۱۷۸ در کتابخانه گنج‌بخش نگهداری می‌شود، یاد کرد؛ ۱۹- تذکرة‌المذکرین / زادالمذکرین از مولوی جان محمد در قصص و تفسیر سوره‌هایی از قرآن که در آن فضایل روزها و ماه‌ها و رخدادهای تاریخ در آن ماه‌ها آمده است در نسخه‌ای از این کتاب که به شماره N.M.1973-133 در موزه ملی کراچی نگهداری می‌شود، نام این اثر در آغاز زادالمذکرین و در پایان تذکرة‌المذکرین آمده است؛ ۲۰- خزائن‌العلوم از احمدحسین قلعه‌داری قریشی گجراتی. در این کتاب افزون بر تذکره‌های بزرگان قلعه‌داری (اردو)، دیوان‌های چند شاعر بدین شرح گردآوری شده است: ۱- دیوان فایز، نجم‌الدین قلعه‌داری، ۲- دیوان‌الکریم، سروده‌های عبدالکریم قلعه‌داری، پدر گردآورنده، ۳- دیوان گردآورنده و... نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۷۰۸ در کتابخانه احمد حسین احمد

قلعه‌داری در گجرات نگه‌داری می‌شود؛ ۲۱- خلاصه‌المجربین از محمدبن عبدالملک (حکیم سنابی) در چهل و هفت باب که آن را برای کتابخانه نصیرالدین ابوالمظفر محمودشاه و برای فواید مسلمانان نوشته است. برخی از باب‌های این کتاب بدین شرح است: در کفاره نمازها، خلاصی محبوسان، بیهوشی، مسافرت کردن، آبله و درمانش، بی‌خوابی و... نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۶۵۹۰ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود؛ ۲۲- کتاب فرانسوا از فرانسوا گاتلیب کوین، ۱۸۶۱م. وی شاعری صاحب‌دیوان بود و کلیات سروده‌های او به زبان اردو چاپ شده است. کتاب فرانسوا مجموعه‌ای از مطالب گوناگون است که به درستی فصل‌بندی نشده و نامی مشخص در دیباچه آن نیامده است. اما از دیدگاه یک نویسنده اروپایی آگاهی‌های روز و دسته اولی به زبان فارسی از شبه‌قاره به دست می‌دهد. این کتاب دربردارنده مقدمه‌ای در سروده‌های اردو، بخش‌هایی در صنایع و بدایع شعری، حروف و دستور زبان فارسی، عروض و قافیه و بیان ایجاد زبان‌ها و خط‌ها، حروف ابجد و مطالب دیگر است. نسخه‌ای از این کتاب در موزه ملی پاکستان کراچی نگه‌داری می‌شود؛ ۲۳- قعرالعجایب از نویسنده‌ای ناشناس از گروه قادریان که در هجده باب و بدین شرح تدوین گردیده است: ۱- خلوت، وصال، مشاهده و عرفان، ۲- دعوت اسما، ۳- خواندن اسما، ۴- افسون‌ها و طلسمات، ۵- دفع آسیب‌ها، ۶- دفع دشمنان، ۷- دفع باد، قحط و موزی‌ها، ۹- تسخیرات ارواح، ۱۰- باز تسخیرات، ۱۱- در چهار علم هیمیا و ریمیا و سیمیا و کیمیا و ساختن سیماب و مروارید و فولاد و زهرها، ۱۲- کشتن زر و نقره و سرب و...، ۱۳- برآوردن حاجات، ۱۴- استخاره، ۱۵- متفرقات، ۱۶- حکمت از سر تا پا، ۱۷- داروسازی و... نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه پیر حسام‌الدین راشدی در کراچی نگه‌داری می‌شود؛ ۲۴- مجموعه دانش از راجیش رائو برهمن. برگ یکم نسخه‌ای از این کتاب که در موزه ملی پاکستان کراچی نگه‌داری می‌شود، افتاده و از این رو نام این کتاب به دست نیامده، جز این که در دیباچه چنین آمده است: «نخست آن‌چه در این مجموعه دانش سمت ظهور خواهد یافت». این کتاب در یک مقدمه، ده مقصد و یک خاتمه است. مقدمه در شرف و فضل علم و مقصدهای ده‌گانه بدین شرح است: ۱- اخلاق در سه باب، ۲- طب در چهار مقاله، ۳- طبیعیات در سه مطلب، ۴- هیئت در سه مبحث، ۵- ربع مسکون و طول و عرض عالم، ۶- عجایب و نوادر خلقت، ۷- نوادر حکایت‌ها و

مطایب‌ها، ۸- تصوف، ۹- حساب، ۱۰- عروض و قافیه و قواعد و فصاحت و بلاغت. خاتمه کتاب نیز در پند و نصیحت و سخنان حکمت‌آمیز فرزنانگان و اولیا است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره N.M.1973-106 در موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود که تنها مقدمه کتاب را دربردارد؛ ۲۵- مجموعه ناصری از حافظ نصرالله خان ولد سعیدالرحمان. او این کتاب را در سنه ۱۱۰۰ مرادآباد برای برخوردار غلام‌محمدخان در شش باب نوشته است که عبارتند از ۱- عقاید، ۲- کشته‌جات، ۳- طلسمات، ۴- سیماب، ۵- علم نجوم و قیافه‌شناسی در دو فصل و ۶- تعویذات. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه همدرد ناظم‌آباد کراچی نگه‌داری می‌شود؛ ۲۶- کشکول از میرزا سلطان محمود فرزند محمد میرزا نبیره سلطان حسین بایقرا، فرمانروای هرات. در این کتاب نوشته‌هایی پراکنده درباره تاریخ، صرف و نحو، منطق، فلسفه و جز آن‌ها آمده است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۲۶۳ در کتابخانه آصفیه نگه‌داری می‌شود؛ ۲۷- کشکول گردآورده محمد معصوم و محمدزمان فرزند عبدالعلی کرمانی. این اثر کتابی به عربی و فارسی در فلسفه، عرفان، اخلاق، پزشکی، تاریخ، سرگذشت دانشمندان، شاعران و فرمانروایان و چند رساله جداگانه دیگر است و نسخه‌ای از آن به شماره ۳۷۴۹ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگه‌داری می‌شود. ۲۸- عقول عشره از محمد براری امی فرزند محمد جمشید. این کتاب ماهیتی دایرة المعارفی دارد و درباره اساطیر و واقعات عقول عشره است و در ۱۰۸۴ق در ده عقل (باب) نوشته شده است. این کتاب دارای فصلی مستقل درباره تاریخ است و نویسنده درباره تقویم هند ذیل مبحث تاریخ بحث کرده است. در باب رمل از استاد خود شیخ محمدیونس لاهوری یاد می‌کند. چهارمین باب که در ذکر زمین است مفصل‌ترین و جالب‌ترین باب این کتاب است، زیرا نویسنده در آن همه شهرهای بزرگ دنیا را به ترتیبی الفبایی شرح داده و آثار تاریخی آن‌ها را برشمرده است. فصلی از این کتاب در طلسمات و فصلی دیگر در لطایف است. شاعران، حافظان، محدثان و صوفیان نیز در فصلی جداگانه آمده‌اند. محمد براری نگارش این کتاب را در ۱۰۶۵ق به پایان برد. از نسخه انجمن آسیایی کلکته چنین بر می‌آید که وی تا ۱۱۰۰ق زنده بوده است؛ ۲۹- شگرف بیان از عبدالرحیم گور کهپوری، متخلص به تمنا که او را عبدالرحیم دهریه نیز گفته‌اند. او در ۱۲۲۳ق به افغانستان رفته، اما مرگش در کلکته بوده است. مجموعه‌ای کوچک و پنج جلدی از وی به

چهار مقصد در تاریخ هند و صنایع بدیعی هند به عربی نگاشته است. سپس بنا به درخواست میرعبدالقادر اورنگ آبادی، متخلص به مهربان، و لجهمی نراین اورنگ آبادی، متخلص به شفیق، در ۱۱۷۸ق دو مقصد آخر آن (سبقه) را به فارسی برگردانیده و بدین نام خوانده است. در یک مقدمه و دو مقاله - در عروض، بدیع و صنایع شعری. مقاله نخست در صنایع بدیعی در چهار فصل، مقاله دوم در بیان نایکاهید «چهار فصل». نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۸۹۱۶۵۲۳ در کتابخانه انجمن ترقی اردو، دهلی نو نگهداری می‌شود. ۳۴- تحفة المجالس / تحفة مجلس / تحفة مجلس دیر از سید شاه ولی حسینی تتوی. او این کتاب را در ۱۱۴۸ق به پایان برد. تحفة المجالس در یک عنوان و یازده فصل نوشته شده است. هر فصل دربردارنده موضوعی ویژه است که عبارتند از صرف و نحو، عروض و قافیه، اقسام شعر، تقویم فارسیان، اسمای بروج فلک، علم سیاق، مساحت و زراعت. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۴۴۰۲ در کتابخانه دانشگاه شیرانی نگهداری می‌شود؛ ۳۵- رشحات الفنون از امین الدین عالمگیری (- ۱۱۲۷ق). وی این کتاب را در شانزده باب نوشته و در آن به علوم گوناگون، مانند تاریخ، طب، معانی، فقه و... پرداخته است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۲۰۶۰ or در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: آیین پژوهش و مرجع‌شناسی، ۳۵ - ۴۰؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/ ۲۱۰-۲۱۲؛ دایرةالمعارف‌های فارسی، ژبواسل؛ الذریعه، ۵۸۲/۹، ۸۰۷، ۸۷۶، ۲۰/ ۲۲۸، ۲۱/ ۱۵۶؛ راهنمای پژوهش، ۷۰- ۷۱؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۱۲/ ۲۷۴۲- ۲۷۴۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/ ۱۲۲۱؛ ۴/ ۴۶۵۱، ۴۷۹۵؛ ۵/ ۵۳۵۶؛ فهرست مخطوطات شفیق، ۱۹۷؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۳/ ۵۶۲- ۵۶۳، ۵۸۸-۵۸۷، ۶۰۶، ۶۱۵، ۶۳۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/ ۸۰۳-۸۴۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱/ ۴۷۵، ۶۷۴-۶۷۳، ۶۷۵، ۳/ ۲۰۷۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه انجمن ترقی اردو - دهلی نو، ۴۳-۴۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه جامعه همدرد، تعلق آباد، دهلی نو، ۴۴۷ - ۴۴۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه عمومی هردیال - دهلی نو، ۹۶-۹۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۴۰، ۱۴۴، ۱۷۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج بخش، احمد منزوی، ۱/ ۳۶۵-۳۶۸، ۴۰۰-۴۰۱، ۴۰۲، ۴۲۶؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج بخش، تسبیحی، ۲/ ۱۳۲ - ۱۳۹؛ مرجع‌شناسی: شناخت خدمات و کتاب‌های مرجع، ۸۳-۱۲۴.

تاریخ ۱۸۲۵ و ۱۸۲۶م در دست است که ترجمه‌ای از درس‌های ریاضی چارلز هانتن (Charles Huntton) است و گویا شگرف بیان نام قسمت یکم و دوم این مجموعه است؛ ۱- تاریخ پیدایش و تطور نژاد انسانی، ۲- سرگذشت خود نگارنده، ۳- هیئت به عربی، ۴- پنج علت مهم برای ترجمه آثار اروپایی درباره هیئت و جغرافیا و ریاضی به فارسی و عربی و ۵- عللی بر ترجیح اثر سیمپسون (Simpson) بر تحریر اقلیدس خواجه نصیرالدین طوسی. نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه مدرسه کلکته نگهداری می‌شود؛ ۳۰- فرهنگ اورنگ‌شاهی از هدایت‌الله فرزند محمد محسن قریشی هاشمی جعفری. تاریخ نگارش این دایرةالمعارف دانسته نیست، اما از نام آن چنین بر می‌آید که به روزگار اورنگ‌زیب نوشته شده است. آوردن سروده‌هایی از صائب در این اثر هم بیانگر درستی این داوری است. فرهنگ اورنگ‌شاهی در یک مقدمه، هشت باب و یک خاتمه است. در فرهنگ اورنگ‌شاهی مطالبی درباره عناصر اربعه، درندگان، وحوش دانه‌خوار، طیور، حیوانات آبی، هوام و مور و ملخ، جمادات و نباتات و در خاتمه هم مطالبی درباره هوا آمده است. بسیاری از اصطلاحات نیز به شعر تشریح شده است؛ ۳۱- هفت اجاب / هفت جوهر / هفت نام / جوهر و معادن از کیان نات جوگی که پس از اسلام آوردن خود را سعادتمند نامیده است. وی این اثر را در هفت باب و هر باب را در چند فصل نوشته است: فصل ۱- در بیان کیفیت ارواح و کمیت اجساد، ۲- ترکیبات شیمی و ۳- در بیان سیماب. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۱۵۹ در کتابخانه جامعه همدرد، (تعلق آباد دهلی نو) نگهداری می‌شود. ۳۲- رساله ابوالیمین / شرح و بیان آثار ظهوری / مقدمات ثلاثه ظهوریه از ابوالیمین عبدالرزاق بن محمد اسحاق الحسینی السورتی. او این کتاب را در ۱۲۱۲ق در سه بخش به پایان برد. کتاب‌شناسان انجمن ترقی اردو نام این رساله را سه نثر ظهوری نامیده‌اند که نادرست است، زیرا مؤلف در پایان کتاب چنین آورده است: «سه دیباچه، پنج رقعه و مینا بازار ظهوری را شرح کردم. بخش اول شرح زندگی ظهوری ترشیزی، بخش دوم موسیقی ایرانی و دوازده مقام آن در هند، بخش سوم آرایه‌های لفظی و معنوی، همراه با گواه بیت» است. نسخه‌ای از این کتاب به شماره ۸۹۱۶۵۵۲/۲ در کتابخانه انجمن ترقی اردو، دهلی نو نگهداری می‌شود؛ ۳۳- غزلان هند از میر غلام علی حسینی واسطی بلگرامی، متخلص به آزاد (۱۱۱۶ - ۱۲۰۰ق). وی نخست در ۱۱۷۷ق «سبحه‌المرجان فی آثار هندوستان» را در

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1368-1370; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/141.*

برزگر

**دبیر (da.bir)**، محمد کرم‌الدین، ملقب به غازی اسلام، روستای بهین از بخش جهلم ۱۸۵۳م - حافظ آباد هفدهم جولای ۱۹۴۶م، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تعلیمات ابتدایی را در لاهور و امرتسر فراگرفت. مدتی شاگرد مولانا احمدعلی سهارنپوری بود و پس از پایان تحصیلات به تدریس در زادبوم خود پرداخت. سپس به توصیه مولانا فقیر محمد جهلمی، مؤلف حدایق‌الحیفه، مدیر هفته‌نامه سراج‌الخبار گشت. او از مریدان پیرجماعت علی‌شاه علیپوری بود و از پیر خود لقب غازی اسلام گرفته بود. محمد کرم‌الدین بسیار اهل بحث و گفت‌وگو بود. او انتقادهای سختی بر اهل تشیع، اهل حدیث و به‌ویژه قادیانیان نوشته است. به فارسی و اردو شعر می‌نوشت. در رحلت پیر مهرعلی‌شاه گولروی مرثیه‌ای به فارسی نوشته است که نمونه‌ای از این اشعار در پاکستان مین فارسی ادب آمده است. از آثارش: آفتاب هدایت رد رفض و بدعت؛ تازیانه عبرت که در شرح شکایت‌هایی است که از طرف قادیانیان شده است؛ مناظرات ثلاثه؛ صداقت مذهب نعمانی؛ السیف المسلول لاعداء خلفاء الرسول.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱۶۸/۵-۱۶۹؛ تذکره علمای پنجاب، ۵۷۵، ۵۷۲.

امیرهدانی

**دبیر برهانپوری (da.bir-e.bor.hān.pu.ri)**، لاله دولت‌رای، — ۱۲۲۵ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شعرای لکنو بود و در برهانپور سکونت داشت. وی برادرزاده لاله خوش‌حال چند فرحت بود. در تاریخ‌نویسی دستی توانا داشت. کتابی در شرح احوال خاندان نواب آصف‌جاه فرمانروای دکن و بزرگان آن دولت تا روزگار خویش نوشت. با لجهمی نراین شفیق اورنگ‌آبادی\* مؤلف تذکره گل رعنا معاصر و معاشر بود. وی دیوان مرثیاتی دارد که در لکنو به چاپ رسیده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۰؛ تین تذکر، ۳۰۹، ۳۰۶؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۰۴؛ تذکره شعرا دکن، ۴۳۷-۴۳۸؛ گل رعنا، ۷۵-۷۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی،

مرجع‌شناسی و روش تحقیق در ادبیات فارسی، ۳۰۹ - ۳۲۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۵۳/۵؛ علی رفیعی (علامه مروذشتی)، «تاریخچه دایرةالمعارف‌نویسی در جهان»، نامه شهیدی، ۶۵۵ - ۷۰۰؛ مهدی محقق، «دانشنامه و دامنه و انواع آن در جهان اسلام»، همان‌جا، ۷۹۶ - ۸۱۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۶۹ - ۵۷۲؛ لو.شائومیان، «دایرةالمعارف دایرةالمعارف‌نویسان»، پیام نوین، سال هفتم، شماره ۱۰، صص ۷۱-۷۶؛ نورالله مرادی، «دایرةالمعارفها را بشناسیم»، نشر دانش، سال اول، شماره ۵ - ۶، صص ۵۰ - ۶۰؛ «شاهد صادق»، یادگار، سال دوم، شماره ۴، صص ۱۹ - ۳۶؛ همان‌جا، شماره ۵، صص ۲۷ - ۳۳.

جهان‌تاب

**دبستان مذاهب (da.bes.tān-e.ma.za.heb)**، کتابی درباره ادیان و مذاهب. این کتاب در فاصله سال‌های ۱۰۵۵-۱۰۶۸ق در هند به‌دست یکی از پیروان فرقه آذرکیوانی نوشته شده است. نویسنده کتاب که در حدود ۱۰۲۶ق گویا در پتنا، به‌دنیا آمده است نامی از خود نمی‌برد و از این‌رو درباره وی اختلاف است. او را برخی محسن فانی کشمیری (۱۰۸۱ق) و برخی دیگر کیخسرو اسفندیار پسر آذرکیوان دانسته‌اند. ولی بیشتر احتمال می‌رود سیدذوالفقار علی حسینی اردستانی، متخلص به موبد، مؤلف کتاب باشد. دبستان مذاهب درباره بیشتر ادیان و مذاهب رایج در هند در سده‌های یازده و دوازده هجری است و در دوازده تعلیم در شناخت باورهای پارسیان، هندوان، تبتیان، رود، ترسا، محمدیان و اهل اسلام، صادقیه، واحدیه، روشنیان، الهیه، حکما و صوفیان تدوین شده است. این کتاب گرچه در بسیاری موارد با جعل و تحریف آمیخته است، از فواید تاریخی خالی نیست و اطلاعات سودمندی درباره اوضاع اجتماعی هند در سده یازدهم به‌دست می‌دهد. دبستان مذاهب تاکنون بارها و از جمله در ۱۳۶۲ش در تهران به‌اهتمام رحیم رضازاده ملک به‌چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۴۷۹/۵-۱۴۸۱؛ دایرةالمعارف بزرگ اسلامی، ۲۵۳/۱-۲۵۷؛ دبستان مذاهب، به‌اهتمام رحیم رضازاده ملک، تهران، کتابخانه طهوری، ۱۳۶۲ش؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۰۵/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۳۱؛ عبدالحی حبیبی، «نویسنده دبستان مذاهب کیست؟»، آریانا، سال هشتم، شماره ۹، صص ۵-۱.

## رسولی

دبیر سیلهتی (da.bir-e-sil.ha.ti)، مبشرعلی چوهدری، ز ۱۳۳۷ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم دهی بهادر از بخش‌های سیلهت بود. دبیر از عالمان بنام زادوبوم خود بود. او مدتی صدر مدرس دبیرستان سیلهت بود و چندی نیز در دبیرستان کریم‌گنج به تدریس پرداخت. زبان‌های عربی و فارسی را نیک می‌دانست، اما سخت شیفته زبان فارسی بود و بدین زبان شعر نیز می‌سرود و دبیر تخلص می‌کرد. دبیر ماده تاریخ را نیز نیکو می‌گفت. از سروده‌های وی تنها «کتابچه‌ای در صنف لغت» با نام کلمات دلاویز به کوشش خواجه صوفی عبدالله گردآوری شده است. او با خبرنامه جبل‌المین که در کلکته منتشر می‌شد، نیز همکاری می‌کرده است. از آثارش: عقدالجواهر که در احادیث و تفسیر است و دبیر آن را در پاسخ به کتاب جواهر مفید تألیف مولوی محمد لطف / لطیف‌الرحمان از استادان مدرسه عالی کلکته نوشته است (کلکته، ۱۸۸۹م)؛ ۲- رفع‌البیان فی اهدام اعمال عمدة‌البیان که درباره عقد و ازدواج و مهریه زنان است و دبیر آن را در رد فتوای شمس‌العلماء مفتی مجاهد‌الدین از عالمان مالوه نوشته (کانپور، ۱۲۹۶ق)؛ ۳- تاریخ جلالی که ترجمه فارسی از کتاب اردوی سهیل یمن نوشته نصیرالدین حیدر با افزوده‌هایی از مترجم و در احوال و کرامات صوفی شاه‌جلال مجرد است (کانپور، ۱۳۱۲ق)؛ ۴- الانفصال فی رؤیة‌الهلال. از نام این کتاب سال تألیف آن نیز (۱۳۳۷ق) به دست می‌آید (کانپور، ۱۹۱۸م).

منابع: ثلاثة غساله، ۱۱۸؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۳۶-۲۳۲.

## نوش‌آبادی

دبیر لکنوی (da.bir-e-la.kah.nu.i)، سلامت علی فرزند غلام‌حسین، دهلی ۱۲۱۸ - ۱۲۹۳ق، شاعر و خطیب شبه‌قاره. از نوادگان اهلی شیرازی (۹۴۲ق) بود. نیای او ملا رفیع شاه در دهلی سمت میرمنشی داشت. اما پسرانش بر اثر آشفتگی اوضاع دهلی پریشان حال شدند. سلامت علی در خدمت استادانی چون غلام ضامن، میرزا کاظم علی اخباری (۱۲۴۹ق) و ملا مهدی مازندرانی مجتهد (۱۲۵۹ق) درس خواند و علوم صرف و نحو، معانی و بیان، منطق و فلسفه، تفسیر، حدیث، فقه

و اصول آن را فراگرفت. وی در فارسی و عربی مهارت داشت، به فارسی، اردو و عربی شعر می‌گفت و دبیر تخلص می‌کرد. دبیر از بزرگ‌ترین مرثیه‌سرایان به فارسی و اردو در شبه‌قاره است و یکی از مرثیه‌های او که تضمین ترکیب‌بند محتشم است شهرت فراوان دارد. کلیات اشعار فارسی و اردوی او به چاپ رسیده است. میرزا افضل کتابی به نام حیات دبیر در شرح حال دبیر نوشته است. دبیر مذهب شیعه می‌ورزید و احتمالاً مسلک اخباری داشت. دو پسرش میرزا محمد اوج و میرزا محمد‌هادی حسین عطارد نیز عالم دینی و شاعر بودند.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، در صفحات فراوان؛ امامیه مصنفین، ۴۷۶؛ تاریخ ادب اردو، ۳۳-۳۲، ۵۵، ۲۶۲، ۲۸۱-۲۸۰، ۳۲۸-۳۲۴، ۳۴۹-۳۴۶؛ حقیقة‌الشعراء، ۱/۱۸۶۱۷؛ خوش معرکه زیبا، ۵۲۶-۵۲۲؛ الذریعة، ۲۱۷/۷؛ ۳۲۰/۹؛ سخن شعراء، ۱۵۸؛ صبح گلشن، ۱۶۱؛ مطلع انوار، ۲۴۵؛

A History of Urdu Literature, 213, 220-227; Urdu Nazm, 133-139.

## رسولی

دخلی اصفهانی (dax.li-e-es.fa.hā.ni)، ملک‌احمد فرزند ملک مقصودعلی، ز ۱۰۲۵ق، شاعر ایرانی. از مردم روستای ویرکوپای در نزدیکی اصفهان و پدرش «مقصودعلی ملک قریه مذکور... و اکثر املاک و باغات دل‌گشای آن قریه... به ایشان متعلق بود و تقدم و پیشوایی آن قصبه اکثر اوقات به آبا و اجداد او نسبت داشته» است. دخلی نزد دایی خود شیخ ابوالقاسم امری، که در ۹۹۹ق به اتهام پیروی از نقطویان کشته شد، درس خواند و در اندک زمانی در شعر و ادب ترقی کرد. آن‌گاه به اصفهان رفت و در این شهر «نقد طبیعت خود را به سکه صرافان دارالعیار معانی و صرافان سخن بازار سخندانی مسکوک ساخته... به شاعری و سخن‌دانی و نکته‌سنجی علم شد و روش آن زمان که زبان [یعنی طرز یا سبک] وقوع است نیکو تتبع نمود». (مآثر رحیمی، ۱۵۰۲/۳) سپس از اصفهان بیرون آمد و به گشت‌وگذار پرداخت. در ۹۹۷ق به هند رسید و به درگاه جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت و در شمار منصب‌داران درگاه شاهی، در زمره احدیان، درآمد. پنج سال در ملازمت جلال‌الدین اکبر به سر برد تا آن‌که در ۱۰۰۳ق، که صاحب صوبگی (استانداری) و فتح دکن به عبدالرحیم خان‌خانان واگذار شد، از کومکیان عبدالرحیم‌خان گردید. در



خدمت عبدالرحیم دلاوری‌های بسیار و شایان کرد و به جاگیرهای لایق و مناصب مناسب در دکن رسید. دست‌کم تا ۱۰۲۵ق در خدمت عبدالرحیم‌خان در برهانپور خاندیس بوده و در مدح او شعر می‌گفته است. به لطف طبع اتصاف داشت، اما مبالغه در اشعار خود فراوان به کار برده است.

منابع: آیین اکبری، ۱/۳۱۹؛ الذریعه، ۹/۳۲۰؛ شام غریبان، ۱۰۰-۹۹؛ شعری اصفهانی شبه قاره، ۱۵-۱۶؛ صبح گلشن، ۱۶۴؛ کاروان هند، ۴۰۴-۴۰۶؛ مآثر رحیمی، ۳/۱۴۹۷-۱۵۰۸؛ مخزن الغرائب، ۱۵۸-۱۵۷/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۳-۴۲۴؛ هفت اقلیم، ۲/۴۳۴-۴۳۵.

برزگر

**درالمعارف** (dor.rol.ma.ā.ref)، ملفوظات شاه‌عبدالله، معروف به شاه‌غلام‌علی دهلوی (۱۱۵۶ / ۱۱۵۸ - ۱۲۴۰ق)، گردآورده شاه‌رئوف احمد مجددی نقشبندی، متخلص به رأفت ( - ۱۲۵۳ق). رئوف احمد ملفوظات پیرش شاه‌غلام‌علی را در دو دفتر گردآورده که یکی به فارسی به نام درالمعارف و دیگری به اردو به نام ارکان اسلام است. وی به دستور شاه ابوسعید مجددی ( - ۱۲۵۰ق) به گردآوری ملفوظات پیر خود پرداخت و آن‌ها را به ترتیب روزها و با ذکر تاریخ در درالمعارف فراهم آورد. درالمعارف ملفوظات شاه‌غلام‌علی، از سه‌شنبه دوازدهم ربیع‌الآخر ۱۲۳۱ق تا عید فطر همان سال، در مایه‌های عرفانی است. موضوعات این ملفوظات معنی فقیر، سماع، امام ربانی (مجدد الف ثانی شیخ احمد سرهندی)، ذکر اولاد امام ربانی، طریقه توجّه، توجّه برای ازاله مرض، توجّه برای حصول کشف، ذکر خواجه ضیاءالله، شوق و ذوق، شرح انداج‌النهاییه فی البدایه، توجّه الی‌الله، طریقه نقشبندی، وصل عربانی، ذکر نکاح، حضور، طعام صوفی و ذکر احمد سبستی، فقر، سفر در وطن، خلوت در انجمن و لطایف سبعة، ذکر رسول‌الله، اطمینان نفس، سلوک طریقه نقشبندیه مجددیه، تواضع و صبر عارفان، ولایت، کشف و کرامات، الهامات، ایمان و اقسام آن، حضور مع‌الله و افضلیت بعد از صحابه، عرفان انوار و ظلمات، وحدت وجود، فنا، کسب صوفیه، انوار و برکات وی، ذکر خواجه باقی‌بالله، بوعلی قلندر و خسرو دهلوی، بیعت، گسستن و پیوستن، گم شدن در طلب حق، مزاح رسول اکرم، اوقات پیامبر (ص)، نسبت حضرات نقشبندیه، سیر فی‌الله، فضیلت علم بر عبادت، ذکر شاه ابوسعید، ذکر اسم‌های خواجگان نقشبندی، ذکر شیخ

طاهر لاهوری و بیان قضا و قدر، ذکر حماد دباس و قضا و قدر، جذبه، ذکر شیخ عبدالقادر گیلانی، اقسام مردمان، ذکر مکتوبات امام ربانی، ذکر شیخ معین‌الدین چشتی، ذکر شیخ آدم بنوری، خشوع و خضوع، نزول و عروج، طعام عاشقان، رزق، نماز شب، ادب در حضور خدا، مکتوب خلفا، ذکر مولانا خالد رومی، ریاضت، خطرات، یقین، وفات بزرگان، راه حق، انوار و فیوضات اولیا، ذکر گل محمد غزنوی و نفس مطمئنّه، خلعت اولیاءالله، اعترافات به کلام مجدد الف ثانی، فقیر و توحید وجودی، انوار حدیث، سخن عشق و طریقه مراقبه، طریقت اویسی، فضیلت اصحاب کرام، دنیا و مذمت آن، فضیلت حضرت عایشه، مثنوی مولانا، ذکر شیخ سعید شیرازی، ترک و تجرید، ذکر حسن بصری و پیران عبدالقادر گیلانی، تصرفات اولیا، ورود تجلیات، عقل، متابعت مرشد، سیر آفاقی و انفس و اصطلاحات نقشبندی، کلمه طیبه، تجرید و تفرید، خواص مذهب اربعه، نصایح خلفا، کفر طریقت، تکرار بیعت و ذکر صوفیان جاهل، فرق توحید وجودی و شهودی، طریقه ذکر کردن، گشود باطنی، مدارکار در طریقت نقشبندی، نماز، ذکر حاجی محمد افضل، معارف امام ربانی، ذکر نظام فخرالعارفین خواجه قطب‌الدین بختیارکاکي، فرق ولایت و امامت، جامعیت پیامبر (ص)، توحید وجودی، رؤیت حق تعالی، علم الهی و اتباع سنت سنیّه مصطفویه، حیا و مدارا و مدهانت، اعتکاف و بیان معنی مجدد، اجازه تعلیم طریقت، شریعت و طریقت و حقیقت، احتیاط لقمه و بیان چله، احوال مریضی شاه‌عبدالله دهلوی و ملاقات‌های رسول اکرم (ص) است. رئوف احمد رساله کوتاهی از شاه غلام علی به نام رساله مراقبات نیز در این مجموعه ملفوظات گنجانده است. درالمعارف نخستین بار به کوشش نیازعلی بریلوی در ۱۳۰۴ق در دهلی به چاپ رسید. بیست و نه تا از ملفوظات شاه‌غلام علی در این اثر را که در ماه رمضان گفته شده است حافظ عبدالکریم کلاچوی به اردو برگردانیده و با عنوان شمس‌العرفان به همراه متن اصلی در ۱۳۹۳ق در کراچی به چاپ رسانده است. همچنین درالمعارف را ایوب گنجی (حسنی مجدّدی) شرح کرده است. این شرح با عنوان منهاج‌الراغبین الی مکتوبات امام‌المتقین (امام ربانی مجدد الف ثانی) در سندهج منتشر شده است (۱۳۷۶ش).

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۸۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۱۰؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۶۳، ۱۰۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۱۴۴۶/۳؛ ملفوظات ادب کی تاریخ اہمیت، ۵۱۲-۴۹۳؛ منہاج الراغبین الی مکتوبات امام المتقین؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 495.

سپاہی

درد (dard)، خواجہ میر درد پسر خواجہ شاہ محمد ناصر دہلوی، متخلص بہ عندلیب، ۱۱۳۳-دہلی نو ۱۱۹۵/۱۱۹۹/۱۲۰۲ق، شاعر فارسی گوی شبہ قارہ. وی از فقرای نقشبندیہ و از نوادگان دختر سید بہاء الدین نقشبند و مرید و خلیفہ پدرش بود. در شاہ جہان آباد بہ سر می برد. کار او نخست در سپاہ بود؛ پس از آن بہ فقر و قناعت روی آورد. در پانزدہ سالگی رسالہ اسرار الصلوات و در سی و نہ سالگی شرح صحیفہ واردات را با صدویازدہ عنوان نوشت؛ پس از آن علم الکتاب را در صدویازدہ رسالہ تصنیف کرد (دیباچہ نالہ درد). بیشتر شاہان وقت بہ خدمت او درمی آمدند. وی در اکثر مجالس سماع می کرد. در فنون نظم، بہ خصوص در رباعی مہارت داشت و شعر فارسی و ہندی متصوفانہ خوب می گفت. الفاظ وی سادہ و تقریباً محاورہ ای است و در بیان شعر عرفانی اردو تاکنون کسی بہ پای خواجہ میر درد نرسیدہ است. وی در شاہ جہان آباد (دہلی نو) بیرون ترکمان دروازہ مدفون گشت. از دیگر آثارش: دیوان شعر اردو؛ دیوان شعر فارسی؛ نالہ درد؛ آہ سرد (بہوپال، ۱۳۱۰ق)؛ بنیان طرق معرفت؛ درد دل؛ شمع محفل (بہوپال، ۱۳۱۰ق)؛ رسالہ در شرح رباعیات؛ واقعات درد.

منابع: باغ معانی، ۶۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۶۷-۶۶/۳، ۳۱۱-۳۱۲؛ ۱۶۶-۱۴۹/۷؛ تاریخ تفکر اسلامی در ہند، ۱۳۷-۱۳۸؛ تذکرہ فارسی گو شعرا اردو، ۶۵-۶۴؛ تذکرہ ہندی، ۱۰۰-۱۰۶؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۲۳۸/۱؛ سخن شعرا، ۱۵۸-۱۶۰؛ سفینہ ہندی، ۷۷؛ شمع انجمن، ۱۵۰؛ صحف ابراہیم، ۶۴؛ طبقات شعرا ہند، ۷۹-۸۲؛ فہرست کتابہای چاپی فارسی، ۱/۱۲۳؛ ۱/۲۳؛ فہرست مشترک نسخہہای خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۲۲۴؛ ۸/۱۱۴۸؛ ۲۰۹۲؛ فہرست نسخہہای خطی فارسی، ۲/۱۲۳۹؛ ۳/۲۳۲۶؛ فہرست نسخہہای خطی فارسی انجمن ترقی اردو، ۶۰؛ فہرست نسخہہای خطی فارسی موزہ ملی پاکستان، ۲۲۲-۲۲۳؛ گل رعنا، ۱۴۰-۱۵۵؛ گلشن ہمیشہ بہار، ۱۳۵-۱۳۸؛ مجمع الفنا، ۴۶-۴۷؛ مجموعہ نغز، ۱/۲۴۰-۲۵۲؛ مخزن الغرائب، ۲/۱۸۱-۱۸۲؛ مشاہیر شعرا اردو کی فارسی شاعری، ۷۴-۹۲؛ مکارم الآثار، ۱/۷۶؛ منتخب اللطایف، ۱۸۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۳۹؛ نتایج الافکار، ۲۵۳؛ شتر عشق، ۲/۵۶۵-۵۶۶

نکات الشعراء، ۵۹۵۰؛ اورینٹل کالج میگزین، شمارہ مخصوص مجلہ دانشکدہ خاورشناسی دانشگاه پنجاب، صص ۲۱۲-۲۲۲؛ محمد سعید احمد شمسی، «خدمات دانشوران و صوفیان پهلوارى شریف بہ ادبیات فارسی»؛ دانش، بہار ۱۳۷۲، شمارہ ۳۳، صص ۴۰-۴۱؛ خورشید فاطمہ حسینی، «نگاہی بہ احوال و آثار خواجہ میر درد»، قد پارسی، شمارہ ۱۳، بہار ۱۳۷۸ش، صص ۲۴۱-۲۵۴؛ *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 152.

حجنتی

درد دہلوی (dard-e.deh.la.vi)، میر کرم اللہ خان، -۱۱۶۷ق، شاعر فارسی گوی شبہ قارہ. از مردم شاہ جہان آباد بود. نیای او نواب بصالت خان بود. پس از فراگیری علوم متداول بہ شعر و شاعری روی آورد و بہ دو زبان فارسی و اردو شعر می گفت. در روزگار شاہ عالم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) در کمال رفاه و آسایش بہ سر می برد تا این کہ در نبرد مرہتہ کہ در عہد احمد شاہ بہادر (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) در شاہ جہان آباد روی داد، در حمایت از خانوادہ سیدعلی اصغر کبری بہ دست انگلیسی ہا کشتہ شد. نمونہ ای از اشعار فارسی و اردوی او در تذکرہ های روز روشن، فارسی گو شعرا اردو و چند تذکرہ دیگر آمدہ است.

تذکرہ شعرا اردو، ۷۳؛ تذکرہ ریختہ گویان، ۶۰؛ روز روشن، ۲۵۷؛ سخن شعرا، ۱۶۰؛ طبقات شعرا ہند، ۱۷۰-۱۷۱؛ فارسی گو شعرا اردو، ۲۰؛ گلشن بی خار، ۱۵۴؛ مجموعہ نغز، ۲۵۲؛ مخزن نکات، ۱۱۶.

امیرہدائی

دردمند اودگیری (dard.mand-e.ud.gi.ri)، محمد فقیہ، -۱۱۷۶/۱۱۷۹ق، شاعر اردو سرا و فارسی گوی شبہ قارہ. از نوادگان رستم خان دکنی و اصلش از اودگیر از توابع محمد آباد بیدر در دکن بود. در کودکی ہمراہ پدرش بہ دہلی رفت (۱۱۳۶ق) و چندی در خدمت شاہ ولی اللہ سرہندی متخلص بہ اشتیاق (۱۱۵۰ق)، بہ سر برد و برخی کتب دینی و ادبی را نزد او خواند. پس از درگذشت پدرش، تحت تربیت مظہر دہلوی قرار گرفت و در نتیجہ آن در سخن گویی پایہ ای بلند یافت. در ۱۱۶۶ق ہمراہ غلام حسن خان فرزند نواب اعظم خان بہ عظیم آباد رفت و مدتی در آن جا بہ سر برد و نزد میر محمد وحید ہیئت خواند و بہ دہلی بازگشت. در دورہ میرزا محمد علی اللہ وردی خان مہابت جنگ نواب بنگالہ (۱۱۵۳-۱۱۶۹ق) از

دهلی رهسپار بنگاله شد و در کرسی آن مرشدآباد به خدمت نواب شهامت جنگ نوازش محمدخان برادرزاده الله وردیخان و دیوان بنگاله، پیوست و از وی نواخت یافت و گویا از آن پس به فراغ بال و آسودگی به سر می برد تا درگذشت. وی از دوستان نزدیک علی ابراهیم خان خلیل مؤلف صحف ابراهیم بود و به گفته خلیل دیوانی داشته است. ساقی نامه دردمند به اردو (اورنگ آباد، ۱۹۳۴م) معروف است.

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۳۹۸-۳۹۲/۲؛ تذکره بی نظیر، ۶۶؛ تذکره حسینی، ۱۲۵؛ تذکره ریخته گویان، ۶۱-۶۲؛ تذکره شعرای اردو، میرحسن، ۷۱-۷۳؛ تذکره فارسی گو شعرای اردو، ۲۰-۲۴؛ ریاض الفصحا، ۱۰۵؛ ریاض المعارفین، آفتاب رای، ۲۳۸/۱؛ سخن شعرا، ۱۶۰؛ سرو آزاد، ۲۳۴-۲۳۵؛ سفینه خوشگو، ۳۰۸-۳۱۰؛ سفینه هندی، ۷۷؛ شمع انجم، ۱۵۷-۱۵۸؛ صحف ابراهیم، ۶۴-۶۵؛ عقد ثریا، ۲۷؛ گلشن هند، ۱۰۰-۱۰۲؛ مجموعه نثر، ۱/۲۵۳؛ مخزن نکات، ۱۳۳-۱۳۴؛ نتایج الافکار، ۲۵۱-۲۵۲؛ نشتر عشق، ۵۶۵-۵۶۶؛ نکات الشعرا، ۱۱۰-۱۱۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 153.

برزگر

استفاده از مطالب جراید به مناسبت مرگ سالار جنگ نوشته شده است؛ ۹- دبستان اخلاق (دکن، ۱۳۰۵ق) به نام نواب صفدر جنگ مشیرالدوله فخرالملک. این اثر ترجمه متنی انگلیسی است و عناوین برخی باب های آن عبارت است از رفتار با جانوران، رفتار به اقارب و خویشان، رفتار کهتران و مهتران با یکدیگر، در باب محنت و مشقت... باب شجاعت. اشعار فارسی کتاب از خود دردی است؛ ۱۰- ترجمه تاریخ انگلستان کشیش دیویس (بمبئی، ۱۸۷۴م).

منابع: تذکره القصور، ۴۲؛ الذریعه، ۱۵۷/۸؛ ۳۲۱/۹؛ سخنوان چشم دیده، ۴۶؛ سیری در تاریخ تحت فولاد اصفهان، ۱۶۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کباب کتابخانه گنج بخش، ۸۸، ۹۶۰؛ ۷۸۷۷/۲؛ ۳۶۹/۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۶۳۲/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۳۰، ۱۳۷۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۸۸/۱-۵۸۹؛

A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 1/487-488; 2/77-78; 5/369.

برزگر

درد نظامی (do.rar-e-ne.zā.mi) / درد نظامیه / دررنامه، مجموعه ای از ملفوظات یا سخنان نظام الدین اولیا (۷۲۵ق) گردآورده علی شاه بن محمود جاندار دهلوی. علی شاه جاندار به وساطت قاضی محی الدین کاشانی به حضور نظام الدین اولیا معرفی گردید و در سیزدهم رمضان ۷۰۸ق به حلقه مریدان وی درآمد. او، چنان که خود می نویسد، و مولانا شببانی هر هفته به حضور نظام الدین می رسیدند و هر چه از او می شنیدند یادداشت می کردند و او بر اساس یادداشت های خود درد نظامی را تألیف کرده است. چون نخستین ملفوظات شیخ درد نظامی همان سخنانی است که امیرحسن علاء سجزی به عنوان ملفوظات شیخ در ۱۲/۱۳ صفر ۷۱۹ق در اواخر فواید الفواد\* (شامل ملفوظات شیخ از شعبان ۷۰۷ تا شعبان ۷۲۲ق) آورده است چنین می نماید که وقتی تألیف فواید الفواد رو به پایان بوده، تألیف درد نظامی شروع شده است. به هر صورت، درد نظامی بسیاری از ملفوظات شیخ نظام الدین را در بردارد. آنچه در آن آمده در فواید الفواد نیامده است و در بسیاری موارد آن را تکمیل می کند. درد نظامی در سی فصل تنظیم شده است و دربردارنده سخنان نظام الدین اولیا در علم و علما، محبت و عشق، توحید، رؤیت حق، نماز و روزه و صدقه، توکل، آداب مرید و مراقبه،

دردی اصفهانی (dor.di-ye.es.fa.hā.ni)، میرزا اسماعیل پسر محمد ابراهیم ساغر، ۱۳۳۲ق، شاعر و نویسنده ایرانی. از مردم اصفهان بود. به هند رفت. مدتی را در بمبئی گذراند. سپس به دکن رفت. در حیدرآباد دکن و نیز سکندرآباد نشیمن داشت. از آثارش: ۱- امراض مسلمانان و ادویه آنها، (حیدرآباد دکن، ۱۳۰۳ق)؛ ۲- تجارب خود من و آرای خود من (هند، ۱۳۰۱ق)؛ ۳- محبوب الاخلاق به نظم (حیدرآباد، ۱۳۰۹ق)؛ ۴- تعویض جان و روح ایمان (حیدرآباد، ۱۳۲۰ق)؛ ۵- مثنوی یوسف نامه که در ۱۳۳۰ق سروده شده و در ستایش میریوسف علی خان سالار جنگ پسر میرالایق علی خان و نخست وزیر حیدرآباد دکن است و نسخه ای از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد (به شماره 2237) وجود دارد؛ ۶- همدردی (سکندرآباد، ۱۳۲۶ق)؛ ۷- ترجمه تاریخ دکن که احتمالاً ترجمه قطعات مربوط به دکن تاریخ مارشمن (marshman) است و نسخه ای از آن به خط دردی با تاریخ ۱۲۹۳ق در کتابخانه سالار جنگ (به شماره ۴۱۸ فهرست) نگه داری می شود؛ ۸- یادگار جهان (نسخه کتابخانه سالار جنگ به شماره ۵۲۴ فهرست) در شرح احوال مختارالملک سالار جنگ (۱۲۴۶-۱۳۰۰ق) که در ۱۳۳۰ق با

جوانی به هند رفت و در حیدرآباد دکن از توجه و تربیت امیر (محمد) مؤمن استرآبادی\*، وزیر نامدار قطبشاهیان گلکنده، برخوردار شد. در ۱۰۱۷ ق به قم بازگشت. اما اندکی بعد ابراهیم دوم عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۸۸ - ۱۰۳۵ ق) که آوازه و وصف درکی را از جسمی همدانی شنیده بود وی را به بیجاپور دعوت کرد و او در ۱۰۱۹ ق به آنجا رفت. دستکم در ۱۰۲۲ ق هنوز در بیجاپور بود. پسان‌تر به قم بازگشت و در همانجا درگذشت. در بازگشت از دکن، گویا مدتی در هرات به سر برد و حسن‌خان شاملو (۱۰۵۰ ق)، بیگلربیگی خراسان، را ملازمت کرد. دیوان او را چیزی میان بیست تا سی هزار بیت شمرده‌اند، اما آن‌چه اکنون در دست است بیش از ۶۵۰۰ بیت نیست. نسخه‌ای از دیوان او از قصیده، غزل و ماده تاریخ در کتابخانه ملی ملک (به شماره ۵۱۴۶) نگهداری می‌شود، وی ساقینامه ترجیع‌بندی نیز دارد که با ستایش از حسن‌خان شاملو و تعریف و تمجید از حسن خط وی، که از خوش‌نویسان معروف نستعلیق بوده است، پایان می‌پذیرد. نسخه‌ای از این ساقینامه در سفینه شماره ۹۴۵ کتابخانه مجلس شورای ملی آمده و در تذکره پیمانه نیز متن کامل آن چاپ شده است.

منابع: آشکده، چاپ شهیدی، ۲۳۶؛ پیمانه، ۱۶۸ - ۱۷۲؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۰۵؛ تذکره حسینی، ۱۲۴؛ تذکره سخنوران قم، ۱۳۲ - ۱۳۵؛ تذکره نصرآبادی، ۲۶۷؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک، ۲۸۱/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۲۶/۳؛ قصص الخاقانی، ۸۲ - ۸۳؛ کاروان هند، ۴۰۶ - ۴۱۴؛ مخزن العرائف، ۱۵۸/۲ - ۱۶۰؛ مستخب الاشعار، ۵۹؛ مستخب اللطایف، ۱۷۹ - ۱۸۰؛ نثر عشق، ۵۵۵/۲ - ۵۵۶.

ضیابی

درگاه‌قلی خان ترکمان (dar.gāh.qo.li.xān-e.tor.ka.mān)، نواب مؤتمن‌الدوله مؤتمن‌الملک سالار جنگ خان دوران پسر خاندان قلی‌خان پسر نوروزقلی خان پسر درگاه قلی‌خان پسر خاندان قلی‌خان، سنگم نیر (در دکن) ۱۱۲۲ - اورنگ‌آباد ۱۱۸۰ ق، دولتمرد و ادیب ایرانی تبار شبه قاره. نیای بزرگش خاندان‌قلی خان ذوالقدر از طایفه ترکمان بوربور، در نزدیکی مشهد، و ملازم علی‌مرادخان، حاکم قندهار در روزگار شاه‌صفی (۱۰۳۷ - ۱۰۵۲ ق)، بود. علی‌مردان‌خان هنگامی که دریافت شاه‌صفی قصد جان‌ش را دارد و در پی آن تصمیم گرفت به شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ ق) پناه برد و قندهار را بدو

فضیلت خرقة پیران، ترک دنیا و زهد و قناعت، عزلت و گوشه‌نشینی، کرامات اولیا، سماع و فضیلت مرض و بیماری، و ذکر وفات بعضی بزرگان است. از این اثر پیدا است که شیخ نظام‌الدین با آثار امام غزالی، جارالله زمخشری و عین‌القضات همدانی آشنایی داشت، در علم حدیث استاد بود و در استدلالات علمی از حدیث بهره می‌برد. در کتاب، همچنین، مطالب فراوانی درباره بابا فریدالدین مسعود گنج‌شکر، بهاء‌الدین زکریا، جلال‌الدین تبریزی، امیر خسرو دهلوی، سنایی غزنوی، امام ابوحنیفه، عطار نیشابوری، نجم‌الدین صغری، سلطان شمس‌الدین التتمش، سلطان معزالدین کیقباد، روزگار سلطان علاء‌الدین خلجی و دهلی قدیم آمده است. از در نظامی نسخه‌ای در کتابخانه سالار جنگ و نسخه‌ای دیگر در مجموعه بوهار کلکته نگهداری می‌شود. عبدالحق محدث دهلوی در اخبارالاحیاء اثر دیگری نوشته علی‌شاه جان‌دار به نام خلاصه اللطایف یاد کرده و قطعه‌ای عربی درباره شیخ نظام‌الدین از آن نقل کرده است.

منابع: اخبارالاحیاء، ۱۰۰ - ۱۰۱؛ تصوف بر صغیر مین، ۲۷/۲؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۵۷۱ - ۵۷۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۳۳/۳؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۹/۲؛ ملفوظاتی ادب کی تاریخی اهمیت، ۴۸ - ۶۸؛ نگاهی به تاریخ و ادب فارسی در هند، ۲۰۷.

سپاهی

درفش کاویانی (da.rafs-e-kā.vi.yā.ni)، نشریه‌ای به زبان فارسی که در ۱۸۸۴ م در لاهور منتشر شد. مدیریت آن را یکی از استادان انگلیسی دانشگاه لاهور به نام گو تلیب ویلهلم لایتنر (۱۸۴۰ - ۱۸۹۹ م) و سردبیری آن را دانشجویی از همان دانشگاه به نام مولوی عبدالحکیم به عهده داشت. مطالب درفش کاویانی، تربیتی، ادبی و خبری بود و غالباً خبرهای عمومی در آن به چاپ می‌رسید.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۶۲۱/۳؛ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۳۰۳/۱.

Dictionary of Indian Biography, 249-250.

مرتضی

درکی قمی (dar.ki-ye.qo.mi)، ملا محمد امین، قم ح ۹۹۵ ق - همانجا ۱۰۶۳ ق، شاعر ایرانی. در قم و اصفهان آموزش دید. در

۱۱۵۴ق) است و او در آن به توصیف دهلی و عمارات آن، بارگاه‌های مشایخ شهر، و ذکر شاعران، مرثیه‌خوان‌ها و موسیقی‌دانان آن پرداخته است. این اثر تصویر روشنی از اوضاع دینی، اجتماعی و فکری دهلی در سال‌های ۱۱۵۱-۱۱۵۴ق به دست می‌دهد و تاکنون چندین بار به چاپ رسیده است، از آن میان به کوشش حکیم سید مظفرحسین (حیدرآباد دکن، ۱۹۲۶م)، خواجه حسن نظامی (همراه با ترجمه چکیده‌ای از کتاب به اردو، با عنوان پرانی دهلی کی حالات)، نورالحسن انصاری (علیگر، ۱۹۸۱م، همراه با برگردان اردو)، خواجه عبدالحمید یزدانی (لاهور، ۱۹۸۸م، همراه با برگردان اردو)، و خلیق انجم (دهلی، ۱۹۹۳م، همراه با برگردان اردو). مرقع دهلی را چندرشیکهر و شامامترا چنای به انگلیسی برگردانیده‌اند (دهلی، ۱۹۸۹م)

منابع: تاریخ ادبیات اردو، جمیل جالبی، ۱۷۰/۲-۱۷۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۲/۳؛ تذکره بینظیر، ۳۶-۶۶؛ خزانه عامه، ۲۲۱-۲۲۴؛ سفینه هندی، ۷۵-۷۶؛ شمع انجم، ۱۴۸-۱۴۹؛ صفح ابراهیم، ۶۳؛ عمل صالح، ۲۹۶/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۸۸/۲؛ گل عجایب، ۵۸-۵۹؛ مرقع دهلی، به کوشش خلیق انجم، انجم ترقی اردو (هند)، ۱۹۹۳م؛ نشر عشق، ۵۶۲/۲-۵۶۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 32-33; *A Socio-Intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is in India*, 1/72, 300-301, 359; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 2/265-269;

برزگر

درویش جمالی، حامد بن فضل الله ← جمالی دهلوی

درویش محمد ایمن آبادی (dar.viś.mo.ham.mad-e.i.

man.ā.hā.di)، درویش محمد ایمن آبادی / امن آبادی، سده یازدهم هجری، پزشک و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم ایمن آباد / امن آباد از بخش‌های گجرانواله در کشور کنونی پاکستان بود و در دربار پادشاهان گورکانی هند خدمت می‌کرد. در دوره شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، در پی درمان یکی از زنان حرم‌شاهی، یکی از روستاهای گجرانواله را پاداش گرفت و این روستا هنوز هم به نام درویش معروف است. وی در

واگذار، نخست خاندان قلی خان را با نامه‌ای نزد پادشاه هند فرستاد. وی پس از دریافت پاسخ و خلعتی که شاه جهان به دست خاندان قلی خان برای او فرستاد رهسپار هند شد و در لاهور به خدمت شاه جهان رسید و در شمار امرای بلندپایه او درآمد و به حکومت کشمیر منصوب شد (۱۰۴۸ق). در هند نیز خاندان قلی خان همچنان در خدمت علی مردان خان به سر می‌برد. پس از مرگ خاندان قلی خان، پسرش درگاه قلی خان منصب و جاگیری در نواحی پتنا / تته و شغل میرسامانی یافت، نوروز قلی خان پسر درگاه قلی خان، دژدار یکی از نواحی بیجاپور در دکن بود. خاندان قلی خان، پسر نوروز قلی خان، از امرای سپاه اورنگ‌آباد بود و در دوره شاه عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) شغل وقایع‌نگاری و فوج‌داری سنگم نیّر را برعهده داشت. وی نخستین کس از این خاندان است که به خدمت نظام‌های حیدرآباد در آمد و در دستگاه نظام‌الملک آصف‌جاه (۱۱۶۱ق) بالید و خدماتی مانند بازسازی و احداث شهرک نظام‌آباد را به انجام رسانید. پسرش درگاه قلی خان ترکمان نیز از ابتدای جوانی به دربار حیدرآباد راه یافت و در ۱۴ سالگی از آصف‌جاه منصب و جاگیر یافت و در ۲۰ سالگی از ملتزمان رکاب او شد. در هنگامه یورش نادرشاه به هند و رویدادهای پس از آن که آصف‌جاه به دهلی رفت (۱۱۵۰ق)، درگاه قلی خان نیز همراه او بود و خدمات شایانی کرد و چهار سال در دهلی ماند (۱۱۵۰-۱۱۵۴ق). در دوره نظام‌الدوله ناصرچنگ (۱۱۶۱-۱۱۶۴ق)، کوتوال (فرمانده دژ) و فوج‌دار (فرمانده پادگان) اورنگ‌آباد شد. در دوره صلابت چنگ (۱۱۶۴-۱۱۷۵ق) به صوبه‌داری (حکومت) اورنگ‌آباد گمارده شد و منصب شش‌هزاری و خطاب مؤتمن‌الدوله گرفت. در دوره نظام‌علی خان آصف‌جاه دوم (۱۱۷۵-۱۲۱۷ق) به «منصب هفت‌هزاری و ماهی مراتب و خطاب مؤتمن‌الملک ممتاز گردید». در اواخر عمر خطاب خان دوران یافت. در ۱۱۷۹ق از صوبه‌داری اورنگ‌آباد برکنار گردید و به جاگیر خود نظام‌آباد رفت و در همان‌جا به بیماری سرسام درگذشت. پیکر او را به اورنگ‌آباد بردند و در آرامگاه پدرش به خاک سپردند. درگاه‌قلی خان در شعر و انشا و تاریخ دست داشت و اهل ادب را سخاوتمندانه می‌نواخت. خود گاهی به فارسی شعر می‌سرود. از درگاه‌قلی خان اثری به فارسی به نام مرقع دهلی / رساله سالارچنگ / آبادی دهلی به جا مانده که درواقع مجموعه‌ای از یادداشت‌های روزانه وی به هنگام اقامت در دهلی (۱۱۵۰-۱۱۵۴ق)

تصوف مرید شیخ فریدالدین گنج‌شکر بود. درویش محمد پدر پزشک و شاعری به نام حکیم میتا چنابی است که مثنوی بزمی هیروماهی را سروده است. از آثارش: ۱- طب اورنگ‌شاهی یا طب اورنگ‌زیبی (نسخه‌های کتابخانه گنج‌بخش به شماره‌های ۹۴۹ و ۷۰۶۱) به نام اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در هفت باب (۱- در ارکان عناصر و اخلاط و تشریح اعضا، ۲- در معالجت امراض، ۳- دفع امراض زنان، ۴- کشتن دهاتها، ۵- بعضی تدبیرها که مدار طبابت است، ۶- ساختن معاجین و شربت‌ها و سفوف و جوارشات و ۷- مفردات ادویه)؛ ۲- منظومه مفتاح حکمت (امرتسر، ۱۳۰۹ق) در نشانه‌های بیماری‌ها و درمان آن‌ها که در ۱۰۶۱ق سروده شده؛ ۳- پران سکه در پزشکی که در ۱۰۶۶ق نوشته شده و در لاهور به چاپ رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۰۶/۲-۳۰۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۱/۲، ۷۳۰؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۷؛ فارسی ادب بعد اورنگ‌زیب، ۵۵۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۲۲/۱، ۷۴۰؛ ۸۷۱/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۲۲۶/۴.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 153; *Mughals in India*, 181.

برزگر

دری اسلام آبادی (dor.ri-ye.es.lām.ā.bā.di)، عبدالعلی، معروف به بحرالعلوم ثانی، فرزند منت‌علی فرزند محمدسنا، هربنگ / هاربانگ (در جنوب چاتگام / چیتاگنگ) ۱۲۶۲- پس از ۱۳۳۳ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش از سران قبایل منطقه بود. وی فارسی را در زادگاهش آموخت. در چهارده سالگی به کلکته رفت و در ۱۸۶۰م در مدرسه عالی کلکته دانش آموخت و انگلیسی را فراگرفت. پس از پایان تحصیل، در ۱۸۷۰م، تدریس زبان فارسی را در همان مدرسه، و بعدها در ۱۸۸۰م در مدرسه هوگلی آغاز کرد. وی عربی هم تدریس می‌کرد و به این زبان شعر نیز می‌سرود. عبدالعلی زبان‌های بنگالا و اردو را هم می‌دانست. از آثارش: ۱- صحیفه‌الاعمال و مرآت‌الاحوال (۱۳۰۳/ ۱۳۰۶ق) به فارسی که آن را برای ارشاد و پند پسرش نوشته است. وی خود در اثرش اشاره کرده که از آن رو از زبان فارسی در نگارش اثرش بهره‌برده که این زبان، به‌ویژه در سال‌های پیش‌تر، مانند زبان مادری در

چاتگام رواج داشت. صحیفه‌الاعمال در چهار بخش و با سربندهای «احوال راقم»، «بیان اسلام‌آباد معروف به چاتگام و تقسیم آن به نه فریق»، «احوال ممالیک ماسوای اسلام‌آباد»، و «مواعظ و وصایا»، درباره شرح احوال نویسنده و خانواده‌اش، تاریخ سیاسی اسلام‌آباد- نام دیگر زادگاه او- و شرح احوال بزرگان، جغرافیا و آداب اجتماعی آن ناحیه، شرح اوضاع سیاسی، اجتماعی و مذهبی تمام شبه‌قاره (هند، پاکستان و بنگلادش) و شرح سرزمین‌های دیگر جهان در آسیا، افریقا، اروپا و امریکا و نقد و بررسی نظریه‌های اسلامی و آموزش و پرورش مسلمانان است. این اثر گویا اندکی پس از زمان نگارش، در کلکته و در آگره به چاپ رسیده است (۱۳۰۷ق). ۲- ارمغان احباب / تحفه احباب (۱۳۰۶ق) که قصاید، مثنوی‌ها، قطعه‌های تاریخی و ترجیع‌بندهایی از او را همراه با قصایدش به زبان عربی دربردارد. این اثر در لکنو به چاپ رسیده است (۱۳۰۸ق). ۳- مصدر فیض محمدی (۱۳۲۶ق) که اثری منظوم به اردو و به شیوه مولودنامه است و در آن اشعار فارسی و عربی نیز آورده است. این اثر در ۱۳۲۸ق به چاپ رسیده است.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۲۴-۱۲۵؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۷۴؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۷۸-۲۷۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۸۴۱/۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۲۹/۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۷۹/۳؛ محمد عیسی شاهدی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال نخست، شماره ۲، پاییز ۱۳۷۵ش، صص ۹۹-۱۰۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 2-3; *Persian Literature*, C.A.Storey, I/1117.

م. اسماعیل پور

دریای اسمار (dar.yā-ye.as.mār)، ترجمه فارسی کتاب سنسکریت به نام کتھاسریت ساگره / کتاسرت ساگر به قلم ملااحمد. در این اثر مجموعه‌ای از داستان‌ها و روایات کهن هندی آمده است. کتھاسریت ساگره خود یکی از سه ترجمه معروف برهت کتابه معنی داستان بزرگ است. برهت کتابه ۷۰۰۰۰۰ قطعه به زبان پراکریت پیشاچی از لهجه‌های ناحیه وندیا در نزدیکی اُجین بود که گنادیه آن را در سده سوم یا چهارم میلادی سروده است. از نسخه اصلی آن اثری در دست نیست. سه ترجمه برهت کتابه از این قرارند: ۱- برهت کتابه منجری در نوزده

سال دوم، شماره ۵، اسفند ۱۳۷۷ش، صص ۴۷-۶.

رسولی

### دریای لطافت ← انشای مرشد آبادی

دری چاتگامی (dor.ri-ye.ġat.gā.mi)، عبدالعلی فرزند مولوی منت‌علی، هربنگ چاتگام ۱۲۶۲ق -، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش از بزرگان چاتگام بود. مادرش در خردسالی از دست رفت و پدرش همسری دیگر گرفت. عبدالعلی از آن پس نزد بستگان خود به سر برد و تحصیلات مقدماتی را نیز در همان‌جا فراگرفت. سپس تحصیلات عالی خود را در مدرسه عالی کلکته پی گرفت و مدت هشت سال به یادگیری علوم متداول همت گمارد. عبدالعلی دانشجویی کوشا بود. او زبان‌های عربی، فارسی، بنگالی، انگلیسی و اردو را نیک می‌دانست. در ۱۸۷۰م در بخش انگلیسی و فارسی مدرسه عالی به تدریس زبان فارسی پرداخت. سپس در سیتاکند و میرسرای از بخش‌های چاتگام در خدمت دولت انگلیس، به ریاست اداره ثبت اسناد برگزیده شد. اما به سبب برخی دشواری‌ها از این کار کناره گرفت و به کارهای بازرگانی روی آورد. سپس بر آن شد که بار دیگر به تدریس روی آورد. از این‌رو در ۱۸۸۰م استاد زبان فارسی در مدرسه هوگلی شد. چون از دانشی گسترده در زبان عربی برخوردار بود، تدریس این زبان را بدو واگذار کردند. عبدالعلی پس از عبدالعلی‌فرنگی محلی (۱۱۴۴-۱۲۳۵ق) که در بنگاله به بحرالعلوم ملقب بود، به بحرالعلوم ثانی آوازه داشته است. در ۱۳۰۶ق / ۱۸۸۸م به تدوین کتابی به نام صحیفه‌الاعمال و مرآة‌الاحوال پرداخت که بعدها در کلکته چاپ و منتشر شد. او درباره تدوین این کتاب گفته است که چون در چاتگام زبان فارسی رواج گسترده داشت؛ این کتاب را به فارسی نوشته است. صحیفه‌الاعمال و مرآة‌الاحوال در چهار بخش تدوین شده است:

- ۱- حالات مصنف و افراد خانواده‌اش، ۲- تاریخ سیاسی چاتگام، تفصیلات جغرافیایی و ذکر آداب اجتماعی مردم چاتگام، ۳- تفصیلات سیاسی و اجتماعی و مذهبی شبه‌قاره هند، ۴- نقد و بررسی نظریات اسلامی و آموزش و پرورش مسلمانان. عبدالعلی به فارسی و عربی شعر می‌سرود و دری تخلص می‌کرد. در سخنوری از شاگردان میرزا محمدعلی بیگ کوکب بود. سروده‌های وی در دفتری با نام ارمغان احباب، در چاپخانه دبدبه احمدی چاپ و منتشر شده است (۱۳۰۶ق). این

باب و ۷۵۰۰ بیت که کشمندر آن را در ۱۰۳۷م در کشمیر به سنسکریت برگرداند؛ ۲- برهت کتا اشکووک سنگره که بوداسوامین در سده هشتم یا نهم میلادی آن را به سنسکریت برگرداند. این اثر در ۱۸۹۳م در نپال کشف شد. نسخه ناقص آن در ۲۸ بند و ۵۳۹ قطعه است و احتمالاً اصل آن ۲۵۰۰۰ قطعه شعر بود؛ ۳- ترجمه دیگر کشمیری برهت کتا به نام کنهاسریت ساگره (دریای اسمار) که سومادو ابرهمن شیوایی و فرزند رام کشمیری، در میان سال‌های ۱۰۶۳ و ۱۰۸۱م آن را به سنسکریت برگردانید. این ترجمه در هجده کتاب به نام لمبک / نهرو، ۱۲۴ باب به نام ترنگ / موج و ۲۲۰۰۰ بیت شعر است. کنهاسریت ساگر را ملا احمد با تشویق سلطان زین‌العابدین پادشاه کشمیر (۸۷۵ق / ۱۴۷۰م) به فارسی برگردانید و آن را بحر الاسمار نامید. مصطفی‌خالق‌داد عباسی به فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) این اثر را که لغات عربی فراوان داشت، تحریری دوباره کرد و آن را دریای اسمار نامید. باب‌های هجده‌گانه آن عبارتند از کتابته، کتامکه، لاوانک، نرباهن دت‌جنن، چتر دارکار، مدن منچکا، رتن پربا، سورج پربا، النکاروتی، شکست جشن، بیلا، ششانک وتی، مداروتی، مهابکلیک، پنج، سرت منجری، پدمواتی، بکم‌شیل. دریای اسمار که نسخه ناتمامی از آن به جا مانده است، مجموعه داستان‌های اخلاقی، پندآموز درباره مسائل گوناگون فردی است و داستان‌ها بیشتر حکایات راجه‌ها و بزرگان شهرهای اُجین و کوشامبی است و این داستان‌ها برگرفته از عقاید دینی هندوان است و اشارات فراوان به کاست‌های هندوان و آداب و اخلاق آنان دارد. در متن آن از اشعار سعدی، حافظ، نظامی و امیر خسرو استفاده شده است. سبک آن ساده و روان است و کمتر صناعات لفظی و معنوی دارد. بیشترین صنعت به کار رفته در متن استفاده از کلمات مترادف است. دو نسخه خطی از دریای اسمار خالق‌داد عباسی در کتابخانه‌های مرکزی ایالتی، در حیدرآباد و دیوان هند لندن نگهداری می‌شود. تاراچند و سید امیرحسین عابدی با تصحیح کتاب از روی این دو نسخه، دریای اسمار را در بهمن ۱۳۷۵ش / فوریه ۱۹۹۷م در دانشگاه اسلامی علیگر با همکاری رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در هند به چاپ رسانیده‌اند.

منابع: توضیح‌الملل، مقدمه، ۱/۱۱۱-۹۴؛ قند پارس، شماره ۱۲،

پاییز ۱۳۷۶ش، ص آخر؛ حسین مطیعی امین، «دریای اسمار

(ترجمه کناسرت ساگر)، کتاب‌ماه، ادبیات و فلسفه، شماره ۱۷،

دفتر در بردارنده قصاید، مثنویات و قطعات تاریخی و ترجیع‌بندهای شاعر است. افزون بر این شعرها، در این دفتر قصیده‌ای به عربی درباره خطبه ثانیة نماز جمعه آمده که در آن مصراع‌های فارسی نیز گنجانیده شده و در اثر دیگر او با نام مصدر فیض محمدی که به زبان اردو است، ابیات فارسی نیز آمده است.

منابع: ثلاثة غزله، ۶۱، ۱۰۵؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش،

۲۷۳-۲۷۸؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۳۷۴؛ محمد عیسی

شاهدی، «نفوذ فارسی در منطقه جیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی،

سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۴ ش، صص ۹۹-۱۰۱.

جهان‌تاب

**دساتیر (da.sā.tir) / دساتیر آسمانی، کتابی ساختگی که گویا**  
**آذر\* کیوان در هند و در زمان پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی**  
**(۹۶۳-۱۰۱۴ق) نوشته است. آذرکیوان در روزگار شاه‌عباس**  
**یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) در ایران می‌زیست. اما به دلیل**  
**سختگیری‌های مذهبی کاربردستان دولتی به هند کوچیده در پتنا**  
**نشیمن گزید و به تأثیر دین‌سازی‌های دوره جلال‌الدین اکبر،**  
**فرقه آذرکیوانی را بنیاد نهاد و به یاری یاران و همفکرانش کتابی**  
**به نام دساتیر برای پیروان فرقه خود فراهم آورد که مجموعه‌ای از**  
**واژگان بی‌معنی و بی‌ریشه با زبانی ساختگی است. دساتیر در بر**  
**گیرنده شانزده نامه و هر نامه به نام یکی از پیامبران ایران باستان**  
**است. این شانزده نامه به ترتیب عبارتند از ۱- مه‌باد، ۲- جی**  
**افرام، ۳- شادی کلیو، ۴- یاسان، ۵- گلشاه، ۶- سیامک، ۷-**  
**هوشنگ (جاودان خرد)، ۸- تهمورس (برین فرهنگ)، ۹-**  
**جمشید (فرازین‌اروند)، ۱۰- فریدون (هنرستان)، ۱۱- منوچهر**  
**(دانشیار)، ۱۲- کیخسرو (سروشی‌کردار)، ۱۳- زردشت، ۱۴-**  
**اسکندر، ۱۵- ساسان نخست و ۱۶- ساسان پنجم که می‌گویند**  
**هم او دساتیر را ترجمه و تفسیر کرده است. دساتیر همچون اوستا**  
**دو بخش دارد: یکی، متن اصلی که گفته پیامبران است و دیگری،**  
**ترجمه و تفسیر متن از ساسان پنجم که در زمان خسرو پرویز**  
**(۵۹۰-۶۲۸م) می‌زیست. نسبت پیامبری به کسانی که نامشان**  
**در دساتیر آمده - با آن‌که بیشترشان شخصیت‌هایی اسطوره‌ای و**  
**گاه تاریخی هستند - نسبتی ساختگی است. مطالب کتاب نیز**  
**آمیزه‌ای از آرا و عقاید ایرانیان، هندیان، یونانیان، حکمت مشا،**  
**حکمت اشراق و اندیشه‌های زردشتی از یک سو و باور به**  
**تناسخ، ریاضت‌کشی، پرهیز از خوردن گوشت و سوزاندن**

مردگان از دیگر سو است. زبان متن اصلی دساتیر با زبان ترجمه آن تفاوت دارد. متن اصلی کتاب، زبانی نامفهوم و بدون پایه تاریخی و زبان‌شناختی دارد که نمی‌توان آن را به هیچ یک از زبان‌های زنده یا خاموش، منسوب دانست. زبان ترجمه دساتیر که منسوب به ساسان پنجم است، به فارسی جدید است؛ اما نویسنده از به کارگیری واژگان عربی پرهیز کرده و به جای آن‌ها، واژگان فارسی، پهلوی، سنسکریت و نیز عربی تحریف شده را به کار برده است. این نوع واژگان که بیشتر ساختگی بود، رفته‌رفته موجب گمراهی بسیاری از فرهنگ‌نویسان شد؛ چنان که نخست به فرهنگ برهان قاطع (۱۰۶۲ق) راه یافت و سپس در آثار و نوشته‌های کسانی چون فتح‌الله‌خان شیبانی (۱۲۴۱-۱۳۰۸ق)، رضاقلی‌خان هدایت (۱۲۱۵-۱۲۸۸ق)، محمدتقی‌خان لسان‌الملک (- ۱۲۹۷ق) و ادیب‌الممالک فراهانی (۱۲۷۷-۱۳۳۶ق)، پیدا شد. پس از چندی، کانون توجه سره‌نویسان سده‌های سیزدهم و چهاردهم هجری قرار گرفت و تأثیری فراوان بر جنبش سره‌نویسی گذارد. گفتنی است که حتی اشتباهات تاریخی دساتیر نیز به کتاب‌های تاریخ‌نگاران قاجار راه یافت. در جلد یکم ناسخ‌التواریخ نوشته لسان‌الملک سپهر نمونه‌هایی از این اشتباهات به چشم می‌خورد. وی در کتاب خود، سلسله شاهان مه‌باد را که یکسره جعل در تاریخ است، با مراجعه به دساتیر نقل کرده است. دساتیر به احتمال فراوان در حدود ۱۰۰۰ق در هند نوشته شده و چندی بعد به ایران رسیده است. یکی از پارسیان هند به نام ملا کاووس که با پسرش، ملا فیروز، به ایران آمده بود، نسخه‌ای از دساتیر را به هند برد. آنگاه پسرش متن اصلی و ترجمه آن را با نام دساتیر آسمانی در ۱۲۳۳ق در بمبئی چاپ و منتشر کرد. پیش‌تر، سر ویلیام جونز، خاورشناس انگلیسی، این کتاب را جزو مهم‌ترین آثار دینی ایرانیان باستان و همسنگ اوستا و زند معرفی کرده بود. از همین رو، جانن دانکن، فرماندار بمبئی، که می‌دانست کتاب در نزد ملا فیروز است، به کمک او ترجمه دساتیر را به انگلیسی آغاز کرد. اما پیش از پایان یافتن ترجمه، درگذشت (- ۱۲۲۶ق). پس از دانکن، سرجان ملکم، فرماندار جدید بمبئی، ملا فیروز را به چاپ و انتشار دساتیر تشویق کرد و سرانجام ملا فیروز دساتیر آسمانی را با همکاری ویلیام ارسکین در دو جلد (جلد یکم: متن، ترجمه، فرهنگ لغات؛ جلد دوم: ترجمه انگلیسی) به چاپ رساند. دساتیر در ۱۲۶۴ق به زبان گجراتی ترجمه شد و هفتاد سال بعد، ترجمه انگلیسی آن در چند شماره از مجله Platonist



منتشر گردید. متن اصلی و ترجمه انگلیسی دساتیر باری دیگر در ۱۳۰۵ق در بمبئی انتشار یافت.

منابع: تاریخ زردشتیان ایران، ۷۰۵-۶۸۸؛ تاریخ زردشتیان کرمان، ۱۷۰؛ دانشنامه مزدیسنا، ۲۸۰؛ دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۲۴۹/۱؛ دیستان مذاهب، ۹۴-۹۳/۱؛ دساتیر آسمانی، فیروز بن ملاکاووس شیروانی، بمبئی، ۱۳۰۵ق؛ فرهنگ ایران باستان، ۵۱-۱۷؛ فرهنگ نظام، مقدمه؛ لغت نامه، ۸۶-۸۲/۱؛ مزدیسنا و ادب پارسی، ۶۵-۶۴/۱؛ ۱۵۸/۲-۳۶۱-۳۶۰، ۳۸۲-۳۸۱؛ هرمزدنامه، ۳۱۰-۳۱۹؛ یادداشت‌های قزوینی، ۲۴۸/۴

*Iranica*, 7/85.

اصل

دستنبو (das.tan.bu)، کتابی به نشر فارسی از غالب دهلوی (۱۲۱۲ – ۱۲۸۵ق / ۱۷۹۷ – ۱۸۶۹م) در سرگذشت خود. غالب این اثر را در ۱۸۵۸م در سرگذشت خود و رویدادهای هند، به‌ویژه دهلی، از ۱۶ رمضان ۱۲۷۳ق / ۱۱ مه ۱۸۵۷م تا ژوئیه ۱۸۵۸م، یعنی در گرم‌گرم انقلاب مردم هند، معروف به جنگ آزادی، بر ضد انگلیسیان، با نگاهی جانبدارانه از انگلیسیان و مخالفت با شورشیان جنگ آزادی نوشت. رویدادهای کتاب از دیده‌ها یا شنیده‌های غالب است: «به نگارش سرگذشت پرداختم و موسوم به دستنبو ساختم... سرتاسر این نگارش یا آن است که بر من همی رود یا آن خواهد بود که شنیده‌ام... اگر گفته‌ام شفته‌ام کسی گمان نبرد ناراست شنوده باشم یا کاست سروده باشم.» دستنبو سرگذشت و تاریخ گویای روزگار غالب، به‌ویژه درباره کشتار دهلی و آن چه بر شاعر و برادرش گذشت، است و چون رویدادهای یاد شده در آن چشم‌دید یا شنیده او است منبعی ارزشمند و معتبر درباره جنگ آزادی به‌شمار می‌آید. کتاب به‌نثر آمیخته به نظم و، به گفته خود غالب، «به‌زبان پارسی قدیم [یا، دقیق‌تر، فارسی سره] بی‌آمیزش لفظ عربی تصنیف» گردیده و شماری از واژگان دساتیری نیز بدان راه یافته است. قصیده‌ای شصت بیت در آغاز و یک مثنوی هفده بیت در پایان کتاب در ستایش ویکتوریا، ملکه انگلستان (۱۸۱۹ – ۱۹۰۱م)، آمده است. غالب در پایان کتاب می‌نویسد: «این نامه را پس از انجامیدن دستنبوی نام نهاده آمد و دست به دست و سوی به‌سوی فرستاده آمد تا دانشوران را روان پرورد و سخن‌گستران را دل از دست برد. امید که این دانشی دستنبوی به دست یزدانیان گلدسته رنگ و بوی و در دیده اهرمن‌منشان

آتشین‌گوی باد.» دستنبو تاکنون چندین بار و از آن میان در آگروه (۱۲۷۵ق)، بریلی (۱۲۸۲ق)، و به کوشش عبدالشکور احسن در لاهور (۱۳۸۹ق / ۱۹۶۹م) به چاپ رسیده است. کتاب غالب اور انقلاب ستاون از سیدمعین‌الرحمان نیز شامل متن فارسی دستنبو و ترجمه اردوی آن است. این اثر دست‌کم سه بار دیگر نیز به اردو ترجمه شده که مترجمان آن‌ها عبارتند از مخمور سعیدی (چاپ نخست در مجله تحریک دهلی و سپس جداگانه در ۱۳۸۹ق در کراچی)، دکتر خواجه احمد فاروقی (چاپ در مجله افکار کراچی در فوریه ۱۹۶۹م) و اداره تحریریه، روزنامه حریت کراچی (چاپ در روزنامه حریت از ۱۶ نوامبر ۱۹۶۸م تا ۱۰ ژانویه ۱۹۶۹م).

منابع: احوال و آثار میرزا اسدالله خان غالب، ۱۲۳ – ۱۲۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۲۷/۳ – ۵۳۶؛ تحول نثر فارسی در شبه‌قاره، ۲۱۳-۲۱۶؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۱۷۹ – ۱۸۰؛ غالب اور انقلاب ستاون؛ غالب نامه، ۲۰۵ – ۲۱۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۱۹/۵؛ ۱۳۲۳/۸؛ ۵۸۹/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۵۶۲/۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۶۳ – ۱۲۶۴.

سپاهی

دستورالاحوان (das.tu.rol.ex.vān)، فرهنگ لغت عربی به فارسی از قاضی‌خان بدر محمد دهار\* (سده نهم هجری). این فرهنگ به ترتیب نخستین حرف کلمه به بیست و هشت باب تقسیم شده و هر باب با در نظر گرفتن حرف دوم کلمه به بخش‌های کوچک‌تر منقسم شده و کلمات هر بخش نیز با در نظر گرفتن آخرین حرف آنها مرتب گردیده است. دستورالاحوان جمعاً دارای شانزده‌هزار لغت و ترکیب و جمله عربی است. مؤلف جز در مواردی نادر، هیچ‌گونه شرحی برای معانی نیآورده و به ذکر معنی لغات عربی اکتفا کرده است و هر معنی را نیز غالباً با یک لغت فارسی بیان کرده است. قاضی‌خان بدر در تألیف آن، از کتاب‌های لغت خلاصه المستخلص، جواهر اللغة و مقدمة الادب هر دو از ابوالقاسم محمود بن عمر زمخشری (– ۵۳۸ق)، السامی فی الاسامی از احمد میدان‌نی‌شاپوری (– ۵۱۸ق) و التوسل الی الترسل بهاء‌الدین محمد بن مؤید بغدادی استفاده کرده است و علاوه بر آن از خمسة نظامی، دیوان خاقانی، انوری و سعدی نیز یاری گرفته است که ارزش آن‌را به سبب معانی لغات و ترکیبات عربی بالا برده است. تألیف این فرهنگ احتمالاً در ۸۲۷ق به

پایان رسیده است. این اثر به تصحیح سعید نجفی اسداللهی در انتشارات بنیاد فرهنگ ایران به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۴۹ش).

منابع: دستورالخوان؛ فرهنگهای فارسی، ۵۳-۵۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۱۲۵-۲۱۲۶؛ قند پارسی هجده گفتار ادبی و تاریخی، ۲۹۰-۲۹۱.

حجتی

دستورالافاضل فی لغات الفضایل (das.tu.rol.a.fā.zel)

(fi.lo.qā.tel.fa.zā.yel)، فرهنگ فارسی به فارسی از حاجب

خیرات، معروف به رفیع دهلوی (۷۴۷ق). حاجب خیرات در

دوره محمدبن تغلق، فرمانروای دهلی (۷۲۵-۷۵۲ق)،

می زیست و ملازم صدری به نام شمس محمد چچنیری (پسر

احمد پسر علی)، که در استادآباد (گویا گوگی کنونی در نزدیکی

گلبرگه در دکن) استقرار داشت، بود و در شاعری نیز دستی

داشت. روزی در مجلس آن صدر از انحطاط علم لغت و در نتیجه

دشواری فهم و دریافت اشعار شعرای قدیم سخن به میان آمد.

حاجب خیرات یادی از فخرالدین قواس کرد و فرهنگ او را

بسیار ستود. صدر پذیرفت، اما فرهنگ قواس را بسیار مختصر

دانست و گفت: «غرض مبتدیان [از آن] به حاصل نمی شود.» پس

حاجب خیرات که از علم لغت بهره ای داشت به تشویق و

خواهش شمس الدین محمد و با بهره گیری از کتاب های نظم و

نثر کسانی مانند ظهیر فاریابی، مجیرالدین بیلقانی، جمال الدین

اصفهانی، کمال الدین اصفهانی، نظامی گنجوی، فردوسی

طوسی، فخرالدین مبارک شاه، شرف الدین شفروه، سعدی، همام

تبریزی، سیف اعرج، عنصری، ناصر خسرو، امام ناصری و

خاقانی «لغات تازی و ترکی و مغلی و پهلوی و فارسی و افغانی

و جهودی و ترسایی و نصرانی و زبان مغان و سریانی و فلاسفه

و تاجیک و عبرانی و زبان رازیان و حجازیان و ولایت

ماوراءالنهر و اصطلاح شعرای هر شهر و مصنوعات افاضل و

مستعمالات امثال از متون دواوین نظم و کتب نثر بیرون...

[آورد] و [بر] ترتیب حروف تهجی» نهاد و این کتاب را

دستورالافاضل فی لغات الفضایل نامید. این اثر که تألیف آن در

۷۴۳ق به انجام رسید ۲۰۷۱ واژه دارد. ترتیب واژگان در آن

الفبایی است و هر حرفی از حروف تهجی بابی را تشکیل

می دهد. برای نمونه واژگانی که با حرف «ح» آغاز می شوند در

باب «ح» آمده اند، اما واژگان درون هر باب ترتیب خاصی ندارند.

گرچه حاجب خیرات مدعی است که فرهنگش بهتر و ضخیم تر از فرهنگ قواس است، این ادعا درست نمی نماید، زیرا در دستورالافاضل واژگان بسیار به اختصار معنی شده و اغلب در مقابل آن ها تنها مترادفشان آمده است. تلفظ واژگان و شواهد شعری نیز هیچ نیامده و در گردآوری واژگان نیز جدیت به کار نرفته است. با این وجود، گذشته از اهمیت آن که از فرهنگ های قدیم است، فوایدی نیز دارد، از جمله برخی تصحیفات لغوی را، هم در لفظ و هم در معنی، روشن می سازد؛ در برابر برخی واژگان نیز مترادف هندی آن ها آمده که اهمیت زبان شناختی دارد. دستورالافاضل از حیث قدمت چهارمین فرهنگ فارسی (پس از لغت فرس اسدی، فرهنگ قواس، و صحاح الفرس) به شمار می آید. این فرهنگ تا پیش از فرهنگ جهانگیری یکی از منابع اصلی نویسندگان فرهنگ های فارسی بود. دستورالافاضل از روی تنها نسخه شناخته آن که در انجمن آسیایی بنگال نگه داری می شود به کوشش نذیر احمد در تهران به چاپ رسیده است (۱۳۵۲ش).

منابع: دستورالافاضل فی لغات الفضایل؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند

و پاکستان، ۵۷؛ فرهنگ های فارسی، دبیر سیاقی، ۴۱-۴۲؛ مجموعه

سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی های فرهنگی ایران و شبه قاره،

۲۴/۲؛ محققین و مستقین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن

یستم، ۵۴؛ غلامرضا طاهر، «دستورالافاضل»، راهنمای کتاب، سال

(جلد) نوزدهم، شماره ۴-۶، تیر - شهریور ۲۵۳۵، صص ۴۰۵-۴۰۰.

م. انوشه

دستورالانام (das.tu.rol.a.nām)، کتابی در عرفان اثر ابراهیم فرزند

ادریس. ابراهیم این اثر را برای شیخ خود خواجه قطب الدین

بختیار کاکی اوشی (۶۳۲ق/ ۱۲۳۴م) نوشت. در این کتاب به

شناخت باطنی و مراحل مختلف درویشی اشاره شده است.

نسخه دست نویسی از این اثر در کتابخانه شخصی غلام فرید در

بهاول نگر نگه داری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۵۰/۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 247.

فتح نیا طبری

دستورالانشا (das.tu.rol.en.šā)، رساله ای آموزشی از عبدالکریم

فریدی فرزند محمد، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. مؤلف در

زمان حکمرانی شاه عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) می زیست.

عبدالکریم در ۱۹۰/ق ۱۷۷۶م کتابی به نام دستورالانشا تألیف کرد. این اثر در آموزش کودکان در چهار فصل است: فصل نخست در الفاظ فرس و هندی که در نوشتن روزمره به کار آید؛ فصل دوم در القاب و آداب و رقعات ضروری؛ فصل سوم در تمسکات و قبالات شرعی؛ فصل چهارم در اسمای بزرگان باصفا و پادشاهان کبار کیانی. وی در این رساله از دوازده برج و ستاره‌ها نیز سخن به میان آورده است. نسخه دست‌نویس آن به شماره ۷۷۶۵ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۳۸/۵؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۱۷۶/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 12.

فتح‌نیا طبری

دستورالسالکین (das.tu.ros.sā.le.kin)، شرحی از بابا داود خاکی کشمیری (۹۹۴ق) برقصیده خود وردالمیردین. بابا داود خاکی نخست وردالمیردین را در ۴۴۰ بیت در سرگذشت و مناقب و کرامات پیر خود شیخ حمزه کشمیری (۹۸۴ق) سرود و سپس دستورالسالکین را به نثر در شرح واژگان دشوار و تلمیحات آن و آیات و احادیثی که در آن آمده است نوشت. اکثر ابیات قصیده ارزش شعری چندانی ندارد و تنها برای بیان مطالبی گفته شده‌اند. شرح قصیده، یعنی دستورالسالکین، از خود وردالمیردین بیشتر اهمیت و ارزش دارد. خاکی در این شرح نخست ریشه اصلی واژگان را نوشته و تلمیحات و آیات و احادیث را توضیح داده و جابه‌جا به زندگی پیر خود نیز پرداخته است. در برخی توضیحات از آثار صوفیان قدیم و جدید نیز بهره برده که همین بر ارزش کتاب افزوده است. دستورالسالکین بیانگر وسعت معلومات مؤلف آن است. نثر کتاب سلیس و روان است و سبک و سیاق آموزشی دارد. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، از آن میان سه نسخه در کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر (به شماره‌های ۷۴۱، ۱۱۰۸ و ۲۲۸۹) نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۰۹/۱-۵۱۸؛ تذکره شعرا کشمیر،

راشدی، ۲۲۰/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۴۵۱/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت

کشمیر، ۳۰-۳۲؛ فهرست‌واره کتبای فارسی، ۲۱۳۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 302-303.

سپاهی

دستور العمل آگاهی (das.tu.rol.a.mal-e.ā.gā.hi) / دستورنامه آگاهی، مجموعه نامه‌های دربار اورنگ‌زیب، نوشته مهاراجه جی سنگه، گردآورده به فرمان راجه آیامل (۱۱۶۰ق) که در دستگاه راجه جی سنگه امبری و جانشینش، ایسار سنگه، دیوان و مستوفی الممالک بود. گویا این اثر در ۱۱۵۶ق گرد آمده است. نام گردآورنده دستور العمل آگاهی به درستی دانسته نیست و شاید آگاهی تخلص وی باشد. برخی منابع نام او را محمدصلاح جعفری الاسکندری، از نزدیکان راجه آیامل، گفته‌اند. گردآورنده در دیباچه این اثر شماری سرنامه‌ها، مانند مهینپور، خلافت فرزندان، سعادت توام، برادر نامهربان و... را برشمرده و روشن کرده است که هر یک خطاب به چه کسی است. این مجموعه نامه‌های اورنگ‌زیب به پدرش، پسرانش (محمد معظم، محمد اعظم، محمد کام‌بخش)، نوادگانش (معزالدین، بیدار بخت، محمد عظیم)، مأموران دولتی (شایسته‌خان، اسدخان، قاضی الدین خان) و... را دربردارد. این اثر در نسخه‌های گوناگون با نام‌های دستور العمل آگاهی، رقعات عالمگیری و دستور آگاهی هم معرفی شده است. دست‌نویس‌هایی از دستور العمل آگاهی در گنجینه حکیم محمدسعید دهلوی در کتابخانه همدرد کراچی (به شماره R.54 در کتابخانه آکادمی پشتو در پشاور (به شماره ۷۱۲)، کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور (به شماره‌های ۸۷۶، ۹، عالم (۲) و ۸۷۶، ۹، عالم (۳))، کتابخانه موزه بریتانیایی به شماره Add.18.881، کتابخانه آرشیو ملی در اسلام‌آباد (به N.M. شماره 52 و چندین نسخه در کتابخانه موزه ملی پاکستان در کراچی، (به شماره‌های 655/75 — N.M.1957، N.M.1961-1496، N.M.1958-260/2، N.M.1968-129، N.M.1961-1518، N.M.465، N.M.1965-1286 نگه‌داری می‌شود. گفتنی است به فرمان راجه آیامل مجموعه‌ای دیگر از نامه‌های کوتاه (رقعه‌های) اورنگ‌زیب نیز گرد آمده که به نام‌های رقعات خاص و رمز و اشاره‌های عالمگیری شناخته است. این اثر که گردآورده سید همال / سودبده مل / بوده مل، متخلص به رام، است، درواقع نسخه کوتاه دستور العمل آگاهی است و تنها نامه‌های مهم اورنگ‌زیب به فرزندان و امرای دربارش را در بر دارد. در دیباچه این اثر نیز رمزها و اشاره‌های به کار رفته در نامه‌ها، گزارش شده است. زمان گردآوری این مجموعه را ۱۱۵۶/۱۱۵۷ق گفته‌اند. دست‌نویس‌هایی از رمز و اشاره‌های عالمگیری در گنجینه

چاپ رسانیده است. مقدمه عرشی طولانی است و در این مقدمه درباره زندگینامه مؤلف، کیفیت نسخه خطی و منابع کتاب توضیح کامل داده شده است. عرشی در حاشیه‌ای که بر منابع کتاب نوشته یادداشت‌های مفیدی درباره تذکرة‌های خطی و چاپی فارسی و اردو نوشته است. همچنین در کنار زندگینامه هر شاعر در حاشیه آورده که در چه منابع دیگری درباره شرح حال آن شاعر مطالبی آمده است. در این تذکره شرح حال‌ها طولانی است و از همین روی است که تنها زندگینامه سی و شش شاعر در آن آمده است. مؤلف این شاعران را به سه طبقه تقسیم‌بندی کرده و در هر طبقه شرح حال دوازده شاعر را آورده است. عرشی دلیل این کار یکتا را پیروی او از مذهب شیعه دوازده امامی می‌داند.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۸۳ - ۲۸۹؛ تاریخ

ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۱/۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند

و پاکستان، ۷۴۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۰۷/۳.

سپاهی

دستور سخن (das.tur-e-so.xan)، کتابی به فارسی در دستور زبان فارسی از حاجی میرزا محمدتقی، ملقب به کمال‌الدین و متخلص به سنجر، فرزند میرزا خسروخان زند قزوینی. نگارنده کتاب، یعنی سنجر ایرانی، از ایرانیانی بود که برای سیر و سیاحت از ایران به هندوستان رفت و در حیدرآباد دکن رحل اقامت افکند. چون مردم آنجا را خواهان و آشنای زبان فارسی دید این کتاب را در آنجا نوشت و در ۲۰ ذوالحجه ۱۲۹۶ ق به انجام رسانید. دستور سخن در یک مقدمه، چهارده دستور و یک خاتمه است. مقدمه، در بیان معنی فارسی و انواع آن است. چهارده دستور به ترتیب در این موضوعات است: ۱- در بیان چگونگی اصطلاح پارسی، ۲- تعداد حروف تهجی آن‌چنان‌که پارسیان بدان تکلم کنند، ۳- در تفرقه دال و ذال، ۴- در کلمه و کلام و مصدر و مشتق و جامد و علامت مصدر و متعدی و لازم و معروف و مجهول، ۵- علامت‌های هر یک از صیغه‌های ماضی و مضارع و اسم فاعل و اسم مفعول و امر و نهی و جحد و نفی و استفهام، ۶- صیغه‌های افعال پارسی، ۷- اسم مکان و زمان و حروف تشبیه و ادات اشاره در نزد پارسیان، ۸- ضمائر، ۹- در بیان جواز تبدیل بعضی از حروف مصادر و ماضی به بعضی دیگر در مضارع و امر در کلام پارسی، ۱۰- در بیان جواز تبدیل هر یک از حروف بیست و چهارگانه به حروف دیگر از آن،

شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب در لاهور (به شماره‌های ۳۱۷۵/۱۷۰ و ۴۱۲۴/۱۱۷۲)، کتابخانه محمدشفیع در لاهور (به شماره ۱۱۱/۵۱) کتابخانه موزه بریتانیایی به شماره Add.26,240 و کتابخانه عمومی خیرپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۱/۲؛ فهرست

مخطوطات شفیع، ۴۹؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۴۰/۱؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۲/۵، ۲۳۸ - ۲۴۱؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۳۹۴ - ۳۹۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British*

*Museum*, 1/401-402; 3/1087; *Dictionary of Indo-Persian*

*Literature*, 100-101; *Mughals in India*, 89.

م. اسماعیل پور

## دستورالعمل شاهنشاهی ← تهاکورلال برهانپوری

دستورالفصاحت (das.to.rol.fa.sā.hat)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار سی و شش شاعر اردوسرا تألیف سید احمدعلی‌خان، متخلص به یکتا. در کتاب اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری نام مؤلف سید احمدعلی متخلص به یکتا و نام پدرش سید احمدعلی‌خان یاد شده است. دستورالفصاحت نامی است که از روی ماده تاریخ بر آن گذاشته شده و سال تألیف با احتساب ماده تاریخ ۱۲۴۹ ق / ۱۸۳۳ م است. امتیاز علی‌خان عرشی با توجه به احوال برخی شاعران یاد شده در کتاب و شواهد دیگر نتیجه گرفته است که این کتاب پیش از تألیف دریای لطافت (۱۲۲۲ ق / ۱۸۰۷ م)، یعنی در ۱۲۱۳ ق / ۱۷۹۸ م نوشته شده و در آن زمان به کسی اتحاف نشده بود تا این که در ۱۲۴۹ ق پس از فوت میرزا حاجی به دست مؤلف تجدید نظر و کامل شده و به میرزا حاجی اتحاف شده است. اصل کتاب، افزون بر یک مقدمه و یک خاتمه، به پنج باب تقسیم شده است که به ترتیب در صرف و نحو فارسی، نحو اردو، قواعد اردو، علم عروض و قافیه و علم بیان و بدیع است. هر باب نیز به چند فصل تقسیم شده است. در مقدمه کتاب درباره پیدایش اردو و نحوه ارتقا و مراکز آن توضیحاتی داده شده است و در آخر تحت عنوان خاتمه شرح حال و نمونه اشعار آن دسته از شاعرانی که در متن کتاب به اشعار آن‌ها اشاره رفته یاد شده است. امتیاز علی‌خان عرشی همین بخش آخر را همراه با یک مقدمه تحقیقی و حواشی مفید با نام دستورالفصاحت در ۱۹۴۳ م در رامپور به

## دستورنامه آگاهی ← دستورالعمل آگاهی

دستورنویسی فارسی در شبه قاره (das.tur.ne.vi.si-ye.fār. si.dar.šeh.he.qār.re)، هر زبان قواعدی دارد که به آن، دستور آن زبان گویند. در تحقیقات آموزشی، ادبی و زبان شناختی ملت‌ها معلوم شده که چون گویندگان هر زبان نیازی به نگارش قواعد زبان خود نمی‌بینند، تنظیم و تدوین قواعد و ساختار بیشتر زبان‌ها در بیرون از حوزه اهل آن زبان صورت می‌گیرد و غالباً نخستین دستورنویسان هر ملتی بیگانگان‌اند. معمولاً با آمدن زبانی تازه در میان ملتی که با آن زبان آشنایی ندارد، نیاز به دانستن قواعد آن زبان احساس می‌شود. از این رو کتاب‌هایی در قواعد آن زبان می‌نویسند تا نوآموزان زبان بیگانه را آسان‌تر فراگیرند. بدین ترتیب نخستین کتب دستور فارسی در کشورهای چون چین، عثمانی، شبه قاره، فرانسه، انگلیس و اسپانیا نوشته شدند. از آن میان شبه قاره بیشترین سهم را در این باره دارد. نخست این قواعد دستور نه در کتابی مستقل که به صورت طرح‌ها و مقدماتی درباره ساختمان زبان فارسی در کتاب‌های انشا، نامه نگاری، عروض و قافیه و لغت نوشته شد، مانند دستور دبیری (آنکارا، ۱۹۶۲م) در انشا از محمد میهنی (سده پنجم و اوایل سده ششم) و المعجم فی معاییر اشعارالعجم در عروض و قافیه از شمس قیس رازی. نیازی به کتب دستور زبان فارسی هنگامی در شبه قاره احساس شد که تحصیل و آموزش عمومی آن زبان پیش آمد. با آن‌که پس از ورود غزنویان در لاهور و پنجاب، زبان فارسی در آن نواحی نفوذ کرد و در دوره غوریان و سلاطین مملوک دهلی نفوذ و گسترش بیشتری یافت و گذشته از لاهور، در دهلی، سند، اچیه، دکن و حتی آخرین نقطه سرزمین هند باستان، یعنی لکنوتی (بنگاله) نیز مرکز شعر و ادب فارسی به وجود آمد، به دلایلی نیاز به تحصیل آن زبان احساس نمی‌شد، از جمله آن دلایل این‌که زبان فارسی تا آن هنگام تنها در میان فارسی‌دانان یا هندیان فارسی‌تبار بود و اینان نیازی به نگارش دستور زبان خود نمی‌دیدند، غیر فارسی‌دانان، یعنی هندوان، از یادگیری زبان بیگانه فارسی خودداری می‌کردند. دیگر آن‌که چون زبان اداری، زبان هندی و اداره مالیات در دست هندوان بود، آنان می‌توانستند بدون یادگیری زبان فارسی به کارهای دولتی بپردازند. نخستین هندوانی که در تحصیل و آموزش زبان فارسی پیش قدم شدند، پانديت‌های کشمیر در

۱۱- حروف مفردة که در اوایل و اواخر کلمات به جهت افاده کردن معانی گوناگون درآوردند، ۱۲- حروف و کلماتی که از برای حسن و زینت کلام در می‌آوردند که به هیچ وجه به معانی دخلی ندارد، ۱۳- در بیان معانی و حروف و کلماتی که به جهت حصول معانی گوناگون در آخر کلمات درآوردند، ۱۴- در بیان چگونگی املا که ارباب قلم و نویسندگان را به کار است. خاتمه در بعضی از حکایات و کلمات موعظه و نصیحت و لطافت حکمت‌انگیز پارسی از متقدمان به نظم و نثر است. دستور سخن در ۱۲۹۶ق در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است.

منابع: دستور سخن؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره، ۷۱-۷۳؛

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۰۵/۱۳-۲۵۰۶.

برزگر

## دستورعلی میدنی پوری (das.tur.a.li-ye.mid.ni.pu.ri)، —

جهانگیرنگر ۱۹۲۰م، نویسنده شبه قاره. در میدنیپور بنگال غربی زاده شد. او خواهرزاده مولانا عبیدالله عبیدی بود و پس از آن‌که به همراه وی به داکا رفت، همان‌جا ماندگار شد. دستورعلی نویسنده‌ای درویش‌خو و پاک‌سرشت بود. او کتابی با نام مفتاح‌التهجی در آموزش زبان فارسی برای نوآموزان نوشت، که تا پیش از افول این زبان در بنگال، سال‌ها در مدرسه‌های این سرزمین تدریس می‌شده است. این کتاب بیست و هشت صفحه‌ای بارها به چاپ رسیده است. حکیم حبیب‌الرحمان مؤلف ثلاثة غساله، کتاب‌شناسی آثار تألیف شده در بنگال، از شاگردان دستورعلی بوده است.

منابع: ثلاثة غساله، ۱۱۱؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۵۴.

نوش‌آبادی

دستور قزوینی (das.tur-e.qaz.vi.ni)، میررفیع، — ۱۰۱۴ق، شاعر ایرانی. از مردم قزوین بود و «در تحصیل علم حکمت اوقات صرف نموده و در فن رباعی طبعش غریب خیال» بوده است. به همراه ابن خاتون شیخ محمد به هند رفت و به خدمت آصف‌خان جعفر قزوینی (— ۱۰۲۱ق) پیوست. در ابتدای دوره پادشاهی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) درگذشت.

منابع: تذکره نصرآبادی، ۲۷۰-۲۷۱؛ الذریعه، ۳۲۵/۹؛ روز روشن،

۲۶۰؛ شام‌غریبان، ۱۰۳-۱۰۴؛ شمع‌انجم، ۱۵۷؛ فرهنگ سخنوران و

سرایندگان قزوین، ۷۷؛ کاروان هند، ۴۱۲؛ کلمات‌الشعرا، ۳۹.

برزگر

روزگار و به کوشش زین‌العابدین کشمیری (۸۲۰ - ۸۷۲ق) بودند. سپس بیشترین کوشش در راه آموزش زبان فارسی در میان هندوان در روزگار سکندر لودی (۸۹۴ - ۹۲۳ق) انجام شد، چنان‌که وی برای انتصاب کارمندان هندو از آنان خواست تا زبان فارسی بیاموزند. هندوان نخست از پذیرش آن سرباز زدند، اما بعد گویا تنها کایست‌ها به آموزش زبان فارسی رو آوردند. بدایونی نیز از شاعری هندو به نام برهمن یاد می‌کند که در این عصر کتب عربی و فارسی تدریس می‌کرد و به فارسی شعر می‌گفت. در روزگار شیرشاه سوری (۹۴۷ - ۹۵۲ق) نیز آموزش زبان فارسی در میان برخی هندوان رواج یافته بود. در روزگار مغولان زبان فارسی با اقدامات جدی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) و وزیرش، تودرمل، بیش از پیش میان هندوان نفوذ یافت. جلال‌الدین اکبر آموزش زبان فارسی را عمومی و برای این منظور مدرسه‌های مشترکی برای آموزش هندوان و مسلمانان ایجاد کرد و دستور به ترجمه فارسی کتب قدیمی هندوان در زمینه‌های مختلف علوم داد. تودرمل نیز زبان فارسی را به جای هندی زبان رسمی و اداری خواند و برای ملازمت یافتن به دربار، آشنایی به زبان فارسی را اجباری کرد. خواهش کار و شغل دولتی و نیز ترجمه کتب، هندوان را وادار به فراگیری زبان فارسی کرد. در دوره مغولان نیز کایست‌ها بیشتر از دیگر هندوان از زبان فارسی استقبال کردند و به فراگیری آن همت گماشتند، تا آن‌که به مناصب مهمی چون دبیری نیز رسیدند. چون آموزش زبان فارسی برای هندوان و مسلمانان عمومی شد، به تدریس آن زبان روی آوردند. در جریان تدریس، نیاز به نگارش دستور زبان فارسی به‌ویژه برای فراگیری آن زبان به غیرفارسی‌زبانان پیدا شد. قواعد دستوری در شبه‌قاره نیز نخست به صورت نکاتی در کتاب‌های لغت، عروض و قافیه و نامه‌نگاری نوشته شد و رفته‌رفته در کتابی مستقل گرد آمدند، مانند مقدمه و مؤخره فرهنگ مؤیدالفضلا به فارسی (تألیف در ۹۲۵ق) از مولانا محمدبن‌شیخ‌لاددهلوی، مقدمه فرهنگ جهانگیری در دوازده آیین از جمال‌الدین حسین انجوی شیرازی که آن را در ۱۰۱۷ق نوشت و سپس در ۱۰۳۲ق کامل کرد (مشهد، ۱۳۵۱ش، جلد ۱ و ۲؛ ۱۳۵۴ش، جلد ۳)، برهان قاطع (تألیف در ۱۰۶۲ق) از محمدحسین خلف‌تبریزی که در آن به صورت مقدمه درباره دستور زبان فارسی و مطالبی درباره صرف و اشتقاق نوشته است، گلدسته قوانین (پایان سده یازدهم و آغاز سده دوازدهم) در دستور نامه‌نگاری که بخش‌هایی از آن در

دستور زبان، صنایع و بدایع و عروض و قافیه است و فرهنگ رشیدی (کلکته، ۱۸۷۲ - ۱۸۷۵م) از عبدالرشید بن عبدالغفور حسین مدنی تتوی. وی در این فرهنگ پیش از بحث لغات فصولی چند در بیان حروف مفردة تهجی، ضمائر، پسوندها، پیشوندها و اماله آورده است. دستورهای فارسی که در شبه‌قاره نوشته شده، تنها به زبان فارسی نیستند، به زبان‌های انگلیسی، اردو، پشتو و هندی نیز نوشته شده‌اند. حتی برخی از آن‌ها به دو زبان فارسی - اردو یا فارسی - انگلیسی هستند. قواعد زبان فارسی در بیشتر این کتب، حتی آن‌هایی که به زبان انگلیسی‌اند، به تقلید از صرف و نحو عربی نوشته شده، در برخی از آن‌ها به شیوه نگارش کتاب گرامر انگلیسی و در برخی دیگر به صورت بنیابین این دو شیوه فراهم آمده است، چنان‌که در آن کتبی که تنها به تقلید از صرف و نحو عربی نوشته شده‌اند، کلمه به سه قسم اسم، حرف و فعل تقسیم شده و تقسیمات هر یک نیز براساس صرف و نحو عربی است. در برخی از کتاب‌هایی که به‌شیوه بنیابین تدوین شده‌اند، کلمه به پنج گونه اسم، ضمیر، صفت، فعل و متعلق فعل، در برخی دیگر به شش گونه اسم، صفت، ضمیر، مصدر، فعل و حرف و در دسته‌ای دیگر به هفت گونه اسم، صفت، ضمیر، مصدر، مشتق، فعل و متعلق فعل تقسیم شده است. در کتبی که به شیوه گرامر انگلیسی تدوین شده‌اند، کلمه به هشت گونه اسم، صفت، ضمیر، فعل، ظرف، حرف، عطف و ندا تقسیم شده است. این تدوین قواعد فارسی بر اساس مقولات دستوری عربی را یکی از ایرادهای دستورهای فارسی که در شبه‌قاره نوشته شده‌اند دانسته‌اند. برخی از این مقولات تقلیدی عبارتند از مباحث حال، تمیز، خبر، حروف شمسی و قمری، اعراب، جامد و مشتق، ترکیب اضافی، ترکیب وصفی، ترکیب ثام، ترکیب ناقص، جمله اسمیه، اسم موصول، اسم اشاره، اسم ظرف، اسم مکبر و اسم مصغر. نخستین کسی که کلمه دستور را برای نام کتاب قواعد زبان فارسی اختیار کرد، میرزا حبیب اصفهانی است که کتابش دستور سخن را در ۱۲۸۹ق، در استانبول به چاپ رساند. در همان سال‌ها در شبه‌قاره سنجر قزوینی نیز کلمه دستور را برای کتاب قواعد زبان فارسی خود به کار برد. کتاب وی نیز دستور سخن نام دارد که در ۱۲۹۶ق به چاپ رسیده است. برخی از این کتب مختصرند، مثل چهار گلزار و شجرة الامانی؛ بسیاری مفصل‌اند، مثل نهج‌الادب، *Higher Persian Grammar* و قوانین دستگیری و برخی متوسط‌اند، مثل تحقیق القوانين، بحر الفوائد و مناظر القواعد. برخی دستورها

منظوم‌اند، مثل جوهرالترکیب و راشدالصیّان. در این گونه دستورهای منظوم چون وزن و قافیه شعری به مؤلف اجازه توضیح مطالب بیشتر را نمی‌دهند، موضوعات دستوری در آن‌ها به اختصار بیان می‌شود. یک نوع این کتاب‌های دستور آمدنامه‌ها/آمدن‌نامه‌ها هستند. آمدنامه‌ها جزوات و رسالاتی برای آموزش صرف فعل‌ها در زمان‌های گوناگون زبان فارسی است. برخی از این کتب برای شخص یا اشخاص خاص نوشته شده‌اند، مثل اصول برجسته که مؤلف آن را برای فرزندش نوشته است یا مجمع‌الفوائد که مؤلف آن را برای آموزش زبان فارسی به یکی از افسران انگلیسی به نام مستر وان صاحب نوشته است. بسیاری از کتاب‌های دستور فارسی شبه‌قاره برای تدریس و آموزش نوآموزان، دانش‌آموزان دبیرستان‌ها و دانشکده‌ها نوشته شده و جنبه آموزشی دارند. غالباً هم مؤلفانشان دبیران مدرسه‌ها، دبیرستان‌ها و استادان دانشکده‌ها هستند، مثل جوهرالترکیب، انوارالقواعد، افضل فارسی گرامر و انشاپردازی، ادیب فارسی، پاک پرشین کمپوزیشن و عملی فارسی قواعد. برخی از آن‌ها، مانند دستور شکرخابی، خودآموز فارسی (به اردو) و کوثر سردار ترجمه فارسی مع گرامر و کمپوزیشن برای استفاده دانش‌آموزان برای شرکت در امتحانات دیپلم و دانشجویی تنظیم شده‌اند، از این‌رو مضمون آن‌ها تنها در دستور نبوده، بلکه موضوعاتی مثل مکالمات، نامه‌نگاری، اصول ترجمه، ضرب‌المثل، عروض و قافیه و جز آن را نیز دربر می‌گیرد. برای یادگیری زبان فارسی کتاب‌هایی چون پاک فارسی ترجمه و اعجازالترجمه فارسی مع صرف و نحو در ترجمه عبارات فارسی و کتاب‌هایی چون فارسی اردو بون‌چال در محاورات روزمره فارسی نوشته شدند که در ضمن مباحث آن‌ها، به اختصار به مباحث دستوری نیز پرداخته شده است. کتاب‌های دستور زبان فارسی که به زبان فارسی در شبه‌قاره نوشته شده‌اند عبارتند از ۱- آمدنامه از حافظ علاءالدین بن حافظ بهاول‌دین. وی این اثر را در ۱۱۵۷ق در روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) نوشت (دارالعلوم نعمانیه در لاهور)؛ ۲- آمدنامه با ترجمه واژه‌ها به زبان اردو از کیول‌رام که وی آن را در ۱۲۲۷ق به انجام رساند (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۳۶۳۴/۶۲۵)؛ ۳- آمدنامه از مؤلفی ناشناس (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۵۳۴۰/۲۲۹۰/۲)؛ ۴- آمدنامه از عبدالحکیم مولتانی که آن را برای آموزش زبان فارسی به مولوی سعدالدین نامی نوشت (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۳ق ۱۳۸)؛

۵- آمدنامه/چشم چراغ از محمدحسین شیرازی (کتابخانه مدرسه دارالهدی در تهری در خیرپور)؛ ۶- آمدنامه از هدایت‌الله (مدرسه جامعه‌العلوم در بهکر)؛ ۷- آمدنامه از مؤلفی ناشناس با ترجمه اردویی (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۵۱۵۵/۲۱۴۳/۱)؛ ۸- آمدنامه از مؤلفی ناشناس با ترجمه پنجابی (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۵۱۵۳/۲۱۴۱/۶)؛ ۹- آمدنامه از مؤلفی ناشناس با ترجمه ترکی (کتابخانه شخصی پروفیسور محمدشمیم، فقیرآباد، پنجاب)؛ ۱۰- آمدن‌نامه از مؤلفی ناشناس که به اهتمام خان بهادر منشی غلام محمد در ۱۹۱۲م در بمبئی به چاپ رسید؛ ۱۱- ارمغان/ارمغان آصفی از مولانا محمدعبدالغنی که آن را در ۱۲۹۲ق در ۸ جلد نوشت. این اثر در کاربرد حروف فارسی اهمیت دارد (اگره، ۱۹۰۴م، جلد ۱؛ ۳۲۳ق، جلد ۲؛ ۱۳۲۵ق، جلد ۵؛ ۳۲۶ق، جلد ۷)؛ ۱۲- ارمغان فارسی در فعل مضارع از سیدقاسم سندی (موزه ملی پاکستان به شماره ۱۹۶۵-۱۴۵ N.M.)؛ ۱۳- اشرف‌القوانین از سیدعبدالفتاح، معروف به سیداشرف‌علی گلشن‌آبادی که آن را در ۱۲۷۶ق به پایان رساند (هند، ۱۲۹۳ق)؛ ۱۴- اصول برجسته از سیدمحمدعبدالحق طالبپوری مرشدآبادی که آن را برای فرزندش محمدمحی‌الدین ابوالمظفر نوشت. این اثر توضیحات مفصلی درباره مصدر و اقسام آن دارد (کانپور، ۱۸۸۵م)؛ ۱۵- اصول فارسی از عبدالصمد مولتانی که آن را در ۱۱۱۱ق در یک مقدمه و هشت باب نوشت (گنج‌بخش به شماره ۲۸۳۹)؛ ۱۶- اضافت درباره اضافه و نسبت از مؤلفی ناشناس (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۳ق ۱۴۱)؛ ۱۷- افعال‌نامه از آرنکل (پونا، ۱۸۸۶م)؛ ۱۸- اقلیدالعقود فی بیان‌الدلائل و کشف‌القیود در صرف و نحو عربی و فارسی از مؤلفی ناشناس (گنجینه غلام‌مصطفی قاسمی در شاه‌ولی‌الله آکادمی در حیدرآباد)؛ ۱۹- الف کثرت/قواعد زبان فارسی به نظم از مؤلفی ناشناس. مؤلف در تألیف آن از برهان قاطع، فرهنگ جهانگیری، رساله عبدالواسع هانسوی و نهرالفصاحت بهره گرفته است (لکنو، بی‌تا)؛ ۲۰- امتیازالکلمات در صرف و نحو فارسی و فرهنگ اصطلاحات از رحیم‌خان فرزند مبارزخان که آن را در ۱۲۱۹ق در چهار باب به انجام رساند (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۳۸۴۴/۸۱۱/۱)؛ ۲۱- باغ افکار در صرف و نحو زبان فارسی از سیداصغرعلی تونکی، متخلص به آبرو، که آن را در ۱۳۰۵ق در چهار باب به پایان رساند (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب،

پنج فصل به پایان رساند (گنج بخش به شماره ۲۱۱۳؛ ۳۶- تکلمه فارسی از قطب علی بریلوی که آن را در دستور فارسی، صرف و نحو و عروض و قافیه در ۱۱۷۵ق در هفت باب نوشت (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۲۰۲۸/۵۰۴۰؛ ۳۷- تنقیح (تفتیح) المصادر در مصادر و صرف آن ها از مؤلفی ناشناس (موزه ملی، کراچی به شماره ۲۶-۳۸؛ N.M.1957-648-26)؛ جامع الصنایع از احمد پسروری؛ ۳۹- جامع الفوائد از نواز علی خان، متخلص به شیدا (- پس از ۱۲۱۲ق)، شاعر و میرسامان دربار میرنظام علی خان آصف جاه دوم (۱۱۷۵ - ۱۲۱۷ق) که این اثر را در یک مقدمه، پنج فایده، سه قانون و یک خاتمه نوشت (موزه ملی، کراچی به شماره ۲۶-۴۰؛ N.M.1961-1473)؛ جامع القواعد از نجم الدین قلعه داری، متخلص به فایز (- ۱۳۳۲ق)، که دست نویسی از آن در کتابخانه شخصی احمد حسین احمد قلعه داری در گجرات نگهداری می شود؛ ۴۱- جواهر الحروف در حروف زبان فارسی از منشی تیک چند بهار دهلوی که آن را در یک مقدمه و دو باب نوشت (کانپور، ۱۲۶۷ق). وی در مقدمه این اثر از کتاب دیگر خود در دستور به نام ابطال ضرورت یاد کرده است؛ ۴۲- جواهر القواعد به نظم از نواب باقر علی خان (لکنو، ۱۸۹۷م)؛ ۴۳- جواهرخانه پارس از مؤلفی با نام عبدالقادر، متخلص به همراز که آن را در شش صدف و هر صدف در چند سلک نوشته است (کتابخانه عمومی دولتی در خیبرپور)؛ ۴۴- جواهرالترکیب از شیوارام شاه جهانپوری که آن را در ۱۲۳۵ق در ۳۷۵ بیت در قالب قصیده ای میمیه سرود (لاهور، ۱۸۶۸م)؛ ۴۵- چار (چهار) چمن قانون/چار چمن\* از غلام محی الدین نحیف که آن را در ۱۲۵۸ق در یک خیابان، چهار چمن و هر چمن در چند نهال و هر نهال در چند شاخ و شکوفه به انجام رساند. در این اثر بحث حروف از دیگر بحث های دستوری آن مفصل تر است (مدراس، ۱۸۷۳م)؛ ۴۶- چمن فارسی از معین الدین احقر (؟) (کتابخانه خلیل الرحمان داودی، نکلسون رود، لاهور)؛ ۴۷- چهار شربت در عروض و قافیه با بحث های دستوری مختصر از میرزا محمد حسین قتیل (لکنو، ۱۸۸۷م)؛ ۴۸- چهار گلزار از نثار علی دهلوی، متخلص به نثاری، که آن را در ۱۲۷۳ق به فرمان سرگوراولی، از کارگزاران انگلیسی شبه قاره برای نوآموزان در چهار گلزار نوشت. بخش بزرگی از این کتاب به صنایع شعری اختصاص دارد (کانپور، ۱۸۸۱م)؛ ۴۹- دستور العمل از مولوی حمید الله شاه (کتابخانه دانشکده مسیحی فورمین،

لاهور به شماره ۶۲۹۳/۵؛ ۲۲- بحر الفوائد در صرف و نحو زبان فارسی از منور علی، متخلص به اعظم، که آن را در ۱۲۲۲ق در یک مقدمه، پنج باب و یک خاتمه نوشت (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۳۰۲۶/۲۱؛ ۲۳- بنای فارسی از علاء الدین فتحپوری که آن را در ۱۱۳۷ق به روزگار محمد ناصرالدین روشن اختر (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) برای آموزش محکم سنگه نوشت (گنج بخش، به شماره ۸۹۲۲؛ ۲۴- بهار علوم در دستور زبان فارسی، صنایع لفظی و معنوی و عروض و قافیه از میندولال زار که آن را در ۱۲۸۵ق به نظم کشید (لکنو، ۱۳۰۳ق)؛ ۲۵- تاج القواعد در صرف و نحو زبان فارسی از محمد تاج الدین، متخلص به بهجت (بنگلور، ۱۲۹۹ق)؛ ۲۶- تحفة العجم از سید حسین شاه حقیقت که آن را در ۱۲۱۲ق در یک پیشکش، پنج مقدمه و یک خاتمه نوشت (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۱۲۵ق ۳؛ ۲۷- تجزیه و ترکیب کریم/حل ترکیب کریم در متن قصیده کریمای سعدی از بوستان اثر احمد پسروری. مؤلف این اثر را در ۱۲۹۳ق تحریر کرد (گنج بخش، به شماره ۵۰۶۱؛ ۲۸- تحقیق القوانین از محی الدین، متخلص به حیران، که آن را در ۱۲۶۲ق در دو تقدیر نوشت. مؤلف در نگارش آن از کتب متداول صرف و نحو و فرهنگ های معتبر مثل بحر قلم، تحفة العجم، چراغ هدایت و نهر فصاحت بهره گرفته و از این رو این کتاب در شمار کتب مهم دستور زبان فارسی شناخته شده است. این کتاب به شیوه دستورنویسی عربی نگارش یافته، جنبه علمی دارد و مدت ها سر مشق دستورنویسان بعدی بوده است (بمبئی، ۱۸۷۶م)؛ ۲۹- تشریح الحروف در قواعد زبان فارسی به نظم از محمد عبدالرحمان بن حاجی محمد روشن خان؛ ۳۰- تشریح الحروف در معانی حروف زبان فارسی از حفظ الله (موزه ملی پاکستان، کراچی به شماره ۱۹۵۸-۲۶۲-۶۸؛ N.M.1958-262-68)؛ ۳۱- تشریح الحروف در صرف زبان فارسی، صنایع و بدایع، عروض و قافیه و معما از میر حسین دوست سنبهلی که آن را در ۱۱۷۳ق به انجام رساند؛ ۳۲- تشریح الحروف/قواعد فارسی از مؤلفی ناشناس (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۱۴۲ق ۳؛ ۳۳- تشریح الحروف به نظم از مؤلفی ناشناس (چاپ ۱۲۶۹ق)؛ ۳۴- تعریفات در دستور املای واژه ها و تلفظ آن ها در زبان فارسی، تعریف مصدر، فعل ها و جز آن از سده رای دهلوی که آن را در ۱۲۰۰ق به انجام رساند (گنجینه آذر، دانشگاه پنجاب، لاهور)؛ ۳۵- تعلیم نامه از غلام علی شاه کوهانی که آن را در ۱۲۷۷ق در



لاهور)؛ ۵۰- دستور العمل فارسی/قواعد زبان فارسی از فقیر محمد پارسای پیشاوری (آکادمی پشتو، پیشاور به شماره ۱۴۴)؛ ۵۱- دستور پهلوی از دین محمد. مؤلف در این کتاب به قواعد دستور زبان فارسی پهلوی و سپس مقایسه آن با قواعد صرف و نحو فارسی پرداخته است (بمبئی، ۱۳۵۳ق)؛ ۵۲- دستور زبان از سید شاه ولی فرزند ابوالقاسم که آن را در ۱۱۴۸ق در یک عنوان، یازده فصل و یک نتیجه نوشت (کتابخانه شخصی گیلانی، اوچ به شماره ۲۷۸)؛ ۵۳- دستور زبان فارسی از ملاصفت الله (موزه ملی، کراچی به شماره N.M.1962-130/3)؛ ۵۴- دستور زبان فارسی/رساله در مصادر از غلام نقشبند بن علیم الله جالندهری (موزه ملی، کراچی به شماره 4-1957-909/26 N.M.)؛ ۵۵- دستور زبان فارسی از مؤلفی ناشناس در یک مقدمه که خود در چند مقدمه است، سپس سه باب و هر باب در چند فصل و یک خاتمه (همدرد، کراچی به شماره 3-2)؛ ۵۶- دستور زبان فارسی از مؤلفی ناشناس در پنج باب و هر باب در چند فصل (موزه ملی، کراچی به شماره 1-1962-130 N.M.)؛ ۵۷- دستور سخن از محمد تقی، ملقب به کمال الدین، متخلص به سنجر. مؤلف که برای سیر و سفر از ایران به حیدرآباد دکن رفته بود، این اثر را در ۱۲۹۶ق جهت آموزش زبان فارسی به مردم آن سرزمین در یک مقدمه، چهارده دستور و یک خاتمه نوشت (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۵۸- راشد الصبان از شیخ احمد نامی که آن را در ۱۲۵۶ق در ۱۷۰ بیت به نظم درآورد (گنج بخش به شماره ۹۶۶)؛ ۵۹- رساله اضافت از سید مظفر علی لکنوی، متخلص به اسیر (- ۱۲۹۹ق)، در چهارده قسم (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۶۰- رساله عبدالواسع/دستور العمل/قوانین زبان فارسی از عبدالواسع هانوسی. وی این رساله را با بهره گیری از کتاب های لغتی چون فرهنگ جهانگیری، فرهنگ رشیدی، فرهنگ سروری، مدارالافاضل و مؤید الفضلا و کتب معانی، مانند بحرالدقایق، نزهة الصنائع، عمان الجواهر و خزائن المعانی و افزوده هایی از خود، گویا پیش از ۱۱۵۰ق نوشت. این اثر فصلی نیز درباره صنایع شعری دارد که آن را از میان کتاب های قدیمی شبه قاره ممتاز ساخته است (کانپور، ۱۸۷۹م)؛ ۶۱- رساله قواعد فارسی از مولانا ابوالحسن فریدآبادی که آن را به سفارش جان سی.نفلید بازرس مدارس اوده و روویلکند و کماون نوشت. نام کتاب در روی جلد *First Persian Grammar* یاد شده (لکنو، ۱۸۹۰م)؛ ۶۲- رساله نحو فارسی از امام بخش صهبایی (- ۱۲۷۳ق). این اثر

همراه کلیات او در ۱۲۹۵ق در کانپور به چاپ رسیده است؛ ۶۳- روح افزا در دستور زبان و نامه نگاری از روح الامین حسینی بخارایی (دانشگاه شیرانی، لاهور به شماره ۱۹/۳/۵۰۳۱)؛ ۶۴- ریاض علمی در واژه های مترادف و سپس دستور زبان فارسی از رام کشن فرحت که آن را در ۱۱۶۱/۱۱۸۳ق نوشت (کتابخانه شخصی احسان دانش، دانش آباد، لاهور)؛ ۶۵- زیدة القواعد از میرمهدی هلال در یک مقدمه، دو فصل و یک خاتمه (گنجینه آذر، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره B.54/8480)؛ ۶۶- شجرة الامانی از محمد حسن قتیل لاهوری (- ۱۲۳۳ق) که آن را در ۱۲۰۶ق در شش فرع و هر فرع را در یک یا چند ثمره به انجام رساند. هر چند این کتاب دارای بحث های سطحی دستوری است، اما چون یکی از قدیم ترین کتاب های دستور فارسی است، از اهمیت خاصی برخوردار است (هند، ۱۸۷۱م)؛ ۶۷- شرح جوهر الترتیب از حیدر علی لطیف پوری که آن را در ۱۲۳۶ق در پنج باب به پایان رساند (چاپ حیدرآباد دکن)؛ ۶۸- شوارد النحو در نحو و جمله بندی زبان فارسی از حیدر علی لطیف پوری (دانشگاه پیشاور به شماره ۱۹۶)؛ ۶۹- صرف فارسی/میزان فارسی از محمد قاسم سندی که آن را پس از ۱۱۷۲ق به انجام رساند (گنج بخش به شماره ۱۲۰۱۰)؛ ۷۰- صرف فارسی/دستور زبان فارسی از محمد مخدوم (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۱۳۴ق)؛ ۷۱- صفوة المصادر/آمدنامه در صرف فعل ها از محمد مصطفی خان که آن را در ۱۲۶۳ق نوشت (کانپور، ۱۲۵۶ق)؛ ۷۲- صفوة المصادر در صرف فعل ها از مؤلفی با نام عبدالله (موزه ملی، کراچی به شماره N.M.1958-951/1)؛ ۷۳- فعل مضارع در زبان فارسی از محمد بشیر حسین (لاهور، ۱۹۷۵م)؛ ۷۴- فیض بخش در صرف و نحو، صنایع شعری و اصطلاحات فارسی با واژه های برابر انگلیسی آن ها از الهی بخش مفتی فیض آبادی (- ۱۲۴۵ق). این اثر در ۱۳۱۱ق در کراچی به چاپ رسیده است؛ ۷۵- قانون فارسی در حروف، پیشوند و پسوند های زبان فارسی از مؤلفی ناشناس که آن را در ۱۱۷ بیت در قالب مثنوی به نظم کشید (گنج بخش به شماره ۸۹۹۶)؛ ۷۶- قند پارسی از سیف الدین محمود محلاتی. این اثر در مقایسه با دیگر کتاب های دستور بیشتر به تعریف اقسام اسم پرداخته است (بمبئی، ۱۹۲۲م)؛ ۷۷- قواعد زبان فارسی به نظم از مؤلفی ناشناس (شاه ولی الله کالج، منصوره، حیدرآباد)؛ ۷۸- قواعد زبان فارسی از مؤلفی ناشناس که آن را برای فرزندش در

قالب مثنوی به نظم درآورد (گنج‌بخش به شماره ۴۹۷۵؛ ۷۹- قواعد زبان فارسی از مولفی با نام عبدالرشید (کتابخانه شخصی فقیر سیدمغیث‌الدین، لاهور)؛ ۸۰- قواعد فارسی از روشن‌علی‌انصاری‌جونپوری (۱۲۲۵ق) که آن را در یک مقدمه، یازده باب و یک خاتمه نوشت (موزة ملی، کراچی به شماره N.M.1961/1465)؛ ۸۱- قواعد نظم از خدابخش تونسوی، متخلص به صابر (کتابخانه شخصی مولانا محمدعلی، اتک)؛ ۸۲- قوانین دستگیری از غلام دستگیر حیدرآبادی که آن را در ۱۲۶۹ق در هشت باب به انجام رساند (هند، ۱۲۷۱ق)؛ ۸۳- قوانین زبان فارسی/قوانین فارسی/قواعد فارسی از میرمحمدحسین‌لندنی (۱۲۰۵ق). وی این کتاب را برای آموزش زبان فارسی به مسترجانسون ریچارد نوشت (موزة ملی، کراچی به شماره N.M.1967-73)؛ ۸۴- قوانین زبان فارسی از مؤلفی ناشناس در یک مقدمه و دوازده باب. در این کتاب گذشته از دستور زبان فارسی، به صنایع و بدایع، عروض و قافیه، معما، لغز، ضرب‌المثل، تاریخ، علم‌نجوم و علم موسیقی نیز پرداخته شده است (گنجینه ابراراحمدبگویی، مدرسه عزیزیة بگویی، بهیره، سرگودها)؛ ۸۵- قوانین فارسی از سیدتراب‌علی، متخلص به آرزو (دیال سنگه، لاهور به شماره ۴۴۰)؛ ۸۶- قوانین فارسی/قوانین زبان فارسی از میرولایت‌علی‌خان برای دوست خود لال‌خان (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره N.M.1961-1468/1)؛ ۸۷- قول مکشوف در عدد معروف در این که «شمار حروف تهجی سی و اند نیست» از تاج / تاج محمود بن عثمان که آن را در ۱۱۸۵ق نوشت (گنجینه ضیاءالعلوم، کتابخانه شخصی صوفی محمدطفیل نقشبندی، شیخپوره)؛ ۸۸- کثیرالافواید در صرف و نحو زبان فارسی از سلام‌الله‌بن محمد مقیم نرنولی. وی این اثر را پیش از ۱۱۳۷ق برای کودکان نوآموز نوشت (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۶۳۳۳/۴)؛ ۸۹- گلبن اکبر از محمدعثمان قیس که آن را در ۱۲۶۶ق در دو گلبن به پایان رساند (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۹۰- گلزار دانش از نوازش‌خان. گویا وی همان صاحب انشای نوازش‌خان است که در روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می‌زیسته (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۴۲۱۷/۱۱۶۴/۷)؛ ۹۱- لسان‌العجم از میرزا حسن‌بن محمدتقی طالقانی. این کتاب در میان کتاب‌های قدیم دستور زبان فارسی اهمیتی خاص دارد (بمبئی، ۱۳۱۷ق)؛ ۹۲- لطایف کوائف از کشن‌جیتن‌بوس (گنجینه

شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۴۹۲۶/۱۹۱۴/۱)؛ ۹۳- مجمع‌الافواید از جمال‌علی‌نامی که آن را در ۱۲۰۲ق برای آموزش زبان فارسی به یکی از افسران انگلیسی به نام مستروان صاحب نوشت (گنج‌بخش به شماره ۱۵۷۵)؛ ۹۴- مجمع‌القوانین از امیراسدالله که آن را در ۱۲۰۰ق در ۱۲ باب و یک خاتمه نوشت (گنج‌بخش به شماره ۲۸۳۸)؛ ۹۵- مجموعه تعلیم‌الصبيان از پلندری‌ابراهیم (بمبئی، ۱۲۹۲ق)؛ ۹۶- محاورات فارسی از مؤلفی ناشناس (موزة ملی، کراچی به شماره N.M.1958-200/6-1)؛ ۹۷- مخزن‌الافواید / خزينة‌الاصول در صرف و نحو زبان فارسی، بدیع، شعر، ستاره‌شناسی، موسیقی و عروض و قافیه از محمدفایق‌لکنوی (۱۲۴۱ق) که آن را در ۱۲۲۵ق برای استفاده شرکت‌کنندگان در امتحانات عالی فارسی نوشت (لاهور، ۱۹۰۹م)؛ ۹۸- مخزن قانون در قواعد زبان فارسی از سیدمخدوم دایم (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۳ق ۱۴۰)؛ ۹۹- مصباح‌الصبيان در دستور زبان فارسی، صنایع شعری و عروض و قافیه از محمدرحم‌علی‌خان فرخ‌آبادی (ز ۱۲۱۴ق) که نسخه‌ای از آن به شماره ۳۰۴۲/۳۷/۱ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگهداری می‌شود؛ ۱۰۰- مصباح‌المبتدی در دستور فارسی، معانی و بیان و عروض و قافیه از هم‌او که آن را در یک مقدمه، پنج باب و یک خاتمه نوشت (گنج‌بخش به شماره ۱۷۶۱)؛ ۱۰۱- مصدرالفیوض از شایق بریلوی که آن را در ۱۲۲۱ق در یک مقدمه، سه باب و یک خاتمه برای ادب‌آموزان نوشت (موزة ملی، کراچی به شماره N.M.1957-655/51)؛ ۱۰۲- مطلع‌العلوم و مجمع‌الفنون از واجد‌علی‌خان (لکنو، ۱۸۶۶م)؛ ۱۰۳- مفتاح‌القوانین از شاه‌خاکی در ۲۵ فصل (کتابخانه شخصی فخرالاطبا، بدو‌ملهی، سیالکوت)؛ ۱۰۴- مفتاح فارسی در دستور زبان و افعال فارسی از سلام‌الله‌نارنولی که آن را در ۱۱۳۷ق به انجام رساند (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۵۰۵۷/۲۰۴۵/۵)؛ ۱۰۵- مفتاح کلام در دستور زبان و برخی واژه‌ها برای ساختن عبارات روزمره از مؤلفی با نام ابراهیم که آن را در ۱۱۱۴ق به انجام رساند (مدرسه دارالهدایا، مهی‌پور)؛ ۱۰۶- مفید‌الصبيان از محمدفخرالدین که آن را در ۱۲۵۵ق در سه فصل نوشت (انجمن ترقی اردو، کراچی به شماره ۱۸۲ق ۴)؛ ۱۰۷- مفیدنامه از شاه‌محمد زاهدی هانسوی (ز ۱۲۱۶ق). وی این اثر را در پنج باب در نامه‌نگاری که باب سوم آن در اوزان، صرف افعال و آمدنامه مانندی است، نوشت (گنج‌بخش به شماره ۱۴۰۱۴)؛

۱۰۸- منتخب النحو در صرف و نحو از میرحیدر حسینی بلگرامی که آن را در ۱۲۱۴ق در یک مقدمه، سه باب و سه فصل نوشت. مباحث دستوری آن به نسبت مفصل‌تر است (چاپ ۱۲۶۹ق)؛

۱۰۹- میزان فارسی از مؤلفی ناشناس در یک مقدمه، چهار باب و یک خاتمه (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۱۱۰- ناز و نیاز از محمد اسحاق بهوپالی در بیست و چهار نوا و بیست و شش هنگامه (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۱۱۱- نسخه تعلیمیه در دستور روش گفتگو در زبان فارسی از عبدالعزیز آروی که آن را در ۱۲۸۰ق به روش پرسش و پاسخ به پایان رساند (خانه فرهنگ ایران، پیشاور)؛ ۱۱۲- نوادر المصا در مصاد و افعال فارسی از منشی تیک چندبهار که آن را در ۱۱۶۶ق در یک مقدمه، بیست و چهار باب و یک خاتمه به پایان رساند (موزه ملی، کراچی به شماره N.M.1969-330)؛ ۱۱۳- نونوا از محمد اسحاق بهوپالی در چهارده آهنگ (چاپ خانه حمیدی، ۱۳۰۴ق)؛ ۱۱۴- نهج الادب از محمد نجم الغنی خان جغتایی در یک مقدمه، دو تعلیم و یک خاتمه. این اثر یکی از مهم‌ترین کتاب‌های دستور فارسی شبه‌قاره است (لکنو، ۱۹۱۹م)؛ ۱۱۵- نهر فصاحت در صرف زبان فارسی، نامه‌نگاری، عروض، صنایع شعری، تصحیح واژه‌ها و اصطلاحات فارسی که به نادرست در زبان فارسی هند به کار رفته، از محمد حسن قتیل لاهوری (گنجینه شیرانی، دانشگاه پنجاب، لاهور به شماره ۵۷۱۴/۲۳۹۵/۲). کتاب‌های دستور فارسی که به زبان اردو در شبه‌قاره نوشته شده‌اند، عبارتند از ۱- آموزگار فارسی از حضور احمد سلیم در دو باب: ۱) اسباق دستوری در سطح تدریس. ۲) نمونه نامه‌ها و جمله‌ها به زبان اردو با ترجمه فارسی. این کتاب در بسیاری از مدارس، دانشکده‌ها و خانه‌های فرهنگ ایران در پاکستان تدریس می‌شود؛ ۲- آیین فارسی از ابوالمنیر در چهار باب (لاهور، بی‌تا)؛ ۳- احسن القواعد از محمد نجف علی خان مرادآبادی (چاپ ۱۸۹۵م)؛ ۴- احمد فارسی قواعد و انشا شفیع عه‌دیوری (لاهور، بی‌تا)؛ ۵- اصلی فارسی بول چال مع گرامر ایندترانسلیشن از محمد مولوی خان (لاهور، بی‌تا)؛ ۶- اصول الترجمة فارسی از صوفی عبدالعزیز (لاهور، ۱۹۵۸م)؛ ۷- اصول عجیه در صرف افعال فارسی در یک مقدمه، سه فصل و یک خاتمه از محمد جمال الدین خالصا (کانپور، ۱۲۷۰ش)؛ ۸- اعجاز الترجمة فارسی مع صرف و نحو از ایس ایل گومر و برشوت لعل ضیا که بحث‌های دستوری آن کوتاه و مختصر است (لاهور، بی‌تا)؛ ۹- افضل فارسی گرامر و انشا پردازی که کار

گروهی از دبیران فارسی لاهور است. بحث‌های دستوری این کتاب در سطح دبیرستان است و ارزش علمی ندارد (لاهور، بی‌تا)؛ ۱۰- امتیازی ترجمه فارسی مع گرامر از مؤلفی ناشناس که برای تدریس دستور ابتدایی فارسی به دانش‌آموزان دبیرستان‌ها نوشته شده است (لاهور، ۱۹۸۳م)؛ ۱۱- انترمیدیت فارسی گرامر از آ.وی. ارشد (لاهور، بی‌تا)؛ ۱۲- انوار القواعد فارسی گرامر از قاضی عارف در سه مجلد (راولپندی، بی‌تا، هر سه جلد)؛ ۱۳- اوجز القواعد که خلاصه احسن القواعد از مولوی تسخیر احمد صاحب تسخیر شادمانی رامپوری است (لاهور، ۱۹۴۶م)؛ ۱۴- بستان فارسی از مؤلفی ناشناس در سه مجلد (لاهور، بی‌تا، هر سه جلد)؛ ۱۵- پاک پرشین کمپوزیشن از مولوی محمد عبدالله که بیشترین بحث آن درباره ساخت جمله‌ها، پسوندها و پیشوندها است (لاهور، بی‌تا)؛ ۱۶- پاک پرشین کمپوزیشن از ارشاد احمد ارشد (لاهور، ۱۹۶۰م)؛ ۱۷- پاک پرشین گرامر ایندترانسلیشن از آق‌طالب یزدانی که برای استفاده دانش‌آموزان نوشته شده، اما غلط‌های انشایی و املائی آن فراوان و مطالب دستوری آن کم است (لاهور، بی‌تا)؛ ۱۸- پاک ترجمه فارسی مع گرامر از نذر شامی (لاهور، ۱۹۴۹م)؛ ۱۹- پاک فارسی ترجمه از مولوی محمد عبدالله. توضیحات مختصر دستوری این کتاب برای مبتدیان است و ارزش علمی ندارد (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۰- پاک فارسی گرامر از مولوی عبدالله (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۱- پرشین انفینیتیوز (مصدرهای فارسی) از دی. کی. مقبل (لاهور، ۱۹۳۳م)؛ ۲۲- پرشین ترانسلیشن از محمد حشمت الله خان عارف برقی و بیگم قمر القادری که برای تدریس دانش‌آموزان و دانشجویان است (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۳- پرشین گائید از بشیر احمد صدیقی (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۴- تاج پرشین گائید از صوفی عبدالعزیز (لاهور، ۱۹۴۹م)؛ ۲۵- تسهیل الترجمة فارسی از محمد جمیل احمد سعدی که آن را برای راهنمایی دانش‌آموزان و دانشجویان درباره دستور فارسی و اصول ترجمه نوشته است، اما در جملات فارسی آن اشتباهات فراوانی به چشم می‌خورد (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۶- تفهیم فارسی در قواعد دستور فارسی، تاریخ ادبیات فارسی و مبادی ترجمه از محمد صدیق (لعل پور/ فیصل آباد کنونی در پاکستان، بی‌تا)؛ ۲۷- تقویم القواعد فارسی از مولوی امام الدین (لاهور، ۱۹۵۲م)؛ ۲۸- تئویر فارسی ترجمه، گرامر و کمپوزیشن از ام. نذیر احمد، شاه غنی، ام. آ. گل، رضوان محمد بهتی و م. ط. بت (لاهور، بی‌تا)؛ ۲۹- تیسیر المبتدی از مولانا عبدالله گنگوھی که برای تدریس

دستور زبان فارسی در سطح ابتدایی نوشته شده است (کراچی، بی تا)؛ ۳۰- جامع القواعد از محمدحسین آزاد که از مهم ترین کتاب های دستور فارسی به اردو است و سرمشق کتاب های بعدی دستورنویسی فارسی به اردو قرار گرفته است (لاهور، ۱۸۸۵م)؛ ۳۱- جاویدپارس از محمدعلی منیر. در این کتاب، گذشته از تعریف های موضوعات دستوری، به بحث در مصادر و مکالمات روزمره نیز پرداخته شده است (بی جا، بی تا، ۲۰۴ صفحه)؛ ۳۲- جدید دستور فارسی از حامدخان. هرچند نام کتاب دستور جدید است، ابتکار یا بحث جدیدی در آن دیده نمی شود (لاهور، بی تا)؛ ۳۳- جدید رهنمای فارسی از محمدحشمت الله خان عارف برقی و بیگم قمرالقادی (لاهور، بی تا)؛ ۳۴- جدید رهنمای قواعد اردو و فارسی از مؤلفی ناشناس (پیشاور، بی تا)؛ ۳۵- جدید فارسی قواعد و انشا از ملک منظورحسین منظور (لاهور، ۱۹۶۱م)؛ ۳۶- جدید مفتاح القواعد از غلام حسین قریشی (لاهور، بی تا)؛ ۳۷- چار (چهار) دانش از جمال الدین یا ناشناسی برای فرزندش به نام جمال الدین در چهار دانش و باب ها و فصل هایی (گنج بخش به شماره ۱۱۰۵۷)؛ ۳۸- خودآموز فارسی از فیروزالدین فارسی (لاهور، ۱۹۵۹م، جلد یکم؛ ۱۹۸۱م، جلد دوم)؛ ۳۹- دانش فارسی گرامر که کار گروهی دبیران فارسی لاهور است (لاهور، بی تا)؛ ۴۰- دیر پاری از پندت هنسراج کورپال (لاهور، بی تا)؛ ۴۱- دیر عجم از اصغرعلی روحی که در فن بلاغت، عروض، شعر و خواص و اقسام آن است و در میان آن بحث های دستوری نیز دارد (حیدرآباد دکن، ۱۹۴۶م)؛ ۴۲- دستور پارسی سره از عبدالسلام فاروقی که به پیروی از جامع القواعد محمدحسین آزاد نوشته شده است (لاهور، ۱۹۵۷م)؛ ۴۳- دستور الترجمة فارسی از ایس. ال. گومر برای فراگیری دستور فارسی و روش نگارش ترجمه (لاهور، بی تا)؛ ۴۴- دستور ترجمه فارسی از خواجه سلیم احمد اختر که برای امتحانات دیپلم تهیه شده است (لاهور، بی تا)؛ ۴۵- دستور زبان فارسی از رشیداحمد (لاهور، بی تا)؛ ۴۶- دستور شکرخایی از میرزا هادی علی بیگ (لاهور، ۱۹۵۱م)؛ ۴۷- دستور عجم از مولوی سیدمحمدبین نقوی. مؤلف حدود شش سال در ایران زندگی کرده بود و در نتیجه ارتباط مستقیم با ایرانیان متوجه نقص های کتاب های دستوری شبه قاره شده است. از این رو با گواه آوردن اشعار شعرای فارسی ایران، سعی کرده کتابی جدید بنگارد، اما مطلب تازه ای در آن دیده نمی شود (اله آباد، بی تا)؛ ۴۸- دستور عجم/سرتاج پرشین

گرامر که کارهای گروهی برخی از مؤلفان است. این کتاب جنبه درسی دارد و در پایان هر فصل سؤالات تمرینی آمده است (لاهور، ۱۹۵۰م)؛ ۴۹- دستور عجم از ام. امین بهتی بن المعراج (لاهور، بی تا)؛ ۵۰- دستور فارسی از غیاث احمدابوالبشیر (پیشاور، ۱۹۶۶م)؛ ۵۱- دستور فارسی از عبدالله که برخی از عبارات فارسی آن خالی از اشتباه نیست (لاهور، ۱۹۳۸م)؛ ۵۲- رموز ترجمه فارسی از مؤلفی ناشناس که برای استفاده دانش آموزان دبیرستان ها است (لاهور، ۱۹۴۲م)؛ ۵۳- رموز فارسی از ابوالاثر ابوالحکیم جعفری که جنبه آموزشی دارد (لاهور، ۱۹۵۵م)؛ ۵۴- رهنمای ترجمه فارسی از خواجه محمدحسین بت که در آن به مباحث دستوری کمتر توجه شده و بیشتر مشتمل بر تمرین های ترجمه از اردو به فارسی است. در پایان کتاب فهرستی از ضرب المثل ها و مصادر فارسی با ترجمه اردو یاد شده است (لاهور، ۱۹۵۴م)؛ ۵۵- ستیندرد پرشین گرامر و کمپوزیشن از صوفی نذر محمدسیال (ایمن آباد پاکستان، بی تا)؛ ۵۶- ستیندرد فارسی گرامر، ترجمه و مضمون نویسی از هم او (لاهور، ۱۹۶۳م)؛ ۵۷- سراج القواعد از شیخ سراج الدین آذر (لاهور، ۱۹۳۳م)؛ ۵۸- سلطان المصادر از محمددین نقشبندی (لاهور، بی تا)؛ ۵۹- سؤالات فارسی گرامر مع جوابات از رشتی رام (لاهور، ۱۹۲۳م)؛ ۶۰- ظفرالقواعد فارسی از مولوی حسن الدین (لاهور، بی تا)؛ ۶۱- علم القواعد از مؤلفی ناشناس. این کتاب به جهت جمع آوری موضوعات مختلف در میان کتاب های دستور فارسی اردو ارزش کمابیش بیشتری دارد (لاهور، بی تا)؛ ۶۲- عمدة القواعد از فتح محمدخان که برای استفاده دانش آموزان دبیرستان است (جالندر، ۱۹۲۵م)؛ ۶۳- عملی فارسی قواعد از سیداشفاق حسین رمزی که جنبه آموزشی دارد و بخش بزرگ آن مربوط به نمونه های جمله ها، مکالمات، مصادر و سؤالات امتحانی است (لاهور، بی تا)؛ ۶۴- فارسی آموز از محمدمحی الدین (اله آباد، ۱۸۹۵م)؛ ۶۵- فارسی آموز از ابوطارق تورانی که در برخی جملات فارسی آن اشتباهاتی به چشم می خورد (راولپندی، بی تا)؛ ۶۶- فارسی اردو بول چال از مخدوم صابری که برای فراگیری مکالمات فارسی نوشته شده و مطالب دستوری آن کم است (لاهور، بی تا)؛ ۶۷- فارسی اردو بول چال از محمد اشرف که نیز برای یادگیری مکالمات فارسی است و در ضمن آن به افعال و صرف آن ها پرداخته شده است (لاهور، ۱۹۷۵م)؛ ۶۸- فارسی زبان کا آسان قاعده مع رساله آمدن نامه از مولانا مشتاق احمد چرتهاولی که برای

آموزش مبتدیان نوشته شده (کراچی، بی‌تا)؛ ۶۹- قواعد حسینی از مؤلفی ناشناس (بی‌جا، ۱۸۵۵م)؛ ۷۰- قواعد فارسی از حافظ عبدالرحمان (امرتسر، ۱۸۸۱م)؛ ۷۱- قواعد فارسی از شیخ‌ظهورالدین که آن را برای تدریس در دبیرستان‌ها نوشت (لاهور، ۱۹۵۲م)؛ ۷۲- قواعد قاسمی از سیدقاسم‌سندی (۱۲۹۸ق) که نسخه خطی آن به شماره N.M.1965-145 در موزه ملی پاکستان نگهداری می‌شود؛ ۷۳- کالج پرشین ترانسلیشن ایندگرامر از صوفی علم‌الدین سالک و صوفی عبدالعزیز (لاهور، ۱۹۴۲م)؛ ۷۴- کتاب اول فارسی آموز از سیدعبدالفتاح (بمبئی، ۱۸۸۱م)؛ ۷۵- کریست مدرن پرشین گرامر از محمد منور قریشی که برای استفاده دانش‌آموزان و دانشجویان زبان فارسی است (پاکستان، بی‌تا)؛ ۷۶- کلید ترجمه فارسی از مولوی محمدعبدالله (لاهور، بی‌تا)؛ ۷۷- کلید مصادر از مولوی محمدعبدالله که در آن فهرستی از مصادر فارسی با ترجمه آن به زبان اردو داده شده است (لاهور، بی‌تا)؛ ۷۸- کوثر سردار ترجمه فارسی مع گرامر و کمپوزیشن از نذر محمدشاهی (لاهور، بی‌تا)؛ ۷۹- گلزار دبستان از مؤلفی ناشناس که به دستور مدیر آموزش و پرورش ایالت اوده جهت استفاده مدارس اوده نوشته شده و در ۱۹۳۶م در لکنو به چاپ رسیده است؛ ۸۰- گلزار دبستان کامل در برنامه درسی زبان‌آموزان فارسی در دو بخش دستور زبان فارسی به شیوه گفتگو به زبان اردو و شصت و دو داستان از گلستان سعدی (لکنو، ۱۹۳۲م)؛ ۸۱- گلوب معلم فارسی که جنبه آموزشی دارد (لاهور، بی‌تا)؛ ۸۲- گولدن ترجمه فارسی از مولانا غلام‌نبی میرناسک (لاهور، بی‌تا)؛ ۸۳- مجمع‌القواعد فارسی از صوفی محمدزمان که از کتب درسی است (لاهور، ۱۹۷۰م)؛ ۸۴- مخزن گردان فارسی از محمد رمضان‌خان سرور که در آن تنها درباره افعال و تعریف آن‌ها و مصادر بحث شده است (لاهور، ۱۹۳۵م)؛ ۸۵- مدرن پرشین کمپوزیشن از مؤلفی ناشناس که در آن مطالب دستوری با تمرینات نمونه حکایات، روش نامه‌نگاری و مقاله‌نویسی آموزش داده شده است (لاهور، ۱۹۵۲م)؛ ۸۶- مرجان‌القواعد از خیال امروهوری (لاهور، بی‌تا)؛ ۸۷- مصادر و قواعد فارسی از حکیم قاضی محمدعالم انصاری (لاهور، ۱۹۵۲م)؛ ۸۸- مصباح‌القواعد فارسی از حافظ سیدجلال‌الدین احمد جعفری زبیبی (کراچی، بی‌تا)؛ ۸۹- مصدر فیوض از نذیرالدین حسن شایق قریشی هاشمی (کانپور، ۱۹۰۹م)؛ ۹۰- معلم فارسی از مؤلفی ناشناس (لاهور، بی‌تا)؛ ۹۱- معلومات فوقانی، معروف به تحقیق الحروف، از مفتی

غلام‌صفدر لاهوری، متخلص به فوقانی (بی‌جا، ۱۸۸۴م)؛ ۹۲- مفتاح‌القواعد از غلام‌حسین قریشی که جنبه درسی دارد و در پایان هر بحث تمریناتی نیز داده شده است (لاهور، بی‌تا)؛ ۹۳- مفتاح‌القواعد فارسی از مولوی محمدمحی‌الدین (اله‌آباد، ۱۹۲۸م)؛ ۹۴- مواردالمصادر از ابوالنصر سیدعلی‌خان (اگره، بی‌تا)؛ ۹۵- موجز‌القواعد فارسی از دانشمندی پنجابی (لاهور، ۱۹۵۲م)؛ ۹۶- میتیکولیشن پرشین گرامر از قاضی فضل‌حق (لاهور، ۱۹۳۳م)؛ ۹۷- نادرالقواعد از مولوی محمد عبدالله (لاهور، ۱۹۳۶م)؛ ۹۸- نصیرالترجمه فارسی از نذر محمدشاهی (لاهور، بی‌تا)؛ ۹۹- نقش فارسی از محمدلطیف (لاهور، ۱۹۶۶م)؛ ۱۰۰- نیوکریست مدرن پرشین گرامر مع ترجمه از مولانا محمدجمیل احمد سعدی که غلط‌های املائی و انشایی بسیار دارد (لاهور، بی‌تا)؛ ۱۰۱- همدرد کلید مصادر از نثاراحمد انصاری و محمدجمیل احمد سعدی (لاهور، ۱۹۵۱م)؛ ۱۰۲- یونیورسیتی فارسی گرامر از مولانا محمد علم‌الدین سالک (لاهور، بی‌تا). کتاب‌های دستور زبان فارسی که به زبان انگلیسی نوشته شده‌اند، عبارتند از ۱- *A Grammar of the Persian Language* نوشته م. لمسدن که در آن کلمه را به تقلید زبان عربی به سه قسم اسم، فعل و حرف بخش کرده، اما صرف افعال را به روش انگلیسی توضیح داده است. این کتاب در تاریخ دستورنویسی فارسی از اهمیت فراوان برخوردار است (کلکته، ۱۸۱۰م، جلد یکم)؛ ۲- *Higher Persin Grammar* نوشته د.س. فیلتوت. این کتاب نیز که از مهمترین کتب دستور فارسی است، در تأثیر دستور عربی برای ادب‌آموزان نوشته شده است (کلکته، ۱۹۱۹م)؛ ۳- *Persian Grammar* نوشته مجیب‌الرحمان (کلکته، ۱۹۶۰م)؛ ۴- *Anglo Persian Translatin* نوشته M.Mitra و S.L.Goomer این کتاب در دستور ابتدایی فارسی و ضرب‌المثل و مصادر است (لاهور، ۱۹۳۴م)؛ ۵- *Matriculation Persian Grammar* از ا.ا.ک. محمد. این کتاب از لحاظ تطبیق اصطلاحات فارسی و انگلیسی ارزشمند است (کلکته، ۱۹۲۴م)؛ ۶- *A Guide to Persian-Arabic Roots and Plurals* از حسام‌الدین. وی این کتاب را درباره مشترکات کلمات فارسی و عربی در ۱۹۰۶م نوشت؛ ۷- *Persian Infinitives* از دی.ک. مقبل. در این کتاب افعال فارسی گردآمده و معنی آن‌ها به انگلیسی و اردو داده شده است. از جمله کتاب‌های دستور فارسی که به دو زبان فارسی اردو یا فارسی - انگلیسی در شبه‌قاره نوشته شده‌اند، می‌توان به موارد زیر اشاره کرد: ۱-

آمدن نامه (فارسی - انگلیسی) از مؤلفی ناشناس. این کتاب به همت منشی غلام محمد در ۱۳۲۰ ق در بمبئی چاپ شد؛ ۲- اصلی فارسی بول چال، کلان بمع گرامر ایند ترانسلیشن (فارسی - اردو) از مولوی جان محمد. بیشترین توجه در این کتاب روی جمله‌های روزمره است (لاهور، بی تا)؛ ۳- *The universal Anglo Persian Grammar* (فارسی - انگلیسی) از سید عبداللطیف. این اثر نخستین کتاب دستور فارسی در شبه قاره و ایران است که کلمه را به سبک دستورنویسی انگلیسی در هشت نوع بیان کرده است. بحث‌های دستوری این کتاب از کتاب‌های دیگر آن زمان جدیدتر و علمی‌تر است (بمبئی، ۱۸۸۷ م)؛ ۴- رهبر فارسی یعنی فارسی بول چال (فارسی - اردو) از مولانا مشتاق احمد چرتھالی. این کتاب برای فراگیری مکالمه فارسی نوشته شده و مباحث دستوری آن بسیار مختصر است (کراچی، بی تا)؛ ۵- مشعل مصادر (فارسی - اردو) از سید علم دار حسین فاطمی (لاهور، بی تا)؛ ۶- معاون ترجمه فارسی (فارسی - اردو) درباره مباحث ترجمه و دستوری فارسی (لاهور، ۱۹۴۹ م). گنجینه افغانی از قاضی رحیم الله خلیل و آبدری نیز کتاب دستور فارسی به زبان پشتو است که در شبه قاره نوشته شده. مؤلف در آن بیشتر به فراگیری مکالمه توجه داشته، اما مطالبی از تعریف افعال و ضمایر نیز در آن گنجانده است (پیشاور، بی تا). کنز الفوائد/مصدرنامه/کثرة الفوائد در صرف زبان فارسی از شیخ ظهیر علی کتاب دستور فارسی به زبان هندی است که مؤلف آن را در ۱۲۷۵ ق برای آموزش ادب آموزان به روش سؤال و جواب نوشت (گنج بخش به شماره ۶۸۵۵).

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۳۵۰۲۱؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره هند و پاکستان؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳/۲۴۶۰-۲۵۲۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۸۶-۸۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه دانشگاه جامعه اسلامی - دهلی نو، ۲۶۱-۲۵۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه عمومی جامعه همدرد (تعلق آباد) - دهلی نو، ۳۳۰-۳۲۸، ۳۲۱، ۳۱۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۷۴-۳۵۳؛ ایرج افشار، «میرزا حبیب اصفهانی»، یغما، سال پانزدهم، شماره ۱۰، دی ماه ۱۳۳۹ ش، ص ۴۹۵.

حجتی

دعوت الاسلام (da&va.tol.es.lām)، دو هفته نامه‌ای به دو زبان

فارسی و اردو که در بمبئی منتشر شده است. دعوت الاسلام، چنان‌که از نام آن پیدا است، مجله‌ای دینی بود و با مدیریت سید محمدعلی داعی الاسلام (۱۲۶۵ - ۱۳۳۰ ش) انتشار می‌یافت. شمار صفحات آن هشت یا شانزده (صدرهاشمی) و در قطع ۱۹/۵×۶/۵ سانتی متر بود و روی کاغذ متوسط و خط نستعلیق خوب و با چاپ سنگی منتشر می‌شد. تاریخ آغاز انتشار این مجله یکم رمضان ۱۳۲۴ ق/ اکتبر ۱۹۰۶ م و بهای اشتراک آن بدین قرار بود: هندوستان ۳ روپیه، ممالک ایران ۱۵ قران، عثمانی یک مجیدی ونیم، قفقاز و ترکستان سه منات، اروپا و چین و مصر ۷ فرانک و قیمت تک شماره آن ۳ آنه. دعوت الاسلام مورد توجه مسلمانان هند و سایر ممالک اسلامی بود و آن‌ها با دادن اعانه به انتشار آن کمک می‌کردند. این مجله، دنباله انتشارات دعوت اسلامی/گفتگوی صفاخانه اصفهان است که داعی الاسلام آن را در اصفهان منتشر می‌کرد و پس از مسافرت به هند تبدیل به اداره دعوت الاسلام در بمبئی شد. مطالب این مجله، صورت بحث‌هایی است که در اداره مجله، میان داعی الاسلام و دیگران درمی‌گرفت و مدیر مجله، پس از جرح و تعدیل، آن را چاپ می‌کرد. شماره نوزدهم دعوت الاسلام که آخرین شماره این مجله است در یکم جمادی الثانی ۱۳۲۵ ق منتشر شد. مجموعه‌ای از میکروفیلم‌های این مجله در کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ جراید و مجلات ایران، ۲۹۰/۲؛ تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران، ۳۸۶/۲، ۳۸۷؛ روزنامه‌های ایران، ۱۴۴؛ شرح حال رجال ایران، ۲۵۵/۵ - ۲۵۶؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۱۹۲؛ صورت جراید ایران، ۳۲؛ فهرست مجله‌های فارسی، ۵۶-۵۷؛ فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران، ۶۴/۳؛ ۱۱۴؛ دکتر منصور رستگار ضیایی «زبان و ادبیات فارسی» در بیرون از مرزهای ایران پس از انقلاب اسلامی»، نامه پارسی، سال سوم، شماره ۴، ص ۳۰.

مرتضوی

دقایق الانشاء - رنجهور داس جونپوری

دلاور حسین (de.lā.var.ho.seyn)، فرزند محمدشریف، پسرور پاکستان ۱۹۴۰ م - ، فارسی پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. دلاور حسین، دیپلم مترجمی زبان فارسی را نیز دارد. در

زبان‌های انگلیسی، اردو و فارسی استاد است. وی در دانشکده دولتی پسرور سیالکوت به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۱۷؛ گنج شایگان، ۴۴؛ گنجینه دانش، ۱۰۸-۱۰۹.

رسولی

دلپت‌رای احمدآبادی (dal.pat.rāy-e.ah.mad.ā.bā.di)، دلپت‌رای،

معروف به راودپت سنگه، فرزند گلاب‌رای، سده دوازدهم هجری، ادیب و نویسنده شبه‌قاره. در احمدآباد گجرات به دنیا آمد و در فارسی، عربی، سنسکریت، پراکریت و بهاکها مهارت یافت. هشت سالی را در خدمت مهاراجه جگت سنگه، فرمانروای اودیپور (۱۱۴۷-۱۱۶۵ق) گذراند و برای او دیوان حافظ را به هندی برگرداند. نماینده جگت سنگه در دربار دهلی در دوره احمدشاه گورکانی (۱۱۶۸ق) و جانشین او عالمگیر دوم (۱۱۷۳ق) بود. در لشکرکشی احمدشاه درانی به دهلی (۱۱۷۳ق)، دلپت رای در آن شهر بود و ناگزیر از آن‌جا به جی‌نگر/جیپور گریخت. در جیپور بود که در ۵۷ سالگی به دستور مهاراجه مادهو سنگه تألیف کتابی به نام ملاحظت‌مقال را آغاز کرد و آن را پس از مرگ مادهو سنگه (۱۱۸۱ق) به نام پسرش سنپت‌رای به پایان برد. ملاحظت‌مقال که نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی (به شماره Or.1828)، نگه‌داری می‌شود مجموعه‌ای از داستان‌های تاریخی و لطایف است از امیر تیمور گورکان و شاهان گورکانی هند از بابر تا محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) و پس از آن تا مادهو سنگه.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۱۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵۸/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۷۴۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۴۷۸/۱، ۱۳۴۷/۲؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1005-1006; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 111; Dictionary of Indo-Persian Literature, 149-150; Mughals in India, 124; Persian Literature, C.A.Storey, 1/519, 1312.

برزگر

دلپسند (del.pa.sand) / رساله دلپسند، کتابی در نجوم از پندت راج

نیمدهر، نوشته در ۱۲۰۵ق. نویسنده اثر در دربار نواب امیرخان، والی تونک در راجستان (۱۲۵۰ق) به سر می‌برد. نسخه‌ای از دلپسند در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره 143APHIII25، با تاریخ کتابت ۱۲۲۹ق) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۵۸/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۶۶/۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۹۲۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 501; Persian Literature, C.A.Storey, 2/96.

ربیعان

دلخوش، گل محمد ← ناطق مکرانی

دلدارعلی لکنوی (del.dār.a.li-ye.lak.nu.i)، مولانا سیددلدارعلی غفران مآب فرزند محمدمعین فرزند عبدالهادی نقوی رضوی سبزواری نصیرآبادی لکنوی، نصیرآباد ۱۱۶۶- لکنو ۱۲۳۵ق، دانشمند دینی شیعی و نویسنده شبه‌قاره. به روایتی افسانه‌آمیز تبار وی به کسی به نام نجم‌الدین سبزواری غزنوی می‌رسد که با سپاه سالار مسعود غازی، از سرداران محمود غزنوی، رهسپار لکنو شد و دژ بزرگ ادیانگر را گشود و آن‌جا را مقر خود قرار داد و «جای عیش» نامید و این نام رفته‌رفته به «جائس» تصحیف شد. به همین ترتیب، یکی از نوادگان نجم‌الدین به نام زکریا بن جعفر بن تاج‌الدین بن نصیرالدین روستایی به نام تباک لوبر در ۲۰ مایلی رای بریلی را زیر سلطه خود درآورد و در آن‌جا نشیمن گزید و نام روستا را به نام نیای خود نصیرالدین به نصیرآباد تغییر داد. به هر تقدیر، به نظر می‌رسد خاندان دلدارعلی، همانند بسیاری از خاندان‌های سادات، در پی تازش مغولان، زادبوم خود خراسان را ترک گفتند و در شرق لکنو در جائس نشیمن گزیدند و در آن‌جا ماندند. همه سادات با کسب اقطاعی در رفاه می‌زیستند. دلدارعلی در نصیرآباد که پدرش (۱۱۹۱ق) از زمین‌داران بزرگ آن‌جا بود به دنیا آمد. در اله‌آباد نزد شیخ غلام‌حسین دکنی، در سندبله از توابع لکنو نزد حیدرعلی بن حمدالله سندیلوی، در رای بریلی نزد مولانا باب‌الله جونپوری، و در فیض‌آباد و لکنو نزد استادانی دیگر درس خواند. در ۱۱۹۳ق با پشتیبانی مالی سرفرازالدوله میرزا حسن رضاخان، از بزرگان بلندپایه حکومت اوده، برای ادامه تحصیل به عتبات رفت. در کربلا نزد آقامحمدباقر بهبهانی، سیدعلی طباطبایی،

(پنج) رد صوفیان، و (شش) رد تحفه اثنی عشریه شاه عبدالعزیز دهلوی. از آثارش: ۱- فوائد آصفیه و مواظپ حسینی به فارسی (نسخه دانشگاه علیگر) که مجموعه پنجاه خطبه نماز جمعه وی است؛ ۲- اساس الاصول به عربی در دفاع از مکتب اصولی و رد فوائد مدینه ملا محمد امین استرآبادی از علمای بزرگ اخباری (لکنو، ۱۲۶۴ق). وی در این اثر روند ظن و قیاس در اجتهاد شیعی را به تفصیل شرح می‌دهد و نظرات محمدامین درباره اجماع را رد می‌کند؛ ۳- مرآت العقول فی علم الاصول، معروف به عماد الاسلام در کلام به عربی در پنج مقصد (توحید، عدل، نبوت، امامت، و معاد) که در آن احتجاجات ضدشیعی فخرالدین رازی در نهایت العقول را رد کرده است (لکنو، ۱۳۱۸ق)؛ ۴- منتهی الافکار به عربی در اصول فقه (لکنو، ۱۳۳۰ق)؛ ۵- شرح «باب الطهارة» و «باب الصوم» و «باب الزکاة» حدیقه المتقین محمدتقی مجلسی به فارسی؛ ۶- رساله فی اثبات الجمعة والجماعة فی غیبة الامام به فارسی؛ ۷- جواب مسائل فقهیه به فارسی؛ ۸- احکام الارضین و بعض مایتعلق بأموال الکفار در مسائل مالکیت ارضی به‌ویژه حقوق هندوان بر زمین و دارایی در حکومت مسلمانان (نسخه کتابخانه ناصریه لکنو)؛ ۹- آثار الاخوان علی قتیل العطیشان به عربی در ذکر شهدای کربلا (نسخه کتابخانه ناصریه لکنو)؛ ۱۰- آثار الاحزان فی مصائب سید شباب اهل الجنان که شاید همان اثر پیشین باشد؛ ۱۱- مسکن القلوب عند فقدالمحجوب به عربی در مصایب پیامبر و امامان؛ ۱۲- تاریخ ائمه معصومین به فارسی؛ ۱۳- حاشیه شرح مسلم العلوم (چاپ لکنو)، به عربی در شرح مسلم العلوم ملا حمدالله در منطق؛ ۱۴- حاشیه شرح حکمة العین به عربی در شرح نظرات فلسفی ملاصدرا در هدایة الحکمة؛ ۱۵- شهاب ثاقب در رد صوفیه (نسخه کتابخانه دانشگاه علیگر)؛ ۱۶- ذوالفقار به فارسی در رد باب دوازدهم تحفه اثنی عشریه درباره تولی و تبری (هند، ۱۲۸۱ق)؛ ۱۷- صوارم الالهیات فی قطع شبهات عابدی‌العزی و واللات به فارسی در رد باب پنجم تحفه اثنی عشریه درباره توحید (چاپ کلکته)؛ ۱۸- حسام الاسلام و سهام الملام به فارسی در رد باب ششم تحفه اثنی عشریه در نبوت (لکنو، ۱۲۱۵ق)؛ ۱۹- رساله غیبت به فارسی در رد باب هفتم تحفه اثنی عشریه در امامت (لکنو، ۱۲۶۴ق)؛ ۲۰- احیاء السنه و امانه البدعة بطعن الاسنة به فارسی در رد باب هشتم تحفه اثنی عشریه در معاد (هند، ۱۲۸۱ق)؛ ۲۱- الاربعون حدیثاً به فارسی در فضیلت علم (چاپ هند)؛ ۲۲- ذهبیه که رساله‌ای کوتاه درباره

سید میرزا محمد مهدی شهرستانی و در نجف نزد سید مهدی بحر العلوم و دیگران تحصیلاتش را پی‌گرفت. وی که در آغاز از مکتب اخباری در فقه هواداری می‌کرد، پس از مباحثات و مطالعاتش در عتبات، به هواداری از علمای اصولی گرایش یافت. در ۱۱۹۴ق به مشهد رفت و از محضر سید محمد مهدی بن هدایة الله اصفهانی خراسانی بهره برد. سرانجام پس از کسب اجازه اجتهاد به زادگاهش نصیرآباد بازگشت و در آن‌جا مسجد و حسینیه‌ای برآورد و به تدریس و ارشاد مردم پرداخت تا این‌که به دعوت حسن رضاخان به لکنو رفت و آموزش فرزندان وی را برعهده گرفت. در آن هنگام شیعیان در هند پراکنده و فاقد مرکزی برای تبلیغ و دعوت بودند. شیخ محمدعلی کشمیری که در فیض آباد نشیمن داشت در همان زمان رساله‌ای در فضیلت و اهمیت نماز جمعه نگاشت و آصف الدوله فرمانروای اوده (۱۱۸۸-۱۲۱۲ق) و نواب حسن رضاخان را به برپایی آن تشویق کرد و از دلداری به‌عنوان شایسته‌ترین فرد برای امامت نماز جمعه نام برد. در پی آن در ۱۳ رجب ۱۲۰۰ق به امامت دلداری علی نخستین نماز جمعه شیعیان در لکنو در کاخ رضاعلی خان برپا شد. دلداری علی از آن پس در لکنو زیست و با استمرار نماز جماعات و وعظ و خطابه و تربیت طلاب و تألیف کتاب‌های گوناگون در گسترش تشیع کوشید. دلداری علی عالمی بسیار پرهیزکار بود و همه زندگی او در تدریس و تألیف گذشت. وی گرچه رسماً منصبی نداشت، ولی در میان بزرگان و مردم از نفوذ بسیار برخوردار بود و شیعیان هند فتاوی او را بی‌چون و چرا می‌پذیرفتند. در حل و فصل اختلافات پیچیده نیز بسیار موفق بود، چنان‌که در بسیاری موارد اختلافات دیرپای میان شیعیان و سنیان با احکام او فیصله یافت. به پیشنهاد او، آصف الدوله نه‌ری در کربلا احداث و به‌مرمت و بازسازی مقابر امامان کمک مالی کرد. خود دلداری علی در هر دو شهر لکنو و فیض آباد امام‌باره و مسجدی ساخت و چون درگذشت پیکرش را در امام‌باره وی در لکنو به‌خاک سپردند. پسرانش سید محمد (۱۱۹۹-۱۲۸۴ق)، سیدعلی (- ۱۲۵۹ق)، سیدحسن (- ۱۲۶۰ق) و سیدحسین (- ۱۲۷۳ق) نیز از دانشمندان شیعی برجسته روزگار خود به‌شمار می‌آمدند. دلداری علی آثار فراوانی به فارسی و عربی تألیف کرد که موضوع آن‌ها بر شش محور عمده دور می‌زند: (یک) رد اخباریان، (دو) اصول مذهب و فقه شیعی، (سه) تاریخ امامان و تبلیغ و ترویج مراسم سوگواری محرم، (چهار) تعلیقات و شرح بر کتاب‌های معروف شیعی،



استفاده از ظروف زرین و سیمین است؛ ۲۳- تتمه صوامم به فارسی در جواب باب امامت تحفة اثنی عشریه؛ ۲۴- اجازه مبسوطه و وصیت نامه به عربی و فارسی، که اجازه و وصیت نامه او به فرزندش سلطان العلماء سید محمد است؛ ۲۵- مطارق در رد مکتب اخباری؛ ۲۶- رساله در جواب محمدسمیع صوفی به فارسی؛ ۲۷- کتاب الاقبال (نسخه کتابخانه راجه محمودآباد لکنو).

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۴/۲(۲)۵۴۲-۵۴۹؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲/۹۵۶؛ اعیان الشیعه، ۶/۴۲۵-۴۲۶؛ ایضاح المکنون، ۲/۷۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۲۹۷-۲۹۸، ۳۰۰، ۳۱۷، ۵۹۰، ۶۳۳، ۶۴۵؛ تذکره علمای هند، ۶۰-۶۱؛ الذریعه، ذیل آثار دلداری؛ ریحانة الادب، ۶/۲۳۱-۲۳۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲/۱۱۳۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۴/۲۳۳۹؛ ۱۱۶، ۱۲۷، ۱۴۲، ۲۰۱، ۲۰۲، ۵۹۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳/۱۵۶۸، ۱۷۵۴؛ فوائد الرضویه، ۱۷۷؛ الکرام البرره، ۵۱۹-۵۲۳؛ مطلع انوار، ۲۴۶-۲۵۳؛ مرآت احوال جهان نما، ۴۹۹-۵۱۲، ۵۶۴-۵۶۵، ۵۹۰؛ معجم المؤلفین، ۴/۱۶۴؛ مکارم الآثار، ۳/۹۸۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۶۷-۶۸؛ نجوم السماء، ۲/۳۴۶-۳۴۸؛ نزهة الخواطر، ۷/۱۶۸-۱۷۱؛ هدیة العارفين، ۱/۷۷۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 193-194; A Socio-Intellectual History of Isnā'Ashari Shi'is in India*, 1/128-129.

برزگر

دلشاد پسروری (del.šād-e.pas.ru.ri)، دل محمد، -> ۱۹۴۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از زندگی وی ظاهراً آگاهی‌های چندانی در دست نیست، اما از اشعارش برمی‌آید که از مردم پسرور پنجاب که در زمان زندگی وی آن را پسرور می‌گفتند، بود. بیشتر در لاهور و سیالکوت می‌زیست و با کسانی مانند راجه رنجیت دیو، نواب سربلندخان سدوزایی، نواب معین‌الملک و آدینه‌بیگ هم‌روزگار و شاهد رویدادهایی همچون یورش‌های نادرشاه افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) و احمدشاه ابدالی (۱۱۶۰-۱۱۸۷ق) به هند و نیز تاخت‌وتاز مراته‌ها و سیک‌ها در این سرزمین بوده است. اشعارش روی هم‌رفته ساده و روان و گاهی آراسته به صنایع بدیعی، مانند مراعات نظیر، تجنیس و ایهام است. از آثارش: ۱- دیوان اشعار

فارسی که به کوشش غلام‌ربانی به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۷۰م). دیوان او غزل‌های خوبی دارد و در آن از پیشینیان، مانند حافظ، سعدی، بابا فغانی، صائب، اوحدی، عرفی و جلال اسیر و از هم‌روزگاراناش واقف لاهوری (- ۱۱۹۵ق) و آفرین لاهوری (- ۱۱۵۴ق) یاد رفته و برخی مصرع‌های آنان تضمین شده است؛ ۲- محمودنامه به فارسی (نسخه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره 4514Spi/ VI119) شامل سی و پنج غزل به پیروی از محمودنامه لاهوری؛ ۳- انتخاب خلاصه‌النواریخ سجان‌رای که درواقع دلشاد تنها مقدمه‌ای بر متن اصلی افزوده و به گفته خودش متن هندو را مزین به مسلمانی گردانید. در این مقدمه احوال پیامبران، عقاید مسلمانان و هندوان درباره آفرینش جهان و مدت عمر آن و به‌ویژه اوضاع جغرافیایی پسرور را آورده است؛ ۴- اشعار اردو.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۱۴۵-۱۵۹؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۴۷-۱۴۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۱۶۱-۱۰/۴۶۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۳۲۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۲۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۶.

برزگر

## دل عظیم آبادی، محمدعابد -> جوشش عظیم آبادی

دل کشمیری (del.e.kaš.mi.ri)، پندت‌ناراین، ز ۱۲۲۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از شعرای هم‌روزگار حقیر\* بود. در نظم و نثر فارسی و هندی مهارت داشت. نثری در مدح نواب وزیرالممالک سعادت‌علی‌خان بهادر نوشته که در بهارستان ضمائر ذوالفقارعلی بهادر بنگالی آمده است. نمونه‌ای از اشعار فارسی او نیز در تذکره ریاض‌الوفاق آمده است.

منابع: کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ، ۱۷۱؛ ملخص ریاض‌الوفاق، ۳۴-۳۵؛

امیرهدائی

دلگشاناامه (del.go.šā.nā.me)، منظومه‌ای حماسی - دینی در قالب مثنوی از میرزا ارجمند آزاد کشمیری / جنون کشمیری\* (- ۱۱۳۴ق). سراینده این منظومه را در شش سال سروده و در ۱۱۳۱ق به پایان برده است. این مثنوی در ماجرای قیام مختار ثقفی در کوفه به خون‌خواهی حسین بن علی (ع) است. برخی

منابع نام سراینده این اثر را با میرزا غلام علی آزاد بلگرامی\* و برخی نیز با نام میرزا محمدصادق آزاد تهرانی خلط کرده‌اند. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره Or.354 در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۴۴-۸۴۳/۲؛ حماسه‌سرایی در ایران، ۳۸۹-۳۹۰؛ الذریعه، ۲۵۵/۸؛ ۱۸۰/۱۹؛ فهرست کتب خطی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی، ۳۱۶/۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۱۰/۸؛ ۲۹۲/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۸۱۳/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۹۶۷/۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۶۴۸/۳، ۱۶۲۶-۱۶۲۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/719; Persian Literature, C.A.Storey, 1/218.*

رسولی

دلیرجنگ، سیفالدوله عبدالصمدخان بهادر ← عبدالصمدخان

دلیری اصفهانی، حسن‌بیگ ← انسی اصفهانی

دلیل الاحسان (da.li.loh.eh.sān)، رساله‌ای به فارسی در پند و موعظه از عبدالله واعظ مولتانی (سده دوازدهم هجری). این اثر در یک دیباچه و هشت باب تدوین شده است. مؤلف در دیباچه آورده که از کتاب اسباب‌المغفرت احادیثی گردآوری کرده و دلیل‌الاحسان نام نهاده است. عنوان باب‌ها بدین ترتیب است: باب نخست در توحید باری، باب دوم در نعت محمد مصطفی (ص)، باب سوم در صفت چهار یار، باب چهارم در نصیحت خلق در برابر خویشان و همسایگان، فضیلت نماز، در فضیلت نماز و درجات، در فضیلت میوه‌های بهشتی، در بیان ریاضت بی‌بی‌رابعه بصری، در بیان آن‌ها که زکوة مال ندهند، در فضیلت توبه، در فضیلت سخاوت، باب پنجم در قناعت و فقر حضرت پیامبر (ص)، باب ششم در خلق ایشان، باب هفتم در منع از بدعت و کفر و رسوم کفر و باب هشتم در فضیلت بسم‌الله‌الرحمن‌الرحیم و فضیلت سلام‌دادن. این اثر در ۱۸۷۶م در لاهور به چاپ رسیده است. از اسباب‌المغفرت چنین برمی‌آید که وی متن این کتاب را برای شاگردانش می‌خوانده و حتی برخی از آنان آن احادیث را با دگرگونی‌هایی به نام خود تحریر می‌کرده‌اند، چنان‌که در برخی نسخه‌ها نویسنده این اثر را به

مستقیم فرزند عنایت‌الله نمکساری نسبت داده‌اند.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۵۱/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۱۸۸؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۲۰۰/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۳۵-۲۳۳۲/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۹۳۲/۲.

فتح‌نیا طبری

دنکن، جان ← دانکن، جانتن

دنیا (don.yā)، ماهنامه‌ای به فارسی، انگلیسی و اردو که در دهلی چاپ و در خاورمیانه، به‌ویژه ایران، منتشر می‌شد. دنیا را بنگاه یونایتد پبلیکیشنز منتشر می‌کرد و بهای آن چهار آنه بود. این ماهنامه مطالبی درباره خاورمیانه، هند و دیگر کشورها داشت و از مجلات تبلیغاتی متفقین در سال‌های درگیری جنگ جهانی دوم به‌شمار می‌رفت. شماره‌های یکم سال نخست (دسامبر ۱۹۴۵م)، پنجم سال دوم (آوریل ۱۹۴۶م) در کتابخانه ملی ایران نگه‌داری می‌شود.

منابع: شناسنامه مطبوعات ایران، ۱۹۵؛ فهرست مجله‌های موجود در کتابخانه ملی ایران، ۱۳۰.

مرتضوی

دو (du)، الکزاندر (Alexander Dow)، — به‌گلپور ۳۱ ژوئیه ۱۷۷۹م، سرباز، نمایشنامه‌نویس و تاریخ‌نگار انگلیسی. در پرت شیر (Perthshire)، به دنیا آمد. بارتبه ملوانی در کشتی به کار پرداخت و در این شغل به بنکولن (Bencoolen، بنگاله؟) رسید و منشی فرماندار آن‌جا شد. در ۱۷۶۰م به سپاه شرکت هند شرقی انگلیس (در هند) پیوست. در ۱۷۶۴م به درجه سروانی رسید و در ۱۷۶۹م به درجه سرهنگ‌دومی ارتقا یافت. دو تراژدی زنگیان (۱۷۶۹م) و ستهانا (۱۷۷۴م) از نمایشنامه‌های او است. وی مقاله‌های یکم و دوم تاریخ فرشته، در تاریخ شاهان دهلی تا جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، را به انگلیسی برگردانید. چاپ نخست این ترجمه که در دو جلد در لندن انتشار یافت (۱۷۶۸م)، گذشته از متن ترجمه مقالات یکم و دوم کتاب فرشته، در بردارنده پیش‌گفتاری درباره دین و فلسفه برهمنان و پی‌گفتار یا پیوستی در تاریخ پادشاهی گورکانی هند از زوال آن در دوره محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) تا زمان انتشار کتاب (۱۷۶۸م)، به‌همراه یک نقشه و تصاویر گراوری، است.

ویراست تازه‌ای از این ترجمه را که دو پیش‌گفتار، یکی درباره هندوان و دیگری در باب سرشت خودکامگی، دربردارد در ۱۸۱۲م در لندن منتشر گردید. برگردان دو از تاریخ فرشته را ترجمه‌ای نادقیق دانسته‌اند و گفته‌اند که وی گه‌گاه مفهومی را به کلی متفاوت از آنچه فرشته می‌گوید انتقال می‌دهد.

منابع:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 225; *Dictionary of Indian Biography*, 122; *Mughals in India*, 146.

برزگر

دوایی شیرازی (da.vā.i-ye.šī.rā.zi)، حکیم شمس‌الدین ابوالفتح علی، ملقب به عین‌الملک، - ۱۰۰۳/۱۰۰۴ق، شاعر و پزشک ایرانی. برخی تذکرها وی را شیرازی و پاره‌ای او را گیلانی دانسته‌اند. احتمالاً زادگاه وی شیراز بود، اما در گیلان بالید. نسب مادر وی به جلال‌الدین دوایی (- ۹۰۸ق) می‌رسد. از زادگاهش به کاشان رفت (۹۹۰ق) و در آن شهر با تقی‌الدین کاشانی (- ۱۰۱۶ق) دیدار کرد. در ۹۷۲ق با او به احمدآباد هند رفت و به چنگیزخان از بزرگان آن‌دیار پیوست. در ۹۸۰ق یک مثنوی به نام دلاسانمه سرود و آن را به اعتمادخان گجراتی اهدا کرد و سپس به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت. در ۹۸۹ق که عرب بهادر و نیابت‌خان بر جلال‌الدین اکبر شوریدند، دوایی در فرونشاندن شورش آنها شرکت داشت و پس از پیروزی به‌صداقت صوبه بنگال رسید. دوایی به خواهش جلال‌الدین اکبر منظومه‌ای فارسی به نام فوایدالانسان در سه سال و به نام آن پادشاه سرود. این منظومه منافع و خواص دارویی اشیاء را بر پایه حروف الفبا بیان می‌کند و در آن صنایع ادبی نیز به کار برده است. از این کتاب نسخه‌هایی در گجرات (کتابخانه مولانا عبدالکریم قلعه‌داری، به‌شماره ۳۹۰۴) اسلام‌آباد، (کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۳۶۰۵، ۳۶۰۶) و کراچی (موزه ملی پاکستان کراچی به‌شماره 3607) نگهداری می‌شود. دوایی در میانه عمر که همراه خان‌اعظم میرزا عزیز کوکلتاش از سفر حجاز باز می‌گشت با امین احمد رازی (- ۱۰۱۰ق) دیدار کرد. همین امر احمد را به اشتباه انداخت که گویا او تازه به هندوستان آمده است. در پایان عمر پیشکار راجه علی‌خان فرمانروای برهانپور بود و چون درگذشت پیکرش را در هندی کنار دریای نریدا به خاک سپردند.

منابع: اکبرنامه، ۲۰۲/۲؛ پزشکان نامی پارس، ۱۲۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۲۰-۷۲۱/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۱/۱؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۵۵۱-۵۴۹/۲؛ الذریعه، ۳۲۹/(۲)۹؛ روز روشن، ۲۶۳، ۵۸۱؛ ریاض‌العاریض، هدایت، ۳۲۱؛ شام غریبان، ۱۰۰-۱۰۱؛ شمع انجمن، ۱۴۹-۱۵۰؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۱۰، شماره ۲۰؛ عرفات‌الدشقیق، برگ ۵۱۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۶۵-۶۶۶/۱؛ ۷۷۰/۷؛ کاروان هند، ۴۱۷-۴۱۴/۱؛ گیلان‌نامه، ۳۲۴/۳؛ مآثرالامرا، ۵۲۲/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۱۵۷-۱۵۴/۲؛ منتخب‌التواریخ، ۱۶۱-۱۶۲/۳؛ تنایح‌الافکار، ۲۴۵-۲۴۶؛ نزهة‌الخواطر، ۱۵۰/۵، ۳۱۰-۳۰۹؛ هفت آسمان، ۱۰۸-۱۰۹؛ هفت اقلیم، ۱۴۹/۳.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 56.

رسولی

دوایی گیلانی، درویش حکیم ← دوایی شیرازی، حکیم شمس‌الدین

دوپیاژه دهلوی (do.pi.yā.ze-ye.deh.la.vi)، ملا عبدالؤمن فرزند ملا ولی محمد دهلوی، سده دوازدهم هجری، شاعر و ادیب فارسی‌نویس شبه‌قاره. آورده‌اند که وی از هرگونه علم و فضل بهره کافی داشت، اما چون بسیار شوخ مزاج بود، فضایل علمی‌اش شهرت نیافت. عمری به رفاقت نواب آصف‌جاه نظام‌الملک بهادر فتح‌جنگ (۱۱۳۲-۱۱۶۱ق) به سر برد. در طنز از عبیدزاکانی پیروی می‌کرد. در زبان‌دانی ترکی بی‌نظیر بود. در قصبه هند یا هرده از توابع بهوپال درگذشت و مزارش نیز همان‌جا است. از آثارش: اتراک عالمگیری در لغت ترک؛ التامه در نقد و طنز که به پیروی از تعریفات عبیدزاکانی است. وی واژه‌ها را بی‌نظم الفبایی با افزودن «ال» معرب و سپس شرح می‌کند. نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1976-107 در موزه ملی پاکستان کراچی یافت می‌شود؛ پندنامه گردآورده سعدالدین قادری ستاری امن‌آبادی که آن‌ها را از ملا دوپیاژه شنیده بود. نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1968-127 در موزه ملی پاکستان کراچی موجود است؛ مرآت‌المضحکین که در ضمن بیاض نثر به همراه حکایت‌ها ضبط است. نسخه‌ای از بیاض نثر به شماره ۴۳۲۵/۱۲۷۲/۱ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ نکاح که رساله‌ای فکاهی و هزل‌آمیز است و نسخه‌ای از آن به شماره ۵۱۵۷/۲۱۴۵/۲ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگهداری

می‌شود؛ رقعات ملا دوپایزه که نسخه‌ای از آن به شمارهٔ اخیر در همان کتابخانه موجود است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۲۰۱/۱؛ تین تذکری، ۲۲۶؛ الذریعه، ۳۳۰/۹؛ روز روشن، ۲۶۳-۲۶۷؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۳۵۱/۲؛ ۳۶۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۲۴۱/۴؛ ۲۲۵۸؛ ۳۱۸/۵؛ ۱۰۸۱/۸؛ ۱۲۰/۱۴؛ ۱۲۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۵۴۷/۵؛ نزهة الخواطر، ۱۷۲-۱۷۱/۶؛ «ملا دوپایزه و جعفر زتلی»، اورینتل کالج میگزین، جلد ۱۶، شماره ۱.

حجتی

**دود چراغ محفل (dud-e.çe.rāq-e.mah.fel)**، تذکره‌ای به اردو در معرفی پنج تن از شعرای فارسی‌گوی همروزرگار با غالب دهلوی (۱۲۸۵ق) - از پیرحسام‌الدین راشدی (۱۹۸۲م). او این کتاب را در ۱۳۸۸ق به تقاصی میرزا ظفرالحسن و ادارهٔ یادگار غالب، به مناسبت صدمین سالگرد درگذشت غالب تألیف کرده است. مؤلف در مقدمهٔ کتاب، زیر عنوان «حقیقت حال» توضیح داده که چگونه با غالب و شعرش آشنا شده است و چون فرصت اندکی که برای تألیف این کتاب داشته تنها به معرفی پنج تن از شعرای کمابیش بلندآوازه که شاگرد غالب بوده یا مناسبات نزدیک با غالب داشته‌اند پرداخته است. او در این مقدمه توجه غالب‌شناسان و پژوهندگان را به چند نکته جلب کرده است تا با توجه به این نکات بتوانند غالب را بهتر و بیشتر در دنیا معرفی کنند. پنج شاعری که در این کتاب معرفی شده‌اند عبارتند از ناطق مکرانی (۱۲۶۴ق)، خادم بردوانی، رسوای بجنوری، شاه باقر بگایی و مولانا طرزی هاپوری. وی اشعاری را که این شعرا در پیروی از غالب سروده‌اند و همچنین نامه‌های میان غالب و این شعرا را آورده است. مؤلف در نوشتن کتاب خود از منابعی چون جوهر معظم، شمع انجمن، روز روشن، صبح گلشن، تکملة مقالات الشعر، تلامذهٔ غالب و کلیات غالب استفاده کرده است. این کتاب در ۱۹۶۹م به‌همت ادارهٔ یادگار غالب کراچی به چاپ رسیده است.

منابع: پیرحسام‌الدین راشدی اوران کی علمی کارنامی، ۵۴-۵۲؛ دود چراغ محفل.

امیرهدائی

**دوربین (dur.bin)**، هفته‌نامه‌ای فارسی که در ۱۸۷۴م / ۱۲۹۱ق در کلکته چاپ و منتشر می‌شد. مدیرش، شاعری به‌نام فداحسین

بود که نام او در گزارش‌های محرمانهٔ دولتی، مولوی اظهرحسین و در خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، مولوی سید ریاضت‌الله، متخلص به اوج<sup>۳۳</sup>، یاد شده است. همچنین اسم مدیر این هفته‌نامه در منابعی دیگر وحید کلکته‌ای، یاد شده است. این هفته‌نامه نویسندگان همروزرگار را به فارسی‌نویسی تشویق می‌کرد و سهم بسزایی در پیشرفت زبان فارسی در بنگال داشت. دورین به‌طرح مسائل سیاسی نیز می‌پرداخته و احتمالاً به همین خاطر در نیمه‌های سال ۱۸۷۶م / نیمهٔ یکم ۱۲۹۲ق، توقیف شده است. نام این هفته‌نامه در دفتر ثبت روزنامه‌ها (Registers of News Papers) که کتابچه‌ای خطی است - موجود در آرشیو ملی هند (دهلی) -، دورین‌اخبار و نیز اخبار دورین، ضبط شده است.

منابع: تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۸۶/۱؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۴۷-۲۴۸؛ صحافت پاکستان و هند، ۹۰-۹۱، ۱۶۰، ۲۳۸.

مرتضوی

**دورنمای ایران (dur.no.mā.ye.i.rān)**، هفته‌نامه‌ای سیاسی - اجتماعی - ادبی و مصور به زبان فارسی که در ۱۳۰۷ش / ۳۰ نوامبر ۱۹۲۸م در بمبئی منتشر شد. مدیریت این هفته‌نامه با عبدالحسین سپنتا (۱۲۸۶ - ۱۳۴۸ش) بود. سپنتا در سال‌هایی که برای ادامهٔ تحصیل در هند به سر می‌برد این هفته‌نامه را انتشار داد. دورنمای ایران با چاپ سربل متشتر می‌شد. شمار صفحات آن، چهار و قطع آن متوسط بود. بهای اشتراک سالانهٔ این هفته‌نامه در هندوستان چهار روپیه و برای خارجه، اجرت پست هم به این مبلغ افزوده می‌شد. قیمت تک شمارهٔ دورنمای ایران، یک آنه و قیمت آگهی‌ها در صفحهٔ سوم و چهارم، ستری چهار آنه تعیین شده بود. مطالب این هفته‌نامه، پس از مقالهٔ اساسی، اخبار ایران (به تفضیل) و پیشنهادهای مختلف و اشعار گوناگون بود. دورنمای ایران برای آشنا کردن ایرانیان مقیم هند با ترقیات و پیشرفت‌های آن دورهٔ ایران، نشریهٔ مفیدی بوده است. این هفته‌نامه پس از چهار ماه انتشار تعطیل شد. آخرین شمارهٔ موجود این هفته‌نامه، شمارهٔ پانزده به تاریخ شنبه، سوم فروردین ۱۳۰۸ش است. عبدالحسین سپنتا، بعد از وقایع شهریور ۱۳۲۰ش روزنامهٔ سپنتا را به جای هفته‌نامهٔ تعطیل شدهٔ دورنمای ایران، در اصفهان منتشر کرد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۷/۳؛ تاریخ جراید و

مجلات ایران، ۳۰-۲۹۹/۲؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۵۲/۳؛  
شرح حال رجال ایران، ۱۳۸/۶؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۱۹۷.  
مرتضوی

دوست کشمیری (dus.te.kaš.mi.ri)، دوست محمد، سده یازدهم  
هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوال وی جز این دانسته  
نیست که از ملازمان دربار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) بود و در  
بازی شطرنج مهارت داشت.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۴۲۹/۲؛ تذکره شعری  
کشمیر، ۲۴۳/۱؛ الذریعه، ۳۳۱/۱-۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای،  
۲۴۱/۱؛ صبح گلشن، ۱۶۵.

فتح‌نیا طبری

دوستی سمرقندی (dus.ti-ye.sa.mar.qan.di)/میردوستی، ز  
۱۰۲۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از سادات و  
اشراف‌زاده‌های سمرقند بود. در زادگاه خود پرورش یافت و  
تحصیل علوم دینی کرد. در شعر، از شاگردان مولانا مشفق  
بخارایی بود. وی پیش از آمدن به هند، در ماوراءالنهر بلند آوازه  
بود. با این‌همه، دل از وطن برداشت و به سیر و سفر پرداخت.  
نوشته‌اند در ۱۰۱۰ق به حج رفت و در ۱۰۱۲ق (در اواخر  
پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی) به هند وارد شد. در آن‌جا،  
به خدمت عبدالله‌خان فیروزجنگ، حاکم گجرات، درآمده در  
شعرهایش او را ستود. عبدالله‌خان هم به او محبت داشت.  
دوستی مدتی طولانی همراه حامی‌اش بود تا این‌که در ۱۰۲۵ق  
که عبدالله‌خان به همراه شاهزاده خرم، برای فرونشاندن شورش  
به دکن می‌رفت، شاهزاده خرم با شنیدن وصف دوستی، او را از  
عبدالله‌خان خواست و دوستی به جرگه عالمان و شاعران دربار  
او پیوست و با دربار عبدالرحیم خان‌خانان (- ۱۰۳۶ق) هم  
ارتباط یافت. مؤلف مآثر رحیمی نوشته است که دیوان شعر  
دوستی سمرقندی بیشتر در مدح سپه‌سالار عبدالله‌خان است و  
شعرهایی نیز از او در اختیار داشت که آن‌ها را گم کرده بود. در  
۱۰۲۶ق هم او را در سفر جنگی به دکن دیده بود. مؤلف تذکره  
میخانه در ۱۰۲۸ق مصاحبه‌ای غیابی با دوستی سمرقندی  
ترتیب داد و در همان سال بیاض دیوان اشعار او را، به همراه  
مقدمه‌ای عالمانه، در کشمیر دید و نوشته است که دیوان وی  
نزدیک به هشت هزار بیت (از قصیده و غزل و مثنوی) و بیشتر  
در مدح عبدالله‌خان فیروزجنگ است. وی ساقی‌نامه‌ای

صدویست بیتی از دوستی سمرقندی را در تذکره خود آورده  
است. دوستی سمرقندی علاوه بر دیوان شعر، گردآورنده  
تذکره‌الخوانین (نگاشته در ۹۹۵ق) نیز بود. در این تذکره، وی  
شعرهای دوست و چهل شاعر معاصر یا نزدیک به روزگار خود  
را، که در وزن و قافیه یکسان سروده شده بودند، به ترتیب الفبا  
آورده است. نسخه‌ای از تذکره‌الخوانین در کتابخانه مرکزی  
دانشگاه تهران (به شماره ۲۴۳۱) نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، صفا، ۴۷۴/۵؛ تاریخ تذکره‌های فارسی،  
۲۲۵-۲۳۳؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۹۶/۱؛ ۸۱۶/۲؛  
تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۸۵؛ شرح احوال و آثار  
عبدالرحیم خان‌خانان، ۳۳۶-۳۳۷؛ فهرست کتب خطی کتابخانه آستان  
قدس رضوی، ۲۴۷/۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۸۷۰؛ گلزار  
جاویدان، ۵۱۴/۲؛ مآثر رحیمی، ۶۳/۱-۶۴؛ میخانه، ۶۶۱-۶۶۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 158-159.

ربیعیان

### دولت آبادی، شهاب‌الدین عمر ← شهاب‌الدین دولت آبادی

دولت‌خان (daw.lat.xān)، منظومه‌ای عاشقانه و تاریخی در قالب  
مثنوی از درگاه‌پرشد کشمیری، متخلص به عاشق. از زندگانی  
سراینده این منظومه هیچ آگاهی نداریم، جز این‌که گمان می‌رود  
در اوایل سده سیزدهم روزگار به سر می‌برده است. در این مثنوی  
سرگذشت دولت‌خان یکی از مقربان محمدشاه روشن‌اختر  
(۱۱۳۴-۱۱۶۳ق) و دختر راجای پانی‌پتی به نظم کشیده شده  
است. در این داستان، دولت‌خان برای فرونشاندن شورش  
فرمانروای پانی‌پت بدان جا می‌رود و فتنه را فرو می‌نشاند.  
دل‌باخته دختر راجا می‌شود و او را همراه خود می‌برد. در یکی از  
روزها دختر با زیرکی لباس دولت‌خان را بر تن می‌کند و به  
خانه‌اش بازمی‌گردد. دولت‌خان از فراق دختر بی‌تاب می‌شود.  
محمدشاه که به این ماجرا پی برده، دختر را از راجه خواستگاری  
می‌کند، اما راجه از بیم همکیشان خود پیشنهاد او را نمی‌پذیرد.  
پاسخ راجه خشم پادشاه را برمی‌انگیزد، اما دولت‌خان آتش  
خشم او را فرو می‌نشاند و خود لباسی قلندرانه بر تن می‌کند و  
راه صحرا در پیش می‌گیرد و با نوای جان‌سوز بربط خود نغمه  
جدایی و بی‌وفایی محبوبش را سر می‌دهد. پس از چندی  
دولت‌خان به پانی‌پت می‌رسد و نغمه‌ای جانکاه در فراق دلبرش  
می‌خواند. دختر او را می‌شناسد و پنهانی دل‌داری‌اش می‌دهد،

باب‌های آن عبارتند از امراض سر، امراض چشم، گوش، بینی، لب، قلب، امعاء، رحم، کمر، امراض غیر مختص، اورام و ثبور، ضربه و سقوط، سموم (در سه قسم معدنی، نباتی و حیوانی). از این اثر نسخه‌ای در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد پاکستان (به شماره ۷۳۴۶) نگهداری می‌شود. برخی منابع کتاب چهار چمن/چارچمن (نسخه کتابخانه عمومی پنجاب لاهور به شماره ۵۹۴ دولت) را که در ۱۲۲۵ق نوشته شده نیز از وی دانسته‌اند، ولی این اثر احتمالاً از دولت‌رای فرزند عزت‌رای است. چارچمن در تاریخ عمومی هند و دهلی، از راجه جدہستر تا سال نگارش کتاب، است. از دیگر آثار دولت‌رای فرزند گلاب‌رای، از کتابی به نام منتخب القواعد در دست‌ورزیان یاد کرده‌اند.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۰/۱؛

۵۵۰/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۵۶/۱؛

فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۵۴/۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1058; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 154; *Mughals in India*, 131.

برزگر

دولت‌رای (daw.lat.rāy)، فرزند لاله عزت‌رای، - ۱۲۴۶ق، دبیر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدر و عمویش در خدمت محمد مبارک‌خان عباسی، نواب بهاولپور در سند، به‌سر می‌بردند. دولت‌رای نیز از وابستگان دربار جانشینان محمد مبارک‌خان، یعنی محمد بهاء‌الدین خان معروف به بهاول‌خان (۱۱۸۶-۱۲۲۴ق)، و پسر و جانشین وی محمد صادق‌خان (۱۲۲۴-۱۲۴۱ق) بود. ولی پس از آن‌که نواب بهاولپور میراث پدری‌اش را از وی گرفت به مولتان رفت. سپس رهسپار حیدرآباد سند شد و به خدمت امیران آن‌جا، کرم‌علی خان تالپور (- ۱۲۴۴ق) و مرادعلی خان تالپور (- ۱۲۴۹ق)، درآمد. از آثارش: ۱- مرآت دولت عباسی (چاپ دهلی، ۱۲۶۶ق/ ۱۸۵۰م) که در ۱۲۲۷ق به انجام رسیده و در تاریخ نوابان یا فرمانروایان بهاولپور سند، که خود را از تبار خلفای عباسی می‌دانستند، از آغاز تا ۱۲۲۴ق است؛ ۲- انشای دولت‌رای که به چاپ رسیده و شامل منشآت ادبی او با تشبیهات و استعارات است. همچنین در فهرست‌ها از جواهر منظومه از منشی دولت‌رای، چهار چمن در تاریخ عمومی هند و دهلی تا سال نگارش (۱۲۲۵ق) از منشی دولت‌رای کسایته سکسینه از

اما وانمود می‌کند که هیچ اعتنایی بدو ندارد. در این میان پادشاه دکن به خواستگاری دختر می‌آید، دولت‌خان نیز با تزویر خود را به عروس می‌رساند و با او از آن‌جا می‌گریزد. این مثنوی در ۹۹۰ بیت است و سراینده آن با این که آیین هندو می‌ورزید، داستان خود را با حمد و نعت آغاز کرده و اشعاری نیز در توصیف وزیرالممالک آصف‌الدوله سروده است. بیت آغازین این مثنوی چنین است: «به نام آن‌که بی‌نام و نشان است - چو جان از دیده مردم نهان است.» شاعر همچنین اشعاری در ستایش امیرخسرو دهلوی سروده و با ستایش از این شاعر بلندآوازه، عظمت شعری خود را نیز ستایش کرده است: «ز شعرش رتبه شعرم بلند است - ز سرش طرز سرم دل‌پسند است.» گرچه کشمیری ماجرای عاشقانه دولت‌خان را به زبانی ساده گفته است، با این همه وی از به کار بردن صنایع لفظی، مانند تشبیه، استعاره، حسن تعلیل و تلمیح کوتاهی نکرده است. شاعر در بخش‌هایی از این مثنوی، مانند پاسخ منفی راجه به محمدشاه برای خواستگاری دولت‌خان از دختر راجه، به سبب همکیش نبودن، شکوه و شکایت دولت‌خان از فراق یار و بریط زدن وی و بیان دنیای عاشقان، با ابیاتی دلنشین سخن گفته است. این ویژگی در سرودن اشعار رزمی هم دیده می‌شود «دلیران از دو جانب صف کشیدند - هزاران تیغ کین در کف کشیدند / ز هر سو بانگ گیراگیر برخاست - صدای زه برای تیر برخاست.» نسخه‌ای دست‌نویس از این منظومه به شماره 922Pi/VII178 در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: داستان‌رای فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۱۱-۲۱۴؛

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۵۸/۸.

جهان‌تاب

## دولت‌خان لودی ← محمودشاه تغلقی

دولت‌رای (daw.lat.rāy)، فرزند گلاب‌رای فرزند الابن نین سکه، ز ۱۲۲۵ق، پزشک فارسی‌نویس شبه‌قاره. از قوم کایته سکسینه هندوان و از مردم روستای مین‌پوری در شمال هند بود و در خدمت نوابان بنگش فرخ‌آباد به‌سر می‌برد. در ۱۲۲۵ق به خواهش میروزی‌علی از روستای جهرامو که از او خواست تا کتابی در برخی مقدمات طب تألیف کند، و نیز ظاهراً برای استفاده پسران خود شیوپرشاد و کلکاپرشاد، کتابی در پزشکی به نام بدیع‌الجواهر به فارسی در ۲۵ باب نوشت که برخی

وابستگان محمد اکبر دوم (۱۲۲۱ - ۱۲۵۲ق) و بدیع الجواهر در پزشکی (نوشته در ۱۲۲۵ق) از دولت‌رای بن گلاب رای کایته سکسینه، از ساکنان قصبه مینپوری و سپس فرخ‌آباد، یاد رفته است که نزدیکی‌هایی میان نام و زمان نویسندگان این آثار با دولت‌رای فرزند عزت‌رای به چشم می‌خورد.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۷۵، ۱۹۳؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۳۳۴-۳۳۳/۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۶۱/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۶۷۳/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۷۷/۱، ۵۰۱، ۴۰۷/۵؛ ۵۵۰/۱۰، ۵۶۵-۵۶۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۴۴، ۴۶۹۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۴۱-۱۳۴۲.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/951-952, 1058; Dictionary of Indo-Persian Literature, 154; Mughals in India, 131; Persian Literature, C.A.Storey, 1/660.*

برزگر

### دونی چند ← کیگوهرنامه

دهرم داس سنمی (do.ha.ram.dās.so.nā.mi)، فرزند بهوانی داس کوهلی، سده یازدهم هجری، ریاضی‌دان فارسی‌نویس شبه قاره. در دوره شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) مأمور مالیاتی بود و زمانی که شاه جهان «برای گرفتن توران زمین رو به کابل نهاده بود» (۱۰۴۸ق)، در شهر سنم پنجاب می‌زیست. وی مؤلف کتابی در ریاضیات به فارسی به نام حساب و هندسه است که نسخه‌ای از آن در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳۲۸۱/۲۷۶) نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۳/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 156.*

برزگر

### دهرم نراین بن کلیان مل ← میدنی مل

دهلوی، نورالحق نور محمد فرزند عبدالحق ← نورالحق دهلوی

دهن سنگه (da.han.sen.ge)، رای دهن سنگه، متخلص به کاشی، فرزند بیربل کایته، ز ۱۱۹۵ق، شاعر و ادیب فارسی‌نویس شبه قاره. در دوره شجاع‌الدوله، نواب اوده (۱۱۶۷ - ۱۱۸۹ق) و جانشینان او در لکنو می‌زیست. وی مؤلف کتابی به فارسی به نام نورالابصار است که در دیباچه آن از شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق)، و راجه اجیت سنگه (- ۱۲۰۸ق)، حاکم دهلی، ستایش می‌کند و می‌افزاید که این اثر را با همکاری شیخ حیات‌علی در ۶ جمادی‌الثانی ۱۱۹۵ق به انجام رسانده است. نورالابصار، که به راجه اجیت سنگه پیشکش شده، دست‌نویس زبان ترکی و فرهنگ واژه‌های ترکی است، در چهار اشعه: ۱- در بیان علم صرف و نحو، ۲- در بیان اوامر (در این بخش، افعال امر مصادر زبان ترکی به فارسی معنی شده و به صورت فرهنگ درآمده است)، ۳- در بیان اسمای جامد (در این بخش، اسمای زبان ترکی به فارسی معنی و شرح شده است) و ۴- در بیان کارخانجات و مسائل دیگر. از این اثر نسخه‌ای در گنجینه محمد شفیع کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳۷۱/۹۰) نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شفیع، ۸۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

دولرانی و خضرخانی (do.val.rā.ni.va.xezr.xā.ni)، منظومه‌ای در بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف سروده امیر خسرو دهلوی\* (- ۷۲۵ق) که داستان عشق خضرخان پسر علاءالدین محمد شاه خلجی با دختر رای گزن گجراتی به نام دیولرانی (در خود منظومه به ضرورت وزن دولرانی آمده) است. این منظومه که عشقیه نیز نامیده می‌شود ۴۵۱۹ بیت دارد و سرایش آن در ۷۱۵ق به پایان رسیده است. امیر خسرو داستان این منظومه را از زبان خود خضرخان شنید و هم به خواهش او آن را به نظم کشید. منظومه دولرانی و خضرخانی نخستین بار در ۱۳۳۶ق با پیش‌گفتاری به زبان اردو در هند چاپ سنگی شده است.

منابع: ادبیات کلاسیک فارسی، ۲۷۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۷۸۱-۷۸۲/۳؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۷۸، ۹۶؛ تاریخ ایران، کیمبرج، ۵۷۳/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۷/۳، ۲۱۷، ۲۶۹؛ داستان‌سرای فارسی در شبه قاره، ۳۷؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۱۷۴/۳-۱۷۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۲۳۱-۲۲۳۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۸۱۵-۲۸۱۷/۴؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی فرهنگی ایران و شبه قاره، ۹۹/۲.

دانشنامه

فارسی پاکستان، ۱۳/۲۵۳۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 156.

برزگر

(۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ ق) بود. وی نامه‌هایی از سوی وزیر به چند تن از اعیان نوشت و آن‌ها را در کتابی با نام بالموکندنامه گرد آورد. نسخه‌ای از این اثر در مجموعه خصوصی عسکری پتنا نگه‌داری می‌شد.

منابع:

Dictionary of Indo-Persian Literature, 155; *Mughals in India*, 435, 542.

ربیعان

دیارام، پندت دیارام کاجرو ← خوشدل کشمیری

دیارام کشمیری (da.yā.rām-e.kaš.mi.ri)، فرزند نراین، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از برهمنان کشمیر بود. پس از زایش او خانواده‌اش پراکنده شد و برادر بزرگش، نندرام، به دهلی رفت. دو سال بعد، پدر و خواهرش نیز به آن‌جا رفتند و پدرش در لشکر محمدبیگ همدانی به کار پرداخت. دیارام تحصیلات مقدماتی را نزد شیخ غلام‌حیدر فراگرفت. سپس نزد برادر خود، که در خدمت راجه بود، رفت. مدتی در آن‌جا اقامت داشت و سپس به دهلی بازگشت و به خدمت مهاراجه رنجیت سنگه (- ۱۲۵۵ ق) درآمد. مهاراجه او را زیردست دیوان‌نگارام، کارگزار بانفوذ آن زمان، قرار داد. دیارام تاریخ‌روزرگار مهاراجه را از ۱۲۲۹ تا ۱۲۴۱ - ۱۲۴۲ ق به نظم کشید و آن را شیر و شکر نامید و در آن به شرح حال بیشتر بزرگان آن زمان هم پرداخت. وی می‌گوید کتاب خود را از آن جهت شیر و شکر نامیده که مطالب آن آمیزه‌ای از گفته‌های خودش و دیگران است. دیارام شرح حال کوتاهی از خود نیز در این کتاب آورده است. نسخه‌ای از این کتاب در دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره 829/PeII/47) نگه‌داری می‌شود. وی دیوان شعری نیز به‌جا گذاشته که نسخه‌ای از آن در همان‌جا (به شماره 702/pi/vi17) نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۷۶، ۱۹۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۷/۴ - ۴۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۱۷/۸ - ۱۲۱۸ - ۵۵۹/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۶۸/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۸۹ - ۱۲۹۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 155.

ربیعان

دهون کل سنگه (da.hun.kal.sen.ge)، ز ۱۲۲۱ ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. برادر منشی موتی‌رام بود و در سمت منشی، نزد رنجیت سنگه، جات‌والی بهرتپور، خدمت می‌کرد. وی شاهد چیرگی انگلیسی‌ها بر هندوستان بود و به نمایندگی از راجه، با فرمانده نظامی کمپانی هند شرقی انگلیس، لردلیک، به گفت‌وگو پرداخت. دهون کل سنگه در وقایع بهرتپور/ وقایع دهون کل به تاریخ جنگ مرهته، از ۱۲۱۸ تا ۱۲۲۰ ق/ ۱۸۰۳ - ۱۸۰۵ م می‌پردازد و رویدادها را تا ۱۲۲۱ ق و چیرگی انگلیسی‌ها شرح می‌کند. وی در سراسر این کتاب، برای ولی نعمت خود جایگاهی ویژه قایل می‌شود و با ژنرال پرون و دولت راثو سندهیه دشمنی می‌ورزد. این اثر با نثری بسیار اطناب‌دار و آکنده از استعاره نوشته شده است. وقایع بهرتپور با شرح ظهور ژنرال پرون آغاز می‌شود و جزئیات محاصره بهرتپور و گفت‌وگوهای لردلیک و رنجیت سنگه را (آوریل ۱۸۰۵ م) دربرمی‌گیرد. در پایان نیز ذکر مرگ رنجیت سنگه را به کوتاهی آورده است. دهون کل در مؤخره منظوم کتاب می‌گوید که این اثر را به ترغیب موتی‌رام نوشته و آن را در ۱۲۲۱ ق به پایان برده است. نام این اثر در امضای اثر «وقایع تسلط صاحبان انگریز بهادر در ملک میان دواب... من تألیف منشی دھوکل سنگه، نوکر راجه رنجیت سنگه» آمده است و در پایان نسخه‌ای دیگر هم به صورت وقایع دهون کل سنگه منشی آمده است. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۶۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۷۱/۱۰ - ۵۴۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۷۱۳/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۰۸؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/305; Dictionary of Indo-Persian Literature, 157.

ربیعان

دیارام (da.yā.rām)، منشی، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. منشی قطب‌الملک سید عبدالله خان باره‌اهی، وزیر اعظم فرخ‌سیر



دیبی پرشاد (di.bi.pe.ra.sād)، ز ح ۱۳۰۰ق، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از زندگی اش اطلاعی در دست نیست. وی رساله ای درباره تعبیر رویا با نام جواهرالتعبیر نوشته که در حدود ۱۳۰۰ق به پایان رسیده است و نسخه ای از آن در کتابخانه آصفیه نگهداری می شود. گفتنی است که ترجمه ای از امیرنامه بساون لال، به زبان اردو و با نام افتخارالتواریخ نگهداری می شود (چاپ دهلی، ۱۳۲۷ق) که معلوم نیست مترجم آن، دیبی پرشاد، همین نویسنده جواهرالتعبیر است یا نه.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۷۵؛ ترجمه های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۶۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵۵۴/۱۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۳۷، ۱۱۷۹

Dictionary of Indo-Persian Literature, 156.

ربیعان

دیبی چند کهتری (di.bi.čand-e.ka.hat.ri)، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از مردم دهلی بود و در روزگار امجد علی شاه، والی اوده (۱۲۶۳ق)، مأمور عواید بود. وی نامه هایی را از استادان پیشین به مثابه بهترین نمونه های انشا گردآورد و به آن ها اسناد مهمی در شناخت زمام داران و تمدن گورکانیان هند افزود. نسخه ای ناتمام از این مجموعه را پسر مؤلف، دهرام چند، زیر عنوان مجموعه رقعات دیبی چند، در حدود ۱۲۶۷ق فراهم آورد.

منبع:

Dictionary of Indo-Persian Literature, 155-156.

ربیعان

دیبی داس (di.bi.dās)، فرزند بال چند سندیلوی، ۹ رمضان ۱۰۵۴ق -، عارف فارسی نویس شبه قاره. خانواده اش اصلاً از مردم شهر سندیلو در نزدیکی لکنو بودند، اما خود وی در درهنگا در استان بهار به دنیا آمد و در اجودھیا، شهر مقدس هندوان در استان اوده، درس خواند. در حالی که دروس دینی را با جدیت دنبال می کرد، موفق شد به خواست قلبی اش برسد و به جیون مکت (روشنی دل) دست یابد. پس از آن، بقیه عمرش را در زهد و ریاضت گذراند. وی کتاب ساربت به سنسکریت را که کتابی چنددانشی در کیهان شناسی، حقوق شخصی، آموزش جنسی، موسیقی، و جز آن است به فارسی برگردانید و در خاتمه

آن، پاسخ های بابالال بیراگی به پرسش های عرفانی شاهزاده داراشکوه، و نیز ملفوظات گورکھے و پیران دیگر را آورد. وی این ترجمه را در سال شانزدهم پادشاهی اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، در ۱۰۸۴ق، به انجام رسانید و آن را خلاصه الخلاصه نام نهاد.

منبع:

Dictionary of Indo-Persian Literature, 156.

برزگر

دیدار علی شاه الوری (di.dār.a.li.šāh-e.al.va.ri)، مولوی مفتی سیدابو محمد محمد دیدار علی شاه رضوی قادری مجددی، شهرالور ۱۲۷۳- لاهور ۱۳۵۴ق/ ۱۸۵۶- ۱۹۳۵م، دانشمند دینی، و شاعر و نویسنده فارسی نویس پنجابی. نزد کرامت الله دهلوی و احمد علی محدث سهارنپوری و شاه فضل الرحمان گنج مراد آبادی درس خواند. سپس در مدرسه ارشادالعلوم رامپور به تدریس پرداخت. مدرسه ای به نام قوت الاسلام در الور بنیاد کرد. چندی مدرس مدرسه نعمانیه لاهور بود و در ۱۳۳۵ق/ ۱۹۱۶م خطیب و مفتی مسجدشاهی آگره شد. پس از پنج سال به لاهور بازگشت و خطیب مسجد وزیرخان شد. در ۱۳۴۳ق انجمن مرکزی حزب الاحناف را بنیاد نهاد. به شعر فارسی علاقه می ورزید و خود نیز شعر می سرود. اشعار وی که از صوفیان قادری مجددی بود بیشتر در ستایش خداوند، نعت پیامبر و در تصوف و مناقب صوفیانی مانند خواجه بهاء الدین نقشبند، خواجه معین الدین چشتی و علی هجویری است. در غزلیات خود که دارای اسلوب بیانی ساده و کمتر آراسته به صنایع لفظی و معنوی است از مولوی، جامی و حافظ پیروی کرده است. از آثارش: ۱- دیوان فارسی با عنوان رحمت غفار (لاهور، ۱۳۴۷ق/ ۱۹۲۹م) که دارای غزلیات عرفانی و در پایان نظم عربی در عقاید است؛ ۲- تفسیر میزان الادیان در یک مقدمه و تفسیر سورة فاتحه؛ ۳- هدایة الغوی در روافض؛ ۴- رسول الکلام فی بیان المولود والقیام؛ ۵- تحقیق المسائل؛ ۶- هدایة الطريق؛ ۷- سلوک قادریه؛ ۸- علامات و هابیه؛ ۹- فضائل ردمنان؛ ۹- فضائل شعبان؛ ۱۰- الاستغاثه من اولیاء الله.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵/۱۶۴-۱۶۷؛ تذکره شعرا پنجاب،

۱۴۹؛ خفنگان خاک لاهور، ۴۴۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ

سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۷۷۴-۷۷۵.

برزگر

هزاری و داروغگی گرزبرداران ممتاز شد و بعد از آن به صوبه‌داری کشمیر سرافراز گردید. (مردم دیده، ۱۶۳) آغرخان در ۱۱۳۹ق به‌جای عقیدت‌خان، به ولایت‌داری کشمیر رفت و تا رسیدن خود میرصدیق‌خان بخشی را به نیابت خود در آنجا گماشت. در ذوالحجۀ ۱۱۳۹ق وارد کشمیر شد. در آنجا، نخست چندماهی رفتار نیکو با مردم پیش گرفت، ولی سپس تغییر حال داد و رفتارش با مردم به خشونت گرایید. «ابوالبرکات‌خان [صوفی کشمیری] را که محلی خود می‌دانست... یک شبی گرفتار نموده به هندوستان روانه ساخت. دست تعدی و تطاول به مال مردم، به‌خصوص بعضی اعیان که حق خدمت آن‌ها داشت انداخت و بی‌رحمی و نانصافی‌ها به‌کار برد. و از نقد و جنس هر جاکه سراغ یافت بی‌محبا آورد و خورد.» (تاریخ اعظمی) مردم به محمدشاه گورکانی شکایت بردند، ولی به واسطهٔ پشتیبانی روشن‌الدوله ظفرخان بهادر رستم جنگ خواجه مظفر (۱۱۴۸ق)، بخشی سوم و از امرای بلندپایهٔ دربار گورکانی، از آغرخان، به شکایات مردم کشمیر ترتیب اثر داده نشد. پس از آن، مردم که از کرده‌های آغرخان به ستوه آمده بودند بر او بشوریدند. دو ماه میان مردم و آغرخان و هوادارانش جنگ و زدوخورد بود تا سرانجام ظفرخان از پشتیبانی او دست کشید و «مجاز تغییر آغرخان شد. اما پیش از ورود حکم، مردم شهر قافیه‌اش را تنگ کرده او را مغلوب ساخته بودند. دهم رمضان ۱۱۴۱ق به مغلوبیت، به راه بارهٔ موله، روانهٔ هندوستان شد.» آغرخان، با وجود رفتار نادرستش در دورهٔ حکومت خود در کشمیر، همانند بسیاری از دولتمردان آن روزگار هند، امیری ادب‌دوست بود و سرایندگانی مانند محمدپناه کشمیری، متخلص به قایل، را می‌نواخت. محمدعلی‌خان متین کشمیری نیز در خدمت او به‌سر می‌برد و تذکرهٔ حیات‌الشعرا را به نام او نوشت. شاید همین تذکره است که برخی تذکره‌نویسان به خطا آن را از خود دیده دانسته‌اند. وی خود در نظم و نثر دست داشت و به‌گفتهٔ حاکم لاهوری، به اشعار خود بسیار می‌بالید، هرچند اشعارش ارزش چندانی نداشت. این بیت از او بسیار معروف بوده است: «ابروی تو، زه‌کرد کمانی به کمینی - یک صید نیاسوده، زمانی به زمینی.» حاکم، که برادر بزرگش نسبتی سببی با آغرخان دیده داشت می‌نویسد: «این امیر عالی‌جاه صاحب دیوان ضخیمی است و نزد بعضی کم تبعان دیوانش خیلی اعتبار دارد، لکن بر صاحب مذاق معلوم است... در ۱۱۵۳ق در [شاه] جهان‌آباد [دهلی] به تقریب قربت

دیدمل سرهندی (did.mal-e.ser.hen.di)، فرزند مهتدجت مل کهرتی، ز ۱۱۲۸ق، نویسندهٔ فارسی‌نویس شبه‌قاره. از مردم سرهند پنجاب بود و در دورهٔ پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در سمت پدرش در قسمت مالی خدمت می‌کرد. دیدمل در ۱۱۲۸ق مجموعه‌ای از نامه‌های مصنوع، با نام انشای مرقع/مرقع بی‌حروف، برای پسرش بخت‌مل گردآورد. وی در هر یک از این نامه‌ها یکی از حروف را به کار نبرده و در دیباچهٔ کتاب نیز انگیزهٔ ترک «الف» را نوشته است. نامه‌ها از حرف «ب» آغاز می‌شوند و با «ی» پایان می‌گیرند. سپس رقع‌های مصنوع بی‌نقطه، رقع‌های تجنیس و رقع‌های انقلاب (مقلوب مستوی) را آورده است. نسخه‌ای از این کتاب با نام مرقع بی‌حروف، به شمارهٔ N.M.1974/05 در موزهٔ ملی پاکستان در کراچی نگهداری می‌شود و نسخه‌ای دیگر نیز با نام انشای مرقع به شمارهٔ 4907/1895 در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۳۴۵/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۲۸۱/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزهٔ

ملی پاکستان، کراچی، ۴۱۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 157.

ربیعان

## دیدۀ ترکمان - دیدۀ مغول

دیدۀ مغول (di.de-ye.mo.qol)، آغرخان بهادر ترک جنگ، متخلص به دیده، پسر آغرخان پیرمحمد/امام‌قلی آغر، ح ۱۰۹۰-۱۱۶۰ق، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قوم ترکمان بود. پدرش آغرخان پیرمحمد از امرای بلندپایهٔ دورهٔ شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. وی در دورهٔ عالمگیر به منصب چهارهزاری امتیاز داشت و به شجاعت و سخاوت مشهور بود. آغرخان پیرمحمد در سال یکم پادشاهی اورنگ‌زیب به سرداری طایفهٔ خود، آگران، منصوب و به همراه شاهزاده محمدسلطان و معظم‌خان به تعقیب شاهزاده محمدشجاع در بنگاله مأمور شد. در سال دوم خطاب‌خانی یافت. در سال سیزدهم برای سرکوبی سیواپهونسله به دکن فرستاده شد و در ۱۱۰۲ق درگذشت. آغرخان بهادر ترک جنگ، پس از مرگ پدرش، «به‌جای پدر نشست. در سلطنت محمدشاه [۱۱۳۱-۱۱۶۱ق] به منصب

ژبا، ۲۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۲۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۲۳/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۷۱؛ مآثرالامراء، ۲۷۴/۱-۲۷۷؛ مردم دیده، ۱۶۳؛ مرآة العالم، ۱۱۷/۱؛ تاج‌الافکار، ۲۵۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 157; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Libraries of the India office*, 1/1055.

برزگر

دیری کاشانی (di-ri-ye.kā.šā.ni)، حکیم ضیاءالدین، مخاطب به رحمت‌خان پسر حکیم قطبا، -۱۰۷۶ق، پزشک و شاعر ایرانی. پدرش برادر حکیم رکنای کاشی است. نصیرا، برادر دیگر حکیم رکتا (و نیز حکیم قطبا) شوهر ستی‌النسا خانم (-۱۰۵۶ق)، خواهر طالب‌آملی (-۱۰۳۶ق) بوده است. حکیم ضیاءالدین در دوره شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، به دعوت ستی‌النسا و اجازه پادشاه، از ایران به هند رفت (در یا پیش از ۱۰۴۵ق). در آن‌جا ستی‌النسا دختر کوچک طالب‌را، که پس از مرگ پدر او را با خواهر دیگرش به فرزندی گرفته و بزرگ کرده بود، به همسری ضیاءالدین درآورد. ضیاءالدین به وساطت ستی‌النسا خانم، به درگاه شاه‌جهان راه یافت. در جمادی‌الثانی ۱۰۵۰ق «داروغه کرکیراقخانه» شد. در شوال ۱۰۵۰ق خطاب رحمت‌خان و در ۱۴ جمادی‌الثانی ۱۰۵۴ق منصب هزاری صدوپنجاه سوار، و در ۴ ذوالحجه ۱۰۵۵ق منصب هزاری دویست سوار یافت. در سال بیست‌ودوم پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۵۸-۱۰۵۹ق) «به تفویض خدمت داروغگی داغ و در سال بیست‌وچهارم (۱۰۶۰-۱۰۶۱ق) به اضافه صد سوار چهره عزت برافروخت». «مآثرالامراء، ۲۸۳/۲) در ۱۰۶۴ق، داروغه کرکیراق‌خانه و دیوان احمدآباد (گجرات) شد. در سال بیست‌ونهم پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۶۵-۱۰۶۶ق) منصبش به «هزاروپانصدی، چهارصد سوار» ارتقا یافت. در اواخر پادشاهی شاه‌جهان، که میان پسرانش بر سر تاج و تخت جنگ درگرفت، رحمت‌خان حکیم ضیاءالدین به شاهزاده مرادبخش پیوست. پس از گرفتار شدن مرادبخش (شوال ۱۰۶۸ق)، به ملازمت اورنگ‌زیب رسید و اورنگ‌زیب او را منصب دوهزاری سی صد سوار و شغل دیوانی گجرات داد. در پی گریز شاهزاده داراشکوه و رفتن او به احمدآباد، مرکز گجرات، رحمت‌خان که دیوانی صوبه گجرات را داشت به همراه شاهنوازخان صوبه دار (=

برادرم مرحوم، روزی به خانه‌اش رفتم. صحبت شعر در میان آورد. این خود می‌خواند و خود تحسین می‌کرد و می‌گفت میرزا زکی ندیم تخلص، از ندمای معتبر نادرشاه، این بیت مرا شنید و گریست و گفت: سبحان‌الله در هند هم این قسم عزیزان هستند! بیت اینست: «دیده غیر ترا نمی‌بیند - یک قسم صد قسم هزار قسم» من ساکت ماندم. آخر شعر ترکی شروع کرد و به فقیر [حاکم] گفت: شما زبان ترکی می‌دانید! گفتم! یوغ! گفت: خیر! ترکی تمام شد! و برخاستم و من بعد رفتم. تقریرش خوب بود و دیگر بس. (مردم دیده، ۱۶۳). از کلیات آثار آغرخان دیده نسخه‌ای در کتابخانه سلطنتی تهران (به شماره ۳۱۳) نگهداری می‌شود که دارای این بخش‌ها است: ۱- دیوان که مجموعه غزل، مخمس، رباعی، مفردات و مثنوی است؛ ۲- رساله محفل شوق به نثر؛ ۳- سفینه نظم و نثر؛ ۴- رساله در کیفیت دستگاه راک. گفتنی است در کتابخانه دیوان هند نسخه‌ای به شماره ۱۸۵۳ از اثری در شرح و بررسی عقاید تصوف، از دید سلسله نقشبندی، به نام گلزار اسرارالصوفیه نگهداری می‌شود که در ۱۲۴ق نوشته شده است و مؤلف آن از خود با عبارت «احقر جزوکل دیده مغل» یاد می‌کند. بنابر این، بسیار محتمل است که وی همین آغرخان دیده مغول باشد. این اثر در چهارباب بدین ترتیب است: (یک) در بیان اثبات مذهب صوفیه ناجیه و کلمات و حالات ایشان به موجب نص و احادیث و اقوال اصحاب کرام و اولیای عظام، (دو) - در بیان عشق و محبت و علامات آن و معنی لفظی و معنوی محبت و عشق الهی، (سه) - در بیان احوالات عجیبه و غریبه و واقعات صحیحه و صریحه اولیای متقدمین که در عالم شوق و ذوق و سلوک و سیر و طیر عجایبها دیده‌اند که با اقوال حقایق و معارف بلند که از جمیع اولیا سربر زده، (چهار) - در بیان احوالات پیر من فقیر حضرت شاه نظام‌الدین و پیر ایشان حضرت شیخ سعدی لاهوری و پیر ایشان حضرت سید آدم... با احوال پیر ایشان شیخ احمدسرهندی و احوال صاحب‌زاده‌ها و اولاد ایشان با مجملی از احوال اصحاب و یاران این حضرت. بخش‌های عمده کتاب را دیده به درخواست و راهنمایی پیر خود نظام‌الدین نوشته است.

منابع: تاریخ حسن، ۵۸۴-۵۸۶؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۲۳۹/۱،

۴۶۲؛ تذکرة بیضیر، ۱۱۳؛ تذکرة شعرای پنجاب، ۱۵۰-۱۵۱؛ تذکرة

شعرای کشمیر، راشدی، ۲۴۱/۱-۲۴۸، ۱۲۲۲؛ تذکرةنویسی فارسی

در هند و پاکستان، ۷۱۰؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۲۴۱/۱؛ سفینه

خوشگو، ۲۵۵-۲۵۶؛ شمع انجمن، ۱۵۷؛ صف‌ابراهیم، ۶۳؛ عقد

۱۹۷۹م؛ شرح زندگانی و آثار فیضی (کلکته، ۱۹۶۱م)؛ کتبه‌های اسلامی در ایالت راجستان (جیبور، ۱۹۷۱م)؛ ترجمه آثار قدیمه هند از انگلیسی به اردو (لکنو، ۱۹۶۱م)؛ تاج محل به انگلیسی (دهلی‌نو، ۱۹۸۲م)؛ فهرست سکه‌های زرین فرمانروایان مسلمان در خزینه موزه پرودا و گالری نقاشی آن خزینه (برودا، ۱۹۷۰م). مقاله‌ها: «معرفی دیوان حاجی ابرقویی» در هند و ایرانیکا (کلکته، ۱۹۶۲م)، «مثنوی نل و دمن» سروده فیضی اکبرآبادی در هند و ایرانیکا (کلکته، ۱۹۵۸م)، «معرفی مرآت سکندری / تاریخ گجرات» در مجله مؤسسه علوم شرقیه (برودا، ۱۹۶۱م)، «مکاتبات عبدالحکیم خان‌خانان و عرفی شیرازی» به اردو در مجله علوم اسلامی (علیگر، ۱۹۶۳م) و «سبک ایرانی کتبه‌های دوره مملوک گجرات در قرن پنجم هجری» (هند و ایرانیکا ۱۹۶۷م).

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۵۶:۵۵/۱؛ فارسی‌آموختگان، ۴۲:۴۰؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۷۰:۳۶۹/۱؛ خان‌محمد عامر، «پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۸ش، ص ۱۳۹.

رسولی

دیناناته (di.nā.nā.te)، دیناناته، ملقب به راجا، فرزند بخت‌مل، - ۱۲۷۴ق، ادیب و دبیر فارسی‌نویس شبه‌قاره. در ۱۲۳۱ق به پنجاب رفت و به ملازمت دیوان‌نگارام درآمد. در ۱۲۴۲ق پس از درگذشت دیوان‌نگارام، یک‌چند همه اختیارات کشور در دست او بود. در ۱۲۵۰ق در پی درگذشت دیوان بهوانی داس، از سرپرست محکمه عالی و دیوانی شد و در بیشتر امور کشور صاحب نفوذ بود. مهاراجه رنجیت‌سنگه نیز در مهمات کشور با وی رای می‌زد. دیناناته در روزگار فرمانروایی انگلیسی‌ها با نشان دادن توانایی‌های خود از آن‌ها لقب راجه گرفت و مالکیت منطقه کلانور به او واگذار شد. او باغ و ویلایی با شکوه در محوطه داخلی دهلی دروازه داشت. راجه دیناناته به شعر و ادب علاقه می‌ورزید، چنان‌که قلندر شاه لاهوری درباره او نوشته است: «در این زمانه بود ذات لاله دیناناته - سخن‌پسند و پسندیده در سخن‌دانی.» او همچنین ادیبی برجسته بود. مجموعه‌ای از نامه‌های فارسی به نام مراسلات راجه دیناناته در دست است که خود دیناناته این نامه‌ها را در کنار کاری که در محکمه داشت برای راجه‌های معروف، رؤسای صاحب نفوذ و کارگزاران بلندپایه پنجاب و پیرامون آن نوشته است. در آغاز هر

استاندار) گجرات از شاهزاده داراشکوه استقبال کردند. داراشکوه رحمت‌خان را گویا به‌زور، همراه خود به سوی اجمیر برد. پس از فرار داراشکوه در نزدیکی اجمیر، رحمت‌خان بار دیگر به حضور اورنگ‌زیب رسید و از شاه لطف و نواخت دید. در ۱۰۷۰ق از دیوانی گجرات برکنار و به خدمت دیوانی روشن‌آرایگم و پس از آن به «خدمت دیوانی بیوتات» گماشته شد (مرآة العالم، ۱۸۲، ۱۸۷) سرانجام در سال هشتم پادشاهی اورنگ‌زیب که شغل دیوانی بیوتات را داشت، درگذشت. رحمت‌خان حکیم ضیاءالدین مردی ادیب و ادب‌دوست و شاعر نواز بود. وی «کمال اعتبار در هندوستان داشته و تا در حیات بود، هر کس از عراق و خراسان [به هند] می‌رفت از او به فیض می‌رسید، دیری تخلص داشت.» (تذکره نصرآبادی، ۵۵)

منابع: پادشاه‌نامه، ۱۴۳/۲، ۳۲۶، ۲۰۷/۳، ۲۲۳، ۲۲۸، ۳۸۶، ۴۸۰، ۶۲۸، ۶۳۰، ۶۳۱، ۷۳۷؛ تذکره نصرآبادی، ۵۵؛ عمل صالح، ۱۸۳/۳؛ آثارالامراء، ۲۸۳/۲-۲۸۴؛ مرآة العالم، ۶۷، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۴۱، ۱۷۵، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۷، ۳۲۳.

برزگر

دیسایی (de.sā.i)، ضیاءالدین فرزند عبدالحی، احمدآباد گجرات ۱۳۰۴ش / ۱۹۲۵م - ، باستان‌شناس و فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبیرستان، در دانشگاه بمبئی به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۴۸م از آن دانشگاه دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۵۷م دو سال در ایران سکنی گزید و با نوشتن پایان‌نامه ملک الشعراء ابوالفیض فیضی دکنی از دانشگاه تهران، دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. پس از بازگشت به کشورش به‌عنوان کتبه‌شناس فارسی در اداره باستان‌شناسی هند به کار پرداخت. وی مدیریت مجله تحقیقی کتبه‌شناسی اسلامی را عهده‌دار بود. در ۱۹۶۸م که ریاست کتبه‌شناسی فارسی و عربی را بر عهده داشت بازنشسته شد. ریاست جمهوری هند، وی را به‌سبب خدمات ارزنده‌اش به فرهنگ فارسی تشویق کرد. دیسایی به کشورهای شوروی، بنگلادش، افغانستان، سوریه و آمریکا سفر کرد. به‌زبان‌های انگلیسی، اردو، گجراتی، مراتی، هندی و عربی نیز آشنایی دارد. وی در سمینارهای علمی و ادبی در داخل و خارج از کشورش شرکت جست. از آثارش: مساجد در هند به انگلیسی (دهلی، ۱۹۶۷م، ۱۹۷۱م، ۱۹۸۰م)؛ معماری اسلامی در هند به انگلیسی (دهلی، ۱۹۷۷م)؛ مدرسه‌های اسلامی در هند به انگلیسی (دهلی،

سال فهرست مراسلات به ترتیب تاریخ ارسال آن‌ها همراه با عنوان مختصری جمع‌آوری شده است. این نامه‌ها که شمار آن‌ها به چهارصد و بیست و دو می‌رسد از ۱۸۴۹ تا ۱۸۵۳م در پنج قسمت گردآوری شده است. چون این نامه‌ها آگاهی‌هایی درباره مسائل پشت پرده سیاست و اجتماع آن‌روزگار به دست می‌دهند، منبع سودمندی برای پژوهندگان در تاریخ هند به شمار می‌آیند. مجموعه‌ای از این نامه‌ها که به قلم خود دینانانته است به شماره H-107 در مجموعه آذر کتابخانه دانشگاه پنجاب نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۷۴/۵-۲۷۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۹/۵-۴۳۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور، گنجینه آذر، ۱۶۰. امیرهدایی

دین‌شاه ایرانی (din.sāh-e-i.rā.ni)، فرزند جی‌جی‌بای‌های فرزند بامس فرزند خداداد فرزند شهریارآقا، بمبئی ۱۸۸۱ - همان‌جا ۱۹۳۸م، حقوق‌دان و مترجم زرتشتی ایرانی. نسب وی به ایزدیار کرمانی می‌رسد. در پنج‌سالگی پدرش را از دست داد. در ۱۹۰۴م از دانشگاه بمبئی در رشته حقوق فارغ‌التحصیل شد. وی از وکیلان درجه یک و در شناخت قانون مالیات بر درآمد سرآمد همه بود، چنان‌که ادارات بازرگانی و صنعتی، مالیات بردارآمدشان را با مشورت دین‌شاه به دولت می‌پرداختند. وی در ۱۹۱۸م با همکاری بهمرد نوشیروان یزدانی و خسرو رشید فرسی‌آبادی انجمن زرتشتیان ایران بمبئی را بنیاد کرد و ریاست آن را نیز تا پایان عمر بر عهده داشت. وی در ۱۹۲۲م برای ایجاد روابط میان ایران و پارسیان هند، انجمنی به نام انجمن ایران‌لیگ در بمبئی تشکیل داد. در ۱۹۳۲م به دعوت دولت ایران با رابیندرانات تاگور، شاعر معروف هندو، به ایران آمد و با ملک‌الشعرای بهار، رشید یاسمی و دیگران آشنا شد. سخن‌رانی‌های دین‌شاه درباره حافظ شیرازی وی را در ایران بلندآوازه کرد. در همین سال با سمت ریاست هیأت پارسیان به حضور رضاشاه رسید و از سوی او حامل پیغامی برای پارسیان هند شد. دولت ایران نیز به پاس خدمات فرهنگی و اجتماعی دین‌شاه، نشان درجه یک علمی به وی داد. در ۱۹۳۵م بنیادی به نام بنگاه آمار پارسیان تأسیس کرد تا اوضاع اقتصادی پارسیان را بررسی کند. وی مقالات بسیاری به انگلیسی و گجراتی درباره ریشه‌کن کردن فقر منتشر کرد. وی عضو انجمن

راهنمایی مزدیسنا، انجمن‌گات‌ها و باشگاه بین‌المللی روتاری و فراموشخانه بود. دین‌شاه با علامه محمد قزوینی دوست بود و هزینه چاپ دو جلد بیست‌مقاله قزوینی را به عهده گرفت. از آثارش: فلسفه زرتشت (۱۹۳۴م)؛ اخلاق ایرانیان باستان (جلد یکم بمبئی، ۱۳۰۹ش، جلد دوم تهران، ۱۳۱۲ش)؛ پرتوی از فلسفه ایران باستان (بمبئی، ۱۳۱۵ش)؛ پیک مزدیسنان (بمبئی، ۱۳۰۶ش)؛ ترجمه تعلیمات زرتشت از رشید شهمردان (بمبئی، ۱۳۱۱ش)؛ تذکره سخوران دوران پهلوی (کلکته، ۱۳۱۳ش)؛ ترجمه رستاخیز میرزاده عشقی به انگلیسی (بمبئی، ۱۳۰۳ش)؛ ترجمه پوراندخت‌نامه پورداود به انگلیسی (بمبئی، ۱۳۰۷ش)؛ سرودهای اهورامزدا (لندن، ۱۳۰۶ش)؛ ترجمه دیوان حافظ به انگلیسی در دو جلد؛ رساله‌ها و مقاله‌هایی در موضوعات فرهنگی اجتماعی اقتصادی و پژوهشی که آن‌ها را در مجلات و جراید هند به چاپ رساند. وی در تهیه وسایل ترجمه و چاپ کتب دینی مزدیسنا به کوشش پورداود، مانند ایرانشاه، گاتها، یشتها، یسنا و غیره کمک‌های فراوان کرده است. سرودهای رحمانی زرتشت که ترجمه منتخبانی از گات‌ها به انگلیسی منظوم است؛ ترجمه انگلیسی کلیل و دمنه بهرام‌شاهی همراه با یادداشت‌های مشروح؛ ترجمه انگلیسی قصاید و غزلیات سعدی و حافظ با یادداشت‌هایی بر آن‌ها. یادنامه‌ای نیز درباره وی که دربردارنده مقالاتی فارسی و انگلیسی است، تهیه شده و در ۱۹۴۳م در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۷۰۲/۱ - ۷۰۴؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۹۴ - ۱۹۵؛ تاریخ زرتشتیان، ۴۹۰ - ۴۹۹؛ حافظ‌پژوهان و حافظ‌پژوهی، ۳۱۰؛ شرح حال رجال ایران، ۹۹/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۱۵، ۲۳۳۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۴/۳ - ۷۵؛ یادداشت‌های قزوینی، ۱۸۲/۸؛ یادگار، سال سوم، شماره ۶ و ۷، صص ۵۸ - ۵۹.

*Dinshah Irani Meomrial Volume* (Papers on Zoroastrian and Iranian Subjects), Bombay, 1943; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/917.

حجنتی

دیوان (di.vān) زین‌العابدین‌خان، - ۱۵۲ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. خواهرزاده نواب سعادت‌الله‌خان، نواب آرکات / کرناٹک (۱۱۲۴ - ۱۱۴۵ق)، بود و برادرزاده و جانشین سعادت‌الله‌خان، نواب دوست‌علی‌خان (۱۱۴۵ - ۱۱۵۳ق)، را

برزگر

دیوانه لکنوی (di.vā.ne-ye.lak.nu.i)، رای سروپ سکه، - لکنو ۱۲۰۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. پدرش از بزرگان پنجاب و از مردم لاهور بود، اما خودش در شاه‌جهان‌آباد به دنیا آمد و پرورش یافت و در همان‌جا زبان به گفتن شعر گشود و با شاعرانی مانند درد دهلوی (- ۱۱۹۹ق) دیدار و گفت‌وگو داشت. پس از آن‌که اوضاع دهلی دستخوش آشفتگی گشت برای گذران زندگی چندی به فرخ‌آباد رفت و سپس رهسپار لکنو شد که در آن‌جا دایی‌اش راجه‌رام نراین مهندس از کارگزاران بلندپایه دستگاه فرمانروای اوده شجاع‌الدوله (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) بود. در لکنو نشیمن گزید و جاگیری درخور یافت. او در سال‌های نخست شاعری به اردو شعر می‌سرود و سپس به فارسی سرایی روی آورد. در شعر فارسی شاگرد عبدالرضا متین اصفهانی (- ۱۱۷۵ق) و محمدفاخر مکی (- ۱۲۳۰ق) بود. گفته‌اند که در سخنوری چیره‌دست و پرگو بود و هر روز دو سه غزل می‌سرود، و «در وضع پوشاک و شعر تتبع اهل ایران کرده» و نزدیک صد هزار بیت گفته است. چهار دیوان ترتیب داد که عبارتند از دردی، عشقیه، شرقیه در برابر دیوان اشرف‌جهان قزوینی به قید ردیف و قافیه، و دیوانی در برابر دیوان شیخ‌علی حزین به قید ردیف و قافیه. همچنین داستان رامچند را که قبلاً میرشمس‌الدین فقیر دهلوی (۱۱۱۵-۱۱۸۳ق) به نظم درآورده بود بار دیگر به نظم درآورد. میرحیدرعلی حیران (- ۱۱۹۸ق) و جعفر علی حسرت (- ۱۲۰۹ق) از شاگردان او بودند.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۲-۱۶۱؛ باغ معانی، ۶۴-۶۵؛ تذکره شعری اردو، میرحسن، ۷۸-۷۹؛ تذکره فارسی‌گو شعری اردو، ۱۲۲-۱۲۴؛ تین تذکری، ۳۰۸؛ خوش‌معرکه زیبا، ۲۳۹/۱؛ روز روشن، ۲۷۰-۲۷۱؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۴۲/۱؛ سخن شعرا، ۱۶۳؛ سفینه هندی، ۷۲-۷۴؛ عقد ثریا، ۱۲۶؛ گلستان بی‌خزان، ۸۶؛ گلشن بی‌خار، ۱۷۹؛ گلشن همیشه بهار، ۱۴۲؛ گلشن هند، ۱۰۲؛ مجموعه نغز، ۲۰۷، ۲۲۴، ۲۵۸؛ مخزن‌الغرائب، ۱۸۷/۲-۱۸۸.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 158.

برزگر

دیوانه مشهدی، محمد قاسم ← قاسم مشهدی

می‌ستود. دیوان مردی دانشمند و شاعر بود و در سروده‌هایش از حافظ و ناصری سرهندی پیروی می‌کرد. نسخه‌ای از کلیات دیوان که در کتابخانه دیوان هند نگه‌داری می‌شود شامل سی‌وهفت اثر منظوم و منثور، عمدتاً رسالاتی کوتاه، بدین شرح است: ۱) رساله فیوضات الفاتحه در تفسیر سوره حمد؛ ۲) حاشیه رساله فیوضات الفاتحه؛ ۳- حل معنی حدیث نبوی صهییه؛ ۴- اظهار اسرار فاطمویه؛ ۵- رساله شمه‌الاسرار مرتضویه؛ ۶- رساله اتفاقیه مذهبییه؛ ۷- نسخه دایره وجود و هیئت؛ ۸- نسخه اجوبه خمسة عربیه؛ ۹- تحقیق گردش آفتاب؛ ۱۰- نسخه شرح بیت اول مثنوی مولوی روم؛ ۱۱- نسخه شرح غزل اول دیوان حافظ شیرازی؛ ۱۲- نسخه شرح ابیات مثنوی مولوی؛ ۱۳- کتاب شرح سلم‌العلوم در شرح سلم‌العلوم محب‌الله بهاری (۱۱۱۹ق)؛ ۱۴- حل مستزاد مرزا بیدل؛ ۱۵- حل معنی رباعی زن شاعره؛ ۱۶- رساله شرح رفع موجب اسطرب؛ ۱۷- سؤال و جواب پیر و مرید هنگام ملاقات؛ ۱۸- رساله رد منافق؛ ۱۹- استفسار شبه‌المأدیین با دایه؛ ۲۰- نسخه رد غیریت حقیقی؛ ۲۱- حق معنی هر سه بیت مشهوره؛ ۲۲- تحقیق حدوث و قدوم کلام مجید؛ ۲۳- رساله کلید شندر سنگار که راهنمایی است برای منظومه اروتیک هندی سندر سنگار از سندر مهاکوی؛ ۲۴- حل معنی لغزان شیخان آملی؛ ۲۵- حل معنی لغز بدر چاک؛ ۲۶- کتاب شرح ابیات غوامض مرزا جلال اسیر و غیره؛ ۲۷- سراپای دیوان؛ ۲۸- حسن دیوان؛ ۲۹- شرح اسرار طمر از ابیات دکهنی حضرت شمس در شرح برخی ابیات دکنی ولی‌الله شمس از شعرای دکن در روزگار ارونگ‌زیب عالمگیر گورکانی؛ ۳۰- دستورالعمل و اختراعات تازه؛ ۳۱- کتاب انشای دیوان؛ ۳۲- ترتیب مجلس جشن؛ ۳۳- عرس حضرت امام (ع) که در ۱۱۴۵ق به پایان رسید؛ ۳۴- آمد ابیات دکهنی؛ ۳۵- رویه ردیه؛ ۳۶- سبب قصیده دکهنی؛ ۳۷- دیوان دیوان که مجموعه‌ای از غزلیات به ترتیب الفبایی و شعری بلندتر در پایان است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۰۹۵/۹؛

Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the Indi office, 1/920-921; Dictionary of Indo-Persian Literature, 154; Mughals in India, 134; Mohammad Yousuf Kokan, «An Assessment of Persian Poetry in Tamil Nadu Since 1710 A.D» Indo-Iranica, Volume Thirty-Five, Numbers 3 & 4, PP.6-7.





## ذاکر حسین بریلوی ← اختر واسطی

ذاکر علی جونپوری (zā.ker.a.li-ye.jun.pu.ri) - جونپور ۱۲۱۱ق / ۱۷۹۶م، دانشمند دینی شیعی و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از نوادگان مفتی ابوالبقا بن محمد درویش حسینی واسطی بود. در جونپور به دنیا آمد. نخست نزد سید محمد عسکری جونپوری درس خواند. آنگاه تحصیلاتش را نزد مولوی عبدالعلی بن علی عظیم به انجام رسانید و در علوم دینی و ادبی و عربی و فارسی استادی یافت. «در جمیع علوم متعارفه عالم مستحضر و از دانایان روزگار بود و بالخصوص در علم نحو و صرف زیاده تر دستگاه داشت.» (تکملة نجوم السماء، ۲۶) مدت ها در لکنو می زیست. به گفته برخی منابع، مانند مطلع انوار و تکملة نجوم السماء، در سال های اقامت ذاکر علی در لکنو، سرهنگ بیلی (۱۷۷۲ - ۱۸۳۳م) نزد وی درس می خوانده است، ولی با توجه به این که سرهنگ بیلی در سال های ۱۸۰۷ - ۱۸۱۵م نماینده شرکت هند شرقی انگلیس در دربار اوده در لکنو بوده است این سخن درست نمی نماید، مگر آنکه تاریخی که برای مرگ ذاکر علی یاد کرده اند درست نباشد. وی در اواخر عمر به جونپور ( - ۱۲۸۵ق) بازگشت و همان جا

درگذشت و به خاک سپرده شد. مولانا سید کرامت علی جونپوری ( - ۱۲۸۵ق) و مولانا گلشن علی کچگانوی از شاگردان وی هستند. از آثارش: ذریعة المغفرة به فارسی در تفسیر برخی آیات قرآن کریم؛ ترجمه شرایع الاسلام علامه حلی از عربی به فارسی. منابع: امامیه مصنفین، ۱۱/۱؛ تکملة نجوم السماء، ۱/۲۶؛ مستدرک اعیان الشیعه، ۱۵۱/۵ مطلع انوار، ۲۲۵؛ نزهة الخواطر، ۱۷۳/۷. برزگر

ذاکر کشمیری (zā.ker-e.kaš.mi.ri)، خواجه محمد ذاکر، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم کشمیر بود. در اوایل جوانی به لاهور و دهلی سفر کرد؛ سپس به بنارس رفت و در آنجا سکونت اختیار کرد. او در سرودن شعر فارسی مهارت داشت. در بنارس برای پیوستن به دربار اودت نراین سنگه بهادر دام، راجه بنارس، قصیده ای در مدح وی گفت. مهاراجه قصیده ذاکر را پسندید و به او منصبی در دستگاه حکومتی خود داد. سپس از ذاکر خواست که قصه منظوم پدماوت اثر ملک محمد جائسی ( - ۹۹۶ق) را از هندی به نظم فارسی برگرداند، ولی وی پیش از به پایان بردن این کار دیده بر جهان فرو بست. (ح ۱۲۲۲ق / ۱۸۷۳م). البته نسخه ای دست نویس از



مثنوى پدماوت از سراینده‌ای به نام یا تخلص ذاکر که در ۱۲۲۲ به دستور مهاراجه بنارس سروده شده است در کتابخانه انورحسین نفیس رقم در جامعه مدینه کریم پارک لاهور نگه‌داری می‌شود که گمان می‌رود نسخه‌ای ناقص باشد. عده‌ای از تذکره‌نویسان ذاکر را صاحب دیوان یاد کرده‌اند، ولی از دیوان ذاکر آگاهی در دست نیست. نمونه‌ای از اشعار فارسی ذاکر در تذکره روز روشن آمده است. درباره تاریخ درگذشت ذاکر همین اندازه آگاهی داریم که او پس از ۱۲۲۹ق در سن شصت و پنج سالگی دیده بر جهان فرو بست.

منابع: تذکره شعراى پنجاب، ۱۵۱؛ تذکره شعراى کشمیر ۲۴۹/۱-۲۵۰؛ روز روشن، ۲۷۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۴۴-۲۱۴۵؛ کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ، ۱۷۱-۱۷۳؛ ملخص ریاض الوفاق، ۳۶؛

*Dictionary fo Indo-Persian Literature*, 635.

امیرهدائی

ذاکرة قاسمى (zā.ke.re-ye.qā.se.mi)، فرزند عبدالمجید، دهلی ۱۹۴۹م - ، بانوی فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه دهلی به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۷۱م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان ادبیات فارسی در عهد شاه جهان گورکانی از دانشگاه دهلی دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. به پاکستان سفر کرد. وی به زبان‌های اردو، هندی و انگلیسی نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسدازان زبان و ادب فارسی در هند، ۳۵/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۶.

رسولی

ذخیره الخوانین (za.xi.ra.tol.xa.va.nin)، کتابی به فارسی در سرگذشت رجال سیاسی و نظامی روزگار گورکانیان هند از شیخ فرید بهکری. این کتاب را فرید بهکری در ۱۰۶۰ / ۱۰۶۱ق نوشته و به نواب شایسته‌خان اتحاف کرده است. کتاب در سه باب تدوین شده است. باب یکم در ذکر ۱۸۴ تن از امرا و خوانین دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق)، باب دوم در شرح احوال ۲۲۶ تن از امرای دوره جهانگیر (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) و باب سوم در سرگذشت ۱۳۶ تن از امرای دوره شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) است. در این اثر، در ضمن بیان سرگذشت امرا و خوانین، اطلاعات باارزشی درباره وجوه

گونگون جامعه هند و زندگی هندیان در نیمه دوم سده دهم و نیمه نخست سده یازدهم هجری، مانند فعالیت‌های معماری و ساختمانی، بنای قلاع و مساجد و عمارات و باغ‌ها، طرز پوشاک و خوراک، رسوم، بازی‌ها، تسلیحات، شیوه‌های مجازات، ادبیات، موسیقی و مانند آن‌ها آمده و از امرایی که شاعر و نویسنده بوده‌اند، مانند بیرام‌خان، عبدالرحیم‌خان‌خانان، ابوالفیض فیضی، میرزارستم فدایی صفوی، میرزاجعفر آصف‌خان قزوینی، محمد معصوم‌خان نامی بهکری و دیگران یاد رفته است. چون مؤلف خود از امرای دولت گورکانی بوده و با بسیاری از امرایی که شرح حالشان را آورده آشنایی داشته است این کتاب اهمیت و ارزش فراوان دارد. ذخیره الخوانین از منابع اصلی شاهنوازخان خافی در تألیف مآثر الامرا بود و از این رو جزئیات زندگی بسیاری از امرا را که شرح احوالشان در مآثر الامرا به اختصار آمده است در بر دارد. نثر کتاب ساده و روشن است. ذخیره الخوانین به کوشش دکتر معین‌الحق در سه جلد به چاپ رسیده است (کراچی، ۱۹۶۱، ۱۹۷۰ و ۱۹۷۴م).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲ / ۵۳۰ - ۵۳۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲ / ۸۳۶ - ۸۶۴؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۶۹ - ۳۷۰؛ ذخیره الخوانین؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۲ / ۲۳۹۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱ / ۹۱۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶ / ۴۶۵۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۳۷؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 71;  
*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1022.

برزگر

## ذخیره نظام شاهی - رستم جرجانی

ذرة اکبر آبادى (zar.re-ye.ak.bar.ā.bā.di)، میرزا محمدسمیع فرزند حکیم محمد شفیع، سده دوازدهم هجری، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در برخی از نسخه‌ها آمده است که نیای او از ایران به کشمیر و از آنجا، در عهد اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) به اکبرآباد کوچید. میرزا محمدسمیع در لکنو تولد یافت و زیر نظر میرشمس‌الدین فقیر دهلوی به تحصیل پرداخت. او مدتی در لکنو ملازم شجاع‌الدوله بهادر (۱۱۶۷ -

نبود عالم و نام تو در نگیمن بود / هنوز سجده آدم نکرده بود  
ملک - که خاک کوی تو ربط با جبینم بود.»

منابع: روز روشن، ۲۷۵؛ صفح ابراهیم، ۶۸-۶۹؛ فهرست کتابخانه

ملی تبریز، ۵۶۸/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۲۹/۳؛

نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۶/۴

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani*

*Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 163.

برزگر

ذکا (zo.kā)، پندت آفتاب‌بهان، سده سیزدهم هجری، شاعر  
فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی او بیش از این دانسته نیست که  
در روزگار آزادخان (۱۱۹۹-۱۱۱۲ق) حاکم کشمیری  
می‌زیست. نمونه‌ای از اشعار فارسی او در تذکره شعری کشمیر  
آمده است.

منابع: تذکره شعری کشمیر، ۲۵۱/۱؛ کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ،

۱۷۳.

امیرهدائی

ذکاء الله خان اکبرآبادی (zo.kā.ol.lāh.xān-e.ak.bar.ā.bā.di)،  
حکیم ذکاء الله دهلوی، معروف به طبیب، پسر حاذق الملک  
حکیم محمد اسحاق خان پسر محمد اسماعیل خان، -۱۲۰۹  
ق، پزشک فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیای او محمد اسماعیل خان،  
مشهور به طبیب خاقان، فرزند محمد بقاخان، گویا همان محمد  
اسماعیل خان بن بقای اول است که از پزشکان دربار نوابان  
آرکات / کرناٹک بوده و در ۱۱۵۶ ق کتابی به نام مجموعه بقای  
نوشته است. پسر وی حکیم اسکندر نیز مؤلف سه اثر در  
پزشکی به نام قانون احداث سکندری در کلیات، قربادین  
سکندری در مرکبات و مفردات اسکندری مفردات بوده است.  
ذکاء الله در اکبرآباد به دنیا آمد و نزد استادان روزگارش درس  
خواند. به درگاه دولت راثوسندهیه، فرمانروای گوالیار، راه یافت  
و پزشک ویژه او شد. در اکبرآباد در گذشت. از آثارش: ۱-  
دستورالعمل در درمان بیماری‌ها؛ ۲- ملقط ذکائی منتخب از  
مجموعه بقایه (نسخه کتابخانه عمومی پنجاب لاهور به شماره  
۶۱۰ ذکا) که مجموعه داروها و درمان‌ها است. این اثر را پدر  
ذکاء الله در بیاض قربادین خود نوشته بود و ذکاء الله آن را به  
ترتیب الفبایی در آورده است؛ ۳- قربادین ذکایی (هند،  
۱۳۰۲ق) که باید دید با اثر پیشین یکی است یا اثری دیگر

۱۱۸۸ق) بود. بعد از مرگ وی، در زمان نواب آصف‌الدوله بهادر  
(۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) از لکنو به کربلا کوچید و باقی عمر را در  
همان جا ماند. سروده‌های وی حدود ۱۶۰۰ بیت و در قالب‌های  
قصیده، رباعی و ترجیع‌بند بود. مصحفی نیز دیوان او را خوانده  
بود. چند بیت از دیوان او در تذکره‌ها آمده است.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۰۸؛ تذکره شعری

کشمیر، ۲۵۰/۱؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۲۴۳/۱؛ شمع انجمن،

۱۶۰-۱۶۱؛ صفح ابراهیم، ۶۸؛ تایج الافکار، ۲۶۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 635.

فتح‌نیا طبری

ذره بلغرامی (zar.re-ye.bel.ge.rā.mi)، سید افتخارعلی، متخلص  
به ذره، فرزند خورشیدعلی بلغرامی\*، ۱۱۷۹-۱۲۴۰ق، شاعر  
فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی علوم ادبی و طریقه سخن را نزد احسن  
بلغرامی و پدرش فراگرفت. از خانواده‌ای دانش‌پرور و  
شعردوست بود، چنان که افزون بر پدر، پسرش میر محمد  
خورشیدعلی بلغرامی، متخلص به خورشید، و نوه‌اش  
میرمحمد بلغرامی، متخلص به عسکری\* از فضلا و شعرای  
روزگار خود بوده‌اند. ذره بلغرامی صاحب دیوان شعر بود، ولی  
هیچ آگاهی از آن در دست نیست. تنها ابیاتی از دیوان ذره در  
تذکره روز روشن آمده است.

منابع: الذریعه، ۳۳۹/۹؛ روز روشن، ۲۴۷-۲۷۵؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۳/۵؛ ۴۴۳/۱۳.

امیرهدائی

ذره لکنوی (zar.re-ye.lak.nu.i)، شیخ خیرالزمان، ز ۱۱۹۷ق،  
شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شاگردان میرزا فاخر مکین (-  
۱۲۲۱ق) بود. همچون برادر خود محمد شیخ فیض فیض در  
سمت منشی در دستگاه امیرالدوله نظام‌الملک میرزا  
حیدریگ خان نصرت‌جنگ (- ۱۲۰۶ق)، نایب آصف‌الدوله  
نواب اوده (۱۱۸۸-۱۲۱۲ق)، خدمت می‌کرد. دست‌نویسی از  
دیوان ذره که در برگرفته‌های از غزلیات او تا نیمه حرف  
دال است در کتابخانه ملی تبریز (به شماره ۲۷۵۱) نگهداری  
می‌شود. نمونه‌ای از سروده‌های او است: «خلق با دلبر خود شاد  
به کاشانه خویش - من و غم‌های تو و گوشه ویرانه خویش /  
من خیالی برم از خال سیاه تو به خاک - همچو موری که کشد  
دانه سوی خانه خویش.» □ «وفا ز روز ازل نقش دلنشینم بود -

است. گفتنی است در فهرست‌ها همچنین از پزشکی به نام غلام رضا بن حکیم الممالک اسرائیل خان بن محمد اسماعیل طبیب، معروف به محمد بقا، یاد رفته که صاحب کتابی در پزشکی به فارسی به نام منتخب رضائیه (نسخه انجمن ترقی اردوی کراچی به شماره ۴ق ۱۲۵) است که مطالب آن را از بیاض‌ها و قرابادین‌ها و مجربات پدر و استادش فراهم آورده است. از آن‌جا که میان ملقط ذکائیه و منتخب رضائیه، از جهت نام نیای مؤلف و نیز چگونگی تهیه مطالب کتاب، نزدیکی‌هایی به چشم می‌خورد، باید دید که این دو اثر یکی‌اند یا هر یک اثری جداگانه‌اند، و ثانیاً مؤلفانشان چه بستگی با هم دارند (یکی‌اند یا برادرند یا پسر عم)؟

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/ ۳۴۷، ۳۴۹؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۲۲؛ الذریعه، ۱۷/ ۶۱؛ فهرست کتابهای فارسی، ۳/ ۳۸۹؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج بخش، ۴۳۵-۴۳۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/ ۵۹۹، ۷۴۶-۷۴۷، ۷۴۹-۷۵۰؛ مؤلفین کتب فارسی و عربی، ۳/ ۹۵؛ نزهة الخواطر، ۷/ ۱۷۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 634.

برزرگر

ذکای بلگرامی (zo.kā-ye.bel.ge.rā.mi)، میر اولادعلی / محمد فرزند میرغلام امام، بلگرام ۱۱۵۱ - ۱۲۰۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادرزاده آزاد بلگرامی (- ۱۲۰۰ق) بود. در زادگاهش برآمد. در بیست و یک سالگی به خواست عموی خود به اورنگ‌آباد رفت و پنج‌سال نزد وی زندگی کرد. سپس به زادگاهش کوچید. پس از دو سال، همراه سید امیرحیدر، نوه آزاد به دکن سفر کرد. نواب نظام علی‌خان بهادر وی را منصب و خطاب خان داد. در سخن‌گویی و شاعری دستی توانا داشت. آزاد، خزانه عامره را به‌خواهش ذکا نوشته است.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۷۷؛ تذکره شعرای دکن، ۴۳۶-۴۴۲؛ خزانه عامره، ۲۲۸-۲۲۹؛ ریاض‌العاریض، آفتاب‌رای ۱/ ۲۸۸؛ سفینه هندی، ۸۰؛ شمع انجمن، ۱۶۱-۱۶۲؛ صحف ابراهیم، ۶۸؛ گل عجائب، ۶۰-۶۴؛ عقد ثریا، ۲۸؛ تنایح الافکار، ۲۵۹-۲۶۰؛ نشر عشق، ۵۷۸/۲-۵۸۲.

رسولی

ذکای دهلوی (zo.kā-ye.deh.la.vi)، خوب چند فرزند بهوانی چند

فرزند سلامت‌رای، - ۱۲۶۲ق، نویسنده، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از سکندراباد بود، ولی در دهلوی به دنیا آمد و می‌زیست. پدرانش از قوم کایسته ماتهرا از اعیان و بزرگان بودند. گویند در هنگامه یورش احمدشاه ابدالی (۱۱۶۰ - ۱۱۸۶ق) به دهلوی، بسیاری از مردان خاندان او، «به پاس ناموس عیال»، خود را کشتند و «بعضی از نسوان به لحاظ عصمت به چاه افتاده جان به جان‌بخش دادند». پس از آن بعضی از کسان این خاندان در عظیم‌آباد رحل اقامت افکندند و برخی در دهلوی. به هر تقدیر، ذکا در دهلوی پرورش یافت و در سخنوری، انشاپردازی و فنی مایند سیاق مهارت یافت. در شعر از میر نصیر الدین نصیر، معروف به میر کلو (شاه نصیر دهلوی)، اصلاح سخن می‌گرفت و به درخواست هم او در ۱۲۰۸ق به نوشتن تذکره‌ای به نام عیار الشعرا آغاز کرد که تا ۱۲۴۷ق بر مطالب آن می‌افزوده است. عیار الشعرا، که از مفصل‌ترین و غیرمحققانه‌ترین تذکره‌های سرایندگان اردو به فارسی به شمار می‌آید، شرح حال و نمونه اشعار هزار و پانصد شاعر را از آغاز پدید آمدن شعر اردو تا روزگار نویسنده در بر دارد. این تذکره با شاه عالم دوم، متخلص به آفتاب، آغاز می‌شود و با شرح زندگی نویسنده پایان می‌پذیرد. از این تذکره نسخه‌ای در کتابخانه دیوان هند (به شماره ۷۰۲) و نسخه‌ای دیگر در انجمن ترقی اردو کراچی (به شماره ۳ق ۳۶۵ - ۳۶۶) نگاهداری می‌شود. اثر دیگر وی، سه چمن در نامه‌نگاری است. این اثر مجموعه نامه‌های او در سه چمن است: ۱- سی و چهار نامه به بزرگان، ۲- نه نامه در هنر شاعری، ۳- ده نامه به دوستان خود. نسخه‌ای از سه چمن به شماره N.M.1957-655-65 در موزه ملی پاکستان کراچی نگاهداری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره‌نگاری، ۲۰۰ - ۲۰۸؛ ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/ ۲۱۹؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۰؛ سخن شعرا، ۱۶۵؛ شعرای اردو کی تذکری، ۵۸۰ - ۶۱۰؛ طبقات شعرای هند، ۲۸۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/ ۴۲۷، ۱۱/ ۷۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۲۹؛ گلستان بی‌خزان، ۸۸؛ گلشن بی‌خار، ۱۸۱؛ گلشن همیشه‌بهار، ۱۴۳-۱۴۴؛ مجموعه نغز، ۲۵۹ - ۲۶۰.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/360; *Dictionary of Indo - persian literature*, 634; *Muyhals in India*, 498; *Persian Literature*,

C.A.Storey, 1/891.

برزگر

ذکرالاصفیا فی تکملة سیرالاولیا (zek.rol.as.fi.yā.fi.

tak.ma.la.te.si.ya.rol.aw.li.yā کتابی در شرح احوال مشایخ

چشتیه نوشته گل محمد\* احمدپوری معروفی کرخی (- ۱۲۴۳ق). نویسنده از عرفای سلسله چشتیه بوده و این کتاب را در حدود ۱۲۳۰ق در شرح احوال عرفای چشتیه بعد از خواجه نصیرالدین چراغ دهلی (- ۷۵۷ق) تا خواجه محمدعقل چشتی (- ۱۲۲۹ق) نوشته است. این کتاب که تکمله‌ای بر سیرالاولیا\* محمد میرخورد کرمانی است با مقدمه‌ای در مدح رسول اکرم آغاز می‌شود. سپس نام مشایخ چشتیه و تاریخ وفات آنان تا نصیرالدین چراغ دهلی و پس از آن دو باب که باب نخست در شرح احوال مشایخ بعد از نصیرالدین در چهارده وصل تا زمان قاضی محمد عاقل (- ۱۲۲۹ق) و باب دوم در ملفوظات قاضی محمد عاقل است، آمده و در پایان خاتمه‌ای دارد در ذکر عرس‌های مشایخ چشتیه و زمان برگزاری آن‌ها. نویسنده در ضمن برخی از وصل‌های باب اول به ذکر امیران و بزرگان سلسله‌های دیگر و روابط میان این مشایخ نیز می‌پردازد و در مواردی نیز اشعاری از قطعه، قصیده، غزل و مثنوی در منقبت مشایخ آن سلسله و دیگر موضوعات می‌آورد. گل محمد در نگارش این کتاب از منابع مهم دیگر استفاده کرده و حتی جزئیات دقیق و مهمی به آن اضافه کرده است. اما این کتاب در وسعت دامنه موضوعات به پای سیرالاولیا نمی‌رسد. ذکرالاصفیا همراه با حاشیه و تسمه‌ای از نجم‌الدین محمد احمدپوری به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۳۱۲ق / ۱۸۹۴م). شهاب دهلوی نیز آن را به اردو ترجمه کرده و ترجمه او به نام تکملة سیرالاولیا چاپ شده است (بهاولپور، ۱۳۹۸ق).

منابع: ادبیات فارسی بر بنای تألیف استوری، ۱۰۳۷/۱؛ ترجمه‌های

متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۰۹؛ دائرة المعارف بزرگ اسلامی،

۲۷-۲۶/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی آستان قدس رضوی، ۲۹/۲؛

فهرست نسخه‌های خطی تألیف منزوی، ۲۲۳۵/۱۲؛ فهرستواره

کتابهای فارسی، ۲۱۳۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 211; Iranica, 1/666;

Persian Literature, C.A.Storey, 1/1037.

مژدهی

ذکرالملوک فی اخبار سلاطین الهند ← تاریخ حق

ذکای مدراسی (zo.kā-ye.mad.ra.si)، محمدحبیب‌الله نائطی پسر حافظ محمد میران، نیلور از توابع مدراس ۱۲۴۴ - ۱۲۹۱ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. یکی از نیاکان وی از بیجاپور به آرکات / کرناتک کوچید و در شمار ملازمان نواب مصطفی علی خان بهادر، جاگیردار اودگیر از توابع مدراس، در آمد و از آن پس فرزندان و نوادگانش نیز در دستگاه جاگیرداران جای و مقامی داشتند، چنان‌که در زمان عباس علی خان بهادر، پدر ذکا به کار سفارت و عمش به دیوانی (وزارت) سرگرم بودند. ذکا برخی از مقدمات علوم را نزد برادرش محمد رحمت‌الله رسا خواند. سپس به مدراس رفت و در آنجا نزد بینش مدراسی و برادرش میرمهدی الحسینی ثاقب به فراگیری کتاب‌های فارسی پرداخت و نیز از آن‌ها اصلاح سخن گرفت. در نظم و نثر نامی برآورد و به دربار نواب غلام‌غوث خان والajah پنجم، فرمانروای آرکات، راه یافت. پس از چندی به حیدرآباد رفت و به خدمت نواب میرتراب علی خان مختارالملک سالار جنگ، نخست‌وزیر حیدرآباد دکن (۱۲۶۹ - ۱۳۰۰ق) پیوست و اشعاری در مدح او سرود. وی در نثر از شیوه عبدالقادر بیدل دهلوی و در نظم از ناصرعلی سرهندی پیروی می‌کرد. با غالب دهلوی نوشت و خواند داشت و غالب وی را در زمره شاگردان خود می‌شمرد و بر آثارش تقریظ می‌نوشت و خواندن آن‌ها را به منتقدان ادبی در دهلی توصیه می‌کرد. ذکا، گذشته از فارسی، به اردو هم شعر می‌سرود و گویند در ۱۲۶۱ق دیوانی از سروده‌های اردوی خود ترتیب داد. از آثار فارسی وی: خاش و خماش (حیدرآباد دکن، ۱۳۰۲ق) که مجموعه نامه‌های وی به کسان گوناگون به ویژه غالب است؛ ۲- دیوان که به چاپ رسیده و دارای ۱۶ قصیده و شماری قطعه، غزل، مخمس و چند رباعی است.

منابع: اشارات بیش، ۷۸-۷۳؛ ۱۴۱-۱۴۲؛ سخنوران چشم‌دیده،

۴۸، ۴۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۸۴/۲.

A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung

Museum and Library, 5/325, 356; Dictionary of

Indo-Persian Literature, 634; Ghalib, Life and Liteers

, 290, 291, 337, 340, 346, 348, 349, 364.

برزگر

## ذکر جمیع اولیای دهلی ← محمد حبیب الله اکبر آبادی

ذکر یخان، پسر عبدالصمدخان ← زکریا خان

ذوالفقارالدوله ← نجف خان

ذوالفقار بلگرامی (zol.fa.qār-e.bel.ge.rā.mi)، ذوالفقارعلی فرزند سیدفرزندعلی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از قاضی زادگان روستای نیوتنی بود. در بانگرتو به دنیا آمد و در بلگرام می‌زیست. در اشعارش کسانی مانند نواب شاه جهان بیگم رئیس بهوپال و همسر وی نواب سیدمحمد صدیق حسن خان مؤلف شمع انجمن را می‌ستود. از آثارش: دیوان ذوالفقار که مجموعه غزلیات و قصاید او است؛ مثنوی تحفة الاحباب در شرح قصیده بابت سعاد کعب بن زهیر.

منابع: شمع انجمن، ۱۶۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۱۲۶۲.

برزگر

ذوالفقارخان (zol.fa.qār.xān)، ذوالفقارخان نصرت جنگ محمداسماعیل پسر آصف‌الدوله جمله‌الملک اسدخان محمدابراهیم پسر ذوالفقارخان خاطر قرمانلو پسر ذوالفقارخان قرمانلو، ۱۰۶۷ - ۱۶ محرم ۱۱۲۵ق، سردار و دولتمرد ایرانی تبار شبه قاره. نیای بزرگ او ذوالفقارخان قرمانلو همان سپه‌سالار نامدار شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۵ - ۱۰۳۸ق) است که در ۱۰۰۹ق به فرمان شاه، بی‌سبب ظاهر، کشته شد. خاطر، پسر ذوالفقارخان قرمانلو، پس از کشته شدن پدرش، از ایران به هند گریخت و به دربار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) راه یافت و در سال ششم پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) ملقب به خطاب پدرش ذوالفقارخان شد. وی در اواخر پادشاهی شاه‌جهان در پتنا گوشه‌گزید و در ۱۰۷۰ق درگذشت. اسدخان، پدر ذوالفقارخان، نیز از بلندپایه‌ترین امرای درگاه اورنگ زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) بود و مهرالنسای بیگم دختر آصف‌خان یمین‌الدوله ابوالحسن را که از او محمداسماعیل به دنیا آمد به زنی داشت. ملاجانی بی‌خود لاهوری ماده تاریخ زایش او را چنین یافت: «ز برج اسد رو نمود آفتاب». محمداسماعیل در سال یازدهم پادشاهی اورنگ‌زیب منصب سی‌صدی یافت و در سال بیستم عالمگیری (۱۰۸۸ق)

دختر امیرالامرا شایسته‌خان را به زنی گرفت و مخاطب به اعتقادخان شد. هنگامی که اورنگ‌زیب در سال بیست و پنجم پادشاهی‌اش برای سرکوبی سببهای بهونسله، سرکردهٔ مراهه‌ها، رو به دکن نهاد جمله‌الملک اسدخان را به همراه شاهزاده محمدعظیم در اجمیر گذاشت. اعتقادخان محمداسماعیل که از همراهان اسدخان و شاهزاده بود در ۱۳ ذوالقعدة همان سال بر سر راجپوتان راتهور در میرته تاخت و پانصد تن از آنان را به قتل آورد. اعتقادخان در ۱۱۰۱ق دژ راهیری، موطن و پایگاه سببهای بهونسله، را گشود و مادر و پسران و دختران وی را به اسارت درآورد. به پاس این خدمت، از اورنگ زیب منصب سه هزار دو هزار سوار و خطاب ذوالفقارخان یافت. ذوالفقارخان در سال سی و پنجم عالمگیری دژ نرمل را گشود و به پاس آن، به منصب چهار هزار ارتقا یافت. در ۱۱۰۲ق به گشودن دژ چنچی / جنجی در آرکات / کرناتک، که راجارام / راما، پسر و جانشین شیواجی و برادر سببها، در آن‌جا پناه گرفته بود مأمور گردید و آن دژ را به محاصره درآورد. چون، در نتیجهٔ گرانی و کمبود غله و انبوهی سپاه دشمن، کار به درازا کشید، پدرش اسدخان و شاهزاده کام‌بخش (پسر اورنگ‌زیب) در اوایل سال سی و هفتم عالمگیری برای یاری او تعیین گشتند. اما میان اسدخان و کام‌بخش اختلاف پیش آمد و اسدخان، به بهانهٔ آن که کام‌بخش پنهانی با راجارام نوشت و خواند دارد، وی را خانه بند کرد. ذوالفقارخان نیز دست از محاصرهٔ دژ برداشت. در پی آن، اسدخان به فرمان عالمگیر، شاهزاده کام‌بخش را نزد عالمگیر فرستاد و خود نیز در پی او روانه شد. ذوالفقارخان، پس از رفتن اسدخان و کام‌بخش، باز به کار دژ چنچی و راجارام پرداخت و بارها با وی درآویخت. باری نیز، به دلیل کمبود آذوقه، صلح‌گونه‌ای با راما کرد و به درگاه شاهی بازگشت. اما پس از چهار ماه بار دیگر به سر دژ چنچی رفت و آن‌جا را در محاصره گرفت. در سال سی و نهم عالمگیری، منصب پنج‌هزاری چهارهزار سوار و خطاب نصرت جنگ یافت. سرانجام پس از سال‌ها محاصرهٔ دژ چنچی و مقاومت سرسختانهٔ راجارام، که در طی این مدت جنگجویان مراهه از اطراف بر سپاهیان گورکانی می‌تاختند و راه پیشرفت قوای اعزامی را به سوی این ناحیه می‌بستند، ذوالفقارخان در ۶ شعبان ۱۱۰۹ق (سال چهل و یکم عالمگیری) این دژ استوار را گشود. راجارام سراسیمه زنان و کودکان را گذاشته گریخت و منطقهٔ آرکات به تصرف سپاهیان گورکانی در آمد. بدین ترتیب، با فتح دژ چنچی، که نام آن به

نصرت کره تغییر یافت منطقه آرکات به نام صوبه (استان) کرناتک ضمیمه قلمرو پادشاهی گورکانی هند گردید. ذوالفقارخان (نصرت جنگ)، به پاداش این خدمت، اضافه منصب گرفت و منصبش به پنج‌هزاری پنج‌هزار سوار رسید. در سال چهل و ششم عالمگیری به مقام میربخشیگری ارتقا یافت. بعد از آن نیز پیوسته به مأموریت‌های گوناگون، به ویژه برای سرکوبی سرکردگان شورشی و فتح دژهای مختلف، فرستاده می‌شد. در اواخر پادشاهی اورنگ زیب به منصب شش‌هزاری شش‌هزار سوار رسید. پس از مرگ اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۱۱۸ق)، که میان پسرانش، به‌ویژه محمداعظم‌شاه و محمدمعظم‌شاه عالم‌بهادر شاه یکم بر سر تاج و تخت جنگ در گرفت، ذوالفقارخان و پدرش اسدخان به محمداعظم‌شاه پیوستند و ذوالفقارخان به همراهی شاهزاده محمد بیداریخت، پسر محمداعظم‌شاه گماشته شد. با این همه، ذوالفقارخان چنان که باید با اعظم‌شاه و بیداریخت همدلی و همراهی نشان نداد. در روز نبرد سرنوشت‌ساز میان اعظم‌شاه و محمدمعظم (شاه عالم‌بهادر شاه یکم) در نزدیکی اکیرآباد (۱۸ ربیع‌الاول ۱۱۱۹ق)، همین که رام سنگه‌باده و رائودلیپ بندیده، از سرکردگان راجپوت که «بازوی فوج ذوالفقارخان و عضد قوی او بودند» (عبرت‌نامه، ۵۸)، به گلوله توپ کشته شدند و نشانه‌های شکست سپاه اعظم‌شاه پدیدار گشت، ذوالفقارخان از میدان نبرد گریخت و به پدر خود اسدخان که همراه بنگاه اعظم‌شاه در گوالیار مانده بود پیوست. پس از شکست و قتل اعظم‌شاه و بیداریخت، شاه عالم‌بهادر شاه اکثر امرای هوادار اعظم‌شاه را بخشود و بر مناصب خود باقی گذاشت و حتی برخی از آن‌ها را برکشید. از آن میان، «وکالت مطلق» خود را به اسدخان واگذارد و ذوالفقارخان را نه تنها، مقام میربخشیگری و خطاب صمصام‌الدوله امیرالامرا بهادر نصرت جنگ و منصب هفت‌هزار هفت‌هزار سوار داد، بلکه پس از جنگ با برادر دیگر خود محمد کام‌بخش (که ذوالفقارخان که از قدیم، از زمان محاصره دژ چنجی / جنجی، با وی عنادی داشت به گونه‌ای آتش‌بیار این معرکه بود) در دکن و به قتل آمدن کام‌بخش (۳ ذوالقعدة ۱۱۱۹ق)، صوبه‌داری دکن را نیز به او بخشید. ذوالفقارخان، داودخان پنی را به نیابت خود در دکن گذاشت و خود در رکاب پادشاه ماند. در ایام پادشاهی شاه‌عالم‌بهادر شاه (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق)، رابطه ذوالفقارخان با منعم‌خان خان‌خانان، وزیر اعظم شاه‌عالم، چندان نیکو نبود. «بعد فوت خان‌خانان [۱۱۲۳ق] پیغام وزارت به [ذوالفقارخان] نصرت

جنگ شد. خواست که وزارت با خدمات سابق به دست او باشد، به نام پدر التماس نمود. پادشاه از فرط مروت و حیا جمع خدمات خلاف قاعده دانسته به پاس خاطر وزارت به دیگری هم مقرر نکرد» (مآثر الامرا، ۹۸/۲) و تنها هدایت‌خان پسر عنایت‌الله‌خان را به نیابت وزارت گماشت. با این همه، پس از مرگ منعم‌خان، ذوالفقارخان عملاً به صورت نیرومندترین و بلندپایه‌ترین امیر دربار گورکانی در آمد. در ۱۱۲۴ق شاه‌عالم‌بهادر شاه در لاهور درگذشت و میان چهار پسرش، محمداعظم‌عظیم‌الشأن، محمدمعزالدين جهان‌دارشاه، رفیع‌القدر رفیع‌الشأن و محمد خجسته‌اختر جهان‌شاه، بر سر تاج و تخت جنگ درگرفت. ذوالفقارخان که از قبل از عظیم‌الشأن، به ویژه برای هواداری عظیم‌الشأن از منعم‌خان خان‌خانان، کینه به دل داشت به طرفداری از جهان‌دارشاه برخاست و فرماندهی سپاهیان هوادار او را به دست گرفت و به «دستان‌سرایی و فریب طرازی» رفیع‌الشأن و جهان‌شاه را به اتحاد با جهان‌دارشاه و توافق بر سر تقسیم قلمرو پادشاهی گورکانی میان خود راضی ساخت و «از هر سه قرار وزارت به نام خود گرفت». بنابراین، به تدبیر ذوالفقارخان، جهان‌دارشاه و رفیع‌الشأن و جهان‌شاه همدست شده با عظیم‌الشأن درآویختند و وی را به قتل آوردند (۹ صفر ۱۱۲۴ق). چون کار عظیم‌الشأن به انجام رسید و زمان تقسیم غنائم و ملک شد، جهان‌دارشاه و ذوالفقارخان به پیمانی که بسته بودند پشت‌پا زدند و کوشیدند تا سهم بزرگ‌تری را برای جهان‌دارشاه بردارند. همین امر، ناخرسندی و خشم جهان‌شاه را، که برادر کوچکتر ولی در دل‌آوری و بی‌باکی از همه ستر بود، برانگیخت و کار را به جنگ میان او و جهان‌دارشاه کشاند. جهان‌شاه در ابتدا بر جهان‌دارشاه پیروز درآمد و حتی او را به گریز واداشت و نقاره فتح نواخت، اما این‌بار هم تدبیر ذوالفقارخان به داد جهان‌دارشاه رسید و جهان‌شاه به گلوله تفنگ تیراندازی که ذوالفقارخان بر سرش فرستاده بود کشته شد (۲۰ صفر ۱۱۲۴ق) و پسرش محمدرخنده‌اختر نیز به قتل آمد. سپس نوبت رفیع‌الشأن، که در جنگ میان جهان‌دارشاه و جهان‌شاه، از جهان‌دارشاه پشتیبانی کرده بود، رسید. ذوالفقارخان به سرعت بر سرش تاخت و رفیع‌الشأن، پس از مقاومتی دلیرانه، به زخم شمشیر از پای در آمد (۲۱ صفر ۱۱۲۴ق). گفتنی است روابط ذوالفقارخان با جهان‌شاه و رفیع‌الشأن در قدیم بیشتر و استوارتر از رابطه‌اش با جهان‌دارشاه بود، ولی وی، چون می‌اندیشید در پادشاهی آن دو نمی‌تواند آن

اقتداری را داشته باشد که در پادشاهی محمد معزالدین جهان‌دارشاه خواهد داشت، از جهان‌دارشاه هواداری می‌کرد (تاریخ ارادت خان، ۱۲۰ - ۱۲۱). جهان‌دارشاه، چون بر سه برادر خود در لاهور پیروز شد و به دهلی در آمد (۱۸ جمادی‌الاولی ۱۱۲۴ق)، ذوالفقارخان را به مقام وزارت اعظمی برکشید، اما برادر رضاعی خود کوکلتاش خان جهان‌علی‌مراد را نیز منصب امیرالامرای و قدرت و اختیار فراوان بخشید و به واقع او را شریک ذوالفقارخان در کارها کرد. کوکلتاش خان چون توقع وزارت داشت در پی رقابت و دشمنی با ذوالفقارخان بر آمد. اختلاف و دشمنی این دو امیر بلندپایه، که دو ستون اصلی پادشاهی جهان‌دارشاه را تشکیل می‌دادند و جهان‌دارشاه نمی‌توانست رأی هیچ‌کدام را نادیده بگیرد، عملاً پادشاهی وی را فلج کرد. در این حال، جهان‌دارشاه بنده عشق مغنیه‌ای به نام لال‌کنور شده بود و شب و روزش را با او، آن‌هم با وضعی فضااحت‌بار، که آوازه آن در هر کوی و برزنی پیچیده بود، می‌گذراند و دست آن مغنیه را در کارها گشاده و بستگان و نزدیکان و پیرامونیانش را مناصب و القاب و جاگیرهای عالی، بی‌هیچ حد و حسابی، می‌داد. ذوالفقارخان نیز که با کشت و کشتارها و بگیر و ببندهایش بیشتر امرای قدیمی و بلندپایه دولت‌گورکانی را از خود سخت بیمناک و در عین حال خشمگین و ناخرسند ساخته بود، پس از چندی «به اختیار [دیوان خود] سبهاچند کهتری که در شرارت و بد ذاتی یکتا بود کارها را گذاشته به عیش و عشرت پرداخت.» (مآثرالامرا، ۲/ ۱۰۱) در این اثنا، محمد فرخ سیر، پسر عظیم‌الشأن، در عظیم‌آباد [پتنا] در بهار به ادعای شاهی برخاست و با یاری سید حسین‌علی خان بارهوی، حاکم پتنا و برادرش سید حسن‌علی خان [عبدالله خان] بارهوی، حاکم الله‌آباد، عزم گرفتن دهلی کرد. آشفتگی اوضاع دربار دهلی در این هنگام چنان بود که وقتی راجی‌خان مانکپوری که از سوی دربار دهلی به حکومت اله‌آباد گماشته شده بود برادرش را به نیابت خود به سوی اله‌آباد فرستاد و وی از سید حسن‌علی خان شکست خورد و گریخت، ذوالفقارخان «تمهیدی نمود و عذر بدتر از گناه خواست، به عبدالله خان [سید حسن‌علی خان] در باب شکست دادن او فرمان تحسین و آفرین نوشت که او به جعل و تغلب صوبه‌داری را بر خود بسته بود، ما نفرموده بودیم، صوبه‌داری به شما مسلم است.» (تاریخ ارادت خان، ۱۴۲) جهان‌دارشاه، در ابتدا پسرش شاهزاده اعزالدین / عزالدین را به اتالیقی و سپه‌سالاری خان

دوران خواجه‌حسین که شوهر خواهر کوکلتاش خان ولی مردی جنگ نادیده بود، به رغم مخالفت ذوالفقارخان، برای مقابله با فرخ سیر روانه کرد. شاهزاده اعزالدین و خواجه‌حسین پس از گذشتن از آگره (اکبرآباد) با سپاه فرخ سیر روبه‌رو گردیدند و بعد از زد و خورد مختصری تن به شکست دادند و پا به فرار نهادند. در پی آن، ذوالفقارخان شامل هفتاد - هشتاد هزار سوار بسیجید. آن‌گاه، جهان‌دارشاه با این سپاه به همراه ذوالفقارخان و امرای دیگر دهلی را به قصد اکبرآباد ترک گفت (۱۱ ذوالقعدة ۱۱۲۴ق) و در ۵ یا ۶ ذوالحجه به اکبرآباد رسید و در موضع سموگده / سموگره در کنار رود جمنا / جون با سپاه فرخ سیر که در آن طرف رود فرود آمده بود روبرو شد. در این جا بر اثر اختلاف میان ذوالفقارخان و کوکلتاش خان درباره گذشتن از رود، «که یکی می‌گفت پل بسته عبور باید کرد، دیگری می‌سرایید که آن‌ها از گرسنگی و خستگی اقامت نمی‌توانند ورزید خود به خود پراکنده می‌شوند» (مآثرالامرا، ۱/ ۱۰۲)، سپاه جهان‌دارشاه چند روزی معطل ماند. سپاه فرخ سیر از فرصت بهر جست و در ۹ ذوالحجه از رود جمنا گذشت. در نبردی که در ۱۳ ذوالحجه ۱۱۲۴ق میان دو طرف روی داد سپاه متشکست جهان‌دارشاه، به رغم شمار فراوان نفرت و تجهیزات سنگین خود، دچار شکست شد. کوکلتاش خان به قتل آمد و جهان‌دارشاه از میدان نبرد گریخت. پس از گریختن جهان‌دارشاه، ذوالفقارخان مدتی مقاومت کرد و چون جست‌وجوی او برای یافتن جهان‌دارشاه، که شاید با بازگشت او به میدان نبرد سپاهیان پشت‌گرم شده بتوانند سرنوشت جنگ را عوض کنند، به نتیجه نرسید خود نیز تن به گریز داد و راه دهلی پیش گرفت و در خانه پدرش اسدخان فرود آمد. اندکی بعد از معزالدین جهان‌دارشاه نیز هراسان به خانه اسدخان پناه جست. ذوالفقارخان می‌خواست با جهان‌دارشاه به مولتان یا دکن برود و در آن‌جا به تدارک سپاه برای ادامه جنگ با فرخ سیر پردازد، ولی اسدخان که «مرد تجربه‌کار کهنه‌روزگار و نیک‌نفس عافیت‌طلب بود» رأی او را بزد. اسدخان، جهان‌دارشاه را همان روز بند بر نهاد و به هواداران فرخ سیر سپرد، که در دژ دهلی زندانی کردند، و خود ذوالفقارخان را برداشت و به حضور فرخ سیر که در خضرآباد دهلی اردو زده بود (۱۵ محرم ۱۱۲۵ق) رسید. فرخ سیر، اسدخان را بتواخت و اجازه رخصت داد، ولی ذوالفقارخان را نزد خود نگه‌داشت و پس از رفتن پدرش، فرمود تا او را با تسمه خفه کردند (۱۶ محرم ۱۱۲۵ق). همان‌روز جهان‌دارشاه را نیز بکشتند. نعمت‌خان عالی تاریخ قتل

برزگر

ذوالقدر (zol.qadr)، میرزا محسن، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی از طایفه ترک ذوالقدر بود. چون این جماعت در تیراندازی مهارت داشتند، به ذوالقدر آوازه یافتند. میرزا محسن به رعایت قوم خود ذوالقدر تخلص می‌کرد. وی در روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به هندوستان کوچید. نخست در سپاهیان شاهزاده شجاع انتظام یافت. با شیرعلی‌خان لودی، مؤلف *مرآة الخيال* هم‌روزگار بود. غزلی برای او سرود و به وی پیشکش کرد. روزگار فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) را نیز درک کرد. آورده‌اند که به‌هنگام درگذشت، سنش از نود نیز گذشته بود. شعر کم می‌گفت و معتقد بود که شعر آمدنی است نه آوردنی در حضور مردم بسیار کم شعر می‌خواند، مگر در انجمن شعرا. غزلی از وی که آن‌را در جواب شعری از صائب سروده، در تذکرها به جا است.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۰۹، الذریعة، ۳۴۱/۹؛

روز روشن، ۲۲۹؛ ریحانة الادب، ۲/۲۶۸؛ سفینه خوشگو، ۹۰-۹۱.

فارسی ادب بهمد اورنگ‌زیب، ۳۵۷؛ مرآة الخيال، ۳۰۴.

حجی

ذوق چاتگامی (zawq-e.ĉāt-gā.mi)، محمد سلطان احمد فرزند حاجی صوفی ابوالخیر، جزیره مهیش کهالی از نواحی چاتگام ۱۳۵۷ق/۱۹۳۸م - ، فقیه و شاعر فارسی‌گوی بنگلادشی. پس از اتمام دوره ابتدایی، در مدرسه اشرف‌العلوم جاپواه و به دعوت مفتی عزیزالحق در مدرسه ضمیریة قاسم‌العلوم پتیا (از نواحی چاتگام) به تکمیل تحصیلات پرداخت. سپس از آن در مدرسه ضمیریة قاسم‌العلوم پتیا، ادبیات عربی، فارسی و حدیث و فقه اسلامی درس داد. پس در دارالعلوم دیوبند از محضر مولانا قاری محمد طیب و دیگر محدثان بهره برد و از مولانا ابوالحسن علی ندوی مدرک تکمیل حدیث گرفت. پس از آن در جامعه معارف‌العلوم چاتگام به تدریس ادبیات عربی پرداخت. ذوق در ۱۹۸۰م در جشن صدساله دارالعلوم دیوبند (هند) شرکت جست. در ۱۹۸۱م در جلسه‌ای بین‌المللی که در ندوة العلمای لکنو (اتراپردش هند) برگزار شد مقاله‌ای با نام «نفوذ و تأثیر اسلام بر ادبیات عربی» و در ۱۹۸۲م در تری‌پولی پایتخت لیبی مقاله‌ای با نام «اسلام و زن» خواند و جایزه دوم را کسب کرد. وی انجمنی به نام آکادمی

ذوالفقارخان را، که پدرش اسدخان با نگه داشتن او در واقع موجب آن گردید، چنین یافت: «ابراهیم، اسمعیل را قربان نمود.» ذوالفقارخان سرداری برجسته بود و به ویژه در دکن، در گشودن دژ چنچی/جنجی و سرزمین کرناتک/آرکات شایستگی فراوان از خود نمایاند، اما بعدها، به ویژه پس از مرگ شاه‌عالم بهادرشاه یکم، که اقتدار بسیار یافت و شاه نشان گردید، «به کامیابی چنان از جا رفت که به حکم نفس خود کام‌خاندان‌ها برانداخت و دولت‌ها به خاک نشاند... عزیزان دهر را به ذلت و خواری رسانید، بل انتقام را از هر یکی به صد گذرانید. نه از روز مکافات و پاداش اندیشید و نه از قهر منتقم حقیقی ترسید. ظلمی که از نایب مستقل او داودخان در دکن بر خلائق گذشت و اذیتی که از سبهاچند، دیوان صاحب‌اقتدار او، به مردم رسید همه ذخیره تباه روزگاری‌اش گشت.» (مآثرالامرا، ۲/۱۰۵). از مداحان ذوالفقارخان، ناصرعلی سرهندی است که، هنگامی که ذوالفقارخان در دکن بود (و گویا به محاصره دژ چنچی اشتغال داشت) به حضورش رسید و غزلی در ستایش او، با مطلع «ای شأن حیدری ز جبین تو آشکار - نام تو در نبرد کند کار ذوالفقار»، سرود و یک زنجیر فیل و سی‌هزار رویه صله گرفت (خرانه عامره، ۳۲۹). از دیگر شاعران ملازم ذوالفقارخان، میرزا ابوتراب بیضا است که روزی چون ذوالفقارخان مصرع «عرق داغ لاله قهوه ماست» را گفت، وی در تکمیل آن مصرع «نور چشم پیاله قهوه ماست» را سرود و پنج‌هزار رویه انعام یافت (همیشه بهار، ۴۲ - ۴۳). سخنورعلی‌خان محمدیوسف‌نکته هم مداح ذوالفقارخان بود. محمدصادق بن شمس‌الدین علی‌کوه‌کیلویی ریاض العشاق خود (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Add.663) را، که مجموعه‌ای از اشعار گزیده شاعران قدیم و جدید، مناسب برای استفاده در انشا و نامه‌نگاری، است به درخواست ذوالفقارخان فراهم آورده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۳۸۷، ۴۰۳، ۵/۳، ۵،

۶، ۵۲؛ تاریخ ارادت‌خان، ۳۱-۲۸، ۴۰-۳۸، ۴۵، ۴۶، ۵۴، ۵۸ - ۶۰،

۷۵-۷۴، ۹۲-۸۸، ۹۴، ۱۰۵-۱۶۳؛ خرانه عامره، ۳۲۹-۳۳۰؛ سرو

آزاد، ۱۳۰، ۲۱۰؛ سفینه خوشگو، ۲، ۳۳، ۳۵، ۵۸، ۲۰۸، ۲۵۲؛

سیرالمآثرین، ۲/۳۹۵-۳۷۷؛ عبرت‌نامه، ۱۲۷، ۱۳۱، ۱۴۱، ۱۷۹؛

مآثرالامرا، ۲/۱۰۶-۹۳؛ مجمع‌النفایس، ۳۱؛ همیشه بهار، ۱۶۳، ۴۲

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/737-738; A socio - intellectual History of the

Isna, Ashari shi, is india, 1/6, 9-10, 24, 42.



مذهبی (شیعه)، قانع، مهربان و دلسوز گفته‌اند. شاعری پرکار بود، ولی بیشتر آثارش در آشوب‌های دهلی از میان رفته است. به گفته برخی تذکره‌نویسان، ذوق در حیات خود اشعارش را در دیوانی مدون نکرد. حافظ غلام‌رسول ویران (شاگرد نابینای ذوق که کمابیش ۲۰ سال در ملازمت او به سر برد و بسیاری از اشعارش را از بر داشت) با همکاری ظاهر و انور دیوانی از اشعار ذوق ترتیب داد (در ۲۳۹۳ بیت) که در ۱۲۷۹ق در دهلی چاپ سنگی شده است. محمدحسین آزاد (۱۲۴۵ - ۱۳۲۸ق)، دیگر شاگرد ذوق، نیز با یاری محمداسماعیل، تنها پسر ذوق، اشعار ذوق را در دیوانی در ۵۰۴۰ بیت که عمدتاً غزل و ۲۴ یا ۲۵ قصیده و چند قطعه است گرد آورد و در ۱۸۹۰م در لاهور به چاپ رساند. ذوق، همانند بسیاری از شاعران اردوسرای، به فارسی نیز شعر می‌سرود و دکتر تنویراحمدعلوی اشعار فارسی و برخی اشعار اردوی او را در دیوانی گرد آورده و به چاپ رسانیده است. ذوق در غزل، قصیده و دیگر انواع شعر بسیار چیره‌دست بود و میان همروزگاراناش محبوبیت فراوان داشت. نفوذ و اعتبار بسیار او هم به واسطه مقامش به عنوان استاد بهادرشاه دوم، متخلص به ظفر، و هم به خاطر شیوه سخنش بود که، برخلاف اشعار غالب، همگان آن را به آسانی می‌فهمیدند. آثارش مبین مهارت او است. زبان وی فصیح، پاکیزه، دلنشین و طبیعی است؛ اصطلاحات را استادانه به کار می‌برد و تشبیهات و استعارات او از تازگی و زیبایی برخوردارند. با این همه، ذوق، روی هم‌رفته، آن ذهنیت و درون‌خیزی شاعران معروف اردوسرای، مانند درد و میر، را ندارد و از این رو غزلیاتش فاقد ویژگی یک غزل خوب، یعنی اثر و شور و گرمی احساس، است. اما او در قصیده بسیار موفق‌تر است و پس از سودا بزرگ‌ترین قصیده‌سرای اردو به شمار می‌آید. وی مدیحه‌سرایی را به هنری عالی تبدیل کرده است و قصاید او در ستایش آخرین پادشاه گورکانی هند، بهادرشاه‌ظفر، در ادبیات اردو مشهور است.

منابع: تاریخ ادب اردو، سکینه، ۳۶۵-۳۷۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۴۴؛ تاریخ فکری اجتماعی شیعیان اثنی‌عشری در هند، ۹۷/۱، ۹۸، ۲۷۲؛ تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۵۳-۱۵۷؛ خوش معرکه زیبا، ۱۵۹/۲؛ ریاض‌الفردوس، ۸۱-۸۲؛ سخن شعرا، ۱۶۶-۱۷۳؛ طبقات شعرای هند، ۴۵۸؛ صبح آفرینش، ۱۴؛ گلستان بی‌خزان، ۸۶-۸۸؛ گلستان سخن، ۴۴۲/۱-۴۸۱؛ گلشن بی‌خار، ۱۸۱-۲۰۴؛ گلشن همیشه‌بهار، ۱۴۴-۱۴۵؛ مجموعه نغز، ۳۸۵/۲؛ نوادرات سخن.

عربی بنگلادش برای توسعه فکر اسلامی در میان دانشوران این کشور دایر کرد و فصلنامه‌ای به نام الصبح‌الجديد به زبان عربی منتشر می‌کرد که خود سردبیری آن را بر عهده داشت. ذوق سوای تدریس، تألیفاتی به زبان‌های بنگلا، عربی و اردو دارد. به زبان‌های اردو، فارسی و عربی شعر می‌سراید. کلیات ذوق که مجموعه اشعار فارسی، عربی و اردوی او است به چاپ رسیده است (چیتاگنگ، ۱۹۷۷م / ۱۳۵۶ش). وی رئیس دارالمعارف اسلامیة چیتاگنگ است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۴۳۰-۴۳۲؛ محمدعسی شاهدهی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵، ص ۱۰۷.

رسولی

ذوق دهلوی (zawq-e.deh.la.vi)، شیخ محمدابراهیم، مخاطب به خاقانی هند، پسر محمدمضان، ۱۲۰۳ / ۱۲۰۴ - ۱۲۷۱ق، شاعر اردوسرای شبه قاره. پدرش مردی سپاهی پیشه بود و در دستگاه نواب لطف‌علی خان دهلوی و نواب رضی‌خان رضی خدمت می‌کرد. محمدابراهیم، تحصیلات ابتدایی خود در فارسی و عربی را در مکتب‌خانه حافظ غلام‌رسول شوق، شاعر اردوسرا و از شاگردان محمدنصیرالدین شاه‌نصیر، گذراند و تحت تأثیر او به خواندن و سرودن شعر پرداخت. پس از به پایان رساندن تحصیلات مقدماتی، نزد میان‌عبدالرزاق به فراگیری علوم رسمی متداول سرگرم شد و صرف و نحو و قواعد منطقی و نیز طب و موسیقی و نجوم را فراگرفت. به پایمردی میرکاظم حسین بی‌قرار در شمار شاگردان شاه‌نصیر درآمد و مدتی به پیروی از وی شعر می‌گفت، ولی پس از چندی به تقلید و تتبع از شاگردان پرآوازه اردو، به‌ویژه سودا، روی آورد و با موفقیت اشعاری به شیوه آن‌ها سرود. از حدود هفده سالگی گه‌گاه در مجلس مشاعره شاعران بزرگ روزگار خود حضور می‌یافت و غزلی از خود می‌خواند. به درگاه محمداکبر دوم گورکانی (۱۲۲۱ - ۱۲۵۳ق) راه یافت و استاد ولی‌عهد او بهادرشاه ظفر شد و اشعار ظفر را تصحیح می‌کرد (از حدود ۱۲۳۱ق). پس از سرودن قصیده‌ای به نام محمداکبر، از وی لقب خاقانی هند گرفت. بهادرشاه پس از برآمدن به تخت شاهی (۱۲۵۳ق) وی را به ملک‌الشعرايي دربار خود برگزید و راتبه‌اش را افزایش داد و بعدها بدو لقب خان‌بهادر بخشید. ذوق از حافظه‌ای نیرومند برخوردار بود و اشعار فارسی فراوانی از بر داشت. وی را مردی

Encyclopaedia of Islam, 2/221-222; A history of urdu literature, 229-237; Mughals in India, 499; A socio-Intellectual History of the Isna, Ashari shi, is in India, 1/97,98,272;

برزگر

ذوق لکنوی (zawq-e.lak.nu.i) شیو پرشاد، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پسر چودهری وزن‌کشان و در شعر شاگرد مصحفی همدانی (۱۲۴۰ق) بود. هنگامی که مصحفی کتابش تذکره ریاض الفصحا را می‌نوشت (۱۲۲۱ - ۱۲۳۶ق) از عمر ذوق نزدیک بیست و پنج سال می‌گذشت. ذوق پس از ۱۲۳۶ق از دین هندو به اسلام گروید و برای خود نام عبدالله را برگزید. به فارسی و اردو شعر می‌گفت. از دیوان ذوق نسخه‌ای به شماره N.M.1962-142 که مجموعه غزلیات او است در موزه ملی پاکستان کراچی نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۷۷؛ خوش معرکه زیبا، ۴۸۹/۱ - ۴۹۰؛ ریاض الفصحا، ۱۰۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۹۲۸، ۴۹۴.

برزگر

ذوقی بلگرامی (zaw.qi-ye.bel.ge.rā.mi)، عبدالواحد فرزند محمد اشرف درگامی، - لاهور ۱۱۳۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی غیر از عبدالواحد بلگرامی مزارعانی (۱۰۱۷ق) است. اصلش از ترمذ است. وی برادر بزرگ حسن بلگرامی و از یاران میر عظیم‌الله بی‌خبر (۱۱۴۲ق) بود. پدرش حاکم راهون از توابع لاهور بود و عبدالواحد در یکی از درگیری‌های زمینداران لاهور درگذشت و همان‌جا به خاک سپرده شد. وی به دو زبان فارسی و هندی شعر می‌سرود و به دو نام ذوقی و واحد تخلص می‌کرد. از آثارش: شکرستان خیال به‌نظم و نثر در قالب‌های غزل، رباعی، قطعه، مثنوی، مخمس و ترجیع‌بندی در توصیف اقسام شیرینی‌ها که برخی ویژه مسلمانان و برخی ویژه هندوان است. این کتاب به همراه خوان نعمت در ۱۸۷۱م در لکنو به چاپ رسید؛ سبع سنابل (کناپور، ۱۲۹۹ق)؛ شرح برهان‌العاشقین (دکن، ۱۳۶۰ق)؛ مناظره‌انبه و خربوزه در ۴۲ بیت که نسخه‌ای از آن به شماره ۱۸۱۶ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود؛ دیوان اشعار.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۱۰-۱۱۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۶۴۶/۳ - ۶۴۷؛ تذکره شعرای پنجاب، ۸۰، ۳۷۹؛ تذکره علمای هند، ۱۳۶؛ الذریعه، ۱۲۴۶/۹؛ سرو آزاد، ۳۴۱ - ۳۴۵؛ سفینه هندی، ۲۳۴؛ شمع‌انجم، ۱۶۱، ۵۱۶ - ۵۱۷؛ صفح ابراهیم، برگ ۳۳۴، شماره ۵۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۹۲۰/۳، ۳۲۱۱، ۳۲۸۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵۰/۸ - ۱۰۵۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۳۰/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه گنج‌بخش، منزوی، ۱۸۲۱/۳ - ۱۸۲۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۱/۴؛ نتایج‌الافکار، ۷۴۷ - ۷۴۸؛ نشتر عشق، ۵۷۵/۲ - ۵۷۶.

حجتی

ذوقی سلهتی (zaw.qi-ye.sal.ha.ti)، مولانا حاج‌ابوالمکارم محمد عبدالمنعم پسر مولوی نورمجلس‌خان، ۱۲۶۷ - ۱۳۳۲ق / ۱۹۱۵م، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در مدرسه عالی کلکته درس خواند. چندی استاد فارسی و عربی در داکا و سپس چانگام بود. پس از آن، رئیس مدرسه محسنیه داکا شد. در سلطانیپورلنگا در بخش سلهت اقامت داشت. در نحو و لغت و معانی و بیان و عروض استاد بود و به فارسی و عربی شعر می‌سرود. از آثار فارسی وی: ۱- تصویب‌البیان فی شرح دیوان متنبی (کناپور، ۱۳۰۱ق)؛ ۲- دبستان دانش که رساله‌ای است کوتاه برای آموزش زبان فارسی (چاپ کلکته)؛ ۳- تقریظ منظوم بر نصرت‌المسلمین فی الرد علی غیر مقلدین عبدالغفورنساخ؛ ۴- اخلاق احمدی (آگره، ۱۸۹۱م) در رویدادها و اخلاق پیامبر. منابع: ثلاثه غساله، ۱۶۲، ۱۶۳؛ خدمت‌گزاران فارسی در بنگلادش، ۲۲۶-۲۳۲؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۱۹۲؛ نزهة الخواطر، ۳۱۲/۸ - ۳۱۴؛ ام سلمی، «عهد زرین ادبیات فارسی در داکا در سده نوزدهم میلادی»، دانش، شماره ۱۹ (پائیز ۱۳۶۸ش)، ص ۱۴۳.

برزگر

ذوقی ویلوری (zaw.qi-ye.vi.lu.ri)، سید شاه عبداللطیف، معروف به غلام محی‌الدین، فرزند ابوالحسن قریبی\* بیجاپوری فرزند عبداللطیف فرزند ابوالحسن، ۱۱۵۱ - ۱۱۹۴ق / ۱۷۳۸ - ۱۷۷۹م، دانشمند دینی، صوفی قادری، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم ویلور در آرکات / کرناटक بود. شاگرد و مرید پدرش بود و پس از مرگ وی (۱۸۸۲ق) بر مسند

برگردانیده است. دست‌نویس‌هایی از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به شماره‌های ۹۷۷ و ۹۷۸) نگه‌داری می‌شود؛ ۱۰- انشاء عقائد که مجموعه‌ای از نامه‌های ذوقی به مریدانش برای آموزش عقاید و تعلیمات دینی و صوفیانه است؛ ۱۱- مثنوی عشق‌نامه / هدیه‌ی اخیر در بیش از ۲۰۰۰ بیت که ذوقی آن‌را در بیست و دو سالگی به‌خواهش دوست خود محمد غوث در بیست و دو روز سروده است؛ ۱۲- مثنوی چمن محبت در ۲۵۴۵ بیت که ذوقی آن‌را در یک ماه سروده است؛ ۱۳- مثنوی چهار فصل در داستان شاه‌کیوان پادشاه ختن به‌پیروی از هفت پیکر نظامی؛ ۱۵- مثنوی علیمه به‌پیروی از کریمای سعدی؛ ۱۶- مثنوی در بی‌بها نزدیک چهارصد بیت در گزارش نبرد نواب والاجاه با راجه‌ی تنجور. ذوقی این مثنوی را در دو روز در ۱۱۸۵ / ۱۷۷۱م سرود: «چون مرا بود در دل از اول - اتحادی بدان امیر اجل / بی‌تعلم قبول آن کردم - در بر نامه درفشان کردم / در دو روز این عجاله‌ی نادر - شد ازین مصدر هنر صادر / چو کشیدم به سلک اتمامش - ساختم در بی‌بها نامش»؛ ۱۷- مثنوی الطالع من مطالع العینة اللامع بلوامع الغیریة؛ ۱۸- قصیده‌ای در نود و نه بیت در ستایش سید عبدالقادر گیلانی؛ ۱۹- مثنوی در داستان چندربدن و مهیار؛ ۲۰- تأدیب الخلان؛ ۲۱- مجموعه‌ی قصاید ذوقی که وی خود آن‌را در ۱۱۸۷ ق / ۱۷۷۳م گردآورد. این مجموعه البته، گذشته از قصاید، دیگر اقسام سروده‌های او، از غزل و تشبیب و ترجیع و تمسیط و قطعه و مثنوی و رباعی و فرد، را هم در بر دارد.

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به‌زبانهای پاکستانی، ۱۵۵؛ تصوف بر صغیر، ۸۰/۲، ۹۰؛ دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۱/۲۹۸؛ صبح وطن، ۷۶-۷۷؛ فهرست‌واره‌ی کتابهای فارسی، ۱۳۵۴، ۱۷۸۱، ۲۲۷۲؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 389; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/930-931; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 396-397; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 636; *Mughals in India*, 500; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/694, 1324; Mohammad Yousuf Kokan, «An Assessment of Persian Poetry in Tamil Nadu Since 1710 A.D.», *Indo-Iranica*, Volume Thirty-Five, Number 3-4, pp.9-17.

ارشاد نشست و به راهنمایی طالبان طریقت پرداخت. نواب محمدعلی والاجاه، فرمانروای آرکات (۱۱۶۵ - ۱۲۱۰ق)، وی را بزرگ و گرامی می‌داشت و ذوقی نیز پیوسته برای سلامتی، پیروزی و سعادت نواب دعا می‌کرد. ذوقی سراینده و نویسنده‌ای بسیار پرکار بود و شمار آثارش را تا صد و پنجاه عنوان گفته‌اند. سید محی‌الدین نقوی، ملقب به قطب ویلور، عارف برجسته و مؤلف جواهرالسلوک، فرزند ذوقی است. از آثارش: ۱- مثنوی نجیب‌نامه / نامه‌ی طرفه (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال به شماره ۸۷۰ فهرست و کتابخانه دیوان هند به شماره فهرست ۱۷۱۵) در هزار و پانصد بیت که در ۱۱۸۵ ق سروده شده و در شرح فتوحات محمدن‌نجیب‌خان، سردار سپاه نواب انوارالدین‌خان، حاکم آرکات / کرناتک (۱۱۵۷ - ۱۱۶۱ق)، است. نجیب‌خان همراه انوارالدین‌خان در نبرد با مظفرجنگ و چنداصاحب حسین دوست‌خان کشته شد (شعبان ۱۱۶۱ ق / اوت ۱۷۴۸م). ذوقی این مثنوی را به‌خواهش محمدسعید، پسر نجیب‌خان، سروده است. در برخی فهرست‌ها، نجیب‌نامه در شرح حال نجیب‌الدوله نجیب‌خان (۱۱۸۴ق)، سردار نام‌دار روهیله‌ها و سپه‌سالار و مدارالمهام شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق) دانسته شده است که درست نمی‌نماید مگر آن‌که دو نجیب‌نامه در دست باشد، یکی درباره‌ی نجیب‌الدوله روهیله و دیگری در احوال محمدن‌نجیب‌خان؛ ۲- مدائح المشایخ که مجموعه‌ای از قصاید در ستایش امامان و مشایخ قادری است (دست‌نویس کتابخانه انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۸۷۱ با تاریخ ۱۱۸۹ق)؛ ۳- دارالخلد (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۴۱۵) که مجموعه‌ای از نامه‌ها، بیشتر در مایه‌های صوفیانه و خطاب به‌مشایخ گوناگون است (دست‌نویس انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۴۱۵)؛ ۴- لطائف لطیفی در تصوف (دست‌نویس کتابخانه دولتی دست‌نویس‌های شرقی مدراس)؛ ۵- مفتاح الاسرار در تصوف (دست‌نویس کتابخانه دولتی دست‌نویس‌های شرقی مدراس)؛ ۶- رساله‌ی توفیق؛ ۷- معجز مصطفی در هفت‌هزار و دویست بیت در سیرت پیامبر (ص) که منظومه‌ای حماسی - دینی (عرفانی) است و در ۱۱۸۰ق سروده شده و در ۱۲۸۱ق به‌چاپ رسیده است؛ ۸- تفسیر لطیفی در تفسیر قرآن؛ ۹- ریاض‌السیر در شرح احوال شمایل پیامبر (ص). این اثر را غلام‌محمود حسرت ویلوری، از مریدان شاه ابوالحسن ثانی ویلوری، در ۱۲۴۷ق به‌نظم اردو

برزگر

مخزن نمی‌گویی؟ او به عرض رسانید که الحال چون حکم شد خواهم گفت. روز دیگر به عوض جواب مخزن الاسرار این رباعی گفته به نظر ممدوح خود آورد: در مدح و ثنایت ای شهنشاه دکن - معذورم دار، اگر نگفتم مخزن / حیف است که بهر یک شتر زر، گیرم - خون دو هزار بیت بد برگردن. شاه دکن یک شتر زر به صله این رباعی به آن منصف با انصاف مرحمت فرمود. (میخانه، ۳۵۳). منابع از تاریخ و جای مرگ ذهنی، هیچ آگاهی به دست نمی‌دهند. اشعاری که از او در تذکره‌ها، از آن میان ۷۱ بیت در خلاصه الاشعار نقل شده، ساده و روان است.

منابع: آتشکده، ۲۴۸؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۰۹؛ تذکره نصرآبادی، ۲۹۴؛ روز روشن، ۱۸۶؛ الذریعه، ۳۴۳/۹؛ غریبان، ۱۰۴ - ۱۰۵؛ شمع انجمن، ۱۵۹؛ کاروان هند، ۴۲۱ - ۴۲۹؛ مخزن الغرائب، ۱۹۰/۲ - ۱۹۱؛ منتخب الاشعار، ۵۹؛ منتخب اللطایف، ۱۸۴؛ میخانه، ۳۵۲ - ۳۵۳؛ هفت اقلیم، ۴۷۴/۲؛

Dictionary of Indo - persian Literature, 632

برزگر

ذهنی کشمیری (zeh.ni-ye.kaš.mi.ri)، سده دهم و یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان آمده که نامش احتمالاً فضل بوده است. تاریخ تولد و وفاتش دانسته نیست. در کشمیر به دنیا آمد و همان‌جا بالید. هرگز از زادبومش دور نشد. وی از شعرای روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) بود و تا عهد شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) نیز زنده بوده است، زیرا در درگذشت جلال‌الدین اکبر مرثیه گفته و در تاریخ جلوس شاه‌جهان نیز شعر دارد. وی در مدح بیرم خان (۹۶۸ق)، نذر محمد پادشاه توران و خواجه جاوید محمود نقشبندی نیز شعر سروده است. ذهنی قصایدی بلند در منقبت چهار خلیفه دارد که آن‌ها را به‌نظر بابانصیب‌الدین رساند و بابا آن‌ها را پسندید. ذهنی در مجالس به‌مشاعره با شعرا می‌پرداخت. قصیده را به‌شیوه قدما می‌گفت و در برخی از آن‌ها از طالب آملی پیروی کرده است. غزل نیز نیکو می‌گفت. وی با عبدالنبی قزوینی مؤلف تذکره میخانه در کشمیر دیدار کرد. کلیات اشعار وی در حدود ده‌هزار بیت است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲/ ۳۷۴ - ۳۷۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/ ۴۴۱ - ۴۴۳؛ تاریخ کشمیر اعظمی، ۱۴۹؛ تحایف‌الابرار، ۳۴۲؛ تذکره شعرای کشمیر، ۶۹ - ۷۹؛ الذریعه،

ذهنی کاشانی (zeh.ni-ye.kā.šā.ni)، مولانا میر حیدر، سده دهم و اوایل سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم کاشان بود و تقی کاشی که وی را از نزدیک می‌شناخت در خلاصه الاشعار درباره‌اش می‌نویسد: «مولانا میر حیدر ذهنی در سلک اعظام شعرا و ظرفا و اجله مستعدان و خوش‌طبعان کاشان منتظم بود و در طرز غزل و هزلیات خصوصاً به زبان اهل کاشان متفرد می‌نمود. در اوایل صبی به تحصیل فن شعر مشغول گشت و چون طبعش به غزل مایل بود در مدت شاعری هرگز زبان به مدح اهل روزگار ننگشود و ایضاً به واسطه شوخی طبیعت و وسعت مشرب اوقات را به لوندی می‌فرسود و طبع و ذهن خود را به کار نمی‌فرمود. با وجود این حالات در بعضی اوقات ابیات خوب و اشعار مرغوب از گنجینه طبع وقادش به عرصه ظهور می‌رسید و بسیاری از آن ابیات در میان مستعدان مذکور و مشهور است، اما در وسط احوال به سبب مخالطت بعضی عزیزان به لعب نرد و گنجفه و دیگر ملاحی ذوق پیدا کرد و آنچه از خود داشت و از پدر میراث یافته بود در اندک زمانی به داور نهاده مجرد گردید... مردی فراغت‌طلب، ظریف‌وش، پسندیده اطوار، شیرین حرکات بود و در هیچ وقت نامرادی و صحبت خوش‌طبعان از دست نداد و پای طمع در بادیه حرص و طلب نهاد، اما صحبت اغنیا به واسطه مطعومات نیکو و مشروبات لذیذ دوست می‌داشت، بلکه مردم دنیا را به صحبت و فراغت ترغیب می‌نمود و از قبض مال و جمع زر منع می‌فرمود... و مادام آن چه از هر جهت حاصل می‌کرد صرف مستعدان و جوانان می‌نمود و تخم محبت در زمین دل نامردان و لوندان می‌کاشت. ذهنی در کاشان مدتی ملازم و مصاحب امیررکن‌الدین مسعودرکنی کاشی، نقیب کاشان، بود. چون رکنی به هند رفت (۹۸۵ق)، ذهنی نیز اندکی بعد همراه بازرگانی بدان سوی شتافت و در احمدنگر باز به خدمت رکنی رسید. ذهنی، پس از رفتن به هند، مدتی را در احمدنگر در ملازمت رکنی گذراند. سپس به بیجاپور رفت و به خدمت ابراهیم دوم عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۸۸ - ۱۰۳۶ ق)، پیوست و در شمار مداحان او در آمد. گویند چون ملک قمی، به فرمان ابراهیم عادل‌شاه، مثنوی منبع‌الانهار را در برابر مخزن الاسرار نظامی سرود و از نظر عادل‌شاه گذراند و یک بار شتر زر صله گرفت، عادل‌شاه به ذهنی گفت «که میر ذهنی تو چرا جواب

۳۴۳/۹؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۴، شماره ۱۰؛ فهرست مشترک  
نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۲۳/۷ - ۷۲۴؛ مخزن الغرائب،  
۴۵۲/۲؛ میخانه، ۹۰۵ - ۹۰۶؛ محمدظفرخان، هلال، جلد ۷،  
شماره ۴؛ جلد ۸، شماره ۱، صص ۵۶ - ۶۰.

حجتی

### ذهین اورنگ آبادی (za.hin-e.aw.rang.ā.bā.di)، لاله

روپ‌نرین، - ۱۸۱۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی  
وی جز این آگاهی نداریم که از مردم اورنگ‌آباد و برادر سخنور  
نامی شفیق اورنگ‌آبادی بوده است. او در سخنوری از شاگردان  
میرغلام علی آزاد بلگرامی بود و در سروده‌هایش ذهن تخلص  
می‌کرد. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «چهره زیبای یار خویش  
شب دیدم به خواب - صبحدم چون چشم وا کردم برآمد  
آفتاب».

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۱؛ تذکره الشعراء غنی،  
چاپ اسلم‌خان، ۱۱۰؛ تذکره شعراء دکن، ۴۴۷-۴۴۸؛ تین تذکری،  
۳۰۹-۳۰۸؛ روز روشن، ۲۷۷؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۱۴، شماره ۱۳.  
نوش‌آبادی

### ذهین تاجی (za.hin-tā.ji)، محمدطاسین فاروقی، معروف به

سیدبابا ذهین شاه‌تاجی، فرزند محمددیدار فراقی، کهندیله  
(جیپور) ۱۳۲۵ - ۱۳۹۸ق / ۱۹۷۸م، شاعر فارسی‌گوی  
پاکستانی. در خانواده‌ای عالم و عارف‌تبار زاده شد. در نه سالگی  
خواندن قرآن را به پایان رسانید و تا دوازده سالگی نزد پدرش که  
شاعر فارسی‌گوی توانایی بود به فراگرفتن کتاب‌های فارسی  
ابتدایی و نیز خوش‌نویسی پرداخت. سیزده ساله بود که پدرش  
او را برای تحصیلات عالی نزد نیای مادری او مولانا عبدالغنی و  
دایی‌اش مولانا فضل‌الرحمان فرستاد و در محضر آنان عربی،  
فارسی و علوم شرقی خواند و در شعر مهارت پیدا کرد. در  
۱۹۲۷م، برای امتحان منشی فاضل به لاهور رفت و در آن‌جا با  
مولانا عبدالحمید سالک و مولانا غلام رسول مهر و علامه  
اقبال دیدار کرد و اقبال او را به سرودن اشعار فارسی تشویق کرد.  
در ۱۹۲۸م، به جیپور رفت و به صحبت شاعران پرآوازه‌ای چون  
انوارالرحمان بسمل، میرزا مایل دهلوی، مولوی اشتیاق رسول  
جوهر و دیگر شعراء آن‌جا درآمد. هم‌هنگام با درگذشت پدرش  
در ۱۹۳۲م، به عرفان و طریقت متمایل شد و به مولانا

عبدالکریم شاه‌تاجی دست ارادت داد و سپس بر مسند ارشاد  
نشست. چندگاهی در جیپور در اداره مالیاتی و دیوانی به  
خدمت پرداخت. با تشکیل دولت پاکستان به کراچی رفت و در  
آن‌جا نشیمن گزید. پس از آن اوقاتش را صرف خدمات ملی و  
مذهبی و ادبی کرد و مجله‌ای با عنوان تاج در کراچی انتشار داد.  
وی به دو زبان فارسی و اردو شعر می‌سراید و به ذهن و نیز  
فراقی که تخلص پدرش بود تخلص می‌کند. از انواع شعر بیشتر  
به غزل می‌پردازد و پیرو مکتب حافظ است. اشعار ذهن در آغاز  
کار اغلب نعت رسول و منقبت و در دوره بعد بیشتر با  
خصوصیات سبک پاکستانی است. از ویژگی‌های غزل ذهن  
مضامین عرفانی و نو به همراه افکار صوفیانه است. سبک ذهن  
در شعر فارسی، سبک بازگشت است و آثار مشهوری به فارسی  
از قصیده و غزل و مثنوی و رباعی و قطعه دارد که از آن میان دو  
مجموعه شعر از وی با عنوان اجمال جمال و جمال آیات به چاپ  
رسیده است.

منابع: خفتگان کراچی، ۸۲؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان،  
۴۴۹-۴۵۳؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۱/ ۵۱۸ - ۵۲۰؛ گنج شایگان، ۴۴ -  
۴۵.

دانشنامه

### ذهین لکنوی (za.hin-e.lak.nu.i)، حسن‌علی خان فرزند

معزالدین خان بهادر، - لکنو ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی  
شبه‌قاره. در خانواده‌ای سرشناس از مردم لکنو برآمد. نیاکان  
ذهین از بزرگان مرادآباد دهلی بودند، اما زاد و بومشان را ترک  
گفتند و در لکنو نشیمن گزیدند. او برادر کوچک سخنور نامی  
برهان علی‌خان لکنوی بود. ذهن خود نیز شاعری صاحب  
دیوان و در سخنوری از شاگردان میرزا محمدفاخر مکین بود. اما  
دیوانی مختصر که او ترتیب داده بود، از میان رفته و تنها ابیاتی  
چند از سروده‌های او در تذکرها به جا مانده است. نمونه‌ای از  
سخن او است: «ذکر تسبیح و دعا در حلقه عشاق نیست - هست  
ذکر روی یار و حلقه گیسوی دوست».

منابع: باغ معانی، ۶۵-۶۶؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان،  
۱۱۰؛ روز روشن، ۲۷۷-۲۷۸؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱/ ۲۴۸؛  
سینه‌های هندی، ۸۰-۸۱؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۱۴؛ شماره ۱۲.  
نوش‌آبادی



در رویدادهای دربار اوده (به مرکزیت لکنو) در دوره غازی‌الدین حیدر و جانشینان وی ایفا کرد و رابط نیز شاهد عینی این رویدادها بود. وقایع دلپذیر از منابع ارزشمند تاریخ اوده در این دوره به‌شمار می‌آید؛ ۲- انجمن نگارستان دانش (لکنو، ۱۸۷۷م)؛ ۳- شرح احدیه بر وقایع محمدیه در شرح وقایع حیدرآباد نعمت‌خان عالی (بمبئی، ۱۲۷۱ق)؛ ۴- شرح پنج رقعه ارادت‌خان (کانپور، ۱۲۹۱ و ۱۲۹۹ق).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۷/۳-۱۸؛ روز روشن، ۲۷۸-۲۷۹؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۹۳۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی، پاکستان، ۵/۲۸۶:۵۶۰/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۷۱۵/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۵۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۶۸/۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۰۲/۳؛ نگارستان سخن، ۲۸-۲۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/961; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 1/518-519; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the*

رابط لکنویی (i.lak.nu.e-bet.ra), مولوی عبدالاحد فرزند مولوی غلام‌محمد فایق، ۱۲۶۸ق، ادیب، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در روستای امیتهی از توابع لکنو به دنیا آمد و در لکنو پرورش یافت. ادب فارسی را از پدرش فایق فایق (۱۲۴۱ق) و عربی را از استادان دیگر آموخت. وی در دستگاه شرکت هند شرقی انگلیس در لکنو کار می‌کرد یا به روایت روز روشن «در محکمه سفارت انگریزی ملک اود عهده‌دار سر رشته‌داری داشت». پس از مرگ پیکرش را در امیتهی به خاک سپردند. از آثارش: ۱- وقایع دلپذیر/ تاریخ پادشاه بیگم (که آن را در ۱۲۴۳-۱۲۵۳ق به درخواست ستوان جان دازول شکسپیر، دستیار دوم سرهنگ جان لو (Lowe) نماینده مقیم بریتانیا در لکنو، نوشت (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Or.1781). این کتاب در سرگذشت پادشاه بیگم همسر غازی‌الدین حیدر، پادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق)، از سال ازدواج او (۱۲۰۹ق) تا ۱۲۵۳ق است. پادشاه بیگم زنی با اراده و جاه‌طلب بود و بر همسر ضعیف‌النفس خود چیرگی داشت و از این رو نقش مهمی

Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 23; Dictionary of Indo-Persian Literature, 2; Mughals in India, 2; Persian Literature, C.A.Storey, 1/708.

برزرگر

راجا بنسی ← بهاء الدین محمود بنسی

راجا قتال ← یوسف گدای دهلوی

راجا ترنگینی (rāj.te.rin.gi.ni) / تاریخ کشمیر، ترجمه فارسی کتاب منظوم سنسکریت به نام راجا ترنگینی (به معنی دریای شاهان یا بحرالملوک) از پاندیت کلهن، تاریخ نویس و شاعر حماسه سرای کشمیری. این اثر رویدادهای سیاسی کشمیر را از سه هزار سال پیش از میلاد تا ۱۱۴۹م در بر می گیرد. کلهن تألیف این اثر را در ۱۱۴۸م به نظم سنسکریت آغاز کرد و در ۱۱۴۹م آن را به پایان رسانید. این اثر در هشت کتاب (ترنگ) نوشته شده است. کتاب اول، دیباچه اول، دیباچه و احوال سی و هشت تن از راجه های کشمیر است. پس از گونند دوم از سی و پنج تن از شاهان گم شده کشمیر نام می برد که دو هزار و دویست و شصت و هشت سال فرمانروایی کردند، اما در متن سنسکریت راجا ترنگینی نامی از آن ها نرفته است. کتاب دوم، احوال شش راجه است که صد و نود و دو سال حکومت کردند. کتاب سوم احوال ده تن است که روی هم رفته پانصد و هشتاد و نه سال و ده ماه و یک روز فرمانروایی کردند. کتاب چهارم در شرح احوال هفده راجه است که دویست و پنجاه و چهار سال و پنج ماه و بیست و هفت روز حکومت راندند. کتاب پنجم احوال پانزده راجه است که فرمانروای آنان از ۸۵۵م آغاز شده و در ۹۳۹م پایان یافته است. کتاب ششم، تاریخ و شرح احوال ده تن از شهریاران کشمیر است که از ۹۳۹ تا ۹۸۰م حکومت راندند. کتاب هفتم، در شرح احوال شش راجه است که از ۱۰۰۳ تا ۱۰۸۹م حکومت کرده اند. کتاب هشتم در شرح احوال هشت راجه است که از ۱۱۰۱ تا ۱۱۲۸م حکومت کرده اند. در هشت کتاب راجا ترنگینی، رویدادها از کتاب اول تا سوم افسانه ای و در بقیه تاریخی است. دویست و هشتاد سال پس از تألیف راجا ترنگینی به فرمان زین العابدین سلطان کشمیر (۸۷۹-۹۲۷ق / ۱۴۲۲-۱۴۷۲م)، ملا احمد کشمیری آن را به فارسی برگردانید، اما اثری از این ترجمه به جا نمانده است. سپس ۴۴۱ سال پس از تألیف و ۱۱۹ سال پس از ترجمه

ملا احمد ۹۹۷ق / ۱۵۸۹م به فرمان جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، ملاشاه محمد شاه آبادی کشمیری دوباره آن را به فارسی برگردانید. پس از آن به فرمان اکبر گورکانی این ترجمه را عبدالقادر بدایونی (۱۰۰۴ق / ۱۵۹۶م) در ۹۸۸ق / ۱۵۸۹م تصحیح کرد. در ۱۳۹۴ق / ۱۳۵۳ش / ۱۹۷۴م ترجمه فارسی این اثر با تصحیح و مقدمه صابر آفاقی به چاپ رسید. این کتاب از اهمیت فراوانی برخوردار است، زیرا کهن ترین منبع برای بررسی تاریخ شاهان باستان کشمیر است که به دست ما رسیده است. به گفته خاورشناسان کتابی که در تاریخ هند به زبان سنسکریت باشد پیدا نمی شود. مؤلف این کتاب نخستین کسی است که تاریخ چهار هزار ساله کشمیر را به زبان سنسکریت به نظم در آورده است. راجا ترنگینی را شاهنامه کشمیر خوانده اند. کلهن در نوشتن این اثر از کتاب هایی بهره برده که امروزه اثری از آن ها به جا نمانده است. وی در این اثر پندها و مواظط اخلاقی فراوان آورده و گاهی درباره عقاید مذهب هندو که خودش پیرو آن بوده بحث کرده است. راجا ترنگینی از منابع ارزنده تاریخ هند است و تاریخ نویسان پس از کلهن فراوان از مطالب آن سوده برده اند. مصحح در مقدمه از بیست کتاب معتبر نام برده که راجا ترنگینی را اساس کار خود قرار داده اند. راجا ترنگینی به انگلیسی، فرانسه، اردو و هندی نیز ترجمه شده است. این کتاب به کوشش صابر آفاقی چاپ و منتشر شده است (راولپندی، ۱۳۹۴ق / ۱۳۵۳ش).

منابع: تاریخ حسن، ۱۵/۲، راجا ترنگینی (تاریخ کشمیر)، ترجمه فارسی ملاشاه محمد شاه آبادی، مقدمه و تصحیح صابر آفاقی؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۰۱، ۱۲۶۶؛ «معرفی انتشارات مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان»، دانش، شماره ۵۳، تابستان ۱۳۷۷ش، ص ۱۹۵-۱۹۶؛ یاسین رضوی، «ملا عبدالقادر بدایونی»، هلال، فروردین ۱۳۵۰، جلد ۱۸، شماره ۱۲ (مسلل ۱۱۰)، ص ۳۲؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/296; Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/201; Persian Literature, C.A.Storey, 1/438, 679, 1325.

رسولی

راجا کرن (rāj.ka.ran)، فرزند بهوانی داس فدایی رُهتکی، سده یازدهم و اوایل سده دوازدهم هجری، منشی، ادیب و مترجم

حجنتی

راج نیمدهر، پندت ← دلپسند

راجو قتال ← یوسف گدای دهلوی

راجی محمد کلوی (rā.ji.mo.ham.mad-e.kol.vi)، فرزند یارمحمد، ز ۱۱۵۱ق، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. در ۱۰۹۸ق زاده شد و در دوره پادشاهی محمدشاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می زیست. نسب وی به شیخ جمال کلوی، از صوفیان سده هشتم هجری در علیگر می رسد. راجی محمد شرح احوال شیخ جمال را نوشت و بر این باور بود که وی خصوصیات معجزآسا داشت. تاریخ زاد و مرگ این شیخ معلوم نیست و به نظر راجی محمد، در روزگار فرمانروایی ممالیک زاده شده و بیش از صد سال زندگانی کرده و هنگام بر تخت نشستن سلطان فیروزشاه تغلق، درگذشته است. پسر شیخ جمال، ملا کمال الدین، آموزگار سلطان علاءالدین خلجی بود و این سنت کسب علم و یاد دادن آن تا سده های بعد نیز، در آن خانواده باقی بود. یکی از بازماندگان شیخ جمال به دستور جلال الدین اکبر، به قاضیگری جونپور گمارده شد. راجی محمد در ۱۱۵۱ق کتاب خود را با نام اشجارالجمال / اخبارالجمال، در ذکر پیامبران و برخی پیران و صوفیان علیگر، به پایان برد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۵/۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۶۲/۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۱۲؛ مرآت العلوم، ۱۵/۳

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 81; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 502; *Mughals in India*, 493; *Persian Literature*; C.A.Storey, 1/1022.

ربیعان

راحت الارواح (rā.ha.tol.ar.vāh)، زندگینامه شیخ عزیزالله قادری لاهوری (۱۰۴۷-۱۰۸۴ق) به فارسی، تألیف حافظ محمد سعید لاهوری فرزند کرم الله از شاگردان و مریدان شیخ عزیزالله. وی تألیف این زندگینامه را در ۱۰۸۴ق آغاز کرده و در ۱۰۸۵ق به اتمام رسانده است. شیخ عزیزالله از صوفیان معروف لاهور

شبه قاره. از اعیان و از منشیان روزگار اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود و در این سمت در بریلی انجام وظیفه می کرد. سپس در رهنکی (شهری در شمال دهلوی) اقامت گزید و به کار پرداخت. از آثارش: گشایش نامه که ترجمه شش داستان در شش گشایش از سنسکریت به فارسی است. مؤلف آن را در ۱۱۰۰ق به انجام رساند. مضمون آن در توکل به خداوند و پیشه کردن صبر و شکیبایی در روزهای سختی و یاری خواستن از خداوند در گشودن آن ها است. نسخه ای خطی از این اثر به شماره ۳۸۲۵/۷۹۲ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه داری می شود. در فهرست مشترک اثری از وی با نام گشایش نامه / فرهنگ واژه ها شناخته شده که شاید اثر دیگری جز آن باشد؛ ترجمه بتیال پچسی اثر بکرماجیت با نام تحفة المجالس در بیست و پنج داستان که آن را در ۱۱۰۳ق به فرمان شیخ غلام محمد پدر شیخ محمد صالح (متصدی شاه جهان آباد و ناظم پرگنه حصار، فیروزآباد، هانسی، کالو و سونی) به انجام رسانده است. نسخه خطی آن به شماره ۱۰ق ۳ در کتابخانه انجمن ترقی اردو در کراچی موجود است؛ خورشید و روشن ضمیر که داستانی است با مضمون شکیبایی پیشه کردن آدمی. وی در دیباچه این داستان یاد می کند که خمیرمایه آن را از امیرمحمد مکرم پسر قاضی سید علی اکبر شهید اله آبادی (گویا نگارنده فصول اکبری در دستور زبان) گرفته است. دست نویسی از آن به شماره ۸۷۳، ۹ راج در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه داری می شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کا حصه، ۱۱۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۷۵/۲-۸۷۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۲۴۳/۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۴۷/۴-۲۱۴۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۲۴۲-۲۴۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳۰۰، ۳۲۹، ۴۶۱، ۵۹۸

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/533; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/767; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 108; *Dictionary of Indo-Persian literature*, 501-502; *Dexviptive Catalogue of the Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library*, 1/49.



بود. وی در ۱۰۴۷ق / ۱۶۳۷م در لاهور متولد شد و در ۱۰۸۴ق / ۱۶۷۴م در همان‌جا درگذشت. محمدسعید تاریخ فوت وی را در مصرعی از یک شعر نقل کرده است. راحت‌الارواح به پنج فصل تقسیم شده است: ۱- تاریخ ولادت و ایام طفولیت؛ ۲- معاش و لباس ایشان؛ ۳- اخلاق و شمایل و صرف اوقات و شمه‌ای از ریاضت ایشان؛ ۴- خرق عادات او؛ ۵- ملفوظات و تاریخ وفات او. نسخه‌هایی از این کتاب در کتابخانه بانکپور و خانقاه شریف احمدیه سعیدیه در دیره اسماعیل خان نگه‌داری می‌شود.

منابع: فارسی ادب، معهد اورنگ‌زب، ۵۱۷، ۵۱۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۲۸/۱۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۴۰/۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 413; *Mughals in India*, 337.

سپاهی

راحت‌الانسان (rā.ha.tol.en.sān)، کتابی در پزشکی از الیاس (عبدالقوی) بن شهاب، نوشته در سده هشتم هجری. الیاس این اثر را به فیروزشاه تغلق (۷۵۲-۷۹۰ق) اهدا کرد. این کتاب در سه باب و هفتاد و چهار فصل تدوین شده است. باب نخست آن در علاج بیماری‌ها و ادویه (چهل‌ونه فصل)، باب دوم در انواع فواید (سیزده فصل) و باب سوم در منافع زنان (دوازده فصل) است. نسخه دست‌نویسی از این اثر به شماره ۳۷۹۷ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۳۸/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵۴۳/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۸۶/۱

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 253.

فتح‌نیا طبری

راز اصفهانی (rāz-e.es.fa.hā.ni)، میرمیران، مخاطب به میرنوازش‌خان، فرزند علی‌مردان‌خان، - اورنگ‌آباد ۱۱۸۰ق، دولتمرد و شاعر ایرانی شبه‌قاره. از مردم اصفهان بود و همان‌جا نیز برآمد. میرمیران که از سوی سلطان حسین صفوی (۱۱۰۵-۱۱۳۵ق) به سفارت نزد محمد فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) به هندوستان رفته بود، در دکن به ملازمان نواب

آصف‌جاه (- ۱۱۶۱ق) پیوست. نواب نیز او را بسیار نواخت، چندان که داروغگی تمامی اورنگ‌آباد را بدو داد. میرمیران در پی مرگ خداوندگارش انزواگزید و سال‌ها بدین‌گونه روزگار به سر برد. هنگامی که به درخواست نواب والاجاه، ناظم کرناٹک / آرکات رهسپار آن‌جا بود، در بین راه درگذشت. پیکرش را به اورنگ‌آباد بردند و در باغ او به خاک سپردند. میرمیران شعر نیز می‌سرود و در سروده‌هایش راز تخلص می‌کرد. او با سخنور نامی میرغلام علی آزاد بلگرامی دوستی داشت و شعرهایش را برای بازبینی نزد وی می‌برد. به پاس این دوستی، آزاد در مرگ وی گفته است: «می‌توان راه سیل را بستن - چه علاج است دیده تر را / در هوایت مدام می‌گردد - گوی چوگان خود کن این سر را». از سروده‌های رازی ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تذکره شعرای دکن، ۴۵۲-۴۵۷؛ الذریعه، ۳۴۵/۹-۳۴۶؛ صبح

گلشن، ۱۶۸-۱۶۹؛ تالیفات افکار، ۲۸۵-۲۸۶؛ نشر عشق، ۵۹۷/۲-۶۰۲.

نوش‌آبادی

## راز الهی ← برهان‌الدین برهانپوری

رازی امرتسری (rā.zi-ye.a.ma.rat.sa.ri)، پروفیسور فیروزالدین، امرتسر (در پنجاب) ۱۹۱۴- لاهور ۱۹۶۷م، شاعر و نویسنده پاکستانی. خانواده‌اش از مردم کشمیر بودند. فیروزالدین پس از به انجام رسانیدن تحصیلات دبستانی و دبیرستانی (۱۹۳۴م)، به لاهور رفت و در ۱۹۴۰م به دریافت دانشنامه فوق‌لیسانس فارسی از دانشگاه پنجاب نایل گردید. وی ریاست بخش فارسی دانشگاه دولتی لاهور را برعهده داشت. دوستدار ایران و زبان فارسی بود و چند بار به ایران سفر کرد. از آثار فارسی وی: ۱- فرهنگ‌نامه جدید (لاهور، ۱۹۵۲م / ۱۳۷۰ق)، که مجموعه بیست‌هزار واژه نو و عامیانه فارسی با معنی مختصر و ساده آن‌ها به اردو و انگلیسی است. این اثر همچنین دارای فهرستی از ترکیبات و واژه‌هایی است که فرهنگستان ایران در برابر ترکیبات عربی و لغات کهن و مهجور فارسی منتشر کرده است. رازی کوشیده است تا همه واژه‌ها و اصطلاحات فارسی جدید را در این فرهنگ بگنجاند؛ ۲- سفینه دانش؛ ۳- نقوش اقبال؛ ۴- ایران امروز؛ ۵- قند عجم در سه جلد؛ ۶- قند پارسی؛ ۷- ارمغان فارسی؛ ۸- سرزمین سعدی و حافظ؛ ۹- خودآموز فارسی، در سه جلد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۸۷/۱، ۴۰۰؛ ۶۸۲/۳.

۶۸۴، ۶۵۴؛ تذکره شعراى پنجاب، ۱۵۲؛ خفنگان خاک لاهور، ۲۰۸؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۶۳-۲۶۴؛ مؤلفین کتابهای چاپی فارسی و عربی، ۸۸۰/۴.

برزگر

رازی خوافی (rā.zi-ye.xā.fī)، میرعلی عسکری، ملقب به عاقل‌خان، فرزند محمدتقی فرزند محمدقاسم، اورنگ‌آباد ۱۰۲۶-۱۱۰۸ق، دولتمرد، تاریخ‌نگار و شاعر ایرانی تبار و فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی از سادات خواف خراسان بود. سلسله نسبش با چند واسطه به شیخ محمدغوث\* گوالیاری (۹۰۰-۹۷۰ق) می‌رسید. در موضعی از خاندیس زاده شد و در برهانپور پرورش یافت. استادان وی شیخ برهان‌الدین راز الهی (۱۰۸۳ق) و شیخ عیسی جندالله برهانپوری (۱۰۳۱ق) بودند. در زمان فرمانروایی اورنگ‌زیب در دکن، میر عسکری بخشی دوم وی بود (۱۰۴۷ق). پس از مدتی که اورنگ‌زیب روانه دکن شد، حراست و فوج‌داری دولت‌آباد را به عهده میرعسکری گذاشت. وی بسیار زود دژدار ارک دولت‌آباد شد. در ۱۰۶۸ق که اورنگ‌زیب به شاهی نشست، به میر عسکری خطاب عاقل‌خان داد و او را به فوج‌داری دوآب و مقام پانزده‌صدی ذات و هزارسواری تعیین کرد. عاقل‌خان در ۱۰۷۲ق به سبب بیماری از کار کناره گرفت. در این هنگام در لاهور می‌زیست و سالانه نه‌هزار روپیه مقرری می‌گرفت. در ۱۰۷۳ق به منصب حجابت دربار خاص پادشاه رسید. در ۱۰۷۴ق که پادشاه از کشمیر به لاهور بازگشت، وی را به منصب هفت‌صدی ذات و داروغگی غسل‌خانه لاهور رساند. در ۱۰۸۰ق از کار برکنار شد. در آن هنگام مقرری وی سالانه یازده‌هزار روپیه بود. ده سال هیچ منصبی نداشت، تا آن‌که در ۱۰۹۰ق به سمت بخشی تن / بخشی کل منصوب شد. در ۱۰۹۱ق با منصب چهارهزاری صوبه‌دار دهلی شد. سرانجام پس از هجده‌سال صوبه‌داری درگذشت. میرزا عبدالقادر بیدل در تصوف پیرو عاقل‌خان است و ماده تاریخی در رثای وی سروده است. دامادش شکرالله‌خان، به درخواست او، شرحی بر مثنوی معنوی نوشته است. وی تخلص رازی را به سبب ارادتی که به مرشدش شیخ برهان‌الدین راز الهی داشت، برگزید. از آثارش: مثنوی مهر و ماه / نغمات‌العشق که ترجمه منظوم فارسی داستان عشقی مدهومالت و منوهر از هندی است. عاقل‌خان این مثنوی را در ۱۰۶۵ق تصنیف کرد. نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1972-184 در موزه

ملی کراچی نگه‌داری می‌شود؛ مثنوی شمع و پروانه که ترجمه منظوم فارسی داستان هندی پدماوت ورتن اثر ملک جایی (۹۰۶-۹۹۶ق) است. نظم این مثنوی در ۱۰۶۵ق به پایان رسید. نسخه‌ای از شمع و پروانه به شماره 5724/2406 در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ مثنوی مرقع که در پیروی مثنوی معنوی مولوی است. این مثنوی که نزدیک ۳۵۰۰ بیت دارد آمیخته با حکایت‌ها و تمثیل‌ها است. از آن حکایت‌ها یکی داستان لدهای فقیر و عروس است که سراینده در آن، مرزی میان عشق مجازی و حقیقی قایل نشده است. نسخه‌ای از آن با شماره pi/v15382/19 در دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ ساقی‌نامه؛ دیوان غزلیات؛ گل و بلبل؛ ثمرات‌الحیات در ملفوظات شاه‌برهان‌الدین که آن را در ۱۰۵۳ق گردآورده است و نسخه‌ای از آن به شماره ۱ق ۶۳ در انجمن ترقی کراچی یافت می‌شود؛ کشکول؛ رساله امواج خوبی؛ واقعات عالمگیری\*.

منابع: تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۹۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۶۰/۵، ۱۵۴۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۱۳-۴۰۹/۲، ۵۲۶-۵۲۹؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۳۷-۴۳۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۱۹۰-۱۹۱؛ تذکره الشعراى غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۱۱؛ تین تذکری، ۲۳۰-۲۲۹؛ جرنل، ۷۲؛ داستان پدماوت، مقدمه؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۲۵، ۱۲۷-۱۲۸، ۱۳۴، ۱۶۸، ۲۷۷؛ الذریعه، ۶۷۴/۹، ۱۱۰/۱۲، ۲۲۷/۱۹، ۳۱۴، ۲۱/۲۵؛ ریاض‌العسافین، آفتاب‌رای، ۲۵۰/۱؛ فارسی ادب بعد اورنگ‌زیب، ۱۰۷-۹۴؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۳۱-۳۰/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۷۵-۱۳۷۴/۳، ۲۱۷۵/۴، ۱۰۳۶-۱۰۳۴/۶، ۸۸۱-۸۷۸/۷، ۴۶۷-۴۶۵/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۱۰۶/۲، ۲۸۷۸، ۲۹۷۱، ۳۲۵۳، ۴۵۷۹/۶، ۴۶۷۱، ۴۷۰۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو، ۴۱-۴۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۵۴، ۶۸۸، ۷۴۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۳۱، ۱۳۶۰؛ کلمات‌الشعر، ۴۰؛ مآثر‌الامراء، ۸۲۱/۲-۸۲۳؛ مجمع‌النفایس، ۵۰-۴۹؛ مرآة‌العالم، ۹، ۱۶۲، ۱۸۳، ۲۲۹، ۳۰۲، ۳۰۵؛ منتخب‌اللباب، ۳۲/۲؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۷؛ نتایج‌الافکار، ۲۷۴؛ نشر عشق، ۵۹۶-۵۹۷؛ همیشه‌بهار، ۸۵؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/132-133; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/265; 2/699; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung

برجسته دولت گورکانی هند از دیوان حافظ گرفته‌اند. نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی بانکپور در دست است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۱۱/۵.

۱۰۸۵، ۱۰۷۸/۸؛ ۳۱۲

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 876-877; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 3/151; 5/269; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 257; *Mughals in India*, 205.

برزگر

راسخ سرهندی (rā.sex-e.ser.hen.di)، میرمحمدزمان فرزند

میرعماد، - سرهند ۱۱۰۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از تبار امیر سید کلال (گویا از سادات معتبر لاهور) بود و تحصیلات مقدماتی را نزد عم خود میرمفاخر حسین ثاقب فراگرفت. گویند سپاهی‌پیشه بود و در آغاز ملازمت شاهزاده محمداعظم‌شاه (- ۱۱۱۹ق) پسر اورنگ‌زیب گورکانی را برگزید و تا منصب هفت‌صدی بالا رفت و در شمار رایزنان معتمد شاهزاده درآمد. با میرزا عبدالقادر بیدل پیوند نزدیک داشته است. در دوره اقامت محمداعظم در گجرات، با بیدل و اسلم کشمیری و حکیم ششیخ حسین شهرت شیرازی (- ۱۱۴۹ق) و دیگران هم‌صحبت بوده است. گویند چون راسخ بیت «دلبری یافتم و گوشه خلوت رفتم - ریختم شمع به اندازه کاشانه خویش» را سرود استادان سخن بر ترکیب «شمع ریختن» ایراد گرفتند. از این ایرادگیری آزرده شد و «از لشکر محمداعظم‌شاه برخاسته رفت و همین سبب ترک نوکری شد.» وی پس از ترک ملازمت محمداعظم‌شاه، ظاهراً به دستگاه مکرم‌خان پیوست و مکرم‌خان برای او مقرری ماهانه‌ای تعیین کرد. در اواخر عمر ترک ملازمت کرد و در سرهند گوشه‌گزید و در همان‌جا درگذشت. پسرش میرمعصوم، مخاطب به عالی‌نسب‌خان (- ۱۱۶۰ق)، نیز شعر می‌سرود و وجدان تخلص می‌کرد و دیوانی در بیست‌هزار بیت مشتمل بر قصیده و مثنوی و غیره داشته است. از شاگردان راسخ می‌توان از غنیمت کنجاهی، سرخوش لاهوری، ارادت‌خان واضح، محمدعلی رایج سیالکوٹی و میرغازی شهید نام برد. راسخ را شاعری بسیار نازک خیال و دقیق‌گو گفته‌اند. از وی یک مثنوی به‌جا مانده است که در فهرست‌های مختلف با نام‌های گوناگون ناز و نیاز، راز و نیاز،

*Museum and Library*, 1/332; 5/211, 213; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 16; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 512-513; *Mughals in India*, 79-80.

حجتی

راستی (rās.ti)، هفته‌نامه خبری و اجتماعی که به مدیریت فریدون رستم نوریزدان و سردبیری کیخسرو افسری، در ۱۳۲۷ش / ۱۹۴۸م منتشر شد. راستی از نشریات فارسیان (ایرانیان) ساکن هند است و تا ۱۳۲۹ش / ۱۹۵۰م در بمبئی منتشر می‌شده است.

منابع: شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۰۴؛ فهرست روزنامه‌های فارسی، ۸۰/۲

مرتضوی

راسخ اکبرآبادی (rā.sex-e.ak.bar.ā.bā.di)، عنایت‌خان فرزند شمس‌الدوله لطف‌الله‌خان صادق بهادر تهورجنگ، ۱۱۱۴ق -، دبیر و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از شیوخ انصاری پانی‌پت در شمال دهلی بودند. پدرش شمس‌الدوله از امرای بلندپایه گورکانیان در دوره محمد شاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) و حاکم دهلی در زمان یورش نادرشاه بدان شهر (۱۱۵۱ق) بود و در دوره احمد شاه گورکانی (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) درگذشت. از آثارش: عنایت‌نامه (نسخه کتابخانه عمومی خیرپور در پاکستان به شماره S.۸۹۱/۵۵۱) که مجموعه اشعاری از سرایندگان گذشته و هم‌روزگار مؤلف است و به کارنامه‌نگاری می‌آید. این اثر در ۱۱۵۰ق گردآوری شده و روی هم‌رفته ۹۷۸ بیت را دربردارد؛ عنایت‌نامه نثر/رقعات عنایت‌خان (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Or.1410) که در ۱۱۶۳ق گردآوری شده و مجموعه نامه‌هایی است که به نام یا خطاب به پادشاهان و دیگر شخصیت‌های برجسته دولت گورکانی هند، مانند بابر، همایون، جلال‌الدین اکبر، جهانگیر، اورنگ‌زیب، داراشکوه و بهادر شاه نوشته شده است؛ رساله ذکر مغنیان هندوستان درباره برخی موسیقی‌دانان هندی. در سال پنجم فرمانروایی احمد شاه (ح ۱۱۶۵ق) نوشته شده است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی بانکپور (پتنا) نگه‌داری می‌شود؛ فالهای حافظ شیراز که مجموعه فال‌هایی است که برخی پادشاهان، شاهزادگان، امرا و دیگر شخصیت‌های

راسخ عظیم آبادی (rā.sex-e.a.zim.ā.bā.di)، شیخ غلام علی فرزند شیخ محمد فیض، عظیم آباد/ پتنا > ۱۱۷۰ - جمادی الاولی ۱۲۳۸ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در زادگاهش برآمد. در تلاش معاش به کلکته، بنارس و لکنو سفر کرد و قصایدی در مدح بزرگانی چون آصف الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق)، سرود. درویش خوی بود و درویشانه می زیست. بیشتر به اردو و گه گاه به فارسی شعر می سرود و از استادانی مانند میرزا محمد علی فدوی و میر تقی میر اصلاح سخن می گرفت. در سروده های اردو فراوان ترکیبات فارسی به کار می برد. سراینده ای توانا و پرگو بود و سروده هایش را ساده و روان و به زبانی پاکیزه گفته اند. گذشته از اشعار، اثر مثنوی در فن عروض به نام خلاصه الخلاصه دارد که در هفت بخش درباره اقسام کلام موزون، علم معانی، علم بدیع، بیان معنوی، معایب سخن، علم عروض، و حقیقت قافیه و ردیف و رباعی است. کلیات راسخ (پتنا، ۱۹۵۷م) دربرگیرنده ۴۴۴ غزل، ۸ قصیده، ۱۵۰ قطعه مدحیه، ۷۷ رباعی، ۴ مخمس، یک واسوخت، ۴ مرثیه و ۱۵ مثنوی است. مثنویات راسخ که به کوشش ممتاز احمد به چاپ رسیده (پتنا، ۱۹۵۷م) این مثنویات را دربردارد: مثنوی های عشقی کشش عشق، نیرنگ محبت، جذب عشق، حسن و عشق، ناز و نیاز، اعجاز عشق، گنجینه حسن، مرآت الجمال، مکتوب الشوق، مثنوی شهرآشوبی با عنوان مثنوی در بیان انقلاب زمانه، مثنویات اخلاقی سیل نجات و نورالانظار، مثنویات مدحیه شرح حال، مثنوی در مدح جناب مولوی راشد صاحب و مثنوی مدحیه ای دیگر، مثنویات هجویه عابد که دو زوجه داشت، حکایت در بیان احوال تاجر و حکایت در بیان تاجر. وی در این مثنویات اردو، همچون مثنویات فارسی، سخن را با حمد و نعت و مناجات و منقبت آغاز می کند و پس از وصف عشق، توصیف سخن و شکوه از فلک جفاکار به اصل موضوع می پردازد. ظاهراً همه این سروده های راسخ به اردو است، ولی در کتابخانه گنج بخش نسخه ای از دیوان فارسی شاعری با تخلص راسخ نگه داری می شود (به شماره ۴۰۶) که گویا از همین شیخ غلام علی راسخ است، گرچه منزوی و تسبیحی سال مرگ او را (به اشتباه) ۱۲۸۶ق در عظیم آباد یاد کرده اند. این دیوان موضوعش «ادب» است و غزلیات و یک قطعه، روی هم رفته ۹۰۰ بیت، را دربردارد و به ترتیب حروف تهجی «حرف و کلمات ردیف» مرتب شده است و از حرف الف تا حرف دال را دربر می گیرد.

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۲/ ۹۴۵-۹۶۱؛ تاریخ ادب

داد و فریاد، داد و بیداد و مثنوی راسخ آمده است. ناز و نیاز مثنوی ای عرفانی است، درها ساختن عشق مجازی و برگزیدن عشق حقیقی و مشتمل بر حکایات تمثیلی، از جمله حکایت میر قوام الدین علی پسر شاه جونپور که در همان کودکی برای سرکوبی دشمن به جنگ می رود و درائتای آن زخم برمی دارد و سپس پدرش به دشمن یورش می برد و به دست سپاه دشمن کشته می شود و در پی آن شاهزاده تاج و تخت را رها می کند و به گروه درویشان می پیوندد. زبان راسخ در این مثنوی تا اندازه ای پیرو شیوه بیان ناصر علی سرهندی است. مثنوی راسخ اثری دلکش و خوب با بیانی پخته و دارای ترکیبات و استعاراتی تازه و گه گاه شگفت انگیز، مانند رم مجنون، وسمه ناز، محشر شوریده ایام، حیرت خانه جولان، خلوت چاک کتان، دیدار چیدن، مصریان کف بریده، خامه از نبض تراشیدن، مژگان نقاب و مانند آن ها است. این مثنوی در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است.

منابع: باغ معانی، ۶۸-۷۰؛ بهارستان سخن، ۶۰۵، ۶۰۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۹/۳؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۱؛ تذکره بینظیر، ۶۷؛ تذکره حسینی، ۱۳۶؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۵۳-۱۵۴؛ تذکره شعراء کشمیر، راشدی، ۱/ ۲۶۲-۲۶۷؛ تذکره نصرآبادی، ۴۵۱؛ جرنل، ۷۳؛ خزانه عامره، ۴۴۳؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۲۷۵-۲۷۷؛ الذریعه، ۹/ ۳۴۷؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۱/ ۱۴۳، ۲۵۰؛ سرو آزاد، ۱۲۸؛ سرهند مین فارسی ادب، ۸۷-۹۹؛ سفینه خوشگو، ۷-۱۱؛ شمع انجم، ۱۷۴؛ فارسی ادب بعهد اورنگزیب، ۷۲-۸۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸/ ۹۷۱-۹۷۲؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۸۲۳، ۳۱۲۲؛ کلمات الشعراء، ۴۲-۴۳؛ مجمع النفایس، ۴۷-۴۸؛ مخزن العرائف، ۲/ ۳۲۲-۳۲۴؛ مرآة الخیال، ۳۰۶-۳۰۷؛ مرآة العالم، ۲/ ۵۸۴؛ منتخب الاشعار، ۶۱؛ منتخب اللطایف، ۱۹۸؛ مؤلفین کب چاپی فارسی و عربی، ۳/ ۲۴۶؛ نتایج الافکار، ۲۷۲-۲۷۳؛ نزهة الخواطر، ۶/ ۳۰۹-۳۱۰؛ همیشه بهار، ۹۳-۹۴.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/700, 938; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 5/211; Dictionary of Indo-Persian Literature, 508; Mughals in India, 415.

برزگر

اردو، سکسینه، ۲۵۶/۱؛ خوش‌مهره زیبا، ۵۱۶/۲-۵۱۷؛  
ریاض‌الفصحا، ۱۱۶؛ سخن‌شعرا، ۱۷۶؛ طبقات شعرای هند، ۲۶۳؛  
فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۲۸/۸؛  
۲۰۹۸/۹؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، تسبیحی،  
۲۰۰/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، منزوی،  
۱۴۴۴-۱۴۴۵؛ گل رعنا، ۱۹۸-۱۹۵؛ گلشن بی‌خار، ۲۰۷؛ نوادرات  
سخن، ۷۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 508.

برزگر

## راسخ لاهوری، میرمحمدزمان ← راسخ سرهندی

راشد (rā.šed)، نذرمحمد فرزند راجا فضل‌اللهی چشتی، آکل‌گره  
نزدیک گوجران در لاهور ۱۹۱۰ — لندن ۱۹۷۵م، شاعر  
فارسی‌گوی پاکستانی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در  
دانشگاه دولتی لاهور به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۳۲م از همان  
دانشگاه دانشنامه فوق لیسانس علوم اقتصادی گرفت. در کنار  
تحصیل، ویراستار بخش اردوی مجله دانشکده لاهور بود. در  
۱۹۳۹م مدیریت اخبار رادیو هند را به عهده گرفت. در ۱۹۴۱م  
مدیریت برنامه‌ها و در ۱۹۴۳م تصدی روابط عمومی اداره  
رابطه هند را عهده‌دار شد و با همین سمت در بغداد، تهران،  
بصره، قاهره، اورشلیم و کلمبو خدمت کرد. چندی نیز  
یادداشت‌های تاجور نجیب‌آبادی به نام شاهکار را ویرایش کرد.  
پس از جدایی هند و پاکستان به اداره رادیو پاکستان منتقل شد.  
یک چند مأمور دولت در مولتان بود و در همین ایام نخستین  
شعر آزادش به نام «جرئت پرواز» را سرود که در نخستین  
مجموعه اشعارش به نام ماورا به چاپ رسید (۱۹۴۱م). در  
۱۹۵۱م به نیویورک سفر کرد و در اداره اطلاعات سازمان ملل به  
کار پرداخت. چندی نیز مدیریت برنامه‌های رادیویی به زبان اردو  
را عهده‌دار بود. در ۱۹۶۷م به تهران رفت و تا ۱۹۷۴م در تهران  
به سر برد. پس از آن به انگلستان کوچید و تا پایان عمر در آن‌جا  
زندگی کرد. وی در کنار زبان پنجابی که زبان مادری و اردو که  
زبان ادبی وی بود، زبان‌های فارسی، فرانسه و روسی را به  
خوبی می‌دانست. در ۱۹۵۵م مجموعه شعر ایران بین اجنبی  
(بیگانه‌ای در ایران)، در ۱۹۶۵م مجموعه شعر لانا انسان و در  
۱۹۷۷م مجموعه شعر گمان‌کا ممکن (ممکن گمان) وی به چاپ  
رسیده است. سوای مجموعه اشعار، مجموعه‌ای از شعر جدید

فارسی را به زبان اردو برگردانید، مقدمه‌ای در نقد شعر، چندین  
سخن‌رانی و بیست و چهار مقاله از وی به جا مانده است. اشعار  
وی در شعر شمال غربی و مجله شعر بلوئت به انگلیسی برگردانده  
شده است. پدر و پدر بزرگش ذوق ادبی داشتند و به فارسی و  
عربی شعر می‌سرودند. معرف شاعرانی چون سعدی، حافظ،  
غالب و اقبال برای راشد پدرش بود. راشد از شاعران جدید اردو  
است که ردیف و قافیه را در اشعارش کنار گذاشته است.  
شعرهایش در بحرهای آزاد عروضی سروده شده و بسیاری از  
تعبیرها و ترکیب‌های لفظی او نو و ابتکاری است. مرگ،  
خودکشی، فرار، جمود ذهنی و آشفتگی اندیشه درون‌مایه بیشتر  
سروده‌های وی است. در اشعارش از شعرای انگلیسی و فرانسه  
تأثیر گرفته است. وی اشعارش را با نام ن.م. راشد منتشر کرد.

منابع: ادبیات پاکستان، ۳۶-۲۰؛ همایلا، ۵۸-۵۵؛

*Urdu nazm*, 319-328.

رسولی

راشدالله رضیوالله‌ای (rā.šed.dol.lāh-e-ra.zi.vā.le.i)، پیر  
محمدراشد روضی‌واله/رضیواله فرزند سیدمحمد بقا (۱۱۳۵ —  
۱۱۹۸ق) فرزند محمدامام فرزند فتح‌محمد، ۱۱۷۰ — ۱۲۳۳ق،  
عارف نقشبندی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیای بزرگش  
سیدعلی مکی از عربستان به سند کوچید و در جایی به نام لکی  
در بخش دادو رحل اقامت افکند و لکی به نام او به لکعلوی  
موسوم و معروف گردید. فرزندان و نوادگانش نیز که از مهم‌ترین  
خاندان‌های سادات سند به‌شمار می‌آیند به سادات لکیاری  
آوازه یافتند. پیرمحمد راشد خود از مشایخ بزرگ روزگارش  
به‌شمار می‌آمد و سلسله سجاده پیر پاگاره (در سند) از او آغاز  
می‌شود. وی به فارسی و سندی شعر می‌سرود. دست‌کم پنج  
مجموعه فارسی از ملفوظات او در دست است که عبارتند از:  
۱- جامع الفیوضات به فارسی، به نشر آمیخته به نظم، که در  
۱۲۴۸ق به دست خلیفه میان محمود کره‌ای نظامانی گردآوری  
شده است. جامع الفیوضات، افزودن بر مسائل عرفانی و احوال  
پیران طریقت، اوضاع اجتماعی و سیاسی سند در سده سیزدهم  
هجری را نیز دربردارد. از این اثر چند ترجمه به سندی در دست  
است؛ یکی از پیرعلی محمد راشدی در ۱۹۳۳م، دیگری با  
عنوان توفیق‌الطالبین از محمدعثمان فرزند احمد صباح و سومی  
از فتح‌محمد نظامانی؛ ۲- گلزار راشدی/مجویه محمودیه که نیز  
گردآورده خلیفه میان محمود کره‌ای نظامانی است؛ ۳-

فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۹۵/۳-۲۰۹۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 41.

برزگر

راشد حسین (rā.sed.ho.seyn)، فرزند سید ارشادحسین، شاهجهانآباد از ایالت اوتارپرادش ۱۹۴۵م-، مترجم و فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، در دانشگاه اسلامی علیگر به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۷۶م از آن دانشگاه دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در آن دانشگاه به کار پرداخت. وی به زبان‌های اردو، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: ۱- ترجمه متخی از نامه‌های اورنگ‌زیب از فارسی به اردو، ۲- «فرهنگ‌نویسی در هند، قرن شانزدهم میلادی» (مجله اسلامیک کلچر، حیدرآباد، ۱۹۷۹م)؛ ۳- ترجمه داستان «مرگ مادر» اثر علی دشتی به اردو (مجله فکر و نظر، علیگر، ۱۹۸۰م)؛ ۴- ترجمه داستان «انتخاب» از محمد حجازی (مجله الفاظ، علیگر، ۱۹۸۳م).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۳۶؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۷۴-۲۷۵.

رسولی

راشدی (rā.sē.di)، پیرسید حسام‌الدین فرزند سید حامدشاه، لارکانه (در ایالت سند) ۱۹۱۱- کراچی ۱۹۸۲م، ایران‌شناس پاکستانی. نسب او به پیر محمد راشد، از عرفای سند، می‌رسد. کار فرهنگی را از ۱۹۳۰م با روزنامه‌نگاری آغاز کرد و تا استقلال پاکستان (اوت ۱۹۴۷م) سردبیر و دبیر روزنامه‌ها و مجله‌های سند، مانند ماهنامه المنار در سکه‌ر (۱۹۳۰-۱۹۳۴م)، دوهفته‌نامه سنده زمیندار در سکه‌ر (۱۹۳۰-۱۹۳۴م)، ستاره سنده در سکه‌ر (۱۹۳۴-۱۹۳۷م)، روزنامه الوحید، در کراچی (۱۹۴۰-۱۹۴۲م)، روزنامه قربانی در کراچی (۱۹۴۰-۱۹۴۶م)، فصلنامه مهران در کراچی (۱۹۵۸-۱۹۶۱م)، فصلنامه اردو در کراچی (۱۹۶۷م)، فصلنامه پارس در کراچی (۱۹۶۵م)، فصلنامه ایران‌شناسی در تهران (۱۹۶۹م) و عضو مشورتی ماهنامه نئین زندگی و عضو مشورتی انجمن تاریخ پاکستان در کراچی بود. به همت راشدی چندین مرکز فرهنگی و پژوهشی در پاکستان پا گرفت که از آن‌ها می‌توان مؤسسه مطالعات آسیای میانه و غربی در دانشگاه کراچی (۱۹۶۷م)، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان در اسلام‌آباد (۱۳۵۰ش)، سندی ادبی بورد در حیدرآباد

مجمع‌الفیوضات / ملفوظات محمدراشد که این هم‌گردآورده خلیفه میان محمود کره‌ای نظامانی در ۱۲۴۸ق است (و باید دید با جامع‌الفیوضات چه تفاوت‌هایی دارد یا شاید با آن یکی باشد). مجمع‌الفیوضات در یک مقدمه در سبب تألیف و شجره پیران قادریان و نقشبندیان، و شانزده باب در موضوعاتی مانند فضیلت ذکر لاله، طلب علم، صلوات، صیام، عزیمت، وعظ، راستی، دروغ، صفت جلال و جمال، ملامت، خوف و رجا، توبه، صحبت مرشد، طالبان حق، قبض و بسط، صدق ارادت، معرفت اولیا، مرید و پیر، مذمت دنیا، توکل، تدبیرات، تجرید از غیر، بلند همتی، جذب و عشق، محبت و بی‌قراری، سکر و بی‌خودی، فضیلت کعبه، عروج و نزول اسلام، معجزه، تصرف، کرامت، مکاشفه، معرفت حق، نفس، علم لدنی، فقه و قناعت، رضا بر قضا، خدمت به خلق، مساکین، سخاوت، مروت، فرق میان علما، کامل و ناقص، عقل حیوانی و انسانی، سعادت ازلی، شفاعت، خوش طبعی و مناقب اولیا است. این اثر را قاضی فتح‌محمد نظامانی به سندی برگردانیده است؛ ۴- ملفوظات محمدراشد / صحبت‌نامه، گردآورده یکی از مریدانش به نام خلیفه محمدحسین مهیسر در ۱۲۳۷ق یا پیش از آن؛ ۵- نفحات الکرامات به فارسی و سندی، گردآورده محمدقاسم مشوری که در دیباچه می‌گوید برخی سخنان راشدالله را از مجمع‌الفیوضات گرفته و به سندی گزارش کرده، و برخی را خود شنیده و در این اثر آورده است. از راشدالله، گذشته از ملفوظات، چند اثر دیگر نیز به فارسی مانده است، از جمله آداب‌المریدین؛ الاعتنا فی تحقیق نحو الاستواء در تأویل آیه «و علی العرش استواء» در پاسخ مولوی عبدالغفور و نظر محمد عابد در آن باره؛ رساله عرفانی در وحدت وجود و وحدت شهود و طریقه اوراد و وظایف، در دو فصل (یکی در ذکر نفی و اثبات و دیگری در اوراد و طریقه خواندن آن‌ها در طریقه قادریه و نقشبندیه)؛ شرح اسماء الحسنی؛ مکتوبات محمدراشد که مجموعه ۴۶ نامه در مسائل عرفانی و اخلاقی و دینی است؛ صراط‌الطالین که یکی دیگر از مجموعه ملفوظات راشدالله است؛ جمع‌الجوامع که واژه‌نامه مفصل فارسی به فارسی، به ترتیب الفبایی، است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۱۷؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۳۶۳؛ تکیله مقالات الشعراء، ۲۴۲، ۷۹۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۸۲، ۱۲۸۱، ۱۲۸۳-۱۲۸۲، ۱۴۸۹، ۱۵۸۳، ۱۶۷۶، ۱۸۲۴، ۱۸۷۰، ۱۹۸۶، ۲۰۲۷، ۲۰۳۲، ۲۰۷۲؛ ۱۳۴۹/۸؛ ۱۰۰۷/۱۱؛ ۱۶۶/۱۴؛

(۱۹۵۰ - ۱۹۶۷م)، انجمن ترقی اردو در کراچی (۱۹۴۷م)،  
 آکادمی اقبال در کراچی (۱۹۵۰ - ۱۹۶۸م)، اداره یادگار غالب  
 (۱۹۶۸م) و کالج حاجی عبدالله در کراچی (۱۹۶۵ - ۱۹۷۲م).  
 راشدی رئیس و عضو هیأت علمی دانشگاه‌های پاکستان و  
 عضو هیأت علمی موزۀ ملی پاکستان در کراچی (۱۹۵۸ -  
 ۱۹۸۰م) بود و از دولت پاکستان نشان علمی ستاره امتیاز گرفت  
 و در ۱۳۵۲ش دانشگاه تهران به او دکترای افتخاری داد. یک‌چند  
 نیز دبیر انجمن فرهنگی ایران و پاکستان در کراچی بود (۱۹۶۰ -  
 ۱۹۶۹م). راشدی در کراچی به بیماری سرطان درگذشت، اما  
 پیکرش را به سفارش خودش به گورستان تاریخی سند به نام  
 مکی بردند و در آنجا به خاک سپردند. حسام‌الدین راشدی  
 گذشته از فارسی و اردو، زبان‌های انگلیسی، عربی و سندی را  
 به‌خوبی می‌دانست. فارسی را با خواندن گلستان سعدی،  
 بوستان / نصیحت‌نامه سعدی، یوسف و زلیخای جامی،  
 اسکندرنامه نظامی و بهار دانش آغاز کرد. وی به کشورهای خاور  
 دور، خاورمیانه و اروپا سفر کرد و در ۱۹۶۲م در آیین هزارمین  
 سال بنیاد شهر بغداد شرکت جست. راشدی کتابخانه بزرگی  
 داشت که پس از مرگش به دانشگاه قائد اعظم در اسلام‌آباد و  
 بنیاد سندشناسی دانشگاه سند انتقال یافت. از آثارش به فارسی:  
 ویرایش و چاپ مثنوی چنبر نامه ادراکی بیگلاری (کراچی،  
 ۱۹۵۶م)؛ ویرایش و چاپ مقالات الشعرای قانع تتوی (کراچی،  
 ۱۹۵۷م)؛ ویرایش و چاپ مثنوی مظهر الآثار از شاه‌جهانگیر  
 هاشمی (کراچی، ۱۹۵۷م)؛ ویرایش و چاپ تکملة  
 مقالات الشعرای خلیل تتوی (کراچی، ۱۹۵۸م)؛ ویرایش و چاپ  
 قصاید و مثنویات قانع تتوی (کراچی، ۱۹۶۱م)؛ ویرایش و  
 چاپ مثنوی هشت بهشت عطای تتوی (حیدرآباد، ۱۹۶۳م)؛  
 ویرایش و چاپ تاریخ مظهر شاه‌جهانی از یوسف میرک (کراچی،  
 ۱۹۶۴م)؛ ویرایش و چاپ منشور الوصیت نوشته میان‌نور محمد  
 خدایارخان (حیدرآباد، ۱۹۶۴م)؛ ویرایش و چاپ ترخان‌نامه از  
 میرمحمد تتوی (حیدرآباد، ۱۹۶۵م)؛ ویرایش و چاپ تذکره  
 حدیقه الاولیاء نوشته عبدالقادر تتوی (حیدرآباد، ۱۹۷۱م)؛  
 گردآوری و چاپ دیوان یرم‌خان (کراچی، ۱۹۷۱م)؛ احوال و آثار  
 ملک الشعرا ابوالفیض فیضی (کراچی، ۱۹۶۹م)؛ تذکره شعرای  
 کشمیر نوشته میرزا محمد اصلح (کراچی، ۱۹۶۷م)؛ تذکره شعرای  
 کشمیر در چهار جلد (کراچی، ۱۹۶۷ - ۱۹۶۹م)؛ ویرایش و  
 چاپ مثنوی مهر و ماه سروده جمالی دهلوی (راولپندی،  
 ۱۹۷۴م)؛ ویرایش و چاپ تذکره روضة السلاطین، جواهرالعجایب

و دیوان فخری هروی در یک مجلد (حیدرآباد، ۱۹۶۸م)؛  
 ویرایش و چاپ تذکره ریاض العارفین اثر آفتاب‌رای لکنویی  
 (اسلام‌آباد، ۱۹۷۷ - ۱۹۸۲م)؛ ویرایش و چاپ بخش یکم از  
 جلد سوم تحفة الکرام نوشته قانع تتوی (حیدرآباد، ۱۹۷۱م)؛  
 مقاله نامه پژوهش‌های ایرانی در زبان اردو که در جلد هفتم نامواره  
 دکتر محمود افشار به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۷۲ش). آثار  
 فارسی او که پیش از آن که موفق به چاپ آن‌ها شود درگذشت:  
 متن کامل تحفة الکرام قانع تتوی؛ مثنوی مهر و ماه سروده عطای  
 تتوی؛ نودس بهار؛ انشای عطار؛ فتح‌نامه عالم‌علی‌خان؛ معیار  
 سالکان طریقت از قانع تتوی؛ میخانه سند که مجموعه  
 ساقی‌نامه‌هایی است که شاعران فارسی‌گوی سند سروده‌اند؛  
 مثنوی ختم السلوک از قانع تتوی؛ تذکره المراد؛ وفیات؛ تاریخی  
 فریمین؛ سلسله تیموریان؛ خانواده شاه‌نعمت‌الله ولی کرمانی در هند  
 و پاکستان؛ سلسله نورهان بیگم زن جهانگیر پادشاه؛ تاریخ رشیدی  
 از میرزا حیدر دو قلات؛ اشعار فارسی بر کتیبه‌های گلستان /  
 کوهستان مکی (گورستان مکی). آثار او به سندی: مولانا  
 محب‌علی سندی (۱۹۴۷م)؛ ادبیات سندی که خلاصه تاریخ زبان  
 و ادبیات سندی است (۱۹۵۵م)؛ مهران چون‌ماجون (۱۹۶۱م)؛  
 تذکره امیرخانی (۱۹۶۵م)؛ ماک بهینا رابل (۱۹۶۵م)؛ ویرایش و  
 چاپ مکی‌نامه از قانع تتوی (حیدرآباد، ۱۹۶۷م). آثار  
 چاپ‌نشده‌اش به سندی: تالپوران جی تاریخ؛ کلام پیرعلی گوهر؛  
 آرخون آیین ترخانی داود جی تاریخ؛ رشیدی خاندان آیین سندون  
 علمی کارنامه؛ تهاتونگار. از آثارش به اردو: هفت مقاله (۱۹۶۸م)؛  
 دود چراغ محفل (کراچی، ۱۹۶۸م)؛ غازی ترخان اورامسکی بزم  
 ادب (۱۹۷۰م).

منابع: بیاض سفر، ۱۸۶ - ۱۸۷؛ پرحسام‌الدین راشدی اوران کی علمی  
 کارنامی؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۷۸/۳ فارسی  
 پاکستان و مطالب پاکستان‌شناسی، ۸۳/۱ - ۸۷ - ۲۰۰ - ۲۰۵ - ۳۹۵/۲ -  
 ۴۰۱؛ حافظ‌پژوهان و حافظ‌پژوهی، ۲۰۳ - ۲۰۲؛ فهرستواره کتابهای  
 فارسی، ۱۸۸۲؛ کتابخانه‌های پاکستان، ۲۸/۱، ۱۳۲؛ مختصری  
 پیرامون رواج فارسی در پاکستان، ۸۴؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۶۲؛  
 ایرج افشار، «پیر (سید) حسام‌الدین راشدی»، آینده، سال هشتم،  
 شماره ۴۳، صص ۲۰۵ - ۲۰۶؛ عارف نوشاهی، «وفات  
 پیرحسام‌الدین راشدی»، همان‌جا، صص ۲۰۷ - ۲۰۸؛ ایرج افشار،  
 «کارنامه سید پیرحسام‌الدین راشدی»، همان‌جا، سال دهم، شماره  
 ۱۱، بهمن ۱۳۶۱ش، صص ۸۴۳ - ۸۴۹؛ مجله دانشکده ادبیات و علوم  
 انسانی، سال بیستم، شماره ۸۳ - ۸۴، اردیبهشت ۱۳۵۳ش، ص ۱۴۵؛

سبط حسن رضوی، ترجمه مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه‌قاره پس از سال ۱۳۲۶ خ (سال تجزیه)، نامه پارسی، سال پنجم، شماره سوم، پاییز ۱۳۷۹ ش، صص ۱۱۶-۱۱۷؛ دکتر شهریار نقوی، «ایران‌شناسی در پاکستان»، وحید، سال سوم، شماره ۲۵، دی‌ماه ۱۳۴۴ ش، ص ۷۱.

نوشاهی

راشدی (rā.še.di)، سیدعلی محمد فرزند حامدشاه، ز ۱۳۵۱ق، کاتب، مترجم و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی برادر پیر حسام‌الدین راشدی و ساکن بهمن در ناحیه لرکانه (سند)، بوده است. از آثارش: تاریخ سند در یادداشت‌های تاریخی از خاندان عباسی کلهوره از حاکمان سند، سروده‌های فارسی‌کننده بر گورشاه بهاره، فرمانروایان هند و افغان در سند، فهرست آثار باستانی سند و جز آن. نسخه‌ای از آن نزد حسام‌الدین راشدی در کراچی بوده است؛ ترجمه جامع‌الفیوضات پیر محمد راشد روضی والہ (۱۱۷۰-۱۲۳۳ق) که آن را در ۱۹۳۳م به زبان سندی برگرداند. وی کاتب کتاب‌هایی چون دیوان نامی، دیوان شاه‌شجاع و تذکره مخادیم کهره اثر الله‌بخش کهری نیز بوده است.

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳۶۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۸۳/۳؛ ۷۷۰/۷؛ ۱۲۷۵/۸؛ ۶۰۴/۱۰؛ ۱۰۶۳/۱۱.

حجتی

راضی کشمیری (rā.zi-ye.kaš.mi.ri)، احسن‌الله‌خان، مخاطب به فصاحت‌خان، - پیش از ۱۱۵۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از (برادران یا) طایفه قاضی‌خان کشمیری بود. در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) در شمار منصب‌داران شاهی درآمد و خطاب فصاحت‌خان یافت. دوست‌نواب صلابت‌خان، متخلص به سید، میراثش دستگاه شاهی، بود. در سخنوری از میرزا عبدالغنی قبول کشمیری (- ۱۱۳۹ق) اصلاح سخن می‌گرفت و به شیوه او شعر می‌گفت، «بلکه پیش قدمی گذاشته و در این طور سرآمد گشته». (مجمع‌النفایس، ۵۳) دوست سراج‌الدین علی‌خان آرزو بود و پیش از یورش نادرشاه به دهلی (۱۱۵۱ق) درگذشت. از دیوان او نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر (به شماره ردیف‌های ۱۵۷۶ و ۱۶۸۹) نگهداری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۷۶-۷۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۹/۳، ۳۹۲؛ تذکره شعری کشمیر، اصلح، ۸۷-۹۰؛ تذکره شعری کشمیر، راشدی، ۱۸۴۹-۱۸۵۹؛ تین تذکری، ۲۳۱؛ روز روشن، ۲۲۳-۲۳۴؛ سفینه خوشگو، ۲۵۷؛ سفینه هندی، ۸۸؛ صبح گلشن، ۱۸۷؛ صحف ابراهیم، ۶۹؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر، ۸۹-۹۰؛ مجمع‌النفایس، ۵۳؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۹؛ نتایج‌الافکار، ۲۷۷؛ نشر عشق، ۵۹۴/۲؛ همیشه بهار، ۸۷؛ محمدظفرخان، «عبدالغنی بیگ قبول»، هلال، سال دهم، شماره ۴، (شماره مسلسل ۴۲)، ص ۵۹.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 512.

برزگر

راغب بارکپوری (ra.qe-be.bā.rak.pu.ri)، سید نظام‌الدین، سده بیستم میلادی، شاعر فارسی‌گوی بنگالی. از مردم بارکپور از بخش‌های چوبیس پرگنه در نزدیکی کلکته بود و همان‌جا نیز برآمد. او از چهره‌های سرشناس بارکپور و چندی نیز نایب رئیس شهرداری آن‌جا بود. راغب پس از تقسیم شبه‌قاره، زادبومش را ترک گفت و در داکا نشیمن گزید. او در این شهر در کنار فرزندش امام‌الدین روزگار به‌سر می‌برد و همان‌جا نیز درگذشت. چون درگذشت پیکرش را در گورستان عظیمپور داکا به خاک سپردند. راغب به فارسی و اردو شعر می‌سرود، اما بیشتر به سرودن شعر فارسی دلبستگی داشت. او شاعری صاحب دیوان بود. دیوان راغب به کوشش محمدمنظور حسن‌آوری در کلکته به چاپ رسید (۱۳۵۱ق). بر دیوان راغب تفریظ‌هایی چند به قلم فرهیختگان و سخنورانی مانند محمد بدایت حسین صاحب از مدیران مدرسه عالی کلکته، عبدالرشید صاحب شهزادپوری پتنوی / پنبوی (؟) و نیز تقریظی به اردو به خامه وحشت کلکته‌ای نوشته شده است. نعت و آموزه‌های دینی درون‌مایه بیشتر سروده‌های راغب است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۴۰-۱۴۵.

راغب بلخی، سید احمد، ملقب به میرمبارک‌خان ← راغب مدراسی

راغب پانی پتی (rā.qe-be.e.pā.ni.pa.ti)، محمد جعفرخان فرزند هدایت‌الله خان، دهلی ۱۱۵۷- عظیم‌آباد ۱۲۱۷ق، شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه‌قاره. نواده شمس‌الدوله لطف‌الله



خان صادق و عزت الدوله شیرافکن خان بود. تبارش از پدر به خواجه عبدالله انصاری و از مادر به خواجه بهاء الدین نقشبند می‌رسید. پدرانیش در پانی پت نشیمن و ریاست داشتند و در دستگاه گورکانیان هند خدمت می‌کردند. پدرش هدایت‌الله خان نیز منصب پنج‌هزاری و جاگیر داشت. پس از آنکه سیک‌ها منطقه پنجاب تا پانی پت را زیر سلطه خود درآوردند و بسیاری از آن‌جا کوچیدند، راغب هم به دهلی رفت و از آن‌جا رهسپار بهار شد. در راه مدتی در لکنو نزد محمد فاخر مکین\* شاگردی کرد. سرانجام در عظیم‌آباد (پتنا) رحل اقامت افکند. از آن پس با جاگیر کمی که داشت زندگی‌اش را می‌گذراند. وی در اردو شاگرد محمد رفیع سودای دهلوی (۱۹۵-۱۹۵۰ق) بود. از آثارش: گلزار جعفری؛ بهار جعفری؛ دیوان فارسی؛ دیوان اردو که نسخه‌ای از آن در کتابخانه خدا بخش رامپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۷۹؛ تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۲؛ تذکره فارسی‌گو شعرا، هندی، ۹۰-۹۲؛ جرنل، ۷۵؛ ریاض الفصحاح، ۱۱۵؛ سفینه هندی، ۸۶؛ شمع انجمن، ۱۷۸؛ طبقات شعرا، هند، ۲۴۶؛ نتایج الافکار، ۲۸۶-۲۸۷؛ نثر عشق، ۶۰۹/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 497.

برزرگر

راغب لکنوی (rā.qeb.lak.nu.i)، میرزا سبحان‌قلی بیگ، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم جهان‌آباد و پیشه‌اش سپاهیگری بود. راغب از سخنوران ایرانی تبار شبه‌قاره بود و به فارسی و اردو شعر می‌سرود. گویند او در شعر اردو از شاگردان میر انشاء‌الله خان انشاء بود، اما روزگاری با میر درافتاد و هجویه‌هایی تند در نکوهش وی سرود. راغب از دوستان سعادت یارخان رنگین بود. نام او را نباید با سخنوری دیگر با نام راغب لکنوی که از شاگردان میرزا محمدباقر منیر بوده است، خطا کرد. از سروده‌های راغب ابیاتی چند به فارسی و اردو در تذکرها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «بادۀ ناب دلم می‌خواهد - سیر مهتاب دلم می‌خواهد / سخت تنگ آمدم از تاریکی / سیر مهتاب دلم می‌خواهد».

منابع: خوش‌مهره زیا، ۲/۶۲۵-۶۲۶؛ الذریعه، ۳۴۹/۹؛ روز روشن، ۲۳۵؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۱/۲۵۱؛ سخن شعرا، ۱۷۷؛ طبقات شعرا، هند، ۲۶۲؛ عقد ثریا، ۳۰؛ گلستان بی‌خزان، ۹۶؛ گلشن بی‌خار، ۲۰۷-۲۰۶؛ گلشن همیشه بهار، ۱۵۳-۱۵۴؛ لغت‌نامه «زیر راغب لکنوی»؛ مجموعه نثر، ۱/۲۶۶-۲۶۷.

نوش‌آبادی

راغب مدراسی (rā.qeb-e.med.rā.si)، سیداحمد، ملقب به میر مبارک‌الله خان، فرزند سیدعاصم خان بهادر مبارزجنگ فرزند سیدمعصوم خان، مدراس ۱۲۰۳-۱۲۶۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیای او سید معصوم خان از مردم قصبه امام از توابع بلخ بود و به حیدرآباد دکن کوچید و پس از ازدواج با خواهر سید عبدالله خان بهادر، از امرای دولت آصف‌جاهیان حیدرآباد، در آن‌جا از مقام و منزلتی درخور برخوردار گشت. سیدعاصم خان، پدر راغب، از حیدرآباد به مدراس رفت و در دستگاه نواب آرکات محمدعلی والاچاه (۱۲۱۰-۱۲۱۰ق) بالید و «رفته‌رفته به کار سترگ مدارالمهامی ملک کرناتک [آرکات] سربرافراخت». راغب در زادگاهش پرورش یافت و درس خواند و همچون پدر خود به خدمت نوابان آرکات درآمد و در دستگاه آن‌ها از مقام و منزلت برخوردار شد. شاعرانی همانند بیدینش مدراسی و میرمهدی ثاقب مدراسی از وی اصلاح سخن می‌گرفتند. از او، گذشته از دیوان، دو مثنوی، یکی ساقینامه (سروده در ۱۲۳۶ق) و دیگری فراقنامه (سروده در ۱۲۴۸ق) به‌جا مانده است، از فراقنامه که راغب آن را در سوگ مرگ معشوقه‌اش سروده است نسخه‌ای در کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن (به شماره ۲۶۳ مثنوی) و نسخه‌ای دیگر در کتابخانه سالارجنگ حیدرآباد (به شماره 2184 فهرست) نگه‌داری می‌شود.

منابع: اشارات بیدینش، ۶۴، ۷۹-۸۲، ۱۳۷، ۱۴۳؛ حدیقه الشعرا، ۱/۶۵۳؛ الذریعه، ۳۴۹/۹؛ روز روشن، ۱/۱۳۵؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، هدایت، ۲۵۸-۲۵۹؛ ریحانة الادب، ۲/۲۹۴؛ صبح گلشن، ۱۷۰-۱۷۱؛ طرائق الحقائق، ۳/۴۵۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹/۳۰؛ مکارم الآثار، ۱/۱۳۵؛ نتایج الافکار، ۲۸۹-۲۹۷؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 5/335; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 498.

برزرگر

راغب و مرغوب، مثنوی ابجدی ← خمسة ابجدی

راغب هندی، میر مبارک‌الله خان ← راغب مدراسی

رأفت شاه احمد مجددی نقش بندی ← درالمعارف

رافع کشمیری (rā.feḥ-e.kaš.mi.ri)، محمد مسعود، - میان ۱۱۳۷ تا ۱۱۴۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از مردم کشمیر و در شعر، شاگرد ملا ساطع کشمیری بود. وی مدتی در دهلوی زندگی کرد و در آنجا، از حمایت خان دوران (۱۱۵۱ق)، امیرالامرای محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) برخوردار بود. نوشته‌اند که رافع برای سرودن بیت «کفم چو کاسه گرداب همچنان خالی است - به این محیط کرم گرچه آشنا شده‌ام»، هزار روپیه از خان دوران صله دریافت کرد. همچنین، خان دوران به نشانه قدردانی از رافع، جاگیر کوچکی در کشمیر به او بخشید و رافع بقیه عمر را در زادبوم خود به سربرد و همان‌جا نیز درگذشت. تذکره‌نویسان تنها همان بیت یاد شده را از رافع نقل کرده‌اند.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۲؛ تذکره حسینی، ۱۳۶؛ تذکره شعراء کشمیر، ۲۶۷/۱-۲۶۹؛ تین تذکری، ۲۳۱؛ خزانه عامره، ۲۴۵-۲۴۶؛ الذریعه، ۳۴۹/۹؛ سفینه خوشگو، ۲۳۸؛ سفینه هندی، ۹۰؛ شمع انجمن، ۱۷۳؛ صفح ابراهیم، ۶۹؛

Dictionary of Indo-Persian Literature , 495.

ربیعیان

رافع لاهیجانی (rā.feḥ-e.lā.hi.jā.ni)، محمدصالح، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم لاهیجان و از اخلاف تاش‌مراد لاهیجانی از سپه‌داران خان‌احمدخان گیلانی بود. محمدصالح بعدها زادگاهش را ترک گفت و به هندوستان رفت و به ملازمان شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۸-۱۱۲۴ق) پیوست. او شعر نیز می‌سرود و در شعرهایش صالح تخلص می‌کرد، اما بعدها تخلصش را به رافع بگردانید. از شعرهای رافع ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. این رباعی از وی است: «ابنای زمان اگر چه با هم یارند - از یاری یک‌دگر همه بیزارند / از پیچ و خم جاده ره معلوم است - کین خلق جهان چگونه کج رفتارند.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۲؛ شام غریبان، ۱۱۶-۱۱۷؛ صفح ابراهیم، ۶۹؛ مجمع‌الفایس، ۴۷.

نوش‌آبادی

راقم دهلوی ← غلام‌محمد هفت قلمی دهلوی

راقم قادری (rā.qem-e.qā.de.ri)، شیخ محمد حسین فرزند

نجم‌الدین حسن خوش‌نویس قادری مدراسی، مدراس ۱۲۲۳-۱۳۰۳ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان محمد حسین شهید بندری بود. کتاب‌های فارسی را نزد عموهای خود شایق علی‌خان شایق مدراسی (۱۲۴۹ق) و مولوی میران محیی‌الدین واقف (ز ۱۲۵۶ق) خواند. برخی کتاب‌های عربی را نیز نزد مفتی بدرالدوله بهادر قراگرفت. کتاب‌هایی مانند مقامات حریری، اللوائح و مشکاة المصابیح را نزد قاضی ارتضا علی گوپاموی آموخت. در شعر شاگرد ابو سعید فرزند ابو طیب مدراسی بود. چون در شاعری نامی برآورد به حلقه شاعران و ادیبان دربار نواب مدراس، خان اعظم محمد غوث‌خان بهادر، متخلص به اعظم، پیوست و از وی لقب افضل الشعراء شیرین سخن‌خان بهادر یافت. وی در نگارش تذکره گلزار اعظم به محمد غوث‌خان یاری کرد و یا به روایتی خود این تذکره را نوشت و آن را به او نسبت داد. راقم همچنین ریاست مجلس مشاعرهای را که از سوی خان اعظم در مدراس تشکیل شده بود بر عهده داشت. از آثارش: بحر عجم (مدراس، ۱۲۷۷ق) در لغت شامل مصدرا و مشتقات مرکب دیگر، ترکیبات اضافی و وصفی فارسی و جز آن که در شعر و شاعری و انشا پردازی به کار آید؛ ترجمه مقامات حریری؛ خزینه الفوائد که گزیده‌ای از شواهد النبوه؛ نفحات الانس؛ بهارستان جامی؛ تذکره الاولیای عطار و فواید سعدیه محمد ارتضا گوپاموی است. نسخه‌ای از آن به خط خود نگارنده با تاریخ ۱۲۹۶ق به شماره N.M.1973-208 در کتابخانه ملی پاکستان در کراچی نگه‌داری می‌شود؛ اعظم‌الصناعه (نوشته در ۱۲۶۰ق) در شرح معنیات حدایق البلاغه؛ گزیده عروض سیفی (نگاشته در ۱۲۵۷ق)؛ میزان الاشعار در عروض که در ۱۲۵۹ق به نام محمد غوث‌خان نوشته شده است. نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1973-209 در موزه ملی پاکستان در کراچی نگه‌داری می‌شود، دیوان اشعار؛ بحرالصادر، که شاید همان بحر عجم باشد.

منابع: اشارات یش، ۸۵-۸۷، ۱۴۵-۱۴۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۸۴/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۳۴/۲۵۱؛ ۵۴۹/۲-۵۴۵/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۷۴؛ شمع انجمن، ۱۸۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۷۱۸/۱۳-۲۷۱۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۲۱۷، ۴۶۴-۴۶۵؛ فرهنگهای فارسی، ۱۸۴-۱۸۵؛ نتایج الافکار، ۲۹۸-۲۹۹؛ نزهة الخواطر، ۴۴۷/۷؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 3/242; Dictionary of Indo-Persian Literature, 506.*

برزگر

راقم مدراسی، محمدحسین فرزند نجم‌الدین حسن ← راقم قادی

راقم مشهدی (rā.qem-e.maš.ha.di)، سعدالدین محمد بن غیاث‌الدین، - مشهد ۱۱۰۰ق، شاعر ایرانی. در مشهد زاده شد و در همان جا و هرات به تحصیل پرداخت. پدرش بازرگانی از مردم خراسان بود. راقم در روزگار پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۱۴ - ۱۰۳۸ق) با پدر راهی هندوستان شد و چندی در دستگاه اسلام‌خان مشهدی از پایگاهی بلند برخوردار بود. در بازگشت به ایران، محمدبیگ اعتمادالدوله وی را به دربار شاه سلیمان صفوی (۱۰۷۷ - ۱۱۰۵ق) برد. نخست به وزارت صفی‌قلی‌خان شاملو، بیگلربیگی هرات، رسید. پس از آن به وزارت کل خراسان منصوب شد. احسان مشهدی، عظیمای نیشابوری و شوکت بخاری وی را در اشعارشان ستوده‌اند و از حمایت او برخوردار بوده‌اند. راقم در خوش‌نویسی ماهر بود. در مکتب درس می‌داد. برادرش میرزای اختر نیز شاعر بود و اختر تخلص می‌کرد. سه دست‌نویس از دیوان راقم به جا مانده است که دو نسخه آن در تاشکند و تفلیس نگهداری می‌شود. نسخه دیوان راقم که در کتابخانه شرق‌شناسی آکادمی علوم ازبکستان نگهداری می‌شود از دیگر نسخه‌ها قدیمی‌تر و کامل‌تر است. این نسخه نه‌صد و ده غزل، یک قصیده، نه رباعی و یک قطعه دارد و روی هم رفته ۱۰۰۰۰ بیت را در بر می‌گیرد. نسخه دیگر آن به شماره ۳۴۸۷ در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. این نسخه دو دیوان دارد، یکی از خود سعدالدین و دیگری از محمدصادق مشهدی. منتخبی از قصاید دیوان اشعار وی در ۱۲۹۴ق در مشهد چاپ سنگی شده است. راقم شاعری غزل‌سرا است. شکایت از ناسازگاری زمانه و غریبی، وصف عشق، محبت و طبیعت درون‌مایه سروده‌های وی است. راقم به لهجه مشهدی نیز شعر سروده است.

منابع: آتشکده یزدان، ۲۹۰، تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۲۶/۵ - ۱۳۳۰؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۱۲؛ تذکره نصرآبادی، ۸۵ - ۸۶؛ خزانه عامره، ۲۳۸ - ۲۴۴؛ الذریعه، ۳۵۱/۹؛

سرو آزاد، ۱۱۹ - ۱۲۰؛ شام غریبان، ۱۱۱ - ۱۱۲؛ شمع انجمن، ۱۶۷ - ۱۷۰؛ صف ابراهیم، برگ ۱۲۷، شماره ۱۶۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۰۴/۲ - ۲۳۰۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۳۱/۳ - ۲۳۳۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۳۱/۳ - ۲۳۳۲؛ کاروان هند، ۴۳۱ - ۴۳۷؛ مخزن الفرائد، ۳۱۱.۳۰۹/۲؛ مآت‌العلوم، ۶۸/۲؛ مطلع‌النس، ۷۱۹/۲؛ مقاله‌نامه خراسان، ۲۵۵؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۰۶/۶؛ تاج‌الافکار، ۲۶۸ - ۲۶۹؛ نشر عشق، ۶۲۵/۳ - ۶۲۹؛ نشریه فرهنگ خراسان، جلد ۳، شماره ۳، صص ۱۸-۱۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 4/209; Dictionary of Indo-Persian Literature, 506; Mughals in India, 413.*

رسولی

راگ درین ← فقیرالله

راما کونت (rā.mā.kunt)، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در دوره محمدشاه روشن اختر (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق)، در مقام مأمور عوایدی حکومت گورکانیان هند خدمت می‌کرد. وی مجموعه‌ای از گزارش‌های خبری، نامه‌ها، فرمان‌ها و اطلاعیه‌ها را زیر عنوان مجمع‌الانشاگرد آورد. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود.

منابع:

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 503; Mughals in India, 410.*

ربیعان

راماین (rā.mā.yan) / راماینه (در سنسکریت به معنی پناهگاه یا سرگذشت رام / رامه)، یکی از دو حماسه بزرگ هندوان. حماسه دیگر مهابهارته است. راماین کهن‌ترین منظومه حماسی جهان و نخستین رزم‌نامه هندیان به‌شمار می‌آید و آن را والمیکی، سراینده نامدار هند که سرگذشت او با افسانه درآمیخته، حدود سده پنجم پیش از میلاد به زبان پراکریت سروده است و پس از دو سه قرن کسان گوناگون آن را به سنسکریت برگردانده به صورت کنونی درآورده‌اند. نسخه‌های این حماسه با هم اختلاف فراوان دارند، چرا که راماین، همانند بسیاری از کتاب‌های داستانی و حماسی دیگر، پس از زمان گویندگان‌شان، شاخ و

برگ‌هایی زیاد از اصل پیدا کرده و دست‌خوش تغییرات و افزودگی‌ها شده است. دو متن کاملاً مشخص از آن در دست است که یکی متن شمالی و دیگری متن بنگالی است. راماین سرگذشت رام‌چندر، پسر بزرگ راجه دُشرتِهه، پادشاه کشور کوسالا و از تبارِ آفتاب/ ماه است. به روایت والمیکی، رام در اجودهیا/ ایودهیا (اوده) به دنیا آمد و سه برادر به نام‌های بهارت، لکشمن و شتروگنه داشت. به سرپرستی فرزانه‌ای به نام وشواتره بزرگ شد. در مسابقه‌ای که بر سر نامزدی سیتا، دختر جنکه، پادشاه ویده (بهار) برگزار شد، با خم کردن کمان سخت شیوا پیروز شد و سیتا به همسری او درآمد. رام، در نتیجه دسیسه کیکی مادر بهارت از پادشاهی محروم شد. پس از آن، با سیتا و برادر ناتنی خود لکشمن از اجودهیا بیرون رفت و در جنگل گوشه گرفت. اندکی بعد دُشرتِهه درگذشت و بهارت، که برخلاف مادرش، انسانی جوانمرد و نیک‌سیرت بود و پادشاهی را حق رام می‌دانست، به جنگل رفت تا وی را به پایتخت بازآورد. اما رام از بازگشت سرباز زد و پادشاهی را به بهارت واگذاشت. رام در جنگل گروهی از دیوان را کشت. راون، دیو – پادشاه سیلان، به خون‌خواهی دیوان برخاست و به نیروی افسون دیوی را به صورت غزالی درآورد و سوی خلوتگاه رام روانه کرد. رام به تعقیب غزال پرداخت و چون بازگشت او به درازا کشید لکشمن به جست‌وجوی او رفت. بدین‌سان سیتا تنها ماند و راون از فرصت بهره جست و او را ربود و به شهر لنکا در سیلان برد. راون از سیتا خواست که با وی زناشویی کند و تهدید کرد که اگر نپذیرد وی را می‌کشد و می‌خورد. سیتا در ایستاد و با مداخله یکی از زنان راون از مرگ رهِید. رام و لکشمن در پی رهایی سیتا برآمدند. و پس از گذراندن ماجراهای فراوان، با سوگریوه، شاه بوزینگان، همدست شدند و با یاری هنومت، سردار بوزینگان، و ویب هیشنه، برادر راون، بر لنکا تاختند. رام راون را کشت و سیتا را رهانید. سیتا برای اثبات پاکدامنی خود (در دوره اسارت) خود را در آتش افکند و بی‌آسبی از آن گذشت و بیرون آمد. رام با سیتا با اجودهیا بازگشت و بر تخت شاهی نشست، ولی دید مردم هنوز به پاکدامنی سیتا با بدگمانی می‌نگرند. پس به حکم وظیفه، برخلاف میل خود، سیتا را در بیابان رها کرد. سیتا به جست‌وجوی پناهگاهی به راه افتاد و سرانجام در دیرِ والمیکی (مؤلف راماین) عزلت‌گزید و دو پسر همزاد به نام کوشه و لوه برای رام زایید. پسران چون بزرگ شدند به نزد رام در اجودهیا رفتند. رام آنان را شناخت و سیتا را نزد خود

فراخواند و به بی‌گناهی‌اش گواهی داد. اما سیتا که دید هنوز درباره بی‌گناهی‌اش شک و اعتراضاتی وجود دارد از مادر خویش، زمین، خواست تا به پاکی وی گواهی دهد. زمین دهن گشود و او را فرو برد. رام به دنبالش رفت و به بهشت رسید. منظومه راماین از دیرباز در هند از محبوبیت فراوان برخوردار بوده است و در واقع یکی از کتاب‌های مقدس هندوان به‌شمار می‌آید و خواندن آن فضیلت و ثواب بزرگی محسوب می‌شود. در فرهنگ هندی، پرستش رام/راما و سیتا همچون مظاهر الهی رواج فراوان دارد. وفاداری سیتا به شوهر، وظیفه‌شناسی رام، و وفاداری لکشمن بسیار مقبول ذهن هندوان است. ترجمه‌های راماین به زبان‌های بومی هند نیز از آثار بزرگ ادبی محسوب می‌شود. از جمله این ترجمه‌ها می‌توان از ترجمه تامیلی کمپن، ترجمه بنگالی کرتیباس و ترجمه هندی تلسیداس به نام رام‌چوترمانس نام برد. راماین در هفت بخش تدوین شده است: ۱- بال‌کانده (Bala Kānda)، درباره ايام کودکی رام؛ ۲- اجودهیا کانه (Ayodhya-Kānda)، در تبعید رام از اجودهیا؛ ۳- آرنیه کانه (Aranya-Kānda) در زندگی رام در جنگل و ربوده شدن سیتا به دست راون؛ ۴- کیشکیندهیا – کانه (Kiskindhya-Kānda) در توقف رام در کیشکیندهیا، پایتخت بوزینگان؛ ۵- سوندر کانه (Sundara kānda) در گذر شگفت‌آور رام و همپیمانان او از دریا و رسیدنشان به سیلان؛ ۶- جوده کانه (Yuddha-Kanda) در جنگ رام با راون و شکست و هلاکت راون و نجات سیتا و بازگشت رام و سیتا به اجودهیا و تاج‌گذاری رام؛ ۷- اوتر کانه (Uttara-Kānda) در زندگانی رام در اجودهیا و تبعید سیتا و زایش دو پسرش و مطالب دیگر تا مرگ سیتا و رفتن رام به دنبال او به بهشت. راماین در دوره گورکانیان هند نزد فرمانروایان مسلمان آن سرزمین معروف و محبوب بود و از همان دوره بود که ترجمه آن به فارسی آغاز گردید و رفته‌رفته ترجمه‌های متعددی از این اثر به فارسی پدید آمد. گویا نخستین کسی که این اثر را به نظم فارسی درآورده عبدالقادر بدایونی (۹۴۸-۱۰۰۴ق) بود که در ۹۹۲ق به فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بدین کار آغازید و آن را در ۹۹۷ق به پایان برد. ولی متأسفانه این منظومه از میان رفته است. با این همه، یک ترجمه کامل منشور به فارسی پاکیزه و روان از راماین در دست است (از جمله در نسخه شماره Or.1248 موزه بریتانیایی) که فهرست‌نویسان آن را از بدایونی دانسته‌اند و از شیوه نگارش نیز پیدا است که یک نویسنده توانا آن را ساخته است. کهن‌ترین

ترجمه منظوم فارسی موجود راماین از ملا سعدالله مسیح پانی پتی است که در دوره جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در قالب مثنوی در ۵۳۰۷ بیت سروده است. این منظومه رام و سیتا نام دارد و از جهت مقام ادبی نیز در پایه نخستین به شمار می آید. رام و سیتا در ۱۸۹۹م در لکنو به چاپ رسیده است. گفتنی است ترجمه ای از راماین به نام وظیفه فیضی (لکنو، ۱۸۷۲ و ۱۸۷۷م) را به ابوالفیض فیضی اکبرآبادی (۹۵۴-۱۰۰۴ق) نسبت داده اند که گویا درست نیست. در این باره باید افزود که مثنوی پر میسوری سهای سرور لاله داستان رام و سیتا را در ۱۸۹۱م با عنوان وظیفه فیضی سروده که در ۱۸۹۳م در آگره چاپ شده است. کامل ترین متن منشور فارسی راماین از امرسینگ/امرسنگه است که نسخه های متعدد آن را تلفیق کرد و آن را در هفت بخش که هر یک را بیان نامید در ۱۱۱۷ق یعنی در اواخر دوره اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به انجام رسانید. این ترجمه نخست با تصحیح امرپرکاش در لکنو و سپس به تصحیح اظهار دهلوی در ۱۳۵۰ و ۱۳۵۱ش در دو جلد در تهران به چاپ رسیده است. از دیگر کسانی که به ترجمه راماین به فارسی (بیشتر به نظم) پرداخته اند از این کسان می توان نام برد: ۱- گردهرداس/گروهرداس/گهردراس، در ۱۰۳۳/۱۰۳۶ق به نام جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به نظم در ۵۹۰۰ بیت (نسخه های موزه بریتانیایی به شماره Or.1251 و موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1973-162) جدایی بزرگی که این مثنوی با اصل راماین دارد آن است که سیتا در زمین فرو نمی رود بلکه بر محفه سوار شده به جهان بالا می رود؛ ۲- گوپال فرزند سری گویند، در ۱۰۹۲ق به نثر (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1969-218)؛ ۳- دیبی داس کایتیه، به نثر از روی روایت تلسیداس (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Or.1249)؛ ۴- چندرمن کایتیه مدهپوری، متخلص به بیدل، پسر شری رام، به نظم با عنوان نرگستان که در ۱۱۰۴/۱۱۰۵ق به انجام رسیده و به اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) پیشکش شده است (لکنو، ۱۸۷۵م)؛ ۵- لاله امانت رای لالپوری/لعلپوری، متخلص به امانت، به نظم در ۱۲۶۸ق نزدیک چهل هزار بیت در شش باب. امانت در پایان هر باب غزلی سروده و به آن منضم ساخته است؛ ۶- مثنوی رام داس، متخلص به قابل، فرزند بیلی رام، به نظم با عنوان رام نامه در ۱۲۸۱ق نزدیک ۳۰۰۰ بیت در چهار دفتر. این منظومه در ۱۸۸۴م در هند در چاپخانه مادهو پرس به چاپ رسیده است؛ ۷- مکهن لال ظفر، در سده

سیزدهم به نظم با عنوان جهان ظفر در ۷۲۲۰ بیت در قالب مثنوی (لکنو، ۱۸۷۲م)؛ ۸- مثنوی جگن کشور فیروزآبادی (۱۸۶۶-۱۸۶۹م)، به نظم با عنوان نیرنگ حسن، معروف به بهاراجودیا، در ۹۹۹ بیت؛ ۹- مثنوی بانکی لال زار، به نظم در ۱۴۱ بیت؛ ۱۰- هر بلبه سیته، که خلاصه داستان راماین را به نظم آورده است (فیض آباد، ۱۹۱۵م)؛ ۱۱- عشرت کرن (-۱۱۴۵ق)؛ ۱۲- لاله چندامل چاند؛ ۱۳- مثنوی هر لعل رسواکه داستان راماین را در ۱۸۸۲م سرود؛ ۱۴- رای مهادیوبلی دریاآبادی؛ ۱۵- آنندکهن خوش (ز ۱۲۰۹ق)؛ ۱۶- ترکی نورمحللی، به نظم با عنوان فرخ نامه (حیدرآباد دکن، ۱۹۰۳م).

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۴۰، ۴۱، ۸۷، ۱۵۳، ۱۶۲، ۱۸۷؛ اوپانشاد (سزاگبر)، ۵۲۲، ۵۲۵، تاریخ ادبیات در ایران، ۸۴۹/۵، ۱۵۴۶-۱۵۴۷؛ دایرة المعارف فارسی، ۱۰۶۳-۱۰۶۴؛ سبک شناسی، ۲۶۲/۳-۲۶۵؛ فارسی ادب، بعهداورنگزیب، ۲۶۷-۲۶۸، ۴۵۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۴۳۴/۲-۲۴۳۵، ۵۴۲۳/۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۵۴/۴-۲۱۶۰؛ ۱۴۰۴/۶-۱۴۰۵، ۱۳۴۴/۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۸۲۳/۴-۲۸۲۴، ۳۷۱۶/۵-۳۷۱۷، هزارسال نثر پارسی، ۱۱۴۷/۴-۱۱۵۰؛ هند در یک نگاه، ۴۵۳-۴۶۲؛ سیدامیرحسن عابدی، «ترجمه آثار هندی به فارسی»، راهنمای کتاب، سال سیزدهم، شماره ۷۵، ص ۳۹۲؛ طاهره صدیقی، «داستان سیرایی در شبه قاره»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۱۱۲/۲-۱۱۳، ۱۳۳؛ مهوش واحد دوست، «همه نادی در حماسه های منظوم»، کیهان فرهنگی، سال دوازدهم، شماره ۱۲۲ (مرداد و شهریور، ۱۳۷۴ش)، صص ۲۴-۲۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/55-57; 3/1078; *Indo Iranica*, Volume 32 (1979), number 3, 4, 6-13; *Britannica*, 9/920, 20/535.

برزگر

رام پرشاد (rām.pa.ra.śād)، ز ۱۲۳۰-۱۲۵۳ق، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. در اوده می زیست و در دستگاه نواب ناظم، محمد داراب علی خان در مقام مأمور خزانه خدمت می کرد. وی خلاصه التواریخ سُجان رای بهنداری را تلخیص کرد و اوضاع و احوال دوره محمد اکبر دوم (-۱۲۵۳ق) را نیز به آن افزود. این اثر منتخب خلاصه التواریخ نام دارد و نسخه ای از آن به شماره Or. 2057 در موزه بریتانیایی نگهداری می شود. اثر دیگر

بخش نخست این مجموعه حاوی نامه‌هایی خطاب به شاهان معاصر، یعنی فرخ‌سیر و محمدشاه است، و تعدادی از آن‌ها نیز یادداشت‌هایی تهنیت‌آمیز یا سپاسگذارانه‌اند. بخش دوم نیز دربرگیرنده نامه‌هایی است خطاب به برخی از امیران بزرگ آن روزگار، از جمله اعتمادالدوله، میرجمله، برهان‌الدوله، روشن‌الدوله و دیگران. برخی از محتویات بخش دوم هم گزارش‌هایی است از اقدامات آصف‌جاه در برابر اهالی مرهته، و دیگر مذاکرات نظامی و غیرنظامی در آن دوره. نسخه‌ای از این اثر به شماره 392 در انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۶۱۷/۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/402-403; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 170; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 504; *Mughals in India*, 411.

ربیعان

رام موهن رای (*rām.mu.han.rāy*)، رادهانگر در بخش هوگلی بنگال ۲۲ مه ۱۷۷۲ – بریستول در گلاسترشر (انگلستان) ۲۷ سپتامبر ۱۸۳۳م، مصلح دینی، اجتماعی و آموزشی شبه قاره. از یک خانواده ثروتمند از کاست برهمنان به دنیا آمد. در جوانی سفرهای زیادی به بیرون از بنگال کرد و گذشته از زبان‌های مادری اش بنگالی و هندی، زبان‌های سنسکریت، فارسی، عربی و بعدها عبری، یونانی و انگلیسی را فراگرفت. چندی با رباخواری، درآمد املاک کوچک خود و خرید و فروش سهام شرکت هندشرقی انگلیس زندگی‌اش را گذراند. در ۱۸۰۵م به استخدام جان‌دیگبی، از مقامات فروپایه شرکت هندشرقی انگلیس، درآمد و به واسطه او با فرهنگ و ادبیات غرب آشنا شد. مدت ده سال دستیار جان‌دیگبی در کارهایش در شرکت هندشرقی یا بیرون از آن بود. در سراسر این دوره مطالعات دینی‌اش را ادامه می‌داد. در ۱۸۰۳م با نوشتن رساله‌ای، خرافه‌پرستی و شکاف دینی در میان هندیان را محکوم کرد و برای درمان این ناخوشی‌ها از آیین هندویی یکتاپرستانه‌ای دفاع کرد که پیروان آن از روی خرد به خالق مطلق ایمان دارند که اصل اول همه ادیان است. وی مبانی فلسفی باورهای دینی خود را در اوپانیشادها و وداها جست و این متون مقدس را از

رام‌پرشد مخزن‌العرفان نام دارد و آن، شرحی فارسی است بر یکی از شعرهای عرفانی هندی به نام «أَمِت پَرتوه»، که به صورت گفت‌وگو میان یک گورو و مریدش روایت شده است. نسخه‌ای از مخزن‌العرفان به شماره 1032 Egerton در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. تاریخ تألیف این اثر در ربیع‌الاول ۱۲۳۰ق است و از پنج بخش شعر فقط دو بخش نخست را دربردارد.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۵۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/67; 3/1051; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 504; *Mughals in India*, 411.

ربیعان

رام دیال گلشن (*rām.da.yāl-e.gol.šan*)، ز ۱۲۰۴ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در بخش قضایی زیردست نواب هیبت‌جنگ – برادرزاده علی وردی‌خان، حاکم بنگال (– ۱۱۷۰ق) – کار می‌کرد. وی در ۱۲۰۴ق رساله‌ای فارسی به نام گلزار ابرار نوشت و در آن، نمونه‌هایی از قضاوت‌های بی‌طرفانه هیبت‌جنگ را در میان هندوان و مسلمانان نقل کرد. نسخه‌ای از گلزار ابرار در مجموعه پروفیسور عسکری در پتنا نگهداری می‌شود.

منابع:

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 503; *Mughals in India*, 410.

ربیعان

رام ستهی چرنجی وداس ← معدن‌الانشا

رام سنگه (*rām.sen.ge*)، ۱۱۱۲ق –، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از قوم کایته بود و از هفده سالگی، یعنی از ۱۱۲۹ق، در مقام منشی در دستگاه نظام‌الملک آصف‌جاه یکم – از امیران طغیانگر دوره محمدشاه و بنیادگذار حکومت نیمه‌مستقل حیدرآباد (– ۱۱۶۱ق) – خدمت می‌کرد. رام سنگه مجموعه‌ای از نامه‌های ولی نعمتش را در گلشن عجایب گردآورد و ظاهراً زمان تدوین نامه‌ها نیز در زمان حیات آصف‌جاه بوده است، زیرا آن امیر نامه‌های این کتاب را بازبینی و اصلاح کرده بود. کتاب گلشن عجایب به دو بخش تقریباً مساوی تقسیم شده است:

اندیشه‌های بنیادی انقلاب‌های فرانسه و امریکا را در محیط هند ترویج کرده است. موهن‌رای همچون بسیاری هندیان دیگر به زبان و ادبیات فارسی علاقه فراوان داشت و در میان سرایندگان فارسی‌گو، به‌ویژه از حافظ، الهام می‌گرفت. وی در ۱۸۰۵م کتابی به فارسی به نام تحفة الموحدين نوشته که در ۱۸۹۸م در پتنا و در ۱۹۱۸م در کلکته به چاپ رسیده است. وی همچنین ناشر و سردبیر نخستین هفته‌نامه فارسی هند به نام مرآت الاخبار\* است که از ۲۰ آوریل ۱۸۲۲م/۱۲۳۷ق هر جمعه منتشر می‌شد (گویا تا اوت ۱۸۲۳م)، ولی پس از مدتی به زبان اردو نشر گردید.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۲/۳-۶۱۳؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۶۲-۶۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۱۲۱۹؛ محمود هاشمی، «روزنامه‌نگاری فارسی در شبه قاره»، دانش، شماره ۱۸۱۷ (بهار و تابستان ۱۳۶۸ش)، ص ۱۴۱؛ کلثوم ابوالبر، «حافظ‌شناسی در بنگاله»، دانش، شماره ۲۱-۲۰ (زمستان ۱۳۶۸-بهار ۱۳۶۹ش)، ص ۷۸؛ عبدالسبحان، «نفوذ حافظ در بنگاله»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۴۰۰/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 503-504; *Britannica*, 1/217.

برزگر

### رام‌نامه ← راماین

### رام‌نراین، متخلص به موزون ← موزون عظیم آبادی

رام نراین حاجیپوری (rām.na.rā.yan-e.hā.jī.pu.ri)، فرزند لچهمی نراین، سده دوازدهم هجری، ادیب شبه قاره. از مردم حاجیپور، در شمال بهار و از کارگزاران حکومت گورکانیان هند، در دوره محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) بود. پدرش، لچهمی نراین پیشکار بیداریخت (-۱۱۱۹ق) - از پسران شاهزاده اعظم و از نوادگان اورنگ‌زیب - بود. رام‌نراین خلاصه‌ای از شاهنامه فردوسی تهیه کرد و آن را منتخب رام‌نراین نامید. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه بوهار کلکته نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴/۳۲۳۵؛ فهرستوار کتابهای فارسی، ۹۹۵؛ مرآت‌العلوم، ۳۹/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 504; *Mughals in*

سنسکریت به بنگالی، هندی و انگلیسی برگرداند. از دیدگاه او موضوع محوری این متون پرستش خداوند متعال بود. در ۱۸۲۴م برای ترجمه اوپانیشادها به عضویت افتخاری «انجمن آسیایی فرانسه» درآمد. در ۱۸۱۵م برای ترویج آیین هندویی یکتاپرستانه خود انجمنی به نام اتمیه سبها (Atmiya Sabha = انجمن دوستی) بنیاد کرد. برای این که بتواند کتاب مقدس را بخواند عبری و یونانی آموخت و در ۱۸۲۰م اندرزه‌های مسیح، راهنمای صلح و خوشبختی را منتشر ساخت که مطالب آن برگرفته از انجیل‌های چهارگانه است. در ۱۸۲۳م که حکومت بریتانیا نشریات کلکته را تحت ممیزی قرار دارد موهن‌رای که خود بنیادگذار و سردبیر دو روزنامه از نخستین روزنامه‌های هند بود جنبش اعتراض‌آمیزی را در دفاع از آزادی گفتار و دین سازمان داد. وی در روزنامه‌ها، رسالات و کتاب‌هایش بر بت‌پرستی و خرافه‌پرستی آیین هندویی سنتی می‌تاخت و نظام کاستی و رسومی چون ستی (که در آن زنان بیوه همراه پیکر شوهران درگذشته‌شان خود را به کام آتش می‌افکنند) را محکوم می‌کرد. در ۱۸۲۲م مدرسه‌ای انگلیسی - هندویی و چهار سال بعد کالجی به نام ودانته برای تعلیم آموزه‌های یکتاپرستی هندویی خود بنیاد کرد. هنگامی که حکومت بنگال پیشنهاد تأسیس یک کالج سنسکریت سنتی تری را مطرح کرد، موهن‌رای با این دلیل که ادبیات کلاسیک هند نمی‌تواند جوانان بنگالی را برای برآوردن نیازهای زندگی جدید آماده سازد با آن مخالفت کرد و به جای آن یک برنامه درسی جدید و غربی را پیشنهاد کرد. در ۱۸۲۸م فرقه اصلاح‌طلب هندویی برهوسماج (انجمن برهما) را بنیاد نهاد که از یکتاپرستی پیروی می‌کرد. از معین‌الدین محمداکبر، پادشاه تشریفاتی دهلی (۱۲۲۱-۱۲۵۳ق/ ۱۸۰۶-۱۸۳۷م)، لقب راجه گرفت و به عنوان نماینده غیررسمی وی به انگلستان سفر کرد (۱۸۲۹م) و در آن‌جا به گرمی از او استقبال کردند. در انگلستان بیمار شد و سرانجام در بریستول که دوستان توحیدباور وی در آن‌جا از او پرستاری می‌کردند درگذشت و در همان‌جا به خاک سپرده شد. اهمیت موهن‌رای در تاریخ هند نوین بخشی برای نگرش اجتماعی باز و تجددخواهی چشمگیر وی است. وی یک مصلح اجتماعی خستگی‌ناپذیر بود، ولی در برابر یورش غرب به فرهنگ هندی از احیای اصول اخلاقی مکتب ودانته هواداری می‌کرد. وی با نوشتن کتاب‌ها و رسالات مختلف از یک سو به گسترش زبان بنگالی یاری رسانده و از سوی دیگر نخستین هندی است که

India, 410.

ربیعان

## رام و سیتا ← راماین

رامی هندی (rā.mi-ye.hen.di)، شیخ خضر، ۹۵۵-۱۰۲۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در دوره‌ای که صوبهٔ بهار گرفتار افغانان بود، به شهر پتنا رفت و آن‌جا ساکن شد. وی شاعری درویش مسلک بود و تمام عمر، بی‌همسر و در فقری خود خواسته زندگی می‌کرد. وقتی مؤلف تذکرهٔ میخانه برای سکونت به شهر پتنا آمد، رامی هنوز زنده بود و چندی بعد، در همان سال (۱۰۲۷ق) در هفتاد و دو سالگی درگذشت. به گزارش مؤلف میخانه رامی دیوان اشعاری از قصیده و غزل، در حدود شش هزار بیت داشته است. از شعرهای او دو بیت در همان تذکره آمده است.

منابع: الذریعه، ۳۵۲/۹؛ میخانه، ۹۱۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 504.

ربیعان

رانی کیتکی و سندر (rā.ni.ka.it.ki.va.son.dar)، منظومه‌ای عاشقانه در قالب مثنوی از محمد مراد لایق. این منظومه در داستان عشق سندر و رانی کیتکی است. در این داستان برهمنی پس از سال‌ها صاحب پسری با نام سندر می‌شود. در جوان‌سالی پدر او را برای زیارت اماکن مقدس می‌برد. در همان سال‌ها پسر به همراه پدر و تنی چند از همراهان روانه بنارس می‌شوند، اما در میان راه طوفانی شدید در می‌گیرد و پسر را از همراهانش جدا می‌کند و به چمن جیپال پادشاه اوریسه می‌برد. در همان هنگام رانی کیتکی دختر پادشاه سرگرم گلگشت در باغ بود. این دو با دیدن یکدیگر دل‌باخته هم می‌شوند. دختر بی‌قرار می‌شود و باورهای قلبی خود را در نامه‌ای به سندر می‌نویسد. در یکی از روزها که پادشاه برای گردش به باغ می‌رود به راز آنان پی می‌برد. پادشاه از سندر خوشش می‌آید، اما از این که دختر خود را به همسری پسری برهمن درآورد، آزرده‌خاطر و نگران می‌شود. تا این که شبی درویشی را در خواب می‌بیند که بر او زبان پند و اندرز می‌گشاید. بامداد چون از خواب برمی‌خیزد، احوالش دگر می‌شود و خود را مهیای وصال دو عاشق دل‌باخته می‌کند. سندر نیز که برای دیدن پدر و مادرش راهی دیار خود شده بود

در میان راه با پادشاه پریان روبرو می‌شود. او نیز انگشتی خود را به سندر می‌دهد. وی نیز به یاری آن به دیدار رانی کیتکی می‌رود. پس از آن سندر با همسرش به زاد و بوم خود و نزد خانواده‌اش می‌رود. لایق سرودن این مثنوی را در ۱۱۰۰ق به پایان برده است: «در سال هزار و یکصد افزون - این قصه عشق گشت موزون». این منظومه به‌زبانی ساده سروده شده است و از انتخاب شاعر در به‌کار بردن واژه‌ها و ترتیب آن‌ها می‌توان به میزان هنر وی پی برد. لایق از زیبایی شهر بنارس و رفتن کیتکی برای گلگشت در باغ و چمن به‌زبانی زیبا و شاعرانه سخن گفته است. او دنیای شوریده و آشفته عاشقان را، مانند نامه‌نوشتن رانی به دلبرش، با به‌کارگیری تشبیهات، استعارات با زبانی شیوا بیان کرده است. شاعر در ضمن داستان گاه‌گاه زبان به پند و اندرز می‌گشاید، چنان که می‌گوید: «با عشق به جنگ برنخیزی - هشدار که خون خود نریزی / پاس دل عاشقان نگه‌دار - این شیشه مزین به سنگ زنه‌ار / در عشق که آن به دل ندارد - حسنی است که هر عمل ندارد». نسخه‌ای از این مثنوی به‌شمارهٔ ۳۰۱/۲۱۰ در گنجینهٔ مخطوطات شفیع نگه‌داری می‌شود.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دورهٔ تیموریان، ۱۵۰-۱۵۱؛

فهرست مخطوطات شفیع، ۱۷۸-۱۷۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۹۴۷/۷؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 320.

جهان‌تاب

راهب اصفهانی (rā.heb-e.es.fa.hā.ni)، سدهٔ یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم رنات اصفهان بود و همان‌جا نیز برآمد. او، چنان که نصرآبادی می‌نویسد: «پریشان شده، به هند رفت. طبعش خالی نبوده، شعر بسیار به مجموعهٔ ملا قدرتی نوشته بود. این بیت مرا خوش آمد: چنان مکن که ز خاکم غبار برخیزد - مباد پرده‌ام از روی کار برخیزد». در صبح گلشن آمده که راهب از هندوستان به‌وطن بازگشته است. در برخی تذکرها نام او با میرزا محمد جعفر راهب\* اصفهانی (۱۱۱۸ - ۱۱۶۶ق) خلط شده است. از سروده‌های راهب ابیاتی چند در تذکرها به‌جا مانده است.

منابع: تذکرهٔ نصرآبادی، ۵۹۳/۱؛ الذریعه، ۳۵۳/۹؛ شام غریبان،

۱۱۵؛ صبح گلشن، ۱۷۲؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۳۱، شمارهٔ ۲۰۳؛

کاروان هند، ۴۳۷/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۳۴۸/۲.



جهان‌تاب

راهب اصفهانی (rā.heb-e.es.fā.hā.ni)، میرزا جعفر حسینی طباطبایی، ۱۱۱۸ – ۱۱۶۶ق، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و همان‌جا نیز برآمد. میرزا جعفر از سادات طباطبایی و از نوادگان میرزا محمد رفیع نائینی بود و نسب مادر او نیز به خلیفه سلطان می‌رسید. او در پادشاهی محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ – ۱۱۶۱ق) از راه سند به شبه‌قاره رفت و در لاهور نشیمن گزید. میرزا جعفر از علوم ادبی نیک آگاهی داشت و چنان‌که مؤلف خزانه عامره می‌نویسد «اشعار راهب جمع نشد. اگر مجموع اشعار او فراهم می‌آمد تا چهل پنجاه هزار می‌شد. اقسام سخن دارد از غزل، قصیده، رباعی و غیره. نادرشاه‌نامه نیز به نظم آورده، دیوان او پنج شش هزار بیت نزد میرزا علی‌رضا دیده شد». هم او با آوردن این دو بیت از میرزا جعفر «در چمن چون لب لعل تو گهربار شود – غنچه گل‌گره خاطر گلزار شود / شب ز بیتیابی اشک است دلم بی‌آرام – دایه در رنج بود طفل چو بیمار شود» گوید: «راهب هر گاه این دو بیت اخیر نظم کرد با میرزا علی‌رضا پسر خود گفت اگر میرزا صائب در این وقت زنده می‌بود و این دو بیت پیش او می‌خواندم اگر هیچ صله نمی‌داد، یک گل خود البته مرحمت می‌کرد.» میرسیدعلی مشتاق ماده تاریخ مرگ وی را چنین گفته است: «از گردش آسمان بی‌مهر – راهب صد حیف کز جهان رفت [۱۱۶۶ق]». در برخی تذکرها نام او با سخنوری دیگر به همین نام خلط شده است. از سروده‌های راهب ابیاتی چند در تذکرها به‌جا مانده است.

منابع: آتشکده آذر (نیمه دوم)، چاپ میرهاشم محدث، ۴۹۸۴۹۶؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۱۴؛ تذکره بینظیر، ۶۷؛ تذکره حسینی، ۱۳۶؛ تذکره سخنوران یزد، ۱۴۲؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۵۸-۱۵۹؛ تذکره المعاصرین، ۳۷۵، ۳۸۲؛ خزانه عامره، ۲۴۶-۲۴۷؛ الذریعه، ۳۵۳/۹؛ سفینه المحمود، ۲۷۲/۲-۲۷۳؛ شعراء اصفهانی شبه‌قاره، ۱۲۸-۱۲۷؛ شمع انجمن، ۱۷۳-۱۷۴؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۳۱، شماره ۲۰۲؛ مخزن الغرائب، ۳۳۸-۳۳۰/۲؛ منتخب اللطایف، ۶۱؛ نتایج الافکار، ۲۸۰-۲۸۳؛ نشر عشق، ۶۳۷-۶۳۳/۲.

جهان‌تاب

رایات اعلی ← خضرخان

رایج سیالکوتی (rā.yej-e.si.yāl.ku.ti)، میرمحمدعلی فرزند میردوست محمد صانع، ۱۰۵۰ – ۱۱۵۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خانواده‌ای از سادات بود که (گویا در میانه قرن چهارم هجری) از ترشیز به سیالکوت (در پنجاب) کوچیده بودند. پدرش میردوست محمد (– ۱۱۰۰ق) «جامع فضل و هنر» بود و شعر نیز می‌سرود و صانع تخلص می‌کرد. رایج بیشتر نزد پدر خود درس خواند و از کودکی به سرودن شعر پرداخت. در سخنوری همچنین از محضر میرجمال‌الدین سیادت لاهوری (– ۱۱۰۰ق) بهره برد و با سخنورانی چون میرمحمدزمان راسخ، بیدل دهلوی (– ۱۱۳۳ق)، ناصرعلی سرهندی (– ۱۱۰۸ق) و آفرین لاهوری (– ۱۱۵۴ق) آشنایی و معاشرت داشته و یحتمل در اصلاح سخن از محضر برخی از آنان نیز استفاده می‌کرده است. در زادگاهش سیالکوت با درآمد چند قطعه زمین با قناعت و قلندرانه می‌زیست. گرچه مذهب تسنن می‌ورزید، ولی به اهل بیت نیز ارادت فراوان داشت و قصایدی در مدح امامان و مرثیه‌هایی در سوگ شهادت امام حسین (ع) دارد، و شاید از این رو بود که برخی متعصبان او را به رفض متهم کردند. میرزا ابوتراب فتوت لاهوری (– ۱۱۶۱ق) و سیالکوتی مل وارسته از شاگردانش بودند. رایج با این‌که قلندرانه و آزادانه می‌زیست و وابسته به دربار امیر یا حاکمی نبود، پیوسته با بزرگان روزگار مرتبط و مورد توجه و عنایت آن‌ها بود. برخی از آنان را نیز در اشعارش ستوده است که از جمله می‌توان از نواب شکرالله‌خان (– ۱۱۱۲ق) از امرای برجسته دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ – ۱۱۱۸ق)، محمد عسکری عاقل‌خان رازی، عنایت‌الله‌خان (– ۱۱۳۹ق) پسر شکرالله‌خان و عبدالصمدخان (– ۱۱۵۰ق) حاکم لاهور و مولتان نام برد. سبک شعر رایج پیچیده و پرابهام و دارای همه خصوصیات و صناعات ادبی متداول در شعر فارسی روزگارش، و نزدیک به سبک شاعرانی مانند عبدالقادر بیدل، ناصرعلی سرهندی، و شاه آفرین لاهوری است. با این همه، گفته‌اند که وی بیش از همه تحت تأثیر مولوی، حافظ، فردوسی و صائب بوده است. در اشعار او مضامین عرفانی، مانند بی‌ثباتی جهان، فقر و غنا، عجز و انکسار، وحدت و شهود، وحدت و کثرت، و جبر و اختیار به چشم می‌خورد. نسخه خطی منحصر به فرد دیوان رایج در کتابخانه مرکزی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره 1810 Pi/VI239 در ۱۲۴۵۱ بیت وجود دارد که همین نسخه، به تصحیح محمد سرفراز ظفر در ۱۳۷۵ش به سرمایه مرکز تحقیقات فارسی ایران

و پاکستان در اسلام آباد به چاپ رسیده است. دیوان رایج شامل مناجات، نعت پیامبر (ص)، مناقب امامان، مراثی، قصاید، غزلیات (که از ۶۵۰ صفحه متن چاپی دیوان، ۵۴۸ صفحه را دربرمی گیرد)، مثنویات (مکرزن، حسن و عشق، روستایی زرننگ، خشک سالی، من کیم)، رباعیات، قطعات، مستزاد، مخمس، ترجیع بند، ترکیب بند و مفردات است.

منابع: باغ معانی، ۷۰-۷۲: پاکستان میں فارسی ادب، ۳/۳۳-۴۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۶۴-۶۵؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۴؛ تذکره بینظیر، ۶۷-۶۸؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۵۴-۱۵۸؛ تذکره شعراء کشمیر، اصلح، ۷۹-۸۶؛ تین تذکری، ۲۳۱؛ خزانه عامره، ۲۴۴؛ دیوان رایج سیالکوٹی، به تصحیح محمد سرفراز ظفر، اسلام آباد، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۳۷۵ش؛ سرو آزاد، ۲۰۴-۲۰۵؛ سفینه خوشگو، ۲۱۶-۲۱۷؛ سفینه هندی، ۹۴؛ شمع انجمن، ۱۷۰؛ صحف ابراهیم، ۷۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۰۷۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۳۳۲؛ کلمات الشعراء، ۴۱-۴۲؛ منتخب اللطایف، ۱۹۸؛ نزہۃ الخواطر، ۶/۳۳۷-۳۳۸؛ نشر عشق، ۶۳۲-۶۳۳/۲

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 501.

برزگر

رای چند احمدآبادی (rāy.čand-e.ah.mad.ā.bā.di)، ز ۱۷۸۱ق، موسیقی دان و نویسنده فارسی نويس شبه قاره. از مردم احمدآباد گجرات بود. وی موسیقی دانی خبره بود و از حمایت نجیب زاده ای محلی به نام رای دال چند صاحب بهره داشت. رای چند به درخواست ولی نعمتش، در ۱۷۸۱ق رساله ای به فارسی درباره موسیقی کلاسیک هندی نوشت و آن را اصول غنا نامید.

منبع: *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 503.

ربیعان

رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو (rāy.za.ni-ye. far.han.gi-ye.jom.hu.ri-ye.es.lā.mi-ye.i.rān.-deh.li-ye.now) گاهنامه ای به فارسی در موضوعات ادبی، تاریخی و تحقیقی، که به همت رایزنی فرهنگی ایران در هند، منتشر می شود. این گاهنامه را بخش مطبوعات و تحقیقات رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو، بدون نام خاص، منتشر

می کند. برگ های آن یک صفحه ای است (پشت برگ، سفید) و برخی شماره ها، شماره صفحه ندارد و در برخی دیگر، شماره صفحه ها با دست نوشته شده است. مقالاتی در معرفی تاریخ و چهره های ادبی و آیین های مختلف شبه قاره دارد. هیچ اسمی در داخل متن، به عنوان نویسنده مقالات آورده نشده است. در هر جلد، مشخصات گاهنامه آورده شده و نام نویسندگان، که در هر شماره تغییر می کند، ذکر شده است. از اسامی نویسندگانی که در این ماهنامه یاد شده می توان به سیدعلی محمد نقوی (شماره فروردین ۱۳۷۵ش)، زبیر صدیقی، تی.ان. دیواره و اسلم خان (شماره شهریور ۱۳۷۵ش)، سید علی محمد نقوی (شماره اسفند ۱۳۷۵ش)، حسین مطیعی - کورش منصوری (شماره فروردین ۱۳۷۵ش)، پرویز نیری (شماره اردیبهشت ۱۳۷۶ش)، شریف حسین قاسمی (شماره خرداد ۱۳۷۶ش و... یاد کرد. موضوع بحث در هر شماره، به خط درشت در روی جلد نوشته شده است، مانند: «پارسیان هند» (شماره اسفند ۱۳۷۵ش)، «تأثیر زبان فارسی بر زبان های هندی» (شماره شهریور ۱۳۷۵ش)، «عرفا و اندیشمندان معاصر هند» (شماره فروردین ۱۳۷۵ش)، «مبادلات فکری میان صوفیان ایران و هند» (شماره خرداد ۱۳۷۶ش)، «نگاهی به تاریخ زبان و ادبیات هند» (شماره اردیبهشت ۱۳۷۶ش) و «پیوندهای فرهنگی ایران و هند» (شماره فروردین ۱۳۷۵ش). در این نشریه هیچ اشاره ای به بها و چگونگی چاپ و انتشار و دیگر موارد فنی نشده است و احتمالاً به رایگان در مجامع فرهنگی ایران پخش می شود.

منبع: رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو.

مرتضوی

رایق مدراسی (rā.yeq-e.mad.rā.si)، غلام علی موسی رضا/ علی رضا، مخاطب به حکیم باقر حسین خان، فرزند رکن الدین حسین خان نایطی فرزند حکیم باقر حسین خان، محمدپور در ناحیه آرکات ۱۱۸۰ - مدراس ۱۲۴۸ق، پزشک و تذکره نویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. در دوره جنگ های حاکم میسور حیدرعلی خان (۱۱۹۷ق) به اوده گیر از توابع مدراس رفت و زمانی دراز در ملازمت جاگیردار (مالک) آن جا، سید عبدالقادرخان به سر برد. وی کتاب های فارسی را نزد امیرالدین علی خواند؛ سپس رهسپار مدراس شد و نزد محمد باقر آگاه مدراسی (۱۲۲۰ق) به فراگیری کتاب های نظم و نثر و فنون سخنوری پرداخت. در پزشکی نیز آوازه یافت. پس از چندی به

هندی، مؤلف سفینه هندی (نوشته در ۱۲۱۹ق) ازدواج کرد. به نوشته بهگوان داس، مکهن لال در کودکی زبان فارسی را فراگرفت و رفته رفته به سرودن شعر پرداخت. وی در شعرهایش رای تخلص می کرد و غزلی از او در سفینه هندی آمده است. رای موهنپوری در زمان تألیف تذکره بهگوان داس جوان بوده است. رای از پدرزنش اصلاح سخن می گرفت.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۴: سفینه هندی،

۹۶-۹۵

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 500-501.

برزگر

رأفت رامپوری (raʔ.fat-e-rām.pu.ri)، شاه رئوف احمد فرزند شاه شعور احمد فرزند محمدشرف فرزند رضی الدین، رامپور ۱۲۰۱ — ۱۲۴۹ / ۱۲۵۳ق، عالم دینی، عارف نقشبندی مجددی، شاعر و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از نوادگان احمد\* سرهندی است. در زادگاهش برآمد. نزد مفتی شرف الدین و استادانی دیگر درس خواند و در طریقت به شیخ درگاهی دست ارادت داد. سپس به دهلی رفت و نزد شاه عبدالعزیز دهلوی به شاگردی پرداخت. در تصوف مرید شاه غلام علی دهلوی (— ۱۲۴۰ق) شد و از او خرقه ارشاد نقشبندیه گرفت. در سخنوری شاگرد قلندر بخش جرأت لکنوی (— ۱۲۲۵ق) بود. چندی نیز — ظاهراً پیش از رفتن به دهلی — در دوره آصف الدوله حکمران اوده (۱۱۸۹ — ۱۲۱۲ق) در لکنو به سر برد. سپس در بهوپال به ارشاد شاگردان پرداخت و در میان مردم و بزرگان آنجا محبوبیت فراوان یافت. سرانجام هنگامی که با کشتی رهسپار سفر حج بود، در دریا درگذشت. وی به اردو و فارسی می سرود و می نوشت. از آثارش: ۱- درالمعارف به فارسی (دهلی، ۱۹۲۷م)، شامل ملفوظات شاه غلام علی دهلوی، که رأفت آن را به دستور شاه ابوسعید دهلوی مجددی (— ۱۲۵۰ق) گرد آورده است؛ ۲- تفسیر رئوفی به اردو در تفسیر قرآن کریم در دو جلد؛ ۳- ارکان اسلام به اردو شامل ملفوظات غلام علی دهلوی؛ ۴- تفسیر مجددی به فارسی در سه باب (۱- ذکر اسم ذات و ذکر نفی و اثبات، ۲- وقوف قلبی و ۳- چند مراقبت)؛ ۵- رساله عرفانی به فارسی در مقامات طریقت مجددیان که به دستور شاه غلام علی نوشته شده است؛ ۶- صادقه مصدقه به فارسی در عرفان؛ ۷- مقامات طریقه مجددیه / مراتب الوصول به فارسی در عرفان که احتمال همان رساله عرفانی

عنوان منشی حاکم کرناتک / آرکات نواب عمده الامرا بهادر (۱۲۱۰-۱۲۱۶ق) به محمدپور رفت و مدتی در آنجا در مقام معاون نظام الدین احمدخان بهادر گذراند. پس از درگذشت نواب عمده الامرا (۱۲۱۶ق) به مدراس بازگشت و در شمار پزشکان درگاه عظیم الدوله بهادر نواب کرناتک / آرکات (۱۲۱۶-۱۲۳۴ق) درآمد و از او لقب حکیم باقر حسین خان گرفت. سال های پایانی زندگی اش نیز در ملازمت اعظم جاه بهادر، نواب آرکات (۱۲۳۴-۱۲۴۱ق) و پدر نواب محمد غوث خان بهادر جنگ، متخلص به اعظم، گذشت. گویند رایت در نثر از بیدل دهلوی، ظهوری و ابوالفضل علامی و در شعر از موسوی خان فطرت مشهدی پیروی می کرد. از آثارش: تذکره گلدسته کرناتک در شرح احوال ۱۷۰ شاعر همروزگار وی که در اواخر سده دوازدهم و اوایل سده سیزدهم در کرناتک می زیسته اند و از این جهت تذکره ای معتبر به شمار می آید. این تذکره در میان سال های ۱۲۱۰-۱۲۴۰ق نوشته شده است. نسخه ای از آن در انجمن آسیایی بنگال (به شماره 766) نگه داری می شود. نسخه ای از گزیده اشعار رایت چهل غزل که به قلم سید علی نامی در مدراس نوشته شده است در مجموعه تونک در موزه ملی دهلی نو (به شماره ۳۱۳۳) نگه داری می شود. رایت همچنین مؤلف یا از مولفان عظیم التواریخ، اثر مفصلی در تاریخ عمومی با توجه ویژه به هند، است که نسخه ای از آن در کتابخانه دیوان هند نگه داری می شود. اثر دیگر وی جامع الاشیاء نام دارد که حاوی مشاهدات علمی او است.

منابع: اشارات ینش، ۸۳-۸۴، ۱۴۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۹/۳؛ تاریخ تذکره های فارسی، ۴۵-۴۲/۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۲۹-۵۲۷؛ شمع انجمن، ۱۸۱-۱۸۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۱۳/۱۲؛ نتایج الافکار، ۲۸۸-۲۸۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 501; *Mughals in India*, 67, 406.

برزگر

رای موهنپوری (rāy-ye.mu.han.pu.ri)، مکهن لال فرزند لاله اجمیری لال فرزند لاله مهربان سنگه فرزند لاله رام پرشاد، ز ۱۲۱۹ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. نیاکانش در حکومت اوده مقام هایی بلند داشتند. مکهن لال مالک روستای موهنپور، در نزدیکی اکبرپور در ناحیه فیض آباد بود و با دختر بهگوان داس

است؛ ۸- مراتب سلوک که این نیز ممکن است همان مراتب الوصول باشد؛ ۹- مثنوی اسرار وحدت الوجود؛ ۱۰- معراجنامه به اردو؛ ۱۱- مثنوی یوسف و زلیخا به اردو؛ ۱۲- سلوک العارفين؛ ۱۲- شراب رحیق؛ ۱۳- جواهر علویه به فارسی در شرح زندگانی و مکاشفات و سخنان شاه غلام علی دهلوی، میان سالهای ۱۲۳۴ و ۱۲۴۰ ق. ترجمه اردوی آن در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۱۴- دیوان.

منابع: تذکره علمای هند، ۶۷-۶۶؛ تذکره فارسی گو شعرا اردو، ۱۴۱؛ ترجمه های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۸۱، ۸۹؛ خزینه الاصفیا، ۷۰۳/۱؛ سخن شعرا، ۱۷۸؛ طبقات شعرا هند، ۲۶۱-۲۶۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۱۷/۳، ۱۳۵۶، ۱۴۴۶، ۱۴۸۹، ۱۵۷۸، ۱۶۷۴، ۱۸۹۸، ۱۹۰۴، ۱۹۶۸، ۱۹۷۳، ۱۹۱۰/۱۱؛ فهرست نسخه های خطی فارسی دانشگاه پنجاب لاهور، ۸۲-۸۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۰۱؛ گلستان بی خان، ۹۶؛ گلشن بی خار، ۲۰۷؛ مجموعه نغز، ۲۶۶، ۳۴۳؛ نزهة الخواطر، ۱۹۱/۷-۱۹۲؛ نگارستان سخن، ۳۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 495.

برزگر

رأفت شاه احمد مجددی نقشبندی ← رأفت رامپوری

رأفت کشمیری ← رفعت کشمیری

رئوف احمد مجددی نقشبندی مصطفی آبادی ← رأفت رامپوری

رئیس احمد نعمانی (ra.is.ah.mad-e.no&ma.ni)، فرزند شمس الدین، کانت مرادآباد در ایالت اترپرادش ۱۹۵۸م-، مترجم و فارسی پژوه هندی. دوره مقدماتی را در مدرسه فیض العلوم مرادآباد و معارف اسلامی را در دارالعلوم ندوةالعلمای لکنو به پایان برد. سپس در دانشگاه لکنو به تدریس پرداخت. در ۱۹۸۳م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن در دبیرستان اس- تی وابسته به دانشگاه اسلامی علیگر به تدریس زبان فارسی پرداخت. پس از چندی موفق به گرفتن دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه لکنو شد. مدتی سرپرستی مجله فارسی زبان عبارت را برعهده داشت. به زبان های اردو، عربی، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: برات معنی که انتخابی از اشعار فارسی

خودش است؛ حدیث حیات که معرفی شعرا معاصر فارسی است. از مقاله هایش «معرفی نسخه منحصر به فرد مهر جهان تاب» به فارسی، (لکنو، مجله عبارت) «صنایع و بدایع در شعر امیر خسرو» به اردو (پتنا، مجله زبان و ادب)، ترجمه مقاله «سبک اقبال» سید عبدالله از اردو به فارسی (مجله عبارت)؛ «ادریس پیغمبر و ادریسیان هند» به اردو (لکنو، مجله ولوله)، ترجمه «چند ساعت خواب کنیم» از فارسی به اردو و ترجمه «اسلام را هم بیازمایید» اثر سید قطب مصری از عربی به اردو را می توان یاد کرد.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۹/۲؛ زبان و ادب

فارسی در هند، ۲۴۸-۲۴۹.

رسولی

رئیس امروہوی (ra.is-e.am.ro.ha.vi)، سید محمد مهدی فرزند علامه شفیق حسن، امروہه (مرادآباد) ۱۹۰۴م-، نویسنده، روزنامه نگار و شاعر فارسی گوی پاکستانی. در خاندانی از سادات نقوی که در علم و ادب پرآوازه بودند، زاده شد. نیای وی علامه سید امیر حسن و پدرش شفیق حسن از بزرگان علمای روزگار بودند و به دو زبان اردو و فارسی شعر می سرودند. وی پس از گذراندن تحصیلاتش در ۱۹۳۸م، به عنوان مدیر مجله مسافر مرادآباد به کار پرداخت و چندی در آن جا به شغل روزنامه نویسی سرگرم بود. پس از تأسیس پاکستان در ۱۹۴۷م، از دهلی به کراچی کوچید و مدیریت روزنامه های جنگ و شیراز را بر عهده گرفت. رئیس از کودکی به شعر و شاعری می پرداخت و همچون پدرانش به اردو و فارسی شعر می سرود. علاوه بر این نثر فارسی را ساده و روان می نویسد و مقالات انتقادی و اجتماعی و فکاهی وی در روزنامه جنگ در زمینه اوضاع و اخبار روزانه پاکستان و جهان از شهرت و محبوبیت فراوان برخوردار است. دوییتی های وی با مضامین ملی و سیاسی و اجتماعی، به ویژه دوییتی های اردوی او، در میان مردم پاکستان ضرب المثل شده است.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۴۲۳-۴۲۵؛ فارسی

پاکستانی و مطالب پاکستان شناسی، ۱۴۳؛ فارسی گویان پاکستان،

۵۰۳/۱-۵۰۴؛ دانش، شماره ۱۵، پاییز ۱۳۶۷ش، ص ۲۶۳.

دانشنامه

رباعی مشهدی (ro.bā.i-ye.maš.ha.di)، شیخ رباعی، شاعر ایرانی.

از مردم مشهد بود. در دوره جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند سفر کرد. به سرودن رباعی بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. به سبب فراوانی رباعیاتش به شیخ رباعی معروف شد. رباعی مشهدهی مورد توجه سلطان ابراهیم میرزای صفوی (۹۸۴ق) بوده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۵۲۷/۱: تحفه سامی، ۲۳۹؛ الذریعه، ۳۵۴/۹؛ رحانة الادب، ۳۰۰/۲؛ صبح گلشن، ۱۷۳؛ لغت نامه، زیر «رباعی مشهدهی»؛ مجمع الخوام، ۲۶۵-۲۶۶؛ مطلع الشمس، ۷۲۴؛ هفت اقلیم، ۲۱۵-۲۱۶.

م. انوشه

پاکستان و هند، ۱۶۱/۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵۷۹/۱۰-۵۸۱؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۶۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور، گنجینه آذر، ۴۰۰، ۴۰۵، ۴۱۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۵۷، ۱۳۱۸، ۱۲۶۹

Dictionary of Indo-Persian Literature, 509.

برزگر

### رتن سنگه، فخرالدوله - زخمی لکنوی

رجای تتوی (ra.jā-ye.ta.ta.vi)، محمدپناه، - ۱۱۹۹ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی همروزگار علی شیر قانع و از شاگردان حیدرالدین ابوتراب کامل (- ۱۱۶۴ق) بود. رجا طبعی لطیف داشت و در مجالس سخنگویی و محافل دانشمندان شرکت می کرد. صاحب تحفه الکرام او را مردی سخنور، پرتلاش و حوصله می دانست. وی از ملازمان و مداحان میرلطیف الله لکعلوی، معروف به میرمتاره (- ۱۱۶۱ق)، وزیر خدایارخان میان نور محمد عباسی، والی سند، بود. اشعارش را شیرین و مضامینی تازه گفته اند. وی به خوبی غزل می سرود. رجا در تاریخ درگذشت میرشیر زاده سیوستانی (- ۱۱۶۰ق) و میرلطیف الله (- ۱۱۶۱ق) ماده تاریخ سروده است. ابیاتی از اشعارش در تذکره ها به جا مانده است.

منابع: پارسی گویان هند و سند، ۲۱۶؛ تاریخ سند، ۵۷۸/۲؛ تحفه الکرام، ۴۵۳، ۴۵۸، ۴۷۸؛ مقالات الشعرا، ۲۲۴.

فتح نیا طبری

رجب علی خان (ra.jab.a.li.xān)، سید رجب علی خان، ملقب به ارسطو جاه و خان بهادر، فرزند سید علی بخش نقوی، ۱۲۲۱-۱۲۸۶ق/۱۸۰۶-۱۸۶۹م، دانشمند دینی شیعی و نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی از سادات پنجگرائین بود. در منطقه تلوندی به دنیا آمد و در ۱۸۰۷م که دیوان محمد چند، از وزرای بلندپایه حکومت سیکها در پنجاب، ملک پدری او را مصادره کرده، با پدرش و دیگر سادات آن منطقه به جگرائون در لودیانه رفت. در ۱۲ سالگی (حدود ۱۲۳۳ق) رهسپار لاهور شد و در آنجا کتاب های امامیه را نزد ملا مهدی خطایی لاهوری شاگرد ملا محمد مقیم شاگرد حرّ عاملی (- ۱۱۰۶ق) آموخت و پزشکی را از حکیم سید خیر(ات) شاه فراگرفت. سپس (از

رتن چند (ra.tan.čand)، ز ۱۲۶۱ق/۱۸۴۵م، تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. پدرش رایزاده سلامت رای از مردم کلیانه در ناحیه دانکلی پنجاب (هند) و فرزند منشی رایزاده دونی چند بود که به فارسی و هندی شعر می سرود. خود رتن چند منشی سرداران اثاریواله بود. از آثارش: ۱- خلاصه نامه (نسخه دانشگاه پنجاب به شماره 2134 / PeIII / 73) در تاریخ خالصستان یا سرزمین سیکها. رتن چند این کتاب را در ۱۲۵۹ق/۱۸۴۳م آغاز و پس از یکی - دو سال به انجام رساند. او در آغاز آن از شاهان مسلمان می نالد که هندوان را به زور مسلمان کرده اند و می گوید پروردگار نانک، بنیادگذار مذهب سیک، را برای رهایی فرستاد. آن گاه به شرح احوال ده تن گورونانک تا گویند سنگه می پردازد؛ سپس یورش های احمدشاه درانی، پادشاه افغانستان (۱۱۶۰-۱۱۸۷ق) به هند، فروپاشی قدرت مسلمانان در هند و بالا گرفتن کار سیکها را شرح می دهد، احوال مهاراجه رنجیت سنگه (۱۱۹۵-۱۲۵۵ق) و پدرش میان سنگه و نیا کانش و نظم و نسق سرزمین آنان را به تفصیل می آورد، از فرمانروایان افغانی و انگلیسی پنجاب و کشمیر و ستم آنان سخن می گوید و در پایان از فرمانروایی سیکها، از تخت نشینی کهرک سنگه (۱۸۴۰م) تا تخت نشینی دلپ سنگه (۱۸۴۵م) یاد می کند که بیشتر دیده های خود او است؛ ۲- روپنامه (نسخه گنجینه آذر دانشگاه لاهور به شماره H-118) در شرح احوال راجه روپ چند و فرزندان و نوادگان او؛ ۳- کرسینامه گوجران (نسخه گنجینه آذر دانشگاه لاهور، به شماره H-118) در سرگذشت گوجران بجران که تیره ای هستند که در هجرانه پنجاب پاکستان می زیسته اند با دیباچه ای منظوم به زبان پنجابی.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۴/۴-۴۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان

پنجاب از یوغ سیک‌ها، ارج می‌نهند و بزرگ می‌دارند. وی مردی ادیب بود و به فارسی و عربی شعر می‌سرود و در خطابه و مناظره و بحث‌های سیاسی تبحر داشت. از خدمات فرهنگی او می‌توان از تأسیس روزنامه اردوی مجمع‌البحرین و چاپخانه آن برای چاپ و نشر آثار شیعی یاد کرد. از آثارش: سرّ اکبر به فارسی، در تفسیر سورة فجر که در ۱۲۶۷ق نوشته شده است (لاهور، ۱۲۶۷ق، لودهیانه، ۱۲۸۵ق)؛ ۲- کشف الغطاء عن وجوه آیات هل اتی به فارسی، در تفسیر سورة انسان که در ۱۲۶۶ق نوشته شده است (لاهور، ۱۲۶۶ق، بمبئی، ۱۸۶۲م و لودهیانه، ۱۲۸۵ق)؛ ۳- افادات علیه (بمبئی، ۱۲۷۹ق) که قصایدی در مدح امامان است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱/۲۲۶-۲۲۷؛  
الذریعه، ۴/۳۴۱، ۳۴۳؛ الکرام‌البرهه، ۲/۵۳۶؛ مطلع انوار، ۲۶۱-۲۶۳؛ ۶۵۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۰۶/۳؛

*A Socio-Intellectual History of the Isnā' Ashari Shi'is In India*, 1/103-105, 272, 365.

برزگر

### رجب‌علی، میرزا - بدیع الحساب

رحمان علی ناروی (rah.mān.a.li-e.nā.ra.vi)، محمد عبدالشکور، معروف به رحمان‌علی، فرزند حکیم شیرعلی، ۱۲۴۴ق/ ۱۸۲۹م - ۱۳۲۵ق، ادیب، تاریخ‌نگار و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. پدرش شیرعلی پزشکی ماهر بود و در دستگاه آصف‌الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹ - ۱۲۱۲ق)، شغل و مقام فوج‌داری داشت. رحمان‌علی در شهر ناره، در بخش فتحپور، نزدیک اله‌آباد به دنیا آمد. تحصیلات مقدماتی و خواندن کتاب‌های ابتدایی فارسی را نزد پدرش آغاز کرد، اما هنگامی که به نصاب ابونصر فراهی رسید پدرش در هفتادوپنج سالگی درگذشت (۱۲۵۶ق) و پرورش وی را برادر بزرگش حکیم احسان‌علی خان به دست گرفت و او را با خود به فتحپور برد. پس از به‌انجام رساندن مقدمات فارسی، نزد استادانی مانند محمدشکور مچلهی شهری و ثابت‌علی بهکوی و سیدعلی فتحپوری و عبدالله زیدپوری و شاه‌محمد سلامت‌الله بدایونی کانپوری و قاری عبدالرحمان پانی‌پتی به ادامه تحصیل پرداخت. در ۱۲۶۷ق نزد برادر دیگر خود حکیم امان‌علی، که پزشک دربار راکهوراج سنگه، راجه ریوا/ ریوان در بُندیلکهند، بود، رفت و به

۱۸۲۵م) در مدرسه دهلی نزد مفتی صدرالدین درس خواند و پس از مدتی خود در آن مدرسه به تدریس ریاضیات پرداخت. در این ضمن با ملامحمدباقر دهلوی و میرزا غالب آشنایی و دوستی به هم رسانید. در ۱۸۳۰م مدرسه دهلی را ترک گفت و به شهرهای مختلف سفر کرد. از آگره / اکبرآباد به گوالیار و هوشنگ‌آباد و سپس به بهوپال رفت. سه سال در آن ولایت ماند و در آن‌جا به تبلیغات شدیدی برای ترویج مذهب تشیع در میان مردم دست زد و توانست شمار قابل ملاحظه‌ای از پتان‌ها/ افغانان را به تشیع بگرواند، ولی سرانجام بر اثر مخالفت سرسختانه ملاعبدالله بغدادی از علمای برجسته اهل تسنن که از حمایت قدسیه‌بیگم، نایب‌السلطنه بهوپال (۱۲۳۶ - ۱۲۶۱ق/ ۱۸۲۰ - ۱۸۴۵م)، برخوردار بود، ناگزیر به ترک بهوپال گردید و به جگراثون بازگشت (۱۸۳۳م). اندکی بعد سردار فتح سنگه، حاکم کپورتله، او را به درگاه خود فراخواند و به سمت مهندس طراح و ناظر نهرها گماشت. پس از چهارماه بار دیگر رهسپار بهوپال گردید، اما در میان راه، در انباله، با سر جورج راسل کلرک (۱۸۰۰ - ۱۸۸۹م) نماینده سیاسی شرکت هند شرقی انگلیس در انباله و لودیانه، برخورد و کلرک وی را به سمت منشی منطقه دوآب جمنا و ستلج گماشت (فوریه ۱۸۳۴م). اندکی بعد به مقام میرمنشی در دستگاه هیأت مدیره پنجاب (Administration Board of Panjab) ارتقا یافت و پس از پاشیدن این هیأت (۱۸۵۳م)، همراه هنری لارنس (۱۸۰۶ - ۱۸۵۷م)، رئیس هیأت مدیره پنجاب (۱۸۴۹ - ۱۸۵۳م)، به راجپوتانه رفت و در جنگ‌های راجپوتانه با انگلیسی‌ها همکاری می‌کرد. در شورش یا انقلاب معروف مردم هند در ۱۲۷۳ق/ ۱۸۵۷ - ۱۸۵۸م برضد انگلیسی‌ها نیز رجب‌علی خان به عنوان میرمنشی با انگلیسی‌ها همکاری می‌کرد و از این رو پس از خاتمه شورش، به پاس خدماتش، از لرد چارلزجان کنینگ / Canning (۱۸۱۲ - ۱۸۶۲م)، فرماندار کل هند (۱۸۵۶ - ۱۸۶۲م)، پنج‌هزار روپیه خلعت و القاب افتخارآمیز ارسطوجاه و خان‌بهادر گرفت. در ۱۸۶۱م/ ۱۲۷۷ - ۱۲۷۸ق از راه سکر، کراچی، بمبئی و عدن به حجاز رفت و حج گزارد. سفر حج وی دو سال به دراز کشید و پس از محرم ۱۲۷۹ق از راه بمبئی به زادگاهش بازگشت. سرانجام در جگراثون درگذشت. مولانا رجب‌علی از سیاستمداران برجسته مسلمان در شبه قاره، به‌ویژه در شمال هند، به‌شمار می‌آید و بسیاری وی را، به رغم همکاری‌اش با انگلیسی‌ها، برای تلاش‌هایش در جهت رهانیدن مسلمانان

علمای دوره پادشاهی محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) بود و در شهر جیسلیمیر راجستان زاده شد. وی در ۱۱۶۴ق کتابی حاوی حکایت‌های اخلاقی درباره حاتم طایی به نگارش درآورد و آن را نگار دانش نامید. نسخه‌ای از این کتاب به شماره 3491/467 و با تاریخ کتابت رجب ۱۲۲۲ق در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۴۳۶/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵۷/۶-۱۰۵۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی،

۴۸۹

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 500.

ربیعان

رحمت‌خان، حکیم ضیاءالدین ← دیری کاشانی

رحمت‌علی‌خان (rah.mat.a.li.xān)، فرزند یاسین‌خان، حیدرآباد هند ۱۹۴۲م-، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبیرستان، به ادامه تحصیل در دانشگاه عثمانیه پرداخت و دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۷۹م موفق به گرفتن دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه دهلی شد. چندی ریاست بخش فارسی کتابخانه موزه سالارچنگ حیدرآباد دکن را به عهده داشت. از کارهای باارزش وی کمک به چاپ هشت جلد فهرست کتاب‌های خطی فارسی کتابخانه سالارچنگ است. وی مقاله‌هایی درباره کتب خطی نوشته که برخی از آن‌ها در مجلات علمی هند به چاپ رسیده است. وی به زبان‌های اردو، انگلیسی، هندی و عربی نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۷/۱؛ زبان و ادب

فارسی در هند، ۲۷۵.

رسولی

رحم‌علی‌خان فرخ‌آبادی ← ایمان فرخ‌آبادی

رحیم‌الله قادری (rah.hi.mol.lāh-e.qā.de.ri)، شیخ عبدالرحیم، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در حیدرآباد دکن می‌زیست و از حمایت نواب ناصرالدوله ناصرچنگ، پسر نظام‌یکم، برخوردار بود. تنها اثر رحیم‌الله قادری افضل‌نامه، زندگینامه منظوم افضل‌الدوله میر تهنیت علی‌خان آصف‌جاه

خدمت راجه پیوست و در دستگاه او به مناصب بلند دیوانی، مانند قضا و عضویت شورای حکومتی، رسید. در ۱۸۸۷م/۱۳۰۴-۱۳۰۵ق از انگلیسی‌ها لقب خان‌بهادر گرفت. وی، گذشته از علوم دینی و ادبی، در طب نیز دست داشت. آثارش به فارسی و عربی و اردو است. پراوازه‌ترین اثر او تذکره علمای هند/تحفة الفضلا فی تراجم الکملا (لکنو، ۱۳۳۲ق/۱۹۱۴م) به فارسی در سرگذشت علمایی از ایرانی، هندی و دیگران است که در هند می‌زیستند و در آن زندگینامه هفتاد و دو سراینده نیز آمده است. این اثر را ایوب قادری، با افزوده‌هایی ارزشمند در نام کتاب‌های دانشمندان، به اردو برگردانیده است (کراچی، ۱۹۶۱م). از دیگر آثارش: ۱- منظومه فوائد جلالیه به فارسی در نحو (چاپ دهلی)؛ ۲- تحفة مقبول به اردو در فضایل رسول (چاپ دهلی)؛ ۳- طریقه حسنه به اردو (چاپ لکنو)؛ ۴- آداب احمدی به اردو در سنن زوائد (چاپ بنارس)؛ ۵- ریاض الامرا به اردو در تاریخ امیران (چاپ لکنو)؛ ۶- ابنیه الاسلام به عربی در شرح حدیث «بنی الاسلام علی خمس» (چاپ استانبول)؛ ۷- طب رحمانی به فارسی در معالجات (آگره، ۱۳۰۲ق)؛ ۸- صحت جسمانی به اردو؛ ۹- کفارة الذنوب در بیان ادای کفاره و نماز میت و طریق اسقاط فدیة (چاپ آگره)؛ ۱۰- عجالة نافعه به اردو در پند و اندرز؛ ۱۱- تحفة خان‌بهادر (چاپ اله‌آباد)؛ ۱۲- منیة اللیب فیما یسر به الادیب به عربی؛ ۱۳- دریای لطافت لطائف و ظرائف به اردو؛ ۱۴- تواریخ بگهیل کهند به اردو.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۶۰-۵۶۱/۳؛ تاریخ

تذکره‌های فارسی، ۵۸۱/۲-۵۸۲؛ تذکره علمای هند، ۲۵۸-۲۶۰؛

تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۶۵؛ ترجمه‌های متون فارسی

به زبانهای پاکستانی، ۲۰۸؛ ریحانة الادب، ۳۰۴/۲؛ فهرست کتابهای

چاپی فارسی، ۱۲۱۳/۱، ۱۲۵۰؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی

و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۹۸۹-۹۹۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۲۳۳۴/۹، ۲۳۸۱/۱۲، ۳۰۲۲/۱۳؛ فهرستواره

کتابهای فارسی، ۲۰۷۳/۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۰۷/۳؛

نزهة الخواطر، ۱۴۴/۸-۱۴۵

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 499-500; Persian

*Literature*, C.A.Storey, 1/1120.

برزگر

رحمت‌الله جیسلیری (rah.ma.tol.lāh-e-ji.sel.mi.ri)، فرزند شیخ محمد بخت‌یار، ز ۱۱۶۴ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از

چهارم (۱۲۷۴ق) است که برخی از منابع، به اشتباه، آن را زندگینامه نواب ناصرالدوله دانسته‌اند. نسخه‌ای دست‌نویس از افضل‌نامه در کتابخانه آصفیه نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۷۶/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۲۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 499; *Mughals in India*, 405; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/759.

ربیعان

رحیم‌بخش فخری (ra.him.ba.xš-e.fax.ri)، نیمه دوم سده دوازدهم و نیمه یکم سده سیزدهم هجری، عارف و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. مرید شاه فخرالدین اورنگ‌آبادی دهلوی (۱۱۲۶ – ۱۱۹۹ق) از مشایخ گروه چشتیان بود. از آثارش: مصباح‌القلوب لدفع‌الشر والعیوب در پنج باب (در کبایر و شرک، در بدعت، در استمداد، زیارت و احوال مشایخ صوفیه) که تاریخ نگارش آن را ۱۱۶۰ق نوشته‌اند؛ شجره‌الانوار (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1969-285) در احوال سی‌ودو عارف شاخه نظامیه گروه چشتیان از پیامبر(ص) تا فخرالدین دهلوی که تاریخ تألیف آن ۱۲۳۲ق یاد شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۳۵/۳؛ تصوف بر صغیر مین، ۶۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۷۱۳/۴؛ ۱۱۲۴۵۳/۴؛ ۹۹۷/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۸۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۹۱؛

برزگر

رحیم تونی (ra.him-e.tu.ni)، محمدرحیم‌خان فرزند میرزا محمد مقیم، ۱۱۳۷ق، نویسنده و شاعر ایرانی. از مردم تون خراسان بود. در دوره شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ – ۱۰۶۸ق)، به هند رفت و از راه بندر هوگلی به بنگاله رسید و در جهانگیر نگر (= داکا) فرود آمد. در بنگاله به خدمت داروغگی شهرهای نواره شاهی (= راج شاهی؟) و سلهن (= سلهت؟) به‌سر می‌برد تا این‌که اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸ – ۱۱۱۸ق) وی را به حضور فراخواند. محمدرحیم‌خان رهسپار دهلی شد، اما در میان راه که از مرگ اورنگ‌زیب خبر یافت به خدمت عظیم‌الشأن (پسر شاه‌عالم بهادرشاه یکم پسر اورنگ‌زیب) پیوست و به داروغگی توپخانه گمارده شد. در دوره فرخ‌سیر گورکانی، (۱۱۲۴ – ۱۱۳۱ق)، دیوان تته (سند) شد و همراه نواب

اعظم‌خان، حاکم تته (۱۱۲۸ – ۱۱۳۲ق) به آن‌جا رفت. ظاهراً بعدها از این مقام برکنار شد، ولی در ۱۱۳۷ق بار دیگر، این بار همراه رضی محمدرخان، نایب‌الحکومه تته، به تته رفت و پس از چهار ماه که در آن‌جا به‌سر برد در گذشت. وی مردی ادیب و دانشمند بود و به‌ویژه در علوم غریبه دست داشت. به‌گفته مؤلف مقالات‌الشعرا، رحیم تونی آثار فراوانی داشته است که از آن شمارند رئیس‌القلوب در حکمت، فرهنگ سه زبان، تاریخ در احوال سلاطین چغتای در تاریخ تیموریان از تیمور گورکانی (۸۰۷ق) تا روزگار فرخ‌سیر.

منابع: تحفة الکرام، ۳۷۰، ۳۷۳؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان،

۱۱۵؛ مقالات‌الشعرا، ۲۴۱ – ۲۴۳.

برزگر

رحیم‌علی خان ← رحیم‌نامه

رحیم گرائیلی (ra.him-e.ge.rā.i.li)، محمدرحیم‌خان فرزند شاه‌وردی، ۱۱۰۴ – ۱۱۵۱ق، شاعر ایرانی. گویند از بزرگان دستگاه شاه‌سلطان حسین صفوی، (۱۱۰۵ – ۱۱۳۵ق) بود و «در آغاز حال حکومت گرایل [= گرائیل] داشت و بعد از آن به نظارت بیوتات سرکار خاصه شریفه سرفرازی یافت و به هنگام اختلال دولت صفویه به روم [= عثمانی] رفت و از آن‌جا به هندوستان آمد.» (صحف ابراهیم، ۷۴) اما، به‌روایتی موثق‌تر، پدر وی حاکم گرائیل بود و خود محمدرحیم‌خان در آغاز کار در شمار همراهان و نزدیکان نادرافشار (۱۰۴۸ – ۱۰۶۰ق) درآمد و چون نادر اصفهان را بگشود و دولت افغانان را در ایران برانداخت (۱۱۴۲ق) به یکی از «خدمات عمده» سرفرازی یافت. اما هنگامی که نادرشاه به بغداد لشکر کشید، محمدرحیم‌خان به سببی از وی بترسید و بر جان خود بیمناک شد و ترک خدمت و منصب کرد و در جامه درویشی به نجف اشرف رفت. وی پس از چندی از نجف به هند کوچید و «نواب برهان‌الملک [سعادت‌خان، حاکم اوده] بنابر سابقه اتحاد مراسم مراعات به‌جا آورده، [وی را] به منصب پنج‌هزاری سرفراز کنایند، اما [محمدرحیم‌خان] ترقی به حالش راه نیافت، اوقات را به ظاهر خوش و به باطن ناخوش می‌گذراند و در فن سپه‌داری بی‌بدل بوده و خط نسخ و نستعلیق را به غایت خوب می‌نوشت. هنگام رسیدن نادرشاه در لاهور [۱۱۵۰ق] به مرض ذات‌الجنب راهی عالم بقا گشت.» (سفینه هندی، ۹۳) والہ داغستانی از دوستان او



بود. در تذکرہ‌ها سرودہ‌هایی از او نقل شده است. دقیقاً دانسته نیست که آیا از رحیم گرائیلی دیوانی به‌جا مانده است یا نه، اما در کتابخانه دیوان هند نسخه‌ای از دیوان رحیم، به شماره 2728، نگه‌داری می‌شود که به‌گمان هرمان‌اته، مؤلف فهرست دست‌نویس‌های فارسی کتابخانه دیوان هند، گویا از آن رحیم گرائیلی است.

منابع: روز روشن، ۲۸۹-۲۹۰؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۵۷/۱؛

سفینه‌های هندی، ۹۳-۹۴؛ صفحہ ابراہیم، ۷۴؛ مخزن‌الغرائب، ۳۵۰/۲؛

*Catalogue of persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 924.

برزگر

رحیم‌نامہ (ra.him.nā.me)، کتابی به‌فارسی در تاریخ دژ رُھتاس در پنجاب و قوم کھکراں از رحیم‌علی خان فرزند حفیظ‌الدین خان، معروف به نوکبال، نوشته در ۱۲۵۶ق. نویسنده اثر از مردم قصبه دو میلیون در پرگنہ رُھتاس بود و به قوم کھکراں پنجاب که می‌گفتند تبارشان به کی‌گوهر شاهزادہ کیانی می‌رسد، تعلق داشت. مؤلف رحیم‌نامہ در اثر خود، ابتدا به موقع جغرافیایی ناحیہ رُھتاس می‌پردازد و پس از آن نیز تاریخ دژ رُھتاس را از زمان ساخته‌شدنش به‌دست ساهو سلطانی تا مرگ رنجیت سنگہ (۱۲۵۵ق) بیان می‌دارد. سپس، تاریخ قوم کھکراں، از دورہ کیانیان تا زمان تألیف، را می‌آورد و دست آخر نیز به اشاره‌های تاریخی گوناگون می‌پردازد. نسخه‌ای دست‌نویس از رحیم‌نامہ به شماره Or.1919 در موزہ بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۸۸/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی

فارسی، ۴۶۵۶/۶؛ فهرستوارہ کتابهای فارسی، ۱۲۶۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/954-955; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 498; *Mughals in India*, 405; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/676.

ربیعان

رزق‌اللہ دهلوی، فرزند سعداللہ ← مشتاقی دهلوی

رزی بھرتپوری (ra.zi-ye.bah.rat.pu.ri)، محمداسماعیل خان فرزند منشی محمدفضل نبی خان، روستای کمہیر از توابع

بھرتپور ۱۹۰۰م-، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکان وی از مرز شمال غربی شبه قارہ به الہ‌آباد کوچیدند و در روستای کتنی سکونت گزیدند. پس از آن برخی در جیپور و برخی دیگر در بھرتپور نشیمن گزیدند. رزی تحصیلات ابتدایی را در جیپور به‌پایان برد. پس از آن از محضر استادان نامی، مانند سید فضل علی، معروف به مولوی جیون علی، مولوی رشیدالدین فائز و مولوی سلیم‌الدین تسنیم نارنولی بهره برد. درس‌های عربی، فارسی، فلسفہ، منطق و لغت را به‌خوبی فراگرفت. بیست‌وہشت سال در ادارہ فرهنگ جیپور به تدریس زبان فارسی و علوم شرقی پرداخت. در ۱۹۴۷م پس از تشکیل پاکستان، از جیپور به پاکستان مهاجرت کرد و در روستای کوتتری در شمال کراچی که در کنار رود سند نہادہ است سکنی گزید. پس از آن به حیدرآباد (مرکز ایالت سند) کوچید. وی به زبان و ادبیات فارسی عشق می‌ورزد و به دو زبان فارسی و اردو شعر گفته است. سرودہ‌هایش روان و شیوا است. مصطلحات، تلمیحات و کنایات ادبی در اشعارش دیدہ می‌شود. در اشعارش پیرو سبک عرفی و نظیری است. در شعرهای فارسی به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجہ دارد. اشعار و مقالات ادبی و انتقادی رزی در مجلات معروف کشورش چاپ شدہ است.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان؛ فارسی‌گویان پاکستان،

۴۸۳-۴۸۷؛ گنج شایگان، ۴۶-۴۷.

رسولی

رسالہ جوتش ← ہنسی رام

رسالہ در احوال نانک‌شاہ درویش ← بودہہ سنگھ کھتری

رسالہ در سیر حضرت شاہ نعمت اللہ ولی (re.sā.le.dar.si.yar-e

/ šāh.nef.ma.tol.lāh-e.wa.li) مناقب حضرت شاہ نعمت اللہ ولی،

کتابی به فارسی در احوال شاہ نعمت اللہ ولی (۸۳۴ق)،

نوشتہ عبدالعزیز بن شیر ملک بن محمد واعظی\* (۸۳۸ق/

۸۶۲ق). این رسالہ قدیم‌ترین کتاب در شرح احوال شاہ

نعمت اللہ ولی است و به علاءالدین احمدشاہ بہمنی (۸۳۸-

۸۶۲ق) پیشکش شدہ است. تاریخ دقیق تألیف آن به درستی

دانستہ نیست. اما از آن جاکہ کتاب به علاءالدین بہمنی پیشکش

شدہ و تاریخ فوت شاہ نعمت اللہ نیز به روایت ہمہ

تذکرہ‌نویسان ۸۳۴ق است، می‌توان حدس زد کہ تألیف کتاب

کرمانی و دیگری در احوال شاه نعمت‌الله ولی و اولاد او که فصلی است از کتاب جامع مفیدی تألیف مفید مستوفی یزدی، در سلسله گنجینه نوشته‌های ایرانی به مدیریت هانری کوربن و به تصحیح و مقدمه فرانسوی ژان اُوبن در تهران و با نام مجموعه در تراجم احوال شاه نعمت‌الله ولی کرمانی به چاپ رسیده است (۱۳۶۱ش). چاپ نخست آن، در دو جلد، طی سال‌های ۱۹۶۶-۱۹۷۱م به سرمایه قسمت ایران‌شناسی انجمن ایران و فرانسه، در تهران و انجمن تحقیقات ایرانی دانشگاه پاریس و کتابخانه J. Maisonneuve در پاریس در سلسله گنجینه نوشته‌های ایرانی، شماره‌های ۱۴ و ۱۵ منتشر شده است.

منابع: تاریخ ادبی ایران، ۶۸۳/۳، ۶۸۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۱۶/۱، ۳۲۳؛ تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۱۹۰/۱؛ تحقیق در احوال و نقد آثار و افکار شاه نعمت‌الله ولی، در صفحات فراوان؛ جشن‌نامه استاد مدرس رضوی، ۳۷۹؛ دنباله جستجو در تصوف ایران، ۱۹۰-۱۹۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۵۶۶-۲۵۶۷/۴؛ ۴۵۵۹/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۴۵/۳؛ مجموعه در ترجمه احوال شاه نعمت‌الله ولی کرمانی؛ مرآت‌العلوم، ۲۲۶/۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/833; Persian Literature, C.A.Storey, 1/952.*

شربنی

### رساله دلپسند ← دلپسند

رساله ذکریه (re.sā.le-ye.zek.ri.ye)، کتابی به فارسی در بیان اذکار و مراقباتی که ساکنان راه حق باید به‌جا بیاورند، از شیخ یعقوب صرّفی\* (۹۲۸-۱۰۰۳ق). این کتاب به‌نثر آمیخته به‌نظم نوشته شده است. آیات قرآن، احادیث نبوی و اقوال بزرگان نیز به فراوانی در کتاب نقل شده است. مؤلف در این کتاب اذکار و مراقبه‌هایی را که از صوفیان بزرگ و سالکان راه حق آموخته است بیان کرده و تأکید می‌کند که یک صوفی هم در ظاهر و هم باطن باید به یاد خدا باشد. در این راه، پیش از همه باید بکوشد خداوند را بشناسد و خالق خود را سجده کند، زیرا هدف خداوند از آفرینش بنی آدم این بوده که این آفریده با بهره گرفتن از شعورش در جهت شناخت آفریدگار خویش بکوشد و انسان از راه ذکر گفتن به خداوند نزدیک می‌شود. مؤلف به اهل تصوف توصیه می‌کند که برای گام‌زدن در صراط مستقیم، افزون بر

میان چهار تا بیست و هشت سال پس از مرگ وی انجام گرفته است. به نوشته عبدالعزیز: «چون مدتی چند از شهر هرات انتقال فرموده ظل بارگاه شیخوخیت و سایه سایبان سجاده‌گاه قطبیت در شهر کوه بنان انداختند و آن‌جا مسکن ساختند، آن‌جا بندگی سلاله پاک علامه چالاک، بحر معانی، نعمان ثانی، سلطان شرفا، برهان عرفا، مفخر صلحای دیار، اشرف علمای کبار، مقبول درگاه آله، مخدوم زاده، زبده خانواده، میرزا خلیل‌الله - سلمه‌الله تعالی متولد شدند». بنابراین تألیف کتاب نمی‌تواند در حیات شاه نعمت‌الله صورت گرفته باشد، چرا که تنها در صورت فقدان شاه نعمت‌الله، این همه القاب و کنایات می‌تواند به فرزند او نسبت داده شود. رساله در سیر حضرت شاه نعمت‌الله ولی در هفت باب تنظیم شده است: ۱- سطور کیفیت ولادت و شجره نسب سیادت آن خزینه افادت، ۲- ظهور خوارق ایام صغر و تحصیل علوم و اجزای امور سنین کبر، ۳- فطور اوصاف بشریت و برآمدن علم دولت شیخوخیت، ۴- عبور سیلاب اثناء مراحل و منازل و جزایر تلوین و استغراق بحر اشغال و حالات تمکین، ۵- امور خلافت و تصرفات ولایت و عطف اذن بیعت به هدایت، ۶- شعور علوم و تصانیف و تألیفات و ظهور آثار خوارق و کرامات و ۷- حضور دل و کسب باطن و پدیدارشدن خارقات و شجره و کیفیت وفات. گویا علاءالدین به شاه نعمت‌الله ارادت داشته است. عبدالعزیز می‌نویسد: «چون که حضرت افضل السلاطین... شهاب‌الدین وال‌الدین احمدشاه الوالی‌البهمنی را پیوند ارادت با حضرت معلا [شاه نعمت‌الله بود]، سلطان ذوفنونان همیشه به مواجهه حضرت معلا توجه عاشقانه و ادب صادقانه و حضور شاهدهانه همی نمود». این مطلب اهمیت و نفوذ شاه نعمت‌الله در شبه‌قاره را می‌رساند. بر این مبنا لازم است که در پژوهش تاریخ عرفان و تصوف در شبه‌قاره نقش شاه نعمت‌الله به دقت بررسی شود. رساله در سیر حضرت شاه نعمت‌الله ولی به‌عنوان نخستین و نزدیک‌ترین اثر درباره شاه نعمت‌الله، منبع و مأخذ همه تکنگاری‌ها و تذکره‌های بعدی درباره زندگی و آثار او بوده است. یکی از مهم‌ترین این آثار، کتابی است به نام تذکره در مناقب حضرت شاه نعمت‌الله ولی، نوشته عبدالرزاق کرمانی که بعد از کتاب عبدالعزیز، قدیم‌ترین و مهم‌ترین کتاب در شرح احوال شاه نعمت‌الله است. رساله در سیر حضرت شاه نعمت‌الله ولی به‌همراه دو رساله دیگر درباره زندگی و آثار شاه نعمت‌الله، یکی به نام تذکره در مناقب حضرت شاه نعمت‌الله ولی نوشته عبدالرزاق

احکام خداوندی، باید به دستورهای پیامبر (ص) عمل کنند. همچنین توصیه می‌کند که روزی حلال کسب کنند، غذای کم بخورند و از نشستن بر سر سفره شاهان پرهیزند تا وسوسه‌های شیطانی در دل‌های آنان نفوذ نکند. مؤلف علاوه بر اذکاری که در آن‌ها فقط به خداوند توسل شده، به چند ذکر دیگر از جمله ذکر پنج تن و ذکر جهر نیز اشاره کرده است. وی در نوشتن این کتاب از اقوال و کتب این مشایخ، مانند رسالة ذکره فارسی و رسالة اورادیه عربی از سیدعلی همدانی، تفسیر زاهدی ابوالمعالی، سیرالاحکام، فصوص الحکم از شیخ محی‌الدین ابن عربی، تکملة نفحات الانس جامی از عبدالغفور لاری، نوادرالفتاوی، لطایف قشیری، املاءالتفسیر، رسالة اجرالوحي فی ذکرالخفيه از علاءالدوله سمنانی بهره برده است. در متن کتاب هر جا که سخنی از کسی آمده، به نام نویسنده و نام کتاب نیز اشاره شده است. نسخه‌ای از این کتاب که در ۱۳۲۳ق کتابت شده است به شماره Acc.No3 در کتابخانه دانشگاه کشمیر نگهداری می‌شود.

منبع: تصوف بزم صغیر، ۲۴۲-۲۴۳.

امیرهدائی

رسالة سریری (re.sā.le-ye.sa.ri.ri)، ترجمه‌ای فارسی و منشور از سنگهاسن بتیسی در ۱۰۸۴ق از مترجمی ناشناس. مترجم ناشناس این اثر در زمان پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می‌زیست و در مقدمه کتاب نیز به مدح اورنگ‌زیب پرداخته است. سنگهاسن بتیسی مجموعه‌ای سی و دو حکایت کلاسیک به زبان سنسکریت است که در آن، محاسن راجه بکرماجیت، پادشاه باستانی هند، به صورت قصه روایت شده است. مترجم حکایت‌های سنگهاسن بتیسی را به نثری پر تکلف و مرصع پرداخته است و چون هر یک از این حکایت‌ها، به نوعی به تخت پادشاهی مربوط می‌شود، نام آن را سریری گذاشته است. رسالة سریری در ۱۰۸۴ق تألیف شده و دست‌نویسی از آن در انجمن آسیای بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: فارسی ادب بعد اورنگ‌زیب، ۴۳۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 516; Mughals in India, 523.*

ربیعیان

رسالة عبدالواسع هانسوی (re.sā.le-ye.ab.dol.vā, se-e.hā.ne.sa.vi)، کتابی به فارسی در دستور زبان و صنایع

شعری فارسی از عبدالواسع هانسوی، مستخلص به خالص. عبدالواسع پیش از ۱۱۵۰ق به نوشتن این اثر پرداخته و مطالب آن را از فرهنگ‌هایی مانند فرهنگ جهانگیری و رشیدی و فرهنگ سروری و مدارالفاضل و مؤیدالفضلا و کتب معانی، مثل بحرالدقائق و نزهةالصنایع و عمان‌الجواهر و خزائن المعانی و مانند آن‌ها، چون شروح ثقات بعضی متأخرین انتخاب نموده و کتاب را با افزوده‌هایی از خود به انجام رسانیده است. این رساله در یک مقدمه و سه باب است: مقدمه خود مشتمل بر مقدماتی چند درباره حروف مفردة، اسمای حروف تهجی، نسبت زبان فارسی به پارس، هفت‌گونه زبان فارسی، هشت حرف ویژه زبان فارسی، ۲۸ حرف عربی، و حروف متشابه است؛ باب یکم، در بیان معنی الفاظ، در دو فصل است: ۱- در بیان معانی الفاظ مفردة مبسوطه و ۲- در بیان معانی و احکام الفاظ مرکبه؛ باب دوم در بیان قواعد کلیه و فواید جزئی است. در این باب که به چندین قاعده تقسیم می‌شود درباره تبدیل و اشباع و تخفیف و جرح و تعدیل حروف بحث شده است؛ باب سوم در اصلاحات پارسیه و صنایع شعریه است. در این باب از عروض و بدیع و قافیه و انواع شعر، به‌ویژه بحور نوزده‌گانه و نیز صنایعی که در نثر به کار می‌رود، سخن رفته است. عبدالواسع در این کار خود از سروده‌های ناموران ایرانی و شبه قاره گواه بسیار آورده است. وی نام روشنی به این اثر نداده است، جز آن‌که در خاتمه می‌گوید: «جامعه صدگونه فیض ازل - نسخه مقبول دستورالعمل / نی غلط گفتم مضامین بلند - کردم اندر قید لفظ پوچ چند...» خالص ای مست سخن هشیار شو - خواب غفلت تا به کی بیدار شو. «رسالة عبدالواسع به‌ویژه برای باب آخرش که درباره صنایع شعری است، از نظر فنون شعر، در میان کتاب‌های قدیمی شبه قاره اهمیت دارد و درواقع اهمیت این رساله بیشتر از این جهت است. این رساله، که به نام قواعد زبان فارسی و دستورالعمل نیز خوانده شده، تاکنون بارها، و از جمله با عنوان دستور زبان در ۱۲۸۴ق در کانپور و ۱۸۶۲م در لاهور به چاپ رسیده است.

منابع: دستورنویسی فارسی در شبه قاره، ۱۰-۱۲؛ دستورنویسی فارسی

در شبه قاره هند و پاکستان، ۱۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی،

۲۱۳۳/۲؛ ۲۰۱/۴؛ ۴۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۲۴۶۷-۲۴۶۲/۱۳.

برزگر

## رسالة فردوس ← محفل فردوس

دانشگاه تهران، ۶۹۶/۵؛ شهریار نقوی، «خدمات سیک‌ها به زبان و

ادبیات فارسی»، وحید، سال یازدهم، تیر ۱۳۵۲ش، ص ۴۲۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/206; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/860; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/149; Mughals in India. 118; Persian Literature, C.A.Storey, 1/666.*

امیرهدائی

## رسای اکبرآبادی (ra.sā-ye.ak.bar.ā.bā.di)، میرزا ایزدبخش

صدیقی، - اکبرآباد ۱۲۴ق، دبیر، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان جعفر آصف‌خان قزوینی (۹۵۸-۱۰۲۱ق) بود. پدر بزرگش بدیع‌الزمان کفایت‌خان از امرای دولت گورکانی بود و حدود ۱۰۸۱ق درگذشت. میرزا ایزدبخش نزد شیخ عبدالعزیز بن عبدالرشید حسینی اکبرآبادی، متخلص به عزت (- ۱۰۹۱ق)، درس خواند و گرچه پدراناش شیعه بودند به ترغیب استادش به مذهب تسنن گروید و تخلص سنی را برگزید و مدتی بدین تخلص شعر می‌گفت، تا آن‌که به پیشنهاد بیدل تخلص رسا را برگزید. وی در آغاز به شاهزاده محمد اعظم فرزند اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) نزدیکی جست و در دیوان وی به کار پرداخت و سپس به خدمت اورنگ‌زیب درآمد. در اکبرآباد نشیمن گزید و در اواخر دوره اورنگ‌زیب خدمت بیوتاتی اکبرآباد و داروگی خزانه شاهی را داشت. به‌گفته برخی منابع، در پادشاهی اورنگ‌زیب و به‌گفته برخی منابع دیگر در ۱۱۱۹ق درگذشت. اما برابر آنچه در نزهة الخواطر آمده، رسا پس از مرگ اورنگ‌زیب در رکاب محمد اعظم در جنگ با محمد معظم بهادرشاه پسر دیگر اورنگ‌زیب شرکت جست و چون محمد اعظم کشته شد (۱۱۱۹ق) در خانه خود گوشه‌گرفت تا این‌که فرخ سیر فرزند عظیم‌الشأن پسر بهادرشاه به تخت شاهی هند درآمد (۱۱۲۴ق) و وی را فراخواند و به سخت‌ترین عقوبت بکشت. از آثارش: ریاض‌الوداد/ رقعات ایزدبخش (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Or.1725) شامل نامه‌هایی با تاریخ‌هایی از ۱۰۸۴ تا ۱۱۰۳ق و خطاب به اورنگ‌زیب، شاهزاده محمد اعظم، شیخ عبدالعزیز اکبرآبادی، شیخ محمد وارث، شکرالله خان، نوازش‌خان، لطف‌الله خان و برخی امرا و نویسندگان دیگر دوره اورنگ‌زیب؛ حق‌الیقین (نوشته

رسالة فیضیه (re.sā.le-ye.fey.zi.ve)، کتابی به فارسی در پزشکی که ترجمه فارسی اثر عربی نجیب‌الدین سمرقندی به نام خسته است. مترجم این اثر پزشکی از درباریان سلطان بهادرشاه حاکم گجرات (- ۹۴۳ق / ۱۵۳۶م) به نام زین‌العابدین ملا میر طبیب (سده دهم هجری) فرزند غیاث‌الدین محمود است. نسخه دست‌نویسی از این اثر در کتابخانه آصفیه نگهداری می‌شود. منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۶/۲؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۰۵/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 633.*

فتح‌نیا طبری

## رسالة میرشکاران ← عرب نجفی

رسالة نانک‌شاه (ri.sā.le-ye.nā.nak.šāh)، کتابی به فارسی در تاریخ سیک‌ها از آغاز تا ۱۷۸۱ق از بوده سنگه کهتری اروره. مؤلف در دیباچه کتاب نوشته است که این رساله را به فرمایش نواب معین‌الدوله نصیرالملک میجر جیمز مردن (Major James Mordunt)، از نظامیان انگلیسی در دهلی که وی در زمرة ملازمان او بوده، نوشته است. وی همچنین گفته است که در تألیف کتاب از لاله عجایب سنگه قوم سورج کمک گرفته است. مؤلف احوال نانک‌شاه و خلفای او را بسیار کوتاه نوشته، ولی شرح حال گوروگوبندسنگه را به تفصیل آورده است. وی وقایع مربوط به سال‌های ۱۱۳۱-۱۱۷۸ق را به صورت یادداشت‌های روزانه درج کرده است. آخرین واقعه مربوط به حمله‌های سیک‌ها بر احمدشاه ابدالی و عقب‌نشینی او به ستلج‌پار است که مؤلف این واقعه را مفصل بیان کرده است. دست‌نویسی از این کتاب که در ۱۱۷۸ق / ۱۷۸۳م کتابت شده در کتابخانه خالصه کالج امرتسر و به شماره Add26273 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. این رساله به قلم جیمز براون به انگلیسی ترجمه شده و با نام *History of the Origin and Progress of Sikhs* چاپ شده است (۱۷۸۸م).

منابع: ادبیات فارسی من هندوون کاحصه، ۱۲۴؛ پاکستان من فارسی

ادب، ۷۱/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۵۶/۶؛ فهرستواره

کتاب‌های فارسی، ۱۲۶۸/۲؛ نسخه‌های خطی نشریه کتابخانه مرکزی

۱۹۶۱ق) در شرح کشف الغطاء عبدالعزیز اکبرآبادی در رد شیعه؛ دیوان رسا شامل غزلیات وی که نسخه‌ای از آن به شماره 212 در دیوان هند نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۵؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۱۵؛ تذکره حسینی، ۱۳۵؛ تین تذکری، ۲۳۱؛ جنرل، ۷۰؛ الذریعه، ۳۵۸/۹؛ ریاض الصرافین، آفتاب رای، ۲۵۷/۱؛ سفینه خوشگو، ۴۵؛ شمع انجم، ۱۶۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۲۸-۲۲۹/۵، ۲۰۹۹/۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۱۰۸؛ مجمع‌الفنای، ۵۰؛ نزهة الخواطر، ۴۴/۶؛ همیشه بهار، ۸۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/985-986; Dictionary of Indo-Persian Literature, 506; Mughals in India, 211.*

برزگر

رسای شاه جهان آبادی (ra.sā-ye.šāh.ja.hān.ā.bā.di)، میرزا محمدتقی چغتایی، - فیض آباد ۱۲۲۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قوم چغتایی بود. محمدتقی در شاه جهان آباد زاده شد و در همان جا نیز برآمد. او بعدها برای گذران زندگی، زادگاهش را ترک گفت و به لکنو رفت و نزد حاکمان آن جا کار کرد. سپس به گوپاموی کوچید و سال‌ها در همان جا بماند. او در پسینگاه زندگانی خود به فیض آباد بازگشت و در همان جا نیز درگذشت. محمدتقی به هندی و فارسی شعر می‌سرود و در شعرهایش رسا تخلص می‌کرد. به سخن تذکره‌نویسان او نثر را هم پاکیزه می‌نوشت. از سروده‌های رسا ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: الذریعه، ۳۵۸/۹؛ صبح گلشن، ۱۷۴؛ نتایج الافکار، ۲۸۸-۲۸۷. نوش آبادی

رسایل الاعجاز ← امیر خسرو دهلوی

رسای لکنوی (ra.sā-ye.lak.nu.i)، منشی احمدعلی، - لکنو ۱۲۹۲ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در نظم و نثر ماهر بود و در خوش‌نویسی دست داشت. در سخنوری، نخست از طالب‌علی خان عیشی لکنوی (- ۱۲۴۰ق) و محمدحیات بی‌تاب بلگرامی مشق سخن گرفت. سپس در عظیم‌آباد از محضر ملا ابوالقاسم سمنانی بهره برد و با ملا عبدالباقی مینایی و

قاضی محمدصادق خان اختر هوگلوی همتشین و همصحبیت بود. چندی در خدمت انگلیسی‌ها به کار تحصیل داری اشتغال داشت. پس از بازنشستگی به زادگاهش لکنو بازگشت و با راتیه‌ای که از انگلیسی‌ها دریافت می‌کرد بقیه عمرش را در آن جا گذراند. از رسا یک مثنوی به نام نشتر غم و چهار دیوان فارسی به جا مانده است. همچنین وی کتابی به نام ذکر یاران زمان (۱۲۷۶ق) نوشته که خاطرات او به شمار می‌آید و در آن از شماری از دانشوران و سرایندگان همروزگار خود یاد کرده است. در کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، نسخه‌ای (به شماره ۴۷۳ احمد) از کتابی به نام لغات شمسیه وجود دارد که فرهنگ واژه‌های فارسی و عربی به اردو است و مؤلفش خواجه احمد علی لکنوی (رسا؟) آن را در ۱۲۸۱ق در اله آباد به انجام رسانیده است. در برخی تذکره‌های اردوسرایان نیز از سراینده‌ای به نام میرعلی احمد، متخلص به رسا، فرزند میرنجف‌علی مجتهد یاد رفته که از مردم فیض آباد و ساکن لکنو و شاگرد میرعلی اوسط رشک بوده است و دور نیست همین منشی احمدعلی رسا باشد.

منابع: خوش معرکه زیبا، ۳۲۶/۲؛ سخن شعرا، ۱۸۱؛ شمع انجم، ۱۷۸؛ ۱۸۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۰۰/۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۳۹-۲۱۴۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 506; Persian Literature, C.A.Storey, 1/1104.*

برزگر

رسای همدانی (ra.sā-ye.ha.ma.dā.ni)، میرزاجان / خان حسینی فرزند میرخان، - ۱۱۷۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از مردم همدان بودند و نسبش به سیدعلی همدانی می‌رسد. یکی از نیاکان او با نام میرشاه طاهر در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، از همدان به هندوستان رفت و به خدمت بزرگان آن دیار درآمد. پس از چندی به دکن رفت و نزد بزرگان این شهر هم با شوکت بزیست. پس از وی، اخلافش در احمدآباد گجرات نشین گزیدند. چون تنی چند از ایشان از مشایخ آن جا بودند، با سیورغالی که جلال‌الدین اکبر بدانان بخشیده بود، روزگار به سر می‌بردند. پدر رسا نیز منصبی بلند داشته است. رسا در حیدرآباد زاده شد. او پس از برآمدن، چندی در کنار شجاعت خان بهادر صوبه‌دار برار بود. سپس به ملازمان نواب آصف‌جاه (۱۱۶۱ق) پیوست. رسا در سال‌های پایانی

مانند پدرش کارشناس موسیقی بود، چنانکه میرسکندرجه (۱۲۴۵ق) او را در دربارش به کارگماشت. رَس برس خان کتابی به نام شمس الاصوات در موسیقی هندی نوشت و برای تهیه آن از تعدادی منابع سنسکریست استفاده کرد. این کتاب، در برخی از منابع، ترجمه رساله سنسکریست سنگیت دانسته و تاریخ ترجمه آن هم ۱۱۰۹ق یاد شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۹۹/۲؛ ۳۳۰/۳؛ فارسی ادب، بعهد اورنگزیب، ۴۴۹-۴۵۰؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۶۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 507.

ربیعان

رستم جرجانی (ros.tam-e-jor.jā.ni)، سده دهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. پزشک خان احمدخان گیلانی (۹۴۳-۱۰۰۱ق) بود. پس از برافتادن دولت کیانیان گیلان به هند کوچید و در دربار برهان نظام شاه، والی احمدنکر دکن (۹۱۴-۹۶۱ق) به خدمات پزشکی پرداخت. وی در ۹۵۴ق کتابی به نام پایه ذخیره نظام شاهی درباره بیماری ها، در بیست باب به ترتیب الفبایی تألیف کرد و آن را به نام حامی اش درآورد. نسخه دست نویس آن در کتابخانه شخصی پیرمهرعلی شاه در گولره شریف در راولپندی نگهداری می شود. رستم جرجانی، همچنین، در ۹۶۱ق رساله ای به نام اسرارالنساء درباره آموزش مسائل جنسی در ده باب نوشت که نسخه ای از آن در موزه ملی پاکستان در کراچی (به شماره N.M.1961-43 با تاریخ کتابت ۱۷ ذیحجه ۱۲۱۴ق) نگهداری می شود. از دیگر کتاب های او در زمینه طب می توان به رساله حیات مرکبه/ رساله در بیان حیات اشاره کرد که نسخه ای از آن در کتابخانه دانشگاه تهران (به شماره ۲۶۸۹/۲) نگهداری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۶/۲؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴۸۴/۱، ۵۸۲؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۸۶/۱-۴۸۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی در موزه ملی پاکستان، کراچی، ۷۳-۷۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 520.

ربیعان

رستم علی بیجاپوری (ros.tam.a.li-ye.bi.jā.pu.ri)، سده دوازدهم

زندگانی نواب آصف جاه، جانشین موسوی خان جرأت از منشیان بلندآوازه دستگاه آصف جاهیان شد و چند سال در این کار بود. وی از ذوقی شاعرانه نیز برخوردار بود. او که در ملازمت نواب آصف جاه به گلگشت شاه جهان آباد رفته بود، با سخنوران بزرگ آن جا نیز دیدار کرد. از سروده های رسا، ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. این رباعی از سروده های او است: «در رقص چو آمد آن قیامت ایجاد - چون شعله بلند شد ز دل ها فریاد / می آمد و می برد، خدا خیر دهد - این برق به خرمن که خواهد افتاد.»

منابع: بزرگان و سخن سرایان همدان، ۲۵۱/۱؛ تحفه الشعراء، ۱۱۸-۱۱۹؛ سرو آزاد، ۲۳۸-۲۴۰؛ شمع انجمن، ۱۷۷-۱۷۸؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۲۶، شماره ۱۳۴؛ نتایج الافکار، ۲۸۳-۲۸۵؛ نشر عشق، ۶۳۳-۶۳۲/۲.

نوش آبادی

رسایی دهلوی (ra.sā.i-ye.deh.la.vi)، ارشدعلی / محمدارشاد، - دهلوی ۱۱۴۴ق، شاعر شبه قاره. درویش مشرب بود و از معتقدان شاه بهیک. در دهلوی می زیست و برخی از تذکرة نویسان نیز وی را ساکن پنجاب دانسته اند. رسایی از دوستان خان آرزو بود و به نوشته مؤلف سفینه خوشگو، به آرزو گفته بود که در شعر، از شاگردان میان ناصرعلی، متخلص به علی (- ۱۱۰۹ق) است. شعرهایش را برای اصلاح نزد خان آرزو می فرستاد. در شعرهای رسایی تخلص می کرد و دیوان اشعارش در دوره خودش، در میان ادب دوستان دهلوی محبوبیت داشت. از شعرهای او سه بیت در تذکرها برجای مانده است. رسایی در دهلوی درگذشت.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۶؛ تذکرة حسینی، ۱۳۵؛ تذکرة شعراء پنجاب، ۱۵۹-۱۶۰؛ روز روشن، ۲۹۰-۲۹۱؛ سفینه خوشگو، ۱۸۹-۱۹۰؛ سفینه هندی، ۸۹؛ شمع انجمن، ۱۷۷؛ صفح ابراهیم، ۷۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 507.

ربیعان

رَس برس خان (ras.ba.ras.xān)، فرزند خوشحال خان کلاؤنت، - پس از ۱۱۰۹ق، موسیقی دان و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. در حیدرآباد دکن می زیست. پدرش در دربار محمدشاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) استاد موسیقی بود. رَس برس خان هم

پاکستان، ۷۷۸؛ صبح گلشن، ۱۷۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۹۷/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۷۱۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۱۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/909; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 520-521; *Mughals in India*, 420; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/471, 828.

برزگر

رستم‌علی صوبه‌دار ← رستم‌علی بیجاپوری

رسمی قلندر، میرزا عبدالرزاق ← رسمی یزدی

رسمی یزدی (ras.mi-ye.yaz.di)، میرزا عبدالرزاق، - پس از ۱۰۲۴ق، شاعر، عارف و سپاهی ایرانی. پس از تحصیل دانش راه تصوف پیش گرفت و خرقه درویشان بر تن کرد. روزگاری دراز به مجرد و تنهاگردی گذراند تا سرانجام به هند رفت. در کشمیر جامه فقر از تن بیرون کرد و به لباس سپاهیان درآمد. پس از چندی از کشمیر به لاهور رفت و به دستگاه عبدالرحیم خان خانات (- ۱۰۳۶ق) پیوست. وی اشعار فراوانی در مدح عبدالرحیم خان سرود و از صلات و مواهب او بهره‌مند گردید. عبدالباقی نیاوندی دو قصیده او را که ۸۳ بیت دارد در مآثر رحیمی آورده است. رسمی شاعری سخن‌سنج و نکته‌یاب است و از آن‌چه از سروده‌هایش باقی‌مانده پیدا است که سخنوری توانا بوده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱/۲؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۶؛ تذکره سخنوران یزد، ۲۹۱؛ تذکره شعراء کشمیر، ۲۷۴-۲۷۰؛ روز روشن، ۲۹۱؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خان خانات، ۳۹۶-۳۹۷؛ شعرالعجم، ۱۰/۳-۱۱؛ کاروان هند، ۴۳۸/۱-۴۴۰؛ مآثر رحیمی، ۱۲۹۷/۳-۱۳۰۴؛ مجمع الشعراء جهانگیرشاهی، ۱۴۳، ۳۳۹؛ مخزن الغرائب، ۳۰۴-۳۰۳/۲؛ منتخب اللطایف، ۱۹۳؛ میخانه، ۷۸۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۴؛ همیشه بهار، ۸۲.

رسولی

رسوای بجنوری (ros.vā-ye.boj.nu.ri)، مولوی احمدحسین، ملقب

هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی از مردم بیجاپور دکن بود و در دربار شاه‌عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) منصب صوبه‌داری داشت. از وی کتابی به نام قصه احوال روهیله باقی مانده است. این اثر در بر دارنده مطالبی درباره برآمدن افغان‌های روهیلکهند از داودخان که پایه‌گذار قدرت آن‌ها بود تا ۱۸۸۱ق که شجاع‌الدوله و حافظ رحمت‌خان به ترتیب در اواده و بریلی چشم بر جهان فرو بستند، است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۱۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 521; *Mughals in India*, 420.

فتح‌نیا طبری

رستم‌علی شاه‌آبادی (ros.tam.a.li-ye.shāh.ā.bā.di)، فرزند محمدخلیل شاه‌آبادی اواده‌ای، ز ۱۱۵۴ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. رستم‌علی در ۱۱۵۰ق که سپاهیان باجی راثو مالوه را گرفتند در سپاه وی خدمت می‌کرد. پس از آن رهسپار بهوپال شد و پس از مدت‌ها سرگردانی توانست در آن شهر به پشتیبانی امیر یارمحمدخان افغان به آرامش و آسایش دست یابد. یار محمدخان در ۱۱۴۰ق جانشین پدرش دوست محمدخان شده بود که در ۱۱۳۵ق بهوپال را گرفته و بخش بزرگی از مالوه را زیر فرمان خود درآورده بود. رستم‌علی در بهوپال با برخورداری از لطف و نوازش امیر یارمحمدخان کتابی به نام تاریخ هندی در تاریخ عمومی هند تا ۱۱۵۳ق نوشت که در ۱۱۵۴ق به انجام رسیده است و از آن نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی (به شماره Or.1628) و موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1958-253/2)، نگهداری می‌شود. تاریخ هندی شامل یک مقدمه درباره آفرینش، ناپایداری دنیا، جغرافیای هند و ده طبقه (۱- راجگان هندو، ۲- غزنویان و غوریان، ۳- خلجی‌ها، ۴- تغلق شاهیان، ۵- خضرخانیان، ۶- لودی‌ان، ۷- تیموریان نخستین، ۸- افغان‌های سوری و ۹- شاهان محلی جونپور و مالوه گجرات و بنگال و کشمیر و تته و دکن و ۱۰- تیموریان متأخر از دومین دوره فرمانروایی همایون تا سال بیست و سوم فرمانروایی محمدشاه (۱۰۵۳ق) و یک خاتمه درباره پیران و دانشمندان و شاعران همروژگار نویسنده و چند نسل پیش از او است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۵۸؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و

به سلطان الشعرا و متخلص به رسوا، فرزند مولوی محمدحسن، متخلص به بیدار، ز ۱۲۹۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم بجنور بود، ولی بیشتر زندگی خود را در انباله گذراند. شرح احوال او در هیچ تذکره‌ای نیامده، تنها با توجه به دیوان‌های شعرش می‌توان به گوشه‌هایی از زندگی او پی برد. وی از دوستان نزدیک نواب علاءالدین احمدخان علایی (۱۲۴۸-۱۳۰۲ق) بود و چندین قصیده در مدح احمدخان علایی سروده است که علاوه بر این که نشان‌دهنده رفتار و کردار علایی با شعرا و علمای روزگار خویش است، بیانگر ارادت رسوا به علایی نیز هست. وی قصاید جداگانه‌ای در مدح هر یک از خلفای راشدین سروده و نیز قصیده‌ای در مدح شیخ عبدالقادر گیلانی و قصایدی در مدح دیگر بزرگان سلسله قادریه گفته است که نشان می‌دهد وی بر طریقه قادریه می‌رفته است. همچنین او چند قصیده به نام امرای روزگار خود که چند تن از آنان از منصب‌داران انگلیسی بوده‌اند، سروده است. وی در معرفی علایی با غالب دهلوی نیز ارتباط یافت و غزل‌های زیادی در پیروی از غزل‌های غالب سروده است که چند نمونه از این غزل‌ها در تذکره دود چراغ محفل آمده است. رسوا شاعری فارسی‌گو بوده و تنها به اصرار دوستانش به اردو نیز شعر گفته است. وی دیوان فارسی خود را که دربردارنده قصاید و غزلیات و چند تقریظ است در ۱۲۹۷ق / ۱۸۷۵م تدوین کرده است. این دیوان برای نخستین بار در ۱۳۱۶ق / ۱۸۹۹م به‌دستور نواب علاءالدین در چاپخانه نول کشور لکنو به چاپ رسیده است. دیوان اردوی وی که دربردارنده غزلیات، قصاید، رباعی و چند تقریظ است در ۱۲۹۹ق / ۱۸۸۰م تدوین شده و در ۱۸۸۲م به چاپ رسیده است. مجموعه قصاید رسوا به نام مناقب‌الابرار در ۱۸۹۸م در بجنور چاپ شده است.

منابع: دود چراغ محفل، ۹۶-۱۴؛ الذریعه، ۳۵۹/۹؛ فهرست کتب چاپی فارسی، ۴۹۶۷/۴؛ فهرست کتاب‌های فارسی چاپ سنگی و کباب کتابخانه گنج بخش، ۷۷۷/۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۲۹۸/۱۷۹۲/۳.

امیرهدائی

رشحات الفنون (ra.ša.hā.tol.fo.nun)، کتابی چنددانشی به فارسی از نواب میر امین خان حسینی هروی تتوی (- ۱۲۷ق). این اثر که در ۱۲۳ق نوشته شده در شانزده رشحه تدوین شده و هر یک در دانشی ویژه است: ۱- علم تفسیر، ۲- علم حدیث، ۳-

شعب ایمان، ۴- عقاید و کلام، ۵- اصول فقه، ۶- فقه، ۷- صوفیه، ۸- حکمت و تقسیم اقسام آن، ۹- طب، ۱۰- حکمت عملیه، ۱۱- نحو، ۱۲- صرف، ۱۳- معانی، ۱۴- بیان، ۱۵- بدیع و ۱۶- تاریخ. رشحه شانزدهم یا آخر، خلاصه تاریخ عمومی از آدم تا عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) است و از آن میان گزارش‌هایی درباره شاهان مسلمان از امویان تا صفویان و دیگر شاهان ایران، دکن، گجرات، سند، مولتان، بنگال، مالوه، خاندیش، جونپور و کشمیر را دربردارد و پایان آن نیز تاریخ مختصر تیموریان از امیر تیمور (- ۸۰۷ق) تا مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق) است. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، از جمله در کتابخانه عمومی شرقی خدابخش در پتنا (به شماره ۹۱۵) نگهداری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۲/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۷۹/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۴/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶۶۸/۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۶۹/۲.

Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Khda Bakhsh Oriental Public Library, 9/171-172; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1055.

سپاهی

رشدی (roš.di)، نیمه دوم سده دهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست. تنها می‌دانیم که از ملازمان عبدالرحیم خان خانان (- ۱۰۳۶ق) و از شاعران مداح دربار وی بوده است. مدتی نیز جاگیردار بود. یک قصیده و ساقی‌نامه‌ای از وی در مآثر رحیمی یاد شده است.

منابع: بزم نیمویه، ۳۵۲-۳۵۳؛ پیمانه، ۱۷۹-۱۸۳؛ تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۶؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۲۹، شماره ۱۱۷؛ کاروان هند، ۱۵۶۸/۲-۱۵۶۹؛ مآثر رحیمی، ۱۱۹۹/۳.

حجینی

رشدی رستم‌داری (roš.di-ye.ros.tām.dā.ri)، ملا رشدی، - ۱۰۶۸ق، شاعر ایرانی. از مردم نور و کجور و مردی دانشمند و فاضل بود. به گفته ولی قلی شاملو، علم عروض و قافیه و اعداد را نیکو می‌دانست و در فن معما شکافی و معماگویی در روزگار خود کم‌مانند بود و اشعار مدونش به سی هزار بیت می‌رسید.



حسینی؛ ۶- اعانة الموحدين و اهانة الملحدين در رد رساله‌ای از رام موهن‌رای کلکتوی که از دین هندو برگشت و دینی تازه به نام برهموسماج آورد.

منابع: تذکره علمای هند، ۶۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۱۱۳۳/۲، ۱۱۷۰؛ نزهة الخواطر، ۱۸۰/۷-۱۸۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 508; *Mughals in India*, 414.

ربیعان

### رشیدالدین مودود لالا - مخبرالاولیا

رشید ترابی (ra.šid.to.rā.bi)، رضا حسین‌خان فرزند شرف‌حسین‌خان، حیدرآباد دکن ۱۳۲۶ / ۱۹۰۸ - کراچی ۱۳۹۳ ق / ۱۹۷۳ م، خطیب، شاعر و نویسنده پاکستانی. در خانواده‌ای مذهبی زاده شد. در دانشگاه عثمانیه حیدرآباد دکن به تحصیل پرداخت. پس از آن به لکنو کوچید و در محضر ناصرملت حضور یافت و از او علوم اسلامی فراگرفت. به همراهی نواب بهادریار جنگ سازمانی به نام انجمن اتحاد مسلمین به راه انداخت. از ۱۹۳۸ تا ۱۹۴۰ م وکیل مجلس بود. پس از جدایی پاکستان از هند به کراچی کوچید. وی همراه بهادریار جنگ و محمدعلی جناح در فعالیت‌های سیاسی شرکت می‌کرد. در زبان‌های عربی، فارسی، اردو و انگلیسی استادی داشت و به اردو، فارسی و عربی سخنرانی می‌کرد. در سخنانش از اشعار شاعرانی چون محمد اقبال لاهوری بهره می‌جست. در پزشکی قدیم نیز کتابی نوشت و به درمان بیماران می‌پرداخت. در ۱۹۷۲ م در آخرین سفرش به لاهور از کسانی که از محضر آنان سودجسته نام برده است. این استادان کسانی چون سید ابوبکر بن شهاب مرعشی شاگرد زینی دحلان، علی‌حیدر نظم طباطبایی، سبط حسن لکنوی، میرزا محمد هادی رسوا، آقا بزرگ تهرانی، ضامن کتوری و میرزا علی شیرازی بودند. وی در علوم تفسیر، حدیث، رجال، تاریخ و ادب مهارت داشت. به ایران و عراق نیز سفر کرده است. اشعاری از وی به فارسی، اردو و عربی به جا مانده است. چون درگذشت پیکرش را در حسینیة سجادیه به خاک سپردند. از آثارش: کتر مخفی به اردو، (لکنو، ۱۹۲۴ م)؛ طب معصومین (حیدرآباد، ۱۹۲۶ م)؛ جنگل‌های حیدرآباد (۱۹۴۲ م)؛ دستور علمی و مسائل اخلاقی (حیدرآباد دکن و کراچی)؛ ترجمه نامه حضرت علی (ع) به مالک اشتر به

وی در اوایل حال به «هندو دکن افتاده در پیش والی آن‌جا رتبه امارت یافته بود. بعد از آن‌که بدان‌جا به سبب تقصیری مغضوب شد، باز به بلاد ایران آمده به شاعری مشغول شد.» (قصص الخاقانی، ۹۷/۲) نصرآبادی که رشدی را از نزدیکی می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که «ملا رشدی رستم‌داری از سخنان قدما تتبع بسیار کرده، به اعتقاد خود به عروض و قافیه هم مربوط بود، و در ظاهر شکستگی داشت، اما سلسله ربط را به زور اعتقادات فاسده زود می‌گسیخت، از خوردن افیون و ترکیبات آزار بسیار می‌کشید. مدتی در اصفهان بود، یکی از اعتقادات فاسدش این بود که به فقیر [نصرآبادی] اعتقاد داشت. مدتی در ویرانه فقیر بود، از آن‌جا به قم رفته و از قم به مشهد مقدس، و در آن‌جا گویا اسبی لگدی به او زده و به آن سبب فوت شد.» (تذکره نصرآبادی، ۴۴۱). بنابراین، رشدی در بازگشت از هند، چندی در اصفهان، و در آن‌جا مدتی در خانه نصرآبادی، به سر برده و سپس به قم و از آن‌جا به مشهد رفته و سرانجام در مشهد، گویا بر اثر لگد اسبی، در گذشته است.

منابع: تذکره نصرآبادی، ۳۷۹، ۵۳۸؛ دانشمندان و رجال مازندران،

۱۱۷؛ الذریعه، ۳۵۹/۹؛ شمع انجمن، ۱۷۰؛ قصص الخاقانی، ۹۷؛

کاروان هند، ۴۴۰/۱.

برزگر

### رشیدالدین دهلوی (ra.ši.dod.din-e.deh.la.vi) / رشیدالدین‌خان

دهلوی، فرزند امین‌الدین فرزند وحیدالدین فرزند عبدالسلام کشمیری دهلوی، — ۱۲۴۳ / ۱۲۴۹ ق، عالم و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نواده شاه‌ولی‌الله دهلوی بود. در دهلوی زاده و بزرگ شد. برخی از کتاب‌های درسی را نزد مفتی علی‌کبیر بنارسی آموخت و بسیاری را نیز نزد رفیع‌الدین بن شاه ولی‌الله دهلوی فراگرفت. از شیخ عبدالقادر و پسرعمویش، عبدالعزیز، هم استفاده کرد. رشیدالدین دهلوی رساله‌های متعددی در رد تشیع و رساله‌های عالمان شیعی نوشت. از آثارش: ۱- صولت غضنفریه در انتقاد از رسم ازدواج موقت (متعّه) در فقه مالکی و شیعه و رد آن. نسخه‌ای از این رساله در کتابخانه بانکپور نگهداری می‌شود؛ ۲- شوکت عمریه در جواب به بارقه ضیغیه تألیف سیدمحمد لکنوی، در مبحث ازدواج موقت؛ ۳- ایضاح لطافه‌المقال در جواب به افصح عن شرافة الآل؛ ۴- تفضیل الاصحاب در رد رساله‌ای از سبحان علی‌خان؛ ۵- نقض نسج العناکب در رد کشف‌الدین عن تعزیه‌الحسین از ابوعلی

انگلیسی؛ روزنامه‌المستظر کراچی؛ اسلام و سائنس به اردو (حیدرآباد دکن)؛ شاخ مرجان به اردو (کراچی، ۱۹۸۳م).

منابع: کی امایه، ۱/۶۶؛ ۳۶۷، ۴۲۳، ۴۷۶؛ تذکره علمای امایه

پاکستان، ۱۰۰-۱۰۱؛ خفتگان خاک کراچی، ۳۴۱-۳۴۲؛ فارسی

پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۲/۱۳۹-۱۴۱؛ مطلع انوار، ۲۶۴-۲۶۵.

رسولی

رشیدخان بدیع الزمان مهابت‌خانی ← محمدبدیع تونی

رشیدخان تونی ← محمدبدیع تونی

رشید شهزادپوری (ra.šid-e.šah.zād.pu.ri)، سیدعبدالرشید، - پس از ۱۳۶۶ق، عالم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای شهزادپور سراج‌گنج پینه / پبنا بود. او در مدرسه راجشاهی درس خواند و پس از آن در دانشکده‌های داکا و کلکته به تدریس زبان و ادبیات فارسی و عربی سرگرم شد. رشید در طریقت از پیروان سلسله نقشبندیه مجددیه بود. وی شاعری صاحب‌دیوان بود و به فارسی و عربی شعر می‌سرود و شاعری قصیده‌سرا بود. مجموعه سروده‌های فارسی وی در دو دفتر با نام جام توحید و گل‌بانگ رشید چاپ و منتشر شده است. او در سروده‌های خود بارها بزرگان سلسله نقشبندیه مجددیه را ستوده است. از سروده‌های وی به عربی می‌توان از قصیده «مصباح اعظم و مفتاح‌الحکم فی مدح سیدالعرب والعجم» نام برد که در داکا چاپ و منتشر شده است. از دیگر آثار وی سبعة معلقه است که به قلم ابویوسف احمد با نام هفت آسمان (Seven Heavens) به انگلیسی برگردانیده و در شهزادپور (۱۹۲۹م) چاپ و منتشر شده است.

منابع: ثلاثة غساله، ۱۳۰-۱۳۱؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش،

۳۴۵، ۳۴۳.

جهان‌تاب

رشید شهردان (ra.šid-e.šah.mar.dān)، پورشه‌مردان پور ایران، بمبئی ۱۲۷۴ یزدگردی / ۱۹۰۵م - ۱۳۶۳ش، نویسنده و پژوهشگر فارسی‌نویس زرتشتی هندی. نیاکانش از مردم روستای حسینی نزدیک تفت یزد بودند و به طایفه بهرام شهری آوازه داشتند. خاندان بهرام شهری، خاندانی بزرگ بودند و

اعضای آن در ایران، هند و اروپا پراکنده گردیده‌اند. ایران پدربزرگ رشید در خردسالی با کیخسرو و برادر بزرگش به هند رفت و در بمبئی نزد خاندان دادی‌شیت با سمت خدمتکاری و با حقوقی گزاف ماهی بیست روپیه به کار پرداخت و هم‌زمان با اجازه اربابش، باغبانی هم می‌کرد. در آن هنگام حقوق زرتشتیان ایرانی که به بمبئی سفر می‌کردند و در خانه‌های پارسیان کار می‌کردند، ماهی یک یا دو روپیه بیش نبوده است. ایران با مروارید خرمشاهی که از ایران به هند رفته بود، پیوند زناشویی بست. وی، پس از چندی، به درخواست بستگان همسرش برای شرکت در مراسم دینی درگذشتگان به ایران و خرم‌شاه بازگشت، اما در بین راه در بندرعباس درگذشت. خاندان رشید شهردان همگی در هندوستان به سر برده و می‌برند. او در هفت‌سالگی به همراه پدرش برای یادگیری زبان فارسی به ایران رفت و پس از به پایان بردن دوره دبستان، دو سال در درمانگاه سررتن تاتا که به سرپرستی انجمن زرتشتیان ایرانی - بمبئی در یزد بنا گردیده بود، به کار پرداخت. آن‌گاه به بمبئی بازگشت و نزد فرزند دین‌شاه جی جی باهای ایرانی سلیسیتزر ضمن فراگیری علوم دینی و فلسفه در زمینه ادبی و فارسی‌پژوهی نیز با فرزند دین‌شاه همکاری می‌کرد و به پیشنهاد هم‌او به نگارش و برگردان چند رساله به فارسی پرداخت که عبارتند از ۱- حرف راست در پاسخ به انتقادات بر دین مزدیسنا از بهدینی که دین تازه اختیار کرده بود (چاپ ۱۹۲۷م)؛ ۲- دساتیر کتاب آسمانی نیست (چاپ ۱۹۲۸م در نشریه انجمن زرتشتیان ایرانی - بمبئی)؛ ۳- خرده‌اوستا به خط دین دبیره (نشریه انجمن زرتشتیان ایرانی - بمبئی)؛ ۴- راماین که برگردانی از انگلیسی به فارسی است (اداره انتشارات حکومت هند)؛ ۵- دیوید کاپرلند که برگردانی از انگلیسی به فارسی است (نشریه اداره انتشارات حکومت هند)؛ ۶- کلیسای نوتردام، ترجمه از انگلیسی به فارسی (نشریه اداره انتشارات حکومت هند)؛ ۷- تعلیمات زرتشت (چاپ ۱۹۳۱م در نشریه انجمن زرتشتیان ایرانی - بمبئی)؛ ۸- مجله جهان امروز که مجله عکسی با جنبه تبلیغاتی است (نشریه اداره انتشارات حکومت هند)؛ ۹- پیمبری زرتشت (نشریه انجمن زرتشتیان ایرانی - بمبئی)؛ ۱۰- دین‌نامه شماره ۱: آتش و آتش‌پرستی (نشریه سازمان جوانان زرتشتی بمبئی)؛ ۱۱- دین‌نامه شماره ۲: خورشیدنگرشی (نشریه سازمان جوانان زرتشتی بمبئی)؛ ۱۲- دین‌نامه شماره ۴: اصول سه گانه مزدیسنا (نشریه سازمان جوانان زرتشتی بمبئی)؛ ۱۳- فرزندگان زرتشتی که رشید

شهرمدان تدوین و گردآوری آن را که شالودهٔ تاریخ زرتشتی است در چهارده سال به پایان برد. وی امیدوار بود که دیگر نویسندگان همکیش او به زدایش کاستی‌ها و تدوین بهتر این اثر بپردازند. به نوشتهٔ رشید شهرمدان در تاریخ زرتشتیان (فرزانگان زرتشتی) در ۱۹۲۵م که فرزانه دین‌شاه ایرانی سلیستیر ابراهیم پورداد را برای گزارش فرهنگ مزدیسنا به بمبئی دعوت کرد، رشید نیز برای رونویسی نوشته‌های پورداد به دستگیری وی برگزیده شد و در این مدت از دانش گران‌بهای این استاد، بهره‌ها برد. رشید شهرمدان پژوهشگری بلندآوازه در میان دانشمندان ایران‌شناس جهان بود. او بارها به کنگره‌هایی مانند ابن‌سینا، ابوریحان بیرونی، فرهنگ ایران، تاریخ ایران، پابندگی ایران و مهرشناسی دعوت شد و به ایراد سخن‌رانی و ارائهٔ پژوهش‌های خود پرداخت. وی همچنین عضو رسمی انجمن جهانی ایران‌شناسی بوده است. رشید شهرمدان در واپسین نامه‌ای که از کشورهای متحد آمریکا به یکی از دوستانش نوشته یادآور شده است: «مانکجی صاحب هنگام اقامت در ایران، نامه‌های زیادی به انجمن پارسیان نوشته که همهٔ آن‌ها در دوازده جلد دفتر بزرگی به خط شکستهٔ گجراتی ضبط نموده‌اند و آن در دفتر انجمن بمبئی بود و چون در آن‌هنگام به واسطهٔ حملهٔ قلبی سخت مریض بودم، و سپس برای شرکت در کنگرهٔ ایران‌شناسی سال ۱۳۵۰[ش] به ایران دعوت شدم، مطالعهٔ آن به دنبال افتاد. اینک خیال دارم اگر توفیقی به دست آید و کمک مالی برسد، به وسیلهٔ یک نفر از هندوان پیر خارج از بمبئی که خط شکستهٔ گجراتی را می‌تواند بخواند، آن را بررسی و چنانچه مطالبی داشته باشد، ترجمهٔ آن را برای شما بفرستم که در انتشار آن اقدام نمایید. اما با مرگ وی گردآوری و ترجمهٔ این دوازده جلد از اسناد تاریخی دست‌نویس زرتشتیان به زبان گجراتی راه به جایی نبرد. رشید شهرمدان در تاریخ زرتشتیان (فرزانگان زرتشتی) زندگینامهٔ کوتاهی از خود نیز آورده، اما وی پس از برشمردن پژوهش‌ها و خدمات فرهنگی با فروتنی از نام‌بردن خدمات اجتماعی خود خودداری ورزیده و چنین یادآوری‌هایی را بیرون از شیوهٔ مردمی برشمرده است. دیگر آثار وی پس از نگارش تاریخ زرتشتیان (فرزانگان زرتشتی) بدین شرح است: ۱- خرده‌اوستا با آوانویسی و معنی؛ ۲- فهرست کتابهای کتابخانهٔ اردشیر یگانگی؛ ۳- پرستشگاه‌های زرتشتیان؛ ۴- دانستی‌های آیین زرتشتی (ترجمه)؛ ۵- زرتشت و هم‌زمان او در ودا (ترجمه)؛ ۶- سال دینی زرتشتیان (ترجمه)؛ ۷- دین پایهٔ زرتشتی (با همکاری حسین وحیدی)؛ ۸- تجدید

چاپ با افزوده‌هایی بر کتاب خرده اوستا با آوانویسی (با همکاری حسین وحیدی)؛ ۹- کتاب تاریخ زرتشتیان از پایان دورهٔ ساسانیان تا به امروز؛ ۱۰- آموزش‌های زرتشت به کوشش جهانگیر اشیدری (تهران، ۱۳۶۴ش). از رشید شهرمدان افزون بر این کتاب‌ها، چندین مقاله نیز در زمینه‌های ادبی و فرهنگی در نشریه‌های گوناگون منتشر شده، که فهرست آن‌ها بدین شرح است: «اتهر و هوچه مزداپوتهره» (هوخ، جلد ۱۹، شماره ۳، ۱۳۴۸ش)؛ ۲- «اصول سه‌گانهٔ مزدیسنا» (هوخ، جلد ۱۹، شماره ۳، ۱۳۴۷ش)؛ «المجوسی صاحب کامل‌الصناعة» (هوخ، جلد ۱۱، شماره‌های ۲، ۳، ۴)؛ «اوضاع فرهنگی پارسیان در پنج قرن گذشته» (هوخ، جلد ۱۱، شماره‌های ۱، ۲، ۳)؛ «بازگشت روان» (هوخ، جلد ۱۸، شماره ۷، ۱۰، ۱۳۴۶ش)؛ «بازگشت روان» (مهر، شماره ۱۳)؛ «تاریخ زرتشتیان» (هوخ، جلد ۱۹، شماره ۵، ۱۳۴۷ش)؛ «توضیحی بر گوشه‌ای از تاریخ کرمان» (هوخ، جلد ۱۵، شماره ۶، ۱۳۴۳ش)؛ «جندی‌شاپور» (هوخ، جلد ۱۱، شماره ۷، ۸، ۹)؛ «چترپاتی شیواجی» (مهر، جلد ۱۳)؛ «دینکرد» (هوخ، جلد ۱۱، شماره ۶)؛ «سدره» (هوخ، جلد ۱۱، شماره ۶)؛ «سکونت زرتشتیان از روزگاران باستان در شمال هند» (مهر، جلد ۱۳)؛ «سکونت زرتشتیان از روزگار باستان در شمال هند» (هوخ، جلد ۱۸، شماره ۵، ۶، ۱۳۴۸ش)؛ «فرزانه مرزبان ظهراب، چگونه قریه‌های مبارکه وزین‌آباد در یزد ایجاد شد» (هوخ، جلد ۱۰، شماره ۷)؛ «فصلی از تاریخ زرتشتیان پس از برافتادن دولت پارسیان» (هوخ، جلد ۱۷، شماره ۱۰، ۱۳۴۵ش)؛ «کارنامهٔ حکیم‌الملک گیلانی در هند» (مهر، جلد ۱۲)؛ «مانکجی و انجمن زرتشتیان کرمان در ۹۴ سال پیش» (هوخ، جلد ۱۱، شماره ۴)؛ «نظریهٔ بازگشت روان در مزدیسنا» (هوخ، جلد ۱۱، شماره ۴)؛ «نظریهٔ بازگشت روان در مزدیسنا» (هوخ، جلد ۱۹، شماره ۴، ۱۳۴۷ش)؛ «وجود چهارده نسک اوستا بین زرتشتیان کرمان در سی صد و پنجاه سال پیش» (هوخ، جلد ۱۷، شماره ۹، ۱۳۴۵ش)؛ «ایرانیان و زرتشتیان در هند از روزگاران کهن» (هوخ، جلد ۲۳، شماره ۶، ۱۳۵۱ش)؛ «پارسیان کمبایت و سید دولت» (هوخ، جلد ۲۴، شماره ۴، ۱۳۵۲ش)؛ «خبر نادرست در مورد پارسیان کمبایت» (هوخ، جلد ۲۴، شماره ۲، ۱۳۵۲ش)؛ «دستور آذرکیوان» (هوخ، جلد ۳۰، شماره ۴، ۱۳۵۸ش)؛ «صورت فرمان‌های جماعت» (هوخ، جلد ۲۶، شماره ۱۲، ۱۳۵۴ش)؛ «گوشه‌ای از تاریخ در مهره‌های سلسلهٔ

جایگاه والایی یافت. وی طبع شعر نیز داشته و اشعاری از او در تذکره‌ها آمده است. آثارش عبارتند از فرهنگ رشیدی\* که لغت‌نامه فارسی به فارسی است و گویا در ۱۰۶۴ق تألیف یافته و جمع فرهنگ سروری\* محمد قاسم کاشانی و فرهنگ جهانگیری\* جمال‌الدین حسین انجو است که عبدالرشید آن را تصحیح و مطالبی به آن افزوده است (نخستین بار در ۱۸۷۵م در هند چاپ شده است)؛ رسالهٔ معربات دربارهٔ واژه‌های فارسی دخیل در زبان عربی (فرهنگ رشیدی به همراه معربات با تصحیح محمد عباسی در دو جلد در ۱۳۳۸ش در تهران به چاپ رسیده است)؛ قواعد و ضوابط زبان فارسی (هالیس، ۱۸۴۶م)؛ رساله‌ای در مناظره؛ منتخب اللغات شاه جهانی که فرهنگ عربی به فارسی است و به شاه جهان اتحاف کرده است. (کلکته، ۱۲۲۳ق و تهران، ۱۲۹۱ق).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۴۲/۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۳۸۸۳۸۷/۵؛ الذریعه، ۲۰۰/۱۶؛ فرهنگ نظام، مقدمه، ۲۹-۲۷؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۰۵-۱۰۲؛ فرهنگ‌های فارسی، دبیرسیاقی، ۴۰۱-۴۰۰؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی و عربی، ۱۱۷۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۸۷۰/۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹۳۶/۳؛ فهرست نسخه‌های کتابخانهٔ سپهسالار، ۲۱۷/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی مجلس شورای ملی، ۲۷۶/۲؛ ۲۷۴/۱۷؛ لغت‌نامه، مقدمه، ۲۱۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۵۲/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۲۵/۵-۲۲۶؛ همیشه بهار، ۷۹-۸۱.

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 25; Mughals in India, 24.*  
دانشنامه

رضاعلی خان حیدرآبادی (re.zā.a.li.xān-e.hey.dar.ā.bā.di)، فرزند حکیم محمودخان، -۱۲۵۸ق، پزشک فارسی‌نویس شبه قاره. در روزگار میرعلی اکبرخان بهادر سکندرجاه، نظام حیدرآباد دکن (۱۲۱۷-۱۲۴۴ق) می‌زیست و از حمایت و نواخت او بهره‌مند بود. وی از روی یادداشت‌های پراگندهٔ عربی پدرش، در ۱۲۳۷ق کتابی به فارسی به‌نام تذکره الهند/یادگار رضایی در حیدرآباد تألیف کرد که در سه تذکره (۱- اوزان و اصول مدون و غیره بر طریق هندی، ۲- اوزان و مصالح و مضار ادویه و اغذیه و بعضی مقولات هندیان و ۳- فواید و مایهات و امزجه و افعال و اصلاح ضرر و خواص ادویه و اغذیه هندیه)

جوپار کرمان» (هوخ، جلد ۳۰، شماره ۸، ۱۳۵۸ش)؛ «موبدان موبد ایران» (هوخ، جلد ۳۱، ۱۳۵۹ش)؛ «نفوذ دین زرتشتی در هند» (هوخ، جلد ۲۲، شماره ۷، ۱۳۵۱ش)؛ «هدف و فلسفه زندگانی در تعالیم آشوزرتشت» (هوخ، جلد ۲۷، شماره ۵، ۱۳۵۵ش)؛ «اقوال متفرقه مبنی بر وجود زرتشتیان در نقاط دیگر عالم» (هوخ، جلد ۲، شماره‌های ۴ و ۵)؛ «سخن‌رانی مانکجی صاحب در جشن ناصری» (هوخ، جلد ۲)؛ «طریق مختلف تدفین در ایران باستان» (هوخ، جلد ۱، شماره ۲)؛ «روانشاد کیخسرو جی‌خان صاحب بانی انجمن ناصری زرتشتیان ایرانی» (هوخ، جلد ۴، شماره ۳)؛ «پارسی پنجاب بمبئی» (هوخ، جلد ۳۴، شماره ۱۰ و ۱۲، ۱۳۶۲ش).

منابع: تاریخ زرتشتیان، فرزندگان زرتشتی، ۵۲-۵۰؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۳۶۷۲/۳؛ فهرست مقالات فارسی، ۱۲۱/۱، ۴۹۹، ۵۴۳/۳؛ ۵۴۳-۱۱۳/۴؛ ۱۵۱/۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۲۵/۳؛ بوذرجمهر پرخیده، «رشید شهردان، پیر تاریخ و فرهنگ زرتشتی»، چیستا، سال سوم، شماره ۵، بهمن ۱۳۶۴ش، صص ۳۵۵-۳۵۲.

جهان‌تاب

رشید کشمیری (ra.šid-e.kaš.mi.ri) / لکنوی، مولوی محمد عبدالرشید فرزند محمدشاه کشمیری، ز ۱۲۹۲ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها می‌دانیم که هنگام تألیف تذکرهٔ شمع انجمن «به‌وجه تعلق نیابت محکمهٔ افتای ریاست بهوپال را داشت و با محرر سطور [صدیق، صاحب شمع انجمن] آشنا» بود. نمونه‌ای از شعر او است: «زاهد ار نفس حریص خویش را کشت، از ریاست - گربه‌ای گر موش را گیرد نه از بهر خداست».

منابع: تذکرهٔ شعرای کشمیر، اصلح، ۹۷-۹۶؛ تذکرهٔ شعرای کشمیر، راشدی، ۲۷۴-۲۷۵؛ روز روشن، ۲۹۵؛ شمع انجمن، ۱۸۳؛ مخزن الغرائب، ۳۸۳/۲.

شریفی

رشیدی تتوی (ra.ši.di-ye.ta.ta.vi)، سیدعبدالرشید فرزند عبدالغفور حسینی مدنی، -۱۰۷۷ق، فرهنگ‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از سادات مدینه بودند. وی در تته زاد شد. سپس به اکبرآباد کوچید و در دربار شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و پسرش عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)

و یک خاتمه (در اسمای چند که مستعمل در ماهیات و امزجه است) است. این اثر در ۱۲۸۳ و ۱۲۹۱ ق در هند به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ آصفجایان (گلزار آصفیه)، ۳۳۹-۳۴۰؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۲۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۶۱۱/۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کتیبه‌های کتابخانه گنج بخش، ۴۱۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۲۹/۱-۵۳۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶۱۱/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۸۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۰۹/۳.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 515.

برزگر

رضاقلی بیگ طبرستانی (re.zā.qo.li.beyg-e.ta.ba.res.tā.ni)، میرزا، معروف به نیک‌نام‌خان، فرزند ملک‌بهم، -کرناتک ۱۰۸۲ق، شاعر و وزیر ایرانی شبه قاره. پدرش والی لاریجان و دژ دشمن‌نور (از مضافات نور و کجور) بود. چون مردی فتنه‌جو و آشوب طلب بود، پیوسته در طبرستان مردم را به فتنه و آشوب برمی‌انگیخت. تا آن‌که در ۱۰۰۴ق به فرمان شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) کشته شد و خانواده‌اش نیز از هم پاشید. پس از چندی که از این رویداد گذشت، رضاقلی و برادرش پنهانی از ایران راهی هند شدند. در همان ابتدا، برادرش به دست کواران (احتمالاً طایفه‌ای از هندوها) کشته شد و رضاقلی نیز ملازمت مه‌بخت‌خان کابلی اختیار کرد. سال‌ها بعد که مه‌بخت‌خان به دکن رفت، قلعه دولت‌آباد را که به اورنگ‌آباد معروف است، گرفت و ولایت نظام‌شاهیه را یک‌سره در تصرف اولیای دولت شاه‌جهان درآورد، رضاقلی همچنان در ملازمت وی به سر می‌برد. رضاقلی، پس از درگذشت مه‌بخت‌خان در ۱۰۴۵ق، به حیدرآباد رفت و مدتی در ملازمت ملاویس که به منصب دبیری و پانصد سوار سجنی سرافراز بود، روزگار گذراند. سپس در خدمت میرمحمد سعید میرجمله که سپه‌سالار کل مملکت کرناتک بود، درآمد. در ۱۰۶۶ق میرجمله به سبب بدگویی دشمنان از او نزد سلطان عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) و مکدر شدن سلطان از وی، تاب مقاومت در آن دیار نیاورده، به نزد شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به دهلی رفت و کرناتک نیز به دست گماشتگان میرجمله افتاد. عبدالله قطب‌شاه برای این‌که کرناتک را در تصرف خود درآورد، رضاقلی را که در

روزگار میرجمله، امور کرناتک بر عهده او بود و بر اوضاع و احوال آن دیار و اطوار مردم آن‌جا آگاهی داشت، فراخواند و به عنایات پادشاهانه مفتخر کرد و قدر و منزلت او را بلندتر از دیگر وزرا قرار داد. سرانجام وی را به خطاب خانی معزز ساخت و سپه‌سالاری کل مملکت کرناتک را بدو سپرد. سپس رضاقلی با لشکری فراوان روی به فتح کرناتک آورد. ابراهیم بسطامی، متخلص به خادم، برادر علی بن طیفور بسطامی که در این لشکرکشی در ملازمت وی بود، در ماده تاریخ متوجه شدن او به کرناتک گفته: «همه را فتح پیش رو باد». رضاقلی پس از سه یا چهار سال آن دیار را گشود و به هر یک از نام‌داران و زمین‌داران و اعیان کرناتک مراتبی خاص داد و به عنایات شاهانه سرافراز کرد. برخی را نیز به درگاه سلطان عبدالله قطب‌شاه به حیدرآباد فرستاد. سلطان نیز در پاداش این نیکو خدمتی، وی را به خلعت وزارت دیوانی و خطاب نیک‌نام‌خانی مشرف ساخت و همگی مهمات ملکی و مالی آن دیار را نیز بدو سپرد. سرانجام پس از پانزده سال خدمت در مقام وزارت در آن دیار درگذشت. وی امیری نیک‌سیرت و سخی و شاعر و شاعرناواز بود. پیوسته با علما، فضلا و شعرا نشست و خاست داشت و همت بر تربیت آنان می‌گماشت. علی بن طیفور ابیاتی از اشعار رضاقلی را در حدایق السلاطین آورده است.

منابع: حدایق السلاطین، ۲۳۵-۲۴۳؛ نظم و نثر فارسی در زمان

قطب‌شاهی، ۱۹۴-۱۹۶؛

A Social-Intellectual History of the Iṣṇa 'Ashari shi 'is in India, 2/334.

حجتی

رضای بریلوی، احمد رضاخان ← احمد رضاخان بریلوی

رضای تتوی (re.zā-ye.ta.ta.vi)، شیخ محمدرضا، -۱۱۴۳/۱۱۳۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. اصلش از تته (سند) بود، ولی در بهکر می‌زیست. در عربی و فارسی استادی داشت. از دوره اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) تا روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، «اکثر خدمات بهکر از فوج‌داری و غیرها اصالتاً و نیابتاً به وی تعلق داشت». (مقالات الشعراء، ۲۵۱-۲۵۲) شیخ محمدرضا از دوستان و یاران نزدیک میرعبدالجلیل بلگرامی بود. میرعبدالجلیل در ۱۱۱۶-۱۱۳۰ق بخشی‌گری و سوانح‌نگاری و وقایع‌نویسی بهکر و

سیوستان را برعهده داشت و هرگاه، به سببی، مدتی بهکر را ترک می‌گفت شیخ محمدرضا را به نیابت خود بر سر مشاغلش در بهکر می‌نهاد. شیخ محمدرضا به خدمت حکام تته نیز می‌رسید، چنان‌که در جنگ اعظم‌خان صوبه‌دار تته (۱۱۲۸-۱۱۳۱ق) با شاه عنایت صوفی در ۱۱۲۹-۱۱۳۰ق، در رکاب اعظم‌خان به سر می‌برد. ابیات پراکنده‌ای از او در تذکرها نقل کرده‌اند.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۱۸؛ سفینه هندی،

۸۹-۸۸، صبح گلشن، ۱۷۵؛ صحف ابراهیم، ۷۱؛ مقالات الشعراء،

۲۵۳-۲۵۱

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 515.

برزگر

رضای سرهندی (re.zā-ye.ser.hen.di)، میرمحمدرضا ذوالفقار، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خاندان سادات ساکن در سفیدون سرهند بود و در زمان پادشاهی محمدمشاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می‌زیست. وی در زمرة نظامیان پادشاهی بود و زیردست شرف‌الدوله در اجمیر خدمت می‌کرد. میرمحمدرضا با تخلص رضا شعر می‌سرود و یک مثنوی حماسی به نام شرف‌نامه محمدمشاه درباره محمدمشاه (تا سال پنجم پادشاهی) و چند تن از نیاکانش - از معظم‌شاه پسر اورنگ‌زیب به بعد - سروده که تاریخ محمدمشاه نیز نامیده شده است. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه موزة بریتانیایی (به شماره ۲۰۰۳ or) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۵۸۳؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته،

۶۵؛ منظومه‌های فارسی، ۳۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts In the British Museum*, 3/1002; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 515; *Mughals In India*, 417.

ربیعان

رضای هروی (re.zā-ye.ha.ra.vi)، رضا علی‌شاه دکنی / سید علی رضا شاه دکنی، ۱۰۹۴ق - کاظمین ۱۲۱۴ق، عارف ایرانی. در حیدرآباد دکن می‌زیسته است. نسب او در طریقت به شیخ شمس‌الدین دکنی از مشایخ سلسله نعمت‌اللهیه می‌رسد. او دوازدهمین جانشین شاه نعمت‌الله ولی است. درهرات به دست نورعلی‌شاه به فقر مشرف شد و از او خرقة گرفت. از معصوم

علی‌شاه کسب ترتیب و معارف کرد و در سفر کابل، هندوستان و عتبات همراه او بود. وی مدت شصت سال به سر سجاده ارشاد نشست و عده زیادی از او تربیت یافته‌اند. او همچنین دو تن از مشایخ خود، شاه ظاهر دکنی و میر معصوم علی‌شاه را برای ترویج سلسله نعمت‌اللهیه به ایران فرستاد. او شعر نیز می‌سرود. اشعارش در دیوان نورعلی‌شاه در ۱۳۱۶ش و ۱۳۴۴ش در تهران به چاپ رسیده است. اواخر عمرش سکوت اختیار کرده در کاظمین مجاور شد و چون درگذشت در همان‌جا نیز به خاک سپرده شد. در بعضی از تذکرها عمر وی را تا صد و چهل سال نیز نوشته‌اند.

منابع: تاریخ سلسله‌های طریقه نعمت‌اللهیه در ایران، ۸۰؛

حدیقه الشعراء، ۱۲۲۲/۲-۱۲۲۳؛ رهبران طریقت و عرفان، ۲۰۵-۲۰۳؛

ریاض العارفین، هدایت، ۴۳۹-۴۴۰؛ طرائق الحقایق، ۱۶۹-۱۷۰؛

مکارم الآثار، ۵۳۳/۱، ۵۴۵.

مژده‌ی

رضای همدانی (re.zā-ye.ha.ma.dā.ni)، میرزا رضاحسین همدانی فرزند منشی مهدی حسین، پیشاور ۱۹۱۵ - ۱۹۹۴م / ۱۴۱۵ق، فارسی‌پژوه و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیای وی سیدعلی همدانی از همدان به کشمیر کوچید. برخی از اعضای این خانواده به لاهور و برخی دیگر به پیشاور کوچیدند و در آن‌جا به همدانی آوازه داشتند. پدر رضا (۱۹۳۴ق) خیاط بود، رضا پس از درگذشت پدرش روزها به رفوگری سرگرم بود و شب‌ها درس می‌خواند. وی پس از گرفتن دانشنامه منشی فاضل (لیسانس فارسی) و پشتو فاضل (لیسانس پشتو)، از محضر حافظ کفایت حسین (۱۳۸۸ق / ۱۹۶۸م) کسب فیض کرد. چون در مغازه رفوگری رضا، رقابت ادبی میان انجمن‌های ادبی پیشاور به نام‌های بزم سخن و دایره ادبیه پدید آمد رضا مغازه‌اش را تعطیل کرد. چندی در تجارت‌خانه چای و تنباکوفروشی به کار سرگرم بود. پس از آن ماهنامه ندا و هفته‌نامه شباب را از سرگرفت، اما پس از چندی این هفته‌نامه تعطیل شد. پس از آن رضا به کراچی سفر کرد و به حروف‌چینی و روزنامه‌نویسی روی آورد. رضا در ۱۹۴۱م به سبب بیست و پنجمین سالگرد تأسیس انجمن ترقی اردو در کراچی، کتابی درباره پیدایش و گسترش زبان اردو در دره تألیف کرد. در ۱۹۴۵م به زادگاهش پیشاور بازگشت. وی چون در بخشی از رشته پزشکی دوره آموزش‌های علمی و عملی را به پایان برده

بود، به پزشکی پرداخت. رضا به زبان‌های پشتو، فارسی و اردو شعر سروده است. تألیفات وی در یازده جلد است و چندین هزار صفحه را در بر می‌گیرد. مقالات ادبی و تاریخی رضا در روزنامه‌ها و مجلات کشورش چاپ شده است. کلیات شعر اردوی رضا به نام رگ مینا به چاپ رسیده است. اشعار فارسی وی ساقی‌نامه، غزلیات و رباعیات است.

منابع: ادبیات سرحد، ۵۱۵۵۰۳؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان،

۵۲۶-۵۲۱؛ دانش، شماره ۳۸-۳۹، تابستان و پاییز ۱۳۷۳ش،

صص ۱۲۹-۱۳۱.

رسولی

رضایی احمدآبادی (re.zā.i-e.ah.mad.ā.bā.di)، سیدجلال‌الدین مقصود عالم پسر سیدمحمد مقبول عالم جلالی شاهی رضوی، ۱۵ جمادی‌الآخری ۱۰۰۳ق - ۲۰ ربیع‌الثانی ۱۰۵۷ق، عارف و نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در گجرات به دنیا آمد و نزد مولانا حسین سیستانی و شیخ عبدالعزیز (از یاران جلالی) درس خواند و در تصوف نیز به پدرش جلالی که از مشایخ نام‌دار سهروردیه و سجاده‌نشین خاتقاه شاه‌عالم در احمدآباد گجرات بود، دست ارادت داد. در حیات پدر، در عنفوان جوانی، توانست در علوم باطنی و ظاهری به مقامی شامخ برسد، چنان‌که جهانگیرشاه که در ۱۰۲۷ق در احمدآباد گجرات با جلالی (سیدمحمد مقبول عالم) دیدار کرد دربارهٔ پدرش سید جلال مقصود عالم (رضایی) می‌گوید: «جوانی است به فنون ظاهری و باطنی آراسته و آثار صلاح و سعادت‌مندی از ناحیهٔ احوالش ظاهر و میر [جلالی] به فرزند می‌نازد و الحق شایستگی این دارد و نغزک جوانی است.» (جهانگیرنامه، ۲۷۵) مقصودعالم پس از مرگ پدرش (۱۰۴۵ق)، سجاده‌نشین خاتقاه شاه‌عالم شد و بر مسند ارشاد نشست. وی همچون پدر خود نزد پادشاه عصر، یعنی شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، ارج و مقامی بلند داشت. شاه‌جهان وی را در نهم شعبان ۱۰۵۲ق منصب شش‌هزاری دوهزار سوار بخشید و به صدرالصدوری (ریاست اوقاف) سراسر قلمرو خود گماشت و مقصود عالم تا مرگش در این مقام باقی ماند. وی در لاهور درگذشت، اما پیکرش را به احمدآباد بردند و در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند. سید جلال مقصود عالم نه تنها عارفی نام‌دار بلکه سخنوری برجسته نیز بوده است. محمدصالح کنبوی لاهوری درباره‌اش می‌گوید: «ظاهرش به صلاح و سداد و انواع

حیثیت و استعداد پیراسته و اقسام علوم ظاهری و فنون دانش رسمی آموخته و از منبع مقامات علیه و سخنان بلند و مشرب ارجمند مشایخ کبار مذاق عالی و ذوق سرشار اندوخته... و با وجود این مراتب در باب تحصیل استعدادات جزئی... مثل حسن محاوره و لطف محاضره و طلاقت لسان و فصاحت بیان و ابواب مجالست و آداب مصاحبت... شمول نصیب و کمال نصاب دارد و گاهی به تحریک انبساط طبیعت و اهتراز سن شریف در غرر اشعار آبدار عاشقانه در سلک نظم انتظام می‌دهد و چون سر رشته نسب این سلسله علیه به سادات عالی حسب رضوی می‌پیوندد، لهذا رضایی تخلص می‌کند.» (عمل صالح، ۳/۳۶۰) تخلص وی را رضا نیز گفته‌اند. از دیوان او نسخه‌هایی در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن، کتابخانه مسجد جامع بمبئی و کتابخانه رضای رامپور در دست است. پسرش سید جعفر بدر عالم مؤلف روضات شاهی و اعمال السادات نیز به فارسی شعر می‌سرود و صفا تخلص می‌کرد.

منابع: تذکرهٔ علمای هند، ۲۱۶؛ جهانگیرنامه، ۲۷۵؛ دیوان جلالی،

به کوشش محی‌الدین بمبئی والا، مقدمهٔ ضیاءالدین دیسای (به

انگلیسی) صص ۴، ۱۳۸؛ عمل صالح، ۳/۳۵۹-۳۶۴؛ مآثرالامراء،

۴/۴۴۷؛ مرآة العالم، ۴۱۵، ۶۰۵؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۴/۱۵۷-۱۵۸؛

نزهة الخواطر، ۵/۱۱۳-۱۱۴؛ همیشه بهار، ۷۵-۷۶؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung*

*Museum and Library, 5/166; Dictionary of Indo-Persian*

*Literature, 515.*

برزگر

رضایی تتوی ← سسی و پنون

رضایی مشهدی (re.zā.i-ye.mas̄.ha.di)، محمدرضا، سدهٔ دهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم مشهد بوده و گویا کسی جز آن رضایی است که صادقی افشار در تذکرهٔ مجمع‌الخواص (نوشته در ۱۰۱۶ق) درباره‌اش می‌گوید: «از مشهد مقدس است. در آن آستان ملائک آشیان کفشان بود. از فترت قزلباش به هری [هرات] نوشت و اکنون در آن جا است.» (مجمع‌الخواص، ۲۵۰) محمدرضا رضایی در دکن (جنوب هند) به سر می‌برد و از ملازمان علی عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۶۵-۹۸۵ق) بود و چون علی عادل‌شاه به دست یکی از خواجه سرایان به قتل آمد (۹۸۸ق) قطعه‌ای در سوگ و تاریخ مرگ او سرود که در

تاریخ فرشته آمده است.

منابع: باغ معانی، ۶۶؛ تاریخ فرشته، ۴۶/۲-۴۷؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۲۴؛ الذریعه، ۳۷۰/۹؛ کاروان هند، ۴۴۶؛ مجمع‌الخواص، ۲۵۰.

برزگر

رضواله‌ای، پیرمحمد راشدی ← راشدالله رضیواله‌ای

رضوان اصفهانی (rez.vān-e-es.fa.hā.ni)، محمدحسین، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و در زمان شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، به هند رفت و در لاهور رحل اقامت افکند. گه‌گاه که از لاهور به دهلی سفر می‌کرد. با سرخوش لاهوری «گرم جوشی‌ها» می‌کرد، و سرخوش درباره‌ی رضوان می‌نویسد که وی «صاحب دو بیت بیش نبود، در آن دو بیت نیز ابتذال برآورده بیچاره را پیمانه ساختند: مگر ساقی کمر در خدمت میخانه می‌بندد - که چون نرگس به هر انگشت خود پیمانه می‌بندد. معنی این رباعی را تازه یافته بود، یاران پسند نمودند، مطلع به خاطر نیست: چون پیر شدی مشو ز مردن غافل - صبح شب مهتاب نهان می‌باشد.» (کلمات‌الشعرا، ۴۴)

منابع: تذکره‌ی حسینی، ۱۳۴؛ تذکره‌ی شعری پنجاب، ۱۶۰، ۳۲۱؛ الذریعه، ۳۷۰/۹؛ شام غریبان، ۱۱۶؛ شعری اصفهانی شبه‌قاره، ۱۴۴-۱۴۵؛ صبح گلشن، ۱۷۷-۱۷۸؛ کاروان هند، ۴۴۷/۱؛ کلمات‌الشعرا، ۴۴.

برزگر

رضوانه کوثر (rez.vā.ne.kaw.sar)، فرزند چوهدری غلام رسول، لاهور ۱۹۵۶م - ، بانوی فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشکده دولتی لاهور دانشنامه فوق لیسانس در زبان و ادبیات فارسی گرفت. در دانشکده دولتی دخترانه نوازشریف چونامندی لاهور به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم است. چندی نیز ریاست آن دانشکده را عهده‌دار بود. در زبان‌های فارسی، اردو، پنجابی و انگلیسی مهارت دارد. مقاله «چرا فارسی بخوانیم» اثر وی است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۲؛ گنج شایگان، ۱۱۰-۱۱۱.

رسولی

رضوی، سیدحسن عباس ← فطرت

رضی اصفهانی (ra.zi-ye.es.fa.hā.ni)، -۱۰۲۴ق، شاعر، ادیب و سخندان ایرانی. از مردم اصفهان بود و در زمان پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به هندوستان رفت. رضی چندان صاحب ادراک بود که هرکس شعر می‌خواند وی بی‌درنگ تعداد حروف آن مصراع را می‌گفت. تذکره‌نویسان اشعار وی را خوب وصف کرده و شوخ‌طبعی و ذکاوت او را ستوده‌اند. وی در بازگشت از هند درگذشت.

منابع: آتشکده، آذر، ۹۴۲/۳؛ تذکره‌ی القبر، ۳۳۹؛ تذکره‌ی حسینی، ۱۳۴-۱۳۳؛ الذریعه، ۳۷۱/۹؛ ریحانة‌الادب، ۵۵/۱؛ سروآزاد، ۳۱؛ شام غریبان، ۱۰۸؛ شعری اصفهانی شبه‌قاره، ۴۴؛ صبح گلشن، ۱۷۸؛ صحن ابراهیم، برگ ۱۱۹، شماره ۴۲؛ کاروان هند، ۴۵۱-۴۴۷/۱؛ نگارستان سخن، ۳۲.

م. انوشه

رضیه (ra.zi-ye)، رضیه‌الدینا والدین دختر شمس‌الدین التتمش، -۲۵ ربیع‌الاول ۳۸ق، سلطان دهلی از خاندان غلامان ترک (۶۳۴-۶۳۷ق). مادرش ترکان خاتون، بزرگ‌ترین زن التتمش بود و جاییش «در قصر دولت‌خانه و کوشک فیروزی بود.» (طبقات ناصری، ۴۵۷) خود رضیه «به جمیع صفاتی که پادشاهان عاقل و کامل را باید، محلی و مزین بود و صاحب‌نظران کارآگاه به جز آن‌که در صورت نسوان مخلوق بود عیبی در او نمی‌یافتند. قرآن را به آداب می‌خواند و از بعضی علوم فی‌الجملة نصیبی داشت و به زمان پدر خود در مهمات ملکی دخل کردی و فرمانروایی نمودی و سلطان از بس که عقل و فراست او مشاهده نمودی مانع نیامدی.» (تاریخ فرشته، ۶۸/۱) گویند شمس‌الدین التتمش پس از بازگشت از فتح‌گویار، وی را به ولی‌عهدی برگزید و بر پسران خود که «به عسرت و جوانی مشغول» بودند برتر شمرد. پس از مرگ شمس‌الدین، امرا و بزرگان کشور پسرش رکن‌الدین فیروزشاه را به شاهی برداشتند، ولی پادشاهی فیروزشاه تنها شش ماه و ۲۸ روز پایید و در پی رویدادهایی که به برافتادن او انجامید رضیه بر تخت شاهی دهلی نشست (ربیع‌الاول ۶۳۴ق). از رویدادهای مهم اوایل فرمانروایی او شورش «قراطمه و ملاحده» (= اسماعیلیان) هندوستان به رهبری کسی به نام نورترک است که «تذکیر می‌گفت و او باش خلق با او جمع شدند و علمای اهل سنت و جماعت را ناصبی می‌گفت و مرجی نام می‌کرد و خلق عوام را



بر عداوت طوایف علمای مذهب ابوحنیفه و شافعی تحریض می نمود.» (طبقات ناصری، ۴۶۱/۱) پیروان نورترک از نواحی گوناگون هندوستان، چون گجرات و سند و سواحل جمنا و گنگ، در دهلی گرد آمدند و در ۶ رجب ۶۳۴ق نیرویی از آن‌ها، «به قدر یک هزار مرد با سلاح و با شمشیر و سپر و تیر» به مسجد جامع دهلی درآمدند و «تیغ در مسلمانان [= سنیان] بگرفتند و خلق بسیار به تیغ آن ملاحده و بعضی به زیر پای خلق شهید شدند.» (طبقات ناصری، ۴۶۱/۱) در پی آن، سلحشوران پایتخت، مانند نصیرالدین ایتمر و امیر ناصری شاعر، مسجد جامع را به محاصره درآوردند و «جمله ملاحده و قرامطه» را تا نفر آخر بکشتند. رضیه چون بر تخت نشست «قواعد و ضوابط شمسی [مربوط به عهد شمس‌الدین التتمش] را که در عهد سلطنت رکن‌الدین فیروزشاه مهمل و مندرس گشته بود رواج داده روش کرم و عدالت پیش گرفت.» (تاریخ فرشته، ۶۸/۱) اما وزیرش نظام‌الملک محمد جنیدی از همراهی با او سرباز زد و ملوک و امرایی را که استقرار نظم و قانون را به زیان خود می دیدند، مانند ملک علاءالدین جانی، ملک سیف‌الدین کوچی، ملک عزالدین کبیرخان ایاز (۶۳۹ق) و ملک عزالدین محمد سالاری را از نقاط مختلف هندوستان به دهلی فراخواند. اینان بر دروازه دهلی گرد آمدند و به مخالفت با رضیه آغاز نهادند و ملک نصرت‌الدین تایسی، حاکم اوده، را که برای کمک به رضیه رو به دهلی نهاده بود، پس از رویارویی، بگرفتند و وی اندکی بعد به واسطه رنجوری درگذشت. رضیه از دهلی بیرون آمد و در کنار رود جون/ جمنا اردو زد. میان امرای مخالف و موافق وی چند بار جنگ درگرفت. رضیه توانست به تدبیر و حيله میان امرای مخالف اختلاف افکند و ملک عزالدین کبیرخان ایاز و ملک عزالدین محمد سالاری بدو پیوستند و ملوک دیگر گریختند. سپاهیان رضیه آنان را تعقیب کردند و سیف‌الدین کوچی را بگرفتند و در زندان بکشتند. علاءالدین جانی نیز در جایی به نام نکوان در حدود پاپل (در ایالت کنونی پتیاله در پنجاب) کشته شد. نظام‌الملک محمد جنیدی هم به کوهستان سرمور گریخت و اندکی بعد در آن‌جا درگذشت. رضیه، پس از تحکیم موقع خود، وزارت را به مهذب‌الدین، نایب پیشین محمد جنیدی، داد و بدو خطاب نظام‌الملک بخشید. نیابت لشکر را به ملک سیف‌الدین اییک بهتو (یا بیهق) با خطاب قتلخ‌خان داد و چون وی اندکی بعد درگذشت قطب‌الدین حسن غوری را به جای او گماشت. ملک عزالدین

کبیرخان به حکومت لاهور گماشته شد. حکومت ولایت و دژ اُچه به ملک هندو خان مهتر مبارک که خزینه دار بود، لکنوتی به ملک عزالدین طغان خان طغرل (۶۴۴ق)، قنوج و سپس اوده به ملک تمرخان قران (۶۴۴ق)، مولتان به ملک اختیارالدین قراش‌خان ایتگین (۶۴۴ق)، بدایون به ملک بدرالدین سنقر رومی (۶۳۹ق) و برن و سپس سرستی به ملک تاج‌الدین سنجر قتلخ (۶۴۰ق) واگذار گردید. در این هنگام ملک اختیارالدین ایتگین (۶۳۸ق)، حاکم پیشین بدایون، امیر حاجب شد و «ملک جمال‌الدین یاقوت را که امیر آخر بود به خدمت سلطان [رضیه] قربتی افتاد، چنان‌که ملوک و امرای ترک را از آن قربت غیرت آمدن گرفت و چنان اتفاق افتاد که سلطان رضیه از لباس عورات و پرده بیرون آمد و قبا بست و کلاه نهاد و در میان خلق ظاهر شد و بر پشت پیل در وقت بر نشستن همه خلق او را ظاهر می دیدند.» (طبقات ناصری، ۴۶۰/۱) تقرب جمال‌الدین یاقوت حبشی بدو چندان بود که «در وقت سواری سلطان رضیه را دست زیر بغل کرده سوار ساختی، از این جهت بزرگان ملک ازو رنجیدند.» (تاریخ فرشته، ۶۸/۱) رضیه در ۶۳۵ق لشکریهایی را به گوالیار فرستاد و قاضی منهاج سراج، مؤلف طبقات ناصری، همراه مجدالامرا ضیاءالدین جنیدی که امیرداد (قاضی القضاة) گوالیار بود و نام‌دارانی دیگر، «چون مجال مقاومت نبود»، در اول شعبان ۶۳۵ق از دژ گوالیار بیرون آمد و به دهلی رفت و به حضور سلطان رضیه رسید و رضیه سرپرستی مدرسه ناصریه در دهلی و قضای گوالیار را بدو واگذارد. در ۶۳۷ق ملک عزالدین کبیرخان ایاز، حاکم لاهور، بشورید و رضیه بر سر او لشکر برد و سرانجام کارشان به صلح انجامید و رضیه مولتان را از ملک قراش‌خان گرفت و به کبیرخان داد و در ۱۹ شعبان ۶۳۷ق به دهلی بازگشت. در این اثنا، ملک اختیارالدین التونیه، حاکم تبرهنده، مخالفت آغاز نهاد. رضیه در ۹ رمضان ۶۳۷ق برای سرکوبی او از دهلی به تبرهنده لشکر کشید. چون بدان‌جا رسید، امرای ترک، مانند امیر حاجب اختیارالدین ایتگین (۸ محرم ۶۳۸ق) که از توجه فراوان رضیه به جمال‌الدین یاقوت حبشی ناخرسند بوده و پنهانی با اختیارالدین التونیه دست به یکی کرده بودند، بشوریدند و جمال‌الدین یاقوت را بکشتند و رضیه را بگرفتند و بند برنهادند و به دژ تبرهنده فرستادند و معزالدین بهرام‌شاه پسر التتمش، را به شاهی برداشتند. اندکی بعد، ملک اختیارالدین التونیه، رضیه را که در حبشش بود (ظاهراً به‌زور) به عقد خود

درآورد و بار دیگر سر به شورش برداشت و پس از آنکه ملک اختیارالدین ایتگین، به فرمان بهرام‌شاه، کشته شد (محرم ۶۳۸ق) و به جای او بدرالدین سنقر رومی امیر حاجب گردید، رضیه را از تبرهنده بیرون آورد و به دهلی لشکر کشید. در میان راه ملک عزالدین محمد سالاری و ملک قراش نیز به وی و رضیه پیوستند. رضیه والتونیه در ۲۴ ربیع‌الاول ۶۳۸ق از معزالدین بهرام‌شاه که برای رویارویی با آن‌ها از دهلی بیرون آمده بود شکست خوردند و بگریختند و سپاهیان باقی مانده‌شان نیز آن دو را ترک کردند. رضیه در حدود کیتهل (شهری در بخش کرنال در پنجاب) و التونیه در حوالی منصورپور به‌دست هندوان گرفتار آمدند و کشته شدند. به‌گفته ابن بطوطه، رضیه پس از فرار، خسته و گرسنه و در حالی که جامه مردان دربرداشت، به زارعی پناه برد و پس از خوردن تکه‌نانی از خستگی به خواب رفت. زارع با دیدن قبای مرضعی که رضیه در زیر جامه‌اش دربرداشت دانست که وی زن است و او را، گویا به طمع جامه‌گران‌هایش، بکشت و در مزرعه خود به خاک سپرد و جامه او را به شهر برد تا بفروشد. ولی بازاریان به زارع بدگمان شدند و پیش داروغه‌اش بردند و وی، زیر فشار، ناگزیر به اعتراف گردید. در پی آن، پیکر رضیه را از خاک درآوردند و در کنار رود جون/جمنا در یک فرسنگی دهلی به خاک سپردند و گنبدی بر گور او برآوردند. گور رضیه در زمان ابن بطوطه از مزارات متبرک به‌شمار می‌رفته است. رضیه را فرمانروایی «عادل، عادل، عالم‌نواز، عدل‌گستر، رعیت‌پرور و لشکرکش» گفته‌اند. نوشته روی سکه‌ها (یا تنکه‌ها)ی نقره او چنین بوده است: «السلطان الاعظم شمس‌الدین السلطان المعظم رضیه‌الدین والدین». به‌گفته برخی منابع، سلطان رضیه، طبع شاعری هم داشته و شیرین تخلص می‌کرده است و ابیاتی از او از جمله «در دهن خود دارم عندلیب خوش‌الحان - پیش من سخن‌گویان زاغ در دهن دارند» را نقل کرده‌اند. اما، با توجه به این‌که منبع معاصری همچون طبقات ناصری درباره طبع سرایندگی سلطان رضیه خاموش است، به‌روایت مربوط به شاعری او باید با بدگمانی نگریست.

منابع: اخبارالاکهار، ۸۱؛ افغانها در هند، ۹۷؛ بزم مملوکیه، ۱۶۷-۱۷۰؛

برده‌شینان سخنگوی، ۱۶-۱۷؛ تاریخ صدر جهان، ۱۰-۱۲؛ تاریخ

فرشته، ۶۸/۱-۶۹؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۲۴-۲۷؛ تذکره‌الخواتین، ۱۳۳؛

ثمرات‌القدس من شجرات‌الانث، ۳۲۵؛ حبیب‌السیر، ۴۱۹/۲-۴۲۰؛

حقیقه عشرت، ۳۴-۳۶؛ سفرنامه ابن بطوطه، ۴۹/۱-۵۰؛ طبقات

اکبری، ۳۱-۳۳؛ طبقات ناصری، ۱/۴۵۸-۴۶۲، ۴۶۴، ۶/۲، ۱۳، ۱۴، ۱۷، ۱۹، ۲۰، ۲۱، ۲۴، ۲۵، ۳۰، ۳۶، ۴۱، ۴۶، ۵۱، ۱۶۲؛ فتوح‌السلطین، ۱۳۲-۱۴۲؛ فوائد‌النفاد، ۲۲۶، ۲۳۵-۲۳۶؛ نزهة‌الخواطر، ۱/۱۱۸-۱۱۹؛ نگارستان سخن، ۵۱؛ روزنامه نجات، شماره ۸، اول اسفند ۱۳۷۶ش، ص ۵؛ نشریه میرمن، سال هفتم، شماره ۲، اول سرطان ۱۳۳۸ش، ص ۲۹؛

*Dehli sultanate, 36-39; Political History of Early Turkish Empire of Dehli, 192-204, 217-219.*

برزگر

رضیه اکبر (ra.zi.ye.ak.bar)، فرزند سیداکبرحسن، حیدرآباددکن ۱۹۲۲م - ، ادیب، پژوهشگر و مترجم فارسی‌نویس هندی. مقدمات علوم را نزد پدر بزرگ (سید سلطان‌حسن) و پدرش فراگرفت. دوره دبستان و دبیرستان را در زادگاهش سپری کرد و در ۱۳۲۱ش از دانشگاه عثمانیه دانشنامه لیسانس و در ۱۳۲۳ش دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۶۳م برای ادامه تحصیل به ایران سفر کرد. در ۱۹۶۵م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان شرح احوال و سبک اشعار بابافغانی شیرازی از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. چندی در دانشگاه عثمانیه به تدریس سرگرم بود. وی به زبان‌های فرانسه، اردو، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد. از استادان وی نظام‌الدین، عبدالحمیدخان و کلیم‌الله حسینی را می‌توان نام برد. وی در کنگره‌ها و همایش‌های گوناگون درباره زبان و ادبیات فارسی در درون و بیرون کشور شرکت جسته است. رضیه‌اکبر به کشورهای کانادا و کشورهای متحد آمریکا نیز سفر کرده است. از آثارش: ۱- تحقیق درباره نظامی گنجوی به اردو (حیدرآباد، ۱۹۶۱م)؛ ۲- تأثرات سفر ایران به اردو (حیدرآباد، ۱۹۷۰م)؛ ۳- شرح احوال و سبک بابافغانی شیرازی به فارسی (حیدرآباد، ۱۹۷۴م)؛ ۴- نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی به فارسی (حیدرآباد، ۱۹۸۲م)؛ ۵- بخارا که ترجمه بخشی از یادداشت‌های صدرالدین عینی از فارسی به اردو است (۱۹۷۸م)؛ ۶- نوای پاسترناک که ترجمه زندگینامه خودنوشت بوریس پاسترناک از انگلیسی به اردو است؛ ۷- زبده فارسی که کتاب درسی برای دانشجویان دوره لیسانس است؛ ۸- پارسی نغز که کتاب درسی برای دانشجویان دوره لیسانس است؛ ۹- ایران مین جدید فارسی ادب کی بجاس سال ۱۹۵۰-۱۹۵۰م (ادب فارسی جدید ایران در پنجاه سال)

به اردو (حیدرآباد، ۱۹۹۱م). آثاری که از وی چاپ نشده‌اند از این قرارند: ۱- تاریخ فرهنگ ایران به اردو؛ ۲- رومی شاعر غزل‌گو به اردو؛ ۳- ترجمه کتاب ابدیت زن از فارسی به اردو؛ ۴- مکتوبات فارسی که برگردان نامه‌های ایران منتسکیو به اردو است؛ ۵- صحرا که ترجمه بخش دیگری از یادداشت‌های صدرالدین عینی از فارسی به اردو است؛ ۶- شاهنامه، سرچشمه تاریخ و تمدن ایران باستان به اردو؛ ۷- زن در شاهنامه به اردو؛ ۸- صه‌ای شیراز (ذکر سعدی، حافظ و عرفی شیرازی). از وی حدود بیست و پنج مقاله در مجلات گوناگون چاپ شده است.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۸/۱؛ فارسی آموختگان، ۱۵۹-۱۶۱؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۲۱۴-۲۱۵؛ خبرنامه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، شماره ۵۵، صص ۹-۱۰؛ ابرالقاسم رادفر، «تاریخچه زبان فارسی در حیدرآباد دکن و وضعیت کنونی آن»، نامه فارسی، سال چهارم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۸ش، صص ۱۶۹-۱۷۰.

رسولی

رعنای کاظمی (raʔ.nā-ye.kā.ze.mi)، سید سکندر شاه، پیشاور ۱۸۸۶-۱۹۳۱م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تحصیلات مقدماتی را در پیشاور به پایان رساند. در ۱۹۱۴م به همراه آزادی‌خواهان، به کابل رفت. پس از چندی به ایران کوچید و در اصفهان ساکن شد. چون به زبان و ادبیات فارسی علاقه فراوان داشت، در زمینه‌های علوم معانی و بیان، فلسفه، منطق، فقه و تفسیر مطالعه کرد. در سال‌هایی که در اصفهان زندگی می‌کرد عضو انجمن دانش اصفهان بود. در آنجا وی را با نام میر عبدالله هندی پیشاوری یا رعنای اصفهانی می‌شناختند. علوم ادبی و معقول و منقول را نزد سید احمد ادیب پیشاوری (۱۲۶۰-۱۳۴۹ق) آموخت. در ۱۹۲۴م، از ایران به کشورش بازگشت. شرکت او در محافل ادبی، باعث رونق بیشتر شعر و ادب فارسی در پیشاور شد. رعنا شاعری زودرنج بود، از همه ایراد می‌گرفت و هر جا که می‌رفت بر ضد شعرای آنجا شعر می‌سرود. اشعار او شامل قصیده، مثنوی، قطعه و غزل است. قصیده را بهتر از دیگر انواع شعر می‌سرود. سبک بازگشت داشت و مدیحه‌الشعرا، مشرق‌الافکار، تصویر حیات، بهاریه و منظومه‌ای در جواب چهار خطابه ملک‌الشعرا بهار عناوین منظومه‌های او هستند. اشعارش در مجله‌ها و روزنامه‌های پاکستان و ایران به چاپ می‌رسید.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۵۰-۳۴۸/۵؛ الذریعه، ۳۷۵/۹؛ تذکره شعرا معاصر اصفهان، ۲۱۵؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۱۱۶-۱۲۵.

حجتی

رغیت سیالکوتی (raq.bat-e.si.yāl.ku.ti)، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در دوره فرمانروایی محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می‌زیست. وی یک مثنوی تعلیمی با نام قصه حقیقت‌رای سرود و در آن پادشاه را ستایش کرد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۰۵/۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 497; Mughals in India, 402.

ربیعیان

رفت رامپوری (raf.at-e.rām.pu.ri)، مولوی غلام جیلانی رهنکی فرزند مولوی احمد جیلانی، - رامپور ۱۲۳۴/۱۲۳۵ق، دانشمند دینی و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. پدرش در عراق عرب و بغداد درس خواند و سپس به هند رفت و در آنجا اعتباری به هم رسانید. مولوی احمدگویا در شاه‌جهانپور نشیمن داشت، زیرا در برخی منابع اصل رفت را از آن شهر گفته‌اند. رفت در پبلی بهیت به دنیا آمد و در رامپور نزد ملا حسن بن غلام مصطفی لکنوی و بحر العلوم عبدالعلی بن نظام‌الدین سهالوی درس خواند. سپس به دهلی سفر کرد و از شیخ عبدالعزیز بن ولی‌الله دهلوی حدیث آموخت. پس از گشت‌وگذاری در جاهای گوناگون هند به رامپور بازگشت و در آنجا نشیمن‌گزید و به تدریس و تألیف پرداخت. وی به فارسی و اردو شعر می‌سرود و حکام رامپور را می‌ستود. اشعار فارسی وی بیشتر مثنوی و غزل است. از آثارش: ۱- اثبات وحدت‌الوجود و مع تغایر ممکن‌الوجود؛ ۲- اظهار الخفاء واجب و ممکنه؛ ۳- اسناد الاشجار (۱۲۲۰ق) در تصوف و زنجیره سلسله‌هایی که غلام جیلانی به آن‌ها بیعت کرده است؛ ۴- شرایط‌المردین، به نثر آمیخته به نظم، در تصوف و بیعت و مرشد و مرید و شرایط آن. در آن از نزهة السالکین علم‌الله جالندهری، مطلوب‌الطالبین و اشیاء فی سلاسل الاولیا شاه ولی‌الله، کبریت احمر و مکتوبات شاه نواب‌الله بهره برده است؛ ۵- طریق‌الهدا در سیر و سلوک؛ ۶- شرح‌اللطیف للمولود الشریف

دربارهٔ زایش پیامبر (ص)؛ ۷- مثنوی در منظوم (نسخهٔ کتابخانهٔ آصفیهٔ حیدرآباد دکن) در تاریخ نواب فیض‌الله‌خان، حاکم رامپور، و پسرانش از جمله نواب مخلص‌الدوله ناصرالملک مستعد جنگ حاجی غلام محمدخان بهادر؛ ۸- منظومهٔ جنگنامهٔ نواب غلام‌محمدخان/ جنگ دوجوره سروده در ۱۲۱۳ق (نسخه‌های موزهٔ بریتانیایی به شمارهٔ Or.4238 و گنجینهٔ شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شمارهٔ ۲۰۰۷/۵۰۱۷) در گزارش جنگ‌های میان بازماندگان نواب فیض‌الله‌خان. این اثر گویا همان قصهٔ محاربهٔ آصف‌الدوله و غلام‌محمدخان، در گزارش جنگ آصف‌الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق)، و غلام‌محمدخان، است که در برخی منابع از آن یاد رفته است؛ ۹- دیوان رفعت شامل اشعار غنایی وی که نسخه‌ای از آن در کتابخانهٔ رامپور نگه‌داری می‌شود؛ ۱۰- رقعات که مجموعهٔ نامه‌هایی است برای آموزش نوآموزان؛ ۱۱- بیاض هشت بهشت/ هشت خلد (نسخه‌های موزهٔ ملی پاکستان کراچی به شمارهٔ N.M.960-340 و گنجینهٔ شیرانی دانشگاه لاهور به شمارهٔ ۴۵۳۰/۱۴۸۰) که مجموعهٔ سروده‌هایی از سرایندگان گوناگون، به ترتیب موضوع است و در ۱۲۱۰ق گرد آورده است.

منابع: ایضاح‌المکنون، ۴۶۲/۱؛ حدیقه‌الشعراء، ۶۷۹-۶۸۰؛ خوش معرکهٔ زیبا، ۳۱؛ الذریعه، ۳۷۶/۹؛ روز روشن، ۳۰۱-۳۰۲؛ ریاض‌الفصحا، ۱۱۷؛ سخن شعراء، ۱۸۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۴۰/۲؛ ۱۲۶۶/۳، ۱۵۷۸، ۱۶۸۵؛ ۱۱۸۹/۸؛ ۴۰۴/۵؛ ۳۲۷/۱۰؛ ۵۳۴؛ فهرست مشروح بعض کتب نفیسه قلیهٔ مخزونهٔ کتب‌خانهٔ آصفیه، ۲۰۲/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزهٔ ملی پاکستان کراچی، ۴۵۰؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۷۰۴/۲، ۲۰۱۲؛ ۱۲۴۴/۳؛ ۱۲۶۶، ۱۳۱۵؛ نزهة‌الخواطر، ۳۵۷/۷-۳۵۸

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1035; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 514; *Mughals in India*, 159.

برزگر

رفعت شروانی (raf.at-e.šer.vā.ni)، محمدعباس/ میرزا عباس فرزند میرزا احمد فرزند محمد تقی فرزند محمد علی فرزند ابراهیم همدانی شیروانی انصاری یمانی هندی، بنارس ۱۲۴۱- بهوپال ۱۳۱۵ق، تاریخ‌نگار، ادیب، شاعر و نویسندهٔ ایرانی‌تبار شبه‌قاره. نیاکانش از نسل جابرین عبدالله انصاری بودند و از

مدینه به بغداد و همدان کوچیدند. نیای بزرگش میرزا محمد ابراهیم‌خان همدانی وزیر نادرشاه افشار (۱۱۶۰ق) بود و پس از برکناری از مقامش در نجف نشیمن گزید. محمد علی‌خان مستوفی‌الممالک پسر میرزا ابراهیم به دست نادرشاه به قتل آمد و میرزا محمد حسن‌خان، پسر دیگر میرزا ابراهیم، به هند گریخت و در بنارس نشیمن گزید. میرزا محمد تقی، پسر مستوفی‌الممالک (گویا نخست به شروان و سپس از آن‌جا) مخفیانه به یمن رفت و به شیخ محمد شروانی آوازه یافت. وی از یمن به نجف رفت و نزد سید مهدی طباطبایی فقه و اصول خواند و آن‌گاه رهسپار هند شد و مدتی را نزد عمویش در بنارس و پس از مرگ او، در لکنو به سر برد و در لکنو آصف‌الدوله نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) وی را بناخت. سپس به یمن بازگشت و در حدید رحل اقامت افکند و در آن‌جا زن گرفت و از این ازدواج شیخ احمد پدر رفعت به دنیا آمد. شیخ احمد پس از به پایان رسانیدن تحصیلاتش روانهٔ کلکته گردید (۱۲۲۰ق) و انگلیسی‌ها او را به تدریس عربی در مدرسهٔ عالی فورت ویلیام کلکته گماشتند. وی بعد از مدتی به لکنو رفت و در آن‌جا نزد غازی‌الدین حیدر پادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) قرب و منزلتی تمام یافت و با دختر رکن‌الدوله سید محمد اسماعیل‌خان رضوی مرشدآبادی ازدواج کرد که از این ازدواج محمد عباس پا به دنیا گشود. شیخ احمد که مردی ادیب و نگارندهٔ آثاری مانند حدیقه‌الافراح لازحه‌الانراح، در شرح حال ادبای روزگار خود، و الجوهر‌الوقاد فی شرح بابت سعادت است در ۱۲۵۶ق در پونه درگذشت. محمد عباس نزد پدرش و میر خیرات علی‌خان مشتاق درس خواند و فنون سپاهیگری را نیز آموخت. پس از مرگ پدر، مدتی به ادامهٔ تحصیل و سپس گشت و گذار پرداخت و به دکن و دهلی سفر کرد و سرانجام در بهوپال نشیمن گزید و مأمور «ترتیب دستورالعمل رسالات» فرمانروای آن‌جا گردید. وی به فارسی و عربی و اردو می‌نوشت و می‌سرود و «رفعت» و «سرور» تخلص می‌کرد. ابوالقاسم محتشم و ابوالحسن محترم از فرزندان او هستند. از رفعت آثار فراوانی به فارسی و عربی و اردو به‌جا مانده است که از آن جمله‌اند: ۱- تاریخ قیصر روم/ قیصرنامه/ قیصرهٔ روم (کانپور، ۱۲۸۱ق/ ۱۸۶۴م) به فارسی که ترجمهٔ کتاب عربی مصباح‌الساری و نزهت‌القاری ابراهیم افندی و سفرنامهٔ مصر، ترکیه، اروپا و تاریخ شام عثمانی تا سلطان عبدالعزیز است؛ ۲- سلطان‌نامهٔ گرامی (بمبئی، ۱۳۰۴ و ۱۳۰۷ق) به فارسی در تاریخ مختصر سلاطین

عثمانی و شرح جنگ عثمانی و روس در ۱۲۹۴ق/ ۱۸۷۷م؛ ۳-  
 قلائد الجواهر فی احوال البواهر/ عمدة الاخبار/ تاریخ نکو (بمبئی،  
 ۱۳۰۱ق) به فارسی، در عقاید، ائمه و کیفیت دعوت اسماعیلیان  
 بهره، که رفعت آن را در ۱۲۸۷ق به نام سید محمد صدیق  
 حسن خان همسر ملکه بهوپال نوشت؛ ۴- باغ چهار چمن (چاپ  
 لکنو) به فارسی در تاریخ دکن و حیدرآباد که در ۱۳۰۰ق نوشته  
 شده؛ ۵- تاج الاقبال فی تاریخ ملک بهوپال به فارسی در تاریخ  
 بهوپال؛ ۶- سراج الاقبال (لکنو، بی تا) به فارسی در تاریخ  
 بهوپال، که باید دید چه تفاوتی با اثر قبلی دارد؛ ۷- تاریخ نفیس  
 (چاپ دهلی) به اردو؛ ۸- تاریخ افغانه/ ترک افغانی به فارسی؛  
 ۹- تاریخ آل امجاد (لکنو، ۱۳۱۲ق و دهلی، ۱۳۱۲ق) به فارسی  
 در سیرت نبوی و خلفا و به ویژه اهل بیت و امامان؛ ۱۰- تاریخ  
 سراندب/ تاریخ سیلان (چاپ دهلی) به اردو؛ ۱۱- تاریخ اندلس  
 (چاپ دهلی) به اردو؛ ۱۲- زینة الانشاء (چاپ لکنو) که  
 مجموعه مراسلات عربی است؛ ۱۳- گلدسته انشاء؛ ۱۴-  
 نجم الشاقب؛ ۱۵- انسان الانسان؛ ۱۶- تسرانظرین؛ ۱۷-  
 سبحة المسجد؛ ۱۸- گرامی نامه (نسخه کتابخانه ندوة العلماء لکنو  
 به شماره ردیف ۸۱) به فارسی در تاریخ پادشاهان تیموری هند؛  
 ۱۹- تاریخ دلچسب (چاپ دهلی) به اردو؛ ۲۰- تاریخ مالوه به  
 فارسی؛ ۲۱- روان افزا و نشاط افزا و نور دیده که هر سه برگزیده  
 ادب و شعر و تذکره است؛ ۲۲- قیاسات القیاس؛ ۲۳-  
 همایون نامه؛ ۲۴- انشای فارسی که مجموعه نامه ها و مراسلات به  
 ادبای ایران است؛ ۲۵- سر من رأی به فارسی در جفر؛ ۲۶-  
 آرسی یارسی که فرهنگ فارسی قدیم و عربی و ترکی است؛  
 ۲۷- بهار گل؛ ۲۸- ساغر مل؛ ۲۹- گل نسرين؛ ۳۰- لخلخه  
 عبهری؛ ۳۱- افسانه منظوم برای کودکان؛ ۳۲- راز دل؛ ۳۳- گل  
 صد برگ؛ ۳۴- صدنامه فارسی که در آن ها هیچ واژه عربی به کار  
 نرفته است؛ ۳۵- راج روح؛ ۳۶- زرناب؛ ۳۷- سرود و سرود؛  
 ۳۸- سلک گوهر؛ ۳۹- در نجف، که پنج اثر اخیر مثنویاتی به  
 فارسی هستند؛ ۴۰- مجربات عباسی؛ ۴۱- تابوت سکینه؛ ۴۲-  
 اوراد و وظائف مجرب؛ ۴۳- خیر العلم در اصول و فروع شیعه؛  
 ۴۴- تقریر دلپذیر؛ ۴۵- جواب شافی بیان کافی؛ ۴۶- دیوان  
 رفعت.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۰۰۵/۲-۱۰۰۷؛  
 حلیقة الشعراء، ۶۸۰/۱-۶۸۱؛ الذریعة، ۸/۱-۲۳۴/۳، ۲۴۲، ۲۷۹،  
 ۲۹۱/۵، ۲۹۱/۶، ۳۸۰/۹، ۳۸۱؛ ریحانة الادب،  
 ۳۲۵-۳۲۴/۲، سرایندگان شعر پارسی در قفقاز، ۱۱۱-۱۰۹؛ شمع

انجمن، ۱۸۲-۱۸۳؛ صبح گلشن، ۱۸۰؛ فهرست کتبهای چاپی فارسی،  
 ۶۶۳/۱، ۱۰۴۷، ۱۱۵۱، ۲۸۴۶/۲، ۳۰۷۷/۳؛ فهرست مشترک  
 نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۶۰۱/۱۰، ۶۶۰؛ فهرست نسخه های  
 خطی فارسی کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۶۸۶؛ فهرستواره کتابهای  
 فارسی، ۱۵۲/۱، ۵۴۶، ۶۱۳/۲، ۱۱۴۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۸، ۱۱۸۰،  
 ۱۱۸۹، ۱۲۷۵، ۱۳۷۰، ۱۵۶۶/۳، ۱۵۶۷، ۱۷۹۴، ۲۲۳۷؛ مطلع انوار،  
 ۵۷۸-۵۸۰؛ معجم المطبوعات، ۱/۱۱۲۰؛ مکرم الآثار،  
 ۱۱۳۳-۱۱۳۲/۴، مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۵۲/۳-۶۵۳؛  
 نزهة الخواطر، ۲۰۸/۸-۲۰۹؛ نباء البشر، ۹۸۸-۹۸۷/۳؛ یادگار، سال  
 ۵، شماره ۴ و ۵، صص ۱۴۲-۱۴۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 514-515; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/227, 421, 738.

برزگر

رفعت کشمیری (raf.at-e.kaš.mi.ri) / رأفت، ز ۱۱۱۸ق، تاریخ نگار  
 و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگی وی جز این آگاهی در  
 دست نیست که در دوره اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-  
 ۱۱۱۸ق) می زیست و برادرزاده محمدثانی کشمیری، متخلص  
 به وحشت بود. از آثارش: ۱- فتوحات عالمگیری، در گزارش  
 جنگ ها و فتوحات اورنگ زیب، که پس از مرگ اورنگ زیب و  
 به نثر مصنوع نوشته شده است. ضیاء الدین احمدخان از روی  
 نسخه ای از این اثر که متعلق به علی محمد جهجهری بود  
 چکیده ای برای سر هنری الیوت (۱۸۵۳-۱۸۰۸م) ترتیب داد  
 که نسخه ای از آن به شماره Or.1946/1 در موزه بریتانیایی  
 نگهداری می شود. این چکیده با شرح سفر اورنگ زیب به کشمیر  
 و اقدام او در بسیجیدن سپاه برای لشکرکشی به ایران در سال  
 چهارم پادشاهی اش آغاز می شود و با مرگ او پایان می پذیرد.  
 رفعت، آن جا که از فرزندان اورنگ زیب سخن می گوید، از کتاب  
 دیگر خود به نام آئینه جهان نما یاد می کند که می خواسته درباره  
 جنگ های پسران اورنگ زیب بر سر جانشینی او بنگارد؛ ۲- مآثر  
 اقبال، در تاریخ اورنگ زیب و کشورگشایی های او، به نثر آمیخته  
 به نظم، که پس از مرگ اورنگ زیب نوشته شده، و از خاتمه اش  
 پیدا است که رفعت در ۱۰۷۲ق به نگارش آن می پرداخته، و  
 سپس آن را دنبال کرده و رویدادها را تا ۱۱۱۸ق آورده است؛ ۳-  
 اورنگ نامه (نسخه کتابخانه آصفیه به شماره ۶۱۳ تاریخ) به نظم  
 در جنگ های میان اورنگ زیب و برادرش سلطان مرادبخش. این  
 اثر را رفعت در مدت یک سال و شش ماه سروده و در ۱۰۷۲ق

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۱۲۳۹؛ تذکره شعری آذربایجان، ۲۵۷/۲-۲۵۸؛ تذکره شعری کشمیر، راشدی، ۲۷۶/۱؛ ۱۸۱۱/۴؛ تذکره نصرآبادی، ۳۹۹؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۶۰؛ الذریعه، ۳۷۷/۹؛ سخنوران آذربایجان، ۳۷۶؛ شام غریبان، ۱۰۸؛ صبح گلشن، ۱۸۲؛ کاروان هند، ۴۵۱؛ گلزار جاویدان، ۱۴۰۲/۳.

برزگر

رفیع الدین ابراهیم شیرازی (ra.fi.od.din.eb.rā.him-e.šī.rā.zi)،

میر رفیع الدین ابراهیم فرزند نورالدین، ۹۴۷- پس از ۱۰۲۰ق، ادیب و تاریخ‌نگار ایرانی تبار شبه قاره. در شیراز به دنیا آمد و در جامعه بازرگانان به هند کوچید. در ۹۶۷ق از دهلی و در ۹۶۸ق از ساگر دیدار کرد. به خدمت عادل‌شاهیان بیجاپور در دکن پیوست و نخستین پیشه‌اش در دربار بیجاپور ظاهراً خوانسارلاری علی‌یکم عادل‌شاه (۹۶۵-۹۸۸ق) بود که گه‌گاه از او به عنوان منشی هم بهره می‌برد. در اوایل دوره ابراهیم دوم عادل‌شاه (۹۸۸-۱۰۳۵ق)، همراه افضل‌خان به زندان افتاد، اما بعدها از بند بیرون آمد و در ۱۰۰۵ق، در حالی که حاکم بیجاپور، خوانسارلار شاهزاده فتح‌خان و سرپرست ضرابخانه بود، برای انجام مأموریتی مهم به دربار نظام‌شاهیان در احمدنگر فرستاده شد. اثر مهم رفیع الدین تذکره الملوک/ تحفة الملوک/ تاریخ بیجاپور است که وی آن را در هفتاد سالگی در ۱۰۱۷ و ۱۰۱۸ق تألیف کرد و بعدها مطالبی بر آن افزود و رشته رویدادها را تا ۱۰۲۰ق رسانید. تذکره الملوک در تاریخ عادل‌شاهیان، از آغاز تا ۱۰۲۰ق، و خاندان‌های همروزرگانشان در دکن، هندوستان و ایران است. این اثر، به جز در مقدمه، به نثری ساده و روان نوشته شده و در یک مقدمه، نه فصل و یک خاتمه است. متدرجات فصل‌های نه‌گانه کتاب چنین است: ۱- تاریخ بهمنیان از آغاز تا جلوس محمودشاه در ۹۶۸ق، ۲- تاریخ یوسف عادل‌شاه، ۳- پادشاهی اسماعیل عادل‌شاه، ۴- پادشاهی ابراهیم عادل‌شاه، تاریخ رای‌های بیجنگر، ۵- تاریخ علی عادل‌شاه از جلوس تا لشکرکشی وی و رامراج برضد احمدنگر (۹۶۶ق)، ۶- تاریخ شاهان گجرات تا فتح این سرزمین به دست جلال‌الدین اکبر گورکانی، تاریخ نظام‌شاهیان احمدنگر و قطب‌شاهیان، ادامه تاریخ علی عادل‌شاه تا تسخیر بنکاپور (۹۸۲ق)، ۷- تاریخ برآمدن افضل‌خان، پایان پادشاهی علی عادل‌شاه، ۸- پادشاهی ابراهیم دوم عادل‌شاه، تاریخ ابراهیم بن برهان نظام‌شاه و ۹- تاریخ تیموریان از بابر تا جلال‌الدین اکبر که با ذکر جلوس سلیم

به انجام رسانده است. با توجه به شباهت‌های سه‌اثر فوق، باید دید که آیا این آثار یکی هستند و یا مکمل یکدیگرند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۳/۲، ۵۳۸؛ فهرست مشروح بعضی کتب نفیسه قلمیه کتب‌خانه آصفیه، ۱۵۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۶۹/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۶۵۳/۴؛ ۴۶۸۱/۶؛ ۴۶۹۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۱۵/۲، ۱۳۰۸، ۱۳۳۰؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1036; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 495; *Mughals in India*, 443; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/588.

برزگر

رفعت هندی (raf.at-e.hen.di)، غلام اشرف خان، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در دهلی می‌زیست و معاصر مؤلف سفینه خوشگو بود. روزی به محفل شاعران در خانه خوشگو رفت و دو بیت از شعرهایش را به او سپرد تا در کتابش نقل کند. مؤلف روز روشن نوشته است که مثنوی «می‌باید شنید» رفعت، خوشایند شعر دوستان بوده و ابیاتی از این مثنوی را در تذکره خود نقل کرده است.

منابع: تذکره الشعری غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۰؛ الذریعه، ۳۷۶/۹؛ روز روشن، ۳۰۱-۳۰۰؛ سفینه خوشگو، ۲۵۶-۲۵۵؛ صفح ابراهیم، ۶۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 514.

ربیعان

رفعتی تبریزی (raf.a.ti-ye.tab.ri.zi) / ملا رفعتی، میرزا ابراهیم پسر مولانا سهوی تبریزی، ۱۲۰۷ق، خوش‌نویس و شاعر ایرانی. پسر کوچک مولانا سهوی خوش‌نویس بود و با پدر و برادر بزرگ خود گرامی به هند سفر کرد و در آن سرزمین «سیاحت تمام و جد و جهد مالا کلامی نمودند، در جمیع امور متفق‌اللفظ والمعنی سعی وافی شافی کردند تا مهماتشان در موردنیوی خوب شد. فی‌الجمله با مکنث و ثروت به عراق مراجعت نمود.» (عرفات‌العاشقین) ملا رفعتی که شکسته را خوش می‌نوشت و «در لباس خیلی تکلف می‌کرد»، پس از بازگشت به ایران، «مدتی در خدمت عرب‌خان حاکم شیروان بود [و] گویا در آن‌جا فوت شد.» (تذکره نصرآبادی، ۳۹۹)

(جہانگیر) و گزارش دہلوی دربارہ ملک عنبر بہ پایان می رسد؛ تاریخ صفویان کہ با شرح مفصلی از رویدادہای دورہ شاہ عباس یکم تا ۱۰۱۸ق پایان می یابد... لشکرکشی شاہزادہ پرویز پسر جہانگیر بہ دکن و ورودش بہ اسیر در ۱۰۲۰ق. خاتمہ کتاب شامل افسانہ های ہفتواد و مہبود (بہ پیروی از فردوسی)، ذکر جزیرہ پگو (برگرفته از دست نویس اثری از منجن خان بن کشور)، سفر برخی دریانوردان ترک در جست و جوی کوه زرین، و عجایب و غرایب ہند است. از تذکرۃ الملوک نسخہ هایی در برخی کتابخانہ ها از جملہ در موزہ بریتانیایی (بہ شمارہ Add.23883) نگہداری می شود. در منابع از دو اثر دیگر رفیع الدین بہ نام فرهنگنامہ و گزیدہ روضۃ الصفا ہم یاد شدہ است کہ ظاہراً نشانی از آن ہا در دست نیست. ولی از گزیدہ ای از تذکرۃ الملوک او، کہ آن ہم در ۱۰۲۰ق (بہ دست خود مؤلف) بہ انجام رسیدہ، با عنوان منتخب از کتاب تذکرۃ الملوک، نسخہ ای در کتابخانہ دیوان ہند نگہداری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۵۵۳/۲: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۶۸/۱؛ ۸۰۵/۲: فہرست مشترک نسخہ های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۱/۱۰: فہرست مشروح بعض کتب نفیسہ قلمیہ مخزنۂ کتب خانہ آصفیہ، ۱۹۲-۱۹۴: فہرستوارہ کتابہای فارسی، ۱۲۲۸/۲: *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/1538; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/315-317; 3/1040; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/145; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 497; *Mughals in India*, 400; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/743.

برزگر

رفیع الدین احمد کاظمی (ra.fi.od.din.ah.mad-e.kā.ze.mi)، فرزند سید وصی الدین احمد، ۱۹۳۱م - ، فارسی پژوه ہندی. پس از اتمام دورہ دبستان و دبیرستان، در دانشگاه دہلی بہ تحصیل سرگرم شد و دانشنامہ فوق لیسانس در رشتہ زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس با نوشتن پایان نامہ ای تحت عنوان شہر ملتان همچون مرکزی ادبی موفق بہ گرفتن دانشنامہ دکتری زبان و ادبیات فارسی شد. از ۱۹۷۹م تا ۱۹۸۱م در دانشگاه ملی شبلی اعظم گرہ اترپردیش بہ تدریس زبان فارسی پرداخت. پس از آن در مشاغل دولتی بہ کار سرگرم شد. بہ زبان های انگلیسی،

اردو و ہندی نیز آشنایی دارد. اثر دیگر وی تاریخ مشایخ ملتان (بہ اردو) نام دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در ہند، ۴۱/۲: زبان و ادب فارسی در ہند، ۲۵۰.

رسولی

رفیع الدین خان (ra.fi.od.din.xān)، ملقب بہ عمدۃ الملوک، فرزند شمس الامرا بہادر فخرالدین خان، - ۱۲۹۴ق، نویسنده فارسی نویس شبہ قارہ. پدرش زیردست نواب های کرناتک خدمت می کرد و خود رفیع الدین خان ہم در حیدرآباد می زیست و در زمرہ اعیان حکومت نظام بود. رفیع الدین خان آناری بہ فارسی دارد. وی در ۱۲۵۰ق کتابی بہ نام رفیع البصر دربارہ ہندسہ و نورشناسی نوشت کہ در ہمین سال در حیدرآباد بہ چاپ رسید. رفیع الدین در ۱۲۶۹ق کتابی دیگر بہ نام رفیع الصنعت دربارہ اسطرلاب نوشت کہ آن ہم در همان سال نگارش در حیدرآباد چاپ شدہ است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۶۰/۳، ۳۶۴: فہرست کتابہای چاپی فارسی، ۲۶۲۰/۲: فہرستوارہ کتابہای فارسی، ۲۶۹۳، ۲۷۵۵، ۲۹۲۹: *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 497; *Persian Literature*, C.A.Storey, 2/100.

ربیعان

رفیع الدین دهلوی (ra.fi.od.din-e.deh.lā.vi)، شاہ رفیع الدین عبدالوہاب محدث دهلوی فرزند ولی اللہ فرزند عبدالرحیم عمری دهلوی، دہلی ۱۱۶۳ - همانجا ۱۲۳۳ق، عالم دینی، عارف و نویسنده فارسی نویس شبہ قارہ. وی در زادگاہش پرورش یافت. نزد برادرش، شاہ عبدالعزیز دهلوی (۱۱۵۹-۱۲۳۹ق) درس خواند. سپس بہ افتا و تدریس پرداخت. در تصوف بہ شیخ محمد عاشق فرزند عبداللہ پهلّی دست ارادت داد. وی، همانند پدر و برادر خود از علمای بزرگ روزگارش بہ شمار می آمد. رفیع الدین بیشتر بہ خاطر ترجمہ ای کہ از قرآن بہ اردو کردہ، آوازہ دارد. بہ ہر سہ زبان فارسی، عربی و اردو کتابہایی نوشتہ است. گاہی نیز شعر می سرود. سال مرگ وی را ۱۲۳۸ و ۱۲۴۹ق نیز نوشتہ اند کہ درست نمی نماید. از آثارش: قیامت نامہ / علامات آخرت / آثار القیامت بہ فارسی کہ سخن رانی های وی در برابر فرزندان و بازماندگان تیموریان ہند است و سپس بہ خواہش همان ہا، آن را بہ

نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. در مرادآباد زاده شد و نزد استادان زادگاهش به دانش اندوزی پرداخت. سپس به دهلی سفر کرد و نزد شاه ولی الله دهلوی به فراگیری حدیث پرداخت و در کنار آن، با مولانا شاه عبدالعزیز دهلوی نیز صحبت داشت. ظاهراً رفیع الدین پس از اتمام تحصیلات خود در دهلی، به زادگاهش بازگشت و به تدریس پرداخت. رفیع الدین به فرقه قادری نقشبندی گرایش داشت و نوشته اند که وی مرید شاه محمد غوث پیشاوری لاهوری بود. او در ۱۲۰۱ ق از مرادآباد به زیارت مکه و مدینه رفت و احتمال دارد که در همان جا نزد مولانا خیرالدین سورتی نقشبندی قادری حدیث خوانده باشد. رفیع الدین در ۱۲۰۳ ق به هند بازگشت و گزارش سفری با نام حالات الحرمین به فارسی نوشت که نسخه ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی در بانکپور (پتنا) نگهداری می شود. از آثارش: ترجمه عین العلم درباره فقه حنفی؛ قصر الآمال بذكر الحال و المال به فارسی که ترجمه و تلخیص کتاب های شرح الصدور بشرح الموتی فی القیود و بدور سافره فی احوال الآخرة است، همراه با حکایت هایی افزوده به آن، در دو مقصد و هر مقصد در چند باب. نسخه ای از این اثر در کتابخانه انجمن ربوہ سرگودھا، با تاریخ کتابت ۱۲۲۰ ق، نگهداری می شود؛ شرح اربعین نواویه؛ کتر الحساب؛ تذکره المشایخ؛ الاذکار؛ تذکره الملوک؛ شرح غنیة الطالبین؛ تاریخ افغانه؛ سلوی الکئیث بذكر الحیب در سیرت پیامبر اسلام که آن را در ۱۱۸۹ ق نوشت.

منابع: تذکره علمای هند، ۶۶؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۵۷/۲؛ ۱۲۳۴/۳؛ ۱۷۱۸؛ ۲۴۰۵/۴؛ ۳۱۰/۱۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۷۷؛ نزهة الخواطر، ۱۸۵/۷-۱۸۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 497; *Mughals in India*, 401.

ربیعیان

رفیع خراسانی (ra.fi.ē-e.xo.rā.sā.ni)، رفیع الدین، ۹۴۲- پس از ۱۰۱۱ ق، شاعر ایرانی. از زندگی او جز آن چه از دیوان وی به دست می آید آگاهی دیگری در دست نیست. در خراسان به دنیا آمد. در زادگاهش درس خواند. پس از کسب کمالات علمی، به عراق و از آن جا به هند رفت و به درگاه جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) راه یافت و در ۹۸۲ ق از او منصب شوق داری (تحصیل داری یا گردآوری مالیات زمین) و جاگیری یافت. مدتی بعد در حساب رسی به اختلاس متهم شد و به زندان

صورت رساله ای در آورده است؛ آثارالساعة فی علامات القيامة به عربی که به فارسی نیز برگردانده شده است؛ تکمیل الاذهان به عربی؛ شرح چهل کاف عبدالقادر گیلانی به فارسی؛ تفسیر آیه النور به عربی؛ شرح اسماء الاسرار گیسودراز به فارسی؛ شرح برهان العاشقین گیسودراز به فارسی؛ دفع الباطل به عربی؛ اسرارالمعجة به عربی؛ سؤال و جواب / فتاوی شاه رفیع الدین به فارسی که پاسخ به شانزده پرسش است؛ مولود شریف به فارسی در سیرت پیامبر؛ رساله در عروض؛ اثبات شق القمر؛ رساله در تاریخ؛ مقدمة العلم؛ تحقیق الاولان؛ آثارالقیامة؛ رساله در حجاب؛ عقد الانامل؛ شرح آیت ۵۶ از سوره ۵۱ به فارسی؛ شرح آیت یکم از سوره ۵۴ به فارسی؛ رساله در منطق؛ امورالعامة؛ ابطال براهین الحکمة؛ ترجمه قرآن به اردو؛ رساله در برهان تمانع؛ حاشیه بر رساله میرزاهد؛ تکمیل الصناعات؛ تنبیه الغافلین در بیست باب در بیان عقاید و احکام شریعت مطابق اصول اهل سنت و جماعت که بارها ترجمه شده و در هوگلی (۱۲۴۶ ق) و دهلی (۱۲۶۴ ق) به چاپ رسیده است. وی غزل عبدالرحیم دهلوی را که در بیان ماهیت نفس و پاسخ به غزل عربی شیخ الرئیس بود تخمیس کرده است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲۲۰-۲۲۱؛ ثلاثه غناله، ۲۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۸۹/۳-۲۹۰؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۵۰؛ تذکره علمای هند، ۶۶؛ ترجمه های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۰، ۳۳-۳۲، ۴۱؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۱۹/۲، ۱۱۱۸، ۱۱۶۵، ۱۲۶۵/۳، ۱۳۱۹، ۱۴۰۲، ۲۴۰۷/۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی دانشگاه پنجاب، ۵۹، ۶۰؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۱۸۴، ۷۶۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۰۱؛ مرآت العلوم، ۱۵۷/۳، ۲۷۶؛ معجم المؤلفین، ۱۶۹/۴؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۲۱۰/۴؛ مکارم الآثار، ۹۶۷/۳؛ نزهة الخواطر، ۱۸۶/۷-۱۸۹؛ محمد اسلم خان، طبقات شاهجهانی، طبقه نهم، مجله تحقیقات فارسی، سال ۱۹۹۳ م، صص ۴۲-۴۴.

حجینی

رفیع الدین قندهاری، شاه رفیع الدین محمد ← محمد رفیع الدین قندهاری

رفیع الدین مرادآبادی (ra.fi.od.din-e.mo.rā.d.ā.bā.di)، فرزند فریدالدین فرزند عظمت الله فرزند عصمت الله فرزند عبدالقادر عمری لکنوی، ۱۱۳۴-۱۵ ذیحجه ۱۲۱۸ ق، صوفی و



افتاد. پس از چند سال حبس آزاد شد. در سال‌های ۱۰۰۷-۱۰۰۹ق در جنگ‌های دکن (در ولایت‌های برار و برهانپور و خاندیس) با شایستگی خدمت کرد. ظاهراً در آن دوره در دکن اقامت داشت و صاحب جاگیری در دامرنی از توابع برهانپور بود. وی در اشعارش رفیع، رفیع‌الدین، و رفیعی تخلص می‌کرد و بسیاری از رویدادهای مربوط به خدمت‌ها و مأموریت‌های دیوانی و لشکری خود در شمال هند و کشمیر و دکن را در سروده‌هایش آورده است. قصاید او در ستایش جلال‌الدین اکبر و پسرانش (دانیال و مراد)، ابوالفضل علامی، عبدالرحیم خان‌خانان، و دیگر بزرگان دربار گورکانی، و نیز در احوال شخصی خود، وصف جاهای گوناگون و ذکر رویدادهای عصر است. دیوان رفیع در ۱۰۱۰ق گردآوری شد، اما سپس اشعاری به تاریخ ۱۰۱۱ق بدان افزوده شد. رفیع شاعری میان‌مایه بود و به سبکی ساده، محاوره‌ای و بی‌آرایه‌های ادبی شعر می‌گفت و دیوانش بیشتر اهمیت تاریخی دارد تا ادبی. دست‌نویسی از دیوان وی در موزه بریتانیایی (به شماره Add.5599) با تاریخ ۱۰۱۲ق نگهداری می‌شود که نزدیک هفت‌هزار بیت از غزلیات، قصاید، مثنویات، قطعات (مشمتمل بر ماده تاریخ‌های فتح دژهای گاویل در ۱۰۰۷ق و آسیر در ۱۰۰۹ق) و رباعیات است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۸۷۰/۵ - ۸۷۳؛ تذکره الشعراء غنی،

چاپ اسلم‌خان، ۱۲۱؛ کاروان هند، ۴۵۲/۱ - ۴۵۳؛

منتخب اللطایف، ۱۸۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/672-673.

برزرگر

رفیع دهلوی (ra.fiē-e-deh.la.vi)، حاجب خیرات، - ۷۴۷ق، فرهنگ‌نویس شبه‌قاره. در دهلی برآمد و در روزگار محمد بن تغلق‌شاه (۷۲۵-۷۵۲ق) می‌زیسته است. رفیع در پی یافتن ممدوح چندی سرگردان بود و سرانجام در روستای میر نشیمن گزید. در این هنگام یکی از بزرگان به نام شمس‌الدین محمد از آن‌جا گذر کرد و با رفیع آشنایی یافت و رفیع به پیشنهاد وی به دربارش در استادآباد رفت. چون ممدوح رفیع فرهنگنامه قواس مبارک‌شاه غزنوی را ناقص می‌دانست، وی دست به تدوین فرهنگی زد که آن را دستورالافاضل فی لغات الفضائل\* نام نهاد. این کتاب در ۷۴۳ق تألیف یافته و دومین فرهنگ فارسی در شبه قاره پیش از دوره مغولان است. دستورالافاضل به کوشش نذیر

احمد در ۱۳۵۲ش در تهران به چاپ رسیده است. رفیع طبع شعر نیز داشت و گه‌گاه اشعاری می‌سرود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۸۹/۳؛ فرهنگ‌نویسی

فارسی در هند و پاکستان، ۵۷؛ فرهنگ‌های فارسی، دبیرسیاقی، ۴۱-۴۴؛

مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه

قاره، ۲۴/۲؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۲۱۰/۴-۲۱۸؛ غلامرضا

طاهر، «دستورالافاضل»، راهنمای کتاب، سال نوزدهم، شماره

۶-۴، صص ۴۰۵-۴۰۰

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 219.

دانشنامه

رفیع قزوینی، میرزا حسن بیگ - رفیع مشهدی

رفیع مشهدی (ra.fiē-e-maš.ha.di)، میرزا حسن بیگ، - ۱۰۷۸ق، شاعر ایرانی. اصلش از مردم قزوین بود، اما چون مدتی در مشهد نشیمن داشت به مشهدی آوازه یافت. چندی کتابدار و دبیر نذر محمدخان حکمران بلخ و بخارا (۱۰۵۰-۱۰۵۷ق) بود و چندی قبل از آن‌که نیروهای شاه‌جهان برای تسخیر بلخ حرکت کنند، به هند رفت و در ۱۰۵۴ق به حضور شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) بار یافت، به خدمت او درآمد و پادشاه هند به وی منصب پانصدی بخشید. در جشن وزن شمسی ۱۰۶۶ یک مثنوی گفت و هزار روپیه جایزه گرفت. همچنین برای مثنوی‌ای که در تعریف شاه‌جهان سرود جهان‌آرا بیگم دختر شاه‌جهان بدو پانصد روپیه صله داد. در دوره اورنگ زیب (۱۰۶۹-۱۱۱۸ق) خدمت دیوانی بیوتات کشمیر بدو واگذار گشت. در اواخر عمر از کار دیوانی کناره گرفت و در شاه‌جهان‌آباد گوشه‌گزید. از کلیات منظوم وی که مجموعه قصیده، غزل، رباعی، مثنوی و جز آن است نسخه‌ای در دیوان هند (به شماره ۱۶۰۳) و نسخه‌ای در کتابخانه عمومی شرقی بانکپور (پتنا) نگهداری می‌شود.

منابع: پادشاه نامه، لاهوری، ۳۸۶/۳؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در

خارج از ایران، ۱۱۸؛ تذکره حسینی، ۱۳۵-۱۳۶؛ تذکره شعراء کشمیر،

حسام‌الدین راشدی، ۲۷۸-۲۷۶/۱؛ تذکره نصرآبادی، ۲۶۸-۲۶۹؛

خزانة عامره، ۲۳۸-۲۳۳؛ سروآزاد، ۱۰۸-۱۰۷؛ شام غریبان، ۱۱۰-۱۱۱؛

شمع انجمن، ۱۶۶-۱۶۴؛ عمل صالح، ۴۲۶-۴۲۴/۳؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۰/۹؛ کاروان هند، ۴۵۳-۴۶۰؛

کلمات الشعراء، ۴۰-۴۱؛ مرآت العالم، ۵۸۳/۲-۵۸۴؛ منتخب اللطایف.

۱۹۶-۱۹۵؛ شایخ الافکار، ۲۷۰-۲۷۲؛ نشر عشق، ۲/۶۱۳-۶۱۶؛ همیشه

بهار، ۷۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 495; Mughals in India, 179.*

برزگر

رفیعی کاشانی (ra.fi.i-ye.kā.šā.ni)، میرحیدر معمای، - کاشان ۱۰۲۵ / ۱۰۳۲ ق، شاعر ایرانی. از شاعرانی است که هم در ایران و هم در هندوستان شهرت داشت. گویا تا ۹۹۷ ق در ایران زندگی می‌کرد. درباره سفر وی به هند روایت‌های گوناگون است. اسکندربیک منشی در تاریخ عالم‌آرای عباسی نوشته است که رفیعی با میرزا جعفر آصف‌خان (۱۰۳۱ ق) دوستی داشت و هنگامی که میرزا جعفر در هند به منصب بالایی دست یافت، رفیعی به سابقه این دوستی که با وی داشت روانه آن دیار شد و با وساطت میرزا جعفر به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) راه یافت. «مدت عمرش از نود تجاوز نموده و هرگز از زمره عاشقی خالی نبوده، آصف‌خان را با آنکه اماساکی در طبیعت بود، موازی سی هزار روپیه اکبری که هزار تومان شاهی عراقی باشد به میرحیدر رعایت کرد.» اما نصرآبادی می‌نویسد که نزد شاه‌عباس وی را متهم کردند که سلطان را هجو گفته و از بیم جان به هند گریخت. چون در اشعار رفیعی مرثیه‌ای برای شاه‌تهماسب هست که در ۹۸۴ ق سروده و ذکری از وقایع ۹۸۵ ق در آن آمده است، پیدا است که پس از این واقعه به هند کوچیده باشد. شهرت عمده رفیعی به سبب سرودن معما و ماده تاریخ است و به همین خاطر وی را معمایی می‌خواندند. نصرآبادی تعدادی از معماهای او را همراه معماهای مشهور دیگر نقل کرده است و نیز برای تفسیر بی‌نقطه‌ای که فیضی در ۱۰۰۲ ق به پایان رسانیده، سوره قل هو الله را یافت و به این سبب ده هزار روپیه جایزه گرفت. وی افزون بر این، مطایبه، غزل، قطعه و قصیده نیز سروده است. غزل‌های رفیعی به سبک مکتب وقوع است. محتشم کاشانی، وحشی بافقی، غیرتی شیرازی و حاتم کاشی با رفیعی معاصر و معاشر بودند و وی را مدح کردند. رفیعی در اشعارش، جلال‌الدین اکبر و عبدالرحیم خان‌خانان (۱۰۳۶ ق) را مدح کرده است. در ۱۰۱۴ ق به همراه خواجه حبیب‌الله از اعیان هند که از گجرات به لاهور می‌رفت، راهی ایران شد، اما در حوالی کبیج و مکران گرفتار دزدان دریایی شد و اموالش را ربودند. پس به هند

بازگشت، از آن‌جا به سفر حج رفت و پس از گزاردن حج به ایران بازگشت. میرسنجر کاشانی و میرمعصوم پسران رفیعی نیز شاعر بودند.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۲۴۸-۲۴۹؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۹۲۸-۹۳۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/۴۲۰؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۲؛ تذکره حسینی، ۱۳۳؛ تذکره نصرآبادی، ۴۷۵-۴۷۷، ۵۱۴-۵۱۷؛ خزانه عامره، ۲۳۲-۲۳۳؛ الذریعه، ۳۸۰-۳۸۱؛ روز روشن، ۲۲۶؛ شام غریبان، ۱۰۶؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۱۷، شماره ۲۵؛ عالم‌آرای عباسی، ۱/۱۸۲؛ کاروان هند، ۱/۴۶۷-۴۶۸؛ مآثر رحیمی، ۳/۶۲۰-۶۲۵؛ مجمع‌الخواص، ۸۴؛ مخزن‌الغرائب، ۲/۲۳۱-۲۳۷؛ مکتب وقوع، ۱۵۵-۱۶۷؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۰؛ میخانه، ۳۲۱-۳۲۲؛ شایخ الافکار، ۲۶۳-۲۶۴؛ نشر عشق، ۲/۶۱۳-۶۱۴؛ هفت اقلیم، ۲/۴۶۷-۴۶۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 496.*

رسولی

رفیق فاطمه (ra.fi.q.fā.te.me)، فرزند محمد جمیل‌الدین احمد، حیدرآباد هند ۱۹۴۵ م / ۱۳۲۴ ش - ، بانوی فارسی‌پژوه هندی. در ۱۳۳۹ ش دیپلم گرفت. در ۱۳۴۴ ش از دانشکده بانوان دانشنامه لیسانس زبان فارسی، اردو و عمرانیات و در ۱۳۴۶ ش از دانشکده ادبیات دانشگاه عثمانیه دانشنامه زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۳۵۶ ش با نوشتن پایان‌نامه‌ای به نام زندگانی و آثار موسوی‌خان جرأت به زبان انگلیسی از دانشگاه عثمانیه دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. وی در پایان‌نامه خود پس از ذکر مقدمه و علایم اختصاری به دوره آصف‌جاه اول و زندگی او و نیز به زندگی جرأت و فن نامه‌نگاری وی پرداخته است. در فصل بعد زندگی و کار جرأت را به عنوان یک اثنانویس بررسی کرده، ارزش منابع و فهرست منشآت جرأت و مکاتیب او را آورده است. از ۱۳۵۲ ش در کالج بانوان و سپس در دانشکده ادبیات دانشگاه عثمانیه به تدریس پرداخت. وی در کلاس‌های بازآموزی زبان فارسی در خانه فرهنگ جمهوری اسلامی ایران در دهلی شرکت جست. رفیق فاطمه به زبان‌های انگلیسی، عربی، اردو و تلگو نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۱/۳۹؛ گنج شایگان، ۴۸؛ ابوالقاسم رادفر «تاریخچه زبان فارسی در حیدرآباد دکن و وضعیت کنونی آن»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۱، بهار

رسولی

رقایم کرایم ← اشرف تتوی، میر محمد حسینی

رفیق ہندی (ra.fi.q-e.hen.di)، لالہ داتارام، سدهٔ دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوال وی جز این دانسته نیست که در دهلی می‌زیست و از شاگردان میرزا فاخر مکین (۱۱۹۷ق -) بود. اشعاری پراکنده از سروده‌هایش در تذکره‌ها به‌جا مانده است. این بیت از او است: «نگار من به رخ خویش چون نقاب گرفت - فتاد شور که امروز آفتاب گرفت.»

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۲؛ صبح گلشن، ۱۸۳؛ نشر عشق، ۶۴۰-۶۳۹/۲.

فتح‌نیا طبری

منابع:

Dictionary of Indo-Persian Literature, 34; Mughals in India, 36; JBORS, no. 25, P. 56.

م. اسماعیل پور

رفیقی آملی (ra.fi.qi-ye.ā.mo.li)، نیمهٔ دوم سدهٔ دهم یا نیمهٔ یکم سدهٔ یازدهم هجری، شاعر ایرانی. در زادگاهش آمل درس خواند و سپس به عتبات و حجاز رفت و پس از گزاردن حج به هند سفر کرد و چندی در دکن (در جنوب هند) نزد فرمانروایان حیدرآباد (قطب‌شاه) و بیجاپور (عادل‌شاه) به سر برد. آن‌گاه به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) روی آورد و در شمار ملازمان وی درآمد. برخی تذکره‌ها از وی به تخلص رفیقی یاد کرده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مازندران، ۱۱۷؛ تذکرهٔ الشعرا، غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۲۲؛ الذریعه، ۳۸۱/۹؛ شام غریبان، ۸۸؛ صبح گلشن، ۱۸۳-۱۸۴؛ کاروان هند، ۴۶۷؛ نشر عشق، ۶۴۰-۶۴۱/۲؛ هفت اقلیم، ۱۳۳/۲.

برزگر

رفیقی کشمیری (ra.fi.qi-ye.kaš.mi.ri)، شیخ نورالدین فرزند عبدالله، ۱۲۲۵-۱۲۷۸ق، عالم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی علوم دینی را نزد پسرعموی خود، شیخ طیب فرزند احمد فراگرفت و علوم متداول را نزد محمدحسن فرزند نظام‌الدین آموخت. رفیقی به شهرهای مختلف سفر کرد و از محضر استادان بنام آن‌روزگار بهره‌ها برد. گویند اشعاری از وی به‌جا مانده است.

منابع: تذکرهٔ شعرا، کشمیر، ۲۸۸/۱؛ تذکرهٔ علمای هند، ۲۴۸؛ نزهة الخواطر، ۵۲۸/۷.

فتح‌نیا طبری

رقعات حسن (ro.qa.āt-e.ha.san)، مرقعات حسن، مجموعهٔ نامه‌هایی نوشتهٔ خواجه ابوالحسن. وی که در دورهٔ اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) دبیر حاکم اریسه بود، این نامه‌ها را در ۱۰۹۸ق گرد آورد. او در این اثر جزئیاتی از تاریخ اریسه و نمونه‌هایی از کرده‌های کارگزاران محلی فرمانبردار امپراتوران تیموری هند به‌دست داده است. دست‌نویسی از این اثر در کتابخانهٔ ایالت رامپور نگهداری می‌شود.

رقعات حمیدالدین خان ← حمیدالدین خان عالمگیرشاهی

رقعات خاتم‌الکمال ← کمال، میر کمال‌الدین

رقعات خاص ← دستورالعمل آگاهی

رقعات عالمگیری (ro.qa.āt-e.ā.lam.gi.ri)، مجموعهٔ نامه‌های اورنگ‌زیب به شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، شاهزاده‌ها و شاهدخت جهان‌آرا است که به کوشش سید نجیب اشرف ندوی گردآوری شده است. نجیب این رقعدها را از نسخه‌های خطی مختلف و به ترتیب تاریخی از روزگار شاهزادگی اورنگ‌زیب تا پادشاهی‌اش در سه دوره مرتب کرده است. موضوع رقعدها با نظام دکن آغاز شده است. در رقعدهای دورهٔ نخست ماجرای راهزن‌ها و شورشیان، بند و بست کارهای استان مولتان، شرح حال شورشیانی که حاضر به فرمان‌برداری نبودند، چگونگی سفر خود به دهلی، از جمله مسیر و برخی رسوم محلی که با آن‌ها برخورد کرده و نیز از محاصره دوم قندهار و ماجرای روزانه آن پرداخته شده است. در رقعدهای دوره دوم که به نظام دکن اختصاص دارد، اورنگ‌زیب، موضوع نامه‌ها را از بازگشت از قندهار و اقامت در برهان‌پور آغاز کرده و سپس دربارهٔ جنگ‌های خود با دیوگره، جوار، کرناتک، گلکنده و بیجاپور مطالبی آورده است. در ضمن توضیحات مفصلی نیز از دخل و خرج

می خواند. رقیمة نیاز مجموعه عریضه های نواب حفیظ الله خان به آصف جہ یکم و دانشمندان و امیران و صوفیان دکن است که آگاهی هایی جالب درباره دکن آن روزگار به دست می دهد. نسخه اصلی این کتاب در بایگانی ملی اسلام آباد با تاریخ نگارش ۲۵ صفر ۱۱۴۴ ق نگه داری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۳۱۹/۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 506.

ربیعان

رکن الدین ابوالفتح مولتانی (rok.nod.din.a.bol.fath-e.mul.tā.ni)،

شیخ الاسلام رکن الدین فضل الله محمد فرزند صدرالدین عارف فرزند شیخ بهاء الدین زکریای مولتانی، مولتان ۶۴۷/۶۴۹- همان جا ۷۳۴ق، عارف و شاعر فارسی گوی شبه قاره. مادرش بی بی راستی به سبب پرهیزکاری اش به رابعه عصر معروف بود. رکن الدین تحصیلاتش را نزد پدر و نیای خود فرا گرفت. لقب رکن الدین را از خواجه شمس الدین گردیزی سبزواری گرفت. از هفت سالگی با جماعت نماز می گزارد. پس از درگذشت پدرش بر مسند ارشاد نشست و پنجاه و سه سال به ارشاد مردم پرداخت. وی در روزگار خود میان مردم و بزرگان دولت پایگاهی بلند داشت و علاء الدین خلجی (۶۹۵-۷۱۵ق) و پسرش قطب الدین (۷۱۶-۷۲۰ق) به او ارج می نهادند. سلاطین تغلق نیز با وی مناسبات نیکو داشتند. رکن الدین با نظام الدین اولیا (۷۲۵ق) معاصر و معاشر بود. از مریدان وی حمید الدین حاکم لاهوری، سید جلال الدین حسین بن احمد بخاری، معروف به جهانیان جهانگشت (۷۸۵ق)، وجیه الدین عثمانی سیاح سنائی (۷۳۸ق)، نجم الدین ابراهیم بیابانی و قوام الدین کازرونی را می توان نام برد. حمید الدین حاکم لاهوری اشعار فراوانی در مدح مراد خود سروده است. پدر و نیای رکن الدین از ممدوحان شیخ فخرالدین عراقی بودند. عراقی در یکی از قصایدش که در مدح بهاء الدین زکریا گفته تلویحاً به رکن الدین و پدرش نیز اشاره کرده است: «هفت فرزند تو که او تادند - هر یکی غوث هفت کشور باد / بر سر کوی هر یکی گردون - چون عراقی کمینه چاکر باد.» اما در برخی نسخه ها به جای هفت فرزند هر دو فرزند ثبت است که مراد صدرالدین عارف و رکن الدین عالم است. رکن الدین چون درگذشت پیکرش را در قاسم باغ در مولتان در آرامگاهی که سلطان غیاث الدین (۱۳۲۵م) برای خودش ساخته بود به خاک سپردند. پس از

حکومت، اوضاع زمین داران، کیفیت مزارع، حقوق افسران و کارمندان، شورش شورشیان و دلاوری های سرداران، گرفتن مالیات از زمین داران و علل عزل یک دژدار یا نصب دژداری دیگر سخن به میان آورده است. رقعات سومین دوره مربوط به جنگ برادران و اسباب و علل آن است. در یک نامه از داراشکوه شکایت شده و از مفاد آن دانسته می شود که شاه جهان اداره کل مملکت را در اختیار داراشکوه گذاشته و او نیز در پی آزار اورنگ زیب بوده است. سپس به حمله اورنگ زیب به بیجاپور و دستور شاه جهان درباره بازگشت لشکر به هنگام فتح بیجاپور، گرفتن قطعه زمینی که در تعلق اورنگ زیب بود و دادن آن به جسونت سنگه و اصرار اورنگ زیب درباره باور شاه جهان به عقاید کفرآمیز داراشکوه پرداخته شده است. در پایان کتاب رقعاتی که میان شاه جهان و شاهزاده ها و شاهدخت ها رد و بدل آمده است. چندین مجموعه دیگر با همین نام در کتابخانه ها وجود دارند که همه با یکدیگر متفاوتند، مانند نسخه موجود در کتابخانه هند (به شماره ۳۷۹) و نسخه موجود در کتابخانه بادلیان (به شماره ۲۵۲). رقعات عالمگیری سید نجیب بر اساس کلمات طبیات نوشته شده و چاپ های مختلفی از آن در دست است، از جمله چاپ کانپور در ۱۲۹۳ق و چاپ لکنو در ۱۲۶۰ق.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۲۷/۲-۸۳۱؛ فارسی

ادب بعهد اورنگزیب، ۳۷۴-۳۸۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی،

۲/۲۶۲۴-۲۶۲۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان،

۲۴۳/۵-۲۴۹؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/141; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/131; The History of India, Elliot & Dawson, 7/203-206.

حجی

رقعات عبداللطیف - تحفه مفید

رقیمة نیاز (ra.qi.me-ye.ni.yāz)، مجموعه نامه هایی از نویسنده ای ناشناس، نوشته در ۲۵ صفر ۱۱۴۴ق. مؤلف کتاب منشی ناشناسی است که خود را دبیر نواب حفیظ الله خان، استاندار بیجاپور در روزگار نظام الملک آصف جہ یکم (۱۱۶۱ق)،

رکن‌الدین سلسله سهروردیه از مولتان به اچه منتقل شد. در اخبارالایخار، کتابی به نام مجمع‌الایخار به رکن‌الدین نسبت داده شده و مطالبی از آن نقل گردیده و نیز از فتاوی صوفیه یاد شده که یکی از مریدان رکن‌الدین آن را نوشته است. احتمال دارد هر دو کتاب ملفوظات و شرح حالات شیخ رکن‌الدین عالم باشد. سواي آن از برخی رسایل و وصایای رکن‌الدین نیز یاد شده است که امروزه اثری از آن‌ها به جا نمانده است. رکن‌الدین در سرودن شعر دستی توانا داشت، اما دیوانی از او نمانده است.

منابع: احوال و آثار شیخ بهاء‌الدین زکریا ملتانی و خلاصه‌العارفین، ۵۶-۵۴؛ اخبارالایخار، ۷۲-۶۹؛ بزم صوفیه، ۲۷۷-۲۶۱؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۳۷/۱؛ تاریخ فرشته، ۴۱۲-۴۱۱؛ تاریخ فیروزشاهی، ۵۰۸-۵۰۷؛ تاریخ معصومی، ۴۸۴۷؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۶۱؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۱۸۳؛ خزینة‌الاصفیا، ۵۱-۴۷/۲؛ سفینة‌الاولیا، ۱۱۶؛ سیرالمتأخرین، ۳۳۱/۱؛ کلیات عراقی، مقدمه، ۱۱۸، ۱۰۷، ۳۱؛ مجمل فصیحی، ۳۵۲/۲؛ مجموعه آثار فخرالدین عراقی، ۶۶-۶۳؛ مقام شیخ فخرالدین ابراهیم عراقی در تصوف اسلامی، ۱۸۸-۱۸۶؛ نزهة‌الخواطر، ۵۴/۲؛ نفحات‌الانس، ۶۰۵.

رسولی

## رکن‌الدین باریک‌شاه بنگالی ← باریک‌شاه بنگالی

رکن‌الدین دهلوی (rok.nod.din-e.deh.la.vi)، شیخ، ز ۷۷۵/۷۸۵ق، فقیه و شاعر شبه‌قاره. در روزگار فرمانروایی سلطان فیروزشاه تغلق، پادشاه دهلی (۷۲۵-۷۹۰ق) در پایتخت آن حکومت، تغلق‌آباد (شهری در نزدیکی دهلی) می‌زیست. رکن‌الدین مرید شیخ‌نصیرالدین محمود، ملقب به چراغ دهلی و از خلیفه‌های شیخ‌نظام‌الدین اولیا (۷۵۷ق)، بود و به سبب دانش فراوانش، فیروزشاه به وی بسیار احترام می‌گذاشت. رکن‌الدین زهد و تصوف می‌ورزید و به همین علت، از پذیرفتن مشاغل دولتی خودداری می‌کرد. نوشته‌اند که وی از فرط ریاضت، بسیار لاغر و نحیف بود. رکن‌الدین در ۷ شوال ۷۷۵/۷۸۵ق کتابی به‌نظم فارسی، درباره فقه اهل سنت فراهم آورد و آن را طرقة‌الفقه نامید. در فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه و کتابخانه سالار جنگ آمده است که سراینده اثر گویا همان رکن‌الدین بن عماد دبیر کاشانی، مؤلف شمایل‌الانقیاء، است که سال درگذشتش را ۷۳۲ق یاد کرده‌اند. اگر این گمان درست باشد، این تاریخ وفات رکن‌الدین کاشانی نباید درست باشد. سرایش

مثنوی طرقة‌الفقه پنج‌سال به درازا کشیده و رکن‌الدین، به تصریح خودش، پس از تألیف کتاب، شصت‌ساله بوده است (سال پنجاه و پنجم قلم راندم - پس به شصتم تمام گرداندم). وی ابتدا منابع مثنوی کتاب خود را گردآورده و سپس، مطالب مورد نیاز خود را در پانزده‌هزار و دویست بیت (در نسخه سالار جنگ، چهارده‌هزار و نود بیت) و سی‌صد و سی و پنج نامه (در نسخه سالار جنگ، سی‌صد و هفتاد و چهار نامه) به‌نظم فارسی درآورده است. فهرست برخی از بخش‌های طرقة‌الفقه چنین است: ۱- حمد، ۲- نعت، ۳- معراج، ۴- ستایش فیروزشاه، ۵- ستایش شیخ نصیرالدین محمود چراغ دهلی، ۱۰- نواقض وضو، ۲۰- نفاس، ۳۰- امامت، ۴۰- سجده سهو، ۵۰- جنازه، ۶۰- زکات گوسفند، ۷۰- شکننده روزه، ۸۰- واجبات و شرایط حج، ۹۰- کفو، ۱۰۰- مسائل متفرقه، ۱۵۰- قطاع‌الطریق، ۲۰۰- بسم‌الضروری، ۳۰۰- دیت، ۳۳۵- ستایش فرزندان خویش (صاحب چهار پسر بوده). نسخه‌ای از طرقة‌الفقه در دانشگاه پنجاب لاهور (به‌شماره ۴۷۳۸/۱۶۸۵) که در سده هشتم هجری کتابت شده نگه‌داری می‌شود که شاید به خط نگارنده اثر باشد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۱۰-۱۱۱؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۵۹۶؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۲۹۴-۲۹۳/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۳-۴۴۲/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۹۴/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، کراچی، ۸۳۶؛ نزهة‌الخواطر، ۴۱/۲-۴۲.

Concise Descriptive, Catalogue of the Persian Manuscripts In the Salar Jang Museum And Library, 4/201; Dictionary of Indo-Persian Literature, 519.

ربیبیان

رکن‌الدین سمرقندی (rok.nod.din-e.sa.mar.qan.di)، ابوحامد فرزند محمد عمیدی، - ۶۱۵ق / ۱۲۱۸م، عالم و نویسنده فارسی‌نویس بخاراایی. وی از مردم بخارا بود و در روزگار سلطان علاء‌الدین علی مردان خلجی (۶۰۷-۶۱۰ق) با ظاهری صوفیانه از زادگاهش به لکنوتی و بنگال کوچید. پس از چندی قاضی لکنوتی شد. وی با یوگی‌های هند دوستی نزدیک داشت و در این آیین به کمال رسید. رکن‌الدین در اوایل سده هفتم هجری کتابی به نام حوض‌الحیة تدوین کرد. این اثر ترجمه

فارسی امرت کند است که بهوجن برهمن آن را به سنسکریت، در فلسفه ریاضت‌کشی هندوان / یوگا نوشته است. گویا اصل این اثر در ده باب و موضوع باب‌های آن در معرفت عالم صغیر، تأثیرات عالم صغیر، معرفت کیفیت دل، ریاضت، ایجاد انسان، چگونگی جسد و معرفت فساد جسد و ظاهرشدن علامت مرگ، معرفت تسخیرات روحانی و معرفت حکایت مبدأ و معاد است. ترجمه فارسی رکن‌الدین از این اثر در دست نیست، اما وی ترجمه‌ای عربی نیز با نام مرآت‌المعالی فی ادراک عالم انسانی در سی باب از این اثر دارد. ترجمه فارسی دیگری از امرت کند با نام بحرالحیة در ده باب از شیخ محمد غوث شطاری گویاری (۹۷۰ق / ۱۵۶۲م) به جا مانده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۲۰۰۲ در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود. در برخی منابع اثری با نام الارشاد نیز به رکن‌الدین نسبت داده‌اند.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۲-۱۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴/۲۱۴۵؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1113-1114; Dictionary of Indo-Persian Literature, 519.*

فتح‌نیا طبری

«شاه ترکان» [که کنیزک ترک بود] در حل و عقد ملک تصرف کردن گرفت و فرمان می‌داد و چون در حیات سلطان شمس‌الدین از دیگر حرم‌ها [= زنان پادشاه] غیرت و رشک دیده بود به حرم‌ها مضرت رسانید و بعضی از ایشان [ارابه ظلم و تعدی باطل و هلاک کرد]. (طبقات ناصری، ۴۵۵) وی حتی یکی از پسران کهنتر سلطان شمس‌الدین، به نام قطب‌الدین، را کور کرد و بکشت. کردار و رفتار سلطان رکن‌الدین و مادرش ناخرسندی و خشم گسترده مردم و بزرگان کشور را برانگیخت و ملک غیاث‌الدین محمدشاه، پسر سلطان شمس‌الدین و برادر کهنتر رکن‌الدین، در اوده بشورید و خزانه لکنوتی را که به دهلی می‌آوردند بازگرفت و برخی شهرها را دستخوش تاخت‌وتاز و تاراج کرد. ملک عزالدین محمد سالاری، حاکم بدایون، نیز سر به شورش برداشت و ملک عزالدین جانی، حاکم لاهور، ملک عزالدین کبیرخانی / کشلی خان حاکم مولتان، و ملک سیف‌الدین کوچی حاکم هانسی هم دست یکی کردند و لوای مخالفت برافراشتند. رکن‌الدین فیروزشاه برای سرکوبی شورشیان با سپاهی بزرگ از دهلی بیرون آمد، ولی چون به کیلوکهری رسید وزیرش نظام‌الملک محمد جنیدی گریخت و در جایی به نام کول به ملک عزالدین محمد سالاری پیوست و سپس آن دو به دو امیر شورش دیگر، یعنی ملک عزالدین جانی و ملک سیف‌الدین کوچی، در لاهور پیوستند. سلطان رکن‌الدین، با توجه به اهمیت شورش در پنجاب، به سوی گُهرام لشکر کشید، ولی در حوالی منصورپور و تراین، امرای ترک و بندگان خاص شاهی که از بالیدن دبیران و دیگر دولتمردان تاجیک (= غیر ترک) در درگاه شاهی ناخرسند بودند سر به شورش برداشتند و تاج‌الملک محمود دبیر و مشرف ممالک، بهاء‌الملک حسن اشعری، کریم‌الدین زاهد پسر نظام‌الملک محمد جنیدی، نظام‌الدین شرقانی، خواجه رشیدالدین ملکانی، امیر فخرالدین دبیر و «جماعت کارداران تازی» را بکشتند. سلطان که چنین دید ناگزیر به سوی دهلی بازگشت. در این اثنا، مادر سلطان بر آن شد تا رضیه، دختر بزرگ شمس‌الدین التتمش، را فروگیرد (ربیع‌الاول ۶۳۴ق). در پی آن، مردم دهلی به هواداری از رضیه برخاستند و به کاخ شاهی تاختند و «شاه ترکان» را بگرفتند و به زندان انداختند. چون سلطان رکن‌الدین به کیلوکهری رسید امرای ترک سپاه هم به دهلی رفتند و به خدمت رضیه پیوستند و او را بر تخت شاهی نشاندند. رضیه، پس از جلوس، گروهی از سپاهیان را به کیلوکهری فرستاد تا رکن‌الدین را، که اینک تنها و

رکن‌الدین فیروزشاه (rok.nod.din-e.fl.ruz.sāh)، پسر شمس‌الدین التتمش، ۲۶ ربیع‌الاول ۶۳۴ق، سلطان دهلی از خاندان غلامان ترک (۶۳۳-۶۳۴ق). در روزگار فرمانروایی پدرش التتمش (۶۲۵ق) اقطاع بدایون گرفت، اجازه برداشتن چتر سبز یافت و عین‌الملک حسین اشعری، که پیش‌تر وزیر ملک ناصرالدین قباچه بود به وزارت او گماشته شد. شمس‌الدین التتمش پس از فتح گویار و بازگشت به دهلی، لاهور را که تخته‌گاه خسرو ملک، آخرین پادشاه غزنوی، بود به رکن‌الدین واگذاشت و هنگامی که از آخرین لشکرکشی خود «از طرف بنیان و آب سند» بازمی‌گشت رکن‌الدین را با خود به دهلی آورد که «خلق را نظر بر وی بُود؛ چون بعد از ملک ناصرالدین محمود [که در حیات پدرش التتمش درگذشت] مهتر پسران [سلطان] بود.» (طبقات ناصری، ۴۵۵) پس از مرگ التتمش، ملوک و بزرگان کشور رکن‌الدین را به شاهی برداشتند. وی در روز سه‌شنبه ۲۱ شعبان ۶۳۳ق بر تخت شاهی دهلی نشست و «در خزاین بگشاد و به عشرت مشغول شد، از غایت حرص که بر عشرت و لهو داشت مصالح ملکی و امور مهممل ماند و والدۀ او

بی‌یار و یاور مانده بود، بگیرند و به دهلی آورند و به زندان افکنند. رکن‌الدین در ۱۸ ربیع‌الاول ۶۳۴ق دستگیر و زندانی شد و در زندان درگذشت یا، به احتمال فراوان، کشته شد. سلطان رکن‌الدین را در بخشندگی و سخاوت «حاتم ثانی» گفته‌اند و علت این بخشندگی را چنین یاد کرده‌اند که «میل او به کلی به طرف لهر و طرب و نشاط بود و در فساد و عشرت ایلاع تمام داشت و اکثر تشریفات و انعامات او به جماعت مطربان و مسخرگان و مخنثان بود و زرشاوی او به حدی بود که مست بر پیل نشسته میان بازار شهر می‌راند و تنگه‌های زر می‌ریخت تا خلق می‌خندیدند و نصیب می‌گرفتند و بر لعب و سواری پیلان حرص تمام داشت و جمیع پیلانان را از دولت و احسان او نصیب تمام بود، و در طبع و مزاج او ایدای هیچ آفریده نبود، و همین معنی سبب زوال ملک او شد.» (طبقات ناصری، ۴۵۷) بی‌گمان از نواخت‌های رکن‌الدین فیروزشاه، سرایندگان و نویسندگان نیز بهره می‌بردند، چنانکه، به گفته تاریخ فرشته به مناسبت جلوس وی «شعرا قصاید و غزل در مدح و تهنیت او گفتند و به صلات و انعام نوازش یافتند، از آن جمله ملک تاج‌الدین ریزه دبیر قصیده طویل گذرانیده انعام پادشاهانه یافت و این ابیات از آن است: «مبارک باد مُلک جاودانی - مَلِک را خاصه در عهد جوانی / یمین‌الدوله رکن‌الدین که آمد - درش از یمین چون رکن یمانی.» این تاج‌الدین ریزه، گویا همان تاج‌الدین فارسی، از مردم زیراه/ زیرآب در دشتستان در میانه شمال و شرق بوشهر، است که دبیری ایلتمش و رکن‌الدین فیروزشاه را داشته است. شهاب مهمره، استاد امیر خسرو دهلوی، از دیگر سرایندگان و فضلاء روزگار سلطان رکن‌الدین بود.

منابع: بزم ملوکیه، ۱۳۴-۱۶۷؛ تاریخ صدر جهان، ۱۰۹؛ تاریخ فرشته، ۶۷/۱-۶۸؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۲۱-۲۳؛ سفرنامه ابن بطوطه، ۴۹/۱-۵۰؛ طبقات اکبری، ۳۰-۳۱؛ طبقات ناصری، ۴۵۲/۱، ۴۵۴-۴۵۷، ۴۶۸، ۴۷۵، ۶/۲، ۳۰، ۳۴، ۴۸؛ فتوح‌السلطنین، ۱۲۹-۱۳۲؛ لباب‌الالباب، ۲۸۹/۱-۲۹۰؛ مآثر رحیمی، ۳۰۱-۳۰۰/۱؛ مرآت‌الفصاحه، ۱۱۱؛

*Dehli Sultanate, 14-15, 16; Political History of the Early Turkish Empire of Dehli, 186-191.*

برزگر

رکن‌الدین کاشانی (rok.nod.din-e.kā.šā.ni)، خواجه رکن‌الدین، ملقب به دبیر (معنوی) کاشانی، پسر عماد‌الدین، سده هشتم

هجری، عارف چشتی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. ظاهراً، چنانکه از نامش برمی‌آید، اصلش از مردم کاشان بود و در دیوگیر/ دولت‌آباد در دکن (جنوب هند) می‌زیست. مرید شیخ برهان‌الدین\* غریب، از مشایخ نام‌دار چشتی در دهلی و دولت‌آباد، بود و تا پایان عمر شیخ برهان‌الدین در ملازمت او به‌سر می‌برد. از محضر شیخ زین‌الدین داود بن حسین شیرازی، مرید و خلیفه نام‌دار شیخ برهان‌الدین، هم بهره برده است. در دولت‌آباد درگذشت. تاریخ مرگش را برخی منابع ۷۳۲ق نوشته‌اند که درست نمی‌نماید. از آثارش: ۱- نفائس‌الانفاس (نسخه کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ۷۳)، شامل ملفوظات برهان‌الدین غریب از رمضان ۷۳۲ق تا مرگش در ۷۳۸ق، که به شیوة فوائدالنفاد حسن سجزی گردآوری شده است؛ ۲- رساله غریب؛ ۳- رموز‌الوالهین؛ ۴- انکار‌المذکور؛ ۵- تفسیر‌الرموز؛ ۶- شمائل‌الاتقیا (نسخه‌های کتابخانه گنج‌بخش به شماره‌های ۸۸۸۸، ۴۸۳۳ و ۲۵۱۸) که مهم‌ترین اثر رکن‌الدین است و بخش‌های بسیاری از رسایل دیگر رکن‌الدین، مانند رساله غریب و رموز‌الوالهین که امروزه گم شده یا از میان رفته‌اند، در آن آمده است. رکن‌الدین در دیباجة این اثر از پیر خود برهان‌الدین غریب و نفائس‌الانفاس خود که ملفوظات وی است یاد می‌کند و می‌گوید که برهان‌الدین از او خواست تا رساله‌ای در سلوک بنگارد و وی همان هنگام دیباجة این کتاب را انشا کرد و برایشان خواند که تحسین فراوان کرد و وی را به خطاب دبیر معنوی مخاطب ساخت. در اثنای تألیف این رساله شیخ درگذشت و وی به مطالعه کتاب‌ها ادامه داد و این را از آن مطالعات و ملفوظات آن پیر ساخت و «چون این کتاب مشتمل شمایل اتقیا و اولیا و متضمن احوال اذکیا و اصفیا و زایل خصایل ذمایم عوام صلحاست» آن را شمایل‌الاتقیا نامید. شمایل‌الاتقیا در چهار قسم بدین ترتیب است: (یک) افعال حسنة اصحاب طریقت و مقامات سالکان، (دو) در بیان ارباب حقیقت از انبیا و بالاخص اولیا، (سه) اوصاف ذات و کیفیت حضرت الوهیت و چگونگی موجودات دیگر و حکم قضا و قدر و تبیین صفات وجودی و (چهار) صفات مهتر آدم و فضایل آدمیان.

منابع: بزم صوفیه، ۲۸۶-۲۹۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۱۰/۱، ۱۶۰؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۵۱۴-۵۱۵؛ خزینة‌الاصفیاء، ۳۴۸/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۶۶۶-۱۶۶۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۳۲۷-۳۲۸؛ نزہة‌الخواطر، ۴۱/۲؛

برزگر

رکنی کاشانی (rok.ni-ye.kā.šā.ni)، سید رکن الدین مسعود پسر امیر نعمت‌الله، ز ۹۹۱ق، شاعر ایرانی. از مردم کاشان و از خاندانی بود که نقابت و پیشوایی سادات آن شهر را برعهده داشتند. به‌نوشته تذکره‌نویس همروزگارش تقی کاشی در خلاصه‌الاشعار، رکن‌الدین مسعود «جوانی خوش‌محاوره و قباح‌فهم... به حسن صورت آراسته... و به خوبی سیرت پیراسته» بود و «در اوایل حال که به زیور لطافت و حلیه صباح آراسته بود به طالب علمی علم‌گردید و در بعضی علوم سرکشید، اما هیچ‌کدام را چنان از پیش نبرد که از آن واتواند گفت.» به مناسبت مقام نقابت سادات کاشان که در خاندان سید رکن‌الدین موروثی بود و از سال‌ها پیش به نیاکانش تعلق داشت، همواره بسیاری از سرایندگان کاشان، مانند حیاتی و ذهنی، در مصاحبت و ملازمت او به‌سر می‌بردند. امیر نعمت‌الله، پس از آن‌که وی را «جذبه‌ای رسید و عقلش را فتوری واقع شد»، از منصب نقابت کناره‌گرفت و رکن‌الدین مسعود نیز «به واسطه بی‌پروایی‌ها چندان التفاتی به کار پدر نفرمود» و در ۹۸۵ق به هند رفت. در هند، از جمله مدتی در احمدنگر، به‌سر می‌برد و ذهنی کاشانی که اندکی پس از او به هند کوچید در آن شهر بار دیگر به دیدار و مصاحبت او نایل آمد. رکن‌الدین مسعود گاه شعر می‌سرود و رکنی تخلص می‌کرد و در جوانی، به‌رغم ناپختگی، «ابیاتی رنگین از او سر می‌زد» برخی سروده‌هایش را تقی کاشی نقل کرده است.

منابع: صحف ابراهیم، خطی، جلد دوم؛ خلاصه‌الاشعار، زیر

«رکنی»؛ کاروان هند، ۴۶۸. ۴۷۱.

برزگر

رمز و اشاره‌های عالمگیری ← دستورالعمل آگاهی

رموزات خفیه ← جمال‌الله قادری

رموزالشعرا ← تذکره شورش

رموز بی خودی (ro.muz-e.bi.xo.di)، منظومه‌ای فارسی از اقبال لاهوری (۱۲۵۶ - ۱۳۱۷ ش / ۱۸۷۷ - ۱۹۳۸ م). این منظومه

در قالب مثنوی در بحر رمل در ۱۰۱۸ بیت است و در واقع مکمل اسرار خودی\* است و بخش دوم کتاب اسرار و رموز اقبال به‌شمار می‌آید. درون‌مایه اصلی رموز بی خودی پیوند میان فرد و اجتماع و نوع بشر و ماهیت جامعه آرمانی و قوانین اخلاقی و اجتماعی آن بر پایه آموزه‌های اسلامی است. اقبال در حالی که «خودی» را همان خودآگاهی یا پی بردن به نیروی درونی خویش و به کار گرفتن آن می‌داند، «بی خودی» را نه در معنای رایج آن، که از خود بی خود شدن است، بلکه در مفهوم از خود بیرون شدن و به خلق پیوستن به کار می‌برد و بر این باور است که شخصیت فرد نمی‌تواند به خودیابی برسد و خویشتن خویش را بشکفاند مگر آن که خود را در خدمت جمع بگذارد: «فرد را ربط جماعت رحمت است - جوهر او را کمال از ملت است / فرد می‌گیرد ز ملت احترام - ملت از افراد می‌یابد نظام / فرد تا اندر جماعت گم شود - قطره وسعت طلب قلمز شود.» اقبال این مثنوی را با مقدمه‌ای درباره لزوم توجه اهل اسلام به ارزش‌های دین خویش می‌آغازد و پس از آن فصولی درباره پیوند فرد با ملت و فواید زندگی جمعی و معایب انزوا و تک‌روی و تکوین ملت از اختلاط افراط بیان می‌کند. سپس می‌گوید که دو رکن بنیادی ملت اسلام، توحید و نبوت است. توحید ناامیدی و اندوه و ترس را نابود می‌کند و نبوت به جهان جان و نظام می‌بخشد و در کوره‌راه پیچ‌درپیچ زندگی چراغ هدایت فراوان فرزند انسان قرار می‌دهد. خداوند رسولی فرستاده که آدمیان را به اسرار توحید آگاه سازد. مقصود از این رسالت تشکیل و تعمیم آزادی و برابری و برادری میان انسان‌ها است. دین اسلام بر پایه توحید استوار شده و از این روی جاودانی است و محدودیت زمانی و مکانی ندارد. محمد (ص) رحمت عالمیان و تنمّه دور زمان است و پیروان او از هر رنگ و نژاد و اقلیم روی هم رفته یک است و یک ملت واحد را ساخته‌اند. وطن و ملیت مسلمانان شرایع دین و آموزه‌های جامع اسلام است نه زادگاه و کشور معین و محور جهان اسلامی قرآن است که رشته پیوند اقوام اسلامی است. در این زمانه انحطاط که خرده‌راه گم کرده‌اند و فریب می‌خورند، تقلید در احکام دین اطمینان بخش‌تر و بهتر از اجتهاد فردی است و پیروی از سلف صالح زودتر سالک را به مقصد می‌رساند. پختگی سیرت و معنویت ملی از اتباع سنن الهی به دست می‌آید و تأدب به آداب محمدی، معنویت و حسن سیرت ملی را به دنبال دارد. مرکز محسوس و قبله جامعه اسلامی، کعبه است. نصب‌العین امت



رنجن دهلوی، شیخ رزق الله ← مشتاقی دهلوی

رنجهورداس جونپوری (ranj.hur.dās-e.jun.pu.ri)، فرزند رنجیت‌رای کایته، ز ۱۱۴۶ق، دبیر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگی وی ظاهراً آگاهی‌هایی در دست نیست. از آثارش: (۱) - تحفة الصبیان (نسخه انجمن آسیایی بنگال) که مجموعه‌ای از نامه‌های رسمی و خصوصی برای آموزش نوآموزان است؛ (۲) - دقایق الانشاء (نسخه‌های موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1966-344، بادلیان به شماره 1403، و دیوان هند به شماره ۱۴۰۳) در دستور و معانی و بیان برای نامه‌نگاری و دبیری. این اثر در ۱۱۴۵-۱۱۴۶ق نوشته شده و مشتمل بر یک مقدمه در انشا و اقسام آن و هشت دقیقه بدین ترتیب است: دقیقه اول در سه فصل: ۱- حد حرف، ۲- اعداد حروف تهجی و اختصاص آن در لغت عرب و عجم و شرح اعراب و اقسام آن، ۳- اقسام فارسی. دقیقه دوم در ده فصل: ۱- کمیت حروف تهجی و کیفیت آن در تداول محاوره، ۲- شرح کلیات خمس، ۳- نسبت کلیات، ۴- کلمه، ۵- حروف یعنی ادات... و ۱۰- لفظ مرکب یعنی کلام. دقیقه سوم در دو فصل: ۱- تعبیر کلام نظم، ۲- تحریر کلام نثر. دقیقه چهارم در دو فصل: ۱- اسقام ذاتی کلام، ۲- اسقام عارضی کلام. دقیقه پنجم در دو فصل: ۱- حسن ذاتی کلام و ۲- حسن عارضی کلام. دقیقه ششم در دو فصل: ۱- قواعد ملفوظی و ۲- قواعد مکتوبی. دقیقه هفتم در سه فصل: ۱- آداب سخن گفتن، ۲- آداب مناظره و ۳- شرح آداب نوکری. دقیقه هشتم در اصطلاحات و کنایات در بیست و یک فصل.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۷، ۲۱۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۲۳۷؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۶۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۳۱۰؛ ۱۳/۲۴۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۱۰۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۵۲-۴۵۳؛

Mughals in India, 412.

برزگر

رنجیت‌رای (ran.jit.rāy)، ز ۱۱۴۱ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در دوره محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، در مقام

محمدی، باید اتحاد و نشر توحید باشد و مسلمانان برای ترقی و توسعه حیات ملی باید قوای طبیعت و نظام عالم را در اختیار خود بگیرند و در علوم طبیعی پیشرفت کامل حاصل نمایند. کمال حیات ملی و خروج و عظمت جامعه اسلامی وقتی تحقق می‌یابد که ملت، مانند فرد، احساس خودی و شخصیت و یک‌پارچگی کند. زنان مسلمانان باید سیرت فاطمه (س) را دستور کار و سرمشق خود سازند، به ستر و عفاف گریند و از بی‌بند و باری زنان غربی دوری گزینند. اقبال در پایان مثنوی، ابیاتی در تفسیر سوره اخلاص می‌آورد و در حقیقت کل مثنوی را در این تفسیر خلاصه می‌کند. رموز بی‌خودی، همچون اسرار خودی، در لفظ و معنی در پیروی از مثنوی مولوی سروده شده و آکنده از افکار بدیع و نوادر حکمت و تفسیر آیات قرآنی و احادیث نبوی و امثال و حکایات است و مبین توانایی شگرف اقبال در تتبع سبک مولانا است. این مثنوی نخستین بار در ۱۹۱۸م جداگانه و با مقدمه‌ای به اردو از خود اقبال منتشر شد، ولی در ۱۹۲۰م، و پس از آن بارها، پس از حذف مقدمه، با مثنوی اسرار خودی در یک مجلد، روی هم رفته با عنوان اسرار و رموز به چاپ رسیده است. از بهترین چاپ‌های آن در ایران می‌توان از نوای شاعر فردا یا اسرار خودی و رموز بی‌خودی با مقدمه و حواشی محمدحسین مشایخ فریدنی یاد کرد (تهران، ۱۳۵۸ش). رموز بی‌خودی را (به تنهایی یا به همراه اسرار خودی در کتاب اسرار و رموز) آجی. آربری به انگلیسی (۱۹۵۳م)، علی نهاد تارلان به ترکی (استانبول، ۱۹۶۴م)، محمدبخش واصف به سندی (کراچی، بی‌تا)، لطف‌الله بدوی به سندی (لاهور، ۱۹۶۵م)، سمندرخان سمند به پشتو (لاهور، ۱۹۶۳م)، عبدالوهاب عزام به عربی (مصر، ۱۹۵۶م)، کوکب شادانی به نظم اردو (لاهور، ۱۹۷۶م) و خلیل آتش به نظم پنجابی (لاهور، ۱۹۷۵م) ترجمه کرده‌اند.

منابع: اسرار و رموز؛ جاوید اقبال، دکتر جاوید اقبال، ترجمه دکتر شهیندخت کامران مقدم، لاهور، آکادمی اقبال، ۱۹۸۴م، مقدمه جلد اول به قلم مترجم؛ در شناخت اقبال، ۴۵۰، ۴۹۰؛ دیدن دگرآموز و شنیدن دگرآموز، ۴۵-۴۶، ۵۹-۶۲؛ کتاب‌شناسی اقبال، ۲۰۶، ۲۱۹، ۲۲۲-۲۲۶؛ کلیات اشعار فارسی مولانا اقبال لاهوری، پنجاه و یک - پنجاه و دو، ۵۵-۱۱۵؛ نگاهی به آثار زنده‌رود اقبال لاهوری، ابراهیم پوروالی، تهران، ۱۳۷۱ش؛ نوای شاعر فردا یا اسرار خودی و رموز بی‌خودی، ۸۱-۱۵۲.

یوسفی اشکوری

منشی دستگاه حسین قلیچ خان بهادر، نظام‌الملک آصف‌جاه و چند تن دیگر از اشراف آن روزگار خدمت می‌کرد. رنجیت‌رای در ۱۱۴۱ ق قصه‌ای با نام داستان گنجشک و لال‌پری به نثر فارسی نوشت که نسخه‌ای از آن به شماره ۳۰۴ در انجمن آسیایی بنگال نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۱۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۳۸۹؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 131; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 505; *Mughals in India*, 413.

ربیعان

رنجیت سنگه (ran.jit.sen.ge)، معروف به شیر پنجاب، فرزند مهان سنگه فرزند چهرت سنگه / چهرت سنگه فرزند چودهری نوده چند / نوده سنگه فرزند چودهری بدها سکرچکیه، گوجرانواله (در هند) ۱۳ نوامبر ۱۷۸۰ – لاهور (در پنجاب پاکستان) ۲۷ ژوئن ۱۸۳۹ م / ۱۱۹۴ – ۱۲۵۵ ق، بنیادگذار و مهاراجه (۱۸۰۱ – ۱۸۳۹ م) پادشاهی سیک در پنجاب. نیاکانش از زمین‌داران و کدخدایان (چودهری = کدخدا، رئیس دهکده) هندو و از قوم سکرچکیه بودند. نیای بزرگش چودهری نوده چند (۱۷۱۶ م / ۱۱۲۹ ق –) لعلی دختر گلاب سنگه از قوم گل را به‌زنی داشت. گلاب سنگه در جایی به‌نام مجیته می‌زیست و در آن‌جا به آیین سیک گرویده بود. نوده چند نیز به‌پیروی از پدرزنش به آیین سیک گروید و نامش به نوده سنگه تغییر یافت. نوده سنگه در ۱۱۵۲ ق / ۱۷۲۹ م از لعلی دارای پسری به‌نام چهرت سنگه شد. چون چهرت سنگه به چهارده سالگی رسید، نوده سنگه به‌دست دشمنان سیک‌ها کشته شد. در پی آن، چهرت سنگه با مادر و مادر بزرگ خود از مجیته به امرتسر گریخت. چهرت سنگه در امرتسر ببالید، از سرکردگان و جنگ‌سالاران سیک‌ها شد و به تاخت‌وتاز در نواحی مجیته و دوآب رچنا پرداخت. وی دیسان، دختر گوربخش سنگه و رایچ از مردم جیندورایچه در دوآب رچنا، را به زنی گرفت که از او سردار مهاسنگه / مهان سنگه در ۱۷۵۰ م به دنیا آمد. چهرت سنگه به‌همراه دیگر سرکردگان سیک‌ها بارها با نیروهای آدینه‌بیگ‌خان (– ۱۷۶۰ م / ۱۱۷۶ ق)، فوج‌دار جلندر، مصاف داد و تلاش آدینه‌بیگ‌خان برای سرکوبی سیک‌ها را ناکام گذاشت. وی در

این اوان در گوجرانواله دژی ساخت و آن‌جا را به ستاد خود مبدل ساخت و رفته‌رفته بر نواحی اطراف گوجرانواله استیلا یافت. پس از پیروزی بر نورالدین خان با میزایی از سرداران احمدشاه درانی، پادشاه افغانستان (۱۱۶۰ – ۱۱۸۶ ق) و خواجه عبید، حاکم احمدشاه در لاهور، کارش بیش از پیش بالا گرفت و در زمره سرداران بزرگ سیک‌ها در آمد و به تاخت‌وتاز و غارت در نواحی زیر سلطه مسلمانان، به‌ویژه آن نواحی که در قلمرو احمدشاه درانی بود، پرداخت و با این که در پی یورش‌های احمدشاه به پنجاب برای سرکوبی سیک‌ها، گه‌گاه ناگزیر به ترک گوجرانواله می‌شد هرگز از تاخت و تازهایش دست نکشید و حتی در دوره تیمورشاه درانی (۱۱۸۶ – ۱۲۰۷ ق) دژ روhtاس را بگرفت و سربلندخان از امرای بلندپایه درانی را به اسارت درآورد. وی سرانجام در نبردی با یکی از سرکردگان سیک به‌نام جهنداسنگه کشته شد (۱۸۲۸ بکرماجیتی). پس از مرگ چهرت سنگه، پسرش مهان سنگه / مهن سنگه / مهاسنگه تا سه سال با یاری مادرش و سپس (از هفده سالگی) به‌تنهایی به اداره گوجرانواله و دیگر متصرفات پدر و نیز دست‌اندازی به متصرفات دیگر سرکردگان سیک و مسلمان پرداخت و جاهای بسیاری را بگرفت و غارت کرد. دوره وی دوره جنگ و ستیزهای بیرحمانه سرکردگان سیک برای سیادت بر اتحادیه سیک‌ها بود و از این‌رو مهاسنگه که مردی سخت‌کش و خونریز بود، گذشته از جنگ با شاهان و امیران مسلمان، پیوسته درگیر نبردهایی سخت و خونبار با دیگر سرکردگان سیک بود. وی در بکرماجی در ۱۷۹۲ ق / ۱۷۸۸ م / ۱۲۰۳ ق درگذشت و جای خود را به تنها پسرش رنجیت سنگه داد. بنابراین، رنجیت سنگه که در کودکی به‌سبب بیماری آبله از یک چشم کور شده بود در خردسالی وارث قلمرو پراشوب پدرش به مرکزیت گوجرانواله گردید. چون در کودکی به امارت رسید، در سال‌های نخست فرمانروایی‌اش، اداره امور با مادرش و بلندپایگانی چون دیوان لکھپت‌رای و سردار دل‌سنگه بود. رنجیت سنگه، پس از گذشت چند سال، دیوان لکھپت‌رای را از میان برداشت و امرای قدرتمند را برانداخت و (در هفده سالگی) مادر خود را نیز به‌زهر بکشت و خود قدرت را به دست گرفت. با این همه، رنجیت سنگه که در پانزده سالگی دختر گورنحس سنگه، یکی از سرکردگان کنه‌ایه‌ها، را به‌زنی گرفته بود تا سال‌های بسیار پس از آن زیر نفوذ مادرزن جاه‌طلبش سداکور، معروف به مائی جیو / مائی صاحبه (– ۱۸۲۷ م)، بود. در این هنگام، اتحادیه سیک‌ها

نیرومندترین عنصر در میان نیروهای گوناگون مؤثر در شمال هند به‌شمار می‌آمد و رنجیت سنگه به‌رغم جوانی توانسته بود جای چشم‌گیر و استواری در میان سرکردگان سیک بیابد. زمان‌شاه، پادشاه افغانستان (۱۲۰۷ - ۱۲۱۶ ق)، که خود درگیر جنگ با برادرانش بود و دریافته بود که دوره حکومت مستقیم درائیان بر نواحی پنجاب به سر آمده است و چاره‌ای مگر به‌رسمیت شناختن قدرت دست‌کم بخشی از سیک‌ها و همکاری با آن‌ها ندارد در اواخر ۱۲۱۲ ق منشور حکومت لاهور (پنجاب) را به‌نام رنجیت سنگه نوشت و بدو لقب مهاراجه بخشید. رنجیت سنگه در ژوئیه ۱۷۹۹ م / ۱۲۱۴ ق لاهور را گرفت. در ۱۸۰۱ م اعلان استقلال کرد و به نام نخستین پیشوایان دینی و سیاسی سیک‌ها سکه زد. در ۱۸۰۲ م امرتسر، مهم‌ترین شهر مذهبی سیک‌ها، را از دست سرکردگان سیک بیرون آورد و موقع خود را در میان سیک‌ها بیش از پیش استوار ساخت. پس از آن به تسخیر امیرنشین‌های کوچک سیک و افغان در پنجاب دست زد و جاهایی مانند پسرور، سنکهره و هوشیارپور را گشود. در ۱۸۰۵ م جسونت‌رای هولکر، از سرکردگان مراته‌ها، به رنجیت در امرتسر پناه آورد. اما لردلیک (۱۷۴۴ - ۱۸۰۸ م)، فرمانده سپاه شرکت هند شرقی انگلیس، که در تعقیب هولکر بود با فرستادن پیامی رنجیت سنگه را از همکاری و همراهی با هولکر برحذر داشت. رنجیت سنگه صلاح خود را در پناه ندادن به هولکر دید و با لردلیک به توافق رسید که انگلیسی‌ها متعرض متصرفات پیشین هولکر نشوند و وی نیز از آن پس به مخالفت و جنگ با آن‌ها برنخیزد. بر این اساس، هولکر از راه جولامکھی به ملک خود رفت و لردلیک هم به دهلی بازگشت. رنجیت سنگه پس از آن، سیاست گسترش قلمروش را هم‌چنان پی گرفت و نواحی تازه‌ای را به قلمرو خود افزود. اما این سیاست در سوی شرق تسلیج با منافع و قلمرو شرکت هند شرقی انگلیس برخورد و اعتراض مقامات شرکت را برانگیخت. اما رنجیت سنگه، با توجه به قدرت روزافزون شرکت در هند، دوراندیشی و بصیرتی شایان توجه از خود نشان داد و از درگیری با انگلیسی‌ها دوری گزید. بنابر عهدنامه‌ای که در ۲۵ آوریل ۱۸۰۹ م / ۱۲۲۴ ق در امرتسر میان او و چارلز متکالف (۱۷۸۵ - ۱۸۴۶ م)، فرستاده شرکت، به‌امضا رسید رود تسلیج مرز میان قلمرو دوطرف شناخته شد. وی پس از آن تمام توجه خود را سوی مناطق جنوبی و شمالی و به‌ویژه غربی، یعنی آن نواحی که بیشتر در دست امرای افغان بود، کرد. در ۱۸۰۹ تا ۱۸۱۰ م به مولتان

تاخت و آن شهر را خراجگزار خود کرد. سپس مناطقی مانند خوشاب ساهیوال، کانگره، جالندهر را بگرفت و بسیاری از سرداران سرکش سیک و راجگان هندو را فرومالید. در این هنگام قدرت وی در پنجاب تا بدان حد رسیده بود که حتی امرای افغان در درگیری‌های داخلی خود از او یاری می‌جستند، چنان‌که فتح‌خان بارکزیایی برای گشودن کشمیر و رهانیدن شجاع / شجاع‌الملک درانی، پادشاه افغانستان (۱۲۱۹ - ۱۲۲۴، ۱۲۵۵ - ۱۲۵۸ ق) که عظامحمدخان با میزایی حاکم کشمیر او را در ۱۸۱۴ م / ۱۲۲۹ ق گرفته و در دژ ماران زندانی کرده بود، از رنجیت سنگه درخواست یاری کرد. رنجیت سنگه، دیوان محکم‌چند را در رأس سپاهی بزرگ به یاری فتح‌خان فرستاد و آن دو عظامحمدخان را بشکستند و شاه شجاع را آزاد ساختند. شاه شجاع که به فتح‌خان بدگمان بود و از او می‌ترسید همراه محکم‌چند به لاهور، تختگاه رنجیت سنگه، رفت. رنجیت سنگه که به الماس معروف کوه نور چشم دوخته بود حرمت مهمان‌داری و مهمان‌نوازی را فرو گذاشت و آن الماس را که پس از مرگ نادرشاه به احمدشاه درانی و جانشینان او رسیده بود از شاه شجاع درخواست و چون وی از دادن آن خودداری کرد او را زیر فشار گذاشت و سرانجام با زور و وعده الماس را از شاه شجاع گرفت. با این حال، از آن پس نیز، شاه شجاع در لاهور زیر نظر و نیمه‌زندانی به سر می‌برد و رنجیت سنگه می‌کوشید تا دیگر جواهرات و پول‌هایش را هم از دستش بیرون آورد تا این‌که شاه سرانجام، پس از پنج‌ماه، همسرانش را نهانی به لودهیانه در قلمرو شرکت هند شرقی انگلیس فرستاد و چند ماه پس از آن، خود نیز از لاهور گریخت و بعد از گذراندن دست‌کم نه ماه در کشتوار و یورش ناموفق از آن‌جا به کشمیر، از راه تبت به لودهیانه رفت (ح ۱۲۳۲ ق). پس از شکست عظامحمدخان و افتادن کشمیر به‌دست وزیر فتح‌خان، جاندادخان / جهاندادخان (برادر عظامحمدخان) دژدار اتک، از بیم فتح‌خان، به رنجیت سنگه پناهِید و دژ اتک را بدو واگذار. رنجیت سنگه در ۱۸۱۸ م / ۱۲۳۳ ق لشکری را برای فتح مولتان فرستاد و آن شهر به محاصره سیک‌ها درآمد. پس از دو ماه محاصره، مظفرخان سدوزایی حاکم مولتان و پسرانش به قتل رسیدند و شهر به‌دست سپاهیان رنجیت سنگه افتاد. پس از فتح مولتان، رنجیت به پیشاور تاخت. حاکم پیشاور، یارمحمدخان برادر وزیر فتح‌خان و محمدعظیم‌خان محمدزایی / بارکزیایی، در خود تاب درایستادن ندید و از شهر بیرون رفت. رنجیت به شهر درآمد و

جهاندا د اخیان / جاندا د اخیان افغان فرزند مختارالدوله شیرمحمدخان را به حکومت پیشاور گماشت و به لاهور بازگشت. اما اندکی بعد یار محمدخان بار دیگر به پیشاور آمد و آن شهر را از دست جاندا د اخیان بیرون آورد. رنجیت سنگه که لشکرکشی اش به کشمیر در ۱۸۱۵م به ناکامی انجامیده بود در ۱۸۱۹م / ۱۲۳۴ق باز بدان سوی لشکر برد. حاکم کشمیر، جبارخان برادر وزیر فتح خان و محمدعظیم خان، تاب نیاورد و گریخت و کشمیر به دست سیک ها افتاد و دیوان موتی رام به حکومت آن جا گماشته شد. رنجیت هم چنین دیره غازی خان را از دست زمان خان پسر صمدخان (برادر فتح خان) بیرون آورد و دیره اسماعیل خان را هم گشود. بدین ترتیب، تا ۱۸۲۰م سراسر پنجاب از رود ستلج تا رود سند زیر فرمان رنجیت سنگه درآمد. وی در مارس ۱۸۲۲م / ۱۲۳۷ق دو تن از نظامیان فرانسوی به نام ژان فرانسوا آلار (۱۷۸۵ - ۱۸۳۹م) و ونتورا ( - ۱۸۵۸م) را که پیش تر در خدمت ناپلئون بناپارت بودند به خدمت گرفت و با یاری آن دو و سپس برخی صاحب منصبان فرنگی دیگر به تجدید سازمان سپاه خود، به ویژه پیاده نظام و توپخانه، براساس قواعد نظامی نوین فرنگی پرداخت. در ۱۸۲۳م حاکم واقعی کابل، محمدعظیم خان محمدزایی ( - ۱۲۳۸ق) را در حوالی پیشاور بشکست و به کابل هزیمت داد و پیشاور را گرفت. گرچه پس از چندی پیشاور را به برادران محمدعظیم خان، یارمحمدخان و سلطان محمدخان، بازگرداند، اما آن دو از آن پس فرمانگزار و خراجگزار او شدند. بعدها سیداحمدرای بریلوی در نواحی پیشاور به جنگ و جهاد با کفار (= سیک ها) دست زد، اما سرانجام به دست نیروهای سیک شکسته و کشته شد (ذوالقعدة ۱۲۴۶ق / مه ۱۸۳۱م). در ۱۸۳۳م به وساطت سرکلود مارتین وید (۱۷۹۴ - ۱۸۹۱م)، نماینده سیاسی حکومت هند انگلیس در لودیانه، میان رنجیت و شاه شجاع درانی توافقی حاصل شد که بنابر آن شاه شجاع حاضر گردید تا در برابر دریافت کمک رنجیت سنگه از حقوق پادشاهی افغانستان بر پیشاور و توابع آن درگذرد. اما شجاع در قندهار از دوست محمدخان محمدزایی شکست خورد و از راه سیستان به هند بازگشت. چندی بعد سپاهیان رنجیت داخل پیشاور شدند و این شهر عملاً از پادشاهی افغانستان جدا گردید. رنجیت در ۱۸۳۴م لداخ (سرزمینی در خاور کشمیر) را به قلمروش افزود و در ۱۸۳۷م یورش دوست محمدخان به پیشاور را با ناکامی مواجه ساخت و وی را به عقب نشینی به

کابل واداشت. در ۲۳ ربیع الثانی ۱۲۵۴ق / ۲۶ ژوئن ۱۸۳۸م در لاهور پیمان سه جانبه ای میان سر ویلیام هی مکنتان (۱۷۹۳ - ۱۸۴۱م) نماینده لرد اوکلند (۱۷۸۴ - ۱۷۴۹م) فرماندار کل هند انگلیس، شاه شجاع و رنجیت سنگه بسته شد که بنابر آن رنجیت سنگه پذیرفت که به شاه شجاع در بازستانی تاج و تخت یاری رساند و در لشکرکشی انگلیسی ها به کابل برای برانداختن دوست محمدخان شرکت جوید. در مقابل، شاه شجاع نیز از ادعای خود درباره همه سرزمین هایی که در دست سیک ها بود درگذشت و متعهد شد به رنجیت سنگه در برابر کمک نظامی اش سالیانه دویست هزار روپیه بپردازد. رنجیت برابر تعهدی که سپرده بود سپاهی از شش هزار و چندصد سوار و پیاده به یاری شجاع گسیل کرد. این سپاه با گذشتن از گردنه خیبر در جنگ با دوست محمدخان شرکت جست و پس از به انجام رسانیدن مأموریتش به هند بازگشت. در این هنگام رنجیت سنگه «پیرمردی عیاش و دائم الخمری بود که با ابروهای خاکستری و چشم واحدش به کورموش پیر بیشتر شباهت داشت. او دشمنان زیادی را مغلوب ساخته به پادشاهی رسیده بود و دارای اردوی منظم بود. با وصف آن، در مملکت داری عادل بود و با این که نهایت درجه خودرأی و مستبد بود به ندرت به خونریزی اقدام می کرد.» وی سرانجام پس از کمابیش چهل سال فرمانروایی در لاهور درگذشت. اما پادشاهی سیک ها در پنجاب پس از مرگ وی دیری نپایید و پس از شش سال و اندی، با درگیری های سخت و خونین سرکردگان رقیب سیک، فروپاشید. پس از رنجیت سنگه، پسرش کهرک سنگه بر تخت فرمانروایی سیک ها در لاهور نشست. کهرک سنگه در ۱۸ اکتبر ۱۸۴۰م برکنار شد و زیر نظر قرارگرفت و پسرش نونهایل سنگه بر جایش نشست. کهرک سنگه در ۵ نوامبر ۱۸۴۰م درگذشت و نونهایل سنگه نیز یک روز پس از مرگ پدر، به سبب فروریختن دیوار حصار بر سرش، کشته شد. پس از آن چند کور، زن کهرک و مادر نونهایل سنگه، چند ماهی فرمان راند و سپس شیرسنگه، پسر دیگر رنجیت سنگه، به تخت شاهی برآمد (۱۸ ژانویه ۱۸۴۱م). شیرسنگه و وزیرش دهیان سنگه نیز در ۱۵ سپتامبر ۱۸۴۳م به قتل رسیدند و سرداران سیک دلیپ سنگه، پسر خردسال رنجیت، را بر تخت نشاندند و مادرش مهارانی جندان در مقام نایب السلطنه اداره امور را در دست گرفت و هیراسنگه (فرزند دهیان سنگه) نیز پس از کشتن قاتلان پدرش و شیرسنگه به مقام وزارت اعظمی رسید. اما قدرت واقعی در دست سرداران

و جنگ سالاران سیک بود. آن‌ها پیوسته درگیر کشمکش‌ها و جنگ‌های خونین و خانمان‌برانداز با یکدیگر بودند و سراسر پنجاب را دستخوش آشوب و ناآرامی کردند. هرج و مرج سیاسی و شکاف در فرماندهی نظامی سیک‌ها سرانجام آن‌ها را به گذر از رود تسلیج و جنگ با انگلیسی‌ها کشاند، اما این جنگ به شکست نهایی سیک‌ها در سوپرائون انجامید (فوریه ۱۸۴۶م). پس از آن انگلیسی‌ها، به جای انحلال حکومت سیک پنجاب و افزودن به قلمرو خود، تصمیم گرفتند تا این حکومت را تحت حمایت خود گرفته و آن‌را هم چون سپری در برابر یورش‌های افغانان شمالی نگه‌دارند. بنابر پیمان ۹ مارس ۱۸۴۶م در لاهور که میان حکومت سیک و انگلیسی‌ها به امضا رسید حکومت سیک پنجاب به حکومتی دست‌نشانده انگلیس با یک ارتش محدود که شمار آن بیست‌هزار سرباز پیاده و دوازده‌هزار بود، مبدل شد و بخش‌های بزرگی از قلمرو آن، مانند دوآب جالندهر و کشمیر به تصرف مستقیم انگلیسی‌ها درآمد. اما این وضع دیری نپایید و در پی شورش سیک‌ها بر ضد انگلیسی‌ها و سرکوبی این شورش، حکومت سیک‌ها در پنجاب یکسره فروپاشید و سراسر پنجاب به قلمرو حکومت هند انگلیس منضم شد (مارس ۱۸۴۹م). حکومت سیک پنجاب را نمی‌توان یک حکومت استبداد فرقه‌ای یا قومی محض شمرد و گونه‌ای اشتراک قدرت در دستگاه حکومتی آن دیده می‌شد. گرچه سیک‌ها در این حکومت شریک مسلط و عمده بودند، فرقه‌ها و اقوام دیگر، به‌ویژه مسلمانان و هندوان، نیز در مقام شرکای درجه دوم و تابع در گردش امور کشور نقش و سهم قابل توجهی داشتند. نخستین و مهم‌ترین ستون این دولت، خود رنجیت سنگه بود. وی مهارت نظامی متوسط، ولی گونه‌ای کاردانی و حيله‌گری سیاسی داشت که حتی در صحنه سیاسی بغرنج آن روزگار کم‌مانند بود. با توانایی بی‌نظیری دوستان و دشمنان را درباره اهداف واقعی خود به اشتباه می‌انداخت و سردرگم می‌کرد. در ارزیابی و شناخت اشخاص بسیار ژرف‌نگر و باریک‌بین بود و می‌دانست به چه کسی، در چه زمانی و تا کجا اعتماد کند. در حکومت رنجیت سنگه، همه بیم و امیدها پیرامون او دور می‌زد. هرگز کسی را تا بدان پایه و موقع بر نمی‌کشید که موقع او را با خطر روبرو سازد، و نیز هیچ کس را چندان از درگاه خود نمی‌راند که از روی یأس و ناامیدی به کاری دست زند. با زبردستی مرموزانه‌ای میان قدرت اشخاص و اقوام موازنه برقرار می‌ساخت. از بر کشیدن مسلمانان، هندوان و

فرنگیان برای زیر فرمان داشتن هم‌قومان سیک خود و برانگیختن حس رقابت و شور و شوق کار در آن‌ها بهره می‌برد. سپاه نوین او مرکب از سیک‌ها، مسلمانان، هندوان و فرنگیان بود و این سپاه تنها به او وفاداری داشت. دومین ستون مهم و از عوامل برجسته پایداری و ثبات حکومت سیک‌ها، اصل سازگاری اقوام بود. سلطه قوم حاکم (سیک‌ها) با همکاری گرفتن از اقوام دیگر تلطیف می‌شد. در حکومت رنجیت سنگه، اصل رواداری دینی رعایت می‌گردید و دروازه افتخار و شغل و مقام بر روی همگان باز بود. برای نمونه، سه برادر مسلمان به نام فقیر عزیزالدین بخارایی لاهوری، متخلص به آزاد و رضا (۱۱۹۱ - ۱۲۶۲ق / ۱۷۷۷ - ۱۸۴۶م)، فقیر امام‌الدین، متخلص به اظهار و فقیر نورالدین محمد بخارایی لاهوری، متخلص به منور (۱۲۰۵ - ۱۲۶۸ق / ۱۷۹۱ - ۱۸۵۲م)، فرزندان غلام محی‌الدین فرزند سید غلام‌شاه، که هر سه مردانی دانشمند، پزشک و شاعر بودند در دستگاه مهاراجه مناصب بلند داشتند. فقیر عزیزالدین از معتمدترین وزیران و رایزنان رنجیت بود و فقیر امام‌الدین دژداری امرتسر را بر عهده داشت. عزیزالدین، امام‌الدین و نورالدین هر سه به فارسی شعر می‌سرودند. سومین ستون مهم حکومت سیک‌ها ارتش بود. در پایان پادشاهی رنجیت سنگه، شمار سربازان زیر فرمان مستقیم او به ۷۵۰۰۰ تن می‌رسید. بیش از نیمی از این شمار را سپاه منظم تشکیل می‌داد که بر پایه قواعد نظام فرنگی سازمان یافته بود و صاحب منصبان فرنگی بسیار، مانند آلا، ورتورا، کلود اوگوست کور (۱۷۹۵م - ) و الکزاندر اوتون گاردنر (۱۷۸۵ - ۱۸۷۷م) خدمت می‌کردند. سپاه منظم سیک، که از سواره و پیاده نظام و توپخانه تشکیل می‌شد، تا هنگامی که از انسجام و اتحاد و فرماندهی توانایی چون رنجیت سنگه برخوردار بود بر نیروهای هم‌تایش در شبه‌قاره برتری داشت. اما همین ارتش نیرومند درواقع بر بقیه دستگاه دیوان‌سالاری سایه افکنده و نیروی انسانی ورزیده و ماهر کشور را به انحصار خود درآورده و منابع مالی را، آن‌هم در سرزمینی با اقتصادی کمابیش یکسره برپایه کشاورزی، به خود اختصاص داده بود. در نتیجه، در دوره رنجیت سنگه کمتر کار سازندگی و عمرانی چشمگیری در پنجاب و لاهور به انجام رسیده است. با این همه امنیت و آرامشی که رنجیت در پنجاب پدید آورد تا اندازه‌ای به آبادانی و رونق در لاهور و نواحی دیگر پنجاب یاری داد و وی بسیاری از بناهای تاریخی و باغ‌ها و مدارس و مساجد و مزارات اولیا و

درویشان را مرمت و نوسازی کرد. پنجابی زبان مردم پنجاب و نیز زبان دینی سیک‌ها است. در دوره حکومت سیک‌ها بر پنجاب، رشته‌ای از آثار در ادب و عرفان و نیز در مایه‌های دیگر به پنجابی پدید آمد. اما چون سرکردگان سیک چندان سواد نداشتند و در گردانیدن کارها نیازمند دبیران و مستوفیان مسلمان و هندو بودند زبان دیوان دستگاه حکومتی در این دوره همچنان فارسی بود، یعنی زبانی که صدها سال بود در هند زبان رسمی و دیوانی حکومت‌های کوچک و بزرگ شبه‌قاره، به‌ویژه در میان فرمانروایان مسلمان، و نیز زبان میانجی میان گویندگان زبان‌های گوناگون این سرزمین پهناور بود. اما در این هنگام، با گسترش روزافزون نفوذ و قدرت انگلیسی‌ها در هند، فارسی در آن‌جا رو به افول نهاده و فارسی کاربردی هندیان، به‌ویژه در نثر و از آن میان در پنجاب، با بهره‌گیری گسترده از واژگان اردو و هندی و بومی دستخوش انحطاط شده بود. خود سیک‌ها در ادبیات فارسی شبه‌قاره سهم شایان توجهی ندارند و شمار نویسندگان سیک در برابر هندوها بسیار اندک است. با این همه، گروهی از سیک‌های درس خوانده آثار سودمندی در زمینه‌های گوناگون به‌جا نهاده‌اند. بی‌علاقگی سیک‌ها به زبان و ادبیات فارسی را می‌توان از سویی ناشی از دشمنی و جنگ‌های خونین آن‌ها با پادشاهان و امرای مسلمان شبه‌قاره به‌ویژه پادشاهان گورکانی دانست که کینه و دشمنی میان دو فرقه پدید آورد و سیک‌ها را از فراگیری زبان فارسی بازداشت. از سوی دیگر، سیک‌ها بیشتر در روستاهای کوهستانی مناطق اطراف پنجاب می‌زیستند و در فرصت‌های مناسب به کشتار و چپاول روستاهای مسلمان‌نشین می‌پرداختند و کم‌تر به دانش‌اندوزی توجه می‌کردند. اما رنجیت‌سنگه برای زبان و ادبیات فارسی اهمیت فراوان قایل بود و صاحبان علم و دانش از گروه‌های گوناگون هندو، سیک و مسلمان به دربار وی روی می‌آوردند و از او نواخت می‌یافتند. مکاتبات رنجیت‌سنگه با انگلیسی‌ها به فارسی انجام می‌گرفت و حتی گمان می‌رود که در روزگار او کوشش می‌شد تا روش وقایع‌نویسی دوره گورکانیان حفظ شود. سنگ‌نوشته‌ها و کتیبه‌های این دوره نیز بیشتر به فارسی است. به‌هر تقدیر، در دوره رنجیت‌سنگه و جانشینان او فارسی‌نویسان و فارسی‌سرایان کمابیش بسیاری در پنجاب و حوالی آن ظهور کرده‌اند که بیشتر آن‌ها به گونه‌ای با دربار سیک در لاهور در پیوند بوده‌اند. در این‌جا اسامی آن‌ها را فهرستوار با ذکر برخی آثارشان می‌آوریم: (یک) تاریخ‌نگاران: ۱- مفتی علی‌الدین بن مفتی

خیرالدین لاهوری (ز ۱۲۷۰ق / ۱۸۵۴م) مؤلف عبرت‌نامه (لاهور، ۱۹۶۱م)؛ ۲- منشی عبدالکریم (- ۱۲۶۷ق / ۱۸۵۱م) مؤلف تاریخ پنجاب / تحفة الاحباب (لکنو، ۱۲۶۵ق) و تاریخ احمد در تاریخ پادشاهان درانی افغانستان؛ ۳- رتن‌چند (ز ۱۲۵۹ق) فرزند ریزاده سلامت‌رای متوطن کلیانه در پرگنه دانکلی پنجاب مؤلف خالصه‌نامه (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به‌شماره PeIII73) در تاریخ سیک‌ها؛ ۴- گنیش داس بهدرا / بدهره که در گجرات پنجاب پیشه قانونگویی داشت و سپس به خدمت گلاب‌سنگه، والی جمون و کشمیر، درآمد و به ریاست دارالانشای او رسید. از وی دو اثر به فارسی باقی‌مانده که عبارتند از چهارباغ پنجاب (امرتسر، ۱۹۶۵م) در تاریخ پنجاب که در ۱۲۶۲- ۱۲۶۵ق / ۱۸۴۶- ۱۸۴۹م نوشته شده است و راج درشنی (دست‌نویس موزه بریتانیایی به‌شماره Or.1634) در تاریخ جمون و کشمیر؛ ۵- لاله سوهن لال سوری (- ۱۸۵۲م) مؤلف عمدة التواریخ (لاهور، ۱۸۸۵- ۱۸۸۹م) در تاریخ سیک‌ها و پنجاب؛ ۶- غلام محی‌الدین لودهیانوی، معروف به بوته / بوته‌ی شاه قادری (ز ۱۸۵۴م) مؤلف تاریخ پنجاب (دست‌نویس دانشگاه پنجاب لاهور به‌شماره APeIII,8)؛ ۷- مهتاب سنگه کایته مؤلف تواریخ ملک هزاره (دست‌نویس کتابخانه دیوان هند به‌شماره ۵۰۶) در تاریخ سرزمین هزاره (در پنجاب پاکستان) شامل نواحی خانپور، کرلال، جدون، بهکلی و تتول، از ۱۸۱۹ تا ۱۸۴۶م؛ ۸- محمدتقی پیشاوری (فرزند خواجه‌بخش) از ملازمان هیراسنگه، وزیر مهاراجه دلیپ‌سنگه، مؤلف شیرسنگه‌نامه (لاهور، ۱۹۴۴م) که در ۱۲۵۹ق در تاریخ مهاراجه شیرسنگه نوشته شده است؛ ۹- دیوان اجدودیا پرشاد مؤلف وقایع جنگ سکهان / وقایع جنگ پیرو شهر و سیرانیو (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به‌شماره PeIII78) در جنگ میان سیکان و انگلیسیان؛ ۱۰- بوده‌امل فرزند رای‌زاده دونی‌چند مؤلف تاریخ بدهالان (دست‌نویس گنجینه آذر دانشگاه پنجاب به‌شماره H-51) در تاریخ تیره بدهالان، در سرزمین بوتهور پنجاب پاکستان و تیره‌های دیگر، تا ۱۸۵۳م؛ ۱۱- بخت مل (- ۱۸۱۰م) که پدر دیوان‌نات (از بزرگان درگاه رنجیت‌سنگه) و پدر بزرگ امرنات اکبری است و از وی خالصه‌نامه در تاریخ سیک‌ها و پنجاب، شرح احوال سنگهان در تاریخ سیک‌ها، و باغ با بهار در تاریخ کشمیر باقی مانده است؛ ۱۲- منشی دیارام‌پندت فرزند پندت تراین برهمن کشمیری مؤلف شیر و شکر در تاریخ رنجیت‌سنگه از ۱۸۱۴ تا ۱۸۲۵م؛

۱۳- لاله موهن لعل که در دستگاه رنجیت سنگه کار می‌کرد و کتابی به نام روزنامه رنجیت سنگه (دست‌نویس کتابخانه عمومی شرقی بانکپور به شماره ۲۰۲۰) در تاریخ رنجیت سنگه نوشته است؛ ۱۴- احمدیار مرالوی که در ۱۷۶۸م در قصبه سوهدره از توابع وزیرآباد به دنیا آمد و بیشتر به پنجابی می‌سرود و می‌نوشت. وی تألیفی به نام شاهنامه رنجیت سنگه (امرتسر، ۱۹۵۱م) در تاریخ رنجیت سنگه به نظم فارسی به پیروی از شاهنامه فردوسی دارد؛ ۱۵- علی محمدخان که نخست در خدمت شاه شجاع درانی به سر می‌برد و سپس به خدمت رنجیت سنگه درآمد. وی اثری به نام تذکرة الملوك در تاریخ افغانان سدوزایی نوشته است (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب به شماره ۹۵۸ تذکره)؛ ۱۶- امرنات اکبری لاهوری (۱۲۳۷- ۱۲۸۴ق / ۱۸۲۲- ۱۸۷۶م) فرزند دینانات فرزند بخت‌مل مؤلف ظفرنامه رنجیت سنگه (لاهور، ۱۹۲۸م) در تاریخ رنجیت سنگه به نثر فارسی؛ ۱۷- کنهیا لال هندی جلیسری (۱۲۴۶ق -) سراینده رنجیت نامه / ظفرنامه رنجیت سنگه که آن را حدود سال ۱۲۹۰ق / ۱۸۷۳م به نظم فارسی سروده است (لاهور، ۱۸۷۶م)؛ ۱۸- مؤلفی ناشناس که کتابی به نام تواریخ سکهان / اخبارات سکهان تألیف کرده است (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره PeIII30)؛ ۱۹- خوشوقت‌رای که چند سالی در امرتسر کارگزار انگلیسی‌ها بوده و مدتی نیز وقایع‌نگاری پنجاب را بر عهده داشته است. از وی اثری به نام تواریخ سکهان ملک پنجاب و مالوه / گزارش احوال فرقه سکهان / تاریخ پنجاب (دست‌نویس‌های موزه بریتانیایی به شماره 187. or. در کتابخانه عمومی پنجاب لاهور به شماره ۹۵۴، ۷توا) در تاریخ سیکان پنجاب از آغاز کارشان، خاندان‌های گوناگون سیک، تلاش سیک‌ها برای دستیابی به فرمانروایی، و تاریخ مفصل رنجیت سنگه تا ۱۸۱۱م / ۱۲۲۶ق باقی مانده است. این اثر در ۱۸۱۱م نوشته شده و اثری بسیار ارزشمند در تاریخ سیک‌ها است؛ ۲۰- مؤلف ناشناسی دیگر کتابی به نام تاریخ سکهان (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۲۲۷۰/۵۲۸۰) دارد که آن‌را در دوره حکومت سیک‌ها نوشته و گذشته از آگاهی‌هایی درباره برخی سرکردگان سیک و نیز رنجیت دیوراجه جمون و خاندان کلهوره سند و میران حیدرآباد سند، آگاهی ارزشمندی درباره بنا و بازسازی ساختمان‌های تاریخی لاهور در دوره سیک‌ها به دست داده است؛ ۲۱- مؤلف ناشناسی دیگر اثری به نام تاریخ سنگها

(دست‌نویس گنجینه آذر دانشگاه پنجاب لاهور به شماره H-69) در تاریخ سیک‌ها از گوروارجن دیو تا رنجیت سنگه و دلپ سنگه و نیز در ذکر خاندان‌ها و قبایل و سرداران گوناگون سیک تألیف کرده است؛ ۲۲- مؤلف ناشناس دیگری اثری به نام نقل مراسلات مهاراجه رنجیت سنگه و انگریز صاحبان (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۴۴۹۹/۱۴۴۹) که مجموعه‌ای از نامه‌هایی است که از سوی رنجیت سنگه به مقامات انگلیسی یا بالعکس نوشته شده تألیف کرده است. از جمله این مقامات می‌توان از کلاود مارتین وید (۱۷۹۴- ۱۸۶۱م)، سرهنری مونتگمری لارنس (۱۸۰۸- ۱۸۵۷م)، سرویلیام هی مکنتان (۱۷۹۳- ۱۸۴۱م)، جورج اوکلند (۱۷۸۴- ۱۸۴۹م)، و سرچارلز متکالف (۱۷۸۵- ۱۸۴۶م) نام برد. این مجموعه هم‌چنین نامه‌های امیردوست محمدخان و پسرش محمد اکبرخان به مهاراجه دلپ سنگه و وزیر اعظمش هیراسنگه و نیز عهدنامه سه‌جانبه میان انگلیسیان و رنجیت سنگه و شاه شجاع را نیز در بر می‌گیرد؛ ۲۳- گردآورنده‌ای ناشناس اثری به نام مجموعه خطوط (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب به شماره ۴۸۱۲/۱۷۹۲) که مجموعه‌ای از «مکاتیب حکام و عمال سلطنت به نام فقیر عزیزالدین که نخست‌وزیر رنجیت سنگه بوده» فراهم آورده است؛ ۲۴- سراینده‌ای ناشناس یک مثنوی به نام گرامی‌نامه (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۴۵۶۶/۱۵۱۶) در شرح دیدار رنجیت سنگه با لرد ویلیام بنتینک (۱۷۷۴- ۱۸۳۹م)، فرماندار بنگال (از ۱۸۲۸م) و فرماندار کل هند (۱۸۳۴- ۱۸۳۵م)، بر کران رود ستلج (گویا در ۱۸۳۱م) سروده است؛ ۲۵- میر طیب‌الله رهناسی سراینده مثنوی جواهرنامه (دست‌نویس کتابخانه دیوان هند به شماره ۳۰۴۱) در تاریخ روزگار شیرسنگه؛ ۲۶- وزیری مل کهری که در قصبه بنالا از توابع لاهور می‌زیست و حدود ۱۸۰۸م / ۱۲۲۳ق اثری به نام تاریخ گوبندسنگهی (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۱۱۳۴) در تاریخ سیک‌ها و جنگ‌های زمینداران نوشته و در دیباچه آن از رنجیت سنگه نام برده است؛ ۲۷- سردار لعل سنگه فرزند سردار کندسنگه / گنداسنگه مؤلف وقایع سکهان (دست‌نویس گنجینه محمدشفیع کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۹۲/۵۹)؛ ۲۸- محمدیوسف / شاه یوسف گردیزی مؤلف تذکرة ملتان / حالات ملتان در تاریخ مولتان از آغاز تا ۱۹۶۱م. (دو شاعران: ۱- فقیر سید عزیزالدین

است؛ ۲- جان محمد لاهوری (فرزند محمودخان) که ملازم فقیر عزیزالدین لاهوری و شاگرد شاه اکرم بیگ کرم چغتایی و مرید سید غلام محی الدین نوشه ثانی بود. وی کتابی به نام مجمع الفوائد (دست‌نویس کتابخانه عمومی پنجاب لاهور به شماره ۸۷۹، ۹) در حساب و سیاق نوشته است.

منابع: افغانستان در مسیر تاریخ، ۲۱۴/۱، ۲۲۱-۲۲۰، ۲۳۴-۲۲۷، ۲۳۶-۲۳۷، ۲۴۵، ۲۴۹؛ پاکستان میں فارسی ادب، جلد چهارم؛ تاریخ تازه نوای معارک، ۸۳۰-۸۳۲؛ تاریخ حسن، ۷۳۴-۷۳۵، ۷۵۷-۷۳۸؛ تاریخ کوه نور، ۵۰۴، ۵۰۳، ۳۱-۲۹؛ تحول نثر فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۲۹۹-۲۹۷؛ تذکره شعری پنجاب، ۱۸، ۳۷، ۵۰، ۵۲، ۱۶۷، ۱۸۸، ۲۱۱، ۳۰۰، ۳۱۷، ۴۰۰؛ دره الزمان فی تاریخ شاه زمان، ۸۵، ۱۱۱-۱۰۹، ۱۱۸-۱۲۶؛ عبرت نامه، ۳۸۱-۳۶۷/۱، ۳۸۹، ۳۹۱-۵۹۲؛ و جلد دوم؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۶/۱، ۵۱۲؛ ۱۹۷۸/۳؛ ۲۱۵۸/۴؛ ۴۲۳/۵، ۴۲۴، ۴۲۸؛ ۱۲۱۷/۸، ۱۲۸۱، ۱۲۹۰، ۱۳۲۰، ۶۳/۱۰، ۷۵، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۷، ۵۵۹، ۵۷۲، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۸۱، ۵۸۸؛ کشمیر، بهشت زخم‌خورده، ۸۶-۹۹؛

*Britannica*, 3/329; 7/104; 21/125; *A History of the Saddozai Afghans of Multan*, 9, 21-46; *Later Mughal History of Panjab*, 73, 187, 189, 190, 196, 202, 210, 220; *The Oxford History of India*, 447, 487, 560-561, 572, 578, 589, 592, 611-615; *The Sikhs and the Sikh Wars*, 1-61.

برزگر

رنجپهورجی (ranč.hor.ji)، فرزند امرجی دیوان، ز ۱۲۴۵ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه قاره. در خانواده‌ای پرنفوذ و دانش‌آموخته در جوناگره گجرات پرورش یافت. رنجپهورجی، مانند پدر و برادر ارشدش، در دیوان حکومتی به کار پرداخت و نزد نواب جوناگره و خانواده‌اش قدر و منزلت یافت. وی در تاریخ سورت/ وقایع سورت با تکیه ویژه بر وقایع جوناگره و نوانگار، به تاریخ و پادشاهان سوادشتره/سورت، واقع در کاتھیوار پرداخت. این کتاب در ۱۲۴۵ق/ ۱۸۳۰م به پایان رسیده است و نسخه‌ای از آن در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. تاریخ سورت به زبان‌های انگلیسی و گجراتی نیز ترجمه شده است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۷۱/۱۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۳۷/۶؛ فهرستواره کتابهای

بخارایی لاهوری، متخلص به آزاد و رضا (۱۱۹۱-۱۲۶۲ق/ ۱۷۷۷-۱۸۴۵م)، فرزند غلام محی الدین نوشه ثانی؛ دیوان آزاد (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1957-928/8 و N.M.1967-174)؛ ۲- فقیر نورالدین (محمد) بخارایی لاهوری، متخلص به منور (۱۲۰۵-۱۲۶۸ق/ ۱۷۹۱-۱۸۵۲م)، فرزند غلام محی الدین نوشه ثانی؛ دیوان منور (چاپ لاهور) از غزلیات، مثنویات، مقطعات، مسدسات، مخمسات، رباعیات، مفردات و یک مثلث؛ تاریخ کوه نور؛ بیاض نورالدین لاهوری شامل نسخه‌های مجرب او همراه با تعویذها؛ ۳- فقیر امام الدین بخارایی لاهوری، متخلص به اظهر (-۱۸۴۴م)، فرزند غلام محی الدین نوشه ثانی؛ ۴- قاضی افتخارالدین؛ ۵- محمد اشرف\* فاروقی منجری (-۱۲۲۵ق)؛ ۶- امرنات اکبری\*؛ ۷- قلندر شاه لاهوری (۱۱۸۵-۱۲۴۸ق) فرزند پیرکرم شاه؛ ۸- مراد شاه لاهوری (۱۱۸۵-۱۲۱۵ق) فرزند پیرکرم شاه؛ ۹- سکندر شاه لاهوری (-۱۲۱۴ق) فرزند پیرکرم شاه؛ ۱۰- پیر فرح بخش فرحت\* لاهوری (۱۱۹۱-۱۲۵۶ق) فرزند پیرکرم شاه؛ ۱۱- غلام محی الدین لاهوری\*، معروف به نوشه ثانی (۱۱۶۶-۱۲۴۰ق)، پدر فقیر عزیزالدین آزاد؛ ۱۲- احمد یار مرالوی؛ ۱۳- (محمد) هاشم شاه (۱۱۴۸-۱۲۵۹ق)؛ ۱۴- رکن الدین مکمل؛ ۱۵- میرزا اکرم بیگ چغتایی لاهوری، متخلص به اکرم؛ ۱۶- شیخ محمد زاهد کنجاهی گجراتی متخلص به زاهد؛ ۱۷- راجه دیناته لاهوری، متخلص به سوز؛ ۱۸- میان‌الله جویا گجراتی، متخلص به سوز. (سه) عارفان: ۱- غلام محی الدین قصوری\*؛ ۲- غلام محی الدین نوشه ثانی. (چهار) علما: ۱- غلام محمد، معروف به گامون (-۱۲۴۲ق)، فرزند مولانا محمد صدیق مؤلف گنج مخفی / شمس التوحید؛ ۲- جام محمد لاهوری\* (۱۱۹۳-۱۲۶۸ق)؛ ۳- کش سنگه سیالکوتی. (پنج) منشیان و دبیران: ۱- گنیش داس گجراتی\* مؤلف مراة القوانین در آیین نامه‌نگاری؛ ۲- قاضی محمد اسماعیل سیالکوتی مؤلف انشای منظوم (دست‌نویس کتابخانه شخصی سید سبط حسین ضیغم) که در ۱۲۶۴ق به انجام رسیده است؛ ۳- نظام الدین خادم گجراتی\*؛ ۴- قاسم علی کلانوری\* (شش) نویسندگان دیگر: ۱- سید قادر بخش لاهوری مؤلف مصطلحات فارسی (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1960-331 با تاریخ ۱۲۳۱ق) که گزارش واژه‌ها و اصطلاحات فارسی، همراه با شواهدی از سروده‌های فارسی



فارسی، ۱۱۸۴؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, vol. II, part VI/422; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1041; Dictionary of Indo-Persian Literature, 505; Mughals in India, 412; Persian Literature, C.A. Storey, 1/731.*

ربیعان

رند اودهی (rend-e.u.de.hi)، رای کهیم نراین، ز ۱۲۱۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. مأمور عالی‌رتبه دستگاه آصف‌الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹ – ۱۲۱۲ق)، بود و پدر بزرگش، مهاراجه لچهمی نراین، نیز در وکالت صفدر جنگ در دربار محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱ – ۱۱۶۱ق) در دهلوی خدمت می‌کرد. رای کهیم نراین در شاعری شاگرد بهگوان‌داس هندی، مؤلف سفینه هندی (نوشته در ۱۲۱۹ق) بود و با تخلص رند شعر می‌سرود. به‌نوشته مؤلف سفینه هندی، رند دفتر شعری حاوی بیست‌هزار بیت داشت و قصه چهار درویش، افسانه هیر و رانجهن و دو – سه مثنوی دیگر را به‌نظم فارسی درآورده بود. از شعرهای او دو بیت در سفینه هندی آمده است.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۳؛ سفینه هندی، ۸۸؛ *Dictionary of Indo-Persian Literature, 516.*

ربیعان

رندی دهلوی (ren.di-ye.deh.la.vi)، بدری الیاس بهوری، سده دوازدهم هجری، بانوی خنیاگر شبه‌قاره. در آغاز در دهلوی رقاضی و خنیاگری می‌کرد. سپس، با تأثیر از بیدل دهلوی (۱۰۵۴ – ۱۱۳۳ق) توبه کرد و از پیشه‌اش دست برداشت. بیدل رندی را به مریدی و شاگردی خود پذیرفت و با رهنمودهای خود، شخصیت او را دگرگون ساخت. رندی با مهارتی که در خنیاگری داشت، برای گرم کردن محافل شاعران، شعرهایی به آواز می‌خواند و به همین سبب، در محفل‌های ادبی دهلوی آوازه فراوان یافت.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۲؛ سفینه هندی، ۹۰-۹۱؛

*Docuionary of Indo-Persian Literature, 516.*

ربیعان

رنگین دهلوی (ran.gin-e.deh.la.vi)، سعادت یارخان پسر محکم‌الدوله میرزا تهماسب‌بیگ اعتقادجنگ، ۱۱۷۰ – ۱۲۵۱ق، شاعر اردوسرای شبه‌قاره. پدرش طهماسب‌خان\* اصلش از مردم عثمانی بود. اما در کودکی به‌دست سپاهیان نادرشاه ربوده شد و پس از پشت سر نهادن ماجراهایی چند به سرزمین هند افتاد و در آن سرزمین رفته‌رفته بالید و به منصب هفت‌هزاری رسید و خطاب اعتقاد جنگ یافت. طهماسب‌خان / تهماسب‌بیگ (– ۱۲۱۷ق) در لاهور ملازم معین‌الملک بهادر، معروف به میرمنو، بود و پس از درگذشت او در مقام سرکرده چند صدسوار به خدمت امیرالامرا نجیب‌الدوله بهادر و ضابطه‌خان و ذوالفقارالدوله نجف‌خان پیوست. رنگین در سرهند به‌دنیا آمد و در «سخن‌سرایی و موسیقی و فنون سپاه‌گیری و سواری اسب و شناخت حسن و قبح و پزشکی آن، علم یکتایی» برافراشت. از ۱۵ سالگی به سرودن شعر روی آورد و چون در آغاز شاعری در دهلوی به‌سر می‌برد در آن‌جا از شاه حاتم دهلوی (– ۱۱۹۷ق) و پس از مرگ وی از میان محمدامان نثار اصلاح سخن می‌گرفت. مدتی ملازم اسماعیل‌خان ساکن نارنول بود و همراه او برای رویارویی با سپاه کهاندوجی مراته به پاتن نزدیک جی‌نگر رفت. پس از شکست اسماعیل‌خان از مراته‌ها، رنگین وی را ترک گفت و رهسپار بهرتپور شد و در آن‌جا نشیمن گزید. سپس به خدمت شاهزاده سلیمان شکوه (– ۱۸۳۷م)، پسر سوم شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ – ۱۲۲۱ق)، پیوست و همراه او از دهلوی به لکنو رفت (۱۲۰۴ق). مدت نه‌سال در لکنو که در آن هنگام مرکز شعر و شاعران بود به‌سر برد و با دوستش انشاء‌الله‌خان انشاگونه تازه‌ای از شعر به‌نام ریختی را در زبان اردو گسترش داد. پس از مرگ آصف‌الدوله فرمانروای اوده، لکنو را ترک گفت (۱۲۱۲ق) و به مرشدآباد و داکا سفر کرد. در گوالیار به خدمت کهاندوجی سندهیا پیوست و متصدی امور بنایی ناحیه‌ای نزدیک جهانسی شد. پس از شش سال، از دستگاه کهاندوجی سندهیا جدا شد و به کلکته و سپس (پس از ۱۲۴۳ق) به باندۀ رفت و مدت درازی در مصاحبت شمشیرخان نواب باندۀ، گذراند. رنگین در سرودن انواع شعر دست داشت و از شاعران نام‌دار اردوسرا به‌شمار می‌آید. او را عموماً مبتکر حقیقی شعر ریختی در زبان اردو می‌دانند. ریختی‌گونه‌ای شعر است که فقط از زن گفت‌وگو می‌کند و به زبان و اصطلاحات و تعبیرات زنانه بیان می‌شود. غزل ریختی در لکنو به وجود آمد و در وصف مراودات عاشقانه

۱۳- مثنوی فارسی خمسة رنگین به پیروی از مثنوی معنوی و مشتمل بر حکایات تمثیلی؛ ۱۴- چهار چمن رنگین که مجموعه‌ای از مثنویات یا حکایات منظوم است؛ ۱۵- مسدس رنگین که مجموعه نامه‌های منظوم وی است؛ ۱۶- سبعة سیاره رنگین؛ ۱۷- فرس نامه به فارسی (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1957-655/14) درباره انواع اسب، صفات و عیوب هر یک، و درمان بیماری‌های اسب. رنگین این اثر را به خواهرش حکیم محمدآشرف خان در سه فصل (۱- عیب بهوری، عیب رنگ، عیب جسم) نوشته است؛ ۱۴ و ۱۵- دو رساله با نام یکسان رساله سعادت/باه نامه به فارسی درباره نزدیکی با زنان؛ ۱۶- خلاصة الانبساط به فارسی درباره آمیزش جنسی که منسوب به رنگین است؛ ۱۷- مثنوی مهر و ماه به فارسی که نسخه‌ای از آن به شماره ۱۲۰۵۰ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگهداری می‌شود (لکنو، ۱۲۶۳ق). این اثر سرگذشت سیدزاده‌ای به نام مهر و دختر جواهر فروشی به نام ماه است که در دهلوی به روزگار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) می‌زیستند. در آخرین بیت این مثنوی ماده تاریخ «سوز و غم» برابر با ۱۱۱۹ق برای بیان تاریخ سرودن آن آمده است که با روزگار رنگین نمی‌خورد؛ ۱۸- نصاب ترکی؛ ۱۹- قوت الایمان (۱۲۴۳ق) که مثنوی در بیان احکام شریعت است؛ ۲۰- ترجمه قصیده غوثیه؛ ۲۱- ترجمه قصیده بانت سعادت. گفتنی است سبعة سیاره رنگین درواقع مجموعه هفت اثر بدین ترتیب است: (یک) تصنیف رنگین که ترجمه منظوم رساله‌ای از شاه ولی الله دهلوی در اخلاق است؛ (دو) سبعة رنگین شامل صدویک رباعی در هجو الهی بخش؛ (سه) مربع رنگین/رنگین نامه؛ (چهار) ساقی نامه؛ (پنج) کلام رنگین که مجموعه حکایاتی کوتاه و یک مثنوی است؛ (شش) گلدسته رنگین در مضامین عرفانی؛ (هفت) تجربه رنگین به نثر فنی در سپاه‌گیری.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۳۶۹/۱۰-۳۷۱؛ تاریخ ادب اردو، سکسینه، ۲۳۷/۱-۲۴۲؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۴۰۸/۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۳۹-۱۴۰؛ تاریخ فلسفه در اسلام، ۳۲/۴؛ تذکرة فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۴۳-۱۴۸؛ تذکرة هندی، ۱۰۹-۱۱۲؛ خوش معرکه زیبا، ۹۶/۱-۱۰۰؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۲۴۴؛ دائره المعارف بزرگ اسلامی، ۵۳۸/۷-۵۳۹؛ الذریعه، ۳۸۵/۹-۳۸۶/۱۹؛ روز روشن، ۳۱۳-۳۱۴؛ سخن شعرا، ۱۹۴-۱۹۵؛ سرهند مین فارسی ادب، ۱۱۸-۱۲۴؛ صبح آفرینش، ۱۴؛ طیقات شعرای هند، ۳۳۳-۳۳۵؛ طهماس نامه، ۲۶۰، ۲۸۱، ۳۰۱، ۳۰۹.

و باده و ساده و شرح فراق و وصال و بیان حسن کلام و خرام و زیبایی بیگم‌های پری پیکر لکنویی بوده است. درون مایه آن کلاً بیان احوال عاشقانه و توصیف مجالس عشرت و عیاشی بود که در زمان رنگین، بازار آن در دربار و محافل فرمانروایان و نوابان لکنو بسیار گرم بود. رنگین به کاربرد واژگان عامیانه هندی تمایل داشت و اشعار او آکنده از کنایات رکیک است. وی گه گاه به فارسی که زبان ادبی روزگارش بود نیز می‌سرود و می‌نوشت. اشعار فارسی وی ساده و روان و دل‌نشین است. به پنجابی و گجراتی و مراتهی و پشتو و عربی و ترکی هم شعر می‌گفت. مجموعه‌ای از آثار گوناگون فارسی و اردوی وی نورتن رنگین نام دارد. از آثارش: ۱- دیوان ریخته که بخش اول نورتن و نخستین دیوان اردوی رنگی است و در ۱۲۰۲ق تدوین شده است؛ ۲- دیوان بیخته که بخش دوم نورتن و مجموعه سروده‌های اردوی رنگین در ۱۲۱۵-۱۲۲۰ق است؛ ۳- دیوان آمیخته که بخش سوم نورتن و برخی سروده‌های اروتیک اردوی رنگین است و قصیده‌ای در ستایش شیطان دارد؛ ۴- دیوان انگیکه به اردو که بخش چهارم نورتن است و سروده‌های رنگین در ۱۲۲۵-۱۲۳۰ق را دربرمی‌گیرد؛ ۵- حدیقه رنگین (۱۲۳۶ق) که دیوان فارسی رنگین از غزلیات، پنج مخمس، دو مربع، و چند رباعی و قطعه است و بخش پنجم نورتن را تشکیل می‌دهد؛ ۶- مجموعه رنگین (۱۲۳۵ق) که قصیده‌ای در ستایش تپوسلطان، و غزلیات و مثنویات و قصایدی به هفت زبان است؛ ۷- مجالس رنگین (تألیف در ۱۲۱۵ق) به فارسی که بخش ششم نورتن و مجموعه گفت‌وگوهای رنگین با شاعران و بزرگان هم‌روزگار خود است و رنگین در آن در ۶۲ مجلس، سروده‌هایی از جمله برخی سروده‌های اردویی را گردآورده است (بمبئی، ۱۲۶۴ق)؛ ۸- امتحان رنگین (۱۲۴۶ق) که بخش هفتم نورتن است و رنگین در آن به بررسی آثار برخی شعرا به‌ویژه خودش پرداخته است؛ ۹- اخبار رنگین به فارسی ساده و روان در بیان ۹۳ واقعه که رنگین در زمان‌های مختلف در جاهای گوناگون شاهد بوده است. پس از هر داستان اشعاری به اردو و فارسی، به‌ویژه از سعدی، آمده است؛ ۱۰- شش جهت رنگین که مجموعه شش مثنوی ایجاد رنگین، عجایب رنگین، غرایب رنگین، داستان رنگین، شهرآشوب رنگین و حکایات رنگین است؛ ۱۱- پنجه رنگین/مخمس رنگین که مجموعه دو نامه منظوم و سه داستان است؛ ۱۲- جنگ نامه رنگین که مثنوی در شرح رویدادهای تاریخی به‌ویژه جنگ پاتن (۱۲۰۲ق) است؛

۳۲۱، ۳۴۸؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۰۷۰/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۸/۱، ۵۵۰، ۵۸۶؛ ۱۱۹۴/۸-۱۱۹۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۲؛ گلستان سخن، ۵۱۹-۵۲۲؛ گلشن بی‌خار، ۲۱۵-۲۱۹؛ مجموعه نغز، ۲۷۸/۱-۲۸۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۰۰/۳؛ *A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 168, 205, 280, 540; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 265; *Mughals in India*, 412-413.

برزگر

رواج شاه جهان آبادی (ra.vāj-e-šāh.ja.hān.ā.bā.di)، شیخ محمدعلی، -۱۱۴۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از مریدان و شاگردان شاه گلشن دهلوی بود. وی با مؤلف سفینه خوشگو دوستی داشت. به نوشته خوشگو، رواج بسیار با او مهربان بود و به خانه‌اش رفت و آمد می‌کرد و افزون بر این، مردی خوش ذوق نیز بود. چهار بیت از شعرهای او در سفینه خوشگو آمده است. منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۴؛ سفینه خوشگو، ۲۱۱؛ صفح ابراهیم، ۷۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 512.

ربیعیان

## روایح گلشن، قطب شاهی ← الفتی ساوجی

روپ‌نراین سیالکوتی (rup.na.rā.yen-e-si.yāl.ku.ti)، فرزند هری رام، نیمه دوم سده یازدهم نخست سده دوازدهم هجری، مترجم و ادیب فارسی‌نویس شبه قاره. وی از قوم کایست (کایت) در نزدیکی دهلی است. در سیالکوت زاده شد و در پادشاهی فرخ سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) در لاهور و دهلی زندگی می‌کرد. از آثارش: مرآت الادب که ترجمه چارادرش از شری دت رکھیسوی مرتاض، از زبان سنسکریت است. وی آن را در روزگار شاه عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) در ۱۱۱۹ق در آداب و رسوم هندوان در ده باب به فارسی ترجمه کرد. دو نسخه از این کتاب در کتابخانه دانشگاه پنجاب است؛ شش جهت\* که رساله‌ای در پنج داستان کوتاه و یک داستان بلند و چند سطر تاریخ است. در آن طبق یکی از صنایع ادبی، داستان بلند از شش جهت خوانده می‌شود و از آن پنج داستان کوتاه استخراج

می‌شود. این کتاب در ۱۱۱۳ق تألیف شد و در ۱۳۵۲ش به تصحیح علی اکبر جعفری در مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان در راولپندی به چاپ رسید؛ مخزن العرفان برج مهمان که درباره زندگی سری کرشن و ستایش از سرزمین بریج زادگاه کریشنا است. این اثر در ۱۱۲۹ق تألیف شده و در ۱۸۵۵م در دهلی به چاپ رسیده است؛ لغات جامع / نصاب جامع که آن را در ۱۱۱۴ق به نام اورنگ‌زیب به ترتیب حروف الفبا نوشته است؛ مختصر لطیف که تاریخ فشرده هند از محمدبن سام غوری تا چهارمین سال پادشاهی فرخ سیر است؛ سراج‌الطریق / حکایات ناسکت که مجموعه حکایاتی برگرفته از اوپانشاد و پورانه است.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۹۵، ۱۴۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۸۷ - ۴۹۱؛ شش جهت؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۸۵/۴ - ۲۱۸۶/۴؛ ۱۰۴۱/۶ - ۱۰۴۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۰۶۴/۳، ۱۳۷۲؛ فهرست فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۹۱۳ - ۹۱۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۴۳۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/62; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 132; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 520; *Mughals in India*, 410-420.

حجینی

## روح الامین اصفهانی، محمد امین ← روح الامین شهرستانی

روح الامین بلگرامی (ru.hol.a.min-e.bel.ge.rā.mi)، روح الامین خان فرزند محمدسعید فرزند محمد عثمانی، -۱۱۵۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در بلگرام به دنیا آمد و در همان جا برآمد. نزد علمای عصر درس خواند و در انشا و شعر فارسی و عربی استادی یافت. سپس به دهلی رفت و نزد منعم خان (-۱۱۲۲ق)، وزیر اعظم شاه عالم بهادر گورکانی (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق)، تقرب جست و پس از مرگ او (۱۱۲۲ق) به خدمت سپه‌دارخان درآمد، نایب او در اله‌آباد شد و مدتی را در این کار گذراند. آن‌گاه نزد نواب سربلندخان مبارزالملک دلاورجنگ محمدرفع (-۱۱۵۸ق) تقرب جست و چندی در خدمت او به سر برد. سپس به بلگرام بازگشت و پس از چندی نواب تهورخان، صاحب شاه‌جهانپور، او را به درگاه خود دعوت

کرد و روح‌الامین ملازم وی گردید. پس از تهورخان، به خدمت نواب مظفرالدوله درآمد و در مقام نایب وی به اوده رفت و مدتی در آن‌جا نشیمن گزید. سپس ملازم محمدخان بنگش شد و سرانجام به خدمت برهان‌الملک سعادت‌خان نیشابوری پیوست. روح‌الامین در رکاب سعادت‌خان در جنگ با نادرشاه افشار (۱۱۶۰ق) شرکت جست و در این جنگ کشته شد. وی کتاب‌های بسیاری را استنساخ و تصحیح و حاشیه‌نویسی کرد که از آن‌ها می‌تواند صاحب مسلم و صحیح بخاری. از او دیوانی نزدیک هفت هزار بیت، و کشکولی به نام عقل کل به‌جا مانده است. نسخه‌ای از دیوان او در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال (به شماره 56 دیوان) نگهداری می‌شود.

منابع: الذریعه، ۱۸۶/۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۳۷/۳؛

نزهة الخواطر، ۹۲/۶-۹۳.

برزگر

روح‌الامین شهرستانی (ru.hol.amin-e.sah.res.ta.ni)، میرمحمد امین میر جمله شهرستانی، اصفهان ۹۸۱ - دهلی ۱۰۴۷ق، شاعر و دولتمرد ایرانی. خاندانش از بزرگان اصفهان بودند. روح‌الامین تا روزگار جوانی در اصفهان ادب آموخت. در ۱۰۱۰ق راهی هندوستان شد و با معرفی میر محمد مؤمن استرآبادی به دستگاه محمدقلی قطب‌شاهی (۹۸۹ - ۱۰۲۰ق)، پادشاه گلکنده دکن پیوست. در ۱۰۱۱ق مقامی در دربار یافت و در ۱۰۱۷ق به مقام میرجملگی (وزارت) رسید. وی پس از درگذشت سلطان محمدقلی و جانشینی سلطان محمد قطب‌شاه، چون نتوانست به مقامی که می‌خواست برسد، ناچار راهی بیجاپور شد و به دربار ابراهیم دوم عادل‌شاهی (۹۸۷ - ۱۰۳۵ق) رفت، اما در آن‌جا نیز چون جز به منصب وزارت دیوان اعلی به منصب دیگر راضی نمی‌شد، توفیقی نیافت و از راه دریا به ایران بازگشت. در کناره رود ارس به خدمت شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) که از گرجستان می‌آمد، رسید. با این‌که انعام دریافت کرده بود، در دربار صفوی جایی پیدا نکرد و چهار سال پس از آن چون شاه را به خود بدگمان دید، به هندوستان گریخت و در ۱۰۲۷ق به دربار جهانگیر گورکانی پیوست و به منصب دوهزار و پانصدی رسید. در ۱۰۲۹ق به درجه میرسامانی دست یافت و تا روزگار شاه‌جهان بر این منصب بود، تا این‌که در ۱۰۴۴ق به منصب میربخشیگری و منصب پنج‌هزاری و دوهزارسوار رسید و تا پایان زندگی بر این

منصب بود. سال‌های پایانی زندگی خود را در آگره به سر آورد. وی همچون دیگر سخن‌سرایان سبک هندی، شاعری پرگو بود. در مثنوی بیش از غزل دست داشته و غزل‌هایش به‌طرز وقوع است. از آثارش: دیوان اشعار با نام گلستان ناز نزدیک ۲۰۰۰ بیت که نسخه‌ای از آن با شماره ۲۸۴ در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود؛ خمسة روح‌الامین به پیروی از پنج گنج نظامی بدین ترتیب: مطمح‌الانظار در ۲۲۳۳ بیت که در ۱۰۱۹ق سروده شده و نسخه‌ای از آن با شماره 4490Spi/VI/80 در کتابخانه دانشگاه پنجاب نگهداری می‌شود؛ شیرین و خسرو در ۷۸۹۸ بیت که در ۱۰۱۷ق به نظم درآمده و نسخه‌ای از آن با شماره ۱۳۳۳۰ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود؛ لیلی و مجنون در ۳۸۰۳ بیت که روح‌الامین آن را به مدت هفت ماه به نام محمدقلی قطب‌شاه در ۱۰۲۰ق سرود و نسخه‌ای از آن به شماره Add.24088 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود؛ بهرام‌نامه / آسمان هشتم / فلک‌البروج / هفت گنبد بهرام که به نام محمدقلی قطب‌شاه در ۳۵۳۰ بیت در ۱۰۲۱ق سروده شده و نسخه‌ای از آن به شماره ۴۱۵۱ در کتابخانه دانشگاه تهران نگهداری می‌شود؛ جواهرنامه که نسخه‌ای از آن دیده نشده است.

منابع: تاریخ ادبیات ایران، ۱۱۱۷/۵ - ۱۱۲۶؛ تذکره حسینی، ۳۲۵؛ تذکره نصرآبادی، ۵۶ - ۵۷؛ تشیع در هند، ۱۳۹ - ۱۴۰؛ جامع مفیدی، ۹۰/۳ - ۹۴؛ جهانگیرنامه، ۲۵۶؛ الذریعه، ۲۶۰/۷ - ۳۸۶/۹؛ ۳۹۳/۱۸ - ۲۹۹/۱۹؛ روز روشن، ۳۱۵؛ شام غریبان، ۱۰۹ - ۱۱۰؛ شمع انجمن، ۴۳۰؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۲۵، شماره ۱۲۴؛ عالم‌آرای عباسی، ۸۸۳؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۲۹۰/۳ - ۲۹۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۸۱/۷ - ۷۸۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۳۶/۳ - ۲۳۳۷ - ۲۶۱۸/۴ - ۲۶۸۴، ۲۹۸۰، ۳۰۷۰، ۳۱۰۳، ۳۲۱۳، ۳۵۶۹؛ کاروان هند، ۴۷۱/۱ - ۴۸۱؛ منظومه‌های فارسی، ۲۸۳ - ۲۹۰؛ نزهة الخواطر، ۳۷۲/۵ - ۳۷۳؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۶۶ - ۷۹؛ امیرحسن عابدی، «میرجمله روح‌الامین»، آئینه هند، سال پنجم، شماره سوم، خرداد ۴۷، صص ۱۴-۱۶؛

Catalogue of the Persian Manuscripts of the India Office, 1/842; 2/300; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/676; Dictionary of Indo-Persian Literature, 518; Mughals in India, 418-419.

حجتی

روحی پیشاوری (ru.hi-ye.pi.šā.va.ri)، محمد عمر، انباله ۱۸۷۹ – پیشاور ۱۹۵۷م، شاعر پاکستانی. اصلش از پیشاور بود. در روزگار کودکی با پدر به کرنال رفت و پس از پایان تحصیلات ابتدایی به علیگر کوچید. فارسی و عربی را نزد مولوی عبدالرحیم فراگرفت. شعر گفتن را از سیزده سالگی آغاز کرد. وی با شاعرانی چون داغ دهلوی، اکبر الله آبادی و شبلی نعمانی نوشت و خواند داشت. روحی به گردآوری کتاب‌های نادر علاقه داشت. کتابخانه بزرگی با کتاب‌هایی به زبان‌های فرانسه، انگلیسی، عربی، فارسی، گجراتی، پشتو و اردو فراهم آورده بود. وی مردی متین، موقر و پاکیزه‌خو بود. در پایان عمر گوشه‌نشین شد. روحی با شاعرانی چون رعنائی کاظمی و برق‌گنجوی دوستی داشت. به اردو و فارسی شعر می‌گفت و در اردو قضا و در فارسی روحی تخلص می‌کرد. در غزل‌سرایی چیره‌دست بود و در شعر از غالب، بیدل و نظیری پیروی می‌کرد. وی در فن تاریخ‌گویی نیز مهارت داشت. از آثارش: دیوان اشعار.

منبع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۲/۳؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۲۸۵-۲۸۲/۱.

مرادی

روحی رنبیرپوری (ru.hi-ye.ran.bir.pu.ri) / روحی رنبیرپوری، سید جعفر، - ۱۵۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای رنبیر در پانزده کروهی لکنو بود و همان‌جا نیز برآمد. سلسله نسبش به شاه نعمت‌الله ولی می‌رسید و بنابراین از سادات نعمت‌اللهی بود. یکی از نیاکان او با نام سید محمود پس از آن‌که به هندوستان کوچید در جالپور از مضافات آگره نشیمن گزید. کسی دیگر از احفادش به نزدیک رنبیرپور رفت و چون همان‌جا ماندگار شد به رنبیرپوری آوازه یافت. سید جعفر، چنان که مؤلف سرو آزاد می‌نویسد «در عشیره شیوخ عثمانی بلگرام کدخدا شد. [وی] سیدی پاک‌نژاد صوفی مشرب بود و در توحید مذاقی عالی داشت. مدت‌ها سیدالعارفین میرلطف‌الله بلگرامی را خدمت کرد و فیض‌ها فراهم آورد. اکثر از رنبیرپور به دارالسلام بلگرام که چهار منزل است، برای ادراک سیدالعارفین می‌رسید... در عهد شاه‌عالم [۱۱۱۸ – ۱۱۲۴ق] به شاه‌جهان‌آباد تشریف برد و چندی به سیر آن مصر جامع پرداخت و با صاحب‌طبعان آن‌جا، سیما میرزا عبدالقادر بیدل... صحبت داشت. در اواخر عمر سال‌ها در بلده لکنو رفت به دارالامن انزوا و توکل کشید و عرض عمر را به طول مشق فنا خوش گذراند. مردم بسیار به او

گرویده بودند و از روی اعتقاد صادق خدمت به‌جا می‌آوردند. فقیر و آن مرحوم با هم محبت مفرط داشتیم و دوام مجلس صحبت می‌آراستیم.» هم‌او ماده تاریخ مرگ جعفر را چنین گفته است: «سید نکته‌سنج حق آگاه - کرد آهنگ بزم صبحی / سال تاریخ او شود پیدا - وقت تکرار جعفر روحی [۱۵۴ق]». سید جعفر دارای دیوان مختصری بود که ابیاتی چند از آن در تذکره‌ها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «شکفته جنبه کدام آفتاب می‌آید - که خنده چون سحر از گرد کاروان پیدا است.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۴؛ الذریعه، ۳۸۸/۹؛ سفینه خوشگو، ۹۱؛ شمع النجم، ۱۷۵-۱۷۶؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۲۴، شماره ۱۱۱؛ مآثر الکرام، ۲۰۸-۲۰۷؛ منتخب اللطایف، ۱۲۴؛ نتایج الافکار، ۲۷۹-۲۸۰.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 518.

جهان‌تاب

روحی لاهوری (ru.hi-ye.lā.hu.ri)، مولانا اصغر علی فرزند مولانا قاضی شمس‌الدین بن میان پیر، قریه کتهاله (گجرات) ۱۲۸۴ – لاهور ۱۳۷۳ق، دانشمند، سخنور، نویسنده و شاعر پاکستانی. در سال‌های نخست کودکی پدرش را از دست داد. پس از پایان تحصیلات مقدماتی به لاهور رفت و از محضر استادانی چون مولوی محمددین فوق، مولوی غضنفر علی، نذیرحسین دهلوی، مولانا فیض‌الحسن سهارنپوری و مولوی مفتی عبدالله تونکی سود برد. در ۱۸۹۲م در ۲۵ سالگی به ریاست بخش عربی و علوم دینی دانشکده اسلامیة لاهور برگزیده شد و در ۱۹۳۱م بازنشسته شد. روحی به زبان و ادبیات عربی و فارسی چیرگی تمام داشت و به هر دو زبان شعر می‌سرود. وی اشعار وصفی، عشقی، انتقادی و اخلاقی پر مغزی دارد و در انواع شعر از غزل، قصیده، قطعه، ترکیب‌بند، ترجیع‌بند، رباعی، مثنوی و فرد دست داشت. در غزل و قصیده پیرو حافظ، امیر خسرو دهلوی، منوچهری و انوری بود. وی دو سال نیز صاحب امتیاز و مدیر مجله الهدی بود که مضامین آن تفسیر قرآن، تاریخ اسلام، تصوف و عرفان بود. روحی مردی دین‌دار بود. زندگی ساده و به‌دور از تجملی داشت. مولوی محمد شفیع، علامه اقبال و فضل حسین از دوستان وی بودند. از آثارش: دیر عجم در فن بلاغت و تنقید به فارسی (لاهور، ۱۹۳۶م)؛ العروض و القوافی به اردو (لاهور، ۱۹۳۶م)؛ ترجمه نصیحة التلمیذ غزالی به اردو (لاهور، ۱۳۲۷ق)؛ ترجمه شرح قصیده برده به اردو (لاهور،

۲۴۱۱ شاعر فارسي‌زبان ايراني، تركستاني، تاجيكي، افغاني و هندی از محمد مظفر حسين لکنويي متخلص به صبا (۱۲۷۹ق -). روز روشن به ترتيب حروف تهجي، در ۳۱ باب و هر باب مخصوص يك حرف، از آبي ترشيزي شروع شده و به يونس ابهری ختم شده است. اين اثر تكميله‌اي است بر چند تذکره نگاشته در روزگار مؤلف، از جمله تذکره شمع انجمن، نگارستان سخن، صبح گلشن، نفاث و مجالس، نشتر عشق و... از محاسن روز روشن آن است كه شرح حال و اشعار بيشتر شعراي هندی فارسي‌گو را كه در تذکره‌هاي ايراني نيامده آورده است. از آن‌جا كه مؤلف آن هندی است لذا در نگارش آن از دستور زبان هندی استفاده شده و گاه عبارات مسجع و مصنوع در آن آمده و به جهت شتابزدگي مؤلف، داراي اشتباهات فراوان است. تأليف روز روشن در ۱۲۹۶ق به پايان رسيد و در ۱۲۹۷ق به دستور نواب سيدمحمد صديق حسن‌خان در چاپخانه شاه‌جهاني بهوپال برای نخستين بار به چاپ رسيد. نيز در ۱۳۴۳ش به اهتمام محمد حسين آدميت در تهران چاپ و منتشر شد. آدميت در چاپ دوم اين اثر هيچ‌گونه اصلاحي نكرده و عينا همان چاپ اول را تكرر نموده است.

منابع: تاريخ ادبيات مسلمانان پاكستان و هند، ۵۴۶/۳؛ تاريخ تذکره‌هاي فارسي، ۶۴۴/۱؛ تذکره‌نويي فارسي در هند و پاكستان، ۱۶۶۱۲؛ الذريعه، ۲۶۷/۱۱؛ روز روشن، تأليف مولوي محمد مظفر حسين صبا، تصحيح و تحشيه محمد حسين ركن‌زاده آدميت، تهران، كتابخانه رازی، ۱۳۴۳ش؛ فرهنگ نويي فارسي در هند و پاكستان، ۴۶؛ فهرست كتابهاي چاپي فارسي، ۲۶۷۰/۲؛ فهرست‌واره كتابهاي فارسي، ۱۹۰۹؛ محققين و منتقدين معروف زبان و ادبيات فارسي هند در قرن يستم، ۵۱؛

Persian Literature, C.A.Storey, 1/615.

دانشنامه

روزنامه‌نگاري فارسي در شبه‌قاره. *ruz.nā.me.ne.gā.ri-ye* (fār.sī.dar.šebh-e.qār.re)، تاريخ روزنامه‌نگاري مانند رشته‌هاي ديگر تاريخ عمومي (تاريخ ادبيات، تاريخ جنبش‌هاي اجتماعي و...) بدون ارجاع مستمر به تحول عمومي جامعه، درست و كامل فهميده نخواهد شد. روزنامه، در ميان موضوعات تحقيقي تاريخي، فشرده‌ترين و تنگ‌ترين رابطه را با وضعيت سياسي، موقعيت اقتصادي، سازمان‌هاي اجتماعي و سطح فرهنگي جامعه و عصر خود دارد. روزنامه‌ها شاهدان و

۱۳۲۶ق)؛ اميرالكلام من كلام الامام كه كلمات قصار حضرت امير(ع) به اردو است (لاهور، ۱۳۲۲ق)؛ ترجمه حكمت بالغه كه نامه غزالي به سلطان محمد بن ملك شاه سلجوقي است به اردو؛ شرح اسماءالحسني به اردو (لاهور، ۱۳۲۹ق)؛ الجفا والوفاه ترجمه الداء والدواء امام بن قيم به اردو است (لاهور، ۱۳۳۱ق)؛ رساله سيطرة الاسلام على النصارى اللثام به اردو (لاهور، ۱۳۲۰ق)؛ مافي الاسلام به اردو كه عقايد و احكام عبادات اسلامي براي رفع شكوك نوجوانان امروزي است (لاهور، ۱۳۵۰ق)؛ ارمغان احباب كه قصيده به فارسي است (لاهور، ۱۳۹۵ق)؛ ديوان روحي (غزليات فارسي) در ۶۰۰ بيت، (لاهور، ۱۹۹۶م)؛ ديوان عربي در ۵۰۰ بيت؛ قصيده ملت آشوب، به فارسي (۱۳۵۲ق / ۱۹۳۳م). از آثار چاپ‌نشده او، تفسير سورة يس، تفسير جزوه بيست ونهم و سيم قرآن، تقریظات عربي و خطبات عربي را مي‌توان ياد كرد. مسائل ديني، ملي، سياسي، اجتماعي، اخلاقي و عرفاني درونمايه سروده‌هاي روحي است.

منابع: تاريخ ادبيات مسلمانان پاكستان و هند، ۶۸۲/۳؛ تذکره شعراي پنجاب، ۱۶۱؛ ديوان روحي (غزليات فارسي)، تحقيق و تدوين و تحشيه معين نظامي، دانشكده خاورشناسي دانشگاه پنجاب لاهور، ۱۹۹۶م، مقدمه: فارسي‌گويان پاكستان، ۲۶۱/۱-۲۶۵؛ محمدعلي بي‌نصير، «ديوان روحي، غزليات فارسي»، دانش، شماره ۴۶، پاييز ۱۳۷۵ش، صص ۱۷۸-۱۸۰.

مرادي

روحي مازندراني (ru.hi-ye.mā.zan.da.rā.ni)، ميرزا محمد صادق، سده يازدهم هجري، شاعر ايراني. از مردم مازندران و «از محاسن روزگار» بود. در طلب علوم، خصوصاً رياضي، سفر کرده و از هر گوشه توشه‌اي به دست آورده» بود (صبح صادق). سرانجام به هند كويچيد و در ۱۰۳۷ق در آگره/ اكبرآباد بود. ميرزا محمدصادق مينا مؤلف صبح صادق در آن شهر باوي ديدار كرد و ميان آن‌ها «مودتي عظيم [بر] خاست». ميرزا محمدصادق وي را در بهرائج از شهرهاي اوده كه روحي در همان اوان به آن‌جا رفته بود، و بنگاله، در دوره حكومت اعظم خان ساوجي بر آن ولايت (ح ۱۰۳۲-۱۰۳۵ق)، نيز ديدار كرد.

منابع: صبح صادق، ۶۲-۶۳؛ كاروان هند، ۴۸۱-۴۸۲.

برزگر

روز روشن (ruz-e. raw.šan)، تذکره‌اي به فارسي در شرح حال

بازیگران رویدادهای ملی و بین‌المللی بوده و از مهم‌ترین اسناد تاریخی به‌شمار می‌آیند. اگر روزنامه‌نگاری در شبه‌قاره را، همراه با عوامل تأثیرگذار محیط (از قبیل جنگ‌های بی‌شمار داخلی و خارجی هند، زبان‌های گوناگون بومی و خارجی، و...) بررسی کنیم، مطلب، بیش از اندازه لازم دراز خواهد شد. از این رو، در این‌جا تنها به سیر خطی تاریخ روزنامه‌نگاری فارسی در هند پرداخته شده، و در مواردی تنها به ضرورت، حاشیه‌پردازی شده است. در این‌جا از تمام روزنامه‌ها، هفته‌نامه‌ها، ماهنامه‌ها، فصلنامه‌ها و سالنامه‌ها، (مگر در مواردی اندک) با عنوان کلی «روزنامه» یاد شده است. تاریخ روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره، به تقلید از تقسیم‌بندی ناصرالدین پروین در تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، بدین ترتیب تقسیم‌بندی شده است: بخش نخست، به مقطعی از تاریخ روزنامه‌نگاری می‌پردازد که دست‌نوشته‌هایی خبری به‌نام «اخبارات»، پیدا شدند و به روزنامه‌های اولیه فارسی (روزنامه‌های انگلیسی‌هند که ستون‌های کوتاه فارسی داشتند)، مبدل گردیدند. در بخش دوم، به روزنامه‌های منتشر شده در فاصله زمانی ۱۸۲۲م (که اولین روزنامه سراسر فارسی هند منتشر شد) تا ۱۸۳۷م، پرداخته شده است. بخش سوم به روزنامه‌های منتشر شده در ۱۸۳۷ – ۱۸۷۶م اختصاص دارد، بخش چهارم به روزنامه‌های ۱۸۷۶ – ۱۸۹۶م اشاره می‌کند، بخش پنجم به روزنامه‌هایی که ایرانیان در شبه‌قاره منتشر کرده‌اند می‌پردازد، بخش ششم معرفی روزنامه‌ها و مجلاتی است که بیشتر آن‌ها بعد از تجزیه شبه‌قاره و در پاکستان منتشر شده است. در بخش هفتم، روزنامه‌های فارسی‌افغانی منتشر شده در هند معرفی شده است. بخش هشتم به معرفی انجمن‌های ادبی که مجله‌ای نیز منتشر کرده‌اند نظر دارد، و بخش نهم به نخستین واژه‌های برساخته نخستین روزنامه‌نگاران فارسی می‌پردازد. بخش اول: پیش از آغاز روزنامه‌نگاری در ایران، هجده روزنامه فارسی و نیمه فارسی (چند زبانه، که یکی از زبان‌های آن‌ها فارسی بود)، در هند منتشر شده بود. روزنامه‌نگاری فارسی در هند، به خلاف ظاهر، فرزند مستقیم مدنیات اروپایی نبود و تنها پاره‌ای از ویژگی‌های فنی روزنامه‌های قدرت حاکم را تقلید می‌کرد. (صنعت چاپ را اروپاییان در نیمه‌های سده شانزدهم میلادی، به هند بردند و پس از آن، انگلیسی‌ها در گسترش کاربرد این صنعت، برای پیشبرد منافع خود کوشیدند. اوراق خبری اولیه فارسی، از چاپ و طرز صفحه‌آرایی روزنامه‌های انگلیسی

بهره برد). پیش از آن‌که انگلیسی‌ها، به صرافت به‌راه انداختن روزنامه در هند بیفتند، کار خبررسانی، با اوراق دست‌نویس خبری فارسی انجام می‌گرفت. این اوراق دست‌نویس، اخبارات نام داشتند و خبررسانی با اخبارات، محدود به دربار و حاکمان و فرمانداران ولایات بود. پیش‌تر از این، حاکمان مسلمان شبه‌قاره نیز به «اخبارنویسی» و خبررسانی علاقه‌مند بودند و اخبارنویسانی در شهرهای مختلف هند داشتند که رویدادهای گوناگون را به صورت اوراق خبری دست‌نویس فارسی، به دربار می‌فرستادند. در زمان پادشاهان تیموری هند، اخبارنویسی رونق بیشتری یافت و دلیل آن، علاقه وافر این پادشاهان به ثبت وقایع حکومتشان بود. اخبار نویسان به چندین دسته تقسیم می‌شدند و هر دسته، به گونه خاصی از خبررسانی می‌پرداختند. علاوه بر این‌ها، در محدوده دربار نیز، «روزنامه‌مانند»ی نوشته می‌شد که در آن، ذکر کارهای روزانه شاه، احکامی که صادر می‌شد و فعالیت‌های امیران و درباریان می‌آمد و آن‌ها را پس از تکثیر (رونوشت)، در سطح دربار منتشر می‌کردند و نسخه‌هایی نیز برای امیران و فرماندهان ولایات می‌فرستادند. این «روزنامه‌مانند»ها در زمان حکومت شاه‌جهان (۱۰۰۰ – ۱۰۷۵ق)، «اخبار دارالخلافة دهلی»، و در زمان محمد اکبر دوم (۱۲۲۱ – ۱۲۵۲ق)، «اخبار دربار معلی»، نام داشتند. به نوع دیگری از این دست نوشته‌ها به نام «اخبار هندوستانی» باید اشاره کرد که احتمالاً به دست یک نفر نوشته می‌شده و بسیار خوش خط بوده است. ناصرالدین پروین از «اخبار هندوستانی» به نام «روزنامه تمام‌عیار خبری» یاد کرده است (نمونه‌هایی از این دست نوشته‌ها در کتابخانه ملی پاریس، انجمن پادشاهی آسیایی لندن و موزه دهلی نگهداری می‌شود). اخبارات، خود صورت تغییریافته واقعه‌نویسی / واقعه‌نگاری دربار صفوی ایران بود که مانند بسیاری از مظاهر فرهنگ ایرانی، به هند رفته و در آن‌جا با ویژگی‌های جامعه و دیوان هماهنگ شده بود. واقعه‌نویسی در منابع مختلف، به معنی تاریخ‌نویسی درباری و غیر درباری و به معناهای مختلف ولی مشابه یکدیگر به کار رفته است. به جز این، از چندین صاحب‌منصب – که شغل نویسندگی داشته‌اند – یاد شده که مرز روشنی با واقعه‌نگاری ندارند، مانند منشیگری، سوانح‌نگاری، خفیه‌نویسی، دبیری و...). اخبارات، اخبار دربار معلی و اخبار دارالخلافة دهلی، نوع / شاخه پیشرفته‌تری از واقعه‌نگاری بودند، که چندین نفر در تنظیم خبرهای آن می‌کوشیدند. این کار دارای نظام منسجم‌تر

بود، و شباهت بسیاری با روزنامه‌های اولیه فارسی داشتند. از این رو، اخبارات را می‌توان نشریه‌ای نیمه عمومی نامید و آن را با آویزی (Avvisi) مشابه انگاشت. از آغاز قرن چهاردهم میلادی در اروپا، «اخبار» به شکل کالایی حقیقی درآمد و خبرنگاران برای شاهزادگان یا بازرگانان، سرویس‌های منظم مکاتباتی دست نویس ترتیب می‌دادند و این اخبار دست‌نویس، به نام ایتالیایی آن، «آویزی» نامیده می‌شدند که برگرفته از «ونیز» از مراکز مهم پخش این دست‌نوشته‌ها، بود. تولد نشریات ادواری در هند، باعث از میان رفتن واقعه نویسی نشد، چنان‌که پس از گذشت نیم قرن از انتشار هیکیز گازت\* (اولین روزنامه منظم هند که بخش کوچکی از آن به فارسی اختصاص داشت)، دربار دهلی، همچنان وقایع نگار داشت. مصلح‌الدین ابوالقاسم، آخرین واقعه‌نگار تیموریان هند بود که در ۱۲۵۷ق/ ۱۸۴۱م، اولین روزنامه فارسی دهلی (سراج‌الاخبار)\* را با سردبیری سید اولادعلی، به صورت دست‌نویس منتشر می‌کرد. و این، نزدیکی بین روزنامه‌نگاری و واقعه‌نویسی را می‌رساند. سراج‌الاخبار ارگان آخرین پادشاه تیموری، بهادرشاه ظفر بود که با برافتادن این پادشاه، سراج‌الاخبار نیز خاموش شد. نخستین روزنامه‌های فارسی در هند، در روزگاری آشفته پیدا شدند. در سده‌های شانزدهم و هفدهم میلادی، اروپاییان با دسیسه‌های تجارت و تبلیغ دینی به شرق هند نفوذ کرده بودند و ناآرامی اوضاع داخلی و سستی حکومت دربار هند، فرصت خوبی برای عوامل بریتانیایی پدید آورد تا پایه‌های سلطه خود بر شبه‌قاره را استوار کنند. پس از اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ – ۱۱۱۸ق)، آخرین پادشاه تیموری قدرتمند هند، قیام‌ها و سرکشی‌های مستمر، روز به روز زمینه را برای افزایش نفوذ اروپاییان، به‌ویژه انگلیسی‌ها، آماده‌تر می‌ساخت. از این پس، شاهد از هم گسیختن دربار ضعیف شاهان تیموری و به تبع آن، کاهش منزلت زبان فارسی و استیلای هر چه بیشتر شرکت هند شرقی انگلیس – که اکنون دریافت‌ه بود تسلط بر هند کار دشواری نیست – هستیم. در ۱۱۳۷ق/ ۱۷۲۴م خاندان سلطنتی آصف‌جاهی (نظام حیدرآباد دکن) خود را مستقل از دهلی اعلام کرد و در پی آن، دیگر حکومت‌های محلی نیز که از این پیش‌تر، تنها در ظاهر، تابع حکومت و پایتخت (دهلی) بودند، پایه‌های استقلال خود را استوارتر کردند. با استقلال هر چه بیشتر حکومت‌های محلی – که در راستای خواسته‌های شرکت هند شرقی بود – از قدرت دربار کاسته شد و در مرتبه همان

حکومت‌های محلی قرار گرفت که هم امکان کنار آمدن با آن وجود داشت و هم امکان برانداختنش. با تضعیف دربار تیموریان، فارسی، منزلت پیشین خود را از دست داد، اما هنوز زبان رسمی و اداری هند بود، و حکمرانان انگلیسی، خود را با این واقعیت تطبیق می‌دادند و برای آگاهانیدن مردم از قوانین و آیین‌نامه‌ها و فرمان‌های حکومتی، خود را ناگزیر از به کار بردن زبان فارسی می‌دیدند و زبان فارسی را تنها زبان ارتباطی با مردم می‌دانستند. برای حکومت انگلیسی، زبان فارسی حکم ابزاری را داشت که می‌توانستند از آن استفاده بهینه کنند. در همین راستا و برای برآوردن نیاز اطلاع‌رسانی و برقراری ارتباط با مردم هند، تعدادی از کارمندان شرکت هند شرقی انگلیس، ملزم به یادگیری زبان فارسی شدند و همچنین برای تسریع در امر اطلاع‌رسانی، چاپخانه‌ای برای چاپ و انتشار قوانین و مقررات شرکت هند شرقی انگلیس چاپخانه‌ای به دست وارن هیستینگز (۱۷۳۲ – ۱۸۱۸م) در کلکته به راه افتاد و اولین محصول این چاپخانه، کتاب لغت فارسی – انگلیسی بود که در ۱۷۸۰م/ ۱۱۹۴ق به چاپ رسید. در همین سال، نخستین روزنامه شناخته هند (هیکیز گازت) به دست یکی از کارمندان بیکار شده شرکت هند شرقی انگلیس، با برخی قطعه‌های کوتاه به فارسی، در بنگال (کلکته) منتشر شد. «در بنگاله هم بنای نوشتن کتب را به قالب گذاشته‌اند و کارخانه‌های عالی برای این کار ساخته‌اند. اخبار مملکت را هر هفته در یک جزو کاغذ به همین قسم نویسند و از آن پانصد شش‌صد جزء قالب زنند و به اطراف مملکت و به خانه‌های هر یک از اعظم جزوی فرستند تا جمیع مردم از حوادث مملکت آگاه شوند. کسی که در این کار معین است مختار است، از او بازپرسی نیست، هر چه بشنود راست و دروغ، یا خوب و بد، حتی اگر امری قبیح از یکی از بزرگان یا از رئیس... سرزند بنویسند و احتیاط نکنند. گویند در این کار مصالح بسیاری است که مردم را به کار آید. یکی از آن جمله این است که امور مستحده درست به قید تاریخ به ضبط درآیند و ثبت گردند، نه مثل تواریخ سلف که در امور عظیمه چون ولادت عیسی و رفع او به آسمان به سبب اندراس و فراموشی آن قدر اختلاف کرده‌اند که به تحریر در نیاید؛ و بعضی از مورخین به سبب خوف پادشاهان عصر و مطابق مذهب خویش هر چه خواسته‌اند نگاشته‌اند. در این جا هیچ یک از این‌ها را از فراموشکاری و تسلط پادشاهان و تعصب مذهب راه نیست...» (تحفة العالم، ۲۶۳ – ۲۶۴)



پس از انتشار اخبارات، تا ۱۸۲۲م - که اولین روزنامه سراسر فارسی هند منتشر شد - چند روزنامه چند زبانه، که یکی از آن زبان‌ها فارسی بود، منتشر می‌شد. این روزنامه‌ها که، روزنامه‌های «هندی - انگلیسی» نامیده می‌شدند، از این قرارند:

- ۱- بنگال گازت / هیکیزگازت\* که از ۲۹ ژانویه ۱۷۸۰ تا ۳۰ مارس ۱۷۸۲م، به همت یکی از کارمندان شرکت هند شرقی انگلیس به نام جیمز اوگوستوس هیک، در کلکته منتشر می‌شد؛
- ۲- ایندیا گازت\*، که از ۱۸ نوامبر ۱۷۸۰ تا ۳۰ دسامبر ۱۸۴۳م، به دست دو انگلیسی به نام‌های پ. رید و ب. مسینک منتشر می‌شد؛
- ۳- کالکوتا گازت\* / Oriental Advertiser، که از ۴ مارس ۱۷۸۴ تا دسامبر ۱۷۹۲م منتشر می‌شد و در ۱۸۱۵م، بدون آن‌که اسلوب آن تغییر کند، به گاورنمنت گازت تغییر نام داد؛
- ۴- کالکوتا کرویکل\*، که از ۲۶ ژانویه ۱۷۸۶ تا ۱۷۹۸م، به همت استوارت و کوپر و سپس کوپر و آپ‌جان در کلکته منتشر می‌شد؛
- ۵- هفته‌نامه وُرد که آن‌را ویلیام دوان در ۱۷۹۱م، به تقلید از روزنامه‌ای به همین نام که در لندن چاپ می‌شد، و در چاپخانه‌ای که ظاهراً متعلق به خود هفته‌نامه بود، منتشر می‌کرد. انتشار وُرد تا ۱۷۹۴م ادامه داشت و از شماره ۲۸ آوریل ۱۷۹۲م دارای بخش فارسی شد. علاوه بر روزنامه‌های «هندی - انگلیسی» یاد شده، احتمالاً روزنامه‌های دیگری نیز به زبان انگلیسی یا محلی، که ستون فارسی نیز داشته‌اند، منتشر می‌شده است، اما از آن‌ها آگاهی نداریم. تمام روزنامه‌های یاد شده، به دست انگلیسی‌های مقیم بنگال و برای برآوردن نیازهای آن‌ها، منتشر می‌شدند. دست‌اندرکاران این روزنامه‌ها، سنت روزنامه‌نگاری بریتانیا را ادامه می‌دادند و توجه چندانی به آموزش و آگاهانیدن بومیان هند نداشتند. گنجاندن ستون‌های فارسی نیز، بیشتر به خاطر تبلیغ و آگاهی‌کردن کالاهای خود بود. اما به خاطر گنجاندن همین ستون‌های فارسی، پشیمانی روزنامه‌نگاری فارسی نیز به شمار می‌رود. پس از هیکیزگازت، شاهد انتشار پی‌گیر ستون‌های فارسی در نخستین روزنامه‌های «هندی - انگلیسی»، با چاپ چوبی و سربی، هستیم. اکثر روزنامه‌های مهم انگلیسی در این دوره، به آوردن ستون‌های فارسی اهمیت خاصی می‌دادند. با این‌که برای هندیان ترجیح حروف نازیبا چوبی و سربی آن‌دوره، بر خط زیبای نستعلیق دشوار بود، با گسترش تدریجی روزنامه‌نگاری، اقبال هندیان به این روزنامه‌ها نیز بیشتر شد. بخش‌های فارسی روزنامه‌های انگلیسی، بسیار اندک و کم‌تر از یک چهارم سطح

روزنامه بود، اما به دلیل اهمیت فرهنگی زبان فارسی، این رویه، به روزنامه‌های بعدی - که به زبان‌های محلی چاپ می‌شد - منتقل شد و این روش تا سال‌های دراز ادامه داشته است. همگی این روزنامه‌ها به نحوی وابسته به شرکت هند شرقی انگلیس و حکومت انگلیسی هند بودند و همه در کلکته (مرکز حکومت انگلیسی هند) منتشر می‌شدند. نام نویسندگان ستون‌های فارسی روزنامه‌های انگلیسی پوشیده مانده است، ولی می‌توان از سبک نگارش نازیبا و استفاده از واژه‌ها و اصطلاح‌های فارسی هندی و واژه‌های انگلیسی در متن، به نافرمانی زبان بودن نویسندگان این ستون‌ها پی برد. مقام‌های انگلیسی نیز کمابیش فارسی می‌دانستند و چه‌بسا در تنظیم مطالب ستون‌های فارسی دخالت مستقیم داشتند. تمامی ستون‌های فارسی روزنامه‌های یاد شده از چپ به راست آغاز می‌شد و نثر آن‌ها «منشیانه» بود. در توضیح این نوع نثر، باید به شغل منشی‌گری اشاره کرد که در هند سابقه طولانی داشت. از یک‌سو، زبان فارسی، زبان رسمی دربار و دیوان‌های دولتی بود و از سوی دیگر، زبان عامیانه توده هندی نبود؛ بنابراین، پیشه پراچ و احترامی در هند پیدا شد که دارنده آن می‌توانست فارسی رایج در آن سرزمین را بنویسد و از این راه روزگار بگذراند. اینان را «منشی» می‌خواندند و همین منشیان - که نثرشان به مذاق فارسی‌زبانان اصیل، خوش نمی‌آید - در اولین روزنامه‌های هند، قلم زده‌اند. نمونه‌ای از نثر خبرها، در روزنامه‌های «هندی - انگلیسی» چنین است: «من که رابرت رشتن داروغه جیل خانه [زندان = jail] ام، اشتها [آگاهی] می‌دهم که به‌روز یکشنبه وقت شام به تاریخ بیستم ماه جون سنه حال، خلاف دستور و قانون عدالت لفتن ولیم سن و لفتن هارن صاحب را که برای ملاقات یک صاحب که به مقدمه قرض در جیل خانه مقید بود رفته بود، این جانب صاحبان مذکور را به غیر خلش و مناقشه چند [؟] در آن‌جا نالشی که برای سزای اعمال من کرده بودند از راه رحم‌دلی و مهربانی از آن نالش دست‌بردار شدند. لهذا از صاحبان مذکور که قصور من معاف نمودند شکرگزار و ممنون شدم و از جمیع خاص و عام عفو این تقصیر عمده که در حق جمیع خلائق از من به وقوع آمده استدعا می‌دارم.» (کالکوتا کرویکل\*، ۸ جولای ۱۷۹۰م).

بخش دوم روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره از ۱۸۲۲م / ۱۲۳۷ق (سال انتشار جام جهان‌نما\* و مرآت‌الخبار\*)، یعنی از انتشار حتمی نخستین روزنامه‌های سراسر فارسی هند تا ۱۸۳۷م / ۱۲۵۳ق (سال جایگزینی رسمی زبان انگلیسی به

منتشر می‌شد؛ ۱۰- آگره اخبار و زبدة الاخبار\* که از میانه ۱۸۳۳ تا ۱۸۴۱م فعالیت می‌کرد و ناشرش واجدعلی خان مسلمان بود؛ ۱۱- اخبار لودیانه که از میانه‌های ۱۸۳۳ تا ۱۸۴۶م فعالیت داشت و با وجود این که متعلق به یک گروه مذهبی امریکایی بود و هیچ وابستگی به انگلیس نداشت، از منافع انگلیس طرفداری می‌کرد؛ ۱۲- سلطان الاخبار\* که از دوم اوت ۱۸۳۵م تا اوایل ۱۸۵۷م در کار بود؛ ۱۳- بحر موج که از ۱۸۳۳م/ ۱۲۴۹ق/ ۱۲۱۲ش انتشار می‌یافت، اما آگاهی دقیقی از آن نداریم. انتشار آگره اخبار و زبدة الاخبار و اخبار لودیانه، انحصار چاپ روزنامه در بنگال را شکست و، به‌خصوص از آن‌رو که در مناطقی خارج از تسلط مستقیم انگلیسی‌ها منتشر شده‌اند، اهمیت دارند. پیش از این، محتوای روزنامه‌های اولیه (هندی- انگلیسی)، برای مردم هند، بیگانه بود. اخبارات (دست‌نوشته‌های خبری) نیز- که شرح آن‌ها گذشت-، تنها در محدوده دربار و میان امرا و شاهان، شناخته بود و جنبه مردمی و عمومی نداشت. انتشار مرآت الاخبار، آغاز روزنامه‌نگاری مردمی و بازتابانیدن مسائل و مشکلات اجتماعی مردم است. موهن‌رای، مدیر مرآت الاخبار، هم شیفته جنبه‌های مدرن و پیشرفته اروپا بود و آن‌را می‌ستود و هم جنبه منفی حکومت بریتانیا را نکوهش می‌کرد. با این حال، مرآت الاخبار، در حیطه قدرت انگلیسی‌ها (کلکته) منتشر می‌شد و طبعاً نمی‌توانست آزادی چندانی داشته باشد. با انتشار آگره اخبار و زبدة الاخبار به‌دست یک مسلمان، در بیرون از مرکز قدرت انگلیس و به دور از سیاست‌های سودجویانه آن‌ها، این گمان پیش می‌آید که از این پس، پدیده روزنامه رفته‌رفته برای هندیان شناخته می‌شود، و هندیان، روزنامه را همچون ابزاری زنده و کارآمد، برای بیان خواسته‌هایشان پذیرفته و با آن کنار آمده‌اند. واقعیت این است که هندیان با دیدن جنبه‌های مدرن زندگی انگلیسی، و در زیر فشاری که حکومت دقیق و سخت‌گیر بریتانیا بر توده هندی وارد می‌کرد، فرصتی یافتند تا از آسمان‌اندیشی‌های سستی‌آور ذهنی، به واقعیت‌های عینی زمینی دقیق شوند و اصول اولیه پیشرفت و همسانی با اروپا را در سرلوحه برنامه‌هایشان قرار دهند. در این دوره چاپخانه به سراسر سرزمین هند راه یافته بود و در حوزه‌های خارج از تسلط انگلیسی‌ها، کتاب و روزنامه چاپ و منتشر می‌شد. نقش افراد مستقل در انتشار روزنامه‌های سراسر فارسی، به‌روشنی به‌چشم می‌خورد. این ویژگی به نوبه خود نشان‌دهنده این واقعیت است که برنامه‌های حکومت استعماری

جای فارسی و همچنین سال انتشار اولین روزنامه فارسی در ایران) است. روزنامه‌هایی که در این دوره منتشر شده‌اند از این قرارند: از ۱- مرآت الاخبار\* که از بیستم آوریل ۱۸۲۲ تا اوت ۱۸۲۳م در کلکته منتشر شد؛ ۲- در همین زمان (۱۸۲۲م) هفته‌نامه دیگری به نام جام جهان‌نما منتشر می‌شد که با ۵۴ سال انتشار، پردوام‌ترین روزنامه فارسی هند است و دست‌اندرکاران آن‌را می‌توان «روزنامه‌نگاران حرفه‌ای» شناخت. جام جهان‌نما ابتدا به زبان هندی، سپس هندی- فارسی منتشر می‌شد، اما از شماره یازدهم، سراسر فارسی شد که این مسئله، اهمیت ارتباطی زبان فارسی را در آن دوره نشان می‌دهد. با انتشار جام جهان‌نما به فارسی، روزنامه‌های انگلیسی‌زبان (جز گاورنمنت گزت\* و بانگادوت\*)، از چاپ ستون‌های فارسی بازایستادند؛ زیرا جام جهان‌نما به گونه‌ای، وابسته به شرکت هندی شرقی انگلیسی بود و سیاست‌های آن را دنبال می‌کرد و این شرکت با دراختیارداشتن جام جهان‌نما، نیازی به ستون‌های فارسی در روزنامه‌های انگلیسی وابسته به خود نداشت. قانون سخت‌گیری مطبوعات (آوریل ۱۸۲۳م) که از این پیش‌تر مرآت الاخبار را به تعطیلی کشانده بود، بر جام جهان‌نما نیز تأثیر محسوس گذشت و آن‌را به‌سوی محافظه‌کاری سوق داد (در هند بریتانیا، همواره چارچوبی برای روزنامه‌نگاری بوده، و ممیزی بی‌چون و چرا- همان چیزی که در روزنامه‌نگاری عهد ناصری ایران می‌بینیم- وجود نداشته است، اما دلهره حکومت انگلیسی از روزنامه‌های فارسی و بومی‌زبان، آن‌ها را وامی‌داشت تا سخت‌گیری نسبتاً پرننگ‌تری بر این روزنامه‌ها اعمال کنند)؛ ۳- هفته‌نامه شمس الاخبار\* که در ششم مه ۱۸۲۳م/ ۱۲۳۹ق، در روزهایی که مرآت الاخبار رو به خاموشی می‌رفت، همراه با جام جهان‌نما شروع به انتشار کرد و در ۱۸۲۷/ ۱۸۲۸م از انتشار باز ایستاد؛ ۴- ضمیمه هفته‌نامه گاورنمنت گزت (نخستین روزنامه‌ای که بخش فارسی آن با چاپ سربی بود) در ۱۸۲۶م، منتشر شد؛ ۵- اخبار سی‌رام‌پور\* که از ۱۸۲۸ تا ۱۸۳۰م منتشر می‌شد؛ ۶- بانگادوت\* که انتشار آن در نهم مه ۱۸۲۹م در کلکته آغاز شد؛ ۷- سماچار سواج اندرو\* / سماچار سکه رنجندر که در ۱۸۳۰م به‌همت ناشری مسلمان به فارسی و بنگالی انتشار می‌یافت، و احتمالاً از نخستین روزنامه‌های است که ناشرش مسلمان بوده است (اولین ناشر مسلمان، مولوی اکرام‌علی، ناشر اخبار هندوستانی\* بود)؛ ۸- آینه سکندر\* که از ۱۸۳۱ تا ۱۸۴۱م به چاپ می‌رسید؛ ۹- ماه عالم‌افروز\* که از ۱۸۳۳ تا ۱۸۴۱م

انگلیس برای طرد زبان فارسی، چندان موفقیت‌آمیز نبوده است و زبان فارسی، در مراحل طبیعی، جایگاه خود را به زبان قدرتمندتر انگلیسی داده بود (پیش از این، حمایت از زبان فارسی در برنامه کار انگلیس قرار گرفته بود، چون به‌ناگزیر پذیرفته بودند که زبان فارسی تنها زبان ارتباطی است). در این دوره (۱۸۲۳ - ۱۸۳۷م) دست‌کم نه روزنامه سراسر فارسی و پنج روزنامه دو یا چند زبانه که یکی از زبان‌هایشان فارسی بود، در هند منتشر شده، که هفت عنوان از این روزنامه‌ها پس از ۱۸۳۷م نیز به انتشار ادامه داده‌اند. از روزنامه‌های یاد شده، سه عنوان در بیرون بنگال و ده عنوان دیگر در کلکته (پایتخت بنگال) منتشر شده‌اند. در ۱۸۳۷م یک فارسی‌دان هندی، از میان شش روزنامه می‌توانست روزنامه‌ای را که می‌پسندید برگزیند، در حالی که هنوز در کشورهای فارسی‌زبان، - مانند ایران و افغانستان - هیچ روزنامه‌ای منتشر نمی‌شد. اکثر روزنامه‌های این دوره (۱۸۲۲ - ۱۸۳۷م) با چاپ سنگی و به خط نستعلیق و گاهی نسخ، روی کاغذهای نامرغوب معمول در هند، منتشر شده‌اند. تمامی این روزنامه‌ها بدون تصویر و دو ستونی بودند و خطی از وسط ستون‌ها را جدا می‌کرد. شمار صفحات بین چهار و چهارده بود. سرلوحه این روزنامه‌ها، ساده و عبارت از نام روزنامه بود که با خط نستعلیق نوشته می‌شد. قطع آن‌ها حدود ۲۸ × ۲۱ سانتی‌متر و گاهی بزرگ‌تر بود. بهای رایج روزنامه‌ها در این دوره، دو روپیه بود و ارزان‌ترین این روزنامه‌ها بانگادوت است که بهای ماهانه‌اش یک روپیه بود. شمارگان این روزنامه‌ها بسیار کم‌تر از روزنامه‌های انگلیسی هم‌دوره است و یکی از دلایل آن این است که فارسی در این دوره زبان تحصیل‌کردگان بومی فارسی‌دان بود، که اغلب قدرت خرید چندانی هم نداشته‌اند. نثری هم که در روزنامه‌های این دوره به کار می‌رفت، «نثر دانش‌آموختگان» است. این نوع نثر از آن گروه روحانیان یا دانشورانی بود که نثرشان با همه شیوایی به کار روزنامه‌نگاری نمی‌خورد. مشخصات بارز این نوع نثر، آمیختگی آن با صنایع ادبی و تقلید از آثار ادبی کهن است. نثر مرآت‌الخبار (که ناشرش پایه‌گذار آموزش نوین در هند است)، آیین سکندر (که ناشرش دوست نزدیک شاعر نام‌دار هند، میرزا اسدالله غالب است) و سلطان‌الخبار (که ناشرش، شاعر شیعی مذهبی با تخلص سرود است)، نمونه بارزی از این نوع نثر است. چون زبان فارسی زبان مادری برخی از نویسندگان این دوره نبود، زبان کاربردی آن‌ها به ابهام و پیچیدگی متن روزنامه‌ها

می‌افزود. شعر، کم‌تر چاپ می‌کردند و تنها در میان متن، اشعاری را شاهد می‌آوردند و گه‌گاه اگر شعری چاپ می‌شده، بیشتر جنبه سیاسی داشته است. نحوه ارائه خبر - که عبارت است از گزارش شایعه‌ها، رویدادهای گوناگون شهری و حوادث طبیعی، مانند سیل و زلزله، در روزنامه‌های این دوره یکنواخت است: عنوان و خبر متن، با قلم یکسانی نوشته شده‌اند و به‌ندرت، عنوان درشت‌تر از متن است. عنوان، عبارت ترکیبی «خبر» + محل رویداد خبر است، مانند «خبر پشاور»، «خبر دهلی» و... منابع خبری این روزنامه‌ها عبارتند از شنیده‌ها و نقل قول‌های مسافران و رهگذران و به‌ویژه بازرگانان و گاهی نیز، روزنامه‌های دیگر، خصوصاً روزنامه‌های انگلیسی. خبرهای خارجی بسیار کم‌تر از خبرهای شهری و داخلی است و از همین خبرهای خارجی می‌توان دریافت که آگاهی هندیان در نیمه یکم قرن نوزدهم میلادی از جهان خارج بسیار کم و سطحی بوده است. بیشتر سطح روزنامه‌های این دوره را به ترتیب، خبرهای محل انتشار روزنامه، خبرهای دیگر نقاط هند، به‌ویژه دهلی، اوده و کشورهای مسلمان‌نشین، مانند ایران و افغانستان، پر می‌کرد. اعتراضی به سیاست‌های انگلیس و انتقاد از آن‌ها، در برخی روزنامه‌های این دوره، مانند مرآت‌الخبار و سلطان‌الخبار دیده می‌شود. روزنامه‌های محافظه‌کارتر (مانند ماه عالم‌افروز) نیز گه‌گاه به انتقاد از انگلیسی‌ها پرداخته‌اند. برخی نیز، مانند جام جهان‌نما که طرفدار حکومت انگلیس بود، اعتراض به سیاست‌های بیگانگان نمی‌کرد و همین امر سبب ملال مردم از این روزنامه شده بود. دفاع از ادیان رایج در شبه‌قاره در برابر مسیحیت انگلیسی‌ها، جایگاه ویژه‌ای در روزنامه‌های این دوره دارد. آگهی / «اشتہار» / «اشتہارنامہ»‌های روزنامه‌های این دوره به‌انجام کارهای دولتی یا امور خیریه مربوط می‌شود و هنوز آگهی بازرگانی در آن‌ها راه نیافته بود. نمونه‌ای از نثر خبرهای روزنامه‌های این دوره چنین است: «اشتہار!»: بر دیده‌وران صاحب بصیرت پوشیده مباد که به سبب کمال رأفت و عین عنایت که بر حال کافه انام مبذول است، دارالشفایی برای معالجه مریضان چشم از پیشگاه سرکار دولت‌مدار کمپنی انگریز [شرکت هند شرقی انگلیس] در بهادانی پور تقرر یافته. چنانچه اکثر مردمان که به این بیماری مبتلا بودند در آن دارالشفاف رفته بی‌خرج دامی و درمی، دیده به دیدار شاهد مقصود نورانی ساختند. لهذا اشتہار داده می‌شود که هر کس به بیماری گرفتار باشد، بلا تکلیف در آن‌جا رفته به استعلاج خود

پردازد.» (جام جهان‌نما، شماره ۱۷۸، ص ۱) بخش سوم روزنامه‌نگاری فارسی در هند به سال‌های ۱۸۳۷ تا ۱۸۷۶ م / ۱۲۵۳ تا ۱۲۹۳ ق، اختصاص دارد. ۱۸۳۷ م سال صدور فرمان موقوف شدن رسمیت فارسی در شبه‌قاره (همزمان با انتشار اولین روزنامه فارسی ایران)، و ۱۸۷۶ م، سال تعطیل شدن جام جهان‌نما است. موقوف شدن رسمیت زبان فارسی بدان معنا نبود که روزنامه‌های فارسی از انتشار بایستند، زیرا هنوز، زبان ارتباطی دانش‌آموختگان و باسوادان هند، دربار و مسلمانان هند، فارسی بود. با وجود کوشش مقام‌های انگلیسی برای حذف زبان فارسی و جایگزین کردن زبان انگلیسی و تقویت زبان‌های محلی، پس از صدور این فرمان، جام جهان‌نما سی و نه سال، سلطان‌الاکابر بیست سال، اخبار لودیانه ده سال و آیین سکندر، زبدة‌الاکابر و ماه عالم‌افروز، هر یک چهار سال منتشر شدند و دست‌کم دوازده روزنامه و مجله جدید فارسی هم در فاصله زمانی ۱۸۳۷ تا ۱۸۷۶ م تأسیس شدند. روزنامه‌هایی که در این دوره تأسیس شده‌اند از این قرارند: ۱- مهر منیر\* که در ۱۸۴۱ م انتشار یافت؛ ۲- سراج‌الاکابر\* که در ۱۸۴۱ م منتشر شد؛ ۳- صادق‌الاکابر\* که در ۱۸۴۴ م به‌اشاره شرکت هند شرقی انگلیس منتشر شد و در ۱۸۴۶ م به‌اردو تغییر زبان داد (هیچ نسخه‌ای از این هفته‌نامه در دست نیست و چون منابع مختلف نیز در این‌مورد مطلب قابل‌توجهی ندارند، انگیزه شرکت هند شرقی انگلیس از انتشار این هفته‌نامه را نمی‌دانیم)؛ ۴- احسن‌الاکابر و تحفة‌الاکابر\* که در ۱۸۴۴ م کارش را آغاز کرد و اولین هفته‌نامه فارسی است که به‌دست ایرانی تباری در هند منتشر شده است؛ ۵- جاگاد دیپاک باسکار\* / ایندیان سان کالکوتا که از یازدهم ژوئن ۱۸۴۶ م منتشر شد؛ ۶- گلشن نوبهار\* که در یکم فوریه ۱۸۵۱ م آغاز به کار کرد؛ ۷- مرتضایی\* که در ۱۸۵۵ / ۱۸۵۶ م انتشار یافت؛ ۸- مفرح‌القلوب و مطلع خورشید\* که در ۱۸۵۵ م کارش را آغاز کرد. انتشارش تا ۱۹۰۶ م (چهل سال) به‌طول انجامیده است و دست‌اندرکاران این روزنامه را نیز می‌توان (به‌همراه جام جهان‌نما) روزنامه‌نگاران حرفه‌ای به‌حساب آورد؛ ۹- فارسی‌اخبار که در ۱۸۶۲ م به‌راه افتاد (هفته‌نامه دیگری به همین اسم در ۱۸۸۴ م در هند منتشر شده است)؛ ۱۰- اسلامی مجلس مذاکره علمیة کلکته\* که در ۱۸۶۴ م دایر شد؛ ۱۱- جریده عالمیة سرکار عالی\* که در ۱۸۶۹ م انتشار یافت؛ ۱۲- دورین\* که در ۱۸۷۴ م منتشر شد. علاوه بر این دوازده عنوان، به چهار مورد دیگر می‌توان

اشاره کرد که به انتشار یا فارسی‌بودنشان تردید داریم: سکندر در ۱۸۴۶ م در کلکته؛ جام جمشید و چاپک، هر دو در ۱۸۴۶ م در بمبئی؛ راست‌گفتار در ۱۸۵۱ م در بمبئی. در این دوره، شاهد گسترش صنعت چاپ و در نتیجه آن، گسترش چاپ فارسی هستیم. چهار روزنامه از روزنامه‌های یاد شده، در چاپخانه‌هایی که از آن خودشان بود، چاپ می‌شدند. چاپ چوبی (قالبی) به چاپ سنگی ارتقا یافته بود و از چاپ قالبی و سربی، بسیار کم استفاده می‌کردند. عوامل این گسترش را می‌توان گسترش فعالیت‌های سوداگران، فرهنگ‌پروان و گروه‌های مذهبی مسیحی دانست. شش روزنامه دوره پیش (۱۸۲۲ - ۱۸۳۷ م) که انتشار آن‌ها هنوز ادامه یافت عبارت بودند از جام جهان‌نما که در اوت ۱۸۷۶ م از انتشار باز ایستاد، آیین سکندر، زبدة‌الاکابر و ماه عالم‌افروز که هر سه در ۱۸۴۱ م تعطیل شدند (دلیل تعطیلی همزمان این سه روزنامه، پوشیده مانده است)، اخبار لودیانه که در ۱۸۴۶ م و سلطان‌الاکابر که در ۱۸۵۷ م از انتشار باز ایستادند. از اتفاقات اجتماعی مهمی که در همین سال (۱۸۵۷ م) روی داد، می‌توان به برافتادن آخرین پادشاه تیموری دهلی، بهادرشاه ظفر (۱۲۵۳ - ۱۲۷۴ ق)، و جنبش آزادی‌بخش ملی هند، که در یک جدال خونین به‌دست انگلیس‌ها سرکوب شد، اشاره کرد. یک سال بعد، در ۱۸۵۸ م هندوستان، رسماً بخشی از امپراتوری بریتانیا شد. اخبار حکومت‌های به‌ظاهر مستقل در این دوره، صفحه روزنامه‌ها را پر کرده است. در این دوره، حمایت مقام‌های انگلیسی از روزنامه‌های وابسته، کاسته شد، و در عوض، روزنامه‌های مستقل‌تر فارسی و روزنامه‌های بسیاری به‌زبان‌های محلی سر بر آوردند، که رقیب تازه‌نفس روزنامه‌های برجسته مانده بودند. دو روزنامه (مفرح‌القلوب و مطلع خورشید و سراج‌الاکابر) از روزنامه‌های منتشر شده در این دوره، دوزبانه (فارسی - اردو) بودند، اما بخش فارسی‌شان غلبه داشت. دو مورد (صادق‌الاکابر و جریده عالمیة سرکار عالی) از فارسی به اردو تغییر کردند و اسلامی مجلس مذاکره علمیة کلکته نیز از اردو به فارسی تغییر کرد. یک مورد نیز (جاگاد دیپاک باسکار) پنج‌زبانه بود. روزنامه‌های این دوره در نه شهر مختلف هند منتشر می‌شدند، که کلکته با دارا بودن نه عنوان در صدر قرار داشت. پیشاور و دهلی هر کدام دو روزنامه، مدرس، لودیانه، آگره، بمبئی، کراچی و حیدرآباد دکن هر کدام یک روزنامه فارسی داشتند. برخی از این شهرها برای اولین بار صاحب روزنامه فارسی شدند و جالب است که این اتفاق در روزهایی افتاد که

زبان فارسی از رسمیت افتاده بود و دایره استفاده از این زبان روزبه‌روز تنگ‌تر می‌شد. در ۱۸۴۱م، هشت روزنامه فارسی در هند منتشر می‌شد که، در تاریخ روزنامه‌نگاری هند، بی‌نظیر است. در ۱۸۷۶م، تنها سه روزنامه فارسی همزمان منتشر می‌شد (جام جهان‌نما، دوربین و مفرح‌القلوب و مطلع‌خورشید). قطع روزنامه‌های این دوره با دوره پیش تفاوت محسوسی نداشت. کم‌ترین صفحه را آیین سکندر، اخبار لودیانه و دوربین (هر کدام چهار صفحه)، و بیشترین صفحه را اسلامی مجلس مذاکره علمیة کلکته (هجده صفحه) داشت. ستون‌بندی، مانند دوره پیش، دو ستونی بود و خطی از وسط دو ستون را جدا می‌کرد. به‌استثنای جاگاد دیپاک باسکار که پنج ستون برای پنج زبان داشت، و اسلامی مجلس مذاکره علمیة کلکته که یک‌ستونی بود. خط روزنامه‌های این دوره به‌ترتیب رواجی که داشت، نستعلیق، تعلیق و نسخ بود و عنوان‌ها درشت‌تر از متن بودند. سرلوحه نیز ساده بود (غیر از احسن‌الاخبار و تحفة‌الاحیار و مفرح‌القلوب و مطلع‌خورشید که هر دو به‌دست ایرانیان مقیم هند منتشر می‌شدند). بهای روزنامه‌های این دوره متفاوت بود، و برای فروش، مشترک می‌پذیرفتند. از نحوه توزیع و شمارگان این روزنامه‌ها آگاهی دقیقی در دست نیست، ولی از آمار روزنامه‌هایی که با پست ارسال می‌شد می‌توان دریافت که سلطان‌الاخبار - به‌واسطه این‌که راست‌گفتار و دلخواه مسلمانان بوده - بیش از دیگر روزنامه‌های این دوره با پست ارسال شده و احتمالاً شمارگانش بیش از دیگر روزنامه‌ها بوده است. ماه عالم‌افروز، با پانزده نسخه، از همه کم‌تر ارسال شده است. جز اسلامی مجلس مذاکره علمیة کلکته، که نشریه‌ای مذهبی بود و برخی دیگر (مانند صادق‌الاخبار، جام جهان‌نما و اخبار لودیانه) که ارگان سیاست‌های بریتانیا در هند، یا مدافع منافع آنان بودند، بقیه از منتقدان حکومت استعماری بودند. اسنادی در دست است که نشان می‌دهد مقام‌های انگلیسی از انتقادهای گاه و بیگاه این روزنامه‌ها در هراس بوده‌اند. روزنامه‌های فارسی این دوره با دیگر روزنامه‌های غیرفارسی و فارسی هند و ایران، حکم منبع خبری متقابل را داشتند. منبع دیگر، مانند دوره پیش، شایعه و دیده و شنیده‌های مسافران و رهگذران بود. نشر روزنامه‌ها در این دوره، نشر متداول در شبه‌قاره، یا به عبارتی دیگر، نشر ایرانیان مقیم هند است. این نوع نشر بهتر از گونه‌های نشر دوره پیش، و بیشتر متناسب به روزنامه است. در این میان، دو هفته‌نامه احسن‌الاخبار و تحفة‌الاحیار و مفرح‌القلوب و مطلع‌خورشید که

ناشران آن‌ها، ایرانی تبار بود، نثری بهتر داشتند. از این میان، تنها مفرح‌القلوب و مطلع‌خورشید، به‌چاپ شعر علاقه‌مند بودند و در دیگر روزنامه‌ها به‌ندرت شعری چاپ می‌کردند، ولی شاهد آوردن ابیاتی از اشعار در متن رواج داشت. این روزنامه‌ها به گزارش دانش و فن‌های تمدن اروپایی می‌پرداختند و آگاهی نیز چاپ می‌شد، ولی بیشتر به اطلاعیه‌ها مانند بودند و بیشتر به خدمات اجتماعی و «مضامین مفید عام» توجه می‌ورزیدند. بنا بر این، گمان می‌رود که این آگاهی‌ها به‌رایگان چاپ می‌شده است - به‌استثنای مفرح‌القلوب و مطلع‌خورشید، که برای چاپ آگاهی، پول می‌گرفت. نمونه‌ای از نشر خبرها در روزنامه‌های این دوره چنین است: «کابل: راست و دروغ بر گردن راوی، روایت می‌کنند رؤسای افغانستان از سریرآرایی و معدلت‌گستری شاه‌شجاع‌الملک خیلی ناراض [ناراضی] هستند، بلکه اکثری از آنان از انقیاد حکم شاه سر باز زده و به‌گوشه‌ها، عزلت گرفتند و استدعا از گورمنت [فرمانروا، حاکم] می‌دارند که خود گورمنت انگریزی [انگلیسی] فرمانروای آن بلاد باشد، یا سلطانی دیگر از دودمان تیموریه به سلطنت کابل متمکن فرماید. زیرا چه، شاه شجاع‌الملک را افغانان کابل معاند خودها می‌پندارند و علاوه، از بدپیروازی‌های شاهزاده به‌جان آمده‌اند.» (مهر منیر، شماره ۲) بخش چهارم روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره از ۱۸۷۶ تا ۱۸۹۶م را در بر می‌گیرد. روزنامه‌های منتشر شده در این دوره، و مدت انتشارشان، از این قرار است: ۱- هفته‌نامه انجمن پشاور\* که در ۱۸۸۰م دایر شد؛ ۲- هفته‌نامه شفق\* که در ۱۸۸۰م در دکن به‌راه افتاد و مدیر آن، کسی به‌نام سیدحسن رضوی بود؛ ۳- ماهنامه مفید عام\* که نخستین روزنامه فارسی لاهور بود و در ۱۸۸۱م انتشار یافت؛ ۴- هفته‌نامه ادبی گلدسته سخن\* که در ۱۸۸۲/ ۱۸۸۳م به‌فارسی یا فارسی - اردو در آگره انتشار یافت؛ ۵- مدرس فارسی\* که در ۱۸۸۳م دایر شد؛ ۶- فارسی اخبار\* که در آغاز ۱۸۸۴م کارش را شروع کرد؛ ۷- درفش کاویانی\* که در ۱۸۸۴م منتشر شد؛ ۸- نغمه هند\* که در اوت ۱۸۸۷م آغاز به کار کرد؛ ۹- سیدالاخبار\* که در ۸ دسامبر ۱۸۸۸م به‌راه افتاد؛ ۱۰- کوکب ناصری\* که در ۲۵ دسامبر ۱۸۹۱م انتشار یافت؛ ۱۱- جبل‌المتین\* که در دسامبر ۱۸۹۳م فعالیتش را آغاز کرد و در طول سی‌وهفت سال انتشار، چهل‌وسه بار توقیف شد (چهار سال به‌دستور علی‌اصغر خان اتابک، و هشت سال به‌دستور دولت هند از ۱۲۹۵ تا ۱۳۰۳ش). علاوه بر این‌ها، از دو عنوان دیگر

می‌توان نام برد که انتشار یا فارسی‌بودنشان محل تردید است:

۱- آزاد\* که روزنامه‌ای اردو بود و در دهلی منتشر می‌شد، به‌خطا، به‌نام روزنامه‌ای فارسی در منابع راه یافته است. (این روزنامه، غیر از آزاد\*، ضمیمه هفته‌نامه مفتاح‌الظفر است)؛

۲- علیگر، که هیچ‌یک از منابع هندی و ایرانی و انگلیسی غیر از صدرهاشمی، از آن نام نبرده‌اند. در این دوره، زبان فارسی به سود زبان انگلیسی کاملاً به حاشیه رانده شده بود. حکومت انگلیسی بر شبه‌قاره سیطره یافته، دبستان‌ها و دبیرستان‌هایی به شیوه اروپایی تأسیس شده بود و زبان فارسی تنها یکی از وسایل پژوهش در دانشگاه‌های نوین‌پاد بود. با این وجود، در این دوره، ۹ تا ۱۲ روزنامه یا مجله فارسی یا دوزبانه و سه‌زبانه تأسیس شد که باز، برخی از آن‌ها، نخستین روزنامه فارسی یک شهر هندی بودند. اکثر روزنامه‌هایی که از آن‌ها نام رفته، عمری کوتاه داشتند. از این روزنامه‌ها، چهار عنوان در لاهور، چهار عنوان در حیدرآباد دکن، و در هر یک از شهرهای پیشاور، کلکته، آگره، بمبئی و کراچی، یک عنوان چاپ و منتشر می‌شد. یکی از دلایل این‌که کلکته از صدرنشینی دوره پیش پائین آمده بود، دوری جغرافیایی این شهر از مناطق اصلی فارسی‌زبان، مانند ایران و افغانستان، بود؛ چرا که با برچیده‌شدن فارسی و فارسی‌دانی در هند، تجمع استفاده‌کنندگان این زبان نیز، از مرز ایران و افغانستان به طرف مرکز هند، کم‌رنگ‌تر شد. حیدرآباد و لاهور هم که نزدیک‌تر به مرز کشورهای فارسی‌زبان هستند وضعیت برعکس داشتند. در ۱۸۸۵م، پنج روزنامه فارسی منتشر شده که در تاریخ روزنامه‌نگاری هند کم‌نظیر است (اما اگر این رقم را با نسبت انتشار روزنامه‌های انگلیسی‌زبان و محلی‌زبان، بسنجیم، به رکود زبان فارسی و روزنامه فارسی پی می‌بریم). مقامات انگلیسی به‌زبان فارسی و انتشار روزنامه به این زبان، بی‌علاقه بودند و انتشار روزافزون کتاب و روزنامه‌های انگلیسی و زبان‌های محلی، عرصه را بر فارسی‌دانی و فارسی‌نویسی تنگ‌تر کرده بود. در سال‌های ۱۸۸۸ و ۱۸۹۳م، تنها یک روزنامه فارسی در هند منتشر می‌شد (و این در حالی است که به‌طور مثال در سال ۱۸۹۱م، بیست و چهار روزنامه به‌زبان هندی و شصت و هشت روزنامه به‌زبان اردو منتشر شده است). به‌خلاف آغاز روزنامه‌نگاری فارسی، که به‌دست هندوها بود، در این دوره، مدیر و سردبیر روزنامه‌ها بیشتر مسلمان و شیعه بودند. تنها روزنامه‌ای که به‌دست هندوها اداره می‌شد مفید عام بود. بدین ترتیب، تعجبی نخواهد داشت که بیشتر

روزنامه‌های این دوره، به اسلام پرداخته باشند. با رکود فارسی، مسلمانان به‌اردو روی آوردند و در این سال‌ها شاهد پیشرفت این زبان و انتشار روزنامه‌هایی به این زبان هستیم. با این حال، روزنامه‌های اردو زبان این مقطع از تاریخ، صفحه یا صفحاتی به فارسی نیز داشتند. نمونه بارز روزنامه‌های اردو زبانی که چاپ مطالبی به فارسی را فراموش نمی‌کردند، روزنامه معلم شفیق است. این روزنامه مقاله‌های فارسی سید جمال‌الدین افغانی را چاپ می‌کرد و شعر و مثل فارسی در میان متن اردو می‌آورد. چاپ سنگی معمول‌ترین نوع چاپ در این دوره بود. قطع روزنامه‌ها و به تبع آن، ستون‌بندی آن‌ها بسیار متفاوت بود. کوچک‌ترین و بزرگ‌ترین قطع را به ترتیب مدرس فارسی با ۲۰/۵ × ۱۳ سانتی‌متر و کوکب ناصری با ۵۰ × ۳۴ سانتی‌متر داشتند. شمار صفحات نیز متنوع بود. کم‌ترین صفحه از آن فارسی‌اخبار (۴ صفحه) و بیشترین صفحه از آن مدرس فارسی (۱۶ صفحه) بود. خط رایج، نستعلیق بود و زیباترین خط نستعلیق را سیدالاحبار و کوکب ناصری داشتند. تیتراژ درشت‌تر از متن، و سرلوحه‌ها، مفصل و پر نقش و نگار بودند. آگهی، به‌خلاف دوره‌های پیش، کم‌تر به چشم می‌خورد و تصویر، محدود به کلیشه‌های کالاهای آگهی‌شده انگلیسی بود. بهای روزنامه‌های این دوره متفاوت است. قیمت تک‌فروشی دیده نمی‌شود و همه روزنامه‌ها، بهای اشتراک پستی ماهانه یا سالانه داشتند. گه‌گاه بهای روزنامه‌ای برای قشری خاص، «وابسته به همت خودشان» درج شده است (جبل‌المین\*). از شمارگان بسیاری از روزنامه‌های این دوره ناآگاهیم. محتوی بیشتر این روزنامه‌ها، خبری و سیاسی است. به‌خلاف دوره پیش که روزنامه‌ها سرمقاله نداشتند و خبری صرف بودند، به‌سرمقاله و تفسیر رویدادها توجه می‌شد و گرایش‌های سیاسی روشن‌تر از دوره پیش بود. بیشتر این روزنامه‌ها شعاری برای خود داشتند و اغلب شعارها به یکدیگر می‌مانست. پرداختن به «منافع عمومی» و «پولیتیک» و... در سرلوحه روزنامه‌ها قرار داشت، ولی روش و منش آن‌ها بسیار با هم فرق می‌کرد. سیدالاحبار در میان روزنامه‌های این دوره «آزاده‌تر» از دیگران است. از برجسته‌ترین روزنامه‌های این دوره، جبل‌المین است که منابع مختلف از این روزنامه و ناشر آن (مؤیدالاسلام\*)، با ویژگی‌های متناقض یاد کرده‌اند. کسانی مانند احمد کسروی، ناشر جبل‌المین را «چاپلوس»، «سود جود»، و جبل‌المین را «عین‌الدوله‌نامه» خوانده و برخی دیگر، مانند صدرهاشمی، با

گفته‌های کسروی موافق نیستند و مؤیدالاسلام را «خدمتگذار به وطن» و ستایش وی از برخی کسان را «به‌مصلحت وقت» توصیف کرده‌اند. منابع خبری در این دوره، روزنامه‌های انگلیسی یا روزنامه‌های محلی‌زبان چاپ هند و روزنامه‌های دیگر کشورها، مانند اختر استانبول، بود. به خبرهای داخلی توجه می‌شد، اما گرایش بیشتر به خبرها و تفسیر خبرهای خارجی بود. در این دوره، روزنامه‌نگاران ایرانی تبار، با دریافت نامه، از خبرهای خارجی مطلع می‌شدند و روزنامه‌های این دوره، در کل، به‌همدیگر توجه بیشتری نشان می‌دادند. در میان روزنامه‌های یاد شده، توجه به ادبیات دیده نمی‌شود، مگر در مدرس فارسی که آن‌هم جنبه آموزشی دارد. با وجودی‌که واژه‌های انگلیسی بیشتر از دوره پیش به فارسی هند رسوخ کرده بود، نثر فارسی بهتری را در روزنامه‌های یادشده شاهدیم. سه روزنامه با دخالت انگلیسی‌ها چاپ می‌شد، ولی هیچ تبلیغی از مسیحیت در آن‌ها دیده نمی‌شود. در این دوره، قانونی برای سانسور قبلی روزنامه‌های شرقی‌زبان، تصویب شد که از آن پس روزنامه‌ها، محافظه‌کاری بیشتری در پیش گرفتند. در سال آخر این دوره (۱۸۹۶م)، هشت روزنامه فارسی در جهان منتشر می‌شد: دو روزنامه در هند، سه روزنامه در ایران و بقیه در شهرهای استانبول، قاهره و لندن. نمونه‌هایی از نثر روزنامه‌های این دوره چنین است: «روانگی شاه جم‌جاه ایران به ملک فرنگ» [۲۹ آوریل، یعنی چند روز قبل در بنی‌گرت درج شده بود که در روز ۱۳ ماه حال شاه ایران روانه تبریز شد و از آن‌جا می‌رود به قلیس و مسکو و سنت پترزبورگ و شش روز در پایتخت مهمان امپراطور است. پس از طریق خشکی می‌رود به ورسا و برلن و هالند و در آخر الامر به انگلند. در ماه جون در آن‌جا اقامت می‌کند، ۲۵ روز. در مراجعت پاریس و سویتزرلند و قسطنطنیه را دیده در ماه سپتمبر وارد طهران می‌شود. همراهان شاه چهل کس هستند مع صدراعظم و اعظم اراکین دولت، ولی هیچ‌یک از فرزندان در این سفر همراه نیستند.» (سیدالخبار، شماره ۲۳، یازدهم رمضان ۱۳۰۶) «اعلان» [معلمین لایق و قابل اهل زبان به‌جهت تعلیم و آموختن لسان عربی و فارسی و اردو و انگریزی از معرفت اداره حبل‌المتین دستیاب می‌شود، خواستگاری را رجوع به اداره مذکوره باید و نیز امتعه هندوچین و اقمشه اروپا و امریکه و ایران به‌طور کفایت و نهایت حفاظت و خیرخواهی تام خریداری و طلب می‌نماید. حق‌الستی؟] فی صدی دو روپیه یک آنه گرفته

می‌شود. اداره را با تجار معتبر چین و امریکه و ایران و اروپا رسائی است.» (حبل‌المتین، شماره دوم، ۱۳۱۳ق) بخش پنجم: روزنامه‌های فارسی که ایرانیان در هند منتشر کرده‌اند: ۱- حبل‌المتین از ۱۸۹۳م، آغاز به انتشار کرد، اما سه سال نخست انتشار آن، در دوره پیش بود؛ ۲- مفتاح‌الظفر که از هشتم ربیع‌الثانی ۱۳۱۷ق / پانزدهم آگوست ۱۸۹۹م کارش را آغاز کرد؛ ۳- آزاد که ضمیمه مفتاح‌الظفر بود و حدود یک‌ماه پس از مفتاح‌الظفر منتشر شد؛ ۴- دعوت‌الاسلام\* که از اکتبر ۱۹۰۶م / ۱۳۲۴ق تا ۱۳۲۵ق فعالیت داشت؛ ۵- نامه وطن\* که از ۱۹۰۷—۱۹۰۸م / ۱۳۲۵—۱۳۲۶ق تا ۱۳۲۶ق انتشار می‌یافت؛ ۶- پرسپولیس\* که از ۸ نوامبر ۱۹۲۸م / ۱۷ آبان ۱۳۰۷ش تا ۱۳۰۸ش منتشر می‌شد؛ ۷- تمدن\* که در ۱۳۲۶ق منتشر شد؛ ۸- دورنمای ایران\* که از ۳۰ نوامبر ۱۹۲۸م / ۹ آذر ۱۳۰۷ش تا ۱۳۰۸ش فعالیت داشت؛ ۹- اصلاح\* که از ۱۳۲۷ق تا ۱۳۲۹ق دایر بود. آغازگر این دوره روزنامه‌نگاری فارسی در هند، و نیز، پردوام‌ترین این روزنامه‌ها حبل‌المتین بود که شرح کوتاهی از آن در دوره پیش گذشت. اوضاع سیاسی وخیم ایران در سال‌های آخر پادشاهی ناصرالدین‌شاه (۱۲۶۴—۱۳۱۲ق) و پس از او، مظفرالدین‌شاه قاجار (۱۳۱۳—۱۳۲۴ق)، عرصه را بر روزنامه‌های آزادی‌خواه و انقلابی ایران تنگ کرده بود. روزنامه‌نگاران آزادی‌خواه ایران، زیر سانسور قبل از چاپ و بعد از چاپ (ناصرالدین‌شاه دستور به جمع‌آوری و سوزاندن روزنامه وطن / لاپاتری تهران، بعد از چاپ و انتشار آن داده بود)، نمی‌توانستند به انتقاد آشکار از حکومت بپردازند. بنابراین، شماری از آنان، تن به تبعید - اجباری یا خودخواسته - داده، و در کشورهای همسایه، از جمله هند، دست به انتشار روزنامه زده‌اند (ایرانیانی هم برای تحصیل دانش یا ثروت، به هند رفته و در آن‌جا به انتشار روزنامه پرداخته‌اند که تعدادشان بسیار کم است). این نوع تبعید، یک سنت جهانی است؛ چنان‌که خود هندیان نیز در دوره‌های اختناق‌آور حکومت بریتانیا بر هند، به این گونه تبعیدها تن داده‌اند و در کشورهای دیگر، مثل کشورهای متحد امریکا و کشورهای اروپایی، به انتشار روزنامه برای وطن‌شان پرداخته‌اند و در روزنامه‌هاشان، خوانندگان خود را به مبارزه در راه استقلال فراخوانده‌اند. در این دوره، روزنامه‌های فارسی منتشر شده در خارج از کشور ایران - و خصوصاً هند - چندین ویژگی داشتند: مندرجات آن‌ها بیشتر جنبه اجتماعی و سیاسی و تفسیری داشت و به اخبار ایران و

خارج ایران می‌پرداختند؛ نویسندگان این روزنامه‌ها، همگی آزادی‌خواه و مشروطه‌طلب و خواستار پایان یافتن حکومت استبدادی در ایران بودند؛ بیشتر آن‌ها تحت تأثیر نظام‌های پیشرفته اجتماعی و سیاسی کشورهای اروپایی (خصوصاً انگلستان، بلژیک، فرانسه و سوئیس) قرار داشتند و برای بهبود اوضاع ایران و ایرانیان، تقلید از نظام‌های اداری و حکومتی آن‌ها را تجویز می‌کردند؛ این روزنامه‌ها (خصوصاً *حبل‌المیتین* در کلکته) توانستند در میان روحانیان ایران و روشنفکران ایرانی در اروپا و تحصیل‌کردگان خارجی در ایران، نقش پل ارتباطی را بازی کنند. با جلب اعتماد روحانیان به روزنامه‌های مشروطه‌خواه خارج از ایران، منبر، - قدرتمندترین رسانه جمعی آن دوره - که در اختیار روحانیان بود، برای تحقق اهداف روزنامه‌نگاران مشروطه‌خواه به کار افتاد، چندان‌که پیشروترین راهبر مشروطه‌خواهی در ایران، روزنامه‌های فارسی خارج از ایران - که روزنامه‌های فارسی هند نیز از آن دسته است - قلمداد می‌شود. انتشار این روزنامه‌های فارسی ایرانی در هند، ادامه منطقی روزنامه‌نگاری در هند نیست. از این‌رو، می‌توان آن‌ها را روزنامه‌هایی ایرانی به حساب آورد، که در شعاعی دورتر از مرکز (ایران) منتشر شده‌اند. این روزنامه‌ها عمر بسیار کوتاهی در هند داشتند (به‌جز *حبل‌المیتین* کلکته) و با بهبود اوضاع سانسور و مرتفع‌شدن سخت‌گیری دولت ایران، به روزنامه‌نگاران چپ، به وطن خود باز می‌گشتند و روزنامه‌های خود را با همان نام قبلی یا با نامی دیگر منتشر می‌کردند. در این دوره، از آن‌رو که بساط فارسی‌نویسی و فارسی‌دانی عمومی در شبه‌قاره برچیده شده بود، مخاطب روزنامه‌های ایرانیان در هند، در کل، ایران و ایرانیان بود. نثر این روزنامه‌ها، همان نثر روزنامه‌های منتشر شده در ایران بود و گه‌گاه اگر تأثیری از نثر فارسی هندی می‌گرفتند، احتمالاً به‌خاطر جلب روزنامه‌خوانان فارسی‌دان هندی بود (در مورد *حبل‌المیتین* درست‌تر می‌نماید).

مؤیدالاسلام، مدیر *حبل‌المیتین* کلکته، خواهان روابط جهانی مسلمانان بود و از همین‌رو، روزنامه‌های دیگری به زبان‌های اردو و انگلیسی نیز در هند منتشر می‌کرد و نثر *حبل‌المیتین* را نیز آمیزه‌ای از فارسی ایرانی و فارسی هندی قرار داد. علاوه بر این‌ها، شعبه‌ای نیز برای *حبل‌المیتین* کلکته در تهران، ایجاد کرد که مدیریت آن به عهده برادرش، سید حسن کاشانی بود. مؤیدالاسلام برای پیشبرد اهدافش حتی *حبل‌المیتین* را گاهی

به‌رایگان در اختیار خوانندگان می‌گذاشت. از روزنامه‌های این دوره، *حبل‌المیتین* درازترین عمر انتشار، و تمدن، کوتاه‌ترین عمر (تنها یک شماره) را دارند. انتشار تمدن در هند، خود نشانگر بارز این مطلب است که روزنامه‌های ایرانیان در هند، تنها به‌خاطر دور بودن از مرکز حکومت استبداد (ایران)، در کشوری همسایه (هند) منتشر شده‌اند. بعد از دوره‌ای که ایرانیان در شبه‌قاره به انتشار روزنامه فارسی پرداخته‌اند و همزمان با آن، تا تجزیه شبه‌قاره در ۱۹۴۷م، روزنامه‌های دیگری به‌همت هندیان فارسی‌دان و ایرانی‌تباران مقیم هند منتشر شده است که آگاهی چندانی از آن‌ها نداریم. اشاره به این مطلب لازم است که مسلمانان فارسی‌زبان شبه‌قاره بعد از فروپاشی حکومت تیموریان، دیگر روزنامه یا مجله‌ای فارسی که ارگان آن‌ها باشد نداشته‌اند؛ یا به‌عبارتی دیگر، استفاده از زبانی که جزو «میراث فرهنگی» شده، در نشریه‌ای که باید ارگان مستحکم و قابل توجهی برای مسلمانان باشد، دور از عقل بوده است. مسلمانان بعد از کنار رفتن زبان فارسی، مدتی هدف انتقادات و هجوم ادیان مختلف در نشریات مختلف ارگان‌های هند بودند. آن‌ها در این هنگام، باید به فکر تأسیس روزنامه یا مجله‌ای به‌زبان انگلیسی می‌بودند تا در برابر هجوم مستند و مکتوب عقاید و مذاهب متخاصم، از خود دفاع کنند. در این راه، و پس از تلاش فراوان، هفته‌نامه‌ای به‌نام *دان به‌زبان انگلیسی*، بنیاد نهادند که در ۱۹۴۲م به‌صورت روزنامه درآمد و ارگان رسمی مسلمانان شبه‌قاره (حزب مسلم لیگ، به‌سرپرستی محمدعلی جناح) شد. مسلمانان پاسدار زبان فارسی نیز این‌چنین از زبان ناکارآمدشان قطع امید و ارتباط کردند و از این پس، فارسی‌نویسی و فارسی‌دانی تنها به کلاس‌های فارسی دانشگاه‌ها و انجمن‌های ادبی شبه‌قاره محدود شد. بیشتر مجلات فارسی یا نیمه‌فارسی که بعد از تجزیه شبه‌قاره، منتشر شده‌اند، به‌کوشش همین دانشگاه‌ها و انجمن‌های ادبی بوده است. اما، تلاش این گروه نیز، برای زنده نگه‌داشتن زبان فارسی، به روشن‌نگاه‌داشتن شمعی در طوفان، مانند بوده است. در بسیاری موارد، استادان فارسی شبه‌قاره، دست‌یاری به سوی ایران دراز کرده‌اند و برای نجات زبان فارسی از خطر نابودی مطلق در شبه‌قاره، از استادان ایرانی کمک خواسته‌اند، که البته دولت ایران نیز از ابتدای تجزیه شبه‌قاره، با آن‌ها همکاری کرده است (اگر چه می‌بایست پیش‌تر از این‌ها به‌یاری زبان فارسی می‌شتافت که هرگز چنین نکرد). جایی که شریعت، فرهنگ و



تمدن، از راه زبان فارسی به مردمش منتقل شده، همهٔ زبان‌های بومی‌اش مملو از واژه‌های فارسی است، و در سرزمینی که بر در و دیوار آن، فرهنگ و تمدن ایرانی و فارسی حک شده، خاموشی زبان فارسی دردناک، اما طبیعی است. دانشجویان زبان فارسی - از معدود کسانی که به کاربردن فارسی را پیش گرفته‌اند -، پس از این‌که درستان را به پایان بردند، قادر به سخن‌گفتن به این زبان نیستند. هیچ کتاب، روزنامه یا مجله‌ای که فارسی را به صورت زبانی زنده ارائه دهد، و به درد فارسی آموختن این دانشجویان بخورد، چاپ نمی‌شود. بیشتر کتاب‌های فارسی چاپ شده در سدهٔ بیستم، در شبه‌قاره، به تصحیح متون کهن فارسی این سرزمین محدود شده، و مجلات فارسی چاپ شده در این مرحله نیز، با شعار همبستگی ایران و شبه‌قاره، گسترش روابط بین این دو و این‌که زمانی فارسی در شبه‌قاره برترین زبان بود و اکنون بر اهل شبه‌قاره واجب است که در نگه‌داری و انتقال این میراث ارزشمند نیاکانشان بکوشند، به چاپ و نشر همان متون کهن یا مطالبی مشابه آن‌ها دست‌زده‌اند (کار بسیار باارزشی که تنها برای فارسی‌پژوهان مفید خواهد بود). نبودن روزنامه، مجله یا کتاب درسی مناسب که نیاز دانشجوی فارسی شبه‌قاره را برآورد، کاملاً محسوس است: جزوهای درسی کپی‌شده از روی کپی دیگر، خواهش دانشجویان از استادان اعزامی ایرانی، که برایشان «کیهان بچه‌ها» بیاورند، بحران چاپ و نشر فارسی را نشان می‌دهد. بخش ششم: روزنامه‌نگاری فارسی پس از تجزیهٔ شبه‌قاره: پس از تجزیهٔ شبه‌قاره (۱۸۴۷م)، مرکز نشر مجلات فارسی به پاکستان منتقل شد؛ اگر چه در هند نیز گه‌گاه مجله‌ای به فارسی یا نیمه‌فارسی منتشر می‌شد و می‌شود. دو مجله به فارسی به نام‌های تاج محل\* و جهان مصور امروز، اندک‌سالی پیش از تجزیهٔ شبه‌قاره منتشر شد که ناشرشان حکومت بریتانیایی هند بود. انتشار این مجلات به دست انگلیسی‌ها در این زمان، بیشتر به خاطر مصلحت سیاسی‌شان در آخرین سال‌های حضور در شبه‌قاره بود و شاید با این‌کار خواسته‌اند خاطرهٔ درهم شکستن عظمت زبان فارسی را از یاد مردم شبه‌قاره ببرند. برای نام‌بردن مجلات فارسی این دوره، و جدا کردن آن‌ها از مجلات اردو، باید دقت کرد که: ۱) بیشتر مجلات اردو زبان، اسم‌های فارسی دارند و برخی منابع نیز بدون اشاره به فارسی یا اردو بودن مجله، تنها به ذکر نام نشریه و ناشر پرداخته‌اند؛ ۲) شصت درصد زبان اردو، فارسی است و دیگر زبان‌های محلی شبه‌قاره نیز،

خالی از کلمات فارسی، یا تأثیر آن، نیستند؛ ۳) در مجلات اردو، مطالب فراوانی دربارهٔ ایران و زبان و ادبیات فارسی درج می‌شود، و در بین متن اردو، ابیات و جمله‌هایی فارسی شاهد آورده می‌شود. به این دلایل، هر روزنامه و مجلهٔ اردو زبان را می‌توان روزنامه و مجلهٔ فارسی نیز به حساب آورد. ولی در این جا به ذکر نشریاتی پرداخته شده که تمام، یا قسمتی از آن‌ها، به فارسی منتشر شده باشد. این نشریات به ترتیب القابی نام‌شان (تاریخ انتشار را، به خاطر مشکوک بودن، مبنای دسته‌بندی قرار ندادیم) از این قرارند: آئینهٔ هند\* که در ۱۳۴۱ش / ۱۹۶۲م منتشر شد و هم‌اکنون نیز منتشر می‌شود؛ آرش\* که در ۱۳۵۶ش به راه افتاد؛ آهنگ\* که از ۱۳۲۳ش / ۱۹۴۴م تا ۱۳۲۵ش / ۱۹۴۶م فعالیت داشت؛ افغانستان\* که در ۱۳۴۹ق دایر شد؛ اقبالیات\* که در ۱۳۶۴ش / ۱۹۸۶م منتشر شد؛ ایران‌شناسی (فصلنامه) که در لاهور به سرپرستی محمدعلی بی‌تقصیر و مدیریت ظهیر احمد صدیقی منتشر شده و بخش انگلیسی نیز دارد؛ ایران لیگ\* که در آوریل ۱۹۲۰م به راه افتاد؛ ایران و هند\*، که کارش را در ۱۳۳۱ش / ۱۹۵۲م آغاز کرد(؟)؛ بزم شوق\* که در ۱۹۶۲م دایر شد؛ البشارت\* که از ۱۲۹۹ش / ۱۹۲۰م تا ۱۳۰۰ش / ۱۹۲۰م فعالیت می‌کرد؛ پارس\* که در اکتبر ۱۹۶۷م در کراچی آغاز به کار کرد و ظاهراً در همان شمارهٔ نخست متوقف شد؛ پاکستان\* که از ۱۳۳۰ش / ۱۹۵۱م تا ۱۳۵۲ / ۱۹۷۳م فعالیت داشت؛ پیک مزدیستان\* که در ۱۹۲۷م انتشار یافت؛ پیوند دوستی\* که در ۱۳۵۵ش / ۱۹۷۶م منتشر گردید(؟)؛ تاج محل که در ۱۳۲۵ش / ۱۹۴۶م به راه افتاد؛ جهان آزاد\*؛ جهان مصور امروز که پیش از تجزیهٔ شبه‌قاره، به دست حکومت انگلیسی هند، منتشر شده است؛ حافظ\*؛ دنیا\*؛ راستی\* که از ۱۳۲۷ش / ۱۹۴۸م تا ۱۳۲۹ش / ۱۹۵۰م فعالیت داشت؛ رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو\*؛ ستیر\* که در ۱۳۵۶ش کارش را آغاز کرد؛ سروش\* (تعطیل در ۱۳۴۴ / ۱۳۴۵ش)؛ شیپور\* که از ۱۳۲۱ / ۱۳۳۲ش تا ۱۳۲۵ش / ۱۹۴۶م منتشر می‌شد؛ صدای پاکستان\* که در ۱۹۵۰م به راه افتاد؛ فرهنگ\*؛ قند پاری\* که انتشار آن هم‌اکنون نیز ادامه دارد؛ قیام\* که در ۱۳۵۶ش دایر شد؛ مجلهٔ انجمن عربی و فارسی\* که در نوامبر ۱۹۵۶م آغاز به کار کرد؛ مجلهٔ تحقیقات(؟) به سه زبان اردو، فارسی، عربی، به سردبیری پرفسور جمیل شوکت؛ مجلهٔ رضا لائبریری جرنل، که مجلهٔ سه زبانهٔ فارسی، اردو و عربی است و در کتابخانهٔ رضا رامپور، چاپ و منتشر

شده و مقاله‌های تحقیقی دربارهٔ ادبیات و فرهنگ اسلامی دارد؛ نباض\*؛ واعظ\* که در ۱۳۱۶ش / ۱۹۳۷م به‌راه افتاد؛ هلال\*؛ همدرد صحت\*؛ هند نوین\* / هند / هند نو که در ۱۳۳۱ش / ۱۹۵۲م دایر شد؛ هند و ایران\* که در ۱۳۴۷ش انتشار یافت. علاوه بر موارد یاد شده، در منابعی که موضوعشان روزنامه و روزنامه‌نگاری نیست، به اسم روزنامه‌هایی برمی‌خوریم که در فارسی بودنشان تردید است و همچنین در تذکره‌های فارسی شبه‌قاره، از نویسندگان و شاعرانی نام برده شده که روزنامه‌ای فارسی نیز در شبه‌قاره منتشر کرده‌اند، ولی چون هیچ نامی از روزنامه‌شان برده نشده است، در این مقاله از آوردن آن‌ها پرهیز شده است. در این دوره، روزنامه فارسی به‌معنای واقعی آن (نشریه‌ای که بیش از پنج‌بار در هفته منتشر شده باشد) چاپ نشده است و مطبوعات فارسی یا نیمه فارسی این دوره بیشتر به صورت مجله هفتگی، ماهنامه، فصلنامه یا سالنامه است و در مراکز فرهنگی، علمی، دانشگاه‌ها و انجمن‌های علمی و ادبی شبه‌قاره، و سفارت‌خانه‌های ایران و شبه‌قاره چاپ و منتشر شده است. منابع بسیار کمی از این نشریات یاد کرده‌اند و بنابر این، تاریخ انتشار و توقف انتشار این نشریات چندان دقیق نمی‌تواند باشد. ناچیز بودن شماره‌های دستیاب از این نشریات نیز، قضاوت در بسارشان را دشوار می‌کند.

بخش هفتم: انجمن‌های فارسی و ایران‌دوستی که مجله‌های فارسی منتشر کرده‌اند: تشکیل انجمن‌های آسیایی در هند نیز از ابداعات انگلیسی‌ها است. نخستین نمونه این انجمن‌ها، انجمن آسیایی باتاویا بود که در ۱۷۸۱م بنیاد گرفت و پس از آن، انجمن آسیایی بنگال که در ۱۷۸۴م تأسیس شد و هدف خود را «بحث در تاریخ آسیای طبیعی و سیاسی، آثار هنرها و علوم و ادبیات» معرفی کرد. غیر از این نوع انجمن‌ها، و بعد از تجزیه شبه‌قاره، محافلی ادبی در هند و به‌خصوص در پاکستان به‌وجود آمد که هدف اینان زنده نگاه داشتن زبان فارسی و فارسی‌دانی در شبه‌قاره بود. قدیمی‌ترین این انجمن‌ها به‌نام بزم سخن در ۱۹۰۳م / ۱۲۸۳ق در پشاور برپا شد. اکنون در بیشتر مؤسسات درسی پاکستان، می‌توان سراغ چنین انجمن‌هایی را گرفت. فعالیت برخی از این انجمن‌ها، به‌شکل مکتوب (مجله) ارائه شده است. در این انجمن‌ها و مجالس ادب فارسی، یا فارسی - اردو، صاحبان ذوق ادبی جمع می‌شوند و به شعر و ادبیات فارسی و اردو می‌پردازند. مهم‌ترین، فعال‌ترین و پابرجاترین این انجمن‌ها، در دانشکده‌های شبه‌قاره (مخصوصاً پاکستان) تشکیل شده است،

و گردانندگان آن‌ها، استادان زبان فارسی دانشگاه‌های شبه‌قاره هستند. بحث از انجمن‌های متعدد را، به مهم‌ترین‌شان (انجمن‌های دانشگاه‌ها) خلاصه می‌کنیم و از آن میان، به انجمن‌هایی اشاره می‌کنیم که مجله‌ای فارسی یا چندزبانه که یکی از زبان‌هایش فارسی باشد، می‌پردازیم: ۱- مجلس فارسی، که در ۱۹۵۶م به‌همت محمد انعام‌الحق کوثر (رئیس بخش فارسی دانشکده دولتی کویت)، پروفیسور آقاصادق نقوی، چودری عطامحمد، پروفیسور عالی‌زایی و پروفیسور طاهر میرزا تشکیل شد. انجمنی دیگر در دانشکده دولتی زنان کویت، به‌همت ثریا فخری (استادزبان و ادبیات فارسی دانشکده) تأسیس شد و به فعالیت ادبی و فرهنگی در بین زنان کویت پرداخت. فعالیت این انجمن‌ها (مقالات و اشعار فارسی)، در بخش فارسی مجله دانشکده دولتی کویت، به‌نام بولان میگزین، چاپ و منتشر شده است؛ ۲- مجلس بوعلی سینا، که در ۱۹۵۸م به‌همت نیر واسطی، پزشک‌سرشناس پاکستان که پیرو «طب یونانی» است، در لاهور برپا شد. این مجلس طرفداران و علاقه‌مندان بسیار داشت و گروهی از رجال سیاسی ایران و پاکستان نیز در آن شرکت می‌کردند. این انجمن، در راستای اهداف خود که مهم‌ترین آن، شناسایی شخصیت جهانی بوعلی سینا و آثار و افکار او است، چندین کتاب با عناوین سهم مسلمانان در علم داروسازی، سرگذشت طب یونانی در هند و پاکستان،... و مجله فارسی نباض، منتشر کرده است؛ ۳- انجمن عربی و فارسی دانشگاه پنجاب، به‌همت پروفیسور محمدباقر، رئیس وقت دانشکده خاورشناسی و قسمت فارسی دانشگاه پنجاب تأسیس شد. این انجمن، مجله‌ای به‌نام انجمن عربی و فارسی منتشر کرده و در آن، صرفاً به‌جنبه‌های علمی و فرهنگی پرداخته است و مجله‌ای مهم در ایران‌شناسی به‌شمار می‌رود. ۴- انجمن ایران - کلکته / انجمن ایران / انجمن بزم ایران، در ۱۹۴۴م، پیش از استقلال هند، به‌کوشش محمداسحاق (۱۸۹۸ - ۱۹۶۹م)، در کلکته تأسیس شد و با یک هیأت اجرایی پانزده نفری رئیس، دو معاون رئیس، خزانه‌دار، منشی، معاون منشی و نه تن از اعضای هیئت اجرایی، آغاز به کار کرد. از میان فعالیت‌های متعدد انجمن ایران - کلکته، انتشار فصلنامه ایندوایرانیکا\* به فارسی و انگلیسی، جایگاهی ویژه و حتی بین‌المللی دارد. این فصلنامه، تاکنون در کلکته چاپ و منتشر می‌شود. از دیگر فعالیت‌های این انجمن می‌توان به انتشار دو مجله دیگر با عناوین *The Iran Society Silver Jubilee Souvenir*

(یادبود بیست و پنجمین سالگرد انجمن ایران)، *The Chancellery and Persian Epistolography Under The Mughals*، و چاپ و انتشار بیست و چهار عنوان کتاب تا ۱۹۹۳م، اشاره کرد. گاهی، استنادی از ایران، برای تدریس زبان فارسی، به این انجمن اعزام شده‌اند. ۵- انجمن فارسی دهلی، مجله‌ای به نام بیاض به کوشش سید امیرحسن عابدی و نورالحسن انصاری، از ۱۹۷۷م منتشر کرده است. ۶- انجمن ایران لیگ بمبئی که با تشویق سردینشاه جی‌بائی / جی‌جی‌بای، مجله‌ای علمی و ادبی و دوزبانه انگلیسی و فارسی به نام ایران‌لیگ منتشر کرد. ۷- انجمن هند و ایران در دهلی‌نو، با ریاست افتخاری رئیس‌جمهوری هند و محمدرضاشاه پهلوی که نشریه‌ای به زبان فارسی و انگلیسی، به نام هند و ایران منتشر کرده است. بخش هشتم: نخستین اصطلاحات روزنامه‌نگاری فارسی که روزنامه‌نگاران فارسی‌زبان در شبه‌قاره ساخته‌اند: توصیف تحول و نوآوری در هر صنعت و هنری، کلماتی جدید می‌طلبید. نخستین روزنامه‌نگاران فارسی شبه‌قاره، مجبور به ساختن اصطلاحاتی درباره این پدیده جدید بودند. این اصطلاحات در هند رواج یافته و گاه به روزنامه‌های ایران و روزنامه‌های فارسی دیگر کشورها نیز رسوخ کرده است. شماری از این اصطلاحات که در منابع به وفور تکرار شده‌اند از این قرارند: «گازت» که واژه‌ای لاتینی است و همزمان با «کاغذ اخبار» به زبان فارسی راه یافت. اصطلاح عجیبی که بعد از استعمال «گازت» به کار رفت، «روزنامه گازت» بود که احتمالاً به علت بی‌توجهی به معنی «گازت» (روزنامه) ساخته شده است. «روزنامه گازت» را روزنامه وقایع اتفاقیه (در شماره دوازدهم)، روزنامه ایران (در شماره صد و چهاردهم) و روزنامه تبریز (در شماره سوم) به کار برده‌اند. واژه «روزنامه» بر خلاف «کاغذ اخبار» و «گازت»، واژه‌ای فارسی است که کاربردش نیز در میان ایرانیان و در ایران آغاز شد. سیدالاحبار حیدرآباد دکن این واژه را به کار می‌برد. پیشه روزنامه‌نگاری را در فارسی هند، «اخبارنویسی» نام نهادند که روزنامه وقایع اتفاقیه (چاپ تهران) نیز گاهی از این اصطلاح استفاده می‌کرد. در سلطان‌الاحبار چاپ کلکته، روزنامه‌نگاران را «اهل اخبار» نامیدند. «ناظران اخبار» نیز به همین مفهوم در لودیانه اخبار به کار رفته است. کلمه «مالک» در ماه عالم‌افروز یا «مالک و مهمتم» در مفرح‌القلوب و مطلع خورشید یا «مالک و راقم» در سلطان‌الاحبار، به معنی ناشر و صاحب امتیاز به کار رفته است. «راقم» در سلطان‌الاحبار به معنی خبرنگار یا نگارنده آمده

است. «طالبان اخبار» / «ناظرین اخبار» (در لودیانه اخبار و ماه عالم‌افروز) به معنی خریداران روزنامه به کار می‌رفت. بهای روزنامه در هند «زرقیمت» خوانده می‌شد. در لودیانه اخبار ضمیمه این هفته‌نامه، «تتمه اخبار» نام گرفت. «کاغذ اخبار» برای نخستین بار در ۱۲۰۲ ق / ۱۷۸۸م در شماره‌ای از کالکوتا‌گازت به کار رفت و پس از آن، روزنامه‌های فارسی شبه‌قاره آن را به کار بردند. گاهی اخبار را جمع می‌بستند و به صورت اخبارات به کار می‌بردند. اخبارات، به روزنامه‌های دست‌نویس هند نیز اطلاق می‌شد. «اخبارنامه» نیز در هند وضع شد (کالکوتا‌گازت، آوریل ۱۷۸۵م)، ولی بیشتر در ایران رواج یافت. از میان روزنامه‌های هند، کوکب ناصری (چاپ بمبئی)، و از روزنامه‌های ایران، فرهنگ اصفهان و روزنامه تبریز، «اخبارنامه» را در سرلوحه و متن خود به کار بردند. «ماهوار» و «هفته‌وار»، اصطلاحاتی است که فارسی‌زبانان هند برای نشان‌دادن فاصله زمانی انتشار روزنامه‌ها ساختند. «آگهی» در هند و روزنامه‌های فارسی آن‌جا، «اشتهار» / «اشتهارنامه» و «اشتهار دادن» به کار می‌رفت. در ایران، تنها روزنامه فارس (شماره سوم، هشتم رجب ۱۲۸۹ق، چاپ شیراز)، این واژه را به کار برد که در همین شماره، برای عنوان آگهی دیگری واژه «الاعلان» به کار برده بود. روزنامه‌های فارسی افغانی، که در شبه‌قاره منتشر شده‌اند: ۱- اخبار افغانستان، نشریه مدافعان صلح، دموکراسی و استقلال افغانستان. دوهفته‌نامه‌ای به فارسی و پشتو، که نخستین شماره آن در سنبله ۱۳۷۳ش در دهلی‌نو، منتشر شد. صاحب امتیاز و مدیر مسئول آن، م. شاهد بود و زیر نظر هیأت تحریریه، تا جدی ۱۳۷۳ش منتشر شده است. (← دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۵۸) ۲- بنیاد، ماهنامه بنیاد و فرهنگ و تمدن افغانستان، که نخستین شماره آن در یکم حمل / فروردین ۱۳۷۶ش در دهلی‌نو منتشر شد. مدیر مسئول آن، عبدالاحد ترکمنی و معاون وی غلام‌محمد لعل‌زاد بود و زیر نظر هیأت تحریریه منتشر می‌شد. (← دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۱۷۳) ۳- پیام مهاجر، نشریه کانون فرهنگی مهاجر افغانستانی‌های خارج از کشور. نخستین شماره آن در حمل ۱۳۵۸ش در قم، و آخرین شماره‌اش، احتمالاً در میانه ۱۳۶۰ش در کویت پاکستان چاپ شده است. (← دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۲۳۰) ۴- تقاهم، ماهنامه سیاسی و فرهنگی حزب وحدت اسلامی افغانستان جناح اکبری - نمایندگی هند. نخستین شماره آن در ثور / اردی‌بهشت ۱۳۷۵ش در در دهلی‌نو منتشر شده و دست‌کم تا

انحلال اتحادیه نویسندگان افغانستان آزاد، این هفته‌نامه نیز تعطیل شد و ماهنامه آزاد افغانستان به جای آن درآمد. آزاد افغانستان، خود را، ماهنامه مرکز مطالعات افغانستان معرفی کرد و گردانندگان، همان‌آنانی بودند که وفارا منتشر می‌کردند. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۱۰۸۹

منابع: اسناد مطبوعات، ۱/۱۲۲-۱۲۳؛ امیرکبیر و ایران، ۳۶۸؛ بزرگان جهوم، ۲۳۱-۲۳۵؛ پیدایش رمان فارسی، ۲۵-۲۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۶۱۰-۶۲۹؛ تاریخ بیداری ایرانیان، ۷۱-۷۰/۲؛ تاریخ تحلیلی مطبوعات ایران، ۱۶، ۹۶، ۱۳۰، ۱۴۹، ۲۳۵؛ تاریخ جراید و مجلات ایران، جلد ۱، ۲، ۳ و ۴، در صفحات فراوان؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، جلد ۱، در صفحات فراوان؛ تاریخ سانسور در مطبوعات ایران، ۱/۲۰۵-۲۲۰؛ تاریخ مشروطه ایران، ۶۳-۶۴؛ تاریخ مطبوعات جهان، ۱۳، ۲۲-۲۳؛ تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران در دوره مشروطیت، ۱۰۷/۲، ۲۱۷، ۲۹۹، ۳۱۷، ۴۵۵-۴۵۲؛ تاریخ نوین هند، ۱۳، ۸۰-۷۹، ۹۰، ۱۵۰-۱۵۱، ۱۶۰، ۱۶۸-۱۷۱؛ تحفة العالم، ۲۶۳-۲۶۴؛ تحول نثر فارسی در شبه‌قاره، ۲۷۹-۲۸۰؛ چهره مطبوعات معاصر؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۱/۵۷، ۵۵۵/۱؛ ۲۸۴؛ ۵۲/۳؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۴۷-۲۴۸؛ دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۵۸، ۱۷۳، ۲۳۰، ۲۶۰، ۳۶۲-۳۶۱، ۵۵۲-۵۵۳، ۸۷۳، ۱۰۲۲، ۱۰۸۹؛ راهنمای مطبوعات ایران، ۲/۷۶۳-۷۶۵، ۷۶۷-۷۷۰، ۷۷۲-۷۸۰؛ روزنامه‌های ایران، ۳۷، ۶۲، ۱۰۶، ۱۴۴، ۱۷۳، ۲۰۸، ۲۱۷-۲۱۸، ۲۴۵-۲۴۶، زبان و ادب فارسی در هند، ۷۴-۷۵، ۸۰؛ شرح حال رجال ایران، ۲۵۵/۵-۲۵۶؛ ۶/۱۳۸؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۱۲، ۳۱، ۷۵، ۱۳۳، ۱۴۲، ۱۹۲، ۱۹۷، ۲۴۴-۲۴۵، ۳۱۶، ۳۳۵، ۳۵۲، ۳۵۹، ۳۷۴، ۳۸۱؛ صحافت پاکستان و هند مین، در صفحات فراوان؛ صورت جراید ایران، ۲۸، ۳۲، ۴۲؛ فهرست مجله‌های فارسی، ۱۹-۲۰، ۲۸-۲۹؛ فهرست مجله‌های موجود در کتابخانه ملی ایران، ۲۷۴، ۲۷۳-۲۷۲؛ فهرست مقالات فارسی، ۱/بیست‌ویک، سی‌وهفت؛ ۷/۲؛ ۳/۲۴؛ ۴/پنجاه‌وچهار، پنجاه‌وپنج، شصت‌ویک؛ ۵/پنجاه‌وهشت، پنجاه‌ونه، شصت‌ویک، شصت‌وپنج؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۵۰۵؛ فرهنگ زندگی‌نامه‌ها، ۲۱۲؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایرانی و شبه‌قاره، ۱/۲۴۶-۲۴۷، ۳۵۶، ۳۵۷/۲؛ ۳۵۷، ۵۳، ۵۵؛ مختصری پیرامون رواج فارسی در پاکستان، ۱۷، ۱۹؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۱۵۱-۱۵۲، ۲۸۲؛ مطبوعات ایران، ۷۱؛ مطبوعات سیاسی ایران در عصر مشروطیت، ۴۱۰۳، ۴۵-۴۶، ۴۷

نهم میزان ۱۳۷۷ش، بیست و نه شماره منتشر شده است. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۲۶۰) ۵- خپلواکی، فصلنامه، و سپس دوماهنامه اتحادیه نویسندگان افغانستان آزاد / وفاء، به فارسی و پشتو. نخستین شماره آن در حمل / فروردین ۱۳۶۵ش در پیشاور پاکستان منتشر شد. خپلواکی، مجله‌ای علمی، تاریخی، سیاسی و ادبی معرفی شده و دست‌کم، بیست و نه شماره تا جوزا-سرطان ۱۳۷۱ش منتشر شده است. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۳۶۱-۳۶۲) ۶- سیمای وحدت، هفته‌نامه سیاسی، فرهنگی و خبری حزب وحدت اسلامی افغانستان، جناح اکبری-نماینده‌ی پاکستان. نخستین شماره آن در حوت / اسفند ۱۳۷۵ش در پیشاور، و دست‌کم تا بیست و پنجم سرطان ۱۳۷۷ش در پنجاه و هفت شماره منتشر شده است. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۵۵۲-۵۵۳) ۷- مجاهد، نشریه جمعیت اسلامی افغانستان به سه زبان فارسی، پشتو و عربی. نخستین شماره آن در ۱۳۵۷ش، به همت کمیته فرهنگی جمعیت اسلامی، در پیشاور پاکستان منتشر شد و پس از پانزده سال، در کابل منتشر شد. این نشریه، دست‌کم تا بیستم اسد / مرداد ۱۳۷۵ش در سی‌صد و شصت و یک شماره منتشر شده است. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۸۷۳) ۸- میثاق خون، ماهنامه سیاسی، اجتماعی و دینی به فارسی و پشتو. نخستین شماره آن در ثور ۱۳۶۵ش در پیشاور منتشر شد. صاحب امتیاز و ناشر آن، کمیته فرهنگی جمعیت اسلامی افغانستان، و مدیر آن، ف.فاضل است. شماره‌هایی از این ماهنامه، در کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی نگه‌داری می‌شود. (←) فهرست مجلات موجود در کتابخانه قدس رضوی، جلد دوم، ۱۸۶) ۹- میزان، ارگان انتشاراتی سفارت کبرای دولت اسلامی افغانستان در هند، به فارسی و پشتو. نخستین شماره آن در یازدهم عقرب ۱۳۷۵ش در دهلی نو منتشر شد. صاحب امتیاز و بنیانگذار آن، اداره روابط فرهنگی سفارت کبرای افغانستان و مسعود خلیلی، و مدیر مسئولش فضل‌الرحمان فاضل بود. میزان، دست‌کم، تا هشتم میزان ۱۳۷۷ش منتشر شده است. (←) دانشنامه ادب فارسی در افغانستان، ۱۰۲۲) ۱۰- وفاء، هفته‌نامه نامنظم اتحادیه نویسندگان افغانستان آزاد، به فارسی و پشتو. نخستین شماره آن در ۱۳۷۱ش در پیشاور پاکستان، به مدیریت و سردبیری هیوادل، و زیر نظر عبدالرسول امین (مدیر اتحادیه)، منتشر شد. انتشار وفا تا دهم جدی / دی ۱۳۷۶ش (شماره ۴۵-۴۸) ادامه داشت، و در این سال، در پی

Catalogue of the Library of the India office, vol.II, Part  
VI, p.453; Dictionary of Indian Biography, 200, 249-250.

مرتضوی

۷۲؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر؛ ۱۶۴-۱۶۵؛ هندوستانی اخبارنویسی (کمپنی کی عهد مین)، در صفحات فراوان؛ فاضل تکمیل همایون، «کوکب ناصری»، پژوهشنامه تاریخ مطبوعات ایران، سال یکم، شماره ۱، صص ۴۶۰-۴۶۵؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند»، پژوهشنامه تاریخ مطبوعات ایران، سال یکم، شماره ۱، صص ۴۲۹-۴۴۲؛ محمود هاشمی، «روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره»، دانش، شماره ۱۸-۱۷، بهار و تابستان ۱۳۶۸ش، صص ۱۴۰-۱۴۱؛ «کتاب‌های و نشریات تازه»، دانش، تابستان ۱۳۷۷، صص ۲۴۶-۲۴۷؛ «کتاب‌های تازه»، دانش، شماره ۴۱، ص ۱۷۵؛ حسن سلطانی، «روزنامه‌های فارسی»، راهنمای کتاب، سال هفدهم، شماره ۱، فروردین ۱۳۵۷ش، ص ۱۵۵؛ محمود نفیسی، «روزنامه‌های منتشرشده در خارج ایران»، سخن، دوره ۲۴، شماره ۱۲، فروردین ۱۳۵۵ش، صص ۱۲۴۲-۱۲۴۳؛ محمود نفیسی، «روزنامه‌های منتشرشده در خارج ایران»، سخن، دوره ۲۵، شماره یکم، اردیبهشت و خرداد ۲۵۳۵، صص ۸۷-۹۳، ۵۳۳؛ همان، همان‌جا، سال بیست‌وپنجم، شماره ۲، تیر ۱۳۵۵ش، ص ۲۰۹؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند بریتانیا»، مجله تحقیقات فارسی، ۱۹۹۲م، صص ۶۰-۹۵؛ ناصرالدین پروین، «اخبارات، روزنامه‌های دستنویس فارسی هند»، معارف، دوره پساازدهم، فروردین و آبان ۱۳۷۳ش، شماره ۱ و ۲، صص ۷۰-۷۹؛ خان‌محمد عامر، «زبان و ادب فارسی در هند در زمان تسلط انگلیسی‌ها»، سال پنجم، شماره دوم، تابستان ۱۳۷۹ش، صص ۴۵-۵۴؛ منصور رستگار فسایی، «زبان و ادبیات فارسی در بیرون از مرزهای ایران پس از انقلاب اسلامی»، نامه پارسی، سال سوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۷۷ش، صص ۲۷-۲۸، ۳۳-۳۰؛ شاهپور نیرمانی‌زاده، «جراید فارسی در هند و تاریخ انتشار آن»، وحید، سال دوازدهم، شماره ۳، خرداد ۱۳۵۳ش، ص ۲۴۶؛ شهریار نقوی، «ایران‌شناسی در پاکستان»، وحید، سال دوم، شماره هفتم (تیر ۱۳۴۴ش)، صص ۹۱۲-۹۱۳ و سال سوم (آبان ۱۳۴۵ش)، شماره یازدهم، صص ۹۱۱-۹۱۲؛ حیدر شهریار نقوی، «مجلات فارسی در پاکستان»، هلال، جلد ۱۶، تیر ۱۲۴۷ش، شماره سوم، صص ۲۶-۲۷؛ سید سبط‌حسن رضوی، «مرتضی احمدخان میکش»، هلال، شماره مسلسل ۱۱۴، مرداد ۱۳۵۰ش، ص ۴۴م. نکست، «نقش قائد اعظم در توسعه روزنامه‌نگاری میان مسلمانان»، هلال، جلد ۱۹، شماره مسلسل ۱۱۹ (دی ۱۳۵۰ش)، صص ۱۰-۱۱؛

روشن (raw.šan)، محمداسماعیل فاروقی مجددی نقشبندی فرزند محمدحسین سرهندی، دهکده تکر در ناحیه حیدرآباد سند ۱۸۹۰ — کراچی ۱۹۴۲م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تحصیلات خود را نزد خواجه عبدالرحمان دادا، حافظ یوسف و پسرش حافظ هارون، متخلص به دلگیر، به پایان رساند. وی نه تنها پیر طریقت، بلکه مجاهد سیاسی و اجتماعی نیز بود. از جمله خدمات اجتماعی وی، شرکت در جهاد ده برای ساختن مسجد، مسافرت به حجاز به همراهی علامه سید سلیمان ندوی (۱۹۵۳م)، محمدعلی جوهر و مولانا شوکت علی برای شرکت در کنگره عالم اسلامی در ۱۳۶۵ق / ۱۹۲۶م و سهم بودن در حزب مسلم لیگ در سند است. وی سال‌ها ریاست جمعیت علمای شهرستان شهر پارکر را به عهده داشت. علاوه بر فارسی و سندی، به پشتو، اردو، عربی و مولتانی (سرائیکی) نیز شعر سروده است. غزل را به پیروی از استادان قدیم می‌سرود. از آثارش: دیوان روشن به فارسی مشتمل بر غزلیات (که بیشترین سهم دیوانش در مدح و نعت رسول اکرم (ص) است)، قصاید، رباعیات، مخمسات و قطعات تواریخ که به نام دیوان بوالعجب هم نامیده شده و در ۱۳۸۱ق / ۱۹۶۱م در میرپور به چاپ رسیده است؛ انشای روشن و خطبه‌های منظوم و منثور به فارسی؛ نسیم چمن به فارسی که در حکایات و به پیروی نفحة الیمن است؛ جواهر نفیسه به فارسی در تصوف؛ دیوان به سندی؛ خطبات سندی به نظم.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۰.۱۳۹۴/۵؛ فارسی‌گویان پاکستان،

۲۱۹-۲۱۵.

حجتی

روشن آرایگم (raw.šan.ā.rā.bey.gom)، فرزند تجمل حسین، کلکته ۱۹۳۸م — ، فارسی‌پژوه پاکستانی. در ۱۹۷۰م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان تصحیح بابرنامه و مختصری درباره ظهیرالدین محمد بابر، از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن در دانشگاه کراچی به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. در زبان‌های اردو، فارسی، عربی، انگلیسی و بنگالی مهارت دارد. از آثارش:

۶۹-۶۸

نوش آبادی

روشن ضمیر دهلوی (raw.šān.za.mir-e.deh.la.vi)، سورت - ۱۰۷۷ / ۱۰۸۰ق، موسیقی دان و شاعر فارسی گوی شبه قاره. نیاکانش از مردم ایران بودند که به هند کوچیدند. روشن ضمیر در هند به دنیا آمد و در موسیقی چنان استادی یافت که گویند در چهارده هزار نوای گوناگون مهارت داشت و در بیشتر آن‌ها تصنیفاتی به فارسی و عربی و هندی ساخت. به فارسی و هندی شعر می‌سرود و در فارسی ضمیر و در هندی بنهی/پرنهی (= عاشق) تخلص می‌کرد. در دوره شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به خدمت وقایع نگاری و بخشیدگی بندر سورت در گجرات منصوب گشت و در ۱۰۶۶ق از آن دو شغل برکنار و به دیوانی و امینی آن بندر گماشته شد. هنگامی که اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) برادرش شاه شجاع را در کچوه بشکست روشن ضمیر یک رباعی در ستایش اورنگ زیب بگفت و دوازده هزار روپیه جایزه گرفت. از آثارش: مثنوی گدای باخری (نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۶۱۹/۱۱)؛ مثنوی دیگر در داستان عاشق و معشوقی (نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۲۶۱۹/۱۰)؛ ترجمه پاری جاتکه، اثر معروف سنسکرتی در موسیقی، به فارسی که نسخه‌ای از این ترجمه در کتابخانه موزه بریتانیایی به شماره Egerton793 نگه‌داری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۱۲۱-۱۲۲؛ بهارستان سخن، ۵۱۹-۵۱۸؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۲۰۴؛ تذکره نصرآبادی، ۶۰؛ خزانه عامه، ۲۹۷-۲۹۹؛ الذریعه، ۳۹۱/۹؛ ۸۷/۱۹؛ ۲۷۰؛ روز روشن، ۳۱۸؛ شمع انجمن، ۳۶۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۰۶۵/۴؛ ۳۱۲۳؛ مخزن الغرائب، ۲۳۸/۳-۲۳۹؛ مرآة الخيال، ۱۵۲-۱۴۹؛ مرآة العالم، ۶۱۳-۶۱۲/۲؛ نزهة الخواطر، ۱۵۴/۵-۱۵۵؛ همیشه بهار، ۱۵۱؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 489, 1088; Dictionary of Indo-Persian Literature, 511-512; Mughals in India, 499.

برزگر

روشن علی انصاری جونپوری (raw.šān.a.li-ye.an.sā.ri.ve)، ادیب و ریاضی دان و دستورنویس شبه قاره. در جونپور متولد شد و

«ظهیرالدین بابر یک نابغه علمی ادبی و فرهنگی» (سروش، ۱۹۸۷)؛ «شخصیت علمی و ادبی عبدالرحیم خان خانان» (پاکستان، ۱۹۸۷م)؛ «مختصری درباره واقعات بابری» (سروش، ۱۹۸۷م).

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۳۹۰؛ گنج شایگان، ۵۰؛ گنجینه دانش، ۱۹۴-۱۹۵.

رسولی

روشن اودهی (raw.šān-e.u.de.hi)، روشن لال فرزند لاله اودهی لال فرزند سبها سنگه فرزند پهرومل، ز ۱۲۱۹ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. پدر بزرگش، سبها سنگه، عموی مؤلف سفینه هندی، بهگوان داس، بوده است. پدر روشن لال منشی دستگاه حکیم ماشاء الله خان بود و پس از عزل شدن از مقام و مصادره اموالش، از لکنو به دلمور رفت و پس از چندی، به خدمت نواب شجاع الدوله بهادر درآمد و سرانجام نیز، در دلمور درگذشت. پس از مرگ وی، مؤلف سفینه هندی روشن لال - و احتمالاً برادر کوچکش، لاله گردهاری لال - را به لکنو، نزد خود فراخواند و با مراقبت از او، به تربیتش همت گماشت و بدین ترتیب، از او یک شاعر ساخت. روشن لال با تخلص روشن شعر می‌سرود و غزلی از او در سفینه هندی (نوشته در ۱۲۱۹ق) آمده است. روشن لال ظاهراً در مقام مأمور عایدی پایین رتبه‌ای در حکومت اوده گذران امور می‌کرد.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۵؛ سفینه هندی، ۹۷-۹۸

Dictionary of Indo-Persian Literature, 511.

ربیعان

روشن بروجی (raw.šān-e.ba.ru.ji)، قاضی محمد صالح، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که نیاکان وی در بروج در کار قضا بودند. او نیز یک چند به روزگار محمد فرخ سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) قاضی بندر سورت بود، تا این که به دکن رفت و به ملازمان نواب آصف‌جاه (۱۰۸۲-۱۱۶۱ق) پیوست. اما دیری نگذشت که در حیدرآباد جان سپرد. قاضی محمد صالح شعر نیز می‌سرود و در شعر روشن تخلص می‌کرد. از سروده‌های وی ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: بهارستان سخن، ۶۷۳-۶۷۴؛ تحفة الشعراء، ۱۶۳؛ تذکره بینظیر،

مؤلفین کتب چاپی فارسی، ۲۳۵/۳؛ نزهة الخواطر، ۱۹۱/۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/857; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 511; *Mughals in India*, 476.

حجنتی

روشنی همدانی (raw.ša.ni-ye.ha.ma.dā.ni)، مولانا روشنی، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگی وی جز این دانسته نیست که در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) از همدان به هند رفت. به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. اشعاری از وی در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: بزرگان و سخن‌سرایان همدان، ۲۸۱/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۷۶/۲؛ الذریعه، ۳۹۱/۹؛ روز روشن، ۳۱۸-۳۱۹؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۲۷۸/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۴۹۶/۲؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۴؛ نگارستان سخن، ۳۴.

رسولی

#### روضۃ‌الاقطاب ← محمد بولاق دهلوی

روضۃ‌الطاهرین (raw.za.tot.tā.he.rin) / تاریخ طاهری، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی نوشته میرطاهر محمد سبزواری. این کتاب، تاریخ پیامبران و پادشاهان پیش از اسلام و پس از آن تا روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) است. به گفته طاهر محمد در مقدمه کتاب، نخستین واژه از عنوان روضۃ‌الطاهرین، یعنی «روضه» تاریخ سال پایان کتاب است (۱۰۱۱ق)، اما به سببی تألیف آن تا سال درگذشت جلال‌الدین اکبر ادامه یافته است. کتاب به پنج قسم و هر قسم به چند باب و هر باب به چند فصل تقسیم می‌شود. قسم نخست در سه باب در شرح حال پیامبران و پادشاهان کهن ایران است و باب دوم این قسم به فرمان اکبر و به کوشش مولانا تقی‌الدین محمد شوشتری از شاهنامه فردوسی اقتباس شده و به همت مؤلف تلخیص و تکمیل شده است؛ قسم دوم در چهار باب درباره خلفا و امامان و پادشاهان مسلمان تا روزگار مغول؛ قسم سوم در هفت باب در گزارش رویدادهای روزگار چنگیز و تیمور و بازماندگان آن دو و صفویان؛ قسم چهارم در دو باب در تاریخ پادشاهان هند پیش از اسلام بر مبنای روایت‌های کهن سنسکریت، چون مه‌بهارات؛ قسم پنجم در چهار باب درباره پادشاهان مسلمان هند از

برآمد. علوم را نزد استادان عصرش آموخت. سپس در مدرسه عالییه در کلکته تدریس کرد و یکی از علما در فنون ریاضی شد. وی جلد مادری شیخ سخاوت‌علی جونپوری است. در نزهة الخواطر نام پدرش نذرعلی معرفی شده است. در مرشدآباد هند به خاک سپرده شد. از آثارش: قواعد فارسی در دستور زبان فارسی، که از فرهنگ رشیدی گرفته شده و در یک مقدمه، یازده باب و یک خاتمه است. مقدمه در مفردات حروف تهجی و برخی از قواعد مرکبات و بیان مصدر و مشتقات به جز فعل مضارع، باب‌های یازده‌گانه در بیان مصدرها و اشتقاق فعل مضارع و لازم و متعدی، خاتمه در بیان حروف تهجی است (کلکته، ۱۲۴۹ق)؛ شرح خلاصة الحساب بهایی (۱۰۳۰ق) / ترجمه خلاصة الحساب در یک مقدمه و ده باب (کلکته، ۱۲۲۹ و ۱۲۶۱ق)؛ رساله‌ای در جبر و مقابله؛ شرح مقامات حریری؛ شرح کافیة ابن حاجب؛ زبدة روشن در رمل به نظم که احتمالاً از همین مؤلف است؛ سراج‌الرمل که به خواهش یکی از سیدزاده‌ها در یک مقدمه و چهار ربع و یک خاتمه نوشته است. مقدمه در دو باب در کیفیت نزول و شرایط رمل، ربع اول مشخص نیست، ربع دوم در ۲ باب (۱- احکام اهل بربر، ۲- احکام شکلیه)، ربع سوم در ۴ فصل (۱- طریقه سرخاب، ۲- اقوال مفتاح‌المفتاح، ۳- شجره و ثمره، ۴- طریقه احکام موافق هدایت‌الرمل)، ربع چهارم در ۱۲ فایده و خاتمه در ۲ فصل (۱- احکام سال، ۲- اگر کسی از خوف و خطر سوال کند) در این خاتمه از رساله میرزا وارث بیگ استفاده شده است؛ زبدة الرمل (دهلی ۱۲۹۲ق)؛ سراج‌الرمل (لکنو، ۱۸۷۶م)؛ ضیاء الرمل در یک مقدمه، چهار باب و یک خاتمه؛ رساله تخفیف همزه و اعلال و ادغام در دستور زبان فارسی؛ تعلیلات در دستور زبان فارسی؛ تصریف محسنی که دانسته نیست صرف زبان فارسی است یا عربی؛ اختصار الرمل در دو مقاله: ۱- در تسکین در پنج فصل، ۲- احکام دوازده‌خانه در دوازده فصل.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۵۳/۳، ۳۶۵؛ الذریعه، ۱۸۷/۱۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۵۶/۲-۲۷۵۷/۳؛ ۳۹۵۳/۳؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۴۸۳/۳، ۵۱۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۵/۱، ۳۲۲، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۱۲۱۳/۸-۱۲۱۴/۱۳؛ ۲۴۸۵/۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی انجمن ترقی اردو، ۸۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۴۸/۱، ۲۰۷۴/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۲۷، ۳۶۷، ۸۹۷، ۸۹۸؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، منزوی، ۱۱۲۴/۳؛

پادشاهی [جلال‌الدین اکبر] بود؛ دیوانی دارد قریب سه‌هزار بیت، او در سنه نه‌صد و هشتاد، وقت توجه اردوی شاهی به جانب گجرات، در پای قلعه ابوگره سفر آخرت گزید و همان‌جا مدفون شد. قاسم ارسلان تاریخ [مرگ] او گفته: داده چو سگی به کافرستان جان. (منتخب‌التواریخ، ۲۳۴/۳) روغنی را با غزالی مشهودی و برخی شعرای هم‌روزگار دیگرش مشاعرات و مباحثات بوده است.

منابع: آتشکده، ۷۷۹/۲؛ بزم نیموریه، ۱۱۰؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۳۷۹/۲؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۵؛ الذریعه، ۳۹۱/۱؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب رای، ۲۷۸/۱؛ شام غریبان، ۱۰۷؛ شعراي مازندران و گرگان، ۱۲۰-۱۲۱؛ شمع‌النجمن، ۱۷۱-۱۷۲؛ طبقات اکبری، ۴۰۱؛ کاروان هند، ۴۸۳-۴۸۶؛ منتخب‌التواریخ، ۲۳۵-۲۳۴/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۲-۳۴۳؛ هفت اقلیم، ۱۲۰/۳-۱۲۱.

برزگر

رونق لکنوی (raw.naq-e.lak.nu.i)، کریم دادخان فرزند حق دادخان، نیمه دوم سده دوازدهم و نیمه یکم سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در قصبه سوندامن از مضافات کالنجر زاده شد. پدرش ملای مکتب‌دار خاندان راقم بود و زمانی که جد مؤلف سفینه هندی، بهگوان داس هندی، از آن قصبه به لکنو کوچید، پدر رونق نیز به همراه خانواده‌اش، با وی به این شهر رفت. کریم دادخان در لکنو پرورش یافت و کتاب‌های رایج فارسی را فراگرفت و یکی از معلم‌هایش نیز همان پدر بزرگ بهگوان داس بود. مدتی شاگرد میرزا فاخر مکی، شاعر معروف آن روزگار (۱۲۲۱ق) بود. مکی شاگردش را بسیار دوست می‌داشت و در محفل‌های مشاعره، همواره او را دست راست خود می‌نشانند و شعرخوانی را از او آغاز می‌کرد. رونق پیشه پدرش، یعنی معلمی را دنبال کرد و به مرتبه‌ای رسید که به‌نوشته مؤلف سفینه هندی، بیشتر معلمان لکنو و حوالی آن در کار خود از او مدد می‌گرفتند. رونق مدتی نیز در خانه راجه راجه‌رام نراین موزون، والی پتنا، به کار پرداخت و در آن‌جا به داماد راجه درس گفت. نوشته‌اند که رونق بسیار خوش‌اخلاق بود. در هفتاد سالگی به بیماری اسهال درگذشت. وی با تخلص رونق شعر می‌سرود و بیت‌هایی از او در سفینه هندی و روز روشن آمده است.

منابع: تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۶؛ روز روشن، ۳۱۹؛

شهاب‌الدین محمد غوری (۵۶۹ق) تا درگذشت جلال‌الدین اکبر و جلوس جهانگیر است. نویسنده در باب سوم این قسم، گزیده‌ای از سروده‌های سرایندگان روزگار جلال‌الدین اکبر را فراهم آورده است. وی این اثر را به جلال‌الدین اکبر اتحاف کرد. نسخه‌هایی از روضة‌الطاهرین در کتابخانه موزه بریتانیایی، موزه سالار جنگ و کتابخانه تاشکند نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۰۶-۶۰۷؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۰۳-۱۷۰۲/۵؛ تاریخ نظم و نثر، ۳۵۷/۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۲۴-۲۲۱؛ تذکره مورخین، ۷۳؛ دایرة‌المعارف شوروی تاجیک، ۱۵۲/۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۷-۱۱۶/۱۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۶۲۳-۶۲۴؛ قند پارسی، ۱۲۹؛ محمد عبدالرحیم، «ارزیاب منابع تاریخ افغانان در هندوستان در قرون (۱۶-۱۷)»، مترجم محمدحسین ضمیر، ادب، سال بیست‌وسوم، شماره اول، ص ۴۹؛ *Catalogue of the persian Manuscripts in the British Museum*, 1/119-120; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/46; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 13; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 584; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/122.

رسولی

## روضة‌القیومیة ← ابوالفیض کمال‌الدین سرهندی

روغنی استرآبادی (raw.qa.ni-ye.es.ta.rā.bā.di)، ملا روغنی، ۹۸۰ق، شاعر ایرانی. در دامغان به دنیا آمد، ولی ظاهراً در استرآباد پرورش یافت و بزرگ شد و از همین‌رو او را استرآبادی خوانده‌اند. به هند رفت و به خدمت جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت و سال‌ها در خدمت او به‌سر برد تا درگذشت. روغنی بیشتر شاعری هجوسرا و تندزبان بود و گه‌گاه هجوش به هزل نیز می‌کشید، چنان‌که امین احمد رازی درباره‌اش می‌نویسد که «همواره دامن اوضاع خود را به پارگی فحش و خبث ملوث داشتی و به آتشی اندک گرم گشته پرده ناموس همگنان به باد هجا برداشتی». (هفت اقلیم، ۱۲۰/۳) بدایونی نیز درباره روغنی می‌گوید که وی «مسخره پیشه بی‌حیایی بود که هزل او بیشتر از جد اوست، و سال‌ها در سلک ملازمان



رهاتسک (re.hāt.sek)، ادوارد (Edward Rehatsek)، ۳ ژوئیه

۱۸۱۹ - بمبئی ۱۸۹۱م، خاورشناس مجار. در مجارستان به دنیا آمد و در بوداپست درس خواند. پس از گشت‌وگذار در اروپا و امریکا، در ۱۸۴۷م به بمبئی سفر کرد و در آنجا رحل اقامت افکند و استاد ریاضیات و زبان لاتین در کالج ویلسن شد. همچنین دوازده سال ممتحن فارسی و عربی برای دانشگاه بمبئی بود. در ۱۸۷۱م از شغل استادی بازنشسته شد. با این که دانشور و پژوهشگری برجسته بود، مانند مرتاضان با سختی و فلاکت می‌زیست؛ تن به پاکیزگی نمی‌داد، ساده‌ترین خوراک‌ها را می‌خورد و، به جز از بومیان، از دیگر مردمان گوشه می‌گرفت. پس از مرگ پیکرش را سوزاندند و از این جهت نخستین اروپایی به‌شمار می‌آید که جسدش در بمبئی سوزانده شده است. رهاتسک دوازده زبان می‌دانست و مقالاتی برای مجلات *Calcutta Review* و *Indian Antiquary* و نیز برای انجمن آسیایی بمبئی می‌نوشت. مقالاتی از او نیز در مجله *Native Opinion* که به زبان انگلیسی و زبان‌های محلی هند منتشر می‌شد به چاپ رسیده است. رهاتسک متن کامل روضة الصفا نوشته میرخواند را به انگلیسی برگردانید و ترجمه او در ۱۸۹۱-۱۸۹۴م در لندن به چاپ رسید. ترجمه او از گلستان سعدی نیز با دیباچه و توضیحات آرچر در ۱۹۶۴م در لندن انتشار یافت. از دیگر کتاب‌های فارسی که وی به انگلیسی برگردانید می‌توان از تاریخ سورت اثر رنجهور جی دیوانِ جونانگده (بمبئی، ۱۸۸۲م)، بهارستان جامی (بنارس، ۱۸۸۷م)، بخشی از منتخب‌التواریخ بدایونی مربوط به جلال‌الدین اکبر گورکانی (بمبئی، ۱۸۶۶م) و محبوب‌القلوب/شمس و قهقهه میرزا برخوردار فراهی (بمبئی، ۱۸۷۰م) یاد کرد. از دیگر آثارش (به انگلیسی): تاریخ‌واره هند پرتغال؛ زندگی عیسی به روایت مسلمانان؛ روابط اسلام و مسیحیت؛ بمبئی در ۱۱۵ سال پیش.

منابع: زبان فارسی در جهان، انگلستان، ۴۴، ۴۵؛ سیر فرهنگ ایران

در بریتانیا، ۲۷۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۶۲۲؛

*Dictionary of Indian Biography*, 354; *Catalogue of the*

*Library of the India Office*, Vol. II, part VI, 66, 277, 363,

426, 429, 526.

برزگر

رونقی همدانی (raw.na.qi.ye.ha.ma.dā.ni)، ملا رونقی، همدان ۹۹۸ - هندوستان ۱۰۳۸ق، شاعر ایرانی. نامش در کعبه عرفان، امیر روزبهان آمده است. این نام جز در آن تذکره در جای دیگر دیده نشده و در ریاض‌العارفین آفتاب‌رای، از او با نام علی شکری یاد شده است. در ۱۰۱۴ق، در روزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) به هندوستان رفت و در اجمیر ساکن شد. به گفته ملک‌شاه حسین سیستانی، مؤلف خیرالایان، در ۱۰۲۳ق از وطن خود به هند رفت و در آنجا به ملازمت خواجه ابوالحسن تربتی (۱۰۴۲ق) درآمد و پنج‌سال مداح و شکرگزار او بود. صاحب تذکره میخانه در ۱۰۲۵ق که با مولانا شراری همدانی دیدار کرده او را نیز دیده است. سپس به دکن رفت و ملازم خواجه بیگ میرزای صفوی (۱۰۲۷ق) شد. در ۱۰۲۶ق به همدان بازگشت. پس از یک سال باز قصد هند کرد و در راه بازگشت چند روزی را در هرات گذراند. سپس به هند رفت و ملازم شاه‌جهان شد. در هند بود تا درگذشت. صاحب بزرگان و سخن‌سرایان همدان احتمال می‌دهد که رونقی تا حدود ۱۰۶۰ق زنده بوده است. وی در موسیقی نیز دست داشت. رونقی در هند با ابوطالب کلیم و اختر یزدی مشاعره داشته است. از شاگردان مولانا شراری بوده و شعر را به روش او می‌گفته است. در غزل‌گویی به پای استاد خود رسیده و در مثنوی از او درگذشته است. وی جهت بردن پیکر عرفی شیرازی از هند به نجف، ماده تاریخی گفته که مشهور است. وی پس از ۱۰۲۸ق، ساقی‌نامه‌ای سروده بوده که ۱۱ بیت پراکنده آن را مؤلف عرفات‌العاشقین آورده است. دیوان اشعاری در حدود ۴۰۰۰ بیت داشته است که اکنون در دست نیست.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۲۶۳؛ بزرگان و سخن‌سرایان همدان،

۲۸۲/۱ - ۲۸۴؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۶؛ تذکره

حسینی، ۱۳۴؛ تذکره نصرآبادی، ۲۵۷؛ الذریعه، ۳۹۳/۹؛ روز روشن،

۳۲۰ - ۳۲۱؛ ریحانة‌الادب، ۳۴۴/۲؛ شام غریبان، ۱۱۲ - ۱۱۳؛

صحف ابراهیم، برگ ۱۲۴، شماره ۱۰۵؛ کاروان هند، ۴۸۷/۱ - ۴۹۲؛

مخزن‌الغرائب، ۴۷۴/۲؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۴؛ میخانه، ۸۲۹ - ۸۳۱؛

نشر عشق، ۶۱۸/۲؛ نظم و نثر در زبان قطب‌شاهی، ۲۰۶ - ۲۰۷؛

نگارستان سخن، ۳۴؛

نیز همین ماجرا را، همراه با ستایش از شاهزاده، به نظم فارسی درآورد و آن را فیل‌نامه / مثنوی فیل نامید. ظاهراً رهی بعدها از دربار جهاندارشاه طرد شد. نسخه‌ای از مثنوی فیل‌نامه به شماره Or.344 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/703-704; Dictionary of Indo-Persian Literature, 498; Mughals in India, 404.*

ربیعان

رهی (ra.hi)، رسول‌بخش، -۱۹۱۲م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قبیلهٔ براهویی و از مردم کلات بود. در ۱۸۷۷م منشی نمایندهٔ سیاسی انگلیسی در کلات بود. مدتی در شکارپور سمت منشی دفتر معاون بخشدار را به عهده داشت. چندی در بخش روهری ناظر کارخانهٔ نمک‌سازی بود. پس از گذشت خدادادخان حاکم کلات (-۱۸۹۳م) که میان اعضای خانواده او اختلاف درگرفت، حکومت انگلیسی هند رهی را به کلات فرستاد و به او لقب خان‌بهادر داد و سمت معاونت بخش‌دار آن‌جا را به‌عهدهٔ او گذاشت. وی در ۱۳۱۵ق / ۱۸۹۷م، به سبب شیوع بیماری طاعون در کراچی، نظامت کراچی را به عهده گرفت. با میرزا احمدعلی\* (-۱۳۱۲ق / ۱۸۹۴م) شاعر روزگار خدادادخان معاصر و معاشر بود و در اشعارش از او یاد کرده است. رهی در مخمسات خود از سعدی و حافظ پیروی کرده است. عشق، محبت و سخن حقایق زندگی درون‌مایهٔ سروده‌های وی است. برادر کهنترش غوث‌بخش نیز شاعر بود و خاکی تخلص می‌کرد.

منابع: تذکرهٔ تکملة مقالات الشعراء، ۳۰۱-۳۱۱؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۹۷-۹۹؛ انعام‌الحق کوثر، «شعرگوئی در کلات و کوئته»، هلال، جلد دوازدهم، شمارهٔ ۱، (مسلسل ۴۷) تیر ۱۳۴۷، صص ۴۸-۴۷.

*Persian Poets of sind, 294.*

رسولی

رهین لکنویی (ra.hin-e.lak.nu.i)، محمدبرهان علی‌خان پسر محمد معزالدین خان، سدهٔ سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش محمد معزالدین خان از شیخ‌زادگان فاروقی اهل سنت لکنو بود. هنگامی که صفدرجنگ\*، نواب اوده (۱۱۵۲-۱۱۶۷ق) از احمدخان بنگش، فرمانروای افغانی فرخ‌آباد،

رهایی خوافی (ra.hā.i-ye.xā.fi)، شیخ سعدالدین، ز ۹۸۲ق، شاعر ایرانی. از نوادگان شیخ زین‌الدین خوافی (-۸۳۸ق) بود. در اوایل پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) از خراسان به هند کوچید و به درگاه جلال‌الدین اکبر راه یافت و مثنوی منظور انظار را که به پیروی از مخزن‌الاسرار سروده بود به‌نام اکبر کرد و از نظر او گذرانید. وی «از انعام و احسان آن پادشاه فضلا پناه بهره‌مند گردید، و تاریخ تمامی آن نسخهٔ سامی نه‌صد و هشتاد و دو [۹۸۲ق] مرقوم نموده، و پس از این تاریخ به اندک مدتی» درگذشت (هفت آسمان، ۱۰۵). رهایی «دیوان شعر دارد و خمسه را تقلید کرده، همهٔ عمر در درگاه [جلال‌الدین اکبر] گذرانید.» (طبقات اکبری، ۳۹۹) و «صوفیگری بر خود بستی.» (آیین اکبری، ۳۱۴/۱) نسخه‌ای از دیوان رهایی در کتابخانهٔ دیوان هند نگهداری می‌شود. گفتنی است در نشتر عشق، از «رهایی، عبدالله نام، از نبیره‌های قاضی محمدراضی و از نسل شیخ زین‌الدین خافی.... [که] مثنوی را خوب می‌گفت و در عصر شاه‌جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) و شاه‌جهان پادشاه [۱۰۳۷-۱۰۶۸ق] در هندوستان آمده مدت‌ها زندگی نمود» یاد رفته که ظاهراً کسی دیگر جز شیخ سعدالدین رهایی و احتمالاً از خویشان او بوده است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۳۹۱/۱؛ آیین اکبری، ۳۲۴/۱؛ الذریعه، ۳۹۴/۹؛ روز روشن، ۳۲۱؛ ریحانة‌الادب، ۳۴۵/۲-۳۴۶؛ شام غریبان، ۱۰۹؛ طبقات اکبری، ۳۹۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۰۵/۹؛ مخزن‌الغرائب، ۲۵۹/۲؛ مرآة‌العالم، ۵۷۹؛ منتخب‌التواریخ، ۲۳۴-۲۳۳/۳؛ نشتر عشق، ۶۲۵/۲؛ نگارستان سخن، ۳۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۳؛ هفت آسمان، ۱۰۵؛ همیشه بهار، ۸۱؛

*AIN-I-AKBARI, 1/661; Dictionary of Indo-Persian Literature, 498; Mughals in India, 408.*

برزگر

رهی (ra.hi)، اواخر سدهٔ یازدهم و اوایل سدهٔ دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در دورهٔ پادشاهی شاه‌عالم بهادرشاه یکم، پسر و جانشین اورنگ‌زیب (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) می‌زیست. شاهزاده معزالدین، پسر ارشد بهادرشاه، که بعدها در محرم ۱۱۲۴ق با نام جهاندارشاه بر تخت پادشاهی نشست، روزی فیلی وحشی را در جنگل ناپاره، در اوده، شکار کرد و رهی شاعر

دانشگاه علیگر هند، دانشنامه فوق لیسانس و از دانشگاه کیمبریج دانشنامه دکتری در زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن سمت دبیری مؤسسه مطالعات آسیای غربی و مرکزی دانشگاه کراچی را عهده دار شد. از آثارش: تصحیح منشآت حسن خان شاملو به فارسی و انگلیسی (کراچی، ۱۹۷۱م)؛ تصحیح بحر الاسرار / سفرنامه هند به فارسی و انگلیسی (کراچی، ۱۹۸۱م)؛ روابط هند و ایران (تهران، ۱۹۷۹م). مقالات: «بررسی ادبیات صوفیانه در عهد پادشاهی» به انگلیسی (کراچی، ۱۹۵۵م)؛ «گردآوری و تدوین ملفوظات مخدوم جهانیان جهانگشت» به انگلیسی (ملبورن، ۱۹۷۵م)؛ «اردو و فارسی از حیث زبان درباری در بنگال در قرن نوزدهم» به انگلیسی (۱۹۵۵م)؛ «ایران و ایالت‌های مرزی مغول» به انگلیسی (تهران، ۱۹۷۶م). وی در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی و ترکی مهارت دارد.

منابع: گنج شایگان، ۵۱؛ گنجینه دانش، ۱۹۵-۱۹۷.

رسولی

ریاض الافکار (ri.yā.zol.af.kār)، تذکره‌ای به فارسی در یادکرد احوال نثرنویسان قرن‌های یازده، دوازده و سیزدهم هجری، نوشته وزیرعلی عبرتی\* عظیم‌آبادی (۱۲۸۸ق). این تذکره در بیست‌وهشت خیابان ترتیب یافته و هر خیابان آن ویژه یک حرف است. استوری ریاض الافکار را مهم‌ترین کتاب عبرتی می‌داند. برخی از نثرنویسان که یادکردشان در ریاض الافکار آمده است شاعر نیز هستند. این تذکره که در بر دارنده یادکرد نثرنویسان ایرانی و هندی است، در ۱۲۶۸ق تألیف یافته و آخرین اثر عبرتی به‌شمار می‌رود. نسخه‌ای دست‌نویس از ریاض الافکار در کتابخانه بانکپور (به‌شماره ۱۷۸۴) نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۰/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۴۰-۶۳۹/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۳۷، ۵۳۸، ۷۶۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۶۵/۶؛ ۷۷۲/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۰/۳، ۲۱۵۴؛ مرآت‌العلوم، ۴۳/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۶۰۷.

*Dictionary of Indo-Persian Literatur*, 249-250; *Mughals in India*, 488; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/900.

شریفی

شکست خورد و اوده به تصرف احمدخان درآمد و پسرش محمودخان به لکنو تاخت و با سپاهیان افغانی‌اش به تاراج شهر پرداخت، این شیخ‌زادگان لکنو به سرکردگی معزالدین‌خان بودند که بپاخاستند و افغانان را از لکنو و اوده بیرون راندند. از این‌رو، صفدرجنگ پس از بازگشت به اوده، معزالدین‌خان را خطاب‌خان بهادری و منصب شش‌هزاری داد. معزالدین‌خان در دوره شجاع‌الدوله\* (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق)، «به خدمت گورکھپور سرافرازی یافت، آخر ترک تعلقات کرده به خانه خود نشست»، تا سرانجام در ۱۲۰۰ق درگذشت. محمد برهان‌علی‌خان عربی و صرف و نحو فارسی و کتاب‌های اخلاق و منطق و معانی و عروض و قافیه و صنایع و بدایع و دیگر علوم متداول دینی و ادبی را آموخت. در شعر از میرزا محمد فناخر مکین اصلاح سخن می‌گرفت. نخست عاشق تخلص می‌کرد و سپس تخلص رهین را برگزید. گویند دو دیوان مشتمل بر قصاید و غزلیات و دیگر انواع شعر ترتیب داد و نیز شروع به سرودن یک مثنوی بر وزن مخزن‌الاسرار کرده بود، اما هنوز نزدیک هزار بیت از این مثنوی را نسوده بود که درگذشت. کلیاتش بیش از ده‌هزار بیت بوده است. رهین در هنگام تألیف صحف ابراهیم (۱۲۰۵ق) زنده بود و هنگامی که بهگوان داس هندی سفینه هندی را می‌نگاشت (۱۲۱۹ق) چند سالی از مرگش گذشته بود. از رهین، گذشته از اشعاری که در تذکره‌ها آمده، ظاهراً اشعاری به‌جا نمانده است، ولی در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نسخه‌ای از دیوان شاعری با تخلص رهین، به شماره 4244 Spi/VI 123 نگهداری می‌شود که باید دید از محمد برهان‌علی‌خان رهین است یا کسی دیگر.

منابع: بوستان اوده، ۵۲-۵۱؛ جنرل، ۷۶؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۲۷-۱۲۶؛ الذریعه، ۳۹۵/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب رای، ۲۸۰/۱؛ سفینه هندی، ۸۲-۸۴؛ صبح گلشن، ۱۸۶؛ عقد ثریا، ۲۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۳۲/۸؛ مخزن‌الغرائب، ۳۷۷-۳۶۲/۲؛ نشر عشق، ۶۳۱-۶۲۹/۲.

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 1/162; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 499.

برزگر

ریاض الاسلام (ri.yā.zol.es.lām)، فرزند مولوی محمداسحاق، رامپور هند ۱۹۱۹م -، فارسی‌پژوه پاکستانی. از

ریاض الانشا (ri.yā.zol.en.sā) / روضة الانشا، مجموعه نامه‌های عمادالدین محمود بن محمد گاوآن (۸۸۶ق) - ملقب به خواجه جهان و نیز نامه‌هایی که او از سوی پادشاهان و راجه‌های هند به شاهان، وزیران، بزرگان و دانشمندان نوشته است. این مجموعه از سرمشق‌های منشیان در هند شمرده می‌شود. از جمله کسانی که این نامه‌ها خطاب به آن‌ها است می‌توان از جامی، سلطان ابو سعید گورکانی، سلطان محمد بن مرادخان، سلطان علاءالدین گیلانی، شرف‌الدین علی یزدی، شیخ داود سفیر محمود خلجی، جلال‌الدین دوانی، مولانا خلیل‌الله و نیز از طرف محمد شاه بهمنی به محمد شاه گجراتی نام برد. همچنین قصایدی در ستایش محمد شاه بهمنی و همایون گورکانی و چند نامه خطاب به خویشاوندان مؤلف از جمله برادرش در گیلان، سه پسرش به نام‌های الغ خان، خواجه عبدالله و ملک التجار نیز در کتاب آمده است. نسخه‌ای از این اثر که در ۱۹۴۸م در حیدرآباد دکن چاپ شده، ۱۴۸ نامه را در بردارد. نسخه‌های خطی آن در موزه بریتانیایی، موزه سالار جنگ، فرهنگستان علوم تاجیکستان و کتابخانه گنج بخش نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۲، ۳۵۸، ۴۶۸، ۴۹۹، ۵۰۷، ۵۰۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۱۸۷-۱۸۸؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۶۵۰-۶۶۶؛ تذکره‌نویسی در هندو پاکستان، زیر «ریاض الشعرا»؛ چهل مقاله، ۲۶۴-۲۷۲؛ خزانه عامره، ۴۴۶-۴۵۰؛ دایرة المعارف ادبیات و صنعت تاجیک، ۱/۳۲۹-۳۳۰؛ دایرة المعارف شوروی تاجیک، ۶/۳۶۳؛ الذریعه، ۱۱/۳۲۷-۳۲۸؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک، ۳/۴۲۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۱۳، ۱۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی. ۱۹۸۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/983; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 3/63-64; Dictionary of Indo-Persian Literature, 333.*

حجتی

ریاض السلاطین ← غلام حسین خان زیدپوری

ریاض الشعرا (ri.yā.zoṣ.šo.a.rā)، تذکره عمومی به فارسی نوشته علی‌قلی خان والہ داغستانی\*. این تذکره که در ۱۱۶۱ق نوشته شده زندگینامه دوهزار و پانصد و نود و چهار شاعر فارسی‌گوی

است. ریاض الشعرا که بر پایه حرف نخست نام و یا تخلص شاعران مرتب گشته، با شرح حال ابوالحسن خرقانی آغاز می‌شود و به یحیی خان یکتا پایان می‌پذیرد. در این ترتیب حرف دوم و سوم نام رعایت نشده است. کتاب در یک مقدمه، ۲۸ روضه و ۲۸ حرف و یک خاتمه در ذکر زندگانی مؤلف مرتب شده است. نشر کتاب جز در مقدمه ساده و عاری از تکلف است. برخی ریاض الشعرا را تلخیصی از عرفات العاشقین تقی‌الدین اوحدی بلینی دانسته‌اند. والہ در ذکر شعرای متأخر از تذکره نصرآبادی و تذکره المعاصرین حزین نیز سود جسته است. وی در شرح حال شعرای معاصر خود به ذکر پاره‌ای از وقایع روزگار همچون لشکرکشی نادرشاه افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) به هندوستان و شرح رویدادهای اصفهان در فتنه افغان می‌پردازد و نقدی نیز درباره سبک برخی از شعرای معاصر و سنجش آن‌ها با یکدیگر ارائه می‌دهد. نسخه‌هایی از ریاض الشعرا به شماره‌های ۴۳۰۱ و ۴۳۰۴ در کتابخانه ملی ملک و کتابخانه شخصی جلال‌الدین همایی و جز آن‌ها نگهداری می‌شود. افزون بر این نسخه‌ای از خلاصه ریاض الشعرا به شماره ۶۵۷ در کتابخانه برلین در دست است.

منابع: ایضاح المکنون، ۱/۶۰۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۱۷۹۸-۱۸۰۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۱۸۷-۱۸۸؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۶۵۰-۶۶۶؛ تذکره‌نویسی در هندو پاکستان، زیر «ریاض الشعرا»؛ چهل مقاله، ۲۶۴-۲۷۲؛ خزانه عامره، ۴۴۶-۴۵۰؛ دایرة المعارف ادبیات و صنعت تاجیک، ۱/۳۲۹-۳۳۰؛ دایرة المعارف شوروی تاجیک، ۶/۳۶۳؛ الذریعه، ۱۱/۳۲۷-۳۲۸؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملی ملک، ۳/۴۲۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۱۳، ۱۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۸۳؛

دانشنامه

ریاض العارفین (ri.yā.zol.ā.re.fin)، تذکره‌ای به فارسی تألیف آفتاب‌رای لکتوبی فرزند رای‌جی‌چند، معروف به امام‌بخش. این کتاب که در ۱۳۰۰ق / ۱۸۸۳م نوشته شده است در بردارنده زندگینامه و نمونه اشعار ۲۱۵۷ شاعر فارسی‌گوی ایرانی و

هندوستانی از مسلمان و هندو است و به ترتیب حروف الفبا از آتون تا یونس ابهری را در بر می‌گیرد. مؤلف این کتاب را در ۱۸۸۳م در مدت چند ماه نوشته است. این کتاب در میان تذکره‌های عمومی اعتباری ندارد، چون هدف مؤلف به تصریح خود وی گردآوری گوهر اشعار عاشقانه بوده و به همین سبب آگاهی کافی درباره شرح حال شاعران نداده و فقط اشعاری را که پسند خودش بوده، نقل کرده است. حتی از جهت معیار شعری نمونه خوبی از شعر آنان انتخاب نکرده است. آوردن ابیات ناقص، گستاخی در مضمون برخی شواهد شعری و اشتباهاتی در شرح حال برخی از شاعران از دیگر ویژگی‌های این تذکره است. اما ریاض العارفين در میان تذکره‌های محلی سودمند است، زیرا مؤلف درباره گروهی از شاعران همکیش هندو و همشهریان لکنویی خود و چند تن از شاگردان و دوستان راجه رتن سنگه زخمی، مؤلف تذکره انیس العاشقین، آگاهی‌های خوبی داده است. با این که مؤلف ادعا کرده تمامی مطالب را با تکیه بر حافظه خود نوشته، ولی بسیاری از مطالب ریاض العارفين برگرفته از تذکره‌های آتشکده، انیس العشاق، مخزن الغرائب، کلمات الشعرا و چند تذکره دیگر است. تنها نسخه خطی این تذکره در کتابخانه انجمن ترقی اردو پاکستان نگه‌داری می‌شود. ریاض العارفين در دو جلد به تصحیح سید حسام‌الدین راشدی در مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان چاپ شده است. جلد یکم که شرح حال ۱۱۳۷ شاعر از حرف الف تا ظ است در ۱۳۵۷ش / ۱۹۷۶م و جلد دوم که زندگینامه ۱۰۲۰ شاعر از حرف ع تا ی است با مقدمه سید عارف نوشاهی در ۱۳۶۱ش / ۱۹۸۲م چاپ شده است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۲، ریاض العارفين، مقدمه هر دو جلد؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۷۷۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو، کراچی، ۲۰۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۱/۳؛ جواد محبت، «تذکره ریاض العارفين»، آیینده، سال چهاردهم، شماره ۹-۱۵، صص ۶۵۴-۶۵۶.

علی‌بیگی

ریاض الفردوس (ri.yā.zol.fer.daws)، تذکره شاعران به سه زبان عربی، فارسی و اردو تألیف مولوی محمدحسین خان (۱۲۴۵ق -) فرزند غلام قادرخان شاه جهانپوری. مؤلف این کتاب را در ۱۲۷۶ق / ۱۸۵۹م تألیف کرده و تا ۱۲۸۱ق /

۱۸۶۴م به مطالب آن افزوده و در این سال آن را به پایان برده است. ریاض الفردوس دارای سه بخش است: بخش یکم که به عربی است در موضوع منظومه‌ها، تذکره علما و عرفا، صرف و نحو، معانی و بیان، حدیث و تفسیر و مطالبی دیگر است. دومین بخش که به فارسی است در دو باب تدوین شده است: باب اول در نظم و باب دوم در نثر. باب اول در پنج فصل است: فصل اول در حمد و نعت و منقبت، فصل دوم در واسوخت و مخمس، فصل سوم در غزلیات و قطعات، فصل چهارم در صنایع لفظی و معنوی و تاریخ وفات بزرگان دین و سروده‌هایی که در نامه‌نگاری به کار آید و اقسام نثر را آرایش دهد و فصل پنجم تذکره شعرا است. فصل پنجم در دو قسمت است: قسمت اول شرح حال صد و چهل شاعر قدیم و جدید است و از رودکی شروع شده و به محمد یعقوب حلیم پایان یافته است. قسمت دوم زندگینامه زنان شاعر از قدیم و جدید است و با نورجهان بیگم شروع شده و به شریف بانو همدی پایان گرفته است. سومین بخش کتاب به اردو است و فصل پنجم آن تذکره شعرای قدیم و جدید است. درباره شمار شاعرانی که شرح حال آن‌ها در تذکره آمده منابع اختلاف کرده‌اند. در کتاب تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان شمار شاعران صد و پنجاه و شش تن و در کتاب اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری دویست و بیست تن یاد شده است. ریاض الفردوس را در اصل نباید تذکره نامید. چنان که مؤلف خود می‌گوید این کتاب مجموعه‌ای از نوشته‌های نظم و نثر است و قسمت تذکره کتاب تنها ۳۰ صفحه را در بر می‌گیرد و مؤلف در شرح حال شعرا هر شاعر را تنها در یک سطر معرفی کرده و یک یا دو بیت از او آورده است. مرتضی حسین فاضل فصل مربوط به تذکره شعرا را به صورت کتابی جداگانه با مقدمه و حواشی با همان نام ریاض الفردوس به چاپ رسانده است (لاهور، ۱۹۶۸م). مرتضی حسین در این کتاب شرح حال شعرای را نیز که در بخش سوم غزل‌هایی از آن‌ها آمده آورده است و به این ترتیب شرح حال دویست و پنجاه و دو شاعر را یاد کرده است. اسامی دویست و پنجاه شاعر در فهرست و نام دو تن در حاشیه کتاب آمده است. این تذکره با آبرو شروع و به یمینی ختم شده است. ریاض الفردوس بعد از تکمیل آن در ۱۲۸۴ق / ۱۸۶۷م در چاپخانه نولکشور منتشر شد. یک نسخه از آن در کتابخانه پنجاب لاهور و یک نسخه چاپی نیز در کتابخانه رضای رامپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری، ۴۴۱-۴۴۴؛ تاریخ

تذکره‌های فارسی، ۶۴۸/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۸۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۲۸/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۲/۳؛

Persian Literature, C.A.Storey, 1/876.

سپاهی

ریاض الفصحا (ri.yā.zol.fo.sa.hā)، تذکره‌ای به فارسی در شرح حال و نمونه اشعار ۳۲۱ شاعر فارسی و اردو زبان از غلام همدانی، متخلص به مصحفی (۱۲۴۰ ق). از این شعرا جز یک تن (باباطاهر عریان) بقیه، همروزگار مؤلف بوده‌اند. ریاض الفصحا جلد دوم از تذکره هندی گویان (تألیف در ۱۲۰۱-۱۲۰۹ ق) است. مؤلف آنچه را که در دو تذکره هندی گویان و عقد ثریا (تألیف در ۱۱۹۹ ق) از قلم انداخته درین مجلد آورده است. ترتیب کتاب الفبایی است و زندگی نامه‌های برخی از شاعران ایران، مانند آذر بیگدلی، عاشق اصفهانی و فتح علی شاه قاجار را هم شامل است. این تذکره به تصحیح مولی عبدالحق چاپ سنگی شده است (اورنگ آباد دکن، ۱۲۳۷ ق).

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۳۴، ۲۳۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۰/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۷۷-۶۷۱/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۶۴/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۲؛

Persian Literature, C.A.Storey, 1/876.

حجتی

ریاض الوفاق (ri.yā.zol.ve.fāq)، تذکره‌ای مختصر به فارسی در شرح احوال ۱۴۶ شاعر فارسی تألیف ذوالفقار علی خان بهادر بنگالی، متخلص به مست. شاعران این تذکره معاصر مؤلف و بیشتر از دوستان و آشنایان وی بوده‌اند که ۱۱۵ تن آن‌ها شعر فارسی و ۳۱ تن شعر اردو سروده‌اند. شاعرانی که در این تذکره از آن‌ها یاد رفته است، شاعرانی‌اند که در کلکته و بنارس می‌زیسته‌اند. ریاض الوفاق در ۱۲۲۹ ق در بنارس تألیف شد. این تذکره به ترتیب حروف الفبا از میر مظفر علی آه پهلواری آغاز می‌شود و به خواجه یعقوب علی پایان می‌پذیرد. نشر کتاب مصنوع و متکلفانه است. مؤلف از دقایق احوال شعرا چیزی ننوشته و سنوات را جز در یکی دو مورد هیچ یاد نکرده است و تنها شرح حال ۱۹ تن را به تفصیل آورده است. وی از خلاصه‌الافکار میرزا

ابوطالب خان تبریزی نیز بهره برده است. اشعار این کتاب مربوط به دوره انحطاط شعر فارسی در هندوستان است. ملخص ریاض الوفاق به همت عبدالرسول خیامپور به چاپ رسیده است (تبریز، ۱۳۴۳ ش). نسخه خطی این کتاب به شماره 665 در کتابخانه عمومی برلین نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۸/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۷۷-۶۸۴/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۱۵-۵۱۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۲۹/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۲-۱۹۱۳؛ ملخص ریاض الوفاق، مقدمه؛

Persian Literature, C.A.Storey, 1/885.

سپانلو

ریاض حسنی (ri.yāz-e-ha.sa.ni) / تذکره فتوت، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار صد و هشتاد و پنج شاعر اردو و فارسی سرای هند، تألیف خواجه عنایت‌الله فتوت\* فرزند خواجه عبدالرحمان. وی در اورنگ آباد زاده شد و همان‌جا کسب علم کرد. در شعر و سخن شاگرد شاه سراج بود. به فارسی و اردو شعر می‌گفت. او برادر کوچک ابوالبرکات خان عشرت بود. تاریخ تألیف تذکره با توجه به شعری که مؤلف گفته ۱۱۶۸ ق است، ولی حنیف نقوی در کتاب شعرای اردو کی تذکری سال تألیف را ۱۱۷۳ ق یاد کرده و آن را اقتباس از تذکره گردیزی دانسته است. پس از دیباچه کتاب، شرح حال شاعران به ترتیب الفبایی آمده است. بیشتر این شاعران به هر دو زبان فارسی و اردو شعر می‌گفتند و شرح حال بسیاری از آنان در تذکره‌های پیشین نیامده است. در این کتاب علاوه بر شاعران معاصر مؤلف، شرح حال شاعران هند شمالی و دکن نیز آمده است. این تذکره در میان تذکره‌های قدیم کامل‌ترین آن‌ها است. تذکره با شرح حال سراج‌الدین علی خان آرزو شروع می‌شود و با یکدل پایان می‌یابد. نخستین کسی که به معرفی این تذکره پرداخت دکتر ابواللیث صدیقی بود و پس از او نصیرالدین هاشمی با تفصیلی بیشتر آن را معرفی کرد. دست‌نویسی از این تذکره که به دست خواجه محمداکرم کتابت شده در اداره مرکزی اسناد حیدرآباد دکن نگهداری می‌شود. خواجه محمداکرم از دوستان فتوت بود و فتوت این تذکره را به‌خواهش او تألیف کرد.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۱۳۴ - ۱۳۷؛ تاریخ

ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۶/۳؛ شعری اردو کی تذکری،

۲۳۳ - ۲۴۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۰/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 185.

امیرهدایی

## ریاضی کشمیری، احسن الله خان ← راضی کشمیری

ریاضی لاهوری (ri.yā.zi-ye.lā.hu.ri)، امام الدین فرزند لطف الله

مهندس فرزند احمد معمار، ۱۴۵ق، ریاضی دان و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از یکی از خانواده های بزرگ و سرشناس لاهور، که مردانی نامی در معماری، مهندسی، ریاضیات و ادب از آن برخاستند، بیرون آمد. امام الدین از زمان نیای خود در دهلی می زیست. وی در «جمع علوم رسمی یگانه و منفرد بود» و به ویژه در ریاضیات استادی داشت (سفینه خوشگو، ۱۹۱). شب و روز به «مطالعه کتب و تدریس و تصنیف» سرگرم بود و پایه اش در مراتب علمی از پدر خود که «در ریاضی شهره آفاق بود» گذشته و «به مراتب بالا رسیده که رصد بستن دون مرتبه ایشان شده» (همیشه بهار، ۸۹) با قناعت و ریاضت می زیست و از رفت و آمد با امرا و وزرا دوری می گزید. گه گاه شعر می سرود و ریاضی تخلص می کرد. از آثارش: ۱- التشریح فی شرح التشریح (چاپ لکنو) که شرح کوتاه تشریح الافلاک شیخ بهایی است؛ ۲- بیانیه (نسخه کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ۵) به فارسی در علم بلاغت؛ ۳- حاشیه شرح ملخص جعینی؛ ۴- تذکره باغستان که اثری زندگینامه ای با آگاهی های فراوان درباره معماری تاج محل (در آگره) است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۲۲/۲، ۷۰۰، ۷۰۲؛

تذکره شعری پنجاب، ۱۶۶؛ الذریعه، ۳۹۷/۹؛ سفینه خوشگو، ۱۹۱.

۱۹۲؛ صبح گلشن، ۱۸۷؛ مخزن الغرائب، ۳۸۴/۲؛ نتایج الافکار،

۲۷۷؛ نزاهة الخواطر، ۴۰/۶؛ همیشه بهار، ۸۷-۹۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 516-517; *Mughals in India*, 202.

برزگر

ریحان بنگاله ای (rey.hān-e.ban.gā.le.i)، شاه ریحان، ز ۱۲۲۵ق،

شاعر فارسی گوی شبه قاره. از بزرگ زادگان بنگاله و دوست ذوالفقار علی مست مؤلف ریاض الوفاق بود. منشی دانشکده فورت ویلیام کلکته بود. در ۱۸۱۰م/ ۱۲۲۵ق به پیشنهاد متیو

لامسدن (۱۷۷۷-۱۸۳۵م)، از استادان کالج فورت ویلیام، دیوان اشعار خود را گردآورده است. دیوان وی، که نسخه ای از آن در دست بوده، شامل قصایدی در مدح صاحب منصبان انگلیسی و دیگران و غزلیات (حدود پنج هزار بیت) است.

منابع: ثلاثة غساله، ۳۹؛ ملخص ریاض الوفاق، ۳۸-۳۹؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 542-

543.

برزگر

ریحانه خاتون (rey.hā.ne.xā.tun)، دختر نذیراحمد، علیگر ۱۹۴۸م-، فارسی پژوه هندی. پس از به پایان بردن دوره دبستان و دبیرستان در ۱۹۶۹م در رشته زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه کشمیر دانشنامه لیسانس گرفت. تحصیلاتش را در دانشگاه اسلامی علیگر ادامه داد و در ۱۹۷۳م از این دانشگاه، دانشنامه فوق لیسانس گرفت. در ۱۹۷۹م دوره دکتری خود را نیز در همین دانشگاه به پایان برد. نام رساله وی ترتیب و تنقیح انتقادی کتاب مثنوی سراج الدین علی خان آرزو بوده است. او پس از آن به استخدام دانشگاه دهلی درآمد و سال ها معاون تحقیقات زبان و ادبیات فارسی در این دانشگاه بوده است. ریحانه با زبان های اردو، هندی و انگلیسی نیک آشنایی دارد. از آثارش می توان افاضل خجند و کارنامه نذیر را نام برد. همچنین از وی تاکنون مقاله هایی گوناگون در زمینه زبان و ادبیات فارسی منتشر شده که عنوان برخی از آن ها چنین است: «نظر خان آرزو درباره توافق زبان ها» (مجله معارف، اعظم گره، ۱۹۷۵م)؛ «اظهاراتی چند در مورد چاپ جدید فرهنگ جهانگیری» (مجله معارف، ۱۹۷۷م)؛ «زین الاخبار گردیزی» (مجله معارف، ۱۹۸۰م)؛ «خان آرزو و انتقاد او از برهان قاطع» (معارف).

منابع: افاضل خجند؛ پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۳/۲؛

زبان و ادب فارسی در هند، ۲۵۰-۲۵۱؛ کارنامه نذیر؛ مجموعه

سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره،

۳۶۵/۱؛ ویژه نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و

هنر، سال ۱۳۷۶ش، ۶۱.

جهان تاب

ریخته (rix.te)، صفت مفعولی از ریختن، به معنی روان شده، سرازیر گشته و شیء افتاده است و در اصطلاح ادبی نوعی شعر

ملمع از فارسی و هندی است که در شبه‌قاره هند و پاکستان سروده می‌شد. ریخته در اصل از اصطلاحات موسیقی هندی بوده و به نغمه‌هایی که از آهنگ‌های ایرانی و هندی یا سروده‌ها و آوازهایی که از اشعار و کلمات فارسی و هندی ترکیب شود، اطلاق می‌شده است. یک کتاب موسیقی هند ریخته را چنین تعریف کرده است. «ریخته عبارت است از هر فارسی که با مضمون خیال هندوی مطابق باشد و الفاظ هر دو زبان را در یک تال [آهنگ] و یک راگ [نغمه] بر بست نموده باشند و انضمام و اتصال داده سرآیند و این ریخته را در هر پرده می‌بندند و ذوق لذتی افزون می‌دهد.» از آن هنگام که امیر خسرو (۶۵۳-۷۲۵ق) ملمعاتی سروده که یک مصرع آن فارسی و مصرع دیگر هندی بود، شعر ریخته شکل گرفت و ریخته اصطلاحی شد برای اشعاری مختلط از واژگان فارسی و هندی که در یک موضوع سروده شده باشند. گرچه برخی گفته‌اند که این اصطلاح موسیقی نیز از ابداعات امیر خسرو بوده است. میر تقی میر در تذکره نکات الشعرا در احوال امیر خسرو دهلوی می‌نویسد: «اشعار ریخته آن بزرگ بسیار دارد، درین خود ترددی نیست.» سراج‌الدین علی خان آرزو نیز در مجمع‌النفائس درباره وی چنین آورده است: «... زبان هندی و فارسی و ملمع و مرکب از لسانین که آن را ریخته گویند از او بسیار مروی است.» در تذکره‌هایی مانند چمنستان شعرای شفیق اورنگ آبادی و تذکره هندی میر حسن و نیز بیاض پرتاب سنگه فرزند حکومت‌رای این غزل ریخته امیر خسرو ثبت است: «ز حال مسکین مکن تغافل دورای نینان پنتاریان - که تاب هجران ندارم ای جان نه لبه گاهی لگای چھتیاں / چو ذره حیران چو شمع سوزان ز بهر آن ماه گشتم آخر - نه نیند نینان نه انگ چینان نه آب آوے نه بهیجے پتیاں...» در ریخته‌های نخستین آمیزش واژگان هندی کم‌تر بود. حتی گاهی در یک بیت کامل، تنها یک واژه هندی یافت می‌شود که آن‌هم در قافیه می‌آمد. سرایش این گونه اشعار نخست به سبب تفتن و ظرافت آغاز شد، اما رفته‌رفته با هدف جدی و مهم‌تری سروده شدند و بعدها شعر اردو بر همین اساس ساخته شد. میر تقی میر، صاحب تذکره نکات الشعرا می‌نویسد: «بدان که ریخته بر چندین قسم است. از آن جمله آن چه معلوم فقیر است اول آن‌که یک مصرعش فارسی و یک هندی... دوم این که نصف مصرعش هندی و نصف فارسی... سوم آن‌که حرف و فعل پارسی به کار می‌برند و این قبیح است. چهارم آن‌که ترکیبات فارسی می‌آرند؛ اکثر ترکیب که مناسب زبان ریخته

می‌افتد، آن جایز است و این را غیر شاعر نمی‌داند و ترکیبی که نامأنوس ریخته می‌باشد آن معیوب است و دانستن این نیز موقوف سلیقه شاعری است و مختار فقیر هم همین است. اگر ترکیب فارسی موافق گفت‌وگویی ریخته بود، مضایقه ندارد...» ریخته‌گویی پیش از دهلوی در دکن رواج یافت. اشعار بهاء‌الدین باجن (۹۱۲ق) شکل ابتدایی ریخته است: «یه صوفی سرُ الهی - این مرتبه دارد شاهی / یه مظهر عین خدایی - در آن مجلس که مظهر عین خدا باشد / آن جا عین شین خدا باشد - آن جا بارد رحمت‌الله / آن جا ساقی رسول‌الله - آن جا همه الله باشد نه غیرالله.» هر مصرع این اشعار باجن که به آن ریخته نام داده‌اند، وزن جدا دارد. پس از آن باید از اشعار ریخته شیخ جمالی دهلوی (۹۴۲ق) در دوره سکندر لودی یاد کرد. در پنجاب مین اردو نیز این اشعار ریخته از شیخ جمالی یاد شده: «... خوار شدم زار شدم لت گیا - در ره عشق تو کمر تتاهی / گرچه بدم گفت رقیب کُتن - اس کا کھامت کرو یه جھتاهی.» این اشعار ریخته نیز در بیاض جمیل از او به یادگار مانده است: «آن پری رخساره چون شانه به چوتی می‌کند - جان دراز عاشقان را عمر چھوتی می‌کند / چشم را قصاب سازد خنجر از غمزه زند - عشق‌بازان را جدا بوتی ز بوتی می‌کند...» (چوتی به معنی موهای سر زنان است و چوتی می‌کند، یعنی کوتاه می‌کند). یوسف بن محمد بن یوسف، مشهور به حکیم یوسفی، از بزرگان روزگار سکندر و ابراهیم لودی، بابر و همایون‌شاه گورکانی است که تألیفاتی بسیار در پزشکی دارد. اثری از وی قصیده در لغات هندی نام دارد که در آن نام فارسی و اردوی ادویه‌ها و اشیاء مختلف را آورده است. این قصیده وی نمونه خوبی برای شعر ریخته است: «... جیبه و کن آمد زبان و گوش، دھاری ریش‌دان - موچه را می‌خوان بروت و ائه کور و بحر کر / آن‌که چشم و ناک بینی، بون ابرو، هوتہ لب - دند دندان، کاره گردن گوته زانو موئند سر...» بیشترین ریخته‌ها در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) سروده شدند. ملا نوری اعظمپوری از همروزگاران و دوستان ابوالفیض فیضی (۱۰۰۴ق). شاعری ریخته‌گو بوده است. قائم چاندپوری، مؤلف تذکره مخزن نکات آورده که دو سه غزل ریخته به‌طور قدما از وی شنیده است، اما تنها این بیت به یادش مانده است: «هرکس که خیانت کند البتہ بترسد - بیچاره نوری نه کیرے ہے نه ڈرے ہے.» (بیچاره نوری نه خیانت کرده و نه باکی از کسی دارد) در تذکره روز روشن نیز شعری ریخته از بهرام سقای



بخاری یا ماورالنهری به جا مانده است که ابیاتی از آن چنین است: «باز هندو بیچه‌ای قصد دلم دهرت می‌کند / کوچه نهی جانوا زین خسته (که) کی کرتی می‌کند / بت من سرو سهی شرم ندارد ز قدت - خویشتن را به چه رو این همه او پرتی می‌کند / آن‌که مردم کش او دم به دم از خون جگر - قح چشم مرا از غم خود بهرتی می‌کند ...» شیخ سعدی کاکوروی (- ۱۰۰۲ق) از شاعران روزگار جلال‌الدین اکبر، یک غزل ملمع سروده که در مقطع آن زبان غزل را ریخته گفته است: «سعدی که گفته ریخته، در ریخته دُر ریخته - شیر و شکر آمیخته، هم شعر می‌گوید هم گیت می‌گوید». مکتوبات فارسی میان مصطفی گجراتی، پیشوای راجپوتان که در دربار اکبر مناظرات مذهبی داشت، بسیار معروف و مشتمل بر نود نامه است؛ در هفتاد و چهارمین مکتوب وی این ریخته یافت می‌شود: «... پسر نازک شیرین ایسا کن مائی جایا - بتکی شوخکی خودبین سو مری منسری بهایا / نگه آهسته به تمکین سو کهو کنهیس دُپها - یارکی موزون دل چین سو گهرو چل کر آیا / جم جم شادیان روزی سهیلا ساز واری گاؤ - نت نت خوبیان ادکیان خوشی کی تهال بهراؤ...» در مثنوی فیضی، ریخته دیگری از میان مصطفی نقل شده که بیت اردو، مانند ترجیع‌بند، پس از هر چهار مصرع فارسی تکرار شده است: «اس نیکے او پر واری رہے - اس غمزی کے بلهاری رہے / دل برد به یک رفتار که خوش - دین برد به یک رفتار که خوش / ناگاه متاع هوش و خرد - وابسته بدان دستار که خوش / اس نیکے او پر واری رہے - اس غمزی کے بلهاری رہے ...» در بیاض جمیل شعر ریخته‌ای منسوب به شاعری به نام فیضی در دوره جلال‌الدین اکبر موجود است که دانسته نیست آن فیضی، شیخ الله‌داد سرهندی، مؤلف مدارالافاضل است یا فیضی فیاضی برادر ابوالفضل. آن ریخته این است: «ای آن‌که هست لعلت چون آب زندگانی - تا تشنه لب نمیرم اینک پلاؤپانی / گفتی فسانه گویم جانان به جان و لیکن - تو سست من پریشان کیون کرینی کھانی / ای دل ز لعل جانان کامم نگشت حاصل - زیرا که زر ندارم وه بست می برانی...» از نمونه‌های گوناگونی که از شعر ریخته یاد شد، دانسته می‌شود که رفته‌رفته واژه‌های هندی / اردو در این گونه شعر بیشتر شده است. واژه ریخته از سده دوازدهم هجری نام زبانی شد که از تأثیر فارسی و هندی در هند شمالی و دکن رایج شده بود. این زبان در لشکرگاه‌ها و اردو بازارهای شاهان به وجود آمد و پیش از آن که اردو نام بگیرد، ریخته نامیده می‌شد. گویا سبب تسمیه

آن به ریخته، این باشد که چون در سده‌های هفتم و هشتم هجری اشعار آمیخته به الفاظ فارسی و هندی را ریخته می‌گفتند، زبان آن لشکرگاه‌ها را نیز که از آمیزش زبان لشکریان آن لشکرگاه‌ها با ملیت‌های گوناگون، چون ایرانی، ترک و هندی به وجود آمده بود، ریخته گفتند. پس از آن در تذکره‌هایی چون تذکره هندی مصحفی، گلشن هند میرزا علی لطف و مخزن نکات میرتقی میر هر جا که از شاعران ریخته‌گو و اشعار ریخته آنان یاد می‌کند و شاهد می‌آورد، منظور همان زبان اردو و شاعران اردوسرا است. شاعران ریخته‌گو بسیارند، از میان آن‌ها افزون بر آن‌هایی که یاد شد، می‌توان به عبدالغنی قبول، شاه وحدت، شاه گل بیدل، امید، میرزا رفیع سودا، انجام، پیام، آرزو، مخلص، بهار، درگاه، آزاد بلگرامی و میرزا معزالدین محمد موسوی اشاره کرد. از کلمه ریخته، واژه مراخته، به معنی مشاعره نیز ساختند، چنان‌که میر در نکات الشعرا آورده است: «گاه‌گاه در مجلس مراخته که این لفظ به وزن مشاعره تراشیده‌اند، مشاهده می‌شود.» باید یادآور شد که «ریختی» گونه‌ای شعر اردو است که شاعر در آن عواطف و احساسات زنان را در زبان مخصوص زنان و نیز به زبان محاوره بیان می‌کند و نباید شعر ریختی را با شعر ریخته اشتباه کرد. برخی برآنند که موجد آن هاشمی، شاعر دکن بوده است. اما گویا این سخن درست نیست؛ چون در کلام او عواطف مخصوص زنان و همچنین واژگان زبان محاوره یافت نمی‌شود، بلکه او در سخنش به پیروی از شعر هندی از زبان زنان اظهار عشق کرده است. بسیاری سعادت یار خان رنگین را مبتکر این گونه شعر دانسته‌اند. او دیوانی در این گونه شعر دارد و در این فن شعر به تربیت برخی شاگردان نیز پرداخته است، مانند آدم بیگم بیغم نامی. برخی هم‌روزگاران رنگین، مانند لایق و قیس، به تأثیر از وی به ریختی‌گویی روی آوردند. هدف اصلی شعر ریختی تفریح و تفنن طبع بود. این گونه شعر نخست صورتی زشت نداشت، اما بعدها که بنیاد آن بیشتر بر معیارهای جنسی درآمد، سبب ابتذال آن شد. نخست انشا از شاعران هم‌روزگار رنگین، این ابتذال را نپسندید، اما بعدها وی نیز به این گونه ابتذال‌گویی روی آورد، چنان‌که دیوانی ریختی وی موجود است. پس از آن، باید از شاعر ریختی‌گوی دیگر به نام احمدعلی که هم‌روزگار ناسخ و آتش بود، نام برد. در دوره واجدعلی شاه ریختی‌گویانی مانند جان صاحب (میریارعلی)، خانم جان (عبدالله خان محشر)، عصمت (امجدعلی خان)،

نازنین (مرزا علی بیگ) و پری و بیگم بوده‌اند که در این گونه شعر به خوبی طبع آزمایی کرده‌اند. پس از این شعرا، شاعر قابل اعتنایی در این زمینه نمی‌توان یافت. البته از لحاظ زبان‌دانی و زبان‌آموزی، اهمیت ریختی را نمی‌توان نادیده گرفت، زیرا به سبب آن‌ها بخشی بزرگ از زبان محاوره خواتین لکنو و دهلی به‌جا و محفوظ مانده است.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۴۳/۱۰؛ باغ معانی، ۱۰۷؛ تأثیر زبان فارسی بر زبان اردو، ۵۲-۵۰؛ تاریخ ادب اردو، ۱۴۸-۱۲۱/۲؛ داستان تاریخ اردو، ۷۳۳؛ فرهنگ فارسی، معین، ۱۷۰/۲/۲؛ فیروز اللغات جامع اردو، ۷۳۳؛ لغت‌نامه، ۲۵۸-۲۵۷/۲۶؛ مخزن نکات، ۳۷-۳۶ از مقدمه، ۸۷، ۸۱؛ مقالات حافظ محمود شیرانی، ۱۰۹-۱۰۱/۱؛ نکات الشعرا، ۹، ۱۶۱.

حجتی

ریختی ← ریخته

ریزه دهلوی (ri-ze-ye.deh.la.vi)، ملک تاج‌الدین، - پس از ۶۴۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره در دهلی زاده شد. در پادشاهی شمس‌الدین ایلتمش (۶۰۷-۶۳۳ق) و پسرش رکن‌الدین فیروزشاه (۶۳۳-۶۳۴ق) شاعر دربار و دبیر دیوان بود. چون اندامی کوتاه داشت ریزه تخلص می‌کرد. وی زبانی شیرین داشت و در قصیده‌گویی سرآمد بود. بیشتر قصایدش ساده و روان و بی‌هیچ تصنع و تکلف است. در حال حاضر دیوان وی موجود نیست.

منابع: پارسی‌گویان هندو سند، ۲۱-۱۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۰/۳، ۱۷۵؛ خیرالبیان، ۱۴۶؛ طبقات اکبری، ۶۰/۱-۶۱؛ نزهة الخواطر، ۱۰۲/۱؛ غلام سرور «شعر فارسی در اولین دوره سلاطین دهلی»، هلال، سال یکم، شماره ۴، خرداد ۱۳۳۲، ص ۴۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 517.

دانشنامه

ریموند (rey.mond)، حاجی مصطفی، - ۱۷۹۱م، مترجم فرانسوی.

ملیت او دقیقاً دانسته نیست. در استانبول به دنیا آمد. خود را ترک می‌خواند. در ۱۷۴۱م به فرانسه رفت و در پاریس درس خواند. در ۱۷۵۱م رهسپار هند شد. در مقام منشی به خدمت فرانسویان در سواحل هند پیوست و تا ۱۷۵۶م در خدمت آن‌ها به‌سر برد. سپس به خدمت انگلیسیان در بنگال درآمد و مترجم شفاهی رابرت کلیو (۱۷۲۵-۱۷۷۴م) شد. در ۱۷۵۸م از کار برکنار گردید. در سفری به بندر پوندیشری در کنار خلیج بنگال، انگلیسی‌ها وی را در میان راه در مسولی‌پتم (Masulipatam) بازداشت کردند و به او اتهام جاسوسی زدند و برای محاکمه به بنگال فرستادند. چند ماه در زندان به سر برد، اما در مارس ۱۷۶۱م آزاد شد. در ۱۷۶۱م به مانیل رفت. سپس به بنگال بازگشت و هنری ونسیرت (۱۷۳۲-۱۷۷۰م)، فرماندار بنگال (۱۷۶۱-۱۷۶۴م) او را در امور بازرگانی داخلی به‌کارگمارد. در ۱۷۷۰م حج گزارد. وی که پیش‌تر به اسلام گرویده و نام مصطفی را برگزیده بود (و یا از ابتدا مسلمان بود و تنها برای مدتی خود را مسیحی فرانموده بود) پس از سفر حج به حاجی مصطفی آوازه یافت. حاجی مصطفی زبان‌های ترکی، ایتالیایی و فرانسوی را می‌دانست و با ادبیات کلاسیک آشنایی داشت. در زبان‌های فارسی و هندوستانی نیز استادی داشت. وی سیرالمتأخرین غلام حسین خان طباطبایی را به انگلیسی برگردانید و ترجمه او نخستین‌بار در ۱۷۸۹م در کلکته در سه جلد به چاپ رسید. اما همه نسخه‌های این چاپ، به‌جز شماری معدود که در کلکته انتشار یافت، در ضمن انتقال به انگلستان در دریا از میان رفت. این ترجمه بعدها چندبار دیگر، از جمله در ۱۹۰۲-۱۹۰۳م و ۱۹۲۶م به چاپ رسید.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۸۰؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/281; Dictionary of Indian Biography, 353; Mughals in India, 158; Persian Literature, C.A.Storey, 1/635.

برزگر





۲۵۰۴/۱۳: ۱۳۲۸/۸

برزگر

زاهده افتخار (zā.he.de.ef.te.xār)، فرزند شیخ عبدالواحد، دهرساله در هند ۱۹۴۳م - ، بانوی فارسی‌پژوه پاکستانی. با تصحیح شرفنامه منیری تألیف ابراهیم قوام فاروقی از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. این اثر به چاپ رسیده است. در ۱۹۶۹م به تهران سفر کرد. در ۱۹۷۴م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان عنصری و مقام او در ادبیات فارسی از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی را گرفت. در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، عربی و پنجابی مهارت دارد. وی ریاست دانشکده دولتی دخترانه سیالکوت را عهده‌دار بود. زاهده افتخار به کشورهای افغانستان، عربستان و اردن سفر کرد. مقالات زاهده افتخار: «ابو اسحاق ابراهیم بن سیار» به فارسی (مجله اقبالیات، ۱۹۸۷م)؛ «ارزیابی قصاید عنصری» به فارسی (دانش، شماره ۱۹، ۱۹۸۹م)؛ «تأثیر شعر عرب در شعر عنصری» به فارسی (اورینتل کالج میگزین، ۱۹۸۹م).

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۰۷؛ گنج شایگان، ۵۳-۵۲؛ گنجینه

زار لکنوی (zār-e.lak.nu.i)، منشی میندولال/میرولال فرزند میدنی لال، ز ۱۲۸۵ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از هندوان لکنو، از قوم کایته، بود. به فارسی و اردو شعر می‌سرود و از طوطارام عاصی اصلاح سخن می‌گرفت. وی گویا همان منشی منولال، متخلص به زاری، از کایتان لکنو، است که، به گفته مؤلف روز روشن، نخست پیش میر قمرالدین منت دهلوی (۱۲۰۸ق) و سپس نزد میرزا قتیل شاگردی می‌کرد. زار، همانند بسیاری از دبیران روزگارش، در علم سیاق نیز چیره‌دست بود. از آثارش: ۱- سراج‌السیاق در علم سیاق؛ ۲- مثنوی گنج طلسم/ طلسم گنج (نسخه کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره Spi/VII32)؛ ۳- منظومه بهار علوم که در ۱۲۸۵ق سروده (لکنو، ۱۳۰۳ق/ ۱۹۰۱م) و در دستور زبان فارسی و صنایع لفظی و معنوی و عروض و قافیه است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۸۹، ۱۹۳، ۲۲۰؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره، ۶۶-۶۷؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره هند و پاکستان، ۸۴؛ روز روشن، ۳۲۳؛ سخن شعرا، ۹۹؛ صبح گلشن، ۱۸۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۳۳۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

دانش، ۱۱۴-۱۱۶.

رسولی

زاهده پروین (zā.he.de.par.vin)، فرزند محمد یوسف، بانوی شاعر معاصر پاکستانی. در لاله موسی گجرات زاده شد. با نوشتن پایان نامه‌ای با نام فرهنگ علمای پاکستان و هند، از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه زبان و ادبیات فارسی گرفت. در زبان‌های فارسی، اردو، انگلیسی و پنجابی مهارت دارد. سال‌ها در دانشکده دولتی دخترانه آئی - دی - جنجوعه لاله موسی به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. از وی مقالات به زبان‌های فارسی و اردو به چاپ رسیده است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۱۵؛ گنج شایگان، ۵۳؛ گنجینه

دانش، ۱۱۶.

رسولی

زاهده وارث (zā.he.de.vā.res)، فرزند سید مسعود الحسن، لاهور ۱۹۴۷م - ، بانوی مترجم فارسی پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه زبان و ادبیات فارسی گرفت. در زبان‌های اردو، انگلیسی، فارسی و پنجابی مهارت دارد. زاهده وارث به ایران سفر کرد. وی در دانشکده دخترانه کنیرد لاهور به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. از آثارش: ترجمه اندیشه محمد حجازی؛ غزل در زبان فارسی.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۳؛ گنج شایگان، ۵۳؛ گنجینه دانش،

۱۱۷.

رسولی

زایراله آبادی (zā.yer-e.e.lāh.ā.bā.di)، شاه محمد فاخر فرزند شاه خوب الله، اله آباد ۱۱۲۰ - برهانپور ۱۱۶۴ق، دانشمند دینی و عارف و شاعر و نویسنده شبه قاره. در یکی از برجسته ترین خانواده های علم و تصوف برآمد و نزد پدرش شاه خوب الله (۱۱۴۴ق) و برادر بزرگ خود شیخ محمد طاهر درس خواند. در طریقت نیز به پدرش دست ارادت داد و پس از او بر مسند ارشاد نشست. در ۱۱۴۹ق رهسپار حجاز شد و در ۱۱۵۰ق به آنجا رسید و حج گزارد. در حجاز نزد شیخ محمد حیات سندی مدنی حدیث آموخت و در علم حدیث چندان بالید که به محدث هندی آوازه یافت. در ۱۱۵۱ق به هند بازگشت. در ۱۱۵۴ق بار دیگر رهسپار سفر حج شد، اما هنگامی که در بندر

سورت سوار کشتی بود (۱۱۵۵ق) مراته ها به کشتی تاختند و در پی آن برخی همراهانش، مانند سید غلام حسن برادر میر غلام علی آزاد بلگرامی، کشته شدند و خود زایر به اسارت افتاد. مراته ها پس از گرفتن همه وسایل زایر، به جز کتاب هایش، از اسارت رهایش کردند. وی در ۱۱۵۶ق بار دیگر در سورت به کشتی نشست و رهسپار سفر حج شد و در راه چند ماه در بندر مخا توقف کرد و آنگاه به مکه رفت و حج گزارد و در ۱۱۵۹ق به زادگاهش بازگشت. در ۱۱۶۰ق باز آهنگ سفر حج کرد و در بندر هوگلی به کشتی نشست، اما کشتی هنوز چند روزی راه نسپرده بود که شکست و زایر ناگزیر در چاتگام فرود آمد و پس از سه چهار ماه توقف به اله آباد بازگشت. در ۱۱۶۲ق به شاه جهان آباد (دهلی) رفت و چندی در آنجا به سر برد و در ۱۱۶۴ق از آنجا بار دیگر قصد حج کرد، اما پس از آنکه به برهانپور رسید، بیمار شد و درگذشت و در جوار مرقد شیخ عبداللطیف برهانپوری به خاک سپرده شد. شاه محمد فاخر از دانشمندان و عارفان بزرگ روزگار خود به شمار می آمد و گویند نوشته های بسیاری داشته است که امروزه ظاهراً از بیشتر آن ها نشانه ای در دست نیست. وی به فارسی شعر می سرود و در غزلیاتش از حافظ و سعدی پیروی می کرد. بیشتر اشعار به جا مانده وی را غزلیات تشکیل می دهد که به سبکی ساده و روان ولی آراسته به صنایع بدیعی و مشتمل بر اندیشه های دینی و فلسفی سروده شده است. نسخه ای از دیوان فارسی زایر از غزلیات و رباعیات در کتابخانه اجملیه اله آباد نگه داری می شود. از دیگر آثارش: منظومه معراج القبول؛ مثنوی نورالسعادة که گزیده سفرالسعادة فیروزآبادی است؛ قره العینین فی اثبات رفع الیدین؛ رساله نجاتیه در عقاید؛ مثنوی در تعریف علم حدیث؛ درة التحقيق فی نصره الصديق .

منابع: تذکره بینظیر، ۷۱-۶۹؛ تذکره علمای هند، ۲۰۶؛ جرنل، ۷۷؛

الذریعه، ۴۰۰/۹؛ سرو آزاد، ۲۱۰-۲۱۹؛ سفینه خوشگو، ۲۹۵؛ شاه

محمد اجمل اله آبادی و ادب فارسی، ۱۴۰-۱۵۳؛ شمع انجم، ۱۸۶-

۱۸۸؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۰۸-۲۱۰

۲۱۰۹؛ ۲۱۰۶/۹؛ منتخب اللطایف، ۲۰۳؛ نتایج الافکار، ۳۰۴-۳۰۵؛

نزهة الخواطر، ۳۴۰/۶؛ نشر عشق، ۲/۶۴۵-۶۴۴.

برزگر

زایر لکنوی (zā.yer-e.lak.nu.i)، میرزا جان، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی خود را از نوادگان محمدرافع باذل، مؤلف حمله حیدری، می داند. وی در شمار کتاب خوانان و

روضة خوانان لکنو بود و حملة حیدری را به خوبی می خواند. زایر هنگام تألیف آفتاب عالمتاب قاضی محمدصادق خان اختر هوگلی در ۱۲۶۹ق، در سن شصت سالگی بود. ابیاتی از سروده هایش در تذکرها به جا مانده است.

منابع: روز روشن، ۳۲۴؛ ریاض الفصحا، ۱۳۱-۱۳۲.

فتح نیا طبری

زایر همدانی (zā.yer-e.ha.ma.dā.di)، فرزند حاجی امید، ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. از مردم همدان بود و همان جا نیز برآمد. پدرش از اربابان آن جا بود. چنانکه نصرآبادی می نویسد، زایر «پس از فوت او، اسبابش را تمام نابوده کرده، به هند رفته و در آن جا به سبب عاشقی و شوخی خاکستر نشین شد. بعد از مدتی [در پادشاهی سلیمان صفوی، ۱۰۷۲-۱۱۰۵ق] مراجعت نموده، الحال [۱۰۸۳ق] در خدمت بوداق سلطان کمره ای است.» از سروده های زایر ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. نمونه ای از سخن او است: «در موج خیز حائنه دهر چون حباب - عمری به یک نگاه به سر برده ایم ما.»

منابع: بزرگان و سخن سرایان همدان، ۲۸۴/۱-۲۸۵؛ تذکره نصرآبادی، ۴۶۱/۱؛ الذریعه، ۴۰۰/۹؛ صبح گلشن، ۱۸۹؛ صحنه ابراهیم، برگ ۱۳۴، شماره ۳۶؛ کاروان هند، ۴۹۵/۱؛ مخزن الغرائب، ۴۱۸، ۴۱۳/۲.

جهان تاب

زبان گویا و جهان پویا ← زبان گویا

زبدة الاخبار (zob.da.tol.ax.bār)، در میانه سال ۱۲۴۹ق/ ۱۸۳۳م ماهنامه ای خبری به زبان فارسی در آگره، به نام آگره اخبار انتشار یافت، این ماهنامه با مدیریت دکتر هندرسن در چاپخانه آگره پریس چاپ می شد، اما پس از چند ماه فعالیت، تعطیل شده و ماهنامه دیگری با نام زبدة الاخبار با مدیریت مسلمانی به نام منشی واجدعلی خان، و به احتمال زیاد در چاپخانه آگره اخبار (آگره پریس)، چاپ شده است. منشی واجدعلی خان، «در زمینه خبرنگاری سخت [محتاط] بود و به گونه ای اخبار را منتشر می کرد که از او سوال نکنند.» با این که واجدعلی اخلاق و فرهنگ مردم مغرب زمین را نمی پسندید، بیشتر مطالب زبدة الاخبار، ترجمه نشریات انگلیسی بود. اعیان و امیران، با کمک های مالی خود (از سه تا ده روپیه که در مجموع به ۱۴۰

روپیه می رسید) به انتشار زبدة الاخبار یاری می رساندند. انتشار آن احتمالاً تا نیمه های ۱۸۴۱م ادامه داشته است. هیچ نسخه ای از این ماهنامه دیده نشده است. به گفته ناصرالدین پروین، روزنامه دیگری به نام اخبار آگره (احتمالاً به اردو)، و نه آگره اخبار، در دفتر ثبت روزنامه ها در آرشیو ملی هند، ثبت شده، اما هیچ نامی از گردانندگان آن برده نشده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۹/۳-۶۲۰؛ تاریخ روزنامه نگاری ایرانیان و دیگر پارسی نویسان، ۶۶/۱؛ صحافت پاکستان و هند، ۷۸-۷۷؛ هندوستانی اخبارنویسی (کمپنی کی عهد، ۲۲۹؛ مهدی خواجه پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند بریتانیا»، مجله تحقیقات فارسی، ۱۹۹۲م، صص ۷۸-۷۹. مرتضوی

زبدة الاخبار فی سوانح الاسفار ← مفتون عظیم آبادی

زبدة الافکار، مثنوی ابجدی ← خمسة ابجدی

زبدة التواریخ ← ملخص التواریخ

زبدة الغرائب ← نجم طباطبایی، محمدرضا

زبدة اللغات ← مجمع الفرس

زبدة المعاصرین (zob.da.tol.mo.ā.se.rin)، تذکره ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار صدوشش تن از شعرای فارسی گوی (هفت شاعر هندی، نودونه شاعر ایرانی که ده تن آن ها بانوی شاعر ایرانی هستند) به ترتیب حروف تهجی اثر میر سید حسین حسینی شیرازی. مؤلف این اثر در ۱۲۴۰ق/ ۱۸۲۵م از شیراز به عمان و از آن جا به سند رفت و در دربار میرکرم علی خان تالپور والی سند (۱۸۱۲-۱۸۲۸م) و برادرش میرمرادعلی خان راه یافت و در بازگشت به کشورش این تذکره را تدوین و به دو شاهزاده سندی اتحاف کرد. وی در دیباجة این تذکره فتح علی شاه قاجار (۱۲۱۲-۱۲۵۰ق) را مدح کرده است. این کتاب به سبب شتابزدگی مؤلف در تألیف آن، خالی از اشتباه نیست. نخست محمدآقبال ویراستار راحة الصدور و آية السرور راوندی شرحی در معرفی زبدة المعاصرین و گزیده ای از آثار زنان شاعر که از این تذکره بیرون آورده بود در شماره یکم از سال دهم

مجله اورینتل کالج میگزین (نوامبر ۱۸۳۳م) به چاپ رساند. بعدها محمدباقر زبیده المعاصرین را از روی تنها نسخه دست‌نویس آن به شماره ۱۵۰۲ که در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شد ویراست و در ۱۹۶۶م در همان مجله منتشر کرد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۶۴۶/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۸۶-۶۸۴/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۲۳-۷۲۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۵۹/۲؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۷۶/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی پاکستان، ۷۶۹/۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۱۳؛

*Mughals in India, 191; Persian Literature, C.A.Storey, 1/889.*

رسولی

زبور عجم (za.bur-e-a.jam)، مجموعه شعر فارسی از اقبال لاهوری (۱۲۵۶ - ۱۳۱۷ ش / ۱۸۷۷ - ۱۹۳۸م). این مجموعه در سه بخش است: ۱- بخشی با همان عنوان مجموعه، یعنی زبور عجم، در دو حصه: (یک) شخصت و شش غزل به شیوه سعدی و حافظ و مولوی و دیگران؛ (دو) هفتاد و پنج قطعه شعر شامل شماری غزل و تعدادی اشعار مسمطوار و ترجیع‌بندگونه. غزل‌های اقبال مایه عاشقانه ندارند، بلکه غزل‌هایی هستند با درون‌مایه‌های عرفانی و اندیشه‌های اجتماعی، و اگر حرفی از عشق هم در آن‌ها به میان آید، عشق عارفانه است. بیشتر غزل‌های اقبال به سبک عراقی سروده شده است و نازک‌خیالی در آن‌ها چندان نیست. پاره‌ای از غزل‌های وی به سبک هندی و برخی نیز به سبک خراسانی است. مضامین این غزل‌ها، جز چند غزل، آمیزه‌ای است از اندیشه‌های عرفانی و اجتماعی که در آن‌ها سعی می‌شود به انسان شرقی از خود بیگانه و ناامید، امید و اطمینان بخشد و وی را به حرکت درآورد. در زبور عجم که یکی از مهم‌ترین مجموعه‌های غزلیات اقبال به‌شمار می‌آید، وی پای‌بند آداب کلاسیک غزل نیست، تعداد ابیات غزل در نظر وی هیچ اهمیت ندارد و اهمیت نمی‌دهد که مطلع، مردف و مقفی باشد... بسیاری از غزل‌های اقبال، مانند قطعه، بدون مطلع آغاز می‌شود و حتی، مانند قطعه، مطالب یکتواخت دارد و در مقاطع غزل‌هایش، تخلص به‌ندرت دیده می‌شود و این شاید تقلیدی از دیوان شمس باشد. در میان غزل‌های اقبال، سروده‌هایی یافت می‌شود که با توجه به تعریف کلاسیک غزل،

هم می‌توان آن‌ها را غزل دانست و هم ندانست، یعنی غزل‌هایی دو بیتی و سه‌بیتی که در شمار ابیات ناتمام به نظر می‌آیند، یا غزل‌هایی که قافیه مصرع اول آنها مانند مصرع‌های زوج نیست؛ ۲- مثنوی گلشن راز جدید، به سبک گلشن راز شیخ محمود شبستری که دربردارنده نه پرسش و پاسخ منظوم در مسائل عرفانی و حکمی، به‌ویژه وحدت وجود، است؛ ۳- مثنوی بندگی‌نامه که در آن اقبال با استادی کامل خلیقات و هنر و موسیقی و شعر و مجسمه‌سازی و ادبیات استعمارزدگان را شرح می‌دهد و بر آن‌ها به تندی می‌تازد و از چگونگی تبدیل این افراد به انسان‌های استوار و آزاد سخن می‌گوید. مجموعه زبور عجم نخستین بار در ۱۹۲۷م در لاهور به چاپ رسیده و پس از آن بارها تجدید چاپ شده است. این مجموعه یا بخش‌هایی از آن به برخی زبان‌های دیگر برگردانیده شده است، از جمله به انگلیسی، از آرتور جان آربری به نام غزلیات زبور عجم (لاهور، ۱۹۴۸، ۱۹۶۱، ۱۹۶۸م)، از بشیراحمد دارا به نام گلشن راز جدید و بندگی‌نامه (لاهور، ۱۹۶۴م)، از محمد هادی حسین به نام گلشن راز جدید و بندگی‌نامه (لاهور، ۱۹۶۹م)؛ ایتالیایی، از الساندرو بوسانی به نام گلشن راز جدید (گولنده، ۱۹۵۹م)؛ گجراتی، از سیدعظیم‌الدین مناوی به نام زبور عجم (لاهور، ۱۹۶۴م)؛ پنجابی، از احمدحسین قریشی قلعه‌داری به نام گلشن راز جدید و بندگی‌نامه (لاهور، ۱۹۸۲م)؛ ترکی، از علی‌نهاد تارلان به نام ترجمه منتخب زبور عجم، (۱۹۶۴م)، گلشن راز جدید (استانبول، ۱۹۵۹م) و زبور عجم (استانبول ۱۹۷۱)؛ پشتو، از سید محمد تقویم‌الحق کاکاخیل (لاهور، ۱۹۵۹م).

منابع: اقبال لاهوری و دیگر شعرای فارسی‌گوی، ۴۵، ۵۳؛ جاویدان اقبال، دکتر جاوید اقبال، ترجمه دکتر شهیندخت کامران مقدم، لاهور، آکادمی اقبال، ۱۹۸۴م، مقدمه جلد اول به قلم مترجم؛ در شناخت اقبال، ۲۶۶ - ۲۷۶؛ دیدن دگرآموز، شنیدن دگرآموز، ۶۳ - ۱۰۱؛ کتاب‌شناسی اقبال، ۲۱۱، ۲۱۴، ۲۱۸، ۲۲۲، ۲۲۴؛ کلیات اشعار فارسی مولانا اقبال لاهوری، پنجاه و دو، ۱۱۶ - ۱۸۷؛ محمد اقبال - سیره و فلسفه و شعر، دکتر عبدالوهاب عزّام، لاهور، آکادمی اقبال، ۱۹۸۵م؛ می باقی، ۱۲ - ۱۵.

یوسفی اشکوری

زبیده صدیقی (zo.bey.de-ye.sa.di.qi)، فرزند مولوی محمدصدیق، پتیاله ۲۴ فوریه ۱۹۳۷م - ۱۳۷۱ش، بانوی شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. پدرش در پتیاله به داد و ستد سرگرم بود. از دانش‌های

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۱/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۸.

رسولی

زخمی لکنوی (zax.mi-ye.lak.nu.i)، فخرالدوله دبیرالملک مهاراجه رتن سنگه بهادر هوشیار جنگ فرزند رای بالک رام، لکنو ۱۱۹۷-۱۲۶۷ق، دولتمرد، اخترشناس، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. اصلش از بریلی رامپور بود. خانواده‌اش از چندین پشت در خدمت شاهان اوده به سر می‌بردند و از جمله نیای او راجه‌بهگونداس در هنگام خردسالی آصف‌الدوله والی اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) اتالیق یا ادب‌آموز وی بود و در دوره حکومت وی ناظم (حاکم) بریلی شد. پدر زخمی بالک‌رام (- ۱۲۶۰ق) نیز در دستگاه فرمانروایان اوده سمت میرآشتی داشت. زخمی در زادگاهش به کسب دانش پرداخت و زبان‌های فارسی و عربی و ترکی و انگلیسی و سنسکریت را به اندازه نیاز فراگرفت. در ۱۲۱۸ق به کلکته رفت و مدتی در شرکت هند شرقی انگلیس خدمت کرد. در ۱۲۳۰ق به لکنو بازگشت و به خدمت غازی‌الدین حیدر پادشاه اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳ق) درآمد و در زمان وی و پسرش نصیرالدین حیدر (۱۲۴۳-۱۲۵۳ق) لقب و منصب منشی‌الملوک و در دوره معین‌الدین محمدعلی (۱۲۵۳-۱۲۵۸ق) منصب دیوانی و لقب مهاراجگی یافت. شاگرد میرزا محمد حسین قتیل و استاد نصیرالدین حیدر بود. در ۱۲۶۴ق به دین اسلام گروید. از آثارش: ۱- دیوان اشعار (نسخه‌های دانشگاه پنجاب لاهور به شماره‌های 1022Spi/VI221 و 3152Spi/VI131 دارای غزلیات و رباعیات و مستزاد؛ ۲- هفت بند (نسخه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره 3152Spi/VI131) به پیروی از هفت بند حسن کاشی؛ ۳- شرح گل کشتی میرنجات اصفهانی که در ۱۲۵۷ق به دستور استاد خود میرزا محمد حسین قتیل، به نام معین‌الدین محمدعلی‌شاه نوشته است. نسخه‌ای از این کتاب در انجمن ترقی اردو کراچی (به شماره س ق ف ۳۲۰) نگهداری می‌شود؛ ۴- معیارالزمان (نسخه انجمن ترقی اردو کراچی به شماره ۴ق ۱۵۲) در بیان تواریخ مشهور، با مقدمه‌ای در مبادی تواریخ، دو مقاله (۱- کمیت روزها و شب‌ها و ساعات و اجزای آن و سال‌ها و ماه‌ها، ۲- در تواریخ مشهور اقوام مختلف) و خاتمه‌ای در تطابق تاریخ تألیف با تاریخ‌های تقویم‌های دیگر؛ ۵- حدائق‌النجوم (نوشته در ۱۲۵۳ق) در اخترشناسی؛ ۶- جام

روزگارش آگاهی داشت و گاهی شعر نیز می‌سرود. زبیده در اکتبر ۱۹۴۷م به همراه خانواده‌اش به پاکستان کوچید و در مولتان سکونت گزید. تحصیلاتش را در دبیرستان بلدی و هاری از نواحی مولتان به پایان برد. سپس برای ادامه تحصیلات به مولتان و لاهور رفت. در ۱۹۶۱م فوق‌لیسانس ادبیات فارسی و در ۱۹۶۳م فوق‌لیسانس ادبیات اردو گرفت. سپس در دانشکده‌های دخترانه حیدرآباد، مولتان و گوجره به تدریس زبان فارسی و اردو سرگرم شد. در ۱۹۶۶م به تهران سفر کرد. در ۱۳۵۰ش از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۶۷م حج گزارد. به حافظ، سعدی، مولوی، نیما یوشیج، توللی و نادرپور علاقه‌ای ویژه داشت. گاهی شعر نو نیز می‌سرود، اما در اشعارش سروده‌های منثور دیده نمی‌شود. اشعارش با مضامین تازه در قالب آهنگ و وزن سروده شده است. شعر آزاد وی گاهی مصراع‌های کوتاه و بلند دارد. درد و سوز و گداز و مسائل اجتماعی درون‌مایه سروده‌های زبیده است. در نخستین سالگرد درگذشت صدیقی، مراسم بزرگداشتی برای وی در خانه فرهنگ جمهوری اسلامی ایران در مولتان بر پا شد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۹/۳؛ حافظ‌پژوهی و حافظ‌پژوهان، ۱۵۸؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، پایان‌نامه دکتری ادبیات فارسی سید سبط حسن رضوی، ۶۱۸-۶۱۰؛ خبرنامه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، شماره ۲۲، اسفند ۱۳۷۲ش، ص ۵؛ سبط حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه قاره پس از ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)»، نامه پارسی، سال پنجم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۱۱۰-۱۰۹.

رسولی

زبیر احمد قمر (zo.beyr.ah.mad-e.qa.mar)، فرزند محمدعین‌الحق، مظفرپور در ایالت بیهار ۱۹۳۸م - ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبیرستان، در دانشگاه پتنا به تحصیل پرداخت و با نوشتن پایان‌نامه‌ای که تصحیح انتقادی تذکره همیشه بهار بود، دانشنامه دکتری در زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. سپس در کالج ال-اس وابسته به دانشگاه بیهار به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم شد. به زبان‌های انگلیسی، اردو و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: تذکره‌نویسی در فارسی به اردو (۱۹۶۷م)؛ بررسی تطبیقی یدل و غالب به اردو (۱۹۷۰م)؛ احوال و آثار کشتن چند اخلاص به فارسی (۱۹۷۶م).



گیتی‌نما در حکمت و فلسفه؛ ۷- سلطان‌التواریخ (نسخه مؤزّه بریتانیایی به شماره 1876.Or) در تاریخ شاهان اوده تا ۱۲۵۸ق؛ ۷- تذکره انیس‌العاشقین\*.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۸۶، ۱۹۰، ۱۹۴-۱۹۵؛ بوستان اوده، ۱۲۲، ۱۳۴، ۱۳۶؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۷۸/۱-۸۰؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۲۱-۵۲۴؛ حدیقة‌الشعرا، ۷۰۵/۱؛ الذریعه، ۴۰۱/۹؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب رای، ۲۸۳/۱-۲۸۸؛ مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۰۳/۱؛ ۱۰۶۱/۸، ۱۲۸۸؛ ۱۳۸۹/۱۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۴۰، ۳۴۹۵، ۴۶۶۲؛ مطلع انوار، ۲۶۱-۲۶۰؛ مکارم‌الآثار، ۱۸۵۹/۵؛ نزّه‌الخواطر، ۱۷۴/۷-۱۷۵؛ محمدتقی علی عابدی، «فارسی کی غیر مسلم شعراء کی اسلامی شاعری»، دانش، شماره ۲۰-۲۱، زمستان ۱۳۶۸ و بهار ۱۳۶۹، صص ۳۱۸، ۳۱۹.

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 591; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 62, 1096; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 634-635; *Mughals in India*, 408; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/709.

برزگر

زرادی ← فخرالدین زرادی دهلوی

زردست افشار ← دادپویه

زبان گویا (za.fān-e.gu.yā)، زبان گویان / جهان پویان / زبان گویا/ جهان پویا، فرهنگ واژگان فارسی به فارسی، اثر بدرالدین) ابراهیم. گفته‌اند نویسنده این اثر را اواخر سده هشتم و اوایل سده نهم و گویا پیش از ۸۲۲ق، در هند نوشته است. درباره او جز این دانسته نیست که از بستگان ابراهیم بن قوام فاروقی بود. زبان گویا در یک مقدمه، هفت بخش و یک مؤخره تدوین شده است. از این رو آن را به نام هفت بخشی هم می‌شناسند. نویسنده در سه بخش به ترتیب به واژه‌های ساده، مرکب و مصادر فارسی پرداخته است. بخش چهارم این اثر واژه‌های عربی، بخش پنجم واژه‌های آمیخته عربی - ترکی - فارسی، بخش ششم واژه‌های یونانی و لاتین و بخش هفتم آن واژه‌های ترکی به کار رفته در

زبان فارسی را در بر دارد. ترتیب واژه‌های هر بخش هم بر اساس حرف اول و سپس حرف آخر آن است، یعنی حرف اول باب و حرف آخر فصل را مشخص می‌کند. نسخه کامل این فرهنگ پانصد هزار و هفتاد واژه دارد. مؤلف کوشیده است واژه‌های فارسی، تازی، پهلوی، دری، یونانی و ترکی را که در کتاب‌های فارسی دیده است، در بخش‌های جداگانه گردآورد. وی همچنین بخشی جداگانه برای کلماتی که به کاف عربی و فارسی شروع می‌شوند در نظر گرفته و بخشی را نیز به مصادر اختصاص داده است که این ویژگی‌ها از نظر زبان‌شناسی و برای تعیین ریشه کلمات بسیار باارزشند. زبان کتاب نیز زبان فارسی سره بوده و سجع در آن بسیار به کار رفته است. از نقل قول‌های بدرابراهیم در شرح برخی واژه‌ها برمی‌آید که او در تألیف اثرش از لغت فرس و فرهنگنامه قواس بیش از منابع دیگر بهره برده است. این کتاب مرجعی مهم برای تحقیق در لغت‌شناسی و لهجه‌شناسی تاریخی زبان فارسی است و نویسندگان فرهنگ‌های فارسی، مانند بحرالفضایل، فرهنگ ابراهیمی، فرهنگ جهانگیری، تحفة السعادة، مجمع‌الفرس و به‌ویژه مؤیدالفضلا از آن بهره برده‌اند. این اثر چندی ناپیدا بود تا در دهه ۱۹۶۰م دو نسخه از آن را یافتند. یکی از آن‌ها دست‌نویسی در کتابخانه شرقشناسی پتتا (هند)، با تاریخ سده نهم هجری بود و دیگری نسخه‌ای ناقص، با تاریخ ۱۲۳ق که به نام فرهنگی ناشناخته در کتابخانه دانشگاه ایالتی تاشکند نگه‌داری می‌شد و بایفسکی آن را بازشناخت. بعدها نسخه‌ای دیگر از این فرهنگ زیر عنوان فرهنگ پنج‌بخشی، با تاریخ ۹۹۸ق، در کتابخانه مجلس سنای تهران و نسخه چهارمی از آن که نسخه‌ای کامل و بسیار به نسخه تهران شبیه بود، در برلین پیدا شد. بایفسکی زبان گویا را بر اساس نسخه تاشکند و با مقایسه با نسخه هندی آن تصحیح کرد و در ۱۹۷۴م در مسکو به چاپ رسانید. این اثر با تصحیح نذیراحمد در علیگر نیز به چاپ رسیده است.

منابع: فرهنگ زبان گویا، تصحیح نذیراحمد، علیگر هند، بینا، مقدمه؛ فرهنگ‌های فارسی، ۵۹-۵۵؛ محققین و متقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۶۰-۵۸؛ س.ای. بایفسکی، «نسخه خطی منحصر بفرد لغت‌نامه تفسیری فارسی فرهنگ زبان گویا و جهان پویا» پیام نوین، دوره ۷، شماره ۵۴/۹-۵۹؛ «معرفی کتابهای تازه، متون کهن»، راهنمای کتاب، سال ۱۹، شماره ۷-۱۰، صص ۷۸۴-۷۸۵؛

*Iranica*, 3/3810.

م. اسماعیل پور

زکریا خان (za.ka.ri.yā.xān)، نواب سیف‌الدوله زکریا خان بهادر دلیرجنگ (آغ‌الدوله/ اعزالدوله هژیرجنگ) پسر نواب سیف‌الدوله عبدالصمدخان، - ۱۲ جمادی‌الثانی ۱۱۵۸ق، دولتمرد ادب دوست شبه قاره. در جنگ میان چهار پسر شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۸ - ۱۱۲۴ق) بر سر جانشینی پدر و تاج و تخت، زکریا خان و پدرش عبدالصمدخان به امیرالامرا ذوالفقارخان که فرماندهی سپاهیان هوادار محمد معزالدین جهاندارشاه را برعهده داشت پیوستند و چون جهاندارشاه بر سه برادر دیگر خود پیروز گردید و بر تخت شاهی گورکانیان هند نشست (۱۱۲۴ق) عبدالصمدخان منصب هفت هزاری و زکریا خان منصب پنج‌هزاری یافتند (مردم‌دیده، ۱۷۰). در دورهٔ فرخ‌سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق)، هنگامی که عبدالصمدخان به حکومت لاهور منصوب و به سرکوبی گورو بنده/ بندها، سرکردهٔ سیک‌ها، فرستاده شد (۱۱۲۵ق) زکریا خان نیز در مقام فوج‌دار جمون همراهش بود. عبدالصمدخان پس از شکستن سیک‌ها و دستگیر کردن رهبران آن‌ها (ذوالحجهٔ ۱۱۲۷ق)، گورو بنده و دیگر اسیران سیک را همراه زکریا خان و پسرخاله‌اش قمرالدین خان (پسر اعتمادالدوله محمدامین‌خان) به دهلی نزد فرخ‌سیر فرستاد. زکریا خان، همانند پدر خود عبدالصمدخان و خویشاوندش محمدامین‌خان و نیز (آصف‌جاه) نظام‌الملک، از دستهٔ امرای تورانی دربار گورکانی بود، یعنی دسته‌ای که مخالف سرسخت برادران سادات بارهوی (قطب‌الملک سیدحسن علی‌خان و امیرالامرا سیدحسین علی‌خان) بودند و سرانجام به کوشش و دسیسهٔ آن‌ها، محمدشاه گورکانی توانست برادران بارهوی را از میان بردارد. زکریا خان و عبدالصمدخان در اوایل پادشاهی محمدشاه (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق)، در اواخر محرم ۱۱۳۳ق، پس از پیروزی قطعی محمدشاه و اعتمادالدوله محمدامین‌خان بر برادران بارهوی، از لاهور به دهلی رفتند و به حضور محمدشاه رسیدند و «به عطای خلعت و خنجر و سربچ مرصع و دیگر عطیه افتخار یافتند. زکریا خان اضافهٔ هزاری بر پنج‌هزاری یافت... و به تغییر عنایت‌الله‌خان صوبه‌دار کشمیر شد.» (سیر‌المآخرین، ۴۴۴) بنابراین، زکریا خان در ۱۱۳۳ق، به‌جای عنایت‌الله‌خان، صوبه‌دار (استاندار) کشمیر شد. در سال هفتم یا هشتم پادشاهی محمدشاه، به‌جای پدر خود عبدالصمدخان که به صوبه‌داری مولتان منصوب شده بود، به

استانداری لاهور گماشته شد و به روایتی در همین زمان خطاب آغ‌الدوله/ اعزالدوله هژیرجنگ یافت، و پس از درگذشت عبدالصمدخان (ربیع‌الثانی ۱۱۵۰ق) صوبه‌داری مولتان نیز بدو واگذار گردید. در نواحی لاهور «دو فتح نمایان او را دست داد»، یکی آن‌که «پناه نام [از] قوم بهتی را که از مفسدان تمرذپیشه بود و از حسن ابدال تا [رود] راوی در تصرف داشت»، با فرستادن فوجی به سرکردگی راجه کورامل، دستگیر کرد و به قتل آورد؛ دوم آن‌که زمین‌داری به‌نام میرمار را که میان لاهور و رودستلیج تاخت‌وتاز می‌کرد، با فرستادن سپاهی به فرماندهی قزاق‌خان، بگرفت و به دار کشید (مآثرالامرا، ۱۰۶/۲). در ۱۱۵۱ق که نادرشاه افشار، به هند لشکر کشید و پیشاور را بگرفت و از آن‌جا رهسپار لاهور شد (۲۵ رمضان ۱۱۵۱ق) زکریا خان نیز سپاهی گردآورد و برای رویارویی با نادر، از لاهور بیرون آمد و در کنار رود راوی اردو زد، اما پس از چند برخورد با سپاه نادرشاه در دهم و یازدهم شوال ۱۱۵۱ق دریافت که تاب درایستادن در برابر او را ندارد و در نتیجه «پیغام مصالحه که هر آینه مصلحت وقت بود در میان آمد، دوازدهم ماه مذکور [شوال] عالی‌جاه عبدالباقی‌خان [وزیر نادرشاه] که پیشواز آمده بود نواب صاحب ناظم [زکریا خان] را به احترام و احتشام هر چه تمام‌تر» به خدمت نادرشاه برد و شاه وی را بنواخت و خلعت بخشید و اجازهٔ بازگشت داد. زکریا خان در چهاردهم شوال باز به حضور نادرشاه رسید و بیست لک روپیه به عنوان پیشکش تقدیم کرد و «به احترامی که بالاتر از آن متصور نباشد رخصت شهر حاصل کرده خلق‌الله را از انواع آفت که ادناش قتل و غارت است رهانیدند، از آن‌جا که شاه کمال شفقت و عنایت نسبت به حال نواب صاحب [زکریا خان] مرعی می‌فرمود بودن حیات‌الله‌خان بهادر خلف دوم نواب صاحب را به سرکردگی پانصدسوار در اردوی خود تجویز نمود. پانزدهم شهر مذکور [شوال ۱۱۵۱ق] شاه از لاهور جانب شاه‌جهان‌آباد حرکت کرد.» (بدایع وقایع آنندرام مخلص لاهوری). بدین‌سان زکریا خان با پیشکش کردن بیست لک (= دو میلیون) روپیه به نادرشاه، شهر لاهور را از کشتار و چپاول به‌دست سپاهیان او رهانید و نادرشاه وی را بر حکومت لاهور باقی گذاشت و حیات‌الله‌خان پسر کوچک زکریا خان را در اردوی خود وارد کرد و در ۱۵ (یا به‌روایتی ۲۶) شوال لاهور را به قصد دهلی ترک گفت. به‌گفتهٔ برخی منابع، سربازان نادر به شهر لاهور درآمدند و چون برای نخستین بار چشمشان به زرق و برق ثروت یک شهر هندی افتاد دست به

غارت و چپاول گشودند و نادرشاه به رغم آن که از او خواسته شد جلوی آن‌ها را بگیرد کاری در این باره انجام نداد. به هر حال، زکریا خان به گونه‌ای با نادر کنار آمد و توانست با دادن پیشکشی سنگین، لاهور را تا اندازه‌ای از قتل و غارت نگه دارد. نادر در بازگشت از دهلی، چون به باغ شاله‌مار / شعله‌ماه، در پنج گروهی لاهور رسید و در آنجا خیمه و بارگاه برافراشت (۷ صفر ۱۱۵۲ق)، عبدالباقی خان و حیات‌الله‌خان را همراه با فرمانی در باب گرفتن یک کرور (= ده میلیون) پیشکش (یا دقیق‌تر باج) از زکریا خان به لاهور فرستاد. عبدالباقی خان در ۲۱ صفر ۱۱۵۲ق به لاهور رسید و با زکریا خان دیدار کرد و پس از مذاکراتی «به حسن سعی عالی قدر سموالامکان کفایت‌خان ورق سؤال کرور روپیه برگشت و سوای پیشکش سابق، بیست لک روپیه دیگر بر سبیل پا انداز مقرر گشت». (بدایع وقایع آنندرام مخلص). زکریا خان سپس با عبدالباقی خان به دیدار نادر رفت و در ۳ ربیع‌الاول ۱۱۵۲ق، که نادر در «سی گروهی لاهور» از رود راوی گذشت، به حضورش باریافت و ملازم و همراه او گشت. نادر چون به کنار رود چناب رسید و برای گذشتن از این رود در کنار آن، گویا در نزدیکی جایی به نام کلوال اردو زد (۹ ربیع‌الاول ۱۱۵۲ق) به ابوالحسن بیگ ریگاباشی فرمود تا «اسرای هندوستان را از مردم اردو مستخلص ساخته، حواله زکریا خان نماید که هر کدام را به مکان مطلوبش رساند». (بیان واقع، ۴۷) نادر همچنین با صدور فرمان‌هایی در ۱۰ ربیع‌الاول ۱۱۵۲ق، زکریا خان را که منصبش هفت‌هزاری بود به منصب «هشت‌هزاری ذات هشت‌هزار سوار» برکشید و «گجرات و سیالکوت و پرسرور و اورنگ‌آباد، محالات مقرری مصارف کابل و پشاور و دانگلی و غیره، قریب چهار کرور دام‌جاگیر ناصرخان ناظم [استاندار] کابل و بعض محالات زمین‌داری خدایارخان عباسی و غازی‌خان دودایی زمین‌داران ملتان که این طرف آب اتک است» را (که محمدشاه گورکانی به ناگزیر به نادر واگذارده بود) در برابر «تعهد بیست لک [دو میلیون] روپیه سال تمام» به زکریا خان سپرد (بدایع وقایع) و وی را رخصت بازگشت به لاهور داد و در ۷ ربیع‌الثانی ۱۱۵۲ق از رود چناب گذشت و به کابل رفت. این فرمان‌ها مبین آن است که زکریا خان از معتمدترین امرای دربار گورکانی هند نزد نادرشاه بوده است، چنان‌که نادر هنگامی که، برای سرکوبی خدایارخان عباسی، زمین‌دار بهکر و سیوستان (سند) بر آن شد تا از کابل به سند لشکر کشد، با فرستادن فرمان‌هایی برای زکریا خان (با تاریخ ۲۱

جمادی‌الثانی ۱۱۵۲ق) و پسرش حیات‌الله‌خان، که به نیابت از پدرش حکومت مولتان را داشت، از آن‌ها خواست تا با اندیشیدن تدابیری مانع گریز سپاهیان و هواداران خدایارخان به مولتان شوند و خود به اردوی وی بپیوندند. زکریا خان پس از آن‌که در این باره از محمدشاه گورکانی و وزیرش اعتمادالدوله قمرالدین‌خان کسب تکلیف کرد و اجازه گرفت در ۲۶ شوال ۱۱۵۲ق از پای دژ جمون که تازه آن را گشوده بود کوچید و پس از توقیفی یک روزه در لاهور در ۲۳ ذوالحجه ۱۱۵۲ق از مولتان رهسپار اردوی نادر (که در ۷ رمضان ۱۱۵۲ق کابل را ترک کرده بود) شد و در ۶ محرم ۱۱۵۳ق در لارکانه، که نادر پس از شکستن و به تسلیم واداشتن خدایارخان در امرکوت / عمرت کوت به آنجا آمده بود، به حضور نادر رسید و نواخت یافت. نادر در ۱۲ محرم ۱۱۵۳ق، یک روز پیش از عزیمتش از لارکانه به سمت ایران، زکریا خان و پسرش حیات‌الله‌خان را با دادن هدایایی بناوخت و حیات‌الله‌خان را خطاب شهنواخان بخشید و هر دو را اجازه بازگشت داد. هنگامی که زکریا خان در راه بازگشت به قصبه اوچ، در حدود پنجاه گروهی مولتان، وارد شد دو تن به نام‌های محمدصالح بیات پانصدباشی و کریم‌بیگ افشار پانصدباشی، که نادرشاه آن دو را یک روز پس از عزیمت زکریا خان در پی او روانه کرده بود، به او رسیدند و فرمانی از نادرشاه با تاریخ ۱۲ محرم ۱۱۵۲ق، به زکریا خان، درباره دستگیری فراریان سپاه نادری و تحویلشان به محصلان نادری، با خود آوردند. زکریا خان نیز، برابر دستور، فرمان‌هایی به نایبان خود در لاهور و مولتان برای دستگیری سربازان فراری ایرانی صادر کرد و چون در ۲۲ صفر ۱۱۵۳ق به مولتان رسید و برای انجام برخی امور در آنجا ماند، دو پانصدباشی روانه دهلی شدند. در این اثنا، محمدشاه گورکانی، در پی فرمان نادرشاه برای برکشیدن پایگاه زکریا خان، با صدور فرمانی در ۳۰ جمادی‌الثانی سال بیست و سوم جلوس (۱۱۵۳ق)، به زکریا خان که تا این هنگام خطاب آغوالدوله بهادر هزبرجنگ داشت، خطاب سیف‌الدوله بهادر دلیرجنگ و منصب هشت‌هزاری بخشید. از وقایع مهم دوره حکومت زکریا خان در لاهور، پس از عزیمت نادرشاه از هند، شورش پسرش حیات‌الله‌خان و شکست او است. حیات‌الله‌خان که صوبه‌دار مولتان بود بر زکریا خان بیرون آمد و به لاهور لشکر کشید، اما کاری از پیش نبرد و «به شاه‌جهان‌آباد [دهلی] نزد نواب وزیر اعظم [قمرالدین‌خان] که [حیات‌الله‌خان] همشیره‌زاده حقیقی

۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۸، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲؛ —منثور الوصیت و دستور الحکومت، ۸۵، ۷۰، ۱۴۵؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۲۹۰/۵-۲۹۳، ۳۹۹، ۴۰۴، ۴۴۶-۴۷۹؛

*Later Mughal History of the Panjab*, 31, 53-55, 58, 59, 60-64;

*Later Mughals*, 1/308-316; 2/324-326, 352, 376, 378.

برزگر

زکی اردستانی (zak.ki-ye.ar.des.tā.ni)، میرسعید/ ملامحمد سعید، معروف به سعید، ز ۱۰۱۰ق، شاعر ایرانی. از مردم اردستان بود و تقی اوحدی که همروزگارش بود و وی را از نزدیک می‌شناخت در عرفات العاشقین درباره‌اش می‌نویسد: «سعیدای اردستانی... ادراک درست و ذهن مستقیم و فطرت عالی دارد، قوت مطالعه‌اش از سرحد مقدمات به مراتب علیه دررسیده، در سال نه‌صد و نود و پنج [۹۹۵ق] به هند سفر نمود و در دکن ترقیات وافیه نموده بود و گویند درین عهد [زمان تألیف عرفات، ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق] به عراق مراجعت نموده. قبل از آن‌که متوجه هند شود با وی خصوصیت تمامی داشتم، الحق جوانی خوش‌صورت، خوش مصاحبت بود و با سلونی [اردستانی]... نهایت الفت و یاری داشت... زکی تخلص می‌کند. شعر بسیار گفته، اما سخن‌فهمی و نکته‌سنجی و ادراک او از شاعری‌اش بیشتر است.» زکی در دکن به درگاه ابراهیم دوم عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۸۸-۱۰۳۵ق) راه یافت و، مانند ملک‌قمی، ظهوری ترشیزی و میرحیدر ذهنی کاشانی، از جمله شاعرانی بود که در مجلس جشنی که در اواخر ربیع‌الثانی ۱۰۱۰ق به مناسبت ولادت پسر شاه‌نوازخان شیرازی، وکیل‌السلطنه ابراهیم عادل‌شاه، با شرکت عادل‌شاه برپا شد، حضور داشت. وی گویا بعدها به ایران بازگشت و هم در آن‌جا درگذشت. از قصیده‌ای از زکی، در مدح شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق)، که نصرآبادی نقل کرده است، چنین برمی‌آید که وی پس از بازگشت به ایران، ملازم شاه‌عباس بوده یا دست‌کم او را مدح می‌گفته است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۹۴۶/۳؛ تاریخ فرشته، ۸۲/۲؛ تذکره نصرآبادی، ۲۸۳-۲۸۴؛ الذریعه، ۴۴۶/۹؛ روز روشن، ۳۲۷؛ شام غریبان، ۱۲۶؛ صبح گلشن، ۲۰۴؛ کاروان هند، ۴۹۵-۴۹۷.

برزگر

زلالی شیرازی (zo.lā.li-ye.ši.rā.zi)، —گجرات ۹۸۴ق، شاعر

ایشان می‌شد، آمد و ایشان هم به پاس خاطر پدر بزرگوارش و نظر بر قبح کردار و اطوارش روی نداده و او ترک روزگار نموده در لباس درویشی در قصبه تلپت که در جاگیر مادرش، همشیره نواب وزیر اعظم، بود رفته و تکیه بسته تا چندی از ندیمان و مخصوصان بدکیش منتظر تشریف آوردن نادرشاه باز به هندوستان که تیغ داشت نشست.» (بیان واقع، ۱۸۰) حکومت کمابیش دراز زکریا خان بر استان‌های مولتان و لاهور ظاهرًا، به‌رغم برخی آشوب‌ها و شورش‌ها و نیز تاخت‌وتاز نادرشاه، تا اندازه‌ای برای مردم این استان‌ها امنیت و آرامش و رفاه به همراه داشته است و از این‌رو، به‌گفته آندرام مخلص، چون زکریا خان درگذشت، «قیامتی سرتاسر پنجاب به تخصیص در شهر لاهور گذشت که تا سه شب در هیچ خانه چراغی روشن نگشت. هرگاه جنازه آن مغفور از حویلی [خانه] برآمد سوای نوع مغل که همگی گریان‌ها تا دامان چاک‌زده خاک بر فرق ریزان و به تابش بودند هزاران هزار مردم شهر لباس پوشیده در کمال شور و شغب ناله و امصیبتا و واحسرتا بر لب همراه جنازه راه می‌پیمودند و از هر جانب بارش گل بر جنازه به آن افراط گردید که دست آخر گلی به مشت زری نمی‌رسید. اگرچه مانند گل، شیرازه اوراق عمرش زود از هم گسیخت، لیکن تا در قید حیات بود بنابر جود و سخا و خلق خوشی که داشت رنگ تسخیر دل جهانی ریخت.» (بدایع وقایع) پیکر زکریا خان را در کنار آرامگاه پدرش، عبدالصمدخان، در لاهور به خاک سپردند. از زکریا خان سه پسر به‌جا ماند که به ترتیب عبارت بودند از آغزالدوله / اعزالدوله یحیی‌خان بهادر، (شاهنوازخان) حیات‌الله‌خان بهادر و خواجه باقی‌خان. زکریا خان، مانند پدرش، ادبا و فضلا را می‌نواخت و از سرایندگان فارسی‌گویی که به درگاهش وابسته بوده یا از او نواخت یافته‌اند می‌توان از شاه فقیرالله آفرین لاهوری، خواجه محمد یحیی‌خان خرد سمرقندی، خواجه اسماعیل خان خلیل لاهوری، عالی‌نسب‌خان میرمعصوم وجدان سرهندی، حاجی بیگ هنر لاهوری و آندرام مخلص لاهوری نام برد.

منابع: بیان واقع، ۲۶، ۴۷، ۵۲، ۵۸، ۱۱۲، ۱۷۹-۱۸۱، ۲۲۷؛ تاریخ جهانگشای نادری، ۴۳۱، ۴۴۱-۴۴۲؛ تذکره شعرا پنجاب، ۳۷، ۴۲، ۴۶، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۵، ۳۹۴، ۳۹۹، ۴۰۳، ۴۲۵-۴۲۶، ۴۴۴، ۴۷۷، ۴۸۲، ۸۵۶-۸۵۷؛ عبرت‌نامه، محمد قاسم عبرت، ۱۸۳، ۲۱۱؛ عبرت‌نامه، مفتی علاء‌الدین، ۱۸۱/۱-۱۸۲، ۱۸۴-۱۸۵، ۱۹۳، ۱۹۴؛ مآثر الامرا، ۱۰۶/۲-۱۰۷؛ مردم دیده، ۱۷، ۱۰۱، ۱۰۸

ایرانی. نزد اهلی شیرازی (۹۴۲ق) دانش ادبی آموخت. سپس به هندوستان رفت و در بیشتر شهرهای آن سامان گردش کرد. از وی اشعار پراکنده‌ای به جا مانده است.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۲۷۵؛ الذریعه، ۴۰۵/۹؛  
ریحانة الادب، ۱۲۵/۲؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۳۳، شماره ۱۱؛  
کاروان هند، ۴۹۷/۲؛ مرآت الفصاحه، ۲۵۵-۲۵۴.

رسولی

زمان اصفهانی (za.mā.ni-ye.es.fa.hā.ni)، آقامان زرکش، ۱۰۵۴ق، شاعر ایرانی. در اصفهان به دنیا آمد و پرورش یافت و بزرگ شد. در اوایل حال به کار زرکشی اشتغال داشت. بارها به هند سفر کرد. نخست فربیی تخلص می‌کرد، اما بعدها نام خود را برای تخلص در شعر برگزید. از همصحبان حکیم شفایی و میرزا فصیحی و میرزا ملک مشرقی بود. در لاهور درگذشت. گویا دیوانی از او به جا نمانده، ولی ابیاتی از وی را تذکره‌نویسان نقل کرده‌اند.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۸؛ الذریعه، ۴۰۱/۹؛  
روز روشن، ۶۲۰؛ شاعران اصفهانی شبه قاره، ۱۲۵؛ شام غریبان، ۱۱۸؛  
شمع انجمن، ۱۸۸؛ قصص الخاقانی، ۹۸؛ کاروان هند، ۴۹۸-۴۹۹؛  
نگارستان سخن، ۷۴.

برزگر

زمانی، آصفه ← آصفه زمانی

زمانی یزدی (za.mā.ni-ye.yaz.di)، مولانا محمد زمانی، ۱۰۱۷/۱-۱۰۲۱ق، شاعر ایرانی. از مردم یزد و شاعری زبردست بود. اقسام شعر، به‌ویژه مثنوی، را نیکو می‌سرود. دو تذکره‌نویس نامدار، تقی کاشی و تقی اوحدی، هر دو وی را از نزدیک می‌شناختند، چنان‌که زمانی در ۱۰۰۱ق در راه سفرش از یزد به قزوین، در کاشان با تقی کاشی دیدار کرد و «قصیده و چند مقاله از مثنوی‌ای که در جواب مخزن اسرار شیخ نظامی گفته» بود را به وی داد و تقی کاشی ابیاتی از آن‌ها را در خلاصه‌الاشعار خود ثبت کرد. زمانی مردی رند و ملامت‌پیشه بود و تقی اوحدی که وی را نزدیک‌تر و بهتر می‌شناخت، درباره‌اش می‌نویسد که «زمانی، صاحب طبعی در غایت بی‌قیدی و نفسی در نهایت بی‌تفاوتی بود، جزو [ه] کشی نکرده به خدمت افاضل نرسیده بود، لیکن به صحبت بعضی از متصوفه رسیده برخی اصطلاحات و حالات

جمعی از ایشان را فی‌الجمله تتبع نموده، ساقی طبعش در عرصه ظاهر بدمستی بسیار نمودی، و رطب و یابس بی‌شمار به هر ناشایسته‌ای فرمودی... و وی به سبب خیره‌گویی‌ها و بی‌طاقتی‌ها و افشای اسرار نزد اوباش، علی‌الدوام تیر طعنه خاص و عام را هدف بودی، و اگرچه تتبع روش سخن استادان در گفتن و فهمیدن چندانی نکرده بود، اما فطرتی عالی، درست، و ذهنی صحیح، مستقیم داشت، و به سبب مجالست و مؤانست بعضی ملامتیه، خود را در حلقه ایشان جای داده... بر اقسام سخن قدرت داشت و خوب می‌گفت، قصیده و غزل و مثنوی و غیره همه را نیکو گفتی، از جمله در سنه هزار و سه [۱۰۰۳ق] وقتی که شاه‌عباس [۹۹۶-۱۰۳۸ق] مولانا شانی را به زر سنجیده بودند و بنده [تقی اوحدی] نیز در ملازمت آن شهریار بودم، وی [زمانی] تتبع مخزن [الاسرار] تمام کرده مذیل به اسم سامی آن شهریار ساخته در حضور کمینه به خدمت وی گذرانید... زمانی مذکور گرچه عالی طبیعت و خوش فهم بود، اما چون در اصل پسر اندر نظیری عسس یزد بود، همیشه با اجلاف و متهتکین الفت گرفته بود و به اخلاق ایشان برآمده، به هر کس همیشه لاعن شیء منازعات و مباحثات نمودی.» تندخویی و دریده‌گویی زمانی در بحث و گفت‌وگو چندان بود که در ۱۰۰۴ق که تقی اوحدی، شانی تکل و بسیاری دیگر، در فرار از طاعون اصفهان، به یزد رفته و در آن‌جا رحل اقامت افکنده بودند، باری گفت‌وگویی میان زمانی و شانی به دشنام‌دهی و سرانجام به مشت و لگد کشید. میان زمانی و عرشی یزدی نیز «همیشه منازعات و مباحثات می‌شده» و هر یک از ایشان خود را از دیگری برتر می‌دانست. زمانی، که شمار اشعارش در ۱۰۰۱ق به بیش از پنج هزار بیت می‌رسیده است، گذشته از خمسة نظامی، گویند «دیوان خواجه حافظ را جواب گفته به خدمت شاه‌عباس برده گفت دیوان خواجه حافظ را جواب گفته‌ام. شاه فرمود که جواب خدا را چه خواهی گفت.» (تذکره نصرآبادی، ۲۴۴) زمانی دست‌کم دو بار به هند سفر کرد و به روایتی در حیدرآباد دکن در ۱۰۱۷ق درگذشت. از سروده‌های او، ۱۴۱ بیت در خلاصه‌الاشعار و ۹۲ بیت در عرفات‌العاشقین آمده است.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۲۹؛ تذکره سخنوران یزد، ۱۴۴/۱-۱۴۵؛ تذکره نصرآبادی، ۲۴۴-۲۴۵؛ جامع مفیدی، ۴۶۱/۳-۴۶۲؛ الذریعه، ۴۰۷/۹؛ ریحانة الادب، ۳۷۹/۲؛ سرو آزاد، ۲۸؛ شام غریبان، ۱۱۷؛ شمع انجمن، ۱۸۴-۱۸۵؛ کاروان هند، ۵۰۱-۵۱۰؛ منتخب اللطایف، ۲۰۱؛ تاج الافکار، ۳۰۰-۳۰۱؛ نشر عشق،

۶۴۷-۶۴۶/۲؛ هفت اقلیم، ۲۶۲/۱.

برزگر

زمرد سلمان (zo.mor.rod.sal.mān)، فرزند اکرام‌الحق، لاهور ۱۹۵۲م - ، بانوی فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه دکتري در زبان و ادبیات فارسی گرفت. به زبان‌های اردو، فارسی، پنجابی و انگلیسی مهارت دارد. زمرد سلمان ریاست دانشکده دخترانه کارخانه بازار فیصل‌آباد را به‌عهده دارد. از آثارش: ملاشاه بدخشی، رباعی‌گو؛ ملاشاه بدخشی، مثنوی‌نگار. وی به کشورهای انگلستان، امریکا، کانادا، عربستان و عراق سفر کرده است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۷: گنج شایگان، ۵۴: گنجینه دانش، ۱۱۸.

رسولی

زمزمه وحدت ← باقیای نایینی

زمهری خیرآبادی (zam.ha.ri-ye.xayr.ā.bā.di)، محمدجعفر پسر منشی کرم احمد پسر محمدزمان، ۱۲۶۲ - ۱۳۴۸ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از مردم خیرآباد از توابع اوده بود و نیاکانش از رؤسا و بزرگان آن شهر به‌شمار می‌آمدند. زمهری در حیدرآباد دکن می‌زیست. وی به‌ویژه در نثر فارسی ماهر بود. از آثارش سه نثر زمهری (خیرآباد، ۱۲۹۲ق) به پیروی از سه نثر ظهوری است که در ۱۲۹۱ق در ستایش آصف‌جاه ششم میرمحبوب علی‌خان، نظام حیدرآباد دکن (۱۲۸۵ - ۱۳۲۹ق) و وزیرش مختارالملک سالارچنگ میرلایق علی‌خان سروده است.

منابع: حدیقه الشعراء، ۷۰۹-۷۰۸/۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۹۷/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۶/۵؛ نگارستان سخن، ۳۶-۳۵.

A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 3/182-183; Dictionary of Indo-Persian Literature, 635.

برزگر

زنده‌رود ← موبد خوشی

زهره هندی (zoh.re-ye.hen.di)، ۱۳۰۸ق - بانوی خوش‌نویس و شاعر فارسی‌گوی هندی. زهره در موسیقی مهارت داشت و خط نستعلیق را به خوبی می‌نوشت. در علم عروض و قافیه نیز ماهر بود. زبان‌های فارسی و اردو را می‌دانست و به هر دو زبان شعر می‌گفت. اشعاری از وی در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: از راسعه تا پروین، ۱۴۰-۱۴۱؛ بهارستان ناز، ۱۴۹؛ تذکره‌الخوائین، ۱۴۱؛ زنان سخنور، ۲۲۵؛ آریانا، سال دهم، شماره ۹، ص ۴۹.

رسولی

زیب‌التواریخ (zi.bot.ta.vā.rīx)، منظومه‌ای در تاریخ زیب‌النسا بیگم نوشته لاله گوکل / جوکل چند. زیب‌النسا بیگم، معروف به بیگم شمر، همسر والتر راینهارد (۱۷۷۸م -)، سپاهی مرد ماجراجوی آلمانی که در هند به نام سمیره / سمرو آوازه داشت، بود و پس از مرگ شویش صاحب ملک و سپاه او شد. وی در رویدادهای دوره شاه‌عالم دوم (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق) نقشی قابل توجه داشت و از شاه‌عالم لقب «فرزند عزیزه» یافت و در ۱۸۲۵م درگذشت. لاله گوکل که منشی بیگم بود در آغاز این اثر به مدح بیگم، سرهنگ جورج الکزاندر دایس (Dyce)، داماد ظفریاب‌خان، پسر والتر راینهارد از همسر نخستش، که ملک بیگم را اداره می‌کرد، و دو پسر سرهنگ دایس می‌پردازد و سپس می‌گوید که چون تاریخ منشور زیب‌النسا بیگم، نوشته منشی جیسینگه رای، گم شده است، بر آن شده تا همان موضوع، یعنی سرگذشت زیب‌النسایبگم، را به نظم درآورد. زیب‌التواریخ در ۱۸۲۲م سروده شده است و نسخه‌ای از آن به شماره Add.25830 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۸۵۶/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۷۴/۲؛ Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/724; Dictionary of Indo-Persian Literature, 519; Mughals in India, 163; Persian Literature, C.A.Storey, 1/692.

برزگر

زیب‌النسایبگم (zi.bon.ne.sā.bey.gom)، زیب حیدر موسوی فرزند سیدمحمدخان، حیدرآباد هند ۱۹۴۰م - ، بانوی مترجم و فارسی‌پژوه هندی. دوره‌های ابتدایی و دبیرستانی را در

زادگاهش به‌پایان برد. پس از گذراندن دورهٔ لیسانس و فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی، با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان مطالعه تطبیقی دفتر دارالانشای آصف‌جاهی نواب میر نظام‌علی‌خان از دانشگاه عثمانیه دانشنامهٔ دکتري گرفت. استادان وی در ادبیات فارسی کلیم‌الله حسینی، غلام دستگیر رشید و رضیه‌اکبر بودند. زیب‌النسا در دانشگاه عثمانیه به تدریس و پژوهش سرگرم است. وی عضویت هیأت موزهٔ ادارهٔ ادبیات اردو، شورای مرکز تحقیقی ابوالکلام آزاد، شورای انتشارات نسخه‌های خطی مرکز تحقیقی ابوالکلام آزاد، انجمن استادان زبان فارسی سراسر هند، انجمن استادان دانشگاه عثمانیه، انجمن هند و ایران در کلکته را به‌عهده دارد. در ۱۹۹۴م از سوی وزارت فرهنگ و آموزش عالی ایرانی برای شرکت در دوره‌های بازآموزی فارسی و دوره‌های فرهنگی - اجتماعی به این کشور دعوت شد. در سال‌های ۱۹۹۱، ۱۹۹۲، ۱۹۹۳، ۱۹۹۴، ۱۹۹۵ و ۱۹۹۶م در دوره‌های بازآموزی زبان و ادبیات فارسی در خانهٔ فرهنگ جمهوری اسلامی ایران - دهلی نو شرکت جست. زیب‌النسا در ۱۹۹۸م از رئیس جمهوری هند گواهی افتخار دریافت کرد. وی به سبب نوشتن تاریخ دکن کی چند گوشتی به اردو موفق به دریافت جایزه از آکادمی اردوی حیدرآباد شد و به سبب نوشتن مقالات تحقیقی از کنسولگری جمهوری اسلامی ایران در حیدرآباد جوایزی دریافت کرد. وی سه جلد کتاب به فارسی و اردو تألیف و ترجمه کرده است. از آثارش: تاریخ دکن چند گوشتی / گوشه‌هایی از تاریخ دکن (حیدرآباد، ۱۹۹۴م)؛ ترجمهٔ تواریخ آصف‌جاهی اثر قادرخان منشی بیدری به انگلیسی (۱۹۹۴م)، تصحیح و ترجمهٔ القاب‌نامهٔ آصف‌جاهی (چاپ نشده)؛ ارمغان شعرای هند و ایران (دربارهٔ زندگانی شعرای معروف شبه‌قاره و ایران - مانند امیرخسرو، حسن دهلوی، فردوسی، حافظ، فیضی) به اردو با مقدمهٔ فارسی (۱۹۹۶م).

منبع: نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۸۹، ۵۱۴-۵۱۵، ۵۲۷، ۵۳۸-۵۳۹، ۵۷۴؛ خبرنامهٔ شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، شمارهٔ ۵۵، ص ۱۳؛ ابوالقاسم رادفر «تاریخچهٔ زبان فارسی در حیدرآباد دکن و وضعیت کنونی آن»، نامهٔ پارسی، سال چهارم، شمارهٔ اول، بهار ۱۳۷۸ش، صص ۱۷۲-۱۷۳.

رسولی

زیب‌النسایبگم، دختر اورنگ‌زیب گورکانی ← مخفی

زیبانگار (zi.bā.ne.gār)، منظومه‌ای عاشقانه در قالب مثنوی از محمدرضا تتوی، متخلص به رضایی. از زندگانی سرایندهٔ این منظومه جز آن‌چه او خود در این مثنوی بدان اشاره کرده است، آگاهی دیگری نداریم. از مطاوی این منظومه می‌توان دریافت که وی از شاعران دورهٔ شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) بوده است، زیرا او در بیت «گل اندر باغ خواندم در حسابش - که هم تاریخ باشد هم خطابش (۱۰۵۳ق)» از تاریخ سرودن مثنوی خود سخن گفته است. چون بارها تخلص خود را در منظومه آورده می‌توان دریافت که وی رضایی تخلص می‌کرد: «رضایی را رضای تست مقصود - چه می‌باید اگر باشی تو خشنود» یا «رضای عندلیب این چمن باش - درین گلزار خرم نغمه‌زن باش». رضایی در مثنوی زیبانگار، داستان سسی و پنون از افسانه‌های کهن هندی در سرزمین سند را که روایت‌های گوناگون از آن شده، در ۵۵۰۰ بیت به نظم کشیده است. در این افسانه، برهمنی پس از سال‌ها صاحب دختری با نام سسی می‌شود، اما در طالع دختر می‌بیند که او در آینده به مسلمانی دل می‌بازد و همسر وی می‌شود. برهمن از بیم رسوایی، دخترش را در صندوقی چوبی می‌گذارد و به آب می‌اندازد. کودک به دست زن و مرد رختشویی مسلمان می‌افتد. آن‌ها که فرزندی ندارند او را به فرزندی می‌گیرند و نام او را زیبا می‌گذارند. آوازهٔ زیبایی دختر همه‌جا پراکنده می‌شود و بازرگانان خبر زیبایی او را به گوش نگار «پنون» پسر پادشاه کیج می‌رسانند و شاهزاده نادیده دل‌باختهٔ او می‌شود... رضایی در این مثنوی نام‌های سسی و پنون را به زیبا و نگار و نام سرزمین کیج را به حسن‌آباد تغییر داده است. اما داستان وی در برخی زمینه‌ها با این افسانه همانند نیست، چنان که زیبا دختر پادشاه نیست، بلکه دختر برهمنی است، یا این‌که دختر در رودخانه غرق نمی‌شود بلکه در صحرائی سرگردان می‌شود و از تشنگی جان می‌دهد. مرگ این دو دل‌داده نیز به‌روایتی دیگر آمده است. نام این مثنوی در برخی منابع زیبا و نگار هم آمده، اما سرایندهٔ مثنوی خود از آن به‌نام زیبانگار یاد کرده است: «چو در معشوق حسن و زیب دیدم - پی او نام زیبا برگزیدم.../ نگار از بهر عاشق ساختم نام - که نقش اوست زیب لوح ایام / همین منظوم کز من یادگار است - به عالم نام او "زیبانگار" است.» شاعر در روایت داستان و در پردازش قصه به‌زبانی شاعرانه و دلکش سخن گفته است. او منظومهٔ خود را با این بیت آغاز می‌کند: «الهی هم دلی هم بی‌دلی ده - همان حاصل همین بی‌حاصلی ده.» نه تنها طبیعت،

تشبیهاتی مانند بنفشه مو، سمن رو، همایون اختر، فرخنده فالی به کار رفته و بیشتر ابیات آن با نغمه‌های موسیقایی همراه است، مانند «نمی خفتم به عمر جاودانی - ترا می کردم از دل دیده بانی / چون جان می ساختم در دل نهانت - نمی گفتم به کس نام و نشانت / چه سازم چاره بس بیچاره گشتم - دمی آسوده و آواره گشتم». تشبیهات نغز، استعارات لطیف و تلمیحات زیبا نیز در سراسر داستان به چشم می خورد: «چو این ماه منیر از چاه تابد - کسی چون یوسفش ناگاه یابد (تلمیح) / ز شور عشق چون پروانه می سوخت - به حال او دل بیگانه می سوخت (تشبیه) / دلش الماس غم هر چند می سفت - ز ترس شاه درد دل نمی گفت (استعاره) / ز رشکش داغ دارد لاله بر دل - ز شرمش سرو رعنا پای در گل (حسن تعلیل). از این منظومه چندین نسخه خطی به جا مانده است و نسخه‌ای از آن به شماره 337 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می شود.

منابع: پارسی گویان هند و سند، ۱۷۶-۱۷۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۱۳/۲؛ داستانرای فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۱۷۴-۱۷۹؛ الذریعه، ۳۶۹/۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۵۳/۷-۸۵۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۸۵۵/۴-۲۸۵۶؛ سدارنگانی، «داستان زبان‌نگار»، سخن، سال ششم، شماره ۱، اسفند ۱۳۳۳ ش. صص ۳۸۳۴؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 472;  
*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/684; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*; 336.

جهان تاب

زیب حیدر موسوی ← زیب النساء بیگم

زیب عصمت ← حمید کلانوری

زیب مگسی (zeyb-e-mag.si)، سردار میر گل محمدخان تمندار زیب فرزند قیصرخان مگسی، روستای جهل مگسی (بلوچستان پاکستان) ۱۸۸۳ - همان جا ۱۹۵۳م، آزادی خواه و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از مردم قبیله مگسی از قبایل بزرگ بلوچ بود. برادرش عزیز که از رهبران بیداری سیاسی در بلوچستان

حتی احساسات شورانگیز عشق و عواطف پدری در این مثنوی استادانه توصیف شده است، چنان که در بیان احساسات پدری پادشاه کیچ در جدایی فرزندش نگار چنین گفته است: «ز چشمش خواب سیل آب برده - ز رویش درد آب و تاب برده / فتاد از سیل اشکش خانه چشم - ز مردم شد تهی کاشانه چشم / یقینش شد که نتوان بی پسر زیست - بلی کس چون تواند بی جگر زیست». رضایی بی تابی و التهاب عاشق را در فراق محبوب این گونه بیان می کند: «طریق بت پرستی پیش کرده - صنم را قبله گاه خویش کرده / فشانندی اشک سرخ از دیده تر - نثار سنگ کردی لعل احمر / به هنگام سجود آن پای سنگین - ز گلگون گریه کردی طرفه رنگین / به پایش سر همی سود از پی سود - سر خود سوده مویه سر به سر سود / به جا افتاده از خود رفته رفته - که خاک پای بت شد رفته رفته». به گمان شاعر سرزمین سند دیار عشق و زیبایی است، از این رو با شور و حال مرز و بوم خود را می ستاید: «دیار سند گویی لاله زار است - که هر دل داغدار یک نگار است». سراینده در این منظومه گاه افکار حکیمانه خود را نیز بازگو می کند، چنان که درباره عشق گوید: «محببت چیست جانبازی نمودن - ز کاهش کاه گشتن کوه بودن / به کوی عشق جای بوالهوس نیست - بلی پروانگی کار مگس نیست». او نیز، مانند دیگر شاعران، از فلک پیر و فروت شکوه می کند: «کسی خوش دم ز چرخ واژگون نیست - حریفی سرخوش از جام نگون نیست». □ «نباید دل به دور چرخ بستن - که دور بدشگون باید شکستن». با این که شاعر در این منظومه می کوشد تا از به کار بردن واژگان سندی بپرهیزد چنان که حتی نام‌های کسانی را که به گوش فارسی‌زبانان نامأنوس بوده‌اند به فارسی تغییر دهد، با این همه او با فروتنی و بی آن که رنجش دیگران را برانگیزد، از زیبایی زبان سندی سخن گفته است. بی گمان این همه احساس و اظهار دل بستگی شاعر به زبان و سرزمین خود را می توان برخاسته از سرشت میهن دوستانه او دانست: «زبان سند شیرین است شیرین - به جای خویش رنگین است رنگین / ولی قدرش ببیند آشنایش - کجا بیگانه می داند بهایش / سخن در هر زبان دارد فصاحت - به هر جا دارد این دلبر ملاحظ / ولی هر کس زبان خود پسندد - لب او بر زبان غیر خندد». انتخاب واژگانی زیبا، آهنگی دلپذیر، استعاره، تشبیه و... از ویژگی‌های شاعرانه داستان زبان‌نگار است. این مثنوی هیچ اطنابی ندارد، حتی پند و اندرزهای حکیمانه شاعر در میان داستان نیز بر خواننده گران نمی آید. در این مثنوی بارها



فرهنگ دوست پرورش یافت. پس از گذراندن تحصیلات دبستانی و دبیرستانی وارد دانشگاه راجستان شد. در ۱۹۴۸م دانشنامه فوق‌لیسانس در رشته زبان و ادبیات اردو گرفت و در ۱۹۷۰م موفق به گرفتن دانشنامه دکتری در همین رشته گردید. سپس به فراگرفتن زبان و ادبیات فارسی علاقه‌مند شد و در ۱۹۷۷م در دوره کلاس‌های زبان فارسی که با همکاری دانشگاه جواهر لعل نهرو در دهلی‌نو و بنیاد فرهنگ ایران در تهران برگزار شده بود، شرکت کرد. در ۱۹۵۲م در دانشکده مهاراجا به تدریس زبان فارسی و اردو پرداخت و سپس با سمت دانشیاری در دانشگاه راجستان، ریاست گروه فارسی و اردو را به عهده گرفت. به ایران و پاکستان سفر کرده است. از تألیفات او درباره زبان فارسی «بررسی غزلیات حافظ شیرازی» به زبان اردو است که در مجله ادبی ۱۹۸۲م به چاپ رسیده است.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند. ۱۰۵/۲؛ حافظ

پژوهان و حافظ‌شناسی، ۱۲۸.

دانشنامه

### زیرک کلانوری، شیخ عطا محمد ← ارژنگ عشق

زین اصفهانی (zayn-e.es.fā.hā.ni)، حکیم زین‌الدین محمود، معروف به حکیم زینا، پسر خواجه محمد حسین پسر خواجه ملک‌شاه، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. نیاکانش از مردم سینان، از توابع فریدن اصفهان، بودند. نیای او خواجه ملک‌شاه مردی بسیار دولتمند بود و اسدخان دکنی «غلام ترک زرخیده او» بود که ملک‌شاه وی را برای تجارت به هند فرستاد و اسدخان در هند ترقی کرد و پیوسته خانواده خواجه ملک‌شاه را «تفقدات می‌فرمود و احقاق حق فی‌الجمله به‌جا می‌آورد.» (عرفات‌العاشقین) حکیم زینا که در یزد به دنیا آمد «خود به غایت رندی خوش‌فهم، صافی طبیعت، جامع، فهم، خوش‌نویس [و] سیاح» بود و دوستی بسیار نزدیک با تقی اوحدی، مؤلف عرفات‌العاشقین داشت و مصاحب شبانه‌روزی و رفیق سفر و حضرش بود. دو سه‌بار به هند سفر کرد و به ایران بازگشت. در زمان تألیف عرفات (۱۰۲۲ – ۱۰۲۴ق) در ایران به سر می‌برد. گفتنی است در برخی منابع از مولا زین‌الدین حکیم یزدی، از دوره شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶ – ۱۰۳۸ق) یاد رفته که میرزا حکیم، کلانتر یزد و مولا‌شاه قلی طبیب پسران او و حکیم عنایت‌الله یزدی دامادش بوده‌اند.

انگلیس بود در ۱۹۳۵م در زمین لرزه‌ای که در کویته روی داد، کشته شد. زیب با این‌که ادیبی توانگر بود، منشی درویشانه داشت و در کمال سادگی زندگی می‌کرد و بیشتر اوقات زندگی خود را به مطالعه کتب و فراگیری دانش می‌گذراند. دیوانش که پنج گلدسته زیب نام دارد و به پنج بخش به نام‌های زیب‌نامه (۳۲ غزل) که در ردیف هر حرف از الفبا یک غزل سروده است، دیوان عجیب (۵۸ غزل)، دیوان بحور (۱۵۳ غزل)، دیوان صنایع (ترکیب‌بند، ترجیع‌بند، مستزاد، مثلث، مربع، مسدس و صنایع گوناگون، مانند تفریق، تقسیم، تلمیح، مراعات نظیر، لف و نشر، تنسیق‌الصفات، مبالغه و توریه) و دیوان مفردات (۷۱۴ بیت) که در ۱۳۳۶ق به انجام رسید. دیگر آثارش: ارمغان عاشقان (۱۹۳۸م)؛ خزینه‌الاشعار که در آن اشعار شعرای فارسی‌گو را تضمین و به صورت مخمس درآورده است (۱۹۹۶م). زیب به معما و چيستنان نیز علاقه می‌ورزید. شعر او زیبا و لطیف است و نشان می‌دهد که سراینده‌ای که طبعی لطیف و بیانی شیوا دارد آن را سروده است. وی به زبان‌های عربی، هندی، اردو، سندی، پنجابی و سرائیکی نیز شعر سروده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۶۸-۷۶۷/۳؛ یست و پنج قرن روابط ایران و پاکستان، ۲۰۹؛ پنج گلدسته زیب، زیب مگسی، لکنو ۱۳۵۰ق/ ۱۹۳۱م؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۷/۴-۶۶۸؛ خزینه‌الاشعار، زیب مگسی، به اهتمام نواب ذوالفقار علی خان مگسی، مقدمه شرافت عباس، ۱۹۹۶م؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۱۶۰-۱۶۷؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۲۴۹-۲۶۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان ۱۳۶۹-۱۳۷۰؛ محمدریاض، «شعر فارسی و خدمات زیب مگسی»، معارف اسلامی، دوره جدید، شماره هفتم (مسلسل ۲۱)، تابستان ۱۳۵۴ش، صص ۸۸-۷۶؛ سید حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه‌قاره پس از ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)»، نامه پارسی، سال پنجم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۱۰۷-۱۰۸؛ سبط حسن رضوی، «زیب مگسی پارسی سرای معاصر پاکستان»؛ هلال، جلد ۱۹، شماره ۱۸، آذر ۱۳۵۰ش، صص ۳۶-۴۰.

رسولی

### زیج شاه‌جهانی ← فرید ابراهیم دهلوی

زیدی (zey.di)، محمد علی فرزند سید امراء علی، جی‌پور (ایالت راجستان) ۱۹۲۷م – ، ایران‌شناس هندی. در خانواده‌ای

منابع: تاریخ عالم آرای عباسی، ۹۵۵؛ جامع مفیدی، ۲۴۵، ۴۱۷؛  
الذریعه، ۴۰۹/۹؛ روز روشن، ۳۳۵؛ شام غریبان، ۱۱۸؛ شعرای  
اصفهانیه شبه قاره، ۱۷؛ کاروان هند، ۵۱۰-۵۱۱.

برزگر

زین العابدین شوشتری (zay.nul.ā.be.din-e.šūš.ta.ri)، متخلص به  
کریم / کریم، فرزند رضی الدین فرزند نورالدین فرزند نعمت الله  
جزایری، ۱۷۵۴-۱۷۹۹م/۱۲۱۳ق، دانشمند دینی، تاریخ نگار  
و شاعر فارسی گوی ایرانی تبار شبه قاره. پدرش میرمحمد رضی  
جزایری شوشتری، متخلص به اقدس (۱۱۲۸-۱۱۹۴ق /  
۱۷۸۰م)، از علمای نام دار شیعه بود و گذشته از دانش های دینی،  
در شاعری و خوش نویسی نیز مهارت داشت. اقدس پس از  
کوچیدن از ایران به هند، مدتی در بنگاله به سر برد و سرانجام به  
حیدرآباد دکن که نظام الملک آصف جاه (۱۱۲۲-۱۱۶۱ق) بر آن  
فرمان می راند رفت و بقیه عمرش را در آن جا گذراند. برادرش  
سید ابوالقاسم، ملقب به میرعالم (۱۱۶۶-۱۲۲۳ق)، نیز  
تاریخ نگار، شاعر و وزیر نام دار درگاه نظام ها یا آصف جاهیان  
حیدرآباد دکن بود. سید زین العابدین در ابتدا در خدمت  
آصف جاهیان حیدرآباد به سر می برد و روزگار درازی در مدراس  
گذراند. سپس به بالاگهات رفت و به خدمت حیدرعلی خان،  
فرمانروای میسور، درآمد و سرانجام از درباریان بلندپایه درگاه  
پسر و جانشین او، تیبوسلطان (۱۱۹۷-۱۲۱۳ق/۱۷۸۲-  
۱۷۹۸م) شد. میر عبداللطیف خان شوشتری، مؤلف تحفة العالم،  
که از خویشاوندانش است درباره اش می نویسد: «سید  
زین العابدین بن سید رضی، سیدی نیکو اخلاق و به غایت  
رنگین صحبت بود. از حیدرآباد به سرپرنگ پتن افتاده،  
تیبوسلطان به اعزاز و احترام او به اقصی الغایه کوشید. مشیر  
خاص و در سلک امرای عظام منسلک بود. بعد از فتح آن بلاد و  
قتل تیبو سلطان به چهار پنج ماه به مرض سرسام، سنه ۱۲۱۳  
وفات نمود... از او مخلف است دو پسر: سید باقر که ملقب  
است به میرزمان خان بهادر و سیدحسین». (تحفة العالم، ۱۵۳-  
۱۵۴) از آثارش: ۱- فتح المجاهدین (کراچی، ۱۹۵۰م)، در  
مقررات ارتش تیبوسلطان، که در ۱۱۹۷ق/۱۷۸۴م به دستور  
تیبوسلطان نوشته شده و در هشت باب تدوین یافته است؛  
(یک) در بیان مسائل عقاید و نماز و مسائل منع تمباکو و  
نمک حرامی و ترکه و جهاد و غیره، (دو) در بیان فالنامه اذن علی  
و اسمای نو مقرری برای تقسیم حساب و لفظ وزن و تعداد

مقرری کرده و حساب گز شرعی و غیره، (سه) در بیان تدابیر  
حرب، (چهار) در بیان احکام به نام سربخشی و متصدیان تعلقه  
کچهری حضور و غیره، (پنج) در بیان ضابطه تفویض خدمات و  
غیره، (شش) در بیان سام قواعد و لام داران حضور، یعنی سنی  
برادران، (هفت) در بیان قواعد سواران تعلقه عسکر و (هشت) در  
بیان قواعد پیاده تعلقه عسکر؛ ۲- مثنوی مؤیدالمجاهدین که  
مجموعه ای از خطبات نماز جمعه و عیدین به نظم است و به  
دستور تیبوسلطان سروده شده است. از این اثر نسخه هایی در  
کتابخانه انجمن آسیایی بنگال و دیوان هند نگه داری می شود؛  
۳- زبرجد در اختربینی و جادو و جز آن، به نظم و نثر که به تیبو  
سلطان پیشکش شده است؛ ۴- سلطان التواریخ (نسخه دیوان  
هند) که تاریخ مفصل میسور است و زین العابدین آن را بر پایه  
منابع و اسنادی که تیبو سلطان در اختیارش قرار داد نوشته  
است؛ ۵- قواعد تیبو سلطان، شامل آیین نامه های سپاه  
تیبوسلطان، که باید دید با فتح المجاهدین یکی است یا با آن فرق  
می کند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۶۴/۳، ۳۵۸، ۳۶۸؛  
تاریخ آصف جاهیان، ۳۲۰؛ تحفة العالم، ۱۵۳؛ فهرست کتابهای فارسی  
چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۹۲۵؛ فهرستواره کتابهای  
فارسی، ۱۲۷۷/۲، ۱۳۰۴، ۱۳۱۵؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani  
Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh,  
591-592; Catalogue of the Persian Manuscripts in the  
Library of the India office, 1/207, 1489; Catalogue of the  
Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in  
the Bodleian Library, 1/1093; Concise Descriptive  
Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of  
the Asiatic society of Bengal, 759-764; Dictionary of  
Indo-Persian Literature, 633; Mughals in India, 497;  
Persian Literature, C.A.Storey, 873.*

برزگر

زین العابدین کشمیری (zay.nol.ā.be.din-e.kaš.mi.ri)، شاهی خان،  
ملقب به سلطان زین العابدین و معروف به بُدشاه (= پادشاه  
بزرگ)، پسر سلطان سکندر، ۸۷۷ق - پادشاه کشمیر از  
خاندان شاه میر (۸۲۳/۸۲۶ - ۸۷۷ق). پسر دوم سلطان  
سکندر شاه میری (۷۹۶ - ۸۱۹ق) بود. به روایتی پدرش وی را

همراه سفیران و هدایایی نزد امیر تیمور در سمرقند فرستاد، اما چون شاهی خان به سمرقند و به حضور تیمور باریافت، اجازه بازگشت نیافت و ناگزیر هفت سال در سمرقند ماند تا سرانجام پس از مرگ تیمور (۸۰۷ق) به کشمیر بازگشت (۸۰۸ق). البته این روایت با گفته برخی تاریخ نگاران، مانند، فرشته، که مرگ سلطان زین العابدین (شاهی خان) را در ۸۷۷ق در شصت و نه سالگی (و در نتیجه تولدش را در حدود ۸۰۸ق) یاد کرده اند همخوان نیست. پس از مرگ سلطان سکندر پسر بزرگش میرخان با لقب علی شاه به شاهی نشست. علی شاه نیز شاهی خان را که در کاردانی و دلآوری کم مانند بود مرجع امور کشور ساخت و وی بیشتر کارهای شاهی را در اختیار خود گرفت. علی شاه هنگامی که می خواست به آهنگ سفر مکه و گزاردن حج کشمیر را ترک گوید شاهی خان را بر جای خود نشاند و لقب زین العابدین بخشید، اما چون در میان راه به جمو / جمون رسید بیلهدیو، راجه آن جا، که پدرزن علی شاه بود، وی را از این کار پشیمان کرد. علی شاه تصمیم به بازستانی تاج و تخت خود گرفت و با یاری راجه جمون بر سر زین العابدین لشکر کشید. زین العابدین، پس از مقاومت و رویارویی با علی شاه، شکست خورد و به سیالکوت در پنجاب گریخت و به جسرت / جسرت خان گکهر که به تازگی در پنجاب قدرتی به هم زده بود پناه برد و با یاری او لشکری فراهم آورد. علی شاه به دفع او از کشمیر بیرون آمد و در نبردی که در نزدیکی تته میان دو سو درگرفت زین العابدین پیروز شد و علی شاه به دست جسرت خان گهکهر گرفتار آمد. تاریخ این نبرد در تاریخ مبارک شاهی، جمادی الاولی ۸۲۳ق آمده است که اگر درست باشد سلطان زین العابدین باید در ۸۲۳ق به تاج و تخت کشمیر دست یافته باشد. بیلهدیو / رای بهیلم، راجه جمون (گویا همان پدرزن علی شاه) در نبردی با جسرت خان در جمادی الاولی ۸۲۶ق کشته شد. زین العابدین پس از دست یابی به تاج و تخت، برادر کوچک خود محمدخان را به نیابت و وکالت سلطنت گماشت و کارهای کوچک و بزرگ را بدو وا گذاشت و خود «تشخیص قضایا می کرد.» هلمت رینه و احمد رینه را به سالاری سپاه گماشت و ملک مسعود تهاکور را خطاب مدارالمهامی داد. در دوره او سادات بیهقی / سبزواری در دستگاه کشوری و لشکری کشمیر نفوذ فراوان به دست آوردند. سادات بیهقی در دوره سلطان سکندر به کشمیر کوچیدند. اما روابطشان با علی شاه چندان نیکو نبود و از این رو سید محمود بیهقی، سردهسته

سادات بیهقی، از کشمیر بیرون رفت و در جاریچه / جارجیه در حوالی دهلی رحل اقامت افکند. تاج خاتون، معروف به بیهقی بیگم، دختر سید محمد (برادر سید محمود بیهقی) همسر سلطان زین العابدین بود و ظاهراً به واسطه نفوذ او در همسرش بود که سادات بیهقی توانستند بار دیگر به کشمیر بکوبند و در دستگاه حکومتی آن اعتبار و مقام بلند یابند. سید حسن بیهقی، از برادرزادگان سید محمود، به نوشهر / نوشهره در جمون کوچید و در نبردی با جسرت گهکهر کشته شد (۸۲۷ / ۸۳۷ق). سلطان زین العابدین که با یاری جسرت، علی شاه را شکست داده بود تا مدتی با وی همدست بود و جسرت با یاری او به تاخت و تاز در قلمرو مبارک شاه، سلطان دهلی از خاندان سادات پرداخت و قصد تصرف دهلی کرد. وی گرچه موفق به گرفتن دهلی نشد، اما پنجاب و برخی نواحی دیگر را بگرفت. گویند سلطان زین العابدین پس از جنگی که با همراهی جسرت با پادشاه دهلی کرد با وی از در آشتی درآمد و بنابر قرارداد صلحی که میان آن ها بسته شد نواحی پنجاب تا سرهند به تصرف زین العابدین درآمد. دانسته نیست که روابط زین العابدین با جسرت پس از آن هم چنان نیکو بوده یا نه. به هر تقدیر، پس از کشته شدن سید حسن بیهقی، پسر کوچکش سیدناصر به کین خواهی برخاست و به مصاف جسرت رفت و او را بشکست. وی، پس از آن به دعوت سلطان زین العابدین به کشمیر رفت و سلطان منصب قضای کل کشور را بدو سپرد و چون سیدناصر درگذشت (۸۲۹ / ۸۳۹ق) پسرش میرک سیدحسن را به جای او گماشت. سلطان زین العابدین در اوایل حکومتش با کمک سید حسن بیهقی و دیگر سرداران خود، طایفه گورجیان را، که کوکه ها یا برادران رضاعی / ناتنی سلطان بودند و سرکشی و در امور ملک مداخله می کردند، در نوشهر سرکوب کرد و به قتل آورد و موقع خود را در درون کشور استوار ساخت. مناطق لداخ و بلتستان (تبت خرد) را گشود و پادشاه کاشغر را که به تبت تاخته بود بشکست و به هزیمت واداشت. زین العابدین هم چنین طایفه چک را، که در نواحی کامراج و تریهگام نشیمن داشتند و سر به شورش برداشته بودند، فرومالید و سرکرده آنان، پانده / پاندو را بکشت. با این همه، چک ها پس از مدتی توانستند خود را از زیر فشار رها سازند و به سرکردگی حسین چک (پسر پاندو) که به مذهب شیعه گرویده بود در پی تحکیم و تقویت موقع خود برآیند. پادشاهی زین العابدین بیش از پنجاه سال به درازا کشید و این مدت پنجاه ساله مگر در برخی زمان ها، به ویژه در اواخر،

برای مردم کشمیر آرامش و آسودگی به همراه داشت. این دوره در واقع دورهٔ زرین تاریخ و فرهنگ کشمیر به شمار می‌آید. تاریخ‌نگاران چنان از سازندگی و دانش‌پرستی و ادب‌نوازی او سخن گفته‌اند که گاه گفته‌هایشان به افسانه می‌ماند. وی به آسودگی و رفاه مردمش توجه فراوان می‌ورزید و بیشتر اوقاتش را به ساختن شهرها، بناها و باغ‌های تازه و جدا کردن نهادهای جدید از رودها می‌گذراند. با ساختن شبکه‌ای از بندها و آبراه‌ها، بسیاری از زمین‌ها را برای نخستین بار زیر کشت برد یا آن‌ها را از خشک‌سالی‌های احتمالی رهانید، چنان‌که گویند در سرزمین کشمیر «هیچ زمینی بی‌آب و زراعت نماند مگر جایی که علم سلطان به آن نرسید». وی سازنده‌ای بزرگ بود و در هر جایی که آن‌جا را دلگشا می‌یافت، با پی‌افکندن باغ‌ها و کاخ‌ها، مسجدها و دیگر بناهای تازه شهری نو برمی‌آورد. شهرک‌ها یا شهرهایی به نام‌های نوشهر / نوشهره (در حومهٔ سرینگر)، زینه‌گیر، زینه‌پوره و زینه‌کوت بنیاد نهاد و جزایری مانند زینه‌لنگ در دریاچهٔ اولر / وولر (در ۲۵ میلی سرینگر) و سوه‌لنگ (لنگ در زبان کشمیری به معنی جزیره است) در دریاچهٔ دل پی افکند و در این جزایر مصنوعی نیز کاخ‌ها و مساجد و عماراتی دیگر برآورد. در نوشهر / نوشهرهٔ سرینگر، که جز نوشهر جمون است و سلطان آن‌را پایتخت خود قرار داد، کاخ باشکوه دوازده طبقه‌ای، هر طبقه با پنجاه اتاق و هر اتاق به ظرفیت پانصد تن، با گنبدی زرین برآورد و این کاخ را زینه‌دب نامید، ولی مردم آن‌را «رازدان» (= کاخ شاهی) می‌گفتند. زین‌العابدین در زمینهٔ اجتماعی و آزادی‌های دینی نیز به اصلاحات گسترده دست زد. به پیشنهاد یا تشویق پزشک ویژهٔ خود شری بهت / سری بهت، برهمنان کشمیر (= پندت‌ها) را که در زمان سلطان سکندر از کشمیر بیرون رفته بودند از ولایات دوردست فراخواند و زمین‌هایشان را به آن‌ها پس داد یا زمین‌های تازه به آن‌ها بخشید. گرفتن جزیه از غیرمسلمانان، به‌ویژه هندوان، را موقوف ساخت، هندوان را در انجام آیین‌های خود مانند ستی (سوزاندن زن شوی‌مرده به همراه پیکر شوهرش) و برپاداشتن جشن‌هایشان آزاد گذاشت. حتی گویند گاوکشی را نیز ممنوع کرد و خود نیز گاه در جشن‌های هندوان شرکت می‌جست. بسیاری از بتخانه‌ها و پرستشگاه‌های هندوان را که در زمان سکندر آسیب‌دیده یا خراب شده بودند مرمت یا از نو بنا کرد، «مردم در زمان او به هر ملت [= دین] که می‌خواستند، بودند، و هیچ‌کس از روی تعصب متعرض دیگری نمی‌شد». وی پیشکش

و جریمانه را که شق‌داران (محصلان مالیاتی روستاها) از رعایا می‌گرفتند برانداخت و همهٔ زندانیان را که از زمان پادشاهان پیشین در بند بودند، آزاد کرد. جلوی احتکار و گران‌فروشی را گرفت و سوداگران را به فروش کالاهایشان با سود اندک واداشت. نرخ‌گذاری و نرخ‌نویسی را نیز مقرر داشت. «و قواعد و ضوابط خود بر تخته‌های مس‌کنده، در شهر و ده مروج ساخت». چون در دورهٔ سکندر، بتان زرین و سیمین را شکسته و سکه زده بودند و در نتیجه «آن زرکسادی پیدا کرده بود»، سلطان زین‌العابدین بفرمود تا بر مس خالص سکه زنند و سکهٔ مسی را رواج دهند. وی در رواج‌دادن و گسترش فنون و پیشه‌ها در کشمیر بسیار می‌کوشید و برخی پیشه‌ها نخستین بار در روزگار او در کشمیر داخل شد یا پس از کسادی و حتی خاموشی، در نتیجهٔ جنگ‌ها و آشوب‌های داخلی، بار دیگر در این سرزمین رونق گرفت. زین‌العابدین پیشه‌وران و استادان حرف را از جاهای دوردست به کشمیر فراخواند و به آن‌ها جایگزین و منصب بخشید، چنان‌که گویند صحاف و کاغذساز و جلدگر و قلمدان‌ساز و حکاک و مهرکن از سمرقند آورد و در کشمیر نشیمن داد. در زمان او هنرها و صنایع ایرانی، مانند قالی‌بافی، شال بافی و فلزکاری، از ایران به کشمیر راه یافت. گویند در روزگار او آتش‌بازی به نام جیو / رجب در کشمیر پیدا شد که در فن آتش‌بازی اختراعاتی کرد و تفنگ را بدین سرزمین آورد. سلطان زین‌العابدین شیدای علوم و هنر و ادب و پشتیبان دانشوران، هنرمندان، نویسندگان و سرایندگان بود. آوازهٔ جود و هنرنوازی او، رقاصان و نوازندگان و خوانندگان چیره‌دست را از اطراف و اکناف به کشمیر کشاند، «چنان‌که کشمیر از کثرت هندویان این فن [موسیقی] رشک ملک فرنگ شد». ملا عودی (نوازندهٔ نام‌دار خراسانی و شاگرد خواجه عبدالقادر) و ملا جمیل (سخن‌دان و خوانندهٔ کم‌مانند) از ملازمان درگاهش بودند. سلطان زین‌العابدین گذشته از زبان مادری‌اش کشمیری و زبان‌های سنسکریت و تبتی، زبان فارسی را به خوبی می‌دانست و صحبت می‌کرد. در زمان او، فارسی به عنوان زبان رسمی دربار و دیوان کشمیر جای سنسکریت را گرفت. چون در آن هنگام کتاب‌های ارزشمند و معتبر، در کشمیر کم بود، سلطان با ارسال هدایایی برای فرمانروایان ایران و فرارود و جز آن، از آن‌ها خواست تا کتاب‌های کمیاب و دست اول برایش بفرستند و خود نیز کتابانی را برای رونویسی از کتاب‌های مهم، مانند کشف علامه جلال‌الله زمخشری به مکه و دیگر نواحی دوردست

گسیل داشت. هم‌چنین دانشوران نامی عصر خود را به دربار خود فراخواند. وی مدارس مختلفی در نواحی کشمیر و دارالعلوم در نوشهره سرینگر بنیاد کرد و استاد خود ملا کبیر کشمیری را که برای مطالعات عالی به هرات رفته بود فرا خواند و لقب شیخ الاسلام بخشید و به ریاست دارالعلوم گماشت. هم‌چنین برای این دارالعلوم، کتابخانه بزرگی از کتاب‌های عربی و فارسی و سنسکریت تأسیس کرد که با کتابخانه‌های ایران و فرارود برابری می‌کرد و تا دوره فتح‌شاه (۸۹۷-۸۹۸ق) برپا بود. بر اثر تشویق و قدردانی سلطان، برهمنان کشمیر عربی و فارسی را به‌خوبی فراگرفتند. زین العابدین دارالترجمه‌ای برای ترجمه کتاب‌های سنسکریت به فارسی و بالعکس بنیاد نهاد. ملا احمد کشمیری، ملک الشعراء دربار سلطان، کتاب‌های مهابهارت و راج ترنگینی را به فارسی برگردانید. ملا احمد هم‌چنین مجموعه داستان کتاسرت ساگر را به نام بحرالاسمار به فارسی برگردانید و همین ترجمه را مصطفی خالق‌داد عباسی به فرمان اکبرشاه گورکانی ساده کرد و از وزگان دشوار عربی پیراست و تحریر خود را دریای اسمار نامید. گویا منصور بن احمد بن یوسف بن الیاس نیز کتاب پزشکی فارسی خود، کفایه مجاهده / کفایه منصوری (نسخه موزه بریتانیایی به‌شماره 1010 Egerton) را به نام همین سلطان زین العابدین کشمیری نوشت. مولانا محمد رومی و برادرش مولانا احمد رومی که از خاک عثمانی به کشمیر کوچیدند، قاضی سیدعلی شیرازی، قاضی جمال / جلال (قاضی سرینگر)، سید محمد لرستانی، سید محمد سیستانی، سید محمد مدنی، ملا پارسا بخاری و قاضی حمیدالدین از دیگر دانشوران دربار زین العابدین بودند. هم‌چنین، گذشته از ملا احمد، سرایندگانی چون ملا نادری که گویند کتابی نیز در تاریخ کشمیر نوشته بود، ملا ضیایی و ملا فتحی سلطان را می‌ستودند و ندیم مجلس او بودند. مشایخ نام‌داری چون شیخ نورالدین ریشی (- ۸۴۲ق) بنیادگذار طریقت صوفیانه ریشی، شیخ بهاءالدین گنج‌بخش (- ۸۴۹ق) سید حسین منطق‌ی و پسرش سید محمد امین منطق‌ی، متخلص به ویسی (- ۸۸۹ق)، در دوره زین العابدین می‌زیستند و از نواخت او برخوردار بودند. جود و ادب‌نوازی زین العابدین دانشوران هندو و نویسندگان سنسکریت را نیز در بر می‌گرفت. پندت سوم که به زبان کشمیری شعر می‌سرود زین چرتّه / زین چرب را به سنسکریت در ستایش روزگار و کارهای زین العابدین سرود. پندت بوده (/ بودی) بهت تمام شاهنامه را ازبر داشت و در

مجالس سلطان می‌خواند. زین‌نانک کتابی در موسیقی به‌نام سلطان پرداخت و شریور به برگرداندن یوسف و زلیخا جامی به سنسکریت پرداخت و این ترجمه در ۱۵۰۵م، با عنوان کت کوتک، به انجام رسید. شریور / شریور هم‌چنین، به فرمان زین العابدین، زینه راج ترنگینی را به‌نظم سنسکریت در تاریخ کشمیر، از ۱۴۵۹ تا ۱۴۸۶م سرود. سلطان زین العابدین خود به فارسی می‌سرود و می‌نوشت و گویند کتابی به نام شکایات در بی‌ثباتی دنیا و بی‌مهری دوستان و اثری دیگر در فن آتش‌بازی و تفنگ‌سازی تألیف کرد. وی در سروده‌هایش قطب / قطبی تخلص می‌کرد. زین العابدین با بسیاری از شاهان هم‌روزگار خود، مانند شاهرخ تیموری (۸۰۷-۸۵۰ق) و میرزا ابوسعید گورکان (۸۵۴-۸۷۳ق)، شریف مکه، جهان‌شاه قراقویونلو (۸۷۲ق) فرمانروای آذربایجان، دونگر سنگه فرمانروای گوالیار و پسر و جانشینش کورت سنگه، سلطان محمود بیگره فرمانروای گجرات (۸۶۳-۹۱۷ق)، محمود خلجی فرمانروای مالوه (۸۴۰-۸۷۳ق) و فرمانروایان مصر و تبت روابط دوستانه داشت و با آن‌ها سفیر و هدایا مبادله می‌کرد. زین العابدین، چنان‌که گفته شد، در آغاز پادشاهی‌اش برادر خرد خود محمدخان را وکالت پادشاهی داد. پس از درگذشت محمدخان نیز پسر او حیدرخان را برجایش گذاشت و مهمات ملکی را به او سپرد. سال‌های پایانی زندگی زین العابدین، در نتیجه آشوب‌های ناشی از سرکشی‌های سه پسرش آدم‌خان، حاجی‌خان و بهرام‌خان و درگیری‌های آن‌ها با پدر و با یکدیگر، با غصه و اندوه شخصی و نگرانی عمومی سپری شد و کشور بر اثر جنگ‌های آدم‌خان (پسر بزرگ زین العابدین) و حاجی‌خان (پسر دوم سلطان)، که پیوسته برای استیلای بر پادشاه و دربار می‌کوشیدند، سخت دستخوش آشفتگی و پریشانی، و حتی زمانی قحطی، گردید. سرانجام حاجی‌خان بر آدم‌خان فایق آمد و پس از مرگ زین العابدین، با لقب حیدرشاه بر تخت شاهی کشمیر نشست. تاریخ مرگ زین العابدین را، گذشته از ۸۷۷ق، به اختلاف ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۸، ۸۷۹ و ۸۸۰ق نیز نوشته‌اند.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۲۶، ۳۰؛ تاریخ الفی، ۲۰۸-۲۱۹؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۷۵؛ تاریخ حسن، ۹۲/۱، ۹۵، ۱۱۶، ۱۳۱، ۱۴۳، ۱۴۷، ۱۴۹، ۱۵۴، ۱۵۷، ۲۴۶، ۲۶۸، ۲۸۱، ۲۹۹، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۵۱، ۳۷۱، ۳۹۵، ۳۹۹/۲، ۱۸۴-۲۰۷؛ تاریخ فرشته، ۳۴۷، ۳۴۲/۲؛ تاریخ مبارکشاهی، ۱۹۳-۱۹۴؛ تذکره شعراء کشمیر، راشدی، ۷۵-۷۷، ۱۱۶، ۱۲۶، ۲۲۰، ۱۳۱۲.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 633.

فتح‌نیا طبری

زین‌العابدین هاشمی (zey.nol.ā.be.din-e.ha.še.mi)، فرزند سید ابوالحسین، سده دهم هجری، نویسنده ایرانی. وی در زمان حکمرانی سلطان مظفرشاه ثانی (۹۱۷-۹۳۳ق) حاکم گجرات، از ایران به هند کوچید و در آن دیار سامان گرفت. زین‌العابدین در بسیاری از دانش‌های آن زمان، از جمله زبان سنسکریت دست داشت. وی به فرمان سلطان مظفر در ۹۲۶ق/۱۵۲۰م کتابی به نام فرس‌نامه را که در شناخت اسب است از هندی به فارسی برگرداند. این اثر در دو بخش و پنجاه باب است. بخش نخست در دوازده باب که موضوع برخی از آن‌ها به قرار زیر است: معرفت اصل و فرع رنگ‌های اسبان و عیب و هنر آن‌ها، معرفت پیچ‌های موی اسب و نیک و بد آن، معرفت سال اسب و شمردن دندان‌هایش، اسبان رونده و نشانه‌های چالاکی و زندگی آن‌ها، خصایل و فراست اسب، خاصیت طبایع آن؛ بخش دوم در سی‌وهشت باب درباره بیماری‌های اسب است و موضوع برخی از آن‌ها بدین قرار است: درمان سردرد، انواع دردهای شکم، زکام و درمان آن، رنجوری اسب، سرفه‌ها، بیماری ناشی از روغن خوردن، بسیار خوردن غله، مارگزیدگی اسبان، معالجات متفرقه در هشت فصل. نسخه‌های دست‌نویس این اثر به شماره‌های ۵۵۹ و ۱۵۲۷ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد و ۴۸۷۷/۱۸۵۷ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور و ۱۰۴ در کتابخانه همدرد حکیم محمدسعید دهلوی در نظام‌آباد کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۵۴۹/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۴۴۷/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه

گنج‌بخش، ۲۰۶/۱-۲۰۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 633.

فتح‌نیا طبری

زینة البساتین (zi.na.tol.ba.sā.tin)، کتابی به فارسی در باغبانی و کشت و زراعت از صدرالدین فایز دهلوی (ز ۱۱۳۵ق). این کتاب در دو روضه تدوین شده است: روضه یکم در نام، تعریف و سود و زیان پزشکی درختان به ترتیب الفبا است. در روضه دوم به حبوبات و بقولات پرداخته شده است. خاتمه کتاب در شناخت خوبی و بدی زمین است. در این اثر درباره پیوندها،

۱۳۳۷، ۱۵۷۹، ۱۵۸۱؛ راج تسرنگینی، ۳۶-۳۵؛ طبقات اکبری،

۶۰۶-۶۰۲؛ کشمیر بهشت زخم‌خورده، ۵۲-۴۹؛ نزّه الخواطر،

۵۵-۵۴/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۱۳۹، ۱۴۹-۱۵۰؛

صابر آفاقی، «نثرنویسی فارسی در کشمیر»، هنر و مردم، شماره ۹۶

و ۹۷، صص ۱۸-۱۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 470; *A Critical Study of Indo-Persian Literature during Sayyid and Lodi Period*, 82-87; *A History of Sufism in India*, 1/350; *A Socio-intellectual History of Islāmsharīf shī'ism on India*, 2/166, 167, 169; *The Culture of Kashmir*, 4, 13, 15, 27, 32, 48, 173, 174-175, 176, 177.

برزگر

زین‌العابدین مشهدی (zay.nol.ā.be.din-e.maš.ha.di)، فرزند سید علی طباطبایی، سده دوازدهم هجری، پزشک و نویسنده ایرانی. وی در روزگار محمدرضاخان مظفر جنگ نایب‌الحکومه بنگال و اوریس (۱۱۷۸-۱۱۸۶ق) به هند کوچید و از حمایت وی برخوردار شد. زین‌العابدین به فرمان محمدرضاخان، اثر فرالیوس / براکلوس به نام کیمیای باسیقا / طب کیمیایی را از عربی به فارسی برگرداند. این کتاب در سه جزء و هر جزء در چند مقاله و فصل است: جزء نخست در شناختن کیمیا و حقیقت آن در یک مقدمه و چهار مقاله است (۱- در ذکر طب کیمیایی نظری و طبیعیات درده فصل، ۲- اساس طب کیمیاوی در هفت فصل، ۳- در کیفیت تدابیر ادویه به طریق اصل صفت کیمیا در سیزده فصل و ۴- در عملیات فن کیمیا / استخراج مواد و عناصر در دو فصل)، جزء دوم در دو مقاله (مقاله نخست در معالجات کلی در هشت فصل، مقاله دوم در معالجات جزئی در نه فصل)، جزء سوم که خاتمه کتاب نیز است در بر دارنده سه فن از دوازده فن ذخیره اسکندری از محمد باقر منجم ثانی است. نسخه‌های دست‌نویس آن به شماره‌های ۹۹ در کتابخانه اداره تحقیقات اسلامی در اسلام‌آباد، ۵۲۰/۴ زین در کتابخانه عمومی خیرپور، ۳۲۷۳ در کتابخانه مجلس شورا و ۳۷۰۶ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۴۹/۳؛ الذریعه،

۱۴۱/۱۵؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۹۰۶/۱۰؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۹۰/۱؛ فهرست نسخه‌های

خطی فارسی، ۵۸۹/۱؛

منابع: پرده‌نشینان سخنگوی، ۲۸؛ تذکره الخواتین، ۱۴۰-۱۴۱؛ زنان سخنور، ۲۲۸/۱؛ صبح گلشن، ۱۹۱-۱۹۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۱۲/۸؛ مرآة العالم، ۳۹۶.

برزگر

زین خان کوکه (zayn.xān-e.ko.ke)، پسر خواجه مقصودعلی هروی، -۱۰۱۰/۱۰۱۲ق، دولتمرد شبه قاره. پدرش خواجه مقصود علی از ملازمان حمیده بانو بیگم، همسر نصیرالدین همایون (۹۳۷-۹۶۳ق) و مادر جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، در حوالی هودج بود و هنگامی که همایون از شیرشاه سوری شکست خورد و به شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق)، پناهیید همایون را در سفر به ایران همراهی کرد. پیچه‌جان مادر زین خان، از انکه (=دایه)های اکبر بود و از این رو شوهرش را، به زبان ترکی چغتایی، اتکه و پسرش زین خان را کوکه/کوکلتاش (=برادر همشیر) می خواندند. جلال الدین اکبر که در کودکی چندین انکه و اتکه و در نتیجه شمار فراوانی کوکه/کوکلتاش داشت در پادشاهی خود آنان را مشاغل و مناصب بلند داد و بیشتر کوکه‌های او در شمار بلندپایه‌ترین مقرران و امرای درگاه او درآمدند. زین خان نیز از جمله اینان بود. جلال الدین اکبر در ۹۹۴ق که پس از درگذشت برادرش میرزا محمدحکیم (۹۹۴ق)، حاکم کابل، به قصد انتظام بخشیدن به امور این شهر رهسپار پنجاب و نواحی کابل گردید و در دژ اتک فرود آمد، زین خان را که در این هنگام منصب دوهزار و پانصدی داشت برای سرکوبی افغانان یوسف‌زایی به مناطق کوهستانی سواد/سوات و بجور/باجور در ناحیه پیشاور فرستاد. در این هنگام قبایل افغان ناحیه پیشاور به سرکردگی جلال الدین/جلاله پسر بایزید انصاری (معروف به پیر روشن/روشان، بنیادگذار جنبش دینی و ملی روشنیان در میان افغانان) سربه‌شورش برداشته بودند. از این رو، جلال الدین اکبر، کنورمان سنگه پسر بهگوانداس را نیز برای سرکوبی جلال الدین گسیل کرد. «زین خان کوکه به ولایت بجور درآمد بسیاری را مالش بسزاداد... و خاربش شورش برکنده گشت. پس از آن عزیمت کوهستان سواد نمود. بعد از آویزش‌های سترگ، غنیم [گویا همان جلال الدین روشانی] راه فرار سپرد. در جگدره [که میانه ولایت است] قلعه‌ای اساس نهاد، بیست‌وسه بار فیروزی یافت و هفت‌سنگر بر شکست، غیر از گریوه‌کراکر و ولایت پونیر همه به دست آمد.» (مآثر الامر، ۳۶۴/۲) به‌رغم این پیروزی‌ها،

هوا، آب، زمین و دیگر چیزهای دخیل در باغبانی و کشاورزی، سخن رفته است. دست‌نویسی از زینة البساتین در کتابخانه دانشگاه پنجاب در لاهور با تاریخ ۱۱۳۲ق نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۸۰/۲ - ۸۸۱؛ ۳۷۳/۳؛ تذکره شعرا کشمیر، ۱۰۷۶/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۳۸/۱.

سپاهی

زینة التواریخ (zi.na.tot.ta.vā.rīx)، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی هند از تاریخ‌نگاری به نام عزیزالله. این کتاب که در سال‌های ۱۰۸۶ - ۱۰۸۷ق نوشته شده گزارش رویدادهای روزگار مؤلف است و سال‌هایی از پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) را در بر می‌گیرد. اما بعدها کسی یا کسانی دیگر که نامشان شناخته نیست، ذیلی بر تاریخ عزیزالله نوشتند و شرح رویدادها را تا روزگار بهادرشاه (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) ادامه دادند. دست‌نویسی از زینة التواریخ به شماره ۱۷۵۱/3 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۳۲/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۳/۲، ۵۴۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۱۷۶/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۶۳۰، ۱۲۷۴؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1014; Dictionary of Indo-Persian Literature, 106; Mughals in India, 96.

فتح‌نیا طبری

زینت‌النسا بیگم (zi.na.ton.ne.sā.bey.gom)، دختر اورنگ‌زیب گورکانی، ۱۰۵۳ - ۱۱۲۲ق، شاهدخت و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از بطن دلرس بانو، دختر شاهنوازخان صفوی بود و همه عمر شوهر نگرفت. همچون خواهرش زیب‌النسا بیگم بانویی دانشمند و ادب‌دوست و شاعر بود و زینت تخلص می‌کرد. حافظ قرآن بود و زینت‌المساجد در دهلی ساخته او است و آرامگاهش هم در آن مسجد جای دارد. از سروده‌هایش بحر طویل در تضمین غزلی از حافظ با مطلع (اگر آن ترک شیرازی به دست آرد دل ما را) است که برای دلبر خود که از او به نام شهر آشوب یاد می‌کند در ۱۱۲۲ق سروده است و از آن نسخه‌ای در کتابخانه گنج‌بخش (به شماره ۸۴۴۰) نگه‌داری می‌شود.

زین خان نتوانست چنانکه باید از پس افغانان برآید و رفته رفته کار بر او سخت شد و جلال الدین اکبر به ناگزیر راجه بیربر و حکیم ابو الفتح گیلانی و ملاشیری شاعر و چندتن دیگر را به کمک او فرستاد. اما بر اثر اختلاف میان زین خان با راجه بیربر و حکیم ابو الفتح، سپاه گورکانی دچار تفرقه و چند دستگی شد و از یوسف زایی ها شکست سختی خورد و کمابیش پانصدتن از آنان، مانند راجه بیربل و ملاشیری، به قتل آمدند. زین خان و حکیم ابو الفتح گریختند و خود را به جلال الدین اکبر در دژ اتک رساندند (۹۹۵ق). زین خان در سال سی و یکم پادشاهی اکبر نیز به سرکوبی افغانان «مهمند و غوریه خیل نواح پشاور که جلال الدین روشانی را به سری برداشته و در تیراه و خیبر شورش برانگیخته بودند تعیین شد و کارهای نمایان به ظهور آورد.» (مآثرالامرا، ۲/۳۶۶) در سال سی و دوم اکبری، یعنی در اوایل ربیع الثانی ۹۶۶ق، به جای راجه مان سنگه، به حکومت کابل منصوب شد. گرچه حکومت زین خان در کابل چندان به درازا نکشید و وی جای خود را به محمد قاسم خان کابلی (۹۹۷ق) یا شهباز خان (۹۹۸ق) داد، ولی وی از آن پس نیز پیوسته مأمور گوشمالی دادن افغانان، به ویژه افغانان روشانی و سرکرده آنها جلال الدین، بود. در سال سی و سوم پادشاهی جلال الدین اکبر، زین خان، باز به منطقه بجور درآمد و هشت ماه در این منطقه تاخت و تاز کرد و آنگاه رو به منطقه سواد آورد و در این جا هم افغانان را به گریز به مناطق دشوار کوهستانی واداشت و هر جا لازم بود دژی بیناد نهاد. در سال سی و پنجم اکبری به سرکوبی راجگان هندو فرستاده شد و تا رود ستلج تاخت و بسیاری از راجگان، مانند راجه بدهی چند از نگرکوت و راجه پرسرام از کوهستان جمون و رای پرتاب از مانکوت، را به فرمانبرداری از دولت گورکانی واداشت و به حضور جلال الدین اکبر آورد. در سال سی و ششم به منصب چهار هزار و عطاء نقاره مفتخر گشت. در سال سی و هفتم اکبری، نگهبانی مناطق آن سوی سند تا هندوکش بدو واگذار شد و وی از سواد و بجور تا منطقه تیراه تاخت و به اتفاق آصف خان جعفر قزوینی قبایل آفریدی و اورک زایی را رام ساخت و جلال الدین روشانی را گریزند و برای سرکوبی و دستگیری وحدت علی، برادر جلال الدین و دیگر خویشان جلال الدین تا حدود بدخشان و کاشغر پیش رفت و سران یوسف زایی را ناچار به امان خواهی کرد (۱۰۰۱ق) در آغاز سال چهل و یکم پادشاهی جلال الدین اکبر، منصب پنج هزار و یافت و در همان سال، چون قلیچ خان نتوانست

اوضاع کابل را سر و سامان دهد، باز کابل به اقطاع زین خان داده شد. در ۱۰۰۴ق خاص محل، دختر زین خان، به همسری شاهزاده سلیم (شاه جهانگیر آینده)، پسر جلال الدین اکبر درآمد. جلال الدین اکبر، پس از کشته شدن جلال الدین روشانی (۱۰۰۹ق) و کاسته شدن از گستره و شدت شورش افغانان، زین خان را که مأمور نگه داری راه سند تا خیبر و سرکوبی افغانان بود، فرمود تا تیراه را بگذارد و به حفاظت لاهور رود. بعدها جلال الدین اکبر چون از برهانپور به آگره / اکبر آباد آمد زین خان را به دربار فراخواند. زین خان هنگامی که در کابل بود اسبان بسیاری برای شاهزاده سلیم، که اندیشه سرکشی در سر داشت، در اله آباد فرستاد و این کارش جلال الدین اکبر را، که از پیش برای کشته شدن راجه بیربل از او نقاری به دل داشت، از وی بیش از پیش ناخرسند ساخت. وی سرانجام در آگره بر اثر افراط در می گساری درگذشت. زین خان از نامدارترین امرای جلال الدین اکبر به شمار می آمد و به داشتن ثروت و تجمل معروف بود. گویند «به ضیافتی که پادشاه [جلال الدین اکبر] را به خانه [خود] طلبیده [بود] چندان تکلف کرد که موجب حیرت همگنان گشت، از آن جمله چبوتره [سگ]ی به طول و عرض از شال های طوس که در آن وقت کمیاب بود بست و پیش از آن سه حوض که یکی از گلاب یزدی، دوم از رنگ زعفران، سیوم از ارگجه [نوعی عطر هندی] ترتیب داده طرائف [دختران رقاص] را که زیاده از هزار کس بودند در آن حوض ها می انداختند، و جوی های شیر و شکر آمیخته روان کرد، و در صحن به جای آب گلاب پاشی می شد، و جواهر و مرصع آلات در سبدها پر کرده با فیلان نامی پیشکش نمود. گویند در آن وقت، کثرت فیل از زین خان و اسب از قلیچ خان و خواجه سرا از سعیدخان شهرت تمام داشت.» (مآثرالامرا، ۲/۳۶۹ - ۳۷۰) از مادرک زین خان، نه کروور (هر کروور = ده میلیون) رویه، که وی به خط خود نوشته و به فرزنداناش سپرده بود تا به نظر جلال الدین اکبر برسانند، وارد خزانه شاهی شد و بقیه را جلال الدین اکبر به فرزند بزرگ وی ظفرخان بخشید. زین خان در موسیقی و شعر و ادب نیز در میان امرای روزگارش کم مانند بود. اکثر سازها، به ویژه سازهای هندی، را خوش می نواخت و گاه به فارسی شعر می گفت، چنان که بدایونی، تاریخ نگار همروزگار زین خان، درباره اش می نویسد که «در وادی نواختن سازهای هندی و دف و سایر اتمام بی نظیر زمانه است. اگرچه حیثیات دیگر غیر از خط و سواد فی الجمله ندارد، گاهی بیتی ازو سر می زند.»



(منتخب التواریخ، ۲۳۵/۳)

منابع: افغانستان در مسیر تاریخ، ۲۹۸، ۳۱۳؛ اکبرنامه، ۲۲۲/۱؛  
۷۹۶/۳-۷۹۷؛ تاریخ افغانستان در عصر گورکانی هند، ۱۴۹-۱۵۵؛  
تاریخ فرشته، ۲۶۶/۱، ۲۶۷؛ تذکره همایون و اکبر، ۳۶۵-۳۶۸؛  
ذخیره الخوانین، ۱۲۳/۱-۱۲۴؛ روز روشن، ۳۳۴-۳۳۵؛  
ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۲۹۲/۱؛ طبقات اکبری، ۳۸۲؛ کاروان

هند، ۸۵، ۲۸۴، ۲۸۷، ۱۱۹۷، ۱۵۰۸، ۱۵۲۵-۱۵۲۶؛ مآثر الامراء،  
۳۶۲/۲-۳۷۰؛ مخزن الغرائب، ۹۳۱/۲؛ مرآة العالم، ۳۶۸، ۵۸۶؛  
منتخب التواریخ، ۲۳۵/۳؛ نثر عشق، ۶۴۸/۲-۶۴۹؛ نگارستان سخن،  
۳۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۲؛ هفت اقلیم، ۴۶۹/۱.  
برزگر







سابق اصفهانی (sā.beq-e.es.fa.hā.ni)، حاجی فریدون، ز ۱۰۳۱ق، شاعر ایرانی. از سخنوران برجسته روزگار صفویان بود و در اصفهان می‌زیست. در ۱۰۸۳ق به سفر حج رفت و در روزگار اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸ — ۱۱۱۸ق) از اصفهان به هندوستان کوچید. وی از شاگردان صائب تبریزی بود. غزل را نیکو می‌سرود و دیوان مختصری به فارسی دارد که نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شمارهٔ do1/1 در کتابخانهٔ انجمن آسیایی بنگال نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۶۷۷/۲؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۳۰؛ تذکرة شعراء کشمیر، ۱۰۹-۱۱۰؛ تذکرة مردم دیده، ۱۸؛ الذریعه، ۴۱۴/۹؛ روز روشن، ۳۳۸-۳۳۶؛ شام غریبان، ۱۳۵؛ شعراء اصفهانی شبه‌قاره، ۹۲-۹۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۴۲/۳؛ کاروان هند، ۵۱۱-۵۱۳؛ مجمع‌النفائس، ۵۳؛ مخزن‌الغرائب، ۶۷۰-۶۷۲؛ منتخب‌الاشعار، ۶۵؛ منتخب‌اللطایف، ۲۱۷-۲۱۸؛ نشتر عشق، ۷۴۰-۷۴۱؛ نگارستان سخن، ۳۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۰؛ همیشه‌بهار، ۱۰۲.

سابق مازندرانی (sā.beq-e.mā.zan.da.rā.ni)، ملا علی نقی پسر محمدصالح، —۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. پدرش مولانا محمدصالح از دانشمندان نامی دورهٔ صفویه و برادرش ملا محمدسعید اشرف از شعراء نامی آن روزگار بود. پس از محمدسعید اشرف که در ۱۰۷۰ق به هند رفت، ملاعلی نقی نیز رهسپار آن سرزمین شد و به درگاه اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸ — ۱۱۱۸ق) راه یافت و در آن‌جا «نهایت اعتبار به هم رسانیده... چنان‌که حسب‌الفرموده غزوات و حالات پادشاه [اورنگ‌زیب] را به نظم آورد»، اما پیش از آن‌که موفق شود آن را به انجام رساند در ۱۰۸۳ق یا اندکی پیش از آن درگذشت.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۲۵۳؛ تذکرة نصرآبادی، ۱۸۲؛ الذریعه، ۴۱۴/۹، ۷۶۴؛ شام غریبان، ۱۳۵؛ صبح گلشن، ۱۹۲؛ کاروان هند، ۵۱۳.

برزگر

سابق هندی، میرزا یوسف بیگ ← شایق هندی

ساحر کاکوروی (sā.her-e.kā.ku.ra.vi)، شیخ فضل‌حق، معروف به

امیرهدائی

غلام‌مینا، فرزند شیخ فضل امام، - ۱۲۵۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسب خود را به محمد حنیفه می‌رساند. علوم ظاهری و باطنی را نزد شاه عبدالعزیز دهلوی و شاه‌غلام‌علی نقشبندی فراگرفت. در شعر نیز شاگرد غلام‌مصحفی همدانی بود و به گفته هم او «به‌طور شیخ‌علی حزین علیه‌الرحمة درین بیابان شوارگذار پا می‌گذارد و مورد تحسین و آفرین می‌شود.» به عقیده برخی، ساحر شاگرد مصحفی نبود، بلکه استاد او بود. ساحر، به هنگام تألیف ریاض‌الفصحا بیست و پنج سال داشته است و به نظر می‌رسد که گفته مصحفی که او را شاگرد خود می‌داند درست‌تر باشد. نمونه‌ای از شعرهای او است: «جدا ز کویت به خاک هر جا فلک سپارد من حزین را - ز اشک و آه شرار افشان در آب و آتش کنم زمین را.»

منابع: حدیقة الشعر، ۱/۷۱۶-۷۱۷؛ روز روشن، ۳۳۸-۳۴۰؛

ریاض‌الفصحا، ۱۴۶-۱۵۰؛ نگارستان سخن، ۳۷.

شربنی

ساطع کشمیری (sā.teē-e.kaš.mi.ri)، ملا ابوالحسن فرزند ملا علی، - دهلوی ۱۱۵۶ق. شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شاگردان جویای تبریزی (۱۱۱۸ق) بود. نخست ملازم بهادرشاه یکم گورکانی (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) بود و پس از وی به محمد ناصرالدین روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) پیوست و از سوی او به خدمتی در کشمیر گماشته شد و به آن‌جا رفت. ساطع از استادان سخن فارسی در کشمیر بود و به‌ویژه در قصیده‌سرایی استادی داشت. در نثر همپای نصیرای همدانی بود. از آثارش: دیوان شعر؛ گلشن اسلام به نثر؛ جنگ فیلان؛ حجت ساطع که گزیده لغت‌نامه برهان قاطع است.

منابع: باغ معانی، ۱۰۴-۱۰۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند،

۳/۶۴؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۳۰؛ تذکره بینظیر، ۷۴؛

تذکره شعراء کشمیر، ۲۹۱-۲۹۹؛ الذریعه، ۹/۴۱۵؛ ۱۸/۲۲۴؛ روز

روشن، ۳۴۰؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب رای، ۲۹۳؛ سفینه خوشگو،

۲۳۶-۲۳۸؛ سفینه هندی، ۱۰۶-۱۰۷؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین

سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره هند، ۱/۳۱۸؛

مخزن الغرائب، ۲/۷۱۳-۷۱۵؛ نثر عشق، ۲/۷۵۸-۷۵۹؛ نگارستان

سخن، ۳۷-۳۸؛ همیشه بهار، ۱۰۶-۱۰۷.

دانشنامه

ساعی شروانی (sā.i-ye.šer.vā.ni)، سده یازدهم هجری، شاعر و

جهانگرد ایرانی. از اسم و تاریخ تولد و درگذشت وی آگاهی در دست نیست و تنها با توجه به تنها اثر به‌جا مانده‌اش اطلاعات اندکی از زندگی وی به‌دست می‌آید. وی از مردم شماخی شروان بود. از آن‌جا به گنجه سفر کرد و پس از مدت کوتاهی به تبریز رفته بعد از چند ماه اقامت در آن‌جا به اردبیل و سپس به قزوین کوچید. اما چون آب و هوای این شهر با وی سازگاری نداشت در آن‌جا بیمار شد. به این سبب به اصفهان رفت و حدود سه سال در آن‌جا به تحصیل ریاضی، حکمت، منطق، معانی، بیان و علوم دیگر پرداخت و از محضر شعرا بهره برد. سپس در زمان شاه‌عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) همراه با فرستادگانی که شاه‌جهان به اصفهان روانه کرده بود، راهی هندوستان شد. در آغاز سفر یک هفته در قندهار اقامت کرد و بعد از آن به تنهایی به کابل و از آن‌جا به لاهور و سپس به دهلوی رفت. او مجموعه دیده‌ها، شنیده‌ها و تجارب سفرهایش را در قالب سیاحت‌نامه‌ای نوشت. سیاحت‌نامه ساعی به نثر مسجع آمیخته به نظم نوشته شده است. ساعی در سیاحت‌نامه خود این واقعیت را خاطرنشان کرده است که تا کسی خویشتن را آماده پذیرش مصایب و آلام نسازد نمی‌تواند به جهانگردی پردازد. مؤلف در آخرین بیت سیاحت‌نامه تخلص خود را آورده و تنها همین بیت مؤلف سیاحت‌نامه را به ما معرفی می‌کند. ساعی که در پی تحصیل کار و منصب به هندوستان سفر کرده بود چون به اهداف خود نرسید حکایت خود را به زبان شعر در قالب بحر طویل نقل کرد. نسخه‌هایی از این بحر طویل به شماره ۷/۳۵۴۶ در کتابخانه مجلس، به شماره ۷/۳۰۳۴ در کتابخانه دانشگاه تهران و به شماره ۶۹/۴۷ در کتابخانه بادلیان نگهداری می‌شود. همچنین بحر طویل ساعی همراه با مقدمه و توضیحاتی درباره آن در مجله معارف چاپ شده است. سیاحت‌نامه ساعی در مجله قند پارسی چاپ عکسی شده است.

منابع: سرایندگان شعر پارسی در قفقاز، ۱۱۱-۱۱۶؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۴/۲۶۵۷؛ نسخه‌های خطی نثریه کتابخانه

مرکزی دانشگاه تهران، ۵/۱۹۲؛ «سیاحت‌نامه ساعی»، قند پارسی،

شماره ۱، پائیز ۱۳۶۹ش، صص ۲۰۱-۲۲۴؛ محمد محیط

طباطبائی، «بحر طویل ساعی شروانی»، معارف، دوره پنجم،

شماره ۳، صص ۷۸-۸۶؛ سید امیرحسین عابدی، «سیاحت‌نامه

ساعی»، نثر دانش، سال نهم، شماره ۱، صص ۳۸-۴۱.

محمدخانی

برزگر

ساغر اصفهانی (sā.qar-e.es.fā.hā.ni)، محمدابراهیم پسر محمد اسماعیل، اصفهان ۱۲۲۲ — همان جا ۱۳۰۲ق، شاعر و خوش‌نویس ایرانی. در زادگاهش علوم گوناگون متداول را فراگرفت و نیز نزد آقا غلام‌علی اصفهانی (— ۱۲۶۹ق)، خوش‌نویس نامی روزگار، به شاگردی پرداخت و در خط نسخ استادی یافت. به گفته مؤلف حدیقة الشعراء، ساغر چون دریافت که تحصیل علوم متداول «حاصلی ندارد، بنای شعر گفتن گذاشت. چون شعر ملانی بود جلوه نکرد. بنای مداحی آل بیت طاهره گذاشت. آن را دیگر مردم اعتنا به خوب و بد شعر نکرده به رغبت استماع نمودند. بالاخره به زور شاعر شد.» به هندوستان رفت (اندکی پیش از ۱۲۶۷ق) و در آنجا آثاری مانند اخلاق ناصری را برای چاپ به خط خوش کتابت کرد. سپس به اصفهان بازگشت (۱۲۶۸ق). چندی بعد بار دیگر رهسپار هند شد (۱۲۷۰ق) و مدتی را در بمبئی گذراند و سپس به اصفهان بازگشت. در هند از نواخت آقاخان محلاتی (۱۲۱۹ — ۱۲۹۸ق) برخوردار بود. چون درگذشت پیکرش را در گورستان تخت فولاد اصفهان در قسمت شرقی گور فاضل هندی به خاک سپردند. از وی چهار پسر به نام‌های میرزا جعفر متخلص به ظفر، میرزا اسماعیل متخلص به دردی، حاج علی استاد موسیقی، و آقا غلام‌علی ثانی خوش‌نویس (— ۱۳۲۹ق) به جا ماند. گفتنی است چون ساغر داماد استاد خود آقا غلام‌علی بود، پسرش را آقا غلام‌علی ثانی می‌گفتند. از آثارش: ۱- پارسی‌نامه در دستور زبان فارسی که آن را برای پسرش میرزا اسماعیل دردی نوشت؛ ۲- تحفة الحسینیه؛ ۳- توحیدنامه؛ ۴- دیوان قصاید و غزلیات که نسخه‌ای از آن به خط خوش سراینده در تهران نزد همایون‌فرخ نگه‌داری می‌شده است؛ ۵- کتر المصائب در تاریخ و سوگواری امامان که در ۱۲۷۴ق در بمبئی به خط محمدابراهیم اولیا سمیع (— ۱۳۰۱ق) و به سرمایه آقاخان محلاتی به چاپ رسیده است؛ ۶- مظفرنامه / سبع المثانی / سبعة ابحر که مثنوی‌ای است حماسی دینی در چهارده دفتر (برای چهارده معصوم) و خاتمه‌ای (در طرفی از واردات در سه فصل). ساغر قصد داشته که اثری در معجزات پیامبر و فاطمه و امامان در چهارده دفتر بسراید و از هر دو دفتر یک مجلد بسازد و در بحر خاصی باشد و به آن سبع المثانی یا سبعة ابحر نام دهد. بدین سان دو دفتر نخست که در ۱۲۹۰ق سروده شده در معجزات پیامبر در بحر مقارب در ۱۱۰

ساعی مشهدی (sā.i-ye.maš.ha.di)، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی تبار و فارسی‌گوی شبه قاره. اصلش از مشهد بود، ولی در هند به دنیا آمد و پرورش یافت. در دوره شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به دربار پسر وی شاهزاده شجاع پیوست. پس از شکست شجاع از برادر خود اورنگ‌زیب (۱۰۶۹ق)، بر سر تاج و تخت، ساعی ناگزیر به خدمت اورنگ‌زیب عالمگیر پیوست و اشعاری در ستایش او سرود. وی گذشته از فارسی، با زبان هندی (سنسکریت؟) نیز آشنا بود و آثاری بدین زبان بساخت، چنان‌که خود گوید: «به هندی بید خوانم چون برهمن — زبان هندوی را ماهر من / بسی تصنیف در هندی نمودم — ضرورت شد از آن کز هند بودم.» نسخه‌ای از کلیات فارسی حجیم ساعی که در موزه ملی هند در دهلی نگهداری می‌شود شامل قصاید، دو ترجیع‌بند (یکی در منقبت شاه‌نعمت‌الله نرنولی، مرشد ساعی)، سه ترکیب‌بند، قطعات، غزلیات، رباعیات، ساقی‌نامه (سروده در ۱۰۶۷ق)، مثنوی غم دل (سروده در ۱۰۷۴ق)، مثنوی پری پیکر (سروده در ۱۰۸۰ق) در داستان هندی (منوهرو) مدهومالت، مثنویات دیگر، و داستان خورشید و ماه به نثر آمیخته به نظم است. از دیباچه ساقی‌نامه پیدا است که ساعی دارای آثاری دیگر همچون هفت گوهر (به پیروی از هفت پیکر نظامی)، راحت خواب (به پیروی از خسرو و شیرین)، فیض‌نامه (به پیروی از پندنامه منسوب به سعدی) و چهار اثر به هندی به نام سرس رس، سورج من، جوتک‌ست، و دوله نبود بوده است. گفتنی است در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال دیوان شاعری با تخلص ساعی نگه‌داری می‌شود که به دست خود شاعر در ۱۰۷۱ق گردآوری شده است، اما باید دید که این سراینده همان ساعی مشهدی است یا کسی دیگر است.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۲۶؛ فارسی ادب بعهد اورنگ‌زیب، ۲۵۱-۲۵۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۰/۱۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۰-۵۴۱؛ سید امیر حسن عابدی، «سیاحت‌نامه ساعی»، نشر دانش، سال نهم، شماره ۱، صص ۳۸-۳۹؛ دکتر طاهره صدیقی، «داستان‌سرایی در شبه قاره»، مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه قاره، ۱۱۶/۲.

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 1/553; *Mughals in India*, 412.

معجزه، به شماره نام پیامبر، است و جلد یکم کتاب را تشکیل می‌دهد. دفتر سوم نیز در سرگذشت حضرت فاطمه (س) در ۱۱۰ مجلس و چهار آغاز و سه انجام در بحر سریع مطوی موقوف است و در ۱۲۹۲ق به انجام رسیده است. به هر تقدیر، ساغر همه این مثنوی را از ۱۲۸۹ تا ۱۲۹۴ق در ده هزار بیت سروده و به مظفرالدین شاه قاجار که در آن هنگام ولی عهد بوده پیشکش کرده است. از مظفرنامه نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند مجلس (به شماره ۵۹۲۱) و ملک (به شماره ۵۴۱۵) و ملی (به شماره ۳۰۶ف) نگهداری می‌شود؛ ۷- مزخرف‌نامه در حکایات و جز آن.

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۱۱۲۶/۲؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۶۲، ۹۹۳، ۹۸۷؛ تذکره القیوم، ۴۲-۴۳؛ حدیقه الشعراء، ۷۱۹-۷۲۰؛ الذریعه، ۱۵۷/۸؛ ۴۱۵/۹؛ ۱۶۶/۱۸؛ سیری در تاریخ تخت فولاد اصفهان، ۱۶۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۳۴۲، ۳۲۱۵؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۷۴۵/۳، ۱۷۷۵؛ المآثر والآثار، ۲۹۱/۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۸۵/۳. برزگر

ساقی (sā.qī)، سده دوازدهم و سیزدهم هجری، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی در روزگار صفدرجنگ (۱۱۵۲-۱۱۶۷ق)، شجاع‌الدوله (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) و آصف‌الدوله (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) می‌زیست و از حمایت آنان نیز برخوردار بود. ساقی یک مثنوی عرفانی با نام بهار دل‌ها در مدح صفدرجنگ و فرزندش آصف‌الدوله سروده و به آن‌ها اهدا کرده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۴۹۸ در کتابخانه پادشاهان اوده نگهداری می‌شود.

منابع: تین تذکری، ۸۳؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 599; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the collection of the Asiatic society of Bengal*, 399; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 543; *Mughals in India*, 432.

فتح‌نیا طبری

ساقی جزایری مشهدی (sa.qi-ye.ja.zā.ri-ye.maš.ha.di)، پسر شیخ ابراهیم، ز ۱۰۰۴ق، شاعر ایرانی. اصلش از اعراب بود.

پدرش شیخ ابراهیم که از مجتهدان شیعه به شمار می‌آمد در مشهد نشیمن داشت. ساقی در مشهد به دنیا آمد و درس خواند. به هند سفر کرد و به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) راه یافت. چندی در دکن به سر برد و سپس به شمال هند رفت. در ۱۰۰۴ق در بنگاله بود.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۳۲/۱؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۳۰؛ الذریعه، ۴۱۶/۹؛ شام غریبان، ۱۲۴؛ صبح گلشن، ۵۱۴؛ کاروان هند، ۵۱۴-۵۱۵؛ مخزن الغرائب، ۵۹۰/۲-۵۹۱؛ منتخب التواریخ، ۲۴۵/۳-۲۴۶؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۴.

برزگر

ساکت تبریزی (sā.ket-e.tab.rizi)، میرزا (محمد) امین پسر میرزا مؤمن پسر میرزاییگ، ز ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. پدرش میرزامؤمن از کدخدایان معتبر تبریز بود و در مشهد رحل اقامت افکند و مدتی از زندگی خود را در آن‌جا گذراند. سپس به هند رفت و در این سرزمین مقام بخشی و منصب هزاری یافت و در هم‌آن‌جا درگذشت. میرزاامین ساکت بعدها، در دوره اورنگ‌زیب‌گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به هند رفت. به گفته نصرآبادی، ساکت در زمان تألیف تذکره نصرآبادی (۱۰۸۳ق) در بنگاله در شمار ملازمان شایسته‌خان میرزاابوطالب (۱۱۰۵ق) بوده است، اما خود نصرآبادی در ذکر صالح تبریزی، برادر ساکت، می‌نویسد که صالح در ۱۰۸۱ق به هند رفت و با برادرش ساکت دیدار کرد و «بعد از مدتی برادر خود را برداشته روانه اصفهان شده، کشتی ایشان تباه شده هفت هشت ماه در دریا سرگردان بود. بعد از آن به دیار فرنگ افتاده نقل‌های غریب از او مسموع شد، بعد از آن که از مخاطره‌ها نجات یافته به سلامت داخل بندرعباس شد.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۳۰-۱۳۱؛ تذکره شعراء آذربایجان، ۲۷۷-۲۷۸/۲؛ تذکره نصرآبادی، ۱۳۲-۱۳۳؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۷۱؛ الذریعه، ۴۱۷/۹؛ سخنوران آذربایجان، ۳۹۱؛ شام غریبان، ۱۳۵-۱۳۶؛ صبح گلشن، ۱۹۳؛ گلزار جاویدان، ۵۸۹/۲؛ مخزن الغرائب، ۶۷۷/۲؛ مفاخر آذربایجان، ۱۳۷۴/۳-۱۵۵۹؛ منتخب اللطایف، ۲۱۷؛ نشر عشق، ۷۴۹/۲.

برزگر

ساکن شاه جهان آبادی (sā.ken-e.šāh.ja.hān.ā.bā.di)، میرزا

علی‌خان شوشتری نام برد. وی مجموعه‌ای از نفیس‌ترین کارهای هنری، اشیاء عتیقه و کتاب‌های ارزنده که به ارث بدو رسیده و یا خود تهیه کرده بود در خانه‌اش نگه‌داری می‌کرد. در ۱۹۶۱م مجلس ایالتی حیدرآباد کلیه اموال عتیقه و کتاب‌های او را میراث ملی اعلام کرد و در موزه‌ای به نام موزه سالار جنگ به نمایش عموم گذاشت. این موزه از معروف‌ترین موزه‌های هند به‌شمار می‌آید و کتابخانه آن بیش از پنجاه‌هزار جلد کتاب دارد که نزدیک نه‌هزار جلد آن‌ها کتاب‌های خطی و اغلب به زبان فارسی است.

منابع: تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۶۱؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۱۶۲؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/368-371.*

برزگر

سالار جنگ، نواب درگاه‌قلی خان ← درگاه‌قلی خان ترکمان

سالار جنگ، نواب میرتراب علی‌خان شجاع‌الدوله ← مختارالملک

سالک اورنگ آبادی (sā.lek-e.aw.rang.ā.bā.di)، سید غلام‌حسین/ غلام حسن قادری پسر سید شهاب‌الدین پسر سید محمد اسحاق، ۱۱۰۱-۱۱۷۶ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. تبارش، به گفته خودش، به عارف نامی شیخ عبدالقادر گیلانی می‌رسید. نیای او سید محمد اسحاق از بغداد به هند کوچید و در جنوب هند (دکن)، «در آبادی خارج قلعه جنیر» نشیمن گزید و سالک در هم آن‌جا به دنیا آمد. وی پس از مرگ پدر خود سید شهاب‌الدین به گشت و گذار پرداخت و «سیرکنان وارد احمدآباد گجرات شد و از خدمت شاه‌علی‌رضا بن خواجه فرخ‌شاه بن خواجه محمدسعید بن شیخ احمد سرهندی... نعمت فراوان حاصل کرد و از گجرات عطف عنان نموده در اورنگ‌آباد رحل اقامت افکند.» (خزانه عامره، ص ۴۵۵) و «آستان ملایک پاسباشن سجده‌گاه امرایان عظام و خوانین ذوی‌الاکرام گشت. امیرالامرا سیدحسین علی‌خان و عضدالدوله بهادر قسورجنگ و نظام‌الدوله بهادر ناصرجنگ خلف نظام‌الملک آصف‌جاه به جناب تقدس آیات او به صدق دل ارادت و عقیدت داشته‌اند... قرآن مجید در مدت شش ماه حفظ نمود...»

عنایت‌بیگ، ۲۵ محرم ۱۲۱۱ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم شاه‌جهان‌آباد (دهلی) بود و پس از غارت این شهر به دست احمدشاه ابدالی در ۱۱۷۱ق به لکنو کوچید و در شمار ملازمان شجاع‌الدوله، نواب اوده (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) درآمد. «آخر به مقتضای آزادی فطری پا از بند چاکری کشیده در بنارس دست ارادت به دست معارف آگاه شاه نذرعلی [قلندر] داد. بعد رحلت شاه‌مغفور [نذرعلی] به حسب وصیت، کلاه‌نمدی از خادمانش گرفت و در عظیم‌آباد [پتنا] رحل اقامت افکند [پیش از ۱۲۰۴ق]. سرانجام به مرض استسقا درگذشت.» وی دوست بهگوان‌داس هندی بود. ساکن در سخنوری از میرزا محمدفاخر مکین اصلاح‌سخن می‌گرفت.

منابع: الذریعه، ۴۱۷/۹-۴۱۸؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۹۵/۱؛ سفینه هندی، ۱۰۲-۱۰۳؛ صبح گلشن، ۱۹۳-۱۹۴؛ صفح ابراهیم، ۸۳؛ عقد ثریا، ۳۳؛ نشتر عشق، ۷۶۰/۲-۷۶۱؛

*A Catalogue of the Arabic Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 162; Dictionary of Indo-Persian Literature, 537.*

برزگر

سالار جنگ (sā.lār.jang)، می‌ریوسف‌علی‌خان پسر لایق‌علی‌خان پسر تراب‌علی‌خان مختارالملک، -۱۹۴۹م/۱۳۶۸ق، دولتمرد ادب‌دوست شبه‌قاره. نیای او مختارالملک (-۱۳۰۰ق) از ۱۲۶۹ تا ۱۳۰۰ق و پدرش لایق‌علی‌خان (-۱۳۰۷ق) از ۱۳۰۱ تا ۱۳۰۴ق نخست‌وزیر دولت نظام‌ها / آصف‌جاهیان حیدرآباد دکن بودند. خود او نیز در دوره آصف‌جاه هفتم میرعثمان‌علی‌خان (۱۹۱۱-۱۹۵۰م) در سال‌های ۱۹۱۲-۱۹۱۴م / ۱۳۳۰-۱۳۳۲ق مقام نخست‌وزیری حیدرآباد را برعهده داشت. سالار جنگ ممدوح بسیاری از شاعران فارسی‌گو بود که از جمله می‌توان از میرزا محمدتقی بن‌قاسم‌علی که مثنوی عرض حال (نسخه کتابخانه سالار جنگ به شماره ۲۲۳۵ فهرست) را در ۱۳۲۷-۱۳۲۹ق در مدح وی سروده، محمدامام‌الدین صاحب قصیده‌ای در مدح سالار جنگ (نسخه کتابخانه سالار جنگ به شماره ۲۲۳۶ فهرست)، میرزا اسماعیل دردی اصفهانی، آقا بزرگ طالع خسروی شیرازی، میردلاورعلی دانش گردآورنده گلزار سالاری (نسخه کتابخانه سالار جنگ به شماره ۲۲۳۹ فهرست)، صدرالشعرا فیاض ایرانی و سیدعبدالله‌خان نیرجنگ بن سنادالملک سلطان‌العلماء آقا سید



مثنوی در تتبع مولوی روم تصنیف کرده.» (تحفة الشعراء، ص ۴) از خزانه عامره و تحفة الشعراء چنین برمی آید که سالک از مشایخ نامدار اورنگ آباد در روزگار خود بود و امرا و بزرگان دکن وی را بزرگ می داشتند. سید عبدالوهاب افتخار نیز که همروزگارش بود و وی را از نزدیک می شناخت درباره اش می نویسد: «شیخ شریعت است و پیر طریقت، سرآمد حقیقت پناهان است و سرحلقه معرفت دستگاہان... شمع الهی است که چراغ خداجویی از تو اندوخت، تجلی کبریا را طوری است و پیشانی مشیخت را نوری. حافظ کلام الله است و مدت حفظش شش ماه، و در لیالی شهر مبارک رمضان از اول تا آخر با جماعت کثیر افطار و سحور می کند و تمام ماه به صلوة و تراویح و چند ختم قرآن شب زنده دار می باشد.» (تذکره بینظیر، ص ۷۱). چون درگذشت پیکرش را در کنار مسجد و خانقاه خودش در اورنگ آباد به خاک سپردند. وی گاهی شعر می سروده و ظاهراً یک مثنوی به پیروی از مثنوی مولوی داشته است.

منابع: بهارستان سخن، ۶۵۳-۶۶۰؛ تحفة الشعراء، ۵۰۴؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۳۱؛ تذکره بینظیر، ۷۱-۷۲؛ تذکره مردم دیده، ۱۶۵-۱۶۶؛ خزانه عامره، ۴۵۵؛ روز روشن، ۳۴۳؛ نزهة الخواطر، ۲۰۱/۶

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 539.

برزگر

**سالک حیدرآبادی** (sā.lek-e.hey.dar.ā.bā.di)، میرزا قربان علی بیگ فرزند میرزا عالم بیگ خان غالب جنگ، حیدرآباد دکن ۱۲۴۷ - همان جا ۱۲۹۷ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم ازبک بود. نیا و پدرش در دهلی سکونت داشتند. پدرش چندی در دستگاه فرمانروای حیدرآباد خدمت می کرد. قربان علی بیگ تا شش سالگی در زادگاهش به سر برد. سپس همراه پدرش به دهلی کوچید و به فراگیری دانش پرداخت. در پانزده سالگی به سرودن شعر روی آورد. از مؤمن دهلوی (۱۲۱۵ - ۱۲۶۸ق) و غالب دهلوی (۱۲۱۲ - ۱۲۸۵ق) اصلاح سخن می گرفت. وی تخلص سالک را برگزید و در شعر فارسی و اردو شهرت یافت. در پی قیام مردم هند در ۱۲۷۳ق، سالک از بیم گرفتار شدن به دست انگلیسی ها چندی نزد محمد تفصل حسین خان کوکب درالور پنهان بود. پس از عفو عمومی به دهلی بازگشت و چندی در خدمت شیو دهان سنگه فرمانروای الور به سر برد. پس از آن به حیدرآباد رفت و در شمار

ملازمان حکمران آنجا در آمد و به کار سر رشته داری گمارده شد. سالک به فارسی و اردو شعر می سرود و اشعارش را دارای «رنگ مومن و طرز غالب» گفته اند. از وی میخانه سالک به جا مانده است.

منابع: تذکره فارسی گو شعرا اردو، ۱۷۵ - ۱۷۷؛ روز روشن، ۶۵۵؛

سخن شعرا، ۲۰۳-۲۰۶؛ گل رعنا، ۳۳۳-۳۳۵.

م. انوشه

**سالک قزوینی** (sā.lek-e.qaz.vi.ni)، محمدابراهیم، معروف به ملا سالک، قزوین ۱۰۲۱ - همان جا میان سال های ۱۰۸۴ - ۱۰۹۰ق، عارف و شاعر ایرانی. پس از آن که در جوانی مدتی را در سفر گذرانید به زادگاهش بازگشت، اما چندی بعد به اصفهان رفت و در آن شهر سکنی گزید. هنگام اقامتش در اصفهان با میرزا جلال اسیر شهرستانی (۱۰۹۴ق) و میرزا محمدطاهر نصرآبادی دیدار کرد. در روزگار فرمانروایی شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) به هند رفت و با شاعرانی چون کلیم کاشانی، قدسی مشهدی و میرالهی اسدآبادی هم صحبت بود. از دیگر شاعرانی که سالک با آنان معاصر و معاشر بود از نظیری نیشابوری، عرفی شیرازی، ظهوری ترشیزی، سنجر کاشانی، حکیم رکنای کاشانی، طالب آملی، صائب تبریزی، نوعی شیرازی، شاپور تهرانی، ملاابراهیم فطرت، فیضی دکنی، میرمعصوم دکنی، قمری آملی، سلیم تهرانی، میرصیدی، شقایب اصفهانی، شیدای هندی سالک یزدی، میرزا جلالای طباطبایی و بهشتی هروی سراینده مثنوی نورالمشرقی می توان یاد کرد. چون ثروتی اندوخت در ۱۰۶۷ق از راه دریا به قزوین بازگشت. از همراهان وی در این سفر محمدعارف شیرازی (دارابی) مؤلف تذکره لطایف الخیال بود. در قزوین هر چه داشت صرف خویشان کرد و ناگزیر باز راه هند پیش گرفت و در ۱۰۷۷ق در آن دیار بود. پس از مدتی بار دیگر به زادگاهش باز آمد و همان جا بود تا درگذشت. سالک قصیده گویی میان مایه ولی مثنوی سرایی توانا بود. مهم ترین ویژگی سخن او سادگی و روانی آن است. در سروده هایش از سعدی تأثیر گرفته است. غزل هایش سهل و ممتنع است و اندیشه های عرفانی و اخلاقی و تمثیل فراوان در آن دیده می شود. از آثار وی: دیوان قصاید، غزلیات و رباعیات است (مقدمه و تصحیح عبدالصمد حقیقت، به کوشش احمد کرمی، تهران، ۱۳۷۲ش). مثنوی محیط کونین\*، مثنوی ساقی نامه، شامل مضامین صوفیانه و پند و اندرزهای حکیمانه

از سبک بازگشت پیروی می‌کرد. مجموعه سخنان سالک که دارای اشعار فارسی است زمانی که وی در زندان بود به کوشش دوستانش به نام راه و رسم منزلها منتشر شد. تألیفات دیگر او سرگذشت و یاران کهن و ذکر اقبال و تأثیر ثقافت اسلامی در هند و چند ترجمه منظوم و منثور است.

منبع: پاکستانی ادب، ۴۷، ۳۴۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۵۸/۳، ۶۶۰، ۶۸۲؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۳۰۴-۳۱۰؛ گنج شایگان، ۵۶.

رسولی

سالک یزدی (sā.lek-e-yaz.di)، مشهور به ملا سالک/محمد

جعفر، -دهلی ۱۰۸۳/۱۰۶۶ق، شاعر و نقاش ایرانی. یک چند در یزد روزگار گذراند و به نقاشی اشتغال داشت. شاگرد حکیم رکتا مسیح کاشی بود. چندی در شیراز شانه رنگ می‌کرد و سپس در جامه درویشان رهسپار اصفهان شد. آن‌گاه به هند رفت و به خدمت عبدالله قطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۸۳ق) در آمد و هرگز به میهن بازنگشت. پس از خروج مغولان از دکن به دهلی رفت. دانشمندخان ملا شفیعی یزدی (م ۱۰۸۱ق) در اواخر سال سی‌ام پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۶۶ق) ملا سالک را به پاس هموطنی به خدمت وی معرفی کرد و بدین ترتیب ملا سالک در سلک ملازمان آن پادشاه درآمد. در دهلی با شاه محمد ابراهیم سالک قزوینی که در هند مأوا داشت، مناظراتی کرد. اشعارش در دیوان سالک یزدی گرد آمده است. قصیده مفصلی در وصف باغ بهشتی و مدح میرزا حکیم کلانتر دارد که در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. کلیات وی از قصیده غزل، رباعی، ساقی‌نامه، مثنوی خسرو و شیرین و توارخی از ۱۰۵۲ تا ۱۰۶۳ق نزدیک ۱۱۰۰۰ بیت در فهرست دانشگاه تهران (۱۱: ۲۲۵۲) معرفی شده است.

منابع: آتشکده، چاپ جعفر شهیدی، ۲۶۷؛ آتشکده یزدان، ۱۲۸؛ بهارستان سخن، ۵۶۴-۵۶۶؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۰۹/۵-۱۲۱۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۰۶/۲، ۲۳۷، ۴۲۵؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۱۸-۱۱۹؛ تاریخ یزد، ۱۵۰؛ تذکره شعری یزد، ۵۲-۵۱؛ تذکره نصرآبادی، ۳۲۹-۳۳۰؛ جامع مفیدی، ۴۵۷-۴۵۸؛ الذریعه، ۴۲۰/۹؛ روز روشن، ۳۴۳-۳۴۵؛ ریاض‌الجنة، ۸۳۴؛ ریاض‌المعارفین، ۲۹۶؛ ریحانة الادب، ۴۱۴/۲؛ سرو آزاد، ۱۱۰-۱۱۱؛ شام غریبان، ۱۲۷-۱۲۹؛ شمع انجم، ۲۰۷؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۲۲۵۲/۱۱؛ فهرست

در هزار و دویست بیت. این مثنوی به پیروی از ساقی‌نامه حافظ و بر همان وزن عروضی سروده است. ساقی‌نامه سالک به خلاف ساقی‌نامه حافظ بسیار طولانی است و از صفت ایجاز که در مینانگاری حافظ‌گاه به سرحد اعجاز می‌رسد به دور است. سالک این ساقی‌نامه را به صورت قسمنامه‌ای درآورده است. شعر سالک در این مثنوی هم از صفت کمال برخوردار است و از دل‌بستگی بسیار استوار شاعر به ارکان دین، نشانه‌هایی گویا به همراه دارد. این مثنوی در ضمیمه دیوان سالک به چاپ رسیده است. ولی قلی‌بیگ شاملوی هروی، سالک را در غزل‌گویی و مثنوی‌سرایی سرآمد شاعران روزگار خود دانسته و ابیات مدون وی را بیش از بیست هزار بیت دانسته است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۱۶۹-۱۱۷۴؛ بهارستان سخن، ۵۶۴-۵۶۳؛ پیمانه، ۲۱۵-۲۴۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۹۳/۵-۱۳۰۱؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱۰۲/۲؛ تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۳۱؛ تذکره حسینی، ۱۵۴؛ تذکره شعری کشمیر، ۲۹۹/۱-۳۱۶؛ تذکره نصرآبادی، ۳۲۸-۳۲۹؛ دیوان سالک، مقدمه؛ الذریعه، ۴۱۹/۹؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۲۹۶/۱؛ ریحانة الادب، ۴۱۴/۲؛ سرو آزاد، ۱۰۹-۱۱۰؛ شام غریبان، ۱۲۹؛ شمع انجم، ۲۰۵؛ صفح ابراهیم، برگ ۳۴۹؛ کاروان هند، ۵۱۷-۵۲۵؛ مخزن‌الغرائب، ۷۱۰/۲؛ منتخب‌الاشعار، ۶۵؛ منتخب‌اللطایف، ۲۱۷؛ نشر عشق، ۷۳۷/۲؛ همیشه بهار، ۱۲۰؛ محمد اقبال شاهد، «محیط کونین، سفرنامه سالک قزوینی به هندوستان»، نامه پارسی، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۸ش، صص ۲۱۲-۲۱۸.

م.انوشه

سالک لاهوری (sā.lek-e-lā.hu.ri)، مولانا عبدالمجید فرزند منشی

غلام قادر بن میان میرمحمد، بتاله ۱۳۱۲ق - لاهور ۱۳۷۷ق / ۱۸۹۴ - ۱۹۵۹م، شاعر فارسی‌گوی و روزنامه‌نگار پاکستانی. نیای او مردی ادیب و متدین بود. پدرش شهردار بود و او خود به کارهای مختلف پرداخت و سرانجام همه کارها را کنار گذاشته مجله‌ای به نام فانوس خیال دایر کرد. در لاهور مدیر مجله‌های تهذیب نسوان و پهل و روزنامه زمیندار شد. وی روزنامه دیگری به نام انقلاب به راه انداخت. سالک در زمینه‌های تاریخ اسلام و تاریخ ادبیات ایران مطالعاتی فراوان کرده است. وی به فارسی و اردو شعر می‌گفت و در شعر فارسی از اقبال الهام می‌گرفت. اندیشه‌های آزادی‌خواهی و استقلال‌طلبی و اسلام‌پسندی و ایران دوستی از درون‌مایه‌های اشعار او است. در عبارت‌پردازی

نسخه‌های خطی فارسی، ۱۸۶۰/۳؛ کاروان هند، ۵۱۸/۱، ۵۲۸-۵۲۵؛  
کلمات الشعراء، ۴۵؛ مجمع الفصحا، ۴۰۰/۴؛ مخزن الغرائب، ۷۱۰/۲؛  
مرآة العالم، ۵۹۷/۲؛ منتخب اللطایف، ۲۱۷؛ نشر عشق، ۷۳۶-۷۳۷؛  
نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۶۲-۱۷۰؛ همیشه بهار، ۱۱۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 539-540.

ب. آتشین

### سالم کشمیری، محمداسلم ← سالم بلگرامی

سالم کشمیری (sā.lem-e.kaš.mi.ri)، ملا لطف‌الله پسر سید میرعلی، ز ۱۰۹۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. به گفته نصرآبادی که هم‌روزگار سالم بوده و وی را به چشم خود دیده است، سالم از سادات کشمیر بود و به شوق زیارت عتبات زادگاهش را ترک گفت و چون راه خشکی را افغانان بسته بودند به دهلی و از آنجا به بندر سورت رفت و سه چهار ماه در این بندر گذراند. آن‌گاه از سورت با کشتی به بندرعباس و از این شهر به شیراز رفت. مدتی را در همتشینی و همسخنی با شاعران شیراز به سر برد و سپس به اصفهان سفر کرد و «در خدمت علامی ملا محمدباقر خراسانی پاره‌ای از مسائل دینی مباحثه نموده، روانه عتبات عالیات شده، بعد از مراجعت، وزیر کرمانشاهان (که از سادات گلستانه اصفهان بود) او را نگاه داشته [سالم] از آنجا روانه همدان شده و از آنجا به قم رفته.» (تذکره نصرآبادی، ۳۱۶). وی مدتی را در قم به همصحبتی با شاعران آنجا گذراند و بار دیگر به اصفهان رفت و بعد از مدتی به همراهی میرنجات، ناظم گل‌کشتی، رهسپار مشهد گردید و از آنجا به هرات رفت و چندی را در ملازمت میرزا سعدالدین محمد گذراند و به مشهد بازگشت. از این شهر همراه میرزا محسن تأثیر از راه استرآباد به مازندران سفر کرد و مدتی در خدمت میرزا رحیم، وزیر مازندران، به سر برد و باز به اصفهان بازگشت. نصرآبادی وی را در ۱۰۸۱ق در آن شهر دیده است.

منابع: تذکره شعرای کشمیر راشدی، ۳۱۶-۳۱۸؛ تذکره نصرآبادی،

۴۵۰؛ الذریعه، ۴۲۱/۹؛ روز روشن، ۲۴۵؛ ریاض‌المارفین، آفتاب‌رای،

۲۹۱/۱؛ مخزن الغرائب، ۷۱۱/۲؛ مقالات الشعراء، حیرت، ۵۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 540.

برزگر

سامان جونپوری (sā.mān-e.jun.pu.ri)، میرمحمد ناصر، ۱۴۷ق، شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه قاره. از سادات جونپور بود و از کودکی در خدمت میرزاجان‌مظهر پرورش یافت و درس خواند و بالید. در آغاز پادشاهی محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) در دهلی نشیمن داشت و اکثر به خدمت آرزوی اکبرآبادی (- ۱۱۶۹ق) می‌رسید. با شغل بخشیگری و

سالم بلگرامی (sā.lem-e.bel.ge.rā.mi)، حاجی محمد اسلم، کشمیر ۱۱۱۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. خاندانش کیش هندو می‌ورزیدند، اما وی با ارشاد ملا محسن فانی به دین اسلام درآمد. پس از بازگشت از سفر حج به دربار محمد اعظم شاه (- ۱۱۱۹ق) پیوست و پس از مرگ وی به بارگاه بهادرشاه رفت. یک سال بعد به زادگاهش بازگشت و در همانجا درگذشت. از سالم گذشته از دیوان شعر، سه مثنوی به نام‌های جنگ فیل؛ گنج معانی و مثنوی اعظم شاه نیز به جا مانده است. نسخه‌هایی از دیوان او در کتابخانه تحقیقی هند و کتابخانه رضای رامپور نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۸۶؛ باغ معانی، ۸۸-۸۹؛ برگزیده‌ای از پارسی‌سرایان کشمیر، ۹۴-۱۰۱؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۴۲/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۴۷-۴۴۹؛ تاریخ حسن، ۲۸-۲۹؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۶۹-۱۷۰؛ تحقیق کشمیر، ۹۱؛ تذکره الشعراء غنی، جاب اسلم خان، ۱۳۲؛ تذکره بینظیر، ۷۲؛ تذکره شعرای پنجاب، ۴۱۴؛ تذکره شعرای کشمیر، ۱۰۵۹-۱۰۵۰؛ تین تذکری، ۲۳۲؛ الذریعه، ۴۲۱/۹؛ سفینه خوشگو، ۳۸-۴۱؛ شمع انجمن، ۲۱۴؛ صبح گلشن، ۲۳؛ صفح ابراهیم، ۸۰؛ فارسی ادب، بعهد اورنگزیب، ۳۳۱-۳۳۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۰۹/۹؛ فهرست مقالات فارسی، ۳۹۶۵/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی ۲۳۴۴/۳؛ کلمات الشعراء، ۴۷؛ لغتنامه، زیر «اسلم»؛ مجمع‌النفائس، ۵۴؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۳۲۲-۳۲۳؛ مخزن الغرائب، ۷۱۲/۲؛ منتخب اللطایف، ۲۱۱؛ نشر عشق، ۷۱۶-۷۱۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۱-۵۴۲؛ مرآت‌العلوم، ۹۲/۱؛ نتایج الافکار، ۳۴۳؛ نزهة الخواطر، ۲۷۴/۶؛ نشر عشق، ۷۱۸-۷۱۶/۲؛ محمد ظفرخان، «سالم کشمیری»؛ هلال، جلد ۹، شماره ۴، صص ۵۵-۵۵؛ هنر و مردم، ۱۳۵۴ش، شماره ۵۴، ص ۸۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 540.

واقع‌نگاری به زادگاهش بازگشت و سرانجام در جوانی در جنگی که با برخی زمین‌داران (گویا هندو) جونپور روی داد کشته شد.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۱۳۲؛ تذکره ریخته گویان، ۹۸-۹۹؛ تذکره شعراء اردو، ۸۷؛ تذکره فارسی گو شعراء اردو، ۱۳؛ تین تذکری، ۲۳۴؛ الذریعه، ۴۲۲/۹؛ ریحانه الادب، ۴۱۵/۲؛ صبح گلشن، ۱۹۴؛ صفح ابراهیم، ۸۰؛ طبقات شعراء هند، ۲۷۵؛ گلستان بی‌خزان، ۱۰۳؛ گلشن بی‌خار، ۲۳۰؛ گلشن همیشه بهار، ۱۶۹؛ مخزن نکات، ۵۷؛ نشر عشق، ۷۱/۲؛

*A catalogue of the Arabic, persian and Hindustany Manuscripts of the libraries of the King of oudh, 283.*

برزگر

میرزا دارب بیگ جویای تبریزی کشمیری (۱۱۱۸ق) و برادرش میرزا کامران بیگ گویا را ملا سامری تبریزی ذکر کرده‌اند، ولی ملا سامری (پدر جویا) ظاهراً کس دیگری به جز سامری پسر حیدری تبریزی است.

منابع: آیین اکبری، ۳۱۸/۱؛ تذکره شعراء آذربایجان، ۲۸۴-۲۸۸؛ تذکره شعراء کشمیر، ۱۸۱/۱؛ ۱۴۲۴/۳؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۷۶؛ الذریعه، ۴۲۲/۹؛ سخودان آذربایجان، ۳۹۸؛ شام غریبان، ۱۲۶؛ صبح گلشن، ۱۹۵؛ کاروان هند، ۵۲۸-۵۳۰؛ مآثر رحیمی، ۱۴۷۷/۳-۱۴۸۷؛ مخزن الغرائب، ۵۹۶/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۵؛ هفت اقلیم، ۲۴۵/۳؛ همیشه بهار، ۱۰۸-۱۰۷.

برزگر

سامعی مازندرانی (sā.me.ā-ye.mā.zand.da.rā.ni)، میرزا

محمد صالح، متخلص به سامع، فرزند حاجی محمدعلی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. به گفته ولی قلی شاملو، نسب "سامع" به حسب شهرت به منظور نظر حیدرصفدر جنگ [علی(ع)]، ابراهیم بن مالک اشتری می‌رسد و [وی] از نبایر جنگ و اژدر است که در زمان پادشاهی گیتی‌ستان [شاه عباس یکم صفوی] در بلاد گیلان به دست تسلط عساکر نصرت مآثر به سرکردگی فرهادخان قرابانلو [درست: قرامانلو] مستأصل شد. (قصص الخاقانی، ۷۷) چنان‌که از سخن ولی قلی شاملو برمی‌آید، سامع اصلاً از طایفه اژدر/اژدهابند است که در لشته‌نشای گیلان می‌زیستند و پیوسته با طایفه‌ای دیگر به نام چیک/چپکه‌بند برای گرفتن مقام وکیل السلطنه و صاحب اختیاری ناحیه بیه پیش گیلان رقابت داشتند و فرهادخان قرامانلو (۱۰۰۶ق)، سردار نام‌دار شاه‌عباس یکم، در ۱۰۰۳ق بر سر آن‌ها و دیگر طوایف شورشی گیلان لشکر کشید و بهزادبیگ وزیر یا حاکم گیلان، در ۱۰۲۱ق، به فرمان شاه‌عباس، هر دو طایفه اژدر و چیک را به‌زور به سیلاخور کوچاند. حاجی محمدعلی، پدر سامع، در اثنای سرکوبی شورش گیلانیان به دست سپاهیان صفوی، بگریخت و «در روضه منوره مطهره حضرت یعسوب‌الدین معتکف شد» تا این‌که شاه‌عباس بر او بخشود و مأموریت یافت تا با همدستی ابوسعید سلطان در فرونشاندن آتش شورش مردم گیلان و مازندران شرکت جوید. حاجی محمدعلی در ۱۰۳۱ق در مازندران درگذشت. سامع، پس از مرگ پدر، «در ظل حمایت خادم‌الفقرا میرزا تقی‌الدین محمد وزیراعظم [گویا همان ساروتقی، ۵۵ق]، که در زمان شاه‌عباس یکم و جانشینش

سامری تبریزی (sā.me.ri-ye.tab.ri.zi)، مولانا سامری پسر مولانا حیدری تبریزی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. پدرش مولانا حیدری مردی بازرگان بود و دست‌کم سه بار به هند سفر کرد و از بزرگان هند، مانند عبدالرحیم خان‌خانان (۱۰۳۶ق) نواخت یافت و سرانجام پس از بازگشت به ایران در ۱۰۰۲ق درگذشت. سامری نیز به قصد تجارت و به‌ویژه «به جهت نسبت و حقوق خدمت و آشنایی که پدرش را با اکابر هندوستان به تخصیص در ملازمت این سپه‌سالار [عبدالرحیم خان] بود، عزیمت سفر هندوستان در خاطر مصمم ساخته خود را به هند کشانید.» وی در آن‌جا به خدمت عبدالرحیم خان‌خانان راه یافت و در دستگاه او به منصب میرسامانی رسید و چندان نزد عبدالرحیم خان تقرب یافت که «محرومان و مصاحبان سابق و لاحق در رشک و حسد افتادند، و چون موزونیت، ذاتی و هم ارثی او بود در آن وادی نیز به قدر ترقی کرد، و در فن سپاهیگری به غایت دلیر و متهور بود... و به قدر مقدور در خدمت و ملازمت ارباب استعداد می‌کوشید.» (مآثر رحیمی، ۱۴۷۷/۳-۱۴۷۸) سرانجام در جنگی در رکاب شاهنوازخان ملک ایرج (۱۰۲۸ق) پسر عبدالرحیم خان، در دکن کشته شد. گذشته از باقی نهایندی مؤلف مآثر رحیمی، تقی اوحدی نیز وی را از نزدیک می‌شناخت و در اصفهان او را دیده بود. اوحدی در عرفات‌العاشقین (نوشته در ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق) می‌نویسد که سامری «درین عصر سیاحت نموده و به تجارت معیشت کردی، طبعی مستقیم و ذهنی سلیم داشت. خوش فهم بود، اما به کسب کمال کمتر اشتغال نموده بود.» گفتنی است نام یا تخلص پدر

شاه صفی (۱۰۳۸-۱۰۵۲ق) وزیر یا حاکم مازندران (و گیلان) بود و در ۱۰۴۴ق به مقام وزارت اعظمی رسید [زندگانی می نمود]. (قصص الخاقانی، ۷۷-۷۸) وی، پس از مرگ وزیراعظم تقی الدین محمد، به هند رفت و به دربار عبدالله قطب شاه، فرمانروای گلکنده در دکن (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق)، راه یافت و، به پاداش سروودن قصیده‌ای در ستایش وی، سی صد تومان تبریزی صله گرفت. سامع در شمار کارگزاران دستگاه دیوانی قطب شاه درآمد و به مقام و خطاب امین‌الملکی مفتخر گشت. مدتی دراز در قلمرو قطب شاهیان به سر برد و چون هوای بازگشت به وطن در سرش افتاد از عبدالله قطب شاه رخصت گرفت و رهسپار ایران شد. در ۱۰۷۵ق وارد اصفهان گردید و به حضور شاه عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) بار یافت. در زمان تألیف قصص الخاقانی (۱۰۷۳-۱۰۸۵ق)، از زندگی سامع، پنجاه و پنج سال می‌گذشت و شمار ابیات دیوانش بیش از سی و پنج هزار بیت بود. وی ظاهراً در زمان تألیف تذکره نصرآبادی (۱۰۸۳-۱۰۹۰ق) درگذشت. وی، از میان شاهان صفوی، دست‌کم شاه عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) را مدح گفته است.

منابع: تاریخ ادبیات مازندران، ۱۱۸؛ تذکره نصرآبادی، ۳۸۱؛ الذریعه، ۴۲۲/۹؛ شام غریبان، ۱۲۷؛ شعری مازندران و گرگان، ۱۴۲؛ قصص الخاقانی، ۷۷-۷۹؛ کاروان هند، ۵۳۱-۵۳۲؛ ولایات دارالمرز ایوان، گیلان، ۲۹۴، ۵۲۴، ۵۲۹.

برزگر

سامع دهلوی (sā.meḡ-e.deh.la.vi) / شاه جهان آبادی / پنجابی، محمداحسن خان، سده دوازدهم، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان راجه تودرمل کهتری که در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) می‌زیست، بود. نیای او به دین اسلام درآمد. سامع، ابتدا از بیدل مشق و اصلاح سخن می‌گرفت. پس از درگذشت بیدل به شاگردی حکیم‌الممالک شهرت، و پس از آن، به شاگردی حزین لاهیجی درآمد. خوشگو او را از دوستان خود می‌داند و می‌گوید «فقیر خوشگو از عهد بهادرشاه با او مربوط است...» از دیگر دوستان سامع، کشن چند اخلاص، صاحب تذکره همیشه بهار است که درباره او می‌نویسد: «در عالم شعر فکرش رسا است و معانی‌های غریبه بر روی کاغذ می‌آرد و همیشه در سعی مضامین تازه جهد بلیغ می‌نماید.» سامع به هنگام تألیف تذکره مردم دیده بیش از شصت سال داشته است. نمونه‌ای از شعرهای او است: «چه کنم خاطر صیاد عزیز است،

عزیز - ورنه از کشمکش دام به تنگ آمده‌ام.»

منابع: تذکره شعری پنجاب، ۱۷۱؛ روز روشن، ۳۴۶؛ سفینه خوشگو، ۲۷۷-۲۷۶؛ سفینه هندی، ۱۷۰؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۵۰، شماره ۱۲۰؛ مخزن الغرائب، ۶۹۱-۶۹۰/۲؛ مردم‌دیده، ۱۷۴؛ نشر عشق، ۷۵۹/۲-۷۶۰؛ همیشه بهار، ۱۱۱-۱۱۲.

شریفی

سامی (sā.mi)، نصیرالدین حیدر فرزند معزالدین صفدر، - داکا ۱۲۸۳ق / ۱۸۶۸م، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای سودارام از بخش‌های نواکهای کنونی بود. پدرش در پرگنه بیست و چهار صدرالصدور بود و از دولت انگلستان نیز خان‌بهادر خطاب یافته بود. سامی درس‌های عربی و فارسی را در مدرسه عالی کلکته فراگرفت. او پس از این که درس‌هایش را به پایان برد، در ۱۲۷۶ق با سمت منصف به استخدام دولت انگلستان در آمد و در سیلخت به کار دولتی سرگرم شد. اقامت دیرپای او با همین سمت در سیلخت سبب گردید که الفتی پایدار میان او و بیشتر عالمان و ادیبان آن‌دیار پدید آید. سامی در سال‌های پایانی زندگانی خود به بارسپال رفت و با همان سمت پیشین به کار پرداخت. او در آن‌جا پس از سال‌ها کار دولتی بازنشسته شد. پس از بازنشستگی به داکا رفت و در همان‌جا نیز درگذشت. چون درگذشت پیکرش را در گورستان مسجد لنگرخانه داکا به خاک سپردند. عبدالغفور نساخ، در قطعه‌ای ماده تاریخ مرگ او را چنین گفته است: «چو رفت از جهان سامی نکته‌سنج - به ماتم نشستند برنا و پیر / پی سال ترحیل او از حساب - بگفتا خرد سامی بی‌نظیر.» سامی زبان‌های فارسی و عربی را نیک می‌دانست. آگاهی او از زبان عربی چندان بود که در جلسه بنیادگذاری شاخه انجمن اسلامی سیلخت در ۱۸۹۵م به عربی سخنرانی کرد. متن این سخنرانی در هفته‌نامه دورین کلکته منتشر شد. از آثار فارسی سامی می‌توان از کتاب سهیل یمن، معروف به تاریخ جلالی، نام برد. او این کتاب را در احوال شاه‌جلال مجرد نوشته است. مأخذهای سامی در نگارش این کتاب، چنان‌که خود نیز بدان اشاره کرده، روضه‌الصالحین از نویسنده‌ای ناشناس و رساله معین‌الدین از مریدان نگارنده روضه‌الصالحین بوده است. گرچه در سهیل یمن روایاتی نادرست نیز راه یافته، اما این کتاب چندان پسند همگان افتاد که سال‌ها پس از نخستین چاپ آن در لکنو، به کوشش قاری‌شاه ساجدعلی با افزوده‌ای بیست و هشت صفحه‌ای بدان، دیگر بار به چاپ

رسید (۱۳۱۲ق / ۱۸۹۴م). مبشرعلی چودهری نیز در ۱۲۸۵ق/۱۸۶۸م سهیل یمن را با نام تاریخ جلالی به اردو برگردانیده است. الله بخش مجموعه دار، متخلص به حامد، نیز آن را به زبان بنگالا ترجمه کرد. نسخه های این کتاب کمیاب است، اما میکروفیلمی از آن در دانشگاه داکا نگهداری می شود. سامی به فارسی شعر می سرود. شعرهای پراکنده به جا مانده از وی در قالب های گوناگون مانند مثنوی، قطعه و... است. سامی ماده تاریخ هم می گفت. کاربرد گسترده و اژه های عربی در سروده های سامی را می توان از ویژگی های بارز شعرهای او برشمرد. نمونه ای از سخن های او است: «از خود کشیدم آن چه کس از کس نمی کشد - از روی خویش، روی بگردانم آرزوست.»

منبع: ثلاثة غسالة، ۱۷۶/۵۲؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش،

۲۵۹-۲۵۴.

نوش آبادی

سامی (sā.mi)، وجه الله فرزند مولوی عبدالحکیم\*، - ۱۸۸۲م / ۱۳۰۰ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم روستای چونتلی لوهاگارا در جنوب چیناگنگ بود. تحصیلاتش را در مدرسه عالی کلکته به پایان رسانید. مانند پدرش به قضاوت می پرداخت. استاد شعر وی رشیدالدین وحشت بود. عبدالغفور نساخ درباره ذوق شعری سامی می نویسد «او در فارسی و اردو شعر می نوشت، خیلی دورانیش بود و مزاج و روحیه او صاف بود. بیشتر به زبان فارسی شعر سروده است.» سامی از مجموعه اشعار فارسی سیزده شاعر که در رثای عمویش نصیرالدین حیدر سامی (- ۱۸۶۷م) که در سیلخت معاون قاضی در شرکت هند شرقی انگلیس بود سروده بودند، مجموعه مرثیاتی در هجده صفحه گردآورد و آن را غم عم (۱۲۸۴ق / ۱۸۶۷م) نام نهاد. سامی نیز در رثای عمویش اشعاری سروده است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۷۹-۲۸۰؛ سخن شعرا،

۲۰۷؛ «نفوذ فارسی در منطقه چیناگنگ بنگلادش»، نامه پارسی،

سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵، صص ۹۶-۹۷.

رسولی

سامی کشمیری (sā.mi-ye.kaš.mi.ri)، میرزامحمدجان بیگ پسر میرزا سعیدبیگ بدخشی، - ۱۹۵ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. پدرش از قوم قبچاق و از مردم کولاب بود و به کشمیر کوچید. سامی در کشمیر به دنیا آمد و پرورش یافت. در

سخنوری از عبدالرشید بینوا اصلاح سخن گرفت و در شعر بالید و به جرگه شعرای درگاه سوکبه / سکهه جیون لال، حاکم کشمیر (۱۱۶۷-۱۱۷۵ق)، پیوست. «می آرند که روزی سوکبه جیون جواب غزل حافظ شیرازی با مطلع "ای فروغ ماه حسن از روی رخشان شما" از شعرا طلبید و روز مشاعره تمامی شعرا برای گذرانیدن غزل های خود آمدند و محمدجان سامی که تا حال باریاب صحبت نشده بود از بیرون این بیت نوشته فرستاد: 'سامی از راه حیا بیرون درافتاده است - بازگردد یا درآید چیست فرمان شما' سوکبه جیون او را طلب کرده در زمرة شعرا داخل ساخت و مطلع دیوان او این است: 'خدایا بال و پرواز محبت ده فغانم را - بکن عنقای قاف عشق قمری زبانم را'» (تاریخ حسن، بخش تذکره شعرا، ص ۴۱) سوکبه جیون برای نظم تاریخ کشمیر هفت تن از شعرا از جمله سامی را برگزید و به هر کدام بخشی را واگذارد و به آن ها در برابر هر بیت یک روپیه پاداش وعده فرمود، ولی پیش از آن که این تاریخ منظوم که به نام شاهنامه کشمیر آوازه یافته است به پایان برسد، و در حالی که سامی از قسمت خود تنها هزار بیت آن را سروده بود، سوکبه جیون کشته شد و آن تاریخ ناتمام ماند. پس از کشته شدن سوکبه جیون (۱۱۷۵ق)، که امیری ادب دوست بود و خود نیز به فارسی شعر می سرود، سامی به دهلی رفت و در شمار ملازمان نواب ابوالقاسم خان درآمد و مدتی در همراهی او به سر برد و چون ابوالقاسم خان در جنگ با ضابطه خان به قتل آمد بر آن شد تا به کشمیر بازگردد. ولی بازماندگان ابوالقاسم خان، به پاس دوستی اش با ابوالقاسم خان، «او را مانع آمده نگذاشتند که به کشمیر رود.» (عقد ثریا) وی از رفقای نواب ذوالفقارالدوله نجف خان (- ۱۱۹۶ق) نیز بوده است. در اواخر عمر در سلسله قادریه به خواجه میردرد دهلوی (۱۱۳۳-۱۱۹۹ق) دست ارادت داد و «در مدح پیر و مرشد خود ترجیع بند و ترکیب بند و رباعیات و غیره بسیار گفته و بسی صنایع و بدایع در آن جا به کار برده.» (مجموعه نغز، ۲۸۶/۱) وی همچنین ظاهراً در اواخر عمر به نظم رویدادهای دوره شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) به شیوة شاهنامه فردوسی، سرگرم گردید که عمر مجال نداد و هنوز چند بابی را به نظم درنیاورده بود که در گذشت (مجموعه نغز، ۲۸۷/۱). سامی عمدتاً شاعر فارسی گوی بود، ولی گاهی هم، به ویژه هنگام اقامت در دهلی، به اردو شعر می سرود. گفتنی است برخی منابع تخلص او را به خطا ساقی نوشته اند. از آثارش منظومه وفات نامه در سرگذشت پیامبر (ص)

که نسخه‌ای از آن در دست است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۷۶/۳؛ تاریخ حسن، بخش تذکره شعرا، ۴۲-۴۰؛ تذکره شعرا کشمیر، راشدی، ۳۱۸-۳۱۹؛ خوش‌مهره زیبا، ۵۲۳/۲؛ روز روشن، ۳۴۶؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۹۸-۲۹۹؛ سخن شعرا، ۲۰۷-۲۰۶؛ طبقات شعرا هند، ۲۷۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۱۴-۳۱۳/۱۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۸۲۸/۳؛ گلستان بی‌خزان، ۱۰۳؛ گلشن بی‌خار، ۲۲۹؛ گلشن همیشه‌بهار، ۱۶۹؛ مجموعه نغز، ۲۸۷-۲۸۶.

برزگر

سامی لاهوری (sā.mi-ye.lā.hu.ri)، خواجه عبدالله، -۱۱۵۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از ترکان کوهپایه بودند. در لاهور به دنیا آمد و از قبیله ملا عوض وجیه بود. مدتی ملازم شاهزاده اعظم‌شاه (-۱۱۹۹ق) فرزند اورنگ‌زیب (-۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. با شاه‌آفرین لاهوری و میر محمدعلی رایج معاصر بود. از لاهور به شاه‌جهان‌آباد (دهلی) رفت و در آن‌جا با عبدالقادر بیدل دوستی و نشست و خاست پیدا کرد. وی با کشتن چند مؤلف همیشه‌بهار نیز دیدار داشته است. از وی دیوانی در غزلیات، ترجیع‌بند، مخمسات، قطعات، رباعی و مثنوی به‌جا مانده که نسخه‌ای از آن به شماره ۱۷۰۴ در کتابخانه دیوان هند نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۰۱-۲۹۹/۳؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۳۳؛ تذکره شعرا پنجاب، ۱۷۱؛ الذریعه، ۴۲۴/۹؛ ریحانة الادب، ۴۱۶/۲؛ سینه هندی، ۱۰۶؛ صبح گلشن، ۱۹۵؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۵۵، شماره ۱۶۸؛ مخزن‌الغرائب، ۶۵۵/۳؛ شتر عشق، ۷۱۴/۲؛ همیشه‌بهار، ۱۱۸-۱۱۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/923.*

حجتی

سبحان علی خان بریلوی (sub.hān.ali.xān-e.ba.ri.la.vi)، پسر علی حسین خان، ۱۱۸۰-۱۲۶۴ق / ۱۷۶۶-۱۸۲۷م، دانشمند دینی شیعی، دولتمرد و نویسنده شبه‌قاره. از قوم کنبوه بود و در بانس بریلی در روئیلکنند به دنیا آمد. در منطق و فلسفه، ادبیات، تفسیر، حدیث و فقه استاد بود و در طب، ریاضی و کلام نیز مهارت داشت. افزون بر عربی و فارسی و اردو، انگلیسی و

عبری را هم به خوبی می‌دانست. دانشوری و استادی سبحان‌علی در دانش‌های گوناگون موجب شد تا علمای برجسته روزگار، مانند تفصل حسین خان علامه (۱۱۴۰-۱۲۱۵ق)، غفران مآب دلدار علی نقوی لکنوی (۱۱۶۶-۱۲۳۵ق)، مفتی محمدقلی (۱۱۸۸-۱۲۶۰ق)، سلطان‌العلماء سید محمد نقوی لکنوی (۱۱۹۹-۱۲۸۳ق) و مفتی محمدعباس جزایری (۱۲۲۴-۱۳۰۶ق) وی را بسیار ارج نهند و گرامی بدانند. غالب دهلوی نیز با وی ارتباط داشت و سه نامه از غالب بدو در دست است. وی اتالیق (ادب‌آموز) غازی‌الدین حیدر، فرمانروای اوده (۱۲۲۹-۱۲۴۳)، بود و غازی‌الدین حیدر در ۱۲۳۵ق وی را به نیابت وزارت گماشت. چون نصیرالدین حیدر به حکومت اوده رسید (۱۲۴۳ق) و وزیر اعظم معتمدالدوله را برکنار کرد (۱۲۴۴ق) ظاهراً سبحان‌علی خان نیز از مقامش برکنار شد. اما در ۱۲۴۸ق، پس از برکناری منتظم‌الدوله حکیم مهدی‌علی خان از وزارت اعظمی و انتصاب روشن‌الدوله پیلواری به‌جای او، باز «سبحان‌علی خان کنبوه به نیابت وزارت امتیاز یافت و به‌سبب بی‌استعدادی روشن‌الدوله راتق و فاتق امور وزارت گردید و پسرانش احسان‌حسین خان و مظفرحسین خان هر یکی در مزاج وزیرالممالک دخیلی یافتند و دری و درگاهی برافراختند.» (بوستان اوده، ۱۲۸) پس از مرگ نصیرالدین حیدر (۱۲۵۳ق)، سبحان‌علی خان و پسرانش از دعوی شاهی فریدون بخت، معروف به مناجان (پسر نصیرالدین حیدر)، پشتیبانی کردند و از این رو چون فریدون بخت شکست خورد و محمدعلی‌شاه بر تخت شاهی اوده در لکنو نشست (۱۲۵۳ق)، «سبحان‌علی خان کنبوه که بر نیابت وزارت قیام داشت و نفس ناطقه وزیرالممالک روشن‌الدوله بود از نیرنگی زمانه غدار و جفای سپهر کج‌رفتار به عتاب سلطانی درآمد و فرمان اخراج یافت.» (بوستان اوده، ۱۳۳) چون روشن‌الدوله در اخراج او تعلل ورزید خود هم از وزارت برکنار شد و حکیم مهدی‌علی خان جای او را گرفت. سبحان‌علی خان، هنگامی که نیابت وزارت را داشت ناظر و سرپرست روابط میان شرکت هند شرقی انگلیس و حکومت اوده هم بود و از این بابت پنجاه‌هزار روپیه پیشکش دریافت می‌کرد. در دوره غازی‌الدین حیدر، سبحان‌علی خان و وزیر اعظم معتمدالدوله آغامیر قراردادهایی با مقامات شرکت هند شرقی بستند و قرار نهادند از سود پول‌هایی که شاهان اوده به شرکت هند شرقی انگلیس وام داده بودند مبالغی به سادات هند و طبلاّب مدارس دینی و علمای عراق داده شود. پیکر

محمد حسین شهرستانی (۱۳۳۹ق)، محمد حسین شیرازی (۱۳۳۹ق)، میرزا حبیب‌الله رشتی (۱۳۱۲ق) و دیگران بهره‌مند گردید. در ۱۳۰۹ق که اجازهٔ اجتهاد گرفت به هند بازگشت و کار تدریس و تألیف را از سرگرفت. در ۱۳۲۵ق به جانشینی استادش سید ابوالحسن رسید و در مدارس پتنا و جونپور به تدریس می‌پرداخت. وی در پزشکی نیز دشت داشت. از آثارش: الزواهر؛ صفاح العقیان فی تحریف القرآن؛ عرائس الافکار؛ تحفة العوام به فارسی (حیدرآباد، ۱۳۵۱ق)؛ تاج الکرامه فی اثبات الامامة؛ ریاض الافکار در علم اصول که به طبع رسیده است؛ فرائد الافکار در اصول که به چاپ رسیده است؛ مناهج الاصول.

منابع: تذکرهٔ علمای امامیهٔ پاکستان، ۲۴۷/۳؛ الذریعه، ۳۱۹/۱۱؛

۱۳۳/۱۶؛ نزهة الخواطر، ۱۵۶-۱۵۷؛ نهایة البشر، ۸۰۸/۲.

دانشنامه

سبط حسن جائیسی (sebt-e-ha.san-e-jā.e.si)، ملقب به

شمس‌العلماء و متخلص به فاطر، فرزند وارث حسین، جئیس بلوک‌رای بریلی ۱۲۹۶ / ۱۸۷۸ - همان‌جا ۱۳۵۴ق / ۱۹۳۵م، خطیب، فقیه، نویسنده و شاعر شبه‌قاره. دروهٔ دبیرستان را در زادگاهش به پایان برد. پس از آن به لکنو کوچید و در مدرسهٔ ناظمیه به تحصیل سرگرم شد و از محضر استادانی چون محمدباقر لکنوی (۱۳۴۳ق) و سید نجم‌الدین حسن بهره برد. در بسیاری از علوم دینی سرآمد علمای شیعی هند گردید. سبط حسن در علوم دینی به درجهٔ ممتازالافاضل و صدرالافاضل رسید. چندی بعد از دانشگاه پنجاب مدرک مولوی فاضل گرفت. در زبان‌های عربی و فارسی مهارت داشت. از بنیادگذاران کالج شیعهٔ لکنو بود. در ۱۳۳۷ق که مدرسهٔ الواعظین لکنو بنا نهاده شد وی مدیریت آن را به‌عهده گرفت. در ۱۹۲۵م حکومت وقت به وی لقب شمس‌العلماء داد و اهل علم سبط حسن را خطیب آل محمد یا بلبل بوستان خطابت یا عالم شیوابیان می‌نامیدند. دیوان اشعارش که به زبان‌های فارسی، اردو و عربی است، به چاپ نرسیده است. سیدظفر حسن نقوی امرویی و سیدمحمدعارف نقوی از شاگردان وی بودند. از آثارش: سبع سنابل که اثری منظوم به فارسی است؛ سی پارهٔ دل که اثری منظوم به فارسی است (هر دو اثر در لکنو چاپ شده است)؛ مسالک‌الحکما که ترجمهٔ مناهج‌الحکما در رد ماده‌باوران است؛ همدام‌الاساس باثبات حدیث‌القرطاس؛ تقویم‌الاولاد و مداواة‌العمد به عربی (لکنو)؛

سبحان‌علی‌خان را پس از مرگش به کربلا بردند و در آن‌جا به خاک سپردند. پسرانش احسان‌حسین، مظفرحسین، فداحسین، پیاره‌صاحب و رضاحسین نیز به کربلا کوچیدند. سبحان‌علی‌خان در مجادلات و مناظرات دینی بسیار ماهر بود و الوجیزه فی اصول‌الدین او دارای مطالبی ارزشمند دربارهٔ امامت و حاوی احادیثی در اثبات امامت علی (ع) است و در آن نظرات شاه عبدالعزیز دهلوی در تحفهٔ اثنی عشریه نقد و رد شده است. از دیگر آثارش رساله‌ای در جواب انتقاداتی از عقاید شیعی است که در رسالهٔ المکاتیب حیدرعلی فیض‌آبادی شده است. از آثارش: ۱- شمس‌الضحی به فارسی در کلام، که گویا همان اثری از سبحان‌علی‌خان، در دفاع عقاید شیعی و رد عقاید اهل سنت، است که به گفتهٔ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانهٔ گنج‌بخش، به فرمایش احسان‌حسین‌خان در چاپخانهٔ نول کشور در دو جلد به چاپ رسیده (۱۲۷۹ق) و به احتمال فراوان همان الوجیزه فی اصول‌الدین است. ۲- رساله در حدیث اثر: ۳- رساله در حدیث ثقلین؛ ۴- رساله در حدیث حوض؛ ۵- لطافت‌المقال.

منابع: اعیان‌الشیعه، ۱۸۲/۷؛ امامیه مصنفین، ۳۳۵/۲؛ بوستان اوده،

۱۱۴، ۱۲۳، ۱۲۸، ۱۳۲، ۱۳۳؛ تکملة نجوم‌السماء، ۶۱-۵۹/۱؛ الذریعه،

۲۵/۵۰۴۹؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانهٔ

گنج‌بخش، ۱۰۳۹؛ الکرام‌البره، ۵۹۶-۵۹۷/۲؛ مطلع‌انوار، ۲۷۹-۲۸۱؛

نزهة الخواطر، ۱۹۵/۷؛

*A Socio-intellectual History of the Isna' Ashari shf'is in India, 1/176-177.*

برزگر

سبط الحسین جائیسی (seb.tol.ho.seyn-e-jā.e.si)، فرزند رمضان

علی حسینی سبزواری، ۱۳۶۷ق، فقیه و دانشمند ایرانی تبار شبه‌قاره. در لکنو زاده شد. چون نوهٔ دختری سید بنده حسین (۱۲۹۵ق-) فرزند سلطان‌العلماء سید محمد (۱۲۸۴ق) فرزند دلدار علی نصیرآبادی (۱۲۳۵ق) بود، به سبط حسین آوازه داشت. علوم معقول و منقول را در خدمت سید ابوالحسن (۱۳۰۷ق) فرزند سید بنده حسین، سید علی محمد فرزند محمد دلدار (۱۳۰۶ق) و مولوی حبیب کاکوروی (۱۳۵۴ق) فراگرفت. اما بیشتر آموخته‌های او در محضر سید ابوالحسن به دست آمده بود. پس از چندی که به تدریس و تألیف سرگرم بود رهسپار عتبات عراق گردید. واز مجلس درس استادانی چون



الخطاب الفاصل که ترجمه اردوی اصل عربی میزان العادل سید رضای هندی است (لکنو، ۱۳۶۲ق)؛ ترجمه در ثمین نوشته محسن امین عاملی مؤلف اعیان الشیعه به نام جزيلة المعانی از عربی به اردو؛ حدیث الغدیر (لکنو)، ترجمه محیط الدائرة در علم عروض؛ الحجر الدامغ المعروف بالعذاب الواقع در واقعه غدیر؛ جواهر الکلام؛ ده مجلس؛ الکاظم در سوانح امام هفتم؛ مجموعه نوحه؛ مرارید واقعی؛ اصول دین به اردو (لکنو).

منابع: امامیه مصنفین، ۹۸، ۱۰۶، ۱۲۶، ۱۶۴، ۱۸۹، ۲۵۶، ۴۲۶؛

اعیان الشیعه، ۱۸۳/۷؛ تذکره علمای امامیه پاکستان، ۵۳، ۱۴۷، ۳۲۰،

۳۲۴؛ الذریعه، ۹۴/۴، ۳۷۸/۶، ۱۸۲/۷، ۱۲۸/۱۲، ۲۷۴، ۳۷۹/۲۰،

۲۰۱/۲۴، مستدرک اعیان الشیعه، ۴۴/۱؛ نباء البشر، ۸۰۷/۲ - ۸۰۸،

مطلع انوار، ۲۸۳-۲۸۵؛ معجم المؤلفین، ۲۰۶/۴.

رسولی

سبط حسن رضوی (sebt-e.ha.san-e.ra.za.vi)، فرزند سید

یوسف حسین، لکنو ۳۱ مرداد ۱۳۰۷ - اسلام آباد ۲۰ آذر ۱۳۷۶ش، پژوهشگر و نویسنده فارسی نویسنده پاکستانی. نیاکان وی از مدینه به توس و سپس به سبزوار کوچیدند و پس از آن از بلخ و کابل به دهلی رسیدند و در روزگار نوابان اوده در لکنو نشیمن گزیدند. نیای وی سید محمد عباس رضوی و پدرش هر دو فقیه و پزشک و مدرس بودند. سبط حسن در ۱۹۵۰م/ ۱۳۲۹ش، از دانشگاه لکنو دانشنامه فوق لیسانس ادبیات فارسی گرفت. یکچند مدیریت انجمن دانشجویان مسلم دانشگاه لکنو را عهده دار بود. پس از بنیاد شدن پاکستان در همان سال به پاکستان کوچید و در کویته و سکهر و پس از آن در لارکانه اقامت گزید. پس از چندی به کراچی کوچید و در آنجا مدرسه‌ای به نام دبیرستان ایرانیان دایر کرد. در ۱۳۳۵ش به ایران سفر کرد و در دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران به تکمیل ادبیات فارسی پرداخت و از محضر استادانی چون جلال الدین همایی، محمد معین، محمد باقر هوشیار، بدیع الزمان فروزانفر، لطف علی صورتگر و سعید نفیسی بهره جست. پس از شش ماه به کراچی بازگشت. در ۱۹۵۸م به تدریس ادبیات فارسی در دانشکده راولپندی پرداخت. در ۱۳۳۷ش انجمن روابط فرهنگی پاکستان و ایران را بنا نهاد. پس از آن که پایتخت پاکستان به اسلام آباد انتقال یافت، این انجمن به سازمان فارسی تغییر نام داد. سبط حسن در ۱۹۶۸م با نوشتن پایان نامه‌ای به نام فارسی گویان پاکستان (راولپندی، ۱۳۵۳ش) از

دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. از استادان وی در این دوره ذبیح الله صفا، حسین خطیبی، خطیب رهبر، سید جعفر شهیدی و محمد جعفر محبوب را می توان نام برد. در ۱۹۶۹م به پاکستان بازگشت و به تدریس ادبیات فارسی در دانشکده راولپندی سرگرم شد. در ۱۹۸۷م/ ۱۳۶۶ش بازنشسته شد. از ۱۳۶۷ش مدیر و سردبیر فصلنامه دانش در اسلام آباد شد (از ۱۳۶۴ش سردبیری آن را سید عارف نوشاهی به عهده داشت). از همکاران دیگر او در این فصلنامه، سید علی رضا نقوی و نجم الرشید را می توان نام برد. سبط حسن با جوش ملیح آبادی (- ۱۳۶۱ش) دوستی داشت. افزون بر انجمن ها و بنیادهای یادشده، انجمن فارسی، دبستان انیس، انجمن فارغ التحصیلان دانشگاه های ایران، مجلس ایران شناسی و انجمن مرکز المسلمین از بنیادهایی هستند که به همت سبط حسن به راه افتادند. سبط حسن به زبان های اردو، فارسی، انگلیسی، هندی و عربی آشنایی داشت. به کشورهای ایران، افغانستان، امارات متحده عربی، استرالیا، امریکا، انگلستان، فرانسه، سوئیس، هلند، بلژیک، هند، اردن، عراق، عربستان و عمان سفر کرد. از آثارش: فارسی گویان پاکستان در شرح احوال و نمونه آثار هفتاد و چهار شاعر فارسی گوی پاکستان از گرامی تا عرفانی که پیش از ۱۳۰۵ش / ۱۹۲۶م می زیسته اند؛ گلشن فارسی، جلد اول و دوم (فارسی امروز برای غیرفارسی زبانان)؛ سوابق تاریخی و روابط مادی و معنوی مردم پاکستان و ایران؛ زیبایی حجاب و حجاب زیبایی (ترجمه کتاب پرده کا حُسن اور حسن کا پرده). افزون بر این آثار، مقاله هایی از وی به جا مانده که از این شمارند: ۱- مقاله ای به اردو در تاریخ ادبیات فارسی مسلمانان شبه قاره (لاهور، دانشگاه پنجاب، ۱۹۷۱م)؛ ۲- «تأثیر معنوی ایران و پاکستان» (سازمان اوقاف دولت استان پنجاب، ۱۹۶۹م)؛ ۳- «هادی شاعر فارسی گوی پاکستان»؛ ۴- «ظفر علی خان روزنامه نگار آزادی خواه پاکستان»؛ ۵- «فارسی ادب ۱۹۴۷ که بعد»؛ ۶- «عظامی پارسی گوی معاصر پاکستان»؛ ۷- «مجلس ایران شناسی»؛ ۸- «پارسی گویان معاصر پاکستان»؛ ۹- «گرامی، استاد اقبال»؛ ۱۰- «محمی الدین ابن عربی»؛ ۱۱- «طغریایی»؛ ۱۲- «شاهنامه کتاب اخلاق»؛ ۱۳- «انقلاب ایران»؛ ۱۴- «زبان وسیله اتحاد»؛ ۱۵- «انیس»؛ ۱۶- «طبری».

منابع: فارسی آموختگان، ۱۷۷-۱۷۸؛ فارسی پاکستانی و مطالب

پاکستان شناسی، ۲۷۵-۲۶۹/۲؛ گنج شایگان، ۶۹-۷۰؛ «مجموعه

سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی فرهنگی ایران و شبه قاره، ۳۵۶/۱؛ دانش، شماره ۴۹-۴۸، بهار - تابستان ۱۳۷۶ش، صص ۲۴۹-۲۵۰؛ محمود هاشمی، «یادی از شادروان دکتر سبط حسن رضوی»، همان جا، شماره ۵۱، زمستان ۱۳۷۶ش، صص ۷۹-۸۶؛ محمدحسین تسبیحی، «دکتر سید سبط حسن رضوی»، همان جا، صص ۸۷-۹۰؛ عصمت نسرين، «استاد و حکیم فرزانه، «دکتر سید حسن رضوی»، همان جا، صص ۹۱-۹۲؛ عیسی کریمی، «استاد سید سبط حسن رضوی، ستاره نامیرا»، همان جا، صص ۹۵-۱۰۲؛ نکته رضوی، «به یاد پدرم، دکتر سبط حسن رضوی»، همان جا، ۱۳۰-۱۳۴؛ «گفت و گو با دکتر سید سبط حسن رضوی»، گنجینه دانش، صص ۳۱-۴۲، ۱۲۷-۱۲۹؛ نجم الرشید، «سید سبط حسن رضوی»، نامه پارسی، سال دوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۷۶ش، صص ۱۰۹-۱۱۳.

رسولی

بدايع و حساب و طب و اصطلاحات صوفيان آگاهی داشت. در شعر شاگرد عبدالقادر بیدل بود. خوشگو و حکیم چندندرت از یارانش بودند. از دیوان سبقت نسخه ای در موزه ملی پاکستان در کراچی (به شماره N.M.1961-1318) نگه داری می شود که دارای غزلیات، مراثی، قصاید، دوبیتی، رباعیات، مثنوی فریاد عشق و قطعات تاریخ است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۲؛ باغ معانی، ۱۰۸-۱۰۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۴/۳؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلام خان، ۱۳۴؛ الذریعه، ۴۲۸/۹؛ سینه خوشگو، ۱۵۸-۱۶۲؛ صبح گلشن، ۱۹۶-۱۹۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸/۵۵۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۹۶-۶۰۶؛ نشتر عشق، ۶۹۸-۶۹۹.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 524.

برزگر

### سپاهی ارغون ← حسن ارغون

سپهری هروی (se.peh.ri-ye.ha.ra.vi)، میرزا بیگ، - هند ۹۷۹ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی برادرزاده خواجه امین الدین محمود، معروف به خواجه امینا و مخاطب به خواجه جهان ( - ۹۸۳ق) وزیر جلال الدین اکبر گورکانی بود و به همین سبب به هندوستان رفت. مردی دانشمند بود و در نجوم و ریاضیات دست داشت. از شاعران دربار همایون و جلال الدین اکبر به شمار می رفت و غزل را خوب می سرود. دیوانش در حدود ده هزار بیت بوده است. در بعضی از تذکرها شرح حال او را زیر عنوان جلال سپهری زواره ای به اشتباه آورده اند.

منابع: آتشکده، ۱۸۲؛ یست و پنج قرن روابط فرهنگی پاکستان و ایران، ۱۱۶؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۲۳/۱؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلام خان، ۱۳۴؛ تین تذکر، ۳۱۰-۳۱۱؛ روز روشن، ۳۴۹؛ شام غریبان، ۱۲۳؛ شمع انجم، ۱۹۶؛ طبقات اکبری، ۵۱۶/۲؛ کاروان هند، ۵۳۴-۵۳۲/۱؛ مجمع الخواص، ۲۴۶؛ محیط ادب، ۱۴۶؛ مخزن الغرائب، ۵۹۹/۲؛ منتخب التواریخ، ۲۴۱/۳؛ نگارستان سخن، ۳۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۴.

حجتی

سپهری هندوستانی، برهان نظام شاه ← برهان یکم نظام شاه

سبقت لکنوی (seh.qat-e.lak.nu.i)، لاله سکه راج، - ۱۳۸ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از حوالی لکنو و از کاست کایسته هندوان بود و بیشتر خویشان پدری او در ملازمت اسدخان، وزیر اعظم اورنگ زیب گورکانی، به سر می بردند. چندی به دیوانی و مدتی به میرسامانی سیداسدالله خان، مشهور به نواب اولیسا، پرداخت. در جنگ های دکن همراه امیرالامرا سیدحسین علی خان بارهوی بود و کتابی به نام جنگنامه در ۷۰۰ بیت در بحر شاهنامه در گزارش جنگ سیدحسین علی خان با داودخان پنی (۱۱۲۹ق) سرود و از نظر امیرالامرا گذرانید و به وساطت او از پادشاه گورکانی منصب پانصدی یافت. پس از کشته شدن سیدحسین علی خان (۱۱۳۲ق)، در مالوه «به عنوان جماعت داری با سی صدسوار به سر می برد و خیال رسیدن به پایة هفت هزاری در سر داشت.» (سینه خوشگو، ۱۵۹) با سپاهیان زیردستش در مالوه نوکر راجه گردهر بهادر ناگر گجراتی بود و حتی «با راجه صحبت کتاب و غیره گرم داشت»، اما روزی میان وی و راجه «برای تنخواه سپاهیان بر هم خورد» و کار به پرخاش و سرانجام به تیر و تفنگ کشید. سبقت تیر خورد و هنوز زنده بود که راجه گردهر او را زیر پای پیل گذاشت و به قتل آورد. اوراق دیوان سبقت، نزدیک ده هزار بیت بود که وی همواره آن را با خود همراه داشت. این دیوان به همراه اموال و اسباب او در آن هنگام پراکنده شد. سبقت ادیب و دانشوری برجسته بود. وی از صرف و نحو و منطق و بیان و معما و تاریخ و صنایع و

ستار تبریزی (sat.tār-e.tab.ri.zi)، محمد صالح، ز ۱۰۳۸ق، شاعر ایرانی. از مردم تبریز بود و در همان جا نیز برآمد. سپس زادگاهش را ترک گفت و به هند کوچید. مؤلف تذکره صبح صادق می نویسد که در ۱۰۳۸ق محمد صالح را «در بنگاله دیده که نزد مقیم خان ابهری دیوان آن ایالت به سر می برده است». پس از آن چندی نیز در خدمت اعتقادخان، برادر آصف خان بوده است. از سروده هایش ابیاتی پراگنده در تذکره ها به جا مانده است. نمونه ای از سخن های او است: «شادم ز دل شکستگی خود که آینه - چون بشکند زیاده شود جلوه گاه حسن».

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۳۴؛ تذکره حسینی، ۱۵۷؛ تذکره نصرآبادی، ۳۰۹-۳۰۸؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۷۹-۱۷۸؛ سخنوران آذربایجان، ۴۰۳-۴۰۲/۱؛ شام غریبان، ۱۲۷؛ شع انجمن، ۱۹۵؛ صف ابراهیم، ۷۹؛ کاروان هند، ۵۳۴/۱؛ کلمات الشعرا، ۴۷؛ مخزن الغرائب، ۶۴۵/۲؛ نشر عشق، ۷۶۰/۲.

جهان تاب

ستی النسایبگم (sa.ti.on.ne.sā.bey.gom)، ۲۷ ذی الحجة ۱۰۵۶ق، پزشک، ادیب و بانوی شاعر ایرانی. وی از مردم آمل و خواهر طالب آملی (۱۰۳۶ق) ملک الشعرا دربار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود. ستی النسا به همسری پسرخاله خود نصیرای کاشی درآمد. نصیرای کاشی و برادرش رکنای مسیحای کاشی (۱۰۶۶ق) از فضلی دربار شاهان گورکانی بودند. ستی النسا چهارده سال پس از آن که طالب از آمل به کاشان و پس از آن به هند رفت، راهی هند شد و به دیدار برادر شتافت. هنگامی که طالب از آمدن خواهرش به آگره آگاهی یافت (در این هنگام او به همراه جهانگیر در سفر و شکار بود)، در قطعه ای سی و نه بیتی از جهانگیر اجازه خواست که به پایتخت برود. طالب خواهرش را در آگره دیدار کرد، اما پس از دو سال طالب درگذشت و ستی النسا سرپرستی دو دختر او را به عهده گرفت. ستی النسا در روزگار جهانگیر به تدریس تجوید، قرائت قرآن و ادبیات فارسی به همسر پادشاه و زنان دیگر می پرداخت. پس از او در روزگار شاه جهان نیز به آموزش ممتازمحل همسر شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و جهان آرایبگم (دختر شاه جهان) گمارده شد. هنگامی که ممتازمحل درگذشت، شاه جهان اداره حرمسرا را به دست ستی النسا سپرد. درباره ستی النسا، در پادشاهنامه زیر رویدادهای سال ۱۰۵۶ق چنین آمده است «او از اولاد اهالی مازندران است و همشیره طالبای آملی که در معنی

طرازی و سخن پردازی یگانه روزگار بود. در زمان حضرت جنت مکانی به پایه ملک الشعرا پی مرتقی گشته، چون شوهر او نصیرا برادر حکیم رکنای کاشی در هندوستان پیمانه زندگی برآمد، او به قلاووزی بخت بیدار در سلک خدمتگزاران مشکوی اقدس منتظم گردید و از کاردانی و شیوازیانی و شناسایی آداب بندگی و رسوم خانه داری و آشنایی به فن طب و طرق معالجات در پیشگاه تقرب صدرنشین فردوس اعلی حضرت مهدعلیا ممتازالزمانی کار خود از جمیع خادمان قدیمه گذرانیده به درجه مهرداری رسید.» در ۱۳ ذی الحجة ۱۰۵۶ق که برادرزاده کوچک ستی النسا درگذشت، وی به سبب اندوه فراوان یازده روز در خانه ای بیرون از ارگ دارالسلطنة لاهور سوگواری کرد. چند روز بعد شاه جهان به همراه دخترش جهان آرایبگم برای تسلیت به منزل ستی النسا رفت و وی را به ارگ بازآورد. چند روز پس از آن وی نیز درگذشت. جسد ستی النسا را به اکبرآباد بردند و در ضلع غربی گور همسر شاه جهان (در تاج محل) به خاک سپردند. به دستور شاه جهان مرقدی بر گورش ساختند که سی هزار روپیه هزینه برداشت و برای مخارج مقبره دهی وقف کرد که سالانه سه هزار روپیه درآمد آن بود. نویسنده شاه جهان نامه از او به نام رابعه دوم یاد کرده است. برخی تذکره ها از او به نام ستی خانم نیز یاد کرده اند. طالب طالبا منظومه معروفی است به زبان مازندرانی که به ستی النسا منسوب است و گویند که وی آن را در دوری از برادرش سروده است.

منابع: پادشاهنامه، ۶۲۸/۳-۶۳۰؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۶۰-۱۰۶۰/۵؛ تاریخ ادبیات مازندران، ۱۱۹-۱۲۰؛ شاه جهان نامه، ۲۰۷/۱، ۳۷۶-۳۷۵، ۳۹۰، ۴۲۷، ۴۳۷؛ ۶۴/۲، ۲۵۱، ۴۲۶؛ شعرالعجم، ۱۵۱-۱۵۰/۳؛ شکوفه های از ادبیات مازندران، ۳۲؛ کاروان هند، ۷۷۰-۷۷۲؛ کلیات طالب آملی، مقدمه؛ میخانه، ۵۰۹؛ نزهة الخواطر، ۱۶۴/۵؛ محمدباقر نجف زاده بارفروش، «طالب، طالبا»، شعر، سال دوم، شماره ۱۳، مهر ۱۳۷۳ش، صص ۷۴-۷۷. رسولی

ستیز (se.tiz) / فریاد / مبارز، نشریه سیاسی و خبری مخالف دولت ایران، ارگان سازمان دانشجویی «فریاد»، متعلق به محصلان و دانشجویان ایرانی مقیم هند که در ۱۳۵۶ش منتشر می شد. تاریخ انتشار این نشریه در راهنمای مطبوعات ایران، ۱۳۵۰ش یاد شده است.

منبع: راهنمای مطبوعات ایران (۱۳۰۴ش تا ۱۳۵۷ش)، ۷۷۶/۲.

۷۷۸، ۷۷۹؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۳۹، ۳۰۷، ۳۵۳.

مرتضوی

ستی و ستی نامه سرایی در شبه قاره (sa.ti.va.sa.ti.nā.me.so.rā.i.)

ستی و ستی واژه‌ای سنسکریت به معنای پاکدامن است. زنان هندو را که پس از مرگ شوهر و در آیین سوزانیدن پیکر او، بنا به تعالیم هندویی برای آسایش روح شوهرشان در جهان دیگر، با او خودسوزی می‌کردند، ستی می‌نامیدند. این آیین را نیز که تا اواخر سده هجدهم میلادی در شبه قاره برگزار می‌شد، ستی گفته‌اند. جز عقایدی که برخی زنان هندو را به این کار ترغیب می‌کرد، بیشتر ایشان برای گریز از شرایط دشوار اقتصادی و اجتماعی که پس از مرگ شوهر بر زنان تحمیل می‌شد، به این کار دست می‌زدند. زنان بیوه هندو باید همیشه سرشان را تراشیده نگه می‌داشتند و تنها پوشاکی از پارچه‌ای خشن و سفید به تن می‌کردند. آن‌ها مجاز نبودند خود را به هیچ پارچه رنگین یا زیوری بیاریند و از بوسیدن و در آغوش گرفتن نوزادان و همسفره شدن با مردان خانواده و زنان شوهردار منع می‌شدند. بیشتر آنان جدا از دیگران، در آلودگی در کنار رود گنگ و با غذاهای نذری مردم روزگار می‌گذرانیدند. به هر روی آداب ستی شدن زنان هندو چنین بود که چون زنی تصمیم می‌گرفت ستی شود، نخست خویشانش، با وعده تأمین نیازها، رفاه او و رفتار درخور با او، می‌کوشیدند وی را از این کار باز دارند. اما اگر او پای می‌فشرد، به حاکم یا قاضی شهر یا ده که برگزاری این آیین به عهده او بود، خبر می‌دادند و وی را بر فیل‌ها و اسب‌های زرنگار، باشکوه و جلال، به در خانه حاکم می‌بردند. حاکم نیز نخست زن را به دختری می‌پذیرفت و می‌کوشید به وعده پول او را از این کار باز دارد و چون زن نمی‌پذیرفت، از او دعای خیر می‌خواست و او را سواره در پی پیکر شوهرش، تا کنار رود روان می‌کرد. هندوان، زنی را که پس از پشت سر نهادن آن دو مرحله بر تصمیم خود می‌ماند، بسیار بزرگ می‌داشتند و جای او و شوهرش را بهشت می‌دانستند. مردم هم پس از آن‌که او را لباس نو پوشانده به انواع عطر خوشبو کرده و با سرمه و سسمه و سرخاب و زیورهای دیگر می‌آراستند، پیام‌ها و هدایایی برای درگذشتگان‌شان به او می‌سپردند تا آن‌ها را در بهشت به ایشان برساند. ستی با این هدایا بر توده هیزم می‌نشست، سر شوهر را بر دامن می‌گذاشت یا او را در آغوش گرفته با او می‌سوخت. گفتنی است برهمنان یا خویشان او، خیزران

به دست اطراف آتش می‌ایستادند تا اگر ستی گرما را تاب نیاورده خواست بگریزد، دوباره او را به داخل آتش برانند. گاهی نیز به گمان آن‌که روح ستی زودتر آزاد شده به سعادت برسد، با خیزران بر سرش می‌کوفتند تا آتش با صدایی از سرش برخیزد. در آثاری بسیار و از آن‌شمار در سفرنامه ابن بطوطه به این رسم اشاره شده است. وی روایتی از ستی شدن بیوه‌زنی هندو نقل کرده که گویا در پاسخ به کسانی که او را از این کار باز می‌داشتند، کلامی هم به زبان فارسی بر زبان رانده بود. مخلص لاهوری (۱۱۱۱-۱۱۶۴ق) نیز در سفرنامه‌اش که به تصحیح و تحشیۀ سید اظهر علی به چاپ رسیده است (رامپور، ۱۹۶۴م)، از آیین ستی زنی یاد کرده است که هنگامی که او در ۱۵۸ق، با محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) در سفرش به گرمکیش همراه بود، خود غرق شدن شوهر او را به چشم دیده بود. بسیاری نویسندگان آثار تاریخی دیگر هم روایت‌هایی از این مراسم نقل کرده و از آن به‌زشتی یاد کرده‌اند. اما شاعران فارسی‌گو ستی شدن را نشانه عشق به شوهر دانسته و به سبب آن، وفاداری زنان هندو را در اشعارشان ستوده‌اند. امیر خسرو دهلوی (۶۵۱-۷۲۵ق) یکی از این شاعران بود. برخی از پیروان سبک هندی می‌کوشیدند درون‌مایه‌های اشعارشان را از زندگی روزمره برگیرند و امیر خسرو هم که بیشتر اشعارش را به این سبک سروده، در تشبیه‌های شاعرانه‌اش از برخی آداب هندوان، مانند ستی، یاد کرده است: «خسروا در عشقبازی کم ز هندوزن مباحش - کز برای مرده سوزد، زنده جان خویش را». صائب تبریزی (ح ۱۰۱۰/ ۱۰۱۶- ۱۰۸۰/ ۱۰۸۱ق)، شاعر ایرانی که هفت سال در شبه قاره زیسته نیز غزل و ابیاتی دارد که در آن‌ها به این درون‌مایه پرداخته است: «اشک گرمم جگر وادی محشر سوزد - داغ تبخاله به کنج لب کوثر سوزد / آستین دست ندارد به چراغ گل داغ - این چراغیست که تا دامن محشر سوزد / آتش عشق ز خاکستر هند دست بلند - زن درین شعله‌ستان بر سر شوهر سوزد». بیتی که در بهار عجم از صائب نقل شده نیز از این دست اشعار است: «همچو هندوزن کسی در عاشقی مردانه نیست - سوختن بر شمع مرده کار هر پروانه نیست». اظهر علی در حاشیه‌ای که بر سفرنامه مخلص نوشته، همین بیت را، از صائب، این‌گونه نقل کرده است: «چون زن هندو کسی در عاشقی دیوانه نیست - سوختن بر شمع کشته کار هر پروانه نیست». گفتنی است این اشعار هیچ‌یک در دیوانی که از اشعار صائب در تهران به چاپ رسیده، نقل نشده‌اند. دلشاد پسروری (۱۹۴ق)، از

شاعران سیالکوت، نیز شاعر فارسی گوی دیگری است که این درون مایه را برگزیده است. وی در این اشعار، شعر امیر خسرو را تضمین کرده است: «پادشه پرسید یک شب هندوان خویش را - زن پس شوهر چرا سوزد روان خویش را / در حضور شمع چون پروانه ها کردند عرض - آن عشق این است و سوزد عشق آن خویش را / گر ز ما چون شمع این پروانگی منظور نیست - خسرو از سوز دل افروزد روان خویش را / خسرو در عشق بازی کم ز هندو زن مباش - کو برای مرده سوزد زنده جان خویش را / جان فدای دوست کن کم زان زن هندو نه ای / کز وفای شوی در آتش بسوزد خویش را» جز این گروه که به این رسم اشاره هایی کوتاه کرده اند، چند تن از شاعران نیز آثاری مستقل درباره رویداد واقعی این رسم سروده اند و آن ها را ستنی نامه نامیده اند. این منظومه ها داستان هایی هستند که در روزگار تیموریان، به تقلید از دولرانی و خضرخان، اثر امیر خسرو، به نظم درآمده اند و بیشتر از رویدادهای تاریخی، درباره رویدادهایی از روزگار خود شاعر هستند. شاید نخستین ستنی نامه مثنوی نوعی خبوشانی (۱۰۱۹ق)، به نام سوز و گداز، باشد. وی که از اهالی خراسان بود، در زمان جلال الدین اکبر گورکانی به هند کوچیده چندی در برهانپور، نزد شاهزاده دانیال (۱۰۱۳ق)، به سر برد و این داستان را بر اساس رویدادی نوشت که در روزگار جلال الدین اکبر در لاهور رخ داده بود. مثنوی نوعی در شرح ستنی کردن نوعروسی زیبا است که همسرش را در روز عروسی، پس از ده سال انتظار برای چنان روزی، از دست داد و پنها و پیمان های جلال الدین اکبر را نیز که برای دور کردن او از چنان معاقبتی، به وی پیشنهاد همسری پسرش را داد، نپذیرفت. پس شاهزاده دانیال به فرمان پدرش مأمور شد تا ستنی شاهانه ای برای او برگزار کند. شاعر در آغاز اثرش آورده که آن را به خواست جلال الدین اکبر و در پی ابراز خستگی او از درون مایه های تکراری افسانه های قدیمی تر، مانند فرهاد و شیرین و لیلی و مجنون، سروده است. اما برخی سرودن آن را به خواست شاهزاده دانیال، که از دیدن آن مراسم بسیار متأثر شده بود، و به نام جلال الدین اکبر دانسته اند و بنابراین زمان سرودن آن را پیش از ۱۰۱۳ق گفته اند. وی این مثنوی را با بیش از پانصد بیت، در فصل هایی گوناگون، زیر عناوین گوناگون، تدوین کرده است. این اثر را به سبب یکپارچگی آن و نوآوری ها، تشبیه ها، استعاره ها، تلمیح ها و دیگر صنایع به کار رفته در آن ستوده اند. سوز و گداز نخستین بار، همراه اکبرنامه، در ۱۲۸۴ق، در لکنو و دوبار دیگر،

همراه ترجمه انگلیسی آن به قلم میرزا داود ایرانی و اند - ک - کومار سوامی و به تصحیح امیرحسن عابدی (۱۳۰۰ش -)، استاد برجسته زبان و ادبیات فارسی در هند، در لندن (۱۹۱۲م) و تهران (۱۳۴۸ش) به چاپ رسیده است. دومین سراینده ستنی نامه میرزا مهدی کشمیری، متخلص به مجرم (۱۲۷۳ق) است که داستانی واقعی از اجرای این مراسم را که در روزگار خودش، در زمان دیوان کرپارام، در کشمیر روی داده بود، به نظم درآورده است. شاعر که در روزگار کهن سالی از شهر به کوهستان می رفت، در راه این داستان را برای عارفی به نام بهاء الدین نجم الدین بازگفت. وی از این داستان چنان متأثر شد که از مجرم خواست تا آن را به نظم درآورد. مجرم نیز این مثنوی را در یک روز، در دویست و شصت و سه بیت، سرود. دست نویس این ستنی نامه به شماره ۳۵۰ در کتابخانه تحقیقات شرقی، در سرینگر کشمیر نگهداری می شود. ستنی نامه ای دیگر نیز در دست است که شاعری متخلص به وارسته آن را سروده است. در منابع این اثر را سروده پاندیت بیربل کاپرو (۱۲۲۰ - ۱۲۹۲ق) گفته اند، اما از آن رو که از سویی نویسندگان همه این منابع در زمان تولد و مرگ این شاعر اتفاق نظر دارند و از سویی دیگر به ماده تاریخ اتمام این مثنوی اشاره کرده اند که به عبارت «دور برگشت»، سال ۱۱۳۲ق را زمان پایان سرودن آن نشان می دهد، باید در درستی این انتساب تردید کرد. شاید این ماده تاریخ ساختگی بوده و آن را بعدها به پایان اثر افزوده باشند، اما اگر چنین نباشد، این ستنی نامه را باید سروده شاعری دیگر - شاید وارسته سیالکوتی (۱۱۸۰ق) - دانست. به هر روی، این اثر که به هر دو نام ستنی نامه و سوز و گداز شناخته است، در استقبال ستنی نامه نوعی خبوشانی سروده شده است. این مثنوی در جلد چهارم تذکره شعری کشمیر (تکمله حسام الدین راشدی بر تذکره شعری کشمیر محمد اصرح میرزا) به چاپ رسیده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۳۴؛ ارمان ادبی، ۲۸۴-۲۸۹؛ تذکره شعری کشمیر، ۱۶۴۱/۴-۱۶۵۲؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۵۲؛ ۲۲۴-۲۱۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۸۲/۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۷۸۱-۷۷۹/۷؛ ۱۲۵۵-۱۲۵۶، ۱۲۹۹-۱۳۰۰؛ گفتارهای پژوهشی در زمینه ادبیات فارسی، ۳۱۶-۳۲۴؛ آصفه زمانی، «فارسی سرایان هندو در کشمیر»، دانش، شماره ۵۰، پاییز ۱۳۷۶ش، ص ۱۸۱؛ نامه پارسی، سال چهارم، شماره سوم، شماره پیاپی ۱۴، پاییز ۱۳۷۸ش، ص ۱۲۶.

م. اسماعیل پور

سجاد حسین (saj.jād.ho.seyn)، قاضی، ایالت اوتارپرداش، ۱۸۹۳- لاهور ۱۹۷۸م، مترجم و نویسنده پاکستانی. پس از فراگیری دانش‌های ابتدایی، به تحصیل علوم اسلامی پرداخت. در ۱۹۲۹م دارالعلوم اسلامی دیوبند و در ۱۹۳۵م دانشگاه پنجاب را به پایان رسانید و از دانشگاه مدال طلا دریافت کرد. سی و پنج سال شیخ‌الحدیثی و ریاست مدرسه عالی فتحپوری را به عهده داشت. سال‌های دراز به تدریس سرگرم بود. در ۱۹۶۶م به سبب خدمات ارزنده سجادحسین به زبان و ادبیات فارسی، رئیس‌جمهوری پاکستان او را تشویق کرد. از آثارش: ۱- ترجمه مثنوی مولانای رومی در شش جلد، به اردو (چاپ دهلی)؛ ۲- ترجمه و حاشیه دیوان حافظ به نشر اردو (چاپ دهلی)؛ ۳- ترجمه و حاشیه بوستان سعدی به اردو (دهلی، ۱۳۸۱ق/۱۹۶۱م)؛ ۴- ترتیب و شرح سراج‌الهدیه که ملفوظات جهانیان جهانگشت است (چاپ دهلی)؛ ۵- شرح و ترتیب جامع‌العلوم (چاپ دهلی)؛ ۶- ترتیب و شرح مالا بدمنه فارسی از ثناله پانی پتی (چاپ دهلی)؛ ۷- شرح کلاسیکی عربی (چاپ دهلی)؛ ۸- ترتیب فتاوی تاتارخانیه تألیف ابن‌علا (چاپ دهلی)؛ ترجمه اخلاق محسنی از ملاحسین واعظ کاشفی به اردو (چاپ دهلی).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۳/۱-۴۴؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۹۳، ۲۸۶، ۵۵-۵۴؛ حافظ پڑوهان و حافظ پڑوهی، ۱۱۱، ۳۲۰؛ خفنگان خاک لاهور، ۹۱-۹۰.

رسولی

سجان رای بتالوی (so.jān.rāy-ye.ba.tā.la.vi)، سجان سنگه دهیر، ۱۱۱۸ق، دبیر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. در بتاله از توابع لاهور در خانواده‌ای هندو به دنیا آمد. نیاکانش پیشه دبیری می‌ورزیدند و خود نیز عمرش را در کار منشیگری در دستگاه گورکانیان هند سپری می‌کرد. در زبان‌های سنسکریت و فارسی استادی داشت و به‌ویژه در دبیری نام‌دار بود. اثر مهم وی خلاصه‌التواریخ در تاریخ عمومی هند است که در ۱۱۰۷ق به‌انجام رسیده، ولی مؤلف بعدها مطالبی از جمله واقعه مرگ اورنگ‌زیب (۱۱۱۸ق) را بدان افزوده است. از دیگر آثارش: (یک) خلاصه‌الانشاء که در ۱۱۰۲-۱۱۰۵ق ساخته شده و

دربرگیرنده مطالبی برگزیده از سی کتاب معتبر در انشا است. این اثر در یک دیباچه درباره هنر نویسندگی و شرایط آن، اخلاق حسنه، اقسام کاغذ و قلم و هنر خط و ده باب تدوین شده است: ۱- حمد و ثنا و نیاز به درگاه باری، ۲- القاب و دستور نوشتن دعا و شوق در جواب نامه‌ها، ۳- تعریف درویشان صاحب‌حال، ۴- تعریف آیین و خصوصیت پادشاهان، ۵- جلوس پادشاهان و تعریف جنگ فیلان و جانوران، ۶- آیین متصدیان پادشاهی، ۷- مذمت احماق و حاسدان ظالم، ۸- تدبیر جنگ و تأدیب مخالفان، ۹- بی‌وفایی دنیا، مذمت زمانه، اظهار رضا و تسلیم و مانند آن‌ها و ۱۰- تعریف شهرهای هند و قلعه‌جات پادشاهی و زیارتگاه‌ها و جاهای هند. از خلاصه‌الانشاء نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها از جمله در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1978-29) و گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور (به شماره ۳۳۸۴/۳۸۰/۲) نگه‌داری می‌شود؛ (دو) خلاصه‌المکاتیب که در ۱۱۱۰ق به انجام رسیده و مجموعه‌ای از منشآت، آمیخته به‌نظم، است. باید دید، چنان‌که در برخی فهرست‌ها آمده، با خلاصه‌الانشاء یکی است یا نه. نسخه‌ای از آن در کتابخانه دیوان هند نگه‌داری می‌شود؛ (سه) خلاصه‌السیاق (نسخه کتابخانه موزه بریتانیایی به شماره Add.6588/5) که در ۱۰۱۵ق نوشته شده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۶۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۶۵-۲۷۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۷۱/۵؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۶۵-۴۷۲؛ دانشنامه جهان اسلام، ۷۵/۵؛ فارسی ادب بعهد اورنگ‌زیب، ۴۰۵، ۴۰۴، ۴۷۴-۴۷۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۱/۵؛ ۴۵۹/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۵۲/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۵۹-۱۲۶۰؛ مرآت‌العلوم، ۱۷/۱، ۳۸/۲، ۱۲/۳؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/137-138; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 230, 799, 1017; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 1/339-342; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 50; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 16-17; Dictionary of Indo-Persian Literature, 577-578; Mughals in India, 454;

## سجّل سرمست، عبدالوهاب ← آشکار سندی

سحر کاکوروی (sa.har-e.kā.ku.ra.vi)، احمدحسین فرزند شیخ عبدالحسیب، — ۱۲۸۵ق، منشی، شاعر و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. نیای وی، امیرحسام الدین از بغداد به هند کوچید و در روستای اترپردیش سکنی گزید. پدرش به کاکوروی، از روستاهای لکنو، کوچید. سحر در سرودن شعر از شیخ غلام مینا ساحر کاکوروی پیروی می کرده تخلص خود را از استادش گرفته است. از آثارش: تذکره بهار بی خزان که هیچ آگاهی از شرح احوال مؤلف به دست ما نمی دهد و در ۱۳۸۸ و ۱۳۸۹ق به چاپ رسانیده است. در این تذکره چهارده بیت از غزل سحر کاکوروی به زبان اردو به یادگار مانده است؛ تذکره آئینه حیرت که شرح احوال سی و هفت تن از زنان سخنور ناحیه اوده هند را به ما می شناساند؛ تذکره طور معنی که شرح احوال و نمونه اشعار دویست و نود و پنج شاعر قدیم و نو فارسی گوی ایرانی و هندی است. نسخه های خطی این تذکرها در کتابخانه دکتر سیدعبدالعلی حسینی که بخشی از کتابخانه شبلی نعمانی در ندوة العلمای لکنو است نگهداری می شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۳۵۱-۳۴۶؛ فهرست نسخه های خطی فارسی کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۷۰۳، ۷۰۷؛ دکتر رئیس احمد نعمانی، «اهمیت تذکرها»، کیهان فرهنگی، سال چهاردهم، شماره ۱۳۲، فروردین و اردیبهشت ۱۳۷۶ش، ص ۷۸. رسولی

سخای لاری (sa.xā-ye.lā.ri)، میرزا زاهدعلی فرزند میرزا سعدالدین لاری، — ۱۱۴۶ق، شاعر ایرانی. «پدرش [در دروۀ شاه سلطان حسین صفوی، ۱۱۰۵ — ۱۱۳۵ق] سال ها ضابط مالیات بنادر فارس بود. بعد از پدر، میرزا زاهد علی به همان خدمت مأمور گشته. [وی] به سخاوت موصوف و به لطف طبیعت و شاعری معروف بود. اگرچه در گویایی اقتداری نداشت، لیکن ابیات خوب دارد.» (تذکره المعاصرین، ۱۹۴ — ۱۹۵) به گفته والۀ داغستانی در ریاض الشعرا میرزا زاهدعلی «در ایام اختلال اوضاع ایران» [یعنی در دوره حکومت افغانان بر ایران، پس از برافتادن حکومت صفویان در ۱۱۳۵ق]، به حکومت لار و بنادر

(خلیج فارس) گماشته شده، «مدت ها با افغانه کوشش های مردانه نمود.» سرانجام مغلوب آنان شد و مدتی در اصفهان به زندان افتاد و سپس از سوی آنان به حکومت بندرعباس فرستاده شد، ولی چون به آن جا رسید باز بنای مخالفت با افغانان را گذاشت و مدت ها بدین سان گذراند و سرانجام چون در خود تاب درایستادن ندید، با یاری فرنگیان (از راه دریا) به هند رفت. اما مؤلف تذکره بینظیر می گوید که وی، «از بیم نادرش ضبط بنادر و ایالت لار را ترک داده به هند آمده.» (تذکره بینظیر، ص ۷۵) یا به گفته حزین لاهیجی «در او ان انقلاب اوضاع از رؤسای متغلبۀ زمان خایف شده ترک ضبط بنادر و ایالت لار نموده به هند افتاد.» (تذکره المعاصرین، ص ۱۹۵) به هر حال، در هند با استقبال و نواخت برهان الملک سعادت خان نیشابوری (۱۱۵۲ق)، از امرای بلندپایه درگاه محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ — ۱۱۶۱ق)، مواجه شد و به پایمردی او به ملازمت محمدشاه رسید. وی در ۱۱۴۶ق به دست «زن مغنیه که در هندوستان به تعلق خاطر نگه داشته بود به تحریک اغیار مسموم، در مقبره برهان الملک بهادر [در شاه جهان آباد [دهلی] مدفون گردید.» (ریاض الشعرا) به روایت داستان آمیز بندرآین داس خوشگو، «وی در عهد مبارک محمدشاهی به هندوستان جنت نشان رسید. [منصب] پنج هزاری [بدو پیشنهاد] می کردند. همتش سر به قبول فرو نیاورد. نواب برهان الملک سعادت خان به او وعده هفت هزاری شدن کرده بود. در همان نزدیکی غلام بیچۀ مادر به خطایی که با زنش سروکار داشت بهانه طواف مزار خواجه قطب الدین بختیار از خانه اش برآورده بود به اتفاق زن بی حیا زهری در کار او کرد تا جان را بدرود گفت. وقت نزاع این بیت گفته پیش نثار محمدخان، برادرزاده برهان الملک که الحال شیر جنگ خطاب دارد، خواند: "چنان شد که بی حلاوت زندگی چون کوهکن بر من — که گردد تلخ در کامم خورم گر آب شیرین را". از اتفاق آن که قاتل نمک به حرام دیوان اشعارش [را] نیز از روزگار برانداخت.» (سفینه خوشگو، ص ۱۹۳) سراج الدین علی خان آرزو که او را در شاه جهان آباد دیدار کرده بود درباره اش می نویسد که «در شاه جهان آباد او را دیده بسیار عزیز کسی و متواضع شخصی بود، مفصلاً صحبت به او داشته است، خیلی منصف به نظر آمد و درویش مشرب از خود گذشته بود. فقیر [خان آرزو] در آن ایام غزلی گفته در زمین غزل محمدقلی سلیم پیش او خوانده، این بیت که حسن مطلع است: "هزار سال گذشت و ز گردباد بود — الف ز ماتم مجنون به سینه صحرا را"

خوش‌نویسی زبردست بود و پسرش نیز در شکسته‌نویسی بلندآوازه بود.

منابع: باغ معانی، ۱۰۰-۱۰۲؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۳۴-۱۳۵؛ تین تذکری، ۲۳۴-۲۳۷؛ الذریعه، ۴۳۴/۹؛ ریحانة الادب، ۴۵۰/۲؛ سفینه خوشگو، ۱۷۰؛ سفینه هندی، ۱۰۸؛ صبح گلشن، ۲۰۰-۱۹۹؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۴۷، شماره ۹۵؛ فهرست دستنویسهای شرقی فرهنگستان علوم ازبکستان، ۱۸۹/۹؛ مجمع‌النفایس، ۵۷-۵۸؛ مقالات الشعراء، ۵۵؛ منتخب اللطایف، ۲۲۲؛ نشر عشق، ۷۵۵/۲-۷۵۶.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 578.

م. انوشه

سخنوران ایران در عصر حاضر (so.xan.va.rān-e.i.rān.

dar.asr-e.hā.zar)، تذکرة‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار هشتاد و سه تن از شاعران دوره مشروطیت به بعد تألیف محمد اسحاق هندوستانی. وی این تذکرة را میان سال‌های ۱۳۵۱-۱۳۵۵ ق به ترتیب الفبایی در دو مجلد نوشته است. مجلد نخست در احوال سی و سه تن از شعراء از ادیب پیشاوری تا یاسایی و مجلد دوم در احوال پنجاه و یک شاعر، از آزاد همدانی تا میرزا احمدخان اشتری، متخلص به یکتا، است و شرح حال و اشعار اغلب آنان به تفصیل آمده است. مؤلف در مقدمه ضمن انتقاد از ادبیات عصر مشروطیت ایران، صاحبان تراجم را به سه دسته کلی مقلدان قدما، متجددان میانه‌رو که مضامین جدید را به سیاق قدما ادا می‌کنند و متجددان افراطی که اوزان جدید در میان آورده و در تجددخواهی افراط می‌ورزند، تقسیم کرده است. در تدوین این کتاب از مجله‌ها، روزنامه‌ها و کتاب‌هایی چون ارمغان، بهار، ایرانشهر، نسیم شمال، طوفان، آواز تاجیک، حدایق السحر، سیاحت‌نامه، بحر محیط (دانش)، خردنامه جاودان و فارسنامه ناصری استفاده شده است. مؤلف در این تذکرة چندین تن از وزیران، وکیلان و روزنامه‌نگاران را به نادرست جزو سخنوران نامی آن عصر آورده است. بر این کتاب نقدهای بسیار نوشته شده که از آن شمار است مقاله سعید نفیسی در مجله مهر (سال یکم، شماره ۹، بهمن ۱۳۱۳ش). مجلد یکم این تذکرة نخستین بار در ۱۳۵۱ ق و مجلد دوم آن در ۱۳۵۵ ق در دهلی به چاپ رسید. آخرین چاپ آن با نام سخنوران نامی ایران در تاریخ معاصر با مقدمه دکتر محمد اسماعیل رضوانی در ۱۳۷۱ ش در یک مجلد چاپ شده است.

نهایت محظوظ شده و تا دیری عجب‌عجب می‌گفت. اواخر بر یک زنی عاشق شده، گویند بعضی از کشامره با خدمتکاران او ساخته مسمومش کردند.» (مجمع‌النفایس، ص ۵۶) متأسفانه دیوان سخا به‌جا نمانده، ولی اشعاری که از او در تذکرة‌ها نقل شده نشان‌دهنده استادی وی در سخنوری به سبک هندی است.

منابع: تذکرة المعاصرین، ۱۹۴-۱۹۵، ۳۵۲-۳۵۵؛ تذکرة بینظیر، ۷۴-۷۵؛ تذکرة شعراء پنجاب، ۱۷۱-۱۷۲؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۴۳-۴۴۴؛ الذریعه، ۴۳۴/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۰۱/۱؛ سفینه خوشگو، ۱۹۵-۱۹۳؛ سفینه هندی، ۱۰۹-۱۱۰؛ شام غریبان، ۱۳۶؛ شمع انجم، ۲۰۶-۲۰۷؛ مجمع‌النفایس، ۵۷-۵۶؛ مقالات الشعراء، حیرت، ۵۶-۵۵.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 537.

برزگر

سخن اصفهانی (so.xan.e.es.fa.hā.ni)، سید محمدخان بهادر، -۱۲۱۶ ق، شاعر ایرانی. از اصفهان به شهر مچهلی بدر رفت و از آن‌جا به قصد تجارت به مدراس رفت و به ملازمت نواب امیرالامرا بهادر والی مدراس، رسید. پس از چندی به سمت داروغگی دیوان خاص و خطاب خانی و بهادری دست یافت.

منابع: الذریعه، ۴۳۵-۴۳۴/۹؛ حدیقة الشعراء، ۷۵۱/۱-۷۵۲؛ ریحانة الادب، ۴۵۰/۲؛ صبح گلشن، ۱۹۹؛ مکارم الآثار، ۵۷۷؛ نتایج الافکار، ۳۵۴-۳۵۳.

مژدهی

سخن اکبرآبادی (so.xan-e.ak.bar.a.bā.di)، میرعبدالصمد، احمدآباد گجرات ۱۱۴۱ ق، شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. از سادات اکبرآباد و از شاگردان عبدالقادر بیدل دهلوی (-۱۱۳۳ ق) بود. سراج‌الدین علی‌خان آرزو (-۱۱۶۹ ق) از شاگردان او بود. چندگاهی با صدرالله‌خان پسر حاجی غیاث‌الله‌خان و مدتی با میرزا احمدخان نهران در لاهور به سر برد. سال‌های پایانی زندگی‌اش را در احمدآباد گجرات در مصاحبت مبارزالملک سربلندخان ولایتدار گجرات به سر آورد. سخن شاعری خوش طبع و بذله‌گو بود. در سخنوری استادی داشت و انواع شعر را نیکو می‌سرود. دست‌نویسی از دیوان سخن که مجموعه غزلیات و رباعیات او است به شماره 2907/12 در پژوهشگاه خاورشناسی تاشکند نگه‌داری می‌شود. برادرش میرغلام‌علی



منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۶۹۶-۶۹۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۶۲-۶۷۷؛ سخنوران نامی ایران در عصر حاضر، فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۲۹۴۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۵

*Catalogue of the Library of the India office, vol. II, part VI/221, 503; Persian Literature, C.A.Storey, 1/921.*

حجتی

سخنوران چشم‌دیده (so.xan.va.rān-e.cašm.di.de)، تذکره‌ای به فارسی در شرح زندگانی صد و سی شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره در سده‌های سیزدهم و چهاردهم هجری از مولوی ترک‌علی شاه قلندر نورمحللی<sup>\*</sup>. در این تذکره، زندگینامه نویسنده و صد و بیست و نه تن دیگر از شاعران هم‌روزگار وی به ترتیب الفبایی از روی حرف نخست نام شاعران یا تخلص آنان آمده است: «چو بعد از سفتن این سلک ترکی - در نام سخن‌سنان شمردم / بحمدالله کز اول تا به آخر - به ذکر دوصدوسی راه بردم.» در این تذکره، چنان‌که از نام آن برمی‌آید، تنها زندگینامه شاعرانی آمده که نویسنده به چشم خود آن‌ها را دیده و با آن‌ها دیدار کرده است. بیشتر این شاعران که هم‌بزم نویسنده بودند به فارسی شعر می‌سرودند و برخی نیز از شاگردان وی بودند. نورمحللی نگارش تذکره سخنوران چشم‌دیده را در ۱۳۳۲ق به‌روزگار میرعثمان علی‌خان نظام حیدرآباد دکن به پایان برد و ماده تاریخ نگارش آن را در قطعه‌ای چنین آورده است: «ترکی نه کنون روان قلم کن - این قصه دراز گشت کم کن / شد ختم چو این فسانه حق - نامش کردم "ترانه حق" / سالش ز "فروغ ماه" بشمار - گیر از عدد کلام اشعار (= ۱۳۳۲ق)». نورمحللی درباره انگیزه تألیف این تذکره در دیباچه آن می‌نویسد «در عین شباب اشعار استادان و شاعران چشم‌دیده [را] به هزار محنت جمع کرده، می‌خواستم که تذکره‌ای [مرتب کنم، لیکن افسوس، صد افسوس که آن‌همه سرمایه در غدر دهلی [شورش بی‌فرجام مردم هند بر ضد استعمار انگلیسی‌ها در ۱۸۵۷م / ۱۲۷۴ق] غارت شد. از این حادثه دلم آن‌چنان فسرده که باز نخواستم که بار دیگر سامان فراهم کرده، به قلم آرم. چرا که در ایام جوانی اشعار محبان که یاد بودند در این سن نودسالگی چنان از یاد محو شد که هر چه فکر می‌کنم شعری کجا، که نیم مصرع هم به ذهن نمی‌آید. مگر دل شیدا شب و روز تقاضا برای تحریر تذکره‌ای [می‌کرد، لاچار مستعد شدم. کاش تذکره اول با این تذکره جمع می‌شد که اهل

سخن داد جان‌فشانی‌های من می‌دادند.» این تذکره با نام میرمحبوب‌علی‌خان بهادر سلطان دکن، متخلص به آصف، شروع می‌شود و با نام یاورالدین لاهوری، متخلص به یاور، به پایان می‌رسد. جز نواب کلب علی‌خان والی رامپور و چند تن دیگر، بیشتر شاعرانی که نامشان در این تذکره آمده، از مردم حیدرآباد دکن بوده، یا در آن‌جا در خدمت نظام دکن بوده‌اند. نورمحللی در دیباچه این اثر یادآور می‌شود که آگاهانه از آوردن زندگینامه شاعرانی چون مظفرعلی اسیر، غالب دهلوی، حکیم مؤمن‌خان، امام بخش صهبایی، ناطق مکرانی، واثق هراتی، شیفته، مؤلف تذکره گلشن بی‌خار و... که از دوستان و هم‌بزم وی نیز بوده‌اند، خودداری ورزیده، زیرا که شرح زندگانی آنان در تذکره‌هایی که پیش‌تر نوشته شده، آمده است. نورمحللی درباره شاعرانی مانند ضامن‌علی لکنوی، شیفته کنتوری، شیدای لکنوی، ادیب دهلوی، سخی حیدرآبادی، ضامن لکنوی و... که با برخی از آنان نیز دوستی داشته است، تنها به آوردن نام و شرحی کوتاه از زندگی آنان بسنده کرده، زیرا به شعری از ایشان دسترسی نداشته است. چنین بر می‌آید که نورمحللی به سرودن ماده تاریخ دلبستگی بسیار داشته است، زیرا ماده تاریخ درگذشت نزدیک به ده تن از شاعرانی را که زندگینامه آنان را در تذکره سخنوران چشم‌دیده آورده، خود سروده است. وی بیش از بیست تن از شاعرانی را که زندگینامه آنان در این تذکره آمده، از شاگردان خود خوانده است، که از آن میان غلام محی‌الدین نکهت حیدرآبادی شاعری صاحب دیوان بود و میررحمان‌علی سیف از امیران حیدرآباد به هنگام نگارش این تذکره با هفتاد سال سن، کهن‌سال‌ترین شاگرد وی و دیگران بیشتر شاعرانی جوانسال بودند، نام پسر بزرگ و دو دختر نویسنده که شعر نیز می‌سروده‌اند. با آوردن ابیاتی از آنان در شمار شاعران این تذکره آمده است. زندگینامه بیشتر شاعران در تذکره سخنوران چشم‌دیده از یک یا دو سطر بیش نیست و نویسنده با آوردن یک یا دو بیت از آنان بسنده کرده است. تنها زندگینامه نزدیک به چهل تن از این شاعران، مانند مکمل نورمحللی، طوبی حیدرآبادی، ضیای اورنگ‌آبادی، قیصر پسر بزرگ نویسنده و خود نویسنده با تفصیلی بیشتر آمده است. در شرح زندگی برخی شاعران، مانند امیر مینایی، تنها به سن آنان به‌هنگام مرگ اشاره شده، اما سال درگذشت آنان نیامده است. نورمحللی همچنین از سن برخی شاعران، مانند ذکای حیدرآبادی و خبر عظیم‌آبادی، به هنگام دیدار خود با آنان یاد کرده، اما به تاریخ این دیدارها اشاره‌ای نکرده

نیز بوده است، با دو پیوست در چاپخانه شیخ‌الاسلام حیدرآباد دکن به چاپ سنگی رسید. پیوست یکم، یا «نسخه موسوم به پس‌مانده» دربردارنده چند غزل و شعرهایی پراکنده از نورعلی محلی بود که پس از چاپ چند دیوان از وی گردآوری گردید. پیوست دوم نیز یک مثنوی موسوم به «ترانه حق» است.

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۷۰۱-۶۹۹/۱؛ تذکرة موسوم به

سخنوران چشم‌دیده؛ تذکرة نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۶۵۵-۶۴۷؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در

قرن بیستم، ۴۶.

نوش‌آبادی

سخنور بلگرامی (so.xan.var-e.bel.ge.rā.mi)، شیخ محمدصدیق فرزند قاضی محمد احسان‌الله عثمانی قریشی هروی بلگرامی، -۱۲۲۳ق، پزشک، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی که پدرش قاضی بلگرام بود در آن شهر زاده شد و در همان‌جا برآمد. در کودکی قرآن را از عبداللطیف ملانوی آموخت و آن‌را از بر کرد. کتاب‌های درسی را در بلگرام نزد سید محمدبن عبدالجلیل بلگرامی و پیر محمدبن محمدفاضلی قنوجی و سپس در سندیله نزد استادانی دیگر آموخت و در شعر و سخنوری و نیز طب مهارت یافت. فنون سخنوری را در بلگرام از میرنوازش علی فقیر بلگرامی (-۱۱۶۷ق) آموخت. سپس به دهلی سفر کرد و از سراج‌الدین علی‌خان آرزو و سخنوران دیگر اصلاح سخن گرفت و آن‌گاه به زادگاهش بازگشت. اثر وی تحقیق السداد فی مذلة الازاد به فارسی (نسخه انجمن ترقی اردو کراچی به شماره ۲۴ق ف ۲۴) است که نقد تند و تلخی است بر اشعار آزاد بلگرامی.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۶۴ - ۱۶۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان

پاکستان و هند، ۱۸۵/۳؛ تذکرة الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۳۵؛

الذریعة، ۴۳۵/۹؛ ریاض‌العاریفین، آفتاب‌رای، ۳۰۳/۱؛ سرو آزاد،

۳۴۹ - ۳۵۰؛ سفینه هندی، ۱۰۳ - ۱۰۴؛ شمع انجمن، ۲۰۸-۲۰۹؛ عقد

ثویا، ۳۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی،

۱۱۵-۱۱۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۲۴۲۸/۱۳؛ نتایج الافکار، ۳۵۵-۳۵۴؛ نشر عشق، ۷۵۸-۷۵۷/۲؛

نزهة الخواطر، ۳۲۳/۶.

م. انوشه

سدارنگانی (se.dār.ne.gā.ni)، هرومل فرزند ایسرداس، سند

است. سن برخی شاعران، مانند صغیر حیدرآبادی و عالی حیدرآبادی را، بر مبنای گمان خود به هنگام دیدار آنان آورده است. نورمحلی سن بسیاری از شاعران، مانند امجد حیدرآبادی، تمنای بنارسی، ضامن لکنویی و تجلی حیدرآبادی، را به هنگام تألیف تذکرة خود آورده است. او در شرح زندگانی برخی کسان حکایت‌هایی دلنشین نیز آورده، که از همه خواندنی‌تر زندگینامه اسماعیل است که به گفته نویسنده «از قوم اجنه» بود و اندر احوال وی حکایتی عجیب آورده است. نورمحلی در این تذکرة همچنین به انتقاداتی که دیگران به شعرهای وی و شاعرانی مانند مولوی محمد وزیر حیدرآبادی، واله حیدرآبادی، وجودی حیدرآبادی و... کرده‌اند، پاسخ گفته است. بیشتر این انتقادات از ناصر اصفهانی بود که زندگینامه وی نیز در این تذکرة زیر نام ناصر آمده است. نشر تذکرة سخنوران چشم‌دیده فارسی افغانستان و از این‌رو با فارسی‌نویسی ایرانیان متفاوت است، اما شیوه نگارش وی ساده و زبان او سلیس و دور از تصنع است. این تذکرة چون از تذکرة‌های مؤخر به فارسی است، از ارزش فراوان برخوردار است، زیرا به بیشتر شاعرانی که در اوایل سده چهاردهم هجری در حیدرآباد دکن می‌زیسته‌اند و نامشان در این تذکرة آمده است، در دیگر تذکرة‌ها اشارتی نرفته است. از دیگر سو، با خواندن این تذکرة می‌توان به دبستگی مردم هند به زبان فارسی پی برد. چندان که پس از گذشت یک‌سده از سیطره انگلیس سرزمین هند، هنوز هم شاعران، به فارسی شعر می‌سروده‌اند. حتی برخی از امیران و نوابان هندی، نه تنها پشتیبان شاعران فارسی‌گوی بوده‌اند، بلکه خود نیز بدین‌زبان شعر می‌سروده‌اند. چنان که نام برخی از ایشان، مانند میرمحبوب‌علی‌خان نظام دکن، حسین میان نواب مانگردل، جعفر حسین‌خان، میررحمان سیف‌الملک، مهاراجه کشن پرشاد، نواب میرعابدعلی‌خان، متخلص به عابد و نواب میرصبغة‌الله‌خان حیدرآبادی، متخلص به ناصر، از امیران حیدرآباد و نواب کلب‌علی‌خان، متخلص به نواب، والی رامپور در تذکرة سخنوران چشم‌دیده آمده است. در این تذکرة حتی زندگینامه تنی چند از شاعران فارسی‌گوی هندو، مانند گوپای سمای، متخلص به تفته، گوری شنکر، متخلص به مجذوب، مجرنگ پرشاد، متخلص به بزمی، مهاراجه کشن پرشاد، متخلص به شاد، سورج بهان، متخلص به میکش و شاعری یهودی مذهب و مصری تبار با نام اسحاق نیز آمده است. تذکرة موسوم به سخنوران چشم‌دیده، در ۱۳۳۲ق که سال به پایان بردن نگارش آن

پاکستان ۱۹۱۳ - دهلی ۱۹۹۲ م / ۱۳۷۱ ش، فارسی پژوه هندی. در خانواده‌ای هندو زاده شد. وی پس از بنیاد گرفتن کشور پاکستان، به هند کوچید. سدارنگانی پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان در دانشگاه بمبئی به تحصیل سرگرم شد. در ۱۹۳۸م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۴۶م با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان شعرای فارسی‌گوی سند دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. سپس در دانشکده سند در کراچی به تدریس زبان فارسی پرداخت و ریاست گروه فارسی دانشکده را عهده‌دار شد. از ۱۹۴۸م - ۱۹۵۴م در دانشگاه دهلی به تدریس زبان فارسی و سندی سرگرم بود. در ۱۹۵۴م به ایران سفر کرد و در دانشگاه تهران به تحصیل و پژوهش پرداخت و در ۱۹۵۶م با نوشتن پایان‌نامه‌ای با نام مختصری در تاریخ شعر فارسی در ایران و هند و سند، دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از بازگشت به کشورش (تا ۱۹۷۴م که بازنشسته شد)، ریاست بخش فارسی رادیو هند را به عهده داشت. وی به کشورهای عراق و کویت نیز سفر کرده است. به زبان‌های انگلیسی، هندی، سندی و اردو آشنایی دارد. از آثارش: شعرای فارسی‌گوی سند به انگلیسی (کراچی، ۱۹۵۷م)، پارسی‌گویان هند و سند، به فارسی (تهران، ۱۳۵۵ش)، مقاله‌ها: «داستان زبان‌نگار» در مجله سخن (تهران، ۱۳۳۳ش)، «داستان سوهنی، مهبوال» در مجله یغما (تهران).

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، مقدمه؛ پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۱/۴۵، نقد شعر فارسی در پاکستان و هند، ۹۵؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر، ۵۲؛ دانش، شماره ۳۶، زمستان ۱۳۷۲ش، صص ۱۵۱-۱۵۲.

رسولی

سداسکه نیاز - نیاز دهلی

سرابی سیالکوتی (sa.rā.bi-ye.si.yāl.ku.ti)، ابو محمد، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم سیالکوت بود و در همان‌جا نیز برآمد. او در پادشاهی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به اکبرآباد / آگره رفت و در آن‌جا نشیمن گزید. گویند روزی نواب قلیچ‌خان ابیاتی چند از سروده‌های خود را بر وی خواند. سرابی بر آن خرده‌گرفت و این خرده‌گیری بر قلیچ‌خان بسیار گران آمد، چندان‌که بدو دشنام گفت. سرابی نیز در پاسخ گفت «نواب سلامت باد، اما این نثر نواب به از نظم

نواب است.» از سروده‌های سرابی - که نام او در تذکره‌های کلمات الشعرا و همیشه‌بهار، سیرابی آمده - تنها ابیاتی چند در تذکره‌ها به‌جا مانده است. این رباعی از او است: «در چشم ترم رنگ جهان برق سراب است - تا دیده به هم بر زنم این خانه خراب است / مژگان من از گریه بسیار غرور بخت / آخر فتد آن نخل که نزدیک به آب است.»

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۲/۲۱۶-۲۱۵؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۹۰-۱۹۱، روز روشن، ۳۵۱؛ صف ابراهیم، برگ ۱۵۵، شماره ۱۷۰، کلمات الشعرا، ۵۰؛ مخزن الغرائب، ۲/۶۴۵-۶۴۴؛ همیشه‌بهار، ۱۱۵-۱۱۶.

نوش آبادی

سراج احمد رامپوری (se.rāj.ah.mad-e.rām.pu.ri)، فرزند مولوی محمد مرشد فرزند فرخ فرزند سعید فرزند احمد فرزند عبدالاحد عمری سرهندی، ۱۱۷۶ - ذوالحجۀ ۱۲۳۰ق، دانشمند دینی، محدث و نویسنده شبه‌قاره. در سرهند به دنیا آمد و همراه پدرش به رامپور کوچید (۱۱۷۷ق). نزد پدرش و استادانی دیگر درس خواند و در دانش‌های دینی، به‌ویژه حدیث، نامی برآورد. در لکنو درگذشت، اما پیکرش را به رامپور بردند و در آن‌جا به خاک سپردند. از آثار وی شرح‌های فارسی بر صحیح مسلم، جامع ترمذی و سنن ابن ماجه است. از دیگر آثارش: ۱- سیرالمرشدین فی انساب‌المجددین در شرح احوال خاندان مجددی، یعنی شیخ احمد سرهندی و فرزندان و نوادگان او؛ ۲- رساله در ذکر فضیلت ذکر خفی به فارسی (دست‌نویس کتابخانه رضای رامپور)؛ ۳- شراب رحیق به فارسی (دست‌نویس کتابخانه رضای رامپور)؛ ۴- سلوک العارفین به فارسی؛ ۵- برهان التأویل در شرح الاکلیل؛ ۶- رساله در حرمت غناء؛ ۷- ترجمه البدورالسافرة؛ ۸- کحل‌العین فی رؤیة النیرین.

منابع: تصوف بر صغیر مین، ۱/۴۰۸؛ ۲/۴۲، ۶۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۵۷۸؛ نزهة الخواطر، ۱۹۸/۷. برزگر

سراج الاخبار (se.rāj.jol.ax.bār)، نخستین هفته‌نامه فارسی که در دهلی منتشر شد و مطالب اندکی نیز به اردو داشت (به‌گفته نریمانی‌زاده، دوسوم آن به زبان فارسی و یک‌سوم به زبان اردو بود). سردبیر این هفته‌نامه، سیداولادعلی و زیرنظر مصلح‌الدوله سیدابوالقاسم (آخرین وقایع‌نگار دربار دهلی) بود. سال انتشار آن

۱۸۴۱/۱۲۵۶ تا ۱۲۵۷ق است. این هفته‌نامه، از دربار بهادرشاه ظفر (۱۲۵۳-۱۲۷۴ق) آخرین امپراتور مغولی هند، به صورت دست‌نوشته انتشار می‌یافت و درواقع ارگان دولتی بهادرشاه بود. شمار صفحات سراج‌الخبار، هشت بود که پنج و نیم صفحه آن به اخبار دربار اختصاص داشت و در بقیه صفحات اخبار داخلی و خارجی درج می‌شد. شمارگان سراج‌الخبار در هفته، تنها بیست و شش نسخه بود. بیشترین تعداد این هفته‌نامه میان ملازمان و درباریان شاه پخش می‌شد و برای امرای انگلیسی یک نسخه فرستاده می‌شد و در مقابل، یک رویه از حقوق آن‌ها برای مخارج سراج‌الخبار کم می‌کردند. سراج‌الخبار، آخرین نمونه وقایع‌نگاری قرن هجدهم و نوزدهم میلادی در هند به شمار می‌رود. با فروپاشی قطعی دولت مغولی هند، سراج‌الخبار نیز در تاریخ ۱۸۵۷م از انتشار باز ایستاد. شماره‌های مربوط به سال ۱۲۵۷ق [به‌اشتباه ۱۸۵۷م ذکر شده] زیر عنوان Bundle No 1 در هفده پوشه که نشان‌دهنده هفده شماره از سراج‌الخبار است و بیست و شش شماره آن که مربوط به سال ۱۲۵۶ [به‌اشتباه ۱۸۵۶م] در بیست و شش پوشه زیر عنوان Bundle No 2، در آرشیو ملی هند نگهداری می‌شود. همچنین، آخرین شماره‌های سراج‌الخبار که در ۱۸۵۷م منتشر شد در موزه اسناد ملی هند نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۰/۳؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۸۴/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۸، ۴۳، ۵۸، ۶۳-۶۴، ۶۶، ۶۸، ۸۵، ۱۳۵-۱۳۶، ۱۴۱، ۱۴۶-۱۴۷، ۱۵۴، ۱۸۰-۱۸۳، ۱۹۰-۱۹۳؛ صحافت پاکستان و هند سین، ۹۱-۹۳؛ هندوستانی اخبارنویسی (کمپنی کی عهد مین)، ۲۵۷-۲۵۹؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند»، پژوهشنامه تاریخ مطبوعات ایران، سال یکم، شماره ۱، ص ۴۴۱؛ محمود هاشمی، «روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره»، دانش، فروردین ۱۳۶۸ش، شماره ۱۷-۱۸، ص ۱۴۰؛ دکتر شاهپور نریمانی‌زاده، «جراید فارسی در هند و تاریخ انتشار آن»، دکتر مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند بریتانیا»، مجله تحقیقات فارسی، سال ۱۹۹۲م، صص ۸۹-۹۰؛ وحید، سال دوازدهم، شماره ۴، تیر ۱۳۵۳ش، ص ۳۱۰-۳۱۲.

مرتضوی

سراج‌الاستخراج – فرید ابراهیم دهلوی

سراج‌الدین شاه‌جهان‌آبادی (se.rā.jod.din-e.šāh.ja.hān. ā.bā.dī)، حکیم محمد سراج‌الدین فرزند حکیم بهاء‌الدین، سده سیزدهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از مردم شاه‌جهان‌آباد / دهلی بود و پزشکی را نزد استادانی چون حکیم ذکاء‌الله اکبرآبادی (۱۲۰۹ق) و شرف‌الدین خان و محمد اشرف‌خان و صادق‌علی‌خان و نیز پدر خود آموخت. از پزشکان نامی دهلی در روزگارش به‌شمار می‌آمد. از آثارش: ۱- قانون علاج به‌فارسی در ادویه مفرده و مرکبه که به هر یک مرض یا به هر یک اعضا خصوصیت دارند، ادویه مفرده و مرکبه که فعل آن کلی مشترک است، بیان جمیع امراض بارده یا جمیع امراض حاره، بیان علامات سوء مزاج و اسباب مولده (هند، ۱۲۸۲ق)؛ ۲- سراج هدایت به‌فارسی (هند، ۱۲۸۰ق)؛ ۳- چراغ دین؛ ۴- انتخاب بحر الکلام؛ ۵- علم رموز؛ ۶- عقل افزا؛ ۷- حکمت ایمانی؛ ۸- سراج منیر؛ ۹- لب لباب مثنوی معنوی؛ ۱۰- مجموعه گل و ریاحین؛ ۱۱- دستورالعمل علمای متقدمین و عقلای سابقین.

منابع: تذکره علمای هند، ۷۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیماب کتابخانه گنج‌بخش، ۴۳۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۹۶/۳

Dictionary of Indo-Persian Literature, 71.

برزگر

سراج‌الدین عبدالله شطاری – عبدالله شطاری سندیلوی

سراج‌الدین عثمان اودی (se.rā.jod.din.os.mān-e.u.dī)، شیخ سراج‌الدین، معروف به اخی سراج و آیینۀ هند، فرزند عثمان، ۷۵۸ق، صوفی چشتی، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از مردم لکهنوتی / گور، تختگاه پیشین بنگال، بود و در جوانی در اوده به سلک ارادتمندان سلطان‌المشایخ نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) پیوست و «در صحبت یارانی که ملازم سلطان‌المشایخ بودند پرورش یافته بعد هر سال دیدن والده خود را در لکهنوتی برفتی و باز به حضرت سلطان‌المشایخ پیوستی... مجردالحال و فارغ‌البال بودی و عمر عزیز خود هم در کنج جماعت خانه سلطان‌المشایخ گذرانیدی و کاغذ و کتاب خود که جز آن دیگر رختی نداشت هم در کتابخانه و جماعت‌خانه می‌داشتی.» (سیرالاولیا، ۲۹۸). گویند وقتی که نظام‌الدین اولیا می‌خواست تا شماری از یاران خود را خرقه خلافت دهد و فهرست کسانی از

آن شمار نام سراج‌الدین، را پیش او گذاشتند نظام‌الدین با دیدن نام سراج‌الدین فرمود که «اول درجه دین کار علم است و او را چندان نصیبی از علم نیست. مولانا فخرالدین زرادی عرض کرد که او را در شش ماه عالم کنم.» (اخبارالاخیر، ۵۳). پس سراج‌الدین در غیاث‌پور نزد فخرالدین زرادی به دانش‌آموزی پرداخت و فخرالدین کتاب معروف خود عثمانیه / قوانین‌الصرف / قوانین زرادی در دستور زبان عربی را به فارسی برای تعلیم او نوشت. سراج‌الدین سپس کتاب‌هایی مانند کافیه، مفصل، قدوری و مجمع‌البحرین را نزد مولانا رکن‌الدین اندپتی خواند و «به مرتبه افسادت رسید و خلافت نامه او به نشان مبارک حضرت سلطان‌المشایخ مشرف گشت و آن خلافت‌نامه پیش از آن که خود طرف هندوستان [یعنی به سوی بنگال و اوده] عزیمت کند به دست شیخ نصیرالدین محمود [اودی، معروف به چراغ دهلی] در اوده فرستاد و خود هم به خدمت سلطان‌المشایخ ماند و به تعلّم مشغول گشت» (سیرالاولیا) و تا سه سال پس از مرگ نظام‌الدین اولیا نیز همچنان به کسب دانش می‌پرداخت. وی از مریدان و خلفای برجسته نظام‌الدین بود و نظام‌الدین وی را آیین هندوستان می‌خواند. هنگامی که محمدتغلق، پادشاه هند (۷۲۵-۷۵۲ ق) تختگاه خود را از دهلی به دیوگیر / دولت‌آباد در دکن (جنوب هند) انتقال داد و بسیاری از مردم دهلی، از جمله مشایخ آن شهر، را به کوچیدن به دیوگیر واداشت، سراج‌الدین نیز از دهلی بیرون رفت، ولی به جای دیوگیر به زادبومش لکهنوتی رفت و برخی کتاب‌های معروف را از کتابخانه نظام‌الدین اولیا و نیز جامه‌هایی را که از نظام‌الدین یافته بود با خود برد. در بنگال به ارشاد مردم و ترویج سلسله چشتیه پرداخت و فرمانروایان و بزرگان بنگال بدو دست ارادت دادند. در اواخر زندگی اش برخی جامه‌های نظام‌الدین اولیا را که همراه خود برده بود در جایی در حوالی لکهنوتی / گور به خاک سپرد و بر آن گوری ساخت و وصیت کرد تا پس از مرگ پیکرش را در پایان آن گور به خاک سپارند و چنین هم کردند. شیخ علاء‌الحق پنده‌ای بنگالی معروف‌ترین خلیفه وی است. امروزه گور وی بر پشته‌ای نزدیک گوشه شمال غربی آب‌بندان بزرگ ساگردیگهی واقع در جنگل انبوهی در سعدالله‌پور در شمال شهر گور جای دارد و درگاهش هنوز از زیارتگاه‌های معروف بنگال است. عرس وی در روز عید فطر برگزار می‌شود. به سراج‌الدین چند اثر فارسی در دستور زبان عربی منسوب است که عبارتند از ۱- پنج گنج در پنج باب: یک) در شناختن مجاری

صرف افعال، دو) شناختن اجناس افعال و اسما و حروف، سه) در شناختن اسما، چهار) شناختن حروف و پنج) در معنی تصریف. پنج گنج از کتاب‌های درسی شبه‌قاره بوده و بارها به چاپ رسیده است. در دست‌نویس و چاپ‌های آن از مؤلف نام برده نشده است. صفی‌الدین بن نصیر دهلوی (۸۱۹ ق) در پیش‌گفتار دستورالمتدی خود از این کتاب بی‌نام مؤلف نام برده یا، به‌روایتی، خود را نگارنده آن خوانده است. ولی احمد منزوی در فهرست مشترک...، این اثر را از سراج‌الدین دانسته است؛ ۲- میزان‌الصرف در صرف زبان عربی، که به کسانی مانند محمد بن مصطفی بن حاج حسن (۹۱۱ ق) و صفی بن نصیر غزنوی دهلوی هم نسبت داده شده است. این اثر نیز از کتاب‌های درسی شبه‌قاره بوده و بارها به چاپ رسیده است؛ ۳- منشعب در صرف زبان عربی. این هم از کتاب‌های درسی شبه‌قاره بوده و به کسان دیگری مانند ملا حمزه بدایونی و ملا حمیدالدین بن ملا غازی‌الدین (۱۱۳۲-۱۲۱۵ ق) نسبت داده شده است.

منابع: اخبارالاخیر، ۹۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۹/۳؛ تاریخ مشایخ چشت، ۱۹۸-۲۰۰؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۵۲۲-۵۲۱؛ سیرالاولیا، ۲۹۸-۲۹۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۵۹/۱۳، ۲۵۷۵، ۲۶۰۲، ۲۶۵۲، ۲۶۷۷؛ نزّه‌الخواطر، ۷۴/۲

*Corpus of the Arabic and Persian Inscriptions of Bengal*, 285-288; *A History of Sufism in India*, 1/184, 257-258; *Persian Literature*, C.A.Storey, 3/158-160, 174.

برزگر

### سراج‌اللغات ← سراج‌اللغه

سراج‌اللغه (se.rā.jol.lo.qe)، فرهنگ فارسی به فارسی تألیف سراج‌الدین علی‌خان آرزو\* (۱۱۶۹ ق). این اثر که چهل‌هزار واژه فارسی را معنی کرده به ترتیب حروف الفبا با رعایت حروف اول، دوم و سوم تدوین یافته است. سراج‌اللغه فرهنگ الفاظ شعری قدیم است. آرزو در این اثر فرهنگ‌های جهانگیری، سروری، رشیدی و برهان قاطع را نقد و خطاهای آن‌ها را اصلاح کرده است. با این‌که این اثر فرهنگی فارسی است از دید واژه‌شناسی یا دانش بررسی واژگان نیز حایز اهمیت است. افزون بر این، آرزو به مباحث زبان‌شناختی نیز پرداخته و به‌رابطه زبان فارسی با سنسکریت اشاره کرده است. آرزو برای

معنی هر لغت شعری از شاعران گذشته که بیشتر آن‌ها از اشعار نظامی است شاهد آورده است. تألیف سراج‌اللغه در ۱۱۴۷ق به پایان و در ۱۳۰۵ق در بمبئی در حاشیه غیث‌اللغات به چاپ رسید.

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۱۶۳/۲؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۱۲-۱۰۹؛ فرهنگ نظام، ۳۳-۳۱/۵؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۶۲-۱۵۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۹۵۴/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹۲۹/۳؛ لغت‌نامه، ۱۸۲/۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۹/۴؛ ابراهیم صفایی، «فرهنگ ایران در هند»، ارمغان، دوره ۲۹، شماره ۵۴، تیر - مرداد ۱۳۳۹ش. ص ۱۰۵؛ ریحانه‌خاتون، «نسخه‌ای ارزشمند از سراج‌اللغات» قدس پاریس، شماره ۵، زمستان ۱۳۷۱ش، صص ۱۸۷-۱۹۴.

م.انوشه

### سراج اورنگ آبادی (se.rāj-e.āw.rang.ā.bā.di)، شاه (سید)

سراج‌الدین حسینی فرزند سید درویش، ۱۱۲۸ - ۴ شوال ۱۱۷۷ق، عارف و شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از سادات حسینی و از مشایخ صوفیه بودند. سراج تا دوازده‌سالگی نوشت و خواند را آموخت و برخی کتاب‌های عربی و فارسی را فراگرفت. به‌نوشته افضل‌بیگ‌خان قاقشال اورنگ‌آبادی، چون سراج «سیزده‌ساله شد وحشتی در مزاجش راه یافت تا هفت سال به روضه منوره شاه‌برهان‌الدین غریب (۶۵۴ - ۷۳۸ق) ... دیوانه‌وش ماند. شب‌ها به حالت بی‌اختیاری به کوه و صحرا می‌گشت، پدرش سیددرویش زنجیر در پایش کرده، بعد چندی به افقت آمد؛ خیال صحبت فقرا در سرش افتاد. از اثر صحبت صاحب کمالاتی ترک لباس نموده به لذت درویشی آشنا گردید و طبع موزون داشت در فکر ریخته‌هندی [اردو] صاحب‌قدرت، به‌سبب شوق اشعار ریخته هجوم امردان خوب‌صورت در کلبه‌اش [بود]...» (تحفة‌الشعرا، ص ۲۳). سراج‌الدین ظاهراً پس از آن‌که از شیدایی یا جنونی که در سیزده سالگی بدو دست داده بود بیرون آمد، مدتی را به سپاهیگری گذراند و سپس از آن دست کشید و در سلک درویشان درآمد و به شاه‌عبدالرحمان چشتی (۱۱۶۲ق) دست ارادت داد. بعدها خود در اورنگ‌آباد تکیه یا خانقاهی برآورد و به ارشاد طالبان طریقت پرداخت. وی در دیباچه اثر خود منتخب دیوان(ها) / مجموعه شعرا درباره چگونگی گردآوری اشعار خود (به همت دوستش عبدالرسول در ۱۱۵۲ق) می‌نویسد که «در آن ایام برای

پایس خاطر عزیز عبدالرسول‌خان صاحب که برادر طریق این فقیرند، اکثر اشعار آبدار در زبان ریخته منسلک گشت. ایشان آن جواهر متفرق را که قریب پنج‌هزار بیت بود، به‌ترتیب دیوان مردف نمود، حصه مشتاقان خاص گردید و رفته‌رفته شهره تمام یافت که به عام هم رسید و فقیر بعد چندی به لباس فاخرة الفقر فخری ممتاز گردید و از همان روز موافق امر مرشد بر حق تا حالت تحریر که سال هفدهم است، دست زبان از دامن سخن موزون کشید.» گرچه سراج، به‌نوشته خودش در دیباچه منتخب دیوان، که در ۱۱۶۹ق تألیف شده است، پس از آن که مدتی به سرودن اشعار اردو پرداخت به‌دستور پیر خود شیخ‌عبدالرحمان چشتی از سرودن شعر دست کشید، ولی عبدالحکیم حاکم لاهوری در تذکرة مردم دیده (نوشته در ۱۱۷۵ق در اورنگ‌آباد) می‌نویسد که سراج «درویش و عزیز کسی است، تکیه خوشی بنا کرده و در آن‌جا به سر می‌برد، مشق شعر ریخته بسیار کرده و می‌کند. دیوان که درین فن دارد مشهور است و اشعار فارسی هم جسته‌جسته می‌گوید. یک‌بار به دولت‌خانه سیدغلام علی‌آزاد [بلگرامی] اتفاق ملاقاتش افتاد و یک‌بار به‌خانه‌اش رفت. خلیق و اهل دل است.» (مردم دیده ص ۱۱۶۶) بنابراین، سراج تا ۱۱۷۵ق یا درواقع تا آخر عمرش همچنان شعر می‌سرود و به گردآوری و مطالعه دیوان‌های استادان قدیم و جدید می‌پرداخت. چون بردن کتابخانه‌اش را در سفر دشوار دید به فراهم آوردن گزیده‌هایی از این دیوان‌ها پرداخت و این گزیده‌ها را بر اساس حروف تهجی، به ترتیب حروف نام‌های شاعران، مرتب و مدون کرد و بدین‌گونه دیوان منتخب / منتخب دیوان / مجموعه شعرا را فراهم آورد که در ۱۱۶۹ق به انجام رسیده و جنگی از سروده‌های دست‌کم شش‌صد و هشتاد شاعر است که در ذیل نام برخی از آن‌ها، تاریخ مرگشان، بی‌هیچ آگاهی زندگینامه‌ای دیگر، آورده شده است. از این اثر که شاعران یاد شده در آن همه یا بیشترشان فارسی‌گو هستند نسخه‌ای در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود. سراج بیشتر شاعری اردوسرا بود و از سبک و شیوه ولی‌دکنی ( - میان سال‌های ۱۱۳۳ و ۱۱۳۸ق) پیروی می‌کرد. او از بزرگ‌ترین شاعران اردوزبان به‌شمار می‌آید. اشعار او سرشار از احساسات لطیف عاشقانه است و در رواج دادن سنت شعر عاشقانه اردو تأثیر بسزا داشته است. وی گه‌گاه به فارسی هم شعر می‌سرود. نسخه‌ای از دیوان اشعار فارسی او در کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن (به‌شماره ۱۱۲۶ دیوان) نگهداری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۱۰۵، ۱۳۴، ۱۵۱۲، ۵۱۵؛ تحفة الشعراء، ۲۵۰۲۲؛ تذکرہ بینظیر، ۷۵؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۵۸۳-۵۶۷/۲؛ تذکرہ شعرائی اردو، میرحسن، ۸۶؛ تذکرہ فارسی گو شعرائی اردو، ۲۶-۲۹؛ تذکرہ مردم دیده، ۱۶۶-۱۶۷؛ حدیقة الشعراء، ۷۵۲/۱؛ دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ۵۷۳/۷؛ دکن مین اردو، ۳۱۴-۳۱۰؛ الذریعة، ۴۳۶/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۰۳/۱؛ ریاض الفردوس، ۹۲-۹۱؛ ریحانة الادب، ۶/۳؛ صبح گلشن، ۲۰۱-۲۰۰؛ صفح ابراہیم، ۷۹؛ طبقات شعرائی ہند، ۱۳۵؛ فہرست نسخہ ہای خطی فارسی، ۲۳۴۷/۳؛ گل رعنا، ۸۳-۸۷؛ گلستان بی خزان، ۱۰۵؛ گلشن بی خار، ۲۳۴-۲۳۷؛ گل عجائب، ۶۸؛ مخزن نکات، ۲۰؛ مجموعہ نغز، ۲۹۳/۱؛ نشر عشق، ۶۹۵-۶۹۶؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 148-151; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 574; *A History of Urdu Literature*, 84-86; *Mughals in India*, 451; *Urdu Ghazals*, 31-46.

برزگر

عرفی، مشتمل بر چہارہ ہزار بیت از غزل و قصیدہ و رباعی و مثنوی و جز آن، ترتیب داد. عبدالرحیم خان، بہ پاداش آن، وی را بنواخت و جایزہ داد. از زندگی وی پس از آن چیزی دانستہ نیست. گفتنی است محمد طاهر نصرآبادی از محمد قاسم سراجای نقاش یاد کردہ کہ در نقاشی زرنشان استادی زبردست و در اصفہان پیوستہ با موزونان محشور بودہ، تتبع بسیار از متقدمان و متأخران کردہ و در زمان تألیف تذکرہ نصرآبادی حیات داشتہ است، ولی این سراجای نقاش ظاہراً با سراجای موسیقی دان و ادیب و مداح عبدالرحیم خان یکی نیست. سراجا در تاریخ پایان کار تدوین دیوان عرفی، قطعہ ای سرودہ است کہ برخی تذکرہ ہا آن را نقل کردہ اند.

منابع: تذکرہ نصرآبادی، ۱۳۹-۱۴۰؛ الذریعة، ۴۳۶/۹؛ روز روشن، ۳۵۲؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۰۳/۱؛ شعرائی اصفہانی شہ قارہ. ۱۷-۱۸؛ کاروان ہند، ۵۳۵-۵۳۶؛ مآثر رحیمی، ۱۳۵۴-۱۳۶۰؛ مخزن الغرائب، ۶۷۸-۶۷۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 574.

برزگر

سراجای اصفہانی (se.rāj-e.fa.rid.pu.ri)، سراج، ز ۱۲۵۹ق، شاعر بہ سراجا، پسر خواجہ محمد علی، ز ۱۰۲۵ق، ادیب و شاعر ایرانی. در یکی از خانوادہ ہای «معزز و مکرم و صاحب جمعیت و اسباب» اصفہان برآمد و «در علم موسیقی و ادوار» استادی یافت، «چنان کہ استادان آن فن در امور مشککہ و مشکلات دقیقہ آن فن با او صحبت می داشتند» و رأی و نظر او را می خواستند. در اصفہان پیوستہ با «موزونان و مستعدان بہ سر می برد و از موزونیت ذاتی و اثر صحبت مستعدان طبع نظمی» بہ ہم رسانید. گر چہ در آن جا خود بہ گفتن اشعار نپرداخت، ولی شعرا سرودہ ہای خود را از نظر او می گذرانیدند و او آن ہا را می سنجید. (مآثر رحیمی، ۱۳۵۴/۳ - ۱۳۵۵) بہ ہند رفت و در ۱۰۱۵ق در برہانپور در سلک ملازمان عبدالرحیم خان خانان ( - ۱۰۳۶ق) در آمد و «بہ علوفہ و جاگیر و انعامات امتیاز یافت». در برخی لشکرکشی ہای عبدالرحیم خان ملازم رکاب او بود. در ۱۰۲۴ق، خان خانان وی را بہ گردآوری و تدوین اشعار عرفی شیرازی ( - ۹۹۹ق)، کہ وی نیز ملازم عبدالرحیم خان بود و در ہنگام مرگش مسودات اشعار خود را بہ کتابخانہ او فرستادہ «التماس جمع و ترتیب آنها را نمودہ بود»، مأمور کرد و او در مدت یک سال این کار را بہ انجام رسانید و کلیاتی از اشعار

سراج فریدپوری (se.rāj-e.fa.rid.pu.ri)، سراج، ز ۱۲۵۹ق، شاعر فارسی گوی شہ قارہ. از زندگانی او جز آن چہ او در دیباجہ دیوانش نوشتہ است، هیچ آگاہی دیگری نداریم. در دیباجہ کوتاہ نسخہ ای دست نویس از دیوان سراج کہ بہ شمارہ HR/25 در کتابخانہ دانشگاہ داکا نگہ داری می شود، آمدہ کہ وی از مردم روستای کاوندیا / Kaundia در بخش فریدپور بنگال شرقی بودہ است. از جوانی بہ سرودن شعر روی آورد. اما دشواری ہای برخاستہ از گذران زندگی او را از گردآوری شعر ہایش باز می داشت. سراج کہ پیوستہ در پی تدوین دیوانی از سرودہ ہای خود بود، در ۱۲۵۹ق، با گردآوری شعر ہای پراگندہ اش، دیوانی ترتیب داد کہ در بردارندہ غزلیات (بہ ترتیب حروف ابجد)، قصاید، رباعیات، مستزاد، مخمس و ترجیع بند است. تاریخ تدوین دیوان خود را در شعری چنین آورده است: «ہزار و دوصد و پنجاہ و نہ سال - ز ہجرت بود ای فرخندہ اعمال / کزین کارم فراغت دست دادہ - دلم زین بند پا بیرون نہادہ». در آغاز این دیوان آمدہ است: «ابتدای سخن بہ حمد حکیمی اولی تر است کہ جمیع ارواح و اجسام را از وجود سخن... نخستین شعر دیوان سراج غزلی بدین مطلع است: «ای از رخ خود جلوه دہی ماہ رُخان را - تا پارہ کنی، همچو کتنام دل

این اثر نخستین بار، به تنهایی، در ۱۹۰۰م در دهلی، و همراه با رساله کارنامه - نوشته منیر لاهوری - به کوشش سید محمد اکرم شاه اکرام، در ۱۳۹۷ق در اسلام آباد به چاپ رسیده است.

منابع: احوال و آثار سراج الدین علی خان آرزو، ۱۴۵-۱۴۶؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱۶۳/۲؛ تذکره علمای هند، ۷۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۳۴؛ الذریعه، ۱۶۲/۱۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۹۵۵/۳؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۵۳۴/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۱/۸؛ ۲۴۰۸/۱۳؛ ۲۴۲۱، ۲۴۲۴، ۲۷۵۹؛ کارنامه - سراج منیر، تصحیح محمد اکرم، ۳۳ -

۸۵

نجم‌الرشید

سراجی خراسانی (se.rā.ji-ye.xo.rā.sā.ni)، سید سراج الدین، - دهلی ۱۲۵۳/ق، شاعر ایرانی. از مردم روستای سگزآباد نیشابور بود. در خراسان درس خواند و در ادب فارسی، عربی و برخی دانش‌ها، مانند ریاضی و اخترشناسی، مهارت یافت. بیشتر زندگی خود را در مکران (بلوچستان کنونی) به سر برد. از اشعارش پیدا است که پادشاهان محلی آن‌جا، مانند تاج‌الدین ابوالمکارم پادشاه مکران و برادرش نصرت‌الدین ابوالخطاب بن خسرو، را مدح کرده است. سراجی بیست و یک قصیده در مدح تاج‌الدین سروده است. ناصرالدین پسر نصرت‌الدین ابوالخطاب، معزالدین سنجرشاه پسر نصرت‌الدین ابوالخطاب، قطب‌الدین سلطان‌شاه پسر تاج‌الدین ابوالمکارم، افتخارالدین قیصرشاه پسر تاج‌الدین ابوالمکارم، خسروشاه پسر تاج‌الدین ابوالمکارم، جمال‌الدین ابوالمعالی بن ابی‌الخیر فرزند نصرت‌الدین، جمال‌الدین محمد ابوحاتم وزیر نصرت‌الدین، سابق‌الدین سعدان بن محمود وزیر نصرت‌الدین، وجیه‌الدین فرج وزیر نصرت‌الدین، میرنورالدین عمر امیر دربار نصرت‌الدین، شمس‌الدین اتابک بن ابراهیم وزیر تاج‌الدین و نصرت‌الدین، حسام‌الدین امیر دربار تاج‌الدین، نجم‌الدین صدر وزیر تاج‌الدین، جمال‌الدین فرامرز بن یوسف، امیر دربار ناصرالدین، ضیاالدین محمود بن ابی بکر وزیر مکران، خطیرالدین بن محمد وزیر مکران و نصرت‌الدین خورشید امیر مکران نیز از جمله ممدوحان سراجی بودند. سراجی پس از چندی در هند به دربار شمس‌الدین ایلتمش پادشاه دهلی (۶۰۷-۶۳۳ق) پیوست و بزرگانی مانند نظام‌الملک قوام‌الدین

و جان را (؟). از سروده‌های سراج چنین برمی آید که وی سخنوری فروتن بوده است، چنان‌که در شعری می‌گوید: «نه سعدی، نه حافظ، نه خاقانی ام - نه شیرازی ام من، نه شروانی ام / نه ز استادی آموختم شاعری - که در شعرگویی کنم شاعری.» گویا وی نخستین شاعری بود که در سرزمین بنگاله غزلی بی‌نقطه سروده است. او در غزلی نخستین شعر از دیوان حافظ را تضمین کرده است: «سراج ار یار خواهی روی خود از دیگران برتاب - متی ما تلق من تهوی دغ‌الدنیا و اهملها.»

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۲۵-۳۲۳؛

*Discriptive Catalogue of the Persian, Urdu & Arabic*

*Manuscripts in the Dacca University Library, 129-130.*

نوش‌آبادی

سراج منیر (se.rāj-e.mo.nir)، کتابی به فارسی، در نقد شعر فارسی، نوشته سراج‌الدین علی خان آرزو (۱۱۰۱ - ۱۱۶۹ق). وی این اثر را پیش از داد سخن و حدود میان ۱۱۵۴ تا ۱۱۵۹ق، در دهلی نوشته است. سراج‌الدین علی خان این اثر را در پاسخ به رساله کارنامه، اثر منیر لاهوری (- ۱۰۵۴ق) تألیف کرده و در آن برخی اعتراض‌های منیر به اشعار چهار تن از سخنگویان بنام سبک‌هندی - عرفی شیرازی (- ۹۹۹ق)، طالب آملی (- ۱۰۳۶ق)، زلالی خوانساری (- ۱۰۲۴/۱۰۳۱/۱۰۳۴ق) و ظهوری ترشیزی (- ۱۰۲۶ق) را پاسخ گفته است. آرزو سراج منیر را با ستایش خدا و رسول اکرم (ص) و برشمردن سبب تألیف آغاز کرده، سپس به هجده اعتراض منیر لاهوری به اشعار عرفی، پانزده انتقاد او به اشعار طالب، هفت ایراد وی بر اشعار زلالی و هشت خرده‌گیری منیر بر اشعار ظهوری پاسخ گفته است. سراج‌الدین علی خان در پایان، در دو بخش خاتمه و خاتمه رساله، نخست از یازده شعر منیر لاهوری انتقاد کرده است و در بخش دوم از معنای شعر سخن گفته است. سراج منیر نثری ساده و روان دارد و در نقد ادبی شبه‌قاره و بر منتقدان، شاعران و نویسندگان فارسی‌زبان آن دیار بسیار تأثیرگذار بوده است. داوری‌ها و پاسخ‌های بی‌طرفانه و بر اساس دلایل و شواهد آرزو یکی از دلایل اهمیت این اثر بوده است. دیگر آن‌که آرزو در این اثر با تکیه بر دانش بسیاری در شاخه‌های گوناگون ادب فارسی، عناصر گوناگون نقد شعر و از آن‌شمار به نقد واژگان و ترکیب‌ها، صرف و نحو، نقد بلاغی، نقد معنایی، رابطه صورت و معنی، نقد موسیقی و تقابل سبک‌ها پرداخته است.



پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۲۷ش، صص ۲۷-۴۴؛ محمدسلیم مظهر، «فارسی‌سرایان مهاجر در دوره سلاطین مملوک»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره دوم، تابستان ۱۳۷۸ش، صص ۱۲۳-۱۲۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 574; *Dreams*

*forgotten*, 47

رسولی

### سراجی سگزی، سراج‌الدین ← سراجی خراسانی

سراجی اکبر (ser.re.ak.bar)، سراج‌الاسرار، ترجمه‌ای از پنجاه اوپانیشاد از سنسکریت به قلم داراشکوه\*، اوپانیشادها، رسالات منظوم یا منثور فلسفی و عرفانی و دینی در توضیح وادها، یعنی کهن‌ترین کتاب‌های مقدس هندوان، است و شمار اوپانیشادهای شناخته به دویست می‌رسد که جز در حدود هجده رساله چندان قدیمی ندارند و مطالبشان کمابیش تقلید از رساله‌های قدیمی است. اوپانیشادهای سراجی اکبر را داراشکوه در ۱۰۶۷ق در مدت شش ماه در دهلی با یاری دانشمندان هندو (پندتان و سنیاسیان) به فارسی برگردانید. داراشکوه با ترجمه اوپانیشادها می‌خواست نشان دهد که آیین ودایی گذشته از مناسک ظاهری و عقاید عامیانه آن مطالبی درست در بر دارد و در باطن آن همان «کتاب مکنون» که قرآن در آن هست نهفته است. ترجمه داراشکوه ترجمه‌ای دقیق و معتبر و قدیمی‌ترین ترجمه از متن سنسکریت اوپانیشادها به فارسی به شمار می‌آید و نثری ساده و روان ولی پخته دارد. سراجی اکبر را آنکتیل دویرون، پژوهشگر فرانسوی به لاتین و فرانسه برگردانید و ترجمه لاتین او در ۱۸۰۱-۱۸۰۲م در استراسبورگ به چاپ رسید که این چاپ نقش فراوانی در برانگیختن توجه اروپاییان به فلسفه و ادب هند داشته است و دانشمندان و مترجمان اروپایی با در دست داشتن متن فارسی و یا ترجمه لاتین آن اوپانیشادها را به زبان خود نقل کرده‌اند. سراجی اکبر به اهتمام وراجامهانالال در ۱۹۰۹م در بنارس و در ۱۹۱۰ و ۱۹۱۱م در جیپور و در ۱۳۴۰ و ۱۳۶۸ش در تهران با تصحیح و مقدمه تاراجند و سیدمحمدرضا جلالی نائینی به چاپ رسیده است.

منابع: اوپانیشاد؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۶۸-۱۷۶۹؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۳۱۹-۳۲۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۶۱/۴-۲۱۶۴؛ هند در یک نگاه، ۳۵۱-۳۵۳؛

محمد جنیدی وزیر شمس‌الدین را ستود. در دیوان سراجی قصیده‌ای که در مدح شمس‌الدین ایلتمش باشد نمی‌توان یافت، اما در برخی قصاید که نظام‌الملک جنیدی را ستوده نام پادشاه نیز آمده است. افزون بر این‌ها، سراجی، عین‌الملک فخرالدین، ابومحمد شرف‌الملک و فخرالدین حسین بن ابی‌بکر محمدالاشعری از وزرای ناصرالدین قباچه (۶۲۵-۶۲۷ق)، ناصرالدین محمود که گویا همان ناصرالدین محمودشاه (پسر بزرگ سلطان التتمش) از سلاطین دهلی (۶۴۴-۶۶۴ق) باشد، ضیاءالدین محمد بن محمد جنیدی (یاحتمل پسر نظام‌الملک محمد جنیدی)، شهاب‌الدین مجدالملک محمد بن محمد جنیدی (یاحتمل پسر محمد جنیدی)، حسام‌الدین اغلبک، عزالدین بختیار بن احمد، فخرالدین شرف‌الدین ابومحمد، شیخ صفی‌الملک تگین، تاج‌الدین ابوبکر حسین و صدر حمیدالدین و ملک‌التجار نجم‌الدین عبدالرحیم را ستوده است. سراجی در ۶۲۸ق حج گزارد و در مدینه قصیده‌ای پر شور در نعت پیامبر گفت. پس از آن بار دیگر به هند کوچید. سراجی شاعری قصیده‌سرا و مداح بود. قصایدش گوشه‌هایی از تاریخ سیاسی ناحیه مکران را که در منابع دیگر به دست نمی‌آید، روشن می‌سازد. وی به سبک خراسانی شعر می‌سرود. اشعار سراجی بیانگر احساسات عمیق مذهبی وی است و گرچه در بسیاری از موارد با التزامات دشوار همراه است و از این‌رو وی را مضارع‌الشعرا خوانده‌اند، روان و خالی از پیچیدگی است. دیوان سراجی قطعات باارزشی دارد که آگاهی‌های منابع تاریخی، به‌ویژه آثار حسن نظامی و منهاج سراج، را تکمیل می‌کند. این دیوان ۴۵۰۰ بیت شعر از قصیده، مسمط، ترکیب‌بند و ترجیع‌بند را در بر می‌گیرد. وی به قصیده بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. در اشعارش از انوری، مجیر بیلقانی، حسن غزنوی، ادیب صابر، لامعی گرگانی و فلکی شروانی پیروی کرده است. بدیع‌الدین ترکو سیستانی که هم‌روزگار سراجی بود، از سراجی تأثیر گرفته است. دیوانش به اهتمام نذیراحمد در ۱۳۵۱ش در علیگر به چاپ رسیده است. سراجی را در دهلی به قتل رسانیدند.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۳۸۴-۳۶۲/۳؛ تاریخ گزیده، ۷۳۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱۷۲؛ دیوان سید سراج‌الدین خراسانی، معروف به سراجی، مقدمه؛ الذریعه، ۴۳۶/۹؛ مخزن‌الغرائب، ۵۸۱-۵۸۰/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۶۱-۶۰؛ نذیر احمد، «تأثیر مجیر بیلقانی در اشعار سراجی خراسانی»، قند

محمد تقی دانش پژوه، «اوپانیشاد (سراکبر)»، راهنمای کتاب، سال

پنجم، شماره ۳ (خرداد ۱۳۴۱ش)، صص ۳۰۴-۳۱۰.

برزگر

سربازی (sar.bā.zi)، قاضی عبدالصمد فرزند عبدالنبی، سرباز مکران ۱۹۰۲ - قضا در ۱۹۷۵م، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در خانواده‌ای مذهبی برآمد و زبان‌های عربی و فارسی را فراگرفت. پس از اتمام دوره ابتدایی به کراچی رفت و در آنجا تحصیلاتش را پی گرفت. سپس در مدرسه امینیة دہلی که سرپرستی آن را مفتی محمدکفایت‌الله برعهده داشت، درس خواند. پس از آن به کراچی بازگشت و در مدرسه احرارالاسلام به تدریس سرگرم شد و مدیریت هفته‌نامه بلوچ را عهده‌دار بود. چندی نیز در مدرسه عربی مظہر العلوم کھده درس داد. میراحمد یارخان، خان قلات، سربازی را استاد خود می‌خواند و سربازی به خواست وی قرآن را به زبان بلوچی برگرداند و خان قلات، سمت قاضی ایالت قلات را به وی داد. چندی نیز عضویت و نمایندگی مجلس شورا را به عهده داشت. در ۱۹۷۲م بازنشسته شد. مجموعه اشعار وی به نام دیوان سربازی به کوشش پسرش عبدالستار عارف به چاپ رسیده است (کراچی، ۱۹۷۵م). بیشتر سروده‌های این دیوان به فارسی است، اما اشعار عربی و اردو نیز در آن دیده می‌شود. اشعار فارسی سربازی روان و گه‌گاه دارای مفاهیم ژرف است. موضوعات مذهبی درون‌مایه بیشتر سروده‌های سربازی است. اشعاری چون «حالات حاضرہ»، «تاریخ بلوچ اقوام» و «چاکر اعظم» نشان می‌دهد که وی در اشعارش به مسائل قومی، اجتماعی و تاریخی نیز توجه داشت. سربازی در سرودن اشعار بلند دستی توانا داشت، مانند شعر بلند «سفرنامه سربازی» که آگاهی‌های وی را در فتنون شعر و شاعری نشان می‌دهد. سربازی در اشعارش از فردوسی، سعدی، حافظ و مولوی پیروی می‌کرد.

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان)، ۶۸-۶۴؛ دیوان سربازی، به کوشش عبدالستار عارف، کراچی، ۱۹۷۵م.

رسولی

سرخوش کشمیری (sar.xoš-e.kaš.mi.ri)، میرزا محمدافضل فرزند محمدزاهد، کشمیر ۱۰۵۰ - دہلی ۱۱۲۶ / ۱۱۳۰ / ۱۱۴۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش در دستگاه سلاطین گورکانی

منصب میرسامانی داشت. وی در عهد شاه‌جهان به دنیا آمد و در سرهند برآمد. در آغاز نزد منعم حکاک شیرازی به تحصیل ادب پرداخت. پس از آن در حلقه شاگردان شیخ محمدعلی ماهر و موسوی‌خان فطرت درآمد و از محضر آن‌ها بهره‌ها برد. با شیخ ناصرعلی و میرزا بیدل نیز صحبت داشت. محمدافضل نخست نزد عبدالله زخمی شاه‌جهانی در خدمت بعضی کارگاه‌های دولتی بود و پس از مرگ عبدالله‌خان در خدمت شاهی درآمد. در ۱۰۸۷ق در حسن ابدال به منصب مشرفی عدالت رسید. آخر به منصب تحویل‌داری اجناس مندرس صوبه سرافراز شد. از عهد عالمگیر (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) تا روزگار محمد فرخ‌سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) به خدمات دولتی مشغول بود. وی از جماعت صوفیه بود و آخر عمر را در شاه‌جهان‌آباد دہلی به انزوا گذراند. سرخوش در بدیہه‌گویی، انشاپردازی و گفتن ماده تاریخ مهارت داشت و رباعیاتی با مضامین عرفانی و تازه دارد. وی در دہلی - در محلی به نام قدم رسول - مدفون است. از آثارش: دیوان شعر قدیم؛ دیوان شعر جدید که مشتمل بر قصاید، غزلیات و رباعی است (کلکته، ۱۹۰۶م)؛ کلیات اشعار، نزدیک به ۴۵ هزار بیت؛ مثنوی حسن و عشق مشتمل بر داستان سسی و پنون؛ ساقی‌نامه؛ مثنوی قضا و قدر؛ مثنوی در تعریف خسخانه؛ مثنوی در بیان بعضی از ویژگیهای هندوستان؛ جنگ‌نامه اعظم‌شاه؛ تذکره کلمات الشعرا (لاهور، ۱۹۴۶م)؛ روایح در تقلید لواط جامی؛ جوش و خروش؛ دیباچه بر دیوان میرمعزی و ناصرعلی سرهندی؛ مثنوی نورعلی نور در تقلید از مثنوی مولوی؛ غزلیات که یک‌بار جداگانه در بمبئی چاپ شده است (۱۳۳۵ق)؛ تنفید قول‌العلوم بقدم الکلام؛ تذکره خوشگو (۱۹۴۲، ۱۹۵۱، ۱۹۶۴).

منابع: بهارستان سخن، ۶۳۱-۶۲۸؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۱۳۹-۱۴۰؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۷۲/۵-۱۳۷۵؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۰۳۸/۲؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۰۶-۴۰۵؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۳۵-۱۳۶؛ تذکره بینظیر، ۷۲؛ تذکره شعرا پنجاب، ۱۷۳-۱۷۸؛ تذکره شعرا کشمیر، ۳۵۱-۳۲۱/۱؛ تذکره نصرآبادی، ۴۵۰؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۱۰-۲۲۰؛ قین تذکری، ۲۳۲-۲۳۳؛ خزانه عامه، ۲۶۳؛ الذریعه، ۳۲/۴، ۴۳۹/۹، ۲۵۵/۱۱، ۱۱۵/۱۸؛ ریاض‌العارفین، ۳۰۴؛ شمع انجمن، ۲۰۷؛ صف ابراهیم، ۸۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۱۱/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۲۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۸۶۱/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۸۰۲؛ کلمات الشعرا، به تصحیح صادق

علی دلاوری، لاهور ۱۹۴۲م؛ الکواکب المستشرة، ۷۳-۷۲؛ مآثر الکرام، ۱۴۳، ۱۴۴؛ مخزن الغرائب، ۶۵۶/۲-۶۶۱؛ مرآت الخیال، ۲۹۰؛ مرآة العالم، ۵۹۶/۲؛ منتخب اللطایف، ۲۱۹-۲۲۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۳۶/۱؛ نتایج الافکار، ۳۴۵-۳۴۴؛ نشر عشق، ۷۵۲/۲-۷۵۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۵۴-۵۵۳؛ همیشه بهار، ۱۰۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 545; Mughals in India, 432.*

حجینی

### سر سید احمدخان دهلوی ← احمدخان دهلوی

سرشار لکنوی (sar.šār-e.lak.nu.i)، هیرالال، معروف به سیام سندر، ۱۲۸۴ق، شاعر فارسی و اردو سرای شبه قاره. از قوم کایته آبادی کاکوروی، در فاصله پنج کروهی لکنو است. در فن سیاق و حساب مهارت داشت. به فارسی، اردو و بهاکها شعر می سرود. مدتی در خدمت بخشگیری پادشاه اوده بود. در تذکرها روشن نشده که سرشار در خدمت کدام یک از پادشاهان اوده بوده است؛ اما با توجه به سال درگذشت او احتمالاً این پادشاه، واجدعلی بن امجد است که در ۱۲۵۸ق بر تخت نشست و در ۱۲۷۲ق به دست انگلیسیان از سلطنت خلع شد. به هر تقدیر، سرشار، به دلایلی که دانسته نیست، ترک خدمت کرد و گوشه گزید و در ۱۲۸۴ق درگذشت. نمونه ای از شعرهای او است: «بشکفت گل که تا چو رخ او شود، نشد - گردید آب تا عرق رو شود، نشد / هر چند جلوه کرد به صد رنگ بر فلک - قوس قزح مشابه ابرو شود، نشد.»

منابع: حدیقة الشعراء، ۷۵۸/۱؛ الذریعه، ۴۴۰/۹؛ صبح گلشن، ۲۰۲-۲۰۱.

شریفی

### سرشار هندوستانی، مرشدقلی خان میرزاالطف الله ← مخمور تبریزی

سرفرازخان عباسی (sar.fa.rāz.xā.ne.ab.bā.si)، فرزند میان غلام شاه، ۱۱۹۱ق، شاعر فارسی گو و حاکم سند. سرفرازخان (۱۱۸۵ - ۱۱۹۰ق) از حاکمان خاندان کلهره بود. در شاعری از غلام علی مداح اصلاح سخن می گرفت. در برخی

منابع به دیوانی از او اشاره شده است. کتابی به نام سرفرازنامه در پند و اندرز به سرفرازخان عباسی اهدا شده است.

منابع: پارسی گویان هند و سند، ۲۱۴-۲۱۵؛ تاریخ سند، ۵۷۲/۲؛ تکملة مقالات الشعراء، ۵۵۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۳۵۲/۵.

فتح نیا طبری

سرمد کاشانی (sar.mad-e.kā.šā.ni)، سعید / محمدسعید، معروف به سعید، ۱۰۷۱ / ۱۰۷۲ق، شاعر ایرانی. نخست یهودی بود، اما در جوانی اسلام آورد. حکمت و فلسفه را نزد صدرالمآلهین و میرفندرسکی فراگرفت. به تجارت می پرداخت. در ۱۰۴۲ق که به تته رسید، در زمرة مجذوبان درآمد و بر هندوپسری عاشق شد. در ۱۰۴۴ق به لاهور رسید و چندی در آنجا توقف کرد؛ سپس به حیدرآباد دکن رفت و در ۱۰۵۷ق در آنجا با مؤلف دبستان مذاهب دیدار کرد. پس از آن به اتفاق پسر هندو به دهلوی رفت و با داراشکوه (۱۰۲۴ - ۱۰۶۹ق) که به مجذوبان مایل بود، همجهت شد. عالمان شرع که با داراشکوه به سبب گرایش وی به صوفیه مخالف بودند، با سرمد نیز به دشمنی پرداختند و شکایت وی را که سترعورت نمی کرد به اورنگ زیب بردند. اورنگ زیب نیز به ملاشیخ عبدالقوی دستور داد تا به سرمد تکلیف لباس کند، اما وی نپذیرفت. سرانجام وی را با نام ملحدی که از کلمه تحلیل تنها لاله را می گفت و الاله را بر زبان نمی راند و رباعیاتی در انکار معراج رسول خدا گفته بود، به قتل رساندند. مزار وی کنار مسجد جامع شاهجهان آباد واقع است. از وی رباعیاتی در دست است. مجموعه اشعار وی مشتمل بر ۳۲۴ رباعی با عنوان رباعیات شاه سرمد سرمست در ۱۳۰۹ق در بمبئی چاپ سنگی شد. بار دیگر با عنوان دیوان رباعیات به اهتمام و ترجمه انگلیسی از فضل محمود اسیری و یسوا بهاراتی شانتی نیکتین و با مقدمه سعید نفیسی در ۱۹۷۰م به چاپ رسید. همچنین در مقاله «سرمد کاشانی و رباعیات او» در شماره یکم سال نخست فصلنامه ایران و هند (صص ۴۲ - ۵۲) و در کتاب والتر فیشل با نام *Jews and Juddaism at the court of the Moghul emperors in India* مختصری از زندگینامه وی آمده است.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۲۵۰؛ پارسی گویان هند و سند، ۱۰۵-۱۰۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۳۰-۱۲۲۸/۵؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۱۹؛ تذکره حسینی، ۱۴۷-۱۴۵.

سرمدی بگردانید.

منابع: آیین اکبری، ۳۱۹/۱؛ اکبرنامه، ۶۳۱/۳، ۷۸۳؛ بزم تیموریه، ۱۱۱-۱۱۰؛ تاریخ نظم و نثر، ۴۳۸/۱؛ الذریعه، ۴۴۱/۹؛ رفعات حکیم ابوالفتح گیلانی، ۱۲۷؛ روز روشن، ۳۵۳؛ شام غریبان، ۱۲۵؛ شعری اصفهانی شبه قاره، ۲۰-۱۹؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۴۴، شماره ۳۷؛ طبقات اکبری، ۴۰۴؛ کاروان هند، ۵۵۰-۵۴۷؛ مخزن الغرائب، ۶۰۴-۶۰۳/۲؛ منتخب الشواریخ، ۲۴۵/۳؛ نشر عشق، ۷۴۱/۲؛ نگارستان سخن، ۳۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۵-۳۴۴؛ هفت اقلیم، ۴۲۲-۴۲۱/۲؛

*A'in-i Akbari*, 1/677; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 546.

برزگر

سرمد سلیمانی (sor.me-ye.so.lay.mā.ni)، فرهنگ واژگان فارسی به فارسی نوشته تقی الدین اوحدی\* بلیمانی. سده یازدهم هجری دوره شکوفایی و گسترش فرهنگ نویسی بود. در این دوره، در کنار فرهنگ های دو یا چند زبانه، چندین فرهنگ فارسی در ایران و هندوستان نوشته شد. مهم ترین ویژگی مشترک بیشتر این فرهنگ ها، رونویسی از فرهنگ های پیشین، به ویژه لغت فرس اسدی و داشتن اشتباه های فراوان در آوردن واژه ها و ترکیبات بوده است. در دوره های بعد و با افزایش شمار واژگان، این فرهنگ ها به طور کلی به دو دسته تقسیم گردیدند. یکم فرهنگ هایی که با شاهد شعری همراه بودند؛ دوم فرهنگ هایی که در آن ها به آوردن معنی واژه ها، بسنده شده است. میان این دو گروه، فرهنگ های گروه نخست، نادرستی های کمتری دارند، زیرا نویسندگان آن ها، گاه با مراجعه به دیوان های شاعران، واژگان و ترکیب ها را خود استخراج می کردند. یکی از فرهنگ های بی شاهد، سرمد سلیمانی است. معنی ترکیب سرمد سلیمانی در فرهنگ بهار عجم چنین آمده است: «سرمدی است که چون به چشم کشند، مخفیات عالم، عیناً و عیاناً، معاینه کنند». شانی تکلو در بیتی گوید: «غبار موکب او سرمد سلیمانی است - که گشت در نظرش راز جان روشن». از تاریخ دقیق نگارش سرمد سلیمانی آگاهی نداریم، اما به گفته نویسنده آن در کتاب دیگرش عرفات العاشقین او این کتاب را هنگامی که در زادگاهش اصفهان بود، نوشته است. از آنجایی که وی در ۱۰۰۵ق به زیارت عتبات عراق رفته و پس از چهار سال اقامت در آنجا در ۱۰۰۸/ ۱۰۰۹ق به زادگاهش بازگشته بود تا این که در ۱۰۱۵ق به هند

تذکره شعری پنجاب، ۱۷۸-۱۷۹؛ تذکره نصرآبادی، ۳۱۱-۳۱۰؛ چهارصد شاعر برگزیده پارس گوی، ۴۴۸؛ دبستان مذاهب، ۲۱۷-۲۱۵/۱؛ ۲۰۷-۲۰۶/۲؛ دنباله جستجو در تصوف ایران، ۴۶-۴۵؛ الذریعه، ۴۴۰-۴۴۱/۹؛ رویاهای مرد نیلوفری، احوال و افکار و آثار سعید سرمد کاشانی، ۱۳۷۰؛ ریاض العارفین، هدایت، ۱۳۲، ۱۳۰؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۰۵-۳۰۴/۱؛ ریحانة الادب، ۱۶/۳؛ شمع انجمن، ۲۱۰-۲۰۹؛ صبح گلشن، ۱۳۴-۱۳۳؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۴۴، شماره ۷۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۱۲/۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸۸۷/۷؛ قصص الخاقانی، ۱۷۸؛ کاروان هند، ۵۴۷-۵۳۷؛ کلمات الشعراء، ۵۱-۵۰؛ مرآة الخیال، ۱۴۰-۱۴۱؛ مقالات الشعراء، ۳۰۱-۳۰۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۲۶/۳؛ نتایج الافکار، ۳۳۴-۳۳۷؛ نزهة الخواطر، ۱۶۱-۱۶۰/۵؛ نشر عشق، ۷۴۴-۷۴۱/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 546; *Mughals in India*, 432-433.

حجتی

سرمدی اصفهانی (sar.ma.di-e.es.fa.hā.ni)، میرمحمد شریف، ۱۰۱۵ق، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و به هند رفت و به درگاه جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت. در دستگاه جلال الدین اکبر، «چندگاه چوکی نویس [نوبت نویس] بود». (منتخب التواریخ بدایونی، ۲۴۵/۳) سپس همراه شریف آملی به خدمتی در بنگاله فرستاده شد. وی ظاهراً در بنگاله به کار بخشیگری اشتغال داشت، چنانکه حکیم ابوالفتح گیلانی در نامه ای با تاریخ ۹۹۶ق به میر شریف آملی می نویسد: «... مجموعه ای مشتمل بر لطایف نظم و نثر و شرایف نثر که اخوی اعزّی بخشی الملکی شریفا سرمد با انبساط خاطر دوستان را روانه کرده بودند، ورود آن باعث افزونی حسن عقیدت گردید، طبع لطیف تو همه فکر نکو کند». وی در بنگاله در خدمت صوبه دار آن ولایت، راجه مان سنگه (- ۱۰۲۵ق) به سر می برد و وی را نیز مدح می گفت و از او صله می گرفت. در ۱۰۰۹ق از سوی جلال الدین اکبر به سفارت نزد ابراهیم دوم عادل شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۸۸-۱۰۳۶ق)، رفت. تقی اوحدی در عرفات العاشقین، مرگ او را در زمان جلال الدین اکبر نوشته است، ولی بیشتر تذکره نویسان سال مرگ او را ۱۰۱۵ق یاد کرده اند. میرمحمد شریف نخست فیضی تخلص می کرد، اما پس از معارضه ای با فیضی ناگوری در حضور پادشاه، تخلص خود را به

سفر کرد. بنا بر این، می توان گفت که سرمه سلیمانی میان سال های ۱۰۰۸ / ۱۰۰۹ تا ۱۰۱۵ ق نوشته شده است. تقی الدین در مقدمه این اثر می گوید، پس از خواندن لغت نامه های گوناگون بر آن شد تا کتابی از واژگان دشوار غیر متعارف فارسی گرد آورد، که ضمن اختصار، از حشو و زواید هم بری باشد. به نوشته هم او: «بعد از عبور و مرور بر نسخ متداوله متعارفه و کتب مبسوطه مشروحه ارباب لغت و غیره، به خاطر کثیرالتقصیر رسانید که لغات مشکله غیر متعارفه شایعه فرس را در سلک بیان آورد و از آن مختصری سازد و مقید نه بر نهجی که متبعان سابقه و لاحقه فرموده اند، بل نحوی جامع و مانع که حقیقت خیر الکلام ما قل و دل به احسن وجهی از ناصیه و روش به صدد ظهور رسانید.» از این مقدمه چنین بر می آید که تقی الدین کتاب های فرهنگ مشهور پیش از خود، مانند نسخه وفایی، مؤید الفضلاء، تحفة الاحباب اوبهی، لغت فرس اسدی، شرفنامه مدیری، السامی فی الاسامی، رساله میرزا ابراهیم و مانند آن ها را، که گویا سروری در مجمع الفرس از آن ها بهره برده بود، دیده است. از محتوای سرمه سلیمانی نیز چنین بر می آید که در بسیاری از واژگان و معنی های داده، مرجع سروری و تقی الدین حتی در ترکیب یکی بوده است، چندان که در تصحیح آن می توان از مجمع الفرس مانند نسخه های دیگر استفاده کرد. درباره شباهت های این دو کتاب، تقی الدین در عرفات العاشقین، در حکایتی که آن را در شرح زندگانی سروری کاشانی آورده، چنین گفته است: «مضمون رقعۀ بهجت و سروری مولانا سروری از کاشان است، اما اکثر اوقات در صفاهان رخت افکنده به سر می برد. نام وی محمد قاسم است. صاحب دقت ادراک و تتبع الفاظ فرس است. در حل لغات دری فرس فرهنگی ساخته به غایت مفید. و در این ایام، استماع شد که تغییرات داده باشد. وقتی که این ذره در صفاهان، رساله سرمه سلیمانی را در حل لغات دری و فارسی به اتمام رسانیدم، از حسد و رشک، شکایت کمینه، نزد حاکم عراق، میرزا محمد وزیر خراسانی که صاحب کمال ادراک و جامع بوده، برده گفتم که فلانی لغات مرا داخل رساله خود نموده، گفتند عبارات تو را اقتباس نموده؟ گفت نه، لغات مرا برداشته. باز پرسیدند که آن لغات را تو وضع کرده بودی؟ گفت نه. در جواب فرمودند که پس هرگاه تو به این مایه جمعیت و تتبع، توانی لفظ چندی را جمع ساخت و معانی بر او مرتب داشت، او خود به طریق اولی. و الحق چون ماده قابل به دست خوش طبعان افتاده بود، مدتی او را بر سر همین پیش کشیده، مهزله

ساخته بودند؛ لهذا شرمنده به کاشان رفت. و الحال که بنده به هند باز آمده ام، باز مدتی است که در صفاهان است...» در جلد دوم تذکره مخزن الغرائب هم در این باره چنین آمده است: «مولانا محمد قاسم سروری کاشانی، اما نشو و نما در صفاهان یافته بود، در هند هم آمده، فرهنگ که در لغت فرس نوشته معروف است. مولانا تقی اوحدی، رساله ای نوشته بود. پیش امیری [یعنی سروری] رفته اظهار ساخت که رساله ما را شیخ اوحدی به نام خود کرده. چون دروغش برملا گردید، خجل گردید. وقتی که یاران او را می دیدند، خنده می کردند. وی از این باعث، بسیار بد می برد. در شعر و انشا نیز دستی داشته، از اوست: تا غنچه ای ز گلبن رسوایی ام شکفت - بس خاها که در دل پر خون شکسته شد. شاید که همان دزدی تقی اوحدی، این گل خیر داده باشد که درین بیت اظهار کرده.» شمار واژگانی که در سرمه سلیمانی معنی شده، ۵۸۵۰ است. در این فرهنگ، واژه ها و اصطلاحات دشوار به کار رفته در متون به جا مانده از نخستین سده های نظم و نثر فارسی، گردآوری شده است. بیشتر این واژه های دشوار، چون کمتر در گفت و گو به کار می رفت، بعدها به دست فراموشی سپرده شد. نام برخی کسان، مکان ها، رودها، کوه ها، شهرها، گیاهان، داروها، ترکیب ها و اصطلاحاتی چند نیز در این فرهنگ آمده است. سرمه سلیمانی، چون فرهنگی بی شاهد است، نویسنده تنها به آوردن معانی و توضیحاتی درباره واژه ها بسنده کرده است. ترتیب آوردن واژه ها در این فرهنگ بر مبنای حرف نخست و آخر، همانند مجمع الفرس سروری و فرهنگ جعفری، است، یعنی به تعداد سی و دو حرف، به سی و دو باب تقسیم شده و هر باب نیز به ناچار تا جایی که ممکن بوده، به این تعداد یا کمتر بر مبنای حرف آخر تقسیم گردیده است. براین مبنای چون نویسنده چهار حرف ویژه فارسی را از حرف های عربی همانند آن جدا کرده است، از این رو چهار حرف «پ»، «چ»، «ژ» و «گ» را «بالعجمی»، «جیم العجمی»، «زاء العجمی» و «کاف العجمی» می نویسد. شماری از واژه های عربی، هندی، ترکی، یونانی کهن و اندکی هم واژه های دساتیری در این فرهنگ وارد شده است، اما تقی الدین همه آن ها را واژه های فارسی می داند. با این که تقی الدین در نگارش این فرهنگ کوشیده است تا معنی های گوناگون، ضبط ها و مترادف های هر واژه را بنویسد و به وجوهی مختلف که یک واژه به خود گرفته است اشاره کند، او هم، مانند دیگر فرهنگ نویسان آن دوره، در کار خود کمتر به نقد و بررسی پرداخته است؛ چنان که می توان گفت که او در کار خود، نه تنها به

رونویسی از آن چه دیگران نوشته اند، پرداخته، بلکه اشتباهاتی بیشتر را هم در فرهنگ خود وارد کرده است. با این همه، سرمه سلیمانی یکی از مآخذ محمدحسین بن خلف تبریزی در نگارش برهان قاطع و نیز فرهنگ بحر اللغات است، که بر اهمیت این اثر می افزاید. از دیگر سو، سرمه سلیمانی یگانه اثری از تقی الدین اوحدی بلیانی است که تاکنون به چاپ رسیده است. سرمه سلیمانی در ۱۳۶۴ ش با تصحیح و حواشی محمود مدبری، چاپ و منتشر شده است.

منابع: برهان قاطع، مقدمه؛ سرمه سلیمانی، به تصحیح و حواشی محمود مدبری؛ فرهنگهای فارسی، ۱۳۲-۱۳۳؛ مخزن الغرائب، ۶۸۰/۲؛ سیدعلی آل داود، «عرفات العاشقین: سیری در احوال و آثار مؤلف آن»، نامه فرهنگستان، سال یکم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۴ ش، ص ۴۹.

نوش آبادی

سرو آزاد (sarv-e.ā.zād) / دفتر یا جلد دوم مآثر الکرام، تذکره‌ای به فارسی در احوال شاعرانی که بعد از ۱۰۰۰ ق در هند می زیسته اند، نوشته آزاد بلگرامی \* (۱۱۱۶ - ۱۲۰۰ ق). این کتاب گرچه به عنوان جلد دوم مآثر الکرام نوشته شده، اما درواقع کتابی مستقل است در دو بخش: بخش یکم درباره صدوچهل و سه شاعر فارسی گوی و بخش دوم در احوال هشت شاعر هندی زبان است. آزاد در این کتاب شرح احوال خود را در شمار شاعران فارسی گوی آورده است. این کتاب در ۱۱۶۶ ق نوشته شده و در ۱۳۳۱ ق در لاهور به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۰۶ - ۷۰۷؛ تاریخ نهضت‌های فکری ایرانیان، ۴۸۵/۴؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۸۳ - ۳۸۴؛ دانشنامه ایران و اسلام، ۸۳/۱؛ سرو آزاد، مقدمه؛ عبدالرزاق زهیر، «تذکره نگاری در ادب دری»، ادب، شماره ۲، سال بیست و یکم، ص ۷۵.

مژدهی

سرور (so.rur)، میرزا رجب علی بیگ فرزند اصغر علی بیگ، ۱۳۱۷ ق، ادیب و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم لکنو و از شاگردان نوازش حسین خان نوازش بود. سرور عربی و فارسی را به خوبی می دانست و در خوش نویسی و موسیقی نیز دست داشت. به گفته تیر مسعود نسخه‌ای از کلام الله مجید، به خط او، در کتابخانه دانشگاه علیگر نگه داری می شود. سرور

دوازده اثر ادبی هم دارد. از آثارش: فسانة عجایب؛ فسانة عبرت؛ شکوفه محبت؛ گلزار سرور؛ نامه‌های سرور؛ انشای سرور که در بردارنده اشعار فارسی سراینده است؛ سرور سلطانی که خلاصه تاریخ شمشیرخانی - که خود خلاصه شاهنامه فردوسی، به قلم توکل بیگ است - و سرور به دستور واجدعلی شاه به تألیف آن پرداخته است. این اثر به سبب درستی وقایع تاریخی درباره موضوع‌های گوناگون از دیگر روایت‌های شاهنامه معتبرتر است. مؤلف در تدوین این اثر از کتاب‌هایی چون تاریخ طبری، روضة الاخبار، اخبار ملوک عجم، روضة الصفا، تاریخ ملوک و تاریخ عجم بهره برده است. سرور سلطانی به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۷۵ م).

منابع خوش معرکه زیبا، ۲۳۲-۲۳۴؛ ریاض الفردوس، ۹۲-۹۳؛ طبقات شعرای هند، ۴۳۹؛ گلستان بی‌خزان، ۱۰۶؛ گلشن بی‌خار، ۲۴۰؛ گوهر نو شاهی، «دو نقش مهم در ترجمه شاهنامه به زبان اردو»، دانش، شماره ۲۹-۳۰، بهار و تابستان ۱۳۷۱ ش، صص ۱۲۳-۱۲۴.

فتح نیا طبری

سرور احمد آبادی (so.rur-e.ah.mad.ā.bā.di)، حکیم محمد فرزند حکیم حضور احمد، - ۱۲۹۴ ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم ناره بود. علوم متداول را نزد مولوی رحمان علی مؤلف تذکره علمای هند فراگرفت. مضامین بیشتر اشعار او در بیان حکایت‌ها و روایت‌های تاریخی و مذهبی است. وی قصه اویس قرنی را به نظم درآورد و همچنین تضمین مسدسی بر یک غزل نعتیه سعدی شیرازی به فارسی نوشته است که همه آن در تذکره علمای هند آمده است. در اواخر عمر سرگرم نوشتن فتوح الشام به بحر متقارب بود، اما پیش از اتمام کار دیده بر جهان فرو بست.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۹۰-۱۹۲؛ تذکره نعت گویان اردو، ۶/۲.

امیرهدائی

سرور دهلوی، مولانا حکیم مفتی غلام سرور فرزند غلام محمد - غلام سرور لاهوری

سرور سلطانی - سرور، میرزا رجب علی بیگ

سرور شاه جهانپوری (so.rur-e šāh.jā.hān.pu.ri)، لاله هیت پیت پرشاد، سده سیزدهم هجری، تذکره نویس و شاعر فارسی گوی

هند، ۵۴۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 58.

برزگر

## سروری ← مجمع‌الفرس

سروری کاشانی (sorn.ri-ye.kā.sā.ni)، محمدقاسم فرزند حاجی محمد، -۱۰۴۴ق، فرهنگ‌نویس و شاعر ایرانی. پدرش کفشگر بود و او نیز نخست پیشه پدر را پی گرفت، ولی در اوان جوانی آن را رها کرد. پس از آن به کسب دانش پرداخت و در ادب فارسی، به ویژه در لغت، استادی یافت. گرچه از مردم کاشان بود، اما بیشتر در اصفهان زندگی می‌کرد. در ۱۰۳۲ق در اصفهان با پیترو دلاواله، جهانگرد ایتالیایی دیدار کرد. حدود ۱۰۳۲ق به هندوستان رفت و به دربار شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) پیوست. چند سال از زندگی خود را در لاهور به سر آورد و سرانجام در راه سفر حج درگذشت. بارزش‌ترین کار او تألیف فرهنگ سروری / مجمع‌الفرس است که آن را نخست در ۱۰۰۸ق به‌نام شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) نوشت. در ۱۰۱۸ق خلاصه‌ای از این کتاب را به‌نام خلاصه‌الجمع به اعتمادالدوله حاتم‌بیگ اردوبادی (- ۱۰۱۹ق) تحاف کرد و در ۱۰۲۸ق با استفاده از فرهنگ جهانگیری تحریر دیگری از کتابش ترتیب داد. پس از بازگشت به هند باری دیگر در مجمع‌الفرس بازنگری کرد و در ۱۰۳۶ق در لاهور تحریر سوم و در ۱۰۳۹ق در اکبرآباد (آگره) تحریر چهارم آن را تدوین کرد. سروری شعر نیز می‌سرود و ابیات پراکنده‌ای که از او در تذکرها نقل شده روان و استوار است. ساقی‌نامه او در تذکره پیمانه آمده است.

منابع: پیمانه، ۲۴۲ - ۲۴۸؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۳۸۰-۳۸۴/۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۹۷ - ۳۹۸؛ تذکره نصرآبادی، ۲۹۱؛ الذریعه، ۴۴۳/۹؛ ۲۰۱/۱۶؛ ۱۹/۳؛ سفینه خوشگو، ۷۳؛ صبح گلشن، ۲۰۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹۲۷/۳ - ۱۹۲۸؛ کاروان هند، ۵۵۰ - ۵۵۴؛ مجمع‌الفرس، به کوشش محمد دبیرسیاقی، کتاب فروشی علی‌اکبر علمی، تهران، ۱۳۳۸ش؛ مخزن الغرائب، ۶۸۰/۲ - ۶۸۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۰۴/۴

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/498; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 580; *Mughals in India*, 457.

شبه‌قاره. از هندوان شاه‌جهانپور، از کاست‌کایته، بود و تا زمان تألیف آفتاب عالم (۱۲۳۸ - ۱۲۶۹ق) حیات داشته و از عمرش بیش از هشتاد سال می‌گذشته است. به گفته مولوی محمد مظفرحسین صبا در روز روشن، سرور در تاریخ‌گویی مهارت داشته و دارای تذکرة الشعرايي بوده که در آن همراه زندگینامه هر سراینده یک رباعی از خود نیز آورده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان ۱۹۷؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۲۴۴/۱؛ الذریعه، ۴۴۳/۹؛ روز روشن، ۳۵۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۷۳/۳، ۱۸۹۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 58.

برزگر

سرور لکنویی (so.rur-e.lak.nu.i)، پندت لچه‌می‌رام، نیمه دوم سده دوازدهم و نیمه یکم سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم کشمیر بود، اما در واپسین سال‌های پادشاهی شجاع‌الدوله (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق) زادگاهش را ترک گفت و در لکنو نشیمن گزید. سرور شاعری غزل‌سرا و دارای دیوانی در سی صد غزل، دو ترجیع‌بند، یک مثنوی و یک قصیده بوده است. او مثنوی و قصیده دیوان خود را در ستایش حبیب‌الله‌خان نامی سروده است. نمونه‌ای از سخن او است: «بی تو جان بر لبم و ذوق تپیدن باقی است - یک نفس فرصت و صد ناله کشیدن باقی است».

منابع: تذکره شعرای کشمیر، ۳۵۳-۳۵۱/۱؛ ریاض الفصح، ۱۵۰-۱۵۱؛ گلستان سخن، ۱۴-۱۳/۲؛ نگارستان سخن، ۱۴-۱۳/۲.

جهان‌تاب

سروری (so.ru.ri)، سکندر، ز ۱۱۱۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. شاعر صوفی‌منش و پیرو طریقت قادریه بود و در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) می‌زیست. دیوان خود را در ۱۱۱۴ق مرتب کرد و مستعدخان محمد ساقی (- ۱۱۳۵ق)، مؤلف مآثر عالمگیری، دیباچه‌ای بر آن نوشت. دیوان سروری، که نسخه‌ای از آن در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود شامل غزلیات (بیشتر در مایه‌های عرفانی و اخلاقی و نیز غزلی در مدح اورنگ‌زیب)، رباعیات، قطعات، ماده تاریخ و در پایان قصیده‌ای با عنوان «عمان‌المعانی» است.

منابع: فارسی ادب، بهمد اورنگ‌زیب، ۳۲۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۱۳/۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در

رسولی

سروری لکنویی (so.ru.ri-ye.lak.nu.i)، شیخ‌رضی‌الدین، معروف به غلام‌مرتضی، سده دوازدهم و سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از ابراهیم‌آباد سودهره از توابع لاهور بود، ولی خود در شاه‌جهان‌آباد/دهلی پرورش یافت و بزرگ شد. از محمدنظام‌خان معجز پیشاوری (۱۱۶۲ق) اصلاح‌سخن می‌گرفت. در زمان یورش نادرشاه به دهلی (۱۱۵۱ق) از آن‌شهر گریخت و در لکنو نشمین‌گزید. در اواسط سده سیزدهم هجری درگذشت. نسخه‌ای از مثنوی ختم کلیات سروری در کتابخانه راجه محمودآباد لکنو (به‌شماره ردیف ۶۱/۲) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره شعرای پنجاب، ۱۸۱۰، ۱۸۱۱؛ الذریعه، ۹/۴۴۳؛ روز روشن، ۳۵۴؛ صبح گلشن، ۲۰۲-۲۰۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۳۸۷.

برزگر

سروری یزدی (sar.va.ri-ye.yaz.di)، مولانا سروری، ز ۱۰۲۲ق، شاعر ایرانی. از مردم یزد بود و گویا نخست در ملازمت شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) به‌سر می‌برد. بعدها به هند کوچید. به نوشته تقی اوحدی، که سروری در راه مندو / مالوه با او و دوستانش برخورد و در آن‌راه با آنان همراهی داشته است. سروری پس از ترک ایران، نخست مدتی در ملازمت میرزاغازی‌بیگ ترخان متخلص به وقاری، حاکم سند (۱۰۰۸-۱۰۲۱ق)، در ته یا قندهار به‌سر برد و سپس به دربار گورکانی رفت و چندی را با خواجه غیاث‌الدین محمدتهرانی (۱۰۳۱ق) اعتمادالدوله‌جهانگیر گذراند و در زمان تألیف عرفات (۱۰۲۲-۱۰۲۴ق) در دکن بود. به‌گفته مولوی محمد مظفرحسین صبا، سروری احتمالاً کشمیر را نیز سیاحت کرده، چراکه در مثنوی خود ابیاتی در تعریف راه کشمیر گفته است (روز روشن، ۳۵۵). وی گویا اشعار زیادی داشته و دیوانی نیز گرد آورده بود که امروزه در دست نیست.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۳۶؛ روز روشن، ۳۵۵؛ زندگانی شاه‌عباس اول، ۱/۳۶۷؛ کاروان هند، ۵۵۴-۵۵۶؛ مخزن العرائف، ۲/۶۸۲؛ منتخب‌اللطایف، ۲۲۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۵۷.

برزگر

سروش (so.ruš)، هفته‌نامه / دوهفته‌نامه فرهنگی، تاریخی و ادبی اداره مطبوعات پاکستان / وزارت اطلاعات و انتشارات دولت پاکستان (کراچی) به‌فارسی. صاحب امتیاز و مدیرمسئول آن، به‌ترتیب محمدخلیل قریشی و محبوبه هاشمی بودند و سردبیران آن، عبدالواحد، ع. رشید طارق و سلطان محمد بودند. نخستین شماره آن در ۱۳۳۵ش در کراچی منتشر شد، و فاصله انتشارش یکم و پانزدهم هر ماه بود. هدف اساسی سروش گسترش روابط با دولت افغانستان بود و در تدوین مطالب آن، بیشترین توجه، به افغانستان و تاریخ و فرهنگ این کشور می‌شد. سروش ۱۳۴۴ / ۱۳۴۵ش تعطیل شد و به‌جای آن، مجله هلال در کراچی، در کانون توجه قرار گرفت. مجموعه‌ای از این هفته‌نامه در آرشیو سید محمد صدری طباطبایی نائینی، کتابخانه آستان قدس رضوی و کتابخانه ملی ایران (شماره دوم از جلد دوم به‌تاریخ ۱۱ جوزا ۱۳۳۶ و شماره ششم از جلد پنجم به‌تاریخ ۲۴ اسد ۱۳۳۹ش) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۹/۳؛ راهنمای مطبوعات ایران (۱۳۰۴ش تا ۱۳۵۷ش)، ۷۷۶/۲؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۴۱؛ فهرست مجله‌های موجود در کتابخانه ملی ایران، ۱۵۴؛ فهرست مقالات فارسی، ۴/ شخصت و پنج؛ مختصری بیامون رواج فارسی در پاکستان، ۱۸؛ حیدر شهریار نقوی، «مجلات فارسی در پاکستان»، هلال، تیر ۱۳۴۷ش، جلد شانزدهم، شماره ۳، ص ۲۶.

مرتضوی

سروش پورکیوان (so.ruš-e.pur-e.kay.vān)، سروش پورکیوان پورکامگار، ز ۱۰۳۶ق، نویسنده و موبد زرتشتی شبه‌قاره. نسب پدری او را به زرتشت و نسب مادری او را به جاماسب رسانیده‌اند. به‌نوشته دبستان مذاهب، سروش در فراگیری علوم عقلی و نقلی اهتمام ورزید و زبان‌های عربی، فارسی و هندی را نیک می‌دانست. او از شاگردان آذرکیوان\* بود و علوم اسلامی را هم نزد فرزانه بهرام فرزند فرهاد فراگرفت. نویسنده دبستان مذاهب با اشاره به دیدار خود با سروش در ۱۰۳۶ق در کشمیر، از وی به موبدی بس پرهیزکار یاد می‌کند که شخصت سال پارسایانه بزیست و پیوسته نیز در سفر بود. او در کتاب خود حکایت‌هایی افسانه‌وار، مانند راه‌رفتن سروش بر آب و آتش و هوا یا شنودن سخن جانوران و گیاهان آورده است. به‌نوشته



لخلخه (خلطی از مشک و عنبر و کافور و مانند آن) معمول است، و چون آن را به دست می‌گرفتند، طلا از میان انگشتان می‌مانند عصاره‌ای جاری می‌شد.» همچنین به نوشته آرتور کریستن سن در ایران در زمان ساسانیان «از عجایب و نفایس دستگاه پرویز... قطعه زری به وزن ۲۰۰ مثقال (مشت افشار) بود که چون موم نرم بود، و می‌توانستند آن را به اشکال مختلف درآورند.» شاید این بیت خاقانی شروانی در قصیده معروف ایوان مداین: «کسری و ترنج زر، پرویز و به زرین - بر باد شده یکسر، با خاک شده یکسان» اشاره به همین زرمشت افشار است. بنابراین، می‌توان گفت که نگارنده زردشت افشار بدین‌گونه خواسته است تا کتاب خود را به یکی از یادگارهای ایران باستان نسبت دهد.

منابع: ایران در زمان ساسانیان، ۴۸۷؛ برهان قاطع، ۱/۱۴۹؛ تاریخ زرتشتیان، فرزنانگان زرتشتی، ۱۵۸-۱۵۹؛ الجواهر فی الجواهر، تحقیق یوسف الهادی، ۳۸۵-۳۸۶؛ دایرة المعارف بزرگ اسلامی، ۱/۲۵۳؛ دبستان مذاهب، ۲۷/۱، ۳۸-۴۱، ۷۲، ۷۹-۸۱، ۱۱/۲، ۱۷، ۲۹، ۳۳، ۳۷، ۳۹، ۱۲۳؛ دیوان خاقانی شروانی، به کوشش ضیاءالدین سجادی، ۳۵۹؛ فرهنگ نفیسی، ۱۵۰/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۷/۱؛ محمد معین، «آذر کیوان و پیروان او»، مجله دانشکده ادبیات تهران، سال سوم، شماره ۴، فروردین ۱۳۳۶، صص ۲۹، ۳۳-۳۲.

*Iranica*, 3(2)/ 185.

نوش آبادی

سرهند مین فارسی ادب (ser.hend.min.fār.si.a.dab)، کتابی به اردو درباره ادبیات فارسی در سرهند، تألیف ادریس احمد. این کتاب در دو مقدمه و پنج باب نوشته شده است. مقدمه یکم که گفتاری کوتاه است به قلم امیرحسن عابدی که استاد مؤلف است و مؤلف کتاب خود را به وی پیشکش کرده است. در مقدمه دوم که به قلم خود ادریس احمد نوشته شده است او به اختصار به اهمیت زبان و ادبیات فارسی در شبه قاره و رواج آن در سده‌های گذشته، اهمیت شهر سرهند و سهم آن در رواج ادبیات فارسی و نیز قرارگرفتن سرهند به عنوان مرکز سلسله نقشبندیّه مجددیه در دوره‌های جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) پرداخته است. در باب اول درباره زمینه تاریخی، سیاسی و ادبی پنجاب و سرهند توضیحاتی داده است. باب دوم به دو بخش تقسیم شده است:

مؤلف دبستان مذاهب، موبد سروش دارای تصانیف ستوده بسیار، مانند نوشدارو، سکنگین، زردست افشار و مانند آن‌ها بود. وی همچنین یادآور می‌شود که از محمد محسن نامی شنیده شد که «من از او [موبد سروش] سیصد و شصت دلیل اثبات واجب شنیدم، چون خواستم به تحریر آرم، میسر نگشت.» از کتاب‌های موبد سروش، از سکنگین و نوشدارو تنها نامی به جا مانده، اما زردست افشار که کتابی درباره قواعد ریاضت و تمرین اعمال مربوط بدان به روش مرتاضان و جوکیان هند بوده، اکنون در دست است. زردست افشار\* را نباید با کتابی دیگر به همین نام از دادپویه\* یکی پنداشت، که این یک رساله‌ای کوچک در یزدان‌شناسی و شرح اقوال حکیمان ایران باستان به روش اشراقیان است. نام این کتاب را به اشتباه زردشت افشار نیز نوشته‌اند، اما به نوشته موبد سروش، آذر کیوان خود آن را زردست افشار نامیده است. به نوشته موبد سروش در حاشیه کتابش، زردست افشار زری در گنج خسرو پرویز بوده است. شگفت آن‌که مدی که پژوهش‌هایی ارزشمند درباره آذر کیوان و پیروان او کرده است، واژه «دشت» در «دشت افشار» را همان «دشت» فارسی به معنای «مشک خشک» و واژه «افشار» را از مصدر «افشردن» و «فشردن» دانسته است، اما وی گوید که معنی آن مشکوک به نظر می‌رسد. دشت در برخی فرهنگ‌های متأخر مانند فرنودسار / فرهنگ نفیسی به معنای «مشک خشک» آمده است، اما مشک خشک افشردن محملی ندارد. عجیب‌تر آن‌که مترجمان انگلیسی دبستان مذاهب، «زردشت افشار» را «زردشت افشار» خوانده و افشار را به معنای رفیق گرفته و این ترکیب را «رفیق زردشت» معنی کرده‌اند. در برهان قاطع «افشار» به معنای ممد، معاون، شریک و رفیق هم آمده، مانند دزدافشار که نام یکی از ترکان بوده است. مدی برای پیدا کردن «رفیق زرتشت» پس از بررسی زردشت افشار از روی برگردان گجراتی آن، می‌نویسد «من هیچ‌گونه رابطه‌ای بین آن و زردشت پیامبر نمی‌یابم.» چنین برمی‌آید که این نام مصحف «زردست افشار» یا «زرمشت افشار» است، زیرا به نوشته ابوریحان بیرونی در الجواهر فی الجواهر در عنوان «فی ذکرالذهب» و ظن غالب درباره ذهب المستشعار (همان زرمشت افشار) این است که به مناسبت نرمی بدین نام خوانده شد، و آن در روزگار پادشاهان ایران از جهت سیاست بر عامه مردم ممنوع بود و اختصاص به ملوک داشت... و حمزه گوید که «سیبه، کره‌ای از طلای محلول بود که پادشاهان در به دست گرفتن آن ولعی داشتند، چنان‌که اکنون

در بخش یکم به شرح احوال و آثار پنج تن از شعراي معروفی که در سرهند به دنیا آمدند و یا از مناطق دیگر به سرهند کوچیدند و در آنجا زندگی کردند پرداخته است. این پنج تن ناصر علی سرهندي، راسخ سرهندي، محمد افضل سرخوش، محمد حسن ایجاد و سعادت یارخان رنگین بودند. در بخش دوم شرح احوال و نمونه آثار بیست و پنج تن از شعراي آمده که در درجه دوم معرفیت قرار دارند. این بخش با شرح حال عیسی حصارِ سرهندي آغاز شده و به وسعت سرهندي پایان یافته است. باب سوم با عنوان تاریخ نگاران و نثر نویسان به شرح احوال و نمونه آثار چهارده تن از تاریخ نگاران و مترجمان اختصاص دارد و با یحیی بن احمد بن عبدالله سرهندي آغاز شده و به شیخ قطب الدین سرهندي پایان یافته است. در باب چهارم با عنوان خاندان و سلسله مجدديه ابتدا درباره سلسله مجدديه توضیحاتی داده و سپس به شرح احوال و کارهای علمی و مذهبی مجدد الف ثانی شیخ احمد سرهندي و فرزندان و مریدان وی پرداخته است. در باب پنجم با عنوان علما و صلحا، بیست و چهار تن از علما و صوفیانی معرفی شده اند که صاحب تألیف و آثار مکتوب نیستند، اما با سخن رانی ها و کارهای تدریسی خود در ادامه حیات ادب فارسی در شبه قاره تأثیر بسزا داشتند و شاگردانی تربیت کردند که در تاریخ ادب فارسی صاحب نام شده اند. این باب با یاد شیخ الهداد بن صالح سرهندي آغاز شده و با زندگینامه شیخ علی رضا سرهندي پایان یافته است. منابع و حواشی استفاده شده در هر باب در آخر همان باب آمده است. این کتاب که به عنوان رساله دکتری ادیس احمد به دانشگاه دهلی ارائه شده است به اهتمام خود مؤلف به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۹۸۸م).

منابع: زبان و ادبیات فارسی در هند، ۲۱۶؛ سرهند مین فارسی ادب.

سلیم مظهر

سرهندي، محمد فرخ شاه فرزند محمد سعيد فرزند احمد  
سرهندي ← فرخ شاه سرهندي

در واقعیت دارد تا اندازه ای با یکدیگر متفاوت است، ولی روی هم رفته این داستان را می توان بدین گونه خلاصه کرد: در شهر بنپور / بمپور در سند پادشاهی بود که او را فرزندی نبود تا سرانجام اختر بینان بدو آگاهی دادند که او را دختری می آید که در چهارده سالگی به کسی دل می بازد و مایه رسوایی پدر می شود. پادشاه بفرمود تا هر گاه یکی از زنانش دختری زاید آن دختر را نابود سازند. اما چون دختر زاده شد، مادرش وی را در صندوقی نهاده به آب سند سپرد (به روایتی دیگر، این برهمنی در شهر حسن آباد یا بمپور بود که فرزند نداشت و چون صاحب دختری شد در طالع وی دید که در آینده به مسلمانی دل می سپارد و مایه رسوایی پدر می شود. در نتیجه، او را در صندوق نهاد و به آب رود سپرد). گزاری که فرزند نداشت صندوق را یافت و دختر را به خانه خود در حسن آباد برد و او را سسی (= ماه مانند) نامید و به فرزندی خود گرفت. دختر بزرگ شد و در زیبایی چندان آوازه یافت که پنون پسر شاه کیج / کچ مکران در بلوچستان نادیده شیدای او شد و از درد دوری او در بستر بیماری افتاد تا سرانجام به قافله سالاری گروهی که پادشاه کیج برای آوردن غله به حسن آباد فرستاد بدان شهر رفت. وی ناشناس در جامه گزاری به خانه سسی راه یافت و پس از دیداری هایی با سسی وی را از پدرخوانده اش خواستگاری کرد و پس از آن که از آزمایش هایی که پدرخوانده سسی برای پذیرش این خواستگاری تعیین کرده بود سرافراز بیرون آمد، به وصال دل داده رسید و در حسن آباد ماندگار شد. اما پادشاه کیج از این ازدواج برآشفته و چون پنون از فرمان وی در بازگشت به زادبومش سر باز زد، دسته ای را به رهبری دیگر پسران خود به حسن آباد فرستاد. آنان شبی پنون را به بهانه ای نزد خود بردند و وی را شراب نوشاندند و بیهوش کردند و با خود به کیج بردند. پگاه آن شب، سسی در پی پنون رهسپار حسن آباد شد، اما در بیابان راه گم کرد و به چوپانی برخورد و پس از بازگفتن داستان خود برای او، از تشنگی و فرسودگی درگذشت و چوپان پیکرش را به خاک سپرد. از سوی دیگر، پنون هم پس از به هوش آمدن به سوی حسن آباد شتافت. چون به چوپان برخورد و از داستان سسی آگاهی یافت از خدا خواست که وی را در خاک فرو برد. چنین شد و دو دل داده در زیر خاک به هم رسیدند. داستان سسی و پنون را بسیاری از سرایندگان شبه قاره به نظم (و گاهی به نثر) فارسی درآورده اند که یکی از کهن ترین این منظومه ها را شاعری ناشناس در ۱۰۳۸ قی سروده است و نسخه ای از آن در کتابخانه الله بخش اسدنظامی در

سسی و پنون (sas.si.va.pan.nun)، از افسانه های عشقی کهن هندی در سرزمین سند. این داستان از پرآوازه ترین داستان های بومی سند است و در پنجاب و بلوچستان نیز آوازه فراوان دارد و شاعران بومی آن را بارها به زبان های سندی، پنجابی، اردو و فارسی سروده اند. روایت های گوناگون این داستان که شاید ریشه

صدیقی، «داسستانسرای فارسی در شبه‌قاره»، مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره. ۱۳۱/۲-۱۲۳، ۱۳۳؛ سید ابوالفضل طباطبایی، «سسی پنون»، هلال، شماره مسلسل ۸۲، جلد شانزدهم، شماره ۵۴ (مرداد - شهریور ۱۳۴۷ش/ژوئیه - اوت ۱۹۶۸م)، صص ۱۶۳-۱۶۷.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/684; Mughals in India, 206,230.*

برزگر

سعادت‌الله رنگپوری (sa.ā.da.tol.lāh-e.rang.pu.ri)، منشی سعادت‌الله فرزند جان‌محمد، ز ۱۸۲۰م، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در رنگپور (شمال بنگلادش کنونی) زاده شد و در همان‌جا نیز برآمد. او پس از اتمام دورهٔ دبستان، زادگاهش را ترک گفت. چندی نگذشت که منشی یک‌دسته / فوج از سپاه انگلیسی‌ها شد. اما پس از مدتی از این کار کناره گرفت. وی سپس به پیشنهاد ژنرال ایسترتیه، به سرپرستی نواب مظفرجنگ محمدرضاخان، نایب صوبه‌دار بنگال سرگرم کار شد. سعادت‌الله بر آن بود تا از سوی دولت به کار در نزدیکی رنگپور یا گهورراگهات گمارده شود، اما چنین نشد؛ پس دیگر بار از کارش کناره گرفت و انزوا گزید. از برخی نوشته‌های به‌جا مانده از سعادت‌الله چنین برمی‌آید که رای‌گوری پرشاد فرزند راجادیبی پرشاد او را به اتالیقی برادر کوچک خود رای‌کشن پرشاد انتخاب کرده بود. سعادت‌الله پس از مرگ رای‌گوری پرشاد خواست تا از کارش کناره گیرد، اما دیوان گنگاگو بند پرشاد فرزند رای‌گوری درخواستش را نپذیرفت و آموزش را به او سپرد. گویا چون سعادت‌الله راتبه‌اش را پیوسته نمی‌گرفت از این کار هم دست‌شست و سال‌های پایانی زندگانی خود را در کنار خانواده‌اش به‌سر برد. دست‌نوشته‌ای دیگر از سعادت‌الله نشان می‌دهد که نیاکانش به فرمان شاهی جاگیری بی‌خراج یافته بودند. چون راجادیبی پرشاد از وی مالیات این جاگیر موروثی را بخواست، سعادت‌الله بدو نامه کرد و از نادرست بودن درخواست او سخن گفت. از آثار سعادت‌الله نسخه‌ای دست‌نویس از مکاتیب او با نام ترقیم‌السعادت به‌جا مانده، که دربردارندهٔ دو بیست و دو مکتوب از مکاتیب وی است. سعادت‌الله مکاتیب خود را به کسانی مانند مهاراجه سندرسنگ، نواب مظفر جنگ، قاضی القضاات سراج‌الدین خان، مفتی صبیح‌العالم خان، منشی شرافت‌خان، سرهنگ دیویس

شهر جهانیان مولتان (به‌شمارهٔ ۱۱۴/۱۰R) نگه‌داری می‌شود. از دیگر منظومه‌هایی که به فارسی در این داستان سروده شد، آثار زیر را می‌توان نام برد: ۱- حسن و ناز از میرمحمد معصوم‌نامی بهکری (۹۴۴-۱۰۱۹ق) که پیش از ۱۰۰۴ق سروده شده است؛ ۲- مثنوی زیبا نگار / زیبا و نگار از حاجی محمدرضا رضایی تته‌ای در ۵۵۰۰ بیت که در ۱۰۵۳ق سروده شده است ۳- دستور عشق از لاله‌منشی جوت‌پرکاش ایمن‌آبادی، متخلص به پرکاش، فرزند دیوان مل‌رای شوقی (۱۱۱۹ق). این منظومه در ۱۱۳۶ق سروده شده و در ۱۸۶۵م در فیروزپور به چاپ رسیده است؛ ۴- نامهٔ عشق از اندرجیت منشی در ۹۸۲ بیت که در ۱۱۴۰ق سروده شده و در ۱۳۳۸ش به کوشش دکتر وحید قریشی در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۵- سسی و پنون از سندرداس آرام پنجابی (ز ۱۱۷۹ق)؛ ۶- تازه گلشن از فیض‌الله ضیاء گجراتی که در ۱۲۰۴ق ساخته شده است؛ ۷- حسن و عشق از محمدافضل سرخوش لاهوری (۱۰۵۰-۱۱۲۶ق)؛ ۸- وقایع پنون که نخست محمدحسین بن حافظ عبدالله بن شیخ ابوالحسن مبارک (۱۲۲۵ق) که در گاجرگوله در بخش گوجرانواله می‌زیست شروع به سرودن آن کرد، ولی کارش ناتمام ماند تا این که شاگردش شهبازخان ملهی بن محمد جمیل جلالوی (۱۲۱۱ق-) در ۱۲۵۱ق کار وی را دنبال کرد و به پایان رسانید. این مثنوی در ۸۲۲ بیت است و در ۱۸۷۶ و ۱۹۲۳م در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۹- سسی و پنون از فرح‌بخش فرحت لاهوری (۱۲۵۶ق)؛ ۱۰- شهید ناز از قاضی مرتضی خان سورتی که در دورهٔ محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می‌زیست؛ ۱۱- تحفة‌الکرام که آن‌را شاعری به‌نام مخدومی در ۱۲۵۶ق سروده است؛ ۱۲- مهر و ماه سرودهٔ پیرمحمد اودهی که در ۱۸۰ق سروده شده است؛ ۱۳- طور عشق از محمد سلامت‌علی خان، متخلص به سلامی، که در ۱۳۱۳ق سروده شده و در ۱۳۸۳ق به چاپ رسیده است؛ ۱۴- سسی و پنون از سیدجلال عاصی، متخلص به کلیم (ز ۱۳۵۵ق) که ملمعی به دو زبان فارسی و سرائیکی است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۰، ۱۵۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۶۹/۷، ۸۲۸-۸۲۹؛ ۸۵۳، ۱۰۲۵/۸، ۱۰۵۳، ۱۰۶۳، ۱۱۸۱، ۱۲۵۷، ۱۲۶۲، ۱۳۵۸، ۱۳۷۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۸۱۱/۴، ۲۹۰۹، ۳۳۰۲؛ سدار سنگانی، «داستان زیبانگار»، سخن، سال ششم، شمارهٔ ۱، صص ۳۸-۳۴؛ دکتر طاهرهٔ

و... نوشته است. نگاهی به نام‌های این مخاطبان نشان می‌دهد که سعادت‌الله با شماری زیاد از هم‌روزگاران خود روابط و نوشت و خواند داشته است برخی از اینان از کارکنان شرکت هند شرقی انگلیس و برخی نیز از عالمان و دیگر صاحب‌منصبان آن‌دوره بوده‌اند. این مکاتیب همچنین نشان می‌دهد که سعادت‌الله کسانی را که آداب اجتماعی را نادیده می‌انگاشتند خوش نمی‌داشت. او گرچه خود مدتی از کارکنان عادی شرکت هند شرقی انگلیس بود، اما همواره از پا گرفتن یک دولت انگلیسی در سرزمین هند روی‌گردان بود. سعادت‌الله مسلمانی حنفی مذهب و در طریقت از پیروان عبدالقادر گیلانی بود. اما در یادگیری زبان و ادبیات فارسی و عربی اهتمام ورزیده بود. در نوشته‌هایش بارها آیه‌هایی از قرآن کریم و اشعاری از عطار نیشابوری، مولوی، سعدی و جامی آورده است. دامنه آگاهی او از ادبیات فارسی و عربی چندان بود که بزرگان و دولتمردان آن سامان او را به اتالیقی فرزندان خود برمی‌گزیدند. انشای ابوالفضل علامی، یوسف و زلیخای جامی و رقعات عالمگیری از کتاب‌هایی بودند که او پیوسته به شاگردان خود درس می‌داد. سعادت‌الله در برخی از نامه‌هایش به نقد و بررسی آثار دیگران پرداخته است، چنان‌که به درخواست فرزند یکی از راجه‌های هند، سه بیت از سروده‌های عرفی شیرازی از جمله بیت «گر به بازیچه شوم ملزم ارباب کمال - خنده جوهر فرد است دلیل تقسیم» را از دید فلسفی و منطقی شرح کرده است. یا در نامه‌ای دیگر به بررسی ارکان شعر / علم عروض و دستور زبان فارسی پرداخته است. او در این نامه برای اثبات مدعای خود بارها به ابیاتی از سعدی شیرازی استناد کرده است. شیوه نگارش سعادت‌الله ساده و به‌دور از پیچیدگی‌های ادبی بوده است. اما در بیشتر مکاتیب او مراعات نظیر و تجنیس دیده می‌شود. سعادت‌الله شعر نیز می‌سرود. بیشتر ابیاتی که او در میان مکاتیب خود آورده، از سروده‌های وی است، حتی برخی از مکاتیب وی، منظوم هستند. بررسی شعرهای به‌جا مانده از سعادت‌الله نشان می‌دهد که او شاعری میان‌مایه بوده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «گر چه ما را لشکر افلاس سرگردان کند - دست حاجت جز تو پیش کس نپردازیم ما.»

منبع: تذکره ریخته‌گویان، ۹۴-۹۵؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش،

۳۱۶-۳۰۶.

نوش‌آبادی

سعادت‌خان (sa.ā.dat.xān)، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگانی وی چیزی دانسته نیست. سعادت‌خان در ۱۲۰۵ق / ۱۷۹۰م کتابی به‌نام مخزن اخبار در تاریخ نوشت. این اثر دربردارنده گزارش اقدامات سیاسی و نظامی افغانان روهیله از زمان جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) تا محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) است.

منابع: فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۳۹/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 522; *Mughals in India*, 421.

فتح‌نیا طبری

سعادت علی‌خان (sa.ā.dat.a.li.xān)، نواب وزیرالممالک یمین‌الدوله ناظم‌الملک سعادت‌علی‌خان بهادر مبارز جنگ، فیض‌آباد ۱۱۶۷ - لکنو ۲۲ رجب ۱۲۲۹ق، ششمین نواب اوده (۱۲۱۲-۱۲۲۹ق). پسر کهنتر نواب شجاع‌الدوله و برادر ناتنی آصف‌الدوله بود. در دوره پدرش شجاع‌الدوله (۱۱۶۷-۱۱۸۸ق) حکومت بریلی را داشت. وی در اوایل حکومت برادرش آصف‌الدوله (۱۱۸۸-۱۲۱۲ق)، به تحریک مرتضی‌خان مختارالدوله، نایب (یا در واقع وزیر اعظم) آصف‌الدوله، که وجود سعادت‌علی‌خان را در بریلی تهدیدی برای قدرت آصف‌الدوله می‌دید، به دربار اوده فراخوانده شد و ناگزیر به لکنو آمد. پس از مدتی که آصف‌الدوله بر آن شد تا خود را از استیلای مختارالدوله بر امور کشور برهاند، بسنت خواجه‌سرا، از مقربان درگاه خود را به کشتن وی برانگیخت. بسنت خود نقشه دیگری چید؛ بدین نیت که پس از کشتن مختارالدوله، کار آصف‌الدوله را نیز بسازد و سعادت‌علی‌خان را به جایش بنشانند و سر رشته کارها را خود به دست گیرد. اما بسنت، پس از کشتن مختارالدوله، به‌دست ملازمان آصف‌الدوله به‌قتل رسید. سعادت‌علی‌خان با علامه تفضل‌الحسین خان کشمیری (- ۱۲۱۵ق) که «اتالیق و مربی و معلمش بود» و شماری از یارانش از لکنو بیرون رفت و به ذوالفقارالدوله نجف‌خان پناه برد. نجف‌خان نیز وی را به گرمی پذیرفت و «در خانه خود جای داد و محالات چند برای معاش او مقرر کرده چند هزار سوار به رفاقت او ملازم گردانید.» سعادت‌علی‌خان مدتی بانجف‌خان در اکبرآباد و جاهای دیگر به‌سر برد و سپس به وساطت وارن هاستینگز، فرماندار کل انگلیسی هند (۱۷۷۴-۱۷۸۴م) که نفوذ و سلطه وی و کلاً

انگلیسی‌ها بر دولت‌اوده و آصف‌الدوله روزبه‌روز افزایش می‌یافت، به لکنو بازگشت و در ۱۹۰ق «باز به ایمای نواب گورنر بهادر [هیستینگر] متوجه بنارس [که آصف‌الدوله در آغاز حکومتش آن‌جا را به شرکت هند شرقی انگلیس واگذارده بود] گشته... سه‌لک [۳۰۰۰۰] روپیه برای مصرف کارخانجات آن‌جناب از سرکار نواب‌وزیر [آصف‌الدوله] مقرر گردید». بنابراین، وی با حمایت انگلیسی‌ها، درحالی‌که مخارجش را آصف‌الدوله می‌پرداخت، در بنارس نشیمن گزید و منتظر فرصت برای کسب مقام نوابی اوده بود. پس از مرگ آصف‌الدوله (ربیع‌الاول ۱۲۱۲ق)، پسرش وزیرعلی خان (۱۲۳۲ق) به جای وی برآمد، اما انگلیسی‌ها که وی را مخالف خود می‌دانستند با کمک برخی درباریان اوده، ازجمله بهویگم مادر آصف‌الدوله، در پی برکناری او برآمدند و سرجان‌شور، فرماندار کل هند (۱۷۹۳-۱۷۹۸م)، خود به لکنو آمد و به حيله و تدبیر، به این بهانه که «وزیرعلی خان پسر آصف‌الدوله از صلب او نیست، بلکه پسرخوانده او است»، وی را برکنار کرد و سعادت‌علی خان را که از بنارس به نزدیکی لکنو آمده بود بر مسند نوابی اوده نشاند (۳ شعبان ۱۲۱۲ق)، با این شرط که وی نیمی از مملکت اوده (شامل شهرهای کوره، کره فرخ‌آباد، اله‌آباد و بریلی) را به انگلیسی‌ها واگذارد. سعادت‌علی خان در آغاز حکومتش علامه تفضل حسین خان کشمیری را از مقام نیابت (وزیر اعظمی) برکنار کرد و جای وی را به سرفرازالدوله حسن‌رضاخان (۱۲۱۶ق) داد. وی پس از جلوس از تعهد خود در تقسیم ممالک اوده و دادن نصف آن به انگلیسی‌ها سخت پشیمان شد و می‌کوشید تا اجرای آن را به تأخیر اندازد، تا آن‌که با آمدن ریچارد کالی ولزلی (۱۷۶۰-۱۸۴۲م)، فرماندار کل هند (۱۷۹۷-۱۸۰۵م)، به لکنو در ۱۲۱۶ق، «لابد و لاعلاج ملک را تقسیم کرد و نصف را در ازای شش آنه مقرر قدیم و خرج چهارده‌هزار سپاه که از سرکار انگریز [انگلیس] در آن ملک به حفاظت می‌ماند و اخراجات دیگر مقرر فرمود و نصف دیگر را خود متصرف شد، به شرط آن که انگریزان را مطلقاً در خانه او دخلی نباشد». سعادت‌علی خان پس از آن به تحکیم موقع خود در آن‌چه از مملکت اوده برایش باقی مانده بود پرداخت و تغییرات و تبدیلات فراوانی در کارگزاران بلندپایه مملکت به‌عمل آورد و بسیاری از بلندپایگان پیشین، مانند رکن‌الدوله نصیرالملک محمدالماس علی‌خان خواجه‌سرا را، «که از اعظم این ملک بود

و بسیاری ولایت در تحت فرمان داشت»، برکنار ساخت. انگلیسی‌ها وی را متهم به «تحصیل مالیات با سرنیزه» کردند و جانب زمین‌داران سرکش را گرفتند. وی نظام مزایده حوزه‌های مالیاتی (یعنی واگذاری درآمدهای مالیاتی هر حوزه به کسی که بالاترین اجاره را پیشنهاد کند) را کنار گذاشت و چکله‌داران (تحصیلداران مالیاتی) خود را ملزم کرد تا، به جای دادن میزان ثابتی از مالیات‌های گردآوری‌شده، در برابر کل وصولی‌هایشان حساب پس دهند. با این اقدامات صاحب خزانه پری شد که دست وی را در برآوردن عمارات باشکوه و بذل و بخشش‌ها و حتی کمک (یا به‌واقع، دادن رشوه) به برخی مقامات انگلیسی باز کرد و حتی بر آن شد تا، به‌نوشته بوستان اوده، «سمند حکومت و فرمانروایی در تمام ساحت هندوستان بتازند و عروس مملکت را به آغوش تمنا درآرند. چون استحصال این امر عظیم به‌صورتی دیگر در آینه حال دشوار و اشکال می‌نمود، بنابراین مستر ادربی را به لندن فرستاده درخواست تهیه‌کردن ممالک محروسه انگریزی به ادای زربیشگی و افزونی جمع سال‌به‌سال به‌حضور پارلمنت و شاه جمجاه انگلیس نمودند...». اما پیش از به‌نتیجه رسیدن اقداماتش، به زهری که رمضان‌علی خان، پدرزن (یا برادرزن) پسر وی، در خوراکش ریخت جان سپرد. ظاهراً سرهنگ بیلی، نماینده مقیم شرکت هند شرقی انگلیس در دربار اوده، که با سعادت‌علی خان میانه خوبی نداشت، محرک رمضان‌علی خان بود. پس از مرگ سعادت‌علی خان، پسرش غازی‌الدین حیدر بر تخت فرمانروایی اوده نشست. پیکر سعادت‌علی خان را در مقبره بزرگی در شمال دانشکده موسیقی موریس در قیصر باغ لکنو به خاک سپردند و همسرش خورشیدزادی، مادر غازی‌الدین حیدر، نیز در همان‌جا به خاک سپرده شد. سعادت‌علی خان با این‌که نیمی از مملکت اوده را به شرکت هند شرقی انگلیس واگذار کرده بود، پیش از مرگ، چهارده کرو (هر کرو = ده میلیون) روپیه، که تمام عوارض آن پرداخت شده بود، به صورت اندوخته در خزانه جمع داشت و از این‌رو او را «دوست رعایای خود» خوانده‌اند. گرچه توجه وی بیشتر به گسترش «سعادت گنج» در لکنو بود، ولی دیگر مراکز خرید و داد و ستد نیز در دوره او از اهمیت بیشتری برخوردار شدند. «رستوگی توله» که در زمان او بنیاد نهاده شد اهمیت فزاینده رستوگی‌ها (وام‌دهندگان هندو) در اقتصاد اوده را نشان می‌دهد. سعادت‌علی خان به زیارتگاه «درگاه حضرت عباس» در رستم‌نگر، که آن را فقیربیگ در دوره

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 65, 286, 307, 411, 843, 961, 962, 963; *A socio-intellectual History of The Īsna' Ashari shī'is in India*, 1/78-80.

برزگر

سعادت علی خان بهادر، میر محمدامین ← برهان الملک

سعادت کشمیری ← سعدالله شاه آبادی

سعادت یارخان (sa.ā.dat.yār.xān)، فرزند حافظ محمدخان، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در ۱۲۴۹ق / ۱۸۳۳م کتابی به نام گل رحمت در چهار فصل نوشته که شرح مفصلی بر گلستان رحمت نوشته نواب مستجاب خان در تاریخ روهیله و نیای خود او حافظ رحمت خان روهیله است. فصول چهارگانه کتاب از این قرار است: ۱- نسب نامه حافظ رحمت خان؛ ۲- گزارشی از علی محمدخان و ورود حافظ رحمت خان به هندوستان؛ ۳- رویدادهای روزگار حافظ رحمت خان در روزگار نواب شجاع الدوله. این اثر در ۱۸۳۰م در افغانان نیز نوشته که در آن به بحث درباره دعوی یهودی تبار بودن افغانان پرداخته است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۶۲/۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۴۶۸۳/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۲۱/۲-۱۳۲۲

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1052; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 522; *Mughals in India*, 421; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/697.

فتح نیا طبری

سعدالدین خیرآبادی (sa.ē.dod.dīn-e.e.xayr.ā.bā.dī)، فرزند شیخ بدهن، - ۸۸۲ق / ۱۴۷۷م، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. پدرش که قاضی خیرآباد بود در کودکی او درگذشت و تربیت او را مادرش به عهده گرفت. سعدالدین نزد شیخ محمداعظم لکنوی به تحصیل علم و قرائت قرآن پرداخت و آن

آصف الدوله برآورده بود، بسیار علاقه داشت. فقیریگ علمی را که خود یافته بود همان علمی می دانست که امام حسین (ع) در دهم محرم در کربلا به دست برادرش عباس داده بود. در نتیجه مؤمنان به زیارت آن علم روی آوردند و آصف الدوله گنبدی بر روی آن ساخت. سعادت علی خان نیز ساختمانی باشکوه برای این درگاه بنا کرد. موسی باغ، سکندریا، دلگشا و فرحت بخش نیز در زمان او ساخته شد. امامبارها و «کربلا»های باشکوهی نیز در لکنو بنا گردید. در فیض آباد، تختگاه پیشین نوابان اوده، نیز فعالیت های علمی و عمرانی انجام می گرفت. صدرجان بیگم (مادر بزرگ آصف الدوله) و بهویگم (مادر آصف الدوله) که در آن شهر می زیستند حامی علما و بنیادهای دینی بودند. صدرجهان بیگم، دختر بزرگ برهان الملک سعادت خان، بانویی دوراندیش بود و حتی زمین داران هندو نیز حرمت او را نگه می داشتند. وی مسجد و امامبارهای باشکوه در فیض آباد ساخت. او در هشتم ذوالقعدة ۱۲۱۰ق درگذشت و پیکرش در باغ گلاب بارهی فیض آباد به خاک سپرده شد. بهویگم (- ۱۸۱۵م)، مادر آصف الدوله، نیز پول های قابل توجهی را در حمایت از دانشمندان دینی و مزارات کربلا و نجف خرج می کرد. پُری خزانه سعادت علی خان، گشاده دستی او در نواختن سراینندگان، نویسندگان و هنرمندان را نیز موجب گردید. شیخ غلام مصحفی همدانی (- ۱۲۴۰ق)، آخوند ملا محمدخطای شوشتری، میر انشاءالله خان انشای مرشدآبادی (- ۱۲۳۰ق)، رای گلاب رای گلشن، خیرالدین محمدآبادی (- ۱۲۴۳ق) مؤلف تاریخ جونپور و بلونت نامه، آغا جواد حاجب اصفهانی، مولوی غلام محمد فایق (- ۱۲۴۱ق)، قتیل لاهوری، پندت نراین دل کشمیری و غلام علی خان نقوی مؤلف عمادالسعادت (در تاریخ نوابان اوده) از جمله سراینندگان و نویسندگان روزگار سعادت علی خان بوده اند که وی را ستوده اند یا ملازمش بوده اند و یا از او نواخت یافته اند.

منابع: بوستان اوده، ۸۶، ۸۸-۸۹، ۹۹-۱۱۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۵۸/۳، ۱۶۱، ۲۵۴، ۴۲۶، ۶۱۱، ۵۱۷؛ تحفة العالم، ۴۲۱، ۴۳۲؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۲۴۲، ۳۵۳؛ تنبیح در هند، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۲۱۱؛ سیر المتأخرین، ۹۴۵-۹۴۶؛ صبح گلشن، ۱۱۲، ۳۱۱؛ مرآت الاحوال جهان نما، ۳۲۳، ۳۳۱-۳۴۳؛ نزهة الخواطر، ۲۰۱/۷-۲۰۲؛ دکتر غلام محمد، «اوضاع سیاسی و ادبی در دربار سلاطین اوده - هند»، آشنا، سال ۵، شماره ۲۵ (مهر و آبان ۱۳۷۴)، صص ۷۸-۷۹؛

را ازبر کرد. وی که در علوم ظاهری و باطنی بلندآوازه بود و کراماتی نیز به او نسبت داده‌اند، مرید و خلیفه شاه‌محمد مینا (۸۷۴ق / ۱۴۶۹م) از مشایخ سلسله سهروردیه و بیست سال مصاحب و ملازم او بود. پس از درگذشت استادش سالی چند در لکنو جانشین وی بود. پس از آن به خیرآباد کوچید و خانقاهی بزرگ در آن‌جا برآورد. عبدالصمد بن علم‌الدین سائپوری و اله‌داد رضوی از شاگردانش بودند. سعدالدین در علم نحو، فقه و اصول تألیف‌هایی دارد. از آثارش: شرح مصباح؛ شرح کافی؛ شرح حسامی؛ شرح بزودی؛ شرح رساله مکیه؛ شرح رساله کلیه؛ مجمع‌السلوک که در آن بسیاری از ملفوظات و حالات شیخ مینا را آورده است.

منابع: اخبارالاکابر، ۱۹۹؛ ایضاح‌المکون، ۲/۴۳۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۱/۱، ۱۲۷؛ تذکره علمای هند، ۷۵؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۰۳۴-۱۰۳۸؛ خزینة‌الاصفیا، ۴۰۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۱۰۰۶؛ نزّه‌الخواطر، ۳/۵۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 525; A History of sufism in India, 1/273.*

فتح‌نیا طبری

سعدالله خان (saʿ.dol.lāh.xān)، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در کرناتک اقامت داشت. وی در ۱۱۵۵ق / ۱۷۴۲م کتابی به نام وقایع سعادت نوشت که تاریخ فشرده نوابان ارکات از سعادت‌الله تا صفدرعلی خان (۱۱۵۵ق / ۱۷۴۲م) و جاگیردارهای ولور از غلام‌علی خان تا غلام مرتضی خان (۱۱۷۶ق / ۱۷۶۲م) است.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۲/۱۳۶۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 526; Mughals in India, 422.*

فتح‌نیا طبری

سعدالله خان علامی (saʿ.dul.lāh.xān-e.al.lā.mi)، جمده‌الملک سعدالله خان علامی فرزند امیربخش، روستای چنوت از توابع سیالکوت ۱۰۱۸-۲۲ جمادی‌الثانی ۱۰۶۶ق، دولتمرد، دبیر و ادیب شبه‌قاره. در لاهور پرورش یافت و نزد استادانی مانند ملایوسف‌گیاهی‌لاهوری درس خواند و علوم متداول معقول و منقول را فراگرفت و قرآن را ازبر کرد. به فضل و دانش آوازه

یافت. در ۱۰۵۰ق که شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به لاهور رفت سعدالله خان به پایمردی موسوی خان، صدرکل، به درگاه او راه یافت و شاه‌جهان پس از گفت‌وگویی با وی چندان شیفته‌اش شد که او را خلعت و منصب بخشید و در شمار امرای نزدیک خود درآورد. سعدالله خان از آن پس در دربار شاه‌جهان به سرعت ترقی کرد و به مناصب و مقام‌های بلند رسید. در سال اول حضورش در درگاه شاه‌جهان منصب هزاری ذات و دویت‌سوار و خطاب خانی و «خدمت عرض مکرر» و داروغگی غسلخانه، در ۱۰۵۳ق منصب دوهزاری ذات پانصدسوار و خدمت خان سامانی و «در انجمن همدم و دمساز و در خلوت محرم و همراز» بود. در ۱۰۵۵ق «دیوانی خالصه شریفه و تسویه مسودات فرامین [نوشتن پیش‌نویس نامه‌های شاهی]» و سپس وزارت کل هندوستان و اندکی بعد منصب پسنج‌هزاری ذات و دوهزار سوار و در ۱۰۵۷ق منصب هفت‌هزاری و خطاب علامی، یافت. پس از افتادن قندهار به دست شاه‌عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) در ۱۰۵۸ق، شاه‌جهان سعدالله خان وزیر را دوبار همراه اورنگ‌زیب و یک‌بار همراه داراشکوه برای بازستاندن قندهار فرستاد، ولی در هر بار سپاهیان گورکانی در بازپس‌گیری شهر ناکام ماندند. سعدالله خان سرانجام به بیماری قولنج درگذشت. وی را وزیر کارداران و دانشمند و ادیب و حامی علما و علاقه‌مند به سازندگی و کارهای عمرانی گفته‌اند و «قوت تحریر و عذوبت بیان» او را ستوده‌اند. گویند هم پادشاه و هم رعایا و زیردستان از وی خرسند بودند و شاه‌جهان از درگذشت او سخت اندوهگین شد. از آثارش مکتوبات یا منشآت شامل نامه‌های رسمی وی است. مجموعه‌ای از این نامه‌ها، شامل ۴۶ نامه، با عنوان مکتوبات سعدالله خان به کوشش و پیشگفتار ناظرحسن‌زیدی در ۱۹۶۸م به همت اداره تحقیقات پاکستان دانشگاه پنجاب به چاپ رسیده است که نامه‌هایی به شاه‌صفی یکم صفوی (۱۰۳۸-۱۰۵۲ق)، شاه‌عباس دوم، عبدالحکیم سیالکوتی، شاهزاده اورنگ‌زیب، نذرمحمدخان حاکم بلخ، داراشکوه، عبدالحمیدلاهوری و دیگران را در بردارد. شیوه نگارش سعدالله خان در منشآتش استادانه و تا اندازه‌ای به پیروی از سبک ابوالفضل علامی و مشتمل بر الفاظ و ترکیبات پرشکوه است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲/۲۵۹-۲۶۵؛ تاریخ ادبیات

مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۸۲۱-۸۲۳؛ تذکره شعرا کشمیر، راشدی،

۱۴۴۲، ۱۷۷۶، ۱۷۷۷، عباس‌نامه، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۵۱، ۱۵۲،

۱۶۳-۱۶۲: عمل صالح، ۳۳۶-۳۳۴/۲، ۴۲۱، ۴۳۴، ۴۵۸؛

۳۸۷-۳۸۶/۳: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۴۳/۵: مآثر الامراء، ۴۴۱/۲، ۴۴۹-۴۴۱؛ نزهة الخواطر، ۱۵۷/۵-۱۵۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 260; *Dictionary of Indo-persian literature*, 525-526.

برزگر

سعدالله سلونی (saE.dul.lāh-e-sa.lu.ni)، شیخ سعدالله فرزند

عبدالشکور، - سورت ۱۳۸ق، دانشمند دینی شیعی و صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در روستای سلون از توابع رای‌بریلی به دنیا آمد. نزد نیای مادری‌اش پیر محمد سلونی درس خواند و دانش آموخت. در تصوف نیز از پدر خود عبدالشکور، که سلسله مشایخ وی به عبدالقادر گیلانی می‌رسید، خرقه خلافت گرفت. به حجاز سفر کرد و حج گزارد و دوازده سال در حجاز ماند و از علمای آن‌جا اخذ حدیث کرد. خود نیز به تدریس پرداخت و کسانی مانند شیخ عبدالله بن سالم بصری و شیخ احمد نخلی در طریقت قادریه بدو دست ارادت دادند. در بازگشت به هند، در بندر سورت رحل اقامت افکند و نزد مردم و بزرگان محبوبیت و اعتبار فراوان یافت و اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) دو روستا، با درآمد سالیانه هشت هزار روپیه، بدو بخشید. گویند اورنگ‌زیب وی را بسیار محترم و گرامی می‌داشت و درخواست و سفارش‌هایش را می‌پذیرفت تا این‌که روزی سعدالله به پادشاه گورکانی نامه کرد و در آن شفاعت یکی از کارگزاران دولت را نمود و پادشاه در جواب او مزقوم داشت: «شما فردی عالم هستید، سفارش ظالم برای شما مناسب نیست.» پس از آن اورنگ‌زیب دیگر به سعدالله نامه ننوشت، ولی سعدالله همچنان بدو نامه می‌نوشت و او را به دوست‌داری دوازده امام تشویق می‌کرد. شیخ سعدالله در علوم متداول دینی و منطق و حکمت و نیز سیمیا و کیمیا استادی داشت و با انجیل و تورات آشنا بود. عبدلولی عزلت (۱۱۰۴ - ۱۱۸۹ق)، شاعر نام‌دار گجرات، پسر اوست. از آثارش: ۱- شرح هدایة الحکمه؛ ۲- شرح مثنوی معنوی؛ ۳- کشف الحق؛ ۴- تحفة الرسول؛ ۵- رساله در اثبات مذهب شیعه؛ ۶- حاشیه یمین الوصول در فقه؛ ۷- حاشیه آداب البحث در منطق.

منابع: بزم تیموری، ۳۸۳۷/۳؛ تذکرة السادات، ۹۹-۹۸؛ تذکرة علمای

هند، ۷۳؛ سخنوران گجرات، ۱۲۰؛ علماء العرب فی شبه قارة الهندیه،

۴۸۱-۴۸۲: مطلع انوار، ۲۹۲-۲۹۴؛ نزهة الخواطر، ۹۸/۶-۹۹؛ نگاهی

به زبان و ادب فارسی در هند، ۵۲۳.

برزگر

سعدالله شاه آبادی (saE.dul.lāh-e-šāh.ā.bā.di)، میرسعدالله،

متخلص به سعادت، ۱۱۴۰ - ۱۲۰۲ق، شاعر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدرش از مردم بدخشان و مادرش از مردم کابل بود، اما خود او در شاه‌آباد کشمیر، که پدرش از بدخشان بدان‌جا کوچیده بود، به دنیا آمد، چنان‌که خود در این باره می‌گوید: «والدم بود خود بدخشانی - شاه مجنون به نام نشکانی / مادر از کابل انگه زو محسوب - باشد از خواجه‌های ده یعقوب / لیک هست از علاقه تقدیر - زاد و بومم به خطه کشمیر.» سعدالله در کودکی پدرش را از دست داد (۱۱۵۱ق) و نزد دایی خود حافظ محمد مراد پرورش یافت و درس خواند. مراحل و منازل سلوک و معرفت را نزد محمدحسین آفاقی، پیرمحمدکامل، خواجه حبیب‌الله نوشهری و ملامحمدابوبقا پیمود. اثر مهم سعدالله باغ سلیمان / سلیمان‌باغ در تاریخ کشمیر و سرگذشت راجگان و فرمانروایان آن به‌نظم فارسی است که سعدالله آن را در ۱۱۹۴ق سروده یا، دقیق‌تر، در این سال به سرودن آن آغازیده و تا مرگش، در زمان حکومت جومان‌خان (جمعه‌خان الکوزایی؟)، بدان می‌پرداخته است. میرسعدالله در تألیف این تاریخ منظوم از تواریخ فارسی پیشین بهره جسته و به اشتباهات آن‌ها اشاره کرده است. وی، گذشته از شرح رویدادهای کشمیر، سرگذشت برخی پیران، به‌ویژه پیر خود ملاابوبقا را آورده است. از سلیمان‌باغ چند نسخه در کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر و نسخه‌ای در کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن نگهداری می‌شود. اثر دیگر وی، مثنوی بلند منظوم السعد در سیرت نبوی است.

منابع: تاریخ حسن، مقدمه انگلیسی صاحب‌زاده حسن‌شاه، ۱۱؛

فهرست مشروح بعض کتب نفیسة قلمیة کتب‌خانه آصفیه، ۱۸۶/۱؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه شعبه تحقیق و اشاعت کشمیر،

۶۵-۶۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۲۷۷/۲؛ کشمیر کی فارسی ادب

کی تاریخ، ۱۰۲-۱۰۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 523; *Mughals in*

*India*, 421; *Persian Literature*, C.A.Storey, 681.

برزگر



سعدالله کشمیری (sa&.dol.lāh-e.kaš.mi.ri)، سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. در روزگار فرمانروایی جلال الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) می زیست. در علوم دینی بلندآوازه بود. در ۱۰۳۱ق/ ۱۶۰۵م کتابی منظوم به نام وردالفاری در تجوید قرآن نوشت. این اثر در هفت باب و هر باب در چند فصل در ۲۶۱ بیت سروده است. باب ها از این قرارند: ۱- در مخارج حروف، ۲- صفات حروف، ۳- احکام نون در چهار فصل (اظهار، ادغام، اقلاب و اخفا و غنه)، ۴- احکام میم ساکن در دو فصل (میم ساکن و لام)، ۵- اقسام مد در چهار فصل، ۶- تفخیم و ترقیق، ۷- کیفیت استعمال حروف در پنج فصل و خاتمه نیز در اسناد قرائت که در آن از خود سخن گفته، ماده تاریخی آورده و شمار بیت ها را یاد کرده است. نسخه ای دست نویس از این اثر به شماره ۳۷۶۰ در کتابخانه گنج بخش در اسلام آباد نگه داری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱/۱۳۸؛

فهرست نسخه های خطی فارسی گنج بخش، ۳/۱۸۵۷؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 525.

فتح نیا طبری

سعدالله مرادآبادی، مفتی محمد سعدالله ← محمدسعدالله مرادآبادی

سعد عظیم آبادی، محمدسعید / محمدسعد قریشی ← سعید عظیم آبادی

سعدی در شبه قاره (sa&.di.dar.šebh-e.qār.re)، حکیم شیخ مصلح الدین سعدی (۹۹۱ق - ۱۰۶۹ق) از جمله قله های ادب فارسی است که سخنان، افکار و آثارش در میان مردمان شبه قاره هند از پیر و جوان، شهری و روستایی نفوذ بسیار داشته است. شمار بسیار دست نویس های کلیات، بوستان، گلستان، کریم و غزلیات سعدی، حاشیه های کنار نسخه ها و چاپ های بسیار آن ها سفر روحانی وی را به گوشه و کنار شبه قاره هند نشان می دهد. گرچه سعدی در حیات خود بدین سرزمین سفر نکرده است، اما درباره سفرش به هند و دیدار با بزرگان ادب افسانه ها در میان است. مثلاً در گلدسته که فرهنگ واژه های بوستان از سید کریم داد گجراتی (پس از ۱۰۸۵ق) است آمده که سعدی در بتخانه سومنات، بت بزرگ را شکسته و با خسرو دهلوی (۷۲۵ق)

در دهلی صحبت داشته است. یا در جنگ اشعاری که به شماره ۸۹۰ در فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش به آن اشاره شده، در قطعه نثری (در صفحه ۴) آمده است که «شیخ سعدی شیرازی به شهر گجرات رسیده و با آخوند مکتبی و شاگردانش ملاقات کرده است و چون او را تسخر کرده اند، این رباعی را سرود: سعدی در این دیار تو مردی مسافری - از کس سخن مگوی که گجراتیان زند / سعدی تو گوهری سخنان تو گوهرند - گوهر چنان فروش که گجراتیان خرند.» البته خمیرمایه این افسانه ها در حکایتی از باب هشتم بوستان سعدی است که در آن شیخ از سفر خیالی خود به هند سخن گفته است: «بتی دیدم از عاج در سومنات - مرصع چو در جاهلیت منات...» و در سرزمین شبه قاره به آن شاخ و برگ داده و به صورت حقیقت درآورده اند. قیام الدین قائم چاندپوری (۱۲۰۸ق) در مخزن نکات در بیان شعرای متقدم در احوال سعدی آورده که «اتفاق بعضی از مورخین بر آن است که چون حضرت شیخ سعدی شیرازی قدس الله روحه در هنگام سیر و سیاحت، به طرف گجرات تشریف آوردند به سبب مجاورت سومنات چنان که در نسخه بوستان خودش ایما بر آن فرموده اند لختی بر زبان این دیار وقوف یافته یک دو بیت ریخته... به قید نظم درآورده.» سپس مؤلف دو بیت ریخته یاد کرده است. شعری نیز در مذمت افغانان به سعدی نسبت داده اند: «سعدیا روز ازل حسن به ترکان دادند - عقل و دانش همه با مردم ایران دادند / نغمه عیش و طرب را همه با مردم هند - کجی و کجروی و جهل به افغان دادند.» در تاریخ فیروزشاهی آمده که محمد سلطان قان ملک (۶۸۴ق) حاکم مولتان و سند پسر غیاث الدین بلبن (۶۸۵ق) پشتیبان و مشوق هنرمندان و شاعران که دربارش پر از فاضلان و دانشمندان بود، بارها از مولتان در طلب شیخ سعدی قاصدان به شیراز فرستاد و شیخ را خواست. وی بر آن بود که در مولتان برای شیخ سعدی خانقاهی بسازد و برای آن خانقاه ده ها وقف کند، اما سعدی که از ضعف پیری در رنج بود، هر بار در عذر نیامدنش غزلی می سرود و برای محمدسلطان می فرستاد. ترجمه ای از قرآن کریم را که نسخه ای از آن به خط ترکستانی در یکی از شهرهای سند نگه داری می شود، به سعدی نسبت داده اند. ترجمه آن چنین است: «این قرآن مجید مترجم فارسی از دست مصلح الدین شیخ سعدی شیرازی، در سن شش صد و شصت تحریر نموده شد و الله اعلم بالصواب» که با بررسی های مرکز تحقیقات اسلام آباد دانسته شد ترجمه آن از سید شریف

جرجانی (۸۱۶ق) است. چاپ آثار سعدی در شبه‌قاره بسی پیش از موطن اصلی او، یعنی ایران آغاز شده است. چنان که از فهرست کتابهای چاپی فارسی بر می‌آید، نخستین چاپ کلیات سعدی در ایران در ۱۲۵۷ق در تبریز بوده است، در حالی که این اثر نیم سده پیش از آن، یعنی در ۱۲۰۵ق و سپس در ۱۲۲۴ق در کلکته چاپ شده بود. شمار دفعات چاپ آثار سعدی در شبه‌قاره بیش از ایران است. باز به برآورد فهرست مشار دانسته می‌شود که کلیات سعیدی و منتخبات آن (طیبات، غزلیات،...) تا ۱۳۵۲ش هفده بار در ایران آن‌هم در شهرهای تهران، تبریز، اصفهان، شیراز و ارومیه چاپ شده بود، اما در شبه‌قاره بیش از ۵۰ بار و در حدود چهل شهر در جاهای گوناگون شبه‌قاره، مانند بمبئی، دهلی (شاه‌جهان‌آباد)، لکنو، لاهور، کانپور، حیدرآباد دکن، کراچی، رامپور، اله‌آباد، پیشاور، حیدرآباد سند، مولتان، آگره، مدراس، سورت، سیالکوت، کلکته، بریلی، میرته، لدھیانہ (لودیانہ)، دیرہ اسماعیل خان، گوجرانوالہ، امرتسر، مرادآباد، چانگام، داکا، انبالہ، گورکھپور، شیخپور، مونگیر، گجرات، خوشاب، اسلام‌آباد و مرزاپور بوده است. گذشته از آن، در شبه‌قاره شرح‌ها، فرهنگ‌نامه‌ها، انتخاب‌ها، تفسیرها و ترجمه‌های گوناگون از آثار سعدی به زبان‌های فارسی، اردو، پنجابی، سندھی، گجراتی و بنگالی انجام گرفته است. این همه و نیز شمار فراوان نسخه‌های خطی آثار سعدی که حتی بسیاری از آن‌ها در خط و آرایش نمونه هستند، چاپ‌های آثار وی، استقبال و تتبع از آن آثار، تدریس آثار سعدی در مدارس سنتی دینی و مراکز جدید آموزش و پرورش و تحقیق در شرح حال و افکار شیخ شیراز دلیلی بر محبوبیت و اهمیت سعدی و آثارش در شبه‌قاره است. برخی شعرا چون امیرخسرو دهلوی (۶۵۱-۷۲۵ق) و حسن دهلوی (۶۴۹/۶۵۰-۷۳۷/۷۳۸ق) در غزل پیرو سعدی بودند. حسن دهلوی چندان در غزل شهرت یافت که به سعدی هندوستان مشهور شد. صوفیان هند نیز به خواندن اشعار سعدی علاقه‌مند بودند و برخی ابیات وی را در آثار خود شاهد آورده‌اند: حسن دهلوی در فوائد الفؤاد که مجموعه ملفوظات خواجه نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) است، ابیاتی از سعدی شیرازی آورده، مانند: «به‌زبان هر که جز من برود حدیث عشقت - چو معامله ندارد سخن آشنا نباشد» و «افسوس بر آن دیده که روی تو ندیده‌ست - یا دیده و بعد از تو به رویی نگریده‌ست». امیرخرد کرمانی (۷۷۰ق) در چندین جا از سیرالاولیا از اشعار سعدی بهره برده است: «سعدی تو کیستی که

درآبی درین کمند - چندان فتاده‌اند که ما صید لاغریم». بیست و پنجمین حکایت از باب دوم گلستان سعدی «یکی را از مشایخ شام پرسیدند از حقیقت تصوف...» نیز در سیرالاولیا آمده است. حمید قلندر در خیرالمجالس که ملفوظات خواجه نصیرالدین چراغ دهلی (۷۵۷ق) است از سعدی یاد کرده و جای جای اشعاری از وی آورده است: «چشم کوتاه‌نظران بر ورق صورت خوبان - خط همی بیند و عارف قلم صنع خدا را». قلندر تتبع شعر سعدی نیز می‌کرده است؛ مثلاً در پیروی از این بیت سعدی «بنشینم و صبر پیش گیرم - دنباله کار خویش گیرم» سروده است: «بنشینم اگر نشست یابم - بی‌صبر و قرار می‌شتابم». وی نام سعدی را نیز در اشعارش آورده است: «می‌ترسم از آن‌که گفت سعدی - کز چشم بدت رسد گزند» و «ماییم گدای ملک سعدی - در ملک کلام اوست خسرو / من ذره و اوست آفتابی - کو ذره و آفتاب و پرتو». خواجه رکن‌الدین در شمایل اتقیا که ملفوظات خواجه برهان‌الدین غریب (۷۳۸ق) است برای روشنی و تأیید سخنان استادش اشعاری از سعدی یاد کرده است: «به‌دنیا توانی که عقبی خری - بخر جان من ورنه حسرت بری» و «تا میل نباشد به وصال از طرف دوست - سودی نکند حرص و تمنا که تو داری / سعدی تو نیارامی و کوتاه نکنی دست - تا سر نرود در سر سودا که تو داری». سید محمد گیسودراز (۸۲۶ق) در تصانیف گوناگونش از اشعار شعرای فارسی، به‌ویژه سعدی یاد کرده است: «جان ندارد هر که جانانیش نیست - تنگ عیش است هر که بستانیش نیست». در انقاس‌العارفین، ملفوظات شاه عبدالرحیم (۱۱۳۱ق) که پسرش شاه‌ولی‌الله دهلوی (۱۱۷۶ق) آن‌ها را گردآورده، از سعدی یاد شده است، چنان‌که روزی شاه عبدالرحیم در اکبرآباد در راه بازگشت از درس میرزا محمد زاهد از کوچه‌ای می‌گذشت و این ابیات سعدی را با خود می‌خواند: «جز یاد دوست هر چه کنی عمر ضایع است - جز سر عشق هر چه بخوانی بطلالت / سعدی بشوی لوح دل از نقش غیر حق - مصرع چهارم را یادش نمی‌آمد. ناگاه شخصی آمد و مصرع چهارم را «علمی که ره به حق ننماید جهالت‌ست» بر او بخواند. شاه عبدالرحیم چیزی تعارفش کرد که بخورد، اما نخورد و به تعجیل رفت به قدمی که برداشت به آخر کوچه رسید و او فهمید که باید روح باشد، از او پرسید که کیستی تا دعایت کنم؛ پاسخ داد که سعدی‌ام. غزلیات سعدی در مجالس سماع مشایخ هند خوانده می‌شد و آنان با آن به رقص و وجد و سرور می‌پرداختند.

گلستان، بوستان و کریمای سعدی از کتاب‌های درسی مکتب‌خانه‌های سرزمین شبه‌قاره هند بوده است. برخی شاهان هند نیز در دوره ادب‌آموزی خود آثار سعدی می‌خواندند؛ مثلاً شیرشاه سوری (۹۵۲ق) که به یادگیری ادب فارسی علاقه‌مند بود «کافیه را با دیگر کتب خوانده و گلستان و بوستان و اسکندرنامه که در آن زمان در میان اهل هند خواندن آن لازم بود، خواند.» در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و راجه تودرمل (۹۹۸ق) که تدریس زبان و ادب فارسی رایج شد، کتب تاریخی و ادبی متداول فارسی و کتاب‌های نصاب از جمله کتاب‌هایی بود که تدریس می‌شد و در نصاب‌های فارسی از واژگان گلستان و بوستان هم استفاده می‌شد. شیخ عبدالحق محدث دهلوی (۱۰۵۲ق) در اخبارالاکابر از کتاب‌هایی یاد کرده است که در مدارس تدریس می‌شدند و در میان آن‌ها از گلستان و بوستان سعدی نیز نام برده است. ابوالبرکات منیر لاهوری (۱۰۵۴ق) بسیاری از اشعار گلستان سعدی را از بر بود. چندر بهان برهمن (۱۰۷۳ق) در چهار چمن فرزندش خواجه تیج‌بهان را به خواندن کتاب‌هایی چون گلستان، بوستان، اخلاق جلالی و اخلاق ناصری تشویق می‌کرد: «چون در آغاز حال پاس بعضی از شرایط در تهذیب‌الاخلاق مطلوب‌ست، می‌باید که پیوسته گوش بر سخنان بزرگان نهد و مطابق آن عمل نماید و مطالعه اخلاق ناصری و اخلاق جلالی و گلستان و بوستان دست‌مایه وقت خود ساخته یک لحظه از حصول سعادت علم با عمل غافل نباشد... اگرچه علم فارسی دستگاه بسیار دارد و احاطه جمع‌اش از حد بشریت متجاوز، لیکن اولاً به جهت افتتاح ابواب سخن به طریق تیمن مطالعه گلستان و بوستان و رقعات ملا جامی از ضروریات است...» در خلاصه‌المکاتیب که از هندویی ناشناس است نیز چنین از سعدی به نیکی یاد شده است: «پس از آن به خواندن کتب متبرک عندلیب گلستان شیراز، بلبل بوستان حقیقت و مجاز حضرت مصلح‌الدین انارالله برهانه که به سعدی شیرازی مشهور است چراغ خرد را روغن اندازد و پس ازین کتب پایه به پایه خواند...» در مجموعه نغز که تذکره شعرای اردو است از شاعری با تخلص سعدی نام رفته که به سعدی دکنی (۱۰۰۲ق) مشهور است و محمد رفیع سودا در تذکره‌اش تخلص وی را برگرفته از شیخ سعدی می‌داند و ابیات وی را به شیخ سعدی نسبت داده است، اما میر تقی میر (۱۲۲۵ق) و فتح‌علی‌خان گوردیزی (۱۲۲۴ق) این انتساب اشعار را به شیخ سعدی رد کرده‌اند. سراج‌الدین علی‌خان آرزو در

کتاب نقد سراج منیر ابیاتی از شاعران متقدم، از جمله سعدی گواه آورده است، مانند «ادیم زمان سفره عام اوست - برین خوان یغما چه دشمن چه دوست» و «گفت چشم تنگ دنیادار را - یا قناعت پر کند یا خاک گور.» یکی از دلایل توجه به سعدی در شبه‌قاره در دوره‌های اخیر توجه دانشمندان انگلیسی به سخن سعدی نزد اهل فرهنگ و رجال رسمی و اداری هندوستان برای اهداف سیاسی خود، یعنی شناسایی فرهنگ هندیان و مردمان مسلمان شرق برای سلطه داشتن بر هندوستان است، چنان که شرکت هند شرقی انگلیس به جست‌وجوی نسخه‌های آثار سعدی و چاپ و ترجمه آن‌ها از جمله پند و موعظه، گلستان، بوستان و دیوان شیخ سعدی در هند، به‌ویژه در کلکته پرداخت. محمد اقبال لاهوری از اندیشه‌های سعدی بسیار اثر گرفته و از گفتار وی در برخی آثارش بهره برده، حتی اشعار و گفته‌های شیخ را تضمین و استقبال کرده است، چنان‌که خود نیز اشاره‌ای به آن کرده است: «تنم گلی ز خیابان جنت کشمیر - دل از حریم حجاز و نواز شیراز است.» اقبال در پیام مشرق، آن‌جا که از بیرون کشیدن ملل گوناگون از تنگنای تعصبات ملی سخن می‌گوید، مصرعی از شعر سعدی را چنین تضمین می‌کند: «بنی آدم اعضای یک پیکرند - همان نخل را شاخ و برگ و پرند.» گذشته از این، اقبال در همین اثر قطعه‌ای با نام «قطره آب» به سبک بوستان سعدی دارد که در آن دو بیت از سعدی را نیز تضمین کرده است: «یکی قطره باران ز ابری چکید - خجل شد چو پهنای دریا بدید / که جایی که دریاست من کیستم - گر او هست حقا که من نیستم.» اقبال در قطعه دیگر با نام «طیاره» که آن‌را نیز به‌روش بوستان سروده از اشعار سعدی تضمین کرده است. وی در غزل نیز از سعدی شیرازی متأثر بوده و غزل‌هایی به استقبال از سعدی سروده است؛ مثلاً در قطعه‌ای از ارمغان حجاز این بیت سعدی را «دلی که عاشق و صابر بود مگر سنگ‌ست - ز عشق تا به صبوری هزار فرسنگ‌ست» تضمین کرده است. اقبال دو غزل دارد که آن‌ها را در پاسخ همین مطلع سعدی سروده است. مطلع آن غزل‌ها چنین است: «بیا که ساقی گل‌چهره دست بر چنگ‌ست - چمن ز باد بهاران جواب ارژنگ‌ست» و «ترا نادان امید غم‌گساری‌ها ز افرنگ‌ست - دل شاهین نسوزد بهر آن مرغی که در چنگ است.» وی به پیروی از این بیت سعدی «به پایان آمد این دفتر حکایت همچنان باقی - به صد دفتر نشاید گفت حسب‌الحال مشتاقی» این بیت را سروده است: «درین محفل که کار او گذشت از باده و ساقی - ندیمی کو که در جامش فرو ریزم

می‌باقی.» یا این بیت سعدی را که گوید: «خوبرویان جفایبیشه وفا نیز کنند - به کسان درد فرستند و دوا نیز کنند» با این بیت «تکیه بر حجت و اعجاز بیان نیز کنند - کار حق گاه به شمشیر و ستان نیز کنند» پاسخ داده است. این بیت اقبال «خشت را معمار ماکج می‌نهد - خوی بط با بجه شاهین دهد» نیز به پیروی از این بیت سعدی است: «خشت اول چون نهد معمار کج - تا ثریا می‌رود دیوار کج». اقبال گفته‌های سعدی را نیز عیناً به‌نظم درآورده است؛ مثلاً سعدی در باب هشتم گلستان می‌گوید: «رای بی‌قوت مکر و فسون‌ست و قوت بی‌رای جهل و جنون» و اقبال آن‌را چنین به‌نظم درآورده است: «رای بی‌قوت همه مکر و فسون - قوت بی‌رای، جهل‌ست و جنون». اقبال در این رباعی مصرعی از سعدی را تضمین کرده است: «به آن از تو می‌خواهم گشادی - فقیهش بی‌یقینی کم‌سواد / بسی نادیدنی را دیده‌ام من - مرا ای کاشکی مادر نزادی». اقبال در برخی موارد از سخن سعدی انتقاد کرده است؛ مثلاً این جمله سعدی را در گلستان «ده درویش در گلیمی بخسبند و دو پادشاه در اقلیمی نگنجند» از روی شوخی چنین نقد کرده است: «چه عجب اگر دو سلطان به ولایتی نگنجند - عجب این که می‌نگنجد به دو عالمی فقیری». در آثار اردوی اقبال نیز چندی از اشعار سعدی به چشم می‌خورد. مثلاً در قطعه‌ای از بانگ درآ با عنوان «به‌نام عبدالقادر» این بیت سعدی را تضمین کرده است: «هر چه در دل گذرد وقف زبان دارد، شمع - سوختن نیست خیالی که نهان دارد شمع». یا در بال جبرئیل که بیشتر اشعار آن‌را در فلسطین سروده، سرآغاز قطعه «ذوق و شوق» را از سرآغاز بوستان سعدی تضمین کرده است: «دریغ آمدن زان همه بوستان - تهی دست رفتن سوی دوستان». در همین اثر در قطعه‌ای دیگر با عنوان «ساقی‌نامه» این بیت سعدی را «اگر یک سر موی برتر پرم - فروغ تجلی بسوزد پرم» تضمین کرده است. تأثیر سعدی در شبه‌قاره چندان قوی بوده است که در بلوچستان پاکستان کنونی دو شهر را به نام گلستان و بوستان نام‌گذاری کرده‌اند. شعرای متأخر شبه‌قاره نیز در شعر از سعدی پیروی کرده‌اند؛ مثلاً زب مگسی (۱۳۰۱ - ۱۳۷۳ق) از اشعار شعرای قدیم و غزلیات شعرای متأخر استقبال کرده است، مانند عنصری، سعدی، حافظ، نظامی، جامی، قدسی، عرفی، غنی، بیدل، صائب، فیضی، ناطق مکرانی و دیگران، سید عابد شاه (۱۳۰۶ق -) از اشعار شعرای متقدم از جمله از سعدی پیروی می‌کرد و عبدالعلی آخوندزاده (۱۲۸۹ - ۱۳۶۴ق) در اشعار خود در پند و نصایح از حافظ و

سعدی پیروی کرده است. صادق بهکری (۱۳۲۷ - ۱۳۹۸ق) در مجموعه اشعارش به نام شاخ طوبی تصرفی در اشعار گلستان کرده، آن‌جا که آورده است: «بنی آدم اعدای یکدیگرند - همه خودپرستند و خودپرورند / یکی چون شود با مصیبت دچار - دگر می‌کند شکر پروردگار». محمد صدیق پنجگوری ( - پس از ۱۳۱۶ق) در کتابی خود ذخیره سلیمانی که مجموعه اشعار و نثر به‌فارسی، عربی، اردو و براهویی است، اشعاری از سعدی نیز آورده است. چند جُنگ از منشی درمحمد، متخلص به شیدا به‌جا مانده که در آن‌ها اشعار شعرابی چون سعدی، حافظ، بیدل، غنی و دیگر شاعران آمده است. مست هندوستانی (سده دوازدهم هجری) مدعی بود که در خواب شاگردی سعدی کرده است. آورده‌اند که دیوانی از استغنی کشمیری به‌جا مانده که مانند گلستان سعدی است. از جمله کتاب‌هایی که درباره سعدی و بررسی آثار و افکار وی در شبه‌قاره نوشته شده، عبارتند از حیات سعدی که در احوال و آثار سعدی و نقد آن‌ها از الطاف حسین حالی هندی است و در ربع آخر سده سیزدهم هجری به‌زبان اردو نوشته و در هند چاپ شده است، حکمت سعدی (تهران، ۱۳۵۳ش) از کیخسرو هخامنشی که آورده‌اند پاسخ‌نامه‌ای به کتاب قلمرو سعدی از علی دشتی است و سعدی و خسرو از سید وزیرالحسن عابدی، زبان‌شناس، فارسی‌پژوه و رئیس بخش فارسی دانشکده خاورشناسی دانشگاه پنجاب لاهور که در آن غزل‌های هم‌وزن و هم‌معنی و هم‌قافیه و هم‌مضمون سعدی و امیرخسرو دهلوی را گردآورده است. مؤلف خواسته است تا با نشان‌دادن توافق فکری و معنوی و یکی بودن مضامین شعری ارادت امیرخسرو را به سعدی جلوه‌گر سازد. این مجموعه در بر دارنده چهل و سه زمینه هم‌طرحی و نودوهفت غزل هم‌طرحی میان سعدی و امیرخسرو است. تأثیر سعدی در شبه‌قاره عنوان پایان‌نامه محمد اقبال ثاقب، دانشجوی زبان و ادب فارسی در دانشگاه تهران است که در ۱۳۷۷ش آن‌را به پایان رسانده است. کهن‌ترین نسخه خطی از آثار سعدی نسخه‌ای از رسائل سؤال صاحب دیوان و عقل و عشق و جز آن است که تاریخ ۷۳۴ق را دارد و در گنجینه شیرانی از کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود. قدیم‌ترین نسخه خطی تاریخ‌دار کلیات سعدی مربوط به ۸۲۹ق و شامل رساله در تقریر دیباچه، مجالس پنجگانه، رساله صاحب‌دیوان، عقل و عشق، نصیحت‌الملوک، رساله ملک اباقا، رساله انکیانو، رساله ملک شمس‌الدین، گلستان، بوستان، قصاید

فارسی، قصاید عربی، ملمعات، مراثی، ترجیعات، طبیات، بدایع، خواتیم، غزلیات قدیم، صاحبیه، مقطعات، هزلیات، رباعیات و فردیات با آرایش‌های رنگین و یک مینیاتور هندی است و به شماره 1866PIV138D در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود. نوزده نسخه خطی فهرست شده دیگر از این اثر در کتابخانه‌های شبه قاره نگهداری می‌شود. کهن‌ترین چاپ آثار سعدی چاپ کلیات او است که در ۱۲۰۵ق در کلکته انجام گرفته است. از این اثر بیست و شش چاپ دیگر هم در دست است. متأخرترین چاپ آن در ۱۳۵۲ق در لاهور است. برخی اجزای کلیات سعدی نیز جداگانه تحریر شده‌اند، مانند رسایل سته در تقریر دیباچه، مجالس پنجگانه، سؤال صاحب دیوان، عقل و عشق، نصیحت‌الملوک و احترام شیخ نزد حکام که علی بن احمد بن ابوبکر بیستون آن را گردآورد و نسخه‌ای از آن به شماره ۱۹۹ در کتابخانه مخدوم سید شمس‌الدین گیلانی در اوچ نگهداری می‌شود؛ رساله عقل و عشق در سؤال سعدالدین نظنری از سرایندگان سده هفتم هجری درباره عقل و عشق و این‌که عقل به حق راه نماید یا عشق و نیز عقل بهتر است یا عشق. نسخه‌ای از آن به شماره ۲۹۰/۴ الف ۵۲۹۶ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور یافت می‌شود؛ سؤال صاحب دیوان در پاسخ پنج پرسش خواجه شمس‌الدین صاحب دیوان، مانند دیو بهتر یا آدمی، حاجی بهتر یا غیرحاجی، علوی فاضل‌تر یا عامی و چگونه دشمن دوست گردد. نسخه‌ای از آن به شماره ۷۵۳ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ مجالس پنجگانه که نثری ادبی و اخلاقی آمیخته به نظم و حکایات است؛ نصیحت‌الملوک که یکی از رسایل او در پند و اندرز به شاهان به نثر آمیخته به نظم است. نسخه‌ای از آن به شماره ۲۹۰/۵ الف ۵۲۹۶ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگهداری می‌شود. دیوان سعدی نیز در این سرزمین نسخه‌های خطی بسیار دارد. در فهرست‌ها از سی‌وهشت نسخه آن یاد شده است، از جمله نسخه‌ای به شماره N.M.1962-237 در موزه ملی کراچی. منتخباتی از دیوان سعدی نیز به چاپ رسیده‌اند، مانند بدایع که متن فارسی با ترجمه انگلیسی از گورباکسانی است (کراچی، ۱۳۳۱ق)، خواتیم که متن با ترجمه انگلیسی از سهراب جی فردون جی ملا است (بمبئی، ۱۳۲۰ق)، طبیات با حواشی از پستانجی کوورجی‌تسکر (بمبئی، ۱۳۰۴ - ۱۳۰۵ق) که از آن چندین چاپ دیگر نیز نگهداری می‌شود، غزلیات (کلکته، ۱۲۲۴ق و لاهور، ۱۲۸۵ق) و قصاید (چاپ لکنو). بوستان

سعدی که مثنوی به بحر متقارب است و در ۶۵۵ق در ده باب: ۱- عدل و رأی و تدبیر و جهاننداری، ۲- احسان، ۳- عشق، ۴- تواضع، ۵- رضا، ۶- قناعت، ۷- تربیت، ۸- شکر، ۹- توبه و ۱۰- مناجات سروده شده، در شبه قاره نسخه‌های خطی فراوان دارد. احمد منزوی در سعدی بر مبنای نسخه‌های خطی پاکستان دویمست و هشتاد و چهار نسخه خطی از آن را در کتابخانه‌های گوناگون معرفی کرده است، از جمله نسخه‌هایی به شماره ۷۳۸۰ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد، به شماره N.M.1978-15 در موزه ملی کراچی و به شماره ۸۷۷ که در کتابخانه خواجه محمدسلیم در پیشاور نگهداری می‌شود. از این اثر چاپ‌های متعددی نیز در این سرزمین نگهداری می‌شود، مانند چاپ کلکته در ۱۲۲۴ق، لکنو در ۱۲۶۸ق، کانپور در ۱۲۷۶ق که به کوشش محمد عبدالرحمان بن محمد روشن‌خان انجام گرفت و بمبئی در ۱۲۸۴ق. سید عارف نوشاهی در فهرست چاپ‌های آثار سعدی در شبه قاره از این اثر صد و چهارده چاپ تاریخ‌دار و پانزده چاپ بی‌تاریخ معرفی کرده است، مانند چاپ بمبئی به کوشش علی بهایی شرف‌علی سورتی و به تصحیح و حواشی نثار احمد بریلوی، لاهور از چاپخانه مفید عام و لکنو از چاپخانه نول‌کشور. برای آموزش و تعلیم شاگردان در مدارس منتخباتی از بوستان فراهم شده و به چاپ رسیده است، مانند پیرایه خرد برای سال دوم متوسطه مدارس پنجاب (لاهور، ۱۸۹۴م)، عقد منظوم به تصحیح ولیم ناسولیس و مولوی کبیرالدین برای بخش انگلیسی و فارسی مدرسه کلکته (کلکته، ۱۸۶۳م)، عقد منظوم با توضیحاتی از عدالت‌خان‌نامی (کلکته، ۱۸۷۶م)، گلدسته دانش از محی‌الدین محمد که آن را در ۱۲۹۹ق برای سال پنجم متوسطه مدارس پنجاب (لاهور، ۱۸۸۳م) نوشت، انتخاب بوستان به تصحیح الله‌داود و کرم‌حسینی (کلکته، ۱۲۲۴ق) و چندین گزیده از بوستان به تاریخ چاپ‌های ۱۲۸۰ق (هند)، ۱۲۸۴ق (لاهور)، ۱۲۸۵ق (لاهور)، ۱۲۸۶ق (لکنو)، ۱۲۸۹ق (اله‌آباد) و ۱۳۳۹ - ۱۳۴۰ق (بمبئی). گلستان سعدی در ۶۵۶ق در هشت باب: ۱- در سیرت پادشاهان، ۲- در اخلاق درویشان، ۳- در فضیلت قناعت، ۴- در فواید خاموشی، ۵- در عشق و جوانی، ۶- در ضعف پیری، ۷- در تأثیر تربیت و در آداب صحبت و حکمت نوشته شده است و نسخه‌های خطی آن در شبه قاره بیش از هر اثر سعدی است. سعدی بر مبنای نسخه‌های خطی پاکستان سی‌صد و هفتاد نسخه خطی آن را معرفی کرده است، مانند نسخه‌هایی به شماره‌های 4585SPIV118 در دانشگاه

پنجاب لاهور، N.M.1958-917 در موزه ملی کراچی و ۲۹۱۶ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد. گلستان در شبه قاره نیز به چاپ های فراوان رسیده است، مثلاً در کلکته (۱۲۲۱، ۱۲۲۴ و ۱۲۴۴ق)، کانپور (۱۲۴۵-۱۲۴۶ق)، بمبئی (۱۲۴۹ق)، لکنو (۱۲۵۳ق)، آگره (۱۲۶۵ق)، مدراس (۱۲۶۹ق) و لودهیانه (۱۲۷۴-۱۲۷۵ق). گزیده هایی از این اثر در شبه قاره بیرون آورده شده که بیشتر آن ها برای تدریس در مدارس است، مانند انتخاب گلستان از عمر بن محمد داود پوتا برای امتحان سال دهم دبیرستان (دانشگاه بمبئی، ۱۹۳۹م)، منتخب گلستان به تصحیح ای - سی - توکر و مولوی کبیرالدین احمد (کلکته، ۱۳۰۰ق)، عقد گل که منتخب گلستان و انوار سهیلی به تصحیح اچ.اس. جرت برای امتحان استاندارد اعلی و امتحان کنکور دانشگاه کلکته است (کلکته، ۱۳۰۵ - ۱۳۰۶ق)، گلدسته دانش از عابد حسین که منتخب کتاب های مختلف از جمله گلستان است (لکنو، ۱۳۱۳ - ۱۳۱۴ق)، گلدسته دانش محی الدین محمد برای سال اول متوسطه مدارس پنجاب (لاهور، ۱۳۰۰ق) و گلدسته گلستان از گزیننده ای ناشناس که نسخه ای از آن به شماره ۲۳ق۲ در کتابخانه انجمن ترقی اردو کراچی نگه داری می شود. نمونه هایی از کتاب هایی که به استقبال و تتبع آثار سعدی در شبه قاره نوشته شده اند یا تضمینی از آثار سعدی اند، از این قرارند: رسل نامه در تتبع و وزن بوستان سعدی، یعنی مقارب مثنی از بدری کشمیری (سده دهم هجری)؛ خط الجنان در تقلیدی از بوستان از عطای تنوی که آن را در ۱۱۱۷ق سروده است؛ چمنستان در برابر بوستان از قمرالدین منت مشهدی / دهلوی (- ۱۲۰۸ق)؛ خرقه علی از علی ترکمان خراسانی (۹۸۴ - ۱۰۳۶ق) که مثنوی تعلیمی به پیروی از بوستان سعدی است. این اثر منثور آمیخته به نظم در چهار باب و یک خاتمه در ۱۰۱۵ق به انجام رسیده است؛ گلزار هندی به تقلید بوستان از هندی کنهال لال فرزند لاله هرنارائن (۱۲۴۶ - ۱۳۰۵ق) که در ۱۲۸۳ق سروده شده و در ۱۸۶۷ و ۱۸۶۹م در لاهور به چاپ رسیده است؛ تحفه قطب شاهی از علی بن طیفور بسطامی که تقلیدی از گلستان سعدی است. مؤلف آن را برای آموزش شاهان و شاهزادگان به پیروی از گلستان سعدی نوشت. این اثر پر است از شواهد شعری و حکایات و به عبدالله قطب شاه پیشکش شده است و نسخه ای از آن به شماره ۲۲۶ اوزلی در کتابخانه بادلیان نگه داری می شود؛ شکرستان به تقلید از گلستان از منت قمرالدین مشهدی / دهلوی؛ شکرستان به تقلید از

گلستان سعدی و بهارستان جامی از عرشی اکبرآبادی (- ۱۰۹۱ق) که مجموعه حکایت های اخلاقی در شش باب است. نسخه ای از آن به شماره ۸۲۳ در کتابخانه دیوان هند نگه داری می شود؛ عروس عرفان در تقلیدی از گلستان از بحری (- ۱۱۳۰ق)؛ بدایع الدهور به نثر در عرفان از بیدل دهلوی (۱۰۵۴ - ۱۱۳۳ق) به شیوه گلستان سعدی که نسخه های خطی فراوان از آن در کتابخانه ها نگه داری می شود؛ نخلستان به پیروی از گلستان سعدی از منشی لجمی نراین اورنگ آبادی، متخلص به شفیق؛ نخلستان به شیوه گلستان سعدی از تاج الدین مدرسی (۱۲۱۴ - ۱۲۷۴ق)؛ دستورالعمل از ملا حمیدالله شاه آبادی (- ۱۲۶۴ق) از بزرگ ترین مثنوی سرایان کشمیر که سال تألیف آن را در این شعر چنین گفته است: «سال تاریخش چو پرسد هوشیار - گو هزار و دوصد و چهل و چهار»؛ عشرتکده آفاق به نثر از چندو لعل شادان، وزیر اعظم دولت آصف جاهی (۱۸۳۲ - ۱۸۴۳م) که مانند گلستان سعدی حکایت های پندآموز دارد؛ مثنوی کریم به پیروی از کریمای سعدی از ذوقی ویلوری (۱۱۵۱ - ۱۱۹۴ق)؛ کریمای بهایی به تقلید از کریمای سعدی از بهایی سندی (۱۲۳۹ - ۱۳۵۲ق)؛ تضمین گلستان از اسدالله غالب (- ۱۲۸۵ق) که در ۱۸۷۳م در لکنو به چاپ رسیده است؛ تضمین گلستان از هرگوپال تفته اسکندرآبادی (۱۲۱۴ - ۱۲۹۶ق) که آن را در آموزش پسرش نوشته است (آگره، ۱۲۷۴ق). عبرت مولتانی که تحت تأثیر سعدی بوده و برخی غزلیات سعدی را تضمین کرده است. بر بوستان و گلستان سعدی شرح ها نوشته و آن ها را به زبان های اردو، سندی و پنجابی برگردانده اند و نیز در شرح لغات دشوار آن ها فرهنگ نامه هایی به نگارش درآمده است. شماری از شرح های بوستان از این قرارند: انهارالاسرار از علیم الله حسینی چستی جالندهری مرید میر سعید، معروف به سید بهیکه سیوانی که آن را در ۱۱۳۰ق / ۱۱۴۵ق نوشت (لاهور، ۱۲۸۶ق). مؤلف ابتدا برخی قواعد ضروری فارسی را شرح داده و شعر و نثر را تعریف و بحور شعر را یاد کرده است، سپس الفاظ و اصطلاحات بوستان را با استفاده از آیات قرآن، احادیث نبوی و اقوال علما و عرفایی مانند شهاب الدین سهروردی، قاضی بیضاوی، ابن عربی، سهل بن عبدالله تستری، جلال الدین مولوی و امام غزالی به تفصیل گزارش کرده است؛ بهار بوستان از منشی رای تیک چند، متخلص به بهار (- ۱۱۸۰ق) که چندین بار چاپ شده، از جمله در ۱۹۲۷م در لکنو؛ شرح بوستان، از محمدافضل اله آبادی (۱۰۳۸ - ۱۱۲۴ق)؛ شرح

بوستان از مولوی تمیزالدین بن محمد یاور که فرهنگ مانند نیز هست (کلکته، ۱۲۴۴ق)؛ شرح بوستان از قادرعلی (کلکته، ۱۲۶۵-۱۲۶۶ق)؛ محمدیه / شرح بوستان از مولانا محمد گلهوی که معلم و از مروجان زبان فارسی بوده است. این اثر به شرح محمد گلهوی نیز معروف است (لاهور، ۱۲۹۴ق)؛ شرح بوستان از شارحی ناشناس (لاهور، ۱۲۹۷ق)؛ شرح بوستان از عبدالواسع هانسوی که در دیباچه آن می نویسد: «برای متعلمین صبیان مکاتب و فارسی خوانان از عربی بی نصیب و برای هر که فی الجمله از سواد بهره داشته باشد و غرض فهماندن مبتدیان کم سرمایه است و نه منتهیان بلندپایه». نسخه ای از آن به شماره ۲۱۱ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگه داری می شود؛ شرح بوستان از عبدالرسول بن شهاب الدین بن عبدالله بن حسن قرشی که آن را در ۱۰۷۳ق به فرمان برادر بزرگ خود عبدالله و برخی از یاران نوشته است و نسخه ای از آن در کتابخانه نقشبندیة اشفاق احمد مجددی در مریدکی شیخپوره یافت می شود؛ شرح بوستان از علی محمد بن گل محمد انصاری که آن را در ۱۲۲۴ق نوشت و نسخه ای از آن در کتابخانه سید امیرشاه بخاری در پیشاور نگه داری می شود؛ تحفة الفقرا / شرح بوستان از محمد سلطان (سده سیزدهم هجری) که نسخه ای از آن به شماره ۴۸۵/۸۹۰ در کتابخانه دانشگاه پیشاور نگه داری می شود؛ شرح بوستان از عبدالرحمان بن محمد احسان که آن را در ۱۲۹۵ق به پایان رساند و نسخه ای از آن به شماره ۹۲ در دایرة تحقیقات اسلامی اسلام آباد است؛ شرح بوستان از فیروزالدین صاحبزاده فرزند حافظ الدین مدرس زبان فارسی که آن را در ۱۳۲۹ق نوشت و نسخه ای از آن در کتابخانه شخصی شارح در نوشهره پیشاور یافت می شود؛ شرح بوستان از محمدنصیرنامی که شاید محمدنصیر بن سلطان سفیانی بهگری (نیمه دوم سده یازدهم هجری) باشد و نسخه ای از آن در کتابخانه ضیاءالعلوم در کلی لاجور گلستان کویته نگه داری می شود؛ شرح بوستان از نوراحمد بن حافظ حسام الدین که روزگارش به دست نیامد. شارح در دیباچه آورده که نسخه های متعددی از بوستان گردآورده، از مراجع بسیار بهره برده، در آن به نکات دستوری نیز توجه داشته و از سروده های دیگران گواه آورده و در کار خود از صناعات ادبی استفاده کرده است. نسخه ای از آن به شماره ۵۰۶۴ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد است؛ شرح بوستان از شارحی ناشناس که نسخه ای از آن در درگاه شاه ولی الله کالج در منصوره حیدرآباد یافت می شود؛ خلدستان در شرح بوستان از ناظر

مدراسی (۱۲۰۰-۱۲۴۳ق)؛ شرح بوستان از مولوی محمدحسین تمنای مرادآبادی (سده سیزدهم هجری)؛ شرح بوستان از مولوی محمدحسین تمنای مرادآبادی (سده سیزدهم هجری)؛ فیض بی کران به اردو در شرح بوستان از خاکی چاتگامی (۱۳۱۰-۱۳۹۶ق). از میان ترجمه های متون فارسی به زبان های محلی سرزمین شبه قاره، ترجمه آثار سعدی دیرتر آغاز شد. چون این ترجمه ها تقریباً با پیدایش صنعت چاپ همراه بود، نسخه های خطی ترجمه های آثار سعدی کم تر از دیگر ترجمه های متون فارسی در دست است. برخی ترجمه های بوستان از این قرارند، به اردو: ترجمه بوستان از مولوی جعفر علی و سید محمد امیرحسن نورانی، استاد عربی و فارسی در اسلامیة کالج لکنو (لکنو، ۱۹۵۲م)؛ ترجمه باب اول بوستان همراه با متن فارسی آن از عبدالکریم سعدی، مدیر مجله الهلال (حیدرآباد سند، ۱۹۵۶م)؛ ترجمه منظوم بوستان از گوبند پرشاد فضا بن دیبی پرشاد که آن را در ۱۲۹۵ق به اردو برگرداند (کانپور، ۱۸۸۰م)؛ ترجمه بوستان از ملک دین محمد ایند سنز (لاهور، ۱۹۳۴م)؛ ترجمه بوستان از ایجوکیشنل پریس (کراچی، ۱۹۶۵م)؛ بچون کی بوستان که ترجمه اردوی پندهای بوستان برای کودکان است؛ شمیم بوستان از محمد عبدالواحد نولوی غازی پوری (کانپور، ۱۳۲۳ق)؛ ترجمه منتخبی از بوستان از سید شاه محمد نعیم ندوی فردوسی (حیدرآباد سند، ۱۳۷۶ق)؛ حکایات سعدی در ترجمه حکایات گلستان از طالب هاشمی (چاپ لاهور)؛ ترجمه بوستان از ملک عنایت الله که روزگارش به دست نیامد (لاهور، بی تا)؛ ترجمه و حواشی بوستان از قاضی سجاد حسین مدرس مدرسه عالی فتحپور دهلی که آن را در ۱۳۸۱ق نوشت (دهلی، ۱۳۸۱ق)؛ مثنوی دلارام راضی از جانی بهاری لال، متخلص به راضی (چاپ شده است). به پنجابی: ترجمه بوستان از سید غلام مصطفی نوشاهی (۱۳۸۴ق) که نسخه خطی آن در کتابخانه سید شرافت نوشاهی نگه داری می شود (چاپ شده است)؛ ترجمه بوستان از مترجمی ناشناس که نسخه ای خطی از آن در کتابخانه احمدحسین احمد قریشی قلعه داری نگه داری می شود. به سندی: ترجمه بوستان از آغا تاج محمدخان (حیدرآباد، ۱۳۷۴ق). در شرح لغات مشکل بوستان فرهنگ نامه هایی نوشته شده است که شماری از آنها بدین شرحند: گلدسته / فرهنگ واژه های بوستان از سید کریم داد گجراتی (پس از ۱۰۸۵ق) به ترتیب تهجی حرف پایان واژه ها از الف، مانند لغت «خدا» تا یا، همچون لغت «آتش پارسی». وی

در این فرهنگ برای واژه‌ها بیت یا مصرعی که آن واژه را در بر داشته، آورده و از فرهنگ‌هایی مانند فرهنگ رشیدی، فرهنگ جهانگیری، فرهنگی ابراهیم شاهی، فرهنگ سروری و جز آن‌ها بهره برده است. نسخه‌ای از آن به‌شماره ۱۶۹۱ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگهداری می‌شود؛ حل ترکیب بوستان از منشی محمد بلال که فرهنگ لغت باب‌های دوم و سوم بوستان با ترجمه اردو است و آنرا در ۱۲۹۸ق به‌پایان رساند (دهلی، ۱۸۸۲م)؛ حل ترکیب بوستان از مؤلفی ناشناس (لاهور، ۱۸۸۱م)؛ فرهنگ بوستان / فرهنگ صحیحه بوستان از سید ابن حسن که آن را در سال‌های ۱۲۸۱ تا ۱۲۹۸ق به‌ترتیب حروف تهجی و به‌رعایت حرف اول و دوم نوشت (لکنو، ۱۲۹۸ق)؛ فرهنگ بوستان از محمد عبدالله گلشن (لکنو، ۱۳۱۱ق)؛ کشف اسرار یعنی حل‌الترکیب منتخب بوستان از محمد عبدالغفور، مدرس مدرسه پانی‌پت ضلع کرنال (لاهور، ۱۲۹۹ق)؛ فرهنگ واژه‌های بوستان از غلام‌علی شاه کوهانی که واژه‌نامه شرح‌مانندی به‌ترتیب متن با سربندهای باب و شماره باب‌های متن است و در هر باب واژه‌های دشوار آن باب را گزارش کرده است. نسخه‌ای از آن به‌شماره ۲۱۱۳ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ فرهنگ واژه‌های بوستان از فقیر نورمحمد که روزگارش به‌دست نیامد، اما شاید نور محمد کشمیری (۱۱۹۵ / ۱۱۹۹ق) باشد. نسخه‌ای از آن به‌شماره ۳۷۸۲/۷۴۹/۲ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگهداری می‌شود؛ فرهنگ واژه‌های بوستان از عبدالرسول (سده یازدهم هجری) که گویا این فرهنگ بخش دوم شرح بوستان وی باشد. گلستان در شبه‌قاره بیش از هر اثر دیگر سعدی شرح شده است. شماری از شرح‌های گلستان از این قرارند: مفتاح گلستان / فرهنگ نادره از اویس اعلا عرف آدم که نام او به‌صورت اویس بن علی و خواجه عالم اویس عرف آدم و اویس بن علاءالدین آدم نیز آمده است. مؤلف این شرح را در ۹۰۰ق به‌روزگار سلطان محمودشاه بهمنی (۸۸۷-۹۲۴ق) در دو بخش نوشته است: ۱- واژه‌ها و گزارش آن‌ها به‌ترتیب حروف تهجی از آخر هر واژه و هر حرف در یک باب است، ۲- گزارش آیه‌ها و حدیث‌ها و گفتار بزرگان و سروده‌های عربی گلستان است (بمبئی، ۱۲۹۹ق)؛ بهار بهاران از محمد غیاث‌الدین بن جلال‌الدین رامپوری، متخلص به عزت (- ۱۲۶۸ق)، که آن را پس از نگارش فرهنگ غیاث‌اللغات در ۱۲۵۹ق به‌خواهش دوستان، به‌ویژه فرزندش محمد قمرالدین به‌انجام رساند. شارح در دیباچه می‌آورد که چهل سال روی

گلستان و شرح‌های آن مطالعه کرده است. این اثر چندین بار به‌چاپ رسیده است، از جمله در ۱۸۹۱م در لکنو؛ بهار بوستان از تیک چند بهار (لکنو، ۱۹۳۹م)؛ چمنستان از مولانا تاج‌الدین بهجت که از وی آگاهی بیشتری به‌دست نیامد (بمبئی، ۱۲۹۸ق)؛ چمنستان از سید سراج‌الدین حسینی اورنگ‌آبادی فقیر دکنی (- ۱۱۷۷ق) که در ۱۲۹۹ق در بمبئی به‌چاپ رسیده است؛ خیابان گلستان از سراج‌الدین علی خان آرزو شاه‌جهان‌آبادی (- ۱۱۹۶ق) که آن را در ۱۱۷۵ق نوشته است. آرزو در مقدمه می‌نویسد که «اگر چه فضلی کامگار و علمای عالی‌مقدار مثل... میر نورالله احراری و ملا سعد تتوی و غیرهما شروح بر این کتاب داشتند، لکن چون در بعضی جاها تسامحی و تساهلی به‌وقوع آمده... متصدی تحقیق آن گشتم و بیابان تحریر را درنوشتم». این اثر بارها به‌چاپ رسیده است، از جمله در ۱۲۶۸ق در دهلی و در ۱۳۷۵ش در اسلام‌آباد پاکستان؛ ریاض رضوان از مولوی ریاض‌علی (کلکته، ۱۲۴۸ق)؛ شرح گلستان از بدرعلی (کلکته، ۱۲۶۳ق)؛ گلاب ارمغان از محمد منیر لکنویی فرزند میان‌جان لکنویی، نوشته در ۱۳۴۵ق که ترجمه و شرحی از گلستان است (کانپور، ۱۳۶۰ق)؛ شرح گلستان از قاضی فتح‌محمد (چاپ حیدرآباد)؛ شرح گلستان از محمد اکرم مولتانی که آن را برای تدریس در مدارس نوشت (لاهور، ۱۸۶۹م)؛ گلدسته جنان از سید رزاق بخش که ترجمه و شرحی است از گلستان (لکنو، ۱۸۸۲م)؛ شرح گلستان از ولی محمد اکبرآبادی (لکنو، ۱۸۹۰م)؛ شرح گلستان از مؤلفی ناشناس (لاهور، ۱۳۴۵ق)؛ حل مشکلات گلستان / فرهنگ گلستان از جنید بن عبدالله موسوی (گویا سده دهم هجری) که شرح و فرهنگ واژه‌های گلستان در سه قسم است: ۱- حل و گزارش سروده‌های دشوار عربی و فارسی، ۲- در بیان معانی برخی الفاظ بزرگان و احادیث و ۳- لغات مفردة به‌ترتیب حروف تهجی (لکنو، ۱۸۶۹م)؛ شرح گلستان (دهلی، ۱۲۵۹ق) از بهادرشاه دوم، متخلص به ظفر (۱۱۸۹-۱۲۷۹ق)، یازدهمین و آخرین پادشاه مغولی هند (۱۲۵۳-۱۲۷۵ق)؛ بهارستان / شرح گلستان از شاه میرمحمد نورالله احراری دهلوی (- ۱۰۷۳ق) صدر صوبه شاه‌جهان‌آباد به‌روزگار اورنگ‌زیب که در دیباچه آورده است: «از تقدم ازمنه و تفاسیر السنه و تداول صبیان تحریفاتی در گلستان راه یافته بود و من نسخه‌های بسیاری را بر طاق خود ضبط آورده و نکات مغلفه آنرا حاشیه‌نویسی کرده بودم و چون استکتاب حواشی متفرق برای برخی دشوار بود آنرا بدین‌گونه



گرد آوردم. سپس مؤلف آن را با سربندهای قوله شرح حاشیه‌مانندی کرده است. خان آرزو در خیابان گلستان از این کتاب نام برده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۸۸۰/۸۴۷ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از عبدالرسول بن شهاب‌الدین قرشی که در دیباچه آورده است: «پس از آن‌که شرح بوستان مورد پذیرش قرار گرفت و دست‌به‌دست می‌گشت، از من خواسته شد گلستان را نیز گزارش کنم.» این شرح در پنج قسم است: ۱- آیه‌های قرآنی، ۲- حدیث‌ها و گفتار مشایخ و امثال عرب، ۳- سروده‌های عربی، ۴- سروده‌های فارسی و ۵- لغات فارسی و عربی دشوار به ترتیب حروف تهجی. شارح برای نگارش آن از فرهنگ‌هایی مانند صراح‌الصراح، مهذب‌الاسماء، زفان‌گویا، کشف‌اللغات، شرفنامه ابراهیم منیری، فرهنگ جهانگیری، مؤیدالفضلا و زبدة‌الفوائد بهره برده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۷۰۵/۶۸۳ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگه‌داری می‌شود؛ شکرستان / شرح گلستان از محمدسعد (محمد سعید) عظیم‌آبادی که آن را در ۱۰۱۷ق به پایان رساند. نسخه‌ای از آن به شماره 2348phIII111 در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از شارحی ناشناس که آن را در ۱۱۰۳ق نوشت و نسخه‌ای از آن در کتابخانه مدرسه ضیاءالعلوم کلی لاجور گلستان کویته یافت می‌شود؛ بهارستان از غلام معین‌الدین عبدالله قصوری، متخلص به عبیدی (۱۰۴۳ - ۱۱۰۶ق)، که آن را در ۱۱۰۵ق به دستور مرشدش شمس‌الحق والدین شیخ عبدالرشید جونپوری نوشته است و نسخه‌ای از آن به شماره ۲۱۳/۲۷۶ در کتابخانه محمد شفیع لاهوری نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از سید عادل بن شرف‌الدین که آن را در ۱۱۱۹ق نوشت و نسخه‌ای از آن به شماره ۳۷۸۲/۷۴۹/۱ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از محمد افضل اله‌آبادی؛ شرح گلستان از محمد معظم (محمد عظیم) بن شیخ احمد بن شیخ عبدالله که آن را در ۱۱۵۰ق نوشت. نسخه‌ای از آن به شماره ۸۱۹۷ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد است؛ حل ایات گلستان از محمد کامل بن الله یار قریشی قادری که آن را در ۱۱۵۱ق نوشت و نسخه‌ای از آن به شماره ۱۸۶ در کتابخانه جامعه اسلامی بهاولپور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از محمد اکرم بن عبدالرزاق قادری مولتانی که آن را در ۱۱۵۵ق به پایان رساند و نسخه‌ای از آن به شماره ۲۹ در کتابخانه سیدشاه عباس گردیزی در مولتان است؛ شرح گلستان از شیخ ولی محمد

اکبرآبادی از صوفیان و ادیبان روزگار محمدشاه (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) که آن را به خواهش دوستش محمدحیات در ۱۱۶۶ق به انجام رسانده است. شارح در دیباچه می‌آورد که شرح‌کنندگان پیشین از نسخه‌های مغلوپی بهره برده‌اند و او این شرح را از روی نسخه‌ای معتبر گزارش کرده است (لکنو، ۱۸۹۰م)؛ شرح گلستان از محمد سلطان بن اله‌داد، ادیب روزگار تیمورشاه درانی (۱۲۰۷ق) و مدرس گلستان که آن را به خواهش برخی دوستان به‌ویژه ملاعمرالدین نوشت. وی شارح بوستان نیز است. نسخه‌ای از شرح گلستان وی به شماره ۳۶۱۵ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد است؛ شرح گلستان از مولانا غلام‌محمی‌الدین قصوری (۱۲۰۲ - ۱۲۷۰ق) که این گزارش را در ۱۲۲۵ق به پایان رسانده است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه مدرسه علوم‌المرتضی مفتی محمد رفیق در بهلولال سرگودها یافت می‌شود؛ شرح گلستان از محمد اسماعیل خان قوم افغان در شرح مختصر سروده‌های عربی گلستان که آن را در ۱۲۳۰ق به پایان رساند. نسخه‌ای از آن به شماره ۴۹۴۸/۱۹۳۶ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از محمد برهان‌الدین که ترجمه و شرح سروده‌های عربی آن است و در ۱۲۳۴ق آن را به پایان رسانده است. نسخه خطی آن به شماره ۳ق ۸۴ در کتابخانه انجمن ترقی اردو کراچی نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از ریاض علی بن قنبرعلی که در گزارش خود از شرح عربی سروری ترک از ملازمان سلطان مصطفی عثمانی و شرح مولوی اله‌داد و فرهنگ‌نامه‌هایی چون صراح، منتخب‌اللغات، برهان قاطع، فرهنگ ملاسعد تتوی و مدارالافضل بهره برده است. این اثر گویا همان ریاض رضوان است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۳۴ در کتابخانه دانشگاه پیشاور نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از بدرالدین فتحپوری (سده دوازدهم هجری) که نسخه‌ای از آن در کتابخانه مولوی ظفرالدین اکبرآبادی از اولاد مولانا حافظ بدرالدین نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از محمد صدیق بن حاجی الحرمین حافظ حاجی موسی که نسخه‌ای از آن به شماره ۸۶۳۷ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ شرح گلستان از محمد عبدالله هاشمی که نسخه‌ای از آن به شماره ۲۷۵ در دیال‌سنگه ترست در لاهور است؛ بهارستان / شرح گلستان از عبدالغنی بن فیض‌الله که آن را برای میرنورالدین حسین نوشته و از فرهنگ‌هایی چون قاموس، صراح، تاج، مؤیدالفضلا، کشف‌اللغات، کنز‌اللغات، لطایف‌اللغات، مدارالافضل، فرهنگ شیخ ابراهیم فاروقی، دستورالخوان، فرهنگ

رشدی و تحفة السعادات بهره برده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۵۷/۲۹۳ در کتابخانه محمد شفیع لاهوری نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از نورمحمد که روزگارش به دست نیامد، اما گویا همان فقیر نورمحمد است که فرهنگ واژه‌های بوستان را نوشته است. نسخه‌ای از آن به شماره N.M.528/129 در موزه ملی کراچی است؛ سلطانیه از شارحی ناشناس که نسخه‌ای از آن به شماره ۱۷۸۸/۳ در کتابخانه شرقیه دارالعلوم اسلامیة در پیشاور است؛ شرح گلستان از شارحی ناشناس در چهار فصل: ۱- بیان کلام الهی، ۲- شرح احادیث، ۳- بیان اشعار و ۴- بیان اقوال بزرگان که نسخه‌ای از آن به شماره ۶۵۰۲ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود؛ شرح گلستان از شارحی ناشناس که گزارش عبارت‌ها و سروده‌های عربی آن در سه قسم (۱- شرح آیات الهی، ۲- توضیح احادیث نبوی و ۳- اقوال مشایخ و امثال و کلمات عربیه) است. شارح نخست هر عبارت را ترجمه و سپس آن را گزارش کرده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۵۵/۲۹۴ در کتابخانه محمدشفیع لاهوری نگه‌داری می‌شود؛ چمنستان در شرح گلستان از تاج‌الدین مدرسی؛ شرح گلستان / فرهنگ واژه‌های گلستان از شارحی ناشناس در چهار شمامه (۱- کلام الهی، ۲- احادیث نبوی، ۳- اشعار عربیه و ۴- اقوال بزرگان) که نسخه‌ای از آن به شماره ۱۸۱۴/۱ (۱) در کالج اسلامیة پیشاور نگه‌داری می‌شود؛ فیض بی‌پایان در شرح گلستان به اردو از خاکی چاتگامی (۱۳۱۰ - ۱۳۹۶ق)؛ بهارستان فارسی در شرح گلستان سعدی و پیام مشرق اقبال به اردو (لاهور، ۱۹۹۸م) از پرفسور رشید بخاری که در بخش گلستان به آثار و احوال سعدی، بررسی گلستان و شرح و ترجمه بیست حکایت از آن پرداخته است. ترجمه‌های گلستان: عربیات گلستان از مترجمی ناشناس که ترجمه کلمات عربی گلستان به فارسی است (چاپ کلکته). به اردو؛ باغ اردو به‌نثر آمیخته به نظم از میرشیرعلی افسوس (- ۱۲۲۴ق) که آن را میان سال‌های ۱۲۱۴ - ۱۲۱۶ق ترجمه کرد (بمبئی، ۱۲۶۳ق)؛ بچون کی گلستان از مترجمی ناشناس که ترجمه حکایات منتخب گلستان برای کودکان است؛ حل ترکیب گلستان از منشی محمد بلال که ترجمه باب اول گلستان است؛ گلستان امجد از امجد حیدرآبادی (حیدرآباد دکن، ۱۳۵۵ق)؛ گلدسته سعدی از مترجمی ناشناس (بمبئی، ۱۳۰۵ق)؛ گلدسته سعدی از حکیم محمدحسین علوی که آن را در ۱۳۷۷ق در لاهور تألیف کرد و برای قطعات عنوان‌هایی به تناسب مضمون به اردو اضافه کرده است (لاهور،

۱۳۷۷ق)؛ اردو گلستان از محمدخلیل الرحمان، مدیر اخبار الخلیل در بنجور که در آن از آوردن حکایت‌های مبتذل پرهیز کرده است (بنجور، ۱۳۵۰ق)؛ ترجمه گلستان از شمس‌الحسن شمس بریلوی (چاپ کراچی)؛ گلستان اردو به‌نظم از فریدالدین آفاق دهلوی که آن را در ۱۲۳۳ق در چهار هزار بیت سروده است؛ گلستان کا آتھوان باب در آداب صحبت از منشی قمرالدین‌خان که ترجمه باب هشتم گلستان است و آن را به فرمان استاندار استان‌های غربی هند به اردو برگردانده است (اله‌آباد، ۱۲۷۶ق)؛ گلستان کی حکایت اردو مین از شاه حسن عطای مهدوی (سده چهاردهم هجری) که ترجمه تنها چند حکایت از گلستان است (چاپ کراچی)؛ ترجمه مستحبی از گلستان برای کودکان و دانش‌آموزان (لاهور، ۱۳۶۶ق)؛ نگار راضی از رای بهادر جانی بهاری لال، متخلص به راضی. ترجمه‌های دیگری از گلستان به زبان اردو هست که عنوان ندارد: ترجمه از عبدالباری آسی (حیدرآباد دکن، ۱۳۵۵ق)؛ ترجمه از عبدالغفور بن شیخ نجف‌علی؛ ترجمه از عبدالمالک (بمبئی، ۱۳۶۷ق)؛ ترجمه از سید محمد حسین (دهلی، بی‌تا)؛ ریاض رضوان از مولوی محمد ابوالحق که آن را در ۱۳۰۳ق از فارسی به اردو برگرداند (لکنو، ۱۸۸۶م). به پنجابی: ترجمه گلستان / سعدی آکھیا از محمد بشیر احمد ظامی بهاولپوری که صد و یک حکایت از آن را در هفت گلدسته ترجمه کرده است (بهاولپور، ۱۳۹۶ق)؛ ترجمه منظوم گلستان از حکیم فضل‌الهی (لاهور، ۱۳۵۷ق)؛ ترجمه گلستان از سید غلام مصطفی نوشاهی که نسخه خطی آن در کتابخانه سید شرافت نوشاهی نگه‌داری می‌شود. به سندی: ترجمه مستحبی از گلستان و بوستان از اجمل بیگ بن قلیچ بیگ (حیدرآباد سند، ۱۳۷۵ق). به سنسکریت: ترجمه گلستان از آپاریادارمندارانانت. فرهنگ‌نامه‌های گلستان از این قوارند: حل ترکیب گلستان از منشی محمد بلال، مدرس سال اول مدرسه قصبه کالکا ضلع شمله در شرح لغات باب دوم گلستان که آن را در ۱۳۰۰ق به اردو نوشت (دهلی، ۱۸۸۳م)؛ حل ترکیب گلستان از هم‌او در گزارش لغات دشوار باب‌های یکم و دوم به اردو؛ حل ترکیب گلستان مشموله گلدسته دانش از هم‌او با ترجمه اردو؛ سمنستان از مؤلفی ناشناس که در شرح لغات فارسی و عربی گلستان است (لکنو، ۱۳۱۰ق)؛ عربیات گلستان از رولندسن؟ (مدراس، ۱۸۲۸م)؛ فرهنگ گلستان از سید بن حسن به ترتیب حروف تهجی (کانپور، ۱۹۰۵م)؛ فرهنگ واژه‌های گلستان از مؤلفی ناشناس که پیش از ۱۰۹۶ق در شش قسم نوشته شده است (۱- آیات ربانی، ۲- احادیث، ۳-

اقوال، ۴- ادعیه، ۵- اشعار و ۶- لغات مفردات) نسخه‌ای از آن به شماره N.M. 1971-27.1 در کتابخانه موزه ملی پاکستان نگهداری می‌شود؛ فرهنگ واژه‌های گلستان از محمد یعقوب که آن را در ۱۱۱۶ق به ترتیب حروف تهجی در سرآغاز واژه‌ها و هر حرف در یک باب نوشته است و تنها حرف نخست را اساس ترتیب کتاب قرار داده است، مانند: ایزد، آنگیر، آذر، آخور و آرایش. نسخه‌ای از آن به شماره ۹۰۵۵ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگهداری می‌شود؛ معین‌الفاظ از محمد سلیم بن محمد قایم صدیقی حنفی در فرهنگ واژه‌های گلستان، بوستان، اسکندرنامه نظامی و یوسف و زلیخای جامی به ترتیب الفبایی، به زبان اردو که آن را در ۱۲۴۰ق به فرمان سرهنگ جورج جرویس نوشت و نسخه‌ای از آن به شماره N.M. 1961-1164 در کتابخانه موزه ملی کراچی یافت می‌شود؛ فرهنگ واژه‌های گلستان از میان صاحب فیاض میربخش / پیربخش جیو که نسخه‌ای از آن در گنجینه ضیاءالعلوم در سرمیدانی لاهور نگهداری می‌شود. یکی از کتاب‌های درسی مدارس شبه قاره کریم / نصیحت الملوک / پندنامه است که گزیده‌ای از بوستان سعدی است و با این بیت «کریم ببخشای بر حال ما - که هستیم اسیر کمند بلا» آغاز می‌شود. سربندهای این اثر در ثنای پیامبر، خطاب به نفس، مدح کرم، صفت سخاوت، مذمت بخل، بیان تواضع، مذمت تکبر، فضیلت علم، امتناع از صحبت جاهلان، صفت عدل، مذمت ستمگری، صفت قناعت، مذمت حرص، طاعت و عبادت، مذمت شیطان، شراب، وفا، شکر، صبر، راستی، کذب، صنعت پروردگار و منع امید از مخلوقات است. نسخه‌های خطی و نیز چاپ‌های این کتاب فراوانند. چند چاپ آن عبارت است از ۱۲۶۳ق در آگره، ۱۲۷۲ق در کانپور، ۱۲۸۹ق در لاهور، ۱۳۲۳ق در بمبئی و ۱۳۸۸ق در دهلی. برخی شاعران از کریم تضمین کرده‌اند، تضمین آن‌ها بعضی مسدس و برخی مخمس است. این آثار به تضمین کریم نیز معروفند، مانند تضمین کریم از عبدالرحمان عبد (انباله، ۱۳۰۸ق)، تضمین کریم از شاعری ناشناس (بمبئی، ۱۲۹۲ق)؛ تضمین کریم از جعفر زتلی (- ۱۱۲۵ق) که نسخه‌ای از آن به شماره N.M. 1963-207 در کتابخانه موزه ملی پاکستان در کراچی نگهداری می‌شود؛ تضمین کریم که گویا از کرامت علی شهیدی (- ۱۲۵۶ق) باشد. سراینده سه بیت از خود و چهارمی را از کریم آورده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۴۴۶/۴۴۲ در بخش ذخیره ربانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛

تضمین کریم به اردو از نظیری اکبرآبادی که نسخه‌ای از آن به شماره ۷۱۸ در کتابخانه دیال‌سنگه ترست در لاهور است؛ مخمس کریم از تراب‌علی قلندری کاکوری (- ۱۲۷۵ق) که در ۱۲۸۲ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ مخمس کریم از شاعری ناشناس (کراچی، ۱۳۰۲ق)؛ مخمس کریم از سراینده‌ای با تخلص ارشد که نشانی بیشتری از وی به دست نیامده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۶۵۰۲ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد است؛ مخمس کریم از شاعری ناشناس که آن را در ۱۲۸۲ق سرود. نسخه‌ای از آن به شماره ۶۰۷۹ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ مخمس کریم به سندی از سید غلام مرتضی شاه تتوی، مستخلص به مرتضایی (- ۱۳۱۶ق)؛ شرح‌هایی نیز بر کریم نوشته شده است: در یکتا از حافظ محمد نذیر بن حاجی محمد صدیق فوفلزایی مصطفی‌آبادی که آن را در ۱۲۹۰ق در مرزاپور (نزدیک بنارس) نوشته و به شیخ کریم‌الدین احمد کوتوال مرزاپور پیشکش کرده است (لکنو، ۱۲۹۹ق)؛ شرح کریم از محمد اکرم مولتانی (- پس از ۱۱۵۵ق) که در ۱۸۷۸م در لاهور به چاپ رسیده؛ شرح کریم از محمد کامل بن الله یار قریشی قادری که آن را در ۱۱۵۱ق به فرمان محمدشاه (۱۱۳۲ - ۱۱۷۳ق) به نام نواب سیف‌الدوله زکریا خان بهادر دلیرجنگ نوشته است و نسخه‌ای از آن در مکتبه چشتیه غلام محمدآباد در فیصل‌آباد است؛ تحفة الحسن از غلام حسن که آن را در ۱۲۱۸ق نوشت و نسخه‌ای از آن در کتابخانه شاهیه علی حق‌شاه در نارنگ‌مندی شیخپوره نگهداری می‌شود؛ شرح کریم از مولوی شمس‌الحق که نسخه‌ای از آن در کتابخانه شاهی مسجد لاهور یافت می‌شود؛ تجزیه و ترکیب کریم / شرح کریم از شیخ احمد پسوری (- ۱۲۹۲ق) بن میان شمس‌الدین که نسخه‌ای از آن به شماره ۸۷۱،۵۳ کر - احمد در کتابخانه عمومی پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ معین‌المبتدی از نصیرالدین بن فقیر عبدالله. وی نخست بیتی از کریم را آورده، سپس واژه‌های دشوار آن را گزارش کرده و بعد به گزارش کلی بیت پرداخته است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه حسن علی در رنگپوره سیالکوت نگهداری می‌شود؛ فواید غوثیه از مؤلفی ناشناس که نسخه‌ای از آن در کتابخانه لیاقت هال در جناح باغ کراچی نگهداری می‌شود؛ فیض کریم به اردو که هم شرح و هم ترجمه کریم سعدی از فیض احمد ککروی است و آن را در ۱۳۸۴ق نوشت (چاپ مولتان). کریمای سعدی به زبان‌های محلی شبه قاره ترجمه شده است: به اردو: اردو کریم به نظم از

هرینگتن (۱۸۲۸م) دولتمرد و نویسنده انگلیسی کلیات سعدی را به یاری مولوی محمدرشید ویراست و در دو مجلد به چاپ رساند (کلکته، ۱۷۹۱، ۱۷۹۵م)، ایستویک (۱۸۱۴ – ۱۸۸۳م) گلستان سعدی را تصحیح و چاپ کرد (هارتفورد، ۱۸۵۰م)، ترجمه گلستان به نظم و نثر انگلیسی از هم‌او (هارتفورد، ۱۸۵۲م)، فرانسیس گلاوین پندنامه سعدی را به انگلیسی برگرداند (کلکته، ۱۷۸۰م) و جیمس دیومولین در ۱۸۰۷م بخشی از گلستان را در کلکته انتشار داد.

منابع: ادبیات فارسی مین هندون کاحصه، ۱۰۰، ۲۵۰، ۲۶۹-۲۶۸؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۶/۲؛ ۳۹۸۳۹۷/۳؛ پنجابی قصی فارسی زبان مین، ۷۰-۷۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۴۶۲/۵؛ ۱۷۹۴؛ تاریخ فیروزشاهی، ۷۹/۱؛ تذکره اشارات ینش، ۱۵۵؛ تذکره فارسی‌گو شعرا اردو، ۱۶۱؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۵۹-۶۰، ۲۴۶-۲۵۰، ۲۸۷-۲۸۶، ۳۳۸، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۲، ۳۴۲، ۳۴۹، ۳۸۰-۳۸۱، ۴۱۸-۴۱۹؛ تفضیلی فهرست مخطوطات فارسیه، ۵۵۲-۵۶۰؛ تکمله مقالات الشعراء، ۵۵۵؛ ثلاثة غساله، ۸۹، ۹۶، ۱۸۶-۱۸۷؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۳۵، ۲۸۸-۲۹۲؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۱۹۳؛ ذکر جمیل سعدی، ۱۱۵-۱۲۴؛ ۱۷۹-۱۸۰؛ زبان فارسی در جهان، انگلستان، ۴۳-۴۴؛ سعدی بر مبنای نسخه‌های خطی پاکستان؛ سیرالاولیا، ۲۲۶-۲۲۷، ۳۱۴؛ سیر فرهنگ ایران در بریتانیا، ۵۵، ۲۷۱، ۲۷۶؛ شاه محمداجمل اله آبادی و ادب فارسی، ۱۱۶؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۱۰۹، ۱۳۳، ۱۳۹، ۱۶۹، ۱۷۸؛ فارسی آموختگان، ۳۹۳-۳۹۵؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۴۴-۴۷، ۳۹۰؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۱۴۵/۱؛ فهرست چاپ‌های آثار سعدی در شبه قاره؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۸۰۲/۱، ۱۳۶۱؛ ۳۲۴۷/۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۴۹۱/۱، ۵۰۰-۵۰۶، ۶۶۲-۶۵۹، ۷۲۳، ۷۷۱، ۷۸۰-۷۸۲؛ ۱۱۸۳/۲، ۱۲۲۳-۱۲۳۰؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۳۳۸، ۳۳۲/۲؛ ۴۳۸/۳، ۴۴۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱، ۲۱، ۸۰۵؛ ۹۷۷/۲، ۱۲۷۹/۳، ۱۴۹۳، ۱۵۱۶، ۱۶۸۶، ۱۷۰۳، ۱۸۱۵، ۱۹۷۳، ۲۰۶۶-۲۰۶۵، ۲۴۴۳/۴، ۲۴۶۷، ۲۴۸۳، ۸/۵، ۲۴۰۶/۷، ۳۱۴-۲۵۵، ۴۹۹، ۶۲۳، ۱۲۲۴/۸، ۱۳۱۵، ۱۴۶۵، ۲۴۰۶/۱۳، ۲۴۰۸، ۲۴۰۲، ۴۴/۱۴، ۱۱۶-۴۹، ۱۱۹، ۱۲۲، ۱۴۹-۱۵۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۵۵/۵، ۳۵۴۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۲۴۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، تسبیحی، ۱۱۴/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۴۳۶/۱؛

صبر رضوی مخدوم (شیخپوره مونگیر، ۱۳۸۰ق)؛ ترجمه شیخ سعدی کی پندنامه کا به نظم از مظهرعلی خان ولا که آن را در ۱۲۱۷ق به اردو برگرداند (کلکته، ۱۲۱۷ق)؛ گلشن شرافت به نظم از سعید قریشی با حواشی مفید و شرح لغات که در آغاز به اختصار شرح حال سعدی نیز آمده است (گجرات، ۱۳۸۱ق)؛ وعظ سعید از احمدسعید دهلوی با حاشیه‌ها و زندگینامه کوتاه سعدی و آثار ادبی او (دهلی، ۱۳۴۸ق)؛ ترجمه کریم‌ا از عبدالرحمان (چاپ کانپور)؛ ترجمه کریم‌ا از قاضی سجاد حسین، محقق و رئیس مدرسه عالی فتحپور و دهلی (چاپ مولتان)؛ ترجمه کریم‌ا از میرزا نظرعلی بیگ که آن را در ۱۲۶۲ق نوشت و نسخه‌ای از آن در کتابخانه رشیدیه در اردو بازار لاهور است. به بنگالی: ترجمه کریم‌ا به نظم از منشی محمد مهرالله (کلکته، ۱۳۲۶ق)، به پنجابی: ترجمه کریم‌ا از محمد موسی (امرتسر، ۱۸۸۸م)؛ ترجمه کریم‌ا از سید غلام مصطفی نوشاهی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه نوشاهیه در ساهنپال گجرات نگهداری می‌شود. به سندی: ترجمه کریم‌ا از هدایت‌الله بن حاج محمدحسن هالائی سندی (۱۹۴۶م) که نسخه‌ای از آن در کتابخانه کریم‌بخش خالد در کراچی است. به براهویی: ترجمه کریم‌ا / نصیحت‌الملوک سعدی (لاهور، ۱۹۰۱م) از محمد عمر دینپوری (۱۹۴۶م). در شرح لغات دشوار کریم‌ا نیز فرهنگ‌نامه‌هایی نوشته شده است: حل ترکیب کریم‌ا از شیخ احمد پسروری (۱۲۳۸ – ۱۲۹۲ق) که در مقدمه آن می‌آورد: «آن‌جا که پندنامه شیخ سعدی شیرازی کارآمد مبتدیان و منتهمیان است و کتابی است جامع نصایح کارآمد دنیا و دین، تبرکاً ترکیبش شروع کردم و این رساله حصه اول است و بعد اتمام آن چند ابیات متفرقه را هم ترکیب کرده رساله ثانی و ثالث ترتیب خواهم داد» و در آن نکات دستوری و صنایع بدیعی و معنوی ابیات کریم‌ا را شرح کرده است (لاهور، ۱۲۸۳ق)؛ حل‌الترکیب کریم‌ا از امباپرشاد به اردو (دهلی، ۱۸۷۹م)؛ فرهنگ کریم‌ا از محمد نصرالله خان (حیدرآباد دکن، ۱۲۹۰ق). برخی از خاورشناسان از جمله انگلیسیانی که در هند زندگی می‌کردند، به چاپ و ویرایش و ترجمه انگلیسی آثار سعدی پرداختند، مانند ویلیام نسولیز (۱۸۸۹م) که گلستان سعدی را ویراست و به چاپ رساند (کلکته، ۱۸۷۱م)، سرلوکاس وایت‌کینگ که طبیات سعدی را ترجمه و تصحیح کرد و به چاپ رساند (کلکته، ۱۹۱۹ – ۱۹۲۱م)، ترجمه انگلیسی بدایع سعدی، همراه با متن ویراسته فارسی آن از هم‌او (برلین، ۱۹۲۵م)، جان هربرت

و به ناچار از موطن خود به هند کوچید. در هند به دربار نورالدین محمد جهانگیر (۱۰۱۲-۱۰۳۷ق) پیوست، در زمره ملازمان و شعرای دربار وی درآمد و نزد پادشاه پایگاهی بلند یافت. چون قصیده معزی را در مدح سلطان سنجر تتبع کرد، از جهانگیر به اندازه وزنش طلا گرفت (۱۰۲۷ق). پس از درگذشت جهانگیر، به خدمت شاه‌جهان درآمد و از وی لقب بی‌بدل‌خان گرفت. در صنایع زرگری، الماس‌تراشی و حکاکی دست داشت، از همین روی ریاست زرگرخانه شاه‌جهان را به دست او دادند. پس از آن فرماندهی هشت‌صد پیاده و یک‌صد سواره نیز به وی سپرده شد. شاه‌جهان وی را مأمور مرصع ساختن تخت خود موسوم به تخت طاووس کرد و او آن را پس از هفت سال در ۱۰۴۴ق با هزینه کردن یک کرور روپیه به پایان رساند و بار دیگر وی را به زرکشیدن و آن زر را بدو دادند. سعیدا در ساختن ماده تاریخ مهارت داشت و به مناسبت‌های مختلف ماده تاریخ‌هایی سروده از جمله، در تاریخ ساختن عمارت بیلاقی جهانگیر در ۱۰۲۴ق، در تاریخ افتادن سنگ آسمانی در هند در ۱۰۳۷ق، در تاریخ وفات ممتاز محل همسر شاه‌جهان (۱۰۴۰ق)، در تاریخ مقابله اورنگ‌زیب با فیل‌ها (۱۰۴۲)، در تاریخ ساختن مسجدی به دستور شاه‌جهان در اجمیر (۱۰۴۷ق) و از همه مشهورتر ساختن قصیده‌ای در ۱۳۴ بیت که از هر مصرع دوازده بیت نخست آن تاریخ ولادت شاه‌جهان (۱۰۰۰ق)، از هر مصرع ۳۲ بیت پس از آن تاریخ برآمدن وی به تخت شاهی (۱۰۳۷ق)، یک مصرع در تاریخ بازگشت شاه‌جهان از کشمیر (۱۰۴۳ق) و از ۱۷۹ مصرع باقی تاریخ جلوس بر تخت مرصع بر می‌آید. در کاخ گلستان، دو تخت مرصع در کنار هم گذاشته شده، که یکی از آن‌ها همین تختی است که سعیدا ساخته و نادرشاه در حمله خود به هند در ۱۱۵۱ق آن را با خود به ایران آورد. از شعرای هم‌عصرش محمدجان قدسی و کلیم کاشانی را می‌توان نام برد. وی یک مثنوی در احوال جهانگیر گفته که نزدیک ۵۰۰ بیت است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۷۶/۲-۳۸۰؛ تذکره شعرای کشمیر، ۳۷۴-۳۵۴/۱؛ تذکره نصرآبادی، ۳۷۷؛ نوزک جهانگیری، ۱۵۴/۱، ۳۷۰؛ چهل مقاله، ۲۷۳-۲۸۲؛ خزانه عامره، ۲۶۲-۲۶۳؛ الذریعه، ۴۵۲/۹؛ روز روشن، ۳۵۷؛ شام غریبان، ۱۳۱-۱۳۲؛ شاهجهان‌نامه، ۹۲-۸۹/۲؛ شمع انجمن، ۱۹۸؛ عمل صالح، ۴۲۰-۴۱۸/۳؛ کاروان هند، ۵۶۰-۵۵۸/۱؛ مجموعه مقالات هادی حسن، ۲۴۲-۲۵۱؛ مرآت‌العالم، تاریخ اورنگ‌زیب، ۵۱/۲؛ مقالات

کارنامه و سراج منیر، ۴۱، ۴۳؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۷۲/۲-۱۷۳؛ مجموعه نغز، ۲۹۸؛ مخزن نکات، ۶-۵؛ مقالات الشعراء، ۷۸؛ نزهة الخواطر، ۱۰۶/۷؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۲۰۰؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۱۱۸؛ اختر راهی، «بر صغیر پاک و هند مین مطالعه سعدی»، دانش، شماره یکم، بهار ۱۳۶۴ش، صص ۱۰۶-۴۹؛ شریف‌حسین قاسمی، «سعدی اور مشایخ هند»، همان‌جا، شماره ۱۰، تابستان ۱۳۶۶ش، صص ۱۵۵-۱۷۳؛ همان‌جا، شماره ۵۳، تابستان ۱۳۷۷ش، صص ۲۵۵-۲۵۶؛ منظورالحق، «حیات سعدی نخستین کتاب در شرح حال و وصف و نقد آثار شیخ سعدی شیرازی»، هلال، جلد دوم، شماره اول، شماره مسلسل ۷، صص ۳۲-۳۴؛ احمدمنزوی، «تتبع در گلستان سعدی ۳»، وحید، سال ۱۱، تیرماه ۱۳۵۲ش، شماره مسلسل ۱۱۵، ص ۴۶۵؛ هم‌او، «تتبع در گلستان سعدی ۴»، همان‌جا، مرداد ۱۳۵۲ش، شماره مسلسل ۱۱۶، ص ۵۵۴؛ هم‌او، «تتبع در گلستان سعدی ۵»، همان‌جا، مهر ۱۳۵۲ش، شماره مسلسل ۱۱۸، ص ۷۲۷؛ عبدالغنی میرزایف، «بدرالدین کشمیری و اشتباهاتی در تعیین تألیفات او»، همان‌جا، سال ۱۲، شماره ۹، شماره مسلسل ۱۳۲، ص ۷۰۵؛ ابوالقاسم رادفر، «ترجمه‌های شاهنامه»، فرهنگ، کتاب هفتم، پاییز ۱۳۶۹ش، ص ۱۶۹-۱۷۰؛ هنر و مردم، شماره ۹۶-۹۷، مهر و آبان ۱۳۴۹ش، ص ۲۹؛

Catalogue of the Library of the India office, vol II, part VI, 136; Dictionary of Indo-Persian Literature, 585; Mahammad Yousef Kokan, «An Assessment of Persian Poetry of Tamil Nadu Since 1710 A.D.», Indo-Iranica, volume thirty-five, Numbers 3-4, pp.15.

حجتی

سعدی هندوستان، امیرنجم‌الدین حسن بن علاءسنجری ← حسن دهلوی

سعیدای اردستانی ← زکی اردستانی

سعیدای گیلانی (sa.i.dā-ye.gi.lā.ni)، فرزند خواجه علی‌لاهیجانی، ملقب به بی‌بدل‌خان، سده یازدهم هجری، شاعر، حکاک و خوشنویس ایرانی. از تجار سرشناس بود. در اوایل سده یازدهم هجری در آتش‌سوزی لاهیجان، تمام اسباب خانه وی سوخت

متحده مجله دانشکده خاورشناسی، ۱۶۰؛ نامها و نامدارهای گیلان،

۲۵۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۹۷؛ همیشه بهار، ۱۱۷-

۱۱۸

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 532.

حجنتی

سعیدخان قریشی مولتانی (sa.id.xān-e.qo.ray.ši.mol.tā.ni)،

محمدسعید، مولتان ۱۰۲۲ - همان جا ۱۰۸۷ق، شاعر و عارف شبه قاره. تحصیلاتش را در زادگاهش به پایان رسانید. پس از آن به شاعری روی آورد. در ۱۰۵۱ق به لاهور کوچید و به دربار شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۷ق) راه یافت. از سوری شاه جهان برای سرکوبی دشمنان به نواحی کانگره (کوهسوالک) و سپس به قندهار، بست، بلوچستان و سیوستان فرستاده شد. پس از آن با لشکریانی که فرماندهی آن را شاهزاده اورنگ زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) عهده دار بود به مبارزه با مخالفان شاهان ازبک پرداخت. شاه جهان، سعید را برای ارشاد شاهزاده مراد فرزند چهارم خود به گجرات فرستاد. هنگامی که مراد از دکن به کابل کوچید، وی حسابرس و وقایع نویس کابل شد. شاهزاده مراد، سعید را با تحفه هایی به دربار اورنگ زیب در مولتان و اکبرآباد و دربار شاه شجاع در پتنا و اکبرآباد و بنگاله فرستاد. در ۱۰۶۱ق مراد به وی لقب خان داد. شاه جهان یکی از فرمانروایان خود به نام علی نقی را جایگزین وی کرد. پس از آن سعید به اجمیر رفت و چند روزی را در خدمت معین الدین چشتی گذراند. چندی به دربار داراشکوه (۱۰۶۹ق) در اکبرآباد رفت. سپس به دربار اورنگ زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) راه یافت و اورنگ زیب، پس از برآمدن به تخت شاهی، سعید را به حکومت مولتان فرستاد. سعید از بهاء الدین زکریا و رکن الدین کسب فیض کرده و خود صاحب کشف و کرامات بوده است. تخلص شعری وی سعید و اسعد بود. اشعارش در منقبت پیامبر و ائمه اطهار(ع) است. سبک وی عراقی و خراسانی است. در قصیده از انوری و در غزل از حافظ پیروی می کند. شیخ بهاء الدین زکریا، شهاب الدین سهروردی، خواجه معین الدین چشتی، شاهزاده مراد و شاهزاده شجاع را مدح کرده است. با محمدصالح کنبوی مولتانی، میرزا محمد بیگ حقیقی، میرزا نورالله، خواجه محمدصباحی، علی امجد و میان یار محمد معاصر و معاشر بوده است. در تعبیر خواب و انسان شناسی که آن را علم فراست می خوانند مهارت داشت. دیوان وی دوازده بخش است: ۱- دیباجه دیوان، ۲-

دیباجه میان محمدصالح، ۳- دیباجه غیر منقوط، ۴- قصاید، ۵- قطعات و ترکیب بند و ترجیع بند، ۶- رباعیات، ۷- ساقی نامه، ۸- رساله شوقیه، ۹- خاتمه دیوان، ۱۰- رساله خطاب و جواب، ۱۱- غزلیات و ۱۲- خاتمه دیوان از شکرالله. سعید کلیاتش را به دست خود در احمدآباد گجرات گردآورد و تا پایان زندگی چیزهایی به آن می افزود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۷۱/۲؛ تذکره حسینی، ۱۵۶-۱۵۷؛

تذکره شعرای پنجاب، ۱۸۲؛ الذریعه، ۴۵۱/۹؛ ریاض العارفین،

آفتاب رای، ۳۱۶-۳۱۷؛ شمع انجم، ۱۹۹؛ فهرست مشترک نسخه های

خطی فارسی پاکستان، ۹۲۸-۹۱۹/۷؛ مخزن الغرائب، ۵۰۵-۶۹۵/۲؛

مرآت الخیال، ۱۶۹-۱۷۵؛ نتایج افکار، ۳۳۸؛ نزهة الخواطر،

۳۸۵-۳۸۴/۵؛ شتر عشق، ۶۹۲/۲-۶۹۳؛ محمد بشیر حسین،

«سعیدخان ملتانی»، ارمغان دانشگاه، ۱۷۵-۲۳۴.

م. انوشه

سعید عظیم آبادی (sa.id-e.a.zim.ā.bā.di)، محمدسعید /

محمدسعید قریشی، متخلص به سعد / سعید، ز ۱۱۰۲ق، ادیب و نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم عظیم آباد / پتنا، مرکز استان بهار هند، و از ملازمان عاقل خان رازی (۱۰۸۰ق) بود. «در معقولات و منقولات و اکثر علوم عربی و فارسی مهارت تمام داشت. از تألیف و تصنیف، مثل شرح مقامات حریری و مشروح کافیه و شافیه و تهذیب و دیگر متداولات، مانند عروض و قوافی و غیر ذالک، قریب پنجاه نسخه دارد و مستعدان عظیم آباد را کتب او سند تمام داشت، چنانچه خود از تعداد آن خبر داده: "کنون تألیف من پنجاه و پنج است - که حاصل گشته از بسیار رنج است."» (سفینه خوشگو، ۳۱) وی نخست غالب تخلص می کرد و سپس تخلص خود را به سعد برگردانید. آثار فراوانی به فارسی، به ویژه در گزارش کتاب های مهم ادبی، از خود به جا نهاده است. «شعر به طرز قدما می گفت (سفینه خوشگو)، «اما نظمش بهره از شیوع و قبول خاطر ندارد.» (صحف ابراهیم، ۸۱) چنین می نماید که وی همان محمدسعید / محمد سعدالله قریشی عظیم آبادی فرزند حافظ کریم الله باشد که مرید شیخ عزیزالله قادری لاهوری (لاهور ۳ جمادی الثانی ۱۰۴۷ - ۲۰ شوال ۱۰۸۴ق) بود و راحت الارواح (دست نویس کتابخانه دیوان هند به شماره ۶۵۱ فهرست) را در سرگذشت و کرامات و ملفوظات شیخ عزیزالله تألیف کرد. محمد سعید نوشتن این اثر را در رجب ۱۰۸۴ق آغاز کرد و در ۱۰۸۵ق، در

امیر خسرو دهلوی، سعدی، جامی، و منیر لاهوری گرفته است؛ ۱۵- شکرستان در شرح گلستان سعدی که در ۱۰۹۵/۱۰۹۷ق نوشته شده است (دست‌نویس‌های کتابخانه انجمن آسیایی بنگال به شماره ۵۴۱ فهرست و کتابخانه دانشگاه داکا به شماره HR/63) در شرح گلستان سعدی.

منابع: الذریعه، ۴۵۱/۹؛ روز روشن، ۳۵۸؛ سفینه خوشگو، ۳۱؛  
صفحه ابراهیم، ۸۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،  
۲۲۶۶/۴-۲۲۶۷/۷؛ ۹۲۱-۹۱۹/۷؛ ۹۲۸/۱۱؛ ۲۵۴۵/۱۳؛ ۹۷-۹۶/۱۴؛  
فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۴۱/۵-۳۴۴۲؛ فهرستواره کتابهای  
فارسی، ۲۱۴۰؛ نشر عشق، ۶۹۲/۲؛ ۶۹۴.

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 523, 551; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/607; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/316-317, 1296-1298; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 155, 234-235; *Descriptive Catalogue of the Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca University Library*, 51-52, 71-72, 73-74, 154-155; *Mughals in India*, 337; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1012; 3/152.

برزرگ

سعید مولتانی، محمدسعید قریشی ← محمدسعید قریشی مولتانی

سعید همدانی (sa.id-e-ha.ma.dā.ni)، میرمحمد سعید پسر  
حجت‌الله، ۱۰۲۲ق، شاعر ایرانی، از مردم سعدآباد  
همدان و برادر کهنتر میرمحمد الهی همدانی است. به هند سفر  
کرد و چند سالی در دکن به سر برد و سپس به ایران بازگشت و در  
۱۰۲۱ق، با دو برادر خود میرمحمد الهی و میرمعصوم رخت  
سفر به سوی هند بست و به آگره / اکبرآباد رفت. تقی اوحدی که  
سعید و برادرانش را در آگره دیدار کرده بود درباره‌اش می‌نویسد:  
«بسیار خوش طبیعت و خوش فهم، نیکو خلق، درویش خصلت،  
نیکو صورت بود... به حسب اتفاق گاهی متوجه سخن می‌شده.»  
(عرفات العاشقین).

منابع: بزرگان و سخن‌سرایان همدان، ۴۴، ۲۹/۲؛ الذریعه، ۴۵۳/۹؛  
روز روشن، ۳۵۹؛ کاروان هند، ۵۵۶-۵۵۷.

خلال لشکرکشی شاهزاده محمدسلطان (فرزند اورنگ‌زیب  
گورکانی) به کابل به انجام رسانید. راحت‌الارواح در پنج باب  
تدوین یافته است: (یک) در تاریخ ولادت و احوال ایام  
طفولیت و اخذ نعمت آن حضرت از اعزّه زمانه، (دو) در معاش  
و لباس آن حضرت، (سه) در اخلاق و شمایل و صرف اوقات  
شبهه‌ای از ریاضات آن حضرت، (چهار) در خرق عادات آن  
حضرت و (پنج) در تاریخ وفات آن حضرت. از دیگر آثار وی:  
۱- تحفه سعید در اخلاق و نصایح که در ۱۱۰۲ق نوشته شده و  
دست‌نویسی از آن در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور  
(به شماره ۴۳۹۶/۱۳۴۵) نگه‌داری می‌شود؛ ۲- عافیه در شرح  
شافیه جمال‌الدین ابو عمر عثمان بن عمر نحوی مالکی (۵۷۰-  
۶۴۶ق) در صرف عربی (دست‌نویس کتابخانه مرکزی بهاولپور  
به شماره ۱۶۳)؛ ۳- شرح کافیه در نحو عربی؛ ۴- شرح شرفنامه که  
در ۱۱۹۶ق نوشته شده و گزارش بیت‌های دشوار شرفنامه (بخش  
نخست اسکندرنامه نظامی) است؛ ۵- شرح مصباح فی النحو؛ ۶-  
شرح تهذیب‌المنطق؛ ۷- شرح میزان‌المنطق؛ ۸- بساتین‌اللغه که در  
۱۰۸۱ق نوشته شده و گزارش و واژه‌نامه مکاتبات علامی است  
(دست‌نویس‌های انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۳۵۵  
و کتابخانه دانشگاه داکا به شماره DU/96)؛ ۹- فرهنگ اخلاق  
ناصری که در ۱۰۹۷ق ساخته شده و گزارش وازگان دشوار اخلاق  
ناصری خواجه نصیرالدین توسی است (دست‌نویس گنجینه  
شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور)؛ ۱۰- باغستان در شرح بوستان  
سعدی که در ۱۰۹۶ق نوشته شده و بیشتر گزارش وازگان مهم و  
دشوار بوستان است (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه داکا به شماره  
DU118)؛ ۱۱- شرح نصاب‌الصبيان که گزارش منظوم  
نصاب‌الصبيان ابونصر فراهی است؛ ۱۲- شرح نصاب مثلث که  
گزارش نصاب مثلث / مثلث‌اللغات است؛ ۱۳- شرح نصاب بدیع  
که گزارش نصاب بدیع است (دست‌نویس کتابخانه دیوان هند  
به شماره ۲۳۸۷ فهرست). نصاب بدیع از واژه‌نامه‌های منظوم  
عربی — فارسی برای آموزش کودکان است؛ ۱۴-  
کتاب‌المضاحک (دست‌نویس کتابخانه دانشگاه داکا به شماره  
HR/3) که در ۱۱۲۳ق نوشته شده و مجموعه‌ای از لطایف و  
مطایبات و هزلیات، به‌نظم و نثر، است و گویا نوشته سعید  
عظیم‌آبادی باشد، چرا که مؤلف این اثر (محمدسعد) می‌گوید  
که دیوان حافظ را نزد عاقل‌خان (رازی) خوانده و برخی  
حکایات و لطایف کتاب را از او شنوده است. وی برخی مطالب  
کتاب را نیز از نوشته‌های سرایندگان و نویسندگان نام‌داری چون

برزگر

سعیدی اصفهانی، میرسیدعلی ← سعیدی تهرانی

معروف به شوری فارسی و شوری فسایی، فرزند زین‌العابدین حسینی بود. این اثر، گزارش سفر وی در ۱۳۰۹ق به بمبئی است. نویسنده در این سفرنامه به شرح مکان‌ها، زیبایی‌ها، پارک‌ها، موزه‌ها و نمایشگاه‌های عکس و تصویر پرداخته است. وی جز بمبئی که مهم‌ترین مرکز این گونه جایگاه‌های مورد علاقه او بوده، به شهر دیگری در هندوستان سفر نکرده و در سیاحت بمبئی نیز به بناهای تاریخی و آثار فرهنگی توجهی نداشته است. محمود شیرازی با آن که خود شاعر و اهل شعر و ادب بود، درباره شعر و ادب فارسی و شاعران فارسی‌گو در هند، به‌ویژه شاعران ایرانی تبار که به شبه‌قاره کوچیده بودند، سخنی به‌میان نیاورده، اما درباره انگلیسی‌ها بدون پرداختن به مسائل سیاسی تنها با ذکر مطالب عادی سخن گفته است. وی علاقه زیادی به هنرهای زیبا داشته و از هر فرصتی برای دیدن و تماشای آن‌ها استفاده کرده و هر چه را دیده به زبانی شیرین و ادیبانه در سفرنامه نوشته است. وی در اثرش از اشعار خود و برخی از شاعران پیشین بهره برده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۵۸۸۹ در کتابخانه مجلس در تهران نگهداری می‌شود.

منابع: آثار عجم، ۸۷؛ حدیقه الشعر، ۸۷۴/۲؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۶۹۱/۵؛ الذریعه، ۱۲۱۵/۹؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۲۸۴/۱۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۰۱۱/۶، ۴۰۳۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۲؛ مرآت الفصاحه، ۳۱۷.

محمد اقبال شاهد

سفینه‌الاولیا (sa.fi.na.tol.aw.li.yā)، کتابی به فارسی در زندگینامه بزرگان دین و مشایخ صوفیه از داراشکوه. این کتاب در ۱۰۴۹ق نوشته شده زندگینامه چهارصد و یازده تن را در بر دارد و در نه بخش تدوین یافته است: ۱- پیامبر و خلفای راشدین و دوازده امام و ائمه چهارگانه اهل سنت، ۲- مشایخ جنیدیه و قادریه (۴۰ تن)، ۳- مشایخ نقشبندیه (۲۰ تن)، ۴- مشایخ چشتیه (۲۶ تن)، ۵- مشایخ کبرویه (۲۰ تن)، ۶- مشایخ سهروردیه (۲۰ تن)، ۷- مشایخ متفرقه (۲۱ تن)، ۸- زنان و دختران پیامبر و ۹- زنان عارف و صالح (۱۸ تن). در شرح حال مشایخ بزرگ از شاگردان آن‌ها نیز یاد رفته است. داراشکوه در تألیف سفینه‌الاولیا از آثاری مانند طبقات الصوفیه، کشف‌المحجوب، رساله قشیریّه، فتوحات مکّیه، فصوص‌الحکم، معجم‌البلدان و مانند آن‌ها

سفرنامه هندوستان (sa.fat.na.me-ye.hen.dus.tān)، سفرنامه‌ای منظوم اثر سید علی نیاز شیرازی که در ۱۲۳۱-۱۲۳۲ق سروده شده است. وی که به سیدعلی (۱۱۹۷-۱۲۶۳ق) آوازه داشت فرزند میرزا حسن علی طبیب شیرازی است. نیاز در ۱۲۳۰ق به هندوستان سفر کرده و در بازگشت به ایران این سفرنامه را در قالب مثنوی سروده است. این اثر مقدمه‌ای کوتاه به نثر در شرح برخی واژه‌های هندی دارد؛ پس از آن سراینده انگیزه خود را از سفر به هندوستان بیان کرده است. وی در شرح سفرش چنین آورده که با تحمل سختی‌های فراوان از شیراز به بوشهر رفته و پس از چندی از آن‌جا با کشتی به هندوستان سفر کرده است. نیاز از بمبئی، پونه، حیدرآباد و مدراس دیدن کرده و با ابوالمدین پشکی، شاعر فارسی‌گوی هندی دیدار داشته است. وی غزلی از او را نیز در سفرنامه منظوم خود جای داده است. این کتاب ارزش تاریخی چندانی ندارد، اما به سبب بهره‌داشتن از واژه‌های هندی که سراینده در شعر آورده از نظر واژه‌شناسی زبان‌های هندی، اردو و گویش‌های رایج در هندوستان سودمند است. سراینده در این اثر به مطالبی درباره دریا، طوفان‌ها، فرهنگ مردم هندوستان، ساخت شهرهای حیدرآباد و مدراس، میوه‌های هندوستان و خدایان هندوان پرداخته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۸۹۷۵ در کتابخانه آستان قدس رضوی نگهداری می‌شود.

منابع: آثار عجم، ۸۹۲/۲؛ تذکره اختر، ۲۰۸-۲۰۷؛ تذکره دلگشا، ۴۷۷-۴۷۸؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۷۵۲؛ الذریعه، ۱۲۳۹/۹؛ ۲۰۸/۱۹؛ طرایق‌الحقایق، ۳۲۲/۳-۳۲۳؛ فارسنامه ناصری، ۱۱۰۴/۲؛ فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس رضوی، ۲۴۳/۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۵۹۰/۳؛ ۴۰۳۵/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۲؛ مرآت الفصاحه، ۶۷۵-۶۷۳؛ نسخه‌های خطی نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۶/۵.

محمد اقبال شاهد

سفرنامه هندوستان (sa.far.nā.me-ye.hen.dus.tān)، سفرنامه‌ای به نثر فارسی اثر محمود شیرازی (۱۲۷۱-۱۳۴۵ق) که در ۱۳۰۹ق نوشته شده است. نویسنده متخلص به نعمت و



است. زندگینامه برخی شاعران در چند جا تکرار شده است. تکرار مدخل‌ها حکایت از آن دارد که مؤلف شرح حال این شاعران را از منابع و مأخذ مختلف گرفته و تا پایان عمر فرصت بازنگری در کتاب و تکمیل آن‌را به دست نیاورده است. مؤلف در تألیف این کتاب بیشتر از عرفات العاشقین و تذکره نصرآبادی بهره برده است. البته شرح حال سرایندگان سده دوازدهم را خود گرد آورده و به تفصیل بیان کرده است. به‌نوشته خود مؤلف هدف او از ترتیب این کتاب، انتخاب و گردآوری بهترین اشعار هر شاعر بوده و نوشتن شرح حال آن‌ها را در نظر نداشته است. با این وجود، وی هم شرح حال شاعران معاصر و هم اشعار شاعران قدیم را با تفصیل فراوان بیان کرده است. تنها نسخه این تذکره در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود و ایوانوف که دست‌نویس‌های این کتابخانه را فهرست کرده، آن‌را یک‌سوم اصل کتاب می‌داند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۱۹۴/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۲۳/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۹۳-۳۹۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۴۹/۱۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۱۸/۳

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of Asiatic Society of Bengal*, 231; *Mughals in India*, 524; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/867.

سپاهی

سفینه العارفین (sa.fi.na.tol.ā.re.fin)، فرهنگی زندگینامه‌ای در شرح احوال مشایخ قدیم و آنان که از هند برخاسته‌اند تا سده یازدهم هجری از محمد امان فرزند محمد یوسف فرزند محمد رحیم. وی برای تدوین این کتاب به بسیاری از نقاط هند سفر کرد و با مشایخ و عرفای هند دیدار واز زندگی آن‌ها آگاهی حاصل کرد. محمد امان شرح زندگانی مشایخ دوره خود را به مطالبی که از کتاب‌های زیر برگزیده اضافه کرده است: کشف‌المحجوب؛ تذکره الاولیاء؛ نفحات الانس؛ فوائد‌الفضلاء؛ راحة‌القلوب؛ خبر‌المجالس؛ سیر‌العارفین؛ روضة‌التقیاء؛ اخبار‌الاخیار؛ سیر‌الاولیاء؛ سفینه‌الاولیاء؛ سکینه‌الاولیاء؛ حسنات‌العارفین و مؤنس الارواح. محمد امان زندگینامه‌ها را از خلفای راشدین، امامان دوازده گانه شیعیان و چهار فقیه اهل سنت آغاز کرده و تا عرفای سده یازدهم هجری هند و زنان پارسا به پایان رسانده است.

بهره برده است. نثر کتاب ساده و روان است و به‌گفته خود داراشکوه «در عبارت‌آرایی مقید نشد، فارسی و عامه‌فهم است، لیکن بعضی جاها اقتدا به عبارات نفحات الانس شده است.» داراشکوه همچنین می‌گوید «اگر چه می‌خواست که بعضی سخنان و احوال مشایخی را که خود دیده در کتاب بیاورد، لیکن وقت تقاضی نمی‌کرد و ننوشت.» سفینه‌الاولیاء نخستین و معروف‌ترین تألیف از آثار اسلامی داراشکوه است و تاکنون چندین بار و از جمله به کوشش تاراچند و محمدرضا جلالی نائینی در ۱۳۴۴ش در تهران به چاپ رسیده است. از این اثر سه ترجمه به اردو در دست است که مترجمان آن‌ها عبارتند از محمدعلی لطفی (کراچی ۱۳۷۹ق)، مولانا محمدوارث کامل (لاهور، ۱۳۸۲ق) و پیرغلام دستگیر نامی (لاهور، ۱۳۸۰ق).

منابع: اوپانشاد (سراکبر)، مقدمه، ۲۰۶-۱۹۴؛ تاریخ ادبیات در ایوان، ۱۷۶۷/۵؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۲۱۳؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۵؛ سفینه‌الاولیاء، به‌اهتمام تاراچند و محمدرضا جلالی نائینی، تهران، انتشارات علمی، ۱۳۴۴ش؛ عرفان و ادب فارسی در عصر صفوی، ۳۱۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۳۶/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۱۰۹۰۷/۱۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۶۸-۲۱۶۹؛ مرآت‌العلوم، ۳۸/۱

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/274-316; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 110; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/996; *The Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library*, 1/493.

برزگر

سفینه الشعرا (sa.fi.na.toš.so.a.rā)، تذکره‌ای به‌فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار شاعران تا سده دوازدهم هجری. این تذکره که به ترتیب حروف الفبا مرتب گردیده مؤلفی ناشناخته دارد و تنها از خود تذکره بر می‌آید که وی از دوستان آن‌ندرام مخلص بوده (۱۱۶۴ق) و در ۱۱۴۰ق با سخی، شاعر فارسی‌گو، دیدار کرده است. کتاب میان سال‌های ۱۱۵۱ تا ۱۱۷۰ق تألیف شده است. در نسخه ناقصی که از این تذکره باقی مانده شرح حال شش صد و نود و سه شاعر بیان شده است. گویا این کتاب ناتمام مانده و مؤلف هیچ‌گاه موفق به تدوین نهایی آن نشده

آخرین سالی که در کتاب آمده است ۱۱۰۳ق، یعنی سال مرگ سید حسن رسول‌نما، است. وی در شرح زندگی زنان پارسا از حسنات‌العارفین داراشکوه یاری گرفته است. نسخه‌ای از سفینه‌العارفین به شماره Or.231 در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۸۴-۱۵۸۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۴/۳؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۸؛ تصوف در هند، ۳۱۰/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۲۵۲/۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۶۹؛ *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/362-363; *Dictionary of Indo-persian Literature*, 370; *Mughals in India*, 306; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1024.

دانشنامه

سفینه بی خبر (sa.fi.ne-ye.bi.xa.bar)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه شعرهای شاعران سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، از میر عظمت‌الله\* بی‌خبر بلگرامی. مؤلف تدوین این تذکره را یک سال پیش از مرگ خود در ۱۱۴۱ق به پایان برد. در این تذکره زندگینامه نه‌صد و هشتاد و هفت شاعر از دوره شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) و جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) تا روزگار مؤلف آمده است. زندگینامه شاعران به ترتیب الفبایی است، اما ترتیب حرف‌های دوم و سوم رعایت نشده است. این تذکره با شرح زندگانی احمد بلگرامی پدر مؤلف آغاز می‌شود و با زندگینامه احمدیارخان یکتا به پایان می‌رسد. بی‌خبر در این اثر شعرهای شاعران را مفصل‌تر از زندگینامه آن‌ها آورده، اما در مواردی نیز از شاعرانی که نام برده، یک یا دو شعر بیش‌تر نیاورده است. سبک انشای سفینه بی‌خبر ساده و خالی از عبارت‌پردازی است. این تذکره روی هم رفته مجموعه‌ای با ارزش از شعرهای شاعران آن‌دوره به‌شمار می‌رود. نسخه‌ای دست‌نویس از این کتاب به شماره 4548/1498 در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۳/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۱۲-۷۰۸/۱؛ تحفة الکرام، ۹۵/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۳۱؛ الذریعه، ۱۹۵/۱؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۷۶/۱؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۷۷/۲؛ ۲۳۹۵/۴؛ ۱۷۴۹/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه دانشگاه پنجاب، گنجینه آذر، ۴۴۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۷/۳؛ مآثر الکرام، ۱۰۴؛ عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دری»، ادب، سال بیست و یکم، شماره ۱، ص ۷۸.

سپاهی

سفینه حزین (sa.fi.ne-ye.ha.zin)، تذکره - سفینه‌ای به فارسی از حزین لاهیجی\* (-۱۸۰۰ق). چون در این کتاب شرح کوتاهی از زندگی برخی شاعران بی‌آوردن سال زادن و درگذشت آن‌ها با نمونه‌ای از اشعارشان و نیز در برخی جای‌ها تنها نمونه اشعار شاعران بدون زندگی شاعران و تنها با ذکر نام آورده شده، می‌توان آن را آمیزه‌ای از تذکره و سفینه دانست. در کتاب نام ۱۰۷ شاعر از اوایل سده دهم تا میانه سده یازدهم هجری به ترتیب حروف تهجی از الف تا کاف آمده است و از اهلی شیرازی آغاز می‌شود و به کمال‌الدین ضمیری اصفهانی می‌انجامد. از یکی بودن نام شاعران این کتاب با نام شاعرانی که در تحفه سامی و عرفات‌العاشقین از آن‌ها سخن رفته و نیز از اشاراتی که حزین به زندگی سام میرزای صفوی و تقی‌الدین اوحدی کرده می‌توان گمان داشت، تحفه سامی و عرفات‌العاشقین از مآخذ مهم وی در تألیف این کتاب بوده‌اند. از برخی شاعران شرح حال مفصل‌تری در این کتاب آمده است که ابوالفتح ابراهیم میرزای صفوی، سام میرزای صفوی، محمودبیگ سالم، ملاحیرتی، درویش دهکی قزوینی، کمال‌الدین ضمیری اصفهانی و از همه مفصل‌تر باباغانی شیرازی از آن شمارند. گفتنی است از برخی شاعران این سفینه در کم‌تر جای دیگری سخن رفته است. اهمیت دیگری که سفینه حزین دارد این است که در آن حزین لاهیجی برخی شاعران و شعر آن‌ها را نقد کرده و نیز نقد برخی شاعران دیگر درباره شعر شاعران کتاب خود را نقد کرده و نیز به مقام برخی شاعران اشاره‌هایی کرده است. این بخش انتقادی و نقد در نقد که در سفینه حزین نگه‌داری می‌شود به ارزش آن می‌افزاید. این کتاب هیچ‌گاه آوازه تذکره دیگر حزین، یعنی تذکره المعاصرین، را نیافته و حزین در جایی به سال تألیف آن اشاره نکرده است. سفینه حزین نخستین بار در ۱۳۴۸ق در حیدرآباد دکن در ۱۰۲ صفحه چاپ سنگی شده است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۲۶/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۷۷-۳۷۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۳۷-۳۰۳۶/۳

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۵-۱۱۲۶؛  
فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۸۷، ۱۹۱۹؛ مرآت‌العلوم، ۱۰۴/۱،  
۴۳/۲

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/350-351; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/372; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/261; The Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library, 1/32.*

ضیایی

سفینه خوشگو (sa.fi.ne-ye.xoš.gu)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار ۱۴۱۸ شاعر فارسی سرا از بندر این داس خوشگو (۱۱۷۰ق). مؤلف نگارش این کتاب را در ۱۱۳۷ق آغاز کرده و در ۱۱۴۷ق به پایان رسانده است و آن را به عمده‌الملک امیرخان انجام (۱۱۵۹ق) اتحاف کرده است. تذکره در سه جلد نوشته شده است: جلد یکم در شرح احوال و نمونه اشعار ۳۶۲ تن از سرایندگان پیشین از رودکی تا کامی ظفر همدانی؛ جلد دوم زندگینامه ۸۱۱ تن از سرایندگان میانی از جامی تا شکونی گلپایگانی؛ جلد سوم زندگینامه ۲۴۵ تن از سرایندگان معاصر مؤلف که در عهد محمدشاه روشن‌اختر گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) می‌زیسته‌اند. این بخش با شرح احوال ناصر علی سرهندی آغاز شده و به سرب‌سنگه، متخلص به خاکستر، پایان یافته است. در بعضی کتب سفینه خوشگو چهار جلدی ذکر شده است. خوشگو در تألیف این تذکره از تذکره‌ها و کتب تاریخی معتبر استفاده کرده است. نسخه کاملی از این کتاب در دست نیست و تنها قسمت دست‌نخورده آن بخش معاصران مؤلف است که بیشتر از بخش‌های دیگر کتاب حایز اهمیت است، چون مؤلف با اکثر شاعرانی که در این بخش یاد کرده دیدار داشته و شرح حال بعضی از آن‌ها را از خودشان شنیده بود. همین بخش اخیر در ۱۳۷۸ق / ۱۹۵۸م در پتنای هندوستان به کوشش سیدشاه عطاءالرحمان کاکوی به چاپ رسیده است. یک نسخه از این تذکره را دُری شوشتی براساس نسخه‌ای از سفینه خوشگو که در زمان حمله نادرشاه به هند (۱۱۵۰ - ۱۱۵۱ق) از آن سرزمین به تاراج رفته و سپس در ۱۳۲۸ق در پی جاری شدن سیل از کوه‌های بختیاری در شوستر همراه وسایل دیگر بر روی آب پیدا شده بود، به ترتیب حروف الفبا تنظیم کرد

که به نسخه «آب‌آورد» معروف است و کامل‌ترین رونویس آن هزار و صد و یازده شرح حال دارد. نسخه آب‌آورد در کتابخانه سپهسالار تهران، ملک تهران، مرکزی تهران و موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود. نسخه خطی جلد یکم در دیوان هند و نسخه خطی جلد دوم در کتابخانه مجلس تهران، دانشگاه پنجاب لاهور و بانکپور پتنا نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۱۳۶؛ ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۴/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۲۲-۷۱۳/۱؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۵۵-۲۳۸؛ روز روشن، ۲۴۹؛ الذریعه، ۳۲/۴؛ ۱۹۶/۱۲؛ سفینه خوشگو، نسخه چاپی، مقدمه؛ سفینه هندی، ۶۷؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۷/۳؛ مرآت‌العلوم، ۴۳/۱؛ ۲۰/۳؛ مولفین کتب چاپی فارسی، ۳۰۳۷/۳؛ حبیب یغمایی، «در عالم مطبوعات»، یغما، سال هفدهم، شماره ۵، مرداد ۱۳۴۳ش، صص ۲۴۳-۲۴۲

*Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/211; Mughals in India, 116; Persian Literature, C.A.Storey, 1/827.*

امیر هدائی

سفینه عشرت (sa.fi.ne-ye.es.rat)، تذکره شعرا از درگاداس عشرت (سده دوازده هجری). مؤلف این کتاب را در دو جلد به سال ۱۱۷۵ق گردآورده و در آن شرح احوال و نمونه اشعار شاعران کهن و نو را به ترتیب الفبا یاد کرده است. تنها یک جلد از این تذکره در دست است که دربردارنده زندگینامه چهارصد و پنجاه و پنج شاعر است و با اسدی طوسی آغاز شده و به حاجی فیروز، متخلص به سابق، پایان گرفته است. نسخه‌ای خطی از این جلد در کتابخانه خدابخش بانکپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۱۳۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۱۹۷/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۲۵؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۱۴؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست نسخ خطی بانکپور، ۱۲۶/۸؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۱۸/۳؛ مرآت‌العلوم، ۴۳/۱؛ محمدتقی علی عابدی «فارسی کی غیرمسلم شعرا کی اسلامی شاعری»، دانش، شماره ۲۰-۲۱، زمستان ۱۳۶۸ش، ص ۳۱۱؛ پوهنوال عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دبی»، سال بیست و یکم، شماره ۲،

*Mughals in India*, 135; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/855.

امبرهدائی

سفینه هندی (sa.fi.ne-ye.hen.di)، تذکره‌ای به فارسی در شرح حال و نمونه اشعار ۳۳۵ شاعر فارسی‌گوی، از بهگوان داس هندی، متخلص به بسمل\*. این کتاب که در ۱۲۱۹ق نوشته شده تذکره کوتاهی است درباره آن دسته از شاعران هندی یا ساکن هند که معاصر مؤلف بوده‌اند و از جلوس محمد شاه دوم گورکانی (۱۱۳۱ق) تا سال تألیف کتاب درهند می‌زیسته‌اند. ترتیب تراجم، الفبایی است، از آفتاب (ابوالمظفر شاه عالم عالی گوهر) آغاز می‌گردد و با یکتا (محمد اشرف) پایان می‌یابد. نشر کتاب ساده و روان است. سفینه هندی در ۱۳۳۷ق/۱۹۵۸م با تصحیح و تحشیه سید شاه محمد عطاءالرحمان کاکوی متخلص به عطا در پتنا به چاپ رسیده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۸-۲۰۷/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۳۶/۱-۷۴۰؛ تذکره‌نویسی فارسی درهند و پاکستان، ۵۱۱-۵۰۰؛ سفینه هندی، فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۰۳۹/۳؛ عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دری»، ادب، سال بیست و یکم، شماره ۲، ص ۷۸.

برزگر

سکندر بت شکن ← اسکندر شاه میری

سکندر بن حکیم اسماعیل (se.kan.dar.ebn-e.ha.kim.es.mā.il)، سده دوازدهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در قسطنطنیه زاده شد و پیشه پدر را در پیش گرفت. سکندر از شاگردان حکیم یحیی قرب سربانی بود و در روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) به هند کوچید. سکندر از پزشکان برجسته روزگارش بود و به دربار محمدشاه و احمدشاه (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) راه داشت. از آثارش: مفردات سکندری در مفردات؛ قانون احداث سکندری در نسخه‌های پزشکی و قواعد کلی که مؤلف آن را در ۱۱۶۰ق تدوین کرده و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۴۸/ف در کتابخانه ملی در تهران نگهداری می‌شود؛ قراپادین سکندری در ادویه مرکبه که مؤلف

آن را در ۱۱۶۲ق/۱۷۴۹م به نام احمدشاه گورکانی تدوین کرده و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره N.M.1968-195 در کتابخانه موزه ملی پاکستان کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۴۷/۳؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۹؛ الذریعه، ۲۱/۱۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۸۰/۱، ۷۵۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵۷۸/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی موزه ملی پاکستان، کراچی، ۱۰۹؛ فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران، ۳۵/۱؛ کتابشناسی نسخ خطی پزشکی ایران، ۲۲۷؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 730; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 573; *Mughals in India*, 450.

فتح‌نیا طبری

سکندر سروری ← سروری

سکندر شاه تغلقی ← علاءالدین سکندر شاه تغلقی

سکندر شاه عدلی سور ← محمدشاه عدلی سور

سکندر شاه لودی (se.kan.dar.šāh-e.lu.di)، نظام‌خان فرزند بهلول لودی، سردودمان لودیان دهلی، -۹۲۳ق. وی دومین پادشاه از دودمان لودیان دهلی (۸۹۴-۹۲۳ق) بود. چون بهلول لودی درگذشت، میان امرا و ارکان دولت بر سر جانشینی وی اختلاف افتاد. برخی اعظم همایون، نبیره بهلول‌شاه و برخی باربک، پسر بزرگ وی، را نامزد تاج و تخت کردند. مادر سلطان سکندر نیز که زیبا نام داشت و دختر زرگری بود، پسر خود را لایق پادشاهی می‌دانست. اما عیسی‌خان لودی، پسر عموی بهلول‌شاه با وی سخن سخت گفت و دشنام داد. خان‌خانان قرملی به عیسی‌خان اعتراض کرد و به همراه دیگر امرای متفق، پیکر بی‌جان بهلول را برداشته، به قصبه جلالی رفت. سپس شاهزاده نظام‌خان را طلبید و در روز جمعه هفدهم ماه شعبان ۸۹۴ق، بر بالای بلندی که در کنار آب بیاه واقع بود و آن را کوشک سلطان فیروز می‌گفتند، بر تخت پادشاهی نشاند و به سلطان سکندر مخاطب کرد. سلطان سکندر پیکر پدر را به دهلی فرستاد، سپس به عیسی‌خان لودی تاخت و او را بشکست و در دهلی در حضور بزرگان قوم بر

تخت نشست. وی، به روش پدر، با افغانان رفتار نیکو و برادرانه در پیش گرفت. در آن هنگام شش پسر داشت، به نام‌های ابراهیم خان، جلال خان، اسماعیل خان، حسن خان، محمود خان و شیخ اعظم همایون. پس از چندگاه سکندر به پرگنه راپری / رابری که در دست برادرش عالم خان (علاءالدین) بود یورش برد. عالم خان چند روزی در حصار راپری و چندوار مستحصن شد، تا آن که سرانجام نزد عیسی بن تاتارخان در پتتالی گریخت و سکندر حکومت راپری را به خان‌خانان قرملی سپرد. سپس هفت ماه در اتاوه توقف کرد و عالم خان را به سوی خود خواند و اتاوه را به وی انعام داد. سپس اسماعیل نوحانی را که از امرای سپاهش بود به جهت صلح نزد باربک‌شاه به جونپور فرستاد و خود بر سر عیسی خان پتتالی رفت. سرانجام عیسی خان به اطاعت او گردن نهاد، اما دیری نگذشت که بر اثر زخمی که برداشته بود، درگذشت. باریک نخست از اطاعت او سر باز زد، اما سرانجام او نیز به فرمان سکندر شاه گردن نهاد. آن‌گاه سکندر شاه، حسین شاه شرقی را نیز فرمانگزار دولت لودیان و برخی از مناطق تحت حاکمیت وی را میان امرایش بخش کرد. سپس برای گرفتن کالپی بدان سو روان شد. پس از گشودن کالپی به جهتره شتافت و تاتارخان، فرمانروای آن‌جا و سپس راجه‌خان فرمانروای گوالیار را به اطاعت خود درآورد. در ۹۹۷ق دژ بیانیه را گشود و آن را به خان‌خانان سپرد و پس از گشودن دژ آگره به دهلی بازگشت. سپس شورش زمین‌داران جونپور را فرونشاند و در پی آن برخی از امرای حسین شاه شرقی را نیز شکست. آن‌گاه به سوی کتبه از مضافات پتنا و از آن‌جا به ارپل رفت و آن شهر را غارت کرد. سپس از راه کره به دلمپور و از آن‌جا به شمس آباد شتافت و پس از آن متوجه سنبهل شد. وی دیوتاری را که پناهگاه یاغیان و سرکشان بود، از میان برد و به وزیرآباد رفت و به قتل و غارت آن شهر دست گشود. در ۹۰۰ق حاکم پتنا را شکست داد و پس از جنگی سخت با حسین شاه شرقی، استان بهار را به حاکمیت خود درآورد. وی پاره‌ای مناطق اطراف قصبه ساران را از زمین‌دارانش گرفت و به مردم خود سپرد. در ۹۰۴ق مردم پتنا را قتل و غارت و شهر را ویران کرد. در ۹۰۵ق به سنبهل رفت و به مدت چهار سال در آن دیار سرگرم سیر و شکار و چوگان‌بازی بود. در ۹۱۰ق سکندر شاه دژ مندراپل و در ۹۱۲ق دژ اودیت را گشود. در ۹۱۴ق دژ نور از توابع مالوه را دژبندان کرد. در مدت محاصره، بتخانه‌ها را برانداخت و به جای آن مساجد ساخت، برای آن‌ها مفتی و خطیب برگزید و برای

علما و طلاب راتبه مقرر کرد. با این‌که بارها جنگید و آب و غله را بر روی دژنشینان بست نتوانست آن را بگشاید. اما بلکهایت و چندیری از توابع مالوه را به اطاعت خود درآورد و پس از فتح دژ ریتهور، به آگره، پایتخت جدید خود رفت و فتح‌نامه‌هایی به اطراف فرستاد. وی به فقرا و تهیدستان یاری می‌رساند. چون به دین اسلام بود، همه رسوم هندوان را برانداخت، در جاهایی که هندوان غسل می‌کردند، مسجد، مدرسه و بازار ساخت و برای مساجد قاری، خطیب و جاروکش تعیین کرد. سکندر دو اقدام اساسی کرد که روزگارش را نقطه عطفی در تاریخ تعلیم و تربیت هند در قرون وسطا شمرده‌اند؛ یکی تأکید بر حد معینی از آموزش کارگزاران کشوری و لشکری و دیگری فرمان معروف او که به موجب آن زبان فارسی، زبان دیوانی در سطوح پایین اداری و جانشین زبان هندی می‌شد. این فرمان جماعت‌های اداری هندو را ناگزیر می‌کرد که زبان فارسی بیاموزند. مؤلف تاریخ فرشته در این باره می‌نویسد: «هندوها در این عصر، و نیز قبل از این، گامی برای آموزش و تحصیل فارسی برنداشته بودند». عبدالقادر بدایونی در منتخب‌التواریخ از شاعری هندو به نام برهمن یاد می‌کند که در این روزگار کتب عربی و فارسی تدریس می‌کرد و نیز به فارسی شعر می‌گفت. این بیت از ابیات او است: «دل خون نشدی چشم تو خنجر نشدی گر – ره گم نشدی زلف تو ابتر نشدی گر». این امر سبب شد که هندوان در مدارس که وابسته به مساجد نبود، حاضر شوند و این مسئله به غیر مذهبی شدن جریانی از تعلیم و تربیت منجر شد که در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی به اوج خود رسید. ویژگی مهم دیگر سیاست آموزشی سکندر لودی، تأکید بر علوم عقلی (معقول) بود. اگر چه معاریف فضلالی اسلامی نیز همچنان به میزان وسیعی به علوم روایی (منقول) تعلق خاطر داشتند. وی گه‌گاه در مجالس درس علامه عبدالله تولنبی عقلی مذهب حاضر می‌شد. از دیگر این دانشمندان روزگار او رفیع‌الدین سلامی از شاگردان جلال‌الدین دوانی بود که مطالعه انتقادی حدیث را در مدارس معمول و نیز راه را برای عبدالحق دهلوی هموار کرد. سکندر در بخش‌های گوناگون قلمرو خود مدرسی برآورد و فضلالی دیگر بخش‌های عالم اسلام را به تدریس در آن مدارس دعوت کرد. در روزگارش علم و ادب، از جمله علوم عقلی، منطق، ریاضیات، طب، نجوم و شعر رواج یافت. سکندر شاه شعر دوست بود، با شاعران نشست و خاست می‌کرد و خود نیز شعر می‌گفت و گلرخ تخلص می‌کرد. حمید بن فضل‌الله جمالی

فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴/۴۶۷۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۴۱۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۶۹۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۴۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱/۵۶۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/287-288; Dictionary of Indo-Persian Literature C.A.Storey, 1/728; Mughals in India, 450.*

فتح‌نیا طبری

### سکندر مازندرانی، محمدرضا ← اسکندر آملی

سکه جیون لال (so.ke.ji.van.lāl)، ۱۷۵ق، حاکم کشمیر (۱۱۶۷-۱۱۷۵). سکه جیون / سوکه جیون از قوم کهتری و در آغاز از هندوان باشندۀ کابل بود و در زمان احمدشاه درانی (۱۱۶۰-۱۱۸۶ق) در ملازمت شاه‌ولی خان وزیر به سر می‌برد. یک‌بار احمدشاه او را برای وصول مال دیوانی نزد میرنومعین‌الملک، حاکم لاهور، فرستاد. احمدشاه در ۱۱۶۶ق، عبدالله خان ایشیک‌آقاسی را با سپاهی به تسخیر کشمیر گسیل داشت. عبدالله خان نیز کشمیر را گشود و از قلمرو پادشاهان گورکانی هند جدا ساخت و به زیر فرمان دولت درانی کابل درآورد و سپس خواجه عبدالله خان، معروف به خواجه کوچک، را با دسته‌ای از سپاه به عنوان نایب‌الحکومه در کشمیر گذاشت و کارهای دیوانی را نیز به سکه جیون واگذار و خود به کابل بازگشت. پس از چندی که لاهور از دست افغانان بیرون آمد، سکه جیون نیز از فرصت بهره برد و «سردار فوج افغانه را مقتول نمود و خواجه کوچک، حاکم کشمیر را اول در زندان مقید کرده، در ثانی اخراج‌البلدش نمود و پس از آن چیزی زر فرستاد به واسطه شهاب‌الدین عمادالملک وزیر از عالمگیر ثانی [پادشاه گورکانی هند، ۱۱۶۷-۱۱۷۳ق] کشمیر را به نام خویش حاصل کرد و سکه و خطبه را به نام او [عالمگیر] رواج داد.» (سراج‌التواریخ، ۲۳) گفتنی است، به‌نوشته تاریخ حسن، سکه جیون در ۱۱۶۷ق خواجه عبدالله خان، معروف به خواجه کوچک را، پس از چهارماه و هفت روز حکومت بر کشمیر، با دو پسرش بکشت و خود رایت صوبه‌داری (استان‌داری) کشمیر برافراشت، ولی در آغاز از شورش آشکار بر ضد احمدشاه درانی پرهیز می‌کرد تا این که «بعد چندگاه پادشاه جم جاه [احمدشاه درانی] فرمان فرستاد مبلغات خطیر و فرمایشات کثیر که از کرده

(۹۴۳ق) از شعرای روزگارش بود. مؤلفان به فرمان وی آثارشان را به فارسی می‌نوشتند و باز به دستور وی کتاب‌هایی را از سنسکریت به فارسی برگرداندند. آثاری به نام وی نوشته شده که از آن‌شمارند طب سکندری / معدن‌الشفافز بهوه‌خان (۹۳۲ق) و فرهنگ سکندری.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۲۶، ۲۷، ۳۰، ۳۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۴۴۹/۵-۴۵۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان در هند و پاکستان، ۳۱-۲۹/۱؛ تاریخ الفی، ۲۹۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۰، ۷۸، ۸۱، ۱۰۸؛ تاریخ فرشته، ۱۸۸-۱۷۹؛ داستان ترکازان هند، ۱۸۰-۱۷۹/۱؛ طبقات اکبری، ۱۷۰-۱۷۳؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۲۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۷۳۸؛ مآثر رحیمی، ۴۷۸-۴۵۲/۱؛ منتخب‌التواریخ، ۳۱۹-۳۱۳/۱؛ نزهة‌الخواطر، ۳۱۰-۳۰/۴

*The Chronicles of the pathan Kings of Dehli, 366-374.*

حجینی

سکندر گجراتی (se.kan.da.re.go.ja.rā.ti)، فرزند محمداکبر، معروف به منجهو، گویا ۹۶۱ق / ۱۵۵۴م-؟، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدرش هنگام حمله همایون گورکانی (۹۳۷-۹۴۷ق) به گجرات در دربار وی منصب کتابداری داشت. سکندر در دستگاه خان اعظم میرزا عزیز کوکه‌خان، نخستین صوبه‌دار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) در گجرات، خدمت می‌کرد. وی در ۱۰۲۲ق که جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) از ایالت گجرات بازدید می‌کرد در احمدآباد به وی معرفی شد. جهانگیر نیز در خاطرات خود از وی یاد کرده و او را به سبب تسلطش بر تاریخ گجرات ستوده است. از آثارش: مرآت سکندری / تاریخ سکندری، در تاریخ محلی گجرات که آن‌را در ۱۰۲۰ق / ۱۶۱۱م، در یک مقدمه و دوازده فصل تدوین کرده است. این اثر چندین بار به چاپ رسیده است (لکنو، ۱۲۴۶ق)؛ نکات‌العارفین که دربردارنده راهنمایی‌ها و موضوعاتی برای سالکان راه تصوف و عرفان است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن در کتابخانه دانشگاه بمبئی نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۴۸/۲؛ تاریخ نظم و اثر در ایران و در زبان فارسی، ۳۸۳/۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۱۶، ۲۱۸، ۲۲۵؛ تذکره مورخین، ۱۵۶؛ جهانگیرنامه، ۲۱۳؛ الذریعه، ۲۶۳/۲۰؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۳؛

دخل کشمیر ده چند افزون بود به نام سوکه جیون همدست ایلچی مرسول داشت و سوکه جیون به عدم استطاعت و قلت بضاعت خود، در نفاذ حکم پادشاه عاجز آمده لاچار بعد کنگاش بسیار آشکارا سر به شورش برداشت و امرایی مانند خواجه کیجک و ملک حسن خان ایرانی و اعظم خان و دیگران را که حاضر به همدستی با او نشدند بشکست و خطبه و سکه به نام پادشاه دهلی (عالمگیر دوم) کرد. چندی بعد عبدالله خان ایشیک آقاسی را نیز که احمدشاه با سی هزار سپاهی برای گوشمالی او فرستاد شکست داد و بسیاری از افغانان را «اسیر کرده کلاه کاغذی پوشانیده به شهر رسانید.» (تاریخ حسن، ۶۵۳/۲ — ۶۵۵) وزارت سکه جیون در دوره حکومت نیمه مستقرش بر کشمیر، در ابتدا با خواجه ابوالحسن (پسر خواجه اسحاق پسر خواجه بلای پسر ملا عبدالحکیم) باندی بود که در تحکیم فرمانروایی سکه جیون بر کشمیر نقش مهمی داشت. سکه جیون پس از چندی خواجه ابوالحسن را به زندان انداخت و به جایش رقیب وی میر مقیم را به وزارت گماشت. بعد از یک سال میر مقیم را برکنار و زندانی کرد و بار دیگر ابوالحسن خان را مقام وزارت داد. در ۱۱۷۱ق کوشید تا برخی نواحی اطراف کشمیر، مانند سیالکوٹ را به تصرف خود درآورد، ولی در این تلاشش شکست خورد و در بازگشت به کشمیر بار دیگر ابوالحسن خان را زندانی کرد و میر مقیم را مقام او داد. دیری نگذشت که باز ابوالحسن خان را آزاد کرده میر مقیم را به جای او به زندان انداخت. ابوالحسن خان، که ظاهراً از تلون رفتار سکه جیون خسته شده بود سرانجام سر به شورش برداشت، اما کاری از پیش نبرد و ناگزیر به گریز شد و «آواره دشت ناکامی گشته در کوهستان پنوچه بقیه ایام عمر خود به سر برده... بعد تخریب و ترهیب ابوالحسن، سوکه جیون طبل فیروزی نواخته مهاندپندت را رئیس ملک و مدارالمهام خود گردانید و به رهنمونی او علم تعصب افراشته و در زجر و بی حرمتی اهل اسلام راغب گشت و بانگ نماز و گاوکشی ممنوع ساخت. موجب آن مردم قشونی از او دل تنگ شده.» (تاریخ حسن، ۶۵۹/۲) احمدشاه درانی در ۱۱۷۵ق نورالدین خان بامیزی، پسر عم شاه ولی خان، را به سرکوبی سوکه جیون و بازگشودن کشمیر فرستاد. در نبردی که درگرفت سکه جیون شکست خورد و پس از فرار دستگیر شد و به دستور نورالدین خان چشمانش را از حدقه بیرون آوردند. سپس او را نزد احمدشاه فرستادند و به فرمان احمدشاه او را در پای فیلان / اسبان افکندند و بکشتند.

گرچه سکه جیون ظاهراً در اواخر عمر رفتار ناپسندی با مسلمانان پیش گرفت و شاید همین کار موجب رنجیدن سپاهیان از وی و حتی شکست او شد، روی هم رفته، حتی به نوشته تاریخ نگاران و تذکره نویسان مسلمان، حاکمی «خوش روی، متصف به اوصاف شایسته [و] قریب الاسلام بود. جمیع مزارات بزرگان و باغات کشمیر را ترمیم نمود. هر روز بعد فراغ از دیوان دو کس مسلمین را روبه روی خود الوان اطعمه می خوراند و در هر ماهی، دوازدهم و یازدهم، طعام نیاز پخته به مردم تقسیم می نمود. وارد و صادر را، چه درویش و چه غیر آن، در خور حال هر کس مراعات می کرد.» (خزانة عامره، ۱۱۵) «سوکه جیون مردی خوش طبع و سخندان و شاعر و باذل بود. علما و فضلاء اسلامی را قدردانی و مهربانی می کرد. هر روز جمعه در مسجد جامع حاضر می بود و به زیارت مقابر اولیا حاضر می گشت، به روز سه شنبه [یا یکشنبه] با شعرا مشاعره می کرد، جشن های عید و نوروز به کمال شوکت و شأن ادا می ساخت.» (تاریخ حسن، ۶۶۱/۲ — ۶۶۲). وی از میان شعرای کشمیر هفت تن را برگزید (محمد علی خان متین، محمد جان بیگ سامی، رحمت الله نوید باندی، ملاراجح، ملا محمد توفیق، عبدالوهاب شایق و حسن راجه) و آن ها را به نظم تاریخ کشمیر، به سبک شاهنامه فردوسی، دستور فرمود و برای هر یک بخشی را معین نمود و برای هر بیت، یک رویه پاداش وعده فرمود، ولی پیش از به پایان رسیدن این کار سکه جیون کشته شد و کار ناتمام ماند، در حالی که شایق شصت هزار بیت، ملا توفیق دوهزار، و سامی یک هزار بیت سروده بود. سکه جیون خود هم طبع شعر داشت و گویند چندی پیش از شکسته و کشته شدنش این ابیات را سروده است: «چشم از وضع جهان، پوشیده به — سر به سر احوال آن، نادیده به / هر که چون من داشت جا، بر فرق گل — عاقبت در خاک و خون غلطیده به / چند روزی خود تماشا کرده ام — زین چمن گل های عبرت چیده به / گر دهی شیرش، دهد زهرت عوض — زین سیه مار جهان، ترسیده به / باز اگر، چشم جهان بینم، دهند — چون گدایان در به در گردیده به.»

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۱۳۵، ۵۲۴، ۵۳۰، ۵۶۵

۵۷۸، ۵۷۶: تاریخ حسن، ۲/۶۶۲-۶۵۳، و بخش تذکره شعرا،

ص ۴۵، ۴۲، ۳۹: تذکره شعرای کشمیر، راشدی،

۱/۱۷۶، ۱۷۰، ۲۱۰، ۳۱۹، ۳۷۴، ۳۷۷: خزانة عامره، ۱۱۴، ۱۱۶؛

سراج التواریخ، ۱/۳۵، ۲۳: سیر المتأخرین، ۹۱۹-۹۲۰؛ طهماس نامه،

۲۰۳-۲۰۲: عبرت نامه، مفتی علی الدین، ۲۳۰-۲۳۲؛ نوای معارک،

برزگر

سکینه‌الاولیا (sek.ki.na.tol.aw.li.yā)، کتابی به فارسی از داراشکوه (۱۰۶۹ق) در مناقب عارف نامی هندی میر محمد سیوستانی، معروف به میان‌میر شاه‌میر / میانجیو (۹۳۸/ ۹۵۷-۱۰۴۵ق) و مریدان و خلفای او. این اثر را داراشکوه در ۱۰۵۲ق نوشته و تا ۱۰۵۹ق آن را تکمیل می‌کرده است. داراشکوه در این اثر پس از حمد و ثناء و نعت پیامبر و چهاریار و تمهید به بیان فضیلت سلسله قادریه بر دیگر سلسله‌های صوفیه می‌پردازد و سپس «احوال و خوارق و فضایل» میان‌میر را شرح می‌دهد و پس از آوردن شرح احوال بی‌بی جمال خاتون، خواهر میان‌میر، به ذکر احوال مریدان میان‌میر در دو فرقه می‌پردازد: ۱- مریدانی که به روزگار ایشان در گذشته‌اند: حاجی نعمت‌الله سرهندی، میان‌تنها، حاج مصطفی سرهندی، ملا حامد گوجر، ملا ابراهیم روحی، ملا خواجه کلان، صالح کشمیری، ملا عبدالغفور و ۲- مریدانی که پس از ایشان در گذشته‌اند: ملا شاه بدخشانی، ملا خواجه بهاری، شیخ محمد لاهوری، میان‌حاجی محمد بنیانی، شیخ احمد سنّامی، شیخ احمد دهلوی، میان‌ابوالمعالی، شیخ عبدالغنی، میان‌محمد مراد، عبدالرحمان مرزاملاری، شیخ عبدالواحد، ملا محمد شریف، ملا ابوبکر، ملا عیسی سیالکوتی، سید اشرف. نثر کتاب همانند دیگر آثار داراشکوه ساده و روان است. سکینه‌الاولیا به کوشش تاراچند و محمدرضا جلالی نائینی در ۱۳۴۴ش در تهران به چاپ رسیده است. از این اثر دو ترجمه اردو در دست است که مترجمان آن‌ها عبارتند از مقبول بیگ بدخشانی (لاهور ۱۳۹۱ق) و محمد اکرم رهبر (لاهور، ۱۳۹۸ق).

منابع: اوپانشاد (سراکر)، مقدمه، ۲۰۶-۲۰۹؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۱۳۶/۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۶۷/۵؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۴۱۷، ۲۱۴؛ سکینه‌الاولیا، عرفان و ادب در عصر صفوی، ۱/۳۱۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۹۱۱-۹۱۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۶۹-۲۱۷۰؛ مرآت العلوم، ۱/۳۹؛

Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 77;

برزگر

سلالة السیر (so.lā.la.tos.si.yar) / زینة الزمان، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی ایران و هند از ابوالقاسم فرزند محمد علی سمنانی ساسانی. این اثر در ۱۲۲۲ق در دو مقاله دودمان‌های غیر هندی و دودمان‌های هندی نوشته شده است. مقاله یکم در دو فصل است: فصل یکم ایران باستان، در سه طبقه پیشدادیان تا ساسانیان و فصل دوم در پانزده طبقه به‌نام‌های خلفای راشدین، امویان، عباسیان، اسماعیلیان، پادشاهان ایران به‌روزگار عباسیان (طاهریان، صفاریان، سامانیان، غزنویان، بویه و دیلمیان، سلجوقیان، خوارزمشاهیان، اتابکان و اسماعیلیان) مغولان (سه شعبه چوبانیان، ایلخانیان و کرت)، تیموریان، ترکمنان (در دو شعبه قراقویونلو و آق‌قویونلو)، صفویان، افغانان، افشاریان، ابدالیان، زندیان و قاجاریان. مقاله دوم در یک مقدمه و پانزده بیان ترتیب یافته است. بیان‌ها عبارتند از پادشاهان دهلی در شش طبقه، بهمنیان دکن، عادل‌شاهیان، نظام‌شاهیان، قطب‌شاهیان، عمادشاهیان، بریدشاهیان بیدر، پادشاهان گجرات، پادشاهان مالوه و مندو در دو شعبه، پادشاهان خاندیش، پادشاهان بنگال، شرقی جونپور، پادشاهان سند، مولتان و کشمیر. مؤلف در پایان کتاب خاتمه‌ای نیز آورده است. سلالة السیر در ۱۳۲۰ق / ۱۹۰۲م در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: ادبیات فارسی، بر مبنای تألیف استوری، ۶۶۷-۶۶۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۴۳/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۱۷۸؛

Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/67-68; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 1/96; Dictionary of Indo-Persian Literature, 35-36; Mughals in India, 38; Persian Literature, C.A.Storey, 1/148.

دانشنامه

سلام‌الله رامپوری (sa.lā.mul.lāh.rām.pu.ri)، مولوی سلام‌الله محدث بن شیخ‌الاسلام محمد حافظ محمد فخرالدین بن محب‌الله بن شیخ نورالله بن شیخ نورالحق بن شیخ عبدالحق محدث دهلوی، ۱۲۲۹ / ۱۲۳۳ق، دانشمند دینی و نویسنده



و از آن نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳۹۸۴/۹۳۲) نگه‌داری می‌شود و گویا به چاپ نیز رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۸۰؛ تین تذکری،

۱۷۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۸۳۲؛

مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۳۴۳؛ نزهة الخواطر، ۷/۲۰۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British*

*Museum*, 3/1026; *Dictionary of Indo-Persian Literature*,

538.

برزگر

سلامی (sa.lā.mi)، مولوی محمد سلامت‌علی خان، ز ۱۳۱۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در پهلوار نایب تحصیل‌دار بود و، چنان‌که از شعری از او در مدح نظام‌الدوله میرمحبوب‌علی خان (— ۱۳۲۹ق)، نظام / فرمانروای حیدرآباد دکن، برمی‌آید، ظاهراً در خدمت نظام حیدرآباد به سر می‌برد. از او مجموعه شعر یا دیوانی به نام طور عشق به جا مانده که در ۱۳۱۳ق / ۱۸۹۶م تدوین شده و در ۱۹۰۱م در کپورتله به چاپ رسیده است. طور عشق در برگزیده این عناوین است: حمد، غزل، نعت (در قالب مثنوی)، غزل سلامی، مدح نظام‌الدوله میرمحبوب‌علی خان، شعله‌ریز خیال و برق جولانی فطرت در محشرستان روز عشاق که چگونه در درد فراق و وفور اشتیاق به سر می‌برد، در العطش چه آشامد و در فاقه‌کشی چه می‌خورد، غزل سلامی، غنبریزی مشام ناطقه‌سنج در گیسوی شب فراق عشاق که چگونه از دیده می‌گذارد و خلش موی زلف درازش چه در دیده منتظر حال دارد... ساقی‌نامه، و داستان سسی و پنون. گفتنی است در برخی فهرست‌ها، طور عشق در داستان سسی و پنون و سومین مثنوی از پنج گنج سلامی دانسته شده است و درواقع نیز بخش عمده این اثر را داستان سسی و پنون تشکیل می‌دهد.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره، ۲۹۵؛ فهرست کتابهای فارسی

چاپی سنگی و کتب کتابخانه گنج‌بخش، ۶۵۴؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۵۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و

عربی، ۳/۳۴۳.

برزگر

سلطان (sol.tān)، شاهزاده محمد اعظم‌الدین پسر سلطان شکرالله پسر تیپو سلطان، ز ۱۲۹۲ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نواده

فارسی‌نویس شبه‌قاره. از نوادگان شیخ عبدالحق محدث دهلوی بود و نیای او حافظ فخرالدین (مؤلف شرح صحیح مسلم به فارسی، شرح عین‌العلم به فارسی و شرح حصن حصین) و پدرش شیخ‌الاسلام (مؤلف شرح صحیح بخاری و آثار دیگر) از علمای نامی روزگار خود بودند. سلام‌الله علوم متداول را نزد پدر خود فراگرفت و از او سند اجازة حدیث و اجتهاد گرفت. پس از به انجام رسانیدن تحصیلاتش، مانند پدران خود، به تدریس و تألیف مشغول شد. در زمان نواب فیض‌الله خان (— ۱۲۰۸ق)، فرمانروای رامپور، از دهلوی به رامپور کوچید و در مدرسه آن‌شهر به تدریس پرداخت. از آثارش: ۱- ترجمه شمائل‌النبی ترمذی به فارسی، ۲- ترجمه صحیح بخاری به فارسی، ۳- رساله اصول حدیث به عربی، ۴- کمالین که حاشیه‌ای است بر جلالین، ۵- محلی در شرح موطا که در ۱۲۱۵ق نوشته شده است و ۶- خلاصة المناقب به فارسی.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۲۹۸، ۳۱۵؛ تذکره

علمای هند، ۷۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۰/۱۹۳؛ ۱۱/۸۰۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۳/۱۵۹۰، ۱۷۰۲،

۲۱۲۷؛ نزهة الخواطر، ۷/۲۰۵-۲۰۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 538.

برزگر

سلامت‌الله کانپوری، محمد سلامت‌الله فرزند برکت‌الله ← کشفی بدایونی

سلامت‌علی بنارسی (sa.lā.mat.a.li-ye.ba.nā.ra.si)، سلامت‌علی، ملقب به حذاقت‌خان / صداقت‌خان، فرزند شیخ محمد عجیب، ز ۱۲۲۳ق، دانشمند دینی، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در خدمت شرکت هند شرقی انگلیس در بنارس به سر می‌برد و به سفارش مافوق انگلیسی خود کتاب راهنمایی در فقه حنفی در دو فصل (۱- جنایات و ۲- حدود) نوشت که نام آن اختیار در فقه حنفی است و در ۱۲۱۲ق (که واژه «اختیار» ماده تاریخ آن است) نوشته شده و در ۱۲۴۴ق در کلکته به چاپ رسیده است. اما اثر مهم‌تر سلامت‌علی، کتابی چند دانشی، در دانش‌های مختلف هندیان، به نام مطلع‌الهند / مطلع‌الهند، در پنج مطلع (۱- حکمت و فلسفه، ۲- هندسه، ۳- حساب، ۴- هیئت و ۵- موسیقی) و یک خاتمه یا تکمله در رسوم و عادات اهل هند، است که در ۱۲۲۳ق تألیف یافته است

فرمانروای پرآوازه میسور، تیپو سلطان، بود. پس از کشته شدن تیپو سلطان (۱۲۱۴ق) فرزندان وی و از جمله سلطان شکرالله، پدر شاهزاده محمداعظم الدین، را که در عربی استادی داشت به کلکته تبعید کردند. شاهزاده محمداعظم الدین و برادرش محمدبشیرالدین توفیق نزد پدر خود پرورش یافتند و در ادب فارسی به استادی رسیدند. محمداعظم الدین که در اشعارش سلطان تخلص می کرد بیشتر به فارسی و گه گاه به اردو شعری می سرود. از جمله اشعارش مثنوی در عرض حال زبان فارسی است. وی بسیار تحت تأثیر حافظ بوده و غزلیاتی به شیوه او سروده است. دیوان سلطان به کوشش میرزامهدی علی در متیا برج کلکته به چاپ رسیده است.

منابع: ثلاثة غلاة، ۴۰-۳۹، سخن شعرا، ۲۱۸-۲۱۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۳۲/۱، نگارستان سخن، ۴۱-۴۰؛ دکتر عبدالسبحان، «نفوذ حافظ در بنگاله»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۴۱۲-۴۱۳.

برزگر

**سلطان افشار (sol.tān-e.af.šār)**، مهدی قلی سلطان فرزند اسفندیار سلطان، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. در خاندانی از طایفه افشار که زمانی دراز حکومت کهکیلیه را داشتند، زاده شد. عمش خلیل خان دز زمان شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) ریش سفید و بزرگ طایفه افشار و حاکم کهکیلیه بود و در ۹۸۸ق که روزگار پادشاهی محمدخدا بنده (۱۰۸۵-۱۰۹۶ق) بود برای سرکوبی قلندری که در کهکیلیه خروج کرده و خود را شاه اسماعیل دوم پسر شاه تهماسب می خواند، از تبریز به کهکیلیه لشکر کشید، ولی «تاب مقاومت او نداشت، رعیت و لشکر از او برگشته، مشارالیه [خلیل خان] را نیز به قتل آوردند و الکای کوه گیلویه [کهکیلیه] بی مانع و مزاحمی به تصرف قلندر درآمد.» (خلاصه التواریخ، ۷۱۴). پس از کشته شدن خلیل خان، مدتی کهکیلیه در دست قلندر بود تا این که اسکندر خان (برادرزاده خلیل خان) به همراهی اسفندیار سلطان (پدر مهدی قلی سلطان) و امرای دیگر بر سرش لشکر برد و وی را در دهدشت بشکست و بکشت و خود، به فرمان سلطان محمد خدا بنده به حکومت کهکیلیه منصوب شد. اما شاه قلی خان، پسر خلیل خان، به مخالفت با اسکندر خان برخاست و وی را به قتل آورده لوای خودسری برافراشت و چندی بعد خود به دست «حسن بیگ ولد عبداللطیف بیگ افشار

که از اقربای خلیل خان» بود، در روزگار شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق)، به قتل آمد. شاه عباس پس از سرکوبی سرکردگان قدرتمند طوایف قزلباس و از جمله افشاریان، مهدی قلی سلطان را «که در آن ایام در سن صبی بود به جهت بعضی جان سپاری و اخلاص پدر او... منظور نظر تربیت عالی ساخت و در ملازمت خود به تربیت او» پرداخت (مآثر رحیمی، ۱۶۳۰/۳)، اما سپس بدو بدگمان شد که «اراده رفتن کوه گیلویه [کهکیلیه] و داعیه سرکشی دارد.» مهدی قلی سلطان، از بیم جان، به هند گریخت و در آن جا مدتی در ملازمت شاهزاده سلیم (جهانگیر آینده) در الهاباس / اله آباد به سر برد و صاحب منصب گردید. سپس چندی در خدمت جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، گذراند و در هنگام توجه عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ق) به فتح دکن، «از کومکیان ایشان شد و در خاندیس و برار و دکن جاگیر یافت و در سلک منصب داران عمده پادشاهی» و از مقربان و صاحبان نزدیک عبدالرحیم خان در برهانپور درآمد، اما چیزی نگذشت که به مقام و منصب پشت پا زد و درویشی و ترک و گوشه گیری پیشه کرد. سلطان در زمانی که باقی نهایندی مآثر رحیمی را می نوشت (۱۰۲۵ق) زنده بود و باقی نهایندی درباره اش می گوید که «شعر را نیکو می فهمد و در موسیقی مهارتی تمام دارد، و طنبور را به غایت پرسوز می نوازد، و تتبع اشعار قدما نموده و به جهت موزونیت ذاتی به گفتن ابیات و غزل می پردازد، و در ایام ترک و انزوا همیشه به عافیت می گذراند، و قطع نظر از الطاف و احسان اهل عالم نموده، نه او را از کسی توقع شفقت و مرحمتی است و نه کسی را از او رنجی و مشقتی.»

منابع: تاریخ عالم آرای عباسی، ۲۷۲-۲۷۵؛ خلاصه التواریخ، ۷۱۴؛

الذریعه، ۴۵۳/۹؛ کاروان هند، ۵۶۱-۵۶۲؛ مآثر رحیمی،

۱۶۳۸/۳-۱۶۴۲.

برزگر

**سلطان الاخبار (sol.tā.nol.ax.bār)**، هفته نامه ای فارسی، که از دوم اوت ۱۸۳۵م / ۱۲۵۲ق تا دست کم اوایل ۱۸۵۷م / ۱۲۷۴ق در کلکته منتشر شد. در ۱۸۳۵م، فرماندار کل، سرچارلز متکالف، آزادی مطبوعات را در هند اعلام داشت. اولین و آخرین روزنامه فارسی که پس از صدور این فرمان و پیش از صدور فرمان دیگر درباره از رسمیت افتادن زبان فارسی، در هند منتشر شد، سلطان الاخبار بود. شمار صفحات این هفته نامه، شانزده [هشت

می‌شود.

منابع: تاریخ جراید و مجلات ایران، ۳/۳۴؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۱/۶۶-۶۸-۶۹-۹۰؛ تاریخ مطبوعات ادبیات ایران، ۴۵۱؛ روزنامه‌های ایران، ۱۷۲؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۴۴؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند»، پژوهشنامه تاریخ مطبوعات ایران، سال یکم، شماره ۱، صص ۴۳۷-۴۳۸؛ دکتر منصور رستگارفسایی، «زبان و ادبیات فارسی در بیرون از مرزهای ایران پس از انقلاب اسلامی»، مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند بریتانیا»، مجله تحقیقات فارسی، س ۱۹۹۲م، صص ۸۰-۸۴؛ نامه پارسی، سال سوم، شماره ۴، ص ۳۰؛ دکتر شاهپور نریمانی‌زاده، «جراید فارسی در هند و تاریخ انتشار آن»، وحید، سال دوازدهم، شماره ۳، خرداد ۱۳۵۳ش، صص ۲۴۲-۲۴۵.

مرتضوی

سلطان‌التوارخ (sol.ta.nol.ta.va.rix)، کتابی به فارسی در تاریخ سلاطین هندوستانی به فارسی نوشته مهراجه رتن سنگه لکنوی، متخلص به زخمی (۱۱۹۷-۱۲۶۷ق)، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. زخمی در این اثر بیشتر به شرح تاریخ خاندان شاهان اوده از آغاز تا محمدعلی‌شاه (۱۲۵۸ق) پرداخته و به سر هنری الیوت اهدا کرده است. مؤلف این اثر را در دوازه‌باب تدوین کرده که موضوع برخی از باب‌ها از این قرار است: باب نخست، از آدم تا نوح، باب چهارم، منصور میرزا و فرزندان او، باب هفتم، شجاع‌الدوله، باب هشتم، آصف‌الدوله و باب دوازدهم، ابوالفتح معین‌الدین سلطان‌الزمان محمدعلی‌شاه. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره or.1876 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۲۳۳، ۲۵۴؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۷۸-۸۰؛ ۲/۸۱۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۲۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی، ۱/۳۰۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۶۶۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکهنو، ۴۷۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۳۱؛ علی صدراپی خوبی، «فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکهنو»، میراث اسلامی ایران، دفتر ششم، ۴۸۴؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/962; Dictionary of Indo-Persian Literature, 635; Persian Literature, C.A.Storey, 1/709.

ورق بزرگ] و روزهای انتشارش یکشنبه و قیمت تک‌شماره آن «برای اهل شهر کلکته دو روپیه» و «برای امیران و سفیران امار دیگر محصول داک (پست) زاید بر دو روپیه» بود. «مالک و راقم» این هفته‌نامه، شاعری شیعی‌مذهب به نام رجب‌علی لکنوی حسینی، متخلص به سرود، بود. سلطان‌الاکهار گویا، چندی بعد، از انتشار بازمانده و شاعر و نویسنده‌ای دیگر به نام وحید کلکته‌ای\* به انتشار مجدد آن اقدام کرده است. تأسیس هفته‌نامه دورین\* را نیز به وحید کلکته‌ای نسبت داده‌اند. وی همچنین با انجمن ادبی «اسلامی مجلس مذاکره علمیه کلکته»، که نشریه‌ای نیز به همین نام منتشر می‌کرد، همکاری داشت. سلطان‌الاکهار روزنامه‌ای بی‌باک، راست‌گفتار و دلچسب مسلمانان بود. با نثری زیبا، رفاه و امنیت اوده را که سلطانی شیعی بر آن فرمان می‌راند می‌ستود و اوضاع حاکم بر کلکته، مرکز حکومت انگلیسیان در هند را می‌نکوهید. این هفته‌نامه، فرمانروایان مسلمان هند و دیگر کشورها را در بیت‌های مقدم خبر به القاب «حامی دین محمد»، «سایه فضل‌الله»، «پادشاه دین‌پناه»، «حامی شرع نبی»، «ظل‌الله» و «حامی شرع و دین» می‌خواند و هر جا فرصتی می‌یافت از اسلام سخن می‌گفت. اخبار مربوط به ایران نیز (مانند بسیاری از روزنامه‌های فارسی هند)، در این هفته‌نامه دیده می‌شود: «خبر شاه ایران - بر جمهور انام از خاص و عام ظاهر است که کامران والی هرات و یارمحمدخان وزیر اعظمش شاه ایران را طلب فرموده‌اند که اقلیم خویش بدو سپرند و شاه نیز فوج قزلباش...» اخبار این هفته‌نامه، بی‌مقدمه و بیشتر با عبارات زیر شروع می‌شد: «تحقیق است که»، «از اخبار مندرس ظاهر می‌شود که»، «ظریفی شیرین‌زبان بیان می‌کند که»، «خبر صحیح است که»، «آورده‌اند که»، «... سلطان‌الاکهار در روزهایی از حکومت انگلستان انتقاد می‌کرد که سراسر منطقه کلکته و پیرامون آن زیر فرمان و سلطه انگلیسی‌ها بود. در بیشتر شماره‌های سلطان‌الاکهار، از انگلیسی‌ها و دادگاه‌های فرمایشی آنان و ستمی که بر رعایای زیر فرمان آن‌ها می‌رفت، سخن گفته می‌شد. سلطان‌الاکهار بیش از روزنامه‌های هم‌دوره خود با پست فرستاده می‌شد و می‌توان گمان برد که شمارگانش نیز بیشتر بوده است. این هفته‌نامه در ۱۸۵۷/۱۲۷۳ق پس از بیست و دو سال از انتشار باز ماند. تمام شماره‌های سلطان‌الاکهار در هفت مجموعه بزرگ مجلد در آرشیو ملی هند، و یک دوره شش‌ساله این هفته‌نامه، از آگوست ۱۸۳۵ تا دسامبر ۱۸۴۱م در موزه اسناد ملی هند نگهداری

فتح‌نیا طبری

سلطان‌العلمای لکنوی (sol.tā.nol.o.la.mā-ye.lak.nu.vi)، سید محمد فرزند دلداری علی فرزند محمد معین فرزند عبدالهادی، ۱۱۹۹/۱۷۹۴ - ۱۲۸۴/۱۸۷۷ م فقیه، محدث و متکلم شیعی شبه‌قاره. پدرش (- ۱۲۳۹ق) نیز از علمای نام‌دار شیعه در هند بود. نزد پدرش و استادانی چون سید محمد قلی هندی (- ۱۲۶۰ق) درس خواند. در نوزده سالگی از پدرش اجازه عام گرفت. در فرمانروایی ابوالمظفر محمد مصلح‌الدین امجد علی‌شاه (- ۱۲۶۳ق) به حکومت شرعی و قضاوت لکنو گمارده شد. در حکمرانی ناصرالدین محمد واجد علی‌شاه که پس از پدر به فرمانروایی اوده رسید سلطان‌العلماء در حکومت شرعی ابقا گردید. وی گذشته از پرداختن به کارهای شرعی و ارشاد مردم، به تدریس نیز می‌پرداخت و کسانی چون پسرانش بنده حسین (- ۱۲۷۳ق) و برادرزادگانش سید محمد تقی (- ۱۲۸۹ق) و سید محمد هادی (ح ۱۲۷۸ق) از شاگردانش بود. سلطان‌العلماء مؤلفی پرکار بود و به هر سه زبان فارسی، اردو و عربی کتاب نوشته است. از آثارش: بارقة ضیغیه / حمله مختاربه به فارسی درباره روایی متعه که آن را به دستور معتمدالدوله مختارالملک سید محمدخان بهادر ضیغم جنگ وزیر حکمران اوده نوشته است. این کتاب در رد التحفة الاثنی عشریه تألیف عبدالعزیز فاروقی دهلوی است که در رد امامیه نوشته شده است؛ البرق الخاطف والرد القاصف به فارسی در قصه افک عایشه که در لکنو به چاپ رسیده است؛ ثمره الخلافه به فارسی که آن را در ۱۲۴۹ق نوشته است. مؤلف در این اثر به اثبات این نکته پرداخته که شهادت حضرت سیدالشهدا با اصول عامه اثبات نخواهد شد. مولوی حیدر علی فیض‌آبادی از علمای سنی کتابی به نام اثبات الخرافه در رد ثمره الخلافه نوشته و پسر سلطان‌العلماء، سید محمدباقر کتابی به نام تشدید مبانی الایمان در رد اثبات الخرافه و کتاب دیگر عبدالعزیز دهلوی به نام ازالة الغین نوشته است؛ ضربة الحیدریه لکسر الشوكة العمریه به فارسی در رد الشوكة العمریه مولوی رشیدالدین که خود ردی بر بارقة ضیغیه سلطان‌العلماء است. سلطان‌العلماء ضربة الحیدریه را در ۱۲۳۸ق نوشته و این اثر در ۱۲۹۶ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ الفوائد النصیریة به فارسی درباره خمس و زکات که آن را به نام سعادت علی‌خان حکمران اوده (۱۲۱۳-۱۲۹۹ق) نوشته است؛ بوارق الموبقة الامامة به فارسی در رد باب هفتم

التحفة الاثنی عشریه که در لکنو به چاپ رسیده؛ السیف المساح فی اثبات مسح الرجلین به فارسی که در ۱۳۰۸ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ طعن الرماح به فارسی که به طبع رسیده است؛ احیاء الاجتهاد؛ اصل الاصول در رد اخباری‌ها؛ بشارة المحمدیه؛ البضاعة المزجاة به فارسی در کلام؛ السبع المثانی در تجوید قرآن؛ سم الفار به فارسی؛ تعلیقات بر شرح الصغیر سید علی طباطبایی؛ شرح زبدة الاصول شیخ بهایی؛ الصمصام القاطع فی ردالعامه به فارسی که چاپ شده؛ العجالة النافعة که آن را در ۱۲۲۸ق نوشته و به چاپ رسیده است؛ منظومة الغایة القصوى در عقاید که چاپ شده است؛ رساله‌ای درباره نماز جمعه؛ رساله‌ای در عدم نجاست عرق جنب از حرام؛ رساله‌ای در مواسعه و مضایقه. چون درگذشت پیکرش را در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند.

منابع: احسن‌الودیعہ، ۵۲/۱: تذکره علمای امامیه پاکستان، ۱۶؛ الذریعہ، زیرعناوین کتابها؛ ریحانة الادب، ۵۹/۳: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۴۵/۲، ۱۰۴۷، ۱۰۷۹، ۱۰۳۳؛ ۲۴۰۳/۴: فواید‌الروضیہ، ۵۳۲: مطلع انوار، ۴۸۵-۴۸۲: مکارم‌الآثار، ۹۴-۹۲/۱: مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۷۲-۴۷۳؛ نزہة الخواطر، ۴۲۵/۷: ۴۲۶.

رسولی

سلطان‌الواعظین (sol.tā.nol.vā.e.zin)، ابوالفتح حسنی حسینی، سده سیزدهم هجری، نویسنده ایرانی. سلطان‌الواعظین در جوانی علوم دینی را نزد ملاعلی نوری (- ۱۲۴۶ق) فراگرفت. در ۱۲۲۱ق / ۱۸۰۶م اصفهان را به قصد هند ترک گفت و ده سال در هندوستان به سر برد. وی در هندوستان نزد فرمانروایان و بزرگان آن زمان از احترامی ویژه برخوردار بود، چنان‌که هنگام ورود به حیدرآباد جمعی از بزرگان با چند زنجیر فیل به استقبال او آمدند و با احترام و عزت او را به حیدرآباد بردند. وی دو سال در فیض‌آباد اقامت داشت. از فیض‌آباد به مرشدآباد رفت و نزد نواب زین‌الدین علی‌خان، حاکم مرشدآباد، جایگاهی بلند به دست آورد. احترام و علاقه مردم و امرای بنگاله به او چندان بود که از رفتن وی از آن‌جا ناخرسند بودند تا آن‌که ملاعلی به او دستور داد که از هندوستان به قصد ایران حرکت کند. از این رو، هنگامی که نواب مرشدآباد به شکار رفته بود، سلطان‌الواعظین به بهانه سفر کلکته شبانگاه از مرشدآباد بیرون رفت. وی در ۱۲۳۱ق / ۱۸۱۵م به ایران بازگشت و نزد فتح‌علی‌شاه (۱۲۱۲ -

۱۲۵۰ق) رفت و به دستور وی در همان سال کتابی به نام تحفة الخاقانیه\* / سفرنامه هندوستان نوشت و به وی اهدا کرد. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۱۲۴۴ در کتابخانه دانشگاه تهران نگهداری می‌شود.

منابع: تحفة الخاقانیه؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۲۰۹۹/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۹۹۴/۶، ۴۰۳۷؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملک، ۱۰۶/۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۹/۱.

محمد اقبال شاهد

سلطان باهو ← باهوی شورکوتی، سلطان محمد

سلطان بلتستانی، سلطان علی ← سلطان علی بلغاری

سلطان پرویز گورکانی ← پرویز گورکانی

سلطان سبلیکی (sol.tān-e-se.pe.la.ki)، سلطان محمد، سده دهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم سبلیک در نزدیکی قندهار بود. عوام هندوستان این نام را به تصحیف سبلیک / سبلیک می‌خوانند و چون در زبان هندی سبلیک / سبلیک به معنی چلباسه / کریاسه (گونه‌ای سوسمار / مارمولک است) سلطان از این که او را بدین نام می‌خواندند، سخت رنجیده‌خاطر بود. عبدالقادر بدایونی، در منتخب‌التواریخ، پس از اشاره به دیدار سلطان با قاسم کاهی می‌نویسد «وقتی سبلیکی، علی‌قلی‌خان خان‌زمان [۹۷۴ق]، متخلص به سلطان، را بدید، قصیده‌ای در ستایش وی سرود. خان‌زمان نیز هزار روپیه و خلعتی بدو صله داد، اما از سبلیکی خواست تا به جای سلطان، تخلصی دیگر برگزیند. چون سبلیکی نپذیرفت، خان‌زمان در خشم شد. پس بیلی آورد تا او را به زیر پایش افکند. سبلیکی نیز بگفت، «زهی سعادت که من شهادت یابم.» در این هنگام علاءالدین لاری از یاران خان‌زمان گفت، بهتر آن است تا غزلی از دیوان جامی که در آن مجلس بود بر سبلیکی بخوانیم، اگر او فی‌البداهه پاسخش گفت، باید از سرپیچی وی درگذشت، ورنه هر چه خان‌زمان بخواهد، همان خواهد شد. از دیوان جامی این غزل برآمد که: «دل خطت را رقم صنع الهی دانست - بر سر ساده‌رخان حجت شاهی دانست.» سبلیکی نیز در حال غزلی بدین مطلع گفت: «هر که دل را صدف سر الهی دانست - قیمت گوهر خود را به کماهی

دانست.» به سخن بدایونی این شعر «با آن‌که چیزی نیست»، اما خان‌زمان سخت شادمان شد. سبلیکی را ستود و بدو صله‌ای بیشتر داد. اما او دیگر پیش خان نماند و بی‌رخصت او به بدایون رفت. سبلیکی پس از چندی گشت‌وگذار در پیرامون بدایون به دکن رفت و در سالی که چهار پادشاه آن‌جا با همکاری یکدیگر در پی تسخیر بیجانگر برآمدند و بت‌خانه بزرگ آن را شکستند، او نیز در آن لشکرکشی حاضر بود. به گفته بدایونی سبلیکی پس از این کارزار و در حالی که «غنیمت بسیار یافته، بازگشت و دیگر خبر ازو منقطع گردید.» از سروده‌های سبلیکی چهار بیت در منتخب‌التواریخ آمده است.

منابع: تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۳۹؛ خزانه عامره، ۲۵۹-۲۵۸؛ الذریعه ۴۵۷-۴۵۶/۹؛ روز روشن، ۳۶۲-۳۶۳؛ شام غریبان، ۱۲۲-۱۲۳؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۳۸، شماره ۱۴؛ مخزن‌الغرائب، ۵۹۸-۵۹۶/۲؛ منتخب‌الشواریخ، ۲۳۸-۲۳۶/۳؛ نگارستان سخن، ۴۱-۴۲.

نوش‌آبادی

سلطان شیبانی (sol.tān-e-šey.bā.ni)، خان‌زمان علی‌قلی‌خان پسر حیدر سلطان - ذوالحجّه ۹۷۴ق، سردار، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش حیدرسلطان از ازبکان بود. مذهب شیعه می‌ورزید و به خدمت تهماسب یکم صفوی، پادشاه ایران (۹۳۰-۹۸۴ق)، پیوست و از زنی اصفهانی صاحب دو پسر، یعنی علی‌قلی‌خان و بهادرخان محمدسعید شد. حیدرسلطان و دو پسرش از سران سپاهی بودند که شاه تهماسب در ۹۵۱ق به یاری نصیرالدین همایون گورکانی گماشت. حیدرسلطان و پسرانش در رکاب همایون در فتح قندهار (جمادی‌الآخری ۹۵۲ق) دلاوری‌ها و خدمات شایسته به انجام رسانیدند و همایون حکومت شال از توابع قندهار را بدو سپرد. پس از مرگ حیدرسلطان در حوالی یغمان که به بیماری وبا (۹۵۲ق) اتفاق افتاد دو پسرش در خدمت همایون، در جنگ‌های وی در کابل و بدخشان و جز آن، دلاوری‌ها کردند. هنگامی که همایون برای بازستانی تاج و تخت خود، در میانه ذوالحجّه ۹۶۱ق، از کابل رو به هند نهاد، علی‌قلی‌خان از امرای رکاب وی بود. همایون چون به لاهور رسید، علی‌قلی‌خان را با شماری از امرای دیگر برای سرکوبی شاه‌بازخان افغان به دیپالپور فرستاد (ربیع‌الثانی ۹۶۲ق) و سپاه گورکانی، در نتیجه دلاوری و صف‌شکنی علی‌قلی‌خان، «گروه متغلبه را شکست داده... به فتح و پیروزی

مراجعت نموده کامیاب آفرین شدند.» (اکبرنامه، ۵۰۴/۱) همایون، پس از جلوس دوباره بر تخت شاهی هندوستان در دهلی (رمضان ۹۶۲ق)، علی قلی خان را به تسخیر و حکومت سنبهل گسیل داشت. علی قلی خان نخست میروت و سپس سنبهل را بگرفت و آن‌گاه رو به بدایون نهاد. قنبر نامی، که «از آحادالناس بلکه از مجاهیل اردوی» همایون بود، سرخود در نواحی سنبهل و بدایون به تاخت و تاز پرداخته بود و «هر چند... پیوسته عرایض فرستادی و اظهار بندگی و نیکوخدمتی کردی، اما فعل او با قول او موافقتی نداشت، پا از اندازه گلیم دراز کرده مردم را از خود منصب خانی و سلطانی دادی و علم و نقاره بخشیدی.» (اکبرنامه، ۵۱۷/۱) علی قلی خان، قنبر را در دژ بدایون به محاصره درآورد و بر او دست یافت و بکشتش و سرش را برای همایون فرستاد. همایون از این که علی قلی خان، قنبر را که ظاهراً اظهار فرمانگزاری می‌کرد و سرانجام تسلیم شده بود، بی‌اجازه بکشت، سخت به خشم آمد و وی را توبیخ کرد. پس از مرگ همایون و جلوس پسرش جلال‌الدین اکبر گورکانی (ربیع‌الثانی ۹۶۳ق) علی قلی خان که حاکم سنبهل بود خطاب خان زمان یافت. اندکی پس از آن، بر سر شادی خان افغان، از امرای عدلی‌سور، لشکر برد. وی پس از رسیدن به کنار رود رهت / رهب، دو سه هزار تن از سپاهیان خود را پیش فرستاد، اما شادی خان آنان را غافلگیر کرده در هم شکست و بسیاری از ایشان را بکشت و بقیه را هزیمت داد. در پی آن، خان‌زمان می‌خواست که از رود رهت بگذرد و بر شادی خان بتازد، ولی در این اثنا خبر یافت که هیمو / هیمون بقال رو به دهلی نهاده است. بنابراین، نبرد با شادی خان را به آینده موکول کرد و رهسپار دهلی شد. اما در میان راه از شکست تردی‌بیگ خان، از امرای بزرگ جلال‌الدین اکبر، از هیمو و افتادن دهلی به دست هیمو آگاهی یافت و در نتیجه عنان بگردانید و از راه میروت / میرتهه خود را به جلال‌الدین اکبر در سرهند رسانید. جلال‌الدین اکبر هنگامی که برای جنگ با هیمو عازم پانی‌پت می‌شد خان‌زمان و برخی امرای بزرگ را پیش‌تر فرستاد و آنان پیشدستی کرده توپخانه هیمو را به اندک جنگی در پانی‌پت به‌دست آوردند. پس از شکسته و کشته شدن هیمو در جنگ پانی‌پت (محرم ۹۶۴ق) و استیلای دوباره جلال‌الدین اکبر بر دهلی، خان‌زمان «به‌اضافه منصب و جاگیر بلندمرتبه گردید، پس از آن در حدود سنبهل او را فتوحات عظیمه رو داد و اکثر متمردان آن نواحی را تا لکنو ایل [= مطیع] گردانید و صاحب ثروت و مال و اسباب و اقیال

گشت» (مآثرالامراء، ۶۲۴/۱) و «الحق... فتوحاتی که او و برادرش [بهادرخان] با جماعت خویش در شرق رویه هندوستان [حوالی جونپور] نمودند از کم کسی به وجود آمد و اگر داغ معصیت بر جبین اخلاص نمی‌نهادند این هر دو برادر سمت پادشاهی نشانی داشتند، اما آخرالامر آن همه تردد و سعی را به خاک مذلت یکسان ساختند.» (منتخب‌التواریخ، ۲۵/۲). در ۹۶۵ق، شیفتگی و عشق شدید خان‌زمان به پسر جوانی به نام شاه‌بیگ، مایه رسوایی خان‌زمان و ناخرسندی شدید جلال‌الدین اکبر و امرای بلندپایه درگاهش از او گردید. گویند دلبستگی خان‌زمان به شاه‌بیگ، که از سپاهیان جلال‌الدین اکبر بود، چندان بود که کس نزدش فرستاد و وی را فریفت و نزد خود دعوت کرد. شاه‌بیگ از اردوی شاهی گریخت و پیش خان‌زمان (گویا در جونپور) رفت و «خان‌زمان از بس که وسعت مشرب داشت گاه‌گاه پیش آن جوان برنا می‌ایستاد و پادشاهم پادشاهم می‌گفت... و به‌روش خبائث ماوراءالنهر سلوک می‌نمود و چون کیفیت این حرکات خنک به‌عرض اشرف [جلال‌الدین اکبر] رسید فرمان به نام خان‌زمان شرف صدور یافت که شاهم را به درگاه فرستد و اگر در فرستادن او تعلل خواهد ورزید مستحق تنبیه خواهد شد.» (طبقات اکبری، ۲۴۷) پس خان‌زمان به ناچار از شاه‌بیگ خواست تا مدتی از نزدش برود (تا آب‌ها از آسیاب بیفتند) و شاه‌بیگ در حال سرگردانی و آوارگی به پرگنه سرودپور، در هجده کروهی جونپور، که جاگیر عبدالرحمان نامی بود افتاد. این عبدالرحمان زنی داشت به‌نام آرام جان / آرام دل. آرام جان پیش‌تر معشوقه خان‌زمان بود. خان‌زمان وی را به شاه‌بیگ بخشیده و وی نیز مدتی او را نگه‌داشته و آن‌گاه به عبدالرحمان داده بود. شاه‌بیگ وقتی به نزد عبدالرحمان در سرورپور رفت از عبدالرحمان خواست تا آن زن را بدو پس دهد و چون وی از این کار خودداری کرد فرمود تا او را بند برنهادند و آرام جان را برداشت و با وی به صحبت نشست. اما مؤیدیگ، پدر عبدالرحمان، با جمعیتی بر شاه‌بیگ تاخت. در اثنای زد و خورد شاه‌بیگ کشته شد و عبدالرحمان آزاد گردید و رو به درگاه جلال‌الدین اکبر نهاد و خان‌زمان که، پس از آگاهی از قتل شاه‌بیگ، به تعقیب عبدالرحمان پرداخته بود، نتوانست بدو دست یابد. در ۹۶۶ق خان‌زمان که «درصدد رفع کدورت پادشاه [جلال‌الدین اکبر] بود»، نواحی جونپور و بنارس را تا رود گنگ، که در تصرف افغانان بود، گشود و به‌قلمرو جلال‌الدین اکبر منضم ساخت و «بنابرآن نسبت به او پادشاه در مقام عنایت

شده» و وی را به اعطای «خلعت و کمر و شمشیر مرصع و دیگر الطاف و نوازشات» مفتخر کرد (تاریخ فرشته، ۲۴۷/۱). خان‌زمان در ۹۶۸ق شیرخان، پسر عدلی‌سور، را که در دژ چنار مستقر شده و از آن‌جا با لشکری گران و پانصد فیل، به جونپور لشکر کشیده بود، بشکست و غنایم فراوان، از جمله شمار فراوانی فیل، به چنگ آورد، ولی چون از آن فیلان، هیچ یک به درگاه شاهی نفرستاد، جلال‌الدین اکبر بدو گمان سرکشی برد و به بهانه شکار رو به جونپور نهاد. خان‌زمان و برادرش بهادرخان، پس از آگاهی از حرکت پادشاه، به شتاب شماری از فیلان و غنایم گران‌بهای دیگر را گرفتند و از جونپور رهسپار اردوی شاهی شدند و در کره مانکپور به حضور جلال‌الدین اکبر رسیدند و پیشکش‌هایشان را از نظر او گذراندند و ظاهراً بار دیگر اعتماد پادشاه را به دست آوردند و نوازش یافتند و به جونپور بازگشتند. در ۹۷۲ق، در پی سرکشی عبدالله‌خان ازبک، حاکم کالپی، جلال‌الدین اکبر به امرای ازبک دستگاه خود بدگمان گردید و در نتیجه شماری از این امرا بترسیدند و سر به شورش برداشتند. خان‌زمان و برادرش بهادرخان «اگرچه مادر ایشان اصفهانی و خود ایشان زاییده عراق بودند، اما چون اجداد ایشان از طایفه اوزبکان بودند و هم از گناهان سابق نیز توهمی داشتند خود را در سلک اوزبکان درآورده سردار طائفه یاغیه گشتند» (تاریخ فرشته، ۲۵۴/۱) و به تاخت‌وتاز در نواحی اطراف جونپور، مانند کره مانکپور، پرداختند و دست تعدی به تاراج آن نواحی گشودند. خان‌زمان که سرکرده امرای شورشی ازبک به‌شمار می‌آمد، با آمدن جلال‌الدین اکبر به‌سوی جونپور، تاب نیاورد و جونپور را رها کرد و از رود گنگ گذشت و در گذر نهرن / ترهن نزدیک غازیپور آماده رویارویی با سپاهیان جلال‌الدین اکبر، که به جونپور درآمده بود (ذوالحجه ۹۷۲ق)، شد. با این همه، پس از چند ماه، با واسطه قراردادن خان‌خانان منعم‌خان و امرای دیگر، از در صلح و پوزش‌خواهی درآمد و مادرش را نزد جلال‌الدین اکبر فرستاد و درخواست بخشش کرد. جلال‌الدین اکبر نیز وی و برادرش را بخشود و جاگیرهایشان، از جمله جونپور، را به آن دو بازگرداند و فرمود تا اردوی شاهی از نواحی جونپور به آگره / اکبرآباد بازنگشته، خان‌زمان و یارانش از رود گنگ نگذرند و به جاگیرهای خود نیایند. اما همین که جلال‌الدین اکبر، برای تماشای دژ چنار، از جونپور بدان‌سوی رفت، خان‌زمان از رود گنگ گذشت و کسانی را به گرفتن جونپور و غازیپور فرستاد. جلال‌الدین اکبر چون از کار وی آگاهی یافت

اشرف‌خان میرمنشی را به جونپور فرستاد تا مادر خان‌زمان را در دژ آن‌جا زندانی کند و خود برای سرکوبی خان‌زمان روان گردید. خان‌زمان در خود تاب درایستادن ندید و به دامن کوه سوالک گریخت. در این اثنا برادرش بهادرخان به جونپور تاخت و مادر خود را رها نمود و اشرف‌خان را بسند برنهاد و پس از آگاهی از عزیمت جلال‌الدین اکبر به‌سوی جونپور، آن‌جا را ترک گفت و به‌سوی بنارس شتافت و جلال‌الدین اکبر بار دیگر در جونپور رحل اقامت افکند. اندکی بعد خان‌زمان بار دیگر از در تسلیم درآمد و «میرزا میرک را که آخر رضوی‌خان شد نزد خان‌خانان به جهت استشفاع فرستاد و او به اتفاق والده خان‌زمان به درگاه آمده پیغام رسانید. خان‌خانان به اتفاق میرعبداللطیف قزوینی و ملاعبدالله مخدوم‌الملک و شیخ عبدالنبی صدر دیگر بار التماس عفو تقصیرات خان‌زمان نمود و به درجه قبول افتاد و خواجه جهان و میرمرتضی شریفی... و مخدوم‌الملک را به جهت توبه‌دادن خان‌زمان از بغی و رسانیدن مژده عفو به گوش هوش او فرستادند و خان‌زمان به استقبال برآمده حسب مدعا سوگند خورد.» در پی آن جلال‌الدین اکبر در اواخر ۹۷۳ق جونپور را ترک گفت و در هفتم رمضان ۹۷۳ق به آگره رسید و خان‌زمان بار دیگر در جونپور استقرار یافت (منتخب‌التواریخ، ۸۴/۱). با این همه، خان‌زمان همچنان در دل اراده مخالفت داشت و در پی فرصت بود. در ۹۷۴ق، که جلال‌الدین اکبر برای فرونشاندن شورش برادر خود محمدحکیم میرزا رهسپار پنجاب گردید (جمادی‌الاولی ۹۷۴ق)، خان‌زمان باز آشکارا سر به شورش برداشت و با بهادرخان و اسکندرخان ازبک به دست‌اندازی بر قنوج و اوده و ولایات و نواحی دیگر پرداخت و کس به طلب محمدحکیم میرزا فرستاد و بر آن شد تا خطبه و سکه به نام او کند. جلال‌الدین اکبر در دوازدهم رمضان ۹۷۴ق پنجاب را به قصد آگره ترک گفته، به شتاب خود را به آگره رسانید و از آن‌جا رو به جونپور نهاد (۲۶ شوال ۹۷۴ق). خان‌زمان که میرزا یوسف‌خان مشهدی را در دژ شیرگده در چهارکروهی قنوج به محاصره درآورده بود، با شنیدن خبرآمدن جلال‌الدین اکبر، از پسای آن دژ برخاست و به‌جانب مانکپور، نزد برادر خود بهادرخان، گریخت. وی و بهادرخان، در حالی که جلال‌الدین اکبر همچنان در تعقیب آنان بود، مانکپور را نیز بگذاشتند و از رود گنگ گذشتند و بر آن شدند تا به کالپی بروند. ولی پیش از آن‌که قصدشان را به مرحله عمل در آورند جلال‌الدین اکبر در موضع سکرکه / فتحپور از توابع جوشی‌پراگ (اله‌آباس / اله‌آباد

آینده) به آن دو رسید و غافلگیرشان ساخت (ذوالحجۀ ۹۷۴ق). در نبردی که در گرفت، خان زمان و بهادرخان کشته شدند و «جمعی که خدمات سابقۀ ایشان منظور داشتند... این تاریخ یافتند که: "چون خان زمان زین جهان رفت به باد - بنیاد فلک سراسر از پای فتاد / تاریخ وفاتش ز خرد جستم گفت - فریاد ز دست فلک بی بنیاد". و جمعی دگر نظر بر بغی این جماعه کرده چنین گفته که: "قتل دو نمک حرام بی دین"، و این تاریخ به یک عدد کم است و قایل آن قاسم ارسلان است، و دیگری گفته که: قتل علی قلی و بهادر ز جور چرخ - جانان مپرس از من بی دل که چون شده / جستم ز پیر عقل چو سال وفاتشان - آهی ز دل کشید و بگفتا در خون شده.» (مآثرالامرا، ۶۳۰/۱) خان زمان «از امرای پنج هزاری و صاحب نام و شکوه بود. در همت و جود و سپاهگیری و سرداری یکتایی داشت. با آن که اوزبک بود، چون در ایران نشو و نما یافته و مادرش نیز از آنجا بود مذهب امامیه داشت، اصلاً تقیه نمی کرد و موزون طبع بود و سلطان تخلص می نمود.» (مآثرالامرا، ۶۳۰/۱) خان زمان نه تنها سرداری دلیر، بلکه امیری سخاوتمند و ادب دوست و ادیب نواز بود و همیشه شماری از شعرا، مانند غزالی مشهدی، الفتی یزدی، تذروی ابهری، صبوری همدانی، لقایی استرآبادی، امینی یزدی، علمی دوغابادی، ناصر ترمذی، فنایی چغتایی، خنجریگ چغتایی و دیگران در ملازمتش به سر می بردند. وی خود نیز شعر می سرود و سلطان تخلص می کرد.

منابع: احسن التواریخ، ۴۹۸، ۵۰۸-۵۰۵؛ اکبرنامه، چاپ غلامرضا طباطبائی مجد، ۵۰۴/۱، ۵۱۵-۵۱۷، ۵۱۸؛ تاریخ فرشته، ۲۴۴-۲۴۶، ۲۴۸، ۲۵۱-۲۵۲؛ تذکرۀ همایون و اکبر، ۳۶، ۴۱، ۴۲، ۵۲، ۵۷، ۸۷، ۹۲، ۹۷، ۱۵۰، ۱۵۶، ۱۷۷، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۹۰، ۱۹۳، ۱۹۴، ۲۱۷، ۲۸۶، ۲۹۸؛ ذخیرة الخوانسین، ۳۱-۲۶؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۱۹/۱؛ شام غریبان، ۱۲۱، ۱۲۲؛ شمع انجمن، ۲۱۰-۲۱۱؛ طبقات اکبری، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۸-۲۴۹، ۲۵۵-۲۵۶، ۲۸۱، ۲۶۵؛ کاروان هند، ۷۵، ۸۶، ۱۷۱-۱۷۲، ۵۶۲-۵۶۵، ۷۱۵، ۹۳۵، ۹۳۷-۹۳۸، ۹۴۰-۹۴۱، ۹۵۰، ۱۲۰۹؛ مآثرالامرا، ۶۳۰-۶۳۲/۱؛ مخزن الغرائب، ۵۷۳-۵۷۶؛ مرآة العالم، ۵۹۲؛ منتخب التواریخ، ۱۲/۲-۱۵، ۱۸-۱۹، ۲۵-۲۰، ۳۳، ۴۸-۴۹، ۹۸-۷۴، ۲۳۶-۲۴۰؛ نشر عشق، ۷۰۱-۷۰۲؛ هفت اقلیم، ۴۶۴-۴۷۶/۱.

برزگر

سلطان علی بلغاری (sol.tân.ali-ye.bal.qā.ri)، فرزند محمدقاسم بلالی، بلغار ۱۲۵۰ - همانجا ۱۳۰۵ق، شاعر، نویسنده و خوش نویس شبه قاره. از مردم بلغار از توابع بلتستان (خطه ای پهناور میان کشمیر، چین، گلگیت و لداخ) بود که ساکنانش از بلغار اروپا بدانجا کوچیدند و به آبادانی آن پرداختند. در این سرزمین خانواده ای دانشور با نام آخوند بلال می زیست که بیشتر ایشان از عالمان، ادیبان و فرهنگیان بنام روزگار خود بودند. سلف این خانواده صوفی بلال بود که در ۷۸۳ق به همراه میرسیدعلی همدانی از خراسان به کشمیر رفت و از آنجا نیز با یکدیگر در ۷۸۵ق به بلتستان کوچیدند و در ناحیۀ بلغار سکنی گزیدند. این دو در آنجا به ارشاد و راهنمایی نو مسلمانانی پرداختند که از آیین بودایی روی گردانیده بودند. یکی از مریدان بلندآوازه میر سید علی همدانی در آنجا محمد بلال بود که تنی چند از فرزندان و نوادگانش راه او را در ارشاد و راهنمایی مسلمانان پی گرفتند. پدر سلطان علی هم از نوادگان محمدبلال و خود عالمی بنام بود. او چهار پسر داشت و سلطان علی کوچک ترین فرزند وی بود. فرزندان محمدقاسم همگی چون پدر عالم و خوش نویس بوده اند. سلطان علی نخست نزد پدر و دیگر برادرانش به فراگیری علوم پرداخت و پس از آن نیز نزد دانشورانی چون آخوند غلام سکرود، و مولانا محمدحسین، مشهور به پیشاوری، و دیگر دانشوران درس خواند و به ویژه از محضر ملا پیشاوری که عالم، پزشک و شاعری بلندآوازه بود، بهره برد و کتاب های ادبی، فقه، حدیث، اصول و منطق را نزد وی خواند و همواره در سفر و حضر از همراهان او بود. سلطان علی در علم و دانش سرآمد دیگر همروزگارانیش بود، چنانکه حاکم خیلو، راجه محمدعلی خان، او را از بلغار به دربار خود فراخواند. سلطان علی چندین سال در دربار وی به سر برد و آموزگار زبان فارسی پسران راجه بود، اما اقامت در دربار پسند وی نیامد و با سرودن این ابیات از حکمران خیلو خواست تا به وی اجازه دهد به زادگاهش بازگردد. «شهادین پناهم غم دین بکن - به من رخصت نظم در دین بکن / به اعطای اذنم معزز نمود - به اکرام و لطفم ممیز نمود / ثنا خوان اجازت از او خواستم - به منزلگه خود بشتافتم.» حاکم خیلو هم درخواست او را پذیرفت. بدین گونه وی به زادگاهش بازگشت و چندین سال سرگرم سرایش کتاب منظوم خود زادالجنان بود. سلطان علی در این کتاب حکمران خیلو و پسران او را ستود. وی پس از بازگشت به بلغار پیوند خود را با دربار خیلو نگه داشت و



همچنان به آنجا درآمد و شد بود. گویند وقتی که به خدمت خپلو می‌رفت، محمدعلی‌خان شاعران و ادیبان آنجا را به قصر خود فرامی‌خواند و چندین روز مجالس علمی و ادبی برپا می‌داشت که سرآمدایشان هم محمدعلی بود. خانه سلطان علی در بلغار همانند مؤسسه‌ای علمی بود و وی در آنجا به تدریس و ارشاد مردم می‌پرداخت. او نیز، چون پدر و دیگر اعضای خانواده‌اش، در فراگیری اصول خوش‌نویسی اهتمام ورزیده بود. سلطان علی سخت شیفته کتاب‌های بزرگان طریقه نوربخشیه بود. او کتاب‌ها و رساله‌های میرسید علی همدانی و میرسید محمد نوربخش قهستانی را کتابت و به عالمان و روحانیان پیشکش می‌کرد. برخی از کتاب‌ها و رساله‌هایی که وی نوشته بود، هنوز هم در دسترس است. او در زادگاهش به تربیت دانش‌دوستان بسیار همت گماشت که از جمله ایشان می‌توان برادرش سودی علی و باباسلطان علی دوغنی، بابا سید جلال‌الدین تهلی، سید قاسم‌شاه کهرکو، مولوی عبدالرحیم غواری و سادات کریس را نام برد. سلطان علی در ۱۳۰۲ق به شیگر رفت و در آنجا نیز به تدریس و ارشاد مردم پرداخت. او به پیشنهاد راجگان شیگر به دربارشان رفت و فرزندان حکمران آنجا نزد وی به فراگیری زبان فارسی پرداختند. آوازه سلطان علی در میان مردم و راجگان چندان فزونی یافت که رشک برخی از عالمان تنگ‌نظر را برانگیخته بود. سلطان علی پس از بازگشت از شیگر به زادگاهش درگذشت و پیکرش را در همانجا در گورستان نیاکانش به خاک سپردند. او سه پسر داشت و از نواده‌هایش برخی به فرقه اهل حدیث پیوسته‌اند. یکی از ایشان با نام مولانا عبدالرشید ندوی در ندوة العلمای لکنو درس خواند و اکنون استاد ادب و حدیث در دارالعلوم اسلامیة غواری است. سلطان علی شعر نیز می‌سرود و شعرهایش از سروده‌های دیگر شاعران همروزگار، مانند شاعر قصیده‌سرا سید عباس موسوی، شاعر غزل‌سرا باباجوهری علی جوهر، اسفندیار علی‌خان سرایشگر شعرهایی در بحر طویل، سیدناصرالدین‌شاه ویبگو حاتم علی‌خان حاتم که همگی از شاگردان ملاپیشاوری بوده‌اند، شیواتر و دارای انسجامی بیشتر است. زیرا ایشان همگی از استادان شعر به زبان بومی بلتی بوده‌اند، اما سلطان علی به فارسی، بلتی و عربی شعر می‌سرود و کتاب‌های به‌جا مانده از وی به روشنی بیانگر درستی این داوری است. او در شعر سلطان تخلص می‌کرد. سبب این تخلص دانسته نیست، اما برخی برآند از آنجا که وی ملک‌الشعرای بلتستان بود، این

تخلص به راستی برآورده وی بوده است. آگاهی او از زبان عربی تا بدان پایه بود که آیه‌هایی از قرآن کریم، احادیث نبوی و سخنان دیگر بزرگان صوفیه را به نظم عربی درآورده بود، بی‌آنکه مفهوم آن‌ها را درک سازد. بیشتر برگردان‌های منظوم وی در بحر متقارب مثنی محذوف بوده است. از آثارش: ۱- زادالجنان به نظم فارسی که آن را در بحر متقارب مثنی محذوف سروده است. زادالجنان در ده باب و هر باب در چند فصل است. در هر باب، افزون بر آیه‌هایی از قرآن کریم، احادیث نبوی و سخنان بزرگان صوفیه، حکایت‌هایی اندرزگونه هم آمده و شاعر از کتاب‌هایی مانند نهج‌البلاغه، ذخیره الملوك، مرات‌التائین، احیاء العلوم غزالی و جذب‌القلوب ابوطالب مکی اقتباس کرده است. باب‌های ده‌گانه این کتاب چنین است: «چو این بیت بستم بنا ساختم - به ترتیب ده در برداختم/ نخست در ایمان و دوم صلوة - سه و چار اندر صیام و زکوة/ به پنج در از حج و در سادسین - ز دانش سخن خلق در هفتمین/ به هشتم در از اخذ یار نکوست - هم از یار بد اجتناب اندر اوست/ نهم باب عدل است ای رهنمون - دهم باب در ترک دنیای دون.» این کتاب تاکنون به چاپ نرسیده، اما نسخه‌ای زیبا، خوانا و منحصر به فرد از آن باقی مانده که دارای ۷۵۰۰ بیت است. زادالجنان در ۱۲۹۳ق به نظم کشیده شد؛ ۲- وافیة کافیه در علم نحو به تقلید از کافیه ابن حاجب. سلطان علی در این کتاب که آن را به عربی نوشته، لغزش‌ها و خطاهای ابن حاجب را برشمرده و مسائل نحو را بررسی کرده است. این کتاب تاکنون به چاپ نرسیده است؛ ۳- منظوم فقه احوط که در آن فقه احوط اثر معروف میرسید محمدنوربخش را که به عربی است، به نظم فارسی درآورد. این کتاب در ۷۰۰۰ بیت و دارای مقدمه‌ای منظوم و سودمند است. یک باب از این اثر با نام باب‌الفرائض به کوشش خلیل‌الرحمان بلغاری با اضافات و تحریفات فراوان به چاپ رسیده است، اما دیگر باب‌های آن تاکنون منتشر نشده است. منظوم فقه احوط در بحر رمل اصل مثنی محذوف سروده شده و افزون بر نسخه‌ای ناقص، نسخه‌ای کامل از آن به خط خود شاعر در دست است؛ ۴- بوق‌بوق‌نامه (بوق بوق در زبان بلتی ضخیم را گویند) که سلطان آن را به‌نثر فارسی نوشته و موضوع‌های گوناگونی، مانند تاریخ تولد و مرگ بزرگان، رخدادهای مهم خطه بلتستان، سروده‌هایی از شاعران عرب‌زبان و فارسی‌گوی را در آن آورده است. در این اثر، افزون بر شرحی مبسوط از مسائل تصوف و عرفان، به تاریخ بلتستان هم اشاره شده و از بهترین منابع در تاریخ این ناحیه

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 217.

برزگر

سلمان احمد چشتی (sal.mān.ah.mad-e.caš.ti)، فرزند شاه‌نورمحمد، مبارکپور بخش اعظمگر در ایالت اوتارپرادش ۱۹۴۷م – ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام تحصیلات مقدماتی به فراگیری علوم قدیم پرداخت. در ۱۹۷۲م از مدرسه باب‌العلم در مبارکپور و سلطان‌المدارس در لکنو دانشنامه‌های مولوی، عالم، سندالافاضل، فاضل فقه و صدرالافاضل گرفت. پس از آن به راهنمایی مسلمانان پرداخت. چندی امام‌جمعه جعفرآباد بود و همزمان به تدریس زبان فارسی پرداخت. در فهرست‌برداری نسخه‌های خطی فارسی در هند با مرکز تحقیقات زبان فارسی خانه فرهنگ جمهوری اسلامی نیز همکاری دارد. سلمان‌احمد چشتی به زبان‌های هندی، اردو، عربی و انگلیسی نیز آشنا است. از آثارش: ترجمه کتاب دعا و تعقیبات از عربی به اردو، حسین و اسلام به اردو.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۴۶/۲؛ زبان و ادب

فارسی در هند، ۲۵۲.

رسولی

سلمان قزوینی (sal.mān-e.qaz.vi.ni)، سده دوازدهم هجری، نویسنده و تاریخ‌نگار ایرانی. از مردم قزوین بود و در روزگار امپراتوری اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ – ۱۱۱۸ق) از زادگاهش به هند کوچید. سلمان در ۱۰۳۷ق / ۱۶۲۷م کتابی به نام جواهرالتاریخ تألیف کرده که تاریخ عمومی از آغاز، یعنی از آدم تا روزگار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ – ۱۰۳۷ق) است. مؤلف بر آن بوده که این تاریخ را تا روزگار پادشاهی عالمگیر ادامه دهد، اما وقایع آن را تا روزگار جهانگیر بیشتر پی نگرفته است. این اثر در دادن اطلاعات کلی درباره روزگار تیموریان ایران و هندوستان اثری بالارزش و سودمند است. نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره 168 در کتابخانه بادلیان نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۳/۲، ۵۴۲؛

تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۹۱؛ تذکره مورخین، ۱۶۹؛

فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۷۰/۱؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۴۳۰۴/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۹۴۳؛

*Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu*

*Manuscripts in the Bodleian Library*, 93-94; *Dictionary of*

است. بوق‌بوق‌نامه هم تاکنون به چاپ نرسیده و گویا نسخه‌ای کامل از آن هم به‌جا نمانده است. از این اثر نسخه‌ای ناقص به قلم نویسنده آن در دست است. سلطان‌علی قصیده‌هایی بسیار به زبان بلتی سروده است که زبانزد مردم بلتستان است. بیشتر این سروده‌ها در مجالس میلاد پیامبر و دیگر امامان با آواز بلند خوانده می‌شود. گمان می‌رود سلطان‌علی نخستین شاعر از مردم بلتستان باشد که شعرهایی در نعت پیامبر سروده است، زیرا در میان شاعران متقدم بلتستان نعتی یافت نمی‌شود. در قصاید وی، افزون بر آیات و احادیث، تلمیح و استعاره هم فراوان به‌کار رفته است. قصیده‌های سلطان‌علی در بیاض‌های فرهیختگان بلتستان محفوظ است و قصیده‌خوانان آن‌ها را از بردارند. واژگان عربی و فارسی هم در قصیده‌های وی بسیار به‌چشم می‌خورد. سروده‌های سلطان‌علی بسیار روان است، زیرا وی از به‌کار بردن واژگان دشوار در شعرهایش گریزان بوده است. سلطان‌علی شاعری غزل‌سرا هم بوده، اما دیوانی از وی به‌جا نمانده است. او بیشتر غزل‌هایش را به فارسی سروده، اما از آن‌ها تنها ابیاتی پراکنده در دست است. با این‌که سلطان‌علی از سخنوران بزرگ بلتستان بود، در هیچ کتاب و تذکره‌ای حتی نامی از وی به میان نیامده است.

منبع: غلام‌حسن خیلو، «ملک‌الشعرا آخوند سلطان‌علی بلغاری»،

دانش. شماره ۵۳، تابستان ۱۳۷۷ش. صص ۱۷۹-۱۸۶.

جهان‌تاب

سلطانی مل مولتانی (sol.tā.ni.mol-e.mul.tā.ni)، مستخلص به حیرت / جرأت، ۱۱۴۳ق، دبیر و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از هندوان بود و به اسلام گروید. از تحصیل‌داران مالیاتی پنجاب بود. شعر نیز می‌سرود و حیرت یا جرأت تخلص می‌کرد. در ۱۱۴۳ق رقصات مانی‌نگار / رقصات معانی‌نگار را گردآورد. این اثر مجموعه نامه‌هایی است به احباب، که به خواهش دوستان برای یادگاری، گردآوری شده و آمیخته به‌نظم، گاه غزلیاتی از خود سلطانی مل، است. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، ازجمله در کتابخانه گنج‌بخش (به‌شماره ۸۶۹۲) و گنجینه محمدشفیع دانشگاه لاهور (به‌شماره ۲۶۹/۲۲)، نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۳۰۹.۳۰۷/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان

کراچی، ۴۰۲؛

سلیم اختر (sa.lim.ax.tar)، محمد، امرتسر ۱۹۴۶م - ، نویسنده و فارسی‌پژوه پاکستانی. وی پس از تکمیل تحصیلات ابتدایی و پیش‌دانشگاهی موفق به دریافت فوق‌لیسانس در رشته‌های زبان و ادب فارسی و تاریخ عمومی از دانشگاه پنجاب شد. سپس با استفاده از بورس سازمان عمران منطقه‌ای برای تحصیلات عالی در رشته زبان و ادبیات فارسی وارد دانشگاه تهران شد. پس از دریافت درجه دکتری در زبان فارسی، در ۱۹۷۴م به دعوت دانشگاه فدرال استرالیا به کانبرا رفت و ضمن تدریس موفق به دریافت فوق‌لیسانس مطالعات آسیایی و دکتری در رشته تاریخ شبه‌قاره از آن دانشگاه شد. در ۱۹۸۴م به پاکستان بازگشت و در مرکز مطالعات تاریخی و فرهنگی پاکستان در اسلام‌آباد با سمت سرپرست پژوهشی آغاز به کار کرد. وی در ضمن به مدت ده سال (۹۳ - ۱۹۸۴م) مدیریت مجله انگلیسی‌زبان *Pakistan journal of History and culture* را به عهده داشت و بیش از دو سال عضو هیأت تحریریه مجله اردو زبان تاریخ و ثقافت پاکستان بود. سلیم اختر در ۱۹۸۷م از طرف دانشگاه ایدنبورگ انگلیس و دولت پاکستان برای تصدی کرسی اقبال‌شناسی انتخاب شد و از سپتامبر ۱۹۹۳م در سمت استاد مسئول گروه زبان و ادبیات اردو در دانشکده زبان‌های خارجی دانشگاه تهران، از طرف آن دولت مشغول به کار شد و یک سال بعد سرپرستی گروه اردو به مدت ۶ سال به او واگذار شد. همچنین در این مدت عضو هیأت تحریریه مجله پژوهش این دانشکده بود. سلیم اختر به زبان‌های اردو، فارسی و انگلیسی تسلط کامل دارد و مقاله‌های او به این زبان‌ها در مجله‌های علمی شبه‌قاره، ایران، انگلیس، آمریکا و استرالیا چاپ شده است. وی در کنفرانس‌های متعددی در داخل و خارج کشور شرکت کرده و مقاله‌هایی نیز ارائه داده است. علاوه بر کتاب‌های متعدد انگلیسی که به صورت مستقل یا با همکاری دانشمندان دیگر به چاپ رسانده است، در زمینه زبان و ادبیات فارسی نیز این کتاب‌ها را تصحیح و حاشیه‌نویسی کرده است: مجمع‌الشعراى جهانگیرشاهی از ملافاطمی هروی (۱۰۲۴ق)، کلمات‌الصادقین از محمدصادق کشمیری دهلوی همدانی (۱۰۲۳ق)، رساله نوریه سلطانیه از شیخ عبدالحق محدث دهلوی (۱۰۲۷ق)، تحفة الولاة و نصیحة الرعية والرعاة از شیخ محمد بن

طاهر محدث پتنی (۹۸۶ق)، همچنین سلیم اختر کتاب مظهر شاه‌جهانی اثر یوسف میرک هروی (سده یازدهم) را به انگلیسی ترجمه کرده و مقدمه مفصل و حواشی مفیدی بر آن نوشته است. کتابی نیز به نام هفت گفتار درباره سنایی و عطار و عراقی به فارسی تألیف کرده که در ۱۳۷۵ش در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به چاپ رسیده است. سلیم اختر در مدت اقامتش در ایران با دایرةالمعارف بزرگ ایران، دانشنامه جهان اسلام و دایرةالمعارف ایرانیکا (دانشگاه کلمبیا) همکاری کرده و نیز از شروع تأسیس دانشنامه شبه‌قاره (فرهنگستان زبان و ادب فارسی) عضو شورای انتخاب مدخل آن بخش بوده است.

منابع: فارسی آموختگان، ۲۶۰: هفت گفتار، مقدمه: دست‌نویشته

صاحب زندگینامه.

سلیم اختر

سلیم الله بنگالی (sa.li.mol.lāh.ban.gā.li)، منشی سلیم الله، ز ۱۷۸۸ق / ۱۷۶۳م، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگی وی آگاهی چندانی در دست نیست. منشی میر محمد جعفرخان، ناظم بنگال (۱۱۷۰ - ۱۱۷۴، ۱۱۷۷ - ۱۱۷۸ق) بود و مدت کوتاهی نیز، میان سال‌های ۱۷۶۰ و ۱۷۶۳م، در سمت منشی نزد (نصیرالملک شمس‌الدوله تهور جنگ) هنری ونسیترت (Vnsittart) (۱۷۳۲ - ۱۷۷۰ / ۱۷۸۰م)، فرماندار انگلیسی بنگال (۱۷۶۰ - ۱۷۶۴م) خدمت می‌کرد. ونسیترت مردی دانشمند و دوستدار ادبیات عرب و فارسی بود و آثاری مانند لیلی و مجنون هاتفی و مآثر عالمگیری را به انگلیسی برگردانید. به دستور هم‌او سلیم الله کتابی به نام تاریخ بنگاله / تواریخ بنگاله / تهورنامه در تاریخ بنگال و ناظران این سرزمین، از حکومت شاهزاده عظیم‌الشأن و شورش سبهاسنکه زمین‌دار چتوه و ناحیه بردوان (۱۱۰۷ق) تا مرگ مهات جنگ علی‌وردی‌خان (۱۱۶۹ق / ۱۷۵۷م)، نوشت. این اثر، گذشته از ارزش تاریخی و ادبی، از جهت اشمال بر توصیفات دقیق و مفصل اوضاع اجتماعی، فرهنگی، جغرافیایی، کشاورزی، بازرگانی، صنعتی، قضایی، دینی و اقتصادی بنگال و ایالات همجوار آن ارزش و اهمیت فراوان دارد. سبک نگارش آن رسا و روان ولی گاه متکلف و گزافه‌آمیز است. گرچه منشی سلیم الله در فارسی بسیار ماهر بود، در زبان عربی ظاهراً چندان عمقی نداشت. از این رو کوشش وی برای ارائه تثری پرمطراق و دقیق با استفاده از واژگان دشوار و نامتداول عربی چندان موفق نبوده

حدیث مسلسل؛ صلاح الدارین فی برکات الحرمین؛ صیانة الاحباب عن اهانة الاصحاب؛ عین التوحید؛ شمس المعارف؛ اشعار فارسى و عربى.

منابع: اقبال کی محبوب صوفیہ، ۵۱۶-۵۳۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۴۵۵/۵؛ نزہۃ الخواطر، ۸.

رسولى

سلیم سرہندی (sa.lim-e.ser.hen.di)، محمد سلیم فرزند محمد مقیم، روستای سائین داد از نواحی حیدرآباد سند ۱۳۲۷ق/ ۱۹۰۹م -، پزشک و شاعر فارسى گوی پاکستانی. در خانواده‌ای از اهل علم و متدین زاده شد. سلسله نسب وی با یازده پشت به شیخ احمد سرہندی، معروف به مجدد الف ثانی (- ۱۰۳۴ق)، می‌رسد. ذوق سرودن شعر فارسى در این خاندان موروثی است. در روزگار بهادرشاه ظفر آخرین فرمانروای دودمان گورکانی (۱۲۵۳ - ۱۲۷۴ق) که رنجیت سنگه رهبر سیک‌ها، در ایالت پنجاب بر مغول‌ها بشورید مسلمانان این سرزمین از جمله نیاکان سلیم به پیشاور و از آن‌جا به قندهار و پس از چندی به حیدرآباد سند کوچیدند. پس از تولد سلیم، پدرش به قندهار بازگشت و پس از چهار سال درگذشت و سرپرستی سلیم را نیای مادری او که در سند بود به عهده گرفت. سلیم پس از فراگرفتن دانش‌های مقدماتی، به اجمیر رفت و در محضر مولانا معین‌الدین به فراگیری علوم عقلی و نقلی پرداخت. پس از آن به سند بازگشت. در ۱۹۳۴م دوباره به اجمیر رفت و از خدمت حکیم نظام‌الدین و فرزندش حکیم نصیرالدین پزشکی آموخت. در ۱۹۳۹م به سند رفت و در روستای ماتلی از نواحی حیدرآباد سکنی گزید و به پزشکی سرگرم شد. سلیم از بیست سالگی شعر فارسى می‌سرود. در انواع شعر از قصیده، غزل و مثنوی توانا است، اما به غزل بیش از انواع دیگر شعر توجه دارد. اشعارش ساده و روان است. از سبک بازگشت پیروی می‌کند. سروده‌هایش در مجلات معارف، ریاض و دیگر مجلات کشورش به چاپ رسیده است.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۴۷۰-۴۷۲؛ دست‌نوشته سلیم سرہندی.

رسولى

سلیمان تونسوى ← محمد سلیمان تونسوى

و کتاب اندکی پراطناب شده است. تاریخ بنگاله در بنگال به نگارش درآمده و تأثیر زبان و فرهنگ محلی بر زبان، املا و سبک نگارش آن کاملاً مشهود است. بسیاری واژگان و اصطلاحات هندی‌الاصل و متداول در بنگال در این اثر به کار رفته است. تاریخ بنگاله به تصحیح و مقدمه (انگلیسی) سید محمد امام‌الدین در داکا به چاپ رسیده است (۱۹۷۹م). گزیده‌ای از این کتاب را فرانسس گل‌دوین به انگلیسی برگردانیده که با عنوان *A Narrative of Transactions in Bengal* در کلکته چاپ شده است (۱۷۸۸م).

منابع: تاریخ بنگاله؛ فهرست مشروح بعضی کتب نفیسه قلمیه مخزنه کتب‌خانه آصفیه، ۱/۱۶۵-۱۶۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسى، ۴۵۹۸/۶

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/185; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1039; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 1/355; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 1, 24; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 540-541; *Mughals in India*, 429; Ata karim Burke, "Persian Literature in Eigheenth century Bangal", *Indo-iranian studies*, 1977, pp. 107-108.

برزگر

سلیمان پهلوارى (so.lay.mān.poh.la.vā.ri)، سلیمان فرزند داود، پهلوار (پلوار) ۱۲۷۶ - ۱۳۵۴ق، محدث، نویسنده و شاعر فارسى گوی شبه‌قاره. دانش‌های مقدماتی را در زادگاهش آموخت. پس از آن در لکنو نزد عبدالحی لکنوی رفت. سپس به دهلی کوچید و از نذیرحسین دهلوی حدیث آموخت. سلیمان از محضر شیخ‌علی حبیب جعفری پهلوارى (دامادش) و فضل‌الرحمان بن اهل‌الله بهره برد. سپس حج گزارد و از امدادالله مهاجر مکی اجازه ارشاد گرفت. گویند وی در آغاز بر اساس حدیث عمل می‌کرد، اما بعدها به عرفان روی آورد. در خطابه مهارت داشت و مثنوی مولوی را با آهنگ می‌خواند. اقبال لاهوری به او توجهی ویژه داشت. از آثارش: *شجرة السعادة* و *سلسلة الکرامه* به فارسى درباره انساب بزرگان صوفیه؛ رساله درباره سلام و صلوات و آداب واعظان؛ شرح قصیده غوثیه و

سلیمان جاه، ابوالمظفر قطب‌الدین سلیمان جاه شاه جهان ←  
نصیرالدین حیدر

سلیمان شکوه ← حیدر شکوه

سلیمان کردی (so.lay.mān-e.kor.di)، سده یازدهم هجری، عالم و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از کردستان به هند کوچید و در احمدآباد گجرات سکونت داشت. وی خلیفه شیخ عبدالحق دهلوی (۱۰۵۲ق / ۱۶۴۲م) بود. پسرش شیخ احمد گجراتی مدرسه‌ای به نام کردیه در احمدآباد بنیاد کرد. گویا سلیمان یازده اثر تألیف کرده که تنها برخی از آن‌ها به جا مانده است. از آثارش: مجمع‌الفوائد که دایرة‌المعارفی در علم عروض و دربردارنده دوهزار اصطلاح ادبی به ترتیب الفبایی است؛ منبع‌الخیرات که زندگینامه شیخ عبدالقادر گیلانی مؤسس سلسله قادریه است و مؤلف آن را در ح ۱۰۵۰ق / ۱۶۴۰م تدوین کرده است.

منابع: نزهة الخواطر، ۱۶۲/۵

Dictionary of Indo-Persian Literature, 578.

فتح‌نیا طبری

سلیمان ندوی (so.lay.mān-e.nad.vi)، دیسنه از توابع پتنا (بیهار) ۱۸۸۴ – کراچی ۱۹۵۳م، نویسنده فارسی‌نویس هندوستانی. دانش‌های مقدماتی را در پهلوانی شریف (پتنا) و بهنگه فراگرفت و پس از آن به تحصیل زبان عربی در مدرسه ندوة‌العلمای لکنوی پرداخت. سپس در دانشگاه پونا به تدریس زبان‌های فارسی و عربی سرگرم شد. پس از درگذشت شبلی نعمانی (۱۳۳۲ق) و به‌سفرارش وی در دارالمصنفین اعظم‌گر به کار پرداخت. در ۱۹۱۶م که مجله‌ای به نام معارف در این اداره به‌راه افتاد، ندوی چندین مقاله در آن به‌چاپ رساند. ده‌ها مقاله علمی و ادبی وی در مجله‌های الندوة و الهلال به‌چاپ رسیده است. ندوی در پایانی زندگی قاضی‌القضاة بهوپال شد. از آثارش: خیام (۱۹۲۳م)؛ درس‌الادب؛ حیات امام مالک؛ (۱۹۱۷م)؛ خوانین اسلام کی بهادری؛ لغات جدید به‌عربی، ارض‌القرآن در دو جلد (۱۹۱۶م)، رساله اهل سنه والجماعت؛ سیرت عایشه (۱۹۲۴م)؛ برید فرنگ؛ خلافت و هندوستان؛ خلافت عثمانیه اور دنیای اسلام؛ سیرة‌النبی (جلد سوم، چهارم، پنجم و ششم)، خطبات بر تعلقات عرب و هند به هندوستان فرمائش (اله‌آباد، ۱۹۲۹م)، سیر افغانستان؛ عربون کی جهاز رانی؛ رحمت

عالم؛ نقوش سلیمانی؛ مجموعه کلام ارمغان سلیمانی؛ مکاتب شبلی (ترتیب همراه با مقدمه)؛ حیات شبلی نعمانی.

منابع: تذکره نعت‌گویان اردو، ۳۲۸-۳۲۷؛ دیسج کیسی کرین، ۷۵؛

محققین و متقیدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم،

۱۶۴-۱۶۶.

رسولی

سلیم بهوپالی (sa.lim-e.ba.hu.pā.li)، نواب صفی‌الدوله حسام‌الملک سید ابو نصر محمد علی حسن خان، متخلص به سلیم، فرزند صدیق حسن خان، بهوپال دکن ۱۲۸۳ق – تذکره‌نویس و شاعر شبه‌قاره. در پنج سالگی به مکتب رفت و تا هفت سالگی قرآن آموخت سپس نزد مولوی محمد حسن بلگرامی صرف و نحو و فارسی آموخت. پدرش مؤلف تذکره شمع‌انجم و برادرش مؤلف نگارستان سخن است. از آثارش: تذکره صبح گلشن\* (کلکته، ۱۲۹۵ق، سنگی)؛ قصاید (اعظم‌گره، ۱۸۲۹م)؛ موارد‌المصادر که دستور زبان است (آگره)؛ بنیان‌المصوص من بیان ایجاز‌الفقه‌المصوص که در فقه حنفی است (هند، ۱۲۹۹ق)؛ تذکره بزم سخن\* (آگره، ۱۲۹۸ق)؛ نخبة‌التواریخ (امرتیه، ۱۲۹۷ق)؛ هدیه شاه جهان حل‌مرات میزبان که در منطق است (هند، ۱۲۹۶ق).

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۵۶-۷۵۷؛ تذکره طلعت،

۱۱۰-۱۱۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هندوستان، ۶۰۷-۶۱۲؛

حديقة الشعر، ۸۰۲-۸۰۳؛ الذریعه، ۴۶۴/۹؛ روز روشن، ۳۶۴-۳۶۷؛

صبح گلشن، ۲۰۸-۲۱۱؛ مؤلثین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۵۶/۴.

۵۵۷

مرادی

سلیم تهرانی (sa.lim-e.teh.rā.ni)، میرزا محمدقلی بیگ، طرشت تهران، – کشمیر ۱۰۵۷ق، شاعر ایرانی. گویند از ترکان طایفه شاملو بود. دانش منظم مدرسه‌ای نداشت. از زادگاهش به لاهیجان رفت و آغاز شاعری او در این شهر بود. وی به همراه ملا و اصبای قندهاری و ملا حسینی صبحی (۱۰۷۸ق) نزد میرزا عبدالله وزیر لاهیجان به سر می‌برد و در همان‌جا همسری برگزید. در آن هنگام یک مثنوی در وصف لاهیجان سرود. وی یوسف سلطان (۱۰۳۷ق) حاکم کسگر گیلان را می‌ستود و پس از فروافتادن او از قدرت، به اصفهان رفت. در پایان فرمانروایی شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) و آغاز

۹۷۵۲ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگه داری می شود؛ کلیات سلیم که نسخه ای از آن به شماره ۴۰۲۴ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگه داری می شود.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۱۵؛ بهارستان سخن، ۵۱۲-۵۱۰؛ تاریخ ادبیات ایران، براون، ۲۳۱/۴، ۲۴۰؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۶۷-۱۱۵۸/۵؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۹۶؛ تذکره حسینی، ۱۵۵-۱۵۶؛ تذکره شعری کشمیر، ۳۷۸/۱-۴۲۰؛ تذکره طلعت، ۱۱۰-۱۰۳؛ تذکره نصرآبادی، ۲۲۷-۲۳۰؛ دیوان کامل محمدقلی سلیم تهرانی، به تصحیح رحیم رضا، تهران، ابن سینا، ۱۳۴۹ش؛ الذریعه، ۴۶۴/۹-۴۶۵؛ ۱۵۰/۱۷؛ ۳۳۴، ۱۵۶، ۹۶/۱۹؛ ریاض المصنفین، آفتاب رای، ۳۲۲-۳۲۱/۱؛ سرو آزاد، ۷۷-۶۳؛ شام غریبان، ۱۳۰-۱۳۱؛ شع انجمن، ۲۰۵-۲۰۱؛ صف ابراهیم، برگ ۱۴۸، شماره ۱۰۶؛ صیادان معنی، ۲۴۵-۲۰۳؛ عمل صالح، ۴۲۲-۴۲۰/۳؛ فهرست دستویسهای شرقی فرهنگستان علوم ازبکستان، ۱۷۶-۱۷۵/۹؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۲۴۳-۲۴۲/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۱۹/۲؛ ۴۵۱۷/۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸۶۳/۷-۸۶۷؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۸۵۹/۳-۱۸۶۰؛ کاروان هند، ۵۸۲-۵۶۶/۱؛ کلمات الشعرا، ۴۵؛ گزیده اشعار سبک هندی، ۱۷۹؛ مخزن الغرائب، ۶۲۸/۲-۶۳۸؛ منتخب اللطایف، ۲۱۶؛ نتایج الافکار، ۳۳۲-۳۳۴؛ نشر عشق، ۷۱۸/۲-۷۲۳؛ نقش پارسی بر احجار هند، ۹۳، ۹۵-۹۶؛ هفت آسمان، ۱۴۵-۱۴۴؛ همیشه بهار، ۱۰۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 540; *Mughals in India*, 429.

حجتی

سلیم زیدپوری، غلام حسین خان ← غلام حسین خان زیدپوری

سلیم شاه سور (sa.lim.sāh-e-sur)، جلال الدین ابوالمظفر اسلام شاه / سلیم شاه / سلیم شاه فرزند شیرشاه، ۲ ذوالقعدة ۹۶۰ق، پادشاه دهلی از خاندان سور (۹۵۲ - ۹۶۰ق). هنگامی که شیرشاه در محاصره دژ کالنجر، بر اثر انفجار و آتش سوزی در باروت خانه اش، بسوخت و اندکی بعد درگذشت (۱۰ ربیع الاول ۹۵۲ق)، پسر بزرگ و ولیعهدش عادل خان در رنهنور بود. عادل خان «از آن روی که در سرشت سست و خوشگذران و آرامش جوی بود، همیشه در هنگام جنگ به بهانه ای از پدر دوری می گزید، چنانکه، چون شیرشاه آهنگ کالنجر نموده به دستاویز

فرمانروایی شاه صفی (۱۰۳۸ - ۱۰۵۲ق) در اصفهان می زیست و هر دو پادشاه را می ستود. اما چون با بی اعتنائی دربار صفوی مواجه شد راه شیراز را پیش گرفت. در آنجا به یاری میرزا ابوالحسن حسینی فراهانی شاعر (۱۰۴۰ق) به حضور امام قلی خان (۱۰۴۲ق) والی فارس رسید و در خدمت او بود. اما به سبب سهوی که از او سر زد، امام قلی دیگر توجه چندانی به او نشان نداد و چون دیگر نتوانست در شیراز بماند، از راه دریا به هند رفت. در ۱۰۴۱ق به گجرات رسید. چون شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) احوال سلیم را از کلیم کاشانی پرسید، وی به سبب آنکه مثنوی در وصف لاهیجان را تغییر داده در وصف کشمیر کرده بود، گفت که سلیم شاعری کم مایه است. سلیم که این سخن را شنید، دیگر به دربار نرفت و ملازم میرعبدالسلام مشهیدی، مخاطب به اسلام خان، وزیر اعظم شد و پس از سفرهایی که همراه اسلام خان به آگره و لاهور رفت و ستایش و مدح وی و پادشاه و دیگر بزرگان، در روزهای پایانی عمر در کشمیر انزوا گزید. چون درگذشت پیکرش را در مزارالشعراي کشمیر به خاک سپردند. سلیم را به نازکی خیال، خلق مضمون های دقیق، ارسال مثل و تمثیل ستوده اند. گویندگانی چون طالب آملی، حکیم رکن (۱۰۶۶ق)، سلیم عطار یزدی و محمدعلی تسلیم از اشعار وی استقبال کرده اند. شعرهایش زبان ساده و نزدیک به عامیانه دارد. از آثارش: دیوان اشعار در ۹ هزار بیت مشتمل بر قصیده، غزل، قطعه و رباعی که به کوشش رحیم رضا به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۴۹ش)؛ حاتم نامه / حاتمیه که نسخه خطی آن به شماره ۵۶۰۴ در کتابخانه ملک نگه داری می شود و ۸۸ بیت دارد؛ مثنوی فلسفی قضا و قدر نزدیک ۲۳۰ بیت که به کوشش پرتو بیضایی در به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۴۱ش)؛ مثنوی به پیروی از مخزن الاسرار نظامی که نسخه ای از آن به شماره ۴۰۲۴ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگه داری می شود؛ وصف بهار که مثنوی کوتاهی است و نسخه ای از آن به شماره ۸۹۲ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد هست؛ مثنوی وصف کشمیر / تعریف کشمیر در ۱۸۰ بیت. این مثنوی همان مثنوی در تعریف لاهیجان است و نسخه خطی آن به شماره ۴۰۷۷ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگه داری می شود؛ مثنوی وصف لاهیجان که نسخه ای از آن به شماره ۳۸۴۴/۲۲ در کتابخانه ملک نگه داری می شود؛ ساده دل / حمارنامه در برابر هفت پیکر نظامی که در سرگذشت ایلدرم بایزید و خیانت به پادشاه ایران و کشته شدن او است. نسخه ای از آن به شماره

فراهم آوری سپاه و سامان جنگ برای کمک رسانیدن به پدر در رنتمبور بماند.» (داستان ترکنازان هند، ۱۳۳/۱) اما جلال خان، پسر خرد شیرشاه، که شاهزاده‌ای جنگاور و زیرک بود و از این رو نزد سپاهیان محبوبیت بیشتری داشت و در این هنگام در قصبه ریون از توابع پتنا به سر می‌برد و «امرا دیدند که چون آمدن عادل خان زود میسر نیست و وجود حاکم ضروریست کس به طلب جلال خان فرستادند و او در پنج روز خود را رسانیده به سعی عیسی خان حجاب و دیگر امر در تاریخ پانزدهم ربیع الاول ۹۵۲ق در پای قلعه کلینجر (/ کالنجر) جلوس کرده مخاطب به اسلام شاه گشت [که] بر زبان اهل هند سلیم شاه و بر زبان لشکر مغول سلیم خان مذکور است.» (طبقات اکبری، ۲۳۳)، سلیم شاه آن‌گاه به عادل خان نامه‌ای نوشت، بدین مضمون که چون شما دور بوده‌اید و من نزدیک، برای آن‌که آشوبی برنخیزد تا آمدن شما زمام امور را به دست گرفته‌ام و در همه حال فرمانبردار شما هستم. وی سپس رو به آگره نهاد و در میان راه، در قصبه کوره، خواص خان، که پنجاب و مولتان را به زیر فرمان شیرشاه درآورده بود، بدو رسید و به اتفاق امرای دیگر جشن تخت نشینی تازه‌ای ترتیب داد و سلیم شاه را بار دیگر بر تخت شاهی نشاند. بعد از آن باز سلیم شاه نامه‌ای به عادل خان فرستاد و خواستار دیدار با او گردید. عادل خان که به او بدگمان بود با نوشتن نامه‌هایی به چهار تن از امرای برجسته سلیم شاه به نام‌های قطب خان نائب، عیسی خان نیازی، خواص خان و جلال خان جلوانی رأی آن‌ها را در این باره پرسید. به سلیم شاه نیز نامه کرد و بدو گفت که اگر این چهار تن بیایند و وی را دل آسوده سازند حاضر به آمدن و دیدار با او خواهد شد. سلیم شاه درخواست وی را پذیرفت و آنان را فرستاد و «ایشان به عهد و قول تسلی عادل خان نموده قرار دادند که در ملاقات اول او را رخصت دهند و هر کجا که از هندوستان جاگیر خواهد بگیرد.» (تاریخ فرشته، ۲۲۹/۱). عادل خان به همراه آنان رهسپار آگره گردید و در نزدیکی سیکری / فتحپور با سلیم شاه برخورد و با هم به آگره رفتند. پس از آن‌که نیرنگ سلیم شاه برای نیامدن نوکران عادل خان، به جز دو سه تن، به داخل دژ آگره کارگر نیفتاد و گروه بسیاری از نوکران عادل خان به آگره درآمدند، سلیم شاه ناگزیر از در نرمی و ملایمت پیش آمد و دست برادر را گرفت و او را بر تخت نشاند. ولی عادل خان که «عیاش و فراغت جوی بود» و فریبکاری و دورویی سلیم شاه را می‌دانست نپذیرفت و برخاست و سلیم خان را بر تخت نشاند و نخست خود مبارک‌باد

پادشاهی گفت و سپس همه امرا از او پیروی کردند. سلیم شاه پس از آن بیانه را به عادل خان داد و وی را با خواص خان و عیسی خان نیازی بدان ناحیه روانه کرد. چون دو سه ماه گذشت، سلیم شاه در پی دستگیر کردن عادل خان برآمد و غازی محلی، از محرمات و مقربان خود، را به بیانه فرستاد. عادل خان از قصد وی آگاه گشت و به میوات نزد خواص خان رفت و از پیمان شکنی سلیم شاه به او شکایت برد. خواص خان نیز فرستاده سلیم شاه را بگرفت و بند برنهاد و سر به شورش برداشت و با نوشتن نامه‌هایی به امرای درگاه سلیم شاه، آنان را از وی روی گردان ساخت و با عادل خان رو به آگره نهاد. سلیم شاه که دریافت بیشتر امرا دل به عادل خان دارند نخست خواست از جنگ روی برتابد و برای به دست آوردن خزانه و بسیجیدن و سامان دادن سپاه به دژ چنار بروید. از این رو، امرایی مانند قطب خان نائب و دیگران را که دل به عادل خان داشتند، به بهانه آن که بروند و برای صلح پادرمیانی کنند اجازه داد تا نزد عادل خان بروند، ولی سپس، به اندرز عیسی خان حجاب، تصمیم به مقاومت گرفت. قطب خان و امرای دیگری را که اجازه رفتن به نزد عادل خان داده بود بازطلبید و سپاه آراست و عادل خان و همراهانش را در بیرون آگره بشکست. خواص خان و عیسی خان نیازی به میوات گریختند و «عادل خان تنها به پتنا [بهار] رفت و ناپیدا شد، چنان که از احوال او هیچ کس خبر نیافت و ندانست که مالش چه شد.» (تاریخ فرشته، ۲۳۰/۱) سلیم شاه سپس لشکری را به تعقیب خواص خان و عیسی خان نیازی فرستاد. آن لشکر نخست از آن دو شکست یافت، ولی بعد با آمدن نیرویی کمکی که سلیم شاه فرستاد، آن سرداران را بشکست و گریزند و آنان به جانب کوه کامیون گریختند. سلیم شاه این بار قطب خان نائب و گروهی دیگر از امرا را بر سر آن‌ها فرستاد و خود به سوی چنار رفت. در میان راه جلال خان جلوانی و برادرش را که با عادل خان همدلی داشتند بگرفت و بکشت. چون به چنار رسید خزانه را از آن‌جا بیرون آورد و به گوالیار فرستاد و خود به آگره بازگشت. در این اثنا قطب خان که از جمله کسانی بود که پیش‌تر هوادار عادل خان بودند، پس از آگاهی از کشته شدن جلال خان و برادرش، بترسید و از دامنه کوه کامیون به لاهور نزد هیبت خان نیازی، ملقب به اعظم همایون، گریخت. اعظم همایون نیز، به فرمان سلیم شاه، او را بگرفت و به آگره فرستاد و سلیم شاه او را با شوهرخواهر خود شهبازخان لوحانی / نوحانی و دوازده تن دیگر از امرا به دژ گوالیار فرستاد که در بسند نگه دارند. پس از آن

شجاع خان شجاعت خان، حاکم مالوه، و هیبت خان اعظم همایون را به درگاه خود فراخواند. شجاعت خان به حضور آمد، ولی اعظم همایون به بهانه‌ای از آمدن خودداری کرد. سلیم شاه سپس شجاعت خان را اجازه بازگشت به مالوه داد و خود برای آوردن خزانه (موجود در) دژ رهااس بدان سو حرکت کرد. در میان راه، سعیدخان، برادر اعظم همایون، گریخت و به برادرش در لاهور پیوست. در پی آن، سلیم شاه از دامنه راه منصرف گردید و به آگره بازگشت. از آنجا به دهلی رفت و پس از گردآوری سپاه رو به لاهور نهاد. اعظم همایون و افغانان نیازی و خواص خان و سپاه پنجاب نیز به رویارویی با او شتافتند و دو طرف در انباله به هم رسیدند. از بخت خوش سلیم شاه، پیش از درگرفتن جنگ، میان خواص خان و هیبت خان بر سر جانشینی سلیم شاه (در صورت شکستن او) اختلاف پیش آمد، یعنی در حالی که خواص خان معتقد بود عادل خان را باید یافت و بر سریر پادشاهی نشاند، نیازیان با آن مخالفت کرده، می‌گفتند: «ملک به میراث نیابد [نگیرد] کسی - تا نژد تیغ دو دستی بسی.» (طبقات اکبری، ۲۳۵) از این روی، هنگامی که دو طرف روبه‌روی هم قرار گرفتند و آماده نبرد شدند، خواص خان و همراهانش، بی جنگ، میدان نبرد را ترک گفتند. در نتیجه، اعظم همایون و نیازیان، به‌رغم پایداری سرسختانه‌شان، شکست خوردند و تن به گریز دادند. سلیم شاه آنان را تا دژ رهااس باختری، که از بنیادهای پدرش بود، دنبال کرد. آن‌گاه خواجه ویس / اویس سروانی را به تعقیب آنان فرستاد و به آگره بازگشت و از آنجا به گوالیار رفت. در گوالیار روزی سلیم شاه بالای دژ و شجاعت خان پیش او می‌رفتند که کسی به نام عثمان که شجاعت خان دست او را بریده بود از کمین برجست و شجاعت خان را زخمی بزد. شجاعت خان زخمی به خانه‌اش رفت و حمله به خود را از تحریک سلیم شاه دانست و از گوالیار به سوی مالوه گریخت. سلیم شاه او را تا مندو تعقیب کرد. سپس عیسی خان سور را با بیست هزار سوار برای تعقیب شجاعت خان که به انسواله درآمده بود دراجین گذاشت و خود بازگشت (۹۵۴ق). اما خواجه ویس سروانی که به تعقیب اعظم همایون مأمور شده بود در مانکوت / دنکوت از او شکست خورد و اعظم همایون وی را تا حوالی سرهند تعقیب کرد. سلیم شاه، پس از آگاهی از آن، لشکری دیگر بر سر نیازیان فرستاد و در موضع «سنبله / سنبل در نواحی مانکوت / دهنکوت جنگ سختی میان دو طرف درگرفت و شکست در سپاه نیازیان افتاد و مادر و همسر اعظم همایون به دست

سپاهیان سلیم شاه گرفتار آمدند. نیازیان به کهکران پناه بردند و به کوهستانی پیوسته به کشمیر درآمدند. سلیم شاه با سپاهی گران برای سرکوبی آن‌ها رو به پنجاب نهاد و مدت دو سال با کهکران جنگ و زد و خورد داشت تا سرانجام کهکران را بشکست و اعظم همایون به خاک کشمیر پناه برد. فرمانروای کشمیر که نمی‌خواست خود را با سلیم شاه درگیر سازد، جلوی نیازیان درآمد و با آن‌ها درآویخت و (هیبت خان نیازی) اعظم همایون و برادرش سعیدخان و شهبازیان را به قتل آورد و سرهایشان را برای سلیم شاه فرستاد. سلیم شاه پس از آن پنجاب را به قصد آگره ترک گفت. در این هنگام شاهزاده کامران، برادر همایون گورکانی، از دست همایون گریخت و به سلیم شاه پناهِد. اما سلیم شاه از روی نخوت و تکبر با وی رفتار کرد و حتی در پی دستگیری او برآمد. کامران «از پیش او به کوهستان سوالک گریخت و از آنجا به ولایت ککر(ان) رفت.» (مآثر رحیمی، ۶۳۷/۱). سلیم شاه به دهلی رفت و مدتی در آنجا به سر برد. در آنجا خبر یافت همایون شاه به کنار رود نیلاب (= سند) آمده است. «گویند در آن ساعت سلیم شاه زالو بر گلوی خود نهاده خون می‌گرفت. در ساعت سوار شده روان گردید... به سرعت تمام متوجه لاهور شد و چون همایون پادشاه خود پیش تر [به کابل] مراجعت کرده بود... سلیم شاه نیز از لاهور معاودت نموده در قلعه گوالیار قرار گرفت.» (تاریخ فرشته، ۲۳۱/۱) درگیری‌های متعدد سلیم شاه با امرای سرکش خود از ابتدای پادشاهی‌اش تا بدین هنگام موجب شد تا رفته‌رفته به همه امرا و مردان پرنفوذ درگاهش بدگمان گردد و از این رو چون در دژ گوالیار اقامت کرد بسیاری از امرای خود را که صاحب قدرت و نفوذی می‌شمرد بگرفت و بند بر نهاد یا بکشت. از این میان، خواص خان، پس از مدتی آوارگی در دشت و کوه، به تنگ آمده در اواخر ۹۵۹ق نزد تاج خان کرانی در سنبل رفت و تاج خان وی را بگرفت و به قتل آورد و سرش را نزد سلیم شاه فرستاد و پیکرش را به دهلی بردند و به نمایش عموم گذاشتند. سلیم شاه را در ۹۶۰ق دنبلی بر مقعد برآمد که به زودی چرکین شد و وی بر اثر همان درگذشت و چون در همان سال سلطان محمود گجراتی و نظام الملک بحری هم درگذشتند ماده تاریخ مرگ آن سه تن را «زوال خسروان» یافتند. پیکر سلیم شاه را به سه‌سرام بردند و در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند. پس از او، محمدشاه معروف به عدلی‌سور، بر تخت شاهی دهلی برآمد. از رویدادهای مهم و جالب توجه در دوره سلیم شاه، سرگذشت شیخ علایی است. داستان وی چنین است که حسن،



پدر شیخ علایی، خلیفه شیخ سلیم چشتی بود و در بیان به ارشاد طالبان طریقت اشتغال داشت. پس از درگذشت حسن، پسر بزرگش شیخ علایی به جای او بر مسند ارشاد در بیان نشست. «اتفاقاً شیخ عبدالله نیازی افغان که از مریدان شیخ سلیم چشتی بود [در این اثنا] از مکه معاودت نمود، روش مهدویه، که به عقیده ایشان سید محمد جونپوری مهدی موعود است، اختیار کرده و در بیان رحل اقامت انداخت.» شیخ علایی به شیخ عبدالله دست ارادت داد و به طریقت مهدویه گروید و به تبلیغ آن پرداخت و در بیرون شهر در همسایگی شیخ عبدالله نشیمن گزید. وی اوقات را به توکل می‌گذرانید و هر روز دوبار، پس از نماز صبح و نماز عصر، تفسیر قرآن می‌گفت و مجلس تفسیرش از چنان گرمی و جذبه‌ای برخوردار بود که بسیاری با حضور در مجلس او و شنیدن سخنانش، از مال و خان‌ومان دست کشیدند و به طریقت مهدویه گرویدند. او «کسب را بالکلیه حرام دانست و به جز از ذکر خفی و پاس انفاس و صلوٰه خمس و تلاوت و متابعت قرآن مجید جمیع کارهای دیگر را حرام دانست و آنچه نذر و فتوح از غیب می‌رسید، علی‌السویه با هم قسمت می‌کردند و اگر چیزی به هم نمی‌رسید اوقات به فاقه صرف می‌شد.» (تاریخ خان‌جهانی و مخزن افغانی، ۳۸۰) شیخ علایی و پیروانش همیشه سلاح با خود داشتند و شیخ در شهر و بازار اگر امری نامشروع می‌دید نخست به نرمی و مدارا و، اگر آن کارگر نمی‌افتاد، به‌زور اسلحه جلوی امر نامشروع را می‌گرفت. شیخ عبدالله چون که دید شیخ علایی با عوام و خواص در افتاده است وی را به سفر حج دلالت کرد. شیخ علایی با هفت صد / نه صد خانه‌وار از پیروانش رهسپار سفر حج گردید. چون به خواصپور در نزدیکی جوده‌پور رسید، خواص خان معروف به پیشبازش رفت و در شمار معتقدانش درآمد. اما در اندک مدتی، به سبب رفتار شیخ و پیروانش از ایشان برگشت. پس از آن، شیخ علایی از تصمیمش در رفتن به حجاز بگردید و به بیان به بازگشت. سلیم‌شاه پس از جلوس بر تخت شاهی وی را به دربار خود فراخواند. شیخ علایی به آگره رفت و چون دربار عام، آداب شاهی سلام را به جا نیاورد و به شاه سلام شرعی داد، نوکران سلیم‌شاه را خوش نیامد و از آن میان، مخدوم‌الملک ملاعبدالله سلطانیپوری پس از گفت و شنود با شیخ فتوا به قتل او داد. سلیم‌شاه برای رسیدگی در این باره مجلسی از علما تشکیل داد و شیخ علایی در این مجلس به خوبی از عقاید خود دفاع کرد. سرانجام مجلس علما، به خلاف فتوای مخدوم‌الملک، حکم به

خراج وی به دکن داد. چون شیخ به قصبه هندیه در مالوه رسید حاکم آن‌جا، بهارخان سروانی، با همه لشکر خویش پیرو او گردید. مخدوم‌الملک این موضوع را به‌زشت‌ترین صورت نزد پادشاه فرامود. سلیم‌شاه بار دیگر شیخ علایی را نزد خود فراخواند و پس از تشکیل مجلسی از علما، به خواست مخدوم‌الملک که همچنان به کشتن شیخ پای می‌فشرد تن در نداد و شیخ را نزد شیخ بده / تره «که در بهار علم ارشاد و هدایت افراشته بود و بسی بزرگ بود فرستاد و طلب فتوی نمود.» شیخ بده نیز موافق نظر مخدوم‌الملک و علمای دیگر فتوا نوشت و نزد پادشاه ارسال داشت. «در آن اثنا شیخ [علایی] را مرض طاعون که شایع بود عارض شده در حلق او جراحی افتاد که [به] مقدار یک انگشت فتیله می‌رفت و رنج سفر نیز علاوه آن گشته چون شیخ را پیش سلیم‌شاه آوردند قوت گفتار نداشت. سلیم‌شاه آهسته به گوش او گفت که بگو من مهدوی نیستم و مطلق العنان باش. شیخ گوش به سخن او نکرد. سلیم‌شاه مایوس گشته بفرمود تا او را تازیانه‌ای چند زدند و او در تازیانه سوم جان به قابض ارواح سپرد و این قضیه در ۹۵۵ [به‌روایتی: ۹۵۷ق] روی داد.» (تاریخ فرشته، ۲۳۲/۱ - ۲۳۳) تاریخ‌نگاران سلیم‌شاه را، به‌رغم آشوب‌ها و خون‌ریزی‌های گسترده دوره او، روی هم‌رفته ستوده‌اند. گویند وی «پادشاه عاقل و کامل و فاضل صائب‌رأی و صاحب تدبیر و خداترس و رعیت‌پرور بود و همیشه به اهل فضل و کمال و ارباب دانش و علما و صلحا صحبت می‌داشت و در بدیهه‌گویی و اسلوب سخنوری و نکته‌فهمی و سنجیدگی کلام از جمیع افغانه سرآمده بود و در هیچ محلی و محفلی سخن مذکور نمی‌شد که او موافق آن شعری فی‌البدیهه نمی‌خواند، و گلستان و بوستان یاد داشت و اکثر شعر خواجه حافظ می‌خواند و طبیعت او را جمیع شعرا پیرو بودند.» (تاریخ خان‌جهانی، ۳۷۶/۱ - ۳۷۷) عبدالحی حیاتی دهلوی (- ۹۵۹ق) پسر کهنتر جمالی کنبوی دهلوی ملازم و ستاینده او بود و گویند کتابی نیز در تاریخ رویدادهای دوره او نوشته است. دژهای سلیم‌گره و مانکوت / مانگهر از ساخته‌های سلیم‌شاه است. گویا یار پایتخت وی بود.

منابع: اکبرنامه، ۴۹۵/۱؛ تاریخ خان‌جهانی و مخزن افغانی، ۳۸۸-۳۵۱؛ تاریخ داودی، ۱۶۴-۱۹۱؛ تاریخ شاهی، ۲۷۲-۲۳۵؛ تاریخ فرشته، ۲۳۲-۲۲۹/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۸۱۰/۲؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۱۲۶۳؛ داستان ترک‌زنان هند، ۱۳۳/۲-۱۵۰؛ طبقات اکبری، ۲۳۳-۲۳۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۸۲/۲؛ مآثر

رحیمی. ۶۴۰۶۳۱/۱؛ منتخب التواریخ، ۴۱۶-۳۷۴/۱؛ نزهة الخواطر،

۱۱۳-۱۱۲/۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۱۷۵-۱۷۲؛

*The Chronicles of the Pathan Kings of Dehli*, 410-414.

برزگر

سلیمه (sa.li.me)، سلطان بیگم، فرزند میرزا نورالدین محمد، ۹۶۵- آگره ۱۰۲۱ق، بانوی شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش از خواجگان نقشبندی بود. مادرش گلرخ بیگم فرزند ظهیرالدین بابر (۹۳۲-۹۳۷ق) بود. مادر و خاله‌اش گلبدن بیگم گاه شعر می‌سرودند. سلطای بیگم دانش‌های زمان خود را آموخت و در جوانی به سرودن شعر آغاز کرد و در میان اهل ادب پرآوازه شد. در کودکی به فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) با وزیر وی بیرم‌خان (۹۶۸ق) نامزد شد و به هنگام برتخت نشستن شاه، با او ازدواج کرد. پس از درگذشت بیرم‌خان همسر جلال‌الدین اکبر شد. در ۹۸۲ق به همراه خاله‌اش گلبدن بیگم از راه گجرات به حج رفت. وی چهار بار خانه‌اش را زیارت کرد. در راه بازگشت به هند که کشتی آن‌ها غرق شد، یک‌سال در عدن ماند و در ۹۹۰ق به هند بازگشت. سرانجام در ۱۰۲۱ق به روزگار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) درگذشت. سلیمه در پشتیبانی همسرش جلال‌الدین اکبر از دانشمندان و شاعران و اوج‌گیری رونق ادبیات فارسی در هند در روزگار این پادشاه نقش داشت. فخری هروی او را ستوده است. وی بسیار دین‌دار بود. گاه مخفی تخلص می‌کرد. از این روی نباید با زیب‌النسا دختر اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) و نورجهان همسر جهانگیرشاه که هر دو تخلص مخفی داشتند، اشتباه شود. شعر او درون‌مایه‌ای اخلاقی دارد. همچنین در شعر خویش از روزگار ناگوار زنان در جامعه شکوه کرده است. نمونه‌هایی از اشعار سلیمه در برخی تذکره‌ها و جنگ‌ها به یادگار مانده است.

منابع: پرده‌نشینان سخنگوی، ۵۲-۵۳؛ تاریخ ادبیات در ایران،

۱۶۴۷/۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۶۸-۶۷۰/۲؛ حدیقة الشعراء،

۲۱۹۳-۲۱۹۴؛ حدیقة عشرت، ۲۹؛ دایرة المعارف شوروی تاجیک،

۵۱۲/۶؛ الذریعة، ۱۰۱۹/۹؛ زنان سخنور، ۱۶۳/۳؛ صبح گلشن، ۳۹۴؛

نزهة الخواطر، ۱۶۴/۵؛ ماگه رحمانی، «پرده‌نشینان

سخنگوی»، آریانا، سال دهم، شماره ۳، ۹۵۲؛ احمد گلچین

معانی، «معمای دیوان مخفی»، هنر و مردم، شماره ۱۷۲، ص ۳۴.

شکورزاده

سماء‌الدین دهلوی (sa.mā.od.din-e.deh.la.vi)، فرزند فخرالدین

فرزند جمال‌الدین، مولتان ۸۰۱- دهلی ۹۰۱ق، عارف و

نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از طایفه کنبوه مولتان بود. در

جوانی به خدمت سید راجو قتال رسید. سپس نزد ثناء‌الدین

مولتانی از شاگردان میرسیدشریف جرجانی (۸۱۶ق/۱۴۱۳م)

به شاگردی پرداخت. پس از آن دست ارادت به سید کبیرالدین

اسماعیل (۸۲۵ق/۱۴۲۲م) نبیره سیدجلال‌الدین بخاری

مخدوم جهانیان جهانگشت عارف طریقه سهروردیه داد.

سماء‌الدین به سبب بروز حوادثی در مولتان از این شهر به

رتیهور و سپس به بیانه کوچید و پس از آن در پادشاهی بهلول

لودی (۸۹۴ق) به دهلی رفت و تا پایان عمر در آن‌جا به سر

برد. وی حاشیه‌ای بر لمعات شیخ فخرالدین عراقی نوشته که

درک مفاهیم آن را آسان کرده است. اثر دیگر وی مفتاح الاسرار

است که برخی مطالب آن به نقل از عزیزالدین نسفی است. چون

درگذشت پیکرش را در بالای حوض شمسی در دهلی به خاک

سپردند. درویش جمال‌الدین کنبوه / جمالی دهلوی، داماد و

خواهرزاده سماء‌الدین دهلوی که از برجسته‌ترین شاگردان وی

بود، کتابی به نام سیرالعارفین در مناقب حدود دوازده تن از اولیای

دهلی نوشته و در آن احوال سماء‌الدین و خوارق و کرامات وی

را آورده است.

منابع: اخبارالاخیر، ۲۱۷-۲۱۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و

هند، ۱۲۲-۱۲۳؛ ۶۳۳/۲؛ تاریخ نظم و نثر، ۸۰۹/۲؛ تذکره علمای

هند، ۸۰-۸۱؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۸۰۹-۸۱۳؛

خزینة الاصفیا، ۷۳-۷۶؛ ذکر جمیع اولیای دهلی، ۶۲-۶۳؛

نزهة الخواطر، ۱۱۴/۴؛ محمداختر چیمه، «بررسی شروح لمعات

عراقی» معارف، دوره سیزدهم، شماره ۲، مرداد- آبان ۱۳۷۵،

شماره پیاپی ۳۸، ص ۶۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 541.

رسولی

سماء‌الدین کنبوه سهروردی ← سماء‌الدین دهلوی

سماچار سوراج اندرو (se.mā.cār.su.rāj.end.ro)، هفته‌نامه‌ای

خبری که به دو زبان فارسی و بنگالی در کلکته منتشر می‌شد.

این هفته‌نامه که با چاپ سنگی بیرون می‌آمد، از قدیم‌ترین

روزنامه‌های فارسی است. سال نشر آن ۱۸۳۰م/۱۲۴۵ یا

۱۲۴۶ق و ناشر آن شیخ ملا / شیخ علیم‌الله / مولوی علی‌ملا، و

دبیرش هندویی به نام چندرچتو پادیا (chander chato padiathi) بود. در کتاب‌شناسی شرقی زنکر، از این هفته‌نامه به نام سابارا چندرا (Sabhara Jendra)، و در ویژه‌نامه فرهنگ فارسی به نام سماچار سکه رنجندر یاد شده است. نکته مهم درباره انتشار سماچار سوراچ اندرو این است که پس از اخبار هندوستانی، برای نخستین بار، یک مسلمان در انتشار روزنامه‌ای دخالت داشته است. نسخه‌ای از این هفته‌نامه در مسجد (مدرسه) محمدی در شهر مدراس نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۵/۳؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۶۵/۱؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۴۵-۲۴۴؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر، ۱۶۴.

مرتضوی

سمجو (sam.ju)، غلام محمد، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم سورت بود. پس از آموختن علوم متداول به سفر حج رفت. پس از گزاردن حج به دهلی رفت و به ملازمت شاهزاده محمد جهان درآمد. وی در مدت اقامت در دهلی از استادان آن‌جا از جمله مؤمن و ذوق اصلاح سخن می‌گرفت. سپس به حیدرآباد کوچید و در زمره ملازمان راجه چندولال درآمد. پس از ۱۲۶۰ق در دولت نجم‌الدوله ممتازالملک نواب حسین یاور مؤمن‌خان بهادر، والی بندر کهمبایت به منصب وکالت انگلیسی که از مناصب بلند آن دوره بود، دست یافت. او تا ۱۲۶۸ق در کهمبایت بود. مؤلف مخزن‌الشعرا در توصیف سمجو، او را فردوسی عهد و عسجدی وقت نامیده است. نمونه اشعار اردوی وی در تذکره مخزن‌الشعرا آمده است. در آئینه تاریخ آمده است که سمجو صاحب دیوان اردو و تذکرة‌ای به نام خزینة الشعرا به فارسی و سه مثنوی فارسی است.

منابع: سخنوران گجرات، ۱۶۴-۱۶۵؛ مخزن‌الشعرا، ۷۰-۵۱.

امیرهدائی

سمندر شاملو (sa.man.dar-e.sām.lu)، چراغ‌بیگ پسر امام‌قلی بیگ، ۱۰۴۸ق، شاعر ایرانی. پدرش امام‌قلی بیگ از امرای جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود و در بنگاله درگذشت. چراغ‌بیگ «به لطف طبع موصوف بود و سمندر تخلص می‌کرد و در موسیقی مهارت داشت.» وی در ۱۰۴۱ق به جهانگیرنگر

(= داکا) رفت و مدتی در آن‌جا به سر برد. سپس به اورسسه سفر کرد. در دوره حکومت اسلام‌خان مشهدی بر بنگاله (۱۰۴۸ق) بار دیگر بدان ولایت سفر کرد و در جنیر اقطاع یافت و در همان‌جا درگذشت. سمندر از استادان میرزا محمدصادق مینا بوده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۶۱۲/۲؛ کاروان هند، ۵۸۲.

برزگر

سمندر لاهوری (sa.man.dar-e.lā.hu.ri) عبدالخالق فرزند ملاملک، - لاهور ۱۰۱۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم لاهور و از سخنوران روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بوده است. از سروده‌های سمندر ابیاتی چند در تذکرة‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «شب‌ی که عارض او از ایاغ افروزد - چنان بود که چراغ از چراغ افروزد / نمی‌دهند به بلبل مزاج پروانه - هزار شمع اگر گل به باغ افروزد.»

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۲۱۶/۲؛ تذکره شعری پنجاب، ۱۸۷؛ روز روشن، ۳۶۹-۳۶۸؛ سینه هندی، ۱۰۹؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۵۵، شماره ۱۷۲؛ مخزن‌الغرائب، ۷۰۶-۷۰۷؛ همیشه بهار، ۱۱۲.

نوش‌آبادی

سمیع الحق (sa.mi.ol.haq[qi])، فرزند حبیب‌الحق، روستای چاکیا از توابع بهوجپور ۱۹۳۲م - ، شاعر و ادیب فارسی‌پژوه هندی. پس از به پایان رساندن دوره مقدماتی و متوسطه به دانشگاه پتنا رفت. در ۱۹۵۷م موفق به گرفتن فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی شد. سپس به دانشگاه رانچی رفت و در ۱۹۵۹م سرگرم تدریس شد. در ۱۹۷۲ از همان دانشگاه دانشنامه دکتری ادبیات فارسی گرفت و عهده‌دار ریاست گروه فارسی و اردوی دانشکده رانچی شد. از آثارش: اقبال (پتنا، ۱۹۶۳م)؛ مجموعه مقالات و اشعار با نام حرف و نظر (رانچی، ۱۹۷۳م)؛ یک نظر بر قرآن به هندی؛ خسرو و شیرین به اردو (رانچی، ۱۹۷۵م).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۴/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۸۶-۲۸۷؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۷۲/۱؛ نقد شعر فارسی در پاکستان و هند، ۱۱۷.

حجتی

سنة الله خراباتی کشمیری ← خراباتی کشمیری

سنجر تهرانی (san.jar-e.teh.rā.ni)، محمدتقی کمال الدین خان، معروف به میرزا عبدالعطوف، متخلص به سنجر، فرزند خسروخان، ۱۳۲۹ق، شاعر و نویسنده ایرانی تبار شبه قاره. از مردم قزوین و از طایفه زند بود. زبان مادری اش ترکی و فارسی بود و به عربی نیز تسلط داشت. در خوش نویسی نیز ماهر بود. او شاگرد لسان الملک میرزا محمدتقی خان سپهر، مؤلف ناسخ التواریخ بود. افراد خاندان سنجر همه با دربار سلاطین ارتباط داشتند. سنجر در روزگار ناصرالدین شاه قاجار (۱۲۶۴-۱۳۱۳ق) به دلایلی که دانسته نیست با خواهرش رخشنده ترک میهن کرده راهی سفر شد. آن دو نخست به استانبول رفتند و چند سال در سفارت ایران در آن شهر کار کردند. سپس رهسپار سرزمین عرب شدند و پس از گزاردن حج و زیارت بارگاه پیامبر در مدینه راه هندوستان را در پیش گرفتند. ابتدا به حیدرآباد دکن رسیدند، ولی بیماری تنگی نفس موجب شد که سنجر روانه جیپور شود. در آن جا با درمان حکیم سلیم الدین خان بهبود یافت و در مدت اقامت در جیپور با علما و فضلاء این شهر رابطه علمی برقرار کرد. سنجر به شهرهای گوناگون شبه قاره سفر می کرد. در روزگار نواب شاه جهان بیگم به بهوپال رسید و در زمرة شعرای دربار پادشاهی درآمد. وی در محافل شعر و سخن که نزد نواب صدیق حسن خان برگزار می شد شرکت می کرد. در جمادی الاولی ۱۳۰۳ق بهوپال را ترک کرد و به سیاحت پتنا و علیگر و دیگر نواحی هند پرداخت. در حدود ۱۳۱۰ق وارد علیگر شد و کسانی چون نواب سرمزمل الله خان، نواب صدر یار جنگ و مولانا حبیب الرحمن خان شروانی از او استقبال کردند. نواب سرمزمل الله خان در شعر فارسی از سنجر اصلاح سخن می گرفت و میان آن دو روابطی دوستانه برقرار شده بود. سنجر شاعری ظریف و شوخ طبع بود و با این که، حدود چهل سال در شبه قاره زندگی کرد، هیچ گاه به زبان اردو سخن نگفت. در سال های آخر عمر به رامپور رفت. نواب حامد علی خان، رئیس رامپور مبلغ صد روپیه مقرر برای او تعیین کرد و این مبلغ تا آخر عمر به سنجر پرداخت می شد. سنجر شاعری توانا بود و خصوصاً در قصیده سرایی مهارت داشت. در توصیف رؤسای کم اهمیت و کوچک، قصیده های بلندی سروده است. او از

تاریخ، فرهنگ، جامعه و زبان ایران آگاهی کافی داشت و قصیده های او فضای اجتماعی و تاریخی ایران را برای خواننده ترسیم می کند. از آثارش: تاریخ عینی که تاریخ به زبان ترکی است و سنجر آن را در چهار جلد ضخیم از ترکی به فارسی برگردانده است؛ دستور سخن که کتابی مفصل درباره قواعد و دستور زبان و ادبیات فارسی است. این کتاب که در ۱۲۹۶ق تألیف یافت در یک مقدمه، چهارده دستور و یک خاتمه تدوین شده است. مقدمه در بیان معنی فارسی و انواع آن است و دستورها به ترتیب از این قرار است: ۱- در بیان چگونگی اصطلاح فارسی، ۲- تعداد حروف تهجی آن چنان که پارسیان به آن تکلم می کنند، ۳- تفرقه دال و ذال، ۴- در کلمه و کلام و مصدر و مشتق و جامد و علامت مصدر و متعدی و لازم و معروف و مجهول، ۵- علامت های هر یک از صیغه های ماضی و مضارع، اسم فاعل و اسم مفعول، امر و نهی و جحد و نفی و استفهام، ۶- صیغه های ماضی، ۷- اسم و مکان و زمان، حروف تشبیه و ادات اشاره، ۸- ضمائر، ۹- تبدیل حروف در مصدر، ۱۰- تبدیل حروف بیست و چهارگانه، ۱۱- حروف مفردة در آغاز و انجام کلمات، ۱۲- حروف زینت، ۱۳- در بیان معانی و حروف و کلماتی که به جهت حصول معانی در پایان کلمات آورند، و ۱۴- املا. خاتمه کتاب در بیان بعضی حکایت ها و کلمات به نظم و نثر است. این کتاب در ۱۲۹۶ق در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است. اثر دیگر سنجر کارستان اتفاق نام دارد. او این کتاب را در ۱۳۱۴ق به نظم و نثر فارسی نوشته است و موضوع آن درباره فواید اتحاد میان ایران و ترکیه است که این اتحاد در ۱۳۰۳ق صورت گرفته بود. کتاب یاد شده به کوشش قاضی شرف الدین در ۱۳۱۵ق در پتنا به چاپ رسیده است؛ قصائد سنجر که مجموعه قصیده هایی است که سنجر در وصف جلال و شوکت رؤسای علیگر نوشته است. این کتاب در ۱۳۰۶ق با دیباچه مولانا عبدالحلیم شرر در لکنو به چاپ رسیده است؛ دیوان سنجر که نسخه ای دست نویس از آن در کتابخانه رامپور نگهداری می شود.

منابع: پیوندهای فرهنگی ایران و پاکستان، ۳۷۲-۳۶۹؛ دستورنویسی

فارسی در شبه قاره، ۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۹۸/۴؛

فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا، ۳۳۸/۱؛ فهرست

مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۰۵/۱۳، ۲۵۰۶.

امیرهدائی

سنجر کاشانی (san.jar-e.kā.šā.ni)، میرمحمد هاشم پسر

عرفی در استعاره کسی از او بهتر نبود. شعرش بسیار روان و پراحساس و بر شیوه شاعران پیش از او با کلامی پخته است و غزل را بهتر از دیگر اقسام شعر می‌سرود. به گفته عبدالنسی فخرالزمانی مؤلف میخانه، دیوانی که در آگره از سنجر جمع شده بود نزدیک دوازده هزار بیت در بر داشت، ولی دیوانی از وی که به کوشش محمد فیضی و حسن عاطفی و عباس بهنیا در ۱۳۵۶ش در کاشان به چاپ رسیده است هشت هزار بیت دارد. نسخه‌ای از دیوان سنجر که در موزه بریتانیایی (به شماره 286 or. نگره‌داری می‌شود بیش از ۴۸۰۰ بیت از غزلیات، قصاید، قطعات و مثنویات است. کلیات سنجر در کتابخانه ملک (به شماره ۵۱۵۸) در برگیرنده این بخش‌ها است: ۱- دیوان قصاید و غزلیات به ترتیب حروف الفبا؛ ۲- ساقی‌نامه با عنوان فرخ‌نامه در بحر متقارب در ۶۰۰ بیت که در بیجاپور سروده و در آن پس از ستایش آفریدگار و مناجات به حکمت‌گویی و ایراد حکایات و تمثیل‌ها و اندرزها پرداخته و سخن را به مدح شاه‌عباس صفوی و وصف صبح و شب و عشق به پایان برده است؛ ۳- مثنوی خسرو و شیرین در بحر هزج نزدیک شش صد بیت؛ ۴- قسمیه؛ ۵- حکایت.

منابع: آتشکده، نیمه دوم، ۴۰-۴۱؛ آیین اکبری، ۳۱۵/۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۹۳۷-۹۳۱/۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۲۰/۱؛ خزانه عامره، ۲۵۹-۲۶۱؛ الذریعه، ۴۷۳-۴۷۲/۹؛ ۱۰۸/۱۲؛ ۱۶۶/۱۹؛ سرو آزاد، ۲۷-۲۶؛ شام غریبان، ۱۲۸؛ شمع انجمن، ۱۹۶-۱۹۸؛ فهرست کتابهای خطی کتابخانه ملک، ۶۵۶-۶۵۴/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۸۷-۷۸۶/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۸۷۳، ۲۳۶۳، ۲۷۸۵، ۲۸۷۲؛ کاروان هند، ۵۹۴-۵۸۳؛ مآثر رحیمی، ۷۳۸-۷۳۲/۳؛ میخانه، ۳۵۰-۳۲۱؛ نشر عشق، ۷۲۹-۷۲۷/۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۵؛ هفت آسمان، ۱۵۴-۱۵۳؛ هفت اقلیم، ۴۶۹-۴۶۸/۲؛ همیشه بهار، ۱۰۲-۱۰۱.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/674-675; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/92-93; Dictionary of Indo-Persian Literature, 543; Mughals in India. 431-432.*

برزگر

سندرلال (son.dar.lāl)، فرزند سنگه‌لال، سده یازدهم هجری،

میر رفیع‌الدین حیدر معمای، کاشان ۹۸۰- بیجاپور ۱۰۲۱ق، شاعر ایرانی. دوره کودکی و اوایل جوانی را در زادگاه خود گذراند و نزد پدرش دانش و ادب آموخت. در ۱۰۰۰/۱۰۰۳ق به دنبال پدرش میرحیدر رفیعی معمای (۱۰۲۵ق) که در ۹۹۹ق به هند رفته بود رهسپار آن دیار گشت و در آگره / اکبرآباد به انجمن شاعران دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳- ۱۰۱۴ق) پیوست و از لطف و توجه شاه برخوردار شد. سنجر حتی پس از عزیمت پدرش به مکه به قصد گزاردن حج، همچنان در هند ماند و «می‌گویند مشرب را بر مذهب رجحان داده، صلاهی عیش و عشرت در داد و مکرراً به ملازمت این عنصر دانش و هوشمندی [عبدالرحیم خانخانان] رسیده خود را در سلک ملاحانش درآورد؛ از رهگذر صله و جایزه، چنان که باید و شاید دم بی‌نیازی زد.» سنجر، گذشته از مدح جلال‌الدین اکبر و عبدالرحیم خانخانان (۱۰۳۶ق)، قصاید فراوانی در ستایش شاهزادگان و امرای گورکانی و بزرگانی مانند میرزا جانی بیگ حلمی ترخان، ولایت‌دار تته (۱۰۰۹ق) و فرزندش میرزا غازی قاری سرود. جلال‌الدین اکبر پس از چندی سنجر را «به سبب تقصیری که بیان را نشاید» یا به روایتی «به سبب سخنان ناخوشی که از آن بلبل گلستان نکته‌سنجی سر می‌زد و اداهای خارجی که قاعده جوانان است از عالم خمر خوردن و هزل کردن از او به فعل آمد» از درگاه خود راند و نزد یکی از زمین‌داران بزرگ گجرات به نام راجه سورج سنگ، نوه پسری راجه مالدیو، فرستاد تا در حبس بدارد. سنجر در مدت دراز حبس خود نزد راجه چون توانسته بود او را فریفته خود سازد در عیش و آسودگی می‌زیست و سرانجام نیز راجه موجبات آزادی او را فراهم ساخت و او به بندر سورت و از آن‌جا از راه دریا به بیجاپور، تختگاه ابراهیم عادل‌شاه (۹۸۷- ۱۰۳۵ق)، رفت و با یاری شاهنوازخان شیرازی، وکیل السلطنه عادل‌شاه، به دربار فرمانروای بیجاپور راه جست و در شمار ملازمان او در آمد. عادل‌شاه وی را بسیار گرامی داشت و بناخت، چنان که سنجر که در اشعار خود شکایت بسیار از دست روزگار دارد از میان ممدوحان خود از ابراهیم عادل‌شاه اظهار رضایت می‌کند. شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶- ۱۰۳۸) که آوازه سنجر را شنیده بود وی را به درگاه خود فراخواند و او آماده بازگشت به ایران بود که به بیماری اسهال درگذشت و در بیجاپور به خاک سپرده شد. سنجر شاعری زبردست بود و در انواع شعر از قصیده و غزل و مثنوی طبع آزمایی کرده است و درباره‌اش گفته‌اند که بعد از

درباره‌ی خاستگاه آن روایتی افسانه‌ای در دست است که می‌گوید تخت زرین راجه بکرماجیت بر سی و دو مجسمه سنگی نهاده بود. کرم‌سین پسر بکرماجیت می‌خواست بر آن جلوس کند، ولی سی و دو مجسمه مانع شدند و او مرد. پسرش راجه بهوج بر تخت نشست، ولی سی و دو مجسمه سنگی پشت سر هم از دلیری و مردانگی و سخاوت سخن می‌گفتند و راجه بهوج حوصله‌اش سررفت و بینایی‌اش را از دست داد تا آن‌که با نقل حکایت‌ها، سی و دو مجسمه به‌صورت پریان به شکل اصلی خود بازگشتند. راجه بهوج با بردن نام بکرماجیت بینایی خود را بازیافت و پریان نیز به پرواز درآمدند و تخت را در زمین دفن کردند. سنگهاسن بتیسی به بسیاری از زبان‌های زنده دنیا ترجمه شده است و شماری ترجمه فارسی نیز از آن در دست است. یکی از کهن‌ترین ترجمه‌های فارسی این کتاب به قلم چتر بهوج فرزند مهرچند کایت، ساکن شهر سون‌پت، از دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) است. این ترجمه شاهنامه نام دارد و در نسخه‌ای از آن که به شماره ۳ق ۲۲ در کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی نگه‌داری می‌شود، نام مؤلف بهوج‌داس بن سروپ بهشت آمده است. در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) نیز بهاری مل بن راجمل کهتری سنگهاسن بتیسی را به فارسی برگردانید. نسخه‌هایی از برگردان او در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی (به شماره ۳ق ۲۰) در دست است. سپس در روزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، ابن هرگرن (بسررای بن هرگوب داس کایته قنوجی) با بهره‌گیری از دو ترجمه پیش گفته، ترجمه‌ای تازه از این کتاب کرد که نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی (به شماره Add.6597) و بادلیان (به شماره ۲۶۹۵) نگه‌داری می‌شود. گذشته از سه ترجمه منشور یادشده، ترجمه‌های دیگری نیز به نظم و نثر از این مجموعه انجام گرفته که از برخی از آن‌ها نسخه‌هایی در دست است. از دیگر مترجمان سنگهاسن بتیسی اینان را می‌توان یاد کرد: ۱- عبدالقادر بدایونی که آن را، با یاری دانایان برهمن، در ۹۸۲ق و بار دیگر در ۱۰۰۳ق به فارسی درآورد و ترجمه خود را نامه خردافزا نامید؛ ۲- سید مظفر بن سید هاشم حسینی هویانی از منشیان روزگار جلال‌الدین اکبر که به دستور و به نام او با عنوان مفتاح‌الاکبر به نثر فارسی برگردانید (نسخه کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور به شماره ۸۷۳۸۳۱)؛ ۳- بده سنگه غیرت در ۱۱۳۸ق به نثر (گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور به شماره‌های ۲۶۰ / ۳۲۶۵ و

نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگی وی جز این آگاهی در دست نیست که در دالامکسو اقامت داشت. وی در ۱۰۰۹ق / ۱۶۰۰-۱۶۰۱م کتابی به نام گلشن رنگین در داستان عشق سنگل دیپ تدوین کرده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره N.M.1957-237 در موزه ملی پاکستان کراچی نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۹۵/۶؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۸۵؛

فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۴۶۴.

فتح‌نیا طبری

سندرلال (son.dar.lāl)، فرزند نوبت‌لال، سده سیزدهم هجری، منشی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی از کایت‌های متهر بود و در کول (از توابع علیگر) اقامت داشت. سندرلال منشی دیوان خالصه بود. وی در ۱۲۴۱ق / ۱۸۲۵م کتابی به نام مجموعه فیض و گل بی‌خزان نوشت. این اثر در چهار بخش تدوین شده است: سه بخش نخست آن در بر دارنده مطالب تاریخی دهلی، کول، متهر و بندر ابن و بخش چهارم آن در بر دارنده افسانه‌های کهن آن سرزمین است که سینه به سینه در میان مردم نقل می‌شده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره Or.1985 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندووان کاحصه، ۲۳۱؛ فهرست نسخه‌های

خطی فارسی، ۴۶۹۵/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۳۶؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/959; Dictionary of Indo-Persian Literature, 579; Persian Literature, C.A.storey, 1/692; Mughals in India, 456.

فتح‌نیا طبری

سنگهاسن بتیسی (seng.hā.san.bat.ti.si) (در سانسکریت: سنگهاسندوترن - شتیکا = singhāsanadvatrin-shatīkā) مجموعه‌ای از سی و دو داستان درباره دوست‌نوازی و صفات پسندیده راجه بکرماجیت / و کرمادیه، از برج‌پندت وزیر راجه بهوج. این مجموعه به زبان سنسکریت و روی هم رفته سی و دو داستان تاریخی - افسانه‌ای - عرفانی پندآموز از روزگار راجه بکرماجیت است که از زبان سی و دو پتلی / بوتلی که مأموران تخت بکرماجیب بوده‌اند نقل می‌شود.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1106; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 762-763, 1006; Mughals in India, 100, 117, 122, 264.*

برزگر

سنگین بیگ میرزا ← سیرالمنازل

سوانحات ممتاز ← غلام ضامن

سوانح دکن ← منعم خان همدانی اورنگ آبادی

سودای دهلوی (saw.dā-ye.deh.la.vi)، میرزا محمدرفع پسر محمد شفیع اصفهانی، دهلوی، ۱۱۱۸/۱۱۲۵ - لکنو ۱۱۹۵ق، شاعر شبه قاره. اصلش از بخارا یا کابل بود. پدرش میرزا شفیع که برخی منابع نسبت او را اصفهانی نوشته اند پیشه بازرگانی داشت و در دوره اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) از کابل به دهلوی رفت و در آن شهر نشیمن گزید. سودا در زادگاهش برآمد و در سخنوری از استادان یزگر چون سلیمان قلی خان و داد، شاه حاتم دهلوی و سراج الدین علی خان آرزو اصلاح سخن گرفت. نخست به خدمت بسنت علی خان، خواجه سرای دربار گورکانی، پیوست و سپس ملازمت امیرالامرا غازی الدین خان فیروز جنگ (۱۱۶۵ق) و پسرش عمادالملک را برگزید. پس از این که عمادالملک احمدشاه گورکانی را از پادشاهی برکنار کرد و عالمگیر دوم را به شاهی برداشت (۱۱۶۷ق) سودا به مقام ملک الشعرائی دربار عالمگیر رسید. با این همه، سودا که از اوضاع آشفته دهلوی، به ویژه در نتیجه حملات پی درپی احمدشاه درانی، ناخرسند بود در ۱۱۶۸/۱۱۷۳ق آن شهر را ترک گفت و به فرخ آباد رفت و چندسالی را در درگاه احمدخان بنگش (۱۱۸۵ق)، نواب فرخ آباد، در ملازمت مهربان خان رند گذراند. در ۱۱۸۳/۱۱۸۵ق به فیض آباد و سپس به لکنو رفت و سالهای پایانی عمرش در ملازمت نوابان اوده شجاع الدوله (۱۱۶۷ - ۱۱۸۸ق) و پسرش آصف الدوله (۱۱۸۸ - ۱۲۱۲ق) به سر آمد. چون درگذشت پیکرش را در امام باره آقاباقر در لکنو به خاک سپردند. سودا گرچه در آغاز شاعری به فارسی شعر می گفت، ولی سپس به پیشنهاد آرزو به سرودن اشعار اردو روی آورد و تا پایگاه برجسته ترین شاعران اردو سرا بالید. با این وجود، وی از

۱/۲۳۸۲ / ۵۷۰۱؛ ۴ - میرغلام حسین، از ارادتمندان سید سراج الدین و حضرت سید چراغ الدین، که به دستور آنان در ۱۱۹۲ق به نثر «فارسی شسته» درآورده است (موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1961-1015)؛ ۵ - کشن داس باسدیو لاهوری پسر ملوک چند که در دوره اورنگ زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) برای ممدوح خود امیرالامرا جلال الله از ترجمه ابن هرگرن تحریر تازه ای به دست داده و آن را کشن پلاس نامیده است (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Add.5652 و نسخه دیوان هند)؛ ۶ - چند بن مادهورام؛ ۷ - لاله کنهیا لال پسر دیال داس (شاید همان کنهیا لال متخلص به هندی) که در حدود ۱۲۴۵ق با عنوان بکرم بتیسی به نثر فارسی درآورده است (گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور به شماره ۴۰۰۲/۹۵۰)؛ ۸ - سید امدادعلی و شیوسهای کایته که هر دو از مردم گلاوتهی، ضلع بلند شهر (بخش میرته)، بودند، در ۱۸۴۵م آن را از سنسکریته به نثر فارسی برگردانیدند (نسخه شماره Or.1922 موزه بریتانیایی)؛ ۹ - قاسم کاهی که گویند یک داستان سنگهاسن بتیسی را با عنوان گل افشان به پیروی از بوستان سعدی سروده است؛ ۱۰ - سدهاسکه، متخلص به یمینی، که این اثر را به نظم فارسی درآورده است و نسخه ای از آن در کتابخانه موزه سالار جنگ در حیدرآباد دکن نگهداری می شود؛ ۱۱ - خواجه حسین مروی، از نوادگان علاءالدوله سمنانی، که به فرمان جلال الدین اکبر به ترجمه سنگهاسن بتیسی به نظم فارسی پرداخت، ولی موفق به اتمام کارش نشد و در ۹۷۹ق به کابل رفت و در همان جا درگذشت.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۸۷، ۴۱؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره، ۱۶۱-۱۶۲؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۴۲۵/۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۳۸/۴، ۲۱۷۰، ۲۷۳-۲۱۷۵، ۲۱۷۸، ۲۱۸۱؛ ۲۱۸۱، ۹۹۷/۶، ۱۰۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۸۱، ۱۴۱۳-۱۴۱۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۷۲۳/۵، ۲۷۲۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۹۱۷؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۳۸۵، ۱۳۶۴/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۴۲۶-۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۵؛ منتخب الثواریخ، ۶۷/۱، ۱۷۷/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۹۱، ۳۳۹، ۳۱۲، ۲۹۶؛ امیرحسین عابدی، «ترجمه آثار هندی به فارسی»، راهنمای کتاب، سال سیزدهم، شماره ۵ - ۷، ص ۳۹۲؛ طاهره صدیقی، «داستان سرایی در شبه قاره»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۱۱۸-۱۱۹؛

آن پس نیز گاه به فارسی شعر می سرود. زندگانی سودا، به خلاف دیگر شاعر بزرگ اردوسرای همروزگارش میر تقی میر، به خوشی و آسودگی و فارغ از دل نگرانی های مادی گذشت و شاید از این رواست که غزلیات او گاهی تصنعی و عاری از لطافت و فاقد شور و جذبه غزلیات میر است. قصاید سودا در ساختار و شیوه بیان تابع سنت قصیده سرایی فارسی است و او، به اسلوب قصیده های خاقانی و انوری و عرفی، بهترین قصیده های اردو را سروده است. با آن که سودا پای بند سبک و سنت قدیم بود، شعرش تازگی داشت و برخی شعراى متأخر، مانند انیس و دبیر و غالب از او متأثر شدند. زبان شعر سودا زبان خواص است و تعبیرات و ترکیبات فارسی با تلفظ اصلی آنها در کلام او فراوان به کار رفته است. سودا در هجو و اشعار موضوعی و ادب اردو بی مانند است. او در هجو از انوری تقلید می کرد و چیره دست ترین شاعر هجاگو است که ادب اردو تاکنون به خود دیده است، مهاجات او با شاعران برجسته ای مانند میر غلام حسین ضاحک (۱۹۶ق) آوازه فراوان داشته است. هجوهای سودا گرچه در ظاهر در هجای اشخاصی خاص، مانند پزشکی ناصالح، بقالی پنجابی، ثروتمندی بدبخت، دامادی پیر، یک کوتوال (سرپرست نیروی انتظامی شهر) و یکی از تحصیل داران است، اما در واقع، در محکومیت انحطاط سریع فکری، اجتماعی و حکومتی زمانه خود است. یکی از هجوهای او ناظر به شاه ولی الله دهلوی است که نظریه خلافت خاصه ابوبکر و عمر و برتری آنها بر علی (ع) را مطرح کرده بود. سودا در مرثیه شهدای کربلا نیز اشعاری داشته و می کوشیده تا مراثنی را از وسیله ای برای گریاندن عوام مؤمن به یک قالب هنری ارتقا بخشد. از آثارش: ۱- دیباچه منثور اردو بر مثنوی سیل هدایت؛ ۲- عبرت الغافلین (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۱۴۹۹/۴۵۴۹) به نثر فارسی در پاسخ به خرده گیری های میرزا فاخر مکین (۱۲۲۱ق) بر استادان؛ ۳- تذکره شعرا که در برخی منابع از آن یاد شده، ولی ظاهراً امروزه نسخه ای از آن به جا نمانده است؛ ۴- شعله عشق به نثر اردو، که ظاهراً تحریر منثور مثنوی مشهوری به همین نام از میر تقی میر است؛ ۵- دیوان اردو شامل غزلیات، قصاید، مثنویات، هجویات، مراثنی و دیگر انواع سخن؛ ۶- دیوان فارسی که نسخه ای از آن در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1958-262/20) نگهداری می شود. کلیات سودا بارها، از جمله در ۱۹۳۲م در لکنو و ۱۹۷۶م در لاهور به چاپ رسیده است.

منابع: احوال و افکار و آثار عماد الملک غازی الدین خان نظام، ۲۲۶-۲۳۷؛ اردو دائرة معارف اسلامی، ۴۳۳-۴۳۷/۱۱؛ باغ معانی، ۱۰۷؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۷۲۲-۶۵۴/۲؛ تاریخ ادب اردو، سکسینه، ۱۲۷/۱-۱۴۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶/۳؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۳۸، ۱۳۹؛ تاریخ فلسفه در اسلام، ۲۷/۴، ۳۱، ۳۲، ۳۳؛ تذکره آزرده، ۴۸-۴۹؛ تذکره ریخته گویان، ۶۷-۹۵؛ تذکره شعراى اردو، میر حسن، ۹۰-۹۵؛ تذکره فارسی گو شعراى اردو، ۵۴-۵۶؛ تذکره هندی، ۱۳۳-۱۴۰؛ تین تذکری، ۲۳۷؛ خوش معرکه زیبا، ۲۰۳؛ دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۵۳۸-۵۳۹/۷؛ الذریعه، ۴۷۶/۹؛ ریاض الفردوس، ۹۶-۹۷؛ ریحانة الادب، ۹۳/۳؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۱/۳۲۵؛ سخن شعرا، ۲۲۲-۲۲۷؛ سفینه هندی، ۱۰۵؛ شمع انجمن، ۲۱۳-۲۱۴؛ صحف ابراهیم، ۸۲؛ عقد ثریا، ۳۳-۳۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۱۴۶؛ ۱۳/۲۴۶؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۰۰؛ گل رعنا، ۱۱۸-۱۲۲؛ گلستان بی خان، ۱۰۸-۱۱۴؛ گلشن بی خار، ۲۴۴-۲۵۶؛ گلشن همیشه بهار، ۱۷۶-۱۸۶؛ گلشن هند، ۱۰۳-۱۱۳؛ گل عجائب، ۶۵-۶۸؛ مخزن نکات، ۶۸-۱۰۲؛ مجموعه نثر، ۳۰۴-۳۲۰؛ مکارم الآثار، ۱/۴۸؛ نتایج الافکار، ۳۵۱-۳۵۳؛ نثر عشق، ۷۴۵-۷۴۷؛

*A History of Urdu Literature*, 107-117, 124-126; *A Socio-Intellectual History of Isnā 'Asharī shī'ism in India*, 1.267-269; *Urdu Ghazals, An Anthology*, 48-49.

برزگر

سورج بهان (su.raj.be.hān)، سده سیزدهم هجری، نویسنده و منشی فارسی نویس شبه قاره. در روزگار فرمانروایی غازی الدین حیدر (۱۴۲۹-۱۴۴۳ق)، کارمند و منشی دربار اوده بود. سورج بهان کتابی به نام واقعات اوده تدوین کرده است. این اثر مشاهدات و یادداشت های شخصی نویسنده از وقایع دوره حکمرانی سعادت علی خان (۱۲۱۳-۱۲۲۹ق) تا غازی الدین حیدر است. نسخه ای دست نویس از این اثر در کتابخانه امپراتوری در کلکته نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴/۲۱۸۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۶۴؛

*Dictionaty of Indo-Persian Literature*, 580; *Mughals in India*, 457.

فتح نیا طبری



فارسی در بلوچستان)، ۱۹۹-۲۰۲؛ تاریخچه زبان و ادبیات

براهویی، ۱۶۵-۱۶۸.

رسولی

سوز و گداز (su.zo.go.dāz)، منظومه‌ای در قالب مثنوی از نوعی خوشانی<sup>۳۱</sup>. در این مثنوی ماجرای مرگ دو دلدادۀ جوان که گویند در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) در لاهور روی داده بود، به نظم کشیده شده است. دختر و پسری هندو که از کودکی نامزد بودند، پس از ده سال انتظار با یکدیگر پیمان زناشویی بستند. اما در مراسم عروسی، هنگامی که داماد با همراهان خود به سوی خانهٔ عروس می‌رفت، در میان راه ساختمان‌های کهنه بر سر او فرو ریخت و بر اثر آن درگذشت. عروس، با شنیدن این خبر، مویه کنان به سوی پیکر داماد شتافت و خواست برابر آیینی که میان هندوان رایج بود (ستی<sup>۳۲</sup>)، خود را به همراه همسرش در آتش بسوزاند. گویند جلال‌الدین اکبر از وی خواست تا از این کار پرهیزد و حتی بدو پیشنهاد کرد که او را برای پسر خود به زنی بگیرد و به وی لقب رانی (ملکه) دهد و زندگی خوبی برایش فراهم آورد، اما دختر به هیچ‌روی پیشنهاد پادشاه را نپذیرفت و نخواست که بی‌محبوب خود زنده بماند. جلال‌الدین اکبر نیز بفرمود تا دختر را با شکوه شاهانه ستی کنند. دختر هم با بوسیدن روی محبوبش خود را در آتش افکند. پس از این ماجرا شاهزاده دانیال از نوعی خوشانی که از ملازمان وی بود خواست تا این ماجرا را برای او به نظم درآورد. نوعی نیز سرگذشت دو دلدادۀ را در یک هفته به نام شاهزاده دانیال به نظم درآورد. این مثنوی در بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف سروده شده و نوعی مدعی است که در نظم این داستان «ره نارفته» پیموده است: «لعب شعله بر کاغذ تنیدیم - گهر در رشته آتش کشیدیم / به سستی آن ره نارفته رفتیم - ره یک‌ساله در یک هفته رفتیم.» نویسندگان احوال نوعی نیز گفته‌اند که او مثنوی سوز و گداز را در شرح ماجرای واقعی، از روزگار جلال‌الدین اکبر به نظم کشیده و در این کار مبتکر بوده است. اما بی‌گمان حقیقت جز این است، زیرا حسن دهلوی<sup>۳۳</sup> نیز در مثنوی عشق‌نامه که آن را در ۶۶۰ بیت و در همین بحر سوز و گداز سروده، به روایت چنین داستانی پرداخته است، با این تفاوت که در مثنوی عشق‌نامه دلدادۀ پسر خود را به جای دختر در آتش می‌افکند. اما حسن دهلوی به صراحت بیان می‌کند که آن داستان را خود نیافریده، بلکه از افسانه‌ای مردمی، برگرفته است. چندان

سوز شاه جهان آبادی (suz-e.sāh.ja.hān.ā.bā.di)، میرمحمد، ۱۱۳۳-۱۲۱۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی از مریدان سیدمحمد زاهد دهلوی بود. سوز در تیراندازی، اسب‌سواری و نوشتن خط نستعلیق و شفیعا مهارت داشت. گویند نخست میر تخلص می‌کرد و چون در آن‌روزگار میر محمدتقی هم شهرت میر داشت، تخلصش را به سوز بگردانید. وی با قیام‌الدین قائم چاندپوری صاحب مخزن نکات دوستی داشت. سوز از ملازمان قهرمان‌خان از کارگزاران نواب احمدخان بنگش فرمانروای فرخ‌آباد بود. میرسوز پس از چندی به مرشدآباد رفت و نزد نواب مبارک‌الدوله (۱۱۸۳-۱۱۸۶ق) روزگار گذراند. وی در دستگاه نواب آصف‌الدوله (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق) و نواب سرفراز‌الدوله راه داشت. میرسوز در هشتادسالگی درگذشت. او شاعری صاحب‌دیوان است. نسخه‌ای دست‌نویس از دیوان او در کتابخانهٔ سالار جنگ در حیدرآباد نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکرهٔ فارسی‌گو شعری اردو، ۸۸۸۷؛ تذکرهٔ هندی، ۱۱۹؛

خوش معرکهٔ زیبا، ۲۰۷/۱؛ ریاض‌الفرزدوس، ۹۸۹۷؛ طبقات شعری

هند، ۱۴۵؛ گلشن هند، ۱۱۹-۱۱۳؛ گلشن همیشه‌بهار، ۱۸۲-۱۸۶؛

مجموعهٔ نغز، ۳۲۰/۱-۳۲۷؛ مخزن نکات، ۱۳۱-۱۳۲.

فتح‌نیا طبری

سوز مستونگی (suz-e.mas.tun.gi)، محمداسحاق، متخلص به سوز، فرزند عطا محمد صوفی، شیخ واصل (در استان مستونگ) ۱۹۴۶م - ، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. سوز از قبیلهٔ سمالاری براهو است. دورهٔ ابتدایی را به زبان سندی در شهدادکوت سند به پایان برد. پس از آن در لارکانه نزد خوش‌نویس و عالم پرآوازه مولوی محمد رفیق خارانوی و مولوی جان‌محمد محمد حسینی، گلستان و بوستان سعدی، یوسف و زلیخا و بهار دانش آموخت و فارسی و عربی را به‌خوبی فراگرفت. در شاعری و علم عروض شاگرد فدایشیخ (استاد عروض در سند) بود. سوز از ۱۳۸۰ق شعر می‌سراید و اشعارش از رادیو و تلویزیون کویت پخش می‌شود. از آثارش به زبان براهویی مجموعهٔ اشعار غزلیات سوز در بیست و چهار صفحه (۱۹۶۳م)، گلشن سوز، جذبات سوز (۱۹۷۲م)، هدایت نماز و گروشک را می‌توان یاد کرد. در اشعارش به زبان فارسی به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجه دارد.

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر

دور از ذهن هم نیست که نوعی خوشانی در سرودن مثنوی سوز و گداز به عشقنامه حسن دهلوی نظر داشته و حتی از آن تقلید کرده است. مثنوی سوز و گداز از مهم‌ترین منظومه‌های شبه‌قاره است. شاعر این مثنوی را در فصل‌های مختلف سروده و برای هر فصل نیز عنوانی برگزیده است. مثنوی سوز و گداز با این بیت آغاز می‌شود: «الهی خنده‌ام را نالگی ده - سرشکم را جگر پر کالگی ده» این مثنوی منسجم و یکدست است و گسیختگی در آن دیده نمی‌شود. انتخاب الفاظ، ترکیب و انسجام جمله‌ها مناسب است. همچنین شاعر سروده خود را به تشبیهات، استعارات، ایهام، مجاز، کنایه و تلمیح آراسته است. مثنوی سوز و گداز نخستین بار در ۱۲۸۴ق در لکنو در پایان جلد یکم اکبرنامه ابوالفضل علامی به چاپ رسید. این منظومه به کوشش میرزا داود ایرانی و واندک - ک - کومار سوامی سریلانکایی به انگلیسی برگردانید شد و در ۱۹۱۲م در لندن به چاپ رسید. چاپی تازه از آن به اهتمام امیر حسن عابدی در ۱۳۴۸ش در تهران شده است. شمار ابیات سوز و گداز را تا پانصد هم برشمرده‌اند، اما دیوان نوعی خوشانی که به کوشش امیرحسین ذاکرزاده در ۱۳۴۷ش در تهران به چاپ رسید، شمار ابیات آن ۴۹۲ آمده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۸۸۶-۸۸۷؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/۲۳۴-۲/۸۲۴-۳/۸۳۵؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره، ۲۱۴-۲۱۸؛ دیوان مولانا نوعی خوشانی، تحقیق امیرحسین ذاکرزاده، تهران، انتشارات «ما»، ۱۳۷۴ش؛ الذریعه، ۱۲/۲۵۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۸۲۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷/۷۷۹-۷۸۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴/۲۹۲۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی مؤزده ملی پاکستان، ۵۸۶-۵۸۷؛ کاروان هند، ۲/۱۴۷۵، ۱۴۷۷، ۱۴۷۹؛ نشر عشق، ۵/۱۶۴۴؛ گل رعنا، ۱۵۵-۱۵۷؛ *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 4/674.

جهان‌تاب

### سوکه جیون لال ← سوکه جیون لال

سوهنی و مهینوال (suh.ni.va.ma.hin.vāl) / سوهنی ماهینوال، از داستان‌های عاشقانه پنجاب در داستان دلدادگی سوهنی و مهینوال. این داستان از داستان‌های دل‌انگیز بومی شهر گجرات در کران رود چناب در پنجاب (پاکستان) است و بسیاری از شاعران محلی آن را به زبان پنجابی سروده‌اند. بنابراین داستان،

روزگاری کوزه‌گری ثروتمند به نام تولا در گجرات زندگی می‌کرد که دختر بسیار زیبایی به نام سوهنی (به معنی زیبا در زبان پنجابی) داشت. سوهنی در گردانیدن مغازه بزرگ پدر به او کمک می‌کرد. روزی کاروان بزرگی از بلخ به گجرات رسید. در این کاروان بازرگان جوانی به نام عزت بیگ بود که پسر یکی از ثروتمندان شهر بلخ بود. هنگامی که عزت بیگ با چند تن از همراهانش برای خریدن ظروف سفالی به مغازه تولا رفت سوهنی را دید و سخت دل‌باخته او شد، چندان که وقتی کاروان می‌خواست گجرات را ترک گوید وی از همراهی آن سرباز زد و در شهر ماند و در نزدیکی مغازه تولا مغازه کوچکی باز کرد. اما اندکی بعد ورشکست شد و از تولا خواست تا وی را به کارگری مغازه خود بپذیرد. کار در مغازه تولا موجب شد تا سوهنی و عزت بیگ همیشه پهلوی هم باشند و رفته‌رفته سوهنی نیز شیفته او شد. اندکی بعد تولا که از کار عزت بیگ در مغازه خرسند نبود وی را به چوپانی گاوهای خود گماشت. از این رو، مردم او را به نام مهینوال (چوپان) خواندند. پس از چندی تولا از دلدادگی آن دو به یکدیگر آگاه شد و مهینوال را از خانه خود بیرون انداخت و وی آواره و سرگردان نزد چوپانی پناه گرفت. از سوی دیگر، تولا و زنش سوهنی را به زرگری به نام دامو به‌زنی دادند. سوهنی به خانه شوهر رفت، ولی همچنان شیفته مهینوال بود و دیری نگذشت که هر شب با کمک سبویی سفالی از رود چناب می‌گذشت و به دیدار مهینوال می‌رفت تا سرانجام خواهرشوهر / مادر شوهرش از جریان آگاه شد و سبوی سفالین را با سبوی خام گلی عوض کرد. سوهنی سبو را برگرفت و به رودخانه زد. در میانه رود سبو شکست و امواج او را برد. مهینوال با شنیدن فریادهای سوهنی به یاری او شتافت، اما کوشش او سودی نداد و هر دو دل‌داده در میان امواج سهمناک رود جان سپردند. سوهنی و مهینوال را رفیع‌الدین متخلص به رفیع (۱۲۶۳ق) به نام غمکده سوهنی مهینوال به اردو سرود و سپس از روی تحریر او محمدصالح صفوری، متخلص به صالح، در میان سال‌های ۱۲۴۶ - ۱۲۵۴ق برای نخستین بار این داستان را به نظم فارسی درآورد. در تحریر صالح سوهنی دختر زرگر است. وی پس از ازدواج هنگامی که به خانه شوهر می‌رود در راه مهینوال را که دارای میش‌های بسیار و نی‌نوازی برجسته و در زیبایی زبانزد همگان است می‌بیند و بدو دل می‌بازد. پس از صالح کسان دیگری نیز این داستان را به فارسی سروده‌اند که عبارتند از: ۱- شیخ محمدعطا زیرک (۱۲۷۶ق) فرزند

شیخ عبدالرحیم، به نام اردنگ عشق که در ۱۲۸۶ق در پیشاور به چاپ رسیده است؛ ۲- غلام رسول مندیالوی که این داستان را در ۱۲۸۷ق سروده است و نسخه‌ای از منظومه او در گنجیه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۴۰۱۴/۹۶۲) نگه‌داری می‌شود؛ ۳- نجم‌الدین بن محمدبخش، متخلص به مسکین (۱۳۰۴ق)، به نام قد لذت که در ۱۲۸۴ق به چاپ رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴/۲۹۵-۲۹۰/۵، ۱۳۸/۵، ۱۵۸-۱۶۱؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره، ۱۸۵-۱۸۳، ۲۹۵؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۱۵۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۲۴۹، ۱۳۲۹، ۱۳۴۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۲۷؛ دکتر طاهره صدیقی، «داستان‌سرایی در شبه‌قاره»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۲۳/۲؛ زهرا شهبیار نقوی، «سوهنی ماهینوال»، هلال، جلد ۱۶، شماره ۵۴ (مرداد - شهریور ۱۳۴۷ش)، صص ۱۸۳-۱۸۶.

برزگر

شهای دهلوی (so.hā.ye.deh.la.vi)، امیرحسن فرزند سید غضنفر\* علی‌خان غضنفر، دهلوی ۱۲۸۱/۱۸۶۴ - حیدرآباد سند ۱۳۷۰ق/۱۹۵۰م، پزشک، محدث، مترجم، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. مقدمات علوم را نزد پدر بزرگش سید نجف\* علی‌خان (۱۲۹۸ق) و پدرش (دهلی ۱۸۴۱م -) به پایان برد. حدیث را از عبدالرحمان نقوی و سید احمد حسین فراگرفت. پزشکی را از پدر بزرگ مادری خود آموخت. چندی نیز در وزارت آموزش به کار سرگرم بود. پس از جدایی پاکستان از هند به حیدرآباد سند کوچید. از آثارش: رساله‌الظفر فی علم الجفر (علم جفر)؛ رساله‌الدراالفريد فی عقیده‌التوحيد (راولپندی، ۱۹۷۸م)؛ احوال قبر (مناظره)؛ رشیدیه (مناظره)؛ القول المشهور فی احوال القبور (مناظره)؛ ترجمه تفسیر احمد ملاجیون؛ ترجمه تفسیر اکبر محی‌الدین ابن عربی؛ ترجمه اسنی‌المطالب در حدیث؛ ترجمه تشریح افلاک در هیئت؛ ترجمه نفحة الاسرار در رمل؛ ترجمه خواص الاشیاء (۳جلد). از برادر شها، نظیرحسین سخای دهلوی، حدود ۵۰ جلد کتاب به جا مانده است.

منابع: امامیه مصنفین، ۶۷/۱، ۱۵۳؛ تذکره علمای امامیه پاکستان، ۴۸۴۷.

رسولی

سهای هالایی (so.hā.ye.hā.lā.i)، امیدعلی فرزند حاجی عبدالله، -

۱۲۹۸/۱۳۱۳ق، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در خوش‌نویسی، علم جفر و تاریخ بلندآوازه بود. وی از گروه آخوندان ساوونی و مرید عبدالقیوم سرهندی مجددی (۱۲۲۰ - ۱۲۷۱ق) است. سها کتابی به نام قدسیات قیومه در زندگی، احوال و سخنان شاه‌عبدالقیوم با سرفصل‌هایی با عنوان قدسیه تألیف کرد. در خاتمه، قصاید مدحیه، مراثی و تاریخ ارتحال مرشد را اضافه کرده است. نسخه دست‌نویس این اثر در کتابخانه شخصی آغا پیر عبدالحمیدجان در حیدرآباد نگه‌داری می‌شود. دیگر آثارش: دیوان؛ انشا؛ سفرنامه کلکته؛ ملفوظات قیومه؛ رساله در علم تکسیر؛ نظم قصیده برده به فارسی.

منابع: نکلّمه مقالات الشعرا، ۳۴۰-۳۴۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۱۰۵۹؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۹/۳؛ ۲۲۳۴.

فتح‌نیا طبری

سهوی تبریزی (sah.vi-ye.tab.ri.zi)، مولانا کمال‌الدین میرحسین، سده دهم و یازدهم هجری، خوش‌نویس و شاعر ایرانی. از مردم تبریز بود و نستعلیق را نزد ملا محمدحسین تبریزی، استاد میرعماد، آموخت. با این که به روش استاد خود اعتقاد فراوان داشت، بیشتر به شیوه میرعلی هروی (۱۱۵۱ق) در خوش‌نویسی متمایل بود. «در خوش‌نویسی مشق بسیار کرده و در آن فن زحمت بسیار کشید تا خطش پیش آمد؛ جلی و خفی هر دو را خوب می‌نوشت.» (گلستان هنر، ۱۲۲) در بیست‌سالگی به حجاز سفر کرد و حج گزارد و به تبریز بازگشت. ولی، اندکی پس از بازگشتش به تبریز، در پی درآمدن عثمانیان به تبریز، آن شهر را ترک گفت و به اردوی شاهی ایران پیوست. بیشتر در ملازمت علی‌قلی‌خان اوج‌اوقلی (گویا همان علی‌قلی‌خان اوجی شاملو، لله شاه‌عباس یکم صفوی، که در ۹۹۷ق کشته شد) به سر می‌برد. در زمان قدرت مرشدقلی‌خان (که رقیب علی‌قلی‌خان شاملو بود و شاه‌عباس را از دست وی به درآورد و سرانجام به فرمان شاه‌عباس به قتل آمد)، سهوی در کاشان رحل اقامت افکند. وی، به گفته تقی‌الدین کاشی در خلاصه‌الاشعار، در ۹۹۷ق در کاشان اقامت داشت. سهوی «قریب دوازده سال در آن بلده فاخره [کاشان] به سر برد و آخر دلگیر گشته با فرزندان عزیمت هندوستان نمود.» (گلستان هنر، ۱۲۲) بنابراین، سهوی پس از نزدیک دوازده سال اقامت در کاشان، با فرزندان گرامی و رفعتی رهسپار هند شد. تاریخ سفر سهوی به هند را قاضی

خطاطان، ۱۵۶؛ تذکره شعراي آذربایجان، ۲۹۴-۲۹۶؛ دانشمندان آذربایجان، ۱۸۴؛ الذریعه، ۲۷۹/۹؛ ریحانة الادب، ۳۲۲/۱؛ صبح گلشن، ۲۱۳؛ کاروان هند، ۴۵۰، ۵۹۶، ۵۹۴، ۱۱۹۰؛ گلزار جاویدان، ۶۵۸/۲؛ گلستان هنر، ۱۲۲؛ مخزن الغرائب، ۶۹۴/۲؛ نشتر عشق، ۷۴۷/۲؛ هفت اقلیم، ۲۵۰/۳.

برزگر

سهیل بخاری (so.heyli-e.bo.xā.ri)، فرزند سید احمد، او تارپرادش ۱۹۱۴م - ، فارسی پژوه پاکستانی. از دانشگاه کراچی، دانشنامه دکتري پزشکی و ادبیات فارسی گرفت. در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، هندی و پنجابی مهارت دارد. از آثارش: ترجمه کتاب‌های کودک نیل (کراچی، بی‌تا)، اسلام و فرهنگ قرن بیستم (کراچی، ۱۹۸۳م)، معاد نوشته محسن قرائتی، گناهان کبیره، حماسه حسینی، مکتب تشیع اثر شیخ محمد رضا مظفر (کراچی، ۱۴۰۲ق) و مکتب رسول در عقاید اسلامی تألیف محسن قرائتی (چاپ کراچی) را می‌توان یاد کرد. وی این آثار را به اردو ترجمه کرده است.

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۴۲۶؛ زبان فارسی در پاکستان، ۳۷۴؛ گنج شایگان، ۶۲-۶۱؛ گنجینه دانش. ۱۹۹-۱۹۸

رسولی

سیاحت‌نامه هندوستان (si.yā.hat.nā.me-ye.hen.dus.tān)، سفرنامه‌ای به فارسی، نوشته میرزا فضل‌الله فرزند عضدالملک حسینی (۱۲۹۹ق)، کارپرداز دولت ایران در بمبئی. فضل‌الله که در ۱۲۹۰ق به فرمان ناصرالدین‌شاه قاجار (۱۲۶۴ - ۱۳۱۳ق) به منظور سرکشی و دیدار با ایرانیان پراکنده در شبه‌قاره به هند رفته بود، گزارشی از سفر خود نوشته و آن را در ۱۲۹۴ق به ناصرالدین‌شاه پیشکش کرده است. مؤلف انگیزه اصلی خود در نگارش این سفرنامه را «سرکشی به ایرانیان پراکنده در هندوستان» بیان کرده است. در این سفرنامه به گزارش احوال ایرانیان شبه‌قاره بیشتر توجه شده و مطالبی ارزنده درباره حل اختلافات ایرانیان در آن آمده است، اما، مطالبی نیز درباره فرهنگ مردم هندوستان دارد که بسیار ارزنده است. فضل‌الله در سفرنامه‌اش، افزون بر به دست‌دادن آگاهی‌های دقیق از هندوستان، کشمیر و برمه، نوآوری‌هایی نیز در نگارش اثرش داشته است. در این سفرنامه مطالبی درباره تاریخ و زمان

احمد یاد نکرده است، ولی تقی اوحدی در عرفات‌العاشقین، در حالی که می‌گوید سهوی در زمان شاه‌عباس (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) درگذشته است از یک سو در ذکر رفعتی (۱۰۲۷ق) می‌نویسد که «با والد [سهوی] و برادر بزرگ خود گرامی به هند... آمده بودند... در جمیع امور متفق‌اللفظ والمعنی سعی وافیه شافی کردند تا مهماتشان در امور دنیوی خوب شد، فی‌الجمله با مکنت و ثروت به عراق مراجعت کردند»، و از سوی دیگر در ذکر گرامی اظهار می‌دارد که وی با برادرش رفعتی همراه «یادگارعلی سلطان که از قبل عباس پادشاه به خدمت جهانگیر پادشاه به ایلچیگری می‌آمد به هند آمدند [۱۱۱۸ق]، بنده [اوحدی] چون از گجرات در سنه ۱۰۲۰ق به آگره آمدم، ایشان را دریافتم... فی‌الجمله جمعیتی حاصل کرده به اتفاق ایلچی مزبور [به ایران] مراجعت نمودند [۱۰۲۲ق]». پس، سهوی باید با پسرانش همراه یادگارعلی سلطان، سفیر شاه‌عباس به درگاه جهانگیر گورکانی، در ۱۱۱۸ق به هند رفته و در ۱۱۲۲ق همراه او به ایران بازگشته باشد و بنابراین تاریخ ۱۰۰۳ق که مؤلف صبح گلشن برای مرگ او یاد می‌کند درست نیست. چنان که یاد شد، اوحدی مرگ سهوی را در پادشاهی شاه‌عباس یکم صفوی می‌داند، ولی مهدی بیانی در احوال و آثار خوشنویسان، با استناد به وجود پنج قطعه از یک مرقع خوش‌نویسی در کتابخانه بادلیان، با رقم‌های «فقیر محمد حسین تبریزی» و «العبد المذنب الفقیر محمد حسین» و «فی‌شهر هزار و چهل و نه در دارالسلطنة اکبرآباد تحریر یافت. بنده بی‌بضاعت و فقیر بی‌استطاعت محمد حسین تبریزی...»، معتقد است که سهوی تا ۱۰۴۹ق زنده بوده و در هند می‌زیسته است. با این همه، چون نام سهوی را اکثر تذکره‌نویسان حسین یاد کرده‌اند نه محمد حسین، چنین می‌نماید که محمد حسین تبریزی خوش‌نویس دیگری غیر از کمال‌الدین حسین سهوی تبریزی است. به هر حال، از آثار خوش‌نویسی سهوی، یک نسخه دیوان هلالی در کتابخانه رامپور هندوستان با رقم و تاریخ «میر حسین حسینی سنه ۹۹۲ق» و «قطعه‌ای از یک مرقع در کتابخانه خزینه اوقاف استانبول با رقم «کتاب میر حسین سهوی تبریزی» به جا مانده است. سهوی، گذشته از خوش‌نویسی، شعر هم می‌سرود و گروهی از شعراي تبریز، به‌ویژه طوفی، اشعار او را گاه از آن خود خوانده و گاه به دیگران نسبت داده‌اند تا آن‌جا که سهوی از دستشان به فغان آمده بود.

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۱۵۳-۱۵۴؛ پیدایش خط و

(— ۱۱۷۰ق) بود. اشعارش سلیس و روان است. نسخه‌ای دست‌نویس از دیوان وی که در پایان سده هفدهم میلادی کتابت شده، در پژوهشگاه خاورشناسی تاشکند (به شماره ۲۹۰۷/۷) و گزیده‌ای از دیوان وی در گنجینه آذر کتابخانه دانشگاه پنجاب نگهداری می‌شود. دو برادر سیادت، مدهوش و میراحمد فایق نیز به فارسی شعر می‌سرودند.

منابع: باغ معانی، ۸۸۸۳؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۰۵۲۰۰/۲؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۴۴؛ تذکره حسینی، ۱۵۸؛ تذکره شعراء پنجاب، ۱۸۸-۱۹۰؛ تذکره نصرآبادی، ۴۵۱؛ الذریعه، ۴۸۰/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۱/۳۲۸؛ سفینه خوشگو، ۲۵-۲۸؛ شمع انجمن، ۱۹۵-۱۹۶؛ فهرست دست‌نویس‌های شرقی فرهنگستان علوم ازبکستان، ۹/۱۸۵؛ کلمات الشعراء، ۴۹-۵۰؛ مخزن الغرائب، ۲/۶۵۳-۶۵۶؛ مرآة العالم، تاریخ اورنگ‌زیب، ۵۹۸؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۲/۲۱۶؛ منتخب الاشعار، ۶۵؛ منتخب اللطایف، ۲۲۰-۲۲۱؛ نتایج الافکار، ۳۳۹-۳۴۲؛ نشر عشق، ۷۵۰-۷۵۱؛ نگارستان سخن، ۴۲؛ همیشه‌بهار، ۱۱۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 576.

م. انوشه

سیاه‌پوش دهلوی (si.yāh.puṣ-e.deh.la.vi)، تاج‌الدین احمد فرزند معین برنی، سده هشتم هجری، عارف و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست. از آثارش: *سراج‌الهدایه* که ملفوظات سید جلال‌الدین حسین مخدوم جهانیان (— ۷۸۵ق / ۱۳۸۳م) است و مؤلف آن‌را در ۷۷۲ق / ۱۳۷۱م گردآورده است. این اثر در نه باب و با سربرندهای «قطب‌العالم می‌فرمودند» تدوین شده است. موضوع باب‌ها بدین قرار است: ۱- در بیان احادیث؛ ۲- روایات در احکام دینی و پیر و مرید گرفتن؛ ۳- احکام شرع و قصه قوم لوط و حروف مقطعات؛ ۴- حکایات؛ ۵- قصص انبیا، نماز برای نیازمندی‌ها؛ ۶- هفتاد و دو گروه و مذاهب؛ ۷- فضایل میوه‌ها و بیان خرابی دیار؛ ۸- اشعار فارسی و عربی و فضایل سوره فاتحه؛ ۹- مسائل متفرقه. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۳۴۷۱ / ۴۴۶ در گنجینه شیرازی دانشگاه لاهور نگهداری می‌شود؛ مقررنامه / مکتوبات جهانیان جهانگشت در مسائل اخلاقی و صوفیانه و تزکیه نفس. این اثر دربردارنده چهل و دو نامه مخدوم جهانیان به تاج‌الدین است که مؤلف آن‌را در ۷۷۷ق / ۱۳۷۵م گردآورده است و از مضمون آن چنین بر می‌آید

مسافرت، فاصله میان شهرها، تاریخ بناهای معروف همراه با یادکرد احوال بناکنندگان و مهم‌تر از همه، مطالبی درباره قدرت و نفوذ انگلیسی‌ها، جایگاه آن‌ها در نظام اداری و تصدی مقامات عالی، در دستگاه انتظامی، آمده است که بسیار ارزنده است. جز این‌ها، فضل‌الله، که از ویژگی‌های آب و هوایی مناطق مختلف آگاهی داشته، مطالبی نیز درباره معادن، محصولات، گل‌ها، باغ‌ها و چشمه‌ها در سفرنامه‌اش آورده است. به جشن‌های مذهبی و مراسم و سنت‌های قدیمی هندوستان که برای بیگانگان جاذبه فراوان دارد نیز در این سفرنامه به تفصیل پرداخته شده است. فضل‌الله، همچنین، کتاب کیدبوک نوشته جی. آربری را نیز به فارسی ترجمه کرده و در سفرنامه خود گنجانیده است. جی. آربری دستیار مدرسه دولتی دهلوی بود و این کتاب را درباره تاریخ طبیعی و جغرافیایی هندوستان به رشته تحریر درآورده بود. دانسته نیست این ترجمه کار خود فضل‌الله بوده است یا کار کسی دیگر. از دیگر مزایای این سفرنامه عکس‌هایی است که از شخصیت‌های بزرگ سیاسی و مذهبی، آیین‌های خاص مردم هندوستان و بناهایی مانند مساجد، معابد، مقابر و مجسمه‌ها به کتاب افزوده شده است.

منابع: تاریخ معاصر ایران، ۲/۲۹۵؛ سیاحت‌نامه فضل‌الله حسینی، دست‌نویس شماره ۱۱۵۰ف کتابخانه ملی؛ شرح حال رجال ایران، ۹۴/۶؛ فهرست الفبایی کتب خطی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی مشهد؛ ۳۱۴؛ فهرست میکروفیلیم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۱/۱۲۰؛ فهرست نسخه‌های خطی دانشکده حقوق دانشگاه تهران، ۱۳۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۰۴۱/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس، ۱۰/۹۵۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ملی، ۱/۱۱۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۹/۱.

محمدافبال شاهد

سیادت لاهوری (si.yā.dat-e.lā.hu.ri)، میرجلال‌الدین فرزند میرجمال‌الدین محدث، — لاهور ۱۱۰۰ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. در روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در لاهور به سر می‌برد. پدرش مؤلف روضه الاحباب بود. گویند سیادت «از سیدزادگان صحیح‌النسب ولایت پنجاب است. به مقتضای حب‌الوطن من‌الایمان در لاهور اقامت داشت و به خدمتی سرفراز بوده. شاعر زبردست، بلندتلاش، معنی‌پرور و خوب‌گو بود.» هم‌روزگار شیخ محمد سعید قریشی، محمدافضل سرخوش (— ۱۱۲۶ق) و بندرابن داس خوشگو

که سیاه پوش از وی راهنمایی‌هایی در مسائل اخلاقی می‌خواسته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود.

منابع: بزم صوفیه، ۴۳۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۱۳/۱، ۳۷۲؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۲۹۰/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۴۸/۳، ۱۹۸۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۴۳۸/۲.

فتح‌نیا طبری

### سیداحمدخان دهلوی - احمدخان دهلوی

**سیدالاکبار (say.ye.dol.ax.bār)**، هفته‌نامه خبری فارسی که به مدیریت سیدآقا شیرازی در حیدرآباد دکن منتشر می‌شد. نخستین شماره این هفته‌نامه که روزهای شنبه هر هفته با چاپ سنگی انتشار می‌یافت در ۴ ربیع‌الثانی ۱۳۰۶ ق/ ۸ دسامبر ۱۸۸۸ م/ ۱۷ آذر ۱۲۶۷ ش منتشر شده است. شمار صفحات سیدالاکبار میان ۸ تا ۱۲ و قطع آن ۵/۳۳ × ۴۰ سانتی‌متر/ ۷/۳ اینچ بوده است. در بالای هر شماره هفته‌نامه تصویر شیر و خورشید چاپ می‌شد و در زیر آن اشعاری به فارسی و عربی در ستایش از علم و دانش می‌آمد. شعار «جید اخبار عالم سیدالاکبار شد» در تمام شماره‌ها تکرار شده است. اشتراک آن سه ماهه، شش ماهه و یک ساله بود و از هر یک از طبقات اجتماعی از «والیان ممالک»، «امرای عالی‌شان»، «عهده‌داران ذی‌شان»، «عام‌مشتریان» و «طلاب مدارس» بهایی مطالبه می‌شد. مثلاً اشتراک سالانه «عام‌مشتریان» بیست روپیه بود که هزینه‌های پستی را نیز دربرمی‌گرفت و هفته‌نامه بهای تک‌فروشی نداشت. این هفته‌نامه وابسته به دستگاه ثروتمند نظام حیدرآباد و انگیزه انتشار آن پرکردن جای خالی بخش فارسی جریده عالمیه سرکارعالی پس از تعطیلی این بخش بوده است. سیدالاکبار هفته‌نامه‌ای پر خبر و آموزنده بود و بخش عمده آن ترجمه اخبار خارجی از مطبوعات مهم انگلستان و بیشتر درباره مناسبات روسیه و ایران بود. به اوضاع ایران علاقه فراوان نشان می‌داد. اما به جای انتقاد آشکار و فاش‌گویی، با آوردن خبرهای متنوع خارجی، افکار عمومی را متوجه رویدادهای ایران و مسائل مربوط به مسلمانان می‌کرد. سید جمال‌الدین افغانی با سیدالاکبار ارتباط داشت و مقاله‌هایی از او در این هفته‌نامه به چاپ رسیده است. در شماره ۳۵ که در ۵

ذیحجه ۱۳۰۶ ق/ ۲ اوت ۱۸۸۹ م منتشر شده آمده است که از شماره آینده قطع هفته‌نامه کوچک‌تر خواهد شد، اما انتشار آن در همین شماره متوقف گردید. نسخه‌ای از دوره کامل سیدالاکبار در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود که شماره یکم آن، مورخ ۴ ربیع‌الاول ۱۳۰۶ ق/ ۸ دسامبر ۱۸۸۹ م و شماره سی و پنجم، مورخ ۵ ذی‌الحجه ۱۳۰۶ ق/ ۱۲ اوت ۱۸۸۹ م را دارد. روزنامه اردوزبانی به همین نام در ۱۸۳۷ م در دهلوی منتشر می‌شد و به ادب فارسی توجه بسیار نشان می‌داد.

منابع: تاریخ جراید و مجلات ایران، ۳-۴/۵۴-۵۵؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۳۱۱-۳۰۴؛ تاریخ مطبوعات و ادبیات ایران در دوره مشروطیت، ۴۵۲/۲-۴۵۵؛ روزنامه‌های ایران، ۱/۱۷۳؛ محمود نفیسی، «روزنامه‌های فارسی منتشر شده در خارج ایران»، سخن، دوره بیست‌و‌چهارم، شماره ۱۲، فروردین ۱۳۵۵ ش، صص ۱۲۴۲-۱۲۴۳.

مرتضوی

**سیداوچی گیلانی (say.yed-e-u.ci-ye.gi.lā.ni)**، سیدمحمدشاه، معروف به شیخ حامد محمد شمس‌الدین سادس، فرزند سیدحسن بخش، معروف به شیخ حامد محمد گنج‌بخش خامس، -۱۳۰۳ ق، دانشمند دینی، صوفی قادری، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. سجاده‌نشین خانقاه گیلانی در اوچ بوده است. خاندان گیلانیان از خاندان‌های نام‌دار تصوف در اوچ (در استان پنجاب پاکستان) است که در آن شهر و حوالی آن صدها هزار مرید و پیرو دارد. سیدمحمد شاه به فارسی و اردو و سرائیکی شعر می‌گفت و سید تخلص می‌کرد. از آثارش: ۱- بازنانه درباره باز و نگه‌داری آن، برای فرزند خود سیدبخش‌شاه؛ ۲- عجیب و غریب که دربردارنده مطالب گوناگون، مانند شکار، عبادات، سیرت و زندگینامه پیامبر (ص)، و در پایان نصیحت‌نامه‌ای به فرزندش سیدبخش‌شاه است؛ ۳- تفسیر سوره یوسف؛ ۴- پنج گنج، به‌نثر آمیخته به‌نظم، درباره عشق مجازی و حقیقی؛ ۵- تزکیه الانفاس؛ ۶- مراتب فنا فی‌الله؛ ۷- اقوال مرتضوی / جامع‌المواعظ که مجموعه‌ای از سخنان علی (ع) است؛ ۸- لطایف قادری که در برگیرنده چهل پند صوفیانه به فرزندش سیدبخش‌شاه است؛ ۹- مواعظ‌الحسنی که مجموعه چهل پند صوفیانه به فرزند خود سیدبخش‌شاه در اسرار کشورداری و شخصی است و باید دید که با اثر پیشین چه تفاوت‌هایی دارد؛ ۱۰- مثنوی سید که مثنوی عرفانی درباره توحید، وحدت

۱۹۷۵م)؛ فهرست کتب خطی در علوم پزشکی به انگلیسی (چاپ دهلی)؛ اشکالاتی در ترجمه قانون به انگلیسی (دهلی، ۱۹۸۳م)؛ تصور مرشد در مثنوی مولانای روم (امرتسر، ۱۹۸۳م).

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۲/۲۵-۲۴؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۹۴-۲۹۵؛ فرهنگ خاورشناسان، ۴۷۰؛

حجنتی

سید حسن (say.yed.ha.san)، فرزند سید محمد یحیی، روستای شیخپور (در ایالت بیهار) ۱۹۰۸ / ۱۹۱۱ - پتنا (مرکز ایالت بیهار) ۱۸ نوامبر ۱۹۸۸م، شاعر و فارسی‌پژوه هندی. تبار پدری وی به سیداحمد جاجنیری و نسب مادری وی به خواجه مودود چشتی و شیخ شعیب برادرزاده شیخ یحیی پدر شیخ شرف‌الدین احمدمنیری می‌رسد. دوره مقدماتی علوم را نزد پدر و مادرش آموخت دوره کودکستان و دبستان را در زادگاهش و دبیرستان را در مونگیر گذراند. در ۱۹۲۳م از دانشگاه پتنا دانشنامه لیسانس و در ۱۹۳۷م دانشنامه فوق لیسانس زبان اردو دریافت کرد. پس از آن در دانشگاه پتنا به تدریس زبان فارسی پرداخت. همراه با تدریس ریاست گروه زبان فارسی دانشگاه و ریاست افتخاری کتابخانه خدابخش پتنا را به عهده داشت. در ۱۹۵۴م به ایران سفر کرد و یک سال در دانشگاه تهران به تحصیل پرداخت. در دانشگاه سوای زبان فارسی جدید، زبان‌های فارسی باستانی و پهلوی را نیز فراگرفت. وی از همکاران دیرین انجمن ایران (بزم ایران) و چند سال نیز از اعضای مکاتبه‌ای مجله آن انجمن به نام ایندوایرینیکا بود. از ۱۹۶۰م به گفتن شعر روی آورد. در ۱۹۷۳م برای شرکت در جشن هزاره ابوریحان بیرونی و پس از آن برای شرکت در کنگره جهانی ایران‌شناسان به ایران سفر کرد. در ۱۹۷۵م به پاس خدمات ارزنده‌اش به زبان و ادبیات فارسی، ریاست جمهوری هند او را تشویق کرد. در ۱۹۷۶م برای شرکت در جشنواره عبدالله انصاری به افغانستان رفت. در ۱۹۸۱م از ایوان غالب دهلی جایزه غالب را دریافت کرد. در شعر، نخست، چرخ و پس از آن سرمد تخلص می‌کرد. بیش از هزار بیت شعر به زبان‌های فارسی و اردو سروده است. به کشورهای عراق، پاکستان، افغانستان و بنگلادش نیز سفر کرده است. از آثارش: تصحیح و مقدمه بر دیوان رکن صاین هروی به فارسی (پتنا، ۱۹۵۹م)؛ تدوین اشعار مولانا برهان‌الدین مظفر شمس بلخی (همراه با مقدمه‌ای به انگلیسی (پتنا، ۱۹۵۸م)؛ تدوین مثنوی واله و سلطان اثر شمس‌الدین فقیر دهلوی؛ مقدمه بر تذکره

وجود، شهود، فنا، معرفت، طریقت و حقیقت و عشق مجازی و حقیقی است؛ ۱۱- دیوان سید اوچی که مجموعه سروده‌های فارسی و اردوی او است؛ ۱۲- هفت اورنگ سید که مجموعه سروده‌های فارسی و اردو و سرائیکی او، در هفت بخش است: (یک) جواب‌نامه به فارسی، (دو) مرثیه‌های امامان و واسوخت (به سه زبان)، (سه) ترجیع‌بند به فارسی، (چهار) ترجیع‌بند به اردو، (پنج) مخمس‌ها، (شش) لغز و معما و (هفت) رباعی و تک‌بیت‌ها؛ ۱۳- تعمیرنامه که گزارش بنای ساختمان‌هایی است در اوچ که گویا سید خود دست در کار آن‌ها بوده است؛ ۱۴- تولدنامه که گفتاری است درباره زایش فرزندانش؛ ۱۵- قران سعدین فی تاریخ تولد نورالعین که زایش‌نامه و زیایچه دو فرزندش سید غلام مرتضی و سید محمد مراد است. این اثر در ۱۲۸۰ق نوشته شده و باید دید با تولدنامه، که سید محمدشاه آن را در سی سالگی نوشته چه جدایی دارد؛ ۱۶- چمن نشاط‌افزای انجمن در زندگینامه خود و احوال پدر و مادرش.

منابع: فارسی پاکستان و مطالب پاکستان‌شناسی، ۱/۲۸۸-۲۹۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۳۹۸، ۳۹۹، ۴۴۴:۸۲۳/۳؛ ۱۲۶۰، ۱۳۲۹، ۱۳۵۰، ۱۹۶۰، ۲۰۶۶/۴؛ ۲۲۴۰، ۲۲۵۷، ۲۴۳۷، ۲۴۷۶:۴۹۱/۵؛ ۱۲۰۶، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۵/۸؛ ۳۶/۱۰؛ ۹۱۳/۱۱؛ ۱۰۳۸، ۱۰۳۷، ۱۰۵۶؛ فهرست‌واره کتبهای فارسی، ۱/۱۸۸؛ ۳/۲۰۹۰؛ ۲۲۳۵، ۲۱۰۵

Dictionary of Indo-Persian Literature, 557.

برزگر

سید اوصاف علی (say.yed.aw.sāf.a.li)، فرزند سید فصاحت‌علی، اله‌آباد (در ایالت اترپرادش) ۱۹۳۳م - ، مترجم و فارسی‌پژوه هندی. وی پس از اتمام تحصیلات مقدماتی، متوسط و عالی، از ۱۹۵۷م، در مؤسسه مطالعات اسلامی هند در دهلی نو به کار پرداخت. سپس به ریاست آن مؤسسه رسید. سید اوصاف علی به بیشتر کشورهای امریکا، اروپا، استرالیا، آفریقا و آسیا مسافرت کرده است. وی دارای تألیفات و مقالاتی در زمینه علوم اسلامی و فرهنگ فارسی است که از آن جمله است: ترجمه قانون ابن‌سینا از عربی به انگلیسی (دهلی، ۱۹۸۳م)؛ ترجمه الادویه‌القلیة ابن‌سینا از عربی به انگلیسی (کراچی، ۱۹۸۳م)؛ ترجمه بخشی از رباعیات عمر خیام به انگلیسی منظوم (دهلی، ۱۹۵۳م)؛ ترجمه رساله وحدة الوجود و وحدة الشهود شاه‌ولی‌الله دهلوی، از عربی به انگلیسی (بلژیک،

ریاض الوفاق؛ مجموعه مقالات درباره ادب فارسی به نام سلک کلک به فارسی و اردو (پنتا، ۱۹۷۲م)؛ معرفی دیوان منحصر به فرد مظفر اصلحی به انگلیسی؛ تدوین و مقدمه بر اشعار اکبر اله آبادی شاعر اردو زبان (۱۹۴۶م)؛ مقدمه بر فرهنگ فارسی زفان گویا و جهان پویا؛ مجموعه اشعار با نام اعتبار نغمه؛ مجموعه نه مقاله درباره ادب فارسی به نام چند تحقیقی مقالی به اردو (پنتا، ۱۹۷۶م)؛ «اردو دراما اور بهارکا اردو استیج» که درباره نمایش نویسان برجسته است (۱۹۷۸م)؛ شیرازه وجود در شرح احوال سید حسن؛ سلک مضامین.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند؛ ۲۷/۱؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۳۷۴-۳۷۳/۱؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، صص ۳۲۳-۳۲۱؛ محمد محسن، «پروفسور سید حسن ایک سیمایی شخصیت»، بیاض (مجله تحقیقات فارسی) سال هشتم، شماره ۱، ۱۹۹۸م، صص ۲۲۸-۲۳۳؛ محمد شرف عالم، «استاد سید حسن مرحوم دانشمند بزرگ زبان و ادبیات فارسی در هند»، بیاض (مجله تحقیقاتی فارسی)، سال ۸، شماره ۱، صص ۲۳۴-۲۴۳؛ آینده، سال پانزدهم، ص ۸۳۹؛ همان جا، سال هجدهم، ص ۵۰۱؛ دانش، شماره ۱۹، پاییز ۱۳۶۸ش، صص ۱۷۹-۱۸۱.

رسولی

سید شاه محی الدین ویلوری ← عبداللطیف قادری

۱۱۳۲ق)، صلابت خان را به مقام میربخشی سوم گماشت. در جنگ میان عبدالله خان و سپاه محمد شاه گورکانی، که به شکست و اسارت عبدالله خان انجامید (محرم ۱۱۳۲ق)، صلابت خان از سرداران سپاه عبدالله خان بود. در دوره محمد شاه (۱۱۳۹ - ۱۱۶۱ق)، چندی به رفاقت صمصام الدوله خان دوران به سر می برد. سید صلابت خان امیری ادب دوست بود و «طبعی رسا و ذهن مستقیم داشته، بسیار خوش خلق و آرمیده و سخور، دوست دشمن شناس بود... دیوان پر از مضامین تازه و ایهام های لفظی... ترتیب داده». در سخنوری از میرزا عبدالغنی بیگ قبول کشمیری اصلاح سخن می گرفت. در خانه اش در دهلی مجالس مشاعره ترتیب می داد و بیشتر سرایندگان در آن مجالس گرد می آمدند.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۴۴؛ تذکره شعرا کشمیر، اصلح، ۱۴۷-۱۵۱؛ تین تذکر، ۲۳۳-۲۳۴؛ الذریعه، ۴۸۲/۹؛ روز روشن، ۳۹۳؛ سفینه خوشگو، ۱۵۰؛ سفینه هندی، ۱۱۱؛ صبح گلشن، ۲۱۳؛ مخزن الغرائب، ۷۲۱-۷۱۹/۲؛ منتخب اللباب، ۸۱۲/۳؛ ۸۱۷، ۸۹۹، ۹۱۴، ۹۲۲، ۹۲۸؛ نشر عشق، ۷۵۱/۲

Dictionary of Indo-Persian Literature, 534.

برزگر

سید عبدالله (say.yes.ab.dol.lāh)، محمد عبدالله فرزند حکیم سید نوراحمد شاه، منگلور ۱۹۰۶ - لاهور ۱۹۸۶م، ادیب و فارسی پژوه پاکستانی. تحصیلات مقدماتی را در ایب آباد فراگرفت. در ۱۹۲۵م فوق لیسانس ادبیات فارسی، در ۱۹۳۳م فوق لیسانس ادبیات عرب گرفت و در ۱۹۳۵م با نوشتن پایان نامه ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه موفق به گرفتن دانشنامه دکتري در زبان و ادب اردو از دانشگاه پنجاب لاهور شد. پس از چندی در ۱۹۳۸م در ایب آباد به تدریس پرداخت. در ۱۹۴۰م به سمت استادیار، در ۱۹۴۵م به سمت دانشیار و در ۱۹۵۳م به استادی زبان اردو رسید. وی در ۱۹۶۶م که ریاست کالج علوم شرقی لاهور را به عهده داشت بازنشسته شد. دکتر سید عبدالله، افزون بر تدریس در دانشگاه پنجاب، مشاغل ادبی دیگر نیز داشت. او عضو مؤسس آکادمی ادبیات پاکستان، معتمد عمومی آکادمی اردو پاکستان، مدیر اداره تألیف و ترجمه دانشگاه پنجاب، عضو انجمن ترقی اردوی لاهور، عضو

سید سورتی (say.yed-e-su.ra.ti)، سید صلابت خان، - ۱۱۳۷ق، دولتمرد و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم سورت بود و دور نیست که از فرزندان یا نوادگان صلابت خان خواجه میرخوافی (- ۱۱۰۳ق)، از امرای بلند پایه اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) که مدتی نیز متصدی بندر سورت بود، بوده باشد. سید صلابت خان در دوره فرخ سیر گورکانی (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) مدتی مقام میرآتشی یا داروغگی توپخانه را برعهده داشت و در اواخر این دوره از مقامش برکنار شد. برادران سید بارهوی (امیرالامرا سید حسین علی خان و قطب الملک عبدالله خان) پس از برکناری فرخ سیر و برداشتن رفیع الدرجات به شاهی (۹ ربیع الآخر ۱۱۳۱ق)، جاگیر صلابت خان را، که از جمله امرای هوادار فرخ سیر به شمار می آمد، ضبط کردند، ولی ظاهراً بعدها با وی بر سر مهر آمدند، چنان که قطب الملک عبدالله خان وقتی، پس از کشته شدن امیرالامرا سید حسین علی خان، سلطان محمد ابراهیم پسر رفیع الشان را به شاهی برداشت (۱۱ ذوالحجّه



مجلس منتظمین اداره تحقیق اسلام اسلام آباد، عضو ارشد زبان ملی، عضو مجلس زبان اداری پنجاب، مؤسس و رئیس افتخاری کالج اردو در لاهور بود. وی، افزون بر تدریس در دانشگاه، به تحقیق و تألیف نیز پرداخته است. از آثارش: اردو ادب جنگ عظیم کی بعد؟ سرسید احمدخان اور ان کی رفقا؛ میرامن سی عبدالحق تک؛ خزائن مخطوطات که فهرست مشروح نسخه‌های خطی عربی و فارسی و اردوی دانشگاه پنجاب لاهور است؛ مقدمه و تحشیه لطائف‌نامه فخری هروی، فارسی؛ مکاتیب غالب و غمگین؛ تصحیح نوادرالالفاظ سراج‌الدین علی خان آرزو که فرهنگ‌نامه فارسی به اردو است؛ شعرائی اردو کی تذکری، ولی سی اقبال تک؛ تصحیح و چاپ تذکره مردم دیده تألیف عبدالحکیم حاکم لاهوری (لاهور، ۱۳۳۹ ش / ۱۹۶۱ م)؛ تذکره‌نگاری کافن اور اردو ادب؛ ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه که محمداسلم خان آن را به فارسی ترجمه کرده و ترجمه او با نام ادبیات فارسی در میان هندوون در تهران به چاپ رسیده است (۱۳۷۱ ش). دکتر سید عبدالله افزون بر این آثار، سی و دو اثر در زمینه ادبیات اردو و فارسی دارد و نود مقاله ادبی و تاریخی او نیز در مجله‌های مختلف و مجموعه‌ای از مقالات او با نام فارسی زبان و ادب به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۷۷ م). وی در مولوی‌شناسی و اقبال‌شناسی نیز شهرت داشته است و به پاس خدمات ارزنده‌اش در ۱۹۶۰ م از رئیس‌جمهور پاکستان «تمغه صدارتی» و در ۱۹۶۱ م از دولت ایران نشان سپاس دریافت کرد.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوون، ۲۳۰-۲۳۲؛ حافظ‌پروهان و حافظ‌پروهی، ۱۵۹؛ خفنگان خاکد لاهور، ۴۶۰؛ زندگی‌نامه، ۱۱۷-۱۱۸؛ گنج شایگان، ۷۱؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمنار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۴۵/۱؛ نقد شعر فارسی در پاکستان و هند، ۸۵؛ دانش، شماره ۸، سال ۱۳۶۵ ش، ص ۱۸۶.  
فتح‌نیا طبری

سید محمد بلغرامی ← شاعر بلغرامی

سید محمد گیسودراز ← گیسودراز

خود را، به هفت پشت، به جلال‌الدین پانی‌پتی (۷۶۵ ق) از مشایخ گروه چشتیان می‌رساند، در دوره شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ ق)، در کیرانه نزدیک پانی‌پت می‌زیست و عمویش حکیم شیخ حسن (پسر شیخ بینا) مخاطب به مقرب‌خان حاکم پتنا بود (مقرب‌خان در ۱۰۲۷ ق به صوبه‌داری بهار منصوب شد). وی مرید شیخ‌اعلی پانی‌پتی (۱۰۳۳ ق) بود و مجموعه‌ای از ملفوظات پیر خود را تحت عنوان جواهر اعلی گردآورد که قطعاتی از آن در سیرالاقطاب آورده شده است. الله‌دیه تألیف سیرالاقطاب را در ۱۰۳۶ ق آغاز کرد و در ۱۰۵۶ ق آن را به‌انجام رسانید. وی در دیباجه کتاب از دو برادر خود شیخ قاسم و شیخ فضیل یاد می‌کند و می‌گوید همراه آن‌دو در رکاب شاه‌جهان در لشکرکشی به کابل (۱۰۵۶ ق) حضور داشته است. وی همچنین در ذیلی که بعدها به کتابش افزود از خوابی که در ۱۰۶۹ ق در اجمیر دیده بود یاد می‌کند. سیرالاقطاب زندگینامه بیست و هفت تن از پیران چشت را بدین ترتیب دربردارد: ۱- علی‌بن ابی‌طالب، ۲- حسن بصری، ۳- عبدالواحد بن زید، ۴- فضیل بن عیاض، ۵- ابراهیم ادهم، ۶- حذیفه مرعشی، ۷- هبیره بصری، ۸- علو مسعود دینوری، ۹- ابواسحاق شامی، ۱۰- ابواحمد چشتی، ۱۱- ابومحمد چشتی، ۱۲- ابویوسف چشتی، ۱۳- مودود چشتی، ۱۴- حاجی شریف زندی، ۱۵- عثمان هارونی، ۱۶- معین‌الدین حسن سجزی، ۱۷- قطب‌الدین بختیار اوشی، ۱۸- فریدالدین مسعود اجودهنی، ۱۹- علاءالدین علی صابر، ۲۰- شمس‌الدین ترک پانی‌پتی، ۲۱- جلال‌الدین بن محمود پانی‌پتی کارزونی چشتی عثمانی، ۲۲- خواجه شبلی پانی‌پتی، پسر پیرقبلی، ۲۳- عبدالقدوس پانی‌پتی، پسر پیرقبلی، ۲۴- عبدالکبیر اولیابن عبدالقدوس پانی‌پتی، ۲۵- عثمان زنده‌پیر، پسر پیرقبلی، ۲۶- نظام‌الدین، پسر پیرقبلی و ۲۷- شاه اعلی، پسر پیرقبلی. این تذکره مشایخ در ۱۳۰۶ ق و ۱۸۷۷ م در لکنو به چاپ رسیده است. سیرالاقطاب دست‌کم سه بار به اردو برگردانیده شده است مترجمان آن عبارتند از مصطفایی بیگم حیدرآبادی با نام تذکره خاصان خدا (لاهور، ۱۳۹۷ ق)، محمدعلی جویا (لکنو، ۱۳۰۵ ق)، و محمد معین‌الدین دردایی (کراچی، ۱۳۸۲ ق).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۷۷/۴؛ ۱۵۸۴/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۴۹/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۶۵؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۲۱۵-۲۱۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۲۴۵؛ فهرست مشترک

سیرالاقطاب (si.ya.rol.aq.tāb)، کتابی به فارسی در سرگذشت بیست و هفت تن از مشایخ چشتی از الله‌دیه / دیا بن شیخ عبدالرحیم بن شیخ بینا حکیم چشتی عثمانی. الله‌دیه، که تبار

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۱۵/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۸۵/۳-۲۱۸۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/358-359; Dictionary of Indo-Persian Literature, 73; Mughals in India, 68.*

برزگر

سیرالاولیا فی محبة الحق جل و علا (si.ya.rol.aw.li.yā.

fi.mo.hab.ba.tel.haq.jal.la.va.a.lā) کتابی عرفانی به فارسی از سید محمد بن نورالدین مبارک کرمانی (۷۹۰ق)، معروف به میرخرد. مؤلف این اثر را در شرح احوال مشایخ چشتیه، به ویژه نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق)، قطب‌الدین بختیار کاکلی (۶۳۴ق) و فریدالدین شکرگنج (۶۷۰ق) در ده باب تألیف کرده است. در ضمن مطالب سودمندی درباره شاعران و ادیبان آن عصر، چون امیر خسرو دهلوی، امیر حسن دهلوی و ضیاء برنی و همچنین نکات مفیدی در مطالب تاریخی دارد. باب ششم تا دهم آن درباره مبانی اعتقادات صوفیه است. میر خرد این کتاب را به نام فیروزشاه تغلقی (۷۵۲-۷۷۰ق) تألیف کرد. سیرالاولیا چندین بار به چاپ رسیده است (دهلی ۱۳۰۲، ۱۳۳۲، اسلام‌آباد ۱۳۹۸ق). یک بار دیگر نیز به کوشش اعجازالحق قدوسی با تعلیقات در ۱۴۰۰ق در لاهور چاپ شده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۱۵-۱۳۱۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۹۷/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۷۵۹؛ تذکره علمای هند، ۸۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۱۴-۲۱۵، ۴۰۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۰۵/۱۱-۸۰۶؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۲۳/۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/976; Persian Literature, C.A.Storey, 1/941, 943.*

حجتی

سیرالعارفین (si.ya.rol.ā.re.fin)، کتابی عرفانی به فارسی از حامد بن فضل‌الله جمالی کنبوهی دهلوی (۹۴۲ق)، معروف به درویش جمالی / شیخ جمالی / ملا جمالی. سیرالعارفین در بیان احوال سیزده تن از مشایخ بزرگ چشتیه در بیست بخش

به نام‌های خواجه معین‌الدین سگزی (۶۳۳ق)، بهاء‌الدین زکریای مولتانی (که بنیادگذار سلسله سهروردیان مولتان است و چشتی نیست)، فریدالدین مسعود، معروف به گنج شکر (۶۷۰ق)، صدرالدین عارف، نظام‌الدین محمد بدایونی (۷۲۵ق)، رکن‌الدین ابوالفتح بن صدرالدین عارف، حمیدالدین ناگوری، نجیب‌الدین متوکل، جلال‌الدین محمود اودهی، جلال‌الدین بخاری، مخدوم جهانیان (۷۸۵ق) و سماء‌الدین کنبو (۹۰۱ق) است. این کتاب میان سال‌های ۹۳۷ تا ۹۴۲ به نام همایون گورکانی (۹۳۷-۹۶۳ق) تألیف شد. سیرالعارفین به همت محمدایوب قادری و با مقدمه پیرحسام‌الدین راشدی در ۱۳۹۵ق به اردو ترجمه شد (لاهور، ۱۳۹۶ق).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۸۲/۵، ۱۶۲۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۰۹-۳۰۴/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۰۵/۱؛ ۸۰۹/۲؛ تذکره علمای هند، ۴۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۱۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۱۲۵/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۴۴-۸۴۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۸۸-۲۱۸۹؛ مرآت‌العلوم، ۴۲/۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/354, 355; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 2/489; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 71; Persian Literature, C.A.Storey, 1/970.*

حجتی - مزدهی

سیرالمتأخرین ← غلام حسین خان طباطبایی

سیرالمنازل (say.rol.ma.nā.zel)، کتابی به فارسی در تاریخ شاه‌جهان‌آباد از میرزا سنگین بیگ فرزند علی اکبر بیگ، نویسنده و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه قاره. مؤلف با چارلز متکالف از خدمتگزاران کمپانی هند شرقی انگلیس دوستی داشته و این اثر را به درخواست او در ۱۲۳۶ق / ۱۸۲۰م تدوین کرده است. مقدمه در مدح چارلز متکالف و زمان احداث بناهای تاریخی در دهلی است. سپس مؤلف به شرح نواحی مختلف دهلی، گنج‌ها، دروازه‌ها، بازارها، دکان‌ها، حویلی‌ها، باغ و باغچه، محلات، دژها، مدرسه‌ها، مساجد، درگاه‌ها، مقبره‌ها، مزارها و جز آن

پرداخته است. مؤلف برخی از مطالب را از روی کتیبه‌هایی که به چشم دیده، آورده و از اطلاعات نواب شمس‌الدوله ذوالفقارالملک میرزا محمدخان بهادر ظفرجنگ، امیر ایرانی، که در روزگار محمد اکبر دوم گورکانی (۱۲۲۱-۱۲۵۳ق) منصب بخشیگری داشته بهره برده است. این اثر با تصحیح، مقدمه و ترجمه به اردو از شریف حسین قاسمی به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۴۰۲ق).

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۴۰۸؛ سیرالمنازل؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۶۵۸/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۲/۱۰، ۵۵۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۹۶۹/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۲۵-۲۲۶؛ *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/431-432; Dictionary of Indo-Persian Literature, 543; Mughals in India, 431.*

فتح‌نیا طبری

سیرتی قزوینی (si.ra.ti-ye.qaz.vi.ni)، میرزا محمدحسین غفاری، ز ۱۰۴۱ق، خوش‌نویس و شاعر ایرانی. از بزرگ‌زادگان قزوین بود و به هند کوچید و به ملازمت شاهزاده پرویز (۱۰۳۵ق)، پسر دوم جهانگیر گورکانی، پیوست و نزدش منصب و مقام یافت. پس از مرگ شاهزاده (در برهانپور دکن در ۱۰۳۵ق)، مدتی در بنگال و سپس چندی در پتنا به سر برد. در ۱۰۴۱ق که میرزا محمدصادق مینای اصفهانی صبح صادق را می‌نگاشت سیرتی، به لاهور شتافته بود تا از آن‌جا برای گزاردن حج به حجاز سفر کند.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۴۵؛ الذریعه، ۴۸۳/۹؛ شام غریبان، ۱۲۶؛ صبح گلشن، ۲۱۴؛ کاروان هند، ۵۹۶-۵۹۷؛ مخزن الغرائب، ۶۷۷-۶۷۶/۲.

برزگر

سیری غزنوی (sey.ri-ye.qaz.na.vi) / سجاوندی، ۹۷۹ق، قاضی، فقیه و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برخی وی را غزنوی و نبیره خان‌اعظم کوکه‌ای، از امرای جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، گفته‌اند و برخی نیز او را شاعری سجاوندی دانسته‌اند که در روزگار جلال‌الدین اکبر، پس از سفر حج، به هند کوچید و نزد خان اعظم راه یافت. سیری در عروض، قافیه و معما چیره‌دست بود. ابیاتی از اشعار او در تذکرها به‌جا مانده

است.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۴۵؛ الذریعه، ۴۸۴/۲۹؛ روز روشن، ۳۸۲؛ شام غریبان، ۱۲۲-۱۲۳؛ منتخب‌التواریخ، ۲۴۰-۲۴۱/۳؛ نشر عشق، ۷۳۰-۷۳۱/۲؛ نگارستان سخن، ۴۳؛ هفت اقلیم، ۳۶۵/۱.

م. اسماعیل پور

## سیف‌الدوله عبدالصمدخان بهادر دلیرجنگ ← عبدالصمدخان

سیف‌الدین کشمیری (say.fod.din-e.kaš.mi.ri)، میرزا احمد فرزند میرزا احد، سده سیزدهم هجری، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در ۱۲۶۳ق / ۱۸۴۶م قایع‌نویس دربار مهاراجه گلاب سنگه والی کشمیر شد و تا ۱۲۶۵ق / ۱۸۴۸م در این کار ماند. میرزا سیف‌الدین در ۱۲۷۶ق / ۱۸۵۹م به سفارش سرگرد جان هیچر کتابی به فارسی به نام موجز‌التواریخ / خلاصه‌التواریخ / تاریخ کشمیر نوشت. این اثر تاریخ فشرده کشمیر از آغاز تا ۱۲۷۷ق است. وی در تدوین این اثر چندان توجهی به روایات اساطیر نداشته، بلکه بیشتر به رویدادهای معتبر تاریخی نظر داشته است. سیف‌الدین در نوشتن این اثر از کتاب‌هایی مانند راج ترنگینی و تاریخ‌های کشمیر نوشته حیدر ملک چادوره، خواجه محمد اعظم دیده‌میری، ناراین‌کول عاجز، میر سعدالله شاه‌آبادی و پاندت بیربل‌کاجرو بهره برده است.

منابع: راج ترنگینی، ۲۸-۲۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۶۱/۱۳۵۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 533; Persian Literature, C.A.Storey, 1/685.*

فتح‌نیا طبری

## سیف‌الدین محمد الوری ← فانوس خیال

سیف‌الرحمان سیفی (say.for.rah.mān-e.say.fi)، فرزند عبدالرحمان، گوگیره در ساهیوال پاکستان ۱۹۴۵م - ، فارسی‌پژوه و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی، اردو و پنجابی گرفت. به زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، پنجابی، سرائیکی و بوهاری مهارت دارد. سیف‌الرحمان مدال بهترین استاد و از آکادمی شهری دفاع لاهور پاکستان نشان زرین دریافت

کرد. وی استاد یار و رئیس گروه فارسی دانشکده دولتی زمیندار و گجرات است. از آثارش: نظم مستزاد به زبان فارسی به عنوان (ایران بهشت است)؛ غزلیات به زبان فارسی؛ سه مجموعه کلام به اردو (اُرنی هونی لمحی، ریت کی سیرهیان، کرون کی تلوار)؛ یک مثنوی به زبانی پنجابی در ۲۰۰۰ بیت؛ مقالات درباره ایران و ادبیات فارسی.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۲۳؛ گنج شایگان، ۸۰؛ گنجینه دانش، ضمیمه فصلنامه دانش، شماره ۳۱، ص ۱۳۲.

رسولی

سیف‌الله‌خان (say.fol.lāh.xān)، ۹ ذوالقعدة ۱۱۴۲ق، حاکم تته (سند) در ۱۱۳۷ – ۱۱۴۲ق. از امرای بلندپایه فرخ سیرگورکانی (۱۱۲۴ – ۱۱۳۱ق) و جانشین او محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ – ۱۱۶۱ق) بود. نخست در دستگاه ابراهیم‌خان پسر علی‌مردان‌خان، منصب یساولی داشت. در ۱۱۲۷ق به سمت بخشی چهارم منصوب شد. پس از مرگ نواب مهتاب‌خان کاظم (۱۱۳۵ق)، حاکم تته (۱۱۳۲ – ۱۱۳۵ق)، از سوی محمدشاه گورکانی پادشاه هند به حکومت تته گماشته شد. سیف‌الله‌خان در ابتدا عبدالسمیع‌خان برادر شاه عبدالغفور هاله‌کندی را به نیابت خود از دهلی به تته فرستاد. سپس خود در ذوالقعدة ۱۱۳۷ق وارد آن جاگردید و حکومت تته را به دست گرفت. وی امیری دانشمند و ماهر در علوم عقلی و نقلی بود و در زمانش شهر تته و منطقه اطراف آن رونق فراوان گرفت. در زمان او شمار زیادی از شعرا و ادبا و فضلا در تته به سر می‌بردند. آن‌ها یا همراه نواب سیف‌الله‌خان به تته آمده یا از پیش در آن‌جا بودند، ولی همگی آن‌ها از توجه و عنایت سیف‌الله‌خان بهره‌ور می‌شدند. از جمله اینان می‌توان از مولوی اسدالله‌بن‌ملک برخوردارخان، محمدشفیع بیدل مولتانی، میرعبدالرسول رسول بارهوی، الله‌وردی بیگ شهاست، میرعبدالغفار صهبای تبریزی، میان‌محمد عارف منشی تتوی، میرعبدالقدوس شیرازی (۱۱۴۶ق) و لطف‌علی‌خان میرمحمد شفیع همت رضوی بهکری (۱۱۴۴ق) نام برد. وی مذهب تشیع می‌ورزید و در تته «مذهب تشیع را خیلی رواج داده و در اوامر و نواهی مساعی جمیله به کار برده، جمله مسکرات را مستور و منهی کرده بود. گویند لاقیدی به حضورش رفته گفت: نواب معشوقه ما را چرا از ما بریدید، که بدون وی ما بی‌طاقتیم؟ اراده از بنگ بود؟ در جواب فرمود: معشوقه شما در به در هرزه گرد شده

بود، مستورش کردم.» (تحفة الکرام، ۳۷۴) به بیماری فتق درگذشت و در موضع جلوه‌گاه امامین در گورستان مکی در تته به خاک سپرده شد. صادق‌علی‌خان، پسر سیف‌الله‌خان و ممدوح محسن تتوی، نیز به حکومت تته رسید (۱۱۴۹ – ۱۱۵۱ق) و آخرین حاکم تته است که گماشته پادشاه گورکانی هند بوده است و پس از او حکومت به دست نورمحمدخان عباسی، معروف به خدایارخان، از خاندان کلهوړه سند افتاد. محمدتقی‌خان پسر دیگر سیف‌الله‌خان نیز امیر نام‌دار و ادب‌دوست و ممدوح محسن تتوی بود و خود نیز به فارسی شعر می‌سرود عاشق تخلص می‌کرد و صاحب دست‌کم دو اثر، یکی در عقاید اهل تشیع (تألیف در ۱۱۵۴ق) و دیگری به نام خزانه صائب (۱۱۵۱ق)، بوده و تا ۱۱۵۷ق که در تته عمارتی بنا کرده بود زنده بوده است.

منابع: تاریخ سنده، ۳۷۷، ۳۷۶، ۲۴۴، ۲۴۲، ۲/۳۸۰، ۳۷۹؛ تحفة الکرام، ۳۷۷، ۳۷۳، ۴۲۲، ۴۲۱؛ لب تاریخ سنده، ۱۰۸ – ۱۰۹؛ مطلع انوار، ۲۹۶ – ۲۹۷؛ مقالات الشعر، ۱۰۵، ۱۰۶، ۱۳۲، ۲۲۴، ۲۵۱، ۳۰۸، ۳۰۷، ۳۴۷، ۳۵۵، ۳۶۷، ۳۸۷، ۳۸۸، ۶۵۰، ۶۹۰، ۷۶۳، ۸۲۸، ۸۷۴.

برزگر

سیف‌الله‌هروی (sey.fol.lāh-e.ha.ra.vi)، فرزند خواجه نظام‌الدین احمد فرزند محمد مقیم، ز ۱۰۲۶ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. فرزند نظام‌الدین احمد (۱۰۰۳ق) نویسنده طبقات اکبری است. از آثارش: مرآت الوجدت (نسخه انجمن ترقی اردو کراچی به شماره ۱۱۳۱ق) که در ۱۰۲۶ق در سه اصل نوشته شده است: (۱) اثبات وحدت وجود و نفی اثینیت؛ ۲ – رفع کثرات دنیا و سوالات و اثبات وحدت وجود؛ ۳ – رد کثرت و سوالات عقبی و اثبات وحدت وجود) و خاتمه در حقیقت انسان و تاریخ انجام کتاب؛ جواهرالاسرار (نسخه گنج‌بخش به شماره ۲۵۵۲) که مجموعه بیست پرسش و پاسخ فلسفی با دید عرفانی است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۵۱/۲ – ۹۵۲، ۹۸۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۳۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۵۱۰/۲. برزگر

سیف‌خان، سیف‌الدین محمود معروف به فقیرالله ← فقیرالله

برزگر

سیل چند (sil.cand)، لاله، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از زندگی وی جز این دانسته نیست که در کالج دهلی تحصیل می کرد. از آثارش: تفریح العمارات / احوال عمارات مستقر دارالخلافة / تاریخ اکبرآباد که آن را در ۱۲۴۱ق / ۱۸۲۵م به درخواست مأموران مالیات انگلیس نوشت. سیل چند در آن به ساختمان های اکبرآباد / آگره، چگونگی ساختمان ها و تاریخ آن ها، به ویژه بناهایی که در روزگار جلال الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) ساخته شده و همچنین به تاریخ شهر، تاریخ مسجدها، باغ، مسجد جامع، عمارت چهل ستون، خانه نصرت جنگ، خانه راجه مان سنگه، مبارک منزل و جز آن پرداخته است. نسخه ای دست نویس از این اثر به شماره ۱۰۳۰ / ۴۰۸۲ در کتابخانه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می شود؛ تاریخ آگره و فتحپور سکری در تاریخ آگره که در آن تصویری از تاریخ سیاسی روزگار شاه عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) و نقش مادھو رائو سندیه، سرکرده مراته ها، به دست داده است.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۲۲۰، ۲۳۱؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۶۶۴/۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۳۳/۱۰؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۳۹۴۶/۶؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۹۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۵۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1031; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 573; *Persian Literature*, C.A.storey, 1/693; *Mughals in India*, 451.

فتح نیا طبری

سیل نیشابوری، جمال الدین - اخباری نیشابوری

سیوستانی، جان محمد - جان محمد سیوستانی

سیف خدانمایی (sayf-e.xo.dā.no.mā.i)، سید محمد تنویرالدین فرزند سید محمد اسماعیل، معروف به ذبیح الله شاه الحسنی والحسینی خدانمایی، سده بیستم میلادی، مترجم و فارسی پژوه هندی. در زادگاهش حیدرآباد به تحصیل پرداخت. از دانشگاه عثمانیه دانشنامه حسابداری و فوق لیسانس زبان و ادبیات عرب و فارسی گرفت. با نوشتن پایان نامه تصحیح و تدوین در نظامی از ملفوظات خواجه نظام الدین اولیا، از دانشگاه عثمانیه دانشنامه زبان دریافت کرد. راهنمای وی در این پایان نامه محمد یعقوب عمر بود. خدانمایی مدرسه نظامیه کامل الحدیث را به پایان برد. مدرس زبان فارسی در دانشکده بانوان است. از ۱۳۷۳ش در دانشکده ادبیات دانشگاه عثمانیه به تدریس سرگرم است. اثر وی انوارالتنویر، کتاب دستور زبان فارسی است (حیدرآباد، ۱۳۶۸ش). از وی مقالاتی به زبان اردو و فارسی به چاپ رسیده است.

منابع: خبرنامه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، شماره ۵۵، صص ۱۳-۱۴؛ نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۸، ص ۱۷۶.

رسولی

سیف کشمیری، سیف خان پسر تربیت خان - فقیرالله

سیفی لاهوری (sey.fi-ye.lā.hu.ri)، میان سیف الله، ح ۱۱۴۵ - پس از ۱۲۰۵ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در امین آباد هند می زیست و پس از شصت سالگی در ۱۲۰۵ق منظومه ای به نام بهرام نامه سروده است که در داستان عشق بهرام پسر شاه بنگاله و زهره دختر وزیر بنگال است و نسخه هایی از آن در کتابخانه هایی مانند کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره های شیرانی ۳۲۵۵/۲۵۰ و شیرانی ۵۶۶۸/۲۳۴۹/۱) و کتابخانه گنج بخش (به شماره ۱۲۷۲) نگهداری می شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۷۶/۳-۲۸۰؛ داستان سرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان، ۲۴۹-۲۵۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۱۸/۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی،



شاپور تهرانی (šā.pur-e.teh.rā.ni)، آقا شاپور فرزند خواجه جواجگی فرزند خواجه محمدطاهر فرزند خواجه ارجاسب امیدی، - ۱۰۳۰ / ۱۰۴۸ ق، شاعر ایرانی. تقی کاشی نام او را در خلاصة الاشعار، شرف‌الدین و والده داغستانی در ریاض‌الشعراء ارجاسب آورده است. شاپور از یکی از خاندان‌های بزرگ و ادب‌پرور تهران بود و نیاکانش در دولت صفوی و گورکانی هند مقامی بلند داشتند. وی خواهرزاده خواجه شیخ‌علی تهرانی، متخلص به امیدی (- ۹۲۹ ق)، بود. میرزا محمدشریف هجری عمو و اعتمادالدوله جهانگیری پدر نورجهان بیگم (همسر جهانگیر) پسر عمویش و امین احمد رازی، مؤلف هفت اقلیم، پسر عموی دیگرش بود. وی پس از فراگیری مقدمات علم ادب، در همان جوانی با تخلص فریبی شعرگویی آغاز کرد. تقی‌الدین اوحدی بلیانی صاحب تذکره عرفات‌العاشقین، با وی معاصر و معاشر بود و در آغاز جلوس شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ ق) در قزوین با وی دیدار کرد. شاپور در حدود بیست سالگی دیوانی نزدیک به ده‌هزار بیت گردآورده بود. در ۹۹۶ ق برای تجارت به هند رفت و به یاری اعتمادالدوله به دربار جهانگیر راه یافت و در لاهور ملازم میرزا جعفر آصف‌خان شاعر روزگار جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) و پس از وی ملازم جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) شد. در این سال‌ها تتبع دیوان بابافغانی می‌کرد. در ۱۰۰۳ ق به وطن بازگشت و در ۱۰۱۹ ق به‌همراه یادگار علی سلطان (- ۱۰۲۴ ق) پرده‌دار جهانگیرشاه به هند رفت. چون در شاعری نامی برآورده بود، توانست سبب شناسایی طالب آملی به غیاث‌الدین محمد

اعتمادالدوله شود. وی چند سال پس از درگذشت دوست و حامی‌اش آصف‌خان (- ۱۰۲۱ ق)، در ۱۰۲۵ ق به تهران بازگشت. پیش از بازگشت، عبدالنبی فخرالزمانی صاحب تذکره میخانه وی را در لاهور دیده بود و می‌گوید که در آن‌هنگام تخلص خود را از فریبی به شاپور برگردانیده بود. گویا در این سفر خود به ایران بود که دیوانش را به خدمت نورالدین قمی (- ۱۰۴۱ ق) از امرای جهانگیرشاه، فرستاد. سپس به سفر حج رفت و پس از بازگشت، تقی اوحدی در اصفهان با او دیدار کرده و با هم دیوان سنایی را مقابله کرده‌اند. شاپور در بیشتر انواع شعر دست داشت و غالب قصایدش در مدح امامان شیعه است. غزل را به شیوه مولانا شهیدی قمی می‌سرود. وی تخلص سومی نیز به نام شاه‌فور داشت. از آثارش: مثنوی خسرو و شیرین که ناتمام مانده و نسخه‌ای از آن به‌شماره ۳۸۴۴ در کتابخانه ملی ملک نگه‌داری می‌شود؛ دیوان اشعار نزدیک به ۱۵ هزار بیت در قصیده، غزل، مثنوی، قطعه، رباعی، ترکیب‌بند و ترجیع‌بند. نسخه‌هایی از آن به‌شماره SUPP.756 در کتابخانه ملی پاریس، به‌شماره or.3324 و Add.7816 در موزه بریتانیایی و به‌شماره ۴۸۵۵ در کتابخانه ملی ملک یافت می‌شود. طالب آملی در غزلی شاپور و شعر او را ستوده است.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۱۰۸۲-۱۰۸۷؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۹۷/۵-۱۱۱۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱۳۱/۵؛ تذکره‌الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۴۶؛ تذکره‌شعراء کشمیر، ۱۵۲-۱۷۲؛ تذکره نصرآبادی، ۲۳۷-۲۳۸؛ دیوان طالب آملی، ۳۱؛ ۳۲، ۳۶، ۷۰۸؛ الذریعه، ۴۹۰/۹؛ ۱۶۷/۱۹؛ ریاض‌المعارف،

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1019; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 2/76-77; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 72; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 125; *Mughals in India*, 107; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/691.

برزگر

شادان بلگرامی (šā.dān-e.bel.ge.rā.mi)، سید اولادحسین فرزند

سید تفضل حسین نقوی فرزند فداحسین نقوی بخاری بلگرامی، آره از توابع شاه‌آباد در استان بهار هند ۱۲۸۷ / ۱۸۶۹ - رامپور ۱۳۶۷ ق / ۱۹۴۸ م، شاعر و فارسی‌پژوه هندی. سلسله نسب وی با سی و چهار واسطه به امام علی النقی (ع) می‌رسد. از نیاکان وی سید محمد بن سید محمود از سامره به بخارا کوچید و پس از آن سید جلال‌الدین، از نوادگان سید محمد از بخارا به مولتان رفت و در اوج سکنی گزید. سید جلال سه فرزند به نام‌های سید احمد کبیر، سید بهاء‌الدین و سید محمد داشت. سید احمد کبیر دو فرزند به نام‌های مخدوم جهانیان جهانگشت و سید صدرالدین، معروف به قطب‌الاقطاب راجو قتال داشت و شادان بلگرام از نوادگان صدرالدین است. از اخلاف سید جلال‌الدین بخاری، سید کمال‌الدین فرزند سید محمد اصغر، همراه فرزندان و نوادگان خود از جمله شادان سه ساله و پدر و مادر وی از اوج به بلگرام کوچیدند و نزدیک امام بارگاه بزرگ آقا سکنی گزیدند و به نام اوج آن‌جا را اوجی‌مندی نام نهادند و شادان تا پایان زندگی‌اش در آن‌جا به سر برد. شادان از پنج سالگی نزد پدر بزرگش دانش آموخت و در ده سالگی در یکی از مدارس بلگرام نزد غلام حیدر ارشد بلگرامی و مولوی کرارعلی بلگرامی به تحصیل سرگرم شد. وی آموزش زبان فارسی و عربی را از هشت سالگی آغاز کرد. شادان آثار فارسی، مانند اسکندرنامه، یوسف و زلیخا، گلستان، بوستان و آثار ابوالفضل علامی و عرفی شیرازی را نزد پدر بزرگش فراگرفت. زبان فارسی را نزد میر بهادرعلی و سید وارث علی بلگرامی آموخت. در ۱۸۸۲ م به همراه شوهرخواهرش سید حسین لکنوی، مشهور به شمس‌العلماء بحرالعلوم، به لکنو رفت و به فراگیری زبان انگلیسی سرگرم شد. از مدرسه عالی سینتینال دیپلم گرفت و در مدرسه عالی اسلامی لکنو کلاس نهم را به پایان رسانید. شادان،

آفتاب‌رای، ۳۳۲/۱؛ سرو آزاد، ۵۳۰۵۱؛ شام غریبان، ۱۳۷-۱۳۹؛ شعرالمجم، ۱۴۶/۴؛ شمع انجمن، ۳۰-۲۲۹؛ صفح ابراهیم، برگ ۲۳۷، شماره ۱۷۰؛ صیادان معنی، ۹۰۴-۸۹۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۹۹-۷۹۷/۷؛ ۱۴۳۴/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۷۸۶/۴؛ کاروان هند، ۱/۵۵۹-۶۱۳؛ مآثرالکرام، ۵۳۰۵۱؛ مجمع‌الخواص، ۲۰۳-۲۰۱؛ مجمع‌الفصحا، ۲۳/۲؛ مخزن‌الغرائب، ۹۶۵-۹۵۴/۲؛ مستخب‌اللطایف، ۲۳۴؛ میخانه، ۵۴۴-۵۳۵؛ نتایج‌الافکار، ۳۸۳-۳۷۵؛ نشر عشق، ۸۱۸-۸۲۰؛ هفت اقلیم، ۷۸۷۳/۳؛ همیشه‌بهار، ۱۳۰-۱۳۱؛ ذبیح‌الله صفا، «خواجه شاپور تهرانی و خاندان او»، ایران‌نامه، سال یکم، شماره ۴، صص ۵۱۰-۵۰۲.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 559-560.

حجتی

شادان بلگرامی (šā.dān-e.bel.ge.rā.mi)، بساوند لال فرزند نین

سنگه / رای، ۱۲۴۱ ق / ۱۸۲۵ م، دبیر، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در خدمت سرکرده افغان امیرالدوله محمدامیرخان (۱۲۵۰ ق)، بنیادگذار و فرمانروای ایالت تونک در راجستان، به‌سر می‌برد و به فرمان هم‌او در ۱۲۴۰ ق / ۱۸۲۴ م کتابی به نام امیرنامه در تاریخ وی نگاشت. امیرنامه در چهار باب (۱- در ذکر نیاکان امیرخان، ۲- فرمانروایان هم‌روزگار او، ۳- جنگ‌های وی و ۴- پیمان صلح او با انگلیسی‌ها در ۱۲۳۳ ق / ۱۸۱۷ م و تنظیم امور ملک) است و چون بساوند لال خود شاهد بسیاری از رویدادها بود کتاب تاریخش ارزش و اهمیت فراوان دارد. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی (به‌شماره ۱۷۵۳.0r)، موزه ملی پاکستان کراچی (به‌شماره N.M.451) و کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به‌شماره ۵۲۳ فهرست) در دست است. ترجمه انگلیسی امیرنامه از هنری توبی پرنسب در ۱۸۳۲ م در کلکته به چاپ رسیده است. ترجمه اردوی آن از دیبی پرشاد کایسته نیز در ۱۳۲۷ ق در دهلی چاپ شده است. شادان به اردو هم شعر می‌سرود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۸۱؛ ترجمه‌های متون فارسی به‌زبانهای پاکستانی، ۱۶۵؛ سخن شعرا، ۲۳۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۳۷/۸؛ ۵۵۴/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۰۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۳۶/۲؛ مجموعه نغز، ۳۳۸/۱.

وصاف؛ فرهنگ تاریخ وصاف؛ فرهنگ سرگذشت وزیرخان لنکران؛ شرح معمای جامی؛ شرح نورس ظهوری؛ شرح مرد خسیس (با متن، مقدمه، ترجمه و فرهنگ)؛ ترجمه مقامات حمیدی؛ فرهنگ حاجی بابای اصفهانی که حدود شش هزار واژه و محاوره از فارسی به اردو دارد؛ تصحیح سرگذشت حاجی بابای اصفهانی؛ تصحیح و تحشیه مهر نیمروز غالب دهلوی؛ تصحیح و تحشیه انتقادی بحرالعروض؛ شرح قصاید خاقانی (برای نصاب دوره دبیر کامل دانشگاه لکنو)؛ فرهنگ قصاید قآنی؛ تصحیح و تحشیه منطق الطیر؛ فرهنگ سیاحت نامه ابراهیم بیگ در دو جلد؛ ترجمه رباعیات ابوسعید ابوالخیر؛ تصحیح ابطال الضرورت؛ شرح وکلای مرافعه (متن، مقدمه، ترجمه و فرهنگ)؛ شرح دفتر سوم منشآت ابوالفضل علامی؛ فرهنگ دفتر اول منشآت ابوالفضل علامی؛ روح المطالب فی شرح دیوان (اردو) غالب؛ اسنی المطالب فی شرح دیوان غالب؛ فرهنگ شادان به اردو، فارسی، ترکی و انگلیسی (خطی در موزه ملی کراچی)؛ شرح گلشن معانی (نصاب برای دوره لیسانس دانشگاه پنجاب)؛ شرح انترمیدیت کورس فارسی (نصاب دوره فوق دیپلم پنجاب)؛ افزون بر این آثار، مقاله‌های فراوانی از شادان درباره زبان و ادب و فن و عروض در مجله‌های هند و پاکستان به چاپ رسیده است.

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۹۷؛ حیات شادان (کراچی، ۱۲۸۶م)؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج بخش، ۵۵۹/۱، ۵۷۶، ۱۳۲۶/۲-۹۴۱، ۱۳۲۸، ۱۳۰۷؛ سید اصغرعلی شادانی، «استاد علامه شادان بلغرامی»، مترجم انجم حمید، دانش، شماره ۴۷، زمستان ۱۳۷۵ش، صص ۱۴۹-۱۵۸.

رسولی

شادان حیدرآبادی، مهاراجه چندولال / چندولعل ← چندولعل شادان

شادانی، وجاهت حسین ← عندلیب شادانی

شاد کاظمی (šād-e-kā.ze.mi)، سید علی حسنین کاظمی موسوی شاد فرزند میر سید حسین سعید کاظمی، علیگر هجدهم ژانویه ۱۹۲۵م - ، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. نیاکان وی در روزگار امپراتوران مغول از سبزواری به هند کوچیدند. در ۱۹۴۶م از دانشگاه علیگر دانشنامه لیسانس گرفت. در ۱۹۴۸م به کراچی

کتاب‌های درسی فارسی دبیرستان و مقطع دیپلم را نزد میرزا محمدهادی رسوا فراگرفت. در ۱۹۸۲م در لکنو نزد میرزا ابوتراب کشمیری صرف و نحو و شرح تہذیب آموخت و نزد مولوی سید حسین به تکمیل دروس خود پرداخت. در ۱۸۹۳م در مدرسه راجه صاحب محمودآباد، در کلاس پنجم زبان انگلیسی و پس از آن کتاب‌های عربی و فارسی مربوط به دوره دانشگاه پنجاب را درس می‌داد. در ۱۸۹۵م درجه منشی و دیپلم زبان انگلیسی دریافت کرد. در ۱۸۹۶م دوره‌های منشی عالم و مولوی عالم و در ۱۸۹۷م دوره منشی فاضل را به پایان برد و تا ۱۸۹۹م به تدریس سرگرم بود. از ۱۹۰۱ تا ۱۹۲۳م در مدرسه عالی ایالت رامپور به تدریس زبان فارسی می‌پرداخت. در ۱۹۲۳م در دانشگاه پنجاب لاهور درس می‌داد و در ۱۹۳۸م بازنشست شد. همزمان با بازنشستگی شادان، شاگردش سیدمحمدنقی شادمان لکنویی در رامپور درگذشت و شادان تا پایان زندگی به جای وی به تدریس زبان فارسی در مدرسه عالی رامپور پرداخت. شاگردان وی میرزا محمدهادی عزیز لکنویی (۱۹۳۵م)، وجاهت حسین عندلیب شادانی (۱۹۶۹م)، مولانا سید محمددهلوی، سید بن حسن صاحب جارچوی (۱۹۷۳م)، عابد علی عابد، محمد باقر سلمانی، محمدظاهر سلمانی، بیداریخت، سید ذوالفقارعلی بخاری، حامد حسن قادری بجهرانی اونی، سید محمد ایوب، کوکب شادان، ابوالحسن سیف شادانی فتحپوری، عبدالعزیز میمن راجکوتی، باقرعلی خان نجفی لندنی لکنویی، تاجور نجیب‌آبادی، سید ظفر مهدی جائسی، سید اختر علی تلہری، سید محمد نصیر شادانی، خورسند بهادر سیاح، محمد محمود شادانی، مفتی محمد والاگوهر شادانی، سید سلطان حسین فرید، آقامیرزا محمدنقی قزلباش گلشن شادانی رامپوری، میرزا حبیب‌الله بیگ شادانی، محمد اقبال صافی و اصغر علی شادانی بودند. شادان از ۱۸۹۲م به سرودن شعر پرداخت و از اصطفی خورشید اصلاح سخن می‌گرفت. در آغاز ناشاد و سپس شادان تخلص می‌کرد. در سرودن شعر از غالب دهلوی پیروی می‌کرد. در فن عروض مهارت داشت. برخی از غزل‌های شادان در مجله انتخاب به چاپ رسیده است. از وی قطعات تاریخ فراوان به جا مانده است. از آثارش: شرح دره نادره؛ تصحیح و تحشیه شرح دیباچه دره نادره؛ خلاصه دره نادره؛ انتخاب دره نادره با تصحیح و حواشی (برای نصاب دوره منشی فاضل)؛ شرح معیات حدائق‌البلاغه به نام کشف المعضلات؛ خلاصه تاریخ وصاف؛ شرح تاریخ



رفت و از دانشگاه کراچی دانشنامه فوق لیسانس دریافت کرد و سپس به کار دولتی سرگرم شد. از ۱۹۵۴ تا ۱۹۵۹ در سفارت خانه پاکستان در تهران کار می کرد. در دانشگاه تهران نیز به تحصیل ادبیات فارسی پرداخت. وی با شاعران و نویسندگان ایرانی دوستی داشت و در انجمن های ادبی آنان شرکت می کرد. شاد برای ادامه تحصیل دوره دکتری ادبیات فارسی در دانشگاه تهران به تحصیل سرگرم شد و پایان نامه ای با عنوان داستان های کوتاه در ادبیات فارسی نوشت. اما به سبب اشتغال به کار اداری آن را نیمه کاره رها کرد و به پاکستان بازگشت. پس از آن، در وزارت خارجه پاکستان و بخش فارسی رادیو پاکستان به کار سرگرم شد. از آثارش رواق زبرجد، راه رضا (ع)، چنگ عشق (اسلام آباد، قلمرو حافظ، الهام) (اسلام آباد، بهمن ۱۳۷۷ش). چندی نیز ریاست بخش فارسی رادیو پاکستان را به عهده داشت. اشعارش به زبان های فارسی و اردو است و از سبک خراسانی پیروی می کند. اشعار و مقالات وی ساده و روان است و موضوع های نو و افکار بدیع در آنها به چشم می خورد. مقالات او در روزنامه ها و مجلات ایران، مانند ارمغان، یغما، تهران مصور و سپید و سیاه، چاپ شده است. از شاد داستان های گوناگون در مجله هلال\* به چاپ رسیده است. وی به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت و بیشتر غزل های مولوی، سعدی و حافظ را استقبال کرده است. وی در رثای صادق سرمد شعری به نام «اشک های خونین» سروده است. اسلام پسندی، میهن پرستی و ایران دوستی درون مایه سروده های وی است.

منابع: الهام (گزیده اشعار فارسی)، انتخاب و ویرایش محمد مهدی نوسلی، عزیز نظافت (اسلام آباد، ۱۳۷۷ش)؛ زبان فارسی در پاکستان، ۱۹۷؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۵۷۴-۵۸۰؛ گفت و گوی سبط حسن رضوی با شاد.

رسولی

آمدند و کمال خان نیز اندکی پس از آن درگذشت. پس از مرگ کمال خان که جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) قلمرو کهکران را میان شاهزادگان کهکر بخش کرد، پرگنه دانگلی را به جلال خان (- ۱۰۲۸ق) نواده آدم خان و پرگنه پهرواله را به مماراخان پسر کمال خان واگذاشت و چون مماراخان درگذشت (۹۷۹ق) پرگنه او را نیز به جلال خان داد. سلطان شادمان، نواده مماراخان، در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به حضور پادشاه گورکانی رسید و پس از انجام خدماتی، پرگنه پهرواله بدو واگذار شد. اما وی اندکی بعد محل خدمت خود را در صوبه کابل ترک گفت و پس از رسیدن به زادگاهش سر به شورش برداشت. جهانگیر، اکبرقلی خان کهکر، پسر جلال خان و صاحب پرگنه دانگلی را به سرکوبی سلطان شادمان گماشت. شادمان شکست خورد و پرگنه اش پهرواله به سلطان اکبرقلی خان داده شد (۱۰۳۵ق). شادمان از آن پس ظاهراً ترک منصب و ادعای سرکردگی کرد و بیشتر به شعر و شاعری روی آورد و در این زمینه چندان بالید که به درگاه شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) راه یافت و اشعاری در ستایش او سرود و از وی نواخت یافت. گویند «با وجود لکنت زبان طبع به غایت چالاک داشت» و شاه جهان «با فکرش همواره سرخوش بود و مورد انعامات فاخره می گردانید». به روایتی، پس از جلوس اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸ق)، شادمان قصیده ای در مدح وی سرود و ابیاتش پسند پادشاه گورکانی افتاد. با این وجود، اورنگ زیب که شعر و شاعری را خوش نمی داشت از شادمان خواست که از شاعری دست بکشد و وی نیز «فی الفور دست بر پای مبارک گذاشته، از این کار توبه نمود و باقی عمر در فکر سخن نیفتاد». شادمان از سرایندگان نام داری چون کمال الدین اصفهانی و حافظ پیروی می کرد. اشعارش ساده و روان و گاه عمیق و پرشور است. از شادمان دیوانی مختصر، از غزلیات، به کوشش ممتازعلی به چاپ رسیده است که اشعار آن بیشتر در مایه های صوفیانه و درویشی است (لاهور، ۱۸۹۹م).

منابع: بزم تیموری، ۱۸۸-۱۸۹؛ بهارستان سخن، ۵۳۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۱۸۹/۲-۱۹۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۷۲/۲-۳۷۴؛ تذکره حسینی، ۱۷۷؛ تذکره شعرا پنجاب، ۱۹۲-۱۹۳، ۲۸۱-۲۸۲؛ الذریعه، ۴۹۱/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۱/۳۳۴؛ شمع انجمن، ۲۳۲؛ کلمات الشعراء، ۵۹-۶۰؛ کیگوه نامه، ۱۲۳-۱۲۷، ۱۴۱-۱۴۲، ۱۷۳؛ مخزن العسراب، ۲/۹۷۴-۹۷۹؛ مرآة الغیال، ۱۶۴-۱۶۶؛ مرآة العالم، ۲/۶۰۴؛ مؤلفین کتب چاپی

شادمان کهکر (šad.mān-e.kah.ka.har)، سلطان شادمان پسر اجمیرخان پسر مماراخان / مبارک خان پسر کمال خان پسر سلطان سارنگ، - ۱۰۷۹ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم قوم کهکر، قبیله ای مسلمان در شمال غربی پنجاب در میان رود های سند و جهلم، بود. پدران او از سرکردگان کهکران بودند. نیای بزرگش سلطان سارنگ سرکرده کهکران بود و در ۹۵۳ق کشته شد و جای او را برادرش آدم خان گرفت. آدم خان و پسرش لشکرخان در ۹۷۰ق به دست کمال خان پسر سارنگ خان به قتل

فارسی و عربی، ۳/۳۹۴؛ نگارستان سخن، ۵۳۷؛ همیشه بهار،

۱۳۳-۱۳۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 548-549.

برزگر

شاعر ارسطوجاهی (ša.er-e.a.ras.tu.jā.hi)، سیدآقاحسین فرزند

میرسیدمصطفی حسن، معروف به شاعر پهلوی و ملقب به شاعر قوم، روستای جگراثون از بخش لدھیانہ (پنجاب شرقی) ۱۹۰۴م -، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در خانواده‌ای اهل علم و زهد زاده شد. سیدمحمدشجاع که از نیاکان وی است، در کنار بارگاه امام رضا (ع) به خاک سپرده شده است. سیدمحمودمکی پسر محمدشجاع که داماد یکی از شاهان صفویه بود، از ایران به شبه قاره کوچید و در ناحیه بهکر در سند سکونت گزید. سیدمحمود برای تبلیغ دین اسلام، زحمات فراوان کشید و آرامگاه وی زیارتگاه مردم است. سکندر لودی، پادشاه معروف هند، اولاد و اعقاب سیدمحمود را از بهکر به دهلی برد و به آنان لقب غازی داد. در روزگار جلال‌الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) املاک بزرگ به اسلاف ارسطوجاهی داده شد و این خانواده در روزگار شاهان مغول، سمت‌های مهم داشتند. نیای بزرگ سیدآقاحسین، مولوی سیدرجب‌علی خان ارسطوجاه، معاصر میرزااسدالله غالب دهلوی بود و در دانشکده دهلی، ریاضی تدریس می‌کرد. وی به سرودن شعر عشق می‌ورزید و پیرو عرفی شیرازی و محتشم کاشانی بود. پدر بزرگ سیدآقاحسین، مولوی سیدشریف‌حسین، نویسنده و شاعر زبان فارسی و اردو و از شاگردان میرببرعلی انیس شاعر مرثیه‌سرای زبان اردو بود. برادر کوچک سیدشریف‌حسین، سیدفرزندعلی فرخ، از شاگردان یغمای جندقی و قاتنی بود و دیوان شعر او باقی مانده است. آقاحسین در این اشعار به این قضیه اشاره می‌کند: «شکر خدا ز مشهد ایران بوده‌ایم - راه سخن ز حضرت یغما گشوده‌ایم / در این چمن چه نرمک نرمک صبا رسید - از التفات او چه ترنم به ما رسید.» آقاحسین، تحصیلات خود را در دانشگاه علیگر به پایان برد. پس از آن به کارهای دولتی سرگرم شد. پس از بازنشسته شدن در گلگشت مولتان به سر می‌برد. آقاحسین از کودکی به سرودن شعر عشق می‌ورزید. به زبان‌های اردو، هندی و انگلیسی نیز شعر گفته است. مضامین علمی و ادبی وی در مجلات همایون به اردو و هلال به فارسی چاپ شده است. مقاله‌ای از او درباره ادوارد هنری پامر اثر، در

کتاب رام بابوسکسینه که شرح احوال شاعران اروپایی نژاد اردو و فارسی است، به چاپ رسیده است. مجموعه شعر فارسی وی دیوان کوهسار/دیوان پهلوی نام دارد که به چاپ نرسیده است.

منابع: فارسی پاکستان و مطالب پاکستان‌شناسی، ۲۹۴-۲۹۸؛

فارسی‌گویان پاکستان، ۴۹۷-۵۰۲؛ کتابخانه‌های پاکستان، ۱۱۰-۱۱۱؛ گنج

شایگان، ۶۲.

رسولی

شاعر بلغرامی (ša.er-e.bel.ge.rā.mi)، میرسیدمحمد فرزند

عبدالجلیل حسینی واسطی، بلغرام ۱۱۰۱ - همان‌جا ۱۱۸۵ق، دانشمند دینی و شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. کتاب‌های درسی را نزد میرطفیل محمد بلغرامی (۱۰۷۳-۱۱۵۱ق) خواند. از پدر خود عبدالجلیل (۱۰۷۱-۱۱۳۸ق) نیز کسب کمالات کرد و به‌ویژه زبان عربی و لغت را از وی فراگرفت. چون میر عبدالجلیل از شغل بخش‌گیری و وقایع‌نگاری بهکر و سیوستان کناره گرفت (۱۱۳۰ق) توانست تصدی خدمات و مشاغل یاد شده را از دربار دهلی به نام پسر بزرگ خود میرسید محمد شاعر بگیرد. شاعر در ۱۱۳۳ق به بهکر و سیوستان رسید و به کار پرداخت. در ۱۱۴۳ق خواهرزاده‌اش میرغلام‌علی آزاد بلغرامی را به نیابت خود در سیوستان گذاشت و به بلغرام و سپس شاه‌جهان‌آباد / دهلی رفت و پس از رفع خللی که در مشاغلش راه یافته بود به سیوستان بازگشت (۱۱۴۵ق). در هنگام یورش نادرشاه افشار به هند (۱۱۵۲ق) که شیرازة حکومت گورکانیان از هم گسست، خدایارخان میان نورمحمد، والی سند، نگذاشت میرمحمدشاعر از سند برود و وی را با احترام تمام در سیوستان نگاهداشت. با این همه، وی که از بیدادگری گماشتگان نادر در سند رنجیده و خشمگین بود و نیز اوضاع را آشفتگی و در هم می‌دید در ۱۱۵۵ق از خدایارخان رخصت گرفت و به بلغرام بازگشت. شاعر گرچه در دانش و ادب به پای پدرش نمی‌رسید، ولی خود نیز دانشمند و ادیب و سخنوری برجسته بود و در عربی و فارسی و اردو مهارت داشت و به هر سه زبان شعر می‌سرود. گویند دیوان شعر و یک مثنوی به نام ناز و نیاز در داستان عشق شاه‌فیاض و محبوب او سیدحسن بلغرامی داشته است. از دیگر آثارش از مختصر کتاب المستطرف شیخ زین‌الدین محمدبن احمد خطیب، نام برده‌اند. اثر مهم او کتاب تبصرة الناظرین به فارسی در سرگذشت مشایخ بزرگ بلغرام و

شرح برخی رویدادهای روزگار نویسنده است که در ۱۸۸۲ق به انجام رسیده است و گذشته از جنبه‌های دیگر از جهت شمول بر برخی رویدادهای مربوط به یورش نادرشاه به هند که مؤلف خود شاهد آن بوده است اهمیت دارد. مطالب این کتاب بدین ترتیب است: مقدمه در سرگذشت هفت تن از سادات برجسته‌ای که در خاک بلگرام زیسته‌اند، از سیدابوالفراح واسطی، نیای سادات واسطی تا نیای مؤلف سیداحمدبن سید عبدالله؛ مقاله که یادداشت‌های تاریخی سالیانه از ۱۱۰۱ تا ۱۸۸۲ق درباره زندگی و مرگ مردان برجسته بلگرام و مناطق همجوار آن و رویدادهای معاصر هند است؛ و خاتمه‌ای کوتاه مشتمل بر تاریخ کسوف‌ها و ملاحظات درباره ماده تاریخ‌ها و رویدادهای گوناگون. از تبصرة الناظرین نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، ازجمله نسخه‌ای به شماره ۱۷۲۰ در موزه بریتانیایی، نگهداری می‌شود.

منابع: بلگرام کی فارسی ادب، ۱۱۹-۱۲۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۶۲/۳؛ تذکره بینظیر، ۸۲؛ خزانه عامره، ۲۸۴-۲۸۶؛ داستانرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۷۰؛ الذریعه، ۴۹۲/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۳۴/۱؛ سرو آزاد، ۲۸۹-۲۹۱؛ سفینه خوشگو، ۲۲۹؛ سفینه هندی، ۱۱۸-۱۱۹؛ شمع انجمن، ۲۳۵-۲۳۴؛ صف ابراهیم، ۸۶؛ عقد ثریا، ۳۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۲۰/۲؛ مرآة العلوم، ۳۰/۱، ۱۷/۳؛ مقالات الشعراء، ۳۲۱-۳۱۶؛ منشور الوصیت و دستورالحکومت، میان‌نورمحمد خدایارخان، به کوشش و تحقیق سیدحسام‌الدین راشدی، حیدرآباد سند، انجمن ادبی سندی، ۱۹۶۴م، صص ۱۳۳-۱۵۵؛ مآثر الکرام، ۲۳۶-۲۳۵، ۲۸۹-۲۹۱؛ نتایج الافکار، ۳۹۵-۳۹۶؛ نزهة الخواطر، ۲۶۲/۶؛ نثر عشق، ۸۴۵-۸۴۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 963-964; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 60; Dictionary of Indo-Persian Literature, 536; Mughals in India, 309; Persian Literature, C.A.Storey, 1/712, 1115.*

برزگر

گورکانی (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق)، «از راه هموطنی و ارادات که به خانواده گل محمد داشت، وی را به فرزندی پذیرفت و وی تا ایام جوانی در سرای شاهی پرورش یافت و بدان‌جا رفت و آمد داشت و همچون شاهزادگان می‌زیست. پس از آن نیز، زن بهادرشاه، دختر خود را، که از شوهری دیگر بود، به همسری او درآورد. وی در شاعری شاگرد و پیرو میرزا عبدالقادر بیدل دهلوی (۱۱۳۳ق) بود و بیدل او را بسیار دوست و عزیز می‌داشت. با رای آندرام مخلص نیز «کمال خصوصیت و اتحاد داشت، و به ذریعه ایشان منصب و خطاب‌خانی» یافت (سفینه هندی، ۱۱۸). خوشگو که وی را از نزدیک می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که او «شاعر صاحب‌تلاش بسیارگوی خوب‌گوی است، تلاش معنی تازه بسیار دارد و محاورات و مصطلحات فارسی را تتبع و استقرا نموده و اکثر اشعار سابقه خود را که در ایام جوانی گفته بود، اصلاح نموده، قصاید و غزلیات و مثنویات و رباعیات خوب دارد و در شیوه آشنایی و درستی اخلاص یکتای روزگار بوده، از شاگردان رشید میرزا [بیدل] بوده... میرزا بسیارش می‌خواستند [و] از روی عنایت عصا و شمشیری به او بخشیده بود... از شعرای پایتخت محمدشاهی بوده و پیش جمیع عمده‌های سلطنت راهی داشته و با خان‌معنی بیان اعزخان دیده تخلص و احمدقلی خان ایمن مجلس شعر و شاعری‌اش گرم بود... رحلت معنی‌یاب‌خان در حالت جماع اتفاق افتاد. ظاهراً از امساک خوردنی بوده باشد.» (سفینه خوشگو، ۲۴۳/۳) نسخه‌ای از دیوان او، در انواع شعر از غزل و مثنوی و به سبک هندی، در کتابخانه مجلس (به‌شماره ۹۴۸۷) نگهداری می‌شود.

منابع: تذکره بینظیر، ۸۱؛ تذکره شعری پنجاب، ۱۹۴؛ الذریعه، ۴۹۲/۹؛ سرو آزاد، ۲۳۵-۲۳۶؛ سفینه خوشگو، ۲۴۳-۲۴۶؛ سفینه هندی، ۱۱۸-۱۱۹؛ شمع انجمن، ۲۳۳؛ صف ابراهیم، ۹۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۵۳۹/۳؛ نتایج الافکار، ۳۹۵-۳۹۴؛ همیشه‌بهار، ۱۳۱-۱۳۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 555; Life and Works of Abdul Qadir Bedil, 108, 113.*

برزگر

شاعر پهلوی، سید آقاحسین ← شاعر ارسطوجاهی

شاعر قوم، سید آقاحسین ← شاعر ارسطوجاهی

شاعر پنجابی (šā.er-e.pan.jā.bi)، معنی‌یاب‌خان گل‌محمد، -

۱۱۵۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش درویشی از روستاهای پنجاب بود. یکی از زنان شاه‌عالم بهادرشاه یکم

شاکر، نظام‌الملک قمرالدین فرزند شهاب‌الدین ← آصف‌جاه

شاکر (šā. ker)، مولوی خواجه عبدالقادر فرزند مولوی عبدالعزیز، ۱۹۲۳م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در وانیامبادی از نواحی تامیل نادو به دنیا آمد. از خردسالی به گفتن شعر آغاز کرد. بیشتر به اردو و گه‌گاه به فارسی و زبان مادری اش تامیلی شعر می‌سرود. در اشعارش از مولانا حافظ محمد یعقوب صاحب مدهوش اصلاح سخن می‌گرفت. بسیار سفر کرد و در مجالس مشاعره که در شهرهای شمال هند بر پا می‌شد شرکت می‌جست. شاعران و منتقدان نام‌دار اردو، حتی در حیات شاکر، اشعار وی را می‌ستودند. صوفی مشرب بود و در وانیامبادی ذکرخانه‌ای برای طریقه قادریه بنیاد نهاد که هنوز برجاست. از آثارش (که بیشترشان به اردو است): ۱- دیوان شاکر (کلکته، ۱۳۱۴ق / ۱۸۹۶م) که نخستین دیوان غزلیات شاکر و دارای صد و بیست و پنج غزل است؛ ۲- مثنوی ناله شاکر (بمبئی، ۱۳۱۴ق)؛ ۳- چمنستان شاکر (آگره، ۱۳۱۷ق / ۱۹۰۰م) نزدیک پنج‌هزار بیت در اندرزهای اخلاقی؛ ۴- گلدسته شاکر (بمبئی، ۱۳۲۶ق) که مجموعه شصت و چهار غزل است؛ ۵- گلزار شاکر (بنگلور، ۱۳۲۶ق) که مثنوی تمثیلی بلندی با مایه‌ای عرفانی در داستان چندربدن و مهیار است؛ ۶- تحفه شاکر (بمبئی، ۱۳۲۷ق) که مجموعه‌ای کوچک از غزلیات، با مقدمه حکیم غلام‌علی بلیغ سردبیر *Awadh Punch*، است؛ ۷- حدیقه شاکر (بمبئی، ۱۳۲۷ق) که منظومه‌ای بلند در اخلاق برای آموزش کودکان است؛ ۸- مثنوی معارف شاکر؛ ۹- ترانه شاکر (چاپ ۱۳۳۸ق)؛ ۱۰- *الحکم‌الغافر لعفوالشاکر* (مدراس، ۱۳۳۶ق / ۱۹۰۸م)؛ ۱۱- *صحیفه ذکرالله* (مدراس، ۱۳۲۹ق / ۱۹۲۰م) به‌نثر؛ ۱۲- حروف هندوستانی (تلیه)؛ ۱۳- ام‌القرآن تلیه زبان؛ ۱۴- یادگار شاکر؛ ۱۵- *صراط‌المستقیم* تلیه زبان.

منابع:

*Arabic, Arwi and Persian in Sarandib and Tamil Nadu*, 564-566; Mohammad Yousuf Kokan, «An Assessment of Persian Poetry in Tamil Nadu Since 1710», *Indo-Iranica*, Volume Thirty-Five, Number 3-4, p.52.

برزگر

شاکر اتکی (šā. ker-e.a.ta.ki)، محمدشاکر، ز ۱۸۶۱ق، شاعر

فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگی و تاریخ‌های تولد و مرگ او آگاهی دقیقی در دست نیست و تنها با توجه به سروده‌هایش می‌توان اطلاعاتی اندک و آمیخته به گمان به دست داد. گویا در میان سال‌های ۱۱۰۷-۱۱۱۲ق به دنیا آمد. مرید و نواده شیخ یحیی اتکی (۱۱۳۲ق) بود و در تصوف از طریقت نقشبندی مجددی پیروی می‌کرد. دیوان شاکر که گردآورده و مرتب‌کرده خود او است مجموعه‌ای از دعا، مناجات، در حضرت رسول، در جناب پیر دستگیر، در جناب حضرت نقشبند و در جناب مرشد، شجره سلسله مشایخ نقشبند، غزلیات، مثنوی، قصیده، نامه منظوم، مخمس، مسدس در احوال خود، نوحه، قطعات، معما، اشعار دو بیتی، رباعی و مفردات است. دیوان شاکر به کوشش نذر صابری و سید رفیق بخاری به چاپ رسیده است (کیمبلپور، ۱۹۷۰م). شعر شاکر ساده و روان و دارای مایه‌های صوفیانه است، ولی از مایه‌های عشقی ملموس و غیر تجربیدی هم خالی نیست: «تا به لب گیرم لب گلگون و در بر قامت - آرزو دارم که باشم دائماً همدوش تو / آرزو دارم که دست اندازم اندر گردنت - بوسه‌ها چینم گه از لب گه ز رخ گه گوش تو / ای پری‌پیکر به بر شو تا نهم لب بر لب - سینه با سینه بمالم، دوش خود با دوش تو □ آرزو دارم که قربانت شوم - یک شب از شب‌های مهمانت شوم / از کرم هم‌بستر ساز نگار - هم به بازی گوی و چو گانت شوم». برخی سروده‌هایش هم پختگی و استواری فنی ندارد و سستی‌هایی چون عیوب قافیه و کاربرد واژگان غریب و نامأنوس عربی دارد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۰۱۳/۳؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱۹۴-۱۹۴؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۷۸۳/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۳۲-۲۱۳۱/۹.

برزگر

شاکرخان پانی‌پتی (šā. ker.xān-e.pā.ni.pa.ti)، هدایت‌الله پسر امیرشمس‌الدوله لطف‌الله‌خان بهادر صادق نیکنام متهور جنگ پانی‌پتی، ز ۱۸۷۱ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدرش لطف‌الله‌خان صادق انصاری پانی‌پتی (ز ۱۶۲۲ق) برادر خواجه عبدالله دلیردل‌خان بود و در دوره شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) به دربار گورکانی هند راه یافت و در جنگ پسران بهادرشاه بر سر تاج و تخت از امرای برجسته هوادار محمدجهان‌شاه بود. پس از کشته‌شدن جهان‌شاه و پیروزی

۱۱۸۷ق) است که دانشنامه بزرگی حاوی مطالبی در رشته‌های گوناگون ادبیات، علوم و فنون اسلامی است و نسخه‌هایی از آن در کتابخانه‌های بانکیپور و دیوان هند (به‌شماره 22280) نگه‌داری می‌شود.

منابع: بیان واقع، ۲۴۷؛ تاریخ ارادت‌خان، ۱۱۸، ۱۲۳، ۲۶۳-۲۶۴؛ عبرت‌نامه، ۱۵۷، ۱۶۳، ۱۶۷، ۲۹۳، ۳۰۰، ۳۰۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۱۱/۱۰-۵۱۲؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۸۵/۲؛ مآثر الامرا، ۱۷۷/۳-۱۷۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/279; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/1218; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 555; *Mughals in India*, 440; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/622.

برزگر

شاكر خلیق (šā.ker.xa.liq)، فرزند عبدالخالق، نظراً محمدآباد، در بنگه (ایالت بیهار) ۱۹۴۵م - ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره‌های دبستانی و دبیرستانی، در دانشگاه پتنا به تحصیل پرداخت. در ۱۹۷۳م با نوشتن پایان‌نامه‌ای با عنوان احوال و آثار حضرت حسین نوشه توحید بلخی از دانشگاه پتنا دانشنامه دکتري زبان و ادبیات فارسی گرفت. در دانشکده سی - ام - ، در بنگه ادبیات فارسی درس می‌دهد. شاكر خلیق به زبان‌های اردو، هندی، انگلیسی، عربی، میتلی نیز آشنایی دارد. از آثارش: جواهرات ادب (کتاب درسی به اردو)؛ روح ادب (کتاب درسی اردو)؛ «جمیل و احساس جمال»؛ «آموزش و پرورش دختران»

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۹/۲؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۵۳-۲۵۴.

رسولی

شاكر لکنوی (šā.ker-e.lak.nu.i)، (محمد) عبدالرحمان شاكر، متخلص به صائب، فرزند حاجی محمد روشن خان فرزند محمدنوازخان، ز ۱۲۷۰ق، شاعر و نویسنده فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی ناشر کتاب‌های ادبی و درسی در چاپخانه نظامی / مصطفایی کانپور (هند) بود و معمولاً بر کارهای انتشاراتی خود دیسباچه‌ای می‌نوشت، از آثارش: ۱- گلستان مسرت / حدائق‌المعانی (کانپور، ۱۲۶۷ق) که شاعر تألیف آن را در ۱۲۶۱ق به نام امجدعلی‌شاه، فرمانروای اوده (۱۲۵۸ -

معزالدین جهان‌دارشاه (صفر ۱۱۲۴ق)، ظاهراً چندی مغضوب درگاه جهان‌دارشاه واقع گردید، ولی بعد از مدتی بخشوده شد و جهان‌دارشاه وی و خان دوران خواجه حسین‌خان را با سپاهی گران به فرماندهی پسر خود سلطان اعزالدین به جنگ فرخ‌سیر فرستاد. در جنگی که نزدیک کره میان دو طرف درگرفت، لطف‌الله‌خان و خواجه حسین‌خان تاب نیاوردند و به اکبرآباد گریختند و با فرارشان موجب شکست سپاه سلطان اعزالدین شدند. لطف‌الله‌خان در دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) به قطب‌الملک عبدالله‌خان بارهه، از امرای بلندپایه فرخ‌سیر، توسل جست و قطب‌الملک او را به تصدی دیوانی خالصه گماشت. وی در دوره محمدشاه (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) شغل خان سامانی، منصب شش‌هزاری و خطاب شمس‌الدوله متهور جنگ یافت و در زمان پورش نادرشاه به هند (۱۱۵۱ق)، حاکم دهلی بود و در دوره احمدشاه (۱۱۶۱ - ۱۱۶۷ق) درگذشت. شاكرخان پسر چهارم لطف‌الله‌خان بود و در زمان پورش نادرشاه به دهلی، منصب بخشی داشت. در پی تسخیر و غارت دهلی به دست احمدشاه ابدالی (۱۱۷۰ق)، شاكرخان به بنارس گریخت و پس از آن‌که از تقاضای کمکش از میرقاسم (علی) خان، نواب بنگاله (۱۱۷۴ - ۱۱۷۷ق)، پاسخی نیافت به مقامات انگلیسی پناه برد و در حفاظت و حمایت آنان قرار گرفت. وی مؤلف تاریخ شاكرخانی در تاریخ محمدشاه‌گورکانی و جانشینان او تا نهمین سال پادشاهی شاه‌عالم (۱۱۸۲ق)، سال تألیف کتاب، است. این اثر که نظم و دقت بسیار اندکی دارد و تاریخ رویدادها در آن به کلی افتاده است، (در نسخه موزۀ بریتانیایی به شماره Add.6585) با فهرست مفصلی از القاب و مناصب نظام‌الملک (آصف‌جاه) و هواداران او آغاز می‌شود و سپس به کشته‌شدن سیدحسین علی خان بارهوی و برافتادن قطب‌الملک عبدالله‌خان می‌پردازد. آخرین رویدادهای یاد شده در این اثر (در نسخه بریتانیا)، اعلان پادشاهی عالی گوهرشاه‌عالم در دهلی (۱۱۷۳ق) و شکست سیک‌ها به دست احمدشاه درانی در سال دوم پادشاهی شاه‌عالم (۱۱۷۴ق) است. در صفحات پایانی، پندهایی در کشورداری، گزارش‌های درباره بدیاری‌های مؤلف و فرارش از دهلی، و فهرستی خشک و خالی از مشایخ و علما و امرا و راجگان آن دوره آمده است. خاتمه کتاب در برگیرنده نمونه‌هایی از قباله‌ها، فرمان‌های مربوط به انتصابات و دیگر اسناد رسمی است. اثر دیگر شاكرخان، گلشن صادق / حدیقه حادق گنجینه صادق (تألیف در

است. شفیق از مآخذی مانند منتخب‌التواریخ بدایونی، طبقات اکبری، مآثر رحیمی، خلاصه‌الاشعار، عرفات‌العاشقین، تذکره نصرآبادی، تاریخ فرشته، مجمع‌النفاث، ریاض‌الشعرا، هفت اقلیم، تذکره‌المعاصرین، صبح صادق، تذکره بینظیر، مرآت واردات و به‌ویژه تذکره‌های استادش آزاد بلگرامی، یعنی سرو آزاد و خزانه عامره، در تألیف شام‌غریبان بهره برده است. ترتیب تراجم الفبایی است، ولی تراجم یاد شده در هر حرف ترتیب منظمی ندارند و برای نمونه در حرف «ف»، فانی پس از فردوسی آمده است. شرح حال‌ها بسیار کوتاه است و نمونه‌های اشعار غالباً از یکی دو بیت نمی‌گذرد. نثر کتاب ساده و روان و دور از عبارت‌پردازی و آوردن جملات مقفّع و مسجع است، مگر گاهی در توصیف تخلص‌های شاعران. این تذکره روی هم‌رفته، به‌رغم اشمال بر برخی اطلاعات ارزشمند، از خطاهای فاحش هم‌بری نیست. شام‌غریبان به‌کوشش محمد اکبرالدین صدیقی و به‌همت انجمن ترقی اردوی کراچی به‌چاپ رسیده است (۱۹۷۷م).

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۰۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۴/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۸۴۳/۲؛ ۸۶۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۴۵؛ شام‌غریبان، به‌کوشش محمد اکبرالدین صدیقی، کراچی، انجمن ترقی اردو، ۱۹۷۷م؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۱؛ پوهنوال عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دری، ادب، سال بیست و یکم، شماره ۲، ص ۷۶»

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1085; *Mughals in India*, 435; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/876.

برزگر

شامل لکنوی (šā.mel-e.lak.nu.i)، لاله‌دیی‌پرشاد، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در لکنو زاده شد. در زمان نواب آصف‌الدوله بهادر از حاضران محفل میرزا محمدفاخر مکین بود. وی با تخلص شامل شعر می‌سرود و در شعر، شاگرد برهان‌علی‌خان رهین بود. ابیاتی از او در تذکره‌ها آمده است. منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۷؛ ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۲۵۸؛ روز روشن، ۳۹۰؛ صف‌ابراهیم، ۸۸. ربیعان

شاویر، ژیرونیمو ← گزوه

۱۲۶۳ق) آغاز کرد و پس از مرگ وی (۱۲۶۳ق) به نام پسر و جانشینش واجدعلی‌شاه به پایان برد. این اثر در بر دارنده سروده‌هایی از شاگرد و سرایندگان مختلف در پنج حدیقه است: یک) حمد، نعت، منقبت و سرایای دلدار، دو) صفت عشق و سرایا و دیگر حالات دلفگار، سه) اشعار مفید خط و کتابت، چهار) اشعار صنایع، سؤال و جواب و مطایبات شاعران و صفت فصول اربعه و مسکرات و آغانی و دیگر اشیاء و پنج) اشعار نصایح رنگارنگ و شکر جناب کبریا. در حدیقه یکم، پس از توصیف سرایای پیامبر (ص)، سرایای مهری عرب، سرایای فایق، مرآت‌الجمال باقرعلی‌خان و سرایای جوهر سنگه آمده است؛ ۲- مسائل افیون و حقه و پان و پاوه شامل تقاریر و فتاوی علمای دهلی و اطراف درباره حرمت و کراهت حقه و پان و پاوه و تازی و افیون و چرس و بنگ؛ ۳- پنجه‌نگارین (کانپور، ۱۲۸۶ق)؛ ۴- ضابطه هلالیه که در ۱۲۶۵ق نوشته شده (لکنو، ۱۸۶۹م و کانپور، ۱۸۷۳م در آخر رقعات قتل) که درباره دریافت کردن روز سلخ، براساس اعداد حروف تهجی است؛ ۵- دیوان صائب (هند، ۱۸۷۱م و لاهور، ۱۹۰۳م)؛ ۶- قطعات الجواهر (کانپور، ۱۲۷۰ق) در تعلیم خط نسخ؛ ۷- زبدة‌النصایح فی مسائل الذبایح به‌شیوه پرسش و پاسخ؛ ۸- حواشی حل‌الزنجانی فی توضیح‌المعانی حکیم سید انورعلی لکنوی.

منابع: فهرست کتابهای چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۲۳، ۶۶۶، ۱۱۴۴، ۱۲۱۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۳۹۴، ۸/۱۲۷۹، ۱۴۳۵، ۱۰/۶۳۸، ۱۱/۷۶۳؛ ۱۳/۲۵۵۵، ۲۶۰۲، ۱۴/۵۶۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۱۰/۳

برزگر

شاگرد، نظام‌الملک قمرالدین فرزند شهاب‌الدین ← آصف‌جاه

شام‌غریبان (šām-e.qa.ri.bān)، تذکره‌ای به‌فارسی از شفیق اورنگ‌آبادی در شرح احوال و نمونه اشعار چهارصد و هشتاد و سه شاعری که از ایران و سرزمین‌های دیگر به هند رفته‌اند. این تذکره در ۱۹۷ق، پس از تذکره دیگر شفیق به نام گل رعنا، تألیف یافته است و از آدم‌ابوالبشر آغاز می‌شود و به یقین بلخی پایان می‌پذیرد. مؤلف از ده شاعر که به هند رفته‌اند و چهار شاعر هندی تبار نیز یاد کرده و از چند شاعر هم دو بار یاد کرده

شاه ابوالمعالی (šāh.a.bol.ma.ā.li)، کاشغری / ترمذی، - ۹۷۰ق، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زادگاه، سال تولد و پدر و مادر وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که «سیدزاده بود و از سادات ترمذ» و چون «به حسن و جلال و فهم و ادراک آراسته بود» همایون پادشاه گورکانی (- ۹۶۳ق) توجه بسیار به او داشت و او را فرزند خطاب می‌کرد. علاقه همایون به ابوالمعالی چندان بود که دختر خود فخرالنسایبگم را به ازدواج او درآورد؛ چنان‌که «او را بعد فوت آن حضرت دغدغه و داعیه سلطنت به هم رسید و خیالات فاسد در سر او افتاده آثار بی‌سعادت از او ظاهر شدن گرفت.» (ذخیره‌الخوانین، ۷۷/۱) بیرام‌خان که از مقاصد ابوالمعالی باخبر بود، خواست که او را به قتل آورد، اما جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) که تازه بر تخت نشسته بود «به قتل سیدزاده پیش از گناه راضی نشده، او را مقید ساخته حواله حق‌وردی نمودند.» کار ابوالمعالی و دشمنی آشکارش با جلال‌الدین اکبر چندان بالا گرفت که به نوشته غلام‌حسین طباطبائی «وقتی که در خطه کلانو سریر جهان‌بانی به وجود اکبر پادشاه زیب و زینت یافت جمیع امرا در مجمع جشن حاضر شدند. ابوالمعالی بعضی سخنان دور از کار بر زبان آورده از آمدن حضور عذرها جست. بیرام‌خان به هر صورت او را ولاساداده طلب داشت و در همان انجمن به موجب حکم محبوس گشته به لاهور رفت.» (سیرالمتأخرین، ۱۷۳) اما این تنبیه نیز خشم جلال‌الدین اکبر را فرو نماند و خواهر خود را از نکاح او بیرون آورده به عقد خواجه حسن نقشبندی درآورد. پس از چندی ابوالمعالی از غفلت دژدار لاهور فرصت جسته از بند گریخت. اما «بعد مدت باز دستگیر گردید و در قلعه بیانه زندانی بود. زمانی که بیرام‌خان روگردان شده در آن نواحی رسید او را با زندانیان دیگر سر داد. او به مکه رفته بعد چند سال باز به هندوستان آمده، گرد شورش برانگیخت.» (سیرالمتأخرین، ۱۷۳) ابوالمعالی پس از ورود به هندوستان به همدستی میرزا شرف‌الدین حسین بار دیگر برای براندازی دولت گورکانی توطئه می‌کرد. میرزا شرف‌الدین حسین که پیش از این از جلال‌الدین اکبر زخم خورده بود برای مقاصد ابوالمعالی بهترین یاور بود. به نوشته تاریخ الفی «و دچار میرزا شرف‌الدین حسین، به مقتضای آن که جنسیت علت ختم است، شد؛ چه هر دو در فتنه‌انگیزی و بی‌عاقبتی عدیل و نظیر به جز یکدیگر نداشتند.» قرار آن دو بر این بود که ابوالمعالی با گروهی

به حاجیپور و پس از آن به کابل رود. به موجب این قرار میرزا شرف‌الدین حسین جمعی از افراد خود را به ابوالمعالی واگذارد و ابوالمعالی به همراهی آن‌ها رهسپار حاجیپور شد، اما چون در راه خبر یافت که احمدبیگ و سکندربیگ به دفع او آمده‌اند، راه کج کرد و به جانب نارنول که «از حاکم صاحب وجود خالی بود رفته ضابط آن پرگنه میرگیسو را که در خواب غفلت بود و خزانه که در آن پرگنه بود به دست آورده و بر مردم اطرافی که نزد او جمع آمده قسمت نمود.» (تاریخ الفی، ۶۲۴) ابوالمعالی پس از آن راه ناگور در پیش گرفت، اما در میانه راه و در نزدیکی‌های حصار فیروزه به احمدسلطان برادر ولی‌بیگ ذوالقدر، حاکم ناگور برخورد. ابوالمعالی ابتدا قصد جنگ با احمدسلطان را داشت، اما چون دانست که شمار نفراتش کم است و نمی‌تواند تاب آورد با نزدیک پانصد نفر به جانب پرگنه جهونجهون رهسپار شد. روایت بسایزید بیات درباره زندگی و احوال ابوالمعالی در این دوره بسیار به واقعیت نزدیک است. بسایزید که از سوی جلال‌الدین اکبر در آن دیار مأمور بود، مستقیماً به رویارویی با ابوالمعالی رفت و شرح این رویداد را بعدها در کتاب خود تذکره همایون و اکبر آورد. به گفته هم‌او، ابوالمعالی قصد حصار فیروزه کرده بود. بسایزید نیز برای جلوگیری از ورود ابوالمعالی به دژ «از روی سپاهگری دغدغه‌ای به خاطر رسیده، همان زمان سوار شده برج و باره قلعه را ملاحظه نموده، هر جا شکست و ریختی بود در همان شب درصدد مرمت شد.» به هر تقدیر، ابوالمعالی خود را به حصار فیروزه رساند، اما در نبردی که در گرفت، پس از واگذاشتن مرادبیگ که به اسیری گرفته بود، روی در گریز نهاد و عقب نشست. بسایزید تا این هنگام فکر می‌کرد که ابوالمعالی به مکه رفته و هنوز بازنگشته است. به گمان او، حتا اگر ابوالمعالی از مکه بازگشته بود بسیار دور به نظر می‌رسید که توانسته باشد در این مدت اندک سپاهی گردآورد که بتواند با نیروهای جلال‌الدین اکبر مقابله کند. با این فکر، بسایزید ملا مبارک حصاری، مشرف دارالضرب حصار، را به جاسوسی نزد سپاه ابوالمعالی فرستاد، اما ابوالمعالی از قصد بسایزید خبر یافت و به او گفت که برو و بگوید که «ما دولتخواه حضرتیم. می‌بایست که به پیشواز ما می‌آمدی و آن چه قاعده مهمان‌داری است به جا می‌آوردی...» بسایزید ملا مبارک را نزد ابوالمعالی بازفرستاد و پیغام کرد «که اگر به طریق مهمان می‌آمدید مهمان‌داری می‌کردم...» جلال‌الدین اکبر پس از شنیدن دست‌درازی‌های ابوالمعالی شجاعت‌خان و لشکرخان را به

زندگانی ابوالمعالی گذشته، این تصویر به ذهن می‌آید که او امیری دلیر، طماع و ماجراجو بوده است و با این اوصاف درک این معنی که او شعر نیز می‌سروده کمی دور از واقع به نظر می‌رسد؛ اما، شاه ابوالمعالی که در شعر شهیدی / شهری / شهری تخلص می‌کرد، اشعاری دارد که با مضمون‌های آشنای زندگانی‌اش یعنی قتل و غارت و تعقیب و گریز به شدت مغایر است. در تذکرها و تواریخ ابیاتی اندک از او نقل شده است، اما دور نیست که شاعری که این شعرها را سروده است، شعرهای زیادی گفته باشد. نمونه‌ای از شعر او است: «جان من هم صحبت اغیار بودن نیک نیست - جز من بی‌کس به هر یک یار بودن نیک نیست.» □ «اسیر بند فراق به هر بهانه شدم - ز بس نشانه عشق تو خوانده‌ام هر جا.» □ «هزار گونه غم حاصل است در دل از او - اگر مرا نکشد غم دگر چه حاصل از او.» برخی منابع شاه ابوالمعالی شهیدی کاشغری را در برخی منابع با شاه ابوالمعالی مشهدی یکی انگاشته‌اند.

منابع: تاریخ الفی، ۵۶۰، ۵۹۷، ۶۲۵-۶۲۳، ۶۲۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۸۳/۲؛ تذکره‌های یون و اکبر، ۱۵۰، ۱۶۶، ۱۷۱، ۱۹۰، ۱۹۶-۱۹۵، ۲۸۴-۲۷۷؛ داستان ترک‌تازان هند، ۲۵۱؛ ذخیره‌الخوینین، ۷۹-۷۷/۱؛ روز روشن، ۴۵۰-۴۵۱؛ سیر المتأخرین، ۱۷۴-۱۷۳؛ طبقات اکبری، ۱۶۵-۱۶۴؛ مآثر الامراء، ۷۵/۱، ۴۷۶-۱/۳، ۱۸۱، ۱۸۹-۱۹۰، ۲۱۳، ۲۷۰، ۴۶۵؛ مآثر رحیمی، ۷۱۸-۷۱۰/۱؛ مخزن الغرائب، ۹۴۴-۹۴۵؛ منتخب‌التواریخ، ۶۳-۶۲/۲، ۲۴۸/۳؛ منتخب‌اللباب، ۱۶۳-۱۶۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۲۸۴.

شریفی

### شاه ارزانی، میر محمد - ارزانی دهلوی

شاه‌الدین قریشی قادری سروری سیالکوتی - محمدشاه‌الدین سیالکوتی

شاه‌بیگ ارغون (šāh.beyg-e.ar.qun)، شجاع‌بیگ فرزند امیر شجاع‌الدین ذوالنون فرزند امیر حسن بصری، - ۲۲ شعبان ۹۲۸ق، فرمانروای قندهار و سند. از خاندان مغولی ارغونیان بود. سردودمان این خاندان ارغون‌خان (پسر اباقاخان پسر هلاکوخان پسر تولی‌خان پسر چنگیزخان)، چهارمین ایلخان

کومک بایزید فرستاد و ابوالمعالی روی در گریز نهاده عزم کابل کرد، اما در میانه راه به احمد بیگ و سکندر بیگ برخورد و آن‌ها که در اردوی خود نیز ایمن نبودند به دست سپاهیان خود کشته شدند. وقتی جلال‌الدین اکبر، که در این روزها در آگره سرگرم شکار بود، از این رویداد باخبر شد، جمعی از امرای خود، مثل شاه بدخشان و تاتارخان، را به تعقیب ابوالمعالی فرستاده حکم کرد که تا از او آسوده نشد بازنگردند. «اما چون ابوالمعالی دور رفته بود، امرا بعد آن‌که یقین دانستند که به او نمی‌رسند بعد از مدتی معاودت نمودند.» ابوالمعالی چون به نزدیکی‌های کابل رسید، پیغامی برای جوبک / چوچک بیگم فرستاد که با این بیت آغاز می‌شد: «ما بدین در نه پی حشمت و جاه آمده‌ایم - از بد حادثه این جا به پناه آمده‌ایم.» چوچک بیگم، مادر محمدحکیم میرزا، در آن روزها که حکیم میرزا خردسال بود، زمام امور را به دست داشت. او که از ناسازگاری دستوران و کارپردازان خود به ستوه آمده بود، در جواب ابوالمعالی پیغامی فرستاد که با این مصرع آغاز می‌شد: «کرم نما و فرود آ که خانه خانه تست.» چوچک بیگم به گرمی داشت ورود ابوالمعالی «دختر خود و دستوری فرزندش را به ابوالمعالی داد.» وی با این کار درواقع تمام امور را به دست ابوالمعالی سپرد، اما «جمعی که قبل از این، از سلوک ماه‌چوچک بیگم دل گرفته بودند، مثل شوگون پسر قراچه‌خان و شادمان‌خان و دیگران، در مزاج ابوالمعالی درآمده، خاطر نشان او نمودند که تا بیگم در حیات است، مهمات تو رواج نخواهد یافت.» (طبقات اکبری، ۱۶۸/۲) ابوالمعالی نیز از روی بی‌خردی چوچک بیگم را به قتل رساند و میرزا حکیم را که خردسال بود در سرپرستی خود گرفت. در این میان، جمعی از وفاداران چوچک بیگم به خونخواهی او برخاستند، اما کسی با نام عبدی سرمست او را از توطئه باخبر کرد. ابوالمعالی نیز با جمعی به جنگ با آن‌ها شتافت و سرانجام دشمنانش را از قلعه بیرون راند. یکی از این سرداران که محمدقاسم نام داشت به اسارت ابوالمعالی درآمد، اما به زودی آزاد شد و به بدخشان رفته نزد میرزا سلیمان حاکم آن‌جا خبر برد که چه بر سر چوچک بیگم آمده است. در این میان میرزا حکیم نیز پنهانی به میرزا سلیمان پیغام فرستاد و از او درخواست یاری کرد. میرزا سلیمان به یاری میرزا حکیم شتافت و سرانجام ابوالمعالی را دستگیر کرده، دست‌بسته به میرزا حکیم سپرد. میرزا حکیم نیز ابوالمعالی را در شب هفدهم رمضان سال ۹۷۰ق به قصاص قتل مادرش بر دار کرد. از وقایعی که بر



مغولی ایران (۶۸۳ - ۶۹۰ ق)، است. پدرش امیر ذوالنون در آغاز در خدمت سلطان ابوسعید گورکانی در سمرقند به سر می‌برد و پس از کشته شدن وی در جنگ با اوزون حسن آق‌قویونلو در قراباغ آذربایجان که در ۸۷۳ ق اتفاق افتاد، چندی در ملازمت سلطان احمد میرزا پسر سلطان ابوسعید گذراند و سرانجام به خدمت سلطان حسین بایقرا، فرمانروای خراسان (۸۷۳ - ۹۱۱ ق)، در هرات پیوست و شاه‌حسین او را به گشودن ولایات غور و زمین‌داور، «که اقوام هزاره و نکو دری بر آن حدود استیلای تمام داشتند»، فرستاد (۸۸۴ ق). امیر ذوالنون در مدت سه‌چهار سال آن اقوام را فرو مالید و به فرمانبرداری واداشت و این ولایات را به تصرف خود درآورد. سلطان حسین، به پاس خدماتش، «رتق و فتق امور» ولایات قندهار و فراه و غور و زمین‌داور را بدو واگذاشت. گرچه تا چند سال برخی شاهزادگان تیموری را «به نوبت به اسم حکومت قندهار می‌فرستاد»، امیر ذوالنون رفته‌رفته در حکومت قندهار و توابع آن عملاً استقلال یافت و گستره نفوذ خود را تا مناطق شال (کویته کنونی) و مستونگ در بلوچستان و سیوی در سند گسترانید. وی «تمام ممالک مذکور را ملک خود تصور نموده در ادای مال مقرر شرایط تغافل به جای آورد و حکومت قندهار را به پسر بزرگ‌تر خود شجاع‌بیگ تفویض فرمود و داروغگی ساخر و تولک را به عبدالعلی ترخان عنایت نمود و ریاست غور را به امیرفخرالدین و امیر درویش مفوض ساخت و خود در زمین داور ساکن شده، در آن دیار عمارات عالیه برافراخت.» (حبیب‌السیر، ۱۷۱/۴). سلطان‌حسین به رفتار او بدگمان و از او اندیشناک شد و در پی تحدیدش برآمد. پس او را به اردوی شاهی فراخواند و چندی اجازه بازگشت به قندهار نداد، ولی سرانجام، در پی آشفته‌گی مجدد سرحدات قندهار، وی را بدان ولایت بازفرستاد. در اختلاف میان سلطان و پسرش بدیع‌الزمان میرزا، امیر ذوالنون با پسران خود شاه‌بیگ / شجاع‌بیگ و محمد مقیم جانب بدیع‌الزمان میرزا را گرفت و حتی دختر خود را به زنی او داد و در مقام فرمانده لشکر او (همراه با شاه‌بیگ) بارها با سپاه سلطان حسین جنگید. چون میان شاهزاده بدیع‌الزمان میرزا و پدرش مصالحه برقرار شد (پس از ۹۰۴ ق) و حکومت بلخ و توابع آن به شاهزاده واگذار شد، امیر ذوالنون همچنان بر حکومت قندهار و ولایات پیرامون آن باقی ماند و حتی منطقه نفوذش، تا سیستان گسترش یافت و برادرش امیرسلطان‌علی را به حکومت سیستان فرستاد. پس از مرگ سلطان‌حسین بایقرا (۹۱۱ ق)، که

اوضاع خراسان آشفته شد و شیبانی‌خان / شیبیک‌خان ازبک آهنگ تصرف خراسان کرد، امیر ذوالنون به یاری بدیع‌الزمان میرزا و برادرش مظفر حسین میرزا شتافت و در نبردی که میان دو طرف درگرفت و به شکست شاهزادگان تیموری و استیلای شیبیک‌خان بر خراسان انجامید، دلاورانه جنگید و کشته شد (محرم ۹۱۳ ق). پس از کشته شدن امیر ذوالنون، شاه‌بیگ و برادرش محمد مقیم «در قندهار به هم پیوسته تعزیه پدر به جای آوردند و امرای ارغون و ترخان [تیره‌ای از خاندان ارغون که در دستگاه امیر ذوالنون نفوذ فراوان داشتند] متفق گشته شاهی‌بیگ را امیر ساختند [و وی] ارباب مناصب پدر را برقرار داشت و... چون محمدخان [شیبانی] خراسان را تسخیر نمود و می‌خواست قندهار را تسخیر نماید، شاهی‌بیگ ایلچیان چرب‌زبان فرستاده خطبه و سکه به نام او کرد و او را از راه بگردانید.» (مآثر رحیمی، ۲۸۱/۲) چندی بعد، در همان سال ۹۱۳ ق، ظهیرالدین محمد بابر از کابل به قندهار و زمین‌داور لشکر کشید و شاه‌بیگ و محمد مقیم را بشکست و گریزند و بر خزاین امیر ذوالنون دست یافت و برادر خود سلطان ناصرالدین میرزا را بر حکومت قندهار نهاد و ماه‌بیگم دختر محمد مقیم را با خود به کابل برد. شاه‌بیگ و محمد مقیم به سمت شال و مستونگ متواری شدند و بر سیوی استیلا یافتند. دیری نگذشت که با آمدن شیبیک‌خان به سوی قندهار و پیوستن شاه‌بیگ و برادرش بدو و محاصره دژ قندهار به دست ازبکان، ناصر میرزا در خود تاب درایستادن ندید و گریخت. شیبیک‌خان، باری دیگر قندهار و زمین‌داور را به شاه‌بیگ و محمد مقیم سپرد و خود روانه هرات گردید. مقارن این احوال محمد مقیم به مرگ طبیعی درگذشت. گفتنی است، به نوشته قانع تتوی، در اواخر پادشاهی جام نظام‌الدین دوم، معروف به جام‌نده، فرمانروای سند (۸۶۶ - ۹۱۴ ق)، «لشکر شاه‌بیگ از قندهار [به سوی سند] آمده موضع آکری و چندوکه و سندیجه و موضع کوت‌ماچیان را تاختند. دریاخان [۹۲۷ ق، سپه‌سالار جام‌ندو] به تعاقبشان تا سیوی دویده، بعد جنگ صعب ابو محمد میرزا برادر شاه‌بیگ را به قتل رسانید، مظفر مراجعت نمود و دیگر در زمانش [زمان جام‌ندو] باز شاه‌بیگ لشکری به سند فرستاد.» (تحفة الکرام، ۱۰۶) شاه‌بیگ، پس از کشته شدن شیبیک‌خان (۹۱۶ ق) مصلحت چنان دید که از میان دو پادشاه نیرومند که قندهار در میان متصرفات آن‌ها واقع شده بود، یعنی بابر و شاه اسماعیل یکم صفوی (۹۰۶ - ۹۳۰ ق)، به شاه اسماعیل روی آورد و به

پشتیبانی او بر قندهار فرمان براند. از این‌رو، در ۹۱۷ق، با هدایا و پیشکش‌های گران، به دیدار شاه اسماعیل در هرات شتافت. اما شاه اسماعیل به وی بدگمان شد و فرمود تا در دژ اختیارالدین ظفر زندانی‌اش کنند. شاه‌بیگ مدتی در دژ زندانی بود تا این‌که پس از عزیمت شاه اسماعیل از هرات، از آن دژ گریخت و به قندهار بازگشت (۹۱۸ق). شاه اسماعیل در ۹۱۹ق شاهرخ‌بیگ افشار را برای سرکوبی شاه‌بیگ به قندهار فرستاد. شاهرخ‌بیگ، پس از آن‌که یک چندی قندهار را، که شاه‌بیگ خود آن‌جا را ترک کرده و عمش سلطان‌علی را در آن شهر گذاشته بود، بی‌نتیجه در محاصره گرفت، شال و مستونگ را غارت کرد. سرانجام شاه‌بیگ ناگزیر به بیعت شد و خطبه و سکه را به نام شاه اسماعیل کرد. شاهرخ‌بیگ نیز دست از متصرفات او برداشت و به اردوی پادشاه صفوی بازگشت (حبیب‌السیر، ۵۴۱/۴). به‌روایتی، در همان اوان بابر باز در پی گرفتن قندهار برآمد، ولی کاری از پیش نبرد و با پذیرفتن هدایای شاه‌بیگ، که ظاهراً ابوسعید پورانی (۹۲۱ق) را برای مصالحه نزد او فرستاده بود (گرچه در برخی منابع از یورش بابر در ۹۲۲ق به قندهار و اعزام ابوسعید پورانی از سوی شاه‌بیگ به نزد او برای مصالحه، سخن رفته است)، به مصالحه تن در داد و به کابل بازگشت. چنین برمی‌آید که بابر که نمی‌خواست با شاه اسماعیل صفوی درافتد، در سال‌های ۹۲۰ تا ۹۲۲ق از یورش به قندهار خودداری ورزید. در ۹۲۳ق بابر بار دیگر به قندهار تاخت، ولی در لشکرش قحطی و وبا افتاد و در نتیجه، پیشنهاد صلح شاه‌بیگ را پذیرفت و به کابل بازگشت. شاه‌بیگ که دریافت نمی‌تواند در منطقه ناآرام قندهار که بابر و شاه اسماعیل و ازبکان بدان چشم دوخته‌اند همیشه پایدار بماند در پی انتقال حکومت خود به مناطق آرام‌تر، مانند سند، برآمد. بدین‌منظور به سیوی رفت تا آن‌جا را پایگاهی برای حملات خود به سند کند. وی در ذوالقعدة ۹۲۴ق [در برخی منابع به اشتباه ۹۲۱ق یاد شده] یک‌هزار سوار از سیوی به سند فرستاد که نواحی کاهان و باغبانان را دستخوش تاخت‌وتاز و غارت کردند. در این سال پسرش میرزاشاه‌حسن از پدر رنجید و به خدمت بابر در کابل رسید. وی دو سال در خدمت بابر ماند، اما در ۹۲۶ق از او جدا شد و نزد شاه‌بیگ بازگشت. گویند بابر درباره‌ او فرمود که «او [شاه‌حسن] به‌جهت خدمت ما نیامده، به‌جهت فراگرفتن توره [= قاعده و قانون شیوه پادشاهی] آمده.» دور نیست که شاه‌حسن به مشورت پدرش به بابر پیوسته بود تا از لشکرکشی‌های بابر آگاهی یابد و

پیشاپیش پدر خود را از آن باخبر کند. یورش نهایی بابر به قندهار برای تصرف آن شهر در ۹۲۶ق روی داد، گرچه بعضی منابع، که از قرار معلوم تاریخ رویدادها را خلط کرده‌اند، می‌گویند چون بابر در ۹۲۲ق به قندهار تاخت و آن‌جا را به محاصره درآورد، شاه‌بیگ به تنگ آمده، درخواست صلح کرد و حاضر شد که در سال آینده قندهار را به بابر بسپارد. بابر نیز پیشنهاد مصالحه را پذیرفت و در نتیجه شاه‌بیگ در ۹۲۳ق قندهار را به بابر واگذارد و خود به شال و سیوی رفت و در آن حدود رحل اقامت افکند. وی پس از آن‌که دو سال در آن نواحی با سختی و دشواری گذرانید، باری دیگر آهنگ سند کرد. به‌روایتی ظاهراً اشتباه‌آمیز (چراکه در این روایت، تاریخ مرگ جام‌ننده، به جای ۹۱۴ق، ۹۲۴ق ذکر شده) در همین اوان بود که در نبردی میان سپاه شاه‌بیگ و سندیان، ابوالمحمد میرزا به قتل آمد و شاه‌بیگ در اواخر ۹۲۴ق، به بهانه یاری دادن به جام فیروز، پسر و جانشین جام‌ننده و مادرش که از چیرگی دریاخان، پسرخوانده جام‌ننده بر دربار سند در تته سخت ناخرسند بوده و از شاه‌بیگ یاری خواسته بودند، رو به تته (مرکز سند) نهاد و در اوایل ۹۲۶ق به نزدیکی تته رسید (مآثر رحیمی، ۲۸۹/۲ - ۲۹۰). گفتنی است، به روایت منابعی چون حبیب‌السیر و احسن‌التواریخ، چون محاصره قندهار به‌دست بابر نزدیک به سه سال به درازا کشید و کار بر شاه‌بیگ بسیار سخت شد، وی از مقامات ایرانی هرات یاری خواست و پیام داد که در صورتی که آن‌ها بابر را وادار به ترک محاصره سازند، حاضر است به هرات برود، به خدمت دولت صفوی درآید. سرانجام چون بابر، به درخواست مقامات ایرانی، دست از محاصره قندهار کشید و رو به کابل نهاد، شاه‌بیگ یکی از نوکران خود را به نام مولانا عبدالباقی در قندهار گذاشت، اما به جای آن‌که راه هرات را پیش گیرد روانه سند شد (۹۲۶ق). عبدالباقی نیز به سرور خود پشت کرد و بابر را به قندهار فراخواند و شهر را بدو سپرد (حبیب‌السیر، ۵۷۸/۴ - ۵۷۹، ۵۹۰ - ۵۹۱؛ احسن‌التواریخ، ۲۲۰ - ۲۲۱). به هر تقدیر، شاه‌بیگ، به‌رغم پشیمانی جام‌فیروز و مادرش از درخواست یاری از وی، رو به تته نهاد و پس از شکستن سپاه سندیان (و به قتل آوردن سپهسالاران دریاخان)، در محرم ۹۲۶ق (در تحفة‌الکرام: ۹۲۷ق) وارد تته شد و شهر را دستخوش چپاول و کشتار کرد. جام فیروز ناگزیر از در عجز درآمد و به‌حضورش رسید. شاه‌بیگ، چون نمی‌توانست سند را یک‌باره متصرف شود، وی را پسر خود خواند و نیمی از سند، از

کوه‌لکی در نزدیکی سیوستان تا تته، را بدو داد و نیمی دیگر را خود متصرف شد و به جانب سیوستان رفت و پس از سرکوبی دریاخان در حوالی سیوستان، رهسپار شال و سیوی شد. چندی بعد، سمه‌ها (همان مردمی که پیش از ارغونیان برسند فرمان می‌راندند و فرمانروایانشان لقب جام داشتند) زیر پرچم جام صلاح‌الدین (شاه) گرد آمدند و از گجرات به تته تاختند. جام فیروز ناگزیر از شاه‌بیگ یاری خواست. شاه‌بیگ پسر خود شاه‌حسن را به یاری وی فرستاد (۱۴ محرم ۹۲۷ق) و خود در پی او روانه شد. شاه‌حسن، جام‌صلاح‌الدین را بشکست و پسرش را به قتل آورد. جام صلاح‌الدین به گجرات گریخت (یا، به روایتی، وی نیز در نبرد کشته شد). شاه‌حسن پس از این پیروزی به دیدار پدرش که در ربیع‌الثانی ۹۲۷ق به حوالی موضع باغبانان رسیده بود شتافت. شاه‌بیگ آن‌گاه سیوستان را تصرف و اقوام آن‌ناحیه را فرمانگزار خود کرد. سپس به بهکر رفت و در آن‌جا دژی استوار برآورد و ارک آن دژ را مستقر خویش کرد و برخی امرا، مانند میرفاضل کولکلتاش را در دژ نشانید و بلوچان آن ناحیه را فرومالید و به شال و سیوی بازگشت. در ۹۲۸ق باز به بهکر رفت و حکومت آن‌جا را به پاینده محمدترخان داد و خود رهسپار فتح‌گجرات شد. پس از این‌که برای به جا آوردن مراسم سوگواری میرفاضل کولکلتاش که در این اثنا در بهکر در گذشته بود به بهکر بازگشت باری دیگر راه گجرات را پیش گرفت. چون به موضع اگهم رسید خبر یافت که بابر به حوالی بهره و خوشاب آمده است «داعیه ملک‌گیری هندوستان دارند. [شاه بیگ] به حضار مجلس گفت که پادشاه ما را در سند به حال خود نمی‌گذارد و عاقبت این ملک را از ما و اولاد ما انتزاع خواهد کرد... چون بدین دغدغه افتاد، او را دردی در درون پدید آمد. هر چند به معالجه و مداوا کوشیدند فایده‌ای بر آن مترتب نگشت.» شاه‌بیگ پیش از رسیدن به گجرات درگذشت (تاریخ معصومی، ۱۲۶) و جای خود را به پسر شاه‌حسن داد. از آن‌جا که درگاه‌شماری رویدادهای مربوط به شاه‌بیگ که گاه اختلافات فاحشی میان منابع به چشم می‌خورد، برخی پژوهشگران معتقدند که شاه‌حسن در هنگام فتح تته و سپس نبرد با جام صلاح‌الدین هنوز بر قندهار تسلط داشته است و چون قندهار به محاصره بابر درآمد به امیرخان، حاکم صفوی خراسان و وزیرش امیرغیاث‌الدین صدر پیام فرستاد که پس از رهایی از جنگ با بابر، برای اظهار فرمانبرداری به خاندان صفوی، به هرات خواهد رفت. در پی آن، امیرخان با فرستادن

سفیری نزد بابر از او خواست تا از محاصره قندهار دست بردارد. بابر پاسخ داد که به‌زودی خودش شاه‌بیگ را دستگیر کرده به هرات می‌فرستد. امیرخان از این پاسخ به خشم آمد و برای مقابله با بابر راه قندهار پیش گرفت (۱۳ رمضان ۹۲۷ق) اما درمش‌خان، دیگر سردار ایرانی هرات، وی را بازگردانید و مظفربیگ را نزد بابر گسیل داشت و از او خواست تا از راه دوستی و مصلحت از محاصره قندهار دست بردارد و شاه‌بیگ به بابر وعده کرد که کلیدهای قندهار را در سال آینده (۹۲۸ق) بدو می‌سپارد. بابر در اوایل ۹۲۸ق، در پاسخ به درخواست درمش‌خان، از محاصره قندهار دست برداشت و به کابل رفت و با شاه‌بیگ نیز مصالحه کرد و مظفربیگ در ربیع‌الثانی ۹۲۸ق به قندهار بازگشت. بابر سرانجام در جمادی‌الاولی ۹۲۸ق قندهار را به تصرف خود درآورد و شاه‌بیگ نیز پس از رفتن از قندهار به سند، سرانجام در شعبان ۹۳۰ق درگذشت. پیکر شاه‌بیگ را، پس از مرگ، نخست به بهکر بردند و سپس، پس از سه سال، به مکه انتقال دادند و به خاک سپردند. شاه‌بیگ را مردی عالم و صالح گفته‌اند که همواره به مجلس علما می‌رفت یا آنان را نزد خود می‌خواند و تألیفاتی مانند شرح کافیه، حاشیه بر شرح مطالع، حاشیه بر شرح فرائض میرسید شریف جرجانی و حواشی بر برخی رساله‌های دیگر داشته و نیز گاه شعر می‌سرود. این بیت را از او نقل کرده‌اند: «بگسل و پیوند کن خود را به از خودرسته‌ای - میوه‌ای کز شاخ پیوندی بود شیرین تر است.»

منابع: احسن‌التواریخ، ۳۰، ۳۱، ۱۳۳-۱۳۶، ۲۲۰، ۲۲۱، ۳۹۸؛ تاریخ طاهری، ۵۹-۵۶، ۳۱۲؛ تاریخ فرشته، ۲۰۲/۱، ۳۲۱/۲؛ تاریخ مظهر شاهجهانی، ۹-۵، ۱۵، ۶۴، ۷۳؛ تاریخ معصومی، ۸۰-۱۲۸؛ تحفة‌الکرام، ۱۰۶-۱۱۲، ۴۸۶-۴۹۱؛ ترخان‌نامه، ۱۲-۲۳؛ حیب‌السیر، ۱۷۱/۴، ۲۱۲، ۲۱۶، ۲۱۸، ۲۲۱، ۲۲۳، ۲۳۷، ۲۴۸-۲۵۰، ۲۵۸، ۳۱۴، ۳۶۸، ۳۷۳، ۳۹۰، ۵۴۱، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۷، ۵۹۰؛ دائرة‌المعارف بزرگ اسلامی، ۶۴۱/۷-۶۴۲؛ روضة‌السلطن، ۲۸۲؛ طبقات اکبری، ۶۳۷؛ کاروان هند، هشت، ۷، ۱۵۳۷، ۱۵۴۰؛ لب تاریخ سند، ۶۲-۶۴؛ مآثر رحیمی، ۲۷۷/۲-۲۹۶؛ مقالات‌الشعرا، ۱۲، ۱۹۷، ۲۵۸، ۲۸۵، ۳۱۰، ۴۷۸، ۵۷۰.

برزگر

شاه‌جواد (šāh.ja.vād)، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از کوچندگان ایرانی بود و در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می‌زیست. درویش‌مسلك بود و با

مرتاض‌ها و یوگی‌ها آزادانه نشست و خاست می‌کرد. مؤلف سفینه خوشگو، شاه‌جواد را در متهورا، شهر مقدس هندوان، دیده بود که در کلبه‌ای در ساحل رود جمونا زندگی می‌کرد. شاه‌جواد پس از مدتی، به بنگال رفت و در همان‌جا درگذشت. وی با تخلص جواد شعر می‌سرود. به‌نوشته خوشگو، وی افزون بر دیوان شعر، یک مثنوی نیز داشته، اما اثری از آن‌ها به‌دست نیامده است. دو بیت از شعرهای او در سفینه خوشگو آمده است.

منابع: سفینه خوشگو، ۲۶۴-۲۶۵؛ صفح ابراهیم، زیر «شاه‌جواد»؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 284.

ربیعان

**شاه‌جهان بیگم بهوپالی** (śāh.jā.hān.bey.gom-e.ba.hu.pā.li)، فرزند جهانگیر محمدخان، دژ اسلام‌نگر (نزدیک بهوپال) ۱۲۵۴ - بهوپال ۱۳۱۹ق، بانوی فرمانروا، ادب‌پرور و شاعر فارسی‌گوی هندی. نیاکان او از دودمان میرازخیل از قبیله افغانی کرانی بودند و نسب وی به امیر دوست محمدخان می‌رسید. پدر وی از سوی حکومت انگلیسی‌ها در هند، حاکم بهوپال دکن بود. پس از درگذشت پدرش (۱۲۸۵ق) فرمانروای انگلیسی هند وی را به حکومت بهوپال گماشت و مادرش سکندربیکم (- ۱۲۸۵ق) او را در این کار یاری می‌داد. در ۱۲۷۶ق حکومت را به مادر خود واگذارد و خود به ولی‌عهدی او بسنده کرد. شاه‌جهان‌بیگم در سال‌های نوجوانی و جوانی به فراگیری دانش‌های ادبی فارسی، عربی و اردو، سرودن شعر به فارسی و اردو و ترجمه قرآن و کتاب‌های دینی همت گماشت. در ۱۲۷۱ق با باقی محمدخان نصرت‌جنگ (- ۱۲۸۴ق) ازدواج کرد. پس از درگذشت مادرش، خود اداره امور را در دست گرفت. در ۱۲۸۸ق با محمدصدیق حسن‌خان (- ۱۳۰۸ق) از ادیبان و نویسندگان هند و مؤلف صبح گلشن، شمع انجمن و کتاب‌های فراوان دیگر ازدواج کرد. در ۱۲۸۹ق از ویکتوریا ملکه انگلستان (۱۸۳۷ - ۱۹۰۱م) لقب تاج هندوستان گرفت. وی با دربار انگلستان و دولت انگلیسی هند روابط نیکو داشت و بارها از دست آن‌ها نشان و هدیه گرفت. شاه‌جهان فرمانروایی ادب‌پرور و پشتیبان شاعران و ادبا بود و در دوره وی زبان و ادب فارسی رونقی تازه گرفت. وی به آبادانی و ساختن بناهای عمومی اهتمام فراوانی می‌ورزید و در یاری دادن به مسلمانان کشورهای دیگر نیز کوشا بود که از آن‌شمار می‌توان به کومک مالی وی به سلطان عبدالحمید دوم (۱۲۹۳-۱۳۲۷ق) در ۱۲۹۴ق برای

رسیدگی به‌وضع مردمی که در اثر جنگ روسیه و عثمانی آسیب دیده بودند، اشاره کرد. شاه‌جهان به دو زبان فارسی و اردو شعر می‌سرود. تخلص او در زبان فارسی شاه‌جهان و در اردو شیرین بود. تألیف تاج‌الاقبال تاریخ ریاست بهوپال (هند، ۱۲۸۹ق)، تهذیب نسوان، فرهنگ هفت‌زبانه تاج‌اللغات / خزینة اللغات (۱۳۰۴ق)، تاریخ بهوپال و نیز دیوان شعری به وی نسبت می‌دهند. در روزگار فرمانروایی شاه‌جهان بیگم، مادرش نواب سکندربیکم و دخترش سلطان جهان بیگم علم و ادب در ایالت بهوپال شکوفا شد. آن‌ها بزرگان علم و ادب را از سراسر هند به دربار خود فرامی‌خواندند.

منابع: از رابعه تا پروین، ۱۵۴-۱۵۹؛ بهارستان ناز، ۱۶۳-۱۶۴؛ تاریخ

تذکره‌های فارسی، ۷۵۱/۱؛ تذکره‌الخوانین، ۱۴۳-۱۴۵؛ حدیقه الشعراء،

۲۱۶۹/۳-۲۱۷۰، حدیقه عشرت، ۳۰-۳۴؛ خیرات حسان،

۲۰۳/۲-۲۰۴؛ دایرةالمعارف اسلام، ۱۱۹۵-۱۱۹۶؛ الذریعه،

۳۱/۴-۴۹۶/۹؛ روز روشن، ۳۹۰-۴۰۴؛ ریاحین‌الشریعه،

۳۵۹/۴-۳۶۰؛ زنان سخنور، ۲۸۵-۲۸۱/۱؛ شمع انجمن، ۲۴۱-۲۴۴؛

صبح گلشن، ۲۱۷-۲۲۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۵۴؛ لغت‌نامه،

زیر «شاه‌جهان بیگم»؛ مکارم‌الآثار، ۱۴۷۹/۵؛ نزهة الخواطر،

۱۸۳/۸-۱۸۴؛ نفوذ فرهنگ و تمدن ایران و اسلام در سرزمین هند،

۹۲؛ نگارستان سخن، ۴۵-۴۷؛ «برده‌نشینان سخنگوی»، آریانا، سال

دهم، شماره ۸، صص ۵۴، ۵۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 550; *Persian*

*Literature*, C.A.Storey, 1/734, 1163.

دانشنامه

**شاه‌جهان گورکانی** (śāh.jā.hān-e.gur.kā.ni)، ابوالمظفر شهاب‌الدین محمدخرم، ملقب به صاحب‌قوان ثانی و فردوس آشتیانی، فرزند جهانگیر فرزند اکبر فرزند همایون فرزند بابر شاه تیموری، لاهور ۱۰۰۰ - آگره ۱۰۷۵ق، ششمین پادشاه تیموری هند (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق). وی سومین پسر جهانگیر، پنجمین پادشاه گورکانی هند (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) است. از مادری به نام جغت‌گساین دختر مونه راجه مرزبان جوده‌پور میرته که سرآمد راجه‌های بزرگ بود، به دنیا آمد. شاهزاده خرم از کودکی با نظارت پدر بزرگش، جلال‌الدین اکبر (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) نزد استادانی چون شیخ ابوالخیر، قاسم‌بیگ تبریزی، حکیم دوابی گیلانی و وحیدالدین گجراتی درس خواند و در علوم و فنون، به‌ویژه خوش‌نویسی و نیز در زبان‌های فارسی و ترکی چغتایی

مهارت یافت. در جشن آغاز دومین سال پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۶ق) به فرمان پادشاه به منصب هشت‌هزاری رسید و علم و نقاره گرفت. در ۱۰۱۸ق دختر میرزا مظفر حسین را که نسب او با چهار واسطه به شاه اسماعیل یکم صفوی (۹۰۶ - ۹۳۰ق) می‌رسید، به ازدواج شاهزاده خرم درآوردند. در ۱۰۲۲ق شاهزاده خرم با ممتاز محل، دختر آصف‌خان، برادر نورجهان‌بیگم، همسر جهانگیر ازدواج کرد و به منصب ده‌هزاری ذات و شش‌هزار سواری رسید. پس از چندگاه جهانگیر وی را به منصب پانزده‌هزاری ذات و هشت‌هزار سوار سرافراز کرد. در همین سال جهانگیر شاهزاده خرم را برای فرمان‌گزار کردن راجه ادویپور بدان دیار فرستاد و مقام او را تا منصب بیست‌هزاری ذات و ده‌هزار سوار بالا برد. شاهزاده خرم لشکر راجپوت را بشکست و در این جنگ چندان پایداری کرد که راجه خواهان صلح شد و شاهزاده نیز درخواست وی را پذیرفت. شاهزاده خرم پس از این پیروزی راجه را بسیار عزیز و محترم شمرد. راجه نیز از پذیرایی شاهزاده چندان شادمان شد که همه زمین‌هایی را که خاندان راجه از خاک جلال‌الدین اکبر گرفته بودند، واگذاشت و پسر خود را به همراهی شاهزاده خرم نزد جهانگیر فرستاد. جهانگیر به او جایگاهی بلند داد و از سپهبدان نامور تختگاه خود گردانید. پس از درگذشت راجه مانسینگ، حاکم دکن، جهانگیر شاهزاده خرم را نامزد جانشینی خود کرده، به عنوان شاه‌جهانی و منصب سی‌هزاری و بیست‌هزار سرافراز کرد و با سپاهی به سپه‌سالاری دکن فرستاد (۱۰۲۵ق). وی همیشه مورد عنایت پدر بود و نورجهان‌بیگم نیز به پاس خاطر جهانگیر و هم بنابر رضاجویی برای خود، آصف‌خان که شاه‌جهان داماد وی بود، در بر کشیدن پایگاه شاه‌جهان می‌کوشید. پس از آن که دختر نورجهان‌بیگم از همسر دیگرش شیرافکن‌خان، به زنی شاهزاده شهریار، برادرزاده جهانگیر پسر شاهزاده دانیال درآمد، نورجهان‌بیگم که همگی امور مهم پادشاهی را در قبضه اختیار خود داشت، به جانب‌داری از داماد خود، سلطان شهریار پرداخت. بیش از یک سال نکشید که شاهزاده شاه‌جهان کارهای دکن را به گونه دلخواه به سامان رساند؛ از جمله آن‌که ابراهیم دوم عادل‌شاهی، پادشاه بیجاپور (۹۸۸ - ۱۰۳۵ق) را بر آن داشت تا خود را از ملک عنبر که در دکن منشأ فساد شده بود و یک‌بار نیز از لشکر مغول شکست خورده بود، کنار کشد. ملک عنبر چنان بی‌کس و تنها ماند که بر همه خواسته‌های شاه‌جهان گردن نهاد و احمدنگر را که همگی کارهای آن را به دست خود اداره می‌کرد و مرتضی دوم (۱۰۰۷ -

۱۰۳۸ق) تنها پادشاه اسمی آن بود، به شاه‌جهان واگذاشت. در ۱۰۲۶ق شاه‌جهان پیروزمندانه از دکن به اردوی پدر در ماندو پیوست و به دلگرمی اوضاع گذشته در عرضداشتی به جهانگیر، گنبد دهولپور را به جاگیری خود خواست و گماشته‌ای بر آن برگمارد. پیش از رسیدن عرضداشت شاه‌جهان، نورجهان‌بیگم آن پرگنه را تنخواه سلطان شهریار دانسته و شریف‌الملک، گماشته وی را بدان دیار فرستاده بود. پس چنین پیش آمد که دو گماشته در آن پرگنه با یکدیگر درآویختند و شریف‌الملک به زخم تیر از یک چشم نابینا شد. بدین ترتیب، آشوبی در سرای پادشاه به پا خاست و به فسادهایی بزرگ انجامید. جهانگیر که از دیرباز خواهش رفتن گجرات داشت، با شاه‌جهان بدان سفر روانه شد، تا یک سال در آن جا ماند و آن‌گاه فرمانروایی گجرات را بدو سپرد. پس از چندی که ملک‌عنبر دیگربرادر در دکن عصیان ورزید، جهانگیر، شاه‌جهان را برای فرونشاندن شورش وی به دکن فرستاد و شاه‌جهان رفتن به آن دیار را به شرطی پذیرفت که شاهزاده خسرو، برادر بزرگ‌تر و ناتنی‌اش را نیز با او همراه کنند. ملک‌عنبر راه خوراک را بر سپاه شاه‌جهان بست و راهزنانی بر سر راه او گماشت، اما شاه‌جهان توانست با پایداری و هوشیاری، وی را سخت شکست دهد. سرانجام ملک‌عنبر خواهان صلح شد و هزینه‌گرانی نیز به گردن گرفت. در این میان در دکن آوازه درافتاد که جهانگیر بیمار و روبه‌مرگ است. شاهزاده پرویز فرزند دوم جهانگیر، شتابان رو به تختگاه نهاد، اما با شنیدن بهبودی و سلامتی جهانگیر از میانه راه بازگشت. شاهزاده خسرو نیز به مرگ ناگهانی درگذشت، اما آوازه درافکندند که شاه‌جهان خسرو را کشته است. نورجهان‌بیگم که پیوسته در این اندیشه بود تا جهانگیر را از شاه‌جهان برنجاند و او را بر آن دارد که شاهزاده شهریار را به جای شاه‌جهان نامزد جانشینی خود کند، خبر درگذشت شاهزاده خسرو را دستاویز کرده دل جهانگیر را بر شاه‌جهان بشوراند. جهانگیر نیز که نورجهان را بسیار دوست می‌داشت و دست وی را در کار کشورداری باز گذاشته بود، با پسر فرمانبر و عزیز خود دشمن شد و قصد برانداختن او کرد. نورجهان‌بیگم نیز که به اندرزهای برادر در دخالت نکردنش در کارهای جهان‌بهرانی گوش نمی‌سپرد، همچنان در پی برآوردن آروزی خویش که به پادشاهی رساندن دامادش سلطان شهریار بود، بر تلاش‌های برادر در به تخت نشاندن دامادش، شاه‌جهان، پیشی می‌گرفت. جهانگیر به فریب‌های نورجهان بر آن شد که شاه‌جهان را از کشورهایی که خود زیر فرمانش داده است، دور

سازد و به جایی که بیم زیان داشته باشد دراندازد. در ۱۰۳۱ق که جهانگیر آگاه شد لشکر شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) از خراسان به جنبش درآمد، قندهار را گرفته‌اند، این خبر را دستاویز برآوردن آرزوی خویش کرد و به شاه جهان فرمان فرستاد که به قندهار بتازد و آن دیار را از دست ایرانیان بازگیرد. شاه جهان به مندو رسیده بود که از اندیشه پدر آگاه شد و به بهانه‌ای از آنجا پیش‌تر نرفت. جهانگیر نیز که می‌دانست شاه جهان قصد بیرون رفتن از هند را ندارد، شهریار را به رهانیدن قندهار از دست سپاه قزل‌باش فرستاد. وی نیمی از سپاه شاه جهان را به همراه سرکردگان‌شان خواست و استان‌هایی را که در زیر فرمان شاه جهان، یا در تیول وی بود، به شهریار داد. جهانگیر که به لاهور رفت، بداندیشان خاطر نورجهان‌بیگم را از برادرش آصف‌خان، به اتهام این که جانب‌دار شاه جهان است، برگردانیدند و او را بر آن داشتند تا مه‌بخت‌خان را که با آصف‌خان دشمن و از شاه جهان بیزار بود، از کابل بخواهد تا شاهزاده و آصف‌خان را از میان بردارد. پس مه‌بخت‌خان را به حضور خواستند، اما وی شرط آمدنش را فرستادن آصف‌خان به بنگاله شمرد. سرانجام جهانگیر آصف‌خان را به بهانه آوردن خزانه به اکبرآباد فرستاد و مه‌بخت‌خان از کابل به حضور جهانگیر رسید. شاه جهان که شنید جهانگیر برخی از امرایش را برکنار کرده و جاگیرشان را گرفته است، دل از مهر پدر برگرفت و با لشکری که داشت، به آگره روی نهاد. در ۱۰۳۲ق جهانگیر به رویارویی شاه جهان رفت. شاه جهان نیز به کوهستان نزدیک میوات رفت و با سپاه جهانگیر درآویخت، اما شکسته شد و به ماندو گریخت. جهانگیر سپاه دیگری به سرکردگی شاهزاده پرویز و مه‌بخت‌خان در پی شاه جهان روان ساخت. چون لشکر جهانگیر به دژ ماندو رسید، شاه جهان رستم‌خان را که پیش از این در سپاه جهانگیر بود و به سبب کار خلافی که کرده بود، به سپاه شاه جهان پیوسته بود، به رویارویی مخالفان فرستاد، اما رستم‌خان بی‌وفایی کرد و به سپاه مه‌بخت‌خان پیوست. این کار سپاه شاه جهان را بیش از پیش پریشان کرد و شاه جهان ناگزیر به آسیر گریخت. پس از چندی که شاه جهان خبر یافت عبدالرحیم‌خان خانان (۱۰۳۶ق) خائنانه با مه‌بخت‌خان نوشت و خواند می‌کند و سر آن دارد که به مه‌بخت‌خان بپیوندد وی را زیر نظر گرفت و پسرش داراب‌خان را در بند کرد. سپس به برهانپور رفت. خان‌خانان که نظربند بود، به بهانه آشتی دادن میان مه‌بخت‌خان و شاه جهان اجازه گرفت تا به دیدار مه‌بخت‌خان رود، اما به شاه خیانت کرده

بدو پیوست. پس از آن بیشتر سپاهیان شاه جهان از وی دوری گزیدند. سپس شاه جهان از برهانپور و از راه گلکنده و بندر مچلی پتن راهی اوریسه و بنگاله شد. وی پس از گرفتن دژهای بردوان و اکبرنگر به دهاکه رفت و حاکم آن دیار را به فرمانگزاری واداشت. شاه جهان داراب‌خان پسر خان‌خانان را که در قید بود، آزاد کرد و به صوبه‌داری بنگال گماشت. سپس اله‌آباد را گرفت. در این موقع شاهزاده پرویز و مه‌بخت‌خان در رسیدن و چندبار با سپاه شاه جهان در افتادند. با کشته شدن راجه بهیم، سردار شاه جهان، لشکر شاه جهان شکست خورد و رفته‌رفته یارانش از او جدا شدند. شاه جهان به ناگزیر به اکبرنگر رفت و از راه بنگاله به دکن بازگشت (۱۰۳۳ق). شاهزاده پرویز و مه‌بخت‌خان، در پی شاه جهان تاختند. آن دو چون به مالوه رسیدند، شاه جهان به اجمیر و از آنجا به تته رفت و نامه‌هایی در پوزش‌خواهی نزد پدر فرستاد و در آن‌ها عهد کرد که دیگر سر از فرمان وی نیچد. جهانگیر نیز در برابر خواهش بخشش او از وی خواست که دژهای رھتاس (در بهار) و آسیرگر (در دکن) را بدو واگذارد و نیز دو فرزندش داراشکوه و اورنگ‌زیب را به نوا به پایتخت بفرستد. شاه جهان نیز چنین کرد تا جهانگیر از سرگناش درگذشت. در این هنگام نورجهان‌بیگم با برادرش تبانی کرد و مه‌بخت‌خان را از شاهزاده پرویز جدا کرد و به حضور خواست و خان جهان لودی را که در گجرات بود، به جای مه‌بخت‌خان به ادب‌آموزی شاهزاده پرویز گماشت. مه‌بخت‌خان که می‌دانست فراخوانی او به تحریک آصف‌خان بوده و قصد آن دارد که او را نزد جهانگیر خوار گرداند و چون شنید که دامادش شیخ برخوردار، فرزند خواجه عمر نقشبندی، به جرم آن‌که از جهانگیر اجازه ازدواج نگرفته بود، به فرمان وی تازیانه خورد و بی‌آبرو شد، برای حفظ آبروی خود سپاهی از قوم راجپوت فراهم آورد و پیش از آن که فرصتی به‌دست دهد، خود دست به کار شد. آن هنگام که جهانگیر به آهنگ کابل کنار رود جهلم اردو زده و آصف‌خان نیز با لشکریان به آن سوی رود رفته بود، مه‌بخت‌خان نیمی از سپاه خود را بر سر آصف‌خان فرستاد و خود نیز با بقیه سپاه بر سر جهانگیر تاخت و جهانگیر را گرفتار ساخت. نورجهان‌بیگم از آن معرکه گریخت، به سپاه آصف‌خان پیوست و برای رهایی جهانگیر کوشید، اما شکست خورد و به لاهور گریخت و آصف‌خان نیز گرفتار شد. پس از آن راجپوتان بر مردمان درازدستی‌های بی‌شمار کردند. مه‌بخت‌خان نیز چندان با سردارانش بدرفتاری پیشه کرد تا در دل همگی شان کینه‌ای از خود به‌جای گذاشت. از آن جایی که بیشتر

مردم هنوز به جهانگیر وفادار بودند و رفتار مهابت خان را نابکاری و نمک‌نشناسی می‌دانستند، مهابت خان ناگزیر شد با جهانگیر از راه مهر و چاپلوسی درآید. جهانگیر نیز به آموزگاری نورجهان بیگم فریبی به کار بست و به مهابت خان گفت که در بند تو بودن مانع از آن شده تا در چاهی که آصف خان به همدستی نورجهان برای من کنده بودند بیفتم و از تو می‌خواهم که در نگاهبانی من نیکو بکوشی. مهابت خان نیز سخنان رنگ‌آمیز جهانگیر را باور کرد و بدو اجازه داد تا با مراقبت راجپوتان در هر کجا که می‌خواهد به شکار رود. نورجهان لشکری فراهم آورد. آن لشکر هنگامی که جهانگیر به شکار رفته بود، در شکارگاه بر جهانگیر فراز آمدند و به فرمان او بر راجپوتان تاختند و آنان را پراگندند و مهابت خان نیز گریخت. پس از چندی جهانگیر مهابت خان را به پیمان آن که آصف خان را برهاند، بخشید. شاه جهان از دکن به اجمیر درآمد و برای این که خود را به ایران برساند، به سند رفت، اما در آن‌جا بیمار شد و از آن آهنگ باز ماند. وی که شنید شاهزاده پرویز در برهانپور درگذشته است و میان مهابت خان و جهانگیر بر هم خورده و لشکر جهانگیر نیز در پی او است، با دلی استوار از راه گجرات به دکن رفت و مهابت خان نیز در آن‌جا بدو پیوست. جهانگیر پس از رهایی از کابل به لاهور و سپس به کشمیر رفت. پس از چندی در کشمیر بیمار شد و درگذشت (۱۰۳۶ق). در این هنگام آصف خان شاهزاده داور پسر خسرو، پسر بزرگ‌تر جهانگیر، را به نوید سلطنت مطمئن گردانید و سپس پیکی به شاه جهان فرستاد و او را برای نشستن بر تخت شاهی فرا خواند. همچنین نورجهان بیگم را نظربند داشت تا کسی نزد او آمد و شد نکند. اما شهریار بر شاه جهان پیشدستی کرده، با تهمورث و هوشنگ، پسران شاهزاده دانیال، به لاهور رفت. در حدود لاهور با سپاه آصف خان جنگید، اما شکست خورد. چون شاه جهان در لاهور نبود، امرا موقتاً داوربخش را بر تخت نشاندند و دست شهریار را بستند و او را واداشتند تا در همان حالت در برابر او تعظیم کند. پس از چند روز وی را کور و پسران شاهزاده دانیال را نیز در بند کردند. شاه جهان در جنیر بود که پیک آصف خان را دریافت کرد و راهی اکبرآباد شد. وی پیکی به خان جهان لودی افغان که در آن هنگام صوبه دار دکن بود، فرستاد و او را به فرمانبرداری از خود فراخواند، اما او با مرتضی دوم نظام‌شاه دمساز شد. دریاخان روئیله نیز به خان جهان پیوست و آن‌دو دست به یکی کرده مصدر فتنه و فساد شدند. شاهزاده داوربخش، شهریار و پسران

شاهزاده دانیال به فرمان شاه جهان کشته شدند. وی در هفتم جمادی‌الثانی ۱۰۳۷ق در اکبرآباد به تخت نشست و به امرا و زیردستانش مناصب و مقام‌هایی شایسته داد. پاره‌ای آیین‌ها را که در روزگار اکبر پیدا شده بود، از میان برداشت، از جمله آن که سجده کردن را به سبب آن‌که سزاوار ذات حق تعالی است، برانداخت و به جای آن رسم زمین‌بوسی را رایج کرد و سادات و علما و مشایخ و درویشان را نیز از انجام این رسم معاف کرد. اما پس از چند سال رسم زمین‌بوسی را نیز برداشت. در نخستین سال پادشاهی شاه جهان که نذر محمدخان برادر کوچک امام‌قلی خان، والی ورارود به کابل لشکر کشید، شاه جهان مهابت خان را بر سر او فرستاد. مهابت خان به سرهند رسیده بود که شنید نذر محمدخان پس از دو سه ماه شهربندان کابل، بی‌گرفتن نتیجه به دیار خود بازگشته است. از این روی، وی نیز به اکبرآباد بازگشت. در این هنگام به فرمان شاه جهان شاهزادگان داراشکوه، شجاع و اورنگ‌زیب به همراه یمین‌الدوله آصف خان و دیگر امرا و خوانین از لاهور به اکبرآباد رسیدند. دریاخان روئیله که به خان جهان پیوسته بود، بخشوده شد. مهابت خان به جای خان جهان به صوبه‌داری دکن و خاندیش و خان جهان لودی به صوبه‌داری مالوه رسیدند. در همین سال جهجهار سنگه پسر راجه نر سنگه راجه بندیل کهنه که به سبب قتل در آگره در مراقبت به سر می‌برد، گریخت. شاه جهان مهابت خان را به دستگیری او نامزد کرد. سرانجام جهجهار سنگه با پرداخت جریمه‌ای تسلیم شد و به فرمانبرداری شاه جهان درآمد. در ۱۰۳۸ق خان جهان لودی که بیم آن داشت وی را به سزای کرده‌های ناشایست گذشته‌اش کیفر دهند، پی‌خبر از اکبرآباد گریخت. خواجه ابوالحسن و خان‌زمان به همراه دیگر امرای شاه جهان، مأمور گرفتن او شدند. در نزدیکی دهلیپور میان آنان جنگ درگرفت و خان جهان پس از آن که بیشتر سپاهیان‌ش کشته شدند، به احمدنگر در ولایت نظام‌شاهی گریخت. وی مرتضی نظام‌شاه را که بر تخت نشانده ملک عنبر بود و پس از درگذشت عنبر، کار کشورداری را از دست پسرش فتح‌خان به در آورده، حاکم احمدنگر شده بود، با خود همساز کرد. عبدالله قطب‌شاه، پادشاه گلکنده (۱۰۲۰ - ۱۰۳۵ق) را نیز از یاوران خود ساخت. اما نتوانست محمد عادل‌شاه (۹۸۸ - ۱۰۳۵ق) را با خود همدستان کند. سرانجام میان خان جهان و سپاه شاه جهان که به احمدنگر درآمده بودند، جنگ درگرفت و دکنیان شکست خوردند. در این میان عبدالله قطب‌شاه از در سازش با سرداران

مغول درآمد و خود را کنار کشید. خان جهان نیز به امید آن که محمد عادل شاه وی را دستگیری کند، به بیجاپور گریخت. اما از او ناامید شد و دیگر بار به احمد نگر رفت و آن دیار را از تاخت و تاز لشکر مغول در تنگنا و خشکسالی دید. پس، از دکن بیرون رفت و خود را به پیشاور رساند و آتش افروز تیره های افغان آن دیار که همه آماده شورش بودند، شد. اما در آن جا نیز از سپاه مغول که در پی ایشان تاخته بودند، شکست خورد و به ناچار به کالنجر شتافت تا مگر در آن جا پناهگاهی جوید. نیاز خان حاکم آن دیار نیز به سرکوبی او بلند شد و پس از جنگی سخت خان جهان کشته شد (۱۰۴۰ ق). مرتضی نظام شاه در آن هنگامه چاره ای جز آن ندید که کسان نزد اعظم خان، از امرای شاه جهان که با او بر سر پیکار بود، بفرستد و از او پوزش بخواهد و رفتارهای بدش را به کارگزارش بسته، او را از کار ببنداخت و فتح خان پسر ملک عنبر را از زندان بیرون آورده، بار دیگر کارگزار خود ساخت. فتح خان که می دانست هرگاه مرتضی نظام شاه فرصت بهتری یابد، او را باز در بند خواهد کرد، بر او پیش دستی کرده، او را در بند ساخت و حقیقت حال را به شاه جهان نوشت. شاه جهان که از این حرکت فتح خان درباره ولی نعمتش آزرده خاطر شده بود، فرمان فرستاد که او را رها سازد، اما فتح خان پیش از این که فرمان شاه جهان به دستش برسد، مرتضی نظام شاه را کشت و آوازه در انداخت که به مرگ طبیعی در گذشته است و حسین پسر ده ساله او را بر جایش برنشاند. سپس پیشکش ها به سرداران مغول فرستاد و چنین فرامود که پیرو فرمان شاه جهان است. در ۱۰۴۱ ق شاه جهان آصف خان را برای فرمان گزار کردن محمد عادل شاه راهی بیجاپور کرد. محمد عادل شاه با لشکر مغول جنگید و شکست خورد و به بیجاپور گریخت، باره نشین شد. آصف خان، بیجاپور را در میان گرفت و تا چندگاه دژبندان ادامه داشت، تا آن که شاه جهان به سبب ورود حاجی وقاص، ایلچی نذر محمد خان، والی بلخ، آصف خان و اعظم خان، صوبه دار دکن را به حضور خواست و مهابت خان را به صوبه داری دکن گماشت. محمد عادل شاه با فتح خان دست به هم داده، با مهابت خان جنگیدند. این بار نیز شکست بر دکنیان افتاد و فتح خان در دژ دولت آباد باره نشین شد، تا آن که پس از چندی مهابت خان وی را به تسلیم واداشت و حسین فرزند مرتضی نظام شاه دوم را که بر تخت نشانده فتح خان بود، به گوالیار فرستاد. به سخنی، پادشاهی احمد نگر در ۱۰۴۲ ق به پایان رسید. از آنجایی که در روزگار جهانگیر، به

پرتغالی ها اجازه تأسیس تجارت خانه ای در بندر هوگلی، در استان بنگال داده شد و آن ها از این امتیاز سوء استفاده کرده، در آن جا دژی برآورده بودند و در شهرهای ساحلی بنای راهزنی و چپاول و غارتگری را گذاشتند و به تجارت بردگان پرداختند، در ۱۰۴۲ ق شاه جهان لشکری به فرماندهی بهادر خان و با نظارت مستقیم قاسم خان، استاندار بنگال برای سرکوبی آنان به بندر هوگلی فرستاد. سرانجام پس از مدتی جنگ و درگیری، لشکر شاهی توانست پرتغالیان را از آن بندر بیرون کند. در ۱۰۴۴ ق ظفرخان احسن، استاندار کشمیر به فرمان شاه جهان مأمور تنبیه عادل نامی که یکی از مقصران سیاسی دولت تیموری را پناه داده بود، شد و او را به تسلیم واداشت. در ۱۰۴۵ ق جوجهار سنگه، بار دیگر دست به طغیان زد و بهیم ناراین، راجه گوندوانه را که در حمایت شاه جهان بود، کشت و چوراگر پایتخت گوندوانه را گرفت. شاه جهان لشکری به فرماندهی پسرش شاهزاده اورنگ زیب بدان سو فرستاد. پس از چند جنگ خونین، اورنگ زیب جوجهار سنگه را به قتل رساند و سرزمینش را در قلمرو تیموریان درآورد. پادشاهی نظام شاهی نیز که با کار فتح خان به پایان رسیده بود، پس از گذشت چند سال باز سری به جنبش درآورد؛ بدین گونه که یکی از امرای نامور نظام شاهی که دست پرورده ملک عنبر بود، پس از آن که دولت آباد از دست رفت، به شرق دکن تاخت و در مدت چند روز چنان توانا شد که یکی از نزدیک ترین جانشینان فرماندهی را به نام سهاجی بهونسله تا تخت احمد نگر بالا برد. سهاجی از مراته ها بود و بعدها پسرش سیواجی سرکرده آنان شد. ساهو بهونسله نیز با آن که حسین نظام شاهی در دژ گوالیار در بند بود، طفلی را از قبیله او برداشته، نظام شاه نام کرد و برخی از سرزمین های متعلق به نظام شاه را گرفت. در این هنگام که شاه جهان در نزدیکی دولت آباد بود، لشکری برای تنبیه ساهو فرستاد (۱۰۴۵ ق). سرانجام ساهو شکست خورد و چند دژ و شهر آنان به دست سپاهیان شاهی افتاد. چون عادل شاه در دادن پیشکشی سستی می کرد و عبدالله قطب شاه نیز با او دمساز بود، شاه جهان سپاهیان به بیجاپور و گلکنده فرستاد. پس از جنگ و گریز فراوان عادل شاه درخواست صلح فرستاد. سرانجام به این پیمان که عادل شاه هر ساله بیست لک روپیه به درگاه بفرستد و شاه جهان نیز از ملک احمد نگر، آن بخش هایی را که پیوسته به حدود شرقی و شمالی بیجاپور است، بدو واگذارد، میان آنان صلح شد. در همین سال شاه جهان بر عبدالله قطب شاه که شیعی



مذهب بود و نام پادشاه صفوی ایران، شاه صفی (۱۰۳۸ - ۱۰۵۲ق) را در خطبه می خواند، یورش برد. سرانجام به شرط آنکه عبدالله به همگی آداب و رسوم شیعی در کشور خود پایان دهد و نام شاه جهان را که سنی مذهب بود، در خطبه بخواند و نیز مبلغی هنگفت به دولت تیموری هند خراج بدهد، پادشاهی اش را بدو بخشید. از دیگر وقایع این سال آن است که شاه جهان اسلام خان (استاندار بنگال) را برای فرونشاندن شورش های قبایل کوچ و آهوم به نواحی آسام فرستاد. وی در ۱۰۴۷ق توانست آن قبایل را وادار به فرمانبرداری از شاه جهان کند. از دیرباز میان ایرانیان و صفویان بر سر قندهار کشمکش بود. پس از آنکه قندهار در ۱۰۳۱ق در اواخر روزگار جهانگیر از دست تیموریان درآمد، بازگرفتن دوباره آن دور به نظر می رسید، تا آنکه در ۱۰۴۷ق شاه جهان ذوالقدرخان را مأمور گرفتن قندهار کرد. وی که گشودن آن دیار را بیرون از قدرت خود می دید، بر آن شد تا با تطمیع علی مردان خان به چاره گیری پردازد. علی مردان خان شاه صفی را از خواست ذوالقدرخان آگاه کرد، اما شاه صفی که سخن او را حمل بر بازارگر می وی کرده بود، قصد گرفتار ساختن او کرد. علی مردان خان نیز چاره ای جز آن ندید که قندهار را به شاه جهان سپارد و خود نیز در شمار چاکران وی درآمد (۱۰۴۷ق). شاه جهان نیز به پاس این خدمت وی را منصبی عالی داد و به فرمانروایی کشمیر و کابل و سرکردگی سپاه در جنگ ها فرستاد. در ۱۰۵۱ق شاه جهان علی مردان خان را برای گشودن بدخشان، بدان سو فرستاد. وی پس از آن که چندبار بدان جا یورش برد، چون زمستان از راه رسید، از ترس آن که مبادا راه بازگشتش از سختی راه بسته شود، بی نتیجه به هند بازگشت. در ۱۰۵۲ق شاه جهان راجه جگت سنگه را راهی آن دیار کرد. وی نیز نتوانست کاری از پیش برد، تا آنکه شاه جهان فرزند سوم خود شاهزاده مراد را به همراهی علی مردان خان بر سر بلخ فرستاد و خود نیز آهنگ کابل کرد. شاهزاده مراد دو تن از پسران نادر محمدخان را رو به خود کرد و به دهلی بازگشت. نادر محمدخان نیز از ترس سپاه مغول به ایران پناه برد تا از شاه عباس دوم (۱۰۵۲ - ۱۰۷۷ق) یاری بخواهد، اما نتیجه ای نیافت (۱۰۵۶ق). در این هنگام شاه جهان اورنگ زیب را روانه بلخ کرد. اورنگ زیب در جمادی الاولی ۱۰۵۷ق به بلخ رسید و چون عبدالعزیزخان برای گرفتن بلخ، روی بدان سو نهاده بود، به رویارویی وی رفت. سپاه دو طرف چندین بار با هم درآویختند و هر بار نیز سپاه مغول پیروز شد. پس از مدتی نادر محمدخان

از شاه جهان که در کابل نشسته بود و نبرد را در آسیای میانه رهبری می کرد، خواهان صلح شد. شاه جهان خیال صلح نداشت و بر آن بود تا با سپاه نیمه جانش که کشته های فراوان داده و در برابر یورش های اقوام مختلف از یک ضعیف تر شده بود، پایداری کند، اما مسائلی چون خطوط طولانی ارتباطی، سختی آب و هوا، هزینه های فراوان سربازان، مانند پول و وسایل که اقامت طولانی را برای مغولان در آن جا ناممکن ساخته بود، شاه جهان را واداشت تا بر خلاف میلش از بلخ عقب نشیند. وی به اورنگ زیب فرمان بازگشت داد و بدین ترتیب بلخ بار دیگر به دست نادر محمدخان افتاد. در همین سال شاه عباس دوم به قندهار یورش برد و آن را در میان گرفت و پس از دو ماه و نیم آن سرزمین را گشود. شاه جهان که از این جنبش لشکر ایران به قندهار آگاه شد، اورنگ زیب را بدان سو فرستاد. وی پس از چهارماه بی گرفتن نتیجه به کابل بازگشت. در ۱۰۶۱ق شاه جهان بار دیگر اورنگ زیب را روانه فتح قندهار کرد. اما وی این بار نیز کاری از پیش نبرد و به کابل بازگشت. شاه جهان بار سوم داراشکوه را که می خواست برتری اش را بر اورنگ زیب به اثبات رساند، به گشودن قندهار گماشت، اما وی نیز از محاصره قندهار نتیجه ای نگرفت و پس از هفت ماه محاصره بازگشت. از آن پس قندهار برای همیشه از حوزه اقتدار تیموریان هند بیرون رفت. در ۱۰۶۶ق شاه جهان اورنگ زیب را برای فرمانبردار ساختن شاه گلکنده که از پرداخت خراج سالیانه، شانه خالی می کرد، بدان دیار فرستاد. وی به یاری فرزندش، شاهزاده محمدسلطان حیدرآباد را گرفت و اورنگ زیب نیز دژ گلکنده را محاصره کرد، اما به سبب توطئه های داراشکوه در آگوه و فرمان شاه جهان ناگزیر شد که تنها با گرفتن خراج پرداخت نشده و ده میلیون روپیه غرامت جنگی از محاصره دست بکشد. در ۱۰۶۷ق شاه جهان اورنگ زیب را بر سر عادل شاهیان فرستاد. او دژهای بیدر، کلیانی و کونکن را گرفت و در کار گشودن بیجاپور بود که باز به توطئه داراشکوه فرمان شاه جهان در رسید که با حکومت عادل شاهی صلح کند. در ۱۰۶۸ق شاه جهان بیمار شد و پسر بزرگش داراشکوه، کارهای حکومت را به دست گرفت و بر آن بود تا برادران را از خبر بیماری پدر دور نگه دارد، اما موفق نشد و هر یک از هر گوشه سر به عصیان برآوردند. شاهزاده شجاع از بنگال به سوی پایتخت به راه افتاد. محمدشجاع نیز به آهنگ پایتخت به ایالت بهار رفت و شهر سورت را گرفت. سپس اورنگ زیب و محمد شجاع با هم همراه شده، در محلی به نام

دهرمت به رویارویی سپاه جسونت سنگه و قاسم خان که داراشکوه بر سر آنان فرستاده بود، پرداختند و شکستی سخت بر سپاه جسونت سنگه وارد آوردند. اورنگ زیب که هنوز در اندیشه یاری دادن به شاه جهان بود، نامه ای در معذوری خود در این جنگ به وی نوشت. شاه جهان نیز پیام تبریک به همراه شمشیری مرصع که روی آن کلمه عالمگیر کنده بود، نزد اورنگ زیب فرستاد و خود را مشتاق دیدار او نشان داد. در واقع مکر ساخته بود که به محض ورود اورنگ زیب او را گرفتار سازد، اما اورنگ زیب از سخنان دو پهلوی خلیل الله خان فرستاده شاه جهان، بر حيله او آگاه شد و از رفتن به پایتخت سرباز زد. پس از چندی شاه جهان که اندیشه به پادشاهی رساندن داراشکوه را در سر داشت، نامه ای به وی نوشت و در آن از او خواست که در دهلی بماند تا کارها را راست گرداند. چون این نامه به دست اورنگ زیب افتاد و بر اندیشه پدر آگاه شده، قصد گرفتن آگوه کرد. وی محمد سلطان را به آگوه فرستاد. پس از مدتی شاه جهان گرفتار شد و رشته کارها به دست اورنگ زیب افتاد. شاه جهان که در حدود سی سال با شکوه تمام بر هندوستان فرمانروایی کرده بود، در آخرین سال های زندگی اش به دست پسرش اسیر شد و رنج و اندوه فراوان کشید. شاه جهان تا هشت سال در بند اورنگ زیب ماند، اما در گرامی داشت وی ذره ای فروگذاری نشد. شاه جهان پیش از برآمدن به تخت شاهی رابطه مکاتباتی نیکویی با شاه عباس یکم داشت. وی در سیاست خارجی خود سه هدف اصلی داشت که هر سه مستقیم یا غیر مستقیم با ایران ارتباط پیدا می کرد. او می خواست قندهار را بازپس گیرد، قدرت دربارش را بر سرزمین های اجدادی خود در ورارود دوباره برقرار کند، فرمانروایی اش را بر حکومت های کهن نشان دهد و همبستگی آنان را با ایران بر هم زند. حفظ روابط دوستانه با ورارود، به هنگام یورش به قندهار و بی طرف نگه داشتن ایران به هنگام یورش به ورارود از اهداف شاه جهان بود. وی همچنین می خواست که میان ایران و ورارود همبستگی ایجاد کند، تا از این راه بتواند روابط نزدیک تر با هر دو، به ویژه با ورارود برقرار کند. مبالغ کلان و جوه ارسالی شاه جهان به طرفدارانش در ورارود و بخشش های فراوانش به ورارودیانی که به دربارش آمد و شد داشتند، مؤید این گفته است. شاه جهان در روزهای آغازین پادشاهی اش هیأتی به ریاست عبدالرحیم خواجه نزد امام قلی خان در بخارا فرستاد و پس از آن هیأت های فراوان میان شاه جهان و امام قلی خان و همچنین برادرش نادر محمدخان،

حاکم بلخ مبادله شد. از آن میان از همه مهم تر هیأت اعزامی ازبکان به ریاست حاجی وقاص (۱۰۴۱ق) و سفارت های مغولان به سرپرستی حکیم حاذق و تربیت خان (در ۱۰۴۲ق) بود. تربیت خان در ۱۰۴۴ق از بلخ بازگشت و هدایایی با خود آورد که در میان آن قرآنی به خط ملک شاد خانم دختر محمد سلطان میرزا فرزند جهانگیر فرزند امیر تیمور گورکان بود. شاه عباس یکم پس از برآمدن شاه جهان به تخت شاهی، بحری بیگ را برای گرفتن شادباش به دربار شاه جهان فرستاد (۱۰۳۸ق). بحری بیگ هنوز در راه بود که شاه عباس درگذشت. شاه جهان نیز میربرکه را به سفارت، راهی دربار شاه صفی کرد (۱۰۳۹ق). شاه صفی نیز که به سبب وجود دشمنان قدیمی اش، یعنی ترکان (در شمال غربی) و ازبکان (در شمال شرقی) تمایلی فراوان به ایجاد روابط دوستانه با شاه جهان داشت، پیش از بازگشت میربرکه به هندوستان یک هیأت سفارتی به ریاست محمدعلی بیگ افشار به هند گسیل کرد. شاه جهان هنگام مرخص کردن محمدعلی بیگ صفدرخان را به سمت سفیر دیگر مغول در ایران برگزید. شاه جهان در ۱۰۴۶ق نامه ای به سلطان مراد چهارم، پادشاه عثمانی (۱۰۳۲ - ۱۰۴۹ق)، نوشت و در آن از بازپس گیری قندهار سخن گفت و پیشنهاد کرد که سه دولت گورکانی، عثمانی و ازبک از سه سو به ایران بتازند. اما پیش از آن که به نیروی نظامی توسل جوید، با فرستادن سفیری قصد فریفتن علی مردان خان، حاکم ایرانی قندهار را کرد. یادگاری بیگ نیز تقریباً همزمان با مرخص شدن صفدرخان به هند اعزام شد. او تقریباً یک ماه پس از تصرف قندهار به دست سپاه مغول، به دربار مغولان رسید (۱۰۴۷ق). شاه جهان پس از گرفتن قندهار نامه ای به دست یادگاری بیگ برای شاه صفی، جانشین شاه عباس یکم فرستاد و اظهار امیدواری کرد که گرفتن قندهار بر روابط دو طرف تأثیری نداشته باشد و پیشنهاد کرد که سالانه مبلغی معادل درآمد قندهار به او بدهد. فتح قندهار جاه طلبی شاه جهان را برای فتح ورارود نیز برانگیخت و او را بر آن داشت تا از کارگزاران امور ایران در هرات، با پیشنهاد یورش به ورارود بهره گیرد. یورش ازبکان ماروچاق به مرزهای ایران در خراسان به قلیچ خان، حاکم مغول قندهار فرصتی داد تا به ایران بر ضد ازبکان پیشنهاد کمک نظامی دهد (۱۰۵۰ق). حسن خان، نایب السلطنه ایرانی خراسان درباره پذیرش پیشنهاد با وی به مکاتبه پرداخت. این مکاتبات نشان می دهند که حرکت گورکانیان در تهیه مقدمات یورش به بلخ (۱۰۵۱ق) بدون کمک ایران و تصمیم راسخ شاه جهان در

بازپس گرفتن قلمرو اجدادی گورکانیان در آسیای مرکزی، ایرانیان را قبولاند که دشمن مشترک آنان، ازبکان هستند و همکاری با گورکانیان برای درهم شکستن ازبکان، به سود ایران است. اما شاه صفی، همچنان بر تصمیم خود در بازپس گرفتن قندهار پا بر جا بود و از سوی دیگر با افزایش قدرت گورکانیان در نزدیک مرزهای شمال شرقی، قلمرو صفوی احساس خطر می کرد و تنها با نوشتن و خواندن دوستانه ظاهری رابطه خود را با گورکانیان حفظ کرده بود. با درگذشت شاه صفی و جلوس شاه عباس دوم در کودکی، حکومت ایران همچنان ناتوان بود، از این رو طرح مکاتبه دیپلماتیک میان فرماندهان مرزی دو طرف همچنان ادامه یافت و با تغییر سیاست ایران در برابر مغولان، دوستی ظاهری آنان به دوستی صریح و مثبت تبدیل شد. هنگامی که شاه جهان به بلخ یورش برد، امام قلی خان که نابینا بود، به سود برادرش نادر محمدخان که اینک تنها خان ورارود به شمار می آمد، کناره گیری کرد (۱۰۵۱ق). نادر محمدخان در روش حکومت بسیار مستبد بود و این شیوه اش به زودی منجر به بروز مخالفت هایی، از جمله مخالفت پسرش عبدالعزیز شد. نادر محمدخان در برابر مخالفانش زمینه را باخت، چنان که ناگزیر شد برای گرفتن کمک به شاه جهان متوسل شود (۱۰۵۵ق) و سپاهیان گورکانی نیز به بهانه یاری دادن به نادر محمدخان راهی بلخ شدند (اوایل ۱۰۵۶ق). هنگامی که شاه جهان لاهور را به قصد کابل ترک کرد تا به صحنه جنگ نزدیک تر باشد، جان نثارخان را نیز برای تبریک جلوس شاه عباس دوم، به سفارت به دربار ایران فرستاد. پیش از رسیدن او به ایران، نادر محمدخان برای یاری خواستن در برابر گورکانیان به دربار شاه عباس رفته بود. اما بی نتیجه بازگشت. در این هنگام فرستاده دیگر گورکانیان به ایران رسید و در نامه ای که با خود آورد از گشودن بلخ خبر داد و اظهار امیدواری کرد که این امر مقدمه ای برای گشودن بلخ و بخارا باشد. همچنین در آن نامه به تحریک احساسات شیعه پرداخته شده بود تا شاه را برای حمایت از شیعیان بلخ برانگیزد. هدف از فرستادن این هیأت ها اطمینان یافتن از بی طرفی ایران، در کشمکش میان هند و ورارود بود. اما پس از مدتی گورکانیان به سبب بروز مشکلاتی نتوانستند بلخ را نگه دارند و شاه جهان ناگزیر شد با نادر محمدخان بر سر تخلیه بلخ گفت و گو کند (۱۰۵۷ق). عقب نشینی خفت بار از بلخ به زیان گورکانیان انجامید، چنان که نتیجه آن، دشمنی دوباره ازبکان در مرزهای شمال غربی و

ناآرامی قبایل افغان و هموار ساختن راه پیشروی ایران به سوی قندهار بود. شاه جهان نخستین گزارش از آمادگی های ایران را در اواخر رمضان ۱۰۵۸ق در دهلی دریافت کرد، اما چون زمستان در راه بود، احتمال حمله شاه عباس به قندهار در هوای نامساعد را نداد و در لاهور اقامت زمستانی گزید. در این احوال شاه عباس با وجود بدی هوا به قندهار روی برد و بر اثر بی کفایتی دولت خان، دومین حاکم گورکانی قندهار، آن دیار را گرفت. سپس سفیری به نام شاهوردی بیگ با نامه ای از قندهار به دربار شاه جهان فرستاد و اظهار امیدواری کرد که این موضوع در روابط دوستانه متقابل تأثیری نداشته باشد. اما از این هنگام تا خلع شاه جهان روابطی میان دو کشور برقرار نشد. شاه جهان پس از آن بر آن شد تا برای جلوگیری از دشمنی ازبکان و نیز استفاده از پشتیبانی آنان، در جنگ های بعدی با ایران، روابطش را با ازبکان بهبود بخشد. از این رو سفیری به دربار عبدالعزیزخان فرستاد، اما وی که از سوی برادرش سبحان قلی خان و عبدالغازی خان، حاکم خوارزم، در فشار بود، پیشنهاد گورکانیان را رد کرد. شاه جهان پس از آن در تحکیم روابط سیاسی خود با ترکان عثمانی کوشید. اما چون عثمانی ها روابط سیاسی بیشتری با ازبکان داشتند و اخبار مربوط به یورش گورکانیان به بلخ، سلطان محمد چهارم (۱۰۵۸ - ۱۰۹۹ق) را ناخشنود ساخته و توضیح شاه جهان نیز (با فرستادن نامه) وی را قانع نکرده بود و ناخرسندی شاه جهان از برتری سلطان محمد چهارم که خود را خلیفه و رهبر قدرتمند مسلمانان می خواند و اعتراض وی به لحن نامه های سلطان عثمانی و فاصله زیاد دو کشور در برقراری روابط سیاسی دربار دهلی و عثمانی ها اثر گذاشت و تلاش های شاه جهان را در برقراری این رابطه با شکست روبرو کرد. شاه جهان از فرمانروایان مقتدر دهلی بود. دوره حکومتش از جنگ های خونین خالی نبود، اما چون بیشتر جنگ های این دوره بیرون از محدوده حکومتش اتفاق افتاد، از این رو، امنیت و آرامشی کامل در داخل مملکتش برقرار بود. شاه جهان به اندازه جلال الدین اکبر کشورگشا نبود، اما در آبادانی شهرها، توسعه کشاورزی و افزایش درآمد خزانه شاهی و روی هم رفته در کار کشورداری بسیار موفق بود. دهلی در روزگار وی بسیار آباد بود. کاروانسراها، نمازخانه ها، کولاب ها، چاه ها و ساختمان های مجلل ساخته شد. وی در هر پرگنه چند شهر برآورد، از جمله شهر دهلی نو که آن را شاه جهان آباد نامید. وی بارویی از سنگ سرخ در گردش برافراشت و پرستشگاهی بزرگ نیز در آن ساخت

و در کنار رود چمنا دژی به نام نارین با گنبد‌های زرنگار برپا کرد. از دیگر بناهای شاه جهان خاکدانی است که در آگره برای همسر دلبنش ممتاز محل ساخت و آن ساختمان باشکوه و مجلل را تاج محل نامید (۱۰۴۱ق) و دیگر تختی بود که شاه جهان از کومید و دیگر گهرهای شاهوار به نام تخت طاووس ساخت. گویند ساختن آن تخت شش کرور و نیم خرج برداشته بود. آن تخت با چندین پارچه گران‌بهای دیگر به دست نادرشاه افشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۱ق) افتاد و او آن‌ها را به ایران برد. شاه جهان به فضل و دانش علاقه فراوان می‌ورزید. به گفته تاریخ‌نگار هم‌روزگارش عبدالحمید لاهوری، مؤلف پادشاه‌نامه، شاه جهان با وجود مسئولیت‌های سنگین کشوری، اهل مطالعه بود و ندمایش پیش از آن که بخوابد، برایش کتاب‌هایی در سیرت و تاریخ می‌خواندند و از میان کتب تاریخی بیش از همه به ظفرنامه تیموری و واقعات بآبری علاقه داشت. وی هنرهای زیبا را دوست می‌داشت. صنعت معماری، حجاری و نقاشی در روزگار شهریار وی به کمال رسید. وی به تشویق و تربیت ارباب فضل و کمال علاقه فراوان نشان می‌داد، چنان که در نتیجه تشویق‌های بی حد و بخشش‌های بی اندازه‌اش، اهل ادب و دانش و فرهنگ از ایران، عثمانی و آسیای مرکزی به هندوستان روی آوردند و دربار شاه جهان را به وجود خود آراستند. فرهنگ و تمدن ایرانی که از روزگار بابر و همایون در هند جامه نوین هندی به خود پوشیده بود، در روزگار شاه جهان به کوشش و تشویق شاهزادگانی دانشمند و معارف‌پرور، مانند داراشکوه و اورنگ‌زیب و امیرانی شایسته، چون ظفرخان احسن و سعدالله چنیوتی و شاعرانی سخن‌پرداز، مانند کلیم کاشانی، برهمن لاهوری و نویسندگانی چون طباطبایی یزدی و منیر لاهوری و دانشمندانی مانند مولانا شکرالله شیرازی، مولانا عبدالحکیم سیالکوتی و معمارانی بی‌نظیر، مانند علی‌مردان صفوی، عبدالکریم لاهوری و تاریخ‌نویسانی چون محمدامین قزوینی و عبدالحمید لاهوری به حد اعلای تکامل رسید. شاعرانی چون میرصیدی تهرانی، میرزا حسن بیگ رفیع قزوینی و میرزا محمدعلی ماهر از توجه جهان‌آرایگم دختر شاه جهان که خود شاعر و نویسنده‌ای ارجمند بود و شاعرانی دیگر، مانند صائب تبریزی، کلیم کاشانی، قدسی مشهدی، سعیدای گیلانی و سالک قزوینی از جود و بخشش ظفرخان احسن برخوردار بودند. از دیگر شاهزادگان و امیران ادب دوست و دانش‌پرور روزگار شاه جهان می‌توان از شاهزاده شجاع، شاهزاده مرادبخش،

یمین‌الدوله آصف‌خان، خان‌خانان مه‌ابت‌خان، امان‌الله امانی، ملقب به خان‌زمان، علامی سعدالله‌خان، علامی افضل‌خان، عبدالله‌خان فیروزجنگ، امیرالامرا علی‌مردان‌خان، جعفرخان، میرجمله شهرستانی، نواب قاسم‌خان، مظفرخان، ملقب به خان جهان، اسلام‌خان مشهدی و عنایت‌خان نام برد. از نویسندگان و دانشمندان ایرانی این روزگار ملامحمدفاضل بدخشی، قاضی محمداسلم هروری، میرمحمدهاشم گیلانی، علاءالملک فاضل‌خان توفی، ملامیرک هروری، مولانا شفیعی یزدی، مخاطب به دانشمندان، و مولانا وجیه اخسیکتی هستند. از شاعران، نویسندگان و دانشمندان هندی روزگار شاه جهان از چندربهان برهمن، بنوالی داس مؤلف راجاولی، بهگونت داس مؤلف شاه‌جهان‌نامه، برهمن لاهوری مؤلف چهار چمن و هرکرن مؤلف انشای هرکرن، عبداللطیف گجراتی مؤلف تذکره خلاصه الشعرا و فرهنگ لغات مثنوی مولوی و شرح حدیقه سنایی، علامی سعدالله‌خان، عبدالرشید تتوی، مؤلف فرهنگ رشیدی و منتخب اللغات شاه‌جهانی، ملافرید دهلوی مرتب زیج شاه‌جهانی، عبدالحمید لاهوری مؤلف پادشاه‌نامه، شیخ عنایت‌الله مؤلف تاریخ دلگشا و محمدصالح کنبوه مؤلف عمل صالح می‌توان یاد کرد. شاه جهان از میان شاخه‌های علوم بیش از همه به تاریخ‌نویسی علاقه داشت و با جدیت تمام در ترویج و انتشار آن می‌کوشید. از جمله فعالیت‌های وی در این راه، یکی استقرار شعبه مستقل تاریخ‌نویسی در دیوان انشا بود و برای نوشتن تاریخ عهد شاه جهان بالخصوص و عهد تیموریان هندوستان و ایران به‌عموم، نویسندگانی بزرگ، مانند محمدامین قزوینی، جلال‌الدین طباطبایی، عبدالحمید لاهوری، محمدوارث لاهوری، شیخ عنایت‌الله لاهوری، شیخ محمدصالح کنبوه را استخدام کرد. دوم آن‌که نویسندگان و سخنورانی را که به کار نوشتن تاریخ منظوم یا منثور اشتغال داشته‌اند، از تشویق و عنایت خاص خود برخوردار ساخت، مانند شیخ عبدالحمید لاهوری مؤلف پادشاه‌نامه، کامگار حسینی مؤلف مآثر جهانگیری، کلیم همدانی مؤلف پادشاه‌نامه منظوم و قدسی مشهدی مؤلف ظفرنامه شاه‌جهانی. سوم آن‌که فرمان داد تا آثار تاریخی به زبان‌های گوناگون به فارسی برگردانده شوند، چنان که به فرمان وی میرابوطالب حسینی و محمدافضل بخاری شرح احوال امیر تیمور گورکان را از ترکی به فارسی برگرداندند و شیخ جلال حصاری و محمدزمان فرنگی‌خان به ترتیب گویا‌نامه و تاریخ چین را از سنسکریت و

دربرمی‌گیرد و در پایان هر قسمت شرح حال رجال مربوط بدان آمده است. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی (به شمارهٔ or.175) و موزه ملی پاکستان کراچی (به شمارهٔ N.M.1974-115) نگهداری می‌شود، کل این اثر را سرگرد فولر به انگلیسی برگردانیده و نسخهٔ برگردان او در کتابخانهٔ موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: پاکستان میں ادب فارسی، ۲/۲۵۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۵۲۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲/۶۸۳؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۵۷-۳۵۴؛ الذریعه، ۲۲/۲۰۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۴۳۶-۴۳۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۷۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۳۹؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۳۴۷؛ مرآت‌العلوم، ۱/۲۴؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/126; Catalogue of the Persian Manuscripts of the British Museum, 1/261-262; Dictionary of Indo-Persian Literature, 92; Mughals in India, 83-84; Persian Literature, C.A.Storey, 1/577.*

برزگر

### شاه‌حسن ارغون ← حسن ارغون

شاهد بلوچ (šā.hed-e.ba.luč)، سید عظمت‌شاه فرزند رستم‌شاه، مستونگ در بلوچستان پاکستان ۱۲۹۱ - پس از ۱۳۱۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نزد محمد صدیق نقشبندی مستونگی به فراگیری دانش پرداخت. پس از آن برای ادامهٔ تحصیل به افغانستان رفت. در حفظ قرائت قرآن، خوش‌نویسی و شاعری نام‌دار شد. با انگلیسی‌ها مخالف بود. سرانجام نیز در مبارزه با آن‌ها دستگیر و به حبس ابد محکوم شد. در زندان حیدرآباد سند درگذشت. پیکرش را در مستونگ به خاک سپردند. شعر او را به شیوایی، روانی و جذابی ستوده‌اند. غزل‌هایش را مشحون از تغزل و غنا گفته‌اند. از او دیوانی با نام مصنوعات بدیعهٔ شاهد به‌جا مانده که در جوانی در ۱۳۱۹ق آن را به‌پایان رسانده است. این دیوان ۹۰۰ بیت از قصاید، غزلیات، مخمسات و مسدسات است.

منابع: شعر فارسی در بلوچستان، ۱۰۷-۱۰۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۳۶۰.

پرتغالی به فارسی ترجمه کردند. برخی از شاهزادگان، امیران و استناداران نیز مشوق تاریخ‌نویسی بودند، مانند شاهزاده داراشکوه مشوق مؤلف راجاوی و چهار چمن، شاهزاده شاه‌شجاع مشوق میرزا محمدصادق سورتی مؤلف صبح صادق و تاریخ شاه‌شجاعی، شاهزاده اورنگ‌زیب مشوق مؤلف افتتاح سلطانی، شاهزاده مراد مشوق مؤلف افصح‌الخبار و مرآة‌الفتوح، امیرالامرا مهابت‌خان مشوق مؤلف لطایف‌الخبار، خان‌جهان (استاندار گوالیار) مشوق مؤلف گوالیارنامه و واقعهٔ جوجهار سنگه، نواب قاسم‌خان مشوق مؤلف مجالس‌السلاطین و نواب شایسته‌خان مشوق محمدشریف دکنی مؤلف ذخیره‌الحوائین.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۵۶، ۶۱؛ اردو دائرة معارف اسلامی، ۱۱/۶۱۷ - ۱۹/۶۱۹؛ پادشاه‌نامه، ملا عبدالحمید، به تصحیح کبیرالدین احمد و عبدالرحیم، کلکته، ۱۸۷۲م؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۴۶۰ - ۶۱/۴۶۱؛ تاریخ افغانستان در عصر گورکانی هند، ۸۶ - ۱۲۱؛ تاریخ روابط ایران و هند، ۱۵۳ - ۱۷۹؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۸۳ - ۳۰۷؛ جهانگیرنامه، ۲۲۵ - ۲۲۸؛ داستان ترک‌زبان هند، ۲/۴۶۰ - ۵۸۶؛ سیر‌التأخرین، ۱۸۶، ۲۴۱، ۲۴۷ - ۳۰۴؛ شاهان شاعر، ۲۹۹ - ۳۱۰؛ عمل صالح، در صفحات فراوان، کاروان هند، ۱ / سی‌وینج؛ مقالات‌الشعراء، ۳۲۳ - ۳۳۰؛ منتخب‌اللباب، ۱ و ۲ / در صفحات فراوان؛

*The Oxford History of India, 376-403.*

حجتی

شاه‌جهان‌نامه (šāh.jā.hān.nā.me) / ملخص / قرینهٔ شاه‌جهان پادشاه، کتابی به فارسی در تاریخ شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، از محمدطاهر آشنا (۱۰۳۷-۱۰۷۷ق). این کتاب گزیده‌ای پیراسته و به‌نثری ساده و روان از معروف‌ترین تاریخ‌های رسمی روزگار شاه‌جهان، مانند پادشاه‌نامه‌های امینای قزوینی، عبدالحمید لاهوری و محمد وارث است و در ۱۰۶۸ق به‌نگارش درآمده است. مؤلف خود آن را ملخص نامیده، ولی بعدها به شاه‌جهان‌نامه آوازه یافته است. شاه‌جهان‌نامه در یک مقدمه در تاریخ نیاکان شاه‌جهان از بابر تا جهانگیر و دورهٔ شاهزادگی شاه‌جهان از تولد (۱۰۰۰ق) تا جلوس (۱۰۳۷ق)، یک خاتمه دربارهٔ جغرافیای استان‌های هند در دورهٔ شاه‌جهان و مشاهیر و رجال آن دوره، و سه قسمت است که هر قسمت رویدادهای یکی از سه دههٔ عصر شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۴۷، ۱۰۵۷-۱۰۶۸ق) را به ترتیب سال به سال

م. انوشه

شاه طاهر دکنی ← طاهر دکنی

شاه عالم بهادر شاه اول، محمد معظم ← بهادر شاه یکم گورکانی

شاه عالم ثانی ← آفتاب دهلوی

شاه عالم نامه ← آیین عالم شاهی

شاه محمد دارابی ← عارف شیرازی

شاه محمد قنوجی (šah.mo.ham.mad-e.qon.nu.ji)، سده یازدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. متوی مولوی را نزد سید خیرالله بلگرامی (۱۱۱۴ق) خواند. شاه محمد شاگرد عبدالغفور بلگرامی بود و در آن هنگام در بلگرام در خانه سید اسماعیل بلگرامی (۱۰۸۸ق / ۱۶۷۷م) زندگی می کرد. وی در ۱۰۸۵ق / ۱۶۷۴م نامه ها و منشآت را که برای دوستانش نوشته بود به خواهش آنان در کتابی به نام انشای خلیفه / جامع القوانين / مجموعه فضایل گرد آورد. این اثر در یک مقدمه، چهار فصل و یک خاتمه تدوین شده است: فصل نخست در مکتوبات (نامه های واقعی)، فصل دوم در رقعات (منشآت)، فصل سوم در مراسلات در دو بخش (۱- تهنیت آمیز و ۲- تعزیت آمیز)، فصل چهارم در آداب و القاب و خاتمه در چند فصل، قوانین (هفت قانون، صدور فرمان ها و نوازش نامه ها) و جز آن است. این اثر نخستین بار در ۱۲۶۱ق در لکنو به چاپ رسیده و پس از آن بارها در هند چاپ شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۴۹/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۵۰/۱؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۳۵۴-۳۵۳/۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۳-۱۹۷/۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۰۹۶/۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۹۳؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۱۴۹/۳؛ فهرست نسخه های خطی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۸۹؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/414; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 3/114; Dictionary of Indo-Persian Literature, 304; Mughals in India, 253.

شاهد صادق (šā.hed-e.sā.deq)، کتابی در مباحث گوناگون دینی، علمی، ادبی، تاریخی، اخلاقی و زندگینامه نوشته صادق اصفهانی\* (۱۰۱۸-۱۰۶۱ق). این کتاب در یک مقدمه، پنج باب و یک خاتمه تدوین یافته است. باب یکم که ۱۰۷ فصل دارد درباره خداوندی، پیامبری، ولایت، ایمان و اسلام است؛ باب دوم که در ۷۷ فصل نوشته شده درباره ریاست و سلطنت و حکومت و آداب آن است؛ باب سوم که ۸۰ فصل دارد از عقل و علم سخن می گوید؛ باب چهارم با ۷۵ فصل از عشق و محبت سخن می گوید؛ باب پنجم که ۹۶ فصل دارد درباره عالم، زمان و عناصر، تاریخ و جغرافیا است. خاتمه کتاب نیز که در ۱۰۷ فصل نوشته شده درباره ضبط نام ها است. میرزا صادق این کتاب را در ۱۰۵۴ق که سی و هفت سال داشت نوشته و در تألیف آن از مآخذ گوناگون بهره برده است. از مهم ترین بخش های شاهد صادق فصل هفتاد و نهم از باب سوم آن است که در اخبار و سیر است و به ویژه به رویدادهایی که از ۱۰۴۰ق در هند پیش آمده اند و کسانی که در این مدت در گذشته اند می پردازد. چون میرزا صادق در هندوستان به کتب و مآخذ فراوان دسترسی داشته کتاب او در آن جاهایی که به رویدادهای هند اشاره می کند به ویژه از ارزش فراوان برخوردار است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۵۳/۵-۱۷۵۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۳/۲-۶۸۵؛ تاریخ تذکره های فارسی، ۶۶۷/۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۸۷؛ الذریعه، ۱۵/۱۳؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۵۹۴/۲-۶۰۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸۲۱/۱-۸۲۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۳۲؛ «شاهد صادق»، یادگار، سال سوم، شماره ۴، صص ۱۸-۳۶؛

Persian Literature, C.A.Storey, 1/816.

دانشنامه

شاهدی بلگرامی، عبدالواحد فرزند ابراهیم ← عبدالواحد بلگرامی

شاه رفیع الدین عبدالوهاب محدث دهلوی ← رفیع الدین دهلوی

شاه طاهر انجدانی ← طاهر دکنی

فتح‌نیا طبری

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۳۰۳: ۹۱۷/۱۱، ۱۰۴۸، ۱۰۹۶، ۱۱۰۷، ۱۱۱۵، نزّه‌الخواطر، ۳/۲۷-۳:

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 326.

فتح‌نیا طبری

شاهمدار (šāh.ma.dār)، بدیع‌الدین فرزند ابواسحاق علی شاهی، ۷۱۵-۸۳۸ق، صوفی شبه‌قاره. در برخی منابع آمده که وی از تبار یهودیان شام بود و در مدینه اسلام آورد. اما منابعی دیگر او را از نوادگان ابوهریره صحابی یا علی بن ابی طالب (ع) دانسته‌اند. درباره تاریخ تولد او، مانند نسیش، اختلاف است، چنان که در تذکره‌المتقین ۴۴۲ق و در مرآة مدارى ۷۱۵ق آمده است، اما تاریخ دوم درست‌تر می‌نماید. بدیع‌الدین در نیرنجات و کیمیا بلندآوازه بود و به جهانگردی علاقه داشت. وی چندین بار حج گزارد و به زیارت عتبات عراق رفت. سپس به هند سفر کرد و در مکنپور میان کانپور و الله‌آباد اقامت گزید. شاه بدیع‌الدین به بهبودی اوضاع از روش تجرید اصرار داشت، اما نهضتی به پا نکرد. مریدان او خود را بی‌نیاز از خانه و کاشانه می‌دانستند، برهنه می‌زیستند و رفته‌رفته اصول تجرید را کامل می‌کردند. آن‌ها همانند یوگی‌ها (تارک دینای هندو) به وحدت وجود باور داشتند. از مریدان او می‌توان از سید احمد در نواحی جونپور، شاه جوده‌نمداری در اوده، بدهن صدیقی در سندیله، شاه بهگت در قنوج و شیخ شمس در لکنو نام برد. با وجود مناظره تلخ قاضی شهاب‌الدین دولت‌آبادی، عالم جونپور، و شاهمدار، ابراهیم شاه، سلطان جونپور حامی قاضی شهاب‌الدین، احترام و عقیده فراوان به شاهمدار داشت. به شاهمدار و پیروانش کرامات عجیبی نسبت داده‌اند. پیروان او را مداری می‌گویند و عموماً در کوچه‌های هندوستان به نشان دادن کارهای خارق‌العاده می‌پردازند. آرامگاه باشکوه وی در مکنپور به دست ابراهیم شرقی بنا شده است و در مواقع غرس بسیاری از ارادتمندان وی از هر گوشه هندوستان در آن‌جا گرد هم می‌آیند. درباره شرح احوال شاهمدار و سخنان وی کتاب‌های بسیاری نوشته شده است که از آن‌ها مرآت مداریه در زندگینامه و سخنان شاهمدار از عبدالرحمان چشتی (۱۰۹۴ق)، مدارالاسرار فی خوارق بدیع‌الدین شاهمدار، شجره‌نامه پیران مداریه از اشرف علی شاه نقشبندی و شجره‌نامه پیران شاهمدار را می‌توان یاد کرد. «ساکن بهشت = ۸۳۸ق» ماده تاریخ درگذشت شاهمدار است.

منابع: اخبارالآخیر، ۱۷۰؛ اردو دائره معارف اسلامیه، ۴/۲۳۵؛ تاریخ

ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۳۵، ۱۲۹، ۶۲۳، ۶۵۳؛

تحایف‌الابرار، ۱۶۱؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۴۱-۵۳؛

خزینة‌الاصفیاء، ۲/۳۱۰-۳۱۲؛ سیرالمتأخرین، ۱/۲۳۴؛ فهرست مشترک

شاهمیر (šāh.mir)، شمس‌الدین شاهمیرزا فرزند طاهر، - ۷۴۶ق، پادشاه کشمیر (۷۴۲ - ۷۴۶ق) و بنیادگذار دودمان شاهمیریان این سرزمین. به گفته برخی منابع، تباری شاهی داشت و تبارش به پاندوان، که در مهابهارت، رزم‌نامه نامی هندوان، از آن‌ها سخن رفته است، می‌رسید. مؤلف بهارستان شاهی وی را از اخلاف فرمانروایان سوادگیر/پنج‌گهوار می‌خواند و می‌گوید که او در دوره فرمانروایی راجه‌شبه‌دیو (۷۰۵ - ۷۲۴ق) به کشمیر رفت. به روایتی هم، وی در جامه درویشی و قلندری به کشمیر کوچید که اگر چنین باشد در تبار شاهی وی جای تردید است. به‌هرحال، شاهمیر در ۷۱۵ق به کشمیر رفت و به خدمت سه‌دیو پیوست و در درگاه او ترقی کرد. در دوره سه‌دیو، که ظاهراً پادشاهی با سعه‌صدر بود و بیگانگان رابه گرمی می‌پذیرفت و می‌نواخت بیگانگان بسیاری به کشمیر کوچیدند، از آن میان رنجن نامی، گویا از بزرگ‌زادگان تبت (یا به‌واقع از سرکردگان بودایی لداخ)، که از دست دشمنان و مخالفان خود به کشمیر گریخت و به رام‌چند، سپه‌سالار سه‌دیو، تقرب جست. در حدود ۷۲۳ق ذولچو/ذولجو/ذلاجی/ذوالقدرخان، که برخی او را از نوادگان دختری هلاگو دانسته‌اند، با سپاهی از مغولان و ترکان به خاک کشمیر تاخت. سه‌دیو به کتھوار/کشتوار گریخت و سپه‌سالارش رام‌چند نیز در دژ گنگنگر پناه جست. سپاهیان ذولچو هزاران تن از مردان کشمیر را به قتل رساندند، زنان و کودکان را به اسارت گرفتند و به بازرگانان ختای فروختند و بسیاری از عمارات شهرها و روستاها را به آتش کشیدند و ویران کردند. اندک‌مردمی که از کشمیریان باقی ماندند در کوه‌ها و جنگل‌ها پنهان شدند. بر اثر کشتار و چپاول گسترده و از میان رفتن نیروی کار و دام و غلات، قحطی گسترده‌ای در کشمیر پدید آمد. سپاهیان ذوالچو چون با قحطی و کمبود شدید مواد غذایی روبه‌رو شدند ناگزیر، پس از هشت‌ماه، تصمیم به ترک کشمیر گرفتند، ولی در زمان گذر از گذرگاه کوهستانی بر اثر برف و بوران از پای درآمدند. پس از آن، تا مدتی کشمیر همچنان دستخوش تنگ‌سالی و آشوب و آشفتگی بود تا سرانجام رنجن گروهی از سپاهیان را پیرامون خود گرد آورد، بر رام‌چند پیروز

گردید و وی را به قتل آورد و بر کشمیر استیلا یافت (۷۲۵ق). وی سه‌دیو را، که به آهنگ بازستانی تاج و تخت، به کشمیر بازگشته بود، بشکست و سه‌دیو به کشور بازگشت. از آن‌جا که خاندان رام‌چند در کشمیر نفوذ بسیار داشتند، رنچن به دلجویی از آن‌ها پرداخت. راون‌چند، پسر رام‌چند، را بنواخت و در شمار مقربان خود در آورد و پُرگنه لار و تبت را بدو بخشید و دختر رام‌چند را نیز به زنی گرفت. گویند رنچن فرمانروایی خردمند و دادگر بود و فرمانروایی‌اش برای مردم کشمیر، رفاه و آسودگی به همراه داشت. به روایتی، رنچن که در واداشتن برهمنان به فرمانبرداری از خود با دشواری روبه‌رو بود، به تشویق شاه‌میر و به دست درویشی سهروردی به نام شیخ سیدشرف‌الدین، معروف به بلبل‌شاه، اسلام آورد و نام اسلامی صدرالدین را برای خود برگزید و پسر خود از کوته‌رانی، دختر رام‌چند را حیدرخان نامید. شاه‌میرزا که با بیشتر بزرگان و سرکردگان کشمیر روابط دوستانه داشت در دستگاه رنچن هم از مقربان درگاه و به روایتی، وزیراعظم او بود و رنچن اتالیقی (سرپرستی و تربیت) پسر خود حیدر را بدو واگذار. پس از مرگ رنچن (۷۲۷ق)، بیوه او کوته‌رانی، اودن/اوڊین‌دیو، برادر رنچن، را که در زمان حمله ذوالچو به سرزمین سوادگیر گریخته بود، به کشمیر فراخواند. به روایتی اودن از خویشان رنچن بود و شاه‌میر او را به کشمیر دعوت کرد. به هر تقدیر، اودن بر تخت شاهی کشمیر نشست و کوته‌رانی به همسری او درآمد. اودن فرمانروایی سست و ناتوان بود و در دوره او زمام کارها بیشتر در دست کوته‌رانی بود. در این دوره، شاه‌میر و دو پسرش، جمشید و علی‌شیر، در کشمیر اقتدار و نفوذ بسیار و گسترده یافتند. در این اوان گروهی از سپاهیان ترک به کشمیر تاختند. راجه‌اودن، از پیش مهاجمان، به تبت گریخت، اما همسرش کوته‌رانی با یاری امرایی مانند برادر خود راون‌چند/راون‌رینه و شاه‌میر کار دفاع را سازمان داد و مهاجمان را به ترک کشمیر واداشت. نقش برجسته شاه‌میر در این رویداد بر اعتبار و نفوذ هرچه بیشتر او افزود و بیشتر این سرزمین زیر سلطه او درآمد. اودن دیو پس از بازگشت به کشمیر، در ۷۴۲ق درگذشت. پس از آن کوته‌رانی اداره کشور را به دست گرفت، اما حکومتش بیش از پنج‌ماه به درازا نکشید و شاه‌میر بر او بیرون آمد و وی را بشکست. آن‌گاه شاه‌میر، خود، با لقب سلطان شمس‌الدین بر تخت شاهی کشمیر نشست. وی، به روایتی، کوته‌رانی را به زنی خود گرفت، اما به روایتی دیگر، او را تنها یک شب تصرف کرد و سپس به زندان انداخت. سلطان

شمس‌الدین شاه‌میر در آبادانی کشمیر و رفاه مردم آن سخت کوشید و سرزمین کشمیر را که بر اثر تاخت‌وتازهای بسیار ویران شده بود «به میامن عدل و احسان آبادان ساخته [به رعایا] نوشته داد که زیاده از شش یک محصول از ایشان نگیرند.» (تاریخ فرشته، ۳۳۸/۲) وی در اواخر عمر، بر اثر پیری، کارها را به پسرانش واگذار و خود به فراغت و عبادت مشغول شد. پس از سه سال و پنج‌ماه پادشاهی در گذشت و جای خود را به پسر بزرگش جمشید داد. پادشاهی جمشید چندان به درازا نکشید و وی، پس از یک‌سال و دوماه پادشاهی، از برادرش علی‌شیر، که بر وی بیرون آمده بود، در روستای وتته‌پور/زینه‌پور شکست خورد و سرنگر، پایتخت کشمیر، بر اثر خیانت سراج‌الدین/سیه‌راجه، وزیر اعظم جمشید، به دست علی‌شیر افتاد و او با لقب علاءالدین بر تخت شاهی کشمیر نشست (۷۴۸ق). سلطان شمس‌الدین شاه‌میر را پادشاهی انسان‌دوست، درستکار و سخاوتمند گفته‌اند. وی زخم‌های ناشی از تاخت‌وتازهای بیگانگان، به‌ویژه مغولان، به کشمیر را التیام بخشید، قوانین و مقررات سرکوب‌گرانه را برانداخت و بسیاری از مالیات‌های اضافی را که فرمانروایان پیشین تحمیل کرده بودند از میان برداشت. زمین‌داران بزرگ را مهار کرد و جلوی نفوذ آن‌ها را گرفت. تقویم جدیدی به نام تقویم کشمیری بنیاد نهاد که جای‌گزین تقویم هندویی در کشمیر شد. این تقویم جدید، که مبدأ آن با پادشاهی و اسلام آوردن رنچن آغاز شد، تا فتح کشمیر به‌دست تیموریان هند در زمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) در اسناد دولتی به کار می‌رفت و پس از آن نیز تا آغاز سده بیستم میلادی در نواحی روستایی کشمیر کاربرد داشت.

منابع: تاریخ حسن، ۱۶۰-۱۶۹؛ تاریخ فرشته، ۳۳۸.۳۳۷/۲؛ طبقات

اکبری، ۵۹۶-۵۹۷؛ کشمیر، بهشت زخم‌خورده، ۴۰-۴۲؛

*Baharistan-i-shahi*, 16-29; *A History of sufism in India*, 1/289-290.

برزگر

شاه‌میر شیرازی (šāh.mir-e.ši.rā.zi)، سید هبه‌الله فرزند لطف‌الله فرزند سلام‌الله فرزند روح‌الله حسینی، - پس از ۸۹۸ق، عالم دینی، عارف و نویسنده ایرانی. در شیراز به دنیا آمد. از نیای مادری‌اش نورالدین ابوالفتح طاووسی حدیث آموخت و در طریقت نیز به او دست ارادت داد و از او خرقه ارشاد گرفت.



چندی نیز از محضر دده عمر روشنی خلوتی (۸۹۲ق)، (بنیادگذار شاخه روشنی از شاخه‌های طریقت خلوتیه) در تبریز کسب فیض کرد. به هند سفر کرد و در ۸۹۲ق در گجرات به دربار محمود شاه یکم گجراتی (۸۶۳-۹۱۷ق) راه یافت و در جانیانیر نشیمن گزید. از آثارش: تنقیح مقاله در توضیح رساله به فارسی در شرح رساله تام‌المقاله / هیأت فارسی قوشچی (۸۷۹ق). این کتاب که شاهمیر آن را برای پسران خود از روی نه‌ای‌الادراک، تحفة شاهی، شرح تذکره و ملخص چغمینی نوشته در ۱۳۱۹ق در تهران با عنوان حاشیه هیئت قوشچی به چاپ رسیده است؛ اسنی الکواشف فی شرح المواقف؛ لوامع البرهان فی قدم القرآن؛ شرح تهذیب المنطق تفتازانی؛ المحاکمة علی شرح الشمیة در منطق؛ رساله در اصول حدیث؛ رساله در مسلسلات؛ آداب سلطنت به فارسی که آن را در ۸۸۲ق به نام سلطان علاءالملک نوشته و در ۸۹۸ق تصحیح کرده است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه آستان قدس رضوی نگهداری می‌شود.

منابع: احیاء الدلائل، ۲۷۳؛ بزرگان نامی پارس، ۵۸۶؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۲۶۳/۱؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۲۳۲-۲۳۳/۳؛ الذریعه، ۲۰/۱؛ ۲۳۹/۲۶؛ ریحانة الادب، ۱۷۵-۱۷۴/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۷۶/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزة ملی پاکستان، ۵۴؛ کشف‌الظنون، ۵۰۷/۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۶۷/۶؛ ترجمه الخواطر، ۳۴۶/۴.

برزرگر

شاهنامه در شبه قاره (šāh.nā.me.dar.šebh-e.qār.re)، شاهنامه فردوسی (۳۲۹/۳۳۰ - ۴۱۱ تا ۴۱۶ق) در شعرپسندی و تربیت ذهنی و پرورش فکری صاحبان ذوق و شعر و فرهنگ عامیانه مردم شبه قاره اثر گذاشته و این همه با تتبع و تقلید شعرا و نویسندگان از شاهنامه، خلاصه‌ها و ترجمه‌هایی که از آن شده، اقتباس از موضوع داستان‌های آن، یا تأثیر از لغات و اصطلاحات و نام‌های اشخاص و مکان‌های داستان‌های آن یا حتی تنها تأثیر از وزن شاهنامه، یعنی فعولن فعولن فعولن (بحر متقارب مثنی‌مقصور)، در موضوع‌هایی جز از رزم و جنگ در آثار شعرا و نویسندگان شبه قاره رخ نمایانده است. در بسیاری از کتابخانه‌های بزرگ دولتی و خصوصی هند و پاکستان، از قبیل کتابخانه موزة ملی کراچی، گنج‌بخش اسلام‌آباد، دانشگاه شیرانی لاهور، دانشگاه پنجاب لاهور، همدرد کراچی، بانکپور، بوهار، انجمن ترقی اردوی کراچی،

کتابخانه عمومی پنجاب لاهور، کتابخانه عمومی خیرپور، کتابخانه غوثیه جمال‌الدین مالی در صادق‌آباد رحیم‌یارخان، کتابخانه مخدوم سید شمس‌الدین گیلانی در اوچ و کتابخانه محمدسعید اختر در مریدکی شیخپور مجموعه‌های نفیسی از نسخ خطی شاهنامه فردوسی نگهداری می‌شود که بسیاری از آن‌ها به دست کاتبان هندی نوشته شده است. از شاهنامه چاپ‌های بسیار نیز شده است، از جمله در ۱۲۶۶ق در بمبئی، در ۱۲۷۲ق در بمبئی، در ۱۲۷۴ق در بمبئی، در ۱۲۹۱ق در کانپور، در ۱۳۱۴ق در کانپور، در ۱۳۲۶ق در کانپور و در ۱۳۲۷ق در کانپور. صاحبان تذکره در شبه قاره هند و پاکستان، در تذکره‌های خود شرح احوال فردوسی را آورده و از وی بسیار نیک یاد کرده‌اند. از همین تذکره‌ها برمی‌آید که شاهنامه در شبه قاره هند بسیار خوانده می‌شده است، چنان‌که صاحب تذکره شتر عشق در شرح حال فردوسی می‌آورد: «دیوان خواجه [فردوسی] در هندوستان نایاب است.» سابقه نفوذ شاهنامه در شبه قاره هند و پاکستان بسیار طولانی است و به روزگار محمود غزنوی (۳۸۸ - ۴۲۱ق) در هند می‌رسد. پس از یورش‌های سبکتگین (۳۶۷ - ۳۸۷ق) به بخش‌های شمالی هند و فتوحات محمود غزنوی در پیشاور (۳۹۲ق) و پنجاب (۳۹۴ق) و انتقال پایتخت دولت غزنوی در پادشاهی مسعود سوم (۴۹۲ - ۵۰۸/۵۰۹ق) به لاهور، مرکز پنجاب، رفته‌رفته زبان فارسی در هند رواج یافت و با ورود شعرا و نویسندگان و علما و دانشمندان و آثار آنان و نیز آثار اهل علم و ادب پیش از آن به لاهور، شهرت فردوسی و شاهنامه وی نیز به لاهور یا غزنه ثانی یا غزنه خرد رسید. با تشکیل حکومت اسلامی در دهلی به دست قطب‌الدین ایبک در ۶۰۲ق، مرکز زبان فارسی به هندوستان مرکزی، یعنی دهلی و اطراف آن منتقل شد. برپایی دولت اسلامی در دهلی مصادف بود با ظهور چنگیزخان و ویرانگری‌های او در مناطق اسلامی و ورود و ایران که سبب کوچاندن شاعران و نویسندگان فارسی به سرزمین امن هند شد. آن دسته از سخنوران و گویندگان فارسی‌زبان که به شبه قاره رو نهادند با استقبال گرم پادشاهان و امرای علم‌دوست و ادب‌پرور آن‌جا روبه‌رو شدند. بدین ترتیب، ارتباط فرهنگی میان ایران و شبه قاره بیش از پیش شد. شماری از شعرای قدیم شبه قاره به عظمت شاهنامه معترف بودند، مانند مسعود سعد سلمان (۴۴۰ - ۵۱۵ق)، ابوالفرج رونی (۵۱۰ - ۵۱۱ق) و تاج‌الدین ریزه (۶۴۸ - ۶۴۹ق) و آن‌ها در اشعار خود از شاهنامه بهره برده‌اند. از سده هفتم هجری شبه قاره

هند از مهم‌ترین مراکز زبان و ادب فارسی شد و خواندن و آموختن و پیروی از شعر شعرای ایرانی، مانند فردوسی، مولانا، سعدی و حافظ در آن سرزمین بسیار رواج یافت. امیر خسرو دهلوی (۶۵۱-۷۲۵ق) اثری به نام آیین سکندری / نامه اسکندری / اسکندرنامه خسروی دارد که آنرا در چهارهزار بیت بر وزن شاهنامه فردوسی سروده است (دهلی، ۱۹۱۴م). شماری از کتاب‌های سنسکریت که میان سده‌های پنجم تا هشتم هجری نوشته شده‌اند، مانند راجاولی، راج‌ترنگینی، راجاولی‌پتاکا و پرتی راج‌راسا، از شاهنامه تأثیر گرفته‌اند. فخرالدین قواس که در روزگار علاءالدین خلجی (۹۶۵-۷۱۵ق) می‌زیسته، در کتاب خود فرهنگ‌نامه قواس واژه‌های پهلوی شاهنامه را شرح کرده است. وی در پیش‌گفتار آن می‌نویسد: «... نخست شاهنامه را که شاه‌نامه‌ها است، پیش آوردم و از سرتاپا به خانه فرو خواندم. آنچه از سخن پهلوی بود همه را جداگانه بر کاغذ نوشتم؛ فرهنگ‌نامه‌های دیگر که آن را فرهنگ‌نامه نبسته‌اند، در زبان تازی و فارسی ترجمان کردم. همه را فرد فرد، یکان‌یکان در خانه کاغذنگار آوردم و آنرا بخش‌بخش و بهره‌بهره کردم.» شاهنامه چندان مقبولیت یافته بود که برخی پادشاهان که اهل شعر و ادب بودند، مانند محمد بن تغلق، پادشاه دهلی (۷۲۵-۷۵۲ق) آنرا از بر می‌کردند. بدرالدین چاچی، متخلص به بدر و بدر چاچی (-۸۱۷ق) که به دربار محمد بن تغلق بستگی داشت، در ۷۴۵ق در شرح کارنامه وی مثنوی‌ای به نام شاهنامه در سی هزار بیت سرود. خواجه عبدالملک عصامی (۷۱۱- پس از ۷۵۱ق) از دیگر شاعران دربار سلطان محمد تغلق بود که به سبب رنجشی که از وی یافت به دربار علاءالدین حسن کانگو، نخستین فرمانروای بهمنیان دکن (۷۴۸-۷۵۹ق) پیوست و به فرمان آن پادشاه، در ۷۵۰ق تاریخ مبسوطی به نام فتوح السلاطین به سبک شاهنامه به نظم کشید. عصامی مطالب تاریخی این مثنوی را از پادشاهان قدیم ایران پیش از اسلام شروع کرده و پس از آوردن رویدادهای بعثت حضرت محمد (ص) و ظهور اسلام به شرح وقایع روزگار سلطان محمود غزنوی و سلسله‌های مسلمانان شبه‌قاره پرداخته و تا ذکر جلوس علاءالدین حسن در ۷۴۸ق ادامه داده است. از فتوح السلاطین به شاهنامه شبه‌قاره هم یاد شده است. عصامی سرایش این مثنوی دوازده هزار بیتی را در ۷۵۰ق آغاز کرد و در ۷۵۱ق به پایان رساند. این منظومه به تصحیح آغا مهدی حسین به چاپ رسیده است (آگره، ۱۹۳۸م). از دیگر آثاری که به شیوه و وزن

شاهنامه در روزگار بهمنیان نوشته شده است، باید از بهمن‌نامه دکن / بهمن‌نامه آذری از علی حمزه بن عبدالملک اسفراینی، متخلص به آذری (-۸۶۶ق)، نام برد که این مثنوی را در تاریخ از آغاز تا روزگار احمدشاه به فرمان سلطان احمدشاه یکم بهمنی (۸۲۵-۸۳۸ق) سرود. وی در مدت سرودن این منظومه تاریخی به ایران بازگشت و در ایران به سرودن آن ادامه داد و آنچه می‌سرود به تدریج آن را به دربار بهمنیان می‌فرستاد. بهمن‌نامه دکن تا داستان علاءالدین همایون شاه بهمنی (۸۳۸-۸۶۲ق) از آذری اسفراینی است. پس از درگذشت آذری، ملا نظیری مشهدی (ز ۸۶۵ق) ملک الشعرا دربار محمدشاه سوم بهمنی (۸۶۷-۸۸۷ق) و ملا سامعی پرورده و مداح خواجه عمادالدین محمود گاوآن (-۸۸۶ق) نظم بهمن‌نامه را تا انقراض دولت بهمنی ادامه دادند. نسخه‌ای از این اثر به شماره 2780.3 or در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود. در ۹۳۲ق با تأسیس پادشاهی گورکانیان، شبه‌قاره به صورت بزرگ‌ترین مجمع دانشمندان، سخنوران و نویسندگان فارسی درآمد. در این دوره با بذل و بخشش افسانه‌مانند پادشاهان شعر دوست و ادب‌شناس هند، صدها دانشمند و شاعر و نویسنده ایرانی به شبه‌قاره هند کوچیدند و بدین ترتیب، در کالبد ادبیات فارسی شبه‌قاره جانی تازه دمیده شد. این وضع تا پایان روزگار گورکانیان هند، به‌ویژه تا پایان روزگار اورنگ‌زیب ادامه داشت. در همه این دوره‌ها سخنوران شبه‌قاره بیشتر به قصیده و غزل توجه داشتند. گرچه به مثنوی هم توجه می‌کردند، اما در برابر مثنوی عاشقانه و عرفانی از مثنوی رزمی، همچون شاهنامه کم‌تر استقبال می‌شد. برای دانستن سبب این کم‌توجهی به شاهنامه، بررسی تمایلات ادبی و اوضاع اجتماعی و تاریخی شبه‌قاره ضروری است. چون مرکز و محور این تمایلات و اوضاع شخص پادشاه بوده، از این رو وی در گسترش بیشتر یک نوع ادبی نقشی مهم داشته است، چنان‌که میل و خواست پادشاهان و امرا در شهرت و معروفیت هر چه بیشترشان، سبب رواج قصیده شد تا مثنوی، آن‌هم مثنوی حماسی. شاعران وابسته به دربار نیز به سبب این خواست پادشاهان مجبور به مدیحه‌سرایی بودند. با نگاهی به تذکره‌های سخنوران، در می‌یابیم که قصیده در میان شاعران بیش از دیگر انواع شعر رواج داشته است. از دیگر علل کم‌توجهی فراوان شاعران به شاهنامه‌سرایی موضوع مورد توجه شاعران برای شعر بود، چنان‌که در آن دوره عرفان، فقر و حالات روحانی و معنوی و

درویشی بیشتر در کانون توجه شاعران بود و همین امر سبب می شد تا فضایی برای سرایش شعر حماسی و رزمی به وجود نیاید. شاید از عوامل نبود حس حماسه گویی، بومی نبودن شاعران فارسی گو باشد که به هند کوچیدند، البته سازگار نبودن اوضاع اجتماعی شبه قاره برای رواج این نوع شعر هم در آن سهمیم بوده است. زیرا اوضاع اجتماعی سیاسی شبه قاره در برابر اوضاع اجتماعی و سیاسی ایران از آرامش و امنیت بیشتری برخوردار بود، چنان که صاحب تذکره میخانه دست کم سی و پنج بار در جای جای کتاب خود شبه قاره را دارالامان یاد کرده است، اما با این همه گه گاه در هنگام جنگ ها به خواندن شاهنامه اهمیت می داده اند. در تحفة الکرام آمده در ۹۹۹ق که عبدالرحیم خان خانان (۹۶۴ - ۱۰۳۶ق) با لشکر خود به سند رفت تا آن را از دست ترخانان (۹۶۱ - ۱۰۰۸ق) بیرون آورد و به شاهنشاهی جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) بپزاید، چند نامه از ابوالفضل علامی (۱۰۱۱ق) وزیر جلال الدین اکبر و دوست صمیمی خود دریافت کرد که در آن نامه ها تأکید کرده بود که در چنین روزهایی مطالعه شاهنامه ضروری است. ابوالفضل در یکی از نامه ها چنین نوشته بود: «... و مذاکره مجلس شما، ظفرنامه و شاهنامه و چنگیزنامه باید که باشد، نه اخلاق ناصری و مکتوبات شیخ شرف منیری و خاقانی و حدیقه که آن گفت و گوی تجرد است...» وی در نامه ای دیگر چنین نوشت: «ای هوشمند دل آگاه امروزه که از صورت به مشاغل صورت افتاده است و مکرراً از حظ خیرخواهی نوشته ام که در این ولایت ظفرنامه، چنگیزنامه و شاهنامه مطالعه فرمایند، غرض آن است که هنگام گفت و گو بر آن اساس باشد.» از این دو نامه آشکار می شود که به هنگام جنگ و کارزار، خواندن شاهنامه را برای برانگیختن احساسات رزم و دلاوری و دلیر ساختن جنگجویان بسیار لازم و ضروری می دانستند. حتی گویندگان و نویسندگان فارسی زبان و فارسی دان شبه قاره نیز برای تشجیع سپاهیان و مردان جنگجو در میدان های جنگ و برپایی هنگامه ها یا گاه فتح ها و پیروزی ها زبانی بهتر از فارسی و شیوه و وزنی بهتر از شاهنامه فردوسی نیافته اند. از این رو، به تبع شاهنامه فردوسی پرداختند و شاهنامه هایی منظوم یا منثور یا آمیزه ای از نظم و نثر پدید آوردند. همایون نامه تاریخ منظوم روزگار همایون گورکانی (۹۳۷ - ۹۴۷ و ۹۶۲ - ۹۶۳ق) و نیز اسلاف وی از تیمور (۷۳۶ - ۸۰۷ق) تا بابر (۹۳۲ - ۹۳۷ق) است. این اثر که به فیضی دکنی (۱۰۰۴ق)،

ملک الشعرا جلال الدین اکبر منسوب است به وزن شاهنامه فردوسی است و در دوره اکبری سروده شده است. همایون نامه گویا نخستین تاریخ منظوم فارسی است که در دوره تیموریان هند نوشته شده است. در فهرستواره کتابهای فارسی به نقل از فهرست عبدالله (۲ / ۳۴۱)، این منظومه به نام اکبرنامه آمده و با منظومه دیگری که به نام مثنوی فیضی در فهرست ربو (۳ / ۱۰۰۱) آمده یکی است و آغاز آن چنین است: «چو سلطان انجم ز خاورزمین - به رسم عرب گشت محمل نشین.» نسخه ای از آن به شماره 246APiVI/50 در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می شود. در این دوره از همایون نامه منظوم دیگری از شاعری ناشناس نام رفته که در روزگار جلال الدین اکبر نوشته شده است. نسب نامه شهریار / نسب نامه شهری / نسب نامه قطب شاهی در تاریخ منظوم پادشاهی سلسله قطب شاهی گلکنده از ۹۱۸ق تا رویدادهای پادشاهی محمد قطب شاه (۹۸۹ - ۱۰۲۰ق) از حسین قلی شاه قُرسی شیدانی ( - پس از ۱۰۱۶ق) است. این مثنوی پس از حسین قلی به کوشش خوشدل منشی حیدر قلی خان گویا در ۱۰۱۹ق در هجده هزار بیت به پایان رسید. نسخه ای از آن به شماره A/Nm.1101 در فهرست کتابخانه سالار جنگ نگهداری می شود. عادل نامه در تاریخ منظوم پادشاهی سلسله عادل شاهی دکن از شاعری به نام آتشی که آن را به نام محمد عادل شاه (۱۰۳۵ - ۱۰۶۷ق) مصدر ساخت. تأثیر فردوسی و شاهنامه وی در میان سخن دانان شبه قاره از این رباعی باقر خورده کاشانی ( - ۱۰۳۸ق) از شعرا دربار ابراهیم دوم عادل شاه (۹۸۸ - ۱۰۳۵ق) که سرانجام از وی صله دریافت کرد، دانسته می شود: «خوانند دو جا به دهر ارباب سخن - نزد شه غزنین و شهنشاه دکن / بی جا صله بردند ظهوری و حسن - بی جایزه ماند شعر فردوسی و من.» از شواهد تاریخی برمی آید که مقبولیت شاهنامه تاجران ایرانی را تشویق می کرد که نسخه هایی از آن را برای فرمانروایان و امیران این سامان ارمغان بیاورند. هنگامی که تیموریان هند (۹۳۲ - ۱۲۷۴ق) بر سند چیره شدند و از والیان خود بر آن دیار گماشتند، هر یک از آن والیان در دوره حکومت خود می کوشید تا پادشاهان وقت را با فرستادن بهترین هدایای بالرش به آگره و دهلی خشنود سازند؛ در میان آن هدایا نسخه هایی از شاهنامه نیز بود، چنان که جهانگیر پادشاه (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) در جهانگیرنامه در این باره می نویسد: در جمادی الاولی ۱۰۳۱ق «مصطفی خان، حاکم تته، شاهنامه، خمسة شیخ نظامی مصور به عمل استادان با دیگر تحفه ها

به رسم پیشکش فرستاد به نظر درآمد. «وقایع الزمان / فتح نامه» نورجهان بیگم از کامی سبزواری در شرح جنگ‌هایی است که در آخرین سال‌های پادشاهی نورالدین محمد جهانگیر (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷) به تحریک نورجهان بیگم، همسر جهانگیرشاه برای انتخاب فرزندش شاهزاده خرم (شاه جهان) به جانشینی جهانگیر رخ داده بود. در صفحه ۵۶۴ فهرست استوری به این اثر اشاره شده است. ظفرنامه شاه جهانی که در شرح جلوس شاه جهان و رویدادهای آغاز پادشاهی وی از حاج محمدجان قدسی مشهدی (- ۱۰۵۶ق) است. با درگذشت قدسی این مثنوی که بیش از دو هزار بیت آن سروده شده بود، به انجام نرسید، اما شاگردش ابوطالب کلیم آن را به پایان رساند. این منظومه بدین گونه آغاز می‌شود: «به نام خدایی که داد از شهن - جهان پادشاهی به شاه جهان.» نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1963-157 در موزه ملی پاکستان کراچی نگهداری می‌شود. شاهشاهنامه از ملک الشعرا میرزا ابوطالب کلیم کاشانی (- ۱۰۶۱ق) که از جنگ‌ها و رویدادهای روزگار امیر تیمور و فرزندانش آغاز شده و پس از شرح وقایع پادشاهی شاه جهان با فتح تبت به دست ظفرخان احسن در ۱۰۴۶ - ۱۰۴۷ق پایان می‌گیرد. این اثر حدود پانزده هزار بیت دارد و به نام‌های شاه جهان‌نامه، ظفرنامه شاه جهان، پادشاهنامه، فتوحات شاه جهانی و شاهشاهنامه کلیم نیز معروف است و چنین آغاز می‌شود: «الهی به سوی خودم راه ده - دل روشن و جان آگاه ده.» نسخه‌ای از آن به شماره 940pi30A در دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود. پادشاهنامه در نظم وقایع پادشاهی شاه جهان از میر محمد یحیی کاشی (- ۱۰۶۴ق) که با درگذشت ناظم ناتمام ماند. پادشاهنامه به‌نثر در احوال شاه جهان از ملا عبدالحمید لاهوری (- ۱۰۶۵ق) است که در آن پاره‌ای از اشعار شاهنامه فردوسی را نیز یاد کرده است. این پادشاهنامه در سه مجلد در کلکته چاپ شده است: جلد یکم در ۱۸۶۷م، جلد دوم در ۱۸۶۸ و جلد سوم در ۱۸۷۲م. پادشاهنامه در تاریخ منظوم شاه جهان از سراینده‌ای به نام حضوری که به پیروی از شاهنامه سروده شده است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه ایالتی داودپوتا در حیدرآباد سند نگهداری می‌شود. کارنامه در شرح پیروزی‌های علی مردان‌شاه، امیرالامرای شاه جهان به‌نظم از محمدرضا فرزند محمدجان عرفان است. آشوب هندوستان / آشوب نامه هندوستانی از بهشتی شیرازی شاعر دربار مرادبخش در شرح مبارزات و کشاکش‌های پسران شاه جهان بر سر حکومت هندوستان که در سال‌های ۱۰۶۷ تا

۱۰۶۹ق، یعنی از قیام شاهزاده مرادبخش تا قتل داراشکوه و رسیدن محی الدین اورنگ‌زیب به پادشاهی اتفاق افتاد. از آن‌جا که شاعر در جنگ‌ها حضور داشته، چنان که در این بیت گفته است: «من این رزم‌ها را همه دیده‌ام - ز کس همچو افسانه نشنیده‌ام» آگاهی‌های آن درست و معتبر است. این اثر در ۱۳۰۰ق در لکنو به چاپ رسید. گنج‌نامه در گزارش واژگان دشوار شاهنامه از علی بن طیفور بسطامی (- پس از ۱۰۹۲ق) است. مؤلف آن را در سال‌های حکومت سلطان عبداللّه قطب‌شاه، فرمانروای ایالت گلکنده (۱۰۳۵ - ۱۰۸۳ق) نوشته است. نسخه‌ای از آن به شماره A.Nm/187 در کتابخانه سالار جنگ نگهداری می‌شود. پس از آن که با ورود انگلیسیان به شبه قاره و درگذشت اورنگ‌زیب (- ۱۱۱۸ق) پادشاهی گورکانیان رو به ضعف نهاد، شاهنامه‌سرایی رواج بیشتر یافت، زیرا در عالم یأس و نومیدی داستان‌های حماسی تنها راه دلگرمی بود تا شاید روزی مجد و بزرگی گذشته را باز یابند. در این دوره آثاری که به پیروی شاهنامه سروده شده‌اند، از این شمارند: جنگنامه محمداعظم‌شاه به نظم که در شرح جنگ محمداعظم‌شاه (۱۱۱۸ - ۱۱۱۹ق) با برادرش شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) از فرزندان اورنگ‌زیب از سرخوش کشمیری (۱۰۵۰ - ۱۱۲۶ق) است. جنگنامه بهادرشاه که در جنگ بهادرشاه، شاه‌عالم یکم با برادرش محمداعظم‌شاه است از گوینده‌ای ناشناس. شاهنامه بهادرشاهی / بهادرشاهنامه که در نظم پادشاهی شاه‌عالم بهادرشاه یکم از میرزا محمد شیرازی، معروف به نعمت‌خان عالی، است. وی به فرمان همین شاه به سرایش آن دست زد، اما چون در ۱۱۲۱ق درگذشت کارش پایان نیافته ماند. نسخه‌ای از آن به شماره 1398/peIII/VI در دانشگاه پنجاب لاهور یافت می‌شود. جنگنامه که در تاریخ منظوم جنگ‌های امیرالامرا حسین علی‌خان و داودخان پنی از شاعری به نام سکه‌راج سبقت است. وی این مثنوی را در هفت صد بیت در ۱۱۲۹ق به‌انجام رساند. دو بیت آن چنین است: «در اقلیم و آفاق افتاد شور - که خورشید بر ظلمت آورد زور» و «سپاه از شمار کواکب فزون - چو مریخ تیغ آب داده به خون.» کیگورنامه به‌نثر که در تاریخ خاندان گکهران (تیره‌ای در پنجاب پاکستان) و فرمانروایان آنان (۳۹۹ - ۱۱۸۴ق) از رای‌زاده دونی چند است. مؤلف آن را پس از بیان سبب تألیف و حقیقت خاندان گکهران از نخستین پادشاه آن، کیگور و جنگ‌های او با ناصرالدین سبکتگین و سلطان محمود و تاخت و تاز او به هندوستان و

کشته شدن راجه جی پال و گکهر شاه آغاز کرده است. رای زاده کیگور نامه را در ۱۳۷۱ق تألیف کرد و جای جای در آن اشعاری بر وزن شاهنامه فردوسی آورده است. مثلاً دیباچه کتاب را با این بیت «به نام خدا مالک دو جهان - شروع کرده ام قصه گکهران» آغاز کرده است. یا آن جا که در بیان حقیقت گکهران و پادشاه کیگوهر و جنگ های او سخن رانده، وی را در برابر کیکاوس و کیقباد و جم نهاده و چنین سروده است: «همه ملک در رشته ملک او - خود آن بود چون در جهان سلک او.» یا در ذکر اولاد شمیرخان (۵۹۰ - ۶۴۲ق) از فرمانروایان هند چنین سروده است: «زهی شهسواران به عرصه نبرد - که از تن هزاران برآورد گرد... عدوی بدانجام جان تنگ شد - سبوی سرش خام بر سنگ شد.» کیگور نامه به کوشش محمدباقر به چاپ رسید (لاهور، ۱۹۶۵م). معظم نامه که در تاریخ منظوم احوال زندگی شاه عالم یکم و جنگ های او با برادرش اعظم شاه از ملک الشعرا میر محمد اسماعیل، متخلص به ابجدی (- ۱۱۹۲ق)، است. وی این منظومه را در ۱۱۶۴ق به پایان رساند. آغاز آن چنین است: «به نام خداوند کون و مکان - نویسنده صورت انس و جان.» نسخه ای از آن به شماره 1477piVI289 در دانشگاه پنجاب لاهور است. شاهنامه مجمل الفتح / جنگنامه فرخ سیر / مجمع الفتح که در بیان جنگ فرخ سیر (۱۱۲۵ - ۱۱۳۱ق) و شکست خوردن جهاندار شاه (چهارده ربیع الاول ۱۱۲۴ - شانزده ربیع الاول ۱۱۲۴ق) از مروت پنجابی است. ناظم آنرا در قالب مخمس سروده است و آغاز آن چنین است: «به نام خداوند شمس و قمر - شهنشاه شاهان فرخ سیر / سرآمد کن تاج والا گهر - مربع نه پای تخت ظفر / مسدس گر منظر چار در.» نسخه ای از آن به شماره ۶۱۹۴/۱ در کتابخانه دانشگاه شیرانی لاهور یافت می شود. فتحنامه در تاریخ منظوم پیروزی های فرخ سیر از سراینده ای با تخلص غالب است. این مثنوی چنین آغاز می شود: «حمد که آمد شدن آغاز کرد - قید حقیقت به سخن باز کرد.» نسخه ای از آن به شماره ۲۵ق ۲۵ در کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی نگهداری می شود. شاهنامه به نظم در رویدادهای روزگار فرخ سیر از مقصود مقصودی است. آغاز آن چنین است: «به نام خداوند بیضای طور - به چشم سخن کحل سیمای نور / خداوند جمهور نقش محک - خداوند ارض و سما و ملک.» نسخه ای از آن به شماره N.M.1975-72 در موزه ملی کراچی نگهداری می شود. شرفنامه محمدشاه درباره ناصرالدین محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) و اسلاف او معظم شاه، جهاندار شاه

و فرخ سیر که از سراینده ای به نام میر محمد رضا ذوالفقار، شاعر سده دوازدهم هجری است. این مثنوی با این بیت آغاز می شود: «جهان آفرینا خدایی تورا است - ز آغاز و انجام شاهی تورا است.» نسخه ای از آن به شماره or.2003 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می شود. فتح نامه صفدری در تاریخ منظوم جنگ های محمدشاه گورکانی با برخی از امرا و مهاراجه های هند که پس از گشودن دهلی به دست نادرشاه افشار (۱۱۴۸ - ۱۱۶۰ق) و بازگشت وی به ایران در آن سرزمین رخ داد از شاعری هندو است. ناظم این منظومه را به نام صفدر جنگ بهادر از سرداران معروف محمدشاه فتح نامه صفدری کرده است. نسخه ای از آن در کتابخانه ملی پاریس نگهداری می شود. شاهنامه نادری در تاریخ منظوم یورش نادرشاه به هند و جنگاوری های او و گشودن دهلی تا تاجگذاری احمدشاه درانی، پادشاه افغانستان (۱۱۶۰ - ۱۱۸۶ق) که از نظام الدین عشرت سیالکوتی است. این مثنوی که در ۱۱۶۲ق به پایان رسید چنین آغاز می شود: «به نام شهنشاه اقلیم بخش - ستانده تاج و دیبیم بخش.» نسخه ای از آن به شماره Add.26285 در موزه بریتانیایی است. شاهنامه نادری / منظومه نادری / نادرنامه از محمدعلی فردوسی ثانی / طوسی، شاعر سده دوازدهم هجری که همراه نادر به هند رفت. این اثر در هفت هزار و پانصد بیت است و سرآغاز آن چنین است: «خدایا تویی چاره ساز همه - به تو روی عجز و نیاز همه.» این مثنوی به کوشش احمد سهیلی در ۱۳۳۹ش در تهران به چاپ رسید. شاهنامه احمدی در تاریخ منظوم احوال احمدشاه درانی و یورش های او به هندوستان تا هنگام درگذشتش از نظام الدین، از عشرت سیالکوتی. بیت آغازین آن چنین است: «به نام شهنشاه معراج بخش - خدیو ز تخت افکن تاج بخش.» نسخه ای از آن به شماره Add.26285 در موزه بریتانیایی نگهداری می شود. تواریخ احمدخانی که در تاریخ منظوم جنگ های احمدخان بنگش (۱۱۵۶ - ۱۱۶۴ق) از رؤسای عشیره روهیله افغانی، پادشاه فرخ آباد سروده شاعری هندو به نام نوال رای اله آبادی از آن به شماره or.2275 در کتابخانه موزه بریتانیایی یافت می شود. انورنامه که در جنگ های انورخان، حاکم کرناٹک از میر محمد اسماعیل ابجدی است. وی آنرا در ۱۱۷۴ق به پایان رساند. این اثر همراه اثر دیگرش مودت نامه به چاپ رسید (مدرس، ۱۹۵۰م). میرحسن دهلوی (۱۱۵۴ - ۱۲۰۱ق) در مثنوی اردویش به نام سحرالبیان از شاهنامه فردوسی متأثر است.

مهاراج نامه در احوال تیکت راي، وزير اوده (۱۲۱۴ق) از شاعري به نام واصل خان کشميري که نسخه‌اي از آن در کتابخانه موتي محل در اوده نگه‌داري مي‌شده است. شاهنامه هند به نظم از گُنُور، مهاراجه پوروه کریشناديو (۱۱۹۶ - ۱۲۲۹ق) در داستان ترک‌تازان هند از آغاز تا روزگار سراينده (کلکته، ۱۸۴۷م). با تسلط هر چه بيشتر انگليسي‌ها بر شبه قاره و جنگ‌هاي آنان با مسلمانان و هندوان شاهنامه‌سرايي بيش از پيش رونق گرفت. برخي از آن شاهنامه‌ها درباره جنگ‌هاي انگليسي‌ها است مانند فتحنامه که در باب لشکرکشي‌هاي انگليسيان در بنگاله از شاعري به نام مسافر است. وي آن را در ۱۱۸۰ق منظوم ساخت و نسخه‌اي از آن به شماره Add.5608 در کتابخانه موزه بریتانيایيافت مي‌شود. فتحنامه تيپوسلطان که در شرح جنگاوري‌هاي تيپوسلطان، حکمران ميسور بر ضد انگليسي‌ها از شاعري به نام غلام حسن است و آن را در ۱۱۹۸ق به نظم کشيد. جرجيس رزم در باب جنگ‌هاي انگليسي‌ها در هند از ۱۲۱۴ تا ۱۲۲۰ق از صفدر علي شاه، متخلص به منصف. اين شاهنامه با اين بيت آغاز مي‌شود: «به نامي که نامش سرنامه‌ها - ز سر تا به پا زو زبان خامه‌ها». جارجنامه در تاريخ هند از هنگام ورود پرتغالي‌ها تا گرفتن پونا (نام ولايتي در ناحيه مرکزي بمبئي است) به دست انگليسي‌ها از يکي از زردشتيان هندی به نام ملا فيروز بن کاوس. وي اين مثنوي را در چهل هزار بيت به نام جورج سوم (۱۷۶۰ - ۱۸۲۰م) سرود. اين اثر در سه مجلد به چاپ رسيده است و نسخه‌اي از آن به شماره Add.26171 در کتابخانه موزه بریتانيایي نگه‌داري مي‌شود. شاهنامه منورکلام / شاهنامه منور قلم به نثر در تاريخ پادشاهي فرخ سير و چهار سال آغاز شاهي محمدشاه از شيوداس لکنوي، از منشيان دربار فرخ سير و نايب صوبه دار آگره در روزگار محمدشاه. اين اثر گويا در ۱۲۱۷ق نوشته شده است و نسخه‌اي از آن به شماره N.M.1957-247/12 در موزه ملي کراچي يافت مي‌شود. نخبة السیر به نثر که در تاريخ جهان از محمدفضل امام خيرآبادي (۱۲۴۳ق) است. وي اين اثر را در دو فصل نوشت: فصل يکم که در تاريخ شصت و دو تن از پادشاهان باستان است برابر شاهنامه فردوسي نوشته شده است و فصل دوم در خاندان‌هاي اموي و عباسي فرمانروايي چنگيزيان، تيموريان گورکان تا روزگار محمدشاه، نادرشاه افشار، احمدشاه دراني، سپس ديگر پادشاهان دهلي تا ابوالمظفر جلال الدين شاه عالم پادشاه غازي فرزند عزيزالدين عالمگير دوم است. نسخه‌اي از آن به شماره H-124 در گنجينه اذر کتابخانه

دانشگاه پنجاب لاهور يافت مي‌شود. شاهنامه در شرح جنگ‌ها و اوضاع اجتماعي چترال (ولايت والي نشين که امروزه بخشي از ايالت شمال غربي سرحد پاکستان است) از ۹۲۷ تا ۱۲۵۴ق سروده مولانا محمدسير، شاعر فارسي گوي روزگار شاه کتور دوم، فرمانرواي محلي چترال (۱۲۰۳ - ۱۲۵۴ق). سراينده در بسياري از جنگ‌هاي آن شرکت داشته است. اکبرنامه که در شرح جنگ‌هاي افغانان، سيک‌ها و انگليسي‌ها است از حميدالله کشميري (۱۲۶۴ق)، معروف به فردوسي کشمير. وي اين منظومه حماسي تاريخي را به تتبع شاهنامه فردوسي و در بحر متقارب مثنم مقصور در ۱۲۵۹ق آغاز کرد و در ۱۲۶۰ق به پايان برد. نسخه‌اي از آن در کتابخانه انجمن آسيابي بنگال در کلکته نگه‌داري مي‌شود. ظفرنامه رنجيت سنگه / رنجيت نامه در احوال و رويدادهای تاريخي پادشاهان سيک از شاعري هندو به نام کنهلال هندی. وي آن را در ۱۲۹۰ق در بحر شاهنامه و با الهام از آن سرود (لاهور، ۱۸۷۶م). قيصري نامه در احوال و کارهاي امپراتور انگلستان و برخي از امرای هند از شاعري هندو به نام منشي بيشان لعل، متخلص به ناظر که آن را در ۱۲۹۷ق به نظم کشيد. نسخه‌اي از آن به نقل از فهرست نسخه‌هاي خطي فارسي در کتابخانه موزه بریتانيایي نگه‌داري مي‌شود. جنگنامه غلام محمدخان / جنگ دوجوره که در درگيري‌هاي غلام محمدخان، دومين پسر فيض الله خان از امرای محلي رامپور با برادرانش از شاعري ناشناس از مردم رامپور است و ناظم آن را در سده سيزدهم به نظم کشيد. آغاز آن چنين است: «به نام شهنشاه بي تخت و تاج - که بخشد زر مهر و مه را رواج». نسخه‌اي از آن به شماره ۵۰۱۷ / ۲۰۰۷ در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور يافت مي‌شود. فيروزنامه که دو هزار و صد و سي و يک بيت دارد و به بحر شاهنامه سروده شده است. سراينده نظم آن را در ۱۳۰۱ق آغاز کرد. وي چندان در تأثير فردوسي بوده که در وصف صحنه‌هاي جنگ و رزم از همان واژه‌هاي شاهنامه بهره گرفته است، مانند «روان کرد لشکر چو الوند کوه - زمين شد ز سم ستوران ستوه / صهيل سمندان پولاد سم - نمود از فلک زهره شير گم». نخستين بيت آن چنين است: «به نام خداوند پست و بلند - فروزنده سينه هوشمند». نسخه‌اي از فيروزنامه به شماره ۸۳۹ در موزه لاهور نگه‌داري مي‌شود. شاهنامه به نظم فارسي از امام بخش شيروي (۱۳۴۵ق). فرهنگ لغتي نیز در شرح لغات و اصطلاحات شاهنامه در دست است که نسخه‌اي از آن در کتابخانه شخصي مولانا عبدالکريم قلعه‌داري در قلعه دار گجرات

نگه‌داری می‌شود. شبلی نعمانی (۱۳۳۱ق) از ادیبان و منتقدان متأخر شبه‌قاره در تنقید شعرالعجم به نقد اشعار شعرای فارسی‌گوی، از جمله به نقد و بررسی اشعار فردوسی همت گمارده و از آن میان به مقایسه شیوه داستان‌سرایی فردوسی و نظامی، تطبیق اصول داستان‌سرایی شاهنامه با جدیدترین نظریه‌ها در این باب پرداخته است. محمود شیرانی (۱۲۹۸ - ۱۳۶۶ق) نیز از دیگر شاهنامه‌پژوهان متأخر شبه‌قاره است. وی چهار مقاله به‌ارادو درباره فردوسی نوشته که در کتابی با عنوان چهار مقاله بر فردوسی و شاهنامه به‌ارادو به چاپ رسید (دهلی، ۱۹۴۲م). مقاله نخست در اسباب نظم شاهنامه و زمان آن است (چاپ در مجله اردو، ۱۹۲۱م)، مقاله دوم هجویه سلطان محمود غزنوی نام دارد (مجله اردو، ۱۹۲۱م) و معتقد است که فردوسی محمود غزنوی را هجو نگفته است، مقاله سوم یوسف و زلیخای فردوسی است (مجله اردو، ۱۹۲۲م). وی پیش از عبدالعظیم قریب و مجتبی مینوی دریافت که یوسف و زلیخای فردوسی از وی نیست. مقاله چهارم در مذهب فردوسی است (مجله اردو، ۱۹۲۵م). این چهار مقاله به قلم عبدالحی حبیبی، استاد دانشگاه کابل به فارسی دری برگردانده شده و در ۱۳۵۵ش در کابل به چاپ رسیده است. دیگر آثار شیرانی درباره فردوسی که همگی به اردو هستند، عبارتند از «نقد ادبی بر مقدمه قدیم شاهنامه» (چاپ در مجله دانشکده خاورشناسی لاهور، ۱۹۲۸م)، «مقدمه قدیم شاهنامه» (مجله دانشکده خاورشناسی، ۱۹۲۹م)، «شرح احوال فردوسی از شاهنامه» (مجله دانشکده خاورشناسی، ۱۹۳۰م)، «فردوسی شاعر زنده جاویدان ایران» که به مناسبت جشن هزاره فردوسی در کلکته نوشته شد (کلکته، ۱۹۳۴م). این مقالات به همراه چهار مقاله نخست وی درباره فردوسی در کتابی با عنوان در شناخت فردوسی با ترجمه شاهد چوهدری در ۱۳۶۹ش در تهران به چاپ رسیده است. سرزمین سند چندین سده مرکز زبان و ادب فارسی بود. گفت‌وگوها، بحث‌ها و نامه‌نگاری‌های اهل آن سرزمین به زبان فارسی انجام می‌گرفته، حتی تألیف و تصنیف و سرودن نیز به این زبان بوده است. شعرای بزرگ ایران، همچون فردوسی، مولوی، سعدی و حافظ و آثار آنان هم نزد مردم آن دیار مقامی بسیار والا داشته‌اند. شاهنامه فردوسی در سند نیز، چه در میان عوام و چه در میان اهل ادب آن سرزمین، نفوذ بسیار داشته است. آنان شاهنامه را همانند داستان‌های رزمی خود از بر می‌خواندند و از آن در اشعار و روایات خود الهام می‌گرفتند. برخی از سخن‌دانان آنان،

همچون لاله آسارام، شاعر فارسی‌گوی تتوی (سده دوازدهم هجری) همه شاهنامه را از بر داشت. بحر خوشایند شاهنامه چندان مقبول مردمان سند بود که شاعر دیگر تتوی به نام ملا ابوالبقا (همروزگار شاه‌جهان) گلستان سعدی را به بحر متقارب مثنی مقصور برگردانده است. شاهنامه‌خوانی به هنگام رزم در سرزمین سند مرسوم بود تا احساسات رزم‌آوری را در جنگجویان برانگیزاند. گذشته از آن، شاهنامه‌خوانی موجب رونق محافل رسمی و شخصی و فروغ مجالس علمی و ادبی سند نیز بود. این محافل و مجالس پس از نماز شام تا نیمه‌شب بر پا بود و در آن‌ها گاه آثار سعدی و گاه دیوان حافظ، اما بیش از همه شاهنامه خوانده می‌شد. مثنوی مولوی را نیز صبحگاه پس از تلاوت قرآن می‌خواندند. برخی از نسخه‌های شاهنامه در هجوم افغانان به اصفهان و غارت اموال و دارایی‌های ذی‌قیمت آن‌جا و بردن آن‌ها به سرزمین سند و فروختن آن‌ها به امیران آن‌جا، به آن دیار راه یافت. میان نورمحمد، ملقب به خدایارخان عباسی، فرمانروای کلهورا / کلهوره (۱۱۳۱ - ۱۱۶۷ق) از جمله امیرانی بود که آن اموال و کتاب‌ها و نسخه‌های خطی، به‌ویژه نسخه‌های خطی شاهنامه، را خرید. هنگامی که نادر به سند حمله کرد، خزانه وی را ضبط کرد و چون بیشتر آن‌ها از اموال پادشاهان صفوی بود، به همراه کتابخانه وی با خود برد. پس از آن کتابخانه‌های سند به دست انگلیسیان به غارت رفت و اکنون آن کتاب‌ها در کتابخانه‌های اروپا و نزد بازماندگان افسران ارتش پراکنده است. در محافل فرمانروایان تالپور (۱۱۹۹ - ۱۲۵۹ق) بیشتر شاهنامه خوانده می‌شد. میر فتح‌علی تالپور، حاکم سند (۱۱۹۹ - ۱۲۱۷ق) که حکومت سند را از خاندان کلهورا گرفت، کارنامه خود را با کارنامه‌های قهرمانان شاهنامه برابر می‌خواند و شاهنامه‌خوانی را در دیار خود رایج کرد. وی به میرعظیم‌الدین عظیم بن سید یار محمد (۱۲۲۹ق) برادر علی شیر قانع تتوی، صاحب مقالات الشعرا فرمان داد تا تاریخ روزگارش را بسراید، سپس آن را در برابر شاهنامه، فتحنامه خواند. شاعر این فتحنامه را که در جنگ‌های تالپوران و کلهوران و شکست کلهوران و نیز نخستین تاریخ منظوم قیام تالپوران در سند است در ۱۱۹۹ق در بحر شاهنامه سرود (کراچی، ۱۹۶۷م). عظیم تتوی در این اثر چنین از فردوسی تقدیر کرده است: «بود بیت بیتم چو بیت بهشت - مضامین نیکوش غلمان سرشت / به فردوس من بین چه خوش‌منظر است - که هر مصرعش موجه کوثر است / به این حجت امروز فردوسی‌ام - ولیکن نه فردوسی توسی‌ام / که

او بود مردی بسا نام‌دار - به شهر معانی نکو شهیار / بلند آمدش در سخن دستگاه - قلم راند بر صفحه مهر و ماه / به رزم سخن قدرتی تام داشت - زبان یک درخشنده صمصام داشت / میان من و اوست بسیار فرق - چه فرقی که دارد به هم غرب و شرق - با بر افتادن خاندان تالپوران پس از شصت سال فرمانروایی، به دست انگلیسیان شاهنامه خوانی بیش از پیش رواج یافت؛ این کار حتی در همان نسلی که حکومت را از دست داده بود نیز انجام می‌گرفت، چنان‌که میر نصیرخان تالپور، حاکم سند، متخلص به جعفری (۱۲۶۱ق)، در پاسخ این بیت فردوسی «هر آن کس که شهنامه خوانی کند - اگر زن بود پهلوانی کند» چنین سرود: «هر آن کس که خود پهلوانی کند - چه حاجت که شهنامه خوانی کند.» وی در برابر شاهنامه یک مثنوی به نام مختارنامه سرود (۱۲۴۱ق). سید ثابت‌علی شاه (۱۲۲۵ق) از مرثیه‌گویان دربار تالپوران سند نیز از شعر فردوسی پیروی کرده و این بیت فردوسی را «سپر بود بر پشت شه کامیاب - چو ابر سیه حایل آفتاب» چنین پاسخ داده است: «سپر بود بر پشت زوج بتول - چو مهر نبوت به دوش رسول.» برخی شاعران سند چندان شیفته بحر شاهنامه بودند که موضوع برخی مثنوی‌ها و منظومه‌های خود را با آن‌که در رزم و جنگ نبود، باز در بحر متقارب سرودند، مانند سفرنامه میر نصیرخان تالپور. وی این مثنوی را در ۱۲۶۰ق پس از غلبه انگلیس و تبعید وی به کلکته در پریشانی‌ها و دشواری‌های روزگار خود در کلکته سرود: «شب تیره و موج دریای شور - مبینا کس این چنین شب به گور / جدایی بود سخت اندر جهان - به پیش کهان و به پیش مهان.» جدایی‌نامه از میر صوبدارخان (۱۲۶۱ق) فرزند میر فتح‌علی‌خان تالپور که آن را در ۱۲۶۰ق در غربت و به یاد عزیزانش سرود از دیگر آثاری است که با توجه به موضوع آن شاعر می‌بایست آن را در بحری جز از متقارب می‌سرود، اما وی به اندازه‌ای با بحر شاهنامه آشنا و مأنوس بود که آن را در بحر شاهنامه سرود. رزم‌نامه شیر در شکار شیر از میر محمدعلی‌خان، متخلص به بهرور، والی سند (۱۲۷۸ق) که آن را در ۱۶۵ بیت در تبعیدگاه کلکته به وزن شاهنامه سرود. همه این مثنوی در تکملة مقالات الشعرا به چاپ رسیده است. شاهنامه طبعی از ابوالحیات حکیم خورشید احمد صمصام پزشک و سراینده نیمه دوم سده چهاردهم هجری است که آن را در ۱۳۵۱ق به نظم درآورد. مثنوی بین النفس والعقل در مباحث میان نفس و عقل از واجدعلی‌شاه اختر، والی اوده است. ناظم این مثنوی را در

تبعیدگاه سروده است. این اثر در ۱۸۷۴م در کلکته به چاپ رسید. حتی برخی از شاعران سند در مثنوی‌های خود که جز در بحر شاهنامه سروده شده است نیز نام فردوسی را به کمال ادب و احترام برده‌اند. مثلاً میرعظیم‌الدین تنوی (۱۱۶۳ - ۱۲۲۹ق) در مثنوی هیر و رانجای خود می‌سراید: «گر از فردوس آید روح توسی - به بزم دل درین جشن عروسی / خط تهنیش در محفل شاه - نویسانم به مهر مهر تا ماه.» جای‌جای در برخی تذکرها ابیاتی از برخی شاعران در پیروی شاهنامه دیده می‌شود: به نقل از تکملة مقالات الشعرا، غلام‌علی آزاد بلگرامی (۱۱۱۶ - ۱۲۰۰ق) در ید ییضا در تتبع این بیت فردوسی «بفرمود تا بر فرس زین کنند - دم اندر دم نای زرین کنند» اشعاری از شفایی و میر محمد مراد هندی آورده است، مانند: «بفرمود تا زین بر ابرش نهند - چه زین هیمة بالای آتش نهند.» (شفایی) □ «بفرمود تا زین بر ادهم نهند - به پشت صبا مسند جم کنند.» سپس خلیل تنوی چند بیت از خود در تتبع همین بیت فردوسی آورده که از آن جمله است: «بگفتا که بر اسب زین را نهند - نه زین بلکه کشتی به دریا نهند.» برخی نویسندگان و شاعران سندی اندوخته‌ای از اشعار فردوسی را در ذهن خود داشته‌اند و از آن در تأیید گفته‌های خود در آثارشان شاهد می‌آورده‌اند، مانند صاحب تاریخ مظهر شاهجهانی در تاریخ سند که در چندین جا از اشعار فردوسی برای فهم‌تر شدن بیان خود یاری گرفته است. میرعباس‌علی‌خان مؤمن (۱۲۷۳ق) پسر میر نصیرخان جعفری نیز در مثنوی خود به نام مثنوی مؤمن این دو بیت از شاهنامه را آورده است: «چنین است رسم سرای فریب - گهی بر فراز و گهی بر نشیب / زمانه به زهرآب داده‌ست چنگ - بدرد دل شیر و چرم پلنگ.» میرمحمدعلی بهرور نیز در رزم‌نامه شیر این بیت فردوسی را آورده است: «ز موری دهد مالش نره شیر - کند پشه بر پیل جنگی دلیر.» شاعران سند به پیروی از شاهنامه چندین مثنوی سروده‌اند، از آن جمله است: نامه نغز از باغ‌علی خایف در تاریخ منظوم رویدادهایی که با رفتن نادرشاه به سند در آن دیار رخ داده است. ناظم این مثنوی را در ۱۱۵۵ق در ۶۴۷۳ بیت در روزگار میان نورمحمد سرود. نسخه‌ای از آن در کتابخانه ایالتی داودپوتا نگه‌داری می‌شود؛ تحفة النصیر بلوچ / جنگ‌نامه در نظم رویدادهای جنگی میان مسلمانان بلوچستان و هندوان (۱۱۷۷ - ۱۱۷۸ق) از علامه قاضی نورمحمد گنجابوی (۱۱۶۳ - ۱۲۰۹ق)، از درباریان نصیرخان نوری، حکمران بلوچستان. سراینده در جنگ‌ها شرکت داشته است و به خواهش



میرنصیرخان دیده‌های خود را از وضع اجتماعی، تاریخی و اقتصادی بلوچستان سند در ۴۷۴۱ بیت سروده است. آغاز این مثنوی رزمی چنین است: «به نام خدای جهان آفرین - زمین و زمان انس و جان آفرین / خدای عظیم و علیم و خبیر - هوالله علی کل شیء قدیر...» ناظم پس از حمد و نعت و معراج و ستایش از احمدشاه ابدالی و امیرنصیرخان، داستان را چنین آغاز می‌کند: «روان سازم از مدح این خامه را - تتبع کنم نظم شاهنامه را.» نسخه‌ای از آن نزد بشیر احمد بلوچ، معاون رادیو کوئته نگه‌داری می‌شود؛ شاهنامه در رویداد جنگ میان میرعلی مرادخان تالپور، والی خیبرپور و شاه‌شجاع افغانی و شکست شاه‌شجاع از محمد عالم نامی که آن را در ۱۲۴۹ق در ۳۴۰ بیت سرود. ابیات این مثنوی چندان استوار نیست و این گونه آغاز می‌شود: «سپاس است مر حضرت ذوالجلال - کریم‌الرحیم است تا در کمال؛» فتحنامه سند / جنگ‌نامه در جنگ‌های میرفتح‌علی خان با کلهوران و فتوحات وی از میرصوبدارخان که سراینده آن را در ۱۲۵۴ق به هنگامی که روزگار تبعیدش را در کلکته می‌گذراند در شانزده هزار و سی صد بیت سرود. این منظومه چنین آغاز می‌شود: «به نام خداوند فتح و ظفر - فزاینده عقل و بحث و هنر.» نسخه‌ای از آن در کتابخانه تالپوری حیدرآباد نگه‌داری می‌شود؛ مثنوی مؤمن که از میرعباس‌علی خان مؤمن است. این مثنوی هشتاد و دو بیت دارد و همه آن در تکملة مقالات الشعرا آمده است؛ رزمنامه نادرشاه در جنگ کرنال، یعنی رزم نادرشاه افشار با محمدشاه گورکانی، پادشاه دهلی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) و فتح دهلی به دست نادرشاه از میرمحمدعلی بهرور تالپوری (- ۱۲۷۸ق)، سراینده این مثنوی را در صد و شش بیت به نظم درآورده و مطالب آن را از جهانگشای نادری گرفته است؛ قادری‌نامه در تاریخ خاندان راشدی سند از علی‌اصغر راشدی (- ۱۳۵۴ق) که آن را در ۱۳۲۶ق در چهارهزار بیت به بحر شاهنامه سرود؛ تاریخ حکمرانان لس بیل در تاریخ مختصر لس بیل از حاکمان بلوچستان که آن را در ۱۳۴۱ق منظوم کرد. آغاز آن چنین است: «به نام خدایی که سلطان اوست - خلائق همه زیر فرمان اوست / خدایی که او قادر مطلق است - خدایی که او رازق بر حق است.» نسخه‌ای از آن نزد حسام‌الدین راشدی در کراچی نگه‌داری می‌شد. شماری از منظومه‌های تاریخی که در برابر شاهنامه سروده شده‌اند، حماسه‌های دینی هستند که به منقبت پیامبر اکرم (ص) و بزرگان دین پرداخته‌اند، مانند حملة حیدری به نظم در شرح زندگانی

پیامبر اکرم (ص) و جانشینان وی تا کشته شدن عثمان از میرزا محمد رفیع خان باذل مشهدی شاه‌جهان‌آبادی (- ۱۱۲۳ق). ناظم نظم این منظومه را در ۱۱۱۹ق از روی کتاب مثنوی معارج النبوة و مدارج الفتوة اثر معین‌الدین بن شرف‌الدین حاجی محمد فراهی، معروف به ملا مسکین (- ۹۰۷ق)، آغاز کرد، اما با درگذشتش ناتمام ماند. آغاز آن چنین است: «به نام خداوند بسیاربخش - خردبخش، دین بخش، دیناربخش.» پس از درگذشت باذل دیگران به تکمیل آن پرداختند، از جمله میرزا ارجمند آزاد کشمیری (- ۱۱۳۴ق) فرزند عبدالغنی بیگ قبول که در حدود ۱۱۳۱ق به تشویق فخرالدین محمدخان پسر عموی باذل تکمله‌ای بر حملة حیدری به نظم آورد که با این بیت آغاز می‌شود: «ثنایی که سر دفتر نامه‌هاست - خداوند لوح و قلم را سزاست.» ناظم پس از تکمیل این منظومه تخلص خود را از آزاد به جنون بگرداند. نسخه‌ای از این کتاب منضم به حملة حیدری باذل در کتابخانه آستان قدس رضوی (به شماره ۸۵۸۴) نگه‌داری می‌شود، ولی کاتب تکمله آزاد را تا اواسط جنگ صفین بیشتر ننوشته و باقی اوراق را سفید گذاشته است. تکمله دیگر جذبة حیدری نام دارد از شاعری بنگالی به نام عبدالعلی خان احسن که آن را در ۱۱۴۴ق آغاز کرده و در ۱۱۵۱ق به پایان رسانده است. آغاز آن این بیت است: «به نام خداوند عرش مجید - که از امر کن کرد عالم پدید» و با این بیت: «نبخشید نفع این مراتب به قوم - چنین تا رسید از قضا ماه صوم» نیز به پایان می‌رسد. محمد محسن تتوی، متخلص به محسن (- ۱۱۶۳ق) فرزند نورمحمد بن ابراهیم بن یعقوب نیز تکمله‌ای بر حملة حیدری باذل سرود به نام حملة حسینی. این منظومه که به اعلام ماتم هم شهرت دارد در نظم واقعات کربلا است و حدود ده‌هزار بیت دارد. از این بیت پایانی حملة حسینی «که تا کرد مختار ثقفی خروج - کنون حال او را ببخشم عروج» برمی‌آید که ناظم می‌خواسته مثنوی مختارنامه هم بسراید، اما هنوز آن داستان را آغاز نکرده بود که درگذشت و میرعلی شیر قانع تتوی (- ۱۲۰۳ق) سرایش آن را آغاز کرد؛ مختارنامه که منظومه‌ای است در داستان مختار ثقفی و قیام وی به خون‌خواهی امام حسین (ع) از علی شیر قانع. وی این مثنوی را در تکمله حملة حسینی در ۱۱۹۴ق در هفت‌هزار بیت سرود. نسخه‌ای از آن در کتابخانه انجمن ادبی سندی در حیدرآباد یافت می‌شود. دلکش‌نامه از دیگر حماسه‌های دینی است که میرزا غلام‌علی آزاد بلگرامی (- ۱۲۰۰ق) در احوال مختار ثقفی آن را

به نظم کشیده است و چنین آغاز می شود: «به نام خداوند لیل و نهار - خدای تهن خالق آشکار». حملهٔ حسینی در رویداد کربلا از غلام علی که در داکا زندگی می کرد. وی این مثنوی را در ۱۸۴۶م به سبک شاهنامه سرود. نسخه‌ای از آن در کتابخانهٔ خدابخش پتنا نگه‌داری می شود. فیروزنامه به نظم در تاریخ افسانه‌ای جهاد اماسام علی (ع) با رای ساهن پال والی سیالکوت از غلام غوث غلامی شاعر فارسی‌گوی سیالکوت (۱۳۵۹ق). این اثر دو هزار و صد و سی و یک بیت دارد و در بحر شاهنامه سروده شده است. سراینده نظم آن را در ۱۳۰۱ق آغاز کرد. وی چندان در تأثیر فردوسی بوده که در وصف صحنه‌های جنگ و رزم از همان واژه‌های شاهنامه بهره گرفته است. مانند: «روان کرد لشکر چو الوند کوه - زمین شد ز سم ستوران ستوه / صهیل سمندان پولاد سم - نمود از فلک زهره شیر گم». نسخه‌ای از آن به شمارهٔ ۸۳۹ در موزهٔ لاهور نگه‌داری می شود. فتوحات شام از دیگر حماسه‌های دینی است از میرزا محمد بخش آشوب شاه جهان آبادی (۱۱۹۹ق). پس از یورش‌ها و فتوحات سلطان محمود غزنوی به پنجاب، زبان فارسی نیز در آن دیار وارد شد و زبان پنجابی را تحت تأثیر خود قرار داد، چنان که زبان پنجابی بسیاری از کلمات، واژه‌ها، ترکیب‌ها و اصطلاحات خود را از زبان فارسی گرفت. رفته رفته ادبیات پنجابی نیز در تأثیر زبان فارسی قرار گرفت و همان شیوه و انواع ادب فارسی را پذیرفت که یکی از آن‌ها نوع ادبی حماسی و رزمی بود، زیرا که بیان کارنامهٔ بزرگان و جنگ‌های آنان به صورت جهاد یکی از شیوه‌های ترویج اسلام میان مردم بود. بنابراین، در زبان و ادبیات پنجابی به پیروی از شاهنامهٔ فردوسی نوع ادبی با عنوان جنگنامه به وجود آمد. در زبان پنجابی رزمنامه یا حماسه سرایی وجود نداشته است و این نوع سخن از زبان فارسی به پیروی از شاهنامهٔ فردوسی به پنجاب رسیده است. پس از آن جنگ‌نامه‌های بسیاری نوشته شد. شمار جنگ‌نامه‌های چاپ شده به هفتاد و دو می رسد که از آن شمارند: جنگ احد، جنگ امام حسین (ع)، جنگ امام حنیف، جنگ امام قاسم، جنگ بدر، جنگ حامد، جنگ حضرت علی (ع)، جنگ زقوم، جنگ زیتون، جنگ زین العرب، جنگ مقبل، جنگ هند و پنجاب، جنگ امیر حمزه، جنگنامهٔ پیرمادیه، جنگنامهٔ حبیب الله و جنگنامهٔ رستم. شیوهٔ سخن در این جنگ‌نامه‌ها که به پیروی از شاهنامهٔ فردوسی سروده شده، همانند فردوسی است و در میدان کارزار این جنگ‌نامه‌ها از نیزه، زره، سپر، گرز و خنجر، یعنی همان

سلاح‌هایی که در شاهنامه به کار رفته استفاده شده است. یکی از عوامل تأثیر شاهنامه در زبان و ادبیات پنجابی، داستان صاحبقران امیر حمزه است. این داستان در سدهٔ دهم هجری نوشته شد و در روزگار جلال الدین اکبر شهرت بسیار یافت. این داستان حماسی که تحریرهای گوناگون دارد، به شاه ناصرالدین محمد منسوب است و به جنگ‌های حمزه اشاره دارد که بایستی همان حمزهٔ بن عبدالله خارجی، یعنی حمزهٔ بن آذرک سیستانی باشد که بر ضد هارون الرشید عباسی (۱۷۰ - ۱۹۳ق) برخاست و بر سیستان و خراسان دست یافت و به هند نیز یورش برد. داستان‌سرایان داستان وی را با داستان‌هایی از عموی حضرت پیامبر (ص) و روزگار نوشیروان عادل و قیصر روم و عزیر مصر در آمیخته‌اند. داستان این اثر در جنگ‌های حمزه با دیوان و پریان و دشمنان و شکست دادن ایشان و رویدادهایی شگفت است، مانند سوار شدن حمزه بر گردن دیو و به هوا رفتن که از شاهنامه اثر گرفته است و نیز به سیخ کشیدن هفت گوسفند و خوردن آن‌ها که آن‌هم از شاهنامه متأثر است. تحریری از آن به نام قصهٔ حمزه به کوشش جعفر شعار به چاپ رسید (تهران، ۱۳۴۷ش). جعفر شعار این داستان را دربارهٔ حمزه عموی پیامبر (ص) می‌داند. از این اثر به نام‌های دیگری چون رموز حمزه، اسمار حمزه، حمزه‌نامه و جنگنامهٔ امیرالمؤمنین نیز یاد شده است. جلال الدین اکبر فرمان داد تا این داستان حماسی را به خط خوش در چندین مجلد بنویسند و صحنهٔ نبرد میان پهلوانان را به تصویر بکشند. این کار به همت ده‌ها تن نقاش چیره‌دست ایرانی به سرپرستی میر سید تبریزی انجام گرفت و صدها تصویر جنگی نقاشی شد. امروزه در موزه‌های شبه قاره برخی تصویرهای داستان امیر حمزه نگه‌داری می شود. این داستان به دست چند شاعر به زبان پنجابی ترجمه شد و ترجمهٔ پنجابی آن در تمام روستاهای پنجاب خوانده می شد و حتی بی سوادان آن دیار نیز کلمات و اصطلاحات فارسی به کار رفته در آن را به آسانی و بی اشکال می فهمیدند. در مدارس علمی و دینی پنجاب شاهنامهٔ فردوسی از مهم ترین کتاب‌های درسی بوده است. اشعار آن را حفظ می کردند و اصطلاحات آن را در نوشته‌های خود به کار می بردند. در زبان پنجابی، گذشته از جنگنامه، واژه دیگری در معنی حماسه سرایی است به نام وار. وارها در ادبیات پنجابی زیاد نوشته شده‌اند و معمولاً آهنگ سازان و آوازه خوانان محلی آن‌ها را در روستاها و مجمع‌ها می خوانند. آغاز نگارش وار (حماسه) های پنجابی تقریباً از سدهٔ یازدهم هجری است.

معروف‌ترین آن‌ها عبارتند از نادرشاه دی‌وار (حماسه نادرشاه) به‌شعر پنجابی از شاعری به‌نام نجابت که در سده دوازدهم هجری سروده شده است؛ چتھیان دی‌وار (حماسه چتھیان که قومی است از زمینداران پنجاب) از پیرمحمد که در سده سیزدهم هجری نوشته شده است؛ سکھان دی‌وار (حماسه سیک‌ها) از شاعری به‌نام شاه‌محمد که درباره جنگ سیک‌ها و انگلیسی‌ها است؛ مرزادی‌وار (حماسه میرزا) در داستان عشقی حماسی کسی به‌نام میرزا که در مسابقه اسب‌دوانی به رویارویی حریفانش می‌رود. در این داستان مادیان میرزا که نیلی نام دارد شبیه رخش رستم است و همه صفات آن را دارد. وارهای بسیاری وجود دارد که سراینده یا نویسنده آن دانسته نیست و به‌صورت تصنیف در روستاها خوانده می‌شود، مانند دل‌بھتی دی‌وار (حماسه عبدالله بهتی که در جنگ با جلال‌الدین اکبر گورکانی است، جمیل پھتادی‌وار (حماسه دو برادر به‌نام‌های جمیل جنگ و فتح جنگ) در برابر جلال‌الدین اکبر، داود پادشاه دی‌وار (حماسه داود پادشاه) که همراه با حضرت علی(ع) در برابر پادشاه مصر است، تندى اسراج دی‌وار (حماسه سراج دست شل) و اسکندر ابراهیم دی‌وار (حماسه اسکندر ابراهیم). در گرو گرفته، کتاب مذهبی سیک‌ها اثر گرونانک، مؤسس این مذهب بیست و دو وار وجود دارد. گلزار نیز نوعی دیگر از جنگ‌نامه‌ها یا حماسه‌های پنجابی است که به شرح زندگی پیامبران و بزرگان دین می‌پردازد. پس از آن، گلزار عناوین کتاب‌های شرح زندگی بزرگان شد، چه بزرگان دین و چه دیگران. گلزارهای بسیاری نوشته شده است، مانند گلزار آدم، گلزار اعظم، گلزار باهو، گلزار حسین‌الشهادتین، گلزار حیدری، گلزار شهباز، گلزار رنگیلا، گلزار موسی، گلزار محمدی، گلزار سکندری، گلزار مکه، گلزار یوسف و گلزار نوشاهی. در این گلزارها شرح زندگی اشخاص، جنگ‌ها، صلح‌ها و سختی‌های زندگی آنان آورده می‌شود. مثلاً، در گلزار سکندری شرح احوال اسکندر مقدونی و جنگ‌های او با ملل مختلف جهان نوشته شده است. در همه داستان‌های عشقی قهرمان داستان به نبرد با دیوان و اهریمنان یا افراد قوم بیگانه می‌پردازد. در این داستان‌ها از دیوانی مانند دیو سفید، دیو گندال، دیو زیرک، دیو بهرام، دیو هاشم و دیو سیاه و برای محل دیوان و پریان از مکان‌هایی مانند شارستان، باغ ارم، پرستان، قلعه اسفندپاش، قلزم و سنگ‌لیدپ نام رفته است. این داستان‌های عشقی حماسی، مانند سیف‌الملوک از محمدبخش، قصه حاتم طایی از احمدیار پنجابی که قهرمان آن مانند رستم در

شاهنامه از هفت خوان می‌گذرد و کارهای خارق‌العاده انجام می‌دهد و قصه شاه‌بهرام و حسن بانو که از قصه‌های ایرانی و منسوب به بهرام گور ساسانی است از شاهنامه فردوسی تأثیر گرفته‌اند. از شاهنامه‌های دینی پنجابی می‌توان به این موارد اشاره کرد: شاهنامه از چراغ دین، شاهنامه اسلام از ملک غلام‌سرور در دو مجلد، شاهنامه امام حسین(ع) از چراغ دین، شاهنامه حیدری از دایم اقبال دایم، شاهنامه کربلا از هم‌او و شاهنامه اسلام از منظور بُت که همگی در لاهور به چاپ رسیده‌اند. در بنگال زبان فارسی تقریباً شش قرن و نیم زبان رسمی بوده است. پس از فتح بنگال به دست اختیارالدین محمد بختیار خلجی در ۶۰۱ق تا پایان دوره تیموریان مغول (۱۲۵۱ق) زبان رسمی و اداری بود. گذشته از عوام، شعرا و ادبای بنگال نیز در تأثیر زبان و ادب فارسی قرار داشتند و کتاب‌های فارسی، مثل گلستان و بوستان سعدی، تذکره‌الاولیای عطار، یوسف و زلیخای جامی، هفت‌پیکر نظامی، رباعیات عمرخیام و دیوان و منتخب غزل‌های حافظ را به زبان بنگالی درمی‌آوردند. در روزگار تسلط انگلیسی‌ها زبان فارسی از رسمیت افتاد و در ۱۲۵۲ق زبان اردو زبان رسمی شبه‌قاره شد. با همه این‌ها، زبان و ادب فارسی از آن جامعه رخت برنست و همچنان پیوستگی خود را با آن حفظ کرد. تا آن‌هنگام اهل ادب بنگال به شاهنامه و برگرداندن آن به زبان بنگالی چندان توجهی نداشتند. درواقع از روزگار تسلط انگلیسی‌ها رابطه اهل بنگال با شاهنامه فردوسی بیش از پیش شد و از این روزگار به بعد بود که به نوشتن احوال فردوسی و ترجمه شاهنامه وی به زبان بنگالی اهتمام ورزیدند. از کتاب‌هایی که درباره فردوسی به بنگالی نوشته شده می‌توان به این آثار اشاره کرد: احوال فردوسی به نثر از مزل حق (۱۲۷۷-۱۳۵۲ق) که مؤلف در ضمن آن برخی اشعار فردوسی را نیز به نظم بنگالی درآورده است. این اثر برای نخستین بار در ۱۹۱۲م چاپ شد؛ شاعر شاهنامه در احوال فردوسی به نثر از بهوبیش‌رای است که آن را برای دانش‌آموزان مدارس بنگالی نوشت (داکا، ۱۹۸۱م)؛ بلبل ایران که در احوال فردوسی و مختصری درباره شاهنامه اثر عبدالجلیل است. این کتاب در ۱۹۶۳م به چاپ دوم رسید؛ شاعران ایران که در احوال و آثار بیشتر شاعران معروف ایران از پروفیسور منصورالدین، رئیس اسبق بخش زبان بنگالی در دانشکده دولتی داکا است. مؤلف در این کتاب درباره فردوسی و تدوین شاهنامه وی روایاتی مختلف از دیگران بیان کرده است. مثلاً فردوسی شاهنامه را از دربار محمود غزنوی آغاز

نکرد، بلکه در وطن خود آغاز به سرودن آن کرد؛ شاعر بزرگوار فردوسی از منیرالدین یوسف (داکا، ۱۹۸۸م)؛ نام‌آوران ایران در احوال و آثار نه تن از شاعران و دانشمندان ایران، از جمله فردوسی از محمد برکت‌الله در دو مجلد: مجلد یکم در ۱۲۹۴ق و مجلد دوم در ۱۹۳۲م در کلکته چاپ شد؛ کردار فردوسی که از مجمل حق است (وی شاید همان مزمل حق باشد). این اثر در سال ۱۳۴۵ بنگالی در کلکته به چاپ رسید؛ نمایشنامه فردوسی (چاپ ۱۹۶۴م)؛ شاهنامه کودکان از مولوی ابراهیم خان (داکا، ۱۳۲۹ب)؛ شاهنامه برای بچه‌ها از واجدعلی؛ ترجمه رستم و سهراب از دویچندرالال‌رای. سهراب بده کایا از ادیبی بنگالی است که اساس آن داستان رستم و سهراب شاهنامه است. چندین کتب درسی مدارس بنگال نیز متضمن قطعات ترجمه منشور شاهنامه است که محمد مزمل نوشته است. خلاصه کردن شاهنامه از روزگار جلال‌الدین اکبر رایج شد. چون خواندن شاهنامه به سبب طول مطالب آن مشکل بود، جلال‌الدین اکبر به تقی شوشتری فرمان داد تا خلاصه‌ای از شاهنامه بنگارد. بدین ترتیب نخستین خلاصه شاهنامه نوشته شد. پس از آن در روزگار شاه‌جهان خلاصه دیگری به نام تاریخ دلگشای شمشیرخان / تاریخ شمشیرخانی / شاهنامه شمشیرخانی به‌نثر از توکل بیگ نوشته شد. توکل بیگ که به فرمان شاه‌جهان به خدمت امینی و واقع‌نویسی غزنین برگزیده شده بود، به فرمان شمشیرخان، حاکم دست‌نشانده دربار مغول در غزنین نگارش خلاصه شاهنامه را بر عهده گرفت و آن را در ۱۰۶۳ق به پایان رساند. نسخه‌ای از آن در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود. داستان شاهنامه خلاصه‌ای از قصه‌های شاهنامه از قاضی ابوالحسین با نثری ساده به زبان بنگالی است که در ۱۹۶۴م در داکا چاپ شد. شاهنامه به صورت کامل یا منتخب به زبان‌های اردو، هندی، سندی، پنجابی و بنگالی بارها ترجمه شده است. نخستین ترجمه اردوی آن سراج‌التواریخ از نذرعلی است. وی آن را در ۱۰۶۵ق به نام نواب سراج‌الملک، از امرای حیدرآباد دکن به اردو برگرداند. نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالارچنگ نگهداری می‌شود. پس از آن باید از ترجمه شاهنامه از لال‌بهیم چند نام برد. سراینده نام خود را به عنوان تخلص به کار برده است. این ترجمه در ۱۲۰۷ق پس از پنج سال تألیف شد. این اثر از مثنوی‌های نایاب است و در فهرست‌ها نامی از آن یاد نشده است. تاریخ دلگشای شمشیرخانی نیز بارها به دست مترجمان مختلف به اردو برگردانده شد. قدیم‌ترین ترجمه آن قصه خسروان عجم است که مول چند منشی

(— ۱۲۴۸ق) آن را در ۱۲۲۵ق در روزگار ژنرال سرهنری هاردینگ به فرمان کاپیتان جورج ترنبل مارشال بهادر در ده هزار و پانصد سطر به نثر اردو برگرداند. جزئیات برخی مطالب شاهنامه در این اثر ترجمه نشده، مثلاً آن‌جا که تهمینه خبر درگذشت سهراب را می‌شنود و از شدت غم و اندوه لباس خود را می‌درد و بی حال بر زمین می‌افتد. مول چند تنها وی را غمگین نشان داده و در ترجمه او از پختگی اشعار فردوسی خبری نیست. مترجم در خاتمه کتاب پس از سپاسگزاری از خدای متعال، از جلال‌الدین اکبر دوم، پادشاه دهلی (۱۲۲۱— ۱۲۵۳ق) تمجید کرده است. این ترجمه بارها به چاپ رسید، از جمله در ۱۲۶۲ق به تصحیح غلام‌حیدر و مولوی احمدعلی گوپاموی در کلکته و در ۱۲۷۲ق در کانپور. ترجمه دیگر تاریخ دلگشای شمشیرخانی از رجب‌علی بیگ سرور به نام سرور سلطانی به نظم و نثر است. مؤلف سرایش آن را به فرمان نواب واجدعلی شاه، نواب اوده آغاز کرد و در ۱۱۶۳ق به پایان رساند (لکنو، ۱۲۶۸ق و لاهور، ۱۹۷۵م). ترجمه شاهنامه به اردو از میرزا مهدی‌علی خان مقبول پسر محمد میرزای لکنوی (— ۱۲۷۷ق) که آن را در ۱۲۷۶ق به پایان رساند. ترجمه شاهنامه از سید باقرحسین که سال ترجمه آن دانسته نیست. این ترجمه در ۱۳۲۲ق در دهلی چاپ شد. شاهنامه اردو به نظم با تصویر از مترجمی ناشناس که در ۱۳۱۸ق در لکنو به چاپ رسید. ترجمه منتخبی از شاهنامه از دیوی سنگه که برای آموزش شاگردان به اردو برگردانده شد و در لاهور چاپ شد. ترجمه ملخص شاهنامه به نظم از سید باقرحسین دهلوی (دهلی، ۱۳۲۲ق). در بیشتر ترجمه‌های کتب نظم فارسی به اردوی دکنی از سبک، بحر و قوافی شاهنامه استفاده شده است. شماری از آن کتاب‌ها را در این جا نام می‌بریم: سیف‌الملوک بدیع‌الجمال از غواصی در ۱۰۲۵ق، طوطی‌نامه نخشی از هم‌او در ۱۰۲۹ق، تحفة‌العاشقین از قطب رازی در ۱۰۳۵ق، گلشن مراد از محمدنصرت نصرتی که ترجمه داستان عشقی منوهر و مدمات است، پدومات از غلام‌علی دکنی در ۱۰۹۱ق، ظفرنامه از غلام‌سی طیف در ۱۰۹۵ق، قصه ملکه مصر از سید محمد عاجز در ۱۱۰۰ق، اشارات‌الغافلین از عشق‌الله عشقی در ۱۱۲۳ق و مثنوی چهار درویش امیر خسرو دهلوی از محمدعلی خان شوق در ۱۲۱۲ق. آچاریدارمندارانات (۱۹۲۷م—) شاهنامه فردوسی را به شعر سنسکریت و به نثر هندی برگرداند. ترجمه‌های سندی شاهنامه عبارتند از شاهنامه سند از میرحسن علی خان تالپور، حاکم

حیدرآباد (۱۳۲۴ق) که ترجمه سندی فتحنامه میرصوبدارخان است. مترجم این ترجمه را که برگردانی آزاد و تا اندازهای بی‌موزون است در ۱۳۱۰ق به انجام رساند. گزیده‌ای از آن به چاپ رسیده است؛ شهنشاهنامه از هم‌او که ترجمه سندی حمده حیدری باذل است و در ۱۳۱۸ق به پایان رسیده است؛ شاهنامه از مولوی محمدعاقل عاقلی در ترجمه بخشی از شاهنامه فردوسی که آن‌را در ۱۳۴۷ق به فرمان مرشد خود، صبغت‌الله راشدی برای کسانی که فارسی نمی‌دانند به نثر سندی نوشت. مؤلف بر آن بود که آن‌را در هشت مجلد به انجام برساند، اما پس از پایان مجلد نخست درگذشت. نسخه‌ای از این مجلد در کتابخانه انجمن ادبی سندی نگه‌داری می‌شود؛ ترجمه منتخبی از شاهنامه از غلام‌مرتضی شاه رضوی مرتضایی تتوی (۱۳۱۶ق). ترجمه برخی داستان‌های شاهنامه، مثل داستان بهرام، رستم و سهراب، بیژن و منیژه و داستان‌های دیگر از دیرباز در پنجاب رواج داشت. این داستان‌های ترجمه شده که بیشتر منظوم بود به دست شعرا به زبان عامه برگردانده می‌شد و در جزوه‌های کوچک و ارزان انتشار می‌یافت و این جزوه‌ها که در زبان عامه به آن‌ها قصه می‌گفتند به دست فروشندگان دوره‌گرد که آن‌ها را با سبک و آهنگ مخصوص و با صدای بلند می‌خواندند، در کوچه و بازار و خیابان فروخته می‌شد. امام‌بخش سیالکوتی (۱۲۷۹ق) چند اثر ادبی فارسی را به زبان پنجابی ترجمه کرد که از آن شمار است داستان بهرام‌شاه شاهنامه فردوسی. ترجمه پنجابی این داستان چندان پسند مردم آن‌دیار افتاد که در شب‌نشینی‌های روستایی پنجاب آن‌را می‌خواندند. دیگر ترجمه پنجابی شاهنامه، جنگنامه رستم / گلزار کیومرث نام دارد. این ترجمه از مولوی نظر محمد، امام‌جماعت روستای بهرام سیالکوت پنجاب است و در آن داستان‌های شاهنامه را از کیومرث، نخستین پادشاه کیانی تا پایان دوره ساسانی به اختصار به شعر درآورده است. از شاهنامه ترجمه منثور پنجابی نیز در دست است که به کوشش رنجیت سنگه گیل و جنگ سنگه انجام گرفته. این ترجمه به همت اداره زبان حکومت استان پنجاب در پتیاله در چهار مجلد به چاپ رسیده است (مجلدات یکم، دوم و سوم در ۱۹۸۰م و مجلد چهارم در ۱۹۸۱م). داستان امیرحمزه صاحبقران نیز به دست مولوی غلام‌رسول عالمپوری و عزیزاحمد به پنجابی ترجمه شده است. دیگر کتب نظم فارسی با الهام از شاهنامه فردوسی به پنجابی ترجمه شده‌اند، مانند مثنوی‌های لیلی و مجنون و یوسف و زلیخا که به کوشش مولوی

احمدیار گجراتی (۱۱۸۲-۱۲۶۱ق) به پنجابی برگردانده شد. وی شاهنامه سیک‌ها را نیز به نظم پنجابی درآورد. قدیم‌ترین ترجمه شاهنامه فردوسی به بنگالی به دست محمدخاطر بنگالی با نام شاهنامه بزرگ صحیح به نظم انجام گرفت که به خط فارسی، اما به زبان بنگالی بود. از این کتاب چند چاپ در دست است، از جمله چاپ دوم آن در ۱۸۸۶م و چاپ سوم آن در ۱۹۳۷م در کلکته. پس از آن باید از ترجمه منثور شاهنامه به بنگالی از مزمل حق یاد کرد. این ترجمه که از آغاز شاهنامه تا اواسط داستان رستم و سهراب را در بر دارد در ۱۹۰۹م ترجمه و در ۱۹۱۸م چاپ شد. داستان شاهنامه به نثر ساده اثر بنده‌علی میان از دیگر ترجمه‌های شاهنامه است. این کتاب که ویژه کودکان است در ۱۹۴۹م و ۱۹۵۷م در داکا به ترتیب به چاپ یکم و دوم رسید. بزرگ‌ترین ترجمه منظوم شاهنامه به بنگالی از منیرالدین یوسف (۱۹۱۷/۱۹۱۹-۱۹۸۷م) با مقدمه‌ای مفصل و نقد و بررسی آن در شش مجلد است. مقدمه آن در شصت صفحه و پنج بخش است: بخش یکم درباره وضع سیاسی ایران در روزگار فردوسی، بخش دوم در مقایسه ادبیات جهان با شاهنامه فردوسی، بخش سوم در تاریخ زبان فارسی و روابط آن با زبان‌های افغانی و هندی و اوستا و سنسکریت، بخش چهارم در خلاصه‌ای از شاهنامه و بخش پنجم در نقد و بررسی شاهنامه است. وسوساوارادتا نیز خلاصه‌ای از شاهنامه را به نثر بنگالی ترجمه کرد. شاهنامه به گجراتی نیز ترجمه شده است، مانند ترجمه شاهنامه از مودی. ف.م. (بمبئی، ۱۸۵۰م)، شاهنامه منظوم از آسانا. ف.د.ج. (بمبئی، ۱۸۵۲م)، ترجمه شاهنامه از منسوخ. م.ک.ش. (بمبئی، ۱۸۷۲م) و ترجمه شاهنامه از مودی. ج.ج. که از آغاز تا پادشاهی منوچهر با خاتمه‌ای در ذکر شاهان بر طبق اوستا و دیگر منابع پهلوی است.

منابع: بیان واقع، ۱۹، ۵۷: پاکستان مین فارسی ادب، ۷۰/۳: تاریخ ادبیات در ایران، ۵۸۲/۵: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند. ۴۸/۱، ۱۸۷، ۲۳۵، ۲۷۶/۲، ۴۱۷-۴۱۶/۲، ۳۵۱، ۱۵۱-۱۵۰/۳: تاریخ سند، ۶۰۵/۲: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۷۹۸: تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۹۵: تحفه الکرام، ۲۹۶، ۳۰۱، ۳۹۲: تذکره علمای پنجاب، ۱۲۸: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی. ۱۸۲-۱۸۴، ۲۶۰، ۳۶۵، ۴۰۹: تكملة مقالات الشعرا، ۹۴، ۱۰۵، ۵۶۹، ۶۶۶-۶۶۷، ۷۱۰-۷۲۶، ۷۳۲-۷۴۷، ۷۵۰، ۸۰۸-۷۸۷: حماسه‌سرایی در ایران، ۳۵۹-۳۶۰، ۳۷۹-۳۸۲: سفینه هندی، ۲۳۷: شعرالعجم، ۳/۳، ۱۸: فهرست کابهای چاپی فارسی، ۷۶/۱: فهرست کابهای فارسی

C.A.Storey, 1/675.

حجی

شاهنامه رنجیت سنگه (šāh.nā.me-ye.ran.jit.sen.ge)، کتابی به نظم فارسی در تاریخ سیک‌ها در روزگار رنجیت سنگه (۱۱۹۵ – ۱۲۵۵ق) از مولوی احمدیار (۱۱۸۲ق – پس از ۱۲۵۶ق). مؤلف در سبب تألیف کتاب نوشته است که آن را در ۱۲۵۶ق به فرمایش راجا گلاب سنگه، والی جامو و کشمیر تألیف کرده است. کتاب با حمد و نعت و مناجات آغاز شده و در پی آن معراج‌نامه آمده است. آن‌گاه مؤلف پیر و مرشد خود را مدح گفته و سبب تألیف کتاب را بیان کرده است. سپس تمثیلی از مثنوی مولانای رومی آورده و در پایان یک ساقی‌نامه درج کرده است. آن‌گاه به ستایش مهاراجه رنجیت سنگه پرداخته و درباره رفاه و آسایش موجود در روزگار حکومت این راجه، توضیح داده است. سرانجام در پایان این فصل که شکل مقدمه کتاب را دارد به فواید شاهنامه و موارد استفاده از آن اشاره کرده و سپس به موضوع اصلی پرداخته است. شاهنامه رنجیت سنگه به کوشش پروفیسور گنداسنگه تصحیح شده و در ۱۹۵۱م در انجمن تاریخ سیک‌ها در امرتسر چاپ شده است. در این نسخه، بخش یکم کتاب از مناجات تا مدح مرشد حذف شده است و بعد از حمد و ذکر سبب تألیف کتاب، بخش تاریخی آن با بیان احوال چرت سنگه پدر مهان سنگه آغاز شده است. عناوین وقایع بعدی شرح شکست غلام محمد چتته به دست مهان سنگه، پیروزی مهان سنگه بر زمین‌داران گوندل، محاصره سوهدره، فوت مهان سنگه پیش از پیروزی، روزگار حکومت رنجیت سنگه و فتوحات او در سرزمین‌های هند، اجتماع سرداران سپاه در دژ لاهور و امرتسر و گویندگره، برکات روزگار حکومت رنجیت سنگه، تولد راجا هیراسنگه، فوت بهیه‌رام سنگه، ولی عهدی کشوراسنگه و اوصاف راجا سهونت دیو و راجا جسونت دیو است. بعد از آن عنوان دیگری درج نشده و تنها شرح کوتاهی از احوال کهرک سنگه و نونهال سنگه و شیرسنگه آمده است. چون رویدادهایی که در کتاب از آن‌ها یاد رفته بدون ذکر تاریخ است، کتاب ارزش تاریخی چندانی ندارد، ولی از این نظر که تاریخ معاصر است می‌توان در تصدیق بعضی وقایع به آن استناد کرد و چون جزئیات پاره‌ای حوادث را بسیار دقیق بیان کرده، می‌تواند مفید باشد. مثلاً مؤلف، شعرای دربار رنجیت سنگه و پیشینیان گلاب سنگه را نام برده است، به‌اسامی سه تن از مشاوران

چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱/۶۴۵-۶۵۰: ۱۲۴۴/۲؛ فهرست کتب خطی کتابخانه آستان قدس رضوی، ۷/۳۱۴-۳۱۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶/۹۳۳-۹۳۹؛ ۱۰/۳۱۰-۹۵۷؛ ۸/۵۱۸-۱۱۵۳، ۱۱۸۳، ۱۲۲۸؛ ۱۰/۱۳۵، ۱۴۶-۱۴۷، ۱۸۰-۱۸۱، ۴۳۶، ۴۷۸، ۴۸۳، ۴۹۸، ۵۰۳-۵۰۲، ۵۳۸، ۵۶۴؛ فهرست نسخ خطی و چاپی شاهنامه فردوسی در هند؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴/۲۶۷۴، ۲۹۵۹-۲۹۶۰، ۳۰۱۵-۳۰۵؛ ۶/۴۰۶۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۱۵۸-۱۵۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه همدرد کراچی، ۱۲۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱/۳۲۵-۳۲۴، ۲/۱۱۱۲، ۱۱۴۸، ۱۲۲۳، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۲۸۸، ۱۲۹۵، ۱۳۰۵، ۱۳۰۹؛ ۳/۱۲۷۲؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۲/۱۷۱؛ مقالات الشعراء، ۷۷، ۷۸، ۱۶۳؛ منتخب‌التواریخ، بدایونی، ۱/۲۴۱؛ ۲/۴۰۴؛ ۳/۲۰۶؛ نیرم از آن پس که من زنده‌ام، ۱۰۹-۱۰۵، ۵۹۷-۶۰۳، ۶۴۷-۶۴۱، ۶۷۷-۶۸۵؛ هزاره فردوسی، ۱۷۸-۱۷۷؛ صابر آفاقی، «فردوسی کشمیر»، هلال، جلد ۱۱، شماره ۱۲، شماره مسلسل ۹۹، صص ۷۳-۸۴؛ سیدحسام‌الدین راشدی، «نفوذ فارسی و شاهنامه در سند»، دانش، شماره ۱۱، پاییز ۱۳۶۶ش، صص ۵۶-۸۹؛ آصفه زمانی، «نگاهی کوتاه بر تحقیق و تفحص پروفیسور حافظ محمود شیرانی درباره فردوسی و شاهنامه او»، همان‌جا، شماره ۲۷-۲۸، پاییز و زمستان، ۱۳۷۰ش، صص ۶۵-۷۴؛ مهر نورمحمدخان، «نمونه‌ای از نفوذ فردوسی در شبه‌قاره پاکستان و هند»، همان‌جا، صص ۱۱۳-۱۵۰؛ گوهر نوشاهی، «دو نقش مهم در ترجمه شاهنامه به‌زبان اردو»، همان‌جا، صص ۱۱۵-۱۲۸؛ پروفیسور سید امیرحسن عابدی، «شاهنامه و هند»، قند پارسی، بهار ۱۳۷۰ش، صص ۲۱-۳۶؛ سیتانند جاوا، «ترجمه شاهنامه فردوسی به‌زبان پنجابی»، همان‌جا، صص ۱۳۱-۱۳۵؛ ابوالقاسم رادفر، «ترجمه‌های شاهنامه»، فرهنگ، کتاب هفتم، پاییز ۱۳۶۹ش، صص ۱۴۵-۱۹۰؛ شاهد چوهدری، «تأثیر و نفوذ شاهنامه در زبان و ادبیات پنجابی»، همان‌جا، صص ۴۱۵-۴۲۸؛ احمد تمیم‌داری، «مقلدان شاهنامه در شبه‌قاره هند»، نامه فرهنگ، سال دوم، شماره ۱ و ۲، پاییز و زمستان ۱۳۷۰ش، صص ۱۳۰-۱۳۷؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 4/13, 17; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/717, 716; 3/1002, 1003; *Mughals in India*, 417, 787, 626; *Persian Literature*,

سخن، ۱۲۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۶.

برزگر

شاهنوازخان بهارلو (šāh.na.vāz.xān-e.ba.hār.lu)، میرزا ایرج

فرزند عبدالرحیم\* خان‌خانان، احمدآباد (گجرات) ۲۹ جمادی‌الاولی ۹۹۴ – برهانپور ۱۰۲۸ق، سردار ایرانی تبار شبه‌قاره. نزد مولانا خیرالدین رومی، از شاگردان میرزاجان شیرازی، درس خواند. در جنگاوری و سپاهگیری نیز آموزش دید و جوانی رشید و جنگجو بار آمد. در بیشتر فتوحات پدرش همراه وی بود. در ۹ ذوالقعدة ۱۰۱۰ق ملک عنبر حبشی، سپهسالار نظامشاهیان، را در حوالی ناندر بشکست و گویند در این نبرد میرزا ایرج چندان دلآوری کرد که «ما حی داستان رستم و اسفندیار گردید [و] ملک عنبر که او را زخمی از میدان برداشته بودند از آن روز سر حساب گشته به خان‌خانان ملاقات نموده طرح آشتی افکند.» (مآثرالامراء، ۶۴۶/۲) از آن تاریخ تا اواخر ۱۰۲۳ق بسیاری از فتوحات خان‌خانان در دکن به دست میرزا ایرج انجام پذیرفت. در ۱۰۲۰ق، جهانگیرشاه گورکانی (۱۰۱۴ – ۱۰۳۷ق) او را لقب شاهنوازخان بخشید. مدتی در ملازمت جهانگیرشاه به سر برد و جهانگیر در ۱۰۲۲ق، به درخواست مکّر خان‌خانان، وی را رخصت بازگشت داد و اسب و خلعت بخشیده روانه دکن کرد. در اواخر ۱۰۲۳ق خان‌خانان وی را از برهانپور به ایلچپور در صوبه برار فرستاد تا در آن نواحی به تاخت‌وتاز پردازد. در ۱۰۲۴ق که شاهنوازخان در بالاپور برار اقامت داشت برخی امرای دکن، مانند آدم‌خان و یاقوت‌خان حبشی و بالوجی کاتیه و جادورای و ولی‌رای مراغه از ملک عنبر حبشی گسستند و به شاهنوازخان پیوستند و وی را به لشکرکشی برضد ملک عنبر برانگیختند. شاهنوازخان آنان را اسب و فیل و زر و خلعت داد و برای جنگ با ملک عنبر رو به گهرکی / گرکی نهاد «که به فتح‌نگر شهرت دارد و احداث کرده ملک عنبر است و ملک عنبر با چهل‌هزار سوار و بسیاری از ملازمان سلطنت دستگاه ابراهیم عادل‌شاه و قطب‌شاه و برید ملک و راجه کرناتک و ملازمان و منصب‌داران سلسله نظام‌شاهی به استعداد هر چه تمام‌تر در آن‌جا» بود (مآثر رحیمی، ۶۲۱/۳ – ۶۲۲). گفتنی است که صمصام‌الدوله شاهنوازخان، گهرکی را همان اورنگ‌آباد، در پنج‌کروهي دولت‌آباد، دانسته است (مآثرالامراء، ۶۴۷/۲). شاهنوازخان، نخست با دلاوری‌های برادرانش داراب‌خان و رحمانداد و سرداران دیگر، مانند

راجاجسوت سنگه اشاره کرده و نام شهرها و قریه‌ها و هندوهای سیک تبار را با اعراب نوشته است. چون مؤلف زبان فارسی را به پنجابی و هندی آمیخته است، کتاب ارزش ادبی چندانی ندارد. وی، همانند فردوسی، سخنان پند آموز نیز در کتاب خود آورده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۷/۴ - ۶۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۸۶/۲؛ «خدمات سیکها به زبان و ادبیات فارسی»، شهریار نقوی، وحید، سال یازدهم، تیر ۱۳۵۲ش، صص ۴۳۰ - ۴۳۱.

امیرهدائی

### شاهنامه منور کلام ← شیوداس لکنوی

شاه‌نظر قمشه‌ای (šāh.na.zar-e.qum.se.i)، - قمشه ۱۰۵۵ق، شاعر ایرانی. از بزرگ‌زادگان قمشه اصفهان بود و تولیت امامزاده شاه‌رضای این شهر در دست پدر و خانواده وی بود. در بیست‌سالگی به گشت‌وگذار فارس رفت و پس از استفاده از محضر سخنوران آن دیار، رهسپار هند شد. در برهانپور به دستگاه عبدالرحیم‌خان‌خانان (۱۰۳۶ق)، راه یافت و زمانی کمابیش دراز در خدمت او به سر برد. «به انواع هنر سپاهگیری آراسته» و در کمانداری و پشته‌سواری ماهر بود. در ۱۰۱۸ / ۱۰۲۴ق در رکاب شاهنوازخان ملک ایرج (۱۰۲۸ق) پسر عبدالرحیم‌خان در جنگ با ملک عنبر سرکرده حبشی دکن شرکت جست و زخم‌های گران برداشت. پس از بهبودی، از خان‌خانان، رخصت گرفت و به زیارت مشهد رفت و از آن‌جا به زادگاهش بازگشت. گویند در بازگشت از هند عاشق روسپی‌ای به‌نام خوش‌نفس شد و وی را به عقد دایم خود درآورد. در اواخر عمر گرفتار پریشانی شد و از موقوفات امامزاده روزگار می‌گذراند تا درگذشت. شاه‌نظر، مردی درویش‌خوی بود و قلندرانه می‌زیست. در سروده‌هایش نذری تخلص می‌کرد. در رباعی پیرو محوی همدانی بود. از او رباعیاتی شیرین و روان در تذکرها به‌جا مانده است.

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۶۹۱/۲ - ۶۹۲؛ تذکرة نصرآبادی، ۲۷۷ - ۲۷۸؛ روز روشن، ۴۰۵؛ شعراي اصفهانی شبه‌قاره، ۴۴ - ۴۵؛ قصص‌الخاقانی، ۱۱۰ - ۱۱۱/۲؛ کاروان هند، ۱۴۳۱ - ۱۴۳۴؛ مآثر رحیمی، ۱۴۷۱ - ۱۴۷۳؛ مخزن‌الغرائب، ۹۴۹ - ۹۴۷/۲؛ نشر عشق، ۷۹۱ - ۷۹۰/۳؛ میخانه، ۸۳۲ - ۸۳۶؛ نتایج‌الافکار، ۳۸۳؛ نگارستان

خواجہ بیگ میرزای صفوی، فوجی را کہ ملک عنبر بہ فرماندہی محلدارخان و آتش خان و دلاورخان و سرداران دیگر پیش تر فرستادہ بود بشکست و ہزیمت داد (۱۸ محرم ۱۰۲۵ق)؛ سپس با سپاہ اصلی ملک عنبر، شامل چہل ہزار سوار و فیل خانہ و توپخانہ، در حوالی موضع روہیلہ گر، در دوازده کروہی گہرکی روبرو شد، و او را، بہرغم برتری اش در نفرات و تجهیزات، بشکست و گریزند (۲۴ محرم ۱۰۲۵ق). در این نبرد بسیاری از سپاہیان و سرداران دکن کشتہ شدند یا بہ اسارت افتادند و «توپخانۂ غنیم [ملک عنبر] بہ یک قلم و سی صد شتر کہ بہ آن بارگران داشت و فیلان جنگی و اسبان تازی و یراق و اسلحہ، از اندازۂ حساب بیرون»، بہ دست شاهنوازخان افتاد (جہانگیرنامہ، ۱۷۸). شاهنوازخان در فردای روزی کہ بر ملک عنبر پیروز شد بہ گہرگر رفت و «چون در آن مکان اثری از مخالفان ندید منازل و بساتین آن معمورہ را سوختہ و ریختہ بہ خاک تیرہ برابر ساخت» (مآثر الامرا، ۶۴۷/۲) و لوای بازگشت برافراشت و با پدرش خان خانان دیدار کرد و، بہ پاداش این پیروزی، از جہانگیرشاہ منصب پنج ہزاری ذات و سوار یافت. وی ہمراہ خان خانان در روہانگیر فرود آمد و سپس خان خانان وی را بار دیگر بہ بالا پور برار فرستاد. پس از آن کہ ملک عنبر ولایات متعلق بہ دولت گورکانی را کہ متصرف شدہ بود، بہ شاہزادہ خرم (شاہ جہان)، کہ از سوی پدرش جہانگیر بہ دکن اعزام شدہ بود، واگذار (۱۰۲۶ق) بہ درخواست خرم، جہانگیر صوبہ داری برار و خاندیس و احمدنگر (یعنی ولایات متعلق بہ دولت گورکانی دہلی در دکن) را بہ عبدالرحیم خان خانان داد و پسر وی شاهنوازخان را «بہ ضبط ولایات مفتوحہ فرستاد» (جہانگیرنامہ، ۲۲۴). شاهنوازخان سرانجام بہ سبب زیادہ روی در بادہ نوشی درگذشت. وی مانند پدرش سرداری ادب دوست بود و ادبا و فضلا را می نواخت. سرایندگانی مانند سامری تبریزی، نذری قمشہ ای، دخی اصفہانی و محب علی سندی ملازم و مداح او بودند.

منابع: جہانگیرنامہ، ۱۰۳، ۱۱۰، ۱۱۲-۱۱۳، ۱۳۸، ۱۷۸-۱۷۷، ۲۲۴، ۳۰۵، ۳۰۶؛ مآثر الامرا، ۶۴۸-۶۴۵/۲؛ مآثر رحیمی، ۶۳۵-۶۱۲/۲؛ کاروان ہند، ۱۲۲، ۵۲۹، ۱۳۳۵، ۱۴۳۱؛ نگاہی بہ تاریخ ادب فارسی در ہند، ۴۱۰، ۴۱۶، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۳۶.

برزگر

شاهنوازخان خوافی (śāh.na.vāz.xān-e.xā.fī)، میرعبدالرزاق

حسینی، ملقب بہ صمصام الدولہ، فرزند میرحسین علی، لاہور ۱۱۱۱-۱۱۷۱ق، تاریخ نگار، تذکرہ نویس و ادیب ایرانی تبار شہ قارہ. تولد او دو ہفتہ پس از مرگ پدرش بود. نیای بزرگ او در روزگار جلال الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) از خواف خراسان بہ ہند کوچید و در دربار دہلی پیوست. خاندان او ہمہ در دربار پادشاہان گورکانی ہند خدمت می کردند. پدر بزرگ او، ملقب بہ امانت خان، در روزگار شاہ جہان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) منصبی عالی داشت و در دورۂ اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) دیوانی و نیابت استانداری برخی از شہرہای ہند در دست او بود. شاهنوازخان در لاہور برآمد و از روزگار جوانی بہ اورنگ آباد کہ بیشتر نزدیکی اش در آن جا می زیستند، کوچید. در آغاز از سوی نواب آصف جاہ (۱۱۲۲-۱۱۶۱ق) منصب یافت. در ۱۱۵۰ق دیوانی پادشاهی استان برار، در ۱۱۶۱ق دیوانی نظام الدولہ حاکم اورنگ آباد دکن، در ۱۱۶۵ق استانداری حیدرآباد و در ۱۱۶۷ق وکالت مطلق نواب امیرالممالک صلابت جنگ در اورنگ آباد با منصب ہفت ہزار سوار گرفت و در ہمین دورہ بود کہ خطاب صمصام الدولہ نیز یافت. چون محمد روشن اختر گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) در ۱۱۵۰ق آصف جاہ را بہ حضور خود طلبید، آصف جاہ پسرش ناصر جنگ را بہ نیابت دکن مأمور ساخت و خود رہسپار دہلی شد. ناصر جنگ، شاهنواز را با خود ہمراہ کرد و بہ دیوانی حیدرآباد و نیز بہ دیوانی برار ہر دو منصوب ساخت. او در شورش دکن، از ناصر جنگ پشتیبانی کرد و سهم بزرگی در سیاست های دکن داشت. ناصر جنگ او را بہ لقب صمصام الدولہ و منصب ہفت ہزاری سوار و خلعت وکالت مطلق، سرافراز ساخت. اما پس از این کہ شورش ناصر جنگ فرو نشاندہ شد، در ۱۱۷۱ق با نیرنگ حیدر جنگ، وی و فرزندانش اسیر شدند. شاهنواز مدت پنج سال در زندان بہ سر برد و سرانجام با توطئہ فرانسویان، او و پسر خردش بہ دست یاران حیدر جنگ کشتہ شدند. اما دو پسر دیگر شاهنواز از این کشتار رہیدند. شاهنواز از دانش گوناگون بہرہ مند بود، شعر شناس و ادب دان بود. وی از منشیان بزرگ بود، نامہ های فارسی را بہ گونه ای ویژہ می نوشت و در تاریخ نویسی توانا بود. در علم رجال و انساب و اصطلاحات زبان فارسی نیز مہارت داشت. از آثارش: بہارستان\* سخن در یک مقدمہ دوازده فصل: در کلام منظوم، عروض قوافی، اقسام شعر و آداب انشا، بلاغت و فصاحت و بیان استحکام کلام، صنایع شعر، معما و لغز، علم انشا و شرایط منشی، خط، بیان



حروف، اعراب، الفاظ، تقسیم و املائی آن، قواعد لغت فارسی، احوال شعرای نام‌دار از فردوسی تا شاعران هم‌روزگارش (مدراس، ۱۹۵۸م)؛ مآثرالامراء که درباره فرمانروایان تیموری هند نوشته شد و با تصحیح ابو عبدالرحیم در کلکته به چاپ رسید (۱۳۰۹ق)؛ مجموعه رقعات که در فن خوش‌نویسی و انشا و شغل دبیری و نامه‌نویسی است؛ فوائدالفوائد که در مسائل کلامی است.

منابع: اردو دائرة معارف اسلامیه، ۲۲۵-۲۲۳/۱۲؛ بهارستان سخن، مقدمه؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۸۶/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱۲۸-۱۲۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۷۵-۲۹۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۸۰۵/۱؛ ۴۴۲۰/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۹/۵؛ ۳۳۲؛ ۹۷۱/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۵۸، ۲۲۵۸؛ مآثرالامراء، ۴۱-۱۴/۱؛ نزّه الخواطر، ۱۴۸/۶

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 2/555, 556; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 552; *Mughals in India*, 436; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/854.

فتح نیا طبری

شاهنوازخان دهلوی (šāh.na.vāz.xān-e.deh.la.vi)، عبدالرحمان هاشمی بنیانی دهلوی، ملقب به امین‌الدوله مستحسن‌الملک نواب شاهنوازخان بهادر مستقیم جنگ، - ۱۲۲۲ق، دولتمرد و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. از نوادگان سعدالله‌خان، وزیر شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق)، بود. در آغاز مربی آفتاب، دختر محبوب شاه‌عالم دوم گورکانی، متخلص به آفتاب (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق)، بود و سپس رئیس بلامنازع دربار گورکانی شد و این مقام را تا هنگام مرگش که شش‌ماه پس از تاجگذاری محمداکبرشاه دوم گورکانی (۱۲۲۱ - ۱۲۵۳ق) روی داد نگه‌داشت. در نزّه الخواطر سال‌مرگ وی پس از ۱۲۳۰ق آمده است که درست نمی‌نماید. از شاهنوازخان اثری در تاریخ عمومی به نام مرآت آفتاب‌نما به‌جا مانده است که نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها مانند موزه ملی پاکستان کراچی (به‌شماره N.M.426) و موزه بریتانیایی (به‌شماره Add.16697) نگهداری می‌شود. این اثر در ۱۲۱۶ - ۱۲۱۸ق نوشته شده و تاریخ کوتاه جهان از آغاز تا روزگار تألیف کتاب، به‌ویژه تاریخ روزگار شاه‌عالم است. مرآت آفتاب‌نما کتابی دایرةالمعارف‌گونه

به‌شمار می‌آید، زیرا نه تنها مطالبی درباره تاریخ و جغرافیا به‌دست می‌دهد، آگاهی‌هایی هم درباره آفرینش کاینات، کان‌ها، جانوران، صوفیان، شاعران، خوش‌نویسان، نقاشان، موسیقی‌دانان و هندوان دارد. مرآت آفتاب‌نما در یک مقدمه در فضیلت علم تاریخ و نیاز بدان، دو جلوه و یک خاتمه در عجایب و غرایب و فواید تدوین شده است. جلوه یکم در تاریخ در نه تجلی است: ۱- آفرینش، ۲- پیامبران، ۳- پیامبر اسلام و فرزندان و همسران و خلفا و یاران ایشان، ۴- صوفیان و دانشمندان و خوشنویسان و صاحبان مذاهب باطل، ۵- پادشاهان عرب و ایرانی و هندی، ۶- گورکانیان و وزیران ایشان و نغمه‌پردازان، ۷- بزرگان و امیران دولت گورکانی، ۸- مخترعات حکما و سلاطین و امرا و ۹- واضعین علم موسیقی و حقیقت نایکان اهل هند. جلوه دوم در جغرافیا در هشت تجلی که تجلی‌های یکم تا هفتم به ترتیب درباره اقلیم‌های هفت‌گانه، و تجلی هشتم درباره هفت دریای ربع مسکون است. این اثر از جهت مطالب تاریخی ارزش چندانی ندارد ولی به‌لحاظ اشمال بر آگاهی‌های جغرافیایی و زندگینامه‌ای درخور توجه فراوان است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۶۳-۶۶۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۴۲/۳-۱۴۳، ۳۲۸؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۷۴-۷۷۵/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۲/۱۰-۱۳۳، ۱۴۰/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۵۲-۶۵۳؛ نزّه الخواطر، ۲۶۳/۷

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 131-133, 1080; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 1/90-94; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/66; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 6-7; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 25; *Mughals in India*, 23; *Descriptive Catalogue of the Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca University Library*, 1/4.

برزگر

شاهنوازخان شیرازی (šāh.na.vāz.xān-e.ši.rā.zi)، خواجه

سعدالدین عنایت‌الله فرزند خواجه علاء‌الدین محمد، - ۱۰۲۰ق، امیر و دولتمرد ایرانی تبار و ادب‌دوست شبه‌قاره. در شیراز به دنیا آمد و پرورش یافت. پدرش از نام‌داران روزگار به‌شمار می‌آمد و فرمانروایان و بزرگان شیراز پیوسته او را گرمی می‌داشتند. خواجه سعدالدین عنایت‌الله نزد شاه‌فتح‌الله شیرازی (۹۷۷ق -)، دانشمند نامی ایرانی، حکمت و ریاضیات آموخت. هنگامی که شاه‌فتح‌الله، به دعوت علی یکم عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور (۹۶۵ - ۹۸۸ق)، از شیراز رهسپار بیجاپور در دکن (جنوب هند) گردید، خواجه سعدالدین نیز، همچون بسیاری از دیگر شاگردان شاه‌فتح‌الله، همراه استاد خود رو بدان سرزمین نهاد. وی پس از گشت و گذار در بیجاپور و دیگر شهرهای مهم هند، مانند برهانپور، مندو، اجین، آگره / اکبرآباد و دهلی، با هدایایی نفیس به شیراز بازگشت. چندی بعد به آهنگ زیارت مراقد امامان و گزاردن حج، بار دیگر شیراز را ترک گفت و پس از سفر به بغداد و زیارت بارگاه امامان در سامره و کربلا و نجف، به مکه و مدینه شتافت و حج گزارد و به زادگاهش بازگشت. در ۹۹۷ق باز قصد هند کرد و همراه ملاشکیبی اصفهانی و خواجه عنایت‌الله اردستانی، معروف به سعد، از بندر جرون / بندرعباس با کشتی رهسپار آن سرزمین شد و به بندر چیول هند رسید. در ۹۹۸ق به بیجاپور رفت و به خدمت ابراهیم دوم عادل‌شاه (۹۸۸ - ۱۰۳۷ق)، که در آن هنگام دلاورخان حبشی (- ۱۰۱۶ق) و وکیل‌السلطنه او بود، پیوست و خطاب عنایت‌خان و جاگیری مناسب یافت. پس از برکناری دلاورخان، وی بیش از پیش نزد سلطان ابراهیم عادل‌شاه تقرب جست و در دستگاه عادل‌شاهیان به سرعت مراتب ترقی را پیمود. در اواخر ۱۰۰۰ق سلطان ابراهیم او را به سفارت و گفت‌وگوی صلح نزد برهان دوم نظام‌شاه، فرمانروای احمدنگر (۹۹۹ - ۱۰۰۳ق)، فرستاد. وی این مأموریت را با شایستگی به انجام رسانید. در اوایل ۱۰۰۲ق سلطان او را به سفارت نزد محمدقلی قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۹۸۹ - ۱۰۲۰ق)، به حیدرآباد گسیل داشت و او این مأموریت را نیز به خوبی انجام داد و به بیجاپور بازگشت. خدمات شایان او در زمان شورش شاهزاده اسماعیل، برادر سلطان ابراهیم و سرکوبی این شورش، سبب شد تا سلطان خود را هر چه بیشتر بدو نیازمند ببیند و وی را برکشد و مهم امور را بدو بسپارد. شاهنوازخان مردان کارا و توانا و وفادار را به دستگاه شاهی وارد کرد و امرای خائن و عهدشکن و نامطلوب را از کار برداشت. در ۱۰۰۳ق سلطان

ابراهیم او را به منصب جمله‌الملکی، «که معظم مناصب آن دولت‌خانه است سرافرازی بخشید... و جزوی و کلی مهم رعیت و سپاه و محافظت مال و جاه به رای رزین و فکر دوربین او مفوض ساخت.» (تاریخ فرشته، ۷۹/۲) شاهنوازخان در این منصب، که می‌توان آن را کمابیش با وزارت دارایی در عصر کنونی، ولی با اختیاراتی بسیار گسترده‌تر، یکی دانست، با کاردانی و شایستگی، دستگاه دیوانی پادشاهی بیجاپور را نظم و کارایی و استحکامی در خور بخشید و برپایه‌ای استوار نهاد. وی، برای آگاهانیدن پادشاه جوان، سلطان ابراهیم، از کارهای ملکی و مالی، «هر روز واقعه‌های کار ملکی را که منهای اطراف جهت اعلام حالات مرسول درگاه می‌گرایندند به حسن ادا پیش برده نوعی می‌نمود که حضرت [سلطان ابراهیم] یک سطر یا دو سطر از آن می‌خواند تا آن که بدین نهج در اندک فرصتی سواد سلیمانی روشن گشته، کار به جایی رسید که خطاهای مغشوش را بی‌تعلیم می‌خواند. آن‌گاه [شاهنوازخان] تقریبات برانگیخته، کتب نظم و نثر در مجلس وی حاضر می‌ساخت تا آن‌ها را نیز [سلطان] مطالعه کرده و یک‌باره فارسی‌خوان گردید و به نوعی فارسی را خوب می‌گفت که تا به هندوستانی متکلم نمی‌شد هیچ‌کس نمی‌توانست فهمید که غیر از فارسی به زبان دیگر آشنایی دارد.» (تاریخ فرشته، ۸۰/۲) شاهنوازخان مهندس و سازنده‌ای توانا بود. در ۱۰۰۸ق سلطان بدو فرمود تا شهر نورسپور را، در سه کیلومتری غرب بیجاپور، بسازد که نمادی از علائق زیبایی‌دوستانه و موسیقی‌پرستانه پادشاه باشد. پس، وی بهترین مهندسان، معماران، تزیین‌گران، سنگ‌تراشان، نجاران و طراحان ریاضی‌دان را از جاهای گوناگون گرد آورد و با یاری آن‌ها به پی‌افکندن شهری بی‌مانند با کاخ‌ها، بازارهای سرپوشیده طاق‌دار، فروشگاه‌ها، مهمان‌سراها و دیگر بناهای عالی و باشکوه پرداخت. تنها برای ساختن عمارت‌های شاهی در نورسپور، هشت‌هزار مرد به کار گمارده شدند. شاهنوازخان، امرا، بازرگانان و دیگر دارایان بیجاپور نیز هر یک شمار فراوانی از مهندسان، معماران و کارگران را برای ساختن بناهای شخصی خود به کار گرفتند. آن‌ها در برآوردن ساختمان‌های زیبا و باشکوه سخت با یکدیگر رقابت می‌کردند. تلاش مستمر شاهنوازخان به‌زودی به نتیجه رسید و شهر نورسپور، با طراحی و نقشه‌عالی، ساخته شد که کاخ رفیع شاهی، با تزیینات و طلاکاری مجلل، بر آن سایه افکنده بود. این کاخ را جاده پهنی به بیجاپور متصل می‌ساخت. مهندسان و معمارانی که

## شاهی بیجاپوری ← علی دوم عادل شاه

شاهی رضوی (śā.hi-ye.ra.za.vi)، سید محمدجعفر احمدآبادی گجراتی، معروف به بدر عالم، فرزند سید محمد جلال الدین مقصود، ۱۰۲۳-۱۰۸۵ ق، عالم، محدث و ادیب شبه قاره. در علم و طریقت از پدر و دیگر علما دانش اندوخت و در حدیث، تفسیر و تصوف از پدربزرگش (سید محمد مقبول) پیشی گرفت. در کار کتابت سریع و چالاک بود و قرآن را در ۲۵ ساعت کتابت می کرد. پدرش زنده بود که وی به مسند ارشاد نشست و از علمای بزرگ حدیث نبوی شد. عبدالحمید لاهوری در پادشاهنامه آورده است که وی در حفظ احوال و سنن مشایخ و اصطلاحات و علوم تصوف در عصر خود، بی مانند بود. چون درگذشت، پیکرش را در احمدآباد کنار مزار پدرش به خاک سپردند. از آثارش: روضات شاهی در احوال بزرگان و احادیث و تفسیر در یک مقدمه و پنج روضه و یک خاتمه. مقدمه در بیان معجزات سید عالم، آیات و احادیث در فضیلت اهل بیت (ع) و اصحاب و در بیان احوال پدران سید عالم. روضه در احوال پیش از ولادت حضرت شاهیه، پس از ولادت تا بلوغ، پس از بلوغ تا وصال حضرت قطبیه، پس از وصال حضرت قطبیه تا وصال حضرت شاهیه، پس از وصال وی تا هنگام تألیف این کتاب. خاتمه در احوال اولاد، خلفا و خدام حضرت شاهیه. مؤلف روضات شاهی را در ۱۰۷۷ ق به فارسی تألیف کرد، اما کلمات عربی فراوان در آن به کار برده است. وی در تدوین این اثر از کتاب هایی چون صحاح سه، جمعات شاهی، فتوحات مکیه، تفسیر کشاف و آثار دیگر بهره برده است. تنها یک نسخه از آن یافت شده که آن نیز در کتابخانه دانشگاه همدرد بیت الحکمه در کراچی نگهداری می شود.

منابع: تذکره علمای هند، ۲۱۴؛ نزهة الخواطر، ۱۰۸۱/۵؛ سید خضر نوشاهی، «محمد بن جلال شاهی رضوی در آئینه کتاب خودش روضات شاهی»، دانش، پائیز ۱۳۷۲ ش، شماره ۳۵، صص ۹۱-۱۰۱.

حجتی

شاهی کالپی (śā.hi-ye.kāl.pi)، سده دهم هجری، شاعر و عارف

شاهنوازخان برای ساختن نورسپور گرد آورد همچنین نقش مهمی در اصلاح و بهبود طراحی مساجد و مقابری که در دوره ابراهیم دوم عادل شاه و جانشینان او، ساخته شده اند، داشته اند. شاهنوازخان دارای کاخ باشکوه بلندی به نام نورس بهشت بود که درون و بیرون بام و دیوارهایش را مطلقاً ساخته و نقاشان چیره دست تصاویر زیبا بر آن کشیده بودند. وی اکثر اوقات در این کاخ بزم عشرت می آراست و صاحب طبعان را بدان دعوت می کرد. از جمله در اواخر ربیع الثانی ۱۰۱۰ ق، به مناسبت تولد فرزندش علاءالدوله (۲۳ ربیع الثانی ۱۰۱۰ ق)، مجلس جشنی در نورس بهشت با حضور سلطان ابراهیم برپا داشت که در آن سرایندگانی چون فهیمی (هرمزی؟) و ظهوری ترشیزی و ملک قمی و میرسعد (یا سعید) اردستانی متخلص به زکی و میرحیدر ذهنی کاشانی حضور یافتند و برخی از آنان قصاید غزّ و دیگر انواع شعر، به مناسبت وقت گذرانیدند. شاهنوازخان، پس از رسیدن به جاه و مقام در بیجاپور، زادگاه خود شیراز را از یاد نبرد. نه تنها دانشوران و هنرمندان و نویسندگان و سرایندگان آن سرزمین را همواره به رفتن به بیجاپور و دربار عادل شاهی دعوت می کرد، بلکه هدایا و تحف نفیسی نیز به شیراز می فرستاد و از جمله هر ساله مبلغ کرماندی برای برادر کوچک خود خواجه هدایت الله ارسال می کرد تا خرج تعمیر مسجد نو شیراز کند. پس از مرگ شاهنوازخان، سلطان ابراهیم برادرزاده او دیانت الملک شیرازی را لقب شاهنوازخان بخشید. شاهنوازخان دانشوری برجسته و ماهر در حکمت و حساب و هیئت و هندسه و امیری بخشنده و ادب دوست بود. با تلاش او بود که دربار ابراهیم عادل شاه کانون تجمع هنرمندان و دانشوران و نویسندگان و سرایندگان گردید. ملا محمد قاسم هندوشاه استرآبادی، معروف به فرشته، از ملازمان او بود و به فرمان هم او تاریخ معروف خود، گلشن ابراهیمی / تاریخ فرشته را نگاشت. از سرایندگانی که ستانیده او بوده یا از نواخت او بهره یافته اند، گذشته از کسانی که پیش تر از آن ها رفته، می توان از سنجر کاشانی، کلیم همدانی، نورس قزوینی و وجودی شیرازی نام برد.

منابع: تذکره شعرای کشمیر، ۱۳۷۵-۱۳۷۶؛ تاریخ فرشته، ۸۳-۷۷/۲؛ فارسنامه ناصری، ۱۱۸۴، ۱۲۱۳؛ کاروان هند، ۴۹۶، ۵۸۵، ۵۹۳، ۶۳۸، ۸۲۸، ۱۰۷۵، ۱۱۵۹، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۳۴۴، ۱۴۶۶، ۱۵۰۶؛ محبوب الزّمن، ۹۵۱-۹۶۳؛ نزهة الخواطر، ۲۹۹/۵-۳۰۰.

A Socio-Intellectual History of the Isnā' Ashari Shī'is in

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۲۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 553; *Mughals in India*, 439.

فتح نیا طبری

شایان (šā.yān)، محمد اسلم خان، - ۱۲۳۴ق، دانشمند دینی، تاریخ نگار و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم آرکات / کرناک بود و در دستگاه نواب عمده الامرا، حاکم آرکات (۱۲۱۰ - ۱۲۱۶ق)، خدمت می کرد و به دانشوری آوازه داشت. در شاعری شاگرد محمد باقر آگاه مدراسی ( - ۱۲۲۰ق) و عبدالقادر مهربان اورنگ آبادی ( - ۱۲۰۴ق) بود. از آثارش: ۱- شرح مسالک التسليم ابن حجر مکی در فقه؛ ۲- شرح کفایة الاسلام شاه نعمت الله ولی ( - ۸۳۴ق)؛ ۳- وقایع حیدری در شرح جنگ میان محمد علی والajah و حیدر علی فرمانروای میسور؛ ۴- ظفرنامه که گزارش منظوم لشکرکشی والajah بر ضد راجه تنجور در ۱۸۷۱ق است؛ ۵- مثنوی عشقی گداز دل؛ ۶- مثنوی گلدسته مناقب در ستایش عظیم الدوله نواب آرکات (۱۲۳۴/۱۲۱۶ق)؛ شادی نامه (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1958-202/20-5) به نثر آمیخته به نظم در ستایش و بیان رویدادهای جشن همسری عبدالقادر خان.

منابع: تذکره شعراي دکن، ۵۹۸-۵۹۶؛ صبح وطن، ۱۱۲-۱۱۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴۳/۱۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۳۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 565; Mohammad Yousuf Kokan, «An Assessment of Persian Poetry in Tamil Nadu Since 1710 A.D.», *Indo-Iranica*, Volume Thirty-Five, Numbers 3 & 4, p.31.

برزگر

شایسته خان (šā.yes.te.xān)، عمده الملک خان جهان بهادر امیرالامرا میرزا ابوطالب، فرزند آصف خان یمین الدوله میرزا ابوالحسن، - ۱۱۰۵/۱۱۰۶ق، سردار و دولتمرد شبه قاره. پدرش آصف خان ( - ۱۰۵۱ق) برادر نورجهان، همسر محبوب جهانگیرگورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق)، بود. در ۱۰۳۱ق که استانداری بنگاله و اودیسه / اوریسه به آصف خان سپرده شد، میرزا ابوطالب نیز «به همراهی پدر مقرر گشت و به منصب دوهزار سوار سرافرازی یافت.» (جهانگیرنامه، ۴۱۲). در نبرد

شبه قاره. وی از سادات کالپی و از مریدان شیخ سلیم چشتی بود. شاهی نخست از ملازمان جلال الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بود، اما بعدها در اواخر عمر به دستگاه قلیچ خان، ناظم کابل، پیوست. وی جز غزل، مثنوی هم، در شرح عشق برادرش، سید موسی بر دختر زرگری به نام موهو و مرگ آن دو از این عشق، سروده است. ابیاتی از او در تذکره ها نقل شده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر، ۶۴۵/۱؛ شمع انجمن، ۲۴۰؛ مخزن الغرائب، ۹۴۴-۹۴۳/۲؛ نثر عشق، ۷۹۰-۷۸۹/۳.

م. اسماعیل پور

شاهین (šā.hin)، نواب احسن الله فرزند خواجه عبدالغنی، داکا ۱۲۶۲ق / ۱۸۴۵م - ۱۳۱۹ق / ۱۹۰۱م، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. پدرش از بزرگان داکا و آوازه اش در داد و دهش زبانزد مردم آن جا بود. عبدالغنی نزد دولتمردان انگلیسی از جایگاهی بلند برخوردار بود، چندان که دولت انگلستان او را به نواب بهادر ملقب کرده بود و این عنوان بعدها نیز در این خانواده باقی ماند. با مرگ او ثروتی هنگفت به فرزندش رسید. احسن الله از خردسالی به یادگیری علوم متداول روزگارش پرداخت. او در سخنوری از شاگردان عبدالغفار اختر جهانگیری بود و در سروده هایش شاهین تخلص می کرد. شاهین زبان های انگلیسی، اردو و برخی از زبان های شرقی را نیک می دانست و از مبادی علم موسیقی نیز آگاه بود. او شاعری صاحب دیوان بود و در قالب های گوناگون شعر می سرود. کتابی با نام تواریخ خاندان کشمیری به اردو، از آثار منثور وی است. ترجمه ای از آن با نام تواریخ کشمیریان در دست است که گویا از مهم ترین آثار وی به شمار می رود. دیگر رساله های او، به فارسی در کتابخانه دانشگاه داکا نگهداری می شود.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۸۸-۹۰؛ کلثوم ابوالبشر، «سهم نوابان داکا در ادبیات فارسی»، دانش، شماره ۲۴-۲۵، زمستان ۱۳۶۹ و بهار ۱۳۷۰ش، صص ۳۴-۳۵.

جهان تاب

شادیوسف (šāh.yu.sof)، سده سیزدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در مولتان می زیست. در ۱۲۷۸ق / ۱۸۶۱م کتابی به نام حالات ملتان نوشت. این اثر دربردارنده تاریخ شهر مولتان از آغاز تا ۱۸۶۱م است. نسخه ای دست نویس از آن در کتابخانه عمومی پنجاب در لاهور نگهداری می شود.

نورجهان و آصف‌خان با مه‌ابت‌خان کابلی در کنار رود بهت (۲۹ جمادی‌الثانی ۱۰۳۶ق)، میرزا ابوطالب در کنار پدر خود می‌جنگید و چون آصف‌خان شکست خورد، همراه وی به دژ اتک گریخت و در آن‌جا آصف‌خان و او به اسارت مه‌ابت‌خان درآمدند. پس از آزادی آصف‌خان، ابوطالب مدتی در اسارت باقی ماند تا جهانگیر، مه‌ابت‌خان را از جانب خود آسوده ساخت و در پی آن، ابوطالب از بند رهایی یافت. ابوطالب در سال بیست و یکم پادشاهی جهانگیر خطاب شایسته‌خانی یافت. وی که خواهرش ارجمند بانو ممتاز محل (۱۰۴۰ق)، همسر محبوب شاه‌جهان گورکانی بود در سرآغاز پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۳۷ق) به منصب پنج‌هزاری چهارهزار سوار ارتقا پیدا کرد و از آن‌پس در سراسر پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) پیوسته به انجام مأموریت‌های بزرگ یا استانداری ولایات، اشتغال داشت. در ۱۰۳۹ق، فرمانده یکی از سه فوجی بود که شاه‌جهان از برهانپور برای سرکوبی شورش خان‌جهان لودی فرستاد، اما چون با اعظم‌خان، استاندار کل دکن و فرمانده کل سپاه اعزامی گورکانی، نساخت به درگاه شاهی فراخوانده شد. در ۱۰۴۵ق، به فرمان شاه‌جهان، با الهوردی خان و امرای دیگر از دولت‌آباد دکن به‌سوی ولایت سنگمینر که در دست ساهوبهونسله بود لشکر کشید و بسیاری از قلاع آن ولایت را از دست سیوا، پسر ساهو، بیرون آورد و «شهر جنیر را با محلات متعلقه آن به‌ضبط درآورده معاودت نمود.» (مآثرالامراء، ۶۹۲/۲) پس از آن که خان‌زمان، که به نیابت شاهزاده محمداورنگ‌زیب در دولت‌آباد به اداره دکن می‌پرداخت، درگذشت، در بیست‌ونهم ذوالحجه ۱۰۴۶ق شایسته‌خان دستور یافت تا پیش از رفتن شاهزاده به دولت‌آباد، به دولت‌آباد شتافته «نیابتاً به‌نظم مهام آن‌جا اقدام نماید.» (پادشاه‌نامه، ۲۷۱/۱). شایسته‌خان در پنجم شوال ۱۰۴۷ق منصب «پنج‌هزاری پنج‌هزار سوار، سه‌هزارسوار دو اسبه سه اسبه یافت» و در شانزدهم شوال ۱۰۴۹ق، به جای عبدالله‌خان فیروز جنگ، به استانداری اله‌آباد منصوب شد. در بیست‌وششم ربیع‌الثانی ۱۰۵۴ق به‌منصب «پنج‌هزاری پنج‌هزارسوار، چهارهزار سوار دو اسبه سه اسبه» ارتقا پیدا کرد. در یکم جمادی‌الاولی ۱۰۵۵ق، چون داراشکوه به جای شایسته‌خان به حکومت اله‌آباد گماشته شد، خود شایسته‌خان، به جای سردارخان، به حکومت مالوه مأمور گردید. در سوم شعبان ۱۰۵۶ق حکومت گجرات به شایسته‌خان واگذار شد و منصبش نیز به «پنج‌هزاری پنج‌هزار سوار دو اسبه سه اسبه»

برکشیده شد. اما شایسته‌خان نتوانست سرکشان گجرات را چنان که باید فرومالد و به فرمانبرداری وادارد. از این رو، در جمادی‌الثانی ۱۰۵۸ق حکومت گجرات از او گرفته و به شاهزاده داراشکوه سپرده شد و حکومت مالوه باردیگر به شایسته‌خان واگذار گردید. شایسته‌خان در رمضان ۱۰۵۹ق، به‌جای شاهزاده مرادبخش، حکومت هر چهار صوبه (= استان) دکن یافت و پس از آن در ۱۰۶۲ق باز به حکومت گجرات رفت و در ۱۰۶۴ق جایش را به شاهزاده مرادبخش داد و خود به درگاه شاهی شتافت. در ۱۰۶۵ق به حکومت مالوه مأمور شد. در ۱۰۶۶ق به فرمان شاه‌جهان، به کمک شاهزاده اورنگ‌زیب که حیدرآباد، تختگاه عبدالله قطب‌شاه را به محاصره درآورده بود، رفت و پس از به‌انجام رسانیدن این مأموریت، به مالوه بازگشت (رجب ۱۰۶۶ق) و به پاس خدماتش، به درخواست شاهزاده اورنگ‌زیب، منصب «شش‌هزاری شش هزار سوار پنج‌هزار دو اسبه سه اسبه» و لقب خان‌جهان گرفت. در ۱۰۶۷ق، باز هم برای کمک به اورنگ‌زیب که به لشکرکشی بر سر عادل‌شاهیان بیجاپور مأمور شده بود، شایسته‌خان فرمان یافت تا از مالوه به دولت‌آباد، مرکز حکمرانی استان‌های زیر سلطه گورکانیان در دکن، برود و «به مهمات آن‌جا پردازد.» (عمل صالح، ۲۳۶/۳). شایسته‌خان در میان خواهرزادگان خود بیشتر به اورنگ‌زیب علاقه‌مند بود و از این‌رو چون اورنگ‌زیب در ۱۰۶۸ق در دکن بر پدرش شاه‌جهان و ولی‌عهد وی داراشکوه بیرون آمد، شاه‌جهان، به‌صوابدید داراشکوه، شایسته‌خان را از حکومت مالوه برکنار کرد و او را به حضور فراخواند و مهاراجه جسونت‌سنگه را به حکومت مالوه گماشت و به رویارویی با اورنگ‌زیب فرستاد. پس از شکست جسونت‌سنگه و رو نهادن اورنگ‌زیب به‌سوی آگره / اکبرآباد، شاه‌جهان که میان رفتن خود یا فرستادن داراشکوه به مقابله اورنگ‌زیب دودل بود رأی شایسته‌خان را خواست و او رفتن شاه‌جهان را صلاح ندید. پس از شکست داراشکوه در هفتم رمضان ۱۱۶۷ق در نزدیکی اکبرآباد از اورنگ‌زیب و هزیمت او، شاه‌جهان که بر شایسته‌خان بدگمان شده بود وی را به خیانت متهم ساخت و بند برنهاد، اما پس از دو روز آزادش کرد. شایسته‌خان نزد اورنگ‌زیب که در باغ نور منزل در اطراف اکبرآباد فرود آمده بود رفت و نواخت یافت و اورنگ‌زیب، در راه لشکرکشی‌اش به دهلی، در منزلگاه مترا در ۳ شوال ۱۱۶۸ق، وی را «به منصب هفت‌هزاری هفت‌هزار سوار، دو اسبه سه اسبه، و عطای خلعت خاص و جمدهر [دشنه] مرصع و شمشیر

خاص نوازش نموده، به خطاب والای امیرالامرای بلندنامی بخشیدند» (مرآةالعالم، ۶۳) و در اواخر شوال به تعقیب سلیمان‌شکوه، پسر بزرگ داراشکوه، که از رود گنگ گذشته به هردوار رفته بود و می‌خواست از آن‌جا، از راه سهارنپور، به پنجاب نزد پدر خود رود، فرستاد. اندکی بعد، در پی گریز سلیمان‌شکوه به کوهستان سرینگر، شایسته‌خان، به فرمان اورنگ‌زیب، از کنار رود گنگ برخاست و به اکبرآباد رفت تا در خدمت شاهزاده محمدسلطان (۱۰۴۹ - ۱۰۸۷ ق) پسر بزرگ اورنگ‌زیب به‌نظم امور آن‌جا بپردازد. پس از چندی، چون شاهزاده محمدسلطان برای رویارویی با عم خود شاهزاده شجاع، اکبرآباد را ترک گفت (۷ ربیع‌الاول ۱۱۶۹ ق)، اداره امور اکبرآباد به شایسته‌خان محول گردید. اورنگ‌زیب هنگامی که، پس از بشکستن شجاع (۲۰ ربیع‌الثانی) و رفتن به اکبرآباد، قصد داشت برای تعقیب داراشکوه به اجمیر برود، شایسته‌خان را ملتزم رکاب خود ساخت، و پس از جلوس دوم خود (۲۴ رمضان ۱۰۶۹ ق)، وی را «امتیاز نواختن نوبت در حضور» بخشید و به‌جای شاهزاده محمد معظم (شاه‌عالم بهادرشاه یکم آینده) به استانداری دکن گماشت و در ۲۴ شوال ۱۰۶۹ ق بدان صوب روانه کرد. از آن‌جا که در آن هنگام سیواپسر ساهوی بهونسله، سرکرده مراهه‌ها، نواحی دکن را دستخوش تاخت و تاز کرده بود، شایسته‌خان پس از رسیدن به دکن، برای سرکوبی سیوا، در ۲۵ جمادی‌الاولی ۱۰۷۰ ق از مقر خود اورنگ‌آباد بیرون آمد و بر سر مراهه‌ها در ولایت کوکن لشکر برد و در چاکنه (در بخش کنونی پونه / پونا) راگشود (۱۸ ذوالحجّه ۱۰۷۰ ق). با این همه، شایسته‌خان موفق به سرکوبی شورش مراهه‌ها به سرکردگی سیوان نشد و حتی اورنگ‌زیب، مهاراجه جسونت‌سنگه را به یاری وی فرستاد، تا این که در پی شبیخون مراهه‌ها به اقامتگاه شایسته‌خان در پونه / پونا، بر اثر ضربت شمشیر یکی از مراهه‌ها، انگشت سبابه شایسته‌خان بریده و پسر جوانش ابوالفتح‌خان نیز در اثری زدوخورد کشته شد. در پی آن، اورنگ‌زیب، شایسته‌خان را از استانداری دکن برکنار ساخت (و شاهزاده معظم را به‌جایش گماشت) و به استانداری بنگاله منصوب کرد (شوال ۱۰۷۳ ق). شایسته‌خان مدت درازی حاکم بنگاله بود و در سال بیستم پادشاهی اورنگ‌زیب عالمگیر (ح ۱۰۸۸ ق) جای خود را به اعظم‌خان کوکه داد و در سال بیست‌ویکم عالمگیری (از بنگاله) به درگاه شاهی رسید و «پیشکش سی لک [هر لک = صد هزار] رویه نقد و چهار لک

روپیه جواهر با دیگر اجناس از نظر گذرانید.» در همین سال به استانداری آگره / اکبرآباد گماشته شد و در اواخر سال بیست‌ودوم عالمگیری، بار دیگر استانداری بنگاله بدو محول گردید و پس از چند سال باز استاندار آگره شد. در اواخر عمر از توجه اورنگ‌زیب بدو کاسته شد و حتی اورنگ‌زیب، گویا برای اعتراضات و بی‌پروایی‌های شایسته‌خان، وی را «از صوبه جات بنگاله و غیره معزول ساخته و بی‌پروبال نموده، به‌حضور طلبیده، بی‌جاگیر نگاه داشته» بود (منتخب‌اللباب، ۴۱۶/۲) و او در کمال عسرت به سر می‌برد. شایسته‌خان از برجسته‌ترین و ثروتمندترین امرای دوره شاه‌جهان و اورنگ‌زیب به‌شمار می‌آید. به‌نوشته شاهنوازخان خافی، «امیری بدین محاسن اخلاقی و محامد شمایل در نوینان قریب‌العهد دیگری نگذشته. با این همه، مواد مجد و بزرگی که در ذات او فراهم آمده و اگر عسری از آن در دیگری سر می‌زد کله گوشه نخوت بر فلک برین می‌سود، او در کمال حلم و ملایمت، تواضع و حسن سلوک با وضع و شریف با کار می‌برد و گلبانگ جود و احسانش آفاق را محیط گشته، آثار خیر از قبیل رباط و مسجد و جسر که لک‌ها به صرف آن رفته در چهاردانگ هندوستان بسیار یادگار گذاشته پیوسته بینوایان و عجزه دوردست از بذل و نوال او بهره‌مند بودند. معهذا اموالی که پس از فوتش داخل سرکار پادشاهی شد از حیطة قیاس بیرونست.» (مآثرالامرا، ۷۰۴/۳ - ۷۰۵) وی، همانند دیگر امرای بزرگ دولت گورکانی، به‌ویژه امرای ایرانی‌تبار، صاحبان فضل و ادب را می‌نواخت و سرایندگانی مانند ساکت تبریزی از ملازمانش بوده‌اند.

- منابع: پادشاه‌نامه، ۴/۲، ۱۷، ۲۰، ۷۲، ۷۶، ۸۴، ۸۵، ۹۹، ۱۰۰، ۱۲۲، ۱۳۵، ۱۳۷، ۱۳۹، ۱۴۱، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۶۱، ۱۷۶، ۲۴۶، ۲۵۶، ۲۷۱، ۲۹۴، ۱۱/۳، ۲۱، ۱۱۰، ۱۲۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۹، ۲۶۰، ۳۰۷، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۵۶، ۳۶۰، ۳۷۸، ۳۸۹، ۴۲۵، ۴۸۰، ۵۸۳، ۵۱۹، تذکره‌الخواصین، ۱۸۸/۲ - ۱۹۰؛ جهانگیرنامه، ۴۱۲، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۹، ۴۹۹؛ دایرة‌المعارف بزرگ اسلامی، ۴۱۹/۱؛ ریاض‌السلطنین، ۲۲۲-۲۲۳، ۲۸۱، ۳۰۳؛ عمل صالح، ۳۷۲/۱، ۳۶۸، ۱۵۷/۲، ۱۶۶، ۲۳۵-۲۳۶، ۲۳۰، ۲۲۲، ۲۲۸، ۱۹۹، ۱۹۷، ۱۸۲، ۱۰۲، ۶۴/۳، ۲۸۵-۲۸۴؛ کاروان هند، ۵۱۵-۵۱۶؛ مآثرالامرا، ۲/۲ - ۶۹۰، ۱۴۰، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۸۳، ۲۱۷-۲۱۵، ۲۱۹، ۲۲۸، ۲۳۵، ۲۹۱، ۲۹۲، ۳۷۸، ۳۳۷؛ مرآت احمدی، ۲۳۳/۱ - ۲۳۸، ۲۴۳؛ منتخب‌اللباب، حصه‌های یکم و دوم، در صفحات فراوان.

برزگر

شایق (šā.yeq)، اکرم علی فرزند مولوی شیخ محمد، ز ۱۱۶۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش در چیمه‌چتهه واقع در بخش گوجرانواله پنجاب (پاکستان) مدیر مدرسه‌ای بود و شایق نیز در همان مدرسه درس خواند و پس از مرگ پدرش اداره آن را به‌دست گرفت. پس از آن، در روستاهای دیگری در پنجاب و مولتان به تدریس پرداخت تا در ۱۱۶۵ق، در روزگار احمدشاه درانی (۱۱۶۰ — ۱۱۸۳ق) در روستایی به نام وریامپور به‌خواهش ولی محمدنامی یک مثنوی به نام امیرنامه به نام شاگرد خود غلام مصطفی سرود. این منظومه که نسخه‌ای از آن در موزه ملی پاکستان در کراچی (به‌شماره N.M.1967-249) نگه‌داری می‌شود حماسه دینی است در داستان امیرحمزه در سه دفتر. منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۱۸-۱۱۱۷/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۴۵؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۵۵۱.

برزگر

شایق بریلوی (šā.yeq-e.be.ri.la.vi)، محمد نذیرالدین / نظیرالدین حسن فرزند غلام محی‌الدین قریشی هاشمی اویسی سرهندی، ز ۱۲۳۰ق، شاعر و دست‌نویس شبه‌قاره. پدرش از مردم سرهند بود و از آن‌جا به بریلی کوچید و در همان شهر درگذشت. شایق در بریلی در ملازمت و رفاقت نواب احمدیارخان بهادر، فرزند ذوالفقارخان بهادر دلاور جنگ، به‌سر می‌برد. سپس به فرخ‌آباد رفت و به مقام نیابت حاکم آن‌جا رسید. در فرخ‌آباد درگذشت. گذشته از فارسی، به اردو هم می‌سرود و می‌نوشت. از آثارش: ۱- مصدر فیوض (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به‌شماره N.M.1957-655/51) که شایق آن را در ۱۲۳۰ق (= مصدر فیوض) در بریلی، به دستور و همکاری نواب احمدیارخان، برای فارسی‌آموزان نوشت. این اثر در دستور زبان و در یک مقدمه در بیان چند اصطلاح دستوری و لغوی، سه باب (۱- در ذکر الفاظ مفرد، ۲- در ترکیب و مرکب و ۳- در ذکر معانی حروف مفرد و مرکبه) و یک خاتمه در قواعد فارسی است. تحریر یا ترجمه اردوی این اثر، از خود شایق، بارها و از جمله در ۱۲۷۶ق در کانپور به چاپ رسیده است؛ ۲- دو پیکر (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۸۶۷۷ و نسخه کتابخانه آیت‌الله مرعشی به‌شماره ۱۰۳۸/۱) در قواعد عروض و قافیه در شعر

فارسی. شایق این اثر را در ۱۲۳۰ق، پس از کتاب دیگرش مصدر فیوض، به انجام رسانیده و در پایان آن، اوزان شعری را به نظم درآورده و برای آن‌ها جدول‌ها و دوایر تنظیم کرده است؛ ۳- عطر بهار / انتخاب از بهار دانش (لکنو، ۱۳۰۳ق / ۱۸۸۶م) که گزیده بهار دانش عنایت‌الله کنیوه لاهوری است.

منابع: خوش معرکه زیبا، ۵۳۱/۲؛ سخن شعرا، ۲۴۱؛ دستورنویسی فارسی در شبه‌قاره، ۹۵، ۷۹؛ طبقات شعرای هند، ۲۴۱؛ فهرست کتابهای فارسی، ۴۷۷۹/۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۵۵۷، ۳۶۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۷۱۴، ۲۴۸۸/۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه عمومی آیت‌الله مرعشی، ۲۲۹/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۷۰-۳۶۹؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۴۲۲؛ گلشن بی‌خار، ۲۶۶؛ نزهة الخواطر، ۵۱۳/۷؛ Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the king of Oudh, 289-290.

برزگر

شایق جائسی، میرغلام حسین ← غلام حسین جائسی

شایق جهانگیرنگری (šā.yeq-e.jā.hān.gir.ne.ga.ri)، خواجه مفیض‌الدین / فیض‌الدین / فیض‌بخش، معروف به حیدرجان، پسر خواجه خلیل‌الله کشمیری، — ۱۲۶۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در یکی از خانواده‌های بزرگ جهانگیرنگر (داکا) برآمد و به فارسی و اردو شعر می‌سرود. از غالب دهلوی (— ۱۲۸۵ق) پیروی می‌کرد و با او مکاتبه داشت و اشعارش را برای اصلاح پیش او می‌فرستاد. در زمانی که میان آقا احمدعلی احمد اصفهانی و غالب، مجادله ادبی درگرفت و بیشتر کسان در بنگال از آقا احمدعلی هواداری می‌کردند، شایق از اندک کسانی بود که به پشتیبانی از غالب برخاست. خود غالب از وی به نام «طوطی بنگاله» یاد کرده است. غزلیات وی را «پراز سوز و گداز و دارای جدت اسلوب و تسلسل بیان» گفته‌اند. از وی، گذشته از دیوان اشعار، مجموعه‌ای از منشآت فارسی به نام انشای شایق به یادگار مانده است.

منابع: ثلاثه غساله، ۱۶۸، ۴۲-۴۱؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۷۶-۷۲؛ سخن شعرا، ۲۴۱؛ نگارستان سخن، ۴۵؛ ام سلمی، «عهد زربین ادبیات فارسی در داکا در سده نوزدهم میلادی»، دانش، شماره ۱۹ (پائیز ۱۳۶۸ش)، صص ۱۳۶-۱۳۷، کلثوم ابوالبشر.

«سهم نوبان داکا در ادبیات فارسی»، همان‌جا، شماره ۲۴-۲۵ (زمستان ۱۳۶۹ش)، صص ۲۸-۲۹.

برزگر

شایق رسول‌نگری (šā.yeq-e.ra.sul.ne.ga.ri)، غلام‌قادر فرزند شیخ احمد، - روستای رسول‌نگر ۱۳۰۰/ق ۱۸۸۳م، خوش‌نویس، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگی وی آگاهی چندانی در دست نیست. چون تبار وی به خلیفه دوم می‌رسید، به فاروقی آوازه داشته است. نیاکان او در روستای رسول‌نگر در پنج کیلومتری ساکن پال‌شریف، در کنار چپ رودخانه چناب در شهرستان گوجرانواله به سر می‌بردند و منصب قضا و افتا داشتند. شایق بیشتر زندگی خود را در زادگاهش به سر برد. در تصوف مرید سید حافظ قل احمدشاه ثانی بود و از او خرقة خلافت نیز داشت. وی مفتی اعظم آن دیار بود و نیز حج‌گزار. به زبان‌های عربی، فارسی و پنجابی نیز آشنایی داشت و در صنایع و بدایع شعری نیز ماهر بود. در خوش‌نویسی استادی داشت و نستعلیق فارسی و نسخ عربی را نیکو می‌نوشت. آرامگاه وی زیارتگاه مردم است. از آثارش: شایق‌نامه که به تقلید از محمودنامه محمد محمود (- پس از ۱۰۰۸/ق ۱۵۹۹م) گفته و نسخه‌ای از آن به شماره ۵۲۲۸/۲۲۱۸ در کتابخانه مرکزی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود. کتابت این مجموعه که ۳۴ غزل را در بر می‌گیرد در ۱۲۹۱ق به پایان رسیده است؛ سه بیاض شعر.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۱۵۱/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۳۵/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۶۱/۴؛ نجم‌الرشید، «بیت‌بازی و نسخه دست‌نویس شایق‌نامه»، نامه پارسی، سال سوم، شماره دوم، تابستان ۱۳۷۷ش، صص ۷۰-۸۴.

رسولی

شایق کشمیری (šā.yeq-e.kaš.mi.ri)، عبدالوهاب، سرینگر ۱۱۲۷ - همان‌جا ۱۸۸۲ق، شاعر فارسی‌گوی هندی. از زندگی وی آگاهی چندانی در دست نیست، جز آن‌که مدتی در مسجد موضع دجهنه در پرگنه کویهامه پیشنماز بود و در روزگار راجه‌سوکھے جیون‌مل آوازه یافت. عبدالوهاب یکی از هفت شاعری است که راجه برای سرودن شاهنامه کشمیر، در تاریخ آن سرزمین برگزیده و برای هر بیت آن یک روپیه صله تعیین کرده

بود. وی که در روستای وحنا / دچنا تدریس می‌کرد، به سرینگر رفت و به سرودن این شاهنامه پرداخت و آن را تا ۶۰۰۰۰ بیت سروده که جیون‌مل کشته شد (یک قسمت از این شاهنامه در کتابخانه دیوان هند محفوظ است). اثر منظوم دیگر وی به نام ریاض‌الاسلام در زندگینامه و کرامات سادات شاعر و فرقه ریشیان (فرقه‌ای از دراویش) کشمیر از اسلام به بعد است. عبدالوهاب این منظومه را به فرمان همین راجه، پنج سال پیش از درگذشتش در ۴۰۰۰۰ / ۶۰۰۰۰ بیت به پیروی از شاهنامه فردوسی سروده است (نسخه ناقصی از ریاض‌الاسلام در کتابخانه آکادمی هنر و فرهنگ و زبان‌ها در سرینگر کشمیر نگه‌داری می‌شود). وی در گفتن ماده تاریخ مهارت داشت.

منابع: برگزیده‌ای از پارسی‌سرایان کشمیر، ۱۴۳-۱۴۹؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۵۳۱/۳، ۵۷۳، ۵۸۳، ۵۸۵، ۷۰۰؛ تاریخ حسن، ۳۷۳/۱، ۳۷۴/۴؛ تحایف‌الابرار، ۳۴۸؛ تذکره الشعراء کشمیر، ۱۷۴؛ تذکره شعراء کشمیر، ۱۷۷-۱۷۹؛ تكملة تذکره شعراء کشمیر، ۱۷۵۹-۱۷۶۴؛ روز روشن، ۴۱۰؛ مخزن الغرائب، ۱۰۴۳/۲؛ دانش، بهار ۱۳۷۲ش، شماره ۳۳، ص ۱۰۶.

حجنی

شایق مدراسی (šā.yeq-e.mad.rā.si)، غلام محی‌الدین شایق علی‌خان فرزند احمد ابوتراب قادری، اودگیر ۱۲۰۲ - ۱۲۴۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در خانواده‌ای که در تصوف پیشینه‌ای دراز داشتند زاده شد. تبارش از پدر به مولانا حبیب‌الله خلیفه شاه صبغة‌الله و از مادر به سید محمد گیسودراز می‌رسید. پدر و نیای او از گلبرگه به قصبه اودگیر از توابع مدراس کوچیدند و در آن‌جا نشیمن گزیدند. شایق در زادگاهش برآمد. سپس به مدراس رفت و کتاب‌های درسی متداول فارسی را نزد استادانی مانند محمدباقر آگاه مدراسی خواند و در شعر از سیدخیرالدین فایق (- ۱۲۴۲ق) اصلاح سخن گرفت. در شعر اردو نیز شاگرد اظفری (- ۱۲۳۴ق) و میرشاه حسین حقیقت بود. به خدمت نوبان آرکات در آمد و نواب عظیم جابه‌بهار، وی را به لقب شایق علی‌خان مخاطب کرد. گویند خیلی زود شعر می‌ساخت، چنان‌که یک‌بار به خواهش نواب اعظم‌جاه (۱۲۳۴ - ۱۲۴۱ق) ۳۷ غزل در نعت و منقبت در سیزده روز سرود. در نشر نیز استادی داشت و حتی نثرش را بهتر از شعر وی دانسته‌اند. از آثارش: ۱- دیوان فارسی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه دانشگاه دهلی (به شماره ۲۸۳۶۴۵) نگه‌داری می‌شود و دارای ۹۳ غزل،



یک مستزاد، دو قطعه و ۲۶ رباعی است. نسخه‌ای دیگر از دیوان وی نیز در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن در دست است که شامل غزلیات، یک مستزاد، چند رباعی، مفردات و دو قصیده است؛ ۲- دیوان اردو؛ ۳- مرج البحرین که گزیده غزلیاتی در نعت و منقبت است؛ ۴- روضه قدسیان در احوال بزرگان در شرح احوال نیاکان خود که همگی مردانی عالم بوده‌اند؛ ۵- مثنوی رشک بهشت به اردو.

منابع: اشارات پیش، ۸۵، ۸۹، ۹۱، ۱۴۶، ۱۴۷؛ تذکره شعرا دکن، ۵۹۶-۵۹۸؛ شمع انجمن، ۲۳۹، ۲۴۰؛ صبح وطن، ۱۱۳-۱۱۸؛ نتایج الافکار، ۴۰۸-۴۰۶؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۹۸؛ *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/332; Dictionary of Indo-Persian Literature, 554-555.*

برزگر

شایق هندی (šā.yeq-e.hen.di) / سابق، یوسف‌بیگ، ۱۰۹۸ق، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادرانش از منصب‌داران دستگاه اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بودند، ولی وی درویشانه می‌زیست و چیزی از آن‌ها نمی‌گرفت. با این وجود، بسیاری از امرا به دلیل اعتقادی که به وی داشتند برایش نذر می‌فرستادند. گویند شایق در ستایش می و ساقی شعر نمی‌سرود و حتی از تکرار اشعار سرایندگان برجسته‌ای مانند حافظ خودداری می‌کرد. نسخه‌ای از دیوان شایق / سابق در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به‌شماره ۱۹۶۱) نگه‌داری می‌شود که مجموعه غزلیات و رباعیات است.

منابع: الذریعه، ۵۰۵-۵۰۴/۹؛ شمع انجمن، ۲۱۷؛ صف ابراهیم، ۸۷؛ فارسی ادب بمعهد اورنگ‌زیب، ۳۰۲؛ مرآة‌الاحیال، ۲۲۴-۲۳۸؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/198.*

برزگر

شبهستان عشرت (šā.bes.tān-e.š.rat) / عجائب‌القصص، مجموعه حکایت ترجمه منشی بخت‌رای. بخت‌رای در دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می‌زیست. وی مجموعه حکایت‌هایی را از سنسکریت به فارسی ترجمه کرد و آن را شبهستان عشرت یا عجائب‌القصص نامید.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۸۶-۱۸۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۹۷/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۴۹۸/۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۴۲۹؛ سید امیرحسن عابدی، «ترجمه آثار هندی به فارسی»، راهنمای کتاب، سال سیزدهم، مرداد-مهر ۱۳۴۹ش، شماره ۵-۷، ص ۳۴۹؛

*Dictionary of Indo-persian literature.119.*

ربیعیان

شبلی نعمانی (šeb.li-ye.noE.mā.ni)، محمد / سراج‌الدین محمد فرزند حبیب‌الله بندولی، دهکده بندول از توابع اعظمگر از مضافات لکنو ۱۲۷۴ / ۱۸۵۷ - اعظمگر ۱۳۳۱ق / ۱۹۱۴م عالم دینی، فیلسوف، واعظ، تاریخ‌نگار، روزنامه‌نگار، منتقد، محقق، معلم، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیای شبلی سراج سنگه، سه سده پیش از تولد او، اسلام آورد و نام شیخ سراج‌الدین را برگزید. پدرش تاجر، زمین‌دار و وکیل بود. وی تخلص شبلی را از گفته استادش محمدفاروق چریاکوتی (۱۳۲۷ق): انا اسد و انت شبلی (من شیرم و تو بچه‌شیر منی) برگزید و شهرت نعمانی را نیز به سبب عقیده و انتسابش به ابوحنیفه نعمان بن ثابت به دست آورد. تحصیلات ابتدایی را نزد مولوی شکرالله (۱۲۴۳-۱۳۱۰ق) آموخت، سپس به غازیپور رفت و منطق و علوم معقول را نزد محمد فاروق چریاکوتی فراگرفت. پس از آن در رامپور، مدتی از محضر درس مولوی عبدالحق خیرآبادی (۱۳۱۸ق) بهره‌مند شد و فقه و اصول و حدیث را نیز نزد مولوی ارشادحسین آموخت. در ۱۲۸۰ق که پانزده سال داشت، به لاهور رفت و دیوان حماسه را نزد مولانا فیض‌الحسن (۱۳۳۰ق) خواند. آخرین سفر تحصیلی او، به سهارنپور بود که در محضر مولوی احمدعلی فرزند لطف‌الله ماتریدی، به تحصیل علم حدیث پرداخت. در ۱۲۹۳ق، در نوزده سالگی به سفر حج رفت. در راه مکه قصیده‌ای سرود که نخستین شعر او بود. چندی در مدینه ماند و در کتابخانه (عارف حکمت) آن‌جا به مطالعه نسخه‌های خطی پرداخت. پس از بازگشت از این سفر در اعظمگر ساکن شد و در آن‌جا یک دبیرستان ملی اسلامی، به هزینه خود ساخت (۱۳۰۰ق) و خود مدیر و معلم آن شد. در آن‌زمان آثار و افکار شیخ محمد بن عبد‌الوهاب نجدی بنیادگذار فرقه وهابی حنبلی در هند غوغا کرده بود. وی با آن فرقه مخالف بود و دو رساله در رد وهابیه نوشت. در ۱۳۵۷ق، در اعظمگر وکیل شد. پس از مدتی، از آن

شغل استعفا داد و به خدمت دولت درآمد. چندی ناسخ (نسخه‌بردار) و امین قرق (مأمور بایگانی محرمانه) بود. چون هیچ‌یک از این کارها، مطابق ذوق وی نبود، اعظم‌گر را رها کرد و در ۱۳۰۰ق، به علیگر رفت و در کالج آن‌جا که به همت سیداحمدخان دهلوی (۱۲۳۲-۱۳۱۵ق) بنا شده بود، به تدریس ادبیات فارسی و عربی پرداخت. در آن هنگام بر اثر آشنایی با افکار سیدجمال‌الدین اسدآبادی، معروف به افغانی (۱۲۵۴-۱۳۱۵ق) و نظرات اصلاحی و تجددخواهانه سید احمدخان، انقلابی فکری در علیگر پیدا شده بود. محیط فکری و علمی علیگر، استعدادهای شبلی را برشکفت. وی از کتابخانه سرسید بهره برد و تحت تأثیر او به علم کلام گرایش یافت، اما بعدها در برخی مسائل اصولی آن، با سرسید مخالف شد. از پرفسور آرنلد که در آن کالج، فلسفه تدریس می‌کرد، زبان فرانسه و روش تحلیل و تحقیق به شیوه غربی را فراگرفت. وی در کنفرانس تعلیم و تربیت اسلامی (۱۳۰۴ق) مقاله‌ای با عنوان «روش تعلیم در مدارس قدیم اسلامی» عرضه کرد. در روزهای اقامتش در علیگر، اقبال لاهوری با وی مکاتبه داشت و برخی اشعار خود را برای تصحیح نزد شبلی می‌فرستاد. در ۱۳۱۰ق به‌همراه پرفسور آرنلد به کشورهای خاورمیانه سفر کرد و از شهرهای استانبول، بیروت، دمشق، بیت‌المقدس و قاهره دیدن کرد. هدف او از این مسافرت‌ها، مشاهدۀ اوضاع کشورهای اسلامی برای تکمیل کتاب الفاروق بود. سلطان عبدالحمید عثمانی نیز یک نشان تمغه (نشان لیاقت) مجیدی به او اعطا کرد. وقتی از سفر خاورمیانه بازگشت، حکومت انگلیس او را خطاب شمس‌العلماء اعطا کرد و دانشگاه آباء، درجه دکتري و استادی افتخاری به او داد و انجمن‌های بزرگ چون کمیته ترقی علوم شرقی، کمیته اتحاد هندو و مسلمان و کمیته رفع نزاع طرفداران هندی و طرفداران اردو، او را به عضویت افتخاری برگزیدند. وی یادداشت‌های این سفرش را در کتابی به‌نام سفرنامه شام و روم انتشار داد. ده سال در علیگر بود، پس از درگذشت سید احمدخان به اعظم‌گر رفت و مدرسه‌ای را که در آن‌جا بنا نهاده بود، سر و سامان بخشید. در ۱۳۱۷ق به کشمیر رفت و کتاب الفاروق را در آن‌جا به پایان برد. در ۱۳۱۸ق امیر عبدالرحمان خان، پادشاه افغانستان (۱۲۹۹-۱۳۱۹ق)، وی را برای ریاست اداره تألیف و ترجمه به کابل دعوت کرد، اما وی نپذیرفت. شبلی به دعوت میر محبوب علی خان، نظام دکن (— ۱۳۲۹ق) از علیگر به حیدرآباد رفت و در آن‌جا مدیر کل آموزش

و فرهنگ و ناظم محکمه تعلیم شد. چهار سال در حیدرآباد (۱۳۱۹-۱۳۲۳ق) ماند و مدارس ابتدایی و متوسطه را منظم کرد و طرحی برای تأسیس دانشگاه علوم شرقی ریخت و مدت کوتاهی نیز ریاست آن‌را بر عهده داشت. در ۱۳۲۳ق از حیدرآباد به لکنو رفت و در آن‌جا به ریاست مؤسسه ندوةالعلماء برگزیده شد. هشت سال در این سمت بود و چندی نیز ریاست انجمن ترقی اردو را به عهده داشت. سرانجام با کارشکنی‌های برخی علما با وی و مؤسسه ندوه، از لکنو به بمبئی و پس از چندی اقامت در آن‌جا به اعظم‌گر رفت و در آن‌جا دارالمصنفین (۱۳۳۲ق)، مجله علمی الندوه و نیز دوره تکمیلی تدریس فارسی و عربی وابسته به ندوةالعلماء را دایر کرد. در ۱۳۲۴ق پایش شکست و هشت سال پایان عمر را با پای مصنوعی به سر برد. مدفنش در اعظم‌گر است. از شاگردان وی می‌توان سید سلیمان ندوی، ابوالحسنات ندوی، عبدالماجد دریابادی و سعید انصاری را نام برد. کتاب‌ها و مقالات تاریخی وی، از لحاظ مبانی تاریخ‌نگاری بسیار ارزنده است، اما در پاره‌ای موارد در وقایع تاریخی اشتباه‌هایی کرده و حاشیه‌هایی بر اصل روایات افزوده است. وی نقاد زبردست فارسی و اردو است. در نشر اردو و تکامل آن نقش مؤثر داشت و از بنیادگذاران آن به‌شمار می‌رود. به زبان‌های عربی و فارسی آشنایی کامل داشته است. شبلی علاقه فراوان به ایران و ادبیات فارسی داشت و به سبب توانمندی در ادبیات، تاریخ و فلسفه در کشورهای ایران، ترکیه، سوریه، مصر، عربستان و افغانستان بلندآوازه است. بیشتر آثار وی به اردو است. از آثارش به فارسی: کلیات شبلی نعمانی که به کوشش مولوی مسعود علی ندوی به چاپ رسید (هند، ۱۹۰۹م)؛ دیوان اشعار در حدود ۲۰۰۰ بیت (کانبور، ۱۹۰۶م)؛ دو مجموعه غزل به نام دسته گل و بوی گل؛ مرگ گل از آثارش به عربی: برگ گل، الجزیه در وضع کفار ذمی و چگونگی پرداخت جزیه (آگره، ۱۸۹۱م)؛ نقد بر تمدن اسلامی اثر جرجی زیدان (لکنو)؛ رساله اسکات‌المعتدی در رد وهابیان؛ رساله در قرائت الفاتحه خلف الامام در رد اهل حدیث. از آثارش به اردو: مسلمانان کی گذشته تعلیم (آگره، ۱۸۸۷م)؛ المأمون در زندگینامه مأمون عباسی که آن‌را در ۱۳۰۵ق تألیف کرد (آگره، ۱۸۸۷م)؛ سیره النعمان در احوال ابوحنیفه نعمان بن ثابت که آن‌را در ۱۳۱۱ق به پایان رساند (آگره، ۱۸۹۱م). این کتاب به انگلیسی نیز ترجمه شده است؛ کتابخانه اسکندریه (آگره، ۱۸۹۱م). این اثر ترجمه انگلیسی نیز دارد؛ سفرنامه شبلی (آگره، ۱۸۹۱م)؛ الفاروق

اسلامی، سال سوم، شماره ۱ و ۲، ۱۳۶۷ش، صص ۳۴-۶۰؛ سید یاسین رضوی، «شمه‌ای از احوال و آثار نویسنده کتاب شعرالعجم»، هلال، جلد ۱۹، شماره ۴، صص ۴۳-۴۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 567; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/118.

حجتی

شتابی گنابادی (še.tā.bi-ye.go.nā.bā.di)، مولانا شتابی، اوایل سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم گناباد خراسان و «به جودت طبع و وسعت مشرب موصوف» (هفت اقلیم، ۳۱۴/۲) و «به غایت خوش طبع و سلیم النفس و سخن سنج بود» (مآثر رحیمی، ۱۴۵۸/۳) به هند کوچید و به پایمردی ملاشکیبی اصفهانی (۱۰۲۳ق، که در ۹۹۷ق به هند کوچیده بود و در شمار ملازمان عبدالرحیم خان‌خانان در آمده بود) به درگاه عبدالرحیم، «در ایامی که بندر سورت [در گجرات] به جاگیر این سپه‌سالار [عبدالرحیم خان] مقرر بود»، راه یافت و «اوضاع و افعال و اقوالش این سپه‌سالار را خوش افتاد و در تربیت و رعایت او کوشیده، به اندک زمانی محسود امثال و اقران ساختند» (مآثر رحیمی، ۱۴۵۸/۳). شتابی از مریدان شکیبی بود، اما پس از مدتی، به سببی که دانسته نیست از او جدا شد و به دکن رفت و در همان‌جا درگذشت. وی باید پیش از شکیبی درگذشته باشد، زیرا، به گفته باقی نه‌اوندی، مسودات اشعار او را شکیبی گرد آورد و از آن دیوانی مرتب ساخت. قصیده راییه‌ای ۶۱ بیتی از او، در ستایش عبدالرحیم خان، در مآثر رحیمی نقل شده است.

منابع: روز روشن، ۴۱۲؛ کاروان هند، ۶۱۴-۶۱۵؛ مآثر رحیمی، ۱۴۵۸-۱۴۶۵؛ هفت اقلیم، ۳۱۴/۲.

برزگر

شجاع الدوله (šo.jā.od.daw.le)، میرزا جلال‌الدین حیدر، مخاطب به شجاع‌الدوله پسر صفدر جنگ، - ۲۴ ذوالقعدة ۱۱۸۸ق، سومین نواب اوده (۱۱۶۷ - ۱۱۸۸ق). پس از مرگ پدرش، در فیض‌آباد بر مسند نوابی (حکومت نیمه مستقل) اوده نشست. در اوایل حکومتش با کمک مادرش توانست بر مخالفت برخی امرای اوده که خواستار حکومت محمدقلی خان، برادرزاده صفدر جنگ، بودند فایق آید و محمدقلی خان را در حدود ۱۱۷۴ق بکشد. در ۱۱۷۰ق که احمدشاه درانی برای چندمین بار

در سیره عمر بن الخطاب (کانپور، ۱۸۹۹م)؛ الغزالی در سیره امام محمد غزالی (حیدرآباد، ۱۹۰۲م)؛ علم‌الکلام (علیگر، ۱۹۰۳م)؛ الکلام (علیگر، ۱۹۰۳م)؛ سوانح مولای روم (لکنو، ۱۹۰۲م). این کتاب به همت فخر داعی گیلانی به فارسی ترجمه و چاپ شده است (تهران، ۱۳۳۲ش)؛ موازنة انیس و دیر در نقد اشعار مرثیه این دو شاعر (آگره، ۱۹۰۶م)؛ تنقید شعرالعجم در زندگینامه شعرای ایران به زبان اردو در پنج جلد که به همت فخر داعی به نام شعرالعجم\* به فارسی ترجمه و چاپ شده است (۱۹۰۹-۱۹۱۲ و ۱۹۱۹م)؛ سیره‌النبی در سه جلد که مجلد نخست آن را شبلی نوشت و دو مجلد دیگر را شاگردش سید سلیمان ندوی به پایان رساند (کانپور، ۱۹۲۰م)؛ کلیات اشعار اردو؛ رسایل شبلی؛ مقالات شبلی؛ مکاتیب شبلی؛ مضامین عالمگیر؛ تاریخ اسلام و فلسفه اسلام؛ حیات خسرو در احوال امیر خسرو دهلوی؛ مثنوی صبح امید؛ سفرنامه حج؛ اورنگ‌زیب که در احوال سیاسی فرمانروایی پادشاه گورکانی هند اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) است. مقالات فراوانی نیز در مجله‌های گوناگون به چاپ رسانده که بعدها در مجموعه‌ای جداگانه به نام مقالات شبلی در چهار جلد به چاپ رسیده است.

منابع: اردو دائرة معارف اسلامی، ۶۵۰-۶۵۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۹۳-۴۸۸/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۶۶۱-۶۶۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۸۴-۸۵، ۱۵۲؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۴۱-۱۴۳؛ تذکرة فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۹۳-۱۹۷؛ تذکرة شعرای پنجاب، ۴۲۶-۴۲۷؛ حافظ‌پژوهان و حافظ‌پژوهی، ۱۱۲-۱۱۳؛ الذریعه، ۹/۱۲۱۴؛ ۱۷/۲۷۳؛ شعرالعجم یا تاریخ شعر و ادبیات ایران، ترجمه سید محمدتقی فخر داعی گیلانی، تهران، ۱۳۶۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۷۳۷؛ ۲/۲۳۲۲؛ ۳/۳۳۰۸؛ ۴/۴۱۱۶، ۴۶۰۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۵۴۶، ۱۵۸۸، ۱۸۴۴، ۱۹۲۰؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱/۳۴۱؛ محققین و منتقدین زبان و ادبیات فارسی در هند، ۱۹۳-۲۰۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی، ۵/۵۲۴-۵۲۱؛ نزه‌الخواطر، ۸/۱۷۷-۱۷۴؛ نوادرات سخن، ۸۴-۸۵؛ اوریتل کالج میگزین، شماره مخصوص مجله دانشگاه پنجاب لاهور، اکتبر ۱۹۷۱م، صص ۲۵۲-۲۵۶؛ سید سلیمان ندوی، «حیة‌العلامة شبلی النعمانی»، ثقافة‌الهند، جلد ۴۳، شماره ۲، صص ۳۶۵؛ محمد قزوینی، «شبلی نعمانی»، یادگار، سال پنجم، شماره ۳، صص ۵۲۵؛ محمدحسین مشایخ فریدنی، «شمس‌العلما شبلی نعمانی ایران‌شناس مشهور هند»، تحقیقات

به هند تاخت و به دهلی درآمد، عمادالملک غازی الدین خان فیروز جنگ، وزیر عالمگیر دوم گورکانی (۱۱۶۷ - ۱۱۷۳ق)، که دشمنی سختی با صفدر جنگ و خاندان او داشت، با یاری جستن از احمدشاه درانی، به همراه دو تن از شاهزادگان گورکانی رهسپار جنگ با شجاع الدوله شد و احمدخان بنگش، حاکم فرخ آباد، نیز نیرویی کمکی در اختیار وی گذاشت. شجاع الدوله هم با شنیدن این خبر از لکنو بیرون آمد و در ساندی پالی که سرحد صوبه اوده است آماده رویارویی با وی گشت. پس از دو جنگ سبک میان قراولان دو طرف، به وساطت سعدالله خان روهیله، با شرط پرداخت پنج لک (= پانصد هزار) روپیه از سوی شجاع الدوله به دولت مرکزی دهلی، بخشی به نقد و بخشی به وعده، میان دو طرف مصالحه قرار یافت (۹ شوال ۱۱۷۰ق) و شجاع الدوله به لکنو بازگشت و در ۱۱۷۱ق که شاهزاده عالی گوهر (شاه عالم دوم آینده) پسر عالمگیر دوم به قصد تسخیر بنگاله از اوده می گذشت، شجاع الدوله در نزدیکی لکنو به استقبال او شتافت (جمادی الاولی ۱۱۷۱ق) و پیشکش های گران تقدیم کرد و عالی گوهر، محمدقلی خان برادرزاده صفدر جنگ را به وعده وزارت همراه گرفت و رهسپار بنگاله شد. شجاع الدوله که از قدرت یافتن پسر عمش بیمناک بود پس از چندی محمدقلی خان را به حضور طلبید و پس از بازگشت وی از بنگاله، او را به زندان انداخت و بکشت. پس از بازگشت احمدشاه درانی به قندهار، عمادالملک غازی الدین خان با کمک مراته ها نجیب الدوله نجیب خان روهیله را که احمد شاه درانی وی را به مقام امیرالامرای برگزیده بود، از دهلی بیرون راند و دربار دهلی و عالمگیر دوم را در چنگ خود گرفت. مراته ها، که به درخواست عمادالملک از دکن به سوی دهلی آمده بودند فرصت را غنیمت شمردند و در پی تاخت و تاز به قلمرو شجاع الدوله و نیز سعدالله خان و حافظ رحمت خان روهیله که متحد نجیب الدوله بودند برآمدند. از این رو، شجاع الدوله که می دید مراته ها در صورت غلبه کامل بر نجیب الدوله و افغانان روهیله، به سراغ او و مملکت اوده نیز خواهند آمد در شوال ۱۱۷۲ق به قصد کمک به نجیب الدوله از لکنو بیرون آمد و پس از نبردهایی کمابیش پیروزمندانه با مراته ها و رسیدن به نوعی صلح با آنها به لکنو بازگشت (۷ جمادی الاولی ۱۱۷۳ق). در این اثنا احمدشاه درانی که نجیب الدوله از او برای مقابله با مراته ها یاری خواسته بود باز دیگر به هند لشکر کشید. عمادالملک که دریافت عالمگیر دوم با احمدشاه درانی

مراسلات دارد و در باطن طرفدار نجیب الدوله است در ربیع الثانی ۱۱۷۳ق عالمگیر را بکشت و محی السنه بن کام بخش بن اورنگ زیب را با لقب شاه جهان دوم به شاهی برداشت. شجاع الدوله با رد دعوت مراته ها که او را به همکاری با خود فراخوانده بودند، به تشویق نجیب الدوله، به اردوی احمدشاه درانی پیوست. احمدشاه و متحدان هندی وی در جمادی الاخری ۱۱۷۴ق در پانی پت شکست سهمگینی بر مراته ها وارد آوردند. احمدشاه پس از ورود به دهلی شاهزاده عالی گوهر را، که از دست عمادالملک از دهلی گریخته و پس از مرگ پدرش عالمگیر دوم، خود را با لقب شاه عالم دوم، پادشاه دهلی خوانده و شجاع الدوله حامی اصلی وی بود، به عنوان پادشاه دهلی به رسمیت شناخت و «وزارت به نام شجاع الدوله و امیرالامرای به نام نجیب الدوله مقرر فرمود»، در شانزدهم شعبان ۱۱۷۴ق رهسپار قندهار شد. شجاع الدوله نیز در شعبان ۱۱۷۴ق رهسپار اوده گردید و «فی الفور استعداد آن کرد که شاه عالم را از دیار شرقی به دیار غربی آرد و با تحصیل وزارت، سرمایه افتخار اندوزد. [وی] در ماه مذکور با جمیع فوج رکاب و متعینه صوبه از لکنو برآمده در عرض بست روز به سیدپور متصل بنارس رسید و برای پادشاه تخت و چتر و دیگر لوازم سلطنت مرتب ساخت و عرایض مشتمل بر التماس قدوم این طرف ارسال داشت... و شاه عالم از نواحی عظیم آباد پتنا متوجه دیار غربی گردید». در شانزدهم ذوالقعدة، شجاع الدوله در «سرای سیدراجی» به حضور شاه عالم رسید و «به سرانجام مهم وزارت مأمور گردید». شجاع الدوله با شاه عالم به اله آباد رفت (۵ ذوالحجه ۱۱۷۴ق) و سپس رهسپار کالپی شد (ربیع الآخر ۱۱۷۵ق). وی راجه بینی بهادر را به نیابتش بر صوبه های خود (اوده و اله آباد) گذاشت و به همراه شاه عالم از رود جمنا گذشت «و کالپی را از گماشتگان مراته انتزاع فرمود» و در رجب ۱۱۷۵ق دژ جهانسی را گشود. چون در این هنگام دهلی عملاً در دست امیرالامرا نجیب الدوله بود شاه عالم و شجاع الدوله مقرر خود را در اله آباد قرار دادند و از آن جا به بسط حاکمیت خود در نواحی اطراف، و به ویژه سرکوبی مراته ها، پرداختند. در ۱۱۷۷ق میرقاسم علی خان، ناظم بنگاله که از انگلیسی ها شکست خورده بود، به شاه عالم و شجاع الدوله در اله آباد پناه آورد. شجاع الدوله و شاه عالم پس از اردو زدن در بنارس و تهیه مقدمات و تدارکات لازم، به قصد جنگ با انگلیسی ها، به همراه قاسم علی خان، رهسپار عظیم آباد / پتنا در بنگاله شدند و عظیم آباد را در

محاصره گرفتند. چون از این محاصره نتیجه‌ای نگرفتند در «بکسر از مضافات صوبه عظیم آباد بر لب دریای گنگا [رود گنگ] در محاذات غازپور» اردو زدند. در همین اثنا شجاع الدوله، میرقاسم علی خان را نیز، که انجام وعده خود دایر بر دادن یازده لک (= ۱۱۰۰۰۰۰ روپیه) ماهانه به شجاع الدوله را سخت می‌دید و در پی آن بود تا به بهانه‌ای خود را از چنگال او برهاند، دستگیر و زندانی ساخت (ذوالحجه ۱۷۷۱ق)، ولی یک روز پیش از نبرد سرنوشت‌ساز بکسر وی را آزاد کرد. در نبردی که در ربیع الآخر ۱۷۸۱ق میان سپاه عظیم ولی بی‌نظم شجاع الدوله و شاه‌عالم و میرقاسم علی خان با انگلیسی‌ها در بکسر روی داد انگلیسی‌ها به پیروزی بزرگی نایل آمدند که در تعمیق نفوذ و بسط قلمروشان در شبه‌قاره اثر تعیین‌کننده‌ای داشته است. گفتنی است، گرچه انگلیسی‌ها از ابتدای پا گذاشتن بر خاک هند همیشه در پی گسترش قلمرو خود بودند، ولی در این برهه، با توجه به قدرت عظیم سپاه شجاع الدوله و متحدان او، حاضر به مصالحه بودند و شجاع الدوله می‌توانست با گرفتن امتیازاتی از آن‌ها، از آن‌چه پیش آمد دوری گزیند. به‌نوشته مؤلف سیرالمآخرین، «شاید اصحاب انگلیسیه هم بنابر اشتها شجاعت و اقتدار وزیر و بدنامی مقابله با پادشاه می‌خواستند که اگر مصالحه به آیینی که مغل تجارشان نباشد، به عمل آید، قبول باید نمود و صوبه عظیم آباد به اختیار وزیر و پادشاه گذاشته در مالگزاری صوبه بنگاله هم مبلغی مناسب ... تعهدی می‌نمودند. شجاع الدوله از فرط غرور و فقدان شعور که درین زمانه نهایت مروج و از سرداران کمتر کسی ازین مرض خالی است قبول نکرده اصرار بر انتزاع جمیع ممالک داشت و عجیب آن‌که با وجود کثرت لشکر و توپ‌های خرد و بزرگ و تیسر اسباب به‌وفور از شدت غفلت و بی‌خبری و غرور به شعور خود، با وجود نبودنش، وضع و تدابیری که برای این کار بایست نمی‌توانست که درست به عمل آرد و التماس دولت خواهان دانادل و هوشیاران کامل اصلاً نمی‌اندیشید. به‌همین علت دید آن‌چه دید.» به هر حال، پس از شکست بکسر، میرقاسم (علی) خان گریخت، شاه‌عالم که از شجاع الدوله دلگیر بود با انگلیسی‌ها دیدار و مصالحه کرد و شجاع الدوله نیز پس از آن که به همراه ملهر راثو، سرکرده مراته، در نبرد دومی با انگلیسی‌ها، در کوره جهان آباد در ۱۷۹۱ق، شکست خورد چاره‌ای جز مصالحه با انگلیسی‌ها (یا درواقع تسلیم در برابرشان) ندید. در پیمان صلحی که در ۸ ربیع‌الاول ۱۷۹۱ق / ۶ اوت ۱۷۶۵م در اله آباد به‌امضا رسید قرار شد که

شجاع الدوله پنجاه لک (= ۵۰۰۰۰۰۰ روپیه)، به عنوان خسارت جنگی به انگلیسی‌ها بدهد و همه صوبه‌های او، به جز اله آباد، بدو پس داده شود و اله آباد و توابع آن به شاه‌عالم واگذار گردد و «میرزا نجف‌خان بهادر که رفیق پادشاه و انگلیسیان شده بود ملازم پادشاه بوده ... فوجی از انگلیس به اعانت پادشاه در اله آباد بماند و یکی از اصحاب انگلیسیان در خدمت شجاع الدوله به‌طور میانجی حاضر بوده کاری به معاملات او نداشته باشد و بعد از این عهد و پیمان دوست همدیگر را دوست و دشمن همدیگر را دشمن و بر سر هر کسی که دشمنی زور آرد دیگری اعانت او نماید.» شجاع الدوله به پایتخت خود فیض آباد بازگشت و پس از چندی نایب خود در لکنو راجه بینی بهادر را، به تحریک برخی درباریان مخالف او، دستگیر و کور ساخت (۱۸۱۱ق). پس از رفتن شاه‌عالم از اله آباد به دهلی (۱۸۵۱ق)، وارن هیستینگر فرماندار انگلیسی بنگال، بنابر پیمانی که در نوزدهم جمادی‌الآخری ۱۸۷۱ق با شجاع الدوله در بنارس بست، نواحی کوره و اله آباد را بدو واگذاشت با این شرط که وی در ازای آن پنجاه لک روپیه بپردازد و نیز برای نگهداری پادگانی از سپاهیان شرکت هند شرقی انگلیس که مأمور دفاع از اوده بود ماهانه ۲۱۰۰۰۰ روپیه بدهد. اتحاد شجاع الدوله با انگلیسی‌ها نتایج سودمند دیگر نیز برای وی در برداشت (یا به‌واقع برای انگلیسی‌ها، که با کمک شجاع الدوله که اینک همچون پادشاهی نیمه‌وابسته درآمد بود، دایره نفوذ و قلمرو خود در هند را می‌گسترند). پس از مرگ احمدخان بنگش (۱۸۵۱ق)، حاکم فرخ آباد، ولایت او وابسته و تابع اوده گردید. حافظ رحمت‌خان، سرکرده بزرگ افغانان روپله، هنگامی که با یورش مراته‌ها به روپلکند (سرزمین روپله‌ها) روبه‌رو بود از شجاع الدوله یاری طلبید و در عوض متعهد گردید که ۴۰ لک (= ۴۰۰۰۰۰۰ روپیه) بدو بپردازد. پس از آن‌که شجاع الدوله و انگلیسی‌ها مراته را بشکستند و از روپلکند بیرون راندند حافظ رحمت‌خان از انجام تعهد خود سرباز زد. شجاع الدوله، که در پی بهانه‌ای برای از میان برداشتن افغانان روپله بود (که همچون اکثر افغانان هند حکومت شیعی و ایرانی تبار اوده را خوش نداشتند)، با کمک سپاهیان انگلیسی به روپلکند تاخت و حافظ رحمت‌خان را در میدان نبرد کتره میرانپور در بخش شاه‌جهانپور بشکست و به‌قتل آورد (۱۸۸۱ق). روپلکند به اوده منضم گردید. پس از مرگ حافظ رحمت‌خان، نیروهای متحد شجاع الدوله و انگلیسی‌ها هزاران روستا را که حاضر به

هند، ۱۷۷-۱۷۴، ۱۸۰؛ خزانه عامره، ۹۷-۸۶؛ سفینه هندی، ۲۴، ۳۷، ۴۷، ۷۲، ۷۴، ۷۹، ۸۰، ۸۳، ۹۷، ۱۰۲، ۱۰۵، ۱۳۷، ۱۵۸، ۱۹۴، ۲۰۵، ۲۱۱، ۲۱۴، ۲۱۹، ۲۲۶، ۲۳۴، ۲۴۱، ۲۴۲؛ سیرالمتأخرین، ۷۴۵-۷۷۰، ۸۹۵، ۹۴۱؛ طهماس نامه، ۲۴۲، ۲۸۵، ۲۹۲، ۲۹۷، ۲۹۸، ۳۰۱، ۳۰۶؛ عماد السعادت، ۳۶، ۱۱۹-۶۶؛ مرآت الاحوال جهان نما، ۱/۲۹۷-۲۹۹؛ نزّه الخواطر، ۵۹/۶؛ غلام محمد، «اوضاع سیاسی و ادبی در دربار سلاطین اوده - هند»، آشنا، سال پنجم، شماره ۲۵ (مهر و آبان ۱۳۷۴ ش)، صص ۷۷-۷۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 131, 407, 714, 782, 793, 837, 912, 916; *A Socio-intellectual History of the Isnad 'Ashari Shi' is in India*, 1.58-63, 75; *Moghul Empire*, 59-74, 104-109; *Shah Aulum*, 9-11, 16, 19, 46, 52-65.

برزگر

### شجاع بیگ ارغون ← شاه بیگ ارغون

شجاعی دماوندی (šō.jā.i-ye.da.mā.van.di)، مولانا حکیم سیف الملوک سیف الحکما، سده دهم هجری، پزشک و شاعر ایرانی. از مردم دماوند بود و در زمان جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ ق) به هند رفت و چند سالی در زمان وکالت بیرم خان (۹۶۸ ق) و پس از آن در هند صاحب اعتبار بود، اما چون آن مقام و اعتباری که خود مدعی آن بود در آنجا نیافت به ایران بازگشت و هجویه یا شهرآشوبی سرود و به هند فرستاد. گفتنی است، به نوشته برخی منابع، وی در ۹۷۰ ق به هند رفته است که در این صورت نمی تواند در زمان بیرم خان در آنجا بوده باشد. وی «فضیلت علمی و حکمی را با ردیلت شعر و هجو جمع کرده، شجاعی تخلص داشت. از اتفاقات آن که هر جا که حکیم بر سر مریض رفته، آن دردمند ودیعت حیات به پیک اجل سپرده از آن جهت ظرفا او را به سیف الحکما شهرت دادند. چون یکی از نبایر حضرت شیخ حاجی محمد خوشانی را که به مخدومزاده شهرت داشت علاج نموده و به عالم دیگر رساند سیف الحکما کشت [= ۹۷۰ ق] تاریخ یافتند.» (منتخب الثوایخ، ۱۶۲/۳ - ۱۶۳) گویند در روزهایی که شجاعی، میرسید محمد جامه باف فکری مشهدی (که در ۹۶۹ ق به هند رفت و در ۹۷۳ ق درگذشت) را درمان می کرد میر از روی طبیعت این قطعه را برایش گفت: «سیف قاطع بندگان مولوی سیف الملوک - آنکه

تسلیم نشدند، آتش زدند و ساکنانشان را بیرون راندند و صدها بنا و عمارت ساخته سرکردگان روهیله را با خاک یکسان نمودند. در این نبرد، برخی سرکردگان روهیله از همراهی با حافظ رحمت خان خودداری کردند و در جنگ شرکت ننمودند. یکی از اینان فیض اله خان، پسر دوم علی محمدخان روهیله بود که بعدها امیرنشین رامپور را بنیاد نهاد. شجاع الدوله مدت کوتاهی پس از این پیروزی درگذشت و پسرش آصف الدوله به جای وی نشست. شجاع الدوله از برجسته ترین نوایان اوده است و گرچه، همانند دو نواب قبلی، برهان الملک سعادت خان و صفدر جنگ، مستقیماً در دهلی مستقر نبود، ولی وی که یکی از بزرگ ترین جنگ سالاران دولت گورکانی هند بود نقش مهمی در تحولات مربوط به گورکانیان هند داشت و مدتی نیز وزارت شاه عالم برعهده او بود. با این وجود، از دوره او است که نوایان اوده بیشتر در قلمرو اصلی خود اوده و مرکز آن فیض آباد (و سپس لکنو) مستقر گردیدند. مهم ترین رویداد دوره وی را باید شکست او از انگلیسی ها در نبرد بکسر دانست که نقطه عطفی در پیشروی انگلیسی ها در شبه قاره به شمار می آید و از آن پس حکومت اوده زیر نفوذ و مداخلات روزافزون انگلیسی ها قرار گرفت. از شاعران و نویسندگانی که ستاینده یا ملازم شجاع الدوله بوده اند یا از نواخت او به شکلی بهره ور گشته اند می توان از جوگل کشور ثروت، میرزا بهچو ذره اکبرآبادی، روشن لال روشن، میرغیاث بیگ ساکن جهان آبادی (- ۱۲۱۱ ق)، میرزا رفیع سودا، میرمحمدی عزت، شرف علی خان فغان دهلوی، میرنورالدین نوید، میرمحمدزمان وارد دهلوی، فیض بخش کاکوری نگارنده فتح بخش در تاریخ فیض آباد، میرزا ابوعلی هاتف اصفهانی و رای سرناته سنگه بیدار یاد کرد. محمد اسلم پسروری تاریخ عمومی خود فرحت الناظرین (نوشته در ۱۸۴۱ ق) را بدو پیشکش کرد. شجاع الدوله با ثروت بیکرانی که در دست داشت برای ترقی تختگاهش، فیض آباد، سخت می کوشید و بر آن بود تا آن را به مقام دهلی برساند. «هیچ فرمانروای دیگری در هیچ یک از ولایت های هند این همه ثروت و نعمت نداشت و مردم که می دیدند مال و جاه به وفور در فیض آباد بخشیده می شود از سراسر هند هنرمندان و اهل علم دسته دسته به آنجا می آمدند.» پیکر شجاع الدوله پس از مرگش در باغ زیبای گلاب بارهی فیض آباد به خاک سپرده شد.

منابع: بوستان اوده، ۸۵، ۵۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹/۳، ۴۶، ۵۹، ۱۴۱، ۱۶۲، ۱۸۰، ۲۴۹، ۳۲۴، ۳۴۷، ۶۱۱؛ تنبیح در

طرح نوبه حکمت در عمل آورده بود / دی اجل می‌گفت بهر  
 بردن جان مریض - هر کجا رفتیم پیش از ما علاجش کرده بود»  
 و شجاعی در جواب فکری چنین سرود: «ای میر برای دل بیمار  
 شما - ما و اجلیم خود پرستار شما / نه بنده علاج می‌تواند نه  
 اجل - حیران شده‌ایم هر دو در کار شما.»

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۳۸۰/۲؛ تاریخ‌نظم و نثر در ایران،  
 ۵۴۱/۱؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۵۰؛ الذریعه،  
 ۵۰۸/۹؛ شام غریبان، ۱۳۹ - ۱۴۰؛ صبح گلشن، ۲۲۲؛ کاروان هند،  
 ۶۱۵ - ۶۱۶؛ مخزن‌الغرائب، ۹۵۲-۹۴۹/۲؛ منتخب‌التواریخ،  
 ۱۶۴-۱۶۳، ۱۶۴-۲۵۳، ۲۵۴-۲۵۳؛ هفت اقلیم، ۸۹/۳ - ۹۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 572.

برزگر

شجره‌الامانی (ša.ga.ra.tul.a.mā.ni)، کتابی به فارسی در بلاغت و  
 دستور زبان فارسی از قتیل لاهوری. این اثر که در ۱۲۰۶ق  
 نوشته شده در شش فرع بدین ترتیب تدوین یافته است: ۱-  
 ماهیت کلمه و تقسیم آن، در چهار ثمره (۱- در بیان ماهیت  
 کلمه و کیفیت انقسام آن، ۲- اسم، ۳- فعل، ۴- حرف)، ۲-  
 ضرورت کلمه و حذف آن در کلام، اعم از آن که فعل باشد یا  
 حرف، در یک ثمره، ۳- ترکیب کلمات، در دو ثمره (اضافت،  
 مرکبات تامه)، ۴- در بیان زبان فارسی، در سه ثمره (زبان  
 تورانیان، ایرانیان، فارسی هندیان)، ۵- فصاحت کلمه، در دو  
 ثمره (فصاحت کلمه، فصاحت کلام) و ۶- بلاغت، در یک  
 ثمره. قتیل در این اثر، پس از حمد خدا و پیشکش کردن کتاب به  
 ممدوح خود، امان‌علی، اقسام کلمه، یعنی اسم و فعل و حرف،  
 را برمی‌شمرد و توضیح می‌دهد. وی پس از ذکر حرف به  
 توضیح «کاف» می‌پردازد و اقسام گوناگون آن - مانند کاف  
 بیانی، کاف استفهام، کاف تعلیلی، کاف مفاجات، کاف تصغیر و  
 جز آن - را شرح می‌دهد و سپس «یا» و اقسام آن، الف زاید، «با»  
 و اقسام آن، «تا» و اقسام آن را توضیح می‌دهد و به بحث درباره  
 ضمائر می‌پردازد و در پایان شرح مفصلی درباره فصاحت و  
 بلاغت می‌آورد. این کتاب، روی هم رفته، به شیوه دستورنویسی  
 عربی نوشته شده است و مباحث دستوری آن دقت چندانی  
 ندارد و ناقص است، چنان‌که در آن حتی از اقسام فعل ماضی  
 سخن نرفته است. شجره‌الامانی از نخستین کتاب‌های مستقل در  
 موضوع دستور زبان است که در شبه‌قاره نوشته شده است. این  
 اثر تاکنون چندین بار در هند، از جمله در ۱۸۴۱، ۱۸۶۵ و

۱۸۷۲م در لکنو به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۰۰/۳؛ دستورنویسی  
 فارسی در شبه‌قاره هند و پاکستان، ۱۲-۱۳؛ فهرست کتابهای چاپی  
 فارسی، ۳۱۹۶/۳-۳۱۹۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی  
 پاکستان، ۲۴۳۱/۱۳.

برزگر

شجره‌الانساب (ša.ja.ra.tol.an.sāb)، کتابی به فارسی در ذکر پیامبر  
 اسلام (ص) و تبار و یاران او از غلام رسول بن محمد بن حاجی  
 محمد شریف قصوری. مؤلف از مردم قصور در پنجاب بود. وی  
 این اثر را در ۱۱۹۰ق نوشته و در آن از نیاکان پیامبر آغاز کرده و به  
 ایشان رسیده و سپس به یاران و همسران آن حضرت پرداخته  
 است و درباره حضرت آدم و ابراهیم و پیامبران نامور نیز سخن  
 گفته است. از شجره‌الانساب نسخه‌ای در گنجینه محمد شفیع  
 کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۱۶/۶۹) نگه‌داری  
 می‌شود. شیخ غلام حسین، برادر غلام رسول، در ۱۱۹۲ق  
 تکمله‌ای بر این کتاب افزود. این تکمله که دارای همان عنوان  
 شجره‌الانساب است (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره  
 N.M.1957-916/1-2) در چهار باب و یک خاتمه تدوین یافته  
 است: ۱- اجداد آن حضرت، ۲- عظمت شأن و شجاعت و  
 سخاوت آن حضرت، ۳- در اسامی و انساب و اولاد و خلفای  
 چهارگانه و امامان دوازده‌گانه و ازدواج مطهرات و ۴- عادات آن  
 حضرت، متضمن تحقیق در اسما و انساب صحابه. خاتمه در  
 ذکر بزرگان مؤلف است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۱۰/۱۰؛  
 فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی،  
 ۷۵۷-۷۵۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۶۹۹؛ رحیم‌بخش شاهین،  
 «کتابشناسی فارسی سیره‌النبی در شبه‌قاره»، دانش، شماره ۱۳،  
 بهار ۱۳۶۷ش، صص ۷۴-۹۹.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 206.

برزگر

شجره دانش ← نظام‌الدین احمد گیلانی

شرافت عباس (še.rā.fat.ab.bās)، فرزند سید مسلم حسین،  
 ۱۹۴۹م - ، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از  
 سادات زیدی عابدی است. زبان مادری وی اردو است.

تدوین و ترجمه کرده است. آثار او به زبان‌های اردو، فارسی، عربی و پنجابی است. آثار فارسی او از این قرار است: ارمغان امینیه که منظومه‌هایی در مدح محمدامین نوشاهی است (لاهور، ۱۹۵۷م)؛ استبانه فی القاب النواش که مجموعه سه هزار لقب نوشته گنج بخش است؛ اعجاز التواریخ که مجموعه قطعات تاریخی است (راولپندی، ۱۳۹۶ق)؛ بیان الاسفار که گزارش برخی سفرهای او است؛ عواقب المناقب تعلیق ثواقب المناقب محمدهماه صداقت کنجاهی؛ قسطاس القادریه بموازنه قراطس النقشبندیه در برتری طریقه قادریه بر نقشبندیه؛ کلمات طیبات که مجموعه گفتارهای نوشته گنج بخش است؛ فیض چشتیه در گزارش دیدار با پیر فضل شاه چشتی. کتاب‌های فارسی که به‌اهتمام او تدوین شده است به این شرح است: انشای نورالله؛ رفعات نورالله؛ مکتوبات نورالله که هر سه کتاب از نورالله نوشاهی است؛ تاریخ‌نامه قلعه رعتاس از نویسنده‌ای ناشناس (لاهور، ۱۹۷۰م)؛ تشریف الفقرا و کشکول نوشاهی که هر دو از فقیر غلام محی‌الدین لاهوری است؛ کلیات اشرف فاروقی منجری؛ لطایف گل‌شاهی از گل محمد نوشاهی؛ لغات نوشاهی از قل احمد نوشاهی. اثر جاودانی او شریف‌التواریخ به زبان اردو است که در حدود هشت هزار صفحه است. در این کتاب تاریخ عرفان و علم و ادب چهارصد سئال طریقه نوشاهی آمده است. شرافت نوشاهی کتابخانه نفیسی تشکیل داده بود که در آن حدود پانصد نسخه خطی و حدود ده هزار کتاب چاپی نگه‌داری می‌شود. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه نوشاهی به نام فهرست مخطوطات کتاب‌خانه نوشاهی در اسلام‌آباد چاپ شده است (۱۹۸۹م).

منابع: شریف‌التواریخ، ۲/۴۱۲-۴۵۱؛ ۳/۲۱۹-۲۵۷؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۲/۱۵۹-۱۶۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۷۹؛ ۱۱/۱۰۶۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳/۲۲۶.

نوشاهی

شرح تحفه مرسله (sarh-e.toh.fe-ye.mor.sa.le)، ترجمه و شرح فارسی عبدالغفور، صوفی و شاعر، بر تحفه‌المرسله مرادش محمدبن فضل‌الله نایب رسول‌الله برهانپوری (ح ۹۵۲ق/۱۵۴۵م - ۱۰۲۹ق/۱۶۲۰م)، در ماوراءالطبیعه. این ترجمه از اصل عربی به‌دستور خود نویسنده و در زمان حیاتش انجام گرفته است. مترجم شرح و دیباچه‌ای به‌نثر آمیخته به‌نظم

شرافت عباس، دانشنامه فوق‌لیسانس زبان‌های اردو، فارسی و علوم سیاسی و دانشنامه دکتری گرفت. از نوجوانی شعر می‌سرود و ناز تخلص می‌کرد. وی به سبب نوحه‌خوانی فارسی، به زبان و ادبیات فارسی علاقه پیدا کرد و در کلاس‌های گوناگون که در خانه فرهنگ ایران در حیدرآباد و خانه فرهنگ جمهوری اسلامی ایران در کویته برگزار می‌شد، شرکت می‌جست. در ۱۹۸۹م با همراهی چند تن از دوستان خود انجمنی به نام انجمن فارسی بلوچستان به راه انداخت و در دانشگاه بلوچستان شعبه فارسی دایر کرد. در ۱۹۸۵م در دانشگاه بلوچستان، زبان اردو درس می‌داد و مجله‌ای به نام سراب را به راه انداخت. وی فصلنامه‌ای به نام صریر بولان که ارگان انجمن فارسی بلوچستان بود به دو زبان فارسی و اردو به چاپ می‌رسانید. چندی مدیریت بخش فارسی روزنامه چندزبانه کوهستان را که در کویته به چاپ می‌رسید، عهده‌دار بود. در ۱۹۶۶م مدیر گروه فارسی دانشگاه بلوچستان شد. شعر فارسی را با سرودن اشعار مذهبی آغاز کرد و سپس به سرودن غزل پرداخت. اثر وی بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان) نام دارد (کویته، ۱۹۹۹م)؛ «ادب فارسی در بلوچستان پاکستان».

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان)، کویته، ۱۹۹۹م، صص ۲۰۳-۲۰۸؛ زبان فارسی در پاکستان، ۳۲۰؛ نامه پارسی، سال دوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۷۶ش، صص ۱۱۹-۱۲۳.

رسولی

شرافت نوشاهی (še.rā.fat-e.naw.šā.hi)، شریف احمد فرزند غلام مصطفی، ساهن پال از توابع مندی بهاء‌الدین، ۱۳۲۵ق - ۱۴۰۳ق، تاریخ‌نگار، تذکره‌نویس و شاعر و عارف پاکستانی. کتاب‌های درسی فارسی و عربی را نزد پدر و نیای خود محمدشاه آموخت. خطوط نسخ و نستعلیق را از مولانا محمدحسین مبارک رقم عادل‌گرهی فراگرفت. او در ابتدا به مباحث کلامی علاقه داشت، اما پس از مطالعه کتاب‌های عرفانی به عرفان‌گرایی یافت و مرید پدرش شد و از او اجازه ارشاد و هدایت گرفت و در پی تتبع و مطالعه کتاب‌های عرفانی و تذکره‌های عرفا به تألیف و تصنیف و ترجمه کتب پرداخت و زندگی خود را وقف این کار کرد. او در موضوعات تفسیر، حدیث، فقه، مناظره، عرفان، تاریخ و تذکره، مناقب، انساب، ادبیات و نقد و مانند آن‌ها بیش از دویست جلد کتاب تألیف و



اشعاری از مولانا جامی را نیز جواب گفته است. وی صاحب دیوانی در ۴۰۰ بیت است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۶۲۳/۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۷۶۲/۵؛ تاریخ نظم و نثر، ۴۶۸؛ تحفه سامی، ۸۳-۸۴؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۵۱؛ تذکرة حسینی، ۱۷۱-۱۷۲؛ تذکرة سخنوران یزد، ۱۶۶-۱۶۷؛ تذکرة شاعران کرمانی، ۳۰۹-۳۱۰؛ تذکرة شعراء یزد، ۳۴-۳۵؛ تذکرة طلعت، ۱۱۹؛ جامع مفیدی، ۲۷۳-۲۷۵/۳؛ الذریعه، ۵۱۰-۵۱۱/۹؛ روز روشن، ۴۱۸-۴۱۷؛ ریحانة الادب، ۱۹۶-۱۹۷/۳؛ ستارگان کرمان، ۲۴۲-۲۴۴؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۵۹، شماره ۲؛ مجمع الخواص، ۱۸۵-۱۸۶؛ منتخب الاشعار، ۶۹؛ منتخب اللطایف، ۲۳۰؛ نگارستان سخن، ۴۸. مرادی

شرف‌الدین بخاری (ša.ra.fod.din-e.bo.xā.ri)، شیخ شرف‌الدین توأمه / ابوتوأمه، - ۷۰۰ق، صوفی و عالم دینی و شاعر فارسی‌گوی. از مردم بخارا بود. در خراسان درس خواند. در علوم دینی رایج بسیار مهارت داشت. فقیه و محدث حنفی بود و کیمیا، علوم طبیعی و علوم غریبه را نیز نیکو می‌دانست. به دهلی رفت و در میان مردم محبوبیت فراوان به دست آورد، ولی گویا چون سلطان غیاث‌الدین بلبن فرمانروای دهلی (۶۶۴-۶۸۶ق) یا علمای دهلی به محبوبیت وی در میان مردم رشک می‌ورزیدند ناگزیر به ترک آن شهر شد و به سونارگائون در بنگال رفت (۶۶۸ق) و در آنجا خانقاه و مدرسه‌ای بنیاد نهاد که شاگردانی از نواحی مختلف شبه‌قاره بدین مدرسه رفت و آمد می‌کردند. از جمله شاگردانش، شیخ شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری بود. وی در دوره حکمرانان بنگال، ناصرالدین محمود بغراخان (۶۸۱-۶۹۱ق) و پسرش رکن‌الدین کیکاوس (۷۰۲-۷۰۹ق)، در آن سرزمین می‌زیست. از آثار وی یا اثر منسوب به او، نام حق است. به باور برخی پژوهشگران، این اثر را یکی از شاگردان شرف‌الدین سروده و در آن از او یاد کرده است. نام حق / فقه منظوم / آداب نماز / مقدمة الصلاة در ۱۷۰ بیت در ده باب (طهارت و وضو، شکننده‌های وضو، غسل، واجب‌کننده غسل، تیمم، نماز، نمازهای شبانه‌روزی، سنت‌های مؤکده، روزه، کفارة روزه) است، در ۶۹۳ق سروده شده و از کتاب‌های درسی شبه‌قاره بوده و بارها و از جمله در لاهور (۱۲۸۷ق) و کلکته (۱۸۵۱م) به چاپ رسیده است. نام حق را کسانی مانند قاضی اختیارالدین بن غیاث‌الدین تربتی هروی، معروف به

نیز بدان افزوده و کار ترجمه آن را در ۹۹۹ق به پایان رسانده است. این اثر که به وحدت وجود می‌پردازد، نخست مراتب هفتگانه وجود را برمی‌شمرد و سپس به اسما و صفات کامله می‌پردازد. نسخه‌های خطی این اثر به شماره N.M.1965-210/9 در موزه ملی کراچی، به شماره ۷۱۶۱ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد و به شماره 1266-69 در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: تذکرة علمای هند، ۸۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۴۰-۱۳۴۱/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۵۶۱/۲(۲)؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۴۹-۱۵۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۵۷۶/۲؛ نزهة الخواطر، ۳۶۴-۳۶۵/۵

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 609-610; Dictionary of Indo-Persian Literature, 5-6; Mughals in India, 4.*

اسماعیل پور

شرح وردالمیریدین ← دستورالسالکین

شرف‌الدوله شرف‌الملک غالب جنگ محمدغوث ← محمدغوث مدراسی

شرف‌الدین بافقی (ša.ra.fod.din-e.bāf.qi)، علی، - قزوین ۹۷۴/ ۹۷۸ق، شاعر ایرانی. وی از مردم قصبه بافق در میان یزد و کرمان بود. به همین جهت برخی او را یزدی و برخی کرمانی گفته‌اند. از یزد به شیراز رفت و در آنجا به کسب دانش پرداخت. گویند پس از آن به هند رفت و از بزرگان آنجا توجه و احترام فراوان دید. از سرگذشت وی در هندوستان آگاهی در دست نیست. پس از بازگشت به ایران، به دربار شاه‌تیماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) پیوست و از نزدیکان و ستایشگران وی شد. وی در رویداد قتل بایزید، برادر سلطان سلیم عثمانی (۹۷۴-۹۸۲ق) و چهار فرزندش، رباعی سرود و به حضور شاه‌تیماسب فرستاد. وحشی بافقی (۹۹۱ق) از شاگردان او بود. وی از بازماندگان شرف‌الدین علی یزدی و از مصاحبان سام میرزا و دایی فخرالدین احمد بافقی بود. در قصیده و غزل دست داشته و قصاید بسیار در مدح شاه‌تیماسب سروده است.

قاضی اختیار (۹۲۸ق)، عبدالواسع هانسوی، زاهد بسطامی، شیرمحمد بن محمد قریشی فاروقی و غلام محمد شفیع شرح کرده‌اند. آن را غلام مصطفی نوشاهی (۱۳۸۴ق) به زبان پنجابی و عبداللطیف لطیف به نثر اردو و سرمست به نظم اردو (در ۱۶۲ق) برگردانیده‌اند. به شرف‌الدین بخاری اثر دیگری به نام مقامات در تصوف نیز نسبت داده‌اند.

منابع: پاکستان میں فارسی ادب، ۶۰۲/۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۳۵، ۳۶۹؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۶-۱۹؛ شیخ شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری و سهم او در نثر متصوفانه فارسی، ۵۲، ۵۴، ۵۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵/۱۲۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۸۰۵؛ ۷/۳۵۲-۳۶۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹-۳۰۳۱-۳۰۳۱، ۳۲۳۱، ۳۴۹۹؛ نزهة الخواطر، ۱/۱۲۵؛ محمد کلیم سهراسمی، «بررسی مختصر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در بنگال»، دانش، شماره ۸ (۱۳۶۵ش)، صص ۳۷، ۳۹؛ ابوموسی محمد عارف بالله، «خدمات دانشمندان شبه‌قاره به زبان و ادبیات فارسی» مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۹۲/۲؛ کلثوم ابوالبشر، «ادبیات و نفوذ زبان فارسی در بنگلادش»، مسائل زبان فارسی در هند و پاکستان و بنگلادش، صص ۷۹؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 4/153-155; *Contemporary Relevance of Sufism*, 111-112; *A History of Sufism in India*, 1/228-229, 257, 267;

برزگر

شرف‌الدین پانی پتی ← ابو علی قلندر پانی پتی

شرف‌الدین رامپوری (sa.ra.fod.din-e.rām.pu.ri)، علامه مفتی شرف‌الدین محمد حنفی، ۱۲۶۸ق، دانشمند دینی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از دانشمندان نامی روزگارش بود و در فلسفه و منطق بسیار آوازه داشت و بیشتر عمرش را در رامپور، که نواب احمد علی خان، والی رامپور (۱۲۰۹-۱۲۵۶ق)، وی را به منصب قضای آن شهر گماشته بود، به تدریس و افتا گذراند. شاگردان بسیاری از محضرش بهره بردند که از جمله می‌توان از شیخ ابی سعید بن صفی دهلوی، شیخ احمد سعید بن ابن سعید، شیخ محمد علی رامپوری، شیخ محمد حسن بن

ابی‌الحسن بریلوی، و عبدالقادر بن محمد اکرم نام برد. رحمان علی، مؤلف تذکره علمای هند، می‌گوید که مفتی شرف‌الدین «داماد ملا احمد ولایتی بود و در سال ۱۲۵۶ق که از کلکته به رامپور می‌رفت در اثنای راه به فتحپور هنسوه بنا بر فاتحه‌خوانی قبر مولوی محمد سعید داماد خودش، که به درگاه سید شاه راجی» مدفون بود در خانه حکیم احسان علی خان، برادر بزرگ رحمان علی، فرود آمد (تذکره علمای هند، ۸۴-۸۵). از جمله آثارش رساله حل‌الاشکال به فارسی است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه رامپور نگه‌داری می‌شود و احتمالاً همان رساله چهل مسئله به فارسی است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی به شماره قف ۲۰ نگه‌داری می‌شود، چرا که در مقدمه چهل مسئله، مؤلف آن می‌نویسد که «در ۱۲۴۰ق] عده‌ای از علما و صلحای شاه جهان آباد روی چند مسئله اختلاف داشتند و دلایل می‌آوردند. اختلاف به طول کشید و هر دو گروه پیش نواب احمد علی خان در مصطفی آباد / رامپور رفتند. اتفاقاً یک روز مؤلف کتاب، نیز در مجلس مباحثه شریک بود. نواب مذکور در تمام مسائل جواب قانع داد و همه تعجب کردند. بعداً نواب به مؤلف دستور داد که حل این اشکالات را به استناد قرآن و حدیث و کتاب‌های معتبر نویسد. نگارنده دستور را به جای آورد و جواب‌هایی را که خود نواب ارتجالاً داده بود نیز در این رساله جای داده است.» در کتابخانه ندوة العلماء لکنو نیز دو اثر از مفتی شرف‌الدین با عنوان اجوبة مسائل سی‌گانه (به‌شماره ردیف ۲۷) و شرح اجوبة اسئلة چهل‌گانه (به‌شماره ردیف ۱۰) نگه‌داری می‌شود که باید دید چه یگانگی‌ها یا جدایی‌هایی با رساله چهل مسئله یا حل‌الاشکال دارند. از دیگر آثارش: ۱- رساله در ردّ وهابیه به فارسی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه ندوة العلماء لکنو (به‌شماره ردیف ۵) در دست است؛ ۲- رساله فی اباحة ربح القرض من المقرض؛ ۳- سراج المیزان در منطق؛ ۴- شرح سلم.

منابع: تذکره علمای هند، ۸۴-۸۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۱۴/۴۷۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه

ندوة العلماء لکنو، ۱۲۶، ۱۵۰، ۱۵۵؛ نزهة الخواطر، ۷/۲۱۱-۲۱۲.

برزگر

شرف‌الدین سهاوری (sa.ra.fod.din-e.so.hā.va.ri)، شیخ شرف‌الدین فرزند قاضی شمس‌الدین، ۱۷ ربیع‌الثانی ۱۲۲۴ق، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در سهاور، روستایی بزرگ از توابع قنوج، به دنیا آمد. نزد حکیم رحم علی

سکندروی، مؤلف بضاعة الاطباء، درس خواند و چندی در ملازمت او به سر برد تا در پزشکی نامی یافت. وی کتاب مفردات هندی را برای دو پسرش علیم‌الدین و ولی‌الدین نوشت. این کتاب فرهنگ واژه‌های نادر و غریب هندی به فارسی است و دست‌نویسی از آن در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره ۳۳۷۲/۳۶۸) نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴/۲۵۵؛

نزهة الخواطر، ۳/۹۹۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/998.

برزگر

شرف‌الدین علی بافقی ← شرف‌الدین بافقی

شرف‌الدین کرمانی، علی ← شرف‌الدین بافقی

شرف‌الدین منیری (ša.ra.fod.din-e.man.ye.ri)، شرف‌الدین احمد، معروف به احمد منیری، فرزند یحیی منیری بهاری، منیر (نزدیک پتنا)، ۶۶۱-۷۸۱/۷۸۲ق، عارف چشتی شبه‌قاره. نیاکانش از مردم بیت‌المقدس بودند و از آن‌جا به هند کوچیدند و از مروجان اسلام در ناحیه پتنا بودند. احمد در روزگار سلطان ناصرالدین محمود (۶۴۴-۶۶۴ق) به دنیا آمد. در جوانی به تحصیل علوم دینی پرداخت و به همراه شیخ شرف‌الدین توأمه (۷۰۰ق) برای ادامه تحصیلات به سنارگون رفت. در آن‌جا با دختر مولانا توأمه ازدواج کرد و پس از پایان تحصیلات، در ۶۹۰ق به منیر بازگشت، اما پس از چندی، در روزگار سلطان جلال‌الدین فیروز خلجی (۶۸۹-۶۹۵ق)، همراه برادر بزرگ خود، شیخ جلیل‌الدین، به دهلی رفت. وی که در جست‌وجوی مرشد کامل بود، نخست در دهلی به خدمت نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) و سپس در پانی‌پت به خدمت شرف‌الدین پانی‌پتی، معروف به بوعلی قلندر (۷۲۴ق)، رسید، اما سرانجام به شیخ نجیب‌الدین فردوسی (۷۳۲ق)، دست‌ارادت داد. شرف‌الدین پس از این‌که از مرشد خود، وصیت‌نامه، خرقه خلافت و برخی تبرکات گرفت، از وی اجازه خواست تا به زادگاه خود بازگردد. چون در راه به دهکده بهار رسید، به سبب جذباتی که به وی دست داده بود، به جنگل بیهیا رفت و در آن‌جا پنهان شد. وی مدت سی سال پنهانی در جنگل بیهیا و جنگل راجگیر،

به عبادت و ریاضت سرگرم بود. وقایع زندگی او در این سال‌ها ناشناخته است و اگر از این سال‌ها، مطلبی گفته یا نوشته‌اند، از اشاراتی است که خود بعدها در مجالسش در پاسخ به پرسش‌های مریدان گفته است. چون خبر وجود شرف‌الدین در جنگل راجگیر، به مردم شهر بهار رسید، مولانا نظام‌الدین مدنی از معتقدان او، برای یافتن وی به آن جنگل رفت. پس از رفت و آمدهای پی در پی معتقدان، وی بر آن شد تا خود روزهای جمعه به مسجد جمعه بهار رود و به ارشاد و راهنمایی آنان بپردازد (۷۲۱ق). شرف‌الدین حدود ده سال به این رفت و آمدها ادامه داد، تا سرانجام به خواهش یارانش، حدود ۷۳۱ق در شهر ماندگار شد. در این هنگام سلطان محمد بن تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق) حاکم دهلی، خانقاهی برای تدریس وی برآورد و ده راجگیر را نیز وقف فقرای خانقاه کرد. پس از درگذشت سلطان محمد و برآمدن فیروزشاه (۷۵۲-۷۹۰ق) به تخت شاهی، شیخ به دهلی رفت و فرمان سلطان محمد را درباره جاگیر راجگیر، به سلطان فیروز پس داد. شیخ منیری با سید جلال‌الدین بخاری، معروف به مخدوم جهانیان (۷۸۵ق)، دوستی بسیار نزدیک داشت. زین بدر عربی، برهان بلخی و ابراهیم قوام‌الدین فاروقی که کتاب فرهنگ خود را، به یاد استادش، شرفنامه منیری نامید، از مریدان وی بودند. پس از درگذشت شیخ، وی را در خارج شهر بهار در ساحل جنوبی رودخانه پنچنا در کنار آرامگاه مادرش به خاک سپردند. از آثارش: مطالب الطالب / شرح آداب‌المریدین ابوالنجیب عبدالقاهر سهروردی (۴۹۰-۵۶۳ق) که وی آن را به خواهش یکی از مریدانش به نام اشرف‌بن رکن در ۷۶۵-۷۶۶ق، به فارسی نوشت. نسخه‌های خطی آن در کتابخانه‌های بلخیه، برلن و بانکپور نگه‌داری می‌شود. جزوی از این کتاب با عنوان شرح آداب‌المریدین در ۱۳۲۲ق، در پتنا به چاپ رسیده است؛ مکتوبات منیری که سه مجموعه نامه در تصوف و فقه اسلامی است: مکتوبات صدی که آن‌ها را به قاضی شمس‌الدین حاکم قصبه جوسر (جوسه) نوشت و زین بدر عربی آن‌ها را در ۷۴۷ق گردآورده است؛ مکتوبات دوصدی که آن‌ها را اشرف‌بن رکن در ۷۶۹ق گردآوری کرده است؛ مکتوبات بیست و هشت که بازمانده ۲۰۰ نامه شیخ، در مدت بیست و پنج سال در پاسخ به نامه‌های شیخ مظفر است. گویا شیخ حسین بن معز بلخی برادرزاده مظفر بلخی، آن‌ها را پس از درگذشت مولانا مظفر گردآورده است. نسخه‌ای از این مکتوبات به شماره N.M.1958-267/1 در موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود؛ فواید

شهاب‌الدین؛ اسباب النجات لغرقة العصاة گردآورده اشرف بن رکن؛ راحت القلوب به همراه رساله وفات نامه گردآورده زین بدر عربی. منابع: اخبارالاخیر، ۱۲۳-۱۲۸؛ اردو دائره معارف اسلامیه، ۷۱۱-۷۱۲؛ ایضاح المکنون، ۱/۶۰؛ بزم صوفیه، ۳۹۵-۳۳۹؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۲۸۷/۳، ۱۰۵۷، ۱۱۳/۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۱۶۴-۱۶۵، ۳۷۵-۳۷۳؛ تاریخ نظم و نثر، ۱/۲۵۹-۲۵۸، ۲/۷۲۵، ۷۷۶؛ تذکره طلعت، ۱۲۰؛ تذکره علمای هند، ۸۴؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۹۱۲-۹۴۵؛ الذریعه، ۹/۵۱۶؛ ۲۲/۱۴۲؛ ریاض العارفین، هدایت، ۹۷؛ ریحانة الادب، ۳/۲۰۱؛ شمع انجمن، ۲۳۷؛ شیخ شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری و سهم او در نثر متصوفانه فارسی، سید مطیع‌الامام، اسلام‌آباد، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، ۱۴۱۴ق؛ صف ابراهیم، برگ ۱۵۸-۱۵۹؛ شماره یک؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴/۴۹۲۳، ۴۹۲۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۲۱۹-۱۲۲۰، ۱۲۲۲-۱۲۳۸، ۱۴۹۸-۱۴۹۷، ۱۷۶۱، ۱۷۶۵، ۱۸۸۲، ۱۸۸۸، ۱۹۴۴-۱۹۴۶، ۲۰۱۱-۲۰۱۵، ۲۰۱۰-۲۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲/۱۰۲۲، ۱۱۶۸، ۱۴۳۶، ۱۷۶۹؛ مخزن الغرائب، ۲/۷۷۶-۷۷۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱/۴۷۰-۴۶۹؛ شایع‌الافکار، ۳۶۱-۳۵۹؛ نزهه الخواطر، ۲/۶-۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۲۴۷-۲۴۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 560-567.

حجتي

شرف‌اللغات (ša.ra.fol.lo.qāt)، فرهنگ واژگان فارسی به فارسی، نوشته میرحسن‌دهلوی. این کتاب در دوره آصف‌الدوله پادشاه اوده (۱۲۱۲ق) تدوین گردیده است. نگارنده در دیباچه کتاب شرح حال خود را ننوشته، اما در بیتی به اتمام تألیف کتاب چنین اشاره کرده است: «عجایب کرده‌ام تاریخ پیدا - چه از تاریخ تاریخش هویدا». شرف‌اللغات دارای سی هزار لغت به فارسی، عربی، ترکی و ورارودی است. لغت‌های این فرهنگ به ترتیب تازه مرتب شده است، یعنی حرف آخر لغت باب و حرف نخست آن دفعه را تشکیل می‌دهد. این کتاب به سه دفتر تقسیم گردیده است: دفتر یکم آن مجموعه واژگانی است که حرف‌های نخست آن‌ها مفتوح است؛ دفتر دوم و سوم دارای واژگانی است که حرف‌های نخست آن‌ها به ترتیب مکسور و مضموم است. هر واژه زیر دفعه‌ای گنجانیده شده که مربوط به تعداد حرف‌های آن است. برای نمونه واژه عیادة زیر دفعه پنج حرفی و واژه

رکنی که مستحبی از مکتوبات وی است و آن‌را به خواهرش مریدش رکن‌الدین گردآورد. نسخه خطی از آن به شماره N.M.1972-33 در موزه ملی کراچی نگهداری می‌شود؛ رسالات وی که مشتمل بر موضوعات تصوف و اوراد و اذکار است، عبارتند از ارشاد‌السالکین و برهان‌العارفین / وجودیه درباره وحدت وجود که دست‌نویسی از آن به شماره ۷۷۷۷ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد یافت می‌شود؛ مرآة‌المحققین در بیان آفاق و انفس و موضوعات آن برای ارشاد سالک که نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه بلخیه پتنا نگهداری می‌شود؛ ارشاد‌الطالبین که سه نسخه از آن، در کتابخانه بلخیه یافت شده است؛ رساله اوراد که شامل سه رساله اوراد خرد، اوراد اوسط و اوراد کلان است؛ رساله در هدایت حال؛ رساله در ذکر در شش فصل که نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه پتنا هست؛ رساله مکیه / ذکر فردوسی در موضوع ذکر؛ رساله وصول الی‌الله که نسخه‌ای از آن به شماره ۴۴۸۸/۸/۱۴۲۸ در دانشگاه شیرانی لاهور نگهداری می‌شود؛ رساله وفات‌نامه در وقایع آخرین روز زندگی شیخ، گردآورده زین بدر عربی؛ عقاید شرفی در عقاید در چهارده فصل؛ فوائد‌المیردین که نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه پتنا نگهداری می‌شود؛ اجوبه خرد / اجوبه الاسرار؛ اجوبه کلان / اجوبه زاهدیه / اجوبه الاسؤله / اجوبه منیری / رساله در تصوف در شصت و هفت سؤال و جواب‌های آن که نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه بلخیه یافت می‌شود؛ اشارات / اشارات شریفه در سی و نه اشاره مختصر در پاسخ به پرسش‌های مریدان در مسائل سلوک؛ ملفوظات شیخ که عبارتند از معدن‌المعانی که نخستین و مهم‌ترین مجموعه ملفوظات شیخ است و زین بدر عربی، آن‌ها را در شصت و سه باب گردآورده است و نسخه‌ای از آن به شماره ۱۳۶۰ در کتابخانه بانکپور نگهداری می‌شود؛ خوان پر نعمت که در چهل و شش جلسه (از ۱۵ شعبان ۷۴۹ تا آخر شوال ۷۵۱ق) ادامه داشت و زین بدر عربی آن‌ها را گردآورده است. نسخه‌ای از آن، به شماره 1363 در کتابخانه بادلیان یافت می‌شود؛ بحر‌المعانی / فوائد غیبی / کثر‌المعانی که در سی و دو جلسه (از شعبان ۷۵۷ تا صفر ۷۶۰ق) تشکیل شد و زین بدر عربی آن‌ها را گردآورد. نسخه‌ای از آن در کتابخانه بلخیه یافت می‌شود؛ گنج لایفی در سی و هفت جلسه که زین بدر عربی آن‌ها را تدوین کرد؛ ملفوظ‌الصفیر در سی و یک جلسه؛ مونس‌المیردین در بیست و یک جلسه که صلاح مخلص داودخانی آن‌ها را مرتب کرد؛ مخ‌المعانی گردآورده زین بدر عربی (اگره ۱۳۲۱ق)؛ مغز‌المعانی در سی و دو جلسه گردآورده سید

عیاذالله ضمن دفعه هشت حرفی معنی شده است. این شیوه گرچه ممکن است خوشایند برخی‌ها باشد، اما بی‌گمان برای خوانندگان در پیدا کردن واژگان دشواری‌های بسیار به همراه دارد. همین دشواری در پیدا کردن واژگان مورد نظر برای خواننده، تمامی محاسن این فرهنگ را کم‌رنگ کرده است. در این کتاب بیشتر کلمه‌های مفرد آورده شده و نگارنده از آوردن اصطلاحات و واژگان مرکب، خودداری کرده است. همچنین واژگان داده شده، بدون اعراب‌گذاری بوده و شاهدهی نیز برای آن‌ها آورده نشده است. نویسنده به واژه‌های عربی در این فرهنگ بیش از واژه‌های فارسی توجه کرده است. معنی واژگان نیز با همه کوشش‌های میرحسن و شیوه‌ای که او در تدوین این کتاب در پیش گرفت، سبب گردید تا شرف اللغات در ردیف دیگر فرهنگ‌های ارزنده فارسی گنجانیده نشود. از شرف اللغات نسخه‌ای خطی به شماره ۱۲۷۶ در کتابخانه اصفیه حیدرآباد نگه‌داری می‌شود. نسخه‌ای دیگر که در ۱۲۱۹ق کتابت شده، نزد سیدمحمدعلی داعی‌اسلام مؤلف فرهنگ نظام نگه‌داری می‌شده است.

منابع: فرهنگ نظام، ۴۴/۵؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۱۲۵-۱۲۶؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۷۱.

جهان‌تاب

**شرف پهلواروی** (ša.raf-e.pah.la.vā.ra.vi)، شاه محمد شرف‌الدین فرزند محمد هادی فرزند احمدی فرزند وحیدالحق هاشمی جعفری، رجب ۱۲۳۵ - ۳ ذوالحجه ۱۲۸۹ق، صوفی قادری، دانشمند دینی، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در پهلواروی شریف، روستایی در حدود ۱۵ کیلومتری عظیم‌آباد / پتنا، مرکز استان بهار هند، به دنیا آمد. مقدمات علوم را نزد پدرش محمدهادی (۱۱۹۹ - ۱۲۷۱ق) آموخت و سپس نزد دایی خود شیخ محمدحسین پهلواروی (محرّم ۱۲۰۸ - ۱۲۷۸ق) فرزند شاه نعمت‌الله فرزند مجیب‌الله هاشمی جعفری به تحصیلات تکمیلی پرداخت و تحصیلاتش را در ۱۲۶۴ق به‌انجام رسانید. در ۱۲۵۳ق به شاه ابوالحسن فرد پهلواروی (۱۱۹۱ - ۱۲۶۵ق) فرزند شاه نعمت‌الله دست ارادت داد و در ۱۲۵۵ق از او در همه سلسله‌ها اجازه ارشاد گرفت. در سخن‌سرایی نیز از فرد اصلاح سخن می‌گرفت. در ۱۲۸۳ق حج گزارد و در ۲۱ ربیع‌الاول ۱۲۸۶ق به سجاده‌نشینی خانقاه جنیدیه منصوب گشت. چون درگذشت پیکرش را در گورستان مجبیه پهلواروی به خاک سپردند. شرف به فارسی و اردو شعر

می‌سرود. در غزل‌سرایی به اسلوب پیشینیان، مانند حافظ، نظر داشت و به‌پیروی از آن‌ها شعر می‌گفت. از سروده‌های فارسی وی، دو مثنوی در نظم حلیه پیامبر (ص) است. مجموعه‌ای از سروده‌های فارسی و اردوی شرف در کتابخانه مجبیه پهلواروی نگه‌داری می‌شود. از سروده‌هایش: «روزی که از نگاه من آن خویر و گذشت - عقل و حواس آن‌چه که بود آن به او گذشت / جراح مرهمی دگر این کهنه ریش را - چاک دلم ز بخیه و کار رفو گذشت / سیراب گشت شهر تو و لاله‌زار هم - سیلاب چشم و خون دلم کو به کو گذشت / در دل نمائد حسرت دنیا ز فیض عشق - کاین دل ز خود چو رفت ز هر آرزو گذشت / افشای راز عشق چنان شد فلک ز تو - کاین نویم رسید که بر آبرو گذشت / جور رقیب بر شرف از حد زیاده بود - شکر خدا که مُرد و از آن تندخو گذشت.»

منابع: دیوان فاخر پهلواروی، ۳۸؛ نزهة الخواطر، ۲۱۱/۷؛ محمدسعید

احمد شمسی، «خدمات دانشوران و صوفیان پهلواروی شریف به

ادبیات فارسی»، دانش، شماره ۳۳، بهار ۱۳۷۲ش، صص ۲۴-۲۷.

برزگر

## شرف‌نامه، در تاریخ کرناتک ← حفیظ‌الله‌خان

شرف‌نامه محمدشاه ← رضای سرهندی

شرفنامه منیری (ša.raf.nā.me-ye.man.ye.ri) / فرهنگ ابراهیمی، فرهنگ فارسی به فارسی، تألیف شیخ ابراهیم قوام فاروقی. این فرهنگ، که مؤلف آن‌را به نام مرشد خود، سید شرف‌الدین احمد منیری (- ۷۸۲ق) تألیف کرده، با یک مثنوی ۹۲بیتی از مؤلف در حمد و نعت، و ستایش مرشد آغاز می‌شود. ترتیب کلمات آن بر اساس حرف اول و آخر لغات است. حرف اول لغت نشانگر باب و حرف آخر آن نشانگر فصل است و پیش از هر باب قصیده مربوط به آن باب دیده می‌شود. در این فرهنگ اعراب‌گذاری روی کلمات انجام گرفته و پیش از شرح معانی لغات، مطالبی پیرامون حروف تهجی فارسی و معنی حروف مفرد آمده است. در ضمن کلمات فارسی لغات عربی نیز شرح داده شده، و در مواردی بعضی از کلمات اردو در مقابل الفاظ فارسی به‌عنوان مترادف آن آورده شده است. در پایان هر فصل از این فرهنگ، الفاظ زبان ترکی نیز به چشم می‌خورد و گاهی مصطلحات هم جزو لغات آمده، اما شمار آن زیاد نیست. در این

کتاب، مانند سایر فرهنگ‌های شعری، درباره اشتقاق کلمات، و دستور زبان، مطلبی به میان نیامده، اما معانی لغات با تفصیل و همراه شواهد کامل شعری از شاعران زبان فارسی - از فردوسی تا حافظ - آورده شده است. در میان شواهد شعری، برخی از اشعار خود مؤلف نیز به چشم می‌خورد. وی در توضیح و معنی برخی لغت‌ها، اشتباهاتی نیز کرده است. در خاتمه این فرهنگ مناجاتی آمده که در آن مؤلف آرزو کرده است، آرامگاهش در کنار مزار مرشدش باشد. این کتاب تاکنون چاپ نشده است و نسخه‌های خطی آن در کتابخانه‌های معتبر جهان فراوانند. آنچه در نسخه‌های گوناگون، به گونه‌ای پیچیده و مبهم می‌نماید، تاریخ زندگی فاروقی و همعصر بودن با منیری و نیز تاریخ تألیف شرفنامه و سال استنساخ نسخ آن است که برخی زمان تألیف آن را در روزگار ابوالمظفر باریک‌شاه (۸۶۴-۸۷۹ق) فرمانروای بنگال از دودمان الیاس‌شاهی می‌دانند و برخی چون نسخه کتابخانه مجلس که کهن‌ترین نسخه آن است، سال ۸۳۴ق را، سال استنساخ آن می‌دانند.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۲/۴-۱۱۳؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۵-۲۳؛ الذریعه، ۸۰/۹؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۳-۶۲؛ فرهنگ‌های فارسی، ۵۹-۶۶؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۳۱۵/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۹۹۷/۳-۱۹۹۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۷۴-۷۳؛ سعید هروری، «فرهنگ شرفنامه منیری»، کیهان اندیشه، دوره پنجم، شماره ۲۶، صص ۱۳۵-۱۴۳؛ کلیم سهرامی، «بنگال کی ایک قدیم فارسی فرهنگ: شرفنامه»، دانش، تابستان ۱۳۶۷، شماره ۱۴، صص ۲۰۰-۲۱۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 248.

علیزاده

شرقی (sar.qi)، امیرالاسلام فرزند امیرالاسلام فرزند سراج‌الاسلام، کلکته ۱۹۰۳ - داکا ۱۹۷۹م، شاعر، ریاضی‌دان و موسیقی‌دان بنگلادشی. پدر بزرگ وی در میان مسلمانان بنگال نخستین کسی بود که دانشنامه لیسانس علوم انسانی گرفت. او سال‌ها در کلکته وکیل دادگستری بود. پدر شرقی نیز بازرس عمومی بخش ثبت اسناد و عضو شورای ملی (council of state) بود. شرقی نیز پس از به پایان بردن دوره دبیرستان از دانشگاه کلکته در رشته علوم، ریاضی دانشنامه فوق‌لیسانس گرفت. او سپس به تدریس ریاضیات در دانشکده اسلامیة کلکته (مولانا آزاد کنونی)

پرداخت. اما پس از چندی از کار تدریس کناره گرفت و پیشه‌ای تازه گزید و مأمور مالیات بر درآمد شد. شرقی پس از سال‌ها کار دولتی، به سمت رئیس مالیات بر درآمد در دوره دولت پاکستان بازنشسته شد. او سخت شیفته دانش ریاضیات و موسیقی بود و در این زمینه‌ها به نگارش چندین مقاله پرداخت. شرقی به فارسی و اردو شعر می‌سرود و در سخنوری از شاگردان وحشت کلکته‌ای، ناطق لکنوی و تمنای عمادی بود. سروده‌های او بیشتر در قالب غزل، قصیده و رباعی بود. شرقی ماده تاریخ را بس نیکو می‌سرود، چندان‌که گویی او شعر و ریاضیات را با یکدیگر درآمیخته است. نمونه‌ای از سخن او است: «ز چشم ساقی ام میخانه در میخانه می‌بارد - که در چشم هزاران ساغر و جام و سبو دارم.»

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۶۶-۳۶۷.

شرق هندی (sarq-e.hen.di)، سید محمدافضل، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. وی از مردم لکنو بود. برای زیارت به ایران آمد و با شاهزاده محمدقلی میرزای ملک‌آرا آشنایی داشت. شرق هندی نزد یوسف‌خان گرجی، ملقب به سپه‌دار عراق، از رجال دربار فتح‌علی‌شاه (۱۲۱۲ - ۱۲۵۰ق) خدمت می‌کرد. وی بیشتر دوره زندگی خود را در سند و ایران گذراند. ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: حدیقة الشعراء، ۸۴۲/۲؛ الذریعه، ۵۱۸/۹؛ مجمع‌الفصحاء، ۵۳۶/۵؛ مصطفی خراب، ۹۹-۱۰۰.

فتح‌نیا طبری

شریف آملی (sa.rif-e.ā.mo.li)، میرمحمدشریف، - ۱۰۱۵ق، عارف ایرانی. وی که ظاهراً به نقطویگری گرایش داشت در ۹۸۹ق در جامعه درویشی و قلندری از ایران گریخت و به هند رفت. جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و بزرگان و دانشمندان درگاهش وی را گرامی داشتند. جلال‌الدین اکبر وی را از جامعه درویشی بیرون آورد و امارت و منصب هزاری بخشید. در ۹۹۳ق به امینی صدارت کابل رسید و در ۱۰۰۲ق در ولایت بهار بود. در آغاز جلوس جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) منصب دوهزار و پسانصدی یافت. وی را به تیزبختی و هوشمندی ستوده‌اند و گویند «تبع کلام صوفیه و حالات محققین بسیار کرده بود.» در کتابخانه ملک منظومه‌ای به شماره

۵۶۸۵/۳۷ با تاریخ ۱۰۱۰ق به نام سؤالات میر سید شریف در حکمت و تصوف نزدیک ۱۱۰ بیت وجود دارد که ظاهراً از همین شریف آملی است. وی را نباید با ملا محمد شریف آملی (۱۱۰۵ق) فرزند شیخ حسن آملی که با طالب آملی نسبت داشت و در اصفهان درس خواند و به هند کوچید و در خدمت ابراهیم خان (۱۱۲۱ق)، فرزند علی مرادخان و از امرای بلندپایه دولت گورکانی هند، به سر می برد اشتباه کرد.

منابع: اکبرنامه، ۷۴۴/۳، ۸۳۴؛ تاریخ ادبیات مازندران، ۱۲۲؛ تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلم خان، ۱۵۴؛ تذکره شعرا، پنجاب، ۲۰۶-۲۰۵؛ تذکره نصرآبادی، ۱۸۷؛ جهانگیرنامه، ۲۹-۲۸؛ دانشمندان و رجال مازندران، ۴۶؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۵۱/۱؛ صبح گلشن، ۲۲۲-۲۲۳؛ طبقات اکبری، ۴۵۱/۲؛ عالم آرای عباسی، ۴۷۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۷۴۹، ۲۹۲۲؛ کاروان هند، ۶۲۱-۶۲۳؛ مخزن الغرائب، ۸۱۲-۸۰۳؛ منتخب اللطایف، ۲۳۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۱۸.

رسولی

شریف‌النسایبگم انصاری (ša.ri.fon.ne.sā.bey.gom-e.an.sā.ri)،

فرزند محمد معین‌الدین خان انصاری، حیدرآباد هند ۱۹۳۸م - بانوی فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره ابتدایی و دبیرستانی، در ۱۳۲۷ش در رشته ادبیات دیپلم گرفت. در ۱۳۲۹ش کلاس دوازدهم را در دانشکده بانوان به پایان رسانید و از همان دانشکده دانشنامه لیسانس گرفت. در ۱۳۵۶ش با نوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان حیات و تصنیفات ابوطالب کلیم همدانی، موفق به گرفتن دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه تهران شد. چندی در مجله آئینه هند (چاپ تهران) به کار سرگرم بود. پس از بازگشت به کشورش در دانشگاه عثمانیه به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت و ریاست گروه فارسی دانشگاه را عهده‌دار شد. در ۱۳۶۷ش بازنشسته شد. شریف‌النسا در ۱۹۸۹م نشان استاد ممتاز و در ۱۹۹۱م از رئیس‌جمهوری هند نشان درجه دو علمی گرفت. در ۱۹۹۲م رایزنی فرهنگی جمهوری اسلامی ایران در دهلی و در همان سال شورای گسترش زبان فارسی در تهران به او تشویق‌نامه اعطا کردند. شریف‌النسا عضو انجمن استادان زبان فارسی سراسر هند، مرکز تحقیقات زبان فارسی در دهلی، انجمن ایران در کلکته، کنگره شرقی سراسر هند در پونا، گروه فنون دانشگاه عثمانیه، کلکته، دهلی، بهوپال و عضو وابسته مجله ایندو ایرانیکا است. وی در

کنگره‌های استادان زبان و ادبیات فارسی در داخل و خارج کشور شرکت جست و بیست و سه مقاله از وی در این کنگره‌ها ارائه شده است. از وی مقالات فراوانی با نام‌های گوناگون به زبان‌های فارسی و اردو در مجلات علمی، به‌ویژه مجله دانشگاه عثمانیه، به چاپ رسیده است. از استادان وی پروفیسور نظام‌الدین، کلیم‌الله حسینی، غلام دستگیر رشید و رضیه اکبر را می‌توان برشمرد. به زبان‌های انگلیسی، اردو، عربی و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: شرح احوال و آثار کلیم همدانی همراه با متن انتقادی دیوان او (حیدرآباد، ۱۹۶۱م)؛ تصحیح متن حدائق السلاطین فی کلام الخواص اثر علی بن طیفور بسطامی به فارسی (دهلی، ۱۹۸۴م)؛ «نقش فرنگیس در شاهنامه» (دهلی، ۱۹۸۱م)؛ «روابط فرهنگی بین سلاطین قطب‌شاهی و شاهان صفوی» (دهلی، ۱۹۸۲م)؛ تصحیح تاریخ عادل‌شاهی اثر سید قاضی نورالله به فارسی (حیدرآباد دکن، ۱۹۹۱م).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۵/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۷۸-۲۷۹؛ فارسی آموختگان، ۲۹۵-۲۹۶؛ گنج‌شایگان، ۸۱؛ خبرنامه شورای گسترش زبان و ادبیات فارسی، شماره ۵۵، صص ۱۱-۱۰؛ مجله روابط فرهنگی هند و ایران، جلد چهل و ششم، شماره ۴-۱، ۱۹۹۳م، صص ۱۲۰-۱۳۰؛ ابرالقاسم رادفر، «تاریخچه زبان فارسی در حیدرآباد دکن و وضعیت کنونی آن»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۱، بهار ۱۳۷۸، ص ۱۷۰. رسولی

شریف تهرانی (šā.rif-e.teh.rā.ni)، محمد شریف پسر اعتمادالدوله غیاث‌الدین محمد پسر شریف‌الدین، - جمادی‌الاولی ۱۰۱۶ق، دولتمرد و سپاهی ایرانی، پدرش غیاث‌الدین محمد از مردم تهران بود و پس از مرگ پدر خود محمد شریف (۹۸۴ق) با دو پسر خود (یکی آصف‌خان ابوالحسن و دیگری گویا همین محمد شریف) به هند کوچید و به درگاه جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) راه یافت و در آغاز پادشاهی جهانگیر (۱۰۱۴ق) خطاب اعتمادالدوله یافت و پس از ازدواج دخترش نورجهان بیگم مهرالنسا با جهانگیر (۱۰۲۰ق) به مقام وکالت کل رسید. محمد شریف «به‌غایت خوش طبیعت، عالی همت، بزرگ‌منش، خوش صحبت، [و] کامل بود و قابل» (عرفات‌العاشقین). تقی اوحدی در زمان ورودش به هند که در ۱۰۱۵ق اتفاق افتاد، در لاهور وی را دیدار کرد. وی از مصاحبان و دوستان خسرو، پسر بزرگ جهانگیر، بود و پس از شکست و

*A Socio-intellectual History of the Isna 'Ashari shi'ls in India, 1/1-2.*

برزگر

شریف کاشانی (ša.rif-e.kā.sā.ni)، محمد شریف، ۱۰۳۷ق، شاعر ایرانی. از قریه بادقان کاشان بود. در آغاز با دوزندگی روزگار می‌گذرانید و در همان حال در فراگیری فنون شاعری می‌کوشید تا در شاعری نامی برآورد. در ۹۹۴ق در جامه درویشی و قلندری زادگاهش را ترک گفت. نخست به سیستان رفت و دو سالی در آن جا ماند. سپس رهسپار هرات شد و چون این شهر در ۹۹۶ق به محاصره سپاهیان عبدالله خان ازبک (۹۹۱-۱۰۰۶ق) در آمد، راه هند پیش گرفت. در زمین داور به خدمت رستم میرزای صفوی رسید و در سند به درگاه عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ق) که تازه آن‌جا را گشوده بود (۱۰۰۰ق) راه یافت. آن‌گاه چندی به گشت و گذار در هند پرداخت و باز نزد خان‌خانان بازگشت و پنج سالی را در ملازمت وی سپری کرد. سپس عازم دکن شد و به ملازمت فرمانروای گلکنده محمدقلی قطب‌شاه (۹۸۵-۱۰۲۰ق) رسید و از آن پس در خدمت او و جانشین وی محمدقطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۳۵ق) به سر می‌برد. شریف شاگرد محتشم کاشانی بود و شمار اشعارش از غزل و قصیده و قطعه و رباعی را بیش از ده‌هزار بیت گفته‌اند. غزل را نیکو می‌سرود و در اشعارش بیشتر از حافظ شیرازی پیروی می‌کرد. از دیوان شریف دو نسخه در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال، یکی به شماره ۷۷ دیوان (۱۳۸۰) و دیگری به شماره ۱۱ قصاید (۱۴۷۶) شامل قصاید و مثنوی وی، نگه‌داری می‌شود و میکروفیلم دیوان وی که از نسخه دیوان هند گرفته شده در کتابخانه دانشکده ادبیات و علوم انسانی مشهد (به شماره ۴۵ بخش ۲) در دست است. همچنین در فهرست اشپرنگر از دست‌نویس‌های کتابخانه شاهان اوده، نسخه‌ای از دیوان شریف کاشانی معرفی شده که دارای غزلیات (نزدیک ۴۹۰۰ بیت)، رباعیات (حدود ۵۶۰ بیت)، قصاید و قطعات و ترجیعات (حدود ۵۶۰۰ بیت) در ستایش امامان، محمدقطب‌شاه، عبدالرحیم خان‌خانان، حکیم همام و دیگران، و مثنوی خسرو و شیرین نزدیک ۲۸۰۰ بیت است.

منابع: آشکده، نیمه دوم، ۴۲-۴۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۵۹۷؛

الذریعه، ۵/۲۲۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۱/۳۵۰؛ شام غریبان،

۱۴-۱۴۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۳۷۹-۲۳۸۰؛

دستگیری خسرو، با همدستی چند تن دیگر در پی رهانیدن خسرو از بند و برداشتن وی به شاهی برآمد. اما نقشه آنان بر ملا گردید و به فرمان جهانگیر، محمدشریف را با چند تن از همدستانش به دار کشیدند.

منابع: اقبال‌نامه جهانگیری، ۳۰، ۳۱؛ جهانگیرنامه، ۷۱؛ کاروان هند، ۶۲۴-۶۲۵.

برزگر

شریف حسین قاسمی ← قاسمی، شریف حسین

شریف‌خان دهلوی، محمدشریف ← محمدشریف‌خان دهلوی

شریف شوشتری (ša.rif-e.suš.ta.ri)، میرسیدشریف پسر قاضی نورالله شوشتری، ۹۹۲- آگره ۵ ربیع‌الاول ۱۰۲۰ق، دانشمند دینی و شاعر ایرانی. پسر بزرگ قاضی نورالله\* شوشتری بود و در ایران به دنیا آمد. در خردسالی همراه پدرش به هند رفت. برخی مقدمات علوم را نیز نزد پدر آموخت. سپس برای ادامه تحصیل به ایران بازگشت و «اکثر کتب متداوله را از سید محقق میرتقی‌الدین محمد نسابه شیرازی استفاده نموده و برخی از شرح اشارات را در خدمت سید همدان میرزا ابراهیم همدانی گذرانیده و تهذیب حدیث را در ملازمت ملاعبدالله شوشتری مقابله نموده و ارشاد فقه و قواعد را در خدمت زبده‌المجتهدین شیخ بهاء‌الدین محمد [عاملی] خوانده و جناب شیخ برای آن سید ستوده سیر اجازه کتب اربعه حدیث و سایر کتب فقه و جمیع مصنفات خود نوشته.» (فردوس، ۳۷-۳۸) در ۱۰۱۲ق به درجه اجتهاد رسید و زمانی پیش از کشته شدن پدرش (۱۰۱۹ق) به آگره / اکبرآباد بازگشت. کشته شدن پدرش تأثر وی را سخت برانگیخت و این رباعی را در ثای پدر سرود: «گر خون تو ریخت خصم بدگوهر تو - شد خون تو سرخ‌روبی محشر تو / سوز دل از آن که کشته گشتی و چو شمع - جز دشمن تو نبود کس بر سر تو.» از میان آثارش از حاشیه تفسیر بیضاوی، حاشیه بحث جواهر حاشیه قدیم، حاشیه شرح مختصر عضدی، حاشیه حاشیه مطالع و رساله‌ای «مشمول بر نه بحث از فنون متعدده» یاد کرده‌اند که هیچ‌یک از این کتاب‌ها، که چنان‌که از عناوینشان برمی‌آید به‌عنوان متون درسی سطوح عالی آموزشی تألیف شده بودند، به‌جا نمانده‌اند.

منابع: فردوس، ۳۷-۳۹؛ کاروان هند، ۶۲۵؛ مطلع انوار، ۳۰۹-۳۱۰؛



کاروان هند، ۶۲۶ - ۶۳۳؛ مآثر رحیمی، ۸۱۱/۳ - ۸۴۵؛  
مخزن الغرائب، ۱۰۴۰-۱۰۳۹/۳؛ نظم و نثر فارسی در زمان  
قطب‌شاهی، ۱۰۲ - ۱۰۴؛ نگاهی به ادب فارسی در هند، ۴۲۶؛ همیشه  
بهار، ۱۳۶؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani  
Manuscripts of the libraries of the king of Oudh,*  
26,124,567; *Dictionary of Indo-persian literature*, 562;  
*Mughals in India*. 442.

برزگر

شریفی شیرازی (šā.ri.fī-ye.šī.rā.zi)، میرمرتضی، - ۹۷۴ق،  
دانشمند دینی و نویسنده و شاعر ایرانی. از نوادگان میرسید  
شریف جرجانی (- ۸۱۶ق) بود. در زادگاهش شیراز و جاهای  
دیگر درس خواند و در علوم عقلی و نقلی، مانند ریاضی و  
منطق و کلام و حدیث، استادی یافت. منطق و حکمت را از  
شیخ عبدالصمد بغدادی و حدیث را از سید میرک‌شاه فراگرفت.  
سپس مدتی به صدارت خراسان مأمور گردید. در ۹۶۰ق به  
حجاز سفر کرد و حج گزارد و در مکه از ابن حجر حدیث  
آموخت و از او اجازه تدریس گرفت. در بازگشت از سفر حج، به  
هند رفت. نخست در دکن (جنوب هند) رحل اقامت افکند و  
ظاهراً مدتی در آن‌جا به صدارت اشتغال داشت. سپس به آگره /  
اکبرآباد رفت و در ۹۷۱ق به ملازمت جلال‌الدین اکبر گورکانی  
(۹۶۴ - ۱۰۱۴ق) رسید و «بر اکثری از علما و فضلاء سابق و  
لاحق تقدیم یافت و به درس علوم و حکم اشتغال داشت تا در  
۹۷۴... به روضه رضوان خرامید. نعش او را از جوار میر خسرو  
علیه‌الرحمه به مشهد بردند و میر محسن رضوی این تاریخ  
یافت: رفت تا میر مرتضی از دهر - علم‌گویا ز نسل آدم رفت /  
بهر تاریخ رفتنش محسن - گفت: «علامه‌ای ز عالم رفت».»  
(منتخب‌التواریخ، ۳۲۰/۳) چنان‌که از سخن بدایونی برمی‌آید،  
شریفی را، پس از مرگ، نخست در کنار امیرخسرو دهلوی (-  
۷۲۵ق) به خاک سپردند، سپس بر اثر اعتراض شیخ عبدالنبی  
مخدوم‌الملک و دوستانشان که معتقد بودند شریفی ایرانی  
شیعی را نباید در کنار امیر خسرو هندی سنی به خاک سپرد، اکبر  
به‌رغم میل خود ناگزیر گردید تا فرمان دهد پیکر شریفی را از  
آن‌جا برداشته، به‌جای دیگر، یعنی مشهد ببرند و به‌خاک  
سپارند. خود بدایونی در این باره می‌نویسد: در این سال [۹۷۴ق]  
علامه عصر میر مرتضی شریفی شیرازی ازین سرای مجازی

درگذشت و اولاً در دهلوی در جوار مرقد میرخسرو علیه‌الرحمه  
مدفون گشت، و ثانیاً چون صدر و قاضی و شیخ‌الاسلام به  
عرض رسانیدند که میرخسرو هندوست و سنی، و میر مرتضی  
عراقیست و رافضی، در این که میر خسرو از صحبتش متأذی  
خواهد بود هیچ شکی نیست، روح را صحبت ناجنس عذابست  
الیم؛ بنابر آن [جلال‌الدین اکبر] حکم فرمودند تا از آن‌جا کشیده  
به جای دیگر دفن کردند و این معنی حیف عظیم بر هر دو بود.  
چنان‌که مخفی نیست، و شخصی تاریخ فوت میر را این چنین  
یافته که «علم از علما رفته» و دیگر همین ماده حروف را چنین  
بسته که «علامه‌ای از عالم رفت».» (منتخب‌التواریخ، ۹۹/۲).  
گویند شریفی فقه منظوم و دیوان غزلیات داشته است که این  
بیت از آن است: «خاطر جمع ز اسباب میسر نشود - تخم  
جمعیت دل تفرقه اسباب است.»

منابع: بزرگان نامی پارس، ۶۸۶/۲ - ۶۸۷؛ تاریخ تذکره‌های فارسی،  
۳۸۰/۲؛ تذکره علمای هند، ۲۲۳ - ۲۲۴؛ دانشمندان و سخن‌سرایان  
فارس، ۲۶۲/۳؛ الذریعه، ۵۲۵/۹؛ ۲۲۲/۲۴؛ روز روشن، ۴۲۱؛ شام  
غریبان، ۲۳۰ - ۲۳۱؛ کاروان هند، ۶۳۳/۱ - ۶۳۴؛ مطلع انوار، ۶۳۹ -  
۶۴۰؛ منتخب‌التواریخ، ۳۲۰/۳؛ ۹۹/۲؛ نزهة الخواطر، ۳۱۱/۴ - ۳۱۲؛  
نگارستان سخن، ۹۴ - ۹۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۷۲؛  
هفت اقلیم، ۲۳۳/۱؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani  
Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 63;  
*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 439; *A  
Socio-intellectual History of the Isnā Ashari shī'is in India*,  
2/211-212.

برزگر

شطاری سراج‌الدین عبدالله بن کمال‌الدین بهلول ← عبدالله  
شطاری سندیلوی

شطاری، عمادالدین محمد عارف، عبدالنبی عثمانی ← عبدالنبی  
شطاری

شعرالعجم (še.rol.a.jam) / تاریخ شعرا و ادبیات ایران، در احوال  
شاعران و نقد آثار آنان و بررسی سیر تکاملی شعر و شاعری که  
ترجمه فارسی تنقید شعرالعجم محمد شبلی نعمانی (-  
۱۳۳۱ق) از سید محمدتقی فخر داعی گیلانی است. اصل کتاب

سال‌های ۱۳۰۴ تا ۱۳۰۶ق به همت فضلالی افغانستان در کابل به فارسی ترجمه و چاپ سنگی شد. سرور گویا نیز مجلد سوم آن را در ۱۳۱۵ش در کابل به فارسی برگرداند.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۶۱/۲-۶۶۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۳۵؛ الذریعه، ۱۱۰/۴؛ شعرالعجم یا تاریخ شعرا و ادبیات ایران؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۲۷۷-۳۲۷۶/۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۳؛ مرجع‌شناسی و روش تحقیق در ادبیات فارسی، ۹۶؛ محمدحسین مشایخ فریدنی، «شمس‌العلماء شبلی نعمانی ایران‌شناس مشهور هند»، تحقیقات اسلامی، سال سوم، شماره ۱ و ۲، صص ۵۸-۵۶؛ مهدی نوریان، «شعرالعجم»، مسائل زبان فارسی در هند و پاکستان و بنگلادش، صص ۸۳-۹۰؛ حافظ محمود شیرانی، «نظامی گنجوی»، ترجمه سید محمد یونس جعفری، قند پارس، شماره ۵، زمستان ۱۳۷۱ش، صص ۱۱۱-۱۵۴.

حجتی

شعرای فارسی زبان پیشاور (šo.a.rā-ye.fār.sī.za.bān-e.pi.šā.var)، کتابی به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار یازده شاعر فارسی‌گوی پیشاور از نذیر حسین میرزا برلاس (۱۹۰۸م-). این تذکره رساله دکتری مؤلف است که در ۱۳۳۶ش / ۱۹۵۷م ارائه داده است. کتاب در یک مقدمه و چهار فصل است. مؤلف در مقدمه درباره سبب تألیف کتاب و روابط تاریخی و ادبی ایران و پاکستان و خاندان‌های ایرانی پیشاور و نخستین شاعر فارسی‌گوی آن دیار، خوشحال خان ختک، سخن گفته است. در فصل نخست سیر دگرگونی زبان و شعر فارسی در پیشاور از زمان‌های بسیار قدیم تا عصر حاضر را بررسی کرده است. فصل دوم درباره تأثیر و نفوذ اوضاع اجتماعی ایران در شهر پیشاور است. در فصل سوم ویژگی‌های شعر فارسی در شهر پیشاور بیان شده و در فصل چهارم شعرای معروف فارسی‌زبان پیشاور یاد شده است. هر فصل به چند عنوان تقسیم شده است. شرح حال شاعران به صورت جامع آمده و اغلب آگاهی‌های زندگی آنان را دربردارد. مؤلف در انتخاب کلام شاعران بر آن شده که نمونه‌هایی از قالب‌های گوناگون شعر یک شاعر را بیاورد. وی درباره سبک هر یک از شعرا بحثی جداگانه دارد، و این اثر نخستین تذکره فارسی است که به این موضوع پرداخته است. پیش از این کتاب، تنها در کتاب سخوردان ایران در عصر حاضر، به سبک شعرا اشاره شده، ولی مؤلف در این باره به تفصیل سخن

در اوایل سده چهاردهم هجری در پنج مجلد و به زبان اردو تألیف شد و در علیگر هند به چاپ سنگی رسید. مؤلف در سه مجلد نخست آن احوال شاعران و نمونه اشعاری از آن‌ها را آورده است. جلد یکم از حنظله بادغیسی تا نظامی گنجوی، جلد دوم از کمال اسماعیل تا جامی و جلد سوم از بابا فغانی شیرازی تا ابوطالب کلیم، و در دو مجلد چهارم و پنجم به نقد شعر، تقریظ و انتقاد از اشعار شاعران یاد شده، پرداخته است. فخر داعی در سال‌های ۱۳۱۴ (جلد چهارم)، ۱۳۱۶ (جلد یکم)، ۱۳۱۸ (جلد پنجم)، ۱۳۲۷ (جلد دوم) و در ۱۳۳۴ق (جلد سوم) به ترجمه و چاپ مجلدات پنجگانه این اثر در تهران همت گمارد. سپس دوره کامل پنج جلدی آن در کتاب‌فروشی ابن‌سینا به چاپ رسید. شبلی این اثر را برای دانشجویان لیسانس و فوق‌لیسانس فارسی نوشت. وی در بخش احوال شعرا خصوصیات خلقی، خصایل انسانی، جهان‌بینی و شیوه تفکر هر شاعری را بررسی کرده و برای نگارش شرح حال شاعران به مطالعه دقیق منابع قدیم و جدید، تحقیقات خاورشناسان و مهم‌تر از همه دیوان‌ها و آثار همان شعرا پرداخته است. برابر بررسی ناقدان شعرالعجم، از جمله حافظ محمود شیرانی، مؤلف در انتساب برخی ابیات به شاعران و نیز در برخی مطالب مربوط به سرگذشت آنان، مرتکب اشتباه‌هایی شده است. مثلاً برخی از ابیاتی که از آن رودکی نیست به وی نسبت داده، یا برخی مطالب در احوال فردوسی را به نادرست یاد کرده است. انتقادات محمود شیرانی از تنقید شعرالعجم که به جلد یکم آن محدود می‌شود، از ۱۹۲۲ تا ۱۹۲۷م در مقالاتی در مجله اردو به چاپ رسیده است. فخر داعی نیز این اشتباهات را گوشزد نکرده و بی‌کم‌وکاست در ترجمه خود آورده است. اما بیشترین اهمیت کتاب به خاطر نقدهای ادبی آن است. مثلاً برداشت‌ها و تحلیل‌هایی از اشعار فردوسی، مقایسه شیوه داستان‌سرایی فردوسی و نظامی، تطبیق اصول داستان‌سرایی شاهنامه با جدیدترین نظریه‌ها در این باب و مقایسه میان شاعران فارسی‌زبان، مانند سعدی و حافظ، در غزل‌سرایی از نمونه‌های بالارزش و با اهمیت این کتاب است که در نوع خود بی‌نظیر است. شبلی در مباحث بلاغی نیز مطالعه فراوان داشته است؛ زیرا مطالبی که در این باره در جلد چهارم آورده، با دیدی تازه و شرح‌ها و مثال‌های کاملاً ابتکاری است. به هر حال، چون این اثر نظریات محققانه یک دانشمند غیر ایرانی درباره شعرای فارسی‌زبان است، ارزنده و سودمند است. این کتاب پیش از آن‌که به دست فخر داعی ترجمه شود، در

نگفته است. شیوه نگارش نذیر در این کتاب ساده و روان است و کتاب را به فارسی امروزی نوشته است. از شعرا به ترتیب زمانی یاد شده است، چنانکه با خوشحال خان ختک آغاز شده و به میرزا رضای همدانی پایان یافته است. مؤلف در آغاز کتاب منابع خود را نام برده است. این کتاب تاکنون چاپ نشده است. نسخه‌ای دست‌نویس از آن در کتابخانه شخصی پرویز ناتل خانلری نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۵۱/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۴۱/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۸۵-۶۹۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۳/۳.

سپاهی

### شعر فارسی در بلوچستان ← انعام‌الحق کوثر

شعر فارسی و سلاطین و امرا (šēf-r-e.fār.si.va.sa.lā.tin) و کتابی به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار چهل و یک پادشاه و پانزده امیر شاعر به فارس از مهاراجه سرکشن پرشاد بهادر عین‌السلطنه، متخلص به شاد\* (سده چهاردهم هجری). مؤلف، صدراعظم دکن و از دانشمندان هندوستان و علاقه‌مند به زبان فارسی بود. این تذکره ابتدا به صورت سخن‌رانی در ۱۳۴۶ق در جامعه معارف حیدرآباد دکن ایراد شده، سپس در دکن به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۴۵/۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۴۷۰/۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۲۷۸/۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۴/۳.

امیرهدائی

شعری کشمیری (šēf-ri-ye.kaš.mi.ri)، خواجه ابومحمد حسن کول، معروف به بیج کشمیری، فرزند خواجه صدرالدین، ۱۲۲۳-۱۲۷۸ق، عارف قادری و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان قاضی میرعلی بخاری و از خاندان عنایت‌الله‌خان کشمیری بود و در سرینگر کشمیر می‌زیست. نزد خواجه‌محمد خلیل قادری فرزند عبدالغفور کشمیری درس خواند و در طریقت نیز بدو دست ارادت داد. پس از مرگ پدرش کشمیر را ترک گفت. مدتی را در لاهور و امرتسر گذراند و سپس به دهلی رفت (۱۲۵۶ق). در دهلی در مجالس مشاعره‌ای که در آن‌ها شاعرانی مانند امام‌بخش صهبایی دهلوی و محمد مؤمن‌خان

مؤمن و غالب دهلوی حضور داشتند، شرکت می‌کرد. پس از چندی از دهلی رهسپار کلکته و بنارس شد و سپس به کشمیر بازگشت. شعری، شاعری توانا بود و به‌ویژه قصیده و غزل را نیکو می‌گفت و در تاریخ‌گویی بسیار مهارت داشت، چنانکه تاریخ برخی رویدادهای مهم دوره‌اش، به‌خاطر همین مهارت در تاریخ‌گویی در کلیات وی ثبت شده است؛ از جمله، وقتی ترکان عثمانی دژ سیاست‌پول را گشودند، شعری، قصیده‌ای که چندین مصرع آن دارای تاریخ بود، سرود و برای سلطان عبدالحمید عثمانی فرستاد. سلطان نیز او را با جایزه‌ای و خطاب «آفتاب هند» نواخت. گرچه شعری از سبک هندی پیروی می‌کرد، ولی اشعارش ساده و روان و گیرا است. دیوان شعری با عنوان مرآة‌الخیال به کوشش پسرش غلام احمد نامی در ۱۳۰۴ق در امرتسر به چاپ رسیده است و غزلیات، رباعیات، ترکیب‌بند، قطعات، مفردات و متفرقات، ساقی‌نامه، تهنیت‌ها، قصاید، تواریخ و تقریظات را در بر می‌گیرد. از دیگر آثارش: مثنوی لعل و گوهر که در زندگی خودش کسی از او دزدیده است؛ منظومه قصه چهار درویش در ۱۱۰۰ بیت؛ گلزار خلیل (لاهور، ۱۲۹۰ق) در احوال و مناقب خواجه محمد خلیل کشمیری؛ زبدة‌الانوار که در ۱۲۶۲ق آن را نوشته (امرتسر، ۱۲۸۲ق) و در علم مسالک و ممالک، در چهار باب است: ۱- احوال افلاک تسعه و کواکب سبعة و بروج اثنا عشره و منازل قمر و غیره و مساحت کره ارض بالا جمال موافق ایراد حکمای اسلام و فرنگستان، ۲- در بیان اسامی اکثر بلاد مشهوره به ترتیب اقالیم سبعة اجمالاً و ایجازاً، موجب قرارداد مورخان ایران و توران، ۳- در بیان مساحت و تقسیم اربعه زمین از آسیا و یورپ و افریکا و امریکا مطابق اخبارات انگریزی و ۴- در ایراد بعض عجائبات بحور جبال و وحوش و طیور جهان؛ تحفة‌اکملیه که زندگینامه اکمل‌الدین بدخشانی و جانشینان او است و به چاپ رسیده است؛ مکتوبات احمد کشمیری در بردارنده نامه‌های شیخ احمد کشمیری (- ۱۲۷۸ق) که شعری گردآورده است و نسخه‌ای از آن در موزه ملی پاکستان در کراچی (به شماره N.M.1958-955) نگهداری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۹۵/۵ - ۳۰۳؛ تاریخ حسن، ۵۸؛ تحایف‌الابرار، ۳۵۱؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۰۶ - ۲۰۷؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۴۵۹/۱ - ۴۶۱؛ ۱۸۹۶/۴؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۵۱؛ الذریعه، ۵۲۷/۹؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۸۴۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۷۸/۳ - ۱۳۳۷/۸ - ۱۳۳۸

و ۱۰۳۱/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۲۲۲، ۷۸۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۷۲، ۲۰۴۶، ۲۲۵۱-۲۲۵۰؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۲۵/۱ - ۳۳۰؛

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1046.

برزگر

**شعیب اعظمی** (šo.ayb-e.aē.za.mi)، فرزند حکیم محمد اسحاق، اعظمگر در ایالت اوتارپرادش ۱۹۳۲م - مترجم و ادیب هندی. وی تحصیلات دبستانی و دبیرستانی را در مدارس محلی گذراند. سپس به دانشگاه آگره راه یافت و در رشته زبان و ادبیات اردو فوق لیسانس گرفت. پس از آن از دانشگاه اسلامی علیگر، دانشنامه فوق لیسانس زبان فارسی گرفت. آنگاه تحصیلاتش را در دانشگاه دهلی پی گرفت و در ۱۹۷۲م، موفق به گرفتن دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی شد. وی همراه با تحصیل در دانشگاه ملیه اسلامیة دهلی به تدریس فارسی و عربی و علوم اسلامی سرگرم بود و با سمت استادی، ریاست گروه فرهنگ اسلامی، زبان عربی و زبان و ادبیات فارسی دانشگاه ملیة اسلامیة دهلی را نیز بر عهده داشت. در ۱۹۷۶م به مدت سه ماه در ایران به مطالعه و تحقیق پرداخت. از آثارش: پروانه چراغ مزار خودیم ما به اردو (دهلی، ۱۹۷۵م)؛ صحبت یار آخر شد به اردو که سفرنامه‌اش به ایران است (دهلی، ۱۹۷۷م)؛ تاریخ ادبیات فارسی در دوره سلاطین تغلق به اردو (دهلی، ۱۹۷۷م)؛ ترجمه داستان ماهی سیاه کوچولوی صمد بهرنگی به اردو (دهلی، ۱۹۷۷م) «شعر فارسی در ادبیات صوفی هند» (لکنو، ۱۹۷۹م)، ترجمه «عینکی شدم» رسول پرویزی به اردو (دهلی، ۱۹۸۲م) و ترجمه «چند لطیفه از عبید زاکانی» به اردو (بمبئی، ۱۹۷۱م) نیز نوشته است.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۴۸۴۷/۱؛ حافظ‌پروهان، ۱۱۴-۱۱۵؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۷۵، ۳۷۴.

حجتی

**شعیب عالم** (šo.ayb.ā.lam)، فرزند تکیه احمد عبدالقادر، کیاکارای (مغرب تامل نادوی هند) ۱۹۳۰م / ۱۳۰۹ش - ، ادیب و فارسی‌پژوه هندی. در خانواده دانش و ادب زاده شد. خاندانش سرپرستی فرقه صوفیه عروصیه قادریه را عهده‌دار بودند.

تحصیلات مقدماتی، دینی و عربی را در مدارس فرقه صوفیه در زادگاهش به پایان رسانید. در ۱۹۶۸م از دانشگاه پر دنیای سریلانکا، لیسانس زبان‌های انگلیسی، فارسی و عربی و در ۱۹۸۷م از دانشگاه کلمبیا پاسیفیک کالیفرنیا، دانشنامه‌های فوق لیسانس و دکتری گرفت. پس از مرگ پدرش سرپرستی فرقه صوفیه را عهده‌دار شد. به زبان‌های تامل، آرو، اردو ملایم و سینهای آشنایی دارد. برای پژوهش‌های علمی به کشورهای سریلانکا، بلژیک، مالزی، سنگاپور، امارات متحده عربی، مصر و امریکا سفر کرده است. از استادان وی شیخ‌الحديث عبدالرحیم، سید عبدالوهاب بخاری، اختر امام و شکر علی عبدالقادر را می‌توان یاد کرد. اثر مهم وی عربی، آرو و فارسی در سرانديب و تامل نادو نام دارد که در ۱۹۹۳م به دریافت بالاترین نشان ملی هند در ادبیات عرب نایل گردید. این اثر که در دو جلد، بیست بخش و شصت پیوست است در ۱۹۹۳م در هند به چاپ رسیده و به زبان‌های هندی و عربی ترجمه شده است.

منبع: نامه فارسی، سال یکم، شماره ۱، تابستان ۱۳۷۵، صص ۱۹۸-۲۰۶.

رسولی

**شفایی خان حیدرآبادی** (še.fā.i.xān-e.hey.dor.ā.bā.di)، سید فضل علی / افضل علی، - ۱۲۵۴ق، پزشک فارسی‌نویس شبه‌قاره. در شاه‌جهانپور به دنیا آمد و پرورش یافت. نزد عبدالعلی لکنوی درس خواند و سپس به بهار و از آنجا به مدراس رفت. نزد ملک‌الحکما حکیم‌احمدالله مدراسی پزشکی آموخت و مدتی در ملازمتش به سر برد تا آن که در پزشکی استاد و زبردست گردید. آن گاه رهسپار حیدرآباد دکن شد و به مهاراجه چندولعل شادان (- ۱۲۶۱ق)، از وزرای بلندپایه نظام‌های حیدرآباد دکن، و آصف‌جاه سوم سکندرجاه، نظام (فرمانروای) حیدرآباد (۱۲۱۸ - ۱۲۴۴ق)، تقرب جست. سکندرجاه وی را به القاب شفایی خان و معتمدالملک، مفتخر ساخت و جاگیری با درآمد سالیانه هفت هزار روپیه بخشید و نیز برای او مقرری ماهانه تعیین کرد. شفایی خان، پزشکی بسیار ماهر بود و از او چند اثر به فارسی در پزشکی به جا مانده است. از آثارش: ۱- رساله در چوب چینی (نسخه انجمن ترقی اردوی کراچی به شماره ۴ق ف ۱۱۳) در یک مقدمه، در بیان اطلاع یافتن بر چوب چینی، و دوازده باب (۱- مزاج چوب چینی، ۲-

شفیق اورنگ آبادی (šā.fiq-e.āw.rang.ā.bā.di)، لجهمی نراین / نرائن پسر منسارام پسر بهوانی داس غازی الدین پسر بالکشن عابدخانی، اورنگ آباد ۱۱۵۸ - حیدرآباد ۱۲۲۳ق، تاریخ نگار، تذکره نویس و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از قوم کهتری کپور بود و نیاکانش در پنجاب می زیستند. نیای او بهوانی داس همراه سپاه اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) از لاهور به اورنگ آباد رفت و در آن شهر نشیمن گزید و در دستگاه حکام آن جا نام و اعتباری یافت و سرانجام هنگامی که پسر میانی اش منسارام، پدر لجهمی نراین، ده ساله بود، درگذشت. منسارام پس از مرگ پدر تحت مراقبت یکی از خویشان خود به نام لالاجسونت رای پرورش یافت و در دوره نظام الملک آصف جاه (۱۱۶۱ق)، بنیادگذار دولت آصف جاهیان دکن، به «پیشکاری صدارت شش صوبه [استان] دکن مأمور شد» (ح ۱۱۵۰ق) و بعدها نیز «صمصام الدوله بهادر مرحوم اورنگ آبادی [شاهنوازخان خوافی، ۱۱۱۱ - ۱۱۷۱ق]... در ایام وکالت خود [۱۱۶۷ - ۱۱۷۰ق] به سفارش حضرت آزاد [غلام علی آزاد بلگرامی] مدظله العالی او را به منصبی نواخت و پیشکاری بخشی الممالک دکن عنایت کرد.» منسارام مردی دانشمند و ادیب بود و اثر فارسی ضوابط دربار آصف جاه (ساخته در ۱۱۵۷ق) را از خود به جا نهاد. لجهمی نراین فارسی را در زادگاهش نزد شیخ عبدالقادر مهربان فرا گرفت و از نوجوانی به سرودن اشعار فارسی و اردو پرداخت و از عبدالقادر مهربان تخلص صاحب یافت. در ۱۱۷۶ق به توصیه استاد دیگر خود آزاد بلگرامی (۱۲۰۰ق) که لجهمی بدو سخت ارادت می ورزید و او را پیر خود می خواند، برای اشعار فارسی اش تخلص شفیق را برگزید، اما در اشعار اردو و هندی خود همچنان بر تخلص صاحب باقی ماند و نیز در بعضی بحور فارسی که شفیق در آن نمی گنجید، همچنان صاحب تخلص می کرد. به دستگاه آصف جاهیان پیوست و در دوره وکالت و اقتدار نواب صمصام الدوله، به منصب و خطاب دولت چند مفتخر گشت. در شمار ملازمان نواب نظام علی خان آصف جاه دوم (۱۱۷۵ - ۱۲۱۸ق) و پسرش عالی جاه درآمد و در ۱۱۷۷ق همراه عالی جاه به حیدرآباد رفت و در آن جا نشیمن گزید و گویا در همان جا درگذشت. از وی، آثار فراوانی به فارسی و اردو بجا مانده است. از آثارش: ۱- چمنستان شعرا به فارسی که آن را در ۱۱۷۵ق نوشته است (اورنگ آباد، ۱۹۲۸م) و در شرح احوال شاعران اردو است؛ ۲- گل رعنا\* به فارسی که آن را در ۱۱۸۱ -

خوبی و بدی آن، ۳- چوب چینی در کدام امراض مفید است، ۴- در کدام فصلی باید به کار برد و در حین به کار بردن از چه چیز پرهیز باید کرد، ۵- پس از چوب چینی چه باید کرد، ۶- جوشانیدن و به کار بردن آن، ۷- قهوه چوب چینی، ۸- سفوف آن، ۹- نقوع چوب چینی، ۱۰- عرق چوب چینی، ۱۱- حلواهای آن و ۱۲- مرهم و روغن های چوب چینی؛ ۲- علاج الاطفال، (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1961-1062) که شفایی خان آن را، در هفتاد باب، در ۱۲۵۲ق به نام مهاراجه چندولعل نوشته است؛ ۳- قوت لایموت (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1961-1069)، در خوراکی ها، که این نیز به نام مهاراجه چندولعل نوشته شده و مشتمل بر هفت فصل (۱- مزاج و خواص فواکه، ۲- حبوب، ۳- لعوق، ۴- لحوم، ۵- البان، ۶- اقاویه و ابازیر؟، ۷- اغذیه مرکبه) است؛ ۴- میزان المزاج (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1961-1095) شامل هفت فصل (از آن میان: فصل ۵- استخراج مزاج مرکب، ۶- مزاج و قدر شربت ادویه مفرد و ۷- اوزان) و یک خاتمه در متعلقات ترکیبات. شفایی خان، در دیباچه این اثر، شاه سکندر ثانی (نواب سکندرجه حیدرآباد دکن) را ستایش کرده است؛ ۵- شفایه در حمیات.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۴۷؛ تاریخ آصفجایان، ۴۳۱ - ۴۳۴؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۲۳-۱۲۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۱/۱، ۶۴۸، ۶۹۳، ۷۵۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۱۶ - ۱۷؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۰۳، ۱۱۲، ۱۲۳؛ نزهة الخواطر، ۲۱۷/۷؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 568.

برزگر

شفیق (šā.fā.q)، هفته نامه ای به زبان فارسی که در سال ۱۸۸۰م در حیدرآباد دکن منتشر شده است. مدیریت این هفته نامه را شخصی به نام سیدحسن رضوی به عهده داشته است.

منبع: تاریخ روزنامه نگاری ایرانیان و دیگر پارسی نویسان، ۳۰۳/۱.

مرتضوی

شفیعی یزدی ← دانشمندخان

خلاصۃ الہند؛ ۱۲۔ مرآت الہند؛ ۱۳۔ مثنوی اقسام نساوان بہ اردو؛ ۱۴۔ خرقۃ صدپارہ کہ اثری تعلیمی است؛ ۱۵۔ تذکرۃ باباگرونانک؛ ۱۶۔ سوسن دہ زبان؛ ۱۷۔ امرت کندہ؛ ۱۸۔ منظومۂ جواہر زواہر در جانب داری از آزاد بلگرامی؛ ۱۹۔ دیوان فارسی؛ ۲۰۔ دیوان اردو کہ نسخہای از آن در کتابخانۂ انجمن ترقی اردوی کراچی نگہ داری می شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان ہندوان، ۱۰۱۰۹۵-۱۰۴، ۱۰۶-۱۰۷، ۱۶۳؛ اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۱۳۸-۱۴۳؛ تاریخ آصفجہان (گلزار آصفیہ)، ۴۵۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۱۴۸/۳، ۱۹۹-۲۰۴، ۲۱۷؛ تاریخ تذکرہای فارسی، ۴۶/۲، ۵۰، ۱۴۳؛ تذکرۂ شعرا پنجاب، ۲۰۷-۲۰۹؛ تذکرۂ فارسی گو شعرا اردو، ۹۹-۹۵؛ تذکرہ نویسی فارسی در ہند و پاکستان، ۴۳۹-۴۴۵؛ شام غریبان، مقدمۂ محمد اکبر الدین صدیقی؛ شعرا اردو کی تذکری، ۲۷۱-۲۹۴؛ شمع انجمن، ۲۳۵-۲۳۶؛ صفحہ ابراہیم، ۸۹؛ فہرست کتابہای چاپی فارسی، ۷۶۳؛ فہرست مشترک نسخہای خطی فارسی پاکستان، ۲۳۷/۴، ۳۱/۱۰، ۷۶۱-۷۶۲/۱۱؛ فہرست نسخہای خطی فارسی، ۴۵۸۹-۴۵۸۸/۶، ۴۶۹۰؛ فہرستوارۂ کتابہای فارسی، ۲۱۲/۱، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۶۰، ۱۱۱۸/۲، ۱۱۴۶، ۱۲۲۵، ۱۲۳۲، ۱۲۶۱، ۱۳۳۰، ۱۳۴۴؛ گل رعنا، ۱۱۵-۹۲؛ نتائج الافکار، ۴۰۱-۳۹۹؛ نشتر عشق، ۸۴۷/۳-۸۴۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/171; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 237-238, 326-329, 589-560, 977-978, 1039; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 1/432-436; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 62; Dictionary of Indo-Persian Literature, 549; Mughals in India, 435-436.*

برزگر

شکارنامۂ قطب شاہی ← لسان طبسی، سید حسین

شکر اللہ خان خوافی، فرزند لطف اللہ خان ← خاکسار خوافی

شکرگنج، شیخ فریدالدین مسعود ← فریدالدین دہلوی

۱۱۸۲ق نوشته است و در شرح احوال شاعران فارسی گوی ہند است. فصل دوم آن کہ در ذکر شاعران ہندو است بہ کوشش انجمن ترقی اردوی حیدرآباد دکن بہ چاپ رسیدہ است؛ ۳۔ تذکرۂ شام غریبان\* بہ فارسی کہ آن را در ۱۱۹۷ق نوشتہ (کراچی، ۱۹۷۷م) و در شرح احوال شاعران فارسی گویی است کہ از سرزمین ہای دیگر بہ ہند کوچیدند؛ ۴۔ تنمیق شگرف بہ فارسی کہ در ۱۲۰۰ق نوشتہ و در تاریخ دکن و مشتمل بر گزارش ہای جغرافیایی و آماری دربارۂ صوبہ ہای مختلف آن است؛ ۵۔ مآثر آصفی بہ فارسی کہ آن را در ۱۲۰۸ق نوشتہ (نسخہ ہای موزۂ سالار جنگ حیدرآباد دکن بہ شمارہ ہای ۳۸۳ و ۳۸۴ فہرست) و در تاریخ آصف جاہیان حیدرآباد از خواجہ عابد تا ۱۲۰۰ق است؛ ۶۔ حقیقت ہای ہندوستان بہ فارسی (نسخہ موزۂ بریتانیایی بہ شمارۂ 205 or) شفیق این اثر را بر پایۂ اوراق مالیاتی قدیمی و کرم خوردہ ای کہ پدرش رای منسارام، دیوان نواب آصف جاہ، در ۱۲۰۴ق از اورنگ آباد برای او در حیدرآباد فرستادہ بود، نوشت. این اوراق را نیای شفیق تہیہ را کردہ و نظام الملک آن ہا را بررسی و امضا کردہ بود. او این کتاب را برای حامی خود ویلیام پاتریک، نمایندۂ مقیم بریتانیا در حیدرآباد، تألیف کرد. این اثر در چہارمقالہ است: یک) کلیاتی از بررسی اوراق مالیاتی، دو) گزارش صوبہ ہای ہندوستان: دہلی، آگرہ، الہ آباد، اودہ، بہار، بنگال، اوریسہ، مالوہ، اجمیر، گجرات، تہ، مولتان، لاہور، کشمیر، کابل، سہ) گزارش صوبہ ہای دکن: خاندیس، برار، اورنگ آباد، بیدر، بیجاپور و حیدرآباد، چہار) تاریخ مختصر و کلی شاہان مسلمان ہند از معزالدین سام محمد غوری تا عالی گوہر شاہ عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۰۲ق)؛ ۷۔ بساط الغنایم بہ فارسی کہ در ۱۲۱۴ق نوشتہ است (ہند، ۱۳۱۴ق و حیدرآباد دکن ۱۳۲۲ق) و در تاریخ مراثہا از آغاز تا شکست آن ہا بہ دست احمد شاہ درانی در پانی پت در ۱۱۷۴ق است. شفیق این اثر را بہ خواہش سرجان ملکم نوشت و بدو پیشکش کرد. بساط الغنایم را غلام صمدانی خان گوہر بہ اردو و سرہنگ جی. دبلیو. واتسن بہ انگلیسی برگردانیدہ است؛ ۸۔ حالات حیدرآباد / احوال حیدرآباد بہ فارسی کہ در ۱۲۱۴ق نوشتہ (نسخۂ موزۂ بریتانیایی بہ شمارۂ 2623 Add) و در توصیف شہر حیدرآباد و تاریخ مختصر آن شہر و گزارش صوبہ ہای همجوار آن محمدآباد / بیدر و اورنگ آباد است؛ ۹۔ نخلستان (نوشته در ۱۲۱۸ق) کہ مجموعہ ای از حکایات بہ پیروی از گلستان سعدی است؛ ۱۰۔ گلزار عشق؛ ۱۱۔

شکری لکنویی (šok.ri-ye.lak.nu.i)، کنور دولت سنگه پسر رتن سنگه زخمی، لکنو ۱۲۱۸ق - پس از ۱۲۵۱ق، ریاضی‌دان و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نزد پدرش مهاراجه رتن سنگه زخمی (۱۲۶۷ق) که دولتمرد و شاعری نامدار بود، درس خواند و «در حوادث سن که هنوز در بهارستان سال ثامن عشره [۱۸] گامزن بود، از تحصیل علوم عربیه و حکمت و استعلام و دقایق زبان فارسی فارغ گردیده و در اقسام ریاضی، مهارت کلی به هم رسانیده، شب و روز به افاده و استفاده مصروف بوده، به جودت ذهن و اصابت رأی و انشا و نظم دفتر، معروف بوده است.» (ریاض‌العارفین، ۳۵۷/۱) رشته اصلی مورد علاقه‌اش ریاضیات بود و کتابی در حساب به نام تحفة الحساب نوشت. پس از آن به ترجمه کتاب مبسوطی در اصول لگاریتم، ظاهراً از انگلیسی، به فارسی پرداخت. دست‌نویسی از متن کامل این ترجمه او که عنوان آن لاگِ روم است در کتابخانه دانشگاه اسلامی علیگر نگه‌داری می‌شود. از دیوان شکری نیز، که مجموعه‌ای از غزل، رباعی و مراثی است، نسخه‌ای در کتابخانه تاگور دانشگاه لکنو در دست است. از دیگر آثار شکری، مثنوی افسانه محبت (دست‌نویس کتابخانه راجه محمودآباد لکنو به شماره ردیف ۲۲۴) در ۱۰۶۱ بیت است که وی آن را در ۱۲۵۰ق برای تحفه به اهل ایران، به‌ویژه محمدصادق‌خان اصفهانی، متخلص به صادق، سروده است. شکری پدرزن آفتاب‌رای لکنویی، مؤلف ریاض‌العارفین، بود و گویا در جوانی یا میان‌سالی درگذشت.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۷؛ روز روشن، ۳۵۱-۳۵۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۵۷/۱؛ صبح گلشن، ۱۸۹-۱۹۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۳۴۵؛ محمدتقی علی‌عابدی، «پارسی‌گویان هندوی لکنو»، قند پارسی، شماره ۱۲، پاییز ۱۳۷۶ش، صص ۱۸۲-۱۸۳؛ علی صدراپی خوبی، «فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو»، میراث اسلامی ایران، دفتر ششم، ص ۴۴۴؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 573.

برزگر

شکفته موسوی (še.kof.te-ye.mu.sa.vi)، صغری بسانو، ۱۹۴۲م - بانوی فارسی‌پژوه پاکستانی. وی در ۱۹۶۸م / ۱۳۴۷ش بانوشتن پایان‌نامه‌ای تحت عنوان احوال و آثار امیرعلی شیر نوایی از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری در زبان و ادبیات

فارسی گرفت. استاد راهنمای وی سید صادق گوهرین بود. پس از آن به کشورش بازگشت، سمت استاد و رئیس بخش فارسی مؤسسه ملی زبان‌های نوین در اسلام‌آباد را عهده‌دار شد. وی اکنون مدیر مجله دانش از انتشارات رایزنی جمهوری اسلامی ایران در پاکستان است. به زبان‌های اردو، فارسی، عربی، انگلیسی و پنجابی مهارت دارد. از مقالات وی «رباعه قزدار، زن پیشقدم در شعر فارسی» را که در مجله پاکستان به چاپ رسیده است می‌توان یاد کرد.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۶۷؛ فارسی‌آموختگان، ۱۸۶-۱۸۷؛ شهریار نقوی، «دانشجویان پاکستانی در دانشگاه تهران»، هلال، جلد شانزدهم، شماره ۹ (مسلسل ۸۶)، دی ۱۳۴۷ش، ص ۲۷. رسولی

شکیب اصفهانی (ša.kib-e.es.fa.hā.ni)، میرزا محمدعلی، سده سیزدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگی وی آگاهی چندانی در دست نیست. از سادات اصفهان بود. گویا از زادگاهش به تهران و از تهران به شیراز رفت. در شیراز چندی در سرای محمد مهدی‌خان شحنه منزل کرد و با رضاقلی‌خان هدایت (۱۲۹۰ق) نیز صحبت داشت. وی برای دیدار درویش و عرفا چندین بار به فارس، کردستان و عراق عجم و عرب سفر کرد. سپس به هندوستان رفت. خط شکسته را خوب می‌نوشت. بیشتر تذکره‌نویسان ایرانی وی را شاعری لابلالی دانسته‌اند. میرزا صالح در تذکره خویش او را در شمار شاعران کشمیر آورده است. برخی اشعار او در تذکره‌ها آمده است.

منابع: تذکره شعرا کشمیر، ۱۸۰؛ حدیقه الشعراء، ۸۶۹/۲؛ ریاض‌العارفین، هدایت، ۴۴۲؛ ریحانة‌الادب، ۲۳۳/۳؛ مجمع‌الفصحا، ۵۴۴/۵.

ضیایی

شکیبی اصفهانی (ša.ki.bi-ye.es.fa.hā.ni)، محمدرضا فرزند خواجه ظهیرالدین عبدالله، اصفهان ۹۶۴ - دهلی ۱۰۲۳ق، شاعر ایرانی. از تبار خواجه عبدالله امامی است. روزگار نوجوانی و جوانی را در شیراز و اصفهان به تحصیل گذراند. در ۳۴سالگی (۹۹۷ق) آهنگ هندوستان کرد و از اصفهان به لار و از آن‌جا به هرمز رفت. از هرمز با کشتی به احمدآباد گجرات و از آن‌جا به آگره، نزد میرزا عبدالرحیم‌خان، خان‌خانان (۱۰۳۶ق)، رسید. به همراه شاعرانی چون عرفی\*، نظیری\* نزد

شگونی در لاهور بوده و «میانۀ او و بعضی شعرا، خصوص شادابی [جونپوری]، هزل و مزاح و مطایبات و مباحثات و مهاجات» بوده است.

منابع: تذکرۃ الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۵۷؛ تذکرۃ حسینی، ۱۷۸؛ الذریعه، ۵۳۵/۹؛ شمع انجمن، ۲۱۸؛ کاروان هند، ۶۵۱-۶۵۲؛ مخزن الغرائب، ۱۰۱۹/۲-۱۰۲۰؛ نشر عشق، ۸۱۱/۳؛ همیشه بهار، ۱۳۷.

برزگر

شمخال اصفهانی (šam.xāl-e.es.fā.hā.ni)، شمخال بیگ، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از خانه زادان خلیفه سلطان مازندرانی (۱۰۶۴ق)، داماد و وزیر شاه عباس یکم صفوی، بود و «گرچه در ظاهر ترکیبی داشت، اما مرد آدمی ملایمی بود. سفر بسیار کرده، چنان که مدتی در هندوستان بود، و نقل چندان از آن ولایت می کرد که از جهان دیدگان، کم تر مسموع شده.» (تذکرۃ نصرآبادی، ۱۴۷) شمخال بیگ ظاهراً در زمانی که نصرآبادی تذکرۃ خود را می نوشت (۱۰۸۳-۱۰۹۰ق) درگذشته بود.

منابع: تذکرۃ نصرآبادی، ۱۴۷؛ الذریعه، ۵۳۸/۹؛ روز روشن، ۴۳۰-۴۳۱؛ کاروان هند، ۶۵۲؛ مخزن الغرائب، ۱۰۴۱/۲.

برزگر

### شمع و پروانه ← رازی خوافی

شمس (šams)، ابوالقاسم محمد شمس الحق فرزند عبدالغفور نساخ<sup>۱</sup>، بانکا از توابع باگلپور در ایالت بهار ۱۲۸۴- کلکته ۱۳۲۳ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. نیاکانش از مردم فریدپور در بنگلادش کنونی بودند. شمس در خانواده ای فرهیخته برآمد. پدرش تذکره نویس و سخنوری نام دار بود. شمس در سال هایی که پدرش در بانکا، به کار دولتی سرگرم بود، در همان جا زاده شد. نساخ در قطعه ای ماده تاریخ تولد فرزندش را چنین آورده است: «زاد فرزندم و به دیدارش - شد دلم شاد و چشم من روشن / نام تاریخی اش که می جستم - مظهر الحق، بگفت عقل به من (۱۲۸۴ق)». شمس در کانون خانواده درس خواند. زبان های فارسی و اردو را نیک می دانست و اندکی هم در یادگیری زبان انگلیسی کوشید. او مبادی سخنوری را از عصمت الله انسج از شاگردان پدرش فراگرفت و پس از آن به

خان خانان ماند و به یاری او به دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) نیز راه یافت. در ۱۰۰۶ق از خان خانان جدا شد به استان مالوه رفت؛ در این هنگام به بیماری زحیر (اسهال خونی) دچار شد و به نیت درمان بیماری در ۱۰۱۲ق به مکه رفت و سه سال در آن جا ماند. در بازگشت کشتی آن ها بر اثر وقوع توفان، در عدن پهلو گرفت. در این رویداد همه اموال او به غارت رفت و سرانجام به سختی خود را به برهانپور و از آن جا به آگره رساند. در ۱۰۱۹ق به کمک زمانه بیگ مهابت خان، به دربار جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) راه یافت و به همین خاطر قصیده ای در ستایش شاه سرود. چندی پس از آن از پادشاه اجازه بازگشت به ایران خواست، اما پادشاه وی را از این بازگشت پشیمان کرد. شکیبی در روزگار پیری با اجازه داراشکوه (۱۰۶۷ق) به دهلی رفت و در همان جا ماند. وی شهرهای آذربایجان، عراق و خراسان را دید. شکیبی از شاعران خوش سخن روزگارش و مجلس آرا و نقالی خوش بیان بود. از آثارش: ساقی نامه است که به خان خانان پیشکش کرد و خان خانان به پادشاه آن، املاکی در تته و سند و هجده هزار سکه سیم به او بخشید.

منابع: آتشکده، چاپ بمبئی، ۱۶۹؛ آیین اکبری، ۱۷۴/۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۹۴۳-۹۳۷/۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۲۳؛ خزانه عامره، ۲۶۷-۲۶۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۵۸/۱؛ سرو آزاد، ۳۱-۲۹؛ شام غریبان، ۱۴۱-۱۴۴؛ شعرا اصفهانی شبه قاره، ۲۰-۲۱؛ شمع انجمن، ۲۱۸-۲۱۹؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۷۰، شماره ۹۶؛ کاروان هند، ۶۳۸-۶۵۱؛ گلزار جاویدان، ۷۱۵-۷۱۴/۲؛ مآثر رحیمی، ۱۶/۳ و بعد؛ مخزن الغرائب، ۸۶۲-۸۶۶؛ میخانه، ۳۰۰-۳۱۵؛ نتایج الافکار، ۳۷۱-۳۸۳؛ نشر عشق، ۸۱۴-۸۱۷/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۲۷؛ همیشه بهار، ۱۳۵-۱۳۶؛ هفت اقلیم، چاپ محمدرضا طاهری، ۹۷۶/۲-۹۸۰.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 555.

مرادی

شگونی گلیپاگانی (šo.gu.ni-ye.gol.pā.ye.gā.ni)، میر حیدر، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. اصلش از گلیپاگان بود و در هند می زیست. تقی اوحدی وی را از تازه گویان عرصه هند، یعنی پیرو سبک هندی، خوانده است و درباره اش می گوید که «طبعی دارد در غایت فطانت و فطانتی در نهایت رزانت.» (عرفات العاشقین) در زمان تألیف عرفات (۱۰۲۲-۱۰۲۴ق)،



آن نپندارند، ابتکاری به خرج داد و آن آوردن واژه «فقط» در پایان هر خبر بود. شمس‌الاعخبار در آخرین شماره خود (۱۸۲۷م) به علتی نامعلوم و با درج این بیت از انتشار باز ایستاد: «سوختیم و سوزش ما بر کسی ظاهر نشد - چون چراغان شب مهتاب، بی جا سوختیم.» در همین شماره آمده است: «بر همه کس معلوم گردد که از روزی که مرآة الاخبار [شمس‌الاعخبار] را انتشار دادم، چیزی جز محرومی و ناکامی عایدم نگردید.» نسخه‌هایی از شمس‌الاعخبار در کتابخانه مسجد (مدرسه) محمدی شهر مدراس هند نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۶۴/۱- ۷۱، ۶۸-۶۵، ۳۴۱؛ شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۵۹؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند»، پژوهشنامه تاریخ مطبوعات ایران، سال یکم، شماره ۱، ص ۴۳۴؛ محمود هاشمی، «روزنامه‌نگاری فارسی در شبه‌قاره»، دانش، بهار و تابستان ۱۳۶۸ش، شماره ۱۸۱۷، ص ۱۴۱؛ مهدی خواجه‌پیری، «اخبارنویسی فارسی در هند بریتانیا»، مجله تحقیقات فارسی، ۱۹۹۲م، ص ۶۸-۷۰.

مرتضوی

### شمس‌الاصوات ← رس‌برس خان

شمس‌الامرا محمد فخرالدین خان، فرزند ابوالفتح خان تیزجنگ ← محمد فخرالدین خان

شمس‌الدین احمد جان (šam.sod.din.ah.mad.jān)، فرزند محی‌الدین جان، کشمیر ۱۹۳۱م - ، فارسی‌پژوه هندی. تحصیلات مقدماتی را در مدارس محلی به پایان رساند و وارد دانشگاه اسلامی علیگر شد. در ۱۹۵۲م در رشته زبان و ادبیات فارسی، دانشنامه فوق لیسانس گرفت. سپس در دانشگاه سرینگر به تدریس زبان فارسی پرداخت. در ۱۹۶۳م برای تحصیل راهی ایران شد و در ۱۹۶۵م/۱۳۴۴ش، با نوشتن پایان‌نامه دیوان و شرح احوال و سبک مشتاق کشمیری، موفق به دریافت دانشنامه دکتری ادبیات فارسی از دانشگاه تهران شد. آن‌گاه به هندوستان بازگشت. وی استاد و رئیس دانشکده ادبیات دانشگاه سرینگر کشمیر و مدیر مجله دانش که به زبان فارسی و اردو در دانشگاه کشمیر منتشر می‌شود، است. از آثارش: شمس فقیر به اردو (سرینگر، ۱۹۶۲م)؛ دستور زبان فارسی به اردو (سرینگر، ۱۹۵۷)؛

حلقه درس میرزا نواب خان داغ دهلوی پیوست. شمس خود به فارسی و اردو شعر می‌سرود و شاعری صاحب دیوان بود. دیوان او به کوشش یکی از شاگردانش در کلکته چاپ و منتشر شده است (۱۹۲۰م). در این دیوان افزون بر غزلیات، رباعیات، قطعات و قصایدی به اردو، قصیده‌ای نیز به فارسی آمده، که مطلع آن چنین است: «صبح عید نوید نشاط داد بشیر - که رنگ عارض اندوه یافته تغییر.» از دیگر شاگردان بنام شمس در سخنوری، می‌توان از خان‌بهادر، اکمل حسین اکمل، منشی عبدالکریم نشتر چپروی، حبیب‌النبی صولت و خان‌بهادر محمدیوسف رنجور نام برد. به یاد شمس مدتی ماهنامه‌ای به اردو با نام شمس در کلکته منتشر می‌شده است. منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۳۷-۳۴۰.

شمس‌الاعخبار (šam.sol.ax.bār)، هفته‌نامه‌ای خبری که به دو زبان فارسی و اردو در کلکته منتشر می‌شد (در برخی منابع مجله نامیده شده، اما مشخصاتش با تعریف مجله، سازگار نیست). شمس‌الاعخبار، سومین هفته‌نامه فارسی است که در هند چاپ شده است. نوع چاپ آن سنگی و شمارصفحات آن دوازده بود و در چاپخانه‌ای که متعلق به مدیر آن بود، چاپ می‌شد. این هفته‌نامه، روزهای جمعه منتشر می‌شد و تاریخ آغاز انتشار آن ششم مه ۱۸۲۳م / ۲۳۹ق، مقارن با آخرین روزهای انتشار مرآت‌الاعخبار است. ناشر شمس‌الاعخبار، هندویی به نام ماتهورا موهن مترا (Mathora Muhun Mittra) بود و هندویی دیگر به نام منی‌رام تهاکور (Muniram thakur) با ناشر همکاری قلمی می‌کرد. خبر، با جملاتی مانند «به واسطه کاغذ [اخبار] به وضوح پیوست»، «از روی کاغذ اخبار منقوش صفحه خاطر شد»، «به ذریعه کاغذ اخبار مشهود گشت»، ... آغاز می‌شد. بیشتر خبرهای شمس‌الاعخبار از روزنامه‌های انگلیسی‌زبان ترجمه می‌شد. نمونه عناوین خبری شمس‌الاعخبار از این دست است: «خبر مولتان»، «خبر راجه ملهاراو هول‌گر بهادر»، «خبر کشمیر»، «خبر مهاراجا رنجیت سنگه» و ... در این هفته‌نامه آگهی نیز به چشم می‌خورد: «افیون پتنا فی صندوق سه هزار و دوصد و چهل روپیه، افیون بنارس فی صندوق سه هزار و چهارصد و پنجاه روپیه، ... شوره قلمی فی من هفت روپیه و چهار آنه، ... کاغذ کمپانی بابت خرید یازده روپیه و هشت آنه، ایضا بابت فروش ده روپیه و چهار آنه.» این هفته‌نامه برای این‌که نشان دهد که خبری به پایان رسیده است و خوانندگان، خبر بعدی را ادامه

ترجمه حاجی بابای اصفهانی به کشمیری (سرینگر، ۱۹۷۶م)؛ ترجمه زندگانی پیامبر از زین‌العابدین رهنما به زبان کشمیری به نام حیات‌النبی (سرینگر، ۱۹۷۹م). وی چند جزوه درسی به نام‌های شکوفه نو، گنج ایران، بهار ادب، بوستان ادب، گلستان سخن، بوستان سخن و بهار سخن نیز ترتیب داده است.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۰-۴۹/۱؛ فارسی آموختگان، ۱۲۴-۱۲۲؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۶۸/۱-۳۶۹.

حجتی

شمس‌الدین التتمش (šam.sod.din-e.el.tot.meš)، شمس‌الدین التتمش / ایل‌تتمش / التمش / ایل‌تتمش، ۲۰ شعبان ۶۳۳ق، سلطان دهلی از خاندان غلامان یا مملوک‌ان ترک (۶۰۷-۶۳۳ق). به روایت افسانه‌آمیز منهاج سراج در طبقات ناصری، شمس‌الدین از قبیله البری ترکستان بود و پدرش الم‌خان / ایل‌م‌خان نام داشت و دارای اتباع و ثروت فراوان بود. چون شمس‌الدین از همان کودکی بسیار زیبا و هوشمند و خردمند بود (و از این روی پدر و مادرش وی را بسیار دوست می‌داشتند) برادرانش بر وی رشک بردند و به بهانه تماشای گله اسبان و شکار جانوران، وی را از پیش پدر و مادر بیرون آوردند و به بازرگانی فروختند. بازرگان به بخارایش برد و به یکی از خویشان صدر جهان (رئیس روحانیان) بخارا فروخت و آن خانواده «بزرگی و طهارت» وی را همچون فرزند پروردند و سپس به کسی به نام حاجی بخاری فروختند. پسان‌تر بازرگان دیگری به نام جمال‌الدین چست‌قبا وی را خرید و به غزنین برد. سلطان معزالدین غوری (۶۰۲ق) چون آوازه «جمال و اوصاف حمیده و اخلاق مرضیه و آثار رشد و فر بزرگی» شمس‌الدین را شنود خواست تا بخردش. ولی بازرگان حاضر به فروش وی به بهای پیشنهادی سلطان نشد و «سلطان فرمان داد که هیچ آفریده او را در بیع نیارد و موقوف باشد». جمال‌الدین چست‌قبا، پس از یک سال اقامت در غزنین، رهسپار بخارا شد و سه سال در آن‌جا ماند. سپس به غزنین بازگشت و یک سال دیگر در این شهر گذراند. ولی، در نتیجه فرمان سلطان معزالدین، نتوانست شمس‌الدین را بفروشد تا قطب‌الدین ایبک پس از فتح گجرات به غزنین آمد و چون آوازه شمس‌الدین را شنود از سلطان معزالدین اجازه خواست تا او را بخرد؛ ولی سلطان فرمود که «چون فرمان نفاذ یافته است که او را در غزنین نخرند،

او را به دهلی باید برد و آن‌جا بخرید». سرانجام شمس‌الدین را به دهلی بردند و قطب‌الدین ایبک وی را خرید. روایت منهاج سراج درباره کودکی و آغاز کار شمس‌الدین هرچه هم با افسانه آمیخته باشد، این نکته از آن روشن است که وی سرانجام در شمار غلامان قطب‌الدین ایبک، فرمانروای دهلی، درآمد و در دستگاه او به سرعت بالید و سرچاندار (فرمانده نگهبانان شاهی) شد و نزد قطب‌الدین چندان محبوبیت یافت که قطب‌الدین او را فرزند خود خواند. شمس‌الدین سپس میرشکار شد و پس از فتح گوالیار به حکومت آن‌جا منصوب گشت (۵۹۲ق). پسان‌تر حکومت برن و توابع آن بدو واگذار گردید و سرانجام حکومت ولایت مهم بدایون را یافت. در ۶۰۲ق در نبرد با کهکران، در رکاب قطب‌الدین و سلطان معزالدین بود و دلاوری و شایستگی چشمگیری نمایاند و «قرب ده دوازده هزار کس به قتل آورد. سلطان معزالدین آن‌همه جلادت و کارپردازی از وی مشاهده کرد، به انعام و تشریف خسروانه ممتاز گردانید و سلطان قطب‌الدین ایبک را به تربیت او سفارش نموده، حکم کرد تا خط آزادی او نوشتند. پس مرتبه به مرتبه به درجه امیرالامرای رسید». (تاریخ فرشته، ۶۵/۱) قطب‌الدین ایبک سه دختر داشت که یکی را به شمس‌الدین و دو دختر دیگر را، یکی پس از درگذشت دیگری، به ناصرالدین قباچه داد. پس از مرگ ناگهانی قطب‌الدین ایبک در لاهور، پسر یا پسرخوانده‌اش آرام‌شاه را ملوک و امرای دهلی، به شاهی برداشتند (به گفته منابع، آرام‌شاه، نه پسر یا پسرخوانده قطب‌الدین، بلکه یکی از ملوک بود که ملوک و امرای دهلی در لحظات اولیه، پس از مرگ قطب‌الدین، به دلیل دور بودن مهم‌ترین و محبوب‌ترین نامزد جانشینی او، یعنی شمس‌الدین که در بدایون بود، برای پر کردن خلأ قدرت، وی را به شاهی برگزیدند) و آرام‌شاه بر تخت شاهی دهلی نشست. اما به سبب ناشایستگی و ناتوانی آرام‌شاه، هنوز یک سال از پادشاهی او نگذشته بود که «ناصرالدین قباچه به طرف سند رفته ملتان و اوچه و بهکر و شهپوران [را] متصرف شد و حکام خلیج در بنگاله دم از استقلال زدند و بعض رایان نیز در سرحد‌ها آتش فتنه و فساد مشتعل ساختند». (تاریخ فرشته، ۶۴/۱). بنابراین، سپه‌سالار امیرعلی اسماعیل، «امیرداد» دهلی، و گروهی دیگر از امرا، شمس‌الدین التتمش را که در این هنگام حاکم بدایون بود به دهلی و به دست گرفتن حکومت فراخواندند و وی به شتاب رهسپار دهلی گردید. به شهر در آمد و بر تخت شاهی دهلی نشست و «آرام‌شاه را قضای اجل در

رسید» (طبقات ناصری، ۴۱۸/۱) یا به تعبیری کشته شد. شمس‌الدین، اندکی پس از جلوسش، شورش سرجاندار (فرمانده نگهبان شاهی) را، که از دهلی بیرون رفته و برخی امرای معزی (منسوب به سلطان معزالدین غوری) و قطبی (منسوب به قطب‌الدین ایبک) بدو پیوسته بودند، در ظاهر دهلی بشکست و «در پیش صحرای جود، ایشان را منهزم گردانید و گفت تا سر ایشان را به زیر تیغ آرند.» (طبقات ناصری، ۴۴۴/۱). گفتنی است، به نوشته فرشته، آرام‌شاه چون از توجه امرای دهلی به التتمش آگاهی یافت از شهر بیرون رفت و امرای اطراف را فراخواند و با سپاهی انبوه رو به دهلی نهاد، ولی از التتمش شکست خورد و منهزم گردید (تاریخ فرشته، ۶۴/۱). به هر حال، از آرام‌شاه پس از شکستش از التتمش دیگر خبری نیست و وی احتمالاً در این هنگام به قتل آمده است. اندکی پس از جلوس التتمش، اودی سنگه چوهان، رای جالور (شهر و دژی در ولایت جودهپور) بشورید و از پرداخت خراج سرباز زد. التتمش بر سر رای جالور لشکر کشید. اودی سنگه در دژ پناه گرفت و درخواست بخشش کرد و التتمش وی را بخشود، دژ را بار دیگر بدو واگذاشت و با گرفتن خراج به دهلی بازگشت. در این هنگام گرچه التتمش بر دهلی، مرکز سلطان‌نشینی که قطب‌الدین ایبک در هندوستان بنیاد نهاده بود، فرمان می‌راند ولی سراسر قلمرو پیشین ایبک در زیر فرمان او نبود و بخش‌هایی از آن، مانند سند و مولتان و سیوستان، در دست ناصرالدین قباچه و لکنوتی در دست سلاطین و ملوک خلجی بود و تاج‌الدین یلدوز نیز که با قدرت و استقلال بر غزنین فرمان می‌راند، نیم‌نگاهی به هند داشت. یلدوز در ابتدا با التتمش عقد اتحاد بست و برایش «چتر و دورباش» فرستاد. اما دیری نگذشت که یلدوز از سلطان محمد خوارزم‌شاه شکست خورد و از غزنین به لاهور گریخت و این شهر را تختگاه خود برگزید و ولایت پنجاب تا تھانیسر (شهری در بخش کرنال، در پنجاب، برکران رود سروستی) را بگرفت (۶۱۲ق). التتمش که لاهور و پنجاب را از آن خود می‌شمرد بر ضد او لشکر کشید و در تراین او را بشکست (۶۱۲ق) و وی را که در جنگ زخمی شده بود به اسارت گرفت و به دهلی برد و سپس به بدایون فرستاد. یلدوز در بدایون در اسارت درگذشت یا به احتمال فراوان کشته شد. در ۶۱۴ق بر سر تصاحب لاهور جنگ سختی میان التتمش و ناصرالدین قباچه در حوالی منصوریه در کنار رود چناب درگرفت که به شکست و گریز قباچه انجامید. ملوک خلجی که

در حوالی غزنین بودند و به مضافات سند می‌تاختند، در ۶۱۵ق از قباچه شکست خوردند و به التتمش پناهندند. التتمش به پشتیبانی از آن‌ها بار دیگر با قباچه درگیر شد و او را بشکست و به قلمروش گریزند. در ۶۱۸ق سلطان جلال‌الدین خوارزم‌شاه، در گریز از دست مغولان، به حوالی دهلی رسید و پیکی نزد التتمش فرستاد و او را به اتحاد فراخواند. التتمش مؤدبانه به او پاسخ رد داد و برای آن که هرگونه خیالی را از سر وی بیرون کند، با لشکری گران از دهلی بیرون آمد. جلال‌الدین ناگزیر به حوالی لاهور بازگشت و سپس راه ایران پیش گرفت. التتمش که پیش‌تر ولایت بهار را زیر فرمان خود درآورده بود، در ۶۲۲ق به لکنوتی (مرکز بنگاله) لشکر کشید و حسام‌الدین / غیاث‌الدین عوض حسین خلجی، فرمانروای بنگاله، از در صلح پیش آمد و خطبه و سکه به نام وی کرد. التتمش علاء‌الدین جانی را به حکومت بهار گماشت و به دهلی بازگشت، ولی اندکی پس از آن، غیاث‌الدین عوض خلجی به پیمان خود پشت پا زد و بهار را بگرفت. التتمش در ۶۲۳ق، دژ استوار رنستهنبور (در ولایت جیپور در راجپوتانه) و در ۶۲۴ق دژ مندور در حدود سوالک (در ایالت کنونی جودهپور) را بگشود. در همان سال ۶۲۴ق، ملک ناصرالدین محمود، پسر بزرگ التتمش، و عزالدین ملک جانی از اوده به لکنوتی تاختند، و چون در این هنگام سلطان غیاث‌الدین عوض خلجی به کامروپ لشکر برده و لکنوتی را خالی گذاشته بود، به آسانی لکنوتی را بگرفتند و غیاث‌الدین را در بازگشتش بشکستند و به اسارت درآوردند و بکشتند. بدین‌سان، لکنوتی یک‌سره به دست التتمش افتاد. اینک التتمش بر آن شد تا تنها رقیب بازمانده خود از میان امرای مسلمان دوره قطب‌الدین ایبک، یعنی ناصرالدین قباچه، را از میان بردارد. از این روی، در ۶۲۵ق از راه تبرهنده رو به اچ / اچه، تختگاه قباچه نهاد. قباچه که در پیش دروازه شهر امروت / هروت (گویا همان امری در پایین سهوان بر کران رود سند) لشکرگاه ساخته و «تمام بحر و کشتی‌ها با بنه و اتباع لشکر در آن آب و کشتی‌ها پیش لشکرگاه داشت» (طبقات ناصری، ۴۶۶/۱)، چون خبر یافت که التتمش به سوی اچه پیشروی کرده و ملک ناصرالدین ایتم، حاکم لاهور، نیز به پای دیوار مولتان رسیده است، چندان ترسید که با همه سپاه خود به سوی بهکر گریخت و به وزیر خود عین‌الملک حسین اشعری بفرمود تا خزاین اچه را به دژ بهکر برد. التتمش در اول ربیع‌الاول ۶۲۵ق به پای دژ اچه رسید و آن‌جا را به محاصره درآورد و وزیرش نظام‌الملک

محمد جنیدی را در تعقیب قباچه به بهکر فرستاد. پس از حدود سه ماه محاصره، در بیست و هفتم جمادی‌الاولی ۶۲۵ق دژ اچه گشوده شد. چون خبر فتح اچه به ملک ناصرالدین قباچه رسید پسر خود، علاءالدین بهرام‌شاه را به خدمت سلطان شمس‌الدین التتمش فرستاده «طالب صلح گشت و این حرف در میان بود که خبر رسید که ناصرالدین قباچه هراسان شده و به قصد گریز به کشتی درآمده در میان دریا [= یعنی رود سند] غرق شد.» (تاریخ فرشته، ۶۶/۱) التتمش پس از فتح سند به دهلی بازگشت. در بیست و ششم ربیع‌الاول ۶۲۶ق رسولان خلیفه عباسی بغداد، المستنصر، به دهلی رسیدند و خلعتی را که نشانه شناسایی التتمش به‌عنوان سلطان هندوستان از سوی خلیفه بود برایش آوردند. از آن پس عنوان ناصر‌امیر‌المؤمنین همراه نام و القاب التتمش آورده شد، چنان که بر روی سکه‌های او چنین نوشته می‌شده است: «السلطان‌المعظم شمس‌الدین‌والدین ابوالمظفر التتمش‌القبطی ناصر‌امیر‌المؤمنین». در همین سال که ناصرالدین محمود، پسر بزرگ التتمش و حاکم لکنوتی، در گذشت بلکه‌الملک پسر حسام‌الدین عوض خلجی از فرصت بهره جست و در لکنوتی سر به شورش برداشت. التتمش بدان صوب لشکر برد و شورش را فرو نشاند و بلکه‌الملک را بگرفت (۶۲۷ق) و حکومت لکنوتی را به ملک علاءالدین جانی داد و به دهلی باز آمد. در ۶۲۹ق آهنگ گشودن دژ گالیور / گوالیار که از زمان قطب‌الدین ایبک به‌دست هندوان افتاده بود، کرد. رای می‌لک دیو پسر بسیل، صاحب دژ، سخت در ایستاد و التتمش یازده ماه آن دژ را در محاصره داشت تا در بیست و شش صفر ۶۳۰ق آن‌جا را گشود و می‌لک دیو / منگل دیو شبانه بگریخت. بسیاری از ساکنان دژ به‌اسارت درآمدند که از آن میان حدود هشت‌صد تن به فرمان التتمش به قتل رسیدند. ملک تاج‌الدین ریزه که دبیر سلطان بود، به مناسبت فتح گوالیار این رباعی را سرود: «هر قلعه که سلطان سلاطین بگرفت - از عون خدا و نصرت دین بگرفت / آن قلعه گوالیار و حصن حصین - در ستمانه سنه ثلثین بگرفت.» (تاریخ فرشته، ۱۷۴/۱). پس از این پیروزی بزرگ، التتمش برخی امرا و ملوک را برکشید و از جمله مجد‌الملک ضیاء‌الدین محمد جنیدی را امیر داد، سپه‌سالار رشیدالدین علی را کوتوال و قاضی منهاج سراج را صدرجهان لقب داد و منهاج سراج را «قضا و خطابت و امامت و احتساب و کل امور شرعی و تشریفات فاخر و انعامات وافر ازانی داشت.» (طبقات ناصری، ۴۴۹/۱) وی در ۶۳۱ق به ولایت مالوه تاخت

و شهر بهیلسا بر کران رود بتوا را از دست دیوپاله (Deva pala)، پادشاه پارامارا (Paramara، ۱۲۱۸ - ۱۲۳۶م)، بیرون آورد و بتخانه‌ای به قدمت سی‌صدسال را که صد و پنچ‌گز بلندی داشت با خاک یکسان کرد. سپس از مالوه به اجین‌نگری رفت و بتخانه مهاکال دیو را ویران کرد و «تمثال بکر ماجیت، که پادشاه اجین‌نگری بوده است و از عهد او [تا بدین وقت] هزار و دویست سال است و تواریخ هندوان از عهد او می‌نویسند، و چند تمثال دیگر که از برنج ریخته بود با سنگ مهاکال به حضرت دهلی آورد.» (طبقات ناصری، ۴۴۹/۱) و «پیش درب مسجد جامع دهلی در زمین فرو برد تا لگدکوب خلاق باشد.» (تاریخ فرشته، ۶۶/۱). در ۶۳۳ق / ۱۲۳۵م برای سرکوبی ککهران به بنیان در سند لشکر برد، ولی در آن سفر سخت بیمار شد و ناگزیر به دهلی بازگشت و در بیستم شعبان ۶۳۳ق درگذشت و در گوشه شمال‌غربی مسجد قطب به خاک سپرده شد. پس از او پسرش رکن‌الدین فیروزشاه، بر تخت شاهی دهلی نشست. سلطان شمس‌الدین التتمش، برجسته‌ترین فرمانروای دودمان مملوکان یا غلامان ترک دهلی است و بسیاری از تاریخ‌نگاران وی را بنیادگذار واقعی این دودمان شاهی می‌دانند. پیش از جلوس وی بر تخت شاهی دهلی، امپراتوری پهنآوری که قطب‌الدین ایبک بنیاد نهاده بود سخت آشفته و بخش شده بود: دهلی را آرام‌شاه به‌دست داشت، سند و مولتان و سیوستان را ناصرالدین قباچه به زیر فرمان خود درآورده بود، ملوک خلجی بر لکنوتی و بنگاله فرمان می‌راندند و یلدوز بر غزنین و لاهور، و راجگان و رایان هندو نیز بپاخاسته بودند و آزادی از دست‌رفته‌شان را می‌طلبیدند. شمس‌الدین التتمش با زیرکی و سیاستمداری آمیخته با دلاوری و شجاعت، نخست به کار آرام‌شاه پایان داد. سپس با سرعت قابل ملاحظه‌ای ارتش شاهی را تجدید سازمان بخشید. آن‌گاه، گام به گام رقبای خود، تا سرانجام مهم‌ترین و خطرناک‌ترین آن‌ها، یعنی ناصرالدین قباچه، را از میان برداشت و بسیاری از رایان و راجگان را سرکوب کرد و مناطق وسیعی همچون بدایون و اوده و بنارس و سواک و سند و پنجاب و بنگاله و بهار و ماندو و گوالیار و مالوه را به زیر فرمان خود درآورد. چندان اعتبار و آوازه یافت که خلیفه عباسی المستنصر بالله (۶۲۳ - ۶۴۰ق) برایش خلعت سلطانی هندوستان فرستاد. وی نه تنها قلمرو سلطان‌نشین دهلی را گسترش فراوان بخشید، بلکه بنیادهای لشکری و دیوانی آن را نیز استوار ساخت، بنیادهایی که این سلطان‌نشین را در دوره

جانشینان ناشایسته و ناتوان او برپا نگه می‌داشت. وی با اتخاذ سیاستی مدبرانه و نیز با دور راندن جلال‌الدین خوارزم‌شاه از قلمرو خود، از درگیری با مغولان دوری گزید. از این رو، قلمروش به پناهگاهی برای بسیاری از دانشوران و نویسندگان و سرایندگانی که از تاخت و تازها و کشتارهای مغولان می‌گریختند و پناهگاهی می‌جستند، مبدل گردید. به علاوه، وی با غنایم فراوانی که از تاراج و چپاول هندوان و یا تصرف خزاین رقبای خود به دست آورده بود خزینه‌ای پر داشت که دستش را در داد و دهش باز می‌گذاشت و همین گشاده‌دستی‌اش بسیاری را به درگاه او می‌کشاند. حتی برخی دربارش را در شکوه و جلال، به دربار محمود غزنوی و سنجر سلجوقی مانند کرده‌اند. عصامی در فتوح‌السلاطین خود تجمع دانشوران و هنرمندان سرزمین‌های گوناگون در دهلی در روزگار التتمش را چنین وصف می‌نماید: «به دهلی چنان تخت‌گاهی بساخت - سپاهش در اقصای آن ملک تاخت / در آن شهر یک رونقی شد پدید - بلی لذتی باشد اندر جدید / بسی سیدان صحیح النسب - رسیدند در وی ز ملک عرب / بسی کاسبان خراسان زمین - بسی نقشبندان اقلیم چین / بسی عالمان بخارا نژاد - بسی زاهد و عابد از هر نژاد / ز هر ملک و هر جنس صنعت‌گران - ز هر شهر و هر اصل سیمین‌بران / بسی ناقدان جواهرشناس - جواهرشناسان برون از قیاس / حکیمان یونان و طبیبان روم - بسی اهل دانش ز هر مرز و بوم / در آن شهر فرخنده جمع آمدند - چو پروانه بر نور شمع آمدند / یکی کعبه هفت اقلیم شد - دیارش همه دار اسلیم شد.» به واقع، تجمع علما و مشایخی که از دست مغولان از ایران و ورا رود گریخته بودند در دهلی دوره التتمش چنان بود که این شهر به صورت بزرگ‌ترین و نیرومندترین کانون شرق جهان اسلام در آمد و آن را قبه‌الاسلام نامیدند خود التتمش را به دین‌داری و پرهیزکاری ستوده‌اند و گفته‌اند که وی «به طاعت و عبادت مولع بود و روزهای جمعه به مسجد جامع رفتی و به ادای فرایض و نوافل قیام نمودی.» (تاریخ فرشته، ۶۷/۱) وی روابط بسیار نیکویی با علما و مشایخ بزرگ روزگار خود داشت و حتی برخی نویسندگان تذکره‌های مشایخ کوشیده‌اند تا وی را در شمار درویشان و صوفیان جای دهند. بنا بر روایتی افسانه‌آمیز در طبقات ناصری، هنگامی که التتمش در کودکی در بخارا به غلامی به سر می‌برد روزی در بازار به درویشی برخورد که پادشاهی او را پیش‌بینی کرد و وی را متعهد گردانید که چون به پادشاهی

رسد فقرا و اهل خیر را به تعظیم نگرد و حق ایشان نگاه دارد. حتی به روایتی افسانه‌آمیز در فواید‌الفوائد، التتمش با شیخ اوحدی کرمانی و شیخ شهاب‌الدین سهروردی، در بغداد به سر می‌برد و یکی از آن دو پادشاهی او را پیش‌بینی کرد. بودن التتمش در کودکی، در دوره غلامی‌اش، در بغداد بسیار بعید و بیشتر ساخته ذهن افسانه‌پرداز مؤلفان تذکره‌های مشایخ است که برای انتساب کرامات به مشایخ خود از بر ساختن هیچ داستانی پروا نداشتند. برای نمونه، برای نشان دادن رابطه نزدیک میان شیخ محمد بن عطاءالله، معروف به قاضی حمیدالدین ناگوری، از مشایخ برجسته سهروردی، و التتمش، آورده‌اند که چون «قاضی حمیدالدین ناگوری که به هندوستان آمده، در دهلی به ارشاد طالبان مشغول بود، همواره در مجلس او درویشان، رقص و سماع می‌کردند و دو کس از علمای ظاهری که یکی را ملا عمادالدین و دیگری را ملا جلال‌الدین می‌گفتند بر سماع انکار کرده سلطان را بر آن داشتند که قاضی را از سماع منع کند. سلطان قاضی را طلب داشت و به اعزاز و اکرام بنشانند و آن دو شخص از وی سؤال کردند که سماع حلال است یا حرام. قاضی گفت بر اهل قال حرام و بر اهل حال حلال. بعد از آن روی به سلطان آورده گفت به خاطر مبارک سلطان خواهد بود که شبی در بغداد درویشان اهل حال سماع می‌کردند و شما به امر صاحب خود در آن شب خدمت مجلس کرده، سرشمع می‌گرفتید و درویشان نظر بر شما انداختند و شما به برکت آن نظر به این دولت رسیدید. سلطان را این معنی به خاطر آمد، رقت کرد و قاضی را نزد خود نشانده، بناوخت و سلطان بعد از آن از سماع لذت گرفت و نفس درویشان را معتقد بودی.» (تاریخ فرشته، ۶۷/۱) همین روایت را عصامی نیز به نظم آورده است. به هر حال، این روایات به رغم آن‌که به افسانه آمیخته‌اند، گواه روابط نزدیک التتمش با مشایخ بزرگ روزگار، مانند قاضی حمیدالدین ناگوری، قطب‌الدین بختیار کاکی از مشایخ بزرگ چشتی که سلطان بدو ارادت فراوان داشت، بهاء‌الدین زکریای مولتانی، جلال‌الدین تبریزی و شیخ نورالدین مبارک غزنوی (۶۳۲ق) شیخ‌الاسلام دهلی است. از دانشورانی که در خدمت التتمش به سر می‌برده‌اند باید از قاضی منهج سراج جوزجانی مؤلف طبقات ناصری، و عوفی مؤلف لب‌الالباب یاد کرد که هر دو پیش‌تر در خدمت ناصرالدین قباچه به سر می‌بردند و پس از شکست و مرگ او به درگاه التتمش پیوستند. مبارکشاه محمد بن منصور، ملقب به فخر مدبر، نیز کتاب معروف خود آداب‌الحرب

والشجاعه را به نام التتمش نوشته است. از دیگر نویسندگان دوره التتمش، مؤیدالدین محمد خوارزمی / مؤید جاجرمی است که در ۶۲۰ق به دستور التتمش ترجمه فارسی کاملی از احیاءالعلومالدین غزالی، فراهم آورده است. ازجمله سرایندگان فارسی‌گوی دوره التتمش، از خواجه ابونصر ناصری مهنه‌ای، روحانی سمرقندی، تاج‌الدین ریزه، سراجی سگزی / خراسانی و بهاءالدین علی بن احمد جامعی می‌توان یاد کرد.

منابع: بزم ملوکیه، ۶۱-۱۳۳؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۲۳/۳، ۱۰۱-۱۰۲، ۱۷۵، ۳۶۵-۳۷۰، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۸، ۱۱۸۸-۱۱۸۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۱/۱، ۴۴، ۷۷، ۸۰، ۱۰۳، ۱۳۰، ۱۳۶-۱۳۷، ۱۷۵، ۲۶۰، ۲۶۲، ۲۷۶، ۲۹۹، ۳۲۹؛ ۱۰۹/۲، ۱۸۷؛ تاریخ ایران کیمبریج، ۳۰۵/۵؛ تاریخ صدر جهان، ۷-۹؛ تاریخ فرشته، ۶۳/۱-۶۷؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۱۶-۲۱؛ خزینةالاصفیاء، ۲۷۶/۱؛ سفرنامه ابن بطوطه، ۴۸-۴۹؛ سیرت جلال‌الدین منکرنی، ۱۱۹-۱۲۱؛ طبقات اکبری، ۲۷-۳۰؛ طبقات ناصری، ۴۱۳/۱، ۴۱۸، ۴۲۰-۴۲۱، ۴۳۷-۴۳۸، ۴۳۹-۴۵۲؛ فتوح السلاطین، ۱۰۷-۱۲۹؛ فوائدالغواد، ۱۴۵، ۱۴۶-۱۴۷، ۱۸۸، ۲۲۹، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۸۰، ۲۸۱؛ لب‌الب، ۱۱۴/۱، ۲۸۹، ۳۲۲، ۳۳۰؛ منتخب‌التواریخ، ۶۱/۱-۶۹؛ نزهةالخواطر، ۱۲۶/۱-۱۲۷؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵، ۷، ۸، ۲۹، ۳۶، ۴۸، ۵۰، ۵۱، ۵۴، ۵۵، ۶۰، ۶۳، ۶۵، ۷۶، ۷۷، ۱۰۴، ۱۸۲، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۵، ۲۱۷، ۲۲۰، ۲۲۱؛

*Corpus of the Arabic and Persian Inscriptions of Bengal, 2/267; The Chronicles of the Patan Kings of Dehli, 41-109; A History of Sufism India, 1/15, 133-136, 151, 161, 191-194, 196, 200, 206, 223; Political History and Institutions of the Early Turkish Empire, 152-185; Tajul Ma'athir, 287-348.*

برزگر

شمس‌الدین الیاس (šam.sod.din-e.el.yās)، ۷۵۸ق، پادشاه بنگال (۷۴۲-۷۵۸ق). الیاس برادر رضاعی سلطان علاءالدین علی مبارک‌شاه (۷۴۲ق)، بود. او در نخستین سال جلوس محمدبن تغلق / محمدشاه\* (۷۲۵-۷۵۲ق) بر تخت شاهی در دهلی، به سبب خطایی که مرتکب شده بود از دهلی گریخت و جست‌وجوی علاءالدین\* که به فرمان فیروز مأمور دستگیری وی شده بود، نیز راه به جایی نبرد. پس از برآمدن سلطان

علاءالدین به تخت شاهی در بنگال، الیاس به پندوه رفت، اما به فرمان علاءالدین دستگیر و در بند کشیده شد، تا آن‌که به خواهش مادر الیاس که دایه علاءالدین نیز بود، از بند رهایی یافت. پس از آزادی، علاءالدین با شمس‌الدین از سر مهر درآمد، بدو اعتبار بخشید و به مجلس خود راه داد. اما الیاس پس از آن که در مدتی کوتاه لشکر علاءالدین را با خود همراه کرد با تنی چند از خواجه‌سرایان او را فرو گرفت. چون علاءالدین کشته آمد، پادشاهی بنگاله به الیاس رسید. او خود را سلطان شمس‌الدین، خواند و در پندوه بر تخت شاهی نشست. وی چون در مصرف بنگ زیاد روی می‌کرد به شمس‌الدین بهنگره، نیز آوازه یافت. گویند شمس‌الدین «در استرضای مردم و دلجویی سپاه مساعی جمیله مبذول داشت.» چندی نگذشت که وی به جاجنگر لشکر کشید و با گرفتن پیلانی بزرگ و پیشکش‌های گران‌بها به پندوه باز آمد. در آن سال‌ها به سبب هرج و مرجی که محمدشاه در دهلی بدان گرفتار آمده بود، سرزمین بنگاله تا سیزده سال از درازدستی‌های پادشاهان دهلی در امان مانده بود و «سلطان شمس‌الدین نیز به کمال استقلال به مشاغل سلطنت بنگاله قیام ورزید و به تدریج تا حدود بنارس متصرف گردید و شوکت و عظمت بیش از پیش به هم رسانیده.» اما پس از آن که فیروز تغلق/فیروزشاه (۷۵۲-۷۹۰ق) در دهلی بر تخت شاهی نشست، خواست تا به تسخیر سرزمین بنگاله بپردازد. وی «که از شمس‌الدین خارخار بوده در تاب می‌بود» در ۷۵۴ق با لشکریان خود روانه لکهنوتی شد و در فیروزپور کنونی در نزدیکی پندوه، خیمه‌گاهی بزرگ برپا کرد. سپس به محاصره دژی پرداخت که شمس‌الدین در آن به سر می‌برد، اما شمس‌الدین پسر خود را با گروهی دیگر در دژ گذاشت و خود به دژ اكداله که از استوارترین دژهای آن‌جا بود پناه برد. فیروزشاه متعرض ساکنان پندوه نگشت، اما پس از آن‌که در پیکاری فرزند شمس‌الدین را به اسیری گرفت، به سوی دژ اكداله شتافت. در آن جا کارزاری سخت میان آنان در گرفت و دژ نیز مدت بیست و دو روز در محاصره نیروهای فیروزشاه بود. چون کار از پیش نرفت، فیروزشاه خواست تا موضع خود را تغییر دهد و کنار آب گنگ فرود آید. پس به جست‌وجوی جایی مناسب برآمد. شمس‌الدین نیز به خیال آن‌که فیروزشاه دست از جنگ شسته و خواهان بازگشت شده است، از دژ بیرون رفت و صفوف جنگ بیاراست. در نبردی که میان آنان گرفت، شماری بسیار از لشکریان دو طرف و نیز مردم کشته و زخمی شدند. سرانجام

نسیم پیروزی بر پرچم فیروزشاهی وزید، شمس‌الدین تاب نیاورده، گریخت و دیگر بار به دژ پناه برد. چهل و چهار پیل بزرگ که شمس‌الدین از جاجنگر آورده بود، با چتر و علم و دیگر اسباب سلطنت و حشم دست‌آورد لشکر فیروزشاهی از این پیکار بود. از دیگر سو چون با طولانی‌شدن مدت محاصره، موسم بارندگی رسید و بنگاله یک‌سره در آب شد، فیروزشاه زمزمه آشتی سرداد. شمس‌الدین نیز که از این محاصره به‌تنگ آمده بود، گردن به اطاعت نهاد. فیروزشاه، پسر شمس‌الدین و دیگر اسیران بلاد لکنوتی را رها کرد و علم بازگشت برافراشت. در ۷۵۵ق سلطان شمس‌الدین، پیشکش‌ها و نفایس شاهانه فراوان برای فیروزشاه فرستاد. فیروز نیز «طریقه التفات با رسولان مسلوک فرموده، رخصت معاودت ارزانی داشت.» چون سلطان شمس‌الدین هنوز از فیروزشاه آسوده‌خاطر نبود، در ۷۵۷ق ایلچیان دانا و سخن‌سنج برای رایزنی و بستن پیمان صلح نزد فیروزشاه به دهلی فرستاد. فیروز نیز پیشنهاد آنان را پذیرفت و «ایلچیان را به عزت و حرمت تمام رخصت فرمود.» از آن وقت میان دهلی و بنگاله حدود بسته شد و شاهان دهلی از دست‌درازی به بنگاله خودداری کردند و با فرستادن پیشکش‌هایی برای یکدیگر سلوک شاهانه به‌جای می‌آوردند. در ۷۵۸ق سلطان شمس‌الدین، ملک تاج‌الدین را با تنی چند از امیران به رسم پای‌بندی به پیمان، با پیشکش‌های بسیار به دهلی فرستاد. فیروزشاه نیز بیش از گذشته آنان را نواخت و پس از چند روز اسبان تازی و عربی با دیگر پیشکش‌های نفیس، به‌دست ملک‌سیف‌الدین برای سلطان شمس‌الدین فرستاد، اما وقتی که فرستادگان فیروزشاه به نزدیکی بهار رسیدند، از مرگ سلطان شمس‌الدین و جانشینی فرزندش، سکندرشاه به‌جای پدر باخبر شدند. به‌نوشته تاریخ فرشته چون این خبر به فیروزشاه رسید «حکم کرد که تحف و هدایا را به درگاه فرستند و اسپان را در عوض مواجب، به سپاهیان بهار دهند.» دوره پادشاهی شمس‌الدین شانزده سال و چند ماه بود.

منابع: تاریخ فرشته، ۱۴۶-۱۴۷؛ داستان ترکازان هند، ۱/۴۴۵-۴۴۷؛

ریاض‌السلطن، ۹۳-۹۹؛ طبقات اکبری، ۵۲۳؛ مآثر رحیمی، ۱/۳۶۸؛

منتخب‌التواریخ، ۱/۲۴۴-۲۴۶؛

*Corpus of the Arabic and Persian Inscriptions of Bengal*, 9,

77, 83, 85-86, 89, 91, 96-98, 108, 112, 118, 119.

جهان‌تاب

شمس‌الدین سنّامی ← شمس دبیر

شمس‌الدین شاه میر کشمیری ← شاه‌میر

شمس‌الدین گیلانی، سیدمحمدشاه معروف به حامد محمدشمس‌الدین سادس ← سید اوچی گیلانی

شمس‌الدین محمدخان اتگه غزنوی ← خان اعظم

شمس‌اللغات (šam.sol.lo.qāt)، فرهنگی فارسی از نویسنده‌ای ناشناس. این فرهنگ در ۱۲۱۹ق در هندوستان به فرمان مستر جوزف بریتو جیز انگلیسی نوشته شد. نویسنده در این اثر که ۴۵۰۰ واژه فارسی، عربی و برخی واژه‌های ترکی و پهلوی را در بر می‌گیرد بیشتر به واژه‌های مفرد توجه داشته، اما واژه‌های مرکب، ضرب‌المثل‌ها و حتی اصطلاحات زبان نیز در آن به چشم می‌خورد. نویسنده در برخی موارد شواهد شعری از شاعران نیز آورده است. مؤلف در تدوین این فرهنگ، از فرهنگ‌هایی چون مدارالافاضل، کشف‌اللغات، منتخب‌اللغات، حل‌اللغات، فرهنگ رشیدی، فرهنگ جهانگیری و نصاب‌الصیّان بهره گرفته است. شمس‌اللغات به سبب تدوین مناسب و روانی و سادگی بیان، در شبه‌قاره با استقبال و توجه فراوان مواجه شد. این اثر نخستین بار در ۱۲۲۰ق در کلکته و پس از آن نیز بارها به چاپ رسیده است. فرهنگ فارسی به فارسی دیگری نیز به همین نام از نویسنده‌ای به نام قاضی ابراهیم فرزند نورمحمد، دارای واژه‌های فارسی، ترکی و عربی، در دست است که نخستین بار در ۱۲۶۵ق در بمبئی به چاپ رسیده است.

منابع: فرهنگ نظام، ۵/۵-م؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و

پاکستان، ۲۱۴-۲۱۶؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۷۲-۱۷۳؛ فهرست کتابهای

چاپی فارسی، ۳/۳۳۰۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۱۹۳۰؛

لغت‌نامه، مقدمه، ۱۸۲؛ محققین و متقدّمین معروف زبان و ادبیات

فارسی هند در قرن بیستم، ۵۷.

حجتی

شمس دبیر (šams-e.da.bir)، شمس‌الدین سنّامی، - لکنهوتی

۸۶ق، کاتب و شاعر فارسی‌گوی بنگالی. وی میر منشی دربار،

ناصرالدین محمود بغراخان، (۶۸۱-۶۹۱ق)، فرزند غیاث‌الدین

بلبن (۶۶۴-۶۸۴ق) بود. چون شغل وی دبیری بود، به همین

رویداد را در مثنوی قران السعدین خود، به نظم درآورده است. شمس دبیر هنگام بازگشت به لکنوتی، دیوانی از اشعار خود را به امیرخسرو بخشید. گویی وی چندی پس از بازگشت (۶۸۶ق)، درگذشته باشد، اما در تذکره روز روشن و به پیروی از آن، دیگر منابع نیز، سال درگذشت او را ۷۰۷ق، یاد کرده‌اند. شمس دبیر شاعری توانا بود و به گفته ملا عبدالقادر بدایونی و امیرخسرو، شاعری سخن‌سنج و سخن‌فهم و بی‌نیاز از تعریف و تمجید بود. اشعار وی در مجالس اهل دل خوانده می‌شد، اما اکنون از آن مجموعه اشعاری که به امیرخسرو داده بود، اثری نیست و تنها ابیاتی در منتخب التواریخ، روز روشن و نزهة الخواطر به‌جا مانده است. باید یادآوری کرد که برخی تذکرها شغل شمس دبیر و پیوستگی وی به پادشاه روزگارش را، باز نشناخته‌اند. مثلاً، ملا عبدالقادر بدایونی در تاریخ خود، او را ملک الکلام عهد سلطان ناصرالدین محمود و در نتیجه از شعرای عهد ناصری دانسته و باز در جای دیگر، شمس را منشی پسر بزرگ غیاث‌الدین، نصیرالدین بغرا یاد کرده است. در حالی که پسر بزرگ او، محمدسلطان بود و پسر کوچکش نیز ناصرالدین محمود بغرا نام داشت، نه، نصیرالدین. صاحب نزهة الخواطر وی را متولی دیوان انشا در عهد سلطان ناصرالدین محمود فرزند ایلتمش و صاحب تاریخ فرشته نیز، او را وزیر پسر شمس‌الدین التتمش دانسته است. در منابع دیگر نیز، دبیر را استاد نظام‌الدین اولیا یاد کرده‌اند، در حالی که استاد شیخ نظام‌الدین، شمس‌الدین خوارزمی بود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱/۶۱۲-۶۱۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۱۷۶، ۲۱۴؛ تاریخ فرشته، ۲/۳۸۹، ۳۹۰؛ تاریخ مملوکیه، ۲۶۵-۲۷۰؛ در دری، ۶۵؛ روز روشن، ۴۳۲؛ منتخب التواریخ، ۱/۹۶-۹۴؛ نزهة الخواطر، ۲/۵۲-۵۳؛ محمدکلیم سهرامی، «بررسی مختصر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در بنگال»، دانش، شماره ۸، ۱۳۶۵ش، صص ۳۷-۳۹؛ کلثوم ابوالبشر، «حافظ‌شناسی در بنگاله»، دانش، شماره ۲۰-۲۱، ۱۳۶۸-۱۳۶۹ش، صص ۷۵؛ محمدکلیم سهرامی، «روابط رسمی و آموزش فرهنگی زبان و ادبیات فارسی در بنگلادش»، مسائل زبان فارسی، نشر دانشگاهی، تهران، ۱۳۶۶ش؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 556; *Political History and Institutions Early Turkish Empire of Delhi*, 309.

حجنتی

نام نیز منسوب شد. کتب تذکره و تاریخ نیز عمدتاً از وی، با نام شمس دبیر یاد کرده‌اند. درباره تحصیلات شمس دبیر، آگاهی چندانی در دست نیست، اما با توجه به گفته نزهة الخواطر که او را در شمار عالمان و شاعران ممتاز آورده و نیز بنا بر آنچه در فوائدالنفاد امیرحسن دهلوی (۷۲۷ق) آمده است که وی کتاب لواطی قاضی حمیدالدین ناگوری (۶۷۳/۶۷۷ق) را نزد بابا فریدگنج شکر (۶۶۴/۶۶۵ق) خوانده، چنین برمی‌آید که وی در بیشتر شاخه‌های علوم درس خوانده بود. بابا فریدالدین دهلوی، استاد وی بود و چون شیخ نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) در راحت القلوب (مجموعه ملفوظات بابا فرید)، ضیاءالدین را از جمله شرکت‌کنندگان در مجلس بابا فرید آورده، گمان قوی می‌رود که با وی بیعت نیز کرده بود. به گفته امیرخسرو دهلوی (۷۲۵ق) در دیباچه غرة الکمال، شمس دبیر با سرودن قصایدی در مدح امیران دربار، در اندیشه راه‌یابی به دربار بود. سرانجام با تلاش فراوان به دربار سلطان غیاث‌الدین پیوست و ندیم و منشی پسرش سلطان ناصرالدین محمود بغراخان شد. هنگامی که بغراخان به حاکمیت سامانه رسید، مولانا شمس نیز به همراه وی بدان‌جا رفت. دبیر با آن‌که همه‌جا همراه بغراخان بود، همیشه به خدمت مرشدش، بابا فرید و گه‌گاه نیز به خدمت شیخ نظام‌الدین اولیا می‌رسید. در ۶۷۸ق که غیاث‌الدین برای سرکوبی شورش مغیث‌الدین طغول (۶۷۸-۶۸۱ق) به لکنوتی (در بنگال غربی که امروزه تنها خرابه‌هایی از آن باقی است) رفت، بغراخان نیز به همراه شمس دبیر، امیرخسرو و قاضی اثیر از سامانه به یاری پدر شتافت. پس از پیروزی، غیاث‌الدین، حکومت لکنوتی را به بغراخان سپرد و در باب حکومت پندهایی به او داد که شمس دبیر به دستور وی، از همگی آن‌ها یادداشت برداشت این نصایح در تاریخ فیروزشاهی ضیاء برنی نیز آمده است. امیرخسرو به‌رغم اصرار شمس دبیر و قاضی اثیر، همراه سلطان غیاث‌الدین به دهلی بازگشت، ولی شمس دبیر و قاضی اثیر تا پایان روزگار بغراخان در دربار وی ماندند. پس از درگذشت سلطان بلبن، بغراخان حاکم بنگال و پسرش کیقباد، حاکم دهلی شد. پس از اهمال‌کاری‌های کیقباد در دربار، و بی‌اعتنایی به نصایح پدر، بغراخان سپاهی گردآورد و به‌سوی کیقباد رفت که در این هنگام شمس دبیر و امیرخسرو نیز حضور داشتند؛ و نزدیک بود میان آنان جنگ درگیرد (نزدیک اوده) که با تدبیر شمس دبیر و نوشتن نامه‌ای پرمحبت و برانگیختن عطف پسر به پدر، به صلح انجامید (۶۸۶ق). امیرخسرو این



شمس دده اصفهانی (šams-e.dā.de-ye.es.fā.hā.ni)، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. در اصفهان به دنیا آمد و در همان جا نیز برآمد. از مشاهیر ندما و ظرفا و بذله گویان روزگار خود بود. به هند سفر کرد و «مدت ها در دکن [= جنوب هند] در ملازمت سلاطین آن جا مرتضی نظام شاه والی احمدنگر و عادل شاه فرمانفرمای بیجاپور، و محمدقلی قطب شاه دارای گلکنده (۹۸۹-۱۰۲۰ق) به سر برد» و ظرفاها و خوش طبعی های بسیار با بزرگان و مردم دکن کرد. سپس به شمال هند رفت و به دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت و «انعامات یافت و در آگره [اکبرآباد] و لاهور در اردوی این عالیشان [جلال الدین اکبر گورکانی] نیز خوش طبعی هایی نمایان کرد.» پس از مدتی دراز اقامت در هند، راه بازگشت به اصفهان را پیش گرفت و «چون به نزدیکی آن جا رسید اموال و اسباب و غنایم خود را در منزلی گذاشته، تغییر لباس داده، به روش درویشان به میانه اقوام خود رفت [و] مذکور ساخت که به همین وضع و سامان از هند آمده ام و طلب لباس و خرجی از اقوام نمود. تمامی از او متنفر شدند و به او آشنایی ننموده از او گریزان بودند و بلکه مطلقاً به او آشنایی ندادند. چون دو روز ازین مقدمه بگذشت و اموال او آمد از اطراف و جوانب جمع آمده و شروع در گرمی کردند؛ هر یکی به طرزی و روشی نسبت خود را به او درست می داشتند. از این مقدمه غافل که شمس دانسته این روش سرکرده بود که ارمغان به ایشان ندهد. شمس نیز به شیوه ایشان عمل نموده به هیچ کدام آشنایی نداد و به ایشان نزدیکی نمود.» (مآثر رحیمی، ۱۲۵۷/۳) به هر حال، چون چندی در اصفهان گذراند، باز هوای هندوستان کرد و بار دیگر روی بدان سرزمین نهاد. این بار به جرگه شعرای مداح عبدالرحیم خان خانان، (۱۰۳۶ق) پیوست و بقیه عمرش را در خدمت و مداحی او در آسایش به سر برد. وی ظاهراً هنگامی که باقی نهایندی مآثر رحیمی را می نوشت درگذشته بود. شوخ طبعی و ظرفا کاری های شمس دده چندان آوازه داشته، و گاه حتی موجب رنجش برخی افراد و از آن میان بعضی شاعران شده است، که برخی شعرا اشعاری درباره وی سروده اند، از آن جمله: «شمس دده را چو دید شیطان در راه - گردید ز راه تا نگردد گمراه / شمس از پی او دوان و شیطان می گفت - لاجول و لا قوة الا بالله.» (میرعلی بخار اصفهانی) □ شمس دده آن که کرده پستی پستش - دارد فلک از شراب مستی مستش / یک

روپیه گر به دست پیشش افتد - چون لکه پیسی نرود از دستش.» (میرنصرتانی اصفهانی) شمس دده اشعار بسیار در مدح عبدالرحیم خان سروده بود که از آن جمله قطعه ای ۱۹ بیتی است که باقی نهایندی آن را نقل کرده است.

منابع: شعرا اصفهانی شبه قاره؛ ۲۳-۲۴؛ کاروان هند، ۶۵۳-۶۵۴؛

مآثر رحیمی، ۱۲۵۵-۱۲۵۹؛ هفت اقلیم، ۴۳۷/۲؛ نگاهی به تاریخ

ادب فارسی در هند، ۴۲۷-۴۲۸.

برزگر

شمس سراج، شمس الدین بن سراج الدین عقیف ← تاریخ فیروزشاهی

شمس شیدایی (šams-e.šey.dā.i)، شمس الحق فرزند عبدالوحید فرزند بدرالدین، سهرام ۱۹۱۳ - داکا ۱۹۹۴م / ۱۴۱۴ق، نویسنده و شاعر و روزنامه نگار بنگلادشی. در خانواده ای فرهیخته از مردم سهرام هند برآمد. پدرش شاعر بود و مضطر تخلص می کرد و پدر بزرگ وی هم از پزشکان سرشناس سهرام بود. عموی او نیز با نام حکیم عبدالحمید در سخنوری از شاگردان حکیم کوثر خیرآبادی (شاگرد امیر مینایی لکنوی) بود و در سروده هایش شیدا تخلص می کرد. شیدایی پس از به پایان بردن دوره دبیرستان در زادگاهش به کلکته رفت و در ۱۹۳۷م از دانشگاه کلکته در رشته زبان و ادبیات فارسی، دانشنامه لیسانس گرفت. او در ۱۹۵۱م از دانشگاه داکا در رشته زبان و ادبیات اردو نیز دانشنامه فوق لیسانس گرفت. شیدایی در ۱۹۵۵م برای گذراندن یک دوره آموزشی در زمینه تربیت معلم به انگلستان رفت و پس از گرفتن دانشنامه فوق لیسانس در رشته روان شناسی آموزش و پرورش و تربیت معلم از دانشگاه ادنبرگ، در ۱۹۵۷م به کشورش بازگشت. شیدایی از ۱۹۳۷م به تدریس در مراکز آموزشی کشورش پرداخت. او مدتی معلم زبان و ادبیات فارسی در دانشکده های برهمپور مرشدآباد و کوئتا گرد بخش ندیا در نزدیکی کلکته بود. شیدایی پس از تقسیم هند مدتی در دانشکده مراری چند سلهت در پاکستان شرقی و یک چند نیز در دانشکده دولتی راجشاهی به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. او سپس در ۱۹۵۱م به ریاست بخش زبان اردوی همین دانشکده دولتی برگزیده شد. شیدایی مدت دو سال همزمان با تدریس، نایب رئیس دانشسرای عالی راجشاهی نیز بود، تا این که در ۱۹۶۲م از سوی دولت، به

وی را نزد خود فراخوانده بود، نشد. به این عربی توجه ویژه داشت و در سماع غلو می‌کرد. از آثارش: دیوان شمس که مجموعه اشعار عرفانی او است و بیشتر به فارسی و برخی به هندی است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی، در بسانکیپور پستنا نگه‌داری می‌شود؛ آداب الرشیدی فی شرح الآداب الشریفه (کلکته، ۱۲۳۳ق)؛ زاد السالکین؛ شرح اسرار الخلو؛ حاشیه شرح مختصر عضدی؛ حاشیه کافیة ابن حاجب به فارسی؛ مقصود الطالبین در اورداد. سؤال و جواب شامل پرسش‌هایی صوفیانه از میرزا محمدرضا نجفی و پاسخ‌های عبدالرشید شمس.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۱۹؛ خزینة الاصغیا، ۴۷۳/۱-۴۷۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۶۸/۳؛ ۲۱۴۱/۹؛ مآثر الکرام، ۲۰۳؛ مرآت العلوم، ۶۸/۲؛ ۸۵/۳؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۱۶۷/۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 556; Mughals in India, 24, 44.*

برزگر

شمع انجمن (šam-e-an.jo.man)، تذکره‌ای عمومی به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار نه صد و هفتاد و هشت شاعر قدیم و جدید به ترتیب حروف الفبایی از نواب سید صدیق حسن‌خان (۱۲۴۸-۱۳۰۷ق). او این تذکره را در ۱۲۹۲ق / ۱۸۷۵م تألیف کرده است. تذکره با بیان احوال و آثار انوری آغاز شده و به یوسف لکنویبی پایان یافته است. مؤلف احوال اکثر شعرا را بسیار کوتاه و تنها شرح حال دویست شاعر را به تفصیل آورده است. شرح حال و نمونه آثار برخی از شعرا هم‌روزگار صدیق حسن‌خان که در تذکره‌اش آمده است، در جایی دیگر به دست نمی‌آید و چون زندگینامه و نمونه اشعار شعرا معاصر را از خودشان گرفته است، از این رو مطالب کتاب از ارزش و اعتبار فراوان برخوردارند. مؤلف شرح حال خود را نیز به تفصیل در کتاب آورده است. وی در تألیف این تذکره، از اکثر کتب معتبر تاریخی و تذکره بهره برده و نام منابع را در ضمن بیان احوال شعرا آورده است و از کتبی همانند ید بیضا، نایج الافکار، ریاض الشعرا، تذکره حسینی و مانند آن‌ها نام برده است. سبک انشای مؤلف بیشتر مصنوع است و در موارد بسیاری هم‌نثر مسجع به کار برده است. وی در ابتدای شرح حال برخی شعرا چند لقب تجلیلی، به نثر مسجع آورده است. در پایان کتاب

کوت‌باری از بخش‌های کملا رفت و با بنیاد کردن دانش‌سرای عالی به ریاست آن نیز برگزیده شد. او پس از تدریس در این دانشسرا تا ۱۹۶۹م، بار دیگر در راجشاهی با سمت نایب مدیر عامل آموزش و پرورش مستقل به کار پرداخت، تا این که در پنجاه و هفت سالگی بازنشسته شد. از کارهای ارزشمند شیدایی بنیاد «انجمن دوستی ایران و بنگلادش» با همکاری محمد کلیم سهرامی در ۱۹۷۶م بود. اعضای این انجمن را دولتمردان، استادان، دانشمندان، شاعران و رؤسای بازنشسته دادگاه عالی تشکیل می‌دادند و شیدایی خود نخستین دبیر این انجمن بود. او به فارسی و اردو شعر می‌سرود. شیدایی سخت شیفته آرا و اندیشه‌های مولانا ابوالکلام آزاد بود. او اشعاری چند به اردو در ستایش مولانا ابوالکلام سرود و در سال‌های پایانی زندگانی خود با نگارش کتابی به انگلیسی از اندیشه‌های ابوالکلام و دوستی خود با او سخن گفت. آموزش و پرورش، انسان و خدا دیگر کتاب وی به انگلیسی است. شیدایی انگیزه خود را از نوشتن آثارش به انگلیسی، کم‌شمار بودن دوست‌داران زبان‌های فارسی و اردو، در بنگلادش دانسته است. مجموعه‌ای از سروده‌های اردوی وی با نام چراغ لاله به کوشش محمد کلیم سهرامی به چاپ رسید (۱۹۸۵م). در این مجموعه گاه ابیاتی به فارسی نیز از شیدایی آمده است، چنان‌که گوید: «به دیار راجشاهی غزلی به تو سرودم - مگر آن‌که تو بخوانی به تبسم نهانی...» او پیش از مرگش وصیت کرده بود تا یکی از این دو بیت با برگردان انگلیسی آن‌ها بر گور وی نوشته شود: «چه مقدار خون در عدم خورده باشم - تو بر خاکم آیی و من مرده باشم». (بیدل دهلوی) □ «حزین از پای ره‌یما سراسر گشتگی دیدم - سر شوریده بر بالین آسایش رسید این‌جا.» (حزین لاهیجی).

منبع: خدمت‌گزاران فارسی در بنگلادش، ۴۱۵-۴۱۸.

شمسی جونپوری (šam-si-ye.jun.pu.ri)، شمس الحق محمد عبدالرشید فرزند شیخ مصطفی فرزند عبدالحمید، -۱۰۸۳ق، دانشمند دینی، عارف و شاعر شبه‌قاره. نزد شیخ فضل‌الله جونپوری درس خواند و در طریقت به پدر خود دست ارادت داد. از علما و عارفان بزرگ روزگار خود به شمار می‌آمد و در آغاز کار چندی به تدریس می‌پرداخت، اما بعدها از تدریس دست کشید و تنها به مطالعه کتاب‌های عرفانی پرداخت. از نزدیکی با امرا و ثروتمندان دوری می‌جست و حتی حاضر به دیدار با شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، که با شنیدن آوازهای

چندین قطعه در تاریخ تألیف شمع انجمن درج شده است، همچنین علاوه بر مؤلف چندین تن، از جمله سید ذوالفقار احمد، سید غلام مصطفی اله آبادی، تمنای مرادآبادی، شهیر رامپوری، اخگر فرخ آبادی، عظیم خیرآبادی، رفعت سروانی، احمد بهوپالی و نوش بهوپالی خاتمه‌ای بر کتاب نوشته‌اند که در پایان کتاب آمده است. شمع انجمن در ۱۲۹۳ ق / ۱۸۷۶ م در مطبع شاه‌جهانی بهوپال هند چاپ شده است.

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۵۱/۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۵۴۴/۳؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، صص ۱۵۹۲-۶۰۱؛ الذریعه، ۲۳۱/۱۴؛ شمع انجمن؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۳۰۸/۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۴/۳؛ محققین و متقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۵۱

Persian Literature, C.A.Storey, 1/913.

امیرهدائی

شمیم احمد انصاری (sa.mim.ah.mad-e.an.sā.ri)، فرزند عبدالمجید، روستای سالن از توابع رای بریلی (در ایالت اوتارپرادش ۱۹۳۷ م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره ابتدایی و دبیرستان در دانشگاه گجرات به تحصیل پرداخت و در ۱۹۶۳ م دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. در همان سال در ام - ان - کالج ویسنگر گجرات شمالی و پس از آن در کالج د - ک - و - جام‌نگر و در ۱۹۸۵ م در دانشکده ادبیات دهرمیند راسنجی راجکوت در ایالت گجرات به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. به زبان‌های اردو، هندی، انگلیسی و گجراتی نیز آشنایی دارد. از آثارش: دستور زبان فارسی به زبان گجراتی، برای دانشجویان گجرات؛ خط کرسی و مد در نستعلیق؛ خط فارسی و انواع آن.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۱/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۷۲-۲۷۳.

رسولی

شمیم الحق صدیقی (sa.mi.mol.haq.[q]e.sa.di.qi)، فرزند احتشام‌الحق صدیقی، دهلی ۱۹۴۴ م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره مقدماتی و دبیرستانی، در دانشگاه دهلی به تحصیل پرداخت و دانشنامه لیسانس و فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. از ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۴ م در بخش

فارسی رادیو سراسری هند با سمت مترجم و گوینده زبان فارسی به کار سرگرم بود. در ۱۹۷۴ م با نوشتن پایان‌نامه ادبیات فارسی هند در نیمه اول قرن هیجدهم میلادی (۱۷۰۷-۱۷۴۸ م) از دانشگاه دهلی دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. در همان سال استادیاری دانشکده دهلی (دانشکده ذاکرحسین) و در ۱۹۹۲ م دانشیاری همان دانشکده را عهده‌دار شد. به زبان‌های اردو، انگلیسی و هندی نیز آشنایی داشت. در ۱۹۹۷ م به ایران سفر کرد. از آثارش: «عشق و محبت در غزل فارسی» (مجله انگلیسی‌زبان دانشکده ذاکرحسین، ۱۹۶۸ م)؛ «روابط دوستانه مابین هند و ایران» (فکر نو دهلی، ۱۹۶۸ م)؛ «ملک الشعراى بهار»، (فکر نو ۱۹۶۸ م)؛ «شعر فارسی طی دوره‌های تیموریان هندی متأخر»؛ «زنان شاهجهان‌آباد»، (فکر نو دهلی، ۱۹۸۰ م).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۶/۲؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر، ۶۰.

رسولی

شمیمی یزدی (sa.mi.mi-ye.yaz.di)، میرمحمد مؤمن، سده یازدهم هجری، خوش‌نویس، موسیقی‌دان و شاعر ایرانی. در یزد به دنیا آمد و پرورش یافت و در خوش‌نویسی و موسیقی به مرتبه استادی رسید. عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی که هم‌روزگار شمیمی بود و وی را از نزدیک می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که شمیمی «جوانیست به انواع فنون اهلیت آراسته و به اقسام هنرهای قابلیت پیراسته، خطاطیست تمام‌عیار، اقسام خط‌ها را بسیار خوب می‌نویسد و نکته‌سنجی است نغمه‌سرای، مصنفات مرغوب در علم موسیقی بی‌شمار دارد.» (میخانه، ۸۵۴) وی در جوانی، در ۱۰۲۸ ق، به هند رفت و در آن‌جا چندی در ملازمت ظفرخان احسن تربتی (۱۰۷۳ ق) به سر برد و سرانجام «در کرنا‌تک به تیغ ستم بی‌باکی کشته گشت.» (جامع مفیدی، ۴۶۸/۳ - ۴۶۹).

منابع: تذکرة سخنوران یزد، ۱۷۵-۱۷۶؛ جامع مفیدی، ۴۶۸/۳.

۴۶۹؛ روز روشن، ۴۳۸؛ کاروان هند، ۶۵۴؛ میخانه، ۸۵۵-۸۵۴.

بزرگر

شکرات نادر ← نادر کشمیری

شور خیال (sur-e.xi.yāl)، منظومه‌ای عاشقانه در قالب مثنوی از

۲۶۱-۲۶۲؛ فارسی ادب، بهمد اورنگزیب، ۴۹-۴۷؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts of the British Museum*, 2/695; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 5/182; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 139.

نوش آبادی

شورش پهلواری (š.u.reš-e.pah.la.vā.ri)، آیت الله فرزند شاه محمد مخدوم فرزند شاه محمد امان الله فرزند محمد امین فرزند جنید فرزند اسماعیل، ۱۱۲۶ - ۱۲۵۶ ق / ۱۸۴۰ م، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم قصبه پهلواری شریف در حدود پانزده کیلومتری پتنا، مرکز ایالت بهار هند، بود. مقدمات علوم را نزد پدرش فراگرفت. برای ادامه تحصیل به روستای بین، از توابع پتنا، رفت و علوم متداول را از عموی خود ملا وجیه الحق محدث (۱۱۵۰ - ۱۱۵۰ ق) آموخت. در شعر و ادب شاگرد جمال الدین بهجت (۱۱۰۳ - ۱۱۸۳ ق) بود. با خواجه میر درد دهلوی (۱۱۹۹ - ۱۱۹۹ ق) هم مکاتبه داشت و از دانش او بهره می برد. به فارسی و اردو شعر می سرود و در فارسی شورش و در اردو جوهری و مذاقی تخلص می کرد. در سرودن شعر در قالب های گوناگون مهارت داشت و در تشبیه و استعاره بسیار ماهر بود. از سبک شاعرانی چون حافظ و صائب و مولوی و شوکت بخاری و ناصر علی سرهندی و بابا فغانی پیروی می کرد. اشعارش را ساده، دل انگیز و توأم با سوز و گداز گفته اند. بی ثباتی دنیا، قناعت و توکل و نفرت از حرص و طمع و ترک علایق دنیوی، درون مایه بیشتر رباعیات او است. از آثارش: دیوان اشعار از غزلیات و رباعیات که نسخه ای از آن در کتابخانه خانقاه سلیمانیه پهلواری شریف نگهداری می شود؛ مثنوی شهر آشوب؛ قصیده معلقه که در آن از واژگان فارسی سره بهره برده و در ذیل هر بیت شرحی کوتاه آورده است.

منابع: تاریخ شعری بهار، ۲۴/۱؛ تصوف بر صغیر، ۶۴/۲؛ محمد سعید احمد شمسی، «خدمات دانشوران و صوفیان پهلواری شریف به ادبیات فارسی»، دانش، شماره ۳۳، بهار ۱۳۷۲ ش، صص ۲۸-۳۳.

برزگر

بینش\* کشمیری. این منظومه یکی از مثنوی های پنج گانه بینش است و وی آن را به تقلید از خمسة نظامی و در برابر خسرو و شیرین سروده است. بنابراین داستان، در شهر بنارس پسری مسلمان دل باخته دختری هندو می شود، که در زیبایی همتا ندارد: «پری رو دختری پرورده ناز - به عاشق همچو فیض صبح دمساز / لطیف و شوخ و بی پروا، چو سیماب - نمک زار ملاحظت همچو مهتاب». دختر نیز رفته رفته دل باخته وی می شود. دختر هندو به بهانه دیدار یار هر روز برای شنا کردن به کناره رود گنگا می رود و پس از شنا کردن خال صندل بر رخساره می کشد: «ز گلبرگ جبین صندل آلود - گل رعنا ی باغ عاشقان بود / جبین آن بت نیکو شمایل - چو ماه نو به زردی بود مایل». بدین گونه آن دو روزگار به شادکامی می گذرانند. اما این شادی دیری نمی پاید و آن دو روزی به هنگام شنا کردن به گردابی گرفتار می آیند و جان می سپارند. چون پیکرشان را از آب بیرون کشیدند، هندوان می خواستند تا به آیین خود جسد دختر را در آتش اندازند، اما مسلمانان خواهان به خاک سپردن آن ها به آیین مسلمانی بودند، زیرا به گفته ایشان، دختر در آغوش محبوبی مسلمان جان داده است: «برهمن زادگان خوب رخسار - از این حیرت چو بت رفتند از کار / مسلمانان از این اندیشه مدهوش - به رنگ کعبه زین ماتم سیه پوش / ز هر سو مصلحت بینان رسیدند - فسون مصلحت بر هم دمیدند». در همان حال که مردم در اندیشه چگونگی به خاک سپردن پیکرهای این دو دل داده بودند، ناگهان زمین شکافته شد و پیکرهای آنان را در خود فرو کشید: «زمین از اشتیاق آن دو مدهوش - چو چشم منتظر بگشاد آغوش / درو کردند جا از بی پناهی - چو در دیده سفیدی از سیاهی». مثنوی شور خیال به زبانی ساده و روان به نظم کشیده شده و شاعر در سرودن آن از به کار بردن واژه های پیچیده پرهیز کرده است. گمان می رود ماجرای این دو دل داده در روزگار خود بسیار بر زبان ها رفته و آوازه ای بلند یافته است. شاعری دیگر با نام فطرت موسوی نیز همین ماجرا را با تفاوتی اندک به نظم فارسی درآورد. نسخه ای دست نویس از مثنوی شور خیال در مجموعه کلیات بینش به شماره ۱۰۹۴ در کتابخانه سالار جنگ و نسخه دست نویس دیگری از آن در مجموعه کلیات بینش به شماره ۷۰۵ Egerton در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۲۲/۵؛ تذکره شعری کشمیر، ۱۴۱/۱؛ داستانرایی فارسی در شبه قاره در دوره تیموریان،

شورش، سید غلام حسین - تذکره شورش

شوق رامپوری (šawq-e.rām.pu.ri)، محمد قدرت‌الله صدیقی سنبهلی پسر شیخ قبول محمد پسر شیخ محمدعابد، ۱۲۲۴ق، شاعر، تذکره‌نویس و تاریخ‌نگار شبه‌قاره. در روستای موی نزدیک سنبهل از بخش مرادآباد به دنیا آمد. چون اوایل زندگی‌اش را در رامپور گذراند به رامپوری آوازه یافت. وی کتاب‌های درسی را نزد مولوی غلام‌طیب بهاری خواند و مدتی نیز ملازم وی بود. به اردو شعر می‌سرود و از قیام‌الدین چاندپوری اصلاح سخن می‌گرفت. ابوالقاسم میرقدرت‌الله، متخلص به قاسم، در مجموعهٔ نغز (نوشته در ۱۲۲۱ق) دربارهٔ شوق می‌نویسد که «وی با آن که بهره از علوم رسمیه دارد و خود را از جرگهٔ علما می‌شمارد مرد خوش فکر عاشق مزاج ظریف‌الطبع با ابتهاج است.» آثار منظوم که از شوق به جا مانده همه به فارسی است و عبارتند از (یک) جام جهان‌نما که در ۱۱۹۱-۱۱۹۹ق در تاریخ عمومی جهان به‌ویژه ایران و هند نوشته است. این اثر که نسخه‌ای از آن به‌شماره N.M.1962-147/A-B در موزه ملی پاکستان کراچی نگه‌داری می‌شود. در یک مقدمه در کمیت مرور دهور و ظهور مبدأ آفرینش، سی و نه طبقه، یک خاتمه در ذکر صحابه کبار، اولیاءالله، علما، محدثان، فضلا، مجتهدان و متأخران و یک تتمه در انساب مؤلف است. طبقات سی و نه‌گانه کتاب عبارتند از: ۱- پیدایش آدم، پیامبران، ۲- حکمای صاحب‌فطرت، ۳- سلاطین عجم، ۴- ملوک عجم پیش از اسلام، ۵- پیامبر اسلام، ۶- بنی‌امیه، ۷- بنی‌عباس، ۸- سامانیان، ۹- غزنویان، ۱۰- دیلمیان، ۱۱- غوریان، ۱۲- سلجوقیان، ۱۳- اتابکان، ۱۴- قراخانیان، ۱۵- سلاطین خراسان، ۱۶- سلاطین ایران، ۱۷- زیاریان، ۱۸- ملوک طبرستان، ۱۹- ملوک الجبال، ۲۰- اسماعیلیان، ۲۱- ملوک عثمانیه خوندگار روم، ۲۲- ملوک روم (قیصره)، ۲۳- خانان ترک، ۲۴- چنگیزخان، ۲۵- حکومت فروع مغول که ملقب به طوایف‌الملوک‌اند، ۲۶- امیر تیمور و فرزندان، ۲۷- ازبکان، ۲۸- صفویان، ۲۹- جغرافیا در دو مقاله (۱- اقالیم سبعة، ۲- استان‌های هندوستان)، ۳۰- راجگان هند، ۳۱- پادشاهان مسلمان هند، ۳۲- سلاطین دکن، ۳۳- گجرات، ۳۴- تته، ۳۵- بنگاله، ۳۶- جونپور، ۳۷- مالوه، ۳۸- کشمیر و ۳۹- مولتان؛ (دو) تکملة الشعرای جام جمشید که پس از جام جهان‌نما و به‌واقع همچون تکملة آن نوشته شده است. این اثر در دو مقاله (۱- شعرای عرب و ۲- شعرای عجم) و بیشتر مبتنی بر تذکره‌های پیشین است و از جهت

اصالت و تازگی چندان اهمیتی ندارد مگر در ذکر شاعرانی که هم‌روزگار مؤلف بوده‌اند و وی با آن‌ها آشنایی و دیدار داشته است. از این تذکره نسخه‌ای، گویا منحصر به فرد، با تاریخ ۱۲۱۸ق در ۷۱۸ صفحه در کتابخانهٔ رضای رامپور نگه‌داری می‌شود؛ (سه) طبقات الشعرا (نسخهٔ کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن به‌شماره ۴۰) در شرح احوال دویست و بیست و چهار شاعر اردوسرا تا ۱۸۸۸ق در پنج مقاله: ۱- در بیان ایجاد شعر ریخته و ذکر شعرای دکن و بعضی معاصر آن‌ها، ۲- در ذکر بعضی سلاطین روزگار و وزرای کامگار و امرای نام‌دار و منصب‌داران عالی‌وقار و شهزادهٔ عالی‌تبار، ۳- بعضی امرای افغان این دیار، ۴- در ذکر بعضی عزیزان و یاران همدم و مهربانان و دوستان ثابت‌قدم و ۵- در ذکر برادران و خویشان و یاران و بعضی نومشکان که چندان مایهٔ شاعری ندارند و به سبب موزونی طبع خود را از خود زیاده پنداشته در جرگهٔ شعرا می‌شمارند. نسخه‌ای از این اثر که به اهتمام و مقدمهٔ محمدابواللیث صدیقی بدایونی در ۱۹۳۸م به چاپ رسیده است در بردارندهٔ شرح احوال دویست و هفتاد و سه شاعر اردو سرا در چهار طبقه (موجدین ریخته و شعرای دکنی، شعرای ایهام‌گو، شعرای متأخرین و نومشکان) است. شوق در طبقات الشعرا کلام شعرا را منصفانه بررسی کرده و در شرح احوال آن‌ها گاه آگاهی به دست داده که در تذکره‌های پیشین یافت نمی‌شود و از این رو این تذکره در روزگار خود تذکره‌ای کامل به‌شمار می‌آید؛ ۴- حقیقت الشعرا در احوال شاعران اردوسرا که از آن ظاهراً امروزه نسخه‌ای در دست نیست.

منابع: ادبیات فارسی بر بنای تألیف استوری، ۱/۶۵۵-۶۵۶؛ اردو شعرا کی تذکری اور تذکره‌نگاری، ۱۴۴-۱۵۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۱۴۰، ۲۰۶، ۲۱۷؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۴۱۱-۴۱۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷۱-۴۶۸، ۱۳۸؛ سخن شعرا، ۲۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۱۳۱؛ فهرست مشروح بعضی کتب نفیسه قلیه کب‌خانه آصفیه، ۱/۲۹۴-۲۹۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۱۳۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۳۲-۷۳۴؛ فهرست‌وارهٔ کتابهای فارسی، ۶۰۳-۶۰۴، ۱۸۹۴، ۱۹۲۷؛ مجموعه نغز، ۳۵۱؛ نزهة الخواطر، ۷/۳۹۵؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1051; Dictionary of Indo-Persian Literature, 564; Mughals in India, 399; Persian Literature,

شوق گجراتی (šaw.qe.goj.rā.ti)، میان‌الله جويا فرزند الله‌دادسری، - ۱۲۶۳ق، شاعر فارسی‌گوی هندی. در روستایی به نام چک ساده در گجرات پاکستان به دنیا آمد. در روزگار رنجیت سنگه، فرمانروای پنجاب می‌زیست. از دیوان شوق نسخه‌ای در کتابخانه احمدحسین قلعه‌داری در گجرات پاکستان (به‌شماره ۶۳۲) و نسخه‌ای دیگر (با مقدمه‌ای از پسرش) در کتابخانه دیوان هند، نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۹۷؛ تذکره شعرا پنجاب، ۲۱۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۳۷/۸؛ بذل حق محمود، «شاعران فارسی‌گوی گجرات»، هلال، جلد ششم، شماره سوم، ص ۵۰؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/904.*

برزگر

### شوق گویاموی، محمد قدرت الله ← قدرت گویاموی

شوقی (šaw.qi)، لاله مل‌رای، - ۱۱۱۹ق، دبیر و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق)، در سمت منشی استان‌داران پنجاب و کارهای گوناگون دیگر خدمت می‌کرد. مشاهده‌گری تیزبین و شاعری با شخصیت مستقل و آزاد بود و گویند باری کوتوال لاهور وی را، برای همین ویژگی‌هایش، از کار برکنار ساخت و کارش را به هندی نو مسلمانی به نام دین‌دارخان داد. در واقع، ممدوح و حامی اصلی شوقی، حفظ‌الله‌خان حاکم کشمیر (۱۰۹۵ - ۱۱۰۶ق) بود و شوقی پس از مرگ وی، از کارهای دیوانی کناره‌گرفت و هیچ‌یک از پیشنهادهای کار فراوانی را که بدو می‌کردند نپذیرفت. کارهای نظم و نثر شوقی را، پس از مرگ او، پسرش جوت‌پرکاش، متخلص به پرکاش، در مجموعه‌ای به نام گلدسته سخن گردآورد که نسخه‌هایی از آن در دست است و در دو بخش یا طبقه تدوین یافته است: طبقه یکم قصاید معروف و اشعار گوناگون شوقی را در بر می‌گیرد و به‌واقع دیوان او است. اما طبقه دوم حاوی نامه‌های او است در سه حصه: ۱- عرایض به بعضی خوانین والاشان، ۲- مکاتبات به ارباب دول و اصحاب اتحاد، ۳- رقعات که در شهر به بعضی عزیزان نوشته. از دیوان شوقی هم نسخه‌هایی در دست است، از آن میان در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور (به‌شماره 5793Spi/VI88) و کتابخانه گنج‌بخش

C.A.Storey, 1/142.

برزگر

شوق سندی (šawq-e.sen.di)، نوازعلی فرزند تاج‌محمد، ۱۰ ژوئیه ۱۹۴۰م - ، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. شوق از ۱۹۷۲م سمت استاد و رئیس شعبه سندی دانشگاه کراچی را عهده‌دار است. وی دانشنامه فوق‌لیسانس اردو، دانشنامه فوق‌لیسانس سندی و دانشنامه دکتری زبان سندی دارد. شوق چهارده کتاب به زبان سندی تألیف و چاپ کرده و به دو کتاب وی جایزه تعلق گرفته است. افزون بر این‌ها حدود پنجاه مقاله علمی و پژوهشی نوشته است. شوق در کراچی کتابخانه پرارزشی دارد که جز کتاب‌های چاپی فارسی، سندی، عربی، اردو، انگلیسی، پنجابی و سرائیکی، نسخ خطی عربی و حدود سی صد نسخه خطی فارسی را در بر می‌گیرد. شوق گذشته از زبان سندی، در زبان‌های بلوچی، سرائیکی، اردو، فارسی، عربی و انگلیسی مهارت دارد. خضر نوشاهی فهرست نسخه‌های خطی فارسی نوازعلی شوق در کتابی به نام گنجینه شوق فراهم آورده و به چاپ رسانیده است (کراچی، ۱۴۱۳ق / ۱۹۹۳م).  
منبع: گنجینه شوق، خضر نوشاهی، کراچی، ۱۴۱۳ق / ۱۹۹۳م، پیشگفتار.

رسولی

شوق شاه‌جهان‌آبادی (šawq-e.šah.ja.hān.ā.bā.di) رای منکره‌رای فرزند اصغررای، سده دوازدهم هجری، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از بزرگان مشهور شاه‌جهان‌آباد بود. در پادشاهی احمدشاه گورکانی (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) از کارگزاران مالیاتی دولت در دهلی بود. طبعی لطیف داشت و گه‌گاه شعر نیز می‌سرود. در ۱۱۷۰ق که افغان‌ها به سرکردگی احمدشاه ابدالی به دهلی تاختند، شوق به آگره کوچید و در همان شهر تذکره‌ای به نام سفینه‌الشوق تألیف کرد.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۷۲۵/۱؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۵۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۱۱؛ سفینه هندی، ۱۱۴-۱۱۵؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹/۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 564.*

رسولی

از این دیوان، با عنوان کلیات شوقی تبریزی به خط نستعلیق خود سراینده، به شماره ۲۹۸۸ در کتابخانه دانشگاه تهران نگه‌داری می‌شود. وی دیوان علی بن ابی طالب (ع) را نیز، به نام سلطان یعقوب آق قویونلو به نظم فارسی ترجمه کرد.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۱۹-۱۲۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/۵۳۳؛ ۲/۸۳۷؛ تذکره شعرای آذربایجان، ۲/۳۴۶؛ دانشمندان آذربایجان، ۲۰۸؛ الذریعه، ۵۴۸/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱/۳۶۴؛ ریحانة الادب، ۳/۲۶۲؛ سخنوران آذربایجان، ۴۵۴-۴۵۵؛ صبح گلشن، ۲۲۸؛ صفی ابراهیم، برگ ۱۷۱، شماره ۱۰۳؛ فهرست نسخه‌های خطی دانشگاه تهران، ۱۱۳/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲/۱۲۳۴؛ ۳/۱۸۷۵؛ ۲۳۸۴؛ مخزن‌الغرائب، ۱۰۲۱/۲.

حجتی

**شوقی ساوجی** (šaw.qi-e.sā.va.ji)، میرمحمدحسین پسر میرعبدالله، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از سادات ساوه بود. در اوایل جوانی در خدمت خواجه شعیب که در دوره شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۷ق) وزیر محل زراعت ارامنه بود به سر می‌برد. هادی سیستانی مؤلف خیرالبیان، از دیدار خود با وی در اصفهان در ۱۰۲۱ق و نیز در مشهد در ۱۰۲۲ق یاد می‌کند. پس از مرگ خواجه شعیب به هند رفت و از غیاث‌بیگ تهرانی (۱۰۳۱ق)، اعتمادالدوله جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، نواخت دید. پس از چندی جهانگیر بر او به تقصیری خشم گرفت و به زندانش انداخت. اما به پایمردی قاسم‌خان جوینی (۱۰۴۲ق)، از امرای بلندپایه دولت جهانگیر، از بند رهایی یافت. مدتی با قاسم‌خان به سر برد و سپس به ایران بازگشت. چندی بعد، باری دیگر آهنگ سفر هند کرد، ولی در بندرعباس حکمران آنجا میر جمال سلطان، وی را بنواخت و از رفتن به هند بازداشت و شوقی در آنجا همسر گزید. گویا احوال وی پس از زن گرفتن چندان خوب نبود و بیشتر به پریشانی می‌گذشت. به گفته برخی منابع، شوقی تا دوره شاه سلیمان صفوی (۱۰۷۷-۱۱۰۵ق) زنده بود و پیش از ۱۰۸۳ق درگذشت. از اشعار شوقی نزدیک شش صد بیت در جنگی که در ۱۰۴۵ق نوشته شده و به شماره ۳۲۹۴/۲ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگه‌داری می‌شود، حفظ شده است. شوقی را تذکره‌نویسان «به‌غایت متین طبیعت و رزین قریحت» و «طراح سخن با حلاوت» گفته‌اند. برخی ابیات وی را صائب

اسلام‌آباد پاکستان (به شماره ۹۳۲۲). نسخه گنج‌بخش دارای قصاید (از آن میان در مدح شاه‌جهان گورکانی، نواب حفظ‌الله‌خان، مدح ابراهیم‌خان، مدح کشمیر، مدح میرزا سیف‌الدین، امانت‌خان، عنایت‌خان، قصیده عشقیه که قصیده‌ای عرفانی است، نواب لطف‌الله‌خان با ماده تاریخ «صاحب صوبه پنجاب لطف‌الله‌خان = ۱۰۹۲»، نواب‌الله یارخان در استخلاص کیول‌رام منشی نواب حفظ‌الله‌خان، مدح اورنگ‌زیب، اسدخان، مرثیه دلپت‌رای با تاریخ ۱۱۰۷ق، مدح نواب جعفرخان، تهنیت جلوس اورنگ‌زیب، تاریخ دیوانی میرعبدالوهاب در ۱۰۹۸ق، مدح نواب مکرم‌خان، و جز آن)، غزلیات به ترتیب قافیه، مثنویات (از پند و حکایت‌ها، مناظره زنبور و پروانه عشق، مناظره زبان و دندان، رقع‌های منظوم به کسان، تعریف تنباکو)، ترجیع، مخمس، مستزاد، قطعه و رباعی است. در قصیده‌ها و قطعات دیوان شوقی، تاریخ‌هایی از ۱۰۹۵ق، ۱۱۰۰ق و ۱۱۱۲ق دیده می‌شود. لاله منشی جوت پرکاش ایمن‌آبادی، پسر شوقی، نیز به فارسی شعر می‌سرود و در ۱۱۳۶ق منظومه‌ای به نام دستور عشق در داستان معروف سسی و پنون سروده که از آن نسخه‌های کمابیش متعددی در دست است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۲۶۹؛ داستان‌سرای فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۸۰؛ فارسی ادب، بعهد اورنگ‌زیب، ۴۰۶-۴۱۲؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۱/۱۶۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۲۷۵-۲۷۵؛ ۸/۱۰۰۱، ۱۰۵۳؛ Dictionary of Indo-Persian Literature, 564-565.

برزگر

**شوقی تبریزی** (šaw.qi-ye.tab.ri.zi)، عبدالحسین فرزند خداوردی فرزند عبدالرسول وزیر دنبلی، -کابل ۹۵۴ق، شاعر ایرانی. وی از بازماندگان خواجه رشیدالدین فضل‌الله وزیر (۷۱۸ق) و شاعر و منشی سام‌میرزا (۹۷۴ق)، فرزند شاه اسماعیل صفوی، (۹۰۵-۹۳۰ق) بود. پس از گرفتاری آن شاهزاده، از بیم شاه‌تهماسب (۹۳۰-۹۸۴ق) به هندوستان گریخت و به دربار همایون (۹۶۲ق) راه یافت. از آنجا به کابل رفت و تا پایان زندگی در آن شهر ماندگار شد. وی خط نستعلیق را خوب می‌نوشت. برخی منابع، وی را هراتی دانسته‌اند. دیوان وی در حدود چهارهزار بیت، شامل شرح چند غزل حافظ، مثنوی، غزل، رباعی، مضحکات به نثر و منشآت به نظم است. نسخه‌ای

تضمین کرده است. در گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور نسخه‌ای به شماره ۳۰۲۰/۱۵ از منظومه‌ای در سلوک و تصوف با عنوان نغمات شوقی وجود دارد که سرایش آن به محمدحسین شوقی نسبت داده شده، ولی تاریخ این نسخه که گفته شده به خامه سراینده است ۱۲۷۱ ق است که بنا بر روزگار شوقی ساوجی نمی‌خواند.

منابع: آتشکده، ۱۱۳۶-۱۱۳۷؛ تذکره حسینی، ۱۷۴-۱۷۵؛ تذکره نصرآبادی، ۳۳۱؛ الذریعه، ۵۴۹/۹؛ سرو آزاد، ۴۹؛ شام غریبان، ۴۴؛ شمع انجمن، ۲۲۷ - ۲۲۸؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۶۵/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۸۶/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۲۸۱، ۲۳۸۴؛ کاروان هند، ۶۵۸-۶۵۴؛ منتخب الاشعار، ۷۰؛ منتخب اللطایف، ۲۳۹.

برزگر

شوکت نادری (šaw.kat-e.nā.de.ri)، کتابی به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار هفتاد و سه تن از شعرای فارسی‌گو و اردوسرای اله‌آباد از میرزا کلب‌حسین خان نادر (۱۲۹۵ ق.) او این تذکره را در ۱۲۴۷ ق در یک مقدمه، هفت فصل و یک خاتمه تألیف کرده است. مؤلف در مقدمه به بحث با مخالفان شعر و شاعری پرداخته و دلایل مخالفت آنان را خودپسندی، حسد، عدم درک شعر، کم‌حوصله بودن و یا ادعای ورع و تقوی دانسته است. در هفت فصل بعدی به تشریح علل مخالفت آنان با شعر و شاعری پرداخته و پاسخ‌های مفصلی به هر یک از آن علل داده است. خاتمه کتاب در چهار مطلب نوشته شده است: مطلب نخست در شیوه‌های سخن‌گویی شعرا، مطلب دوم در بیان خصوصیات که یک شاعر باید داشته باشد، مطلب سوم در بیان نصیحت‌هایی به شعرا و مطلب چهارم در بیان اسامی و پاره‌ای از حالات شعرای ساکن اله‌آباد و ذکر نمونه‌هایی از اشعار برگزیده ایشان است. مؤلف زندگینامه خود را در کتاب نیاورده و تنها به آوردن نمونه‌ای از اشعار خود بسنده کرده است. گارسن دتاسی، این کتاب را صولت نادری نام برده است. از این تذکره تنها دو نسخه در کتابخانه عالی رامپور نگهداری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۸۱-۲۸۲؛ ۴۶۷-۴۶۵؛ تذکره نادر، ۱۰۹.

سپاهی

ایالت او تارپرادش ۱۹۴۸ م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان در دانشگاه اسلامی علیگر به تحصیل پرداخت و در ۱۹۷۰ م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. در ۱۹۸۲ م با نوشتن پایان‌نامه‌ای با عنوان میرزا محمدخان قزوینی از دانشگاه جامعه ملیه اسلامیة دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده کریمیه اندور در ایالت مادیاپرادش به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. شوکت نهال به ادبیات فارسی معاصر علاقه‌ای فراوان دارد. به زبان‌های اردو، انگلیسی و هندی نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۳/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۷۳-۲۷۴.

رسولی

شوکتی اصفهانی (šaw.ka.ti-ye.es.fa.hā.ni)، ملا شوکتی محمدابراهیم، سده یازدهم هجری، شاعری ایرانی. گویا از مردم اصفهان بود. دو بار به هند رفت. در بار نخست به جرگه ملازمان و مداحان ظفرخان احسن تربتی (۱۰۷۳ ق) پیوست و «تمتعی برداشته، معاودت به اصفهان نمود.» (شام غریبان، ۱۲۴) شوکتی که «طبعش در کمال بی‌پروایی بود، با وجود کبرسن از جمیع فسوق بهره‌وفی داشت، چنان که در مرتبه ثانی که به هند رفت پسر راجپوتی را ملازم گرفته، با او اراده حرکت ناشایستی کرده، آن پسر او را کشت.» (تذکره نصرآبادی، ۶۵۸) وی را ساقی‌نامه‌ای است که در واقع توبه‌نامه او به‌شمار می‌آید و نسخه ناقصی از آن، در ۷۷ بیت، در تذکره پیمانه به چاپ رسیده است. از دیوان شوکتی نسخه‌ای در کتابخانه ملی (به شماره ۱۱۲۴/ف) نگهداری می‌شود که مجموعه قصاید، غزلیات و رباعیات است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۹۵۵-۹۵۶؛ پیمانه، ۲۶۱-۲۵۷؛ تذکره الشعرا، عبدالغنی خان غنی، ۷۶؛ تذکره حسینی، ۱۶۹؛ تذکره نصرآبادی، ۳۳۷-۳۳۶؛ الذریعه، ۵۵۱/۹؛ روز روشن، ۴۴۱؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۶۵/۱؛ شام غریبان، ۱۴۵-۱۴۴؛ شعرای اصفهانی شبه‌قاره، ۱۶۴-۱۶۵؛ فهرست نسخ خطی کتابخانه ملی ایران، ۱۴۳/۳-۱۴۴؛ کاروان هند، ۶۵۹-۶۵۸؛ مخزن الغرائب، ۱۰۰۱/۲-۱۰۰۳؛ منتخب اللطایف، ۲۳۴؛ شتر عشق، ۸۳۹/۳؛ نگارستان سخن، ۵۰.

برزگر

شوکت نهال (šaw.kat.na.hāl)، فرزند نهال احمدخان، علیگر در شوکتی هندوستانی (šaw.ka.ti-ye.hen.dus.tā.ni)، میرزا ابوالقاسم



ابراهیم فرزند کامران میرزا (۹۶۰ق) فرزند بابرشاه، - گوالیار در هند ۹۷۳/۹۷۴ق، شاهزاده و شاعر شبه‌قاره. وی تنها پسر کامران میرزا است. کامران میرزا، برادر و رقیب همایون گورکانی (۹۶۳ق) بود. چون سال‌های نخستین پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) با ناامنی و آشفتگی همراه بود، وی همواره ابوالقاسم را به چشم یک رقیب می‌نگریست. پس از درگذشت همایون، جلال‌الدین اکبر، تاردی‌بیگ از امرای خود را بفرمود تا ابوالقاسم میرزا را نزد وی آورد. او نیز ابوالقاسم را به همراه نگهبانان سلطنتی که جواهر حمل می‌کردند، به نزد اکبر فرستاد. اندکی بعد اکبر در ۹۶۴ق، ابوالقاسم را در دژ گوالیار زندانی کرد و در همان‌جا به قتلش رساند. میرزا ابوالقاسم شعر نیز می‌سروده، اما اگر دیوان شعری هم داشته، به‌جا نمانده است.

منابع: اکبرنامه، ۵۴۶/۱؛ تذکره الشعراء غنی، ۷۶؛ تذکره خوشگو؛ روضة السلاطین، ۵۴؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۶۶/۱؛ صبح گلشن، ۲۲۹؛ مخزن الغرائب، ۷۸۸-۷۷۸/۲؛ مقالات الشعراء، ۶۶۹، ۶۷۰؛ منتخب اللطایف، ۲۳۱؛ نشر عشق، ۸۴۰/۳؛ هفت اقلیم، ۴۵۴/۱

*Iranica*, 1/357-358.

مرادی

شویر، ژیرونیمو ← گزاویه

شهاب‌الدین دولت‌آبادی (šā.hā.bud.dīn-e.daw.lat.ā.bā.dī)، قاضی‌القضات ملک‌العلما شهاب‌الدین احمد فرزند شمس‌الدین عمر، - جونپور ۸۴۹ق، صوفی سهروردی، دانشمند دینی و نویسنده شبه‌قاره. اصلش از غزنین بود. در دولت‌آباد دکن به دنیا آمد و نزد قاضی عبدالمتقندر دهلوی و مولانا خواجگی، دو تن از شاگردان برجسته شیخ نصیرالدین چراغ دهلوی، درس خواند. هنگام یورش امیر تیمور به دهلوی (۸۰۱ق) همراه مولانا خواجگی از آن شهر بیرون آمد و به کالپی شتافت. مولانا خواجگی در کالپی رحل اقامت افکند و شهاب‌الدین به جونپور رفت و در آن شهر نشیمن گزید و از سوی فرمانروای آن‌جا ابراهیم‌شاه شرقی (۸۰۴-۸۴۴ق) به مقام قاضی‌القضاتی رسید و لقب ملک‌العلما یافت. گویند «سلطان ابراهیم در تعظیم و توقیر او بسیار می‌کوشید و [شهاب‌الدین] در روزهای متبرک در مجلس او بر کرسی نقره می‌نشست.» چون درگذشت پیکرش را در جنوب مسجد ابراهیم‌شاه، به خاک سپردند. سالمرگش را

۸۴۰، ۸۴۲ و ۸۴۸ق نیز نوشته‌اند. وی نویسنده‌ای پرکار بود و آثاری به فارسی و عربی در تفسیر و فقه و بلاغت و تاریخ و جز آن از خود به یادگار گذاشته است. همچنین به فارسی شعر می‌سرود. از آثارش: ۱- بحرالمواج به فارسی که تفسیر مشروح قرآن است و به ابراهیم‌شاه شرقی پیشکش شده است. شهاب‌الدین در این تفسیر نخست اندکی از ترکیب دستوری آیات و واژه‌ها را بیان می‌کند، سپس به ترجمه می‌پردازد و گاهی با روش پرسش و پاسخ مطالبی را تشریح می‌نماید. از بحرالمواج تنها تفسیر سوره‌های یکم تا ششم (برابر با ربع یا جلد اول کتاب) در ۱۲۹۷ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ ۲- تحفه ابراهیم شاهی به فارسی (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.528/62)؛ ۳- اصول ابراهیم شاهی به فارسی (نسخه کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد به شماره ۸۰۱۰) در اصطلاحات علم اصول فقه و امهات احکام، به نام ابراهیم شاه شرقی؛ ۴- تیسیر الاحکام به فارسی (نسخه‌های موزه ملی پاکستان کراچی به شماره‌های N.M.1958-438 و N.M.1972-181 و نسخه‌های کتابخانه گنج‌بخش به شماره‌های ۳۹۶، ۴۷۲۶، ۱۳۶۵ و ۲۱۸۳)، به نثر آمیخته به نظم در احکام در پنج باب (ایمان، ترک گناه، احکام، محضورات، مکروهات و اخلاق) که شهاب‌الدین آن را به فرمان ابراهیم شاه شرقی نوشته است؛ ۵- مصدق‌الفضل (چاپ حیدرآباد) در شرح قصیده بانث سعاد کعب‌بن‌زهیر؛ ۶- مناقب السادات / شرف السادات / چهل حدیث به فارسی که نسخه‌هایی از آن به شماره N.M.1958-922 در موزه ملی پاکستان در کراچی و به شماره ۲۲۴۲ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود. این اثر که در فضایل اهل بیت و سادات است، در ده باب تدوین شده است: مودت رسول و اولاد او، بشارت محبت رسول و اولاد او، رعایت اولاد رسول، فضیلت ایشان، ثبوت نسبت علوی - فاطمی، وسیله ساختن حضرات، اسما و القاب و آداب سادات، سادات به اصرار به کفر نمی‌روند، زلف متشور سادات، جواز لعنت بر یزید؛ ۷- فتاوی ابراهیم شاهی؛ ۸- شرح‌الهندی به عربی در شرح کافیه ابن حاجب؛ ۹- شرح اصول بزدوی به عربی؛ ۱۰- العقائد الاسلامیه در کلام؛ ۱۱- الارشاد به عربی (چاپ حیدرآباد) در نحو عربی؛ ۱۲- تاریخ‌المدینه که ترجمه‌ای از خلاصة الوفا فی اخبار دارالمصطفی از نورالدین علی‌بن عبدالله سمهودی است؛ ۱۳- شرح قصیده برده بوصیری که عمدتاً به عربی است، ولی گاه در شرح برخی واژگان دشوار متن به فارسی است؛ ۱۴- رساله در تقسیم علوم؛ ۱۵- اسباب الفقر

والغنی؛ ۱۶- المعافیة؛ ۱۷- شرح وافیه ابن حاجب؛ ۱۸- بدیع‌البیان در بلاغت و عروض و قافیه، به نثری متکلف. شهاب‌الدین در این اثر درباره مصطلحات شعر فارسی به تفصیل بحث کرده و برای مطالب خود سروده‌هایی از شعرایی مانند عنصری، انوری، ظهیر، سعدی، امیرخسرو و نیز از سروده‌های خود مثال آورده است.

منابع: اخبارالایخار، ۱۸۶-۱۸۷؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۳۶-۱۳۷؛ اعلام زرکلی، ۱/۱۸۷؛ ایضاح‌المکون، ۱/۱۶۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۵۲، ۷۲-۷۳، ۷۶، ۳۷۶؛ ۲/۵۴؛ ۳/۵۶۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۶۰، ۹۸، ۱۲۴؛ تاریخ فرشته، ۲/۳۰۶؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۲۴۵، ۲۵۴، ۲۶۵، ۷۷۹؛ تذکره علمای هند، ۸۸-۸۹؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۱۷۸-۱۱۷۹؛ خزینة‌الاصفیا، ۱/۳۹۱، ۳۹۰؛ ریحانة‌الادب، ۳/۲۶۷؛ صبح گلشن، ۲۲۹-۲۳۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۱۰، ۲۱، ۲/۱۰۵۱، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱؛ ۳/۱۹۷۹؛ ۷/۵۰۲؛ ۱۴/۳۷۶، ۴۶۴، ۷۶۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۲، ۱۶۷، ۱۹۰، ۸۲۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۷، ۵۳۸، ۱۶۸۵، ۱۷۰۳، ۲۲۰۵، ۲۳۹۸؛ قد پاریسی، نذیر احمد، ۲۲۸، ۲۲۹؛ معجم‌المؤلفین، ۴/۳۰۹؛ نزهة‌الخواطر، ۳/۱۴-۱۶؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۱۵۳؛ هدیة‌العارفین، ۱/۱۲۷؛

*Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Khuda Bakhsh Oriental Public Library, 23/40-41; A Critical Study of Indo-Persian Literature Under Sayyid and Lodi Period, 116-119; Dictionary of Indo-Persian Literature, 57; Encyclopaedia of Islam, 1/180-181; Mughals in India, 445.*

برزرگ

شهاب‌الدین شاه‌میری (ša.ha.bod.din-e.šāh.mi.ri)، فرزند سلطان علاء‌الدین، -۷۸۰ق، پادشاه کشمیر (۷۶۱-۷۸۰ق). برخی منابع وی را برادر کهنتر سلطان علاء‌الدین دانسته و نامش را شیراشامک/شراسامک یاد کرده‌اند، ولی به احتمال فراوان وی پسر بزرگ علاء‌الدین است. شهاب بیشتر پادشاهی نوزده ساله خود را به فتح سرزمین‌های همسایه گذراند. در تاریخ کشمیر، کمتر پادشاهی به سلحشوری و دلاوری او بوده است. وی در ابتدا سران سرکش روستاها و پرگنه‌ها را، که در پی یورش

ذوالجوی مغول و از هم پاشیدن شیرازه حکومت مرکزی کشمیر سر به استقلال برافراشته بودند، سرکوب کرد، نظم و آرامش را به دره کشمیر بازگرداند و پرگنه‌ها را بار دیگر در اداره دستگاه دیوانی مرکزی درآورد. پس از اعاده نظم داخلی کشمیر، توجه‌اش را به فتح سرزمین‌های همسایه معطوف کرد. نخست سرزمین‌های پکلی/پکهلی و سوادگیر را گشود. آنگاه سرزمین گهکهران را فتح کرد. سپس به فتح مولتان پرچم برافراشت. پس از آن، رو به کابل و لغمان نهاد و نظم و امنیت را به آن‌جاها بازگردانید. پس از آن به بدخشان لشکر کشید و پس از فتح این سرزمین، به فتح کوهستان‌های بلور، گیلگیت و داردو رو کرد. تبت را از دست حاکم کاشغر بیرون آورد. نگرگوت و کتهوار/کشتوار را هم گشود. آنگاه قصد گشودن دیگر سرزمین‌های هند کرد و با سپاهی بزرگ، از سواران و پیادگان، رو به دهلی نهاد. نرسیده به دهلی، با فیروزشاه تغلقی، پادشاه هندوستان (۷۵۲-۷۹۰ق) و سپاه او، روبرو گردید. پس از چند ماه ستیز و آویز میان دو سپاه که هیچ طرف را پیروزی قطعی نبود، سرانجام دو طرف به مذاکره روی آوردند و مصالحه‌ای میان آن‌ها به انجام رسید که بر اساس آن سرهند، مرز میان دو پادشاهی تعیین شد و از سرهند تا کشمیر به تصرف شهاب‌الدین درآمد. گویند این مصالحه به کوشش امیرسیدعلی همدانی، عارف نام‌دار ایرانی، به انجام رسید. سلطان شهاب‌الدین نه تنها جنگاوری توانا بلکه سازنده‌ای بزرگ نیز بود. شهر لچهمی‌نگر/لاکشمی‌نگر را به نام زنش لچهمی بنیاد نهاد. شهر شهاب‌الدینپور (شهاپور / شادیپور کنونی) را در نقطه‌ای زیبا در محل تلاقی رودهای جهلم و سند، در نه مایلی شمال‌غربی سرینگر بنا کرد (پسا به روایتی آن را که در زمان سلطان شمس‌الدین، بنیاد نهاده شده بود، نوسازی کرد و گسترش بخشید) و آن را به صورت گردشگاهی برای مردم درآورد و مسجد جامعی در این شهر برآورد. او هم چنین باغ و بوستان‌های زیادی برای استفاده مردم ساخت. در اواخر عمر شور و اشتیاق بسیاری به از میان بردن بتخانه‌ها و شکستن بت‌ها و پرستشگاه‌های هندوان پیدا کرد و گویند نقشه‌هایی برای نابودی همه معابد و از میان بردن کل جامعه کفار (هندوان)، در سر داشت که اجل مهلتش نداد. وی برادر خرد خود همدال را به ولی‌عهدی برگزید و دو پسر خود، حسن خان و علی خان را، به سعایت زن سوگلی‌اش که با مادر آن دو دشمنی داشت، به دهلی تبعید کرد. در اواخر عمر از تبعید حسن خان پشیمان شد و وی را

به کشمیر فراخواند. اما هنگامی که حسن خان به جمو رسیده بود، شهاب‌الدین بر اثر بیماری درگذشت و به جایش برادرش هندال با لقب قطب‌الدین بر تخت شاهی کشمیر نشست. از برخی روایات برمی‌آید که امیرسیدعلی همدانی، عارف کبروی نام‌دار ایرانی، در دوره شهاب‌الدین به کشمیر رسید. ولی به روایات موثق‌تر، این سیدناج‌الدین، پسرعم سیدعلی، که امیر وی را جلوتر به سوی کشمیر گسیل داشت، بود که در زمان شهاب‌الدین وارد کشمیر شد و شهاب‌الدین برایش خانقاه و لنگری در شهاب‌الدینپور ساخت.

منابع: تاریخ حسن، ۱۷۱/۲؛ تاریخ فرشته، ۳۳۹/۲؛ طبقات

اکبری، ۵۹۸؛ کشمیر، بهشت زخم‌خورده، ۴۳-۴۴؛

*Baharistan-i-shahi*, 31-34; *A History of Sufism in India*, 291.

برزگر

### شهاب‌الدین عمر خلجی ← علاء‌الدین خلجی

شهاب‌الدین ناگوری (ša.hā.bod.din-e.nā.gu.ri)، شهاب‌الدین بن عبدالکریم قوام غزنوی ناگوری، سده هشتم هجری، پزشک و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم ناگور در راجستان هند بود و در روزگار ظفرخان (/ مظفرشاه یکم گجراتی)، که در ۷۹۴ق به حکومت گجرات رسید و در ۷۹۹ق پادشاهی مستقل گجرات را بنیاد گذارد، می‌زیست و گویا در خدمت و ملازمت او روزگار می‌گذراند. سال مرگ شهاب‌الدین را برخی منابع ۷۹۴ق نوشته‌اند. وی منظومه‌ای به نام شفاء‌المريض / شفاء‌المرض / شفاء‌الرجل / طب شهابی به نام ظفرخان سرود. این منظومه که تألیف آن در دهم شوال ۷۹۰ق به پایان رسید، در یک مقدمه در بیان ابتدای علم طب و صدوشت باب تدوین شده است. عناوین برخی باب‌های آن چنین است: اسباب امراض بدنی، احکام طعام، علاج درد شقیقه، سرسام، صرع، دوران سر، فالج و لقوه، بیان کابوس، مالخیولیا، نسیان و فراموشی، تشنج، نزله و زکام، باد در چشم، ناسور بینی، خروج اللسان، جنب، عدم اشتها، سنگ مثانه، حمل زنان، آماس رحم، نقرس، جزام، اورام، مارگزیدگی، غذا، اسهال و استفراغ، خواص بعضی از شیرینی‌ها، کیمیگری، ادویه محبات، علاج اسپان، آب دادن سلاح، مذمت کیمیگران دروغین. از شفاء‌المريض نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند گنج‌بخش (به‌شماره‌های ۴۹۳۷، ۶۲۰۰ و

۸۲۰۸) نگه‌داری می‌شود. اثر دیگری در پزشکی به نام شفای خانی / طب شهاب نیز به شهاب‌الدین ناگوری نسبت داده‌اند. این اثر که در نسخه‌های مختلف آن به چند مؤلف دیگر هم نسبت داده شده، در چهارده باب تدوین شده است: اندر علت‌ها که در سر حادث شود، ۲- علت (= بیماری)‌های چشم، ۳- گوش و بینی و دهان و زبان و دندان و حلق، ۴- سینه و شش و دل و معده، ۵- سپرز و جگر و روده، ۶- گرده و قضیب و مقعد، ۷- رحم، ۸- مفاصل و پشت و پای و میان، ۹- علت‌هایی که بر سطح بدن ظاهر گردد، ۱۰- انواع تب، ۱۱- مباشرت، ۱۲- تریاک‌ها، ۱۳- علم نبض و ۱۴- لابدیات (هوا، حرکت، خواب، نگاه‌داشت خود، آب‌ها، سفر). منظومه‌ای به نام طب موسیقی و واژه‌نامه پزشکی فرهنگ شهابی نیز به شهاب‌الدین ناگوری منسوب است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۳۵/۱؛ تاریخ روابط

پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۱؛ تذکره حسینی، ۱۷۳؛ الذریعه، ۵۵۵/۹؛

۱۲۴/۱۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۰۴/۱،

۶۰۸، ۶۱۱، ۶۵۷؛ ۴۴۴/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵۵۴/۱؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۳۰۰-۲۹۹/۱؛ کابشناسی

نسخ خطی پزشکی ایران، ۱۸۴، ۱۸۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 49.

برزگر

شهاب حکیم کرمانی (ša.hāb-e.ha.kim-e.ker.mā.ni)، علی فرزند محمود، سده نهم هجری، تاریخ‌نگار و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی در دوره محمودشاه خلجی (۸۴۰-۸۷۳ق) و پسرش غیاث‌الدین خلجی، حاکم مالوه (۸۷۳-۹۰۶ق) در آن دیار می‌زیست. درباره زادگاه، زندگی و تحصیلات شهاب حکیم، آگاهی چندانی در دست نیست. از نسبتش می‌توان حدس زد که اجدادش کرمانی بوده‌اند. وی پیش از رفتن به مالوه در جونپور اقامت داشت و به خاطر داشتن علم و دانش، در آن‌جا شهرتی پیدا کرد. سلطان محمود خلجی، شهاب حکیم را به دربار خود فراخواند، اما وی به سبب تعلق خاطری که به حاکم جونپور داشت، دعوت سلطان محمود را نپذیرفت. شهاب حکیم در اوایل ۸۷۰ق از جونپور به رتنپور کوچید و سپس به ماندو رفت. وی پس از این که از اقامت سلطان در عزیزآباد آگاه شد برای دیدار وی بدان‌جا رفت. ولی در اثر سعایت و بدخواهی برخی از درباریان درباره استعداد و صلاحیت شهاب حکیم نزد

1-1/734-735.

فتح نیا طبری

## شهاب مدارانی، شهاب‌الدین بن جمال‌الدین ← شهاب مهمره

شهاب مهمره (šā.hāb-e.meh.ma.re)، شهاب‌الدین فرزند جمال‌الدین بدایونی، نیمه نخست سده هفتم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی اهل بدایون هند بود و چون بدایون در آن هنگام از مراکز تجمع مهاجرانی بود که از ورارود، خراسان، سیستان و افغانستان به هند می‌کوچیدند، از این رو چنین برمی‌آید که پدر شهاب‌الدین نیز به هند کوچیده، در بدایون ماندگار شده بود. صاحبان تذکره که احوال وی را آورده‌اند، توضیحی درباره مهمره نداده‌اند. (گویا نام جایی باشد، ولی دانسته نیست که قصبه یا ده کدام کشور است) و تنها صاحب مجمع‌الفصحاح، وی را شهاب مدارانی آورده است که گویا بدایونی را به غلط مدارانی یاد کرده است. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست و تنها از گفته‌های جسته و گریخته برخی کتاب‌ها، می‌توان به نکاتی از زندگی وی پی برد. شهاب‌الدین از قصیده‌سرایان بزرگ دربار رکن‌الدین فیروزشاه (۶۳۳-۶۳۴ق) و از بزرگ‌ترین عالمان و فاضلان عهد خود بود. وی در الهیات، طبیعیات، ریاضیات و علوم معقول و منقول دست داشت. به سبب آن‌که حکمت و فلسفه می‌دانست، بقراط وقت و افلاطون زمانه‌اش می‌خواندند. هیچ تذکره‌نویسی سال تولد و درگذشت وی را نیاورده است؛ اما با توجه به قصیده‌ای که بدایونی در منتخب‌التواریخ از وی آورده و نیز این که این سلطان تنها هفت‌ماه پادشاهی کرد، می‌توان حدس زد که شهاب در دوره وی حدوداً بیست سال داشته است. پس احتمال می‌رود که در دوره شمس‌الدین التتمش (۶۰۷-۶۳۳ق) زاده شده باشد. امیرخسرو دهلوی (۷۲۵ق) در مثنوی هشت بهشت خود، از شهاب که به اصلاح اشعار وی پرداخته، سپاسگزاری کرده است. چون سرایش این مثنوی در ۷۰۱ق به پایان رسیده، معلوم می‌شود که شهاب تا این تاریخ زنده بوده است. امیرخسرو در همین مثنوی، درباره اهمیت و مرتبه شعر او سخن گفته، وی را رطب‌اللسان خوانده و گفته است که شهاب هر پنج مثنوی وی را اصلاح کرده است. خسرو در بسیاری جاها از شهاب با لقب امام یاد کرده است و در مثنوی غرة‌الکمال خود نیز وی را سلیمان ممالک سخن دانسته است و بیان می‌کند، که مردم دیوانه‌وار

سلطان، از عنایت و توجه سلطان دور ماند. سپس شهاب حکیم با اردوی شاهی به شادی‌آباد رفت و در آن‌جا در منزل شیخ علاءالدوله والدین محمد با شاهزاده غیاث‌الدین دیدار کرد و در آن دیدار برخی از نوشته‌هایش را نزد وی خواند و او را بسیار تحت تأثیر قرار داد. سپس یک مثنوی به نام منهاج‌السير برای غیاث‌الدین محمد سرود و آن را به دست شیخ علاءالدوله و الدین محمد به غیاث‌الدین محمد رساند. شاهزاده غیاث‌الدین، شهاب حکیم را به سلطان محمودشاه، توصیه کرد و برای از میان بردن بدگمانی سلطان به او بسیار کوشید. شهاب حکیم در این هنگام که هشتاد و نه سال داشت به دربار سلطان محمود راه یافت. سلطان وی را امر به نگارش تاریخ پادشاهی‌اش کرد و شهاب حکیم در ۸۷۲ق / ۱۴۶۷-۱۴۶۸م کتابی به نام مآثر محمودشاهی<sup>#</sup> نوشت. مؤلف اثرش را با اشعاری از خود و دیگر شعرا نیز آراسته است. این اثر در ۱۹۶۸م در دهلی به چاپ رسیده است. ابوالفضل علامی اثر خود به نام اکبرنامه را به پیروی از سبک مآثر محمودشاهی نوشته است. از دیگر آثارش: تاریخ مالوه که نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره 1190 در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود؛ مرآت‌الاسرار محمودشاهی که در یک مقدمه، هشت رکن و هر رکن در چند اصل و هر اصل در چند فصل تدوین یافته است. مقدمه در موضوع مساوی علم رمل، رکن نخست در منسوبات بیوت در شانزده اصل، رکن دوم در معرفت منسوبات در شش اصل، رکن سوم در خطوط اشکال در سه اصل، رکن چهارم در ضمیر و سراین در سه اصل، رکن پنجم در مسایل در هشت اصل، رکن ششم در دفاین در پنج اصل، رکن هفتم در احکام سال و تقویم رمل و رکن هشتم در جداول و دوائر در دو اصل است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۱۳۳/۳ و دو نسخه دیگر در کتابخانه عمومی خیرپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۸۶/۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۴۲۱/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۶۶/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۱۸/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۳۳، ۱۲۰۵؛ مآثر محمودشاهی، ۵۲۳؛ نسخه‌های خطی نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۶۵۳/۴؛ *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/143; *A critical study of Indo-Persian Literature*, 181-188; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 68; *Persian Literature*, C.A.storey,

کلام او را گوش می‌دادند. ملا محمد قاسم هندو شاه در تاریخ فرشته و ضیاء برنی در تاریخ فیروز شاه، او را شهاب صدر نشین گفته‌اند. بدایونی نیز وی را استاد الشعرا نامیده است. ملک الکلام فخرالملک عمید تولکی (سده هفتم هجری) نیز از وی با نام استاد یاد می‌کند. گفته‌اند که برخی اشعار امیر خسرو و عمید تولکی سنّامی، به تقلید از شعر شهاب بوده است. شهاب الدین علاوه بر قصاید مصنوعی که در مدح سلطان رکن الدین و امرا و بزرگان دربار وی می‌سرود، قصایدی نیز در حمد خداوند و نعت پیامبر سروده است. شهاب، اشعار خود را گرد نیاورد، ولی جابه‌جا اشعارش در تذکرها به جا و موجود است. مثلاً تقی امجد در عرفات العاشقین، نزدیک به ۷۰۰ بیت از اشعارش را آورده است. در منتخب التواریخ، خلاصه الاشعار، مجمع النفائس و مخزن الغرائب اشعارش آمده و حتی میر غصداالدوله نیز در فرهنگ جهانگیری، اشعاری از وی را شاهد آورده است.

منابع: بزم ملوکیه، ۱۶۷-۱۴۸؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۲۱-۲۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۳/۳۸۴-۳۸۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۲۱۳-۲۱۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱/۱۷۵؛ الذریعه، ۹/۵۵۵؛ شعر العجم، ۲/۱۰۴، ۱۰۵؛ مجمع الفصح، ۲/۸۰۴-۸۰۷؛ مخزن الغرائب، ۲/۷۷۸-۷۷۹؛ منتخب التواریخ، ۱/۷۰-۸۳؛ نزهة الخواطر، ۱/۱۲۹-۱۳۰؛ نگاهی به تاریخ ادبیات فارسی در هند، ۶۶-۶۷؛ هلال، جلد ۳، آبان ۱۳۳۴ ش، شماره ۳، ص ۵۰.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 568-569; *Dreams forgotten*, 384-386.

حجتی

شهابی سعدی قادری (šā.hā.bi-ye.saʿ.dī-ye.qā.de.ri)، محمدصادق، سده یازدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در احمدآباد گجرات می‌زیست و از مرادش عبدالقادر فرزند عبدالجلیل حسنی حسینی، ملقب به غریب‌الله که از مشایخ قادری در گجرات بود خرقه و اجازه ارشاد گرفت. از آثارش: مناقب غوثیه که آن را به حکم مرشدش در ۱۰۵۲ ق/ ۱۶۴۲م در احوال غوث اعظم سید عبدالقادر گیلانی (۵۶۱ق) تدوین کرده است. این اثر در یک مقدمه و نود و یک منقبت و یک خاتمه است و در ۱۸۸۶م در بمبئی به چاپ رسیده است. در برخی منابع از این اثر با نام تحفة قادریه فی مناقب غوثیه محبوبیه یاد شده است؛ تفریح‌الخاطر در مناقب عبدالقادر که نفیسی آن را از دیگر آثار وی نام برده است،

می‌گوید عبدالقادر بن محی‌الدین اربلی قادری آن را به عربی برگردانده است. اما گردآورنده فهرست گنج‌بخش، تفریح‌الخاطر اربلی را ترجمه عربی مناقب غوثیه شهابی دانسته است؛ خزانه قادریه به فارسی در ملفوظات شیخ عبدالقادر گیلانی که ترجمه اثری به نام مواهب‌الرحمان است. نفیسی از آن به نام المواهب‌الرحمانیه والفتوح‌الربانیه فی مراتب اخلاق‌السنیه والمقامات‌العرفانیه یاد کرده است. شهابی این اثر را در ۱۱۰۹ ق/ ۱۶۹۸-۹۷م به دستور شیخ غریب‌الله احمدآبادی تدوین کرده است. مؤلف در دیباچه سه زنجیره از طریقت خود را آورده است: زنجیره نخست از شیخ عبدالقادر گیلانی آغاز می‌شود و با ذکر نام هفت تن از مشایخ بزرگ آن طریقه که پس از قطب‌الزمان سید محمد به خودش ختم کرده است؛ زنجیره دوم در شیخ ارادت و بیعت خود که از غوث اعظم عبدالقادر گیلانی آغاز می‌شود و با ذکر هجده تن از مشایخ بزرگ آن طریقه، پس از قطب‌الزمان شهاب‌الدین به خودش ختم کرده است؛ زنجیره سوم در شیخ خرقه و ارشاد خود که از سید عبدالجلیل آغاز می‌شود و پس از ذکر سیزده تن از مشایخ به محیی‌الدین غوث گیلانی به پایان می‌رسد. نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۹۱۱۷ در کتابخانه گنج‌بخش در اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۱/۱۳۱؛ ۲/۷۲۷-۷۲۸؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۲۲۵؛ الذریعه، ۲۲/۳۳۱؛ فهرست مخطوطات شفیع، ۳۰۰؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۳/۶۶۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۲۰۴-۲۰۳؛ ۴/۲۳۱۶؛ ۱۱/۸۶۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲/۱۴۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۹۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد، ۴/۲۱۴۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۳۰۸-۲۳۰۷؛ مرآت‌العلوم، ۲/۱۳-۲۲۴؛ ۳/۲۳۷؛ نسخه‌های خطی نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۸/۲۱۴، ۳۰؛ ۹/۵۷، ۸۵.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/984; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 113-114; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 79; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 569; *Persian Literature* C.A.Storey, 1-2/1013, 1058; *Mughals in India*, 336.

فتح نیا طبری

شهدادخان تالپور، پسر میر نور محمدخان ← حیدری تالپوری

شهرت شیرازی (šoh.rat-e.ši.rā.zi)، حکیم الممالک شیخ حسن / حسین طبیب، - شاه جهان آباد ۱۱۴۹ق، شاعر و پزشک ایرانی. نیاکانش از اعراب بحرین بودند. وی در شیراز به دنیا آمد و از زادگاهش به هندوستان کوچید. نخست به دربار محمداعظم شاه (۱۱۱۹ق) فرزند اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، پیوست. پس از دولت کوتاه مدت او به دربار قطب الدین شاه عالم بهادر یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) روی آورد. سپس روزگار محمد فرخ سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) را دریافت و همین پادشاه او را به حکیم الممالک و محمداعظم او را به حاذق خان ملقب ساخت. در پادشاهی ناصرالدین محمد شاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) به حج رفت و در بازگشت به شاه جهان آباد، منصب چهارهزاری یافت. از شهرت، دیوان اشعاری شامل غزل، مخمس، مفردات و قطعه به جا مانده، که نسخه ای از آن در کتابخانه ملی پاریس نگه داری می شود. آزاد بلگرامی مرثیه ای در سوک او گفته است.

منابع: ایضاح المکنون، ۵۱۱/۱؛ بزم تیموریه، ۳۰۹-۳۱۰؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۹۴-۱۳۹۷؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۶۱؛ تذکره اختر، ۱۰۷؛ تذکره بینظیر، ۸۱-۷۹؛ تذکره حسینی، ۱۸۴؛ تذکره شعراء کشمیر، ۱۸۲-۱۸۵؛ حدیقه الشعراء، ۹۱۵/۲؛ دانشمندان و سخن سراپان فارس، ۳۶۹/۳؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۶۷/۱؛ سرو آزاد، ۲۰۱-۲۰۲؛ سفینه المحمود، ۵۵۶/۲؛ سفینه خوشگو، ۲۰۴-۲۰۱؛ سفینه هندی، ۱۱۳-۱۱۲؛ شام غریبان، ۱۴۷؛ شمع انجمن، ۲۳۱-۲۳۲؛ صبح گلشن، ۲۳۱؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۳۸۸/۳؛ مآثر الکرام، ۲۰۳-۲۰۱؛ مخزن الغرائب، ۱۰۳۸-۱۰۳۴/۲؛ مجمع الفصحا، ۵۴۰/۵؛ مرآة الفصاحه، ۳۳۰-۳۳۱؛ منتخب اللطایف، ۲۴۱-۲۴۲؛ نتایج الافکار، ۳۹۴-۳۹۳؛ نزهة الخواطر، ۷۰/۶-۷۱.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 572; Mughals in India, 448.

حجنی

شاعر و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از امیران بنام لکنو بود. عمویش نواب شجاع الملک حسام الدوله محمدعلی وردی خان بهادر مهابت جنگ (۱۱۶۹ق)، صوبه دار بنگال بود. شهرت شاعری بلند آوازه و از شاگردان حسن قتیل\* بود و ماده تاریخی نیز در مرگ استادش با مطلع «بود یکتا دری به بحر کمال - چه کنم شرح از صفات قتیل» سروده بود که در صبح گلشن آمده است. شهرت، در ۱۲۳۴ق از کلکته به حیدرآباد دکن رفت و در آن جا کتابی با نام بحرین در عروض و قافیه به دست آورد و با افزودن دیباچه ای بر آن، کتاب را به مهاراجه چندولعل بهادر شادان، وزیر اعظم دولت آصفیه (۱۱۷۹-۱۲۶۱ق)، پیشکش کرد که پسند ادیبان و شاعران قرار گرفت. بعدها نواب امجدعلی خان (۱۲۶۳ق) از وی خواست تا «رساله ای دیگر در علم عروض و قافیه چنان باید نوشت که در هر بحر، اشعار بسیار منتخب از هندی و فارسی در آن مندرج باشد». وی نیز در ۱۲۳۷ق (مجلس امجدی ز شهرت سعد) به نگارش کتابی در این زمینه با نام مجلس امجدی پرداخت و آن را به پادشاه پیشکش کرد. این کتاب در یک مقدمه و دو مجلس و یک خاتمه نوشته شده است. در مقدمه تاریخ شعر و تعریف عروض و قافیه آمده است. مجلس یکم در بیان عروض در هفت اختلاط است (۱- وجه تسمیه بیت، مصرع و بحر، ۲- حروف ملفوظ غیر مکتوب و برخی از حروف ساکنه که در تقطیع ساقط شوند، ۳- عدد بحور، ۴- میزان و اصول ارکان سالم، ۵- ازاحیف، ۶- تفضیل اوزان بحور و ۷- اوزان رباعی)؛ مجلس دوم در قوانین که در ده ذکر است (۱- معنی قافیه، ۲- ردیف، ۳- حروف قافیه، ۴- حرکات قافیه، ۵- القاب قافیه، ۶- عیوب، ۷- معمول و غیر معمول، ۸- حاجب، ۹- لزوم مالا یلزم و ۱۰- قافیه مکرر)؛ خاتمه نیز در اشعار عربی است. نسخه ای از این کتاب به شماره ۳ق ۱۵۸ در انجمن ترقی اردو کراچی نگه داری می شود.

منابع: الذریعه، ۵۵۸/۹؛ شاعران پارسی گوی معاصر پاکستان، ۵۶۶-۵۷۳؛ صبح گلشن، ۲۳۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۷۱۵/۱۳؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۲۳۵-۱۲۳۶؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۱۷۳/۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی انجمن ترقی اردو، کراچی، ۱۲۴-۱۲۳.

جهان تاب

شهرتی سندی (šoh.ra.ti-ye.sen.di)، دانشور خان، - ۱۰۵۵ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز آن چه در تذکره

شهرت لکنوی (šoh.rat-e.lak.nu.i)، نواب افتخارالدین علی خان فرزند محمد یاری بیگ خان معروف به میرزا پیارن، ز ۱۲۳۷ق،

مقالات الشعراء قانع تنوی آمده است، هیچ آگاهی نداریم. قانع گوید که شهرتی «با اکثر دولتمندان به شوخی سلوک می‌کرد و از ایشان اخذ وجه می‌نمود. بعضی او را از قبیلهٔ مغل می‌شمارند و برخی از مخادیم. به هر دو قول مردم این جاست و صاحب دیوان است. دیوانش دیدم.» شهرتی با دولتمردانی چون میر عبدالرزاق معموری، میرزا مظفر جهانگیری، میر منعم فرزند میر غروری کاشانی، نواب لشکرخان عالمگیری، قبادخان و میرابوالمکارم شهود از شاعران همروزگارش دوستی داشت و شعرهایی نیز در ستایش هر یک از ایشان سروده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «افسوس که فیض از جهان رفت - ذوق کرم از جهانیان رفت / کم ماند شکفتگی به عالم - بلبل به فغان ز گلستان رفت.»

منابع: پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۵۰۲:۵۰۱/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۳۵/۲؛ مقالات الشعراء، ۳۴۸-۳۴۹. نوش‌آبادی

شهریار نقوی (šah.ri.yār-e-na.qa.vi)، سید حیدر، مظفرنگر (هند) ۱۳۰۳-۱۳۵۹ش، استاد و فارسی‌پژوه پاکستانی تبار ایرانی. پدرش عالمی فاضل و نویسنده و علاقه‌مند به ایران بود. نقوی از کودکی تا پایان دورهٔ دبیرستان را در مظفرنگر گذراند و سپس با خانواده به شهر جیپور هند کوچید. او از نوجوانی شعر فارسی و اردو می‌سرود. چون در کار سیاست نیز فعال بود فرصت‌هایی برایش فراهم شد. با شخصیت‌هایی چون گاندی، نهرو، محمدعلی جناح، اقبال لاهوری، ابوالکلام آزاد و... در ارتباط مستقیم بود. نقوی با ورود به دانشگاه فعالیت‌های سیاسی خود را بیشتر کرد. این زمان مصادف با روزهایی بود که مردم شبه‌قارهٔ هند برای استقلال کشورشان با استعمار انگلیس مبارزه می‌کردند. در این زمان او به گروه‌های پارتیزانی پیوست و رهبری یک گروه چهارصد نفری از آزادی‌خواهان را به عهده گرفت. در پی این فعالیت‌ها مقامات دولت استعماری انگلیس در هند، او را از دانشکده اخراج کردند. همزمان با این اوضاع وی بنیادی به نام انجمن زبان اردو تأسیس کرد و این انجمن در پیروزی نهضت مسلمانان شبه‌قاره برای تأسیس پاکستان، سهم مؤثر داشت. در ۱۹۴۷م، نقوی به همراه خانواده‌اش به کشور نوپدید پاکستان کوچید و پس از چندی به عضویت دفتر مؤتمر عالم اسلامی که هدف آن بالابردن شخصیت و تقویت روحی اسلام در مشرق‌زمین بود، درآمد. نقوی در بیست و پنج سالگی و

پس از دریافت درجهٔ فوق لیسانس از دانشگاه پنجاب پاکستان به دعوت دولت وقت برای ادامهٔ تحصیل در زبان و ادبیات فارسی، به ایران رفت و در ۱۳۳۴ش با ارایهٔ پایان‌نامهٔ خود به نام فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان به عنوان نخستین دانشجوی پاکستانی و دومین فرد خارجی، موفق به دریافت درجهٔ دکتری زبان و ادبیات فارسی از دانشگاه تهران شد. پس از آن به دلیل علاقه به فرهنگ و سرزمین ایران به تابعیت ایران درآمد. نقوی علاوه بر تحصیل در ایران و تدریس به مدت چهارده سال در رشته‌های زبان و ادبیات اردو، پاکستان‌شناسی و فرهنگ و تمدن ایرانی در دانشگاه تهران، توانست در دانشگاه اصفهان بخش اردو و پاکستان‌شناسی تأسیس کند و خود سرپرست آن شد و حدود یازده سال نیز در این دانشگاه خدمت کرد. شهریار نقوی علاوه بر فعالیت‌های فراوان علمی و ادبی و نشر کتب و مقالات متعدد، در چندین کنگرهٔ بین‌المللی نیز شرکت کرد و مقالاتی ارائه داد و جوایز و تقدیرنامه‌های متعدد از مجامع علمی و ادبی جهان دریافت کرد. وی طی اقامت بیست ساله‌اش در تهران، علاوه بر کارهای فرهنگی معمول، در تأسیس حسینیهٔ ارشاد با مرتضی مطهری و علی شریعتی همراه و همفکر بود و سخن‌رانی‌هایی نیز در آن‌جا ایراد کرد. او مدت سه سال برنامه‌های رادیویی هفتگی در زمینهٔ مسائل فرهنگی و تاریخ و زبان فارسی و تأثیر آن در شبه‌قاره و آموزش اردو و فارسی و... تهیه کرد و شخصاً در رادیو زاهدان و اصفهان آن را به اجرا درآورد. نقوی از همان جوانی به اسلام و فرهنگ ایرانی و موضوعات علمی علاقهٔ فراوان می‌ورزید و به‌خاطر فعالیت در این زمینه، مدال‌ها و تقدیرنامه‌های زیادی دریافت کرد، چنان‌که پیش از ورود به ایران در روزهای پیش از سی سالگی حدود چهارصد مقالهٔ علمی و ادبی در پاکستان زیر نظر مستقیم او به ثبت و انتشار رسیده بود. وی علاوه بر دریافت دانشنامهٔ دکتری موفق به اخذ سه مدرک فوق لیسانس و چند لیسانس در زمینه‌های گوناگون از دانشگاه‌های داخل و خارج ایران شد. وی به زبان‌های فارسی، اردو، انگلیسی، عربی و سنسکریت تسلط کامل داشت و با زبان‌های ترکی، فرانسه و آلمانی تا حدودی آشنا بود. نقوی آثار چاپ شده و نیمه تمام بسیار دارد. او دربارهٔ فضلا و دانشمندان فارسی‌زبان هند تحقیق بسیار کرد. مقالات او بیشتر در مجله‌های هنر و مردم و بررسی‌های تاریخی و مجلات ادبی هند و پاکستان چاپ شده است. وی طی سالیان متمادی اقدام به تهیه و جمع‌آوری یادداشت‌هایی جداگانه از نویسندگان،

قصد تصرف هند حملاتی به این سرزمین کرده است، می توان فرض کرد که سرودن منظومه شهنامه نادری مقدمه‌ای بوده است بر اثر دیگر شاعر، به نام شهنامه احمدی، که متعاقباً سروده است؛ و هم شاید بدین لحاظ به جای کینه و دشمنی که مردم عادی هند و سرزمین‌های لطمه خورده از این جنگ به نادر داشته‌اند، این منظومه در ستایش نادرشاه ساخته و پرداخته شده است. در سرودن شهنامه نادری، شاعر از بعضی مشهودات عینی و مستقیم خویش نیز استفاده کرده است.

منابع: حماسه‌سرایی در ایران، ۳۷۴-۳۷۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۴/۸؛ ذبیح‌الله صفا، «حماسه‌های تاریخی و دینی در عهد صفوی»؛ ایران نامه، سال یکم، شماره ۱، ص ۱۱۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 470.

سپانلو

شهود سیستانی (šo.hud-e.si.ves.tā.ni)، میرابوالمکارم فرزند ابوالبقا امیرخان فرزند ابوالقاسم نمکین فرزند ملامیرسبزواری، — سیوستان ۱۰۷۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره، در خانواده‌ای ایرانی تبار زاده شد. اعضای خانواده‌اش در روزگار گورکانیان هند در سند، جاگیر و منصب و امارت داشتند. نیای وی میرابوالقاسم نمکین (— ۱۰۱۸ق) نویسنده منشآت نمکین در ۱۰۰۳ق در بهکر جاگیر یافت. در همان سال از آن‌جا برای تسخیر سیوی روانه گشت. در حدود ۱۰۰۸ق به حکومت سیوستان رسید و در ۱۰۱۵ق تیول‌دار گجرات بود. پدرش نیز که سادات امیرخانی از تبار وی هستند، در اواخر ۱۰۱۹ق یا اوایل ۱۰۲۰ق جاگیر اباوره و گنجابه یافت و از آگره به آن‌جا رفت. در ۱۰۲۳ق به حکومت سیوستان رسید و سرانجام صوبه‌دار تته (۱۰۳۹-۱۰۴۱ق، ۱۰۵-۱۰۵۷ق) شد. یوسف میرک نویسنده تاریخ مظهر شاه‌جهانی نیز فرزند ابوالقاسم نمکین و عموی میرابوالمکارم شهود است. شهود در میان چنین خانواده‌ای دانش‌های روزگارش را فراگرفت. سپس به تصوف و عرفان روی آورد. گویند صاحب کشف و کرامات بود. چون درگذشت در کنار آرامگاه لعل شهباز قلندر به خاک سپرده شد. میرامین‌الدین حسین‌خان (— ۱۰۲۷ق) فرزند شهود که در ۱۰۱۴-۱۰۱۵ق صوبه‌دار تته بود مؤلف رشحات‌الفنون (نسخه موزۀ بریتانیایی به‌شماره ۲۰۶۰ or) و معلومه‌الآفاق (لکنو، ۱۸۷۰م) است. از آثار شهود: ۱- مثنوی پری‌خانه سلیمان / بلقیس

شاعران، خطاطان، نقاشان و علمای دین معاصر خود کرد که حاوی زندگینامه و نمونه افکار و خط عالمان دین و علم و ادب با دست‌خط خود آن افراد است. آثار چاپ‌شده نقوی عبارتند از فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، راهنمای زبان اردو (جلد اول)، ارتباط فارسی و سانسکریت، جشن نوروز در پاکستان و هند، نمایندگان سیاسی ایران و هند در زمان صفویان و بابریان.

منابع: حافظ‌پژوهان و حافظ‌پژوهی، ۱۱۶؛ فارسی‌آموختگان، ۲۵؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان؛ علاء‌الدین آذری، «سید حیدر شهریار نقوی»، آینده، سال هفتم، شماره ۱ و ۲، ص ۱۵۸؛ محمدقاسم هاشمی، «به‌یاد سید حیدر شهریار نقوی»، کیهان فرهنگی، سال چهارم، تیر ۱۳۶۶ش، صص ۳۵-۳۶.

محمدخانی

شهنامه احمدی (šah.nā.me-ye.ah.ma.di)، منظومه‌ای فارسی در شرح جنگ‌ها و فتوحات احمد شاه درانی، امیر افغانی (۱۱۶۰-۱۱۸۷ق) سروده نظام الدین عشرت سیالکوتی قرشی. این مثنوی که در بحر متقارب سروده شده، به رخدادهای ۱۱۶۰ تا ۱۱۷۳ق، یعنی از مرگ نادر افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) تا حمله احمدشاه به نصرالله‌خان بلوچ و شکستن وی، می‌پردازد. شاعر در پی این منظومه، داستان یورش احمد درانی به هندوستان را نیز به نظم کشیده است. عشرت در این اثر، از بی‌اعتنایی احمد شاه به خودش شکوه کرده است. دست‌نویسی از شهنامه احمدی به همراه اثر دیگر سراینده، شهنامه نادری<sup>۳۱</sup>، به شماره Add.26285 در کتابخانه موزۀ بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: حماسه‌سرایی در ایران، ۳۷۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۷۴/۴

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/717-718.

ب.آتشین

شهنامه نادری (šah.nā.me-ye.nā.de.ri)، منظومه‌ای حماسی به فارسی از نظام‌الدین عشرت سیالکوتی قرشی (۱۱۶۲ق-). این منظومه در بحر متقارب و به تقلید از شاهنامه فردوسی<sup>۳۲</sup> سروده شده است. موضوع آن حمله نادرشاه افشار به هندوستان و فتح آن سرزمین در ۱۱۵۲ق است. شاعر در خدمت احمد شاه درانی یکی از امرای افغانستان بود و از آن‌جا که احمدشاه نیز به



و سلیمان که نوشتن آن در ۱۰۶۰ق به پایان رسیده و نسخه‌ای از آن نزد حسام‌الدین راشدی بوده است؛ ۲- منظومه بدیع‌الجمال و سیف‌الملوک که گویا ناتمام مانده است؛ ۳- دیوان شعر.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۹۱-۴۸۵/۲؛ تاریخ ادبیات سلمانان پاکستان و هند، ۴۳۸-۴۳۷/۲؛ تاریخ مظهر شاهجهانی، ۲۹۳، ۳۰۳؛ تحفة الکرام، ۳۲۳، ۳۴۵؛ فارسی‌گویان هند و سند، ۱۷۸-۱۷۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۶۹/۷-۸۷۰؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۰۷/۲؛ مقالات الشعر، ۳۴۹-۳۵۴.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 572; *Persian Poets of Sind*, 66-68.

رسولی

**شهود مانکپوری** (šo.hud-e.mā.nak.pu.ri)، بابو بال مکند، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از مانکپور از توابع اله‌آباد بود. نیای او به نواحی اوریسه و بنگال کوچید و از نواخت و توجه حکمرانان آن نواحی برخوردار شد. عالم چند، عم بال مکند، در دستگاه ناظم‌الدوله اوریسه و بنگاله بالید و به منصب دیوانی کل نواب شجاع‌الدوله، ناظم (= حاکم) بنگاله (۱۱۳۸ — ۱۱۵۱ق)، رسید و خطاب رای‌ایان یافت. کیرت چند، برادر یا پسر عم بال مکند، نیز دیوان احترام‌الدوله زین‌الدین احمدخان بهادر هیبت‌جنگ، برادرزاده علی‌وردی‌خان مهابت‌جنگ و حاکم عظیم‌آباد / پتنا (بهار)، بود و بعدها به دیوانی مهابت‌جنگ (— ۱۱۶۹ق)، ناظم بنگاله (۱۱۵۳ — ۱۱۶۹ق)، هم رسید. بال مکند که «از اکثر علوم بهره‌افزی» داشت نخست با کیرت چند در عظیم‌آباد به سر می‌برد. سپس به بنارس رفت و در آنجا با بندراین داس خوشگو، آشنا و همصحبت گردید. وی، گویا در حدود ۱۱۶۲ق، همراه کیرت چند و اعزازالدوله عطاءالله‌خان بهادر ثابت‌جنگ به دهلی رفت. در دهلی با سفارش‌نامه‌ای که خوشگو در معرفی او به سراج‌الدین علی‌خان آرزو (— ۱۱۶۹ق) نوشته بود، با آرزو دیدار کرد و مدتی از او اصلاح سخن گرفت و تخلص شهود را نیز آرزو به او داد. آرزو در مجمع‌النفایس (نوشته در حدود ۱۱۶۴ق) در این باره می‌نویسد: «شهود، بال مکند، جوانی است مهذب از قوم کایسته که اکثر ارباب قلم این‌ها یند، آبا و اجدادش همیشه در سرزمین بنگاله و بهار امتیاز داشتند. دو سال پیش از این به تقریبی وارد شاه‌جهان‌آباد دهلی گشته، به وساطت خط

عزیز‌القدر خوشگو با فقیر آرزو ملاقات نموده خیلی جدیدالفکر جیدالطبع به‌نظر آمده. با آن که چندان کسب علوم عربیه نکرده، چندین مقاله از کتاب تحریر اقلیدس پیش بزرگی گذرانیده، فرصت اتمام نیافت، تخلص مذکور را نظر به وحدت شهود که مذهب اوست فقیر داده... درین ولا از شهر بنارس چند غزل فرستاده.» (مجمع‌النفایس، ۵۹). به گفته علی ابراهیم‌خان خلیل در صحف ابراهیم، شهود «[یک] مثنوی در بیان محاربه نواب احترام‌الدوله هیبت‌جنگ و مصطفی‌خان هزیرجنگ افغان (۱۱۵۸ق) گفته و نثری موسوم به عبرت ارباب بصر متضمن شهادت نواب علاءالدوله سرفرازخان حیدرجنگ (۱۱۵۳ق) و متسلط‌شدن نواب مهابت‌جنگ بر بنگاله و معرکه مهابت‌جنگ با مراته و کشته‌شدن نواب سراج‌الدوله به حکم نواب میرمحمد جعفرخان (۱۱۷۰ق) به عبارت متین نوشته که از هر فقره آن تاریخ آن واقعه برمی‌آید.» (صحف ابراهیم، ۸۵) عبرت ارباب بصر که در صحف ابراهیم از آن یاد شده و نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه بریتانیایی به‌شماره ۲۰۴۰، نگهداری می‌شود، تاریخ بنگاله از برافتادن سرفرازخان تا مرگ سراج‌الدوله (۱۱۷۰ق) است و کل آن از جملات کوتاه و موجزی تشکیل شده که مجموع ارزش عددی حروف هر جمله ۱۱۷۰ به‌دست می‌آید که تاریخ کشته‌شدن سراج‌الدوله است و خود عنوان عبرت ارباب بصر ماده تاریخی برای آن است. شهود گویا این اثر را اندکی پس از مرگ سراج‌الدوله نوشت و در خاتمه کتاب، کشته‌شدن سراج‌الدوله را تاوان و کفاره‌ای در برابر مرگ علاءالدوله سرفرازخان، پسر شجاع‌الدوله، می‌شمارد که در نبرد با مهابت‌جنگ، پدر بزرگ سراج‌الدوله کشته شده بود. عبرت ارباب بصر در بر گیرنده این مطالب است: پیش‌گفتار، شهادت نواب علاءالدوله سرفرازخان و استیلای مهابت‌جنگ بر بنگال (این بخش گزارشی از کل دوره مهابت‌جنگ، به‌ویژه جنگ‌هایش با مراته‌ها است و با مرگ او در ۱۱۶۹ق پایان می‌پذیرد)، صوبه‌داری منصورالممالک سراج‌الدوله، تسخیر کلکته و پورنی به دست او، و کشته‌شدن وی به دست سیدمحمد جعفرخان. عبرت ارباب بصر در ۱۸۲۴م در بنارس چاپ سنگی شده است.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۵۵، ۲۱۳؛ سفینه خوشگو، ۳۴۸-۳۴۵؛ سفینه هندی، ۱۱۸-۱۱۷؛ شمع انجمن، ۲۳۸؛ صحف ابراهیم، ۸۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۴۸۹/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۷۵/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی،

۱۲۹۸/۲؛ گل رعنا، ۸۷-۹۲؛ مجمع‌الفایس، ۵۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/965; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 572; *Mughals in India*, 103.

برزگر

شهودی یزدی (šo.hu.di-ye.yaz.di)، میرزا محمدعلی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از منسوبان شریف آملی بود و در روزگار اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند رفت و تقی اوحدی که در ۱۰۱۵ق به هند کوچید، وی را در اجمیر دیده و در تذکره عرفات‌العاشقین خود (تألیف ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق)، از او یاد کرده است. یک مثنوی به نام عدم‌نامه به او نسبت داده‌اند.

منابع: تذکره سخوران یزد، ۱۷۵؛ تذکره شعرای یزد؛ روز روشن، ۳۶۷؛ صف ابراهیم، برگ ۱۶۶؛ کاروان هند، ۶۶۱؛ مخزن‌الغرائب، ۹۶۷/۲؛ منظومه‌های فارسی، ۳۵۲.

رسولی

شهید احمدآبادی (ša.hid-e.ah.mad.ā.bā.di)، مولوی محمدباقر، ۱۷۸ق، شاعر ایرانی تبار و فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از ترکان تهران بوده است. یکی از نیاکانش به هند کوچید و در احمدآباد گجرات نشیمن گزید. شهید در احمدآباد به دنیا آمد. در جوانی به دکن رفت و چندی را به نوکری گذراند. سپس ترک نوکری کرد و در اورنگ‌آباد گوشه‌گزید. حج گزارد و در سفر حج «در بندر تته [در سند] با شیخ محمدعلی حزین صفاهانی [لاهیجی] ملاقات نمود و نسبت تلمذ خود به او درست کرد و طریقه سلوک از او برگرفت.» (تذکره بینظیر، ۸۳). در بازگشت از سفر حج نیز باز در اورنگ‌آباد انزوا اختیار کرد. با غلام‌علی آزاد بلگرامی آشنا بود. گویند صاحب دیوانی ضخیم بوده است و کلامش «خالی از خامی و ضعف تألیف نیست.» (صحف ابراهیم، ۸۵) در خوش‌نویسی نیز دست داشت و نسخ را نیکو می‌نوشت.

منابع: تحفة الشعراء، ۲۷-۲۵؛ تذکره بینظیر، ۸۴-۸۳؛ شمع‌انجم، ۲۳۹؛ صف ابراهیم، ۸۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۴۵/۹؛ گل عجائب، ۷۵؛ منابع‌الافکار، ۳۹۹-۳۹۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 553.

برزگر

شهیدالله (ša.hi.dol.lāh)، دکتر محمد، ۱۸۸۵م - ، شاعر و ادیب بنگالی. در روستای پیارا در بنگال به دنیا آمد. تحصیلات مقدماتی را در زادگاهش گذراند و برای ادامه تحصیل به کلکته رفت و موفق به گرفتن درجه فوق لیسانس در زبان سنسکریت از دانشگاه کلکته شد. سپس در دانشگاه داکا و دانشگاه راجشاهی به تدریس زبان و ادبیات بنگالی و سنسکریت پرداخت. چندی نیز در فرانسه درس خواند و در آن‌جا ضمن گرفتن درجه دکتری، زبان و ادبیات فرانسه و برخی زبان‌های دیگر اروپایی را فراگرفت. آثار ادبی و تألیفات وی بسیار است. شهیدالله، همچون بسیاری از ادبای بنگالی، شیفته زبان و ادبیات فارسی بود و در فارسی استادی داشت و ترجمه منظوم او از غزلیات حافظ (در بر دارنده ۶۰ غزل (داکا، ۱۹۳۶م) از بهترین برگردان‌های غزلیات این شاعر بزرگ ایرانی، به زبان بنگالی به‌شمار می‌آید. وی همچنین رباعیات حافظ و رباعیات عمرخام را نیز به نظم بنگالی برگرداند که به ترتیب در ۱۹۳۹ و ۱۹۵۲م در داکا به چاپ رسیده است.

منابع: کلثوم ابوالبشر، «حافظ‌شناسی در بنگاله»، دانش، شماره ۲۰-۲۱، زمستان ۱۳۶۸- بهار ۱۳۶۹ش، صص ۸۳-۸۴؛ عطاکریم برق، «تراجم آثار فارسی به زبان بنگالی»، قند پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۷۲ش، ص ۱۰۴؛ عبدالسبحان، «نفوذ حافظ در بنگاله»، مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، جلد ۱، ص ۴۰۲؛ کلثوم ابوالبشر، «پیوندهای موجود در میان دو زبان فارسی و بنگالی»، همان‌جا، ج ۲، صص ۱۷۰، ۱۷۳.

برزگر

شهید لاهوری (ša.hid-e.lā.hu.ri)، میرغازی، ز ۱۱۲۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از سادات بهیره، از توابع لاهور، و خواهرزاده و شاگرد راسخ لاهوری (- ۱۱۰۷ق)، از نزدیکان میرزا روشن‌ضمیر دهلوی (- ۱۰۷۷ق) و از یاران احمدیارخان یکتای لاهوری (- ۱۱۴۷ق) بود. به گفته برخی منابع در ۱۱۳۰ق درگذشت، ولی بیشتر تذکره‌ها مرگ وی را پس از ۱۱۳۰ق یاد کرده‌اند. شهید در مثنوی‌گویی بسیار استادی داشت و به گفته خوش، و بنابر برخی تذکره‌ها، مثنوی‌های هفتگانه زلالی (- ۱۰۳۱ق) را پاسخ گفته و از آن میان اشک و آه را در برابر حسن گلوسوز، ناله عشق‌نواز را در پاسخ ذره و خورشید و شور چون را در برابر شعله دیدار سروده است. ولی امروزه ظاهراً همه

مثنوی‌های وی به جا نمانده است، مگر شماری از آن‌ها که از جمله عبارتند از ۱- چهل چراغ به پیروی از مخزن الاسرار نظامی گنجوی که در ۱۱۱۵ق سروده شده و نسخه‌ای از آن در کتابخانه احمدحسین احمد قلعه‌داری در گجرات پاکستان (به‌شماره ۲۵۶) نگه‌داری می‌شود؛ ۲- شور جنون در داستان دل‌باختگی فغفور چین و ملکه روم که در ۱۱۲۷ق به نام فرخ‌سیر گورکانی پادشاه هند (۱۱۲۴ - ۱۱۳۱ق) سروده شده است. عناوین بخش‌های گوناگون آن عبارت است از حمد خداوند، نعت پیامبر (ص)، معراج، مدح پیر دستگیر ابوالفتح چشتی، ستایش محمد فرخ‌سیر، تعریف نسخه شور جنون، شروع داستان فغفور چین و در خواب دیدن او ملکه روم را و دل‌باختگی و جنون، حکایت شاه‌شجاع کرمانی، رجوع به اصل داستان، تصویر کردن وزیر صورت ملکه روم را برای نشان‌دادن آن در مهمانخانه‌های سر راه به مسافران و شناسایی او و محل سکونتش، شناختن درویشی صاحب صورت را که ملکه روم است، عرض حال به شاه، تصمیم فغفور به رفتن به روم، ممانعت وزیر و روانه شدن وزیر به سوی روم، پرسیدن وزیر از مردم درباره ملکه روم و راه‌یافتن به درگاهش، نقاشی کردن صورت فغفور و ارائه آن به ملکه روم و فریفته شدن ملکه فغفور، استماع ملکه روم ماجرای فغفور شاه را و ترک زناشویی از شنیدن بی‌وفایی ماده آهو که به‌عینه سرگذشت او بوده است، عهد بستن با نقاش (وزیر فغفور) که به همسری شاه درآید، نامه نوشتن از روم به فغفور شاه و بازگشت وزیر، نامه وزیر به فغفور، خواندن شاه نامه وزیر را، روانه شدن فغفور پادشاه به روم، خبر رسیدن به ملکه و بی‌تابی کردن و وارد شدن فغفور به روم و نوازش مردم را، چراغانی و حجله عروس و ازدواج آن‌دو، سکه‌زدن به نام فغفور، خاتمه کتاب. نسخه‌ای از شور جنون در کتابخانه گنج‌بخش (به‌شماره ۳۱۶۸) نگه‌داری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۱۱۶-۱۱۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۹۳/۳؛ تذکره بینظیر، ۷۸-۷۹؛ تذکره حسینی، ۱۸۵؛ تذکره شعرا پنجاب، ۲۱۲-۲۱۳؛ الذریعه، ۵۶۱/۹؛ سینه خوشگو، ۹۵-۹۶؛ شمع انجمن، ۲۳۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۹۹۵، ۱۰۲۹-۱۰۳۰؛ منتخب اللطایف، ۲۴۲؛ نشر عشق، ۷۹۸/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 553.

برزگر

شهید هندوستانی (ša.hid-e.hen.dns.tā.ni)، مولوی غلام امام فرزند

شاه غلام محمد فرزند محمد واعظ فرزند عبدالواحد امیتهوی، - اله آباد ۱۲۹۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در شهر امیتهی از توابع لکنو به دنیا آمد و پرورش یافت و درس خواند. سپس به لکنو سفر کرد و نزد شیخ اسدالله لکنویی و شیخ حیدر علی فیض آبادی به ادامه تحصیل پرداخت و در زبان فارسی مهارت یافت و به سرودن اشعار روی آورد. در شعر از قبتل دهلوی (- ۱۲۳۲ یا ۱۲۴۰ق)، مصحفی همدانی (- ۱۲۴۰ق)، غلام مینا ساحر لکنویی (- ۱۲۵۰ق) و به‌ویژه سید اسماعیل مازندرانی اصلاح سخن گرفت. سپس منشی دادگاه در اکبرآباد شد و زمانی دراز در این شغل (پیشکاری محکمه صدر نظامت) باقی بود تا آن‌که وی را متهم به رشوه‌خواری کردند و به پای حساب کشاندند. پس از تلاش فراوان از این اتهام تبرئه شد و به حیدرآباد دکن رفت و به نواب محی‌الدوله تقرب جست و نواب او را بسیار بناخت و گرمی داشت و برایش مقرری تعیین کرد. آن‌گاه رهسپار حجاز شد و حج گزارد و به هند بازگشت. در نزهة الخواطر سال مرگش ۱۲۹۶ق یاد شده است؛ اما به گفته تذکره روز روشن وی در هنگام تألیف این تذکره (۱۲۹۷ق) زنده بوده و هفتاد و پنج سال داشته است. شهید به فارسی و اردو شعر می‌گفت و گویند نیمی از عمرش را در سرودن اشعار فارسی و در ستایش پیامبر اسلام گذراند و قصاید و غزلیات وی در مدح پیامبر آوازه فراوان داشته است. قصاید نعتیه وی در ۱۸۷۲م در هند به چاپ رسیده است.

منابع: حدیقة الشعرا، ۲/۹۲۵-۹۲۶؛ شمع انجمن، ۲۴۴-۲۴۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۲۳۲۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹/۲۱۴۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴/۶۶۸؛ نزهة الخواطر، ۷/۳۵۵-۳۵۶.

برزگر

شهیدی قمی (ša.hi.di-ye.qo.mi)، میرزا شهید، - ۹۳۵ق، شاعر ایرانی. از مردم قم بود و در همان‌جا برآمد. چنان‌که حکیم شاه‌محمد قزوینی می‌نویسد، شهیدی «دو کبرت از عراق به خراسان رفته و به خدمت حضرت مولانا عبدالرحمان جامی مشرف گشته و فقیر مترجم با او بسیار صحبت داشته‌ام». هم او گوید شهیدی «مدت یک سال در قزوین بود و پادشاه گیلان سلطان‌علی میرزا [۸۸۱ - ۹۰۹ق] نیز در آن سال در این شهر بود و بسیار زر نقد به شهیدی انعام می‌نمود و مولانا زرها را در کیسه نمی‌نهاد، بلکه همه را در گوشه خانه می‌ریخت و هر کس از

بدان مجلس نیامدی. و اما در شاعری طبعش خوب و شعرش مرغوب بود. «شهیدی شاعری صاحب دیوان بود. چندین نسخه دست‌نویس از دیوان وی و از آن جمله نسخه‌ای به شماره ۱۶۳ در کتابخانه آصفیه نگهداری می‌شود.

منابع: آتشکده آذر، چاپ سادات ناصری، ۱۲۵۹/۳-۱۲۶۴؛ تاریخ فرشته، ۲/۲۴؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۲؛ حبيب السیر، ۴/۱۱۱؛ خزانه عامره، ۲۶۴، ۲۶۵؛ الذریعه، ۹/۵۶۲؛ ریحانة الادب، ۲/۲۹۰؛ شام غریبان، ۱۳۷-۱۳۸؛ شمع النجم، ۲۱۵-۲۱۶؛ صحف ابراهیم، برگ ۱۶۴، شماره ۴۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۳۸۹؛ کاروان هند، ۱/۶۶۷-۶۶۸؛ مخزن الغرائب، ۲/۸۲۶-۸۳۵؛ منتخب الاشعار، ۶۹؛ منتخب اللطایف، ۲۲۹؛ مکتب وقوع، ۲۶۷-۲۸۱؛ نتایج الافکار، ۳۶۶؛ نشر عشق، ۷۹۲-۷۹۹؛ هفت اقلیم، چاپ حسرت، ۲/۱۰۸۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 553-554.

جهان‌تاب

### شهیدی کاشغری ← شاه‌ابوالمعالی

شهر رامپوی (ša.hir-e.rām.pu.ri)، حافظ‌خان محمدخان فرزند غلام‌محمدخان فرزند حافظ غلام‌حسین‌خان، ز ۱۲۴۳ق، شاعر فارس‌گوی شبه‌قاره. پدرش در خدمت کارگزاران انگلیسی هند بود. شهر در نرسنگپور کندیلی زاده شد. وی از شاگردان میرزا اسدالله‌خان غالب دهلوی (۱۲۸۵ق) و از شاعران برجسته روزگارش بود. قصیده‌ای در تهنیت عید قربان سرود که به پاداش آن خلعتی فاخر گرفت و قصیده‌ای دیگر در جشن خطاب تاج هندی سرود و به پاداش آن به خطاب افتخارالشعرا سرافراز گشت. شهر بیشتر قصایدش را در مدح نواب شاه‌جهان‌بیگم فرمانروای بهوپال گفته است.

منابع: حدیقة الشعراء، ۲/۹۲۸-۹۲۷؛ الذریعه، ۹/۵۶۲؛ شمع النجم، ۲۴۹-۲۵۰؛ صبح گلشن، ۲۳۰-۲۳۸.

فتح‌نیا طبری

شیام پرشاد (ši.yām.per.šad)، سده سیزدهم هجری، منشی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از احوال وی آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که در خدمت شرکت هند شرقی انگلیس بود. در ۱۲۲۵ق / ۱۸۱۰م کتابی به نام خلاصه احوال غور در تاریخ و جغرافیای دژهای گور در بنگال، تدوین کرده

اصحاب او را اگر حاجتی بود به قدر حاجت خود از آن زر خرج می‌کرد و القصه مولانا چون حرص دنیا نداشت و دنیا پیش او قدری نبود، مردم دنیا او را دیوانه می‌خواندند، چنان که عادت ایشان است. «شهیدی، پس از آن، چندی نیز در ملازمت سلطان یعقوب (۸۹۶ق) روزگار به‌سر برد. مؤلف هفت اقلیم می‌نویسد «در زمان سلطان یعقوب ملک‌الشعراء بدو تعلق داشت. او پس از درگذشت خداوندگارش به هندوستان رفت و در یکی از شهرهای گجرات نشیمن گزید، چنان که خود نیز در این باره گوید: گجراتیان همه نمکین، دل کبابشان - می‌خواراند و خون شهیدی شربشان. او در آن‌جا به ملازمان اسماعیل عادل‌شاه (۹۱۶-۹۴۱ق) پیوست و در همان‌جا نیز درگذشت. گویند عمر او به صد سال رسیده بود. آزاد بلگرامی در خزانه عامره می‌نویسد: «سام میرزا سال وفات او [شهیدی] را سنه خمس و ثلاثین و تسعمائه [۹۳۵ق] نوشته و دیگران تبعیت از او کرده‌اند، اما صاحب تاریخ فرشته در واقعات اسماعیل عادل‌شاه می‌نویسد که در ۹۳۶ق، «چون اسماعیل دژ بیدر را گشود و خزاین سلاطین بهمنیه را به‌دست آورده، در خزاین را به کلید سخاوت بر روی خلاق باز کرد.» در آن روز مولانا شهیدی شاعر قمی، را که از کمال علم از تعریف مستغنی است و در آن نزدیکی از گجرات آمده، به واسطه سمت شاعری نهایت تقرب به آن حضرت پیدا کرده بود، حکم کرد که به خزانه رفته، آن قدر زر که توانی، برداشته، بیار. از آن‌جا که مولانا از رنج سفر فی‌الجمله ناتوانی داشت، عرض کرد که روزی که از گجرات متوجه این درگاه می‌شدم دو چندان قوت داشتم، چه باشد که شاه سخن‌پرور نکته‌گزار بعد از چند روز که توانایی به خود عود نماید، بدین خدمت روح‌پرور سرفراز گردم. شاه لب به تبسم شیرین گشوده، گفت نشنیده‌ای که آفت‌هاست در تأخیر و طالب را زیان دارد؟ باید که دو دفعه در خزانه رفته هر چه از دست تو بر آید در آن تقصیر نکنی. چون این حکم عین مدعای مولانا بود، سر عبودیت بر زمین نهاده، شکفته و خندان از مجلس برخاست و دو کورت به خزانه شتافته، بیست و پنج هزار هون طلا بیرون آورد و چون خازن این خبر به سمع همایون شاه رسانید، فرمود مولانا راست می‌گفت که من قوتی ندارم.» گویند وی بسیار آشفته و شوریده سر بود، اما «دیوانگی او جعلی و اختیاری می‌نمود.» همچنین به سخن برخی تذکره‌نویسان، شهیدی «بسیار خودپسند و خودرای بود و هیچ‌کس در شعر او دخل نمی‌توانست کرد و اگر دخل کردی رنجیده برخاستی و دیگر

است. این اثر در چهار فصل است: فصل نخست در ذکر مکانات و عمارات ساخته سلطان شجاع و واقعه شهر راجه محل؛ فصل دوم در ذکر مکانات مساجد، عمارات، حویلی و دولتخانه پادشاهان دژ گوژ لکنو؛ فصل سوم در تکریم عمارات مسجد قصبه پندوه؛ فصل چهارم در ذکر طبقه ملوک سابق دارالسلطنت قدیم بنگاله در لکنو. نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره 2841 در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۵، ۲۴۰؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1543; Dictionary of Indo-Persian Literature, 573; Persian Literature, C.A.storey, 1/723; Mughals in India, 449.*

فتح‌نیا طبری

شیپور (šey.pur)، ماهنامه فرهنگی، تاریخی و تبلیغاتی، به فارسی، که مطالب آن در دهلی تهیه می‌شد و در بمبئی به چاپ می‌رسید و در ایران (تهران) منتشر می‌شد. انتشار آن از ۱۳۲۱ ش / ۱۹۴۲ م (تاریخ نخستین شماره در مطبوعات ایران، ۱۳۲۲ ش یاد شده است) تا ۱۳۲۵ ش / ۱۹۴۶ م ادامه داشت. بهای آن ابتدا چهار ریال و سپس شش ریال بوده است. این ماهنامه از جمله انتشارات انگلیسی‌ها در زمان اشغال ایران به دست متفقین در جنگ جهانی دوم و ناشر آن، یونایتد پبلیکیشنز (مؤسسه نشریات متحد) بود. این مؤسسه در دوره یاد شده، مجلاتی به هفت زبان برای ایران، افغانستان، هند و خاورمیانه تهیه و منتشر می‌کرد. شماره چهاردهم (سپتامبر ۱۹۴۲ م) تا شصت و دوم (فوریه ۱۹۴۷ م) این مجله در کتابخانه ملی ایران نگهداری می‌شود.

منابع: شناسنامه مطبوعات ایران، ۲۶۴؛ فهرست مجله‌های موجود در

کتابخانه ملی ایران، ۱۶۴-۱۶۵؛ مطبوعات ایران از شهریور ۱۳۲۰ تا ۱۳۲۶. ۱۱۳.

مرتضوی

شیخ احمد هندی ← احمدالهندی

شیخ طبیب ← طبیب دهلوی

شسیدا (šay.dā)، منشی در محمد فرزند شیر محمد، ۱۲۹۴ /

۱۸۷۷م - ۱۳۸۴ق / ۱۹۶۴م، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از مردم پرنک‌آباد مستونگ (کلات) بود و خانواده‌اش در مستونگ به سر می‌بردند. از شیدا چند جنگ به جا مانده است که در آن، سوای اشعار او، اشعار شعراپی چون سعدی، حافظ، بیدل، غنی، مولوی، ملا محمدحسن، میرزا احمدعلی، علیم‌الله و مولاداد نیز به چشم می‌خورد. در این جنگ‌ها تاریخ سرودن برخی اشعار او نیز آمده است. پس از نهم نوامبر ۱۹۲۱م روز و تاریخ سرایش در اشعارش دیده نشده است. در برخی اشعار از صائب پیروی کرده است. از شیدا، گذشته از غزلیات، مخمسات و رباعیات نیز به جا مانده است. اشعاری از وی را کامل‌القادی و بشیراحمد بیدار، گردآوری کردند.

منبع: شعر فارسی در بلوچستان، ۱۷۸-۱۸۰.

رسولی

شیدای حیدرآبادی (šai.dā-ye.hey.dar.ā.bā.di)، نوازش‌علی‌خان، ز ۱۲۱۲ق، دولتمرد، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از دولتمردان بلندپایه دربار آصف‌جاه دوم میرنظام‌علی‌خان، نظام حیدرآباد دکن (۱۱۵۷-۱۲۱۸ق)، بود و منصب میرسامانی داشت. مذهب شیعه می‌ورزید و سرپرستی عاشورخانه (جایا نهادی مانند حسینیّه در جنوب هند که در آن مراسم سوگواری شهادت امام حسین (ع) و یارانش در کربلا را بر پا می‌داشته‌اند) در حیدرآباد را بر عهده داشت و داروغگی یا سرپرستی مرثیه‌خوانان حیدرآباد در دوره نظام‌علی‌خان نیز با او بود. به فارسی و اردو می‌سرود و می‌نوشت و از میان منظومه‌های اردوی او از مثنوی‌های روضه‌الاطهار / روضه‌الآثار / روضه‌الشهدا، اعجاز احمدی و گلشن ایمان نام برده‌اند. از آثار فارسی او: ۱- جامع‌الفوائد در دستور زبان فارسی، در یک مقدمه در ذکر فصاحت زبان فارسی و برتری آن بر زبان‌های دیگر، پنج فایده، سه قانون و یک خاتمه. این اثر در ۱۸۵ق نوشته شده است و نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1961-1413) نگهداری می‌شود؛ ۲- منتخب‌الاعداد که فرهنگ واژه‌های دارای ارزش عددی برابر (بنابر حروف ابجد) است. شیدا از ۱۲۰۱ تا ۱۲۱۲ق بدان می‌پرداخته و در پایان آن ماده تاریخ‌هایی چند در تاریخ رحلت پیامبر (ص) و امامان آورده است، نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه سالارچنگ (به شماره B.& M./25) نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ آصفجاییان (گلزار آصفیه)، ۲۵، ۲۶، ۹۳، ۵۸۵؛

بود و در علوم ادبی، مانند عروض و قافیه، بسیار مهارت داشت و همروزگاران خود را سخت به باد انتقاد می‌گرفت. از این روی، برخی او را شاعری بدزبان و تندخو و خودخواه و حسود خوانده‌اند و گفته‌اند که وی شاعران بزرگ دوره خود، مانند قدسی مشهدی، طالب کلیم، حکیم حاذق و میرالهی همدانی را هجو گفته است. گفتنی است در دوره شاه‌جهان شاعران فارسی‌گویی که از ایران به هند کوچیده بودند بالاترین جایگاه را در انجمن شاعران دربار گورکانی داشتند و شاعران متولد هند را تا اندازه‌ای کوچک می‌شمردند و این شاید یکی از عللی بود که شیدا را به هجو چنین شاعران بزرگی برانگیخت. افلاس و سبک‌مزاجی وی نیز در این کار بی‌تأثیر نبود. اما «این همه طعن شیدا بر سخن معاصران [تنها] از راه سبک‌سری نبود، بلکه فضل و بلاغت وی و آگاهی‌اش از دقایق علم عروض و قوافی و توانایی‌اش در سخنوری او را بر این نقدها و حتی درشتی‌ها وامی‌داشت.» به‌روایتی نه‌چندان درست، هجوها و درشت‌خویی‌های شیدا موجب شد تا روزی در گجرات در خانه ملافیروز، منشی سعدالله‌خان وزیر اعظم شاه‌جهان، مناظره و مباحثه‌ای میان ملافیروز و شیدا درگیرد که در آن شیدا شکست خورد. تاریخ این مباحثه را که ملافیروز در بیاض خود آورده است ۱۰۲۴ ق نوشته‌اند، ولی این تاریخ با توجه به دوره پادشاهی شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ ق) درست نمی‌نماید. به‌هرحال، شیدا روی هم رفته، شاعری میان‌مایه با پایه‌ای نه‌چندان کوتاه بود که «در سخن طرز باستان‌گزیده، بر متأخران پیوسته زبان طنز می‌گشود... با طرز تازه [سبک هندی] خصم دیرین بود و شعر تازه‌گویان را بدتر از تقویم پارینه می‌داشت.» و سبک شعرش به شیوه امیرخسرو دهلوی نزدیک است. شمار اشعار شیدا را تذکره‌نویسان پنجاه تا صدهزار بیت نوشته‌اند. اما آنچه امروزه از او به‌جا مانده بسیار کم‌تر از این است. از دیوان شیدا نسخه‌ای در موزه بریتانیایی (به‌شماره 2849 or) نزدیک ۱۲۰۰ بیت، نسخه‌ای در موزه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به‌شماره ۱۹۲۴ فهرست) مشتمل بر قصاید و غزلیات تا ردیف ه، و نسخه‌ای دیگر در کتابخانه آصفیه حیدرآباد نگهداری می‌شود. وی همچنین صاحب مثنوی دولت بیدار نزدیک ۱۲۰۰۰ بیت در بحر مخزن‌الاسرار نظامی است.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۱/۸۷۷-۸۷۸؛ بهارستان سخن، ۴۸۵، ۴۷۵؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۴۸۵، ۴۵۷؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۲؛ تذکره حسینی، ۱۷۸-۱۷۹؛ تذکره شعری

دستورنویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳/۲۴۳۵-۲۴۳۶، ۲۴۷۳-۲۴۷۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۰۵۱/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۵۵، ۴۵۶؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 3/159-160; *A Socio-Intellectual History of the Ismā' Ashari shi'ls in India*, 307, 341.

برزگر

شیدای فتحپوری (šey.dā-ye.fath.pu.ri)، محمدعارف، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی تبار و فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش از طایفه تکللو و ساکن مشهد بود. در دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) به هند کوچید و در فتحپور سیکری نزدیک آگره نشیمن گزید. شیدا در فتحپور به دنیا آمد و در آغاز در شمار احدیان (سپاهیان) جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) بود تا آن‌که قصیده‌ای در تتبع قصیده لامیه انوری که «تشبیب آن در افزونی روز و کمی شب» است سرود و آن را موشح به مدح عبدالرحیم‌خان‌خانان (۱۰۳۶ ق) کرد و برای او فرستاد (۱۰۲۶ ق) و از او صله‌ای گران یافت. پس از آن، چندی در ملازمت خان‌خانان به سر برد و سپس ملازمت شاهزاده شهریار (۱۰۳۷ ق) پسر جهانگیر را برگزید و سرانجام به خدمت شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ ق) پیوست و در دربار او پایگاهی بلند یافت. در سال نخست پادشاهی شاه‌جهان نسخه‌ای از جلد دوم اکبرنامه ابوالفضل علمای را (که امروزه به‌شماره Add.26207 در موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود) به فرمان خان‌زمان بهادر فیروز جنگ، فرمانده کل سپاه دکن، در جالناپور تصحیح کرد. گویند وقتی شیدا قصیده خمریه‌ای با مطلع «چيست دانی باده گلگون، مصفا جوهری - حسن را پروردگاری، عشق را پیغمبری» گفت، علما وی را تکفیر کردند و شاه‌جهان بر او خشم گرفت و دستور اخراجش از قلمرو خود را صادر کرد، ولی شیدا قطعه عذری سرود و از نظر پادشاه گورکانی گذراند و شاه‌جهان از گناه وی درگذشت. شیدا در اواخر عمر در کشمیر گوشه‌گزید و بقیه عمر خود را با مستمری ماهانه‌ای که دولت گورکانی برایش تعیین کرده بود در آن‌جا گذراند. سال مرگ شیدا را به اختلاف در ۱۰۵۱، ۱۰۶۲، ۱۰۸۰ یا ۱۰۸۹ ق نوشته‌اند، ولی بنا بر پاره‌ای شواهد، وی میان سال‌های ۱۰۴۷ و ۱۰۵۷ ق در کشمیر درگذشت. شیدا شاعری نکته‌سنج و بدیهه‌گو

کشمیر، ۵۱۶-۴۶۲/۱؛ تذکره نصرآبادی، ۴۴۴؛ خزانة عامره، ۲۷۰-۲۸۱؛ الذریعه، ۵۶۷-۵۶۶/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۷۱-۳۷۳؛ سرو آزاد، ۸۲-۸۴؛ شمع انجمن، ۲۲۲-۲۲۰؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۱۳۳؛ عمل صالح، ۴۰۸-۴۰۴/۳؛ کاروان هند، ۹۸-۹۷؛ ۳۰۲-۳۰۱، ۷۷۴، ۸۱۴؛ کلمات الشعراء، ۵۹-۵۶؛ مآثر رحیمی، ۱۳۸۷-۱۳۸۹؛ مخزن الغرائب، ۹۸۷-۹۸۲/۲؛ مآثر الکرام، ۸۴-۸۲؛ مرآة الخیال، ۹۱؛ مرآة العالم، ۶۰۴؛ نتایج الافکار، ۳۸۶-۳۸۳؛ نشر عشق، ۸۳۰-۸۳۹؛ هفت آسمان، ۱۳۸-۱۳۹؛ سید محمداکرم، «شیدا فتح‌پوری شاعر توانا و گمنام فارسی شبه‌قاره»، آشتا، سال چهارم، شماره ۲۰ (آذر و دی ۱۳۷۳ش)، صص ۹۷-۱۰۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 251, 1083; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 5/177-178; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 553; *Mughals in India*, 442-443.

برزگر

### شیرافکن دهلوی، بنده علی خان ← باسطی دهلوی

شیرانی (šī.rā.ni)، حافظ محمود فرزند محمداسماعیل، ماروار از ایالت تونک هندوستان ۱۸۸۰ – همان‌جا ۱۹۴۶م، محقق، منتقد، زبان‌شناس، مورخ، شاعر، ادیب و فارسی‌پژوه شبه‌قاره. نیاکانش از استان کنونی سرحد پاکستان به ایالت تونک هندوستان کوچیدند. پدرش تاجر بود. حافظ محمود تحصیلات مقدماتی فارسی و عربی را نزد پدرش فراگرفت. در کودکی قرآن را از بر کرد و به همین سبب بعدها به حافظ محمود معروف شد. در پانزده سالگی به لاهور رفت و در دبیرستان نمونه مرکزی تحصیل کرد. در ۱۸۹۷م با دختر عالم‌خان پسر محراب‌خان شیرانی از شاخه دهائیان از طایفه شیرانیان ازدواج کرد. سپس برای تحصیل زبان انگلیسی به جوده‌پور رفت. پس از آن وارد دانشکده خاورشناسی شد و نزد استادانی چون مولوی عبدالکریم کلانوری و مولانا عبدالله تونکی درس خواند و با موفقیت از همان دانشکده به دریافت مدارک منشی، منشی عالم و منشی فاضل نایل آمد. در آن هنگام به شعرگویی هم می‌پرداخت، از جمله شعر معروف «تیپوسلطان» را در همان هنگام سرود. باز تحصیل زبان انگلیسی را آغاز کرد و پس از تکمیل کلاس دوازده دانشکده، در ۱۹۰۴م برای تحصیلات

عالی در رشته حقوق دانشکده شبانه‌روزی لینکلن، راهی انگلستان شد. در لندن با دانشمندان و ادیبانی چون علامه اقبال، شیخ عبدالقادر سردبیر مجله فنون و تامس آرنلد خاورشناس هم‌صحبت و همنشین بود. در مارس ۱۹۰۵م تقاضایی برای عضویت در انجمن سلطنتی آسیایی بدان انجمن فرستاد. در همین سال نخستین فرزند وی به نام داودخان که بعدها به تخلص اختر شیرانی معروف شد، به دنیا آمد. در این هنگام انجمنی به نام انجمن پان‌اسلامیک به ریاست عبدالله مأمون سهروردی برای ایجاد اتحاد میان فرق اسلامی، بنای مسجدی در لندن و گسترش اسلام در اروپا، در لندن تشکیل شد و حافظ محمود هم با آن انجمن همکاری می‌کرد. وی در لندن چند شعر و مقاله نوشت که برخی از آن‌ها به کوشش شیخ عبدالقادر در مجله مخزن لاهور به چاپ رسید. از جمله اشعارش یکی با عنوان «نخلستان» به سبک شعر انگلیسی و دیگری شعر تجدید نظر شده «تیپوسلطان» بود که به ترتیب در ژانویه و مارس ۱۹۰۵م به چاپ رسیدند. در اوت همان سال ترجمه منظوم شعر «وقت مرگ» اثر خانم همینز از او منتشر شد. دیگر غزل‌ها و اشعاری که در سال‌های ۱۹۱۹ و ۱۹۲۰م در مجله مخزن و دیگر مجلات به چاپ رسیدند، محصول همین دوره زندگی وی است. همچنین قصیده‌ای به اردو در مدح ادوارد هفتم پادشاه انگلیسی (۱۹۰۱ – ۱۹۱۰م) در اکتبر ۱۹۰۵م شروع کرد که ناتمام ماند. در ۱۹۰۶م پدرش درگذشت و با قطع هزینه تحصیلی‌اش، گرفتار بی‌پولی شد. پس به ناچار تحصیل را رها کرد و در پی کار درآمد و به فروش کتاب‌های کمیاب و تدریس خصوصی پرداخت. در ۱۹۰۹ – ۱۹۱۰م در امتحانی به زبان فارسی در دانشگاه لندن شاگرد اول شد و کمک هزینه تحصیلی اوزلی را از آن خود کرد. با راهنمایی پروفیسور آرنلد یک سال به فراگیری زبان عربی پرداخت. سپس به خدمت شرکت لوزاک که کارش گردآوری نسخه‌های خطی و عتیقه‌های جهان شرق بود، درآمد (۱۹۱۱م). بدین ترتیب، مسیر زندگی او به کلی تغییر کرد و تحصیل در رشته حقوق را که با گرایش طبیعی وی سازگاری نداشت، رها کرد. در ۱۹۱۲م از سوی شرکت لوزاک برای گردآوری اشیاء کمیاب و قدیمی، مانند کتاب‌های خطی، سکه‌ها، اسلحه، عکس‌ها و مجسمه‌های قدیمی به هند رفت، اما در ۱۹۱۴م با شروع جنگ جهانی یکم و بسته شدن راه‌های دریایی، موفق به فرستادن اشیاء قیمتی نشد. در هند ماندگار شد و به کارهای پژوهشی و تحقیقاتی خود درباره زبان فارسی پرداخت. وی

مقالات تحقیقی خود را دربارهٔ زبان و ادب فارسی از ۱۹۲۰م در مجلهٔ مخزن و از ۱۹۲۱م در مجلهٔ اردو به چاپ می‌رساند. در اوایل ۱۹۲۲م برای تدریس زبان اردو به استادیاری دانشکدهٔ اسلامی لاهور برگزیده شد. هفت سال همراه با ادامهٔ کارهای پژوهشی خود در این سمت باقی ماند. از ۱۹۲۵م مقالاتش را در مجلهٔ دانشکدهٔ خاورشناسی دانشگاه پنجاب لاهور، به چاپ می‌رساند؛ از جمله مقالاتی بر تنقید شعرالعجم مولانا شبلی، اما پس از چندی از ادامهٔ چاپ آن دست کشید. در ۱۹۲۸م کتاب معروفش اردو در پنجاب را چاپ کرد که با استقبال فراوان محافل ادبی سرزمینش روبه‌رو شد. در همین سال به‌خواهش مولوی محمد شفیع، رئیس دانشکدهٔ خاورشناسی به تدریس زبان اردو در آن دانشکده برگزیده شد. از آن‌پس بیشترین توجه خود را به زبان اردو و سیر تکامل آن متمرکز کرد و به نوشتن مقالاتی در آن زمینه پرداخت. گذشته از آن مقالات، به نقد کتاب‌های ادبی، چون ترجمهٔ خزائن الفتوح پرفسور محمد حبیب، پرتی راج‌راسا از چندبردابی و تذکرهٔ آب حیات مولانا آزاد همت گمارد. در ۱۹۳۰م از کار در شرکت لوزاک کناره گرفت. در ۱۹۳۳م تذکرهٔ مجموعهٔ نغز اثر ابوالقاسم میر قدرت‌الله، متخلص به قاسم، را تصحیح کرد و به چاپ رساند. در آوریل ۱۹۳۳م در جلسهٔ ادارهٔ معارف اسلامی مقاله‌ای دربارهٔ نصاب الصبیان و در آوریل ۱۹۳۶م مقاله‌ای دربارهٔ مثنوی عروۃ الوثقی ارائه داد. همان اداره در ۱۹۳۸م نمایشی از اشیاء قیمتی وی برپا کرد. در ۱۹۴۰م از تدریس در دانشکدهٔ خاورشناسی بازنشسته شد. سپس به‌خواهش مولانا عبدالحق، معروف به بابای اردو، مدیر مجلهٔ اردو، برای انجام کارهای تحقیقاتی در انجمن ترقی اردو به آن انجمن پیوست، اما بیماری تنگی نفس به او مجال همکاری گسترده با مولانا را نداد. در نتیجه با سپردن مجموعهٔ کتاب‌های خود به دانشگاه پنجاب لاهور که شامل ۲۱۰۰ نسخهٔ خطی و ۱۷۰۰ جلد کتاب‌های چاپی بود، به زادگاه خود تونک رفت و مجموعهٔ سکه‌هایش را نیز با خود برد. سرانجام پس از چند سال بیماری درگذشت. در ۱۹۸۰م مجلسی برای یادبود صدمین سال تولدش برپا شد. حافظ محمود شیرانی در زمینهٔ فرهنگ هند اسلامی، به‌ویژه دربارهٔ ادبیات فارسی و دیگر شاخه‌های آن، مانند صرف و نحو، عروض، لغت، خطاطی، نقاشی، نسخه‌شناسی و سکه‌شناسی مهارت کامل داشت. در نقد متون و تصحیح قیاسی، بسیار با دقت بود. اثر انتقادی و تحقیقی وی که بسیار آوازه یافت نقد بر

تنقید شعرالعجم شبلی نعمانی است که در آن به اشتباه‌های تاریخی و تسامحات تحقیقی آن اشاره کرده است. وی این انتقادات خود را نخست به‌صورت مقاله از ۱۹۲۲ تا ۱۹۲۷م در مجلهٔ اردو به چاپ می‌رساند و بعدها آن‌ها را که تنها نقدی بر مجلد یکم و بخشی از مجلد دوم تا کمال اسماعیل بود در کتابی هفت‌صد و پنجاه صفحه‌ای با عنوان تنقید شعرالعجم منتشر کرد. در شمارهٔ ۵۳ از مجلهٔ دانش به برخی از این انتقادات اشاره شده است. شاهکار دیگر تحقیقی و انتقادی‌اش چهار مقاله دربارهٔ فردوسی است که در کتابی با عنوان چهار مقاله بر فردوسی و شاهنامه به اردو به چاپ رسید (دهلی، ۱۹۴۲م). مقالهٔ نخست در اسباب نظم شاهنامه و زمان آن است (چاپ در مجلهٔ اردو ۱۹۲۱م)، مقالهٔ دوم هجویهٔ سلطان محمود غزنوی نام دارد (در مجلهٔ اردو ۱۹۲۱م) و معتقد است که فردوسی محمود غزنوی را هجو نگفته است. مقالهٔ سوم یوسف و زلیخای فردوسی است (در مجلهٔ اردو ۱۹۲۲م). وی پیش از عبدالعظیم قریب و مجتبی مینوی دریافت که یوسف و زلیخای فردوسی از وی نیست و مقالهٔ چهارم در مذهب فردوسی است (در مجلهٔ اردو ۱۹۲۵م). این چهار مقاله به همت عبدالحی حبیبی، استاد دانشگاه کابل به فارسی دری برگردانده شد و در ۱۳۵۵ش در کابل به چاپ رسید. از دیگر آثارش: «نقد ادبی بر مقدمهٔ قدیم شاهنامه» (چاپ در مجلهٔ دانشکدهٔ خاورشناسی لاهور، ۱۹۲۸م)، «مقدمهٔ قدیم شاهنامه» (مجلهٔ دانشکدهٔ خاورشناسی، ۱۹۲۹م)، «شرح احوال فردوسی از شاهنامه» (مجلهٔ دانشکدهٔ خاورشناسی، ۱۹۳۰م)، «فردوسی شاعر زندهٔ جاوید ایران» که به مناسبت جشن هزارهٔ فردوسی در کلکته نوشته شد (کلکته، ۱۹۳۴م). این مقالات به همراه چهار مقالهٔ نخست وی دربارهٔ فردوسی در کتابی با عنوان در شناخت فردوسی یا ترجمهٔ شاهد چوهدری در ۱۳۶۹ش در تهران به چاپ رسید. مقالات شیرانی زیر نظر نوهٔ او، مظفر محمود شیرانی (۱۹۳۵م -)، با عنوان مقالات حافظ محمود شیرانی در ده مجلد در انجمن ترقی اردو به چاپ رسید: جلد سوم در ۱۹۶۹م، جلد پنجم در ۱۹۷۰م، جلد ششم در ۱۹۷۲م و جلد هفتم در ۱۹۷۶م؛ نقد بر ادبیات فارسی پیش از مغولان از شمس‌العلما محمد عبد‌الغنی؛ مقدمه و تمه‌ای بر تاریخ ظهور و پیشرفت اسلام و زندگی محمد از هانری استب با عنوان «افسانه‌ها و تصورات اولیهٔ مسیحیت دربارهٔ اسلام»؛ نقد بر دیوان منسوب به خواجه معین‌الدین چشتی اجمیری؛ نقد بر قابوس‌نامه؛ نقد بر قصهٔ حسن و دل‌اثر ملا وجهی به اردو؛ نقد مثنوی لیلی و مجنون



از احمد رکنی قطب‌شاهی به اردو؛ نقد بر تفسیری قدیمی از قرآن به اردو؛ نقد بر کتاب هندوستان کی قدیم فارسی شعرا از اقبال حسین؛ فارسی‌زبانان کی ایک قدیم فرهنگ مین اردو زبان کا عنصر؛ مقاله‌ای درباره‌ی نورالدین جهانگیر پادشاه دهلی؛ «عصر اسلامی و سلاح‌های لشکریان»؛ «اسامی سلاح‌های دیگر در تمدن اسلامی»؛ «اسباب قلعه‌گیری و نقب‌زنی»؛ «آتش‌بازی»؛ «شهرهای اسلامی در شبه‌قاره‌ی هند و پاکستان»؛ «ارتقای عروض»؛ «ضمیمه‌ای درباره‌ی رباعی»؛ «رابعه بنت الکعب فزداری»؛ «بیانات شیخ عطار درباره‌ی برخی شعرای فارسی»؛ «شیخ فریدالدین عطار در حکایات سلطان محمود»؛ «صلایی»؛ «حالی اور مسدس حالی»؛ «میرزا غالب کا کلام اردو و فارسی»؛ «عروض جدید»؛ «مولانا ابوالبرکات منیری»؛ وی در حدود ۳۵۰۰ نسخه خطی به خط و زبان‌های اسلامی گردآوری کرده بود که از آن میان ۲۵۰۰ نسخه به زبان فارسی و بقیه به زبان‌های عربی، اردو، پنجابی، پشتو و دیگر زبان‌ها بود. محمد بشیر حسین، استاد فارسی دانشکده‌ی خاورشناسی لاهور، نسخه‌های خطی فارسی آن را فهرست‌نگاری کرده و با عنوان فهرست مخطوطات شیرانی در ۱۹۶۸م در سه مجلد در لاهور به چاپ رساند. مظهر محمود شیرانی به مناسبت صدمین سال تولد حافظ محمود (۱۹۸۰م) مجموعه‌ای از نود و هشت نامه‌ی او را که برای محمد اقبال، عبدالستار صدیقی، سید عبدالله و عبدالله چغتایی فرستاده بود، در کتابی با نام مکاتیب حافظ محمود شیرانی گردآورد و در ۱۹۸۱م در لاهور به چاپ رساند. ترجمه‌ی فارسی منتخبات مقالات اردوی وی نیز در تهران به چاپ رسیده است.

منابع: در شناخت فردوسی؛ گنجینه‌ی دانش، ۱۸۰؛ مجموعه‌ی سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۴۳/۱؛ محققین و مستفیدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۲۴۷-۲۰۵؛ مقالات مولوی محمد شفیع، ۳/۳۵۶-۳۳۸؛ نقد شعر فارسی در پاکستان و هند، ۸۳-۸۴؛ آفتاب‌اصغر، «به یاد دو ایران‌شناس پاکستانی»، آینده، سال نهم، شماره ۷، صص ۵۶۸-۵۷۳؛ همان‌جا، سال هجدهم، شماره ۱۲-۷، صص ۵۶۱-۵۶۲؛ حیدر شهریار نقوی، «معرفی مختصر زندگی و آثار علمی پروفیسور حافظ محمود شیرانی»، ادبیات اصفهان، شماره ۱۳ و ۱۴، ۱۳۵۵-۱۳۵۶ش، صص ۱۰۲-۱۰۴؛ آصفه زمانی، «نگاهی کوتاه بر تحقیق و تفحص پروفیسور حافظ محمود شیرانی درباره‌ی فردوسی و شاهنامه‌ی او»، دانش، شماره ۲۷-۲۸، پاییز و زمستان ۱۳۷۰ش، صص ۶۵-۷۴؛ «ویژه‌ی حافظ محمود شیرانی»، همان‌جا، شماره ۵۳، تابستان

۱۳۷۷ش، صص ۷۹-۱۴۰؛ شاهد چوهدری، «پروفیسور محمودخان شیرانی بزرگترین پژوهشگر شاهنامه‌شناس»، چستا، سال پنجم، شماره ۸ و ۹، ۱۳۶۷ش، صص ۷۲۶-۷۳۷؛ محمدباقر، «حافظ محمود شیرانی»، اورینتل کالج میگزین، سال پنجاه، ۱۹۷۳م، صص ۱۱۳-۱۲۰؛ آفتاب‌اصغر، «تأثراتی چند درباره‌ی شیرانی و خدمت او به مسلمانان شبه‌قاره»، همان‌جا، سال پنجاه و شش، شماره ۳ و ۴، ۱۹۸۰م، صص ۸۹-۹۴.

حجنتی

شیرانی (šī.rā.ni)، مظهر محمود فرزند محمد داودخان، جودپور هند ۱۹۳۵م - ، فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه‌ی فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن در دانشکده‌ی دولتی شیخوپوره به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. در زبان‌های اردو، عربی، انگلیسی، فارسی و پنجابی مهارت دارد. از آثارش: ترتیب جلد چهارم مقالات حافظ محمود شیرانی درباره‌ی فردوسی (لاهور، ۱۹۶۸م)؛ ترتیب جلد پنجم مقالات حافظ محمود شیرانی درباره‌ی نقد بر شعرالعجم (لاهور، ۱۹۷۰م)؛ ترتیب جلد ششم مقالات حافظ محمود شیرانی درباره‌ی ادبیات فارسی در شبه‌قاره‌ی پاکستان و هند (لاهور، ۱۹۷۲م).

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۳۸؛ گنج شایگان، ۱۳۹؛ گنجینه‌ی دانش، ۱۸۰-۱۸۱.

رسولی

### شیرخان سور ← فرهنگ شیرخانی

شیرشاه سور (šīr.šāh-e.sur)، فرید پسر حسن پسر ابراهیم، ۸۷۰-ربیع‌الاول ۹۵۲ق، پادشاه دهلی از خاندان سور (۹۴۷-۹۵۲ق). پس از دستیابی بهلول لودی بر تاج و تخت در دهلی، از آن‌جا که بهلول به هندوان و نیز سپاهیان غیرافغانی مسلمان‌که بیشتر از ترکان بودند، چندان اعتماد نداشت، افغانان بسیاری به تشویق او، و به طمع گرفتن مال و مقام، به هند کوچیدند. از جمله اینان ابراهیم‌خان، نیای شیرشاه بود. ابراهیم‌خان از طایفه افغان متی، از قبیله‌ی سور، بود. وی با پسر خود حسن، از ناحیه‌ی روه (ناحیه‌ی پشتون‌نشین دو سوی مرز کنونی پاکستان و افغانستان) به هندوستان کوچید و به خدمت متهی‌خان سور، جاگیردار پرگنه‌ی هریانه و بهنگه، پیوست و در بجواره نشیمن

گزید. بعدها به خدمت جمال‌خان سارنگ‌خانی در حصار فیروزه درآمد و جمال‌خان او را جاگیری از چند روستا در پرگنه نسانول (در بخش سیالکوت در استان پنجاب) داد. فرید (شیرخان / شیرشاه آینده) در دوره سلطان بهلول (۸۵۵-۸۹۴ق)، گویا در بجواره یا حصار فیروزه به دنیا آمد. میان حسن، پدر فرید، پس از چندی از پدر خود ابراهیم‌خان جدا شد و نوکری خان اعظم (مسند عالی) عمرخان سروانی را برگزید و موضع نهاولی از توابع شاه‌آباد در سرهند را جاگیر گرفت (تواریخ خودشید جهان، ۱۰۰) و چون پدرش در اواخر دوره بهلول درگذشت از عمرخان اجازه گرفت و به خدمت جمال‌خان پیوست و جاگیر پدرش بدو داده شد. جمال‌خان چون، پس از مرگ بهلول و به شاهی برآمدن سکندرشاه (۸۹۴ق)، به حکومت جونپور رسید، حسن را برکشید و سهرانو / سهرام و خواصپور / خاصپور تانده را به جاگیری برای نگه‌داری پانصدسوار بدو بخشید. حسن را هشت پسر بود که از میان آنان فرید و نظام از مادری افغانی و بقیه از کنیزان بودند. حسن به مادر فرید چندان علاقه و توجهی نشان نمی‌داد و از این رو فرید از پدرش سخت رنجید و نزد جمال‌خان در جونپور رفت و به‌رغم اصرار جمال‌خان، که میان حسن بدو نامه نوشته و از او خواسته بود تا فرید را به بازگشت به سهرام راضی کند، حاضر به بازگشت به نزد پدر نگردید و در جونپور به فراگیری دانش پرداخت و «گلستان و بوستان و سکندرنامه که در آن‌زمان اهل هند می‌خواندند، خوانده، کافیه را با حواشی و دیگر کتب علمی نیز در گذرانید و از نثر و نظم و تواریخ و قوفی به‌هم رسانید.» (تاریخ فرشته، ۲۲۱/۱) پس از مدتی (به‌روایتی، دو-سه سال)، حسن به جونپور رفت و در آن‌جا خویشان و دوستان پادرمیانی کردند و پدر و پسر را با هم آشتی دادند. حسن سرپرستی جاگیر خود را به فرید داد و وی را بدان‌جا روانه کرد. فرید در زمانی نه‌چندان دراز به تدبیر و کاردانی جاگیر پدر را سروسامان بخشید و سرکشان را فرومالید و بیدادگران را بر جای خود نشانده و سپاهی و رعیت را خرسند ساخت و جاگیر پدرش رو به آبادانی و شکوفایی نهاد، چندان‌که وقتی حسن از جمال‌خان رخصت گرفت و از جونپور به جاگیر خود بازگشت، «از سپاهی و رعیت همه یک‌زبان متفق ذکر خیر او [فرید] پیش میان حسن کردند و [حسن] آبادانی ملک و معموری خزانه دید، بسیار خوشحال شد و تحسین بلیغ نمود، سابق ناخوشی که داشته بود رفع نمود.» (تاریخ شیرشاهی، ۳۰) با این وجود، یکی از کنیزان حسن که

سوگلی وی و مادر دو پسرش سلیمان و احمد بود پیوسته و با پافشاری از حسن می‌خواست که پسران وی را به جای خود نشانده. حسن، به‌رغم عدم تمایل خود، چون سخت دلبسته آن زن بود به خواهش وی تن در داد، ولی، از آن‌جا که کاردانی فرید و محبوبیت وی در میان مردم را می‌دانست، انجام آن را به تأخیر می‌انداخت. سرانجام فرید از سرپرستی پرگنه‌های پدرش برکنار شد (یا کناره گرفت) و رنجیده و ناامید از او، با برادر تتی خود نظام به آگره / اکبرآباد رفت و به خدمت دولت‌خان بن بدهو خان لودی، از امرای ابراهیم لودی، پیوست. پس از مرگ حسن، سلطان ابراهیم لودی، دو پرگنه جاگیر او، یعنی سهرام و خاصپور تانده، را به پایمردی دولت‌خان، به فرید که پسر بزرگش بود، داد و فرید و نظام به جاگیر پدری بازگشتند. اما برادران ناتنی ایشان سلیمان و احمد بگریختند و به محمدخان سور (داود شه‌خیل)، حاکم چونند، در رهتاس به فاصله حدود چهل میل از غرب سهرام، پناه بردند و از او یاری جستند و محمدخان نیز بدان‌ها قول یاری داد. دیری نگذشت که ابراهیم لودی، از بابر شکست خورد و کشته شد (۹۳۲ق). فرید که اینک پشتیبان اصلی خود را از دست داده بود و می‌دانست که در این اوضاع نمی‌تواند در برابر محمدسور درایستد سهرام را گذاشته، نزد بهادرخان پسر دریاخان لوحانی / نوحانی، که در بهار به دعوی شاهی برخاسته و خود را سلطان محمد خوانده بود، شتافت و در شمار نوکران او درآمد و نزدش پایگاهی بلند یافت. گویند در یکی از روزهای شکار، ناگاه شیری در برابر سلطان محمد ظاهر گردید و فرید با شیر روبرو شد و آن‌را به زخم شمشیرش بکشت و از این رو، سلطان‌محمد او را شیرخان خطاب داد و اندکی پس از آن اتابگی فرزند خردسال خود جلال‌خان را بدو سپرد و به پایه ترخانگی برکشاندش. پس از مدتی، شیرخان به جاگیر خود بازگشت. محمدخان سور که وی نیز در خدمت سلطان محمد به سر می‌برد، از فرصت بهره جست و ذهن او را درباره شیرخان تا اندازه‌ای تیره کرد و از او اجازه گرفت که جاگیر حسن، پدر شیرخان، را میان فرید و برادرش سلیمان بخش کند و از این رو، پس از بازگشت به جاگیر خود چونند، کسی نزد شیرخان فرستاد و از او خواست تا بدین تقسیم تن در دهد و چون شیرخان از پذیرفتن آن سرباز زد لشکری به‌همراهی سلیمان بر سرش فرستاد و او را شکسته و گریزان ساخت. شیرخان نزد سلطان جنید برلاس (۹۴۳ق)، که از سوی بابر حاکم کره مانکپور بود شتافت و از او یاری

بنگاله را بشکست و ابراهیم خان کشته شد و جلال خان به بنگاله بگریخت و خزانه و فیل و حشم و توپ بنگالیان، به دست شیرخان افتاد و بهار وی را صافی شد (۹۳۵ق). پس از آن، شیرخان دژ چنار را بگرفت. در این هنگام محمودشاه لودی (پسر سکندر شاه) که پس از شکست از بابر شاه گورکانی به چتور رفته بود، به خواهش امرای لودی که «در ولایت پتنا جمع شده بودند» به پتنا آمد و «به سعی امرا بار دیگر به سلطنت نشست و با لشکر عظیم به ولایت بهار درآمد. شیرخان، چون دید که افغانان را از اطاعت سلطان محمود گریزی نیست، به ملازمت سلطان محمود رفته، اطاعت و انقیاد نمود. ولایت بهار را امرای سلطان محمود در میان هم تقسیم نموده، پاره‌ای به شیرخان گذاشته» (مآثر رحیمی، ۱/۶۲۳) و اندکی بعد شیرخان برای فراهم آوردن سپاه به جاگیر خود سهرام رفت. در آن میان بابر درگذشت (۹۳۷ق) و پسرش همایون بر جای وی نشست. محمودشاه لودی آهنگ جونپور کرد و شیرخان را به لشکرگاه فراخواند و، چون وی درآمدن درنگ کرد و بهانه آورد، به رای امرای خود، که شیرخان را مردی حيله گر و نیرنگ باز می دانستند، رو به سهرام نهاد و شیرخان را، به رغم میل وی، همراه خود گرفت و به جانب جونپور روانه شد و جونپور و حوالی آن تا (کره) مانکپور را متصرف گردید. همایون گورکانی در کالنجر از پیشروی سپاه افغانان آگاهی یافت و محمودشاه لودی نیز برای رویارویی با او از جونپور بیرون آمد و دو سپاه در نزدیکی لکنو با یکدیگر روبرو شدند. شیرخان که از محمودشاه و امرایش دلخوش نبود پنهانی به هندوبیگ، از امرای همایون، نامه فرستاد که «من به ناگزیر با افغانان همراهی می نمایم مگر چون که دست پرورده بابرشاهم هنگام جنگ روی به گریز خواهم آورد و از همین رهگذر خوب می دانم که چیرگی، بهره لشکریان فیروز سرکار همایون خواهد شد.» (داستان ترک تازان هند، ۲/۱۸۸) در نبردی که در دیروه / دونه برکنار رود گودی / گمتی میان دو طرف درگرفت، شیرخان با فوج خود بی جنگ میدان نبرد را ترک گفت و با گریختن او شکست در سپاه افغانان افتاد. محمودشاه لودی به بهار گریخت و اکثر امرایش از پیرامون وی پراکنده شدند. وی که به واقع مرد جنگ و کارزار نبود و بیشتر اوقاتش را به شادخواری می گذراند از آن پس داعیه جنگاوری و پادشاهی را ترک گفت و پس از آن به اوریسه اودیسه رفت و در ۹۴۹ق در همان جا درگذشت. همایون، پس از پیروزی بر محمودشاه، برآن شد تا دژ چنار را از شیرخان بگیرد و

خواست و از او کمک گرفت و لشکر آراست و بر سر سلیمان و محمدخان سور، تاخت و، گذشته از جاگیر پدری اش، جاگیر محمدخان سور، یعنی چونند، و پرگنه هایی دیگر را به تصرف خود درآورد. با این وجود، شیرخان که در این هنگام انتقام خود را از برادران ناتنی اش گرفته بود به دلجویی افغانان پرداخت و بیشتر افغانان آن نواحی بر وی فراز آمدند. جاگیر محمدخان سور را، که به کوهستان رهاست گریخته بود، نیز باز پس داد و بدین سان او را وام دار منت خود ساخت. آنگاه برادرش نظام خان را در جاگیر خود گذاشت و به خدمت سلطان جنید برلاس درکره و از آن جا، همراه جنید، به نزد بابرشاه رفت و در شمار ملازمان بابر درآمد و در جنگ چندیری همراه او بود. اما چون شیرخان ظاهراً در میان یارانش آشکارا از ناتوانی مغولان (= گورکانیان) و توانایی افغانان برای بیرون راندن یا برانداختن آنان سخن می گفت، به زودی بابر به او بدگمان گردید. شیرخان از بیم دستگیری از پیش او بگریخت و به جاگیر خود و از آن جا با برادر خود نظام نزد (بهارخان) سلطان محمد رفت و باز به اتابگی پسر خردسال وی جلال خان گماشته شد. دیری نگذشت که سلطان محمد درگذشت و جلال خان به جای وی نشست، اما اداره امور در دست دودو، مادر جلال خان، بود که با همکاری شیرخان کارهای حکومتی را می گردانید. به زودی دودو نیز درگذشت و در پی آن شیرخان، به عنوان نایب جلال خان، و عملاً صاحب ملک و فرمانروای بهار شد. در این اثنا مخدوم عالم، حاکم حاجیپور، بر برادرزن و سرور خود سلطان محمودشاه، والی بنگال غربی، بشورید و با شیرخان دست دوستی و اتحاد داد. محمودشاه، سپاهی به فرماندهی قطب خان، حاکم منگیر، به سرکوبی شیرخان و گرفتن ولایت بهار فرستاد. در جنگی که میان دو طرف درگرفت سپاه بنگاله شکسته و قطب خان کشته شد و «فیل و خزانه و حشم بنگاله به تصرف شیرخان درآمد.» (طبقات اکبری، ۶۱) و «وی ازین خزانه و اسب و فیل هیچ به نوحانیان نداد. شیرخان ازین غنیمت صاحب سامان شد و نوحانیان را این عمل او خوش نیامد، در میان شیرخان و نوحانیان مخالفت پیدا گشت.» (تاریخ شیرشاهی، ۶۱) در پی آن، دسته ای از افغانان نوحانی درصدد کشتن شیرخان برآمدند و پس از آن که دریافتند وی از قصد آنان آگاه شده است با جلال خان، نزد محمودشاه بنگالی رفتند. وی نیز ابراهیم خان، پسر قطب خان، را به همراه جلال خان و دیگر نوحانیان / لوحانیان به بهار فرستاد. شیرخان این بار نیز سپاه

هندویگ را مأمور این کار کرد. شیرخان از واگذاری چنار سر باز زد و همایون برای سرکوبی وی به تن خود به چنار لشکر کشید. شیرخان، پس از آگاهی از قصد همایون، پسر خود جلال خان (سلیم شاه / اسلام شاه بعدی) را در چنار گذاشت و با زنان و فرزندان دیگرش به بهرکنده در کوهستان گریخت. همایون دژ چنار را به محاصره درآورد و محاصره به درازا کشید. در این اثنا سلطان بهادر گجراتی (۹۴۳ق) پس از گرفتن مندو، پایتخت مالوه، آهنگ دهلی کرد. شیرخان از این خبر آگاهی یافت و کس نزد همایون فرستاد و اعلان داشت که اگر دژ چنار را بدو واگذار کند حاضر است پسر خود قطب خان را (به نوا) نزد همایون فرستد. همایون، با توجه به خطر حمله بهادرشاه گجراتی به دهلی، پیشنهاد وی را پذیرفت و به جانب آگره بازگشت. قطب خان تا گجرات در رکاب همایون بود و در آنجا از فرصت بهره جست و بگریخت و نزد پدرش بازگشت. پس از بازگشت همایون، شیرخان همه ولایت بهار را زیر فرمان خود درآورد (۹۴۲ق) و بسیاری از امرا و سپاهیان افغان از اطراف و اکناف بدو پیوستند و کارش بالا گرفت و وی به دست اندازی به سرزمین های اطراف پرداخت. از آن میان بنگاله را دستخوش تاخت و تاز کرد (۹۴۳ق) و پسرش جلال خان را با برخی امرا بر سر غیاث الدین محمود شاه فرستاد و آنان وی را در دژ لکنوتی، معروف به گور، به محاصره درآوردند. در ۹۴۴ق همایون بار دیگر به جانب بهار و بنگاله لشکر کشید و در ابتدا دوباره آهنگ گشودن چنار کرد. شیرخان برخی امرایش را در دژ چنار گذاشت و با خانواده خود و دیگر افغانان به جانب کوهستان بهرکنده رفت و دژ استوار رهناس را به نیرنگ از دست راجه آنجا بیرون آورد، در حالی که اندکی پیش از آن نیز سپاهیان دژ گور را گشودند (ذوالقعدة ۹۴۴ق). چون دژ رهناس به دست شیرخان افتاد، وی پسر خود عادل خان را با پسر دیگرش قطب خان نزد زنان و فرزندان خود در رهناس گذاشت و خود «در کوههای» بهرکنده جابه جا می گشت و یکجا قرار نمی کرد. (تاریخ شیرشاهی، ۱۱۲). از سوی دیگر، همایون دژ چنار را پس از چندماه محاصره بگشود و از آنجا به بنارس رفت و مدتی را به عیش و عشرت سرگرم شد تا این که فرستاده غیاث الدین محمود شاه، فرمانروای بنگاله، نزد وی آمد و وی را به لشکرکشی به بنگاله و سرکوبی شیرخان برانگیخت. همایون در ۹۴۵ق رو به بنگاله نهاد و شیرخان به شهر گور رفت و پسرش جلال خان را با امرای دیگر مأمور کرد که دره تیلیاگرهی / گدهی،

معروف به دروازه بنگاله، را که «منفذ تمام ملک گور و بنگاله است که به جز آن دروازه، راه دیگر در آمد و برآمد نیست» ببندند. وی در مدتی که جلال خان و امرای دیگر سپاه همایون را در گدهی، مشغول داشت، از فرصت بهره جست و خزاین گور را به رهناس انتقال داد و به دنبال او جلال خان نیز (پس از شکست از سپاهیان گورکانی) به رهناس رفت. همایون به گور درآمد و در این شهر «که در کتب سلف به لکنوتی مذکور [و دارالملک سابق بنگاله] است توقف نموده به عیش و نشاط گذرانید.» (طبقات اکبری، ۲۳۰) شیرخان در این مدتی که همایون در گور به سر می برد از فرصت استفاده کرد و بنارس و مونگیر و بهرایچ و سنهیل و جونپور و کره را بگرفت. همایون پس از سه ماه اقامت در گور، چون شنید که برادرش هندال میرزا در آگره و میوات، سر به شورش برداشته و خطبه به نام خود خوانده و شیخ بهلول (برادر شیخ محمدغوث گوالیاری)، فرستاده همایون، را به قتل رسانیده است (۹۴۵ق)، جهانگیرقلی بیگ را با پنج هزار سوار در گور گذاشت و راه بازگشت به آگره را پیش گرفت. به سبب بارش شدید باران و گل ولای زیاد ناشی از آن در میان راه، وضع لشکر همایون سخت آشفته و بی سامان شد و بسیاری از اسبان سپاهیان افتادند و مردند. شیرخان پس از آگاهی از وضع آشفته اردوی همایون، بر آن شد تا بر او بتازد. پس سپاهیان را از اطراف فراخواند و در رهناس سپاه انبوهی با فیلان فراهم آورد و در نواحی چوسا / چونسا بر کران گنگ با سپاه همایون روبرو شد. وی در ابتدا با همایون دم از صلح زد و پیشنهاد کرد که همایون بنگاله را بدو دهد و وی نیز در مقابل خطبه و سکه به نام همایون کند. همایون هم (بیشتر از سر ناچاری) پذیرفت، ولی شیرخان که می دانست، همایون از ناتوانی به خواست او تن در داده است پیمان بشکست و وی را غافل گیر ساخت و بشکست (محرم ۹۴۶ق) همایون به آگره گریخت و حرم او به اسارت شیرخان درآمد. شیرخان پس از این فتح بر تخت نشست و «چتر [= نشانه شاهی] بر سر کشیده، نام خود شیرشاه نهاد و سکه و خطبه به نام خود ساخت و ملقب به خطاب شاه عالم گشت.» (تاریخ شیرشاهی، ۱۴۳) وی آنگاه، در تعقیب همایون، تا قنوج و کالپی را به تصرف خود درآورد و بنگاله را نیز بگرفت و جهانگیرقلی بیگ و لشکریان همراهش را به قتل آورد. چندی بعد، قطب خان، پسر شیرخان، در جنگ با سپاه همایون، به فرماندهی دو برادرش میرزا عسکری و میرزا هندال (یا به روایت فرشته، به فرماندهی قاسم حسین سلطان و به همراهی یادگار

ناصرمیرزا و سکندرسلطان) در شهر چنهر (به نوشته فرشته در نواحی کالپی) شکسته و کشته شد. با این وجود، سپاه گورکانی بیش از آن آشفته و نابسامان بود که این پیروزی بتواند تغییری اساسی در اوضاع پدید آورد. از این روی، در ۹۴۷ق که همایون در نواحی قنوج از رود گنگ گذشت و بار دیگر با شیرشاه روبه‌رو گردید، بسیاری از سپاهیان لشکر همایون بگریختند و او باز در جنگ با شیرشاه شکست خورد (۱۰ محرم ۹۴۷ق) و به آگره و از آن‌جا به لاهور گریخت و شیرشاه در تعقیب او تا لاهور رفت. همایون در لاهور نیز تاب نیاورد و به جانب مولتان و بهکر گریخت. شیرشاه در پی او تا خوشاب پیش رفت و پس از آن که دژی استوار به نام رهناس، در کوهستان تته، برای سرکوبی گکهران برآورد به آگره بازگشت. بدین‌سان، شیرشاه موقتاً به حکومت همایون‌شاه و گورکانیان در هند پایان داد و پادشاهی خاندان سور را بنیاد نهاد. وی چون در ابتدای پادشاهی‌اش از خضرخان که از سوی وی حاکم بنگاله بود، رفتارهایی سرزد که از آن بوی سرکشی و گردن‌فرازی می‌آمد، از آگره رهسپار بنگاله شد و خضرخان را بند بر نهاد و «بنگال را به چندین بخش کرده هر یک را به سرداری داد و چنان بند و بستی کرد که راه‌های شورش را از هر سوی در آینده فرو بست و به آگره بازگشت.» (داستان ترک‌تازان هند، ۱۲۴/۲) در ۹۴۹ق آهنگ ولایت مالوه کرد. در آن هنگام در مالوه چند کس، هر کس بر بخشی از این ولایت، فرمان می‌راند. اینان عبارت بودند از ملوخان، از غلامان خلجیان، که خود را قادرشاه خوانده بود و مندو / شادی‌آباد و اجین و سارنگپور و کاکرون و دژ رنتنبه‌ور را در تصرف داشت، سکندرخان میانا حاکم ستوانیس و هندیه، راجه پرتاب‌شاه بن بهوپت‌شاه، حاکم دژ رایسین و چندیری، که خود خردسال بود و بهیاپور نمل، به نیابت او، فرمان می‌راند و بهوپال، حاکم ولایت بجاکره و مهیار. شیرخان چون در راهش به مالوه به گویار رسید محمد قاسم (یا ابوالقاسم بیگ)، که این دژ را همایون گورکانی بدو سپرده بود و شجاع‌خان از سوی شیرشاه وی را به محاصره داشت، از دژ بیرون آمد و تسلیم گردید. شیرشاه، دژ را به شجاع‌خان واگذازد و به راهش ادامه داد و در منزل کاکرون، شجاع‌خان، به فرمان او، به دژ رایسین رفت و بهیاپور نمل را به حضور آورد. شیرشاه وی را بناخت و مرخص کرد. سپس روانه سارنگپور شد و در این‌جا ملوخان به حضور وی رسید. شیرشاه سپس به اجین رفت و در منزل کالیاده فرود آمد و در آن‌جا سکندرخان میانا را به حضور پذیرفت. در این هنگام مندو

را به شجاع‌خان و مارهره / کالپی را به ملوخان داد، اما ملوخان چند روز بعد از شیرشاه بیمناک گردید و گریخت. گویند شیرشاه چون از گریز ملوخان آگاهی یافت فی‌البداهه این مصرع را گفت: «ملو[خان] غلام کیدی با من چه کرد دیدی» و شیخ عبدالحی پسر شیخ جمالی کنبو دهلوی آن را این چنین تکمیل کرد: «راستست این حکایت لآخر فی‌العبدی.» (این بیت یا دو مصرع را این‌گونه نیز آورده‌اند: با ما چه کرد دیدی ملو غلام کیدی - قولیست مصطفی را لآخر فی‌العبدی). شجاع‌خان که شیرشاه وی را به تعقیب ملوخان گماشته بود نتوانست بر او دست یابد و ملوخان نزد محمودشاه، فرمانروای گجرات (۹۴۴ - ۹۶۱ق)، گریخت. شیرشاه که شجاع‌خان را در فرار ملوخان، گناهکار می‌شمرد ولایت مالوه را از او گرفت و به حاجی‌خان و امرای دیگر سپرد و از راه رنتنبه‌ور راه بازگشت آگره پیش گرفت و در میان راه سکندرخان میانا حاکم ستوانیس نیز بگریخت. شیرخان پس از رفتن به رنتنبه‌ور و سپردن آن به پسر بزرگ خود عادل‌خان، به آگره بازگشت. پس از بازگشت شیرشاه، نصیرخان (برادر سکندرخان میانا) و ملوخان به تاخت و تاز در خاک مالوه پرداختند، اما شجاع‌خان با دلاوری آن دو را بشکست و گریزاند و شیرشاه به پاس دلاوری شجاع‌خان، حاجی‌خان را از مندو (مالوه) فراخواند و شجاع‌خان را منصب دوازده‌هزاری داد و به حکومت کل مالوه گماشت. شیرشاه حدود یک سالی در آگره ماند. در ۹۵۰ق هیبت‌خان نیازی را به حکومت پنجاب و سرکوبی فتح‌خان بلوچ و بیرون آوردن مولتان از دست بلوچان گماشت و هیبت‌خان این مأموریت را به‌خوبی به انجام رسانید و به پادشاه آن، شیرشاه وی را اعظم‌همایون لقب بخشید. هم در این سال شیرشاه بر آن‌شد تا دژ رایسین، در مالوه را به بهانه آن‌که صاحب آن‌جا رای‌پورنمل (پسر راجه سلهدی‌پوریه از طایفه راجپوت گهلوت) زنان و دختران مسلمان را به اسیری گرفته و داخل کنیزکان رقااص خود کرده است، بگشاید. وی این دژ را به محاصره درآورد و سرانجام پس از زمانی دراز که دژ را در محاصره داشت، کار به صلح کشید. پورنمل، با اطمینان به وعده شیرشاه که سوگند خورد هیچ زیان مالی و جانی بدو نرساند، با خانواده خود و راجپوتان همراهش از دژ بیرون و در جای مقرر فرود آمد. ولی شیرشاه، فتوای علمای اردویش به‌ویژه امیر سید رفیع‌الدین صفوی ایچی دایر بر قتل پورنمل را دستاویز قرار داد و پیمان و سوگند خود را ناجوانمردانه بشکست و در پی کشتار

پورنمل و یارانش برآمد و آن‌ها را در محاصره گرفت. پورنمل چون کار را از کار گذشته دید و خود را در محاصره دید، «زن خود را که رشوتی نام داشت و محبوب او بود و اشعار هندی خوب می‌گفت، در سراپرده خود درآمد و سر او را برید و پیش عزیزان آورد گفت من چنین کردم شما نیز اهل و عیال خود، همه را به قتل آرید. چون هندوان به کشتن اهل و عیال مشغول شدند افغانان از هر طرف به قتل هندوان دست دراز نمودند. پورنمل در شجاعت و مردانگی تقصیر ننمود، اما در طرفه‌العین تمام هندوان مقتول گشتند و اهل و عیال ایشان بند شدند.» (تاریخ شیرشاهی، ۱۹۱ — ۱۹۲) شیرشاه آن‌گاه دژ رایسین را به شهبازخان اچه خیل سپرد و به آگره بازگشت. در ۹۵۱ق به ولایت ماروار لشکر کشید و نخست بر سر رای‌مالدیو رفت که «حکومت ولایت ناگور و جوده‌پور داشت و در میان راجه‌های هندوستان به کثرت حشم و لشکر ممتاز بود... و قریب پنجاه‌هزار سوار راجپوت در ظل رایت‌رای مالدیو جمع گشته، مدت یک‌ماه در نواحی اجمیر در برابر شیرشاه نشست و هیچ‌کدام در جنگ پیشدستی نمی‌نمودند.» (تاریخ فرشته، ۲۲۷/۱) شیرشاه سرانجام به نیرنگ دست یازید و دستور داد تا نامه‌هایی را از زبان امرای رای‌مالدیو به زبان هندوی خطاب به شیرشاه و نیز نامه‌هایی از زبان شیرشاه خطاب به آن‌امرا نوشتند و ترتیبی داد که این نامه‌ها به دست رای افتاد. رای‌مالدیو چون این نامه‌های ساختگی را بدید، به سرداران خود بدگمان گردید و جنگ ناکرده میدان نبرد را ترک گفت. با این وجود، برخی سرداران رای، برای نشان دادن وفاداری خود، به لشکر شیرشاه تاختند و حتی نزدیک بود سپاه او را بشکنند و بگریزانند، ولی سرانجام شکست خوردند. در این نبرد بیش از دوهزار راجپوت و بسیاری از افغانان به قتل آمدند. پس از آن، رای‌مالدیو به کوهستان جوده‌پور گریخت و شیرشاه دژ جوده‌پور را گرفت. وی سپس دژ چیتور را به صلح گشود و آن‌گاه به سوی کچه‌واره / کچه‌واره روانه شد. در این هنگام پسر بزرگش، عادل‌خان، اجازه گرفت و به جاگیر خود رتنپور رفت. شیرشاه از کچه‌واره آهنگ کالنجر کرد و چون کیرت سنگه، صاحب دژ کالنجر حاضر به فرمانبرداری نگردید، آن‌جا را به محاصره گرفت و محاصره به درازا کشید و «سبب در تأخیر گرفتن قلعه آن بود که در حرم راجه کیرت سنگه، کنیزی پاتری یعنی رقااص بود که شیرخان تعریف آن بسیار شنیده بود و در خاطر داشت که به نوعی کنیزک به دست آید [و می‌اندیشیده که] اگر به زور قلعه خواهم گرفت، راجه کیرت

سنگه البته جوهر خواهد کرد و آن کنیزک را خواهد سوخت.» (تاریخ شیرشاهی، ۲۰۱). سرانجام در نهم ربیع‌الاول ۹۵۲ق که شیرشاه سرگرم فرماندهی سپاهیان در حمله به دژ کالنجر بود حقه‌ای (گلوله توپ یا خمپاره) پس از برخورد با دیوار دژ بازگشت و در میان جایی که حقه‌ها را در آن‌جا نهاده بودند و شیرشاه نزدیک آن‌جا ایستاده بود، افتاد و منفجر گردید. بر اثر آن، دیگر حقه‌های پرباروت نیز آتش گرفت و منفجر شد و شیرشاه و چندتن از بلندپایگان درگاهش، سخت سوختند. شیرشاه بر اثر سوختگی در دهه یکم ربیع‌الاول (بعد نیمه‌شب)، پس از گشودن دژ کالنجر و کشتن کیرت سنگه و یارانش به دست سپاهیان وی، درگذشت. پس از وی، پسرش جلال‌خان با لقب اسلام‌شاه / سلیم‌شاه بر تخت شاهی دهلی نشست. «به همداستانی همه نویسندگان، شیرشاه، شهریار دادگر بخشنده بوده. پاره‌ای می‌گویند این که او همیشه با دشمنان خود به فریب پیش می‌آمد و پیمان‌شکنی می‌نمود گناه او نبود، کسانی همراه او بودند که در راه کیش‌پرستی با آن‌که خودشان پاسبان آیین‌های آن نمی‌نمودند او را بر آن وامی‌داشتند که چنان کند، مانند آن ستمکاری ناهنجار که در رای‌سین از آشکار شده، زنگ چهره داستان‌گردار او گشت و مایه آن، دیگران بودند. رفتار او با دشمنان هر چه بود، بود. آن‌چه در آن سخنی نیست اینست که در لشکرکشی و کشورداری جایگاه بلندی به دست آورد، چنان که گویند پس از آن‌که همه هندوستان را زیر فرمان آورد از پایانه‌های رود گنگ [یعنی از بنگاله و سنارگانو] تارهاست باختری که بر لب آب [= رود] سند است شاهراهی ساخت به درازنای یک هزار فرسنگ، بر هر دو سوی آن درختان سایه‌ور میوه‌دار بنشانند [و] بر سر هر نیم فرسنگ چاهی کند و در هر فرودگاهی سرایایی بنیاد نهاد که ره‌نوردان و جهانگردان را از دشواری‌های رنج راه آسایش دست دهد و نیز در هر سرای خوراک پخته و خام به هر یک از مسلمانان و هندو... داده می‌شد و به همین گونه راهی از آگره تا مندو ساخت که دویست فرسنگ بود.» (داستان ترک‌نازان هند، ۱۳۱/۲ — ۱۳۲) و «امنیت راه به مرتبه‌ای بود که اگر زالی طبقی پر از طلا در سر داشته باشد و شب در صحرا تنها خواب کند، حاجت پاسبان نباشد. گویند که چون آینه دیدی، گفنی که نماز شام به سلطنت رسیدم و تأسف خوردی و شعر مضحک به ادای هندوستانیانه گفنی و این بیت سجع نگین او بود: "شه‌الله باقی ترا باد دایم — بمان شیرشه بن حسن سور قایم." (مآثر رحیمی، ۶۳۰/۱) «از آن روز که شیرخان بر مسند حکومت و ایالت قرار

یافت هیچ آفریده را مجال دم مخالفت زدن نداشت و هیچ احدی لوای تمردی و بغی بر نیفراشت و هیچ خار دل آزار در گلشن ملک او نرست و هیچ کس از امرا و سپاهی و دزد و رهن را زهره آن نبود که در کالای دیگری به چشم خیانت تواند دید و اشارت نمود و هرگز در مملکت او هیچ دزدی و رهنی به وجود نیامد، مسافر و رهگذری در عهد دولت شیرخان از محنت پاسبانی خلاص بودند و در حین حرکت از ترس و هراس تعین منزل، در دل اندیشه نداشتند و در هر مکان ویران و یا آبادان که شب درآمد بی‌وهم و بیم، منزل می‌گرفتند و متاع رخوت در صحرا می‌نهادند و مرکوب را در چراگاه سپه می‌دادند و خود به فراغ خاطر و جمع باطن مانند خانه خود، خواب می‌کردند و زمین‌داران آن حدود از وهم آن‌که مبادا به ایشان آزاری رسد و آن موجب خواری و گرفتاری ایشان گردد پاسبانی می‌کردند. در زمان حکومت او اگر زال کهن سال سبد پررز و زیور بر سر گرفته و در راه می‌رفت، هیچ کس از دزد و عسس پرامن او از ترس شیرخان نمی‌گشت. (تاریخ شیرشاهی، ۲۳۸-۲۳۹) شیرشاه بی‌گمان، حتی اگر ستایش تاریخ‌نگاران قدیم درباره او را بیش از اندازه اغراق‌آمیز بدانیم، سرداری دلیر و دولتمردی کارداران و زیرک بود. وی با شایستگی‌های فردی خود توانست حکومت افغانان در هند را، گرچه موقتاً، احیا کند؛ البته کارشکنی‌های برادران همایون‌شاه گورکانی را، که سروری برادر مهترشان را برنمی‌تابیدند و، به رغم نوازش‌های همایون، از هر فرصتی برای بیرون آمدن بر او بهره می‌جستند، نباید دست کم گرفت و تأثیر آن را در تضعیف اردوی همایون و هموارکردن راه شیرشاه برای رسیدن به تاج و تخت، نادیده انگاشت. همچنین گرچه ابراهیم‌شاه لودی، آخرین پادشاه از خاندان افغانان لودی، از بابرشاه پدر همایون شکست خورد و کشته شد، ولی با برافتادن او نفوذ امرای افغان در دستگاه لشکری و کشور هند یکسره از میان نرفت و بسیاری از اینان که ناخواسته و ناگزیر به گورکانیان پیوسته بودند، با برآمدن هم‌قومشان، شیرشاه، و قدرت‌یابی او رفته‌رفته به دور او گرد آمدند و حتی بسیاری از آنان که شاید خود ادعای بزرگی داشتند به سروری او گرد نهادند. گرچه شیرشاه را به عدالت و انصاف و دین‌داری ستوده‌اند، ولی باید توجه داشت که این دادگری بیشتر در ارتباط با اجرای عادلانه مقرراتی که وی برای زیردستان خود، برقرار داشته بود معنی می‌یابد، وگرنه حکومت او عمدتاً به شمشیر سرداران و سپاهیان افغان بود و افغانان اشرافیت دستگاه پادشاهی او را

تشکیل می‌دادند و از امتیازات قابل توجهی برخوردار بودند. گذشته از آن، وی همانند دیگر پادشاهان به اصطلاح مسلمان پیش از خود، از کشتار و غارتیدن هندوان، یعنی اکثریت مردم شبه‌قاره، به بهانه جهاد و غزا، روی‌گردان نبود. گزارش رویدادهای دوره شیرشاه، در تواریخ عمومی هند، مانند تاریخ فرشته و طبقات اکبری و جز آن آمده است، اما مهم‌ترین اثر مربوط به این دوره که درواقع ویژه شیرشاه و جانشینان او است تاریخ شیرشاهی / تحفة اکبرشاهی عباس‌خان سروانی\* است که حدود ۹۸۷ق، به‌دستور جلال‌الدین اکبر گورکانی نوشته شده است.

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۱/ ۸۸۴، ۸۸۰/ ۱، ۲۲۷-  
 ۲۷۷، ۲۹۰-۲۹۲؛ تاریخ الفی، ۵۱۱، ۴۹۴، ۵۲۰، ۵۲۳-۵۲۹؛ تاریخ  
 خان‌جهانی و مخزن افغانی، ۱/ ۳۵۱-۳۶۰؛ تاریخ داودی، ۱۲۶-۱۶۴؛  
 تاریخ شاهی، ۱۷۲-۲۳۵؛ تاریخ شیرشاهی؛ تاریخ فرشته، ۱/ ۲۲۰-۲۲۹؛  
 تواریخ خورشید جهان، ۱۰۰-۱۱۶؛ ثمرات القدس من شجرات الانس،  
 ۵۱، ۱۰۴۵-۱۰۴۴، ۱۰۵۰، ۱۰۹۱-۱۰۹۰، ۱۱۶۹-۱۱۷۰، ۱۱۸۴،  
 ۱۲۶۰-۱۲۶۲؛ داستان ترک‌تازان هند، ۲/ ۱۰۶-۱۳۲؛ ریاض السلاطین،  
 ۱۳۹-۱۴۸؛ طبقات اکبری، ۲۳۳-۲۳۲؛ مآثر رحیمی، ۱/ ۵۶۸-۵۷۰،  
 ۶۱۳-۶۳۱؛ منتخب‌التواریخ، ۱/ ۳۷۴-۳۴۸؛ نگاهی به زبان و ادب  
 فارسی در هند، ۱۷۱-۱۷۵، ۲۷۷، ۳۱۹، ۳۳۰.

*The Chronick of the Pathan Kings of Dehli*, 392-410;  
*Corpus of the Arabic and Persian Inscriptions of Bengal*,  
 292, 293, 364, 377, 383-388, 368, 404; *The History of India*,  
 Elliot & Dawson, 2/61-72.

برزرگر

شیرعلی احمدآبادی (šir.a.li-ye.ah.mad.ā.bā.di)، حکیم شیرعلی  
 فرزند محی‌الدین صدیقی، ۱۱۸۱ - رمضان ۱۲۵۶ق، پزشک  
 و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. کتاب‌های درسی پزشکی را  
 نزد پدر خود آموخت و پس از آن در لکنو نزد حکیم امام‌بخش  
 شاگرد حکیم محمداسحاق خان دهلوی پزشکی عملی را  
 فراگرفت. در دستگاه آصف‌الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹ -  
 ۱۲۱۲ق) به مناصب و مشاغل چون تحصیل‌داری و فوج‌داری  
 پرداخت. در پیری از کارهای دولتی کناره‌گرفت و خانه‌نشین شد  
 و در خانه به درمان رایگان بیماران و تلاوت قرآن و عبادات  
 می‌پرداخت. از او هفت پسر به جا ماند که از آن جمله بودند  
 حکیم احسان‌علی مؤلف طب احسانی و رحمان‌علی مؤلف

تذکره علمای هند. از آثاش: شرح شمائل النبی ترمذی به فارسی که به اردو برگردانیده شده است.

منابع: تذکره علمای هند، ۸۹-۹۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۱۹۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۷۰۱؛ نزهة الخواطر، ۲۲۰/۷.

برزگر

شیرعلی خان لودی (šīr.a.li.xān-e.lu.dī)، فرزند علی امجدخان لودی، ۱۰۶۰ — پس از ۱۱۰۲ق، تذکره‌نویس شبه‌قاره. نیاکانش از قوم افغان بودند. پدرش از کارگزاران سلطان محمدشاه شجاع (۱۰۷۱ق) بود. وی در کودکی به سبب کار پدرش مدتی در بنگاله به سر برد و در آنجا او و پدر و برادرانش از محضر ملا فرخ حسین ناظم هراتی (۱۰۶۸ق) بهره می‌بردند. اما شیرعلی خان از درس او، استفاده چندانی نبرده و تنها مقدمات فارسی و عربی را آموخته بود که استاد درگذشت. پس از آن شیرخان دیگر نتوانست تحصیلاتش را با نظم پی گیرد. قدری صرف و نحو آموخت و از صحبت پدر و دوستانش استفاده می‌کرد. درگذشت پدر (۱۰۸۴ق) و برادرش عبدالله خان، (۱۰۸۷ق) او را بسیار غمگین کرد، اما با نوشتن خود را تسکین می‌داد. در ۱۰۹۰ق به خدمت سید شکرالله خان خوافی که در بنگال از دوستان پدرش بود، درآمد. از آثارش: مرآت الخیال / گنجینه تواریخ که آنرا در ۱۱۰۲ق به انجام رساند. وی رسالاتی در اخلاق، عروض و قافیه، علم النفس، موسیقی و چند عنوان در احکام رؤیا، قواعد تعبیر خواب، فراست و قیافه نیز دارد که همه در مرآت الخیال آمده است (بمبئی، ۱۳۲۴ق).

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲۴۶-۲۴۲/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۲۰-۲۲۹؛ الذریعه، ۴۸۴۷/۴؛ ریحانة الادب، ۱۳۸-۱۳۷/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۷۴۵-۷۴۶؛ مرآت الخیال، زیر «ناظم هراتی»: مرآت العلوم، ۳۴/۲۳-۲۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۶۹/۳.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/369, 371; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/207-211; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 74-75; Persian Literature, C.A.Storey, 1/824.

حجتی

شیرمحمد کلاچوی (šīr.mo.ham.mad-e.ka.lā.cūy)، ملا شیرمحمدخان بلوچ، معروف به خلیفه، فرزند مهردادخان، نیمه دوم سده سیزدهم هجری، صوفی نقشبندی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از خلفای دوست محمد قندهاری (۱۲۸۴ق)، جانشین شاه احمد سعید مجددی نقشبندی (۱۲۷۷ق)، بود و در کلاچی دیره اسماعیل خان (در استان سرحد پاکستان) می‌زیست. چون درگذشت پیکرش را در گورستان موسی‌زایی در دیره اسماعیل خان به خاک سپردند. پسرش فتح محمد (۱۹۰۱م) نیز شاعری فارسی‌گوی بود. از آثارش: ۱- رساله در مراقبت (دست‌نویس کتابخانه مولانا محمد اسماعیل سراجی در خانقاه شریف احمدیه سعیدیه در موسی‌زایی دیره غازی خان) درباره مراقبت که مجموعه حالات و احوال و اذکاری برای تزکیه نفس و ارتباط گرفتن با پیران درگذشته و تماس روحی کسان زنده‌ای است که فاصله مکانی دارند. این اثر با داستانی از مراقبت شیرمحمد و تماس وی با پیر خود خواجه دوست و سفری معراج‌گونه آغاز می‌شود؛ ۲- وسیله الحیات و طریقه النجات (دست‌نویس گنجینه محمدشفیع دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۴۶۱/۴۴۲) در یک تمهید، هفت باب و یک خاتمه. باب‌های آن عبارتند از: یک) فضایل و خصایص پیامبر(ص)، دو) فضایل خلیفه یکم، سه) فضایل خلیفه دوم، چهار) خلیفه سوم، پنجم) فضایل حضرت علی(ع)، شش) تحقیق در مذاهب اهل سنت و تشیع، هفت) حال حدوث و اختراع مذهب تشیع و رفض؛ ۳- شجره‌نامه پیران نقشبند (دست‌نویس کتابخانه مولانا محمداسماعیل در خانقاه شریف احمدیه سعیدیه در موسی‌زایی دیره اسماعیل خان) به‌نظم در ۳۵۶ بیت.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۵۱/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۸۱/۲؛ ۱۶۶۱/۳؛ ۱۹۷۷، ۱۹۷۹؛ ۱۵۲۳/۸؛ ۳۴۱/۱۰؛ ۱۰۱۳/۱۱؛ ۲۵۹۱/۱۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۲۵، ۲۲۰۱.

برزگر

شیرمحمد نظامانی (šīr.mo.ham.mad-e.ne.zā.mā.ni)، فرزند نورمحمدخان نظامی، تندوقیصر (در دوازده مایلی حیدرآباد سند) ۱۹۰۴م — شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. در مدرسه قاضی فتح محمد نظامانی درس خوانده و قاضی



نظامانی استاد علوم اسلامی، فقه، صرف و نحو زبان عربی وی بوده است. وی از مریدان پیر رشد الله و پیر ضیاء الدین شاه بوده که خاندان پیر جهند و پیر راشدی از آنان به جا مانده اند. شیر محمد، در کنار شعر و ادب، به کار کشاورزی نیز سرگرم بود. وی در شعر شایق تخلص می کرد. از آثارش: مجمع الفیوضات؛ محبوبه محمودیه در تصوف (۱۲۸۲ق)؛ شرح احوال مخدوم میر سلطان علی؛ دیوان شعر فارسی از غزلیات، قصاید، ماده تاریخ، مراثی، مناقب و قطعات؛ تصحیح، تحشیه و چاپ مثنوی فتح نامه عظیم الدین تهتوی؛ تصحیح و چاپ سلوک العشق لنواری؛ تصحیح و چاپ ملفوظات پیر باگارو. شیر محمد کتاب های تاریخی فارسی را که درباره سرزمین سند است به زبان سندی برگردانده است. وی در سرودن شعر از رودکی سمرقندی پیروی کرده است. در کتابخانه وی حدود پنج هزار جلد کتاب چاپی و بیش از صد نسخه خطی نیز نگهداری می شود.

منبع: فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان شناسی، ۴۶۴۳/۲؛ فهرست

مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۴۸/۳؛ کتابخانه های

پاکستان. ۵۵۵۴.

رسولی

## شیر و شکر ← دیارام کشمیری

شیر و شکر (śir.va.śa.kar)، مثنوی عرفانی کوتاهی به فارسی در بحر و سبک مثنوی معنوی از شیخ داود قادری مولتانی (سده دوازدهم هجری)، مؤلف در جایی از مثنوی خود این مصرع از مثنوی معنوی را آورده است: یاد گیر آن بیت را از مثنوی. همچنین نام مثنوی را در چند جا آورده است. شیر و شکر در اصطلاح عموم آمیختن هر چیزی به نیکی یا یکدیگر است، و ظاهراً منظور نویسنده از انتخاب نام شیر و شکر برای مثنوی خود محو ذات وجود عارف در معرفت و شناخت خداوند بوده که آن را به حل شدن شکر در شیر، تشبیه کرده است. البته نویسنده در ابیات فراوان در سراسر مثنوی خود به توجیه این تشبیه پرداخته است. اولین بیت این مثنوی، خواننده را به یاد مثنوی بوعلی قلندر می اندازد: «بازگو ای طوطی شکر شکن – داستان عشق از یار کهن». مؤلف، مثنوی خود را به ده فصل تقسیم کرده و این عناوین عربی را به ترتیب برای هر فصل گزیده است: «فی البلیا و ان کانت کثیرة و لکن علی المحب یسیره».

«لابد للعاقل الانتقال من الاثر الى المؤثر»، «فی ترغیب الایمان بالعمل و ترک العصیان والمعاصی بالحمل»، «ان رأس البلیا علی الخلاق ظن الکبریا فی حق نفسه والتوطأ فی العلاق»، «فی ان السخاوة من اکرم اوصاف الرجال»، «فی ترغیب علی الاحسان»، «فی مذمت اهل التدریس التابعین للنفس الخسیس»، «فی ان الصحبة تؤثر» و «فی فضیلة الفقر»، «فی الترغیب السکوت». مؤلف در ضمن هر فصل برای توجیه موضوع، حکایت هایی نیز آورده است، از جمله حکایت بر سبیل تمثیل، در سؤال عیسی به درگاه خدا است که عیسی از خدا خواست که خدایا از عاشقان خود به من بنما یا گازی که دختر پادشاه را عاشق بود و جز آن ها. نسخه ای دست نویس از این مثنوی به شماره ۳۶۵۰/۶۳۹ در مجموعه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب نگهداری می شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۸۶۲۸۴/۳؛ فهرست مشترک

نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۹۶۶۹۶۵/۸؛ فهرست نسخه های

خطی فارسی، ۲۹۸۰/۴؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۱۵۳/۱.

امیرهدائی

شیری لاهوری (śi.ri-ye.lā.hu.ri)، ملاشیری فرزند عبدالحی، – کوهستان یوسف زایی ۹۹۴ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم روستای کوکوال لاهور بود. دانش های روزگارش را از پدرش آموخت. به دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳–۱۰۱۴ق) راه یافت و قصایدی در مدح وی سرود. ملا عبدالباقی نهانندی، درباره ملاشیری می گوید «مولانا شیری از آدمای زادگان دارالسلطنه لاهور است. به کمال حیثیات، آراسته و پیراسته است و طبعش خالی از متانت و پختگی نیست و اشعار او در هندوستان مشهور است و می گویند به غایت آدمیوش و اهل شیوه واقع شد و اوقات به سپاهگیری می گذراند و همیشه در سلک موزونان، استیناس دارد و با مردم اهل صحبت می داشته و از جمله مداحان این عالی شان [عبدالرحیم خان خانان] بوده و مکرراً قصاید به مدح ایشان گفته، صلّه لایقه یافته و مسوده اشعار او که در مدح این عالیجاه گفته بود، در کتابخانه عالی به نظر آمد». سوای مدح جلال الدین اکبر و عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ق) وی مجموعه مقطعات در هزار بیت موسوم به جهان افروز در مدح خان اعظم کوکوتاش سروده است. شیری با عرفی شیرازی و فیضی فیاضی معاصر بود. به قصیده و قطعه بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. به

گفته بدایونی «شکویات را هیچ شاعر و معاصری بهتر از و نساخته». ملاشیری نخستین کسی بود که سبک محلی لاهور را بنا نهاد. از آثار وی ترجمه بخشی از مهابهارات و رساله منظومی را می توان یاد کرد که شامل هزار قطعه در مدح آفتاب به نام هزار شعاع است.

منابع: بزم تیموریه، ۱۱۱-۱۱۲؛ پاکستان مین فارسی ادب کی تاریخ، ۱۰۲-۹۷/۱؛ تاریخ شعر و سخنوران فارسی در لاهور، ۲۲۵-۲۱۹؛ تذکره الشعراء غنی، ۴۰-۴۱؛ تذکره شعراء پنجاب، ۲۱۳-۲۱۵؛ روز روشن، ۳۷۰-۳۷۱؛ شمع انجمن، ۲۳۰؛ مآثر رحیمی، ۱۱۱۱-۱۱۱۲؛ مخزن الغرائب، ۸۵۳-۸۴۸/۲؛ منتخب الشواریخ، ۲۵۲-۲۴۸/۳؛ نشر عشق، ۸۰۴-۸۰۳/۳؛ نگارستان سخن، ۵۱-۵۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۶؛ هفت اقلیم، ۳۴۵/۱؛ ضیاء الدین دیبانی، «زبان و ادبیات فارسی در عهد اکبرشاه»، قند پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۷۲ش، ص ۱۱۵.

رسولی

### شیفته هندوستانی، نواب مصطفی خان ← حسرتی دهلوی

شیوپرشد (śiv.pra.śād)، ز ۱۹۰ق، دبیر و تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. در خدمت نواب فیض الله خان، سرکرده روهیله و فرمانروای رامپور، به سر می برد. فیض الله خان، پس از شکست روهیله ها از شجاع الدوله، نواب اوده (۱۱۶۷-۱۱۸۹ق)، و متحدان انگلیسی وی، شیوپرشد را برای گفت و گو با فرمانده نیروی بریتانیایی در بلگرام بدان شهر فرستاد. شیوپرشد در بلگرام با کرک پتریک (Kirkpatrick) آشنایی به هم رسانید و به خواهش او کتابی به نام فیض بخش / تاریخ فیض بخشی / فرح بخش در تاریخ فرمانروایان روهیله افغانان کتهیر (= روهیلکنده)، از آغاز کارشان تا جنگ های شان و شکستشان از شجاع الدوله در ۱۱۸۸ق نوشت. وی این اثر را در ۱۱۹۰ق به انجام رسانید و به نواب فیض الله خان پیشکش و برای تصحیح بدو تسلیم کرد. او در این کتاب، پس از دیباچه مفصلی در شرح فضایل نواب فیض الله خان و زیبایی ها و محاسن مقرش رامپور، و بعد از ذکر مختصر فرمانروایان افغانی پیشین از شیرشاه تا عدلی، به تاریخ روهیله ها می پردازد و آن را از کوچ روهیله ها به سرکردگی شاه عالم خان و حسن خان، نیاکان خاندان فرمانروای رامپور، آغاز می کند و آن گاه شرح احوال نوه شاه عالم خان، یعنی علی محمد خان، نخستین سرکرده روهیله را

که حکومت مستقلی بنیاد کرد، می آورد و سرانجام با ذکر شکست روهیله ها از شجاع الدوله و متحدان انگلیسی اش، گزارش خود را به پایان می رساند. آخرین رویدادی که در کتاب از آن یاد شده، رهایی خانواده های حافظ رحمت خان و دوندی خان، از زندانشان در اله آباد، در شعبان ۱۱۸۹ق است. تاریخ فیض بخش در محتوی، و اغلب کلمه به کلمه، با متن فارسی ای که چارلز همیلتن (Charles Hamilton) آن را با عنوان *Historical Relation of the Origin, Progress and Final Dissolution of the Rohilla Afgans* (لندن، ۱۷۸۷م) به انگلیسی برگردانده، مطابق است. گرچه همیلتن نویسنده متن مبنای کار خود را یک افغانی خوانده است که با شیوپرشد هندو ظاهراً نمی تواند یکی باشد. از تاریخ فیض بخش نسخه هایی در برخی کتابخانه ها، از آن میان موزه بریتانیایی (به شماره Add.6594) نگهداری می شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۷۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵۱۳/۱۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۱۲/۲؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/306-307; 3/959, 1051; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/1123; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 571; *Mughals in India*, 447; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/695.

برزگر

شیوداس لکنویی (śiv.das-e.lak.nu.i)، سده یازدهم هجری، دبیر و تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. از هندوان بود و سال های دراز را به دبیری در دستگاه گورکانیان هند، به ویژه در دوره فرخ سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و اوایل دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، گذرانده و شاهد عینی رویدادهای این دوره بوده است. در زمان محمدشاه، نایب صوبه دار آگره / اکبرآباد شد و در همین شهر درگذشت. به گفته برخی منابع، وی کتاب معروف خود، شاهنامه نور کلام / نور قلم، را در ۱۲۱۷ق به انجام رسانده است که بعید می نماید. شاهنامه نور کلام در تاریخ دوره فرخ سیر و چهار سال نخست پادشاهی محمدشاه، است. این اثر البته بیشتر نه یک تاریخ پیوسته رویدادها، بلکه مجموعه ای از اخبار دربار و گزارش های ناپیوسته است که هر یک با سربند «وقایع»،

*Indo-Persian Literature*, 571; *Mughals in India*, 447;

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/608.

برزگر

شیونراین (śiv.na.rā.yan)، منشی شیونراین، سده سیزدهم هجری، دبیر فارسی‌نویس شبه‌قاره. از هندوان دهلی بود و در ۱۲۵۲ق کتابی به نام فیض بازار، به پیروی از مینا بازار ظهوری، درباره زندگی و معاشرت در شهر دهلی در روزگار خود نوشت که نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی خیرپور پاکستان نگه‌داری می‌شود. وی احتمالاً همان شیونراینی است که در شعبان ۱۲۴۶ق تألیف کتاب حصارالصفات را به پایان برده است. حصارالصفات کتابی چنددانشی و شهرآشوب مانند در سه حصار است که حصار اول در ۳۴ صفت (۱- حمد، ۲- نعت، ۳- انسان، ۴- شب، ۵- سخن... ۱۰- استدعا... ۲۰- آتشبازی و روشنی چراغان... ۳۴- ماه محرم و عاشورا و وعظ) و حصار دوم در ۱۶ «صفت» (۱- تمهید و مقدمه کتاب، ۲- کلمات دعایی که در آغاز و انجام نامه‌ها نوشته می‌شود... ۴- القاب پادشاهان، ۵- القاب شاهزادگان و علما و فضلا و اولیا... ۱۰- نثر استادان قدیم و متأخر... و ۱۶- مدح امیران و مذمت ممسک و هزلیات) و حصار سوم در ۱۵ صفت (۱- محاسن و مکارم پادشاه و وزیر و دیگر هنرمندان و کارگران، ۲- پرندگان، ۳- جانوران، ۴- عمارات، ۵- عطرها و گوهرها... ۱۰- عقل و شجاعت... و ۱۵- تعزیت و تهنیت) است. از این اثر نسخه‌ای در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1967-317) نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۱۶/۱؛

۴۲۲/۵ - ۴۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان

کراچی، ۱۴۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 571.

برزگر

به‌نثری روشن و ساده و روان است و در آن متن کامل بسیاری از نامه‌های رسمی و فرمان‌های شاهی گنجانده شده است. ترتیب موضوعات اصلی کتاب کمابیش چنین است: القاب و مناصبی که فرخ سیر پس از پیروزی‌اش به دو سید بارهوی (یعنی سیدحسن‌علی‌خان و سید حسین‌علی‌خان) و مقامات دیگر بخشید، تسلیم‌شدن راجه اجیت‌سنگه، اعزام میرجمله به پتنا، مفتخر شدن محمدمراد اعتقادخان به دریافت القاب و مناصب تازه، بازداشت فرخ‌سیر در هشتم ربیع‌الآخر ۱۱۲۹ق، برداشتن رفیع‌الدرجات به شاهی، برداشتن نیکوسیر به شاهی و تصرف آگره، جلوس محمدمشاه، افتادن دکن به دست نظام‌الملک، کشته‌شدن حسین‌علی‌خان و غیرت‌خان، برداشته‌شدن سلطان ابراهیم به دست عبدالله‌خان (سیدحسن‌علی‌خان) به‌شاهی و لشکرکشی عبدالله‌خان بر ضد محمدمشاه، شکست عبدالله‌خان در سیزدهم محرم ۱۱۳۲ق، اهدای القاب و مناصب به امرا از سوی محمدمشاه پس از پیروزی‌اش و سپس گزارش رویدادهای بعدی دربار وی، اغلب به‌صورت روزبه‌روز، تا دوم رجب ۱۱۳۴ق. شاهنامه مؤثر الکلام به تصحیح سید حسن عسکری به چاپ رسیده است (پتنا، ۱۹۶۸م). این اثر را ستوان پریچارد (I.T.Prichard) به انگلیسی برگردانده و دست‌نویس ترجمه او به شماره Add.30785 در موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود. به شیوداس همچنین کتاب دیگری به نام اقبال‌نامه، در تاریخ فرخ سیر و محمدمشاه، نسبت داده شده که گویا تحریر دیگری از کتاب پیش‌گفته است و رویدادها را تا سال بیست و هشتم پادشاهی محمدمشاه ادامه می‌دهد.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۹۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان

پاکستان و هند، ۱۵۰/۳ - ۱۵۱، ۴۳۸؛ شاهنامه مؤثر کلام؛ فهرست‌واره

کتابهای فارسی، ۱۱۲۹/۲، ۱۲۸۶؛ مرآت‌العلوم، ۱۳/۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British*

*Museum*, 1/274; 3/938, 1051; *Concise Descriptive*

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon*

*Collection Asiatic Society of Bengal*, 17-18; *Dictionary of*



**صائب تبریزی** (sā'eb-e-tab.rī.zī) افصح المتأخرین و خلاق المضامین، میرزا محمدعلی، معروف به صائب، پسر میرزا عبدالرحیم تبریزی اصفهانی، - ۱۰۸۷ق، شاعر ایرانی. اصل خاندان او تبریزی و از پشت شمس الدین محمد شیرین مغربی تبریزی (۸۰۸ق) بود. پدرش از بازرگانان تبریز بود. در روزگار شاه عباس یکم (۹۹۶-۱۰۳۸ق) به اصفهان کوچید و در محله عباس آباد سکونت گزید. میرزا محمدعلی در آنجا متولد شد. سال تولدش به درستی دانسته نیست، در برخی منابع چون قصص خاقانی در حدود ۱۰۱۰ق و در برخی دیگر، چون فهرست مجلس شورای ملی، فهرست کتابخانه سپهسالار و فهرست گنج بخش ۱۰۱۶ق آمده است. وی در اصفهان برآمد. از این رو، او را در تذکره‌ها هم نسبت تبریزی و هم نسبت اصفهانی داده‌اند. اما صائب هرگز انتساب خود و خاندانش را به تبریز فراموش نکرد، چنان که گفته است: «صائب از خاک پاک تبریز است - هست سعدی گر از گل شیراز». محمدعلی آنچه از دانش‌های ادبی و عقلی و نقلی که رایج روزگارش بود، نزد استادان آن شهر آموخت. خط را نیز از عمویش، شمس الدین تبریزی، معروف به شیرین قلم، فراگرفت. در جوانی به مکه رفت و پس از سیر و سیاحت در پاره‌ای از بلاد عثمانی به ایران بازگشت و برای زیارت بارگاه امام رضا(ع) سفری به مشهد کرد و در مدح و منقبت امام رضا(ع) چکامه‌ها سرود. در سال‌های پایانی پادشاهی شاه عباس یکم که مقارن با سال‌های آخر پادشاهی نورالدین جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود، گویا در جامه بازرگانان، از راه کابل به هند سفر کرد. تاریخ این سفر را ۱۰۳۴ق گفته‌اند. در آن هنگام دربار ایران چندان به شعر علاقه‌ای نشان

نمی‌داد. با آن‌که برخی شاعران به آنجا رفت و آمد داشتند، اما کسی کالای آن‌ها را به چشم خریدار نمی‌نگریست. رواج بازار فقیهان، کار شاعران را از رونق انداخته بود. شعر، جز در نزد عامه، خریدار نداشت. بسیاری از شاعران وقت، از مردم بازاری بودند. همین کم‌اعتنایی درباره شعر را از مدرسه به قهوه‌خانه و چهارسوق کشانده بود. در کابل ازکرم و نوازش ظفرخان احسن که از ۱۰۳۳ق به جانشینی پدر صوبه‌دار کل کابل شده بود، برخوردار و دلپسته صحبتش شد و در مدح وی قصاید غرا سرود و در آن‌ها از سخن‌دانی وی ستایش کرد. مطلع یکی از آن قصاید این است: «خان‌خان را به بزم و رزم صائب دیده‌ام - در سخا و در شجاعت چون ظفرخان تو نیست». ظفرخان هم به صائب ارادت فراوان یافت. از قصیده‌ای که میرزا با مطلع «کلاه گوشه به خورشید و ماه می‌شکنم - به این غرور که مدحتگر ظفرخانم» در مدح ظفرخان سروده است، چند مطلب برمی‌آید؛ یکی آن‌که ظفرخان از رسم قدردانی برای صائب چیزی فرونگذاشته بود، دوم آن‌که بر کلام میرزا انتقاد و نکته‌چینی‌های استادانه کرده و از همین راه کلام میرزا ترقی یافته است و سوم آن‌که صائب نخستین بار اشعار خود را که تا آن‌هنگام پراکنده بود، به تشویق ظفرخان احسن گردآورد. ظفرخان نیز شیوه صائب را در سخنوری دنبال می‌کرد؛ در این باره گوید: «طرز باران پیش احسن بعد از این مقبول نیست - تازه‌گویی‌های او از فیض طبع صائب است.» □ «تا اقتدا نمودیم بر فطرت ظفرخان - چون فکرهای صائب پیوسته بر صوابیم.» در اوایل روزگار شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) که صوبه‌داری کابل به خواجه لشکرخان سپرده شد، ظفرخان از کابل راهی درگاه

شاهجهان شد و صائب را نیز با خود در برهانپور دکن به حضور شاهجهان برد (۱۰۳۹ق). دربار تیموریان هند بازار شعر و ادب بود. شاهجهان به ادب و هنر علاقه می‌ورزید، در تربیت اهل ذوق و استعداد کوشا بود و کتابخانه‌ای با چندین هزار جلد کتاب منتخب خوش خط از اقسام فنون و اصناف علوم به زبان‌های عربی، فارسی و انگلیسی داشت. آوازه شعر دوستی‌اش، دربار آگره را کعبه آمال شاعران کرده بود. هنگامی که صائب به هند رسید، چند سالی از درگذشت نظیری می‌گذشت و طالب آملی سال‌های آخر عمرش را می‌گذراند. اما قدسی و کلیم در شهرت و افتخار بودند. دربار شاهجهان به شاعران و سخن‌سرایان نام‌دار آراسته بود. شاهجهان صائب را به پاس قطعه‌ای که در تهنیت و ماده تاریخ جلوسش سروده بود، به منصب هزاری و خطاب مستعدخانه سرفراز کرد. اقامت صائب در برهانپور تا پایان اقامت شاهجهان و ظفرخان احسن و پدرش خواجه ابوالحسن تربتی در آن سامان به درازا کشید. گویا در همین هنگام بود که پس از شش سالی که از بیرون رفتن صائب از ایران می‌گذشت، پدر سالخورده‌اش، میرزا عبدالرحیم در آرزوی دیدار پسر به آگره سفر کرد و از او خواست تا به خانه بازگردد. صائب نیز قصیده‌ای در مدح خواجه ابوالحسن سرود و در آن از وی اجازه رفتن گرفت. در ۱۰۴۱ق شاهجهان از دکن به اکبرآباد بازگشت و در ۱۰۴۲ق حکومت کشمیر را به ظفرخان داد. ظفرخان که این بار به جای پدر به صوبه‌داری کشمیر می‌رفت، صائب را با خود بدان سامان برد. صائب پس از سیر کشمیر در همین سال به اصفهان بازگشت. در آن هنگام شاه‌عباس یکم درگذشته و شقاوت شاه‌صفی (۱۰۳۸-۱۰۵۲ق) دربارش را در خون غرق کرده بود. وی با کشتن شاهزادگان، امرا و رجال، تقریباً کسی را باقی نگذاشته بود و حتی در حال مستی شکم ملکه ایران را که دختر پادشاه گرجستان بود، با خنجر درید. وقتی صائب به دربار صفوی پیوست، شاه عباس دوم (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) بر تخت بود. این پادشاه صائب را لقب ملک‌الشعرایی داد و او نیز فتح قندهار را که مدت‌ها میان شاهجهان و شاهان صفویه بر سر آن کشاکش می‌رفت، به وی تبریک گفت. از آن پس صائب در سفر و حضر از ملازمان خاص شاه شد تا جایی که نوشته‌اند رتبه‌ای نزدیک به وزارت داشت. صائب پس از آن در اصفهان زیست، اما با این‌همه از بازجست و نواخت دربار هند بی‌نصیب نبود. در آغاز روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، جعفرخان، وزیر وقت، در برابر این بیت صائب «دور دستان را به احسان یادکردن

همت است - ورنه هر نخلی به پای خود ثمر می‌افکند» که در پاسخ شعری از وی دریافتی بود، پنج‌هزار روپیه برای وی فرستاد. در این هنگام شعر وی آوازه بسیار داشت. به گفته تذکرةنویسان، خداوندگار روم و پادشاه هند در نامه‌های خود دیوان وی را از پادشاه ایران می‌خواستند و سلطان صفوی اشعار وی را به آن‌ها هدیه می‌فرستاد. با این که صائب پایان روزگار خویش را در باغ تکیه خود در انزوا به سر می‌برد، با این همه، باز به دربار شاه‌عباس دوم رفت و آمد داشت. آرزومندان دیدارش از هر دیار، چون لاهور و جونپور به دیدارش می‌شتافتند و از آثارش منتخباتی برمی‌داشتند. وقتی شاه‌سلیمان (۱۰۷۷/ ۱۰۷۸-۱۱۰۵ق) به تخت برآمد، شعری با این مطلع «احاطه کرد خط آفتاب تابان را - گرفت خیل پری در میان سلیمان را» در تهنیت وی سرود و با وجود پیری به دربار رفت. آورده‌اند شاه که جوانی نو خط بود، این مطلع را تعرضی در حق خود پنداشت و از وی به دل رنجید. صائب همچنان در باغ تکیه خود به سر می‌برد تا سرانجام در همان‌جا درگذشت. تاریخ درگذشتش را ۱۰۸۰، ۱۰۸۱ و ۱۰۸۷ق یاد کرده‌اند، اما ۱۰۸۷ق درست‌تر می‌نماید. پس از درگذشتش پیکرش را در اصفهان در باغی که اکنون به قبر آقا معروف است، به خاک سپردند و این بیت از یک غزلش را بر سنگ قبرش نقش کرده‌اند: «در هیچ پرده نیست نباشد نوای تو - عالم پر است از تو و خالی است جای تو.» تذکرةنویسانی چون علی‌ابراهیم خان در صفح ابراهیم و شبلی نعمانی در شعرالعجم، صائب را شاگرد حکیم رکن‌المسعود کاشانی، متخلص به مسیح (- ۱۰۶۶ق) و حکیم شفایی اصفهانی دانسته‌اند (۹۶۶-۱۰۳۷ق)، اما برخی از محققان معاصر نسبت شاگردی وی را به حکیم مسیح رد کرده‌اند. صائب نزدیک به سه ربع سده یازدهم هجری را به چشم دیده و بسیاری از شهرهای عثمانی، عربستان، افغانستان، ایران و هند، مانند مکه، مدینه، قونیه، استانبول، کابل، هرات، اکبرآباد، دکن، برهانپور، کشمیر، مشهد، قم، یزد، کاشان، اردبیل، قزوین، تبریز و جز آن‌ها را سیاحت کرده و با پادشاهان و ملوک نام‌دار و وزرا و رجال آنان و علما و حکما و شعرا و ادبا، به‌ویژه با فحول و نوابغ این سده، بسیار دیدار و صحبت کرده و با بیشترین آن‌ها طریق مودت و الفت و مکاتبه و مراسله داشته است؛ در ضمن، کتاب‌ها و کتابخانه‌های آن روزگار را از نظر گذرانیده و سفاین و دواوین سخنوران نامی را دیده و کلمات عالی و شاه فردها از فصحا و بلغای این سده شنیده و برگزیده است. سرانجام

ره آورد این سفرها را در سفینه‌ای به نام بیاض فراهم آورد. محضر وی، چه در هند و چه در اصفهان، محل اجتماع اهل ادب و آمد و شد دوست‌داران سخن بود. در روزگارش دیوانش مشهور و اشعارش عالمگیر بود و شعرهایش دهان به دهان می‌گشت. برخی از شاعران هندی یا ایرانی سده یازدهم هجری، مانند ملا محمد سعید اشرف مازندرانی، جوای تبریزی، میرزا محسن تأثیر، خاضع، فطرت و نورس یا به واقع در خدمت صائب شاگردی کرده یا چندگاهی از فیض محضر او بهره‌مند بوده‌اند. صائب در سخن آفرینی، حدت طبع، بدیهه‌گویی و ساختن پیش‌مصراع (نخستین مصراع بیت را گویند) بی‌نظیر بود. روزی صائب در مجلس ظفرخان از اشعار خود می‌خواند و تحسین و آفرین می‌شنید که ناگاه کسی از مردم کشمیر گفت: «شعرای زمان ما را غیر تبدیل و تغییر حروف کاری دیگر باقی نمانده است که پیشینیان همه مضمون‌ها رنگین بسته، رفته‌اند.» میرزا نیز در بدیهه این بیت را برای او خواند: «اهل دانش جمله مضمون‌های رنگین بسته‌اند - هست مضمون بسته بند تنبان شما.» ظفرخان به سبب این بیت صله‌ای گرانمایه به میرزا بخشید. هنگامی دیگر ظفرخان در مجلسش به صائب و کلیم گفت بیتی در صفت لبی که زخم دندان داشته باشد طرح کنند. نخست کلیم این بیت را فی البدیهه گفت: «زخم دندان خوب تر کرد آن لب پر خنده را - حجت آری عیش می‌باشد عقیق کنده را.» سپس میرزا این شعر را گفت: «باشد به لبش نشان دندان - نقشی که به مدعا نشیند.» بار دیگر کلیم سرود: «پیش این جوهریانی که در این بازارند - قیمت رشته فزون‌تر بود از گوهر ما.» صائب نیز بار دیگر چنین پاسخ داد: «تیره‌روزی بین که می‌خواهد کلیم بی‌زبان - پیش شمع طور اظهار زبان‌دانی کند.» نزدیک بود دوستی میان آن دو به کدورت و خصومت بدل شود که ظفرخان آنان را صلح داد. نیز آورده‌اند که روزی شاعری این مصراع را «شمع گر خاموش باشد آتش از مینا گرفت» نزد صائب خواند تا وی را در ساختن مصراع دیگر آن امتحان کند، میرزا فی البدیهه این پیش‌مصراع را رساند: «امشب از ساقی ز بس گرم است محفل می‌توان.» آن شاعر دگر بار این مصراع مطرح کرد: «از شیشه بی می، می بی‌شیشه طلب کن» و صائب باز سرود: «حق را ز دل خالی از اندیشه طلب کن.» صائب شاعری مدیحه‌سرا بود. قصایدی در مدح ظفرخان احسن و پدرش خواجه ابوالحسن تربتی، شاه‌جهان و شاه‌عباس دوم دارد. سخن‌شناسان قصیده‌های او را چندان نستوده‌اند. مثنوی‌اش را که به فرمان شاه‌عباس دوم در

فتح قندهار و به بحر متقارب سروده، متوسط دانسته‌اند. اما آنچه از شعرش سبب شهرت وی شده، غزل است. خود در این باره چنین گوید: «غزل‌گویی به صائب ختم شد از نکته‌پردازان - رباعی گر مسلم شد ز موزونان سحابی را.» غزل‌های صائب کلیه موضوع‌های عشقی، عرفانی، اجتماعی، معاشرتی و اخلاقی را در بر می‌گیرد. شمار ابیات غزل‌هایش گاه کم‌تر از پنج بیت و گاه بیش از بیست بیت است. وحدت معنی و مضمون در آن‌ها وجود ندارد؛ بیت‌ها هر کدام معنای مستقل از بیت‌های پیش و پس خود دارند و ارتباط دقیقی میان آن‌ها نیست، چنان‌که اگر یکی دو بیت را از وسط غزل برداریم، لطمه‌ای به کل غزل نمی‌زند. البته در میان غزل‌های صائب غزل‌هایی هم هست که تنها یک مضمون یا مضمون‌های مرتبط به هم داشته باشند، اما شمار آن‌ها در برابر دیوان پر حجم وی بسیار اندک است. بیشتر غزل‌های صائب دو مطلبی هستند، یعنی بیت‌های اول و دوم آن قافیه دارند، مانند غزل شماره ۵۳۲۱ از مجلد پنجم دیوان صائب به تصحیح محمد قهرمان: «نیست از عزلت غباری بر دل دیوانه‌ام - در بهاران از زمین سر برنیارد دانه‌ام / بس که شد از گرد کلفت دلگران غم‌خانه‌ام - آیه رحمت شمارد سیل را ویرانه‌ام.» یا غزل شماره ۴۲۱۵ از مجلد چهارم همان کتاب. صائب از تکرار قافیه به منظور ایراد مضامین بدیع و معانی نغز و تازه پروایی ندارد، مانند قافیه «آتش» که در این غزل سه بار و با سه مضمون جدا از هم تکرار شده است: «که این نمک ز تبسم در آتشم انداخت - که شور در دل و جان مشوشم انداخت.» یا در این غزل «با کمال احتیاج از خلق استغنا خوش است - با دهان خشک مردن بر لب دریا خوش است» که هر یک از قافیه‌های «دریا»، «فردا» و «دنیا» دوبار تکرار شده است. ردیف‌های شعر صائب سخت و دشوار و نیز طولانی‌اند، مانند در خواب، در صحرا، خندیدن، انجمن، پیرهن و گستاخ، در مرتبه دشوارتر: خواهم‌شدن، خوش‌نماست، ناله‌را، در کار نیست، مشغول و در مرحله تکلف و ردیف‌های مرکب که باید آن‌را بر استادی شاعر حمل کرد: کشیده‌اند امروز، می‌بالد به خویش، چه خبر داشته باشد، رفت به گود، دست بر دارد، زند پهلوی، تا به گردن، را کند گردآوری، بر سر انصاف نیامد، نمی‌داند که چیست و سحرخیزان است. مانند: «دل چه‌سان غم‌های جنانان را کند گردآوری؟ - چون حبابی بحر عمان را کند گردآوری؟» □ «چون غنچه هر که نشست در خار تا به گردن - از می نشد چو مینا سرشار تا به گردن.» اما، با این همه، صائب از تنگناهای شعر، مانند وزن،

ردیف و قافیه یاد کرده است: «سخن را هست در مشکل پسندی  
 رغبتی صائب - که می‌گردد زمین هر چند مشکل تازه  
 می‌گردد.» □ «مرغ را در بیضه بال و پر گشودن مشکل است -  
 فکر صائب در زمین تنگ می‌گردد گره.» در این دو بیت زمین  
 کنایه از بحر و ردیف و قافیه است (بهار عجم). صائب مخمس  
 نیز دارد و مخمس‌هایش پراکنده و جابه‌جا است. وی در دو جا  
 از مخمس‌هایش، غزلیات خود را تضمین کرده است. صائب از  
 بزرگترین شعرای سبک هندی است، البته مبتکر آن نیست؛ این  
 سبک با گذشت صدسال پس از ایجاد مکتب وقوع خردک خردک  
 پا گرفت و مستقل شد، اما صائب در تکوین این سبک سهمی  
 بسزا دارد، تا آن‌جا که از برجسته‌ترین نمایندگان سبک هندی  
 شناخته شده است. صاحبان تذکره در هند و ایران از سخن وی  
 به دو گونه یاد کرده‌اند؛ برخی شعر وی را تا حد مبالغه ستوده و  
 برخی دیگر شعر وی را نابه‌هنجار و پریشان‌گویی دانسته‌اند.  
 شمار دسته نخست در ایران کم و در هند بسیار است، زیرا ظهور  
 میر سید علی مشتاق اصفهانی (۱۱۷۱ق) و طرفدارانش در  
 ایران که مخالف شیوه شاعران روزگار صفوی بوده‌اند، مانع  
 شناخت واقعی او شد. در حالی که شیوه او در هند، افغانستان و  
 آسیای میانه همچنان رایج مانده است. از تعاریف کلی و نکاتی  
 که تذکره‌نویسان در هند از شعر صائب یاد کرده‌اند، می‌توان به  
 ویژگی‌های شعری وی پی برد. از جمله تذکره نصرآبادی در  
 تعریف شعر صائب به این سه نکته اشاره کرده است: رنگین  
 بودن معانی شعر صائب، خیال‌پرداز بودن او و این که اشعار او  
 در پی تفکر و تأمل حاصل شده است. مؤلف کلمات الشعرا سه  
 ویژگی معنی‌یاب، خوش خیال و بلندفکر بودن را یاد کرده است.  
 سرو آزاد در تحلیل شعر صائب به این موارد اشاره کرده است:  
 داشتن فصاحت و بلاغت، داشتن مضامین برجسته، روی آوردن  
 به معانی بیگانه، داشتن عبارات رنگین، ایجاد ترکیب‌های  
 دلنشین و خیالات دقیق و باریک. نتایج‌الافکار نیز جز موارد یاد  
 شده، با ذکر نازکی خیال، داشتن خیالات شگرف، رفتن در پی  
 تلاش‌های تازه، بخشیدن جانی نو به قالب سخن، آوردن الفاظ  
 متین، خوش مقال بودن و داشتن طبع ارجمند پاره‌ای از  
 ویژگی‌های اصلی سبک صائب را به‌دست داده است. حال به  
 توضیح و بررسی برخی از این ویژگی‌های سبکی صائب  
 می‌پردازیم. منظور از رنگینی معانی، تنوع مضامین اشعارش  
 است. معنی‌یاب بودن، یعنی پیدا کردن معانی بدیع و تازه و دور  
 از ذهن یا بیان معانی به شیوه‌ای که دیگری آن را بیان نکرده باشد

و منظور همان دورگرد بودن فکرش است که خود چنین از آن  
 تعبیر کرده است: «من آن معنی دورگردم جهان را - که با هیچ لفظ  
 آشنایی ندارم.» منظور از مضمون برجسته آن است که مضمون  
 به نحوی بی‌نظیر بیان شده باشد. صائب در اشعار خود برای  
 مضمون، صفت برجسته به کار نبرده، بلکه از صفات تازه، بکر،  
 مبتذل، مکرر و دلگشا یاد کرده است و صفت برجسته را برای  
 مصرع آورده است. مصرع برجسته از بن‌مایه‌های (Motif) های  
 رایج در شعر صائب است. از ویژگی‌های یک مصرع برجسته  
 می‌توان کوتاه‌بودن، داشتن لفظ خوب، معنای قوی و رسا و در  
 نهایت مؤثر و دلنشین بودن را نام برد: «مصرع برجسته  
 هیهاتست از خاطر رود - چون کند صائب فرامش قد دلجوی تو  
 را؟» معنی بیگانه از دیگر بن‌مایه‌های شعر صائب است و  
 مقصودش، آن معنی بهتر و لطیف و عمده است که پیش از وی  
 کسی نبسته باشد: «یاران تلاش تازگی لفظ می‌کنند - صائب  
 تلاش معنی بیگانه می‌کند.» □ «از زبان خامه من لفظ‌های آشنا -  
 در لباس معنی بیگانه می‌آید برون.» صائب معنی را با  
 صفت‌های دیگر، مانند پیچیده و رنگین، نیز آورده است؛ معنی  
 پیچیده در معنی مضمونی که بی‌تأمل و فکر نتوان بدان دست  
 یافت: «زلف مشکین تو یک عمر تأمل دارد - نتوان سرسری از  
 معنی پیچیده گذشت.» معنی رنگین نیز به معنی بدیع و نادر  
 است: «معنی رنگین به آسانی نمی‌آید به دست - در تلاش  
 مطلبی زد غوطه در خون آفتاب.» عبارات رنگین در شعر صائب  
 به معنی خوش‌آیند و متنوع و گوناگونی مضامین است: «هر کجا  
 باشند رنگین فکرتان در گلشنند - خوش خیالان با پری در زیر  
 یک پیراهند.» ترکیبات دلنشین و نو در شعر صائب: ترکیب‌های  
 شعر صائب ساده‌اند و به دشواری و پیچیدگی برخی شاعران  
 سبک هندی، همچون بیدل نیستند، مانند «آب در دیده پیمانه  
 می‌می‌آید - این چه شورست که از کوچه نی می‌آید.» □ «به داغ  
 عشق منه دل که این ستاره شوخ - به هر تجلی خود مشرق دگر  
 دارد.» □ «نیست بر سبزان گلشن دیده پر خون ما - تیغ خونخوار  
 تو باشد، سبز ته گلگون ما.» □ «از شبیخون خمار صبحدم  
 آسوده‌ایم - مستی دنباله‌دار چشم خوبانیم ما.» در شعر صائب  
 ترکیب‌های استعاره فراوان است، مانند دیده پیمانه می، پنجه  
 خورشید، چشم حباب، لب پیمانه، گریه شمع، ابروی موج و  
 چشم ستاره: «ابروی موج درس اشارت از او گرفت - چشم  
 حباب در گرو انتظار از اوست.» □ «باده تلخ نه آبی است کز او  
 سیر شوند - العطش از لب پیمانه برون می‌آید.» منظور از

معنی است در هر نقطه‌ای مضمون مرا» جست‌وجوی مضمون تازه که برای شاعران قدیم همواره مشکلی بوده است، برای صائب نوعی سرگرمی به‌شمار می‌آمد، چنان‌که گوید، می‌توان یک عمر سخن از زلف یار گفت. با آن‌که شاعران قدیم از چیزهای کلی سخن گفته‌اند، برای صائب هنوز دنیا پر است از موضوع‌های ناشناخته و ناگفته و جزئی. امیری فیروزکوهی در مقدمه دیوان صائب (چاپ انجمن آثار ملی) در این باره می‌گوید: «صائب از جمله شعرایی است که به ابداع مضامین و ابتکار معانی و قوت خیال و قدرت تجسم، تمام تأثرات و عواطف بشری و کیفیات نفسانی و تجسس در اعماق روح آدمی پرداخت و یک چیز واحد را از نظرگاه‌های مختلف مورد لحاظ و تجزیه و تحلیل فلسفی قرار داده است و مثل یک نقاش چیره‌دست همه ریزه‌کاری‌ها و پست و بلندهای اندام حیات و چین و شکن‌های چهره زندگی و زشتی و زیبایی آن را با قلمی دقیق و باریک و چشمی خردبین و موشکاف نقاشی کرده است. تمام اتفاقات و حوادث و مشاهدات و محسوسات زندگی و حتی آلات و اشیاء دور و بر خود را مورد دقت و کنجکاوی قرار داده و همه حالات و وضع و محاذات مختلف آن‌ها را به بهترین وجهی به دیگران باز نمایانده است، به نحوی که هیچ چیز از مظاهر واقعی و تخیلی حیات از چشم تفکر او به دور نمانده و به جمیع حیثیات و اعتبارات متفاوت مورد وصف و تمثیل قرار گرفته است. قوه تخیل و تفکر او آن‌قدر زیاد بود که از هر چیزی اعم از مجرد و مادی، مضمونی تازه و غیرمکرر به دست می‌آورد و از آن به انواع تمثیلات متعارف نتیجه‌ای روحانی و فایده‌ای فلسفی عاید دیگران می‌کرد... می‌توان ادعا و اثبات کرد که هیچ مضمون و هیچ دقیقه‌ای از مضامین و دقائق خلّقی و خُلّقی از عقلی و حسی و عرفانی و اخلاقی و عشقی و امثال آن‌ها وجود ندارد که از نظر این مرد پوشیده مانده و به رقیق‌ترین وجهی، آن‌هم با ابداع و ابتکار غیرمکرر، بیان نشده باشد.» مثلاً درخت کهن که بیش از نهال جوان ریشه در خاک دوانیده است، دلبستگی بیش پیر فرتوت از جوان را به یاد او می‌آورد. حرص و ولع آتش سوزنده که هر پاره‌چوبی را به کام خود می‌کشد او را به یاد حرص سیری‌ناپذیر انسان می‌اندازد که هر چه به دست می‌آورد باز هم می‌خواهد. پیچش تاک مو بر هر درخت و برکشیدن خود با تکیه بر درختان، تصویر مردم غافل را برای او تداعی می‌کند که به هر بهانه‌ای به دنیا می‌چسبند و از آن دل بر نمی‌دارند. با دیدن ریزش اشک

بخشیدن جانی نو به قالب سخن، ایجاد تحول و دگرگونی در کالبد شعر فارسی است که موجب ایجاد راهی جدید در سبک شعر فارسی شد. داشتن فکر بلند و نازکی خیال در شعر صائب: از ابزارهای مهم رسیدن به مضمون جدید یا طرز ادای جدید یک مضمون قدیمی، داشتن فکر بلند (فکر دورگرد) و خیال نازک است. فکر بلند فکری است که پیوسته در پی غور و بررسی و موشکافی بیشتر است و به آن فکری که نخست برایش پیش می‌آید، بسنده نمی‌کند: «عشرت ما، معنی نازک به دست آوردن است - عید ما نازک خیالان را هلال این است و بس.» □ «به فکر معنی نازک چو مو شدم باریک - چه غم ز موی شکافان خرده‌بین دارم.» آذر بیگدلی صاحب تذکره آتشکده از مخالفان جدی و سرسخت شیوه و سبک سخن صائب است. آذر در نقد شعر صائب می‌نویسد: «... از آغاز سخن‌گستری ایشان طرق خیالات متینّه فصیحای متقدمین مسدود و قواعد مسلمّه استادان سابق مفقود و مراتب سخنوری بعد از جناب میرزای مشارالیه که مبدع طریقه جدیدّه ناپسندیده بود هر روزه در تنزل. تا در این زمان چون حقیقت شئی حافظ شئی است طریقه مخترعه ایشان بالکلیه مندرس و قانون متقدمین مجدد شده...» این گفته آذر بعدها در نحوه ارزش‌گذاری این سبک (سبک هندی) در نظر منتقدان و صاحب‌نظران تأثیری عمیق بر جای نهاد. محیط طباطبایی در مقاله خود با نام «بازگشت سبک هندی به ایران» در این باره می‌نویسد: «آتشکده آذر که در مدت پنجاه سال تقریباً تنها سند و مأخذ ادبی برای سنجش و پژوهش شعر فارسی شمرده می‌شد و صدها نسخه خطی از آن در طی چند سال به رشته تحریر درآمده و پراکنده شده و به دست شعر دوستان و شاعران رسیده بود در تقویت این تحول ارتجاعی [یعنی داشتن نظر منفی به سبک هندی و شاعران آن] اثر کلی داشت.» اندیشه‌های آذر در باب سبک هندی حتی بر روی تذکره‌نویسان پس از او نیز تأثیر فراوان گذاشت، چنان‌که صاحب مجمع‌الفصحا همان نظر آذر را درباره صائب به عنوان نظر شخصی خود ابراز داشته است. بسیاری از تذکره‌ها معنی آفرینی و معنی‌یابی صائب را ستوده‌اند، مثلاً خوشگو در سفینه‌اش نوشته است: «جمیع صاحب‌سخنان متفق اللفظ والمعنی برآند که از هنگام پیوند الفاظ با معانی این چنین معنی‌یاب، زبان‌دان، نازک‌خیال، بلندتلاش، صاحب‌کمال به روی کار نیامده...» صائب نیز بارها به این مطلب در اشعارش اشاره کرده است: «خرده‌بینی نیست صائب، ورنه چون خال بتان - یک جهان



کیاب به درون آتش و تیزتر شدن آتش بدان سبب، یادش می‌آید که گریه و ناله مظلوم، ظالم را بی‌رحم‌تر می‌کند. ستاره‌هایی که شب در آسمان می‌درخشند، سوراخ‌های غربالی است که شب‌ها روزی انسان از آن‌ها بیخته می‌شود. خاکستر که روی آتش را می‌پوشاند، دوستی است که چشم فروزان یک دوست را به هنگام مرگ می‌بندد. یا در بیتی «مد بسم‌الله» را تاج عنوان‌ها قرار داده و گفته است اگر این تاج نبود تا قیامت خط شیرازه دیوان‌ها نو نمی‌شد: «اگر نه مد بسم‌الله بودی تاج عنوان‌ها - نگشتی تا قیامت نو خط شیرازه دیوان‌ها». باز در بیتی از همین غزل می‌گوید مغروران به فکر نیستی نمی‌افتند، با آن‌که گریبان‌ها صورت مقراض «لا» دارد و باید مغروران سردرگریان فرو برند و به «لا» یعنی «نه» توجه کنند و در اندیشه نیستی باشند: «به فکر نیستی هرگز نمی‌افتند مغروران - اگر چه صورت مقراض لا دارد گریبان‌ها». در بیتی دیگر سواد شعر خود را جلای چشم دانسته و برای این که بگوید در اصفهان چنین شعری گفته نشده، می‌گوید اصفهان چنین سرمه‌ای در خواب ندیده است: «سواد شعر تو صائب جلای چشم دهد - ندیده است چنین سرمه اصفهان در خواب». یا آن‌که به معشوقش می‌گوید آهو که روزی کمند زلف تو را دیده است، هنوز آرزوی آن دارد که در آن کمند گرفتار آید: «کمند زلف برگردن گذشتی روزی از صحرا - هنوز از دور گردن می‌کشد آهوی صحرائی». برخی موضوع‌ها در اشعار صائب از مضامین پربسامد شعری‌اش هستند، مثلاً سکوت و خاموشی و لب بسته داشتن و به رمز و اشاره سخن گفتن از شمار آن‌ها است که به صورت‌های گوناگون آن‌را به شعر درآورده است: «چو کودکی که کند در کنار مادر خواب - به خواب رفته زبان در کنار خاموشی». مضامین و معانی اخلاقی و عواطف انسانی بالاترین بسامد را در اشعار صائب دارند و اغلب آن‌ها به صورت تک‌بیت، معروف و زبازند است: «روز سیه مرگ شود شمع مزارت - هر خار که از پای فقیری به در آری». پس از آن مضامین اجتماعی بالاترین بسامد را دارند. دوره زندگی صائب مصادف با تسلط عجیب طبقه‌ای بر افکار عامه و حمایت حکومت وقت در ترویج یک نوع مسلک خاص در آن روزگار بوده است. از این رو، هرگاه که می‌بینیم از زاهد و شیخ و روحانی‌نما نام می‌برد، سخنش تند و گزنده می‌شود و بیانش طنزی تلخ دارد: «رندی است که اسباب وی آسان ندهد دست - سرمایه تزویر عصایی و ردایی است». □ «مخور صائب فریب فضل از عمامه زاهد - که در گنبد ز بی مغزی صدا بسیار می‌پیچد». □ «گنبد

مسجد شهر از همه فاضل‌تر بود - گر به عمامه کسی کوس فضیلت می‌زد». □ «تا سرانجام چه از پرده درآید کامروز - دور پرواری عمامه و قطر شکم است». □ «پشه با شب‌زنده‌داری خون مردم می‌خورد - زینهار از زاهد شب‌زنده‌دار اندیشه کن». زندگی کردن در روزگار وی که فتنه‌انگیزی زاهدان ریایی سبب بسته شدن در میخانه و گشایش خانه تزویر و ریا شده بود، روزگاری که زندگی مردم هر روز به نوعی دستخوش اجبارهای ضد و نقیض از تراشیدن یا گذاشتن ریش تا قرق شراب و تنباکو بود، روزگاری که مأموران حکومتی دهان رهگذران را بو می‌کشیدند و از دهان هر که بوی شراب به مشام می‌آمد، شکمش را می‌دریدند، برای آزاده‌ای چون صائب بسیار دشوار بوده است. از این رو است که می‌سراید: «بر خاک تشنه جرعه‌فشانان عبادت است - ما باده را به گوشه محراب می‌کشیم». □ «هیچ طاعتی همچو احیای زمین مرده نیست - باده را در گوشه محراب می‌باید کشید». صائب شاهد فرمانروایی خونریز شاه‌صفی بود که با خنجر شکم ملکه ایران را درید و نیز شاه‌عباس دوم که دو تن از همسران خود را زنده در آتش سوزاند. با این اوضاع، فهمیدن حال توده مردم در آن روزگار آسان است و این‌که چرا صائب سروده است: «شاهی که بر رعیت خود می‌کند ستم - مستی بود که می‌کند از ران خود کیاب». □ «دل رمیده ما شکوه از وطن دارد - عقیق ما دل پرخونی از یمن دارد». فشار متعصبان و ظاهرپرستان، نامرادی اهل فضیلت و معنی، کامیابی سفلگان و سبک‌مغزان برای شاعری حقیقین و آزاداندیش بسیار دردناک بود و می‌گفت: «همچو کاغذ باد، گردون هر سبک مغزی که یافت - در تماشاگاه دوران می‌پراند بیشتر». □ «پاکان ستم ز جور فلک بیشتر کشند - گندم چو پاک گشت خورد زخم آسیا». سرانجام صائب تجلی وضع و حال روزگارش را چنین می‌سراید: «پیش از این بر رفتگان افسوس می‌خوردند خلق - می‌خورند افسوس در ایام ما، بر ماندگان». شعر صائب بیان تمام جوانب زندگی مردم، چون دردها، رنج‌ها، شادی‌ها، لذت‌ها، اوج‌ها و فرودها است. از این جا است که مضمون‌های عمومی که به کار همه مردم می‌آید، نه گروهی خاص، از دیگر مضمون‌های فراوان شعر صائب است: «بی‌شعوران از شراب کامرانی سرخوش‌اند - زهر در پیمانه ارباب ادراک است و بس». □ «بوالعجب مجموعه‌ها از کف به حسرت داده‌ام - حاصل عمر گرمی را به غارت داده‌ام». جان بخشیدن به مظاهر طبیعت و اشیاء از دیگر ویژگی‌های

شعری صائب است. گرچه ذی روح انگاشتن مظاهر و اشیاء در اشعار پیش از صائب هم رواج داشته، اما وی تنها به توصیف ظاهر اشیاء نمی‌پردازد، بلکه تخیل و نیروی تصویرگر وی که در هر موضوعی، حتی در موضوعات زندگی روزمره که برخی از آن‌ها از کثرت تداول و در دسترس بودن مبتذل است، باریک می‌شود، مضمونی لطیف که غالباً دربردارنده نکته‌ای اخلاقی، اجتماعی و احیاناً فلسفی است، می‌یابد و این حاصل اندیشه معنی‌یاب وی است که لحظه‌ای از سیر و پویندن بازنمی‌ماند. مثلاً، صائب می‌پندارد بر اثر بیهوده خندیدن است که خرمن گل بر باد می‌رود؛ از حرکت سریع خار و خس بر سر سیل بهاران می‌اندیشد که «رفتن دل می‌برد ما بی خودان از سوی دوست»؛ آب دریا در مذاق ماهی دریا مطبوع است، همچنان که تلخکامان از تلخی‌های عشق پروایی ندارند؛ یا قطره باران‌های بهاری چشمک‌زنان از ساقیان می‌پرسند «کاین چنین روزی چرا پیمانه‌ها سرشار نیست؟» به خصوص که خنده شادی چون برق، عمر کوتاهی دارد. از جمله اشیائی که صائب از آن‌ها مضمون اندیشیده، صدف و گوهر، شمع و فانوس، سبو و کوزه شراب، تیر نگاه و کمان ابرو، آینه و صیقل، آینه و خاکستر، موج و دریا، خس و خاشاک، دریا و آب، طوطی و سخن و شکر، حلقه در، سوزن و نخ، سیماب، فلاخن، آتش، اخگر، گرداب، مرجان، ساحل، کشتی، بادبان و لنگر است. صائب حتی به صفات و حالات نیز شخصیت و حیات می‌بخشد: «اگر غفلت نهان در سنگ خارا می‌کند ما را – جوانمرد است درد عشق، پیدا می‌کند ما را.» سعی در جست‌وجوی مضمون تازه گاه شعر او را پیچیده و نامأنوس کرده است؛ در برخی موارد نیز صنعت و تکلف دارد و در عین حال هم زبانش ساده است. همین نکته است که در برخی موارد شعر او را ناهموار و پست و بلند جلوه داده است. از عیوب شعر صائب می‌توان به پیچیدگی نحوی و جمله‌ای او اشاره کرد؛ گاه به خاطر فراوانی بار مضمون و محدود بودن فضای یک بیت و ضرورت وزن و قافیه، اجزای کلام به گونه‌ای جابه‌جا می‌شوند که به نوعی تعقید لفظی منجر می‌شود و دریافت معنی را دشوار می‌سازد. پرگویی صائب سبب تکرار صور خیال، مضامین و معانی، کلمات و ترکیبات، مصرع و بیت شده است. تکرار صور خیال: «صدف» بارها مظهر پاکی دهان (۱۰، ۳۵۴)، پاکدامنی (۲۵۱)، لب به خواهش نگشودن یا گشودن (۳۹، ۱۵۳)، به موقع دهان گشودن (۵۲۸) و خاموشی (۳۱۴، ۳۵۵) بوده است. تکرار مضمون: «حرف سهلی

پوچ مغزان را به فریاد آورد – کز نسیمی در نیستان می‌شود غوغا بلند» و «سبکساران به شور آیند از هر حرف بی‌مغزی – به فریاد آورد اندک نسیمی نیستانی را.» تکرار کلمات و ترکیبات، مانند کلمه انداز، به معنی قصد و آهنگ: «چشم از آن سیب ذقن در پرده شرم آب ده – کز نگاه گرم، انداز چکیدن می‌کند» و عبارت دوبالا، به معنی دو برابر: «پنبه مینا اگر پنبه مینا گردد – مستی باده گلرنگ دو بالا گردد.» تکرار مصرع: «شوخ چشمی در بساط صنع، عین غفلت است – هر که بیناتر در این هنگامه، حیران بیشتر» و «حیرت هر کس در این عالم به قدر بینش است – هر که بیناتر در این هنگامه، حیران بیشتر.» تکرار بیت: «خون، حنای عید باشد کشتگان عشق را – شمع بی جاگریه بر خاک شهیدان می‌کند» و «خون، حنای عید باشد کشته معشوق را – شمع بی جاگریه بر خاک شهیدان می‌کند.» صنعت تمثیل در شعر صائب چندان مشهود و مشهور است که شبلی نعمانی شیوه اختصاصی صائب را تمثیل دانسته است و می‌نویسد: «اشعار تمثیله صائب چون به طور عام بر سر زبان‌ها است، لذا ما آن را از قلم می‌اندازیم»، مانند: «پیشانی عفو تو را پر چین نسازد جرم ما – آینه کی بر هم خورد از زشتی تمثال‌ها.» □ «ساده‌لوحان زود می‌گیرند رنگ همنشین – صحبت طوطی سخنور می‌کند آینه را.» تمثیل، یعنی میان اجزای دو مصرع نوعی رابطه یک به یک یا نوعی ارتباط کلی برقرار باشد. شفيعی کدکنی به این گونه تمثیل نام اسلوب معادله داده است. اما این نکته (اسلوب معادله) در برخی اشعار صائب به کار گرفته نشده است، مانند «غیر حق را می‌دهی ره در حریم دل چرا – می‌کشی بر صفحه هستی خط باطل چرا.» تذکره خزانه عامره در ذکر احوال صائب به این بیت و ایراد آن اشاره کرده و در ادامه آن گفته است که مصرع دوم را بهتر بود می‌آورد: «می‌کنی بیگانه را مهمان این منزل چرا.» بیشتر تمثیل‌های صائب تشخیص و روانمندانگاران است: «عشق مستغنی است از تدبیر عقل حيله گر – شیر کی سازد عصای خود دم رویه را.» گاه تمام غزل یا بیشتر ابیات آن تمثیل است، مانند غزل‌های زیر که تنها مطلع آن‌ها آورده می‌شود: «بی‌نیاز است از دلیل و رهنما افتادگی – می‌رود منزل به منزل جاده با افتادگی.» □ «به مطلب می‌رسد جویای کام آهسته‌آهسته – ز دریا می‌کشد صیاد دام آهسته آهسته.» تمثیل‌های متشابه در دیوان صائب فراوان است. گاه یک مضمون را به چند شکل ساخته است: «ریشه نخل کهنسال از جوان افزون‌تر است – بیشتر دلبستگی باشد به دنیا پیر را» و «ریشه

نخل کهنسال فزون می‌باشد - حرص با طول امل لازمه پیران است. «گاه با یک ابزار واحد، مانند تیر یا کمان دو مفهوم کاملاً مخالف یکدیگر را بیان کرده است: «در نگیرد صحبت پیر و جوان با یکدیگر - با کمان یکدم مدارا تیر نتوانست کرد» و «جوان را صحبت پیران حصار عافیت باشد - به خاک و خون نشیند تیر چون دور از کمان باشد». گاه تمثیل‌هایش را از راه تضاد دو مصراع با هم مطرح می‌کند: «چون زندگی به کام بود، مرگ مشکل است - پروای باد نیست چراغ مزار را.» □ «مستی آرد باده‌های تلخ و کلک من کند - هوشیار از باده تلخ نصیحت خلق را.» بسیاری از غزل‌های صائب که دربردارنده نکات اخلاقی و عرفان و حکمت هستند، به یاری تمثیل بیان شده‌اند؛ تمثیل‌هایی که از جزئیات زندگی جاری گرفته شده است. از این رو است که بسیاری از این ابیات زبانزد عامه شده است و حکم مثل سایر یا ضرب‌المثل را یافته‌اند: «درون خانه خود هر گدا شهنشاهی است» - قدم برون منه از حد خویش و سلطان باش. □ «آدمی پیر چو شد حرص جوان می‌گردد» - خواب در وقت سحرگاه گران می‌گردد. □ «با کمال احتیاج از خلق استغنا خوش است - با دهان تشنه مردن بر لب دریا خوش است.» گاه صائب مثل‌های رایج را به شعر درآورده است: مثلاً در مقام تلاش، یعنی «از تو حرکت از خدا برکت، می‌گوید: «مشو غافل ز گردیدن که روزی در قدم باشد - همین آواز می‌آید ز سنگ آسیا بیرون.» درباره ضرب‌المثل «هر که فهمید مرد، هر که نفهمید برد» گوید: «هست اگر آسایشی زیر فلک در غفلت است - وای بر آن کس کزین خواب گران برخاست ست.» در سود سفر که خامی را از طبع آدمی دور می‌سازد، گوید: «سفر برون کند از طبع مرد خامی را - کباب پخته نگردد مگر به گردیدن.» ایهام تناسب و تداعی معانی در تمثیل از مهم‌ترین ویژگی سبک شعر صائب است. مثلاً در این ابیات «تنگدستی نفس را در حلقه فرمان کشید - راست سازد مار را راهی که تنگ افتاده است» و «عاشق به شوربختی من نیست در جهان - برخاستم ز جا، نمک از کنار ریخت.» حلقه با شکل مار متناسب است و ارتباط شوربختی با نمک نیز از راه ایهام تناسب برقرار است. اما در این دو بیت «ز آن غنچه لب، شکایت من بی‌نهایت است - تنگ است وقت، ورنه سخن بی‌نهایت است» و «نیست از سایه دیوار قناعت خبرش - آن که دولت ز پر و بال هما می‌طلبد» ارتباط از راه تداعی معانی برقرار است. تنگ در عبارت تنگ بودن وقت، فروبستگی غنچه و کلمه سایه، هما را به ذهن می‌رساند. از دیگر ویژگی‌های شعر

صائب به کارگیری محاورات و اصطلاحات عام است: «عشاق تو بر نقد روان کیسه ندوزند - زر لکه پیسی است کف اهل کرم را.» □ «بخیه کفشم اگر دندان‌نما شد عیب نیست - خنده دارد کفش من بر هوزه گردی‌های من.» □ «به هر تردامنی منمای آن آیینۀ رو را - مبادا رنگ خجلت سبز سازد حرف بدگو را.» □ «در محافل حرف سرگوشی زدن با یکدیگر - در زمین سینه‌ها تخم نفاق افشانیدن است.» صائب در نو ساختن مضامین کهنه گذشتگان، ذوق و مهارتی تمام دارد. مثلاً در نوسازی عبارت‌های «خداگر ز حکمت ببندد دری» و «هر آن کس که دندان دهد نان دهد» می‌سراید: «ده در شود گشاده، شود بسته چون دری - انگشت ترجمان زبان است لال را» و «آن که از دندان دهانت پر ز گوهر ساخته است - نیست ممکن تا لب گور از تو نان دارد دریغ.» در بررسی صورت شعری صائب باید گفت که وی به وزن‌های آرام و ملایم توجه بیشتری داشته است و وزن‌های ضربی و پرحرکت بسامد کم‌تری در دیوان او دارند و سبب آن را مضمون‌گرا بودن او دانسته‌اند. امیری فیروزکوهی در این باره در مقدمه دیوان صائب می‌نویسد: «بیشتر اشعار صائب در وزن مثنی محذوف از بحر رمل است، زیرا این بحر از حیث بلندی، ظرفیتی بیشتر برای الفاظ دارد و بالطبع صائب بیشتر به آن داشته است.» در بررسی نخستین جلد دیوان صائب معلوم می‌شود که بحر رمل (فاعلاتن فاعلاتن فاعلن) را بیشتر از هر بحر دیگر سروده و به وزن‌های دوری چندان توجهی نشان‌ن داده است و در ۸۵۸ غزل با قافیه «الف» تنها شش غزل شش رکنی و بقیه هشت رکنی است. صائب بسیار به غلو توجه داشته است: «آن چه می‌پیچد در این دریا به خود، گرداب نیست - اشک ریزان حلقه‌ها در گوش جیحون کرده‌اند.» □ «لاله‌زاری می‌شود عالم اگر بیرون دهیم - داغ‌هایی کز تو پنهان در جگر داریم ما.» پارادکس / متناقض‌گویی در شعر صائب، به‌خلاف دیگر شاعران سبک هندی، مثل بیدل که بسیار پیچیده است، معتدل و ساده است: «ما دماغ خشک را از باده گلشن کرده‌ایم - بارها این شمع را از آب روشن کرده‌ایم.» □ «گرچه پیدا و نهان با هم نمی‌گردند جمع - آن‌که پنهان است و پیدا در جهان، پیدا است کیست.» تلمیح در اشعار صائب بسامدی بالا دارد: «چه حاجت است مسیحا به گفت‌وگو آید - حجاب، شاهد عصمت بس است مریم را.» □ «مگر به بال و پر بیخودی رسم جایی - وگرنه نقش قدم چاه بی‌ژنی است مرا.» کنایات در اشعار صائب فراوان است و در کتاب‌های بهار عجم، امثال و حکم، بحر عجم،

مجمع‌الامثال، چراغ هدایت، مصطلحات وارسته و برهان قاطع آمده است. از جمله کنایات اشعار صائب: «آب از دست چکیدن»، به معنی سخاوت داشتن: «در کوی می‌کشان نبود راه، بخل را - این جا ز دست خشک سبو آب می‌چکد»، «آتش زیر پا داشتن» به معنی بی‌تاب و بی‌قرار بودن، «بر انگشت پیچیدن» کنایه از به دل گرفتن و از یاد نبردن، «پشم در کلاه نداشتن» کنایه از در خور بیم و هراس نبودن: «می‌زند حرفی برای خویش واعظ، می‌بکشد - نیست پشمی در کلاه محتسب، ساغر بنوش»، «حلقه بیرون در» کنایه از بیگانه و نامحرم، «زبان گندمین» کنایه از زبان چرب و نرم و ملایم، «سایه دست گرفتن» کنایه از امضا گرفتن و مجوز به دست آوردن: «هر کس ز حسن سایه دستی گرفته است - چون تیشه دست در کمر بیستون کند»، «ماه از طشت آب جستن» کنایه از باطل را از حق تمیز دادن، «نان پخته را خام کردن» کنایه از لگد به بخت خود زدن. صائب اشعار شعری متقدم، چون سعدی، مولوی و حافظ را بسیار خوانده و اشعار آن‌ها را تتبع کرده است. صائب این غزل سعدی را «ای که گفתי هیچ مشکل چون فراق یار نیست - گر امید وصل باشد همچنین دشوار نیست» چنین پیروی کرده است: «پاره‌های دل گران بر دیده خونبار نیست - جای در چشم است آن کس را که بر دل بار نیست»، در پیرو این بیت حافظ «بود آیا که در میکده‌ها بگشایند - گره از کار فرو بسته ما بگشایند» سرود: «چه بهشتی است که آن بند قبا بگشایند - در فردوس به روی دل ما بگشایند». باز این بیت حافظ را «اگر رفیق شفیقی درست پیمان باش - حریف خانه و گرمایه و گلستان باش» چنین پاسخ داد: «ز خارزار تعلق کشیده دامن باش - ز هر چه می‌کشدت دل از آن گریزان باش». صائب این بیت را «درون گنبد گردون فتنه بار مخسب - به زیر سایه پل موسم بهار مخسب» به استقبال از این بیت مولوی «به جان تو که مرو از میان کار مخسب - ز عمر یک شب کم گیر و زنده دار مخسب» سروده است. مجموع اشعار صائب را تا ۳۰۰۰۰ بیت گفته‌اند. میر عبدالرزاق در بهارستان سخن آورده است: «کلیات میرزا قریب یک لک [صد هزار] و بیست هزار بیت است. اما دیوان هشتاد هزاری او هم در هندوستان اکثر جا یافته می‌شود و دیوان‌های مختصر که هر یک انتخابی زده‌اند، بسیار است». میرزا در حاشیه اوراق دیوان هشتاد هزار بیتی‌اش، سی و سه غزل نیز نوشته بود. ولی قلی‌بیگ شاملو، صاحب قصص‌الخاقانی ابیات مدونش را نزدیک دویست هزار بیت تخمین زده است. آن‌چه از اشعار

صائب در نسخه‌های دیوان و کلیات چاپی او آمده، همه کامل نیستند؛ مثلاً مصرع اول مطلع غزلی از صائب در تذکره‌ای اشارات بیش (ص ۹۳) آمده است که در هیچ یک از نسخ چاپی نیامده است. اما در یک نسخه خطی که از روی نسخه‌ای که صائب در کشمیر برای ظفرخان احسن تهیه دیده بود، آمده است. نیز آن‌که شمار ابیات برخی غزل‌هایش در نسخه‌های گوناگون متفاوت است؛ از این مطلب می‌توان حدس زد که صدها غزل و هزاران ابیات از این سراینده هست که در گوشه و کنار دنیا پراکنده مانده است. دیوان صائب برای نخستین بار در هند به چاپ رسید (کانپور، ۱۸۷۱ م). از چاپ‌های دیگر آن در هند عبارت است از لکنو ۱۸۷۵ م، لاهور ۱۹۰۳ م، بمبئی ۱۹۱۲ م و لکنو ۱۹۱۹ م. چاپ اخیرتر آن در ۱۹۷۱ م به خط میرزا صائب و با مقدمه ممتاز حسن در کراچی به چاپ رسید. دیوان و کلیات صائب چندین بار در تهران به چاپ رسیده است، از جمله: دیوان صائب، با مقدمه امیری فیروزکوهی (تهران، ۱۳۳۳ ش و ۱۳۳۶ ش)، کلیات صائب تبریزی، به کوشش امیری فیروزکوهی (تهران، ۱۳۴۵ ش)، کلیات صائب تبریزی به کوشش محمد عباسی (تهران، ۱۳۶۱ ش)، کلیات صائب تبریزی با مقدمه ادیبی تهرانی (تهران، ۱۳۶۲ ش) و دیوان صائب به کوشش محمد قهرمان در شش مجلد (تهران، ۱۳۶۴ - ۱۳۷۰ ش). منتخبات اشعار وی: اشعار برگزیده به کوشش حیدرعلی کمالی و با مقدمه محمدعلی خان تربیت (تهران، ۱۳۰۵ ش)، اشعار برگزیده صائب به کوشش زین‌العابدین مؤتمن (تهران، ۱۳۲۰ ش). چاپ جدید همین برگزیده با نام گهرهای راز از دریای اندیشه صائب در ۱۳۶۴ ش در تهران به چاپ رسید، منتخب سروده‌های صائب گردآوری از محمد شهید نورایی (مشهد، ۱۳۲۰ ش)، صائب سخن می‌گوید (جبیبی) از محسن رضانی (تهران، ۱۳۳۱ ش) و گلچین صائب به انتخاب زین‌العابدین مؤتمن (تهران، ۱۳۳۳ ش) که چاپ جدید آن به خط علی اکبر کاوه در ۱۳۶۸ ش در تهران به چاپ رسید، شاهکارهای صائب و کلیم کاشانی به کوشش مهدی سهیلی (تهران، ۱۳۴۶ ش)، ابیاتی از مولانا صائب به انتخاب حبیب یغمایی (تهران، ۱۳۵۴ ش)، صائب تبریزی غزلر (توپلایانی) هفده غزل ترکی از صائب، گردآوری غلامرضا مخلص (تبریز، ۱۳۵۸ ش)، گزیده آثار صائب تبریزی با مقدمه و تصحیح حمید سید نقوی (تهران، ۱۳۶۳ ش)، گزیده‌ای از غزلیات صائب تبریزی، به کوشش محمد قلی‌زاده (تبریز، ۱۳۶۳ ش)، دیدگاه صائب در پرتو عرفان که تفکیک و تفسیر آثار

برگزیده صائب از غلامرضا واحدی است (تهران، ۱۳۶۴ش). صائب به درخواست بزرگان ایران و هند حدود پنجاه مجموعه از غزل‌های منتخب خود نوشته و بر آن‌ها حاشیه‌ای نگاشته و نزد آنان فرستاده است. وی از اشعار خود دفترهایی گردآورد، مانند *مرآة الجمال* که مجموعه بیت‌هایی در وصف پیکر معشوق است، آرایش نگار که ابیاتی با مضمون‌هایی از آینه و شانه است، میخانه که بیت‌هایی در وصف می و میخانه است و واجب‌الحفظ که برگزیده‌ای از مطلع‌های غزل‌هایش است. این انتخاب وی سبب شد تا دیگران هم برگزیده‌هایی از اشعار او ترتیب دهند، مانند شمع و پروانه و آسمان و آسیا. صائب آثار پیشینیان و معاصران خود را بسیار خوانده بود، به ویژه آثار جلال‌الدین رومی و خواجه حافظ را و چندین نسخه از دیوان بزرگ غزلیات مولانا را کتابت کرده و نسخه‌ای قدیمی از *خمسة نظامی* را تصحیح کرده و حواشی بر آن نوشته بود. صائب در حاشیه‌های نسخه‌هایی که به خط کاتبان است، از جمله عارف تبریزی، کاتب و کتاب‌دار او که رسم‌الخط صائب را تقلید می‌کرد، اشعاری نوشته و مطالبی را یادآورد شده بود. از دیگر آثارش: دیوان ترکی که نسخه خطی آن در دانشگاه لنینگراد بوده و به همت حمید آراسلی چاپ و منتشر شده است؛ *سفینه / بیاض صائب* که مشتمل بر بیست و پنج هزار بیت در مطالع غزلیات و منتخبات اشعارش و زبده سخنان هشت صد سخنور نامی از متقدمان، متأخران و معاصران صائب است. این بیاض مورد استفاده بسیاری از تذکره‌نویسان بوده است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه سلطنتی ایران نگهداری می‌شود؛ *مثنوی قندهارنامه* در شرح جنگی است میان شاه عباس دوم و شاه جهان، پادشاه هند در ۱۰۵۹ق که به فتح قندهار به دست شاه ایران منجر شد. این منظومه با آن‌که بسیار مفصل است، ارزش ادبی چندانی ندارد و جز از لحاظ تاریخی قابل ملاحظه نیست. صائب در این باره قصیده‌ای نیز منظوم ساخته که در دیوان‌های چاپی او دیده نشده و مصرعی از آن‌که ماده تاریخ این جنگ است، این است: «از دل زدود زنگ الم فتح قندهار»؛ *مثنوی محمود و ایاز*؛ برخی نثرهای بلیغ و خطبه دیوانی نیز نوشته است. پاره‌ای از نامه‌ها و مکتوبات صائب سالیانی پیش از این در برخی جراید در ضمن برخی نوشته‌ها و مقالات به چاپ رسیده است. حسین نخجوانی ضمن بیان مهارت صائب در نثرنویسی و توصیف آثار او می‌نویسد: «صائب همچنان که در غزل‌سرایی و شعرگویی توانا و مقتدر بوده، در نثرنویسی نیز به همان اندازه

قادر و ماهر بوده است و چنان تشبیهات و مضامین رنگین و الفاظ و عبارات دلنشین به کار برده که موجب حیرت هر خواننده است. متأسفانه اغلب آثار نثری او از میان رفته، مگر معدودی که در برخی سفینه‌ها و کتاب‌های خطی یافت می‌شود.» این نامه‌ها عبارتند از ۱- مکتوبی در وصف قلیان و تنباکو و روی آوردن خود بدان‌ها، ۲- انشایی در باب غدق شراب که هنگام صدور حکم منع شرب باده گویا به فرمان شاه سلیمان صفوی با کمال پریشانی نوشته است، ۳- مکتوبی در کمال آراستگی به یکی از بزرگان که صائب از وی طلب نرگس و نرگسدان کرده است، ۴- انشایی فکاهی ولی پرنطنه و فخیم که به سلطان عشق نوشته و از مأموران و عمال آن شکایت کرده است که در مملکت فتنه و فساد و آشوب برپا می‌کنند، ۵- نامه‌ای است در طلب «حب» به یکی از دوستان که گذشته از لطف و فصاحت به صنعت حسن طلب و براعت استهلال و برخی صنایع بدیعی نیز مزین است و ۶- مکتوبی است که صائب به محبوب خویش نوشته و سند آن نیز مانند مکتوب فکاهی عاشقانه او که پیش از این یاد رفته است، در دست نیست.

منابع: آشکده، چاپ سادات ناصری، ۱/۱۲۸-۱۲۰: ارغمان ادبی، ۲۹۷-۲۲۵: از چیزهای دیگر. ۱۱۳-۱۴۰: باکاروان حله، ۳۰۷-۲۹۹: برگزیده اشعار صائب و دیگر شعری معروف سبک هندی، ۱۲-۶۳: برگ‌هایی در آغوش باد، ۱/۳۶۲-۳۳۵: بهارستان سخن، ۵۶۲-۵۳۹: بیگانه مثل معنی: تاریخ ادبیات ایران، اته. ۱۹۹-۲۰۰: تاریخ ادبیات ایران، براون، ۴/۱۷۶-۱۸۱: تاریخ ادبیات ایران، شفق، ۱۸۶-۱۸۷: تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۱۲۴۳، ۱۲۷۱-۱۲۸۴: تذکره المعاصرین، ۱۲۰: تذکره حسینی، ۱۸۸-۱۹۳: تذکره شعری کشمیر، ۲/۵۱۸-۵۰۷: ۴/۱۸۱۳-۱۸۱۷: تذکره نصیرآبادی، ۲۱۷-۲۲۰: خزانه عامره، ۲۸۷-۲۹۳: دانشمندان آذربایجان، ۲۱۷-۲۲۶: دویت و یک غزل صائب، ۷-۳۶: الذریعه، ۹/۵۶۹-۵۷۰: ریحانة الادب، ۲/۴۰۸-۴۱۰: سرو آزاد، ۹۸-۱۰۳: شام غریبان، ۱۵۸-۱۶۰: شعرالعجم، ۳/۱۷۱-۱۵۸: شمع انجمن، ۲۵۱-۲۵۵: صائب و سبک هندی در گستره تحقیقات ادبی: صفح ابراهیم، برگ ۱۹۰-۱۹۱، شماره ۱۷۰: طرائق الحقائق، ۳/۷۳: عرفان و ادب در عصر صفوی، ۲/۵۵۶-۵۳۶: فانوس‌های خیال، ۹۰-۴۵: فرهنگ اشعار صائب: فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، ۳/۳۲۷-۳۲۷: فهرست کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار، ۲/۶۲۲-۶۲۳: فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲/۱۳۲۷-۱۳۲۸: ۴/۴۱۱۷: قصص خاقانی، ۶۲-۶۷: کلمات الشعرا.

«ترکان پارسی‌گوی، صائب تبریزی»، نگین، شماره ۱۳۲.  
 اردیبهشت ۱۳۵۵ش، صص ۴۶-۴۳؛ کریم امیری فیروزکوهی.  
 «گفت‌وگو با امیری فیروزکوهی درباره صائب»، تلاش، شماره ۵۶.  
 اسفند ۱۳۵۴ش، صص ۲۰-۲۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 531; Incyclopaedia  
 of Islam, VIII/857-852.*

حجتی

صائب، عبدالرحمان شاکر فرزند حاجی محمدروشن خان ← شاکر  
 لکنوی

صابر (sā.ber)، ملا خدابخش، ز ۱۲۱۸ق، نویسنده و شاعر  
 فارسی‌گوی شبه‌قاره. در سنگهر از توابع تونس نزدیک دیر  
 غازی‌خان در پنجاب پاکستان می‌زیست و از راه معلمی روزگار  
 می‌گذرانید. از آثارش: ۱- روضه الصابین، (نسخه‌های گنج‌بخش  
 به شماره‌های ۱۳۷۴ و ۱۱۸۶) که منظومه‌ای شیوا و حماسی در  
 داستان رویداد کربلا است. صابر این منظومه را در ۱۱۹۸ق،  
 گویا در هجده سالگی، سروده و در آغاز آن، پس از حمد و نعت،  
 یکی از امرای افغان به نام معین‌الدوله، مبارزالدین ابوالفتح  
 محمد، سربلندخان سدوزایی، را ستوده است؛ ۲- قواعد نظم،  
 در برخی قواعد فارسی با شواهدی از سروده‌های نظامی،  
 سعدی و جامی؛ ۳- نصاب ضروری (نسخه گنج‌بخش به شماره  
 ۲۳۳۲) که نصاب فارسی به پنجابی است و گویا در ۱۲۱۸ق  
 سروده شده است؛ ۴- بحر در کوزه (نسخه گنج‌بخش به شماره  
 ۸۹۹۲) که مجموعه نامه‌های صابر به کسانی مانند فرزندش  
 ابوالحسن حسام‌الدین محمد و معین‌الدین صفدرجنگ بهادر  
 است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۵۰/۵؛  
 ۱۱۴۷/۸؛ ۳۱۳ ۳۱۲/۱۰؛ ۲۴۷۵/۱۳؛ ۲۴۵ ۲۹۳/۱۴؛ ۲۹۵ فهرست  
 نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، منزوی، ۱۰۷۲/۳، ۱۹۷۶؛  
 فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۶۶۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 523.*

برزگر

صابر آفاقی (sā.ber-e-ā.fā.qi)، احمدالدین فرزند مولانا  
 علی محمد، روستای گوهری شهرستان لچهرات در مظفرآباد  
 کشمیر ۱۹۳۲م - ، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. از

۶۵-۶۲؛ گفتارهای پژوهشی در زمینه ادبیات فارسی، ۲۲۸-۲۱۶؛  
 گل‌های جاویدان در بوستان ادب ایران، ۲۴۹-۲۳۷؛ گنج سخن،  
 ۱۱۸-۱۱۱/۴؛ مآوالا، ۷۶۱/۲؛ مجمع‌الفصحاح، ۲۴-۲۳/۲؛ مجموعه  
 رنگین گل‌گریخته اشعار صائب تبریزی؛ مرآة الخیال، ۹۰-۸۸؛ مؤلفین  
 کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۱۱-۳۰۹/۴؛ نتایج الافکار، ۴۱۸-۴۰۸؛  
 نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۱۰-۴۹۸؛ مهدی درخشان،  
 «دو اثر نویافته از نثر صائب و سبک نثر او»، مجله دانشکده ادبیات  
 تهران، سال ۲۶، شماره‌های ۴-۱، پاییز ۱۳۶۷ش، صص ۲۸۲-۲۷۶؛  
 مجید یکتا اوحدی، «سیری در دیوان صائب»، وحید، سال ۳،  
 ۱۳۴۴ش، صص ۶۷۳-۶۶۴، ۷۵۶، ۸۸۶-۸۸۹، ۱۰۴۰-۱۰۴۴؛ کریم  
 امیری فیروزکوهی، «توضیحی راجع به صائب»، همان‌جا، سال ۵،  
 ۱۳۴۶ش، صص ۲۲۲-۲۱۵؛ احمد تمیم‌داری، «مولانا صائب  
 تبریزی شاعر حکمت و عرفان»، دانش، شماره‌های ۱۷-۱۸، بهار و  
 تابستان ۱۳۶۸ش، صص ۷۹-۵۲؛ «صائب و شعر زبان اردو»،  
 همان‌جا، شماره ۳۷، صص ۶۶-۵۵؛ احمد گلچین معانی،  
 «سیصدمین سال وفات صائب ۱۰۸۶ هجری قمری است»، یغما،  
 سال هجدهم، ۱۳۴۴ش، صص ۲۹۴-۲۹۲؛ مظاهر مصفا، «آرامگاه  
 صائب در اصفهان»، همان‌جا، سال بیست و یکم، ۱۳۴۷ش،  
 صص ۳۸۵-۳۸۱؛ محمدتقی بهار، «صائب و شیوه او»، همان‌جا،  
 سال ۲۳، ۱۳۴۹ش، صص ۲۶۴-۲۶۵؛ کریم امیری فیروزکوهی،  
 «توضیحی در باب مولانا صائب»، همان‌جا، سال بیست و هشتم،  
 ۱۳۵۵ش، صص ۱۸۸-۱۸۶؛ حسین نخجوانی، «منازعه صائب  
 تبریزی و کلیم همدانی»، نشریه دانشکده ادبیات تبریز، سال یکم،  
 ۱۳۲۷ش، شماره ۱، صص ۵۲-۴۷؛ هم‌او، «آثار نثری از نتایج افکار  
 صائب تبریزی»، همان‌جا، سال ششم، ۱۳۳۲ش، صص ۳۰۳-۲۹۹؛  
 احمد گلچین معانی، «صائب در نظر بزرگان زمان خود»، مجله  
 دانشکده ادبیات مشهد، سال پنجم، ۱۳۴۸ش، صص ۴۳۶-۴۵۸؛  
 عبدالعلی دست‌غیب، «صائب افسونگر و طرز سخن او»، پیام  
 نوین، سال پنجم، ۱۳۴۱ش، شماره ۱، صص ۲۴-۱؛ سرور گویا  
 اعتمادی، «آثار صائب»، آریانا، سال هشتم، ۱۳۲۹ش، شماره ۷،  
 صص ۹-۷؛ ابراهیم محمد، «صائب و برخی اشعارش به خامه  
 خود او»، همان‌جا، سال پانزدهم، ۱۳۳۶ش، شماره ۱۲،  
 صص ۵۲-۴۹؛ ضیا قاری‌زاده، «ارزهای معنوی صائب»، همان‌جا،  
 سال بیست و چهارم، ۱۳۴۵ش، صص ۶۰۳-۶۰۲؛ حکیمه دبیران،  
 «تجلیات عرفانی در اشعار صائب»، آشنا، سال یکم، ۱۳۷۰ش،  
 شماره ۱، صص ۳۱-۲۸؛ محمود افشار، «قصاید و مدایح صائب»،  
 گفتار ادبی، سال یکم، ۱۳۵۳ش، صص ۱۹۷-۲۰۳؛ عمران صلاحی،

سروده است و کتاب روضة الشهداء را به نظم کشیده است. وی در حدود صد هزار بیت شعر در غزل و منقبت سروده است. نمونه‌ای از اشعار فارسی وی در مقالات الشعرا آمده است.

منابع: تاریخ ادب اردو، ۳۱۹/۲: ۳۲۵؛ مقالات الشعرا، ۳۵۶: ۳۵۵.

امیرهدائی

صابر اصفهانی (sā.ber-e.es.fā.hā.ni)، میرصابر، ۱۰۶۴ق، شاعر ایرانی. در زمان جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) به هند رفت و به پایمردی اعتمادالدوله غیاث‌بیگ، پدر نورجهان بیگم، به دربار گورکانی راه یافت و نخست وقایع‌نگاری یا واقع‌نویسی صوبه گجرات و پس از چندی تمامی صوبه‌های دکن، بدو واگذار شد. به گفته محمد بختاورخان، میرصابر، «در عهد شاه جهان پادشاه [۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق] اکثر اوقات به خدمات دیوانی و بخشگیری و واقع‌نگاری مأمور می‌شد، طبع نظم داشت و رباعیات به طرز سخابی می‌گفت، با خان عظیم‌الشان اعظم‌خان داشت، در وقتی که آن سمول‌الکمان [اعظم‌خان] ناظم صوبه گجرات بود [اعظم‌خان ساوجی در سال نهم پادشاهی شاه جهان - حدود ۱۰۴۶ق - صوبه دار گجرات شد] میر مذکور چند رباعی در مدحش گفت.» (مرآة العالم، ۶۰۷) میرصابر از نیکمردان روزگار خود بود و مجرّدانه، به نیک‌نامی و انجام کارهای خیر، می‌زیست. شیخ فرید بهکری در ذخیره الخوانین (نوشته در ۱۰۶۱ق) درباره‌اش می‌نویسد: «میر سید صابر، واقع‌نویس کل صوبجات دکن است، امروز زمانه را به وجود شریف او افتخار است، به شرافت ذاتی و نجابت اصلی موصوف و به کرم و فیض بخشی معروف، همگی نیت او در منفعت خلائق است، نه با کسی دشمنست و نه کسی دشمن اوست، عمریست که در گجرات و دکن به این خدمات مأمور است، اما چون نیت به خیر دارد خیر می‌گذرد، حریص دنیا نیست و تأهل اختیار نکرده، به بی‌غرضی و نیک‌نامی اوقات را می‌گذراند.» (ذخیره الخوانین، ۳۸/۳ - ۳۹). گویند از جمله کارهای خیر او آن بوده که، چون عرفی در قصیده‌ای گفته بود: «به کاوش مژه از گور تا نجف بروم - اگر به هند به خاکم کنی و گر به تبار»، استخوان‌های عرفی را در ۱۰۲۷ق به نجف فرستاد. برخی منابع میرصابر اصفهانی را همان میرزا صابر زواره‌ای دانسته‌اند که نصرآبادی درباره‌اش می‌گوید: «از سادات زواره است، فی‌الجمله تحصیل کمالی نموده... به هندوستان رفته اعتبار دنیایی

دانشگاه پنجاب دانشنامه فوق لیسانس زبان فارسی و اردو گرفت. پس از آن به تدریس زبان و ادبیات فارسی و اردو سرگرم شد. در ۱۹۶۸م به هزینه دانشگاه تهران برای تحصیل در دوره دکتری زبان و ادبیات فارسی رهسپار ایران شد و با تصحیح انتقادی ترجمه فارسی راج<sup>۳۳</sup> ترنگینی اثر پاندت کلمن که به قلم ملا شاد شاه‌آبادی است، در ۱۳۵۲ش / ۱۹۷۳م از دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. در تهران با بزرگانی چون حسین نصر، مهدی محقق، ذبیح‌الله صفا، صادق کیا، ابوتراب رازانی، محمد جعفر محبوب، ضیاءالدین سجادی، مظاهر مصفا، حسن مینوچهر، علی‌مراد داودی، اسلامی ندوشن، اسماعیل حاکمی، سید جعفر شهیدی، غلامرضا روحانی، ذکایی بیضایی و محمود منشی دوستی داشت. پس از بازگشت به میهن، استاد زبان فارسی در دانشگاه مظفرآباد (از شهرهای کشمیر پاکستان) شد. صابر در انجمن‌های ادبی و شب‌های شعر تهران شرکت می‌جست. وی به زبان‌های گوجری (محلی)، اردو و فارسی شعر می‌سراید. چندی نیز در در رادیو زاهدان شعرهای اردو درباره ایران را می‌خواند. از وی آثاری به زبان اردو درباره اقبال لاهوری و کشمیر و نیز رساله‌ای به فارسی درباره حسین بن منصور حلاج به چاپ رسیده است. اشعار وی در روزنامه‌ها و مجلاتی چون وحید، تابان، امید ایران و آذرآبادگان (تبریز) چاپ شده است. مجموعه اشعار وی گل‌های کشمیر نام دارد که چاپ شده است (مظفرآباد کشمیر، ۱۹۷۴م). وی به کشورهای آسیای میانه سفر کرده و خاطرات این سفر را در مطبوعات کشورش به چاپ رسانده است.

منابع: راج ترنگینی، مقدمه؛ فارسی‌آموختگان، ۲۴۷-۲۴۹؛ گل‌های

کشمیر، ۱۲۸؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای

فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۶۰.

رسولی

صابر استرآبادی (sā.ber-e.es.tar.ā.bā.di)، میرمحمود، - تته ۱۱۸۱ق، شاعر ایرانی تبار شبه قاره. پدرش از استرآباد به دهلی رفت و صابر در آن جا متولد شد. او در ۱۱۴۰ق به روزگار نواب سیف‌الله‌خان پس از بازگشت از زیارت عتبات عالیات، در تته سکونت گزید. صابر به فارسی و اردو شعر می‌سرود و در هر دو زبان صاحب دیوان است. دیوان اردوی صابر در ۱۱۸۱ق تکمیل شد و او نام آن را دیوان شوق‌افزا گذاشت. اشعار وی در زبان اردو نیز از زبان فارسی، اثر پذیرفته است. او بیشتر مرثیه بر شهدا

به هم رسانیده با امرا و فقرا و اهل کمال به واسطه وسعت مشرب اختلاط داشته و تخم محبت در دل همگنان کاشته، چنان که منزل او محل جمعیت و مکان صحبتش از وجود اهل حال و صاحبان کمال خالی نبود. در ایام حیات، پیوسته به عیش و عشرت روزگار می‌گذرانید و فراخور استطاعت، فیضش به همه کس می‌رسید و زر بسیار به ایران می‌فرستاد... این رباعی را در شوق ایران می‌گوید: "رندان، به شما رسیدنی می‌خواهم - زین تنگ‌قفس پریدنی می‌خواهم / از کشور هند تا به میدان عراق - توفیق به سر دویدنی می‌خواهم." (تذکره نصرآبادی، ۶۵ - ۶۶) با توجه به آن که صابر زواره‌ای مدتی پیش از تألیف تذکره نصرآبادی درگذشته و نصرآبادی از او عمدتاً چند رباعی نقل کرده است، بعید نیست که وی همان صابر اصفهانی باشد. صابر اصفهانی در برهانپور دکن درگذشت. وی شاعری عمدتاً رباعی‌سرا بود و از سحابی پیروی می‌کرد. از رباعیات او: «چشمی به جهان و باغ و راغش کردیم - گوشی به نوای کبک و زاغش کردیم / دیدیم که با ما سر ناسازی داشت - ما نیز نساختم و داغش کردیم.» گفتنی است در همان نزدیکی‌های روزگار میرصالح، شاعر دیگری به نام حکیم صالح اصفهانی، متخلص به صابر در گجرات می‌زیست. وی که از شدت آشوب زمانه از حیدرآباد دکن به احمدآباد گجرات رفته و به درگاه سلطان محمد مرادبخش، فرزند شاه‌جهان گورکانی، پیوسته بود در ۱۰۶۹ق کتابی به نام مرآت الشعرا (نسخه گنج‌بخش به شماره ۲۲۱۲) به نام آن شاهزاده در تعریف شعر و شاعری و عروض و قافیه و صنایع شعری تألیف کرد.

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۳؛ تذکره نصرآبادی ۶۵-۶۶؛ الذریعه، ۵۷۳/۹؛ روز روشن، ۴۵۴؛ شام غریبان، ۱۵۶-۱۵۷؛ شعرا اصفهانی شبه‌قاره، ۴۷-۴۶؛ شمع انجمن، ۲۶۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۷۰۷/۱۳؛ کاروان هند، ۶۶۷-۶۶۹؛ محبوب الزمن، ۶۱۶-۶۱۵؛ مخزن الغرائب ۱۱۳/۳-۱۱۵؛ منتخب الاشعار، ۷۲؛ مرآة العالم، ۶۰۷-۶۲۵؛ میخانه، ۲۲۵-۲۲۸؛

برزگر

۱۲۲۳ - بنارس ۱۲۹۹ق، شاهزاده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نبیره معزالدین جهاندارشاه گورکانی که در ۱۱۲۴ق مدتی کوتاه بر تخت پادشاهی هند نشست، بود. صابر در زادگاهش پرورش یافت و فنون سخنوری را از شاعرائی مانند عبدالرحمان‌خان احسان (- ۱۲۶۷ق) و مولوی امام‌بخش صهبایی دهلوی آموخت. در پی شورش مردم هند بر ضد بریتانیا در ۱۲۷۳ق و برکناری بهادرشاه دوم، آخرین پادشاه گورکانی هند، به دست انگلیسی‌ها، صابر، ناگزیر دهلوی را ترک گفت و به بنارس رفت و در آن‌جا بود تا درگذشت. وی گرچه شاعری اردوسرا بود، ولی به فارسی نیز شعر می‌سرود. دیوان صابر با عنوان ریاض صابر، به دستور پسرش میرزا قیصر بخت بهادر و به کوشش محمدسلطان عاقل دهلوی، به چاپ رسیده است. این دیوان مجموعه‌ای از غزلیات، قطعات، رباعیات، قطعات تاریخ، قصیده، مخمسات، واسوخت و مسدس «سراپای معشوق بی‌وفا» است. اثر دیگر صابر، تذکره گلستان سخن به اردو در شرح حال پانصد و چهل سراینده (۴۸۲ مسلمان، ۵۶ هندو و ۲ مسیحی) است که از آن میان هفده تن فارسی‌گو و اردوسرا، چهل تن تنها فارسی‌گو و بقیه تنها اردوسرا هستند. گلستان سخن در ۱۲۷۰-۱۲۷۱ق با راهنمایی‌ها و اصلاحات فراوان صهبایی، استاد صابر، تألیف شده است، چندان که برخی تذکره‌نویسان، مؤلف اصلی آن را صهبایی دانسته‌اند. کتاب دارای مقدمه‌ای مفصل درباره آغاز آفرینش زبان و علت پیدایش زبان‌های گوناگون، پیدایش زبان اردو و وجوه کاربرد الفاظ فصیح و ترک کلمات غیرفصیح، شعر و موجز اشعار و عروض و قافیه، و سرانجام اقسام نظم و قوالب شعری است، و پس از آن تراجم شعرا، به ترتیب حروف الفبا، از آزرده (مولوی مفتی محمد صدرالدین) دهلوی تا یمین (احمدعلی‌خان) دهلوی آمده است. گلستان سخن، در ۱۲۷۱-۱۲۷۲ق در دهلوی، در ۱۲۹۹ق / ۱۸۸۲م در لکنو، و در ۱۹۶۶م در لاهور به چاپ رسیده است.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری، ۴۳۲-۴۰۷؛ تذکره

فارسی‌گو شعرا اردو، ۱۷۷؛ سخن شعرا، ۲۷۱-۲۷۲؛ طبقات شعرا

هند، ۴۱۷؛ گلستان سخن؛ نگارستان سخن، ۵۲.

برزگر

صابر زواره‌ای، میرصابر ← صابر اصفهانی

صابر شیرازی، حاجی ملاعرب ← عرب شیرازی

صاحب اصفهانی (sā.heb-e.es.fa.hā.ni)، حکیم محمدکاظم،

صابر شاه‌جهان آبادی (sā.ber-e.šāh.ja.hān.ā.bā.di)، میرزا

قادربخش فرزند میرزا مکرم‌بخت فرزند میرزا خورد فرزند میرزا اعزالدین فرزند معزالدین جهاندارشاه، شاه‌جهانپور / دهلوی



531; *Maghals in India*, 427.

فتح‌نیا طبری

صاحب عالم بلگرامی (sā.heb.ā.lam-e.bel.ge.rā.mi) / ماره‌روی، سید صاحب عالم حسینی واسطی، ۱۲۱۱ – ۱۲۸۸ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی در دست نیست که خاندانش از عرفای مشهور و از سادات مارهره بودند و صاحب از دوستان و شاگردان غالب بود. آگاهی از آثار به‌جا مانده از صاحب چندان بیش‌تر از آگاهی درباره‌ی زندگانی‌اش نیست. از آثارش: ۱- مثنوی صاحب عالم که داستانی عشقی است؛ ۲- نامه‌ها؛ ۳- تحفة المورخین. در فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان نیز نام یکی دیگر از آثار صاحب عالم برده شده است: تحقیق اللغات و تصحیح الکلمات فی اسماء اجداد سیدالکائنات، در درست‌نویسی و درست‌خوانی نام‌های نیاکان پیامبر(ص). آغاز رساله‌ او چنین است: «... اما بعد، این رساله‌ای است در تصحیح و تنقیح اسامی آبای نامی و اجداد جناب». نسخه‌ای از این کتاب در کتابخانه بلگرامی کراچی نگه‌داری می‌شود. نمونه‌ای از اشعار او است: «همین بس وصف جامع در حد او / که باشد خاک دهلی مولد او – اگر پرسوی ز عمرش ای سخن سنج / فزون از بیست باشد چار یا پنج».

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۳۰/۱۰؛  
نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۹۹.

شریفی

مخاطب به مسیح‌البیان، ۱۰۷۹ق، پزشک و شاعر ایرانی. از صاحب‌منصبان دربار گورکانیان هند و از نوکران قدیمی اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود و منصب پانصدی داشت. محمدافضل سرخوش که وی را از نزدیک می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که صاحب «اکثر شعر به طرز مولوی روم می‌گفت و دیوانی ضخیم پر از رطب‌ویابس ترتیب داده، بر پشت سرورق، تصویر خود منقش کنانیده، صورت و معنی خویش را در عالم جلوه می‌داده. مثنوی‌های متعدد دارد. هر یکی را نام خوشی نهاد: آیین‌خانه، پری‌خانه، ملاحات احمدی، صباحت یوسفی، و کمال محمدی، و مجموعه کلیات را به انقاس مسیحی موسوم ساخته. بر طبع و استادی خود مغرور بود، از غایت بر خود غلطی، اکثر شعر پوچ و بی‌معنی می‌گفت و از مردم، چشم تحسین داشت.» (کلمات الشعراء، ۶۷) امروزه ظاهراً از مثنویات یا دیوان صاحب اثری نمانده است یا نشانی از آن‌ها در دست نیست.

منابع: بهارستان سخن، ۵۲۷-۵۳۵؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۳؛ تذکره حسینی، ۱۹۳-۱۹۴؛ تذکره شعراء کشمیر، اصلح، ۱۸۶؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۸۱/۱؛ رباعیات الادب، ۴۲۲/۲؛ شمع انجمن، ۲۶۰؛ کاروان هند، ۶۷۰-۶۷۲؛ کلمات الشعراء، ۶۵-۶۷، ۶۸، ۱۰۴؛ مخزن الفرائد، ۱۱۳/۳-۱۱۵؛ مرآة العالم، ۶۰۹-۶۱۰؛ منتخب الاشعار، ۷۳؛ نتایج الافکار، ۴۱۹-۴۲۱؛ همیشه بهار، ۱۴۸.

برزگر

صاحب رامپوری، جورج فانتوم ← فانتوم

صادق اردوبادی (sa.deq-e.or.du.bā.di)، میرزا صادق، ۹۹۷ق، شاعر ایرانی. وی برادرزاده‌ی کافی اردوبادی (۹۶۹ق) منشی الممالک تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) بود. میرزا صادق چندی در مشهد به‌سر برد و چون به سببی سادات رضوی را هجو کرد، از آن‌جا بیرونش کردند. ناچار راهی هند شد و به دکن رفت. در ۹۷۰ق در احمدنگر به سلسله نظام‌شاهیان پیوست و در دستگاه مرتضی نظام‌شاه (۹۷۲-۹۹۶ق) منصب و جاگیر یافت. پس از درگیری که بر سر جانشینی مرتضی نظام‌شاه رخ داد، پسرش میران حسین، به‌دست یکی از امرای پدرش به نام حسین سبزواری، مخاطب به میرزاخان، که موافق به سلطنت رسیدن اسماعیل بن برهان نظام‌شاه بود، کشته شد. در آن‌هنگام هوداران میران حسین، از دکنیان و حبشیان به سرکردگی جمال‌خان که می‌پنداشتند این قتل با همفکری میرزاخان و

صاحب‌رای (sā.heb.rāy)، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی منشی محمدخان بهادر غضنفرجنگ بنگش (۱۱۵۶ق / ۱۷۴۳م)، بنیادگذار خاندان فرمانروای فرخ‌آباد بود. وی نامه‌های محمدشاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) به امیران برجسته روزگارش در سال‌های ۱۱۴۰-۱۱۵۶ق را در کتابی به‌نام عزیزالقلوب / خجسته کلام گرد آورد. نسخه‌هایی دست‌نویس از آن به‌شماره‌های 3885 در کتابخانه دیوان هند و 1719 Or. در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع:

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/986; Dictionary of Indo-Persian Literature,

به صادق مینا آوازه یافت. از آثارش: رزمناهی که در شرح جنگ‌های خود ساخته است؛ دیوان شعر که تاکنون به دست نیامده است یک مثنوی در بحر هزج مسدس محذوف؛ شاهد صادق؛ صبح صادق؛<sup>۳۳</sup> الشمس البازغه در حکمت؛ القلائد.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۱۳/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۸/۲، ۶۲۱، ۶۸۳-۶۸۴، ۸۸۳؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۲۳-۲۲۷؛ تذکره نصرآبادی، ۴۵۲-۴۶۴؛ روز روشن، ۴۵۹-۴۶۰؛ ریحانة الادب، زیر «مینا»؛ طبقات اعلام الشیعه، القرن الحادی عشر، ۲۷۵؛ فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۶۵۵۹۴/۲؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۸۹، ۶۳۲-۶۳۳؛ مآثر رحیمی، ۱۶۴۳/۳، ۱۶۴۷؛ مرآت العلوم، ۱۳۲/۱؛ نزهة الخواطر، ۱۷۶/۵-۱۷۷؛ «شاهدصادق»، یادگار، سال ۳، شماره ۴، صص ۱۹-۳۶؛ سید حیدر شهریار نقوی، «میرزا محمد صادق مینا اصفهانی»، ارمغان، سال پنجاه و چهارم، دوره ۴۱، شماره ۹، صص ۶۴۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1216-1217; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/52; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 653; Dictionary of Indo-Persian Literature, 412; Persian Literature, C.A.Storey, 1/816.*

دانشنامه

صادق الاخبار (sā.de.qol.ax.bār)، هفته‌نامه‌ای فارسی که شرکت هند شرقی انگلیس در ۱۲۶۰ق/ ۱۸۴۴م در دهلی (پایتخت گورکانیان هند) منتشر کرد. صادق الاخبار دومین هفته‌نامه فارسی است که تا ۱۸۴۶م، یعنی نزدیک به سه سال، همزمان با سراج الاخبار<sup>۳۴</sup> منتشر شد و در آن سال به اردو تغییر زبان داد. گمان می‌رود این تغییر زبان، به درخواست خوانندگانش انجام گرفته باشد. در ستونی از این هفته‌نامه، «اخبار دربار معلی» گنجانده می‌شد. سپس صحبت‌ها و فعالیت‌های افسران شرکت هند شرقی انگلیس و پس از آن اخبار ایالات و استان‌های مختلف هند چاپ می‌شد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۰-۶۲۱؛ تاریخ روزنامه‌نگاری ایرانیان و دیگر پارسی‌نویسان، ۸۴/۱؛ تحول نثر فارسی در شبه‌قاره، ۲۸۰، صحافت پاکستان و هند، ۹۸-۹۹.

غریبانی (از اعیان و افاضل) که در قصر بودند، رخ داده، به‌قصر حمله برده، به کشتار غریبان پرداختند. یکی از این غریبان، میرزا صادق اردوبادی بود. وی رباعیاتی در جواب رباعیات جلال‌الدین دوانی و عبدالرحمان جامی سروده و شرحی نیز به نظم و نثر بر آن‌ها نوشته است. کتابی در فهرست نسخه‌های خطی فارسی با نام ترسل در دستور نامه‌نگاری، از میرزا صادق منشی اردوبادی معرفی شده که گویا همین صادق اردوبادی باشد. وی در هجو نیز دست قوی داشت. ظهوری ترشیزی اشعاری در سوک وی سروده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۱۷/۲؛ تاریخ فشته، ۱۴۹/۲؛ دانشمندان آذربایجان، ۲۱۱-۲۱۲؛ سرایندگان شعر پارسی در قفقاز، ۴۱-۳۹؛ شام غریبان، ۱۵۱؛ صبح گلشن، ۲۴۲؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۷۸؛ شماره ۶۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۰۹۰/۳؛ کاروان هند، ۶۷۲/۱-۶۷۵؛ مجمع‌الخواص، ۹۰؛ مطلع انوار، ۳۱۱-۳۱۲؛ هفت اقلیم، ۲۶۳-۲۶۴/۳.

حجتی

صادق اصفهانی (sā.deq-e.es.fa.hā.ni)، میرزا محمد صادق، معروف به صادق مینا، فرزند محمد صالح، سورت ۳ شعبان ۱۰۱۸-۱۹ ربیع‌الاول ۱۰۶۲ق، سپاهی، تاریخ‌نگار، ریاضی‌دان و شاعر ایرانی. پدرش که از مردم اصفهان بود به هند کوچید و به خدمت عبدالرحیم‌خان خانان، استاندار گجرات درآمد. در جونپور و پتنا در خدمت استادانی چون شاه محمد جونپوری، عبدالشکور بهاری، شیخ محمد حسین کشمیری و شیخ محمد یزدی درس خواند. در ۱۰۳۵ق در رکاب شاهزاده پرویز، پسر جهانگیر گورکانی، رهسپار دکن شد. در ۱۰۳۶ق که شاهزاده پرویز درگذشت با سمت وقایع‌نویس به خدمت شاهزاده خرم (شاه جهان آینده) درآمد. در ۱۰۳۷ق که شاهزاده خرم به تخت برآمد دهی را در نزدیکی جهانگیرنگر (داکای کنونی) به تیول او داد. میرزا صادق در همان زمان زیر فرماندهی قاسم خان، داماد جهانگیر، که استانداری بنگال را داشت در پاره‌ای جنگ‌ها شرکت داشت و در دوره سرکشی قاسم خان از سردارانی بود که با وی جنگید و یک‌چند نیز گرفتار بند و زندان گردید. وی بقیه زندگی‌اش را در خدمت حکومت ایالاتی بنگال در آسایش گذراند. به گفته نصرآبادی که نوه میرزا صادق بود، وی هنگامی که اسب می‌تاخت از زین به زمین افتاد و یک چشم خود را از دست داد و چون چشمی از مینا ساخته به جای آن گذاشته بود

مرتضوی

صادق بهکری (sā.deq-e.bah.ka.ri)، سید آقا صادق حسین نقوی، معروف به آقاصادق، فرزند سید خیرعلی شاه نقوی بهکری فرزند سید احمدعلی شاه، دیره سیدان از نواحی کپورتله در پنجاب شرقی (هند) ۱۹۰۹ - ۱۹۷۷م، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. پدر و نیای وی که از بزرگان روزگار خود بودند به زبان‌های فارسی و اردو شعر می‌سرودند و در خوش‌نویسی و نقاشی ماهر بودند. نیای بزرگ صادق، سید محمد مکی از ایران به سند کوچید و یکی از فرزندان وی سید محمود بهاکری از بهکر سند به لاهور کوچید و فرزندانش در لودھیانہ، جالندھر، فیروزپور، گورداسپور، امرتسر و کپورتله نشیمن گزیدند. آقاصادق نزد پدر و استادان دیگر، علوم قرآنی، حدیث، صرف و نحو عربی، فقه، عروض، بدیع، قافیه، تاریخ ادبیات، زبان‌های فارسی و اردو، فلسفه و منطق آموخت. در ۱۹۲۵م از دبیرستان سلطانپور لودھی دیپلم گرفت و پس از آن در اداره آبیاری به کار سرگرم شد. همزمان با کار، از دانشگاه پنجاب گواهی‌نامه ادیب فاضل و منشی فاضل و فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. از ۱۹۲۶ تا ۱۹۵۹م به کارهای معلمی، دبیری، کارمندی، دانشیاری و استادی سرگرم بود. از ۱۹۶۰ تا ۱۹۷۱م ریاست دانشکده‌های دولتی کویت، گوجره، مستونگ، کلات، لورالایی، مظفرگه و سیاهوال در استان بلوچستان پنجاب را به عهده داشت. سپس بازنشسته شد. به سبب ذوق ادبی و مهارت در شعر وی را شاعر و ادیب عظیم عصر حاضر لقب دادند. به سعید نفیسی و اقبال علاقه فراوان داشت و از اقبال‌شناسان روزگار خود بود. به زبان‌های فارسی و اردو شعر سروده و در اشعار فارسی از سبک پاکستانی پیروی کرده است. وی بنیادگذار سبک جدید شعر فارسی در بلوچستان است. در اشعارش تمام قالب‌های شعر را آزموده است. مجموعه‌ای از سروده‌هایش به نام صبح صادق به چاپ رسیده است. طنز، مزاح و افکار ملی و میهنی درون‌مایه سروده‌های آقاصادق است. از دیگر آثارش: شاخ طوبی که مجموعه اشعار فارسی او است. افراسیاب نوایی، مقدمه‌ای به فارسی با نام تعارف و نیک محمد عاطفی دیباچه‌ای در شرح احوال صادق بر آن نوشته‌اند. پس از آن، مؤلف به شرح احوال خود و معرفی شاخ طوبی پرداخته است. در این مجموعه اشعاری به تصرف و پیروی از گلستان سعدی آمده است. دو قصیده شاخ طوبی درباره سعید نفیسی است (کویت، ۱۳۳۷ش)؛

آهنگ شیراز به فارسی که تذکره‌ای در شرح احوال و نمونه آثار چند شاعر فارسی‌گوی برجسته پاکستان است. یک مقاله این تذکره درباره سعید نفیسی است (مولتان، ۱۳۵۰ش). کتابی به نام آینه در شرح احوال و نمونه آثار آقاصادق نوشته شده که عبدالمجید سالک دیباچه‌ای به اردو بر آن نوشته و سپس به معرفی موضوعی تمام آثار صادق پرداخته است. در چاپ و تدوین آینه شصت و یک تن همکاری داشتند. از بیست و سه تألیف آقاصادق، آهنگ شیراز و شاخ طوبی به فارسی و بقیه به اردو است.

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان)، ۶۹-۷۴؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان. ۴۷۴-۴۸۰؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۱/۳۸۶-۳۹۲. ۲/۱۳۲؛ انعام‌الحق کوثر، «شعرگوئی در کلات و کوئٹہ»، رشید نثار، «پرفسور آقاصادق مرحوم»، دانش، شماره ۳۷، بهار ۱۳۷۳ش، صص ۱۵۵-۱۶۹؛ هلال، تیر ۱۳۴۳ش، جلد دوازدهم، شماره ۱، شماره مسلسل ۴۷، ص ۵۴.

رسولی

صادق تویسرکانی (sā.deq-e.toy.ser.kā.ni)، مولانا محمدصادق، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم تویسرکان و خواهرزاده میرزا محمد واقعه‌نویس بود. نصرآبادی می‌نویسد صادق «مدتی در اصفهان به تحصیل مشغول بود، روزگار با او سازگاری ننموده، روانه هند شد. ملازمت پادشاه [عالمگیر یکم ۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق] اختیار کرده، چنین مسموع شد که هر ماه مبلغی به او می‌دهند و به تحصیل مشغول است.» مؤلف کاروان هند به نقل از نسخه خطی سفینه خوشگو می‌نویسد که صادق «با دانشمندخان [ملا شفیعی یزدی] نقش صحبتش درست نشست،... ساقی‌نامه خوب فکر کرده، اما به نظر نیامده» است. از سروده‌های صادق ابیاتی چند در تذکره به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «مگر ز ضبط نگه یار غافل افتادست؟ - که ناز بر سر هم نیم بسمل افتادست.»

منابع: تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۶۳؛ تذکره نصرآبادی، ۲۷۸-۲۷۹؛ الذریعه، ۵۷۸/۹؛ روز روشن، ۴۵۷؛ شمع انجمن، ۲۶۷؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۷۸، شماره ۶۶؛ کاروان هند، ۶۷۵-۶۷۶.

جهان‌تاب

۴۲۲-۴۲۴؛ راهنمای تاریخ افغانستان، ۵۲/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۶۸/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۰۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۴۹/۲، ۱۱۶۰، ۱۱۸۶؛ مرآة العالم، ۳۱۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/262-263, 311; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 527; *History of History-Writing in Medieval India*, 41; *Mughals in India*, 424; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/577.

برزگر

صادق دهلوی، محمدصادق ← محمدصادق دهلوی

صادق علی خان دهلوی (sā.deq.ā.li.xān-e.deh.la.vi)،

محمدصادق علی خان، فرزند حکیم محمدشریف خان فرزند اکمل فرزند واصل، - ۱۲۶۴ق، پزشک فارسی نویسنده شبه قاره. در دهلی زاده شد و در همان جا برآمد. همچون پدرش در پزشکی نامی بلند یافت و همه عمرش را به کار پزشکی گذراند و آثاری در پزشکی از خود به جا نهاده است. پسرش غلام محمدخان نیز پزشکی نام دار بوده است. از آثارش: ۱- زاد غریب (کانپور، ۱۸۷۴م) که در ۱۱۲۴ق به نام محمدجلال الدین اکبر گورکانی (۱۲۲۱ - ۱۲۵۳ق) نوشته شده و مشتمل بر دو رفیق و یک مقام است: رفیق یکم در تدبیر مسافران بری، رفیق دوم در تدبیر مسافران بحری در دو زورق (۱- علاجی که مخصوص ایشان است، غذا و دارو و ۲- زهرهای حیوانی مخصوص دریا). مقام نیز در دو ساحل (۱- در ذکر قدر شربت فادزهرها و ۲- زهرهای حیوانی مخصوص دریا) است؛ ۲- مخازن التعلیم (دهلی، ۱۳۲۳ق و کانپور، ۱۲۹۹ق / ۱۸۸۲م) که در کلیات پزشکی و منافع ادویه مفرد و مرکبه است و صادق علی خان در حیاتش مطالب آن را فراهم آورد، ولی موفق به تدوین و به انجام رسانیدن آن نگردید و پس از مرگ وی پسرش غلام مرتضی آن را مرتب ساخت و در ۱۲۷۹ق به انجام رسانید و مخازن التعلیم نام نهاد. این اثر در چهار منزل (۱- در قواعد علمی و عملی، ۲- ادویه و اغذیه مفرد، ۳- در معالجات امراض و ۴- در ادویه مرکبه) است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۴۵/۳، ۶۵۰؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۶۸، ۷۲، ۸۰، ۱۰۳، ۱۳۳، ۱۵۰،

صادق خان یزدی (sā.deq.xān-e.yaz.di)، محمدصادق، سده یازدهم هجری، تاریخ نگار ایرانی تبار شبه قاره. در خانواده‌ای محتشم در دربار گورکانیان که اصلشان از یزد ایران بود زاده شد. بیشتر اعضای خانواده او، مانند عمش اسحاق بیگ میرسامان، مخاطب به حقیقت خان (- ۱۰۷۴ق)، امیرخان میرتوزوک و باقی خان استاندار آگره از امرای برجسته دستگاه شاه جهان گورکانی به شمار می آمدند. محمدصادق در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در ۱۰۲۲ق در هنگام لشکرکشی شاهزاده خرم (شاه جهان آینده) بر ضد رانا راجه میوار به عنوان وقایع نویسنده در خدمت شاهزاده خرم بود. پس از جلوس شاه جهان (۱۰۳۷ق) به مقام بخشی (کارپرداز سپاه) رسید و پس از چندی اتالیق یا معلم شاهزاده شجاع، پسر شاه جهان، شد و وی را در لشکرکشی به خاندیش و مالوه و بدخشان همراهی کرد. در ۱۰۵۷ق به منصب شش هزاری سوار و مقام داروغه غسلسخانه یا حجاب دربار خاص شاه جهان، منصوب شد و از آن پس تا برکناری شاه جهان از پادشاهی در همه جا همراه پادشاه گورکانی بود. حتی وقتی که در نبرد میان پسران شاه جهان بر سر جانشینی او، داراشکوه، که از حمایت شاه جهان برخوردار بود، از اورنگ زیب شکست خورد صادق خان باز شاه جهان را ترک نگفت و چون اورنگ زیب بر تخت پادشاهی نشست (۱۰۶۸ق) از کارهای دولتی کناره گرفت و به نوشتن تواریخ شاه جهانی / تاریخ شاه جهانی / شاه جهان نامه پرداخت. تواریخ شاه جهانی که نسخه‌هایی از آن در کتابخانه موزه بریتانیایی (به شماره ۱74 or) و کتابخانه رامپور نگه داری می شود تاریخ دوره شاه جهان گورکانی از جلوس (۱۰۳۷ق) تا خانه بند شدن او به دست اورنگ زیب (۱۰۶۸ق) است و چون صادق خان پیوند نزدیکی با شاه جهان داشته و در بزم و رزم همراه او بوده است از منابع بسیار موثق و معتبر این دوره به شمار می آید. نثر کتاب ساده و روان و بدون هیچ گونه تکلفات و تصنع‌های منشیانه است. همچنین تواریخ شاه جهانی نخستین تاریخی است که دوره کامل تاریخ سی و یک ساله شاه جهان، به ویژه یک سال پایانی پادشاهی وی، یعنی از بیماری تا برکناری اش، را دربردارد و منبع اصلی خافی خان در منتخب اللباب در گزارش دوره شاه جهان است. از زندگی صادق خان پس از نوشتن تواریخ شاه جهانی هیچ آگاهی در دست نیست.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۵۸/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۲۳/۲؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۱۶۰؛ الذریعه، ۱۶۵/۲۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۳۸/۲؛

۴۶۳۳/۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه

گنج بخش، ۴۲۴، ۴۴۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۵۰۹-۵۰۸/۱، ۵۹۳، ۷۳۱؛ نزهة الخواطر، ۱۷۲/۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 524.

برزگر

صادق مولتانی (sā.deq-e.mul.tā.ni)، سده دوازدهم هجری، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی شاعر دربار شاهزاده تیمورشاه (۱۱۸۷-۱۲۰۷ق) پسر احمدشاه درانی ابدالی (۱۱۶۰-۱۱۸۷ق) بود. صادق در ۱۱۸۶ق / ۱۷۷۲م به فرمان شاهزاده غلام‌علی یک مثنوی درباره میرزا و صاحب‌ها به نام شوق‌نامه نوشت و در آن تیمورشاه و مظفرخان را که از ۱۱۹۴ق صوبه‌دار مولتان بود ستوده است. صادق، عبدالقادر گیلانی را محترم می‌شمرد و به نیاکان و جانشینان او ارادت فراوان می‌ورزید. وی این مثنوی را با سورة فاتحه‌الکتاب، مناجات و منقبت و مدح پیامبر و ائمه اثنی‌عشر و خلفای راشدین آغاز کرده، پس از آن به مدح پیر و مرشد و پادشاه وقت تیمورشاه پرداخته و در پی آن، گفتاری در تألیف مثنوی و خاندان میرزا و صاحب‌ها آورده و سرانجام به اصل داستان پرداخته است. در این داستان پاره‌ای حکایات را به تمثیل بیان کرده و در ضمن آن‌ها نیز از بعضی مقامات یاد کرده است. این کتاب در دستور زبان و اصول قافیه دارای معایبی است. چندان روان و سلیس نیست. نسخه دست‌نویسی از آن به شماره ۵۸۱۷ / ۸۱۱pi، در کتابخانه دانشگاه پنجاب در لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۳۵-۲۲۶/۳؛ داستان‌سرایی فارسی

در شبه‌قاره، ۲۰۳-۲۰۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۱۱۳۶/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۷/۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 527; *Mughals in*

*India*, 425.

فتح‌نبا طبری

صادق دهلوی (sā.de.qi-ye.deh.la.vi)، سید جعفر فرزند میرمحمد نوربخش، - ۱۱۹۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگی وی جز این دانسته نیست که از مردم دهلی بود و مذهب شیعه می‌ورزید. صادق طبع شعر داشته و کتابی به نام بهارستان جعفری نوشته است.

منابع: ریحانة الادب، ۴۰۵/۳؛ صبح گلشن، ۲۴۲؛ صف ابراهیم،

برگ ۱۷۹، شماره ۷۳؛ لغت‌نامه، زیر «صادقی»؛ مکارم الآثار، ۴۹/۱.

دانشنامه

صادق نصرآبادی، محمدصادق مینا ← صادق اصفهانی، میرزا صادق

صادق هروی (sā.de.qi-ye.ha.ra.vi) / هراتی / قندهاری، سده دهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این دانسته نیست که در قندهار زاده شد، در هرات نشو و نما یافت، به هند کوچید و در شمار مداحان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) درآمد. بدایونی درگذشت صادق را گزارش کرده، اما در گزارش او سال و جای درگذشت صادق روشن نمی‌شود. نمونه‌هایی از اشعار او است: «مرا از بس که از تیغ تو در تن چاک می‌افتد - به هر پهلوی که می‌افتم دلم بر خاک می‌افتد.» □ «خیالی از تم باقی است و آن هم - چو نیکو بنگری جز پیرهن نیست.»

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۷/۱؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ

اسلم‌خان، ۵۸۲/۹؛ شام غریبان، ۱۵۰؛ صبح گلشن، ۲۴۲؛ لغت‌نامه،

۶۴/۳۲؛ مخزن الغرائب، ۳۲/۳؛ منتخب الاشعار، ۷۲؛ منتخب الثواریخ،

۲۵۹/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۶.

شریفی

صارم اورنگ آبادی (sā.rem-e.aw.rang.ā.bā.di)، صمصام‌الملک عبدالحی، فرزند میرعبدالرزاق، اورنگ‌آباد ۱۱۴۲-۱۱۹۶ق، شاعر و تذکره‌نویس شبه‌قاره. در دامان پدر پرورش یافت و در محضر استاد غلام‌علی بن نوح حسینی و اصفی بلگرامی به کسب علم پرداخت. فنون ادبی و عربی و حکمت نظری را نزد استادان فن فراگرفت. در ۱۱۶۲ق به منصب خطاب‌خانی اعتبار یافت و یک‌چند به دیوانی صوبه برار، مأمور گردید. چندی نیز به حکومت اورنگ‌آباد گمارده شد. پس از کشته شدن پدر در ۱۱۷۰ق از قدرت برکنار شد و در ۱۱۷۱ق به زندانش افکندند. اما دوباره عزت یافت و صمصام‌الملک / صمصام‌الدوله لقب گرفت. چون درگذشت پیکرش را در حیدرآباد به خاک سپردند. گویند نخست وفا، تخلص می‌کرد. دیوانی از وی برجای مانده است. سبب شهرت وی تکمیل و تصحیح نوشته‌های پدرش، از آن‌جمله مآثرالامرا در احوال

پادشاهان تیموری است. عبدالحی به وصیت پدر به تکمیل تراجم کتاب پرداخت و شمار زندگینامه‌های آن‌را به هفت صد و سی تن رساند و بخش قاف را به تذکره افزود. در نگارش آن از نثر ابوالفضل علامی پیروی کرد و این مهم را در ۱۱۹۴ق به پایان رساند. عبدالحی پس از درگذشت پدر به تکمیل تذکره بهارستان سخن نیز پرداخت؛ بدین ترتیب که شرح حال برخی از شعرا را بر طبقات پنج‌گانه کتاب افزود. وی همچنین بر بخش آخر نیز هفت شرح حال افزود و کار تدوین و تکمیل بهارستان سخن را در ۱۱۹۲ق به پایان رساند.

منابع: بهارستان سخن، مقدمه؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۱۲۸؛  
۷۴۴/۲؛ تذکره بنیظیر، ۱۴۰؛ تذکره شعراى پنجاب، ۳۹۸-۳۹۹؛ خزانه  
عالمه، ۲۹۶-۲۹۷؛ الذریعه، ۵۸۲/۹، ۵۸۳، ۱۲۷۶؛ سفینه هندی، ۱۲۲؛  
شمع انجم، ۲۵۹-۲۶۰؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۰، شماره ۱۶۸؛  
فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۹۷۰؛  
نزهة الخواطر، ۱۴۵، ۱۴۴/۶؛ شایخ الافکار، ۴۲۹-۴۲۸؛

*Iranica*, 1-2/116.

آتشین

### صاعدی شیرازی ← نظام‌الدین احمد صاعدی شیرازی

صافی دهلوی (sā.fi-ye.deh.la.vi) / لاهوری، ابوالقاسم‌خان فرزند ابوالبرکات‌خان، در ۱۱۶۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش، ابوالبرکات‌خان، متخلص به صوفی، صوبه‌دار کشمیر بود. صافی به روزگار جهان‌خان، وزیر احمدشاه ابدالی، به لاهور رفت و چنان‌که عبدالحکیم حاکم می‌نویسد: «در لاهور... چند دفعه نزد فقیر آمد و یک‌بار هم من به خانه‌اش رفتم». صافی پس از فوت پدرش به کشمیر بازگشت و در ۱۱۶۵ق آن‌جا را به تصرف خود درآورد. در این روزها کشمیر از دولت دهلی جدا شده بود و داعیه استقلال داشت. در همان سال استیلای صافی بر کشمیر، احمدشاه ابدالی (۱۱۶۰ - ۱۱۸۶ق) که به لاهور رسیده بود، عبدالله‌خان اشیک‌آغاسی را رهسپار تسخیر کشمیر کرد و ابوالقاسم‌خان شکست خورد و گرفتار شد. عبدالله‌خان او را به حضور احمدشاه فرستاد. در کابل، ابوالقاسم‌خان، که به حسن سیرت آراسته بود، در نظر احمدشاه مقبول افتاد و همان‌جا ماند و باقی زندگانی‌اش را در آن دیار به سر آورد. عبدالحکیم‌خان او را جوانی «شایسته، متواضع، خلیق و مستعد» می‌خواند و بیتی را که از او به یاد داشته نقل می‌کند: «سخن از زلف دلدار است

امشب - بیا مطرب شب تار است امشب».

منابع: تذکره شعراى پنجاب، ۲۱۷؛ تذکره شعراى کشمیر،

۵۱۸-۵۱۷/۲؛ تذکره مردم دیده، ۱۶۸-۱۶۹؛ روز روشن، ۳۷۷.

شریفی

صافی راجیگری (sā.fi-ye.rā.ji.ga.ri)، میرمظهرعلی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. صافی از سادات جگیر بهار بود. برای تحصیل علم به سندیله رفت و در خدمت مولوی حیدرعلی سندیلی به تحصیل پرداخت. بعد از فراغت از تحصیل، در پی یک تحول روحی، به سید علاءالدین سندیلی دست ارادت داد و از تعلقات دنیوی دست شست و گوشه گرفت. صاحب مخزن‌الغرائب، که خود را از دوستان او معرفی می‌کند، در بیان چگونگی به‌دست آوردن شعرهای او برای نقل در تذکره‌اش می‌نویسد: «چون صافی از ایام صبی شوق به شعر داشت، بارها به ملازمان سید تکلیف می‌داد و درخواست اشعار می‌کرد، چنان‌چه چند غزل به التماس بنده انتظام دادند». گویا صافی در شعر از میرزا محمد فاخر مکین اصلاح سخن می‌گرفت. در تذکره‌ها از او با القاب فرهیخته و دانش‌اندوخته یاد شده است. به نوشته سفینه هندی صافی چندی به سیاحت پرداخت و به لکنو آمده و باز به بنگاله رفته است. احمدعلی‌خان در تذکره‌اش نمونه‌هایی چند از اشعار او نقل کرده است. مضمون تقریباً تمامی این اشعار عشق حقیقی است. شعر صافی ساده و روان، اما در عین حال، پرخون است. نمونه‌ای از شعرهای او است: «چون شانه با هزار زبان بی‌زبان شدم - تا آشنای زلف سیاه بتان شدم / فطرت بسان صوفی مخمور جام عشق - لاغر شدم، ضعیف شدم، ناتوان شدم».

منابع: تذکره الشعراى غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۴-۱۶۵؛ روز روشن،

۲۷۷؛ سفینه هندی، ۱۲۳-۱۲۴؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۷۷، شماره

۵۶؛ مخزن‌الغرائب، ۲۰۵-۲۰۸؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani*

*Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 1/217.

شریفی

صالح آزادانی اصفهانی (sā.leh-e-ā.zā.dā.ni-ye.es.fa.hā.ni)، میرزا محمد صالح بیگ (همتی)، -۱۰۴۳ق، دیوانی و شاعر ایرانی. از بزرگ‌زادگان روستای آزادان / اردوان اصفهان بود و «آبا و اجدادش نسلاً بعد نسل و عقباً بعد عقب، بزرگ و کلاتر آن‌جا

بوده‌اند و در دارالسلطنه اصفهان نیز ایشان را از جمله اکابر و اعیان می‌شمرده‌اند و قدرت و منزلت تمام داشته‌اند و از دیوان پادشاهان ایران و حکام آن دارالسلطنه به مناصب عالی سرفراز بوده‌اند. (مآثر رحیمی، ۱۶۴۳/۳-۱۶۴۴) میرزا صالح بیگ در علم سیاق و حساب و انشا استادی داشت و خط شکسته را نیکو می‌نوشت. وی در جوانی در اصفهان در خدمت دستگاه صفوی به سر می‌برد و «مهمات کلی از جانب پادشاه [شاه عباس یکم صفوی] و حکام به او مرجوع بوده، بر وجه احسن و اتم به فیصل می‌رسانیده، اوقات شریفش... از حاصل املاک و مستغلات موروثی و مکتسبی و منافع املاک و حاصل باغات و منصب و مهم به عیش و فراغت می‌گذشت.» (مآثر رحیمی، ۱۶۶۴/۳)، تا آنکه «به سبب ناسازی روزگار به هندوستان» رفت. (تذکره نصرآبادی، ۴۵۲). وی، گویا در اواخر روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) یا اوایل دوره جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، به هند کوچید و از همان آغاز به خدمت عبدالرحیم خان‌خانان (۱۰۳۶ق) پیوست و در درگاهش به سرعت ترقی کرد و خان‌خانان «مهمات و معاملات جزء و کل و داد و ستد بندر سورت گجرات» را که در جاگیرش بود به میرزا صالح واگذار و او را «دیوان بالاستقلال آن بندر نمود» و میرزا صالح مدتی دراز در این شغل باقی ماند. پس از آنکه جهانگیر خان‌خانان را به دربار فرا خواند، میرزا صالح به احمدآباد گجرات رفت (۱۰۲۱ق) و در آنجا منصب دار گردید و در شمار ملازمان شاهزاده خرم (شاه جهان آینده) در آمد (۱۰۲۲ق) و شاهزاده او را به دیوانی اجین مالوه فرستاد. میرزا محمد صالح، به نوشته باقی نهایندی، دیوان اجین بود و در ۱۰۲۵ق بار دیگر، این بار از طرف شاهزاده خرم، به دیوانی بندر سورت منصوب شد. (مآثر رحیمی، ۱۶۴۶/۳)، اما محمدصادق مینا، پسر میرزا محمد صالح و مؤلف صبح صادق، می‌گوید که پدرش در ۱۰۲۳ق، «که بندر سورت از جانب جهانگیر پادشاه، به اقطاع صاحبقرانی [یعنی شاه جهان] مقرر شد وزارت [یا همان دیوانی] آن دیار یافت و دو سال به آن شغل اشتغال داشت.» در اواخر عمر گویا در بنگاله به سر می‌برد و، به گفته پسرش محمدصادق مینا، در دوره حکومت اعظم خان میر محمد باقر ساوجی بر بنگاله (سال پنجم تا سال هشتم پادشاهی شاه جهان) در ۱۰۴۳ق درگذشت. میرزا محمد صالح، پیش از رفتن به هند، زن داشت و دارای یک پسر به نام محمد تقی بود که پدر محمد طاهر نصرآبادی، مؤلف تذکره نصرآبادی، است. وی در هند بار دیگر

زن گرفت و صاحب سه پسر دیگر به نام‌های محمدصادق مینا، (که در ۱۰۱۸ق در بندر سورت به دنیا آمد)، محمدسعید و محمدجعفر شد. میرزا صالح، گذشته از حساب و سیاق و انشا، گاه به شعر و شاعری هم می‌پرداخت و به نوشته دوست بسیار نزدیکش تقی اوحدی، «در عراق [ایران] بیشتر و بهتر بر سر مشق سخن بود، چه قصاید خوب گفته بود، به اقسام سخن قدرت دارد، [در هندوستان] غایتش از بی‌دماغی‌ها و شغل مهمات به آن نمی‌پردازد و با وجود آنکه ارتکاب سخن کمتر می‌نماید، اقلاً اشعارش سه‌هزار بیت خواهد بود.» (عرفات‌العاشقین) چون عرفات در حدود ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق نوشته شده است مجموعه اشعار صالح بی‌گمان در هنگام مرگ وی بسیار بیش از سه‌هزار بیت بوده است، اما ظاهراً از آن همه اشعار، به جز آن‌چه در تذکرها و تواریخ باقی مانده، چیز دیگری به جا نمانده است.

منابع: تذکره نصرآبادی، ۴۵۲؛ شام غریبان، ۱۵۳؛ شعری اصفهانی شبه‌قاره، ۴۷؛ صبح صادق، ۷۶-۷۵؛ کاروان هند، ۶۷۸-۶۸۱؛ مآثر رحیمی، ۱۶۴۳/۳-۱۶۴۷؛ مخزن الغرائب، ۲۱۲/۳.

برزگر

## صالح اردوانی، میرزا محمد صالح ← صالح آزادانی اصفهانی

صالح بروجردی (sā.leh-e.bo.ru.jer.di)، میرزا صالح، ز ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. از سادات بروجرد بود. مدتی وزارت (= حکومت) بروجرد را بر عهده داشت. پس از برکناری از این مقام به سفر حج رفت. در راه بازگشت از مکه، «به سبب قابلیت، حسین پاشا [حاکم بصره] او را در بصره نگاه داشت». همراه حسین پاشا، که در ۱۰۷۷ق از حکومت برکنار شد و به ایران گریخت، به هند رفت. در ۱۰۸۳ق در خدمت اورنگ‌زیب گورکانی، پادشاه هند (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، به سر می‌برد و منصب پانصدی داشت.

منابع: تذکره نصرآبادی، ۱۱۱-۱۱۲؛ شام غریبان، ۱۵۵؛ کاروان هند، ۶۸۱.

برزگر

صالح تبریزی (sā.leh-e.tab.ri.zi)، شیخ صالح، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. نیاکانش از مشایخ تبریز بوده‌اند. شیخ صالح در تبریز به دنیا آمد، ولی در قزوین بزرگ شد. اکثر شهرهای عثمانی را گردید و با سخنوران آن شهرها به همنشینی

آذربایجان، ۳/۱۳۷۴-۱۳۷۵.

برزگر

صالح تبریزی (sā.leh-e.tab.ri.zi)، محمدصالح بیگ پسر استاد غضنفرعلی تفنگ ساز تبریزی، سده یازدهم هجری، صنعتگر و شاعر ایرانی. پدرش غضنفرعلی، از تفنگ سازان برجسته و نامدار روزگار خود بود و در خدمت پادشاهان صفوی به سر می برد و پس از افتادن آذربایجان و تبریز به دست عثمانیان، به گیلان رفت و به درگاه فرمانروای آنجا خان احمدخان گیلانی، که «دربار او را به جهت تربیت و رعایت مردم اهل در ایران، هندوستان سفید» می گفتند<sup>۱</sup> راه یافت و از خان حرمت و نواخت دید. محمدصالح بیگ کودکی و ایام جوانی اش را همراه پدر خود در خدمت خان احمد به سر برد، اما چون خان احمد از شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ ق) شکست خورد و گیلان به دست صفویان افتاد (۱۰۰۰ ق)، غضنفرعلی و پسرش به خدمت پادشاه صفوی پیوستند و در دستگاه او به کار مشغول شدند. پس از مرگ غضنفرعلی، محمدصالح بیگ، پیشه پدرش را ادامه داد و همچون وی در تفنگ سازی نامی برآورد. سپس به هند کوچید و به خدمت عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ ق) راه یافت و به خاطر استادی اش در تفنگ سازی، که بسیاری تفنگ کار او را بهتر از کار ایران و عثمانی می دانستند، به زودی در کانون توجه بزرگان هند قرار گرفت و پایش به مجالس آنان باز شد. سپس، به پایمردی عبدالرحیم خان، به جرگه ملازمان شاهزاده پرویز، پسر جهانگیر گورکانی، درآمد. در ۱۰۲۴ ق در برهانپور خاندیس به سر می برد و منصبدار شاهزاده پرویز بود. در شعر نیز، به گفته باقی نهایندی، فهم درست و سلیقه عالی داشت و همیشه در صحبت اهل فضل و هنر می بود و تا آنجا که می توانست می کوشید غزل های طرخی را پاسخ گوید.

منابع: تذکره شعری آذربایجان، ۲/۳۴۶-۳۴۷؛ دانشمندان

آذربایجان، ۲۱۵؛ الذریعه، ۹/۵۸۷؛ سخنوران آذربایجان، ۴۵۸؛

کاروان هند، ۶۸۳-۶۸۵؛ مآثر رحیمی، ۳/۱۶۸۳-۱۶۸۸؛ میخانه، ۴۵۸.

برزگر

صالح دیوانه (sā.leh-e.di.vā.ne)، غافل / عاقل، سده دهم / یازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها احتمال می رود که از مردم کابل بوده است. صالح از شاعران دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-)

و گفت وگو پرداخت. آنگاه برای گزاردن حج به حجاز سفر کرد. پس از گزاردن حج به هند رفت و مدتی در دکن در ملازمت خواجه بیگ میرزای صفوی به سر برد. پس از درگذشت خواجه بیگ (۱۰۲۷ ق)، دیگر نوکری کسی را اختیار نکرد و به تجارت و بازرگانی روی آورد و در سلک تاجران «تمام هند و سند و دیار بنگ را در زیر قدم آورد». فخرالزمانی قزوینی که صالح را در عظیم آباد/پتنا دیدار کرده و او را بسیار خوش صحبت و شیرین سخن یافته بود درباره اش می گوید که صالح «جوانی است به انواع فضایل انسانی آراسته، و سخن سنجی است به اصناف فنون، نکته دانی پیراسته، علم فقه را به غایت خوب می داند، و لیکن از عمل آن بی نهایت بی خبر است. مدام اوقات حیاتش به می کشیدن و نغمه شنیدن می گذرد، و نغمه را چون شعر، نیکو می فهمد».

منابع: تذکره شعری آذربایجان، ۲/۳۵۱؛ روز روشن، ۴۶۲؛

سخنوران آذربایجان، ۴۶۱؛ کاروان هند، ۶۸۱-۶۸۲؛ مخزن الغرائب،

۳/۶۴۳-۶۴۴؛ مفاخر آذربایجان، ۳/۱۴۱۰-۱۴۱۱؛ میخانه، ۸۸۱-۸۸۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 539.

برزگر

صالح تبریزی (sā.leh-e.tab.ri.zi)، محمدصالح بیگ پسر میرزا مؤمن، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. برادر میرزا امین ساکت تبریزی است. نخست در مشهد نشیمن داشت و وضعیت در آنجا روبه راه بود، اما به سببی رنجید و به اصفهان رفت و در منزل دایی خود حاج حسین ضرابی که از درویشان بود رحل اقامت افکند. در ۱۰۸۱ ق به هند سفر کرد و با برادرش ساکت، که پیش تر بدانجا رفته بود، دیدار کرد. پس از مدتی با ساکت، هند را به قصد اصفهان ترک گفت، اما در میان راه «کشتی ایشان تباه شده، هفت هشت ماه در دریا سرگردان بود.» از بی آبی و کمی آذوقه سختی های بسیار کشید و «بعد از آن به دیار فرنگ افتاده، نقل های غریب ازو مسموع شد. بعد از آن که از مخاطره ها نجات یافته به سلامت داخل بندرعباس شد... این رباعی را در باب دریا و کشتی گفته: یا رب برهان ز شر این عمام - وز کشتی و ناخدا و ملاحانم / از بس ز دَبوسه خاطر من رنجیده - گر حور دهد دو بوسه من نستانم».

منابع: تذکره الشعری غنی، چاپ اسلم خان، ۱۶۵؛ تذکره شعری

آذربایجان، ۲/۲۴۹-۲۵۰؛ تذکره نصرآبادی، ۱۳۳-۱۳۴؛ سخنوران

آذربایجان، ۴۶۰؛ شام غریبان، ۱۵۸؛ کاروان هند، ۶۸۲-۶۸۳؛ مفاخر



۱۰۱۴ق) بود و از هم او لقب غافل / عاقل یافت. پس از چندی از دربار رانده شد و به کابل رفت و دوباره به هند بازگشت. گویند «چند گاهی التزام داشت که تا پنج شش طبق طعام در دریا یا چشمه یا حوضی به نام خضر علیه السلام نمی فرستاد خود نمی خورد و چون به قاسم هندی که شاعر فیلبان پسر است و پاجی طبیعت است، می داد، او بیرون می آمد و به قلندران و پاجیان می گفت که بخورید و چون صالح می پرسید که هان خواجه را دیدی آن خیره می گفت بلی حضرت خواجه طعام را به شوق تمام تناول فرموده، شما را دعا رسانیدند و خبرهای دروغ می یافت و دیوانه باور می داشت.» (منتخب التواریخ، ۲۶۱/۳-۲۶۲) به نوشته بدایونی، صالح پس از ورود دوباره به هند «به تولیت مزار فیاض الانوار سلطان المشایخ قدس الله روحه منصوب شده و آن جا را قبول نکرده رخصت کابل طلبید و رفت.» نمونه ای از شعر او است: «چو سودای سر زلفش به پا افکنده زنجیرم - در این سودا به غیر از جان سپردن نیست تدبیرم.»

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۸-۵۴۷/۱؛ روز روشن، ۴۶۲؛ مخزن العرائف، ۴۴/۳؛ منتخب التواریخ، ۲۶۱/۳-۲۶۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۷.

شریفی

صالح شیرازی (sā.leh-e-ši.rā.zi)، محمد صالح زرکش شیرازی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که از شیراز به اصفهان و از آن جا به هندوستان کوچید. به نوشته مؤلف تذکره نصرآبادی «پاره ای مقدمات خوانده، در کسب زرکشی هم دستی داشت...» و شاید به سبب همین مهارت در زرکشی بوده که به صالح زرکش نیز آوازه داشته است. نمونه ای از شعر او است: «در آتش عشق او کبابم کردند / تعمیر طلب شدم، خرابم کردند - گفتم بنمایید به من خصم مرا / هم صحبت آیین و آبم کردند.»

منابع: تذکره نصرآبادی، ۴۲۵؛ دانشمندان و سخن سرایان فارس، ۴۲۰-۴۲۱؛ الذریعه، ۵۸۸/۹؛ روز روشن، ۳۷۹؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۲۷۹/۱؛ مرآت الفصاحه، ۳۴۶-۳۴۷.

شریفی

صالحی خراسانی (sā.le.hi-ye.xo.rā.sā.ni) / مشهدی / هروی / طوسی، محمد میرک، - ۹۹۷ق، شاعر ایرانی. نسبش را به

خواجه نظام الملک طوسی (- ۴۸۴ق) می رساند. صالحی از نوادگان خواجه شهاب الدین عبدالله مروارید کرمانی هروی، متخلص به بیانی، منشی، خوش نویس، موسیقی دان، شاعر و وزیر سلطان حسین بایقرا (- ۹۱۱ق) بود. برادر بزرگ تر صالحی، احمد میرک، متخلص به صوفی نیز چندی به روزگار تهماسب یکم صفوی (۹۳۰ - ۹۸۴ق) وزیر مشهد بود. هر دو برادر از منشیان زبردست روزگار شاه تهماسب بودند و به طرز وقوع شعر می گفتند. صالحی مقدمات علوم را نزد رکن الدوله مرشدقلی خان استاجلو، وکیل السلطنه شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) آموخت و در خوش نویسی، منشیگری و شاعری تبحر یافت. در روزگار همین پادشاه بود که منصب دیوان اعلی بدو واگذا شد. سال ورود صالحی به هند دانسته نیست؛ تنها می دانیم که او پس از ورود به هند در شمار منشیان دربار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) درآمد و چندی در آن جا بود تا این که به وطن بازگشت و سرانجام در ۹۹۷ق که سپاه عبدالله خان ازبک به خراسان دست یافت، درگذشت. صالحی از شاعران طراز یکم مکتب وقوع است و گویا دیوانش، چنان که تقی اوحدی می گوید، در دست بوده، اما اکنون جز اشعاری که از او در تذکره ها نقل شده، چیزی از آن ها باقی نیست. با این وجود، شمار ابیات نقل شده از او کم نیست و از روی همین ابیات نیز می توان پایه شاعری او را سنجید. زبان شعر صالحی ساده و روان است و مضامین آن نیز به تبع همین سادگی به دور از بند و بست های تصنعی است. مثلاً، در این بیت مضمونی واقعی و انضمامی با زبانی روشن و ساده به خوبی بیان شده است: «چو رسم به او سخن ها، ز زبان غیر گویم - که به این بهانه شاید، به سخن درآرم او را.» در ابیاتی نیز نمونه هایی از واسوخت او به چشم می خورد که به خلاف واسوخت های دیگر به تمامی از ستایش هجران و ذم یار مایه نمی گیرد: «نکنم از این شکایت، که به من نظر ندارد - که غنیمتست حالی، که کس دگر ندارد.» □ «بعد هر آزار چون صد لطف در کارم کند - هر دم انگیزم گناهی، شاید آزارم کند.» صالحی از دوستان مظهري کشمیری، دیگر شاعر مکتب وقوع، بود. فرزندش معظم مشهدی (- ۱۰۱۵ق) نیز شعر می سرود. گویا صالحی اشعاری نیز در مدح جلال الدین اکبر سروده، اما از این اشعار اثری نیست. صالحی در غزل، قصیده و رباعی تبحر داشته، اما غزل را نیکوتر از دیگر قالب ها سروده است. مطلع قصیده ای از او چنین است: «به آن رسید دگر خوبی هوای بهار - که سبزه بر دمد از تخم

اشک بر رخسار.» این رباعی او نیز رنگ و بویی خوش دارد: «ایام مرا چو عاشقی می‌آموخت - دانی که چرا شمع بلا می‌افروخت / یعنی که همیشه اشک می‌باید ریخت - یعنی که تمام عمر می‌باید سوخت.» دو نمونه از غزل‌های او است: «چو شمع افروختم، پیرانه‌سر هم سوز می‌بوده - شد این روشن که شغل عشق، پیرآموز می‌بوده.» □ «عاشقی مایه دردست، چه هجران چه وصال - خسرو از عشق جدا نالد و فرهاد جدا.»

منابع: آئین اکبری، ۱۷۶/۱؛ آشکده، چاپ سادات ناصری، ۴۶۹-۴۷۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۸۰-۵۸۱/۱؛ ۸۳۶/۲؛ تذکره شعری کشمیر، ۴۱۹-۴۲۰؛ الذریعه، ۵۸۹/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۸۱/۱؛ شمع انجمن، ۲۶۵؛ کاروان هند، ۶۸۶/۱، ۶۹۶؛ ۱۲۵۳/۲، ۱۳۲۴؛ مآثر رحیمی، ۷۲۲/۳؛ مجمع‌الخواص، ۵۰-۴۸؛ مجمع‌الشعری جهانگیرشاهی، ۹۸-۹۷؛ مخزن‌الغرائب، ۵۳-۳۹/۳؛ مرقوم پنجم از کتاب سلم‌السماوات، ۷۴؛ مطلع‌الشمس، ۷۲۴/۲؛ مکتب وقوع، ۹، ۱۰، ۲۸۲-۲۹۶، ۳۴۵-۳۴۶، ۸۳۰، ۸۴۰؛ منتخب‌الاشعار، ۷۲؛ منتخب‌التواریخ، ۲۵۸/۳؛ نثر عشق، ۸۵۹/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۷؛ هفت اقلیم، چاپ حسرت، ۷۲۷-۷۲۹؛ همیشه‌بهار، ۱۳۸-۱۳۹.

شریفی

صالحی زواره‌ای (sā.le.hi.e.za.vā.re.i)، شاه صالحا، - ۱۰۶۵ق، عارف و شاعر ایرانی. در زواره اصفهان به دنیا آمد. در مثنوی‌گویی بسیار استادی داشت. مدتی دراز در «بقعه‌نشینی» گذراند (قصص‌الخاقانی، ۱۴۲). در اواخر عمر به هند کوچید و در حیدرآباد دکن، در مملکت قطب‌شاهیان، رحل اقامت افکند و «از مردم آن‌جا رنجش خاطری به هم رسانیده و شهرآشوبی برای آن‌ها گفته، از آن جمله است اظهاراً در نکوهش ابن‌خاتون: «شیخ خاتون که مادرش پدرست - در عمل ماده و به علم نر است.» (مرآة‌العالم، ۶۰۷) در حیدرآباد درگذشت و به خاک سپرده شد.

منابع: شام غریبان، ۱۵۲؛ صبح گلشن، ۲۴۴؛ قصص‌الخاقانی، ۱۴۲؛ کاروان هند، ۶۸۵-۶۸۶؛ محبوب‌الزمن، ۶۱۲-۶۱۳؛ مرآة‌العالم، ۶۰۷-۶۰۸.

برزگر

صامت اصفهانی (sā.met-e.es.fa.hā.ni)، حاجی محمدصادق پسر آقا مؤمن، - ۱۱۰۰ق، شاعر ایرانی. شاگرد صائب تبریزی (-

۱۰۸۷ق) بود و دو بار به هند سفر کرد. بار نخست در دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به قصد تجارت به هند رفت و پس از چندی به ایران بازگشت. مدتی بعد بار دیگر رهسپار هند شد و این بار پانزده سال در آن دیار ماند و در ۱۰۸۳ق به وطن بازگشت. صامت از شاعران سبک هندی است و شمار اشعارش را سه تا هفت هزار بیت گفته‌اند. از دیوان صامت نسخه‌ای در گنجینه شیرانسی کتابخانه دانشگاه لاهور (به‌شماره ۴۸۶۰/۲/۱۸۴۰) و نسخه‌ای دیگر در موزه ملی پاکستان کراچی (به‌شماره N.M.1957-915/3) نگه‌داری می‌شود. تازه‌گویی، معنی آفرینی، باریک‌بینی و پیچیدگی در سروده‌های صامت به چشم می‌خورد.

منابع: تذکره شعری کشمیر، اصلح، ۲۱۳-۲۰۵؛ تذکره‌الشعری غنی، ۷۹؛ تذکره‌المعاصرین، ۸۸-۸۹؛ تذکره نصرآبادی، ۳۴۷؛ الذریعه، ۵۹۰/۹؛ شعری اصفهانی شبه‌قاره، ۹۵-۹۴؛ شمع انجمن، ۲۶۶-۲۶۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۴۲/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۰۲/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۵۰۵؛ کاروان هند، ۷۰۰-۶۹۶؛ کلمات‌الشعرا، ۶۸؛ مخزن‌الغرائب، ۱۸۷-۱۹۰؛ نتایج‌الافکار، ۴۲۱؛ نثر عشق، ۹۰۵-۹۰۴/۳؛ همیشه‌بهار، ۱۴۷؛ دکتر ظهورالدین احمد، «یکی از شعری گمنام ایرانی، صامت اصفهانی»، دانش، شماره ۳۵ (پاییز ۱۳۷۲ش)، صص ۷۶-۶۹.

برزگر

صانع بلگرامی (sā.ne&.hel.ge.rā.mi)، شیخ نظام‌الدین احمد بلگرامی، بلگرام ۱۱۳۹ - کلکته ۱۱۹۹ق، شاعر ریخته و فارسی‌گوی شبه‌قاره. تاریخ تولد وی را در ۱۱۰۸ق و درگذشتش را در اوایل سده سیزدهم هجری نیز گفته‌اند. نسبش به قبیله شیوخ عثمانی می‌رسد. در خردسالی به فراگیری قرآن پرداخت و آن‌را از بر کرد. نخستین کس از خاندان خود بود که به فارسی شعر گفته است. میرنوازش علی فقیر بلگرامی استاد او و اصلاح‌کننده شعرهایش بود. با شیخ علی حزین و والد داغستانی نیز همصحب بود. مدتی در محمدآباد بنارس، نزد علی ابراهیم خان خلیل، صاحب صحف ابراهیم به سر برد. در سال‌های پایانی زندگی به درخواست سرهنگ مک فارسن بهادر به کلکته رفت و در دبیرخانه او به کار سرگرم شد. وی شاعری سخن‌شناس، خوش‌کلام و صاحب طبعی متین و اندیشه‌های گوناگون بود. شعر ریخته نیز می‌سرود، اما بیشتر به سرودن شعر فارسی میل

داشت. محمدرفع سودا از وی اصلاح سخن می‌گرفت. از وی دیوانی فارسی به یادگار مانده است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه خدابخش (پتنا) نگهداری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۱۲۰-۱۲۱؛ بلگرام کی فارسی شعراء، ۱۵۷-۱۵۹؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۶۶؛ سرو آزاد، ۳۴۸-۳۴۹؛ سمع انجمن، ۲۶۰-۲۶۱؛ صفح ابراهیم، ۹۱؛ طبقات شعراء هند، ۱۱۴؛ گلشن همیشه بهار، ۲۰۸؛ مآثر الکرام، ۳۴۸؛ مجموعه نغز، ۳۵۷؛ مخزن العرائف، ۱۹۱-۱۹۹؛ نتایج الافکار، ۴۲۹-۴۳۲؛ نشتر عشق، ۸۵۹-۸۶۴.

سپاهی

صانع سیالکوتی (sā.ne'e.si.yāl.ku.ti)، میردوست محمد، - ۱۱۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این دانسته نیست که پدر رایج سیالکوتی شاعر مشهور شبه‌قاره بود. صدیق حسن‌خان او را در شمار سخن‌سنان زمانه خود می‌داند. سال درگذشت او را می‌توان از مرثیه‌ای که رایج درباره او سروده، به دست آورد. رایج ماده تاریخ وفات صانع را در بیتی چنین می‌آورد: «گفت تاریخ وفاتش ز سعادت رایج - بود پاک و ز کف ساقی کوثر زد جام [۱۱۰۰ق]». رایج در بیتی پدر را چنین مدح می‌کند: «جامع فضل و هنردوست محمدصانع - آن‌که معنی همه، بر صورت او بود تمام». نمونه‌هایی اندک از اشعار او در تذکرها باقی است. این بیت از اشعارش بیشتر نقل شده است: «به پای برق هم نتوان رسیدن از حریم او - ره دور و دراز است ای کبوتر بال و پر شکن».

منابع: باغ معانی، ۱۱۹؛ دیوان رایج سیالکوتی، مقدمه، دوازده - سیزده؛ سفینه خوشگو، ۲۸۹-۲۹۰؛ سمع انجمن، ۲۶۰.

شریفی

صباح‌الدین عبدالرحمان (sa.bā.hod.din.ab.dor.rah.mān)، دیسنه در نزدیکی پتنا (بیهار) ۱۹۱۱ - لکنو ۱۹۸۷م، ادیب، تاریخ‌نویس، مترجم، منتقد، ایران‌شناس و فارسی‌پژوه هندی. تحصیلات دبستانی و دبیرستانی را در بیهار فراگرفت. پس از آن در دانشگاه علیگر دوره فوق‌لیسانس را به پایان برد. وی از شاگردان سید سلیمان\* ندوی (۱۹۵۳م) بود. در ۱۹۳۵م در اداره دارالمصنفین شبلی اعظمگر به کار پرداخت. در زبان‌های اردو، فارسی، عربی و انگلیسی مهارت داشت. صباح‌الدین یک‌چند معاون مدیر مجله معارف (اعظمگر) بود. وی در

کنگره‌ها و سمینارهای ملی و بین‌المللی هند و دیگر کشورها شرکت جست و مقاله‌هایی در آن سمینار ارائه داد. از آثارش بزم تیموریه در شرح احوال و خدمات علمی و ادبی شاهان مغولی (اعظمگر، ۱۹۴۸م)؛ بزم مملوکیه که در آن برای شرح احوال شعراء گذشته از نوشته اقبال حسین و منتخب التواریخ عبدالقادر بدایونی بهره برده است (اعظمگر، ۱۹۵۴م)؛ بزم صوفیه؛ نظام ارتشی در عهد وسطی هند؛ هندوستان در نظر امیر خسرو؛ نظری بر تعلقات سلاطین و علما و مشایخ هند؛ عهد مغول در نظر مورخان هند و مسلمانان؛ ترجمه انگلیسی عالمگیر نوشته شبلی نعمانی؛ پیر حسام‌الدین راشدی اوران کی علمی کارنامی (کراچی، ۱۹۸۵م). وی افزون بر این‌ها، بیشتر کتاب‌ها و مقالات سلیمان ندوی را از انگلیسی به فارسی برگردانید.

منابع: محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن

یستم، ۱۷۳-۱۷۴؛ نقد شعر فارسی در هند و پاکستان، ۹۸-۹۷.

رسولی

صباحی هروی (sa.bā.hi-ye.ha.ra.vi)، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. در هرات زاده شد و در همان‌جا دانش‌های زمان را فراگرفت. سپس به هندوستان رفت و کارگزار دیوان انشای دربار جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) شد. پس از چندی به زادگاه خویش بازگشت. بیشتر غزل سروده است. وی افزون بر شاعری، در منشیگری نیز زیردست بوده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۸۴/۲؛ دایرةالمعارف شوروی

تاجیک، ۴۶۹/۶؛ روز روشن، ۴۶۹.

م. شکورزاده

صبای داکایی (sa.bā-ye.da.kā.i)، خواجه عبدالرحیم، متخلص به صبا و ملقب به پهونچامیان، پسر خواجه سلیم‌الله، - ۱۲۸۸ق ۱۸۷۸م، شاعر و نویسنده بنگالی. از خواجهگان یا نوابان داکا، اما اصلشان از کشمیر بود. بنیادگذار خواجهگان داکا، خواجه عبدالحکیم، استاندار کشمیر در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) بود و پس از برکناری از مقامش به داکا کوچید. خواجه عبدالله، نیای بزرگ خواجه عبدالرحیم، از ملازمان خواجه عبدالحکیم بود. عبدالرحیم صبا برادرزاده و داماد خواجه علیم‌الله، رئیس اعظم داکا، بود. وی از شاعران برجسته کشمیریان داکا بود و از نخستین شاعران داکا به شمار می‌آید که در اشعار خود مناظر طبیعی و جشن‌های مسلمانان و

هندوان را توصیف کرده است. از پرشورترین هواخواهان زبان فارسی در بنگال بود. به فارسی و اردو شعر می‌سرود و شماری از اشعارش در سخن شعرا اثر عبدالغفور نساخ و تاریخ داکا از رحمان علی تپش آمده است. از آثارش: ۱- تاریخ کشمیریان داکا به فارسی که در آن شرح حال خاندان خواجهگان داکا از بنیادگذار آن (خواجه عبدالحکیم) تا زمان مؤلف به نثری دلکش و دلاویز آمده است. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه دانشگاه داکا (به شماره DU-113) نگهداری می‌شود. این کتاب را خواجه احسن‌الله شاهین (۱۲۹۲-۱۳۱۹ق) به اردو برگردانیده است؛ ۲- مکتیب صبا به فارسی که مجموعه نامه‌های وی به دوستانش است؛ ۳- بیاض اشعار فارسی و اردو؛ ۴- داستان صبا به اردو در داستان دلدادگی شاهزاده جان جهان و شاهدخت دلگشا، که ناتمام مانده است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۸۸-۸۳: ثلاثة غسالة، ۱۴۹-۱۴۷، ۱۵: سخن شعرا، ۲۷۸: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۱۵/۶: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۰۳/۲: مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۹۶/۲: دکتر محمدکلیم سهرامی، «بررسی مختصر پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در بنگال»، دانش، شماره ۸ (۱۳۶۵ش)، ص ۴۵: دکتر کلثوم ابوالبشر، «سهم نوابان داکا در ادبیات فارسی»، همان‌جا، شماره ۲۴-۲۵ (زمستان ۱۳۶۹ بهار ۱۳۷۰ش)، صص ۲۶-۲۷، ۳۰-۳۲: ام‌سلمی، «عهد زرین ادبیات فارسی در داکا در سده نوزدهم میلادی»، همان‌جا، شماره ۱۹ (پاییز ۱۳۶۸ش)، صص ۱۳۸-۱۳۹: Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca University Library, 14, 407, 408, 410, 451.

برزگر

### صبای کشمیری، خواجه عبدالرحیم ← صبای داکایی

صبای گوپاموی (sa.bā-ye.gu.pā.ma.vi)، محمدمظفر حسین پسر مولوی محمد یوسف علی پسر مولوی محمد یعقوب علی، لکنو ۱۲۷۹ق — ؟، تذکره نویس شبه‌قاره، پدرش محمديوسف علی، متخلص به یوسف (۱۲۲۸-۱۳۰۹ق)، از مردم قصبه گوپامو از مضافات خیرآباد از توابع صوبه اخترنگر در اوده بود و در بیست‌سالگی در لکنو نشیمن گزید. صبا در لکنو به دنیا آمد و در ۱۲۸۳ق با پدرش به بهوپال رفت و در آن

شهر نشیمن گزید. مولوی محمديوسف علی مردی ادیب و دانشمند بود و در دستگاه رئیس‌های بهوپال، سکندر بیگم (۱۲۸۵ق) و دخترش شاه‌جهان بیگم (۱۳۱۹ق) ترقی کرد و مقام و منزلتی بلند یافت. به روایتی، تذکره صبح گلشن\* که گویند سیدعلی حسن‌خان، فرزند شاه‌جهان بیگم و صدیق حسن‌خان قنوجی، آن را در ۱۲۹۵ق در دوازده سالگی نوشته در واقع نوشته مولوی محمد یوسف علی است و از این رو برخی تنها اثر صبا یعنی تذکره روز روشن\* را نیز تألیف او می‌دانند. به هر صورت، صبا در بهوپال، ادب فارسی و عربی را نزد پدرش و استادانی مانند مولوی محمد احسن بیلگرامی آموخت و در هفده‌سالگی (۱۲۹۶ق) روز روشن را (ظاهراً با کمک و راهنمایی فراوان پدرش) تألیف کرد. این تذکره تکمله تذکره‌های شمع انجمن\*، نگارستان سخن\*، و صبح گلشن\* به‌شمار می‌آید و در ۱۲۹۷ق در بهوپال به چاپ رسیده است. از سرگذشت صبا پس از تألیف روز روشن اطلاعی به‌دست نیامده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۴۶/۳: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۴۰/۱-۶۴۴: تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۱۶: حقیقة الشعراء، ۹۸۷/۲-۹۸۸: روز روشن: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۰۹: مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۵۰/۶: Dictionary of Indo-Persian Literature, 522-523; Persian Literature, C.A.Storey, 1/915.

برزگر

صبح صادق (sobh-e.sā.deq)، کتابی به فارسی در تاریخ عمومی جهان از آغاز آفرینش تا روزگار تألیف کتاب نوشته میرزا صادق اصفهانی\* (۱۰۱۸-۱۰۶۲ق). این کتاب که در چهار مجلد تدوین یافته و به شاهزاده شجاع پسر شاه‌جهان، امپراتور گورکانی هند، اتحاف شده، از مهم‌ترین و جامع‌ترین تاریخ‌های عمومی است که در دوره تیموریان هند نوشته است. مجلد سوم کتاب زندگینامه مردان بزرگ سیاست و علم و ادب تا ۱۰۴۸ق است و پاره‌ای آگاهی‌هایی که مؤلف به دست می‌دهد از دیده‌های خود او است. نشر کتاب ساده و یک‌دست و از نمونه‌های نشر خوب دوره گورکانیان هند است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۵۵/۵-۱۷۵۶: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۳/۲-۶۸۴، ۸۸۳-۸۸۴: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۶۵/۲-۶۶۸: تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۲۳-۳۲۷: دائرة المعارف بزرگ اسلامی، ۱۶۵/۷: الذریعه، ۱۵/۶-۷

الکواکب المشتره، ۲۷۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/889; *Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library*, 1/50; *Dictionary of Indo - Persian Literature*, 412.

دانشنامه

**صبح گلشن (sobh-e.gol.shan)**، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال دو هزار و بیست و چهار شاعر فارسی‌گو، نوشته سید محمدعلی حسن خان پسر نواب صفی‌الدوله حسام‌الملک سید ابوالنصر، متخلص به سلیم (۱۲۸۳ق). این تذکره در واقع تکمله‌ای است بر تذکره‌های شمع‌انجمن نوشته نواب صدیق حسن خان، پدر مؤلف و نگارستان سخن نوشته سید نورالحسن خان، برادر مؤلف. نثر کتاب بسیار مصنوع و منشیانه است. چون مؤلف تألیف این تذکره را در ۱۲۹۴ق، آغاز کرد و در ۱۲۹۵ق به پایان رساند، پس به هنگام تألیف صبح گلشن بیش از دوازده سال نداشته است. در پایان کتاب در دو قطعه ماده تاریخ، سال آغاز و پایان تألیف تذکره چنین آمده است: «از ذکای علی حسن دم زد - صبح گلشن به گلشن عالم / سال تنویر مطلع این صبح - دلفروز سخنوران گفتم [۱۲۹۴ق]». که سال آغاز آن است و «چون ز کلک امیر ابن امیر - یافت این تذکره جدید ارقام / گفت تاریخ وصفی خوش فکر - یادگار سخنوران انام [۱۲۹۵ق]». قطعه نخست سروده مولوی محمدیوسف علی‌گوپاموی است که در آن هنگام «کارپرداز آستانه علی‌ولی عهد ریاست بهوپال» بود. مؤلف در دیباجة کتاب از تذکره‌های آفتاب‌المتاب و نشتر عشق یاد کرده و یادآور شده که در نوشتن صبح گلشن از آن‌ها بهره برده است؛ اما، بسیاری از مطالب کتاب از تذکره‌های شمع‌انجمن و نگارستان سخن نقل شده است. فهرست اسامی شاعران در هیچ جای کتاب نیامده است. ترتیب نام شاعران بر اساس حروف الفبا است و در این ترتیب حرف نخست تخلص یا اسم شاعر در نظر بوده است. صبح گلشن که یادکرد احوال و نمونه آثار شاعران متقدم، متوسط و متأخر را در بر می‌گیرد، با آثار آغاز می‌شود و با یوسف (مولوی محمد یوسف علی‌گوپاموی) پایان می‌یابد. شرح حال شاعران بسیار مختصر است و این اختصار از الزامات نثر مسجع است؛ چه، نوشتن نثر مصنوع و مسجع زحمت فراوان می‌طلبد. با این وجود، مؤلف شرح حال برخی شعرا را مفصل‌تر آورده است. مثلاً شرح حال نواب صدیق (پدر مؤلف)،

شاه جهان بیگم (نامادری مؤلف)، نورالحسن کلیم (برادر مؤلف) و مولوی محمدیوسف (استاد مؤلف) مفصل‌تر از دیگران است. مؤلف در زیر یادکرد احوال نواب صدیق پنج رباعی عربی نیز آورده است. در زیر نام فارغ‌فدا علی نیز نمونه نثر او را آورده که در جاهای دیگر کتاب به چشم نمی‌خورد. سال‌ها با الفاظ عربی ذکر شده‌اند. مؤلف در معنی «فوت شد» جمله‌ای مصنوع آورده، چنان که مثلاً در زیر نام وحشت نوشته است: «در سنه بضع و اربعین و مایه و الف از این وحشتکده به دارالقرار شتافت». علی رضا نقوی در تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان می‌نویسد: «اما در مورد این که صبح گلشن از تألیفات سید محمدحسن خان نیست تردید و شککی وجود ندارد، چون نمی‌توان باور کرد که یک پسر ۱۲ ساله از عهده تألیف این تذکره به این نثر منشیانه و مصنوع برآید، زیرا که نوشتن چنین نثر مصنوع که غالباً مسجع است کار بچگانه نیست». نقوی مؤلف احتمالی صبح گلشن را سید محمد یوسف علی‌گوپاموی می‌داند و بر این نظر است که او یا مؤلف دیگر «این کتاب را تألیف و برای خوشنودی و تملق از نواب مزبور و خانواده او این تذکره را به نام نوابزاده نسبت داده است». به نظر می‌رسد ارزیابی نقوی کمی شتابزده است؛ مؤلف خود در مقدمه می‌گوید: «چون هنوز مرا از عمر گرامی مرحله دوازدهم فرا پیش است، نه دستی به تیمار دیگران دارم و نه فکر چاره خویش. خضر این وادی و ساقی این نادی مولوی محمد یوسف علی صاحب... را از جا برانگیختم و به دستکاری [و] امداد جناب موصوف رنگ تلاش و تحقیق ریختم». بنابراین، شاید عادلانه‌تر این باشد که صبح گلشن را تذکره‌ای بدانیم نوشته حسن علی خان و زیر نظر یوسف علی‌گوپاموی و تمرین و مشقی زیر نظر استاد. عجیب آن‌که امروزه این تمرین نثرپردازی از مآخذ و منابع عمده در تحقیقات ادبی است. بخش‌هایی از صبح گلشن به قلم مترجمی ناشناس به اردو ترجمه شده است. این ترجمه که تنها یادکرد احوال شاعرانی است که به اردو نیز شعر می‌سروده‌اند در پتنا به چاپ رسیده است (۱۳۷۸ق). متن کامل صبح گلشن در ۱۲۹۵ق در کلکته چاپ سنگی شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵/۵۴۶-۵۴۵؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۷۵۶-۷۵۷؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۰۷-۶۱۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۹۶-۱۹۷؛ الذریعه، ۱۵/۷؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست کتابهای فارسی، ۳/۳۳۷۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ

برزگر

صبحی کشمیری (sob.hi-ye.kaš.mi.ri)، ملا، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم کشمیر و از مداحان شاه‌شجاع پسر شاه‌جهان (که از ۱۰۶۸ تا ۱۰۷۰ در بنگال حکومت کرد) بوده است. دیوان او در دست نیست، اما ابیاتی از او در تذکرها یاد شده است.

منابع: تذکره شعری کشمیر، ۶۱۱-۶۰۸/۲؛ ریحانة الادب، ۴۱۳/۳؛ صبح گلشن، ۳۴۷؛ مرآة الخيال، ۱۶۳-۱۶۴؛ نایج الافکار، ۳۲۲-۳۲۱؛ نشتر عشق، ۸۷۰؛ نگارستان سخن، ۵۲؛ همیشه‌بهار، ۱۴۴؛ دکتر محمدظفرخان، «کشمیر در عهد شاهجهان»، هلال، جلد ۱۲، شماره ۲، آبان ۱۳۴۳ش، ص ۴۵-۴۴.

مژدهی

صبحی همدانی (sob.hi-ye.ha.ma.dā.ni)، ملا، - هندوستان ۱۰۴۰ق شاعر ایرانی. به هندوستان سفر کرد و در خدمت مه‌ابت‌خان (- ۱۰۴۴ق) از امرای بلندپایه جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به‌سر می‌برد. پس از چندی به دربار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) رسید و تا پایانی زندگانی نزد وی به‌سر برد. سرانجام در شورش خان‌جهان لودی، به‌دست سپاه شاه‌جهان کشته شد. اشعاری از وی در تذکرها به یادگار مانده است. احتمالاً وی و بیرم‌بیگ تویسرکانی، متخلص به صبحی، و نیز صبحی بروجردی که برخی منابع نسبت وی را به تصحیف یزدجردی یاد کرده‌اند، یک تن هستند.

منابع: بزرگان و سخن‌سرایان همدان، ۳۰۰/۱؛ الذریعه، ۵۹۳/۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۸۴/۱؛ ریحانة الادب، ۴۱۳/۳؛ شام غریبان، ۱۵۶؛ صبح گلشن، ۲۴۷؛ کاروان هند، ۷۱۴/۱؛ لغت‌نامه زیر «صبحی»؛ مجالس‌النایس، ۲۴۹، ۷۴؛ مخزن‌الغرائب، ۷۵-۷۴/۳، ۸۷؛ نشتر عشق، ۸۶۹-۸۷۰.

رسولی

صبر هواواله (sabr.ha.vā.vā.le)، فرزند هواواله، بمبئی ۱۹۳۷م - ، فارسی‌پژوه هندی. در خانواده‌ای زرتشتی زاده شد. پس از اتمام دوره دبیرستان در دانشگاه دهلی، به تحصیل سرگرم شد. پس از آن برای ادامه تحصیل به ایران سفر کرد و سه سال در تهران به‌سر برد. در ۱۹۶۵م با نوشتن پایان‌نامه‌ای زیر عنوان روابط پارسیان هند با ایران دانشنامه

سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱۰۰۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۲۵/۳؛ پوهنوال عبدالرزاق زهیر، «تذکره‌نگاری در ادب دری»، ادب، دوره بیست‌ویکم، سال ۱۳۵۲ش، شماره دوم، ص ۸۲. شریفی

صبح وطن (sobh-e.va.tan)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار نود و یک شاعر فارسی‌گوی کرناتک (مدراس) در جنوب هند از اعظم مدراسی\* (۱۲۳۹-۱۲۷۲ق). مؤلف این تذکره را در ۱۲۵۷ق به قصد دادن اطلاعات و تصویری درست از شاعرانی که شرح احوالشان، به گفته وی، در گلدسته کرناتک رایت خلاف واقع و اغراق‌آمیز آمده بود، نوشته است و همراه با شرح زندگی بیست و سه شاعر یازده غزل از هر یک از آن‌ها و برای باقی شاعران یک تا چند بیت از هر کدامشان را آورده است. اعظم در سبب تألیف می‌گوید «در این هنگام تذکره گلدسته کرناتک رایت را به ارمغان نظر ملاحظه کردم، احوال بعضی سخن‌سنان را چون گل کاغذ بی‌بو یافتم، یعنی به پاس قومیت خلاف واقع به تحریر پرداخته و ذکر برخی از رهگذر ارتباط به طمطراق قلمی ساخته. لهذا حقیقت حال هر یک معنی طراز را با یازده غزل او بی‌ارتکاب انتخاب به قید قلم درآوردم، و دیوان کسی که همدست نشد اشعار او را از تذکره مذکور برداشتم، و کسانی که بعد از انتقال رایت قدم بر جاده فکر گذاشتند، اسامی آن‌ها نیز با چند غزل داخل ساخته موسوم به صبح وطن گردانیدم». ترتیب تراجم، الفبایی است و از اعظم (مؤلف) آغاز می‌گردد و به خواجه حمیدالدین بن خواجه عالم، متخلص به یاد (- ۱۲۱۶ق)، پایان می‌پذیرد. شعری تذکره هم‌روزگار مؤلف، بوده‌اند. صبح وطن به کوشش محمدحسن راقم به چاپ رسیده است (مدراس، ۱۲۹۲ق).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۰/۳؛ تاریخ تذکرهاى فارسی، ۷۵۸-۷۵۷/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۵۱-۵۴۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۲۴۹/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی، پاکستان، ۷۷۲/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۲۵-۱۹۲۶.

Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 172; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 2/573; Persian Literature, C.A.Storey, 1/898, 1117.

دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سال‌ها در دانشگاه نهری دهلی‌نو به تدریس زبان فارسی پرداخت. وی به زبان‌های هندی، مراٲی، گجراتی و انگلیسی نیز آشنایی دارد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۴/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۶۹-۲۷۰؛ فارسی‌آموختگان، ۱۳۲.

رسولی

### صبغت‌الله مدراسی ← عظیم نوازخان بهادر

صبوری همدانی (sa.bu.ri-e.ha.ma.dā.ni)، خواجه کمال‌الدین حسین، ز ۹۷۴ق، شاعر ایرانی. از مردم همدان بود. در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند کوچید و به ملازمت خان‌زمان درآمد. پس از آن‌که خان‌زمان به شورشیان پیوست و سرانجام به قتل رسید، صبوری در روز قتل او، یعنی ۹۷۴ق، به اسارت درآمد، اما جان سالم به در برد. در تذکرها دربارهٔ زندگانی صبوری جز این آگاهی به دست نمی‌آید. این‌که آیا او به وطن بازگشته یا در هند درگذشته، پوشیده است. چنان‌که تقی‌اوحدی می‌نویسد، گویا صبوری در علم سیاق و حساب نیز دستی داشته است. به روایت هم او صبوری مدت‌ها در هند به سیاحت مشغول بوده است. نمونه‌ای از اشعار او است: «کاش از خنجر او سینه من چاک شود - تا ببیند دل پاکم، دل او پاک شود.»

منابع: بزرگان و سخن‌سرایان همدان، ۳۰۱-۳۰۰/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۷/۱؛ تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۶۸؛ الذریعه، ۵۸۹/۹؛ ریاض‌العاریف، آفتاب‌رای، ۳۹۰/۱؛ شام‌غریبان، ۱۵۰؛ صبح‌گلشن، ۲۴۹؛ کاروان هند، ۷۱۶-۷۱۵/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۶۵-۶۶/۳؛ منتخب‌التواریخ، ۲۶۱/۳؛ نثر عشق، ۸۶۴-۸۶۵/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۷.

شریفی

صحف ابراهیم (so.haf-e.eb.rā.him)، تذکرة‌ای عمومی به فارسی در شرح حال شاعران فارسی‌گو، تألیف علی ابراهیم‌خان خلیل بنارسی (۱۲۰۸ق). این تذکرة که خلیل بنارسی از ۱۱۹۰ تا ۱۲۰۶ق به تألیف آن سرگرم بود به نام شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) نوشته شده است و احوال شاعران را از ابویزید بسطامی تا ملا یگانه بلخی در بر دارد. از این کتاب نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها نگهداری می‌شود که از جمله

آن‌ها نسخه‌های کتابخانهٔ خدابخش پتنا (عظیم‌آباد) دارای ۲۵۵۰ نام، کتابخانهٔ برلین به شمارهٔ ۶۶۳ دارای ۳۲۶۳ شاعر، کتابخانهٔ عمومی بانکپور و کتابخانهٔ شخصی آقای خنجی بازرگان در تهران است. مقدمهٔ کتاب به نثر مصنوع ولی دیگر بخش‌های آن به نثری ساده است. مؤلف در نوشتن کتاب از منابعی مانند انساب سمعانی، معجم‌البلدان، چهارمقاله، تاریخ‌گزیده، تذکرة دولتشاه، نفحات‌الانس، مجالس‌النفائس، تحفة سامی، هفت اقلیم، منتخب‌التواریخ بدایونی، مجمع‌النفائس، ریاض‌الشعراء، مجالس‌العشاق، عالم‌آرای عباسی، جواهرالاسرار، مجمع‌الشعراء، آثار رحیمی، مرآت احوال جهان‌نما، کلمات‌الشعراء، تذکرة نصرآبادی، تذکرة حزین و به‌ویژه خلاصة‌الاشعار تقی‌کاشانی و عرفات‌العاشقین تقی‌اوحدی بهره برده است. ترتیب تراجم، الفبایی است. صحف ابراهیم، از حیث شمار شاعران، بزرگترین تذکرة فارسی است و نمونهٔ اشعار شاعران در آن منحصر به قالب خاصی نیست و قصاید و غزل و قطعه و رباعی و ترجیع و ترکیب‌بند و مخمس و مسدس و معما و مثنوی را نیز در بر می‌گیرد. این کتاب از تذکرة‌های نسبتاً خوب فارسی است و به‌ویژه بخش معاصران کتاب که شرح حال و نمونهٔ اشعار بیشتر آن‌ها را خلیل، شخصاً تهیه کرده است، ارزش فراوان دارد و از آن آگاهی‌های گوناگون تاریخی دربارهٔ رویدادهای سدهٔ دوازدهم هجری و نیز منصب‌های روزگارگورکانیان هند و اطلاعات دیگر به دست می‌آید. بخش معاصران صحف ابراهیم به‌اهتمام عابدرضا بیدار، مدیر کتابخانهٔ خدابخش پتنا در ۱۹۷۸م در شمارهٔ ۶ نشریهٔ کتابخانهٔ خدابخش به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۶/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۷۵۹-۷۶۳؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷۶-۴۷۱؛ الذریعه، ۱۳/۱۵؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۹۲۶/۳؛ مرآت‌العلوم، ۴۴/۱؛ ارمغان، سال سی و چهارم، صص ۲۲۹-۲۳۶، ۲۸۲-۲۸۶، ۴۲۴-۴۲۷؛ جرنل، نشریهٔ کتابخانهٔ خدابخش پتنا، شمارهٔ ۶، ۱۹۷۸م، صص ۴۸-۱.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 304; Mughals in India, 61; Persian Literature, C.A.Storey, 1/877.

بزرگر

صحیفی شیرازی (sa.hi.fi-ye.ši.rā.zi) / ملا صحیفی / صحیفی ذوالقدر، مشهور به جوهری، - ۱۰۲۲ / ۱۰۲۴ق، شاعر و خوش‌نویس ایرانی. نسبش به صوفی خلیل، از بزرگان ذوالقدر،

می‌رسید. خط ثلث را خوب می‌نوشت و برخی از کتیبه‌های مساجد اصفهان به خط او است. صحیفی هم به فارسی شعر می‌سروده و هم به ترکی. به نوشته مؤلف تذکره میخانه «اشعار ترکی را به غایت خوب می‌گفته و ابیات فارسی بی‌نهایت مرغوب از او سر می‌زده.» نمونه‌هایی از ابیات ترکی صحیفی در تذکره مجمع‌الخواص نقل شده است. بیشتر شعرهای صحیفی در مدح ائمه معصوم (ع) است. وی در فن صحافی کتاب نیز بسیار زبردست بوده و شاید نام صحیفی به سبب همین مهارت بر او مانده باشد. مؤلف تذکره میخانه که ساقی‌نامه او را نقل کرده هیچ اشاره‌ای به مهاجرت صحیفی به هند نمی‌کند و می‌گوید: «مدفن آن بلبل هزارستان در سه‌تدان مسجد جامع صفاهان واقع است.» اما به نوشته مؤلف عرفات‌العاشقین، صحیفی «در اواخر عمر به سبب مرگ بوعلی [پسر صحیفی که شاید همان اسیر باشد که در تذکرها از او یاد رفته است] نام پسرش که در این عصر به هند آمده فوت شد، به غایت از دست رفت. خبر فوتش را در هزار و بیست و چهار شنیدم.» در تذکره حسینی و شمع انجمن بیتی از صحیفی نقل شده که صاحب تذکره نصرآبادی آن را از اسیری، فرزند صحیفی، می‌داند: «دلم پر است ز خون، بر لبم وزن انگشت / که همچو شیشه می‌گریه در گلو دارم.» دو بیت آغازین ساقی‌نامه او است: «بده ساقی آن آب فکرت‌گذاز / که بیرون دهد دل از این پرده راز - گشایم ز روی مدارا نقاب / بیندازم از گل رخ آفتاب.» این بیت او نیز در بیش‌تر تذکرها نقل شده است: «شدم مویی و پیچیدم بر آتش، یا حاضر شد / عزایم خوان، پری حاضر کند چون مو بسوزاند.»

منابع: تذکره حسینی، ۱۸۸؛ تذکره نصرآبادی، ۳۰۵؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۴۳۳/۳؛ الذریعه، ۵۹۹/۹؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۲۸۳-۲۸۱/۱؛ شمع انجمن، ۲۵۷؛ مجمع‌الخواص، ۲۱۸؛ میخانه، ۳۱۶-۳۲۰؛ هفت اقلیم، ۲۶۵-۲۶۶.

شریفی

ادبا پرداخت و در نظم و نثر چندان آوازه یافت که ستایش منتقد برجسته‌ای همچون سراج‌الدین علی‌خان آرزو را (۱۱۶۹ق)، که صداقت به خانه وی رفت و آمد داشت و در مجالس ادبی آن‌جا شرکت می‌جست، برانگیخت. به نوشته آرزو، صداقت «در مضمون‌یابی و تلاش معنی تازه، بالادست ملا ابوالبرکات منیر شاعر و عارف لاهوری و غنیمت کنجاهی عموی خود بوده» است. وی، پس از آن‌که به شیخ عبدالرحمان قادری دهلوی مرید پیر محمد سچیار خلیفه حاجی محمد نوشه گنج‌بخش دست ارادت داد بیشتر، آثارش را که به گفته خود وی فتحنامه عبدالصمدخان بهادر، ساقی‌نامه، مثنوی مهتاب و کتان، گل صنوبر به‌نثر، دیوان اعلی در ۷۰۰۰ بیت، رباعیات آبدار، مخمسات رنگین و مجموعه متفرقات بود به آب شست. گویا منظومه‌ای به نام مطلع‌الاسرار در ستایش پیامبر و مثنوی کلیل و دمنه نیز داشته است که از آن‌ها نیز اکنون اثری نیست. بعدها در ۱۲۷ق کتابی به نام ثواب المناقب به‌نثر مرصع در احوال و مناقب بزرگان خاندان نوشاهی، پیروان حاجی محمد نوشه گنج‌بخش (۱۰۶۴ق)، نوشت. صداقت در دیباچه این اثر می‌گوید که مرشدش شیخ عبدالرحمان تذکره میان‌احمدی (الاعجاز میرزا احمدیگ لاهوری نوشاهی که در ۱۱۰۷ق به انجام رسیده است) را به او داده که آن را به عبارت‌های رنگین درآورد و او در چند روز این را ساخته است. نثر صداقت در این کتاب آراسته به صنایع لفظی فراوان، مانند صنعت منقوط، صنعت غیرمنقوط، براءت استهلال، خیفا، صنعت مقلوب مستوی و جز آن است. در ثواب المناقب همچنین اشعار بسیاری آمده که بیشتر سروده خود صداقت است و انواع شعر، مانند مفردات، رباعیات، قطعات، غزلیات، مثنویات، قصاید و مرثیه‌ها را در بر می‌گیرد. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها و از جمله دو نسخه در کتابخانه نوشاهی ساهنیال در گجرات پاکستان و نسخه‌ای در آکادمی پشتو پیشاور (به‌شماره ۴۸۴) نگه‌داری می‌شود.

منابع: باغ معانی، ۱۱۹-۱۲۰؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۶۴/۳؛ تذکره شعری پنجاب، ۲۱۸-۲۱۹؛ جرنل، ۹۲؛ تین تذکری، ۲۴۱؛ الذریعه، ۶۰۰/۹؛ ۱۴۵/۱۹؛ ریحانه‌الادب، ۴۱۷/۳؛ سفینه خوشگو، ۲۰۱-۱۹۸؛ سفینه هندی، ۱۲۳؛ صبح گلشن، ۲۴۹-۲۵۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی پاکستان، ۱۱/۹۴۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۹۲-۲۰۹۳؛ مخزن العرائب، ۲۱۰-۲۱۱؛ بذل حق محمود، «شاعران فارسی‌گوی گجرات»، هلال، جلد ششم، شماره ۳ (شماره مسلسل ۲۵)، آذر ۱۳۳۷ش.

صداقت کنجاهی (se.dā.qat-e.kon.jā.hi)، محمدماه، ۱۱۴۸ق، عارف، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادرزاده محمداکرم غنیمت پنجابی (۱۱۰۰ق) بود. پدرش در دستگاه ارادتمندخان شرف‌الدوله تحویل دار خزانه بود و در ملازمت وی به کابل رفت. محمدماه در کابل به دنیا آمد و در موطن پدری خود، روستای کنجاه در پنجاب، پرورش یافت و در دهلی نشیمن گزید و به درس و تدریس و شرکت در مجالس شعرا و



صص ۴۶-۴۷؛ سید عارف نوشاهی، «صدافت کنجاهی و شعر فارسی او»، یغما، سال سی و دوم، صص ۱۹۵-۲۰۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 526.

برزگر

صدای پاکستان (se.dā-ye.pā.kes.tān)، ماهنامه‌ای به فارسی که در ۱۹۵۰م به‌همت ادارهٔ رادیو پاکستان در کراچی انتشار یافت. این ماهنامه به‌کوشش شاه‌حسن عطا، و مدیریت سید حسین کاظمی که چندین سال در ایران اقامت داشته و با اغلب گویندگان و نویسندگان ایرانی و با ادبیات فارسی، آشنا بوده به‌راه افتاد. شمار صفحات صدای پاکستان ۲۵ الی ۳۰، مصور، و دربرگیرندهٔ مطالب ادبی، فرهنگی، تاریخی، معرفی پیشرفت‌های فرهنگی و اقتصادی پاکستان است. برنامه‌های بخش فارسی رادیو پاکستان در این ماهنامه چاپ شده است. هدف صدای پاکستان، گسترش مناسبات دوستی و همبستگی دو کشور ایران و پاکستان معرفی شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۹/۳؛ مختصری پیرامون رواج فارسی در پاکستان، ۱۸؛ حیدر شهریار نقوی، «مجلات فارسی در پاکستان»، هلال، تیر ۱۳۴۷ش، جلد شانزدهم، شماره ۳، صص ۲۶-۲۷.

مرتضوی

صدرالدین حسن نیشابوری، صدرالدین حسن بن محمد نظامی ← حسن نظامی

صدرالدین عارف مولتانی (sad.rod.din.ā.ref-e.mul.tā.ni)، شیخ‌الاسلام ابوالمغانم صدرالدین محمد فرزند بهاء‌الدین زکریای مولتانی، مولتان ۶۱۵هـ - همان‌جا ۶۸۴ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. پدرش بهاء‌الدین زکریای مولتانی (۶۶۱ق) از بزرگ‌ترین عرفای طریقهٔ سهروردیه در هند بود. صدرالدین تحصیلات مقدماتی را در خدمت پدر به پایان برد. چون هر بار که ختم قرآن می‌کرد به معانی تازه می‌رسید به عارف معروف شد. صدرالدین مانند پدرش به تدریس روی آورد و رساله‌ای به‌نام تصریف جدولی نوشته بود که در مدارس آن روزگار تدریس می‌شد، اما اکنون هیچ آگاهی از این نوشته در دست نیست. احتمال صدرالدین نخستین عارف شبه قاره بود که از طریق فخرالدین عراقی که نوشته‌های ابن عربی (۶۳۸ق) را

خوانده بود با عرفان ابن عربی آشنایی یافت. از نوشته‌های صدرالدین چیزی به‌دست ما نرسیده جز آن که در اخبارالاخیار به آن اشاره‌هایی شده است. مهم‌ترین اثری که به عارف نسبت داده‌اند مجموعهٔ کنوزالنفواید است که از ملفوظات وی به شمار می‌رود و شامل پند و اسرار و معارف است و یکی از مریدانش به‌نام خواجه ضیاء‌الدین اکرم آن را تدوین کرده است. در تاریخ فیروزشاهی عقاید عارفانهٔ صدرالدین و در نزهة‌الخواطر وصایای وی نقل شده است. صدرالدین شعر نیز سروده است. مولانا نور احمدخان فریدی در تذکرهٔ حضرت صدرالدین عارف مولتان، یک قصیدهٔ عربی با ترجمهٔ آن به‌زبان اردو نقل کرده است که شیخ عارف در مدح شیخ حمیدالدین حاکم (۷۳۷ق / ۱۳۳۶م) شوهر خواهر خویش سروده است. عراقی نیز امیرحسینی سادات هروی در سروده‌هایش عارف را مدح کرده‌اند. روابط عارف با شاهزاده محمد پسر بلبن بسیار صمیمانه بود و شاهزاده هدایای فراوان به خانقاه وی می‌فرستاد. از شاگردان وی شیخ جمال خندان (۶۸۶ق)، شیخ احمد معشوق، شیخ علاء‌الدین خجندی و شیخ حسام‌الدین را می‌توان نام برد. چون صدرالدین درگذشت پیکرش را در گوشهٔ شمال شرقی قاسم‌باغ مولتان در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند.

منابع: آیین اکبری، ۴۰۸؛ احوال و آثار شیخ بهاء‌الدین زکریای ملتانی و خلاصة‌المارفین، ۵۴-۵۲؛ اخبارالاخیار، ۶۷-۶۹؛ بزم صوفیه، ۱۰۶-۱۱۹؛ تاریخ فوشته، ۴۰۹-۴۱۱؛ تذکرهٔ اولیایی هند و پاکستان، ۳۳۲-۳۳۳/۳؛ تذکرهٔ حضرت صدرالدین عارف، مولتان، ۱۹۵۷م؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۶۷۰-۶۷۵؛ خزینة‌الاصفیا، ۳۳-۳۲/۲؛ سفینة‌الاولیا، ۱۱۶؛ سیرالمستأخرین، ۲۳۱/۱؛ مثنویهای امیرحسینی هروی، ۲۴-۲۵؛ مجموعهٔ آثار فخرالدین عراقی، ۶۳-۶۶؛ مقام شیخ فخرالدین ابراهیم عراقی در تصوف اسلامی، ۱۸۳-۱۸۵؛ نزهة‌الخواطر، ۱۶۱-۱۶۲؛

*A History of sufism in India*, 201-203.

رسولی

صدرالدین محمد (sad.rod.din.ino.ham.mad)، فرزند صادق حسینی، سدهٔ دوازدهم هجری، اخترشناس و نویسندهٔ فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی که در روزگار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می‌زیست در ۱۰۸۳ق / ۱۶۷۲م کتاب تشریح‌الافلاک در ستاره‌شناسی اثر شیخ بهاء‌الدین عاملی (۱۰۳۰ق) را با نام تفریح‌الادراک از عربی به فارسی برگرداند. نسخه‌ای دست‌نویس

از این اثر به شماره ۲۲۵۱ در کتابخانه دیوان هند نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۰۳/۲؛ فهرستواره کابهای فارسی، ۲۸۶۸؛ نسخه‌های خطی نشریه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۴۳۸/۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 527.

فتح‌نیا طبری

صدرجهان پهانوی (sadr-e.ja.hān-e.pa.hā.na.vi)، ببر / میران /

سید صدرجهان فرزند عبدالمقتدر فرزند شاهین فرزند احمد فرزند عبدالله فرزند محمد فرزند سراج‌الدین فرزند تاج‌الدین علیم‌الدین فرزند کمال‌الدین حسینی ترمذی کیتله‌ی پهانوی، ۹۰۰ح - ۱۰۲۰ق، عالم دینی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در پهانه، از توابع لکنو، زاده شد. علوم عربی را نزد نظام‌الدین حسینی خیرآبادی و دیگران فراگرفت. سپس به فراگیری علم حدیث نزد عبدالنبی بن احمد حنفی گنگوهی پرداخت. در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) با وساطت شیخ عبدالنبی وظیفه‌ی افتای متصرفات گورکانیان در هند به او سپرده شد. چون عبدالله‌خان از یک فرمانروای ورارود (۹۹۱ - ۱۰۰۶ق) در پیغامی مهم‌ترین دلیل تعلل خود در فرستادن سفیر به دربار دهلی را شایعه‌ی وجود پاره‌ای انحرافات دینی در پادشاه گورکانی یاد کرد (شاید از آن جهت که جلال‌الدین اکبر مبتدع دینی به نام دین الهی بود)، جلال‌الدین اکبر در ۹۹۴ق صدرجهان را به اتفاق حکیم هماد گیلانی (۱۰۰۴ق) به سفارت روانه‌ی ورارود کرد تا پادشاه از یک را از نبود انحراف در دین او اطمینان دهد. میران دو سال در توران بود و پس از آن به کابل رفت و سال بعد به پیشگاه پادشاه رسید. گویند هنگامی که صدرجهان نزد اکبر بار یافت جشن آبان‌ماه در دربار بر پا بود و «صدرجهان مفتی و میرعبدالحی میر عدل هر دو نیز ساغری درکشیدند. پادشاه این بیت برخواند "در دور پادشاه خطابخش جرم‌پوش - حافظ قرايه‌کش شد و مفتی پیاله‌نوش"». صدرجهان در ۱۰۰۳ق به منصب هفت‌صدی و خدمت صدارت کل رسید و پس از آن همچنان ترقی کرد و سرانجام منصب دوهزاری یافت. در روزگار شاهزادگی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۴ق) به شاهزاده درس چهل حدیث می‌گفت. در همان روزها جهانگیر به او وعده داد که اگر به تخت شاهی برآید بر مقام و منصب او خواهد افزود. صدرجهان پس از روی کار

آمدن جهانگیر، به منصب چهارهزاری دست یافت و حکومت قنوج به او واگذار شد. گویند صدرجهان بسیار گشاده دست بود، چنان که آصف‌خان جعفر به جهانگیر گزارش کرد که آنچه جلال‌الدین اکبر در پنجاه سال بخشید، صدرجهان در پنج سال بخشیده است. در سال‌های پایانی عمر و با وجود کهولت هرگز عقل و حواس خود را از دست نداد. «گویند مشت استخوانی مانده بود در خانه پیوسته بر بستر ضعف افتاده. همین که به حضور پادشاه می‌آمد به نیروی حب جاه دیرتر می‌استاد و بی‌استعانت غیر به راه زینه آمد و رفت می‌کرد.» صدرجهان شعر نیز می‌سرود، اما پس از آن که منصب افتا یافت «به پاس شریعت غرا خود را از آن بازداشت.» نام دو پسر او در آثارالاسرا آمده است. پسر بزرگش میر بدر عالم منزوی بود و پسر دومش سیدنظام مرتضی‌خان که بعدها امارت یافت. نمونه‌ای از شعر او است: «من که رند و عاشق و مستم چه می‌گویی مرا - هرچه می‌گویی بگو! هستم چه می‌گویی مرا.»

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۱/۱؛ تذکره‌ی علمای هند، ۹۲؛ الذریعه، ۶۰۱/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹۱/۱؛ صبح گلشن، ۲۵۱-۲۵۰؛ طبقات اکبری، ۴۶۶/۲؛ آثارالاسرا، ۳۵۱-۳۴۸/۳؛ آثارالکرام، ۹۳-۹۱؛ مخزن‌الغرائب، ۸۴-۸۳/۳؛ منتخب‌الشواریخ، ۱۴۲-۱۴۱/۳؛ مکتب وقوع، ۴۴۰؛ نزهة‌الخواطر، ۱۸۲-۱۸۱/۵؛ نشتر عشق، ۸۷۲-۸۷۳/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۷۹.

شریفی

صدرجهان طبسی، سید حسین فرزند روح‌الله - لسان طبسی

صدریارچنگ، نواب حبیب‌الرحمان‌خان شروانی - حبیب‌الرحمان‌خان شروانی

صدقی (sed.qi)، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. دیوانی از اشعار فارسی دارد که در موزه ملی هند نگه‌داری می‌شود. این دیوان بسیار پوسیده و پاره و نامرتب است. از مطالعه‌ی دیوان او آگاهی‌هایی اندک به دست می‌آید، اما این آگاهی‌ها تاریخ زاد و مرگ او را روشن نمی‌کند. گویا تا نود سالگی نیز زنده بوده چرا که در بیتی می‌گوید: «عمرت از هشتاد بگذشت و نود - حرص دنیا بیشتر داری کنون.» شاعر، در جای‌جای دیوانش به پان، رام و معشوقان هندی اشاره می‌کند که نشان می‌دهد هندی‌تبار بوده است: «آن

صص ۱۰۹-۱۰۳

شریفی

آهوی چین که رام کس نیست - زان هندوی رام رام پیدا است؛  
 «ساخته از وصل بتان ناامید - زاهد خود پان مرا نام و ننگ.» به  
 سید علی همدانی نیز ارادت ویژه داشته است: «چون با همه او  
 بی همه او هم همه حق دید - در ملک بقا حضرت شاه همدان  
 شد.» در ابیاتی نیز به پیامبر، امام علی (ع) و امام حسین (ع) اشاره  
 می کند: «صدقیاً صد چون حسین کربلا - تشنه آب مذاقش  
 یافتیم» □ «در ضلالت روی زهد افتاده ای - دشمن شاه شهید  
 کربلا است.» اشاره به نام امام حسین (ع) و ارادت به او نشان  
 می دهد که احتمالاً صدقی مذهب شیعه می ورزید. از این بیت  
 نیز معلوم می شود که صدقی بیشتر از قاسم انوار متأثر بوده و به  
 عطار و مولوی نیز احترام می گذاشته است: «از قاسم انوار صبا  
 یافته صدقی - چون پیر شمس از رخ عطار گرفته است.» تأثیر  
 مولوی در شعرهای دیگر صدقی به روشنی دیده می شود: «از هر  
 دو عالم یر شدم، سر دفتر و سرور شدم - فارغ ز خیر و شر شدم  
 در فتوی دارالامان / تا من به آن سرو روان دل دادم و روح روان -  
 او من شد و من او شدم، مویی نماندم در میان.» از بیت اخیر  
 معلوم می شود که صدقی به نظریه وحدت وجودگرایش داشته  
 است. جز این ها، ابیاتی دیگر نیز در جای جای دیوان به چشم  
 می خورد که نشان دهنده گرایش او به وحدت وجود است. این  
 گرایش به خصوص در ابیاتی که در آن ها به منصور حلاج اشاره  
 شده، بارزتر می شود: «ای خوش آن دم که از این دار سوی یار  
 رویم - همچو منصور به بند رسن و دار رویم.» صدقی احتمالاً  
 از مردم کشمیر بوده، اما به خراسان و حتی شاید به زیارت کعبه  
 نیز رفته بوده است: «نگاه گشت گلستان خطه کشمیر - چه حد  
 دشت، چه باغ تبریز است؟» از زهد و زاهدی نیز بیزار بوده است:  
 «زهد ما را از خدا بیگانه کرد - طالب تسبیح و ریش و شانه کرد.»  
 همچون دیگر شعرا صدقی نیز به شعر خود فخر می کند: «شعر  
 من تخم گل باغ خیال است به بار - گلشن طبع منش تازه زمینی  
 دارد.» عجیب است که از شاعری چنین که دیوانی هم دارد در  
 تذکرها یادی نرفته است. صدقی را می توان در زمره شاعران  
 پخته اما متوسط قرار داد «و نباید کاملاً از او چشم پوشی کرد.»  
 ابیات او ساده و روان است. نمونه ای دیگر از شعر او است: «مرا  
 بدنام کن در شهر و بازار - برای خویشتن نام و نشان کن.»  
 نسخه ای دست نویس از دیوان او در موزه ملی هند نگه داری  
 می شود.

منابع: امیرحسین عابدی، «دیوان صدقی»، مجله تحقیقات فارسی،  
 دهلی، بخش فارسی دانشگاه دهلی، سال ۱۹۹۸م،

صدیق حسن خان قنوجی بهوپالی (sed.diq-ha.san.xān-e.

qon.nu.ji-ye.be.hu.pā.li)، نواب امیرالملک والاجاه بهادر

مولوی سید ابوالطیب محمد صدیق حسن خان پسر اولاد حسن  
 پسر اولاد علی حسینی بخاری، ۱۲۴۸ - ۱۳۰۷ق / ۱۸۳۲ -

۱۸۹۰م، دانشمند دینی و دولتمرد و نویسنده فارسی نویس  
 شبه قاره. در شهر مادری اش بانس بریلی به دنیا آمد و سپس

همراه مادرش به شهر پدری خود قنوج رفت. در خردسالی  
 پدرش را از دست داد. قرآن و مقدمات فارسی و صرف و نحو و

منطق را نزد برادر خود علی آموخت. سپس در فرخ آباد / کانپور و  
 از ۱۲۶۹ق در دهلی نزد استادانی مانند ملا محمد مراد بخاری،

مولوی محمد محب الله پانی پتی، مفتی محمد صدرالدین خان  
 بهادر صدرالصدر و دهلوی متخلص به آزاده، قاضی

حسین بن محسن انصاری و شیخ محمد یعقوب دهلوی به ادامه  
 تحصیل پرداخت و پس از فراغت از تحصیل علوم متداول

معقول و منقول از مفتی صدرالدین و دیگران اجازه عام یافت.  
 پس از آن، به قنوج بازگشت و پس از چندی از آن جا به بهوپال

رفت و به پایمردی مولانا علی عباس چریا کوتی به دستگاه  
 رئیس های بهوپال راه یافت و به شغل دبیری گماشته شد. پس از

یک سال از مقامش برکنارش کردند و به قنوج بازگشت. در  
 ۱۲۷۵ق، بار دیگر به بهوپال رفت و این بار، به ویژه پس از

ازدواج با دختر محمد جمال الدین خان صاحب بهادر نایب  
 ریاست بهوپال، در دستگاه فرمانروایان آن شهر مراتب ترقی را

پیمود و در دوره ریاست سکندربیکم (۱۲۸۵ق) بر بهوپال در  
 اداره انشا کار می کرد. سپس به سرپرستی اداره نگارش تاریخ

بهوپال گماشته شد. در ۱۲۸۵ق به حج رفت و در بازگشت در  
 دوره شاه جهان بیگم که پس از مرگ مادرش سکندربیکم

(۱۲۸۵ق) به ریاست بهوپال رسید، نخست رئیس فرهنگ و  
 سپس میرمنشی یا امیرالانشا شد. در ۱۲۸۸ق با شاه جهان بیگم

(۱۳۱۹ق) ازدواج کرد و منصب وزیر دوم بیگم با لقب  
 معتمدالمهام و سال بعد لقب نواب والاجاه امیرالملک یافت.

همراه شاه جهان بیگم در ۱۲۸۹ق به بمبئی و گجرات و سورت و  
 احمدآباد و بیدر و در ۱۲۹۱ق به کلکته و بنارس و اله آباد و

کانپور رفت و با کسانی مانند فرماندار کل انگلیسی هند دیدار  
 کرد و انگلیسی ها بدو لقب و نشان بخشیدند. پس از ۱۲۹۱ق

رفته رفته بیشتر اختیارات حکومتی بهوپال را به دست گرفت تا آن که در ۱۳۰۳ق انگلیسی‌ها وی را برکنار و از القاب و عناوینش محروم کردند. به ظاهر برکناری وی به علت مدیریت بد و تعدیات او به مردم بود، ولی دلایل دیگری نیز در میان بود و از جمله گویا او داعیه مخالفت با دولت آن روز هند را در سر داشته و یا به کیش وهابی گرویده بوده است. در واقع او از گروه اهل حدیث یا «جنبش محدثین» بود که تحت تأثیر متکلمان نجد و حجاز و وهابگری پدید آمده است و پیروان آن از تقلید بیزار و در اصول عقاید متعصب و سختگیرند. صدیق حسن خان در بهوپال درگذشت و در همان جا به خاکش سپردند. سید ابوالخیر نورالحسن خان و سیدعلی حسن خان (۱۲۸۳-۱۳۵۶ق) پسران وی هستند که به ترتیب مؤلف تذکرة‌های نگارستان سخن\* و صبح گلشن\* هستند و یا در واقع این تذکرة‌ها به نام آن دو نگارش یافته است. سیدعلی حسن خان همچنین مؤلف کتاب مآثر صدیقی به اردو در شرح احوال و آثار پدرش است. صدیق حسن خان کتاب‌های بسیاری به فارسی و عربی و اردو در تفسیر، حدیث، عقاید، فقه، اصول سیاست و حکمرانی، تاریخ و سیر، علوم و ادبیات، اخلاقیات و تصوف دارد که شمار آن‌ها را تا ۲۲۲ اثر (۷۴ اثر به عربی، ۴۵ اثر به فارسی و ۱۰۳ اثر به اردو) نوشته‌اند. البته بعید نیست که برخی از این آثار، مانند شمع انجم، را برخی دانشوران و ادیبان ناشناخته درگاه صدیق حسن خان نوشته و به نام او کرده باشند. صدیق حسن خان در احیا و گسترش علوم دینی در شبه قاره نقش نمایان داشت و صاحب کتابخانه بزرگی بود که پس از مرگش به دارالعلوم ندوة العلماء لکنو انتقال یافت. وی به فارسی شعر می‌سرود و نواب تخلص می‌کرد. از آثارش: ۱- ابجدالعلوم / ابجدیة العلوم به عربی (بهوپال، ۱۲۹۶ق / ۱۸۱۶م) در بیان احوال علوم و انواع فنون و اصناف علوم و تراجم علما؛ ۲- ابقاء المنن بقاء المحن در شرح رویدادهای زندگی خود؛ ۳- اتحاف النبلاء المتقین با حیا مآثر الفقهاء والمحدثین به فارسی در شرح حال دانشمندان، فقیهان و پیران؛ ۴- الاحتواء علی مسئله الاستواء؛ ۵- الادراک لتخریج احادیث رد الاشراک؛ ۶- الاذاعة لماکان وما یکون بین یدی الساعة به عربی در آنچه از غزو و شهادت و هجرت آموخته می‌شود (بهوپال، ۱۲۹۳ق)؛ ۷- اربعون فی فضائل الحج والعمرة؛ ۸- افادة الشیوخ بقدر التناسخ والمنسوخ به فارسی در موضوع نسخ آیات قرآنی (لاهور، ۱۹۰۰م)؛ ۹- الاکسیر فی اصول التفسیر به فارسی (کانپور، ۱۲۹۱ق)؛ ۱۰- الاقلید

لادلة الاجتهاد والتقليد به عربی در علم اصول (استانبول، ۱۲۹۵ق)؛ ۱۱- اکلیل الکرامة فی بیان مقاصد الامامة به عربی (بهوپال، ۱۲۹۴ق)؛ ۱۲- الانتقاد الرجیح فی شرح الاعتقاد الصحيح به عربی (چاپ هند)؛ ۱۳- بدورالاهلة من ربط المسائل بالادلة در فقه شافعی (بهوپال، ۱۲۹۸ق)؛ ۱۴- بشنود به فارسی در فقه حنفی (هند، ۱۲۷۷ق)؛ ۱۵- البلغة فی اصول اللغة عربی (استانبول، ۱۲۹۶ق و بهوپال، ۱۳۹۴ق)؛ ۱۶- بغية الرائد فی شرح العقائد به فارسی (هند، ۱۳۰۱ق)؛ ۱۷- بلوغ السؤل من اقصية الرسول؛ ۱۸- تحفة شاهی به عربی با ترجمه فارسی (کانپور، ۱۲۹۱ق)؛ ۱۹- التاج المکمل به عربی؛ ۲۰- تقصار جیود الاحرار من تذکار جنود الابرار به فارسی در سرگذشت مشایخ (بهوپال، ۱۲۹۵ق)؛ ۲۱- تیسمة الصبی فی ترجمة الاربعین من احادیث النبی؛ ۲۲- تصریف الرياح به فارسی در دستور زبان (هند، ۱۲۶۹ق)؛ ۲۳- ثمار التذکیت فی شرح ابیات الثبیت به فارسی در شرح ارجوزة الثبیت عبدالتیسیت جلال الدین عبد الرحمان سیوطی درباره گور و عذاب و وضع مشرکان (بهوپال، ۱۲۹۳ق)؛ ۲۴- ترجمان القرآن به اردو در تفسیر قرآن؛ ۲۵- الجنة فی الاسوة الحسنة بالسنة؛ ۲۶- حج الکرامة فی آثار القیامة (چاپ هند)؛ ۲۷- الحرز المکنون من لفظ المعصوم المأمون؛ ۲۸- حسن الاسوة بما ثبت من الله ورسوله فی السوة به عربی (استانبول، ۱۳۰۱ق)؛ ۲۹- حصول المأمول من علم الاصول (۱۲۹۶ق) در احکام و اختلاف در منقول؛ ۳۰- حضرة القدس و ذخيرة الانس به فارسی (بهوپال ۱۲۹۷ق)؛ ۳۱- الحظة فی ذکر الصحاح الستة (هند، ۱۲۸۳ق)؛ ۳۲- حل الاسئلة المشکلة؛ ۳۳- خبئة الاکوان فی افتراق الامم علی المذاهب والادیان به عربی؛ ۳۴- خلاصة الکشاف به عربی که مختصر الکشاف عن حقائق التنزیل زمخشری است (لکنو، ۱۲۸۹ق)؛ ۳۵- دلیل الطالب علی ارجح المطالب (هند، ۱۲۹۷ق)؛ ۳۶- الروضة الندية فی شرح الدررة البهية به عربی در علم اصول (بولاق، ۱۲۹۷ق)؛ ۳۷- ریاض الجنة فی تراجم اهل السنة (عربی)؛ ۳۸- الدین الخالص به عربی در چهار جلد (مصر، ۱۳۷۹-۱۳۸۰ق)؛ ۳۹- ذکر الحتی من آداب المفتی به عربی؛ ۴۰- رحلة الصديق الى البيت العتيق به عربی (هند، ۱۲۸۹ق)؛ ۴۱- حسن الساعی الى اصلاح الرعية والراعی به اردو در سیاست و حکمرانی؛ ۴۲- السراج الوهاج فی شرح مختصر الصحيح لمسلم بن الحجاج به عربی در حدیث؛ ۴۳- سلسلة المسجد فی ذکر مشایخ السند؛ ۴۴- تذکرة شمع انجم\* به فارسی (کلکته، ۱۲۹۲ق)؛ ۴۵- صافیه شرح شافیه به فارسی؛ ۴۶-

ضالة الناشد الغریب من بشری الکتیب شرح تأیس الغریب به فارسی؛ ۴۷- الطريقة المثلی فی الارشاد الی ترکة التقلید به عربی (استانبول، ۱۲۹۶ق)؛ ۴۸- ظفر الاصلی بما یجب فی القضاء علی القاضی به عربی؛ ۴۹- العلم الحقایق من علم الاشتقاق به عربی در علم اصول (چاپ ۱۲۹۶ق)؛ ۵۰- عون الباری لحل ادلة البخاری به عربی در حدیث (بهوپال، ۱۲۹۹ق)؛ ۵۱- العروض الخصب فی ترکیة القلب المنیب به فارسی در عروض (هند، ۱۲۹۸ق)؛ ۵۲- غصن البان المورق بمحسّنات الیّان به عربی در معانی و بیان و بدیع (هند، ۱۲۹۴ق)؛ ۵۳- فتح الیّان فی مقاصد القرآن به عربی در تفسیر؛ ۵۴- فتح العلام بشرح بلوغ المرام به عربی در شرح بلوغ المرام من ادلة الاحکام ابن حجر عسقلانی (بولاق، ۱۳۰۲ق)؛ ۵۵- فتح المغیث بفقہ الحدیث؛ ۵۶- الفرغ النامی من اصل السامی به فارسی در مناقب (هند، ۱۳۰۱ق)؛ ۵۷- قصد السبیل الی ذم الکلام والتأویل؛ ۵۸- فلاح الربا فی اصلاح الراعی والرعا یا به اردو در سیاست و حکمرانی؛ ۵۹- قضاء الارب فی تحقیق مسئله النسب من جهة الام و الاب به عربی (هند، ۱۲۸۳ق)؛ ۶۰- قطف الثمر من عقائد اهل الاثر؛ ۶۱- کشف الالتباس عما وسوس به الخناس در رد شیعہ؛ ۶۲- لف القمّاط علی تصحیح بعض ما استعملته العامة من المعرب والدخیل والمولد والاعلاط به عربی (بهوپال، ۱۲۹۱ق)؛ ۶۳- لقطه العجلان مماتمس الی معرفة حاجة الانسان به عربی (مصر، ۱۲۹۱ق)؛ ۶۴- مثير ساکن الغرام الی روضات دارالسلام؛ ۶۵- مراتع الغزلان من تذکار ادباء الزمان؛ ۶۶- مسک الحتام به فارسی در شرح بلوغ المرام (کناپور، ۱۲۸۸- ۱۲۹۰ق)؛ ۶۷- مقالة الفصیحة فی الوصیة والنصیحة به فارسی (اکبرآباد، ۱۲۹۸ق)؛ ۶۸- منهج الوصول الی اصطلاح احادیث الرسول؛ ۶۹- الموعظة الحسنة بما یخطب به فی الشهور الستة (بولاق، ۱۳۰۱ق)؛ ۷۰- نزل الابرار بالعلم المأثور من الادعية والاذکار به عربی (چاپ ۱۳۰۱ق)؛ ۷۱- نشوة السكران من صهباء تذکار الغزلان به عربی در ذکر انواع عشق و احوال عشاق و معشوقه‌ها و چگونگی وصل (چاپ ۱۲۹۶ق)؛ ۷۲- نفع الطیب من ذکر المنزل والحبيب به فارسی (اکبرآباد، ۱۲۹۹ق)؛ ۷۳- نيل المرام من تفسیر آیات الاحکام به عربی (لکنو، ۱۲۹۲ق)؛ ۷۴- الوشی المرقوم فی بیان احوال العلوم المنثور منها والمنظوم؛ ۷۵- هدية السائل الی ادلة المسائل به فارسی در فقه حنفی (هند، ۱۲۹۲ق)؛ ۷۶- یقظة أولى الاعتبار مآورد فی ذکر النار و أصحاب النار به عربی (بهوپال، ۱۲۹۴ق)؛ ۷۷- انشای شرعی آداب المکاتیب به فارسی شامل دوازده ادب شرعی و

عرفی در نامه نگاری (لاهور، ۱۲۹۳ق)؛ ۷۸- مایده العوائد من عیون الاخبار والفوائد به فارسی؛ ۷۹- اقتربت الساعة در ذکر مهدی موعود به فارسی (نسخه کتابخانه حمیدیه بهوپال به شماره ردیف ۷۱۲) که در ۱۲۷۵ق نوشته شده و در ۱۲۹۰ق در آن بازبینی شده است؛ ۸۰- تاریخ شادی نواب شاه جهان بیگم والیه بهوپال به فارسی (نسخه کتابخانه حمیدیه بهوپال به شماره ردیف ۳۰۷)؛ ۸۱- المنهل العذب الصافی به فارسی (نسخه حمیدیه بهوپال به شماره ردیف ۶۳۱) در عروض و قافیه، که ترجمه منهج البیان الشافی است؛ ۸۲- الروض الخصب من ترکیة القلب المنیب به فارسی (اکبرآباد، ۱۲۹۸ق) در بیان عدد شعب الایمان، عیوب نفس انسان، طب روحانی، طب جسمانی، همراه با ابیات اردو و حکایات؛ ۸۳- ریاض المرتاض و غیاض العرباض به فارسی در عقاید و آداب و اصطلاحات صوفیه (بهوپال، ۱۲۹۷/۱۲۹۸ق).

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲۳۲-۲۳۴؛ اردو دایره معارف اسلامی، ۱۲/۱۰۶-۱۰۳؛ الاعلام، ۶/۱۶۷-۱۶۸؛ ایضاح المکنون، ذیل آثار یاد شده؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۵۵۵، ۵۷۱، ۵۹۲، ۵۹۹-۶۰۲؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۱/۷۵۱-۷۵۵؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۸؛ تذکره علمای هند، ۹۵؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۹۲-۶۰۱؛ حدیقه الشعراء، ۱۹۳۰-۱۹۳۲؛ روز روشن، ۸۴۳-۸۵۰؛ شمع انجم، ۴۷۴-۴۸۶؛ صبح گلشن، ۵۴۰-۵۵۶؛ فهرست کتابهای چاپی عربی، ۸، ۱۳۲، ۳۰۹، ۳۱۲، ۳۷۱، ۶۵۰، ۶۵۱، ۷۶۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج بخش، ۱۲۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲/۱۰۷۷، ۱۲۰۴، ۴۵۲/۵، ۱۲۶۴/۸، ۶۵۸/۱۰، ۸۶۴/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مولانا آزاد حمیدیه بهوپال، ۵۹، ۷۹، ۱۸۳، ۲۰۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۵۷، ۶۶۲، ۱۵۵۰، ۱۹۲۴، ۱۹۷۵، ۱۹۷۶، ۲۰۸۷؛ علماء العرب فی شبه القارة الهنديه، ۷۶۴-۷۶۵؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار فرهنگی ایران و شبه قاره، ۲/۵۱؛ معجم المطبوعات، ۱۲۰۵-۱۲۰۱؛ معجم المؤلفین، ۱۰/۹۰-۹۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۵۴۵-۵۴۳؛ نزهة الخواطر، ۸/۱۸۶-۱۹۵؛ نگارستان سخن، ۱۲۵-۱۲۸؛ هدیة العارفين، ۲/۳۸۸؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 419; Encyclopaedia of Islam, 1/1196; Persian Literature, C.A.Storey, 1/913, 1137, 1347.

برزگر

صدیق خان شبلی ← محمد صدیق خان شبلی

**صدیقی (sa.di.qi)**، زبیده فرزند محمد صدیق، پتیلا (هند) ۱۹۴۳ —، مولتان (پاکستان) ۱۹۹۳م، پژوهشگر، ایران‌شناس و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در ۱۹۴۷م به همراه خانواده‌اش به مولتان (پاکستان) کوچید. در ۱۹۶۷م از تهران به مکه رفت. در ۱۹۶۹م با نوشتن پایان‌نامه شرح احوال و تصحیح دیوان سیف‌الدین اسفونگی از دانشکده ادبیات دانشگاه تهران دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده دولتی تربیت معلم مولتان و خانه فرهنگ جمهوری اسلامی ایران در مولتان به تدریس پرداخت. از شعرای ایران به حافظ، سعدی، مولوی، نیما، توللی و نادرپور علاقه فراوان می‌ورزید. در اشعارش مضامین نو و تازه در قالب آهنگ و وزن دیده می‌شود. به جز غزل و قطعه و رباعی و دوبیتی، شعر نو نیز سروده است. زبیده یکی از فارسی‌گویان پاکستانی بود که در اشعارش زبان ایران امروزی را به کار می‌برد. وی تنها زندگی می‌کرد و تمام دارایی خود را برای بنیاد مدرسه صدیقیه در مولتان (مدرسه دختران یتیم) صرف کرد. آثارش: مجموعه شعر به نام یفتجر من الانهار (۱۹۷۶م)؛ شرح احوال و تصحیح دیوان سیف‌الدین اسفونگی (مولتان، پاکستان ۱۹۷۹م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۹/۳-۶۷۰؛ دیوان سیف‌الدین اسفونگی، با مقدمه و تصحیح زبیده صدیقی، مولتان، ۱۹۷۹م، پیش‌گفتار؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۳۴۶/۱؛ گنج شایگان، ۵۳-۵۴؛ محمد سلیم مظهر، «خانم زبیده صدیقی»، آینده، سال ۱۹(۲)، ص ۵۳۰؛ «اخبار فرهنگی»، دانش، شماره ۳۲، زمستان ۱۳۷۱، صص ۱۹۸-۲۰۶؛ «معرفی کتاب‌های خارجی»، راهنمای کتاب، سال بیست و یکم، شماره ۱-۲، ص ۱۰۳.

رسولی

**صرفی ساوجی (sar.fi-ye.sā.va.ji)**، صلاح‌الدین، معروف به صرفی ژولیده‌موی، — ۱۰۰۲ق، شاعر ایرانی. در جوانی در راه شاعری گام نهاد و از زادگاهش ساوه به کاشان شتافت و نزد محتشم کاشانی (— ۹۹۶ق) به شاگردی پرداخت و در اندک زمانی بالید و آوازه یافت. پس از اقامتی ده ساله در کاشان رهسپار هند شد و نزدیک شش سال در درگاه ابراهیم قطب‌شاه،

فرمانروای گلکنده در دکن (۹۵۷-۹۸۹ق) گذراند. در ۹۸۸ق به ایران بازگشت، ولی اندکی بعد بار دیگر عزم سفر هند کرد و در حدود ۹۹۲ق در احمدآباد گجرات به خدمت عبدالرحیم خان خانان (— ۱۰۳۶ق) رسید و چندی در درگاه او به سر برد. گویا در این ایام با خواجه نظام‌الدین احمد مؤلف طبقات اکبری نیز هم‌نشین بود. سپس به لاهور رفت. در ۹۹۹ق با فیضی ملک‌الشعرای دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به دکن سفر کرد. در ۱۰۰۱ق همراه میرزا عزیز محمد کوکه، مشهور به خان اعظم، به زیارت خانه خدا شتافت. سرانجام در ضمن این سفر در مکه و یا اندکی پس از بازگشت به هند درگذشت. صرفی شاعری درویش مسلک و مجرد بود، قصیده و غزل را نیکو می‌سرود و در اشعارش از محتشم پیروی می‌کرد و از شاعران مکتب وقوع به‌شمار می‌آید. گفتنی است نام وی در منابع گوناگون به صورت‌های تحریف شده حیفی ساوجی، صیرفی ساوجی، صفیری ساوجی، صرفی پنجابی، صیرفی لاهوری، حرفی ساوجی، حرمی ساوجی و حزنی ساوجی آمده است. صرفی گویا دارای یک مثنوی به نام حسن و دل بوده است که بخش‌هایی از آن در کتابخانه دیوان هند نگه‌داری می‌شود.

منابع: آتشکده، ویرایش شهیدی، ۲۲۶؛ آیین اکبری، ۳۱۲-۳۱۱/۱؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۲۰۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۳۲، ۵۱۷، ۵۳۰؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۱۹؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۶۱۷-۶۱۱/۲؛ الذریعه، ۶۰۶/۹؛ روز روشن، ۴۷۸، ۱۹۷؛ ریاض‌العارفین، آفتاب رای، ۳۹۲/۱-۳۹۳؛ ریحانة‌الادب، ۴۴۲/۳؛ شام غریبان، ۱۵۱؛ شع انجمن، ۱۵۵؛ طبقات اکبری، ۴۹۸/۲؛ کاروان هند، ۷۱۷-۷۲۹؛ مآثر رحیمی، ۷۲۱-۶۹۷/۳؛ مجمع‌الخواص، ۲۲۲، ۲۷۸؛ مخزن‌الغرائب، ۴۳۳-۳۹۴/۳؛ مکتب وقوع در شعر فارسی، ۲۷۸-۲۹۵؛ منتخب‌التواریخ، ۲۶۱-۲۶۰/۳؛ نشر عشق، ۸۷۱-۸۷۰/۳؛ هفت اقلیم، ۵۲۸/۲-۵۳۰؛ همیشه‌بهار، ۱۴۷.

برزگر

**صرفی کشمیری (sar.fi-ye.kaś.mi.ri)**، شیخ یعقوب فرزند حسن گنایی عاصمی، سرینگر ۹۲۸- همان‌جا ۱۰۰۳ق، ادیب، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیای وی امیرمحمد در عهد شهمیریان وارد کشمیر شد و نفوذ فراوان یافت. چون بیشتر افراد خاندان وی اهل علم و فضل بودند، به گنایی (= دبیر، محرر، عالم) شناخته شدند و چون نسبت آن‌ها به عاصم‌بن عمر خطاب می‌رسید، به عاصمی شهرت یافتند. صرفی در

هفت سالگی قرآن را از بر کرد. در این زمان شعر نیز می‌گفت و پدرش اشعار وی را اصلاح می‌کرد. پس از آن، فقه و صرف و نحو را از رضی‌الدین کشمیری (۹۴۶ق) و منطق و حکمت و معانی را از ملا بصیر خنده بهولی (۹۴۶ق) فراگرفت. در شعر شاگرد شیخ محمد آئی ختلانی شاگرد عبدالرحمان جامی (سده نهم هجری) بود و از وی تخلص صرفی و خطاب جامی ثانی گرفت. پس از آن به عبادت و ریاضت پرداخت. نخست به میر سید علی همدانی (۷۸۶ق) ارادت می‌ورزید. در نوزده سالگی از کشمیر راهی سمرقند شد و از راه بدخشان، بلخ و غور به سمرقند رسید. در راه با علما و صوفیان هر دیار دیدار و صحبت داشت. در سمرقند در حلقه مریدان شیخ کمال‌الدین حسین خوارزمی (۹۵۶/۹۵۷/۹۵۸ق) درآمد. پس از مدتی از او خلعت و اجازه ارشاد گرفت. سپس به کشمیر بازگشت و به ارشاد مردم پرداخت. چندی پس از آن به سفر حج رفت و در آن سفر، فقه، حدیث و تفسیر را از استادانی چون علامه ابن حجر مکی، مولانا شیخ عبدالعزیز، شیخ حسن مکی و شیخ فتح‌الله مدنی آموخت و از ابن حجر مکی اجازه حدیث گرفت. وی پس از سفرهایی که به بغداد، مشهد، گجرات، کابل، بدخشان، رستاق، بلخ، کولاب ختلان، سرهند و فتحپور کرد و به دیدار بسیاری از مشایخ آن سرزمین‌ها رسید، به کشمیر بازگشت و همچنان به تدریس سرگرم شد و مریدان فراوان یافت. در فتحپور، با شیخ سلیم فتحپوری چشتی آشنا شد و به طریقه چشتیه گروید. در این هنگام یعقوب خان چک (۹۹۲-۹۹۵ق) پسر یوسف‌خان (۹۸۷-۹۹۲ق) حاکم کشمیر بود. وی که شیعه متعصب بود، به ترویج مذهب شیعه و پذیرش اجباری آن و توهین و آزار اهل سنت می‌پرداخت، چندان که در کشمکش‌های اهل شیعه و سنت، بسیاری از مردم نیز کشته شدند. از این‌رو، جمع بسیاری از بزرگان کشمیر، مانند شیخ بابا داود خاکی و شیخ یعقوب صرفی، به همراه امرای دیگر، به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) رفتند و او را به گرفتن کشمیر تشویق کردند. سرانجام پس از جنگ و خونریزی بسیار، جلال‌الدین اکبر در ۹۹۵ق بر کشمیر چیره شد. شیخ یعقوب بار دیگر به سفر حج رفت و اندکی پس از بازگشت درگذشت. مقبره وی اکنون در شهر زینه‌کدل در سرینگر کشمیر است. وی در دربار همایون (۹۳۷-۹۴۷ و ۹۶۲-۹۶۳ق) و جلال‌الدین اکبر از احترام فراوان برخوردار بود. شیخ محسن فانی کشمیری (۱۰۸۱ق) از شاگردان وی و خواجه حبیب‌الله نوشه‌ری مرید و خلیفه وی

بود. صرفی در شعر فارسی در کشمیر، مقامی همچون نظامی در ایران را دارد. از آثارش: مثنوی‌های خمسه او است در برابر خمسه نظامی که عبارتند از مسلک‌الاخیار در بیان اسرار تصوف که آن را در ۹۹۳ق در ۲۶۰۴ بیت سرود. نسخه‌ای از آن به شماره 559pi/75 در کتابخانه عمومی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ لیلی و مجنون؛ واق و عذرا که آن را در ۹۹۳ق سرود (لکنو، ۱۳۱۸ق)؛ مغازی‌النبی در شرح رویدادهای زندگی پیامبر اکرم (ص) که آن را در ۳۳۸۰ بیت در ۱۰۰۰ق سرود (لاهور، ۱۸۷۹ق) و مقامات مرشد که آن را نیز در ۱۰۰۰ق سرود؛ روایح در برابر لویح جامی در عرفان و سلوک. وی این نثر آمیخته به نظم را در ۹۷۶ق سرود (لاهور، ۱۳۲۳ق). روایح به همت شمس‌الدین قادری فاضلی در ۱۳۴۹ق به اردو برگردانده شد. انوارالادکار که به نثر آمیخته به نظم است (نسخه خطی آن در کتابخانه عمومی دانشگاه پنجاب نگه‌داری می‌شود)؛ تحفه الشعرا در عروض و قافیه در یک مقدمه، سه فن و یک خاتمه با آوردن گواه از سروده‌های خود و دیگران. مؤلف این اثر را در ۹۹۶ق به پایان رساند و نسخه‌ای از آن در کتابخانه شخصی اکبر حیدری کشمیری در سرینگر کشمیر یافت می‌شود؛ مناقب الاولیا؛ مناسک حج؛ شرح صحیح بخاری؛ شرح ثلاثیات بخاری؛ تفسیر مطلب‌الطالبین (به عربی)؛ دیوان که شامل غزلیات و رباعیات است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه اداره تحقیقات علمی سرینگر نگه‌داری می‌شود؛ شرح رباعیات یعقوب کشمیری. وی رباعیات خود را شرح کرده است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ تقریظ بی‌نقط بر سواطع‌الالهام فیضی فیاضی (۱۰۰۴ق)؛ کنز‌الجواهر در فن معما؛ ید بیضا در شرح معنیات خویش؛ تفسیر دو جزء از قرآن که ناتمام ماند.

منابع: اردو دایره‌ء معارف اسلامی، ۱۰۹؛ ایران صغیر، تذکره شعرای پارسی‌زبان کشمیر، ۱۵۴-۱۵۸؛ برگزیده‌ای از پارسی‌سرایان کشمیر، ۲۴-۸؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۱/۴۴۱-۵۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان هند و پاکستان، ۲/۲۲۲-۲۲۵؛ تاریخ حسن، ۲/۳۳۲؛ تاریخ نظم و نثر، ۱/۳۷۳-۳۷۲؛ ۴۷۰؛ ۲/۸۲۹؛ تذکره اولیای کشمیر، ۱۲۵-۱۲۹؛ تذکره حسینی، ۱۸۶؛ تذکره شعرای کشمیر، ۲/۶۱۷-۶۵۳؛ تذکره علمای هند، ۲۵۵؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۹۴، ۲۷۹؛ تصوف بر صغیر مین، ۲۳۲-۲۴۷؛ شع انجم، ۲۵۵-۲۵۶؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۰، شماره ۱۶۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۲۹۳، ۱۵۳۰، ۱۱۶۱۴؛ ۷/۷۲۶-۷۲۸؛ ۱۰/۲۶۲-۲۶۰؛ ۱۳/۲۷۰۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی.

۲۴۰۶/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۲۳۰، ۷۶۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۷۸۶، ۲۰۰۷، ۲۲۹۹؛ مخزن الغرائب، ۳۹۰۳/۳؛ منتخب التواریخ، ۱۲۳/۲، ۴۰۳؛ ۱۴۲/۳؛ ۲۶۰-۲۵۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۷۰-۸۷۱؛ نزهة الخواطر، ۴۵۳-۴۵۲/۵؛ هفت اقلیم، ۱۱۴-۱۱۳/۲؛ اکبر حیدری کشمیری، «تحفة الشعراء از صرفی کشمیری مأخذ نویافته درباره عروض و قافیه»، دانش، شماره ۱۰، تابستان ۱۳۶۶، صص ۱۰۳-۱۰۵؛ غلام رسول خان، «شیخ یعقوب صرفی کا دوره ایران و وسط ایشیا»، همان‌جا، شماره ۳۲، زمستان ۱۳۷۱ش، صص ۲۱۱-۲۳۱؛ ضیاءالدین دیسای، «زبان و ادبیات فارسی در عهد اکبرشاه»، قد پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۷۶، ص ۱۱۶؛ محمدظفرخان، «یعقوب صرفی کشمیری»، هلال، جلد ۶، شماره یکم، صص ۲۹-۳۴؛ همان‌جا، «مسلك الاخیار»، همان‌جا، ج ۱۷، شماره ۷، صص ۲۹-۳۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 545; *Mughals in India*, 492; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/193.

حجتی

فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان سید محمد صغری / صغیری بلگرامی (۶۴۵ق) بود. از آثارش: مرغوب القلوب که نوشتن آن را در ۱۲۷۹ق که در عظیم‌آباد / پتنا فرود آمده بود به خواش نواب سید الطاف حسین‌خان بهادر آغاز کرد و در ۱۲۸۱ق به پایان برد. این کتاب دارای یک مقدمه و دوازده باب بدین ترتیب است: ۱- حکایات و روایات پیامبران، ۲- احوال چهارده معصوم، ۳- حکایات سادات، ۴- محامد صلحا، ۵- سخاوت و فواید بذل و کرم، ۶- عدل و انصاف و داد، ۷- فروتنی و خاکساری، ۸- عجب و تکبر، ۹- تلبیس ابلیس، ۱۰- مکارم اخلاق، ۱۱- بی‌ثباتی دنیا و ۱۲- پند و نصیحت؛ مثنوی معراج خیال (سروده در ۱۳۰۰ق) در وصف شهر بلگرام به پیروی از امواج خیال عبدالجلیل بلگرامی؛ بیاض صغیر شامل مطالب گوناگون تاریخی و از جمله ماده تاریخ‌های تولد و مرگ بزرگان بلگرام.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴/۲۴۴۹؛

۷۷/۱۰؛ ۱۳۴۰/۸

برزگر

صغیر جونپوری، محمد عیسی ← صغیری جونپوری

صغیر سندی (sa.qir-e.sen.di)، فتح محمد، روستای سهوان (در شهرستان دادو در سند) ۱۸۸۳-۱۹۴۲م / ۱۳۰۰-۱۳۶۱ق، پزشک و شاعر سندی. در کودکی پدرش را از دست داد و مقدمات علوم و معقول و منقول را در روستای سیتا از مولوی محمد صدیق آموخت. پیشه پدری‌اش پزشکی بود. صغیر پزشکی را نزد برادر بزرگ خود حکیم حاذق محمد زمان عباسی فراگرفت و به‌زودی پزشکی نام‌دار شد. در شاعری نیز نام برآورد و در پی انتشار اشعارش در نشریات ادبی برآمد. علامه محمد عثمان استاد دانشکده سند مدرسه کراچی، او را به کراچی دعوت کرد و جای خود را در آن مدرسه بدو داد و صغیر در آن‌جا به تدریس فارسی و عربی پرداخت. در پی شیوع وبا و طاعون در کراچی، آن شهر را ترک گفت و مدتی در زادگاهش و سپس در حیدرآباد سند به طبابت پرداخت. در بازگشت به کراچی درمانگاهی بزرگ در این شهر بنیاد نهاد. در کارهای سیاسی و اجتماعی نیز شرکت داشت و از رهبران جنبش جدایی سند از قلمرو استان بمبئی و نیز از رهبران نهضت خلافت در سند بود و از این رو چندی نیز به زندان افتاد. خانه‌اش از کانون‌های علمی و

صعود گجراتی (so.nd-e.go.ja.rā.ti)، حافظ میرمحمدعلی جواد، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسبش به امام جعفر صادق می‌رسید. صعود سخنوری ایرانی تبار و از مردم احمدآباد گجرات بود. او بعدها از زادگاهش به شاه‌جهان‌آباد رفت و در آن‌جا درس خواند. گویند صعود حافظ قرآن بود و علم رمل و نجوم را نیک می‌دانست. به‌نوشته خلیل در صحف ابراهیم، او در پادشاهی محمدشاه روشن اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) روزگار به سر می‌برده است. از سروده‌های صعود ابیاتی چند در تذکره‌ها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «ز بس که حد نبود وصف دلستان مرا - همیشه جنگ بود با زبان، دهان مرا / شبی به خانه ما گرتو را گذر افتد - به‌جای کعبه پرستند آستان مرا».

منابع: تذکره شعرای دکن، ۶۱۴-۶۱۵؛ الذریعه، ۶۰۷/۹؛ صبح گلشن، ۲۵۲؛ صحف ابراهیم، ۹۳؛ نشر عشق، ۸۸۰-۸۷۹/۳.

نوش‌آبادی

صغیر بلگرامی (sa.qir-e.bel.ge.rā.mi)، میرسید، متخلص به صغیر و صغیری، فرزند سیداحمد فرزند احمد فرزند غلام یحیی فرزند بنده علی حسین واسطی بلگرامی، ز ۱۳۰۰ق، شاعر و نویسنده



چاپی فارسی، ۱/۵۸۲: ۳/۳۱۷۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی،  
۱/۲۶۹؛ مرآت الفصاحه، ۳۵۴-۳۵۵.

شریفی

صفدرجنگ (saf.dar.jang)، وزیرالممالک ابومنصورخان منصورعلی خان میرزا محمد مقیم پسر جعفرخان بیگ پسر محمدقلی خان بیگ پسر جعفرعلی خان بیگ پسر محمدقلی خان بیگ پسر منصور میرزا قراقویونلو، - ۱۷ ذوالحجۀ ۱۱۶۷ق، نواب اوده (۱۱۵۲ - ۱۱۶۷ق). نیای بزرگش از امیرزادگان قراقویونلو بود و در تبریز می زیست تا این که شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) وی را به نیشابور کوچاند و سیورغالی در آن جا برایش مقرر داشت. میرزا محمد مقیم خواهرزاده برهان الملک محمدامین سعادت خان، نخستین نواب اوده (۱۱۳۳ - ۱۱۵۲ق)، بود. وی به دعوت برهان الملک از زادگاه خود نیشابور به هند رفت و برهان الملک وی را برکشید و دختر خود را به زنی او داد. پس از مرگ برهان الملک (۹ ذوالحجۀ ۱۱۵۱ق)، محمد مقیم با یاری لجهمی نراین، وکیل / دیوان برهان الملک، و دادن دوکرو (هر کرو = ۱۰۰۰۰۰۰۰) روپیه پیشکش به نادرشاه افشار فاتح دهلی توانست بر شیرجنگ (نثار محمدخان)، برادرزاده برهان الملک، که مدعی نوابی (استانداری نیمه مستقل) اوده بود، فایق آید و نادرشاه وی را به حکومت اوده گماشت و به تبع وی، محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) نیز با تأیید حکومت ابومنصورخان محمد مقیم بر اوده، بدو خطاب منصورعلی خان صفدرجنگ بخشید. در ۱۱۵۴ / ۱۱۵۵ق که مهابت جنگ علی وردی خان، ناظم بنگاله (۱۱۵۳ - ۱۱۶۹ق) متوجه رویارویی با مراته ها گردید، صفدرجنگ، گویا به تحریک عمده الملک امیرخان انجام و به بهانه کمک به مهابت جنگ، به پتنا / عظیم آباد، مرکز ولایت بهار در قلمرو مهابت جنگ، لشکر کشید و بدان جا درآمد یا به روایتی در بیرون شهر فرود آمد و اردو زد. با این وجود، مهابت جنگ که از آمدن صفدرجنگ به بنگاله بیمناک شده بود از محمدشاه درخواست تا وی را فرا خواند و صفدرجنگ پس از نه ماه از پتنا به مقر حکومت خود بازگشت. در ۱۱۵۶ق، محمدشاه، به درخواست عمده الملک امیرخان انجام (۱۱۵۹ق) که از مقربان و بلندپایگان دربار گورکانی بود و روابط نزدیکی با صفدرجنگ داشت، صفدرجنگ را به حضور طلبید و وی را، علاوه بر

ادبی سند بود و خود او نقطه امید ادیبان و شاعران فارسی گوی سند در دوره ای به شمار می رفت که در نتیجه سلطه انگلیسی ها زبان و ادب فارسی رونق پیشین خود را در آن سرزمین از دست داده بود. بیشتر آثار وی به سندی است، اما به فارسی نیز شعر می سرود. از آثارش: میرن جی صاحبی؛ کمال و زوال؛ ابوالفضل و فیضی؛ نورالایمان مقدمه تفسیر قرآن؛ مناجات دلشین حیات النبی؛ اخلاق النبی؛ بهار اخلاق؛ آفتاب ادب.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵/۴۴۵-۴۴۶؛ فارسی گویان پاکستان، ۲۱۱-۲۱۲.

برزگر

صفای احمدآبادی، میرسیدجعفر ← جعفر احمدآبادی

صفای شیرازی (sa.fā-ye.shi.rā.zi)، حاج محمد ابراهیم شیرازی، معروف به آقا / حاجی آقا و اولیا سمیع، - ۱۳۰۰ / ۱۳۰۱ق، خوش نویس و شاعر ایرانی. در دستگاه حسام السلطنه سلطان مراد میرزا تربیت یافت. پس از آن از شیراز به هند کوچید و در بمبئی نشیمن گزید. شغل او در بمبئی، نوشتن کتاب با مرکب چاپ بود. در برخی فهرست ها و تذکره ها به برخی از کتاب هایی که به خط او نوشته و چاپ سنگی شده اند، اشاره رفته است. از آن شمار می توان این کتاب ها را نام برد: شاهنامه فردوسی، تاریخ معجم، تاریخ و صاف، دیوان حافظ، اوصاف الاشراف و انوار سهیلی. این کتاب ها با امضای اولیا سمیع به چاپ رسیده اند. اولیا سمیع، لقب سلسله خاندان صفا است. گویا نیای بزرگ او «سمیع خان نامی بوده، ملقب به اولیا، از اولیا و اهل الله بوده.» صفا از راه کتابت سرمایه ای اندوخت و به تجارت رو آورد، اما، در حادثه ای کالای تجاری اش در دریا غرق شد و حاصل زندگانی اش بر باد رفت. پس از آن، صفا، که به حسن شهرت معروف بود و از ادبیات فارسی نیز بهره داشت به آموزش زبان فارسی پرداخت. صفا در اواخر عمر به مشهد رفت و پس از زیارت آستان امام رضا(ع) به شیراز بازگشت و در همان جا درگذشت. پیکر صفا را به نجف بردند و به خاک سپردند. نمونه ای از شعر او است: «ناله ای می شنوم از شکن طره تو / گویا مرغ دلی باز گرفتار شده.»

منابع: آثار عجم، ۲/۹۱۱-۹۱۲؛ حدیقه الشعراء، ۲/۱۰۲۲-۱۰۲۳؛ الذریعه، ۹/۶۰۹؛ رحانة الادب، ۳/۴۴۷؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۱/۴۳۷-۴۳۹؛ طرائق الحقائق، ۳/۵۱۶؛ فهرست کتابهای

حکومت اوده، به منصب میرآتشی یا داروغگی توپخانه گماشت و دژ استوار چنار در هفت گروهی بنارس را نیز به او بخشید. در صفر ۱۱۵۸ ق محمدشاه به همراه صفدر جنگ و امیرخان آهنگ سرکوبی علی محمدخان روئیله (۱۱۶۱ ق) کرد که «از متوسلان وزیرالممالک اعتمادالدوله [قمرالدین خان] بود در آتوله [هفده مایلی شمال بدایون] و بنگر [در حدود ده مایلی شمال بدایون] که از پرگنات شمالی دهلی در دامن کوه کمایون واقع شده... تسلطی به هم رسانده...» از پادشاه و امرای حضور باغی شده هیچ کس را به خاطر نمی آورد. اما این لشکرکشی به دلیل دورویی قمرالدین خان که با امیرخان میانه خوبی نداشت و موفقیت وی را نمی خواست، آن گونه که می بایست نتیجه نداد و علی محمدخان، پس از چندماه در محاصره بودن، با وساطت قمرالدین خان بخشیده شد و به فوج داری سرهند منصوب گشت. پس از مرگ عمده الملک امیرخان (۱۱۵۹ ق)، حکومت صوبه اله آباد نیز به صفدر جنگ سپرده شد. در ۱۱۶۱ ق که احمدشاه درانی (۱۱۶۰ - ۱۱۸۷ ق) به هند تاخت و لاهور را بگرفت (۲۱ محرم ۱۱۶۱ ق)، محمدشاه پسر خود احمدشاه را با اتالیقی سادات خان ذوالفقار جنگ و به همراه اعتمادالدوله قمرالدین خان و صفدر جنگ و امرای برجسته دیگر به رویارویی با وی فرستاد. در نبردی که در بیست و دوم ربیع الاول ۱۱۶۱ ق در حوالی سرهند میان سپاه گورکانی و سپاه احمدشاه درانی درگرفت، به رغم کشته شدن اعتمادالدوله قمرالدین خان، با دلاوری و مقاومت صفدر جنگ، معین الملک بهادر معروف به میرمنو، پسر قمرالدین خان، و امرای دیگر شکست در سپاه افغانان افتاد و احمدشاه درانی ناگزیر به قندهار بازگشت. اندکی بعد محمدشاه درگذشت (۲۷ ربیع الاول ۱۱۶۱ ق) و پسرش احمدشاه به تخت شاهی برآمد و صفدر جنگ نیز، به جای قمرالدین خان مقتول، به مقام وزارت اعظمی منصوب گشت. منصب بخشی الممالک نیز به ذوالفقار جنگ داده شد. صفدر جنگ و ذوالفقار جنگ هر دو ایرانی تبار و شیعی بودند. از این رو، از همان ابتدای کار با دسیسه های امرای سنی افغانی و تورانی (ورارودی) روبه رو شدند که در پی برانداختن سلطه شیعیان بر دربار دهلی بودند. در کانون مخالفت با صفدر جنگ، جاویدخان خواجه سرا قرار داشت که مقرب درگاه ملکه زمانیه، مادر احمدشاه، بود و یک بار نیز سوء قصد ناموفقی را به جان صفدر جنگ سازمان داد. صفدر جنگ در اوایل وزارت خود بر آن

شد تا علی محمدخان روئیله را، که پس از یورش احمدشاه درانی به لاهور و سرهند، سرهند را ترک گفته و بر بریلی و اطراف آن چنگ انداخته و بار دیگر شوریده بود، سرکوب سازد. از این رو، قایم جنگ بنگش، صاحب فرخ آباد، را برانگیخت تا بر علی محمدخان بتازد. در این اوان، علی محمدخان درگذشت و پسر کوچکش سعدالله خان به جای وی برآمد، در حالی که سپه سالار و مدارالمهام او حافظ الملک حافظ رحمت خان بود. قایم جنگ بنگش بر سعدالله خان و حافظ رحمت خان تاخت، ولی سرانجام شکست خورد و کشته شد (ذوالحجه ۱۱۶۲ ق). صفدر جنگ، پس از کشته شدن قایم جنگ، قلمرو او را ضبط کرد و اداره آن را به راجه نول رای، نایب خود در حکومت اوده، سپرد. به روایتی، وی مادر قایم خان و احمدخان، برادر قایم خان، را نیز مدت کوتاهی زندانی کرد. ظاهراً از متصرفات پیشین افغانان بنگش، تنها چند روستا در دست آن ها باقی ماند. دیری نگذشت که افغانان بنگش، به سرکردگی احمدخان بنگش بار دیگر سربرآوردند و قدرتی یافتند و فرخ آباد را بگرفتند و راجه نول رای را بشکستند و بکشتند (رمضان ۱۱۶۳ ق) و خود صفدر جنگ را نیز، که پس از شنیدن خبر شکست و مرگ نول رای با لشکری گران و به همراه بسیاری از امرای بلندپایه از دهلی به آهنگ سرکوبی آن ها روانه شد، شکست سهمگینی دادند (شوال ۱۱۶۳ ق) که در نتیجه آن امرای بلندپایه ای مانند نجم الدوله محمداسحاق خان به قتل آمدند. صفدر جنگ گریزان به دهلی بازگشت و «تمامی ملک اوده تا به اله آباد و بنارس آنچه به تحت فرمان نواب صفدر جنگ بود همه به قبض و تصرف احمدخان درآمد.» اما سلطه افغانان بر اوده دیری نپایید و شیخ زادگان سنی آن ولایت به یاری صفدر جنگ برخاستند و افغانان را از لکنو و جاهای دیگر اوده بیرون راندند. از سوی دیگر، صفدر جنگ که می دید امرای مخالف وی در دربار گورکانی، مانند انتظام الدوله پسر قمرالدین خان و جاویدخان خواجه سرا، مشهور به نواب بهادرخان خانان، در پی آنند تا با استفاده از شکستش از افغانان موقعیت او را در دهلی ضعیف سازند، با سرکردگان مراته، مانند ملهار رائو و توکوجی هولکر، پیمان اتحاد بست و با کمک آن ها و نیز سورجمل، سرکرده جات ها، احمدخان بنگش و متحدش سعدالله خان روئیله و حافظ الملک حافظ رحمت خان را بشکست (۱۱۶۴ ق) و آن ها را به استدعای صلح و فرمانبرداری واداشت و پس از گذاشتن برادرزاده خود محمدقلی خان به نیابتش در حکومت اوده

رهسپار دهلی گشت. در این اثنا، احمدشاه درانی بار دیگر به هند تاخت و معین‌الملک میرمنو (۱۶۷۱ق) استاندار لاهور را در حومه آن در شالیمار بشکست (۱۶۵۱ق) و پس از پذیرش درخواست صلح میرمنو، او را به نیابت خود به حکومت لاهور گماشت. احمدشاه درانی در هنگام اقامت در لاهور، قلندرخان را به سفارت نزد احمدشاه گورکانی در دهلی فرستاد. احمدشاه گورکانی و امرای دهلی که از آمدن احمدشاه درانی بیمناک شده بودند به صفدرجنگ نامه نوشتند و به اصرار از او خواستند که هولکر و کسان دیگر را با خود متفق کند و به دهلی شتابد و به دفع پادشاه درانی پردازد. صفدرجنگ نیز هولکر را «به وعده زر خطیر» همراه ساخت و رهسپار دهلی شد، اما پیش از ورود وی، جاویدخان خواجه‌سرای، مخاطب به نواب‌بهادر، که «مدار مهم سلطنت گشته بود» و امرای دیگر با احمدشاه درانی صلح کردند و فرستاده وی را روانه نمودند. صفدرجنگ چون به نزدیکی دهلی رسید و از آن‌چه گذشت آگاه گردید از ورود به شهر خودداری کرد و در کنار رود جُمنّا اردو زد، به این بهانه که «من هولکر را به ایمای پادشاه و ارکان حضور به وعده زر بسیاری همراه آوردم، حالا تقاضای هولکر را چه چاره کنم». سرانجام امیرالامرا غازی‌الدین خان فیروزجنگ هولکر را با خود به دکن برد و صفدرجنگ به دهلی درآمد (رجب ۱۱۶۵ق). صفدرجنگ که جاویدخان را سردرسته امرای مخالف خود می‌دانست وی را در شوال / ذوالقعدة ۱۱۶۵ق کشت. اما این اقدام نتیجه عکس داد و احمدشاه به تحریک مادر خود ملکه زمانیه (نواب قدسیه صاحبه‌الزمانی اودهم‌بایی)، انتظام‌الدوله پسر قمرالدین‌خان، و امیرالامرا عمادالملک (شهاب‌الدین‌خان که پس از مرگ ناگهانی پدرش غازی‌الدین فیروزجنگ در اورنگ‌آباد در ذوالحجة ۱۱۶۵ق، به پامردی صفدرجنگ، به مقام امیرالامرای منصوب گشته بود)، در پی کاستن از اختیارات او و گرفتن «داروغگی غسلخانه و توپخانه» از او برآمد. صفدرجنگ چند روزی از رفتن به دربار خودداری کرد و از پادشاه اجازه عزیمت به صوبه خود اوده را درخواست. ولی اندکی بعد، چون می‌ترسید در غیاب وی مخالفانش کاملاً بر دربار و دیوان استیلا یابند از تصمیم خود بر رفتن به اوده پشیمان گردید و در عوض، از بیم آن‌که مبادا امرای تورانی به همراهی احمدشاه و عوام‌الناس ناگهان بر او بتازند، از دهلی بیرون رفت و در نزدیکی شهر اردو زد. «صفدرجنگ مرد مجهولی را که کسش نمی‌شناخت شاهزاده قرار داده و به سلطنت برداشت و عیال خود را در جوار قلاع

مستحکمه سورجمل جات فرستاد [و] سورجمل را به رفاقت خود خواست. او بعد تیاری رسید و معین صفدرجنگ گردید و احمدشاه وزارت را به عزل صفدرجنگ، به انتظام‌الدوله پسر قمرالدین‌خان وزیر بخشید و عمادالملک خود چنان‌چه امیرالامرا بود، اما بنابر جرأت و نظمی که داشت متعهد جنگ وزیر گردیده افواج را از اطراف و جوانب طلب داشته فراهم آورد از آن جمله بود نجیب‌خان روهیله ... و چنتاگوجر و بلوچان و غیره زمین‌داران اطراف و سادات بارهه». در رجب ۱۱۶۶ق جنگ میان اردوی صفدرجنگ و هواداران احمدشاه آغاز گردید که نزدیک شش ماه به درازا کشید. گرچه این جنگ، به‌واقع جنگی برای قدرت بود و هر دو اردو از نیروهای مختلفی تشکیل می‌شد و از جمله هندوان در هر دو سو حضور داشتند، اما از آن‌جا که صفدرجنگ ایرانی تبار (وی از طایفه ترکمانان قراقویونلو بود) و شیعی، و در مقابل امرای اردوی احمدشاه بیشتر تورانی و افغانی و سنی بودند، برخی مانند عمادالملک کوشیدند تا جنگ با صفدرجنگ را جنگ با رافضیان (شیعیان) جلوه دهند. به گفته سیرالمتأخرین، «... و نیز [عمادالملک] صورت بلوای عام به اتفاق کشامره و پنجابیان خواسته، علم محمدی بر پا کرد و ندا در داد که صفدرجنگ رافضی است. جنگ با هر که بر خلیفه زمان خروج نموده جهاد است و هزاران نفر از عوام زیر علم جمع گردیده شور و هنگامه دم چاریار گرم داشتند و هر که را ایرانی و ملازم خیرخواه صفدرجنگ می‌پنداشت در کوچه و بازار شاه‌جهان‌آباد کتک و غارت می‌کردند، بلکه بعضی را می‌کشتند.» به هر حال، پس از شش ماه، هر دو سو، از این جنگ بی‌نتیجه، که در آن روی هم‌رفته غلبه با صفدرجنگ بود، به ستوه آمدند و خواهان صلح شدند. احمدشاه و امرای درگاهش درخواست صلح کردند و صفدرجنگ نیز که «از کثرت اخراجات تنگ آمده بود و طرف شدن با پادشاه در نظرش مناسب نمی‌نمود به صلح راضی شد و به‌وساطت انتظام‌الدوله پسر قمرالدین‌خان به قرار به حالی دو صوبه اوده و اله‌آباد صلح انعقاد یافت» و صفدرجنگ در محرم ۱۱۶۷ق از دهلی رهسپار اوده شد. پس از رفتن صفدرجنگ، دیری نگذشت که در اردوی احمدشاه، به‌ویژه میان انتظام‌الدوله وزیر و عمادالملک امیرالامرا، درگیری‌های درونی شدیدی پیش آمد. ظاهراً این‌بار، احمدشاه برای نجات جان خود از صفدرجنگ یاری خواست، ولی پیش از رسیدن او عمادالملک با کمک متحدان مرآتة خود احمدشاه را از پادشاهی برکنار ساخت

و انبساطی که در علمای این فن مشهور است؛ ۳- اعمال تکثیر و صدورات و مؤخرات و توابع آن؛ ۴- پرکردن اوقات و تسطیر طلسمات؛ ۵- فواید متفرقه. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه انجمن ترقی در کراچی نگه‌داری می‌شود. در برخی از منابع اثری با نام دستور عالم سکندرجاهی نیز به صفدر علی خان نسبت داده شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۴۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۳۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو کراچی، ۲۳۷؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 85.

فتح‌نیا طبری

صفدر علی دهلوی فیض آبادی (saf.dar.a.li-ye.deh.la.vi-ye. feyz.ā.bā.di)، صفدر علی فرزند حیدر علی رضوی، ز ۱۲۵۳ق، دانشمند دینی شیعی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. اصلش ظاهراً از دهلوی بود. از مجتهدان ثروتمند روزگار خود به شمار می‌آمد و در دوره محمد علی شاه، پادشاه اوده (۱۲۵۳ - ۱۲۵۸ق) در فیض‌آباد می‌زیست. از آثارش تفسیری به نام احسن‌الحدائق در تفسیر سوره یوسف باقی مانده که در ربع‌الثانی ۱۲۵۳ق نوشته شده و نسخه‌ای از آن در کتابخانه بانکپور نگه‌داری می‌شود. به گفته برخی منابع، همچنین صفدر علی در ۱۲۷۰ق (به‌تنهایی یا با همکاری سیدنجف علی) کتابی به نام تذکرة الاصفیا به فارسی در سیر به خواش نواب دلیرالدوله دلاورالملک میرزا محمد علی خان فیروز جنگ نوشته است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲۲۴، ۹۷۸؛ الذریعه، ۲۸/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۸۴۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۳/۲۰۵۷؛ مطلع‌انوار، ۳۱۶-۳۱۷؛ زهه‌الخواط، ۷/۲۲۸؛

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1265.

برزگر

صفوة المصادر (saf.va.tol.ma.sā.der)، کتابی در دستور زبان فارسی، به‌ویژه صرف مصادر، از مصطفی‌خان فرزند حاجی محمد روشن‌خان. مؤلف در آغاز این اثر که در ۱۲۵۶ق نوشته شده است می‌گوید: «چون خواندن کتب فارسیه و حصول استعداد ترجمه عبارات و خطوط نویسی، موقوف بر دانستن معانی مصادر و قوت اشتقاق صیغه‌ها بود، لهذا چند مصادر

و عزیزالدین پسر معزالدین جهاندار شاه را با لقب عالمگیر دوم به شاهی برداشت (۱۰ شعبان ۱۱۶۷ق). صفدر جنگ به اوده بازگشت و چندماه بعد در نزدیکی لکنو درگذشت و جای خود را به پسرش شجاع‌الدوله داد. پیکرش را در باغ زیبایی در فیض‌آباد که پوشیده از گل‌سرخ بود و گلاب بارهی خوانده می‌شد موقتاً نگاه داشتند و بعدها به دهلی بردند و در «مزار پنجه حضرت شاه‌مردان» به خاک سپردند. مقبره صفدرجنگ در دهلی، که ساخته پسرش شجاع‌الدوله است، از پرآوازه‌ترین بناهای این شهر به‌شمار می‌آید. از سرایندگان فارسی‌گویی که ملازم یا مداح صفدرجنگ بوده‌اند می‌توان از میرزا عظیم‌اکسیر اصفهانی (۱۱۶۹ق -)، رای سنا ته سنگه بیدار شاه‌جهان‌آبادی، میرزا باقر حقیر اصفهانی، محمدبرهان علی‌خان رهین لکنویی (۱۲۰۰ق)، شیخ محمد عاشق لکنویی، میر اسماعیل قربان، شیخ عبدالرضا متین اصفهانی (۱۱۷۵ق)، مهتدی‌خان مهتدی‌تونی، میر فیض‌علی نصیری دهلوی، میرزا ابراهیم‌نور و میرزا ابوعلی هاتف اصفهانی یاد کرد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۱۴۴، ۱۸۰، ۱۸۳، ۱۸۸، ۱۹۴، ۳۳۷، ۲۲۸؛ بوستان اوده، ۴۰، ۵۷؛ بیان‌واقع، ۴۱، ۱۶۹، ۱۶۶، ۱۹۰، ۱۹۱، ۲۰۰، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۳۹، ۲۴۱، ۲۴۳، ۲۴۷، ۲۴۵، ۲۷۰؛ تشیع در هند، ۱۵۷، ۱۷۴، ۱۷۸، ۱۸۰؛ خزانه‌عامره، ۷۶-۸۶؛ سفینه‌هندی، ۲۶، ۲۴، ۲۳، ۴، ۱۷۱، ۱۴۴، ۸۲، ۶۱؛ سیر‌المسافرین، ۸۴۹-۸۹۵؛ عماد‌السعادت، ۸-۱۰، ۳۰-۶۶؛ زهه‌الخواط، ۶/۳۵۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 308-309; *Mughals in India*, 426; *A Socio-intellectual History of the Isnad'Ashari shi'is in India*, 1/52-58.

برزگر

صفدر علی خان (saf.dar.a.li.xān)، فرزند محمدحسن‌خان فرزند محمد اسماعیل، سده سیزدهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در حیدرآباد دکن و در دوره حکومت میرنظام‌علی خان آصف‌جاه دوم (۱۱۷۵ - ۱۲۱۷ق) می‌زیست. صفدر علی‌خان در ۱۲۱۰ق / ۱۸۵۹م کتابی به نام اسرار ارسطوجاهی به‌نام نواب ارسطو جاه در جفر نوشت. این اثر در پنج باب است: ۱- تحقیق در معنی جفر و ابتدا و وضع و شروط علم به مناسبت حروف مفردة و مرکبه؛ ۲- اصطلاحات

مشهوره مع معانی متعارفه و صرف صغیر ضروری هر یک به ترتیب حروف تهجی به طرز مرغوب در جداول خوش اسلوب جمع نموده صفوة المصادر نام نهادم، و صرف کبیر یک مصدر لازم و دیگری متعدی هم به طریق نمونه بیان کردم تا طفلان را به آسانی تمام به سوی استخراج معانی و اشتقاق صیغه‌ها رهبر شود به دست روزگار از این خاکسار ماند.» وی مصادر را به ترتیب حروف الفبا آورده و تحت عناوین صرف کبیر و صرف صغیر همه صیغه‌های افعال را صرف کرده و این صورت‌های صرفی را در جداول هفت ستونی و ده ستونی تنظیم نموده و در کنار صفحات نیز برخی از الفاظ و افعال و مصادر دیگر را معنی کرده و یا افزوده است. در صرف صغیر، وی افعال را به‌طور خلاصه صرف کرده است، بدین‌سان که نخست مصادر را در یک ستون به ترتیب حروف تهجی آورده، سپس معانی آن‌ها را به اردو بیان نموده و همه زمان‌های افعال را در ستون‌های دیگر به دست داده است، مانند مصدر، معنی مصدر به اردو، حاصل مصدر، طرق تعدیه، ماضی مطلق، حال، امر، اسم فاعل قیاسی، اسم فاعل سماعی و اسم مفعول. وی، روی هم رفته، حدود بیست و دو مصدر فارسی را در هشت ستون، به ترتیب حروف تهجی، صرف کرده است. این کتاب گرچه، چنان که از نامش نیز بر می‌آید، بیشتر درباره مصادر است، اما دارای برخی نکات دستوری نیز است که در تعریف افعال، یعنی ماضی مطلق، ماضی قریب، ماضی بعید، ماضی ناتمام، ماضی احتمالی، ماضی تمنایی، مضارع، حال، مستقبل، امر و نهی است. صفوة المصادر حدود سی‌بار، از جمله در ۱۲۶۷ق در چاپخانه مصطفایی کاپور، به چاپ رسیده است.

منابع: دستور نویسی فارسی در شبه‌قاره، ۵۷۵۴؛ دستورنویسی فارسی در شبه‌قاره هند و پاکستان، ۱۶-۱۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۳۹/۳-۳۴۰؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیماب کتابخانه گنج‌بخش، ۳۴۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳/۲۵۱۲، ۲۸۶۱-۲۸۶۲.

برزرگر

صفوی (sa.fa.vi)، آرمیدخت، سده بیستم میلادی، بانوی فارسی‌پژوه هندی. از مردم ایالت اترپرادش هند است. در ۱۹۶۶م از دانشگاه علیگر دانشنامه لیسانس زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۶۸م دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۷۸م دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی

گرفت. پس از آن در بخش زبان فارسی همان دانشگاه به تدریس پرداخت. وی ترتیب انتقادی انس‌الطیبین شیخ‌احمد جام را به انگلیسی ترجمه کرده که به همت انتشارات الزهراء امریکا به چاپ رسیده است. از دیگر آثارش «سعدی مرد بشر دوست»، «معراج‌نامه غالب»، «اخلاق نظری و عملی سعدی»، «مقایسه غزلیات سعدی و ناصرخسرو» و «مفتی ملت ارباب نظر» را می‌توان یاد کرد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۶۵/۲؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۲۳.

رسولی

صفی اصفهانی (safi-ye.es.fa.hā.ni)، آقا صفی، مشهور به صفیا، پسر خواجه قاسم، ۹۶۵-۱۰۲۸ق، شاعر ایرانی. پدرش مستوفی اصفهان بود. صفی نیز همچون پدر خود در علم سیاق و حساب و دفتر مهارت داشت و خط شکسته را نیکو می‌نوشت. در جوانی به هند کوچید و چندی در خدمت آصف‌خان جعفر قزوینی (۱۰۲۱ق) بود و همراهش به کشمیر رفت. مدتی را نیز در خدمت عبدالرحیم‌خان خانان (۱۰۳۶ق) در برهانپور خاندیس به سر برد. سپس از نوکری دست کشید و در جامعه درویشان به گشت و گذار در هند پرداخت، ولی چون به آگره رسید زمانه بیگ مهابت‌خان (۱۰۴۵ق) متخلص به سوسنی او را از جامعه درویشی بیرون آورد و در دستگاه خود به کارگماشت. صفی در خدمت او ترقی کرد و مهابت‌خان همه کارهای مربوط به سپاهیان و زیردستانش را بدو واگذاشت. سرانجام در سفری که همراه مهابت‌خان به کابل رفت در آن شهر درگذشت. صفی شعر را نیکو و روان می‌سرود و در غزل سبکی میان شیوه وقوع و شیوه اصفهانی که حکیم رکن و حکیم شفاعی از پیشگامان آن بوده‌اند داشته است. شمار اشعارش را تا ۶۰۰۰ بیت گفته‌اند. ساقی‌نامه او در ۸۵ بیت که در مدح شاه‌عباس یکم صفوی است در تذکره میخانه آمده است. همچنین مثنوی‌های دیگری در بحر خسرو و شیرین نظامی و مثنوی مولوی داشته است. در کتابخانه جامع گوهرشاد نسخه‌ای از دیوان صفی اصفهانی شامل غزلیات نگه‌داری می‌شود که از سده دوازدهم هجری است و شاید از همین آصفی اصفهانی باشد.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۰۳/۵-۱۰۰۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۸۴؛ تذکره نصرآبادی، ۳۰۵؛ چهارصد شاعر برگزیده پارسی‌گوی، ۵۸۰؛ دویت سخنور، ۱۹۶-۱۹۸؛ روز روشن، ۴۷۵؛

۲۴۰) در تذکره‌هایی که نامی از او رفته است، پس از یادکرد کوتاه احوالش تنها این بیت از او نقل شده است: «ز عشق زادم و عشقم بکشت زار، دروغ – خبر نداد به رستم کسی که سهرابم.» دهخدا می‌نویسد: «به زعم فقیر صاحب این مطلع باید شعر بسیار داشته باشد.»

منابع: آتشکده، چاپ محدث، ۴۲۰؛ شمع انجمن، ۲۶۷؛ لغت‌نامه، ۳۲/۲۷۰؛ مخزن الغرائب، ۷۷/۳؛ همیشه بهار، ۱۵۰.

شریفی

### صفیری ساوجی ← صرفی ساوجی

صفی شیرازی (sa.fi-ye.ši.rā.zi)، خواجه شیخ محمد، – ۹۷۴ق، شاعر ایرانی. برادر خواجگی شیرازی است. در علم سیاق مهارت داشت و سخن‌سنج و بافضل و بذله‌گو بود. به هند کوچید و در شمار ملازمان ابراهیم قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۹۵۷ – ۹۸۹ق) درآمد و به کار محاسبی و منشیگری گماشته شد.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۷۰؛ الذریعه، ۱۶/۹؛ شام غریبان، ۱۴۹-۱۵۰؛ صبح گلشن، ۲۵۴؛ کاروان هند، ۷۳۵؛ محبوب‌الزمن، ۶۷۰-۶۷۱؛ نشر عشق، ۸۵۱/۳-۸۵۲.

برزگر

صفی قزوینی (sa.fi-ye.qaz.vi.ni)، ملا محمد صفی پسر ولی، ز ۱۰۹۰ق، عالم، نویسنده و تاریخ‌نگار ایرانی. از مردم قزوین بود و به هند کوچید. در هند نخست در خدمت اصالت‌خان میرزا محمد بن میرزا بدیع مشهدی، فوج‌دار مرادآباد، به سر می‌برد. پس از مرگ اصالت‌خان (۱۰۷۶ق) به خدمت شاه‌دخت زیب‌النسا (– ۱۱۱۳ق)، دختر اورنگ‌زیب گورکانی، پیوست. سفری نیز به حج رفت و در ۱۰۸۸ق به هند بازگشت. از آثارش: ۱- قصه سلاطین متقدمین / تحفة الاخیار که در ۱۰۷۶ق به نام اصالت‌خان نوشته شده و در تاریخ عمومی و مشتمل بر ذکر پیامبران از آدم، فرزندان از لقمان تا بزرگمهر، پیشدادیان، رومیان، ملوک الطوائف، اشکانیان، ساسانیان، تاریخ اسلام و عرب از محمد (ص) تا عباسیان، و تاریخ شاهان مسلمان ایران از طاهریان تا خوارزم‌شاهیان و پس از آن، و تاریخ شبه‌قاره تا زمان تألیف کتاب (۱۰۷۶ق) بوده است. ظاهراً تنها نسخه‌ای از بخش نخست کتاب که به خوارزم‌شاهیان پایان می‌پذیرد، در

شام غریبان، ۱۵۹؛ شعراء اصفهانی شبه‌قاره، ۲۷-۲۹؛ صبح گلشن، ۲۵۴؛ فهرست نسخه‌های خطی چهار کتابخانه مشهد، ۱۱۹؛ کاروان هند، ۷۳۵-۷۲۹؛ مآثر رحیمی، ۱۶۵۳/۳؛ مخزن الغرائب، ۶۳-۶۲/۳؛ میخانه، ۴۳۶-۴۲۸؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۹۵-۳۹۶؛ هفت اقلیم، ۴۳۲/۲-۴۳۳؛ همیشه بهار، ۱۵۰.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 529.

برزگر

صفی‌الدین دهلوی (sa.fi.yod.din-e.deh.la.vi)، فرزند نصیرالدین فرزند نظام‌الدین، – ۸۱۹ق، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیای او نظام‌الدین با پسر خود نصیرالدین از غزنین به دهلی کوچید. ولی در هنگام یورش تیمور به دهلی (۸۰۱ق) آن شهر را ترک گفت و به جونپور رفت و در آنجا نشیمن گزید. صفی‌الدین دانش‌های متداول روزگار را در جونپور فراگرفت. یکی از استادان وی، نیای مادری‌اش قاضی شهاب‌الدین دولت‌آبادی بود. به رادولی رفت و در آن شهر به سید اشرف جهانگیر سمنانی (– ۸۴۱ق) دست ارادت داد و پس از چندی از او خرقه خلافت سلسله چشتیه نظامیه گرفت و در آن شهر که برادرش منصب قضاوت داشت اقامت گزید. از آثارش: غایة التحقیق در شرح کافیه ابن حاجب؛ دستور المبتدی به فارسی درباره دستور زبان عربی که از کتاب‌های درسی مدارس شبه‌قاره هند بوده و تاکنون بارها و از جمله در ۱۲۶۰ق در هند به چاپ رسیده است؛ پنج گنج؛ حل‌الترکیب کافیه. همچنین کتاب میزان‌الصرف را نیز به او نسبت می‌دهند.

منابع: تذکره علمای هند، ۹۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۹۲/۱۳، ۲۶۰۲-۲۶۰۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۵۱/۳؛ نزهة الخواطر، ۶۷/۳-۶۸.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 594; Dictionary of Indo-Persian Literature, 528.

برزگر

### صفیر جونپوری، محمد عیسی ← صفیری جونپوری

صفیری جونپوری (sa.fi.ri-ye.jun.pu.ri) / صفیر / صفیری، محمد عیسی، – ۱۰۱۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این دانسته نیست که «با عدم رجولیت، کدخدا شده و از طعنه مردم، زن خود را و خود را کارد زده کشت.» (آتشکده،

موزه بریتانیایی (به شماره 209.0r) نگه‌داری می‌شود؛ ۲- زیب‌التفاسیر در تفسیر قرآن به نام زیب‌النسایبگم که بیشتر به ترجمه‌ای از تفسیر امام فخر رازی می‌ماند. صفی در چهل و هشت‌سالگی به تألیف این اثر پرداخت و جلد پنجم آن را در ۱۰۸۱ق و جلد آخر را گویا در ۱۰۸۷ق به انجام رسانید. نسخه‌ای از جلد یکم این تفسیر که در کتابخانه گنج‌بخش (به شماره ۸۷۴) نگه‌داری می‌شود در یک مقدمه در قاعده تقریر و ضابطه تحریر کتاب، و چهار کتاب است. کتاب یکم، در مطالب مهم که دانستن آن‌ها در تفسیر لازم است، در چهار باب (۱- در مقاصد لازمة التحریر، ۲- مطالب متعلقه به اصل قرآن، ۳- جامعیت کلام الهی، ۴- اعجاز قرآن و فضایل سوره‌ها). کتاب دوم در استعاده. کتاب سوم در مباحث و تفسیر بسمله. کتاب چهارم در تفسیر سوره فاتحه؛ ۳- مرآت الاخلاق / مراتب الاخلاق؛ ۴- انیس‌الحجاج (نسخه موزه بریتانیایی به شماره 1686.0r) که در ۱۰۸۸ق نوشته شده و سفرنامه حج صفی است؛ ۵- شرح اعتقادات صدوق، در چهل باب، که در ۱۰۹۰ق در دهلی نوشته شده است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۹۳، ۶۲۵؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۵۷/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۵۷/۲؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۸۶-۴۸۴؛ الذریعه، ۱۰۲/۱۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۶/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۶۸۱، ۹۶۳، ۴۱۲۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۵۹۴، ۱۲۲۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 125, 980; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 3; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 529; *Mughals in India*, 337; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/130.

برزگر

صلابت خان ← سید سورتی

صلایی اسفراینی (sa.lā.i-ye.es.fa.rā.ye.ni)، حسن بیگ پسر مولانا عاقلی حکیم، ۹۵۵- پس از ۱۰۲۵ق، شاعر ایرانی. در ساحل مرغاب به دنیا آمد و در اسفراین خراسان نشو و نما یافت. در ۹۸۱ق به هند رفت و در سراسر آن سرزمین به گشت و گذار

پرداخت و از راه داد و ستد دارایی فراوانی گردآورد. در ۹۹۹ق به زیارت مکه رفت و دو سال در آنجا ماند و سپس به هند بازگشت. در ۱۰۱۱ق در شهر کنبایت دارایی اش به دست بهادر بن مظفر گجراتی به غارت رفت و ناگزیر با تنگدستی از آن شهر کوچید و در گجرات نشیمن گزید. از این رو در اشعارش از هند و هندیان به بدی یاد کرده است. تقی اوحدی مؤلف عرفات‌العاشقین که در ۱۰۲۴ق صلائی را در گجرات دیده بود شمار اشعارش را نزدیک هفت هزار بیت نوشته است و می‌گوید «وی از اشعار وسط مایل به اعلی بسیار دارد و استعارات تازه مبهم در سخنش وافیست... والحق مدّاحی خاندان طیین بسیار کرده، چون دیگر شعرا حریص، طامع، گدایشه نیست، و به قناعت و تجارت معیشت می‌کند.» صلائی در زمان حیات چند نسخه از دیوانش با خط و تذهیب خوب فراهم آورد که از جمله نسخه‌ای به خط نستعلیق عبدالرحیم فرزند شیخ نجم‌الدین با تاریخ ۹ ذیحجه ۱۰۱۷ق است که در کتابخانه دانشگاه پنجاب (به شماره 4627 Spi/VI60) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۸۵؛ الذریعه، ۶۱۷/۹؛ روز روشن، ۴۷۸؛ شام غریبان، ۱۵۵ ۱۵۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۸۳/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۰۷؛ کاروان هند، ۷۳۶ ۷۳۹؛ مخزن الغرائب، ۹۰/۳.

برزگر

صلحی خراسانی (sol.hi-ye.xo.rā.sā.ni)، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. وی ظاهراً همان ملا صالحی هروی است که به نوشته قاطعی هروی مؤلف تذکره مجمع‌الشعراى جهانگیرشاهی، پدرش ملا آتشی از مدرسان بااستعداد هرات بود و در شعرفهمی و سخن‌سنجی قرینه نداشت. ملا صالحی خود در دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند رفت و به خدمت خواجه شمس‌الدین (گویا خواجه شمس‌الدین محمد خوانی، درگذشته در ۱۰۰۸ق، از امرای بلندپایه جلال‌الدین اکبر) در لاهور پیوست. در تصوف به محمدامین ملک‌پوری از مریدان آخوند ملا زین‌الدین محمود قواس بهداینی دست ارادت داد. تقی اوحدی نیز در عرفات‌العاشقین از شاعری از هم‌روزگاران خود با تخلص صلحی یاد کرده که «در این ازمنه سیاحت [هند] می‌نموده و در مالوه فوت شده» است. صلحی خراسانی سراینده یک مثنوی به نام وامق و عدرا است که نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند

موزه سالار جنگ حیدرآباد (به شماره ANM1020/1/1795)، موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1337/1961) و گنج بخش (به شماره ۱۱۱۴۱) نگه‌داری می‌شود. این مثنوی به احتمال فراوان در میان سال‌های ۱۰۰۰ تا ۱۰۰۷ ق سروده شده و صلحی در دیباچه آن جلال‌الدین اکبر و پسرانش دانیال، سلیم (جهانگیر) و مراد را ستوده است.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره، ۵۲، ۷۵؛ الذریعه، ۶۱۷/۹؛ روز روشن، ۴۷۹؛ شام غریبان، ۱۵۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۶۰-۷۵۹/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۶۱-۶۶۲؛ کاروان هند، ۷۴۰؛ مجمع‌الشعرا، جهانگیرشاهی، ۹۵-۹۶؛ مخزن‌الغرائب، ۹۱/۳؛ دکتر طاهر صدیقی، «داستان‌سرایی در شبه‌قاره»، مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۰۷/۲.

برزگر

### صلحی هروی ← صلحی خراسانی

صمد کشمیری (sa.mad-e-kaš.mi.ri)، میرغلام غوث صمدانی فرزند میر جمال‌الدین فرزند شیخ عبدالنبی حسینی قادری حنفی جعفری، ز ۱۲۸۹ ق، عارف، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی کشمیری. از نوادگان سید میر میرک کشمیری است. در پیشاور به دنیا آمد و در باندی از بخش مظفرآباد کشمیر نشیمن داشت. پدرش در ۱۲۳۶ ق و مادرش در ۱۲۷۳ ق درگذشتند. از آثارش: رساله در مسائل نکاح (نسخه خطی موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1967-34 به قلم نگارنده با تاریخ ۱۲۸۹ ق)؛ فقرنامه (نسخه موزه ملی پاکستان در کراچی به شماره N.M.1967-323/1 به قلم نگارنده با تاریخ ۱۲۶۸ ق) درباره فقر و سلسله‌های فقر و صوفیان همراه با جانب‌داری از گروه بتالیه (فاضلیه) منسوب به ابوالفرج محمدفاضل بتالوی (۱۰۷۰-۱۱۵۱ ق) که گویا نگارنده خود از همان گروه بوده است و انتقاد از دیگر گروه‌های صوفیان در پنجاب شمالی؛ قصاید صمد کشمیری که مجموعه قصاید وی در ستایش عبدالقادر گیلانی (۵۶۱-۵۶۲ ق) است و در آن مردم مظفرآباد را هجو کرده است؛ مثنوی صمد کشمیری (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1967-334) که در آن عقاید وهابیان را مردود می‌شمرد و بر پیشوایان متصوفه ماده‌پرست می‌تازد و از برخی گروه‌های صوفیان خرده می‌گیرد. در خاتمه داستان‌های

دوازده امام را می‌سراید؛ مثنوی صمد کشمیری که مثنوی عرفانی است در ستایش پیامبر و چهار خلیفه و دوازده امام و عبدالقادر گیلانی، تقسیم مطلق وجود، تقسیم اقسام وجود واجب، بی‌رنگی حضرت لاتین، وحدت واحدیت و مطالب دیگر. گفتنی است در ۱۹۵۳ م در هند یک مثنوی با عنوان مثنوی غلام غوث صمدانی به چاپ رسیده است که ظاهراً یکی از مثنوی‌های صمد کشمیری است. همچنین در تذکره شعرا پنجاب از غلام غوث صمدانی پنجابی یاد رفته که مردی روش‌ضمیر و درویش طبع و صوفی بوده و در لاهور و دیگر شهرهای پنجاب می‌زیسته و به زبان و ادبیات فارسی علاقه فراوان داشته و شعر خوب می‌گفته و یک مثنوی به فارسی به‌شیوه مثنوی معنوی جلال‌الدین رومی سروده است.

منابع: الذریعه، ۷۹۱/۹؛ تذکره شعرا پنجاب، ۲۱۹-۲۲۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۵۱۸-۴۵۱۷/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۰۹/۲-۱۳۳۲/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۹۲، ۲۴۶، ۶۰۸، ۶۲۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۲۳۰.

برزگر

صمصام (sam.sām)، ابوالحیات حکیم خورشید احمد، ز ۱۳۷۱ ق، پزشک و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از احوالش چیزی دانسته نیست، اما آثاری به فارسی از او مانده است. در میان علمای پنجاب از کسی به نام سید خورشید احمد همدانی (۱۲۸۵-۱۳۸۳ ق) یاد رفته که گویا کس دیگری به‌جز صمصام است. از آثارش: ۱- منظومه خواص اشیاء که به گفته خودش برگرفته از «مقالات جالینوس» است و دارای عناوینی مانند منافع آدمی، منافع اسب، منافع اشتر، منافع خر، گاو، بز، شیر و مانند آن‌ها است؛ ۲- بیاض صمصام در پزشکی و کیمیا به نظم و نشر؛ ۳- منظومه شاهنامه طبی در پزشکی که در ۱۳۷۱ ق به انجام رسیده است؛ ۴- دیوان صمصام / امشب صمصام شامل غزل‌هایی در معراج با ردیف امشب و سپس غزل‌هایی دیگر از الف تا یا. منبع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۴/۱، ۵۰۹، ۶۰۰، ۱۳۸۱/۸.

برزگر

صمصام الدوله خان دوران خواجه عاصم ← خان دوران



## صنعت‌الله مدرسی ← عظیم‌نوازخان بهادر

صنعت شکارپوری (san.at-e-še.kār.pu.ri)، محمدعارف، ۱۲۱۵ - ۱۲۶۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در شکارپور به دنیا آمد. نزد اویس محمد اویس درس خواند. پس از مرگ استادش پیشه خیاطی اختیار کرد و به‌ویژه در خیمه‌دوزی چندان مهارت یافت که مدتی برای امیران سند خیمه می‌دوخت. در سخنوری از اویس و سپس از میان صاحب‌دنه صاحب شکارپور (۱۲۵۰ق) اصلاح سخن می‌گرفت. در ملازمت حکام شکارپور، میرزین‌العابدین عابد (۱۲۸۸ق) و برادرش میر کاظم سرخوش (۱۲۴۸ق)، که فرزندان آقا اسماعیل‌شاه (وزیر تالپوران سند) و هر دو امیرانی ادیب و شاعر بودند، روزگار می‌گذراند. دیوان صنعت را نخست محمد امین پسر بزرگ صنعت گردآوری کرد و پس از مرگ محمد امین (۱۲۷۸ق)، عبدالخالق، پسر کوچک صنعت، بار دیگر آن را با مقابله و مقداری اضافات گردآورد. این دیوان پس از بازیینی عبدالمجید وکیل، در ۱۳۱۳ق در شکارپور منتشر شد. در ۱۹۶۸م نیز با مقدمه لطف‌الله بدوی در انجمن ادبی سند در حیدرآباد به چاپ رسید. محمدعارف نخست عارف تخلص می‌کرد و سپس تخلص صنعت را برگزید (شاید به مناسبت حرفه‌اش یا نشان دادن استادی‌اش در به کارگیری صنایع لفظی). دیوان وی انواع شعر از مثنوی، قصیده در حمد خداوند، قصاید در نعت پیامبر(ص)، یک هفت‌بند، مسدس در مدح شیخ عبدالقادر گیلانی، وصف زادگاهش شکارپور و حاکم آن‌جا میر زین‌العابدین عابد، غزلیات، رباعیات، مثلث، سه مخمس، غزل در صنعت شجر، مناجات، چهار رباعی، یک قطعه، چهار فرد، و شش رقعۀ منشور را در بر می‌گیرد.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۶۶، ۲۹۷؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۷۶۳/۳، ۷۷۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۳۲/۲؛ کل حسن لغاری، «فارسی‌گویان سند، محمدعارف، صنعت - شکارپور - سند»، انجمن دوستداران فارسی، حیدرآباد - سند، سال اول، شماره مسلسل ۲، مهرماه ۱۳۷۳ / صص ۱۱-۱۴.

برزگر

## صوبه‌دارخان ← میرتالپور

صوتی یزدی (saw.ti-ye.yaz.di)، امیر سید علی، ۱۰۸۰ق،

موسیقی‌دان و شاعر ایرانی. در فن موسیقی و ادوار استادی داشت. به حجاز سفر کرد. در زمان شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق)، به هند رفت و به دربار شاه پیوست و از او نواخت یافت. پس از چندی به زادگاهش یزد بازگشت. در ۱۰۶۷ق «حسب‌الامر سلطان شاه‌عباس ثانی [پادشاه صفوی، ۱۰۵۲ - ۱۰۷۷ق] به اردوی معلی رفته منظور نظر و التفات پادشاه عالم‌پناه گردیده به مجالست مجلس بهشت آیین مفتخر گردیده، رتبه تقرب یافت و به انعامات وافر از نقود و خلایع فاخره بهره‌مند و سرافراز گردید.» (جامع مفیدی، ۴۴۱/۳) پس از شاه‌عباس دوم نیز، در اواخر ۱۰۷۸ق به مجلس شاه سلیمان صفوی (۱۰۷۷ - ۱۱۰۵ق) راه یافت. در اواخر عمر، انزوآگزید و در اصفهان درگذشت. صوتی دارای اشعار و تصانیف بسیار بوده است که از میان آن‌ها ظاهراً، مگر سروده‌هایی اندک که در تذکره‌ها آمده، چیزی به جا نمانده است.

منابع: آتشکده یزدان، ۳۰۳؛ تذکره سخنوران یزد، ۱۸۷/۱ - ۱۸۸؛ جامع مفیدی، ۴۴۰/۳ - ۴۴۱؛ الذریعه، ۶۲۰/۹؛ ریحانة‌الادب، ۴۷۳/۳؛ کاروان هند، ۷۴۰.

برزگر

صوفی اکبرآبادی (sufi.ye.ak.bar.ā.bā.di)، احمدخان صاحب فرزند محمدزمان، ۱۲۵۰ق - پس از ۱۳۰۰ق، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در ده سالگی به اشعار فارسی علاقه‌مند شد. نزد غلام امام شهید به تحصیل پرداخت. چاپخانه‌ای به نام مفیدعام در اکبرآباد تأسیس کرد. از آثارش: مثنوی بلقیس و سلیمان که آن را به تقلید از شیرین و خسرو نظامی سروده است. این اثر در ۱۲۹۶ق در آگره به چاپ رسیده است؛ جنگ‌نامه در جنگ‌های پیامبر، ابوبکر و عمر که در ۱۲۹۹ق در لکنو به چاپ رسیده است؛ گلدسته سخن\* که در ۱۸۸۳م در آگره به چاپ رسیده است؛ نبی‌نامه در تاریخ پیامبران به نظم که در ۱۳۰۰ق در آگره به چاپ رسیده است؛ ذکرالشهادتین؛ فریاد دل؛ فسون بابل به اردو؛ مولود شریف جدید. وی اشعاری به اردو و فارسی سروده و یکی از اشعارش قصیده «گل رعنا» در نعت پیامبر است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۷۵۲/۲، ۸۷۲، ۸۷۷؛ تذکره نعت‌گویان اردو، ۴۱؛ حقیقة‌الشعر، ۱۰۷۲/۲؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۹۵؛ الذریعه، ۱۲۸/۱۹؛ روز روشن، ۴۸۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کتیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۱۲۲۲/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۷۸۰/۱.

۱۵۹۴/۲؛ ۴۲۷۱/۴؛ ۵۱۶۰/۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۵۶۲،

۱۶۰۹، ۱۸۰۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴۱۹/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 577; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/169, 205, 256.

فتح نیا طبری

(۱۲۶۷ق).

منابع: البلغة فی اصول اللغة، ۱۶۳؛ الذریعه، ۱۱۲۳/۹-۱۱۲۴؛ روز

روشن، ۷۷۸-۷۷۷؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۲۰۵-۲۰۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۳۴۲/۴؛ مکارم‌الآثار،

۱۴۴۶/۴؛ نزهة الخواطر، ۴۶۷/۷.

دانشنامه

صوفی جیلانی (su-fi-ye.ji.lā.ni)، سیدعبدالوهاب، ز ۱۲۱۴ق،

نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی به داشتن معرفت دینی و زندگی روحانی بلندآوازه بود. از آثارش: معدن الغرایب در مسائل عرفان، مانند ترکیب قالب انسان، معرفت و تزکیه نفس، نفخ روح و جز آن که در ۱۲۱۴ق تألیف شده است. نسخه‌ای از آن به شماره ۳۴۵۵/۲/۴۳۱ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ عین‌الیقین که تفسیر سوره اخلاص است و در ۱۲۱۵ق تألیف یافته است. دست‌نویس این اثر به شماره ۴۳۱/۴ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ دیوان عبدالوهاب که مشتمل بر یک ترکیب‌بند و غزلیات است. این اثر به شماره ۳۴۵۵/۳/۴۳۱ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود. وی کتابی به نام چهل حدیث در اخلاق نیز گردآورده است.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۵/۱، ۱۲۶؛ ۲۵۳/۲؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۱/۱؛ ۱۹۴۳/۳؛ ۲۳۰۰/۴؛

۱۱۹۴/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۳۳/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 29.

فتح نیا طبری

صوفی سندی (su-fi-ye.sen.di)، محمدعلی، -۱۲۵۳ق، عارف و

شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در سند زاده شد و همان‌جا بالید. به پیشاور، لاهور و جاهای دیگر سفر کرد و از دانشمندان روزگار خود دانش آموخت. پس از آن درس را کنار گذاشت و سال‌ها به عبادت پرداخت. پس از دیدار با شیخ سلیمان توسوی به طریقه چشتیه روی آورد و پس از چندی خود از مشایخ این سلسله گردید. در سال‌های پایانی زندگی در روستای مکهند در کنار رود سند، نشیمن گزید و به تدریس و ارشاد مردم روی آورد. روز روشن تخلص وی را مولوی یاد کرده است. این شخص غیر از محمدعلی هندی صاحب خیابان گلشن در لغت فارسی (تألیف در ۱۲۸۲ق) است. از آثارش: دیوان اشعار؛ نصاب عربی به فارسی به نام گوهر منظوم که شامل ۴۴ مثنوی است (کانپور،

صوفی سندی (su-fi-ye.sen.di)، نواب‌الله دادخان پسر ولی محمدخان ولی‌لغاری\* پسر غلام محمدخان نگار، -۱۳۰۰ق / ۱۸۸۲م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از جاگیرداران و بزرگان سند بود و در حیدرآباد می‌زیست. شاعری غزل‌سرا و صوفی مسلک و آزادمشرب و معتقد به وحدت وجود بود. دیوان وی که نزدیک ۸۰۰۰ بیت از غزلیات را در بر دارد در دست است. پسرانش نواب حسین‌علی، متخلص به حسین، و نواب محمدعلی متخلص به علی نیز به فارسی شعر می‌گفتند.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۷۸-۲۷۵؛ پاکستان مین فارسی ادب،

۴۳۷-۴۲۵؛ نکهته مقالات الشعراء، ۴۶۳-۴۵۷، ۶۲۵؛ سخن، سال

ششم، شماره ۶، ص ۵۱۲.

برزرگر

صوفی کشمیری (su-fi-ye.kaš.mi.ri)، ابوالبرکات خان پسر قاضی

محمدکاظم پسر قاضی محمد رفیع پسر قاضی عارف، -دهلی ۱۱۵۸ / ۱۶۰ق، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادر کهنتر و عینی نواب مجددالدوله عبدالمجیدخان است. عبدالمجیدخان «در عهد محمد فرخ‌سیر پادشاه [۱۱۲۴-

۱۱۳۱ق] به منصب دیوانی محالات صرف خاص پادشاهی اعتبار خاص داشت و در عصر فردوس آرامگاه محمدشاه [۱۱۳۱-۱۱۶۱ق] به منصب پنج‌هزاری و دیوانی تن و خالصه ممتاز بود و در عهد احمدشاه [۱۱۶۱-۱۱۶۷ق] به منصب هفت‌هزاری و خطاب مجدالدوله و بخشگیری سوم سرافراز شد و عن‌قرب درگذشت.» (گل رعنا) اما ابوالبرکات خان نیز در دوره محمدشاه «مدت‌ها ناظم [حاکم] صوبه کشمیر بود، گاهی اصالتاً گاهی نیابتاً، در عهد او هنگامه‌های بسیار در آن ملک شد، (مجمع‌النفایس، صص ۵۹-۶۰) ظاهراً ابوالبرکات خان نخستین‌بار در ۱۱۳۴ق، به همراه عارف‌خان، از سوی سیف‌الدوله عبدالصمدخان حاکم کشمیر، نایب صوبه (استان) کشمیر شد، ولی چون وی و عارف‌خان نتوانستند با هم بسازند و

کارشان به درگیری و مخالفت با یکدیگر کشید نیابت وی بیش از شش ماه نباید. در ۱۱۳۸ق از سوی عقیدت خان، نایب صوبه کشمیر شد و تا ۱۱۴۰ق در این مقام باقی بود و سپس آغرخان جایش را گرفت. گفتنی است در این مدت گرچه عقیدت خان اسماً حاکم کشمیر بود، ولی خود در محل حضور نداشت و عملاً این ابوالبرکات خان بود که به عنوان نایب او در محل حضور داشت و وظایف صوبه داری را به انجام می رساند. در موارد دیگر هم که ابوالبرکات خان نایب صوبه بود معمولاً همین مطلب صدق می کند. وی بار سوم در ۱۱۴۱ق، از سوی امیرخان، نایب صوبه کشمیر شد و در ۱۱۴۲ق به کشمیر رسید و به مدت دو سال به نیابت استانداری آن ولایت گذراند و در ۱۱۴۴ق جای خود را به احترام خان داد. ولی نیابت احترام خان بیش از شش ماه به طول نکشید و چون در دوره او قحطی و گرانی غله در کشمیر پدید آمد مردم بر او بشوریدند و ابوالبرکات خان نیز از در مخالفت با او درآمد و کارشان به جنگ و جدال کشید و احترام خان شکست خورد و «به خواری و زاری از آن مهلکه جان به سلامت برد. چون شکایت فساد و عناد احترام خان، امیرخان اصفا کرد، فرمان نیابت به نام ابوالبرکات خان ارسال داشت.» (تاریخ حسن، ۵۸۸/۲) وی در ۱۱۴۵ق برای چهارمین بار نیابت حکومت این صوبه را یافت و تا ۱۱۴۹ق از سوی امیرخان و از این سال تا اوایل ۱۱۵۰ق از سوی دلیرخان پانی پتی، که به جای امیرخان به حکومت کشمیر گماشته شد، این مقام را داشت. در ۱۱۵۰ق در نتیجه اختلافات و درگیری های داخلی ناگزیر به فرار از کشمیر گشت و «مردم عوام خانمان او را آتش کشیده و تباہ کردند و مال و منال او را به تاراج بردند.» (تاریخ حسن، ۵۹۰/۲) در ۱۱۵۱ق عنایت الله خان، مشهور به عطیه الله خان، که به حکومت کشمیر منصوب شده بود ابوالبرکات خان را که در لاهور بود به نیابت خود بدانجا فرستاد و بعد از دو سه ماه در اواخر ذوالقعدة ۱۱۵۱ق خود به کشمیر رفت و «پنج شش ماه انتظام ملکداری به اتفاق ابوالبرکات خان به حسن تدبیر می ساخت... آخر الامر ابوالبرکات خان به اغوای بعضی مفسدان در موافقت او مداخلت کرده کار بر محاربت و مبارزت رسید و بعد نماز جمعه فریقین بیرون مسجد جامع به حرب و ضرب پیوستند، خون ها ریختند. عاقبت عنایت الله خان منهزم شده ابوالبرکات استقلال یافت.» (تاریخ حسن، ۶۱۱/۲) گفتنی است که پس از یورش نادرشاه به هند (۱۱۵۱ق) که به شکست محمدشاه گورکانی انجامید ضعف

و فتور کلی در حکومت مرکزی دهلی، که از قبل نیز رشته انسجام آن تا اندازه ای گسسته بود پیش آمد و امرا و جنگ سالاران قدرتمند در ایالات مختلف هندوستان بر سر نفوذ و قدرت بیشتر بارها با یکدیگر درگیر می شده اند، در کشمیر نیز چنین بوده است و ابوالبرکات خان که سال ها نیابت (حکومت) آن استان را داشت می کوشید تا موقع خود را در آنجا استوار سازد و برای رسیدن به این هدف البته ناگزیر به درگیری با کسان دیگری بود که همین هدف را تعقیب می کردند. به هر حال، ابوالبرکات خان پس از این پیروزی دو ماه و نیم حکومت کرد تا در شعبان ۱۱۵۲ق از خلعت الله خان پسر عنایت الله خان شکست خورد و فراری شد. ولی در نوزدهم شوال ۱۱۵۳ق بار دیگر عنایت الله خان و پسرش را بشکست و دو سه ماهی دیگر بر کشمیر فرمان راند. در شوال ۱۱۵۳ق با عنایت الله خان صلح کرد و حکومت را بدو واگذاشت. در ۱۱۵۴ق، پس از کشته شدن عنایت الله خان در این سال، یکی دو ماه از سر خود بر کشمیر فرمان راند و سپس به نیابت از اسعد یار خان میرآتش، که از سوی محمدشاه گورکانی به حکومت کشمیر منصوب گشت، به اداره این استان پرداخت. نیابت او در این دوره چهار سال به درازا کشید و همچون گذشته با آشوب و درگیری در کشمیر همراه بود. در ۱۱۵۸ق ابوالمنصور خان بهادر صفدرجنگ به صوبه داری کشمیر گماشته شد و وی جان نثارخان بهادر شیرجنگ را به نیابت خود به کشمیر فرستاد و جان نثارخان شیرجنگ «به مجرد رسیدن [به کشمیر و نشیمن گزیدن در آنجا]، ابوالبرکات خان را در دام خدع و فریب پیچیده روانه حضور ساخت... ابوالبرکات خان به حضور [دربار شاهی در دهلی] رسیده یک دو ماه در علالت طبیعت به سر برده دوم ماه ذیقعدة ۱۱۵۸ق به راه آخرت بگذشت.» (تاریخ حسن، ۶۱۷/۲) سال مرگ او را ۱۱۶۰ق نیز نوشته اند. به گفته مؤلف تاریخ اعظمی، ابوالبرکات خان «در حدت فهم و فطانت و سرعت ادراک و حیای چشم و مروت و امتیاز خویش و بیگانه و سواد انشا و املا و حسن خط از اقوان بلکه از اکثر اعیان مستثنی بود، اما حرص مال و جاه و خودخواهی و عاقبت اندیشی، همه صفاتش را پوشید.» وی مردی ادب دوست بود و سخنورانی مانند خوشگو، مؤلف سفینه خوشگو، از نواخت او برخوردار بودند. خود نیز در نظم و نثر فارسی دست داشت و در سخنوری از ملاطاع کشمیری اصلاح سخن می گرفت.

منابع: تاریخ حسن، ۵۸۲/۲، ۵۸۴، ۵۸۷-۵۹۰، ۵۹۳، ۶۱۰-۶۱۹؛

تذکره شعراى کشمیر، اصلح، ۲۱۵-۲۱۸؛ تذکره شعراى کشمیر، راشدی، ۸۶، ۸۸، ۲۴۴، ۲۴۶، ۵۱۷، ۱۲۲۴؛ تذکره مردم دیده، ۱۶۸؛ روز روشن، ۴۸۴، ۴۸۵؛ سفینه خوشگو، ۲۵۱؛ صف ابراهیم، ۹۰؛ گل رعنا، ۷۰۷؛ مجمع الفایس، ۵۹؛ مخزن الغرائب، ۲۰۸/۳؛ مردم دیده، ۱۶۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 577.

برزگر

صوفی لاهوری (su.fi-ye.lā.hu.ri)، محمدافضل فقیر فرزند محمدشریف، روستایی نزدیک لاهور، ۱۳۱۵/۱۹۳۶-۱۳۷۲ش/۱۹۹۴م، ادیب و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. پس از تحصیلات مقدماتی به لاهور رفت و به دانشگاه پنجاب راه یافت و در امتحان فوق لیسانس موفق شد و مدال زرین گرفت. در ۱۹۵۸م استاد زبان، ادبیات فارسی در دانشکده دولتی شد. در این سال‌ها بود که تحولی درونی در روحیه شاعر آشکار گردید و به تصوف روی آورد. آثار چاپ شده وی عبارتند از مجموعه نعت به نام جان جهان، مجموعه نعت به نام عطای محمد (ص)، کلام فارسی به نام پاسبان اعتبار و حمد و نعت به عربی به نام شایب الرحمة. از آثار چاپ نشده اش رباعیات به نام چارسو، مقالات و مضامین به نام جواهر افکار و کتاب عروض را می‌توان یاد کرد. صوفی شاگرد وزیرالحسن عابدی و محمدباقر بود.

منابع: نجم‌الرشید، «صوفی محمدافضل فقیر»، دانش، شماره ۳۵، سال ۱۳۷۲، صص ۱۰۳-۱۰۹؛ همان‌جا، شماره ۳۶، سال ۱۳۷۲، صص ۱۵۳-۱۵۵.

رسولی

صوفی مازندرانی (su.fi-ye.ma.zan.da.rā.ni)، ملامحمد، ملقب به صوفی و متخلص به محمد، فرزند عبدالله، — سرهند ۱۰۳۵ق، صوفی و شاعر ایرانی. در آمل مازندران به دنیا آمد. در روزهای جوانی از زاد و بوم خود به ری و اصفهان سفر کرد و در آن وادی به عرفان و تصوف و ریاضت و تهذیب نفس پرداخت و در همان ایام شعرگویی را آغاز کرد. چون به مسلک درویشی گرایش داشت منظومه‌های عارفانه و صوفیانه می‌سرود. پس از چندی به شیراز رفت و بیشتر اوقات خود را در خانقاه به معتقدان و مریدان خود می‌گذراند، ولی چون بسیار آزادمنش بود گروهی به مخالفت او برخاستند و به وی اتهام کفر و الحاد زدند. پس ناگزیر به کازرون رفت و در آن‌جا از محضر شیخ

ابوالقاسم کازرونی بهره برد. پس از چندی به مکه رفت و پانزده سال در آن‌جا ماند. ملامحمد در اوایل شهریارى شاه‌عباس یکم (۹۹۶-۱۰۳۸ق) و در پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هندوستان رفت و در احمدآباد گجرات مقیم شد و در آن‌جا معلم و مصاحب میرسید جلال بخاری، متخلص به رضایی (— ۱۰۵۷ق)، بود و با کسانی چون نظیری نیشابوری و تقی اوحدی نشست و خاست می‌کرد. او اوقات خود را به انتخاب شعر و فراغت و سیر و نرد و کمان‌داری و کتابت می‌گذراند. زمانی که به زیارت خواجه معین‌الدین چشتی در اجمیر رفته بود با عبدالنبی فخرالزمانی مؤلف تذکره میخانه دیدار کرد. وی در مدت اقامت در اجمیر هیچ‌یک از اعیان پادشاه را مطابق ذوق خود ندید و به مقتضای طبیعت خلوت پسند خود به گجرات بازگشت. جهانگیر ملامحمد را به دربار خود خواند، اما وی در میان راه به علت کهولت سن درگذشت. صوفی یکی از ده شاعری است که اسمشان در فهرست اسامی آخر اقبال‌نامه جهانگیری آمده و در هفت اقلیم شعرش بلند و در حد ستایش یاد شده است. صوفی مازندرانی، علاوه بر دیوان اشعار، دو اثر دیگر به نام‌های ساقی‌نامه و بتخانه دارد. دیوانش در حدود هزار بیت شعر دارد و در ۱۳۴۷ش به اهتمام سید محمد طاهری شهاب به چاپ رسیده است و نیز نسخه‌های خطی این دیوان به شماره ۳۰۱ در جلد سوم فهرست بانکیپور، به شماره (191، LX) در هامبورگ و به شماره (18، Aumer) (6) در مونیخ و کتابخانه حاج حسین آقا ملک در تهران و کتابخانه آستان قدس رضوی جزو کتب وقفی میرزا رضاخان نائینی نگه‌داری می‌شود. ساقی‌نامه که در ۱۰۰۰ق سروده شده در بانکیپور (دو نسخه: جلد ۳ ص ۶۲ و جلد ۶ ص ۱۳۹)، برلین (18 I-II (a))، هامبورگ (۴)، (۱۹۲) و مونیخ (Aumer ۱۸ (۳)) نگه‌داری می‌شود و نیز نسخه کاملی از آن در تذکره میخانه درج شده است. بتخانه که منتخب مفصلی از دیوان صد و بیست و شش شاعر است و در ۱۰۱۰ق تألیف شده است نسخه‌ای در دو مجلد به شماره‌های ۱۲۰ و ۱۳۲ در کتابخانه مجلس شورای ملی دارد که قریب به زمان مؤلف در هند کتابت شده است و نسخه‌ای هم در کتابخانه بادلیان به شماره 366 نگه‌داری می‌شود.

منابع: آتشکده آذر، ۱۸۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۰/۲؛ ۶۰۸؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۵۵-۱۰۴۷/۵؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۶۶۵/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۵۳۷/۱؛ ۸۳۳/۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۱۳۹-۱۳۵؛ تذکره شعری پنجاب، ۲۲۰؛ تذکره شعری کشمیر، ۲۳۶-۲۱۸؛ چهارصد شاعر برگزیده پارسی‌گوی، ۹۱۴؛ دانشمندان و رجال مازندران، ۱۲۷-۱۲۴؛ دیوان صوفی مازندرانی، مقدمه؛ دانشمندان و رجال مازندران، ۱۲۷-۱۲۴؛ الذریعه، ۶۲۲/۹، ۹۹۹؛ روز روشن، ۴۸۴؛ ریاض العارفین، ۲۱۷؛ روز روشن، ۴۸۴؛ سرهند مین فارسی ادب، ۱۵۱؛ صبح گلشن، ۳۷۸؛ فهرست مشترک نسخ خطی فارسی پاکستان، ۸۲۱-۸۲۰/۷؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۵۱/۳؛ کاروان هند، ۱۲۴۲-۱۲۳۳/۲؛ گزیده اشعار سبک هندی، ۱۲۱؛ گیلان‌نامه، ۲۸۳/۲؛ مجمع الشعری جهانگیری، ۲۱۰-۲۰۸؛ مجمع الفصحا، ۳۹-۳۸/۲؛ مرآة العالم، ۶۰۵-۶۰۶؛ میخانه، ۴۹۶-۴۷۶؛ هفت اقلیم، ۱۲۸/۳؛ استوری، «تذکره شعرا»، ترجمه نقی بینش، مجله دانشکده ادبیات مشهد، سال سوم، شماره ۴، زمستان ۱۳۴۶، ص ۳۲۸-۳۳۲.

*Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/196; Mughals in India, 242.*

تبیانیان

صولت محسنپوری (saw.lat-e.moh.sen.pu.ri)، سید محبوب شیر فرزند سیدعلی شیر مکتب دهلوی هندی، - ۱۲۸۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدر صولت از بزرگان محسن‌پور و پزشکی حاذق بود، چنان‌که آوازه طبابتش به دربار دهلوی رسیده و پای او را به آنجا گشوده بود. شاهان دهلوی برای بزرگداشت او لقب موروثی شیر را به او و خاندانش بخشیدند. صولت که در شاعری از شاگردان برجسته محمداحسن بلگرامی (ز ۱۲۹۳ق) بود، در مشاعره بسیار توانا و به سرودن اشعاری با دورنمای‌های نو بلندآوازه بود. وی در عمر کوتاهش به چنان مرتبه‌ای در شاعری رسیده بود که برخی هم‌روزگارش از او با لقب استاد یاد می‌کردند. گویا صولت دیوانی در هزار یا دو هزار بیت داشت، اما اکنون تنها ابیاتی از آن در تذکره‌ها مانده است.

منابع: حذیقه الشعرا، ۱۰۷۳/۲؛ الذریعه، ۶۲۲/۲(۹)؛ روز روشن،

۴۸۵-۴۸۷؛ صبح گلشن، ۲۵۵-۲۵۶؛ هدیه العارفین، ۵/۶.

م. اسماعیل‌پور

### صولت نادری ← شوکت نادری

صهبایی دهلوی (sah.bā.i-ye.deh.la.vi)، مولوی امام‌بخش، - دهلوی ۱۲۷۴ق، عالم، ادیب و شاعر فارسی و اردوسرای شبه‌قاره. نسب وی از پدر به عمر خلیفه دوم (- ۲۳ق) و از مادر به عبدالقادر گیلانی (- ۵۶۱ق) می‌رسد. وی از شاعران روزگار آخرین امپراتور مغول بهادرشاه ظفر (۱۲۵۳-۱۲۷۵ق) است. صهبایی در فنون و علوم رسمی چون معما و عروض و قافیه، عالم روزگار خود بود. وی پانزده سال در دانشکده دهلوی زبان فارسی تدریس می‌کرد، تا این که در انقلاب بزرگ دهلوی - به هنگام بازگشت سپاهیان انگلیسی به دهلوی - کشته شد. آثار وی از کتب درسی دانشگاه در روزگارش بود. از آثارش: قول فیصل در رد تنبیه الغافلین سراج‌الدین علی‌خان آرزو، که آن نیز در نقد سروده‌های حزین لاهیجی است (لکنو، ۱۲۹۹ق). این اثر درواقع محاکمه میان حزین و آرزو است. قول فیصل به کوشش وزیرالحسن عابدی به زبان اردو ترجمه و در مجله نقوش چاپ شده است؛ ترجمه حذایق البلاغة شمس‌الدین فقیر دهلوی (- ۱۱۸۳ق) به اردو (۱۲۵۸ق) که در ۱۳۰۴ق در لکنو به چاپ رسید؛ رساله نحو فارسی در دست‌ورزبان فارسی (کانپور، ۱۲۵۶ش)؛ حسن و عشق در اتشا. وی تألیف این اثر را که از دروس آموزشی دانشگاه بود، در ۱۲۵۰ق آغاز کرد و در ۱۲۵۱ق

صوفی منیری (su.fi-ye.man.ye.ri)، سید ابومحمد جلیل‌الدین حسین فرزند علی، ۱۲۴۸ - ۱۳۱۸ق، صوفی و نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خاندانی اهل فضل از مردم بهار شریف (نالندای باستانی) در استان بهار هند بود و تبار خود را به شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری (- ۷۸۲ق) می‌رسانید. صوفی از شاگردان اسدالله‌خان غالب دهلوی بود و به فارسی و اردو شعر می‌سرود و به‌ویژه در تاریخ‌گویی مهارت داشت. گذشته از دو دیوان فارسی و اردو، سه مثنوی او به نام‌های روش عشق، کشش عشق و لواء الحمد به چاپ رسیده است. راحت روح از آثار نثری او است. از دیگر آثار منشور او، مصطلحات‌المتصوفین به فارسی در شرح اصطلاحات صوفیه است که در ۱۲۸۵ق نوشته شده و دست‌نویسی از آن در کتابخانه خانقاه قادریه اسلامپور نگهداری می‌شود. از شاگردان برجسته وی می‌توان از مشرقی منیری، عطای بهاری و عرفان اسلامپوری یاد کرد.

منابع: تاریخ شعری بهار، ۱۳۱۱-۱۳۳؛ تصوف بر صغیر مین،

۳۴۴-۳۴۳/۱؛ دیوان فاضل پهلواوری، ۳۴-۳۳.

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 577.*

برزگر

به پایان رساند. نسخه‌ای خطی از آن به شماره N.M.1961-1362 در موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود؛ شرح پنج رقعه‌ی ظهوری (لکنو، ۱۲۹۷ق)؛ شرح سه نثر ظهوری (لکنو، ۱۳۲۴ق)؛ شرح شبنم شاداب، (لکنو، ۱۲۹۸ق)؛ شرح مینا بازار / شرح زنانه بازار ارادت‌خان واضح (۱۰۵۹-۱۱۲۸ق). این اثر در ۱۳۲۲ق در کانپور به چاپ رسید؛ شرح معمای نصیرای همدانی (کانپور، ۱۳۱۳ق)؛ گنجینه‌ی اسرار (لکنو، ۱۳۰۳ق)؛ گنجینه‌ی رموز (هند، ۱۳۰۵ق)؛ کلیات صهبایی که شامل آثاری چون ریزه‌ی جواهر - که باید همان شرح سه نثر ظهوری باشد - فرهنگ ریزه‌ی جواهر، بیاض شوق پیام که مجموعه‌ی مقالات وی است، رساله‌ی نحو فارسی، دیوان (کانپور، ۱۲۹۵ق)، کافی علم قوافی، وافی شرح کافی، جواهر منظوم، قطعه‌ی معمایی، مخزن الاسرار، رساله‌ی نادره، نتایج الافکار، غوامض سخن و اعلاءالحق است، در ۱۲۵۹ق در کانپور به چاپ رسید.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۵۶-۲۵۵/۳، ۴۰۱-۴۰۰؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۳۹؛ الذریعه، ۶۲۳/۹؛ شمع انجمن، ۲۶۴-۲۶۲؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۱۷۲۵/۲، ۲۳۳۳، ۳۲۱۴/۳، ۳۲۳۷، ۳۲۳۸، ۳۲۵۶؛ ۴۱۱۷/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۵/۵، ۲۵۹، ۲۹۱؛ مجموعه‌ی سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۸۸-۱۸۹؛ سبایل زبان فارسی در هند و پاکستان و بنگلادش، ۱۶۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۵۵-۶۵۴/۱

Dictionary of Indo-Persian Literature, 530.

حجتی

صهبایی هندوستانی (sah.bā.i-ye.hen.dus.tā.ni)، میر عبدالباقی، - ۱۰۹۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسب صهبایی به خواجه قطب‌الدین مودود چشتی می‌رسد. وی خود از بزرگان چشتیه بود. چند نسل از پدران او منشی شاهان تیموری بودند. صهبایی نیز که در خوش‌نویسی دست داشت و نستعلیق را نیک می‌نوشت، از منشیان و ملازمان شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. وی در ستایش اورنگ‌زیب قصایدی هم سروده است. افزون بر این، صهبایی اعتراض‌های شیدای فتحپوری (- ۱۰۴۲ق) را بر اشعار قدسی مشهدی (- ۱۰۵۶ق) در ابیاتی پاسخ گفته که سراج‌الدین علی‌خان آرزو (- ۱۱۶۹ق) در داد سخن به آن اشاره کرده است. ابیاتی از دیوان او در تذکره‌ها نقل

شده است.

منابع: داد سخن، ۷۴؛ الذریعه، ۶۲۳/(۲)۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹۸/۱؛ صبح گلشن، ۲۵۸-۲۵۷؛ فارسی ادب بعهد اورنگ‌زیب، ۳۵۸؛ مجمع‌النفایس، ۵۲۱؛ مخزن‌الغرائب، ۸۶-۸۵/۳؛ مواء العالم، ۶۱۰/۲؛ نشتر عشق، ۸۷۹/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۲.

م. اسماعیل پور

## صید، سیدحسین ← لسان طبسی

صیدی تهرانی (sey.di-ye.teh.rā.ni)، میر سید علی، تهران، میان سال‌های ۱۰۲۲-۱۰۲۵ - دهلی ۱۰۶۹ق، شاعر ایرانی. از سادات تهران بود. در جوانی به اصفهان رفت و دانشی اندوخت و به شاعری نام برآورد. سپس به هند رفت و در ۱۰۶۵ق به دربار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) رسید و از نوازش شاه و دخترش جهان‌بیگم (۱۰۲۳-۱۰۹۰ق) برخوردار شد. وی از شاعران سبک هندی بود و از میان انواع شعر بیشتر به غزل توجه داشت. اگر چه غزل او یکدست و خالی از عیب نیست و گاهی لغات و اصطلاحات عامیانه دارد، اما بیانش روان و ساده است. دیوان او در سه هزار بیت است که علاوه بر غزل، قصیده‌ای در مدح شاه‌جهان و یک مثنوی در وصف کشمیر دارد. از شعرای معاصرش می‌توان از صائب تبریزی، میرزا محمد طاهر وحید قزوینی و آقا زمان نام برد. ممدوحان صیدی در ایران ساروتقی وزیر اعظم، میرزا قاسم و زینل‌خان بیگلریگی، و در هند تقرب‌خان، شاه‌جهان و جهان‌آرا بیگم بودند. چون درگذشت پیکرش را به مشهد آوردند و نزدیک بارگاه امام رضا(ع) به خاک سپردند. دیوان او به کوشش محمد قهرمان به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۶۱ش).

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۰۹۲-۱۰۸۹/۳؛ بهارستان سخن، ۵۶۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۲۳-۱۲۲۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۳۷/۲، ۴۲۵؛ تذکره‌ی الشعرای غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۷۲؛ تذکره‌ی حسینی، ۱۹۳؛ تذکره‌ی سرخوش، ۶۷-۶۵؛ تذکره‌ی شعرای کشمیر، ۲۴۸-۲۳۹؛ تذکره‌ی نصرآبادی، ۳۵۹-۳۵۸؛ خزانه‌ی عامره، ۲۹۳-۲۹۲؛ دیوان صیدی تهرانی، به کوشش محمد قهرمان، تهران، انتشارات اطلاعات، ۱۳۶۱ش؛ ریاض‌الجنة، روضه‌ی پنجم، قسمت دوم، ۸۶۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹۸/۱؛ سروآزاد، ۱۱۱-۱۱۲؛ شام‌غریبان، ۱۱۳؛ شمع انجمن، ۲۵۷؛ کاروان هند،

۷۴۷-۷۴۲/۱: کلمات الشعراء، ۶۵؛ مآثر رحیمی، ۱۱۲۹/۳-۱۱۳۳؛  
مخزن الغرائب، ۱۱۲-۹۲/۳: منتخب الاشعار، ۷۲؛ منتخب اللطایف،  
۲۵۵؛ مرآة العالم، تاریخ اورنگزیب، ۶۰۸/۲؛ نتایج الافکار،  
۴۱۹-۴۱۸؛ نشر عشق، ۸۸۲-۸۸۰/۳؛ همیشه بهار، ۱۴۹-۱۵۰؛ محمد  
کلیم سهرابی، «حدیث کشمیر در شعر فارسی»، هلال، جلد ۱۸،  
شماره ۳، تیر ۱۳۴۹، ص ۱۹؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 532.

مرادی

صیدیه، سید حسین ← لسان طبسی

صیرفی ساوجی ← صیرفی ساوجی

صیرفی کشمیری (say.ra.fi-ye.kaš.mi.ri)، مولانا میرعلی، سده  
دهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این  
که همروزگار شیخ یعقوب صیرفی کشمیری (۱۰۰۳ق) بود،  
هیچ آگاهی در دست نیست. فرزند او محمدامین، متخلص به  
مستغنی نیز شاعر بود و در شاعری گوی سبقت از پدرش ربوده  
بود. رازی درباره‌اش می‌نویسد: «به مکارم اخلاق و محاسن  
آداب نام برآورده فضیلت تمام داشته و احیاناً شعری می‌گفته».  
این بیت او در تذکرها نقل شده است: «سبو سبو ده و خم خم  
دل لوند مرا - قدح چه آب زند آتش بلند مرا» گویند شوخی  
درباره این بیت به صیرفی گفت: «صاحب لوند در اصطلاح  
می‌دانید که را می‌گویند؟ از این قسم الفاظ باید احتراز کرد».

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۴۸/۱؛ تذکره شعرای کشمیر،  
۶۶۵-۶۶۴/۲؛ الذریعه، ۶۲۴/۹؛ صبح گلشن، ۲۵۸؛ لغت‌نامه،  
۴۰۰/۳۲؛ مخزن الغرائب، ۲۳-۲۲/۳؛ هفت اقلیم، چاپ حسرت،  
۶۲۱/۲.

شریفی

صیقلی بروجردی (say.qa.li-e.bo.ru.jer.di)، مولانا صیقلی،  
ز ۱۰۱۶ق، شاعر ایرانی. از مردم بروجرد بود و پیشه شمشیرگری  
و کاردسازی داشت. تقی کاشی که وی را از نزدیک می‌شناخت

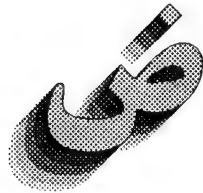
درباره‌اش می‌نویسد که صیقلی «در عاشقی فرهاد و مجنونست  
و در حالت سوز و گداز همیشه گریان و محزون و اشعارش  
چاشنی از عشق و حالت محبت دارد، لیکن به واسطه آن که در  
شهرستان کم بوده از طبعش خامی مفهوم می‌شود... اما ابیات  
خوب و اشعار مرغوب در میان غزلیاتش پیدا می‌شود. اهاجی  
که به زبان لری از برای مردم آن طرف [نواحی بروجرد و لرستان]  
گفته مشهورست و برالسنه و افواه خوش طبعان جاری و مذکور.  
در ۹۹۱ق از صفاهان به جانب دارالمؤمنین کاشان آمد و غزلی  
چند که در آن زودی با شعرای آن جا گفته بود خوش طبعان ازو  
پسندیده و خود نیز اعتقاد بیش از حد به آن‌ها داشت از او  
استماع افتاد... بیش از دو سه ماه این جا [کاشان] توقف نمود و  
باز به وطن و کوهپایه‌های خود معاودت نمود».  
(خلاصه الاشعار). تقی اوحدی نیز درباره صیقلی می‌گوید که وی  
«در هجا به زبان فارسی و لری اشعار خوش طبعانه مضحک و  
شاعرانه بسیار گفته؛ در صفاهان بسیار بوده و همیشه در طرح  
اشعار چیزها می‌گفت، ولی میانه او و صحیفی شیرازی مهاجرات  
و مباحثات غریبه واقع شد، هر دو هجوهای خوب گفته‌اند، و  
وی ملا شانی [تکلو] را نیز به زبان لری هجو کرده است. در اقسام  
سخن خصوص هجو خوب بوده» (عرفات العاشقین). صیقلی،  
ظاهراً پس از ۹۹۱ق که به کاشان رفته بود، به هندوستان سفر  
کرد و هادی سیستانی، مؤلف تذکره خیرالبیان، در ۱۰۰۲ق در  
قندهار وی و زمانی یزدی را که در راه بازگشت از هند به ایران از  
آن شهر می‌گذشتند دیدار کرد. وی پس از آن نیز باز به هند رفت،  
ولی دانسته نیست که باز هم به ایران بازگشته است یا نه. از لحن  
صادقی افشار درباره صیقلی در تذکره مجمع‌الخواص چنین  
برمی‌آید که صیقلی در زمان تألیف این تذکره (۱۰۱۶ق) زنده، و  
گویا در ایران بوده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۲۷؛ تذکره الشعرای غنی، چاپ

اسلم خان، ۱۷۲؛ الذریعه، ۶۲۴/۹؛ کساروان هند، ۷۴۷؛

مجمع‌الخواص، ۲۶۷؛ مخزن الغرائب، ۸۶-۸۷/۲؛ نگارستان سخن، ۵۳.

برزگر



**ضاحک شاهجهان آبادی** (zā.hek-e.šāh.jā.hān.ā.bā.dī) ، میر غلام حسین فرزند میرعزیزالله فرزند میر برات‌الله فرزند میرامامی موسوی، - ۱۹۶۱ق، شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیای او، میرامامی موسوی، در روزگار شاهجهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) از هرات به شاهجهان‌آباد کوچید و منصب سه‌هزاری ذات بین‌الاقربان یافت. ضاحک در شاهجهان‌آباد به دنیا آمد. چون در شعر هندی «اشعار ضحک‌آمیز» می‌گفت، ضاحک تخلص می‌کرد. «در ایامی که دهلی از هنگامهٔ عزل و اختلال تباه و بر بادگشته بود، به پاس عزت و ناموس و در تلاش وسیلهٔ آب و نان معه خاندان خود طرف پورپ برافکنده و وارد فیض‌آباد گشت و همان‌جا خود را از سرکار شجاع‌الدوله وابسته کرد.» (فارسی‌گو شعرای اردو، ۵۶) پس از آن‌که میرماشاءالله‌خان مصدر پسر میرانشاءالله‌خان انشا، بعد از انقضای دولت میرقاسم‌علی‌خان، به فیض‌آباد کوچید و نوکر وزیرالممالک شجاع‌الدوله بهادر شد، ضاحک با او پیوند دوستی بست. چون آوازهٔ ضاحک در هجوگویی به گوش میرزا رفیع سودا رسید، سودا به لکنو رفت. گویا ضاحک هجویه‌ای برای سودا سروده بود و این سودا را سخت گران آمد. ضاحک پس از شنیدن خبر ورود سودا به لکنو به دیدارش رفت و اظهار خلوص و فروتنی کرد، اما «بر بنای اقتضای طبیعتش که مهاجمات رکیکه بود، باز

نیامد.» حاصل آن‌که میان سودا و ضاحک درگیری قلمی بی‌سابقه‌ای درگرفت و هجویاتی که آن دو برای هم سرودند، شهرت عام و خاص یافت. سرانجام سودا مخمسی در هجو ضاحک سرود که ضاحک نتوانست پاسخی به آن بدهد. در این هنگام پسر میرغلام حسین برای رهایی پدر از این مخمصه، نزد سودا رفت و از او خواهش کرد به این درگیری پایان دهد و سودا نیز خواستهٔ وی را پذیرفت. بیشتر هجویات ضاحک به اردو سروده شده‌اند، اما او هجویاتی نیز به فارسی دارد. از نمونه‌های فارسی اشعارش در تذکره‌ها چنین برمی‌آید که در شعر فارسی به جدی‌گویی بیشتر تمایل داشته است. ضاحک موسیقی را خوب درک می‌کرده است. این درک از موسیقی در برخی ابیات او نیز به چشم می‌خورد؛ مثلاً در این بیت موسیقی «سین» و «شین» خوش نشسته است: «دیشب که چشم مست تو بر سنگ سرمه بود - در هر نگاه گرم تو نیرنگ سرمه بود.» نسخه‌ای دست‌نویس در کتابخانهٔ خدابخش پتنا نگهداری می‌شود که تمام ویژگی‌های شعر ضاحک را دارد و به نظر می‌رسد دیوان یا مجموعهٔ اشعار او باشد. در برخی ابیات او نمونه‌هایی از سبک هندی به چشم می‌خورد. مثلاً: «در نالهٔ من هست اثر بی‌اثری‌ها - وزگریه خجل گشت شقایق جگری‌ها.» نمونه‌ای دیگر از شعر او است: «گر مسیر بر فلک نشود بر زمین شود - خود آن‌چنان اگر نشود



این چنین شود / شاه‌ی گدایی است و فقیری است سلطنت – شه  
هم چنان چنین نشود هم چنین شود»

منابع: تذکره شعری اردو، ۱۱۲؛ خوش معرکه زیبا، ۷، ۴۰-۴۱؛  
ریاض الفصحا، ۱۹۴؛ سفینه هندی، ۱۴۷؛ فارسی‌گو شعری اردو،  
۵۸-۵۶؛ مجموعه نغز، ۳۰۴.

شریفی

## ضل‌نامه ← رهی

## ضمیر ← روش ضمیر دهلوی

ضمیر دهلوی (za.mir-e.deh.la.vi)، پسندت نراین داس فرزند  
راجارام، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در  
دهلی به شغل وکالت سرگرم بود. وی هنگام تألیف آفتاب  
عالمتاب (۱۲۳۸-۱۲۶۹ق) اثر اختر هوگلی، چهل سال داشت.  
صاحب دیوان است و دیوانش در دهلی چاپ شده است  
(۱۳۰۸ق).

منابع: تذکره شعری کشمیر، ۶۶۵/۲؛ روز روشن، ۴۰۲؛ فهرست  
کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۳۳/۲؛ گلستان سخن، ۱۷۱-۱۷۲؛  
نگارستان سخن، ۵۴-۵۳.

حجینی

## ضمیر دهلوی، روشن ضمیر ← روشن ضمیر دهلوی

ضمیر عظیم آبادی (za.mir-e.a.zim.ā.bā.di)، کنور هیرالال فرزند  
راجه پیاری لال الفتی، - ۱۲۵۹ق، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی  
شبه‌قاره. از قوم کایته هندوان و دوست وزیرعلی عبرتی  
عظیم‌آبادی بود. وی مؤلف اثری به نام رساله ضمیر به فارسی در  
عروض و قافیه است که دست‌نویسی از آن در انجمن آسیایی  
بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۹۳، ۱۹۷؛ صبح گلشن، ۲۵۸؛  
*Persian Literature*, C.A.Storey, 3/199.

برزگر

ضمیر (za.mir)، لاله لنگاداس، سده سیزدهم هجری، شاعر  
فارسی‌گوی شبه‌قاره. قاسم در مجموعه نغز می‌نویسد: «وی  
کائنات‌زاده‌ای است با ادب مهذب که در [قرعه‌اندازی] دستی دارد  
و به هر دو زبان [فارسی و اردو] همت به شعرگویی می‌گمارد».  
او در شعر فارسی از شاگردان میرزا محمد عشق و در شعر اردو از  
شاگردان محمد نصیرالدین بود و در سروده‌هایش ضمیر تخلص  
می‌کرد. جز این از زندگانی وی آگاهی نداریم.

منابع: خوش معرکه زیبا، ۱۵۰/۲؛ سخن شعرا، ۲۸۹؛ طبقات شعری  
هند، ۳۷۴؛ گلستان بی‌خران، ۱۴۸-۱۴۷؛ گلستان سخن، ۱۷۳-۱۷۲/۲؛  
گلشن بی‌خار، ۳۱۳؛ گلشن همیشه بهار، ۲۱۳؛ مجموعه نغز، ۳۶۴/۱.  
نوش‌آبادی

ضمیر اصفهانی (za.mir-e.es.fa.hā.ni)، تقی حلوائی، سده یازدهم  
هجری، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود و همان‌جا نیز برآمد.  
او چنان‌که نصرآبادی می‌نویسد «فی‌الجمله به شعر ربطی  
داشت، ضمیر تخلص می‌کرد، به هند رفته، طالعش مدد کرده  
مبلغی آورد، درست ننشسته بود که نهیب اجل روانه عدمش  
کرد. میر حمیدی در باب او گفته بود: شعر تو آن‌روز که دیوان  
شود - کاغذ حلوا چه فراوان شود» از سروده‌های ضمیر ابیاتی  
چند در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است:  
«پرواز ما به بال و پر اضطراب شد - چون دل تپید، بال پریدن  
به هم رسید»

منابع: تذکره نصرآبادی، چاپ حسرت، ۶۰۰/۱؛ ۸۶۶/۲؛ الذریعه،  
۶۲۶/۲؛ صبح گلشن، ۲۵۸؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۵، شماره ۳۳؛  
کاروان هند، ۷۵۲/۱.

جهان‌تاب

ضمیری بلغرامی (za.mi.ri-ye.bel.ge.rā.mi)، شیخ نظام / سید  
ضیاءالله، - دهلی ۱۰۰۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در  
بلغرام زاده شد. در خردسالی پدرش را از دست داد و عمویش،  
شیخ سلیمان سرپرستی و تربیت وی را بر عهده گرفت. عمویش  
در دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به سر می‌برد  
و از ملازمان نزدیک وی بود. ضمیری پس از فراگیری علوم  
مقدماتی به شعر و شاعری روی نهاد. در محله قاضیپوره زندگی  
می‌کرد. هرگز همسری اختیار نکرد و تنها زیست، اما هیچ‌گاه از  
ملازمت امیران روزگارش دور نبود و همواره روزگار خود را با  
آنان سپری می‌کرد. وی از قدیم‌ترین شاعران فارسی‌گوی بلغرام  
به‌شمار می‌رود. ممکن است پیش از ضمیری شاعران  
فارسی‌گوی دیگری نیز بوده باشند، اما تاکنون نشانی از آنان  
یافت نشده است. آزاد بلغرامی نیز از هیچ شاعر فارسی‌گوی

منبع: محققین و مستقین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن  
بیستم، ۱۶۷-۱۶۹.

رسولی

ضیاء الدین برنی (zi.yā.od.din-e.ba.ra.ni)، فرزند مؤیدالملک  
رجب، برن از روستاهای دهلی ۶۸۴ - برن / دهلی پس از  
۷۵۸ق، تاریخ نگار و ادیب فارسی نویس شبه قاره. وی در  
کودکی، در روزگار خلجیان (۶۸۹-۷۲۰ق) به همراه خانواده  
اشرافی خود، به دهلی کوچید. پدرش در آن جا به پیشکاری  
آرگلیک خان، دومین پسر سلطان جلال الدین خلجی  
(۶۸۹-۶۹۴ق) و پس از آن نیز در نخستین سال پادشاهی  
علاء الدین خلجی (۶۹۵-۷۱۵ق) به نیابت و خواجگی برن  
رسید. عموی ضیاء الدین، ملک علاء الملک نیز در روزگار  
سلطان علاء الدین، کوتوال (نگهبان دژ) دهلی و مشاور عالی  
سلطنتی بود. نیای مادری اش، سپه سالار حسام الدین هم وکیل  
دار ملک باربک (کشلو خان) بود که در پادشاهی غیاث الدین بلبن  
(۶۶۴-۶۸۶ق) به شحنگی لکنوتی برگزیده شده بود.  
ضیاء الدین در دهلی به فراگیری قرآن، تفسیر، حدیث و دیگر  
علوم پرداخت. از روزگار جوانی او تنها این آگاهی دانسته است  
که به گفته خود در تاریخ فیروزشاهی، روزگار خوشی همراه با  
برپایی جشن ها و مجالس باده گساری داشته، همه قرآن را در  
روزگار جلال الدین شاه خوانده و نیز آن که به خواست پدر، در  
سلک پیروان سلطان المشایخ نظام الدین محمد بدایونی،  
معروف به نظام الدین اولیا (- ۷۲۵ق) درآمد و کمالات و  
فضایل بسیاری را از محضر وی کسب کرده بود. ضیاء الدین  
سال ها با امیر خسرو دهلوی (- ۷۲۵ / ۷۲۸ق) و امیر حسن  
دهلوی (- ۷۳۸ق) دوست و هم صحبت بود و در محافل  
آنان شرکت می کرد. وی در حدود پنجاه سالگی، در دهمین سال  
پادشاهی محمد بن تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق)، به دربار سلاطین دهلی  
(۶۰۲-۹۷۵ق) راه یافت و ندیم سلطان محمد شد. وی نزد شاه  
از احترام فراوان برخوردار بود و در خصوصی ترین جلسه ها و  
شب نشینی های شاه حضور می یافت و شاه، حتی در امور  
مملکتی، با وی رای می زد. ضیاء الدین هفده سال و سه ماه ندیم  
این سلطان بود و پس از درگذشت محمد بن تغلق، به خدمت  
جانشین وی، جلال الدین فیروز شاه تغلق (۷۵۲-۷۹۰ق) درآمد،  
اما پس از شش سال، به سبب بدخواهی درباریان و این بدگمانی  
که او را همدست احمد ایاز، مشهور به خواجه جهان، در

دیگری پیش از ضمیری یادی نکرده است. آزاد وی را شاعری  
نکته سنج و شیرین کلام گفته است. ضمیری در قصیده و غزل  
دست داشت و قصیده را خوش تر از دیگر انواع شعر می سرود.  
مبارک خان دهلوی وی را در قصیده گوئی همپای ظهیر فاریابی و  
در غزل سرایی همسنگ امیر خسرو دهلوی دانسته است. دیوان  
اشعار وی از قصیده، غزل و رباعی بیش از پانزده هزار بیت است.  
در اشعارش صنایع شعری نیز به کار رفته است.

منابع: بلگرام کی فارسی شعراء، ۱۰۸-۱۱۰؛ سرو آزاد، ۲۴۴-۲۴۶؛

شمع انجم، ۲۷۰؛ منتخب الاشعار، ۷۴؛ نتایج الافکار، ۴۳۴؛ نشر

عشق، ۹۱۰/۳-۹۱۲.

سپاهی

ضیاء احمد بدایونی (zi.yā.ah.mad-e.ba.dā.yu.ni)، فرزند احمد  
عالی، ۱۸۹۴ - ۱۹۷۳م، منتقد و فارسی پژوه هندی. وی پس از  
اتمام دوره ابتدایی و دبیرستانی، از دانشگاه الله آباد دانشنامه  
فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. از ۱۹۶۴ تا ۱۹۷۱م  
رئیس گروه اردو دانشگاه دهلی در فرهنگ نویسی بود. در  
زبان های اردو، عربی و فارسی مهارت داشت. از آثارش در  
ادبیات اردو و فارسی: تجلیات (مجموعه نظم و قطعات  
اسلامی)؛ تذکار سلف؛ لمعات (ترتیب کلام رضی احمد رضی  
بدایونی)؛ یادگار عالی (ترتیب کلام رفیع احمد عالی بدایونی)؛  
سمن زار (گزیده کلام شعرای فارسی و ترجمه آن ها به اردو)؛  
مباحث مسایل (مقالات تحقیقی و تنقیدی اردو)؛ قصاید مؤمن  
(ترتیب و تحشیه)؛ دیوان مؤمن (ترتیب و تحشیه)؛ قول سدید؛  
مکتوبات به نام ضیاء احمد بدایونی؛ مجموعه مقالات فارسی؛  
جلوه حقیقت. مقالات انگلیسی درباره زبان فارسی: «تحول ادب  
فارسی در روزگار اکبر»؛ «قاسم ارسلان»؛ «عبدالله انصاری»؛ «آزاد  
بلگرامی»؛ «بررسی سفینه خوشگو». مقالات اردو درباره زبان  
فارسی: «فارسی ادب پر عربی کا اثر»؛ «فارسی شعرا اور نعت  
رسول»؛ «فارسی شاعری اردو هجویات»؛ «جدید فارسی  
شاعری کی رجحانات»؛ «منوچهری دامغانی»؛ «حکیم سنائی کا  
مذهب»؛ «خاقانی شروانی»؛ «عهد خاقانی کی چند جھکلیان»؛  
«معلم اخلاق نظامی»؛ «فیضی اور اسکی مثنوی»؛ «نل و دمن کا  
جواب»؛ «نجات الرشید البدایونی»؛ «مؤمن کا فارسی کلام»؛  
«فارسی غزل اور غالب»؛ «مولانا صہبایی»؛ «غالب کا نعتیہ  
کلام»؛ «غالب»؛ «عمر خیام اور اس کی شاعری»؛ «فارسی  
شاعری اور هجویات».

فیروزشاهی دانسته‌اند.

منابع: اردو دائرهٔ معارف اسلامیه، ۴/۴۵۴-۴۵۵؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۳/۱۲۹۱-۱۲۹۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۲۷۶-۲۸۰؛ تاریخ مغول، ۵۲۹-۵۳۰؛ تاریخ نظم و نثر فارسی، ۱/۱۸۵؛ تذکرهٔ علمای هند، ۹۷؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۱۷۱؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۵۶۸، ۵۷۵-۵۷۶؛ خزینه‌الاصفیاء، ۳۴۴-۳۴۶؛ دایرة‌المعارف اسلامیه، ۵۲۹-۵۹۳؛ ذکر جمیع ادلیای دهلی، ۵۲-۵۴؛ فارسی ادب بعهد سلاطین تغلق، ۱۴۱-۱۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۱۵۵، ۳۸۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۶۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۱۱-۷۱۲؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۲/۱۳۰۹؛ کلمات‌الصادقین، ۸۸۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۵۶۴؛ نزهة‌الخواطر، ۲/۶۱-۶۲؛ فحاحات‌الانس، ۶۰۸؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/333, 334; 3/1035; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 123-124; *Encyclopedia of Islam*, 1036-1037; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/507.

حجتی

### ضیاءالدین، رحمت‌خان حکیم ضیاءالدین ← دیری کاشانی

ضیاءالدین سجزی (zi.yā.od.din-e-sej.zi)، سدهٔ ششم و هفتم هجری، شاعر ایرانی. از زندگی وی آگاهی چندانی نداریم. در سیستان زاده شد. به گفتهٔ عوفی، وی در روزگار ناصرالدین قباچه (۲۵-۶۲ق)، حاکم سند و مولتان، به اوج پایتخت قباچه کوچید، سال‌ها در خدمت عین‌الملک اشعری وزیر ناصرالدین قباچه بود. لقب «الاجل فخرالشعرا» که عوفی به وی داده نشانهٔ دانش و فضل و مهارت او در شعرسرایی است. از وی یک قصیدهٔ بیست‌وپنج بیتی به جا مانده که مطلع و بیت‌های ۱۷، ۱۸، ۱۹ و ۲۰ آن به سبب موریانه‌زدگی دست‌نوشته‌های لب‌الالباب از چاپ افتاده یا ناقص چاپ شده است. ضیاءالدین در این قصیده پیش از ستایش ممدوح، تشبیب مفصلی در وصف طبیعت آورده که در آن با تشبیهات و استعارات ساده، زیبایی طبیعت را نشان داده است. در ستایش ممدوح گزافه‌گویی کرده و او را با آصف جمشید یکی دانسته است. سبک شعر وی به پیروی از قصیده‌سرایان سدهٔ پنجم و ششم هجری و خراسانی است و

به تخت‌نشانیدن پسر نابالغی که خواجه جهان وی را به حیل، پادشاه غیاث‌الدین محمد میر سلطان‌محمد بن تغلق فرا نموده بود، می‌دانستند، از دربار رانده شد و در پاره‌ای از منابع نیز آمده که وی به سبب ضعف پیری به میل خود از دربار کناره گرفت. اما به گفتهٔ خودش در نعت محمدی که مدتی در دژ پهنیز زندانی بوده است، این سخن که او را از دربار رانده‌اند، درست‌تر می‌نماید. در این هنگام که حدود هفتاد سال داشت، به نویسندگی روی آورد. وی بیشتر تألیفاتش را به نظر اصلاح خواجه کریم‌الدین سمرقندی می‌رساند. زندگی وی پس از بیرون آمدن از دربار، در غربت و ناکامی گذشت. برخی منابع گویند که در بَرَن درگذشت و در منابع دیگر آمده که در دهلی درگذشته و کنار مزار نظام‌الدین اولیا در غیاثپور به خاک سپرده شده است. ضیاءالدین شخصیت برجسته‌ای در مسائل سیاسی و حکومت در اندیشهٔ هند و اسلامی بود. از آثارش: تاریخ فیروزشاهی\* / تاریخ هند، به فارسی که گزارش رویدادهای نود و چهار سالهٔ پادشاهان دهلی، از تخت‌نشینی غیاث‌الدین بلبن تا ششمین سال پادشاهی فیروزشاه تغلق (۷۵۸ق) است. این کتاب در واقع دنبالهٔ طبقات ناصری سراج جوزجانی (ز ۶۵۸ق)، از مهم‌ترین کتاب‌ها در تاریخ سلاطین دهلی، است. مؤلف در این اثر، برخی وقایع تاریخی را به شعر بیان کرده است. تاریخ فیروزشاهی به کوشش مولوی ولایت حسین در ۱۸۹۱م در کلکته به چاپ رسید و در ۱۹۶۹م در لاهور، به همت سید معین‌الحق به اردو ترجمه شد؛ فتاویٰ جهان‌داری\* در اندرزهایی به حاکمان و سلاطین، که تاریخ نگارش آن معلوم نیست. این کتاب به تصحیح و مقدمهٔ بانو ای - سلیم‌خان در ۱۹۷۲م در لاهور به چاپ رسیده است؛ اخبار برمکیان / اخبار برامکه / تاریخ آل برمک که ترجمه‌ای به فارسی است از کتاب اکرام‌الناس فی تاریخ برامکه فی عهد بنی‌العباس از ابوالقاسم محمد طایفی. در این کتاب که دربارهٔ تاریخ خاندان برمکیان روزگار عباسیان است، از برآمدن و فرودآمدن آن خاندان، کارهای نیک آنان و پیمان‌شکنی‌هایی که بر آنان رفت، پشیمانی هارون‌الرشید و نیز سستی و ضعفی که در آن دولت رخ داد، سخن رفته است. نسخه‌ای از این اثر، به شمارهٔ ۶۷/۳۰۷۲ در گنجینهٔ شیرانی دانشگاه لاهور، نگه‌داری می‌شود؛ ثای محمدی؛ عنایت‌نامه؛ مآثر سادات؛ حسرت‌نامه در تصوف؛ فتوحات فیروزشاهی در شرح وقایع پادشاهی فیروزشاه تغلق. گویا مؤلف اندکی پس از این تألیف درگذشته است. در برخی منابع، این اثر را همان تاریخ

به جنبه‌های عاطفی توجه ویژه‌ای داشته است.

منابع: لیب‌الالباب، ۲/۴۲۶-۴۲۸؛ محمد سلیم مظهر «فارسی‌سرایان مهاجر در دوره سلاطین مملوک» نامه پارسی، سال چهارم، شماره ۲، تابستان ۱۳۷۸، صص ۱۰۸-۱۱۰.

رسولی

**ضیا محمد ضیا** (zi.yā.mo.ham.mad-e.zi.yā)، فرزند حکیم عبدالرسول هاشمی، چوہامل گجرات ۱۹۲۸م - فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. به زبان‌های اردو، فارسی و انگلیسی مهارت دارد. ضیا محمد در دبیرستان دولتی پسرور به تدریس سرگرم بود. از آثارش: منظومه ارمغان عشق در نعت پیامبر (ص) (لاهور، ۱۹۷۰م)؛ منظومه کاروان فارسی (سیالکوٹ، ۱۹۷۷م)؛ «سسی و پنون» (هلال، ۱۹۵۷م)؛ «دلشاد پسروری» (هلال، ۱۹۵۷م)؛ مثنوی «آهنگ عشق» به اردو (محفل، ۱۹۷۷م)؛ «مولانا عظامی» (هلال، ۱۹۵۸م). ضیا محمد ضیا، در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، عربی و پنجابی مهارت دارد.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۲۲؛ گنج شایگان، ۸۷-۸۹؛ گنجینه دانش، ۱۳۴-۱۳۵.

رسولی

**ضیای برهانپوری** (zi.yā.ye.bor.hān.pu.ri)، میرزا عطا، ۱۱۰۳ - ۱۴۴ق، شاعر فارسی و اردو سرای شبه‌قاره. نیای مادری‌اش، میر برهان، از سادات حسینی و زادگاهش قصبه بودر، در بیست کروهی برهانپور بود. ضیا چون به سن تمیز رسید، به برهانپور رفت و به فراگیری زبان فارسی و فنون ادبی آن پرداخت. هنگامی که سراج‌الدین علی‌خان آرزو به برهانپور آمد، به حلقه درس او پیوست و در شعر اردو از او اصلاح سخن می‌گرفت. سپس به اورنگ‌آباد کوچید و در خدمت میر غلام‌علی آزاد بلگرامی مشق شعر فارسی را به جایی رساند که یک مثنوی در مدح آزاد به فارسی سرود. در این زمان اسدعلی خان تمنا، مؤلف تذکره گل عجائب، همدرس او بود. پیش از این، ضیا، در خوش‌نویسی و انشاپردازی نیز مشق کرده و در این فنون نیز تبحر کافی به دست آورده بود. پس از تکمیل آگاهی‌هایش درباره شعر فارسی به بتالرفت و دو داستان به فارسی و اردو تصنیف کرد؛ قصه شاهزاده کاشغر به اردو و داستان چارچمن به فارسی. افزون بر این،

در همین روزها کشکولی نیز از نمونه اشعار شاعران روزگار خود ترتیب داد. به گفته میرحامد یارخان، مخاطب به ارسال، برادر موسوی‌خان رکن‌الدوله دیوان آصف‌جاه، ضیا پس از ترتیب دادن این کتاب‌ها قصد سفر داشته و می‌خواسته به وطن بازگردد، اما دستش تهی بود و میرحامد یارخان نیز نتوانست کمکی به او کند. مجموعه آثار ضیا که در بردارنده منظومه‌ها، حکایات و اشعارش به فارسی و اردو است در دائرة ادبیات اردو نگهداری می‌شود. جز مثنوی‌ای که ضیا در مدح آزاد سروده، در ابیاتی نیز خان آرزو را مدح کرده است. از آن شمار: «یافتیم از بحر معنی گوهر مقصد ضیا - حضرت سید سراج‌الدین بود استاد ما.» نمونه‌ای از شعر او است: «ضمیر آدم خاکی ز سهو و نسیان است - به عیب هر که بخندد خلاف انسان است.»

منابع: تذکره شعرای دکن، ۲/۶۷۲-۶۸۰؛ تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۱-۱۰؛ شمع انجمن، ۲۷۰-۲۷۱؛ گل عجائب، ۷۵-۹۲؛ نشر عشق، ۹۱۷-۹۱۳/۳.

شریفی

**ضیای بلگرامی** (zi.yā.ye.bel.ge.rā.mi)، حافظ سید ضیاءالله پسر خان محمد پسر عبدالغفار پسر تاج‌الدین حسینی واسطی بلگرامی، - ۱۱۰۴ق، شاعر و ادیب فارسی‌گوی شبه‌قاره. در بلگرام به دنیا آمد و پرورش یافت و نزد علمای عصر درس خواند و قرآن را از برکرد. مدتی در نواحی استان اوده، مانند لکنو، به گشت‌وگذار و بهره‌گیری از محضر استادان آن نواحی پرداخت. سپس به کالپوری رفت و در تصوف به احمد بن محمد بن ابی سعید حسینی ترمذی کالپی دست ارادت داد و برخی کتاب‌های تصوف را نزد او خواند. سپس به بلگرام بازگشت و در محله میدانپوره سرگرم تدریس شد. در نامه‌نگاری بسیار چیره‌دست بود. مجموعه‌ای از نامه‌های او به دوستانش با عنوان دستورالهیجا به جا مانده که گردآورده پسرش عبدالجلیل بلگرامی\* (۱۱۳۸ق) است و نسخه‌هایی از آن در کتابخانه سالار جنگ (به شماره ۸۶۰ فهرست) وجود دارد. وی اثری دیگر به نام انشای دستورالاهی دارد که آن نیز مجموعه نامه‌ها است.

منابع: بلگرام کی فارسی شعراء، ۱۱۵-۱۱۶؛ تذکره بینظیر، ۸۴-۸۵؛ تذکره علمای هند، ۹۸؛ الذریعه ۶۲۸/۹؛ سرو آزاد، ۲۵۰-۲۵۱؛ شمع انجمن، ۲۷۰؛ مآثر الکرام، ۲۵۰-۲۵۱؛ نتایج الافکار، ۴۳۵-۴۳۶؛ نزهة الخواطر، ۶/۱۲۰؛ نشر عشق، ۹۱۷/۳.

A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung

ضیای جامجی، علاءالملک ضیاءالدین ابوبکر احمد جامجی ←  
ابوبکر جامجی

ضیای جعفری (zi.yā-ye.jaḥ.fā.ri)، سید عنایت علی شاه فرزند میر مرتضی، ۱۹۰۵ – ۱۹۷۰م، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیای بزرگش میرگنج‌بخش از مردم سبزوآر بود، اما به کابل کوچید و در آن‌جا درگذشت. میر طیب پسر میرگنج‌بخش از کابل به پیشاور رفت و در آن شهر نشیمن گزید و خاندانی بنیاد نهاد که ضیا از آن بیرون آمد. ضیا در روستای جاتری از توابع کیمبلپور به دنیا آمد و در کوهات و پیشاور درس خواند. هنوز دبیرستان را به پایان نرسانده بود که در اداره پلیس سرگرم کار شد، ولی یک سال بعد، از این کار کناره گرفت و به ادبیات روی آورد. در آغاز جوانی چندی را به شادخواری و باده‌نوشی گذراند. پس از برخورد با درویشی زندگی او دستخوش دگرگونی شد و به عرفان و فراگیری دانش‌های دینی، مانند حدیث و قرآن و فقه، روی آورد و چندان بالید که در سلسله‌های قادریه و چشتیه صاحب خرقه و اجازه شد. پس از سفری به مکه و مدینه به ارشاد مردم پرداخت و پیروان فراوانی یافت. برای زیارت جاهای مقدس به ایران و عراق سفر کرد. در روزنامه‌نگاری نیز دست داشت و چندی مدیر روزنامه‌های سرحد و انگار (به زبان‌های اردو و پشتو) و هفته‌نامه‌های اصلاح سرحد (نخستین خبرنامه اردو در ایالت سرحد پاکستان) و تعمیر نو و نشریه دولتی خلاصه اخبارات بود. وی که مادرش از خانواده ایرانیانی بود که همراه نادرشاه افشار (۱۱۴۸ – ۱۱۶۰ق) به شبه‌قاره رفته بودند از کودکی به زبان و ادبیات فارسی مهر می‌ورزید و از دوره تحصیلات در دبیرستان شعر فارسی می‌سرود و در شاعری شاگرد جگر کاظمی بود و از این رو، در آغاز مدتی عضو انجمن ادبی بزم سخن بود. این انجمن را در ۱۹۰۳م سائین احمدعلی و جگر کاظمی به‌راه انداخته بودند. سپس خود با همکاری شاعران اردو زبان عبدالودود قمر و نذیر میرزا برلاس انجمنی ادبی به نام دایره ادبیه تشکیل داد که خدمات گران‌بهایی در راه پیشرفت زبان و ادب فارسی و اردو در ایالات سرحد به انجام رسانید. ضیا گرچه در انواع شعر ماهر

بود، ولی بیشتر رباعی و دو بیتی می‌سرود و از این رو به خیام سرحد آوازه یافت. درون‌مایه رباعیات او بیشتر خمریات است. مجموعه‌ای از رباعیات اردو و فارسی وی به نام صبحی در پیشاور به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۴۵۴؛ ۳/۵۵۲، ۶۵۷، ۶۶۰، ۶۶۲، ۶۸۲؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۳۸۸-۳۸۲؛ گنج‌شایگان.

ضیای دهلوی (zi.yā-ye.deh.la.vi) / ضیایی شاه‌جهان‌آبادی، میرضیاءالدین، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این که در دهلی / شاه‌جهان‌آباد به دنیا آمد، هیچ آگاهی در دست نیست. از دوستان محمدافضل سرخوش، صاحب کلمات‌الشعرا بود و به گفته هم‌او «یک دو صحبت در اوایل جلوس عالمگیر او را دیده‌ام» در نتایج‌الافکار از او چنین یاد شده است: «شاعر خوش‌فکر و نیکو‌تلاش بوده و در میدان سخن‌گوی فصاحت ربوده... نمونه‌ای از اشعار او است: «گه دهان یار می‌بوسم ز مستی گاه چشم – پیش مستان هیچ فرق از پسته و بادام نیست.»

منابع: تذکره ریخته‌گویان، ۱۰۷؛ تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۷۳؛ تذکره هندی، ۱۵۲؛ تذکره حسینی، ۱۹۶؛ روشن، ۴۹۲؛ شمع‌انجمن، ۲۷۲؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۳، شماره ۱۰؛ کلمات‌الشعرا، ۶۹؛ گلستان بی‌خران، ۱۶۷؛ مخزن‌الغرائب، ۲۳۷/۳؛ نتایج‌الافکار، ۳۳۴-۳۳۵.

ضیای سیلهتی (zi.yā-ye.sil.ha.ti)، مولوی ابوالحسن عبدالرحمان فرزند محمد ادریس فرزند ابوسعید محمد محمود فرزند کلیم، سده چهاردهم هجری، عالم و شاعر فارسی و اردوسرای شبه‌قاره. از مردم روستای ضیاءپور سیلهت بود. در خانواده‌ای از بزرگان آن‌جا برآمد. پدرش رئیس دادگستری سیلهت بود. پدر بزرگش نیز به دربار نایب ناظم مرشدآباد وابسته بود. نیای پدرش هم با حق‌پرست میرزای مظہرجان جانان از عارفان و شاعران بنام دهلی بیعت کرده و از او خرقه خلافت گرفته بود. عبدالرحمان ضیا مسلمانان حنفی‌مذهب بود و چون تبار خود را به عمر خلیفه دوم مسلمانان می‌رسانید از او با نسبت فاروقی یاد می‌کنند. به نوشته محمدکلیم سه‌رامی به‌نقل از

تذکره المعاصرین نساخ ضیا از شاگردان اشرف علی مست و خواجه عبدالغفار وفا بود و نساخ با یادآوری دیدار خود با او در سیلخت و داکا به رساله‌ای از وی با نام رد وهابی اشاره کرده است. از ضیا دو رساله به زبان‌های اردو و فارسی به جا مانده است. او به فارسی نیز شعر می‌سرود و در رساله‌هایش ابیاتی از سروده‌های فارسی خود را آورده است. نخستین رساله او با نام احسن العقائد لاهل السنة والجماعة در عقاید و آرای اهل سنت و جماعت است. او این رساله را به نام نواب داکا، احسن الله شاهین و به زبان اردو نوشته است. در این رساله که در کانپور به چاپ رسیده چند شعر و یک مثنوی پندآمیز از سروده‌های فارسی ضیا نیز آمده است. رساله دوم وی با نام سیف‌الابرار المسلول علی الفجار در رد فتوای عالم نام‌دار اهل حدیث مولوی نذیر حسین است. این رساله به زبان فارسی است و نخستین بار در کانپور چاپ و منتشر شده است (۱۳۰۰ق). در این رساله نیز گه‌گاه سروده‌های فارسی ضیا آمده است.

منبع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۹۴-۱۹۶.

ضیای قزوینی (zi.yā.ye.qaz.vi.ni)، میرزا یوسف کاتب، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم قزوین بود و در همان‌جا نیز برآمد. مؤلف آتشکده می‌نویسد ضیا «مدتی وزیر حاکم گیلان و حاکم مازندران بوده، آخر الامر از کتاب دفترخانه سلاطین صفویه شد.» نصرآبادی نیز می‌نویسد که وی «از کمالات فی‌الجمله بهره‌ای داشت... اما طالعش در کمال سستی بود. در اوایل حال ضابطه‌نویس بود، بعد از آن مستوفی موقوفات ممالک محروسه شد؛ در هیچ منصب آن‌چنان نشد که از پریشانی برآید. از استیفا معزول شده با فرزندان روانه هندوستان شده و در آن جا فوت شد.» نمونه‌ای از سخن ضیا این بیت است که در وصف حال خود گفته است: «در زندگی صدارت من هیچ کس نکرد - این مرحمت حواله به سنگ مزار شد.»

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۱۹۳-۱۱۹۴؛ تذکره نصرآبادی، ۱/۱۲۳؛ الذریعه، ۹/۶۳۱؛ شمع انجمن، ۲۷۲؛ صبح گلشن، ۲۵۹؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۳؛ شماره ۱۳؛ کاروان هند، ۷۵۲-۷۵۳؛ مخزن التراث، ۳/۲۳۴؛ نشر عشق، ۳/۹۱۱.

جهان‌تاب

ضیای کنجاهی (zi.yā.ye.kon.jā.hi)، محمدضیا فرزند حکیم

عبدالرسول قریشی، چوهامل (ناحیه‌ای در کنج‌جرات) ۱۹۲۸م - ، ادیب و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکان وی اهل دانش و ادب بودند. تحصیلات مقدماتی را نزد استادش محمدحسن فراگرفت. در ۱۹۴۳م از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه منشی فاضل دریافت کرد. پس از آن به تدریس زبان فارسی در دبیرستان‌ها پرداخت. بیشتر اشعار ضیا، مایه اخلاقی، فلسفی، اجتماعی و ملی و میهنی دارد و مضامین تازه و معانی و اندیشه‌های بدیع و نو در آن دیده می‌شود. زبان وی ساده و روان است. شیوه بیان ضیا شباهت زیادی به بیان غنیمت کنجاهی دارد. استاد وی در شهر سید اولاد حسین شادان بلگرامی بوده است. وی به زبان اردو نیز شعر می‌سراید. نامه‌های منظومی به شعرای معاصر خود، مانند سیمین بهبهانی، نوشته که بیانگر عشق و علاقه‌اش به ایران و زبان فارسی است. دیوان شعر وی نوای شوق نام دارد که شامل قصیده، غزل، مثنوی، رباعی، قطعه، ترکیب‌بند و ترجیع‌بند است (اسلام‌آباد، ۱۳۹۷ق). اثر دیگر وی مقاله‌ای است درباره مثنوی ارژنگ عشق سروده زیرک کلانوری (تألیف ۱۳۷۶ق) که در جلد یکم پنجابی قصه فارسی زبان مین، نوشته محمدباقر آمده است. در اشعارش از سبک خراسانی پیروی کرده و چندین قصیده به شیوه ملک الشعرای بهار و صادق سرمد سروده است.

منابع: پنجابی قصی فارسی‌زبان مین، ۱/۲۲۹-۲۶۳؛ شاعران پارسی‌گوی معاصر پاکستان، ۵۹۴-۶۰؛ نوای شوق، ضیا محمدضیا به کوشش محمدحسین تسبیحی، اسلام‌آباد پاکستان، ۱۳۹۷ق / ۱۳۵۵ش / ۱۹۷۷م؛ راهنمای کتاب، سال بیست و یکم، شماره‌های ۲۰؛ فروردین و اردیبهشت ۱۳۵۷ش، ص ۱۰۴.

رمولی

ضیای مانک گنجی (zi.ya-ye.mānk.gan.ji)، وارث علی، ز ۱۸۸۴م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم ساکن نگره مانک گنج (بخش نازه بنگلادش کنونی) بود، پیشه‌اش آموزگاری بود و در مدرسه‌های داکا درس می‌گفت و بیشتر سال‌های زندگانی خود را نیز در همان‌جا به سر برد. ضیا سخنوری اردو زبان بود، اما فارسی را نیز نیک می‌دانست و گاه شعرهایی نیز بدین زبان می‌سرود. او در سخنوری از شاگردان عبدالغفور نساخ بود. نساخ در تذکره المعاصرین در شرح زندگانی ضیا می‌نویسد «طبعش با فن شعر مناسبت تمام دارد، بسیار پرگو است. اشعار ریخته‌اش از قصیده و غزل و مثنوی و غیره

زاید از بیست و پنج هزار است. بر جمیع اصناف سخن قادر است. عمرش از پنجاه سال تجاوز کرده. نمونه‌ای از سخن او است: «در غم قامت چون تیر کسی - قد من همچو کمائی شده است».

منابع: ثلاثة غساله، ۹۰؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۵۹.

جهان‌تاب

سالار جنگ میوزیم و کتب‌خانه، ۳۳۳-۳۳۴؛ وحید، اسفند ۱۳۵۳، شماره ۱۲ (شماره مسلسل ۱۳۵)، ص ۱۰۱۷.

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 5/333-334.*

برزگر

ضیای موشی (zi.yā.i-ye.mo.vaš.sa.hi)، شکوفایی نیمه نخست

سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در خانواده‌ای از شاعران جونپور هندوستان به دنیا آمد و در زادگاهش پرورش یافت. چون، مانند پدرش، اشعار موشح می‌سرود به موشحی آوازه یافت. در جوانی - در گجرات - ملازم میرزا شمس‌الدین جهانگیر قلی‌خان بود. ضیای از شاعران همروزگار عبدالنبی قزوینی، مؤلف تذکره میخانه، بوده و به هنگام تألیف آن در پتنا می‌زیسته است. اشعار وی را در حدود ۴۰۰۰ بیت نوشته‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۳/۲؛ مرآة العالم،

۶۱۲/۲؛ میخانه، ۹۱۷.

دانشنامه

ضیغم رامپوری (zay.qam-e.rām.pu.ri)، حافظ اکرام احمد فرزند

حافظ قطب‌الدین، - ۱۲۸۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسبش به احمد سرهندی می‌رسید و پدرش وابسته به دربار رامپور بود. نساخ در تذکره المعاصرین می‌نویسد ضیغم «شاگرد و داماد حضرت شاه‌رئوف احمد رأفت مرحوم [و] مولدش دهلی [بود]. در اوایل حشمت تخلص می‌کرد. در علم عروض و قوافی و صنایع و بدایع شعری نظیر نداشت. بر جمیع اصناف سخن قادر بود. اشعار پر مضمون و عاشقانه می‌فرمود؛ چنان‌که در بنگال او را یکی از بنیادگذاران شعر و فن شاعری دانسته‌اند. ضیغم در هزل و ریخته و مرثیه مهمان تخلص می‌کرد و شاگردان بسیاری نزد وی مشق سخن می‌کردند که از آن میان می‌توان از شاعرانی بنام چون عبدالغفور نساخ، عبدالغفار اختر، خواجه عتیق‌الله شیدا، سید محمود آزاد و خواجه احسن‌الله شاهین نام برد. ضیغم به ایران، توران، کابل، پنجاب، هند، دکن و بنگاله نیز سفر کرده بود. چنان‌که مؤلف نگارستان سخن گوید وی آزادانه زندگانی می‌کرد و مقید مذهبی نبود، اما مؤلف خدمتگزاران فارسی در بنگلادش می‌نویسد ضیغم مذهب سنت می‌ورزیده و از مریدان شاه ابوسعید مجددی بوده است. او نزدیک به پانزده سال در کلکته و هشت سال در داکا روزگار به سر برد. گویند

ضیای مولتانی (zi.yā-ye.mul.tā.ni) / ضیایی، ضیامحمدعلی،

ز ۱۰۴۲ / ۱۰۲۴ق شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم مولتان بود و در دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) به اکبرآباد رفت و در همان‌جا درگذشت. تقی اوحدی می‌نویسد که او را در آگره دیده است. جز این از زندگانی وی آگاهی در دست نیست. در تذکره شعرای پنجاب از او به خطا، به نام ضالی نام رفته و نامش نیز علی‌محمد یاد شده است. نمونه‌ای از شعرهای او است: «شهید تیغ ستم را به حشر وعده مده - که کشتگان تو را ذوق خون‌بها این جاست».

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۲۳/۲، ۵۰۳؛ تذکره شعرای پنجاب.

۲۲۱؛ روز روشن، ۴۹۱؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۴۰۷/۱؛

الذریعه، ۶۳۳/۹؛ صبح گلشن، ۳۶۰؛ صحن ابراهیم، برگ ۱۹۳،

شماره ۱۵؛ مخزن الغرائب، ۲۳۵/۳؛ منتخب الاشعار، ۷۴؛

منتخب اللطایف، ۲۵۹؛ نشر عشق، ۹۱۲/۳.

شریفی

ضیایی حیدرآبادی (zi.yā.i-ye.hey.dar.ā.bā.di)، راجه

گوویند بخش بهادر، - ۱۲۵۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی برادر کهنتر مهاراجه چندولال، نخست‌وزیر دولت آصف‌جاهیان دکن بود و در دوره نظام حیدرآباد سکندرجه آصف‌جاه سوم (۱۲۱۷-۱۲۴۴ق) سرپرست گمرکات و کارپرداز نظام بود و مسئولیت تماس با نماینده مقیم بریتانیا در حیدرآباد را بر عهده داشت. نسخه‌هایی از دیوان ضیایی در کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن، کتابخانه دانشگاه عثمانیه حیدرآباد و کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد نگهداری می‌شود. نسخه‌ای از دیوان وی که در کتابخانه سالار جنگ (به شماره 2181 فهرست) در دست است شامل دیباچه‌ای به نثر از غلام‌حسین همدانی، قصاید، غزلیات، رباعیات و مثنویات است.

منابع: فهرست کتب عربی، فارسی و اردو کتبخانه آصفیه سرکار عالی،

هندلیست، ۷۲۸/۱؛ فهرست مشروح فارسی مخطوطات در

ضیغم با خانواده‌اش در ضلع باریسال در تالابی (استخری) گرفتار آمدند و جان باختند، اما بسیاری بر این باورند که «بعضی از شوربختان عداوت کیش او و اهل خانواده او را کشته در تالابی انداختند و غرق شدنش را شهرت دادند». عبدالغفور نساخ در قطعه‌ای تاریخ مرگ او را چنین گفته است: «مرد امسال حضرت ضیغم - شد قیامش به جنت فردوس / بهر تاریخ مرگش ای نساخ - گوی مقامش بیجنت فردوس (۱۲۸۶ق)». ضیغم زبان‌های عربی، فارسی، اردو، ترکی، پنجابی و ناگری را نیک می‌دانست و با طب یونانی، هندی، کیمیاگری و دیگر فنون نیز آشنایی داشت. گویند وی شاعری زودگو و پرگو بوده است، چنان‌که روزی «یکی از رؤسای شهر، پنجاه روپیه به‌طور نذرانه ضیغم را فرستاد. آن وقت ضیغم در حمام بود. این مژده را شنید و در حمام مشتمل بر پنجاه بیت شعر در توصیف رئیس شهر موزون کرد که بیت آخر آن چنین است: «از عدد مدح دو تا کم رسید - هر چه بود قسمت ضیغم رسید.»

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۹۴-۹۶؛ سخن شعرا،

۲۹۸-۲۹۲؛ نگارستان سخن، ۵۴.

جهان‌تاب

ضیغم مازندرانی (zay.qam-e.ma.zan.da.rā.ni)، میرعلی نقی، سده سیزدهم هجری، شاعر ایرانی. از ایران به هند رفت و چندی در لکنو به‌سربرد و از آنجا به رامپور رفت. مدتی نیز در حیدرآباد دکن بود و اشعاری در ستایش میرتراب‌علی خان مختارالملک سرسالار جنگ (۱۳۰۰ق)، نخست‌وزیر حیدرآباد (۱۲۶۹-۱۳۰۰ق)، سرود. در قصیده‌سرایی مهارت داشت. از آثارش: قصیده در مدح مختارالملک که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد (به‌شماره ۲۲۲۲ فهرست) نگاه‌داری می‌شود؛ قصیده در مدح ناصرالدین شاه قاجار که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالار جنگ (به‌شماره ۲۲۲۸ فهرست) در دست است.

منابع: حدیقه‌الشعرا، ۱۰۸۶؛ روز روشن، ۴۹۲؛ الذریعه، ۶۳۴/۹؛

شعراى مازندران و گرگان، ۱۶۹؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the solar Jung*

*Museum and Library, 5/356, 362, 364.*

برزگر







**طارمی (tä.re.mi)**، بابادوست، ز ۹۷۸ق، دولتمرد و شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. از مردم طارم در شمال زنجان بود. نخست در مشهد می‌زیست و پس از دوازده سال به سر بردن در آن شهر، به ملازمت همایون گورکانی پیوست و در شمار مقربان و مصاحبان نزدیک او درآمد. گویند همایون از فرط توجه و عنایتی که به او داشته گفته است: «آن که مغزش زیاده است از پوست - یار دیرین ماست، بابادوست.» وی که «به علم سیاق ممتاز و به حسن کفایت موصوف بود» در خدمت همایون پیوسته به «اشتغال مهمات دیوانی»، به‌ویژه بخش‌گیری، می‌گذرانید (اکبرنامه، ۷۵۷/۱). در سفر همایون به ایران (۹۵۰-۹۵۱ق)، بابادوست از ملازمان او بود و در بازگشت همایون از ایران نیز، پس از فتح کابل به دست همایون، همچنان در خدمت او به‌سر می‌برد. ابوالفضل علامی از بابادوست صدر یاد می‌کند که از ملازمان میرزا هندال، برادر همایون، بود و پس از کشته شدن میرزا هندال (۹۵۸ق)، که همایون غزنین و دیگر جاگیرهای او را به پسر خود شاهزاده اکبرداد، در شمار ملازمان اکبر درآمد. در ۹۶۳ق که همایون درگذشت، بابادوست بخشی کابل بود و ملازمت حاکم آن‌جا منع‌خان را داشت و از آن پس نیز ظاهراً، در خدمت دستگاه جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، در کابل به‌سر می‌برد. برخی او را پدرزن

همایون گفته‌اند. از سروده‌هایش «فریاد که با اهل وفا یار جفا کرد - افسوس که قطع نظر از صحبت ما کرد / با روی چو گل آینه بی‌بصران شد - قطع نظر از صحبت ارباب وفا کرد.»

منابع: اکبرنامه، به کوشش غلامرضا طباطبایی مجد، ۱/ ۳۳۰، ۳۴۰؛ ۴۶۴؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۷۴؛ تذکره همایون و اکبر، ۵۲، ۱۳۰، ۱۹۷، ۲۹۸، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۹، ۲۱۷، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۳۵۱؛ الذریعه، ۳۶/۹؛ شام غریبان، ۱۶۴؛ صبح گلشن، ۲۶۰؛ کاروان هند، ۷۵۶؛ مجموعه مقالات هادی حسن، ۲۰۷؛ هفت اقلیم، ۲۰۲/۳.

برزگر

**طارمی (tä.re.mi)**، ملاعلی محدث، - ۹۸۱ق، دانشمند دینی و شاعر ایرانی. از مردم طارم زنجان و «برادرزاده مولانا صادق محدث بوده که صیتش بر صبا سبقت داشت، و مولانا علی در اوایل سن از وطن برآمده عمرها در هند و کابل به‌سر برده، پس از آن به عربستان رفته، نه سال در اماکن شریفه کسب علوم متداول نموده و اسناد عالیه حاصل کرد» و چون همایون‌شاه گورکانی توانست به هند بازگردد و تاج و تخت خود را باز ستاند (۹۶۲ق)، ملاعلی نیز به هند بازگشت و «در خدمت جنت‌آشینی همایون پادشاه معزز و محترم روزگار می‌گذرانید تا

به حرمت ایزدی متواصل گردید.» (هفت اقلیم، ۲۰۲/۳) چنان که از سخن امین احمد رازی در هفت اقلیم بر می آید، ملا علی طارمی در اوایل جوانی زادگاهش را ترک گفته مدت مدیدی در هند و کابل به سر برد و سپس به عربستان رفت و حج گزارد و نه سال در مکه و مدینه به تحصیل علوم اشتغال داشت و آنگاه در دوره پادشاهی همایون (۹۶۲-۹۶۳ق) بار دیگر به هند رفت و در خدمت همایون معزز می زیست تا درگذشت. اما، به نوشته برخی منابع دیگر، مانند نفایس المآثر، وی در ۹۵۸ق به عربستان رفت و پس از نه سال (ح ۹۶۷ق)، در زمان جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۹۶۳ق) باز به هند سفر کرد و چون درگذشت ملا عالم کابلی تاریخ درگذشت او (۹۸۱ق) را چنین یافت: «دریغا که ناگاه ملا علی را - ربود از میان دستبرد حوادث / پی سال تاریخ او، سال دیگر - بگو: "مرده ملا علی محدث"». ملا علی طارمی بیشتر دانشمند دینی و محدث بود، ولی گه گاه شعر هم می سرود و نمونه هایی از آن در تذکرها نقل شده است.

منابع: تاریخ تذکرة های فارسی، ۳۸۰/۲؛ روز روشن، ۴۹۲؛ شام غریبان، ۱۶۴؛ کاروان هند، ۷۵۷-۷۵۸؛ مرآة العالم، ۶۱۴؛ منتخب التواریخ، ۲۶۲-۲۶۳/۳؛ مخزن الغرائب، ۳۰۴/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۱۸-۲۱۷/۴؛ نشر عشق، ۹۳۱-۹۳۲/۳؛ نگارستان سخن، ۵۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۴۹؛ هفت اقلیم، ۲۰۲/۳.

برزگر

**طالب آملی** (tā.leb-e.ā.mo.li) / طالبها، محمد، ملقب به ملک الشعراء معروف به بلبل آملی، ح ۹۸۷-۱۰۳۵ق، شاعر ایرانی. در برخی تذکرها نام او سید محمدطالب آملی آمده است. اما به گفته برخی پژوهشگران هیچ دلیلی بر سید بودن طالب به دست نیامده است. درباره نامش، محمد، نیز برخی تردید کرده اند و گفته اند نام او طالب است و او تخلص به نام می کرده است. طالب در جوانی آشوب تخلص می کرده و به گفته گلچین معانی، حتی آن گاه که در روزگار پختگی تخلصش را به طالب برگردانده، نیز این کلمه را رها نکرده بود؛ چنان که در این بیت، آشوب و طالب همدیگر را کامل می کنند: «همان آشوب سودا گیرد از ذوق سرم، طالب - اگر صد مغز عظم پنبه داغ جنون گردد.» درباره خاندان طالب نیز تذکرة نویسان اختلاف کرده اند. برخی او را از خاندانی بنام، محترم و دانش دوست دانسته اند و برخی با استناد به ابیاتی از دیوان او، که در آن ها به روستایی بودن خود اشاره می کند، او را از خانواده ای کوچک

می دانند. به نظر می رسد نمی توان بر اساس آگاهی هایی که در برخی شعرهای طالب از زندگی اش به دست می آید، سیر زندگی و خاندان او را به تحقیق بررسی کرد. نام پدر طالب نیز بر ما پوشیده است. شاید مادر طالب اصلاً مازندرانی نبوده است، چه، بسیاری از خویشانش در کاشان نشیمن داشتند. از شمار خویشان مادری طالب، مشهورتر از همه، شوهرخاله او حکیم نظام الدین علی کاشی، پزشک دربار تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) و محمد خدابنده (۹۸۵-۹۹۶ق) بود. حکیم رکنای مسیح، پسرخاله طالب و فرزند همین نظام الدین علی است که از شاعران مشهور دوره صفوی به شمار می رود. رکنای رابطه ای بسیار نزدیک با طالب داشت و در برخی سفرهای او در هند همراهش بود. برادر رکنای، نصیرای کاشی نیز، سستی النساء خواهر طالب را به زنی داشت. از محل دقیق تولد طالب نیز آگاهی واثق در دست نیست. در ترانه ای با نام طالب طالبها که به سستی النساء منسوب است، از دهی با نام کرچک یاد شده است که روستایی از دهستان اهل مرستاق در شمال باختری آمل بوده است. اهل مرستاق، همان علمده یا نور کنونی است. طالب در شعری به آموزش های دوره کودکی و نوجوانی خود اشاره می کند و می گوید در هندسه و حساب و فلسفه و جز آن آموزش دیده است. تنها نکته ای که با قاطعیت می توان گفت این است که طالب مذهب شیعه می ورزیده است، چرا که، در دیوانش مدایحی هست که آن ها را درباره امامان شیعه سروده است. سال و روز تولد طالب به درستی دانسته نیست. محمد مرسلین در حاشیه آتشکده (چاپ سادات ناصری) سال تولد او را حدود ۹۹۶ق گفته است، اما در این باره دلیلی ارائه نمی کند. طاهری شهاب در مقدمه کلیات اشعار طالب حدود ۹۸۷ق را سال تولد طالب می داند. دلیل طاهری شهاب قصیده ای است که طالب در مدح میرزا ابوالقاسم خان فرزند میر عزیزخان سروده است. میر عزیزخان، برادرزاده خیرالنسایبگم، مادر شاه عباس یکم (۹۹۶-۱۰۳۸ق) است. وی در ۱۰۰۷ق به فرمان میرزا شفیع خراسانی، ملقب به میرزای عالمیان، حاکم مازندران، به حکومت آمل منصوب شد. طالب در این قصیده خود را بیست ساله معرفی می کند که اگر چنین باشد، سال تولد او را باید حدود ۹۸۷ق دانست. به هر تقدیر، طالب بسیار زود، یعنی در ۱۰۱۰ق از مازندران بیرون رفت و چندی در اصفهان نشیمن گزید. سپس به کاشان، نزد خویشاوندان مادری اش رفت. طالب پنج یا شش سال در کاشان ماند و پس از آن به خراسان رفت و

در مرو به ملازمت بکنش خان استاجلو (۱۰۱۷ق) درآمد. به گفته فخرالزمانی، طالب در همین روزها یک مثنوی در بحر خسرو و شیرین ساخت و به بکنش خان پیشکش کرد و در همان مثنوی از مخدوم خود رخصت خواست که برای دیدار خویشانش به مازندران برود، اما، پس از ترک مرو در ۱۰۱۷ق، به جای مازندران راه هندوستان را پیش گرفت و این نخستین سفر او به هندوستان بود. طالب پس از چندی سرگردانی در هند، به قندهار رفت و به ملازمت میرزا غازی بیگ ترخان، متخلص به وقاری (۱۰۲۱ق)، درآمد و چندگاهی در خدمت او با رفاه تمام زیست و چند قصیده مشهور خود را در ستایش او سرود. مطلع یکی از این قصیده‌ها چنین است: «زهی به زلف تو ناموس کفر ارزانی - بلند از نگهت صیت نامسلمانی.» این قصیده سه مطلع دارد و یکی از قصاید طولانی و رنگارنگ طالب است. در همین قصیده است که طالب از سرگردانی خود در هند و آمدنش به قندهار سخن گفته و نشان داده است که چگونه از آگره تا لاهور و مولتان و طبعاً دهلی را زیر پا گذاشته است. گویا طالب در همین سفر، چندی در دهلی ماند و سپس راه قندهار در پیش گرفت. طالب در لاهور به خدمت شاه ابوالمعالی نیز رسید و در سلسله فقرات داخل شد. مؤلفان خزانه عامره و شمع انجمن این سفر را نخستین سفر طالب به هند دانسته‌اند. طالب پس از مرگ میرزا غازی بیگ در ۱۰۲۱ق به ناگزیر راه سفر در پیش گرفت و دومین دور سفر خود را به هند آغاز کرد. ورود دوباره طالب به هند با پادشاهی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) مصادف بود. طالب نخست از قندهار به آگره رفت و در آنجا با فخرالزمانی، مؤلف تذکره میخانه، دیدار کرد. صاحب میخانه درباره این دیدار می‌نویسد: «... جوانی دیدم به انواع هنر آراسته... در فن شعر از امثال و اقران ممتاز...» پس از این دیدار، طالب از آگره به بندر سورت، نزد ملک چین قلیچ خان، رفت و به ستایش او پرداخت؛ چنان‌که در بیتی می‌گوید: «سخن‌دان چین قلیچ آن خان جم قدر - که آب گوهر جاه و جلال است.» چون حکومت قلیچ خان دیری نپایید، طالب به ناگزیر به آگره بازگشت. در آگره، محمد حسین دیانت‌خان دشت‌بیاضی (۱۰۴۰ق) سفارش‌نامه‌ای به او داد و او را به دیدار عبدالله خان فیروزجنگ (۱۰۵۴ق) حاکم گجرات فرستاد. فیروزجنگ طالب را به گرمی پذیرفت، اما طالب زیاد در خدمت آن سردار نماند. فیروزجنگ سرداری سفاک بود و تنها به منظور افزودن بر قدر و ارزش دستگاهش طالب را پذیرفته

بود. بنابراین، طالب از گجرات به آگره بازگشت و از آنجا به لاهور رفت و در آن شهر با آقاشاپور تهرانی دیدار کرد. گویا شاپور او را با اعتمادالدوله غیاث‌الدین محمد تهرانی، که پسرعمویش بود، آشنا کرد و آن وزیر ادب‌دوست او را به دربار جهانگیر رسانید. به نوشته شبلی نعمانی، طالب پیش از این نیز به واسطه دیانت‌خان به دربار جهانگیر راه یافته بود. گویا دیانت‌خان که از قربان خاص جهانگیر بود، او را با خود به دربار برده و به شاه معرفی کرده بود و آن قدر از او نیک سخن رانده بود که جهانگیر به دیدن او تمایل یافت. «دیانت‌خان او را به دربار برد، لیکن طالب از حماقت هنگام رفتن استعمال مفرح نموده که به واسطه آن حواسش مختل شده و جهانگیر وقتی که با او به‌طور مهربانی صحبت داشت طالب نقش دیوار بوده کلمه‌ای نتوانست سخن گوید.» دیانت‌خان از کار خود پشیمان شد و طالب برای عذرخواهی از او قطعه‌ای در پنجاه و هفت بیت سروده برایش فرستاد. به هر تقدیر، این اعتمادالدوله بود که طالب را لایق خدمت شاعری در دربار دید و در نتیجه پایمردی او بود که سرانجام طالب در حدود ۱۰۲۵ق، در زمرة شاعران دربار جهانگیر درآمد. در همین سال، طالب در اجمیر با تقی اوحدی نیز دیدار کرد. روزگار ناکامی طالب با ورودش به دربار جهانگیر به پایان رسید. جهانگیر که خود شعرشناس بود، همواره مقدم او را گرامی می‌داشت و روزبه‌روز بر مقام و قدرش می‌افزود، تا این که سرانجام در ۱۰۲۸ق او را به مقام ملک الشعرا دربارش برگزید. جهانگیر خود در این باره می‌نویسد: «در این تاریخ [۱۰۲۸ق] طالباً به خطاب ملک الشعرا بی خلعت امتیاز پوشید. اصل او از آمل است. یک چندی با اعتمادالدوله می‌بود، چون رتبه سخنش از همگنان درگذشت، در سلک شعرای پای‌تخت منتظم گشت...» جهانگیر، در ادامه، ابیاتی از او می‌آورد که از آن‌شمار این بیت بسیار خوب انتخاب شده است: «دو لب دارم، یکی در می پرستی - یکی در عذرخواهی‌های مستی.» اما روزگار کامیابی طالب طولی نداشت و پس از مدتی رنجوری و بروز اختلال‌گونه‌ای در حواس او، در ۱۰۳۵ یا ۱۰۳۶ق درگذشت. از خاکجای او نیز آگاهی دقیق نداریم. مؤلف ریحانة الادب خاکجای طالب را کشمیر دانسته است، اما ظاهراً وی را در جایی دیگر در خاک کرده‌اند. به نظر می‌رسد اختلال حواس طالب به دلیل افراط در مصرف معجون افیون‌دار باشد. رکنای مسیح که در برخی سفرهای طالب در هند همراه او بود، این رباعی را در مرگ او

سروده است: «فرزند عزیز و طالب خویشم رفت - زین واقعه تا چه بردل ریشم رفت - من بودم و آن عزیز در عالم خاک - خاکم بر سر که آن هم از پیشم رفت.» طالب دو دختر داشت و پس از مرگش نصیرای کاشی، شوهر ستی‌النساء، آن‌ها را به فرزندی پذیرفت. گویا مدتی پیش از این طالب همسر خود، مادر آن دو دختر، را از دست داده بود. طالب مردی کم‌حوصله بود و خود نیز به آن معترف است: «به تنگ حوصلگی شهره شدم چون طالب - شعله مهر تو خس‌پوش نکردم افسوس.» اما با وجود این کم‌حوصلگی هیچ‌گاه مناعت و صداقت خود را از دست نمی‌داد و گوهر اصالت خود را با رنگ ریا و لاف و تزویر آلوده نمی‌کرد؛ چنان‌که در قصیده‌ای که برای بکش خان سروده می‌گوید: «افتخار گهر بی‌اثران از آبا است - من که شخص اثرم مفتخر اولادم.» طالب با همفکران خود با احترام و با شاعرانی که مضمون‌های او را می‌دزدیده‌اند، با تمسخر، برخورد می‌کند. از دیگر ویژگی‌های شخصی طالب اعتیادش به افیون است که این اعتیاد در برخی اشعارش نیز بازتاب داشته است: «روی‌گردان می‌شود از صحبتش فیض شراب - همچو طالب هر که او معتاد افیون می‌شود.» طالب، به روایت فخرالزمانی، مردی زودآشنا و دوست‌پرور بوده است. طالب، با وجود عمر کم، مجموعه‌ای بزرگ و متنوع از شعر فراهم آورد. دیوان کامل او را برخی تذکره‌نویسان از نه تا پانزده هزار بیت نوشته‌اند، ولی در چاپ طاهری شهاب که در ۱۳۴۶ ش در تهران منتشر شده است، شمار ابیات به بیست و دو هزار و نه صد و شصت و هشت رسیده است. کلیات طالب دربردارنده قصیده‌ها، ترکیب‌ها، ترجیع‌ها، مثنوی‌ها، غزلیات، قطعات و رباعی‌های او است. قصیده‌ها و ترکیب‌ها و ترجیع‌ها در ستایش حاکمان مازندران، میرزا غازی‌بیگ ترخان، دیانت‌خان، عبدالله‌خان فیروزجنگ، اعتمادالدوله، جهانگیر و شماری نیز در مدح امامان است. طالب برخی قطعات خود را در مدح این و آن و برخی دیگر را به مناسبت‌های دیگر سروده است. از مثنوی‌هایش، مثنوی قضا و قدر در بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف، مثنوی سوز و گداز و مثنوی جهانگیرنامه در بحر متقارب را می‌توان نام برد. فخرالزمانی جهانگیرنامه را به جای ساقی‌نامه در میخانه نقل کرده است. طالب از شاعران طراز یکم زبان فارسی در روزگار شکوفایی سبک هندی است و همه معاصرانش او را به داشتن هوشی تیز، استعدادی کم‌نظیر در سخنوری و وسعت آگاهی ستوده‌اند. طالب خود نیز به سخن‌دانی و تازه‌گویی‌اش آگاه بود؛

چنان‌که در جایی مدعی می‌شود که «اختراع سخن‌های خوش‌قماش» و روش تازه در شعر ابداع او است و این تازه‌گویی‌ها را نیز نتیجه خیال‌بافی خود می‌داند. به هر تقدیر، تأثیر طالب در تحول سبک شعر در روزگار صفوی انکارناپذیر است. با این وجود، گاه خیال‌های دور و دراز او از گنجایی لفظ بیرون است و بیت‌ها یا نادرست از آب درمی‌آیند و یا اگر بتوان تأویلی برای آن‌ها یافت، لاجرم باید بخشی از پیوندهای لفظی را در عالم خیال جست‌وجو کرد. مثلاً، این ابیات به هیچ شکل زیر بار تأویل نمی‌روند: «ما مصیبت زده مرغان قفس مشتاقیم - گرد پروانه بشوید ز بال و پر ما.» □ «دود نفس شعله چو خاشاک بسوزد - آمیزش این برق مبیناد گیاهی.» □ «حجام غنچه‌سان در پرده ناموس غم دارد - دریغا کاش می‌چیدم گل بی‌انفعالی را.» طالب از این گونه بیت‌ها بسیار دارد و شاید به همین دلیل است که مؤلفانی چون آذر بیگدلی او را «مطلوب شعرای فصیح» نمی‌دانند. در برابر، طالب آن قدر ابیات ناب و دل‌انگیز دارد که برخی دیگر را وجد و شوری آن‌چنان وصف‌ناپذیر دست داده که مرتبه او را در فصاحت و ملاحات کلام بسیار بالا نهاده‌اند. در شعر طالب، استعاره‌پردازی و به‌کارگیری ترکیب‌های لفظی سهمی عمده دارد؛ تا آن‌جا که خود او می‌گوید: «سخن که نیست در او استعاره نیست ملاحات - نمک ندارد شعری که استعاره ندارد.» با این همه، طالب با همه دعوی‌هایی که دارد و البته در آن صادق است، به استقبال از اشعار شاعران پیش از خود یا نزدیک به زمان خود نیز بسیار رفته است. از آن شمار غزل‌هایی است که او به استقبال سعدی، مولوی، امیرخسرو، حافظ، فیضی، نظیری و عرفی سروده است. طالب در قصیده نیز اغلب به شیوه خاقانی متمایل است؛ چنان‌که خود در این باره می‌گوید: «نظم طالب می‌کند نسبت به خاقانی درست - گو خطابش از فلک خاقانی ثانی مباد.» این‌که طالب خود را آن قدر بزرگ می‌پندارد که مایل نیست حتی خاقانی ثانی لقب گیرد ادعایی گزاف است؛ چه، تنها در درازآهنگی است که طالب در قصایدش به پای خاقانی می‌رسد، اما «هیچگاه از عهده آن همه رنگ‌آمیزی و زبان‌آوری که استاد شروان دارد بر نمی‌آید.» برخی از قصاید طالب با ردیف و برخی با قافیه‌های ساده ترتیب یافته‌اند. این کاربرد ردیف که طالب بدان میل فراوان دارد، در نزدیک به تمام غزل‌های او نیز به چشم می‌خورد. یکی دیگر از ویژگی‌های شعر طالب تکرار قافیه است که در هم‌روزگاران‌ش نیز بسیار دیده می‌شود؛ مثلاً در قصیده‌ای با این مطلع: «آبی که بی

تو زین مؤه تر فرو چکد - چون برگ گل به کسوت آذر فرو چکد.» تنها در هجده بیت آغازین این قصیده قافیه‌های خنجر دو بار، آذر سه بار، سمندر سه بار و تر سه بار تکرار شده است. نام طالب همواره همراه با نام‌هایی چون عرفی شیرازی، بیدل دهلوی و صائب تبریزی برده می‌شود. بحث و نظر درباره شعر او در دوره خودش هم رواج داشته است. در تمامی تذکره‌هایی که در روزگار طالب نوشته شده‌اند، نام او با رعایت احترام و بزرگداشتی مثال‌زدنی برده شده و در دقایق شعرهایش بحث شده است. در اوج دوره رواج نقد ادبی در شبه‌قاره، پس از آن‌که ابوالبرکات منیر لاهوری رساله کوتاه کارنامه را در نقد شعرهای عرفی، طالب و دیگر شاعران سبک هندی و تازه‌گو نوشت، سراج‌الدین علی‌خان آرزو در جواب منیر و در دفاع از عرفی و طالب سراج منیر را نوشت و راستی را که آرزو در این اثر اوج دانش و دقت خود را نشان داده است. لحن گزنده نقد منیر همراه با نقد موشکافانه آرزو بر کارنامه در واقع نقطه اوج بحث‌ها و نظرها درباره طالب در شبه‌قاره است. نمونه‌ای از نقد منیر به طالب چنین است: «صلب هوس ای کاش شدی خشک، نکردی - تر نطفه عصیان رحم مادر مشرب». این بیت از نتایج طبع او است، و از نطفه کلک معنی‌زای او متولد شده، همانا این بیت نتیجه دلیل حیض مادرزادان معنی نژاد است. آن ناپاک روان از شرم این شعر خشک اگر تر شود رواست، و از این خشک و تری که فراهم آورده اگر در عرق بنشیند سزاست. رحم مادر مشرب استعاره‌ای است که ته ندارد. دریاب که این سخن ته دارد. هم اوراست: «زلفت از گل عرق‌آمیز تر است - لبث از بوسه به انگیز تر است» چون آن تازه‌گفتار در سخن طرز نو انگیزخته از تشبیه زلف به سنبل شانه‌گردانی کرده آن را به گل نسبت داده. آری این گل تازه‌گویی است. انگیز لب را چه توانم گفت که سخن از شرم آب می‌گردد. آرزو در جواب طعنه منیر بر بیت دوم می‌نویسد: «غلط ناسخ را به گردن شاعر بستن خون انصاف به گردن گرفتن است. طالب رُخت گفته نه زلفت. در این صورت تقصیر معترض است که نسخه صحیح به هم نرسانیده، و آن‌چه گفته که انگیز لب بی‌جاست، خطا است، چرا که مراد از انگیز در این جا میل و رغبت آدمی است، و مراد شاعر آن است که حالتی که از سبب بوسه پیدا شود از دیدن لب توان به هم رسید. بر این تقدیر به کام سخن‌فهمی به غایت گوارا باشد، و انکار آن دلیل بی‌ذوقی.» نکته‌ای که نباید فراموش کرد، سهم طالب در جریانی است که به جریان تازه‌گویی موسوم است. تحقیق در اشعار

طالب از منظر سبک شناختی، هم به شناختی عمیق‌تر از این شاعر می‌انجامد و هم در نهایت گستره و امکانات این جریان را به ما می‌شناساند. (درباره تازه‌گویی رجوع شود به مدخلی با همین نام، در همین مجلد از دانشنامه ادب فارسی.) چنان‌که پیش‌تر نیز گفته آمد، تقریباً در تمامی تذکره‌هایی که از زمان طالب به این‌طرف تألیف یافته‌اند، ذکر طالب، گاه با طول و تفصیل و گاه اندک، رفته است؛ از آن‌شمار، تذکره‌های میخانه، عرفات‌العاشقین، کلمات‌الشعراء، آتشکده، خزانه عامره، ریاض‌الشعراء، خلاصه‌الافکار، صحف ابراهیم، شمع انجمن، نشر عشق، ریاض‌الافکار، تذکره نصرآبادی، مقالات‌الشعراء، ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای لکنویی و جز آن‌ها را می‌توان نام برد. بسیاری از این یادکردها کلیاتی بیش نیستند و نمی‌توان از آن‌ها همچون تحقیقاتی دقیق بهره برد، اما، از مجموعه گزیده و پیراسته همین مطالب و آگاهی‌های کلی است که سیر زندگی طالب به دست می‌آید. دانسته نیست که آیا طالب خود دیوانش را گردآورده بود یا نه، اما، بر اساس فهرستی که مؤلف فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان تهیه کرده، شانزده نسخه دست‌نویس از دیوان او در شبه‌قاره نگه‌داری می‌شود که قدیم‌ترین آن‌ها در ۱۰۵۸ق کتابت شده است. طاهری شهاب در مقدمه دیوان طالب از نسخه‌ای قدیم‌تر یاد می‌کند که نزد شیخ محمدین در پاکستان نگه‌داری می‌شود و تاریخ ۱۰۴۲ق دارد. دو نسخه نیز از مثنوی قضا و قدر طالب که در کلیاتش به چاپ رسیده در کتابخانه‌های شبه‌قاره نگه‌داری می‌شود. شعر طالب را بسیار با شعر عرفی مقایسه کرده‌اند و این‌چندان بی‌دلیل نیست. مضمون‌های مشترک بسیاری در آثار دو شاعر هست. مثلاً عرفی می‌گوید: «صد قول به یک زمزمه طی می‌کنم امشب - مستی نه و بازیچه می‌می‌کنم امشب.» طالب همین مضمون را چنین می‌گوید: «مستانه ره میکده طی می‌کنم امشب - پرواز به بال و پر می‌می‌کنم امشب.» جز عرفی، شعر طالب اشتراک‌های زیادی با شعر شاعرانی چون حافظ، امیرخسرو، فیضی دکنی، سعدی، مولوی و نظیری دارد که جا دارد درباره آن پژوهش شود. دیوان طالب به اهتمام، تصحیح و تحشیه طاهری شهاب به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۴۱ش).

منابع: آئین اکبری، ۲۶۰؛ آشکده، ۹۰۳-۸۷۰/۲؛ ادب‌نامه ایران،

۵۲۰-۵۲۴؛ اردو دائره معارف اسلامیه، ۳۶۷/۱۲؛ ۳۶۹؛ بهارستان

سخن؛ ۴۷۵-۴۷۲؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۸۳-۸۷؛ پاکستانی ادب،

۳۸۳-۳۸۴؛ پژوهشی در سبک هندی و دوره بازگشت ادبی، ۳۸؛

تاریخ ادبیات ایران، براون، ۲۳۵/۴-۲۳۷؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۵۶/۵-۱۰۶۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۴۵-۳۴۱؛ تاریخ شعر و سخنوران فارسی در لاهور، ۲۶۹-۲۷۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۹۰؛ تذکره حسینی، ۱۹۸-۱۹۹؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۲۲-۲۲۳؛ تذکره شعرای کشمیر، ۷۲۸-۶۷۵/۲؛ تذکره نصرآبادی، ۲۲۳-۲۲۵؛ خزانه عامره، ۳۰۰؛ الذریعه، ۶۳۶/۹-۶۳۷؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۴۱۰/۱؛ ریحانة الادب، ۳/۶؛ سرو آزاد، ۴۷-۴۳؛ شام غریبان، ۱۶۶-۱۶۷؛ شعرالعجم، ۱۳۷/۳-۱۳۹؛ شمع انسجم، ۲۷۲-۲۷۴؛ عالم‌آرای عاسی، ۶۰۵، ۶۳۰، ۷۰۳، ۷۰۸؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۲۶۹/۱-۲۷۷، ۴۸۴-۴۹۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۱/۷؛ کارنامه و سراج منیر، در صفحات فراوان؛ کاروان هند، ۷۸۳-۷۵۸/۱؛ کلمات الشعراء، ۶۹؛ کلیات اشعار ملک الشعراء طالب آملی، مقدمه؛ مآثرالامراء، ۸/۲؛ مآثرالاکرام، ۴۳-۴۴؛ مجمع‌الشعراء جهانگیرشاهی، ۲۰۴-۲۰۷؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سیمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه قاره، ۳۲/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۲۷۲-۲۵۷/۳؛ مستدرکات اعیان‌الشیعه، ۱۰۸/۴؛ مقالات الشعراء، ۳۷۳-۳۷۵؛ منتخب‌اللطایف، ۲۶۳-۲۶۴؛ میخانه، ۵۴۵-۵۷؛ میرزا غازی بیگ ترخان اور اس کی بزم ادب، ۴۰۸-۳۰۵؛ نتایج‌الافکار، ۴۴۱-۴۳۸؛ نشر عشق، ۹۲۸-۹۲۱/۳؛ نگارستان سخن، ۱۷۲-۱۷۳؛ همیشه بهار، ۱۵۴-۱۵۵؛ محمدعلی جمالزاده، «تذکر»، ارمان، سال سی و هفتم، ص ۲۲۴؛ محمدباقر نجف‌زاده بارفروش، «طالب، طالب!»، شعر، سال دوم، شماره ۱۳، مهر ۱۳۷۳، صص ۷۷-۷۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 588.

شریفی

طالب اصفهانی (tā.leb-e.es.fā.hā.ni)، میرزا طالب‌خان، مشهور به باباطالب، -۱۰۳۲ق، شاعر ایرانی. از مردم اصفهان بود. در جامعه درویشی و قلندری به هند رفت و چون به کشمیر پانهاد حکمران آن‌جا یوسف‌شاه چک (۹۸۸-۹۹۲ق) وی را بنواخت، از جامعه درویشی بیرون آورد و مقام و منصب داد. پس از یوسف‌شاه، در خدمت پسرش یعقوب‌شاه بود و هنگامی که سپاهیان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) کشمیر را گشودند (۹۹۵ق) به خدمت پادشاه گورکانی درآمد و از آن پس در دستگاه وی و سپس پسرش جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) خدمت می‌کرد. «اکثر اوقات به مصاحبت اکابر و اعیان... مثل حکیم ابوالفتح [گیلانی] وزین‌خان کوکه و شیخ ابوالفضل

[علامی] و شیخ فیضی و سایر بزرگان به سر می‌برد.» (مآثر رحیمی، ۱۲۶۰/۳) در ۹۹۷ق به سفارت از جلال‌الدین اکبر از کشمیر نزد علی‌رام، مرزبان تبت‌کلان، رفت و در ۹۹۸ق بازگشت. در ۱۰۰۵ق به همان سمت نزد مرزبان تبت خرد (بلتستان) گسیل شد و در بازگشت رساله‌ای در غرایب و نوادر تبت نوشت و به ابوالفضل علامی داد و او هم آن را در اکبرنامه گنجانید. در مقام ایلچی حضور برای فراخواندن میرزا غازی ترخان متخلص به وقاری، والی تته (۱۰۰۸-۱۰۲۱ق) بدان ایالت فرستاده شد (ح ۱۰۱۰ق) و مدتی آن‌جا ماند. میرعدل پنجاب و قندهار بود و سپس به منصب میرعدلی یا صدارت گجرات گماشته شد (ح ۱۰۲۲ق) و دست‌کم تا ۱۰۲۵ق در این مقام باقی بود، ولی در ۱۰۲۸ق که نزدیک صد سال عمر داشت به کشمیر بازگشت. سرانجام در کشمیر درگذشت و پیکرش را در محله باباپور سرینگر نزدیک مزار باباخلیل به خاک سپردند. از او اشعاری در تذکرها و از جمله ۶۲ بیت در مآثر رحیمی آمده است که نشان‌دهنده توانایی او در سخنوری و سادگی و شیرینی کلام او است.

منابع: آیین اکبری، ۳۱۹/۱؛ اکبرنامه، ۵۲۳/۳، ۵۵۲، ۵۶۹، ۵۷۱؛ بزم نیموری، ۳۵۵/۱، ۵۱۱؛ تاریخ حسن، ۳۲۲/۲، ۳۲۵ و بخش تذکرة الشعراء، ۴؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۳۱/۱؛ تحفة‌الاکرام، ۱۷۲؛ تذکرة الشعراء، غنی، ۸۲؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۶۷۵-۶۶۶/۲؛ جهانگیرنامه، ۳۹۳-۳۲۵؛ روز روشن، ۴۹۳؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۴۱۰-۴۱۱/۱؛ شام غریبان، ۱۶۵-۱۶۶؛ شعرای اصفهانی شبه‌قاره، ۳۲-۲۹؛ طبقات اکبری، ۸۱۵/۲؛ کاروان هند، ۷۸۸-۷۸۳؛ مآثر رحیمی، ۱۲۵۹/۳-۱۲۶۶؛ مخزن‌الغرائب، ۳۰۵/۳؛ مرآة‌العالم، ۶۱۴؛ منتخب‌الشواریخ، ۲۶۵/۳؛ نشر عشق، ۹۲۱-۹۲۰/۳؛ نگارستان سخن، ۵۴؛ هفت اقلیم، ۴۳۰/۲؛

*A'in-I Akbari*, 1/676; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 588.

برزگر

طالع اکبرآبادی (tā.leḡ-e.ak.bar.ā.bā.di)، نوازش‌خان مختاریبیگ پسر اسلام‌خان رومی، -۱۱۲۴ق، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش حسین‌پاشا پسر علی‌پاشا از ترکان بصره بود و در ابتدا حکومت بصره را داشت، تا این که سلطان عثمانی به سببی بر او خشم گرفت و از حکومت بصره برکنار ساخت. حسین‌پاشا پس از برکناری، از بیم دستگیری جرأت رفتن به

دربار عثمانی نکرد و با خانواده‌اش به ایران رفت. اما چون در آن‌جا نیز، چنان‌که انتظار داشت، عنایت و نواخت نیافت به هند کوچید (۱۰۸۰ق). عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، وی را به گرمی پذیرفت و منصب پنج‌هزاری (ذات یا پیاده) پنج‌هزار سوار و خطاب اسلام‌خان و یک لک (= صد هزار) رویه بخشید. اسلام‌خان که به جوانمردی نامور بود و طبعی موزون داشت و به فارسی شعر می‌گفت در جنگی در ۱۰۸۷ق کشته شد. مختاریک پسر سوم اسلام‌خان است. وی ظاهراً در ابتدا همراه پدرش به هند نرفت و بعدها بدان سرزمین کوچید. وی در سال بیست و چهار پادشاهی عالمگیر اورنگ‌زیب (۱۰۹۲ق) از پادشاه خطاب نوازش‌خان یافت و در سال سی‌ام عالمگیری (۱۰۹۸ق) به فوج‌داری و قلعه‌داری مندسور منصوب گردید. در سال سی و هفتم عالمگیری (۱۱۰۵ق) به حراست ناحیه مرادآباد مأمور شد. پس از آن فوج‌دار ماند و سپس حاکم ایلچور شد. در ۱۱۰۷ق به حکومت کشمیر رسید. پس از مرگ اورنگ‌زیب، نوازش‌خان از مقامش برکنار گردید، ولی در دوره شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) بار دیگر به حکومت کشمیر رسید (۱۱۲۱ق) و این‌بار یک سال و نیم در این مقام باقی ماند و در ۱۱۲۳ق برکنار شد و در اکبرآباد / آگره رحل اقامت افکند. در جنگ میان معزالدین جهاندارشاه و محمد فرخ‌سیر بر سر تاج و تخت گورکانی در حوالی اکبرآباد، نوازش‌خان جانب جهاندارشاه را گرفت و در نبرد کشته شد. نوازش‌خان «در خط ثلث و شعر و سخن دستگاه عجیب داشت» (تاریخ حسن، ۵۵۹/۲) و «به سخن آشنا و اکثر موزنان مثل محمدحسین بهجت [و میرزا احسن ایجاد] و دیگر اهل سخن در خدمت او می‌بودند... خیلی میرزا و خوش طبع بود، شعر بسیار می‌گفت» (مجمع‌النقایس، ۶۰) و طالع تخلص می‌کرد.

منابع: تاریخ ارادت‌خان، ۷، ۱۳۵، ۱۷۰؛ تاریخ حسن، ۵۵۱/۲، ۵۵۹، ۵۵۸؛ تذکره‌الشعرا غنی، جاب اسلم‌خان، ۱۷۵؛ روز روشن، ۴۹۴؛ صحف ابراهیم، ۹۵؛ آثارالامرا، ۱/۲۴۵-۲۴۷؛ مجمع‌النقایس، ۶۰؛ مخزن‌الغرائب، ۳/۳۰۶.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 588.

برزگر

طالع سبزواری (tā.le-ē-e.sab.ze.vā.ri)، میرعبدالعلی، سده دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زادگاهش سبزواری به هند

کوچید. در شعر، شاگرد عمویش میرسیدمحمد ثاقب بود و طالع تخلص می‌کرد. طالع مدتی در دهلی به سر برد و با شاعران آن‌جا هم‌نشین بود. سپس به لکنو رفت و در این شهر، از نوازش‌های نواب برهان‌الملک سعادت‌خان، صوبه‌دار اوده، برخوردار شد و در زمره همراهانش درآمد. طالع سبزواری با نوازش‌خان رومی، متخلص به طالع، دیدار داشت و در این باره داستانی هم نقل کرده‌اند که بنابر آن، نوازش‌خان بر سر اشتراک تخلص یا وی صحبت کرد و با پیش کشیدن مصراعی، قدرت شاعری طالع سبزواری را آزمود و از او خواست با مصراعی دیگر، آن را تکمیل کند و طالع نیز فی‌البداهه آن را سرود. به‌نوشته مؤلف سفینه هندی، طالع سبزواری در اوده درگذشت. دیوان شعرهای طالع در میان اهل ذوق شهرت داشت، اما اکنون جز چند بیت پراگنده، چیزی از آن نمانده است.

منابع: تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۷۵؛ تذکره‌یمنظر، ۸۶؛ تذکره‌شعرا کشمیر، بخش چهارم، ۱۷۶۴؛ الذریعه، ۶۳۹/۹؛ سفینه خوشگو، ۶۴-۶۵؛ سفینه هندی، ۱۲۸؛ صبح گلشن، ۲۶۱؛ صحف ابراهیم، ۹۵؛ مخزن‌الغرائب، ۳/۳۰۸؛ همیشه بهار، ۱۵۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 583.

ربیعیان

### طالع یار رستم‌خانی ← اودی راج

طالعی یزدی (tā.le.i-ye.yaz.di)، ملّا طالعی، سده دهم / یازدهم هجری، خوش‌نویس و شاعر ایرانی. بدایونی او را ازجمله شعرای دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) یاد کرده و گفته است که وی خط نستعلیق را خوش می‌نوشت و در آگره اکبرآباد هند پیشه صحافی داشت (منتخب‌التواریخ، ۲۶۶/۳)، اما ملا قاطعی هروی در تذکره خود مجمع‌الشعرا جهانگیری که در ذکر شاعران مداح جهانگیرشاه گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) است، از طالعی نام می‌برد و درباره‌اش می‌نویسد که «صاحب دیواند و صاحب مضمون خاص، و تشبیهات غیرمکرر دارند.» تقی اوحدی نیز در عرفات‌العاشقین (تألیف در ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق) از طالعی به‌عنوان «شاعری خوش‌بیان، شیرین‌زبان، [که] در مشهد مقدس رضویه بسیار بوده» یاد کرده است. بنابرین، طالعی در زمان جلال‌الدین اکبر به هند رفته و در آگره به کار صحافی روزگار می‌گذرانیده و احتمال تا دوره جهانگیر در آن سرزمین به سر می‌برده است.



برزگر

طاهر الله آبادی (tā.her-e.al.lāh.ā.bā.di)، مولوی محمد طاهر فرزند محمدیحیی فرزند محمدامین، - جمادی الاولی ۱۴۳۱ ق. نویسنده و صوفی شبه قاره. برخی نام پدرش را شاه قطب‌الله الله آبادی، از صوفیان الله آباد، نوشته‌اند. مولوی محمد در الله آباد زاده شد و نزد مفتی جلال‌الله حسینی الله آبادی و چند تن از عالمان شهرش دانش آموخت. مولوی محمد در علوم معقول و منقول دانشی گسترده داشت. از آثارش: تحقیق‌الحق که رده‌ای است بر احقاق‌الحق قاضی نورالله شوشتری (اثر قاضی نورالله در رد ابطال‌الباطل / ابطال‌نهج‌الباطل فضل‌الله بن روزبهان خنجی و همین اثر نیز در رد نهج‌الحق / نهج‌الصدق و کشف‌الصدق علامه حلی نوشته شده است)؛ شرح فصوص‌الحکم؛ شرح شجرة‌القادریه؛ ترجمه کتاب‌النورین؛ رساله‌ای در اثبات خلافت ابوبکر صدیق؛ تعلیقات بر تفسیر بیضاوی؛ رساله‌ای در تفسیر آیه تطهیر.

منابع: الذریعه، ۱/ ۲۹۰-۲۹۲؛ سفینه هندی، ۱۲۷؛ مهمان‌نامه بخارا،

۲۴-۲۳؛ نزهة‌الخواطر، ۶/ ۳۲۵-۳۲۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 583.

ربیبیان

### طاهر انجدانی ← طاهر دکنی

طاهر دکنی (tā.her-e.da.ka.ni)، شاه‌طاهر فرزند رضی‌الدین دوم همدانی فرزند طاهر فرزند رضی‌الدین اول فرزند محمدشاه فرزند مؤمن شاه حسینی خواندی انجدانی، - احمدنکر ۹۵۲/ ۹۵۳ ق. دولتمرد، آوازه‌گر دینی، نویسنده، ادیب و شاعر ایرانی. نسب او به علاء‌الدین محمد سوم از امامان فاطمی محمدشمس‌الدین، برادر رکن‌الدین خورشاه، آخرین رئیس فرقه نزاریه صباحیه بود که در ۶۵۴ ق. به دست هلاکوی مغول گرفتار و سپس کشته شد (۶۵۵ ق.). شمس‌الدین سه پسر داشت به نام‌های مؤمن‌شاه، قاسم‌شاه و کیاشاه. مؤمن‌شاه و قاسم‌شاه، هر دو پس از پدر مدعی امامت شدند. قاسم‌شاه برای دعوت به گیلان و مؤمن‌شاه به روستای خواند نزدیک رودبار الموت رفت و دو فرقه قاسمیه و مؤمنیه را به وجود آوردند. خاندان مؤمن‌شاه به سبب اقامتشان در خواند، به خواندیه مشهور شدند. پس از

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۱/ ۳۳۳؛ تذکره سخنوران یزد، ۲۰۳-۲۰۲/ ۱؛ الذریعه، ۹/ ۶۳۹؛ روز روشن، ۴۹۵؛ کاروان هند، ۷۸۸؛ مجمع‌الشعراى جهانگیرشاهی، ۲۸۷، ۱۰۲؛ مخزن‌الغرائب، ۲۷۸-۲۷۷/ ۳؛ منتخب‌الخواص، ۳/ ۲۶۷-۲۶۶؛ نشر عشق، ۹۵۱-۹۵۰/ ۳؛ نگارستان سخن، ۵۵۵۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۵۰-۳۴۹.

برزگر

طاهر اصفهانی (tā.her-e.es.fa.hā.ni)، التفات‌خان میرزا محمدطاهر نقده اصفهانی، - شاه‌جهان‌آباد ۱۱۲۹ ق. دبیر و شاعر ایرانی. از «سلسله میرزایان [= دبیران] دفتر سلاطین صفویه» بود. وی و برادرش میرزا محمدعلی در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ ق.)، از اصفهان به هند رفتند و در دکن به مخلص‌خان (۱۱۱۲ ق.)، پسر صف‌شکن‌خان پسر قوام‌الدین خان صدر (برادر خلیفه‌سلطان، وزیر نام‌دار دوره صفوی)، پیوستند و به پایمردی او به درگاه اورنگ‌زیب راه یافتند و میرزا محمدطاهر به التفات‌خان و برادرش به ملتفت‌خان لقب یافتند. التفات‌خان میرزا محمدطاهر در زمان اورنگ‌زیب، فوج‌دار [فرمانده سپاه] بیر از توابع اورنگ‌آباد بود و در پادشاهی شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ ق.)، فوج‌دار‌کودر از توابع احمدآباد گجرات شد و در دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴ - ۱۳۱ ق.) به فوج‌داری ماند و مهندسور در استان مالوه می‌پراخت. هنگامی که امیرالامرا سیدحسین علی‌خان بارهوی، سپه‌سالار نیرومند دوره فرخ‌سیر، به دکن رفت، التفات‌خان خود را به خدمت او رسانید و از او نواخت یافت. ولی بعدها رابطه‌اش با امیرالامرا به هم خورد و ناگزیر دکن را به قصد دهلی ترک گفت، اما در میان راه در نواحی کهرکون به دست راهزنان کشته شد. التفات‌خان «ذکی الطبع بود و نثر مستعدانه می‌نوشت و به مثابه‌ای قدرت داشت که سه کاتب در حضور او با اسباب کتابت می‌نشستند، هر سه را عبارت خود می‌فرمود و فقره لاحق برای هر کدام بی‌تأمل می‌گفت و ربط کلام از دست نمی‌داد، و با وصف آن خود هم در آن حالت مشغول کتابت می‌بود.» (سرو آزاد، ۱۴۵). میرزا ابوتراب، پسر التفات‌خان، نیز شعر می‌سرود و غبار تخلص می‌کرد.

منابع: الذریعه، ۹/ ۶۴۱؛ سرو آزاد، ۱۴۵-۱۴۴؛ شام غریبان،

۱۶۶-۱۶۵؛ شمع‌انجمن، ۲۷۹؛ کاروان هند، ۷۹۱؛ مآثرالامرا،

۶۴۳/ ۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۳-۵۴۲.

وی به ترتیب محمد، رضی الدین، طاهر، رضی الدین دوم و طاهر، یعنی همین شاه طاهر دکنی خلافت و سجاده نشینی یافتند. گویا اخلاف مؤمن شاه بعدها به انجمن کویچیدند. به همین دلیل اسلاف شاه طاهر را انجمنی نیز گویند. دلیل آن که شاه طاهر عنوان شاه داشت این بود که خاندان وی برای پنهان ساختن عقاید اسماعیلی شان، خود را به صوفیان منتسب ساخته بودند و چون صوفیان خطاب شاه داشتند، خاندان وی و از جمله شاه طاهر خطاب شاه گرفتند. مولدش کاشان و به قولی همدان بود. شاه طاهر کتب متداول کلام و حکمت را از شمس الدین محمد خفری، مشهور به فاضل خفری (۹۵۷ق)، آموخت. وی که در علوم ظاهری و باطنی به درجه بالاتری از آبا و اجدادش رسیده بود، به زودی شهرت یافت و پیروان وی، یعنی اسماعیلیان مؤمنیه / محمدشاهی - اگر اسلاف آن‌ها را از محمد شاه فرزند مؤمن شاه در نظر بگیریم، اسماعیلیان محمدشاهی خواهند بود - در ایران، عراق، سوریه، مصر و ورارود فزونی گرفتند، چندان که این امر بدگمانی شاه اسماعیل یکم صفوی (۹۰۶ - ۹۳۰ق) را برانگیخت و شاه بیمناک شد که مبادا کار شاه طاهر نیز، همچون او، از راه پیری و مریدی بالاگیرد و دیر و زود دعوی شاهی کند. شاه اسماعیل اندیشه برکندن مشایخ سلسله خواندیه برآمد. میرزا شاه حسین اصفهانی که در دستگاه شاه اسماعیل عهده دار نظارت دیوان اعلی و از مریدان شاه طاهر بود، وی را از حقیقت امر آگاه کرد. شاه طاهر به سفارش او به ظاهر ترک سجاده نشینی کرد و سپس به جمع علمای دربار شاه اسماعیل پیوست. در دربار نیز به سبب حسادت میرجمال الدین محمد استرآبادی که جامع علوم بود و نیز بدگویی وی از شاه طاهر نزد شاه اسماعیل در آرامش نبود. بار دیگر میرزا شاه حسین پادرمیانی کرد تا شاه اسماعیل به وی اجازه داد که در کاشان برای خود مجلس درس برپا کند. وی در آنجا نیز مریدان فراوان یافت، چنان که دشمنی کارگزاران محلی کاشان و نیز علمای امامیه را برانگیخت. آنان از سر بدخواهی خطر تعالیم اسماعیلی وی را به شاه اسماعیل یادآور شدند. همچنین وی را متهم کردند که همچون حسن صباح (۴۸۳ - ۵۱۶ق) اسماعیلیان را رهبری می‌کند و با دولت‌های بیگانه نوشت و خواند دارد. شاه نیز که از قدرت یافتن اسماعیلیان بیمناک بود فرمان به کشتن شاه طاهر داد. دگرباره میرزا شاه حسین وی را از اندیشه شاه اسماعیل آگاه کرد. شاه طاهر نیز در ۹۲۶ق به هند گریخت. نخست در دوره یکم پادشاهی همایون شاه (۹۳۷ -

۹۴۷ق) در سلک ندمای وی درآمد، ولی به سبب اختلافی که با علمای دربار وی پیدا کرد، از دربار همایون فاصله گرفت و به بیجاپور به دربار اسماعیل عادل شاه (۹۱۶ - ۹۴۱ق) رفت. چون اسماعیل عادل شاه اعتقادات دینی استواری نداشت، به شاه طاهر توجه خاصی نکرد. شاه طاهر که از نحوه استقبال اسماعیل نومید و سرخورده بود، بر آن شد که به زیارت خانه خدا و سپس به عتبات عراق رود و از آنجا به ایران بازگردد. در راه به قصبه پرند رسید. خواجه جهان، حاکم آن قصبه و وزیر معروف شاهان بهمنی که در آن هنگام در خدمت دودمان نظام شاهی احمدنگر بود، از وی خواست که آن فصل بارانی را در آن قصبه بماند و مجلس درسی برپا کند. شاه طاهر در آنجا با مولانا پیرمحمد شروانی، عالم سنی حنفی از مردم احمدنگر و استاد برهان یکم نظام شاه (۹۱۴ - ۹۶۱ق) که از سوی وی برای انجام مأموریتی نزد خواجه جهان فرستاده شده بود، دیدار کرد. پیرمحمد آن چنان تحت تأثیر دانش شاه طاهر قرار گرفت که برای فراگرفتن المجسطی از شاه طاهر، حدود یک سال در آنجا ماند. وی پس از بازگشت به احمدنگر، پایتخت نظام شاهی، خبر کمالات و حالات شاه طاهر را برای برهان نظام برد و شاه نیز که دربار خود را انجمن فاضلان و عالمان کرده بود، وی را به دربار خود خواند. در ۹۲۸ق شاه طاهر به احمدنگر رسید. دیری نگذشت که معتمدترین مشاور برهان نظام شد و مقامی بلند در دربار او یافت. وی در تصمیم‌گیری‌های مهم سیاسی مملکت برهان دخالت داشت؛ مثلاً، در ۹۳۰ق توانست در دژ نظامی شلپور، مجلسی برای صلح میان برهان نظام و اسماعیل عادل شاه، برپا کند. اما در آشتی دادن میان آن‌ها چندان توفیقی نیافت و پس از مدتی میان آن‌ها جنگ درگرفت. در ۹۳۵ - ۹۳۶ق بهادر شاه گجراتی (۹۳۲ - ۹۴۳ق) به احمدنگر لشکر کشید و ماهور و پاتری را گرفت. سرانجام برهان نظام با پذیرفتن آوردن نام سلطان بهادر در خطبه، مجبور به صلح شد. در ۹۳۶ق برهان نظام، شاه طاهر را با هدایایی گران بها، از قیل‌ها و اسبان عربی، نزد سلطان بهادر فرستاد. وی نخست شاه طاهر را پذیرفت، اما بعد با پادرمیانی محمد شاه فاروقی (۹۲۶ - ۹۴۲ق) به شاه طاهر اجازه باریابی داد. پس از این که سلطان بهادر از احترامی که شاه طاهر به عنوان رهبری مذهبی در ایران داشت، آگاه شد، جلسه‌ای از علمای برجسته گجرات و خاندیش ترتیب داد و در آن جلسه وی را نیک پذیرفت. پس از آن شاه طاهر در جلسه دیگری از علما که در قصر بهادر شاه برپا شد، فرصت

یافت تا دانش ادبی و مذهبی خود را نشان دهد و سلطان بهادر را متأثر کند. در ۹۳۷ق برهان، شاه طاهر را با نامه‌ای که شاه طاهر پیش‌نویس آن را تهیه کرده بود به دربار بهادرشاه روانه کرد. او در آن‌نامه خاطر نشان کرده بود که خراج‌گزار وی خواهد ماند. بار دیگر شاه طاهر و برهان نظام با هدایایی گران بها به دیدار سلطان بهادر رفتند. برهان نظام از این که سلطان بهادر به آن‌ها اجازه نشستن نداده و وی را حقیر شمرده بود، آزرده خاطر بود و قصد بازگشت داشت که شاه طاهر تدبیری هوشمندانه اندیشید. وی رفت و قرآنی را که به خط امیرالمؤمنین (ع) بود، با خود به دربار آورد. مطابق تدبیر وی، سلطان بهادر با آگاهی از این که این مصحف به خط حضرت علی (ع) است، از تخت به زیر آمده به سوی آنان شتافت و آنان را اکرام بسیار کرد، اما تنها شاه طاهر را دعوت به نشستن کرد. شاه طاهر نیز به دلیل آن که برهان نظام برپا ایستاده، از نشستن خودداری کرد و سلطان بهادر ناگزیر شد از برهان نظام نیز برای نشستن دعوت کند. سپس خنجر و شمشیر خود را به برهان نظام داد و وی را که تا آن روز لقب شاه به خود نداده بود، به خطاب نظام‌شاهی مفتخر کرد. برهان پس از بازگشت به احمدنگر، برای شاه طاهر مدرسه‌ای در دژ احمدنگر ساخت و وی نیز هفته‌ای دو بار مجلس درسی درباره موضوعات مختلف مذهبی در آن‌جا برپا می‌کرد. این جلسات که شماری فراوان از علما و حتی برهان نیز در آن حضور می‌یافتند، آواز شاه طاهر را در سراسر دکن پراگند. حدود ۹۴۴ق، شاهزاده عبدالقادر پسر برهان سخت بیمار شد. هنگامی که برهان از بهبودی پسرش ناامید شده بود، شاه طاهر از او خواست تا نذر کند که اگر فرزندش شفا یافت، دستور دهد که خطبه به نام دوازده امام بخوانند. برهان شاه همان شب، پیامبر اکرم (ص) را در خواب دید که به او می‌فرمایند که اگر دوست‌داری فرزندت شفا یابد، اندرز شاه طاهر را بپذیر. بامداد فردا که برهان از خواب برخاست، پسرش بهبود یافته بود. سپس از شاه طاهر خواست تا وی را به مذهب شیعه درآورد. پس از آن مجلسی با حضور علمای چهار مذهب فقهی اهل سنت آراستند و در آن هر کدام درباره برتری مذهب خود سخن گفتند. پس از شش ماه که گفت‌وگوها به نتیجه نرسید، شاه طاهر به برهان گفت که مذهب امامیه با این چهار مذهب تفاوت بسیار دارد. سپس شیعه‌ای به نام شیخ احمد نجفی را برگزیدند تا درباره برتری مذهب شیعه بحث کند. شاه طاهر از وی حمایت کرد و سپس علمای سنی را براساس نوشته‌های خودشان درباره مسئله

خلافت ابوبکر، مخالفت عمر با درخواست پیامبر (ص) برای حاضر کردن قلم و کاغذ در بستر احتضار ایشان و مطالبه فدک به خواست حضرت فاطمه (س) شکست داد. در این هنگام بسیاری از درباریان برهان، اشراف عالی‌رتبه و خدمتگزاران به مذهب شیعه دوازده امامی درآمدند. برخی منابع موضوع خواب دیدن برهان شاه و شیعه شدن وی را به گونه‌ای متفاوت روایت کرده‌اند. در ۹۴۴ق برهان شاه رسماً نام خلفای ثلاثه را از خطبه بینداخت و چون نشان دوازده امام سبز بود، به رهنمونی شاه طاهر چتر و رایت سفید سلطنتی که سلطان بهادر به برهان بخشیده بود، به رنگ سبز درآمد. سپس دستور داده شد تا در کوچه و بازار و مساجد و معابد به لعن و طعن خلفای راشدین و پیروان آن‌ها پردازند. چون شاه طاهر و دیگر پیشوایان نزاری آن‌روزگار ناچار به تقیّه شدید عقاید خود بودند و شاه طاهر می‌دانست که مذهب تشیع برای حکمرانان مسلمان هند که می‌خواستند روابط دوستانه‌ای با دودمان شیعه دوازده امامی صفویه در ایران داشته باشند، پذیرفتنی‌تر است، از این رو مذهب اسماعیلی نزاری را که خاص او بود، در زیر نام مذهب شیعه دوازده امامی تبلیغ کرد و درواقع برهان شاه را به مذهب اسماعیلی درآورده بود. این دلیل، آشکارا انگیزه وی را در نوشتن شرح بر چند اثر کلامی از علمای امامیه روشن می‌سازد. اعلام مذهب شیعه، به عنوان مذهب رسمی دولت، مولانا پیرمحمد و دیگر علمای سنی را سخت آشفته کرد. پیر محمد برهان را عزل کرد و شاهزاده عبدالقادر را به تخت نشاند و لشکری دوازده هزار نفری گرد آورد که پس از چندی در برابر لشکر کوچک برهان شاه و شاه طاهر شکست خوردند. سپس شاه طاهر شماری از متفکران شیعه، از جمله شاه‌حسن اینجو، ملاشاه محمد نیشابوری، ملاعلی گل استرابادی، ملارستم جوزجانی، ملاعلی مازندرانی، ایوب ابوالبرکه، ملاعزیزالله گیلانی و ملامحمد امامی استرابادی را از جاهای مختلف، مانند گجرات و آگره گرد آورد تا مذهب شیعه را در احمدنگر گسترش دهند. شاه جعفر، برادر شاه طاهر نیز به دربار برهان شاه آمد و از پشتیبانی او برخوردار شد. از آن پس اقداماتی مخصوص شیعیان انجام یافت، از جمله آن که شاه طاهر پول‌هایی به کربلا و نجف برای کمک به زوار و نیازمندان فرستاد، حقوقی که پیش از آن برای سنی‌ها منظور شده بود، به شیعه‌ها داده شد و نهادی به نام لنگر دوازده امام برای دادن غذای رایگان به نیازمندان بنیاد شد و درآمد چندین روستا را نیز برای هزینه آن اختصاص دادند. در

۹۴۲ق برهان شاه، خورشاه بن قباد حسینی را که از بستگان شاه طاهر بود، به سفارت به دربار تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) فرستاد. شاه تهماسب نیز نمایندگانی با هدایایی گران بها نزد برهان شاه و نیز نامه تشکرآمیزی برای ارج گذاری از تلاش های شاه طاهر در به رسمیت شناختن مذهب تشیع در دولت نظام شاهی دکن برای شاه طاهر فرستاد و او را از همکاری و یاری خویش اطمینان خاطر داد. در برابر نیز حیدر، پسر شاه طاهر به سفارت از احمدنکر به ایران رفت. این مبادله سفرها سبب گسترش مناسبات دوستانه میان صفویه و دودمان نظام شاهی شد. این امام نزاری مؤمن شاه / محمدشاهی در مدتی بیش از بیست سال در بسیاری از گفت وگوها و میانجی گری ها با حکمرانان مسلمان مناطق اطراف، همچون گجرات، بیجاپور، گلکنده و بیدر، به نیابت از برهان شاه شرکت داشت. وی پس از حدود چهل سال امامت درگذشت و در احمدنکر به خاک سپرده شد. بعدها استخوان های او را به کربلا بردند و در نزدیکی بارگاه امام حسین (ع) به خاک سپردند. پس از شاه طاهر، پسر بزرگ او، شاه حیدر که هنگام درگذشت پدر هنوز در دربار شاه تهماسب در ایران به سر می برد، به احمدنکر بازگشت و جانشین وی شد و مقامی بلند در دربار نظام شاهیان یافت. شاه طاهر، گذشته از حیدر، سه پسر دیگر به نام های شاه رفیع الدین حسین، شاه ابوالحسن و شاه ابوطالب داشت که در هند متولد شده بودند. این پسران نیز در دربار عادل شاهیان دیگر فرمانروایان دکن از احترام و افتخار فراوان برخوردار بودند. امامت مؤمن شاهی / محمدشاهی از سوی اخلاف شاه حیدر (۹۹۴ق) که همچنان در احمدنکر و سپس در اورنگ آباد به سر می بردند، ادامه یافت. آخرین آنان امیر محمدباقر، چهلین امام شاخه نزاریان مؤمن شاهی / محمدشاهی بود. پیروان این سلسله به تدریج پس از سده یازدهم هجری، به دنبال بگیر و ببندهای شیعیان در دکن در دوره اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) از میان رفتند. شاه طاهر آگاهی های بسیاری درباره تفسیر قرآن، حدیث، کلام، فقه، اصول فقه، ریاضیات، علوم، فلسفه، رمل و جفر داشت و آثاری فراوان در الهیات و کلام و فقه نوشت. به شیوه استادان قدیم نیز شعر می سرود. از آثارش: حاشیه بر الهیات شفا؛ شرح تهذیب اصول؛ شرح باب حادی عشر در کلام؛ شرح رساله جعفریه در فقه؛ حاشیه بر تفسیر قاضی بیضاوی؛ رساله ای فارسی در معاد؛ رساله انموذج العلوم؛ رساله در علم انشا در قواعد نامه نگاری که آن را در ۹۳۸ق در هند تألیف کرد؛ رساله در معما؛ شرح بر

گلشن راز شبستری که هیچ کدام از این آثار نام برده باقی نمانده است؛ شرحی فارسی از گلشن راز مبتنی بر بیان تأویلی از مؤلفی نزاری به جا است که احتمال داده اند از وی باشد؛ فتح نامه نظام شاهی در فتح شلاپور / شولاپور به دست برهان نظام شاه که تنها نسخه خطی آن در کتابخانه خدابخش در بانکپور در ایالت پتنا نگهداری می شود؛ دیوان اشعار که مجموعه قصاید در ستایش پیامبر اکرم (ص)، حضرت علی (ع)، شاه تهماسب، همایون گورکانی و برهان نظام شاه و غزلیات و رباعی و چند ماده تاریخ است. نسخه خطی آن به شماره ۲۴۷۳/۱۰ در فهرست کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می شود؛ مجموعه منشآت وی به نام انشای شاه طاهر / انشای روح افزا که مجموعه نامه های او به پادشاهان ایران و هند یا دیگر مردم است و نسخه ای از آن به شماره SUPPL. 2114 در کتابخانه ملی پاریس نگهداری می شود.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۲۶۶-۱۲۷۲؛ بزرگان و سخن سرایان همدان، ۳۰۴-۳۰۵؛ بهارستان سخن، ۴۰۳-۴۰۶؛ برهان مآثر، در صفحات فراوان؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۰/۲؛ تاریخ فرشته، ۱۰۴/۲-۱۱۸؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۶۷/۱-۳۶۸؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۷-۷۶؛ تاریخ و عقاید اسماعیلیه، ۵۱۸، ۵۵۴-۵۶۱؛ تحفه سانی، ۲۹؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۷۵؛ تذکره حسینی، ۱۹۹؛ تشیع در هند، ۱۳۲-۱۳۴؛ حدایق السلاطین، ۱۱۹-۱۳۰؛ الذریعه، ۶۴۱/۹؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۴۲۱/۱؛ ریاض العارفین، هدایت، ۱۶۰-۱۶۱؛ ریحانة الادب، ۱۷۳/۳؛ شام غریبان، ۱۶۳-۱۶۴؛ شمع انجمن، ۲۷۶-۲۷۷؛ شیعه در هند، ۴۴۷-۴۵۹؛ صفح ابراهیم، برگ ۱۹۷، شماره ۷؛ طبقات اعلام الشیعه، ۱۱۲-۱۱۳؛ طرایق الحقایق، ۱۳۳/۳-۱۴۸؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۴۱۳/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۰۴/۲؛ کاروان هند، ۸۰۲-۷۹۱/۱؛ مجالس المؤمنین، ۲۳۴-۲۴۰؛ مجمع الشعرا، ۳۲۳-۳۲۲؛ منتخب التواریخ، ۴۸۲-۴۸۷؛ منتخب الاشعار، ۷۵؛ منتخب اللطایف، ۲۶۱؛ نتائج الافکار، ۴۳۶-۴۳۸؛ نزهة الخواطر، ۱۴۲-۱۴۴؛ نثر عشق، ۹۳۳/۳-۹۴۷؛ هفت اقلیم، ۲۰۷-۲۰۳/۳؛ همیشه بهار، ۱۵۳؛

Dictionary to Indo-Persian Literature, 584-585; Ismaili Literature, 164; Mughals In India, 439; Persian Literature, C.A.Storey, 1/740, 1330; A Socio-Intellectual History of

the Isna' Ashari Shi'is in India, 282-292.

حجتی

طاهر طالقانی (tā.her-e.tā.le.qā.ni)، میر محمد طاهر حسینی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم طالقان بود و پیشه بازرگانی داشت و بازرگانی بزرگ و عمده به شمار می آمد. در اواخر دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق)، به هند رفت و در زمان شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) وی را با ظفرخان احسن تربتی، از امرای بلندپایه درگاه شاه جهان، دوستی بسیار نزدیکی بود و چون ظفرخان نزد شاه جهان از او و کمالاتش به نیکی یاد کرد، شاه جهان بفرمود که «اگر نوکری اختیار کند به پانصدی منصب سر بلندش می سازیم و خان معزی الیه [ظفرخان] آمد و گفت اگر قبول این معنی نکنی از تو می رنجم.» (کلمات الشعراء، ۷۰) میرزا محمد طاهر در پاسخ، غزلی سرود که سه بیت نخست آن چنین است: «دیوانه ایم و بر ما باشد لباس زندان - زنجیر گردن ماست، زنجیره گریبان / بر ما مپیچ بسیار، خواهیم بر جنون زد - یک نعره وار راهست، از شهر تا بیابان / زافتادگان نیاید، استادگی به خدمت - چون نقش پا برونم، بردن ز راه نتوان.»

منابع: الذریعه، ۱۰۰۰/۹؛ صبح گلشن، ۲۶۱؛ کاروان هند، ۸۰۲-۸۰۳؛

کلمات الشعراء، ۷۰؛ مخزن الغرائب، ۳۰۶/۳؛ نثر عشق، ۹۳۳/۳.

برزگر

طاهر محمد تتوی (tā.her.mo.ham.mad-e.ta.ta.vi)، سید طاهر محمد نسیانی فرزند میان عمادالدین حسن صحرائی استرآبادی باغابی تتوی، تته (سند) ۹۹۰ - همان جا ۱۰۷۱ق، تاریخ نگار و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از سادات تته بود و نیاکانشان از استرآباد بدان ناحیه کوچیده بودند. پدرش در دستگاه حکام تته میرزا محمد باقی ترخان (۹۹۳ق) و میرزا پاینده محمد ترخان و پسرش میرزا جانی بیگ خدمت می کرد و در نبرد میان میرزا جسانی بیگ و عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶ق) در ۱۰۰۰ق از سرداران سپاه تته بود. طاهر محمد در جوانی به ملازمت میرزا غازی بیگ ترخان متخلص به وقاری (۱۰۲۱ق) استاندار سند در آمد و به احتمال فراوان در ۱۰۱۳ق که میرزا غازی بیگ برای دیدار با جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) رهسپار آگره شد، همراهش بود. در ۱۰۱۵ق که میرزا غازی بیگ برای یاری دادن به شاه بیگ خان (۱۰۲۷ق)

رهسپار قندهار شد. طاهر محمد از وی اجازه گرفت و از لاهور به تته بازگشت و نزد مولانا اسحاق بهکری، از دانشمندان پروازه آن روزگار، و میر ظهیرالدین پسر شکرالله شیرازی به مطالعه دیوان های فارسی پرداخت و خود نیز به سرودن شعر روی آورد و تخلص نسیانی را برگزید. پس از مرگ سرور و ممدوح خود میرزا غازی بیگ در قندهار (۱۰۲۱ق) تته را ترک گفت و به زادگاه مادر خود برگشته در بیله رفت و شش هفت سالی را در آن جا گذراند (۱۰۲۱ - ۱۰۲۷ق). در حدود ۱۰۲۹ق در لاهور به جرگه هم نشینان شاه محمد بیگ عادل خان پسر شاه بیگ خان، از سرداران و دولتمردان دولت گورکانی، پیوست و در ۱۰۲۹ق با او به کانکره رفت و در ۱۰۳۰ق که عادل خان از سمت پیشین خود برکنار و به شغل تازه ای در قندهار منصوب و ناگزیر به ترک لاهور شد، طاهر محمد نیز باز به دربیله رفت و پس از مدتی از آن جا به تته بازگشت و بقیه عمرش را ظاهراً در همین شهر گذراند. چون درگذشت پیکرش را در گورستان کوهچه مکی نزدیک تته به خاک سپردند. به گفته قانع تتوی در مقالات الشعراء، محمد طاهر نگارنده ناز و نیاز، در «قصه عمر و ماروی» بوده است، ولی ظاهراً آنچه امروزه از وی در دست است تنها تاریخ بلده تته، معروف به تاریخ طاهری، در تاریخ سند تا درگذشت میرزا غازی بیگ (۱۰۲۱ق) است که به ترغیب شاه محمد بیگ عادل خان به نگارش درآمده و در ۱۰۳۰ق به انجام رسیده است. این اثر در شش طبقه تدوین شده است: ۱- از سومره (۷۰۰ - ۸۴۰ق) و احوال ایشان که از روایان باستان به استماع رسیده؛ ۲- مردم سمه که بعد از برهم خوردن سومره نگر، سامویی آباد را ساخته اند؛ ۳- میرزا شاه حسن ارغون و ارغونیان؛ ۴- میرزا عیسی ترخان و ترخانیان؛ ۵- میرزا پاینده محمد ترخان و پسرش میرزا جانی بیگ؛ ۶- میرزا غازی بیگ ترخان و خاتمه کار ایشان. تاریخ طاهری پس از فتحنامه سند / چچ نامه، تاریخ سند معصومی و بیگلارنامه ادراکی چهارمین اثر در تاریخ سند به شمار می آید. این اثر مبتنی بر روایات و اقوال شفاهی و دیده های خود مؤلف است و به رغم برخی کاستی ها، مانند مراجعه نکردن مؤلف به کتاب های موجود در تاریخ سند، تحقیق نکردن صحت و سقم روایات شفاهی درباره سومره ها و سمه ها، سهو و نقص در ضبط سال رویدادها و تسلسل واقعات و جز آن، اثری ارزشمند و معتبر است و درباره احوال خاندان های ارغونیان و ترخانیان و رویدادهای مربوط به افتادن سند به دست گورکانیان هند و اوضاع این سرزمین در دوره

حکومت آن‌ها آگاهی‌های تازه و گران‌بهایی به دست می‌دهد. تاریخ طاهری به کوشش بخش خان بلوچ به چاپ رسیده است (حیدرآباد سند، ۱۳۸۴ق/۱۹۶۴م).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۲۵-۵۲۷/۲: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۴۵/۲: تاریخ طاهری؛ تاریخ نظم و نثر، ۳۶۶/۱: تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۷۴-۲۷۵: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۶-۴۲۷/۱۰: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۰۹/۶: مقالات الشعر، ۳۷۷-۳۷۶: نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۹۱:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 292, 994; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 584; *Mughals in India*, 460.

برزگر

طاهر محمد سبزواری (tā.her.mo.ham.mad-e.sab.ze.vā.ri)، فرزند خواجه عمادالدین حسن فرزند سلطان علی فرزند حاجی محمد حسین فرزند شرف‌الدین علی سبزواری، نیمه دوم سده دهم و نیمه نخست سده یازدهم هجری، تاریخ‌نگار ایرانی تبار شبه‌قاره. پدرش در ۹۸۸ق به فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) حاکم کامبه شد. برادرش خواجه سلطان احمد نیز از شاعران دربار جلال‌الدین اکبر بود. طاهر محمد در ۹۸۷ق به فرمان جلال‌الدین اکبر به پادگان گوا و در ۱۰۱۳ق برای بررسی علت مرگ شاهزاده دانیال به برهانپور نزد عبدالرحیم خان‌خانان رفت. در ۱۰۱۵ق همراه شاهزاده خرم (شاه جهان بعدی) از آگره رهسپار دربار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در لاهور شد. طاهر محمد به امر جلال‌الدین اکبر ترجمه فارسی مهابهارات و دو کتاب سنسکرت دیگر را خلاصه کرد. نسخه‌ای از تلخیص او از ترجمه فارسی مهابهارات در موزه بریتانیایی (به شماره Or.2016/2 نگاه‌داری می‌شود. اثر مهم وی کتابی است در تاریخ عمومی به نام روضه‌الطاهرین\* /تاریخ طاهری که تألیف آن در ۱۰۱۵ق به انجام رسیده است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۰۶-۶۰۷/۲: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۰۲-۱۷۰۳/۵: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۵۶/۲: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۹۰/۱: تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۳۵۷/۱: تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۲۱-۲۲۴: تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۸۰: تذکره مورخین، ۷۳: دایرةالمعارف شوروی تاجیک، ۱۵۲/۶: الذریعه.

۳۸۹/۲۲: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۶-۱۱۷: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۰۹۱/۶: قند پارسی، ۱۲۹: نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۸۷:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/119-121, 788, 1043; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 584.

برزگر

طاهره صدیقی (tā.he.re-ye.sed.di.qi)، فرزند عابدعلی، لکنو ۱۹۳۹م —، فارسی‌پژوه پاکستانی. در ۱۳۵۰ش با نوشتن پایان‌نامه داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره هند و پاکستان در دوره امپراتوری تیموریان هند از دانشگاه تهران دانشنامه دکتري در زبان و ادبیات فارسی گرفت. این اثر بعدها با نام داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان به همت مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان در اسلام‌آباد به چاپ رسید (۱۳۷۷ش). طاهره صدیقی پس از بازگشت به میهن خود ریاست بخش فارسی و استادی زبان و ادبیات فارسی دانشگاه کراچی را عهده‌دار شد. در زبان‌های اردو، فارسی و انگلیسی استادی دارد. از آثارش: نقش جدید که کتاب درسی فارسی است (دانشگاه کراچی، ۱۹۸۶م)؛ «فلسفه سخت‌کوشی اقبال» (سروش، ۱۹۷۹م)؛ «بابا فغانی شیرازی و شعر او» (سروش، ۱۹۷۹م)؛ «مثنویات محمود لاهوری» (قومی‌زبان، ۱۹۸۰م)؛ «مهر و ماه جهانی» (سروش، ۱۹۸۰م)؛ «زیبا و نگار داستان محلی سند» (سروش، ۱۹۸۳م)؛ «هیرورانجها داستان محلی پنجاب» (سروش، ۱۹۸۵م)؛ «رهی معیری ایران کا ایک جدید شاعر» (اردو کراچی، ۱۹۷۹م).

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، مقدمه: فارسی آموختگان، ۲۳۲-۲۳۴: گنج شایگان، ۸۸: گنجینه دانش، ۲۰۰-۱۹۹.

رسولی

طب اکبر ← ارزانی دهلوی

طب داودی ← داودخان عباسی

طب سکندر شاهي ← بهوه

طب صدیقی (teb.[b]-e.sed.di.qi) / صدیقی / صدیق، منظومه‌ای به فارسی در پزشکی، اثر ابوبکر صدیق ناگوری / راجستانی. وی که از پزشکان امرای وابسته به دربار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) بود و داروها و روش‌های درمانی هندی را خوب می‌شناخت، این اثر را در صد و بیست و دو باب، در بیان روش‌های هندی برای درمان بسیاری بیماری‌ها نوشت. ابوبکر صدیق این منظومه را در ۱۰۲۴ ق / ۱۶۱۵ م سرود. نسخه‌هایی خطی از این اثر به شماره‌های N.M.1971-294، N.M.1959-102، N.M.1973-157 در کتابخانه موزه ملی پاکستان و به شماره Tibb.13812 در موزه سالار جنگ نگه‌داری می‌شود که نسخه خطی اخیر در آغاز، پایان و میانه‌اش افتادگی‌هایی دارد. نسخه خطی دیگری هم از این اثر در دارالکتب قاهره نگه‌داری می‌شود که پایان آن نیز کامل نیست.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۰/۲، ۷۲۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶۱۳-۶۱۲/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵۵۶/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۰۰؛ نزّه الخواطر، ۱۳-۱۲/۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 32.

اسماعیل پور

طبعی قزوینی (tab.i-ye.qaz.vi.ni)، میر اسماعیل، ز ۱۰۳۶ ق، شاعر ایرانی. در «کند [= کن] و سولقان»، که «قصبه‌ای است مابین قزوین و طهران» (میخانه، ۸۵۱)، زاده شد و در قزوین برآمد و در شعر و شاعری دستی یافت. در آغاز جوانی به گشت‌وگذار پرداخت و از جمله تا ۱۰۲۶ ق دوبار به هند سفر کرد و دکن و گجرات و بهار و پتنا را گشت و «در عین سیاری در هر دیار استقراری به خود قرار داد، حکام هر ولایت صحبت او را غنیمت انگاشته، بلکه بهترین نصیبه خویش پنداشته با او از روی اعزاز و اکرام پیش آمده‌اند و از مجالست او حظی وافر، و از موانست او حلاوتی کامل یافته.» (میخانه، ۸۵۱) تا ۱۰۲۶ ق که ملا عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، مؤلف میخانه، در پتنا با طبعی دیدار کرد، وی، با این‌که هنوز دیوانی ترتیب نداده بود، نزدیک سه هزار بیت شعر سروده بود. طبعی پس از ۱۰۲۶ ق به ایران بازگشت، اما بعدها بار دیگر رهسپار هندوستان شد و ملک‌شاه حسین سیستانی، مؤلف تذکره خیرالبیان، در ۱۰۳۶ ق در فراه وی را، که عازم هندوستان بود، دیدار کرد. ملک‌شاه حسین درباره طبعی می‌نویسد که او ذوق سخن بسیار داشت و از

موسیقی آگاه بود. و در ایران «در اردوی معلی [الشکر صفوی] در خدمت نواب سیاده‌پناه عیسی‌خان بیگ قورچی‌باشی [داماد شاه‌عباس یکم صفوی]» به سر می‌برده است (خیرالبیان). نصرآبادی، طبعی را شاعری خوش طبع و شوخ گفته و افزوده است که وی از شاگردان و مصاحبان حکیم شفاپی اصفهانی (۱۰۳۷ ق) بوده و زمانی چون از خواجه شاپور تهرانی (که نخست فریبی تخلص می‌کرد) رنجیده، این قطعه را در هجو او گفته است: «خواجه شاپور فریبی که مدام از پی رزق - صبح عیدش همه چون شام محرم باشد / دست خشکیده او گر به مثل ابر شود - غمزه گل همه خمیازه شبنم باشد / بس که دلگیر ز همکاسه بود، می‌شکند - کاسه‌ای را که درو صورت آدم باشد.» وی همچنین درباره بیتی بی‌نقطه که کاملاً کاشی سروده بود این دو بیت را سروده است: دوش اندر سر بازار شنیدم ز کسی - بیتی از کامل جاهل که شنیدن دارد - از پی آن‌که به خود ره ندهد معنی را - حرف حرفش ز نقط سنگ به دامن دارد.»

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۱۹۴-۱۱۹۵: تذکره نصرآبادی، ۳۰۵-۳۰۴؛ الذریعه، ۶۴۴/۹؛ روز روشن، ۴۹۸؛ ریاض العاضین، آفتاب‌رای، ۴۱۴/۱؛ شمع انجمن، ۲۷۸؛ کاروان هند، ۸۰۳؛ مخزن الغرائب، ۲۹۴/۳؛ میخانه، ۸۵۱-۸۵۳؛ نشر عشق، ۹۵۱-۹۵۲؛ نگارستان سخن، ۵۵.

برزگر

طبقات اکبری (ta.ba.qāt-e.ak.ba.ri) / طبقات اکبرشاهی / تاریخ نظامی، کتابی در تاریخ هند از نظام‌الدین احمد هروی (۱۰۰۳ ق). این کتاب که در ۱۰۰۲ ق به انجام رسیده و مؤلف در نگارش آن از دستیاری کسانی مانند میرمحمد معصوم بهکری نگارنده تاریخ سند بهره برده نخستین تاریخ مدون درباره پادشاهان مسلمان هندوستان است که در دوره گورکانیان هند نوشته شده و از جهت شیوه تدوین برای کتب تاریخ مانند خود سرمشق بوده است. موضوع آن تاریخ هند و طبقات سلاطین گوناگون آن از سبکتگین غزنوی (۳۶۶-۳۸۷ ق) تا سی و هشتمین سال پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۱۰۰۲ ق) است و در سه جلد در یک مقدمه در بیان احوال غزنویان از روی کار آمدن سبکتگین تا برافتادن دولت غزنویان هند (۵۸۲ ق)، نه طبقه (۱- شاهان دهلی تا جلال‌الدین اکبر، ۲- شاهان دکن، ۳- شاهان گجرات، ۴- شاهان بنگاله، ۵- شاهان مالوه، ۶- شاهان جونپور، ۷- شاهان سند، ۸- شاهان کشمیر، ۹- شاهان مولتان)

*Collection Asiatic Society of Bengal, 13-14; Dictionary of*

*Indo-Persian Literature, 464-465; Mughals in India, 379;*

*Persian Literature, C.A.Storey, 1/433, 805.*

برزگر

طبقات الشعرا (ta.ba.qā.toš.šo.a.rā)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار دویست و هشتاد و هشت شاعر ردوسرا از قدرت‌الله شوق صدیقی (۱۲۲۴ق). مؤلف این تذکره را در ۱۸۸۸ق در چهار طبقه تألیف کرده است. نخست در موجدان ریخته‌گویی، شاعران دکن و بعضی معاصران آن‌ها (بیست و یک شاعر)، دوم شاعران ایهام‌گو (بیست و یک شاعر)، سوم شاعران متأخر و برخی شاعران نوپا (پنجاه و یک شاعر)، چهارم در ذکر شاعران تازه‌گو و پاره‌ای نومشققان دیگر (صد و پنج شاعر) در پنج مقاله: مقاله نخست در شرح احوال برخی تازه‌گویان سرآمد روزگار، دوم در شرح زندگی شماری از سلاطین روزگار و وزرای نام‌دار و امرای والاتبار و بعضی منصب‌داران و صاحبان شاهزاده‌عالی‌مقدار، سوم در ذکر بعضی امرای افغانان این دیار و غیر افغانان قرب و جوار، چهارم در ذکر بعضی عزیزان و یاران همدم و دوست‌داران ثابت‌قدم و پنجم در ذکر بعضی برادران و خویشان و دولت‌داران و یاران دل‌ریشان و بعضی نومشققان که چندان مایه شاعری ندارند و به سبب موزونی طبیعت خود را از خود زیاده پنداشته در جرگه شعرا می‌شمارند. مؤلف شعرا را به اعتبار سن، عهد، رتبه شاعری، قرابت و جایگاه عرفی آن‌ها تقسیم کرده است. طبقات الشعرا، به خلاف دیگر تذکره‌های عهد خود، به تاریخ تولد و فوت شعرا اهمیت نداده است. مؤلف بیشتر به نقد لفظی اشعار پرداخته و در بیان نظر خود میانه‌روی داشته و از کینه‌توزی و سرزنش دیگران پرهیز کرده است. در انتخاب کلام شاعران افزون بر غزل، نمونه‌هایی از قصیده، مثنوی، مخمس و رباعی نیز آورده است. تذکره با شرح حال امیرخسرو آغاز شده و با زندگینامه خود مؤلف پایان یافته است. تذکره به‌زبانی ساده و گویا نوشته شده و، چنان که خود مؤلف در آغاز گفته، وی بیاضی از اشعار را به‌شکل تذکره درآورده است. از این‌رو، نثر آن مختصر و انتخاب کلام طولانی است. مؤلف از تذکره نکات الشعرا میر بهره بسیار برده است. نخستین بار ابولیت صدیقی از روی نسخه خطی کتابخانه آصفیه، خلاصه‌ای از این تذکره بیرون آورده و با مقدمه‌ای جامع به چاپ رسانیده است (۱۹۳۸م). سپس نثاراحمد فاروقی متن

و یک خاتمه در برخی آگاهی‌های جغرافیایی است. جلد یکم در تاریخ شاهان مسلمان هند پیش از گورکانیان، جلد دوم در تاریخ گورکانیان از بابر تا پایان سال سی و هشت فرمانروایی جلال‌الدین اکبر، و جلد سوم در تاریخ خاندان‌های شاهی محلی هند است. خاتمه جلد دوم در سه بخش است: ۱- ذکر امرای عالی‌مقدار، ۲- دانشمندان روزگار جلال‌الدین اکبر در هند، ۳- هشتاد و یک تن شاعر هم‌روزگار او از غزالی مشهدی تا دانهی خراسانی. نثر کتاب ساده و روشن و گاهی آمیخته به صنایع ادبی است. طبقات اکبری از بارزش‌ترین و معتبرترین تواریخ عمومی هند در دوره اسلامی به‌شمار می‌آید، به‌ویژه آن‌که برخی منابع مورد استفاده مؤلف امروزه در دست نیست، و از آن‌جا که مؤلف، از مقامات برجسته لشکری و کشوری در دوره جلال‌الدین اکبر و شاهد عینی بسیاری از رویدادها بوده است از منابع دست‌اول و موثق دوره جلال‌الدین اکبر است. این اثر در ۱۸۷۰م در لکنو و سپس به کوشش محمد هدایت حسین در سه جلد (۱۹۲۷، ۱۹۳۱ و ۱۹۳۵م) در کلکته به چاپ رسیده است. آن را دیوراجیدرانته و ب.پراشاد به انگلیسی برگردانده‌اند و برگردان آن‌ها در ۱۹۱۳-۱۹۴۰م در کلکته چاپ شده است. بخش بزرگی از این اثر را نیز پروفیسور داوسن به انگلیسی ترجمه کرده که در تاریخ هند الیوت آمده است. گوجرمل بن منوهر داس اکبرآبادی خلاصه‌ای از طبقات اکبری ترتیب داده که نسخه‌ای از آن در گنجینه شیرانی دانشگاه لاهور (به‌شماره ۴۵۲۵/۱۴۷۵) نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب. ۱/۱۷۸-۱۷۹؛ تاریخ ادبیات در

ایران. ۵/۱۶۸۶-۱۶۸۷؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند،

۲/۴۹۳-۴۹۶؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲/۶۶۸-۶۷۳؛ تاریخ نظم و نثر

در ایران، ۸۰۲، ۳۵۹؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۱۴۸-۱۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۳۹۹-۳۹۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۶۶۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the*

*India office, 1/95-96; Catalogue of the Persian Manuscripts*

*in the British Museum, 220-222, 806, 906; Catalogue of*

*the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts*

*in the Bodleian Library, 1/103-104; Concise Descriptive*

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of*

*the Asiatic society of Bengal, 37; Concise Descriptive*

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon*



کامل آن را با استناد به همان نسخه خطی تهیه کرد و مقدمه جامعی بر آن نوشت که در ۱۹۶۸م در مجلس ترقی ادب لاهور به چاپ رسید.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۶۵۵/۲؛ اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۱۵۲-۱۴۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۷/۳؛ تذکرہ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۳۸-۴۶۹؛ شعرای اردو کی تذکری، ۳۲۰-۲۹۴؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۱/۱۰؛ فهرستواره کتاب های فارسی، ۱۹۲۷/۳؛

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/877.

سباهی

### طبقات بابری ← واقعات بابری

طبقات سخن (ta.ba.qāt-e-so.xan)، تذکراتی به فارسی در شرح حال و نمونه آثار صد و نود و پنج شاعر فارسی گو و اردوسرا از شیخ غلام محی الدین قریشی میرتهی، متخلص به مبتلا و عشق. او این تذکره را در ۱۲۲۲ق تألیف کرده و در فاصله ۱۲۳۱ تا ۱۲۳۷ق در آن بازنگری کرده است. طبقات سخن ماده تاریخ تألیف تذکره است. مؤلف در دیباچه نام کامل تذکره را جواهر تاریخ موسوم به طبقات سخن گفته و روشن ساخته که از شاعرانی یاد کرده که از روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) تا برآمدن محمداکبر دوم به تخت شاهی زندگی می کردند. تذکره در دو طبقه است: نخست اشعار صد و نود و شش شاعر ریخته (اردو) و دوم اشعار شعرای معاصر فارسی و شرح حال بعضی شعرا. مؤلف برخی از اشعار خود را نیز در پایان کتاب آورده است. مبتلا زندگینامه خود را به تفصیل نوشته است. تذکره در ۱۲۳۱ق به دست رام سروپ ولد روشن رای کتابت شده است. طبقات سخن با حمد و نعت آغاز شده، سپس درباره برتری نظم و نثر سخن گفته و در پی آن درباره شعرگویی در زبان های عربی، فارسی و دیگر زبان ها روایت های رایج و مقبول را یاد کرده است و در ذکر زبان ها و لهجه های مختلف محلی هندوستان زبان اردو را مقدم بر همه دانسته و امیرخسرو را پایه گذار غزل هندی معرفی کرده است. شرح حال شعرا به ترتیب حروف تهجی آمده است، چنان که با بیان احوال شاه عالم آفتاب آغاز شده و با شرح زندگی یکرنگ پایان یافته است. مؤلف شرح حال شعرا را به اختصار آورده و فقط به ذکر

نام، تخلص و محل سکونت آن ها اکتفا کرده است. البته شعرای معروف و طراز یکم را به تفصیل معرفی کرده است. چون اکثر شعرای معرفی شده در این کتاب با مؤلف هم روزگار بوده اند و مؤلف با آن ها از نزدیک آشنا بوده، مطالب کتاب از این حیث ارزش فراوان دارد. مؤلف از تذکرات های آرزو، قائم، میرحسن و مصحفی نیز بهره برده است. طبقات سخن، برای اولین بار به صورت مسلسل در هفته نامه همداری زبان دانشگاه علیگر (۱۵ ژانویه - ۱۸ آوریل ۱۹۶۰م) به قلم محمدحسن معرفی شده و به چاپ رسیده است. نسخه های خطی آن در فیض عام کالج شاهجهان پور و به شماره ۵۳ در اشپرنگر و ۶۷۰ در برلین نگهداری می شود. میکروفیلم هایی نیز از نسخه برلین در کتابخانه دانشگاه دهلی و خدابخش پنتا نگهداری می شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری او تذکرہ نگاری، ۲۴۶-۲۴۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۱/۳؛ تاریخ تذکرات فارسی، ۷۶۴/۱؛ تذکرہ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۱۱؛ شعرای اردو کی تذکری، ۵۵۵-۵۲۹؛ فهرستواره کتاب های فارسی، ۱۹۲۶/۳؛

*Mughals in India*, 208; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/884.

سباهی

طبقات شاهجهانی (ta.ba.qāt-e-sāh.ja.ha.ni)، کتابی به فارسی در احوال سلاطین تیموری و رجال معروف زمان هر یک از ایشان، از محمدصادق\* دهلوی (۱۰۰۰ - پس از ۱۰۴۶ق). این کتاب در ده طبقه تدوین شده است: ۱- تیمور (۷۷۰-۸۰۷ق)؛ ۲- میرانشاه و شاهرخ (۸۵۰-۸۵۰ق)؛ ۳- میرزا سلطان محمد و الغ بیگ (۸۵۰-۸۵۳ق)؛ ۴- ابوسعید (۸۵۴-۸۷۳ق)؛ ۵- عمر شیخ (۸۷۳-۸۹۹ق)؛ ۶- بابر (۹۰۰-۹۳۷ق)؛ ۷- همایون (۹۸۳-۹۹۳ق)؛ ۸- اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق)؛ ۹- جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)؛ ۱۰- شاهجهان (۱۰۳۷ - تا زمان تألیف کتاب ۱۰۴۶ق). هر طبقه نیز در سه باب است: باب یکم سادات و عرفا، باب دو فضلا، علما و حکما و باب سوم شعرا. مؤلف تاریخ تألیف طبقات شاهجهانی را در کتاب یاد نکرده، اما در طبقه دوم کتاب سال ۱۰۴۶ق سال جاری نوشته شده است. از نسخه های خطی آن، یکی در کتابخانه آصفیه و دیگری در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می شود. طبقه نهم آن در ۱۹۹۱م و طبقه دهم آن که شرح احوال شعرا است به همت محمداسلم خان در دهلی به چاپ رسیده است (۱۹۹۰م).

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۷۴۰/۱؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۵۹/۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۴۶/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۱۴/۲؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۶۷۵-۶۷۴/۲؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۸۹-۱۹۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۶۸/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۷۰-۴۶۷۱/۶؛ مجله تحقیقات اسلامی، ۱۹۹۳م، صص ۱۰۰-۱۰۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/863; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/1009-1010; Mughals in India, 336; Persian Literature, C.A.Storey, 1/816.*

حجینی

طبیعت اکبرآبادی (ta.bi.at-e.ak.bar.ā.bā.di)، شیخ سیف‌الدین محمد، نیمه نخست سده دوازدهم هجری، تذکرة‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از الور از توابع اکبرآباد است. علوم متداول را نزد عبدالجلیل بلگرامی (۱۱۳۸ق) و دیگر فضلا فراگرفت. در ۱۱۴۷ق در اله‌آباد با والۀ داغستانی دیدار کرد. وی به دو زبان عربی و فارسی شعر می‌گفت. افتخار دولت‌آبادی تاریخ درگذشت او را ۱۱۵۵ق یاد کرده است. وی تذکرة‌الشعرايي داشته که ناشناخته است.

منابع: باغ معانی، ۱۲۵-۱۲۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۳/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۳۱۰-۳۰۹/۱؛ تذکرة‌الشعرايي غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۷۶؛ تذکرة بینظیر، ۸۶؛ تذکرة حسینی، ۲۰۰-۱۹۹؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۱۱؛ سفینه هندی، ۱۲۸؛ شع انجمن، ۲۷۶؛ منتخب اللطایف، ۲۶۶-۲۶۷.

حجینی

طپش دهلوی ← تپش دهلوی

طرزی گوالیاری (tar.zi-ye.go.vā.li.yā.ri)، دولت‌خان، سده یازدهم هجری، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. ملا قاطعی هروی، وی را از مردم «بنی اسرائیل» (یهودان) می‌خواند و می‌گوید که طرزی «نسبت به ملاعلی احمد فاضل اولیا صفت [مقصود همان ملا علی احمد، متخلص به نشانی، ابن مولانا حسین نقشی دهلوی است که همچون پدرش در شیوة مهرکنی بسیار استادی داشت و در محرم ۱۰۱۸ق درگذشت]

دارند. و این جماعت همه درویش نهاد و اولیاصفت و خوش‌طبع‌اند» (مجمع‌الشعرايي جهانگیری، ۶۳) نیای مادری او ملاخواجه اویس گوالیاری اخترشناس و کیمیاگر دوره جلال‌الدین اکبرگورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بود. خودوی در عهد جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) می‌زیست. از آثارش: معدن‌الجواهر (نسخه‌های موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1967-256، گنج‌بخش به شماره 9019، و بادلیان به شماره 464) که مجموعه داستان‌های اخلاقی به گونه گلستان سعدی است و در ۱۰۲۵ق به نام جهانگیر نوشته شده است. دو یاب پانزدهم و شانزدهم این کتاب به ترتیب درباره موسیقی و نجوم است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۱۸-۱۷۲۲؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۲۳۶؛ روز روشن، ۵۰۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۴۵۸-۲۴۵۷/۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۶۸۸؛ مجمع‌الشعرايي جهانگیرشاهی، ۶۳-۶۶، ۲۳۶-۲۳۷؛

*Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/432; Dictionary of Indo-Persian Literature, 593.*

برزگر

طرزی هاپوری (tar.zi-ye.hā.pu.ri)، مولانا دلاور علی، متخلص به طرزی، فرزند سیدامدادعلی، بلندشهر ۱۸۴۰ – هاپور ۱۹۱۱م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی علوم ابتدایی را در بلندشهر فراگرفت. علوم دینی و دنیوی را در دهلی نزد صدرالدین خان آزرد، مولانا مملوک‌علی ناناتوی و مولوی سدیدالدین تکمیل کرد. نخست شاقب تخلص می‌کرد و از آزرد اصلاح سخن می‌گرفت، اما بعدها به توصیه آزرد، تخلص طرزی را برگزید. او در محافل شعر آزرد با غالب دهلوی آشنا شد و از او نیز اصلاح سخن می‌گرفت. طرزی نزد حکیم امام‌الدین‌خان پزشکی فراگرفت و هنر خوش‌نویسی را نیز از میربنجه‌کش آموخت. در شطرنج و فنون نظامی نیز مهارت داشت. وی ابتدا مدرس مدرسه دولتی هاپور بود، سپس ناظر اول لکنو شد و پس از مدتی امور انتظامی لکنو به او واگذار شد. پس از فوت پدرش به درجه تحصیل‌داری رسید و در ۱۸۸۷م دادرسی عالی ایالت لکنو شد. در ۱۹۰۳م با همین سمت بازنشسته شد. وی پس از پایان دوره خدمت دولتی به هاپور بازگشت. طرزی قصاید و غزلیات زیادی به فارسی سروده است. وی دو فرزند به‌نام‌های سید

سعید و سید احمد داشت که در قصیده‌ای آن‌ها را دعا کرده است. او در فوت پدرش دو مرثیه بلند نوشته است و همچنین در فوت غالب، آزرده و حسرتی مرثیه‌های سوزناک گفته است. چند قصیده نیز در مدح پادشاهان مسلمان هم‌روزگار خود از جمله ناصرالدین‌شاه قاجار (۱۲۶۴-۱۳۱۳ق)، مظفرالدین‌شاه قاجار (۱۳۱۳-۱۳۲۴ق)، سلطان عبدالعزیز (۱۸۶۱-۱۸۷۶م) و سلطان عبدالحمید عثمانی (۱۸۷۶-۱۹۰۹م) سروده است. طرزی در پیروی از غالب قصاید خوبی گفته و همچنین چند شعر در پیروی از حافظ سروده است. وی در اشعار خود شرایط اجتماعی و اقتصادی روزگار را به تصویر کشیده و به دوستان و مخالفان خود اشاره کرده است. منتخب کلام نسبتاً مفصلی از اشعار طرزی در تذکره دود چراغ محفل آمده است. دو دیوان فارسی از طرزی به یادگار مانده که یکی دربردارنده قصاید و دیگری حاوی غزلیات او است. دیوان قصاید و به انضمام پنج تقریظ که در دو تقریظ تاریخ تدوین کتاب ۱۳۲۱ق آمده، در چاپخانه ملی لکنو چاپ شده است. دیوان غزلیات طرزی در ۱۹۰۱م در مطبع مجتبیایی دهلی چاپ شده است که بر این دیوان نیز چند تقریظ نوشته شده و تاریخ تدوین آن ۱۳۱۹ق یاد شده است. وی همچنین کتابی به نام تهذیب اقلیدس در ریاضیات نوشته که به چاپ رسیده است.

منابع: دود چراغ محفل، ۱۹۵-۲۵۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۳۵/۲.

امیرهدائی

### طرفة الفقهها - رکن الدین دهلوی

طریقی ساوجی (ta.ri.qi-ye.sā.va.ji)، محمودبیگ، متخلص به طریقی / ظریفی، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. در ساوه به دنیا آمد و پرورش یافت. در ابتدا مرید و شاگرد حریفی ساوجی بود و در «اوایل ایام صبی در خدمت مولانا حریفی به سر می‌برد و به صیقل لطف طبع و حسن قیافه زنگ ملال از مرآت ضمیر آن قدوة صوفیان زمان می‌سترد و پس از فوت مولانا [حریفی در ۹۶۷ق] قدم در وادی شاعری نهاده لوازم آن فن را نیکو تتبع نموده و در زمان دولت سلطان محمد پادشاه [صفوی، ۹۸۵-۹۹۶ق]... از ساوه... به همراهی امیرزاده اعظم ولی سلطان ترکمان [گویا همان ولی خان سلطان ترکمان، پسر محمدخان ترکمان، که در حدود ۹۹۲-۹۹۵ق در کاشان بود و

در ۹۹۹ق، به فرمان شاه عباس یکم صفوی، به قتل رسید] به دارالمؤمنین کاشان آمد و امیرزاده باقدر [ولی سلطان] او را مصاحب خود ساخته، ابواب احسان بر روی روزگارش گشاد، و در آن ایام که به سعادت ملازمت آن امیرزاده اعظم اختصاص داشت، دم از یگانگی و تفرّد می‌زد و در فن شعر خواه غزل خواه قصیده اظهار قدرت می‌نمود و الحق در نظم غزل و ابیات عاشقانه نهایت بلاغت و جودت ذهن» داشته است (خلاصه‌الاشعار). تذکره‌نویسان از رفتن طریقی به هند و راه یافتن وی به درگاه جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) یاد کرده‌اند. به نوشته امین احمد رازی در هفت اقلیم (نوشته در ۹۹۶-۱۰۰۲ق)، طریقی پانزده سال ملازم درگاه جلال‌الدین اکبر بوده و «در سلک ارباب نظام انتظام داشت و در انجام عمر مرخص شده عازم مکه متبرکه گردید و بعد از حصول آمال از دار ملال به عالم دیگر انتقال نمود.» (هفت اقلیم، ۵۲۷/۲). در طبقات اکبری (نوشته در ۱۰۰۲ق) و منتخب‌التواریخ بدایونی (نوشته در ۹۹۹-۱۰۰۴ق) نیز از سفر طریقی به هند و ملازمت طولانی او در درگاه جلال‌الدین اکبر و سرانجام سفر حج او در پایان عمر یاد شده است. اما چنین می‌نماید که طریقی پس از سفر حج به ایران بازگشت و در پادشاهی سلطان محمد خدابنده مدتی در کاشان به سر برد و یا آن‌که از هند نخست به ایران بازگشت و چندی را در کاشان گذراند و سرانجام پس از گزاردن حج درگذشت. کسانی مانند بدایونی و امین احمد رازی از بازگشت وی به ایران آگاه نبوده‌اند و تقی کاشی نیز نمی‌دانسته که وی به هند رفته و مدتی کمابیش در آن‌جا به سر برده است. البته در برخی نسخه‌های خلاصه‌الاشعار تقی کاشی، تخلص او ظریفی آمده و از این رو دور نیست که ظریفی ساوجی خلاصه‌الاشعار، کس دیگری جز طریقی ساوجی هفت اقلیم، منتخب‌التواریخ و جز آن باشد. با این همه، تقی اوحدی، در عرفات‌العاشقین، هم تخلص او را ظریفی آورده و گفته که وی در زمان شاه‌تهماسپ یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) در ایران بوده و سپس به هند رفته و شانزده سال در ملازمت جلال‌الدین اکبر به سر برده و سرانجام «در اواخر توفیق زیارت بیت‌الله‌الحرام دریافت و از آن‌جا به موطن حقیقی شتافته.» تاریخ دقیق سفر طریقی به هند دانسته نیست، ولی بی‌گمان پیش از ۹۷۴ق بوده است، زیرا ملا قاطعی هروی در ضمن شرح احوال قاضی‌زاده کاشانی از ملا طریقی هم یاد کرده می‌گوید: «حسب‌التقدیر ما و ایشان [قاضی‌زاده] در تته افتادیم و میر عزیز چندگاهی دویانی

نشر عشق، ۹۵۲/۲؛ هفت اقلیم، ۵۲۷-۵۲۸.

برزگر

طغرای مشهدی (toq.rā-ye.maš.ha.di)، - پیش از ۱۰۷۸ق، شاعر و ادیب ایرانی. در مشهد زاده شد و در همان جا بالید و ادب آموخت. در واپسین سال‌های فرمانروایی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) به هند رفت و چندی در دکن اقامت جست. سپس به دربار شاه جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) راه جست و چندی منشی شاهزاده مرادبخش (۱۰۷۰ - ۱۰۷۰ق) پسر شاه جهان بود. در لشکرکشی شاهزاده به بلخ (۱۰۵۷ق) با وی همراه بود و کتابی به نام مرآة الفتوح در گزارش فتح بلخ و بدخشان نوشت. در اواخر عمر به رفاقت و تشویق میرزا ابوالقاسم، مشهور به قاضی زاده، که دیوانی کشمیر را داشت به کشمیر رفت و در آن جا ماند و گوشه نشینی اختیار کرد. چون درگذشت پیکرش را نزدیک آرامگاه کلیم کاشانی به خاک سپردند. تذکره نویسان و تاریخ نگاران وی را به وارستگی و استغنائی طبع ستوده اند، ولی در عین حال، این عیب بزرگ را بر او گرفته اند که بی سبب و غالباً از روی حسد زبان به هجو شاعران برجسته زمان خود مانند صائب، کلیم و قدسی، گشوده و آنان را به انتحال متهم کرده است و همین رشک ورزی‌ها موجب شد تا کسانی مانند غنی کشمیری او را هجو کنند. طغرا شاعری خوش فکر و بدیع سرا و مضمون یاب و پرکار بود و در نثرنویسی دستی توانا داشت و شیوه‌ای خاص ابداع کرده بود که پسند فارسی زبانان هندوستان افتاد و رسایل منشور او مدت‌ها از کتاب‌های درسی آن سامان بوده و به چاپ رسیده است. از وی رسایل و منشآت فارسی فراوان مانده است که به هر یکی نامی شاعرانه و شوق انگیز داده است. رسایل وی به نثری مزین و مصنوع و شاعرانه و غالباً توصیفی و متضمن مجازها و استعاره‌ها و تشبیهات بعید است. از رسایل و منشآت طغرا مجموعه‌های مختلفی در کتابخانه‌های گوناگون، مانند موزه بریتانیایی (به شماره Add.16852) که مجموعاً سی رساله است، موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1970-24/1) که بیست و نه رساله است، کتابخانه گنج بخش اسلام آباد (به شماره ۱۰۵۲۴)، کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (به شماره‌های ۱۷۸۲۰ و ۵۰۴۰)، کتابخانه مجلس (به شماره ۳۹۶) و بانکپور (به شماره ۳۳۳) نگه‌داری می‌شود. برخی رساله‌های طغرا (فردوسی، تاج المذائح، الهامیه، مرآة الفتوح، تجلیات، کنز المعانی، مرتفعات، مجمع الغرائب، مشابها ربیعی،

میرزا عیسی ترخان کردند به استیلای تم، و ما و ملا نیازی در مجلس ایشان حاضر می‌شدیم. و میر [عزیز] از سادات صحیح‌النسب استرآبادند و در تته به حویلی [خانه] خود حمام خوب ساخته بود، و در بیرون حمام باغچه و حوض و فواره و اطراف او گل‌هایی چند قسم نشانده و گل خوشبوی و گل سرخ و غیره که یاد از بهشت برین می‌داد و باغچه و دیوانخانه را از بوی خوش معطر می‌داشتند، و از یاران هر کس که در آن حمام درمی‌آمد وقتی که از آن جا برمی‌آمد توشکچیان [= تحویل داران لباس] میربچه سروپا به تکلف حاضر می‌ساختند و آن شخص خلعت خاص می‌پوشید و در مجلس می‌آمد و یک روز از صبح تا نماز دیگر صحبت باقی بود، و ملا طریقی به حمام مکرر درآمد و از خدمتکاران سروپا طلب نمود، خدمتکاران جواب دادند که صبح سروپا پوشیده‌اید، ملا اعراضی شده گفت که میر [عزیز] چنین فرموده‌اند که هر گاه یکی از یاران در حمام درآید، سروپای به او [= برای او] حاضر سازید، و خدمتکاران رفته به میر عرض کردند که ملا طریقی به ما دشنام می‌دهد و سروپای دیگر می‌طلبد، میر فرمودند که خوب می‌کند و تحویل دار را طلبیده گردنی فرمودند و گفتند سروپاهای تیار تحویل تو شده بود، چرا نبردی؟» (مجمع الشعرای جهانگیرشاهی، ۶۱). با توجه به آن که میر علاءالدوله کامی قزوینی در تذکره خود نفایس المآثر (نوشته در ۹۷۳-۹۷۹ق) از طریقی همچون شاعری زنده و مداح جلال‌الدین اکبر یاد می‌کند، وی باید پیش از ۹۷۴ق به هند رفته و یحتمل در اوایل دهه ۹۹۰-۱۰۰۰ق آن دیار را ترک گفته باشد. به هر حال، طریقی / ظریفی شاعری تیز زبان بوده و «با شعرای زمان در همه وقت و اوان معارضات داشته» (نفایس المآثر) و حتی برخی شاعران همروزگارش وی را به مضمون دزدی متهم کرده‌اند، چنان که قاسم ارسلان گوید: «سهمی و ظریفی و فریدون دزدند - چون گربه و چون شغال و میمون دزدند / زنه‌ار بر ایشان سخن خویش مخوان - کاین‌ها دو سه تا شاعر مضمون دزدند». اشعار وی بر طرز وقوع است. از او به تخلص‌های طریقی و طرفی نیز یاد کرده‌اند.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۱۱۴۲/۳-۱۱۴۳؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۲۱، ۵۳۶، ۶۵۴؛ تذکره الشعرای غنی، چاپ اسلام خان، ۱۷۷؛ الذریعه، ۶۴۸/۹، ۶۵۵؛ شام غریبان، ۱۴۷؛ شمع انجم، ۲۸۶-۲۸۷؛ صبح گلشن، ۲۶۳-۲۶۴؛ کاروان هند، ۸۰۶-۸۱۳؛ مجمع الشعرای جهانگیرشاهی، ۶۱-۶۲، ۲۳۳؛ منتخب الشوارب، ۲۶۳-۲۶۴؛ منتخب الغرائب، ۲۷۵-۲۷۶؛ منتخب اللطایف، ۲۶۵؛

معیار الادراک، تحقیقات، تعداد النوادر، چشمه فیض، جلوسیه، انوارالمشارق، آشوب نامه، رفعات، عبرت نامه، تذکرة الاخیار) تاکنون چند بار و از جمله در ۱۲۶۶ق در کانپور و ۱۸۸۵م در لکنو به چاپ رسیده است. از آثار نثری (آمیخته به نظم) طغرا این آثار را می توان برشمرد: ۱- آشوب نامه / هفت آشوب که دارای دیباچه ای در ذکر نام و شرح حال برخی سرایندگان تا زلالی، هفت آشوب، که هر آشوب دیباچه ای بر یکی از هفت مثنوی سبعة سیارة زلالی است و یک خاتمه است؛ ۲- اشاریه / اشاراتیه در بدگویی از یولچی خان تبریزی از امرای دربار قطب شاهیان گلکنده؛ ۳- اعلامیه در بدگویی از یولچی خان؛ ۴- رقعۀ الثمسانمه که در آن از دوستان می خواهد که در اشاراتیه و اعلامیه دست برند و هر شعر او را که با قافیه کلک و ملک است از آن ها حذف کنند؛ ۵- الهامیه که بیشتر آن گزارش زندگی وی است؛ ۶- انوارالمشارق در خوشی ها و شادی های بهار؛ ۷- پریخانه در ستایش شاه عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق)، ۸- تاج المدايح در ستایش شاهزاده مرادبخش؛ ۹- تجلیات در وصف کشمیر که در آن بهار و خزان درۀ کشمیر را به نیکویی وصف کرده و در ذکر گل ها و میوه ها صنایع لفظی و معنوی دلاویز به کار برده است؛ ۱۰- تحقیقات در وصف آسمان و ماه و ستارگان؛ ۱۱- تذکرة الانقیاء / تذکرة الاحبا / تذکرة الاخیار در شرح احوال و ستایش دوازده تن از نام داران همروزگارش که در کشمیر می زیستند (شیخ محمدعلی تبتی، میرزا تمرخان، حکیم محمدرضا خراسانی، ملا محمد مقیم، درویش عبدالله، قاضی محمد قاسم، میرالهی همدانی، حافظ ترک علی، ملا ابوطالب کلیم همدانی، محمد صالح جراح، ملا اسماعیل، و پهلوان شیرعلی)؛ ۱۱- تسویلات که در آن از اصطلاحات موسیقی، نام سازها و مهره های شطرنج بهره گرفته و شاهزاده مرادبخش را ستوده است؛ ۱۲- تعداد النوادر در وصف کشمیر و هشت منزل راه آن؛ ۱۳- ثمرۀ طی که در آن بسیاری از واژه ها و گیاهان پزشکی را به استعاره به کار برده است؛ ۱۴- جلوسیه درباره تاج گذاری اورنگ زیب (۱۰۶۹ق)؛ ۱۵- جوش بلبل / آهنگ بلبل / دیباچه معیار الادراک در تعریف و بیان حقایق شعری و روحانی سروده های حافظ شیرازی؛ ۱۶- چشمه فیض که نامه ای از زبان شصت و شش تن از درباریان در پاسخ به دست خط شاه حیدرآباد دکن است و با معراجنامه ای آغاز می شود؛ ۱۷- خمسة ناقصه / خمسة ضروریه در بدگویی از پنج تن از آشنایان خود در دربار گلکنده (شیخ محمد ابن خاتون، ادریس

مازندرانی، یولچی خان، درویش روستایی)؛ ۱۸- رفعات که نامه های ادبی کوتاهی است به کسانی مانند شاه شجاع، قاضی نظاما، میرزا سنجر، شمسای خوش نویس، مسیح الزمان، قاضی زاده، خواجه لالا، طالب کلیم، بزمی، میرزا ابوالفتح و دیگران؛ ۱۹- ضیافت معنوی / قحط دکن درباره قحطی دکن؛ ۲۰- عبرت نامه / عبرنامه که نامه ای است به مقیمای کاشانی درباره مضمون هایی - که به زعم طغرا - نصیرای همدانی از ظهوری ترشیزی دزدیده است؛ ۲۱- فردوسیه در وصف کشمیر، گل، سبزه، آبشار، باغ و کوهسار و شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)؛ ۲۲- خود کاشته در هنر نویسندگی و برخی صور خیال آن؛ ۲۳- کاشف العیوب / مرآت العیوب / اعلامیه در هجو یولچی خان؛ ۲۴- کلمة الحق که درخواستی برای آزادی شاه و شاهزاده ای است؛ ۲۵- کتر المغانی / کتر المدايح در ستایش شاه شجاع؛ ۲۶- گریه قلم / دردناک در تعریف موسم باران؛ ۲۷- مجمع الغرائب / مجمع البحرين در تعریف چشمه کمام / کم کشمیر؛ ۲۸- مرآت الفنوح درباره گشودن بلخ و بدخشان به دست شاهزاده مرادبخش در ۱۰۵۵-۱۰۵۷ق؛ ۲۹- مرتفعات در وصف دربار جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) که در آن واژه های ستاره شناسی به استعاره بسیار به کار رفته است؛ ۳۰- مشابهات ربیعی / مشابهات بدیعی / مشابهات ربیعی که بهاریه ای است که با یک غزل آغاز می شود و در آن از جهانگیر و آصف خان و چند تن دیگر از امرا سخن رفته است؛ ۳۱- معراج الفصاحت در بیان صفت های تهور، شوکت، دیوان داری، فضیلت و سعادت؛ ۳۲- نمونه انشاء / سیمین ورق در ستایش اورنگ زیب و شرح نه صفت او (سخاوت، عدالت، شجاعت، کمان داری، علم ربانی، والارقمی، رفیع مکانی، کامرانی، خوش نویسی و سرود (موسیقی) شناسی؛ ۳۳- وجدیه جان درباره موسیقی و نظر صوفیان بزرگ، مانند نظام الدین اولیا و عطار و عراقی درباره آن و جدایی میان سرودهای ایرانی و هندی و در پایان از زبان سازها (قانون، دوتار، تنبور، عود، چنگ و جز آن) که هر یک در برتری خود سخن گفته اند؛ ۳۴- وجدیه که مثنوی آمیخته به نثر مسجع و مقفی است و نزدیک ۵۰۰ بیت دارد. به خاطر نثر شاعرانه و آمیخته به استعاره ها و تشبیهات گوناگون رسایل طغرا، شرح هایی نیز بر آن ها نوشته اند که از جمله شرحی از فضل الله است که شاگرد وی غلام محی الدین بن محمد بن حافظ عبدالرحمان گردآورده و نسخه ای از آن در موزه ملی پاکستان کراچی (به شماره N.M.1968-1957) نگهداری می شود. چنان که

گفته آمد، رسایل طغرا آمیخته به نظم است و بسیاری از اشعار او در این رسایل آمده است. با این وجود، وی آثار منظوم خالص نیز دارد. به گفته خان آرزو در مجمع‌النفایس، «دیوان غزلش قریب به ده هزار بیت در نظر درآمده، قصاید غرّا دارد، از آن جمله قصیده‌ای در تعریف راجا جسونت سنگه [از امرای شش‌هزاری شاه‌جهان] گفته که مشتمل بر الفاظ هندیّه... او معنی‌یاب مقرر است ازین جهت در بند الفاظ بایسته و معانی تازه است و مذهب او این است که لفظ تازه چون معنی تازه صاحب دارد... مخفی نماند طغرا در بحرهای که تخلص او موزون نمی‌شد شیفته تخلص آورده است.» دیوان طغرا که نسخه‌های آن در برخی کلیات وی، مانند نسخه شماره 333 بانکیپور نگهداری می‌شود شامل ساقی‌نامه در ده هزار بیت، غزلیات، قصاید، مثنویاتی مانند نظم والا و امدادیه و سرودنامه، ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، مخمسات مانند اعتقادیه (نزدیک ۱۴۲ بیت با ردیف علی) و مفردات است.

- منابع: پیمانه، ۲۷۷-۲۸۹؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/ ۱۷۷۰-۱۷۷۴؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۳۴۲-۳۴۳؛ تاریخ حسن. بخش تذکره شاعران، ۱۲-۱۳؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۷۷-۳۷۸؛ تذکره شعرای کشمیر، راشدی، ۲/ ۷۱۰-۷۶۹؛ تذکره نصرآبادی، ۳۳۹-۳۴۰؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱/ ۴۱۶؛ سرو آزاد، ۱۲۴-۱۲۵؛ شام غریبان، ۱۶۷-۱۶۸؛ شمع انجمن، ۲۷۸-۲۷۹؛ عمل صالح، ۳۴۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۵۳۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/ ۱۵۱-۱۹۶؛ ۷/ ۹۴۳-۹۴۴؛ ۸/ ۱۵۳۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/ ۱۸۷۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۳۲-۴۳۷؛ کاروان هند، ۸۱۳-۸۲۲؛ کلمات‌الشعرا، ۷۰؛ مخزن‌الغرائب، ۳/ ۲۹۹-۳۰۰؛ مرآة‌العلماء، ۶۱۶؛ مرآت‌العلوم، ۱۰۶۱؛ منتخب‌اللطایف، ۲۶۵؛ نتایج‌الافکار، ۴۴۱-۴۴۲؛ نشر عشق، ۳/ ۹۴۹-۹۵۰؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۸۵؛ همیشه‌بهار، ۱۵۱؛ دکتر محمدریاض، «ملا طغرا مشهدی و رساله تجلیات وی در انشا»، هنر و مردم، سال سیزدهم، شماره ۱۵۱ (اردیبهشت ۱۳۵۴ش)، صص ۷-۱۴؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/742-744; Dictionary of Indo-Persian Literature, 598; Mughals in India, 467.*

برزگر

طغرای امرتسری (toq.rā.i-ye.a.ma.rat.sa.ri)، حکیم فیروزالدین احمد فیروز، امرتسر (پنجاب) ۱۸۸۲ – همان‌جا ۱۹۳۱م، روزنامه‌نگار، شاعر و نویسنده شبه‌قاره. نیاکانش از مردم کشمیر بودند و پیشه بازرگانی می‌ورزیدند و در پی این کار از کشمیر کوچیدند و در امرتسر نشمین گزیدند. طغرای در کودکی پدرش میان شمس‌الدین کشمیری را از دست داد (۱۸۸۴م) و چون برادر بزرگ ناتنی او شاه‌دین ثروت پدری را با خوشگذرانی بریاد داده بود نتوانست به مدرسه برود، ولی از محضر دوست پدرش به نام دوست محمد ایرانی بهره برد و تا ده سالگی مقدمات دانش‌های دینی و فارسی را نزد وی فراگرفت. سپس نزد استادانی مانند مفتی غلام‌رسول امرتسری و شیخ عبدالرزاق خاکی به ادامه تحصیل پرداخت و در علوم متداول و ادبیات فارسی و نیز طب مهارت یافت. برای گذران زندگی چندی کار رفوگری را پیشه خود ساخت و سپس از آن دست کشید و در اداره گمرک سرگرم کار شد. پس از مدتی از کار اخیر هم کناره جست و مدیریت مجله‌ای به نام مسیحا را به دست گرفت و با نوشتن مقالات انتقادی و ادبی آن را پیشرفت بسیار داد. بعد از تعطیلی مسیحا نشریه تازه‌ای به نام آسیا منتشر ساخت و چون این مجله هم تعطیل شد در روزنامه وکیل که به مدیریت ابوالکلام آزاد انتشار می‌یافت به سمت نویسنده مشغول کار شد. چندی بعد، ملازم شمس‌الاطبا حکیم غلام جیلانی شد و برای کمک به او در نوشتن کتاب‌های پزشکی و علمی از امرتسر به لاهور رفت. در ۱۹۱۳م به امرتسر بازگشت و همراه با کار پزشکی به تدریس کتاب‌های منطق، الهیات، طب و ادب و عروض پرداخت. مدتی هم مدیر مجله تهذیب‌الاخلاق بود و دو سال نیز در دبیرستان اسلامی امرتسر فارسی درس می‌داد. در ۱۹۱۹م به دعوت مهاراجه پرتاب سنگه حاکم جمو و کشمیر به جمو رفت و دو سال در آن‌جا به سر برد و آن‌گاه به زادگاهش بازگشت. در ۱۹۲۲م بار دیگر مدیر مجله تهذیب‌الاخلاق شد، اما چندی بعد این روزنامه تعطیل شد و طغرای به لاهور رفت و به سمت مصحح در شعبه تألیف و اشاعت انجمن حمایت اسلام به کار پرداخت (۱۹۲۹م). سرانجام به سبب بیماری ناگزیر به امرتسر بازگشت و شش ماه بعد درگذشت. طغرای که مردی خودساخته بود در راه پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در پنجاب بسیار کوشید و شاگردان برجسته‌ای مانند حکیم محمدحسین عرشی، صوفی غلام‌مصطفی تبسم، میرزا بیضاخان بیضای مروی و ملک محی‌الدین قمر قمرآزی و ممتاز حسن احسن

پرورش داد. با این وجود، گویند وی به دلیل تنگدستی سروده‌ها و نوشته‌های خود را به دیگران می‌فروخت و از این رو آثاری که از او به جا مانده چندان زیاد نیست. وی، گذشته از فارسی، به پنجابی و اردو و عربی هم شعر می‌سرود و در فارسی طغرایبی و در اردو فیروز تخلص می‌کرد. نخستین شاعر پنجابی به‌شمار می‌آید که به زبان پنجابی غزل و مسمط و مستزاد و رباعی سروده است. طغرایبی سخنوری توانا و زبردست بود و کلامش را به داشتن رقت خیال، مضامین ظریف، احساسات لطیف، سوزوگداز، روانی و ساده‌گویی و آراسته بودن به لغات پرشکوه در قصاید و تشبیهات نادر در غزلیات ستوده‌اند. اشعار فارسی طغرایبی در کلیات وی که در ۱۹۳۳م به کوشش صوفی تبسم به چاپ رسیده شامل چهار قصیده (در نعت، در مدح جورج پنجم، در مدح تاج‌دار دکنی، در مدح میرحامدعلی خان والی رامپور) و هجده غزل و متفرقات است. از آثار دیگرش که به نام خود او به‌جا مانده است شرح قصاید قاتنی، لسان‌الغیب، کلام فیروز (چاپ ۱۹۱۰م) و شرح دیوان غالب به‌اردو (نا تمام) را می‌توان نام برد.

منابع: پاکستان میں فارسی ادب، ۵/۸۹-۹۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۶۶۸؛ تذکره شعرا پنجاب، ۲۲۴-۲۲۵؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۱۲۶-۱۳۵؛ گنج شایگان، ۸۹.

برزگر

طفلی فتحپوری (tef.li-ye.fath.pu.ri)، فرزند درویش فتحپوری، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. عمویش ملا صالح از مدرسان خانقاه فتحپور بود. طفلی از ده‌سالگی به فراگیری صرف، نحو و منطق پرداخت و در سیزده‌سالگی شرح شمسیه می‌خواند. او شعر نیز می‌سرود و هنگامی که به ملازمت جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) درآمد، قصایدی چند در ستایش وی سرود و تخلص خود را نیز از آن‌جا گرفت. از سروده‌های طفلی، ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به‌جا مانده است.

منابع: بزم تیموریه، ۲/۲۱؛ روز روشن، ۵۰۱؛ مخزن الغرائب، ۳/۲۷۲-۲۷۵؛ منتخب التواریخ، ۳/۲۶۷-۲۶۹؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۹۷.

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 60.

جهان‌تاب

طفیل بلگرامی (to.fayl-e.bel.ge.rā.mi)، میرطفیل محمد فرزند شکرالله حسینی اترولوی، اترول اکبرآباد ۱۰۷۳- بلگرام ۱۱۵۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم اترول در نزدیکی اکبرآباد بود. طفیل در خردسالی با عمویش احسن‌الله به دهلی رفت و در آن‌جا به خواندن کتاب میزان‌الصرف نزد شیخ حسن حسینی اترولوی پرداخت. آن‌گاه فوائدالضیائیه فی شرح الکافیة / شرح جامی از عبدالرحمان جامی را نزد عمویش خواند. در پانزده سالگی به بلگرام رفت و در آن‌جا نزد آموزگارانی چون سید مربی، سید سعدالله و قاضی علم‌الله اکچندوی درس خواند. مطولات را نیز نزد سید قطب‌الدین شمس‌آبادی و حدیث را از مبارک‌بن‌فخرالدین حسینی واسطی بلگرامی فراگرفت. طفیل پس از به پایان بردن درس‌هایش در بلگرام همان‌جا ماند و به تدریس روی آورد. او نخست در خانه سید فیض‌زمین‌دار از بزرگان بلگرام و پس از آن نیز نزدیک به سی سال در دیوان‌خانه میرعبدالجلیل بلگرامی اقامت داشت. گمان می‌رود او در این سال‌ها به گجرات و کشمیر نیز سفر کرده، اما پس از مدتی کوتاه به بلگرام بازگشته است. طفیل نزدیک به هفتادسال به تدریس سرگرم بود و شاگردانی بسیار تربیت کرد. میرغلام‌علی آزاد بلگرامی مؤلف تذکره سرو آزاد و برادرش میر محمدیوسف بلگرامی از شاگردان بنام وی بوده‌اند. گویا طفیل وارسته‌ای سخت‌پاک‌سرشت بود و دلبستگی‌های این جهانی را به سخره می‌گرفت. او حتی به ازدواج نیز تن نداد و همسری نگرفت. چون درگذشت پیکرش را در باغ محمود بلگرام به‌خاک سپردند. مؤلف سرو آزاد در تاریخ مرگ استاد خود گفته است: «افسوس که آفتاب معنی - از حلقه آسمان برون رفت / تاریخ وصال او خردگفت - علامه‌ای از جهان برون رفت. [۱۱۵۱ق]. طفیل شعر نیز می‌سرود، اما شاعری متفنن بود. این رباعی از او است: «گر بوالهوسی نیاز ظاهر آموخت - کی آتش سوز دل تواند افروخت / چون صورت پروانه فانوس خیال - گرد سر شمع گشت و یک ذره نسوخت.»

منابع: بلگرام کی فارسی شعراء، ۱۱۷-۱۱۹؛ شمع انجمن، ۲۷۹-۲۸۰؛ آثارالکرام، ۲۵۱-۲۵۲؛ نزهة الخواطر، ۶/۱۲۰-۱۲۱.

نوش‌آبادی

طلسم حیرت - بیدل دهلوی

مژدهی

طلسم سعادت (te.les.me.sa.ā.dat)، کتابی به فارسی در آداب و اخلاق از همت\* بهکری (سده دوازدهم هجری). این اثر بر اساس زندگی پیامبران و اولیا در یک مقدمه، دوازده باب و یک خاتمه است. باب نخست در اخلاق، عادات و علو مرتبه انبیا و اوصیا در سه فصل (فصل نخست در عالی فطرتی و فراغ مشربی و شکیبایی انبیا و اوصیا در مقام ابتدا و واسپردن خود را در رضا، فصل دوم در محبت خیرالانبیا و قرب کمال ایشان در بارگاه خدا و فصل سوم در صبر و شکر معراج، پستی مرتبه دنیا و عدم جمع آن با آخرت)، باب دوم در توکل و تجرد، باب سوم در انزوا به سرمایه دانش و آگاهی، باب چهارم در آداب صحبت و فواید سیاحی، باب پنجم در لطف خموشی و آگاهی از مراتب درویش، باب ششم در ضوابط دستور پادشاهی و سیرت پادشاهان، باب هفتم در عفو و عدم انتقام و طور معاش والامنشان در جوش بهار عشق و جوانی، باب هشتم...، باب نهم در پیری و تجربه کاری، باب دهم در ترک دنیا، باب یازدهم در احترام سادات، عرفا و علما... و باب دوازدهم در طرزشناسی و آداب معاشی، پاسداری انفس لیل و نهار در تفصیل مراتب یقین است. نسخه دستنویسی از این اثر در کتابخانه انجمن ادبی سندی نگه‌داری می‌شود.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۱۷۸؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۸۲۷-۸۲۶/۳؛ تاریخ سند، ۳۶۸/۲؛ تحفة الکرام، ۳۶۶-۳۶۱؛ دیوان عطا، ۴۱۷؛ مقالات الشعرا، ۸۷۳-۸۷۵.

فتح‌نیا طبری

طلوعی کشمیری (to.lu.i-ye.kaš.mi.ri)، محمد ابراهیم، سده یازدهم هجری، شاعران فارسی‌گوی شبه‌قاره. در کشمیر بالید. در روزگار پادشاهی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) می‌زیست. گویند در دلیری بی‌مانند بود. از شاعران هم‌دوره او می‌توان اوحدی بلیانی (۱۰۴۲ق) را نام برده دیوان شعری داشته، اما امروزه چیزی از آن در دست نیست جز ابیاتی که در تذکره‌ها باقی مانده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۱۲-۴۱۱/۲؛ تذکره شعرا کشمیر، راشدی، ۷۷۰-۷۶۹/۲؛ سفینه بی‌خبر، برگ ۵۶؛ شمع انجمن، ۲۷۵؛ صحن ابراهیم، برگ ۱۲۳؛ گل رعنا، برگ ۱۹۸؛ مجمع الشعرا جهانگیرشاهی، ۲۵-۲۲؛ مخزن العرائب، ۸۳۹/۳؛ منتخب اللطایف، ۲۶۴؛ دکتر محمدظفرخان، «کشمیر در عهد جهانگیر»، هلال، جلد ۱۰، شماره ۳، بهمن ۱۳۴۱ش، صص ۱۸-۲۴.

طلوعی لکنویی (to.lu.i-ye.lak.nu.i)، ابوالفتح سلطان محمد میرزا بهادرخان صفوی بویهی فرزند سلطان حسین دوم فرزند شاه تهماسب دوم صفوی، ۱۱۸۴- لکنو ۱۲۳۲ق، شاعر ایرانی. مادرش از آل بویه بود. در کودکی به تحصیل علوم رسمی پرداخت. همراه مادر برای زیارت به مشهد رفت و از آن‌جا با جامه‌ناشناس روانه عراق شد. چون به فارس رسید سران زندیه و حاج ابراهیم کلانتر (۱۲۱۶ق) از او به گرمی استقبال کردند. در ۱۲۰۰ق نزد آقا محمدخان قاجار بود و خان در ۱۲۰۵ق وی را به سند تبعید کرد. شاهزاده نیز از شیراز به مسقط و سپس به سند رفت. وی با همراهانش از راه دیره و مولتان به پیشاور و سپس از راه دلاورکوت به پیکانیر رسید. به هر شهر و منطقه‌ای که می‌رسید، حاکمان آن‌جا به پیشواز و پذیرایی او و همراهانش می‌شتافتند. سرانجام پس از گذشتن از ماروت و صوبه جی‌نگر و جیپور در ۱۲۰۷ق به پورب و در ۱۲۰۸ق به لکنو رسید. در ۱۲۱۰ق که بیست و شش سال داشت، به شرکت هند شرقی انگلیس پیوست. در کتاب فوائدالصفویه اتفاقات و حالات این شاهزاده، حتی ملاقات‌های وی با رجال انگلیسی، چون کلنل پالمر، جنرال استوارت، کلنل اسکوت، سرجان‌شور به‌دقت یاد شده است. وی تا پایان عمر فرماندهی آن شرکت را داشت. از او کرامات و مکاشفاتی نیز نقل کرده‌اند. با قاضی اختر نیز هم‌صحبت بود. از آثارش: دیوان اشعار مشتمل بر غزلیات، رباعیات، قطعات و قصاید در پنج هزار بیت (که قصیده‌ای در ۱۰۰ بیت در مدح امام حسین(ع) دارد)؛ تحفة الشعرا در احوال شعرای متقدم و متأخر که آن را در سال‌های ۱۲۱۱-۱۲۱۶ق در دو مقدمه و یک خاتمه نوشته است: مقدمه یکم در احوال پادشاهان صفوی از شاه اسماعیل یکم (۹۰۶-۹۳۰ق) تا شاه تهماسب دوم صفوی (۱۱۳۵-۱۱۴۵ق)، مقدمه دوم در احوال پادشاهانی که در برابر صفویان قیام کرده‌اند در پنج مقاله: ۱- افاغنه غلز، ۲- افشاریه، ۳- افاغنه ابدالیه، ۴- زندیه و ۵- از شاهان قاجار تا فتح‌علی‌شاه (۱۲۱۲-۱۲۵۰ق) و خاتمه در ذکر اختتام و انجام این مختصر و شمه‌ای از حالات مورخین است. اهل ادب این تذکره را بر تذکره آشکده از لطف علی بیگ شاملو برتر دانسته‌اند؛ تحفة العشاق که آن را در مقابل مجالس العشاق سلطان حسین بایقرا ساخته است؛ تحفة الاحباب؛ تحفة السلاطین صفویه؛ اخلاق محمدی.



منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۳/۳؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۱/۱۶۰-۱۶۸/۲؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۱۳، ۷۱۱؛ روز روشن، ۵۰۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴/۱۲۳؛ فوائد‌الصفویه، ۱۳۷-۹۶.

حجنتی

طور کلیم (tur-e.ka.lim)، تذکرة‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه آثار دویست و یازده شاعر اردو و هندی سرا از سید نورالحسن خان کلیم (۱۳۳۶ق). او این تذکرة را در ۱۲۹۷ق در دو بخش تألیف کرده است: فروغ اول که زندگینامه شاعران اردو است و فروغ دوم که شرح حال شاعران هندی‌گو است. تذکرة به ترتیب الفبا منظم شده و با شرح حال آتش آغاز می‌شود و با زندگینامه یقین پایان می‌یابد. مؤلف شرح حال شعرا و نمونه کلام آن‌ها را بسیار مختصر آورده است. وی در فروغ اول نگاهی کوتاه به تاریخ شعر اردو دارد و می‌نویسد که گرچه پیش از ولی شاعران دیگری در دکن بوده‌اند، اما به دلیل پختگی کلام ولی، می‌توان او را نخستین ریخته‌گو نامید. سپس مختصری درباره خدمات ادبی شاعرانی که از شعر ولی تأثیر گرفته‌اند، از جمله آبرو، حاتم و ناجی سخن گفته و پس از آن به شرح حال شعرا پرداخته است. گرچه شرح حال شاعران را مختصر آورده، ولی به تاریخ تولد و فوت، بودباز و نسب شاعران نیز اشاره کرده است. به همین دلیل این تذکرة از اهمیت تاریخی برخوردار است. ویژگی دیگر این تذکرة بیان احوال شاعرانی است که در بزم سخن تألیف برادر مؤلف سیدعلی حسن خان، نیامده است. احمدعلی خان صوفی در ۱۲۹۸ق طور کلیم و بزم سخن را همزمان تدوین کرده و در مطبع مفید عام اگرچه به چاپ رسانیده است. نسخه‌های این کتاب کمیاب است. البته نسخه‌هایی در کتابخانه خاص انجمن ترقی اردو و کتابخانه ملی لیاقت در کراچی نگهداری می‌شود. این تذکرة به زبان اردو نیز ترجمه شده است.

منابع: اردو شعرا کی تذکری او تذکرة نگاری، ۶۰۱-۵۹۸؛ تذکرة‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۰۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۱۹۷؛ صبح گلشن، ۳۴۱؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۸؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۷/۳؛ نگارستان سخن، ۱۳۲-۱۳۰.

Persian Literature, C.A.Storey, 1/914.

سپاهی

## طور معرفت ← بیدل دهلوی

طور معنی (tur-e.maE.ni)، تذکرة‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار شاعران فارسی‌گوی از احمدحسین سحر. مؤلف تدوین این تذکرة را در ۱۲۵۹ق و یک سال پس از تألیف آئینه حیرت به پایان برده است. این تذکرة با شرح احوال آفرین لاهوری (۱۵۶ق) آغاز می‌شود و با شرح زندگانی غلام مینای ساحر (۱۲۵۰ق) پایان می‌یابد. مؤلف پس از حرف «یا» در فصلی با عنوان «فصل در خاتمه کتاب مشتمل بر تذکرة شعرای معاصر» شرح احوال چند شاعر دیگر را نیز آورده است. زندگینامه بسیاری از شاعران، برای نخستین بار در این تذکرة آمده است، اما احمد حسین از سخنورانی بنام چون سراج‌الدین علی خان آرزو و غالب دهلوی یاد نکرده است.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرة نگاری، ۳۴۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۹۲۷/۳؛ اکبر حیدری کشمیری، «فارسی شعراء کی دو نایاب اور غیر مطبوعه تذکری "آئینه حیرت" اور "طور معنی"، دانش، دوره یکم، شماره ۳، پاییز ۱۳۶۴ش، صص ۱۵۹-۱۸۲.

سپاهی

طوطی نامه (tu.ti.nā.me)، از مجموعه داستان‌های عامیانه به زبان فارسی. این کتاب به نام چهل طوطی و جواهرالاسمار نیز شهره است. اصل آن هندی و به زبان سنسکریت است و شوکه شپتی (śuka-saptati = هفتاد داستان طوطی) نامیده می‌شود. مؤلف و زمان تألیف آن ناشناخته است. درون‌مایه اغلب این داستان‌ها، فریبکاری و نیرنگ‌سازی زنان است. کتاب، داستان بازرگانی است که طوطی و شارکی در خانه داشت. به هنگام سفر و تجارت، بانوی خانه را که ماهروی نام داشت بفرمود که هیچ کاری را - خواه در صلاح و خواه در فساد - بی‌اذن آن مرغان نکنند. چون بازرگان را در سفر درنگی شد، زن را عشق جوانی چیره گشت. شبانگاه، نخست از شارک (طوطی ماده) در آن کار رخصت خواست. شارک مسکین، نادانوار پند دادن آغازید. کدبانو را پند او پسند نیامد، شارک را بر زمین زد و به نزدیک طوطی رفت. طوطی که خود آن جمله می‌دید، به حيله‌های لطیف او را در رفتن به نزد معشوق برانگیخت و خود را هواخواه او فرا نمود و به نوعی، حکایتی را به تمامی شب آماده گردانید

مثنوی مولوی و بر همان وزن با نام طوطی نامه در ۱۴۳۴ بیت سروده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این مثنوی به شماره ۲۵۳۴ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۲۹۴-۱۲۹۵؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۰۴، ۲۲۵-۲۲۶، ۲۴۰؛ تاریخ ایران کیمبرج، ۵۲۸/۵؛ تاریخ مغول، ۵۲۸؛ حکایات حیوانات در ادب فارسی، در صفحات فراوان؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۱۳-۱۱۷؛ طوطی نامه، ضیاء نخشب، به تصحیح و تعلیقات فتح‌الله محتبایی و غلام‌علی آریا (تهران، منوچهری، ۱۳۷۲ش)؛ طوطی نامه یا جواهرالاسمار، عماد بن محمد الشغری، به اهتمام شمس‌الدین آل احمد (تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۱۳۵۲ش)؛ فهرست کتابخانه مجلس شورای اسلامی، ۲۲۸/۸-۲۲۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۴۶۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷/۷۰۲-۷۰۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، کراچی، ۶۰۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳۰۹؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۲/۱۱۳؛ منظومه‌های فارسی، ۳۵۳، ۳۵۶؛ محمد روشن، «طوطی نامه یا جواهرالاسمار»، راهنمای کتاب، سال هفدهم، شماره‌های ۱ و ۲ و ۳، فروردین، اردیبهشت، خرداد ۱۳۵۳ش، صص ۱۱۰-۱۱۰؛ علی‌رضا ذکاوتی فراگزول، «طوطی نامه ضیاء نخشب»، نشر دانش، سال چهاردهم، شماره ۴، خرداد و تیر ۱۳۷۳ش، صص ۴۱-۴۲؛ «طوطی نامه»، یغما، سال بیست و ششم، شماره هفتم، مهر ۱۳۵۲ش، صص ۴۴۰-۴۴۱.

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office, 1/506-509, Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, And Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/1124-1125, 1144; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/740-741, 753.*

درودیان

که ماهروی هم به شنیدن افسانه واله شد و از آن گناه بازماند تا پس از شب هفتاد و دوم، بازرگان بیامد و این راز دریافت و بر خردمندی طوطی آفرین خواند و بر مرگ شارک افسوس خورد. از این کتاب در آغاز سده هشتم هجری دو ترجمه و تحریر در دست است؛ یکی با نام جواهرالاسمار به قلم عماد بن محمد ثغری و دیگری با نام طوطی نامه که به دست ضیاءالدین نخشب نوشته شده است. عماد بن محمد، چنان‌که خود تصریح کرده، چون برخی از داستان‌های کتاب هندی را با پسند خود موافق ندیده و یا نظیر آن‌ها را در کلیله و سندهادنامه فارسی موجود، دیده، آن‌ها را از مجموعه خود حذف کرده و به جای آن‌ها، داستان‌های دیگری از مأخذهای دیگر و نیز حکایت‌هایی چند از پنجه‌تنه که در ترجمه فارسی کلیله و دمنه نیامده بوده، بدان افزوده و در سراسر کتاب برای توضیح و تأکید مطالب به نقل شعرهای تازی و فارسی، امثال و حکم و آیات و احادیث پرداخته است. سالی چند پس از تألیف جواهرالاسمار، ضیاءالدین نخشب به پیرایش این مجموعه پرداخت و تحریری تازه از آن فراهم ساخت که به طوطی نامه آوازه یافت. این طوطی نامه در حقیقت گزینه‌ای است از جواهرالاسمار با انشایی ساده‌تر و همراه با بسیاری از داستان‌های اصلی کتاب و درج داستان‌های جدید از مأخذی دیگر، به‌ویژه از سندهادنامه و از مجموعه‌ای موسوم به بیست و پنج حکایت و تاله که در هند مشهور است. چنان‌که نخشب در آغاز ترجمه و تحریر خود می‌گوید وی خواسته است که ترجمه نخستین را چنان درآورد که برای عامه فارسی‌زبان قابل استفاده باشد. از این رو، عبارات آن را پیراسته‌تر و ساده‌تر کرده و داستان‌ها را با تعبیرهای دلکش و بیت‌های مناسب آراسته و کار خود را در ۷۳۰ به پایان برده است. طوطی نامه نخشب در سده پانزدهم میلادی به زبان ترکی و مغولی و مالزیایی ترجمه شد و ترجمه ترکی آن در ۱۸۵۸م به زبان آلمانی ترجمه گردید. از ترجمه نخشب چند خلاصه به زبان فارسی در دست است که از همه مهم‌تر یکی کتاب معروف به چهل طوطی است که بارها چاپ شده و دیگری طوطی نامه‌ای است که در اواخر سده هجدهم میلادی در هند به قلم محمد قادری در سی و پنج حکایت تحریر یافته است. این طوطی نامه، به زبان انگلیسی ترجمه و منتشر گردید و در ۱۸۸۲م به قلم ایکن (Iken) به زبان آلمانی درآمد و گوته از خواندن آن به شوق آمد و کوزه گارتن (Kose Garten) را به ترجمه اصل کتاب از سنسکریت برانگیخت. شیخ بهایی نیز یک مثنوی به سبک

طهماسب خان (tah.mās.xān)، محکم‌الدوله اعتقادچنگ

طهماسب بیگ خان رومی، ۱۷۳۸م — ۱۲۱۷ق / ۱۸۰۲م، تاریخ‌نگار و ادیب فارسی‌نویس شبه‌قاره. در قصبه آرژات (در نزدیکی شهر کنونی بایزید) در خاک عثمانی، از پدر و مادری ارمنی یا گرجی یاکرد، به دنیا آمد. در خردسالی، به‌هنگام یورش سپاهیان نادرشاه افشار (۱۱۶۰ق) به زادگاهش، یکی از سواران نادرشاه وی را ربود و به اردوی شاهی برد و به برادر خود

خرونجی بیگ داد. خرونجی بیگ که از مردم بخارا، و ظاهراً از ازبکان، و سردار سی صد سوار بود، وی را به فرزندی خود پذیرفت و نام ذاکر بر او نهاد و همچون پدری حقیقی به پرورش و آموزش او پرداخت. اما پس از گذشت حدود دو سال و نیم از این رویداد، نادرشاه کشته شد (۱۱۶۰ق) و در آشوب‌هایی که پس از مرگ وی روی دارد خرونجی بیگ به قتل آمد و طهماس خان پس از مدتی اسارت و سرگردانی به دست یاران خرونجی بیگ افتاد و آن‌ها، همچون بسیاری از سپاهیان ارتش از هم پاشیده نادر، که از اقوام و طوایف گوناگون بودند و پس از مرگ او ایران را ترک گفتند و راه سرزمین خود یا جاهای دیگر را در پیش گرفتند، وی را همراه خود بردند. طهماس خان همراه گروهی از ازبکان به فرماندهی دو جمع‌دار به نام بالیتی بیگ و محمدنظربیک به مولتان رفت و ازبکان به خدمت حاکم مولتان درآمدند. هنگامی که معین‌الملک میرمنو پسر قمرالدین خان (وزیر اعظم دولت گورکانی هند)، احمدشاه درانی را در مانیپور نزدیک سرهند بشکست (۱۱۶۱ق) و در پی آن، احمدشاه گورکانی پادشاه هند (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) وی را به حکومت پسنجاب، به مرکزیت لاهور، گماشت، بالیتی بیگ و محمدنظربیک بر آن شدند تا به خدمت معین‌الملک درآیند و از این رو از مولتان به لاهور رفتند و به درگاه معین‌الملک راه یافتند و در شمار نوکران او درآمدند و، از آن‌جا که در چنین مواقعی مرسوم بود که چیز یا چیزهای نادری را پیشکش نمایند، طهماس خان و دو کودک دیگر را، که هر کدام هشت یا نه سال داشتند و جز ترکی زبان دیگری نمی‌دانستند، به معین‌الملک اتحاف کردند. معین‌الملک چون دریافت که دوازده کودک دیگر نیز در اسارت ازبکان به سر می‌برند آن‌ها را نیز از ازبکان گرفت و این کودکان را که شمارشان به شانزده تن می‌رسید بنواخت و آن‌ها را همچون فرزندان خود گرفت و استادانی را گماشت تا زیر نظر وی به تربیتشان همت گمارند و نام آن‌ها را تغییر داد و از آن میان نام طهماس خان، ذاکر، را به تیمور بگردانید. هنگامی که طهماس خان پانزده ساله بود معین‌الملک ناگهان (گویا به زهر) درگذشت (۱۱۶۷ق) و مغلانی بیگم، همسر معین‌الملک که مدتی به نیابت پسر خردسال خود به حکومت لاهور می‌پرداخت، سرپرستی طهماس خان را بر عهده گرفت. مغلانی بیگم مدت کوتاهی حکومت لاهور را در دست داشت، اما در دوره او شهر دستخوش آشوب‌های بسیار شد و سرانجام غازی‌الدین خان عمادالملک، وزیر قدرتمند دولت گورکانی

هند، به لاهور لشکر برد و آن‌شهر را به تصرف درآورد و مغلانی بیگم را به دهلی برد. طهماس خان که همواره در ملازمت مغلانی بیگم به سر می‌برد، پس از رفتن بیگم به دهلی، مدتی در لاهور ماند و سپس برای پیوستن بدو رهسپار دهلی گردید. در ۱۱۶۹ق که احمدشاه درانی به هند لشکر کشید و مغلانی بیگم بدو پناه برد، طهماس خان نیز به همراه او به خدمت پادشاه درانی و پسرش تیمورشاه، که احمدشاه او را در بازگشت از هند به حکومت لاهور گماشته بود، پیوست و تیمورشاه و وزیرش جهان‌خان او را بنواختند و برکشیدند و نامش را از تیمور به طهماس / طهماسب بگردانیدند و خطاب خانی بدو بخشیدند. هنگامی که آدینه بیگ خان، فوج‌دار دوابه، با یاری مراته‌ها به لاهور تاخت و تیمورشاه و جهان‌خان از شهر گریختند، طهماس خان برای یک شب بر اوضاع شهر مسلط شد و در بامداد آن‌شب کلیدهای دروازه‌های شهر را به عاشورعلی خان، فرمانده دسته پیشتاز سپاه آدینه بیگ، داد و بدین‌سان لاهور به دست آدینه بیگ و مستحdan مراته‌اش افتاد. آدینه بیگ مغلانی بیگم را به بتاله برد و طهماس خان نیز همراه بیگم بدان شهر رفت. پس از درگذشت آدینه بیگ (محرم ۱۱۷۲ق)، طهماس خان همراه بیگم رهسپار شهر جمون(ن) گردید. در جمون، یک بار، به دلیل به هم خوردن وضع مالی مغلانی بیگم، برخی نوکرانش بر او بیرون آمدند و نزدیک بود که بدو آسیب رسانند. مغلانی بیگم، طهماس خان را محرک این حادثه شمرد و کوتوال جمون این موضوع را بهانه کرده، برای گرفتن باج از طهماس خان، وی را بند بر نهاد و به سیاه‌چال انداخت، اما سپس، به وساطت خود مغلانی بیگم، از بند بیرونش آورد. چندی بعد، مغلانی بیگم وی را نزد دخترش عمده بیگم و شوی وی غازی‌الدین خان عمادالملک در دهلی فرستاد (۱۱۷۳ق) و طهماس خان مدتی در دهلی و اطراف آن، گاه در ملازمت عمادالملک، به سر برد تا این که باز به خدمت مغلانی بیگم، که همراه احمدشاه درانی که بار دیگر به سرزمین هندوستان تاخته و به دهلی آمده بود پیوست و بیگم او را برای اداره جاگیرش در سیالکوت، که احمدشاه درانی به بیگم داده بود، بدان سوی فرستاد. اما ابوتراب خان کوکه برادر شیری بیگم، که دخالت طهماس در آن جاگیر را مخالف منافع خود می‌دید، به بدگویی از او نزد بیگم، که به جمون بازگشته بود، پرداخت و او را به اختلاس متهم کرد. بیگم، طهماس خان را به زندان انداخت (۱۱۷۴ق) و تحصیل مالیات جاگیر خود را به ابوتراب خان سپرد. طهماس خان شش ماه در بند یا زیر نظر بیگم

بماند و در این اثنا ابوتراب خان بیمار شد و درگذشت و بیگم، طهماس خان را متهم کرد که از دشمنی، ابوتراب خان را جادو کرده و کشته است. با این همه، پس از مدتی چون رابطه بیگم با خویشان ابوتراب خان متوفی بهم خورد، طهماس خان را آزاد ساخت و بار دیگر به مشورت با او در کارها پرداخت. اما این وضع دیری نپایید و هنگامی که بیگم به زنی کسی به نام شهباز درآمد طهماس خان، که از قضا شایعه روابط نامشروع وی با بیگم بر سر زبان‌ها بود و یک بار غازی‌الدین عمادالملک (شوهر دختر بیگم) می‌خواست وی را به همین خاطر به قتل برساند، بیگم را برای این کار سخت نکوهید و بیگم به خشم آمد و به زندانش انداخت و قصد جاننش کرد. طهماس خان، با یاری درویشی هندو، از بندگریخت و برای همیشه خدمت مغلانی بیگم را ترک گفت و به سرهند رفت و پس از آنکه مدتی را به نوکری در خدمت زین خان افغان، فوج‌دار سرهند، گذرانید و در این مدت یک‌بار نیز شاهد یورش دیگر احمدشاه درانی به پنجاب برای سرکوبی سیک‌ها بود و چندی در ملازمت پادشاه درانی به سر برد، به دهلی رفت. در آن‌هنگام پادشاه گورکانی هند، شاه‌عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) بود. قلمرو شاه‌عالم به دهلی و ایالات اطراف آن محدود و قدرت و اختیار اصلی پایتخت و دربار در دست امرای مسلمان یا هندویی بود که پس از کشاکش‌ها و زدوخوردهای شدید با رقبای خود آن‌ها را برای مدتی از میدان به در می‌کردند و خود به عنوان مدارالمهم یا امیرالامرا، اداره امور دولت گورکانی را به دست می‌گرفتند. در این هنگام نجیب‌الدوله نجیب‌خان روهیله (۱۱۸۴ق) امیرالامرا و مدارالمهم دولت گورکانی هند بود و از این رو طهماس خان در ورود به دهلی، به خدمت او و پسرش ضابطه‌خان پیوست. پس از مرگ نجیب‌خان و به هم خوردن اوضاع ضابطه‌خان، طهماس خان که مردی سپاهی‌پیشه بود و همواره سرور تازه‌ای می‌جست تا خدماتش را بدو عرضه کند، نوکر ذوالفقارالدوله نجف‌خان شد که از ۱۱۹۳ تا ۱۱۹۷ق امیرالامرا و صاحب اختیار اصلی دولت گورکانی در دهلی بود. طهماس خان در رکاب نجف‌خان و سردار او افراسیاب خان در جنگ‌های گوناگون با مراته‌ها، جات‌ها و افغانان شرکت جست و به پاس خدمات شایسته و نمایانش خطاب محکم‌الدوله اعتقاد جنگ طهماس خان گرفت و جاگیری که هشت روستا در حوالی ریواری را در بر می‌گرفت بدو داده شد و اجازه نشستن بر پالکی یافت و در شمار امرای پالکی‌نشین درآمد. وی پس از مرگ

نجف‌خان (۱۱۹۷ق)، همچنان در دستگاه شاه‌عالم در دهلی خدمت می‌کرد و تا منصب هفت‌هزاری ارتقا یافت. در ۱۲۰۵ق که اسدالله خان درانی، سفیر تیمورشاه درانی، به دربار شاه‌عالم آمد و پس از سه ماه اقامت در دهلی اجازه بازگشت به افغانستان گرفت، شاه‌عالم طهماس خان را به عنوان نماینده خود همراه اسدالله خان به کابل نزد تیمورشاه فرستاد. طهماس خان، پیش از عزیمت به سوی کابل، با دو پسر خود سعادت یارخان رنگین و محمدیارخان نزد سندهیه، معروف به پتیل، سرکرده نام‌دار مراته‌ها که در آن‌هنگام وکیل مطلق و مدارالمهم دربار دهلی بود، رفت و از او برای این سفر رسماً اجازه گرفت. وی سرانجام، در حالی که از امرای بلندپایه دربار دهلی به شمار می‌آمد، در شصت و پنج سالگی در دهلی درگذشت و در خانقاه پیر خود شاه‌آودانی به خاک سپرده شد. وی از همسر نخست خود موتی دارای دوازده فرزند، از آن میان چهار پسر به نام‌الله یارخان، سعادت یارخان، محمدیارخان و خدایارخان شد. پسر بزرگش الله یارخان از صوفیان برجسته روزگار خود و خلیفه شاه‌آودانی و شاه‌غلام‌علی دهلوی بود. پسر دوم او سعادت یارخان رنگین (۱۱۶۹-۱۲۵۱ق) نیز از سرایندگان نام‌دار اردو و مبتکر شعر ریختی در این زبان به شمار می‌آید. طهماس خان بیشتر مردی سپاهی‌پیشه بود، اما چنان نبود که در شعر و ادب دستی نداشته باشد. به گفته خودش صاحب دو اثر ترکی، یکی به نام آمدنامه در دستور زبان ترکی و دیگری در شرح احوال خود، بوده است. اما مهم‌ترین، و احتمال تنها اثر به جا مانده او، طهماس‌نامه | تاریخ طهماس مسکین به فارسی است که زندگینامه خودنوشت او است که به گفته خودش، نگارش آن را در یکم ماه رمضان آغاز کرده و در نه ماه به پایان برده است، اما سپس «شب و روز در فکر و اندیشه قصه‌ها و حکایت‌های گذشته را یاد نموده باربار نوشته و مشوره نموده و من بعد مقابله کرده» و به منشی می‌گه راج نشان داده و نظرات اصلاحی او را وارد کرده و سرانجام در «۱۱۹۶ هجری مطابق [سال] ۲۴ جلوس مبارک شاه‌عالم پادشاه غازی به تاریخ یازدهم شهر جمادی الاولی» به انجام رسانیده است. گفتنی است، گر چه وی سال به‌انجام رسانیدن کتابش را ۱۱۹۶ق یاد کرده، اما در متن کتاب از مرگ نواب ذوالفقارالدوله نجف‌خان در ربیع‌الثانی سال بیست و سوم جلوس شاه‌عالم (= ۱۱۹۷ق) سخن گفته است. گر چه طهماس خان تاریخ‌نگاری حرفه‌ای نبود، ولی اثرش بر بسیاری از تاریخ‌های هم‌روزگارش برتری دارد، چرا که او مردی سپاهی‌پیشه بود و در نبردهای گوناگون فعالانه

Museum, 980-981; Dictionary of Indo-Persian Literature, 584-585; Mughals in India, 460-461; Persian Literature, C.A.Storey, 1/625, 1094.

برزگر

طیب بلگرامی (tay.yeh-e.bel.ge.rā.mi)، روشن ضمیر شاه طیب فرزند نعمت‌الله فرزند عبدالواحد حسینی واسطی بلگرامی، - بلگرام ۱۱۵۲ق، دانشمند دینی و نویسنده شبه‌قاره. در بلگرام زاده شد و در همان‌جا برآمد. نزد سید عبدالهادی دانش آموخت و از مبارک‌بن فخرالدین حسینی کسب حدیث کرد و سپس به تدریس روی آورد. خطی نیکو داشت و در تندنویسی ماهر بود، چنان‌که شرح کافی جامی را به خط خود نوشت و بهجة‌المحافل شیخ یحیی بن ابوبکر عامری را در بیست و سه روز استساخ کرد. پس از مرگش از وی کتابخانه‌ای پر از کتاب‌های گران‌بها به جا مانده که بیشتر آن‌ها به خط خود وی بوده است. از آثارش: جامع‌الطیبی در بیان احوال نبی به فارسی (کانپور، ۱۸۷۷ و ۱۸۸۸م) که زندگینامه کوتاه حضرت محمد (ص) است؛ تهذیب‌الصلاة به فارسی که گزیده‌ای از کتاب‌های فقهی حنفی در مسائل نماز و روزه است و نسخه‌ای از آن به شماره N.M.1968-115 در موزه ملی پاکستان در کراچی و نسخه‌ای دیگر به شماره ۷۹۱۵ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۷۲؛ فهرست کتبهای چاپی فارسی، ۱۴۹۸/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۸۲۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۲۰۴/۴؛ فهرست‌واره کتبهای فارسی، ۱۶۰۳؛ نزهة‌الخواطر، ۱۲۲-۱۲۱/۶

Persian Literature, C.A.Storey, 1/205.

برزگر

طیب بهوپالی، سید ابوالخیر نورالحسن ← نور بهوپالی

طیب دهلوی (tay.yeh-e.deh.la.vi) / شیخ طیب فرزند ابراهیم، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، دانشور و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نامش در مآثر رحیمی به صورت شیخ طیب آمده است. برادر شیخ فریدالدین منجم بود و مانند برادر خویش، در هیئت و نجوم و هندسه و ریاضیات دستی تمام داشت. در دستگاه حکومتی عبدالرحیم خان‌خانان

شرکت داشت و شاهد عینی بسیاری از رویدادهای مهم پنجاب و دهلوی و ولایات حوالی آن در نیمه دوم سده دوازدهم هجری بود. او تنها شاهد عینی مرگ نواب میر معین‌الملک و پسر و جانشین او امین‌الملک و نیز نواب بهکاری‌خان است. وی در دربار تیمورشاه درانی در لاهور حضور داشت و شاهد نزول و سقوط قدرت افغانان در پنجاب بود. وی هنگامی که مراته‌ها لاهور را گرفتند و افغانان را از آن‌جا بیرون راندند در آن شهر حاضر بود. در دوره پراشوب امیرالامرایسی نجیب‌الدوله نجیب‌خان و سپس نجف‌خان نیز طهماس‌خان در دهلوی بود و در بسیاری از نبردهای آن‌دو، به‌ویژه جنگ‌های نجف‌خان، شرکت داشت. وی تنها تاریخ‌نگاری است که گزارشی مفصل و کامل از زندگی مغلانی‌بیگم، همسر بیوه میرمعین‌الملک، به‌دست می‌دهد. طهماسب‌نامه همچنین حاوی آگاهی‌هایی درباره زندگی اجتماعی مردم اعیان و عوام آن روزگار است. درباره سبک نگارش کتاب باید گفت که طهماس‌خان هر فصل را با لفاظی و آوردن جملات مصنوع می‌آغازد و سپس رویدادها را با زبانی بسیار ساده و روان گزارش می‌کند. وی همچنین واژگان هندی فراوان در میان متن فارسی به کار می‌برد. طهماس‌خان که مدعی شاعری هم بوده در ابتدای طهماسب‌نامه اشعاری از خود با تخلص طهماس، در حمد خدا و نعت پیامبر و مناجات عجز آورده و در پایان این سروده‌ها، در ابیاتی چند چگونگی نوشتن شرح احوال خود به نثر، و نه نظم، و تاریخ اولیه انجام کارش را چنین آورده است: «من اول خواستم احوال خود را - چو درسازم نثار نظم زیبا / چو من دیدم که در این دور آخر - سخن فهم است کم بی فهم اکثر / دگر من هم نه‌چندان اندرین فن - عبوری دارم اندر شعر گفتن / از آن من کردمش در نثر تقریر - تمامی قصه را از روی تحریر / کتاب قصه طهماس مسکین - به آیین مبارک یافت تزیین / ... قلم از بهر تاریخش چو دُر سفت - شده این نسخه موزون خردگفت» که از آن برمی‌آید طهماس‌خان کارش را نخست در ۱۱۹۴ق به پایان برده و سپس تا ۱۱۹۶ (یا درست‌تر: ۱۱۹۷/۱۱۹۸ق) مطالب تازه‌ای را که به یادش می‌آمده بدان می‌افزوده است. طهماسب‌نامه به کوشش محمداسلم به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۸۶م).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۸۰/۴؛ طهماسب‌نامه، به کوشش محمداسلم، لاهور، دانشگاه پنجاب، ۱۹۸۶م؛ فهرست‌واره کتبهای فارسی، ۱۲۹۳-۱۲۹۴؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British

(۱۰۳۶ق) به سر می برد. برخی نیز بر این باورند که نزد میرزا ایرج پسر خان خانان خدمت می کرد. مؤلف مآثر رحیمی وی را دانشوری خوش ذات و شکسته نفس معرفی می کند و نوشته که طیب رساله ای به نام نوادر الاختیارات به اسم خان خانان تألیف کرده است. به نوشته هم او، طیب اسطرلابی ساخت و زمانی که آن را به خدمت خان خانان آورد، وی هموزن اسطرلاب به طیب طلای ناب پاداش داد. علاوه بر این، در اوقات دیگر نیز گاه به گرفتن صله و پاداش سرافراز می شد. به نوشته نبی هادی، طیب

به خواست میرزا ایرج رساله ای در یک مقدمه و بیست بخش کوتاه، درباره مبانی محاسبه تقویم با نام بیست اصول فراهم آورد، اما از هیچ یک از این دو کتاب اثری در دست نیست.

منابع: شرح احوال و آثار عبدالرحیم خان خانان، ۳۳۰-۳۳۱؛ مآثر رحیمی، ۶۲/۳-۶۳؛ نزّه الخواطر، ۱۹۳/۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 585.

ربیعان





## ظریفی، مولانا محمد بیگ ساوجی ← ظریفی ساوجی

ظفر (za.far)، مولانا ظفر علی خان فرزند سراج الدین خان، کوهت مهرت از مضافات سیالکوٹ ۱۸۷۰ - ۱۹۵۶م، خطیب، ادیب، شاعر، مترجم و روزنامه‌نگار پاکستانی. تحصیلات مقدماتی را در وزیرآباد و پتیاله به پایان برد. از دانشگاه اسلامی علیگر لیسانس ادبیات گرفت. سپس به حیدرآباد دکن رفت و مدتی معاون اداره امور داخله آنجا بود. سپس به کار ترجمه پرداخت. پدرش در دوره بازنشستگی، خبرنگار هفتگی زمیندار را در شهر وزیرآباد منتشر می‌کرد. پس از درگذشت او، مولانا ظفر از کار خود استعفا داد و به وطن بازگشت و دفتر هفته‌نامه زمیندار را به لاهور منتقل کرد و آنرا به صورت روزنامه‌ای آبرومند درآورد. وی به سبب نوشتن سرمقاله‌های تند و تیز بر ضد دولت استعماری هند، دوازده سال در زندان به سر برد. در نهضت‌های آزادی‌خواهی، مانند تحریک خلافت، تحریک آزادی و ترک موالات، از رهبران برجسته آنها بود. در ۱۹۳۷م عضو مجلس مرکزی شد و باری دیگر ۱۹۴۵م به نمایندگی آن برگزیده شد. روزنامه‌وی، یکی از مهم‌ترین روزنامه‌های لاهور بوده است. بسیاری از ادیبان و سخنوران، چون عبدالله عمادی، وحیدالدین

سلیم پانی پتی، نیاز فتحپوری، غلام رسول مهر در این روزنامه فعالیت می‌کردند. وی به دو زبان فارسی و اردو شعر می‌سرود. در نعت، بدیهه‌گویی و هجونویسی مهارت داشت. اشعارش بیشتر در موضوعات سیاسی، وطنی، اجتماعی و دینی است. سبک وی سبک پاکستانی است. در اشعارش محمود غزنوی، صلاح الدین ایوبی، اورنگ زیب، امان‌الله خان و مصطفی کمال پاشا را مدح کرده است. از آثارش: ترجمه خیابان فارسی اثر لرد کرزن به اردو. برای این ترجمه از دانشگاه پنجاب و لاهور و نظام دکن جایزه گرفت؛ ترجمه رمان سیر ظلمات؛ ترجمه رمان فسانه لندن؛ ترجمه منظوم چهل حدیث عبدالرحمان جامی (لاهور، ۱۳۳۶ق)؛ دیوان در سه جلد که دارای اشعار فارسی نیز هست. اشعار او در مجموعه‌های حبسیات، نگارستان، بهارستان و چمنستان چاپ شده است.

منابع: تذکره شعرای پنجاب، ۲۲۸-۲۲۶؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۰؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۲۶۸-۲۷۳؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۱۲۴؛ مجله نقوش، شماره شخصیات، لاهور، ژانویه ۱۹۵۶م، ص ۵۹۶.

حجینی



ظفر اقبال (za.far.eq.bāl)، فرزند احسان غنی، لارکانه در استان سند ۱۹۵۳م - ، فارسی پژوه پاکستانی. در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، سندی و پنجابی (سرائیکی) مهارت دارد. در ۱۹۸۵م به هند سفر کرد. از آثارش: «نسخه‌های خطی آشیانه ادب فارسی و اردو» (قومی زبان، ۱۹۸۵م)؛ «ما قل فرول»؛ «رساله نادر میر عظمت‌الله بیخبر» (دانش، ۱۳۶۶ش)؛ تصحیح سفینه بیخبر؛ تصحیح تذکره ریخته گویان سید فتح علی حسینی گردیزی؛ تصحیح کلمات صوفیه نوازش علی فقیر بلگرامی. منابع: گنج شایگان، ۸۹؛ گنجینه دانش، ۲۰۱-۲۰۰.

رسولی

ظفر اورنگ آبادی (za.far-e.aw.rang.ā.bā.di)، شیخ محمد برهان، - ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از شاگردان میر غلام علی آزاد بلگرامی بود و نزد وی اصلاح شعر می‌کرد. وی در شعر نخست بیدار تخلص می‌کرد، اما سپس تخلصش را به ظفر برگردانید. ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تذکره شعری دکن، ۷۶۳-۷۶۴/۲؛ شمع انجم، ۲۸۷؛ صفح ابراهیم، ۹۷؛ نتایج الافکار، ۴۵۱-۴۵۲؛ نشر عشق، ۹۶۵-۹۶۴/۳. فتح‌نیا طبری

ظفرخان احسن ← احسن تربتی

ظفرخان گورکانی ← بهادر شاه دوم

ظفر گجراتی ← مظفرشاه یکم گجراتی

ظفر گورکانی ← بهادرشاه دوم

ظفر لکنوی (za.far-e.lak.nu.i)، لاله تیکارام، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که برادر راجا دیارام و به‌روایت مصحفی در عقد ثریا «از خطه کشمیر عمده خاندان و بی‌ظیر» بود. مصحفی می‌افزاید که او را در لکنو دیده است. صاحب روز روشن نیز او را برادرزاده پندت دیارام کشمیری لکنوی معرفی می‌کند. این بیت از او است: «قلم سنبل شود گر حرف گیسوی تو بنویسم - خطم صورت کند پیدا اگر روی تو

بنویسم».

منابع: تذکره شعری کشمیر، ۷۷۴/۳؛ روز روشن، ۴۱۸؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۴۴۲/۱؛ عقد ثریا، ۴۱.

شریفی

ظفرنامه شاه‌جهانی (za.far.nā.me-ye.shāh.ja.hā.ni)، منظومه‌ای تاریخی به فارسی در ۸۰۰۰ بیت به بحر متقارب از قدسی<sup>#</sup> مشهدی (- ۱۰۵۶ق). این مثنوی که در حدود ۱۰۴۷ق به تقلید از شاهنامه فردوسی سروده شده در تاریخ شاه‌جهان پادشاه هند (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) از تولد (۱۰۰۰ق) تا دهمین سال پادشاهی (۱۰۴۶ق) او است. اشعاری ساده و روان و در عین حال استوار دارد و از منابع موثق دهه نخست پادشاهی شاه‌جهان به شمار می‌آید. کهن‌ترین دست‌نویس ظفرنامه شاه‌جهانی در کتابخانه کیمبریج نگهداری می‌شود که در ۱۰۷۱ق، کتابت شده است..

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۵۱/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۰/۱؛ تاریخ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۶۱-۳۵۹؛ چهل مقاله، ۱۳۳؛ الذریعه، ۲۴۲/۱۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۳۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۹۷/۴؛ کاروان هند، ۱۱۱۵/۲؛ مجموعه کمینه، ۲۵۱-۲۵۲؛ ذبیح‌الله صفا، «حماسه‌های تاریخی و دینی در عهد صفوی»، ایران‌نامه، سال یکم، شماره ۱، ص ۹؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/685; Mughals in India, 399.

برزگر

ظفرنامه شاه‌جهانی، مثنوی ← کلیم کاشانی

ظفرنامه عالمگیری، اثر عاقل‌خان رازی ← واقعات عالمگیری

ظلم بهاری ← امیرالدین فردوسی

ظهورالدین احمد (zo.hu.rod.din.ah.mad)، فرزند جان‌محمد، امرتسر (پنجاب) ۲۰ مهر ۱۲۹۳ش / ۱۳ اکتبر ۱۹۱۴م - ، ادیب و فارسی‌پژوه پاکستانی. در خانواده‌ای اهل علم پرورش یافت. از کودکی در مسجد زادگاهش گلستان سعدی می‌خواند. در ۱۹۴۸م از دانشگاه پنجاب دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی و در ۱۹۵۵م از همان دانشگاه

دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۵۶م موفق به گرفتن دیپلم‌های کتابداری و زبان فرانسه از دانشگاه پنجاب و دیپلم زبان‌های پهلوی و اوستایی از دانشگاه تهران شد. در ۱۹۵۶م به ایران و عراق، در ۱۹۶۹م به بنگلادش و در ۱۹۸۸م به کانادا، انگلیس و عربستان سفر کرد. وی چندی نیز در دانشگاه پنجاب لاهور به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. در تألیف و تدوین تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند که دانشگاه پنجاب لاهور آن را به چاپ رسانید همکاری داشت و مقالات گوناگونی درباره ادبیات فارسی بر این کتاب سیزده جلدی نوشته است. مهم‌ترین خدمت علمی وی معرفی ادب فارسی به مراکز فرهنگی سند، پیشاور، کشمیر و لاهور بوده است. در ۱۳۷۲ش / ۱۹۹۳م بنیاد موقوفات محمود افشار، به پاس خدمات وی به ادب فارسی، او را به ایران دعوت و جایزه‌ای به وی اهدا کرد. ظهورالدین احمد از محضر استادانی چون علامه اقبال، سید عبدالله، مهین شوشتری، عابدعلی عابد، ذبیح‌الله صفا، محمد معین، احسان یارشاطر، صادق کیا، حسین خطیبی، پرویز ناتل خانلری و سعید نفیسی بهره جست. در کتابخانه وی آثاری درباره زبان‌ها و گویش‌های قدیم و جدید، تاریخ و تذکره ادبیات جدید، دستور و انشا و فرهنگ، فنون کتاب‌های نشر و نظم در شبه‌قاره، مجله‌های علمی، تحقیقی و ادبی به زبان‌های اردو و فارسی نگه‌داری می‌شود. به سنایی، سعدی، حافظ، مولوی، ابن یمین، امیر خسرو دهلوی، غالب، اقبال، پروین اعتصامی و میرزاده عشقی علاقه‌ای ویژه داشت. از آثارش: نقد شعر فارسی در پاکستان (اسلام‌آباد، ۱۳۷۴ش / ۱۹۹۵م)؛ نیا ایرانی ادب / ادب جدید ایران (لاهور، ۱۹۵۷م)؛ ایران‌شناسی (لاهور، ۱۹۵۸م)؛ پاکستان مین فارسی ادب / ادبیات فارسی در پاکستان در پنج جلد (۱۹۶۴م، ۱۹۷۴م، ۱۹۷۶م، ۱۹۸۵م، ۱۹۹۰م)؛ دستور فارسی (۱۹۷۱م)؛ احوال و آثار ابوالفضل (۱۹۷۵م)؛ مجموعه مقالات در کتاب دانش (۱۳۵۴ش / ۱۹۷۵م)؛ تصحیح، تحشیه و مقدمه عبرت‌نامه محمد قاسم (۱۹۷۷م)؛ احوال و آثار شاه‌ابوالمعالی لاهوری (۱۹۸۲م)؛ تصحیح، مقدمه و حواشی خلاصه جواهرالقرآن ابوبکر مولتانی (۱۹۸۷م)؛ تصحیح رسائل فارسی جلال‌الدین محمد دوانی (۱۹۸۷، ۱۹۸۸م). ظهورالدین احمد چندین کتاب فارسی برای دانشجویان زبان و ادب فارسی در پاکستان نوشته که از آن‌ها عبارتند: فارسی کی پهلوی، دوسری، تیسری کتاب اور گرامر (پنجاب، ۱۹۵۱ - ۱۹۵۶م)؛ نصاب فارسی برای جماعت ششم، هفتم، هشتم (پنجاب، ۱۹۵۸ - ۱۹۶۱م)؛ کتاب

فارسی برای جماعت ششم و هفتم (۱۹۶۱ - ۱۹۶۳م)؛ فارسی کابیا نصاب برای جماعت یازدهم (۱۹۶۱م)؛ دسته گل نصاب برای جماعت نهم و دهم (۱۹۶۱م)؛ جواهر ادب، برای انترمیدیت (۱۹۶۱م)؛ گنج ادب حصه دوم برای بی - ای سال دوم برای پنجاب یونیورسیتی؛ ایرانی ادب جلد اول (۱۹۹۰م)؛ ایرانی ادب جلد دوم (بر صغیر پاکستان و هند ۱۹۹۰م). افزون بر این‌ها مقالات فراوانی از وی در مجلات و روزنامه‌های امروز، دانش، اقبال، المعارف، ارمان دانشگاه، دایرة المعارف اسلامی اردو و ایرانیکا چاپ شده است. انجمن نویسندگان پاکستان جایزه‌ای به وی اهدا کرده است.

منابع: کارنامه موقوفات دکتر محمود افشار، یاد بود، دهمین سال، صص ۴۸-۴۶؛ گفتگو با استادان فارسی، ضمیمه مجله دانش، شماره ۲۴ و ۲۵، صص ۸۳-۱۰۷؛ گنجینه دانش، ضمیمه فصل‌نامه دانش شماره ۳۱؛ مجموعه نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱/۳۵۱-۳۵۱؛ دبستان، شماره ۴۱، اردیبهشت ۱۳۷۲ش، ص ۱۴.

رسولی

ظهوری ترشیزی (zo.hu.ri-ye.tor.shi.zi)، نورالدین محمد، - دکن ۱۰۲۶ق، شاعر و نویسنده ایرانی. در قریه جمند از توابع ترشیز (کاشمر کنونی) زاده شد. دانش‌های زمان خود را در خراسان فرا گرفت. سپس رهسپار یزد شد و به درگاه امیر غیاث‌الدین محمد میرمیران والی آن دیار راه یافت و با وحشی بافقی (۹۹۱ق - ۱۰۰۰ق) آشنا شد. آن‌گاه به شیراز رفت و در آن دیار بیشتر اوقاتش را با درویش حسین سالک شیرازی از شاعران و نگارگران و تذهیب کاران پرآوازه سده دهم گذراند. در ۹۸۸ق رهسپار هند شد و در بیجاپور به درگاه عادل‌شاهیان راه یافت و در شمار ملازمان عادل‌شاه ابراهیم ثانی (۹۸۷-۱۰۳۵ق) درآمد و اشعار فراوانی در ستایش وی سرود. وی با دربار نظام‌شاهیان نیز ارتباط داشت و برهان نظام‌شاه (۹۹۹-۱۰۰۳ق) را مدح می‌گفت و از این طریق عنوان ملک‌الشعرایی یافت و ساقی‌نامه مشروح خود را در ۴۵۰۰ بیت به همین پادشاه پیشکش کرد. ظهوری به هنگام اقامت در بیجاپور با ملک قمی آشنا شد و دختر او را به همسری گرفت. وی سفری نیز به مکه کرد و پس از بازگشت در نزاعی که در دکن در گرفت کشته شد. دیوان او از قصیده، غزل، ترکیب‌بند، قطعه و رباعی در ده هزار و چهار صد بیت فراهم آمده است. یک مجموعه شهر آشوب نیز در میان رباعیات وی به چشم

۱۱، شماره ۲، صص ۲۸-۲۷

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/678; Dictionary of Indo-Persian Literature, 642; Mughals in India, 501.*

دانشنامه

می خورد. رباعیات وی مضامین عاشقانه و عارفانه دارد. ظهوری اشعاری نیز در مدح امامان سروده است. قصاید مدحی وی بسیار طولانی و آکنده از وصف‌های گوناگون از ممدوح است. ظهوری در نثر نیز دست داشت. نثر او به شیوه نثرهای مصنوع است و در شمار کتب درسی فصاحت و انشا و ترسل در هندوستان محسوب می شود و نسخه‌های گوناگون آثار وی، به ویژه سه نثر ظهوری، بارها چاپ شده است. مجموعه منشآت ظهوری مشتمل است بر سه بخش: دیباچه نوری که مقدمه‌ای است بر نوری خیال ابراهیم عادل شاه، گلزار ابراهیم و خوان خلیل (مدراس، ۱۲۶۷ق) در ستایش ابراهیم عادل شاه با همکاری ملک قمی. از آثارش: ساقی نامه در ۴۵۰ بیت (کانپور، ۱۲۶۳ق)؛ پنج رقعہ (هند، ۱۲۷۸ق)؛ مینا بازار (لکنو، ۱۲۵۹ق)؛ تشہیر (لاهور، ۱۲۷۸ق)؛ شرح ظهوری (کانپور، ۱۲۹۶ق)؛ واقعات کربلا به نظم (لکنو، ۱۳۰۷ق)؛ دیوان غزلیات ظهوری در لکنو و دیوان کلیات وی در ۱۳۱۵ق در کانپور به چاپ رسیده است.

منابع: آتشکده آذر، ۲۶۶-۲۷۰؛ ایضاح المکنون، ۴۴۰/۱، ۳۷۶/۲؛ بهارستان سخن، ۴۲۷-۴۲۹؛ پارسی گویان هند و سند، ۷۹-۸۳؛ تاریخ ادبیات ایران ۱۰ از صفویه تا عصر حاضر، ۲۳۴-۲۳۵؛ تاریخ ادبیات ایران، ربیکا، ۴۳۶، ۴۵۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۹۷۷/۵-۹۸۸؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۲۳۸، ۲۴۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۶۳/۲-۲۶۵، ۴۶۳-۴۶۵، ۸۱۲-۸۱۴؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۱۰۹-۱۱۰؛ تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۴۴۵/۱-۴۴۶، ۸۲۶/۲؛ خزانه عامره، ۳۱۳-۳۱۷؛ دایرة المعارف شوروی تاجیک، ۵۱۵/۲؛ الذریعه، ۶۵۷-۶۵۹/۹؛ روضة الصفا، ۵۸۱/۸؛ سرو آزاد، ۳۶-۳۳؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خانخانان، ۴۰۸-۴۰۹؛ شعرالعجم، ۹/۳؛ شمع انجمن، ۲۸۴-۲۸۶؛ صحن ابراهیم، ۲۰۸؛ فهرست کتابخانه مدرسه عالی سپهسالار، ۶۳۱-۶۳۰/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۶۷-۲۱۶۶/۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۱۹-۲۴۲۱؛ کاروان هند، ۸۲۳-۸۳۸؛ گنج سخن، ۷۷/۳-۸۰؛ مآثر رحیمی، ۳۹۸-۳۹۳/۳؛ مخزن الغرائب، ۳۷۱-۳۷۱/۳؛ مرآت جهان نما، ۹۸؛ مرآت الخيال، ۷۷-۷۹؛ مرآة العالم، تاریخ اورنگ‌گزیب، ۶۱۸/۲؛ منتخب الشواریخ، ۲۶۹-۲۷۰؛ منتخب اللطایف، ۲۶۸؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۵۱-۵۵۰/۵؛ میخانه، ۴۱۲؛ نتایج الافکار، ۴۴۷-۴۵۱؛ نثر عشق، جلد ۴، زیر «ظهوری ترشیزی»؛ غلام سرور، «شعرای ایرانی نژاد شبه قاره»، هلال، جلد

ظهیر احمد صدیقی (za.hir.ah.mad-e.sed.di.pi)، فرزند شفیق احمد صدیقی، سهارنپور ۱۹۳۴م - ، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. سال‌ها استادی و ریاست بخش فارسی دانشگاه دولتی پنجاب را به عهده داشت. اشعار فارسی او که قصاید و غزلیات را دربردارد در برخی شماره‌های مجله کاوش چاپ شده است. به زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی و عربی آشنایی دارد. از آثارش: بوی دوست؛ دل‌ها یکی است؛ مطالعات ادبیات فارسی؛ مجله راوی و ادبیات فارسی؛ دل بیدل؛ عکس جاوید؛ فارسی غزل اور اس کا ارتقا؛ ترجمه ابلیس کی مجلس شوری اقبال لاهوری به فارسی. مقالات: «خواب و بیداری فارسی ادبیات مین»؛ «پند و حکمت و اخلاق در شاهنامه فردوسی»؛ «روابط فرهنگی بین پاکستان و ایران». ظهیر احمد صدیقی چندی سردبیر فصلنامه ایران‌شناسی در لاهور بوده است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۴۱؛ گنج شایگان، ۹۲-۹۱؛ نقد شعر

فارسی در پاکستان، ۱۱۷؛ گنجینه دانش، ۱۳۷-۱۳۸.

رسولی

ظهیر بلگرامی (za.hir-e.bel.ge.ra.mi)، محمد ظهیرالدین فرزند منشی محمد مسعود، بلگرام هند ۱۲۱۰ - همان‌جا ۱۲۹۲ق، انشاپرداز و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تحصیلات ابتدایی را در لکنو به پایان رسانید و در انشانویسی فارسی مهارتی به دست آورد و در دربار پادشاهان اوده تقرب یافت، چنان‌که همه شاهان اوده از غازی‌الدین حیدر (۱۸۱۴-۱۸۲۷م) تا واجدعلی شاه (۱۸۴۷-۱۸۵۶م) به او احترام می‌گذاشتند و منصب‌های دبیرالانشا و صدرامانت به عهده او گذاشته بودند. وی از ابوظفر بهادرشاه، پادشاه دهلی (۱۸۳۷-۱۸۵۷م) لقب رفیق‌الدوله دریافت کرده بود. وی بعد از ۱۲۷۳ق در مدرسه عالی کیننک لکنو به تدریس فارسی پرداخت و چون عصر او مقارن با استعمار شبه‌قاره به دست انگلیسی‌ها بود، پیشه معلمی او در

لکنو نیز زیر نظر حکام انگلیسی بود و ظاهراً به همین سبب او در آثارش، از جمله *ظهیرالانشاء*، با توجه برخی از آیات قرآنی درباره حضرت عیسی، ملکهٔ بریتانیا و نایب السلطنهٔ او در هند را مدح کرده و برای دیگر هموطنان خود نیز این را فرض واجب دانسته است. او مدتی در مطبع اوده اخبار لکنو که بعدها به مطبع نول کشور موسوم شد منشی بود و بر کتاب‌هایی که در آن مطبع چاپ می‌شد تقریظ می‌نوشت. وی با علم و آگاهی این تقریظات را می‌نوشت، چنان که بر *مصباح‌الهدایه* که ترجمهٔ عوارف‌المعارف است تقریظی در نوزده صفحه نوشته است که تاریخچهٔ بنیادگذاری چاپخانه در هند، به‌ویژه در لکنو است.

ظهیر بلگرامی بیست و چهار اثر دارد که مهم‌ترین آن‌ها عبارتند از *اسرار غفلت در عرفان* (لکنو، ۱۲۹۱ق)، *اسرار محبت* (هند، بی‌تا)؛ *ترغیب‌الفرقان در علوم قرآنی* (لکنو، ۱۲۸۷ق) و *ظهیرالانشاء* که نکاتی چند دربارهٔ زبان فارسی و اردو است و در حیات مؤلف در لکنو چاپ شده است.

منابع: *حديقة الشعراء*، ۱۳۷/۲؛ *ريحانة الادب*، ۷۸/۴؛ *صبح گلشن*،

۲۶۳-۲۶۵؛ *فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه*

*گنج بخش*، ۱۱۳/۱، ۱۹۶؛ *مجلهٔ تحقیق*، جام شورو، حیدرآباد،

شمارهٔ ۷، ص ۱۷۳-۱۷۴.

نوشاهی





عابد (ā.bed)، سید علی عابد، دیره اسماعیل خان ۱۹۰۶ - لاهور ۱۹۷۱ م، شاعر، منتقد و موسیقی‌شناس پاکستانی. از دوره دبیرستان به سرودن شعر پرداخت. چندین سال مدیر دانشکده دیال‌سینگ لاهور بود. افزون بر سرودن شعر فارسی و اردو، در ترجمه، نمایش‌نامه‌نویسی و نقد ادبی نیز دست داشت و موسیقی‌شناسی ماهر بود. در اواخر زندگی به انجمن ترقی اردو پیوست و مجله این انجمن به نام صحیفه را گردآوری کرد. از آثارش: تاریخ ادبیات فارسی؛ تلمیحات اقبال؛ شعر اقبال.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۲۸/۳؛ خفتگان خاک

لاهور، ۱۳۰۶؛ نقد شعر فارسی در پاکستان و هند، ۹۰-۹۳.

دانشنامه

عابد (ā.bed)، سید عابدشاه فرزند سید کریم بخش کرانی، روستای کلی کرانی در ناحیه کویت ۱۸۸۸ - همان‌جا ۱۹۴۹ م، شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکان وی سی‌صد سال پیش، از ایران به این سرزمین کوچیدند. عابد در کودکی پدرش را از دست داد و سرپرستی وی را دایی‌اش، عمرشاه، به‌عهده گرفت. تحصیلات ابتدایی را در زادگاهش فراگرفت و در علوم دینی، زبان فارسی و اردو مهارت یافت. چندی در اداره شهربانی و پس از آن به سمت بخشدار به کار پرداخت. عابدشاه در زبان‌های فارسی، اردو،

پشتو، براهویی، سندھی، سرائیکی و جتکی استادی داشت. سروده‌هایش به زبان فارسی، اردو و براهویی است. برخی از غزل‌های وی در استقبال از غزل‌های رودکی و حافظ است. در اشعارش از سبک هندی پیروی کرده است. وصف و عشق، درون مایه سروده‌های وی است. از آثارش: ۱- گلزار عابد در هفت‌صد بیت، که سی‌صد بیت به‌اردو، پنج بیت به براهوی و بقیه به فارسی است و به اهتمام حبیب‌الرحمان عثمانی به چاپ رسیده است (۱۹۱۵ م / ۱۳۳۱ ق)؛ ۲- منظومه تلاش شباب که به سبب افتتاح سد سکهر به‌اردو سروده است (۱۹۳۳ م)؛ ۳- ترجمه منظوم نماز به فارسی که شمار ابیات فارسی آن صد و پنجاه و ابیات اردوی آن بیست و شش است و به اهتمام چوهدری کرم‌داد به چاپ رسیده است (کویت، ۱۹۱۴ م / ۱۳۳۳ ق). وی، افزون بر منظومه تلاش شباب، منظومه دیگری به مناسبت وقوع زلزله شدید کویت به اردو سروده که در بیشتر روزنامه‌های اردو زبان و یک‌بار در روزنامه انگلیسی سیویل اند میلیتاری گازت (civil and Military Gazette) به چاپ رسیده است (۱۹۳۵ م). وی برای سرکشی از املاک خود به اوسته محمد رفت، اما در آن‌جا سکنه قلبی کرد. چون درگذشت پیکرش را به کویت بردند و در گورستان کانسی به خاک سپردند. منابع: شعر فارسی در بلوچستان، ۱۳۵-۱۴۳؛ فارسی‌گویان پاکستان،

م. انوشه

عابدی (ā.be.di)، سید امیرحسن فرزند سید بشیر، غازیپور (استان اوتارپرادش) ۱۹۲۱م - ، ایران شناس و فارسی پژوه هندی. دوره دبستان و دبیرستان را در لکنو و بنارس گذراند. در ۱۹۴۵م از دانشگاه سن جانس آگره دانشنامه دکتري در زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده سنت استفنس دهلی به تدریس ادبیات فارسی سرگرم شد. در ۱۹۵۷م از دانشگاه تهران دانشنامه دکتري در زبان و ادبیات فارسی گرفت. در همان سال دانشیار دانشگاه دهلی شد. از ۱۹۶۸ تا ۱۹۷۳م ریاست بخش فارسی دانشکده ادبیات دانشگاه دهلی را به عهده داشت. در ۱۹۶۹م که کرسی زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه دهلی دایر شد، وی نخستین استاد زبان فارسی در آن دانشگاه شد. در ۱۹۷۱م در کنفرانس جهانی ایران شناسی که در شیراز برگزار شد شرکت داشت. در ۱۹۷۲م رئیس جمهور هند، وی را تشویق کرد. در ۱۹۷۵م به پاس خدمات ارزنده عابدی به زبان فارسی، حکومت دهلی به او جایزه ساهتیه کلایریشد، داد. در ۱۹۷۸م از سوی مؤسسه غالب دهلی جایزه فخرالدین علی احمد برای پژوهش و نقد به وی داده شد. در ۱۹۷۴م برای گردآوری آگاهی هایی درباره تاریخ ادبیات فارسی هند به ترکیه و در ۱۹۷۵م برای شرکت در سمینار امیرخسرو دهلوی به کابل سفر کرد. وی عضو هیأت آموزش فارسی در دانشگاه های بنارس، پتنا، گجرات، بهوپال، عثمانیه و پنجاب بوده است. از ۱۹۷۸م تا ۱۹۸۱م دوباره ریاست بخش فارسی و دو سال ریاست دانشکده ادبیات دانشگاه دهلی را به عهده داشت. در ۱۹۸۶م بازنشسته شد. عابدی در زبان های فارسی، انگلیسی، اردو، عربی، هندی، اوستا، پهلوی و سنسکریت مهارت دارد. از آثارش: ترجمه نمایش نامه کالی داس به نام ویکرم اورشی از سنسکریت به فارسی (دهلی، ۱۹۵۹م)؛ تصحیح نمایش نامه پرابودچندر اودیا به نام گلزار حال / طلوع قمر معرفت (علیگر، ۱۹۶۱م)؛ تصحیح مثنویات فانی کشمیری (سرینگر، ۱۹۶۴م)؛ تصحیح جوگ وشت با همکاری دکتر تاراچند (علیگر، ۱۹۶۸م)؛ تصحیح مثنوی سوز و گداز نوعی خوبوشانی (تهران، ۱۳۴۹ش)؛ تصحیح مستخب اللطایف (تهران، ۱۳۴۹ش)؛ تصحیح متن پنج نتر / پنجاکیانه با همکاری تاراچند که ترجمه ای از سنسکریت به فارسی است (علیگر، ۱۹۷۳م)؛ تصحیح تاریخ سلاطین صفویه

(تهران، ۱۳۵۴ش)؛ ضمیمه تغلق نامه امیرخسرو دهلوی و به کوشش سید مقبول احمد (دهلی، ۱۹۷۵م)؛ ادبیات فارسی در هند به اردو که مجموعه مقالات تحقیقی عابدی است به کوشش شریف حسین قاسمی به چاپ رسیده است (دهلی، ۱۹۸۴م)؛ تصحیح مثنوی عصمت نامه / داستان مینالورک (دهلی نو، ۱۹۸۵م)؛ تصحیح و ترجمه یوگا واشینا (کتاب فلسفی هندوی) از سنسکریت به فارسی (علیگر، ۱۹۸۶م)؛ تصحیح ترجمه فارسی کنهاسریت ساگر / بحرالاسمار که مجموعه داستان های هندی است (علیگر، ۱۹۸۶م)؛ احوال و آثار و سبک ابوطالب کلیم کاشانی به اردو (دهلی، ۱۹۸۳م). از عابدی ده ها مقاله به زبان های فارسی، اردو و انگلیسی که اکثر آن ها درباره ادب فارسی در شبه قاره است در مجلات ادبی ایران (مانند راهنمای کتاب، سخن، یغما، خرد و کوشش و مجله دانشکده ادبیات دانشگاه تهران)، افغانستان (مانند آریانا) و هند (مانند ایندوایرانیکا، آهنگ، بیاض، معارف، شیرازه) به چاپ رسیده است.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۱/۱۵-۱۶؛ حافظ پژوهی و حافظ پژوهان، ۱۵۹؛ عابدی نامه، ۳۵۷؛ مجموعه سخنرانی های نخستین سمینار پیوستگی های فرهنگی ایران و شبه قاره، ۱/۳۶۱-۳۶۲؛ محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۳۷۸-۳۶۰؛ ویژه نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر، ۵۰-۵۲؛ «ایران و هند دیرینگی تبادل فرهنگی»، کیهان فرهنگی، سال دهم، شماره ۴، تیر ۱۳۷۲ش، صص ۸۵-۸۵؛ مجله روابط فرهنگی هند و ایران، جلد چهل و ششم، شماره ۴۰-۱، ۱۹۹۳م، صص ۹۵-۸۹.

رسولی

عابدی (ā.be.di)، سید محمد خورشید احسان، معروف به وزیرالحسن، بهجنور ۱۹۱۵ - لاهور ۱۹۸۰م، ادیب و فارسی پژوه پاکستانی. در خانواده ای ادب دوست برآمد و در مراکز علمی و ادبی لکنو درس خواند. چندی در دانشگاه تهران در رشته دکتري زبان و ادبیات فارسی تحصیل کرد، اما به سبب طبع دقیق و نکته بین، پایان نامه خود را ارائه نداد. از ۱۹۵۲م به تدریس زبان و ادبیات فارسی در دانشگاه پنجاب پرداخت. چندی مدیریت گروه زبان فارسی دانشکده خاورشناسی پنجاب را عهده دار بود. از آثارش: دستور زبان فارسی؛ دبستان عجم در دو جلد؛ اهتمام در چاپ کلیات فیضی فیاضی (۱۹۶۷م)؛ فهرست مخطوطات شیرانی، جلد یکم (۱۹۶۸م)؛ اهتمام در چاپ غزلیات

فارسی میرزا اسدالله خان غالب (۱۹۶۶م)؛ مقالات منتخب مجله دانشکده خاورشناسی (۱۹۶۷م)؛ اهتمام در چاپ بخشی از دیوان امیر خسرو دهلوی؛ دیباچه‌ای بر غرة الکمال امیر خسرو دهلوی؛ تصحیح گل رعنا میرزا اسدالله خان غالب (لاهور، ۱۹۶۹م).

منابع: بیاض سفر، ۱۸۲، ۱۸۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۷۹/۳-۶۸۰؛ حافظ پژوهی و حافظ پژوهان، ۱۹۸؛ خفنگان خاک لاهور، ۱۷۹-۱۸۱؛ شاعران پارسی‌گوی معاصر پاکستان ۵۲۷-۵۳۰؛ کتابخانه‌های پاکستان، ۹۰؛ گنج شایگان، ۷۸؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۵۳؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۳۰۸؛ آینده، سال پنجم، شماره‌های ۱۰-۱۲، ۱۳۵۸ش، ص ۹۵۶؛ سبط حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی شبه‌قاره پس از ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)»، نامه پارسی، سال پنجم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۱۱۷-۱۱۸. دانشنامه

عاجز اسکندرپوری (ā.jez-e.es.kan.dar.pu.ri)، مولوی وکیل

احمد فرزند قلندر حسین فرزند محمد وسیم فرزند محمد عطا عمری، روستای دلیتپور از توابع سارن ۱۲۵۸-۱۳۲۲ق، دانشمند دینی حنفی، پزشک، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. مقدمات علوم را نزد شیخ عبدالحکیم اسکندرپوری و استادانی دیگر فراگرفت و سپس از محضر علامه عبدالحلیم بن امین‌الله انصاری لکنوی بهر برد و بسیاری از کتاب‌های درسی را نزد او آموخت. از استادان دیگر وی در علوم دینی می‌توان از سید معین‌الدین کاظمی کروی و مفتی یوسف بن محمد اصغر لکنوی نام برد. در پزشکی نیز قانون ابن سینا را نزد سید انور علی لکنوی و دیگر کتاب‌های پزشکی را از شیخ نورکریم دریابادی و طب عملی را نزد حکیم یعقوب لکنوی فراگرفت. عاجز، هوشی سرشار، دریافتی سریع و قوه حافظه‌ای نیرومند داشت و آثار زیادی نوشت که شمار آن‌ها را نزدیک نود کتاب گفته‌اند. سخت مخالف اهل حدیث و نیز هواداران احمد بریلوی بود. عاجز از وابستگان دربار محبوب علی‌خان، ششمین نظام حیدرآباد دکن (۱۲۸۶-۱۳۲۹ق) بود. از آثارش: ۱- حدالعرفان به عربی در منطق؛ ۲- معیارالصرف؛ ۳- یاقوت رمانی در شرح مقامات بدیع‌الزمان همدانی؛ ۴- انوار احمدیه و هدیه مجدديه (دهلی، ۱۳۰۹ق) به فارسی در شرح عقاید شیخ احمد سرهندی؛ ۵- مثنوی خوان یغما به فارسی (هند، ۱۳۰۹ق)؛ ۶- آینه چینی که ترجمه تاریخ یمنی است؛ ۷- دافع‌الوباء (لکنو، ۱۲۸۴ق،

دهلی، ۱۳۰۷ق) به فارسی در هشت‌باب: (یک) تعریف و با، (دو) اسباب و با، (سه) علامات حدوث و با، (چهار) بیان ایام عروض و با، (پنج) کیفیت عروض و با در مستعدین آن، (شش) در محترزات، (هفت) ادویه مفرده که در و با به کار آید و (هشت) در معالجات؛ ۸- عمدة الکلام بجواز کلام الملوک ملوک الکلام؛ ۹- تذکرة اللیب فيما يتعلق بالطب والطیب (دهلی، ۱۸۹۰م) به فارسی که در عهد محبوب علی‌خان و نواب مظفرالدین خان مدارالمهام حیدرآباد نوشته شده و در شش باب است: (یک) در تعریف و موضوع و غایت علم طب، (دو) فضیلت علم طب، (سه) بیان واضع علم طب و کیفیت استخراج آن، (چهار) در تعداد علوم که طبیب به آن محتاج باشد، (پنج) اوصافی که طبیب به آن متصف باید بود و (شش) در بیان اخلاقی که طبیب را از آن احتراز لازم است؛ ۱۰- ازالة‌المحن عن اکسیرالبدن به عربی؛ ۱۱- یاقوتی به فارسی در یک «انوش» در بیان ادویه مرکبه، و بیست‌وسه «مفرح» در بیان داروها به ترتیب حروف تهجی (دهلی، ۱۸۹۰م)؛ ۱۲- دیوان فارسی؛ ۱۳- ابطال‌الباطیل بردالتأویل‌اللیل؛ ۱۴- ارشاد‌العنود الی طریق ادب عمل‌المولود؛ ۱۵- ارشاد‌المرغاد الی مسلک حجة اخبار‌الآحاد؛ ۱۶- اصباح‌الحق‌الصریح عن احکام‌المحدث والقیح؛ ۱۷- صیانة‌الایمان عن قلب‌الاطمینان؛ ۱۸- الکلام‌المقبول فی اثبات اسلام آباء‌الرسول؛ ۱۹- نصرت‌المجتهدین برد هفوات غیر‌المقلدین؛ ۲۰- الازدجاج بجواب‌الاشتهار؛ ۲۱- الاعتماد بخطاء‌الاجتهاد؛ ۲۲- الکلام‌المنجی برد ایرادات‌البرزنجی؛ ۲۳- یاقوت احمر؛ ۲۴- البصائر که ترجمه‌الاشباه والنظائر است؛ ۲۵- التحقيق‌المزید فی لعن یزید؛ ۲۶- تشیید‌المبانی بالنکاح‌الثانی؛ ۲۷- تنقیح‌البیان در جواز آموزش نوشتن به زنان؛ ۲۸- تنبیه‌المخالفین؛ ۲۹- دافع‌الشقاق عن اعجاز‌الاشقاق؛ ۳۰- دستورالعمل در تدبیر منزل؛ ۳۱- الرفادة علی جرح‌العبادة؛ ۳۲- المحدد بجهات‌المجدد؛ ۳۳- نورالعین فی تفسیر ذوالقرنین.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۰۵/۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج بخش، ۴۱۰، ۴۱۶، ۴۵۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۱۰۶۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۲۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۸۹/۶؛ نزهة‌الخواطر، ۵۱۸/۸.

Catalogue of the Library of the India Office, Vol.II, part VI, 44, 553.

برزگر



نعمان بن ثابت (۱۵۰ق) می‌رسد بزرگان این خاندان لقب فقیه داشتند. نیاکان وی در علم صرف و نحو ماهر بودند. در سیل ۱۹۰۸م دکن تمام آثار آنان از میان رفت. پدرش عالم و شاعر بود و در زبان و ادبیات فارسی استادی داشت. در کتابخانه شخصی محمد عبدالرحمان دیوان شاعران قدیم نگهداری می‌شد. عارف تحصیلات مقدماتی را در محضر پدر آموخت. در دوازده سالگی به‌خوبی به زبان فارسی سخن می‌گفت و در همان سال نیز به فارسی شعر سرود. وی پس از ۱۹۴۷م به پاکستان رفت و در اداره رادیو به کار سرگرم شد. از عارف مقالات ادبی، نمایش‌نامه رادیویی و تأثیری به‌جا مانده است. سبک وی پاکستانی است. وی مثنوی‌هایی به پیروی از شاعران امروزی ایران دارد که در صورت و معنی نمونه‌های تازه‌ای در فارسی‌گویی پاکستان به‌شمار می‌آید.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۵۱۳-۵۰۹؛ یادداشت‌های الیاس عشقی.

رسولی

عارف ایگی (ā.ref-e.i.gi)، سراج‌الدین حسین فرزند غیاث‌الدین علی، ایگی / ایج (شبانکاره) ۹۷۶- بنگاله ۱۰۳۵ق، شاعر ایرانی. پدرش کلانتر شبانکاره بود. عارف از کودکی به سرودن شعر روی آورد و در جوانی شاعری نام‌بردار شد. مدت‌های دراز در شیراز به تحصیل علوم، به‌ویژه، حکمت طبیعی، سرگرم بود. پس از آن به زادگاهش بازگشت. پس از مرگ پدر عارف که برادرش اثیرالدین حسن، به کلانتری برآمد با وی راه ناسازگاری پیش گرفت و عارف ناگزیر در ۱۰۰۴ق از زادگاه خود بیرون رفت. چندی در یزد و کرمان زیست. سپس از راه سیستان راهی هندوستان شد و مدتی در شهرهای آن سامان با ادیبان و شاعران معاشرت داشت. سرانجام در اله‌آباد به دستگاه شاهزاده سلیم که بعدها با نام جهانگیر بر تخت نشست، پیوست، اما پس از چندی مغضوب شد و به زندان افتاد و دو سال در دژ مندو زندانی بود. پس از بخشوده شدن، پنج سال دیگر با شاهزاده سلیم پیوستگی داشت. عارف در فرصتی مناسب به آگره گریخت و به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) پیوست و پنج‌سالی را در جرگه ستایشگران آن پادشاه گذراند. در پی مرگ جلال‌الدین اکبر و برآمدن جهانگیر به تخت شاهی (۱۰۱۴ق)، عارف از بیم او به برهانپور و از آن‌جا به گلکنده رفت و به دربار محمدقلی قطب‌شاه (۹۸۹-۱۰۲۰ق) پیوست و در قصیده‌ای وی را ستود.

عاجز اورنگ آبادی (ā.jez-e.aw.rang.ā.bā.di)، عارف‌الدین خان، - نانندیر (هند) ۱۱۷۸ق، شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از بلخ بود. پدرش در زمان اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به‌هند کوچید و به پایمردی غازی‌الدین خان فیروزجنگ، پدر نظام‌الملک آصف‌جاه در شمار منصب‌داران دربار گورکانی درآمد. عارف‌الدین خان در هند زاده شد. در کودکی پدرش را از دست داد. در آغاز به تجارت پرداخت، اما سرمایه‌اش را از دست داد. سپس به سید لشکرخان، مخاطب به رکن‌الدوله نصیرجنگ، از امرای بلندپایه دولت آصفیه دکن و صوبه‌دار اورنگ‌آباد، نزدیک شد و به پایمردی وی از نظام‌الملک آصف‌جاه (۱۰۸۲-۱۱۶۱ق) منصب و جاگیر و خطاب خانی گرفت. پس از درگذشت سید لشکرخان (۱۱۷۰ق) به جاگیر (تیول) کوچکی بسنده کرد و انزو گزید تا درگذشت. عاجز گرچه بیشتر به اردو شعر می‌سرود و از شاعران برجسته اردو به‌شمار می‌آمد، به فارسی نیز شعر می‌گفت. دیوان وی باقی مانده است و مثنوی لعل و گوهر او در ۵۰۰ بیت که به اردوی دکنی در داستان دلدادگی لعل، پسر شاه بنگال، و گوهر، دختر جواهر سنگه شاه پریان، است در ۱۸۷۳م در مدراس به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۲/۲۴۱، ۵۳۱، ۵۳۴، ۵۳۷، ۸۵۶؛ تحفة الشعراء، ۱۱۲-۱۱۸؛ تذکره ریخته‌گویان، ۱۱۹-۱۲۰؛ تذکره شعرای دکن، ۲/۷۸۴-۷۹۷؛ تین تذکری، ۲۵۵-۲۵۶؛ تذکره بینظیر، ۹۹-۱۰۰؛ تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۲۹-۳۰؛ جائزه مخطوطات اردو، ۸۸۸-۹۱۸؛ چمنستان شعراء، ۴۶۳-۴۷۸؛ شمع انجمن، ۲۹۴؛ صفح ابراهیم، ۱۰۷؛ گل عجائب، ۸۴-۹۶؛ نتایج الافکار، ۴۹۹-۵۰۰؛ نشتر عشق، ۳/۱۰۴۶-۱۰۴۹.

Mughals in India, 53.

برزگر

عاجز نقشبندی، غلامحسین دستگیر ← غلام‌دستگیر قصوری

عارف (ā.ref)، احمد عبدالقیوم، متخلص به عارف، فرزند محمد عبدالرحمان، اورنگ‌آباد (از ایالت‌های حیدرآباد دکن) ۱۹۱۱م -، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکان وی از عربستان به هند جنوبی کوچیدند و در مهاراجه‌نشین‌های مسلمان بلندآوازه بودند. چون نسب خاندانش به ابوحنیفه

نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۲۱-۱۲۳؛ نگاهی به تاریخ

ادب فارسی در هند، ۳۹۸-۳۹۷؛ هفت اقلیم، ۱۶۹/۱-۱۷۰؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 85-86.

دانشنامه

عارف بلغرامی (ā.ref-e.bel.ge.rā.mi)، محمدعارف فرزند مخدوم رکن‌الدین بلغرامی، بلغرام ۱۱۲۲ - ۱۸۷۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش از عارفان ممتاز عصر خود بود. عارف از دوستان نزدیک آزاد بلغرامی و شش سال از او کوچک‌تر بود. نخستین کس از خاندان رکن‌الدین بود که به فارسی و هندی و اردو شعر می‌گفت. از همان اوان جوانی به شعر و سخن، روی آورد و در شعر فارسی و هندی به کمال رسید. به‌ویژه در شعر هندی مرتبه‌ای بلند یافت. مسلمانان هندی نشان داده‌اند که به هندی و سنسکریت علاقه دارند، به همین دلیل به‌زبان هندی شعر گفته و آثار منظوری نیز به این زبان نوشته‌اند. امیرخسرو نخستین شاعر مسلمان هندی است که در اشعار خود، فراوان واژه‌های هندی به کار برده است. عارف در فروغ شعر هندی سهم بسزایی دارد. نمونه‌ای از اشعار او است: «حیرت نداد فرصت مژگان به هم زدن - تا آینه به روی تو چشمی گشاده است.»

منابع: بلغرام کی فارسی شعراء، ۱۵۴-۱۵۶؛ تین تذکری، ۲۵۸-۲۵۷؛

سرو آزاد، ۳۴۸-۳۴۷؛ شمع انجمن، ۳۱۱-۳۱۲؛ صف‌ابراهیم، ۹۹؛

نتایج‌الافکار، ۵۰۱؛ نشر عشق، ۹۸۰/۳؛ نکات‌الشعرا، ۱۲۲.

سپاهی

عارف تبریزی، حاجی عبدالله ← فروغ تبریزی

عارف تهرانی (ā.ref-e.teh.rā.ni)، میرزا محمدعلی طوسی، ملقب به فردوسی ثانی، - تته ۱۱۶۷ق، شاعر ایرانی. نیاکانش از مردم تهران بودند و در دوره پادشاهان صفوی کلانتری تهران را داشتند. عارف به خدمت نادرشاه افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) درآمد، همراه نادر به هند رفت و با وی بازگشت. به فرمان نادرشاه رویدادهای شاهی را که میرزا مهدی‌خان استرآبادی به‌نثر می‌نوشت به‌نظم کشید و آن‌را شاهنامه نادری نام نهاد. سرانجام نادرشاه از او دلگیر شد و خواست تا کیفرش دهد، اما عارف گریخت و باری دیگر به هند رفت و به خدمت ابوالمنصورخان صفدرجنگ نیشابوری درآمد و او را مدح می‌گفت و پاداش

سپس به هرمز و از آن‌جا به زادگاهش بازگشت. عارف پنج‌سال نیز در ایگ به سر برد، اما باز بر اثر اختلاف خانوادگی از آن‌جا بیرون رفت و سالیانی در عراق و خراسان زیست. مدتی در هرات به سر برد و سپس از راه قندهار رهسپار هندوستان شد (۱۰۲۰ق) و در آگره به دربار جهانگیر روی آورد. پس از مدتی از جهانگیر اجازه سیاحت در هندوستان را گرفت. چون به دژ مندو رسید اعتمادالدوله غیاث‌الدین محمود تهران، وزیر جهانگیر را در قصیده‌ای مدح گفت (۱۰۲۶ق) و به پایمردی اعتمادالدوله، جهانگیر قطعه زمینی در صوبه بهار با پاره‌ای خرجی به وی بخشید و عارف در پتنا / عظیم‌آباد رحل اقامت افکند. در ۱۰۲۸ق در بهار با عبدالنبی قزوینی، مؤلف تذکره میخانه، دیدار کرد. تقی اوحدی نیز در اردوی جهانگیر در اجمیر با عارف برخورد و مدت شش‌ماه از اجمیر تا ماندو رفیق و همراهش بود. میرزا محمدصادق مینای اصفهانی هم از دیدار خود با عارف در ۱۱۳۱ق در پتنا یاد کرده است. از اواخر زندگی عارف ظاهراً هیچ آگاهی در دست نیست. شمار اشعار عارف، در زمان تألیف میخانه به دوازده‌هزار بیت می‌رسید که از آن میان مثنوی اندرزنامه او در بحر متقارب، نزدیک دو هزار و سیصد بیت و ساقی‌نامه‌ای بوده است. یک مثنوی نیز بر وزن مخزن‌الاسرار نظامی داشته است. ولی ظاهراً از آن همه سروده‌هایش، مگر ابیاتی پراکنده در تذکرها (از جمله ۱۰۲ بیت در میخانه، ۲۲ بیت در هفت اقلیم، ۵۱ بیت در عرفات، ۵۹ بیت در خیرالیان و ۵ بیت در صبح صادق) چیزی به‌جا نمانده است. از اشعار باقی‌مانده‌اش، چیرگی وی بر اقسام سخن و پیروی‌اش از سبک خراسانی نمایان است، گرچه تقی اوحدی وی را از تازه‌گویان (پیروان سبک هندی) می‌داند و می‌گوید: «شاعرست ساحر، معنی پرداز، از فلک پرواز شاهین فطرتش بلندتر است و از غایت رتبه فکرت و قدرت طبیعت و میل تازه‌گویی و بیگانه‌جویی گاهی به سر حد خیالات غریبه جرأت نموده قدم بزرگواری می‌گذارد، والحق در بلندگویی و بیگانه‌بینی ممتاز و منفرد است، و اگر بعضی از کلام وی در نظر راست روان جاده مستقیم فکر، معوج می‌نماید، به‌روش تازه در فلک طبع، به‌غایت استوار است.» (عرفات‌العاشقین)

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۹۹۲/۵-۱۰۰۰؛ تاریخ نظم و نثر در

ایران، ۴۳۹/۱؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۵۳۸/۳-۵۴۰؛

الذریعه، ۶۶۶/۹-۶۶۷؛ ریحانة‌الادب، ۷۹/۴؛ صبح گلشن، ۲۶۷؛

کاروان هند، ۸۳۹-۸۵۰؛ مخزن‌الغرائب، ۹۴/۴؛ میخانه، ۶۲۸-۶۴۰؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung  
Museum and Library, 5/350.*

برزگر

### عارف دارابی، شاه محمد دارابی ← عارف شیرازی

عارف داودزایی (ā.ref-e.dā.vud.zā.i)، فرزند خان محمد برکت‌الله، هند ۱۹۳۰م – ، فارسی پژوه پاکستانی. در زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، هندی و عربی مهارت دارد. به سبب خدمات فرهنگی‌اش موفق به دریافت جایزه از رئیس جمهوری پاکستان شد. از آثارش: ترجمه فارسی به روش نو، به اردو و فارسی (دهلی، ۱۹۵۴م)؛ ادب فارسی (دهلی، ۱۹۵۶م)؛ بستان فارسی (۱۹۵۶م)؛ دستور زبان فارسی (۱۹۵۴م)؛ لمعات فارسی (۱۹۵۴م)؛ ترجمه اخلاق جلالی به اردو؛ ترجمه رقعات ابوالفضل به اردو؛ ترجمه رقعات عالمگیری به اردو؛ شرح کلیات نظیری به اردو.

منابع: گنج شایگان، ۴۰؛ گنجینه دانش، ۲۰۱-۲۰۲.

رسولی

عارف دهلوی (ā.ref-e.deh.la.vi)، میرزا محمدعلی، ۱۱۱۳ – ۱۱۵۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در دهلی زاده شد. پس از چندی به همراه پدرش به ایران رفت و در آنجا به تحصیل پرداخت. عارف در روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ – ۱۱۶۱ق) به میهن خود بازگشت. ابیاتی پراکنده از سروده‌های وی در تذکرها به جا مانده است. در برخی تذکرها عارف دهلوی را با عارف تهرانی یکی دانسته‌اند، اما ظاهراً این گفته نادرست است.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۸۱-۱۸۲؛ روز روشن،

۵۱۰؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۲/۲؛ سفینه هندی، ۱۴۱-۱۴۲.

فتح‌نیا طبری

عارف دهلوی (ā.ref-e.deh.la.vi)، نواب زین‌العابدین خان بهادر، فرزند نواب غلام‌حسین خان بهادر، فرزند شرف‌الدوله نواب فیض‌الله بیگ خان بهادر سهراب‌جنگ، ۱۲۳۳-۱۲۶۸ق، شاعر شبه‌قاره. نزد پدر خود درس خواند. در خط‌نسخ شاگرد رقم‌خان ثانی میرجلال‌الدین بود. از نوجوانی به شعرگویی پرداخت. در آغاز از شاه نصیر دهلوی اصلاح سخن می‌گرفت و در دیوان

می‌گرفت. عارف در یک مثنوی سرسختی صفدرجنگ را هجو کرد و صفدرجنگ نیز از او روی گرداند. بدین سبب عارف آهنگ ایران کرد، اما در راه درگذشت. شاهنامه نادری به کوشش احمد سهیلی خوانساری به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۳۷ش).

منابع: تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۲۰۱-۲۰۳؛ تذکرة‌الشعراء غنی،

چاپ اسلم خان، ۱۸۱-۱۸۲؛ الذریعه، ۶۶۹/۹؛ روز روشن، ۴۲۲؛

سفینه‌المحمود، ۴۱۲/۲-۴۱۳؛ شام غریبان، ۱۸۹-۱۹۰؛ فهرست

کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۱۷۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۸/۱۱۲۴؛ عالم‌آرای نادری، ۲۹۵، ۵۵۱، ۱۰۲۱؛

منتخب‌الاشعار، ۷۹؛ منتخب‌اللطایف، ۲۸۶؛ نگارستان دارا، ۱/۲۳۶.

دانشنامه

عارف خراسانی (ā.ref-e.xo.rā.sā.ni)، عارف علی‌شاه نعمت‌اللهی، ۱۲۸۸ق – صوفی و شاعر ایرانی. اصلش از کردهای خراسان بود. در آغاز در دستگاه محمدشاه قاجار (۱۲۵۰-۱۲۶۴ق) مقام و منزلتی داشت، ولی در جوانی از ملازمت دربار دست کشید و در جامعه درویشی به گشت و گذار در ایران و سرزمین‌های عرب پرداخت. به هند رفت و در حیدرآباد دکن به سالک‌علی‌شاه نعمت‌اللهی دست ارادت داد. پس از سیر و سفر به شهرهایی مانند بنارس، اله‌آباد، کانپور و اکبرآباد سفر کرد و سرانجام در سندیله از توابع لکنو نشیمن گزید. در لکنو درگذشت و در سندیله به خاک سپرده شد. نسخه‌ای از دیوان وی در کتابخانه سالارجنگ حیدرآباد دکن، (به شماره ۲۲۰۹ فهرست) وجود دارد و دارای غزلیات، مخمسات، قصاید، رباعیات و قطعات است. گفتنی است در فهرست کتابخانه آصفیه حیدرآباد دکن از میرزا ابوالقاسم شیرین‌قلم، عارف علی‌شاه نعمت‌اللهی شیرازی سخن به میان آمده است که از ایران به هند رفته و در اوایل دوره نواب میرتراب علی خان شجاع‌الدوله، سالارجنگ مختارالملک، وزیر اعظم دولت آصفجاهیان دکن (۱۲۶۹-۱۳۰۰ق)، در حیدرآباد بوده و قصایدی نیز در مدح مختارالملک سروده است و نسخه‌ای از دیوان او در کتابخانه آصفیه حیدرآباد (به شماره ۷۸۷ دیوان) وجود دارد.

منابع: بوستان اوده، ۱۹۸-۲۰۱؛ سیری در کتابخانه‌های هند و

پاکستان، ۱۴۴؛ شمع انجمن، ۳۲۹-۳۳۰؛ فهرست مشروح بعض کتب

نفیسه قلیه کتب‌خانه آصفیه، ۵۷۳/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی

فارسی، ۲۴۲۶؛

خود، با عنوان مطلع مهر، از شیوه سخنوری شاه نصیر پیروی کرده است. پس از رفتن شاه نصیر به دکن، عارف از محضر میرزا اسدالله غالب دهلوی بهره برد. عارف خواهر (یا برادر) زاده همسر غالب بود و غالب که همه فرزندان او در خردسالی درگذشتند وی را هم چون فرزند خود می شمرد و پس از مرگ عارف و همسرش، سرپرستی دو پسر خردسالشان را به دست گرفت. عارف بیشتر به اردو و گه گاه به فارسی شعر می گفت. از دیوان وی نسخه هایی در کتابخانه های دانشگاه بنارس، سالار جنگ و رامپور وجود دارد.

منابع: تذکره فارسی گو شعری اردو، ۱۴۸-۱۴۹: روز روشن، ۵۰۹؛

سخن شعرا، ۳۱۴-۳۱۵: طبقات شعری هندو، ۴۰۱-۳۹۹؛

Ghalib, *Life and Letter*, 87, 91, 104-105, 130, 226, 259, 353.

برزگر

عارف شیرازی (ā.ref-e.šī.rā.zi)، میرزا آقا علی اکبر فرزند میرزا ابوالحسن، - لکنو ۱۲۶۱ق، عارف، ادیب و شاعر ایرانی. در جوانی به کر بلا کوچید و پیش سید علی صاحب ریاض (- ۱۲۳۱ق) به فراگیری دانش های دینی پرداخت. سپس به هند رفت و در حیدرآباد و بمبئی نشیمن گزید. در روزگار نصیرالدین حیدر (۱۲۴۳- ۱۲۵۳ق) شاه اوده، به لکنو رفت و زمانی دراز در تنگدستی به سر برد. تا این که معین الدین محمد علی (۱۲۵۳- ۱۲۵۸ق) شاه اوده برای گذران زندگی وی مقرری تعیین کرد. از میرزا آقا علی اکبر، اشعاری به دست ما رسیده است.

منابع: حدیقه الشعراء، ۲/ ۱۱۴۷-۱۱۴۸: دانشمندان و سخن سرایان

فارس، ۳/ ۵۵۰-۵۴۸: الذریعه، ۹/ ۶۶۹: ریحانة الادب، ۴/ ۸۰: صبح

گلشن، ۲۶۸-۲۶۹: طبقات شعری هند، ۳۹۹: فارسی گو شعری اردو،

۱۴۹-۱۴۸: لغت نامه، ذیل «عارف شیرازی»؛ مکارم الآثار،

۱۶۵۹/۵.

رسولی

عارف شیرازی (ā.ref-e.šī.rā.zi)، شاه محمد فرزند محمد دارابی، شیراز ۱۰۰۰ق - ۱۱۳۰ق، عارف، ادیب و شاعر ایرانی. از سلسله ذهبیه بود. در آغاز زندگی در داربگرد فارس می زیست و پس از آن به شیراز رفت. در جوانی نزد شیخ بهایی (- ۱۰۳۰ق) به شاگردی پرداخت. چندی نیز در شیراز فقه و حدیث و

حکمت درس می داد و حزین لاهیجی (- ۱۱۸۱ق) از شاگردان او بود. عارف در انجمن ادبی معنی که در شیراز دایر بود شرکت می کرد. وی به مکه و مدینه و عتبات عراق رفت. پس از بازگشت از سفر مکه در شوشتر نزد سید نورالله مرعشی به مقابله کتاب های حدیث سرگرم بود. در عتبات با شاه باقرای مشهدی مصاحبت داشت و از آن جا تا بصره و بندر سورت در هند با وی همراه بود (۱۰۶۲ق). در احمدآباد گجرات با پسران میر فایض حسین نظنزی و میرزا یوسف قزوینی دیدار کرد. در ۱۰۶۷ق به ایران بازگشت. در این سفر با سالک قزوینی و در شیراز با حکیم رکنای کاشی و نظمی بهبهانی و در اصفهان با شاه مجدای تهرانی و صادق پسر شیخ مؤمن اصفهانی و صائب تبریزی (- ۱۰۸۱ق) دیدار کرد. سپس به مقصد زیارت بارگاه امام هشتم (ع) به مشهد رفت و در آن جا با مقیما و میررضی دانش مشهدی دیدار کرد. پس از آن، به زیارت مزار شاه قاسم انوار در تربت جام شتافت. وی در تاریخی که دانسته نیست دوباره راهی هندوستان شد، اما در ۱۰۸۳ق به ایران بازگشت. محمد حسین خاتون آبادی در کتاب مناقب الفضلا می گوید که عارف از علی بن سلیمان بحرینی و از طریق او از شیخ بهایی روایت می کند. از آثارش: لطیفه غیبی\* که شرح دیوان حافظ است (تهران، ۱۳۵۷ش)؛ لطایف الخیال\*؛ معراج الکمال که نسخه ای از آن به شماره ۲۷۱ در کتابخانه آستان قدس نگهداری می شود؛ حکمة العارفين به عربی؛ فصل الخطاب به عربی؛ جام جهان نما به فارسی؛ طب الممالک، به فارسی که برای دربار صفوی نوشته است؛ میزان الصواب؛ شرح فوائد؛ شرح زیارت جامعه؛ وحدت حقیقه؛ بحر المناقب نورالولایه؛ مصباح الولایه؛ نورالانوار؛ روضة العارفين / ریاض العارفين که شرح صحیفه سجاده است. این کتاب در ۱۰۸۳ق به پایان رسید و در ۱۰۸۶ق دوباره نوشته شد و به آستان قدس اتحاف گردید. نسخه ای از روضة العارفين به شماره ۱۸۵۶ در کتابخانه آیت الله مرعشی نگهداری می شود. این بیت از اشعار او معروف است: «رو به هند آوردن روشندان بی وجه نیست - روزگار آئینه را محتاج خاکستر کند.»

منابع: انجمنهای ادبی شیراز، ۴۵-۴۴: بزرگان نامی پارس،

۷۳۷-۷۳۵/۲: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۹۳/۵، ۱۷۹۱-۱۷۹۲: تاریخ

ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۴۱/۲: تاریخ ادبی ایران،

۴۰۰-۳۹۹/۳: تاریخ تذکرة های فارسی، ۱۰۵-۱۰۴/۲؛

تذکرة المعاصرین، ۱۱۳-۱۱۲، ۲۴۵: تذکرة نصرآبادی، ۱۸۲؛

دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۵۴۴/۳؛ الذریعه، ۳۳۰/۱۱؛ ذهبیه، تصوف علمی - آثار ادبی، ۵۲۶-۵۲۷؛ رساله روحیه و منهج التحریر، ۸؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۳۱۳-۳۱۲/۱؛ شمع انجمن، ۳۲۱؛ صبح گلشن، ۲۲۰؛ طبقات اعلام الشیعه (کواکب‌المستشره)، ۳۲۱-۳۲۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه عمومی آیت‌الله مرعشی، ۲۴۰/۵-۲۴۱؛ کاروان هند، ۸۵۰/۲-۸۵۴؛ لطیفه غیبی، شیراز، ۱۳۵۷ش؛ مفاخر اسلام، ۳۱۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۲۰-۷۱۹/۵؛ نجوم السماء فی تراجم العلماء، ۱۷۲-۱۷۳.

رسولی

### عارف شیرازی، میرزا ابوالقاسم شیرین قلم ← عارف خراسانی

عارف لاهوری (ā.ref-e.lā.hu.ri)، قاضی محمد عارف فرزند قاضی ابوالقاسم فرزند مولانا جمال، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سخنوران دوره شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و همروزگار غنی کشمیری بوده است. در بیشتر تذکرها نام او با میر حسین عارف لاهوری خلط شده است. این رباعی از او است: «خواهم که از این نشیب و پستی برهم - وز ننگ خودی و خودپرستی برهم / یک جرعه ز جام نیستی نوش کنم - از کشمکش خمار هستی برهم».

منابع: تذکره الشعرا غنی، ۸۶؛ تذکره شعرا پنجاب، ۲۲۸؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳/۲؛ کلمات‌الشعراء، ۸۱؛ منتخب‌اللطایف، ۲۸۷.

نوش‌آبادی

عارف لاهوری (a.ref-e.lā.hu.ri)، میرحسین، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سخنوران همروزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) اورنگ‌زب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) و از یاران نزدیک همت‌خان صوبه‌دار اله‌آباد بوده است. گویند عارف جز صرف و نحو، از دیگر علوم ادبی چندان بهره‌ای نداشت، اما شعر را نیکو می‌گفت. او را سراینده مثنوی مهر و وفا هم خوانده‌اند، زیرا در نسخه‌ای دست‌نویس از این مثنوی که به شماره ۱۱۴ در کتابخانه گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود، دست‌کم دوبار تخلص سراینده آن عارف آمده است: «تو هم عارف به یارانی که داری - در افکن طرح جشن دوست‌داری». اما در این مثنوی تخلص سراینده

صباحی و صبوحنی نیز آمده است. مانند «صبحی همچو صبح آشنایی - چراغ‌افروز بزم روشنایی» یا «صبوحنی دوستان از خود رمیدند - ز خود رفتند در خود آرمیدند». بنابراین، در درستی انتساب این مثنوی به عارف می‌توان به دیده تردید نگریست. بیشتر تذکره‌نویسان نام او را با قاضی محمد عارف لاهوری خلط کرده‌اند. برخی منابع وی را خیرالله یاد کرده‌اند و مثنوی مسعودنامه را که در مدح مسعود غزنوی (۴۲۱-۴۳۲ق) است به او نسبت داده‌اند.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۱۷-۲۱۹؛ تذکره شعرا پنجاب،

۲۲۸-۲۲۹؛ الذریعه، ۶۷۰/۹؛ روز روشن، ۵۱۱-۵۱۰؛ فارسی ادب

بعهد اورنگ‌زب، ۲۸۰-۲۸۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۸۴۹/۷-۸۵۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش،

تسبیحی، ۶۴۷/۱-۶۵۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش،

منزوی، ۲۴۲۳-۲۴۲۴؛ مخزن‌الغرائب، ۹۵/۴؛ مرآة‌العالم، ۶۲۸/۲؛

نشر عشق، ۹۷۹-۹۸۰؛ نگارستان سخن، ۵۸؛ نگاهی به تاریخ ادب

فارسی در هند، ۵۶۳؛ همیشه بهار، ۱۷۱؛

Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the

India Office, 1/601-602

نوش‌آبادی

### عارفی سرخسی (ā.re.fi-ye.se.rax.si)، میرمحمد میرک، سده

یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از سادات موسوی و از مردم زورآباد سرخس بود. در اوایل جوانی از زادگاهش به‌جام رفت و در آن‌جا نزد برخی خویشانش صرف و نحو آموخت و به‌زادگاهش بازگشت. اندکی بعد رهسپار مشهد شد و یک سالی در آن‌جا به سر برد و با شعرا مشهد «مثل قدسی و نظیری و دیگر مردم صحبت‌ها داشته و غزل‌ها گفته»، بار دیگر به زورآباد بازگشت و این‌بار ملازمت مظفرحسین خان را، که از ۱۰۲۵ق به‌جای پدر خود حسین / حسن خان بن میرحسین سلطان فیروزجنگ که در این سال در جنگ با ازبکان کشته شده بود از سوی شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق)، به حکومت سرخس منصوب شده بود، برگزید. پس از برکناری مظفرحسین خان از حکومت سرخس، عارفی با پدر خود به هند رفت و در اوایل ورودش به هند، با عبدالنبی فخرالزمانی قزوینی، مؤلف تذکره میخانه، «یکی دو مجلس صحبت شعر داشت» و عبدالنبی سه بیت از او را در تذکره خود نقل کرده است.

منابع: تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۹۱۴؛ کاروان هند، ۸۵۵؛ میخانه، ۹۰۸-۹۰۷

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 86.

برزگر

عازم شوشتری (ā.zem-e.suṣ.ta.ri)، خان‌اعظم رستم‌علی‌خان سنجری سلجوقی بن میرزا شریف بن میرزا خضر بن ملا فرج‌الله شوشتری، ۱۱۳۷ – پس از ۱۱۹۷ق، شاعر ایرانی. در سرزمین بختیاری به دنیا آمد. در ۱۰۵۹ق به هند کوچید و در حیدرآباد دکن رحل اقامت افکند و گویا، هم‌چون نیای بزرگش ملا فرج‌الله که در دستگاه عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) در دکن به جاه و ثروت رسیده بود، در آن‌جا نامی برآورد. به گفته شفیق اورنگ‌آبادی که عازم را در حیدرآباد دیدار کرده بود، وی در سخن پایه بلند و رتبه ارجمند داشته است. از آثارش مثنوی عشقی داز و نیاز در داستان دلدادگی پسر برهمنی در دوره عبدالله قطب‌شاه است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به شماره ۱۹۳۱ با تاریخ ۱۱۹۲ق) وجود دارد. وی از ستایشگران ارسطو جاه اعظم الامرا امیراعظم مشیرالملک معین‌الدوله غلام‌سیدخان بهادر سهراب جنگ (– ۱۲۱۹ق)، نخست‌وزیر دولت آصف‌جاهی حیدرآباد دکن، بود و در مجموعه‌ای از قصاید (دست‌نویس کتابخانه سالار جنگ به شماره A/Nm.934) در ستایش ارسطو جاه، سروده‌هایی از عازم نیز آمده است.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۱۸۲؛ شام غریبان، ۱۹۰-۱۹۳

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library*, 5/181-182, 317.

برزگر

عاشق اکبرآبادی (ā.seq-e.ak.bar.ā.bā.di)، میرقاسم‌خان فرزند خواجه عبیدالله‌خان، – شاه‌جهان‌آباد ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از مردم ورارود بوده‌اند و یکی از ایشان، از مشایخ بنام آن سامان بوده است. پدر عاشق در دوره محمدشاه روشن‌اختر (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) دیوان صوبه مالوه بود، اما پس از چندی که از سمت خود برکنار شد، به ملازمان نواب آصف‌جاه (۱۰۸۲-۱۱۶۱ق) پیوست و نزد وی به اعتبار روزگار به سر برد. با مرگ او، عاشق نیز، همانند پدر، به سلک

یاران نواب آصف‌جاه درآمد و چندی در کار میرسامانی / خان‌سامانی بود. با درگذشت نواب، عاشق نزد نظام‌الدوله ناصر جنگ (۱۱۶۱-۱۱۶۴ق) روزگار به آسایش گذراند. او در دوره نواب امیرالممالک از اورنگ‌آباد به شاه‌جهان‌آباد رفت و همان‌جا نیز درگذشت. از سروده‌های عاشق ابیاتی پراکنده و از آن‌جمله غزلی که به مناسبت جشن شصت‌سالگی نواب آصف‌جاه سروده، در تذکرها آمده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «پیش من چون می‌نابشد، میرم از درد خمار – شیشه چون خالی شود، پر می‌شود پیمان‌ام.»

منابع: تحفة الشعراء، ۱۰۳-۱۰۵؛ تذکره شعراء دکن، ۸۴۸-۸۴۷/۲؛ صبح

گلشن، ۲۷۰-۲۷۱؛ نتایج الافکار، ۵۰۳

نوش‌آبادی

عاشق الله‌آبادی (ā.seq-e.al.lāh.ā.bā.di)، سید محمد عبدالودود نقوی فرزند سید غلام محی‌الدین ساجد، – ۱۲۶۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم کره الله‌آباد بود. وی در خانواده‌ای فرهیخته برآمد و تنی چند از اسلاف او از عالمان روزگار خود بودند. پدرش در مدرسه کلکته تدریس می‌کرد. وی نیز نزد مولوی انیس‌الله درس خواند و در فراگیری علوم عقلی و نقلی اهتمام بسیار ورزید. سپس به مدراس رفت و نزد عالمان بزرگ دینی آن‌جا در تکمیل علوم دینی خود بکوشید. پس از آن به کار قضاوت روی آورد، اما پس از چندی به سبب آگاهی و دانش گسترده وی در زمینه علوم دینی، بدو اجازه فتوا دادند. او شعر نیز می‌سرود و از سروده‌هایش ابیاتی چند در تذکرها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «ازین چین‌ها که دارم بر جبین وقت کهن‌سالی – به صد لب می‌کنم تفسیر رنج ضعف پیری‌ها.»

منابع: اشارات بینش، ۹۵-۹۶؛ تذکره شعراء دکن، ۸۴۹-۸۵۱؛ صبح

انجمن، ۲۹۵؛ وطن، ۱۲۹-۱۳۳؛ نتایج الافکار، ۵۰۶-۵۰۸

جهان‌تاب

عاشق پنجابی (ā.seq-e.pan.jā.bi)، شیورام، – ۱۱۷۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی هیچ آگاهی در دست نیست. تنها می‌دانیم «از گل زمین پنجاب بود و نظیرش در فن سخنوری نایاب.» شیخ نورالعین بتالوی در نامه‌ای که به آزاد نوشته او را علامه روزگار دانسته است. به گفته صاحب گل رعنا، «شاهد عدل کمال او این بس که مثل شیخ نورالعین واقف که امروز در

فن شاعری و زبان دانی عظیم‌المثل است او را به این کلمه یاد کرد. «بنابراین، عاشق شاعری مقبول بوده و عجیب است که درباره زندگی و شعرا و آگاهی این اندازه اندک است. تنها یک بیت از او در تذکرها نقل شده است: «تا چه باشد در جناب بلبلان تقصیر گل - خار خار خاطر این هاست دامن گیر گل.»

منابع: ادبیات فارسی در میان هندوان، ۱۶۰؛ تذکره شعری پنجاب،

۲۲۹؛ تین تذکری، ۳۲۰-۳۲۱.

شریفی

عاشق دهلوی (ā.seq-e.deh.la.vi)، انتظام‌الملک مهاراجه کلیان‌سنگه بهادر فرزند مبارز‌الملک ممتازالدوله مهاراجه ستاب‌رای بهادر، -۱۳۰۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی با مست صاحب تذکره ملخص ریاض‌الوفاق در کلکته دیدار کرد. با این‌که آیین هندو می‌ورزید، در تعزیه‌داری امام حسین(ع) نیز اهتمام داشت. او همچنین مرثیه‌هایی را که در سوک امام حسین(ع) می‌سرود در محافل می‌خواند.

منابع: تاریخ شعری بهار، ۳۱۳-۳۰۱/۱؛ تذکره شعری هند، ۱۰۳-۹۵/۲؛

ملخص ریاض‌الوفاق، ۶۱-۶۰.

فتح‌نیا طبری

عاشق شاه‌جهان‌آبادی (ā.seq-e.šāh.ja.hān.ā.bā.di)، شیخ محمد فرزند شیخ محمد حیات، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. هنگامی که هفت سال داشت، به همراه پدر از شاه‌جهان‌آباد به لکنو رفت و چون از همراهان نواب صفدرجنگ (۱۱۶۷-۱۱۷۷ق) بود، در همان‌جا سکونت کرد و به تحصیل علم پرداخت. وی از دوستان بهگوان داس، نویسنده سفینه هندی، بود. از خصوصیات شعرهای عاشق این است که معانی پنهان شعر هنگام خواندن آن ظاهر می‌گردد. نمونه‌ای از اشعار او در سفینه هندی به یادگار مانده است.

منابع: سفینه هندی، ۱۴۳-۱۴۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۴۳۷/۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 90.

فتح‌نیا طبری

عاشق گجراتی (ā.seq-e.go.ja.rā.ti)، میرزا جعفر، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در تذکرها از تاریخ تولد و مرگ عاشق سخن نرفته است، و از زندگانی وی هم جز این

آگاهی نداریم که از سخنوران هجویه‌گوی و با میرزا ابوتراب غبار (—۱۴۳ق) هم‌روزگار بوده است. گویند وقتی که غبار به خدمت وقایع‌نگاری احمدآباد امتیاز داشت، عاشق قصیده‌ای در هجو او گفت، که این بیت از آن قصیده است: «هنوز طفل مزاج است و می‌کند صدبار - همیشه زنگله‌بازی به آلت انفار.» غبار نیز او را به این رباعی پاسخ گفت: «گویند که هجو کرد ما را جعفر - شیرین و لطیف همچو شیر و شکر / صد شکر که آن‌چه عیب ما بود غبار - امروز برای دیگری گشته هنر.»

منابع: سرو آزاد، ۱۴۵-۱۴۶؛ صبح گلشن، ۲۷۰؛ مخزن‌الغرائب،

۱۷۳/۴-۱۷۴؛ همیشه‌بهار، ۱۷۴-۱۷۵.

نوش‌آبادی

عاشق و معشوق (ā.seq.va.ma.š.suq)، منظومه‌ای عاشقانه در قالب مثنوی، از شاعری متخلص به مظهر. از زندگانی سراینده این منظومه، بیش از آن‌چه وی در مثنوی خود بدان اشاره کرده است، آگاهی نداریم. با بررسی این منظومه می‌توان پی برد که مظهر از شاعران دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) بوده و از وی پس از درگذشت اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) چنین یاد کرده است: «الهی روح او مغفور گردان - عذاب از مرقد او دور گردان / پدر راشد مکان خلد حاصل - مخلد باد وی را خلد منزل / پس از عهدش چه از شادی چه از غم - ببیند هر که او ماند به عالم / به‌عهده‌ی فرخ فرخنده بادا - ز خورشید و قمر تابنده بادا.» بررسی این مثنوی همچنین نشان می‌دهد که او در سروده‌هایش مظهر تخلص می‌کرد: «ندارم مظهر از کس چشم انعام - نیالایم زبان از مدح و دشنام / مکن مظهر در این‌جا کشف و اظهار - بکن موقوف با دقت گهربار.» وی از نام منظومه خود در ابیاتی چنین یاد کرده است: «برای صاحب طبع موافق - نهادم نام این معشوق و عاشق / چو من از فضل حق کردم تمامش - نهادم عاشق و معشوق نامش.» در این داستان بازرگانی با نام ماهیار پس از دیدن عکس چندریدن (دختر پادشاه سندرپتن) نزدیک صورتگر، سخت دل‌باخته او شد. پس کشور خود را ترک گفت و روانه دیار محبوب شد و در بتخانه‌ای به انتظار وی بماند. پس از چندی دختر بدان‌جا آمد، اما هیچ اعتنایی به ماهیار نکرد. او نیز راه صحرا در پیش گرفت و نزد پادشاه انجم‌نگر از عشق خود سخن گفت. پادشاه هم به عشق چندریدن گرفتار آمد. پس هر دو دل‌باخته، راه دیار معشوق در پیش گرفتند و بر سر راه وی به انتظار بماندند؛ تا این که دختر، ماهیار را نزد خود خواند و بدو

گفت عشق تو هنوز خام است، ورنه عشق حقیقی تاکنون تو را از پای درآورده بود. ماهیار چون این بشنید در دم جان داد. کوشش مردم برای بردن پیکر وی برای خاکسپاری در گورستان، راه به جایی نبرد، تا این که پیکر مرده خود از جا برخاست و به در خانه محبوب رفت. دختر هم با پی بردن به عشق صادقانه ماهیار از هوش رفت. اما چون به هوش آمد، در دم جان سپرد. گویند این داستان حقیقی است و شاعر ماجرای این دو دلداه جوان را که به روزگار ابراهیم عادل شاه (۹۸۷-۱۰۳۵ ق) روی داده بود، به نظم کشیده است. افزون بر مظهر، شاعرانی دیگر، مانند بیانی، عشقی، آتشی و حکیم میرزا قاسم علی بیگ اخگر، هم این داستان را به نظم فارسی درآورده اند. شاعر مثنوی چندربدن و ماهیار را نخست با اشعار ساقی نامه آغاز می کند: «بیا ساقی بیا ای مظهر گل - تویی ساقی تویی جام و تویی مثل / زبان شرح شرح سینه ام کن - دل روشنگر آینه ام کن». او سپس به روش سرایندگان پیشین، به ستایش خداوند، نعت رسول خدا و پادشاه همروزگارش می پردازد. مظهر در این مثنوی عاشقانه، گاه با دادن پند و اندرزهای حکیمانه و آوردن حکایات عاشقانه، اخلاقی و تمثیلی از اصل قصه دور می شود، مانند حکایت های مرغ کوهی و قضا و قدر. هنرنمایی شاعر در بیان، توصیف و نقش آفرینی به روشنی به چشم می خورد و بیانگر استادی وی در سخنوری است: «به نوعی نقش یسمل می کشیدی - که خون از صفحه کاغذ چکیدی / بدان سان می کشیدی نقش بیتاب - که در ظلمت زدی صد موج سیما». مظهر در این مثنوی از به کار بردن استعارات، تشبیهات و تلمیحات و حتی از اغراق و غلو هم خودداری نورزیده است. وی بر این باور است که تنها از عشق مجازی می توان به عشق حقیقی رسید. این مثنوی با اشعار دعائیه به پایان می رسد. نسخه ای از این مثنوی با نام چندربدن و ماهیار به شماره N.M.1959/86 در کتابخانه موزه ملی پاکستان در کراچی نگهداری می شود.

منابع: داستان سراسی فارسی در شبه قاره در دورزه تیموریان، ۲۰۶-۲۱۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۰۰۹؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۶۲.

جهان تاب

عاشق هندوستانی (ā.ṣeq-e.hen.dus.tā.ni)، مهدی علی خان، - ۱۲۱۷ ق، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی

وی جز این آگاهی نداریم که نوه نواب علی مردان خان بود و در خانواده ای محتشم برآمد. در تذکرها از تاریخ تولد عاشق نیز سخنی به میان نیامده است، اما از این سخن مؤلف مجموعه نغز که می نویسد عاشق «چهار سال است که به گلزار جاودان بهار فردوس جنان خرامیده» می توان پی برد که مرگ او در ۱۲۱۷ ق بوده است. به سخن هم او عاشق، روز آدینه هر هفته، مجلس مشاعره ای در خانه خود بر پا می کرد که بی کوچک ترین و قفهای نزدیک به دوازده سال برقرار بوده است. عاشق سخنوری بسیار پرکار بود. گویند وی دارای دو دیوان به فارسی و سه دیوان به اردو بوده است. او یوسف و زلیخا، لیلی و مجنون، خسرو و شیرین و حمله حیدری را نیز به اردو در رشته نظم کشیده بود. عاشق بر آن بود تا شاهنامه فردوسی را هم به زبان اردو به نظم درآورد، اما این برگردان منظوم با مرگ وی ناتمام ماند. از دیگر سروده های او یک مثنوی در وصف لکنو بوده است. به سخن تذکره نویسان عاشق تذکرها را نیز در شرح زندگانی شماری از شاعرانی که در مجالس مشاعره خانه وی شرکت می کردند، نوشته بود، که از این اثر نیز، همانند دیگر آثارش، نشانی نیست.

منابع: تاریخ ادب اردو، ۲/۸۷۰؛ تذکره آزرده، ۵۷؛ خوش معرکه زیبا، ۲/۵۴۱؛ الذریعه، ۹/۶۳۷؛ ۱۹/۱۶۳؛ ریحانة الادب، ۴/۸۱؛ سخن شعرا، ۱۳۱۷؛ طبقات شعرا هند، ۳۴۱-۳۴۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲/۱۶۲۹؛ گلستان بی خزان، ۱۵۶-۱۵۷؛ گلشن بی خار، ۳۲۵؛ گلشن همیشه بهار، ۲۲۲-۲۲۳؛ مجموعه نغز، ۱/۳۷۹؛

A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 1/204-205.

نوش آبادی

عاشق هندوستانی (ā.ṣeq-e.hen.dus.tā.ni)، میرکرم لله / میر کریم الدین عاقل خان فرزند نواب شکرالله خان، - ۱۲۲۴ ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از نوادگان عاقل\* خان رازی بود. عاشق سال ها در فراگیری علوم ادبی بکوشید و گوی سبقت را از همگانش ربود. او نزد بیدل لاهوری مشق سخن می کرد و از بهترین شاگردان وی بوده است. به نوشته تذکره نویسن، وقتی که او در پادشاهی بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ ق) به دیوانی صوبه لاهور رسید، غزلی در شکوه دیرنویسی خطوط به نزد استاد خود فرستاد، که بیدل پس از خواندن آن گفت «فکر عاشق همه معشوقانه افتاده و او خود پایه فکر از ما هم گذرانیده، لیکن



چون خاطرش عزیز است، موافق استدعایش اصلاح لفظی در مطلع او هم باشد و مطلع این است: «یادی ز ما نمی‌کند آن آشنای ما - از ما دلش پر است که خالی ست جای ما» و به جای واژه «آشنای ما» واژه «بی وفای ما» را در آن به کار برد. گویند عاشق شاعری صاحب دیوان بوده است. مؤلف صبح گلشن می‌نویسد که عاشق تفسیری نیز بر قرآن نوشته است. نمونه‌ای از سخن او است: «هستی بی طاقّت من نیم جانی بیش نیست - بسمل طرز نگاه ناتمام کیستم»

منابع: تذکره الشعرا، غنی، چاپ اسلم خان، ۱۸۳؛ تذکره شعری پنجاب، ۲۲۹-۲۳۰؛ تذکره شعری کشمیر، ۲۵۰؛ الذریعه، ۶۷۲/۹-۶۷۳؛ سفینه خوشگو، ۵۸۵۷؛ صبح گلشن، ۲۷۱؛ صحن ابراهیم، ۱۰۸؛ سخن شعرا، ۱۰۸؛ کلمات الشعرا، ۸۰

Dictionary of Indo-Persian Literature, 90.

جهان تاب

عاشقی عظیم آبادی (ā.še.qi-ye.a.zim.ā.bā.di)، حسین قلی خان فرزند آقاعلی خان، عظیم آباد ۱۱۹۴ق - ؟، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. نیای او عیسی خان در روزگار پادشاهی احمدشاه گورکانی (۱۱۶۱-۱۱۶۷ق) به همراه وابستگان خود از تربت جام به شاه جهان آباد (دهلی) کوچید و با چند تن از خویشانش به ملازمت احمدشاه و عالمگیر ثانی (۱۱۶۷-۱۱۷۳ق) درآمدند و به گرفتن لقب‌های نواب، خان بهادر و نیز به مناصب عالی سرفراز شدند. در روزگار شاه عالم (۱۱۷۳-۱۲۲۳ق) آقاعلی خان شاه جهان آبادی را نواب منیرالدوله به اله آباد فراخواند. آقاعلی خان پس از پایان تحصیلاتش، نزد نواب محمدشجاع قلی خان با عزت و احترام روزگار می‌گذراند و در ۱۲۱۶ق به تحصیل داری شکوه آباد و فیروزآباد منصوب شد. حسین قلی خان تا چهارده سالگی به فراگیری زبان فارسی و تاریخ پرداخت و از تحصیل عربی بی بهره ماند. وی از شاگردان وجیه الدین عشقی عظیم آبادی\* بود. عاشقی در ۱۲۲۴-۱۲۳۳ق تذکرةای به نام نشتر عشق در ذکر شعرای کهن و جدید نوشت. وی در این تذکره زیر تخلص عاشقی به شرح حال خود نیز پرداخته است. این اثر زیر نظر اعلاخان افصح زاد و جابلقا دادعلی شایف به چاپ رسیده است (دوشنبه، ۱۹۸۱م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۸۶/۲؛ ۲۰۸/۳؛ تاریخ تذکرةهای فارسی، ۳۶۲-۳۵۷/۲؛ تذکرةنویسی فارسی در هند و

پاکستان، ۵۱۸؛ حدیقة الشعرا، ۱۱۵۴/۲-۱۱۵۵؛ الذریعه، ۶۷۳/۹؛ ۱۵۸/۲۴؛ سخن شعرا، ۳۱۹-۳۱۸؛ ریحانة الادب، ۸۱/۴؛ صبح گلشن، ۲۷۱؛ فرهنگ نویسی فارسی، ۴۹؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۸۷/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۵۵/۸؛ ۷۶۸/۱۱؛ فهرست میکروفیلم‌های کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد دانشگاه تهران، ۱۶۳/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه محمودآباد، ۴۱۸؛ گلستان بی‌خران، ۱۵۹-۱۶۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۶۲؛ مرآت العلوم، ۴۶/۱؛ نشتر عشق؛

Catalogue of the Arabic and Persian Manuscripts in the Khuda Bakhsh oriental public Library, 8/157; Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library, 1/33; Persian Literature, C.A.storey, 1-2/885-886; Mughals in India, 193.

فتح نیا طبری

عاصم (ā.sem)، شعیب عبدوسی، ز ۸۹۹ق، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی در دوره سلطان بهلول لودی (۸۵۵-۸۹۴ق) و پسرش سکندر لودی (۸۹۴-۹۲۳ق) می‌زیست. عاصم به درخواست دوستانش که برای فهم و دریافت اشعار فارسی، به معنای واژگان فارسی، پهلوی، رومی و ترکی نیاز داشتند، فرهنگی فارسی به نام مجمل‌العجم / فرهنگ عاصمی تدوین کرد. وی این اثر را در ۸۹۹ق به پایان برد. عاصم فرهنگ را به نام داودخان، ملقب به علی اکبر، از وزرا و نجیب‌زادگان افغان دربار سکندر و پسر عمادالملک وزیر، نوشته است. مجمل‌العجم در یک مقدمه و دو بخش (قسم) تدوین شده است. در بخش نخست این اثر واژگان مفرد و مرکب گرد آمده، و به ترتیب حروف نخست و آخرشان مرتب شده‌اند. نویسنده برای بیشتر واژه‌ها، بی آن‌که نام شاعران را بیاورد، زیر عنوان «نظیر»، شواهدی از اشعار آن‌ها نقل کرده است. عاصم در این اثر گاه مترادف‌های اردوی پاره‌ای واژه‌های فارسی را نیز آورده است. دست‌نویسی از این اثر به شماره Or.265 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود، اما این نسخه تنها بخش نخست آن را دربردارد. در این دست‌نویس بخش نخست هم کامل نیست و در مطالب مربوط به کلمات مرکب، افتادگی‌هایی دارد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۹۴/۱؛ فرهنگ جهانگیری، ۶۱/۱؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۶۴؛ فرهنگ‌های فارسی، ۶۶، ۱۱۴

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/493; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 95.

م. اسماعیل پور

## عاصم اکبرآبادی، صمصام الدوله خان دوران بهادر منصور جنگ ← خان دوران

عاصم جیپوری (ā.sem-e.ji.pu.ri)، محمد عبدالوهاب خان، جیپور از امارت های راجپوت هند ۱۹۰۰ - کراچی ۱۹۶۶م، نویسنده و شاعر فارسی گوی پاکستانی. نیای وی محمد وارث خان زمین دار بود و سرپرستی باغ های جیپور را به عهده داشت. عاصم نخست قرآن آموخت. سپس زبان های فارسی، عربی، انگلیسی، هندی و سنسکریت را فراگرفت. در ۱۹۲۴م از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه متشی فاضل (در ادبیات فارسی برابر با فوق لیسانس) و در ۱۹۲۹م از دانشکده اسلامی لاهور، دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. در ۱۹۲۸م استاد نواب غلام محسن الدین خان، فرمانروای امارات ماناوادار شد. در ۱۹۳۶م به جیپور بازگشت و تا ۱۹۵۰م در سمت های مهم به کار سرگرم بود. در ۱۹۵۱م به کراچی کوچید و به داد و ستد سرگرم شد. وی از کودکی به سرودن شعر علاقه مند بود. نذیر حسین سخای دهلوی و میرزا مایل دهلوی از استادان وی بودند. عاصم در دانش های دینی هم مهارت داشت و برای ترویج دین اسلام با پیروان ادیان دیگر به مناظره می پرداخت. مجموعه اشعارش به اردو و فارسی نقش حیات نام دارد. اما به چاپ نرسیده است. بیشتر اشعار وی در مجلات کشورش به چاپ رسیده است. وی به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. اخلاق و عرفان درون مایه سروده های وی است. عاصم، افزون بر سرودن شعر، داستان هایی نیز به زبان اردو و هندی نوشته است. دو نمایش نامه عاصم به نام های خالد بن ولید و عمر خیام که به زبان اردو است به چاپ رسیده است.

منابع: خفنگان خاک کراچی، ۱۳۸-۱۳۹؛ گنج شایگان، ۹۳؛ فارسی گویان پاکستان، ۳۵۶-۳۵۱.

م. انوشه

عاصی (ā.si)، لطف الله، مشهور به بهوره کوکه زاده، نیمه دوم سده یازدهم و نیمه یکم سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سخنوران

روزگار اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) و از ستاینندگان هم او، بوده است. از سروده های عاصی ابیاتی چند در تذکره ها به جا مانده است. نمونه ای از سخن او است: «نکند لب به آب دریا تر / هر که یک قطره آبرو دارد.»

منابع: مخزن الغرائب، ۱۷۳/۴؛ مرآة العالم، ۶۲۸/۲؛ نشر عشق، ۱۰۴۲/۳؛ همیشه بهار، ۱۷۵.

نوش آبادی

عاصی (ā.si)، نورالدین محمدخان، - ۱۲۰۰ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم برهانپور دکن بود. او بعدها زادگاهش را ترک گفت و به مدراس کوچید و در آن جا به ملازمان نواب محمدعلی والajah (- ۱۲۱۰ق) پیوست. عاصی به فارسی و اردو شعر می سرود. از سروده های اردوی وی دو مثنوی با نام های خلاصه المعاملات و انواع العلوم در موزة ملی فرانسه نگه داری می شود. نمونه ای از سخن او است: «تا به میخانه نشست من و تست - دور پیمانه به دست من و تست / جلوة تست در آئینه دل - مشکن دل که شکست من و تست.»

منابع تذکره ریخته گویان، ۱۱۸-۱۱۷؛ سخن شعرا، ۳۲۱؛ شمع انجمن، ۲۹۴؛ صبح وطن، ۱۲۹؛ نتایج الافکار، ۵۰۴.

*Catalogue of the Arabic, persian & Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 196-197

جهان تاب

عاصی جونپوری (ā.si-ye.jun.pu.ri)، عابد حسین، معروف به بالیناد، ز ۱۲۶۳ق، شاعر فارسی گو و پزشک شبه قاره. وی در محمدآباد زندگی می کرده است. تاج العلاج ترجمه فارسی معالجات سیدی / المغنی فی شرح الموجز (۷۴۵ق/۱۳۴۴م) از آثار او است. معالجات سیدی نوشته سیدالدین کازرونی خود شرح چند فصل از قانون ابن سینا است. عاصی تاج العلاج را در ۱۲۶۲ق/۱۸۴۶م تألیف کرده است.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵۱۳-۵۱۲/۱؛ ۲۵۶/۵

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 95.

فتح نیاطبری

عاصی شاه جهان آبادی، محمدعلی خان ← محمدعلی خان انصاری  
پانی پتی

عاطر لاهوری (ā.ter-e.lā.hu.ri)، میر زین العابدین، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سادات بخارایی ایمن‌آباد / امن‌آباد لاهور بود و همان‌جا نیز برآمد. عاطر در سخنوری از شاگردان میرمعصوم سرهندی بود. عبدالحکیم حاکم در تذکره مردم‌دیده، می‌نویسد که او و عاطر بارها با یکدیگر دیدار کرده‌اند و به سخن هم‌او، عاطر در جوانی از دست بشد. از سروده‌های وی ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «سواد چشم من از جوش اشک ضایع شد - ندیده‌ای تو که طفلان نوشته کور کنند.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۸۳؛ تذکره شعری پنجاب، ۲۳۰؛ تذکره مردم‌دیده، ۱۷۵-۱۷۶؛ سفینه خوشگو، ۲۸۹-۲۸۸؛ صبح گلشن، ۲۷۳؛ نشتو عشق، ۱۰۵۳/۳.

جهان‌تاب

عاطف ملیح‌آبادی (ā.tef-e.ma.lih.ā.bā.di)، خان محمد فرزند عبدالقدیرخان، ملیح‌آباد ۱۹۴۲م - ، فارسی‌پژوه هندی. وی تحصیلات دبستانی و دبیرستانی را در زادگاه خود گذراند. سپس وارد دانشگاه لکنو شد و تحصیلات خود را در رشته زبان و ادبیات فارسی پی‌گرفت. در ۱۹۶۴م دانشنامه فوق لیسانس و در ۱۹۷۲م از همان دانشگاه دانشنامه دکتری گرفت. خان محمد عاطف در ۱۹۷۰م برای تکمیل تحصیلات خود به ایران سفر کرد و یک سال و نیم در دانشگاه تهران به تحصیل زبان و ادبیات فارسی پرداخت. وی پس از پایان تحصیلات در ۱۹۷۴م به استخدام دانشگاه لکنو درآمد و در آن‌جا با سمت استادیاری به تدریس زبان فارسی پرداخت. وی در زبان‌های اردو، هندی، انگلیسی و فارسی مهارت داشت. خان محمد عاطف، مقالاتی نیز در زمینه ادبیات فارسی نوشته است. از آثارش: ۱- معرفی زبان فارسی (چاپ لکنو)؛ ۲- ترجمه تاریخ مختصر ادبیات فارسی از لوی (چاپ لکنو)؛ ۳- طنز و مزاح در شعر فارسی (چاپ لکنو)؛ ۴- تذکره شاعران پتان (چاپ لکنو)؛ ۵- تاریخ ادبیات فارسی.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۳۶/۲-۳۷؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۴۳-۲۴۵.

عاطفی (ā.te.fi)، نیک محمد فرزند شیرمحمد، ۱۹۲۰ - تهران ۱۹۸۲م، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از مردم هزاره

کوئته بود. دانشنامه ادیب فاضل (فوق لیسانس اردو) منشی فاضل (فوق لیسانس فارسی) و فوق لیسانس انگلیسی داشت. در زبان‌های فارسی، اردو، انگلیسی و فرانسه ماهر بود. نمونه‌ای از نظم و نثر عاطفی با نام پیام نو (دانش محل کوئته، ۱۹۴۸م) به چاپ رسیده است. عاطفی پیام نو را به محمدعلی جناح اتحاف کرده است. اثر دیگر وی مقدمه‌ای است که بر شاخ طوبی آقاصادق نوشته است و در آن به شرح احوال آقاصادق پرداخته است. وی در پایانی زندگی در تهران به سر می‌برد و به تدریس زبان سرگرم بود. اشعار کمی از عاطفی به جا مانده است.

منبع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان)، ۹۸-۹۶؛ فارسی پاکستان و مطالب پاکستان‌شناسی، ۱/۳۹۲-۳۸۶؛ انعام الحق کوثر، «شعرگوئی در کلات و کوئته»، هلال، تیر ۱۳۴۳، جلد دوازدهم، شماره ۱، شماره مسلسل ۴۷، صص ۵۵-۵۶.

رسولی

### عاقل خوافی ← رازی خوافی

عاقل سونی پتی (ā.qel-e.su.ni.pa.ti)، خواجہ محمد عاقل، - ۱۱۴۳ق / ۱۷۳۰م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از نوادگان شیخ احمد جام، معروف به ژنده‌پیل (- ۵۳۶ق) بود. عاقل در سونی‌پت، نزدیک دهلی زاده شد. در بزرگسالی با برادرانش به دربار محمداعظم شاه (- ۱۱۱۹ق) پیوست و مناصب کشوری و لشکری یافت. اما وی پس از چندی از دربار کناره گرفت و تمام هم خود را صرف شاعری کرد. در شاعری از حکیم شهرت، اصلاح سخن می‌گرفت. با سراج‌الدین علی‌خان آرزو دوستی داشت. عاقل در مجلس بزرگداشت میرزا بیدل که علی‌خان آرزو برگزار می‌کرد مثنوی‌اش به نام مرآة الجمال در وصف سرپای معشوق را خواند و خوشگو نویسنده سفینه، تحت تأثیر مثنوی او قرار گرفت. از دیگر آثار او می‌توان مثنوی واجب‌الحفظ را نام برد. عاقل به هندی هم شعر می‌سرود و بدهونت تخلص می‌کرد.

منابع: بن تذکری، ۲۵۲-۲۵۱؛ ریحانة الادب، ۸۴/۴؛ سفینه خوشگو، ۱۷۸-۱۸۲؛ صبح گلشن، ۲۷۴؛ صفح ابراهیم، ۱۰۵؛ فارسی ادب بعهد اورنگریب، ۲۶۹؛ نشتو عشق، ۱۰۵۴/۳-۱۰۵۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۳.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 84.

فتح‌نیا طبری

عاقل شاه جهان آبادی (ā.qel-e-šāh.ja.hān.ā.bā.dī)، میرزا محمد هنرورخان، ز ۱۳۷ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. گویا از مردم کشمیر بود. شاگرد عبدالقادر بیدل بود و بیشتر زندگی‌اش را در خدمت نظام‌الملک آصف‌جاه (۱۰۸۲-۱۱۶۱ق)، حاکم دکن، گذراند و مداح وی بود. در اواخر دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) که نظام‌الملک صوبه‌دار (استاندار) بیجاپور بود عاقل در خدمت وی به سر می‌برد و بیشتر در مجلس مشاعره حاضر می‌گشت. در سال اول پادشاهی فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) که نظام‌الملک به صوبه‌داری دکن گماشته شد و از شاه جهان‌آباد (دهلی) به اورنگ‌آباد دکن رفت عاقل نیز همراه وی رهسپار آن‌جا شد و در دستگاه وی داروغگی فراشخانه بدو واگذار گشت. سپس نظام‌الملک وی را به داروغگی خزانه خود در شاه جهان‌آباد مأمور کرد و عاقل که سال‌های پیری خود را می‌گذراند به شاه جهان‌آباد بازگشت و بقیه زندگی را، تا مرگش در اواسط سده دوازدهم هجری، در آن‌جا گذراند. دیوان فارسی بزرگی از عاقل به‌جا مانده که نسخه‌ای از آن در کتابخانه عمومی شرقی بانکپور (پتنا) وجود دارد. از سروده‌های عاقل، مثنوی دزمیه درباره جنگ‌های میان فرزندان اورنگ‌زیب بر سر جانشینی او و نقش غازی‌الدین خان فیروز جنگ و پسرش نظام‌الملک آصف‌جاه در آن جنگ‌ها است که نسخه‌ای از آن در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به‌شماره A/Nm.535) نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره الشعراء غنی، ۱۶: خزانه عامره، ۳۵۲-۳۴۷؛ الذریعه،

۶۷۴/۹؛ سفینه خوشگو، ۲۷۵؛ شمع انجمن، ۳۱۱-۳۰۹؛ صبح گلشن،

۲۷۴؛ مجمع‌النفایس، ۶۵-۶۴؛ مخزن‌الغرائب، ۱۶۷-۱۶۵/۴؛

تایج‌الافکار، ۴۹۷-۴۹۶؛ نشر عشق، ۱۰۵۳-۱۰۵۴؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/265-266; Dictionary of Indo-Persian Literature, 84; Iranica, 2/193; Mughals in India, 79.*

برزگر

عاقل عاقلی (ā.qel-e-ā.qe.li)، محمد عاقل فرزند آخوند الله‌نواز فرزند محمد عاقل، روستای کنگری در ناحیه سکر ۱۲۶۷-۱۳۶۰ق / ۱۸۵۱-۱۹۴۱م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. تحصیلات ابتدایی را نزد پدرش به‌انجام رساند و سپس نزد

استادانی مانند مولوی نبی‌بخش عباسی لاکارنوی و مولانا غلام محمد صدیق شهاد کوتی و مولانا غلام محمد کمال دیروی به ادامه تحصیل پرداخت و در علوم متداول روزگار مهارت یافت. در تصوف نیز به مولانا نظرمحمد بهاولپوری دست‌آورد داد. سپس به گشت‌وگذار پرداخت و چندی به خدمت عارف نام‌دار پیر حزب‌الله شاه، متخلص به مسکین، پیوست. پس از مرگ پدرش در روستای عاقل نزدیک لاکارنه نشیمن گزید و مدتی در مدرسه اسلامی لاکارنه به تدریس علوم دینی و سپس در دبیرستان خیرپور به تدریس الهیات سرگرم شد. در جنبش آزادی‌خواهی شبه‌قاره هند بر ضد بریتانیا شرکت داشت و در حزب جمعیت‌العلماء فعالیت می‌کرد و از سوی آن حزب مفتی لاکارنه بود. عاقلی به عربی و فارسی و سندی و سرائیکی شعر می‌سرود. شاعری پرنویس و زودگوی بود و در نظم ماده‌های تاریخ بسیار مهارت داشت. در اشعار فارسی خود پیرو سبک هندی بوده و در قالب‌های گوناگون، مانند قصیده و غزل و مثنوی و قطعه و رباعی، سخن‌سرایی کرده است. دیوان اشعار سندی عاقل به چاپ رسیده اما مجموعه اشعار فارسی او گویا هنوز چاپ نشده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۴۴-۴۴۳/۵؛ فارسی‌گویان پاکستان،

۲۰۸-۲۱۱؛ گنج شایگان، ۹۴-۹۳.

برزگر

عالم بن علاء‌اندروپتی ← تاتارخان

عالمگیر، ابوالمظفر محمد محیی‌الدین ← اورنگ‌زیب

عالمگیرنامه ← محمد کاظم قزوینی هندی

عالمی اصفهانی ← عامی اصفهانی

عالی (ā.li)، میرزا ابوالمعالی، ملقب به وزارت‌خان، -- ۱۱۲۸ق / ۱۷۱۵م، شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. وی از مردم نیشابور و از نوادگان شیخ فریدالدین عطار بود. کار خود را نزد شاهزاده محمد اعظم (۱۱۱۹ق) پسر اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) آغاز کرد و در دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) به مقامات عالی رسید. میرزا ابوالمعالی، منصب دیوان ممالک پادشاهی داشت. پس از چندی در این منصب کارش بالا گرفت و مورد

عنایت و لطف پادشاه واقع شد. عالی در خانه اش انجمن شعرخوانی برپا می کرد. وی در شاعری بر شیوه قدما می رفت و با شاعران هم روزگارش که پیرو نوگرایی ناصرعلی و میرزا بیدل بودند، به بحث و گفت و گو می پرداخت. صاحب سفینه خوشگو ابیاتی از اشعار عالی را یاد کرده و آورده است که شعرای هم روزگارش وی را در شاعری می ستودند.

منابع: سفینه خوشگو، ۸۳؛ همیشه بهار، ۱۶۶؛ مخزن الغرائب، ۱۵۴/۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 63.

فتح نیا طبری

عالی اکبرآبادی (ā.lie.ak.bar.ā.bā.di)، میرنجیب، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. وی در روزگار اورنگ زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می زیست و در دربار او مأمور گرفتن جزیه از هندوان بود. عالی شعر نیز می سرود. ابیاتی از اشعار او در تذکره ها به یادگار مانده است.

منابع: سفینه خوشگو، ۴۳؛ صفح ابراهیم، ۱۰۳؛ مخزن الغرائب،

۱۳۸/۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 63.

فتح نیا طبری

عالی، داودخان فرزند خدایارخان ← داودخان عباسی

عالی شیرازی (ā.li-ye.šī.rā.zi)، میرزا محمد، معروف به نعمت خان، مقرب خان و دانشمندخان، فرزند حکیم فتح الدین. - دهلی ۱۱۲۲ق، شاعر، تذکره نویس و دولتمرد ایرانی تبار شبه قاره. خاندانش در شیراز پیشه پزشکی می ورزیدند. عموزادگان او حکیم محسن و حکیم حاذق خان، در روزگار شهریاری اورنگ زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در هند بلندآوازه بودند. حکیم فتح الدین در همان روزهایی که خویشان در هند آوازه می یافتند از شیراز به این سرزمین کوچید و میرزا محمد در هند زاده شد. وی در کودکی با پدرش به شیراز رفت و پس از تحصیل به هند بازگشت. در هند نیز یک چند نزد ملا شفیعی یزدی، معروف به دانشمندخان (۱۰۸۱ق)، درس خواند و پس از آن به خدمت دستگاه اورنگ زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) پیوست. در ۱۱۰۴ق خطاب نعمت خان و داروغه باورچی خانه و در اواخر پادشاهی اورنگ زیب لقب مقرب خان و داروغه جواهرخانه یافت. پس از مرگ اورنگ زیب

که میان محمد اعظم شاه و شاه عالم بهادرشاه کشاکش درگرفت، نعمت خان از محمد اعظم شاه هواداری می کرد و محافظ جواهرخانه بود. پس از کشته شدن محمد اعظم شاه، نعمت خان به شاه عالم بهادر (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) پیوست و لقب دانشمندخان گرفت. از آثارش: دیوان شعر که نسخه هایی از آن در دست است؛ رقعات که بیشتر مکتوب های عرفانی است؛ رساله حسن و عشق/ترویج العشق والحسن/ کدخدایی حسن و عشق که چند بار به چاپ رسیده؛ خوان نعمت (لکنو، ۱۸۵۰م)؛ راحة القلوب؛ وقایع حیدرآباد؛ انشاء نعمت خان عالی؛ تاریخات فتوح عالمگیر پادشاه و غیره؛ شاهنامه شاه عالم بهادر شاه؛ سخن عالی (مثنوی)؛ نعمت عظمی؛ هجو حکما؛ روزنامه محاصره حیدرآباد.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۹۸/۱؛ انجمنهای

ادبی شیراز، ۸۱-۸۳؛ بهارستان سخن، ۶۲۴-۶۲۶؛ تاریخ ادبیات در

ایران، ۵/۱۳۶۲-۱۳۶۶، ۱۷۸۹-۱۷۹۱؛ تذکره الشعرا غنی، چاپ

اسلم خان، ۱۸۵؛ تذکره شعرا دکن، ۸۲۶؛ خزانه عامره، ۳۳۳؛

دانشمندان و سخن سرايان فارس، ۳/۵۶۴-۵۷۳؛ الذریعه، زیر عناوین

کتابها؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۹۳؛

فهرست نسخه های خطی فارسی، ۳/۲۵۸۳؛ فهرست کتابهای فارسی،

۱۱۴۷، ۱۱۶۳، ۱۲۴۱، ۱۳۱۸، ۱۳۶۶؛ الکواکب المشتره، ۷۸۴-۷۸۵؛

مآثر الامرا، ۲/۳۰-۳۲، ۶۲۷، ۶۴۵، ۶۵۱، ۶۶۰، ۶۸۹-۶۹۰؛

مرآت العلوم، ۲/۱۵۰، ۱۵۳، ۱۶۰، ۱۷۰، ۱۷۲؛ منتخب اللطایف،

۲۹۴-۲۹۳؛ نتایج الافکار، ۴۸۵-۴۹۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و

عربی، ۸۸/۶؛ نزهة الخواطر، ۶/۲۶۵؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/143; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/272; 2/745; 3/937; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 339; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of the Asiatic Society of Bengal*, 107-108, 198; *Iranica*, 1, 8/836-887; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/567, 600.

دانشنامه

عالی نسب خان، میرمعصوم ← وجدان لاهوری

عاملی، عبدالحسیب محمد بن احمد بن زین العابدین ←  
عبدالحسیب علوی اصفهانی

عامی اصفهانی (ā.mi-ye.es.fa.hā.ni)، مولانا عامی، ۱۰۲۶ق، شاعر ایرانی. از عوام الناس اصفهان بود. در جوانی به هند رفت. مدت ها در دکن به سر برد و نه تنها در شعر و ادب، بلکه در مال و ثروت نیز بسیار ترقی کرد. با قسمتی استرآبادی مباحثات و مهاجرات داشته و در هجو قسمتی گفته: «شنیدم که ای شاعر بادپیمای ز اولاد بطن الزنا می گریزی / ز خود هیچ کس می گریزد تو ابله - ز خود می گریزی، کجا می گریزی؟» تقی اوحدی که عامی را نخستین بار در آگره / اکبرآباد، هنگامی که عامی برای تجارت از دکن بدان جا سفر کرده بود، دیده بود، بار دیگر وی را در ۱۰۲۶ق در اردوی جهانگیر گورکانی، پادشاه هند (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، در احمدآباد گجرات دید. اوحدی می گوید که عامی «در آن اردو آن قدر سماجت و خست کرد که حضرت پادشاهی [جهانگیر] او را گرفته به قلعه فرستاد، [او عامی] به اندک روزی درگذشت و قریب یک لک [= صد هزار] روپیه ازو ماند که به سرکار آن پادشاه عاید شد، جواهر و اجناس و قرض مردم غیر آن هاست و با این حالت در حیات [چنان] زیست می کرد که هیچ گدای محتاجی نکند.» (عرفات العاشقین) عالمی اصفهانی مذکور در شام غریبان همان عامی اصفهانی است.

منابع: شام غریبان، ۱۷۹؛ شعری اصفهانی شبه قاره، ۱۴۷-۱۴۸؛

کاروان هند، ۸۵۶؛ مخزن الغرائب، ۷۱/۴.

برزگر

عامی نهاوندی (ā.mi-ye.na.hā.van.di)، ملا عامی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم نهاوند بود و در همان جا نیز برآمد. عامی با این که درس نخوانده بود، در سرودن شعر، به ویژه قصیده، توانا بود. او بعدها به هندوستان رفت و گویا در همان جا نیز درگذشت. از سروده های وی ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. نمونه ای از سخن او است: «از ستون آه بر پا کرده ام افلاک را - گر نفس دزدم به خود این خانه ویران می شود.»

منابع: تذکره نصرآبادی، ۲۸۶؛ الذریعه، ۶۷۸/۹؛ روز روشن، ۵۱۹؛

شام غریبان، ۱۸۱؛ کاروان هند، ۸۵۷/۲؛ نگارستان سخن، ۵۹.

جهان تاب

عبادالله کاشانی (e.bā.dol.lāh-e.kā.šā.ni)، حکیم عبادالله کاشانی، ۱۰۲۵ق، شاعر ایرانی. از مردم کاشان و استاد در حکمت بود و از سخن تقی اوحدی که وی را «سالب صفات مذمومه و صاحب اخلاق محموده... از امنای مقرب سلطانی، معروف مشهور زمان و از یگه های در فن حکمت و تحقیق، محمود سرآمد دوران» می خواند، چنین برمی آید که وی از پیروان محمود پسیخانی، پیشوای نام دار نقطویان، بوده است. در حدود ۱۰۰۵ق به هند کوچید و دست کم تا ۱۰۲۵ق در آن سرزمین، بیشتر در لاهور، بوده است. در ۱۰۲۵ق یا اندکی پیش از آن کتابی را از نظر جهانگیر گورکانی، پادشاه هند (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) گذرانید و جهانگیر، به پاداش آن، مستمری درباره او مقرر داشت. گویند هنگامی که کتابش را به جهانگیر پیشکش می کرد، جهانگیر، به جد یا مطایبه، بدو گفت که «مناسب تو آنست که کتاب بحر و کوزه به ما بگذرانی نه کتب دیگر» و حکیم عبادالله پیدرنگ پاسخ داد: «وجود حضرت آن دریای ژرفست - که "بحر و کوزه" با آن صوت و حرفست / شهنشاه قضاشان قدر تخت - جهانگیر جهانبان جوانبخت.» گفتنی است برخی از جمله آثار پسیخانی، از کتاب بحر و کوزه نام برده اند. حکیم عبادالله، به گفته تقی اوحدی، اشعار بسیار سروده بود، ولی از آن ها ظاهراً تنها اندکی به جا مانده است.

منابع: زندگانی شاه عباس اول، ۹۱۶؛ عرفات العاشقین: کاروان هند، ۸۵۸.

برزگر

عباس خان سروانی (ab.bās.xān-e.sar.vā.ni)، فرزند شیخ علی فرزند شیخ بایزید، ز ۹۹۴ق، تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. از خاندان سروانی از طایفه افغانی سور بود و نیای بزرگش، حسنوخان، شوهر خواهر شیرشاه سور، فرمانروای هند (۹۴۴-۹۵۲ق) بود. پدر و پدربزرگش نیز در دربار شیرشاه و پسرش اسلام شاه (۹۵۲-۹۶۰ق)، مقامی بلند و گرامی داشتند. عباس خان در دوره جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) زمین های پدرش را که گورکانیان توقیف کرده بودند پس گرفت و در ۹۸۷ق منصب پانصد سوار یافت. در ۹۹۴ق بر اثر بدگویی دشمنانش منصب خود را از دست داد و از دستگاه دولتی اخراج گردید و در پی آن تحت حمایت عبدالرحیم خان خانان (۱۰۳۶-۱۱۰۳ق) درآمد. وی، گویا به فرمان جلال الدین اکبر، کتابی در تاریخ به نام تحفة اکبرشاهی در سه طبقه نوشته که از آن امروزه ظاهراً تنها طبقه سوم به جا مانده است و به نام تاریخ شیرشاهی

آوازه دارد. تاریخ شیرشاهی از نخستین کتاب‌هایی است که دربارهٔ خاندان سورا است و در سه باب تدوین یافته است: ۱- پادشاهی شیرخان سورا؛ ۲- پادشاهی اسلام‌خان سورا؛ ۳- پادشاهی که از خویشان شیرخان بوده‌اند و پس از اسلام‌خان دعوی پادشاهی کردند و سکه و خطبه به نام خود زدند و پسر اسلام‌خان را از پادشاهی برداشتند. آخرین تاریخی که در کتاب یاد شده ۹۹۴ق است. نثر متن کتاب فاقد ریزه کاری‌های ادبی و بسیار ساده و گاه حتی عامیانه است، ولی مقدمهٔ آن آکنده از اطناب و زواید است. تاریخ شیرشاهی را سید محمد امام‌الدین، استاد تاریخ و تمدن اسلامی در دانشگاه داکا، تصحیح کرد و نیز به انگلیسی برگردانید که متن فارسی تصحیح وی در ۱۳۸۴ق / ۱۹۶۴م به چاپ رسیده است. پیش‌تر نیز گزیده‌ای از این اثر به دست ادوارد کلیو بیلی (۱۸۲۱-۱۸۸۴م) به انگلیسی برگردانیده شده و این ترجمه در تاریخ هند الیوت به چاپ رسیده بود. مظهر علی خان ولا، تاریخ شیرشاهی را در ۱۲۲۰ق / ۱۸۰۵م به اردو برگردانید (چاپ کراچی، با حواشی و تعلیقات دکتر سید معین‌الحق) و گارسن دوتاسی، آن را از روی برگردان اردو، به فوانسه ترجمه کرد (چاپ پاریس، ۱۸۶۵م). ترجمهٔ پشتوی این اثر از دکتر دولت محمد، نیز در ۱۳۵۴ش در کابل منتشر شده است. تاریخ شیرشاهی ابراهیم بتنی (دست‌نویس‌های کتابخانهٔ بادلیان به شماره‌های ۱۷۷ و ۱۷۸) در واقع تحریر بازنگریسته و افزوده‌ای از کتاب عباس‌خان سروانی است و در آن رشته رویدادها تا ۱۰۲۱ق می‌رسد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۵۸-۵۵۶/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۶۱/۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۳۳-۱۳۶؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۱۶۹، ۳۵۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۳۹۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۲۷/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۱۱؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۱۸۹.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/93; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum; 1/242; 2/827; 3/921; Dictionary of Indo-Persian Literature, 1; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/99-100; Mughals in India, 1; Persian Literature, C.A.Storey, 1/513-514.*

برزگر

عباس علی خان تالپور، پسر میر محمد نصیر خان جعفری - مؤمن تالپور

عباس لاهوری داغستانی (ab.bās-e.lā.hu.ri-ye.dā.qes.tā.ni)، قلی‌خان، سدهٔ دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم داغستان بود و نیاکانش از صاحب‌منصبان دولت صفوی بودند. عباس در جوانی زادگاهش را ترک گفت و به هندوستان کوچید و در دهلی، به ملازمان شاه‌عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) پیوست. او در واپسین سال‌های زندگانی‌اش، در لاهور نشیمن گزید. از سروده‌هایش ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «یک چشم‌زدن سیر گلستان هوسم شد - در پردهٔ هر رنگ که رفتم قفسم شد.»

منابع: تذکرهٔ الشعرا غنی، چاپ اسلام‌خان، ۱۸۶؛ تذکرهٔ شعرا پنجاب، ۲۳۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱۴/۲؛ صفح ابراهیم، ۱۱۲-۱۱۱؛ سفینهٔ هندی، ۱۴۰-۱۴۱.

جهان‌تاب

عباسی اصفهانی (ab.bā.si-ye.es.fa.hā.ni)، سدهٔ یازدهم هجری، شاعر ایرانی. گویند از سادات بلند پایه و از شعرا برجستهٔ درگاه شاه‌عباس یکم صفوی، پادشاه ایران (۹۹۶-۱۰۳۸ق) بود و تخلص عباسی را نیز شاه‌عباس بدو داده بود. پس از مرگ شاه‌عباس، در دورهٔ شاه جهان‌گورکانی، پادشاه هند (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به هند رفت و در شمار ملازمان قاسم‌خان جوینی، حاکم بنگاله (۱۰۳۸-۱۰۴۱ق) درآمد و هم به عهد حکومت قاسم‌خان بر بنگاله درگذشت.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۶۰۹/۲؛ زندگانی شاه‌عباس اول، ۳۶۷؛ شام غریبان، ۱۸۰؛ شعرا اصفهانی شبه‌قاره، ۷۶-۷۵؛ صبح گلشن، ۲۷۵؛ کاروان هند، ۸۶۰؛ مخزن الغرائب، ۱۰۹/۴؛ نشر عشق، ۱۰۴۵/۳.

برزگر

عباسی، عبداللطیف - عبداللطیف گجراتی

عبد (abd)، مولوی عبدالحق فرزند مولوی کرم‌اللهی، - ۱۹۳۷م، شاعر و پزشک شبه‌قاره. وی در گجرات‌واله به دنیا آمد. علوم متداول را نزد پدر و استادان معروف آن دیار به پایان رساند. در

به عربی و فارسی (لکنو، ۱۳۲۲ق)؛ ۲- نظم تهذیب المنطق به فارسی (بنارس، ۱۳۰۷ق)؛ ۳- هدایة المسلمین که منظومه‌ای در منطق به فارسی است و شاید همان اثر قبلی باشد.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۰۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۰۳/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۳۹/۷.

برزگر

عبدالاول زیدپوری (ab.dul.av.val-e.zejd.pu.ri)، سید عبدالاول

بن علاءالدین بن حسن حسینی جونپوری، - دهلی ۹۶۸ق. دانشمند دینی حنفی و صوفی و نویسنده شبه‌قاره. خانواده‌اش از مردم زیدپور در نزدیکی جونپور بودند، اما بعدها به دولت‌آباد دکن کوچیدند. عبدالاول در دولت‌آباد به دنیا آمد و پرورش یافت و نزد نیای خود، علاءالدین، دانش آموخت و در سلسله چشتیه به برخی نوادگان سید محمد گیسودراز دست ارادت داد. سپس به گجرات رفت و چندی در آنجا نشیمن گزید. در ۹۴۷ق به حجاز سفر کرد و حج گزارد و در مکه یا مدینه به سلسله قادریه پیوست. در بازگشت به هند در احمدآباد گجرات رحل اقامت افکند و به تدریس پرداخت و کسان بسیاری، همچون شیخ طاهر بن یوسف سندی، از محضرش بهره بردند. در اواخر عمر به دعوت خان‌خانان بیرم‌خان به دهلی رفت و دو سال پایانی عمرش را در آن شهر به سر آورد. در نظم و نشر فارسی دست داشت و شرح‌هایی بر کتاب‌های مختلف دینی و ادبی به فارسی و عربی دارد. از آثارش: ۱- سیر نبوی / سیرت النبی / انتخاب سفر السعادة / منتخب سفر السعادة به فارسی (دست‌نویس گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۴۶۹۶/۱۶۴۶) که مجموعه احادیث نبوی و گزیده‌ای از سفر السعادة مجدالدین محمد بن یعقوب فیروزآبادی (۷۲۹-۸۱۷ق) است و عبدالاول آن را به دو قصد، یکی جلوگیری از تاخت و تاز سپاهیان همایون گورکانی به گجرات و دیگری برای برگرداندن بلای طاعون که در آن هنگام در گجرات همه‌گیر شده بود، تألیف کرده است؛ ۲- فیض الباری (دست‌نویس مؤسسه تحقیقات عربی و فارسی راجستان تونک به شماره ۱۵۶۰/۹۶۸) در شرح صحیح بخاری؛ ۳- معرفة النفس به فارسی درباره روح؛ ۴- السیر والسلوک به فارسی (نسخه کتابخانه آصفیه به شماره ۱۰۷) که ظاهراً همان سیر نبوی است؛ ۵- رساله منظوم فرائض سراجی در ارث و شرح آن؛ ۶- تعلیقات بر فتوحات المکیه ابن عربی؛ ۷- تعلیقات بر الموطول.

فقه و طب مهارت داشت. در جوانی از زادگاه خود به هراولوالی رفت. از پیشه پزشکی گذران زندگی می‌کرد. در طریقت، مرید خواجه عمرالدین چشتی نظامی بود. از آثارش مثنوی تفنگ عشق است که در حدود ۱۳۰۰ق در ۲۸۹ بیت سروده شده است. وی در این مثنوی پرحادثه‌ترین داستان عشقی شبه‌قاره به نام «میرزا و صاحبان»، را به نظم آورده است. این مثنوی، داستان عشق پسری به نام میرزا و دختری به نام صاحبان است که پس از جدایی از یکدیگر و آمدن پسر به شهر معشوق و گریختن آن‌ها، سپس دستگیری و سوزاندن هر دو در آتش، به پایان می‌رسد. این داستان از داستان‌های مردم دره چناب در پنجاب و از داستان‌های عشقی مردم این منطقه است. پیش از عبد شاعران دیگری نیز این مثنوی را به نظم کشیده‌اند، از جمله تسکین که این مثنوی را با نام شمع محافل در ۱۱۴۵ق در ۱۹۸۸ بیت و فدای لاهوری که آن را با نام قصه مرزا صاحبان در ۱۱۵۵ق در ۲۰۷۸ بیت سروده‌اند. کوتاهی ابیات مثنوی تفنگ عشق، در بیان مطلب، اشکال ایجاد کرده است. عبدالحق پیرو سبک شعر غنیمت کنجاهی، صاحب نیرنگ عشق است، چنان‌که به تقلید او مثنوی خود را تفنگ عشق نامیده است.

منابع: فارسی‌گویان پاکستان، ۱۵۵-۱۵۸.

حجتی

عبدالاحد سرهندي ← وحدت سرهندي

عبدالاحد لکنوی ← رابط لکنوی

عبدالاعلی بنارس (ab.dul.aE.lā-ye.ba.nā.ra.si)، پسر حاجی شاه کریم‌الله صدیقی نقشبندی غازپوری، ۱۲۱۴ - بنارس ۱۲۷۴ق، دانشمند دینی، عارف نقشبندی، و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در نواحی غازپور به دنیا آمد و علوم ظاهری را نزد پدر خود و نیز استادان روزگارش فراگرفت. در تصوف نیز به پدر خود دست ارادت داد و از او «تعلیم و تلقین یافته، به درس و افاده طلبه شاغل، قانع، و صاحب ورع و تقوی بود... به مقام بنارس در مدرسه موسومه جی نرائن کالج به عهده مدرس اول عربی ممتاز بود، از آن مستعفی شده به عبادت الهی، اوقات شریفش صرف می‌نمود.» (تذکره علمای هند، ۱۰۶) چون درگذشت پیکرش را در فاطمان باغ شاهزادگان بنارس به خاک سپردند. از آثارش: ۱- مجلة الادب لاجلة السديب



منابع: اخبارالاکابر، ۲۵۹-۲۶۳؛ ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۲۳/۲؛ ادبیات فارسی در هند، ۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۳۳/۲، ۶۳۵؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۷۲؛ تذکره علمای هند، ۱۰۴؛ ثمراتالقدس من شجراتالاس، ۱۲۶۷؛ خزینةالاصفیاء، ۴۲۸.۴۲۷/۱؛ ذکر جمیع اولیای دهلی، ۷۷، ۲۵۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۱۸/۱۰، ۲۵۴؛ فهرست مشروح بعض کتب نفیسه قلمیة مخزونة کتب‌خانه آصفیه، ۳۴.۳۳/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۴۹۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۵۵؛ کلمات‌الصادقین، ۱۳۳.۱۳۵؛ نزہة‌الخواطر، ۱۴۶/۴؛ ہدیة‌العارفین، ۴۹۳/۱؛ مجلہ دانش، شماره ۱۳، بہار ۱۳۶۷ش، صص ۸۳-۸۴.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 3; *A History of Sufism in India*, 2/77; *Mughals in India*, 3; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/192-193.

برزگر

عبدالباری فرنگی محلی (ab.dol.bā.ri-ye.fa.ran.gi.ma.hal.li)،

قیام‌الدین محمد فرزند عبدالوہاب فرزند عبدالرزاق انصاری لکنوی، لکنو ۱۲۹۵ — رجب ۱۳۴۴ق / ۱۸۷۸ — ژانویہ ۱۹۲۶م، صوفی، دانشمند دینی، سیاستمدار و نویسنده شہ قارہ. تبارش از پدر بہ سلسلہ سرشناسی از پیران و مشایخ و از مادر بہ ملا حیدر، بنیادگذار شاخہ حیدرآباد خاندان فرنگی محل می‌رسید. عبدالباری در لکنو پرورش یافت و نزد استادانی مانند دایی خود مولانا عبدالباقی بن علی محمد انصاری لکنوی و مولانا عین‌القضات بن محمد وزیر حسینی حیدرآبادی درس خواند. برای گزاردن حج و نیز دانش‌اندوزی چند بار بہ حجاز سفر کرد (۱۳۰۹ق / ۱۸۹۱م، ۱۳۲۱ق / ۱۹۰۳م و ۱۳۳۰ق / ۱۹۱۲م) و از محضر علما و محدثانی چون سید علی‌ظاهر و تری مدنی، سید امین رضوان، سید احمد برزنجی و نقیب‌الاشراف سید عبدالرحمان گیلانی بہرہ برد. گذشتہ از حجاز، بہ بخش‌های دیگری از امپراتوری عثمانی نیز سفر کرد. سفر بہ سرزمین‌های اسلامی، بہ ویژہ قلمرو امپراتوری عثمانی، و دیدن انحطاط و زوال قدرت مسلمانان و از آن میان فروپاشی بزرگ‌ترین کشور اسلامی آن روزگار، یعنی عثمانی، عبدالباری را نیز همچون بسیاری از روشنفکران مسلمان ہند، مانند مولانا ابوالکلام آزاد، بہ صحنہ سیاست روز و مبارزات ضدانگلیسی و ہواداری از جنبش خلافت (کہ از احیای قدرت و

وحدت مسلمانان زیر لوا و رہبری بہ اصطلاح خلیفہ مسلمانان کہ همان سلطان عثمانی باشد) کشاند. وی در ۱۹۱۳م، پس از بازگشت از مکہ، بہ ہمراہ مشیر حسین قدوایی انجمنی بہ نام «انجمن خدام مکہ» بنیاد نہاد. پس از جنگ جهانی یکم (۱۹۱۴-۱۹۱۸م) در راہ‌اندازی جنبش خلافت در ہند شرکت جست و در ۱۹۱۸م علما را برای شرکت در «نشست‌های سراسر ہند مسلم لیگ» رہبری کرد. سپس با مہاتما گاندی دست اتحاد داد. در ۱۹۱۹م / ۱۳۳۸ق از سازمان‌دهندگان کنفرانس مرکزی خلافت بود. در ۱۹۲۰م، با تلاش وی و کسانی دیگر، جنبش خلافت، همانند کنگرہ ملی ہند، سیاست عدم ہمکاری با حکومت بریتانیا را پذیرفت. در این سال‌ها نفوذ وی در صحنہ سیاست مسلمانان ہند بہ اوج خود رسید. در ۱۹۱۹م / ۱۳۳۸ق با ہمکاری دیگران جمعیتی بہ نام «جمعیت علمای ہند» بہ راہ انداخت و بہ سمت نخستین رئیس آن برگزیدہ شد. وی ہوادار استفاده از قوہ قہریہ برای دفاع از خلافت بود و چون سیاستمداران مسلمان ہند چندان با نظر او موافق نبودند در سال‌های ۱۹۲۱ و ۱۹۲۲م خود را کمابیش از جبهہ آن‌ها کنار کشید. با این وجود، در پی بالا گرفتن اختلافات فرقہ‌ای میان مسلمانان و ہندوان، در ۱۹۲۳م بہ دفاع از اسلام در ہند پرداخت و بہ رغم آن کہ جنبش خلافت دیگر مورد علاقہ سیاستمداران ہندی نبود همچنان بہ تبلیغ آن ادامہ داد. وی دوست و ہوادار شریف‌حسین، والی حجاز، بود و از این رو، پس از برافتادن حکومت شریف و روی کار آمدن ابن سعود در عربستان، در ۱۹۲۵م / ۱۳۴۴ق برای مبارزہ با حکومت سعودی جمعیت «خدام الحرمین» را بنیاد نہاد و در ۱۹۲۶م در ہند تظاهرات عظیمی بر ضد ابن سعود بہ راہ انداخت. اما اندکی بعد در میانہ این مبارزہ درگذشت. عبدالباری مسائل و دشواری‌هایی را کہ نوگرایی و تجدید برای مسلمانان پیش آورده بود بہ خوبی می‌شناخت و کوشید تا مسلمانان را برای رویارویی با آن مسائل آمادہ سازد. کسب دانش نوین غربی را برای مسلمانان لازم می‌شمرد و با فرستادن جوانان مسلمان بہ کالج‌هایی چون کالج علیگر و دادن کمک‌های مالی و وقتی بہ مؤسسات دانشگاهی مسلمانان در این راہ می‌کوشید. در تلاش برای تجهیز فرزندان پیران و علما بہ التزامات زندگی جدید، در ۱۹۰۵م مدرسہ‌ای بہ نام مدرسہ نظامیہ در فرنگی محل دایر کرد کہ از یک برنامه پیشرفتہ و اصلاح‌شدہ «درس نظامیہ» برخوردار بود و در آن درس‌های جدید، مانند انگلیسی، بہ طلاب سطح عالی

فارسی در هند، ۲۷۰.

رسولی

عبدالجلیل بلگرامی (ab.dol.ja.lil-e.bel.ge.rā.mi)، فرزند سید احمد واسطی، بلگرام ۱۰۷۱ - شاه جهان آباد ۱۱۳۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی جز عبدالجلیل لکنوی چشتی (- ۱۰۴۳ق) هم‌روزگار مجدد الف ثانی (- ۱۰۳۴ق) و جز عبدالجلیل بن عبدالرحمان است. میر عبدالجلیل جد مادری میر آزاد بلگرامی (- ۱۲۰۰ق) است. او مختصری نزد سید سعدالله بلگرامی، سپس نزد استادان مشهور، چون غلام نقشبند لکنوی درس خواند. حدیث را از سید مبارک محدث بلگرامی، شاگرد شیخ نورالحق آموخت. در همه علوم معقول و منقول، به‌ویژه در تفسیر، حدیث، تاریخ، لغت، ادب و موسیقی مهارت داشت. به زبان‌های عربی، فارسی، ترکی و هندی مسلط بود. حافظه‌ای قوی داشت، چنان‌که قاموس اللغة را از بر بود. در ۱۰۱۴ق به دکن رفت و پس از زمانی کوتاه از آنجا بازگشت. بار دیگر در ۱۱۱۱ق به دکن رفت و در اسلامپور از توابع بیجاپور به اردوی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) پیوست. میرزا یار علی‌بیگ، سوانح‌نگار پادشاه، میر عبدالجلیل را به حضور شاه معرفی کرد و شاه نیز وی را به منصب جاگیر جید از محال سائپور نزدیک بلگرام و بخشی و وقایع‌نگاری گجرات شاه‌دولا تعیین کرد. هنگامی که اورنگ‌زیب، دژ ستاره از دژهای مشهور دکن را گشود (۱۱۱۱ق)، میر عبدالجلیل، رساله‌ای در یازده قطعه در تاریخ آن فتح به زبان‌های عربی، فارسی، ترکی و هندی به نام گلزار فتح شاه هندو و طوی‌نامه فیروز شاه عالمگیر نظم کرد، چنان‌که از هر دو نام رساله مذکور، تاریخ فتح دژ ستاره به‌دست می‌آید. وی پس از انجام خدماتش به بلگرام و در ۱۱۱۳ق به گجرات رفت و چند سال بخشیر و وقایع‌نگار آن‌جا بود. در ۱۱۱۶ق به بلگرام بازگشت. این بار میرزا یار علی‌بیگ، از حضور شاه بخشیر و وقایع‌نگاری بهکر و سیوستان را برای عبدالجلیل گرفت. او نیز رهسپار سند شد و در ۱۱۱۷ق به بهکر رسید. میرجمله سمرقندی که در آن زمان امور مهم سلطنت در دست وی بود، به سببی در ۱۱۲۶ق، میر عبدالجلیل را از کارش برکنار کرد. او نیز در همان سال از بهکر به شاه جهان آباد رفت و به وساطت امیرالامرا سید حسین علی‌خان، شیخ محمدرضا بهکری را به نیابت خود مقرر کرد. در ۱۱۳۱ق که دژ آگره به‌دست امیرالامرا فتح شد، عبدالجلیل قصیده‌ای بلند در فتح آن سرود. در ۱۱۳۲ق

می‌دادند می‌شد. عبدالباری به آینده تصوف نیز توجه داشت و معتقد بود که صوفیان باید حدود شریعت را به دقت رعایت کنند. در ۱۹۱۴م برنامه‌ای را که پیش تر پدرش و کسان دیگر در ۱۸۹۶م برای تأسیس مدرسه‌ای برای آموزش منظم عرفان اسلامی پیش گذاشته بودند بار دیگر مطرح کرد و این برنامه سرانجام در شمار اهداف سازمان «بزم صوفیه هند»، که در خلال عرس معین‌الدین چشتی در مه ۱۹۱۶م در اجمیر به همت برخی از برجسته‌ترین صوفیان هند بنیاد گذاشته شده بود، پذیرفته گردید. عبدالباری از بزرگ‌ترین مدرسان و معلمان روزگار خود به شمار می‌آمد و دست کم سی صد شاگرد از محضر او بهره برده‌اند. او بیش از صد کتاب و رساله نوشت که نشانگر دانش گسترده او در فارسی و عربی است. آشنایی و علاقه‌اش به ادبیات فارسی، به‌ویژه ادبیات عرفانی، چندان بود که در خانه‌اش مثنوی معنوی درس می‌داد. از آثارش: ۱- آثارالاول من علماء فرنگی محل؛ ۲- حسرت‌المستتر بشی بوصول المرشد؛ ۳- التعليق المختار علی کتاب الآثار؛ ۴- رساله فی حلة الغناء؛ ۵- تعليقات بر السراجیه در فرایض؛ ۶- رساله در هیئت قدیم و جدید؛ ۷- ملهم الملکوت در شرح مسلم الثبوت.

منابع: نزهة الخواطر، ۲۱۴/۸-۲۱۶.

Iranica, 1/106.

برزگر

## عبدالباقی نهاوندی ← باقی نهاوندی

عبدالجبار شیخ (ab.dol.jab.bār.šeyx)، فرزند اسدالله، انه‌گام کشمیر ۱۹۳۰م - ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبیرستان در دانشگاه کشمیر به تحصیل پرداخت. در ۱۹۶۲م دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات اردو و در ۱۹۶۸م دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده گاندی سرینگر به تدریس سرگرم شد. وی درباره ادبیات پس از انقلاب می‌گوید «همان‌طوری که انقلاب اسلامی ایران بر روی اخلاق و اعتقادات مردم اثر گذاشته بر روی فرهنگ و ادبیات فارسی هم اثر زیبایی خواهد گذاشت.» شیخ به زبان‌های اردو، انگلیسی، کشمیری و پنجابی نیز آشنایی دارد. از آثارش: اثر و نفوذ فارسی بر زبان‌های کشمیری؛ اثر و نفوذ فرهنگ ایران بر فرهنگ و هنر کشمیربان.

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۵۸/۱؛ زبان و ادب

انشای جلیل یا رقعات او باشد؛ رسالۃ ریاض النعیم در احوال پیامبر اکرم (ص)؛ بیاض؛ پدماوت.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۸۹-۱۹۰، تذکرۃ بینظیر، ۹۵-۹۰، تذکرۃ حسینی، ۲۲۴-۲۲۶، تذکرۃ علمای هند، ۱۰۸-۱۰۹، تین تذکری، ۲۵۰-۲۵۲، خزائن عامره، ۳۵۲، الذریعه، ۸۳/۹، سبحة المرجان، ۱/۲۰۵-۲۱۷؛ سرو آزاد، ۲۵۳-۲۸۶، شع انجمن، ۳۱۸-۳۱۳، صف ابراهیم، ۱۰۹-۱۱۱، فارسی ادب بعهد اورنگزیب، ۲۲۸-۲۴۱، فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۲۶۵-۲۶۶، ۸/۱۰۲۸-۱۰۲۹، فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزۀ ملی پاکستان، ۶۲۸، ۷۴۰، مجمع‌النفایس، ۶۷، مخزن الغرائب، ۴/۱۲۳-۱۲۴، مرآت العلوم، ۳/۱۴۱، مقالات الشعرا، ۴۰۶-۴۱۴، منتخب اللطایف، ۲۶۴-۲۶۵، تنایح الافکار، ۴۹۱-۴۹۴، نزہۃ الخواطر، ۱۴۱-۱۴۲، سیدتقی رضا بلگرامی، «علامه میرعبدالجلیل واسطی بلگرامی کی فارسی تاریخ‌گویی»، دانش، شماره ۲۲، تابستان ۱۳۶۹ش، صص ۱۶۱-۱۸۲؛

*Dictionary of Indo-persian Literature, 10; Mughals in India, 9.*

حجی

عبدالجلیل لکنوی (abd-ol-ja.lil-e.lak.nu.i)، شیخ عبدالجلیل فرزند عمر صدیقی چشتی، -۱۰۴۳ق / ۱۶۳۴م، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه‌قاره. از مشایخ بزرگ سلسلۃ چشتیه و طریقه اویسی بود. عبدالجلیل در شجره‌ای که برای خود تنظیم کرد و به مریدانش داد، هیچ پیری برای خود یاد نکرد و سلسلۃ خود را بی واسطه به معین‌الدین حسن سجزی، از مشایخ بزرگ سلسلۃ چشتیه و بنیادگذار این سلسله در هند (۵۳۶-۶۳۳ق) نسبت داد. در تصوف چندان پای‌بند شریعت نبود، عقیده‌اش به وحدت وجود را به روشنی ابراز می‌کرد، کم‌خوری و پرهیزکاری را برای مهار نفس شیطنانی سودمند می‌دانست و آنرا توصیه می‌کرد. وی هم‌روزگار شیخ‌احمد مجددی / مجدد الف ثانی (۹۷۱-۱۰۳۴ق) بود و در زمان جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در لکنو می‌زیست. عبدالرحمان چشتی در ۱۰۶۷ق / ۱۶۵۶م اثری به نام مرآت الولايت در شرح حال و آثار او تألیف کرد. در پاره‌ای منابع وی را با عبدالجلیل واسطی بلگرامی (۱۰۷۱-۱۱۳۸ق) یکی انگاشته‌اند که نادرست است. در منابع دیگری هم از عبدالجلیل لاهوری (۹۱۰ق) یاد شده که آن نیز جز عبدالجلیل لکنوی است. در نزہۃ الخواطر نیز از

برای یک سال به بلگرام رفت و به امور آن‌جا پرداخت، اما دوباره به شاه‌جهان‌آباد بازگشت و تا آخر عمر در همان‌جا ماند. از عهد اورنگ‌زیب تا زمان محمدشاه، همه پادشاهان او را محترم می‌شمردند. وی از این جهت که هفت پادشاه از شاهان دهلی (اورنگ‌زیب، شاه‌عالم، محمد معزالدین جهاندارشاه، محمد فرخ‌سیر، رفیع‌الدرجات، شاه‌جهان ثانی و محمدشاه) را خدمت کرد، با امیرخسرو تشابه دارد. اشعارش گرچه در مدح شاهان است، اما در مدت عمرش از شاهی صله نگرفت، جز یک‌بار از اورنگ‌زیب، آن‌هم به سبب تکمیل تشابه او با امیرخسرو، زیرا که او از سلاطین صله فراوان دریافت می‌کرد. عبدالجلیل نخست طرازی و سپس واسطی تخلص می‌کرد. غزل نیز کم گفته است. وی در اورنگ‌آباد دکن، با ناصر علی سرهندی و سید علی مدنی صاحب سلافة العصر و انوارالربیع دوستی داشت و آن‌ها او را بسیار ستوده‌اند. نواب امین‌الدوله بهادر انصاری سنبهلی و نواب صمصام‌الدوله میربخشی محمدشاه، به او احترام زیادی می‌گذاشتند. چون درگذشت، پیکرش را به بلگرام بردند و کنار آرامگاه پدرش به خاک سپردند. از دیگر آثار او: مثنوی طوبی / جواهرالفرودس که مثنوی بزمی در احوال فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و ازدواج او با دختر راجه‌جیت سنگه است که در ۱۱۲۷ق واقع شد و در آن از آداب و رسوم و فرهنگ عامه روزگار فرخ‌سیر و روزگار دیگر پادشاهان تیموری و همچنین از اصطلاحات و پرده‌های موسیقی سخن رفته است؛ مثنوی امواج‌الخیال در تعریف بلگرام که بیشتر قواعد موسیقی هندی در آن آورده شده است. نسخه‌هایی از آن با شماره N.M.1256pi/VI229 در دانشگاه پنجاب و به شماره N.M.1975-93 در موزۀ ملی کراچی نگهداری می‌شود؛ انشای عبدالجلیل که همان گلزار فتح‌شاه هندو است و درواقع سفرنامه او است؛ رقعات جلیل / انشای جلیل که نامه‌های او به نثر آمیخته به نظم است. میرحیدر بلگرامی، متخلص به امیر، که بایستی همان امیرحیدر بن نور حسین بن غلام‌علی آزاد بلگرامی باشد، شرحی به نام کلمات‌النیل فی شرح انشای میرعبدالجلیل بر انشای میرعبدالجلیل نوشته است؛ مثنوی در سوگ غلامش. این غلام در سفر دکن همراه عبدالجلیل بود و خدمت‌ها کرد و سرانجام به بیماری وبا که در لشکر اورنگ‌زیب افتاده بود، درگذشت؛ مثنوی در عروسی ارشادخان (تألیف در ۱۱۳۷ق)؛ جواهرالکلام؛ متفرقات مشتمل بر رقعات که میرمحمد بلگرامی آنرا مرتب کرده است؛ رسالۃ تعریف؛ رسالۃ موسیقی؛ انشای عقدالثنین که ممکن است همان

عبدالجلیل لکنوی یاد شده که مشخصاتش بسیار به وی نزدیک است، اما نویسنده تاریخ مرگ او را ۱۰۱۶ ق گفته است. از آثارش: اسرار جلالیه / اسراریه که رساله‌ای در تصوف و درباره مسائل چون فضیلت ذکر، مقامات صوفیه، معرفت نفس، استقامت تفکر، نهایت و بدایت، علم یقین، عین‌الیقین و... است و دست‌نویس‌هایی از آن در کتابخانه حیدرآباد و به شماره ۱۴۵۰ / ۱ / ۴۵۰۰ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه لاهور نگه‌داری می‌شود؛ رموزات که رساله‌ای در تصوف درباره چهار منزل شریعت، طریقت، حقیقت و معرفت، ارکان پنجگانه صوفیان، و تعریف اصطلاح‌هایی چون لاهوت، ناسوت، حقیقت، روح، بهشت، دوزخ و... به نثر آمیخته به نظم و با عنوان‌های «رمز، رموز» است که شمار آن‌ها را ۷۵، ۸۸ و ۹۴ هم یاد کرده‌اند، نسخه‌هایی از آن به شماره ۴۶۷۲/۱۳ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، به شماره‌های N.M.1977-213/4، N.M.1961-945، N.M.1957/555/85 در کتابخانه موزه ملی کراچی - گاه به نام‌های رساله غوثیه و چهل رموز - و به شماره ۵۹۱۴ به نام چهار منزل در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود؛ سیر مقامات که رساله‌ای در تصوف است و نسخه‌های مختلف آن به صورت دو، سه و پنج بخشی دیده شده‌اند. ترتیب بخش‌های آن در نسخه پنج‌بخشی از این قرار است: ۱- در شرایط فقر، ۲- در ذکر، هفت تخته، ۳- مراقبت، ۴- مشاهدت و ۵- در مقامات، مانند لاهوت، جبروت و ملکوت که در نسخه‌های دو و سه بخشی مطالب مربوط به مراقبت و برشمردن پنجاه مراقبت آخرین مطلب آن‌ها است. نسخه‌های خطی از آن به شماره ۴۶۷۲/۱۴ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، به شماره ۲۰۷ در کتابخانه جامعه اسلامی بهاولپور، با شماره‌های ۳۵۹۸/۱۰/۵۷۵ و ۴۳۰۲/۱۲۴۹/۵ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه لاهور و به شماره‌های ۳۴۹ و ۳۶۵۰ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد می‌شود؛ مکتوبات / نامه‌های عبدالجلیل که مجموعه نامه‌های عرفانی وی در بیان پاره‌ای مسائل عرفانی به کسان است و موضوع پاره‌ای از نامه‌ها در عنوان آن‌ها مشخص شده‌اند. شماره نامه‌ها در نسخه‌های گوناگون ۳۶، ۳۹، ۴۰ و ۴۵ است. از میان کسانی که نامه‌ها خطاب به آن‌ها نوشته شده‌اند می‌توان از مجدد الف ثانی، ملک خواجه اویس، شیخ حسین جونپوری و میرسید حامد نام برد. نسخه‌هایی خطی از آن به شماره ۴۶۷۲/۱۲ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، به شماره ۷۰۹۴ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد،

به شماره ۱۴۱۳ در کتابخانه آصفیه و نسخه‌ای نیز در کتابخانه عالیة علمیة درگاه شریف حیدرآباد و... نگه‌داری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۳۶/۲، ۶۵۳؛ خزینة‌الاصفیا، ۴۶۹/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۶۳/۳، ۱۲۶۴، ۱۵۲۶-۱۵۲۷، ۱۵۷۲-۱۵۷۴، ۱۹۹۰-۱۹۹۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، (۱۱)۲، ۱۱۷۹، ۱۲۰۵، ۱۴۴۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۵۹۶/۲، ۷۱۸، ۸۱۶؛ ۱۸۸۹/۳-۱۸۹۰؛ نزهة‌الخواطر، ۲۰۵/۵

Dictionary of Indo-Persian Literature, 10: A History of Sufism in India, 2/289-290.

م. اسماعیل پور

عبدالحسب علوی اصفهانی (ab.dol.ha.sib-e.a.ta.vi-ye)

(es.fa.hā.ni)، محمد بن سید احمد بن زین‌العابدین عاملی، ۱۰۲۰-۱۱۲۱ ق، دانشمند و نویسنده شیعی ایرانی. پدرش از نوادگان دختری محقق کرکی و شاگرد و داماد دختری میرداماد (۹۷۰-۱۰۴۱ ق) بود. عبدالحسب در اصفهان به دنیا آمد و در همان‌جا نشو و نما یافت. گویا در جوانی از گرایش عرفانی پدر و نیای خود میرداماد دور شد و مدتی به روحانیان اخباری پیوست که دشمن سرسخت گروه‌های صوفیه، مانند نقطویان و پسیخانیان بودند. وی ظاهراً در ۱۰۳۹ ق در جنگ با عثمانی‌ها شرکت داشت. در حدود ۱۰۶۲ ق به گروه عرفای میانه‌رو، مانند حکیم داود و محمدسعید گیلانی، پیوست. سپس چندی به هند رفت و به دربار عبداللہ قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۱۰۳۵-۱۰۸۳ ق)، راه یافت. در اواخر عمر، امام جمعه مسجد شاه اصفهان شد. چون درگذشت پیکرش را در تخته فولاد اصفهان به خاک سپردند. از آثارش: عرش سماء‌التوفیق به فارسی (نوشته در ۱۰۶۹ ق) در تفسیر قرآن در چندین جلد؛ تقدیس الانبیا و تمجید الاوصیا به فارسی در عصمت امامان با دلیل‌های عقلی و نقلی؛ سدرۃ‌المتنهی والعطیة‌العظمی به فارسی که آن‌را در ۱۰۶۲ ق در اصول دین به شیوه عرفانی نوشته و عبدالحسب نخست آن‌را به نام حکیم محمدداود نوشت و سپس در هند با تغییر دادن دیباچه به عبداللہ قطب‌شاه پیشکش کرد (تهران، ۱۳۵۶ ش)؛ الجواهر‌المتنورة فی الادعية‌المأثورة به عربی که در آن دعا‌های مسند و برخی دعا‌های مرسل و بخشی از دعا‌هایی که به خط میرداماد در اختیار مؤلف بود گردآوری شده است؛ صراط‌الزاهدین در نمازها و نیایش‌های هر ماه؛ مسلک‌النجا؛ کبایر؛ شرح دعاء سیفی؛

الفطرة الملکوتیه در شرح الاثنی عشریة شیخ بهایی؛ مناهج الشارحین (نوشته در ۱۰۶۸ق؛ شرح بر دعای صباح؛ تبصرة المجتهدین فی استظهار استارحجب الیقین به عربی که در ۱۰۶۶ق به انجام رسیده و دارای بحث‌های استدلالی درباره حجیت اجماع و حکم نماز جمعه در عصر غیبت و نفی وجوب عینی آن است؛ مخزن الدعوات به فارسی.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱/۱۸۶؛ اعیان الشیعه، ۴۳۵/۷؛ تخت فولاد اصفهان، ۱۱۸؛ تذکره القبور، مهدوی، ۱۲۲؛ الذریعه، ۲۸۲/۵؛ ۱۵۴/۱۲؛ ۲۵۲/۱۳؛ ۳۳/۱۵؛ ۲۴۴؛ ۲۵۸/۱۷۱۲۶/۱۶؛ ۲۴/۱۲؛ ۳۴۶/۲۲؛ ۲۲۴/۲۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۵، ۹۲۴، ۱۱۸۹؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آیت الله مرعشی نجفی، ۳/۳۲۱/۱۴؛ ۱۲۵/۱۶؛ ۳۳/۱۶؛ الکوکب المنتشرة فی القرن الثاني بعد العشرة، ۴۱۷-۴۱۸.

برزگر

عبدالحسین تالپور (ab.dol.ho.seyn-e.tāl.pur)، میر

عبدالحسین خان فرزند میرعباس علی خان مؤمن فرزند میرمحمد نصیرخان جعفری، کلکته ۱۸۵۱ – حیدرآباد سند ۱۹۲۴م/ ۱۳۴۲ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خاندان فرمانروایان سند، یعنی تالپوران بود. تالپوران در ۱۸۴۳م/ ۱۲۶۰ق از انگلیسی‌ها شکست خوردند و انگلیسی‌ها آن‌ها را از سند تبعید کردند. میرعباس علی خان در دوره تبعیدش در کلکته با دختری انگلیسی ازدواج کرد و از او عبدالحسین خان به دنیا آمد. عبدالحسین در کلکته نزد سید میرزا حسن علی، معروف به میرزا بزرگ وفا، درس خواند. در نه سالگی به جایگاه و تختگاه پیشین تالپوران، حیدرآباد سند، رفت و در آنجا نزد آخوند احمد بن عبدالعظیم هالایی، متخلص به احمدی، به ادامه تحصیل پرداخت. به سندی و گاهی به فارسی و اردو شعر می‌سرود. در فارسی و اردو از مولانا ابوالحسن بن مهدی حسن لکنوی و در سندی از سید غلام‌محمد شاه گدا اصلاح سخن می‌گرفت. در سندی سانگی و در فارسی و اردو به نام تخلص می‌کرد. وی با مستمری دریافتی از انگلیسی‌ها، در حیدرآباد روزگار می‌گذراند. چون درگذشت پیکرش را در گورستان شاه‌عبداللطیف در بهت به خاک سپردند. از آثارش دیوان اشعار سندی و فارسی و اردو در سه جلد که دو جلد آن به چاپ رسیده است؛ دیوان مراثی؛ لطائف لطیفی به نثر فارسی در شرح احوال شاه‌لطیف شاعر معروف سندی؛ قصه گلرنگ و گل‌اندام

به سندی که در ۱۹۰۴م در سکر به چاپ رسیده است؛ جنگ اشعار منتخب فارسی و اردو و سندی.

منابع: تاریخ سند، ۷۱۳/۲؛ تكملة مقالات الشعراء، ۳۸۵-۳۸۲؛ لب تاریخ سند، ۱۵۷-۱۵۸، ۲۵۳.

برزگر

عبدالحسین کرناٹکی (ab.dol.ho.seyn-e.kar.nā.ta.ki)،

حافظ محمد، ملقب به رئیس الامرا، سده سیزدهم هجری، نویسنده و امیر شبه‌قاره. وی از امیران دربار نواب والجاه حاکم کرناٹک بود. رئیس الامرا به زیارت مشهد و کربلا رفت و در ۱۲۳۰ق/ ۱۸۱۵م یک‌چند در کربلا اقامت داشت. پس از آن به زیارت مکه و مدینه رفت. وی در ۱۲۳۳ق/ ۱۸۱۸م کتابی به نام تذکره الطريق فی مصائب حجاج بیت العتیق در شرح سفرش به مکه، مدینه و کربلا نوشته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه برلین نگهداری می‌شود.

منابع: الذریعه، ۳۹/۴؛ فهرست‌واره کابهای فارسی، ۷۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 9; Persian Literature,

C.A.storey, 1/1147.

فتح‌نیا طبری

عبدالحق دهلوی، ابو محمد عبدالحق بن سیف الدین ← حق دهلوی

عبدالحق ساوی ← مخدوم قادری ساوی بیجاپوری

عبدالحکیم (ab.dol.ha.kim)، خلیفه، فرزند خلیفه عبدالرحمان، لاهوری ۱۸۹۴ – ۱۹۵۹م، شاعر، ادیب، فیلسوف و مترجم پاکستانی. از شاخه لاهوری خاندان دار بود. خاندان دار ابتدا در کشمیر می‌زیستند و به سبب ظلم و ستم حکمرانان آنجا به لاهور کوچیدند. بزرگان این خاندان ملقب به خلیفه بودند و عبدالحکیم نیز به همین سبب لقب خلیفه داشت. او از نوجوانی به شعر و شاعری روی آورد و نخستین قطعه شعرش در مجله کشمیری لاهور به چاپ رسید. به ادبیات فارسی علاقه بسیار داشت و در شعرسرایی از مولوی تأثیر پذیرفته بود. عبدالحکیم در ۱۹۱۵م در رشته فلسفه از دانشگاه پنجاب لیسانس گرفت و چون مقام نخست را کسب کرده بود نشان زرین و کمک هزینه تحصیلی دریافت کرد. در ۱۹۱۷م از دانشگاه سنت استیفن دهلوی فوق لیسانس گرفت و به تحصیل در مقطع عالی رشته حقوق

پرداخت. وی در این زمان مسئول اداره روزنامه انگلیسی آبرور شد. در ۱۹۱۸م استادیار رشته فلسفه در دانشگاه عثمانیه حیدرآباد شد و در ۱۹۲۵م از هایدلبرگ آلمان دانشنامه دکتری فلسفه گرفت. پس از بازگشت به میهن به ریاست گروه فلسفه دانشگاه عثمانیه حیدرآباد رسید. آن‌گاه ریاست دانشکده‌ای در سرینگر به او سپرده شد. عبدالحکیم بنیانگذار اداره ثقافت اسلامی لاهور بود و تا آخرین لحظات زندگی خود، سرگرم کارهای علمی بود. او سفرهای علمی به ایران و امریکا کرده بود. مقالات عبدالحکیم در مجله‌های مختلف پاکستان به چاپ رسیده است. آثار او از این قرار است: افکار غالب؛ فکر اقبال؛ مابعدالطبیعیات؛ تشبیهات رومی؛ اقبال اور ملا؛ داستان دانش، در فلسفه؛ کلام حکیم؛ مقالات حکیم؛ حکمت رومی که در ۱۹۵۵م در اداره ثقافت اسلامی لاهور به چاپ رسید و به نام عرفان مولوی به قلم احمد محمدی و واجد میرعلایی به فارسی ترجمه شد (تهران، ۱۳۵۲ش)؛ مختصر تاریخ فلسفه یونان (ترجمه)؛ تاریخ فلسفه جدید (ترجمه)؛ وحدت پاکستان کی نظریاتی بنیاد؛ اسلام کا نظریه حیات؛ تاریخ فلسفه (ترجمه)؛ دیوان شعری؛ دکھیامان (ترجمه نظم ویلیام بایرن)؛ ساقی‌نامه؛ نفسیات واردات روحی (ترجمه)؛ اسلام و کمونیزم به انگلیسی. از مقالاتش «اقبال کی شاعری مین عشق کا مفهوم» (مجله اقبال، اکتبر ۱۹۵۲م)، «اقبال اور ملا» (مجله اقبال، اکتبر ۱۹۵۳م)، «پاکستان چند سئوال اور ان کا جواب» (المعارف، اوت ۱۹۶۸م)، «تشبیهات رومی» (مجله صحیفه، مارس ۱۹۵۸م)، «مولانا روم اور اقبال» (مجله ماه نو، آوریل ۱۹۵۲م)، «رومی اور فلسفه جبر و قدر» (مجله همایون، ژوئن ۱۹۵۵م)، «عالم ارواح ابن سینا سی ملاقات» (مجله همایون، سپتامبر ۱۹۵۵م) و «رومی اور اقبال» (مجله ثقافت، آوریل ۱۹۶۲م) را می‌توان یاد کرد.

منابع: اقبال و شعری دیگر، ۶۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۴/۳؛ تاریخ اقوام کشمیر، ۱۶۶/۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبان‌های پاکستانی، ۲۸۵؛ خفنگان خاک لاهور، ۱۸۴؛ دکتر خلیفه عبدالحکیم، ممتاز اختر میرزا، لاهور، ۱۹۷۱م؛ نوادرات سخن، ۹۵-۹۴؛ وفيات مشاهیر پاکستان، ۱۳۳.

ناطق شریف

عبدالحکیم (ab.dol.ha.kim)، مولوی، ۱۳۰۱ق / ۱۸۸۳م، فقیه و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای چونتلی لوهاگارا در جنوب چیتاگانگ در بنگلادش بود. در اوایل سده نوزدهم در

شرکت هند شرقی انگلیس به قضاوت می‌پرداخت، اما هنگامی که انگلیسی‌ها قوانین اسلامی را برانداختند، عبدالحکیم از قضاوت کناره گرفت. پس از آن در روستای چونتلی مدرسه‌ای مذهبی به نام چونتلی حکیمیه عالییه مدرسه، دایر کرد و به تدریس در آن سرگرم شد. اثر وی مجموعه اشعاری به نام حج‌نامه در ۶۳ صفحه به فارسی است. در مجموعه شعر غم عم که سیزده شاعر فارسی‌گوی در رثای نصیرالدین حیدر سامی برادر عبدالحکیم سروده‌اند و سامی\* فرزند عبدالحکیم آن را گردآورده است، از عبدالحکیم نیز مرثیه‌ای آمده است. آرامگاه عبدالحکیم در تپه‌ای در چونتلی زیارتگاه مردم است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۷۸-۲۷۹؛ محمد عیسی

شاهدی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگانگ بنگلادش»، نامه پارسی،

سال اول، شماره ۲، پاییز ۱۳۷۵ش، ص ۹۷.

رسولی

عبدالحکیم دهلوی (ab.dol.ha.kim-e-deh.la.vi)، فرزند شیخ عبدالرحیم، ز ۱۱۸۰ق، نویسنده فارسی‌نویس و ستاره‌شناس شبه‌قاره. در روزگار فرمانروایی شاه عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) در دهلی می‌زیست و در علم ستاره‌شناسی بلندآوازه بود. وی در ۱۱۷۸ق/۱۷۶۵م کتابی به نام تسویه البیوت به نام شاه‌عالم دوم تألیف کرده است. این اثر دربردارنده برج‌ها و سرفصل‌هایی مانند فروردین‌ماه الهی، اردیبهشت الهی، خرداد...، تیر...، اسفندماه الهی است و با جدول‌های نجومی نیز همراه است. نسخه دست‌نویس آن در کتابخانه شخصی حکیم محمدنبی خان جمال سویدا (گلبرگ ۲) نگهداری می‌شود. وی در ۱۱۸۰ق/۱۷۶۷م که نواب مجدالدوله عبدالاحدخان بهادر بهرام جنگ به سرهند رفته بود، کتابی به فارسی به نام اختیارات ساعات در جهت ملاحظه نمودن احوال تاریخ و روز موافق اقوال ائمه که در سفر به کار آید» تألیف کرد. نسخه دست‌نویس آن به شماره N.M.1961-1611 در موزه ملی پاکستان کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۵/۱،

۲۵۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۳۹؛

فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۸۶۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 7.

فتح‌نیا طبری

عبدالحکیم سیالکوتی (ab.dol.ha.kim-e.si.yāl.ku.ti)، فرزند شمس‌الدین، سیالکوت ۹۸۸ – همان‌جا ۱۰۶۷ق، متکلم و مدرس شبه‌قاره. علوم عقلی و نقلی را نزد ملاکمال‌الدین کشمیری فراگرفت و مدتی نیز با شیخ احمد سرهندی همدرس بود. در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ – ۱۰۱۴ق) در یکی از مدارس لاهور مدتی به تدریس پرداخت و به لقب «فاضل لاهوری» شهرت گرفت. جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ – ۱۰۳۷ق) قطعاتی زمین از باب قدردانی بدو داد. عبدالحکیم به شاه‌جهان‌آباد رفت و در میان علما و فضلاء دربار مقام والایی احراز کرد. شهرت وی در زمان شاه‌جهان به اوج رسید تا جایی که به لقب ملک‌العلما ملقب شد و شاه‌جهان او را به تعلیم شاهزادگان گماشت و دوبار معادل وزنش بدو نقره داد و به سرمدرسی مدرسه سلطنتی اکبرآباد منصوب کرد. شهرت علمی او در حین حیاتش به بلاد اسلامی رسیده بود و حاجی خلیفه که هم‌روزگار سیالکوتی است در کشف‌الظنون از آثار او نام می‌برد. از آن زمان تا به امروز اکثر آثار او در مدارس دینی کشورهای اسلامی تدریس می‌شود و در میان علمای اسلام به لقب فاضل سیالکوتی معروف است. فرزند او عبیدالله لیبب نیز از فضلاء عصر بوده و به «امام وقت» شهرت داشته است. از آثارش: حاشیه الکشاف عن حقایق التزیل بیضاوی در تفسیر؛ حاشیه مقدمات اربعة تلویح تفتازانی در اصول فقه؛ حاشیه شرح عقاید نسفی از تفتازانی در عقاید و کلام؛ حاشیه بر حاشیه خیالی در کلام؛ حاشیه شرح عقاید جلالی در کلام؛ حاشیه شرح المواقف ایجی در کلام؛ حاشیه شرح شمسیه در منطق؛ حاشیه لوامع الاسرار شرح مطلع الانوار در منطق؛ حاشیه شرح مبدی بر هدایة الحکمة در منطق و فلسفه؛ حاشیه مراح الارواح در حرف؛ تکملة حاشیه عبدالغفور لاری بر فوائد الضیائیه در نحو؛ حاشیه مطول در بلاغت؛ الدر الثمینة المعروف بالرسالة المخافیه فی علم الواجب تعالی؛ دلائل التجدید؛ سیلکوتی‌التصورات در منطق؛ حاشیه شرح عقاید تفتازانی؛ حاشیه قطبی میر؛ حاشیه بر شرح کافیة جامی؛ شرح تهذیب محشی؛ حاشیه بر سید شریف؛ حاشیه شرح مطلع؛ حواشی بر هوامش شرح حکمة العین؛ القول المحیط – زاد اللیبب فی سفر الحیب – که بعضی آن را از عبدالله لیبب پسر عبدالحکیم می‌دانند؛ غنیة الطالبین که ترجمه فارسی اثری با همین نام از عبدالقادر گیلانی در عرفان است؛ اثبات الامامة؛ حاشیه شرح عقاید عضدیة دوانی؛ حاشیه بر عقاید جرجانی؛ زبدة الافکار؛ حاشیه علی شرح تصریف‌العزى للسعد.

منابع: ادبیات اسلامی هند، ۵۳؛ اردو دائرة معارف اسلامیة. ۱۴۰۱/۱۲-۸۳۴-۸۴۴؛ اعلام، زرکلی، ۲/۲۸۳؛ ابضاح‌المکون، ۱۴۰/۱. ۳۱۹؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲/۲۹۵-۲۹۰؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۰۱؛ تذکره علمای هند، ۱۱۰-۱۱۱؛ ریحانة‌الادب، ۳/۱۰۴-۱۰۵؛ شریف‌التواریخ، ۳/۲۷۱-۳۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲/۱۱۴۱-۳/۱۷۱۶؛ ۵/۱۴۳؛ ۱۱/۱۱-۱۳/۲۵۷۷، ۲۶۱۶، ۲۶۴۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۲۴۲، ۳۰۵؛ کشف‌الظنون، ۲/۱۱۴۸، ۱۸۹۴؛ مآثرالامراء، ۲/۳۲؛ معجم‌المؤمنین، ۵/۹۵؛ مقالات محمد شفیع، ۴/۱۲۳؛ نزهة‌الخواطر، ۵/۲۱۵-۲۱۶؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۷۳-۴۷۴؛ هدیة‌العارفين، ۱/۵۰۴؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 7-8: Mughals in India, 5-6.

نوشاهی

عبدالحکیم فرخ آبادی (abd-ol.ha.kim-e.far.rox.ā.bā.dī)، خواجه عبدالحکیم، تاریخ‌نگار و مترجم شبه‌قاره. از دانشوران دربار میراکبرعلی‌خان سکندرجاه، نظام‌حیدرآباد دکن (۱۲۱۸ق / ۱۸۰۳م – ۱۲۴۴ق / ۱۸۲۹م) بود. وی برای یافتن کار به حیدرآباد کوچید و در آن‌جا در دربار سکندرجاه، منصب منشی یافت. از آثارش: تحفة اکبری در تاریخ دوره نظام‌شاهیان حیدرآباد تا زمان میراکبرعلی‌خان، وقایع زمان حکومت چند تن از پادشاهان سلسله تیموریان هند از احمدشاه تا شاه‌عالم و مطالبی درباره سیک‌های پنجاب. این اثر در ۱۲۱۹ق / ۱۸۰۴م نوشته شد و نسخه‌ای خطی از آن به شماره ۴۰۰۹ در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود؛ جنم ساکھی که ترجمه فارسی اثری به شیوه پرسش و پاسخ به زبان پنجابی است و درباره زندگی و سرگردانی‌های گرونانک – بنیادگذار مذهب سیک‌ها – است. این اثر به درخواست ژنرال جان مالکوم و به یاری شخصی به‌نام آگی‌رام نوشته شد و تألیف آن در ۱۸۰۶م به انجام رسید. نسخه خطی این اثر به شماره Add.24, 414 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود؛ ملاقات نانک که ترجمه فارسی اثری پنجابی درباره ملاقات و بحث‌های خیالی گرونانک با شخصیت‌های مذهبی زمان‌ها و مکان‌های گوناگون است. گرونانک در این دیدارها به‌همراه بحث درباره پاره‌ای مطالب، مانند آفرینش انسان، ایمان و... اصول مذهب خود را درباره آن موضوع‌ها بیان می‌کرد و چنین می‌نمود که این افراد نیز آن‌ها را می‌پذیرفتند.

نسخه خطی این اثر، همراه با دستنویس ترجمه جنم ساکھی، به شماره پیش گفته در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان.

۱۸۹۵-۱۸۹۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی. ۱۲۲۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/293-294; Dictionary of Indo-Persian Literature, 6-7; Mughals in India, 5; Persian Literature, C.A.Storey, 1/649, 678, 753.*

م. اسماعیل پور

**عبدالحکیم لکنوی (ab.dol.ha.kim-e.lak.nu.i)**، شیخ عبدالحکیم بن عبدالب بن بحر العلوم عبدالعلی بن نظام‌الدین بن قطب‌الدین انصاری سہالوی، - ۲۴ صفر ۱۲۸۶ / ۱۲۸۸ق، دانشمند دینی و نویسنده شبه‌قاره. در لکنو به دنیا آمد. سطوح مقدماتی و میانی تحصیل را نزد پدر خود و مولوی محمد دایم فرا گرفت و کتاب‌های سطح عالی را نزد شیخ نورالحق بن انوارالحق لکنوی آموخت و به پایه افتا و تدریس رسید. در تصوف مرید شاه نجابت‌الله کرسوی بود. «شب و روز به درس مصروف بود. صلاح و تقوی شعار و دثار خود گردانیده به شب‌بیداری و یاد الهی می‌گذرانید و همگی همت خود به خدمت طلبه علوم معطوف داشت.» (تذکره علمای هند، ۱۱۱) دو پسر او، مولوی عبدالحلیم و مولوی محمد نعیم، نیز علمایی برجسته بوده‌اند. از آثارش: ۱- شرح کافی به فارسی؛ ۲- تفسیر بسم‌الله به فارسی؛ ۳- ترجمه دقایق الحقایق به فارسی؛ ۴- حاشیه بر شرح سلم مولوی حمدالله؛ ۵- مسیر الدائر در شرح دائرالوصول الی علم الاصول؛ ۶- شرح دو جلد آخر هدایه الفقه؛ ۷- شرح چهل کاف به فارسی در شرح چهل کاف عبدالقادر گیلانی (- ۵۶۱ق)؛ ۸- مجرد در علم صرف؛ ۹- زبدة النحو؛ ۱۰- حاشیه بر تفسیر بیضاوی؛ ۱۱- شرح رسائل الارکان؛ ۱۲- حاشیه بر حاشیه میرزا هد بر شرح تهذیب ملا جلال‌الدین دوانی؛ ۱۳- حاشیه بر عروة الوثقی فتچوری؛ ۱۴- حاشیه بر حاشیه کمالیه شرح عقائد جلالی؛ ۱۵- جدول الصرف به فارسی؛ ۱۶- جدول النحو به فارسی.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۱۱-۱۱۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۲/ ۹۵۸؛ ۳/ ۱۴۰۳؛ نزہۃ الخواطر، ۷/ ۲۵۱-۲۵۲.

برزگر

**عبدالحلیم لکنوی (ab.dol.ha.lim-e.lak.nu.i)**، مولوی محمد عبدالحلیم فرنگی محلی بن امین‌الله بن محمد اکبر بن احمد ابوالرحم بن مفتی محمد یعقوب بن ملا محمد سعید بن ملا قطب‌الدین شهید سہالوی، لکنو ۱۱ شعبان ۱۲۳۹ - حیدرآباد دکن شعبان ۱۲۸۵ق، دانشمند دینی و نویسنده شبه‌قاره. تا ده سالگی قرآن را از بر کرد و پس از آن صرف و نحو را نزد پدرش محمد امین‌الله آموخت و سپس علوم متداول را نزد علمای برجسته فرنگی محلی، مانند مفتی یوسف بن محمد اصغر، مفتی نعمت‌الله و مفتی ظہورالله درس خواند. از شیخ حسین احمد ملیح‌آبادی نیز اخذ حدیث کرد و «به عمر شانزده سالگی از اکتساب علوم درسیه متداوله خاندان قطبیه شهیدیه فراغ حاصل کرده دانشمند متبحر جامع علوم عقلی و نقلی حاوی فنون فرعی و اصلی گشته، و ساده‌آرای درس و افاده‌گردید.» (تذکره علمای هند، ۱۱۲). در ۱۲۶۰ق به شهر باند، از شهرهای بوندیل کهند، رفت و نواب ذوالفقار بہادر، رئیس باند، وی را به تدریس در مدرسه خود گماشت. پس از مدتی تدریس در باند، به لکنو بازگشت و یک سال در آن‌جا ماند و آن‌گاه رھسپار جونپور گردید و حاجی امام‌بخش، از رؤسای جونپور، او را در مدرسه امامیه حنفیه که خود آنرا بنیاد نهاده بود، به تدریس مقرر کرد. بعد از نه سال تدریس در جونپور در ۱۲۷۶ق به زادگاهش لکنو بازگشت و در این هنگام در تصوف به مولوی عبدالوالی قادری فرنگی محلی دست ارادت داد. در ۱۲۷۷ق بار دیگر لکنو را ترک گفت و این بار به حیدرآباد دکن رفت و به درخواست تراب‌علی‌خان مختارالملک سالارچنگ یکم (- ۱۳۰۰ق)، وزیر اعظم دولت آصف‌جایان یا نظام‌های حیدرآباد، به تدریس در مدرسه نظامیه حیدرآباد سرگرم شد. در ۱۲۷۹ق به قصد گزاردن حج عازم حجاز شد و در مکه از شیخ محمد جمال بن عبدالله حنفی و شیخ احمد بن زین و حلال شافعی در نقل حدیث و دیگر علوم معقول و منقول اجازه گرفت. در ۱۲۸۰ق به مدینه رفت و از «مولانا علی مدنی شیخ الدلائل سند دلائل الخیرات و از مولانا محمد بن محمد العرب الشافعی، مدرس مسجد نبوی، سند حدیث و تفسیر و غیره و از مولانا عبدالغنی ابن مولانا ابو سعید مجددی دهلوی، نزیل مدینه منوره، اجازت حدیث و تفسیر و فقه و غیره و از مولوی عبدالرشید بن مولانا احمد سعید مجددی دهلوی اجازت قصیده برده و حزب البحر» یافت (تذکره علمای هند، ۱۱۲). در ۱۲۸۲ق به حیدرآباد بازگشت و در آن‌جا به کار



افتا و قضاوت پرداخت. در جمادی الثانی ۱۲۸۳ق به لکنو رفت و در جمادی الثانی ۱۲۸۴ق بار دیگر رهسپار حیدرآباد شد و در شعبان همان سال بدانجا رسید و بقیة عمرش را در این شهر به سر برد. به بیماری سل درگذشت و، بنابر وصیتش، پیکرش را در پایین گور شاه یوسف قادری، از مشایخ نامدار دکن، به خاک سپردند. عبدالحی لکنوی (۱۲۶۴-۱۳۰۴ق)، دانشمند دینی برجسته و نامدار شبه قاره، پسر او است. عبدالحمید دانشمندی ماهر و برجسته در منطق، کلام، فقه، اصول و حدیث بود و آثار فراوانی از او به جا مانده است. از آثارش: ۱- غایة الکلام فی بیان الحلال والحرام به فارسی، در حلت و حرمت حیوانات که عبدالحمید آن را به فرمایش قاضی مولوی احمدعلی تاندوی نوشته و در تألیف آن از سی و هشت کتاب فقهی و فتاوی استفاده کرده و برای صحت الفاظ از هشت کتاب لغت بهره برده است (هند، ۱۲۶۳ق)؛ ۲- خیر الکلام فی مسائل الصیام به فارسی، در دو مقاله که مقاله یکم در چهار اشراق (۱- روزه نقل، ۲- روزه های مستحب، ۳- روزه های حرام و مکروه و ۴- مشتمل بر دو تنویر، اولی در چیزهایی که روزه را مکروه می سازد، و دومی در چیزهایی که روزه را مکروه نسازند) و مقاله دوم در دو کلام (۱- در چیزهایی که مفسد نیستند و ۲- مفسدات روزه) است (هند، ۱۲۶۸ق)؛ ۳- حل المعاهد فی شرح العقائد جلال دوانی؛ ۴- القول المحيط فیما يتعلق بالجمال المؤلف والبسیط؛ ۵- معین الغائضین فی رد المغالطین؛ ۶- الايضاحات لمبحث المختلطات؛ ۷- کشف الانتباه فی شرح السلم حمدالله؛ ۸- البیان العجیب فی شرح ضابطة التهذیب؛ ۹- کاشف الظلمة فی بیان اقسام الحکمة؛ ۱۰- العرفان در منطق؛ ۱۱- نظم الدرر فی سلک شق القمر؛ ۱۲- التخلیة فی شرح التوسیة محب الله اله آبادی؛ ۱۳- نورالایمان فی آثار حبیب الرحمان؛ ۱۴- قمرالاقمار حاشیة الأنوار در اصول فقه؛ ۱۵- مجموعه فتاوی (جلد سوم، چاپ هشتم، لکنو، ۱۳۴۱ق/ ۱۹۳۳م) به فارسی، که مجموعه مسائلی است که مولانا محمد عبدالحمید، برای پسرش مولانا ابوالحسنات محمد عبدالحی یادداشت کرده و عبدالحی آن ها را به روش سؤال و جواب درآورده است.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۱۲-۱۱۴؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۲۲۳، ۲۳۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۴/۵۲۹، ۶۱۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۷۷۴-۷۷۳، نزهة الخواطر، ۷/۲۵۳-۲۵۴.

برزگر

عبدالحمید اعظمگرھی (ab.dol.ha.mid-e.a&.zam.ge.re.hi)، مولوی محمد، سده چهاردهم هجری، مترجم فارسی شبه قاره. وی شاید همان عبدالحمید بن عبدالکریم فراهی اعظمگرھی، معروف به حمیدالدین فراهی (۱۲۸۰-۱۳۴۹ق) باشد که در نزهة الخواطر از آن یاد شده است. اگر چنین باشد در فربهه - روستایی نزدیک اعظمگر - به دنیا آمد. پس از تحصیل علم نزد شبلی نعمانی و چند تن دیگر از استادان، به لکنو و سپس به لاهور کوچید. زبان انگلیسی و علوم غربی را فراگرفت و در کراچی، علیگر و حیدرآباد ریاست چند مدرسه و از آن میان یک مدرسه اسلامی را به عهده داشت. پس از بازگشت به اعظمگر مدرسه ای اسلامی بنیاد کرد. نزهة الخواطر، حمیدالدین فراهی را صاحب دیوان شعری به فارسی، منظومه هایی به زبان های اردو و فارسی دری، رساله ای در صرف و نحو و رساله هایی به عربی در تفسیر قرآن معرفی کرده است. اما آثاری که عبدالحمید اعظمگرھی بدان شناخته است، ترجمه المغازی و الطبقات - آثار دو تن از تاریخ نگاران عرب، درباره تاریخ اسلام است. المغازی / کتاب المغازی اثر محمد بن عمر واقدی، قاضی دربار مأمون عباسی (۱۳۰-۲۰۷ق) و الطبقات / کتاب الطبقات اثر ابن سعد واقدی (- ۲۳۰ق) است. ابن سعد شاگرد محمد بن عمر بود که پس از مرگ استادش، کار نیمه تمام وی را گردآوری و تألیف آثاری درباره تاریخ اسلام را پی گرفت. از آثارش: ترجمه المغازی / ترجمه تاریخ واقدی که ترجمه بخش هایی از المغازی محمد بن عمر واقدی است (۱۸۹۱م)؛ ترجمه الطبقات / ترجمه طبقات واقدی / ترجمه سیرت احمدیه / سراج احمدیه که ترجمه بخش هایی از الطبقات ابن سعد است و به زندگی پیامبر، کارهای سیاسی ایشان و فرستادن قاصدانی نزد پادشاهان و قبایل عرب و زندگی جانشینان آن حضرت پرداخته است. عبدالحمید این بخش ها را به دستور نواب وقارالملک محمد مشتاق حسین انتصار جنگ بهادر ترجمه کرده است (آگره، ۱۸۹۱م).

منابع: ادبیات فارسی بر بنیای تألیف استوری، ۷۶۵-۷۶۴/۲؛ فهرست کتاب های چاپی فارسی، ۱۳۰۱/۱؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۲/۱۶۷۴، ۱۶۷۵-۱۶۷۶، ۱۷۲۷؛ نزهة الخواطر، ۸/۲۳۳-۲۳۲؛ دکتر رحیم بخش شاهین، «کتابشناسی فارسی سیرة النبی در شبه قاره»، دانش، شماره ۱۳، بهار ۱۳۶۷، ص ۸۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 8.

م. اسماعیل پور

عبدالحمید سرشار (ab.dol.ha.mid-e.sar.šār) / نابینا، فرزند چوهدری عبدالغنی گورداسپوری، گورداسپور هند ۱۹۳۲م - ، فارسی پژوه پاکستانی. وی پس از ۱۹۴۷م که پاکستان استقلال یافت به لاهور کوچید. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. سال‌ها در دانشگاه پنجاب لاهور به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم بود. از آثارش: زبان فارسی در هند و پاکستان؛ شعر جدید فارسی؛ سبک‌شناسی زبان پارسی. وی در زبان‌های عربی، فارسی، اردو و پنجابی و انگلیسی مهارت دارد.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۴۶؛ گنج شایگان، ۱۴۰-۱۴۱؛ گنجینه دانش، ۱۴۰-۱۴۱.

رسولی

عبدالحمید صادقپوری عظیم‌آبادی، فرزند احمدالله ← پریشان عظیم‌آبادی

عبدالحمید لاهوری (ab.dol.ha.mid-e.lā.hu.ri)، — عظیم‌آباد ۱۰۶۵ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. در لاهور به دنیا آمد و تحصیلاتش را غالباً در همان شهر به پایان رساند. از سال‌های پایانی زندگانی وی اطلاع زیادی در دست نیست، جز این که در شهر پتنای بهار از کار کناره گرفت. شاه‌جهان پادشاه گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) که به تاریخ‌نویسی، به‌ویژه سبک نگارش اکبرنامه\* ابوالفضل علامی\*، علاقه می‌ورزید، به توصیه وزیر خود سعدالله‌خان، عبدالحمید را به دربار فراخواند. عبدالحمید در سال دوازدهم جلوس شاه‌جهان (۱۰۴۹ق) که در تته روزگار بازنشستگی را می‌گذرانید، مأمور نوشتن تاریخ رسمی عهد شاه‌جهانی شد و تا ۱۰۵۸ق، بیست سال از تاریخ دوره شاه‌جهان را در دو مجلد به اتمام رسانید. وی به علت ضعف و پیری از ادامه کار بازماند، اما پس از مرگش شاگردش محمدوارث کارش را پی گرفت و عبدالحمید که نگاهی نیز به شیوه نگارش اکبرنامه داشته، سبکی متکلفانه و منشیانه را برگزید و بر آن بود که اثرش در دید آیندگان، روشنگر شکوه و شوکت پادشاه باشد، ولی از آن‌جا که مستقیماً به نقل رویدادهای تاریخی می‌پردازد، از عبارت‌های فارسی روان و خالی از عبارات دورافتاده عربی نیز بهره جست. پادشاهنامه\* عبدالحمید که آن را برای امتیاز از پادشاهنامه امینای قزوینی، شاه‌جهان‌نامه نیز

می‌نامند، در ۱۸۶۷-۱۸۶۸م در کلکته به چاپ رسیده است. منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۴۵۶/۵، ۱۵۷۳-۱۵۷۴؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۴۹۱/۲-۴۹۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۱۹؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۳۴۷-۳۴۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۰۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۵۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۸۱/۳-۷۸۲؛ نزهة الخواطر، ۲۱۷/۵

Dictionary of Indo-Persian Literature, 8; Iranica, 1/112.

م. انوشه

عبدالاحی چاتگامی (ab.dol.hay-ye.čāt.gā.mi)، فرزند عبدالحکیم، سده نوزدهم میلادی، فقیه، مترجم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم چاتگام بود. در مدرسه عالی کلکته به تحصیل علوم دینی پرداخت. امامت حسینیه هوگلی یا مسجدی در نزدیکی آن‌را به عهده داشت. با سید امیرعلی مورخ و عالم دینی دوستی داشت و در ترجمه کتاب‌ها از زبان‌های فارسی و عربی به اردو با وی همکاری داشت. سید امیر و عبدالاحی چاتگامی کتاب هدایه را به اردو برگردانیدند. وی به فارسی شعر می‌سرود. اشعار و نامه‌های عبدالاحی با نام مجموعه خط به چاپ رسیده است. در ۱۸۹۹م شعری به صورت مناجات به درگاه خدا سروده است. در چهل و دو سالگی در هوگلی درگذشت و پیکرش را در حسینیه هوگلی به خاک سپردند.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۲۸۱؛ محمد عیسی شاهی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگانگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره ۲، پاییز ۱۳۷۵ش، ص ۹۸.

رسولی

عبدالاحی مشهدی (ab.dol.hay-ye.maš.ha.di)، میر عبدالاحی، — دهلی ۹۸۰ق، شاعر ایرانی. از سادات مشهد بود. با برادرش میرعبدالله قانونی که گویا موسیقی‌دان بود به هندوستان رفت و در ملازمت سه پادشاه، ظهیرالدین بابر (۹۳۷ق)، نصیرالدین همایون (۹۳۷-۹۶۳ق) و جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، روزگار به سر برد و در دوره همایون منصب صدارت داشت. گویند او خط بابری، خط اختراعی ظهیرالدین بابر را که بدان مصحفی نوشته و به مکه فرستاده بود، نیک می‌دانست. بدایونی به نقل از نفایس‌المآثر نوشته است که «خط مشکل‌نویس بابری را کسی زودتر و خوب‌تر از او یاد نگرفته»، اما میرزا عزیز

کوک که در حاشیه‌ای که بر تذکره میرعلاءالدوله کامی قزوینی نوشته، چنین آورده است که وی «از هیچ علمی بهره ندارد، هنری که دارد این است که خط باری را هم خوب نمی‌داند.» از سروده‌های عبدالحی، ابیاتی پراکنده در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۴۹؛ کاروان هند، ۸۶۲/۱؛

منتخب التواریخ، ۸۶۲/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۷۱؛

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani

Manuscripts of the Libraries of the king of Oudh, 60.

جهان‌تاب

عبدالرئوف سیوستانی (ab.dor.ra.uf-e.si.ves.tā.ni)، — ۱۴۰/ق /

۱۷۶۸م، ادیب و منشی فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در روزگار حکمرانی محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ – ۱۱۶۱ق) در بهکر می‌زیست و در خدمت خدایار خان عباسی والی سند بود. کتابی به نام گلدسته همیشه بهار / نوس بهار که مجموعه منشآت او است و فرزندش، محمدوفا، آن را گرد آورد، از او مانده است. این اثر سرفصل‌هایی با عنوان لطیفه دارد. لطیفه یکم در عرایض والادراگاه و امرای عظام و راجه‌های عظیم‌الشان، لطیفه دوم برای متصدیان، جاگیرداران، سادات، علما و شرفا و لطیفه سوم به وکلای دربار دولتمدار و جز آن است. نسخه دست‌نویسی از این اثر در کتابخانه پیرحسام‌الدین راشدی نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۰۴/۵؛

۴۸۵؛ مقالات الشعرا، ۴۲۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 26.

فتح‌نیا طبری

عبدالرحمان اورنگ‌آبادی (ab.dor.rah.mān-e.aw.rang.ā.bā.di)،

فرزند عبدالرحیم، سده دوازدهم هجری، نویسنده و عارف شبه قاره. وی از مریدان شاه نظام‌الدین اورنگ‌آبادی (— ۱۱۴۲ق/ ۱۷۳۰م) بود. وی رساله‌ای به نام مرید و مریدی در سلوک و طی طریق را تدوین کرده است. این اثر در شرایط مرید و ارکان آن است. رکن نخست آن عبدیت محض، رکن دوم رحمت خاص که از جانب خدا به مرید می‌رسد، سوم تعلیم لدنی، چهارم سخاوت، پنجم شجاعت، ششم علو همت، هفتم شفقت، هشتم حسن خلق، نهم توکل، دهم تسلیم، یازدهم سکونت در افعال... است. نسخه دست‌نویس این اثر به شماره ۷۳۷۲ در کتابخانه

گنج‌بخش نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۱۶/۳؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۹۷۶/۲؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 23.

فتح‌نیا طبری

عبدالرحمان بسطامی ← مفتاح رحمانی

عبدالرحمان چشتی صابری (ab.dor.rah.mān-e.čēš.ti.ye.

sā.be.ri)، فرزند عبدالرسول فرزند قاسم عباسی علوی، —

۱۰۹۴ق، عارف و زندگینامه‌نویس شبه‌قاره. از مردم روستای دیتھی بود (این روستا را بعدها به نام پدرش که به آن جاکوچیده بود رسولپور نامیدند). در خاندانی که از مشایخ چشتی بودند و در اوده رادولتی می‌زیستند برآمد. نیای بزرگ او شیخ احمد عبدالحق رادولوی از مشایخ نامدار روزگار خود بود. عبدالرحمان در خدمت استادان امیتھی درس خواند. به هدایت شیخ حسن بن مراد به عبدالجلیل اویس لکنویی دست ارادت داد و چهل سال ملازم وی بود. از سید حسن کچوچوی، حمید بن قطب چشتی رادولوی، و احمد بن عبدالحق رادولوی حدیث شنید. پیرو شاخه صابری از فرقه چشتی و خانقاهش در روستای دیتھی در نزدیکی لکنو بود و او تا سال‌های پیری در همان خانقاه به ارشاد مردم، تربیت شاگردان و تألیف کتب می‌پرداخت. از آثارش: مرآة الاسرار که زندگینامه مشایخ بزرگ صوفیه از دوره پیامبر تا روزگار شیخ حسام‌الدین مانکپوری (— ۸۵۳ق) و خلفای او است، در ۱۰۶۵ق تألیف گردید و چندین دست‌نویس از آن، از جمله به شماره ۳۸۸۸/۸۵۵/۳ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ مرآة مداریه که زندگینامه و سخنان شیخ بدیع‌الدین مشهور به شاه‌مدار (۷۱۵–۸۴۰ق)، است و آن را به فرمان شیخ امان‌الله سندیلوی در ۱۰۶۴ق نوشته است. دست‌نویس‌هایی از آن به شماره ۱۹۶۷/۸۷ در موزه ملی پاکستان در کراچی، به شماره ۳۰۲۵/۲۰/۱ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور و جاهای دیگر نگه‌داری می‌شود؛ مرآة الخلائق / مرآة مخلوقات که برگردانی همراه با برداشتی اسلامی از یک رساله عرفانی هندی به نام بهگوت گیتا درباره پیدایش گیتی و به صورت گفت‌وگو بین شری‌کشن و ارجن است و دست‌نویسی از آن به شماره ۱۰۷۲ در کتابخانه جامعه همدرد تغلق‌آباد در دهلی نو نگه‌داری می‌شود؛

مرآة مسعودی که بیشتر یک رمان تاریخی است تا یک زندگینامه و سرگذشت سالار مسعود (۴۰۵-۴۲۴ق)، برادرزاده سلطان محمود غزنوی (۳۸۹-۴۲۱ق)، است و دست‌نویس‌هایی از آن به شماره ۹۶۹۵ در کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۲۷/۳۰۳۲ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور و ۱۱۴۱/۱ پی.ای.بی در موزه ملی پاکستان در کراچی نگه‌داری می‌شود؛ اوراد چشتیه در چهار باب در عبادات و ریاضات و طرق آن‌ها، زهد و شرایط خواندن اسمای الهی، اذکار و اشغال و احوال آن‌ها و فقر و خرقه و بیعت و شجره پیران طریقت؛ مرآة الولاية در سرگذشت شیخ عبدالجلیل بن عمر صدیقی، که در ۱۰۶۷ق نوشته است و دست‌نویسی از آن به شماره ۳۰۲۵/۲۰/۲ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود؛ رساله در تحقیق چهار پیر و چهارده خانواده.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۸۴/۵؛ تاریخ تصوف در هند، ۱۴-۱۳/۱، ۳۱۴-۳۱۲؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۵؛ تصوف بر صغیر مین، ۳۹/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۰۳/۳، ۱۳۰۴-۱۸۹۶؛ ۲۱۸۷-۲۱۸۶/۴؛ ۹۱۶-۹۱۵/۱۱؛ ۲۳۲۲-۲۳۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۹۹/۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه جامعه همدرد، تغلق آباد - دهلی نو، ۴۴۴/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۲۷۵-۷۶؛ مجمع الشعرای جهانگیرشاهی، ۱۸۹-۱۹۰؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای ایران و شبه‌قاره، ۴۲/۲؛ مرآت العلوم، ۴۰/۱؛ نزهة الخواطر، ۲۲۰-۲۱۹/۵.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/361; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 110; *The Persian, Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library*, 1/28; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 24-25; *Iranica*, 1/146; *Mughals in India*, 22-23; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1006.

دانشنامه

عبدالرحمان رمال (ab.dor.rah.man-e.ram.māl)، عبدالرحمان فرزند علی، اخترشناس و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از احوال و رویدادهای زندگی وی چیزی دانسته نیست. عبدالرحمان در علم رمل و پیشگویی بلندآوازه بود و رساله‌ای به نام مرآت الرمل در علم رمل و نجوم و جز آن تألیف کرد. این اثر

در دوازده باب است. نسخه دست‌نویس آن به شماره ۵۰۹۹/۲۰۸۷/۵ در کتابخانه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگه‌داری می‌شود. کتابی به همین نام از نورمحمد رمال در ۱۸۸۱م در هند به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۶۵/۳-۳۶۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۶۷۴/۴؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۵۱۸/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۶۷/۱.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 23.

فتح‌نیا طبری

عبدالرحمان شاکر لکنوی ← شاکر لکنوی

عبدالرحمان فتح‌آبادی (ab.dur.rah.mān-e.fath.ā.bā.di)، ز ۹۶۶ق، صوفی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم فتح‌آباد (فریدپور کنونی) از توابع چیتاگانگ در بنگال و در طریقت مرید شیخ لطف‌الله قطب‌عالم بود. از وی منظومه‌ای در بیان تصوف و سلوک، به نام گنج راز در ۶۵۲ بیت به جا مانده که در ۹۹۶ق در فتح‌آباد سروده شده و به کوشش شاه عبدالرحمان اسلام‌آبادی در ۱۹۱۰م در لکنو به چاپ رسیده است. گنج راز در یازده بخش تدوین یافته است: ۱- در بیان احتیاج به گرفتن پیر و مرشد، ۲- ارادت مریدان به حضرت پیر و مرشد، ۳- راز حق، ۴- پیدایش نور احمد (ص)، ۵- چهار منزل حق‌شناسی، ۶- سرگومگو، ۷- شناختن نفس خود، ۸- قلب مؤمنین، ۹- علامت موت مؤمن، ۱۰- علامت موت فاسق و ۱۱- خاتمه.

منابع: ثلاثه غساله، ۹۹؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۶-۳۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۳۱۹/۴؛ ابوسی محمد عارف بالله، «خدمات دانشمندان شبه‌قاره به زبان و ادبیات فارسی»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۹۳/۱.

برزگر

عبدالرحمان فخری (ab.dor.rah.mān-e.fax.ri)، فرزند صالح محمدفخری، سده دهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در ریاضی و ستاره‌شناسی نیز بلندآوازه بود. در روزگار ابراهیم عادل‌شاه (۹۸۷-۱۰۳۵ق) و در دربار وی می‌زیست و آثارش را به عادل‌شاه اهدا کرد. از آثارش: غایة التحریر که رساله‌ای مختصر در آداب نمازهای پنج‌گانه و محل قبله است؛ رساله در

م. اسماعیل پور

اسطربلاب، به فارسی در شرح و تفسیر بیست باب در اسطربلاب نوشته نصیرالدین طوسی (۶۷۲ق)؛ منهاج التحقيق به عربی که رساله‌ای مختصر در اسطربلاب است.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۳۰۰۰؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 700; Dictionary of Indo-Persian Literature, 24; Mughals in India, 21; Persian Literature, C.A.Storey, 1/86.*

فتح‌نیا طبری

عبدالرحمان قادری (ab.dor.rah.mān-e.qā.de.ri)، سید

سلطان حسینی چشتی، فرزند محمد حسینی، ۱۱۱۹ق / ۱۷۰۷م، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در بیجاپور دکن می‌زیست و به سبب منش صوفیانه او بسیاری به تصوف گرویدند. عبدالرحمان نامه‌هایی به فرزندش، علی محمد، درباره مسائل عرفانی نوشت که در مجموعه‌ای گردآمده است. از آثارش: نفس رحمانی، با مقدمه‌ای از شیخ موسی فرزند داود، درباره عرفان نظری و مباحثی چون الوهیت و تجلی، مراتب وحدت، احدیت، حقیقت و... که آن را به درخواست گروهی از مریدانش به شیخ موسی املا کرد. پاره‌ای منابع این اثر را نوشته شیخ موسی معرفی کرده‌اند که نادرست است. نسخه‌های خطی آن به شماره N.M.1958-23/5 در کتابخانه موزه ملی کراچی، به شماره ۹۰۶۵ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد و به شماره E211 (975) در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود؛ مکتوبات سید عبدالرحمان / نامه‌های عبدالرحمان که مجموعه چهار نامه عرفانی نویسنده به فرزندش است. نسخه خطی این اثر به شماره E188 (1517) در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال، نسخه خطی از نامه نخست - درباره قلب - به شماره ۲۸۸۳ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد و دست‌نویسی از نامه سوم درباره نماز، به نام مکتوبات الصلاة / مکتوبات در نماز سالکان به شماره ۳ق ۱۰۷ در کتابخانه انجمن ترقی کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: تذکره اولیای دکن، ۵۸۷.۵۸۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های

خطی فارسی پاکستان، ۱۷۸۱-۱۷۸۲، ۱۹۸۹، ۲۰۷۳-۲۰۷۴؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۴۴۰-۱۴۶۴؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۲۸۰-۲۸۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 23.*

عبدالرحمان لاهوری (ab.dor.rah.mān-e.lā.hu.ri)، عبدالرحمان

فرزند شیخ قاسم حافظ، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در روزگار فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) می‌زیست. در پرهیزکاری و تقوی بلندآوازه بود. عبدالرحمان به درخواست دوستان عارف خود، رساله‌ای به نام ارشاد السالکین در اخلاق تألیف کرد. این اثر ده باب دارد: ۱- در بیان مؤمن و ایمان، ۲- در بیان توکل و متوکل، ۳- معرفت و عارف، ۴- عبادت و عابد، ۵- طلب و طالب، ۶- توفیق و اهل توفیق، ۷- خود و خداشناسی، ۸- مرید و مرید شدن، ۹- پیر و مرید و ۱۰- نکات الغریب و العجیب. نسخه دست‌نویسی از این اثر به شماره ۳۴۲۲/۵/۴۱۷ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود. نسخه دیگر از آن به شماره ۳۴۲۲ در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۳۶۹-۳۷۰؛ فهرست مخطوطات

شیرانی، ۲/۱۹۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۲۳۵/۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 24.*

فتح‌نیا طبری

عبدالرحمان لکنوی (ab.dur.rah.mān-e.lak.nu.i)، شیخ

عبدالرحمان بن محمد حسن بن علم‌الهدی بن حسن محمد بن دین محمد بن عرب‌شاه سندی، ۱۱۶۱-۱۲۴۵ / ۱۲۵۹ق، دانشمند دینی، عارف چشتی و نویسنده شبه‌قاره. در روستای روپاه از توابع شکارپور سند به دنیا آمد و صرف و نحو و فقه و اصول را نزد برادر خود عبدالحکیم فراگرفت. سپس به خیرپور رفت و درس‌های متوسطه را نزد حافظ محمدفاضل خواند. آنگاه به مهارون سفر کرد و از شیخ اسدالله، منطق و حکمت آموخت و یک سال کامل ملازم وی بود. پس از آن، به روستای کوهستانی انگه‌بلاول رفت و برخی کتاب‌های درسی را نزد شیخ کلیم‌الله خواند و چهار سال را در شاگردی او گذراند. سپس به رامپور سفر کرد و برخی فنون ریاضی و طبیعی را از شیخ محمود آموخت و از بعضی علما اخذ حدیث کرد. سرانجام به بهار رفت و مدتی ملازم عبدالعلی بن نظام‌الدین لکنوی شد و تحصیلاتش را به انجام رسانید و در میدنیپور نشیمن گزید و به

تصوف پرداخته و در پایان کتابش نیز ذکر و اذکار را به اردو شرح کرده است. حکیم عبدالرحمان در ثلاثة غساله، می نویسد که نسخه دست نویس این کتاب نزد سعیدالرحمان، فرزند مولوی عبدالرحمان، نگه داری می شده است.

منابع: ثلاثة غساله، ۶۵؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۵۸.

نوش آبادی

عبدالرحمان هاشمی بنبنانی دهلوی، شاهنواز خان ← شاهنواز خان دهلوی

عبدالرحیم بن احمد سوربهاری ← کشف اللغات والاصطلاحات

عبدالرحیم خان خانان (ab.dor.ra.him-e.xān-e.xā.nān)، فرزند محمد بیرام، لاهور ۹۶۴ - دهلی ۱۰۳۶ق، دولتمرد و شاعر فارسی گوی شبه قاره. پدرش از امرای جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و نیاکانش از طایفه بهارلو از طوایف جنگاور ترکمن بودند. پس از کشته شدن محمد بیرام (۹۶۸ق) جلال الدین اکبر سرپرستی او را برعهده گرفت و استادان بنامی چون محمد امین اندجانی، قاضی نظام الدین بدخشی و حکیم علی گیلانی را به تربیت وی گماشت. عبدالرحیم در ۹۸۰ق به حکومت پتنا رسید و در ۹۸۸ق به مقام میرعرضی منصوب شد تا این که در ۹۹۱ق به اتابگی شاهزاده سلیم که بعدها جهانگیرشاه (۹۷۷-۱۰۳۷ق) نامیده شد ارتقا یافت. سال بعد مأموریت یافت تا سلطان مظفر، حاکم شورشی گجرات را فرومالد و گرچه از دربار گفته بودند تا رسیدن قوای کمکی درنگ نماید، با سپاهی بر مظفر تاخت و بر وی چیره شد. از این رو، جلال الدین اکبر او را خان خانان لقب داد و نیز به منصب پنج هزاری ترفیع داد. عبدالرحیم در ۹۸۸ق به وکالت منصوب شد و سال بعد به فرمان جلال الدین اکبر به سند حمله برد و در ۱۰۰۰ق بر میرزاجانی بیگ، حاکم آنجا، پیروز شد. در ۱۰۰۲ق خان خانان و شاهزاده مراد فرزند جلال الدین اکبر، سپاهیان خود را به دکن گسیل داشتند و پس از آن که علی خان، حاکم خاندیس، را با خود همراه کردند به سوی قلعه احمدنگر شتافتند و آنرا محاصره کردند. اما درایت چاند بی بی، حاکم موقت احمدنگر و رسیدن نیروی کمکی به آنجا از سویی و اختلاف میان خان خانان و مراد از سوی دیگر، فتح دکن را به درازا کشاند. پس از درگذشت مراد در ۱۰۰۶ق جلال الدین اکبر، دانیال فرزند دیگر

تدریس پرداخت. پس از آن، به حیدرآباد دکن سفر کرد و چهار سال در آنجا به تدریس و تربیت شاگردان گذراند. در ۱۲۰۵/ ۱۲۰۶ق حج گزارد. پس از بازگشت به هند به زادگاهش رفت و در طریقت به برادر خود، عبدالحکیم، دست ارادت داد و شش ماه در آنجا ماند و سپس رهسپار اجوده‌ن شد و مدتی مجاور مزار شیخ فریدالدین مسعود گنج شکر گردید. پس از آن، رو به اجمیر نهاد و مدتی در بقعه شیخ معین الدین حسن سجزی گوشه گزید. آنگاه به دهلی رفت و از شیخ محمدعظیم دهلوی اخذ طریقت کرد. چندی به گشت و گذار در جاهای گوناگون پرداخت و در ۱۲۱۴ق وارد لکنو شد و در این شهر مدتی در کنار گور شیخ محمدمینا گوشه گزید. سپس به مسجد پندائن نقل مکان کرد و بقیه عمرش را در آنجا به سر برد و در همانجا درگذشت و در صحن مسجد به خاک سپرده شد. عبدالرحمان «مولع و حریص سرود و غنا، بسیار» بود (تذکره علمای هند، ۱۱۹) و به رغم مخالفت شدید علما و بازخواست هایی که از او می کردند، به صوت خوش و موسیقی در مسجد گوش فرا می داد و به وجد می آمد. از آثارش: ۱- رساله فی معنی لاله الاالله (نسخه کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ۸۵۹) به عربی؛ ۲- کلمة الحق (لکنو، ۱۸۸۶م) به عربی، درباره وحدت وجود، که مولوی محمد نورالله بن محمد مقیم الدین «متوطن اعظم پور متعلقه سرکار سنهله مضاف دارالخلافة شاه جهان آباد» نور مطلق را به فارسی در شرح آن نوشته که همراه کلمة الحق در ۱۸۸۶م در لکنو به چاپ رسیده است؛ ۳- مفتاح التوحید؛ ۴- جهد المقل؛ ۵- کاسرة الاسنان؛ ۶- انوار الرحمن در تصوف (چاپ لکنو).

منابع: تذکره علمای هند، ۱۱۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و

کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۱۳۹؛ فهرست نسخه های خطی عربی

کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۳۴۲-۳۴۳، ۳۷۳؛ مؤلفین کتب چاپی

فارسی، ۸۱۶/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۵۹/۷-۲۶۲.

برزگر

عبدالرحمان مانک گنجی (ab.dor.rah.mān-e.mā.nak.gan.ji)،

مولوی عبدالرحمان، معروف به لعل میان، ز ۱۲۱۱ق، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم روستای گریاره مانک گنج (بخش نازه بنگلادش کنونی) و از بزرگان آنجا بود. عبدالرحمان زبان فارسی را نیک می دانست و کتابی نیز بدین زبان در ۱۲۱۱ق با نام اصل الاصول فی سلوک الی الله نوشته است. او در این کتاب به بررسی مباحث معرفت و

خود را با خان خانان همراه کرد و سرانجام در ۱۰۰۸ق دکن به دست سپاهیان اکبر افتاد. در ۱۰۱۴ق که جهانگیرشاه جانشین پدر شد، خان خانان را همراه با شاهزاده پرویز برای فرومالیدن شورشیان به دکن فرستاد، اما کم‌تجربگی شاهزاده جوان به شکست سپاهیان آن‌ها و از دست رفتن احمدنگر انجامید. جهانگیر که عبدالرحیم را مسبب شکست می‌پنداشت در ۱۰۱۸ق وی را فراخواند و به آگره فرستاد. اما در ۱۰۲۱ق چون پرویز همچنان در فرومالیدن شورشیان ناکام ماند، شاه از خان خانان دلجویی کرده او را به منصب شش‌هزاری ترفیع داد و بار دیگر به دکن فرستاد. وی با شایستگی مالک عنبر حبشی را بشکست و سرزمین‌های از دست‌رفته را بازپس گرفت. در ۱۰۳۱ق که سپاهیان شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) قندهار را تصرف کردند، جهانگیر خان خانان و شاهزاده خرم (شاه جهان، ۱۰۰۱-۱۰۷۷ق) را برای بازگرفتن قندهار به دربار فراخواند. اما در همین زمان خبر رسید که مه‌ابت خان، مقام خان خانانی یافت و شاهزاده پرویز به ولی‌عهدی برگزیده شد. شاهزاده خرم چنان آزاده شد که از رفتن به نزد پدر سرباز زد و علی‌رغم خواست عبدالرحیم با وی رو به ماند و نهاد، اما دیری نپایید که در دکن با سپاهیان پرویز و مه‌ابت خان رو به رو شدند. مه‌ابت خان، خان خانان را که با پیشنهاد سازش نزد او آمده بود در بند کرد و به تعقیب سپاه شاهزاده خرم پرداخت و چندی بعد در ۱۰۳۳ق به دستور جهانگیر، داراب خان فرزند خان خانان را سربريد. سرانجام در ۱۰۳۶ق جهانگیرشاه، عبدالرحیم را از بند رها کرد و پس از دلجویی بار دیگر او را خان خانان لقب داد. در همین سال جهانگیر او را به سرکوبی مه‌ابت خان که سر به عصیان برداشته بود فرستاد، اما وی در لاهور بیمار شد و اندکی بعد در دهلی درگذشت. پیکرش را در نزدیکی مقبره نظام‌الدین اولیا، از عارفان بنام شبه‌قاره هند، به خاک سپردند. عبدالرحیم فارسی، ترکی، هندی، سنسکریت و عربی را به خوبی می‌دانست و نیز به این زبان‌ها شعر می‌سرود و رحیم تخلص می‌کرد. اشعار وی در برگیرنده رباعی، قطعه و غزل ساده، دلاویز و روان است. اگر چه وی از سبک هندی پیروی می‌کرد، اغلب شعر او از پیچیدگی، مضامین دور از ذهن و عبارات عامیانه خاص این سبک به دور است. با این‌همه، از صنایعی چون ارسال‌المثل و مراعات نظیر که در سبک هندی بیشتر به کار می‌آمد بهره می‌جست. وی بابرنامه را که زندگینامه خودنوشت ظهیرالدین محمد بابرشاه تیموری (۹۳۷-۹۶۳ق) است

از ترکی چغتایی به فارسی ساده و روان برگرداند (۹۹۸ق). از او نامه‌هایی با دو گونه نثر ساده و متکلف به دست آمده است که برخی با شعر آغاز می‌گردند. خان خانان در گسترش ادب و هنر در شبه‌قاره بسیار کوشیده است. وی از بزرگ‌ترین مشوقان شعرا، ادیبان، نقاشان و خطاطان زمان خود بود و در سخاوت از نوادر روزگار به‌شمار می‌رفت. بسیاری از شاعران نام‌آور سده دهم و یازدهم که به هند رفته‌اند و یا مدایح خود را برای او فرستاده‌اند از بخشندگی‌هایش بهره جسته‌اند که از آن‌ها شمارند نظیری نیشابوری، شکیبی اصفهانی، عرفی شیرازی و محتشم کاشانی. همچنین کتابخانه او با بیست‌هزار جلد کتاب در رواج علوم و فنون آن‌روزگار بسیار مفید و مؤثر بوده است. مدایح پراکنده‌ای نیز در مدح وی به دست آمده است. عبدالباقی نهاوندی که درگاه عبدالرحیم را «مجمع فضلا و اکابر و اشراف و شعرای ایران و هندوستان و سایر مستعدان ربع مسکون» می‌خواند، کتاب گرانسنگ مآثر رحیمی\* را که شرح احوال عبدالرحیم خان خانان و نیاکان و فرزندان وی است، به نام او نوشته است.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۱۴؛ اردو دائرة معارف اسلامیة، ۸۸۸-۸۸۵/۱۲؛ بزم تیموری، ۸۰-۸۴؛ بهارستان سخن، ۴۵۷-۴۶۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۴۷۱/۵؛ ۴۷۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۲۲-۴۲۱/۲؛ تذکره شعرا پنجاب، ۱۵۹؛ تذکره علمای هند، ۵۵-۵۶؛ تذکره نصرت‌آبادی، ۵۶-۵۵؛ خزانه عاشره، ۱۹۱-۱۹۲؛ ریاض العارفین. آفتاب‌رای، ۲۵۶/۱؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خان خانان؛ شمع انجمن، ۱۷۶-۱۷۷؛ طبقات اکبری، ۴۲۸-۴۲۶/۲؛ مآثر رحیمی، ۱۲۶-۱۰۳/۲، ۵۷-۵۴۸؛ مجمع‌الفصحا، ۳۰-۲۹/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۲۴۸-۲۴۴/۲؛ مقالات‌الشعرا، ۲۴۳-۲۴۴؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۳-۱۹۱؛ تنایح‌الافکار، ۲۶۵-۲۶۷؛ نزهة الخواطر، ۲۲۳-۲۲۱/۵؛ نثر عشق، ۱۸/۲؛ هفت اقلیم، ۴۶۱/۱-۴۶۴؛ همیشه بهار، ۹۴-۹۵؛ علیرضا نقوی، «شرح احوال عبدالرحیم خان خانان»، دانش، شماره ۳۶، زمستان ۱۳۷۲ش، صص ۱۳۹-۱۴۱؛ ستیه نند جواو، «عبدالرحیم خان‌خانان» هند نو، اردیبهشت ۱۳۴۱، دوره سیزدهم، شماره ۲، صص ۸۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 306-307; A History of Persian Language of the Mughals court, 3/220-229.

م. انوشه

عبدالرحیم دهریه ← تمنای گورک‌پوری

به چای رسیده است.

ہرزگر

برزگر



عبدالرحیم صفیپوری (ab.dur.ra.him-e.sa.fi.pu.ri)، فرزند عبدالکریم، - کلکتہ ۱۲۶۷ق، ادیب و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از مردم شهرستان صفیپور در بنگال بود و در ادب فارسی و عربی استادی داشت. منشی بخش فارسی کالج فورت ویلیام (کلکتہ) بود و از نخستین استادانی است که شرکت هند شرقی انگلیس آن‌ها را به تدریس در مدرسه کلکتہ گمارد. وی (به تنهایی یا با همکاری دیگران) شماری از آثار فارسی و عربی را در ربع اول قرن نوزدهم میلادی در کلکتہ به چاپ رسانید که از آن میان می‌توان از صراح (۱۸۱۲م)، فوائد الضیائیہ جامی (۱۸۱۸م) و معلقات (۱۸۲۳م) یاد کرد. گفتنی است که برخی منابع وی را با کسانی چون مولوی عبدالرحیم، استاد عربی مدرسه کلکتہ و مصحح پادشاه‌نامه (کلکتہ، ۱۸۶۷-۱۸۶۸م) و مآثر الامرا (دو جلد نخست، کلکتہ ۱۸۸۸ و ۱۸۹۰م)، و نیز مولوی عبدالرحیم تمنای گورکھپوری (۱۲۷۲ق / ۱۸۵۶م) مؤلف، کارنامه حیدری و حکایات عبرت آمیز، خلط کرده‌اند و برخی آثار آن‌ها را بدو نسبت داده‌اند. از آثارش: ۱- منتهی العرب فی لغات العرب در چهار جلد (کلکتہ، ۱۲۵۲-۱۲۵۷ق / ۱۸۳۶-۱۸۴۱م، لاهور ۱۸۷۱م، تهران ۱۳۷۷ق) که فرهنگ‌نامه عربی - فارسی و ترجمه‌ای است از قاموس المحيط فیروزآبادی، با افزوده‌هایی از صحاح اللغة جوهری، دیوان الادب، تاج المصادر و جز آن‌ها؛ ۲- ایضاح المسالك الى الفیة ابن مالک به عربی در شرح الفیة ابن مالک (کلکتہ، ۱۸۲۳م)؛ ۳- ضرورة الادیب به عربی در بیان جنس در زبان عربی (کلکتہ، ۱۸۲۱م)؛ ۴- حلّ الشواهد به عربی در شرح شواهد شعری کافیة ابن حاجب (کلکتہ، ۱۲۳۶ق / ۱۸۲۱م)؛ ۵- غایة البیان فی علم اللسان (کلکتہ، ۱۲۴۳ق / ۱۸۲۸م) به فارسی در صرف زبان عربی در یک مقدمه در تعریف تصریف و بیان موضوع و غایت و ذکر واضع آن، و ده باب: (یک) در ذکر کلمه در دو قسم (۱- تعریف کلمه و تقسیم آن و تعریف آن و ۲- تقسیم به سوی مصدر و غیره)، (دو) تقسیم لفظ و تصرفات آن، (سه) در التقای ساکنین الاصل فی تحریک الساکن، (چهار) در وقف، (پنج) اماله، (شش) مثنی و مجموع، (هفت) تصغیر، (هشت) نسبت، (نه) زواید و ده) در تمرین؛ ۷- ضمیمه غایة البیان (کلکتہ، ۱۲۴۴ق)؛ ۸- المسالك البهیه فی القواعد النحویة به فارسی در نحو زبان عربی (کلکتہ، ۱۲۴۴ق / ۱۸۲۸م)؛ ۹- عین الاحسان فی کشف غایة البیان (کلکتہ، ۱۲۴۴ق / ۱۸۲۸م) به فارسی که فرهنگ واژگان دشوار

غایة البیان و مسالك البهیه است و همراه آن دو به چاپ رسیده است؛ ۱۰- بحر المحيط به فارسی که فرهنگ واژگان (گویا برگردان قاموس محیط) است و عبدالرحیم آن را با همکاری کاظم علی بن سید امان‌الله نصیرآبادی تألیف کرده است (جلد یکم، چاپ هند، ۱۲۶۷م)؛ ۱۱- نورالایمان به فارسی در تبار پیامبر و معجزات و فضایل و مناقب و دیگر صفات و سجایای او و نیز درباره زنان و فرزندان پیامبر که برگرفته از شرح شمایل‌النبی ابن حجر (۹۵۰ق) است (هند، ۱۲۹۹ق)؛ ۱۲- زبدة التواریخ به فارسی که گزیده سیر المتأخرین غلام‌علی خان طباطبایی است (هند، ۱۸۲۷م).

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری. ۸۵۵/۲-۸۵۶: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۸۷/۳: تذکره علمای هند، ۱۱۹: ثلاثة غساله، ۱۴۵: فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۷۵۵/۲، ۳۶۰۹/۳، ۵۳۲۲/۵: فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیماب کتابخانه گنج بخش، ۲۹۱، ۳۱۵، ۳۴۷، ۳۶۱، ۱۱۱۳: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۹۴/۱۰، ۳۳۴، ۳۳۵/۱۳: ۲۶۳۵، ۲۹۳۸، ۲۶۴/۱۴: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۰۵۳، ۴۴۹۵، ۴۵۶۳، ۴۶۶۰: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۲۲/۲، ۱۲۷۳/۲، ۱۳۱۶، ۱۸۲۰/۳: مکارم الآثار، ۱۸۶۱/۵: مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۲۹/۳: نزهة الخواطر، ۲۶۴/۷، ۲۶۵:

Catalogue of the Library of the India Office, vol. II, part VI, 8, 152, 297, 360; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1016; Dictionary of Indo-Persian Literature, 22; Persian Literature, C.A. Storey, 1/202-203, 1258.

برزگر

عبدالرحیم فراہانی (ab.dor.ra.him-e.fa.rā.hā.ni)، خواجه عبدالرحیم، - ۱۰۲۴ق، دولتمرد و شاعر ایرانی. به گفته تقی اوحدی، که از خواجه عبدالرحیم به القاب «عمدة الاخیار و زبدة الابرار» یاد می‌کند، عبدالرحیم نخست، در ایران، مدتی دراز به کار استیفای عمه شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) اشتغال داشت و پس از آن نیز به وزارت کاشان گماشته شد و «سالی چند عامل آن جا بود». (عرفات العاشقین) سپس، در پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، به هند کوچید و در شمار ملازمان شاهزاده خرم (جهانگیر شاه آینده) پیوست، اما چون جهانگیر به تخت شاهی برآمد (۱۰۱۴ق) و در

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۵۹/۱: زبان و ادب فارسی در هند، ۲۷۰-۲۷۱.

رسولی

### عبدالرزاق بن عبدالنبی ← تذکره نرمل

عبدالرسول قرشی (ab.dor.ra.sul-e.qa.ra.sī)، عبدالرسول بن شهاب‌الدین بن عبدالله بن طاهر بن حسن بن قرشی / قریشی، زح۱۰۹۹ق، ادیب فارسی‌نویس شبه‌قاره. شاگرد شاه میرمحمد نورالله احراری لاهوری / دهلوی (- ۱۰۷۳ق) بود. همچون استادش به آموزگاری روزگار می‌گذراند. از آثارش: ۱- شرح بوستان که آنرا در ۱۰۷۳ق به دستور برادر بزرگ خود شیخ عبدالله و برخی از یاران نوشته است و نسخه‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند گنج‌بخش (به شماره‌های ۴۱۵۱، ۹۷۴۷، ۹۷۰۲ و ۹۱۶) نگهداری می‌شود. عبدالرسول در این اثر عمدتاً به شرح نام‌های خاص، واژگان کمیاب و چند عبارت مجزا پرداخته و در کارش از فرهنگ جهانگیری فراوان بهره برده است. وی پس از تألیف این اثر، آنرا از نظر استاد خود میرنورالله گذراند. این شرح، در برخی نسخه‌ها، همراه با «فرهنگ واژه‌های بوستان»، به ترتیب الفبایی است که گویا از همین قرشی است؛ ۲- شرح گلستان (نسخه گنج‌بخش به شماره ۸۹۱۹) که آنرا پس از شرح بوستان نوشته است، چنان‌که خود در دیباچه می‌گوید: «پس از آن‌که شرح بوستان مورد پذیرش قرار گرفت و دست به دست گشت، از من خواسته شد تا گلستان را نیز شرح کنم». این شرح در پنج قسم است: یک) آیت‌های قرآنی؛ دو) حدیث‌ها و گفتار مشایخ و امثال مشایخ و امثال عرب؛ سه) سروده‌های عربی؛ چهار) سروده‌های فارسی؛ پنج) لغات فارسی و عربی دشوار به ترتیب حروف تهجی. عبدالرسول در تألیف این اثر از کتاب‌هایی مانند صراح‌الصراح، مهذب‌الاسماء، زفان گویا، کشف‌اللغات، شرفنامه ابراهیم منیری، فرهنگ جهانگیری، مؤید‌الفضلا، زبدة‌الفوائد و جز آن بهره برده است؛ ۳- انشای عبدالرسول، در آموزش نامه‌نگاری، که آن را در حدود ۱۰۹۹ق برای آموزش شاگردان خود نوشته و مجموعه نمونه‌هایی از نامه‌ها است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳۹۹/۳: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۸۷/۷: ۹۵/۱۴: فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۵۵/۵: ۳۴۹۲:

آغاز پادشاهی‌اش پسر بزرگ وی خسرو سر به شورش برداشت و از درگاه شاهی گریخت و به پانی‌پت رسید، عبدالرحیم که از لاهور به آنجا رفته بود، خواسته یا ناخواسته، بدو پیوست و از خسرو، خطاب ملک‌الوزرای یافت و در دستگاه او، وزیر و صاحب‌اختیار گردید (ذوالحج۱۰۱۴ق). در اوایل ۱۰۱۵ق همراه خسرو به دست سپاهیان جهانگیر گرفتار شد و او را با خسرو به حضور جهانگیر بردند (۳ محرم ۱۰۱۵ق). جهانگیر چون عبدالرحیم را از توطئه‌گران و فتنه‌انگیزان اصلی می‌دانست فرمود تا وی را به پوست خر و حسن‌بیگ، یکی دیگر از یاران اصلی خسرو، را به پوست گاو کشند و واژگونه بر درازگوش سوار کنند و برگرد شهر بگردانند. «چون پوست گاو زودتر از پوست خر قبول خشکی نمود، حسن‌بیگ... به تنگی نفس درگذشت و عبدالرحیم که در پوست خر بود و از خارج به او رطوبات رسانیدند زنده ماند.» (جهانگیرنامه، ۴۰). عبدالرحیم، که پس از آن به عبدالرحیم خر آوازه یافت، در اواخر ۱۰۱۸ق بخشوده شد و جهانگیر او را به منصب یوزباشی و بیست‌سوار سرافراز ساخت و فرمود تا به «کشمیر رفته... محل مردم قلیچ‌خان را و سایر جاگیرداران و اوبماقات نوکر و غیر نوکر دیده، طومار واقعی به درگاه آورد.» (جهانگیرنامه، ۹۴) عبدالرحیم سرانجام در حدود ۱۰۲۴ق در بنگاله درگذشت. از سروده‌هایش: «با دیانت‌خان اشارت‌های ابرو کرده‌ام - کار خود را با وزیرالملک یک‌رو کرده‌ام».

منابع: جهانگیرنامه، ۳۵، ۴۰، ۹۴: کاروان هند، ۸۶۲-۸۶۳.

برزگر

### عبدالرحیم گرهوری ← عبدالرحیم سندی

عبدالرزاق (ab.dor.ra.zāq)، فرزند کتورخان گورگاون از شهرستان‌های ایالت هاریانا ۱۹۳۶م - ، فارسی‌پژوه هندی. دوره دبستان و دبیرستانی را به پایان برد. در ۱۹۶۸م با نوشتن پایان‌نامه‌ای، تحت عنوان شرح احوال و آثار مطهرکره، (شاعر فارسی‌گوی سده هشتم هجری) از دانشگاه علیگر دانشنامه دکتري زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده شبلی نعمانی در اعظم‌گر به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم شد. به کشورهای سوریه، عراق، عربستان، اردن، آلمان، انگلستان و استرالیا سفر کرد. به زبان‌های عربی، انگلیسی، اردو و هندی نیز آشنایی دارد.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/604; A Catalogue of the Arabice, persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 550, 552; Dictionary of Indo-Persian Literature, 25.*

برزگر

عبدالرشید (ab.dor.ra.šid)، خواجه، ۱۹۱۲م – لاهور ۱۹۸۳م، شاعر، فارسی‌پژوه و تذکره‌نویس پاکستانی. در کودکی عبدالرشید مجالس مشاعره در خانه پدرش برگزار می‌شد و اقبال لاهوری که از خویشاوندان آن‌ها بود، نیز در این مجالس شرکت می‌کرد. همین مجالس سبب تمایل عبدالرشید به شعر و ادب فارسی گردید. وی پس از اتمام تحصیلات ابتدایی به تحصیل در رشته پزشکی پرداخت و در سال‌های دانشجویی مطالعات زیادی در فیزیک، شیمی و پزشکی کرد. پس از گرفتن دانشنامه پزشکی به استخدام ارتش درآمد و بیشتر زندگی خود را در خدمت ارتش گذراند. در جنگ جهانی دوم برای مأموریتی به ایران رفت و آثار ادیبان و عارفان بزرگ فارسی را مطالعه کرد. عبدالرشید، علاوه بر کارهای ادبی، به دانش پزشکی نیز خدمت کرد. وی مدیر مؤسسه بزرگ پزشکی و بیمارستان جناح بود. سرانجام با درجه سرهنگی از ارتش بازنشسته شد. عبدالرشید به‌خواهش پیرحسام‌الدین راشدی در ۱۹۶۶م تذکره‌ای به فارسی به‌نام تذکره شعرای پنجاب تألیف کرد که شرح احوال و نمونه اشعار چهار صد و هشتاد و شش شاعر فارسی‌گوی پنجاب است. این تذکره نخست در ۱۹۶۸م و سپس در ۱۹۸۱م در لاهور به چاپ رسیده است. از دیگر آثار او تذکره طالب آملی (کراچی، ۱۹۶۵م)، مجموعه مقالات انگلیسی و معارف‌الانفس را می‌توان یاد کرد. همچنین مقالات متعددی از عبدالرشید در مجله‌های گوناگون پاکستان و ایران به چاپ رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱۸۵/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۵۳/۳، ۶۸۴؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲۷۹/۱؛ تذکره شعرای پنجاب، ۱-۱۶؛ تذکره شعرای کشمیر، ۷۲۱؛ خفنگان خاک لاهور، ۱۳۶-۱۳۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۰۷۵/۱۲؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۸۸۱/۳؛ فهرست مقالات فارسی، ۴۶/۲؛ هفت گفتار، ۱۹۴.

ناطق شریف

عبدالرشید تتوی ← رشیدی تتوی

عبدالرشید فاضل (ab.dor.ra.šid.fā.zel)، محمد فرزند سید نثارحسین، قولی هند ۱۹۰۷م – ، شاعر و فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه آگره دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات گرفت. پس از آن، در آن دانشگاه و سپس در دانشگاه کراچی به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم شد. وی به زبان‌های اردو، فارسی و انگلیسی آشنایی دارد. عبدالرشید، به‌پاس خدمات فرهنگی‌اش از آکادمی اقبال جایزه گرفت. از آثارش: ترجمه شرح لوائح جامی (کراچی، بی‌تا)؛ ترجمه مهر نيمروز غالب دهلوی به اردو (کراچی، ۱۹۶۹م)؛ ترجمه لوامع جامی به اردو (کراچی، ۱۴۰۴ق)؛ ترجمه اسرار خودی اقبال لاهوری به اردو و هندی (۱۹۴۰م)؛ ترجمه رموز بیخودی اقبال لاهوری به اردو (کراچی، ۱۹۸۴م)؛ ترجمه حکیم نبات به اردو؛ مجموعه شعر کلام فاضل به فارسی. مقالات وی با نام‌های «احادیث حضرت رسول اکرم (ص) در شعر فارسی» (پاکستان مصور، ۱۹۸۰م)، «مقام شاهنامه فردوسی در ادب فارسی» به‌اردو (تعمیر نو، ۱۹۶۲م)؛ «مقام گلستان در ادبیات فارسی» (فاران، ۱۹۶۴م)، «شعر فارسی اقبال» (فاران، ۱۹۵۶م)، «گلشن راز جدید» (فیض الاسلام، ۱۹۷۸م)، «ترجمه مطلع الانوار خسرو» به اردو (سه‌ماهی، ۱۹۷۵م)، «امیرخسرو در آئینه تحقق حقایق» (فیض الاسلام، ۱۹۷۶م) و «نگاهی به شعر فارسی اقبال» به‌چاپ رسیده است.

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۱۲، ۱۹۰، ۲۸۴، ۴۰۴؛ گنج شایگان، ۹۶؛ گنجینه دانش، ۲۰۳-۲۰۴.

رسولی

عبدالرشید کیرانوی (ab.dur.ra.šid-e.key.rā.na.vi)، محمد عبدالرشید فرزند نذر محمد، ز ۱۱۵۵ق، صوفی قادری و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدرش نذر محمد قطب قادری، خواهرزاده و خلیفه شاه‌فتح محمد انبالوی (– ۱۱۳۰ق)، از مشایخ نام‌دار قادری، بود. شاه‌فتح محمد در کیرانه در سی و یک مایلی جنوب غربی مظفرنگر، خانقاه و مسجدی بر پا داشته و به ارشاد طالبان طریقت پرداخته بود. عبدالرشید جوانی‌اش را در جامه درویشی به گشت‌وگذار پرداخت و از آن میان مدتی را نیز در مدینه گذراند. وی، که همچون پدرش، مرید شاه فتح‌محمد بود، پس از بازگشت به زادگاهش کیرانه، کتابی به نام تحایف الرشیدیه، در شرح احوال مشایخ قادریه، از پیامبر (ص) تا

شاه‌فتح محمد، نوشت. تحایف الرشیدیہ، کہ عبدالرشید تالیف آن‌را در ۱۱۳۷ ق آغاز کرد و در ۱۱۴۳ ق به پایان برد و نسخه‌ای از آن در کتابخانه موزۀ بریتانیایی (به شماره Add.168169) نگه‌داری می‌شود، شرح احوال سی و هفت تن از مشایخ قادری، هر یک با سربند تحفه از محمد (ص) تا سید طاها قطب‌الدین و شاه‌فتح محمد، است. اثر دیگر عبدالرشید، تاریخ قادریہ (نسخہ موزہ ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1970-11) است کہ در ۱۱۵۰ ق نوشته شده و، از جهت مطالب، همانند تحایف الرشیدیہ، ولی محدودتر از آن، است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۵۵/۱۱؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزۀ ملی پاکستان کراچی، ۷۶۸؛

فهرست‌وارۀ کتابهای فارسی، ۲۰۴۱/۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/361-362; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 25; *A History of Sufism in India*, 21, 150; *Mughals in India*, 24.

برزگر

**عبدالسیحان** (ab.dos.sob.hān)، فرزند عبدالستار، کلکتہ ۱۹۳۵م – ، فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دورۀ دبستان و دبیرستان، از دانشگاه کلکتہ دانشنامۀ دکتری زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. سپس در دانشکدۀ مولانا آزاد وابستہ بہ دانشگاه کلکتہ بہ تدریس زبان فارسی سرگرم شد. بہ زبان‌های انگلیسی، اردو، بنگالی و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: تصحیح و مقدمہ بر تاریخ بنگالہ مہابت جنگ، اثر شریف‌علی‌خان کہ در انجمن آسیایی بنگال بہ چاپ رسیدہ (کلکتہ، ۱۹۶۹م)؛ ترجمہ ضمیمہ تذکرہ الصفا، اثر یوسف علی‌خان بہ انگلیسی (انجمن آسیایی کلکتہ)؛ چاپ مظفرنامہ اثر کرم‌علی؛ ترجمہ سفرنامہ تاکور از بنگالی بہ فارسی؛ «فیضی و شعر او» کہ در مجلہ یغما بہ چاپ رسیدہ است.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در ہند، ۶۰؛ زبان و ادب فارسی در ہند، ۲۹۶-۲۹۷؛ گنج شایگان، ۹۶.

رسولی

**عبدالستار لاهوری** (ab.dus.sat.tār-e.lā.hu.ri)، فرزند قاسم، شکوفایی در نیمہ یکم سدہ یازدہم ہجری، نویسنده و مترجم فارسی‌نویس شبہ‌قارہ. گویا فرزند محمدقاسم فرشتہ است.

بہ فرمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ ق) زبان پرتغالی را نزد ژرم گزایوہ / کسایوہ (۱۶۱۷م)، مبلغ یسوعی در دربار گورکانیان، آموخت تا بتواند کتاب‌های فرنگی را بہ فارسی برگرداند، چنان کہ گزایوہ کتاب‌های خود مرآت‌القدس و داستان احوال حواریان را با کمک او بہ فارسی برگردانید. از آثارش: ثمرات الفلاسفہ / احوال فرنگستان / تذکرۃ الحکما (نسخہ‌های موزہ بریتانیایی بہ شماره or.5897، کتابخانہ آصفیہ حیدرآباد بہ شماره ۱۱۸ و ۱۶۹ و جاہای دیگر) در تاریخ یونان و روم با سرگذشت فرزندگان؛ خلاصہ ظفرنامہ یزدی کہ در ۱۰۲۴ ق بہ فرمان جہانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ ق) نوشته شدہ است. عبدالستار در این خلاصہ آیات قرآنی و احادیث، استعارات دور از ذہن، عبارات مبہم و قوافی و سجع‌های ناخوش‌آہنگ را از متن ظفرنامہ حذف کردہ است.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۷۳۶-۷۳۷؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۶۴/۱۰، ۲۶۵؛ فهرست

نسخہ‌های خطی فارسی، ۴۳۵۱/۶؛ فهرست‌وارۀ کتابهای فارسی،

۱۰۲۰، ۱۷۶۷، ۲۰۹۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3, 177, 1077; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 28; *Iranica*, 1/167; *Mughals in India*, 25-26; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/164, 287, 111.

برزگر

**عبدالسلام بدایونی** (ab.dos.sa.lām-e.ba.dā.yu.ni)، فرزند عطاء‌الحق عباسی بدایونی، بدایون ۱۲۰۱ – همان‌جا ۱۲۸۹ ق، مفسر و محدث فارسی‌نویس شبہ‌قارہ. از دانشمندان فقہ و اصول و از شاگردان ملک‌العلما عبدالعلی بن نظام‌الدین لکنوی و سید آل احمد بن حمزہ حسینی بود. وی پس از اتمام تحصیلات، بہ منصب قضای شہر رامپور گماردہ شد. از آثارش: ۱- اخبارالابرار بہ فارسی در تاریخ پیامبر، خلفا، امامان و صوفیان؛ ۲- شرح دلائل الخیرات بہ فارسی؛ ۳- علم‌الفرائض در ارث بہ فارسی؛ ۴- مثنوی طوفان عشق / ناز و نیاز بہ فارسی کہ آن‌را در ۱۲۵۶ ق سرودہ است؛ ۵- زاد‌الآخروہ، تفسیر قرآن کریم بہ نظم اردو کہ در ۱۲۴۴ ق سرودہ است.

منابع: تذکرہ علمای ہند، ۱۲۰؛ ریحانۃ‌الادب، ۴۱۶/۴؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۷۱-۱۲۷۲؛ فهرست‌وارہ

کتابهای فارسی، ۱۹۹۸؛ مکارم‌الآثار، ۱۵۴۸/۵؛ نزہۃ الخواطر،

حجی

عبدالسلام دیوه‌ای (ab.dos.sa.lām-e.di.ve.i)، شیخ عبدالسلام فرزند شیخ عبدالکبیر لاهوری، ز ۱۱۱۱ق، عالم دینی، مترجم و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. او و پدرش به داشتن دانش دینی آوازه داشتند. عبدالسلام از شاگردان ملا عبدالسلام لاهوری، صاحب حاشیه‌ای بر انوارالتزیل قاضی بیضاوی (۱۰۳۷ق) بود. کار اصلی او تدریس بود، اما چندی هم سمت قاضی لشکر داشت. از آثارش: شرح تحفة العراقرین خاقانی (۱۰۵۷ق / ۱۶۴۷م) که نسخه‌های خطی آن به شماره 508pi/VI5A (234) در کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور و به شماره‌های N.M.1968-595 و N.M.1972-26 در کتابخانه موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود؛ شرح فقه اکبر (آغاز نگارش ۱۱۱۱ق) که ترجمه و شرح فقه اکبر امام ابوحنیفه (۱۵۰ق / ۷۶۷م) در عقاید اهل سنت است که نسخه خطی آن به شماره ۵۲۳ در پیشاور در کتابخانه شخصی دکتر خواجه محمد سلیم، استاد دانشگاه، نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۵۳/۲؛ ۵۲۰۵۱/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۵۷/۵.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 28.

م. اسماعیل پور

عبدالسلام لاهوری (ab.dus.sa.lām-e.lā.hu.ri)، مفتی عبدالسلام بن عبدالعزیز بن الله‌داد، ۱۰۳۷ق، دانشمند دینی حنفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نزد شیخ اسحاق بن کاکو و شیخ سعدالله و قاضی صدرالدین درس خواند. حکمت را نیز از علامه فتح‌الله شیرازی آموخت و در فقه و دیگر رشته‌های دینی نامی برآورد. مدتی مفتی لشکرگاه بود و سپس از آن شغل کناره گرفت و در لاهور به تدریس پرداخت و پنجاه سال بدین کار اشتغال داشت. شاگردان بسیاری پرورد که از آن جمله می‌توان از شیخ محب‌الله اله‌آبادی، مفتی عبدالسلام دیوه‌ای، شیخ محمد میر بن قاضی سائین سیوستانی لاهوری و سعدالله‌خان، وزیر نام‌دار شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، نام برد. دیدگاه عبدالسلام درباره تعلیم و تربیت برگرفته از دیدگاه‌های حکمای

بزرگ مسلمان، به‌ویژه فارابی (۳۳۹ق) و ابن‌سینا (۴۲۹ق) بود که هر دو بر گنجاندن موسیقی در شمار برنامه آموزشی و درسی تأکید داشتند، چرا که معتقد بودند موسیقی به تکامل شخصیت انسان یاری می‌رساند. از آثارش: حاشیه بر تفسیر انوارالتزیل قاضی بیضاوی؛ معرفت‌المبتدی به فارسی؛ نافع‌المسلمین به فارسی، که در آن برخی مسائل مشهور را که از کتاب‌های معتبر بیرون کشیده، گردآورده است. کتاب‌هایی مانند محیط، فتاوی حجت، المعارف در معرفت عبادت، عمدة الفتاوی، زلة القاری، شرح الطحاوی، شافی، کنز العباد، رساله هادم البدعات، تفسیر زاهدی، تفسیر بیضاوی، تفسیر کبیر، کشف النصاب، و تفسیر کشف الاسرار از مآخذ او بوده‌اند. نافع‌المسلمین در پنجاه و دو باب است که برخی باب‌های آن بدین‌قرار است: ۱- بیان فرایض واجب، سنت متواتر، اجماع و نظایر آن، ۲- بیان ایمان، ۳- صلوات، ۴- مسائل متفرقه، ۵- حیض، ۶- ذبح، ۷- حکایت‌ها (که بیشتر اسرائیلیات است)، ۸- در چند فصل که فصل یکم آن درباره مسافراست، ۹- در پنج فصل، یکم در معرفت خدا، ۱۰- در شش فصل، یکم در بیان شریعت و طریقت و حقیقت و معرفت، ۱۵- سبغات عشر، ۲۰- نماز احزاب، ۳۰- اولاد حضرت پیامبر، ۳۱- زوجات آن حضرت، ۳۳ و ۳۵- خلفا، ۳۶- حضرت علی، ۳۷- امام ابوحنیفه، ۳۸- امام شافعی، ۳۹- امام مالک، امام حنبل، ۴۰- ابویوسف محمد، ۴۱- در فرزند آمدن، ۴۲- مناقب علما، ۴۳- نکاح، ۴۴- کفر، ۴۵- بزرگداشت قرآن، ۴۶- قبر و ملائکه، ۴۷- سوگند، ثفال، ۴۸- زکات، ۵۰- در آداب و ۵۱- حدیث (اخلاقیات). از این اثر نسخه‌های متعددی در کتابخانه‌های مختلف، از جمله در کتابخانه گنج‌بخش، وجود دارد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲/۲۸۰-۲۸۲؛ تذکره علمای هند، ۱۲۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۲۲۳؛ ۸/۱۲۸۴؛ ۱۴/۶۱۳؛ ۷۷۱، ۷۴۷؛ نزهة الخواطر، ۵/۲۳۰-۲۲۹.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 27; *Mughals in India*, 25.

برزگر

عبدالسلیم پراچه (ab.dos.sa.lim.pa.rā.çe)، فرزند عبدالرشید پراچه، بهیره (بهلوال پاکستان) ۱۹۳۶م - ، فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور دانشنامه فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی و از دانشگاه سپاهیان انقلاب ایران، دیپلم در

تربیت فارسی جدید دریافت کرد. به زبان‌های اردو، پنجابی، فارسی و انگلیسی آشنایی دارد. در دانشکده دولتی سرگودها به تدریس سرگرم بود. از آثارش: خسرو و شعرا؛ اسباب تزلزل زبان و ادبیات فارسی در پاکستان.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۶۴؛ گنج شایگان، ۹۷-۹۶؛ گنجینه دانش، ۱۴۳-۱۴۲.

رسولی

عبدالشکور (ab.doš.ša.kur)، فرزند چوهدری امیرالدین، فیصل آباد ۱۹۴۷م-، فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه فوق لیسانس در زبان و ادبیات فارسی گرفت. در زبان‌های اردو، انگلیسی، فارسی و پنجابی مهارت دارد. در دانشکده دولتی میونسپل فیصل آباد به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم است. از وی مقاله‌ای درباره نظیری نیشابوری به چاپ رسیده است (ثمربار، ۱۹۷۲م).

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۵۶؛ گنج شایگان، ۹۷؛ گنجینه دانش، ۱۴۳.

رسولی

عبدالشکور احسن ← احسن، عبدالشکور

عبدالشکور تتوی (ab.doš.ša.kur-e.ta.ta.vi)، فرزند عبدالواسع فرزند ابوالقاسم، تته ۱۰۴۴ - پس از ۱۰۸۴ق، دبیر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس سندی. نیاکانش از قریش بودند و هنگام یورش محمدبن قاسم به سند در بهکر نشیمن گزیدند. نیای او ابوالقاسم در بهکر زاده شد و در ۹۸۰ق برای آموزش شاهزاده سندی جانی‌بیگ به تته رفت و چون جانی‌بیگ فرمانروای سند شد (۹۹۳ق)، وی را به حکومت تته گماشت. پدرش شیخ عبدالواسع نیز خوش‌نویسی نام‌دار بود و در دستگاه فرمانروایان سند خدمت می‌کرد. عبدالشکور پس از فراگیری دانش‌های متداول روزگار، به کار دبیری و منشیگری در دستگاه دولتی پرداخت. در انشا و تاریخ چیره‌دست بود. از آثارش: ۱- ذکرالحسین (نوشته در ۱۰۷۹ق) در سرگذشت امام حسین از ولادت تا شهادت، در چند ذکر همراه با سروده‌هایی از روضه‌الشهدای کاشفی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه دانشگاه پنجاب در لاهور نگهداری می‌شود؛ ۲- انتخاب منتخب در تاریخ عمومی از آغاز آفرینش تا جلوس شاه جهان (۱۰۳۷ق) که در

۱۰۸۴ق به نام اورنگ‌زیب نوشته شده است. این اثر گرچه گزیده منتخب‌التواریخ اتکی به‌شمار می‌آید، ولی درباره اوضاع سند در روزگار جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) آگاهی‌های سودمند و باارزشی دارد که کتاب اصلی فاقد آن‌ها است. از انتخاب منتخب نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه مجلس به‌شماره ۵۴۶۱، دیوان هند به‌شماره ۱۲۳ و کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۳۸۸۴ نگهداری می‌شود؛ ۳- تاریخ دوازده امام که در ۱۰۷۵ق نوشته شده (نسخه گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه پنجاب لاهور به‌شماره ۱۰۳۵).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۵۶-۵۵۴/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۳/۲؛ ۵۴۲/۳؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۸۷، ۵۰۱؛ تذکره علمای امامیه پاکستان، ۱۶۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۲/۱۰، ۲۸۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۰۹۴/۶، ۴۴۶۵؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۰۲۵؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۵۶۵، ۱۶۵۱؛ Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/122, 124; 2/841; Dictionary of Indo-Persian Literature, 424; Mughals in India, 26.

برزگر

عبدالصمد بن افضل محمد (ab.dus.sa.mad-ebn-e.af.zal)، عبدالصمد فرزند افضل محمد فرزند یوسف انصاری، نیمه نخست سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. خواهرزاده ابوالفضل علامی بود و به گفته خودش، ابوالفضل، وی را همچون فرزند خود پرورده بود. عبدالصمد پس از مرگ ابوالفضل (۱۰۱۱ق) به گردآوری نامه‌ها، مقدمه‌ها و دیگر منشآت ابوالفضل پرداخت و این کار را در ۱۰۱۵ق در سه دفتر به انجام رسانید. این کار با عنوان انشای ابوالفضل / مکاتبات علامی بارها، از آن میان در شاه‌جهان‌آباد (۱۲۷۸ق) و لکنو (۱۳۱۹ق / ۱۹۱۱م)، به چاپ رسیده است. از دیگر آثارش: ۱- اخبارالاصفیا (دست‌نویس کتابخانه دیوان هند به‌شماره فهرست 641) در شرح احوال دویست و پنجاه تن از پیران و مشایخ صوفیه هند که در ۱۰۱۴ق به انجام رسیده و به جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) پیشکش شده است. مطالب اخبارالاصفیا عمدتاً برگرفته از اخبارالاخیار عبدالحق محدث دهلوی است و از منابع غلام‌سرور لاهوری در

خزينة الاصفيا بوده است؛ ۲- انيس الغربا (دست‌نویس دیوان هند به‌شماره فهرست ۱۸۸۰) در تصوّف، آمیخته با آیات قرآنی و احادیث و اشعار که گویا از عبدالصمد بن افضل محمد است و احتمالاً در ۱۰۴۸ق به انجام رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۸۳/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۳۵/۳؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۸۱۷/۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۵۴۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۹۷/۳؛ ۴۷/۵؛ ۴۰۹/۱۰؛ ۸۷۴/۱۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۰۰۰؛ مرآت‌العلوم، ۱۳۶/۱

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 1/108-111, 266, 1044; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 396, 1087; *Mughals in India*, 25; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/983.

برزگر

**عبدالصمدخان** (ab.dus.sa.mad.xān)، سیف‌الدوله عبدالصمدخان بهادر دلیرجنگ، - ربیع‌الثانی ۱۱۵۰ق، دولتمرد ادب‌دوست شبه‌قاره. پدرش خواجه عبدالکریم از نوادگان خواجه عیبدالله احرار نقشبندی (۸۰۶-۸۹۵ق) است. اصلش از سمرقند است، ولی در اکبرآباد / آگره به دنیا آمد. در دو سه سالگی به سمرقند رفت و در آن‌جا پرورش یافت و درس خواند و «بعد فوت پدر با سبجان‌قلی‌خان پادشاه توران (۱۰۱۹-۱۱۱۴ق) روشناسی به‌هم رسانیده، آمد و رفت به دربار می‌نمودند و به خدمت شیخ‌الاسلامی سمرقندی که از خدمات عمده تورانست، فایز بود.» (مردم دیده، ۱۶۹) در دوره عالمگیر، اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، به‌هند بازگشت یا به‌واقع کوچید و به درگاه اورنگ‌زیب راه یافت و «در اول ملازمت به منصب شش‌صدی فایز شدند و بعد از آن رفته‌رفته به منصب هزار و پانصدی و به خطاب عبدالصمدخان ممتاز گشتند و جاگیر سیر حاصل تنخواه شد و به خلعت و سرپیچ آن پادشاه جم‌جاه [اورنگ‌زیب] که در آن وقت به کم‌کسی از امرا این قسم عنایت می‌شد و به رفاقت نواب محمدامین‌خان چین بهادر که در آن وقت صدرالصدور و هم‌زلف [= باجناق] ایشان بود [عبدالصمدخان و محمدامین‌خان هر یک، یکی از دختران خواجه زکریا، عم عبدالصمدخان، را به زنی داشتند] می‌گذرانیدند و کارهایی

نمایان در جنگ مره‌ته از ایشان به‌وقوع می‌آمد و مورد عنایت پادشاهی می‌شدند.» (مردم دیده، ۱۷۱) در اواخر دوره پادشاهی شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق)، عبدالصمدخان به‌سبب برخوردی با شاهزاده عظیم‌الشأن، با خشم پادشاه روبرو و از اردوی شاهی رانده شد و پادشاه بدو فرمود تا به سفر حج برود. در روزهایی که عبدالصمدخان در تدارک سفر حج بود بهادرشاه ناگهان درگذشت (۱۱۲۴ق) و میان چهار پسرش بر سر تاج و تخت جنگ درگرفت. عبدالصمدخان از فرصت بهره‌جست و به امیرالامرا ذوالفقارخان پیوست و از معزالدین محمد جهاندارشاه هواداری کرد. پس از پیروزی جهاندارشاه و برآمدن او به تخت شاهی، عبدالصمدخان «منصب هفت‌هزاری و صدارت حضور و خطاب غالب جنگ» و پسرش زکریاخان منصب پنج‌هزاری یافت. در دوره فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)، در بیست و هفتم محرم ۱۱۲۵ق، به‌صوبه‌داری لاهور و سرکوبی گوروپنده / بنده، سرکرده سیک‌ها، گماشته شد. پس از چندین جنگ سخت، بنده را بشکست و گوروپنده و پیروانش در «قصبه گورداسپور که مسکن و موطن آن‌ها و آبادی معمور بود، اسباب موفور و حصار مستحکم داشت، محصور گردید [۱۱۲۷ق]. عبدالصمدخان مشغول محاصره گردیده، نگذاشت که یک دانه از جنس غله به اندرون قلعه تواند رسید.» (سیر‌المستأخرین، ۴۰۲/۲) پس از چند ماه محاصره، بنده / بنده و همراهانش، که آذوقه‌شان در قلعه به‌پایان رسیده بود، ناگزیر از قلعه بیرون آمدند و تسلیم شدند (۲۱ ذوالحجّه ۱۱۲۷ق). عبدالصمدخان بسیار از ایشان را بکشت و گوروپنده و پسرش و شمار دیگری از سیک‌ها را به پایتخت نزد فرخ‌سیر فرستاد و فرخ‌سیر، بنده و پسرش و دو سه تن دیگر را در دژ دهلی زندانی کرد و درباره دیگران فرمود تا هر روز صد نفر از آن‌ها را به‌قتل رسانند. پس از آن خود گوروپنده و پسرش را کشتند. عبدالصمدخان، پس از پیروزی بر سیک‌ها، خطاب دلیر جنگ یافت. در سال پنجم جلوس فرخ‌سیر (۱۱۲۹ق)، شهدادخان خویشگی افغان، که از سوی عبدالصمدخان فرج‌دار پرگنه شیخپوره بود، عیسی‌خان مئین «پسر دولت بن بولاقی از زمین‌داران دواب ستلج و بیا» (عبرت‌نامه، ۱۸۵) را، که «رفته‌رفته از پایه زمین‌داری به نوکری پادشاهی و سرداری رسیده بود و دم‌انا و لاغیری می‌زد» (مآثرالامرا، ۵۱۷/۲) و سر به طغیان برداشته بود، بشکست و بکشت. این پیروزی، علاوه بر پیروزی بر گوروپنده، بر اعتبار عبدالصمدخان در دربار گورکانی دهلی افزود. عبدالصمدخان در

۱۱۳۲ق، حسین‌خان خویشگی، رئیس قصبه قصور، را که از ابتدای صوبه‌داری عبدالصمدخان، گردن‌کشی اختیار کرده و به کارگزاران منصوب او و دیگر کارگزاران پادشاهی اعتنایی نمی‌کرد، نزدیک چهنی در سی کوهی لاهور بشکست و به قتل آورد. عبدالصمدخان پس از این پیروزی به خطاب سیف‌الدوله، ملقب گشت. وی در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) نیز از امرای بلندپایه دستگاه شاهی بود. او، مانند اعتمادالدوله محمدامین‌خان و آصف‌جاه نظام‌الملک، در شمار گروه امرای تورانی دربار دهلی بود که محمدشاه با یاری آن‌ها برادران سادات بارهوی، قطب‌الملک حسن علی‌خان و امیرالامرا حسین علی‌خان، را از میان برداشت. پس از شکست قطب‌الملک از محمدشاه گورکانی، عبدالصمدخان از لاهور رهسپار دیدار پادشاه گورکانی گردید و در اواخر محرم ۱۱۳۳ق به حضور وی رسید و نواخت یافت و در حکومت لاهور تأیید شد. وی، با حفظ حکومت لاهور، در ۱۱۳۳ق به حکومت کشمیر، که اوضاع آشفته بود، منصوب گردید. در ابتدا عبدالله‌خان ده‌بیدی را به نیابت خود در کشمیر گماشت و چون عبدالله‌خان نتوانست اوضاع آن‌جا را آرامش بخشد خود به کشمیر رفت (محرم ۱۱۳۴ق) و سرکشان آن سرزمین را فرومالید و هندوان را «دستار بستن و بر اسب سوار شدن و لباس فاخره پوشیدن و قشقه [= نشانی که بر پیشانی گذارند] کردن و طفلان به مدرسه فرستادن که از مدت یک و نیم سال ممنوع بود، تجویز داد» (تاریخ حسن، ۵۸۲/۲) و پس از شش‌ماه به لاهور بازگشت. در ۱۱۳۸ق، عبدالصمدخان به صوبه‌داری مولتان گماشته شد و صوبه‌داری لاهور به پسرش زکریا‌خان واگذار گردید. سرانجام یک سال پیش از یورش نادرشاه به هند درگذشت. عبدالصمدخان، امیری ادب‌دوست بود. اهل فضل و ادب را می‌نواخت و درگاهش مجمع فضلا و ادبا بود. عبدالحکیم حاکم لاهوری که وی را از نزدیک می‌شناخت و از ملازمان درگاهش بود درباره وی می‌نویسد: «پنج وقت نماز به جماعت که قریب سه‌صد چهارصد کس حاضر می‌شد، ادا می‌کردند، و ختم احزاب و نماز تهجدگاهی از ایشان ناغه [= خالی، تهی] نشده، و هر روز دوصد کس بلکه زیاده طعام نوش‌جان می‌فرمودند، و این همه را به دست مبارک... مرحمت می‌نمود و در سالی سه‌هزار خلعت فاخره در عیدین و زمستان به اهل صحبت از اکابر و اصاغر عطا می‌شد و در محفل فیض منزل عمده زاده‌های قدیم هندوستانی و شرفا و علما و اکابر

توران و صاحب‌طبعان ایران حاضر می‌شدند و اکثر قال‌الله و قال‌الرسول و درس تفسیر و حدیث به میان می‌آمد و جمیع حضار مجلس اکثر، بلک مدام، از الطاف بیکران ایشان ممنون و مرهون بودند، مابین ظهر و عصر مشاعره بود، از دیوان میرزا صائب خود... معنی‌های دقیق را حل می‌نمودند... چون مزاج و هاج بلند و طبع عالی مشکل‌پسند افتاده بود در مشق شعر که خاطرخواه به سبب اشتغال کارها میسر نمی‌شد توجه نمی‌فرمودند مگر در دکن گاه‌گاه غزلی بیتی می‌فرمودند، [که از آن جمله این بیت است:] «تا عیب کسی برو نگوییم... چون آینه از صفا گذشتیم»» (مردم دیده، ۱۷۱-۱۷۳) شرح احوال و فتوحات عبدالصمدخان را یکی از ملازمان درگاهش به نام غلام محیی‌الدین‌خان در فتوحات‌نامه صمدی آورده است که در ۱۱۳۵ق نوشته شده است و نسخه‌ای از آن در موزه بریتانیایی (به‌شماره 1870 or) نگه‌داری می‌شود. از سرایندگان فارسی‌گویی که به دستگاه عبدالصمدخان وابسته بوده یا از او نواخت یافته‌اند می‌توان از شاه فقیرالله آفرین لاهوری، فاضل‌خان خواجه بابا منصف سمرقندی (۱۱۲۰ق)، عالی‌نسب‌خان میر محمد معصوم وجدان سرهندی (۱۱۶۰ق)، میرزا محمد بیرنگ، آغزخان دیده مغل، عباس‌قلی‌خان فلانی، قباقل‌خان ابوالحسن، متخلص به میرزا، میرزا مقیمای بخاری، عبدالقادر بیدل دهلوی، میرمحمدعلی رایج سیالکوٹی، خواجه محمدفاضل‌خان غبار لاهوری (برادرزاده عبدالصمدخان)، عباس‌قلی‌خان فدایی لاهوری، آندرام مخلص لاهوری، میرزا مقیمای بخاری، و اندرجیت نکودری نام برد. رام‌سنهای منشی نکودری، متخلص به عاصی، اسرار صمدی (لاهور، ۱۹۶۵م) را در ۱۱۴۱ق به نام عبدالصمدخان و در شرح جنگ‌هایی که کرده و شورش‌هایی که فرونشاند، نوشته است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۲۳/۳، ۴۲۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۹۵/۲، ۵۱/۳، ۴۲۰؛ تاریخ حسن، ۵۸۱/۱-۵۸۲؛ تذکره شعرای پنجاب، ۸۶، ۱۱۴، ۱۵۸، ۲۳۳، ۲۵۸، ۲۷۳، ۳۲۹، ۳۴۰، ۳۴۴، ۳۵۶؛ سیرالمستأخرین، ۴۰۰/۲-۴۰۳، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۴۴، ۴۵۱، ۴۷۷؛ عبرت‌نامه، ۱۸۰-۱۸۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۷۷/۵، ۲۹۷، ۳۹۳، ۱۰۴۲/۶؛ ۱۰۶۲/۸، ۴۸۹/۱۰، ۵۰۳، ۹۵۴/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۰۹/۲؛ مآثرالامرا، ۵۱۷-۵۱۴/۲؛ مردم دیده، ۱۷، ۲۰، ۹۳، ۱۰۶، ۱۵۴، ۱۵۸، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۹-۱۷۳، ۱۷۶، ۱۸۳، ۱۸۵، ۱۹۰، ۱۹۲؛ منتخب‌الباب، ۷۲۰/۲، ۷۶۸-۷۶۱، ۸۵۷، ۸۶۵-۸۶۱، ۹۲۰، ۹۳۵



*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 537, 970-971; *Later Mughals*, 1/168, 189, 308-315; *The Reign of Muhammad Shah*, 15, 17, 24, 26, 28, 31, 35, 52, 60, 70, 71, 76, 82, 249, 251.

برزگر

### عبدالصمد مولتانی ← اصول فارسی

عبدالعزیز آروی (ab.dol.a.ziz-e.ā.ra.vi)، مولوی محمد، ز ۱۲۹۴ق / ۱۸۷۷م، از فارسی‌نویسان شبه‌قاره. وی در آره می‌زیست، تدریس می‌کرد و از فراغت کافی برای تحقیق برخوردار بود. عبدالعزیز افزون بر مجموعه‌نامه‌هایش، آثاری هم در دستور و بلاغت داشت. ده اثر به وی نسبت داده‌اند که هشت عنوان از آن‌ها چاپ شده است. از آثارش: الفاظ عزیزه (کانپور، ۱۲۸۷ق)؛ رقعات عزیزه که شماری از نامه‌های خودش به دیگران است و آن‌ها را در ۱۲۷۰ق / ۱۸۵۳م گردآورد. نسخه‌ای از این اثر که در ۱۳۲۷ق در کانپور چاپ شد، پنجاه و چهار رقعہ دارد (کانپور، ۱۳۱۳ق / ۱۸۹۵م)؛ انشای دلاویز، در آداب نوشتن نامه به بزرگان یا دوستان و درباره شیوه‌های مصنوع نامه‌نگاری. این اثر در ۱۲۸۰ق / ۱۸۶۳-۱۸۶۴م نوشته شد (لکنو، ۱۸۷۷م)؛ بهار هند / انشای بهار هند در نامه‌نگاری که هشتاد و هفت رقعہ را در بر می‌گیرد. این اثر پس از انشای دلاویز نوشته شد (لکنو، ۱۲۸۷ق / ۱۸۷۰م)؛ رقعہ گلستان حکمت (لکنو، ۱۲۹۱ق / ۱۸۷۴م)؛ عزیزالصیان (لکنو، ۱۲۹۱ق)؛ عزیزالتبیه (آگره، ۱۲۹۲ق)؛ عزیزالمصادر درباره مصادر زبان فارسی (لکنو، ۱۸۷۷م)؛ نسخه تعلیمیه که درباره شیوه گفت‌وگو در زبان فارسی است و روش پرسش و پاسخ برای مبتدیان نوشته شده است. این اثر در ۱۲۸۰ق / ۱۸۶۳-۱۸۶۴م به پایان رسید (لکنو، ۱۲۸۸ق / ۱۸۷۱م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۶۱/۳، ۵۸۸؛ دستورنویسی فارسی در شبه‌قاره، ۶۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۴۸/۱، ۵۵۱؛ ۱۹۴/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۰۳؛ ۴۳۴-۴۳۲/۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۶۲-۸۶۱/۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 4.

م. اسماعیل پور

عبدالعزیز جونپوری (ab.dol.a.ziz-e.jun.pu.ri)، فرزند فخرالدین فرزند کبیرالدین، سده یازدهم هجری، صوفی سهروردی، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در جونپور به دنیا آمد و پرورش یافت. نزد پدرش و استادانی دیگر در جونپور درس خواند. در تصوف نیز به پدر خود دست ارادت داد و پس از او بر مسند ارشاد نشست. کتابی به نام سیره‌الاولیاء در ذکر مشایخ خود نوشت. وی آثار فراوانی، گویا به فارسی، داشته است که ظاهراً از همه آن‌ها، مگر شرح مخزن‌الاسرار، نشانه‌ای در دست نیست، چنان که در شرح مخزن‌الاسرار می‌نویسد: «اگر چه مصنفات فراوان داشته، از نثر و نظم، چون رساله جواهرالغیب و رساله غیرمنقوط و قطرات‌البحر... و واردات‌الحقایق و منازل‌الطریقه و ثمرات‌الخیال و دوحه‌المقال و مقصد اطوار... و نفوس‌القلوب در قریب به ۲۵ هزار بیت سه جلد و هفت مقاله، و رقیمة‌العشق... اسرار در حل سؤال‌های میرحسینی سادات و نعت ملة و غیر آن‌که تفصیل آن طول دارد.» وی شرح مخزن‌الاسرار نظامی را در چهارم ربیع‌الثانی ۱۰۳۵ق به‌انجام رسانید. از این اثر نسخه‌هایی، از آن‌میان دست‌نویسی در کتابخانه گنج‌بخش (به شماره ۳۱۳۳)، در دست است.

منابع: تصوف بر صغیر مین، ۶۶/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۱۶۵۹/۳-۱۶۶۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی

جامعه همدرد، تغلق آباد-دهلی نو، ۹۶؛ نزہۃ‌الخواطر، ۲۳۴-۲۳۵/۵

*A History of Sufism in India*, 211, 232.

برزگر

عبدالعزیز دهلوی (ab.dol.a.ziz-e.deh.la.vi)، شاه‌عبدالعزیز، ملقب به سراج‌الهند و حجة‌الله، فرزند شاه‌ولی‌الله فرزند شاه عبدالرحیم، دهلی ۲۵ رمضان ۱۱۵۹ - همان‌جا ۷ شوال ۱۲۳۹ق، دانشمند دینی و صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نام تاریخی وی «غلام حلیم» (= ۱۱۵۹ق) است. بیشتر نزد پدرش و دو تن از شاگردان برجسته او، شیخ محمدعاشق و شاه محمدامین کشمیری، درس خواند و در شانزده سالگی در علوم متداول، مانند تفسیر، حدیث، فقه، اصول، عقاید، منطق، کلام، هندسه، هیئت، ریاضی، تاریخ و جغرافیا مهارت یافت. پس از مرگ شاه‌ولی‌الله (۱۱۷۶ق)، به جانشینی او و سرپرستی مدرسه رحیمیه، که نیای او شاه عبدالرحیم بنیاد کرده بود، برگزیده شد و به تدریس پرداخت و تا مرگش بیش از شصت

سال بدین‌کار سرگرم بود. همچون پدرش سنی متعصب و ضدشیعی بود، ولی به‌خلاف او که به اعتلای مجدد قدرت سیاسی سنیان در دهلی اعتقاد داشت، شاهد غارت دهلی به دست اقوامی چون جات‌ها، مراته‌ها و سیک‌ها بود و یک‌بار نیز ناگزیر شد با خانواده و مریدانش به مرادآباد برود و چندی در آن‌جا پناه گیرد. دوره وزارت نجف‌خان (۱۱۹۶ق)، وزیر شیعی و قدرتمند دولت گورکانی، نیز برای او چندان مطلوب نبود. اواخر زندگی او با سلطه شرکت هند شرقی بریتانیا بر دهلی هم‌زمان بود. شاه عبدالعزیز در مقام معلم، واعظ و نویسنده اثر و نفوذ فراوانی بر اندیشه دینی روزگار خود داشته است. درواقع هیچ‌کس به اندازه او بر روشنفکران مسلمان شمال هند در اواخر سده هجدهم و اوایل سده نوزدهم میلادی اثر نگذاشته است. پایگاه بلند او در میان نخبگان هندی - ایرانی دهلی از این حقیقت مشخص می‌گردد که تقریباً همه متکلمان و عارفان برجسته هند بریتانیا، شاگرد یا ستایشگر او بودند. افزون بر این، اغلب مدارس تعلیم حدیث هند که تا به امروز به حیات خود ادامه داده‌اند نام شاه عبدالعزیز را در رأس سلسله استادان خود دارند. شاه‌عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق)، شاه عبدالعزیز را بسیار بزرگ می‌داشت و برای هزینه معاش وی و خانواده‌اش جاگیری از سه روستا در بخش مظفرنگر، بدو بخشید. شاه عبدالعزیز بحث‌انگیزترین شخصیت در مجادلات قلمی میان شیعیان و سنیان هند در دوره سلطه بریتانیا است. شدت دشمنی او با عقاید و اعمال شیعیان چندان بود که مهم‌ترین اثر فارسی خود تحفه اثنی عشریه را در رد اعتقادات مذهبی آنان نوشت. این اثر که هنوز هم دقیق‌ترین و مفصل‌ترین اثر حاوی دیدگاه سنیان هند درباره اصول کلامی و آداب و شعایر دینی شیعیان به‌شمار می‌آید، بحث تندی میان علمای شیعه و سنی برانگیخت و مؤلفان شیعه چندین کتاب در پاسخ آن نوشتند. به‌رغم روابط مسالمت‌آمیز شاه عبدالعزیز با حکام انگلیسی هند، دیدگاه‌های مذهبی وی تأثیری فراوان در مخالفت مسلمانان با حاکمیت بریتانیا داشت. وی در فتوایی هند بریتانیا را سرزمین کفار خواند. وی در برابر موقوف شدن شریعت حنفی در قوانین انگلیسی - اسلامی تحت حکومت شرکت هند شرقی انگلیس، به‌تندی و با لحنی تهدیدآمیز واکنش نشان داد. با این وجود، او معتقد بود که مسلمانان نباید فرصت بهره‌گیری از دست‌آوردهای علمی و فنی انگلیسی‌ها را از دست بدهند. عبدالعزیز همکاری با انگلیسی‌ها را در سطح معینی می‌پذیرفت و در فتوایی کار در

دستگاه کشوری بریتانیا در هند را به شرط آن‌که به انجام گناهان کبیره نینجامد، مجاز دانست. یکی از وجوه همیشگی تعالیم عبدالعزیز پافشاری وی بر احیای اسلام نابی است که راه زدودن همه پلشتی‌ها را در بر دارد. وی همانند پدرش، می‌کوشید به منابع اصلی اسلام، قرآن و سنت پیامبر (ص)، بازگردد و تعبیری مستقل از مسائل مهم و اغلب راه‌حل‌های اصیل برای آن‌ها ارائه دهد. از شاگردان شاه عبدالعزیز به‌ویژه باید از دو برادرش شاه‌رفیع‌الدین و شاه عبدالقادر و نیز شاه‌اسماعیل شهید و سید احمد بریلوی یاد کرد. از وی بیش از پنجاه اثر فارسی و عربی در موضوعات گوناگون به‌جا مانده است. از آثارش: ۱- اطیب‌النعم (مرادآباد، ۱۳۰۴ق)؛ ۲- الطاف‌القدس (دهلی، ۱۳۰۵ق)؛ ۳- الاتفاق فی بیان سبب‌الافتراق (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به‌شماره N.M.1957-655/25) به فارسی در رد عقاید شیعی و پاسخ کتاب سید دلدار علی لکنوی؛ ۴- اعتراضات بر شاه عبدالعزیز و جواب اعتراضات (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۸۳۷) به فارسی شامل اعتراض‌های عبدالحکیم پوری و پاسخ شاه عبدالعزیز به آن‌ها؛ ۵- بستان‌المحدثین (دهلی، ۱۲۹۳ق) به فارسی که در معرفی کتاب‌های حدیث و زندگینامه کوتاه مؤلفان آن‌ها است. این اثر را عبدالسمیع دیوبندی با عنوان روض‌الریاحین به اردو برگردانیده و برگردان او با تجدید نظر محمد بشیر دهلوی در کراچی به چاپ رسیده است؛ ۶- بلاغ‌المبین (لاهور، ۱۸۷۹م)؛ ۷- تمهة دلائل شیعه در بیان حدیث ثقلین (هند، ۱۲۴۸ق)؛ ۸- تحفه اثنی عشریه (کلکته، ۱۲۱۵ق) به فارسی در رد شیعه در دوازده باب (۱- حدوث مذهب شیعه و انشعاب آن به فرق، ۲- مکاید آنان، ۳- احوال بزرگان سلف آنان، ۴- اقسام اخبار شیعه، احوال اساتید ایشان، ۵- در الهیات آنان، ۶- نبوت در نزد ایشان، ۷- امامت، ۸- معاد، ۹- فقه شیعی، ۱۰- مطاعن صحابه، ۱۱- خواص آن مذهب و ۱۲- در تولا و تبرا) و خاتمه‌ای در ذم و تشنیع ایشان. برخی از علمای شیعه بر این اثر رد نوشته‌اند (دست‌کم هجده ردیه) که از جمله می‌توان از عبقات‌الانوار میرحامد حسین هندی، بوارق‌الموبقه سید محمد بن دلدار علی لکنوی، زهرة اثنی عشریه میر محمد کشمیری دهلوی، رساله در غیبت و حسام‌الاسلام و صوارم‌الالهیه دلدار علی نقوی لکنوی، تقلیب‌المکائد و تشییدالمطاعن محمدقلی کنتوری و جواهر‌العبقریه میر محمدعباس شوشتری یاد کرد. تحفه اثنی عشریه را سید محمود بن عبدالله آلوسی بغدادی به عربی و سر سید احمدخان با عنوان تحفه حسن (تنها

شامل باب‌های ۱۱ و ۱۲، چاپ دهلی) و عبدالمجیدخان با عنوان هدیه مجیدیه (دهلی، ۱۳۰۱ق) و عبدالشکور لکنوی به اردو برگردانیده‌اند؛ ۹- تحفة الموحدين (دهلی، ۱۸۹۴م)؛ ۱۰- تحقیق رؤیا به فارسی که ترجمه اردوی آن از مترجمی ناشناس در دهلی به چاپ رسیده است؛ ۱۱- تقریر دلپذیر فی شرح عظیم‌النظر به فارسی که ترجمه اردوی آن از قاضی فهیم‌الدین میرتهی در ۱۳۲۶ق در دهلی چاپ شده است؛ ۱۲- جوابات سؤالات عشره شاه بخارا (چاپ کلکته) به فارسی در پاسخ ده پرسش پادشاه بخارا در مسائل عقیدتی و فقهی؛ ۱۳- خواب و بیعت با حضرت علی / تحقیق الرویا (نسخه گنج‌بخش به شماره ۸۳۷) به فارسی؛ ۱۴- رد اعتراضات ضعیفه به فارسی در پاسخ به خرده‌گیری‌هایی که بر احمد سرهندي گرفته‌اند؛ ۱۵- سرالجلیل فی مسئله التفضیل (کراچی، ۱۳۸۴ق) به فارسی در فضیلت ابوبکر و عمر که ترجمه اردوی آن از مفتی محمد شفیع دیوبندی در ۱۳۴۹ق چاپ شده است؛ ۱۶- سرالشهادتین (بی‌جا، ۱۲۶۱ق) به عربی که در آن این نظر مطرح شده که پیامبر (ص) از طریق مرگ جانگداز نوه‌اش امام حسین (ع) فضیلت و مرتبه شهادت را دریافت. سلامت‌الله شاگرد شاه‌عبدالعزیز شرحی به فارسی با عنوان تحریرالشهادتین بر این اثر نوشته که در ۱۸۸۲م در لکنو به چاپ رسیده است؛ ۱۷- عجاله نافعه (لاهور، ۱۸۹۰م، دهلی، ۱۲۹۳ق) به فارسی در اصول حدیث که ترجمه اردوی آن در ۱۳۲۳ق در دهلی چاپ شده است؛ ۱۸- عزیزالاعتباس فی فضائل اخبارالناس به عربی شامل احادیث و اخباری در فضایل خلفای راشدین که با ترجمه فارسی از میرزا حسن علی لکنوی و ترجمه اردو از نظام‌الدین کیرانوی در ۱۳۲۲ق در دهلی به چاپ رسیده است؛ ۱۹- فتاوی عزیزی (دهلی، ۱۳۱۴ق) به فارسی شامل فتاوی‌های شاه‌عبدالعزیز در مسائل فقهی و عقیدتی. ترجمه اردوی بخش اول این اثر از نواب علی و عبدالجلیل در ۱۳۱۳ق در حیدرآباد دکن چاپ شده است؛ ۲۰- فتح‌العزیز / تفسیر عزیزی (لاهور، ۱۲۷۷، ۱۲۹۸ و ۱۳۰۱ق) به فارسی در تفسیر سورة فاتحه و بقره و دو جزء آخر قرآن که اکثر در نمازها و دعاها به کار می‌روند. بخش سورة فاتحه و سورة بقره این تفسیر را محمد علی چاندپوری با عنوان بستان‌الفاسیر (دهلی، ۱۲۸۳ و ۱۳۱۲ق) و بقیه آن را محمد حسن خان رامپوری به اردو برگردانیده‌اند که ترجمه اخیر در ۱۲۶۱ و ۱۲۶۴ق در دهلی چاپ شده است؛ ۲۱- فیصله شاه‌عبدالعزیز (لاهور، ۱۳۸۳ق) به فارسی در حل اختلاف نورمحمد و شاه‌محمد رمضان مهمی درباره مسئله

وحدت‌الوجود؛ ۲۲- فیض عام در فقه حنفی (هند، ۱۲۹۱ق) به فارسی در جواب پرسش‌هایی که لایق بردوانی در ۱۲۲۹ق از شاه‌عبدالعزیز کرده بود؛ ۲۳- قره‌العینین فی تفضیل الشیخین (دهلی، ۱۳۱۰ق)؛ ۲۴- مکتوبات (هند، ۱۳۱۴ق) به فارسی؛ ۲۵- ملفوظات (میرته، ۱۳۱۴ق) به فارسی شامل سخنان و گفت‌وگوهای شاه‌عبدالعزیز در احکام شرعی و مسائل دینی و تاریخی، که ترجمه اردوی آن از مولوی عظمت‌الهی بن محمد هاشم در ۱۳۱۵ق در میرته چاپ شده است؛ ۲۶- میزان‌العقائد (دهلی، ۱۳۲۱ق) به عربی؛ ۲۷- شرح میزان‌المنطق به فارسی؛ ۲۸- وسیله النجاة (چاپ کلکته و لکنو) به فارسی در رد شیعه و حقانیت فرقه ناجیه (اهل سنت). این اثر را مترجمی ناشناس با عنوان احسن‌الحسنات (دهلی، ۱۳۲۳ق) و محمد سلیمان انصاری با عنوان افضلیت شیخین (چاپ لاهور) به اردو برگردانیده‌اند؛ ۲۹- هدایه لصرف (چاپ هند)؛ ۳۰- میزان‌البلاغه؛ ۳۱- میزان‌الکلام؛ ۳۲- حاشیه بر شرح هدایه‌الحکمة شیرازی؛ ۳۳- شرح ارجوزة اصمعی؛ ۳۴- مجموعه رسائل خمسة شاه‌عبدالعزیز دهلوی (هند، بی‌تا) به فارسی شامل پنج رساله فیض عام، بیان مسائل خمر، جواب سؤالات عشره شاه بخارا، دلائل اربعه شیعه و بیان حدیث ثقلین و وسیله النجات.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱/۲۱۶-۲۱۵؛ اردو دائره معارف اسلامیه، ۱۱/۶۳۴-۶۳۷؛ ایضاح‌المکنون، ۱/۱۸۲؛ ۲/۱۶۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۲۸۹-۲۸۴؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۷، ۳۱، ۶۷، ۱۲۵؛ تذکره علمای هند، ۱۲۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳، ۹، ۲۱، ۲۸، ۳۱، ۳۵، ۳۷، ۴۴، ۱۰۵، ۱۲۸، ۳۳۳؛ الذریعه، ۱۰/۹۰؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۴۷، ۱۸۸، ۲۲۵، ۱۰۳۷، ۱۰۷۴، ۱۳۳۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۶۴-۶۲، ۲/۱۰۲-۱۰۳، ۱۰۳۶، ۱۰۵۱، ۱۰۸۱، ۱۰۹۵، ۱۱۰۵، ۱۱۱۹-۱۱۲۰، ۱۱۵۵، ۱۲۰۳، ۱۳۰۹/۳، ۱۳۶۷، ۱۴۷۴، ۱۷۱۴، ۱۷۷۲، ۱۹۹۳، ۲۰۳۲، ۱۲۲۶/۸، ۷۲/۱۰، ۳۲۸، ۳۵۲، ۱۱/۱۰۰۰، ۱۳/۲۵۸۸، ۱۴/۱۶۴، ۳۳۸، ۳۴۱، ۵۷۰، ۶۲۲، ۸۱۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۵۳۹، ۱۵۴۵، ۱۵۴۸، ۱۵۷۵، ۱۷۳۵، ۱۷۴۲، ۲۰۳۰، ۲۲۴۰؛ معجم‌المؤلفین، ۵/۲۴۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۸۶۲-۸۶۵؛ نزاهة الخواطر، ۷/۲۸۳-۲۷۵؛

Catalogue of Library of the India office, vol II-part VI/84;  
Descriptive Catalogue of Persian Urdu & Arabic  
Manuscripts in the Dacca university Library, 1/374;

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 4; *Encyclopaedia of Islam*, 1/59; *History of Sufism in India*, 2/259-260; *Iranica*, 1/99-102; *Mughals in India*, 3; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/24, 223, 1202, 1203, 1137, 1263, 1264, 1354.

برزرگر

### عبدالعزیز شمس تھانیسری (ab.dol.a.ziz-e.sams-e.

ta.hā.ni.sa.ri)، سدهٔ هشتم هجری، مترجم شبه‌قاره. وی افزون بر ریاضیات و ستاره‌شناسی، زبان سنسکریت هم آموخت. عبدالعزیز در مدرسهٔ فیروزی که سلطان فیروزشاه تغلق (۷۵۲-۷۹۰ق)، بنیاد کرده بود، درس می‌داد. پس از آن‌که راجهٔ نگرکوت، از سلطان شکست خورد و کتابخانه‌اش به دهلی منتقل شد، سلطان فیروزشاه فرمان داد تا کتاب‌های علمی مهم آن به زبان فارسی ترجمه شوند. در این زمان عبدالعزیز نیز آثاری از سنسکریت به فارسی ترجمه کرد. از آثارش: ترجمهٔ بَرَهْمی سَمِہْتا/ کتاب النجوم که اثری کلاسیک در نجوم، نوشتهٔ بَرَهْمیر است و پیش از این بیرونی آن را به عربی ترجمه کرده بود؛ ترجمهٔ لورک و چندا که مثنوی عشقی - عرفانی هندی منسوب به جوناخان پسر وزیرخان جهان است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۰/۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 5.

م.اسماعیل پور

### عبدالعزیز نوسر فراز اکبر آبادی ← عزت اکبر آبادی

عبدالعزیز واعظی (ab.dol.a.ziz-e.vā.e.zi)، فرزند شیرملک، سدهٔ نهم هجری، از فارسی‌نویسان شبه‌قاره. وی که به نام واعظی نیز شناخته است از نجای دربار علاءالدین احمدشاه بهمنی، حکمران دکن (۸۶۲-۸۹۳ق) بود. احمدشاه در زمان سفر خواجه گیسودراز، از مشایخ بزرگ سلسلهٔ چشتیه (۷۲۱-۸۲۵ق) از دهلی به گلبرگه، در شمار مریدان او در آمد و بعدها نیز به سبب همین گرایشش به صوفیه، شاه‌نعمت‌الله ولی را از کرمان به دکن دعوت کرد. عبدالعزیز آثاری دربارهٔ این دو تن نوشته است. از آثارش: تاریخ محمدی؛ تاریخ حبیبی و تذکرهٔ مرشدی / خوارق بنده‌نواز، دربارهٔ زندگی خواجه گیسو دراز بنده نواز، که عبدالعزیز آن را در ده باب با جزئیات بسیار و همراه با

فهرست کامل آثار وی به درخواست یکی از وزیران احمدشاه که از مریدان شیخ بود، در ۸۴۹ق / ۱۴۵۰م نوشت. نسخه‌ای خطی از این اثر به شمارهٔ ۲۵۶ در کتابخانهٔ انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود؛ مناقب حضرت شاه‌نعمت‌الله ولی / رساله در سیر شاه‌نعمت‌الله ولی که دربارهٔ زندگی و تعلیمات شاه‌نعمت‌الله در هفت باب است (تهران ۱۳۳۵ش).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۱۶-۳۱۷، ۳۲۳؛

فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۲/۲۵۶۶-۲۵۶۷؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱/۸۱۸-۸۱۷؛

*A Critical study of Indo-Persian Literature*, 112-113;

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 4.

م.اسماعیل پور

### عبدالعظیم پانی پتی، سید محمد ← مصباح السالکین

### عبدالعظیم حسینی اصفهانی (ab.dol.a.zim-e.ho.sey.ni-ye.

es.fā.hā.ni)، سدهٔ دوازدهم هجری، نویسندهٔ ایرانی. از احوال وی آگاهی در دست نیست. تنها دانسته است که از ایران به لکنو کوچید. وی کتابی به نام احسن القصص در شرح داستان حضرت یوسف نوشت. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانهٔ انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۷۴۸/۲؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۶/۱۳۰۳؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۶/۴۴۰۶؛ فهرست‌وارهٔ کتابهای فارسی، ۲۷۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 3; *Persian Literature*,

C.A.storey, 1/168.

فتح‌نیا طبری

### عبدالعلی تبریزی ← عبدالعلی طالقانی

عبدالعلی سها لوی، بحر العلوم فرزند نظام‌الدین ← عبدالعلی لکنوی

عبدالعلی طالقانی (ab.dol.a.li-ye.tā.le.qā.ni)، حاجی، سدهٔ یازدهم هجری، ادیب و نویسندهٔ ایرانی. از زندگی وی جز این دانسته نیست که از ایران - برخی وی را اهل تبریز دانسته‌اند - به هند کوچید و در روزگار عبدالله قطب‌شاه\* (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) و

ابوالحسن تانا شاه\* (۱۰۸۳-۱۰۹۸ق) در حیدرآباد دکن منصب ناظرالممالک داشت. از طالقانی مجموعه‌ای به نام انشاء عبدالعلی طالقانی / مکتوبات به یادگار مانده است که مجموعه صد و سیزده نامه دیوانی و رسمی از سوی سلطان عبدالله قطبشاه و امیران گلکنده به شاهان، شاهزادگان و بزرگان ایران و هند، مانند شاه جهان، داراشکوه، اورنگ‌زیب و دیگران است و به قلم طالقانی نوشته شده‌اند. این اثر در انشا و داشتن آگاهی‌های تاریخی ارزش فراوان دارد و بخشی از این نامه‌ها به چاپ رسیده است. نسخه‌هایی از انشاء عبدالعلی طالقانی به شماره‌های A.N.24 و A.N.295 در کتابخانه موزه سالار جنگ حیدرآباد و به شماره Add.6600 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگه‌داری می‌شود.

منابع: نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۸۳-۱۸۴؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۸۴؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 398-399; *A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library*, 3/110-114; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 3; *Mughals in India*, 2.

دانشنامه

عبدالعلی لکنوی (ab.dol.a.li-ye.lak.nu.i)، ابوالعاش بحرالعلوم عبدالعلی فرزند نظام‌الدین محمد فرزند قطب‌الدین انصاری سہالوی فرنگی محلی لکنوی، لکنو ۱۱۴۴ - مدراس ۱۲ رجب ۱۲۲۵ق، دانشمند دینی حنفی، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. تبارش به خواجه عبدالله انصاری هروی می‌رسد. شیخ علاءالدین (نیای دهم عبدالعلی)، از نوادگان خواجه عبدالله، از هرات به هند کوچید و خاک جای او اکنون در برناوه، جایی میان مُتھرا و دهلی، است. پسان‌تر، نوادگان علاءالدین در سہالی، شهری نزدیک لکنو، رحل اقامت افکندند و در دوره اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) به فرنگی محل در لکنو کوچیدند. ملاقطب‌الدین (- ۱۱۰۳ق) و ملا نظام‌الدین (- ۱۱۶۱ق)، نیا و عبدالعلی، پدر او، دانشورانی برجسته و بالابرنده واقعی آوازه‌خاندان علمای فرنگی محل - یعنی خاندانی که برای صدها سال نسل اندر نسل در علم و فضل آوازه داشته‌اند - بودند. ملا نظام‌الدین بنیادگذار برنامه درسی «نظامی / نظامیه» برای مدارس دینی هند بوده است. عبدالعلی در فرنگی محل به دنیا آمد. نزد پدرش درس خواند و برنامه

متداول دروس اسلامی را نزد او در هفده سالگی به پایان برد. پس از مرگ پدرش، تحصیلات خود را نزد یکی از شاگردان پدرش، به نام ملا کمال‌الدین سہالوی فتحپوری (- ۱۱۷۵ق)، ادامه داد و آن‌گاه به تدریس و تألیف روی آورد. در آن هنگام هر از چند گاهی مشاجراتی میان خاندان‌های برجسته اهل تسنن لکنو و فرمانروایان شیعی اوده پیش می‌آمد. عبدالعلی، پس از کشیده شدن پایش به یکی از این مشاجرات، تصمیم به ترک لکنو گرفت و به شاه‌جهانپور، در نزدیکی بریلی و در سرزمین روهیلکھند، رفت و حافظ‌الملک حافظ رحمت‌خان، سرکرده روهیلہ‌ها، وی را گرامی داشت و بنواخت. وی بیست سال در شاه‌جهانپور ماند و در این مدت به تألیف و تدریس سرگرم بود. پس از کشته‌شدن حافظ رحمت‌خان (۱۱۸۹ق) و افتادن شاه‌جهانپور به دست شجاع‌الدوله نواب اوده، عبدالعلی رهسپار رامپور شد و فیض‌الله‌خان، رئیس رامپور، از او استقبال و برایش مستمری تعیین کرد. وی، پس از چهار سال اقامت در رامپور، در پی مخالفت برخی علمای آن شهر با او، خواهش منشی صدرالدین بدروانی را برای تدریس در مدرسه‌ای که صدرالدین با یاری انگلیسی‌ها در روستای بوهار، از توابع بردوان، بنا کرده بود، پذیرفت و به آن‌جا رفت. اما اقامتش در بوهار نیز دیری نپایید و پس از چندی میان وی و صدرالدین رنجش و آزدگی پدید آمد. از این رو، بوهار را ترک گفت و به خواهش محمدعلی والajah (- ۱۲۱۰ق)، نواب آرکات / کرناٹک، با شش صد تن از علمای ملازمش به مدراس رفت. والajah برای وی و همراهانش مقرری تعیین کرد و مدرسه‌ای برآورد و او را به خطاب ملک‌العلماء، ملقب ساخت. عبدالعلی از آن پس تا پایان زندگی‌اش در مدراس نشیمن داشت و در دستگاه نوابان آرکات، والajah و پسرش نواب عمدة‌الامرا (۱۲۱۰-۱۲۶۱ق) و نبیره‌اش عظیم‌الدوله (۱۲۱۶-۱۲۳۴ق) از ارج و منزلت فراوان برخوردار بود. در دوره عظیم‌الدوله (فرزند امیرالامرا فرزند محمدعلی والajah)، مستمری و وجوهی که به اهل علم و ارباب قلم داده می‌شد، برعهده شرکت هند شرقی انگلیس قرار گرفت، عبدالعلی چون به دخالت انگلیسی‌ها در کارها ناخرسندی می‌کرد، از مقرری جاری محروم شد. وی سرانجام در مدراس درگذشت و به خاک سپرده شد. عبدالعلی بحرالعلوم از دانشمندان دینی بزرگ روزگارش به‌شمار می‌آمد. در فقه و منطق و حکمت و اصول و کلام و دیگر علوم متداول ماهر بود و نفوذ و تأثیری گسترده و بزرگ بر دانشوران هندی هم‌روزگارش

داشت. آثار وی، که بیشتر شرح و حاشیه بر آثار پیشینیان است، به فارسی و عربی است. گویند لقب بحرالعلوم را شاه عبدالعزیز دهلوی (۱۱۵۹-۱۲۳۹ق)، یا به روایتی نواب والجاه، به او داده بود. عبدالعلی، به پیروی از سنت علمای فرنگی محل، گرایش صوفیانه نیز داشت و به ارشاد پدرش به سلسله قادریه پیوسته بود و زنجیره مشایخش به عبدالرزاق بانسوی (— بسانسه ۱۱۳۶ق) می‌رسید. خود نیز در رأس زنجیره‌ای فرعی از مشایخ ارشاد در طریقت قادریه قرار گرفت که نفوذ آن در فرنگی محل تا به امروز باقی است. عبدالعلی سخت شیفته محی‌الدین ابن عربی بود و در سراسر زندگی خود پیوسته به مطالعه گفته‌های ابن عربی در فصوص الحکم و فتوحات المکیه می‌پرداخت و در شرح مثنوی خود کوشیده است تا راز و رمزهای مثنوی را در پرتو آثار ابن عربی شرح دهد. از آثارش: ۱- شرح سلم العلوم به عربی (دهلی، ۱۸۹۱م). سلم العلوم کتاب معروفی در منطق از محب‌الله بهاری (— ۱۱۱۰ق) است؛ ۲- التعلیقات / منهیه علی شرح سلم العلوم به عربی؛ ۳- الحاشیه علی الحاشیه الزاهدیه الجلالیه به عربی (لکنو، ۱۸۷۲م)؛ ۴- الحاشیه علی الحاشیه الزاهدیه القطبیه به عربی (دهلی، ۱۲۹۲ق / ۱۸۷۵م)؛ ۵- العاشیه علی الصدرا / حاشیه علی شرح هداية الحکمة للصدرا شیرازی به عربی (لکنو، ۱۸۴۶م)؛ ۶- التعلیقات علی الافق المبین؛ ۷- العجالة النافعة به عربی؛ ۸- الحاشیه الزاهدیه علی الامور العامة به عربی؛ ۹- الحاشیه علی شرح العقائد الدوانی به عربی؛ ۱۰- شرح مقامات المبادی به عربی؛ ۱۱- الحاشیه علی شرح المواقف به عربی که ظاهراً همان حاشیه علی حاشیه شرح المواقف لمیر زاهد است (دست‌نویس کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ۸۰۲) (لکنو، ۱۸۷۶م)؛ ۱۲- فواتح الرحموت به عربی در شرح مسلم الثبوت محب‌الله بهاری در اصول فقه (لکنو، ۱۸۶۸م)؛ ۱۳- رساله الارکان الاربعه / رسائل الارکان در مسائل نماز و روزه و زکات و حج. برگردان اردوی آن با عنوان انوار الایمان در دهلی چاپ شده است (لکنو، ۱۳۲۸ق)؛ ۱۴- تنویر المنار به فارسی در شرح منار الاصول؛ ۱۵- تکملة شرح التحرير به عربی که تکملة اثر پدرش به نام شرح التحرير فی اصول الدین لا بن همام است؛ ۱۶- شرح فقه اکبر به عربی؛ ۱۷- رساله فی تقسیمات الحدیث به عربی (دست‌نویس کتابخانه ندوة العلماء به شماره ردیف ۴۵۸)؛ ۱۸- شرح المجسطی به عربی در ریاضیات؛ ۱۹- رساله در توحید / رساله در وحدت وجود به فارسی (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1957-863)؛ ۲۰- شرح ضابطة التهذیب

به عربی (دست‌نویس کتابخانه ندوة العلماء به شماره ردیف ۱۳۰۵)؛ ۲۱- حاشیه علی المثة بالتکریر به عربی (دست‌نویس کتابخانه ندوة العلماء به شماره ردیف ۱۳۵۸)؛ ۲۲- شرح دیوان حضرت علی به فارسی (دست‌نویس موزه ملی پاکستان کراچی به شماره ۱۲۱۰-۱۹۶۱ N.M.)؛ ۲۳- هدایت الصرف به فارسی در دستور زبان عربی (دهلی، ۱۳۲۶ق)؛ ۲۴- شرح مثنوی معنوی به فارسی (لکنو، ۱۲۹۰، ۱۲۹۳ق / ۱۸۷۷م)؛ ۲۵- تنزلات سته به فارسی (هند، ۱۲۹۹ق).

منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۶۵-۶۲/۴؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۹۷/۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۹، ۹۳؛ تذکره علمای هند، ۱۲۲-۱۲۳؛ دایره المعارف بزرگ اسلامی، ۲۹۷/۱، ۲۹۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کتیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۳۷۰، ۶۸۲، ۶۸۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲/۹۴۷، ۱۱۶۶، ۱۶۵۱/۳، ۱۶۵۵، ۲۴۹/۷، ۱۲۲۹/۸؛ ۱۱/۱۰۴، ۱۳/۲۶۲۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲/۸۶۴؛ ۵/۳۴۹۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۵۰، ۵۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۱۵۸، ۲۰۸، ۲۶۷، ۳۱۵، ۴۳۳، ۴۳۵، ۴۹۰، ۴۹۱، ۵۱۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۸۸۲، نزهة الخواطر، ۷/۲۸۹-۲۹۴؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/591; Dictionary of Indo-Persian Literature, 117; Encyclopaedia of Islam, 1/937; Iranica, 1/95; Mughals in India, 2.

بزرگ

عبدالعلى نصرالله خان (ab.dol.a.lim.nas.rol.lā.xān)، محمد، فرزند حکیم عمرخان احمدخویشگی، — ۱۲۹۹ق / ۱۸۸۱م، از فارسی‌نویسان شبه‌قاره. وی از مردم خورجه — شهری در جنوب شرقی دهلی — بود. علوم رایج را نزد استادانی چون احمدعلی چریاکوتی فراگرفت. چندی در شرکت هند شرقی انگلیس در خدمت دولت انگلیس بود. در ۱۸۶۵م پس از بازنشستگی به حیدرآباد رفت و در دربار نظام حیدرآباد منصب صدر تعلقه‌دار یافت. در روزگار پیری به زادگاهش بازگشت و چندین کتاب و رساله تألیف کرد. صد و نوزده اثر به وی منسوب کرده‌اند. از آثارش: جامع فتح‌خان (دهلی، ۱۲۶۸ق / ۱۸۴۸م)؛ بیاض دلگشا که زندگینامه شاه عبدالعلیم، پیر نویسنده است و عبدالعلیم، تألیف آن‌را در ۱۲۶۸ق به پایان رساند (علیگر،

۱۲۶۸-۱۲۶۹ق؛ گلشن همیشه بهار که زندگینامه چهارصد و بیست تن از شعرای اردو و فارسی است (کراچی، ۱۳۸۷ق)؛ تاریخ دکن، درباره سلسله‌های حکمرانان مسلمان در جنوب هند که تألیف آن در ۱۲۸۵ق / ۱۸۶۸م پایان یافت (لکنو، ۱۲۹۷ق / ۱۸۷۹م، همراه با سفرنامه حیدرآباد)؛ تئویر تداییر در فلسفه (هند، ۱۲۸۵ق)؛ المعالجات المؤدبة بالنسخ المجربة که شرح رباعیات یوسفی یوسف بن محمد هروی در پزشکی است (لکنو، ۱۲۸۶ق)؛ ارشاد البلید فی اثبات التقلید؛ شرح خلاصه کیدانی در فقه.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۳۶/۳: ۵۳۷؛ تذکره علمای هند، ۲۳۷؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۱، ۷۵۰؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی، ۱۰۷۶/۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۷۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۹۰/۳؛

Catalogue of the Library of the India office, vol II, part VI/2, 520; Dictionary of Indo-Persian Literature, 3; Persian Literature, C.A.Storey, 1/757.

م. اسماعیل پور

**عبدالغفار انصاری** (ab.dol.qaf.fār-e.an.sā.ri)، فرزند عبدالواحد، بهارگلپور در ایالت بیهار ۱۹۳۹م - ، فارسی‌پژوه هندی. دوره دبستان و دبیرستان را در زادگاهش به پایان رسانید. در ۱۹۶۸م از دانشگاه بهارگلپور دانشنامه دکتری و در ۱۹۷۶م دانشنامه فوق دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در همان دانشگاه به کار پرداخت و ریاست گروه فارسی دانشگاه را به عهده داشت. در ۱۹۶۶م به مدت شش ماه برای کارهای پژوهشی به ایران سفر کرد. سفر دیگر وی به عراق بود. به زبان‌های اردو، انگلیسی، عربی و هندی نیز آشنایی دارد. از آثارش: گلچینی از دیوان آقا محمد کاظم والّه اصفهانی، با مقدمه (بهارگلپور، ۱۹۷۶م)، برگزیده اشعار مولانا محمد والّه موسوی، با مقدمه (بهارگلپور، ۱۹۷۷م)، چند شاعر فارسی از دوره محمدشاه گورکانی، به اردو (بهارگلپور، ۱۹۷۷م)، احوال و افکار و آثار محمدکاظم والّه اصفهانی به اردو (بهارگلپور، ۱۹۸۵م)، مقالات وی: «مهاتما گاندی و ایرانیان» در مجله دانشگاه بهارگلپور (۱۹۷۰م)، «معرفی صفدرجنگ» مجله فروغ اردو، (لکنو، ۱۹۷۷م)، «میرغلام علی آزاد بلگرامی» در مجله برهان (دهلی، ۱۹۷۸م)، «لیلی ایران» در مجله زبان و ادب (پتنا، ۱۹۷۹م) «شاعر ایرانی که عاشق هند بود» در مجله ارمغان (تهران،

۱۳۵۶ش).

منابع: پاسداران زبان و ادبیات در هند، ۶۱/۱؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۹۸-۲۹۷؛ گنج شایگان، ۹۸.

رسولی

عبدالغفور ← شرح تحفه مرسله

عبدالغفور اعظمپوری (ab.dol.qa.fur-e.aE.zam.pu.ri)، ۹۰۳ -

۹۸۵ق، دانشمند دینی حنفی، صوفی چشتی و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای اعظمپور، در نزدیکی رود گنگ و از توابع سنبهل، در استان دهلی بود. نزد شیخ نظام‌الدین علوی کاکوروی (- ۹۸۱ق) درس خواند و زمانی دراز ملازم او بود. سپس به شیخ عبدالقدوس گنگوهی (- ۹۴۱ق)، از مشایخ نام‌دار چشتی، دست ارادت داد و از او خرقه خلافت گرفت. وی را همچنین از مریدان شیخ عبدالکبیر بخاری دانسته‌اند و گویند چون مرید شیخ عبدالکبیر گردید، شیخ عبدالکبیر بدو فرمود که «هان! عبدالغفور! تو را مختار می‌کنم میان سه چیز: گوشه مسجد و قبضه شمشیر و صحن دنیا. از این سه هر چه اختیار کنی، اختیار تو راست. شیخ سرفرو برد و جوابی نداد. [شیخ عبدالکبیر] فرمود که گوشه مسجد تو را دادیم تا لنگ باشی و پاشکسته و بر تو باد که آن گوشه را با صفا داری و کدورت در آن روا نداری. وی تا زیست، اکثر اوقات گرامی خود را در گوشه مسجد صرف نمود.» (ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۸۲۱) شیخ عبدالغفور اکثر اوقاتش را به تدریس علوم دینی می‌گذراند و «کلام بلاغت فرجامش راحت دل‌های شورانگیز و زبان معجز بیانش مرهم جان‌های مشتاق بود. به حسن صورت و خوبی سیرت سرآمد اهل زمان بود.» (منتخب‌التواریخ، ۴۲/۳-۴۳). بسیاری از امرای جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، مرید او بودند. در اعظمپور درگذشت و به خاک سپرده شد. وی صاحب رسالات و مکتوباتی در تصوف بود و به فارسی شعر هم می‌سرود. خلیفه اعظم او شیخ بده اعظمپوری (- ۱۰۰۰ق) است.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۲۵؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۸۲۱-۸۲۲؛ منتخب‌التواریخ، ۴۲/۳-۴۳؛ نزهة الخواطر، ۱۷۱/۴-۱۷۲.

برزگر

عبدالغفور بن حیدر ← تذکره مشایخ سیوستان

عبدالغفور چاتگامی (ab.dol.qa.fur-e.ĉāt.ga.mi)، محمد، - چاتگام ۱۳۷۲ش، فارسی پژوه بنگلادشی. از مردم چاتگام / چیتاگنگ بود. پس از اتمام دوره دبستانی و دبیرستانی، از دانشگاه داکا دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات عربی گرفت. پس از آن به آلمان رفت و دانشنامه دکتری باستان شناسی دریافت کرد. پس از بازگشت به کراچی، در اداره باستان شناسی به کار سرگرم شد. به همراه پیرحسام الدین راشدی\* در خانه فرهنگ ایران و پاکستان در کراچی فعال بود و زبان فارسی را به خوبی آموخت. از عبدالغفور مقالاتی درباره فرهنگ ایران و باستان شناسی به جا مانده است. پس از تشکیل کشور بنگلادش وی به داکا بازگشت و دوباره در اداره باستان شناسی به کار پرداخت. پس از آن در دانشگاه چاتگام به تدریس زبان فارسی و عربی پرداخت. سپس بازنشسته شد. مقاله «نقش فارسی بر سنگهای بنگال» وی به زبان انگلیسی در کراچی چاپ شده است.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۴۳۵-۴۳۶؛ محمد عیسی

شاهدی، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی،

سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵ش، ص ۱۰۵.

رسولی

عبدالغفور کشمیری (ab.dol.qa.fur-e.kaš.mi.ri)، خواجه عبدالغفور، - ۱۱۹۱ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در اوایل جوانی به دلیل وجود مشکلات سیاسی در کشمیر، ناگزیر به ترک زادبومش شد. نخست به دهلی نزد غازی الدین خان رفت و سپس به لاهور سفر کرد و در آن جا به دربار معین الملک وابسته شد و مدت ها در همان جا ماند و اشعاری در مدح معین الملک سرود. او در پایان عمر به کشمیر بازگشت و در همان جا درگذشت. عبدالغفور در قصیده گویی مهارت داشت. او در قصیده سرایی از شعرای قدیم پیروی می کرد، ولی در عین حال شیوه خاص خود را نیز داشت. مجموعه اشعار غفور در دست نیست، ولی نمونه ای از اشعار فارسی وی به نقل از مجموع التواریخ در کتاب کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ آمده است.

منبع: کشمیر کی فارسی ادب کی تاریخ، ۱۵۹-۱۶۰.

امیر هدائی

عبدالغنی بت (ab.dol.qa.ni-ye.bot)، فرزند حاجی حبیب، بوتینگو در ایالت کشمیر ۱۹۳۴م - ، فارسی پژوه هندی. پس از اتمام دوره دبستان و دبیرستان، از دانشگاه کشمیر دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در دانشکده دولتی سوپور کشمیر، به تدریس زبان فارسی پرداخت. در زبان های اردو، انگلیسی و کشمیری مهارت دارد. از مقالات وی «شیخ یعقوب صرفی» به انگلیسی، «علامه اقبال» به انگلیسی، «شعر نو» به فارسی، «شیخ نورالدین» به اردو و «ترجمه اشعار غنی کشمیری» به انگلیسی را می توان یاد کرد.

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۶۲/۱؛ زبان و ادب

فارسی در هند، ۲۹۱-۲۹۲؛ گنج شایگان، ۹۸.

رسولی

عبدالغنی بدایونی (ab.dol.qa.ni-ye.ba.dā.yu.ni)، شیخ، - ۱۰۱۷ق، از صوفیان روزگار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق). وی در بدایون به دنیا آمد و در همان جا بالید. سپس به دهلی کوچید، محضر عبدالعزیز بن حسن جونپوری را درک کرد و همه دروس معمول را نزد وی آموخت. پس از آن که مدتی به تدریس پرداخت، همه دلمشغولی هایش را رها کرد و در سلک صوفیان درآمد. نخست در خانقاه شیخش و بعدها در فقری خودخواسته، خساراج از شهر در اتاقی در مسجد خان جهان خان، به زندگی ادامه داد. بر لوحه ای که کاتب الملک، ملقب به دوری، از کاتبان دوره اکبر که در زمان همایون شاه (۹۳۷-۹۶۳ق) به ایران آمده بود، بر دیوار استخر مسجد شهر ناگور / راجپوتانه نقش کرده، از عبدالغنی یاد شده است. وی در آن لوحه عبدالغنی را بنیادگذار آن بنا معرفی کرده است. عشقیه و عینیه (۱۰۰۳ق / ۱۵۹۴م) دو رساله از او است که در شرح مراتب و مراحل دریافت های روحانی نوشته است. عشقیه به نثر آمیخته به نظم در ده مرتبه است، که برای عشق برمی شمرد، و پنج درجه برای هر مرتبه تنظیم شده است. نسخه خطی این اثر به شماره ۸۴۵۲ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگهداری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۶۰-۷۵۹/۲؛ تذکره

علمای هند، ۱۲۵-۱۲۶؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی

پاکستان، ۱۶۹۶/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۳۶/۵-۲۳۷.

Dictionay of Indo-persian Literature, 6.

م. اسماعیل پور



عبدالغنى پهلوارى (ab.dol.qa.ni-ye.pah.la.vā.ri)، مفتى حافظ عبدالغنى فرزند عبدالغنى فرزند معين جعفرى پهلوارى، ۱۲۷۲ق، دانشمند دينى و شاعر شبه‌قاره. در قصبه پهلوارى شريف در حدود ۱۵ كيلومترى پتنا مركز استان بهار هند به دنيا آمد و پرورش يافت. قرآن را از بر كرد و نزد مفتى محمد بركت عظيم‌آبادى و استادانى ديگر، درس خواند و از مولانا شاه عبدالعزيز اجازه تدريس كتب گرفت. سپس به تدريس روى آورد و پيوسته به درس و تدريس سرگرم بود. مفتى عبدالغنى به فارسى شعر مى‌سرود و ديوان فارسى وى كه هنوز به چاپ نرسيده است، غزل‌هاى پرسوز و گدازى دارد. از ديگر آثارش: ۱- حاشيه شرح سلم؛ ۲- مواظن التزليل حل غوامض فتوحات مكيه؛ ۳- حل العقود فى رساله مغالطة عاقله الورود؛ ۴- حواشى صدر؛ ۵- حاشيه قاضى مبارك؛ ۶- حاشيه تلويح.

منابع: نزهة الخواطر، ۲۹۷/۷؛ محمد سعيد احمد شمسى، «خدمات دانشوران و صوفيان پهلوارى شريف به ادبيات فارسى». دانش، شماره ۳۳، بهار ۱۳۷۲ش، صص ۲۱-۲۲.

برزگر

عبدالغنى حافظ شيروانى - انوارالرميل

عبدالغنى خان فرخ آبادى، محمد - غنى موفرخ آبادى

عبدالغنى كشميرى (ab.dol.qa.ni-ye.kaš.mi.ri)، فرزند ابوطالب، ۱۱۶۵ق، عالم و فاضل علوم دينى شبه‌قاره. وى از شاگردان محمدصالح اصفهانى، معروف به آقاي‌زرگ، بود. عبدالغنى به فرمان على رضا بن افراسياب خان، استاندار كشمير و حامى وى، شرائع الاسلام از كتب مهم و معتبر شيعه، نوشته محقق حلى (۶۷۶ق) را در ۱۱۶۱ق با نام جامع رضى به فارسى برگرداند. اين كتاب نخستين بار به سال ۱۳۰۳ق در لكنو به چاپ رسيد. برخى به نادرست عبدالغنى را با قبول كشميرى (۱۱۳۹ق)، شاعر فارسى‌گوى شبه‌قاره يكي دانسته‌اند.

منابع: الذريعه، ۵۴/۵؛ طبقات اعلام الشيعة (الكواكب المنتشرة)، ۴۴۱؛ فهرست كتابهاى چاپى فارسى، ۱۴۹۶/۲؛ مطلع انوار، ۳۵۱؛ نزهة الخواطر، ۱۵۷/۶.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 6.

م. انوشه

عبدالغنى همدانى، از سادات اسدآباد همدان - غنى اسدآبادى

عبدالفتاح احمدآبادى (ab.dul.fat.tāh-e.ah.mad.ā.bā.di)، سيدعبدالفتاح حسيني عسكرى، ۱۰۹۰ق، صوفى، اديب و نويسنده فارسى‌نويس شبه‌قاره. از مردم احمدآباد گجرات بود و در ادبيات فارسى و عربى مهارت داشت. در دوره شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و اورنگ‌زيب گوركاني (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) در احمدآباد مى‌زيست و در آن‌جا مدرسه‌اى را اداره مى‌كرد. بارى اورنگ‌زيب وى را به دهلى فراخواند و جاگيرى در گجرات بدو بخشيد. از آثارش: ۱- مفتاح‌المعاني (نسخه ديوان هند به شماره ۱۱۰۳) در شرح مثنوى مولوى در شش دفتر كه گردآورده شاگرد وى هدايت‌الله، در ۱۰۴۹ق است؛ ۲- در مكنون (دست‌نويس انجمن آسيابى بنگال به شماره ۵۰۹) كه گزيده‌هاىي از مثنوى معنوى است و در آن عبدالفتاح نخست بيتى از مثنوى را كه به نظر او داراى مفهومى كليدى است، بر مى‌گزيند و سپس براى توضيح آن مفهوم كليدى، ابيات ديگرى از مثنوى و گاهى نيز شرحى از خود به‌نثر مى‌آورد و بدین ترتيب هر يك از اين مجموعه ابيات يك مرواريد پنهان (در مكنون) را تشكيل مى‌دهد. در مكنون به اورنگ‌زيب گوركاني پيشكش شده و مقدمه آن داراى ده بيت در ستايش اورنگ‌زيب است.

منابع: فهرست نسخه‌هاى خطى فارسى، ۱۱۴۳، ۱۴۰۶، ۳۴۴۹؛ ۳۵۱۴؛ نزهة الخواطر، ۲۳۸-۲۳۷/۵؛ مقالات مولوى محمدشفيق، ۱۶۶/۴.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 587, 1090; Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 492; Catalogue of persian Manuscripts in the Library of the India Office, 648; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 223; Concise Descriptive Catalogue of the persian Manuscripts in the Curzon Collection of Asiatic Society of Bengal, 477; Iranica, 1/107; Mughals in India, 4.

برزگر

عبدالفتاح گلشن آبادى (ab.dol.fat.tāh-e.gol.šan.ā.bā.di)، معروف به سيداشرف على، فرزند سيد عبدالله حسيني نقوى،

توابع فریدن اصفهان بود و پدرانش و خودش بزرگ و سرکرده آن روستا بودند. «الحق به غایت صاحب همت و مکتب و حالت آمده، همیشه فضلا و علما و شعرا و ظرفا و اهالی عراق و غیره را نوازشات و تلطفات نمودی.» (عرفات العاشقین) اما، بر اثر حوادث روزگار، گرفتار تنگدستی شد. مدتی، گویا به سودای دست آوردن زر و سیم، به کیمیاگری پرداخت و در این زمینه زحمت بسیار کشید. در ۱۰۱۲ق به هند کوچید و در آنجا به صدارت برخی نواحی گماشته شد. سرانجام، در نزدیک به نودسالگی، در اجمیر، هنگامی که جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در آنجا اردو زده بود، درگذشت. عبدالقادر مردی «به غایت خوش صحبت و عالی نهاد» بود و شعر، از هرگونه، بسیار گفته بود.

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۸۷؛ روز روشن، ۵۲۶؛

کاروان هند، ۸۶۴-۸۶۵.

برزگر

#### عبدالقادر تتوی ← حقیقة الاولیاء

عبدالقادر خان (ab.dol.qā.der.xān)، میرزا محمد عبدالقادرخان، معروف به میرزا محمد آقاجان، فرزند منشی میرزااحمدجان فرزند میرزاشاه محمدخان آقہباش قاجار کابلی، نیمه یکم سده چهاردهم هجری، تاریخ نگار فارسی نویسی شبه قاره. نیاکانش در خدمت نادرشاه افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) و احمدشاه درانی (۱۱۶۰-۱۱۸۷ق) به سر می بردند. نیای او میرزا شاه محمدخان برلاس پس از برافتادن شاه شجاع درانی (۱۲۱۵-۱۲۱۶)، ۱۲۱۸-۱۲۲۴، ۱۲۲۵-۱۲۵۸ق، به خدمت انگلیسی ها درآمد و از کابل به هند رفت و سرانجام پس از شورش هندیان در ۱۸۵۷م در سونگره از توابع بخش منڈسور، در گوالیار نشیمن گزید. میرزااحمدجان، فرزند میرزاشاه محمدخان و پدر عبدالقادرخان، نیز بیشتر عمرش را در سونگره گذراند و از مریدان صوفی قادری عبدالعزیز کشمیری بود و شعر هم می سرود. وی در دستگاه تهاکورلال کشری سنگه، فرمانروای راجپوت سونگره، منصبی بلند داشت. عبدالقادرخان در سونگره به دنیا آمد و آموزش ابتدایی را نزد پدرش فراگرفت. در ۱۸۹۷م/ ۱۳۱۴-۱۳۱۵ق کار ممیزی ایالت گوالیار بدو واگذار شد و وی، به رغم بیماری، آن را با موفقیت به انجام رساند. پس از مرگ پدرش در ۱۳۱۵ق/ ۱۸۹۷م در شمار ملازمان تهاکورلال کشری

۱۲۳۴- پس از ۱۳۰۵ق، دانشمند دینی و ادیب و شاعر و نویسنده شبه قاره. نزد استادانی چون سید میان سورتی، شاه عالم بردوی، بشاره الله کابلی، عبدالقیوم کابلی، عبدالقادر تهانوی، خلیل الرحمان رامپوری، مولوی فضل رسول بدایونی و مولوی محمد اکبر کشمیری درس خواند. در ۱۲۶۴ق اجازه افتا یافت و در ۱۲۷۱ق در خاندیس به کار افتا پرداخت. در ۱۲۸۴ق استاد زبان های عربی و فارسی کالج الفتنست در بمبئی شد. پس از بازنشستگی به زادگاهش گلش آباد بازگشت و در آنجا نشیمن گزید. در هنگام تألیف تذکره علمای هند (۱۳۰۵-۱۳۰۸ق) زنده بود. انگلیسی ها به او خطاب خان بهادر دادند. از آثارش: تحفه محمدیه در رد وهابیه؛ ۲- تأیید الحق؛ ۳- جامع الفتاوی در چهار جلد؛ ۴- خزانه العلوم به عربی (بمبئی، ۱۸۶۸م)؛ ۵- فارسی آموز؛ ۶- تشریح الحروف فارسی؛ ۷- خزینه دانش؛ ۸- کلید دانش به فارسی در پند و اندرزهای صوفیانه (کناپور، ۱۲۶۶ق)؛ ۹- کلید دانش به اردو؛ ۱۰- اشرف القوانین به فارسی در دستور زبان فارسی (بمبئی، ۱۸۷۶م)؛ ۱۱- مصادر الافعال به فارسی (بمبئی، ۱۸۷۰م)؛ ۱۲- مجامع الاسماء؛ ۱۳- تعلیم اللسان؛ ۱۴- تحفه المقال فی الاصطلاحات والامثال در امثال عربی، فارسی، انگلیسی و اردو (بمبئی، ۱۸۷۲م)؛ ۱۵- اشرف الانشاء؛ ۱۶- جغرافیه عالم؛ ۱۷- باقیات الصالحات؛ ۱۸- دیوان اشرف الاشعار؛ ۱۹- رحمة للعالمین؛ ۲۰- تاریخ روم؛ ۲۱- تاریخ اولیاء؛ ۲۲- صد حکایت به فارسی در پیروی از گلستان سعدی (بمبئی، ۱۲۸۲ق)؛ ۲۳- صد حکمت به فارسی (بمبئی، ۱۸۹۰م و ۱۲۹۰ و ۱۳۰۱ و ۱۳۳۸ق).

منابع: تذکره علمای هند، ۱۲۶-۱۲۷؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره

هند و پاکستان، ۸۱؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیماب کتابخانه گنج بخش، ۳۶۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۴۱۷/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۱، ۴۳۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۹۰۱-۹۰۲؛ نزہۃ الخواطر، ۲۷۴/۸؛

Catalogue of the Library of the India Office, vol. II, part VI, 3, 52, 254, 455-456.

برزگر

#### عبدالقادر بدایونی ← بدایونی

عبدالقادر بسینانی (ab.dol.qā.der-e.ba.si.nā.ni)، خواجه عبدالقادر، ۱۰۲۵ق، شاعر ایرانی. از مردم روستای بسینان از

درآمد. در ۱۸۹۹م به خدمت مهاراجه مدهو راثو سندهیه، حاکم گوالیار، پیوست. در ۱۹۰۰م / ۱۳۱۸ق اثر مهم خود اویماق مغول را به انجام رساند که از منابع معتبر در تاریخ مغول به شمار می آید و مشتمل بر ذکر اقوام مغول و شجره های تبار ایشان از خانان و خاندانگان و امرای بزرگ این طایفه و نیز ذکر حکومت گورکانیان هند و خاندان های محلی آن سرزمین (مانند روهیله ها و، به ویژه فرمانروایان راجپوت سونگره)، یورش احمدشاه ابدالی به هند و نبرد قدرت در هند شمالی میان مراته ها و درانی ها، بنیاد حکومت بریتانیا در هند، جنگ های فرمانروایان میسور، حیدرعلی و پسرش تیپوسلطان، با انگلیسی ها و منازعه مراته ها و نظام های حیدرآباد در دکن و کرناتک است و در پایان هر بخش شرح احوال دانشمندان و شاعران آن دوره را در بردارد. اویماق مغول در ۱۹۰۲م / ۱۳۱۹ق در امرتسر به چاپ رسیده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۶۰/۳؛ تاریخ تذکرة های فارسی، ۴۵۶/۲؛ تذکرة نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۷۹-۷۸۰؛ راهنمای تاریخ افغانستان، ۱۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۶۰۷/۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۰۷/۱؛

*Catalogue of the Library of the India Office, vol. II, part VI, 526; Dictionary of Indo-Persian Literature, 41; Iranica, 1/133-134; Persian Literature, C.A. Storey, 1/528.*

برزگر

عبدالقادرخان جائسی ← غلام قادرخان جائسی

عبدالقادری رامپوری (ab.dol.qā.der-e.rām.pu.ri)، شیخ عبدالقادری فرزند محمداکرم فرزند اسلم فرزند احمد فرزند اسحاق هروی دهلوی رامپوری، - رامپور رجب ۱۲۶۵ق، دانشمند دینی، ریاضی دان و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. در رامپور به دنیا آمد. کتاب های درسی را نزد مفتی شرف الدین رامپوری و علمای دیگر خواند. سپس برای گذاران زندگی از شهر خود بیرون رفت و به خدمات و مشاغل متعدد روی آورد و حتی چندی در شهر سهارنپور منصب وزارت داشت. سپس نواب محمد سعیدخان، والی رامپور (۱۲۴۰ - ۱۳۰۷ق)، وی را به درگاه خود فراخواند و به منصب قضای رامپور گماشت. وی نویسنده ای پرکار بود، اما گویا بیشتر آثارش به اردو است. از آثارش: ۱- کتابی پر حجم در سرگذشت خود به فارسی. این زندگینامه خودنوشت گویا

همان سوانح عمری مولوی عبدالقادر است که دست نویسی از آن به شماره ردیف ۴۲۳ در کتابخانه راجه محمودآباد لکنو نگه داری می شود؛ ۲- کتابی در تاریخ مختصر پادشاهان هند از روزگار راجگان هند تا پایان دوره اسلامی؛ ۳- تعلیقات بر جامع البرکات شیخ عبدالحق محدث دهلوی (۹۵۸ - ۱۰۵۲ق)؛ ۴- شرح الحکم المرتضویه؛ ۵- کتابی در خطاهای سهوی اقلام علما؛ ۶- ترجمه حسن العقیده شاه ولی الله دهلوی (۱۱۱۴ - ۱۱۷۶ق)؛ ۷- کتابی در رموز نام بت های هندوان؛ ۸- شرح میزان البلاغة شاه عبدالعزیز دهلوی (۱۲۳۹ق)؛ ۹- تعلیقات بر شمائل النبی ترمذی؛ ۱۰- رساله ای در حقیقت دعا و اجابت آن؛ ۱۱- قبله نما؛ ۱۲- رساله ای مختصر در عروض؛ ۱۳- رساله ای در دستور زبان هندی؛ ۱۴- رساله ای در امثال هندی؛ ۱۴- رساله ای در حکایات؛ ۱۵- کتابی در تاریخ اجمیر و ماروارا؛ ۱۶- رساله ای در فضیلت روزه؛ ۱۷- رساله ای در ابطال رمل و نجوم و جفر و سحر و مانند آن ها و نیز در حقیقت سحر؛ ۱۸- رساله ای در امکان کارهای شگفت و خارق العاده؛ ۱۹- رساله ای در احکام نکاح؛ ۲۰- رساله ای در آموزش و پرورش؛ ۲۱- رساله ای در کشورداری؛ ۲۲- رساله ای در انشا.

منابع: فهرست نسخه های خطی کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۴۲۳؛

میراث اسلامی ایران، ۴۸۴/۶؛ نزهة الخواطر، ۳۰۱-۳۰۰/۷.

برزگر

عبدالقادری فخری مدراسی ← مهربان اورنگ آبادی

عبدالقادری کنتوری، حنیف الدین ← مهربان اورنگ آبادی

عبدالقادری کنتوری، فرزند شرف الدین ← مهربان اورنگ آبادی

عبدالقادری میلپوری، حنیف الدین ← مهربان اورنگ آبادی

عبدالقدوس گنگوهی (ab.dol.qod.dus-e.gan.go.hi)، متخلص به احمدی، فرزند محمداسماعیل، گنگوه (هند) حدود ۸۶۰ق - همانجا ۹۴۴ق، عارف، نویسنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. نیاکانش از نوادگان ابوحنیفه نعمان بن ثابت، معروف به امام اعظم (۸۲ - ۱۵۰ق) و بیشتر از علمای دین بودند که در نخستین سال های حکومت ترکان از غزنه به دهلوی کوچیدند. در نیمه دوم سده نهم هجری شیخ نصیرالدین، نیای بزرگ وی به جونپور

رفت و در نزدیکی رودولی سکنی گزید. عبدالقدوس تحصیلات مقدماتی را در زادگاهش فراگرفت. سپس صرف و نحو و مبانی زبان عربی را نزد ملافتح‌الله، مشهور به چکنه، آموخت. چندی بعد به واسطه شیخ محمد بن عارف بن عبدالحق که در جوانی او سجاده‌نشین خانقاه رودولی بود به طریقه چشتیه صابریه درآمد، اما معتقد و مجذوب شیخ احمد عبدالحق رودولی (۸۳۸ق) بود و سلسله باطنی‌اش به وی مربوط می‌گشت و از روحانیت او مدد می‌گرفت. گرچه عبدالحق بیش از یک‌صد سال پیش از مرید خود درگذشته بود، عبدالقدوس دعوی می‌کرد که ارتباط مستقیم با او دارد. زندگی عبدالقدوس را به سه مرحله می‌توان تقسیم کرد: ۱- وی پس از درآمدن به طریقه چشتیه صابریه، نزدیک به هفده سال در رودولی به سیر و سلوک در عرفان و تربیت شاگردانی از سلسله افغانی لودی که بر بخشی از شبه‌قاره حکومت می‌کردند، پرداخت. ۲- در ۸۹۶ق به دعوت یکی از مریدان افغانی خود، به همراه خانواده‌اش به شاه‌آباد پنجاب در نزدیکی گنگوه رفت و نزدیک به سی سال آن‌جا ماند. در ۹۳۳ق ناخواسته درگیر جنگ پانی‌پت شد. ظهیرالدین محمد بابر (۹۳۷ق) در لشکرکشی به دهلی، سلطان ابراهیم لودی را در پانی‌پت مغلوب کرد و عبدالقدوس اسیر گشت، اما دیری نپایید که آزاد شد. ۳- وی در همان سال به گنگوه رفت و باقی عمر را در آن‌جا سپری کرد و ارتباط اندک اما صمیمانه‌ای با بابر و همایون (۹۱۳-۹۶۳ق) داشت. از او نامه‌هایی به شاهان لودی و تیموری به دست مانده است که شاگردانش در مکتوب قدوسی (دهلی، ۱۲۸۷ق) گردآوردند. این کتاب تصویر روشنی از روابط عبدالقدوس با حاکمان روزگار خود به دست می‌دهد. درباره علوم ظاهری و باطنی و وجد و سماع عارفانه وی سخن بسیار رفته است و او را صاحب علم و عمل و ذوق و حلاوت دانسته‌اند. عبدالقدوس، نخستین کسی از سلسله صابریه است که تألیفاتی دارد و این طریقه به دست او نظم و ترتیب خاص و آوازه‌ای بلند یافت. شیخ، گذشته از طریقه صابریه، از سلسله چشتیه نظامیه، قادریه، سهروردیه و کبرویه نیز خرقه خلافت و اجازه ارشاد داشت. عبدالقدوس مریدان بسیاری داشت که از آن‌ها شیخ جلال‌الدین تهنائسری پس از وی به سجاده‌نشینی رسید. از خلفای بنام او از شیخ عبدالغفور اعظمپوری، شیخ‌خان جونپوری و شیخ عبدالاحد می‌توان یاد کرد. از او آثاری چند به فارسی، عربی و هندی به دست مانده است. عبدالقدوس کتابی به نام انوارالعیون

فی اسرار مکنون (لکنو، ۱۲۹۵ق)، در هفت فن تألیف کرد که در فن اول مناقب عبدالحق و اعتقاد و بندگی خود را بیان کرده است؛ رشدنامه، (جهج، ۱۳۱۲ق) یا رساله رشدیه اشاره‌ای فارسی (رساله آموزشی) است که اقوال عربی بسیاری را در بر دارد و خلاصه‌ای از نگرش عارفانه مؤلف به دست می‌دهد. شرحی نیز به عربی بر عوارف المعارف نوشته شهاب‌الدین ابوحفص، عمر بن محمد سهروردی (۵۳۹-۶۳۲ق)، از او به دست مانده است. عبدالقدوس به شعر فارسی بسیار علاقه‌مند بود و بارها ابیاتی از شعرای فارسی‌گوی هندی و غیره‌ندی نقل می‌کرد و خود نیز شعر می‌سرود و احمدی تخلص می‌کرد. اندکی از اشعارش به فارسی در تذکره‌ها یاد شده است، اما وی بیشتر به خاطر مباحث کلامی که از او به جای مانده، شناخته است. رکن‌الدین، فرزند وی، زندگینامه عبدالقدوس را در لطائف قدوسی (دهلی، ۱۳۱۱ق) که مجموعه گرانقدری از حکایات و بحث‌های کلامی او با فرزندان‌اش است، گردآورد. عبدالقدوس از حامیان وفادار وحدت‌الوجود بود. اگرچه شرحی که او بر فصوص‌الحکم ابن عربی (۵۶۰-۶۳۸ق) نوشته، در دست نیست، شواهد بسیاری از وحدت‌الوجود را در رشدنامه و لطائف قدوسی می‌توان یافت. پس از مرگش در بیست و سوم جمادی‌الثانی ۹۴۴ق، پیکرش را در آرامگاهی که به فرمان همایون‌شاه در گنگوه بناگشته بود، به خاک سپردند. و نیز از او است: تفتیش امانیه (دهرادون، ۱۳۴۶ق)، نوراالهدی؛ قرة‌العیون؛ شرح عوارف المعارف؛ شرح مجمع‌البحرین؛ مکتوبات گنگوهی.

منابع: اخبارالاکابر، ۲۲۷-۲۳۱؛ ایضاح‌المکنون، ۱/۱۴۵؛ تاریخ نظم و نثر، ۴۰۴/۱؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۰۷۷-۱۰۸۰؛ خزینة‌الاصفیاء، ۴۱۸-۴۱۶/۱؛ روز روشن، ۵۲۷؛ سیرالتأخرین، ۲۳۶/۱؛ طریقه چشتیه در هند و پاکستان، ۱۵۹، ۱۶۸-۱۷۱، ۱۸۴، ۱۸۷؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ۲/۲۲۴، ۲۲۶، ۲۳۴، ۲۳۹، ۲۵۶، ۲۶۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۷؛ قصه ارباب معرفت، ۳۶۷؛ معجم‌المؤلفین، ۳۱۲/۵؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۹۰۸-۹۰۹، ۱۷۴-۱۷۵/۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۱۴۵-۱۴۶؛ هدیه‌المعارفین، ۱/۶۰۷؛ محمد اختر جمیله، «بررسی شروح لمعات عراقی»، معارف، دوره سیزدهم، مرداد-آبان ۱۳۷۵، (شماره پیاپی ۳۸)، صص ۶۵-۶۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 21; Dreams forgotten, 134-137; Mughals in India, 20; Iranica, 1/138-140.

م. انوشه

Manuscripts in the Salar Jung Museum and Library, 3/96;

Dictionary of Indo-Persian Literature, 15.

م. اسماعیل پور

عبدالکریم (ab.dol.ka.rim)، شیخ محمد، سده یازدهم هجری، از پژوهشگران و فارسی‌نویسان دوره چند تن از پادشاهان دودمان تیموریان هند. علاقه فراوانش به اشعار حافظ، وی را به گردآوری اثری در شرح اصطلاح‌های دیوان این شاعر واداشت. در منابع از شخصی به نام مولوی عبدالکریم هم یاد شده که همروزگار وی است و مرید شیخ وجیه‌الدین گجراتی (۹۰۲-۹۹۹ق) بود. احتمال دارد این دو تن یک نفر باشند. از مولوی عبدالکریم منظومه‌ای عرفانی برجای است. از آثارش: مثنوی عرفانی که از مؤلف آن با نام مولوی عبدالکریم یاد شده است و دست‌نویسی از آن در کتابخانه عمومی خیرپور نگهداری می‌شود؛ زادالمترسلین که مجموعه‌ای از نامه‌ها و اسناد اداری است و در روزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق/ ۱۶۲۸-۱۶۵۸م) در پنج باب تألیف شد. چهار بخش نخست آن بر اساس مخاطبان نامه‌ها - شاهان، دولتمردان و نجبا، دانشمندان و مشایخ، نزدیکان و دوستان - تنظیم شده و باب آخر دستور و شیوه خط و اصول نامه‌نگاری دیوانی است. دست‌نویسی از این اثر در کتابخانه عمومی خیرپور و دست‌نویسی دیگر نیز به شماره A.N./169 در کتابخانه موزه سالار جنگ نگهداری می‌شود؛ انشای ذهن‌گشا در نامه‌نگاری، در سه باب که به ترتیب حروف اول القاب مخاطبان نامه‌ها تنظیم شده و به دستور میان محمد عبداللطیف صاحب شیخ مراد علیپور نوشته شده است. در منابع نام نویسنده آن عبدالکریم آمده، اما چون روزگار او مشخص نیست تنها احتمال داده‌اند که شیخ محمد عبدالکریم باشد. نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه کویته بلوچستان نگهداری می‌شود؛ اصطلاحات نامه که رساله کوتاهی در بیست و یک باب است و در آن عبارات فلسفی و عرفانی دیوان حافظ، به شیوه فرهنگ‌ها، با شرح مختصری همراه شده است و در باب‌هایی از این رساله فهرستی از اسامی اعضای بدن معشوق آمده است. این اثر در ۱۰۷۱ق / ۱۶۶۰م - در پادشاهی اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) - نوشته شده است و دست‌نویسی از آن در آخر نسخه‌ای از لغت علمی اثر محمود بن شیخ ضیا در کتابخانه آصفیه حیدرآباد نگهداری می‌شود.

منابع: فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۸۵-۱۸۶؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۱۰۸، ۴۷۲؛ ۷/۸۵۰؛

A Concise Descriptive Catalogue of the Persian

عبدالکریم تھان سری (ab.dol.ka.rim-e.ta.hān.sa.ri)، سده یازدهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگانی وی آگاهی چندانی در دست نیست. وی در ۱۰۸۴ق / ۱۶۷۳م کتابی به نام خلوت‌زار انسانی در مسائل جنسی نوشت. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه آصفیه نگهداری می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۱/۲، ۷۲۹؛ تاریخ

روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 10.

فتح‌نیا طبری

عبدالکریم‌خان، منشی ← ملخص‌التواریخ

عبدالکریم فریدی ← دستورالانشاء

عبدالکریم قلعه‌داری، محمد عبدالکریم ← قریشی قلعه‌داری

عبدالکریم کشمیری (ab.dol.ka.rim-e.kaś.mi.ri)، فرزند عاقبت محمود فرزند خواجه محمد بولاقی فرزند خواجه محمدرضا، - ۱۱۹۸ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. درباره زندگی وی ظاهراً جز آن‌چه از کتاب وی، بیان واقع، به دست می‌آید آگاهی‌هایی در دست نیست. از مردم کشمیر بود و در شاه‌جهان‌آباد / دهلی می‌زیست. در سال‌هایی که در دهلی زندگی می‌کرد نادرشاه افشار (۱۱۴۸-۱۱۶۰ق) بدان شهر تاخت و آن‌جا را گرفت (۱۱۵۱ق). عبدالکریم که می‌خواست به زیارت کعبه و دیگر جاهای مقدس اسلامی برود با میرزاعلی‌اکبر خراسانی، داروغه دفترخانه، دیدار کرد و میرزاعلی‌اکبر وی را «به ملازمت سلطان رسانیده به وعده رخصت حج و زیارت، در سلک متصدیان حضور منسلک گردانید». عبدالکریم همراه سیدعلوی‌خان حکیم‌باشی در رکاب نادرشاه افشار رهسپار ایران شد. هنگامی که نادرشاه پس از جنگ‌های پی‌درپی در پنجاب، سند، افغانستان، خراسان، وراورد، خوارزم و جاهای دیگر به قزوین رسید (۱۱۵۴ق) عبدالکریم اجازه سفر حج گرفت و عازم حجاز گشت و در راه از جاهایی مانند کربلا و حلب نیز دیدن

ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳۸۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۸/۱۰، ۱۸۱، ۵۱۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۲۲۵/۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۶۸۶۷/۱

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/220; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 381-382; *Descriptive Catalogue of The Persian Urdu & Arabic Manuscripts in the Dacca university Library*, 1/335; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 11; *Encyclopaedia of Islam*, 1/71-72; *Iranica*, 1/115; *Mughals in India*, 10; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/326-327.

برزگر

عبدالکریم لاهوری (ab.dol.ka.rim-e.lā.hu.ri)، سده یازدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در دوره شاه‌جهان (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ ق) می‌زیست. از زندگانی وی اطلاع چندانی در دست نیست. عبدالکریم مؤلف اثری به نام ترتیب السلوک است. وی در این اثر خود را از مریدان میان‌جیو، گویا همان میان‌میر لاهوری (- ۱۰۴۵ ق / ۱۶۳۵ م) می‌داند. اما در پایان کتاب، خلاصه‌المعارف و نکات‌الابرار نوشته سید آدم بنوری (- ۱۰۵۳ ق / ۱۶۴۳ م) را مأخذ کار خود یاد کرده است. بنابراین چنین می‌نماید که عبدالکریم مرید سید آدم بنوری از مشایخ سلسله نقشبندیه باشد. همچنین در برخی منابع آمده است که ممکن است این عبدالکریم لاهوری، همان عبدالکریم چشتی لاهوری (- ۱۰۴۵ ق / ۱۶۳۵ م) باشد. عبدالکریم ترتیب السلوک را به درخواست میان‌جیو در علم تصوف و مراتب سلوک نوشت. این اثر دربردارنده مطالبی درباره تزکیه نفس، تصفیه قلب، تنقیه دماغ، تجلیه روح سری و لطایف سته (لطیفه قلبی، نفسی، وجودی، سری، خفی و اخفی) است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۴۰۷ در کتابخانه محمدشفیع نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۰۷.۵۰۵/۳؛ فهرست مخطوطات شفیع، ۳۶۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۴۷/۳، ۱۷۴۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 11.

فتح‌نیا طبری

کرد. پس از گزاردن حج (۱۱۵۵ ق)، از راه بندر جدّه با کشتی به هند بازگشت و در جمادی‌الثانی ۱۱۵۶ ق به دهلی رسید. وی نویسنده بیان واقع / تاریخ نادری / نادرنامه است که از منابع مهم تاریخ دوره نادرشاه افشار به‌شمار می‌آید و گزارشی صریح و عینی از زندگی پادشاه افشار و آگاهی‌های جغرافیایی و اجتماعی و اقتصادی فراوان از این دوره است. بیان واقع در پنج باب تدوین شده است: ۱- برآمدن نادرشاه و یورش وی به هند؛ ۲- بازگشت نادر به ایران و رفتن به توران و خراسان و مازندران و ورود به قزوین؛ ۳- سفر مؤلف به عراق و شام و حجاز و بازگشت او از راه دریا به بندر هوگلی؛ ۴- بیان رویدادها از زمان بازگشت مؤلف به هند تا مرگ محمدشاه گورکانی در ۱۱۶۱ ق؛ ۵- رویدادهای دوره احمدشاه گورکانی و جانشینان وی تا ۱۱۹۳ ق. در برخی نسخه‌های کتاب رشته رویدادها تا ۱۱۹۸ ق کشانده شده است که به نظر می‌رسد افزوده بعدی مؤلف یا کاتبان باشد. گزارش عبدالکریم، به‌ویژه درباره بازگشت نادر از دهلی به قزوین و مشقات سپاه او در راه بازگشت و لشکرکشی‌های او در ضمن آن به وراورد و خوارزم، دست‌اول و بسیار ارزشمند است و مطالب فراوانی دارد که در وقایع نامه‌های رسمی آن دوره دیده نمی‌شود. عبدالکریم در دیباچه این اثر می‌گوید «چون این رساله را بیان واقع نام گذاشت، لهذا به‌دستور کتب تواریخ از لوث چاپلوسی و اغراق‌نویسی ملوث ساخت و تطویل کلام و ایراد الفاظ مسجع و مغلق موقوف نموده که سبب ملالت بزرگی که اتفاقاً مطالعه این مزخرفات فرماید، نشود و عبارت‌آرایی و فقره‌بندی را نیز ترک داده که تا واسطه فوت بعضی مطالب نشود». خاتمه کتاب که به گفته عبدالکریم می‌بایست «در ذکر بعضی کلمات لطیف مردم ظریف و در بیان بعضی عجایب و غرایب و تذکار گروه اخیار و ابرار و اظهار فرقه اشرار» باشد، در نسخه‌های موجود دیده نمی‌شود. بیان واقع به کوشش کی. بی. نسیم در ۱۳۹۰ ق / ۱۹۷۰ م در لاهور به چاپ رسیده است. ترجمه‌های ناکامل انگلیسی آن از فرانسیس گلدوین (کلکته، ۱۷۸۸ م) و اچ. جی. پریچرد (دست‌نویس موزه بریتانیایی به شماره Add.30782) و ترجمه و تلخیص اردوی آن از معصوم علی محشر (لکنو، ۱۳۲۳ ق) در دست است.

منابع: بیان واقع، به کوشش کی. بی. نسیم، لاهور، اداره تحقیقات پاکستان دانشگاه پنجاب، ۱۹۷۰ م؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۶۱۷.۶۰۹/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۴۵-۱۴۶؛

عبدالکریم لاهوری (ab.dol.ka.rim-e.lā.hu.ri)، فرزند شیخ مخدوم‌الملک عبداللہ انصاری فرزند شمس‌الدین سلطانپوری، - لاهور ۱۰۴۵ق، عارف چشتی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نزد پدرش درس خواند و در تصوف به شیخ نظام‌الدین بن عبدالشکور تھانگیری دست ارادت داد. دوبار حج گزارد. بار نخست همراه پدرش که جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، وی را از هند بیرون کرده بود، به حجاز رفت و به هند بازگشت؛ بار دوم پس از درگذشت پدرش، آن‌گاه که پدرش به زهر مرد. وی در لاهور نشیمن گزید و به ارشاد مردم پرداخت. از آثارش: ۱- شرح فصوص‌الحکم به فارسی؛ ۲- مصابیح‌العارفین به نثر فارسی آمیخته به نظم (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به شماره ۸۴۳۲)؛ ۳- غوثیه به فارسی (نسخه‌های گنج‌بخش به شماره ۸۰۸۷ و ۱۱۶۳) که احتمال از وی است؛ ۴- اسرار عجیه در بیان ذکر و اشغال چشتیه.

منابع: پاکستان میں فارسی ادب، ۲/۲۸۵-۲۸۲؛ ۳/۵۰۷-۵۰۵: تذکرہ علمای هند، ۱۳۱؛ خزینۃ‌الاصفیاء، ۱/۴۷۰-۴۷۱؛ عبرت‌نامه، مفتی علی‌الدین لاهوری، ۲/۹؛ فہرست مشترک نسخہ‌های خطی فارسی پاکستان، ۳/۱۷۲۰، ۱۷۴۴، ۱۹۲۶؛ نزہۃ‌الخواطر، ۵/۲۵۱-۲۵۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 12.

برزگر

عبدالکریم لکنوی (ab.dol.ka.rim-e.lak.nu.i)، سده سیزدهم هجری، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. از احوال وی جز این دانسته نیست که در روزگار امجدعلی‌شاه (۱۲۵۸-۱۲۶۳ق) و واجدعلی‌شاه (۱۲۶۳-۱۲۷۲ق) حاکمان اوده در لکنو می‌زیست. وی در ۱۲۶۲ق / ۱۸۴۵م کتابی به نام گلشن هند در تاریخ عمومی هند، از آغاز تا روزگار خود، تألیف کرده است. منابع: فہرست‌وارہ کتابهای فارسی، ۱۳۲۶؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/361; Dictionary of Indo-Persian Literature, 13.

فتح‌نیا طبری

عبدالکریم مؤمن آبادی (ab.dol.ka.rim-e.muʿ.men.ā.bā.di)، عبدالکریم فرزند شیخ غلام‌حسین، سده سیزدهم هجری، نویسنده و پزشک شبه‌قاره. وی در زمان حکمرانی نواب

فرخنده علی خان (۱۲۶۲ق / ۱۸۴۶م) می‌زیست. عبدالکریم به درخواست یکی از دوستانش به نام حسام‌الدین در ۱۲۶۲ق / ۱۸۴۶م با بهره‌گیری از مخزن ادویہ محمدحسین خراسانی شیرازی رساله‌ای به نام فوائد حسامیه در چهار فصل تألیف کرد. فصل نخست در خواص ادویہ و فصل دوم در خواص و افعال اشجار و نباتات است.

منابع: فہرست مشترک نسخہ‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۶۶۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 12.

فتح‌نیا طبری

عبدالکریم نمیدی ← عبدالکریم همدانی

عبدالکریم نمیدی ← عبدالکریم همدانی

عبدالکریم همدانی (ab.dol.ka.rim-e.ha.ma.dā.ni) / عبدالکریم بن محمد نیم دہی / عبدالکریم نمیدی / نمیدی، سده نهم هجری، شاعر و تاریخ‌نگار ایرانی تبار شبه‌قاره. وی کارش را با خدمت به تورانشاه، حاکم بندر ایرانی هرمز، آغاز کرد. پس از چندی به هند رفت. پاره‌ای منابع از حضور او در برهانپور در ۸۷۸ق یاد کرده‌اند. عبدالکریم مدت‌ها در هند - احمدآباد، گجرات، گلبرگه و دکن - بود. وی از شاگردان و مریدان عمادالدین محمود گیلانی / محمود گاو، وزیر ایرانی تبار بهمنیان بیدر و گلبرگه (۸۰۸-۸۸۶ق / ۱۴۰۵-۱۴۸۱م) بود و از این‌رو چندی زیر توجهات او در دربار بهمنیان به سر برد، چندان که گفته‌اند در زمان تاج‌گذاری محمودشاه دوم بهمنی (۸۸۷ق)، در دکن حضور داشت. وی اثری در شرح حال محمود گاو، نوشت که نویسنده تاریخ فرشته مطالبی از آن را نقل کرده است. در پاره‌ای منابع گفته‌اند که وی پس از ۸۸۷ق به وطن بازگشت و بعد در ۸۹۲ق حکمران هرمز او را برای مأموریتی سیاسی به هند - گویا گجرات - فرستاد. وی در آن‌جا به خدمت سلطان محمود بیگره، از سلاطین گجرات (۸۶۳-۹۱۷ق) درآمد و از محیط علمی دربار وی بهره برد و کتاب خود در تاریخ عمومی را به نام وی نوشت. از آثارش: مآثر محمودشاهی\* / تاریخ محمودشاهی / الطبقات‌المحمودشاهی؛ کترالمعانی. از نویسنده این اثر با نام عبدالکریم نمیدی نیز یاد کرده‌اند، اما در پاره‌ای منابع اشاره شده که بسیار احتمال دارد، وی همان عبدالکریم همدانی باشد. نسخه‌ای خطی از این اثر به شماره ۸۸۴ در کتابخانه‌ی عاشر

افندی استانبول نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۵۶۵-۵۶۶؛ تاریخ نظم و نثر در ایران و در زبان فارسی، ۷۷۶/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۸۶/۱۲، ۱۹۶۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۹۳-۴۶۹۴؛ نزهة الخواطر، ۷۱/۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/966-967; A Critical Study of Indo-Persian Literature, 158-159, 169-173, 191; Dictionary of Indo-Persian Literature, 12-13.*

م. اسماعیل پور

عبداللطیف بهتایی (ab.dol.la.tif-e.bah.tā.i)، شاه عبداللطیف

فرزند حبیب‌شاه، ۱۱۰۱-۱۱۶۵ق، عارف و شاعر شبه‌قاره. از مردم سند بود و در روستای بهت در نزدیکی هاله‌کندی زندگی می‌کرد. عبداللطیف در سروده‌هایش از اشعار مولوی پیروی کرده است. به مثنوی مولوی علاقه‌ای فراوان داشت. اشعار و سخنان وی آمیخته‌ای از نام و شعر مولوی است. اثر وی شاه‌جورسالو / رساله شاه در دو جلد به زبان سندی است و به تصحیح و تحشیه غلام مصطفی قاسمی به چاپ رسیده است. دکتر تروم آلمانی از شارحان و پژوهشگران آثار عبداللطیف درباره عبداللطیف می‌گوید که «وی شاعری انقلابی در اخلاق، دین و اجتماع است.» وی به موسیقی نیز علاقه می‌ورزید و خودش نیز ساز می‌نواخت. چون درگذشت، پیکرش را در روستای بیت شاه (در زبان سندی به معنی توده ریگ‌شاه، چون عبداللطیف در کنار در ورودی مسجد بر توده‌ای از ریگ می‌نشست) به خاک سپردند و مردم برای زیارت آرامگاه او به بیت شاه می‌روند. در کنار قبر او یک موزه به نام مرکز هنری فرهنگی شاه عبداللطیف ساخته‌اند و هر شب جمعه مجالس قوالی، رقص و سماع در آن بر پا می‌دارند. سوای مرکز هنری فرهنگی، کتابخانه نیز در کنار آرامگاه او دایر کرده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۳۳-۲۳۴، ۵۱۴؛ ۵۱۵؛ تاریخ سنده (سند)، ۴۳۷/۱، ۵۸۸-۵۸۲/۲؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۱۶-۱۴؛ کتابخانه‌های پاکستان، ۵۴-۵۳؛ نزهة الخواطر، ۱۶۳-۱۶۴.

رسولی

عبداللطیف پنجابی (ab.dol.la.tif-e.pan.jā.bi)، فرزند اله‌دته،

روستای مورشیپور (نزدیک فیصل‌آباد پاکستان) ۱۲۹۵ / ۱۳۳۴ / ۱۹۱۵ — لاهور ۱۳۶۹ش / ۱۳۹۸ق / ۱۹۷۹م، مترجم، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در خانواده‌ای علمی و دینی از مردم پنجاب زاده شد. پدرش معلم مدرسه فیصل‌آباد بود. عبداللطیف آموزش‌های مقدماتی را در زادگاهش فراگرفت. درس قرآن را در یک ماه آموخت. پس از آن به لاهور رفت و در ۱۳۳۴ش دانشنامه دیپلم و در ۱۳۱۶ش دانشنامه لیسانس گرفت. در ۱۳۲۱ش در زادگاهش و سپس در مدرسه سنترل مادل لاهور و مدرسه اوگاده به تدریس سرگرم شد. در ۱۳۲۸ش در امتحان فوق‌لیسانس زبان و ادبیات فارسی نفر اول شد و در همان سال در دانشکده جنگ به کار پرداخت. در ۱۳۳۵ش از سوی دولت پاکستان به تهران رفت و در دانشگاه تهران در دوره دکتری زبان و ادبیات فارسی به تحصیل پرداخت. استادان وی در تهران محمد معین، بدیع‌الزمان فروزانفر، پرویز خانلری و سید صادق گوهرین بودند. عبداللطیف پیش از به پایان رساندن پایان‌نامه خود به پاکستان بازگشت. وی با نوشتن پایان‌نامه‌ای با نام شرح احوال و آثار صادق هدایت با راهنمایی محمد باقر دانشنامه دکتری زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در بهاولپور و پس از آن در دانشکده دولتی فیصل‌آباد به تدریس سرگرم شد. وی چندی معاون دبیر اداره نصابیات و برگزاری امتحانات و مرکز گسترش آموزش پنجاب بود. در ۱۳۵۲ش بازنشسته شد. در ۱۳۵۴ش حج گزارد و تا پایان زندگی به کار تألیف و پژوهش پرداخت. عبداللطیف در روزهای اقامتش در تهران به شهرهای بغداد و نجف نیز سفر کرد. وی به زبان‌های فارسی، اردو، انگلیسی و پنجابی آشنایی دارد. در سروده‌هایش از اشعار مولوی، سعدی و اقبال بهره برده است. عبداللطیف چنین می‌گوید «من تمام عمر شاگرد مولوی و اقبال بودم. در حجاز مقدس غیر از تسبیح حمد و ثنا اگر چیزی بر زبان من بوده، اشعار مولوی و اقبال بود.» بیشتر اشعار به جا مانده وی بر وزن مثنوی مولوی است. از آثارش: ترجمه امثال و حکم دهخدا به اردو که ضرب‌المثل‌های اردوی مترادف ضرب‌المثل‌های فارسی را به ترجمه کتاب افزود (لاهور، ۱۳۳۷ش)؛ فرهنگ فارسی که کلمات، محاورات و اصطلاحات نو را در بر می‌گیرد (لاهور، ۱۳۵۳ش)؛ جذب کامل درباره شرح احوال و کرامات واقعات نظام‌الدین اولیا (لاهور، ۱۳۵۴ش)؛ تصحیح کلیات گرامی که غزلیات، قصاید، رباعیات و قطعات گرامی را در بر می‌گیرد. افزون بر آن، عبداللطیف معنی کلمات دشوار را ضبط و



به تفسیر آن پرداخته است. (بی جا، ۱۳۵۵ش)؛ ترجمه احادیث مثنوی مولوی (تألیف فروزانفر) به اردو در ۷۴۵ بیت؛ آیین فارسی درباره دستور و قواعد زبان فارسی که در هشت باب تدوین یافته است (بی جا، ۱۳۴۸ش)؛ ترجمه گلستان سعدی به اردو (لاهور، ۱۳۶۰ش).

منابع: سید محمد فرید، «زندگی و آثار استاد عبداللطیف»، نامه پارسی، سال پنجم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۲۰۸-۲۱۰؛ شهریار نقوی، «دانشجویان پاکستانی در دانشگاه تهران»، هلال، جلد شانزدهم، شماره ۹ (مسلسل ۶۸)، دی ۱۳۴۷ش، ص ۲۶. رسولی

عبد اللطیف خان شوشتری (ab.dul.la.tif.xān-e.sūš.ta.ri)،

میر عبداللطیف فرزند سید طالب فرزند سید نورالدین فرزند سید نعمت الله جزایری، شوشتر ۹ ذوالحجه ۱۱۷۲ - حیدرآباد (دکن) ۵ ذوالقعدة ۱۲۲۰ق، عالم و نویسنده ایرانی. در خاندان سادات نوریه (جزایری) شوشتر که در فضل و علم بلند آوازه بودند، برآمد. نیای بزرگش سید نعمت الله (۱۰۵۰-۱۱۱۲ق)، فقیه و مفسر و محدث نامدار شیعی بود که از زادگاهش صباغیه از روستاهای جزایر (یا ولایت جزیره میان سوق الشیوخ و قرنه) از توابع بصره به شوشتر کوچید و در آنجا مناصب بلند دینی یافت و حوزه علمیه‌ای باشکوه و بسیاری مساجد و مدارس بنیاد نهاد و در اواخر عمر به زادگاه خود بازگشت و در همانجا درگذشت. سید نورالدین (۱۰۸۸-۱۱۵۸ق) پسر سید نعمت الله نیز عالمی برجسته بود و پسرانش سید نعمت الله مشهور به سید آقایی و متخلص به سید (۱۱۵۱ق)، سید حسین، سید محمد، سید عبدالله (۱۱۷۳ق) مؤلف تذکره شوشتر، سید مرتضی، سید طالب (۱۱۹۰ق) پدر عبداللطیف، و سید رضی (۱۱۹۴ق) پدر میر عالم ابوالقاسم نخست وزیر نامدار دولت آصف جاهیان / نظام‌های حیدرآباد دکن هم در علم و فضل بسیار آوازه داشتند. عبداللطیف در زادگاهش، از چهارپنج سالگی، نخست نزد عم خود میر مرتضی و سپس پیش آخوند حاجی عبدالرزاق بن حاجی عبدالخضر، درس خواند. آنگاه چندی به آموزش خوش‌نویسی نزد محمدعلی مذهب سرگرم شد. چون وی را «خطی و سوادى به هم رسید»، رسایل صرف و نحو، «مانند عوامل و تصریف زنجانی و قطراندى و الفیه ابن مالک را با شرح و حواشی و شرح نظام بر شافیه و حاشیه ملاعبدالله را در منطق و مختصر التلخیص را در بدیع»، در

خدمت سید زین الدین بن سید اسماعیل بن سید صالح جزایری شوشتری آموخت. برخی دیگر از رسایل صرف و نحو را نزد سید اسماعیل بن سید زین الدین، و پاره‌ای دیگر در حساب و شرح چغمنی در هیئت را در محضر میرزا محمدرضا تفرشی، و بعضی رسایل هیئت و نجوم را در خدمت پسر عم خود، سید علی بن سید محمد خواند و فن استخراج تقویم از زیج محمدشاهی را از مولانا محمدحسین بن حاجی خضر موکهی فراگرفت. در این هنگام، در نتیجه نشست و برخاست با گروهی از سرایندگان شوشتر، مانند مولانا محمد ابدال و مولانا محمدهادی قوأس و مولا جواد بن مولا شمس الدین و مولانا مهرعلی روضه‌خوان، که گاه شعر نیز می‌گفت تا این که روزی پدرش که مخالف شعرگویی او بود از آن آگاه گردید و وی را «زجر و توبیخ بسیاری کرده، منع بلیغ از آن نمود و فرمود که شعر و شاعری را به جز تضييع اوقات و واماندن از تحصیل علوم، ثمره دیگر نیست، طبیعت را رنجه ندارند و از این مقوله هرگز نیندیشند.» میر عبداللطیف پس از تحصیلات علوم رایج، به گشت و گذار در ایران پرداخت و به شهرها و مناطقی چون دزفول، خرم‌آباد، بروجرد، کرمانشاهان و نهاوند سفر و با بزرگان و دانشوران آن نواحی دیدار کرد. اندکی پیش از مرگ پدرش به شوشتر بازگشت. پس از مرگ پدرش از راه بصره به عتبات عراق رفت. مدت دو سال و چند ماه، در کربلا و نجف مجاور بود و در این مدت، گذشته از انجام عبادات و فرایض واجب و مستحبی و زیارت اماکن مقدس در کربلا و نجف و سامرا و کاظمین، از محضر مجتهدان و علمای بزرگ عصر، مانند مهدی طباطبایی بروجردی، معروف به بحر العلوم (۱۲۱۲ق)، آقامحمدباقر هزار جریبی (۱۲۰۵ق)، شیخ جعفر عرب، معروف به کاشف الغطا (۱۲۲۸ق) و سید محمد بن سید زینا بهره برد. سپس، چون اوضاع ایران در پی مرگ کریم‌خان زند (۱۱۹۳ق) پر آشوب و آشفته شده بود، از راه کرمانشاه و لرستان به شوشتر بازگشت. چندی در شوشتر ماند و آنگاه، از راه بصره، با کشتی نزد برادرش، محمدشفیع، در بوشهر رفت. سه چهار ماه نخست اقامتش در بوشهر به بیماری سختی گذشت و چون بهبود یافت، برادرش وی را به سرپرستی کارهایش در آنجا گماشت و خود به بصره رفت. عبداللطیف چندی در بوشهر ماند و سپس برادرش او را به بصره فراخواند و خود به بغداد رفت. عبداللطیف، دو سال در بصره گذراند و پس از بازگشت برادرش به بصره، رهسپار بغداد شد و دو سالی هم در آنجا سپری کرد و

به بصره بازگشت. حدود شش ماه بعد، در شوال ۱۲۰۲ق، با یک کشتی انگلیسی رهسپار هندوستان گردید و پس از توقف‌هایی در میان راه، در بوشهر و مسقط، سرانجام در بندر مچھلی / مچھلی در دکن (جنوب هند) پا به خاک هند گذاشت. چهار پنج روزی در مچھلی گذراند و آنگاه با کشتی رهسپار بنگاله شد و در محرم ۱۲۰۳ق به کلکته رسید. چندی بعد، در همان سال پسر عمش سید ابوالقاسم، معروف به میرعالم بهادر، به سفارت از آصف‌جاه نظام‌علی‌خان، فرمانروای حیدرآباد (۱۱۷۵-۱۲۱۸ق)، نزد لرد چارلز کورنوالیس (Cornwallis)، فرماندار کل هند (۱۷۸۶-۱۷۹۳م)، در کلکته رفت و پس از دیدار با مقامات انگلیسی و انجام مأموریتش، در بازگشت، از میر عبداللطیف خواست تا وی را در سفر به حیدرآباد همراهی کند و اگر می‌خواهد در هند بماند و در خدمتش در آن شهر به سر برد. اما میرعبداللطیف راضی به رفتن حیدرآباد نشد و میرعالم که می‌خواست لطفی در حق پسر عم خود کند، وی را به وکالت یا نمایندگی دولت حیدرآباد در دستگاه فرماندار کل در کلکته برگزید. پس از چندی، عبداللطیف به مرشدآباد، که پیش از استیلای انگلیسی‌ها مقر حکام بنگال بود، رفت و در آنجا دختر پسر عم خود (میر محمد مهدی بن سید عبدالله) را به زنی گرفت و با همسرش به کلکته بازگشت. ظاهراً آب و هوای ناخوش بنگاله هیچ‌گاه با وی نساخت و از این رو در کلکته پیوسته بیمار بود و همواره فرصتی می‌جست تا از آنجا برود، چنان که خود می‌گوید: «چون ماندن در این دیار به هیچ وقت از اوقات مأنوس طبع و مطمح نظر نبود، به عمارت جا و مکان و ساختن خانه نپرداختم و به خانه عاریه که به کرایه بود می‌ماندم [و] به سر می‌بردم.» (تحفة العالم، ۳۷۴). برای تغییر آب و هوا و بهبود مزاج بیمارگونش، در ۱۲۱۱ق به لکنو سفر کرد و بر سر راهش به لکنو از شهرهای مرشدآباد، راج‌محل، باکل‌پور، منگیر، عظیم‌آباد / پتنا، سهرام، بنارس و جونپور گذشت و در هر یک از این شهرها مدت کوتاهی به سر برد. در لکنو، به پایمردی دوستش علامه تفضل حسین خان (۱۲۱۵ق) به حضور آصف‌الدوله، نواب اوده (۱۱۸۹-۱۲۱۲ق)، راه یافت و آصف‌الدوله وی را بناخت و پزشکان دربارش را به درمان وی گماشت. در لکنو شاهد مرگ آصف‌الدوله و روی کار آمدن وزیر علی‌خان و سپس برکناری او (به دست انگلیسی‌ها) و جلوس سعادت‌علی‌خان بر سریر نوایی اوده (۱۲۱۳ق) بود. در ۱۲۱۳ق به کلکته بازگشت. در سراسر این مدت، عبداللطیف با مقامات

انگلیسی هند، به‌ویژه فرمانداران کل، لرد کورنوالیس، جان شور، و مارکویس ریچارد ولزلی (مه ۱۷۹۸ - ژوئیه ۱۸۰۵م)، روابط نزدیک و دوستانه داشت و در خدمت آن‌ها به سر می‌برد. اما همیشه در اندیشه ترک هند و بازگشت به میهن بود، به‌ویژه آن‌که آب و هوای بنگاله با مزاجش نمی‌ساخت. سرانجام از لرد ولزلی اجازه گرفت و در شوال ۱۲۱۴ق کلکته را به قصد مچھلی بندر، ترک گفت تا از آنجا به بصره و زادگاهش شوشتر بازگردد. ظاهراً در مچھلی رایش برگردید و از این رو از آنجا رهسپار حیدرآباد دکن شد و در ۲۴ ذوالحجّه ۱۲۱۴ق به حیدرآباد رسید. در این هنگام خویش وی میرابوالقاسم میرعالم بهادر (۱۲۲۳ق) که نیابت یا صدراعظمی آصف‌جاه نظام‌علی‌خان را داشت از کار برکنار شده و در بند بود. میرعبداللطیف برای آزادی میر عالم کوشید، ولی تلاش او به نتیجه نرسید و حتی اعظم‌الامرا ارسطو‌جاه معین‌الدوله مشیرالملک غلام سیدخان بهادر (۱۲۱۹ق)، جانشین میرعالم، در پی آزارش برآمد و دیدارهایش با میرعالم را جلو گرفت. در همین اثنا، فتح‌علی‌شاه قاجار، پادشاه ایران (۱۲۱۲-۱۲۵۰ق) به پایمردی سفیر اعزامی خود به هند، ملک‌التجار حاجی محمد خلیل خان، با ارسال نامه‌ای لطف‌آمیز به میرعبداللطیف وی را به بازگشت به میهن و رفتن به دربار قاجار فراخواند، اما مشیرالملک عبداللطیف را عملاً در حیدرآباد بازداشت و مانع خروج وی از شهر شد. در پی آن، حاجی محمد خلیل خان که عازم بمبئی بود، از مقامات انگلیسی خواست تا پیش از ورودش به بمبئی، میرعبداللطیف را به آن‌شهر روانه کنند. در نتیجه، مارکویس ولزلی و جانتن دانکن (۱۷۵۶-۱۸۱۱م) فرماندار بمبئی به نمایندۀ شرکت هند شرقی انگلیس در حیدرآباد فرمودند تا مشیرالملک را زیر فشار قرار دهد و او را وادارد که عبداللطیف را به بمبئی روانه کند. سرانجام، مشیرالملک با گرفتن اقرارنامه‌ای از میرعبداللطیف که در آن وی متعهد گردید سفارش میر عالم را نزد هیچ یک از مقامات انگلیسی نکند وی را در خروج از حیدرآباد آزاد گذاشت. میرعبداللطیف در جمادی‌الاولی ۱۲۱۶ق، حیدرآباد را به قصد بمبئی ترک گفت و پس از گذشتن از پونا و دیدار با ماجی‌راؤ، پیشوای مراته‌ها، در ۱۲ شعبان ۱۲۱۶ق به بمبئی رسید. اندکی بعد حاجی محمدخلیل خان، سفیر فتح‌علی‌شاه، نیز وارد بمبئی شد (۲۸ محرم ۱۲۱۷ق). میرعبداللطیف تا ربیع‌الثانی ۱۲۱۹ق در بمبئی به سر برد و در این تاریخ به دعوت میرعالم، که از کنج انزوا بیرون آمده و بار دیگر به وزارت اعظمی حکومت

Museum, 1/383; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/175; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal, 100; Dictionary of Indo-Persian Literature, 19; Mughals in India, 15-16.

برزگر

عبداللطیف قادری (ab.dol.la.tif-e.qā.de.ri)، سیدشاه محی الدین، مشهور به قطب ویلور، ۱۲۰۷-۱۲۸۹ق، دانشمند، عارف و نویسندۀ فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی که حافظ قرآن بود و فقه و حدیث و تفسیر می‌دانست، در ویلور مدرسه‌ای را بازسازی کرد و در آن به تدریس پرداخت. عبداللطیف در نامه‌ای ملکه ویکتوریا را به اسلام دعوت کرد و به همین سبب نیز مدتی در زندان به سر برد. از آثارش: جواهرالسلوک، درباره‌ی تعالیم و اصول تصوف (مدرس، ۱۲۸۳ق)؛ جواهرالحقایق در علم هیئت (مدرس، ۱۲۷۴ق)؛ فصل الخطاب بین الخطاء والصواب (هند، ۱۲۸۸ق).

منابع: تذکرۀ علمای هند، ۲۲۲؛ فهرست کتاب‌های چاپی فارسی،

۱۶۱۲-۱۶۱۳؛ فهرست مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳/۹۳۶؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 18-19.

م. اسماعیل پور

عبداللطیف گجراتی (ab.dul.la.tif-e.gu.ja.rā.ti)، شیخ عبداللطیف عباسی فرزند عبدالله کبیر، -۱۰۴۸ / ۱۰۴۹ق، ادیب و نویسندۀ فارسی‌نویس شبه‌قاره. در احمدآباد گجرات به دنیا آمد و بالید و در انشا و ادب استادی یافت. در آغاز به خدمت ابوالحسن معتقدخان (۱۰۶۱ق)، از امرای بلندپایه‌ی گورکانی، پیوست و مدتی با وی به سر برد و در ۱۰۱۶ق همراه او رهسپار بنگاله شد و در راه یک ماه در آگره اقامت گزید. گویا در سال‌های ۱۰۲۵-۱۰۲۶ق نیز همراه این امیر دانشمند در نواحی کابل و تیراه و بنگش و یولم‌گذر، از نواحی پیشاور، به سر می‌برد. ظاهراً از اوایل ۱۰۲۱ق به خدمت لشکرخان ابوالحسن مشهدی، بخشی و سپس حاکم کابل در دوره‌ی جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) و شاه جهان گورکانی، درآمد و از آن‌پس تا مدتی دراز، یعنی تا ۱۰۴۳ق، بدو وابستگی داشت و از این‌رو به عبداللطیف لشکرخانی آوازه یافت. در ۱۰۴۲ق به دربار شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) راه یافت و به شغل «دیوانی تن» منصوب

حیدرآباد دکن گماشته شده بود، بار دیگر رهسپار حیدرآباد گردید و در بیست و پنجم رمضان ۱۲۱۹ق وارد حیدرآباد شد و به دیدار میرعالم نایل آمد. بقیۀ عمرش را در حیدرآباد به سر برد و در همان‌جا درگذشت و در گورستان حیدرآباد، معروف به دایرة میر (عالم)، به خاک سپرده شد. میرعبداللطیف خان را مردی «به‌غایت خجسته‌گفتار، نیکو اطوار، و آرمیده و بزرگ‌منش و مبادی آداب» گفته‌اند. وی «در تحریر و تقریر نیز سلیقۀ تامۀ داشت» (مرآت‌الاحوال جهان‌نما، ۱/۳۷۱). تنها اثر به‌جا مانده‌ی او تحفة‌العالم\* است که در میانه‌ی ۱۲۱۶ق در حیدرآباد، به نام میرعالم به انجام رسیده و عبداللطیف سپس در ۱۲۱۹ق دنباله‌ای بر آن نوشته و آن را به‌نام ذیل‌التحفه کرده است. این اثر گونه‌ای زندگینامۀ خودنوشت و سفرنامه به‌شمار می‌آید و عبداللطیف در آن، گذشته از شرح سفرهایش به نواحی ایران و عتبات و هند، به تاریخ شوشتر و خوزستان و هند و ذکر سادات جزایری شوشتر و نیز دانشمندانی که دیده است، و همچنین به توصیف شهرها و نواحی مهم هندوستان و آب و هوا و محصولات و گیاهان جانوران و آداب و رسوم و اعیاد و معابد و اعتقادات و شیوۀ زندگی مردم این سرزمین، تشریح چگونگی پیشرفت انگلیسی‌ها در هند و ذکر برخی کشورهای اروپایی و گزارش آداب و رسوم و شیوۀ زندگی فرنگیان و اختراعات و اکتشافات مردم آن‌جا پرداخته است. به کشف امریکا و چگونگی آن سرزمین و نحوه‌ی زندگی بومیان آن‌جا نیز اشاره کرده است و از این رو، از نخستین ایرانیانی است که در این باره به فارسی آگاهی‌هایی به‌دست داده است. تحفة‌العالم مبین دقت نظر و باریک‌بینی و کنجکاوای میرعبداللطیف درباره‌ی پدیده‌های پیرامون خود است و حسن نظر او به انگلیسی‌ها و ستایش او از شیوۀ کشورداری آن‌ها را نشان می‌دهد.

منابع: تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۶۸:۵۶۵/۲؛ تذکره‌نویسی فارسی در

هند و پاکستان، ۷۸۰؛ تحفة‌العالم؛ خاطرات نویسی ایرانیان، ۲۳، ۲۴؛

فوائد‌الروضیه، ۲۴۳؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۶۹، ۷۸، ۱۶۶؛

مرآة‌الاحوال جهان‌نما، ۲۶، ۱۶۶، ۳۶۱، ۳۷۵، ۳۷۰، ۳۹۹، ۴۰۰،

۴۰۵، ۵۱۶؛ مرآت‌العلوم، ۴۱/۲؛ مسیر طالبی، ۴۵۲-۴۵۴؛

مکارم‌الآثار، ۶۷۹-۶۸۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی،

۹۳۱/۳-۹۳۲؛ رضا خسروشاهی، «میرعبداللطیف خان شوشتری»،

سی و شش خطابه، (هشتمین کنگره تحقیقات ایرانی، دفتر دوم)،

صص ۱۰۹-۱۱۴؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British

گشت. در ۱۰۴۵ق از سوی شاه جهان نزد عبدالله قطب شاه سلطان گلکنده (۱۰۳۵-۱۰۳۸ق)، گسیل شد تا از وی بخواهد نام شاه صفی را از خطبه جمعه و اعیاد بیندازد و نام شاه جهان را جایگزین آن سازد و نیز رسوم شیعی را ملغی کند و برابر رسوم اهل سنت رفتار نماید. عبداللطیف پس از انجام موفقیت آمیز مأموریتش در ۱۰۴۶ق به آگره بازگشت. در ۱۰۴۷ق خطاب عقیدت خان یافت. در اواخر عمر ظاهراً در شمار وقایع نگاران دربار بود. به گفته مؤلف عمل صالح «چندی به تحریر ایام دولت ابد طراز می پرداخت آخر از نکته گیری ارباب حسد از خدمت مذکوره معاف و مرفوع القلم گشت». عبداللطیف از ادیبان کارآمد و سرشناس روزگار خود به شمار می آمد. در تدوین و تنظیم تذکره بتخانه ملا محمد صوفی مازندرانی در احمدآباد گجرات، در ۱۰۱۰ق دستیار او بود و خود در ۱۰۲۱ق دیباچه مفصلی بر آن به نام لشکرخان مشهدی نوشت و همچنین شرح حال کوتاه شاعران بتخانه را همراه با ذکر پادشاهان و مشایخ معروف روزگارشان در تذکره‌ای به نام خلاصه الشعرا/ خلاصه احوال شعرا گردآورد و به بتخانه ملحق ساخت. کارهای ادبی او از جمله تصحیح و شرح برخی آثار ادبی مهم فارسی، به ویژه مثنوی معنوی مولوی، است. مثنوی را با مقابله بیش از هشتاد نسخه که در هرات، کابل و برهانپور یافته بود تصحیح کرد و این تصحیح را که در ۱۰۳۲ق به انجام رسید نسخه ناسخه مثنویات سقیمه نامید (نسخه موزه بریتانیایی به شماره ۱۲۱۰ or) و بر هر شش دفتر مثنوی دیباچه‌ای نوشت و سپس این دیباچه‌ها را نیز در اثری جداگانه با عنوان مرآت المثنوی / مرآت المعنوی گردآورد که خود دارای دیباچه جداگانه‌ای است. همچنین حقیقه الحقیقه سنایی را تصحیح کرد و بر آن، در میان سال‌های ۱۰۳۸-۱۰۴۴ق، دیباچه یا دیباچه‌های شرح گونه‌ای با عنوان مرآت الحدایق (۱/ گل سرسبد / راسته خیابان) نوشت. وی در ۱۰۴۲-۱۰۴۴ق، با پشتیبانی دوستش میرعمادالدین محمود الهی همدانی، شرح یا واژه‌نامه مفصلی به نام لطائف الحقائق من نفائس الدقائق برای حقیقه تألیف کرد. از دیگر آثارش: ۱- لطائف المعنوی من حقائق المثنوی (لکنو، ۱۲۸۲ق / ۱۸۶۶م، کانپور ۱۸۷۶م) در توضیح و ترجمه عبارات و احادیث عربی و آیات قرآنی و ابیات دشوار مثنوی. این اثر درواقع حاشیه‌های عبداللطیف بر نسخه ناسخه‌اش با افزودگی‌هایی است؛ ۲- لطایف اللغات / فرهنگ مثنوی (لکنو، ۱۲۹۴ق / ۱۸۷۷م و تهران ۱۳۱۹ش) که فرهنگ واژه‌های مثنوی معنوی به ترتیب الفبایی است و در آن

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۰۹-۶۰۸/۲؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۵۹۷-۵۹۰/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۳۸، ۸۳۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۳۹-۱۵۰؛ حقیقه السلاطین قطبشاهی، ۱۷۶-۱۶۹؛ الذریعه، ۳۲۱/۱۸؛ عمل صالح، ۴۳۸-۴۳۷/۳؛ فرهنگ‌های فارسی، ۱۳۸؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۸۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج بخش، ۶۲۲، ۶۸۸، ۶۸۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۶۳/۳، ۱۶۳۹-۱۶۴۰؛ ۱۸۳۷-۱۸۳۵؛ ۴۹۷-۴۹۶/۵؛ ۳۱-۲۹/۷؛ ۲۳۱-۲۱۱؛ ۱۱۸/۱۰؛ ۱۶۹/۱۴؛ ۲۲۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۳۷۱، ۱۹۵۰، ۳۵۰۸، ۳۵۱۰؛ مؤلفین کب چاپی فارسی و عربی، ۹۳۵-۹۳۶/۳؛ نزهة الخواطر، ۲۵۳/۵؛ نذیراحمد و کبیر احمد جاسی، «عبداللطیف عباسی گجراتی و نسخه انتقادی مثنوی معنوی»، آینده، سال ۱۷، صص ۴۴۰-۴۵۰؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of King of Oudh*, 1/494; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 1/575-576, 641-644, 647-648; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/589-590; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 17-18; *Iranica*, 1/88-89; *Mughals in India*, 14-15; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/807-808.

برزگر

منبع: تذکره نصرآبادی، ۳۹؛ صبح گلشن، ۳۷؛ نجوم السماء، ۴۹/۱؛  
نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۹۳.

حجتی

عبدالله بن صفی (ab.dol.lāh.ebn-e.sa.fī)، سده نهم هجری، مترجم ایرانی تبار شبه قاره. وی پس از آن که به شبه قاره کوچید به دربار احمدشاه بهمنی (۸۲۵-۸۳۸ق) راه یافت و زبان سنسکریت را به خوبی فراگرفت. وی سالیهوتره / سالیهوتر اسپان، اثر درکراسی فرزند سرکراسی، را که درباره پروورش اسب بود، به دستور حامی‌اش، احمدشاه بهمنی، و به نام هم‌او از زبان سنسکریت به فارسی ترجمه کرد. بیشتر منابع، این سلطان را احمدشاه یکم و برخی نیز احمدشاه دوم بهمنی (۸۳۸-۸۶۲ق) دانسته‌اند. به هر روی، تاریخ نگارش این اثر ۸۱۰ق-تاریخی که بر نسخه مورد نظر فهرست استوارت آمده- نمی‌تواند باشد. در منبعی آن را ۸۶۲ق / ۱۴۵۷م گفته‌اند که با دوره احمدشاه دوم بهمنی همخوانی دارد. مکان نگارش آن به گفته عبدالله بن صفی در گلبرگه بود. برگردان فارسی عبدالله از این اثر به نام فرستامه یا ترجمه سالیهوتره شناخته است. این اثر با یک مقدمه و افسانه‌ای در آفرینش اسبان آغاز می‌شود و بخش‌هایی را درباره نیک و بد اسبان، شیوه تشخیص سن آن‌ها و بیماری‌ها و درمان اسبان دربردارد. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه آصفیه، نسخه‌ای نیز به شماره Add.14,057 در کتابخانه موزه بریتانیایی و نسخه خطی دیگر به شماره ۶۱۹/۲عبر در کتابخانه عمومی خیرپور نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۹-۴۴۸/۱؛  
رضوان مساح، «فرستامه‌های فارسی»، آینه پژوهش، سال هفتم،  
شماره ۴، مهر-آبان ۱۳۷۵، ص ۸۲؛

*A Critical Study of Indo-Persian Literature*, 248; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/480-481; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 15-16.

م.اسماعیل‌پور

عبدالله تلنبی (ab.dol.lāh-e.ta.lan.bi) / شیخ عبدالله تلنبی مولتانی دهلوی، فرزند اله‌داد عثمانی، -۹۲۲ق / ۱۵۱۶م، دانشمند، استاد و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی در زادگاهش که روستایی نزدیک مولتان بود، نوشت و خواند، حساب و عربی آموخت. سپس به ایران سفر کرد و نزد عبدالله

عبداللطیف موسوی (ab.dol.la.tif-e.mu.sa.vi)، -۱۱۲۳ق / ۱۷۱۱م، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از منشیان دربار اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) بود. وی که کاتب نامه‌های اورنگ‌زیب، به امیران و بزرگان بود پاره‌ای از آن‌ها را در دفتری گردآورد. از آثارش: رقعات عبداللطیف موسوی / منشآت عبداللطیف موسوی که گردآوری نامه‌های پیش گفته است. تاریخ نگارش آن به درستی دانسته نیست، اما یکی از نامه‌های آن تاریخ ۱۰۹۹ق / ۱۶۸۷م و دیگری تاریخ ۱۱۰۱ق / ۱۶۸۹م را دارد. دست‌نویسی از این اثر به شماره ۵۶۹۴/۲۳۷۵/۷ در گنجینه شیرانی کتابخانه دانشگاه لاهور، نگه‌داری می‌شود. پاره‌ای منابع نام آن را تاج‌الانشا گفته‌اند؛ تاج‌الانشا که مجموعه نامه‌های عبداللطیف است و در هجده بخش / چمن - بر اساس موضوع - تدوین شده است. تدوین این نامه‌ها به درخواست بهرمندخان در ۱۱۴۰ق / ۱۷۲۸م در اورنگ‌آباد انجام شد. نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه فخرالاطبای سیالکوت نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شیرانی، ۶۹۰/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۴/۵، ۲۷۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 18.

م.اسماعیل‌پور

عبداللطیف ویلوری، معروف به غلام‌محی‌الدین، فرزند ابرالحسن قریبی - ذوقی ویلوری

عبدالله امانی (ab.dol.lāh-e.ā.mā.ni)، -مازندران ۱۰۶۱ق، شاعر ایرانی. از احوال وی آگاهی چندانی در دست نیست، جز آن‌که در روزگار عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) از مازندران به هند کوچید و به حیدرآباد دکن درآمد. چندی در روزگار این سلطان به‌سر برد. برخی نیز گویند در ملازمت میرجملة شهرستانی بود. سپس به ایران بازگشت و تا پایان عمر در ایران به‌سر برد. از آثارش: دیوان اشعار است که آن را در ۱۰۶۱ق به پایان رساند. نسخه خطی آن در کتابخانه دیوان هند (به شماره ۱۵۷۱ فهرست) نگه‌داری می‌شود. وی در مدح امیر تیمور مازندرانی، میرزا قاضی و میرزا حبیب‌الله قصادی فراوان سروده است. نویسنده فهرست کتابخانه دیوان هند کتابی در علم طب به وی نسبت می‌دهد و می‌گوید که در پایان آن کتاب، سال ۱۰۶۱ق تحریر است. برخی منابع از امانی با نسبت کرمانی یاد کرده‌اند.

یزدی منطق و حکمت آموخت. عبدالله که به هوش و حافظه فوق‌العاده‌اش شناخته بود و علوم معقول و منقول را به‌خوبی فراگرفته بود، پس از بازگشت به زادگاهش مدتی در آن‌جا به تدریس پرداخت. در زمان ویرانی مولتان، در دورهٔ سلطان سکندر لودی (۸۹۴-۹۲۳ق) به دهلی کوچید و در آن‌شهر نیز به تدریس سرگرم شد. وی برای مطالعة منطق و کلام - که تا آن‌زمان در این منطقه تنها به دو کتاب شرح شمسیه در منطق و شرح صحایف، در کلام محدود بود - کتاب‌ها و شیوه‌ای نو را معرفی کرد و رواج داد. وی شاگردان بسیاری تربیت کرد و گفته‌اند که سلطان سکندر نیز به مجلس درس او بسیار علاقه می‌ورزید و در آن حاضر می‌شد. از میان شاگردان او که بعدها استادان و عالمان دینی برجسته‌ای شدند، می‌توان از میان لادن، جمال‌خان دهلوی، میان شیخ گویاری و میران سید جلال بدایونی نام برد. عبدالله، شرحی بر اثری فلسفی به‌نام میزان‌المنطق نوشت که آن‌را بدایع‌المیزان نامید.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۱/۱، ۳۲۷؛ تذکرهٔ

علمای هند، ۱۰۱؛ نزہۃ الخواطر، ۱۷۹/۴-۱۸۰؛

*A Critical Study of Indo-Persian Literature*, 153-154;

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 17.

م. اسماعیل پور

عبدالله خان بارهوی، قطب‌الملک ← حسن علی خان بارهوی

عبدالله خان فیروز جنگ ← فیروز جنگ

عبدالله سلطانپوری (ab.dol.lāh-e.sol.tān.pu.ri)، ملا، مشهور به مخدوم‌الملک، فرزند شمس‌الدین انصاری سلطانپوری، - گجرات ۹۹۱ق / ۱۵۸۳م، فقیه، دانشمند، عارف و نویسندهٔ فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیاکان عبدالله از مردم تته بودند. پدر بزرگ او از آن‌جا به جالندهر کوچید و عبدالله در سلطانپور از سرزمین‌های پنجاب به دنیا آمد. برای درک محضر عبدالله سرهندی و شیخ‌ابراهیم بن‌المعین‌الحسینی ایرجی به سرهند و دهلی سفر کرد. سپس به زادگاهش بازگشت و به تدریس و نوشتن آثارش پرداخت. شیرشاه سوری به او لقب صدرالاسلام داد و چون همایون گورکانی بار دیگر بر تخت نشست، او را شیخ‌الاسلام خواند و پس از او پسرش جلال‌الدین اکبر (۹۶۳-۱۰۱۴ق) وی را به مخدوم‌الملک ملقب کرد.

مخدوم‌الملک وکیل دیوان خانۀ عالی اکبر شد. شیخ عبدالنبی از رقبای او بود. عبدالقادر بدایونی، تاریخ‌نگار هم‌روزگار ایشان (۹۴۷-۱۰۱۴ق) در منتخب‌التواریخ از دشمنی این دو تن و شرح پاره‌ای وقایع زندگانی مخدوم‌الملک، مطالبی یاد کرده است. عبدالله در عرفان به چشتیه متمایل و در مذهب بسیار متعصب بود و بسیار کوشید تا آن را از بدعت‌ها دور نگه‌دارد، چنان‌که زمانی که جلال‌الدین اکبر مذهب الهی را ابداع کرد وی با او به مخالفت برخاست. هم از این‌رو بود که پادشاه او را از ملک خود راند. پس عبدالله به حجاز رفت و چون به هندوستان بازگشت، به‌دستور اکبر او را به زهر کشتند. پاره‌ای منابع، تاریخ مرگ او را ۱۰۰۶ق گفته‌اند که باید نادرست باشد و حتمال دارد با تاریخ مرگ شاگرد او، اله‌داد سلطانپوری، اشتباه شده باشد. افزون بر این خطا، احتمال اشتباه دیگری در شرح احوال این دو تن وجود دارد، زیرا نام دو اثر عبدالله، کشف‌الغمه و منهاج‌الدین، در فهرست آثار اله‌داد هم دیده می‌شود. مخدوم‌الملک آثاری در فقه، اصول، تاریخ و مسائل حقوقی دارد. از آثارش: رسالۀ فی تفضیل‌العقل علی‌العلم؛ شرح شمایل‌النبی که ترجمه و شرح فارسی شمایل‌النبی ابوعیسی ترمذی، حافظ و محدث ایرانی (۲۰۹-۲۷۹ق) است؛ شرح‌العقیدۃ‌الحافظیه؛ عصمت انبیاء که تک‌نگاری‌ای دربارهٔ برائت پیامبران از اشتباه و گناه است؛ کشف‌الغمه که عربی آمیخته به فارسی است و در پنج باب تدوین شده است و نسخه‌ای از آن در کتابخانۀ مرکزی بهاولپور و نسخهٔ خطی دیگری به‌شمارهٔ ۳۸۲۰ در کتابخانۀ گنج‌بخش اسلام‌آباد نگه‌داری می‌شود؛ منهاج‌الدین.

منابع: تذکرهٔ علمای هند، ۱۰۳؛ خزینۃ‌الاصفیا، ۴۴۷/۱-۴۴۸؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۶۹/۲-۱۱۷۰-۱۹۳/۱۰؛

فهرست نسخه‌های خطی کتابخانۀ گنج‌بخش، ۵۲۹/۲-۵۳۰؛

کشف‌الظنون، ۱۴۹۲/۲؛ نزہۃ الخواطر، ۱۸۱/۴-۱۸۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 16-17.

م. اسماعیل پور

عبدالله شطاری (ab.dol.lāh-e.ṣat.tā.ri)، شاه، فرزند حسام‌الدین شطاری، - ماندو ۸۹۰ق / ۱۴۸۵م، صوفی و نویسندهٔ ایرانی. وی نسبش به شیخ شهاب‌الدین سهروردی و سلسلۀ ارادتش به شیخ ابراهیم عشق‌آبادی و با چهار واسطه به شیخ نجم‌الدین کبری، عارف و مؤسس سلسلۀ کبرویه (۶۱۸ق) می‌رسید. همچنین تعالیمی را که بدان معتقد بود، متأثر از تعالیم امام

شطاریه قرار گرفت، به حامی وی در آن زمان - سلطان غیاث الدین خلجی - تقدیم شده است. نسخه‌ای خطی از آن در کتابخانه راولپندی نگه‌داری می‌شود.

منابع: اخبارالآخيار، ۲۰۱-۲۰۲؛ ثمرات القدس من شجرات الانس،

۱۰۷۵-۱۰۷۲؛ فهرست مشترك نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۸۴۰/۳؛ نهضة الخواطر، ۷۳-۷۲/۳؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 14-15; *A History of*

*Sufism in India*, 2/151-154; *Iranica*, 1/178.

م. اسماعیل پور

عبدالله شطاری سندیلوی (ab.dol.lāh-e.šāt.tā.ri-ye.san.di)

(la.vi)، سراج الدین عبدالله بن کمال الدین بهلول بن چاند بن جنید بن محمد، سندیلو در نزدیکی لکنو ۹۲۴ - آگره ۱۰۰۲ / ۱۰۱۰ ق، دانشمند دینی، عارف شطاری و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در بدایون و دهلی درس خواند. برخی کتاب‌های درسی را نزد برهان‌الدین مولتانی آموخت. همراه وی به گجرات سفر کرد و برخی رسایل را از شیخ وجیه‌الدین احمد علوی گجراتی (۹۰۲-۹۹۷ ق) و هدایة الفقیه و اصول بزدوی را از شیخ مبارک فاضل گوالیاری فراگرفت. در حدیث و اصول نیز نزد شیخ عبدالاول حسینی دولت‌آبادی، به تلمذ پرداخت. فصوص‌الحکم را از لطف‌الله رومی آموخت و از وی اجازه تدریس آن را گرفت. در بیست و چهار سالگی فراگیری دانش‌های متداول را به پایان رساند. در طریقت به محمد غوث شطاری گوالیاری (۹۷۰ ق) دست ارادت داد و در بیست و پنج سالگی از وی اجازه ارشاد گرفت و دو سالی در خدمت او به سر برد. سپس به حجاز سفر کرد و در مدینه پنج سال به زهد و انزوا گذراند و هر سال نیز حج می‌گزارد. آن‌گاه به هند بازگشت و در احمدآباد زن گرفت و پانزده سال در آن‌جا به تدریس پرداخت. سپس به گوالیار رفت (۹۸۰ ق) و دو سال در مقبره پیر و مراد خود گوشه‌گزید و پس از آن به آگره سفر کرد و در آن‌جا نشیمن گزید. ملفوظات وی را مرید یا پسر وی عبدالنسی شطاری گردآورده است. از آثارش: ۱- رساله عرفانی به فارسی در یک مقدمه و سه درجه (۱- شرح شریعت و طریقت و حقیقت و معرفت، ۲- معرفت قلب و درجات آن و ۳- معرفت روح، مقامات آن و تجلیاتش)؛ ۲- اسرارالدعوات به فارسی که مجموعه اوراد و وظایف صوفیانه است و آن را بیشتر از محمد غوث گوالیاری گرفته است؛ ۳- شرح رساله غوثیه؛ ۴-

جعفر صادق (ع) و داستان‌هایی عرفانی از زندگی شیخ ابویزید طیفور بسطامی، عارف ایرانی (۲۶۱ / ۲۶۴ ق) می‌دانستند. به همین دلایل بود که سلسله او که شیخ محمدعارف وی را بدان درآورده بود، در ایران به عشقیه و در ترکیه عثمانی به بسطامیه شهرت داشت. او خود بنیادگذار این سلسله در شبه‌قاره بود و پس از وی در این سرزمین به نام شطاریه شناخته شد. شطار به معنی تیزرو است و این نام بدان سبب بر این سلسله گذاشته شد که شاه‌عبدالله از میان سه دسته اخیار، ابرار و شطار که برای سالکان برمی‌شمرد، پیروان این سلسله را - از آن‌رو که تعالیم آن سالک را بسیار سریع به مرتبه فناء فی‌الله می‌رساند - از این دسته می‌دانست. عبدالله از خراسان و از حوالی بخارا بود و در طول زندگی به سرزمین‌های بسیار از سرزمین‌های اسلامی سفر کرد. نخست برای دیدار شیخ مظفر کتانی خلوتی به نیشابور رفت و طریقه نفی و اثبات و انواع گوناگون ذکر را از او آموخت. به عراق و آذربایجان هم سفر کرد و در آن‌جا با سیدعلی موحد دیدار کرد. سپس در زمانی که دوره سلسله‌های کوچک پس از سقوط سلاطین دهلی به پایان می‌رسید، عبدالله به شبه‌قاره کوچید. وی به مانکپور، جونپور، بنگال و سپس به مالوه سفر کرد و تا پایان زندگی در دژ ماند و ماند و از حمایت سلطان محمودشاه خلجی یکم (۸۳۹ ق / ۱۴۳۶ م - ۸۷۳ ق / ۱۴۶۹ م) و سلطان غیاث‌الدین خلجی (۸۷۳ ق / ۱۴۶۹ م - ۹۰۶ ق / ۱۵۰۰ م) برخوردار بود. چون درگذشت پیکرش را در همان‌جا به خاک سپردند. پاره‌ای منابع، تاریخ مرگ شاه‌عبدالله را ۸۳۲ ق نوشته‌اند که با توجه به دوره حکومت این سلاطین، باید نادرست باشد. وی شیوه تبلیغی پر سروصدا داشت. جامعه درباری می‌پوشید و با گروه مریدانش که لباس‌هایی نظامی به تن داشتند، علمی حمل می‌کردند و طبل می‌نواختند، از جایی به جای دیگر می‌رفت و تعالیم خود را تبلیغ می‌کرد. اسرار توحید، اساس تعالیم شطاری بود و وی به هر جا که می‌رسید از مشایخ آن سامان دعوت می‌کرد تا او را از رموز وحدت الهی چیزی بیاموزند یا از او فراگیرند. همچنین معتقد بود که در شیوه او مراتب روحی متضاد اما مکملی مانند قبض و بسط، هست و نیست، تنهایی و همراهی و خاموشی و گویایی جمع‌شدنی هستند. شاه‌عبدالله تنها یک اثر به نام لطایف غیبیه نوشت که با نام لطیفه غیبیه / پنج لطیفه غیبیه شناخته است. این اثر که در اسرار توحید، معارف، مراقبه‌ها، ذکرها و مراحل سلوک سلسله عشقیه بود و نکته‌هایی که عبدالله در آن گردآورد بعدها اساس تعالیم

انیس المسافین؛ ۵- کتر الاسرار فی اشغال الشطار؛ ۶- سراج السالکین به فارسی (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۷۹۶) که مجموعه ای از آیت ها و سخنان مشایخ است عبدالله هنگامی که به حج می رفت آن ها را گرد آورده است؛ ۷- اوراد صوفیه که شاید همان اسرارالدعوات باشد.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۰۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۲۵۴/۳، ۱۳۶۵، ۱۴۹۱، ۱۵۴۶؛ نزهة الخواطر، ۲۵۷-۲۵۶/۵

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 574-575; A History of Sufism in India, 2/167-168.*

برزگر

عبدالله شطاری لاهوری (ab.dol.lāh-e.ṣat.tā.ri-ye.lā.hu.ri)، سده دوازدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی از مریدان شاه رضای قادری شطاری لاهوری (۱۱۱۸ق / ۱۷۰۶م) بود. عبدالله شطاری رساله بوارق اللماع فی تکفیر من یحرم السماع بالاجماع، نوشته احمد بن محمد طوسی، را به فارسی ترجمه کرده است. این اثر در اثبات سماع و فواید و شروط آن، بر اساس قرآن و حدیث و افعال صحابه است. در تذکرها و منابع جز این عبدالله شطاری به چهار نفر دیگر با همین نام اشاره شده است که تاریخ مرگ هیچ یک از ایشان با این عبدالله شطاری همخوانی ندارد. این ترجمه به همراه ترجمه احمد بن محمد طوسی از اثر خود، که آن را الهدیه السعدیه فی معان الوجیه نامید، در ۱۳۷۳ش در تهران به چاپ رسیده است.

منابع: بوارق اللماع فی الرد علی من یحرم السماع بالاجماع، ۴۳-۴۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۲۲/۳؛ ۲۳۱۶/۴؛ ۱۱۰۶/۱۱؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۶۶.

فتح نیا طبری

عبدالله طبیب (ab.dol.lāh-e.ta.bīb)، سده دهم هجری، پزشک و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی پزشک دربار محمدقلی قطب شاه (۹۸۹ق - ۱۰۲۰ق) از حاکمان گلکنده بود. عبدالله کتابی به نام طب فرید در موضوعات پزشکی نوشت. نسخه دست نویسی از آن در کتابخانه نظامیه حیدرآباد دکن نگه داری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱۰/۲، ۷۲۳؛ تاریخ

روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۱۱۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 17.*

فتح نیا طبری

عبدالله قطب شاه (ab.dol.lāh-e.qoṭb.ṣāh)، فرزند محمد قطب شاه، ۲۸ شوال ۱۰۲۳ - ۳ محرم ۱۰۸۳ق، ششمین پادشاه (۱۰۳۵ - ۱۰۸۳ق) از خاندان قطب شاهیان گلکنده که بر سرزمین تلنگانه در استان کنونی آندراپرادش هند فرمان می راندند و تختگاه آنان نخست گلکنده و سپس (از ۱۰۰۰ق) حیدرآباد بود. للگی یا ادب آموزی و آموزش عبدالله از ابتدای کودکی نخست به جمله الملک میر قطب الدین نعمت الله شیرازی، از سادات نسابه شیراز، واگذار شد و چون میر قطب الدین نعمت الله، پس از گذشت پنج سال از عمر عبدالله، درگذشت به دامادش میرزا محمد شریف شهرستانی اردستانی محول گردید. میرزا شریف نیز، چون سال عبدالله به هشت رسید، درگذشت و در پی آن، به صوابدید میر محمد مؤمن استرآبادی، پیشوا یا مدارالمهام حکومت قطب شاهی، منشی الممالک خواجه مظفرعلی دبیر (۱۰۳۲ق) پرورش عبدالله را بر عهده گرفت. عبدالله قرآن و مسائل شرعی و احکام دینی و مقدمات علوم را از ملا حسین شیرازی (۱۳۰۴ق) آموخت. پس از مرگ یدرش (۱۳) جمادی الاولی ۱۰۳۵ق / ۱۰ فوریه ۱۶۲۶م) بر تخت شاهی قطب شاهیان در حیدرآباد نشست و شعرای دربار به میمنت این واقعه سروده های کوتاه و بلند سرودند و ماده تاریخ های گوناگون ساختند، از آن میان «مولانا رونقی این ماده تاریخ را در قطعه درج نموده است: "مزیّن شد جهانی (۱۰۳۵) از جلوس شاه عبدالله" و قیصر مداح... این ماده را در قطعه بسته است: "شد شاه دکن قطب زمان عبدالله ۱۰۳۵".» (حدیقة السلاطین، ۳۱) در ابتدای پادشاهی عبدالله، به کوشش خانم آغا (مادر محمد قطب شاه)، منصب پیشوایی یا نخست وزیری که از زمان مرگ میر محمد مؤمن استرآبادی (۱۰۳۴ق) خالی بود به شاه محمد (پسر شاه علی عرب شاه) داماد خانم آغا واگذار گردید و ابن خاتون عاملی محمد بن علی که تازه از مأموریت ایران بازگشته بود به نایب پیشوایی و نیز منصب دبیری گمارده شد. شاه محمد از انتصاب ابن خاتون چندان خرسند نبود، زیرا می دانست که بدین سان آزادی عمل و اختیارات او محدود می شود، ولی وی خود مردی مدبر و کارداران نبود. از سوی دیگر دسته شاگردان میرمحمد مؤمن که در دستگاه قطب شاه بسیار



پرنفوذ بودند شاه‌محمد را خوش نداشتند و پیوسته در پی فرصتی برای برکناری او و انتصاب ابن‌خاتون به جایش بودند. در ۱۰۳۷ق محی‌الدین پیرزاده‌اجین فرستاده‌شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) و نیز فرستادگان عادل‌شاه فرمانروای بیجاپور و نظام‌شاه فرمانروای احمدنگر به حیدرآباد آمدند و خواسته‌هایی را مطرح کردند، ولی شاه‌محمد نتوانست با در نظر گرفتن مصالح کشور به آن‌ها پاسخ دهد. به‌نوشته نظام‌الدین احمد صاعدی، «درین وقت که شیخ محی‌الدین از جانب پادشاه دهلی به حجابت [= سفارت] آمده و توقعات بی‌جا بسیار می‌نمود و حاجب حضرت عادل‌شاه و نظام‌شاه نیز هر یک دواعی بی‌نسبت داشتند و پیشوایی مذکور [شاه‌محمد] از روی حکمت و تدبیر نمی‌توانست که جواب هر یک به نوعی که صلاح دولت در آن باشد بگوید و از غایت نفاق با نواب علامی [ابن‌خاتون] نیز موافقت نمی‌نمود تا از یمن رای و تدبیر مشارالیه کار متمم‌ش شود.» (حدیقه‌السلطنین، ۷۸) شاگردان میر محمد مؤمن از این فرصت برای بی‌اعتبار ساختن شاه‌محمد بهره بردند و یکی از آنان به نام خواجه افضل‌ترکه، سرخیل (فرمانده کل) سپاه قطب‌شاه، نامه‌هایی را که شاه‌محمد (بی‌اجازه قطب‌شاه) به عادل‌شاه نوشته بود از نظر پادشاه گذراند. ابن‌خاتون نیز نامه‌ای را که شاه‌قاضی مترجم کثیرالمیاهن و از شاگردان میر محمد مؤمن، از جانب شاه محمد به عادل‌شاه نوشته بود پس از مرگ شاه‌قاضی از قلمدانش بیرون آورد و از نظر «بندگان سریر شاه» گذراند. در نتیجه، شاه محمد از چشم پادشاه و دربار قطب‌شاهی افتاد و سرانجام از منصب پیشوایی برکنار شد و ابن‌خاتون جای وی را بگرفت (۹ رمضان ۱۰۳۸ق / ۲ مه ۱۶۲۹م). مولانا عرب خوش‌نویس شیرازی ماده تاریخ این رویداد را این‌گونه یافت: «محمد ابن علی پیشوای سلطان شد = ۱۰۳۸. بدین‌سان مقام پیشوایی و بسیاری از مناصب بلندپایه حکومت قطب‌شاهی حیدرآباد و گلکنده به‌دست شاگردان میر محمد مؤمن، که بیشترشان ایرانی تبار بودند یا به ایران و حکومت صفوی گرایش داشتند، افتاد. ابن‌خاتون که سیاستمداری مدبر و زیرک بود، در این مرحله نتوانست با ارسال نامه‌هایی به شاه‌جهان، آصف‌خان و برخی بزرگان دیگر دربار گورکانی، خشم آن‌ها را که از چگونگی پذیرایی و برخورد با سفیرشان ناخشنود بودند فرونشاند و شیخ محی‌الدین فرمان یافت تا از پافشاری بر برخی خواسته‌های زیاده‌روانه (البته در آن مرحله) خودداری و به گونه‌ای با دربار حیدرآباد سازش کند.

گورکانیان دهلی از زمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) سیاست مهاجمانه‌ای را درباره دکن (جنوب هند) پیش گرفته و در پی گسترش قلمرو خود در آن سوی، با تسخیر سرزمین‌های متعلق به پادشاهی‌های دکن، به‌ویژه قطب‌شاهیان گلکنده (و حیدرآباد) و عادل‌شاهیان بیجاپور و نظام‌شاهیان احمدنگر، و سرانجام برانداختن این پادشاهی‌های کوچک و تسخیر سراسر دکن بودند. این سیاست در دوره جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) به‌سستی گرایید. اما جانشین جهانگیر، شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) سیاست صریح‌تر و قاطعانه‌تری را در آن‌باره دنبال می‌کرد. حکومت‌های دکن برای کسب حمایت و پشتیبانی سیاسی در برابر تجاوز گورکانیان، چشم به ایران صفوی داشتند و حتی آیین تشیع را دین رسمی حکومت خود پذیرفته بودند و نام پادشاه ایران را در خطبه می‌آوردند. میان این حکومت‌ها و پادشاهی صفوی پیوسته سفرایی در رفت و آمد بودند. از آن میان، محمد قطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۳۵ق) ابن‌خاتون محمد را در ۱۰۲۵ق / ۱۶۱۶م، به همراه حسن بیگ تبریزی / حسین بیگ قباچچی، سفیر ایران، به سفارت به دربار شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) فرستاد. ابن‌خاتون پس از انجام مأموریت خود به‌همراه قاسم بیگ سپه‌سالار مازندران، سفیر تازه ایران، به هند بازگشت و در ۱۰۳۲ق به گلکنده رسید. قاسم بیگ پس از دو سال در ۱۰۳۴ق درگذشت. عبدالله قطب‌شاه محمدعلی بیگ، پسر جوان قاسم بیگ، را بناخت و وی را همچون جانشین پدرش به رسمیت شناخت و به‌همراه سفیر خود خیرات‌خان سرنوبت و هدایایی گران‌بها و نامه‌ای برای شاه‌عباس به ایران فرستاد. پس از رسیدن خیرات‌خان و محمدقلی بیگ به بندر سورت، شاه‌جهان آن‌دو را به درگاه خود در اکبرآباد / آگره فرا خواند و نامه‌ای و پیامی شفاهی برای شاه‌عباس به آنان داد و به بندر سورت بازفرستاد. آن‌دو در بندرعباس از مرگ شاه‌عباس (۱۰۳۸ق) و جلوس نوه‌اش شاه صفی آگاه شدند و در نتیجه چون به اصفهان رسیدند خیرات‌خان نامه و هدایای عبدالله قطب‌شاه را تسلیم شاه صفی کرد (۱۷ شوال ۱۰۳۸ق). بی‌گمان یکی از اهداف سفارت قطب‌شاهی در ایران، کسب حمایت ایران در برابر تجاوزات بسیار محتمل دولت گورکانی دهلی بود. اما حکومت شاه‌صفی سیاست خارجی نیرومندی نداشت و، به‌خلاف جد بزرگ خود نمی‌توانست از پادشاهی‌های دکن پشتیبانی کند. عبدالله‌شاه در ۷ رجب ۱۰۴۰ق / ۹ فوریه ۱۶۳۱م محی‌الدین پیرزاده، سفیر

شاه‌جهان، را رخصت بازگشت داد و همراه سفیر خود وفاخان یوسف‌شاه (۱۱۴۱ق) و هدایایی گران‌بها به برهانپور، محل استقرار شاه‌جهان در آن هنگام، گسیل داشت. چون شاه‌جهان هنوز در خود قدرت برخوردار مستقیم و تند با حکومت قطب‌شاهی نمی‌دید بر محی‌الدین، به سبب رفتار تند و زیاده‌خواهانه‌اش در دربار قطب‌شاه، خشم گرفت. پادشاه گورکانی در رمضان ۱۰۴۱ق / آوریل ۱۶۳۲م برهانپور، مرکز تصرفات گورکانیان در دکن، را به قصد آگره و لاهور ترک گفت و در نتیجه خیال پادشاهان دکن و از آن میان عبدالله قطب‌شاه، دست‌کم برای مدتی، آسوده گردید. در ۱۰۴۲ق با ازدواج ملکه جهان خواهر عبدالله با محمد عادل‌شاه، روابط میان دولت‌های بیجاپور و حیدرآباد (گلکنده) نزدیک‌تر گردید. در ۱۳ جمادی‌الآخری ۱۰۴۲ق در نتیجه دسیسه‌چینی برخی درباریان، ابن‌خاتون از منصب پیشوایی برکنار گردید و جای خود را به میر محمدرضای استرآبادی (۱۰۵۱ق) داد. پس از مدتی، چون معلوم شد که آن‌چه درباره ابن‌خاتون به گوش شاه رسید از روی دشمنی بوده است، قطب‌شاه بار دیگر وی را بنواخت و به منصب میرجملگی گماشت و «زمام جمیع مهام سلطنت و عنان کل امور مملکت به قبضه اقتدار و اختیارش سپردند» و خواهرزاده شیخ محمد طاهر را نیز به منصب سرخیلی و نایی میرجمله منصوب کرد و چند هزار سرباز نیز در اختیار ابن‌خاتون قرار داد. ابن‌خاتون در مقام جمله‌الملک / میرجمله (منصبی همپایه وزیر دارایی ولی‌گویا با اختیاراتی بسیار گسترده‌تر) با انجام اقداماتی کارایی دستگاه دیوانی را بالا برد، حقوق و مستمری بسیاری از نوکران و صاحب‌منصبان دربار و امرای دیگر را افزود، حقوق عقب‌افتاده مستخدمان دولتی و دربار را پرداخت، افراد شایسته و توانای تازه‌ای را به خدمت دولت درآورد و با احسان و اکرامش علما و فضلا و تجار و عامه مردم را خرسند ساخت. خیرات‌خان که به سفارت به ایران رفته بود در ۱۰۴۱ق از شاه‌صفی رخصت بازگشت یافت و همراه امام‌قلی‌بیگ شاملوی صحبت یساول، سفیر ایران به دربار قطب‌شاه، رهسپار هند شد. آن‌دو پس از عبور از قندهار نخست به دیدار شاه‌جهان رفتند و نامه شاه صفی را به او تسلیم کردند (رمضان ۱۰۴۳ق / مارس ۱۶۳۴م) و سپس رهسپار حیدرآباد شدند. عبدالله قطب‌شاه در ۱۷ ذوالقعدة ۱۰۴۴ق / مه ۱۶۳۵م سفیر ایران را به گرمی و شکوه فراوان به حضور پذیرفت. در این اثنا شاه‌جهان دولت نظام‌شاهیان احمدنگر را برانداخت

(۱۰۴۳ق / ۱۶۳۳م) و در پی آن شد تا حکومت‌های قطب‌شاهی و عادل‌شاهی را بیش از پیش ضعیف و خراجگزار خود سازد. وی استقلال این حکومت‌ها را برنمی‌تابید و به‌ویژه به گنجاندن نام شاه ایران در خطبه در گلکنده سخت معترض بود. وی سپاهی بزرگ بسیج کرد و از آگره رو به دکن نهاد (ربیع‌الثانی ۱۰۴۵ق / اکتبر ۱۶۳۵م). دولت قطب‌شاهی بار دیگر با خطر و بحرانی بزرگ روبرو گردید. کشور قطب‌شاهی (حیدرآباد و گلکنده)، به‌رغم ثروت فراوانش، قدرت لشکری چندانی نداشت. ثروت این کشور، به‌ویژه زر و الماس آن که برای رشوه‌دادن به فرماندهان گورکانی به کار می‌رفت به پیکره سیاسی خود حکومت هم اثر نهاده، خوشگذرانی و فساد همه افراد علاقه‌مند و جدی را تضعیف کرده و دربار به مرکز دسیسه بدل شده بود. بحران اخیر را نیز تنها با درایت سیاسی می‌توانستند حل کنند و از قدرت نظامی کاری بر نمی‌آمد. بنابراین، بار دیگر منصب پیشوایی به ابن‌خاتون واگذار گردید (۱۷ رجب ۱۰۴۵ق / ۲۷ دسامبر ۱۶۳۵م) تا وی با اختیارات کامل و دست‌باز به مقابله با خطر قریب‌الوقوع بپردازد. شاه‌جهان پس از گذشتن از رود نریدا / نریده در دولت‌آباد مستقر گردید و در شعبان ۱۰۴۵ق / ژانویه ۱۶۳۶م مکرمت‌خان دیوان بیوتات و شیخ عبداللطیف دیوان تن را با فرمان‌هایی که جنبه اتمام حجت داشت به ترتیب نزد عادل‌شاه و قطب‌شاه فرستاد. قطب‌شاه نیز در اواسط شعبان ملاقتیای شیرازی را نزد شاه‌جهان گسیل داشت. شیخ عبداللطیف در رمضان ۱۰۴۵ق به حضور قطب‌شاه رسید و فرمان شاه‌جهان را تسلیم او کرد. شاه‌جهان فرمان خود از قطب‌شاه خواسته بود که (یک) لعن بر صحابه، به‌ویژه سه خلیفه نخست، متوقف شود و عاملان این کار مجازات گردند، (دو) نام پادشاه صفوی از خطبه برفتد و به جای آن نام شاه‌جهان در خطبه و سکه آورده شود، (سه) باج و خراجی سنگین به پادشاهی گورکانی پرداخت شود. شاه‌جهان همزمان با فرستادن سفیر خود لشکریایی را نیز به سرحدات کشور قطب‌شاهی فرستاد تا عزم خود را برای اقدامات جدی، در صورت پذیرفته نشدن خواسته‌هایش، نشان دهد. پس از مدتی گفت‌وگو، سرانجام عبدالله قطب‌شاه در برابر خواسته‌های شاه‌جهان سر فرود آورد و نماینده خود شیخ محمدطاهر را با پیشکشی گران همراه شیخ عبداللطیف نزد شاه‌جهان فرستاد و در ذوالحجة ۱۰۴۵ق / مه ۱۶۳۶م «انقیادنامه» به امضای شاه‌جهان رسید و برای قطب‌شاه فرستاده شد. بر اساس این انقیادنامه،

حکومت قطب‌شاهی متعهد گردید که نام خلفای راشدین را جایگزین نام دوازده امام کند، نوشته‌های روی سکه‌های زر و سیم مضروب در کشور قطب‌شاهی را به تأیید پادشاه گورکانی دهلی برساند و هر ساله باج بسیار سنگینی به دولت گورکانی بپردازد. این‌گونه بود که دولت قطب‌شاهی استقلال خود را از دست داد، اما با سیاستمداری مدبرانه ابن‌خاتون دست‌کم تا مدتی از فروپاشی کامل نجات یافت. با این وجود، پس از آن روابط سیاسی قطب‌شاه و صفویان همچنان ادامه یافت. شاه صفی، گذشته از امام‌قلی‌بیگ، سفرا و نیز بازرگانانی را برای خریدهای سلطنتی به حیدرآباد فرستاد و نامه‌های برای عبدالله با آنان همراه کرد. از جمله اینان میرزا اسدالله تبریزی گرگ‌یراق بود که در ۱۰۴۶ق در حیدرآباد درگذشت. در ۱۰۴۹ق عمه عبدالله قطب‌شاه و چند نفر از بانوان دیگر به قزوین وارد شدند و به حضور شاه صفی بار یافتند و مدتی کمابیش دراز در ایران ماندند. قطب‌شاه با عمه خود در مکاتبه بود و عمه او پیام‌های مخفیانه برادرزاده‌اش را به شاه‌صفی می‌رساند. قطب‌شاه در ۱۰۵۰ق به امام‌قلی‌بیگ اجازه بازگشت داد و وی را به همراه سفیر خود حکیم‌الملک نظام‌الدین احمد گیلانی از راه دریا روانه ایران کرد. سپاهیان قطب‌شاهی در ۱۰۵۲ق به سرزمین کرنااتک تاختند و برخی دژها را گشودند. ابن‌خاتون، برجسته‌ترین دولتمرد دوره عبدالله و پشتیبان بزرگ دانشوران و ادیبان در ۱۰۵۹ق از مقام پیشوایی کناره‌گرفت و برای گزاردن حج رهسپار مکه شد و گویا در میان راه در بندر مُخا در یمن درگذشت. ابن‌خاتون آخرین پیشوای دربار قطب‌شاهی بود و پس از او کسی این عنوان یا منصب نیافت و جانشینان او تنها عنوان میرجمله داشتند. برجسته‌ترین این‌ها میرمحمدسعید میرجمله اردستانی (۲ رمضان ۱۰۷۳ق) بود. میرمحمد سعید از خانواده‌ای تهیدست در شهر اردستان در استان اصفهان بود. تحصیلات دینی خوبی کرد و در دستگاه شیخ‌الاسلام صفوی در اصفهان به کار سرگرم شد. اما او مردی بلندپرواز بود و آن‌کار او را خرسند نمی‌ساخت. از این رو، حدود ۱۰۴۳ / ۱۶۳۴ق همراه شماری از بازرگانان اسب از ایران به هند رفت و به‌زودی، گویا به پایمردی ابن‌خاتون، به دستگاه قطب‌شاه راه یافت و به سرعت مراحل ترقی را پیمود. در ابتدا در شمار سلحشوران (= نگهبانان شاهی) درآمد و سپس به مقام سردفتر شاهی (= سرپرست بایگانی شاهی) گمارده شد. در ۱۰۴۳ق حواله‌دار یا حاکم بندر مجلی‌پتن شد. وی که بازرگانی کارآزموده بود با دست‌زدن به کارهای

گسترده بازرگانی و بستن پیمان‌های بازرگانی با شرکت‌های اروپایی ثروت شخصی خود و نیز بندر مجلی‌پتن (یا درواقع حکومت قطب‌شاهی) را بسیار افزایش داد. در این ایام کشتی‌های او تا خلیج فارس و آسیای جنوب شرقی سفر می‌کردند. در ۱۰۴۶ق حواله‌داری بندر مهم مصطفی‌نگر / کوندپلی در تلنگانه به او واگذار شد. میرمحمد سعید در ۱۰۴۸ق کاخ چهار طبقه بسیار باشکوه حیات محل در حیدرآباد را برای حیات‌بخشی‌بیگم، مادر عبدالله قطب‌شاه، ساخت. در این ضمن، در حالی که ابن‌خاتون بیشتر وقتش را کارهای دانشورانه و نشست با علما و فضلا می‌گذراند، میرمحمد سعید خدمات مهمی برای دستگاه کشوری و لشکری قطب‌شاهی به‌انجام رسانید. یکی از مهم‌ترین کارهای او گشودن کرنااتک و از میان بردن بقایای امپراتوری ویجیانگر / بیجانگر (یعنی امیرنشین‌های هندویی که پس از فروپاشی امپراتوری ویجیانگر سر بر آوردند) در دکن در ۱۰۵۲ق / ۱۶۴۲م و ۱۰۶۰ق / ۱۶۵۰م بود. وی به پاس این فتوحات منصب و لقب میرجمله گرفت. این فتوحات حتی شعله جنگ میان بیجاپور و گلکنده را مشتعل ساخت، اما میرجمله، به‌رغم برخی شکست‌های نخستینش از سرداران بیجاپور، از آن پیروز بیرون آمد و نواحی مهمی مانند گندی‌اوت (Gandiaota) و کوکنور (Kokkanur) را که دژهایی استوار با زمین‌های حاصلخیز و کان‌های الماس بودند، به تصرف وی درآمد و قلمرو دولت قطب‌شاهی تا بندر سان تومه (San Thome)، در جنوب مدراس، و چنگلی پوت (Chingleput) رسید. عبدالله قطب‌شاه، میرجمله را به حکومت کرنااتک گماشت و میرجمله در این مقام، با استفاده از معادن الماس و نیز داد و ستد با بازرگانان اروپایی و با نواحی دوردست، ثروتی گران‌گردد آورد و لشکری بزرگ و مجهز زیر فرماندهی خود نگه‌می‌داشت. بدین‌سان، وی نیرومندترین و داراترین مرد مملکت گلکنده شد. او با شاه‌عباس دوم صفوی (۱۰۵۲ - ۱۰۷۷ق) و وزیرش خلیفه سلطان نوشت و خواند داشت. قدرت و ثروت فزاینده میرجمله رشک بسیاری از امرای قطب‌شاهی و حتی خود عبدالله قطب‌شاه را برانگیخت. رفتار محمد امین، پسر میرجمله و نماینده او در دربار قطب‌شاهی در حیدرآباد که مردی میخواره و بدمست و متفرعن بود نیز بهانه به دست دشمنان میرجمله داد. گویند محمد امین روزی «بدمست به دربار آمده، بر مسند پادشاهی به خواب رفت و استفراغ نموده.» (مآثرالامرا، ۵۳۱/۳) سرانجام عبدالله قطب‌شاه بر آن شد

تا میرجمله را از میان بردارد. میرجمله از شاهزاده اورنگ‌زیب، حاکم متصرفات گورکانیان در دکن، و پدرش شاه‌جهان یاری جست. شاه‌جهان، به درخواست اورنگ‌زیب، قاضی محمد عارف کشمیری را با منشوری متضمن اعطای منصب پنج‌هزاری ذات و سوار به میرجمله و منصب دوهزاری ذات هزار سوار به محمدامین، و نیز فرمانی خطاب به قطب‌شاه درباره عدم تعرض به میرجمله و متسویانش به سوی دربار قطب‌شاهی فرستاد (اوایل ۱۰۶۶ق). اما قطب‌شاه به مجرد شنیدن این خبر محمد امین و خویشانش را بگرفت و در دژ گلکنده بند برنهاد و حتی پس از دریافت فرمان دولت گورکانی برای آزادی محمد امین، از آزادی او خودداری کرد. دولت گورکانی که دنبال بهانه‌ای برای یورش به حیدرآباد و تصرف قلمرو قطب‌شاهی می‌گشت به سرعت آماده حمله به حیدرآباد شد. اورنگ‌زیب نخست سپاهی را به فرماندهی پسرش سلطان محمد بدان سوی فرستاد و خود به دنبال او روانه گشت. عبدالله قطب‌شاه که در خود تاب درایستادن ندید محمدامین و مادرش را آزاد کرد و به اردوی گورکانی فرستاد و خود به دژ گلکنده گریخته در آن‌جا پناه گرفت (۵ ربیع‌الآخر ۱۰۶۶ق). حیدرآباد به دست سپاهیان گورکانی غارت و چپاول شد و گلکنده به محاصره اورنگ‌زیب درآمد (۲۰ ربیع‌الآخر ۱۰۶۶ق). قطب‌شاه به دست و پا افتاد و با ارسال فرستادگان و نامه‌هایی از شاه‌جهان درخواست بخشش کرد. سرانجام شاه‌جهان از نابودی پادشاهی قطب‌شاهی درگذشت و قطب‌شاه ناگزیر پذیرفت که باج سنگینی بپردازد و دختر بزرگ خود را به زنی شاهزاده محمدسلطان دهد. اورنگ‌زیب، به‌رغم میل خود، از گلکنده به اورنگ‌آباد عقب نشست (جمادی‌الاولی ۱۰۶۶ق). میرجمله نیز با ثروت کلانی که گردآورده بود و شامل جواهرات و الماس، از آن میان الماس معروف کوه نور، می‌شد به دربار گورکانی در دهلی پیوست (۲۵ رمضان ۱۰۶۶ق). اندکی بعد پسران شاه‌جهان بر سر جانشینی او به جنگ با یکدیگر پرداختند. گرچه اورنگ‌زیب از این جنگ پیروز درآمد، اما وی تا مدت‌ها ناگزیر بود به تحکیم موقع خود بپردازد و از این رو فرصتی برای توجه به پادشاهی‌های نیمه‌مستقل دکن نداشت. بدین‌سان پادشاهی قطب‌شاهی دست‌کم برای مدت کوتاهی از تجاوزات دولت گورکانی و اضمحلال نهایی نجات یافت. پس از عقب‌نشینی سپاهیان گورکانی، عبدالله به ترمیم خرابی‌های جنگ و تجدید سازمان پادشاهی ویران‌شده خود پرداخت. وی رضاقلی بیگ لاریجانی مازندرانی، مقلب به نیک‌نام‌خان، را به

حکومت کرناटक گماشت. رضاقلی راجگان سرکش هندو در کرناटक را فرومالید و بندر سان‌تومه در نزدیک مدراس را بار دیگر زیر سلطه حکومت قطب‌شاهی درآورد و بازرگانان فرنگی را به اطاعت از فرمان‌ها و ضوابط قطب‌شاهی واداشت. وی به پاداش کارهایش به «خلعت وزارت دیوانی و خطاب نیک‌نام‌خانی» مفتخر گشت و قطب‌شاه «نظام مهم آن ولایت [یعنی کرناटक] را به‌دستور سوابق ایام به حسن اهتمام او مقرر داشتند و جمع مهمات ملکی و مالی را به رای صواب نمایش بازگذاشتند و... [رضاقلی] قریب پانزده سال من حیث‌الاستقلال در امر خطیر وزارت اشتغال فرمود» و قدرت و اعتباری بی‌همتا در مملکت قطب‌شاهی یافت تا این که در ۱۰ ذوالحجّه ۱۰۸۲ق / ۸ آوریل ۱۶۷۲م درگذشت (حدایق‌السلطنین، ۲۳۹-۲۴۰ق). عبدالله قطب‌شاه نیز در کمتر از یک ماه پس از مرگ نیک‌نام‌خان بمرد و جای خود را به داماد دوم خود ابوالحسن ناتاشاه داد. از عبدالله قطب‌شاه هیچ پسری به جا نماند. وی سه دختر داشت و دختر اول او زنی شاهزاده محمد سلطان (پسر اورنگ‌زیب) بود. محمدسلطان پس از شورشی ناموفق بر ضد اورنگ‌زیب زندانی شد و در ۱۶۷۲م / ۱۰۸۳ق در حبس درگذشت. دختر دوم قطب‌شاه، زنی سید نظام‌الدین احمد بن سید معصوم دشتکی شیرازی، معروف به میرزا نظام‌الدین مکی، بود. میرزا نظام‌الدین دانشوری برجسته و از زمره رایزان برجسته قطب‌شاه بود و پس از روی‌کار آمدن ابوالحسن زندانی شد و در ۱۰ صفر ۱۰۸۵ق / مه ۱۶۷۴م در حبس درگذشت. کشور قطب‌شاهی یا مملکت گلکنده در دوره عبدالله قطب‌شاه از ثروتمندترین ممالک هند به‌شمار می‌آمد و بخش مهمی از این ثروت از استخراج، برش و پردازش الماس‌هایی به‌دست می‌آمد که از کان‌های این کشور استخراج می‌کردند. لعل، یاقوت، زبرجد، عقیق و برخی دیگر از سنگ‌های گران‌بها نیز از کان‌های گلکنده به‌دست می‌آمد. مجلی‌پتن نه تنها بندر پررفت‌وآمدی بود و کشتی‌های بازرگانی از آن‌جا به خاور دور، آسیای جنوب خاوری، خلیج فارس و اروپا روانه می‌شدند، همچنین مرکز تولید انواع منسوجات بود. آهن را از کوه‌های کالاهات استخراج می‌کردند و از آن شمشیر، خنجر و نیزه‌هایی می‌ساختند که در سراسر هند به فروش می‌رسید. در نزدیکی مجلی‌پتن کارگاه‌های بزرگ کشتی‌سازی وجود داشت. شاهراه‌هایی حیدرآباد را به بیجاپور، سورت، گوا، مجلی‌پتن و مدراس پیوند می‌داد. دیگر بخش‌های پادشاهی

گلکنده نیز از طریق راه‌های کوچک‌تری به این شاهراه‌ها می‌پیوستند. عبدالله قطب‌شاه همچنین باغ‌ها، مساجد، و بناها و کاخ‌های تازه‌ای، به‌ویژه در حیدرآباد، ساخت. یکی از کاخ‌ها گوشه محل است که به گفته خواجه غلام‌حسین خان «ارتفاع و عمارت گوشه محل آن قدر مرتفع بود که جوان زبردست قوی‌بازو [ی] بلندقامت لیموی کاغذی اگر در دست می‌گرفته می‌خواست که به کمال زور و قوت خود تا سقفش رساند هر چند سعی موفوره می‌کرد هرگز تا به سقفش نمی‌رسید... گویند یک‌هزار حجره در آن میان بودند که مردم تماشای اندرونش رفته راه بر آمد فراموش می‌کردند و متحیر می‌ماندند و بدون راهنمایی سکان عمارت که همیشه در آن مکان می‌بودند و گذران آن‌ها بر همین کار بود که مردم را از راه‌ها می‌بردند و تماشا کنانیده بیرون می‌آوردند و انعام‌ها می‌یافتند، هرچند کوشش می‌کردند که به راهنمایی عقل خویش بیرون آیند هرگز میسر نمی‌گردید.» (تاریخ آصف‌جاهیان، ۴۰-۴۱) در دوره عبدالله آیین تزیه‌داری سیدالشهدا که از عهد محمدقلی قطب‌شاه معمول بود با شکوهی هر چه تمام‌تر برگزار می‌شد و محبوبیت و گسترش روزافزون این آیین حتی شاعران و موسیقی‌دانان تلگوزبان را به تألیف رسالات و سروده‌هایی درباره واقعه غم‌انگیز شهادت امام حسین (ع) برانگیخت. حمایت و پشتیبانی عبدالله نقش و تأثیر مهمی در شکوفایی اردوی دکنی داشت و در این دوره سرایندگان نام‌دار اردو، مانند ملاسدالله وجهی\* (۱۰۷۰ق)، غواصی و مظهرالدین ابن نشاطی می‌زیستند. غواصی ملک‌الشعرای عبدالله قطب‌شاه بود و افزون بر کلیات اشعار سه مثنوی به نام‌های سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال، مینا ستوتی، و طوطی‌نامه سروده است. ابن نشاطی نیز در ۱۰۶۶ق پهلوان را در ۱۷۴۴ بیت سرود که برگردان منظوم بساتین‌الانس اختسان است و نمونه برجسته کاربرد کلام مصنوع در شعر اردو به‌شمار می‌آید. اما دوره عبدالله قطب‌شاه همچون زمان اسلافش، دوره شکوفایی فرهنگ و زبان ایرانی در دکن، به‌ویژه در کشور قطب‌شاهی، و کوچ گسترده ایرانیان بدان‌جا است. حتی نگاهی به اسامی برخی دولتمردان برجسته حکومت گلکنده در هجده سال نخست پادشاهی او مبین این حقیقت است. شریف‌الملک محمدتقی تفرشی (۱۰۴۰ق)، میرزا حمزه استرآبادی (۱۰۴۷ق) برادرزاده میرفندرسکی، میرزا روزبهان اصفهانی، فصیح‌الدین محمد تفرشی، سید عبدالله‌خان مرتضی مازندرانی و میرمحمدسعید میرجملة اردستانی که به ترتیب در

این هجده سال مقام سرخیلی (سپه‌سالاری) داشتند، میرزا فضل‌الله دستغیب شیرازی (۱۰۴۷ق)، قاضی عطاءالله گیلانی (۱۰۴۸ق)، جملة‌الملک میرقطب‌الدین نعمت‌الله شیرازی، میرقاسم اردستانی (ذوالحجه ۱۰۴۸ق)، حسن‌بیگ شیرازی (۱۰۴۷ق) خواجه افضل ترکه (۱۰۴۱ق)، میر محمد رضای استرآبادی، میر سید محمد اسفرآینی (۱۰۴۷ق)، محمدصالح بیگ استرآبادی، میر جعفر جهرمی، میر عبدالرحیم استرآبادی، سید محمدآقای مازندرانی، شجاع‌الملک مازندرانی، میر رستم رستم‌داری مازندرانی (۱۰۵۰ق)، میرزا ابراهیم صفاهانی، میرزا قاسم خراسانی، جباربیگ خراسانی، خیریت شیرازی، حکیم‌الملک نظام‌الدین احمد گیلانی، حکیم عبدالجبار گیلانی، حکیم کریم‌الدین یزدی از آن شمار بودند. نظام‌الدین احمد صاعدی شیرازی در حدیقة‌السلالین درباره اجتماع اهل فضل و هنر و سیاست در دربار قطب‌شاهی می‌نویسد: «جمع کثیر از اهل استعداد و ارباب فضل و حکمت و مردم با شجاعت و جلالت در سلک بندگان و ملازمان فلک انتباه منتظم گردیدند... و در هیچ عصری از اعصار ماضیه در دارالسلطنت این سلسله علیه این قدر مردم از ارباب استعداد و اصحاب علم و فضل و مردم قلمزن و سپاهی و غیره از اهل ایران مجتمع نگردیده بودند.» فارسی زبان رسمی و دیوانی دولت گلکنده بود و از این‌رو بیشتر نامه‌ها و اسناد رسمی دوره عبدالله قطب‌شاه به فارسی است. یکی از منشیان بلندپایه درگاه عبدالله قطب‌شاه، عبدالعلی طالقانی / تبریزی است که نامه‌های فراوانی از زبان قطب‌شاه و نیز امرایی مانند نظام‌الدین احمد (داماد قطب‌شاه)، حکیم‌الملک نظام‌الدین احمد، و میرجملة محمدسعید به شاهان و شاهزادگان و بزرگان روزگار نوشته است. مجموعه‌ای از این نامه‌ها و نیز نامه‌های شخصی عبدالعلی با عنوان انشاء طالقانی در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن (به‌شماره A.N.15) نگه‌داری می‌شود. دست‌نویس دیگری از این مجموعه در موزه بریتانیایی (به‌شماره Add.6600) در دست است که تفاوت‌هایی با دست‌نویس پیشین دارد و از آن میان نامه‌ای از ابوالحسن تاناشاه به اورنگ‌زیب و فرمان اورنگ‌زیب به ابوالحسن است. نامه‌های عبدالله قطب‌شاه در این مجموعه به کسانی مانند شاه‌عباس دوم صفوی، شاه‌جهان، شاهزاده داراشکوه، اورنگ‌زیب، دختر شاه‌جهان، علی عادل‌شاه فرمانروای بیجاپور، بدیع صاحب (خواهر عبدالله قطب‌شاه و زن محمد عادل‌شاه)، عمه عبدالله قطب‌شاه که در ایران به سر

می برد، دختر میر نعمت الله که در ایران به سر می برد، میرزا عبدالصمدخان دبیرالملک (سفیر قطب شاه در دربار شاه جهان)، امیر فصیح الدین (سفیر دیگر قطب شاه به دربار گورکانی)، حاجی نصیرا (سفیر بیجاپور در دربار قطب شاه)، و جز آن ها است. مجموعه ای دیگر از فرمان ها، نامه ها و پیمان نامه های عبدالله قطب شاه در کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی (به شماره ۳ق ۱۱۳) با عنوان عرائض و اتحادنامه جات عبدالله قطب شاه نگه داری می شود که با مجموعه پیشین تفاوت هایی دارد. نظام الدین احمد صاعدی شیرازی حدیقه السلاطین را به فارسی در تاریخ عبدالله قطب شاه، از تولد تا تخت نشینی و (به صورت سال به سال) از تخت نشینی (۱۰۳۵ق) تا سال نوزدهم پادشاهی (۱۰۵۳ق)، نوشت. عبدالله قطب شاه خود پرورده استادان ایرانی و فارسی گو بود. از این رو توجه ویژه ای به دانشوران و ادیبان ایرانی داشته و پیوسته به گفت و گو و هم نشینی با آنان می پرداخته است. به نوشته نظام الدین احمد، «با وجود کثرت مشاغل هر صبح از وجود ارباب دانش و از قضات و علما و فضلا و اهل استعداد و کمالات به افاده و افاضه علوم منقول و غیره مشغول می باشد و شب نیز بعد از صرف سفره عام مجلس آماده و محفل اشعار منعقد می باشد و روزهای سه شنبه که از روزهای تعطیل است با شعرای فصاحت شعار و مردمان بلاغت آثار از عرب و عجم دیوان متنبی و دیوان خاقانی و انوری و مثنوی مولوی با کتب شروح و دواوین دیگر از شعرای نام دار در میان آورده صحبت مستوفی می دارند.» در دوره دراز پادشاهی عبدالله شمار بسیاری از دانشوران و سرایندگان و نویسندگان فارسی گو در گلکنده، برای زمانی دراز یا کوتاه، به سر برده اند و در ملازمت قطب شاه بوده یا به گونه ای از نواخت او بهره برده اند. در این جا تنها فهرستی از شماری از اینان به دست داده می شود: میرزا فضل الله دستغیب شیرازی (۱۰۴۷ق) که کتابی در شرح هزار حدیث، برگزیده از کتاب های احادیث شیعه و سنی، در اثبات مذهب شیعه به فارسی تألیف کرد؛ شیخ احمد عاملی مترجم کشکول شیخ بهایی (دست نویس موزه ملی کراچی پاکستان به شماره ۱/2 N.M.1692-1961)؛ معزالدین محمد حسین اردستانی، مشهور به میرمیران، صاحب کاشف الحق / کشف الحق؛ میران حسینی مؤلف تحفة العاشقین در پزشکی در ۱۰۳۵ق؛ محمدقلی / شاه محمد جامی سراینده لذت النساء؛ علی بن طیفور بسطامی؛ میرزا محمدعلی حبله رودی مؤلف جامع التمثیل در ۱۰۵۴ق؛

محمدحسین بن خلف تبریزی، متخلص به برهان، مؤلف برهان قاطع؛ محمدبن عبدالله نیشابوری مؤلف مآثر قطب شاهی؛ مهدی بیان اصفهانی؛ میرزا عبدالله اماسی مازندرانی / کرمانی که دست نویسی از دیوان او در کتابخانه دیوان هند (به شماره ۱۵۷۱ فهرست) نگه داری می شود و صاحب «کتاب در علم طب» هم بوده است؛ نظام الدین احمد صاعدی شیرازی؛ میرمحمد کاظم حسینی، متخلص به کریم؛ الفتی ساوجی؛ حکیم عبدالجبار گیلانی؛ ذوالفقار بن آذر ساسانی؛ سالک یزدی (۱۰۸۱ق)؛ فرج الله شوشتری؛ حکمی شیرازی (خواهرزاده عرفی)؛ خلقی شوشتری (۱۰۴۷ق)؛ میررضی دانش مشهدی (۱۰۷۶ق)؛ رونقی همدانی (۱۰۳۸ق)؛ میرزا محمد صالح سامعی مازندرانی؛ سرمد کاشانی (۱۰۷۷ق)؛ مجیبی نهی؛ محمدتقی مازندرانی؛ محمد صالح بیگ استرآبادی متخلص به مصلح؛ ملا قطبای ادایی؛ ملا امینای گیلانی؛ مولانا عرب خوش نویس شیرازی.

- منابع: آداب عالمگیری، ۱۳۸، ۱۵۱-۱۵۲، ۱۵۸-۱۵۹، ۱۷۱، ۱۷۵-۱۷۶، ۱۸۰، ۱۸۱-۱۸۲، ۱۸۴، ۱۹۵-۱۹۷، ۲۲۲، ۲۲۴-۲۳۷، ۲۴۷-۲۵۳، ۲۶۲-۳۵۲، ۷۷۸-۷۷۳، ۷۸۳-۷۸۵؛ از شیخ صفی تا شاه صفی، ۲۴۵؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۳۸۴/۱؛ تاریخ آصفجایان، ۴۰-۴۹؛ تاریخ روابط ایران و هند، ۱۷۹-۱۸۴، ۱۸۷، ۱۸۸، ۳۶۷؛ تشیع در هند، ۱۳۹-۱۴۰؛ حدائق السلاطین، ۲۲۳، ۲۳۷؛ حدیقه السلاطین قطبشاهی؛ خلاصه السیر، ۵۴، ۱۳۲؛ دیوان میر رضی دانش مشهدی، ۱۸۲، ۳۷۰؛ علامه ابن خاتون؛ عمل صالح، ۱/۳۵۶؛ ۱۶۱-۱۶۲، ۱۶۸-۱۷۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱/۵۱۸، ۷۰۲، ۸۲۷، ۲/۱۱۶۷، ۵/۱۹۶، ۶/۱۰۲۴، ۷/۸۳۸، ۱۰/۲۰۲، ۴۳۸، ۵۳۵؛ ۱۱/۱۰۱۶، ۱۳/۲۴۰۷، ۱۴/۳۹، ۱۴۷؛ قند پارسی، نذیر احمد، ۱۹۷-۲۲۳؛ کاروان هند، هفت، بیست و شش، چهل و یک، ۸۵-۸۳، ۱۰۶، ۲۰۰، ۳۲۸، ۳۸۲، ۳۹۵-۳۹۴، ۴۸۸، ۵۲۶-۵۲۵، ۵۳۱، ۵۳۸، ۵۳۹، ۹۰۱، ۱۰۰۳، ۱۲۲۱، ۱۲۳۲، ۱۲۷۱، ۱۳۱۱، ۱۴۴۲-۱۴۴۳، ۱۵۸۱؛ مآثر الامراء، ۳/۵۵۵-۵۳۰؛ مطلع انوار، ۳۵۴؛ مرآة العالم، ۱۵۴، ۱۷۱، ۳۰۰، ۳۹۴، ۴۰۴، ۵۸۲، ۶۰۸؛ منتخب اللباب، ۳/۳۹۱-۴۰۹؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب شاهی، ۴۵-۴۲؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۵۱-۵۰، ۸۱-۸۰.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 398-399; Catalogue of the Persian Manuscripts in the Salar Jung Museum & Library, 1/415-416; 2/236; 3/110-114; Muslim Religious Institutions and Their Role

under the Qutb Shahs, 25-30; *A Socio-Intellectual History of the Isna' Ashari Shi' is in India*, 2/307, 312, 317, 320-336.

برزگر

عبدالله کوهاتی، معروف به حاجی بهادر ← حاجی بهادر کوهاتی

عبدالله واعظ مولتانی (ab.dol.lāh-e.vā.ez-e.mul.tā.ni)، عبدالله واعظ قادری، نیمه یکم سده دوازدهم هجری، دانشمند دینی و سخنران و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. درباره وی آگاهی های چندانی در دست نیست، اما در نزهة الخواطر از مولانا عبدالله حنفی مولتانی سخن به میان آمده است که عابد و واعظی برجسته بود، در روزگار فرخ سیرگورکانی (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق)، به دهلی رفت و چون سخت مخالف شیعیان امامیه بود در مجالس وعظ خود به آنها و نیز جعفر بن قاسم دهلوی، که به موسیقی گوش فرا می داد و در حضورش اشعاری را در شکر خداوند و ستایش پیامبر با صدایی خوش و همراه موسیقی می خواندند، تاخت و جعفر را به رفض و انحراف از دین متهم ساخت و در پی آن برخی مردم به جعفر دشنام دادند و آهنگ آسیب رساندن به او کردند و چون یارانش به دفاع برخاستند آشوبی پیش آمد و درگیردار آن هندویی کشته شد و به دنبال آن فرخ سیر، عبدالله را از دهلی راند و او به مولتان رفت و در آنجا با والی آن ایالت، عقیدت خان، درافتاد و عقیدت خان او را به زندان افکند و او تا روی کار آمدن امیرالامرا سید حسین علی خان (۱۱۳۱ق)، در زندان بود. به هر حال، از عبدالله واعظ مولتانی که ای بسا همین عبدالله یاد شده در نزهة الخواطر نباشد چند اثر به فارسی در دست است که از آن شمارند: راحت المؤمنین به فارسی (نسخه های دانشگاه پنجاب لاهور به شماره شیرانی ۳/۲۷۰ و گنج بخش به شماره های ۸۶۸۶ و ۱۰۵۴) در احکام نماز و احادیث و وعظ که در ۱۱۱۲ق نوشته شده است؛ فواید المؤمنین (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.1958-602/7) در ترغیب نماز و ترهیب از قیامت؛ اسباب المغفرة و دلیل الاحسان (نسخه دانشگاه پنجاب لاهور به شماره شیرانی ۳۲۱۶/۲۱۱) که مجموعه سخنان وی است و شاگردش مستقیم بن غیاث الدین نمکساری گردآورده و احتمال اصل آن برگرفته از کتاب اسباب المغفرة امام ابوبکر محمد بن منصور فقیه حنفی است؛ دلیل الاحسان که باید همان کتاب

پیشین او باشد (لاهور، ۱۸۷۶م)؛ حق المؤمنین در بیان ابلیس که آدم را از بهشت فرود آورد، در ملاقات آدم و حوا در عرفات، در بیان آموختن آدم زراعت را، و جز آن؛ شراب طهور (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۲۹۸۸) که به دستور مولانا مولوی خدابخش مولتانی برای دفع شبهات در شرح غزل فخرالدین عراقی با مطلع «نخستین باده کاندرا جام کردند - ز چشم مست ساقی وام کردند» نوشته شده است؛ شرح مثنوی معنوی (نسخه گنجینه مخطوطات محمد شفیع به شماره ۲۹۸/۳۴۶) که دو اثر آخری شاید از او باشند.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۴۹/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۱۸۸/۲؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۶۴۶/۳، ۲۲۳۷/۴، ۲۳۱۲، ۲۳۳۲، ۲۳۴۷، ۲۴۰۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۸۴۳؛ نزهة الخواطر، ۱۷۱-۱۷۰/۶.

برزگر

عبدالله یزدی (ab.dol.lāh-e.yaz.dī)، میر عبدالله فرزند تهماسب قلی بیگ عرشی، ز ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این دانسته نیست که فرزند ملا عرشی یزدی، از نوادگان دختری اسماعیل میرزا، فرزند شاه تهماسب صفوی، بود. عرشی، پدر میرعبدالله، به استقبال از غزل حافظ: «مزرع سبز فلک دیدم و داس مه نو - یادم از کشته خویش آمد و هنگام درو»، غزلی سرود با این مطلع: «تخم دیگر به کف آریم و بکاریم ز نو - کانچه کشتیم ز خجالت نتوان کرد درو». گویا عرشی این غزل را در زادروز فرزندش عبدالله سروده بود. پس از درگذشت عرشی زنی «زهره جبین، نرگس چشم، بنفشه مو، سیمین ساق، صنوبر قامت، نازک اندام، شیرین گفتار» نزد عبدالله آمد و بر او، که جوانی کریه المنظر بود، این بیت مشهور پدر برخواند. زن می خواست با این کار به عبدالله بفهماند که به هیچ روی زیبا نیست و پدر او این بیت را به خاطر نازیبایی او در زادروزش سروده بود. عبدالله پس از شنیدن این معنی سخت برآشفته و آهنگ هند کرد و در آنجا به لباس فقرا درآمد. از آن پس، دیگر خبری از او باز نیامد و تنها گاه، شعرهایی می سرود و به ایران می فرستاد. به نوشته صاحب جامع مفیدی، عبدالله در ۱۰۸۳ق «که مسود این اوراق به برهانپور، که از جمله بلدان هندوستان است، رسید، شخص مذکور ساخت که میرزا عبدالله در قید حیات و ملبس به لباس فقرا است و او را حالتی دست داده که با اهل دنیا آمیزش

نمی‌کند.» جز این، دربارهٔ زندگانی عبدالله یزدی و موقع او در هندوستان آگاهی در دست نیست. صاحب تذکره مخزن الغرائب در زیر نام طهماسب قلی بیگ قصیده‌ای آورد که در مدح داراشکوه (۱۰۶۸ق) سروده شده است. نسبت عرشی با داراشکوه چه بوده، دانسته نیست. این امکان که قصیده یاد شده سرودهٔ عبدالله باشد، بسیار بیشتر است. نمونه‌ای از شعر او است: «به خانه‌اش روم و این کنم بهانهٔ خویش - که مست بودم و کردم خیال خانهٔ خویش.»

منابع: تذکرهٔ سخنوران یزد، ۱/۲۱۱-۲۱۲؛ تذکرهٔ شعرای یزد، ۷۲-۷۳؛ تذکرهٔ نصرآبادی، ۲۶۶، ۳۹۹؛ جامع مفیدی، ۳/۴۴۶؛ الذریعه، ۹/۶۹۷؛ ریحانة الادب، ۳/۱۲۱-۱۲۲؛ صبح گلشن، ۲۷۷؛ کاروان هند، ۸۶۵/۲.

شریفی

عبدالمجید چوتویی (ab.dol.ma.jid-e.ču.tu.i)، حاجی فرزند مولانا نبوجان<sup>۳۸</sup>، چوتو نزدیک مستونگ ۱۲۹۷ / ۱۸۷۶ - همان جا ۱۳۵۷ق / ۱۹۳۸م، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش نیز شاعر بود. چون در چوتو زاده شد نسبت چوتویی داشت. از آثارش: فرح القلوب به زبان براهویی که به روش دیوان‌های اشعار فارسی و اردو، به ترتیب حروف تهجی، تدوین شده است و پانصد و هشتاد شعر را در بر دارد (۱۳۳۶ق / ۱۹۱۶م)؛ گلشن راغین که مناجات فارسی نبوجان در این کتاب آمده است؛ تحفه الخلیل؛ شمعۃ القلوب لاحراق الذنوب؛ شعله العشق که دربارهٔ داستان زلیخا است؛ غیره الاسلام به نظم که بخش یکم جنگنامهٔ محمد حنفیه، حمد باری تعالی، نعت پیامبر (ص)، بعثت، مدح خلفای راشدین، قصیدهٔ خان کلات و کارنامهٔ سربازان اسلام و قصهٔ محمد حنفیه است؛ درالمجید دربارهٔ تولد حضرت آدم، مردن انسان، پرواز روح به سوی آسمان، حالات قبر، صور اسرافیل، قیامت و زنده شدن دوبارهٔ انسان (۱۳۲۷ق / ۱۹۰۹م)؛ مجموعهٔ شعر جوش حبیب در فراق پیامبر (ص) (۱۳۵۷ق / ۱۹۳۷م)؛ شاهد و شفا.

منابع: تاریخچهٔ زبان و ادبیات براهوی، ۹۸-۹۶؛ شعر فارسی در بلوچستان، ۹۱.

رسولی

عبدالمجیدخان (ab.dol.ma.jid.xān)، فرزند ابوسعیدخان، بهوپال هند ۱۹۳۰م - فارسی‌پژوه هندی. پس از اتمام دورهٔ دبستان و

دبیرستان، در دانشگاه بهوپال به تحصیل سرگرم شود. در ۱۹۷۰م از آن دانشگاه دانشنامهٔ فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن در دانشکدهٔ ایم - ایل - بی بهوپال به تدریس زبان و ادبیات فارسی پرداخت. در زبان‌های اردو انگلیسی و هندی مهارت دارد. از آثارش: «تأثیر زبان فارسی بر تمدن هند» به فارسی؛ «اثر فارسی بر فرهنگ هندوستان» به اردو؛ «سعیدی شیراز».

منابع: پاسداران زبان و ادبیات فارسی در هند، ۶۴؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۹۲.

رسولی

عبدالمجیدخان پیل بهیتی (ab.dol.ma.jid.xān-e.pil.ba.hi.ti)،

فرزند عبدالرحیم خان، سدهٔ چهاردهم هجری، ادیب و مترجم شبه‌قاره. از مردم پیل بهیت / حافظ‌آباد بود. از آثارش: ۱- بوستان معرفت که گزارش اردوی شش دفتر مثنوی معنوی است و عبدالمجید در ۱۳۰۹ق بدان پرداخته و در ۱۳۱۰ق به پایان رسانیده است (لکنو، ۱۳۲۶ تا ۱۳۳۲ق)؛ ۲- عجیب و غریب که در ۱۳۰۳ق نوشته و گزارش اردوی قصاید عرفی است (لکنو، ۱۳۴۹ق)؛ ۳- هدیهٔ مجیدیه (دهلی، ۱۳۰۱ق) که ترجمهٔ اردوی تحفهٔ اثنا عشریهٔ شاه عبدالعزیز دهلوی (۱۲۳۹ق) است.

منابع: بر صغیر پاک و هند مین تصوف کی مطبوعات، ۲۵۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۲۹، ۳۰۶، ۳۱۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کباب کتابخانهٔ گنج بخش، ۶۹۰-۶۹۱. برزگر

عبدالمجید فرزند محمد قطب‌الدین ← هیئت عالم سفلی و عالم علوی

عبدالملک سجاوندی (ab.dol.ma.lek-e.sa.jā.van.di)، مشهور به عالم‌بالله، - ۹۸۱ق / ۱۵۷۴م، از رهبران جنبش مهدویه و نویسندهٔ اهل شبه‌قاره. وی بسیار کوشید تا نظریه‌های متفاوت شاخه‌های گوناگون مهدویت را یگانه کند. شیخ مبارک ناگوری (- ۱۰۰۱ق) که از دانشمندان همروزگار عبدالملک بود، با وی دربارهٔ موضوع‌های مذهبی تبادل نظر می‌کرد. از دیگر دانشمندان روزگار او سید محمد جونپوری (۸۴۷ق / ۱۴۴۳م - ۹۱۰ق / ۱۵۰۵م) بود که پس از سفر حج و بازگشت به احمدآباد، گجرات، دعوی مهدویت کرد و بسیاری نیز ادعای او را



پذیرفتند، اما پادشاه گجرات، سلطان محمود بیگره (۸۶۳-۹۱۷ق)، وی را از قلمرو خود راند و سید محمد پایان زندگی خود را در خراسان گذراند. عبدالملک اثری در اثبات ادعای سید محمد نوشت و در آن همه عقاید و نظریات وی و افزوده‌های بعدی پیروانش را گردآورد. پاره‌ای منابع این اثر را سراج‌الابصار، نامیدند و پاره‌ای دیگر سراج‌الابصار را نام اثر دیگر عبدالملک گفتند که وی در رد شیخ علی بن حسام‌الدین متقی برهانپوری (۸۸۵-۹۷۵ق) نوشت. بعدها هم بر این اثر عبدالملک و هم بر ردیه آن ردیه‌ای نوشته شد.

منابع: نزّه الخواطر، ۱۹۲/۴

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 19-20.

م. اسماعیل پور

### عبدالمعظم چاتگامی ← ذوقی سلہتی

عبدالنبی احمدنگری (ab.don.na.bi-ye.ah.mad.ne.ga.ri)، فرزند عبدالرسول بن ابی محمد عبدالوارث عثمانی احمدنگری، سده دوازدهم هجری، دانشمند دینی و نویسنده شبه‌قاره. در احمدنگر به دنیا آمد و از علوم متداول زمانش قسمت‌هایی را نزد پدرش و پس از آن نزد عبدالله احمدنگری و سید بخش حسینی کرمانی خیرآبادی فراگرفت. سپس به گجرات سفر کرد و نزد شیخ قطب‌الدین عثمانی گجراتی و شیخ محمد محسن بن عبدالرحمان صدیقی به خواندن حاشیه قدیم و دیگر کتاب‌های درسی پرداخت. چندی نیز در احمدنگر به قضاوت و تدریس سرگرم بود. زنجیره ارشاد وی در تصرف به شاه‌وجیه‌الدین علوی احمدآبادی (۹۱۱-۹۹۸ق)، از مشایخ نام‌دار شطاری، می‌رسید. از آثارش: ۱- دستورالعلماء جامع‌العلوم العقلیه حاوی الفروع والاصول النقلیه / جامع‌العلوم دستورالعلماء فی اصطلاحات العلوم والفنون که (ظاهراً) فرهنگی چنددانشی، در تاریخ و جغرافیا و جز آن‌ها، به ترتیب الفبایی که بخشی به عربی و بخشی به فارسی است و در ۱۱۷۳ق به انجام رسیده است. «فن» نخست این کتاب که یک فرهنگ اصطلاحات عربی است در ۱۳۲۹ق / ۱۹۱۱م در حیدرآباد دکن چاپ شده است و گویا بقیه یا دست‌کم بخش‌های دیگری از کتاب نیز تا ۱۳۳۱ق در حیدرآباد به چاپ رسیده است؛ ۲- منتخب‌التواریخ بحری به فارسی در تاریخ دکن، به‌ویژه در دوره نظام‌شاهیان، که بخشی از دستورالعلماء است؛ ۳- سیف‌المبتدین فی قتل‌المغورین

(دست‌نویس موزۀ ملی پاکستان کراچی به‌شماره N.M.1961-677) به فارسی که مجموعه پرسش و پاسخ‌هایی دربارهٔ بسمله و حمدله و صلوات است؛ ۴- جامع‌الغموض و منبع‌الفیوض / جامع‌المعمور مخزن‌الاسرار و منبع‌الفیوض به فارسی در دستور زبان عربی که گزارش کافی ابن حاجب است و در ۱۱۴۴ق نوشته شده و در ۱۸۸۱ و ۱۸۹۶م در کانپور به چاپ رسیده است؛ ۵- حاشیه بر شرح‌التہذیب یزدی؛ ۶- حاشیه بر دستورالمبتدی در صرف؛ ۷- حاشیه بر خلاصه‌الحساب شیخ بهایی؛ ۸- حاشیه بر اصول‌الحسامی؛ ۹- حاشیه بر مطول تفتازانی؛ ۱۰- حاشیه بر شرح‌العقائد تفتازانی.

منابع: تذکرہ علمای ہند، ۱۳۵؛ فہرست مشترک نسخہ‌های خطی

فارسی پاکستان، ۱۱۲۲/۲، ۲۵۴۸/۱۳؛ فہرست نسخہ‌های خطی

فارسی کتابخانہ ندوۃ العلماء لکھنؤ، ۵۲۱؛ فہرستوارہ کتابهای فارسی،

۱۳۵۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۸/۴؛ نزّه الخواطر،

۱۷۵-۱۷۴/۶

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 20; *Iranica*, 1/131;

*Mughals in India*, 16; *Persian Literature*, C.A.Storey,

1/741-742.

برزگر

عبدالنبی شطاری (ab.don.na.bi-ye.šāt.tā.ri)، عمادالدین محمد عارف عبدالنبی عثمانی شطاری، ز ۱۰۳۹ق، دانشمند دینی حنفی، عارف شطاری و نویسنده شبه‌قاره. مرید شیخ عبداللہ صوفی شطاری اکبرآبادی (۹۲۴-۱۰۱۰ق) و از دانشمندان پرکار روزگار خود بود. گفتنی است که مؤلف نزّه الخواطر وی را فرزند عبدالله شطاری دانسته است. از آثارش: ۱- چهارده خانواده به فارسی (نسخه گنج‌بخش به‌شماره ۹۷۴) در بیان چهارده خانواده یا سلسله مشہور صوفیان که سلسله طریقت ایشان به حضرت علی (ع) می‌رسد؛ ۲- دستورالسعادة فی معرفۃ النبوة والرسالة والولاية به فارسی (نسخه گنج‌بخش به‌شماره ۹۷۴) در بیان نبوت و ولایت و بیان شطحیات عرفا؛ ۳- کشف‌الانوار / کشف‌الاسرار به فارسی در شرح جواهرالاسرار، معروف به جواهر خمسة محمد غوث گوالیاری؛ ۴- کنوزالاسرار فی مذهب (/ مشرب / اشعار) شطار به فارسی (نسخه‌های گنج‌بخش، به‌شماره‌های ۷۵۸۸ و ۳۷۳۱ و ۳۴۹) شامل تلقین‌ها و ریاضات و چلہ‌نشینی؛ ۵- ذریعة النجاة فی شرح‌المشکاة؛ ۶- فواتح‌الانوار در شرح لوائح‌الاسرار جامی؛ ۷- شرح‌الفصوص؛ ۸- شرح ترجمہ

فصوص؛ ۹- روایح در شرح لوائح که گزیده‌ای است از فوائح الانوار او؛ ۱۰- شوارق اللمعات فی شرح اللمعات؛ ۱۱- شرح خلاصة العشق؛ ۱۲- شرح جام جهان‌نما؛ ۱۳- شرح اللطيفة الغیبه؛ ۱۴- شرح نخبة الفکر؛ ۱۵- شرح آداب حنفی؛ ۱۶- شرح معمای میرحسین؛ ۱۷- شرح کلید مخازن؛ ۱۸- شرح تحفة حل‌الودود؛ ۱۹- فیض‌الخیر در شرح حاشیة میرسید شریف بر مواقف عضدالدین ایجی؛ ۲۰- رساله در تعریف فقر؛ ۲۱- کشف الجواهر؛ ۲۲- رساله در اسم ذات؛ ۲۳- رساله در شرح حدیث خیرالاسماء عبدالله و عبدالرحمان؛ ۲۴- جوامع‌الکلم صوفی؛ ۲۵- مقامات‌العارفین؛ ۲۶- فتوحات‌المغیبه؛ ۲۷- حدائق‌الانشاء؛ ۲۸- دستورالمفسرین در ناسخ و منسوخ؛ ۲۹- بحر‌الکرم در شرح عین‌العلم؛ ۳۰- حاشیه بر شرح جامی از مبحث حال تا مجرورات؛ ۳۱- سواطع‌الالهام در شرح تهذیب‌الکلام؛ ۳۲- شرح حدیث الصلوة معراج‌المؤمنین؛ ۳۳- شرح حدیث کنت کنزاً مخفياً؛ ۳۴- فیض‌القدس که منتخب نقدالنصوص است؛ ۳۵- مطالع‌الانوار لخصی شرح اجوبة‌الولی جواهرالاسرار؛ ۳۶- شرح فصوص فارابی؛ ۳۷- فیض‌الملک‌المبین در شرح حق‌الیقین؛ ۳۸- حاشیه بر نقدالنصوص؛ ۳۹- لوامع‌الانوار فی مناقب‌السادات‌الاطهار؛ ۴۰- رساله سماع؛ ۴۱- رساله در جواب استئلة فاضل نازنولی؛ ۴۲- شرح جواب ابن سینا بر مکتوب ابوسعید ابوالخیر؛ ۴۳- مواهب‌الهی در شرح اصول ابراهیم‌شاهی؛ ۴۴- شرح ارشاد‌النحو قاضی شهاب‌الدین؛ ۴۵- روح‌الارواح در شرح حکمة اشراقیه؛ ۴۶- رساله ایمان فرعون؛ ۴۷- رساله خلوات‌الوجود؛ ۴۸- رساله ناسخ‌التناسخ؛ ۴۹- شرح حضرات خمس؛ ۵۰- رساله معراج؛ ۵۱- رساله لطائف‌العشر فی حقیقت‌البشر؛ ۵۲- فوائح‌الانوار (دست‌نویس کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن) به فارسی؛ ۵۳- ارادة‌الدقائق شرح مرآة‌الحقائق (نسخه کتابخانه خدابخش بانکپور) که گویا همان شرح جام‌جهان‌نما است.

منابع: تذکره علمای هند، ۲۶۹/۵-۲۷۰؛ تصوف بر صغیر مین، ۷/۲، ۲۱، ۷۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۹۹/۲، ۱۳۷۶/۳، ۱۴۵۲، ۱۷۹۱، ۱۸۲۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۱۰۶/۳؛ نزهة‌الخواطر، ۲۶۹/۵-۲۷۰؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 20-21.

برزگر

عبدالنبی فخرالزمانی ← نبی قزوینی

عبدالنبی قریشی (ab.don.na.bi-ye.qo.ray.ši)، فرزند امیرحمزه، بهویی‌گار در ضلع اتک (در کشور کنونی پاکستان) ۱۲۶۲-۱۳۱۱ق / ۱۸۳۷-۱۸۹۲م، صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در خانواده‌ای صاحب علم به دنیا آمد و مقدمات علوم را نیز از پدرش و نیز از عموی خود محمدشفیع قریشی فراگرفت. سپس در مکهد نزد خواجه زین‌الدین و مولانا ابراهیم به ادامه تحصیل پرداخت و در تصوف نیز به خواجه زین‌الدین دست ارادت داد و همراه وی به تونسۀ شریف و مهارشریف رفت. سپس در بهویی‌گار و مکهد به تدریس سرگرم شد. از آثارش: ۱- حاشیة امح‌الارواح؛ ۲- حاشیه در شرح مولانا عبدالحکیم که در ۱۲۸۸ق نوشته است؛ ۳- تذکره‌المحبوب در یک مقدمه و شش مشرق؛ ۱) در ذکر حالات زین‌الحق والدین، ۲) در ذکر مولانا محمدعلی قریشی مکهدی، بنیادگذار کتابخانه‌ای که در بخش مکهد پابرجاست، ۳) خواجه محمد سلیمان تونسوی [۱۲۶۷ق]، ۴) خواجه نورمحمد مهاروی، ۵) خواجه فخرالحق والدین دهلوی، ۶) ذکر دیگر اولیاءالله و یک خاتمه در ذکر برخی از حالات باقیۀ خواجه زین‌الحق والدین. دو بخش از تذکره‌المحبوب به دست محمد دین مکهدی به نام تذکره‌الولی در حالات مولانا محمدعلی قریشی مکهدی و تذکره‌الصديقین در حالات خواجه زین‌الدین به اردو برگردانیده شده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۲۴۶-۲۴۴/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۵۴/۱۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۰۷۶.

برزگر

عبدالنبی قزوینی ← نبی قزوینی

عبدالواحد بلگرامی (ab.dol.vā.hed-e.bel.ge.rā.mi)، شیخ میرعبدالواحد متخلص به شاهدی، بن ابراهیم مزارعانی بن قطب‌الدین بن ماهر بن شاه بدهن، ح ۹۱۵-۳ رمضان ۱۰۱۷ق، دانشمند دینی، عارف، شاعر و نویسنده فارسی‌گوی شبه‌قاره. از خاندان برجسته‌ای از صوفیان بلگرام بود و در هارثی / ساندی نزدیک لکنو برآمد. در تصوف نخست به شیخ صفی‌الدین عبدالصمد سائپوری دست ارادت داد و سپس ملازم شیخ حسین بن محمد سکندری شد و مراتب طریقت را پیمود و به پایه پیری رسید. آن‌گاه در قنوج نشیمن گزید و در آن‌جا زن گرفت

و سال‌های بسیار به سر برد. در همین اوان بود که عبدالقادر بدایونی در ۹۷۷ق، وی را در بلگرام دیدار کرد. عبدالقادر درباره عبدالواحد می‌نویسد: «بلگرام از توابع قنوج است. [میرعبدالواحد] بسیار صاحب فضایل و کمالات و ریاضات و عبادات است و اخلاق سنی و صفات رضیه دارد و مشرب او عالیت. پیش‌تر ازین به چند سال خود نقش و صوت به هندی می‌بست و می‌گفت و حال می‌ورزید. و درین ایام [۹۷۷ق] خود را از همه گذرانیده و شرحی بر تزه‌الارواح [امیرحسینی هروی] نوشته محققانه و همچنین در اصطلاحات صوفیه خیلی رسایل نوشته از آن جمله سنابل نام.» (منتخب‌التواریخ، ۶۵/۳) میرعبدالواحد در اواخر عمر در بلگرام رحل اقامت افکند و سرانجام در همان‌جا درگذشت و به خاک سپرده شد. وی از مشایخ بزرگ هند در سده دهم هجری به‌شمار می‌آید. جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) جاگیری بزرگ برای مدد معاش بدو بخشید. در موسیقی، به‌ویژه موسیقی هندی، دست داشت و به گفته بدایونی، سال‌ها «نقش و صوت به هندی می‌بست.» به فارسی و هندی شعر می‌گفت، ولی ظاهراً همه آثار نثری او به فارسی است. غزل را استادانه می‌سرود و خود را شاگرد حافظ می‌خواند. با این وجود، سروده‌های وی مایه غنایی اشعار حافظ را ندارد و گاه مایه‌های صوفیانه آن‌ها سنگین و ثقیل می‌نماید. مجموعه‌ای از غزلیات میرعبدالواحد در کتابخانه دانشگاه علیگر نگهداری می‌شود. از آثارش: ۱- حقایق هندی که فرهنگ فارسی نغمه‌ها و آهنگ‌های هندی است. این اثر که در ۹۷۴ق نوشته شده در سه بخش است: بخش یکم در شرح عرفانی واژگان هندی نغمه‌های «دهورید»، بخش دوم در شرح تمثیلی واژگان نغمه‌های وشنوپرستان در براج‌بهاشا (brach Bhasha)، یعنی گویش‌های منطقه متهورا، و بخش سوم در شرح صوفیانه واژگان شعر صوفیانه هندی است. میرعبدالواحد در توجیه تداول نام‌های کافران در سماع صوفیانه می‌گوید که در قرآن نیز نام‌های کافران و دشمنان آمده است؛ ۲- سبع سنابل که در ۹۶۹ق نوشته شده و در عقاید و اخلاق صوفیان، در هفت سنبله است: یک) عقاید و مذاهب، دو) پیری و مریدی و حقایق آن، سه) ترک و قناعت و توکل و تبتل، چهار) عبادات و رویشان و حسن اخلاق ایشان، پنج) خوف و رجا، شش) حقایق وحدت و ظهور آثار معرفت و محبت، هفت) در متفرقات و از فواید. در پایان سنبله هفتم چکیده‌ای از سیرالمشایخ قاضی حمیدالدین ناگوری در ذکر مشایخ چشت را آورده است (کانپور، ۱۲۹۹ق)؛

۳- شرح کافی (دست‌نویس کتابخانه جامعه اسلامی بهاولپور) که شرح عرفانی کافی ابن حاجب در صرف است؛ ۴- شرح تزه‌الارواح (دست‌نویس کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۴۸۸) که در آن سروده‌هایی (گویا به هندی) از میرعبدالواحد نیز آمده است؛ ۵- شرح برهان‌العاشقین (کراچی، ۱۳۸۶ق / ۱۹۶۷م به همراه شش شرح دیگر) در شرح برهان‌العاشقین / قصه چهار برادر خواجه گیسودراز؛ ۶- شرح مصطلحات دیوان حافظ؛ ۷- منظومه مناظره ابنه و خربوزه؛ ۸- مکتوبات عبدالواحد بلگرامی؛ ۹- منتخب تذکره‌الاولیا؛ ۱۰- میزان الاحوال (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا).

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۰۶-۱۰۸؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۵۶/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۵۳۹-۵۴۰، ۶۴۴، ۷۴۲؛ تذکره علمای هند، ۱۳۶؛ تصوف بزرگوار، ۶۷/۲، ۱۰۲، ۱۰۷؛ الذریعه، ۴۹۸/۹؛ سرو آزاد، ۲۴۸-۲۴۷؛ شمع انجمن، ۲۳۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۹۲/۳؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۱۱۹، ۱۲۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۵۴۲/۳، ۱۶۲۵، ۱۹۹۷، ۲۰۶۳، ۱۰۵۰/۸؛ ۲۵۴۷/۱۳؛ مخزن‌الغرائب، ۱۲۴/۴؛ منتخب‌التواریخ بدایونی، ۶۶-۶۵/۳؛ نشر عشق، ۷۹۹/۳؛ تزه‌الخواطر، ۲۷۱/۵-۲۷۲؛ Dictionary of Indo-Persian Literature, 29; A History of Sufism in India, 1/328, 359-362; 2/433; Mughals in India, 28. برزگر

عبدالواسع هانسوی (ab.dol.vā.seʔ.hān.sa.vi)، عبدالواسع حسینی هانسوی متخلص به خالص، نیمه دوم سده یازده و نیمه یکم سده دوازده هجری، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم شهر هانسی بود. در روزگار اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) می‌زیست. از آثارش: ۱- رساله عبدالواسع در دستور زبان فارسی که در منابع گوناگون با نام‌هایی مانند قواعد لغت فرس، قواعد فارسی، دستورالعمل، دستورالقدسی، گرامر فارسی، مختصرالقواعد و دستور زبان از آن یاد شده و با عنوان دستور زبان در لکنو (۱۳۰۵ق) و کانپور (۱۲۸۴ق و ۱۸۷۹م) و لاهور ۱۸۶۲م و با عنوان گرامر فارسی در لکنو و با نام مختصرالقواعد در لکنو (۱۸۸۰م) به چاپ رسیده است؛ ۲- منظومه صمدبازی یا نصاب صمد باری یا فارسی‌نامه (نسخه موزه ملی پاکستان به شماره N.M.1958-1053/3)؛ ۳- غرایب اللغات (نسخه موزه ملی

پاکستان در کراچی به شماره N.M.1957-945/3 که فرهنگ نامه هندی به فارسی است، ۴- شرح بوستان (نسخه های موزه ملی پاکستان در کراچی به شماره های N.M.1968-186 و N.M.528-10 و N.M.1957-655/58 و N.M.1976-211.6658 و کتابخانه گنج بخش به شماره های ۲۱۱، ۶۶۵۸، ۲۱۱، ۱۴۲۳، ۲۰۸) که شرح اشعار دشوار بوستان است؛ ۵- شرح یوسف و زلیخای جامی (نسخه های موزه ملی پاکستان در کراچی به شماره های N.M.1957-889، N.M.1976-21)؛ ۶- شرح نام حق (نسخه کتابخانه گنج بخش به شماره ۳۲۰۴)؛ ۷- شرح اسکندرنامه که شرح بخش اول سکندرنامه است که به واسطه مرگ عبدالواسع ناتمام ماند و بعدها در ۱۳۸۱ ق یکی از شاگردانش با همکاری وحید بن برهان الدین آن را به انجام رسانید؛ ۸- دیوان شعر.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۸۸، ۳۹۷؛ دستورنویسی فارسی در شبه قاره، ۱۰-۱۲؛ الذریعه، ۹/۲۸۴؛ روز روشن، ۲۳۶؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۷/۲۸۴؛ ۱۳/۲۴۶۲-۲۴۶۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۳/۱۹۳۱، ۲۰۷۴؛ ۵/۳۵۰۲؛ فهرست نسخه های خطی پاکستان کراچی، ۳۳۲، ۳۶۷، ۵۴۹، ۶۶۹؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۱۲۴، ۱۵۴۸، ۱۸۳۸، ۱۹۲۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴/۲۴؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 30; *Mughals in India*, 28.

برزگر

عبدالودود (ab.dol.va.dud)، فرزند قاضی عبدالوحید (۱۳۲۶ق)، کاکو (جهان آباد) ۱۳۱۴ق / ۱۸۹۶م - پتنا (مرکز ایالت بیهار) ۱۴۰۲ / ۱۹۸۴م، پژوهشگر و منتقد فارسی نویس هندی. در خانواده ای متدین و اهل علم پرورش یافت. زبان فارسی و صرف و نحو عربی را در پتنا فراگرفت. در سیزده سالگی قرآن را از بر کرد. پس از آن به فراگیری زبان لاتین در علیگر سرگرم شد. در ۱۹۱۶م در آزمون های دیپلم و فوق دیپلم پذیرفته شد. پس از آن دوره لیسانس را به پایان رسانید. در ۱۹۲۵م از مدل تمپل دانشنامه حقوق دریافت کرد. به کشورهای فرانسه، سوئیس و آلمان سفر کرد و زبان های فرانسه و آلمانی را فراگرفت. در ۱۹۲۹م از انگلستان به پتنا رفت و به سبب بیماری از وکالت کناره گرفت. در بیمارستان رسم الخط هندی آموخت. زبان های اردو، عربی و فارسی را به خوبی می دانست. بیشتر به

مطالعه آثار زبان شناسی، لغات، قواعد، ادبیات، تذکره، تاریخ و زندگی نامه علاقه می ورزید. رئیس جمهور هند به سبب خدمات ارزنده عبدالودود، به وی لقب پدم شری داد. مؤسسه غالب دهلی نو که عبدالودود از بنیان آن بود جایزه ای ویژه به وی اعطا کرد. قاضی عبدالودود در نوشتن، از سنت بو و منتقد فرانسوی (۱۸۰۴ - ۱۸۶۹م) که عقیده داشت پژوهش باید موجز و جامع باشد و استفاده از کلمه های زیادی در سنجش و نقد ادبی روا نیست، پیروی می کرد. وی اثری مستقل از خود به جا نگذاشته است، اگر چه بعضی از مقاله های او آن قدر بلند هستند که در جای یک کتاب قرار دارند. عبدالودود در دانشکده پزشکی پتنا درگذشت. پیکر وی را در گورستان پسر موهانی به خاک سپردند. ولی الحق انصاری مرثیه ای در رثای عبدالودود سرود که در بیت آخر آن تاریخ درگذشت قاضی نیز آمده است. بیشتر آثار فارسی قاضی عبدالودود در مجله معاصر پتنا و نوای ادب بمبئی به چاپ رسیده است. از آثارش درباره زبان و ادبیات فارسی: قاطع بردوان و رسایل متعلقه؛ عیارستان؛ اشتر و سوزن. مقالات: «غالب کا فرضی استاد» (۱۹۴۸ - ۱۹۴۹م)، «هرمزد ثم عبدالصمد» (۱۹۵۳م)؛ «غالب به حیث محقق غالب» (۱۹۵۶م)؛ «نقد غالب»؛ «غالب و ذال فارسی»؛ «خطوط فارسی غالب»؛ «مجموعه دهلی و غالب»؛ «ذکر میر و نکات الشعرا»؛ «اصول تحقیق»؛ «انتخاب دیوان آندرام مخلص» (۱۹۵۰م)؛ «برهان قاطع و هندوستان» (۱۹۶۳م)؛ «حافظ و ذال فارسی» (۱۹۶۶م)؛ «دیوان جوشش» (۱۹۳۶م)؛ «دیوان نوعی» (۱۹۶۰م)؛ «دکتر محمد زبیر صدیقی» (۱۹۷۶م)؛ «راماین بیدل معروف به نرگستان»؛ «غالب پنج آهنگ» (۱۹۳۶م)؛ «سرایا سخن و غالب»؛ «غالب کی اشعار فارسی کا ایک مجموعه» (۱۹۶۰م)؛ «غالب کی فارسی خطوط (ایک نیا مجموعه)» (۱۹۶۲م)؛ «غالب کی کلیات نظم فارسی کا قدیم ترین موجوده نسخه» (۱۹۶۰م)؛ «قطعات جوشش» (۱۹۴۱م)؛ «محرق قاطع برهان» (۱۹۶۲م)؛ «مرزاقیل». قاضی افزون بر این ها، مقالاتی انتقادی بر تذکره های گلشن بیخار، تذکره فارسی ریخته گو شعرا، خاتمه خلاصه الافکار، اقتباسات سفینه خوشگو، بیدل و تذکره خوشگو و روز روشن نوشته است.

منابع: محققین و متقدین معروف زبان و ادبیات فارسی هند در قرن بیستم، ۲۷۸-۲۶۹؛ آصف زمانی، «قاضی عبدالودود محقق نامور هند»، دانش، شماره ۱۷-۱۸، بهار و تابستان ۱۳۶۸ش، صص ۸۱-۸۶؛ معاصر، شماره مخصوص قاضی عبدالودود، ۱۹۷۶م.

رسولی

عبدالودود اظهر دهلوی (ab.dol.va.dud.az.har-e.deh.la.vi)، فرزند

حاجی عبدالمالک دهلوی، دهلوی ۱۹۳۶م — ، فارسی‌پژوه هندی. در خانواده‌ای اهل علم برآمد. دوره دبستانی و دبیرستانی را در مدرسه جامعه ملیه اسلامی به پایان برد. در ۱۹۵۴م به تحصیل در دانشگاه دهلوی پرداخت و در ۱۹۶۰م از دانشگاه دهلوی دانشنامه فوق لیسانس زبان و ادبیات فارسی گرفت. سپس در آن دانشگاه به تدریس زبان فارسی سرگرم شد. در ۱۹۶۷م برای ادامه تحصیل به ایران سفر کرد. در ۱۹۷۰م با نوشتن پایان‌نامه‌ای با عنوان رامین کتاب مقدس هندوان (با مقدمه و حواشی و توضیحات و واژه‌نامه‌ها) از دانشگاه تهران، دانشنامه دکتري در رشته زبان و ادبیات فارسی گرفت. پس از آن به کشورش بازگشت و در دانشگاه جواهر لعل نهرو به تدریس زبان فارسی پرداخت. چندی نیز ریاست دانشکده زبان‌ها را در دانشگاه نهرو به عهده داشت. پس از آن ریاست گروه زبان‌های افریقایی و آسیایی دانشگاه جواهر لعل نهرو را عهده‌دار بود. وی مدیر مجله بیاض و یکی از مشاوران مجله قند پارسی است. به کشورهای افغانستان، نپال و پاکستان نیز سفر کرده است. به زبان‌های انگلیسی، اردو، هندی، عربی و پنجابی آشنایی دارد. از آثارش: رامین، کتاب مقدس هندوان به فارسی (تهران، ۱۹۷۱-۱۹۷۲م)؛ تمایلات در ادبیات فارسی جدید، رساله به فارسی (دهلی، نو، ۱۹۷۸م). مقاله‌ها: «عرفی شیرازی» در مجله برهان (دهلی، ۱۹۵۹م)؛ «فروغ فرخزاد» در مجله آهنگ (دهلی، ۱۹۵۷م)؛ «سعدی شیرازی» در مجله هندوایرانیکا (کلکته)؛ «امیر خسرو از لحاظ زبان‌شناسی و زبان‌دانی» در مجله خراسان (کابل)؛ «امیر خسرو، احوال و اشعار و سبک وی» (حیدرآباد دکن، ۱۹۷۳م)؛ «تهیه و تدوین مواد تدریسی فارسی برای غیرفارسی زبانان».

منابع: پاسداران زبان و ادب فارسی در هند، ۶۵-۶۶؛ زبان و ادب فارسی در هند، ۲۹۰-۲۹۱؛ فارسی‌آموختگان، ۲۱۳-۲۱۴؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۳۷۰-۳۷۱؛ ویژه‌نامه فرهنگ فارسی در هند از دیدگاه زبان و ادبیات و هنر، ۵۴-۵۵.

رسولی

عبدالوهاب شیرازی (ab.dol.vah.hāb-e.šī.rā.zi)، فرزند

عبدالرحمان فرزند محمد فرزند حسین فرزند نظرعلی مرتضی‌قلی شیرازی دیبلی، ز ۱۰۷۳ق، نویسنده فارسی‌نویس و ایرانی تبار شبه‌قاره. در شاه‌جهان‌آباد / دهلوی می‌زیست. در آغاز مذهب حنفی می‌ورزید، ولی بعدها به دست ملا عبدالعلی شیرازی که در ۱۰۶۲ق همراه حاج میرزا علی‌رضا تاجر به شاه‌جهان‌آباد رفته بود به مذهب شیعه امامیه گروید. گویند پدرش به همین دلیل قصد کشتن وی را داشته است. از وی آثاری درباره مناظرات دینی و پاسخ به اهل تسنن به جا مانده است. از آثارش: ۱- ابصارالمستبصرین (بمبئی، ۱۲۸۵ق)؛ ۲- مناظره با فرق (نسخه‌های ملک به شماره‌های ۴۱۳۷/۷ و ۴۳۴۱/۵) که گفت‌وگویی کلامی است که نویسنده در ۱۰۷۳ق در شاه‌جهان‌آباد با مخالفان کرده است.

منابع: الذریعه، ۶۶/۱؛ طبقات اعلام الشیعه، ۳۶۳/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۱۹/۲-۱۰۲۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۸۷۰، ۹۹۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۹۰۲۸/۴.

برزرگر

عبدالوهاب قداوی قنوجی (ab.dol.vah.hāb-e.qod.vā.i-ye)

(qa.mu.ēi)، ملقب به نواب منعم‌خان بهادر، سده دوازدهم هجری، دانشمند دینی و ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از مردم راجگیر قنوج بود و در دوره فرخ سیرگورکانی (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) شهرت یافت و از پادشاه گورکانی لقب نواب منعم‌خان یافت. از آثارش: ۱- بحرالکلام فی شرح عقاید الاسلام به فارسی که آن را در ۱۲۲۴ق نوشته (نسخه موزه ملی کراچی به شماره N.M.1968-100) در شرح عقاید نسفی که به فرخ‌سیر پیشکش شده است؛ ۲- بحرالمذهب که شاید همان بحرالکلام باشد؛ ۳- کتاب الصلاة / کتاب الصدرة؛ ۴- مفتاح الصرف (نسخه کتابخانه بانکپور) به فارسی در دستور زبان عربی.

منابع: تذکره علمای هند، ۱۳۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۴۴/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۱۲؛

Mughals in India, 27; Persian Literature.

برزرگر

عبدالوهاب معموری (ab.dol.vah.hāb-e.ma.ri)

بن محمدحسینی معموری، سده یازدهم هجری، دولتمرد،

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office, 1/112; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 159; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of the Asiatic Society of Bengal, 119; Dictionary of Indo-Persian Literature, 169; Mughals in India, 27.*

برزگر

ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادر کبوتر مظفرخان عبدالرزاق معموری است. این مظفرخان «از سادات صحیح‌النسب معمورآباد است که موضعی است از نجف اشرف [و] نیاکان او به هند آمدند.» چنین می‌نماید که عبدالوهاب نخست در ایران مقام و منصبی داشت و سپس در دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، به هند کوچید. نامه‌هایی که از او مانده حکایت از آن دارند که وی در ۹۹۲، ۱۰۰۰ و ۱۰۰۱ق ظاهراً به‌جایی مانند ابرقوه، شیراز، یزد و فراه سفر کرد. وی، همانند برادرش عبدالرزاق، در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، مراتب ترقی را پیمود. دوست ابوالفضل علامی (۹۵۸-۱۰۱۱ق) بود. در دوره جهانگیر (۹۳۷-۱۰۱۴ق)، ابتدا بخشی قندهار بود. سپس، بعد از آن‌که سلطان داوریخش پسر خسرو (پسر جهانگیر) به اتابقی‌خان اعظم میرزاعزیز کوکه، به حکومت گجرات رفت، عبدالوهاب نیز به بخشی‌گری آن ولایت برکشیده شد و سرانجام در همان‌جا درگذشت. پسرش اسدخان معموری (۱۰۴۱-۱۰۶۸ق) نیز از امرای جهانگیر و شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) بود. تخلص عبدالوهاب را به اختلاف عنایی، عنایتی و فنایی نوشته‌اند و نسبت او را نیز برخی تبریزی گفته‌اند. اثر مهم وی گلشن بلاغت (نسخه‌های دیوان هند و انجمن آسیایی بنگال) نام دارد که مجموعه اسناد و نامه‌های دیوانی خطاب به ابراهیم‌خان حاکم لار و ابوالفضل علامی و عمادالدوله و شاه‌عباس یکم و جهانگیر با تاریخ ۹۹۲ و ۹۹۶ و ۱۰۰۰ و ۱۰۰۱ و ۱۰۱۹ق و با نام‌های ابرقوه و شیراز و فراه و یزد و هند است. با این وجود، بیشتر نامه‌های این مجموعه‌ها را عبدالوهاب به برادرانش نوشته است. اثر دیگر وی شرح دیوان خاقانی است که عبدالوهاب آن را در ۱۰۱۸ق برای پسرش صدرالدین محمد نوشته است و از آن نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه توپقا‌پوسرای استانبول (به‌شماره R.1016 با تاریخ 1005؟) و کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (به‌شماره ۲۱۶ با تاریخ ۱۰۳۷ق) نگه‌داری می‌شود. بخش‌های کوتاهی از این شرح در پاورقی دیوان خاقانی، چاپ عبدالرسولی، به چاپ رسیده است (تهران، ۱۳۱۶ش).

منابع: الذریعه، ۷۹۲/۹؛ راهنمای تاریخ افغانستان، ۱۱۱/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۹۵۸/۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳۴۶۵؛ مآثرالامراء، ۱۴۰/۱-۱۴۲؛ مرآة العالم، ۶۳۵/۲-۶۳۶؛ مقالات مولوی محمدشفیع، ۱۹۹/۴؛ هنر و مردم، شماره ۱۱۲-۱۱۳، (۱۳۵۰ش)، ص ۵۲؛

عبدالهادی امروہوی (ab.dol.hā.di-ye.am.ru.ha.vi)، شیخ عبدالهادی بن محمد حافظ بن عبدالسمیع قریشی صدیقی، امروہ ۱۴ رجب ۱۰۸۴ - ۴ رمضان ۱۱۹۰ق، دانشمند دینی، صوفی چشتی صابری، نویسنده و شاعر شبه‌قاره. پدرش محمد حافظ (- ۱۱۰۴ق) از بزرگان قریشیان امروہ (در ولایت پیشین اوده یا استان کنونی او تارپرادش هند) و کارگزار حکومت در برخی نواحی امروہ، مانند تگه‌ری و حسن‌پور، بود. عبدالهادی در خردسالی به تحصیل دروس متداول پرداخت و برخی کتاب‌های درسی، مانند مفرح‌القلوب و گلستان را خواند. اما به‌زودی حالات جذب و خلسه در او پدیدار گشت، از درس خواندن روی گرداند و «از دنیا و اهل دنیا وحشتی پیدا کرد» و در جنگل بوپور گوشه‌گزید. پدرش برای این‌که او را با مردم و زندگی آشتی دهد مسئولیت برخی زمین‌ها و کشت و کار آن‌ها را بدو سپرد. اما وی همه حاصل کار را میان کشاورزان تهیدست بخش کرد. حتی زن بردن عبدالهادی و به‌دنیا آمدن پسرش ظهورالله در ۱۱۰۳ق، موجب نشد تا وی از ریاضت‌کشی و صحرانوردی و دشت‌پیمایی دست بشوید. وی مدت‌ها در دشت‌های نزدیک امروہ به عبادت و ریاضت پرداخت و سال‌ها خوراکش میوه‌ها و برگ‌های درختان جنگلی بود. در این میان نخست به‌درویش مجذوبی به نام شاه یتیم صحرایی، که زنجیره طریقت او با چهار واسطه به نظام‌الدین بلخی (- ۲۸ رجب ۱۰۳۶ق) می‌رسید، برخورد و به او دست ارادت داد. پس از مرگ شاه یتیم (۲۲ رجب ۱۱۲۵ق)، به خدمت عضدالدین امروہوی\* رسید و منازل سلوک را به‌راهنمایی او پیمود و خود به مرتبه پیری و مشیخت رسید. پیروان و شاگردان بسیار یافت و پیروان و بزرگان روزگار وی را بزرگ می‌داشتند و از او دعای خیر می‌طلبیدند. میرزا مظهرجان‌جانان روابط دوستانه و صمیمانه‌ای با شاه عبدالهادی داشت و دست‌کم دو بار با وی

نثاراحمد فاروقی در ۱۴۰۹ق / ۱۹۸۹م به چاپ رسیده است. شاه عبدالهادی با این که چندان علوم رسمی و متداول را نخوانده بود، علوم دینی و زبان و ادبیات عربی و فارسی را به خوبی می دانست و با نجوم، به ویژه نجوم هندی، و پزشکی آشنا بود. وی به خواش پندت کپی‌ارام ساکن موضع اسمولی در بخش مرادآباد، کتابی به فارسی به نام مقصودالطالبین نوشت که دست نویسی از آن در کتابخانه شخصی نثاراحمد فاروقی وجود دارد. وی به هندی شعر می سرود و دوهه (سروده های چهار مصرعی) های هندی از او به جا مانده است.

منابع: تاریخ مشایخ چشت، ۲۳۲؛ مفتاح الخزاین؛ نزهة الخواطر، ۱۷۷/۶

بزرگر

عبدی (ab.di)، عبدالستار فرزند شهبازخان، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در روزگار شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ق) می زیست. متصوف بود و به طریقه قادریه گرایش داشت. از آثارش: ۱- ترجمه تکمله (۱۰۵۱ق) که ترجمه منظوم صد و پنچ حکایت از خلاصه المفاخر، اثر عربی عقیف الدین عبدالله بن اسعد یافعی یمنی (- ۷۶۸ق)، به فارسی است. خلاصه المفاخر خود تکمله روض الراحین، اثر دیگر همان نویسنده، است. ترجمه تکمله در زندگینامه مشایخ قادریه، به ویژه در شرح احوال شیخ عبدالقادر گیلانی (۴۷۰ / ۴۷۱ - ۵۶۱ق)، سرسلسله قادریه، است. در منابع از یک مثنوی با نام غوث نامه هم یاد شده که درباره شیخ عبدالقادر، غوث اعظم قادری، است و شاعری متخلص به عبدی آن را در ۱۰۵۱ق، در صد حکایت سروده است. به نظر می رسد غوث نامه همان ترجمه تکمله باشد. دست نویسی هایی از این اثر به شماره های R.420 در کتابخانه همدرد کراچی و Na.19 در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگهداری می شود؛ ۲- دیوان محمد که دیوانی از اشعار غنایی، به ویژه غزل است و سراینده آن با نام های محمد مسکین، مسکین محمد، محمد دوم و گاه با تخلص عبدی معرفی شده است. برخی، به سبب درون مایه مذهبی این اشعار، آن ها را به سراینده ترجمه تکمله نسبت داده اند. دست نویسی این اثر به شماره 2760 در کتابخانه دیوان هند نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان،

۸۵۲/۷-۸۵۳؛ فهرست کتابهای فارسی، ۲۲۲۶؛

Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the

دیدار کرد. شاه عالم دوم گورکانی (۱۱۷۳ - ۱۲۲۱ق) نیز از عقیدتمندان عبدالهادی بود و با وی نوشت و خواند داشت و خواهان دعای خیر او بود. خاندان های برجسته افغان در نواحی اوده (در پیلی بهیت، سنهیل، مرادآباد، بسولی، رامپور)، مانند خانواده های حافظ رحمت خان، دوندی خان و علی محمدخان روهیله، و نیز خانواده نجیب الدوله نجیب خان در سهارنپور و نجیب آباد نیز از جمله عقیدتمندان وی بودند. شاه عبدالهادی، گذشته از اقامت در کانون ارشادش امروهوره و عزلت گزینی در دشت ها و جنگل های نزدیک آن، هر از چند گاهی در برخی قصبات و شهرهای اطراف، مانند بسولی، بلاری، براهی و بریلی نیز رحل اقامت می افکند. وی سرانجام در اواخر عمر از بریلی به روستای کھائی کھیرا، در میان راه بریلی به پیلی بهیت، رفت و در آن جا نشیمن گزید و در همان جا درگذشت (۴ رمضان ۱۱۹۰ق). پیکرش را موقتاً در کھائی کھیرا به خاک سپردند و سپس به امروهوره بردند و در آرامگاهی بزرگ و زیبا که از پیش در شمال امروهوره ساخته شده بود در خاک کردند (۸ شوال ۱۱۹۰ق). عرس وی هر سال در ۱۱ شعبان در همین جا برگزار می شود. سجاده نشینان خانقاه عبدالهادی در امروهوره، پس از وی به ترتیب عبارتند از ۱- شاه عبدالباری (- ۱۱ شعبان ۱۲۲۶ق) فرزند ظهورالله (- ۱۷ ذوالقعدة ۱۲۲۱ق) فرزند عبدالهادی. شاه عبدالباری، خلیفه شاه معزالدین، معروف به میان موج (- شوال ۱۲۱۴ق) فرزند عضدالدین امروهوری هم بود و از میرزا مظہرجانجانان (- ۱۱۹۰ق) نیز خرقه خلافت داشت. شاه عبدالرحمان موجد لکنوی و شاه عبدالرحیم ولایتی از میردانش بودند؛ ۲- شاه رحمان بخش (- ۸ محرم ۱۲۸۰ق). وی، به دعوت سید احمد شهید رای بریلوی، سید عبدالرحیم ولایتی را برای جهاد به ناحیه پنجتار فرستاد؛ ۳- شاه غلام مصطفی (- یکم جمادی الاولی ۱۳۱۳ق) فرزند شاه رحمان بخش؛ ۴- شاه محمد ابراهیم (- ۶ صفر ۱۳۳۴ق)؛ ۵- شاه سلیمان احمد چشتی (- ۲۳ رجب ۱۳۸۲ق). شاه عبدالهادی، گذشته از شاه عبدالباری، مریدان و خلفای دیگری به ویژه در روهیلکنند، داشت که از برجسته ترین آن ها می توان از حاجی رفیع الدین مرادآبادی (- ۱۵ ذوالحجه ۱۲۱۸ق)، شاه محمد مکمل مرادآبادی (- ۱۲۳۰ق)، نزهت علی شاه بریلوی و سید نثارعلی بریلوی بخاری نام برد. نثارعلی بریلوی در ۱۲۲۸ق کتابی به فارسی به نام مفتاح الخزاین در سرگذشت و کرامات و سخنان شاه عبدالهادی نوشت. این اثر به کوشش

عبرت الغافلین (eb.ra.tol.qā.fe.lin)، کتابی به نثر فارسی نوشته میرزا محمد رفیع دهلوی، متخلص به سودا (۱۱۹۵ق)، در پاسخ انتقادهای میرزا محمد فاخر دهلوی، متخلص به مکین، بر اشعار تذکره اشرف (۱۱۷۳ق). سودا از شاعران ریخته‌گو، فارسی‌سرا و منتقد آثار فارسی در شبه‌قاره بود. نیاکانش از بخارا به هند کوچیده بودند. وی در دهلوی به دنیا آمد، در لکنو زندگی کرد و پس از رفتن به اوده، ملازم وزیرالممالک نواب شجاع‌الدوله بهادر شد. سودا غزل، قصیده، مثنوی و هجو بسیار سروده است. افزون بر دیوان فارسی، چندین اثر فارسی و اردو از او به جا مانده است. وی از شاگردان سراج‌الدین علی‌خان آرزو و از استادان سخنوری روزگارش بود و بسیاری از شاعران آن زمان اشعارش را برای تصحیح نزد او می‌بردند. وی این اثر را به درخواست اشرف علی‌خان دهلوی، نویسنده تذکره اشرف، نوشت. اشرف علی‌خان این تذکره را که حدود صد هزار بیت از اشعار شاعران فارسی‌سرا را در آن گردآورده بود، برای تصحیح به میرزا فاخر مکین سپرد و او بر بسیاری از اشعار استادان سخن فارسی ایراد گرفت. این اعتراض‌ها نویسنده تذکره را بر آن داشت تا از سودا بخواهد پاسخ میرزا فاخر را بدهد. زمان نگارش عبرت الغافلین به درستی دانسته نیست و تنها بر اساس زمان نگارش تذکره اشرف می‌توان گفت که پس از ۱۱۷۳ق نوشته شده است. سودا به اصول نقد آشنا و در بررسی واژگان و سبک‌ها بسیار موشکاف بود. او در این اثر، افزون بر پاسخ‌گویی به انتقادهای مکین، نظریه‌ها، فنون شاعری و معیارهای سخن‌سنجی روزگارش را برشمرده و برخی اشعار مکین را نقد کرده است. عبرت الغافلین در پنج فصل تدوین شده است. فصل نخست آن در بیان انگیزه تألیف و ترتیب بخش‌های کتاب است. مؤلف در فصل دوم اشعار هفتاد و دو شاعر فارسی‌زبان را نقل کرده است که میرزا فاخر به سبب درست نبودنشان بر آن‌ها خط کشیده است. سودا در فصل سوم نکاتی را آورده که میرزا فاخر در اصلاح اشعار واقف بتالوی، عزت، غنی‌بیگ قبول، اشرف، میرزا خلیل، مولوی، میر عقیل کوثری، سرورخان عاقل، ناصرعلی، شیخ آیت‌الله ثنا و شیخ محمدعلی حزین لاهیجی، برشمرده و آن‌ها را با پاسخ‌هایی که به آن‌ها داده همراه کرده است. در فصل چهارم عبرت الغافلین هشت بیت از میرزا فاخر نقل شده که سودا بر آن‌ها انتقاد داشته است. سودا در فصل پنجم اثرش، این ابیات را تصحیح کرده است. عبرت الغافلین در کلیات سودا به چاپ رسیده است (کانپور، ۱۳۳۴ق).

India office, 1/268, 853; Concise Descriptive Catalogue of the persian Manuscripts in the collection of the Asiatic Society of Bengal, 336; Dictionary of Indo-Persian Literature, 2; Mughals in India, 29.

م. اسماعیل پور

عبدی، غلام معین الدین عبیدالله ← خوشی‌گویی قصوری

عبدی قیصرشاهی (ab.di-ye.qey.sar.šā.hi)، شیخ محمد عبدالله‌خان فرزند شیخ یار محمد فرزند شیخ گل محمد، ۱۸۲۳- گوجرانواله ۱۹۱۸م، شاعر شبه‌قاره. در خانواده‌ای بازرگان از مردم دهستان رسول‌نگر بخش گوجرانواله شهرستان وزیرآباد (در کشور کنونی پاکستان) به دنیا آمد. به دربار دلپ سنگه، فرمانروای پنجاب (۱۸۴۳-۱۸۴۹م) پیوست و در شمار ملازمان او درآمد. چون انگلیسی‌ها دلپ سنگه را برکنار کردند (۱۸۴۹م) و به فرخ‌آباد بردند عبدی نیز در رکاب او بدان‌جا رفت، اما پس از اعزام دلپ سنگه به انگلستان، عبدی به پنجاب بازگشت و به خدمت انگلیسی‌ها پیوست. مدتی رئیس شهربانی شهرستان گکرمندی بود و در این دوره در تصوف به یکی از مشایخ صوفیه به نام کیسر شاه / قیصرشاه که سلسله معنوی او به میان میرقادری می‌رسید دست ارادت داد. سپس به سمت بازرس بخش گوجرانواله برگزیده شد (۱۸۶۵م) و بقیه عمر خود را در آن‌جا به سر برد. غلام‌حیدر جهلمی (۱۸۴۰-۱۹۲۶م) شاعر معروف پنجابی و مترجم غزل‌های حافظ، به نام تحفه بینظیر، پسر عبدی است. عبدی به فارسی و اردو و پنجابی شعر می‌سرود. از آثارش: ۱- سی حرف‌نامه که تفسیر منظوم قرآن به اردو است و در آن دو قصیده فارسی عبدی، یکی در مدح عبدالقادر گیلانی و دیگری قصیده‌ای بی‌نقطه در حمد و ثنای خداوند، آمده است، ۲- غزلیات حافظ که ترجمه منظوم پنجاه غزل حافظ به زبان پنجابی است (لاهور، ۱۳۸۶ق).

منابع: ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۳۴۲-۳۴۳؛ دکتر وحید قریشی، «احوال و آثار عبدی قیصرشاهی مترجم دیوان حافظ»، دانش، شماره ۱۵ (پاییز ۱۳۶۷ش)، صص ۱۶۲-۱۸۴. برزگر

عبرت ارباب بصر ← شهود مانکپوری



منابع: اردو دائره معارف اسلامیه، ۴۲۷/۱۱-۴۳۳؛ اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۸۸-۲۸۹؛ تاریخ ادب اردو، ۶۶۵-۶۶۷/۲؛ تاریخ تذکرہ های فارسی، ۱۸۳/۱-۱۸۴؛ تذکرہ انیس الاحبا، مقدمه؛ تذکرہ ہندی، ۱۳۳-۱۴۰؛ الذریعہ، ۴۷۶/۹؛ ریحانۃ الادب، ۹۳/۳؛ سفینہ ہندی، ۱۰۵؛ سودا، در صفحات فراوان؛ شمع انجمن، ۲۱۴؛ صحف ابراہیم، صحیفۃ السین، شماره ۱۰۷۷؛ فہرست کتابہای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانہ گنج بخش، ۱۰۰۰/۱-۱۰۰۱؛ فہرست مخطوطات شیرانی، ۵۳۴/۳؛ فہرست مشترک نسخہ های خطی فارسی پاکستان، ۲۴۲۶/۱۳؛ مرزا محمد رفیع سودا، در صفحات فراوان؛ نتایج الافکار، ۳۵۱-۳۵۳؛

*Mughals in India*, 433.

نجم الرشید

عبرت شاهجهان آبادی (eb.rat-e.sāh.ja.hān.ā.bā.di)، احمد، —

۱۱۲۵ق نوازنده و شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی او جز این دانسته نیست که شاگرد بیدل\* دهلوی بود و، چنان که در تذکرہ ها آمده، بیدل او را بسیار عزیز می داشت. عبرت نوازنده و خوانندہ ای توانا بود و در شعر نیز ساز خود می نواخت؛ هر چند، نگاہی به ابیات نقل شده از او در تذکرہ ها نشان می دهد کہ او، نہ تنها بہ شیوہ شعرای سبک ہندی شعر می گفت، بلکہ حتی در سبک و شیوہ بیان، سخت بہ مؤلفہ های شخصی شعر بیدل گرایش داشت. مثلاً، ترکیب حسرت تماشا در این بیت: «بہ بزم بی خودی پروانہ حسرت تماشا میم — کہ از بزم خیال او بر آتش می زنم پرها»، کہ یادآور ترکیب ها و مضامین شعر بیدل است، آن جا کہ می گوید: «حسرت کمین وعدہ وصلی است حیرتم / چشم بہ ہم نیامدہ، گوش فسانہ ای است». عبرت در بیتی از بیدل یاد می کند و از خدا می خواهد کہ شعرش پسند خاطر بیدل افتد: «گر از ملک سخن زد کوس رحلت سعدی و خسرو / قبول فیض بیدل باد یا رب گفت و گوی من». عبرت، ابتدا، مفتون تخلص می کرد، اما بہ اشارہ بیدل تخلص خود را بہ عبرت بگردانید. این موضوع از رابطہ نزدیک میان آن دو خبر می دهد، چنان کہ، بیدل در مرگ او مدت ها بہ سوگ نشست. حسین قلی خان عظیم آباد مادہ تاریخ درگذشت عبرت را چنین بیان می کند: «چو آن نغمہ پرداز دلسوز عالم / جوان نکو صورت و زیب محفل — بہ عین جوانی از این دار فانی / بہ آہنگ ملک بقا گشت مایل — نوشتیم ما سال آن خوش نوایی / شد عبرت بہ کوچیدن او بہ بیدل». (نشر عشق، ۱۰۳۳/۳) ناصر علی سرہندی

غزلی دارد کہ آغاز آن چنین است: «تو چون در جلوہ آبی مغز جان سیماب می گردد — تجلی می کند برقی کہ آتش آب می گردد». او پس از سرودن این غزل «در شاهجهان آباد آوازہ در انداخت کہ ہر کس این غزل را جواب غزل تواند رسانید، اگر در ملک سخن دعوی خدایی کند، من بہ وی ایمان می آرم». عبرت بہ اشارہ بیدل غزلی سرود و ناصر علی پس از شنیدن آن دم در کشید. آغاز آن غزل چنین است: «شب کہ از کیفیت می، برق حسنش تاب داشت — از شکست رنگ گل صحن چمن مہتاب داشت». ترکیب شکست رنگ نمونہ ای دیگر از تأثیر بیدل در عبرت است، آن جا کہ می گوید: «شکست رنگم و بر درش آہی می کشم محمل...» نمونہ ای دیگر از شعر عبرت است: «در دل ہر ذرہ مجنون می تپد، لیلی کجا است — آن پری یا رب ندانم در کدامین شیشہ است».

منابع: جنرل، ۱۰۶؛ الذریعہ، ۷۰۵/۹؛ سفینہ خوشگو، ۶۸-۶۹؛ شاعر آبنہ ها، ۱۴۲؛ شمع انجمن، ۳۲۱-۳۲۰؛ مرآت الخیال، ۲۴۵-۲۴۶، ۲۴۹؛ نتایج الافکار، ۱۹۱-۴۹۰؛ نشر عشق، ۱۰۳۳-۱۰۳۲/۳.

شریفی

عبرت لاهوری (eb.rat-e.lā.hu.ri)، میر محمد قاسم فرزند ظہور حسین، — پس از ۱۱۳۵ق، تاریخ نگار فارسی نویس شبه قاره. از مردم لاهور بود و در ۱۱۳۰ق در جستجوی کار بہ دہلی رفت. چندی پس از مرگ فرخ سیر (۱۱۳۱ق)، بہ دستگاہ دیوانی دولت گورکانی پیوست و بہ خدمت امیرالامرا سید حسین علی خان (— ۱۱۳۲ق) درآمد. در ۱۱۳۵ق در شہر آگرہ بہ درخواست یکی از دو پسر حسین علی خان کتابی در تاریخ بہ نام عبرت نامہ نوشتہ کہ تاریخ گورکانیان ہند پس از مرگ اورنگ زیب (۱۱۱۸ق) است و بیشتر رویدادہای روزگار حسین علی خان و قطب الملک سید عبداللہ خان، معروف بہ سید برادران / سادات پادشاہ گیر، را در بر دارد. نسخہ هایی از این کتاب کہ بہ نامہای عبرت مقال، تاریخ فرخ سیر و تاریخ بہادر شاہی نیز آوازہ دارد در موزہ بریتانیایی (بہ شماره ۱934.Or) و کتابخانہ عمومی پنجاب در لاهور (بہ شمارہ های ۲۳۷، ۹۵۴ عبر، ۲۳۷ و ۹۵۴ق)، نگہ داری می شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۲۴/۳-۴۳۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۱۵۱/۳؛ فہرست مشترک نسخہ های خطی فارسی پاکستان، ۵۳۱/۱۰-۱۹۴۶/۱۲؛ فہرست نسخہ های خطی فارسی، ۴۶۷۵؛ فہرستوارہ کتابہای فہرستی، ۱۲۹۹-۱۳۰۰؛

مرآت العلوم، ۱/۲۶؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/145; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 938, 1008, 1096; Mughals in India, 197; Persian Literature, C.A.Storey, 1/673.*

م. انوشه

عبرت مولتانی (eb.rat-e.mul.tā.ni)، حسین پسر محمد صدیق، ۱۲۲۶ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. گویا از مردم مولتان بود. در تصوف به سید حسین‌شاه ارادت داشت. نسخه‌ای از دیوانش که در کتابخانه موزه بریتانیایی (به شماره ۲۹۵ of) نگه‌داری می‌شود مجموعه‌ای از غزلیات به ترتیب الفبایی، مخمسات، مثنویات، رباعیات و فردیات، تضمین برخی ابیات سعدی، و ماده تاریخ‌هایی به نظم و نثر در تاریخ رویدادهای همروزرگار سراینده در مولتان از ۱۱۷۷ تا ۱۲۲۶ق (زمان گردآوری و تنظیم این دیوان)، از جمله در تاریخ مرگ پدرش محمد صدیق (۱۱۸۲ق)، پیرش سید حسن‌شاه (۱۱۸۸ق)، و تاریخ تولد پسر بزرگش (۱۱۹۰ق) است.

منابع:

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/726; Mughals in India, 197.*

برزگر

عبرت نامه، اثر محمد بدخشی ← محمد بدخشی

عبرت نامه، اثر علی‌الدین لاهوری ← علی‌الدین لاهوری

عبرتی عظیم آبادی (eb.ra.ti-ye.a.zim.ā.bā.di)، وزیر علی، ۱۲۸۸ق، نویسنده، ادیب و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. اصلش از ناحیه باره از توابع عظیم‌آباد (پتنا) بود و در عظیم‌آباد می‌زیست. نزد راجه پیاری لعل الفتی دهلوی (۱۲۵۴ق) درس خواند و پس از به‌انجام رسانیدن تحصیلاتش، نخست به خدمت روشن‌الملک مبارک‌الدوله نواب محمد مهدی قلی‌خان بهادر شوکت جنگ درآمد. هنگامی که فخرالامرا مبارزالملک ضیاءالدوله نواب سید محمد حسن بهادر تهور جنگ (۱۲۵۰ق) از کلکته به عظیم‌آباد آمد. عبرتی به سمت منشی او گماشته شد و همراهش به بنارس رفت. پس از ۱۲۴۷ق رهسپار

کلکته شد و چند ماهی در آن‌جا به گشت‌وگذار پرداخت. به داکا نیز سفر کرد. پیش از ۱۲۵۰ق به عظیم‌آباد بازگشت و به خدمت راجه بهوپ سنگه، متخلص به ولا، پیوست و به معلمی مهپت سنگه، پسر بهوپ سنگه، گمارده شد. پیش از ۱۲۶۶ق شغل نظارت داشت، اما در نتیجه خیانت رای شنکر نعل، دیوان عظیم‌آباد (پتنا)، ناگزیر به ترک آن شغل گردید و به خدمت نواب سید ولایت‌علی خان درآمد. عبرتی مذهب شیعه دوازده‌امامی می‌ورزید. وی زبان‌های فارسی و عربی را به‌خوبی می‌دانست. بیشتر به نثر می‌پرداخت. اما گاه شعر نیز می‌سرود. از آثارش: ۱- معراج‌الخیال\* در شرح احوال کوتاه و دقیق دویست و پنج شاعر غزل‌سرای فارسی‌گوی گذشته و همروزرگار مؤلف (بیشتر شاعران سده‌های دوازدهم و سیزدهم هجری هند)، همراه با یک غزل برگزیده از هر شاعر؛ ۲- ریاض‌الافکار که در ۱۲۶۸ق به انجام رسیده و در ذکر ثنویسان هندی تبار یا ایرانی تبار هندی است که بیشترشان در سده‌های یازدهم، دوازدهم و سیزدهم هجری در هند می‌زیسته‌اند و برخی از آن‌ها شاعر هم بوده‌اند. این کتاب، که برخی آن را مهم‌ترین اثر عبرتی می‌دانند، به بیست و هشت خیابان (هر خیابان برای یک حرف الفبا) تقسیم می‌شود. از این اثر نسخه‌هایی در کتابخانه‌های بوهار (به شماره ۹۳ با تاریخ ۱۲۸۲ق) و بانکپور نگه‌داری می‌شود؛ ۳- اعجاز‌المحبت نوشته در ۱۲۴۷ق (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.528/148) که تحریر منشور نل و دمن فیضی است؛ ۴- سراج‌المحبت نوشته در ۱۲۵۲ق (نسخه موزه ملی پاکستان کراچی به شماره N.M.528/240) که تحریر منشور هیروانجهای قمرالدین منت است؛ ۵- معراج‌العشاق نوشته در ۱۲۵۱ق که تحریر منشور لیلی و مجنون هاتفی است؛ ۶- مرآت السعادت (چاپ عظیم‌آباد / پتنا، به اهتمام منشی شیخ محمود علی، ۱۲۹۷ق / ۱۸۸۰م، با تمثال مؤلف و تقریظ سید نورالحق نور بن سید رجب علی) که به‌فرمایش نواب محمد باقرخان (۱۲۹۵ق)، در داستان زناشویی پیامبر (ص) و حضرت خدیجه، نوشته شده و در هفت انجمن تدوین یافته است: (یک) متضمن بر عنوان آرای این شیرین صحیفه عم‌زاد حسب روایات صبح نفس راویان عشرت نوا به شرح برخی از حال خجسته‌مال خدیجه حورلقا. (دو) شتافتن سید عالم حضور ابوطالب عم خود به جذبه عشق بهانه‌جو و واشکافتن ابوطالب طومار از روی کدخدای آن سید فرشته‌خو و رفتن ابوطالب از بهر سرمایه تجارت پیش خدیجه مریم‌لقا. (سه) باز آمدن جناب

ختم‌المرسلین از سفر شام و پاتابه از پاکشیدن قافله، به مقامی که مسافت سه روزه داشت و از آنجا تنها شتافتن آن سرور از بهر بشارت دادن به خدیجه. (چهار) برسیدن حضرت با فراوان فواید مال تجارت حضور عم بزرگوار ابوطالب و در پیش شدن تقریب کدخدایی آن سرور و بر شتافتن ابوطالب بعد استرضای خدیجه پیش خویلد به خواستگاری خدیجه. (پنج) شتافتن ورقه هوشمند پیش خویلد پدر خدیجه و شرح حال کردن از آزرده برگشتن ابوطالب نامدار، به عدم پذیرفتن خواستگاری خدیجه از پی محمد. (شش) آراستن محفل سور و سرور که هم منور گوشه‌اش بود و هم جنب تجلی طور و پیوستن ابوطالب، سید نامور اندر آن انجمن با مهر سپهر رسالت و اعمام و امیرحمزه صف‌شکن و در همین ساعت عقد خدیجه با سرور انبیا (ص). (هفت) شیرازه اختتام درآوردن این رنگین نسخه دلگشا به صد تحقیق تمام از نسخ معتبره؛ ۷- شہستان اقامت در احوال پیامبر و امامان؛ ۸- آتشکده عشق؛ ۹- مدینۃ الحکایات؛ ۱۰- یوسف و زلیخا؛ ۱۱- جام جهان‌نما در تاریخ هندوستان از ورود انگلیسیان بدین سرزمین تا تسلط آن‌ها بر آن. نسخه‌ای از این اثر در کتابخانه مدرسه سلیمانیه عظیم‌آباد (پتنا) نگه‌داری می‌شود؛ ۱۱- مصباح‌الاخلاق که مجموعه هفتاد و شش نامه عبرتی به نثری مصنوع و پیچیده است و در ۱۲۵۰ق گردآوری شده است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۰/۳؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲۷۹/۲-۲۸۰، ۶۳۹-۶۴۰؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۵۴۵-۵۳۶؛ فهرست کتابهای چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۸۹۲-۸۹۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۶۵-۱۰۶۶/۱۱-۷۷۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۸۹، ۶۹۰؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۶۷، ۲۷۷، ۴۲۰، ۴۷۲، ۴۷۵، ۴۸۹، ۴۹۹، ۸۱۸، ۱۶۹۸، ۱۷۶۷، ۱۹۱۰، ۱۹۵۵، ۲۱۵۴؛ مآثر العلوم، ۴۳/۲، ۱۲۲/۳، ۱۵۹؛ شفیع عقیل، داستان هیر و رانجه، هلال، جلد ۱۸، شماره ۱۵ (شماره مسلسل ۱۱۰)، فروردین ۱۳۵۰ش، ص ۱۱.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 249-250; *Mughals in India*, 488; *Persian Literature*, C.A.Storey, 899-900.

برزگر

عبداللہ سرھندی (o.bay.dol.lāh-e.ser.hen.di)، شیخ بهاء‌الدین ابوالعباس محمد عبیداللہ معروف به مروج‌الشریعہ، فرزند شیخ

محمد معصوم فرزند مجدد الف ثانی شیخ احمد سرھندی، یکم شعبان ۱۰۳۷ - ۱۹ ربیع‌الاول ۱۰۸۳ق، صوفی مجددی شبه‌قاره. در سرھند به دنیا آمد و نزد پدرش درس خواند و در طریقت و تصوف نیز بدو دست ارادت داد. مدارج تصوف را پیمود تا خود به مرتبہ شیخی رسید و به مناسبت پایه و مقامش در شریعت و طریقت به لقب مروج‌الشریعہ مخاطب شد. از آثارش: ۱- خزینۃ المعارف (حیدرآباد پاکستان، ۱۳۹۳ق/ ۱۹۷۳م) به فارسی که مجموعه نامہ‌های عبیداللہ است و پسرش تاج‌الدین ابوالحسن محمدہادی (- ۱۱۲۱/ ۱۱۲۳ق)، در ۱۰۹۴ق گردآورده است؛ ۲- یواقیت‌الحریمین به عربی که مجموعه‌ای از مکاشفات و ملہمات خواجه محمد معصوم، پدر شیخ عبیداللہ، در سفرش به مکہ و مدینہ در ۱۰۶۸ق بوده و شیخ عبیداللہ آن‌ها را گردآورده است. این اثر را محمد شاکر بن ملا بدرالدین سرھندی احمدی در ۱۰۷۱ق، با عنوان حسنات‌الحریمین، به فارسی برگردانیده است؛ ۳- رسالہ فی قرآت خلف‌الامام؛ ۴- رسالہ در عدم تعمیل کفار، کہ به نام اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) نوشته است؛ ۵- رسالہ در رد فخرالدین رازی، در دفاع از حنفیان. همچنین جلد یکم مکتوبات محمد معصوم، با عنوان درۃ‌التاج، گردآورده پسرش، شیخ محمد عبیداللہ، است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۱۰/۳،

۱۴۲۸، ۲۰۰۹؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۸۲۱/۲؛

۱۸۹۰/۳؛ نزہۃ‌الخواطر، ۲۷۸/۵؛

*A History of Sufism in India*, 2/244; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 600.

برزگر

عبداللہ مولتانی (o.bay.dol.lāh-e.mul.tā.ni)، فرزند قدرت‌اللہ، - ۱۳۰۵ / ۱۳۱۵ق، دانشمند دینی حنفی و عارف چشتی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در مولتان زاده شد و در همان‌جا برآمد. نزد پدرش و مولوی گل محمد درس خواند. به شیخ خدابخش خیرپوری مولتانی (- ۱۲۵۳ق) دست ارادت داد و از او خرقہ خلافت گرفت و پس از مرگ وی بر مسند ارشاد نشست. گروه بسیاری از علما و عرفا مرید وی بودند. از آثارش: ۱- آداب‌المیردین در آداب پیری و مریدی؛ ۲- شرح توفیقیہ خدابخش؛ ۳- تردید‌النجدیہ در رد وہابیان؛ ۴- رد‌الضالین در دفاع از اهل سنت صوفی‌گرا؛ ۵- ذوقہ در بیان برخی اصطلاحات

اهل ذوق و وجدان که بدان اصطلاحات از دعوی نفس بدخواه و معاندان بیرونی وارسته گردند؛ ۶- رسالة الدخان؛ ۷- شراب طهور که آن را به دستور خدا بخش مولتانی، برای دفع شبهات، در شرح غزل فخرالدین عراقی «نخستین باده کاندِر جام کردند - ز چشم مست ساقی وام کردند» نوشته است؛ ۸- شرح مفصل در بیعت و سماع؛ ۹- الغناء والفقر در طریقت و شریعت و برابری آن‌ها و احکام شریعت حسب مشایخ چشتیه و در تعلقات طالب و مطلوب؛ ۱۰- فتح العبد در شرح السبوح عبدالقادر جیلانی؛ ۱۱- مسافرالحج در مناسک حج؛ ۱۲- وصیت‌نامه؛ ۱۳- تعیین الاوقات در اوقات نماز؛ ۱۴- دیوان.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۰۸/۲،

۱۱۱۰/۳، ۱۶۶۵/۳، ۱۲۲۰، ۱۳۷۲، ۱۴۶۸، ۱۴۸۳، ۱۵۷۸، ۱۷۱۵،

۱۷۲۵/۸؛ ۱۳۰۰/۱۴؛ ۴۶۱/۱۴؛ ۷۳۶، نزهة الخواطر، ۳۰۲-۳۰۱/۸.

برزگر

#### عبیدی سهروردی ← عبیدی میدنیپوری

عبیدی میدنیپوری (o.bay.di-ye.mey.da.ni.pu.ri)، مولانا عبیدالله فرزند شاه امین احمد شهابی سهروردی صدیقی چیتیوی میدنیپوری، روستای چیتوا از توابع میدنیپور (بنگال) ۱۲۵۰ - داکا ۱۹ ربیع‌الثانی ۱۳۰۲ ق / ۱۸۳۵ - ۹ فوریه ۱۸۸۵ م، دانشور، ادیب، شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از خاندان سهروردیان بنگال بود. سهروردیان تبار خود را به شهاب‌الدین ابو حفص عمر سهروردی می‌رسانند یا موطن نیاکانشان را شهر سهرورد ایران می‌دانند. نیای او مولانا رکن‌الدین سهروردی از ایران به هند کوچید و در روستای فتح‌آباد از توابع مرشدآباد رحل اقامت افکند. شاه امین سهروردی (۱۲۶۵ ق / ۱۸۴۸ م)، پدر عبیدی، از فتح‌آباد به میدنیپور رفت و در روستای چیتوا نشیمن گزید و با سمت قاضی این ناحیه به کار پرداخت. وی دوبار زن گرفت که از زن اول صاحب فرزندی نشد، ولی زن دوم برای او پنج پسر و سه دختر آورد که عبیدی کوچک‌ترین پسرش بود. شاه‌امین گرچه از مشایخ سلسله سهروردیه در بنگال بود و صوفیانه می‌زیست، مردی نوگرا بود و فرزندانش را در فراگیری دانش‌های نوین و زبان انگلیسی آزاد می‌گذاشت. عبیدی فارسی را در پتاسپور آموخت و برای ادامه تحصیل به کلکته رفت و با مطالعات شخصی، تحصیلاتش را نزد استادان خصوصی و نیز در مدرسه

عالی کلکته دنبال کرد و به مدارج عالی رسید. عبدالرحیم دهریه گورکھپوری، متخلص به تمنا (۱۲۰۰-۱۲۷۳ ق / ۱۸۵۶ م)، رشیدالنبی وحشت رامپوری (۱۸۷۵ م)، عبدالرزاق افسر اصفهانی (۱۲۸۱ ق / ۱۸۶۴ م) و مولوی نورالحق از استادانش در کلکته بودند. منطق، نجوم، دستور زبان و املا و انشای فارسی را از تمنا فراگرفت، و، گذشته از درس‌های متداول، فن شاعری را از افسر اصفهانی آموخت. زبان عبری را نیز از مولوی عنایت رسول چریاکوتی فراگرفت و با ادیان یهود و مسیحیت و کتاب‌های مقدس تورات و انجیل آشنا شد. گذشته از زبان‌های فارسی، عربی، عبری و اردو، زبان‌های دیگر، مانند بنگالی، برج بهاشا و اوریه را هم می‌دانست. برای گذران زندگی، چندی به خدمت شاهزاده جلال‌الدین (گویا از فرزندان یا نوادگان تیپوسلطان) پیوست و دوست ندیم خاص وی در مباحث و مجالس علمی و ادبی شد. در همین دوره مدتی سردبیری مجله اردوگاید را بر عهده داشت. در ۱۲۷۹ ق / ۱۸۶۲ م در دفتر «مجلس قانون‌ساز» در کلکته در سمت میرمنشی، سرگرم کار گردید و در این سمت سه سال خدمت کرد. کارش در آن‌جا بیشتر برگردانیدن قواعد زبان انگلیسی به اردو بود. مدتی هم سردبیری روزنامه هفتگی فارسی دوربین\* را که به کرشش مولانا عبدالرئوف (وحید کلکته‌ای) انتشار می‌یافت، بر عهده داشت. در ۱۲۸۲ - ۱۲۹۰ ق / ۱۸۶۵ - ۱۸۷۴ م استاد زبان و ادبیات عربی در دانشکده هوگلی بود. در ۲۵ فوریه ۱۸۷۴ م / ۱۲۹۱ ق به سرپرستی مدرسه محسنیه داکا برگزیده شد و از هوگلی به داکا رفت و در ۱۶ مارس ۱۸۷۴ م مدرسه داکا را افتتاح کرد. مدرسه داکا در دوره سرپرستی عبیدی (۱۲۹۱-۱۳۰۲ ق / ۱۸۷۴-۱۸۸۵ م) پیشرفت زیادی کرد و یکی از مراکز بزرگ علوم اسلامی در بنگال شد. عبیدی از نخستین دانشوران بنگال شرقی است که به کوشش وی زبان انگلیسی و علوم جدید در این سرزمین رواج یافت. وی در ضمن تدریس و تألیف، به کارهای اجتماعی هم می‌پرداخت و ریاست شهرداری داکا و منصب قاضی افتخاری در استان داکا را بر عهده داشت. عضو هیأت علمی و هیأت ممتحن دانشگاه علیگر و دانشگاه پنجاب لاهور بود. عبدالرئوف وحید کلکته‌ای، عبدالغفور نساخ، سید محمود آزاد و عبدالنعمان ذکی از دوستان وی بودند. عبیدی به فارسی و عربی و اردو شعر می‌سرود. آثار منشور متعددی در زمینه‌های گوناگون دارد. از آثارش: ۱- رساله در مقابله علوم قدیمه اسلامیة و علوم جدیدة اهل فرنگ، به اردو همراه با ترجمه انگلیسی، در سه

بخش: تأثیرپذیری مسلمانان از حکمت یونانیان، استفاده اروپاییان از دانش‌های اسلامی و روش مسلمانان شبه قاره در فراگیری علوم جدید اروپاییان. عبیدی این رساله را برای شرکت در مسابقه مقاله‌نویسی در زمینه مقایسه علوم قدیم اسلام و علوم جدید اروپایی که به همت سرچارلز ترولین (۱۸۰۷-۱۸۸۶م) حاکم مدراس در ۱۲۸۰ق / ۱۸۶۳م ترتیب یافته بود، نوشت. متن اردوی رساله در لکنو و ترجمه انگلیسی که آن‌هم از عبیدی است در ۱۸۷۷م در کلکته به چاپ رسیده است؛ ۲- ترکیه الفهوم فی تحقیق مأخذ العلوم که اصل آن به اردو و نوشته کرامت‌علی جونپوری، متولی حسینیة هوگلی، است و به فرمایش هم‌او عبیدی و سید امیرعلی آن را با عنوان *A Treatise on the Origin of Sciences* به انگلیسی برگردانیدند. این ترجمه در ۱۸۶۷م در کلکته به چاپ رسید؛ ۳- مفتاح الادب (کلکته، ۱۸۶۹م) به اردو در دستور زبان عربی که از کتاب‌های درسی معروف هند بوده است؛ ۴- تدریب الطلاب فی صیغ الابواب (چاپ لاهور) در دستور زبان عربی؛ ۵- درایة الادب فی لسان العرب در آموزش زبان عربی که عبیدی آن را مانند دو کتاب پیشین در دوره تدریس در دانشکده هوگلی نوشته است (لاهور، ۱۸۹۸م)؛ ۶- دبستان دانش آموز به اردو در علوم طبیعی و هیئت به زبانی ساده که برای آموزش مقدماتی فیزیک نوشته شده است (کلکته، ۱۸۷۱م)؛ ۷- لب الاعراب در نحو عربی که در ۱۲۸۴ق / ۱۸۶۸م نوشته شده و در ۱۲۸۸ق / ۱۸۷۲م در لکنو به چاپ رسیده است؛ ۸- تشحیذ ادراک فی تحقیق حركة الارض و وجود الافلاک نوشته در ۱۲۹۰ق / ۱۸۷۴م، (چاپ شده) به عربی در ستاره‌شناسی که عبیدی در آن کوشیده است تفسیری از آیات قرآنی درباره حرکت افلاک ارائه دهد که با یافته‌های جدید علمی سازگار باشد؛ ۹- طراز الازهار فی سیر الفلاسفة الکبار (چاپ شده) به عربی در فلسفه و حکمت در یازده بخش. عبیدی در این اثر در بخش یکم به شرح نظریه مشایین، در بخش دوم به ذکر فلاسفه دوره اخیر اسلامی، در بخش‌های سوم تا هفتم به ترتیب به ذکر فیثاغورث، لقمان حکیم، سقراط، افلاطون، ارسطو و در بخش‌های هشتم تا یازدهم به طبقه‌بندی فیلسوفان یونانی و ذکر اهمیت آن‌ها پرداخته است؛ ۱۰- دستور پارسی آموز به فارسی در دستور زبان فارسی در پنج جلد که از مهم‌ترین کتاب‌های دستور زبان فارسی است و در بنگال نوشته شده است. جلد‌های یکم تا سوم آن به ترتیب در ۱۲۹۰ق / ۱۸۷۳م، ۱۲۹۴ق / ۱۸۷۷م و ۱۳۰۰ق / ۱۸۸۲م در آگره به چاپ رسید، اما جلد‌های

چهارم و پنجم هنوز چاپ نشده است؛ ۱۱- طریق الرشاد فی تحقیق جواز اقامة الجمعة والاعیاد فی هذه البلاد (چاپ آگره) به اردو در شرایط اثبات جواز اقامه نماز جمعه و عیدین در شهر و روستا؛ ۱۲- قصیده‌ای فارسی در ۵۵ بیت در تهنیت به ملکه ویکتوریا برای گرفتن لقب ملکه هند همراه با ترجمه انگلیسی آن (گویا از خود عبیدی) که نخست در مجله اردوگاید (کلکته، ۱۸۷۷م) و سپس در دیوان فارسی عبیدی (چاپ ۱۸۸۲م) به چاپ رسیده است. با این که این سروده قصیده‌ای مدحی است، عبیدی در آن از پرگویی و ستایش‌های اغراق‌آمیز دوری گزیده و به زبانی ساده و روان به پیشرفت‌های هند در زمینه‌های گوناگون پرداخته است؛ ۱۳- دیوان اردوی عبیدی که مجموعه سروده‌های اردوی عبیدی است. عبیدی به زبان اردو چندان علاقه نداشت و بیشتر سروده‌های اردوی او نیز از دوره جوانی‌اش است و بعدها آن‌ها را به تشویق دوستش عبدالغفور نسخ گردآورد. این دیوان به کوشش برادرزاده‌اش مهدی حسن سهروردی (۱۲۹۸ق / ۱۸۸۰م) به چاپ رسید (۱۲۹۶ق / ۱۸۷۱م)؛ ۱۴- دستورالتهجی به فارسی برای آموزش مقدماتی فارسی‌آموزان در تمرین حروف تهجی (آگره، ۱۸۸۱م)؛ ۱۵- گلشن دانش به فارسی برای آموزش مقدماتی زبان فارسی که مجموعه داستان‌های کوتاه و پندآمیز است (آگره، ۱۸۸۱م)؛ ۱۶- دیوان فارسی عبیدی که در بر دارنده غزلیات، قصاید، قطعات و مثنویات او است. این دیوان را خود عبیدی در ۱۳۰۰ق / ۱۸۸۲م گردآورد و پس از مرگش با مقدمه ابونصر گیلانی به چاپ رسید (کلکته، ۱۳۵۸ق / ۱۹۳۹م). عبیدی در فارسی سرایی بسیار ماهر بود و بیشتر از سرایندگان سبک عراقی (و خراسانی) پیروی می‌کرد؛ ۱۷- مثنوی قلوپتره انتوس / عبرت افزا به فارسی در داستان آنتونی و کلثوپترا به پیروی از خسرو و شیرین نظامی (چاپ ۱۳۰۱ق / ۱۸۸۴م)؛ ۱۸- داستان عبرت بار به فارسی در سرگذشت خانواده و آموزش و پرورش و مشاغل علمی و آثار خود تا ۱۸۸۰م که به خواهش احسن‌الله شاهین نوشته شده است و گذشته از اشتمال بر رویدادهای زندگی عبیدی، آینه اوضاع علمی بنگال در روزگار او است؛ ۱۹- ترجمه تحفة الموحدين رام‌موهن‌رای از فارسی به انگلیسی که در ۱۸۸۲م به انجام رسیده و در کلکته چاپ شده است؛ ۲۰- المناهل الصافیة فی مسائل جغرافیة به عربی؛ ۲۱- المکاتب البهیة فی اللغات العربیة در انشای عربی؛ ۲۲- تلخیص السوره به عربی در منطق؛ ۲۳- تفسیرالعمال فی العلم جریر اشغال؛ ۲۴-

شوارق الاشراق به عربی در فلسفه؛ ۲۵- رساله تمدن به اردو؛ ۲۶- تحفة البنات به اردو در آموزش زنان؛ ۲۷- غایت تبیان فی حقیقت اللغات واللسان به فارسی؛ ۲۸- انوار الشهود فی تفسیر سورة الاخلاص علی وحدة الوجود؛ ۲۹- البشارات المصطفویة فی التورات والانجیل والصحف النبویه.

منابع: احوال مولانا عبیدالله عبیدی سهروردی، دکتر محمدشمیم خان، نسخه دست‌نویس؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۹/۳، ۴۰۱؛ ثلاثة غساله، ۳۰، ۱۲۸-۱۳۲؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۱۰۳-۱۰۰؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۹۵؛ گلزار جاویدان، ۹۰۷/۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۳۷/۴؛ نزهة الخواطر، ۲۹۹/۸، ۳۰۰؛ نگارستان سخن، ۶۱؛ ام‌سلمی، «عهد زرین ادبیات فارسی در داکا در سده نوزدهم میلادی»، دانش، شماره ۱۹ (پاییز ۱۳۶۸ش)، صص ۱۲۹-۱۴۰؛ ابوموسی محمدعارف‌بالله، «خدمات دانشمندان شبه‌قاره به زبان و ادبیات فارسی»، مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۵۵/۲؛ محمدشمیم خان، «احوال و آثار مولانا عبیدالله عبیدی سهروردی»، نامه پارسی، سال سوم، شماره دوم (تابستان ۱۳۷۷ش)، صص ۱۷۰-۱۷۵.

برزگر

عتابی تكلو (a.tā.bi-ye.taklu)، حسن‌بیگ، پسر بخشی‌بیگ، ۹۷۳-۱۰۲۵ق، شاعر ایرانی. در هرات به دنیا آمد و در قزوین یا به قولی در ری بزرگ شد. در اوایل شاعری به اصفهان رفت و به دربار شاه‌عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) راه یافت و شاه‌عباس در پاداش منظومه‌ای که وی در بحر مخزن‌الاسرار سرود روستای طارند از توابع ورامین را بدو بخشید. گویند عتابی «افیونی گذرا بود و شراب نمی‌خورد و در علم فقه مهارت تمام داشت» و زمانی شاه‌عباس بدو فرمود تا شراب بنوشد و چون او از پذیرش این فرمان سر باز زد و یکی از درباریان نیز او را متهم به دعوی قطبیت کرد شاه خواست که تیری به جانب او اندازد که «اگر کارگر نباید قطب خواهد بود». اما سرانجام به پایمردی بزرگانی مانند فرهادخان قوام‌نلو، عتابی دو بیت «ای شاه ستاره خیل خورشید اقبال - وی از پی سایه تو گردون چو هلال / ایام تو عیدست در او روزه حرام - بزم تو بهشتست در او باده حلال» را سرود و شاه از خونس درگذشت و صد تومان و اسبی با زین نقره بدو بخشید. عتابی در ۱۰۱۳ق همراه میر

معصوم بهکری متخلص به نامی (-۱۰۱۵ق)، سفیر جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) که از اصفهان به هند باز می‌گشت بدان سرزمین رفت و به خدمت اکبر رسید و قصیده‌ای در ستایش وی خواند. آنگاه در هند به گشت و گذار پرداخت و سپس به ایران بازگشت. در حدود ۱۰۲۰ق بار دیگر رهسپار هند شد و نخست به خدمت میرزا غازی ترخان (-۱۰۲۱ق) حاکم قندهار و سپس اعتمادالدوله غیاث‌الدین محمد تهرانی (-۱۰۳۱ق) و جهانگیر گورکانی رسید و از آنان نواخت یافت. سرانجام در راه بازگشت به ایران در قندهار درگذشت. سال مرگ وی را ۱۰۲۰، ۱۰۲۱ و ۱۰۲۳ق و جای درگذشت او را لاهور و اجمیر نیز نوشته‌اند. عتابی که در کودکی دو چشمش از آبله آسیب دیده و یکی به کلی نابینا شده بود، شاعری پرکار بود و گذشته از دیوان که انواع شعر را در بر می‌گیرد، منظومه‌های تمام یا ناتمامی مانند سام و پری در بحر مقارب، ایرج و گیتی در بحر مخزن‌الاسرار، حدائق‌الازهار در بحر حدیقه‌الابرار، فرهاد و شیرین در بحر خسرو و شیرین، مجمع‌البحرین (ترکی) در بحر مثنوی مولوی، منظرالابرار در بحر مخزن‌الاسرار، سکندرنامه و هفت‌پیکر داشته است. ولی از همه اشعارش که شمار آنها را بیش از یکصد و پنجاه هزار بیت گفته‌اند، ظاهراً مگر اندکی از آن به‌جا نمانده است که از همین اندک برمی‌آید که وی شاعری میان‌مایه بوده است. ساقی‌نامه عتابی در ۷۸ بیت در تذکره میخانه آمده است.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۷۹-۷۸/۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۹۸۹/۵-۹۹۲؛ شام غربیان، ۱۱۷؛ شمع انسجم، ۲۹۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۰/۲؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۸۴؛ کاروان هند، ۸۶۵-۸۷۱؛ مخزن‌الغرائب، ۱۲-۱۱/۴؛ میخانه، ۴۵۲-۴۳۷؛ نتایج‌الافکار، ۴۷۴.

برزگر

عتابی نجفی (e.tā.bi-ye.na.ja.fi)، میرسید محمد، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. شاگرد میرعزیزالله حضوری قمی (-۱۰۰۰ق) است. حضوری قمی از شاعران درگاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) بود و در اواخر عمرش به نجف رفت و در همان‌جا درگذشت. عتابی پس از فراگرفتن مقدمات علوم و فنون شاعری به هند رفت و به خدمت علی یکم عادل‌شاه، فرمانروای بیجاپور در دکن (۹۶۵-۹۸۷ق)، درآمد. پس از مرگ علی عادل‌شاه، دکن را ترک گفت و در الله‌آباد به خدمت

جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) پیوست و نزد او اعتبار فراوان یافت. اما پس از چندی به سبب هجویاتی که در دکن برای شاه فتح‌الله و کسانی دیگر ساخته بود، گرفتار خشم پادشاه شد و او را از فتحپور به دژ گوالیار بردند و در آن‌جا زندانی کردند. هفت یا ده سال از زندگی عتابی در زندان آن درگذشت. وی از درون زندان اشعار اعتذاریه‌ای برای اکبر فرستاد، اما سروده‌هایش سودی نکرد و همچنان در زندان به سر برد. سرانجام به میانجیگری شاهزادگان بخشوده شد و هزار روپیه گرفت تا هزینه سفر حج کند، ولی در میان راه تغییر عقیده داد و بار دیگر به جای مکه به دکن رفت و به ملازمت برهان دوم نظام‌شاه، فرمانروای احمدنگر (۹۹۹-۱۰۰۳ق)، پیوست و تا پایان عمر در همان‌جا به سر برد. وی مردی تندخو و در هجویه‌سرایی و خوش‌نویسی دستی توانا داشت. عتابی در شعر پیرو شیوه استادان قدیم سخن، به‌ویژه در سبک خراسانی بود و در سرودن قصیده و غزل از مهارت فراوان برخوردار بود. به جز اشعار فارسی، شعرهایی نیز به عربی سروده است. دیوان فارسی اشعارش را اسماعیل پاشا در سه‌هزار بیت گردآورده است.

منابع: آیین اکبری، ۲۵۳/۱؛ ایضاح‌المکنون، ۵۱۷/۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۸۱۷-۸۱۵/۵؛ تذکره حسینی، ۲۱۰؛ الذریعه، ۷۰۷/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۲۱/۲؛ شام‌غریبان، ۱۷۲-۱۷۱؛ شمع‌انجم، ۳۰۲؛ کاروان‌هند، ۸۳۰-۸۳۱، ۸۶۸؛ مخزن‌الغرائب، ۱۱۰۹/۴؛ مرآة‌العالم، ۶۲۶/۲؛ منتخب‌الشواریخ، ۲۷۷-۲۷۵/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۵۱؛ هفت اقلیم، ۱۲۲-۱۱۸/۱؛ همیشه‌بهار، ۱۶۸.

برزگر

عترت (et.rat)، عبدالمنان، ز ۱۱۷۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در اشعارش عبدالقادر گیلانی را ستوده است. نسخه‌ای از دیوان وی که مجموعه غزل‌هایش است در موزه ملی پاکستان در کراچی (به‌شماره N.M.1963-247) نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۲۴/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۱۰.

برزگر

عثمان بخاری (os.mān-e.bo.xā.ri)، سید عثمان فرزند سید داود فرزند سید شکرالله، ز ۱۰۵۱ق/۱۶۴۱م، عارف و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. درباره زندگی وی آگاهی چندانی در

جواهرالاولیا نیامده است. در خانواده‌ای روحانی زاده شد و از آثاری که از او به‌جا مانده است، چنین برمی‌آید که تحصیلات متداول روزگارش را به پایان برد. سید عثمان بیشتر زندگی خود را در عبادت و ریاضت گذرانید و هر ماه رمضان به اعتکاف می‌نشست و گه‌گاه چله می‌کشید. وی به پدرش دست‌ارادت داد و از او خرقة خلافت گرفت. پس از درگذشت پدرش، جانشین وی شد و به راهنمایی و ارشاد مردم به دین اسلام پرداخت. سید باقر بخاری درباره پدرش در جواهرالاولیا چنین می‌گوید «استاد کامل و عامل، سلطان‌المشایخ والاولیا، قدوة‌الزهاد والانتقیا، کاشف‌الحقائق، مظهر‌الدقائق، حجة‌الحق علی‌الخلق، قطب‌الاقطاب فی الارضین، ملک‌المشایخ فی‌العالمین، وارث علوم الانبیا والمرسلین، ختم‌الواصلین والعارفين». از آثارش: مؤسس‌البخاری کلان؛ مؤسس‌البخاری خرد؛ مجموع‌البخاری؛ بحرالعجایب؛ سید عثمان در آنچه بخاری درگذشت.

منابع: جواهرالاولیا، ۱۲۰-۱۲۱؛ مقدمه جواهرالاولیا، ۴۷-۴۶.

رسولی

عثمان برکی جالندهری (os.mān-e.ba.ra.ki-ye.jā.land.ha.ri)، شیخ عثمان فرزند الله‌داد صدرالدین خیل افغان، -۱۰۴۳ق، صوفی نقشبندی، شاعر و نویسنده فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم (افغان) جالندهر در پنجاب است. از میان مشایخ تصوف، به خدمت پیرولی کوهی و خواجه باقی بالله رسید و از آنان کسب فیض کرد. وی همچنین مرید شیخ جلال‌الدین تهنائیسری بود. به فارسی شعر می‌سرود و به نام خود تخلص می‌کرد. از آثارش: ۱- عشقیه / دریای محبت / تحفة‌القلوب و هدیه‌الارواح (دست‌نویس گنج‌بخش به‌شماره ۵۹۸۹) در تصوف و اخلاق، به‌نثر آمیخته به‌نظم، در چهار فصل: فصل یکم در بیان فقر و تسلیم و توکل و ذکر، در چهار باب (۱- فقر، ۲- تسلیم، ۳- توکل و ۴- ذکر)، فصل دوم در احوال عاشق، در چهار باب (۱- نهایت سلوک، ۲- در خصال درویشان، ۳- ریاضت اهل‌الله در نصیحت کردن و ۴- تحمل)، فصل سوم در خاموشی و عزلت، در چهار باب (۱- سکوت و عزلت، ۲- ذوق و محبت، ۳- اشتیاق و ۴- تواضع) و فصل چهارم در چهار باب (۱- تضرع عاشقان، ۲- جانبازی و تب و تاب عشق و محبت، ۳- فقر، دل‌جویی و عیب‌پوشی و ۴- احوال عاشقان و عارفان). کتاب به‌نثری روان آمیخته به نظم نوشته شده و بیشتر سروده‌ها که حکایات کوتاه است از خود عثمان جالندهری است. ترجمه

اردوی این اثر از محمد سلیمان گیلانی با عنوان محبت باری در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۲- چهل سکتوب که نامه‌های او به رفیقان و ارادتمندان، به‌نثر آمیخته به‌نظم، در موضوعات سلوک و طریقت است. ترجمه اردوی آن از مولانا محمداله‌دین در ۱۳۲۶ق در لاهور چاپ شده است.

منابع: پاکستان میں فارسی ادب، ۳۰۶-۳۰۰/۲؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۷۷، ۸۳؛ تصوف بر صغیر، ۲/۲۷، ۴۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۰۵/۳، ۱۶۰۳، ۱۶۹۶، ۱۸۷۷.

برزگر

عثمان علی خان آصف جاہی (os.mān.a.li.xān-e.ā.sef.jā.hi)،

میر عثمان علی خان پسر میر محبوب علی خان، ۱۸۸۶-۱۹۶۷م / ۱۳۰۳-۱۳۸۶ق، هفتمین و آخرین نظام / آصف‌جاء حیدرآباد دکن (۱۹۱۱-۱۹۵۰م / ۱۳۲۹-۱۳۶۹ق). پس از مرگ پدرش بر تخت نشست و سیاست‌های وی را در گسترش و بهبود نظام اداری، توسعه منابع طبیعی، ایجاد مؤسسات فرهنگی و بهبود وضع اقتصادی مردم که هدف از آن تبدیل کشور حیدرآباد به کشوری پیشرفته بود ادامه داد. دانشگاه عثمانیه (۱۳۳۶ق)، بیمارستان عثمانیه (۱۳۴۶ق)، دانشکده مهندسی (۱۳۴۸ق) و دو سد به نام عثمان ساگر و حمایت ساگر در حومه حیدرآباد از بناهایی است که وی بنیاد نهاد. در ۱۹۱۸م / ۱۳۳۷ق از پادشاه بریتانیا نشان «یار وفادار دولت بریتانیا» گرفت و در ۱۹۴۳م لرد اروین، فرماندار کل انگلیسی هند، حق مالکیت دولت حیدرآباد بر استان برار و مناطق جنوب سکندرآباد را پذیرفت و اجازه داد پرچم حیدرآباد در آنجا افراشته گردد و ولیعهد حیدرآباد به لقب پرنس برار، نامیده شود و دولت بریتانیا از درآمد برار مبلغی به حیدرآباد بپردازد، ولی اداره امور آنجا همچنان به دست کارمندان دولت هند باشد. پس از خروج سپاهیان بریتانیا از هند (۱۹۴۷م / ۱۳۶۷ق) دولت حیدرآباد تا مدتی دولتی مستقل بود، اما در ۱۹۴۸م / ۱۳۶۸ق حیدرآباد به اشغال سپاهیان هند درآمد و، به رغم مخالفت عثمان علی خان، به‌زور به خاک کشور تازه استقلال هند پیوست. چندی بعد، دولت هند به عثمان علی خان لقب راج پراموخ داد (ژانویه ۱۹۵۰م) و وی تا اکتبر ۱۹۵۶م / ۱۳۷۵ق این عنوان را داشت. در ۱۹۵۶م که نقشه هند بر اساس زبان‌های محلی ترسیم شد قلمرو نظام حیدرآباد میان استان‌های مهاراشترا، میسور و آندراپرادش تقسیم شد و

حیدرآباد مرکز استان آندرا پرادش تعیین گردید. نهرو، نخست‌وزیر هند، عثمان علی خان را به سمت حاکم دولت ایالتی آندراپرادش برگزید، اما او از پذیرش این مقام سر باز زد و گوشه‌نشینی گزید. عثمان علی خان، همچون نیاکان خود، دوست‌دار ادب فارسی بود و به فارسی و اردو و عربی شعر می‌سرود و عثمان تخلص می‌کرد. چهار دیوان اشعار فارسی و اردو از او به‌جا مانده است. وی مردی دین‌دار و معتقد به مبانی اسلامی بود. به خاندان نبوی علاقه فراوان می‌ورزید و اشعار بسیاری در ستایش پیامبر (ص)، علی (ع) و امام حسین سرود و ساختمان بزرگی در حیدرآباد به نام عزاخانه زهرا ساخت. گزیده‌ای از سروده‌های عثمان علی خان با عنوان انتخاب کلام آصف سابع که مجموعه قطعات و غزلیات اردو و فارسی او است با مقدمه رشید احمد صدیقی به چاپ رسیده است (حیدرآباد دکن، ۱۹۷۵م).

منابع: تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۶۱-۶۲؛ سیری در کتابخانه‌های هند و پاکستان، ۱۵۳، ۱۷۴-۱۷۶؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۱۱۷-۱۱۸؛ علی محمد مؤذنی، «میر عثمان علی خان و شعر فارسی او»، نامه پارسی، سال چهارم، شماره چهارم، زمستان ۱۳۷۸ش، صص ۱۲۹-۱۴۱.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 604; Encyclopaedia of Islam, 3/323.

برزگر

عثمان مروندی ← لعل شهباز قلندر

عجائب‌القصص ← شبستان عشرت

عجایب‌البلدان (a.jā.ye.bol.bol.dān)، کتابی به نثر فارسی نوشته انتظام‌الملک ممتازالدوله مهاراجه کلیان\* سنگه، تاریخ‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره (- پس از ۱۲۱۱ق). این اثر جغرافیای سیاسی و طبیعی هفت اقلیم است و به همین سبب به هفت باب تقسیم شده است. کتاب با حمد خدا، نعت رسول اکرم و منقبت علی (ع) و اهل بیت آغاز می‌شود. باب اول درباره کیفیت پیدایش طبقات افلاک و به وجود آمدن آن، نظام ستارگان و اجرام فلکی است و در پی آن جایگاه سیارگان آمده است. باب دوم به پیدایش درجات ارض، کوه‌ها، دریاها، رودها و درختان می‌پردازد و پس از آن درباره آب و هوای قطب شمالی و جنوبی



و شهرهایی که در این قطبها قرار دارند سخن می‌گوید و طول و عرض جغرافیایی این نواحی را بیان می‌کند. پایانی این باب درباره سنن مردمان هفت‌اقلیم است. باب سوم درباره برخی از شهرهای مشهور هفت‌اقلیم و برخی شهرهای از میان‌رفته این اقلیم است. باب چهارم درباره عجایب گوناگون هفت‌اقلیم است. باب پنجم درباره درختان، رودها، چشمه‌ها و چاه‌ها، کوه‌ها و صحراها است، و به هفت عنوان فرعی تقسیم شده است. باب ششم درباره اعجوبه‌های حیرت‌انگیزی است که در کنار چشمه‌ها یافت می‌شوند و مردمان از دیدن آن عجایب در حیرتند. پس از آن بهشت شداد، موقع جغرافیایی و تاریخی شهر مکه و عجایب مصر و ختن آمده است. باب هفتم درباره مملکت ایران (که نیمی از این باب را در بر می‌گیرد) و نیز موقع جغرافیایی ایران، ذکر پادشاهان، فرهنگ و تمدن و آیین و رسوم و اخلاق مردمان، آب و هوای ایران که در فصل‌های گوناگون بر درختان و محیط طبیعی این کشور اثر می‌گذارد بحث می‌کند. در پایان این باب به ذکر باغ‌ها و ساختمان‌های زیبای اصفهان و عراق پرداخته است. مؤلف شمار فراوانی از اشعار خود را در این کتاب آورده است. نسخه خطی عجایب البلدان با خط نستعلیق در پنجاه و چهار صفحه است و هر صفحه دوازده سطر دارد در کتابخانه برلین نگه‌داری می‌شود. تألیف این اثر که به فرمان تامس جون موریل نوشته شد در پنجم جمادی‌الثانی ۱۲۱۱ق / ششم دسامبر ۱۷۹۶م در کلکته به پایان رسید.

منابع: فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۳۲/۱؛ محمد منصور عالم، «نظری به نسخه خطی عجایب البلدان فارسی»، قند پارسی، شماره ۱۳، بهار ۱۳۷۸ش، صص ۲۲۶-۲۳۲؛

Mughals in India, 239; Persian Literature, C.A.Storey, 1/270.

رسولی

## عجایب الغرایب ← آذری طوسی

عجایب اللغات (a.jā.ye.bol.lo.qāt)، فرهنگ واژگان هندوستانی و پشتو به فارسی از الهیار بن حافظ رحمت‌خان بهادر. مؤلف که پسر سرکرده معروف روهیله‌ها (از اقوام افغانان ساکن هند)، حافظ‌الملک حافظ رحمت‌خان بهادر، است در دیباچه می‌گوید که در نتیجه معاشرت مدام با افغانانی که در روزگار سرکردگی پدرش گروه گروه به هند می‌آمدند، با زبان پشتو از نزدیک آشنا

گردید. اما پس از کشته شدن حافظ رحمت‌خان در ۱۱۸۸ق، افغانان پراکنده شدند. الهیار بعد از مرگ پدرش، با برادر خود در اله‌آباد زندانی شد تا این‌که پس از هشت ماه، بعد از درگذشت نواب اوده، شجاع‌الدوله (۱۱۸۹ق)، آزاد شد و به لکنو رفت. سه سال بعد با برادران کهن‌ترش، که پشتو را شکسته‌بسته می‌دانستند، در بریلی نشیمن‌گزید و او با این‌که بارها به دیدار برادر بزرگ‌ترش نواب مه‌ابت‌خان در لکنو می‌رفت، در نتیجه سخن‌نگفتن به زبان پشتو، بسیاری از واژگان زبان مادری خود را از یاد برد. هنگامی که مه‌ابت‌خان، رئیس خانواده، در ۱۲۲۳ق درگذشت، الهیار بر آن شد برای از یاد بردن این غم و مصیبت بزرگ، خود را به کاری سرگرم دارد. بدین منظور به گردآوری هر آنچه از زبان پشتو به یادداشت، آغاز کرد و کتاب حاضر را، برای نگه‌داشت میراث گران‌بهای زبان پدری‌اش برای کودکان خود و دیگر افغانانی که در هند بزرگ می‌شدند، تألیف کرد. وی می‌افزاید که واژگان پشتوی این اثر، بر اساس گویش قبیله‌اش سرهین (= سروان؟) است. این اثر که از آن ظاهراً تنها یک نسخه در دست است و در موزه بریتانیایی (به شماره ۳۹۹.0r) نگه‌داری می‌شود، در یک مقدمه در دستور زبان پشتو، و بیست و هشت باب است. ترتیب واژگان الفبایی، بر اساس حروف اول و دوم است. واژگان پشتو و هندوستانی، که اولی با حرف «پ» و دومی با حرف «ه» نشان داده شده‌اند، آمیخته با یکدیگر به ترتیب الفبایی، بر اساس حروف اول و دوم واژگان، آمده‌اند. در برابر هر واژه معادل فارسی آن یاد شده و تلفظ واژگان پشتو کاملاً نشان داده شده است.

منابع:

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 517; Mughals in India, 201.

برزگر

عجیب القصص (a.ji.bol.qe.sas) / شبستان عشرت، داستانی عاشقانه از منشی‌بخت‌رام (بخت‌سنگه). وی این داستان را به نام شاه‌عالم بهادر (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) تألیف کرد. اصل این داستان هندی است و گویا به تقلید از سیف‌الملوک و بدیع‌الجمال\* نوشته شده است، اما با آن تفاوت‌های بسیار دارد. در این داستان، بدیع‌الجمال دختری است که شاهزاده‌ای هندی به نام یوسف‌جمال عاشق او می‌شود. این داستان در ۱۹۰۲م در لکنو چاپ سنگی شد. قصه دیگری نیز به نام عجیب القصص از راجه

دین‌یال، در دست است که آن را در ۱۱۷۹ق نوشته است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه آصفیه (به شماره ۲۹۴ قصص) نگه‌داری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۱۱۴-۱۱۵؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۲۲/۵-۱۵۲۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۹۷/۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۴۹۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۱۷/۶-۱۴۲۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۵/۳۷۳۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۴۲۹؛

ضیایی

**عجیب بلگرامی (a.jib-e.bel.ge.rā.mi)**، سید قریش، بلگرام ۱۰۸۰- گجرات ۱۱۴۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. وی طبعی ظریف داشت. در اواخر عمر خود با نواب مبارزالملک سربلندخان تونی به گجرات احمدآباد رفت و در همان‌جا شعری سرود که آمیزه‌ای از هندی و فارسی بود. عجیب از خاندان سید بدرالدین بود و این خاندان در محله سیدواره بلگرام زندگی می‌کردند.

منابع: بلگرام کی فارسی شعراء، ۱۶۹-۱۷۰؛ سرو آزاد، ۳۱۴-۳۱۵؛ شمع انجمن، ۳۱۸-۳۱۷.

سپاهی

### عدلی‌سور ← محمدشاه عدلی‌سوری

**عرب شیرازی (a.rab-e.ši.rā.zi)**، ملاحاجی عرب، مشهور به دنبه، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم شیراز بود و همان‌جا نیز درس خواند. بعدها زادگاهش را ترک گفت و به اصفهان رفت. عرب پس از چندی اقامت در این شهر، به هندوستان کوچید و همان‌جا درگذشت. مؤلف تذکره نصرآبادی می‌نویسد عرب سخنوری «در کمال بی‌تکلفی و درویشی و بی‌پروایی» بود. او در سروده‌هایش صابر تخلص می‌کرد، در تذکرها از وی با نام‌های صابر / عبدی شیرازی نیز یاد شده است. از سروده‌های عرب ابیاتی چند در تذکرها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «ز شهر سرمه تا بازار چشمش - بسی پیموده‌ام، یک میل راه است.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۹۰؛ تذکره نصرآبادی، ۶۱۰-۶۱۱؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۱۸۹/۲؛ الذریعه، ۲۱۹/۲، ۷۱۰؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۲۵۵/۱؛ شام

غزینان، ۱۸۲؛ کاروان هند، ۶۶۹/۱-۷۰۰.

نوش‌آبادی

**عرب نجفی (a.rab-e.na.ja.fi)**، اواخر سده دهم و اوایل سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. وی در دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) منصب دولتی داشت و در دوره جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) نیز در دربار وی با عزت و احترام می‌زیست. عرب کتابی به نام رساله میرشکاران در یازده باب نوشت: باب نخست در حقیقت و صفت شغنتار و وجه تقدیم آن بر سایر جانوران و جز آن، باب دوم در احوال باز، باب سوم در صفت شاهین، باب چهارم در حقیقت احوال بحری، باب پنجم در طریق طیار کردن چرخ، باب ششم در صفت شاه‌باز، باب هفتم در شوق شنیدن دیوباز، باب هشتم در شأن بالقش، باب نهم در آثار ظاهر ساختن عقاب، باب دهم در شرح امراض که به این‌ها عارض شوند و باب یازدهم در شرح عجایب و غرایب که از این‌ها به‌وقوع آیند. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه دولتی مدراس نگه‌داری می‌شود. در برخی از منابع اثری با نام بازنامه نیز از عرب نجفی آمده است که نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۸۷۹۲ در کتابخانه آستان قدس رضوی یافت می‌شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۷۹/۲؛ فهرست

میکروفیلیم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۱۹/۱؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی، ۳۹۸/۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 84.

فتح‌نیا طبری

**عرشی (ar.ši)**، امتیازعلی‌خان فرزند مختارعلی‌خان، رامپور ۱۹۰۴ - همان‌جا ۱۹۸۰م، شاعر، پژوهشگر و منتقد فارسی‌نویس هندی. خانواده پدری و مادری وی همه اهل دانش و ادب بودند. وی دبستان را در زادگاهش به پایان رسانید و زبان عربی و فارسی و انگلیسی را نیز فراگرفت. در سیزده سالگی گلستان بوستان، یوسف و زلیخا و سکندرنامه را خواند. عربی را نزد عبدالرشیدخان قابل و پزشکی قدیم را نزد حکیم عبدالمجیدخان فراگرفت. زمانی در مدرسه مطلع‌العلوم رامپور که مدیر آن مولوی سعیداحمد بود، زبان عربی و تعلیمات عالی علوم اسلامی آموخت. در ۱۹۲۳م از دانشگاه پنجاب، مدرک مولوی عالم و از دانشکده خاورشناسی لاهور، مدرک مولوی

فاضل دریافت کرد. در این دانشکده، مولانا سعیدطلحه، درس تفسیر، مولانا عبدالعزیز میمن، ادبیات و مولانا نجم‌الدین، معقولات تدریس می‌کردند. در ۱۹۲۴م از دانشگاه پنجاب رتبه اول مدرک منشی فاضل و در ۱۹۲۶م مدرک فراغت با درجه دبیرستان در زبان انگلیسی دریافت کرد. در ۱۹۳۲م رئیس کتابخانه رضای رامپور شد. وی در آغاز تاج و پس از آن عرشی تخلص می‌کرد و به غزل بیشتر از انواع دیگر شعر توجه داشت. از آثارش: مقدمه و حواشی بر انتخاب غالب؛ نادرات شاهی اثر جلال‌الدین شاه‌عالم ثانی (۱۸۰۶م)؛ فرهنگ غالب؛ وقایع عالمشاهی اثر کنور پریم کشور فراقی عظیم‌آبادی دهلوی؛ تاریخ بابری اثر زین‌الدین خوانی وفایی؛ نفایس‌المآثر اثر میر علاءالدوله قزوینی؛ تحفة‌الهند اثر میرزاخان بن فخرالدین احمد؛ باغ دودر از غالب؛ مکاتیب غالب؛ مسوده قاطع برهان. افزون بر آثار یاد شده، مقالات فراوانی از وی در مجله‌ها به چاپ رسیده است.

منابع: محققین و منتقدین معروف زبان و ادبیات فارسی در هند در قرن بیستم، ۳۱۵:۳۰۶؛ «شعر مولانا امتیازعلی خان عرشی»، نامه پادسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴، صص ۲۶۸-۲۷۲.

رسولی

عرشی اکبرآبادی (ar.šī-ye.ak.bar.ā.bā.di)، میرمحمد مؤمن پسر میرعبدالله مشکین قلم، متخلص به وصفی، فرزند میرمظفر، ۱۰۰۱-۱۰۹۱ق، خوش‌نویس، شاعر و صوفی ایرانی تبار شبه‌قاره. پدرش میرعبدالله وصفی (ترمذی) کرمانی (فرزند میرمظفر از اولاد شاه‌نعمت‌الله ولی) شاعر و خوش‌نویسی زبردست بود و در زمان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند کوچید و از او خطاب مشکین قلم گرفت و در دوره جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) در ۱۰۲۵ق در اجمیر درگذشت. میرمحمد مؤمن عرشی نیز، همانند پدرش، در خوش‌نویسی و شعر و ادب دست داشت و در دوره شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) در این زمینه‌ها، به‌ویژه خوش‌نویسی، نامی برآورد، چنان‌که شاهزاده داراشکوه (۱۰۶۹-۱۰۶۹ق) وی را به آموزش خوش‌نویسی فرزند خود، سلیمان‌شکوه، گماشت. اما عرشی با این‌که دستگاهی به‌هم رسانید، گویا به‌سبب داشتن گرایش صوفیانه، از خدمت کناره گرفت و گوشه‌گزید. با این همه، وی پس از آن نیز همچنان از دربار گورکانی، از آن میان در دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۰۸۰ق)

۱۱۱۸ق)، وظیفه دریافت می‌داشت. (دست‌کم در اوایل حال) به وجد و سماع میل فراوان داشت و در موسیقی هندی ماهر بود. محمدصالح کنبو درباره عرشی و برادرش میر محمدصالح کشفی (۱۰۶۱ق) می‌نویسد که «هر دو را با نغمه هندی گوشه خاطریست؛ نغمه‌سرایان هند پیششان گوشه می‌گیرند و در دایره مجلسشان چون دف حلقه در گوش می‌کنند و چون دوستی اهل بیت را بیت‌القصیده اعتقاد خود ساخته‌اند، چندین شعر شعری طراز در منقبت دوازده اختر برج ولایت پرداخته و اعیان صوفیه با ایشان آموزش دارند.» (عمل صالح، ۳/۳۴۵) مهارتش در خط نستعلیق چنان بود که گویند روزی چند صفحه خط نستعلیق به پیروی از خط ملا میرعلی هروی به نامش نوشت و از نظر شاه‌شجاع فرزند شاه‌جهان گذرانید و «شاه‌شجاع به امعان‌نظر و تأمل اهل آن هنر، خط ملا تصور کرده دو هزار روپیه انعام فرمود. بعد از آن میرظاهر ساخت که خط من است.» (مرآة‌العالم، ۲/۴۸۴-۴۸۵). نمونه‌ای از خوش‌نویسی وی در یک مرقع نقاشی و خوش‌نویسی (موزه بریتانیایی به‌شماره Add.23690) وجود دارد. از دیگر خطوط در دست وی، یک قطعه به قلم سه دانگ جلی و نیم دو دانگ عالی در کتابخانه ملی پاریس است با رقم و تاریخ «الفقرالحقیر محمد مؤمن‌الحسینی غفر ذنوبه و ستر عیوبه ۱۰۷۳». میرمحمد هاشم شاه نعمت‌اللهی حسینی (۱۰۷۳-۱۱۵۰ق) فرزند عرشی از صوفیان نام‌دار هند بوده است. میرعبدالله واصفی پسر میرمحمد هاشم هم صوفی و سراینده بود و اثر ناتمام میرمحمدصالح کشفی به‌نام اعجاز مصطفوی (دست‌نویس موزه بریتانیایی به‌شماره Add.7088)، به‌نثر آمیخته به نظم، در تاریخ محمد (ص) و خلفا و امامان را تکمیل کرده و در ۱۱۵۷ق به انجام رسانیده است. همچنان‌که گفته آمد، عرشی در سرایندگی نیز نامی بلند داشت و سراج‌الدین علی‌خان آرزو که دیوانش را خوانده بود درباره سروده‌هایش می‌گوید: «اکثر اشعارش ساده است، اما دعوی‌ها بلند دارد. به هر طور، خوش‌فکر است.» (مجمع‌النفایس، ۶۶) از کلیات عرشی نسخه‌ای در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال (به‌شماره ۹۴) نگه‌داری می‌شود که در حیات عرشی در ۱۰۸۲ق کتابت شده است و این بخش‌ها را در بر دارد: ۱- دیباچه‌ای پراطناب و متکلف از خود عرشی، ۲- غزلیات به‌ترتیب الفبایی، ۳- قصاید، ۴- ترجیع‌بندها، ۵- ترکیب‌بندها، ۶- قطعات و مفردات، ۷- رباعیات، ۸- ساقی‌نامه، ۹- مثنوی بلند کتاب شاهد / شاهد عرشی نزدیک سه‌هزار بیت که در ۱۰۶۹ق به پیروی

برزگر

از مثنوی معنوی سروده است، ۱۰- مثنوی مهر وفا/ نسخه مهر و وفا که مثنوی عرفانی است، بلندتر از مثنوی پیشین، به پیروی از خسرو و شیرین نظامی و در ۱۰۵۳ق به نام شاه جهان سروده است. اما آثار عرشی تنها به نظم محدود نمی گردد و وی در نثر فارسی نیز طبع آزمایی کرده است که مهم ترین حاصل آن شکرستان به نثر آمیخته به نظم، به پیروی از گلستان سعدی و بهارستان جامی، که مجموعه حکایت های اخلاقی در شش باب است. در دست نویسی از این کتاب که در کتابخانه دیوان هند (به شماره فهرست 823) نگه داری می شود و ظاهراً به خط خود عرشی و نخستین مسوده کتاب است، ابواب شش گانه کتاب چنین است: ۱- در بیان احوال اجداد و مرشدان پاک نهاد، ۲- در سیرت پادشاهان و سریرت وزیران، ۳- در تربیت فرزندان پادشاهان عالی شان که خلیفه الاسلام اند، ۴- در بیان عارفان حق و عاشقان شاهد مطلق، ۵- در بیان آداب و حکایت فقر، ۶- در بیان لطایف و ظرایف و خاتمه. گفتنی است دست نویس دیوان هند ظاهراً به خط خود مؤلف است، اما فصل بندی کتاب در نسخه های دیگر از آن (موزه ملی پاکستان به شماره N.M.1969-273 با تاریخ ۱۱۵۶ق) به گونه ای دیگر است: ۱- حکایات امامان، ۲- حکایت مرشدان و پیشوایان دین، ۳- سیرت پادشاهان و وزیران، ۴- آداب صحبت، ۵- عارفان حق و عاشقان شاهد مطلق، ۶- لطایف و ظرایف و خاتمه.

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۸۴۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۱۰/۵؛ تاریخ تذکره های فارسی، ۷۸۵/۲؛ تذکره خوشنویسان، ۲۶، ۱۰۱؛ الذریعه، ۷۱۰/۹؛ ۲۱۶/۱۹؛ ریحانة الادب، ۱۲۲-۱۲۱/۴؛ صبح گلشن، ۲۸۰-۲۷۹؛ عمل صالح، ۳۴۵-۳۴۴/۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۹۸۳/۷؛ ۴۴/۱۴؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۲۴۳۶/۳؛ ۲۹۳۳؛ کاروان هند، ۱۵۳۹؛ مجمع التفاسیر، ۶۶-۶۵؛ مخزن الغرائب، ۱۵۷/۴؛ مرآة العالم، ۴۸۵-۴۸۲/۲؛ نثر عشق، ۱۰۵۰؛

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 154, 782; A Catalogue of the Arabic, Persian, and Hindustani Manuscripts of the Library of the King of Oudh, 335-336; Catalogue of Persian Manuscripts of the Library of the India office, 1/533; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 358-359; Dictionary of Indo-Persian Literature, 87; Mughals in India, 81.

عرشی امرتسری (ar.ši-ye.a.ma.rat.sa.ri)، محمدحسین فرزند دین محمد، امرتسر ۱۸۹۶ - همان جا ۱۹۸۵م، عارف، ادیب و شاعر فارسی گوی پاکستانی. پدرش پیشه زرگری داشت و محمدحسین نیز چندی به این کار سرگرم بود. پس از آن، به تشویق یکی از دوستانش به فراگیری دانش روی آورد. عروض و صرف و نحو و زبان های عربی و فارسی را از حکیم فیروزالدین احمد طغرابی (۱۹۳۱م) و ترجمه و تفسیر قرآن را از عقلت امرتسری و ادبیات عرب را از محمدعالم آسی و دانش پزشکی را از زاهدعلی اکبرآبادی و منطق را از ابوالوفا ثناءالله فراگرفت. چندی مدیریت مجله بلاغ و البیان در امرتسر و فیض الاسلام در راولپندی را به عهده داشت. با خواندن اشعارش در جلسات سالیانه انجمن خیریه فیض الاسلام که در راولپندی برای تعلیم و تربیت کودکان بی سرپرست بر پا می شد، شرکت می کرد و مردم را برای کمک به این کودکان برمی انگیزت. عرشی پیرو سبک پاکستانی است. از مریدان حسین علی نقشبندی مجددی دیوبندی بود. از دیگر استادان وی مهائشه هری رام و علامه محمد اقبال را می توان یاد کرد. بیشتر آثارش، از نظم و نثر، در دوره مهاجرت از امرتسر به لاهور در اثر تقسیم پاکستان و هندوستان (اوت ۱۹۴۷م) از میان رفت. از آثارش: ملت ابراهیم خلیل در شرح احوال خودش؛ احوال جن و حقیقت جن؛ علوم اسلام و انکار حجت حدیث در پاسخ به برخی معترضان؛ براهین وحی؛ اقبال کی پیشگویان (پیشگوی های اقبال) به اردو؛ تحقیق قربانی؛ تأویل تنزیل در رد بهائیان؛ نقوش اقبال؛ در آغوش مسیحیت؛ مثنوی جنت کاکهنا؛ پیشگوی های قرآن حکیم؛ قرآن سی قران تک / از قرآن تا قرآن؛ تلخیص تفسیر دکتر عبدالحکیم پتیا لوی؛ تلخیص تفسیر مولوی عبدالله چکرا لوی؛ ترجمه مقدمه حیات محمد (ص) اثر محمدحسین هیکل مصری از فارسی به اردو؛ ترجمه لفظ دین اثر جرجی زیدان در مجله الهلال قاهره از عربی به اردو؛ نقشهای رنگ رنک (راولپندی، ۱۹۷۵م).

منابع: تذکره شعرا پنجاب، ۲۳۸-۲۳۷؛ شاعران پارسی گوی معاصر پاکستان، ۳۷۴-۳۷۰؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان شناسی، ۱۸۹-۱۸۶/۲؛ فسا رسی گویان پاکستان، ۴۳۷-۴۳۲؛ نقشهای رنگ رنک، به کوشش محمدحسین تسبیحی، راولپندی، ۱۹۷۵م / ۱۳۹۴ق؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۲۳۲.

رسولی

عرفات العاشقین (a.ra.fā.tol.ā.šē.qin) / عرفات العاشقین و عرصات العارفین، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار سه هزار و چهارصد شاعر فارسی‌گوی قدیم و جدید از آغاز شعر فارسی تا روزگار مؤلف، از تقی‌الدین محمد پسر معین‌الدین محمد پسر سعدالدین محمد اوحدی\* حسینی بلیانی اصفهانی (۹۷۳ - پس از ۱۰۴۲ق). تراجم این اثر به ترتیب حروف الفبا در بیست و هشت عرصه که هر عرصه مخصوص یک حرف در سه غرفه است، نوشته شده است. غرفه اول در احوال شعرای متقدم، غرفه دوم در احوال شعرای متوسط (میانیان) و غرفه سوم در سرگذشت شعرای متأخر است. کتاب مقدمه‌ای مفصل دارد که خطبه، تاریخچه عصری، شرح احوال کمابیش مفصل مؤلف و سبب تألیف آن است. از آنجا که شبلی نعمانی در شعرالعجم جای جای از تذکره تقی اوحدی بلیانی به نام عرفات یاد کرده و از آنجا که هر عرصه در سه غرفه است، از این رو احتمال دارد که نام کتاب عرفات باشد. البته در چند خط از مقدمه عرفات العاشقین نسخه خطی کتابخانه ملک که مصحح مجمع الفصحاه در مقدمه آن آورده، آمده است: «بدان که عرفات کعبه این کتاب مبنی بر بیست و هشت عرصه است به ازای حروف مفردة تهجی به روش ابثت به جهت ظهور ترکیب و ترتیب اسامی شعرا و در عرصه هر حرف او سه غرفه مرتب گشته...» که باز ممکن است مصحح نقطه غ در غرفه را به جهت نام کتاب (عرفات) زیادی دانسته و آنرا حذف کرده باشد و همین ضبط نیز به تاریخ ادبیات در ایران راه یافته و ذبیح‌الله صفا آنرا عرصه یاد کرده است. تقی اوحدی این تذکره را در ۱۰۲۲ق به درخواست یکی از بزرگان آگره در تکمیل اثر دیگرش به نام فردوس خیال اوحدی که تنها مستحبی از اشعار شاعران بی ذکر سرگذشت آنان بود، نوشت و بر احوال شاعران آن بیفزود. در مقدمه آن آورده است، چون منظور او جاودان کردن نام گویندگان و شعرا بوده، از این رو کتاب را به بزرگی یا کسی اهدا نکرده است. تألیف کتاب تا ۱۰۲۴ق به درازا کشید، اما مؤلف تا هنگامی که زنده بود، پیوسته مطالبی بر آن می افزود و شیوه وی در افزودن مطالب چنان بود که تاریخ تحریر مطلب و مکان آن را یاد می کرد، چنان که در احوال میرعلی قزوینی از سال تحریر مطلب (۱۰۲۵ق) یاد کرده و حتی مطالبی مربوط به سال‌های ۱۰۴۱ و ۱۰۴۲ق در کتاب دیده می شود

عرفات العاشقین با شرح احوال ابوالشعرا رودکی سمرقندی شروع شده است، اما ترتیب الفبایی آن از شیخ ابوالحسن خرقانی است تا میرزا یوسف خان مشهدی. نقوی شمار شاعران عرفات را ۳۱۹۵ تن و گلچین معانی و دیگران در حدود ۳۳۰۰ تن یاد کرده اند، اما با بررسی دقیق نسخه خطی کتابخانه ملک، مشخص شده که شمار شعرای عرفات ۳۴۶۳ تن است. باید افزود که نسخه خطی کتابخانه ملک یکی دو عرصه را ندارد. پس صاحب عرفات حداقل احوال بیش از ۳۵۰۰ شاعر فارسی‌گو را در اثر خود آورده است. تقی اوحدی در نگارش تذکره عرفات که بزرگ‌ترین و جامع‌ترین تذکره‌های فارسی است از منابعی چون لباب‌الالباب، تذکره الشعراى دولت‌شاه سمرقندی، چهارمقاله، تاریخ بیهقی، ترجمه مجالس‌النفاس، تحفه سامی، نفحات الانس، روضة‌الصفاء، حبيب‌السیر، حقائق‌السحر، تاریخ یمینی، تاریخ و صاف، شیرازنامه، طبقات ناصری، هفت اقلیم، تاریخ آل سامان، تاریخ همایونی قاضی خان سمرقندی، مرصاد‌العباد، مقالة‌الابرار، رموزالحقایق ظهیرالدین عیسی جامی، تاریخ علائی ابن هلال علی، مشهور به علایی قزوینی، تاریخ صفویه، تذکره میرابوبقایی تفرشی، نفایح، تاریخ شاهرخی، تاریخ الفی، مجالس عبدالقادر مراغی و تذکره‌النساء که منظور جواهرالعجایب سلطان محمد فخری هروی است، استفاده کرده است. با ارزش‌ترین بخش این تذکره، درباره شعرای ایرانی مقیم هند است و از این لحاظ بر تذکره خلاصه الشعرا برتری دارد، چه تقی کاشی احوال این قبیل شعرا را از مسافرانی که از هند به ایران می آمده اند، شنیده بود و حال آن‌که تقی اوحدی در هند بوده و بیشتر آن‌ها را از نزدیک می شناخته است. سبک نگارش عرفات کاملاً یک‌دست نیست و تفاوت‌هایی در بخش‌های این اثر دیده می شود. شیوه او متکلف و مصنوع است، به ویژه به هنگام توصیف شعرا که نثرش مسجع نیز می شود. تقی اوحدی از آن‌جا که ادیبی سخن‌شناس بوده و با سبک‌ها و شیوه‌های سخن‌گویی آشنایی کامل داشته، در نگارش پاره‌ای تراجم، اظهار نظرهای عالمانه و انتقادی نیز کرده است. مثلاً، درباره خلط برخی از غزل‌های نصیری و عصمت بخاری گوید: ... غالباً از عصمت است و الحق به روش سخن و طرز کلام و تصوف، با شعر عصمت مناسبت تمام دارد. گویا عصمت دو تخلص داشته است. (عرفات، ۱۱۱۷) وی حتی المقدور از جانبداری و بدگویی و انتقاد زنده دوری گزیده است، اما در مواردی از اظهار نظر صریح خودداری نکرده است، از جمله در احوال مولانا علی مغانی گوید: «در نظم دستی دارد، خصوص

حجتی

عرفان، از مثنوی‌های عبدالقادر بیدل دهلوی ← بیدل دهلوی

قصیده، غایتش الفاظ غیر معمول عبث انتخاب و استعمال می‌نماید.» از مطالعه این کتاب می‌توان چهره واقعی ادب و آداب و رسوم و شیوه زندگی و جامعه عصر صفوی در ایران و هند را دید. اشارات و حکایات تاریخی در آن فراوان است. مثلاً، نبردهای شاه عباس (۹۹۶ - ۱۰۳۸ق) با نقطویان که به این مطلب بیشتر از همه در زیر احوال محمدباقر خرده کاشانی، از پیروان این گروه پرداخته است. این تذکره از همان روزگار تألیف، توجه اهل ادب را برانگیخت، چنان که نخستین بار ملا قاطعی هروی در تذکره خود درباره شعرای دربار جهانگیر که مقارن با عرفات بود، درباره این کتاب اظهار نظر کرده و آن را خوب و مهم دانسته است. اما برخی که پس از وی تذکره عمومی نوشته‌اند، به کتاب او دستبرد زده‌اند و نه تنها نام عرفات را در شمار مآخذ خود نیاورده‌اند، مؤلف آن را نیز در میان شعرای تذکره خود یاد نکرده‌اند. مثلاً والّه داغستانی در تذکره ریاض الشعرا تراجم شعرای پیش از روزگار خود تا هنگام تألیف عرفات را یک‌سره و بدون استثنا از عرفات برداشته و با این حال از او به بدی یاد کرده است. مؤلف عرفات در نگارش تذکره خود مرتکب اشتباهات و مسامحاتی نیز شده است؛ مثلاً گاه برخی اشعار را با تردید به نام چند نفر ثبت کرده و گاه یک شاعر را دو شاعر پنداشته و در برخی موارد ترجمه شاعری را در دو جا، هم زیر نام و هم زیر تخلص وی آورده است. نسخه‌های خطی آن بسیار کم است. تنها یک نسخه از آن در ایران وجود دارد که در کتابخانه ملک نگهداری می‌شود. نسخه‌های دیگر آن در کتابخانه‌های بانکپور، آصفیه و دیوان هند است. نسخه‌ای خطی به شماره ۴۴۸۰ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران وجود دارد که به عنوان بخشی از تذکره عرفات‌العاشقین معرفی شده، اما گلچین معانی این نسخه را بخشی از خلاصه‌الاشعار تقی کاشانی دانسته که به اشتباه به تقی اوحدی انتساب داده‌اند. اما باز جای تحقیق و بررسی دارد. تاکنون هیچ یک از بخش‌های عرفات چاپ نشده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۳۲/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۱۰۹۰۹/۲؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۲۳۰۲۱/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۷۹/۱؛ شعرالعجم، ۱۲۱/۳؛ ۵۹/۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۲۸؛ کاروان هند، ۲۳۹؛ مجمع‌الفصحی، مقدمه، ص «ر»؛ سید علی آل داود، «عرفات‌العاشقین سیری در احوال و آثار مؤلف آن»، نامه فرهنگستان، سال یکم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۴ش، صص ۳۳-۵۱؛ عبدالرزاق، «تذکره نگاری در ادب دری»، ادب، سال بیست و یکم، شماره ۱، ص ۷۴.

عرفان لکنوی (er.fān-e.lak.nu.i)، خوشحال چند، نیمه دوم سده دوازدهم و نیمه یکم سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از برهمنان هندو و درویشی ریاضت‌پیشه بود. او از سخنوران دوره شاه‌عالم دوم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) و هم‌روزگار میرزا محمدفاخر مکین بود. عرفان نخست به فارسی شعر می‌گفت، اما در سال‌های پایانی زندگانی خود به سرودن شعر هندی روی آورد. از سروده‌های وی ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن‌های او - به تقلید از غزلی معروف از حافظ - است: «من به حالی رسیده‌ام که مپرس - غم و دردی کشیده‌ام که مپرس / آنقدر در فراق لاله رخی - می‌رود خون ز دیده‌ام که مپرس».

منابع: تذکره‌الشعرا غنی، چاپ اسلم خان، ۱۹۰؛ روز روشن، ۵۳۷؛ سفینه هندی، ۱۳۵؛ صفح ابراهیم، ۱۰۵.

نوش‌آبادی

عرفانی (er.fā.ni)، عبدالحمید فرزند محمد، مغلان والی از روستاهای سیالکوت ۴ نوامبر ۱۹۰۷ - همان‌جا ۱۱ مارس ۱۹۹۰م/ ۲۰ اسفند ۱۳۶۸ش، ایرانشناس و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. نیاکانش از کشمیر به سیالکوت کوچیدند. عرفانی تحصیلات مقدماتی را در راولپندی فراگرفت. سپس وارد دانشگاه پنجاب لاهور شد و از این دانشگاه در رشته‌های ادبیات فارسی و انگلیسی گواهینامه لیسانس و فوق‌لیسانس گرفت. در ۱۹۳۱م در استان بلوچستان پاکستان به خدمت وزارت فرهنگ درآمد. در ۱۹۴۵ - ۱۹۴۷م که از طرف دولت انگلیسی هند در مشهد خدمت می‌کرد انجمنی ادبی به نام بزم اقبال در این شهر بنیاد کرد. پس از تشکیل کشور مستقل پاکستان، عرفانی به سمت نخستین وابسته مطبوعاتی آن کشور در ایران برگزیده شد. در ۱۹۵۵م به پاکستان بازگشت و مدت سه سال مجله ادبی فارسی هلال را منتشر کرد. در ۱۹۵۶م از دانشگاه پنجاب دانشنامه دکتری ادبیات فارسی گرفت و در همان سال با سمت پیشین به ایران بازگشت. گفتنی است که عرفانی نخستین کسی بود که پایان‌نامه دکتری خود را به زبان فارسی نوشته است. وی تا ۱۹۶۳م در ایران ماند و پس از آن به پاکستان بازگشت. عرفانی

در شعر از باباطاهر عریان، جلال‌الدین مولوی و اقبال لاهوری الهام می‌گرفت. شعر او از مایه‌های عرفانی برخوردار است و علاقه فراوان به ادب فارسی در آن به‌خوبی به‌چشم می‌خورد. وی در شعر فارسی معاصر پاکستان فن تنه‌گویی یا مونولوگ را افزوده است. از آثارش: حدیث عشق که مجموعه رباعیات او است؛ فارسی امروز (لاهور، ۱۳۳۵ق)؛ رومی عصر (تهران، ۱۳۳۰ق)؛ شرح احوال و آثار ملک‌الشعرا بهار (تهران، ۱۳۳۴ق) که پایان‌نامه دکترای او است؛ داستان‌های عشقی پاکستان (تهران، ۱۳۴۰ق)؛ ایران صغیر که تذکره شعرا فارسی‌گوی کشمیر است؛ انتخاب شعر معاصر فارسی (جلد ۲)؛ احوال هفده شاعر معاصر ایران (لاهور، ۱۳۳۲ق)؛ اقبال ایرانیون کی نظر مین (اقبال از دیدگاه ایرانیان) (کراچی، ۱۹۵۵م)؛ سرود سرمد (تهران، ۱۳۳۶ق)؛ ترجمه فارسی ضرب کلیم محمد اقبال (کراچی، ۱۹۵۷م)؛ گفته‌های رومی و اقبال؛ ایران؛ و مقالات فراوان در مجلات ایران و پاکستان.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۵۰/۳، ۶۷۷-۶۷۶، ۶۵۹؛ چهارصد شاعر برگزیده پارسی‌گوی، ۶۷۵؛ رومی عصر شرح احوال و آثار علامه محمد اقبال، مقدمه از سعید نفیسی، تهران، معرفت، بی‌تا؛ فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۲۳۰-۲۳۲؛ شاعران پارسی‌گوی معاصر پاکستان، ۴۶۱-۴۵۴؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۵۲۹-۵۲۲/۱؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی ایران و شبه قاره هند، ۳۴۶-۳۴۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۷۸۰-۷۸۱/۳؛ «خواجہ عبدالحمید عرفانی ادیب و محقق معاصر درگذشت» دانش، شماره ۲۰-۲۱، زمستان ۶۸-بهار ۱۳۶۹ش، صص ۲۶۷-۲۶۳؛ سبط حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه‌قاره پس از ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)، نامه پارسی، سال پنجم، شماره ۳، پاییز ۱۳۷۹ش، صص ۱۱۵-۱۱۶؛ رشید نیاز، «شعرا فارسی‌گوی سیالکوت»، هلال، جلد ۹، شماره ۴، شماره مسلسل ۳۸، فروردین ۱۳۴۱، ص ۶۰.

رسولی

عرفی شیرازی (or.fi-ye.ši.rā.zi)، جمال‌الدین محمد، معروف به جمال‌الدین سیدی / جمال سیدی، پسر خواجه زین‌الدین علی بلو معروف به زین بلو، پسر جمال‌الدین سیدی ملقب به چادر باف، شیراز ۹۶۳- لاهور ۹۹۹ق، شاعر ایرانی. پدرش گاه پیشوایی حومه شیراز و گاه داروغگی آن شهر را بر عهده داشت، اما عبدالنبی فخرالزمانی در تذکره میخانه نوشته است که «در شهر

مذکور [شیراز] در دفترخانه‌های شاهی به شغلی از اشتغال حکام آنجا اشتغال داشته.» برخی صاحبان تذکره همچون بندرین داس خوشگو (صاحب تذکره خوشگو)، قدرت‌الله گوپاموی (در نتایج‌الافکار)، هدایت (در مجمع‌الفصحا) و آذر بیگدلی (در آتشکده) به اشتباه عرفی را سید دانسته و نام او را سید جمال‌الدین ضبط کرده‌اند، اما او از سادات نیست. جمال‌الدین در شیراز بالید و سپس به کسب مقدمات علوم و ادب پرداخت. به هنر نیز علاقه‌مند بود. در موسیقی و ادوار و خط نسخ مهارت به‌دست آورد. فخرالزمانی از قول شمس‌الانام شیرازی، خالوی عرفی، گفته است که طبع وی از همان کودکی به شعر مایل شد و هر چه از او سر می‌زد، خالی از رتبه‌ای نبود. با شاعران همشینی داشت و یاران اهل شیراز به او عرفی تخلص دادند. با معارف‌پروری و ادب‌پروری شاه‌نهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) و شاه‌عباس یکم (۹۹۶-۱۰۳۸ق) بازار شعر و سخن رونقی بسزا یافته بود. در آن هنگام بیشتر غزل‌های باباغانی طرح می‌شد و شاعرانی چون محتشم کاشی، وحشی بافقی و غیرتی که طرز وی را بسیار شوخ و سبک می‌پنداشتند، در آن‌ها غزل می‌گفتند. عرفی نیز در همان طرح‌ها غزل‌هایی می‌سرود و در مجالس عام مشاعره آن‌ها را می‌خواند. در پانزده سالگی در شعر شهرت فراوان یافته بود. در بیست سالگی صورتش پر از آبله شد. پس از چند سال درمان و بهبودی آبله‌ها، صورتش چنان تغییر شکل داده و آبله‌رو شده بود که هر که او را می‌دید از او متنفر می‌شد. این همان بلایی است که طرحی شیرازی (۹۹۶ق) دوست و هم‌محفل عرفی آن را آبله فرنگ نامیده است: «از آبله فرنگ این هم‌نفسان - دیگر نتوان جمال سید را دید.» عرفی تا ۹۸۹ق، یعنی تا بیست‌وشش سالگی را در زادگاه خود گذراند. در این مدت در شاعری سرآمد شده و در دیار خود شهرتی به هم رسانده بود و در محفل شعرا حاضر می‌شد. یکی از محفل‌های ادبی شیراز که عرفی در آن حضور می‌یافت، دکان طراح‌حی میر محمود طرحی شیرازی، عارف لاهیجی، قیدی آن‌روزگار، همچون غیرتی شیرازی، عارف لاهیجی، قیدی شیرازی، قدری شیرازی، حسین کاشی، میر ابوتراب محروم رازی، تقی‌ای شوشتری، رضای کاشی و اوحدی بلیانی در آن گرد می‌آمدند. در همین محفل بود که عرفی غزلی از دیوان امیر خسرو دهلوی طرح کرد و اوحدی بلیانی آن‌را جواب گفت. خالوی عرفی سبب بیرون رفتن عرفی را از شیراز همین زشتی عارض وی دانسته و گفته است که او سخت از این زشتی

آزرده خاطر بود و از غروری که در سر داشت از شیراز بیرون شد و به هندوستان روی نهاد. البته ممکن است در جست و جوی نام و نان بدان دیار رفته باشد. وی از راه بندر جرون (بندرعباس کنونی) به هند رفت و در ۹۹۰ق به دکن رسید، ولی در آنجا نماند و به شمال هندوستان، یعنی فتحپور سیکری، پایتخت جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) رفت. چون در آن هنگام پادشاه به کابل رفته بود و در پایتخت نبود، عرفی ناگزیر به خدمت فیضی، ملک الشعراء اکبر رسید و به گرمی نزد او پذیرفته شد. حتی در سفر پنجاب تا اتک همراه فیضی بوده است؛ تا آن‌که پس از چندگاه فیضی او را با حکیم مسیح‌الدین ابوالفتح گیلانی، شاعر با علم و فضل دربار اکبر آشنا کرد و عرفی از فیض صحبت او که نقاد سخن و نکته‌دان بود، بسیار ترقی کرد و در قصیده‌ای نیز او را ستود. حکیم ابوالفتح نیز او را با عبدالرحیم خان‌خانان، سپهسالار ادب‌پرور جلال‌الدین اکبر آشنا کرد و او را بر آن داشت تا قصیده‌ای در ستایش خان‌خانان بسراید. عرفی با فرستادن قصیده‌ای با مطلع «زهی وفای تو همسایهٔ پشیمانی - نگاه گرم تو تکلیف نامسلمانی» به خان‌خانان که در آن هنگام در گجرات بود او را تحت تأثیر قرار داد و شعر پسند خان افتاد و عرفی به جرگهٔ شاعران وی در آمد. پس از درگذشت ابوالفتح گیلانی (۹۹۷ق) عرفی به خان‌خانان پیوست و از درباریان وی شد و «به اندک فرصتی به یمن تربیت و شاگردی و مداحی این دانای رموز، پختگی تمام و ترقی لاکلام در منظوماتش به هم رسید» و در خدمت وی از دیگر شاعرانی چون نظیری نیشابوری، شکیبی اصفهانی، انیسی و ظهوری پیشی گرفت و تا آن‌جا پیش رفت که «در ایام ملازمت تسلیم و کرنشی که در هندوستان متعارف است که به عوض سلام به صاحبان می‌کنند به صاحب خود نمی‌کرد. به هر طرز و طور و روشی که می‌خواست در مجالس می‌نشست و اهل علم تقدیم او را قبول می‌نمودند.» خان همچنان او را در کنف حمایت خود داشت، چنان‌که در برابر یک قصیده، هفتاد هزار روپیه به وی بخشید. سپس او را به دربار جلال‌الدین اکبر و شاهزاده سلیم (که پس از پادشاهی جهانگیر خوانده شد) معرفی کرد. از آن پس، عرفی ستایش نامه‌های خود را تنها برای همین سه ممدوح می‌سرود. از قصیدهٔ کشمیری وی بر می‌آید که در ۹۹۷ق که جلال‌الدین اکبر، سفری به کشمیر کرد، عرفی نیز ملازم رکاب وی بوده است. عرفی در دربار اکبر به عزت و احترام می‌زیست تا آن‌که در سی و شش سالگی به بیماری اسهال

درگذشت. پیکر وی را در لاهور به خاک سپردند، اما پس از سی سال به دستور میرصابر اصفهانی (۱۰۶۴ق) وقایع‌نگار صوبهٔ گجرات و دکن و از نزدیکان اعتمادالدوله غیاث‌بیگ تهرانی، وزیر و پدرزن جهانگیر، استخوان‌های وی را به نجف اشرف انتقال دادند. عرفی به سبب مهارتش در سخن‌سرایی بسیار مغرور و خودستا شده بود و خود را نه تنها از شاعران روزگارش که از استادان سلف همچون انوری، خاقانی، نظامی، ابوالفرج و سعدی نیز برتر می‌دانست و نام آن استادان را در مقایسه با خود به تحقیر می‌برد: «انصاف بده بوالفرج و انوری امروز - بهر چه غنیمت نشمارند عدم را / بسم‌الله از اعجاز نفس جان دهشان باز - تا من قلم‌اندازم و گیرند قلم را»؛ «نازش سعدی به مشیت خاک شیراز از چه بود - گر نمی‌دانست، باشد مولد و مأوی من»؛ «دم عیسی تمنا داشت خاقانی که برخیزد - به امداد صبا اینک فرستادم به شروانش»، چنان‌که بدایونی در منتخب‌التواریخ و ابوالفضل علامی در اکبرنامه به این صفت عرفی اشاره کرده‌اند. در اکبرنامه آمده: «دری از سخن‌سرایی بر او گشوده بودند در خود نگریست و بر باستانیان زبان طعن گشود، غنچهٔ استعداد تشکفته، مرد» و باز در جای دیگر آمده: «اگر در خود ننگریستی زندگی را به شایستگی سپردی و زمانه لختی فرصت دادی.» حتی فخرالزمانی جوانمرگ شدن عرفی را از سر بی‌ادبی او به نظامی دانسته است. اما عرفی ارادتی خاص به حافظ داشت و در اشعارش از او تأثیر گرفته و دیوان حافظ را به خطی خوش کتابت کرده است. تمامی هم‌روزگارش از این فخر و غرور او شکوه داشتند، حتی نظیری نیشابوری که شاعری صلح‌جو بود. وی پس از درگذشت عرفی قصیده‌ای در ذم او سرود: «در این قصیده به گستاخی ارچه عرفی گفت - به داغ رشک پس از مرگ سوخت خاقانی / کنون به گور چنان او به رشک می‌سوزد - که در تنور توان گوسفند بریانی.» این رشک نظیری سبب شد که وی اشعاری در رد اشعار عرفی بسراید؛ مثلاً، در قصیده‌ای که عرفی گفته بود قصیده‌اش را به دست آدم غلط‌خوان ندهند بخواند، وگرنه بر او نیز همان می‌رود که بر کمال اسماعیل رفته بود، نظیری بدین ترتیب پاسخش را می‌دهد: «دگر که گفت مبادا ز راوی شعرم - در این قصیده به روز کمال بشانی / تو را که فضل به حدی بود که در بزم - طیور وقت ترنم کنند سبحانی / کمال جهل و بلاهت بود که طعنه زند - به نقص مایهٔ کج‌فهمی و غلط‌خوانی.» یا بر شعر دیگر وی که در مدح خان‌خانان گفته بود، وقتی که ابر غضب ابوالفتح می‌بارد مردم



کلاه بارانی محافظت و پناه او را جست و جو می‌کنند، یعنی به او پناه می‌برند، ایراد گرفته بود که نمی‌بایست تاج شاهی را به کلاه بارانی تشبیه کرد: «دگر چه ابر درفشان شود کسی نکند - کلاه پادشهی را کلاه بارانی». اما از میان همروزگاران وی کسانی هم بودند که وی را به تهذیب اخلاق و نیکو طبیعتی ستوده‌اند، مانند فیضی و تقی‌الدین کاشی که یک چند مهمان‌دار و همنشین او بودند. بسیاری از تذکره‌نویسان اتفاق دارند که وی دل‌باخته شاهزاده سلیم بود و از قصاید او نیز این معنی برمی‌آید. قصاید وی بسیار روان است. گاه این روانی به حدی است که گویا وی سرگرم بیان احوال خویش و حکایات روزانه‌اش است. اما این روانی مانع استواری سخن وی نشده است و سلاست و جزالت و متانت کلام را با هم جمع دارد. از مطالعه قصیده‌هایش برمی‌آید که وی به مقدمات علم پزشکی و منطق و حکمت نیز آشنا بود و همین استفاده شاعر از اصطلاح‌ها و اطلاع‌های علمی‌اش، سبب شد که شرح‌هایی بر قصیده‌هایش بنویسند، مانند شرحی که میرزاجان نامی به نام مفتاح‌النکات در ۱۰۷۳ق بر آن نوشت و نسخه‌ای از آن به شماره 843pi/VI28c در کتابخانه دانشگاه پنجاب در لاهور نگهداری می‌شود. ابوالبرکات لاهوری (به شماره ۱۱۳۷۲ در کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد) و قطب‌الدین فارغ (به شماره ۳۶۲۴/۶۰۱ در کتابخانه دانشگاه شیرانی در لاهور) نیز بر آن شرح‌هایی نوشته‌اند. بدین ترتیب شهرت وی بیشتر به قصایدش است، اما خود می‌گوید: «قصیده کار هوس‌پیشگان بود عرفی - تو از قبیلۀ عشقی وظیفه‌ات غزل است». شاید به سبب توجهی که سخن‌سنان به قصاید وی نشان داده‌اند، غزل‌های او را دست‌کم گرفته و نستوده‌اند یا احتمالاً مضمون‌یابان سده یازدهم و دوازدهم غزل وی را که به مذاق‌شان دور از نازک‌خیالی‌ها بوده است، نپسندیده‌اند و دست‌کم گرفته‌اند؛ چون می‌بینیم که در داوری‌هایشان درباره غزل عرفی چنین گفته‌اند: «مولانا عرفی را به غزلیات چندان توجه نبود، لهذا غزل وی دلنشین نیست. مگر به ندرت. برخی ابیات برجسته ناخن به دل می‌زند». در حالی که چنین نیست و پاره‌ای از غزل‌هایش در شمار اشعار بسیار خوب فارسی است. در بیشتر آن‌ها اندیشه‌های تازه و لطیف، معنی‌های صریح و روشن، ترکیب‌هایی بدیع و خوش‌آهنگ و الفاظی همراه با پختگی و استواری دیده می‌شود. افزون بر این، غزل‌هایش حکایت از تفکر عرفانی و نوعی آزاداندیشی شاعر دارد. عرفی نخست متأثر از اشعار باباغانی (۹۲۵ق) بود و در جای‌جای

اشعارش این تأثیر پیدا است، اما بعدها با قدرت و قوت کم‌سابقه طبع و قریحه خود توانست سخن جزیل و استوار شاعران آغاز سده نهم را با لطافت اندیشه غزل‌گویان پایان سده دهم در هم آمیزد و با توانایی خاص خود و ایراد معانی لطیف و ترکیب‌های تشبیهی و استعاری در بیانی سلیس و روان، بابی نو در شعر و شاعری بگشاید، چنان‌که همروزگاران وی را مخترع طرز تازه خوانده‌اند. تقی اوحدی در عرفات‌العاشقین می‌نویسد: «شاعری است عالی‌مقام، ساحری معجزکلام، گوهری خجسته‌نظام که مخترع طرزی تازه با ملاح و فصاحت بی‌اندازه...» و عبدالباقی نهاوندی نیز در مآثر رحیمی آورده: «شاعری بلندسخن و کاملی صاحب‌فطن، مخترع طرز تازه‌ای است که الحال در میان مردم معتبر است و مستعدان و سخن‌سنان و نکته‌شناسان پسندیده و معقول دانسته، تتبع او نمایند.» می‌توان گفت قوت کلام و تازگی و ابتکار لغات، تشبیهات و استعارات ظریف و تسلسل مضامین از مختصات سخن او است. البته ناگفته نماند که باباغانی و حسین ثنایی مشهدی (۹۹۶ق) را نیز موجد طرز تازه دانسته‌اند که محل تأمل است. این هر سه شاعر در شاعران پس از خود بسیار تأثیر گذاشته‌اند، به‌ویژه تأثیر قصاید عرفی در تازه‌گویان چشمگیر است. البته شعرای بعدی غزل‌های عرفی را نیز تتبع کرده‌اند. پایه شعر در طرز تازه، بر تخیل و مضمون‌یابی گذاشته شده است و از تمثیل و معادله‌پردازی و تشبیه و استعاره و تشخیص و جناس و ایهام و مراعات‌النظیر در آن استفاده فراوان می‌شود. برخی ابیات عرفی که ویژگی‌های اشعار طرز نو را دارد: «دام به چشم او دل اندوه‌پیشه را - غافل که زود می‌شکند مست، شیشه را»؛ «طبیبا! سرکش است این قامت دیوانه‌خوی من - مبر پیراهن صحت که پوشیدن نمی‌دانم»؛ «ندانم کاین پریشان دل چه می‌خواهد ز جان خود - مدام این شیشه را در گفت‌وگو با سنگ می‌بینم.» اصرار عرفی در گنج‌نایدن خیال‌های باریک و معنی‌های وسیع در لفظ کم، بیشتر در مثنوی‌هایش، به‌ویژه در مجمع‌البکار نمایان است و شاید همین مبالغه وی سبب شده که آذر در آشکده چنین بنویسد: «در باب استعاره اصرار بسیار دارد به حدی که مستمع از معنی مقصود غافل می‌شود» و مثنوی‌های وی را بسیار بد و معیوب به استعاره خنک بدانند. درست است که عرفی مثنوی‌سرای چیره‌دستی نیست و بر پاره‌ای از ابیاتش ایرادهایی وارد است، اما آذر و هدایت که درباره سخنش نوشته‌اند «اشعارش پسندیده‌آهالی این عهد نیست» در

است. شماره بیت‌های این مثنوی ناتمام به سی صد هم نمی‌رسد و نظم‌ی مشخص ندارد و همان ابیات مختصر هم صرف مقدمات و تشبیب شده است. از دیگر آثار عرفی رساله نفسیه در تصوف است که کم‌تر از صد سطر به نظم و نثر آمیخته است، اما نظم آن بسیار کم‌تر از نثر آن است. این رساله از نظر عرفانی، اخلاقی و صوفیانه اهمیت دارد و از آن نسخه‌های مستقل در کتابخانه‌ها پراکنده است. جز این‌ها ساقی‌نامه‌ای نیز از عرفی باقی مانده که در تذکره میخانه نقل شده است. کلیات عرفی که شامل رساله نفسیه، قصاید، ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، غزلیات، رباعیات، ساقی‌نامه و مثنویات است، نخستین بار در ۱۸۸۰م در کانپور هند چاپ شد و بار دیگر به تصحیح محمد ولی‌الحق انصاری در انتشارات دانشگاه تهران در بهار ۱۳۷۸ش چاپ شده است. پیش از آن دیوان اشعار عرفی شیرازی، نیز به تصحیح جواهری در ۱۳۶۹ش در تهران به چاپ رسیده بود.

منابع: انجمن‌های ادبی شیراز، ۲۴-۲۸؛ برگزیده اشعار صائب و دیگر شعرای معروف سبک هندی، ۲-۴؛ بهارستان سخن، ۴۲۰؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۵۹-۶۵؛ پژوهشهایی در تاریخ ادبیات ایران، ۱/۲۳۲-۲۴۲؛ ۲/۸۸-۸۶؛ پژوهش در سبک هندی و دوره بازگشت ادبی، ۳۳-۳۴؛ تاریخ ادبیات ایران، ربیعا، ۴۳۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۷۹۹-۸۱۴؛ تاریخ ادبیات فارسی، اته، ۱۷۶-۱۷۷، ۱۹۳-۱۹۴؛ تاریخ زبان و ادبیات ایران در خارج از ایران، ۸۵؛ تشریح احوال و افکار عرفی شیرازی، ۱۳۹-۱۴۹؛ خزانه عامره، ۳۱۸؛ دیوان عرفی شیرازی، مقدمه؛ الذریعه، ۹/۷۱۲؛ ریحانة الادب، ۴/۱۲۲؛ شعرالعجم، ۳/۱۱۱۶۶؛ عرفان و ادب در عصر صفوی، ۱/۲۵۵-۲۶۹، ۴۱۷-۴۳۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷/۷۱۵۷۰۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۱۸۸۳-۱۸۸۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۷۸۳، ۲۲۶۰؛ کاروان هند، ۲/۸۷۲-۸۹۰؛ کلیات عرفی شیرازی، مقدمه؛ گزیده اشعار سبک هندی، ۹-۶۰؛ مآثر رحیمی، ۲۹۵؛ مجمع‌الخواص، ۱۵۱؛ مجمع‌النصحا، ۴/۴۵؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین کنگره پیوستگیهای فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۰۳؛ مرآة‌العالم: تاریخ اورنگ‌زیب، ۲/۶۲۵؛ منتخب‌اللطایف، ۱۹۰-۳۱۴؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵/۶۱۱-۶۱۰؛ میخانه، ۲۳۴-۲۱۶؛ نتایج‌الافکار، ۴۶۸-۴۷۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۳۵-۴۳۲؛ هفت آسمان، ۱۱۴-۱۱۱؛ هفت‌اقلم، ۱/۲۴۶-۲۳۸؛ عابدعلی‌خان، «تاریخ و سبب مرگ عرفی شیرازی»، وحید، سال چهارم، شماره ۴۱، اردیبهشت ۱۳۴۶ش، صص ۴۵۵-۴۵۸؛ همان، همان‌جا، سال

تعیین ارزش دیگر اشعارش از راه عدالت منحرف شده‌اند، زیرا آورده‌اند که چندان شعر عرفی پسند عام بود که دیوانش بر سر هر کوچه و بازار خرید و فروش می‌شد و بسیاری اشعار وی را می‌خوانده‌اند، چنان‌که آوازه وی جز درهند، در ترکیه و افغانستان نیز همه‌گیر شده بود. عرفی در ۹۹۶ق دیوانی مشتمل بر ۲۶ قصیده، ۲۷۰ غزل، ۷۲۰ بیت از قطعات و رباعیات گردآورده و آن را دیوان اول نام گذاشته بود. مسائل دینی، عرفانی و اخلاقی از مضامین اشعارش هستند. در حدود هفت قصیده در مدح پیامبر اکرم (ص) و نه قصیده در مدح حضرت علی (ع) دارد. مشهورترین قصیده او «ترجمة‌الشوق» نام دارد که در ستایش حضرت علی (ع) است و مطلع آن این است: «جهان بگشتم و دردا به هیچ شهر و دیار - نیافتم که فروشند بخت در بازار.» مضامین فلسفی نیز در اشعارش دیده می‌شود؛ مثلاً، در بیان این نکته که حقایق اشیاء بر ما معلوم نیست، سروده: «حد حسن تو به ادراک نشاید دانست - این سخن نیز به اندازه ادراک من است.» عرفی پیش از تدوین دیوانش مجموعه‌ای از سروده‌هایش را که حدود شش هزار بیت بود، از دست داده بود و درباره این مجموعه گم‌شده غزلی با مطلع «عمر در شعر به سر برده و در باخته‌ام - عمر درباخته را بار دگر باخته‌ام» در دیوانش دیده می‌شود. احتمالاً از ۹۹۶ تا مرگش در ۹۹۹ق اشعار بسیار سروده بود. وی پیش از مرگش مجموعه اشعار نامنظمش را به کتابخانه میرزا عبدالرحیم خان‌خانان فرستاد و خواست که آن را تنظیم کنند. خان‌خانان نیز در ۱۰۲۴ق محمدقاسم اصفهانی، متخلص به سراج و معروف به سراجا، را بدین کار گماشت. سراجا نیز پس از یک سال و نیم کوشش در ۱۰۲۶ق کلیاتی مشتمل بر چهارده هزار بیت قصیده، غزل، قطعه، رباعی و مثنوی ترتیب داد. عبدالباقی نهاوندی، مؤلف مآثر رحیمی نیز پس از ۱۰۲۸ق دیباچه‌ای بر آن کلیات نوشت. عرفی بر آن بود که مثنوی‌هایی به تقلید از نظامی بسراید، اما تنها موفق به سرایش دو مثنوی شد که آن دو نیز ناتمام ماند و اجل فرصت سرایش دیگر مثنوی‌ها را بدو نداد. یکی از مثنوی‌هایش به نام مجمع‌الابکار در برابر مخزن‌الاسرار نظامی سروده شده است که شامل ۲۱ بخش در ۱۰۸۰ بیت است. عرفی مثنوی خود را مانند نظامی آغاز کرد، اما پس از آن سعی کرد که مضامینی مشترک با نظامی نداشته باشد و خود ابتکار به خرج دهد، تا آن‌جا که شاعرانی چون وحشی به تقلید از شیوه وی پرداختند. مثنوی دیگر وی شیرین و فرهاد نام دارد که بر وزن خسرو و شیرین نظامی

چهارم، شماره ۴۲، خرداد ۱۳۴۶ش، صص ۵۷۷-۵۶۰؛  
اعتصام‌زاده، «دفاع از عرفی»، آینده، سال یکم، شماره ۹،  
صص ۵۴۳-۵۴۵؛ علی‌رضا ذکاوتی قراگزلو، «عرفی جوان شاعر  
شورش و شگفتی»، کیان، سال یکم، شماره ۳، دی و بهمن  
۱۳۷۰ش، صص ۴۲-۴۴؛ همان، «تشریح احوال و افکار عرفی  
شیرازی»، معارف، دوره دوم، شماره یکم، فروردین و تیر  
۱۳۶۴ش، صص ۱۲۹-۱۵۰؛ سید عابدعلی عابد، «عرفی  
شیرازی»، هلال، سال یکم، شماره ۳، اردیبهشت ۱۳۳۲ش،  
صص ۲۳-۲۷؛ غلام‌سرور، «شعرای ایرانی‌نژاد در شبه‌قاره»،  
همان‌جا، سال دهم، شماره ۴، فروردین ۱۳۴۲ش، صص ۱۹-۲۰؛  
ولی‌الحق انصاری، «نقل اشعار حافظ به توسط عرفی شیرازی»،  
قد پارسی، شماره یکم، پاییز ۱۳۶۹ش، صص ۱۲۷-۱۴۰؛

*Dictionary of Indo-persian Literature*, 603-604.

حجتی

### عروجی بهمنی، سلسطان فیروزشاه – فیروزشاه بهمنی

عروجی دهلوی (o.ru.ji-ye.deh.la.vi)، سده یازدهم هجری، شاعر  
فارسی‌گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از  
امیرزادگان هندوستان و از ملازمان جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ –  
۱۰۳۷ق) بوده است. عروجی در سال‌های پایانی زندگانی خود  
از مناصبی که داشت، دست شست و به درویشی روزگار به سر  
برد. او مبادی خوش‌نویسی را نیک می‌دانست و خط نستعلیق را  
به‌زیبایی می‌نوشت گویند عروجی شاعری صاحب دیوان بود و  
یک مثنوی نیز با نام معدن‌الابرار بر وزن مخزن‌الاسرار نظامی  
سروده گمان می‌رود، از میان رفته باشد. از سروده‌های وی تنها  
ابیاتی چند در تذکرها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او  
است: «به وصل یار تمنای دل چنان گرم است – که حرف شعله  
صفت بر سر زبان گرم است.»

منابع: روز روشن، ۵۳۸؛ مخزن‌الغرائب، ۱۵۰-۱۴۹/۴؛ همیشه‌بهار،  
۱۷۵.

جهان‌تاب

عروس‌الاذکار (a.ru.sol.az.kār)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال  
و نمونه آثار سی‌صد و هفتاد شاعر فارسی‌گوی دکنی، از  
نصیرالدین احمد نقش حیدرآبادی (۱۲۶۰-۱۳۲۷ق). وی  
تألیف این تذکره را در ۱۲۸۹ق آغاز کرده و در ۱۲۹۲ق به پایان

رسانده است. مؤلف در دیباجه، نام تاریخی کتاب را  
عروس‌الاذکار نامیده است. در این تذکره شرح حال و نمونه آثار  
شعرای دکن از زمان اسکندرجه آصف‌جاه سوم (۱۲۱۸ق) تا  
اندکی پیش از ۱۳۲۷ق آمده است. عروس‌الاذکار در اصل تذکره  
شعرای هم‌روزگار مؤلف است و در آن تنها به چند شاعر قدیمی  
اشاره شده است. تذکره با زندگینامه آصف آغاز شده و به  
یوسف‌خان پایان یافته است. مؤلف شرح حال شعرا را بسیار  
مختصر آورده و در ذکر بعضی شعرا تنها به تخلص و نام و  
تکبیتی از آنان بسنده کرده است. البته هنگامی که به شعرایی  
می‌رسد که از نزدیک با آن‌ها آشنا بوده، تاریخ تولد و فوت،  
محل زندگی و نسب آن‌ها را نیز یاد می‌کند. این تذکره، افزون بر  
ذکر شاعران معاصر، آگاهی‌های مفیدی در مورد فضای ادبی دکن  
در عهد مؤلف به خواننده می‌دهد. نسخه‌ای دست‌نویس از این  
تذکره در اداره ادبیات حیدرآباد دکن و دو نسخه در کتابخانه  
انجمن ترقی اردو نگهداری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری، ۵۲۱-۵۱۷؛ «تذکره

عروس‌الاذکار»، رساله اردو، ژانویه ۱۹۵۷م، ص ۳۲-۱.

سپاهی

عریان (or.yān)، میرزا اسد(الله)، ز ۱۰۸۳ق، شاعر ایرانی. وی که  
برخی منابع او را با اختلاف، کاشانی یا تبریزی یاد کرده‌اند، در  
ابتدا در خدمت اوتارخان (گویا همان اوتارخان که از امرای  
برجسته دوره شاه‌صفی، ۱۰۳۸-۱۰۵۲ق، و شاه‌عباس دوم  
صفوی، ۱۰۵۲-۱۰۷۷ق بود و پس از فتح قندهار به دست  
شاه‌عباس دوم در ۱۰۵۸ق، فرماندهی سپاه ایران در آن شهر را  
به‌دست داشت) به سر می‌برد و از سوی او وزارت هزار جریب  
را بر عهده داشت. سپس به هند رفت و در آن‌جا از صحبت اهل  
فضل و شعر و ادب بهره برد و در دکن به خدمت ابن‌خاتون شیخ  
محمد عاملی، وزیر نام‌دار قطب‌شاهیان گلکنده، پیوست و  
ابن‌خاتون او را وصی خود ساخت. چون میرزا اسد به ایران  
بازگشت ورثه ابن‌خاتون که پس از مرگش از جبل عامل به ایران  
آمدند، «دعوی‌ها با او کرده مبلغی جبراً و قهراً [ازو] گرفتند.»  
(تذکره نصرآبادی، ۱۳۲) وی سپس با زن و فرزندان به عراق  
عرب سفر کرد و در نجف رحل اقامت افکند و در آن‌جا به زیارت  
و عبادت مشغول بود تا این که در ۱۰۸۳ق، در پی دعوی برخی  
اعراب براو، ناگزیر با آنان به ایران بازگشت و در اصفهان «به هر  
طریق بود از چنگ ایشان خلاص شد... [میرزا اسد] تتبع بسیار

نموده»، گاهی شعری می‌سرود و «چون خود را از لباس تکلف و تعلق عاری ساخته» بود عریان تخلص می‌کرد (تذکره نصرآبادی، ۱۳۲).

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۹۰؛ تذکره شعراء آذربایجان، ۴۳۸-۴۳۷/۲؛ تذکره نصرآبادی، ۱۳۲؛ دانشمندان آذربایجان، ۲۷۳؛ الذریعه، ۷۱۴/۹؛ شام غریبان، ۱۸۱، ۲۴۶؛ صبح گلشن، ۲۸۱؛ کاروان هند، ۸۹۰-۸۹۱.

برزگر

عزت اکبرآبادی (ez.zat-e.ak.bar.ā.bā.di)، شیخ عبدالعزیز نوسرفراز فرزند عبدالرشید فرزند عبدالغفور حسینی تتوی، - ۱۰۸۹ / ۱۰۹۱ق، عالم و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از هرات به اکبرآباد کوچیدند. وی در اکبرآباد و به‌قولی در مکه به دنیا آمد. علوم مقدماتی را نزد پدرش که در اکبرآباد تدریس می‌کرد، فراگرفت. به سبب حافظه نیرومندی که داشت، به‌خوبی از تحصیل دانش‌های دشوار زمان خود برآمد و سرآمد علمای زمان خویش شد. با اسلام‌خان از امرای عالمگیر و پسرش همت‌خان، ارتباط نزدیک داشت. در ۱۰۸۰ق به کوشش نواب همت‌خان پسر اسلام‌خان بدخشانی، به‌حضور اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) راه یافت و به منصب پانصدی سرفراز شد. دیری نگذشت که عبدالعزیز از خدمتگزاران معتمد دربار اورنگ‌زیب شد و همواره مقامش در ترقی بود، چنان‌که پس از شش ماه به مقام هفت‌صدی و دوست‌سواری رسید. عالمگیر همچنین وی را به سمت داروغگی رساند و چند قطعه زمین به عنوان جاگیر به او داد. وی استاد عالمگیر گورکانی بود. به سبب رنجیدگی که میان او و عالمگیر پیش آمد از مقامش برکنار شد و در پی آن به لاهور گریخت. برخی منابع برآنند که در منصب و قرب وی تغییری حاصل شد. عالمگیر قصد داشت وی را به پایه سعدالله‌خان وزیر رساند، اما پیش‌تر از آن به سبب بیماری درگذشت. وی در علوم عقلی و نقلی مهارت داشت. ساقی‌نامه وی را بهتر از دیگر انواع شعرش دانسته‌اند. برادر وی شیخ عطاءالله صاحب محاکمه بر شرح اشارات امام فخر رازی و خواجه نصیر و نیز یکی از فرزندان به نام فخرالدین‌خان، از علمای فاضل بودند. از آثارش: دیوان اشعار شامل سروده‌های عربی، فارسی و هندی عزت؛ رساله کشف الغطا در کلام به فارسی؛ رساله فتح‌العزیز در اثبات غسل علی‌الرجلین؛ رساله در اثبات واجب و ثبوت خلافت خلفای اربعه.

منابع: بهارستان سخن، ۵۸۵-۵۸۶؛ پیمانه، ۲۹۲-۲۹۵؛ تذکره حسینی، ۲۲۱-۲۲۲؛ جرنل، ۱۰۹؛ الذریعه، ۷۱۵-۷۱۴/۹؛ ریاض‌المعارفین، آفتاب‌رای، ۲۹/۲؛ شمع‌انجمن، ۲۹۲-۲۹۳؛ کلمات‌الشعراء، ۷۸-۷۹؛ مآثر عالمگیری، ۹۸-۹۹؛ مجمع‌النفایس، ۶۶-۶۷؛ مخزن‌الغرائب، ۱۵۴-۱۵۰/۳؛ مرآة‌الخیال، ۲۱۶-۲۲۴؛ مرآة‌العالم: تاریخ اورنگ‌زیب، ۴۵۳/۲؛ مستخب‌اللطایف، ۲۹۱؛ نتائج‌الافکار، ۴۷۴-۴۷۵؛ نزهة‌الخواطر، ۲۳۳/۵؛ نشر عشق، ۱۰۳۱-۱۰۳۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۲۴-۵۲۵؛ همیشه‌بهار، ۱۶۸-۱۶۹.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 268.

حجتی

عزت شیرازی (ez.zat-e.šī.rā.zī)، خواجه باقر فرزند خواجه معزای عصار، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم شیراز بود و پس از مرگ پدرش، که در اواخر عمر، بعد از آن که ثروتی به هم رسانید، در نجف نشیمن گزید و در همان‌جا درگذشت، در شمار بازرگانان در آمد و برای داد و ستد به هند رفت و آمد می‌کرد و در زمان تألیف تذکره نصرآبادی (۱۰۸۳-۱۰۹۰ق) به همین کار اشتغال داشت. وی قصیده‌ای در مدح علی (ع) نوشته است که در آن یک بیت انوری را بدین‌سان تضمین کرده است: «در مدح شه ادا کنم این بیت انوری - تا حق کند به مرکز خود پای استوار: "ای کاینات را به وجود تو افتخار - ای بیش از آفرینش و کم ز آفریدگار"». آزاد بلگرامی نسخه‌ای از دیوان عزت را به خط خود او، که نزدیک پنج‌هزار بیت از قصیده و غزل و رباعی را در بر می‌گرفت در دست داشته و از آن ۸۲ بیت را نقل کرده است.

منابع: تذکره نصرآبادی، ۱۴۲؛ خزانه‌عامره، ۳۲۴-۳۲۸؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۶۲۶-۶۲۸/۳؛ الذریعه، ۷۱۴/۹؛ شمع‌انجمن، ۲۹۹-۳۰۱؛ کلمات‌الشعراء، ۷۹؛ نتائج‌الافکار، ۴۹۱.

برزگر

عزت لکنوی (ez.zat-e.lak.nu.i)، فقیه‌الدین محمد عزت فرزند محمد صدیق‌الدین، - پس از ۱۱۸۵ق / ۱۷۷۱م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نسب وی از پدر به شاه‌شجاع کرمانی و از مادر به سری سقطی می‌رسد. عزت در اُمیت‌هی از توابع اوده اقامت داشت و به قناعت روزگار می‌گذرانید. وی شاعری صاحب دیوان است. گویا در ۱۱۶۹ق / ۱۷۵۵م دیوانش را به پایان رسانیده، زیرا مقدمه‌ای که بر دیوانش نوشته در این سال نگارش یافته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره

۲۲۱ در کتابخانه راجه محمودآباد لکنو نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره هندی، ۴۲؛ شمع انجمن، ۲۹۴؛ فهرست نسخه‌های خطی

کتابخانه راجه محمودآباد لکنو، ۳۲۵؛ نتایج الافکار، ۵۰۳-۵۰۴؛

علی صدرایی خوبی، «فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه راجه

محمودآباد لکنو»، میراث اسلامی ایران، دفتر ششم، ۴۷۷.

فتح‌نیا طبری

## عزت هروی، عبدالعزیز ← عزت اکبرآبادی

عزالت بهکری (oz.lat-e.beh.ka.ri)، میرنجم‌الدین فرزند سید محمد

رفیع رضوی، - ۱۱۶۰ق، دانشمند دینی و شاعر فارسی‌گوی

شبه‌قاره. نیای او میرمحمدیوسف رضوی عارفی نام‌دار بود که از

بهکری به تته‌کوچید و به سید مبارک‌شاه تتوی مرید میران محمد

جونپوری دست ارادت داد و نوادگانش تا به امروز به رضوی

مهدوی آوازه دارند و خاک جای او در کوهچه مکلی (تته)

زیارتگاه مردم است. عزالت نزد دایی خود محمد معین (-

۱۱۶۱ق) که دانشمندی دینی و شاعر بود و در فارسی تسلیم و

در هندی بیراگی تخلص می‌کرد درس خواند و چندان پیش رفت

که در «حیات استاد صاحب درس و فتوی» شد. مدرسه بزرگی

بنا نهاد و بسیاری از شاگردانش به پایه‌های بلند علمی رسیدند.

گویند «تصانیف غریبه در عربی» داشته و در شعر فارسی

«طوطی‌نامه را به عبارت شیرین به از نخشی» گفته است. در

اشعارش متأثر از شاعرانی مانند صائب و ناصرعلی سرهندی

بوده و مضامین صوفیانه، مانند فقر و ریاضت و توکل و فنا و

صلح کل، را بیان کرده است. نسخه‌ای از دیوان عزالت در دانشگاه

پنجاب لاهور (به‌شماره 1922pi/VI281) نگه‌داری می‌شود.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۷۶۲-۷۵۸/۳؛ تذکره علمای هند،

۲۳۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۰۸/۸؛

فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی.

۵۱۲-۵۱۱ مقالات الشعراء، ۴۳۷-۴۳۹؛ نزهة الخواطر، ۳۸۰/۶.

برزگر

عزالت سورتی (oz.lat-e.su.ra.ti)، شیخ میر عبدالولی فرزند سید

سعدالله فرزند غلام‌محمد حسینی سلونی بریلوی، سورت

۱۱۰۴ - حیدرآباد دکن ۱۶ رجب ۱۱۸۹ق، عارف شطاری و

شاعر اردوسرا و فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدرش سید سعدالله

(- ۱۱۳۸ق) نواده دختری پیر محمد سلونی (- ۱۰۹۹ق)، از

مشایخ نام‌دار شبه قاره، بود. سید سعدالله در سلون از توابع رای

بریلی / اله‌آباد به دنیا آمد و درس خواند و پس از سفر حج در

سورت رحل اقامت افکند و در همان‌جا در تصوف، نامی برآورد

و درگذشت. عزالت در زادگاهش سورت، پرورش یافت و

کتاب‌های درسی را نزد پدرش آموخت و در منطق و حکمت و

شعر استادی یافت. در نگارگری و موسیقی، به‌ویژه موسیقی

هندی، هم چیره‌دست بود. گرچه در تصوف پیرو سلسله شطاریه

بود، ولی مشرب ملامتیه داشت و رندانه می‌زیست. سفری به

اورنگ‌آباد کرد و در این سفر با کسانی مانند سید عبدالوهاب

افتخار دولت‌آبادی در دولت‌آباد دیدار کرد. به سورت بازگشت و

سپس به دهلی رفت (۱۱۶۴ق) و مدتی در آن‌جا به سر برد. در

دهلی با برخی سرایندگان، مانند سراج‌الدین علی‌خان آرزو و

عبدالحکیم حاکم لاهوری، نشست و خاست و گفت‌وگوی ادبی

داشت. حاکم لاهوری پس از خواندن دیوان فارسی وی،

سروده‌هایش را چنین ارزیابی کرد: «بسیار شوخ می‌گوید و

تلاش معنی‌های تازه دارد. لکن کم تتبع معلوم می‌شود. چون

به‌طور خود در عالم صاحبزادگی بعد فوت پدر زیست کرده و

صحبت کامل این فن درنیافته و تتبع کتب هم کم کرده، لهذا به

زور طبع و قواد مشق سخن می‌کند. به هر حال رنگین سخن است

و مضمون بند و صاحب تلاش است.» (مردم دیده، ۱۷۳-۱۷۴)

عزالت از دهلی رهسپار مرشدآباد مرکز بنگاله شد و به‌حضور

نواب مهابت‌جنگ علی‌وردی‌خان، حاکم بنگاله (۱۱۵۳ -

۱۱۶۹ق)، رسید و از او نواخت یافت. پس از مرگ

علی‌وردی‌خان (۱۱۶۹ق) به دکن رفت و در حیدرآباد نشیمن

گزید و حکام و بزرگان اصفیه حیدرآباد، مانند امیرالملک سید

محمدخان (گویا همان سید محمدبهادر صلابت‌جنگ،

فرمانروای حیدرآباد در ۱۱۶۴ - ۱۱۷۵ق) وی را بنواختند و

امیرالملک یک روستا برای مدد معاش بدو داد. چون درگذشت

پیکرش در گورستان حیدرآباد، معروف به دائره میرمحمد

مؤمن، به خاک سپردند. عزالت به فارسی و اردو شعر می‌سرود و

زمانی شمار سروده‌هایش به چهارده‌هزار بیت فارسی و دو هزار

و صد بیت اردو می‌رسید که البته پس از آن، به‌ویژه پس از

کوچیدن به حیدرآباد، گرایش وی به اردوسرای بی‌شتر شد و

برشمار سروده‌های اردوی او بسیار افزوده شد. از آثارش: ۱-

دیوان فارسی که در برگیرنده دیباچه‌ای به نشر، قصاید، مراثی و

غزلیات است. نسخه‌ای از این دیوان که در کتابخانه سالارجنگ

حیدرآباد دکن (به‌شماره ۲۱۲۹ فهرست) نگه‌داری می‌شود و

درواقع «منتخب کلیات فارسی» عزلت است در تاریخ ۱۷۳۱ق کتابت شده و عزلت آن را به نواب منیرالدوله منیرالملک حیدریارخان پیشکش کرده است؛ ۲- هفت بند و مراثی عزلت (نسخه کتابخانه سالار جنگ به شماره فهرست ۲۱۳۰) به فارسی، شامل هفت بندی به پیروی از هفت بند حسن کاشی، و مراثی؛ ۳- دیوان اردو (بمبئی، ۱۹۶۳م)؛ ۴- مثنوی ساقی نامه به اردو که در ۱۷۴۱ق سروده شده (بمبئی، ۱۹۶۴م)؛ ۵- مثنوی راگ مالا به اردو در موسیقی هندی (بمبئی، ۱۹۷۱م). همچنین آثاری دیگر، مانند تعلیقات بر حواشی میر زاهد، شطرنج کبیر جدید و بیاض عزلت، به عزلت نسبت داده اند که ظاهراً اثری از آن‌ها در دست نیست.

منابع: تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۳۳۹-۳۲۵/۲؛ ۳۴۲؛ تحفة الشعراء، ۱۸-۱۶؛ تذکره بینظیر، ۹۷-۹۹؛ تذکره ریخته گویان، ۱۱۰-۱۱۶؛ تذکره شعری اردو، میرحسن، ۱۱۵؛ تذکره فارسی گو شعری اردو، ۴۳-۴۶؛ تین تذکری، ۲۵۶-۲۵۷؛ جایزه مخطوطات اردو، ۱۵۸۵-۶۰؛ الذریعه، ۷۱۶/۹؛ سخن شعرا، ۳۲۵؛ سرو آزاد، ۲۳۶؛ شمع انجمن، ۳۱۲؛ صحف ابراهیم، ۱۰۶؛ طبقات شعری هند، ۱۹۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۶۲/۸؛ گلشن هند، ۵۰؛ گل عجایب، ۱۰۷؛ مجموعه نغز، ۳۸۳/۱؛ مخزن نکات، ۱۷۲؛ مردم دیده، ۱۷۴-۱۷۳؛ نتایج الافکار، ۵۰۳-۵۰۱؛ زهه الخواطر، ۱۷۵-۱۷۶؛ نشر عشق، ۱۰۳۲-۱۰۳۱.

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 581; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/297-298; Mughals in India, 471-472.*

برزرگ

عزیزالحق بنگالی (a.zi.zol.haq[ql]-e.ban.gā.li)، محمد عزیزالحق فرزند مولوی نوراحمد فرزند منشی شهرعلی / شیرعلی، معروف به شیر بنگاله، تاج العارفین و شیخ زمان، - ۱۳۸۰ق، عارف، فقیه و شاعر فارسی گوی شبه قاره. چون از نوادگان ابوبکر صدیق (- ۱۳ق) بود نام خانوادگی صدیقی داشت. عزیزالحق در روستای چرکهنایی از نواحی پتیه زاده شد. وی پیرو مذهب حنفی و از مخالفان وهابیت بود. عزیزالحق، خلیفه حاج سید عبدالحمید بغدادی جیلانی و در علم جانشین مولانا ضمیرالدین بود. وی به یادبود ضمیرالدین در پتیه از نواحی

چاتگام مدرسه ای به نام ضمیریه دایر کرد که از مدارس بزرگ علوم اسلامی به شمار می رود. وی در جامعه عزیزیه و خانقاه عزیزیه در هات هزاری (نزدیکی دانشگاه چاتگام / چیتاگنگ) به تدریس علوم اسلامی سرگرم بود. دیوان شعر او به فارسی دیوان عزیزنی نام دارد که در آن شرح احوال اولیا و صوفیان چیتاگنگ و خارج از آن را به مثنوی شرح داده است. عزیزالحق بیشتر به هدایت دینی سرگرم بود و ادعای شاعری نداشت و در آخر هر قطعه به جای شاعر خود را ناظم نامیده است. وی در اشعارش پیغمبران، امامان و بزرگان دین، از جمله عبدالحمید بغدادی جیلانی، را مدح گفته است. وی سوای دیوان خود، شرح سفرش به دهلی و برمه را به شعر درآورده است. یکی از شاگردان عزیزالحق، زندگینامه استادش را در کتابی به نام یاد ایام رفته سروده است. چون درگذشت پیکرش را در ناظرهات به خاک سپردند.

منابع: خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۷۰-۳۷۳؛ محمدعبسی شاهد، «نفوذ فارسی در منطقه چیتاگنگ بنگلادش»، نامه پارسی، سال اول، شماره دوم، پاییز ۱۳۷۵، ص ۱۰۹.

رسولی

عزیز جونپوری (a.ziz-e.jun.pu.ri)، شیخ عبدالعزیز، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم جونپور بود و در پادشاهی جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴ - ۱۰۳۷ق) روزگار به سر می برد. می گویند، عزیز در تصوف دستی تمام داشت. مؤلف تذکره همیشه بهار می نویسد که وی «در عهد جهانگیر پادشاه فی الجمله از علم رسمی بهره برداشته» است. عزیز شاعری متفنن بود و از سروده هایش ابیاتی چند در تذکره ها به جا مانده است. نمونه ای از سخن او است: «پی تسلی دل کلک مانی فکرم - اگر به صفحه کشد نقش روی نیکویش / هنوز چهره به اتمام نارسیده به جان - خدنگ غمزه رسد از کمان ابرویش».

منابع: شمع انجمن، ۲۹۶؛ مخزن الغرائب، ۱۶۷/۴؛ همیشه بهار، ۱۷۳. نوش آبادی

عزیز عظیم آبادی (a.ziz-e.a.zim.ā.bā.di)، عزیزالله فرزند ملا مبارک، سده دوازدهم هجری، عالم و شاعر فارسی گوی شبه قاره. پدرش معلم زیب النساء دختر اورنگ زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) بود. عزیزالله از علمای بزرگ در علوم عقلی و نقلی

بود و در منطق و حکمت نیز مهارت داشت. هنگامی که میرزا موسوی خان فطرت، عهده‌دار دیوان عظیم‌آباد بود، بین عزیزالله و میرزا گفت‌وگویی به کنایه و هجو پیش آمد. ابیاتی از اشعار عزیز در تذکرها به یادگار مانده است.

منابع: تذکرة الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۹۲؛ سفینه خوشگو، ۲۵۹؛ صبح گلشن، ۲۸۴؛ صفح ابراهیم، ۹۸؛ نزهة الخواطر، ۱۷۹/۶؛ نشر عشق، ۱۰۳۰/۳

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 105.

فتح‌نیا طبری

### عزیز کوکه، میرزا محمد عزیز کوکه ← خان اعظم

عزیز لکنوی (a.ziz-e.laknu.i)، خواجه عبدالعزیز، معروف به تفضل حسین، پسر مولوی عبدالاحد، فرزند مولوی فایق، ۱۲۴۱ — پس از ۱۲۹۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در روستای امیتهی از توابع لکنو به دنیا آمد. تبارش به شیخ کبیرالدین ترمذی که همراه امیر تیمور به هند رفته و در آنجا نشیمن گزیده بود، می‌رسید. عزیز در ادب فارسی و عربی دست داشت و ظاهراً زندگی او در خدمت انگلیسی‌ها گاهی در دبیری و انشا و گاهی در آموزش، می‌گذشت. از وی یک مثنوی به نام ید بیضا در ۱۳۱۰ق در هند به چاپ رسیده است. به اردو هم شعر می‌سرود و در اردو سرایی شاگرد مظفرعلی اسیر بود.

منابع: حدیقة الشعراء، ۱۱۹۲-۱۱۹۳؛ خوش معرکه زیبا، ۵۵۳؛ صبح گلشن، ۲۸۴-۲۸۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۹/۴.

برزگر

عزیز لکنوی (a.ziz-e.laknu.i)، خواجه عزیزالدین فرزند خواجه زین‌الدین، ۱۲۴۸-۱۳۳۳ق / ۱۸۲۱-۱۹۱۵م، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیای بزرگش خواجه محمدمقیم از مردم ترکستان بود و در سده هشتم هجری همراه شرف‌الدین بلبل‌شاه به کشمیر کوچید و در آنجا نشیمن گزید. زین‌الدین، پدر عزیزالدین بازرگان بود و تا اروپا کار و بار داشت. وی در ۱۸۳۱م کشمیر را ترک گفت و در لکنو رحل اقامت افکند. عزیزالدین در کشمیر به دنیا آمد و سپس همراه پدرش به لکنو رفت و در آن شهر برآمد. در ۱۸۸۲م به ریاست بخش فارسی کیننگ کالج لکنو رسید و نه سال در این مقام باقی ماند. در لکنو درگذشت و پیکرش را در کتیره ابوتراب‌خان، به خاک سپردند. کلیات عزیز

شامل غزلیات، مفردات، مثنوی در تکمله و خاتمه سفرنامه شاه‌محمدحسین اله‌آبادی، مثنوی در گزارش سفر بیگم رئیس بهوپال، مثنوی هدیه‌الشقلین در ستایش پیامبر (ص)، مثنوی ارماغان لاجواب / گلگشت کشمیر در وصف مناظر و مناطق کشمیر و تاریخ کوتاه آن سرزمین، قصاید و از جمله قصیده لامیه‌ای در وصف کشمیر، منظومه قصرنامه (کانپور، ۱۲۹۶ق) در جنگ‌های عثمانی و روسیه، ارژنگ بی‌مثال (لکنو، ۱۳۰۳ق)، قطعات تاریخ، ترکیب‌بندها، مراثی و رقعات منظوم است. کلیات عزیز با مقدمه نواب حبیب‌الرحمان‌خان شروانی صدیار جنگ بهادر، به چاپ رسیده است (لکنو، ۱۳۴۹ق).

منابع: تذکرة شعراء کشمیر، ۸۳۸-۸۷۴؛ الذریعه، ۷۱۹/۹؛ ۲۲۶/۱۷؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه گنج‌بخش، ۹۵۷؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۶۳-۱۳۶۴؛ ۶۵۸/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۵۱۲، ۵۴۱، ۶۲۹، ۶۶۴؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۲۰۵۴/۴؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۴۸-۱۴۷؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۱۴۸-۱۴۷؛ ۱۸۳۲

*Persian Literature*, C.A.Storey, 1/1308.

برزگر

### عزیز مگسی، یوسف عزیز ← یوسف عزیز مگسی

عزیزی قزوینی (a.zi.zi-ye.qaz.vi.ni)، میرعزیزالله، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. در ابهر به دنیا آمد و در قزوین پرورش یافت. وی که ظاهراً از خانواده‌ای معروف از سادات سیفی حسنی قزوین بود، مدت‌ها از ملازمان و هم‌نشینان قاضی شرف جهان قزوینی (— ۹۶۰ق) وزیر تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) بود. در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و گویا پس از درگذشت قاضی جهان، به هند رفت و در دربار گورکانیان به مقاماتی رسید. چند گاهی کار دیوانی برخی نواحی هند بدو واگذار شد و از جمله مدتی مأمور مالیات ناحیه سنبل بود. چون به کارهای دیوانی چندان آشنا نبود و در تسویه حساب مرتکب خطا شد، وی را برای پس دادن حساب به زندان افکندند و به زیر شکنجه بردند. سرانجام پس از مدتی که در زندان بسر برد از شکنجه رنجه گردید و درگذشت. مرگ وی را به اختلاف ۹۶۹ و ۹۸۸ق نوشته‌اند، اما تاریخ اخیر

درست تر می نماید. شاید هم دو عزیزی قزوینی بوده است؛ یکی، از ملازمان قاضی جهان و درگذشته در ۹۶۹ق، و دیگری از سادات سیفی قزوین که به هند رفت و در شمار دیوانیان جلال الدین اکبر گورکانی درآمد و سرانجام به زندان افتاد و بر اثر شکنجه درگذشت. به نوشته مؤلف مجمع الشعراء جهانگیری، دختر میر عزیزالله، همسر حکیم همام گیلانی و مادر حکیم فتح الله و حکیم حاذق است. عزیز از مردم دانشمند روزگار خود بود و در انشا و سیاق و عروض و معما مهارت داشت و در شعر از شیوه شعراء سده نهم پیروی می کرد. تذکره نویسان از جمله آثارش از دیوان قصاید و غزلیات، و منظومه های گل و مل، صحیفه العشاق، وجه القناعه، شهر آشوب، و رساله منظوم رمل نام برده اند. گفتمنی است در فهرست نسخه های خطی فارسی از مجموعه ای در کتابخانه عبدالحمید مولوی در مشهد، شامل منظومه هایی در مساحت (۳۲۷ بیت)، منطق (۳۶۸ بیت)، قافیه (۱۳۷ بیت) به خط نسخ اغوزبیگ چغتایی با تاریخ ۱۰۸۳ق، و رمل (۱۶۹ بیت) یاد شده است که سراینده آن ها شاعری با تخلص عزیزی است و احتمال می رود همین عزیزی قزوینی باشد.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۴۳۰، ۶۵۴؛ تحفه سامی، ۵۱۵۰؛ الذریعه، ۷۱۹-۷۱۸/۹؛ روز روشن، ۵۴۳؛ ریاض العارفین، آفتاب رای، ۳۰/۲، ۳۱؛ ریحانه الادب، ۱۳۲/۴؛ سیما تاریخ و فرهنگ قزوین، ۱۳۴۶؛ شام غریبان، ۱۷۲؛ صبح گلشن، ۲۸۴؛ طبقات اکبری، ۵۱۷/۲؛ فرهنگ سخنوران و سرایندگان قزوین، ۱۷۸-۱۷۹؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۱۹۳، ۱۵۱۱، ۲۱۶۸، ۲۸۳۹؛ کاروان هند، ۸۹۷؛ مجمع الشعراء جهانگیرشاهی، ۸۶-۸۷، ۲۶۴-۲۶۵؛ مخزن الغرائب، ۶۶۶/۴؛ منتخب التواریخ، ۲۷۹/۳-۲۸۰؛ نشر عشق، ۱۰۲۹/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۵۲؛ هفت اقلیم، ۱۷۷/۳.

برزگر

**عسکری بلغرامی** (as.ka.ri-ye.bel.ge.rā.mi)، میرمحمد، متخلص به عسکری، فرزند خورشیدعلی، متخلص به خورشید، فرزند افتخارعلی، متخلص به ذره\*، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در خانواده ای شعر دوست و شاعر پرور بزرگ شد، چنان که پدر و پدر بزرگش هر دو شاعر بودند. از تاریخ تولد و درگذشت او آگاهی نداریم، اما چون تألیف یکی از آثارش به نام صحایف الشرایف را در ۱۲۳۱ق به پایان برده، بنابراین دست کم تا این تاریخ زنده بوده است. از دیگر آثارش:

دیوان شعر که انواع شعر را در بر می گیرد و ۳۶۷۶ بیت دارد؛ مطلوب الطالین که در موضوع نامه نگاری است؛ مستند الشعرا که درباره اصطلاحات شعرا است؛ رقعات بلغرامی که مجموعه یکصد و پانزده نامه است و عسکری آن ها را برای آشنایان، از جمله اسدالله غالب، نوشته است. نسخه خطی صحائف شرایف به شماره ۲۶۸۷ در کتابخانه خدابخش و نسخه های دیگری در کتابخانه آصفیه و بانک پیور نگهداری می شود. همچنین نسخه خطی نفیسی از دیوان عسکری در کتابخانه خدابخش پتنا نگهداری می شود.

منابع: بلغرام کی فارسی شعرا، ۱۷۳-۱۷۵؛ الذریعه، ۷۲۰/۹؛ صبح گلشن، ۲۸۵؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۷؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۴۴۲/۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۲۱۳/۳؛ فهرست کتابخانه آصفیه، ۲۳۹/۱.

امیرهدانی

**عسکری کاشانی** (as.ka.ri-ye.kā.sā.ni)، میرحسن پسر میرحسین، ز ۱۰۲۸ق، شاعر ایرانی. از بزرگزدگان کاشان بود. در جوانی برای داد و ستد به خاک عثمانی رفت و مدتی در آن جا ماند. چون به کاشان بازگشت اندکی بعد بار دیگر آهنگ سفر کرد و از راه جنوب ایران و دریا به هند رفت و در جنوب آن سرزمین (دکن) چندی ماند و با سنجر کاشانی، ملک قمی، ظهوری ترشیزی و میر حیدر ذهنی کاشانی مصاحبت و همنشینی داشت. در گلکنده محمدقلی قطب شاه (۹۸۹-۱۰۲۰ق) و در بیجاپور ابراهیم دوم عادل شاه (۹۸۷-۱۰۳۵ق) عسکری را به درگاه خود فراخواندند، ولی او نپذیرفت. پس از هشت سال اقامت در دکن، به قصد گزاردن حج به کشتی نشست، اما بر اثر طوفان، کشتی غرق شد. وی با یک خواجه سرا با استفاده از تخته پاره ای جان به در برد و از راه بندر سورت به گجرات رفت و در آن جا صحبت محمد صوفی مازندرانی و نظیری نیشابوری را دریافت. آن گاه از راه اجمیر رهسپار آگره، تخته گاه جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق)، شد (۱۰۲۰ق) و از آن جا به کشمیر شتافت. چندسالی در خدمت حکام کشمیر، یعنی هاشم خان (۱۰۲۰-۱۰۲۳ق) و صفدرخان (۱۰۲۳-۱۰۲۴ق) به سر برد. پس از برکناری صفدرخان (۱۰۲۴ق) همراه او از کشمیر بیرون آمد (۱۰۲۵ق) و در لاهور از وی جداگشت و به اجمیر رفت و به دستگاه شاهزاده خرّم (شاه جهان) پیوست. مجموع اشعار او را سه هزار بیت نوشته اند. ساقی نامه عسکری که در ۲۳۳ بیت در بحر



مثنوی و در ستایش حضرت علی (ع) است در تذکره میخانه آمده است.

منابع: تذکره شعری کشمیر، راشدی، ۸۷۵-۸۷۷؛ الذریعه، ۷۲۰/۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۶۸/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۸۸۰؛ کاروان هند، ۸۹۸-۸۹۹؛ میخانه، ۷۳۱-۷۱۹

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 96.

برزگر

عسکری گورکانی (as.ka.ri-ye.gor.kā.ni)، میرزا محمد فرزندان ظهیرالدین محمد بابر پادشاه گورکانی، - مکه ۹۶۵/۹۶۱ق، شاهزاده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از برادرش همایون شاه (۹۳۷-۹۶۳ق) حکومت سنبهل گرفت و چندین بار نیز حاکم قندهار بود. با همدستی دیگر برادرانش میرزا کامران و میرزا هندال بر همایون بشورید، اما شکسته شد. همایون او را بخشود، اما وی باری دیگر مخالفت آغاز کرد و باری دیگر دستگیر و زندانی شد. پس از چندی از زندان گریخته به بلخ و از آن‌جا به عربستان رفت. طبعی روان داشت و غزل‌ها و رباعیاتی از وی باقی‌مانده است. چون درگذشت، پیکرش را در کنار برادرش میرزا کامران به خاک سپردند.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۴۵۴/۵؛ تاریخ الفی، ۴۵۰-۴۵۱، ۴۸۸؛ تاریخ فوشه، ۲۱۳، ۲۱۶-۲۱۹، ۲۲۷، ۲۴۰؛ تحفه سامی، ۲۳؛ روضة السلاطین، ۵۸؛ کاروان هند، بیست و نه، سی و یک، ۱۳۱۷، ۱۵۵۷؛ مآثر رحیمی، ۶۰۱/۱؛ مخزن الغرائب، ۴۷۰/۳-۴۷۱؛ مذکور احباب، ۱۱۷-۱۱۹؛ نثر عشق، ۱۰۳۹/۳-۱۰۴۰؛ هفت اقلیم، ۴۵۴/۱-۴۵۵.

م. انوشه

عشرت سیالکوتی (es.ra-ti-ye.es.fa.hā.ni)، نظام‌الدین عشرت سیالکوتی قرشی، ز ۱۸۶۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم سیالکوت در پنجاب (پاکستان) بود. هنگامی که احمدشاه درانی، پادشاه افغانستان (۱۱۶۰ - ۱۸۶۱ق)، پس از گشودن دهلی به افغانستان بازمی‌گشت، عشرت به خدمت وی پیوست و همراه او به کابل رفت و پس از دریافت منشوری برای سرودن منظومه‌ای، در گزارش فتوحات احمدشاه به سیالکوت بازگشت. از آثارش: ۱- مثنوی شاهنامه نادری (نسخه موزة بریتانیایی به شماره Add.26285) که در ۱۱۶۲ق سروده شده و

در گزارش یورش نادرشاه افشار به هند (۱۱۵۱ - ۱۱۵۲ق) است و رویدادها را تا تاج‌گذاری احمدشاه درانی در بر دارد؛ ۲- مثنوی شاهنامه احمدی (نسخه موزة بریتانیایی به شماره Add.26285 و پشتوآکادمی پیشاور به شماره ۷۷) که در تاریخ احمدشاه درانی تا پیروزی او بر نصیرخان از سرکردگان بلوچ در ۱۱۷۳ق است. نسخه موزة بریتانیایی این اثر ذیلی دارد که درباره یورش چهارم احمدشاه به هند است و به مرگ احمدشاه و جلوس تیمورشاه درانی (۱۱۸۶ق) پایان می‌پذیرد.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۸۱/۴-۸۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵۸۴/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۰/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۹۶۰، ۲۹۷۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۹۹۹-۱۰۰۰، ۱۰۰۱

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/717; *Mughals in India*, 209, 379; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/328, 397.

برزگر

عشرت کشمیری (es.ra-ti-ye.es.mi-ri)، جسی کشن، - ۱۱۶۴ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از قوم برهمنان کشمیر بود. مدتی در ملازمت نواب نجم‌الدوله امیرخان، متخلص به انجام، و نواب مؤتمن‌الدوله اسحاق‌خان بود. در روزگار محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق)، یحیی خان که ریاست دیوان خالصه را داشت، قانون‌گویی کشمیر را به او واگذار کرد. عشرت داستان رام و سیتا را نیز به نظم درآورد. ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش در تذکره‌ها به جا مانده است.

منابع: تذکره شعری کشمیر، ۸۷۷/۲-۸۷۹؛ تین تذکری، ۳۲۰؛ سفینه هندی، ۱۳۵-۱۳۶؛ صبح گلشن، ۲۸۵-۲۸۷؛ مجمع‌النفایس، ۶۷؛ نثر عشق، ۱۰۳۹/۳.

فتح‌نیا طبری

عشرتی اصفهانی (es.ra-ti-ye.es.fa.hā.ni)، آقا علی پسر حاج عین‌علی فروشانی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم فروشان، از «محلات ورنوسفاداران، که قریه‌ای از قرای اصفهانست» و برادر «قطب‌العارفین حاجی اسماعیل» بود. «طبعش خالی از لطف نبوده پاره‌ای در خدمت علامی مولانا حسن‌علی ولد ملاعبدالله شوشتری تحصیل کرده، بعضی کتب طب پیش حکیم شفایی گذرانیده، به اتفاق آقا محمد

نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۳۲-۱۳۳.

دانشنامه

پیشکش‌نویس [گویا همان محمدتقی، تحویل‌دار تنسوقات، که همراه محمدعلی، ایلچی شاه‌صفی صفوی، به هند رفت و در ۱۰۴۰ق به خدمت شاه‌جهان گورکانی رسید] که به حجابت به جانب هند می‌رفت» رهسپار آن دیار شد و در آن‌جا به خدمت نواب میرزا رستم فدایی صفوی (۱۰۵۲ق) در آمد و مدتی در خدمت او به سر برد و به ایران بازگشت. چندی در مشهد ماند و در آن‌جا با حاجی محمدجان قدسی پاره‌ای صحبت داشت و سرانجام، پیش از آن‌که رهسپار زادگاهش شود، در مشهد درگذشت (تذکره نصرآبادی، ۳۳۸). با توجه به آن‌که قدسی در ۱۰۴۲ق رهسپار هند شده است، عشرتی باید در حدود ۱۰۴۱ق درگذشته باشد. گفتنی است، به‌نوشته برخی منابع، عشرتی پس از آن‌که از هند رهسپار مشهد گردید در میان راه به‌دست راهزنان کشته شد.

منابع: آتشکده، چاپ سادات ناصری، ۹۶۸-۹۶۷/۳؛ تذکره نصرآبادی، ۳۳۸؛ الذریعه، ۷۲۱/۹؛ روز روشن، ۵۴۶؛ ریحانة‌الادب، ۸۸۸۷/۳؛ شام غریبان، ۱۸۳؛ شعراى اصفهانی شبه‌قاره، ۷۶؛ صبح گلشن، ۲۸۶؛ کاروان هند، ۸۹۹-۹۰۰؛ مخزن‌الغرائب، ۸۶/۳؛ برزگر

## عشرتی فروشانی، آقاعلی ← عشرتی اصفهانی

عشرتی گیلانی (eš.ra.ti-ye.gi.lā.ni)، ۱۰۳۷ق، شاعر ایرانی. از مردم گیلان بود و در زادگاهش برآمد. پس از آن‌که سال‌ها در فراگیری حکمت و فلسفه اهتمام ورزید، به اصفهان رفت و مدتی نیز در مدرسه شیخ لطف‌الله درس خواند. گویند نام وی در سخن‌سنجی زیانزد همگان بوده است. عشرتی آن‌گاه به هند رفت و به یاران محمدامین‌خان پیوست. از برخی منابع چنین برمی‌آید که وی در سرپرستی محمد مؤمن استرآبادی تا واپسین سال‌های زندگانی‌اش در حیدرآباد دکن روزگار به سر برد و همان‌جا نیز درگذشت. اما به‌گفته برخی تذکرها، مرگ او در سی سالگی و در گلکنده بوده است (۱۰۳۷ق). در برخی منابع نام وی با عشرتی یزدی خلط شده است. از سروده‌های وی ابیاتی پراکنده در تذکرها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن‌های او است: «شوقم افزون می‌شود تا حسنت افزون می‌شود - موج بر پهنای دریا، می‌کشد آغوش را».

منابع: تاریخ علما و شعراى گیلان، ۹۶؛ تذکره نصرآبادی، ۲۰۴؛ الذریعه، ۷۲۱/۹؛ شام غریبان، ۱۸۲؛ نامها و نام‌دارهای گیلان، ۳۳۶؛

عشرتی یزدی (eš.ra.ti-ye.yaz.di)، میر عشرتی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. خط نستعلیق را خوش می‌نوشت و شعر نیکو می‌سرود. در روزگار محمدقلی قطب‌شاه، فرمانروای گلکنده (۹۸۹-۱۰۲۰ق) به هند رفت و از میرمحمد مؤمن استرآبادی (۱۰۳۴ق)، که منصب پیشوایی و وکالت مطلق محمدقلی قطب‌شاه و جانشین او محمد قطب‌شاه (۱۰۲۰-۱۰۳۵ق) را داشت، نواخت یافت. برخی منابع مرگ وی را در سی سالگی در ۱۰۳۷ق نوشته‌اند که با توجه به تاریخ دوره پادشاهی محمدقلی قطب‌شاه، بعید می‌نماید. بعضی منابع هم وی را با ملا عشرتی گیلانی، یکی دانسته‌اند که، به‌گفته نصرآبادی، از مردم گیلان بود و «در فن حکمت بسیار سعی نموده، مدتی در اصفهان در مدرسه شیخ لطف‌الله به تحصیل مشغول بود. صحبتش خالی از نمکی نبود، در شعرشناسی و سخن‌فهمی... قادر بود، به هند رفته در خدمت عالی‌جاه محمدامین‌خان خلف میرجمله بود، در آن‌جا فوت شد.» (تذکره نصرآبادی، ۲۰۴). اما این محمدامین‌خان فرزند محمد سعید میرجمله اردستانی است و در ۱۰۶۵ق همراه پدر خود از عبدالله قطب‌شاه (۱۰۳۵-۱۰۸۳ق) روی‌گردان شد و به درگاه شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) روی آورد و منصب دوهزاری یافت. بنابراین، عشرتی گیلانی نمی‌تواند همان عشرتی یزدی باشد.

منابع: تاریخ یزد یا آتشکده یزدان، ۳۱۱-۳۱۲؛ تذکره سخوران یزد، ۲۱۸-۲۱۹؛ تذکره نصرآبادی، ۲۰۴؛ جامع مفیدی، ۴۶۸/۳؛ الذریعه، ۷۲۲/۹؛ شام غریبان، ۱۸۳؛ صبح گلشن، ۲۸۶؛ کاروان هند، ۹۰۱؛ نظم و نثر فارسی در زمان قطب‌شاهی، ۱۳۲-۱۳۳؛ هفت اقلیم، ۱۶۱/۱.

برزگر

عشق آشوب (ešq.ā.šub)، منظومه‌ای در قالب مثنوی از بیتاب (۱۲۵۰ق). سراینده این مثنوی را در ۱۱۸۶ق / ۱۷۷۲م در داستان عشق شاهزاده خرم و شاهدخت صنوبر به نظم فارسی کشیده است. شاعر پس از حمد و نعت و توصیف شهری که در آن سکنی داشت، داستان را چنین نقل کرده است. شاهزاده خرم شبی در خواب دختری زیبا و فریبا دید و به او دل بست و چون

طاقت هجرانش را نداشت بیمار شد. سرانجام برای رسیدن به مقصود با دو دوست خود، عاقل و خوشخو، راه دیار محبوب را پیش گرفت. پس از گذراندن دشواری‌ها، طوفان دریا، اسارت و ناگواری‌های دیگر به دلدادۀ خود رسید. شاعر، نظر خود را دربارهٔ عشق و مشکلاتی که در این راه پیش می‌آید در این منظومه بیان کرده است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شمارهٔ ۳۰ در کتابخانهٔ ملی لیاقت در کراچی نگه‌داری می‌شود.

منابع: داستانرای فارسی در شبه‌قاره در دورهٔ تیموریان، ۲۵۲-۲۵۴؛

فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸/۱۱۳۵-۱۱۳۶.

فتح‌نیا طبری

عشق جامی (ešq-e.jā.mi)، میرزا زین‌الدین، - پس از ۱۲۰۰ق، شاعر ایرانی. از مردم جام بود. او در هفت سالگی زادگاهش را ترک گفت و به هندوستان کوچید و در دهلی / شاه‌جهان‌آباد نشیمن‌گزید. احتمالاً او سال‌ها در این شهر ماند، زیرا در برخی از منابع از وی به عشق دهلوی نیز یاد شده است. اشپرنگر می‌نویسد «عشق در پتنا و نزد میرزا گهستیا روزگار به سر می‌برده است. مرگ او در نخستین سال‌های سدهٔ سیزدهم هجری بوده است. زین‌الدین به فارسی و اردو شعر می‌سرود و در سخنوری از شاگردان محمدپناه قابل‌کشمیری بوده است. گویند وی شاعری صاحب‌دیوان بوده، اما از سروده‌های وی تنها ابیاتی چند در تذکره‌ها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «دی می‌گذشت یار و رقیب از عقب رسید - گفتم که عمر می‌رود و یار در قفا است.»

منابع: خوش معرکهٔ زیبا، ۵۴۳/۲؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۳/۲؛

ریاض‌الفصحا، ۲۲۶؛ شمع انجمن، ۲۹۴؛ تاج‌الافکار، ۵۰۵، ۵۰۴؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian And Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 1/241.*

نوش‌آبادی

عشق میرتهی (ešq-e.mi.rat.hi)، غلام محی‌الدین قریشی، - ۱۲۴۱ق، شاعر و نویسندهٔ فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم میرته / میروت بود و ظاهراً فنون شاعری و صرف و نحو را از پدرش شیخ‌نعمت‌الله که شعر فارسی را نیکو می‌سرود و نعمی تخلص می‌کرد فراگرفت و در دوازده‌سالگی در تدوین دیوان پدرش وی را مساعدت کرد. در آغاز شاعری مبتلا تخلص می‌کرد. از ابتدای جوانی به تیراندازی با تیر و کمان علاقهٔ فراوان

می‌ورزید، ولی خواندن کتاب را نیز هرگز از یاد نمی‌برد. هنگامی که جلال‌الدین شاه عالم (۱۱۷۳-۱۲۲۱ق) از پتنا به دهلی رفت (۱۱۸۵ق)، غلام محی‌الدین با یکی از درباریان وی به نام ابراهیم‌بیگ، ملقب به نواب نجف‌خان و متخلص به عالم، آشنا و دوست شد و به پیشنهاد وی تخلص عشق را برگزید و نیز به خواهش نجف‌خان یک مثنوی به نام فنون عشق / یونگ عشق که حدود ۱۷۰۰ بیت داشت در بحر مثنوی رومی سرود. چون درگذشت، پیکرش را در درگاه گنج علم در بیرون شهر میرته در جوار آرامگاه پدرش به خاک سپردند. پسرش شرف‌الدین احمد مسرور مؤلف تذکرهٔ طبقات‌الشعرا به زبان اردو است. از دیگر آثارش: ۱- مجموعهٔ عشق / باغ گل‌های حسن / چارچمن که در ۱۱۸۷ق آن را نوشت (نسخهٔ اصلی دست‌نویس مؤلف در کتابخانهٔ دانشگاه اسلامی علیگر) که به گفتهٔ اشپرنگر در فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه‌های شاهان اوده، تذکرهٔ عمومی فارسی در ۱۲۸۰ صفحه است و باغ گل‌های حسن مادهٔ تاریخ سال انجام تألیف آن (۱۱۸۷ق) است. اما به گفتهٔ ریو در فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزهٔ بریتانیایی، چارچمن مجموعه‌ای چهار بخشی است و چهار قسمت آن عبارتند از باغ گل‌های حسن / مجموعهٔ عشق (نسخهٔ موزهٔ بریتانیایی به شمارهٔ Or.308/2) در بیان نکات گوناگون مربوط به زیبایی زنان به نثر مزین آمیخته به نظم، صدر دفتر اشواق (نسخهٔ موزهٔ بریتانیایی به شمارهٔ Or.308/3) به نثر مزین در نامه‌نگاری در موضوعات مختلف، مردمک عین تماشا، و پیمانهٔ فکر دردی‌کشان جوی معنی؛ ۲- دیوان مبتلا (نسخهٔ موزهٔ بریتانیایی به شمارهٔ Or.308/1) شامل غزلیات به ترتیب الفبایی، مفردات، رباعیات، مخمسات، قصاید و مثنویات؛ ۳- دیوان عشق (نسخهٔ کتابخانهٔ آصفیه به شمارهٔ ۴۸۳)؛ ۴- تذکرهٔ طبقات سخن (نوشته در ۱۲۲۲ق، نسخهٔ کتابخانهٔ برلین) در دو طبقه (۱- در ذکر صد و نود و شش شاعر اردوسرای هم‌روزگار مؤلف، ۲- شاعران فارسی‌گوی همان دوره)؛ ۴- چهار دفتر شوق در انشا؛ ۵- بحارالتشريح (نوشته در ۱۲۲۰ق)؛ ۶- نسخهٔ سرایر در تاریخ گویی؛ ۷- اشعات‌العشق در تصوف؛ ۸- مثنوی لیلی و مجنون به زبان اردو.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره‌نگاری، ۲۴۲-۲۴۷، ۲۶۱،

۲۶۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۱/۳، ۲۰۸؛ تاریخ

تذکره‌های فارسی، ۱/۷۶۴-۱۶۸/۲-۱۶۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند

و پاکستان، ۴۴۷-۴۴۸، ۵۱۱-۵۱۲؛ گلشن بی‌خار، ۳۳۳-۳۳۴؛ مجموعهٔ

نثر، ۴۰۱/۲؛

سبک وی عراقی و پاکستانی است. اشعار وی بیش از دو هزار بیت است و مضامین نو و دلپذیر در آن‌ها فراوان یافت می‌شود. به‌زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی و سندی نیز آشنایی دارد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۹/۳؛ زبان فارسی در پاکستان، ۳۴۵، ۳۴۹؛ شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۵۶۰-۵۵۱؛ دست‌نوشته عشقی و مصاحبه حسن رضوی با عشقی.

رسولی

عشقی بلگرامی (es.qi-ye.bel.ge.rā.mi)، سید برکت‌الله، ملقب به صاحب‌البرکات، فرزند اویس فرزند عبدالجلیل فرزند عبدالواحد حسینی واسطی بلگرامی، بلگرام ۱۰۷۰ - مارهره ۱۰ محرم ۱۱۴۲ق، عارف و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در زادگاهش پرورش یافت و نزد شیخ مربی بن عبدالنبی حسینی بلگرامی درس خواند. در طریقت به میر سید لطف‌الله بلگرامی دست ارادت داد و آداب سیر و سلوک را از او آموخت و از وی خرقه خلافت گرفت. آنگاه به کالپی رفت و از شیخ فضل‌الله بن احمد کالپوی اجازه عام تحصیل کرد. سرانجام در مارهره از توابع اکبرآباد که خاکجای نیای او عبدالجلیل در آن‌جا است نشیمن گزید. وی به فارسی و هندی می‌سرود و می‌نوشت و در فارسی عشقی و در هندی پیمی تخلص می‌کرد. دیوان اشعار هندی وی با عنوان پیم پرکاش که در ۱۱۰۹ق گردآوری شده در ۱۹۴۳م در دهلی به چاپ رسیده است. از آثار فارسی وی: ۱- چهارانواع در آداب؛ ۲- عوارف هندی در تأویل هندی ضرب‌المثل‌های هندی که به کوشش دکتر محمد انصاری در مجله دانش به چاپ رسیده است؛ ۳- ترجیع‌بند؛ ۴- مثنوی ریاض عشق؛ ۵- رساله سؤال و جواب؛ ۶- دیوان عشقی که سروده‌های فارسی او است و در ۱۱۵۴ق گردآوری شده است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگه‌داری می‌شود.

منابع: بلگرام کی فارسی شعرا، ۱۹۱؛ دانشنامه جهان اسلام، ۱۶۷/۳؛ الذریعه، ۷۲۲/۹؛ سرو آزاد، ۲۴۸-۲۵۰؛ شمع انجمن، ۳۱۲؛ صفح ابواهم، ۱۰۸؛ نزهة الخواطر، ۴۹/۶؛ میرسید برکت‌الله بلگرامی، «عوارف هندی»، به کوشش دکتر محمد انصاری، دانش، شماره ۱۴، تابستان ۱۳۶۷ش، صص ۷۰-۱.

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 442; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic of Bengal*, 387; *Dictionary*

*Catalogue of Persian Manuscripts in the British Museum*, 2/723; *Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 1/187, 498; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 263; *Mughals in India*, 208.

برزگر

عشق‌نامه (esq-nā.me)، از مثنوی‌های حسن دهلوی\* (۷۳۷ - ۷۳۸ق).

این مثنوی در بحر هزج مسدس مقصور یا محذوف و در ۶۰۶ بیت سروده شده است. موضوع این منظومه که در یک شب سروده شده داستان عشق جوانی از هندوان به دختری است که از قضا می‌میرد و پیکرش را می‌سوزانند و سرانجام عاشق نیز بر موافقت معشوق خود را به آتش می‌کشد. این داستان پیش از آن‌که حسن آن را بسراید در میان توده مردم رواج داشته است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۸۲۶/۳؛ دیوان حسن دهلوی، به کوشش مسعود علی محوی، حیدرآباد، ۱۳۵۲ق.

دانشنامه

عشقی (es.qi)، محمدالیاس خان فرزند مولوی محمد اسماعیل خان رزی\*، راجپوتانه در جیپور ۱۹۲۰م - ، پژوهشگر و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در خانواده‌ای از قبیله یوسف‌زایی زاده شد. پدرش نیز نویسنده و شاعر بود. عشقی پس از به پایان بردن دوره فوق‌لیسانس، در دانشکده به تدریس سرگرم شد. در ۱۹۴۸م به‌همراه خانواده خود از جیپور به پاکستان کوچید و در روستای کوتری (صد کیلومتری کراچی) سکنی گزید. چندی در دانشکده‌های ناحیه سند درس داد. در ۱۹۵۰م در اداره رادیوی پاکستان به کار پرداخت. عشقی سرودن شعر را از ده سالگی آغاز کرد و نخستین شعر او به‌زبان فارسی بود. وی در ابتدای شاعری از محضر مولوی عبدالوهاب خان عاصم بهره برد. به سعدی، حافظ، عرفی، نظیری، غالب، حبیب یغمایی، رشید یاسمی، ایرج میرزا، جگر مرادآبادی، یگانه چنگیزی، اصغر گوندوی، حسرت موهانی و علامه اقبال ارادت می‌ورزد، اما بیشتر از کلام شبلی تأثیر گرفته است. عشقی در اشعار فارسی خود دو نوع سخن آورده، یکی نظم معری (شعر نو یا شعر سپید) و دیگری سونت (یکی از انواع سخن در ادبیات انگلیسی، که در مشرق‌زمین متداول شده است). وی در سرودن شعر تا حدودی به وزن و قافیه توجه دارد و بیشتر غزل و مثنوی سروده است.

برزگر

عشقی حیدرآبادی (eš.qi-ye.hay.dar.ā.bā.di)، غلام مصطفی فرزند محمد، نیمه دوم سده سیزدهم و نیمه یکم سده چهاردهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم محمدآباد بیدر بود. مرید انبیاء‌الله بود و از نعت‌گویان معروف دکن به‌شمار می‌رفت. سادگی کلام و احساسات خالصانه از ویژگی‌های اشعار عشقی است. در شعر و سخن شاگرد سیدعلی فکر بود. این اشعار وی امروزه نیز در محافل جشن و سرور بر زبان مردم جاری است: «یا شفیع‌الوری سلام علیک - یا نبی‌الهدی سلام علیک / خاتم‌الانبیاء سلام علیک - سیدالاصفیا سلام علیک» عشقی مردی صوفی‌منش و اهل دل بود، با سید افتخارعلی شاه وطن حسنی‌الحسینی چشتی بیعت کرده بود. از آثارش می‌توان به دو دیوان فارسی در موضوع نعت به نام‌های اسرار الهی و انوار مصطفوی و پنج دیوان اردو اشاره کرد که دو دیوان الهامات غیبی و خیالات قدسی حاوی اشعار عاشقانه‌اند و دو دیوان به‌نام‌های محامد محمدی‌الموصوف به توصیفات مصطفوی و حمائد احمدی‌المعروف تعریفات مصطفوی حاوی اشعار نعت‌اند و دیوان پنجم وی خزینه اخروی نام دارد. در این دیوان‌ها هر قصیده کوتاه‌تر از صد بیت نیست. همچنین هر غزل کوتاه‌تر از یازده بیت نیست. یکی از دیوان‌های نعت عشقی، توصیفات مصطفوی نام دارد که در ۱۳۲۲ق در مطبع شمسی حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است. با توجه به دیباچه این دیوان معلوم می‌شود که پیش از چاپ این کتاب، مجموعه‌ای از اشعارش به نام گلدسته مصطفوی، معروف به اشعار عشقی، به چاپ رسیده بود. نمونه‌ای از اشعار فارسی وی در تذکره سخنوران چشم‌دیده آمده است.

منابع: تذکره نعت‌گویان اردو، ۲۳-۲۱؛ سخنوران چشم‌دیده، ۹۰.

امیرهدائی

عشقی عظیم‌آبادی (eš.qi-ye.a.zim.ā.bā.di)، شیخ محمد وجیه‌الدین فرزند شیخ غلام‌حسین مجرم، ز ۱۲۲۴ق، تذکره‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم پتنا / عظیم‌آباد در استان بهار بود. در شاعری از پدرش مجرم، که شاعری برجسته بود و در تاریخ‌گویی مهارت داشت، و شاه‌محمد وفای وفا، شاگرد عبدالقادر بیدل، اصلاح سخن می‌گرفت. در ادب فارسی استادی داشت و در عظیم‌آباد کسانی

مانند حسین‌قلی خان عاشقی عظیم‌آبادی، مؤلف نثر عشق، از محضرش بهره می‌بردند و نزد او کتب فارسی می‌خواندند. ده سال از سوی انگلیسی‌ها، تحصیل‌دار کهرور بود و سپس به جهانگیرنگر / داکا رفت و چند سالی را در آن‌جا گذراند و به عظیم‌آباد بازگشت. هنگام تألیف نثر عشق (۱۲۲۴-۱۲۳۳ق) زنده بود. وی به فارسی شعر می‌سرود و، گذشته از عشقی، گه‌گاه عروضی هم تخلص می‌کرد. از آثارش: ۱- تذکره عشقی (نسخه کتابخانه بادلیان به‌شماره 393) به فارسی در شرح احوال مختصر و نمونه اشعار چهار صد و سی و نه شاعر اردوسرا به ترتیب الفبا از سراج‌الدین علی‌خان آرزو تا حسن‌علی‌خان یاس که در ۱۲۱۱ / ۱۲۱۵ق تألیف کرده است. این اثر به کوشش کلیم‌الدین احمد همراه با تذکره شورش در دو جلد، در پتنا به چاپ رسیده است (جلد اول، از الف تا س، در ۱۹۵۹م، و جلد دوم، از ش تا ی، در ۱۹۶۳م)؛ ۲- دیوان عشقی که مجموعه غزلیات، رباعیات، مثنوی، ترجیع‌بند و مخمس است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه دانشگاه پیشاور و دو نسخه در کتابخانه دانشگاه داکا، نگه‌داری می‌شود.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکره نگاری، ۲۰۸-۲۰۹، ۳۹۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۲۱۹؛ تاریخ تذکره‌های فارسی، ۲/۳۵۹؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۳۹؛ الذریعه، ۷۲۳/۹؛ روز روشن، ۵۴۸؛ شعری اردو کی تذکری، ۵۲۹-۵۰۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۳/۲۴۴۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۸۸۵؛ نثر عشق، ۳/۱۰۵۵-۱۰۵۷؛ نگارستان سخن، ۶۵؛ کلیم سهرامی، «عشقی عظیم‌آبادی»، قند پارسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴ش، صص ۲۴۳-۲۴۹؛

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 1/183-184, 441-442; Catalogue of the Persian, Turkish, Hindustani, and Pushtu Manuscripts in the Bodleian Library, 1/415; Descriptive Catalogue of the Persian, Urdu and Arabic Manuscripts in the Dacca University Library, 21; Dictionary of Indo-Persian Literature, 263; Mughals in India, 209; Persian Literature, C.A.Storey, 88.

برزگر

عشقی لکنوی (eš.qi-ye.lak.nu.i)، غلام حضرت پسر قاضی غلام‌نبی بریلوی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی

شبه‌قاره. شاگرد میرزا قتیل دهلوی (۱۲۳۳ق) بود. دیوان وی که آن‌را در ۱۲۴۲ق گردآورده و به احمدعلی خان نواب رامپور پیشکش کرده در دست است.

منابع: الذریعه، ۷۲۳/۹؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۵-۳۴/۲؛ صبح گلشن، ۲۸۶؛

*Mughals in India*, 208.

برزگر

عشقیه ← عبدالغنی بدایونی

عشقیه، مثنوی امیر خسرو دهلوی ← دول رانی و خضرخانی

عصامی (e.sā.mi)، عبدالملک، دهلوی ۷۱۱- پس از ۷۵۱ق، شاعر و تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. تبارش به تازیان می‌رسید و به گفته خودش یکی از نیاکان وی به نام فخرملک، چندی در بغداد وزارت عباسیان را داشت و چون از آن‌ها رنجید در اوایل سده هفتم با بستگان و اتباع خود به هند کوچید و مدتی را در مولتان گذراند و سپس رهسپار دهلوی شد و به خدمت سلطان شمس‌الدین التتمش (۶۰۷-۶۳۳ق) درآمد و از او نیز مقام وزارت یافت و از آن پس او و فرزندان و نوادگانش در دستگاه پادشاهان دهلوی از ارج و منزلت برخوردار بودند. نواده فخرملک به نام اعزالدین صدرالکرام عصامی (۷۲۶ق) نیای عبدالملک عصامی و از سپه‌سالاران سلطان غیاث‌الدین بلبن (۶۶۴-۶۸۶ق) بود. عبدالملک نزد صدرالکرام پرورش یافت و در ۷۲۶ق که سلطان محمد تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق) بزرگان دولت را بفرمود تا دهلوی را بگذارند و به تختگاه تازه‌اش دیوگیری (دولت‌آباد) روند، همراه نیای خود رهسپار آن‌جا شد و در دولت‌آباد نشیمن گزید. عبدالملک ظاهراً از آن پس در دکن ماند و چون سلطان علاءالدین حسن بهمنی (۷۴۸-۷۵۹ق)، بنیادگذار دولت بهمنیان دکن، به شاهی نشست به درگاه وی راه یافت و به تشویق هم‌او به سرودن منظومه فتوح‌السلطین پرداخت و آن‌را پس از پنج ماه و نه روز در ربیع‌الاول ۷۵۱ق به انجام رسانید و به علاءالدین حسن پیشکش کرد. پس از اتمام این اثر ظاهراً به مکه رفت. از احوال وی بعد از آن اطلاعی در دست نیست. فتوح‌السلطین که به شاهنامه هند، معروف است یک مثنوی تاریخی در دوازده هزار بیت به بحر متقارب، به تقلید از فردوسی و نظامی است و تاریخ فتوحات پادشاهان مسلمان

در هند را از دوره سلطان محمود غزنوی (۳۸۸-۴۲۱ق) تا ۷۵۱ق باز می‌گوید. عصامی گرچه به پایه شعرای بزرگ ایرانی نمی‌رسد، ولی اشعارش لطف و تازگی و سادگی و دلکشی خاصی دارد و منظومه وی از جهت بیان رویدادهای تاریخی هند از ارزش فراوانی برخوردار است و از مآخذ دست اول تاریخ اوایل دولت بهمنی در دکن به شمار می‌آید. فتوح‌السلطین به تصحیح و مقدمه یوشع به‌چاپ رسیده است (مدرس، ۱۹۴۸م).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۹۱۵/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان

پاکستان و هند، ۲۷۴-۲۷۶/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۲۲۵؛

فتوح‌السلطین؛ مجموعه سخنرانیهای نخستین سمینار پیوستگیهای

فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۲۳۰-۲۲۹/۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و

عربی، ۶۷-۶۶/۴؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن. ۲۸؛ یغما، سال ۲،

شماره ۲ و ۳، ص ۱۱۸؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 261-262.

برزگر

عصمت‌الله سهارنپوری (es.ma.tul.lāh-e.sa.hā.ran.pu.ri)، فرزند محمد اعظم فرزند عبدالرسول، ۱۱۳۳ق، دانشمند و ادیب و نویسنده شبه‌قاره. در سهارنپور هند به دنیا آمد و پرورش یافت و نزد استادان روزگارش درس خواند. در فقه و اصول و عربی و معانی و بیان و هیئت و هندسه و حساب و دانش‌های دیگر مهارت یافت. با این که نایباً بود از شاگردان برجسته عبدالحکیم سیالکوتی (۱۰۶۷ق) به‌شمار می‌آمد. سراسر عمر خود را به تدریس و تألیف گذراند. سال‌مرگش را برخی منابع ۱۰۳۳ و ۱۰۳۹ق نوشته‌اند که درست نمی‌نماید. از آثارش: ۱- شرح تشریح‌الافلاک شیخ بهایی به‌فارسی که در ۱۰۶۸ق نوشته است (لکنو، ۱۲۶۵ق)؛ ۲- انوار خلاصه‌الحساب به‌فارسی در شرح خلاصه‌الحساب شیخ بهایی. در ۱۰۶۸ق نوشته است (دهلی، ۱۲۹۲ق و کلکته ۱۸۲۹م)؛ ۳- حاشیه بر شرح کافیة جامی؛ ۴- رساله فی حرمة الغناء والمزامیر که در ۱۰۸۹ق نوشته است؛ ۵- منظومه نظم نیک / صرف منظوم به‌فارسی که در ۱۰۷۰ق به‌نام اورنگ‌زب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) ساخته شده است. این کتاب که دستور صرف زبان عربی در ۲۲۵۰ بیت است، به ترتیب شایفة ابن حاجب، و گزارش‌مانندی از آن است. از این اثر نسخه‌هایی در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه گنج‌بخش (به‌شماره‌های ۳۵۸۲ و ۱۳۴۵) وجود دارد؛ ۶- رقیب باب‌المعروف والمنکر که در ۱۰۹۱ق نوشته؛ ۷- ضابطة قواعد

حساب به فارسی که در ۱۰۹۵ق نوشته است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۰۱/۲، ۸۰۳: تذکره علمای هند، ۱۴۰: الذریعه، ۴۲۶/۲؛ ۳۶/۳؛ ۱۸۷/۴؛ ۲۳۲/۱۲؛ ۱۱۳/۱۵: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۵۴/۱؛ ۸۸۶/۷؛ ۲۶۱۶/۱۳؛ ۲۶۱۷: فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۱۳۷/۳؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۶۰۹/۴، ۲۷۰۸، ۲۸۶۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۸/۴: نزهة الخواطر، ۱۸۳-۱۸۲/۶

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 265; *Mughals in India*, 211; *Persian Literature*, C.A.Storey, 2/87.

برزگر

در یکی از مراکز هندوان به سر برد و از دانشمندان هندو دانش آموخت. وی در میان سال‌های ۱۱۱۵ و ۱۱۲۴ق کتابی به فارسی به نام مقاصد العارفین درباره وحدت وجود و دیگر مباحث صوفیانه نوشت. این اثر به کوشش نثار احمد فاروقی در ۱۲۸۴ق در تونک از شهرهای راجستان (هند) به چاپ رسیده است. اثر دیگر وی سیتہ سروور / سدسرو به سنسکریت در حقایق و معارف عرفانی بوده که گویا از میان رفته است.

منابع: تاریخ مشایخ چشت، ۲۳۲: مفتاح الخزائن، ۸، ۳۶-۲۱، ۴۹، ۵۰،

۵۳، ۵۴، ۵۵، ۵۸، ۶۰، ۶۲، ۷۱، ۷۲، ۸۲، ۸۴، ۹۳، ۱۷۰؛

نزهة الخواطر، ۲۶۰/۶.

برزگر

عصمت مینانامه ← حمید کلانوری

عصمت نامه ← حمید کلانوری

عبدالالدین امروهوی (a.zo.dod.din-e.am.ru.ha.vi)، شاه‌محمد

عبدالالدین متوکل جعفری بن حامد بن عیسی زینی هرگامی، - امروهه ۲۷ رجب ۱۱۷۳ق، دانشمند دینی، عارف چشتی صابری و نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. شیخ عیسی، نیای عبدالالدین، از مشایخ قصبه هرگام از توابع سیتاپور در اوده بود، ولی پسرانش شاه‌محمدی فیاض (شوال ۱۰۲۱ - ۳ رجب ۱۱۰۷ق) و، به دنبال وی، شیخ حامد (پدر عبدالالدین) به امروهه کوچیدند و در آن‌جا به ارشاد مردم پرداختند. شاه محمدی از خلفای برجسته شیخ محب‌الله اله‌آبادی (۱۰۵۸ق) بود و، گذشته از امروهه، بیشتر در اکبرآباد / اگره مستقر بود و کسانی چون شاهزاده داراشکوه (۱۰۶۹ق) بدو ارادت می‌ورزیدند. شاید از همین رو بود که اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) بدو بدگمان شد و سرانجام به زندانش انداخت. عبدالالدین نزد پدر و عم خود درس خواند و در تصوف نیز به شاه‌محمدی دست ارادت داد و زمانی را در ملازمت وی به سر برد و از او خرقه خلافت گرفت و به‌جانشینی او در امروهه بر مسند ارشاد نشست و مریدان و شاگردان بسیاری یافت که از برجسته‌ترین آن‌ها شیخ عبدالهادی امروهوی (۱۰۸۴ - ۱۱۹۰ق) است. عبدالالدین زبان‌های فارسی و عربی را به خوبی می‌دانست و کتاب‌های دینی و فلسفی هندوان را به سنسکریت خوانده بود. گویند دوازده سال با ظاهری ناشناس

عصمت شهبازپوری (a.zod-e.šah.bāz.pu.ri)، ابومعین عضدالدین

محمد فرزند حمیدالدین فرزند مولوی علی انور مولانا محمد اکبر، ۱۲۵۴ق / ۱۸۳۸م -، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از مردم بغداد بودند. یکی از ایشان پس از آن که به هندوستان کوچید در بمبئی نشیمن گزید و در پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳ - ۱۰۱۴ق) به‌دهلی رفت و در همان‌جا نزد پادشاه با احترام بزیست. او سپس به بنگال رفت و در روستایی با نام شهبازپور در پرگنه سرائیل در پتره روزگار به سر برد. عضدالدین نیز در همان‌جا و در خانواده‌ای فرهیخته برآمد. پدرش از شاعران بنام روزگارش بود و گویا تذکره‌نویس نامی عبدالغفور نساخ نیز دایی وی بوده است. عضدالدین نیز شعر می‌گفت. او از نیاکان خود، زاد بومش و تاریخ تولد خود در مثنوی یادگارنامه که آن را در یک‌صد و بیست صفحه سروده، سخن گفته است. عضدالدین در دیگر اثر خود با نام العروض والنفای که منظومه‌ای به فارسی در علم عروض و قافیه است، (کلکته، ۱۳۱۴ق / ۱۸۹۵م) با آوردن قصیده‌ای در احوال نواب عبداللطیف (دایی خود) و مخمس و قصیده‌ای در وصف بنگاله و پس از تمهید کتاب، شرح زندگانی خود را در قطعه‌ای چنین گفته است «احوال من است این بدانی - فارغ چو شدم ز درس خوانی / الف و مأتین و تسع و سبعین - از هجرت خاتم النبیین / بودم سر شغل انسپکتر - در خطه ناگپور مقدر / آن‌گاه چو شد ثلاث و تسعین - کردیم کنار آخرش زین / در خانه به گوشه‌ای نشستیم - بر خود در دیگری بیستم / پس گشت چو سال سبع و تسعین - از لطف خدا، بفرو تزیین / جایست که می‌ده پتی نامند - تجار مکین آن به کامند / کلکته بود ز ملک

منظوم اردو از مولانا فتح محمد جالندھری به چاپ رسیده است؛ بزم سخن در احوال شعرای معروف فارسی از رودکی تا زمان خود مؤلف؛ مجموعه شعر به نام امان نامه؛ کلیات عطا که حدود ده هزار بیت از نعت، مرثیه، مثنوی، قصاید، غزل، رباعی و قطعات ماده تاریخ است و در سه جلد یا حصه در ۱۹۸۲م در پیشاور به چاپ رسید.

منابع: سید گل، ۲۵-۲۴؛ شاعران پارسی گوی معاصر پاکستان، ۳۹۱-۳۹۷؛ فارسی گویان پاکستان، ۴۶۱-۴۵۵؛ گنج شایگان، ۱۰۱-۱۰۰؛ دانش، شماره ۱۶، زمستان ۱۳۶۷، صص ۱۵۳-۱۵۸؛ همان جا، شماره ۲۶، تابستان ۱۳۷۰، صص ۱۵۱-۱۵۲؛ همان جا، شماره ۲۸-۲۷، پاییز و زمستان ۱۳۷۰، صص ۲۹۵-۲۹۶؛ سید علیرضا نقوی، «عطاء الله خان عطا»، همان جا، شماره ۳۰-۲۹، بهار و تابستان ۱۳۷۱، صص ۵۸-۳۱؛ سید سبط حسن رضوی، «پارسی گویان معاصر پاکستان»، وحید، سال چهارم، شماره ۳۷، ۱۳۸۶ق، صص ۳۲-۲۸.

حجتی

عطاء الله رشیدی لاهوری (a.tā.ol.lāh-xān-e.a.tā)، عطاء الله رشیدی / رُشدی فرزند نادرالعصر استاد احمد معمار، سده یازدهم هجری، ریاضی دان، مهندس و معمار فارسی نویسنده و فارسی سرای شبه قاره. در یکی از برجسته ترین خانواده های معمار هندی که افراد آن، یعنی استاد احمد معمار (۱۰۵۹ق) و فرزندان و نوادگانش، در ساختمان بنای تاریخی تاج محل در آگره و قلعه سرخ دهلی کار کرده بودند، زاده شد. عطاء الله برادر بزرگ لطف الله مهندس\* لاهوری بود و طراحی و ساختمان آرامگاه دلس بانو همسر اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) را بر عهده داشت. از آثارش: ۱- خلاصه راز (نسخه های بانکیپور و موزه بریتانیایی) که منظومه ای در حساب و اندازه گیری و جبر است و به داراشکوه پیشکش شده و عطاء الله در آن داراشکوه و پدرش شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) را ستوده است؛ ۲- بیچ گنت (نسخه موزه بریتانیایی به شماره Add.16869) که ترجمه متن سنسکریت و بیجه گنینه از بهاسکر اچاریه در جبر است. این اثر در ۱۰۴۴ق به انجام رسیده و به شاه جهان پیشکش شده است. استراچی (Estrachey) این اثر را از روی ترجمه عطاء الله به انگلیسی برگردانیده که با توضیحات دیویس (S.Davis) به چاپ رسیده است (لندن ۱۸۱۳م)؛ ۳- خزینة الاعداد / خزانة الاعداد در جبر و

نواب - نایب شدم از برای هر باب / مختاری عام شد به هر کار - در جمله مقدمات سرکار / یعنی که حضور مرشد آباد - بر بنده عنایتش فزون باد / هستم الی الآن بر همان کار - مأمور ز التفات سرکار / یا رب تو ز لطف خویش دایم - نواب مرا بدار قایم. گویند سید جمال الدین اسدآبادی تقریظی برای کتاب یادگار نامه نوشته است. عضدالدین در ۱۸۷۶م از خدمت در دستگاه انگلیسی ها بازنشسته شد و در ۱۸۷۹م از طرف پسر سید حسن علی خان بهادر محبت جنگ، نواب مرشد آباد، برای نگرانی جاگیرداری وی به سمت مهمتم در کلکته مأموریت گرفت. قصیده ای که عضدالدین در وصف بنگاله و به ویژه شهر داکا و بناهای تاریخی آن سروده، بیانگر توانایی او در قصیده گویی است. او ماده تاریخ را هم نیکو می گفت.

منابع: ثلاثة غسالة، ۶۵؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش،

۲۴۷-۲۴۳.

جهان تاب

عطاء الله خان عطا (ā.tā.ol.lāh.xān-e.a.tā)، فرزند خان محمد خان

گنداپوری، دهکده تکواره / دهکده کلاچی از توابع دیره اسماعیل خان ۱۸۹۸-۱۹۹۱م / ۱۴۱۱ق، شاعر پاکستانی. پدرش از قبیله گنداپور بود. در شش و به قولی در دوازده سالگی پدرش را از دست داد. پس از تحصیلات مقدماتی و متوسطه در زادبومش به دانشگاه اسلامیة پیشاور رفت و از آن جا لیسانس گرفت. برای تکمیل تحصیلات به هند رفت و از دانشگاه علیگر لیسانس حقوق گرفت. سپس به وطن بازگشت و در دیره اسماعیل خان، وکیل دادگستری شد. از ۱۹۲۵م رئیس انجمن ترقی اسلام بود. در حزب مسلم لیگ برای استقلال کشورش فعالیت می کرد و با محمد علی جناح همکاری نزدیک داشت. در اواخر عمر از وکالت دست کشید و در دانشگاه گومل دیره اسماعیل خان، حقوق تدریس می کرد. اشعار وی بیشتر فارسی و به پیروی از اقبال لاهوری در زمینه های میهنی و اجتماعی است. به مثنوی بیش از هر نوع دیگر شعر علاقه داشت. قصایدش به سبک خراسانی و عراقی است. از آثارش: مثنوی های در حالات ناهموار، ملایر خان، شاعر غزلگو، اقبال و خودی؛ دستبرد دزد؛ شش مقالة عطا و شش مقاله درباره عطا؛ مقالات نادره به اردو؛ سیرت رحمة للعالمین مع احادیث اربعین که عطا آن ها را به شعر انگلیسی درآورده است. این ترجمه با ترجمه منظوم فارسی همان احادیث از عبدالرحمان جامی و ترجمه



حساب و هندسه و برخی مسائل نجومی که در ۱۰۷۶ق برای استفاده مبتدیان و مستخدمان دستگاه‌های گوناگون دولتی نوشته شده است. نسخه‌ای از آن در کتابخانه همدرد تغلق آباد دهلی نو (به شماره ۲۷۴۳) و نسخه‌ای دیگر در کتابخانه دانشگاه بمبئی نگه‌داری می‌شود؛ ۴- خلاصة الحساب (نسخه کتابخانه دانشگاه بنارس) به نام شاه جهان، در دو بخش: (یک) ترجمه بیچ‌گنت، (دو) شرح و گزارش مطالب ریاضی.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱۸۶/۲-۱۸۹؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۹۹/۲، ۷۰۰، ۷۰۷، ۷۹۴/۳؛ ۳۵۳/۳؛ فارسی ادب بعهد اورنگزیب، ۱۵، ۲۹۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۸۶/۱، ۲۰۴؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۵۱، ۱۷۰؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه ندوة العلماء لکهنو، ۵۹۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه جامعه همدرد تغلق آباد دهلی نو، ۱۴۵؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۶۲۶/۴، ۲۶۳۰، ۲۶۷۸، ۲۶۷۹، ۲۶۹۷، ۳۰۱۸

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 450-451; *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*, 1/114; *Catalogue of the Library of the India Office*, vol.II, part VI, 76; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 508; *Mughals in India*, 86-87; *Persian Literature*, C.A.Storey, 2/5, 15, 17.

برزگر

**عطاءالله قاری (a.tā.ol.lāh-e-qā.ri)**، ح سده دهم هجری، ریاضی‌دان شبه قاره. وی در دربار برهان نظام‌شاه از حاکمان احمدنگر (۱۰۰۳ق/۱۵۹۵م) زندگی می‌کرد. رساله ربع‌الدستور/ربع مجیب آفاقی/معرفت ربع مجیب در فن اسطرلاب از آثار او است. این اثر در یک مقدمه و بیست باب است، که وی آن را به برهان نظام‌شاه، اهدا کرده است. نسخه دست‌نویس آن در کتابخانه آصفیه نگه‌داری می‌شود، اما در فهرست این کتابخانه از عطاءالله با نسبت قادری یاد رفته است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۶۴/۳؛ فهرست مشروح کتابخانه آصفیه، ۶۵۹/۱؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۶۸۸؛ *Dictionary of Indo-persian Literature*, 98. فتح‌نیا طبری

**عطاءالله کلاچی (a.tā.ol.lāh-e-ka.lā.či)**، فرزند فیض محمدخان،

دیره‌غازی خان ۱۹۴۵م-، فارسی‌پژوه پاکستانی. از دانشگاه پنجاب لاهور، دانشنامه زبان و ادبیات فارسی دریافت کرد. در زبان‌های فارسی، اردو، انگلیسی، پنجابی و سرائیکی مهارت دارد. وی در دانشکده دولتی میونسپل فیصل آباد به تدریس زبان و ادبیات فارسی سرگرم است. مقالات عطاءالله کلاچی که در مجله دانشکده خانیوال، مجله دانشکده متروای فیصل آباد و آهنگ کراچی به چاپ رسیده از این قرارند: «فارسی رباعی»؛ «فارسی غزل»؛ «فارسی مثنوی»؛ «تصوف در شعر فارسی»؛ «مرد کامل و اقبال»؛ «مقام والای مولانای روم- مولانای روم کی شعرانه عظمت»؛ سخنرانی وی درباره سعدی و حافظ از رادیوی فیصل آباد پاکستان پخش شده است.

منابع: زبان فارسی در پاکستان، ۱۳۷؛ گنج شایگان، ۱۰۱؛ گنجینه دانش، ۱۴۶.

رسولی

**عطاءالله لاهوری (a.tā.ol.lāh-e-lā.hu.ri)**، محمد فرزند احمد، سده یازدهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. وی با بهره‌گیری از کارهای احسان‌الله لاهوری، شیخ بدیع‌الدین لاهوری و میر روشن علی دهلوی، کتابی به نام مصداق‌الرمل تألیف کرده است. این اثر دارای سرفصل‌هایی مانند سی‌وشش دایره، حل اشکال، منسوبات شانزده خانه، در بیان اوتاد، احکام دوازده خانه، منسوبات... احوال هفت اقلیم، احکام نقاط و جدول‌های چهارگانه است. مصداق‌الرمل در ۱۹۰۴م در کانپور به چاپ رسیده است. وی در ۱۰۸۷ق/۱۶۷۶م کتابی به نام تجربه‌الرمل نوشته و آن را در دو بخش تدوین کرده است: بخش نخست در دوازده باب در بیان اشکال و بخش دوم در احکام نقاط است. مغز‌العلم از دیگر آثار او است که در ۱۰۸۷ق برای محی‌الدین، میان قیام‌الدین، میان میرزایی و رام‌دهن تألیف یافته است. این اثر در یک مقدمه، دوازده باب و یک خاتمه است. مقدمه دربردارنده منسوبات و خواص اشکال، باب نخست در احکام دوازده خانه، باب دوم در بیان نقطه و خاتمه آن در معلومات متفرقه است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۶۶/۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۷۷۹/۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۲۶/۱، ۳۶۸۳۶۷؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۶۳۰، ۲۶۶۹.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 98.

فتح نیا طبری

۶۰۳؛ الذریعہ، ۷۲۷/۹؛ شاعران بی دیوان، ۶۰۳.۵۹۹؛ فرهنگ ادبیات، ۳۴۵؛ گنج سخن، ۲۵۵/۱؛ باب الالباب، ۷۵.۷۲/۱؛ مجمع الفصحا، ۳۴۲/۱؛ نزہۃ الخواطر، ۶۶.۶۵/۱.

دانشنامه

عطای امروہوی (a.tā-ye.am.ru.ha.vi)، شیخ محمد عطاء اللہ، -

شاه جهان آباد ۱۳۵ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. از مردم امروہہ بود. عطا در سخنوری از شاگردان بیدل دہلوی\* بود و بیدل بدو التفاتی بسیار داشت، چندان کہ قلمدان و گزینہ ای از سرودہ های خود را بدو پیشکش کردہ بود. وی نیز بہ شکرانہ آن این رباعی بگفت: «بیدل شہ اقلیم کمال ہر فن - از گوشہ چشم دل نظر داشت بہ من / از روی عنایتی قلمدان و بیاض - فرمود مرا وزارت ملک سخن». عطا در چہل سالگی در شاہ جهان آباد درگذشت. مؤلف تذکرہ ہمیشہ بہار در مادہ تاریخ «آشنا رفتہ حیف» تاریخ مرگ وی را ۱۳۵ق آورده است. از سرودہ ہایش ابیاتی چند در تذکرہ ہا بہ جا مانده است. نمونہ ای از سخن او است: «چشم مستش آیدم تا در نظر - می نماید جام صہبا در نظر».

منابع: تذکرۃ الشعراء غنی، چاپ اسلم خان، ۱۹۵؛ سفینہ ہندی،

۱۳۴-۱۳۵؛ کلمات الشعراء، ۸۰؛ مخزن الغرائب، ۱۷۱-۱۷۲؛ نشر

عشق، ۱۰۵۱-۱۰۵۲؛ ہمیشہ بہار، ۱۶۹-۱۷۰.

جہان تاب

عطاء بن یعقوب رازی (a.tā.ebn-e.yaE.qub-e.rā.zi)، خواجہ عمید

ابوالعلاء، معروف بہ ناکوک، - لاهور ۴۹۱ق، کاتب و شاعر ایرانی. معاصر ابراہیم غزنوی (۴۵۱-۴۹۲ق)، بود و در دستگاہ غزنویان پایگاہی بلند داشت. اما سرانجام ابراہیم از او برنجید و در لاهور بہ بندش کشید. عطا ہشت سال در زندان بہ سر برد و گویا ہم در زندان درگذشت. برخی منابع او را از مردم لاهور دانستہ و برخی نیز از او با نسبت غزنوی یاد کردہ اند. عطا بہ دو زبان فارسی و عربی شعر می گفت و چنانچہ دو منظومہ بیژن نامہ و برون نامہ را از او ندانیم تنها ہشتاد و ہشت بیت فارسی و ابیات پراگندہ ای بہ عربی از او بہ یادگار مانده است. سرودہ های فارسی عطا چہار قصیدہ در مدح ابراہیم، یک حبسیہ، یک قطعہ و یک رباعی است. از مسعود سعد ( - ۵۱۵ق) شاعر ہمزگار وی مرثیہ ای در مرگ عطا بہ دست مانده و نیز در جایی وی را ستودہ است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۴۸۳-۴۷۷/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران،

۴۳/۱؛ تذکرۃ شعراء پنجاب، ۲۴۶؛ حماسہ سربازی در ایران،

۳۱۶-۳۱۷؛ دمیۃ القصر، ۲۱۸/۲؛ دیوان مسعود سعد سلمان، ۳۶۷.

عطار در شبه قارہ (at.tār.dar.šebh-e.qār.re)، شیخ فریدالدین محمد نیشابوری، معروف بہ عطار (ح ۵۵۳ - ۶۲۷ق)، فرزند ابراہیم یکی از برجستہ ترین عارفان و شاعران ایران است و وی را نمایندہ و قلہ یکی از مراحل تکامل شعر عرفانی ایران / فارسی دانستہ اند (سنایی و مولوی کہ بہ ترتیب پیش و پس از عطار می زیستہ اند نمایندگان دو مرحلہ دیگر از روند تکاملی شعر عرفانی فارسی ہستند). با این وجود، در میان بزرگان شعر عرفانی فارسی، بر زندگی هیچ شاعری بہ اندازہ زندگی عطار ابرہای ابہام و ناروشتی سایہ نیفکندہ است. از سال های تولد و مرگ، زندگی شخصی و پدر و مادر و زن و فرزند و خویشانش و نیز از استادان و ہمزوارگان و زنجیرہ های پیران وی هیچ آگاہی روشن و قطعی در دست نیست و ہر چہ ہم در این بارہ در دست داریم آمیختہ با احتمالات و افسانہ ہا است. نامش (فریدالدین) محمد بودہ و در سرودہ ہایش عطار و فرید تخلص می کردہ است. وی ظاہراً در کدکن، از روستا ہای کهن نیشابور و اینک از توابع تربت حیدریہ، در ۵۱۳ / ۵۳۷ / ۵۵۳ (بہ احتمال فراوان در میانہ سدہ ششم ہجری) بہ دنیا آمد. پدرش گویا همان ابراہیم (بن اسحاق کدکنی) است کہ از مشایخ صوفیہ بودہ و خاکجای او در کدکن با نام «پیر زووند» زیارتگاہ مردم است. فریدالدین محمد، همانند پدرش (ابوبکر ابراہیم)، بہ کار عطاری یا داروفروشی کہ در آن روزگاران با پزشکی ہمراہ بود، می پرداخت و از ہمین رو بہ عطار آوازہ یافته است. اما این کار، همچون بسیاری پیشہ های دیگر، مانع از آن نبودہ کہ عطار و پدرش بہ ذوق و عرفان نیز توجہ داشتہ و اہل فضل و ادب ہم باشند. بنابر افسانہ معروفی دربارہ دگرگونی روحی عطار، وی با دیدن مرگ اختیاری درویشی، دستخوش انقلابی درونی گردید، از عطاری دست بشست و بہ سالکان طریقت پیوست: «گویند سبب توبہ وی آن بود کہ روزی در دکان عطاری مشغول و مشغوف معاملہ بود. درویشی بہ آن جا رسید و چند بار شیء اللہ گفت. وی بہ درویش نپرداخت. درویش گفت: ای خواجہ! تو چگونه خواهی مرد؟ عطار گفت: چنان کہ تو خواهی مرد. درویش گفت: تو همچون من می توانی مرد؟ عطار گفت: بلی.

درویش کاسه‌ای چوبین داشت زیر سر نهاد و گفت: الله. و جان بداد. عطار را حال متغییر شد و دکان بر هم زد و به این طریقت درآمد. (نفحات الانس، ۵۹۷) صوفیان دربارهٔ پیران پیشین از این گونه سخنان افسانه‌آمیز بسیار دارند. بی‌گمان انقلاب حال عطار در همان زمانی که از راه پزشکی و داروفروشی روزگار می‌گذراند روی داد و او از آن پس با اندوختهٔ گرانس از شعر و ادب، به‌نظم اندیشه‌ها و مکاشفات عرفانی خود پرداخت و احتمال هم چون بسیاری پیران که رسیدن به مدارج بلند تصوف و عرفان آن‌ها را از کارهای دنیایی و کسب معاش باز نمی‌داشت دست‌کم تا مدتی همچنان به داروفروشی ادامه داد. عطار در طریقت به جمال‌الدین محمد تُغُنْدَری طوسی، معروف به امام ربانی، ارادت داشت و زنجیرهٔ پیران وی به ابوسعید ابوالخیر (۳۵۷-۴۴۰ق) می‌رسید. برخی منابع عطار را پیرو مجدالدین خوارزمی / مجدالدین بغدادی (از مردم بغدادک خوارزم) و از طریق او، مرید نجم‌الدین کبری بنیادگذار طریقت کبرویه دانسته‌اند و حتی نوشته‌اند که او بخشی از زندگی‌اش را به‌رسم سالک طریقت در گشت و گذار گذرانید و از مکه تا ورارود پیران بسیاری را دیدار کرد و در یکی از این سفرها به دیدار مجدالدین بغدادی رسید. اما در رفتن عطار به چنین سفرهایی، و هم انتساب وی به طریقت کبرویه سخت تردید است. این حکایت نیز که بهاء‌الدین محمد بلخی و پسر خردسالش جلال‌الدین محمد (مولوی صاحب مثنوی) در سفرشان از بلخ به عراق، در نیشابور به خدمت عطار رسیدند و عطار نسخه‌ای از اسرارنامهٔ خود را به جلال‌الدین داد چندان پایه و اساسی ندارد. عطار، به‌گواهی آثارش، گذشته از پزشکی و داروسازی، در حکمت و نجوم و ادب و علوم دینی نیز آگاهی داشته است. وی گویا اواخر عمرش را به گوشه‌گیری گذراند. به روایت دولتشاه، عطار در دهم جمادی‌الثانی ۶۲۷ق به‌دست مغولی کشته شد. تاریخ مرگ وی را ۶۱۶، ۶۱۸، ۶۳۲ و ۶۳۷ق نیز نوشته‌اند. خاکجای او در نیشابور زیارتگاه اهل ادب و عرفان است. عطار به یکی از دو مکتب یا رهیافت اساسی تأویل صوفیانه از قرآن، یعنی مکتب عرفان ذوقی تعلق دارد که، به‌خلاف رهیافت دیگر، رهیافت یا مکتب فلسفی مآب کسانی مانند سهروردی و ابن عربی، از هر چه رنگ بحث و جدل و برداشت تحلیلی و عقلی بیزار است و دریافت اسرار و رازهای قرآنی را تنها با زبان دل و ذوق و الهام می‌داند و معتقد است عقل با «پای چوبین» استدلال خود در این وادیه راه به جایی نمی‌برد. بنابراین، این عرفان هر چه بیشتر در

شعر می‌پیچد و در زبان شاعرانه کمال می‌یابد. این مکتب عرفانی «در اساس ضد فلسفی و ضد اندیشهٔ استدلالی است و عقل را در شناخت خدا وزنی نمی‌دهد و اساس کار آن جهش ایمانی و تجربهٔ عقلی و باطنی است و واردات احوال. مفهوم مرکزی آن عشق است در برابر عقل. تمامی شاعران بزرگ فارسی‌زبان از اهل عرفان، همچون سنایی، عطار، مولوی، سعدی و حافظ پیروان این مشرب‌اند. هدف این عرفان و روش آن زدودن زنگار از آئینهٔ دل برای مشاهدهٔ عیان و بی‌میانجی خداست» (عرفان و رندی در شعر حافظ، ۱۴۵-۱۴۶). کلام ساده و روان و بی‌پیرایه و دل‌انگیز عطار که از دلی سوخته و عاشق و شیدا برمی‌خیزد در خدمت آن جهان‌بینی عرفانی ایرانی است که نخستین تجربه‌های آن با شطح‌ها و شعرهای منشور بایزید بسطامی و حلاج و ابوالحسن خرقانی و ابوسعید ابوالخیر و احمد غزالی و عین‌القضات همدانی آغاز می‌شود. به‌لحاظ تاریخی، شعر عطار، پس از شعر سنایی دومین اوج شعر عرفانی فارسی به‌شمار می‌آید. «شعر عطار... شعر درد، شعر جنون، و شعر بی‌خودی است. چیزی است که به قول خودش عقل با آن بیگانگی دارد و با این حال شعر حکمت است - حکمت دینی [یا عرفانی] نه حکمت عقلی، ... در شعر تعلیمی او که رنگ خطابه دارد [و بیشتر در مثنویات شکل یافته است] عطار تا حدی شیوهٔ سنایی و احیاناً خاقانی را دنبال می‌کند. اما کلام او به خاطر سادگی که دارد بیشتر بر دل می‌نشیند و تأثیر فزون‌تر دارد. عطار با زبان بالنسبه ساده‌ای که دارد و با تمثیل‌هایی که به‌صورت قصه در تقریر دعاوی خویش نقل می‌کند، شعر خود را بیش از شعر امثال سنایی و خاقانی در سطح ادراک عام قرار می‌دهد.» (صدای بال سیمغ، ۱۱۸-۱۱۹) غزل عطار از مهم‌ترین مراحل تکامل غزل عرفانی فارسی است. وحدت تجربه یا وحدت حال در بیشتر غزلیات او، به‌ویژه غزلیات قلندری، به‌چشم می‌خورد و در بیشتر غزل‌هایش یک بن‌مایهٔ ویژه موضوع سراسر غزل قرار می‌گیرد. بسیاری از غزل‌های عطار که از شیواترین غزل‌های عرفانی فارسی به‌شمار می‌آید برهنه و پیراسته از اصطلاحات عرفانی است؛ یعنی وی چندان بر تجربهٔ روحانی خویش چیره و چنان با موضوع آمیخته است که نیازی به اصطلاحات فنی تصوف احساس نمی‌کند. عطار، گذشته از شعر، در نثر فارسی هم دست داشت و چون معتقد بود که «چون از قرآن گذشتی هیچ سخن بالای سخن مشایخ طریقت نیست»، کتاب تذکرة الاولیا را در سرگذشت و مقامات و مناقب و

مکارم اخلاق و نصایح و مواعظ و پند و اندرزهای نودوشش تن از مشایخ صوفیه تألیف کرد. این اثر، پس از کشف‌المحجوب هجویری و طبقات‌الصوفیه ابوعبدالله انصاری، سومین اثر فارسی در ذکر مقامات صوفیه به‌شمار می‌آید. عطار در تألیف این اثر، گذشته از بهره‌گیری از برخی آثار پیشینیان در این زمینه، ظاهراً در نوشتن سرگذشت و سخنان هر یک از صوفیان به بعضی از نوشته‌های خود آن‌ها نیز، مستقیم یا از راه نقل قول دیگران، دسترسی داشته و همچنین تک‌نگاشت‌های خاص درباره زندگی و کرامات و اعمال آن‌ها در اختیارش بوده است. شیوه نگارش این کتاب، جز در دیباچه احوال هر یک از مشایخ که در چند جمله متوازن مسجع است، به نثری ساده و دل‌انگیز و خالی از تکلف است. عواملی چون پراوازی عطار و وجود سرایندگان بسیاری پیش و پس از او که لقب (برای پیشه‌شان) یا تخلص عطار داشته‌اند (مانند عطار تونی) و نیز تلاش برای آن‌که وی را شیعی (دوازده‌امامی) فرانساینند موجب شده تا منظومه‌های بسیاری به عطار نسبت داده شود و یا حتی اشعار سست و بی‌پایه بسیاری (از دیگران) به منظومه‌های اصیل او راه یابد و حتی کسانی شمار آثار او را تا صد و چهارده عدد (به تعداد سوره‌های قرآن) بدانند. این گونه شعرها که نه به سبک عطار کوچک‌ترین شباهتی دارد و نه به روحیه او که دشمن شاعران درباری است و افتخار می‌کند که هرگز پادشاهی را نستوده است، به صرف داشتن تخلص عطار وارد دیوان او و مجموعه آثارش شده است. در نتیجه حجم انبوهی از شعرهای سست و معنأ متناقض به نام او شهرت یافته و از او چهره‌ای هم مداح و کلاش و هم دشمن مداحان، هم شیعه و هم سنی، هم نیشابوری و هم از مردم جاهای دیگری مانند، تون و گنجه و دربند، هم ضد صنعت‌گری و آرایش‌های تند بدیعی و هم طرفدار آن و افراط‌کار در صنایع ارائه داده است. عطار خود در دیباچه مثنوی مختارنامه که به احتمال فراوان در اواخر زندگی‌اش نوشته است از این شش اثر خود به صراحت نام می‌برد: الهی‌نامه / خسرونامه؛ اسرارنامه؛ مصیبت‌نامه؛ طيورنامه / منطق‌الطیر / مقامات طيور؛ دیوان (غزلیات و قصاید)؛ مختارنامه (مجموعه رباعیات). وی همچنین می‌گوید که دو اثر منظوم خویش را به نام جواهرنامه و شرح‌القلب از میان برده است: «اما بعد جماعتی از اصدقای محرم و از احبای همدم و قرینان دوربین و موافقان همنشین - که چون آفتاب دلی روشن داشتند و چون صبح صادق نفس از صدق می‌زدند و چون شمع از سر سوز می‌خندیدند - چون آینه روی از صفا

بدین ضعیف آورده التماس نمودند که چون سلطنت خسرونامه در عالم ظاهر گشت و اسرار اسرارنامه منتشر شد و زبان مرغان طيورنامه ناطقه ارواح را به محل کشف رسید و سوز مصیبت مصیبت‌نامه از حد و غایت درگذشت دیوان دیوان ساختن تمام داشته آمد و جواهرنامه و شرح‌القلب - که هر دو منظوم بودند - از سر سودا نامنظوم ماند که حرق و غسلی بدان راه یافت.» (مقدمه مختارنامه، ۷۰) البته عطار، گذشته از شش مجموعه شعری یاد شده و کتاب مثنوی تذکرة الاولیاء، ظاهراً می‌خواسته یک مثلث یا سه‌گانه‌ای در سرگذشت پیامبران و صحابه و اهل بیت بنویسد که گویا به تحریر در نیامده و اگر هم آمده از میان رفته است. بنابراین، باید در انتساب آثار فراوانی مانند مظهرالعجایب، لسان‌الغیب، اشترنامه، اخوان‌الصفاء، حیدرنامه، دربای ابرار، عبیرنامه، لیلی و مجنون، محمود و ایاز، مظهرالصفات، جواهرالذات، بلبل‌نامه / گل و بلبل، مفتاح‌الفتوح، وصلت‌نامه، اسرارالشهود، کنز‌الاسرار، سیاه‌نامه، کنز‌البحر، کنز‌الحقایق، منصورنامه / حلاج‌نامه، پندنامه، معراج‌نامه، بی‌سرنامه، خیاط‌نامه، وصیت‌نامه، سی فصل، عشاق‌نامه، شرح‌القلب، هیلاج‌نامه، ولدنامه، هفت وادی و گل و هرمز / خسرونامه به عطار با دیده تردید بسیار نگریست و اکثریت قریب به اتفاقشان را از آن عطار نشمرده؛ گرچه شهرت عطار و انتشار این آثار به او موجب شده است تا بعضی به گزارش برخی از این آثار یا برگردان آن‌ها به زبان‌های دیگر بپردازند. در منظومه لسان‌الغیب، منسوب به عطار، ابیاتی آمده که حاکی از جهانگردی عطار و سفرش به هندوستان است: «سر بر آورده به محبوبی عشق - سیر کرده مکه و مصر و دمشق / کوفه و ری تا خراسان گشته‌ام - سیحن و جیحونش را بپریده‌ام / ملک هندوستان و ترکستان زمین - رفته چون اهل خطا از سوی چین / عاقبت کردم به نیشابور جا - اوفتاد از من به عالم این صدا / در نشاپورم به کنج خلوتی - با خدای خویش کردم وحدتی.» گرچه امروز به یقین می‌توان گفت که لسان‌الغیب از آن عطار نیست و موضوع جهانگردی او، به‌ویژه سفرش به هند، چندان پایه و اعتباری ندارد، اما مسافرت روحانی و سفر معنوی وی به دوردست‌ترین جاهای این سرزمین پهناور مسلم است؛ یعنی وی، همچون سنایی و مولوی، از تأثیرگذارترین سرایندگان عارف بر شعر عرفانی فارسی (و برخی زبان‌های دیگر) هند بوده و نیز تذکرة الاولیاء سرمشقی برای تذکرة‌های مشایخ پرشماری بوده که در هند نوشته شده است. مقبولیت و آوازه عطار در میان هندیان تا بدان پایه بوده که فیضی (۹۵۴ -

۱۰۰۴ق) ملک‌الشعرای دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) در نامه‌ای به شاه، ضمن نقل حکایتی، به این ابیات عطار (یا منسوب به او) استناد می‌کند: «ز نادانی دل پر جهل و پرمکر - گرفتار علی‌ماندی و بوبکر / چو یک دم زین تخیل می‌نرستی - نمی‌دانم خدا را کی پرستی.» عارفان هندی از سلسله‌های گوناگون عطار را عارف حقیقی و پیر و مرشد کامل می‌دانسته‌اند و در مجالس و سخنان عرفانی خود از عطار به بزرگی یاد کرده و زندگانی و آموزه‌ها و اندیشه‌های عرفانی او را برای راهنمایی طالبان طریقت بازگو کرده‌اند. همچنین آثار متعدد یا منسوب بدو، به‌ویژه غزل‌ها، تذکرة‌الاولیا، پندنامه و منطق‌الطیر، را خوانده و از آن‌ها برای تأیید دیدگاه و باورهای عرفانی خود شاهد آورده‌اند، به‌پیری از این گفته عطار در تذکرة‌الاولیا: «بعد از قرآن و احادیث نبوی هیچ سخن بالای سخن مشایخ طریقت نیست. که سخن ایشان نتیجه کارها و حال است نه ثمره حفظ و قال، و از اعیان است نه از بیان، از اسرار است نه از تکرار، از جوشیدن است نه کوشیدن، و از علم لدنی است نه از علم کسبی،... که ایشان ورثه انبیایند.» شمار نسخه‌های خطی و چاپ و ترجمه و تحقیقات مربوط به عطار در شبه‌قاره بسیار بیشتر از نظامی است. بسیاری از منظومه‌های او (یا منسوب به او) را به زبان‌های رایج هند برگردانیده‌اند. همچنین بعضی کتاب‌هایش از قدیم‌الایام تاکنون در شمار کتاب‌های درسی یا به اصطلاح «نصاب فارسی» مکتب‌خانه‌ها و مدارس و مراکز آموزشی و دانشگاه‌های شبه‌قاره بوده است. در کهن‌ترین آثار فارسی تصوف هند از عطار یاد شده و حتی افسانه‌هایی درباره سفرهای برخی مشایخ هند به نیشابور و دیدارشان با عطار آمده است. حسن سجزی دهلوی (۷۳۷ق) در اثر معروفش فوائدالنفود که ملفوظات نظام‌الدین اولیا (۷۲۵ق) است می‌نویسد که «چون بلای مغل به نیشابور رسید پادشاهی که آن‌جا بود کس بر شیخ فریدالدین عطار فرستاد که دعایی بکن! او جواب گفت که وقت دعا گذشت، وقت رضا است، یعنی بلای خدا نازل شد تن به رضا باید داد.» (فوائدالنفود، ۶۷). حسن سجزی همچنین می‌گوید که شیخ جلال‌الدین تبریزی (۶۴۱ق)، از مشایخ نام‌دار سهروردی هند، عطار را در نیشابور دیده بود. قاضی حمیدالدین دهلوی ناگوری، از مشایخ سهروردی هند در نیمه یکم سده هفتم هجری، از نخستین صوفیان هندی است که به شعر عطار (بی‌ذکر نام او) استناد کرده و این بیت را از اسرارنامه او شاهد آورده است: «نکوگویی نکو

گفته است در ذات - که التوحید اسقاط‌الاضافات.» (کلمات‌الصادقین، ۲۰) از قطب‌القطاب سید بدیع‌الدین شاه دار (۸۰۰ق)، بنیادگذار سلسله مداریه، پرسیدند که «شاه‌ها موحد کیست و نشان وی چیست؟ فرمود: عجب سؤالی کردی، بدان که از کروهای عارفین موحد یکی تواند بود و شش کس در راه توحید قصد سلوک نمودند... پنجم و ششم، فریدالدین عطار و شیخ ابوعلی سینا در کنج توحید رسیدند. نورش بر ایشان ساطع شد. پنداشتند نور وجه باقی است. در سجده افتادند و آن خود ابلیس بر تلبیس بود که خود را در صورت نور جلوه داد. شیخ فریدالدین را چون شرع محمدی محفوظ بود ایمان به سلامت برد...» (ثمرات‌القدس، ۴۸-۴۹) به هر حال، عطار و آثار او پیوسته در کانون توجه و استناد مردان فضل و ادب و به‌ویژه عرفای نام‌داری چون سید محمدحسینی گیسودراز (۸۲۵ق)، شیخ عبدالعزیز بن حسن طاهر جونپوری (۹۷۵ق) و بابا داود خاکی کشمیری (۹۵۵ق) بوده است. حتی شیخ محمد غوث شطاری گوالیاری (۹۷۰ق) عارف نامی هند در اوایل دوره گورکانیان خود را از نوادگان عطار می‌دانست، چنان‌که سراج‌الدین علی‌خان آرزو که تبارش از سوی مادر به شیخ محمد غوث می‌رسد می‌نویسد: «نسب حضرت شیخ محمد غوث گوالیاری به چند واسطه به سردفتر اولیا و سرسلسله عرفا خواجه فریدالدین عطار می‌پیوندد و لهذا فرزندان ایشان را عطار می‌گویند و فقیر آرزو نظر به همین معنی می‌گوید: جد است حضرت عطار از این راه - اشعار خود اکنون به نیشابور فرستم.» (مجمع‌النفایس، ۴) تأثیرپذیری از عطار و نیز پژوهش کارهای او تا به امروز در شبه‌قاره ادامه داشته است. در روزگار معاصر حافظ محمودخان شیرانی از نخستین کسانی بوده که به موضوع تشخیص آثار واقعی عطار و شناسایی مثنوی‌های منسوب به او پرداخته و حتی پیش از کسانی مانند سعید نفیسی و بدیع‌الزمان فروزانفر وارد این مبحث شده و تنها ده اثر (اسرارنامه، الهی‌نامه، پندنامه، دیوان، تذکرة‌الاولیا، خسرونامه، شرح‌القلب، منطق‌الطیر، مصیبت‌نامه و مختارنامه) را با قطع و یقین از آن عطار دانسته است. در این‌جا فهرستی از شماری از برخی گزیده‌ها، شرح‌ها و ترجمه‌های آثار عطار (یا آثار منسوب به او) در شبه‌قاره آورده می‌شود، با این تذکر که از ذکر دست‌نویس‌ها و چاپ‌های آثار عطار در شبه‌قاره، به‌دلیل شمار زیادشان و در نتیجه اشغال صفحات فراوان، پرهیز شده است: (یک) تذکرة‌الاولیا که چنان‌که گفته شد، مجموعه‌ای از گزارش‌ها در سرگذشت و

کرامات و سخنان امامان و اولیا و مشایخ صوفیه است و ظاهراً مجموعه‌ای از یادداشت‌هایی است که عطار طی سالیان دراز (گویا تا اواخر زندگی‌اش) فراهم آورده است. با این که یکی از نخستین کتاب‌های تصوف به فارسی، یعنی کشف‌المحجوب هجویری (۴۶۵ق) در شبه‌قاره نوشته شده و عطار نیز در نوشتن تذکرة الاولیا بدان چشم داشته و از آن بهره برده است، بیشتر تذکرة‌های صوفیان که در شبه‌قاره نوشته شده‌اند تحت تأثیر عطار بوده و کتاب‌های او را سرمشق قرار داده‌اند و به‌ویژه آگاهی‌های درباره مشایخ متقدم را بیشتر از تذکرة الاولیا گرفته‌اند و گاه حتی لفظ به لفظ از آن نقل کرده‌اند. بعضی صوفیان نیز برای حل دشواری‌های راه سلوک از این کتاب بهره می‌جستند. مثلاً شیخ عبدالرحمان چشتی، از روزگار شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، در سبب نوشتن کتاب خود تذکرة مرآة الاسرار می‌نویسد: «وقتی در وسط سلوک این فقیر به جهت دریافت حالتی از احوال این طایفه چند اربعین متواتر ریاضات شاقه می‌کشید، اما آرزویی که داشت آن جلوه‌گر نشد. اتفاقاً هم در آن ایام در سنه یک‌هزار و سی هجری... کتاب تذکرة الاولیا به‌ترتیب و شرایط از آغاز تا انجام حرف به حرف مطالعه نمود. چون در ذکر معراج سلطان‌العارفین حضرت بازید [ / بازید] بسطامی قدس‌سره رسید آن حالات را که همیشه تمنا می‌نمود بی‌تکلف منکشف گشت... از آن وقت در خاطر نامراد چنین قرار گرفت که احوال و اقوال پیران شجره خواجگان چشت از کتب معتبر انتخاب نموده کتابی بنویسد.» گزیده‌ها از: ۱- عبدالواحد بلگرامی با عنوان منتخب تذکرة الاولیا؛ ۲- جمیل‌خان ختک (فرزند شهبازخان) با عنوان دل تذکرة الاولیا (دست‌نویس آکادمی پشتو پیشاور؛ ۳- از سرخوش در ۱۲۹۷ق. برگردان‌های تذکرة الاولیا: (الف) به اردو؛ ۱- از محمد برکت‌الله با عنوان انوارالاتقیاء (کانپور، ۱۳۳۰ق)؛ ۲- از مرزاجان با عنوان انوارالاذکیاء (کانپور، ۱۳۳۷ق)؛ ۳- از ملک محمد عنایت‌الله (چاپ لاهور)؛ ۴- از حکیم محمد عبدالرشید صدیقی فرزند پیر محمد سعید صدیقی (چاپ لاهور)؛ ۵- از زبیر افضل عثمانی (چاپ کراچی)؛ ۶- از قاری محمد عادل‌خان (چاپ، با تجدیدنظر طفیل احمد جالندهری، لاهور). (ب) به بنگالی: ۱- از گریش چندرسین؛ ۲- از الحاج محمد شمس‌الدین (داکا، ۱۹۵۷م). (دو) منطق‌الطیر که مثنوی عرفانی از زبان مرغان است و گردهم آمده‌اند تا برای یافتن پادشاه خود «سیمرغ» بکوشند. پس به راه می‌افتند. اما در گذار از مراحل دشوار راه، گروه‌گروه از

پای می‌افتند. تنها سی مرغ به جایگاه سیمرغ می‌رسند و چون پرده به کنار می‌رود «سی مرغ» را که خودشان هستند در آینه می‌بیند. عطار در این مثنوی پس از بیان گردهم‌آیی و رایزنی مرغان با یکدیگر، به گزارش هفت وادی پیش روی سالک (وادی طلب، وادی عشق، وادی معرفت، وادی استغنا، وادی توحید، وادی فقر و وادی فنا) می‌پردازد و در ضمن یک یا چند حکایت دلنشین، بیشتر کوتاه و به زبانی ساده و فصیح، برای تأیید و تأکید نقل می‌کند. کوتاه‌ترین حکایت در منطق‌الطیر حکایتی از رابعه (بی‌خودی می‌گفت در پیش خدای - کای خدای آخر دری بر من گشای / رابعه آن‌جا مگر بنشسته بود - گفت ای غافل کی این در بسته بود)، و بلندترین حکایت در آن داستان شیخ صنعان است در بیش از چهارصد بیت که داستانی عاشقانه و شورانگیز است و از شاهکارهای عطار به‌شمار می‌آید. منطق‌الطیر در میان عارفان و شاعران شبه‌قاره بسیار آوازه و محبوبیت داشته، تا بدان‌جا که گاه حتی از آن، همانند دیوان حافظ، برای تفأل بهره می‌برده‌اند. در گزار ابرار آمده است که شیخ بابوسندی (۱۰۱۵ق) از مریدان شیخ محمدعارف شطاری (۹۹۳ق) در برهانپور «در محله سندیان کلبه بندگی داشت. چون آن مقصوده... رو به ویرانی نهاد، داعیه مرمت آن به دل استوار نشست... ناگاه به زاویه خاطر گذشت که نخست در این استخاره نمودن نظر به حال درویشان بهتر است. مثنوی منطق‌الطیر در دست داشت به طریق تفأل برگشاد این ابیات برآمد: "گلخنست این جمله دنیای دون - قصر تو چند است از گلخن کنون / قصر تو گر خلد جنت آمده است - با اجل زندان محنت آمده است / گر نبودی مرگ را بر خلق دست - لایق افتادی در این منزل نشست" بعد ذالک هر چند نوای التماس در و دیوار آن به سقف نیلگون رسانیدند، لیکن به پایه پذیرش نرسید.» برخی عارفان و شاعران شبه‌قاره در سرودن بعضی مثنویات عرفانی خود به منطق‌الطیر نظر داشته‌اند و گاه حتی برخی مضامین آن را به همان سبک و شیوه عطار بیان کرده‌اند. از آن میان، شیخ شرف‌الدین ابوعلی / بوعلی قلندر پانی‌پتی (۶۰۲-۷۲۴ق) در مثنوی گل و بلبل خود، گذشته از مثنوی معنوی مولوی، از سبک سرایش و برخی مضامین منطق‌الطیر پیروی کرده است. بابادادو مشکاتی کشمیری (۱۰۹۷ق) نیز مثنوی اسرارالاشجار را به پیروی از منطق‌الطیر سروده است. یکی از آثار منسوب به عطار، یعنی هفت وادی را برخی پژوهشگران گزیده میرسیدعلی همدانی (۷۸۶ق) از منطق‌الطیر می‌دانند. بختاورخان (۱۰۹۶ق) از

امرای بلندپایه روزگار اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) هم‌گزیده‌ای از منطق‌الطیر فراهم آورده بود که امروزه گویا برجای نیست. ترجمه‌های منطق‌الطیر در شبه‌قاره: (الف) به اردو: ۱- از وجیه‌الدین وجدی کرنولی در ۱۱۵۵ق با عنوان پنجھی باچھا که برگردان منظومی است به زبان اردوی قدیم (دکنی) و بارها، از آن میان در ۱۲۴۵ق در بمبئی و ۱۲۷۴ق در مدراس به چاپ رسیده است؛ ۲- از فریدالدین آفاق دهلوی با همکاری امیربخش شهرت، به دستور شمس‌الامرا شمس‌الملک شمس‌الدوله ابوالخیر بهادر تیغ‌جنگ، در ۱۲۲۷ق. این اثر نزدیک چهارهزار بیت است و تنها دست‌نویس آن در کتابخانه انجمن ترقی اردوی کراچی نگه‌داری می‌شود. (ب) به پنجابی: میان‌محمدبخش (- ۱۳۲۴ق)، سراینده و عارف نام‌دار پنجابی، قصه شیخ صنعان را به نظم پنجابی برگردانیده است. (پ) به انگلیسی: از رستم. پ. مسانی (از زرتشتیان هندوستان) با عنوان *The Conference of the Birds* (آکسفورد، ۱۹۲۴م). (سه) پندنامه که مثنوی در نصایح و اندرزهای اخلاقی است، اما فاقد شور شوریدگی دیگر مثنوی‌های عطار است. از این رو بسیاری پژوهشگران، به‌رغم آوازه بلند و محبوبیت بسیار پندنامه، در انتساب آن به عطار سخت تردید کرده‌اند. هیچ‌یک از آثار اصیل و منسوب به عطار، به‌اندازه پندنامه در قلمرو تمدن اسلامی شیوع و انتشار نداشته است. پندنامه از کتاب‌های معروف درسی شبه‌قاره بوده و از این رو، در سنجش با دیگر آثار منظوم عطار، بیشتر تتبع و گزارش و ترجمه شده است. از جمله مثنوی‌هایی که در شبه‌قاره به پیروی از این مثنوی سروده شده، پندنامه کاظم (چاپ‌هند، بی‌تا) است. عابدالله میانگل، از سرایندگان پشتو، نیز پندنامه را در سه‌هزار بیت فارسی تضمین کرده است. مولانا محمد رفیق نامی هم چکیده‌ای از این مثنوی به زبان پشتو فراهم آورد. شرح‌های پندنامه در شبه‌قاره: ۱- از محمد بن غلام اکبر خوشابی در ۱۲۳۵ق که گزارشی است گسترده و در آن به واژه‌ها و ترکیبات و تشبیهات هر بیت پرداخته است؛ ۲- از محمد بن غلام محمد گلهوی که در دیباچه، پس از بیان اهمیت پندنامه، می‌گوید که نسخه‌های کهن آن در ترتیب و کمی و بیشی جدایی‌هایی داشت؛ پس چند نسخه کهن پندنامه را گردآورد و سپس بدین کار پرداخت. دست‌نویس‌هایی از آن در برخی کتابخانه‌ها، مانند کتابخانه گنج‌بخش (به شماره‌های ۵۰۳، ۳۸۴۵، ۱۱۱۹۹ و ۱۰۶۵۹) نگه‌داری می‌شود؛ ۳- از مؤلفی ناشناس (دست‌نویس‌های کتابخانه گنج‌بخش اسلام‌آباد پاکستان به شماره

۱۹۰۸ و ۲۱۷۸). این شرح با عنوان شرح محمدیه به همراه متن پندنامه در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۴- از مولانا سجادحسین، مدرس مدرسه عالیۀ فتحپوری دهلوی. این شرح در واقع تحشیه‌ای است به زبان اردو که همراه با مقدمه‌ای کوتاه به اردو که در ۱۳۷۹ق در دهلوی به چاپ رسیده است؛ ترجمه‌های پندنامه در شبه‌قاره: (الف) به اردو: ۱- از مفتی غلام‌سرور لاهوری (- ۱۳۰۷ق) با عنوان تحفة‌الابرار (چاپ لاهور)؛ ۲- از مولوی عبدالغفور نساخ با عنوان چشمۀ فیض که ترجمه‌ای است منظوم (چاپ لکنو)؛ ۳- از سعید قریشی در ۱۳۸۲ق با عنوان خمخانۀ بدیع که ترجمه‌ای است منظوم، همراه با شرح واژگان دشوار در پایان (چاپ گجرات)؛ ۴- از راسخ عرفانی، فرزند مولوی نورحسین گرجاکھی، متوطن گوجرانواله که ترجمه‌ای است منظوم و خود مترجم آن را با عنوان آب حیات در ۱۳۷۸ق به چاپ رسانیده است؛ ۵- از مولوی محمدحسین با عنوان کشتی نصیحت که در ۱۳۳۸ق به نظم اردو درآمده است؛ ۶- از مفتی کفیل‌الرحمان نشاطی عثمانی (چاپ دیوبند). (ب) به پنجابی: ۱- از حکیم فضل‌الهی مقیم محمدی گجراتی که ترجمه‌ای منظوم است و با عنوان فضل‌الستار در لاهور به چاپ رسیده است؛ ۲- از مشتاق احمد بدها، به نظم پنجابی با عنوان هدیه مشتاق (لاهور، ۱۳۲۰ق)؛ ۳- از سید غلام مصطفی نوشاهی (- ۱۳۸۴ق) به نثر. دست‌نویس آن در کتابخانه سیدشرافت نوشاهی در ساهنپال گجرات (پاکستان) نگه‌داری می‌شود. (پ) به بنگالی: از انیس‌العالم که ترجمه‌ای است منظوم. (چهار) بیسرنامه که مثنوی عرفانی و پرشوری نزدیک ۲۱۰ بیت است با ترجیع «من خدایم، من خدایم، من خدا - فارغم از کبر و از کینه، وز هوا / سر بیسرنامه را پیدا کنم - عاشقان را در جهان شیدا کنم.» امروزه کمابیش همه پژوهشگران این مثنوی را از آن عطار نیشابوری نمی‌دانند و سروده عطار تونی (سراینده‌ای از سده نهم هجری) یا سراینده دیگری با تخلص عطار می‌شمرند. بیسرنامه را محمدشاه دین‌قادری سروری به نظم پنجابی برگردانیده است. (پنج) گل و هرمز / خسروانه / خسرو گل / گل و خسرو که مثنوی عرفانی در داستان دل‌باختگی و معاشقه هرمز / خسرو (پسر قیصر روم) و گلرخ، نزدیک ۸۰۰۰ بیت است. این مثنوی را نیز بسیاری پژوهشگران از آن عطار نمی‌دانند و بیشتر احتمال می‌دهند که سروده فرید عطار، سراینده‌ای از روزگار محمد بن تکش خوارزم‌شاه (۵۹۶-۶۱۷ق) باشد. این مثنوی را وجیه‌الدین وجدی در ۱۱۵۳ق با عنوان مثنوی تحفة عاشقان

برزگر

به‌نظم اردو درآورده است. از دیگر آثار عطار، به‌ویژه آثار قطعی او، مانند الهی‌نامه، مصیبت‌نامه و مختارنامه، ظاهراً شرح یا ترجمه‌ای در شبه‌قاره به‌انجام نرسیده است، گرچه بی‌گمان بسیاری سرایندگان و نویسندگان و به‌ویژه صوفیان شبه‌قاره پیوسته از این آثار بهره می‌برده و در سروده‌ها و نوشته‌های خود آن‌ها را در نظر داشته و یا ابیات آن‌ها را شاهد می‌آورده‌اند. همچنین برخی از کهن‌ترین دست‌نویس‌ها و چاپ‌های این آثار هم در شبه‌قاره به‌انجام رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۵۸۵/۲؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۸۵۸/۲، ۸۷۱-۱۰۲۲؛ تذکره‌الشعرا، دولتشاه، ۱۲۰؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۵۰؛ ترجمه‌های متون فارسی به‌زبانهای پاکستانی، ۵۳-۵۴، ۲۰۶، ۲۷۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۳۸-۳۳۹، ۳۸۳، ۳۸۵؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۴۹، ۳۸۹، ۵۵۴، ۷۴۹، ۸۲۹، ۹۲۰، ۲۲۲، ۱۱۶۳؛ جستجو در احوال و آثار فریدالدین عطار نیشابوری؛ زبور پارسی؛ شرح احوال و نقد و تحلیل آثار شیخ فریدالدین محمد عطار نیشابوری؛ شعور‌العجم، ۱۱-۶/۲؛ شیخ شرف‌الدین احمد بن یحیی منیری و سهم او در نثر متصوفانه فارسی، ۱۵۶-۱۶۰؛ صدای بال سیمرغ؛ عرفان و رندی در شعر حافظ، ۱۴۵-۱۴۶، ۱۵۶، ۱۵۸-۱۵۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۹۶۲؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کباب کتابخانه گنج‌بخش، ۶۸۰-۶۸۱، ۷۱۳، ۷۰۶؛ ۹۶۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۲۵۸-۲۲۶۰/۴؛ ۲۰۶۳-۲۰۶۴/۷؛ ۲۰۰-۱۶۳/۷؛ ۷۸۵/۱۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۶۳-۲۰۶۴/۳؛ فوائد‌الفضا، ۶۷، ۲۹۸-۲۹۹؛ کلمات‌الصادقین، ۲۰، ۱۳۸؛ لب‌الالباب، ۴۸۰-۴۸۱؛ مجمع‌النفایس، ۴؛ مجمل فصیحی، ۲۳۷/۲؛ مقالات حافظ محمود شیرانی، ۴۳۷/۵-۶۱۵؛ نفحات‌الانس، ۵۹۸-۵۹۹؛ هفت گفتار درباره سنانی و عطار و عراقی، ۹۷-۱۲۷، ۱۶۷-۱۸۷؛ کلثوم ابوالبشر، «پیوند زبان فارسی و بنگالی»، دانش، شماره ۵۱، زمستان ۱۳۷۶ ش، ص ۱۸۹؛ شریف حسین قاسمی، «حدیث عطار در مجالس و آثار عرفای هندی»، قند پارسی، شماره ۱۰، زمستان ۱۳۷۴ ش، صص ۵۷-۷۷؛ عطا کریم برق، «تراجم آثار فارسی بزبان بنگالی»، قند پارسی، شماره ۶، ۱۳۷۲ ش، ص ۱۰۴؛ رضا مصطفوی سبزواری، «عطار در شبه‌قاره هند، پژوهشی در نسخه‌های خطی و چاپی و شرح‌های آثار عطار»، قند پارسی، شماره ۸، پاییز ۱۳۷۳ ش، صص ۱-۱۲۶؛ رضا مصطفوی سبزواری، «عطار در هندوستان»، نامه پارسی، سال اول، شماره اول، تابستان ۱۳۷۵ ش، صص ۲۸۷-۳۲۶؛

Mughals in India, 28.

عطار د هندو (o.tā.red-e.hen.du)، منشی شیوک‌رام، -۱۱۹۵ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. شاگرد محسن تتوی (-۱۱۶۳ق) و دوست قانع تتوی (۱۱۴۰-۱۲۰۳ق) بود و در دستگاه فرمانروایان سند، یعنی میان غلام‌شاه (۱۱۷۰-۱۱۸۶ق) و پسرش میان‌سرفرازخان کلهور عباسی (۱۱۸۶-۱۱۹۱ق)، پیشه دبیری داشت و آن دو را مدح می‌گفت. بیشتر غزل می‌سرود و گاهی نیز اشعار مرصع می‌پرداخت. از او، افزون بر اشعاری پراکنده که در تذکره‌ها آمده، مجموعه‌ای از مکاتیب تاریخی دوره غلام‌شاه و سرفرازخان، به‌نام انشای عطار (نسخه کتابخانه پیرحسام‌الدین راشدی در کراچی به‌شماره ۱۱۵) و کتابی به‌نام محبت‌نامه به‌نثر آمیخته به نظم در داستان هیر و رانجها به‌جا مانده است.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۱۴-۲۱۱؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۶۴۷/۳، ۷۸۴؛ تحفة‌الکرام، ۲۷۵، ۲۷۷، ۲۷۸؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۹۶؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۳۵۲/۵؛ ۱۱۵۹/۶؛ مقالات‌الشعرا، ۴۴۶؛ سید امیرحسین عابدی، «دیوان عطار»، قند پارسی، شماره ۶، زمستان ۱۳۷۲ ش، صص ۴۴-۶۹.

برزگر

عطا‌شاه آقاخان، سید محمد حسن حسینی محلاتی ← آقاخان یکم

عطای ارجستانی (a.tā-ye.ar.jas.tā.ni)، میر عطای حکیم، ز ۱۰۳۵ق، شاعر ایرانی. از سادات طباطبایی ارجستان (اردستان؟)، و ادیبی «فاضل و دانشمند بوده» و کتب ریاضی را بسیار مطالعه نموده بود. در ۱۰۳۲ق به هرات رفت و پنج‌ماه در آن‌جا گذراند. سپس از راه بلخ به هند سفر کرد و دو سال در آن سرزمین به سر برد و به ایران بازگشت. در ۱۰۳۵ق در اصفهان بود. از سروده‌هایش: «مرا معامله با چشم خود زیان دارد - که هرچه می‌دهم، آب در میان دارد.» □ «هوای زلفش از من تاب برداشت - خیال چشمش از من خواب برداشت / چنان در گریه مشغول است چشمم - که پنداری جهان را آب برداشت.»

منابع: خیرالبیان، برگ ۳۹۶؛ کاروان هند، ۹۰۵-۹۰۴.

برزگر



عطای تتوی (a.tā.ye.ta.ta.vi)، ملاعبدالحکیم، ح ۱۰۴۰ - ۱۱۴۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برخی منابع وی را پسر محمدافضل سبزپوش تتوی گفته‌اند. تذکرها آگاهی چندانی از زندگی او به دست نمی‌دهند و بیشترین (و دقیق‌ترین) آگاهی‌ها در این باره را ظاهراً باید در سروده‌های او جست. نیای او محمد در دوره ترخانیان سند در تته نشیمن گزید و در ۱۰۱۰ق در آنجا درگذشت. پدر عطا نیز هنگامی که وی ده‌ساله بود، بمرد. از این رو، اوایل زندگی عطا در سختی و ناداری گذشت و وی حتی تا پایان زندگی دراز خود از اوضاع و اهل روزگار شکوه داشت. گویند قلندر مشرب و صوفی پاکباز قادری بود. قانع تتوی در مقالات الشعرا درباره‌اش می‌نویسد «جامع اخلاق حسنه کامل التقوی و تورع بوده، سی سال کامل به قیام لیل و صیام نهار به یک وضو بعد از نماز عشا تا دم صبح، در انشا و نعت نبوی و منقبت مرتضوی و سایر کرام به سر برده... در کابل و اطراف‌های پیشاور مناقب او را در مولودها می‌خوانند.» با این‌که سالیان دراز به سرودن قصایدی در منقبت حضرت علی (ع) و امامان دیگر می‌پرداخت، ولی از اهل تسنن بود و به گفته خودش «حب علی است مقتضی حب چار یار - نبود به جز کمال تسنن مکملی.» عطا خود شمار اشعارش را در جایی سی‌هزار و در جایی دیگر بیش از صد هزار بیت نوشته است، ولی آنچه اکنون از اشعارش در دست است بسیار کم‌تر از این است. در سروده‌هایش تشبیه و استعاره و ایهام فراوان به کار رفته است. از اشعار عطا اوضاع سند به‌ویژه تته و بسیاری از وجوه زندگی مردم آن سامان در دوره گورکانیان هند را می‌توان دریافت. اشعار او شامل قصاید، مثنویات، غزلیات، رباعیات، ترجیع‌بند، ترکیب‌بند، ساقی‌نامه، شهرآشوب، قطعات و نیز مدایح کوتاهی در ستایش بزرگانی مانند ظفرخان احسن تربتی (۱۰۷۳ق)، احمدیارخان یکتا، کمال‌الدین احمدخان رضوی (۱۱۲۲ق)، ملا فاضل عثمان‌خان (۱۰۹۲ق) و والیان سند، میرامین‌الدین‌خان حسین (۱۱۱۴-۱۱۱۵ق)، میرعنایت‌الله شاکرخان (۱۱۲۳-۱۱۲۴ق)، لطف‌علی‌خان همت (۱۱۲۵-۱۱۲۸ق)، اعظم‌خان (۱۱۲۸-۱۱۳۲ق) و مهابت‌خان کسازم (۱۱۳۲-۱۱۳۴ق) است. عطا، زمانی دراز از روزگار شاه‌جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) تا محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) زیسته و اوج و حضيض خاندان گورکانی هند را به چشم دیده و اوضاع زمانه در سروده‌هایش بازتاب یافته است. به شیوه سنتی غزل می‌سرود و غزل‌هایش ساده است. در عربی و عروض

قدرت داشت و واژگان سندی را آزادانه به کار می‌برد. هجو و شهرآشوب نیز در سروده‌هایش دیده می‌شود. مثنوی بلند عرفانی او هشت بهشت که به کوشش حسام‌الدین راشدی به چاپ رسیده (حیدرآباد سند، ۱۹۶۳م)، در هشت بخش در واقع مستقل است: ۱- روح رضوان، سروده در ۱۰۸۵ق، در بحر حدیقه سنایی؛ ۲- خط‌الجنان، سروده در ۱۱۱۷ق، در بحر بوستان سعدی؛ ۳- کترالاحسان، سروده در ۱۱۱۷ق، در بحر یوسف و زلیخای جامی؛ ۴- نورالایان، سروده در ۱۱۱۷ق، در بحر تحفة العراقین خاقانی؛ ۵- معنی‌الامان، سروده در ۱۱۱۸ق، در بحر مخزن‌الاسرار نظامی؛ ۶- بحر‌العرفان، سروده در ۱۰۹۰ق، در بحر سبحة‌الابرار جامی؛ ۷- حرز‌الایمان، سروده در ۱۰۹۰ق، در بحر مثنوی معنوی مولوی؛ ۸- عجز و نیاز در بحر مثنوی زلالی. دیوان عطا که به کوشش سید محمد مطیع‌الله راشد برهانپوری در کراچی و حیدرآباد سند به چاپ رسید شامل غزلیات، رباعیات، مقطعات، مفردات، ساقی‌نامه، مثنوی مهر و ماه (در ۳۴ بیت که در ۱۰۲۸ق به مناسبت انتصاب اعظم‌خان به حکومت تته سروده شده) و ده غزل اردو است.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۱۸۷-۱۸۹؛ پاکستان مین فارسی ادب،

۷۲۱-۷۰۷/۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۴۳۹-۴۳۸/۲؛

۱۹/۳؛ تحفة الکرام، ۳۴۵، ۳۵۶-۳۵۴، ۳۶۹-۳۶۴، ۴۲۸-۴۲۳؛ فارسی

ادب، بعهد اورنگزیب، ۵۴۶-۵۴۵؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی،

۲۳۴۲/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۰/۸؛

مقالات الشعرا، ۴۴۲؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۵۴۶-۵۴۵؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 97.

برزگر

عطای اصفهانی (a.tā.i-ye.es.fa.hā.ni)، حکیم، سده یازدهم هجری، شاعر و پزشک ایرانی. از سرگذشت او آگاهی در دست نیست و تنها در روز روشن به پزشک بودن او اشاره‌ای شده است. از وی ساقی‌نامه‌ای در هشتاد و چهار بیت باقی‌مانده است که با نظر به برخی بیت‌های آن می‌توان دریافت که شاعر به هندوستان و کشمیر نیز رفته است. نسخه‌ای از این ساقی‌نامه در کتابخانه مجلس در یک جنگ (به شماره ۲۳۲۹) و نیز نسخه‌ای در کتابخانه دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه فردوسی مشهد نگهداری می‌شود. نسخه‌ای نیز در کتابخانه فرخ بوده است که به نظر گلچین معانی، متعلق به خطای اصفهانی است. متن کامل این ساقی‌نامه در تذکرة پیمانه چاپ شده است. برزنامه

کتابی منظوم در پزشکی است از شاعری به نام عطایی که در کتابخانه‌های مجلس (شماره ۵۶۶۹) و میکروفیلمی از آن در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران (شماره‌های ۷۸۴ و ۱۲۱۳) نگهداری می‌شود.

منابع: پیمانه، ۳۰۴-۳۰۰؛ روز روشن، ۵۵۳؛ فهرست کتابخانه مجلس، ۲۷/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۸۲/۱؛ ۲۸۸۰/۴؛ نشریه نسخه‌های خطی دانشگاه تهران، ۹۳/۳.

مرادی

عطایی اودی (a.tā.i-ye.u.di)، شیخ شاه‌محمد قانونگوی، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم روستای ساندی از توابع اوده بود. از آثارش عطایی‌نامه است که مجموعه شصت و چهار غزل به پیروی از محمودنامه محمود لاهوری است، با این تفاوت که حرف آغاز ابیات غزل‌ها را پایه قرار داده است و برای هر حرف دو غزل سروده و همه غزل‌ها در قافیه لام است. عطایی‌نامه تاکنون چندین بار و از جمله در کانپور (۱۲۷۱ق) و لکنو (۱۸۶۵ و ۱۸۸۶م) به چاپ رسیده است که برخی از این چاپ‌ها، همراه دیوان مظهر دهلوی بوده است. دیوان عطایی که نسخه‌هایی از آن در گنجینه شیرازی دانشگاه لاهور (به شماره‌های ۵۵۵۱/۳۵۷۵ و ۲۳۳۲/۵) نگهداری می‌شود، گویا از همین عطایی است.

منابع: الذریعه، ۷۲۹/۹؛ ۲۷۷/۱۵؛ روز روشن، ۵۵۳؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳۵۳۷/۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی، ۱۱۷۸-۱۱۷۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۴۷/۴. ۳۰۰۶

برزگر

عطایی جونپوری (a.tā.i-ye.jun.pu.ri)، مولانا شیخ عبدالکریم فرزند فخرالدین فرزند کبیرالدین صوفی جونپوری، سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. پدر و برادرش شیخ عبدالعزیز از بزرگان جونپور بودند. عطایی از شعرای روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و جهانگیر گورکانی (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) بود. در شاعری دستی توانا داشت و صائب در سفینه خود اشعاری از او را نیز آورده است. در ۱۰۲۰ق در آگره به سر می‌برد و در ۱۰۲۴ق عبدالنبی قزوینی در اجمیر با وی دیدار کرد. به گفته عبدالنبی، جهانگیر گورکانی «پاره‌ای زمین به جهت وجه معیشت او از وطنش جونپور، به او مرحمت

فرمود» و گویا وی بقیه زندگی‌اش را در زمینی که از شاه گرفته بود به سر آورد. شیخ عبدالکریم تخلص معنوی داشت و به گفته حسین‌قلی خان عظیم‌آبادی «دیوان ضخیمی یادگار خود گذاشته که بیننده را لذایت می‌بخشد»، اما گویی دیوانش به دست نمانده است.

منابع: روز روشن، ۵۵۴؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۸/۲؛ مخزن‌الغرائب، ۱۴/۳؛ منتخب‌السلایف، ۲۸۶-۲۸۵؛ میخانه، ۸۴۷-۸۴۹؛ نزهة الخواطر، ۲۳۴/۵؛ ۲۳۵؛ نشر عشق، ۱۰۵۲/۳.

Dictionary of Indo-persian Literature, 98-99.

دانشنامه

عطایی چهرودی شیرازی (a.tā.i-ye.čeh.ru.di-ye.ši.rā.zi)، ملاحیدر، سده یازدهم هجری، شاعر و خوش‌نویس ایرانی. از مردم چهرو (۴) شیراز بود و در هندوستان به سپاهیگری می‌گذراند تا این که در یکی از جنگ‌ها در دکن، دست راستش بر اثر ضربت شمشیری از مرفق بریده شد و اسبش نیز به دست دشمن افتاد و در نتیجه از سپاهی‌گری واماند و کمال پریشانی به حالش راه یافت. اما شبی پیامبر (ص) و علی (ع) را به خواب دید که بدو فرمودند: «خاطر از ممر مدد معاش جمع دار» و علی (ع) با بند چاقشوری قلمتراش بر مرفق دست راست او بست و وی را «به تراشیدن قلم به آن‌روش... امر فرمود». عطایی چون از خواب برخاست به همان روش قلم تراشید و شروع به کار کتابت کرد و از آن پس روزگارش را به کتابت می‌گذراند. پس از بیست سال که از این واقعه گذشت در خاندیس به خدمت عبدالرحیم‌خان‌خانان (۱۰۳۶ق) رسید و قصیده‌ای در شرح واقعه، مختوم به مدح خان‌خانان، سرود و بدو پیشکش کرد. وی در هنگام تألیف مآثر رحیمی (۱۰۲۵ق)، مدت مدیدی بوده که «از انعام و احسانی که از» خان‌خانان دیده، اوقات می‌گذرانده و «به دعاگویی دوام ایشان» سرگرم بوده است. از سروده‌هایش: «آنم که نظر ز شاه مردان دارم - وز تربیتش کار به سامان دارم / از بعد نبی و مرتضی، چشم امید - بر لطف عمیم خان‌خانان دارم.» □ «ای ذات شریف تو سراسر اقبال - وی مانده زبان حال در وصف تو لال / خواهم که همیشه پادشاه متعال - یار تو و یاورت بود در همه حال».

منابع: احوال و آثار خوشنویسان، ۱۷۲-۱۷۳؛ کاروان هند، ۹۰۵؛ مآثر رحیمی، ۱۵۲۷/۳-۱۵۳۵.

برزگر

عطایی ناکوک، ابوالعلاء ← عطاء بن یعقوب رازی

عظمای (e.zā.mi)، عزیزالدین احمد فرزند شیخ الهی بخش، قصبه بدله در نواحی هوشیارپور ۱۸۹۸ - ساهیوال ۱۹۵۷م، شاعر پاکستانی. پدرش شیخ الهی بخش (۱۹۰۴م) زبان و ادبیات فارسی را در دهلی در محضر مولانا محمدشاه که از اخلاف شاه ولی الله محدث دهلوی بود، فراگرفت. عزیزالدین احمد درس قرآن و صرف و نحو فارسی را نزد پدر آموخت. در شش سالگی پدرش را از دست داد. تربیت او را، برادر بزرگش ظهیرالدین احمد (۱۹۰۹م) به دست گرفت، اما در یازده سالگی او را نیز از دست داد. پس از آن به دهکده رایپور گوجران رفت و در مدرسه دینی آنجا دروس مقدماتی را فراگرفت. سپس به دهکده گلاوتی در شهرستان بلند شهر رفت و در مدت سه سال علوم عالی را از حافظ محمد صالح و مفتی فقیر الله آموخت. سپس به دیوبند رفت و از دانشکده دارالعلوم آنجا علم حدیث آموخت. وی در فراگیری علوم دینی از محضر محمود الحسن گنگوهی دیوبندی و علامه سید انور شاه کشمیری بهره برد. در ۱۹۱۵م دست ارادت به شیخ الهند محمود الحسن داد و در طریق تصوف و عرفان وارد شد. پس از مدتی به زادگاه خود بازگشت و از دانشگاه پنجاب، در رشته زبان و ادبیات فارسی، درجه متشی فاضل که برابر با فوق لیسانس است، گرفت. سپس در دبیرستان اسلامی هوشیارپور به تدریس پرداخت. با مولانا غلام قادر گرامی آشنا شد و وی، او را در ۱۹۲۳م جانشین خود اعلام کرد. چندی نیز در دبیرستان های دولتی پنجاب، زبان فارسی تدریس کرد. در ۱۹۴۷م که شبه قاره هند به دو کشور هند و پاکستان تقسیم شد، وی از جالندهر به پاکستان رفت و در منتگمری (که اخیراً نام ساهیوال گرفته) در پاکستان، ساکن شد و در دبیرستان های دولتی به تدریس پرداخت، تا این که در ۱۹۵۳م بازنشسته شد. وی به سبک هندی شعر می سرود. اشعار وی به اردو و فارسی است. در غزل پیرو نظیری و برخی از قصایدش به پیروی از قصاید عرفی و قاتنی است. یک مرثیه به استقبال مرثیه قاتنی در صنعت سؤال و جواب گفته است. مثنوی را بهتر از هر نوع دیگر شعر سروده است. از آثارش: دیوان اشعار در قصیده، غزل، مثنوی، مرثیه، قطعه و رباعی؛ مثنوی آدمیت؛ مثنوی سراپای محبوب؛ مثنوی در تجلیل بزرگترین قهرمان کشتی؛ تدوین و ترتیب و چاپ

دیوان غلام قادر گرامی.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۶۵-۶۶۶/۳، تذکره شعری پنجاب، ۲۴۷-۲۴۸؛ فارسی گویان پاکستان، ۲۸۵-۲۹۷؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۱۶۲؛ سبط حسن رضوی، مترجم مریم ناطق شریف، «فارسی در شبه قاره پس از ۱۳۲۶خ (سال تجزیه)، نامه پارسی، سال پنجم، شماره سوم، پاییز ۱۳۷۹، ص ۱۰۶؛ هلال، جلد ۱۳، شماره یکم، سال ۱۹۶۵، ص ۴۵.

حجتی

عظیمای نیشابوری (a.zi.mā-ye.ney.sā.bu.ri)، عظیم محمد، معروف به عظیم و متخلص به عظیم، - ۱۱۱۰ / ۱۱۱۱ق شاعر ایرانی. پسر ملا قیدی (۱۰۶۴ق)، برادرزاده نظیری نیشابوری، و برادر ملافوجی (۱۰۷۵ق) بود. به گفته برخی منابع، عظیم در دوره شاه جهان (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) به هند رفت و به مقام دیوانی بیوتات لاهور رسید، ولی به نظر می رسد این گفته نادرست باشد و کسی که دیوانی بیوتات لاهور را داشت، شاعر دیگری به نام آقا عظیم بوده که سرخوش لاهوری در کلمات الشعرا از وی یاد کرده است. عظیم ظاهراً در زادگاهش نیشابور و دیگر شهرهای خراسان به سر می برد. هنگامی که میرزا اسعدالدین محمد راقم در پادشاهی شاه سلیمان صفوی (۱۰۷۷-۱۱۰۵ق) وزارت خراسان را داشت عظیم ملازمت وی می کرد و نزد او از احترام و اعتبار فراوان برخوردار بود. در دیوان عظیم که دارای قطعات و ماده تاریخ هایی از ۱۰۵۵ تا ۱۰۸۲ق است اشعاری در ستایش دو تن از امرای ساکن نیشابور، بیرام علی خان (۱۰۷۱ق) و پسرش محمد ابراهیم، دیده می شود. مهم ترین اثر عظیم مثنوی فوز عظیم (نسخه کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره ۴۶۳۷ در ۳۲۴۵ بیت به خط شفیعی شکسته نویسی) در خلقت جهان و طبیعت انسان است که عظیم آن را در قندهار سروده و در دیباچه آن شاه عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق)، میرزا اسعدالدین راقم و صفی قلی خان بیگلربیگی خراسان (پسر ذوالفقار خان حاکم قندهار) را ستوده است. از دیوان عظیم نسخه هایی در برخی کتابخانه ها از جمله کتابخانه موزه بریتانیایی (به شماره Add.7779) نگه داری می شود که شامل مثنوی فوز عظیم، قصاید و ترکیب بند هایی عمدتاً در ستایش امامان، قطعات و ماده تاریخ ها، غزلیات، مرثیه و چند رباعی است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۵۱-۱۳۵۳؛ تاریخ ادبیات فارسی،

اته، ۲۰۰؛ تذکره نصرآبادی، ۳۱۶؛ خزانه عامره، ۴۴۰؛ ریاض العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹-۳۸/۲؛ شمع انجمن، ۳۱۲؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۴۴۸، ۳۰۳۲؛ کاروان هند، ۴۳۱، ۱۰۶۲؛ کلمات الشعراء، ۷۸؛ مخزن الغرائب، ۹۰/۴؛ تنایح الافکار، ۴۸۵، ۴۸۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 701; Catalogue of the Arabic, Persian, And Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 1/358-359; Mughals in India, 95.*

برزگر

**عظیم بلگرامی (a.zim-e-bel.ge.rā.mi)**، سید عظیم‌الدین فرزند سید نجابت بلگرامی، بلگرام ۱۱۱۳ - آگره ۱۱۶۳ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در همان اوان جوانی پیروی از اشعار شاعران فارسی‌گوی را آغاز کرد. با نظم و نثر به‌خوبی آشنا بود و گه‌گاه به فارسی نیز شعر می‌گفت. در تصوف و عرفان نیز مقامی والا داشت و از مریدان سیدالعارفین بود. به گفته آزاد بلگرامی در اواخر عمر خود به خدمت صفدرچنگ، وزیر اعظم هندوستان، درآمد. آزاد در قطعه‌ای او را شاعری والاگهر و اشعار فارسی او را در یتیم خوانده است. عظیم در جنگ نواب با افغانان کشته شد.

منابع: بلگرامی کی فارسی شعراء، ۱۴۵-۱۴۳؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۲۳۶؛ سرو آزاد، ۳۳۷-۳۳۸؛ شمع انجمن، ۳۱۸؛ صفح ابراهیم، ۱۰۵؛ نثر عشق، ۱۰۶۹/۳.

سپاهی

**عظیم تتوی (a.zim-e.ta.ta.vi)**، میرمحمد عظیم‌الدین بن سید یار محمد بن عزت‌الله شیرازی شکراللهی، ۱۱۶۳-۱۲۲۹ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادرزاده میرعلی شیر قانع تتوی و وابسته دربار فرمانروایان سند، میان محمد سرفرازخان و میرفتح‌علی خان تالپور (- ۱۲۱۷ق) بود و مقام ملک‌الشعرایی دربار میرفتح‌علی خان را داشت. چون درگذشت پیکرش را در قبرستان کوه مکی در تته به خاک سپردند. عظیم، گذشته از فارسی، گاهی به اردو نیز شعر می‌سرود و اشعارش را ساده و روان گفته‌اند. وی دیوان خود را در ۱۲۱۰ق به فرمان فتح‌علی خان تالپور مرتب کرد. بعدها دیگر سروده‌هایش تا هنگام مرگ که در بیاض‌ها بوده، به دیوان او افزوده شده است و این دیوان به کوشش دکتر غلام‌مصطفی خان در ۱۹۶۳م در

حیدرآباد به چاپ رسیده است. دیوان عظیم شامل غزلیات، قصاید، قطعات تاریخ، مراثی و سلام (مخمسات و مسدسات)، مثنویات، قطعات تاریخ و رباعیات است. در غزلیاتش تحت تأثیر حافظ بوده و بسیاری از غزلیات وی را تتبع کرده است. برخی غزلیاتش بلند (تا ۲۸ بیت) و قصیده‌مانند است و معمولاً در منقبت حضرت علی (ع) و ستایش فتح‌علی خان و برادرانش میرغلام‌علی خان، میرکرم‌علی خان و میرمرادعلی خان است. قصاید وی نیز در نعت پیامبر (ص)، منقبت علی (ع) و ستایش بزرگان روزگارش است. مثنویات عظیم در موضوعات گوناگونی چون مناجات، وصف بهار، فراق یار، نامه‌های منظوم، عریضه دعا، مبارک‌باد، خلعت و فتح در جنگ است. از میان درازترین مثنوی‌های وی از این‌ها می‌توان یاد کرد: ۱- سیر دل (سروده در ۱۲۰۶ق) با ۳۱۶ بیت در توحید و نعت پیامبر و سپس در ماهیت عشق و وصف سراپای معشوق؛ ۲- ساقی‌نامه نزدیک صد بیت؛ ۳- فتح‌نامه سند، نزدیک ۱۵۰۰ بیت به پیروی از شاهنامه فردوسی در رزم و پیکار خاندان کلهوران سند و زوال این خاندان و برآمدن خاندان تالپوران (بلوچان) در سند و جنگ‌های آنان با کلهوران و پیروزی فتح‌علی خان تالپور و برخی رویدادهای دوره وی. عظیم این مثنوی را در ۱۱۹۹ق یا به احتمال فراوان در ۱۲۰۹ق به‌دستور فتح‌علی خان سروده، ولی پسان‌تر رویداد مرگ فتح‌علی خان (۱۲۱۷ق) و جانشینی برادرش میرغلام‌علی خان (- ۱۲۲۹ق) را بدان افزوده است. فتح‌نامه ظاهراً نخستین تاریخی است که در فروپاشی حکومت کلهوران و برآمدن تالپوران نوشته شده است و چون بسیاری از رویدادهای آن چشم‌دید عظیم است ارزش تاریخی قابل توجهی دارد. شیوه سرایش آن پخته و ساده و روان و آمیخته با تشبیهات و تمثیلات خیال‌انگیز استوار است. این منظومه به کوشش شیر محمد نظامانی، به چاپ رسیده است (حیدرآباد، ۱۹۶۷م)؛ ۴- هیرو رانجها، به پیروی از نظامی گنجوی، در داستان دلدادگی هیرو (پسر) و رانجها (دختر). هیرو رانجهای عظیم با روایت هیرو و رانجهای احمدیارخان یکتا برابر است؛ جز آن که عظیم در پایان، دو روایت افزوده و برخی کارهای شگفت و معجز‌آسا به هیرو نسبت داده است. هیرو رانجهای عظیم در ۱۲۱۴ق سروده شده و در ۱۹۵۷م به کوشش حفیظ هوشیارپوری به چاپ رسیده است. از دیگر آثار به‌جا مانده عظیم، مکاتیب عظیم است. دیوان اردوی عظیم نیز دربردارنده غزلیات و دو مرثیه است.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۳۶-۲۴۳؛ پاکستان مین فارسی ادب،

۶۸۲/۳، ۶۹۹-۷۷۲، تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۱/۳؛ تاریخ سنده، ۶۰۶-۶۰۵/۲، ۷۸۳؛ تکمیل مقالات الشعراء، ۴۰۵-۳۸۹؛ داستان سرائی فارسی در شبه قاره در دورۀ تیموریان، ۱۹۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۲۳۴۳؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۳۹۳/۵، ۱۲۲۱/۸، ۵۱۸/۱۰؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۳۰۱۳، ۳۰۱۴، ۳۳۲۸؛ فهرستوارۀ کتابهای فارسی، ۱۳۰۵-۱۳۰۶؛ شفیع عقیل، «داستان هیر و رانجها»، هلال، جلد ۱۸، شماره ۱۲، ص ۱۰؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1041; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of Asiatic Society of Bengal*, 216; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 105; *Mughals in India*, 15; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/657.

برزگر

عظیم خیرآبادی (a.zim-e.xayr.ā.bā.di)، مولوی (محمد)

فضل عظیم، سده سیزدهم هجری، شاعر فارسی گوی شبه قاره. فرزند فضل امام خیرآبادی (۱۲۴۴ق) و برادر بزرگ فضل حق خیرآبادی (۱۲۷۸ق) است. نیاکانش در اصل از مردم بدایون بودند. یکی از آنها به خیرآباد از توابع اوده کوچید و در آنجا نشیمن گزید. فضل عظیم علوم عقلی و نقلی را از پدرش آموخت و در دستگاه شرکت هند شرقی بریتانیا در کلکته و دهلی در سمت دبیری و مشاغل دیگر به کار پرداخت. شعر نیکو می سرود و دیوانی داشته است. برخی منابع مثنوی شمع شبستان را از او دانسته اند. بنابر این مثنوی، عظیم که پدرش (مولوی فضل امام؟) نیز شاعر و فقیه و پزشک بوده و هنگام سرودن این مثنوی (۱۲۴۵ق) درگذشته بود، در جوانی در لکنو به سر می برد و روزگار را به شادخواری می گذراند. ولی بعدها دشواری های زندگی وی را واداشت تا در پی معاش به بریلی و دهلی و خیرآباد و کول و اکبرآباد رفت و آمد کند، تا سرانجام برادرش در اله آباد به یاری او شتافت و از آوارگی رهانیدش. مولوی فضل عظیم در این مثنوی خود را مرید محمدعلی (؟) می خواند و می گوید که آنرا در ۱۲۴۵ق به فرمایش برادرش و به نام محمودخان سروده است. شمع شبستان داستانی عاشقانه در قالب مثنوی، آمیخته با غزلها، در داستان دختری به نام نورتن و جوان دلباخته اش - که از او نام نرفته است -، دلباختگی و خودکشی

پسر و بازیافتن زندگی و سرانجام رسیدن دو دلباخته به یکدیگر است. این مثنوی در ۱۲۶۹ق به فرمایش سراینده در مطبع مصطفایی (دهلی؟) به چاپ رسیده است. استوری دو اثر دیگر به نام وقایع کوهستان و افسانۀ بهرپور را نیز از آن سراینده شمع شبستان می داند. از افسانۀ بهرپور آگاهی های بیشتری درباره مولوی محمدفضل عظیم به دست می آید. بنابر این اثر، فضل عظیم در سمت منشی به خدمت ویلیام فریزر (۱۷۸۴-۱۸۳۵م) در دهلی درآمد و بیست سال در خدمت او به سر برد، از آن میان، هنگامی که فریزر در مقام کارگزار سیاسی سپاه ژنرال مارتیندل (Martindell) را در جنگ نپال (۱۸۱۴-۱۸۱۶م) همراهی کرد و در اوت ۱۸۱۵م به دهلی بازگشت، فضل عظیم با او بود. فضل عظیم به پایمردی فریزر مدتی در دیوان درآمدها به کار سرگرم شد، ولی نتوانست اسباب خرسندی بالادست خود را در آن اداره به دست آورد و ناگزیر از کارش کناره گرفت و چندی دچار سختی و تنگنا گردید تا این که با بازگشت فریزر به دهلی باز به خدمت وی پیوست و او را در لشکرکشی به بهرپور همراهی کرد. پس از چندی نایب تحصیل دار بخش سهارنپور شد. وقایع کوهستان در گزارش جنگ نپال به نشر، آمیخته با تحریر منظوم گزارش همان رویدادها در قالب مثنوی، است. این اثر در ۱۲۶۹ق / ۱۸۵۳م در شاه جهان آباد / دهلی چاپ شده است. اما مثنوی افسانۀ بهرپور (دست نویس دیوان هند) در ۱۲۴۱ق / ۱۸۲۶م سروده شده و گزارش منظوم عملیات جنگی انگلیسی ها بر ضد راجه درجن سال بهرپوری، در ۱۸۲۵-۱۸۲۶م است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۷۴/۳؛ داستان سرائی فارسی در شبه قاره در دورۀ تیموریان، ۲۵۴؛ الذریعه، ۷۳۱/۹؛ شمع انجم، ۳۲۸؛ صبح گلشن، ۲۸۸-۲۸۹؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کتیبه کتابخانه گنج بخش، ۱۲۴۵؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۷۸/۸؛ فهرستوارۀ کتابهای فارسی، ۱۱۲۹، ۱۳۷۱؛ نشر عشق، ۱۰۷۰-۱۰۹۰؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 3/1054; *Catalogue of the Library of the India office*, vol.II, part VI, 333, 554; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 104, 179; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/689.

برزگر

عظیم سرهندی (a.zim-e.ser.ben.di)، علی عظیم فرزند ناصرعلی\*

(۱۲۵۸ - ۱۲۷۲ ق / ۱۸۴۲ - ۱۸۵۶ م)، بود. عظیم نواز خان در دوره خدمتش در دستگاه اعظم‌جاه محمدعلی خان بهادر ذوالفقارالدوله سراج‌الامرا، نواب آرکات (۱۸۱۹-۱۸۲۵ م / ۱۲۳۴-۱۲۴۱ ق)، به سرپرستی گروه مؤلفان عظیم‌التواریخ / سراج‌التواریخ گماشته شد. در پی آن، وی کسانی چون رضا صاحب، معروف به حکیم باقرحسین خان بهادر و سید مرتضی (بینش مدراسی؟) را به همکاری برگزید و به کار آغاز کرد. ولی با مرگ عظیم‌جاه در ۱۲۴۱ ق کار نگارش عظیم‌التواریخ نیز ناتمام ماند. از این اثر که به فارسی است و در اصل قرار بود در هفت مقاله و پنج مقدمه باشد امروزه تنها یک نسخه در کتابخانه دیوان هند (به شماره ۳۲۱۶) وجود دارد که فاقد مقاله هفتم (در تاریخ کرناتک و میسور) است و مشتمل بر شش مقاله (۱- مقدمه‌ای درباره ارزش تاریخ‌نگاری، منابع تاریخ هند در دوره هند رئوس کلی تاریخ هند در پیش از اسلام، ۲- تاریخ آفرینش، راجه‌های هندو، و ظهور اسلام در هند، ۳- غزنویان، ۴- سلاطین دهلی تا علاءالدین خلجی، ۵- سلاطین دهلی از بهلول لودی و ۶- پادشاهان گورکانی هند تا محمدشاه) و خاتمه‌ای در تاریخ طبیعی به نام جامع‌الاشیاء یا هشت چمن درباره گیاهان، میوه‌ها، سبزی‌ها، غلات، پرندگان، ماکیان، ماهی‌ها، حیوانات اهلی و جز آن است. از دیگر آثارش: ۱- داستان غم به فارسی که در ۱۲۵۱ ق در احوال و مناقب حضرت حسین (ع) و رویداد کربلا از دیدگاه اهل سنت نوشته شده است (مدراس، ۱۲۵۹ ق / ۱۸۴۳ م). این اثر درواقع برگردان فارسی اثری است که وی قبلاً در همین زمینه به عربی نوشته بود؛ ۲- هدایة السالک الی موطأ امام مالک؛ ۳- تنبیه‌الاعیاء فی حیاة الانبیاء به فارسی (هند، ۱۲۶۷ ق)؛ ۴- نورالعین فی مناقب الحسین؛ ۵- الاربعین فی معجزات سید المرسلین؛ ۶- رساله در جواز گفتن انا مومن انشاءالله به فارسی (هند، ۱۳۱۸ ق)؛ ۷- رشق‌السهم الی من ضعف کل مسکر حرام؛ ۸- لذالة القتمة فی اختلاف الامة؛ ۹- عمدة الرائض در فرائض؛ ۱۰- رساله رؤیت هلال در فقه حنفی به فارسی (مدراس، ۱۳۱۹ ق)؛ ۱۱- المطالع البدیة فی شرح الکواکب الدریة؛ ۱۲- مناهج الرشاد در شرح زوایر الارشاد؛ ۱۳- ترجمه شصت و یک حدیث به انضمام چند حدیث از کتب صحاح با اربعین ابوزکریا یحیی بن شرف‌الدین نووی، به فارسی که در رمضان ۱۲۶۱ ق به انجام رسیده و در ۱۲۸۸ ق در مدراس چاپ شده است؛ ۱۲- نورالانصار فی سیر سیدالابرار (دست‌نویس کتابخانه سالار جنگ به شماره ۶۶ سیر) به فارسی در سرگذشت پیامبر (ص).

سرهندي، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در روزگار پادشاهی محمدشاه گورکانی (۱۳۱-۱۱۶۱ ق) در شاه‌جهان‌آباد می‌زیست. وی مردی با فضیلت و دارای صفات پسندیده بود و، علاوه بر شاعری، در اکثر فنون، مانند خاتم‌بندی، شطرنج‌بازی، تیراندازی و علوم رایج مهارت داشت. در شاعری از سبک پدرش پیروی می‌کرد. عظیم از دوستان خوشگو، نویسنده سفته بود. خوشگو ابیاتی از اشعار عظیم را یاد کرده و وی را ستوده است. عظیم در میانه سده دوازدهم هجری درگذشت، اما برخی تذکرها سال درگذشت وی را ۱۲۰۰ ق یاد کرده‌اند.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۸۸/۲؛

ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹/۲؛ سفته خوشگو، ۲۷۱؛ شمع انجمن،

۲۹۲؛ مخزن‌الغرائب، ۱۴۹/۴؛ شایع‌الافکار، ۴۹۵؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 104.

فتح‌نیا طبری

عظیم‌نواز خان بهادر (a.zim.na.vāz-e.xān-e.ba.hā.dor)، مفتی بدرالدوله عظیم نوازخان بهادر معتمد جنگ عمدةالعلماء قاضی‌الملک مولوی محمد صبغت‌الله فرزند محمد غوث فرزند عبدالله‌الشهید شافعی مدراسی، مدراس ۱۲۱۱- همان‌جا ۱۲۸۰ ق، دانشمند دینی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. میزان‌الصرف را نزد عبدالعلی بن نظام‌الدین لکنوی، صرف و نحو را در محضر جعفرحسین مدراسی، منطق و حکمت و برخی علوم ریاضی را نزد پدر خود محمدغوث، مسلم‌الثبوت و هدایه در فقه حنفی، حاشیه میرزاهد بر شرح موافق و النفیسی در طب را در محضر شیخ علاءالدین بن انوارالحق لکنوی، مقدمة‌الجزری در تجوید را نزد سیدعلی بن عبدالله حموی خواند و در طریقت نقشبندی به سید عبدالغفار نقشبندی دست ارادت داد. در ۱۲۳۸ ق به صدارت ناگور و یک‌سال بعد به شغل افتاد و در ۱۲۶۰ ق به مقام قضاوت گماشته شد. در ۱۲۶۶ ق به حجاز سفر کرد و حج گزارد. وی که در دستگاه نوابان آرکات / کرناتک در مدراس خدمت می‌کرد، پس از برافتادن دولت آن‌ها به دست انگلیسی‌ها، از خدمات دیوانی کناره گرفت و با راتبه‌ای که انگلیسی‌ها برایش مقرر کرده بودند، روزگار می‌گذراند و به تدریس و تألیف سرگرم بود. برادر بزرگش، مدارالامرا عبدالوهاب، رایزن اصلی والاحاجه پنجم غلام‌غوث خان اعظم مدراسی، نواب آرکات / کرناتک

کتابهای فارسی. ۱۹۲۸-۱۹۲۹؛ مرآت العلوم، ۴۴/۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British*

*Museum, 1/377; Mughals in India, 358; Persian Literature,*

*C.A.Storey, 1/876.*

حجتی

### علاءالدین احمدشاه دوم بهمنی ← احمدشاه دوم بهمنی

علاءالدین اودی (a.lā.od.din-e.u.di)، میرسیدعلاءالدین، متخلص به علاء یا علایی، سدهٔ دهم هجری، عارف و شاعر ایرانی تبار شبه‌قاره. گویند اصلش از خراسان بود و به هند کوچید و در اوده رحل اقامت افکند. در تصوف به شیخ عبدالسلام بن سعدالدین بجنوری دست ارادت داد. «صاحب مقامات علیه و کشف و کرامات سنیه بود و در فن موسیقی هم مهارت کمابینگی داشت.» (نتایج‌الافکار، ۴۶۷). عبدالقادر بدایونی که هم‌روزگار علاءالدین بود و وی را از نزدیک می‌شناخت درباره‌اش می‌نویسد که «صاحب مقامات عالیه و کرامات ظاهره و حجج باهره و آیتی بود از آیات الله و خوارق بسیار ازو نقل می‌کنند... مشایخ بسیار از دامن دولت او برخاسته‌اند، از آن جمله خلف صدق او میرسید ماهرو که قدم به قدم والدماجد داشته و دیگر میرسید علی نلهری که صاحب حال قوی و پیوسته منزوی بود و فقری و غربتی غریب ازو مشاهده می‌شد، زبان عجیب در تصوف داشت فقیر [عبدالقادر بدایونی] در کانت گواه از توابع سنبل به صحبت حسین خان به ملازمت او رسیده و مستفیض از انفاس نفیسه او شده... میرسیدعلی پیوسته در مناجات گفتی که خدایا مرا شهید گردان. تا نیم شبی دزدان آن قصبه که دزدخانه‌ای است مشهور به منزل میر درآمده و غوغا برخاسته و میر با وجود سن نودسالگی و ضعف بدنی گرز آهنین در دست گرفته و الله‌الله گفته، تعاقب نموده و یک دویی را به دوزخ رسانیده و مجروح گردانیده و عاقبت تیری به مقتل ایشان رسیده و به درجهٔ شهادت پیوستند و این واقعه در سنهٔ نه‌صد و نود و هشت بود.» (منتخب‌التواریخ، ۶۲-۶۳). چنان‌که از سخن بدایونی برمی‌آید، این میرسید علی نلهری، مرید علاءالدین اودی، بود که در نودسالگی در ۹۹۸ق در درگیری با دزدان کشته شد، ولی برخی تذکرها به خطا تاریخ و علت مرگ علاءالدین را در ۹۹۸ق در درگیری با دزدان نوشته‌اند. تاریخ درگذشت علاءالدین را ۹۶۸ق یا ۹۷۷ق نوشته‌اند. وی گاه شعر هم می‌سرود و ترجیع‌بندی به

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۹۶۳-۹۶۴؛ الذریعه،

۳۹/۸؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانه

گنج‌بخش، ۲۰۴؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان،

۱۰۷۳/۲؛ ۳۳۴/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۳۶؛ فهرست

نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۷۶-۷۷۷؛

فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۳۰۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی،

۵۳۰/۳؛ نزّه‌الخواطر، ۲۲۴/۷؛

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the*

*India Office, 1/162-165; A Catalogue of the Persian*

*Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 1/156;*

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 418; Iranica, 3/259;*

*Mughals in India, 96; Persian Literature, C.A.Storey,*

*1/223, 482.*

برزگر

عقد ثریا (eq.de.so.ray.yā)، تذکره‌ای به فارسی از غلام مصحفی همدانی\*، مشتمل بر شرح حال ۱۳۳ شاعر فارسی‌گوی ایرانی و هندی معاصر مؤلف به ترتیب الفبا که از روزگار محمد شاه (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) تا زمان شاه عالم (۱۲۲۱-۱۲۳۷ق) در هند می‌زیسته‌اند. این تذکره با شرح حال انجب آغاز شده و با زندگینامهٔ یوسف پایان می‌یابد. مصحفی این اثر را در ۱۱۹۹ق به درخواست میرزا قتیل\* به اتمام رساند. به دلیل آن‌که مؤلف شرح حال شعرا و انتخابی از اشعار آنان را به تفصیل نقل نکرده و بیشتر مطالب آن را نیز از بیاض قتیل برداشته است و احوال بعضی را خود نوشته است، عقد ثریا تذکره‌ای بسیار مختصر و بی‌اهمیت است. این کتاب را باید گونه‌ای سفینه دانست، زیرا مؤلف گاهی به نقل اشعار و گاهی به نقل شرح حال یا چند کلمه در معرفی شاعران اکتفا نموده است. سبک انشای مؤلف در بیشتر جاها مصنوع و دارای واژه‌های دشوار است. غلام مصطفی افزون بر این تذکره، تذکره‌هایی دیگر به نام‌های تذکرهٔ فارسی، ریاض‌الفصحا و تذکرهٔ هندی نیز نوشته است. این تذکره به همت انجمن ترقی اردو، در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است (۱۹۳۴م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۰۵/۳؛ تاریخ

تذکره‌های فارسی، ۲۴-۲۵؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان،

۴۶۳-۴۶۸؛ فرهنگ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۸؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۶۴/۱۱؛ فهرستوارهٔ

دہلی در نوکری برہمنی بہ نام گانگو، از ملازمان شاہزادہ محمد پسر تغلق پادشاہ دہلی (۷۲۰-۷۲۵ق)، در کمال فلاکت روزگار می‌گذرانید تا روزی در ہنگام شخم‌زدن زمین اربابش ظرفی پر از سکہ‌های زر یافت و بی‌درنگ آن‌را نزد برہمن برد. بہ پاس این درست‌کاری، برہمن نزد شاہزادہ از حسن ستایش کرد و شاہزادہ او را نزد خود فرا خواند و سپس بہ پدرش تغلق معرفی کرد. تغلق شاہ نیز حسن را نواخت و در شمار امرای خود درآورد. اما گانگوی برہمن، روزی پیش‌بینی کرد کہ حسن بہ مقامی عالی می‌رسد و بدو گفت: «از زایجہ طالع تو چنان می‌یابم کہ صاحب اقبال باشی و عن‌قرب بہ درجہٴ اعلیٰ واصل گردی. پس با من عہد و شرط کن کہ اگر بخشندہٴ بی‌منت، دولت عظیم بہ تو ارزانی کند اسم مرا جزو اسم خود گردانی. حسن، قبول این معنی کردہ، هنوز بہ دولت نرسیدہ بود کہ اسم او را جزو نقش نگین خود گردانیدہ بہ حسن گانگوی بہمنی [= برہمنی؟] مشہور گردید.» برخی پژوہشگران معتقدند کہ چون حسن، تبار خود را بہ بہمن بن‌اسفندیار، پادشاہ افسانہ‌ای ایران، یا بہرام گور ساسانی می‌رساند، خود و خاندانش بہ بہمنی آوازہ یافته‌اند. روایتی نیز اصل او را از خاندان کاکویہ می‌داند کہ در سال‌های ۳۹۸-۴۴۳ق بر اصفہان و ہمدان فرمان می‌راندند. برخی از اعضای خاندان کاکویہ، از آن میان نیاکان حسن بہ درگاہ سلطان محمود غزنوی (۳۸۸-۴۲۱ق) در غزنین پناہ بردند. حسن بہ حسن کاکو - کہ بعدہا بہ اشتباہ کنکو / گنگو / گانگو تلفظ می‌شد - معروف بود. بہ ہر حال حسن از سرداران محمدشاہ تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق) بود و در دولت‌آباد / دیوگیر، تختگاہ محمدشاہ در دکن، استقرار داشت. برخی منابع، حسن را برادر علی شاہ نٹھو و، همچون وی، خواہرزادہٴ ملک ہزیرالدین ظفرخان، نایب عرض ممالک سلطان علاءالدین خلجی، کہ در رویارویی با مغولان در ۶۹۷ق کشتہ شد، می‌دانند (تاریخ فرشتہ، ۱/۱۳۸). علی شاہ را در ۷۴۰ق قتلغ خان، نایب‌الحکومہٴ محمدشاہ تغلق در دکن، برای گردآوری مالیات بہ گلبرگہ فرستاد، ولی وی بہ جای انجام مأموریتش، در دہارور بہ ادعای شاهی برخاست و خود را علاءالدین ملکشاہ (یا درست‌تر، علاءالدین والدین علی شاہ سلطان) خواند و بہ ہمراہ برادرانش، حسن (یا بہ گفتہٴ عصامی در فتوح السلاطین، عبداللہ) و احمد و محمد، ساگر و بیدر را گرفت. اما کامیابی‌اش دیری نپایید و قتلغ خان وی را در دہارور بشکست و در بیدر بہ محاصرہ درآورد. سرانجام علی شاہ امان خواست و قتلغ خان او را امان داد و پس از گرفتن بیدر، علی شاہ را نزد محمدشاہ تغلق

نام ما مقیمان، در برابر ترجیع‌بند عراقی (کہ جهان صورت است و معنی دوست - ور بہ معنی نظر کنی ہمہ اوست)، در بیست و یک بند با ترجیع «کہ بہ چشمان دل مبین جز دوست - ہر چہ بینی بدان کہ مظهر اوست» دارد. این ترجیع‌بند، کہ برخی آن را بہ خطا بہ وصالی نسبت دادہ‌اند، در شبہ‌قارہ توجہ فراوان برانگیختہ و از کتاب‌های درسی شدہ و دیگران از آن پیروی کردہ‌اند و از جملہ ترجیع‌بندهای ما حریفان میرزا عبدالقادر بیدل دہلوی، ما مریدان غلام‌رکن‌الدین معروف بہ مرادشاہ لاہوری، متخلص بہ مراد (۱۱۸۴-۱۲۱۵ق) و ما مطیعان مولوی غلام رسول عادل‌گرہی، بہ پیروی از آن سرودہ شدہ است. ما مقیمان تاکنون بارہا، از جملہ در بمبئی (۱۳۰۴ق / ۱۸۸۷م) و لاہور (۱۹۴۰م) بہ چاپ رسیدہ است. نمونہ‌ای از سرودہ‌های او: ندانم آن گل خندان چہ رنگ و رو دارد - کہ مرغ ہر چمنی گفت‌وگوی او دارد / بیا کہ در ہوس سرو قامتت چشمم - بہ زیر مژہ از خون ہزار جو دارد / حدیث عشق تو تنها نہ من کنم تقریر - کہ ہر کہ هست ازین گونه گفتگو دارد / اگر ملایکہ را سحر چشم او خواہد - ز آسمان برین بر زمین فرو دارد / بہشت از در و بام تو زیب و فرگیرد - بہار از رخ و زلف تو رنگ و بو دارد.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و ہند، ۲۳/۳؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۶۴۲/۱؛ ثمرات‌القدس من شجرات‌الانس، ۱۱۶۳-۱۱۶۴؛ الذریعہ، ۷۳۳/۹؛ روز روشن، ۵۵۶-۵۵۷؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۳۹/۲؛ فہرست کتابهای چاپی فارسی، ۴۴۶۲/۴؛ فہرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کمیاب کتابخانہٴ گنج‌بخش، ۶۷۲-۶۷۳؛ فہرست مشترک نسخہ‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۰۲/۷، ۱۱۹۷/۸، ۱۳۵۳؛ مجمع‌الشعراء جهانگیری، ۲۶۶-۲۶۷؛ منتخب‌الشواریخ، ۶۱۳-۶۳؛ نتایج‌الافکار، ۴۶۷-۴۶۸؛ نزہۃ‌الخواطر، ۲۰۴/۴-۲۰۵؛ ہمیشہ بہار، ۴۶۸-۴۶۷

Dictionary of Indo-Persian Literature, 60-61.

برزگر

علاءالدین حسن بہمنی (a.lā.od.dīn.ha.san-e.bah.ma.ni)، اسکندر ثانی علاءالدین ابوالمظفر حسن گنگو / گانگوی بہمن‌شاہ، ۶۹۱-۷۵۹ق، بنیادگذار خاندان شاهی بہمنیان در جنوب ہند (دکن) و نخستین شاہ این دودمان (۷۴۸-۷۵۹ق). دربارہٴ تبار و چگونگی برآمدن علاءالدین حسن و نامیدہ شدن خاندان شاهی وی بہ نام بہمنیان، روایات گوناگون و گاہ افسانہ‌آمیز روایت کردہ‌اند. بہ روایت فرشتہ، حسن در آغاز در



فرستاد و محمدشاه او را به موطن آبا و اجدادی اش غزنین تبعید کرد. اگر هم در برادری حسن گنگو با علی شاه و شرکت وی در شورش تردید باشد، در شرکت وی در شورش سرداران دکن بر ضد محمدشاه تغلق در ۷۴۶ق تردید نیست. در این سال، حسن و شماری دیگر از امرا که از بیداد محمدشاه به ستوه آمده بودند بر وی بیرون آمدند و دولت آباد را بگرفتند و اسماعیل مُخ افغان را با لقب ناصرالدین ابوالفتح اسماعیل شاه، به شاهی برداشتند (جمادی الاولی ۷۴۶ق / سپتامبر ۱۳۴۶م) و «خطاب‌ها را که میان افغانان متعارفست، میان یکدیگر قسمت کرده هر یک قطعه‌ای از اقطاع مملکت دکن را متصرف گشتند.» از آن میان حسن گنگو به خطاب ظفرخان ملقب گشت. اسماعیل شاه، یکی دو ماه پس از جلوس، سردار بزرگ خود خواجه جهان نورالدین را برای سرکوبی گندهرا، سرکرده گلبرگه، بدان سوی فرستاد و خواجه جهان گلبرگه را به محاصره درآورد. اما چون کار محاصره به درازا کشید، ظفرخان حسن گنگو از دولت آباد به گلبرگه شتافت و در میان راه دژ سگر را از دست سپاهیان محمدشاه بیرون آورد. آن‌گاه رو به گلبرگه نهاد و به خواجه جهان، که نزدیک به چهار ماه بود آن‌جا را در محاصره داشت، پیوست و پس از گشودن گلبرگه و گریزانان گندهرا به دولت آباد بازگشت. در این هنگام سلطان محمد تغلق که برای فرونشاندن شورش گجرات بدان سوی لشکر برده بود، با شنیدن خبر شورش دکن، سپاه بزرگی بسیج کرد و رو به سوی دولت آباد نهاد و دکنیان را نزدیک دولت آباد بشکست (۲۴ ربیع الثانی ۷۴۷ق). ناصرالدین اسماعیل شاه در دژ دولت آباد حصارى شد و حسن گنگو راه گلبرگه را پیش گرفت. محمدشاه شهر دولت آباد را بگرفت، اما پس از دو ماه، در پی شورش یکی از غلامانش به نام تقی در گجرات، ناگزیر به ترک آن‌جا گردید. از این رو خداوندزاده ملک جوهر را به گشودن دژ دولت آباد و پایان بخشیدن به کار ناصرالدین اسماعیل شاه گمارد و ملک عمادالدین / عمادالملک سرتیز را نیز به سرکوبی حسن گنگو در گلبرگه فرستاد و خود روانه گجرات شد. پس از رفتن محمدشاه، ملک جوهر در دولت آباد دست به بیداد و خونریزی گشود و بسیاری از مردم را به قتل آورد و اسماعیل شاه نیز عملاً در دژ زندانی بود و هیچ راه فرار نداشت. در این اثنا حسن گنگو از گلبرگه به مرج و از آن‌جا به ارگه رفت. دو سه ماه در ارگه ماند و آن‌گاه رهسپار سگر شد و در آن‌جا بسیاری از امرا بدو پیوستند. سپس رهسپار دولت آباد شد. عمادالملک سرتیز نیز که گلبرگه را گشوده بود، آهنگ دولت آباد

کرد. حسن گنگو پس از رسیدن به رود روداوری و گرفتن بیر، سرانجام در جایی به نام سندهتن با سپاه سرتیز روبرو گردید و سرتیز شکسته و کشته شد. در پی آن، جوهر و دیگر امرای محمدشاه از محاصره دژ دولت آباد دست کشیدند و بگریختند و ناصرالدین اسماعیل شاه پس از شش ماه از حصار بیرون آمد و به پیشباز ظفرخان حسن گنگو شتافت و حسن به دولت آباد درآمد. اندکی بعد، اسماعیل شاه چون دریافت «که استقلال حسن کانکری بهمنی به درجه کمال و مرتبه اعلی رسیده و بزرگی او در دل‌ها قرار گرفته است»، به دل خویش یا به‌زور، از پادشاهی کناره گرفت و تاج و تخت را به حسن واگذارد. بدین سان در بیست و چهارم ربیع الثانی ۷۴۸ق، تاج شاهی را بر سر حسن گنگو / گانگو گذاشتند و «چتر سیاه که نشان خلفای عباسی بود بر سرش گرفتند و خطبه و سکه مملکت دکن به نام وی کرده، شاه علاءالدین حسن کانکوی بهمنی خطاب دادند.» علاءالدین حسن پس از برآمدن به تخت شاهی، امرای هوادارش را بر کشید و خطاب و منصب داد؛ از آن میان پسر خود محمد را خطاب ظفرخان بخشید و دختر وکیل مطلق یا نخست‌وزیر ملک، سیف‌الدین غوری را نامزد وی کرد. شاه پیشین اسماعیل مخ (که پس از کناره‌گیری از پادشاهی لقب خود را به شمس‌الدین برگردانیده بود) را مقام امیرالامرای، ملک بهاء‌الدین را لقب سکندرخان و مقام باربکی (دبیری ویژه شاه)، حسام دول الحی / حسام‌الدین اقچی را منصب نایب‌وزیری، ملک رفیع‌الدین / رضی‌الدین را لقب فتح‌الملک، شمس رشیق را منصب حاجب خاصی، (برادر خود) علی شاه را مقام سرپرده‌داری (سرپرست تشریفات)، ملک شادی را منصب نایب باربکی، ملک حسین را لقب گرشاسب، ملک هندوی ترک را خطاب عمادالملک و منصب صاحب عرضی، شرف فارسی را خطاب عمده‌الملک، و دیگر امرا را به همین‌گونه خطاب و منصب بخشید. آن‌گاه به حسن تدبیر و ضرب شمشیر رفته‌رفته آن نواحی دکن را که در تصرف سرکردگان مخالف یا امرای محمدشاه تغلق بود، از دستشان بیرون آورد و سردارانش بسیاری نواحی را گشودند. حسین گرشاسب نواحی کهندار / کندهار و کوتگیر، قطب‌الملک رضی‌الدین نواحی مهندری / مندری و اکلکوت / انکلوت / سیدآباد، قیرخان ملک مقبول ناحیه کلیان / کلیانی، و سکندرخان نواحی بیدر و ملیکپهر / ملکپهر را گشود. در این اثنا اسماعیل مخ که اکار را در اقطاع داشت به تحریک یکی از سرکردگان هندو به نام نراین

دعوی شاهی کرد. ولی نراین به پیمان خود با اسماعیل پشت پا زد و اسماعیل را بگرفت و بند بر نهاد و چندی بعد به زهر بکشت. به روایتی هم، علاءالدین حسن چون از دسیسه چینی اسماعیل آگاه گردید، وی را در حضور بزرگان کشور محاکمه کرد و پس از اثبات اتهاماتش، به دست خود به ضرب شمشیر به قتل آورد. علاءالدین حسن از آغاز شاهی خود می خواست گلبرگه / احسن آباد را به پایتختی خود برگزیند، ولی این شهر هنوز در دست سرکردگان هندوی هوادار تغلقیان بود و در نتیجه علاءالدین در آغاز دربار خود را در دولت آباد نگه داشت. وی سرانجام آهنگ گرفتن گلبرگه کرد و از این رو اعظم همایون، خواجه جهان را به این کار گماشت و وی را بفرمود تا از مبارک آباد مرج بدن سوی رود. خواجه جهان، که قطب الملک نیز با سپاهش از مهندوی بدو پیوست گلبرگه را پس از مدتی محاصره گشود و پوچاریدی / بوجایی ریزی، فرمانده حصار شهر، را به اسارت گرفت. در حدود ۷۵۲ق سپاهیان علاءالدین در سگر بشوریدند و فرمانده خود صفدرخان را بکشتند. علاءالدین، از بیم یورش دوباره محمدشاه تغلق، در ترک دولت آباد و رفتن به سگر دو دل بود، تا سرانجام شبی پیری (گویا اویس قرنی) را به خواب دید و پیر او را از فروپاشی دولت محمدشاه آگاه ساخت و به سرکوبی هواداران وی برانگیخت. پس علاءالدین برای سرکوبی شورشیان، دولت آباد را ترک گفت. نخست به گلبرگه رفت و دو سه روزی در آنجا ماند و در همانجا از مرگ محمدشاه تغلق (۷۵۲ق) آگاه و خیالش آسوده شد. آنگاه به سگر شتافت و شورشیان را به فرمانبرداری واداشت و به اوضاع شهر سروسامان بخشید و فضلا و مشایخ آن دیار، مانند شیخ عین الدین بیجاپوری (۷۰۶-۷۹۵ق)، مرید و خلیفه خواندمیرسید علاءالدین جانپوری و مولانا معین الدین هروی را بناخت. پس از آن از ساگر به قصد تسخیر نواحی ولایاتی چون کنباری (Khenbhari) و مدهول لوای عزیمت برافراشت. کپرس / کهپیرس / کهپرس (دژدار دژ کنباری) و نراین (از شاهان هندو که مدهول تخته گاهش بود) را به گزاردن خراج واداشت (اواخر ۷۴۳ق). سپس دو ماه در مرج / مرچ ماند و آنگاه عزم تسخیر ولایت کوکن کرد. دو ماه را به تاخت و تاز و تاراج در نواحی کهاری پتن گذراند و به سگر رفت و در آنجا سپاهش را از نو سازمان داد و از رود چنار گذشت و از نواحی سیرم و مدکهر / ملکهر باج ستاند و به گلبرگه بازگشت (۷۴۴ق). پسان تر شورش سردار بزرگ خود قیرخان، حاکم

دژهای کلیان و کویر، را با دلاوری سکندرخان فرومالید و قیرخان اسیر گردید. پس از این فتوحات، به گلبرگه بازگشت و نام این شهر را به احسن آباد تغییر داد و آنجا را به پایتختی خود برگزید. سالهای پایانی زندگی علاءالدین به لشکرکشی های پی در پی در جوانب شمال، جنوب، شرق و غرب گذشت. گوا / گووه را پس از پنج ماه محاصره گرفت و در راه بازگشت، بندر دابول و کلهر و گلاپور را گشود. در شمال تا ماندو (در ولایت مالوه) پیش رفت. در شرق به تاخت و تاز در ولایت تلنگ / تلنگانه پرداخت و «قریب یک سال... در ولایت تلنگ سیر می فرمود تا بهونگیر، ولایات را در قبضه تسخیر درآورده، بت خانه ها را زیر و زبر ساخته، در عوض آن مساجد و مدارس به فلک اطلس برافراخت.» (برهان مآثر، ۲۸). در پایان زندگی اش، قلمرو زیر فرمان مستقیم وی از ماندو در شمال تاریچور در جنوب و از بهونگیر در شرق تا دابول و گوا در غرب گسترده بود و رایان کرانه های رود کریشنا و نیز رای ورائگل خراج گزار او بودند. وی قلمروش را چهار بخش کرد و هر بخش را زیر فرمان امیر یا شاهزاده ای واگذار: احسن آباد گلبرگه و ریچور و مڈگول را به وزیرش ملک سیف الدین غوری داد، دولت آباد، بیر، جُئیر و چول را در اختیار برادرزاده اش محمد بن علی شاه (یا، به نوشته برهان مآثر، خواهرزاده اش بهرام خان) نهاد، برار و ماهور در زیر فرمان صفدرخان سیستانی قرار گرفت و ایندور، کولاس و تلنگانه به اعظم همایون پسر ملک سیف الدین غوری واگذار شد. علاءالدین حسن در یکم ربیع الاول ۷۵۹ق درگذشت و پسر بزرگ و ولی عهدش ظفرخان، با عنوان محمدشاه (یکم) بر تخت شاهی بهمنی نشست. علاءالدین حسن را پادشاه «عادل رعیت پرور دین دار» گفته اند. «به روزگار دولت او رعایا و سپاهی در کمال آسودگی و رفاهیت اوقات می گذرانیدند و اکثر اوقات را به غزا و جهاد مصروف داشته، در اعلائی کلمه طیبه، سعی بلیغ به تقدیم می رسانید.» (برهان مآثر، ۳۱) وی مردی کاملاً خود ساخته بود؛ طی چند سال قلمرو پر آشوب و ناآرام خود را به کشوری نیرومند در گستره ای پهناور مبدل ساخت. رفتارش با دشمنان بیرونی اش، یعنی امرای تغلقی و راجگان و رایان هندو، با نرمش و گذشت همراه بود و اغلب پس از پیروزی از خون آنها درمی گذشت و از بیدادگری دوری می گزید. شاید از همین رو بود که فرمانروایان نیرومندی چون رای ورائگل بی ریختن قطره ای خون به سروری او تن دردادند. فرشته به نقل از ملحقات شیخ عین الدین بیجاپوری می نویسد که از علاءالدین

شبه‌قاره، جلد ۱، صص ۲۲۹-۲۳۶؛

*The Bahmanis of the Deccan*, 25, 29-37, 48-69; *The Chronicles of the Pathan Kings of Dehli*, 340; *Encyclopaedia of Islam*, 1/923-924; *The Oxford History of India*, 281; *Iranica*, 3/394-398; *A Socio-Intellectual History of the Isna 'Ashri Shi 'is in India*, 2/247-248.

برزگر

### علاءالدین حسین شاه بنگالی ← حسین شاه بنگالی

علاءالدین حسینی (a.lā.od.din-e.ho.sey.ni)، شهاب، سده‌دهم هجری، نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. در کنتور می‌زیست و زیر نظر شیخ یحیی به تحصیل پرداخت و به داشتن معرفت دینی و پرهیزکاری بلندآوازه بود. وی شاهد حکمرانی ابراهیم لودی (۹۲۳-۹۳۲ق) تا جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) بوده است. علاءالدین در ۹۷۰ق/۱۵۶۲م کتابی به نام *راحت‌الروح و حکمت‌الفتح* تألیف کرد. این اثر دربردارنده چهار علم واجب از علوم باطنی است: ۱- کیمیا در کیمیاگری، ۲- سیمیا در سحر و جادو، ۳- همیا در طلسم و ۴- ریمیا در علم شعبده. وی در این اثر درباره اسرار دیگر، مانند دیدن و پنهان ماندن خضر(ع) نیز سخن به میان آورده است. مؤلف در تألیف این اثر از برخی مطالب خزانه جلالی اثر مخدوم جهانیان جهانگشت (۷۸۵ق) بهره برده است. نسخه دست‌نویس آن به شماره ۳/۳۴۶ در کتابخانه محمدشفیع در لاهور نگهداری می‌شود.

منابع: فهرست مخطوطات شیخ، ۲۹۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۷۷۹/۱

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 61.

فتح‌نیا طبری

علاءالدین خلجی (a.lā.od.din-e.xal.ji)، علاءالدین محمد (یا علی گرشاسب)، ملقب به سکندرثانی و معروف به غازی‌الملک، پسر شهاب‌الدین مسعود، - ۶ شوال ۷۱۶ق، سلطان دهلی از خاندان خلجیان (۶۹۵-۷۱۶ق). وی برادرزاده سلطان جلال‌الدین فیروزشاه خلجی بود و در دوره عمش ترقی کرد و به حکومت کره‌مانکپور و اوده رسید. وی سرانجام بر سلطان جلال‌الدین بشویرید و وی را فریبکارانه به قتل آورد (رمضان ۶۹۵ق) و

حسن پرسیدند «که بی‌گنج و لشکری در اندک مدتی چنین دولت شگرف چگونه به دست آوردی و خلاق را بی‌مشقت چون مطیع و منقاد ساختی؟ جواب داد که سبب آن دو چیز بود، یکی آن‌که مروت را لازم گرفتم و در هیچ حال از آن تجاوز ننمودم و دوم آن‌که دست سخاوت گشاده، با دوست و دشمن طریق احسان سلوک داشتم.» البته رفتار وی با توطئه‌گران داخلی معمولاً سخت‌گیرانه و بی‌رحمانه بود. زبان رسمی و مراسلات دربار علاءالدین حسن و جانشینان او فارسی بود و به شاهزادگان حتی در دبستان، عالی‌ترین نمونه‌های ادب فارسی را درس می‌دادند. گویند علاءالدین حسن در دم مرگ از کوچک‌ترین فرزندش محمود پرسید که در مکتب چه می‌خوانی و او پاسخ داد «تصنیف شیخ سعدی شیرازی را می‌خوانم. پرسید امروز کدام حکایت را خواندی. محمود گفت که این حکایت را خواندم: شنیدم که جمشید فرخ‌سرشت - به سرچشمه‌ای بر به سنگی نوشت / بدین چشمه چون ما بسی دم زدند - برفتند چون چشم بر هم زدند / گرفتند عالم به مردی و زور - و لیکن نبردند با خود به گور.» (تاریخ فرشته، ۲۸۱/۱) وی بفرمود تا نوروز را در گلبرگه جشن بگیرند. عبدالملک عصامی اثر مهم خود *فتوح السلاطین* / شاهنامه هند را که به فارسی سروده به علاءالدین حسن پیشکش کرد. صوفیان برجسته هندی در دستگاه علاءالدین حسن از احترام و مقامی والا برخوردار بودند. به روایتی افسانه‌آمیز، وی زمانی که جوای نام و در خدمت تغلقیان بود در شمار مریدان نظام‌الدین اولیا درآمد. روزی شاهزاده محمد تغلق تازه از خانقاه شیخ خارج شده بود که حسن به حضور او رسید. شیخ در این هنگام گفت: «سلطانی رفت و سلطانی آمد» و سپس قرصی نان به حسن داد و گفت: «این چتر شاهی است که پس از مدتی دراز و محنت دیرباز در دکن روزی نصیب تو خواهد شد.» بعدها که علاءالدین حسن به پادشاهی رسید شیخ سراج‌الدین جتیدی، معروف به اخیی سراج، از مریدان نظام‌الدین اولیا، تاج شاهی بر سر او گذاشت.

منابع: برهان مآثر، ۳۱-۱۱؛ تاریخ صدر جهان، ۶۶-۶۴؛ تاریخ فرشته، ۱۴۲/۱-۱۴۳، ۲۷۳-۲۸۲؛ تنبیح در هند، ۱۱۴-۱۱۵؛ فارسی ادب به عهد سلاطین، ۲۲۱-۲۲۵، ۲۳۴؛ فتوح السلاطین، ۴۸۳-۶۱۸؛ منتخب التواریخ، ۲۳۶/۱؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۸۹-۹۰؛ نگاهی به تاریخ حیدرآباد دکن، ۱۱-۳۵؛ آرمیدخت مشایخ فریدنی، «خدمات بهمنیان به نشر و فرهنگ تمدنی ایرانی در دکن»، مجموعه سخنرانیهای نخستین پیوستگیهای فرهنگی ایران و

رهسپار دهلی گردید و قدرخان رکن‌الدین ابراهیم، پسر کوچک جلال‌الدین را که بر تخت شاهی برآمده بود از آن‌جا بیرون راند و در اواخر ۶۹۵ق وارد دهلی گردید. وی در بیست و دو ذوالحجه در قصر دولت‌خانه بر تخت شاهی نشست و همان زمان در کوشک لعل آمد و به دادن القاب و مناصب پرداخت، چنان‌که برادر خود الماس‌بیگ را خطاب الغ‌خان/ الف‌خان با شغل امیرحاجب باربک، ملک نصرت جالیسری را خطاب نصرت‌خان با شغل کوتوال شهر دهلی، ملک همزیرالدین را خطاب ظفرخان با شغل عارض ممالک، ملک اماچی را خطاب ارسلان‌خان با اقطاع سامانه، و سنجر حربون را خطاب الپ‌خان بخشید و دیگر یاران خود را که در شمار امرا نبودند به مرتبه امارت برکشید و خواجه خطیر را به وزارت گماشت و قاضی صدرالدین عارف، مخاطب به صدرجهان، را قضای (یا، دقیق‌تر، قاضی‌القضاتی) کشور و خطاب سید اجل و شیخ‌الاسلامی داد و دیوان انشا را به عمده‌الملک حمیدالدین و ملک عزالدین واگذاشت. در محرم ۶۹۶ق الغ‌خان و ظفرخان (یا الپ‌خان) را برای به گرفتن ارکلی‌خان و سلطان رکن‌الدین ابراهیم، پسران سلطان جلال‌الدین، به مولتان فرستاد. آن دو نتوانستند در برابر نیروهای مهاجم درایستند و مولتان به محاصره درآمد و پس از دو ماه بزرگان و مردم شهر، گویا از تنگی و سختی محاصره، جانب پسران سلطان جلال‌الدین را رها کردند و آن دو و همراهانشان ناگزیر خود را تسلیم الغ‌خان نمودند و الغ‌خان پس از فرستادن فتح‌نامه به دهلی، آن‌ها را برداشت و روانه پایتخت گردید. اما در میان راه، در نزدیکی ابهور، نصرت‌خان از جانب سلطان علاءالدین به اردوی الغ‌خان رسید و بنابر فرمانی که از جانب سلطان آورده بود «در چشم پسران، پادشاه جلال‌الدین فیروزشاه خلجی و الغوخان نبیره چنگیزخان که داماد سلطان جلال‌الدین فیروزشاه خلجی بود و ملک‌احمد حبیب که نایب امیر حاجب شده بود میل کشیده، حشم و اموال ایشان را مستصرف گشت و آن دو شاهزاده مظلوم را در قلعه هانسی محبوس ساخت.» (تاریخ فرشته، ۱۰۲/۱) سلطان علاءالدین در سال دوم جلوس خود نصرت‌خان را وزارت داد و علاءالدین/ علاء‌الملک، عم ضیاء‌الدین برنی مؤلف تاریخ فیروزشاهی، را که حاکم کره بود به پایتخت فراخواند و کوتوالی (داروغگی) پایتخت را بدو واگذاشت. در همین سال، الغ‌خان و ظفرخان، سرداران سلطان علاءالدین، سپاهی بزرگ از مغولان را که به خاک هند تاخته بودند در حدود لاهور بشکستند و از آنان

بسیاری (به روایتی، نزدیک دوازده هزار تن) را بکشتند. «بعد از آن امرای جلالی [امرای درگاه جلال‌الدین فیروزشاه] را که از روی بی‌وفایی به سلطان علاءالدین پیوسته و اشغال و اقطاع یافته بودند همه را بگرفتند و بعضی را میل در چشم کشیدند و برخی را در قلعه‌ها [ی] دور مقید گردانیدند و اموال و اسباب ایشان را در خزانه آورده و خانمان ایشان را [برانداختند].» (طبقات اکبری، ۶۹) علاءالدین در ۶۹۸ق/ ۱۲۹۹م الغ‌خان و نصرت‌خان را به فتح گجرات گسیل داشت و آنان نهرواله/ انهلواره (پتن)، پایتخت باستانی گجرات، را گشودند و رای کرن، فرمانروای گجرات، گریخت و به رام‌دیو، فرمانروای دیوگیر در دکن پناهی و زنان و دختران او از جمله دیولرانی و خزانه و پیل‌های او به‌دست سپاه علاءالدین افتاد و بتی را که هندوان به‌جای بت معروف سومات که سلطان محمود غزنوی شکسته بود، می‌پرستیدند و نام این بت را نیز سومات می‌خواندند، به دهلی بردند و «پی سپر خلاق گردانیدند» و نصرت‌خان به کنبایت رفت و از دارایان آن‌جا اموال بسیار باج ستاند و «کافور هزار دیناری را که در آخر سلطان علاءالدین به واسطه تعلق خاطری که به او داشت او را نایب ملک گردانیده بود از خواجه او به‌ستم گرفت به خدمت سلطان فرستاد.» (طبقات اکبری، ۶۹) الغ‌خان و نصرت‌خان، پس از غارت کردن گجرات، رو به دهلی نهادند، ولی در بازگشت بر سپاهیان سخت گرفتند و خمس غنایم را از آن‌ها خواستند و سخت‌گیری را از حد گذراندند تا بدان‌جا که برخی سپاهیان نومسلمان، یا به‌واقع همان مغولانی که به درگاه پادشاه دهلی پیوسته بودند، و بعضی سپاهیان دیگر بشوریدند و قصد جان دو سردار را کردند، ولی، با این‌که توانستند ملک عزالدین برادر نصرت‌خان و نیز خواهرزاده سلطان علاءالدین را به قتل آورند، سرانجام شکست خوردند و بگریختند و پراکنده گردیدند و الغ‌خان و نصرت‌خان با غنایم به دهلی بازآمدند و «سلطان علاءالدین اولاد و اتباع کسانی که ساعی این فتنه بودند گرفته، سیاست‌ها نمود و نصرت‌خان به‌واسطه انتقام برادر خود، زنان کسانی را که در قتل برادر او سعی نموده بودند به کناسان سپرد که اطفال را بر سر عورات می‌زدند تا هلاک شدند [و] پیش ازین در دهلی رسم نبود که به‌واسطه جرم کسی اولاد و اتباع او را سیاست نمایند.» (طبقات اکبری، ۷۰) در همین سال سپاهی از مغولان به فرماندهی صلدی/ سگدی/ جلدی و برادرش به خاک هندوستان تاخت و سیوستان را گرفت؛ ظفرخان، سردار سلطان، سیوستان را در

محاصره گرفت و مغولان را بشکست و صلدی و برادرش و دیگر مغولان همراهش را که نزدیک دو هزار تن می‌شدند اسیر کرد و به دهلی فرستاد. در ۶۹۹ق/ ۱۲۹۹م قتلغ خواجه، پسر دواخان/ داووخان، با هزاران تن سپاه مغول به خاک هند تاخت و تا دروازه‌های دهلی پیش آمد و شهر را به محاصره گرفت. علاءالدین، به‌رغم نظر رایزنانش که وی را از رویارویی با مغولان برحذر می‌داشتند، با سپاهی بزرگ از شهر بیرون آمد و در دشت سیری/ کیلی اردو زد و آماده رویارویی با مغولان گشت و میمنه را به ملک هزبرالدین ظفرخان، حاکم سمانه و پنجاب و مولتان، و میسره را به الغ خان/ الف خان سپرد و خود با ملک نصرت خان در قلب سپاه جای گرفت. ظفرخان بر مغولان تاخت و بسیاری از ایشان را بکشت و بر سپاهشان شکست انداخت، اما الغ خان که با ظفرخان دشمنی داشت و ظاهراً از کامیابی‌های او ناخرسند بود با وی همراهی نکرد و او را تنها گذاشت، از این‌رو، ظفرخان، ناگهان خود را در میان مغولان تنها دید و به‌رغم مقاومت دلیرانه و سرسختانه‌اش به قتل آمد. با این وجود، قتلغ خواجه که دلاوری ظفرخان و سپاهیانش وی را شگفت‌زده و بیمناک کرده بود ادامه جنگ را به صلاح خود ندید و عقب نشینی کرد و به ولایت خود بازگشت و علاءالدین شادمان، نه تنها از بازگشت سپاه مغول بلکه همچنین از کشته شدن ظفرخان که شجاعت و دلاوری او و به‌واقع محبوبیتش در میان سپاهیان رفته‌رفته به خطری برایش تبدیل می‌شد، به دهلی باز آمد. گویند در این هنگام سلطان علاءالدین، مست از کامیابی‌ها و پیروزی‌هایش در سه سال نخست پادشاهی‌اش، در اندیشه پی افکندن آیین و دینی نو و جهانگیر برآمد، و حتی فرمود تا او را اسکندرثانی در خطبه خواندند و در سکه نیز همین نوشتند، و همنشینان و حریفان مجلس او، به ملاحظه درشت‌خویی و خشن مزاجی وی، چاپلوسانه پندارهای واهی او را تأیید می‌کردند تا آن‌که علاءالدین علاءالملک، کوتوال دهلی، که مردی خردمند بود دست از جان بشست و با پند و اندرزهای حکیمانه پادشاه را به سرعقل آورد و وی را متقاعد ساخت که از اندیشه آوردن آیینی نو دست بکشد و نیز به جای آن‌که دهلی را ترک گوید و همچون اسکندر، سودای جهانگیری در سر پرورد در ابتدا به دو کار مهم بپردازد: «اول تسخیر بعضی بلاد هندوستان، مثل رنتهنبور و چیتور و چندیری و مالوه و جانب شرقی تا آب اوده، سرو و سوالک تا آب عمان... و مهم دوم سد باب مغولست. حصارهای که بر

سمت درآمد مغل واقع است، مثل دیبالپور و مولتان و سامانه، مستحکم و به‌سرانجام باید ساخت.» (طبقات اکبری، ۷۲) بنابراین، در ۶۹۹ق سپاهی را به فرماندهی الماس‌بیگ الغ خان، حاکم سمانه، و نصرت خان، حاکم کره، برای فتح رنتهنبور فرستاد. فرمانروای آن‌جا «همیردیو نبیره پتهوره» بود، و رنتهنبور به محاصره سپاه شاهی درآمد. چون کارگشودن شهر به دشواری برخورد (به روایتی در هنگام محاصره تصادفاً سنگی از درون قلعه رنتهنبور به نصرت خان رسید و وی را بکشت)، علاءالدین به تن خود رهسپار آن‌جا شد و در میان راه چند روزی برای شکار در جایی توقف کرد. در یکی از روزها برادرزاده‌اش سلیمان‌شاه اکت خان، که «وکیل در» بود و قصد شاهی داشت با نوکران خود، سلطان را که بی‌محافظ بر تل بلندی نشسته بود به تیر گرفت و علاءالدین که دو زخم به بازوی او رسیده بود بیهوش بیفتاد. اکت خان نیز فریب خورده، وی را مرده پنداشت و بی‌آن‌که مطابق معمول سراز تنش جدا کند به لشکرگاه شتافت و به بارگاه سلطان رفت و بر تخت نشست و آوازه درانداخت که سلطان را کشته است و مردمان رفته‌رفته به تهیت و بیعت او پیش آمدند، ولی پیش آن‌که اکت خان کاملاً بر کارها استیلا یابد، علاءالدین به هوش آمد و با هواداران خود بر سر اکت خان درآمد و سپاهیان و مردم با دیدن وی، جانب اکت خان را رها کردند و اکت خان خود را تنها و بی‌یار و یاور دیده، بگریخت و اندکی بعد به دست سپاهیان که علاءالدین در پی‌اش فرستاده بود، افتاد و به قتل آمد. علاءالدین سپس راه رنتهنبور پیش گرفت و آن‌جا را، که الغ خان، گویا پس از کشته شدن نصرت خان و یا به دلیل مقاومت سرسختانه مردم آن‌جا، رها کرده به سوی جهاین رفته بود، بار دیگر به محاصره درآورد. این بار نیز راجپوتان شهر سرسختانه درایستادند و محاصره شهر به درازا کشید. در این اثنا، امیر عمرخان و منگوخان، که هر دو خواهرزاده سلطان بودند و در بدایون و اوده به حکومت اشتغال داشتند، بشوریدند ولی هر دو به دست امرای وفادار علاءالدین دستگیر گردیدند و آن دو را به لشکرگاه شاهی در پای قلعه رنتهنبور آوردند و به فرمان سلطان، چشمانشان را میل کشیدند (یا به روایتی، کندند) و سپس با زجر و شکنجه بکشتند. شورش بسیار خطرناک دیگری که در اثنای محاصره رنتهنبور روی داد شورش حاجی مولی، غلام‌زاده ملک الامرا فخرالدین کوتوال قدیم شهر، در دهلی بود که کوشک لعل (= کاخ سرخ) را بگرفت و سیدی را که تبارش از مادر به شمس‌الدین التتمش می‌رسید، (گویا به‌زور) بر تخت

شاهی نشاند و از بزرگان شهر به زور برایش بیعت گرفت. این شورش هم البته بیش از یک هفته به درازا نکشید و به دست ملک حمیدالدین، معروف به امیرکوه، و پسرانش سرکوب گردید و حاجی مولی و آن شاه علوی دست نشانده‌اش به قتل آمدند و ملک حمیدالدین «سر آن علوی را از تن جدا کرده و بر نیزه کرده، در شهر بگردانید و سر را با فتح‌نامه به خدمت پادشاه ارسال نمود. سلطان، الماس‌بیگ الغ خان را به دهلی فرستاد تا اهل فتنه را به سیاست رسانید و پسران ملک‌الامرا ملک فخرالدین کوتوال قدیم را با آن‌که در آن فتنه شریک نبودند به واسطه آن‌که حاجی مولی از خاصه خیل پدر ایشان بود، به قتل رسانیده خانمان آن بی‌گناهان را برانداخت. پس از آن سلطان علاءالدین قلعه رنتهنبور را پس از مشقت بسیار، بعد از یک یا سه سال گشود و رای همیردیو و افرادش را به قتل رسانید و قلعه رنتهنبور و نواحی اطراف آن را به الماس‌بیگ الغ خان/ الف خان بخشید و به دهلی بازگشت و الغ خان پس از پنج شش ماه بیمار شد و در راه دهلی درگذشت. «سلطان علاءالدین از تواتر حوادث و فتنه که در آن ایام واقع شد از امرای صائب‌رای که به صفت تجربه و دانایی اتصاف داشتند، پرسید که سبب این‌که فتنه‌ها بر توالی و تواتر حادث می‌شود، چه خواهد بود و تدارک را چه طریق است؟ امرا گفتند که جز چهار چیز سبب این نتواند بود. اول بی‌خبری پادشاه از نیک و بد احوال خلق، دوم شراب خوردن مردم که چون شراب می‌خورند خوی‌های زشت ایشان در حرکت می‌آید [و] فسادها متولد می‌شود، سوم صداقت و قربابت و اتفاق امرا با یکدیگر، چهارم زر که چون مردم رذل و بی‌حوصله را به دست می‌افتد، اندیشه‌های فاسد و خیال‌های باطل در اوها می‌آید. سلطان علاءالدین رای امرا را تصویب نموده هر دیه‌ی را که در وقف یا در انعام یا در ملک کسی بود، همه را به خالصه درآورد و هر کس که زر داشت به هر بهانه که دانست و توانست، آن زر را ازو گرفته، در خزانه داخل ساخت. مردم مضطرب گشته در پی تحصیل قوت شدند و نام فتنه و فساد بر زبان ایشان نمی‌رفت و در هر محله و کوچه و خانه جاسوسان گماشت و درین باب مبالغه به جایی رسانید که امرا و ارباب دولت را به هم اختلاط و آمیزش و به خانه هم رفتن میسر نمی‌شد... و در شهر منادی در دادند و احکام و فرامین در باب منع شراب به اطراف مملکت فرستادند. جماعت لوند بی‌قید که به شرب خمر عادت داشتند، از سر آن نمی‌گذشتند و به هر حيله و تدبیر شراب می‌آوردند و بعضی در خانه‌های خود مخفی

می‌کشیدند. چون سلطان را برین خصوصیات اطلاع شد، فرمود تا جایی نزدیک دروازه بدایون، جایی که ممر خلایق بود، کنند تا زندان این مردم باشد و اکثری که در آن چاه محبوس می‌گشتند، می‌مردند.» (طبقات اکبری، ۷۵) علاءالدین در جمادی‌الثانی ۷۰۱ ق/ ژانویه ۱۳۰۳ م به چیتور لشکر کشید و آن‌جا را پس از ماه‌ها محاصره در محرم ۷۰۳ ق گشود و «به پسر بزرگ خود خضرخان داده آن را خضرآباد نام نهاد و در پای همان قلعه او را ولی عهد گردانیده، چتر لعل عنایت فرمود.» (تاریخ فرشته، ۱۱۱/۱) و رتن سنگه/رتن سین، فرمانروای راجپوت چیتور را به دهلی آورد و در آن‌جا به بند کشید. گفتنی است که ملک محمد جائسی (۹۰۶-۹۹۶ ق) در منظومه خود به نام پدماوت و رتن/ رتن پدم به زبان هندی، که بعدها چندین بار به زبان فارسی برگردانیده شد، انگیزه یورش سلطان علاءالدین به چیتور را به دست آوردن پدمنی/ پدماوت، همسر یا دختر زیبای رتن سین، یاد کرده است، ولی هیچ‌یک از تاریخ‌نگاران معاصر آن روزگار از چنین چیزی سخن به میان نیاورده‌اند. از این رو، گفته جائسی را باید داستان و افسانه دانست نه حقیقت تاریخی. در هنگامی که علاءالدین به محاصره چیتور مشغول بود (۷۰۲-۷۰۳ ق/ ۱۳۰۲-۱۳۰۳ م) مغولان فرارود از دوری وی از تخته‌گاهش خبر یافتند و در پی آن سپاه بزرگی از مغولان به فرماندهی طرغی، به هند تاخت و یکسره تا کنار دهلی بر لب رود جون/ جمنا پیش رفت. علاءالدین با آگاهی از یورش مغولان، پس از فتح چیتور به سرعت به دهلی بازگشت (حدود یک ماه پیش از رسیدن مغولان به حوالی دهلی) و چون در این هنگام بیشتر سپاهیان‌ش را به تسخیر دژ ورنگل در دکن و جاهای دیگر فرستاده بود ناگزیر از دهلی بیرون آمد و در سیری/ سرای حصاری شد و به انتظار کمک امرایش از ولایات ماند. ولی چون مغولان دهلی را در محاصره گرفته بودند، امرا نتوانستند بدو کمکی برسانند. به روایت تاریخ فرشته و طبقات اکبری، «پادشاه از غایت اضطراب دست توسل به دامن شیخ نظام‌الدین اولیا قدس سره [از مشایخ بزرگ چشتیه] مستحکم ساخت. گویند همان شب هراسی بر طرغی غالب شد که بعد از دو ماه محاصره بی‌سبب ظاهری سراسیمه کوچ کرده، معاودت نمود و مردم دهلی این معنی را از توجه نظام‌الدین اولیا - قدس سره - گمان برده، از کرامات آن بزرگ شمرند.» (تاریخ فرشته، ۱۱۲/۱) ولی مؤلف تاریخ مبارکشاهی روایت دیگری از یورش طرغی/ ترغی به دست می‌دهد و می‌گوید که چون ترغی به خاک هند

تاخت و تاحد برن رسید «ملک فخرالدین امیرداد مقطع برن حصارى شد. سلطان به جهت دفع ملاعین [یعنی مغولان] ملک تغلق را با عساکر قاهره نامزد فرمود. چون لشکر اسلام در برن رسید، ملک فخرالدین امیرداد نیز بیامد، یکجا شده شیخون بر ملاعین زدند. به عنایت الله تعالی، لشکر ملاعین شکسته و منهزم شده بازگشت، ترغی مذکور زنده به دست آمد، ملک تغلق او را در حضرت [دهلی] آورد.» (تاریخ مبارک شاهی، ۷۳) به هر صورت، پس از این رویداد علاءالدین به اقدامات مؤثری برای تقویت سپاهش و مرمت برج و باروی دهلی و پادگان‌ها و دژهای منطقه شمال غرب هندوستان، که معمولاً در معرض تاخت و تاز مغولان بود، دست زد. از اقدامات شدید او گذاشتن ضوابطی سخت به منظور ارزان نگه داشتن اسباب معاش و آلات سپاهیگری، مانند غلات و پارچه و اسب و جز آن، بود که نتیجه آن افزایش شمار سپاهیان بود و «از کثرت سپاه ابواب درآمد مغل و تطاول ایشان مسدود گشت که اهالی هند در مهد امان آسودند و اگر احیاناً طائفه مغل به هند درآمدی، اسیر و قتل گردیدی.» (تاریخ فرشته، ۱۱۴/۱) البته همچنان که مغولان به نواحی شمال غرب شبه قاره، عمدتاً برای کسب غنائم، می‌تاختند، سپاهیان علاءالدین نیز به دیگر نواحی شبه قاره که هندونشین یا زیرفرمان راجگان هندو بود، به بهانه غزا، می‌تاختند و از هیچ‌گونه قتل و غارت و تاراج کوتاهی نمی‌کردند. بنابراین، اگر هم علاءالدین توانست بخشی از مردم هند یعنی مردم قلمرو خود را در برابر یورش‌های غارتگرانه مغولان کمابیش آسوده بدارد، بخش‌های دیگر مردم هند هیچ‌گاه از تاخت‌وتاز سپاهیان او درامان نبودند. به هر حال، در ۷۰۴/۷۰۵ سپاهی از مغولان به فرماندهی علی بیگ و محمد ترتق/ترتاک خواجه، به هند تاختند و با دور زدن دژهای نوسازی شده، در امتداد رشته کوه هیمالیا تا امروزه در هشتاد مایلی شرق دهلی پیش رفتند و کشت و کشتار بسیار کردند و غنائم فراوان به دست آوردند. سلطان، سپاهی را به فرماندهی ملک نایب کافور و غازى ملک تغلق امیر دیپالپور و لاهور به دفع مغولان گماشت و آنان در امروزه به مغولان رسیدند و شکست سختی بر آن‌ها وارد آوردند و بسیاری از ایشان را بکشتند و هشت هزار تن را با فرماندهانشان علی بیگ و ترتاک به اسارت گرفتند و به دهلی آوردند. به فرمان سلطان دو سردار مغول را به پای پیل انداختند و بقیه اسرا را گردن زدند و سرهای آنان را «در برج‌های شهر سیری که تازه راست می‌کردند، به جای

سنگ و گل به کار بردند.» سلطان علاءالدین، در ۷۰۵/۱۳۰۵ عین‌الملک مولتانى را به فتح مالوه فرستاد و عین‌الملک، به رغم مقاومت سرسختانه کوکا، راجه مولتان و سپاهیان راجپوتش، توانست جاهای مهمی مانند اجین، ماندو، دهارانگری، و چندیری را بگشاید (جمادی‌الاولی، ۷۰۵/۷) کانهردیو، راجه جالور، نیز چون خبر پیروزی‌های عین‌الملک را شنیده چنان بترسید که عین‌الملک را واسطه کرد و امان‌نامه خواست و برای اظهار وفاداری به سلطان علاءالدین همراه عین‌الملک به دهلی رفت. در همین سال مغولان، این بار به فرماندهی کبک نامی، از سند گذشتند و به حدود مولتان تاختند، ولی این بار نیز غازى ملک تغلق، آن‌ها را بشکست و بسیاری از ایشان را بکشت یا به اسارت گرفت و اسرا، از جمله کبک را به دهلی فرستاد و «پادشاه نزدیک کوشک هزارستون او را با یاران وی در ته پای فیل انداخته هلاک ساخت و از سرهای مغلان که درین دفعه اسیر کرده بودند در صحرای مقابل دروازه بدایون برجی ساخت.» (تاریخ فرشته، ۱۱۶/۱) آخرین یورش از این‌گونه یورش‌های مغولان به خاک هند در این دوره، یورشی به فرماندهی اقبالمند بود که او نیز شکست خورد و به قتل رسید و اسرای مغول را به فرمان سلطان با زجر و شکنجه بکشتند. شکست‌های متوالی مغولان در یورش‌هایشان به خاک هند، و رفتار ددمنشانه و سختی که با اسرای آن‌ها می‌شد، و نیز تاخت‌وتازهای غازى ملک تغلق، حاکم دیپالپور و لاهور، به نواحی مرزی مغولان که مغولان را دیگر حتی توان محافظت از قلمرو خود در برابر یورش‌های تاراجگرانه وی نبود، موجب شد تا قلمرو سلطان‌نشین دهلی در بقیه دوره پادشاهی سلطان علاءالدین در برابر یورش‌های مغولان درامان ماند و آنان دیگر جرأت دست‌اندازی به قلمرو وی را نکنند و علاءالدین با فراغ‌بال بیشتری به فتح دیگر نواحی هندوستان و سرکوبی راجگان هندو پردازد. علاءالدین در رمضان ۷۰۵/۷۰۵ مارس ۱۳۰۶ م ملک کافور هزار دیناری را که اینک «ملک نایب» نیز شده بود به گوشمالی رام چندره/رام دیو، والی دیوگره/دیوگیر در دکن، که سه سالی بود باج و خراج نفرستاده بود، گماشت و «از آن [جا] که شیفته او [کافور] بود خواست که به‌نوعی میان خلائق او را بنوازد که از سایر امرا امتیاز لاکلام به‌هم رساند و جمیع امرای کبار که همراه او نامزد شده بودند از او در حساب باشند و اطاعت نمایند. پس سایبان و سرپرده لعل که خاصه پادشاهان دهلی بود بوی عطا فرمود.» (تاریخ فرشته، ۱۱۶/۱) وی ملک

نایب را، با همدمی خواجه حاجی نایب عرض ممالک، در اوایل ۷۰۶ ق روانه دکن کرد و به عین‌الملک مولتانی حاکم مالوه و الغ خان والی گجرات نیز فرمود تا ملک نایب را کمک و یار باشند. به‌نوشته تاریخ فرشته، در این هنگام کنولادی، که پیش‌تر زن‌رای‌کرن، راجه‌فراری گجرات بود و پس از به اسارت گرفتن و آوردنش به دهلی، به همسری علاءالدین درآمد بود در وصف زیبایی دختر خود دیولدی، از رای‌کرن، داد سخن داد و از این‌رو علاءالدین به ملک نایب و الغ خان دستور داد تا این دختر را به شکلی به‌دست آورند و به دهلی بفرستند (البته، چنان‌که پیش‌تر گفته آمد، به‌نوشته طبقات اکبری، دیولدی از زنان و دختران رای‌کرن بود که پس از فرار رای به اسارت درآمدند و به دهلی فرستاده شدند). سرانجام دیولدی را به‌طریقی ربودند و به دهلی فرستادند و چون خضرخان، پسر علاءالدین بدو دل بست سلطان وی را به همسری پسرش درآورد. امیر خسرو دهلوی در ۷۱۵ ق داستان دل‌دادگی خضرخان و دیولدی را در مثنوی بلندی در ۴۵۱۹ بیت به نام عشقه/دول‌رانی خضرخان به نظم فارسی درآورده است: «دول‌رانی که هست اندر زمانه - ز طاووسان هندوستان یگانه/ به‌رسم هندوی از مام و بابش - در اول بود دیولدی خطابش/... یکی علت درو افکندم از کار - که دیول را دول کردم به‌هنگار/ دول چون جمع دولت‌هاست در سمع - درین نامست دولت‌ها بسی جمع/ چو رانی بود صاحب دولت و کام - دول‌رانی مرکب کردمش نام.» ملک نایب، پس از رسیدن به دکن، رام‌دیو/رام‌چندره، حاکم دیوگیر (دولت‌آباد آینده) را به اسارت گرفت (و یا او چون در خود تاب درایستادن نمی‌دید، از در تسلیم درآمد و به اردوی ملک نایب حاضر گردید) و به دهلی فرستاد و سلطان وی را بخشود و بناخت و به رای‌ایان ملقب ساخت و دیوگیر را بدو بازگرداند و اجازه بازگشت به مقر حکومتش داد و رام‌دیو از آن پس همیشه از خراج‌گزاران وفادار سلطان بود. در همین اوان دژ سیوانه در ماروار را هم خود سلطان به محاصره درآورد و سیتلدیو، راجه‌آن‌جا، را به تسلیم و اهدای یک‌صد فیل و هدایای گرانبهای دیگر واداشت. سلطان ولایت سیتلدیو را به قلمرو خود منضم کرد و تنها دژ خالی را بدو واگذاشت. در همان سال‌ها دژ جالور نیز گشوده و کانه‌ردیو، راجه‌آن‌جا، کشته شد. در ۷۰۹ ق/ ۱۳۰۹ م ملک نایب کافور، در رأس سپاه شاهی برای بار دوم، این بار برای فتح پادشاهی کاکاتی (kakatiya) در تلنگانه در جنوب هند (دکن)، فرستاده شد. ملک نایب، ورنگل، تختگاه لردیو/ پرتپوره دیو دوم

pratapudra Deo فرمانروای تلنگانه را گشود و لردیو ناگزیر «از در صلح درآمد، امان طلبید. ملک نایب خزاین و صد زنجیر فیل و هفت هزار اسپ از او گرفته، او را امان داد و قرار یافت که [لردیو] هر ساله پیشکش لایق ارسال می‌نموده باشد.» (طبقات اکبری، ۸۲) سلطان علاءالدین در ۷۱۰ ق/ ۱۳۱۰ م ملک نایب و خواجه حاجی را با لشکری گران بار دیگر به جنوب فرستاد و آن دو پس از گذشتن از دیوگیر (که اینک، پس از درگذشت رام‌چندره، پسرش بر آن فرمان می‌راند)، به دواره سمودره، تختگاه بلال دیو/ ویره بلاله سوم Vira Ballala (راجه‌کرناتک) از خاندان هویساله Hoysala رسیدند و آن‌جا را گشودند و «ولایت او را غارت نمودند و بتخانه‌ها را درهم شکستند و جمیع بتان مرصع را متصرف شدند و مسجدی مختصر از گچ و سنگ مرتب ساخته... [که] تا این زمان [یعنی زمان نگارش تاریخ فرشته]... آن مسجد در نواحی سیت بندرامیسر موجود است و به مسجد علایی مشهورست.» (تاریخ فرشته، ۱۱۹/۱) ملک نایب آن‌گاه رهسپار پادشاهی پاندیه در اقصای جنوب (هند) شد. در این مملکت ویرا Vira فرمان می‌راند و او برادرش سوندر پاندیه Sundar Pāndya را، که برای رسیدن به تاج و تخت پدرش را کشته بود، بشکسته و از پادشاهی پاندیه بیرون رانده بود. سوندر پاندیه به درگاه سلطان علاءالدین توسل جسته و از او یاری خواسته بود. به هرحال، ویرا با شنیدن خبر لشکرکشی ملک نایب به سوی پادشاهی پاندیه، از تختگاهش گریخت و ملک نایب به آسانی مادورا Madura (= معبر = ساحل کرماندل) را بگرفت و «بتخانه‌های آن‌جا را خراب کرده بتان زرین و مرصع را شکسته، زر آن را به خزانه داخل ساختند... و در ۷۱۱ ق [با سی‌صد و دوازده زنجیر فیل و بست هزار اسپ و نودوشش هزار من طلا و صندوق‌های جواهر و مروارید که از اندازه حساب بیرون بود مراجعت نمود.» (طبقات اکبری، ۸۳) آخرین لشکرکشی ملک نایب به جنوب برضد دیوگیر بود که راجه‌جید آن، که پسر و جانشین رام‌چندره/رام‌دیو بود، به‌خلاف پدرش، خیال سرکشی داشت و «در طاعت و انقیاد [به سلطان علاءالدین] همچون پدر نبود.» ملک نایب راجه‌سرکش را بکشت و برای تقویت و تحکیم سلطه دولت مرکزی برخی دژها در جنوب را بار دیگر گشود و ناحیه میان رودهای کریشنا Krishna و تَنگَبهره Tungabhadra را تسخیر کرد. بدین‌سان، سرداران علاءالدین در زمانی کم‌تر از هشت سال سراسر جنوب هند را زیر سلطه او درآوردند. با این وجود، علاءالدین آن اندازه



واقع‌بینی سیاسی داشت که این منطقه، به‌جز دیوگیر، را زیر حکومت مستقیم دهلی قرار ندهد و مسئولیت ادارهٔ ولایات گوناگون جنوب را به راجگان هندو بسپارد و به گرفتن خراج از آن‌ها بسنده کند. سلطان علاءالدین که پیوسته به نومسلمانان مغول، یعنی مغولانی که آزادانه یا در اسارت اسلام آورده و به خدمت حکومت دهلی درآمده بودند، بدگمان بود در اواخر عمرش، به بهانهٔ توطئه‌چینی برخی سرانشان برای کشتن سلطان، دستور قتل عام همهٔ نومسلمانان را صادر فرمود و «خفیه بر مقطعان بلاد و ممالک فرمان نیست و موعود مستقیم گردانید تا به یک موعود و به یک اتفاق و یک روز نو مسلمنان کل بلاد ممالک را بکشند، چنان‌چه هیچ یکی از مغلی‌گویان در مملکت هندوستان نماند.» (تاریخ مبارک‌شاهی، ۷۵) و «در همان سال که فلک کج‌روترست از خط ترسا، چنان ظلم در حق نومسلمانان بی‌گناه کرد به سمع سلطان رسید که جمعی از مردم اباختیان در دهلی جمع گشته‌اند و در سالی یک شب چنان‌که آداب ایشان است، مجمعی ساخته، با زن و خواهر و مادر و جمیع محارم فراهم می‌آیند. سلطان گویا به کفارت گناه سابق اره بر فرق ایشان کشیده، اثری از آن جماعت نگذاشت.» (تاریخ فرشته، ۱۲۰/۱) سیاست اقتصادی علاءالدین عمدتاً بر نظام نظارت (و تحدید) قیمت‌ها استوار بود و وی این تدبیر برای نگاه‌داری لشکری بزرگ و دائمی و آماده در برابر تهدیدات مغولان پیشه کرده بود. وی دریافت که نمی‌شود مالیات‌ها را بی‌حد و حصر بالا برد و کاهش مواجب سپاهیان هم خطرناک است. از این رو، تصمیم گرفت تا با برقراری ضوابط و قواعدی بهای ضروریات زندگی را چندان ارزان سازد که بتوان یک سپاهی سوار با مواجب کمابیش پایین ۲۳۴ تنگه (= واحد پول در زمان او) در ماه، با ۷۸ تنگه برای نگاه‌داری یک اسب یدک، به خدمت گرفت. با قواعد و ضوابط مقرر، بهای غلات و پارچه و اسب و غلام و کنیز و ستور (گاو و گاومیش و شتر و بز و میش و مانند آن‌ها) و دیگر ضروریات زندگی (در حدود معینی) تثبیت گردید و سلطان کسانی مانند «ملک قبول را که مرد ضابطه‌دار و عادل بود شحنةٔ بازار غله که به زبان هندی مندی گویند ساخت» تا با یافتن و مجازات محتکران و دیگر متخلفان از ضوابط دولتی از تغییرات نرخ‌ها جلو گیرند. با این وجود، بی‌گمان باز هم مخالفت‌هایی با این مقررات، از سوی صاحبان منافع زیان دیده، بروز می‌کرده است، چنان‌که، به گفتهٔ ضیاءالدین برنی، این ضوابط تنها در دورهٔ علاءالدین اعمال می‌گشت و جانشینش مبارک‌شاه قادر به

اعمال آن‌ها نبود. سلطان علاءالدین پادشاهی سخت‌گیر و خونریز ولی بسیار کوشنده و پرتلاش بود. با این همه، آخرین روزهای پادشاهی‌اش به دلیل رقابت میان ملک نایب کافور هزار دیناری، که سلطان «آن‌چنان عاشق و شیفتهٔ جمال [او بود]... که عنان اختیار را به تمام به‌دست او داد چنان‌چه در امور ملک رعایت خاطر او را به هیچ وجه از دست ندادی و از گفتهٔ او گرچه ناصواب باشد، انحراف ننمودی» (طبقات اکبری، ۸۵) و خضرخان، پسر بزرگ سلطان، به تیگرگی و ناخوشی گذشت. در ۷۱۲ق ملک نایب برای بار چهارم به جنوب هند (دکن) لشکر کشید و به دیوگیر رسید و پسر رامچندر/رامدیو را به قتل آورد و بسیاری از نواحی کرناटक و تلنگ/تلنگانه را از تصرف راجه‌ها بیرون آورد و چنان‌که پیش‌تر گفته آمد، سراسر دکن را به زیر فرمان سلطان علاءالدین درآورد و خود مدتی در دیوگیر رحل اقامت افکند. در این اثنا، سلطان علاءالدین از کثرت جماع بیمار شد در حالی که خضرخان و مادرش ملکهٔ جهان پیوسته سرگرم جشن و شادی بودند و به درمان او نمی‌پرداختند، «چه خضرخان به‌جز مجلس آراستن و شراب خوردن و ساز و نغمه شنیدن و چوگان باختن و فیل به جنگ انداختن، کاری دیگر نداشت و مادرش هم به غیر از جشن نمودن و عروسی فرزندان‌ها کردن و سرتراشی و ختنه به هیچ امری نمی‌پرداخت.» (تاریخ فرشته، ۱۲۲/۱) سلطان، که بدگمان و رنجیده از زن و پسرش در بستر بیماری افتاده بود، ملک نایب را از دکن و الپ‌خان سنجر (که به گفتهٔ ابن بطوطه برادر ماه حق مادر خضرخان بود) را از گجرات فراخواند. ملک نایب چون به دهلی رسید سلطان را بیش از پیش از خضرخان ترساند و علاءالدین برای آن‌که شاهزاده را از پایتخت دور کند وی را به بهانهٔ سیر و شکار به امرویه فرستاد (به روایت تاریخ مبارک‌شاهی، خضرخان نذر کرده بود، در صورت شفای سلطان، پیاده به زیارت پیران هتھناپور برود، و چون در این هنگام سلطان اندکی بهبود یافت مطابق نذرش به هتھناپور رفت و هنوز در آن‌جا بود که ملک نایب، الپ‌خان را به همدستی با خضرخان برای انداختن سلطان متهم کرد و به فرمان سلطان الپ‌خان را بکشند و به جانب خضرخان نیز فرمان صادر گشت که از هتھناپور به امرویه رود). اما خضرخان اندکی بعد، به بهانهٔ زیارت مشایخ دهلی، به پایتخت بازگشت و ملک نایب بازگشت بی‌اجازهٔ او را در نظر سلطان نوعی نافرمانی و سرکشی فرا نمود و علاءالدین که در این هنگام سخت بیمار و نیمه‌بیهوش بود فرمان داد تا

خضرخان و برادرش شادی‌خان را بند برنهادند و به دژ گوالیار فرستادند. از این رویداد چند روزی نگذشت که سلطان درگذشت، یا به روایتی ملک نایب او را به زهر بکشت. (۶ شوال ۷۱۶ق/ ژانویه ۱۳۱۶م) و ملک نایب، شهاب‌الدین عمر، پسر دیگر علاءالدین، را که کودکی خردسال (گویا هفت ساله) بود، بر تخت شاهی نشاند و خود در مقام نایب‌السلطنه زمام کارها را به دست گرفت (۷ شوال ۷۱۶ق) و ملک سهیل/ سنبهل/ سنبل را به گوالیار فرستاد تا چشمان خضرخان و شادی‌خان را میل کشد و کور نماید. ملک نایب، ملکه جهان، مادر خضرخان، را بند برنهاد و هر چه او نقد و جنس و زر داشت بگرفت و شاهزاده (قطب‌الدین) مبارک‌خان، پسر دیگر سلطان علاءالدین، را در خانه بند کرد و در پی میل کشیدن به چشمان او نیز برآمد، اما شاهزاده مبارک‌خان توانست برخی از نگهبانان کاخ شاهی را به سوی خود بکشانند و اینان را به کشتن ملک نایب کافور برانگیزد. بنابراین، از مرگ سلطان علاءالدین هنوز سی و پنج روز نگذشته بود که ملک نایب و خاصان او به قتل رسیدند و شاهزاده مبارک‌خان «که درون پنهان مانده بود از حرم محترم بیرون آمد» (تاریخ مبارکشاهی، ۸۲) و به جای ملک نایب، به نیابت سلطنت برادر خود شهاب‌الدین عمر پرداخت و پس از دو ماه امرا و بزرگان را با خود موافق گردانید و شهاب‌الدین عمر را به گوالیار، نزد دیگر برادرانش، فرستاد و زندانی کرد و خود با لقب قطب‌الدین مبارک‌شاه بر تخت شاهی دهلی نشست (۸ محرم ۷۱۷ق). سلطان علاءالدین خلجی نیرومندترین فرمانروای خلجی هندوستان بود. وی در دوره کمابیش دراز بیست و یک ساله پادشاهی خود توانست قلمرو سلطان‌نشین دهلی را از تاخت‌وتازهای پیوسته و غارتگرانه مغولان درامان بدارد و، اگر نگوییم سراسر هند، بخش بزرگی از شبه قاره هند را زیر فرمان (مستقیم یا غیر مستقیم) دهلی درآورد. وی با غارت کردن هندوان، به‌ویژه پرستشگاه‌های آن‌ها و گرفتن باج و خراج از راجگان هندو، ثروت عظیمی در دهلی گردآورد که بسیاری از دانشوران و سرایندگان و نویسندگان را بدین شهر کشانید، گرچه خود وی خط و سواد نداشت. «سلطان علاءالدین چون درشت و تندخوی بود هیچکس را یارای آن نبود که در حق کسی شفاعت گنه تواند کرد و از هر که می‌رنجید در مدت عمر صاف نمی‌شد و راه آشتی نمی‌گذاشت و در اوایل حال گرچه با مردم در مصالح ملکی مشورت می‌کرد و در پرداخت امور ایشان را مداخل دادی، اما در آخر حال که خاطر از جمیع تعلقات فارغ

ساخت و مهمات ملکی چنان‌چه خاطر او می‌خواست پرداخت رسید آن‌چه در مخیله او گذشتی و موافق رای او افتادی به عمل آوردی و در پرداخت کار ملک به هیچکس مشورت نکردی. گویند آن‌قدر فتوح که سلطان علاءالدین را روی نمود هیچ‌یک از سلاطین هند را میسر نشده. مؤلف (تاریخ) فیروزشاهی گوید که آن‌قدر عمارت که در زمان او بنا یافت از مساجد و منابر و منار و حوض و حصار و امثال آن در هیچ عصر به وقوع نیامده و جمعیت اهل هنر و ماهران هر فن که در روزگار او مشاهده شده، هیچ‌کس یاد ندارد و راستی و انصاف در عوام و خواص و اطاعت هنود و رفع تمرد که در ایام او بود در هیچ زمانی محسوس نشده و اجتماع بزرگان دین و سالکان راه یقین که دارالملک دهلی به وجود شریف ایشان رشک بلاد عالم گشته آن‌چنان‌که در زمان او اتفاق افتاد، در هیچ عصر نبود.» (طبقات اکبری، ۸۳) از مشایخ نامی روزگار او از نظام‌الدین اولیا، شیخ رکن‌الدین ابوالفتح مولتانی نواده شیخ بهاء‌الدین زکریا مولتانی، و شیخ علاءالدین اجودهنی نبیره شیخ فریدالدین شکرگنج می‌توان یاد کرد. از سادات و بزرگان دین نیز کسان بسیاری در این دوره در سلطان‌نشین دهلی به سر می‌بردند. از علمای به اصطلاح ظاهر که به تدریس و تألیف در این دوره اشتغال داشتند چهل و شش تن را (در تاریخ فرشته و طبقات اکبری) نام برده‌اند. از شعرای برجسته درگاه علاءالدین باید از امیرخسرو دهلوی، امیر حسن دهلوی، صدرالدین عالی، فخرالدین قواس، حمیدالدین راجه و مولانا عارف و شهاب‌الدین صدرنشین یاد کرد که «به عنوان شاعری موجب می‌یافتند و هر یکی در شیوه شاعری طرزی خاص داشتند، چنان‌چه دیوان‌های شعر ایشان بر کمال فضل و هنرشان شاهدست.» (تاریخ فرشته، ۱۲۲/۱) امیرخسرو در خزائن‌الفتوح، که نثر آمیخته به نظم است، تاریخ سلطان علاءالدین را از جلوس وی در ۶۹۵ق تا فتح مَعْبَر در اواخر ۷۱۰ق نوشته است. وی و امیرحسن (سجزی) دهلوی، هر دو قصاید فراوانی در ستایش علاءالدین دارند. عین‌الملک مولتانی معروف به عین ماهرو، سردار برجسته دوره علاءالدین و پس از او، نیز دبیری برجسته بود و منشآتش، به نام انشای ماهرو، آوازه دارد.

منابع: ادبیات کلاسیک فارسی، ۲۷۳، ۲۷۵؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۷۸۰/۳، ۷۸۱، ۷۸۵، ۸۱۸، ۸۲۳، ۸۲۴، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹؛ تاریخ فرشته، ۱۰۱/۱-۱۲۴؛ تاریخ مبارکشاهی، ۷۱-۸۲؛ داستان ترک‌تازان هند، ۳۲۴/۱-۳۹۶؛ سفرنامه ابن بطوطه، ۵۷/۲-۶۰؛ طبقات اکبری، ۶۸-۸۷.

نزهة الخواطر، ۱۴۶/۲ - ۱۵۱

Encyclopaedia of Islam, 4/921-923; A History of Sufism in India, 1/7, 149-150, 160, 170, 174, 177, 180, 189, 211, 222, 226, 227, 367-368;

برزگر

علاءالدین سکندر شاه تغلقی (a.lā.od.din.se.kan.dar.šāh.e.)

(toq.lo.qi)، همایون پسر ناصرالدین محمدشاه، — ۵ جمادی‌الاولی ۷۹۶ق، سلطان دهلی از خاندان تغلقیان (۱۹ ربیع‌الاول ۷۹۶ — ۵ جمادی‌الاولی ۷۹۶). پسر میانی سلطان ناصرالدین محمدشاه بود و در دوره پدرش خدمات شایسته‌ای به‌انجام رسانید و کفایت شایانی در سپه‌سالاری نشان داد. از این‌رو چون پدرش درگذشت (۱۷ ربیع‌الاول ۷۹۶ق) و، «سه‌روز شرط عزا به‌جا آوردند» (تاریخ مبارک‌شاهی، ۱۵۵)، به آسانی بر تخت شاهی دهلی، در کوشک همایون، نشست و «شغل وزارت را همچنان بر خواجه جهان مقرر داشت و صاحبان مناصب و مشاغل را به همان‌گونه که در روزگارش بودند، بر جای گذاشت و ملک مقرب‌الملک و دیگر امرا با او بیعت کردند و پیلان و اسبان و دیگر اسباب شاهی را تسلیم او نمودند». با این وجود، پادشاهی او دیری نپایید و وی پس از یک‌ماه پادشاهی سخت بیمار شد و بیماری‌اش روز به روز بالا گرفت تا سرانجام پس از حدود یک‌و نیم ماه پادشاهی درگذشت و جای خود را به ناصرالدین محمودشاه داد.

منابع: تاریخ فرشته، ۱۵۴/۱؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۱۵۵؛ طبقات اکبری،

۱۲۵

برزگر

علاءالدین شاه میری (a.lā.od.din.šāh.mi.ri)، علاءالدین علی شیر

فرزند شمس‌الدین شاه‌میر، — ۷۶۱ق، پادشاه کشمیر (۷۴۸-۷۶۱ق). پسر کوچک سلطان شمس‌الدین بود و در عهد پادشاهی برادرش جمشید (۷۴۶-۷۴۸ق) بر او بشورید و وی را بشکست و با لقب علاءالدین بر تخت شاهی کشمیر نشست. پادشاهی علاءالدین دوازده سال و هشت ماه به درازا کشید. پادشاهی او روی هم‌رفته با آرامش و اصلاحات داخلی، به منظور بهبود شرایط سخت زندگی مردم، همراه بود. گویند در آغاز پادشاهی‌اش همه چیز فراوان و ارزان بود، ولی در اواخر فرمانروایی او قحطی بزرگی در کشمیر روی داد و بسیاری از

مردم از تنگسالی نابود شدند. علاءالدین شهرکی به‌نام علاءالدینپور ساخت که اینک بخشی از سرینگر به‌شمار می‌آید. وی برای اعاده نظم اخلاقی جامعه فرمود تا زن بدکاره از شوهر خود ارث نبرد. پس از مرگش، پسر وی (یا به‌روایتی، برادر خردش شیراشامک/ شراسامک) شهاب‌الدین بر تخت شاهی کشمیر برآمد.

منابع: تاریخ حسن، ۱۷۰/۲ - ۱۷۱؛ تاریخ فرشته، ۳۳۸/۲؛ طبقات

اکبری، ۵۹۸؛ کشمیر، بهشت زخم‌خورد، ۴۲-۴۳؛

Bahāristan-I-Shahi, 30-31.

برزگر

علاءالدین علی مبارک شاه (alā.od.din.ali-ye.mo.bā.rak.šāh)، —

۷۴۲ق، پادشاه بنگال. از ملازمان فیروز تغلق / فیروزشاه سوم (۷۵۲-۷۹۰ق)، برادرزاده سلطان غیاث‌الدین تغلق / تغلق‌شاه یکم (۷۲۰-۷۲۵ق) و پسرعموی سلطان محمد بن تغلق / محمدشاه (۷۲۵-۷۵۲ق) بود. وقتی که الیاس برادر رضاعی علی مبارک به‌سبب خطایی که از وی سرزده بود، به دهلی گریخت، ملک فیروز که در آن هنگام نایب باریک، صدراعظم محمدشاه بود، از علی مبارک خواست تا الیاس را دستگیر کند و نزد وی آورد. چون جست‌وجوی علی مبارک برای دستگیری الیاس راه به‌جایی نبرد، ملک فیروز علی مبارک را نکوهید و از قرب حضور خود دور کرد. او نیز روانه بنگال شد و به ملازمان قدرخان پیوست و با کاردانی‌های خود پس از مدتی به‌منصب بخشی‌گری برگزیده شد. چندی نگذشت که فخرالدین\* علی مبارک‌شاه قدرخان را فروگرفت و خود بر جای وی نشست. علی مبارک نیز به‌بهانه خون‌خواهی قدرخان، خود را سلطان علاءالدین خطاب کرد و بر فخرالدین لشکر کشید و پس از پیکاری سخت او را بشکست و بکشت. وی سپس گروهی از سپاهیان را در لکنوتی بر جای گذاشت و خود رهسپار دیگر سرزمین‌های بنگاله شد تا آن‌که خطبه و سکه بنگاله به‌نام خود کرد. پس از چندی الیاس به پندوه آمد، علاءالدین فرمان داد تا او را دستگیر و در بند کنند. او چندی در بند بود تا این‌که به خواهش مادر الیاس که دایه وی نیز بود، علاءالدین از گناهش درگذشت و بدو اعتبار بخشید و به مجلس خود راه داد. اما الیاس در مدتی کوتاه، پس از آن‌که برخی از لشکریان را با خود همراه کرد، روزی با همدستی تنی چند از خواججه‌سرایان علاءالدین را بکشت و خود بر جای وی نشست. دوره پادشاهی

علاءالدین یک سال و پنج ماه بود.

منابع: ریاض السلاطین، ۹۳-۹۵؛ طبقات اکبری، ۵۲۲-۵۲۳؛

*Corpus of the Arabic and Persian Inscriptions of Bengal*;

77, 79, 91, 348.

جهان‌تاب

علاءالدین عمادشاه (a.lā.od.din.e.mād.sāh)، فرزند محمدشاه پسر فریدخان پسر خضرخان، ۸۸۳ق، پادشاه دهلی از خاندان سادات (۸۴۹-۸۵۵ق). وی چون بر تخت شاهی نشست، همه امرا مگر بهلول لودی با او بیعت کردند، ولی «در اندک زمانی ظاهر شد که سلطان علاءالدین از پدر سست‌تر و در کار سلطنت عاجز تر است [و] سودای دماغ ملک بهلول قوی‌تر شد». (طبقات اکبری، ۱۴۸). سلطان علاءالدین در ۸۵۰ق، گویا برای گشت‌وگذار، رهسپار سامانه شد، اما با شنیدن خبر ظاهراً دروغ لشکرکشی پادشاه جونپور (محمودشاه شرقی) به سرعت به دهلی بازگشت. از این‌رو با سرزنش حسام‌خان، نایب وزیر، مواجه شد که می‌گفت پادشاهان را شایسته نیست که با شنیدن خبری دروغ از راه بازگردند. این سخن بر علاءالدین گران آمد و او را رنجیده خاطر کرد. در ۸۵۱ق به بدایون سفر کرد. چندی در آن‌جا به سر برد و در بازگشت به دهلی اظهار داشت که از (آب و هوای) بدایون خوشش آمده است و می‌خواهد، برای همیشه در آن‌جا رحل اقامت افکند. این‌بار نیز حسام‌خان، در مقام نصیحت‌گو، بدو گفت که دهلی را گذاشتن و بدایون را تختگاه ساختن به مصلحت کشور نیست. اما این سخن نیز پسند پادشاه نیفتاد و علاءالدین را بیش از پیش از حسام‌خان رنجیده خاطر کرد. «در این وقت تمام هندوستان ملوک الطوائف شده در دکن و گجرات و مالوه و جونپور و بنگاله، شاهان صاحب سکه وجود گرفتند، چنان‌چه پنجاب و دیپالپور و سرهندراتا پانی‌پت ملک بهلول لودی داشت و مهرولی تا سرای لادو که متصل شهر دهلی است احمدخان میواتی متصرف شده بود و سنبهل را تا گذر خواجه خضر که به دهلی پیوسته است دریاخان لودهی و کول را عیسی‌خان ترک‌بچه و رابری را تا قصبه بهوئنگا قطب‌خان افغان و کنبل پتیالی را رای پرتاب و بیانه را داودخان اوحدی به تصرف درآورد، مگر همین بلده دهلی و چند مواضع دیگر در قبض پادشاه [علاءالدین] بماند و به همین قدر پادشاهی می‌کرد.» (تاریخ فرشته، ۱/۱۷۲) در همین اوان، بهلول لودی باز به دهلی لشکر کشید و آن‌جا را به محاصره درآورد، ولی کاری از پیش

نبرد و بازگشت. علاءالدین برای تقویت پادشاهی خود با امرایی چون قطب‌خان و عیسی‌خان و رای پرتاب به رای‌زنی پرداخت و اینان که وی را ناتوان‌تر از آن‌چه می‌خواستند، دیدند، او را به برکناری و زندانی کردن وزیرش حمیدخان برانگیختند. علاءالدین پس از آن، حسام‌خان را که از او دلخوش نبود در دهلی گذاشت و امور شهر را به دو برادرزن خود (یکی در مقام شحنگی شهر) سپرد و در اواخر ۸۵۲ق به بدایون رفت و در آن‌جا به عیش و عشرت سرگرم شد. اندکی پس از رفتن او، میان برادر (زن)‌های وی، جنگ و درگیری پیش آمد. این درگیری‌ها به کشته شدن یکی از آن‌ها انجامید و دیگری را نیز مردم، به تحریک حسام‌خان، به قصاص بکشتند. اما علاءالدین در بدایون، به تحریک قطب‌خان و رای پرتاب، در پی کشتن حمیدخان برآمد. حمیدخان از بند گریخت و به دهلی درآمد و با یاری حسام‌خان بر شهر استیلا یافت و زنان و دختران و پسران پادشاه را همه سر و پا برهنه، و با خواری تمام، از شهر بیرون کرد و خزاین شاهی را متصرف گردید. وی بر آن شد تا کسی دیگر را به شاهی بر دارد و در میان نامزدهای احتمالی، سرانجام بهلول لودی را برگزید و وی را به دهلی فراخواند تا «نام پادشاهی بر او گذارد و در معنی فقط خود پادشاه باشد». بهلول که مترصد چنین فرصتی بود، به علاءالدین نامه کرد که برای سرکوبی حمیدخان به دهلی می‌رود، و به دهلی رفت و حمیدخان او را به شاهی برداشت. بهلول، با توجه به قدرت و مکتب حمیدخان، مدتی را به مدارا با او گذراند تا سرانجام روزی وی را غافلگیر ساخت و بند برنهاد و «خود را پادشاه بهلول خواند و در خطبه نام پادشاه علاءالدین را داخل» کرد و در همان سال ۸۵۴ق دهلی را به پسر بزرگ خود خواجه بایزید و امرای دیگر سپرد و به دیپالپور رفت و به علاءالدین نامه نوشت که «به توجه پادشاه، حمیدخان را دفع کردم و کار سلطنت را که از دست رفته بود، رونق بخشیدم و شهر را به نام شما محافظت نموده نام سلطان را از خطبه نینداختم. پادشاه در جواب نوشت که چون پدرم ترا فرزند خوانده است مرا به مثابه برادر بزرگی، پادشاهی را به تو ارزانی داشتم و خود به بدایون قناعت نمودم.» (تاریخ فرشته، ۱/۱۷۳) درواقع، علاءالدین عمادشاه که پادشاهی راحت‌طلب و شادخوار و در عین حال ناشایسته و سست و ناتوان بود و می‌دانست با بودن بهلول و هوادارانش در دهلی، وی را از پادشاهی جز نامی نمی‌ماند، ترجیح داد که در گوشه بدایون به آسودگی بگذراند و پادشاهی را به بهلول واگذارد. بهلول نیز در

هفدهم ربیع الاول ۸۵۵ق نام علاءالدین را از خطبه بیندانداخت و چتر (شاهی) بر سر گرفت و به کار شاهی پرداخت. علاءالدین از آن پس تا پایان زندگی اش را در بدایون گذراند.

منابع: تاریخ فرشته، ۱۷۱/۱-۱۷۳؛ داستان ترکازان هند،

۴۹۷-۴۹۹؛ طبقات اکبری، ۱۴۸-۱۴۹؛ مآثر رحیمی، ۴۳۲-۴۳۳؛

*A Critical study of Indo-persian Literature during Sayyid and Lodi Periods*, 3; *Encyclopaedia of Islam*, 2/27.

برزگر

### علاءالدین غیبی / غیبی ← غیبی اصفهانی

علاءالدین مسعودشاه (a.lā.od.din.mas.ud.sāh)، پسر رکن‌الدین فیروزشاه، - ۶۴۴ق، سلطان دهلی از خاندان غلامان ترک (۶۳۹-۶۴۴ق). پس از برافتادن معزالدین بهرام‌شاه (۸ ذوالقعدة ۶۳۹ق)، ملک عزالدین بلبن کشلو خان که سر امرای شورشی بود، در دولتخانه بر تخت نشست و خود را شاه خواند، ولی دیگر ملوک و امرا شاهزادگان زندانی (سلطان ناصرالدین و ملک جلال‌الدین و سلطان علاءالدین) را بیرون آوردند و از زندانشان در قصر سپید، به قصر فیروزی در دولتخانه بردند و همگی رأی به پادشاهی علاءالدین دادند و بلبن نیز ناگزیر بدان تن در داد. پس علاءالدین را به تخت نشاندند و «ملک قطب‌حسن غوری نایب ملک شد و نظام‌الملک مهذب وزیر شد و ملک قراقش امیر حاجب شد و بلاد ناگور و مندور و اجمیر به ملک عزالدین بلبن [کشلو خان] مفوض گشت و خطه بدایون به ملک تاج‌الدین سنجر قتلق دادند.» (طبقات ناصری، ۴۶۸/۱). این بار، نظام‌الملک مهذب‌الدین بر کارها استیلا یافت و ناحیه کول را به اقطاع خود گرفت و «جمله کارها از دست امرای ترک بیرون برد.» ملوک و امرای ترک که خود را پیش از هر گروه دیگری صاحب مملکت دهلی می‌پنداشتند، انحصارطلبی نظام‌الملک را تاب نیاوردند و وی را در دوم جمادی‌الاولی ۶۴۰ق بکشتند. ملک تاج‌الدین سنجر کریت‌خان و ملک بدرالدین نصرت‌خان سنقر صوفی رومی سران امرای شورشی بودند. پس از کشته شدن نظام‌الملک مهذب‌الدین، مقام وزارت به صدرالملک نجم‌الدین ابوبکر رسید و الغ خان غیاث‌الدین بلبن نیز به سمت امیرحاجب گمارده شد. در این هنگام، ملک عزالدین طغرل طغان‌خان، حاکم لکهنوتی، که پس از فتوحاتی در ولایت کره به لکهنوتی بازگشته بود شرف اشعری را به دهلی نزد سلطان علاءالدین فرستاد.

سلطان در مقابل، قاضی جلال‌الدین کاسانی قاضی‌زاده را «با تشریف [خلعت] و چترلعل» به لکهنوتی گسیل داشت و وی در یازدهم ربیع‌الآخر ۶۴۱ق به لکهنوتی رسید. از کارهای نیکی که در این اثنا از سلطان علاءالدین سر زد آن بود که، با رأی موافق ملوک و امرای پایتخت، دو عم خود ملک جلال‌الدین و سلطان ناصرالدین را از بند بیرون آورد و اولی را حکومت قنوج داد و دومی را به حکومت بهرایچ و توابع آن گماشت و «ایشان هر یک در آن بلاد غزوها به سنت کردند و در عمارت رعیت آثار پسندیده نمودند.» در ۶۴۲ق «کفار [گویا هندوان] جاجنگر» به حوالی لکهنوتی تاختند و سلطان علاءالدین، ملک تمرخان قیران را با سپاهی بزرگ به لکهنوتی گسیل داشت و تمرخان هندوان را از اطراف لکهنوتی راند، اما سپس میان وی و طغان‌خان، حاکم لکهنوتی، اختلاف افتاد تا سرانجام در یازدهم ذوالقعدة ۶۴۲ق میان آن‌ها نوعی سازش برقرار شد و دو طرف قرار نهادند که حکومت لکهنوتی به تمرخان قیران واگذار شود و ملک طغرل طغان‌خان با ملک قراقش‌خان، ملک تاج‌الدین سنجر و دیگران به دهلی بازگشت. در رجب ۶۴۳ق مغولان به فرماندهی منگوتیه، از جانب طالقان و قندوز به سند تاختند و آنچه را به محاصره درآوردند. علاءالدین به تن خود رهسپار دفع آنان شد و چون به کنار رود بیا رسید، مغولان که ظاهراً در خود توان رویارویی با سپاه بزرگ و نیرومند سلطان را نمی‌دیدند از محاصره آنچه دست برداشتند و به خراسان بازگشتند. سلطان نیز پیروزمندانه به دهلی بازگشت. در این اثنا، «در آن لشکری جماعت، ناکسان در خفیه به خدمت سلطان علاءالدین راه یافته بودند و او را بر حرکات و سکنات نامحمود باعث و محرض می‌بودند، چنان‌چه قتل و اخذ ملوک در طبیعت او جای می‌یافت و بر آن مصمم می‌بود. جمله طبیعت ستوده او، از سنن پسندیده بگشت و به طرف لاهو و عشرت و شکار به افراط میل کرد تا به حدی که فساد به ملک سرایت کردن گرفت و مصالح ملک مهمل می‌ماند. ملوک و امرا اتفاق کردند و به خدمت سلطان ناصرالدین [در بهرایچ] در خفیه مکتوبات ارسال کردند و وصول رکاب همایون التماس نمودند.» (طبقات ناصری، ۴۷۱/۱) چنین می‌نماید که علاءالدین در اواخر پادشاهی اش، به‌ویژه پس از گریزانیدن موفقیت‌آمیز مغولان به تن خود، بر آن بود تا از قدرت بی‌حد و حصر ملوک و امرای ترک بکاهد و از زی یک پادشاه اسمی بیرون آید، اما امرای ترک چنین چیزی را بر نتابیدند و عم او ناصرالدین محمود، حاکم بهرایچ، را پنهانی

به آمدن به پایتخت و نشست بر تخت شاهی فراخواندند. به هر تقدیر، سلطان علاءالدین مسعودشاه در بیست و سوم محرم ۶۴۴ق از پادشاهی خلع گردید و به زندان افتاد و هم در آن حبس درگذشت. در روی سکه‌های وی عبارت «السلطان اعظم علاءالدین ابوالمظفر مسعودشاه بن سلطان» و نیز نام خلیفه عباسی المستنصر بالله نوشته شده است.

منابع: بزم مملوکه، ۱۷۴-۱۷۵؛ تاریخ صدر جهان، ۱۳-۱۴؛ تاریخ فرشته، ۷۰/۱؛ تاریخ مبارک‌شاهی، ۳۳-۳۴؛ طبقات اکبری، ۳۵-۳۴؛ طبقات ناصری، ۴۷۱-۴۶۸/۱؛ ۲۶/۲، ۲۸، ۳۰، ۳۷-۳۶، ۴۱، ۴۳، ۵۶؛ منتخب‌التواریخ، ۸۷-۸۹.

*Political history and Institution of the early Turkish empire of Dehli, 210-216; The Chronicle of the Pathan Kings of Dehli, 120-124.*

برزگر

علاءالملک شوشتری، محمدعلی ← مرعشی شوشتری

علامه چلبی بیگ ← فارغ تیریزی

علامه دهلوی، محمد فرزند عنایت‌احمد ← کامل کشمیری دهلوی

علامه کنتوری ← غلامحسین کنتوری

علمی دوغلبادی (el.mi-ye.du.qal.hā.di)، میرمرتضی، سده دهم هجری، دولتمرد و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از سادات دوغلباد / دوغ‌آباد بود و چنان‌که بدایونی می‌نویسد «از امرای معتبر خان‌زمان / سلطان شیبانی (۹۷۴ق) است، چنگاه بدایون در حوزه تصرف او بود، به صفت فضیلت و حیثیات اتصاف داشت و از حد گذار خوش طبع بود، چون جج‌ج‌ازخان نام یکی از اعیان اکابر بدایون، به تخلص زاهد این بیت از مثنوی خویش که در تعریف حرف بسمله واقع شده، خواند: کنگره سین چو خندان شده - خنده او از بُن دندان شده. میرگفت که کنگره سین چه باشد بر شعر شما، در و دیوار خندان است.» میر مرتضی شاعری متفنن بود و گاه از شوخ طبعی به شعر می‌پرداخت. از سروده‌های او این بیت در تذکرها آمده است «ای دل همه شب آن سگ کو خواب ندارد - از ناله و فریاد و فغانی که تو داری.»

منابع: منتخب‌التواریخ، ۲۷۹/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۵۳؛ نگارستان سخن، ۶۷؛ هفت آسمان، ۱۲۶؛

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 1/61.*

نوش‌آبادی

علوی (a.la.vi)، میرعلی‌نواز فرزند میرفخرالدین، ۱۸۵۱-۱۹۲۰م، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. مجرم نیز تخلص می‌کرد. پیشه پزشکی داشت. در زمان شیوع بیماری‌های واگیر و جاری شدن سیلاب در شکارپور خدمت زیادی به مردم کرد. بیش از پنجاه غزل و قصیده به فارسی سروده است که بیشتر آن‌ها در مفرح‌القلوب چاپ شده‌اند. کلیات وی نیز که مجموعه کلام فارسی و سندی او را در بر دارد به چاپ رسیده است. از آثارش: البشارة لاهل‌الاشارة.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۴۲۲/۵؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۸۳/۳؛

*Persian poets of sindh, pp.304-309.*

سپاهی

علوی تهانوی (a.la.vi-ye.ta.hā.na.vi)، امدادعلی، سده چهاردهم هجری، صوفی و شاعر شبه‌قاره. وی از شمال هند به حیدرآباد کوچید. علوی از ملازمان دربار محبوب علی دوم (۱۲۸۵-۱۳۲۹ق) بود. پس از چندی از این کارکناره گرفت و با میرزا سرداریگ از اولیای بزرگ آن‌روزگار بیعت کرد. سپس خلیفه وی شد. پس از آن به سخنوری روی آورد و در این فن آوازه یافت. علوی در ۱۳۰۹ق داستان عشق میرطراب و گنگا را با نام خون جگر به نظم فارسی درآورد. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۱۹۷۲/۱۳۸ در کتابخانه موزه ملی کراچی نگهداری می‌شود. امدادعلی با ترک‌علی‌شاه نورمحللی، صاحب تذکره سخنوران چشم‌دیده، آشنایی داشت. علوی دیوانی به فارسی و اردو داشته، اما تنها ابیاتی پراکنده از سروده‌هایش به جا مانده است.

منابع: داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۲۹۶؛ سخنوران چشم‌دیده، ۸۵-۸۶؛ مجموعه سخنرانی‌های نخستین سمینار پیوستگی‌های فرهنگی ایران و شبه‌قاره، ۱۳۴/۲؛

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/367.*

فتح نیا طبری

علوی خان شیرازی (a.la.vi.xān-e.šī.rā.zi)، معتمدالملوک حکیم میرزا محمد هاشم فرزند حکیم محمد هادی فرزند سید مظفرالدین حسین علوی، شیراز ۱۰۸۰ - شاهجهان آباد (دهلی) ۱۱۶۲ق، پزشک و ادیب و نویسنده ایرانی. نیای او سید مظفرالدین از پزشکان بیابانک خراسان بود و به شیراز کوچید و در آنجا نشیمن گزید. پدرش میرزا هادی، متخلص به شرر (۱۰۴۴-۱۱۰۷ق)، پزشک و خوشنویسی ماهر و صاحب دیوان شعر بود و قلندرانه می‌زیست. محمد هاشم پزشکی و علوم دیگر را نزد پدر خود و میرزا لطف‌الله شیرازی و آخوند مسیحایی فسایی آموخت. در ۱۱۱۱ق به هند رفت و به دربار اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) راه یافت و در شمار ملازمان شاهزاده محمد اعظم درآمد و حکیم محمد شفیع شوشتری دختر خود را به زنی او داد. پس از کشته شدن محمد اعظم (۱۱۱۹ق) به خدمت محمد معظم شاه عالم بهادر شاه یکم (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق) پیوست و از او خطاب علوی خان یافت. در دوره محمد شاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق)، «هنگامی که محمد شاه پادشاه را معالجات مسیحانه نموده ایشان [علوی خان] را به زر و نقره برکشیدند، شش هزاری منصب و نقدی سه هزار روپیه ماهوار و به خطاب معتمدالملوک، مخاطب فرمودند». نادرشاه افشار که آوازه علوی خان را شنیده بود پس از فتح دهلی (۱۱۵۱ق) وی را با خود به ایران برد. به گفته عبدالکریم کشمیری\* که همراه علوی خان بود «چون نادرشاه قبل از تصرف هندوستان به مرض مراق و استسقا و طغیان سودا و خفقان گرفتار بود، از صغیر و کبیر اوصاف کمال حذاقت و دیانت ایشان را مسموع نموده که مثل علوی خان درین زمان طبیبی از اطبای طریقه یونان، در ایران و هندوستان نیست. بنابراین نواب علوی خان را از شاهجهان آباد به اعزاز و اکرام تمام همراه برداشت، به وعده این که بعد از حصول صحت روانه بیت‌الله نماید... و درین عرض مدت رفاقت به جمیع وجوه ایشان را از همه کس معزز می‌داشت، چنانچه پسرهایش در برف و آفتاب بیرون خیمه استاده می‌شدند و حکیم اندرون خیمه می‌نشست و تخت‌روان خود برای سواری داده بود که به رفاه و آرام قطع منازل فرمایند و هر چه خود می‌خورد و می‌پوشید برای ایشان نیز می‌فرستاد.» ظاهراً معالجات علوی خان مؤثر واقع شد و نادرشاه بهبودی یافت و در نتیجه از

تندی اخلاق او کاسته شد. علوی خان بنابر قولی که از نادر گرفته بود در قزوین از وی رخصت سفر حج یافت و رهسپار حجاز شد (۱۱۵۴ق) و پس از گزاردن حج به هند بازگشت (۱۱۵۶ق) و در دهلی به درمان محمدشاه، که بیمار بود، پرداخت. سرانجام به بیماری استسقا درگذشت و به وصیت خودش پیکرش را در کنار مزار خواجه نظام‌الدین اولیا به خاک سپردند. وی شاگردان بسیاری تربیت کرد که از جمله می‌توان از سید نورالله صاحب انوارالعلاج، حکیم ثناءالله بریلوی مؤلف طب ثانی، میرحسن مؤلف اکسیر اعظم، و دو پسر حکیم واصل خان به نام‌های حکیم اکمل و حکیم اجمل، که سرسلسله خاندان معروف شریفی هستند، یاد کرد. حکیم میرمحمد حسین بن محمد هادی عقلی شیرازی، نوه خواهر علوی خان است. علوی خان طبع شعر نیز داشت و گاهی از روی تفنن شعری می‌سرود و این چهار بیت را از او نقل کرده‌اند: «ز صافی شعله حل کرده پر سازید جامم را - به جوش آرد مگر در مغز من سودای خامم را / به جای سبزه و گل شعله و دود از زمین روید - فشانم گر به خاک از روی مستی درد جامم را / اسیر داغ حرمان را فریب دانه کی سازد - ز نار شعله جواله باید ساخت دمام را / هوا گردد سموم از شعله‌های سوز پنهانم - گزارد در بغل غافل اگر یک دم پیامم را». اما کتاب‌هایی که از وی به جا مانده است (بیشتر در پزشکی) به نثر فارسی است از آثارش: ۱- خلاصه قوانین العلاج / مطب علوی خان (کانپور، ۱۹۰۵م و لکنو، ۱۹۱۰م) که در برخی منابع به نادرست به بهاءالدوله (- ۹۲۶ق) مؤلف خلاصه التجارب نسبت داده‌اند. خلاصه القوانين العلاج در هفده باب تدوین شده است: صداع و امراض سر، امراض چشم، اذن، انف، حنجره و قصبه ریه و صدر و حجابات و قلب، فم، معده، کبد و مراره، امعاء و مقعد و اسهال، امراض تناسلی و کلیه و مثانه و صفاق، ثدی، رحم، مفاصل، حمیات، اورام و ثبور و امراض جلد، و هوام و سباع و سموم؛ ۲- مجمع الجوامع / جمع الجوامع / جامع الجوامع که به انجام نرسیده و حکیم محمدحسین عقلی شیرازی آن را در پنج فن، هر یک در یک کتاب و به نام ویژه‌ای، به انجام رسانده است؛ ۳- قراپادین کبیر / قراپادین علوی خان / ذخایر التراکیب که از بخش‌های مجمع الجوامع است و همچون دیگر بخش‌های مجمع الجوامع به انجام نرسیده و آن را حکیم میرمحمدحسین شیرازی در ۱۱۸۵ق به انجام رسانده است؛ ۴- آثارالباقیه در داروها و ترکیبات آن‌ها؛ ۵- التحفة العلویه والایضاح العلیه؛ ۶- حاشیه بر شرح هدایة الحکمة میبیدی؛ ۷-

حاشیه بر شرح الاسباب والعلامات نفیسی؛ ۸- رساله در موسیقی؛  
۹- شرح بر تحریر اقلیدس؛ ۱۰- شرح بر مجسطی؛ ۱۱- شرح بر  
موجز القانون؛ ۱۲- عشره کامله؛ ۱۳- کتاب در احوال اعضاء النفس.

منابع: بزرگان نامی پارس. ۸۵۹-۱۵۲/۲: بیان واقع. ۵۱، ۶۰، ۱۷.  
۱۱۲، ۱۱۵، ۱۱۹، ۱۲۹، ۱۴۳، ۱۶۱-۱۶۵، ۱۷۲، ۲۵۲-۲۴۸: تاریخ  
ادبیات مسلمانان پاکستان و هند. ۳۲۴/۳: تاریخ پزشکی ایران. ۴۲۱.  
۴۶۷، ۴۶۵: تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان. ۵۹-۵۱.  
تذکره الشعراء غنی. جاب اسلم خان. ۱۹۷: جلد ۱۰۲: دانشمندان  
و سخن‌برایان فارس. ۶۶۴-۶۶۲/۳: الذریعه. ۹۳۸-۱۳۷/۹.  
۲۱، ۱۴۱: روز روشن. ۵۵۱-۵۵۹: ریاض العارفین. آفتاب‌رای. ۲، ۴۲.  
سفینه هندی. ۱۳۹-۱۳۸: فهرست کتابهای چاپی فارسی. ۴۷۹۱/۴.  
فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان. ۵۴۸/۱، ۶۹۰-۶۸۹.  
۱۳۰-۱۲۷، ۱۶۲: کاروان هند. ۹۰۶-۹۰۹: محزون العرائب.  
۱۵۵-۱۵۴: مرآت الفصاحه. ۴۲۵-۴۲۴: مستحب اللطائف. ۲۹۷.  
نزهة الحواطر. ۳۶۴/۶.

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 62; *Mughals in India*, 322.

بزرگ

علوی کاشانی (a.li.vi-ye.kā.šā.ni)، میرمحمدطاهر حسینی، سده  
دوازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم کاشان بود و در روزگار  
شاه سلیمان (۱۰۵۲-۱۰۷۷ق) و شاهسلطان حسین (۱۰۷۷-  
۱۱۰۵ق)، شکوفید. در دوره اورنگ‌زیب عالمگیر گورکانی،  
پادشاه هند (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، به هند کوچید و در کشمیر رحل  
اقامت افکند و در همان‌جا، در ۱۱۳۶ق یا پیش از آن، درگذشت.  
از علوی دیوان حجمی از غزل، قصیده، رباعی، ترجیع‌بند و  
ترکیب‌بند به‌جا مانده که در ربیع‌الاول ۱۱۱۰ق تدوین شده  
است و نسخه‌ای از آن در کتابخانه بانکپور نگه‌داری می‌شود.  
قصایدش طولانی و خسته‌کننده و غزلیاتش به‌شیوه متقدمان  
است. مثنوی عرفانی حداد و حلاج، نزدیک ۱۳۰۰ بیت، را نیز  
برخی از علوی کاشانی دانسته‌اند. این مثنوی که سراینده آن  
(علوی کاشانی؟) هم‌روزگار جلال اسیر (و پیرو سبک او؟) بوده،  
در ۱۱۴۰ق به اتمام رسیده و به محمدشاه گورکانی  
(۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) پیشکش شده است. نسخه‌هایی از حداد و  
حلاج در دست است.

منابع: تذکره شعراء کشمیر. راشدی. ۸۲۹/۲: ۱۸۱۷/۴: تذکره  
نصرآبادی. ۳۱۴: الذریعه. ۶۲۲/۹، ۸۳۷: روز روشن. ۴۰۹.

ریحانة الادب. ۱۲۲/۳: صبح گلشن. ۲۹۰: صفح ابراهیم. ۱۱۱؛  
فارسی‌ادب بعد اورنگ‌زیب. ۳۲۷-۳۲۴: کاروان هند. ۹۰۸-۹۰۷؛  
نشر عشق. ۱۰۱۶-۱۰۱۸: نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند.  
۴۹۶: هشته‌پار. ۱۶۷.

*A Catalogue of the Arabic, persian and Hindustani  
Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh,  
327-328; Dictionary of Indo-Persian Literature*, 61;  
*Mughals in India*, 56.

م. انوشه

علوی کشمیری (a.li.vi-ye.kā.š.mi.ri)، جمیل بیگ، - ۱۰۲۰ق، از  
شاعران فارسی‌گوی شبه‌قاره. در کشمیر زیست. تقی اوحدی (-  
۱۰۴۳ق) در عرفات‌العاشقین نامش را جمیل بیگ و تخلص او را  
علوی یاد کرده است. اما تذکره‌نویسان دیگر گفته‌اند که او هم  
تخلص علوی داشت و هم جمیل. کتابی به نام ردالروافض نوشته  
است. از اشعارش نیز ابیاتی چند در تذکره‌ها باقی مانده است.

منابع: پاکستان میں فارسی ادب. ۴۱۵/۲: تذکره شعراء کشمیر.  
۸۸۱-۸۸۰/۲: محزون العرائب. ۸۹/۴: محمدظفرحان. «کشمیر در  
عهد جهانگیر». جلد ۱۰، شماره ۳، بهمن ۱۳۴۱ش،  
صص ۲۴-۱۸.

مژدهی

علی ابراهیم حسین آبادی، خان خلیل ← خلیل عظیم آبادی

علی ابراهیم خان خلیل فرزند حسن رضا ← خلیل عظیم آبادی

علی اصغر چشتی فتحپوری (a.li.as.qar-e.čes.ti-ye.fath.pu.ri)،  
فرزند مودود فرزند شیخ محمد، ز ۱۰۳۳ق نویسنده  
فارسی‌نویس شبه‌قاره. از نوادگان شیخ بدرالدین سلیمان فرزند  
شیخ فریدالدین گنج‌شکر (- ۶۶۴ق) بود و کتاب جواهر فریدی  
را در احوال شیخ فریدالدین و گروهی از چشتیان نوشت تا به  
گفته خود خطاهایی را که درباره سلسله‌النسب اخلاف شیخ  
فریدالدین وجود داشته است، اصلاح نماید. این اثر که در  
۱۰۳۳ق به اتمام رسیده در پنج باب تدوین شده است: ۱-  
نسب و حلیه و حسب و ازدواج و تولد و مرگ پیامبر (ص)؛ ۲-  
نسب و بعض احوال خواجه معین‌الدین چشتی سجزی و اولاد  
و ازواج و خلفا و نیاکان و برادر و برادرزادگان ایشان؛ ۳- اذکار



شیخ زین الدین و متعلقین؛ ۴- روزمرگ پیامبران و اولیا، و بیان انتساب مؤلف به گروه چشتیان؛ ۵- در اولاد شیخ سعد بن حاجی کوره عم‌زاده فریدالدین گنج‌شکر، و شیخ الاسلام عبدالله انصاری و اولاد او. علی اصغر کوشیده است تا از تصوف و زندگی مشایخ تعبیر و توصیفی باب طبع اذهان ساده‌پسند و خوش‌باور ارائه دهد و از جمله کراماتی بسیار نامعقول و مضحک به شیخ فریدالدین نسبت می‌دهد، مانند آن‌که وی با نگاهی زنی را باردار کرد، یا هر که نود و نه اسم از اسامی شیخ فرید را بر زبان آورد، دعایش مستجاب خواهد شد. با این وجود، چون علی اصغر گزارش‌های موجود پیش از خود دربارهٔ پیران چشتی را ادغام و یک‌کاسه می‌کند، کتاب وی از منابع ارزشمند تاریخ گروه چشتیان به‌شمار می‌آید و می‌توان از آن در ترسیم نمایی کلی از احوال مشایخ برجستهٔ این سلسله، پس از شیخ فرید، بهره برد. جواهر فریدی در میان محافل چشتی مورد توجه بوده و تذکره‌نویسان بعدی، مانند محمداکرم براسویی در اقتباس‌الانوار، غلام سرور لاهوری در خزینةالاصفیا و محمدحسین در وقایع حضرت بابا فرید گنج‌شکر (لاهور، ۱۳۰۲ق) بارها مطالب آنرا آورده‌اند. این اثر در ۱۳۰۱ق / ۱۸۸۴م در لاهور به‌چاپ رسیده است، ترجمهٔ اردوی کتاب از مترجمی ناشناس که در ۱۳۲۷ق در لاهور چاپ شده، پر از اشتباهات و افزودگی‌ها است.

منابع: تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱۵۶/۱؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۴؛ ترجمه‌های متون فارسی به‌زبانهای پاکستانی، ۸۱-۸۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۸۸/۱۱؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۱۱۸/۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۶۲۷/۱

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 66; *A History of Sufism in India*, 1/133, 117; *Iranica*, 1/859-860; *Mughals in India*, 57.

برزگر

حضرت فاطمه (ع)، امام حسن (ع)، امام حسین (ع) و مسلم فرزندان عقیل پرداخته است. علی اصغر خان این اثر را به شاهزاده بلنداختر (۱۱۱۸ق / ۱۷۰۶م) پسر شاهزاده اکبر پسر اورنگ‌زیب (۱۰۶۸ - ۱۱۱۸ق) اهدا کرد. نسخه‌ای دست‌نویس از آن به‌شمارهٔ ۳۷۷ در گنجینهٔ کرزن کتابخانهٔ انجمن آسیایی بنگال نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۱۰۳۴/۲؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۷۵۳؛ مرآت‌العلوم، ۲۲/۳

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of Asiatic Society of Bengal*, 265; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 66-67; *Mughals in India*, 57; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/23.

فتح‌نیا طبری

علی اصفهانی (a.li-ye.es.fa.hā.ni)، مولانا علی‌رضای صوفی معمار، سدهٔ یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از معماران اصفهان بود و به نوشتهٔ تقی اوحدی در عرفات‌العاشقین، «پیروی بعضی علوم نموده، در نثر تألیفی از تصویرات کرده در هر علم، و در شعر تتبع تحفة‌العراقین نموده». در ۱۰۲۴ق تقی اوحدی وی را در آگره دید و در این هنگام از آمدنش به هند هفت سال می‌گذشت و «در این مدت همیشه سیار بوده، چنان که دو ماه هرگز در هیچ‌جا ناستاده... خوش‌طبعان در صفاهان به جهت او "سیمگل" تخلص پیدا کرده بودند، به این اسم علم شده بود و از آن مکذّر». از سروده‌هایش: پیمودن جام فتنه لبریز چرا - امساک توجّه دل‌اوز چرا / تو آتش سوزنده و ما آب نه‌ایم - ز آمیزش ما این همه پرهیز چرا. □ «ای شعبده‌باز سربه‌سر لاف مباش - بر لعبت نیکویی کفن‌باف مباش / بزمیست جهان و مردمش مستانند - بر دردکشان عشق ناصاف مباش».

منبع: کاروان هند، ۹۰۹-۹۰۸.

برزگر

علی اکبر اردستانی (a.li.ak-bar-e-ar.des.tā.ni)، علی اکبر حسینی اردستانی، ز ۱۰۴۳ق، نویسندهٔ فارسی‌نویس ایرانی تبار شبه‌قاره. گویا اصلش از اردستان بود یا در آن‌جا به‌دنیا آمد و در دورهٔ شاه‌جهان گورکانی به هند کوچید. وی مؤلف کتابی به نام مجمع‌الاولیا / محفل‌الاصفیا و مجمع‌الاولیا در سرگذشت ۱۴۰۰ یا ۱۵۰۰ صوفی هند و ایران و عرب، از جمله ۲۷۷ تن از پیران

علی اصغر خان (a.li.as.qar.xān) / علی اکبرخان، سدهٔ دوازدهم هجری، نویسندهٔ فارسی‌نویس شبه‌قاره. در دورهٔ حکومت شاه‌عالم بهادرشاه یکم (۱۱۱۹ - ۱۱۲۴ق) می‌زیست. علی اصغرخان در ح ۱۱۰۰ق / ۱۶۸۸م کتابی به نام مجالس‌الاحزان در ده مجلس نوشت. وی در آن به‌روایات، احادیث و شرح احوال حمزه، عموی پیامبر، حضرت علی (ع)،

هندوستانی است. این کتاب که به شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷ - ۱۰۶۸ ق) پیشکش شده، در یک مقدمه در اصطلاحات صوفیان و مقامات عشره و بیان طوایف اقطاب و اوتاد و ابدال، در دوازده باب است: ۱- خلفای راشدین و ائمه اثنا عشری و صحابه و تابعان و تبع تابعان و برخی فرزندان پیامبر، ۲- خواجه حسن بصری و پیران منسوب به او، ۳- ابراهیم ادهم و پیران وابسته به او، ۴- معروف کرخی و پیروانش، ۵- بایزید بسطامی و گروهش، ۶- جنید بغدادی و وابستگانش، ۷- گروه خواجهگان و مشایخ ترکی، ۸- پیران روزگار عبدالقادر گیلانی، ۹- سهروردیان و چشتیان، ۱۰- پیران هندوستان از دهلی و گجرات و جاهای دیگر، ۱۱- شاعران صوفی و ۱۲- بانوان عارف. خاتمه کتاب در فضایل و مناقب اهل بیت و خلفای راشدین است. گفتنی است بدرالدین سرهندی در سنوات الاتقیاء مدعی است که مجمع الاولیا در اصل نوشته وی بوده و علی اکبر کرووری (اردستانی) سرهندی که «عامی بود و خط و سواد کم تر داشت» آن را از او گرفته و احوال صحابه را بدان افزوده و کل کتاب را به نام خود ساخته است. مجمع الاولیا نخستین اثر از چندین کتاب مهم، در شرح احوال مشایخ و اولیای صوفیه است که در دوره شاه جهان تألیف شده است. از این اثر نسخه هایی در برخی کتابخانه ها، مانند گنجینه آذر دانشگاه پنجاب لاهور (به شماره H-171) و موزه سالار جنگ (به شماره ۴۹۵ فهرست) نگهداری می شود.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۶۴۱/۲-۶۴۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۹۰۴/۱۱-۹۰۳/۱۱؛ فهرستواره کتاب های فارسی، ۲۲۶۴/۳؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/270-274; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 2/48; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 110; Dictionary of Indo-Persian Literature, 66; A History of Sufism in India, 1/13; Iranica, 1/856-857; Mughals in India, 56.*

برزگر

علی اکبر اله آبادی (a.li.ak.bar-e.e.lāh.ā.bā.di)، — ۱۰۹۱ ق،

دانشمند دینی، ادیب و نویسنده شبه قاره. از علمای برجسته روزگار خود در فقه، اصول و ادب عربی بود. نخست در دستگاه گورکانیان هند با وزیر سعدالله خان ملازمت داشت و فرزندش لطف الله را درس می داد؛ سپس به دربار اورنگ زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ ق) راه یافت. پادشاه گورکانی، تعلیم پسر خود، شاهزاده محمد اعظم، را به او سپرد و سپس وی را به منصب قضای لاهور گماشت. علی اکبر در قضاوت و اجرای حدود و تعزیرات سختگیر بود و از اینرو بسیاری از امرای گورکانی لاهور، از او خشمگین و ناخرسند بودند، ولی از ترس اورنگ زیب نمی توانستند به او گزند برسانند تا آنکه امیر قوام الدین اصفهانی به حکومت لاهور منصوب شد و به فرمان وی نظام الدین عسس، در پی دستگیری قاضی علی اکبر برآمد و در نتیجه درگیری که پیش آمد قاضی و خواهرزاده اش کشته شدند. چون اورنگ زیب از قتل قاضی آگاه گشت، امیر قوام الدین و نظام الدین عسس را از کار برکنار ساخت و نظام الدین را به وارثان قاضی علی اکبر تسلیم کرد و آن ها وی را به قصاص قاضی بکشتند. از علی اکبر اله آبادی به جز بخش چهارم فتاوی عالمگیری که زیر نظر وی گرد آمده، چند اثر دیگر بجا مانده است که عبارتند از فصول اکبری در صرف زبان عربی به فارسی (لکنو، ۱۲۶۲ ق) که از کتاب های درسی معروف شبه قاره هند بوده است و کسانی مانند شاه حمایت علی قلندر کاکوری (— ۱۲۲۶ ق) و محمد سعدالله مرادآبادی (— ۱۲۹۴ ق) بر آن شرح و حاشیه نوشته اند؛ اصول اکبری در صرف به عربی.

منابع: الذریعه، ۲۳۷/۱۶؛ فهرست کتابهای چاپ سنگی کمپاب، ۳۵۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۲۶۱۸/۱۳؛ فهرست نسخه های خطی فارسی موزه ملی پاکستان، ۳۶۵؛ مرآت العلوم، ۱۱۶/۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۲۷/۴-۵۲۸؛ نزهة الخواطر، ۲۸۹/۵-۲۹۰؛

*Mughals in India, 56.*

برزگر

علی اکبر مودودی (a.li.ak.bar-e.maw.du.di)، محی الدین علی اکبر فرزند اسدالله فرزند سراج الحق امرالله حسینی، — ۱۲۱۰ ق، دانشمند دینی، صوفی، و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از نوادگان قطب الدین مودودی چشتی است. نیای او سراج الدین امرالله از خلفای شیخ خوب الله بن سید احمد اسدالله کروی بود. علی اکبر در دهلی به دنیا آمد و پرورش یافت. نزد عم و پیر

خود سید محمد میر حسینی دهلوی، مشهور به شیخ بهلن، درس خواند و کسب ارشاد و طریقت کرد و تا مرگ وی در ملازمتش به سر برد. علی اکبر پس از مرگ محمد در فرخ آباد پیکرش را به بریلی برد و در آنجا به خاک سپرد و خود نیز مدتی در این شهر رحل اقامت افکند. در ۱۱۷۱ق رهسپار اله آباد شد و مدتی در این شهر گوشه گزید و به خواندن کتابهای شیخ محی الدین ابن عربی پرداخت. در روزهایی که در اله آباد به اذکار و اشغال صوفیانه اشتغال داشت و گویا بیشتر در دایره شیخ محب الله اله آبادی (۱۰۵۸ق) بر کنار رود جمنا می گذراند شیخ محب الله را در خواب دید و پس از گفت و گو با شیخ از او خرقه ارشاد گرفت. اندکی بعد که با یکی از نوادگان شیخ به نام غلام محب الله (بن حبیب الله بن سیف الله بن تاج الدین بن محب الله) دیدار کرد از خواب خود سخن به میان آورد و از غلام محب الله خواست تا خرقه ای را که از نیای خود به ارث برده است بدو دهد. غلام محب الله هم چنین کرد. علی اکبر بعدها از شیخ محی الدین ابن عربی در خواب خرقه گرفت و سپس در اله آباد با شیخ ابوالحسن علی بن عمر بن علی بن محمد عسقلانی، از مشایخ قادریه که زنجیره ارشاد او به ابن عربی می رسید، دیدار کرد. در فیض آباد نشیمن گزید و نزد آصف الدوله فرمانروای اوده (۱۱۸۹ - ۱۲۱۲ق) و وزیرش سرفراز الدوله حسن رضاخان و دیگر بزرگان اوده مقام و مرتبتی بلند یافت. به نوشته عبدالحی (مؤلف نزّه الخواطر)، که نیای مادری او مهدی بن حسن هسوی (۱۲۲۱ق) شاگرد علی اکبر بود به تشویق و اشاره علی اکبر نماز (جمعه و) جماعت در فیض آباد بر پا شد و در ۱۲۰۰ / ۱۲۰۱ق نخستین نماز جمعه در لکنو به امامت غفران مآب سید دلدار علی نقوی برگزار گردید. گفتنی است که بیشتر منابع ملا (محمد) علی کشمیری، ملقب به ملا پادشاه، را مشوق اصلی برگزاری نماز جمعه و جماعات در اوده دانسته اند. شیخ علی اکبر عارفی برجسته و شوریده حال و اهل وجد و سماع و پیرو نظریه وحدت وجود بود. به فارسی شعر می سرود و علی اکبر تخلص می کرد. چنین می نماید که نسخه دیوان علی اکبر در گنجینه کرزن دیوان هند (به شماره فهرست ۳۰۱) متعلق به همین علی اکبر مودودی باشد. این دیوان شامل غزلیات و قطعات و رباعیات است. از دیگر آثارش: ۱- برهان الذاکرین علی المعاندين (دست نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۴۵۰) به فارسی، به نثر آمیخته به نظم، درباره ذکر جهر در دو فصل: (یک) اثبات ذکر جهر، (دو)

اثبات مدعای خود به نصوص و گفتار پیشینیان؛ ۲- تنبیه الغی در وحدت وجود؛ ۳- تصفیه التسویه در وحدت وجود؛ ۴- رساله در تصوف به فارسی که رساله ای کوتاه در عقاید صوفیه است و علی اکبر در آن از برخی آثار دیگر خود به نام محاببات ( / محاببات) مودودیه، هواجس مودودیه (در شرح قنطرة المعارف) و شرح تسویه (گویا همان تصفیه التسویه) یاد می کند (دست نویس انجمن آسیایی بنگال به شماره فهرست ۴۵۱)؛ ۵- رساله در تصوف به فارسی در تصوف و نقد عقاید نقشبندیان مجددی، یعنی هواداران مجدد الف ثانی احمد سرهندی (دست نویس گنجینه کرزن انجمن آسیایی بنگال به شماره ۴۵۲)؛ ۶- منهاج السراج در فروغ؛ ۷- مکاشفات علی اکبر به فارسی در شرح اصطلاحات صوفیانه ای که در نفحات الانس جامی آمده است. این اثر در دو جلد است که به ترتیب در ۱۱۹۸ و ۱۱۹۹ق به انجام رسیده اند (دست نویس کتابخانه خدابخش بانکپور)؛ ۸- وصایا علی اکبر للسید مهدی بن الحسن هسوی به عربی (دست نویس کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ۱۰۹۲).

منابع: تصوف بر صغیر، ۱۴/۲، ۴۰، ۶۷، ۱۵۴؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۱۸/۳؛ فهرست نسخه های خطی عربی کتابخانه ندوة العلماء لکنو، ۵۷۶؛ نزّه الخواطر، ۲۳۸-۲۳۶/۷.  
*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 215, 315-316; *Mughals in India*, 57.

برزگر

علی الدین لاهوری (a.li.od.din-e.lā.hu.ri)، مفتی علی الدین / علاء الدین فرزند خیر الدین، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در ۱۲۳۹ق / ۱۸۲۳م به سبب ستم سنگها همراه پدرش از لاهور به لودهیانه کوچید. علی الدین در ۱۲۷۰ق / ۱۸۵۴م کتابی به نام عبرت نامه و عمدة التواریخ در جغرافیا، آمار و تاریخ پنجاب نوشت. این اثر در چهارباب و هر باب در فصل هایی است: باب نخست در وجه تسمیه پنجاب و جغرافیای آن (سرحدات، رودها، کوه ها و جز آن ها)، کشت ها، گل ها، گیاهان و جان داران این سرزمین، باب دوم در آب و هوای پنجاب، تاریخ بنای لاهور، ذکر عمارات و باغ های این شهر، ذکر دیگر شهرها و قصبه های مهم پنجاب و تاریخ پنجاب از آغاز تا پایان دوره گورکانیان، باب سوم در تاریخ پنجاب از زمان محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱ - ۱۱۶۱ق) تا استیلای انگلیسیان بر

I/1047.

فتح نیا طبری

علی بلگرامی (a.li-ye.bel.ge.rā.mi)، فرزند سید زین الدین حسین، پستنا ۱۲۶۸ق — هردویی ۱۳۲۹ق، دانشمند و مترجم فارسی نویسنده شبه قاره. نیاکان او در سده هفتم هجری از عراق به هند کوچیدند و در اوده ساکن شدند. نیای او سید کرامت حسین سفیر اوده بود. پدرش نیز از علما و فضیله روزگار خود بود. گویند سید علی هوش و حافظه خوبی داشت. در پانزده سالگی زبان عربی، فارسی و علوم اسلامی را فراگرفت. سپس به فراگیری زبان و ادبیات انگلیسی پرداخت. در ۱۲۹۱ق از کالج پتنا به دریافت مدرک لیسانس نایل آمد. زبان اختیاری که در دوره لیسانس گذراند، سنسکریت بود. در ۱۲۹۲ق در امتحانات ورودی خدمات کشوری پذیرفته شد و سه سال به مطالعه قانون پرداخت. سپس وارد کالج مهندسی فنی شد و در رشته های زمین شناسی، نقشه برداری، معدن شناسی و زیست شناسی درس خواند. پس از آن، نواب تراب علی خان حیدرآبادی، وزیر شجاع الدوله مختارالملک، او را به حیدرآباد خواند تا در مدرسه سلطانیه در رشته های زمین شناسی و معدن به تدریس بپردازد. سپس وی را به اروپا فرستاد. سید علی در آنجا به فراگیری فلسفه و تاریخ پرداخت. وی به زبان های اردو، لاتین، آلمانی، فرانسوی، عربی، فارسی، سنسکریت، بنگالی، مراتی، تلگو، گجراتی و انگلیسی تسلط داشت. وی چندین سال ممتحن زبان سنسکریت در دانشگاه مدراس بود. در ۱۳۱۱ق از حکومت هند لقب شمس العلماء گرفت. در ۱۳۱۹ق از خدمت بازنشسته شد. در ۱۳۲۰ق استادیار زبان مراتی در دانشگاه کیمبریج و در همان سال مأمور ترتیب و تنظیم فهرست کتاب های کتابخانه دیوان هند، معروف به گنجینه دهلی، شد. سید علی در حیدرآباد بخش علوم و فنون را تأسیس کرد و در پیشرفت دانشگاه اسلامی علیگر سهم بسزایی داشت. از آثارش: فارسی بلگرام در احوال شعرا بلگرام (حیدرآباد، ۱۳۴۶ق)؛ تمدن عرب به اردو که ترجمه کتاب گوستاولوبون است (آگره، ۱۳۱۶ق)؛ تمدن هندی به اردو که ترجمه کتاب دیگری از گوستاولوبون است (لاهور، ۱۹۶۲م)؛ عربون کافن تعمیر، در شیوه معماری بناهای معروف در ممالک عربی؛ میدیکل جیورس پرودنس که ترجمه کتاب هیرپیتریک است (آگره، ۱۸۹۲م)؛ انتخاب تاریخ هند که در ۱۸۸۷م به چاپ رسیده است؛

این سرزمین و روزگار مؤلف. در این باب به تفصیل به فرقه سیک و پیدایش و رشد و ترقی این فرقه و تاریخ آن ها، به ویژه در پنجاب و استیلایشان بر آن ولایت، پرداخته شده است، باب چهارم در ذکر چهار طریقت عمده تصوف (قادیان، چشتیان، نقشبندیان و سهروردیان)، اعیاد اسلامی، درویشان سه گروه دینی عمده رایج در پنجاب (اسلام، هندویی و آیین سیک)، آداب و رسوم، پوشاک و خوراک این سه گروه، ذکر اهل علم و حکمت آنان، مصطلحات سیک ها و ذکر پزشکان نامدار دوره رنجیت سنگه، فرمانروای سیک و پنجاب است. این اثر در دو مجلد به چاپ رسیده است (لاهور، ۱۹۶۲م).

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۱۹/۴؛ عبرت نامه: فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۴۹۰؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰/۴۸۶، ۵۳۱؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۰۰؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۸۴/۴

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/199; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 3/968-969; Dictionary of Indo-Persian Literature, 72; The History of India, Elliot & Dawson, 7/569-573; Mughals in India, 56; Persian Literature, C.A.Storey, 1/673.*

فتح نیا طبری

علی انور قلندر (a.li.an.var-e.qa.lan.dar)، فرزند علی اکبر، سده سیزدهم هجری، صوفی و نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. وی از صوفیان سلسله قلندریه و جانشین شاه تقی علی کاکوری بود. علی انور چندین رساله کوتاه در شرح عقاید و رسوم سلسله های گوناگون صوفیان، به ویژه سلسله قلندریه، نوشت. از آثارش: تحریر الانور فی تفسیر القلندر در ذکر قلندرها که در ۱۲۹۰ق در لکنو به چاپ رسیده است. وی در ۱۲۹۱ق / ۱۸۷۴م کتابی به نام انتضاح عن ذکر الصالح در ذکر صوفیان و زنجیره های شان نوشت. این اثر در ۱۳۲۷ق در لکنو به چاپ رسیده است.

منابع: تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۵۱؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۱۱۹۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۰۱۹؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۵۲/۴-۵۵۳

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, vol II, part VI/ 33, 218; Dictionary of Indo-Persian Literature, 66; Persian Literature, C.A.Storey,*

تاریخ انگلستان (حیدرآباد، ۱۸۸۸م)؛ جنگ ترانسوال (حیدرآباد، ۱۹۰۰م)؛ سیاست ژاپن در مسائلی مربوط به فاشیسم؛ سلسله آصفیه در سه جلد. جلد یکم ترجمه سفرنامه جین بیتست تیریز (آگره، ۱۸۹۷م)، جلد دوم ترجمه سفرنامه تیونو (آگره، ۱۸۹۷م) و جلد سوم در تاریخ حیدرآباد دکن (آگره، ۱۸۹۷م) است؛ الحقائق به عربی که به چاپ رسیده است؛ رساله‌ای در برتری زبان فارسی بر زبان سنسکریت؛ راهنمای غارهای الورا؛ معدنیات اقتصادی و طبقات ارضی. بر اثر تلاش وی، نسخه‌ای خطی از بابرنامه که در حیدرآباد موجود بود، به چاپ رسیده است. او همچنین مؤلف رساله‌ای در تحقیق کلیله و دمنه است که در آن به بررسی انتقادی منابع آن، چاپ‌ها و ویژگی‌های اصلی اثر، در زبان سنسکریت پرداخته است.

منابع: امامیه مصنفین، ۴۱۷/۱، ۴۳۲، ۵۰۶، ۵۵/۲، ۴۳۱، ۵۳۳، ۵۹۷، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۸؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۲۵/۲؛ داستان تاریخ اردو، ۶۴۰، ۶۴۸؛ الذریعه، ۱۶/۹۴؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۳/۳۶۳۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۹۳۰، ۱۹۶۹؛ مطلع انوار، ۳۶۹-۳۷۰؛ مؤلفین کتابهای چاپی فارسی، ۴/۴۵۳؛ نزهة الخواطر، ۸/۳۲۶-۳۲۷.

فتح‌نیا طبری

علی بن حامد کوفی ← چیچ‌نامه

علی بن طیفور بسطامی ← بسطامی

علی بن محمود کرمانی ← شهاب حکیم کرمانی

علی تالپور (a.li-ye.tāl.pur)، میرمرادعلی خان پسر میر صوبه‌دارخان، - ۱۲۴۹ق، فرمانروای سند و شاعر فارسی‌گوی. پس از مرگ برادرش میرکرم‌علی خان متخلص به کرم (۱۲۴۴ق)، به جای وی بر تخت شاهی تالپوران سند در حیدرآباد نشست و خود را سرکار بلند اقتدار و سرکار جهان‌مدار لقب داد. در اوایل حکومت وی نیز نظم و نسق امور مملکت حیدرآباد به دست وزیر و رایزن برجسته آن ولی محمدخان لغاری (- ۱۲۴۷ق) بود. در ۱۲۴۸ق میان مرادعلی خان و نمایندگان دولت بریتانیا پیمان‌هایی در زمینه‌های بازرگانی، کشتیرانی و جز آن بسته شد. شاه‌شجاع درانی که در لوده‌یانه مستقر بود و اندیشه گشودن افغانستان را در سر می‌پروراند از میرمرادعلی خان یاری خواست

و وی نیز بدو جواب مساعد داد. چندی بعد شاه‌شجاع به شکارپور سند آمد (۱۲۴۸ق) و به گردآوری سپاه پرداخت، ولی دیری نگذشت که روابط او با سندیان به تیرگی گرایید و سرانجام اندکی پس از مرگ میرمرادعلی خان، در جایی به نام کهری در بیرون شهر سکهر کهنه نیردی میان شاه شجاع و امیران سند درگرفت که در جریان آن برخی از سرداران نام‌دار حیدرآباد و خیرپور به قتل آمدند. از میر مرادعلی خان، چهار پسر به نام‌های میرمحمدنصیرخان جعفری (۱۲۱۹-۱۲۶۱ق)، میر حاجی محمدخان، میر نورمحمدخان (- ۱۲۵۵ق) و میریارمحمدخان (- ۱۲۷۹ق)، مؤلف فریترنامه به جا ماند. پس از مرگ وی پسر بزرگش، میرنورمحمدخان، در حیدرآباد به شاهی نشست. میر مرادعلی خان همانند دیگر امیران تالپور فرمانروایی سخن‌سنج و سخن‌شناس و ادیب بود و شاعرانی چون عظیم تنوی، محمد عارف صنعت و آزاد وی را می‌ستودند. میرحسین حسینی تذکرة زبدة المعاصرین را به نام وی و میرکرم‌علی خان تألیف کرد. از آثارش: ۱- دیوان فارسی که نسخه‌ای از آن در کتابخانه تالپوران سند نگهداری می‌شود؛ ۲- محک خسروی که جنگ سروده‌های متقدمان و متأخران به ترتیب قافیه است و چون سروده‌های شاعران سندی هم‌روزگار مؤلف را در بر دارد بسیار ارزشمند است؛ ۳- طب مراد، (نسخه سندی ادبی مورد حیدرآباد به شماره ۲۶۷) در پزشکی که در ۱۲۱۶ق به انجام رسیده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۶۴۳-۶۴۴، ۶۴۶-۶۴۷، ۶۹۱، ۷۰۱، ۷۷۱؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳/۳۴۷؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۱/۶۸۴؛ تاریخ سند، ۲/۶۵۴-۶۴۷؛ مکمله مقالات الشعراء، ۷۳۰-۷۳۱؛ سراج‌الشواریخ، ۱/۱۶۰-۱۶۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱/۶۳۲-۶۳۱، ۸/۱۲۳۰؛ لب تاریخ سند، ۱۴۷-۱۴۸، ۱۵۲.

برزگر

علی ترکمان خراسانی (a.li-ye.tork.mān-e.xo.rā.sā.ni)، علی قلی، ۹۸۴- پس از ۱۰۳۶ق، شاعر ایرانی. پدرش سلیمان خلیفه موصولی ترکمان از سرداران دولت صفوی بود و در ۹۹۹ق در جنگ با ازبکان در ازغند ترشیز به قتل آمد. علی قلی در خراسان، زاده و بزرگ شد. پس از مرگ پدر با خویشانش نزد شاه عباس یکم صفوی (۹۹۶-۱۰۳۸ق) رفت، ولی چون شاه با ترکمانان بر سر مهر نبود نواختی نیافت و در پی آن با دو برادر کهرش به هند کوچید. در ۱۰۰۱ق به خدمت عبدالرحیم خان‌خانان، سردار

بزرگ جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، رسید و به پایمردی او به دربار جلال‌الدین اکبر راه یافت و در خدمت او و پسرش جهانگیر (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) مراتب ترقی را پیمود و به منصب هفت‌صدی رسید. در ۱۰۱۹ق همراه شاهزاده پرویز، پسر جهانگیر، که عازم فتح دکن بود بدان صوب شتافت و در جنگ با دکنیان دلیری‌های فراوان کرد. گفتنی است که میرزا محمدصادق مینا در شرح سفر خود به برهانپور در ۱۰۳۶ق، از بودن علی ترکمان در آن شهر یاد می‌کند. از وی با عناوین علی خراسانی، علی‌قلی بیگ خراسانی و علی‌قلی بیگ ترکمان نیز یاد شده است. در کتابخانه سالار جنگ حیدرآباد دکن نسخه‌ای به شماره ۱۸۵۴ از کلیات علی‌قلی بیگ، متخلص به علی، پسر سلطان خلیفه ترکمان وجود دارد که در دوره شاه‌عباس شکوفا شده و در زمان جهانگیر در هند بوده و کسانی مانند محمد صوفی (مازندرانی)، صابر عراقی، ابراهیم خاکس، نادم جیلانی، صدرالدین مسیحی و طالب عراقی (آملی) از دوستانش بوده‌اند. مندرجات این کلیات که صاحب آن باید ظاهراً همین علی ترکمان خراسانی باشد چنین است: دیباجه شاعر، مثنوی عرفانی بقعه‌العارفین، مثنوی تعلیمی خرقه علی به پیروی از بوستان سعدی، اثر منشور آمیخته به نظم خرقه علی به پیروی از گلستان سعدی در چهار باب و یک خاتمه که در ۱۰۱۵ق به انجام رسیده، ترجیعات، یک قصیده و رباعیات.

منابع: روز روشن، ۴۷۱؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۴۶/۲؛ صبح گلشن، ۲۹۳؛ کاروان هند، ۹۱۳-۹۰۹؛ مآثر رحیمی، ۱۶۱۳-۱۶۲۷؛ مخزن‌الغرائب، ۱۱۰/۴؛ نشر عشق، ۱۰۰.

*A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 5/124-126.*

برزرگر

علی حائری، فرزند ابوالقاسم رضوی قمی لاهوری ← علی لاهوری

علی حبیب پهلوازی، فرزند ابوالحسن فرزند نعمت‌الله ← نصر پهلوازی

علی حسین زنگیپوری (a.li.ho.seyn-e.zan.gi.pu.ri)، سید ملا علی حسین فرزند خیرات‌علی، ۱۲۴۸-۱۳۱۰/۱۳۱۱ق، دانشمند دینی شیعی، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. در

زندگیپور از توابع غازیپور در هند به دنیا آمد. پس از تحصیلات ابتدایی به لکنو رفت و تحصیلاتش را نزد استادانی مانند نخبه‌العلما حسن رضا (/ حسن علی) زنگیپوری (۱۱۹۳/ ۱۲۷۹ق)، مولوی حسین اصغر پاروی جونپوری (۱۲۳۵- ۱۲۹۹ق)، مفتی محمدطاهر، مفتی محمدعباس شوشتری (۱۲۲۴- ۱۳۰۶ق)، تاج‌العلما سید علی محمد (۱۲۶۲- ۱۳۱۲ق)، قائم‌الدین میرزا محمدعلی (۱۲۸۹ق)، ممتازالعلما سید حسین (۱۲۷۳ق) و سید احمدعلی محمدآبادی پی گرفت و به مدارج عالی در علوم گوناگون رسید. مدتی در روستای صاحب گنج در نزد میرزا اقبال بهادر، معروف به تنهه، به سر برد و امام جمعه و جماعت آن‌جا بود. در پانزدهم ربیع‌الثانی ۱۲۸۹ق هند را به قصد گزاردن حج و زیارت اماکن مقدس شیعیان در عراق ترک گفت. سفرش به درازا کشید و از آن میان هفت سال در کربلا به سر برد و از محضر علمای عراق، مانند سید حسین ترک نجفی، میرزا محمدحسن شیرازی، آخوند ملاحسین اردکانی، میرزا آقا قزوینی و شیخ زین‌العابدین مازندرانی بهره برد. در بیست و دوم جمادی‌الثانی ۱۲۹۰ق به هند بازگشت. به فارسی و عربی و اردو شعر می‌سرود. از آثارش: ۱- خمسة متجربة در رد قول مولوی سلامت‌الله در تفسیر سورة قدر؛ ۲- الشمس؛ ۳- لسان‌الصادقین فی شرح اربعین (لکنو، ۱۳۰۰ق) که در بیست و سوم صفر ۱۲۹۹ق به انجام رسیده و در ظهر آن اجازات حاج شیخ زین‌العابدین مازندرانی، مفتی محمدعباس و تاج‌العلما علی محمد برای ملا علی حسین آمده است؛ ۴- نسیم سحر به نظم اردو؛ ۵- تذکرة الانسان؛ ۶- جلاء‌البصر به فارسی در داستان حضرت آدم (چاپ هند)؛ ۶- تذکرة المتعلمین و تبصرة المتأدین به عربی؛ ۷- دلیل العصاة علی سبیل النجاة به عربی درباره گناهان کبیره و توبه؛ ۸- الذخائر فی احکام الکبائر به فارسی که برگردان اثر قبلی است (چاپ هند)؛ ۹- الحجة البالغة / العشرة الكاملة درباره ظواهر قرآن؛ ۱۰- اسالیب الادبیه فی المکاتیب العربیه به عربی؛ ۱۱- السیكة اللجینیة من التربة الحسینیة؛ ۱۲- ادویه حافظه به فارسی؛ ۱۳- صیحة المینه فی النهی عن الغیبه به فارسی؛ ۱۴- قسطاس مستقیم در مناظره؛ ۱۵- زهرة مشرقه؛ ۱۶- شرح خطبة موقفه به فارسی که به چاپ رسیده است؛ ۱۷- بیاض حسینی که گزیده اشعار فارسی و عربی است؛ ۱۸- تعلیقات بر شرح باب حادی عشر؛ ۱۹- تحقیق علوی در تصدیق نووی؛ ۲۰- انحدار السبیل فی تحقیق نصف‌اللیل؛ ۲۱- منازل قمریة فی سوانح سفریة که سفرنامه وی به عراق است؛ ۲۲-

صفاء اللآلی فی احکام المساجد السفالی.

منابع: اعیان الشیعه، ۲۰۸/۸؛ امامیه مصنفین، ۲۰/۱، ۹۰، ۱۰۸، ۲۳۹، ۴۴۷؛ تکملة نجوم السماء، ۱۴۷-۱۴۵/۲؛ الذریعه، ۴۶/۴؛ ۱۲۳/۵؛ ۲۵۹/۶؛ ۵/۱۰؛ ۶۳/۱۱؛ ۳۰۴/۱۸؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۵۶۷، ۲۳۹۶؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۳۰۵؛ مطلع انوار، ۳۸۵-۳۸۴.

برزگر

پیکرش را در «مقبره‌ای که بیرون خانه، مثل مسجد بنا کرده بود» به خاک سپردند.

منابع: تاریخ حسن، ۳۲؛ تذکره شعری کشمیر، راشدی، ۸۸۲/۲؛ کاروان هند، ۹۱۳-۹۱۴؛ واقعات کشمیر | تاریخ کشمیر اعظمی، ترجمه اردوی دکتر خواجه حمید بزدانی، لاهور، اقبال آکادمی پاکستان، ۱۹۹۵م، صص ۴۸۳-۴۸۵.

برزگر

علی خان بلگرامی (a.li.xān-e.bel.ge.rā.mi)، فرزند طفیل علی خان فرزند مبارزالملک احتشام الدوله بلگرامی، سده سیزدهم هجری، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. وی از حمایت نواب منصور علی خان، حاکم مرشدآباد (بنگاله) برخوردار بود. علی خان در ۱۲۷۰ ق / ۱۸۵۴م کتابی به نام تاریخ منصوری نوشت و به منصور علی خان اهدا کرد. این اثر در یک مقدمه، سه مطلب و یک خاتمه است. ماجرای به حکومت رسیدن ناظم‌های بنگال، به دست حکمرانان مغول، سومین مطلب این کتاب است. خاتمه در نسب نواب سید منصور علی خان نصرت جنگ است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگه‌داری می‌شود.

منابع: فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۲۱۱؛

Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 60-61; Dictionary of Indo-Persian Literature, 535; Mughals in India, 59; Persian Literature, C.A.Storey, 1/731.

فتح‌نیا طبری

علی دوم عادل شاه (a.li-ye.do.vom-e.ā.del.šāh)، — ۱۰۸۳ ق، پادشاه بیجاپور در دکن (جنوب هند) از خاندان عادل‌شاهیان (۱۰۶۷-۱۰۸۳ ق). پسر یا پسرخوانده محمد عادل شاه بود و در هجده سالگی، پس از مرگ محمد دوم، بر تخت شاهی بیجاپور نشست. پرورده ملکه خدیجه سلطانه شهریار بانو بیگم، مشهور به برهی صاحب، دختر محمد قطب شاه و همسر ابراهیم دوم عادل شاه، که مذهب شیعه می‌ورزید و در دربار محمد دوم نفوذ فراوان داشت، بود. این عبارت بر سکه‌هایش نقش بسته بود: «غلام حیدر صفدر». گرچه، پس از برآمدنش به تخت شاهی، بزرگان دربار بیجاپور، وی را به نام پسر و جانشین محمد عادل شاه به رسمیت شناختند، ولی شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ ق) و پسرش اورنگ‌زیب، حاکم متصرفات گورکانیان در دکن، که بهانه‌ای برای تخطی از پیمان صلح ۱۰۴۵ ق که خود شاه جهان آن را بر بیجاپور تحمیل کرده بود و یورش به متصرفات عادل‌شاهیان می‌جستند، از به رسمیت شناختن او سرباز زدند و اورنگ‌زیب به تاخت و تاز در قلمرو عادل‌شاهی پرداخت و شماری از دژهای آن را بگشود. با این وجود، اندکی بعد، در پی برافروختن شدن شعله جنگ جانشینی میان پسران شاه جهان، که سرانجام به پیروزی و برآمدن اورنگ‌زیب به تخت شاهی انجامید (۱۰۶۹ ق)، پادشاهی بیجاپور دست‌کم موقتاً از خطر سقوط نجات یافت و از آن پس، در سراسر پادشاهی علی عادل شاه، اورنگ‌زیب، که سرگرم استوار کردن موقع خود بود، از یورش به بیجاپور و الحاق آن به قلمروش، خودداری ورزید و به گرفتن پیشکش سالیانه‌ای برابر با ده لک (هر لک = صد هزار) روپیه بسنده کرد. ولی در زمان پسر و جانشین علی، سکندر عادل شاه (۱۰۸۳-۱۰۹۷ ق)، اورنگ‌زیب سرانجام به یورش نهایی‌اش برای تصرف بیجاپور دست زد و در ۱۰۹۷ ق آن را گرفت و سکندر را به زندان انداخت. سکندر در زندان ماند تا در ۱۱۱۱ ق بمرد. علی عادل شاه،

علی خافی (a.li-ye.xā.fī)، خواجه علی اکبر، — ۱۱۳۱ ق، خوش‌نویس، دبیر و شاعر ایرانی. از مردم خاف بود و در اواخر دوره شاه عباس دوم صفوی (۱۰۵۲-۱۰۷۷ ق) به هند رفت و سپس به ایران بازگشت. اما باری دیگر رهسپار هند شد و به درگاه عالمگیر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ ق) راه یافت و برای انجام برخی کارها به کشمیر فرستاده شد و «هر چند در میانه اتفاق سفرهاش افتاد، اما تا آخر عمر سکونت و توطّن در کشمیر قرار داد. با وجود تقید به صلاح و عبادت، مردی صاحب طبع و سخنور و تاریخ‌گو و خوش‌نویس بود و نظم و نثری داشت، رقعات رنگین و منشآت دلنشین یادگار از او مانده است.» (تاریخ اعظمی) پس از بیش از نود سال زندگی درگذشت و

همچون دیگر فرمانروایان عادل‌شاهی، پادشاهی ادب‌دوست و یشتیان اهل فضل و هنر بود. خود نیز در شعر و ادب و موسیقی دست داشت و به مناسبت استادی‌اش در این زمینه‌ها به استاد عالم معروف بود. به فارسی و به‌ویژه به اردوی دکنی شعر می‌گفت و شاهی تخلص می‌کرد. او می‌خواست که شیوه‌های قصیده‌سرایی فارسی را به شعر (اردوی) دکنی منتقل کند و از این‌رو قصاید او در تاریخ شعر و ادب جایگاه خاص دارد. شعرش را سرشار از نشاط و طرب و سرمستی گفته‌اند. کلیات اشعار اردو و فارسی علی عادل‌شاه (شاهی) در دست است. ملک‌الشعرای دربار او محمد نصرت نصرتی (۱۰۸۵ق)، شاعر نام‌دار اردوسرا، است که مثنوی رزمی علی‌نامه را، در جنگ‌های دهساله علی عادل‌شاه (۱۰۶۸-۱۰۷۶ق)، به اردوی دکنی با شیوه‌ای متأثر از حماسه فردوسی سروده است. تاریخ اسکندری مثنوی رزمی دیگر نصرتی، به اردو است که در ۱۰۸۳ق سروده و در آن یکی از جنگ‌های سکندر / اسکندر عادل‌شاه را به‌نظم درآورده است. اما تاریخ مفصل علی دوم عادل‌شاه را نورالله فرزند قاضی سیدعلی محمدحسینی قادری در تاریخ عادل‌شاهی / تاریخ علی عادل‌شاهی / انشای عادل‌شاهی به‌نثر فارسی نوشته است که تاریخ علی عادل‌شاه، از تولد تا یورش جی‌سنگه در ۱۰۷۶ق را در بر دارد و نسخه‌های متعددی از آن در دست است.

منابع: تاریخ ادب اردو، دکتر جمیل جالبی، ۱۸۴/۱، ۳۷۵-۳۲۰؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۳۵؛ دایرةالمعارف بزرگ اسلامی، ۵۳۶/۷؛ عمل صالح، ۲۳۵/۳، ۲۴۳-۲۴۴؛ مرآةالعالم، ۴۰۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند؛ ۳۲۲؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۱۹۱/۲

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/173-174; Dictionary of Indo-Persian Literature, 553; Mughals in India, 383; Persian Literature, C.A.Storey, 1/744; A Socio-intellectual History of the Isnā 'Asharī Shī'is in India, 2/281.*

برزگر

علی رضا دکنی ← رضای هروی

علی سبزیپوش سندی (a.li-ye.sabz.puś-e-sen.di)، غلام‌علی، ۱۲۹۹ق، شاعر فارسی‌گوی سندی. نواده محمداکرم سبزیپوش،

متخلص به اکرم، بود و در جوانی درگذشت. گویند در شعر «سلیقه خوب و مرغوب» و در مضمون‌آفرینی و مبالغه مهارت داشت. نسخه‌ای از دیوان وی شامل غزل، مثنوی بر وزن یوسف و زلیخا، مخمس، مقببتی از نیای او، و نیز یک مناجات در ۲۳۹ بیت از همان نیا در نزد سید حسام‌الدین راشدی بوده است. همچنین غزلیاتی از او در ماهنامه تنویر و هفته‌نامه مفرح‌القلوب به چاپ رسیده و چند غزل و یک مثنوی وی در جنگ میرمرتضای آمده است.

منابع: پارسی‌گویان هند و سند، ۲۷۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۲۱/۵، تكملة مقالات الشعراء، ۴۱۵-۴۴۰؛ فهرست مشترك نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۳۹/۸.

برزگر

علی سرهندی (a.li-ye.ser.hen.di)، شیخ ناصرعلی، فرزند رجب‌علی، ملقب به صائبی ثانی، سرهند ۱۰۴۸- شاه‌جهان‌آباد ۱۱۰۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از پیروان طریقه نقشبندیه بوده است. ملازم میرزا فقیرالله، مخاطب به سیف‌خان بدخشی، حاکم اله‌آباد، بود و در زمان وی به سیر و سیاحت پرداخت. چون سیف‌خان درگذشت (۱۰۹۵ق) ناصر به سرهند بازگشت. در آن‌جا گرفتار آزار شیخ احمد سرهندی شد، اما میر محمد زمان راسخ سرهندی، از علی سرهندی حمایت کرد و وی را به شاه‌جهان‌آباد فرستاد. وی پس از آن به سرهند رفت و پیش شیخ محمد معصوم، از پیشروان سلسله نقشبندیه، توبه کرد. در ۱۱۰۰ق به بیجاپور رفت و ملازم ذوالفقارخان بهادر، فرزند اسدالله‌خان وزیر اعظم، شد. در ۱۱۰۳ق ذوالفقارخان به قصد تسخیر کرناٹک از نواحی دکن، ناصر علی را به همراه خود برد و در همین سفر بود که ناصر علی با شاه حمید آشنا شد و وی را مدح گفت. مدتی در هند به گشت و گذار پرداخت و پس از آن به مولتان و از آن‌جا به شاه‌جهان‌آباد رفت. چون درگذشت، پیکرش را در کنار مزار نظام‌الدین اولیای دهلوی نزدیک دهلی به خاک سپردند. دیوان وی که دارای ۳۵۰۰ بیت است در ۱۸۹۲م در لکنو به چاپ رسیده است. وی به غزل بیش از انواع دیگر شعر توجه دارد. قصاید وی درمدح پیامبر و پیران خانقاهی شاعر، سیف‌خان، ذوالفقارخان، غضنفرخان حاکم یکی از شهرهای دکن و شاه عادل پسر خواجه شاه، ملقب به شریف‌خان وزیر اورنگ زیب است. به جز غزل و قصیده، منظومه‌ای به نام مثنوی در دو دفتر دارد که در ۱۱۰۰ق به نام



اورنگ زیب سروده است. ویژگی اشعارش دارا بودن خیالات باریک و بسیار دقیق و دریافت مضمون‌های نو به زبان ساده و محاوره‌ای است.

منابع: آتشکده، چاپ شهیدی، ۳۵۸؛ ایضاح‌المکنون، ۵۳۳/۱؛ بهارستان سخن، ۶۱۵-۶۰۷؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۱۳۰-۱۳۶؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۳۷۸/۳؛ پیمانه، ۶؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۵/۲، ۱۳۴۶-۱۳۴۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۹۹/۳؛ تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۲۰۰؛ تذکره بینظیر، ۸۸-۸۷؛ تذکره شعراء دکن، ۸۶۳/۲، ۸۷۰؛ تذکره شعراء کشمیر، ۹۲۱-۹۲۰/۲؛ تذکره نصرآبادی، ۴۴۷؛ خزانه عامره، ۳۲۸؛ الذریعه، ۷۵۸/۹؛ سرهند سین فارسی ادب، ۸۷-۳۷؛ شمع انجمن، ۲۰۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹۸۱-۹۷۵/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی در کتابخانه ملی پاریس، ۴۰۱/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی موزه ملی پاکستان، ۵۱۵-۵۱۴؛ گزیده اشعار سبک هندی، ۲۹۹-۲۹۴؛ مآثر الکرام، ۱۳۲-۱۳۱/۲؛ مرآة العالم، تاریخ اورنگ‌زیب، ۶۲۷/۲؛ منتخب اللطایف، ۲۹۲-۲۹۳؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۵۳۳/۶؛ نتایج الافکار، ۴۸۳-۴۷۵؛ نزهة الخواطر، ۳۷۹/۶؛ همیشه بهار، ۱۶۲-۱۶۶؛ شفیع کدکنی، «ناصر علی سرهندی»، هنر و مردم، شماره ۷۹، ۱۳۴۸ش، صص ۳۵-۳۰.

*A Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh*, 126, 151, 329; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/699-700; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 64; *Mughals in India*, 67.

رسولی

علی سمنانی (a.li-ye.sem.nā.ni)، سید علی پسر عزیزالله طباطبایی حسنی، ز ۱۰۰۴ق، تاریخ‌نگار ایرانی. در ۹۹۱ق به هند کوچید و نخست چندی در خدمت محمدقلی قطب‌شاه فرمانروای گلکنده (۹۸۹-۱۰۲۰ق) به سر برد. سپس به احمدنگر رفت و در شمار ملازمان برهان دوم نظام‌شاه (۹۹۹-۱۰۰۳ق) درآمد. در ۱۰۰۰ق شروع به نوشتن کتاب برهان مآثر در تاریخ بهمنیان و نظام‌شاهیان دکن (جنوب هند) کرد و احتمالاً آن‌را در ۱۰۰۴ق که آخرین سالی است که رویدادهای آن در کتاب یاد شده است، به انجام رسانید. برهان مآثر در سه طبقه تدوین شده است: ۱- ذکر سلاطین گلبرگه (بهمنیان) از علاءالدین حسن شاه بهمنی (۷۴۲-۷۵۷ق) تا تاج‌الدین

فیروزشاه بن احمدخان (۸۲۵ق)؛ ۲- ذکر سلاطین بیدر (بهمنیان) از شهاب‌الدین احمدشاه بن احمدخان (۸۳۸ق) تا محمودشاه بن محمودشاه (۹۰۴ق)؛ ۳- سلاطین احمدنگر (نظام‌شاهان) از احمدشاه بحری (۸۹۱-۹۱۱ق) تا پیشروی سپاهیان گورکانیان دهلی به داخل دکن (۱۰۰۴ق) و غارت احمدنگر به دست آن‌ها و دفاع قهرمانانه چاندبی‌بی از شهر و پیمان صلح با شاهزاده مراد پسر جلال‌الدین اکبر و سرانجام عقب‌نشینی سپاهیان گورکانی (۲۷ رجب ۱۰۰۴ق). کتاب دارای نثری منشیانه آمیخته به نظم است و برای تحقیق در رویدادهای دکن ارزش و اعتباری در خور دارد، اما چون در آن تاریخ دقیق رویدادها کم‌تر یاد شده است، نمی‌توان از آن بهره شایسته برد. برهان مآثر در ۱۳۵۵ق / ۱۹۳۶م در حیدرآباد دکن به چاپ رسیده است. چکیده طبقات یکم و دوم این کتاب (در ذکر فرمانروایان بهمنی گلبرگه و بیدر) راجیمز استوارت کینگ (۱۸۴۸م -) به انگلیسی برگردانیده است (لندن، ۱۹۰۰م). طبقه سوم یا بخش عمده کتاب (در ذکر نظام‌شاهیان) را نیز سر وُلزلی هیگ به انگلیسی ترجمه کرده است (بمبئی، ۱۹۲۳م).

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۵۵۲-۵۵۱/۲؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۵۹؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۷۵۷/۱؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۱۴-۴۱۳/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۸۷/۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۱۴۴-۱۱۴۵؛ کاروان هند، ۹۱۵-۹۱۶؛ هفت اقلیم، ۹۴/۳؛ *Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office*, 1/172-174; *Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/314; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 67; *Mughals in India*, 57; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/740-741.

برزگر

علی شاه کشمیری (a.li.sāh-e.kaš.mi.ri)، فرزند سید صفدر فرزند صالح رضوی، لکنو ۱۲۱۷ - همان‌جا ۱۲۶۹ق، عالم و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. پدرش نیز عالم دینی بود. علی شاه درس‌های عقلی و نقلی را نزد پدر خود فراگرفت. در ۱۲۳۹ق به زیارت عتبات عراق و در ۱۲۴۰ق به فرخ‌آباد رفت و از آن دیار اقامت گزید. در ۱۲۴۰ق به کرپلا رفت و از محضر علمایی چون محمد شریف مازندرانی (- ۱۲۴۶ق)، شیخ مرتضی انصاری (- ۱۲۸۱ق)، شیخ موسی آل کاشف‌الغطا (-

۱۲۴۳ق)، جعفر کاشف الغطا (۱۲۲۸ق)، سید مهدی، فرزند سید علی طباطبایی (۱۲۵۰ق) و صاحب جواهر (۱۲۶۶ق)، بهره برد. سید علی شاه در فقه و اصول بلند آوازه بود. وی از استادانش، صاحب جواهر و سید مهدی طباطبایی، اجازه اجتهاد گرفت. پس از دوازده سال به فرخ آباد بازگشت. در ۱۲۵۲ق همراه با منتظم الدوله حکیم مهدی علی خان وزیر سعادت علی خان به لکنو رفت و در همان جا درگذشت و در مقبره حکیم مهدی علی خان به خاک سپرده شد. فرزندش، سید ابوالحسن، (۱۲۶۰ - ۱۳۱۳ق) نیز از علمای دینی زمان خود بود. از آثارش: معیار الاحکام در شرح شرائع الاسلام؛ کفایة المستفید فی مباحث الاجتهاد و التقليد؛ ازالة الشبهات فی بیان دلالة النهی علی الفساد فی العبادات و المعاملات؛ تحقیق الصواب فی مباحث الاستصحاب؛ برخی از حواشی بر کتب فقه و اصول؛ کاشف القناع عن حجة الاجماع؛ کاشف الغمّة فی اصاله براءة الذمّة؛ الفوائد العلویة فی المسائل الفقهیة؛ حجة المراسیل و عدماها؛ رسالة فی تدخّل الاسباب در فقه به عربی.

منابع: اعیان الشیعه، ۲۴۸/۸؛ الذریعه، ۵۲۹/۱؛ ۴۸۳/۳؛ ۱۴۱/۱۱؛ ۳۴۹/۱۶؛ ۲۳۹/۱۷؛ ۹۹/۱۸؛ ۲۷۷/۲۱؛ مطلع انوار، ۳۷۲-۳۷۰؛ معجم المؤلفین، ۱۱۱/۷؛ مکارم الآثار، ۱۶۳۱، ۱۴۹۴/۵؛ ۱۹۳۴/۶؛ نزهة الخواطر، ۳۴۱/۷؛ نقباء البشر، ۳۹/۱؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 72.

فتح نیا طبری

علی شاه میری (a.li-ye.šāh.mi.ri)، علی شاه میرخان، فرزند سکندر / اسکندر، سده نهم هجری، پادشاه کشمیر (۸۱۶ / ۸۲۰ - ۸۲۳ / ۸۲۶ق). پسر بزرگ سکندر شاه بود و پس از مرگ پدرش (۸۱۶ / ۸۲۰ق) بر تخت شاهی کشمیر نشست. وی ملک سیف الدین را، که در زمان سکندر مقام وزارت داشت، در مقامش ابقا کرد و سیف الدین سیاست ضدیت با هندوان و واداشتن آنان به درآمدن به اسلام را ادامه داد. در این اثنا فرمانروای کاشغر به متصرفات کشمیر تاخت و هر دو تبت بزرگ و کوچک را بگرفت. سیف الدین پس از حدود چهار - پنج سال وزارت در دوره علی شاه درگذشت. در دوره علی شاه سادات بیهمتی بیش از پیش در کشمیر قدرت و نفوذ، به ویژه قدرت نظامی، یافتند. علی شاه، روی هم رفته، در قدرت نظامی و اجتماعی، پادشاهی ناتوان بود و هرچه از پادشاهی اش می گذشت، به ویژه پس از از دست دادن تبت، از اعتبار و

محبوبیت او در میان مردم کاسته می شد، در حالی که برادرش، زین العابدین شاهی خان، بیش از پیش در میان مردم محبوبیت می یافت. علی شاه سرانجام، گویا پس از مرگ سیف الدین که مدارالمهام و ستون استوار پادشاهی کشمیر بود، تصمیم به ترک (موقت یا دائم) تاج و تخت گرفت و شاهی خان را به نیابت و جانشینی اش برگزید و برادر دیگر خود محمدخان را به فرمان گزاری او سفارش کرد و خود به قصد حج از کشمیر بیرون رفت. اما چون به جمون رسید پدرزنش بیلهدیو، راجه جمون، رأیش را بزد و از ترک پادشاهی و گذاشتن شاهی خان به جانشینی خود پشیمان ساخت. پس علی شاه از راجه جمون کمک نظامی گرفت و از راه پهلکی به کشمیر بازگشت. شاهی خان را که حاضر به ترک تاج و تخت نبود بشکست و بار دیگر بر تخت شاهی کشمیر نشست. شاهی خان، پس از شکست از علی شاه، به سیالکوٹ گریخت و به جسرت خان، سرکرده گهکران، پناهیید. جسرت که با راجه جمون به سببی دشمنی داشت سپاهی نیرومند فراهم آورد و به همراه شاهی خان رو به کشمیر نهاد. در نبردی که میان دو طرف درگرفت، علی شاه و راجه جمون شکست خوردند. راجه جمون کشته شد و علی شاه نیز به اسارت سپاهیان جسرت درآمد. به روایتی علی شاه گریخت و از کشمیر بیرون رفت. پس از آن، شاهی خان با لقب سلطان زین العابدین، بر تخت شاهی کشمیر برآمد.

منابع: تاریخ حسن، ۱۸۵-۱۸۸/۱؛ تاریخ فرشته، ۳۴۲-۳۴۱/۲؛ تاریخ مبارک شاهی، ۱۹۴؛ طبقات اکبری، ۶۰۰-۶۰۱؛ کشمیر، بهشت زخم خورده، ۴۹؛

Bahāristān-i-Shahi, 48-50, 57-58, 59, 95.

برزگر

علی شیرازی (a.li-ye.šī.rā.zi)، ز ۱۲۷۰ق، بازرگان و شاعر ایرانی. از زندگانی وی چندان آگاهی در دست نیست. به نام خود تخلص می کرده و در جوانی معقول و معروف بوده است. یا سید احمد دیوان بیگی شیرازی، صاحب تذکره حدیقة الشعرا مرآورده داشته و به گفته هم او به کار بازرگانی سرگرم بوده است. در حدود ۱۲۷۰ق به هند رفته و دیگر خبری از او به دست نیامده است. این که برای تجارت به هند رفته یا برای همیشه به آن دیار کوچیده دانسته نیست. صاحب فرهنگ سخوراد او را با نام محمد علی شیرازی در مرآت الفصاحه شناسایی کرده، که درست نیست. محمد علی شیرازی، پدر بزرگ مادری دیوان بیگی

شیرازی است و از علی شیرازی جدا است. نمونه‌ای از شعر علی شیرازی است: «گر جهان بیگانه باشد، آشنایی را چه غم / با سگانت آشنا و از کسان بیگانه‌ایم»

منابع: حدیقه الشعراء، ۱۲۱۸/۲؛ سیمای شاعران فارس در هزار سال، ۴۲۴/۱؛ مآت الفصاحه، ۴۲۱-۴۲۲؛

شریفی

**علی طاهری هروی** (a.li-ye.tā.he.ri-ye.ha.ra.vi)، ۹۴۹ق، دانشمند و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زادگاهش به هند کوچید. دانسته است که در دهلی به دربار ظهیرالدین بابر گورکانی (۹۳۲-۹۳۷ق)، پیوسته بود. علی طاهری جلد دوم آثارالبلاد و اخبارالمعاد، نوشته زکریای قزوینی (۶۸۳ق / ۱۲۸۳م) را که در معرفی شهرهای قدیم ایران و کسانی که از آن دیار برخاسته‌اند، است با نام تحفة العجایب و به نام ظهیرالدین بابر به فارسی برگرداند. منابع تاریخ درگذشت علی طاهری و سال نگارش اثر وی را به اختلاف یاد کرده‌اند. محمدشفیع لاهوری در فهرست مخطوطات سال درگذشت مؤلف را ۹۲۸ و ریو در فهرست خود ۹۴۸ق آورده است. چون مؤلف اثر خود را به نام ظهیرالدین بابر نوشته است تاریخی که ریو یاد کرده درست‌تر می‌نماید. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره N.M.1957-947/7-1 در کتابخانه موزه ملی پاکستان کراچی نگهداری می‌شود.

منابع: انتشارات کتابخانه مرکزی و مرکز اسناد نسخه‌های خطی دانشگاه تهران، ۲۷۶/۸؛ فهرست مخطوطات شفیع، ۳۲۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴/۱۰، ۱۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۶۹۳؛ فهرستواره کابهای فارسی، ۱۷۴/۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/375; Catalogue of the Persian Manuscripts in British Museum, 3/1019, 1095; Dictionary of Indo-Persian Literature, 72.*

فتح‌نیا طبری

**علی طباطبا، سید علی پسر عزیزالله طباطبایی** ← علی سمنانی

**علی عباسی** (a.li-ye.ab.bā.si)، علی احمد فرزند حکیم سید فرید احمد عباسی فرزند سید علی محمد فرزند شاه‌احمد علی،

امرویه از نواحی مرادآباد ۱۳۲۱ق/۱۹۰۳م-، پزشک، نویسنده و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. در خانواده معروف عباسیان زاده شد. نسب وی به هارون‌الرشید خلیفه عباسی می‌رسد. نیای وی به نام امیر یوسف بن حمزه در روزگار سلطان غیاث‌الدین بلبن (۶۶۴-۶۸۵ق) به هند کوچید. به گفته فرشته، سلطان «در تحقیق نسب مبالغه نمودی برای امیر یوسف که خلیفه‌زاده بود در دربار خود تخت جداگانه فراهم نمود در حالی‌که شاهزادگان دیگر در اثر چپاول و غارتگری تاتار از دیار و امصار مختلف به آن دربار پناه آورده بودند، اجازه نشستن در دربار نداشتند». علی احمد تحصیلات علوم دینی و پزشکی را از پدر عالم خود فراگرفت و شش سال در مطب پدرش به کار سرگرم بود. پس از آن به تنهایی در دهلی به پزشکی پرداخت. سوای این کار، به تحصیل در دیگر علوم نیز پرداخت. از دهلی به دانشگاه علیگر رفت و در ۱۹۳۱م از آن دانشگاه دانشنامه فوق‌لیسانس دریافت کرد. پس از بنیاد شدن کشور پاکستان به لاهور و سپس به کراچی رفت و مدیریت روزنامه منشور را برعهده گرفت. چندی در دانشکده زمیندار گجرات به تدریس پرداخت و سپس سه سال در دایرة‌المعارف اسلامی به کار سرگرم بود. در ۱۹۵۵م در دانشکده جهان‌زیب (سید و شریف) که مرکز ولایت سوات است به تدریس علوم طبیعی پرداخت. پس از بازنشستگی، در سوات به پزشکی سرگرم شد. علی احمد، صاحب حال نیز بود. در طریقت پیرو نقشبندیه مجددیه بود و به شاه ابوالخیر مجددی دهلوی دست ارادت داده بود. در شریعت پای‌بند احکام دین اسلام بود. درویش مشرب، فروتن و متواضع بود. همیشه لباس ملی که از شیروانی و پای جامه و کلاه است دربرداشت. در ناحیه سوات به سبب علم و دانش و سادگی خود مشهور بود. به سرودن شعر عشق می‌ورزید و به زبان‌های فارسی، اردو و عربی نیز شعر می‌گفت. در شعر شاگرد کسی نبود. یک بار قصیده‌ای را به مولانا احسن مارهروی نشان داد، استاد پس از تغییر یکی دو لفظ گفت: شعر شما احتیاج به تصحیح ندارد. وی کسی را به سبب مقام مدح نکرده و هرگز دل کسی را با هجو و مذمت نیاززده است. قصاید وی در نعت پیامبر و منقبت بزرگان اسلام است. سبک شعر وی سبک پاکستانی است. بیشتر اشعارش درون‌مایه مذهبی دارد. اگرچه در شعر روش قدما را ترجیح می‌دهد، اما اشعارش از معانی و مفاهیم نو لبریز است. رساله‌های مذهبی و علمی وی تفسیر آیه «ما ارسلنا من قبلك»، «بیان القرآن فی ما وقع یوم الفرقان»، «رسالة عناصر

اربعه» و رساله‌ای در مسئله ارتقا نام دارند. مقالات ادبی و تحقیقی فراوانی از علی عباسی در مجله‌های معروف کشورش به چاپ رسیده است.

منابع: شاعران پارسیگوی معاصر پاکستان، ۴۲۲-۴۱۷؛ فارسی‌گویان پاکستان، ۴۹۲-۴۹۷؛ گنج شایگان، ۱۰۳.

م. انوشه

علی قلی خان، خان زمان شیبانی ← سلطان شیبانی

علی کبیر اله آبادی ← اجملی اله آبادی

علی کشمیری (a.li-ye.kaš.mi.ri)، علی بیگ، سده دوازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. نیاکانش از مردم ایران بودند، اما به کشمیر رفتند و در آن‌جا ساکن شدند. علی نیز همان‌جا زاده شد و بالید. وی از شاگردان میرزا عبدالغنی، متخلص به قبول، (۱۳۹ق) بود. قاضی فضل حق در ۱۹۳۰م در کتاب پنجابی دربار نوشته است که علی بیگ داستان هیر و رانجها را به شعر درآورد. یک شاعر پنجابی به نام حامدشاه عباسی گفته است که علی بیگ این داستان را پیش از من نگاشته بود، اما احوال و آثار این شاعر به درستی پیدا نیست. ابیاتی از علی بیگ در تذکرها باقی مانده است.

منابع: تذکره شعرای کشمیر، ۸۸۳/۲-۸۸۴؛ داستان‌سرایی فارسی در شبه‌قاره در دوره تیموریان، ۱۹۶؛ سفینه خوشگو، ۲۶۲؛ گل رعنا، ۸۲۷؛ شفیع عقیل، «داستان هیر و رانجها»، هلال، جلد ۱۸، شماره ۱۲، فروردین ۱۳۵۰ش، صص ۷-۱۱؛ محمدظفرخان، «عبدالغنی بیگ قبول»، همان‌جا، جلد ۱۰، شماره ۴، فروردین ۱۳۴۲ش، صص ۵۵-۶۱.

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/770.

مژدهی

علی کوفی (a.li-ye.ku.fi)، فرزند حامد فرزند ابوبکر کوفی، سده‌های ششم و هفتم هجری. مترجم و شاعر فارسی‌گوی عرب. نسبتش نشان می‌دهد که زادگاه و مسکن وی کوفه بوده و به سبب نزدیکی به ایران، در زبان فارسی مهارت داشته است. به نوشته مقدمه چچ‌نامه / فتح‌نامه سند «خیلی محتمل است که تا سال پنجاه و هشتم عمرش در وطن مألوف خود مشغول لهو و

لعب مانده و مال و منالش را بر باد داد، راه سفر گرفته به هندوستان آمده باشد؛ و بعد از تردد بسیار و دربه‌دوری به حضرت اچه رسیده و بالاخره در کنف عاطفت شرف‌الملک رضی‌الدین و پسرش عین‌الملک وزیر ناصرالدین قباچه استراحت جسته.» به گفته خودش در مقدمه چچ‌نامه که در ۱۳ق / ۱۲۱۶م به پنجاه و هشت سالگی رسیده بود، می‌توان گفت که حدود ۵۵۵ق / ۱۱۶۰م زاده شده بود. وی دانش روزگارش را در زادگاه خود فراگرفت و پس از آن به هند نزد ناصرالدین قباچه رفت. علی به مطالعه کتاب‌های تاریخی علاقه فراوان داشت و به این سبب به تألیف کتابی درباره فتوحات عرب در سرزمین سند پرداخت. به این هدف از اچه / اوچ به بکهر / بگر (شهری میان شهرهای سگر و روه‌ری در استان سند فعلی پاکستان در کنار رود سند) رفت، در آن‌جا از قاضی اسماعیل، فرزند علی ثقفی که نیاکان وی از آغاز فتح سند در آن‌جا سکونت داشتند، کتابی به نام منهاج‌الدین والملک به دست آورد. گویا این کتاب عربی که تألیف خواجه امام ابراهیم یا ابوالحسن مدائنی است میان سال‌های ۲۱۵ و ۲۵۵ق درباره فتح سند، به دست محمد بن قاسم ثقفی و تسلط وی بر لشکرهای راجه داهر فرزند چچ نوشته شده است. علی کوفی این اثر را به فارسی برگردانید (بمبئی، ۱۳۰۰ق، به کوشش داود پوتا، حیدرآباد، ۱۳۱۸ش، به کوشش نبی‌بخش خان بلوچ، با مقدمه و تعلیقات و فهرست‌ها، اسلام‌آباد) و به عین‌الملک فخرالدین حسین بن ابوبکر اشعری، وزیر ناصرالدین قباچه، اتحاف کرد. پیشکش کتاب به عین‌الملک در اچه حکایت از آن دارد که علی پس از تألیف کتاب از بکهر به اچه بازگشت. پس از این از وی هیچ آگاهی در دست نیست. محمد عوفی که لباب‌الالباب را در ۱۸ق / ۱۲۲۱م به پایان رسانیده، در شرح احوال نویسندگان، عالمان، وزیران و شاعران دربار قباچه نام وی را نیاورده است. علی کوفی افزون بر این که در زبان‌های عربی و فارسی مهارت داشت و چچ‌نامه را با عبارات مسجع و مقفی آراست و اشعار عربی و فارسی شاعران دیگر را در آن به زیبایی آورد، شاعر نیز بود. وی در مدح ناصرالدین قباچه، قصیده‌ای سروده که در مقدمه کتاب آورده است. قصیده‌اش در بحری کوتاه با واژه‌ها و ترکیبات و تعبیرات ساده و خالی از تشبیب و تمهید است و در آن‌ها، پس از مطلع به وصف ممدوح پرداخته است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۱۶۶-۱۱۶۷؛ تاریخ نظم و نثر، ۱۵۱؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۶۷-۱۷۰؛ چچ‌نامه،

مقدمه؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱۶۳۸-۱۶۳۹؛ محمد سلیم مظهر، «فارسی‌سرایان مهاجر در دورهٔ سلاطین مملوک»، نامهٔ پارسی، سال چهارم، شمارهٔ ۲، تابستان ۱۳۷۸ ش، صص ۱۱۳-۱۱۵

*Iranica*, 4/605-606.

رسولی

علی گیلانی (a.li-ye.gi.lā.ni)، — ۱۰۱۸ق، پزشک و نویسندهٔ ایرانی. از مردم گیلان، برادرزادهٔ حکیم الملک شمس<sup>۱۱۱</sup>الدین گیلانی و خواهرزاده و شاگرد حکیم فتح‌الله شیرازی (۹۹۷ق) بود. علی علوم ریاضی را از شیخ عبدالنبی و دانش پزشکی را نزد دایی خود فراگرفت. او بعدها زادبومش را ترک گفت و از راه گرگان به هندوستان رفت. او نخست در دکن نشیمن گزید، اما چندی نگذشت که جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) او را به دربار خود فراخواند و پزشک ویژهٔ خود کرد. حکیم علی رفته‌رفته از ندیمان و مشاوران نزدیک شاه شد، اموالی بسیار اندوخت و به جالینوس الزمان ملقب شد. در برخی منابع ارزشمند روزگار حکیم علی، از دانش گستردهٔ او در دانش پزشکی سخن رفته است. مؤلف ماث‌الامرا می‌گوید: «علاج‌های دست‌بستهٔ او موجب حیرت عالمیان می‌شد.» جهانگیرشاه (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) نیز در جهانگیرنامه پس از ستایش بسیار از حکیم می‌نویسد که «او در طبابت بی‌نظیر و به‌علاوه در علوم عربی استاد بود و وقتی که برای اولین بار او را دیدم از دانش فراوان او حیرت کردم.» بی‌گمان حکیم علی پزشکی ورزیده و کاردان بوده و چنین برمی‌آید که هیچ‌یک از پزشکان دربار را یاری برابری با وی نبوده است، چندان‌که گویند همهٔ خاندان سلطنتی به هنگام بیماری نزد وی می‌رفتند. حکیم علی در روزگار اکبر هنوز بسیار جوان بود. بدایونی در منتخب‌التواریخ، از وی به جوانی مغرور و کم‌تجربه یاد می‌کند، حال آن‌که در ۱۰۰۴ق که فیضی سخنور نامی به بیماری صرع گرفتار آمد، با آن‌که در آن هنگام پزشکانی بنام دربار جلال‌الدین اکبر به سر می‌بردند، گویند شاه خود نیمه‌شب به خانهٔ حکیم رفت تا با یکدیگر به بالین فیضی روند. این خود نشان می‌دهد که حکیم در جوانی نیز پزشکی کارآزموده بوده است. با این همه، تاریخ‌نویسان دوبار حکیم را نکوهیده‌اند؛ نخست این که برخی بر آن بوده‌اند که مرگ جلال‌الدین اکبر در پی روش نادرست حکیم در درمان وی بوده است و دیگر آن‌که مرگ استادش

فتح‌الله شیرازی را نیز از روش نادرست حکیم در درمان او دانسته‌اند. در این دو مورد داورهای یکناس نیست. برخی به جانب‌داری از حکیم برخاسته و گفته‌اند که مرگ جلال‌الدین اکبر طبیعی یا به دلایل سیاسی بوده است. برخی نیز سخت او را نکوهیده‌اند و افزون بر نقش او در مرگ خداوندگار، مرگ استادش را نیز بدو نسبت دادند. برای پی بردن به نمونه‌ای از این داورهای در اکبرنامه می‌خوانیم: «از حکیم علی فراوان دعوی پزشکی دانش، سهوی عظیم رفت و بی‌دانشی او به فراز پیدا برآمد. تا هشت روز تدبیری نکرد تا آن‌که ضعف قوت گرفت و رنجوری تنومندی یافت. مرض به اسهال دموی کشید و شگرف بیماری روی داد. در این وقت پزشک بی‌خود در فکر افتاد و از ناسازی دانش هر دوی که در رفع عارضه به کار برد، یاور مرض شد. چنین لغزش آن حکیم در علاج علامه‌الزمان شاه‌فتح‌الله شیرازی نیز روی داده بود. آن‌گاه یاد دانای روزگار حکیم ابوالفتح گیلانی و جالینوس زمان، حکیم مصری فرموده بر فوت آن دو حکیم نامور تأسف‌ها کردند و روز نوزدهم حکیم، در کار مداوا مبهوت شده، دست از علاج بازکشید و از سطوت قهر پادشاهی اندیشناک گشته یا از مردم حرم‌سرا ترسیده از آن حضرت که در غایت ضعف بودند خود را به کنار انداخت و در پناه شیخ فرید میربخشی گریخت.» اما اگر حکیم علی در درمان شاه کوتاهی می‌کرد، جهانگیر در پادشاهی خود بدو منصب دو هزار می‌داد. گویند جهانگیر گرچه با مرگ پدر از حکیم رنجیده‌خاطر بود، اما همواره پاک‌نفسی او را ستوده است. حکیم علی در چهل‌سالگی دارای منصب هفت‌صدی بود و در ۱۰۰۲ق به پزشک جهان ملقب شد. در دورهٔ جهانگیر به منصب دوهزاری دست یافت. او یک بار نیز حاکم استان بهار شد. او برای درمان بیماری علی عادل‌شاه (۹۶۵-۹۸۸ق) به بیجاپور نیز سفر کرده بود. گویند حکیم اتاقی در میان حوضی پر از آب ساخته بود که اگر درهای آن‌را هم باز می‌کردند، آب به داخل آن نمی‌رفت. او مذهب شیعه می‌ورزید. عبدالقادر بدایونی می‌نویسد که حکیم علی در باورهای مذهبی خود چندان سختگیر نبوده، بلکه آزاداندیش بوده است. اما برخی برآنند که عبدالقادر از روی تعصب که داشت، چنین نوشته است. شاگردانی بسیار نزد حکیم علی درس خواندند که از مشهورترین آن‌ها می‌توان از حکیم صدرافرزند فخرالدین شیرازی پزشک مخصوص جهانگیر و ملقب به مسیح‌الزمان و میرمحمد هاشم گیلانی نام برد. از حکیم علی دو اثر عربی و فارسی به جا مانده است. اثر

نخست که شهرتی بیشتر دارد، شرح قانون نام دارد و به عربی است. مطالب زیادی از این اثر در زادالمسافرین و قربادین قاطع آمده است. کتاب دیگر مجربات علی به فارسی است. در این اثر حکیم علی از ساختن مرهمی (روغن) سخن می‌گوید که وی پس از افتادن جلال‌الدین اکبر از فیل برای تسکین درد و کوفتگی او درست کرده بود و آنرا روغن دیودار گویند. این مرهم سال‌ها مورد استفاده مردم هند بود. حکیم علی همچنین از جمله هفت نویسنده‌ای بود که در تدوین تاریخ الفی شرکت داشته‌اند، گرچه تألیف این اثر بعدها به قاضی احمد تتوی و آصف‌خان قزوینی سپرده شد.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۰۲۶-۱۰۲۵/۵؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۴۴-۴۵؛ تاریخ الفی، ۲۶؛ جهانگیرنامه، ۸۷؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۴/۴۵۲۷؛ کاروان هند، ۲/۱۰۳۳؛ مآثرالامراء، ۱/۵۷۳-۵۶۸؛ منتخب‌التواریخ، ۳/۱۶۶-۱۶۷؛ نامها و نام‌داران گیلان، ۳۵۵-۳۵۶؛ علی فروچی، «بزرگان گیلانی دربار سلاطین مغولی هندوستان»، گیلان‌نامه، جلد دوم، سال ۱۳۶۹ش، صص ۳۱۳-۳۲۰.

جهان‌تاب

**علی لاهوری (a.li-ye.lā.hu.ri)**، سید ابوتراب علی بن ابوالقاسم رضوی قمی حایری، لاهور ۱۲۸۸ - همان‌جا ۱۳۶۰ق / ۱۸۷۶ - ۱۹۴۱م، دانشمند دینی شیعی و نویسنده شبه‌قاره. آموزش ابتدایی و متوسطه را نزد پدرش، که خود دانشمندی برجسته و نام‌دار بوده است، فراگرفت. برای ادامه تحصیل به عتبات عراق رفت و نزد استادانی مانند میرزا حسن شیرازی، میرزا حبیب‌الله رشتی، سید کاظم طباطبایی و محمد کاظم خراسانی درس خواند و پس از دریافت اجازة و تکمیل تحصیلاتش به زادگاه خود بازگشت. در بازگشت از عراق به تدریس و تألیف و سخن‌رانی در شهرهای بزرگ شبه‌قاره پرداخت و برای ترویج و تبلیغ دینی به بسیاری از روستاهای بزرگ و شهرهای هندوستان، مانند بمبئی، کلکته، لکنو، دهلی، پیشاور و حیدرآباد دکن سفر کرد. از مراجع بزرگ روزگار خود به‌شمار می‌آمد و در پنجاب و سند و برمه و آفریقا مقلد داشت و بزرگانی چون اقبال لاهوری از ارادتمندان او بودند. از حکومت بریتانیا لقب شمس‌العلماء گرفت. کتابخانه بزرگ او در لاهور، ذخایر نفیسی نادر از دست‌نویس‌های خطی و کتاب‌های چاپی در زمینه‌هایی مانند تفسیر قرآن داشت. مجالس و محافل

دینی را بیشتر در پایگاه اصلی‌اش، یعنی مسجد بزرگ و دارالشریعة وسن‌پوره در لاهور، برپا می‌کرد و در همان‌جا درگذشت و در گورستان گامه شاه کربلا در کنار آرامگاه پدرش به خاک سپرده شد. وی در تفسیر و حدیث و کلام و تاریخ و فقه و اصول و ادب و مانند آن‌ها استادی داشت و آثار بسیاری به فارسی و عربی و اردو از او به جا مانده است. علی تفسیر فارسی بزرگ پدرش به نام لوامع‌التزیل و سواطع‌التأویل را که ناتمام مانده بود، تکمیل کرد و جلد‌های سیزدهم تا هجدهم آنرا نوشت. از دیگر آثارش: ۱- احکام‌الشکووک للفقراء والملوک (چاپ ۱۳۱۵ق) به اردو در شکایات نماز؛ ۲- الانوارالخمسه به فارسی در غسل جنابت و میت و مس میت و مسأله اکل و مأکول؛ ۳- اظهارالحقیقه؛ ۴- البرهان فی وجه سکوت امیرالمؤمنین به فارسی (لاهور، ۱۴۴۳ق)؛ ۵- بنات ابی تراب / سؤال و جواب فی عقد بنات ابی تراب / اباحة‌النکاح الهاشمیة لغیرالهاشمی به فارسی (لاهور، ۱۳۱۵ق)؛ ۶- بشارات احمدیه در نبوت و امامت به فارسی (لاهور، ۱۳۱۴ق)؛ ۷- بیان‌الجهر والاختفات به عربی در قرائت قرآن و نماز (لاهور، ۱۳۲۲ق)؛ ۸- تبصرة‌العلماء به فارسی (لاهور، بی‌تا)؛ ۹- تحذیر‌المعاندین / تحفة‌المسلمین به اردو در سرگذشت معاویه (لاهور، ۱۳۱۶ق)؛ ۱۰- تنیبه‌المؤمنین به فارسی درباره ادعای اجتهاد سید مرتضی حسین چیناوی (لاهور، ۱۳۱۷ق)؛ ۱۱- التنقید فی اثبات‌الاجتهاد والتقلید من القرآن‌المجید به فارسی (چاپ لاهور)؛ ۱۲- تقلید‌المقلدین به اردو که رساله عملیه است (لاهور، ۱۳۱۷ق)؛ ۱۳- تقریظات‌المشاهیر علی تفسیر لوامع‌التزیل؛ ۱۴- تقریر افتتاحی به اردو که سخنرانی وی در همایش سراسری شیعیان هند در لکنو در اکتبر ۱۹۱۴م است (چاپ لکنو)؛ ۱۵- حجاب‌النسوان به اردو در اثبات حجاب با استناد به آیات قرآنی (لاهور، ۱۳۲۳ق)؛ ۱۵- حجت شاهده بجواب خلافت راشده به اردو، در پاسخ خلافت راشده عبدالکریم سیالکوتی (چاپ لاهور)؛ ۱۶- حل‌مالاینحل به اردو در رستگاری و عذاب کودکان کفار و زنازاده (لاهور، ۱۳۱۶، ۱۳۶۰ق)؛ ۱۷- خوارق‌البوارق در اعجاز قرآن (لاهور، ۱۳۱۶ق)؛ ۱۸- حدیث قرطاس؛ ۱۹- خلافت قرآنی؛ ۲۰- دلیل‌المتعه به اردو (چاپ لاهور)؛ ۲۱- رساله مضمون طاعون در رد غلام‌احمد قادیانی (لاهور، ۱۳۲۲ق)؛ ۲۲- سوانح قاسمی به فارسی؛ ۲۳- سیف‌الفرقان فی تعریف‌الکفر والایمان به فارسی (لاهور، ۱۳۱۶ق)؛ ۲۴- عشرة کامله به فارسی در اصول و فروع تشیع و در پاسخ اعتراضات مظفرعلی سندهی (لاهور،

۱۹۰۵م؛ ۲۵- غایة المقصود به فارسی در چهار جلد در غیبت و احوال امام زمان و در ردّ غلام احمد قادیانی (لاهور، ۱۳۲۱ق، ۱۹۰۳م)؛ ۲۶- فتاوی حائری به اردو در هشت جلد (چاپ لاهور)؛ ۲۷- فلسفه اسلام؛ ۲۸- قصائد مدحیه؛ ۲۹- لمعة معانی به فارسی در رد غلام احمد قادیانی در موضوع جواز سجود بر تربت حسینی (لاهور، ۱۳۲۲ق)؛ ۳۰- اللؤلؤ فی ثواب الدفن بکربلا به اردو (چاپ شده) ۳۱- مسیح موعود به اردو در اثبات زنده بودن مسیح و رد غلام احمد قادیانی (لاهور، ۱۹۲۶م)؛ ۳۲- ملفوظات حائری در ردّ شکوک درباره عزاداری سیدالشهدا (لاهور، ۱۳۳۵ق / ۱۹۱۶م)؛ ۳۳- معارف الملة به فارسی (چاپ شده)؛ ۳۴- مقدمات نماز شیعه (چاپ لاهور)؛ ۳۵- مناسک حج به اردو (لاهور، ۱۹۰۰م)؛ ۳۶- مفید الصیّان به اردو؛ ۳۷- منهاج السلامة به فارسی (لاهور، ۱۹۰۱م)؛ ۳۸- موعظة حسنه به اردو (لاهور، ۱۹۶۶م)؛ ۳۹- منهج العباد به اردو که رساله عملیه است (چاپ شده)؛ ۴۰- موعظه تقیه به اردو (چاپ شده)؛ ۴۱- موعظة قدیر (چاپ شده)؛ ۴۲- موعظة مباهله (چاپ شده)؛ ۴۳- موعظة تعریف القرآن (چاپ شده)؛ ۴۴- المؤید به اردو در اثبات برتری محمد (ص) بر عیسی (ع) (لاهور، ۱۳۴۳ق)؛ ۴۵- مهدی موعود به اردو (لاهور، ۱۳۴۴ق)؛ ۴۶- میزان الاعمال به فارسی (چاپ ۱۳۱۶ق)؛ ۴۷- وسیلة المبتلا در ردّ دافع البلاء غلام احمد قادیانی (۱۹۰۸م)؛ ۴۸- الهدی فی اثبات الارث الانبیاء به اردو (چاپ شده)؛ ۴۹- هدیایات حائری.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۲۳۵/۱؛ اعیان الشیعه، ۲۴۰/۸؛ الذریعه، زیر عناوین کتابها؛ رود کوثر، ۶۳۲؛ ریحانة الادب، ۲۳۲/۶؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۹۹/۲، ۱۲۰۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۱۰۰۲/۲؛ مرآت العلوم، ۲۰۲/۳؛ معجم المؤلفین، ۹۱/۷؛ مکارم الآثار، ۱۰۵-۱۰۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۳۷/۴؛ نزهة الخواطر، ۳۳۰-۳۳۱. ۱۳۳۹-۱۳۳۸.

برزگر

علی لکنویی (a.li-ye.lak.nu.i)، علی فرزند دلداری علی فرزند محمد

معین، لکنو ۱۲۰۰- کربلا ۱۲۵۹ق، فقیه، مفسر و متکلم شیعی شبه قاره. پدرش نیز از علمای بزرگ شیعه در هند بود. مقدمات علوم را نزد پدرش فراگرفت. پس از آن رهسپار عتبات عراق شد (۱۲۴۵ق) و در خدمت استادان نجف به تکمیل تحصیلات خود پرداخت و از سید کاظم رشتی اجازه اجتهاد گرفت. در ۱۲۵۶ق به قصد زیارت بارگاه رضوی به ایران آمد و سپس به عتبات بازگشت. از آثارش: نصرت حسینی به فارسی درباره گنبد و بارگاه و ضریح سازی که در پاسخ به اعتراضات اهل سنت و احتمالاً وهابی ها است و نسخه ای از آن به شماره N.M.1961-827 در موزه ملی پاکستان در کراچی نگه داری می شود؛ هدیه ضیغمیه و فواید خمسه به فارسی که ترجمه خطبه حضرت زینب(س) در بارگاه یزید، مناقب اهل سنت در این باب، جواز نظر به طرف زن اجنبیه، حلیت متعه و قصاید پدرش است؛ جواز الغراء به عربی که در لکنو چاپ شده؛ التوضیح المجید فی تفسیر کتاب الله المجید به اردو که آن را در ۱۲۵۳ق نوشته و به امجد علی شاه، حکمران اوده اتحاف کرده است. این کتاب که در دو جلد تدوین یافته، در هند به چاپ رسیده است؛ فذک؛ الرد علی اخبارین؛ اقامه التعازی للحسین؛ رساله ای در تجوید؛ دو رساله درباره متعه.

منابع: احسن الودیع، ۱۰/۱؛ اعیان الشیعه، ۲۴۰/۸؛ الذریعه، زیر عناوین کتابها؛ رود کوثر، ۶۳۲؛ ریحانة الادب، ۲۳۲/۶؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۱۹۹/۲، ۱۲۰۵؛ فهرست نسخه های خطی فارسی، ۱۰۰۲/۲؛ مرآت العلوم، ۲۰۲/۳؛ معجم المؤلفین، ۹۱/۷؛ مکارم الآثار، ۱۰۵-۱۰۶؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۲۳۷/۴؛ نزهة الخواطر، ۳۳۰-۳۳۱.

دانشنامه

علیم (a.lim)، علیم الله، فرزند ملا فقیر محمد، ۱۲۲۹- ۱۳۰۶ق، شاعر فارسی گوی شبه قاره. در روستای پرنکاباد قلات چشم به جهان گشود. از نوادگان قاضی ملا غلام محمد ترینی بود. نام دیوان خود را تحفه شیرین نهاد. در دیباجة این دیوان، به خط شاعر نوشته شده که «تا این تاریخ که بیست و هفتم ذی الحجة ۱۲۹۴ق است غزلیات ناموزون این بنده حقیر... در این اوراق به یاد آورده شد...» نسخه خطی دیوان علیم در صد و نود و چهار صفحه در کتابخانه دکتر انعام الحق کوثر وجود دارد. بین علیم و میرزا احمد علی بن ملا محمد حسین (۱۳۱۲ق) شاعر معاصر او، مراوده و مکاتبه بود. بخشی از این مکاتبات یا اشعاری که

برای یکدیگر سروده‌اند در دیوان علیم آمده است. دیوان دیگری نیز از علیم به جا مانده که به همت بلوچی آکادمی کویت به چاپ رسیده است.

منابع: شعر فارسی در بلوچستان، ۷۳-۵۱؛ انعام‌الحق کوثر، «شعرگویی در کلات و کویت»، هلال، جلد ۱۲، شماره ۱، تیرماه ۱۳۴۳، صص ۴۴-۴۷.

مژدهی

علیم‌الله جالندهری (a.li.mol.lāh-e-jā.land.ha.ri)، فرزند سید عتیق‌الله فرزند فضل‌الله بلخی، جالندهر (پنجاب) ۱۱۰۹-۱۲۰۲ق، دانشمند دینی و عارف و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیاکانش از بلخ به جالندهر کوچیدند. علیم‌الله در زادگاهش برآمد و نزد شیخ بهلول برکی و استادان دیگر درس خواند. مرید شاه‌ابوالمعالی چشتی کرمانی و خلیفه شیخ محمدسعید بن یوسف انبالوی، معروف به سید بهیکه، از مشایخ چشتیان، بود. از آثارش: (یک) انهارالاسرار در شرح بوستان سعدی که در ۱۱۳۰/۱۱۴۵ق نوشته شده و در آن در آغاز برخی قواعد ضروری فارسی را شرح داده و شعر و نثر را تعریف و بحور شعر را یاد کرده است و سپس الفاظ و اصطلاحات بوستان را با استفاده از آیات قرآن، احادیث نبوی و اقوال علما و عرفایی مانند شهاب‌الدین سهروردی، قاضی بیضاوی، ابن عربی، سهل بن عبدالله تستری، جلال‌الدین مولوی، و امام غزالی به تفصیل گزارش کرده است (لاهور، ۱۲۸۹ق)؛ (۲) نظم‌الدرر والمرجان فی تلخیص سیرای الطیب والطاهر در زندگینامه پیامبر (ص) که ترجمه نظم‌الدرر والمرجان فی تلخیص سیر سیدالانسان والجان نوشته اوحدالدین میرزاخان (یا جان) برکی جالندهری است (لاهور، ۱۹۰۲م). به گفته علیم‌الله، چون کتاب میرزاخان مبسوط و فراگیر بود و در دسترس عوام نبود وی آن را به فارسی آسان و دور از اطناب برگردانده است؛ (سه) نزهت السالکین نوشته در ۱۱۸۲-۱۱۸۳ق (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۶۲۱۱/۵۰) که علیم‌الله آن را به‌خواهش برخی عزیزان که از وی خواسته بودند مباحثی را که در تصوف و طریقت در انهارالاسرار مطرح کرده بود در یک‌جا گردآورد با افزودگی‌هایی تألیف کرد. این اثر که مبتنی بر ملفوظات سید بهیکه است در بیست و پنج فصل تدوین شده است: ۱- پیری و مریدی و شروط و آداب آن، ۲- نفس و قلب و دیگر لطایف و تهذیب

اخلاق، ۳- مبادی سلوک، ۴- طلب علم و کسب و حرفت، ۵- بیان ولی و اصحاب نوبت و رجال‌الغیب، ۶- زیارت قبور، ۷- دعا و اجابت آن، ۸- رؤیای واقعه، ۹- انواری که بر سالک نمایان می‌شود، ۱۰- معرفت و توحید، ۱۱- یقین و مراتب آن، ۱۲- مکاشفه و معاینه و مشاهده، ۱۳- حجاب و وصل و قرب، ۱۴- فنا و بقا، ۱۵- حیرت، ۱۶- بیرون آمدن سالک از قید زمان و مکان، ۱۷- خصال درویشان، ۱۸- تجرد و تأهل، ۱۹- طعام‌خوردن و خوراندن، ۲۰- سماع، ۲۱- جلسه ذکر، ۲۲- چهار پیر و چهارده خانواده، ۲۳- ترتیب نوشتن شجره، ۲۴- احوال پیر دستگیر (سید بهیکه) و مؤلف و ۲۵- وصال حضرت پیر و فوائد اعراس پیران؛ (چهار) شرح اخلاق ناصری؛ (پنج) زبدة الروایات در فقه؛ (شش) تقدیس‌الرحمان عن التقیید بالزمان.

منابع: ادبیات فارسی بر مبنای تألیف استوری، ۸۷۷/۲؛ ایضاح‌المکون، ۶۵۸/۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۴۰۳-۳۹۷/۳؛ تذکره علمای هند، ۱۴۷؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۳۱-۱۳۰؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۱۶۳/۵؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۰۶۵/۳؛ ۲۲۳۴/۴؛ ۲۸۹-۲۸۸/۷ و ۲۸۵/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۵۹؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۲۱۹۷؛ نزهة الخواطر، ۳۴۶/۷؛ هدیه‌المعارفین، ۶۶۷/۱؛ رحیم‌بخش شاهین، «کتابشناسی فارسی سیره‌النبی در شبه‌قاره»، دانش، شماره ۱۳ (بهار ۱۳۶۷ش)، ص ۹۰.

Dictionary of Indo-Persian Literature, 72-73.

برزگر

علیم‌الله آبادی، شاه ← محمدعلیم‌الله آبادی

علی متقی برهانپوری (a.li-ye.mot.ta.qi-ye.bor.hān.pu.ri)، علاء‌الدین علی بن حسام‌الدین بن عبدالملک بن قاضی‌خان قادری شاذلی مدینی چشتی، برهانپور ۸۸۵- مکه ۹۷۵ق، دانشمند دینی و عارف و نویسنده شبه‌قاره. پدرانش از مردم جونپور بودند. در کودکی به دست پدرش در شمار مریدان شیخ بهاء‌الدین بن معزالدین گجراتی برهانپوری، معروف به شاه باجن چشتی (- ۹۱۲ق)، درآمد. پس از درگذشت پدرش، مدتی را به شادخواری گذراند و در جوانی به دربار شاهان مالوه در ماندو پیوست و ثروتی به‌هم زد. اما دیری نگذشت که از علایق دنیوی دست کشید و به تصوف گرایید و به خدمت شیخ



عبدالحکیم برهانپوری (فرزند شاه باجن) رسید و از او خرقه خلافت چشتیه گرفت. آن‌گاه به مولتان رفت و به شیخ حسام‌الدین متقی مولتانی (۹۶۰ق) دست ارادت داد و حدود دو سال ملازم وی بود و کتاب‌هایی مانند انوارالتزیل بیضاوی را نزد او خواند. سپس در جست‌وجوی مشایخ دیگر، مولتان را ترک گفت و در حالی که همه وسایل همراهش دو کیف بود، یکی از برنج، حبوبات، آرد، کره، روغن، نمک و ظروف آشپزی، و دیگری محتوی قرآن و برخی کتاب‌های مهم، به گشت و گذار پرداخت. در خلال این سفرها، متقی که به زهد آوازه فراوان یافته بود به گجرات نیز سفر کرد و بهادرشاه گجراتی (۹۳۲-۹۴۲ق) با وی دیدار کرد. پس از شکست بهادرشاه به دست همایون گورکانی در ۹۴۲ق، علی متقی، احمدآباد گجرات را به قصد مکه ترک گفت. در مکه از شیخ ابوالحسن بکری شافعی دیار بکری و علمای دیگر اخذ حدیث کرد و از شیخ محمد بن محمد سخاوی خرقه خلافت طریق قادریه، شاذلیه و مدنیّه گرفت. در پادشاهی سلطان محمود گجراتی (۹۴۳-۹۶۱ق) موقتاً به گجرات بازگشت و مدتی در آن‌جا به سر برد. سرانجام در ۹۵۳ق برای همیشه در مکه مجاورگشت. وی از برجسته‌ترین مشایخ و فقها و محدثان روزگار خود بود و از یمن تا شام و از گجرات تا دکن مریدانی داشت. علم حدیث و تعالیم و آثار وی را شاگرد برجسته‌اش عبدالوهاب متقی در هند احیا کرد. او به‌رغم هدایای شایانی که از بزرگان روزگار، مانند سلیمان دوم عثمانی (۹۲۶-۹۷۴ق) دریافت می‌داشت، زندگی را درویشانه و بسیار ساده و با استنساخ کتب می‌گذراند و هدایا را صرف کارهای خیریه می‌کرد. هر یک از شاگردانش در آغاز می‌بایست مدتی را به استنساخ کتب با مرکبی که ساخته دست شیخ بود بگذراند. وی دشمن سرسخت جنبش مهدویگری سید محمد جونپوری (۸۴۷-۹۱۰ق) بود و زمانی در پادشاهی سلطان محمود گجراتی برای مبارزه عقیدتی با این جنبش از مکه به گجرات سفر کرد، ولی با دیدن نفوذ گسترده مهدویه در گجرات، که پیروانش متقی را مفتی می‌خواندند، رنجیده و خشمگین به مکه بازگشت. متقی نویسنده‌ای بسیار پرکار بود و شمار آثارش را که بیشتر آن‌ها به عربی و رسالات کوتاه است بیش از صد گفته‌اند. به فارسی نیز آثاری دارد. متقی در اثر مهم خود کثرالعمال فی سنن الاقوال والافعال (حیدرآباد دکن، ۱۳۱۲ق) احادیث گردآمده در جامع‌المسانیه / جامع جمع‌الجوامع / الجامع‌الکبیر جلال‌الدین سیوطی (۹۱۱ق) را به ترتیب الفبا بر اساس

ابواب فقهی مرتب کرده است. از دیگر آثارش: ۱- التوکل علی‌الرزق المختار فی ترک التذییر والاختیار؛ ۲- جواهر ثمینة به فارسی که مجموعه سخنان عارفانه و پندآمیز است؛ ۳- خلاصة‌الاوراد للمرید والمراد؛ ۴- التوسل فی البقین والتوکل به فارسی که ترجمه دو فصل از التذییر فی اسقاط‌التذییر ابن عطاءالله اسکندرانی است؛ ۵- النصیح الوافی للقلب الشافی به فارسی که ترجمه منهاج‌العارفين ملک‌زاده مسعود بخارایی است؛ ۶- مکتوبات غوثیه که مجموعه‌ای از هجده نامه محی‌الدین شیخ عبدالقادر گیلانی با شرح تعالیم وی به فارسی است؛ ۷- العبارة الفصیحة فی الوعظ والنصیحة؛ ۸- المقصد الاسنی فی شرح اسماء‌الحسنی؛ ۹- البرهان‌الجلی فی معرفة‌الولی به عربی؛ ۱۰- سلوک‌الرجال به فارسی؛ ۱۱- الباقیات فیما یغنی عن البنین و یغنی عن البنات؛ ۱۲- الوسيلة الفاخرة فی سلطنة‌الدینا والآخرة؛ ۱۳- جرائل‌الغنی فی سلوک‌المعیل به فارسی در رفتار مردان با زنان و ادای حق ایشان؛ ۱۴- سلوک‌الغزات؛ ۱۵- معرفة‌الدینا به فارسی در حقیقت دنیا و معنی آن و اقسام طالب دنیا و علاج حب دنیا؛ ۱۶- کفایة اهل‌البقین فی طریق‌المتوکلین به فارسی؛ ۱۷- تذکار‌النعم والعطايا فی الصبر والشکر علی‌الفقر والبلايا به عربی؛ ۱۸- البرهان‌الاقوی فی شرف‌التقوی؛ ۱۹- تبیین‌الرافة فیما لله من ضیافة؛ ۲۰- نعم‌المعیار والمقیاس بمعرفة مراتب‌الناس؛ ۲۱- علامات‌مهدی موعود به فارسی در علامات شخصت‌گانه مهدی موعود نه مهدی (ع) شیعیان؛ ۲۲- تلخیص‌البیان فی علامات‌مهدی آخر‌الزمان؛ ۲۳- الکبریة الاحمر فی الکیماة‌الاکبر لمن یقن بالقضاء والقدر؛ ۲۴- العنوان فی سلوک‌النسوان / سلوک‌النساء به فارسی در آداب و رفتار دینی صوفیانه برای زنان؛ ۲۵- هدایة ربی عند فقد‌المربی به فارسی؛ ۲۶- سلوک‌الطریق اذا فقد‌الرفیق به فارسی در سلوک و پذیرا شدن مرگ اختیاری؛ ۲۷- النصیحة‌التامة للخاصة والعامة؛ ۲۸- التحذیر عن‌الوقوع فی‌الهلكة والبلية لمن شرع فی علم‌الحقایق بلاهلیه؛ ۲۹- غایة‌الکمال فی بیان افضل‌الاعمال؛ ۳۰- رساله در ارشاد زنان و دست بیعت ایشان؛ ۳۱- عجاله‌الناسک فی انتخاب‌الناسک؛ ۳۲- اقرب‌الطریق به فارسی در سیر و سلوک؛ ۳۳- التجربة‌الوافی للبحر‌الصافی؛ ۳۴- رساله‌ تحریم‌حشیشه؛ ۳۵- تبیین‌الطریق به فارسی؛ ۳۶- جوامع‌الکلم فی‌المواعظ والحکم؛ ۳۷- النهج‌الاتم فی ترتیب‌الحکم؛ ۳۸- رساله فی ابطال‌دعوی‌السید محمد بن یوسف جونپوری؛ ۳۹- رساله‌ تشهد؛ ۴۰- دیوان متقی (نسخه انجمن آسیایی بنگال) که در درستی انتساب آن به علی متقی تردید است؛ ۴۱-

الرتبة الفاخرة في نصائح الملوك؛ ٤٢- شرح الحكم لابن العباد؛ ٤٣- منحة الفتح العليم في فضل التعلم والتعليم به عربی (دست‌نویس کتابخانه ندوة العلماء لکنو به شماره ردیف ١٦٣)؛ ٤٤- البرهان الجلی فی معرفة الولی؛ ٤٥- منهج العمال فی سنن الاقوال که چکیده الجامع الصغیر سیوطی است؛ ٤٦- المواهب العلیة فی جمع الحكم القرآنیة والحديث؛ ٤٧- جوامع الکلم فی المواعظ والحکم به عربی؛ ٤٨- تبيين الاحبة فی علامات المحبة به فارسی (دست‌نویس کتابخانه درگاه شاه ابوالخیر در دهلی)؛ ٤٩- اسرار العارفين و سير الطالبين به عربی (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا)؛ ٥٠- زاد الطالبين به عربی (دست‌نویس کتابخانه خدابخش پتنا)؛ ٥١- غاية القصوى فی معرفة الدنيا به عربی (دست‌نویس کتابخانه مولانا آزاد علیگر).

منابع: اخبارالاخيار، ٢٦٣-٢٧٥؛ اردو دائره معارف اسلاميه، ١٨/٥٠٤٠٤؛ تاريخ ادبيات مسلمانان پاکستان و هند، ٢/٦٣٢-٦٣٥؛ تاريخ تفکر اسلامي در هند، ١٣، ٤٢، ٩٨؛ تاريخ نظم و نثر در ايران، ١/٢٠٢؛ تذکره علمای هند، ١٤٦-١٤٧؛ تصوف بزرگوار، ٢/٢٠، ٢٢، ٤٢، ٥٠، ٨٣، ٩٠، ٩٣، ٩٦، ١١٠، ١٢٦، ١٥٥، ١٥٦، ١٥٧؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ١١٨٦؛ خزينة الاصفيا، ١/٤٢٩-٤٣١؛ سبحة المرجان، ١/١٠٨١٠٦؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ٢/١٠٩٠، ١١٤٩؛ ٣/١٢٨٤، ١٣٣٢، ١٤٧٧، ١٥٦٠، ١٦٩١، ١٨٠٤، ١٩٥٣، ٢٠٦٩، ٢١١٨؛ ٤/٢٢٩٠، ٢٢٩٦، ٢٣٨٩، ٢٤٠٩؛ فهرست نسخه‌های خطی عربی کتابخانه ندوة العلماء، ٥٧٢؛ معجم المطبوعات، ٢/١٦١٤؛ معجم المؤلفين، ٧/٥٩؛ ١٣/٤٠٦؛ نزهة الخواطر، ٤/٢٠٦، ٢١٥؛ هدية العارفين، ٢/٧٤٦-٧٤٧.

*Dictionary of Indo-persian Literature*, 71; *A History of Sufism in India*, 2/321-325; *Iranica*, 1/869; *Mughals in India*, 65-66.

برزگر

پیران و بزرگان انصاری، و از آن میان شیخ درویش انصاری و خاندانش، انصاریانی که در راسته آخوند (کویی در جالندهر هند) می‌زیسته‌اند، زندگینامه بایزید انصاری\* پیر روشن و آموزش‌ها و نوشته‌هایش و بازماندگان او. این اثر در ١١١٨ ق تألیف شده است؛ ٢- شرح بوستان که علی محمد آن را در ١١٢٤ ق، که شرح نورالله احرار به دستش رسید، نوشته است. از این اثر نسخه‌ای در دست سید امیرشاه بخاری در پیشاور بوده است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ٢/٢٩٩؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ٧/٢٨٩؛ ١١/٩٤٢؛ فهرست مخطوطات شیرانی، ١/٦٨؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ٣/٢٠٥٩.

برزگر

علی محمد خان بهادر (a.li.mo.ham.mad.xān.ba.hā.dor)، میرزا محمدحسن، ١١١١-١١٧٧ ق، تاریخ‌نگار فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیاکانش از ایران به هند کوچیدند. در ١١٢٠ ق همراه پدرش از برهانپور به گجرات رفت و در آنجا پدرش به شغل وقایع‌نگار رسمی احمدآباد که جاگیر شاهزاده معزالدین جهاندارشاه بود، گماشته شد. پس از مرگ پدرش (١١٥٧ ق)، خطاب وی «علی محمدخان» و نیز منصب و جاگیر و موقع او «امین» به محمدحسن رسید. چندی پس از آن، مغضوب شد، اما در ١١٥٩ ق به شغل دیوانی گجرات ارتقا یافت. بیشترین آوازه علی محمدخان برای کتابش در تاریخ گجرات به نام مرآت احمدی صوبه احمدآباد گجرات است که از همان آغاز به کارش در پیشه دیوانی به گردآوری مطالب، برای تألیف آن دست به کار شد و در ١١٦٩ ق پژوهش و نگارش منظم کتاب را آغاز کرد و در ١١٧٥ ق آن را به پایان برد. مرآت احمدی در تاریخ گجرات از آغاز تا شکست مراته‌ها به دست احمدشاه ابدالی در نبرد سوم پانی‌پت در ١١٧٥ ق است و خاتمه آن آگاهی‌هایی درباره صوفیه و سادات مدفون در احمدآباد و توابع آن و نیز جاهای دیدنی و اوزان و اندازه‌های محلی گجرات دارد. کتاب حاوی برخی فرمان‌های اورنگ‌زیب گورکانی (١٠٦٨-١١١٨ ق) است که در شناخت نظام ارضی دوره اورنگ‌زیب بسیار سودمند است. این کتاب که از منابع ارزشمند و معتبر تاریخ گجرات به‌شمار می‌آید در ١٣٠٧ ق در بمبئی و به تصحیح سید نواب‌علی در سه جلد در ١٩٢٧، ١٩٢٨ و ١٩٣٠ م در کلکته به چاپ رسیده است. ترجمه انگلیسی بخشی از آن (حدود یک‌ششم کتاب) از دکتر جمیز برد

علی محمد انصاری (a.li.mo.ham.mad-e.an.sā.ri)، معروف به دانشمن (= دانشمند؟)، فرزند گل‌محمد، ز ١١٢٤ ق، ادیب و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. از زندگی او جز این آگاهی در دست نیست که از پشتونان بود و خود را از تبار انصاری می‌دانست. از آثارش: ١- تذکره الانصار / تذکیر الانصار (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور، به شماره ٦٢٠٢)، در یک مقدمه، بیست و یک مقاله و یک خاتمه، در احوال و زندگینامه

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 70-71; A History of Sufism in India, 2/96.*

برزگر

علی محمد قادری (a.li.mo.ham.mad-e.qā.de.ri)، فرزند عبدالرحمان، — ۱۳۷۱ ق / ۱۷۲۴ م، صوفی و نویسنده فارسی نویس شبه قاره. وی در یک خانواده صوفی در بیجاپور زاده شد. از مریدان شاه صبغة الله (— ۱۰۱۵ ق / ۱۶۰۵ م) بود. علی محمد از زادگاهش به آرکات کوچید. حاکم آرکات سعادت الله خان وی را با احترام پذیرفت و علی محمد در همان دیار اقامت کرد. وی کتابی به نام تجلیات رحمانی در بیست و هشت تجلی نوشت. برخی موضوعهای آن به قرار زیر است: وحدت، الوهیت، روح، قلب، انسان، انسان کامل، خطرات، مشاهده، مراقبت، شغل و طریق شغل، نفی و اثبات، ولایت، مکاشفت، بیعت. نسخه‌های دست‌نویس از این اثر به شماره‌های N.M.1965-152 و N.M.1969-135 در کتابخانه موزه ملی کراچی نگه‌داری می‌شود. در برخی از منابع اثری با نام نجات‌المیرید در شرح زندگی شیخ عبدالقادر گیلانی، نیز به علی محمد قادری نسبت داده شده است.

منابع: فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۳۲۲/۳،

۱۹۸۹؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی،

۲۰۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۳۱۶؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 71.*

فتح نیا طبری

علی مهائی (a.li-ye.ma.ha.e.mi)، علاءالدین علی فرزند احمد فرزند علی کوکنی نوائی، مشهور به مخدوم علی و شیخ پیر، بندر مهائم (از بندهای کوکن در دکن) ۷۷۶ — همان‌جا ۸۳۵ ق، عارف و شاعر شبه قاره. نیاکانش از قوم نوائت / نوابط عربستان بودند و از زادبومشان به هند کوچیدند. مهائی عارفی وحدت وجودی بود و از دانشمندان علم تفسیر و حدیث به شمار می‌رفت. وی آثار فراوانی در این زمینه تألیف کرده و برخی آثار عرفانی فارسی را نیز به عربی شرح کرده است. مهائی طبعی روان داشت و شعر نیز می‌سرود. از آثارش: تبصرة الرحمن و تیسیر المنان بعض ما یشیر الی اعجاز القرآن / تفسیر رحمانی / تفسیر مهائی به عربی که تفسیر قرآن به قرآن است (دهلی، ۱۲۸۵ ق)؛ دیوان شعر (سهارنپور، ۱۸۹۰ م)؛ مرآة الدقایق فی شرح

(Bird) در ۱۸۳۵ م در لندن، برگردان انگلیسی خاتمه آن از سید نواب علی و سدون (C.N.Seddon) (منتشر در بارودا) چاپ شده است (بمبئی، ۱۹۲۴ م). ترجمه‌های اردوی مرآت احمدی از رضی الحق عباسی، با عنوان آئینه گجرات (بمبئی، ۱۳۲۴ ق) و سید ابوظفر ندوی (احمدآباد گجرات، ۱۳۵۶ ق) است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱۶۴/۳؛ تذکره نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۷۴؛ ترجمه‌های متون فارسی به زبانهای پاکستانی، ۱۸۷، ۴۲۲؛ الذریعه، ۲۶۱/۲۰؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیاب کتابخانه گنج بخش، ۹۲۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵۰۶/۱۰؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۶۹۷؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۷۴۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۴۰/۲؛ مرآت العلوم، ۳۰/۱

*Catalogue of the Library of the India Office, vol.II. part VI, 316; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 1/288-289; A Catalogue of the Persian Manuscripts in the salar Jung Museum and Library, 1/505; Dictionary of Indo-Persian Literature, 388; History of History-Writing in Medieval India, 117; Iranica, 1/868-869; Mughals in India, 64.*

برزگر

علی محمد دهلوی (a.li.mo.ham.mad-e.deh.la.vi)، فرزند شیخ عبدالحق محدث، سده یازدهم هجری، ادیب و زندگی‌نامه‌نویس شبه قاره. در دهلی به دنیا آمد و پرورش یافت. نزد پدر خود درس خواند و آثاری در تصوف و لغت از خود به جا نهاد. از آثارش: ۱- جمع الجوامع / خزائن الدرر (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به شماره ۲۳۳/۲۳۲۷) که فرهنگ عربی به فارسی یا بنا به برخی منابع، فرهنگ واژگان عربی و فارسی و ترکی است و علی محمد تألیف آن را در ۱۰۳۹ ق آغاز کرده و در ۱۰۴۵ ق به انجام رسانیده است؛ ۲- نجات‌المیریدین به فارسی، در حالات غوث اعظم شیخ عبدالقادر گیلانی، که نسخه‌ای از آن در دست است؛ ۳- رساله‌ای در احوال و تعالیم پنج تن از مشایخ چشتیه.

منابع: تصوف بزرگ، ۱۰۲/۲؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی

فارسی پاکستان، ۱۶۶/۱۴؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۲۳۱۶/۳؛

نزهة الخواطر، ۲۹۷/۵؛

مرآة الحقایق به عربی (بمبئی، بیثا)؛ امحاض النصیحة النصیحة عن امراض باطل النصیحة النطیحة به عربی (کتابخانه خدابخش)؛ الخصوص الی معنی النصوص به عربی (کتابخانه های خدابخش و آصفیه)؛ خصوص النعم فی شرح فصوص الحکم به عربی (کتابخانه دیوبند)؛ زوارف اللطائف فی شرح العوارف به عربی (کتابخانه های خدابخش و آصفیه)؛ استعلاء البصر در رد استقصاء النظر ابن مطهر حلی؛ النور الاظهر فی کشف القضا و قدر؛ الضوء الازهر فی شرح النور الاظهر؛ رساله در بیان وجوه اعراب؛ جلة التأیید فی شرح ادلة توحید؛ شرح ترجمه لمعات عراقی؛ رساله جام جهان نما؛ شرح جام جهان نما.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۱/۱۲۱-۱۲۲؛ تاریخ تفکر اسلامی در هند، ۱۱/۹۸؛ تذکره علمای هند، ۱۴۷؛ تصوف بر صغیر مین، مخطوطات تصوف، ۱۱۱، ۱۱۷، ۱۱۸؛ ثمرات القدس من شجرات الانس، ۱۱۵-۱۱۸؛ خزینة الاصفیا، ۲/۳۰۹؛ سبحة المرجان، ۱/۹۷-۱۰۱؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی و عربی، ۴/۱۱۴؛ نزہة الخواطر، ۳/۷۹-۸۰.

دانشنامه

علی میرزای عظیم آبادی، فرزند میرزا ابوطالب دهلوی ← مفتون عظیم آبادی

علی نقی خان ساندی (a.li.na.qi.xān-e.sān.di)، فرزند سید حشمت علی، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. از مردم ساندی (شهری در نزدیکی خیرآباد اوده) بود. روزگارش دانسته نیست، ولی به احتمال فراوان در سده دوازدهم هجری می زیست. وی کتابی به نام هفت ضابطه / ضابطه خطوط نویسی / ضوابط الانشا در دستور نامه نگاری نوشت. این اثر در هفت بخش در اصول مختلف از سبک های نامه نگاری است: ۱- کیفیت تحریر خط و کمیت مراتب و اسباب تفاوت مراتب، ۲- تفصیل مراتب به اعتبار هر یک از اسباب، ۳- القاب و مقدمه القاب و ادعیه و خاتمه نامه ها، ۴- تحیت و اشتیاق و غیره، تمهید قبل از آغاز مطلب، مع بعضی تکلفات، ۵- در نوشتن مکتوب الیه و مکتوب منه، ۶- در نوشتن استعاره بعضی از افعال و ۷- در الفاظ متعلق به لفافه و تنبیه بر فواید جد اول. این اثر در ۱۸۶۵م در لکنو به چاپ رسیده است.

منابع: فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵/۵۴۹۹؛ فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۵/۵۲۴؛ فهرست نسخه های خطی

فارسی موزه ملی پاکستان کراچی، ۴۰۹؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۳/۱۱۹۲؛ مؤلفین کتب چاپی فارسی، عربی، ۶۰۷/۴

Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/530; Dictionary of Indo-Persian Literature, 71.

فتح نیا طبری

علی یزدی (a.li-ye.yaz.di)، حسن علی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از مردم یزد و از شاعران روزگار صفویه بود. چندی در زادگاهش به تحصیل پرداخت و پس از آن به کسوت درویشی درآمد و به روم، مصر، شام، مکه و مدینه سفر کرد. سپس به هندوستان رفت و با ملا محمد صوفی مازندرانی معاصر و معاشر بود. در نود سالگی به زادگاهش بازگشت و در صدسالگی درگذشت. از اشعار وی نزدیک ۱۵۰۰ بیت گردآوری شده و بقیه از میان رفته اند. اشعار وی فراوان در تذکره ها آمده است.

منابع: آتشکده، ۳/۱۰۶-۱۰۵؛ تاریخ یزد، آبتی، ۳۱۲؛ تذکره سخنوران یزد، ۱۱۲؛ تذکره شعرای یزد، ۴۸؛ تذکره نصرآبادی، ۱۵۸-۱۵۷؛ جامع مفیدی، ۳/۴۳۵-۴۳۶، الذریعه، ۹/۷۶۵؛ صبح گلشن، ۱۳۳؛ هفت اقلیم، ۲/۱۶۲-۱۶۳.

رسولی

علی یکم عادل شاه (a.li-ye.yek.kom-e.ā.del.sāh)، فرزند ابراهیم یکم فرزند اسماعیل فرزند یوسف عادل شاه، ۲۳ صفر ۹۸۸، پادشاه بیجاپور در دکن از خاندان عادل شاهیان (۹۶۵-۹۸۸ق). علی از کودکی «به حدت ذهن و جودت فهم و شوخی طبع اتصاف داشت». معلمش دانشمندی به نام خواجه عنایت الله شیرازی بود که مذهب شیعه می ورزید و علی تحت تربیت و تأثیر او، به خلاف پدرش ابراهیم عادل شاه، به مذهب تشیع گرایید. گویند روزی ابراهیم عادل شاه در مجلسی شکر و سپاس به جا می آورد که از مذهب جد و پدری برگشته و به مذهب حنفی (اهل تسنن) گرویده و «شعار روافض [شیعیان] برطرف ساخته اثری از آن» نگذاشته است. علی که در آن هنگام به سن رشد و تمیز رسیده و در آن مجلس حاضر بود از شوخ طبعی نتوانست خود را نگه دارد و گفت چون دین پدران پسندیده است، باید که فرزندان چنین کنند. ابراهیم از سخن وی به خشم آمد و از او پرسید که چه مذهب دارد. علی پاسخ داد که «اکنون خود مذهب پادشاه دارم بعد از این خدای سبحانه و تعالی عالم

است. ابراهیم عادل شاه ازین پرسش و پاسخ دریافت که علی مذهب تشیع می‌ورزد و استادش خواجه عنایت‌الله را بکشت و ملا فتح‌الله شیرازی، معروف به نجار / تجار را به استادی او برگماشت که او نیز مذهب تشیع داشت، ولی تقیه می‌کرد و خود را حنفی فرا می‌نمود. در این اثنا، برخی نزدیکان ابراهیم عادل شاه که از او ناخرسند بودند پنهانی با دشمن او برهان نظام شاه، فرمانروای احمدنگر (۹۱۴-۹۶۱ق)، ارتباط یافتند و بر آن شدند تا ابراهیم را به زهر بکشند و برادرش شاهزاده عبدالله را بر تخت پادشاهی بیجاپور بنشانند و خطبه به نام دوازده امام خوانند، اما توطئه آنان کشف شد و ابراهیم همه توطئه‌گران را بکشت و شاهزاده عبدالله نیز بگریخت و به پرتغالیان در بندر گوا پناه برد. پس از آن، ابراهیم عادل شاه به پسر بزرگ خود علی هم بدگمان گردید و او را با معلمش ملا فتح‌الله به دژ مرچ فرستاد و به سکندر خان، دژدار مرچ، بفرمود بر علی چشم گمارند و نگذارند تا او با شیعیان تماس گیرد. اما، از بخت خوش علی، سکندر خان و دامادش کامل خان دکنی شیعه مذهب بودند و به دل و جان کمر به خدمت علی بستند. ابراهیم عادل شاه، در بستر بیماری، می‌خواست پسر کوچک خود تهماسب را به جانشینی خود برگزیند، اما چون دانست که وی نیز مذهب تشیع می‌ورزد، از تصمیم خود برگشت و تهماسب را به دژ نلکوان / بلگام فرستاد و در آنجا زندانی کرد و در نتیجه، مسئله جانشینی خود را همچنان لاینحل گذاشت. هنگامی که ابراهیم در بستر احتضار بود، محمد کشورخان، حاکم هوکری و بلگام و ری‌باغ، به مرچ شتافت و به سکندر خان هشدار داد که چیزی به مرگ ابراهیم نمانده است و احتمال دارد برخی درباریان و امرا به شاهزاده تهماسب بگروند و وی را به شاهی بردارند، از این رو بهتر است پیشدستی کرده شاهزاده علی را با اسباب شاهی از دژ بیرون بفرستد. سکندر خان رأی وی را پسندید و «چتر و آفتاب‌گیر و دیگر لوازم شادی» تهیه دید و شاهزاده علی را به همراه داماد خود کامل خان دکنی از دژ بیرون فرستاد و محمد کشورخان نیز به آن‌ها پیوست. در پی آن، محمد کشورخان به منصب سپه‌سالاری اردوی شاهزاده علی منصوب گشت و کامل خان نیز منصب امارت و سرداری یافت. در این هنگام خبر مرگ ابراهیم عادل شاه منتشر گردید و علی با همراهانش رو به بیجاپور نهاد و در باغ محمد کشورخان، در نزدیکی بیجاپور، بر تخت شاهی نشست و سپس وارد پایتخت شد و بدین سان بر تاج و تخت آبا و اجدادی، دست یافت. علی

عادل شاه، مذهب تشیع را بار دیگر مذهب رسمی پادشاهی عادل شاهیان بیجاپور کرد و بفرمود تا خطبه را به نام دوازده امام بخوانند. وی «لفظ "علی ولی‌الله" در مساجد و معابر داخل کلمات اذان نمود و ایرانیان را وظایف مقرر کرده فرمود که در مساجد و کوچه و بازار در وقت بار عام بی‌اندیشه به آواز بلند به کار خویش مشغول باشند، و سادات و علما و فضلا را گرامی داشته... همگی همت مصروف آن گردانید که مردم خوب در درگاهش جمع شوند. لهذا در اندک فرصتی از ایران و توران و سایر اقالیم سبعة، مردم خوب تشریف آورده، بیجاپور رشک ربع مسکون گردید... [او خود] کافیه، متوسط [شرح رکن‌الدین حسن بن محمد استرآبادی بر کافیه] و چند کتاب دیگر در علم کلام و منطق و حکمت پیش استاد گذرانیده بود و با مسائل اکثر علوم آشنایی داشت و خط نسخ و ثلث و رقاع خوب نوشتی و در ذیل نوشته‌های خود و نام خویش برین نهج مرقوم گردانیدی: "کتبه علی صوفی قلندر" و آن حضرت [علی عادل شاه] درویش نهاد و صاحب مشرب و صوفی منش و خوش طبع و صاف نظر و از ذوق عاشقی باخبر بود.» (تاریخ فرشته، ۳۵/۲-۳۶). وی در آغاز پادشاهی‌اش، به رسم رسالت، محمد کشورخان و شاه بوتراب شیرازی را نزد رامراج فرمائروای بیجانگر، و محمد حسین صدیقی اصفهانی را پیش حسین نظام شاه فرمائروای احمدنگر (۹۶۱-۹۷۲ق) فرستاد. به قصد بازستانی دژهای شولاپور و کلیانی، که در دوره پدرش ابراهیم عادل شاه به دست نظام شاهیان افتاده بود، با رامراج و ابراهیم قطب شاه فرمائروای گلکنده (۹۵۷-۹۸۹ق) پیمان اتحاد بست و به قلمرو نظام شاه تاخت. حسین نظام شاه در خود تاب درایستادن ندید و احمدنگر را به سرداران خود واگذارد و خود به جانب پتن رفت و احمدنگر به محاصره سپاهیان عادل شاه و رامراج درآمد. سرانجام، پس از زد و خوردهایی چند، میان دو طرف مصالحه برقرار گردید و نظام شاه دژ کلیانی / کلیان را به عادل شاه داد و عادل شاه و رامراج از محاصره احمدنگر دست برداشته، به ممالک خود بازگشتند. چندی بعد قطب شاه و نظام شاه به یکدیگر پیوستند و در پی گرفتن دژ کلیان برآمدند و در پی آن، علی عادل شاه باز از رامراج یاری جست و ابراهیم قطب شاه نیز به پیمان خود با نظام شاه پشت پا زد و با عادل شاه و رامراج متحد گردید. در نتیجه، نظام شاه ناگزیر از محاصره کلیان دست برداشت و به احمدنگر بازگشت و چون آن‌جا نیز به محاصره علی عادل شاه و متحدان وی درآمد به سوی جنیر

رفت. علی عادل شاه و متحدانش مدتی احمدنگر را در محاصره داشتند و نواحی پیرامون آن را دستخوش تاخت و تاز و غارت کردند و سپس از آن جا عقب نشستند. تا این هنگام فرمانروایان پنج پادشاهی مسلمان دکن (جنوب هند)، یعنی برار (عمادشاه) و احمدنگر (نظام شاه) و بیدر (بریدشاه) و بیجاپور (عادل شاه) و گلکنده (قطب شاه) پیوسته در ستیز و آویز با یکدیگر بودند. در این میان، دو پادشاهی احمدنگر و بیجاپور، که همراه با پادشاهی گلکنده نیرومندترین ممالک مسلمان دکن بودند، سخت با یکدیگر رقابت و دشمنی داشتند و پیوسته برای گرفتن متصرفات یکدیگر می کوشیدند و هر از چند گاهی اتحادی ناپایدار با پادشاهی های دیگر بر ضد رقیب خود تشکیل می دادند، که البته معمولاً به سرعت فرو می پاشید. تفرقه میان ممالک مسلمان دکن سبب شده بود تا رامج، فرمانروای بیجانگر، نیرومندترین پادشاهی هندو در دکن، که پادشاهان مسلمان برای جلب وی به سوی خود و بهره گیری از قدرت او بر ضد دشمنانشان سخت تلاش می کردند، از این موقعیت بهره جوید و قدرت و نفوذی روزافزون یابد. قدرت روزافزون رامج امرا و دولتمردان برجسته (شیعی) سه کشور مسلمان احمدنگر و بیجاپور و گلکنده را سخت بیمناک ساخت. سرانجام با تلاش کسانی مانند محمدکشورخان (از بیجاپور)، مصطفی خان اردستانی (از گلکنده) و قاسم بیگ حکیم تبریزی و ملاعنایت الله قایینی (از احمدنگر) اختلافات میان سه پادشاهی، دست کم برای مدتی، برطرف گردید و پیمانی میان آنان، برضد بیجانگر، بسته شد که بر اساس آن قرار گردید حسین نظام شاه دختر خود، چاندبی بی سلطان، را به زنی علی عادل شاه دهد و دژ شولاپور را نیز، که خون های بسیاری بر سر تصرف آن ریخته شده بود، به نام جهاز دخترش به عادل شاه واگذارد، و بی بی هدیه سلطان، خواهر علی عادل شاه، نیز به عقد مرتضی پسر بزرگ حسین نظام شاه درآید. علی برید، فرمانروای بیدر، نیز به این اتحاد پیوست. عادل شاه و متحدانش در نبردی سرنوشت ساز در بانی هتی نزدیک پلکته بر کران جنوب رود کرشنا، در دوم جمادی الاخری ۹۷۲/ ۲۳ ژانویه ۱۵۶۵م، رامج را بشکستند و رامج به دست سپاهیان نظام شاه گرفتار شد و به قتل آمد و میان یکصد هزار تا سیصد هزار تن از سپاهیان او نیز کشته شدند و بیجانگر و ثروت هنگفتی که فرمانروایان آن جا در طول سالیان دراز گردآورده بودند به دست شاهان مسلمان افتاد. اینان چهار ماه در آن سرزمین تاخت و تاز و پرستشگاه های هندوان را ویران

کردند و به «انهدام منازل و مساکن ارباب ادبار پرداخته، ابنیه رفیع و عمارات منیع آن ولایت را که در قرون ماضیه و عهد سالفه دست تسلط هیچ آفریده بدان نرسیده بود، با خاک یکسان ساختند.» (برهان مآثر، ۴۲۶) بدین سان، نیرومندترین دولت هندوان در دکن (جنوب هند)، یعنی بیجانگر، از میان رفت و هندوان دکن، سخت دستخوش پراکندگی و ملوک الطوائفی شدند و تا مدت ها پس از آن نتوانستند سربرآورند و قدرت و دولت نیرومندی همچون بیجانگر تشکیل دهند. اتحاد علی عادل شاه با نظام شاه پس از سقوط بیجانگر دیری نپایید و به زودی میان بیجاپور و احمدنگر جنگ درگرفت. پس از مرگ حسین نظام شاه (ذوالقعدة ۹۷۲ق) و روی کار آمدن پسرش مرتضی نظام شاه، که به سبب دخالت خونزه همایون مادر مرتضی نظام شاه در کارهای کشورداری اوضاع احمدنگر تا اندازه ای آشفته گردید، علی عادل شاه کوشید از فرصت بهره جوید و بر برخی نواحی از قلمرو احمدنگر چنگ اندازد. مرتضی نظام شاه (و مادرش)، در مقابل، ابراهیم قطب شاه و تفال خان / توفال خان را، که با برانداختن عمادشاهیان بر برار استیلا یافته بود، با خود متحد ساخت و عادل شاه را به عقب نشینی از قلمرو خود واداشت و خود به تاخت و تاز در حوالی بیجاپور پرداخت و سپس به احمدنگر بازگشت (۹۷۳ق). علی عادل شاه در ۹۷۴ق باز با (مرتضی) نظام شاه متحد گردید و آن دو بر سر توفال خان لشکر کشیدند و وی را در دژ کاویل به محاصره گرفتند، اما این اتحاد و لشکرکشی هم چندان نپایید و محاصره توفال خان از میان برداشته شد و چندی بعد باز نظام شاه با توفال خان متحد گردید و به نواحی بیجاپور لشکر برد. عادل شاه در ۹۷۵ق محمد کشورخان را در رأس سپاهی بزرگ به کشور نظام شاه فرستاد و محمدکشورخان شماری از نواحی قلمرو نظام شاه را بگرفت و برای نگهداری و ضبط بهتر این نواحی در جایی به نام دارور دژی استوار برآورد و در آن جا مستقر گردید. ولی در ۹۷۷ق، مرتضی نظام شاه، که توانسته بود خود را از استیلای مادرش برهاند، به دژ دارور تاخت و محمد کشورخان را به قتل آورد و آن دژ و دیگر دژها و ولایاتی را که به دست عادل شاه افتاده بود باز ستاند. علی عادل شاه در همین سال ها به لشکرکشی ناموفقی به گواکه در دست فرنگیان بود دست زد و با دادن تلفات بسیار به بیجاپور بازگشت. اما لشکرکشی وی، با راهنمایی شاه ابوالحسن پسر شاه ظاهر دکنی، به دژ ادونی، از دژهای استوار دکن، که در دست

یکی از امرای رامراج بود، با کامیابی همراه گردید و این دژ به دست او افتاد. وی، پس از دیداری با مرتضی نظام‌شاه که به سعی دو تن از امرای بلندپایه درگاه آن‌دو، سیدعلی معتبرخان و خواجه میرک دبیر اصفهانی، مخاطب به چنگیزخان (وکیل السلطنه یا وزیر اعظم نظام‌شاه)، انجام پذیرفت، پیمانی با نظام‌شاه بست که بنابر آن قرار نهادند مرتضی نظام‌شاه ولایت برار را متصرف گردد و علی عادل‌شاه نیز پهنه‌ای از کشور بیجانگر را که برابر ولایت برار باشد به تسخیر خود درآورد. عادل‌شاه از ۹۸۱ق شماری از دژهایی را که در دست امرای پیشین رامراج بود، از جمله دژهای بیجاپور و چندرکوتی، را گشود. مصطفی خان اردستانی، وکیل السلطنه و سپه‌سالار عادل‌شاه در این فتوحات نقشی مهم و تعیین‌کننده داشت. علی عادل‌شاه چون شاهی «عیش‌دوست و آرام‌طلب بود او همیشه اوقات را به مصاحبت و مخالطت گلرخان و ساده‌عذاران بسط بساط می خوشگوار می‌گذرانید و پروای ضبط امور ملکی و مالی نداشت» مدتی مهر شاهی را به مصطفی خان سپرد و فرمود تا کارهای کوچک و بزرگ شاهی را به رأی خویش به انجام رساند و هیچ‌کاری را موقوف به حکم پادشاه ندارد. (تاریخ فرشته، ۴۴/۲) در این اوان جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، که موقع خود در دهلی و ولایات اطراف آن استوار ساخته بود، در پی برقرار کردن ارتباط با پادشاهی‌های دکن، به قصد تشویق آن‌ها به فرمانبرداری از دولت گورکانی هند، افتاد و از همین روی در ۹۸۳ق عین‌الملک شیرازی را به سفارت به دربار بیجاپور فرستاد. علی عادل‌شاه در پاسخ، رشیدالملک را به دربار جلال‌الدین اکبر گسیل داشت و رشیدالملک، پس از مدتی، همراه حکیم‌علی گیلانی، فرستاده تازه جلال‌الدین اکبر، به بیجاپور بازگشت. عادل‌شاه فرزندی نداشت. از این‌رو در شوال ۹۸۷ق برادرزاده خود شاهزاده ابراهیم، فرزند تهماسب، را به ولایتعهدی برگزید. عادل‌شاه، چنان‌که گفته آمد، شاهی بسیار خوشباش و شادخوار و کثیرالمباشرت بود و به پسران جوان زیباروی سخت تمایل داشت و چون شنید که بریدشاه (علی برید یا پسرش ابراهیم) فرمانروای بیدر دو خواجه‌سرای بسیار ماهرو در درگاهش دارد کس نزد وی فرستاد و آن دو را طلبید. بریدشاه مدتی از دادن پاسخ مثبت به عادل‌شاه تن زد تا این‌که، در پی یورش مرتضی نظام‌شاه به بیدر و محاصره آن شهر به دست او، ناگزیر به درخواست کمک از عادل‌شاه گردید. عادل‌شاه سپاهی به یاری بریدشاه فرستاد و بریدشاه نیز آن دو

خواجه‌سرای را نزد عادل‌شاه اعزام کرد. خواجه‌سرایان چون به حضور عادل‌شاه رسیدند، عادل‌شاه از دیدنشان سر از پا نشاخت و به زودی با یکی از آن دو خواجه‌سراکه بزرگ‌تر و بهتر بود خلوت کرد، اما خواجه‌سراکه از پیش‌کاری را پنهانی با خود آورده بود وی را به زخم‌کرد بکشت. پس از او ابراهیم دوم عادل‌شاه بر تخت شاهی بیجاپور نشست. علی عادل‌شاه گرچه پادشاهی شادخوار و خوش‌گذران بود، ولی گشاده‌دست و درویش‌خوی نیز بود و «در همت و سخا ید بیضا بر مردم نمود و درویشی و بی‌تعینی‌اش به حدی بود که اکثر اوقات بر روی زمین بی‌فرش و بستر تکیه می‌فرمود... با وجود آن‌که اکثر اوقات شریفش صرف عیش و عشرت و استیفای طرب و لذت می‌شد، عرصه مملکتش نهایت فسحت و وسعت پذیرفته قدرت و مکتش از پدر و جد درگذشت و درگاهش پناه علما و فضلا و هنرمندان جهان گشت.» (برهان مآثر، ۵۰۹) وی نه تنها سربازی بزرگ بود و با کمک سردارانی همچون مصطفی خان اردستانی قلمرو پادشاهی‌اش را تقریباً به دو برابر رساند، سازنده‌ای برجسته نیز بود و در پایتخت خود برج و باروها، مساجد و کاخ‌هایی ساخت که بیجاپور را به یکی از شهرهای مهم هند مبدل ساخت. گذشته از قلاع و مساجد، در ۹۷۶ق باغی به نام باغ دوازده امام و در ۹۸۱ق باغی دیگر به نام باغ فدک احداث کرد. عروج تشیع در دوره علی عادل‌شاه عمدتاً ناشی از مهاجرت دانشورانی بود که نزد میرغیاث‌الدین شیرازی و شاگردش شاه‌فتح‌الله شیرازی دانش آموخته بودند. برجسته‌ترین شاگرد شاه‌فتح‌الله شیرازی، غیاث‌الدین شیرازی، معروف به افضل‌خان، بود که پس از مهاجرت به آن‌جا مدرسه‌ای بنیاد نهاد و شاگردانی تربیت کرد و چندان آوازه یافت که علی عادل‌شاه وی را به دربار خود فراخواند. افضل‌خان در دستگاه عادل‌شاه به سرعت بالید و به مقام میرجملگی و وکیل السلطنگی رسید و در واقع سازماندهی استوار دستگاه اداری عادل‌شاهیان بدو واگذار گردید. افضل‌خان برای بازسازی دستگاه اداری عادل‌شاهی، شماری از دانشوران و علمای برجسته را از ایران به بیجاپور دعوت کرد و آن‌ها را به مناصب بلند دیوانی گماشت. از جمله اینان می‌توان از شیخ سالم نجفی که در شیراز درس خوانده بود، لطیف‌خان نسایی، متخلص به وصلی، سید حیدرخان لاری، شیخ‌نورالدین محمد لاری و رفیع‌الدین شیرازی نام برد. همچنین به درخواست افضل‌خان، علی عادل‌شاه مقدار زیادی پول برای شاه‌فتح‌الله شیرازی فرستاد و او

را به دکن دعوت کرد و شاه فتح الله نیز این دعوت را پذیرفت و با شماری از دانشوران برجسته به بیجاپور رفت. خواجه محمد دهدار فانی شیرازی و میر محمد رضا رضوی، متخلص به رضایی، از سرایندگان دربار علی عادل شاه بودند.

منابع: برهان مآثر، ۴۰۲، ۴۲۷-۴۲۸، ۴۵۲-۴۵۳، ۴۶۱-۴۶۲، ۴۷۵-۴۷۶، ۴۹۲، ۵۰۹-۵۱۰؛ تاریخ فرشته، ۴۷-۴۸/۲؛ تنبیح در هند، ۱۲۵، ۱۳۱-۱۳۹؛ طبقات اکبری، ۸۰-۷۸/۲؛ کاروان هند، هفت، بیست و شش، ۴۴۶، ۹۸۵، ۹۹۲، ۱۵۶۶؛ منتخب اللباب، ۳۴۱-۳۲۵/۳؛

*Iranica*, 1/453; *A Socio-Intellectual history of the Isna' Ashari shi' is in India*, 2/271-272.

برزگر

علی یوسفی شروانی (a.li-ye.yu.so.fi-ye.šer.vā.ni)، نیمه دوم سده دهم هجری و نیمه یکم سده یازدهم هجری، نویسنده ایرانی. وی در روزگار جلال الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) و جهانگیر شاه (۱۰۱۴-۱۰۳۷ق) می زیست. علی یوسفی در ۱۰۱۸ق / ۱۶۰۹م کتابی به نام فرهنگ نامه ددری به نام خسرو خان، پسر جهانگیر شاه، نوشت. در این فرهنگ نامه، ترتیب لغات واژه ها بر اساس حرف اول و آخر آن است و افزون بر این واژه های عربی همراه با اعراب آن ها یاد شده اند. نسخه ای دست نویس از این اثر به شماره ۵۲۵ در کتابخانه انجمن آسیایی بنگال نگه داری می شود. علی یوسفی در مقدمه اثر از دوازده کتاب یاد کرده است که منبع او برای نگارش این اثر بودند. برخی از آن ها از این قرارند: تحفه الاحباب نوشته حافظ اوبهیی؛ معیار جمالی نوشته شمس فخری؛ جامعه اللغات که منظومه ای از نیازی حجازی است؛ ادات الفضلا اثر قاضی خان.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۸۴۸/۲؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۸۸؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic Society of Bengal*, 376; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 72; *Mughals in India*, 68.

فتح نیا طبری

عمادالدین تارمی (e.mād.dod.din-e.tā.ro.mi)، ۹۴۱ق، نویسنده وراوردی. از زادگاهش تارم، در نزدیکی سمرقند، به احمدآباد کوچید و در آنجا، شمس الدین مظفر شاه دوم گجراتی (-

۹۳۲ق) به گرمی از او استقبال کرد. عمادالدین تارمی به دستور حامی اش، تفسیری بر سوره انعام (درباره ایمان و توبه) نوشت و آن را رساله فردوسی نامید. این رساله در فاصله ۹۱۷-۹۳۲ق نوشته شده است. مؤلف مآثر رحیمی تارمی را از شاگردان جلال الدین دوانی و میان وجیه الدین گجراتی را نیز شاگرد او دانسته است.

منابع: ادبیات فارسی بر سنای تألیف استوری، ۱۵۳/۱-۱۵۴؛ شرح احوال و آثار عبدالرحیم خان خانان، ۹۵، ۹۷؛ فهرست کتابخانه آستان قدس رضوی، ۴/۴۴۰؛ مآثر رحیمی، ۲/۵۳۹؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 592-593; *Mughals in India*, 201.

ربیعان

عمادالدین شیرازی (e.mā.dod.din-e.šī.rā.zi)، محمود بن مسعود بن محمود طبیب شیرازی، ز ۹۹۹ق، پزشک و نویسنده ایرانی. از مردم شیراز بود. دانش پزشکی را نزد پدرش که از پزشکان بنام روزگار خود بود، فراگرفت. آن گاه به شروان رفت و چندی پزشک امیر عبدالله خان استاجلو حکمران آنجا بود. اما امیر بعدها بر او خشم گرفت و فرمود تا او را شبی در میان برف و یخ نگاه دارند. عمادالدین در آن شب با خوردن مقداری تریاک، از مرگ جان به در برد، اما از آن پس به تریاک خو گرفت. او بعدها رساله ای نیز درباره استفاده بجا و نابجا از تریاک با نام افیونی / خواص افیون نوشته است. عمادالدین پس از آن به دربار شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) رفت، اما پس از چندی آنجا را نیز ترک گفته، به هندوستان رفت و بیست سال در دربار شاهان اوده به سر برد. گویند او در شکوفایی دانش پزشکی در این سرزمین تأثیر فراوان داشته است. عمادالدین سپس به ایران بازگشت و به مشهد رفت و تا پایان زندگانی خود در همانجا بماند و به درمان بیماران سرگرم بود. او پیوسته در تدریس و تألیف بود. حکیم محمود بن محمد نویسنده کتاب تحفه خانی از شاگردان بنام وی بود. میرزا محمدباقر حکیم فرزند عمادالدین خود پزشکی نام آور بود و فرزند او میرزا محمد رحیم حکیم باشی، پزشک شاه سلطان حسین صفوی (۱۱۰۵-۱۱۳۵ق) بوده است. رازی در هفت اقلیم می نویسد «حکیم عمادالدین محمود در اقسام فضایل و کمالات، بهره مند بوده، خصوص در علم طب که بطلمیوس ثانی و فیثاغورث یونانی می زیسته.» عمادالدین از پرکارترین پزشکان سده دهم



هجری بود. او بیشتر کتاب‌های خود را به فارسی نوشته است. به گفته سیریل الگود رساله آتشک (سفلیس / آبله فرنگی) عمادالدین، نخستین رساله درباره سفلیس به فارسی است. الگود خود این رساله را به انگلیسی برگردانیده و این برگردان چاپ و منتشر شده است (نیویورک، ۱۹۳۱م). عمادالدین در دیباچه این رساله که آن را در مشهد نوشته است، یادآور می‌شود که پزشکان تاکنون چندان که باید به این بیماری نپرداخته‌اند. از رساله آتشک / جدی آتشک / نار فرنگی چندین نسخه دست‌نویس در کتابخانه‌های گوناگون و از آن جمله نسخه‌ای به شماره ۶۶۷ در کتابخانه آیت‌الله مرعشی نجفی نگهداری می‌شود. از دیگر آثارش: ۱- رساله چوب چینی / بیخ چینی که به کسی که عمادالدین از وی به نام پادشاه سلیمان‌الزمانی یاد می‌کند پیشکش شده و در ۹۵۴ق در یک مقدمه، هفت فصل و یک خاتمه نوشته است. چندین نسخه دست‌نویس از این رساله در کتابخانه‌های گوناگون و از آن جمله، نسخه‌ای به شماره ۲۳۱۳ در کتابخانه دیوان هند نگهداری می‌شود؛ ۲- رساله افیونیه / خواص افیون، در سود و زیان افیون و روش ترک آن، در یک مقدمه، یک اصل و یک خاتمه. نسخه‌ای دست‌نویس از این رساله به شماره ۴۶۴۵/۱۵۹۵ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ ۳- مفرح یاقوتی که گفتاری در ساختن آن از روی گفته‌های ابن سینا در قانون و ادویه قلیه و ابن تلمیذ و شرف‌الدین حسن پزشک شیرازی و دیگران است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۱۰۳۵/۵۱ در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران نگهداری می‌شود؛ ۴- قلع الآثار / قلع آثار که برگرفته از کتاب یعقوب بن اسحاق کندی و دیگران درباره بردن اثر لکه چربی و رنگ و بو از پوشاک است. این اثر در پنجاه و نه باب و در برخی نسخه‌ها کم‌تر است. مؤلف با نام بردن از بزرگان دنیای کهن می‌نویسد، آنچه در این باب از هر کتاب جمع کرده بودم، ترتیب و تهذیب کرده، در آن جای دادم. نسخه‌ای دست‌نویس از قلع آثار به شماره ۴۳۲۵ در کتابخانه دانشگاه تهران نگهداری می‌شود؛ ۵- سته ضروریه طیه که در بیان شش شرط ضروری برای تندرستی است. وی این کتاب را به نام شاه‌قلی سلطان حمزه استاجلو، از بزرگان روزگار خود، نوشته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۵۱۰۰ در کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی نگهداری می‌شود؛ ۶- مجربات که مؤلف در دیباچه آن می‌نویسد «مدتی است که در طلب حکمت سرگشته آفاق بوده، بسی دیار گشته و بسیار کتاب‌های حکمت

هند و ابوعلی و دیگران را مطالعه و گردآورده است، و نیز از مجربات خود توشه برداشته، این‌ها را به قلم آورده است تا مسلمانان را سودمند باشد.» نسخه‌ای دست‌نویس از این کتاب به شماره ۲۸۶۷ در کتابخانه گنج‌بخش نگهداری می‌شود؛ ۷- امراض صبیان / تدبیر اطفال که رساله‌ای در بیماری‌های کودکان است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۱۶۰۱ - ۴۶۵۱ در گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور نگهداری می‌شود؛ ۸- فصد و حجامت و علق که گفتاری در سه بخش جداگانه فصد، حجامت و علق و هر کدام با یک سرآغاز است. مؤلف در آغاز بخش حجامت می‌نویسد: «چون معالجه به فصد به انجامید، می‌پردازیم به حجامت.» همچنین در بخش سوم می‌نویسد: «چون از مباحث فصد و حجامت فراغت حاصل شد به علق می‌پردازم.» نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره ۸۰۸۵/۲ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود؛ ۹- رساله در باب سموم / سیئه که عمادالدین آن را به نام مرتضی قلی‌خان حاکم مشهد و در دو باب (۱- در علامات سموم و ۲- در علاج ادویه سمیه) نوشته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این رساله به شماره ۲۴۷۲/۲ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود. ۱۰- تدبیر مشایخ؛ ۱۱- ینوع / رساله ینوع فی علم‌الطب که نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره Add.32560/1 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود؛ ۱۲- اختیارات یوسفی / خلاصه الطب / ادویه که در داروشناسی است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۲۴۷۵/۳ در کتابخانه مجلس نگهداری می‌شود؛ ۱۳- رساله در طریق مهسل کردن که نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۲۱۷/۷۰ در کتابخانه وزارت اطلاعات کابل نگهداری می‌شده است؛ ۱۴- پادزر که رساله‌ای در سموم است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره Add.19619/8 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود؛ ۱۵- اطریلال که رساله‌ای در روش استفاده از این ماده گیاهی است و نسخه‌ای دست‌نویس از آن به شماره ۹۶۴/۲ در کتابخانه جامع گوهرشاد نگهداری می‌شود؛ ۱۶- قرابادین، در داروشناسی که در یک مقدمه و بیست و پنج باب و یک خاتمه است. عمادالدین این اثر را به نام شاه تهماسب یکم صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) نوشته است. نسخه‌ای دست‌نویس از این اثر به شماره Add.32560/2 در کتابخانه موزه بریتانیایی نگهداری می‌شود.

منابع: بزرگان نامی فارسی، ۶۳۱-۶۲۵/۲؛ تاریخ ادبیات در ایران،

به کار قضا و «امینی عدالت» می پرداخت و کتابی به نام وقایع نظامیه / نظام الوقایع در تکمیل تاریخ اعظمی نوشت که تاریخ کشمیر در دوره افغانان و سیک‌ها، یعنی از دوره تیمورشاه درانی (۱۱۸۶ - ۱۲۱۳ق) تا دیوان کرپارام (۱۲۴۳ - ۱۲۴۶ق) همراه با شرح احوال علما، صوفیان و شعرا، است و دست‌نویسی از آن نزد خواجه غلام محمد نقشبندی احراری مجددی سیدواره سرینگر نگه‌داری می‌شود. مختصر تاریخ کشمیر (لاهور، ۱۳۰۱ق) از مفتی علاءالدین محمد چکیده وقایع نظامیه است. اما مولانا عمادالدین دانش‌های متدوال را از پدرش و دانشوران دیگر آموخت و پس از پدر به مقام شیخ الاسلامی رسید. مؤلف نزهة الخواطر، به نقل از روضة الابرار اثر محمدالدین ابوالحسن محمد قادری لاهوری، مرگ وی را در سی سالگی در ۱۲۳۳ق یاد کرده است که اگر درست باشد وی باید در حیات پدرش درگذشته و بعید است به مقام شیخ الاسلامی رسیده باشد، مگر این که تاریخ ۱۲۴۰ق برای مرگ نظام‌الدین درست نباشد. عمادالدین مؤلف رسالاتی به عربی و فارسی در حساب و اسطرلاب است.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۶۲۹/۳؛ ۲۷۸/۴، ۲۷۹، ۳۷۰.

تحائف الابرار، ۳۰۶؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۸۰۴، ۲۶۵۵.

نزهة الخواطر، ۳۴۷/۷.

برزگر

### عمادالسعادت ← غلام‌علی خان نقوی

عمادالملک غازی‌الدین خان فیروزجنگ، میرشهاب‌الدین ←  
نظام

عمادشاه، علاءالدین پسر محمودشاه پسر فریدخان پسر  
خضرخان ← علاءالدین عمادشاه

عمده‌الملک امیرخان ← امیرخان

عمده منتخبه (om.de-ye.mon.ta.xa.be)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار شاعران اردوسرا، تألیف نواب اعظم‌الدوله میرمحمدخان، متخلص به سرور (— ۱۲۵۰ق)، مؤلف نوشتن این تذکره را در ۱۲۱۶ق آغاز کرد و در ۱۲۱۹ق به پایان رساند. این تذکره ترتیب الفبایی دارد و زندگینامه هزار و دویست شاعر

۳۶۲/۵؛ تاریخ پزشکی ایران و سرزمین‌های خلافت شرقی، ۳۹۴، ۴۲۷-۴۲۹؛ تاریخ روابط پزشکی ایران و پاکستان، ۲۸، ۷۰، ۱۰۲؛ تاریخ عالم‌آرای عباسی، ۱۶۸/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۳۹۹/۱؛ دانشمندان و سخن‌سرایان فارس، ۷۱۲/۳-۷۱۳؛ الذریعه، ۳۱۰/۵؛ ۲۷۱/۷؛ ۱۴۴/۱۲؛ ۱۶۶/۱۷؛ کاتبشاسی نسخ خطی پزشکی ایران، در صفحات فراوان؛ فهرست الفبایی کتب خطی کتابخانه مرکزی آستان قدس رضوی، ۳۰۳/۱۳؛ فهرست مخطوطات شیرازی، ۳۹۱/۲-۳۹۲؛ فهرست میکروفیلیم‌های کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۵۲۵، ۵۹۱؛ فهرست نسخه‌های خطی چهار کتابخانه مشهد، ۶۶؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، جلد یکم، در صفحات فراوان؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، جلد یکم، در صفحات فراوان؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه عمومی حضرت آیت‌الله مرعشی نجفی، ۲۶۱-۲۶۲/۲؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۳۴۱/۱؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۸۰۸-۸۰۹؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه‌های رشت و همدان، ۱۵۳۴؛ هفت‌اقلیم، چاپ حسرت، ۲۴۶/۱-۲۴۷؛ محمدتقی دانش‌پژوه، «چند نسخه خطی کتابخانه‌های افغانستان»، راهنمای کتاب، سال دهم، شماره ۶، اسفند ۱۳۴۶، ص ۶۳۵.

*Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/1265; Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, 2/844; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal, 618-619.*

نوش‌آبادی

عمادالدین کشمیری (e.mā.dod.din-e.kaš.mi.ri)، فرزند مولوی

نظام‌الدین محمدشاه فرزند ملا قوام‌الدین مفتی فرزند سعدالدین فرزند معزالدین فرزند امان‌الله حنفی، — ۱۲۳۳ق، دانشمند و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در خانواده‌ای اهل علم و دانش تولد یافت. نیای او ملا قوام‌الدین (۱۱۵۲ - ۱۲۱۹ق) از مدرسان خانقاه سید امین اویسی کشمیری بود و منصب شیخ‌الاسلامی و قضای کشمیر داشت و کتابی به نام صحایف السلطانیه در شرح احوال شخصیت تن از علما نوشته است. مولوی نظام‌الدین معروف به محمدشاه (— ۱۲۴۰ق)، پسر قوام‌الدین و پدر عمادالدین، نیز که از پدر خود دانش‌آموخته و در طریقت هم از راهنمایی بابامحی‌الدین پاندانی بهره‌گرفته بود در دوره فرمانروایی افغانان بر کشمیر منصب صدارت داشت و

در آن آمده است. عمدهٔ منتخبه کامل‌ترین تذکره در نوع خود تا روزگار مؤلف است. شرح حال بسیاری از شعرائی که در این تذکره آمده، برای نخستین بار است و پیش‌تر از آن در تذکره‌ای از آن‌ها یاد نشده است. مؤلف زبانی ساده و گویا دارد. بیشتر توجه او به آوردن گزیدهٔ اشعار بوده و زندگینامهٔ شاعران را بسیار کوتاه آورده است. از اشعار برخی شاعران بیش از صدها بیت گزینش شده است. چون سرور خود شاعر بود، گزیده‌ای که از اشعار دیگران آورده و آن‌چه دربارهٔ گویندگانش گفته بسیار اهمیت دارد. عمدهٔ منتخبه با تذکره‌های پیش از خود فرق چندانی ندارد و تنها در آن‌جا که به شرح حال معاصران می‌پردازد، آن‌چه می‌آورد ارزش و اعتبار دارد. اشپرنگر مطالب این تذکره را برگرفته از عیارالشعرا می‌داند، اما از مقایسهٔ آن دو چنین اخذ و اقتباسی مستفاد نمی‌شود. با این‌که سرور از تذکرهٔ ذکا آگاهی داشت و خود نیز از آن نام برده است، تذکرهٔ او در شیوهٔ نگارش و آوردن مطالب با تذکرهٔ ذکا تفاوت فراوان دارد. گه‌گاه در گزیدهٔ سرور اشعاری از شعرا آمده که در کلیات یا دیوان آن شعرا به چشم نمی‌خورد. تذکره‌های معاصر عمدهٔ منتخبه، یعنی گلشن بی‌خار شیفته و مجموعهٔ نغز قدرت‌الله قاسم فراوان از مطالب آن بهره گرفته‌اند. تاکنون چهار نسخه از این کتاب در کتابخانه‌های پاریس، دیوان هند در لندن، انجمن ترقی اردو و موزهٔ ملی پاکستان در کراچی پیدا شده است. عمدهٔ منتخبه را نخستین بار گروه اردو دانشگاه دهلی از روی نسخهٔ لندن به چاپ رسانید (۱۹۶۱م). قاضی عبدالودود و فایق رامپوری، تقریظ‌هایی بر این نسخه نوشتند و خطاهای آن را در متن و حاشیه مشخص کردند. تقریظ قاضی عبدالودود در اشتروسوزن و تقریظ فایق در ژوئیة ۱۹۶۳م در صحیفه به چاپ رسیده است.

منابع: اردو شعرا کی تذکری اور تذکرہ نگاری، ۲۱۴-۲۲۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۲۰/۳؛ تذکرہ نویسی فارسی در هند و پاکستان. ۷۴۰؛ فہرستوارہٗ کتابہای فارسی، ۱۹۲۹/۳؛

*Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustani Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 185-186; Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office, 1/1546.*  
دانشنامه

عمران پیشاوری (om.rān-e-pi.šā.va.ri)، محمد عمران، ۱۳۴۰ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی هیچ

آگاهی در دست نیست. ساکن قریهٔ بہادر از توابع پیشاور بود. در ۱۳۴۰ق یک مثنوی با نام دلریش / دلریش در دنبالۂ یوسف و زلیخای جامی سرود. آغاز این مثنوی چنین است: «خدایا کن دلم بر ذکر خود شاد - کہ تا باشم در این نابود آباد.» دلریش، در دنبالۂ یوسف و زلیخای جامی، از نشستن یوسف بر تخت شاهی مصر آغاز می‌شود. مادهٔ تاریخ سال سرایش آن در بیتی چنین آمده است: «غمش از سن ہجری یافتم او را / چنان از تاب دل بر تافتم او را.» غمش، در این بیت معرف سال ۱۳۴۰ق است. نسخه‌ای دست‌نویس از مثنوی دلریش در موزۂ ملی پاکستان کراچی (بہ شمارهٔ N.M.1963/286) نگہداری می‌شود.

منابع: داستانرایی فارسی در شبه‌قارہ در دورۂ تیموریان، ۲۹۶؛

فہرست مشترک نسخہ‌های خطی فارسی پاکستان، ۱۴۷۲/۸؛ فہرست

نسخہ‌های خطی موزۂ ملی پاکستان کراچی، ۵۷۱-۵۷۲، ۶۷۰.

شریفی

عمر بخش نوشاهی رسول‌نگری (o.mar.baxš-e-naw.šā.hi-ye. ra.sul.ne.ga.ri)، فرزند سید محمد بخش، ۱۲۳۷-۱۳۱۱ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم رسول‌نگر در ایالت کنونی پنجاب پاکستان بود و بہ فارسی و پنجابی می‌سرود و می‌نوشت. دوازده اثر از وی بر شمرده‌اند کہ از آن میان دو نوشته بہ فارسی است. در اشعارش عمر و عمری تخلص می‌کرد. از آثارش: ۱- دیوان اشعار فارسی کہ نسخہ‌ای از آن در کتابخانۂ محمد مقبول نوشاهی در بخش رسول‌نگر از توابع گوجرانوالہ نگہداری می‌شود؛ ۲- بخشش گدا بہ نثر فارسی در عرفان.

منابع: شریف الثواربخ، ۷۰۷-۶۹۳/۱۱۲؛ فہرست مشترک نسخہ‌های

خطی فارسی پاکستان، ۱۳۵۶/۸.

برزگر

عمر شاه خلجی ← علاءالدین خلجی

عمل صالح (a.mal-e.sā.leh) / شاه‌جهان‌نامہ، کتابی بہ فارسی در تاریخ پادشاهی و شرح احوال شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) از محمد صالح کنوی لاهوری. مقدمهٔ این اثر یادآوری تولد شاه‌جهان در ۱۰۰۰ق، خلاصه‌ای از تاریخ گذشتگان وی از تولد امیر تیمور گورکانی در ۷۳۶ق تا درگذشت نورالدین جهانگیرشاه، پدر شاه‌جهان، در ۱۰۳۷ق را در بر می‌گیرد. سپس بہ شرح احوال شاہزادگی شاہ‌جهان

(۱۰۰۰-۱۰۳۷ق) می‌پردازد. در این کتاب رخداد‌های پادشاهی شاه‌جهان تا برکناری وی به‌دست پسرش اورنگ‌زیب عالمگیر (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، گزارش شده است. مؤلف در ضمیمه‌ای رویدادهای سال‌های پایانی زندگی شاه‌جهان، از برکناری تا درگذشت وی (۱۰۶۸-۱۰۷۶ق) را شرح می‌دهد. خاتمه کتاب نیز به شرح احوال سادات، مشایخ، علما، ادبا، شعرا، پزشکان و امیران بزرگ روزگار شاه‌جهان پرداخته است. چون مؤلف شرح رویدادها را تا ۱۰۸۲ق پی‌گرفته، پیدا است که نوشتن آن دست‌کم تا ۱۰۸۲ق ادامه داشته است. مؤلف در این اثر از منابعی مانند احوال و شاهرادگی شاه‌جهان معتمدخان، پادشاه‌نامه محمد امین قزوینی، پادشاه‌نامه محمد وارث، پادشاه‌نامه عبدالحمید لاهوری و تاریخ دلگشای عنایت‌الله لاهوری استفاده کرده است. سبک محمد صالح در این اثر آمیزه‌ای از سبک متکلف و مصنوع و ساده و روان و در عین حال متین و استوار و در واقع نماینده سبک انشای تاریخ‌نویسان درباری روزگار شاه‌جهان است. این کتاب جامع‌ترین و مستندترین تاریخ روزگار شاه‌جهان است و از آن‌جا که به سال‌های پایانی زندگی شاه‌جهان، یعنی از برکناری تا درگذشت وی نیز می‌پردازد، از ارزش ویژه‌ای برخوردار است. عمل صالح نخستین‌بار با تصحیح غلام یزدانی در سه جلد (کلکته، ۱۹۲۳، ۱۹۲۷ و ۱۹۳۹م) و پس از آن نیز به کوشش وحید قریشی در ۱۹۶۷م در لاهور چاپ شده است.

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۵۷۴/۵؛ تاریخ تذکرة‌های فارسی، ۶۸۲/۲-۶۸۴؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۴۳۰-۴۲۴؛ عمل صالح، تصحیح غلام یزدانی، مقدمه؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱۳۰۲؛ مرآت‌العلوم، ۲۳/۱؛ غلام‌سورور، «اهمیت زبان فارسی در مطالعه تاریخ پاکستان»، هلال، جلد دهم، شماره ۲، (شماره مسلسل ۴۰)، آبان ۱۳۴۱ش، ص ۹؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/263-264; *Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic society of Bengal*, 47; *The History of India*, Elliot & Dawson, 7/123-132; *Mughals in India*, 338; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/817.

رسولی

عمید سنّامی (a.mid-e.so.nā.mi) / عمید لویکی سنّامی، سده هفتم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. درباره وی اطلاعات چندانی در دست نیست و آن‌چه هم در دست است پراکنده و متناقض است. دقیق‌ترین آگاهی‌ها درباره او را از اشعار به‌جا مانده وی در تذکرة‌ها و جنگ‌ها و کتاب‌های تاریخ می‌توان به‌دست آورد. جامع‌ترین منبع در شرح احوال او منتخب‌التواریخ است. در برخی تذکرة‌ها، به‌ویژه عرفات‌العاشقین تقی اوحدی، از وی یاد رفته و اشعاری از او آمده است. مؤلف فرهنگ جهانگیری بیش از صد بیت از اشعار او را شاهد آورده است. کلاتی اصفهانی در جنگ مونس‌الاحرار خود (که در ۷۰۲ق فراهم آورده) قصاید بسیاری از عمید نقل کرده است. مونس‌الاحرار جاجرمی که در ۷۴۱ق فراهم آمده، یک قصیده از عمید دارد و جنگ مجموعه لطایف سیف جام هروی، از نیمه دوم سده هشتم هجری، نیز اشعاری از او را در بر دارد که همه این‌ها نشان می‌دهد عمید از شاعران برجسته روزگار خود و مؤثر بر زبان و ادب فارسی بوده است. به هر تقدیر، به‌گفته برخی تذکرة‌ها نام این شاعر عمیدالدین بوده است، ولی این گفته نادرست است، چرا که به‌گفته خودش نام وی فضل‌الله است: «عمید اسم تو فضل‌الله نبودی منزل از گردون - اگر بر فرق تو سایه نه از فضل‌الله هستی». عمید در بیتی سال تولد خود را ۶۰۱ق (به حساب ابجد) یاد کرده است: «در سر نون و دال عمر از پس خاو و نون و ها - شکر که مرغ همتم رست به جهد زین شرک». زادگاه او نیز شهر سنّام، در ایالت کنونی پنجاب پاکستان، بوده است. «بنده عمید از ثنات صیت مؤید گرفت - تا ابد از وی چنانک یافته سنّام نام». چنان‌که از قصاید عمید در ستایش تاج‌الدین ابوبکر بن ایاز، فرمانروای مولتان و اُچ (۶۳۹-۶۴۳ق)، و نیز از قصیده او در ستایش سلطان علاءالدین مسعود، سلطان دهلی (۶۳۹-۶۴۴ق)، به‌مناسبت شکست مغولان کافر در نبرد اُچ در ۶۴۳ق بر می‌آید، عمید مدتی در این ناحیه می‌زیسته است. گرچه برخی تذکرة‌ها، مانند آشکده، برای عمید نسبت دیلمی آورده‌اند که ظاهراً نشان‌دهنده آن است که نیاکان وی از مردم دیلم بودند، ولی نسبت درست نام او لویکی است (که در منابع مختلف به‌صورت‌های لومکی، تولکی، نوئکی، نومکی، تومکی، کومکی، تومسکی هم ضبط شده) که برگرفته از «لویک» بوده که گویا نام طایفه‌ای است که عمید متعلق به آن بوده است: «نسب از عُمَرُ پذیرم حسب از تبار لویک - به کدام

عمید دیلمی، عمیدالدین ← عمید سنّامی

سلک دیدی دو گهر چنین منظم.» (این بیت همچنین نشان می‌دهد که عمید نسب خود را به خلیفه دوم عمر می‌رسانده است) گفتنی است که برخی پژوهشگران سنّام را در ایالت سرحد پاکستان و لویک یا لویک را نام طایفه‌ای در اطراف غزنین گفته‌اند. به گفته بدایونی، عمید در دوره سلطان ناصرالدین محمود (۶۴۴-۶۶۴ق)، منصب مستوفی الممالک داشته است. به گفته برخی تذکره‌های دیگر، که شعری از خود عمید هم مؤید آن است، وی در دوره محمد قان (۶۸۳ق)، حاکم مولتان و پسر بزرگ غیاث‌الدین بلبن (۶۶۴-۶۸۶)، شغل مشرفی داشته و مدتی نیز (گویا به ناحق) به اتهام دستبرد در اموال دولتی به زندان افتاده است: «مشرف نبود عارضت از خط چرا کشد - چون من به دور دولت این شهریار بند / شاه جهان‌گشای نصیرالحق آن‌که حق - بر دست و پای یخل ز جودش هزار بند / والا محمد بلبن کز کمند قهر - بر سرکشان نه‌د به‌گه کارزار بند / فرموده‌ای که بند نهند اهل فضل را - هی هی، بر اهل فضل منه زینهار بند / من طوطی سخنورم آخر نه جره باز - در پای طوطیان غلط آمد شکار بند / چندین مدارم از پی تخلص منتظر - خونم چو آب کرد درین انتظار بند / نامم ز شرق و غرب گذشت از سخنوری - واجب کنند به پای چنین نام‌دار بند؟» روی هم رفته، چنین می‌نماید که عمید نخست مدّاح سلطان تاج‌الدین ابوبکر بن ایاز (۶۴۳ق)، فرمانروای مولتان و اچ و سند، بود و سپس به دربار سلاطین دهلی سلطان علاء‌الدین مسعود (۶۴۴ق) و سلطان ناصرالدین محمود (۶۶۴ق) پیوست. بعدها نیز به خدمت شاهزاده سلطان محمد قان درآمد، ولی یحتمل پیش از مرگ او (۶۸۳ق) درگذشت. عمید در اواخر عمر از مدح شاهان و امیران و در نتیجه سرودن قصیده و غزل دست کشیده، یک‌سره به سرودن اشعاری در حمد خداوند و نعت پیامبر پرداخت: «خداوندا مگیرم زین که جز در نعت و توحیدم - سخن بسیار شد منظوم در مدح و غزل خوانی / ... فکندم خامه مدح و غزل از دست کز پیری - شدم چون خامه باریک و صریرم ضعف و نالانی.» عمید، گذشته از شاعری، در برخی رشته‌های علوم متداول روزگار خود نیز مهارت داشت و در اشعارش بارها به قرآن و احادیث و اصطلاحات علم نجوم و احکام نجوم و جز آن‌ها اشاره کرده است. وی در همه قالب‌های شعری طبع آزمایی کرد، ولی قالب عمده اشعارش قصیده و غزل بوده است. وی صاحب دیوان بزرگی بوده که متأسفانه تاکنون دست‌نویسی از آن به دست نیامده است. اما، گذشته از اشعاری

که از او در تذکره‌ها و دیگر کتاب‌ها نقل شده، دیوان کوچکی از او در بمبئی پیدا شده است که کتابخانه دانشگاه اسلامی علیگر آن را در ۱۹۷۲م خریداری کرده است. این دیوان کوچک دربرگیرنده پنجاه و یک شعر عمید، عمدتاً قصاید و قطعات، با یک ترکیب‌بند بلند و یک رباعی است و موضوع بیشتر آن‌ها نعت و توحید است. عمید عمدتاً شاعری قصیده‌سرا بود و گرچه خود مدعی استادی در غزل‌سرایی است، غزلیات چندانی از او باقی نمانده است که بر پایه آن بتوان وی را غزل‌سرایی موفق دانست. در اشعار به‌جا مانده او تمایل به کاربرد صنایع بدیعی، تجنیس و استعاره به چشم می‌خورد و این، به‌ویژه در قصیده‌ای از او در ستایش ناصرالدین محمود، آشکار است که در آن ردیفی دشوار و نامتداول را برگزیده و در سراسر بیست و دو بیت قصیده این ردیف را حفظ کرده است. غزلیات وی بیشتر به تشبیب مانند است. او را نخستین شاعر فارسی‌گوی هند می‌شمرند که از نوع شعری مناظره بهره جسته و از جمله مناظره شراب و بنگ و مناظره سیف و قلم را ساخته است.

منابع: آتشکده چاپ سادات ناصری، ۱۱۹۹/۳؛ بزم ملوکیه، ۲۲۰-۱۹۶؛ پارسی‌گویان هند و سند، ۲۶-۲۳؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۰-۲۰۷/۱؛ تاریخ نظم و نثر در ایران، ۱۷۶-۱۷۵؛ الذریعه، ۷۷۱-۷۷۰/۹؛ روز روشن، ۵۷۰؛ فرهنگ جهانگیری، صفحات فراوان؛ مجمع‌الفصحاح، ۸۹۴/۲؛ مخزن‌الغرائب، ۳۹۱-۳۹۰/۳؛ ملتان بحیثیت ادبی مرکز، ۴۲۵-۴۳۰؛ منتخب‌النوار، ۹۹-۹۶/۲؛ ارغمان، سال بیست و یکم، شماره ۸۹، صص ۴۹۸/۲-۵۰۶؛ غلام سرور، «شعر فارسی در اولین دوره سلاطین دهلی»، هلال، سال اول، شماره ۴، خرداد ۱۳۳۲ش، ص ۵۱؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature*, 76; Nazir Ahmad, «Amīd Loiki, A Seventh Century Persian Poet», *Indo-Iranian Studies* (1977), pp.1-33; *Iranica*, 1/937-938.

بزرگر

### عمید لویکی ← عمید سنّامی

عنایت‌الله خان کشمیری (e.nā.ya.tol.lāh.xān-e.kaš.mi.ri)، پسر میرشکرالله پسر میر مؤمن، ۱۰۶۳ - ۱۱۳۷ / ۱۱۳۸ / ۱۱۳۹ق، دولتمرد و نویسنده فارسی‌نویس شبه قاره. از نوادگان قاضی محمد صالح بن قاضی موسی شهید (که در دوره یعقوب‌شاه چک، پادشاه کشمیر در ۹۹۲-۹۹۵ق، کشته شد) بود. گویا

(۱۱۲۹ق) و پس از سه سال میراحمدخان را از نیابت برکنار کرد و به جای وی عبدالله خان ده‌بیدی و سپس مؤمن‌خان را به نیابت خود در کشمیر برگزید (۱۱۳۲ق). در دوره محمدشاه گورکانی (۱۱۳۱-۱۱۶۱ق) منصب هفت‌هزاری و شغل میرسامانی یافت و تا زمان رسیدن نظام‌الملک آصف‌جاه، وزیر محمدشاه، از حیدرآباد دکن به دهلی به نیابت او کارهای وزارت را انجام می‌داد. از پسرانش هدایت‌الله خان (۱۱۲۵ق)، عبدالله خان (۱۱۴۴ق) و روح‌الله خان (۱۱۴۸ق) نیز از امرای بلندپایه دولت گورکانی بودند. وی که در انشا و نامه‌نگاری استادی داشت و منشی شخصی اورنگ‌زیب عالمگیر بود، مجموعه‌ای از رقعات یا یادداشت‌های اورنگ‌زیب، را که عمده‌تأ دستورالعمل چگونگی نوشتن نامه‌هایی است که عنایت‌الله می‌بایست آن‌ها را به نام اورنگ‌زیب بنویسد، گردآورده است. این مجموعه که به نام کلمات طیبات / کلمات اورنگ‌زیب خوانده می‌شود و، گذشته از یادداشت‌ها، احکام و فرمان‌ها را نیز دربردارد در ۱۲۶۰ق در لکنو، با عنوان رقعات عالمگیر و در ۱۲۸۱ق در لاهور با عنوان رقعات عالمگیری به چاپ رسیده است. عنایت‌الله خان، همچنین مجموعه دیگری از نامه‌های (احکام و فرمان‌ها) اورنگ‌زیب را گردآورده است که به نام احکام عالمگیری آوازه دارد و نسخه‌هایی از آن در دست است.

منابع: تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۹۱/۲، ۵۴۰: تاریخ حسن، ۵۶۲/۲-۵۶۴، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۷۹، ۵۸۳-۵۸۴: تذکره شعری کشمیر، اصلح، ۲۷۹-۲۸۰؛ عبرت‌نامه، ۲۹۹؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۳۵-۲۳۴/۵؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۴۵۷۲/۶-۴۶۸۲: نزهة الخواطر، ۱۹۴/۶-۱۹۵.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/41, 1087; 2/828-832; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 258-259; *Mughals in India*, 205-206; *Persian Literature*, C.A.Storey, 1/595-598, 1318.

برزگر

عنایت‌الله کنبوی لاهوری (e.nā.ya.tol.lāh-e.kan.bu-ye.

la.hu.ri)، شیخ عنایت‌الله آل صالح کنبو، برهانپور ۱۰۱۷- دهلی ۱۰۸۲ق، تاریخ‌نگار، شاعر و نویسنده فارسی‌گوی شبه‌قاره. برادر بزرگ شیخ محمدصالح کنبو، مؤلف عمل صالح، است. پس از مرگ پدرش که در جوانی در برهانپور درگذشت همراه خانواده خود به موطن اصلی‌اش لاهور بازگشت و در

اصلش از خاندانی ایرانی بود که از نیشابور به کشمیر کوچیدند. مادرش حافظه مریم، معلم زیب‌النساء بیگم، دختر اورنگ‌زیب گورکانی (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق)، بود و او را قرآن می‌آموخت. مادر حافظه مریم، یعنی جان بیگم دختر ملاشریف میرعدل، خود در دوره شاه جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) «معلمه حرم شاهی بود». عنایت‌الله، به وساطت مادرش و استعداد و شایستگی خود، به دربار اورنگ‌زیب راه یافت و در آغاز مشرف جواهرخانه شد. در سال سی و یکم پادشاهی اورنگ‌زیب منصب چهارصدی ذات و شصت سوار یافت. در سال سی و دوم به خان سامانی دستگاه زیب‌النساء ارتقا یافت. در سال و پنج نایب رشیدخان بدیع‌الزمان، دفتردار خالصه، شد. در سال سی و ششم وی را به دیوانی تن گماردند و اندکی بعد شغل دیوانی صرف خاص بدو واگذار گردید. در سال چهل و دوم شغل صدارت و منصب هزاری ذات صدسوار یافت. در سال چهل و پنجم دیوانی خالصه را نیز به مشاغل او افزودند و به منصب هزار و پانصدی ذات و دوست و پنجاه سوار برکشیده شد. سرانجام در سال چهل و نهم پادشاهی اورنگ‌زیب، منصب دو هزاری ذات و دوست و پنجاه سوار گرفت. بسیار معتمد و مقرب اورنگ‌زیب بود و اورنگ‌زیب وی را به نیابت اسدخان وزیر برگزید. منشی شخصی اورنگ‌زیب در دهه آخر پادشاهی او بود. در دوره شاه‌عالم بهادرشاه (۱۱۱۹-۱۱۲۴ق)، در ۱۱۲۳ق، به حکومت کشمیر گمارده شد و او امانت‌خان (۱۱۲۳ق) و سپس مشرف‌خان (۱۱۲۴ق) را به نیابت خود بدان ولایت فرستاد، که اولی نه ماه و دومی شش ماه به نیابت او بر آن ولایت حکومت کردند و درگذشتند. در دوره معزالدین جهاندارشاه در ۱۱۲۴ق، که هدایت‌الله خان (۱۱۲۵ق)، پسر عنایت‌الله خان، که پیش‌تر مقام نیابت وزارت داشت و در این هنگام ملقب به سعدالله خان گردید به شغل خان سامانی منصوب گشت. عنایت‌الله خان به کشمیر رفت و به تن خود به اداره آن صوبه پرداخت. در این هنگام منصب چهارهزاری ذات و هزار سوار داشت. در اوایل پادشاهی فرخ‌سیر (۱۱۲۴-۱۱۳۱ق) و پس از کشته شدن هدایت‌الله خان / سعدالله خان (۱۱۲۵ق)، عنایت‌الله از حکومت کشمیر برکنار شد. در ۱۱۲۵ / ۱۱۲۷ق به سفر حج رفت و در بازگشت منصب چهارهزاری ذات و دو هزاری سوار یافت و بار دیگر به حکومت کشمیر، به انضمام شغل دیوانی تن و دیوانی خالصه، منصوب گشت. وی میراحمدخان را به نیابت خود بدان‌جا فرستاد

آن‌جا درس خواند. از جوانی به خدمت دستگاه دولتی درآمد. پس از انتقال به دهلی خانقاهی نزدیک آرامگاه قطب‌الدین بختیار کاکسی برآورد و از خدمت دیوانی کناره گرفت و گوشه‌نشینی گزید تا درگذشت. پیکرش را به لاهور بردند و در آن‌جا به خاک سپردند. از آثارش: ۱- تکملة اکبرنامه که گزارش رویدادهای چهار سال پایانی دوره جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) است و در ۱۰۳۷ق به فرمان شاه‌جهان گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق) نوشته شده و در ۱۸۷۷م در کلکته به پیوست جلد سوم اکبرنامه ابوالفضل علامی به چاپ رسیده است؛ ۲- تاریخ دلگشا در تاریخ عمومی گورکانیان هند، به‌ویژه دوره شاه‌جهان و برخی رویدادهای سال‌های نخست دوره اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) که نسخه‌های خطی آن وجود دارد؛ ۳- بهار دانش، (کلکته، ۱۸۰۹ و ۱۸۳۶، دهلی ۱۸۴۹م و بمبئی ۱۲۷۷ق) که افسانه هندی کهن از روایت‌های برهمنان در داستان دلدادگی جهاندارشاه و بهره‌ور بانو است و در ضمن آن حکایات دیگری در بیوفایی و مکاید زنان آمده است. این کتاب که تألیف آن در ۱۰۶۱ق به پایان رسیده در شبه‌قاره از کتاب‌های درسی مکتب‌خانه‌ها بوده است و برای آن شرح‌ها و واژه‌نامه ساخته‌اند. همچنین بهار دانش، به برخی زبان‌های دیگر، مانند اردو (سه ترجمه منظوم و چهار ترجمه به‌نثر)، انگلیسی، آلمانی و فرانسه برگردانیده شده است؛ ۴- گلشن عنایت (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۱۱۹۷) که مجموعه نامه‌های او به دوستان و بزرگان است و در ۱۰۷۲ق به همت محمدصالح کنبوه نگارنده بهار سخن، به‌نام اورنگ‌زیب گردآوری شده است، ۵- شارک‌نامه (نسخه گنجینه شیرانی دانشگاه پنجاب لاهور به‌شماره ۲/۲۲۴۲) در حکمت‌آموزی؛ ۶- دیباچه بر سواد اعظم ملا منیر (نسخه کتابخانه عمومی شرقی بانکپور به‌شماره ۸۷).

منابع: اردو دائرة معارف اسلامی، ۱۴(۲)/۳۰۲؛ پاکستان مین فارسی ادب، ۲۴۳/۲-۲۵۱؛ تاریخ ادبیات در ایران، ۶/۱۷۵۸-۱۷۵۶؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲/۸۲، ۳۶۴، ۵۱۹، ۵۲۳، ۷۹۴، ۸۷۳-۸۷۴؛ تاریخ‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۱۸۶، ۹۴۲، ۴۹۳؛ ترجمه‌های متون فارسی به‌زبان‌های پاکستانی، ۲۵۷، ۳۸۱؛ عمل صالح، ۳/۳۷۹-۳۸۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۱/۸۰۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۵/۱۴۴؛ ۶/۱۰۰۷-۱۰۲۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۲۱۱۵، ۳۵۳۳؛ فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه گنج‌بخش، ۱۱۹۷، ۱۳۲۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۱/۲۹۸، ۲/۱۱۳۳، ۱۱۷۸؛ مرآت‌العلوم، ۳/۱۱۸؛ مؤلفین کتب

چاپی فارسی و عربی، ۴/۶۳۷-۶۳۸؛ محمدجعفر محبوب، «داستانهای عامیانه فارسی»، سخن، سال دوازدهم، ۱۳۴۰ش. صص ۷۸۴-۷۹۵.

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum*, 1/263; 2/765-766; 3/929, 1031, 1096; *Dictionary of Indo-Persian Literature*, 258; *Encyclopaedia of Islam*, 3/1203-1204; *Mughals in India*, 202-203.

برزگر

عنایت‌الله قصوری لاهوری (e.nā.ya.tol.lāh-e.qa.sur-ye.

lā.hu.ri)، ابوالمعارف شاه حافظ محمد عنایت‌الله حنفی قادری شطاری پسر پیر محمد، قصور ۱۰۵۶- لاهور ۲۷ جمادی‌الثانی ۱۱۴۷ق، دانشمند دینی و صوفی و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. در پنج‌سالگی قرآن را از برکرد و در اوآن جوانی خواندن کتاب‌های درسی عربی و فارسی را به‌پایان برد. پس از به انجام رسانیدن علوم ظاهری، به علوم باطنی روی آورد و به شاه محمدرضای قادری (۱۱۱۸ق) دست ارادت داد. مدتی دراز در ملازمت وی به سر برد و از او خرقة خلافت گرفت. پس از آن «مأمور قصور شد و در قصور رفته به هدایت خلق مشغول گشت. در آن مقام قبولی عظیم یافت و صدها کس به حلقه ارادت وی درآمدند.» (خریة‌الاصفیاء، ۱/۱۹۸) در اواخر زندگی، به دلایلی، از حسین خان افغان، حاکم قصور، رنجید و به لاهور رفت و در آن‌جا رحل اقامت افکند و در همان‌جا نیز درگذشت. تاریخ مرگ او را ۱۱۴۱ق نیز نوشته‌اند و حتی برخی وی را تا ۱۱۵۰ق زنده دانسته‌اند، ولی بر سنگ‌گور او در لاهور تاریخ ۲۷ جمادی‌الثانی ۱۱۴۷ق نوشته شده است. شاعر و صوفی نام‌دار عبدالله، معروف به بلهی شاه قصوری، مرید او بوده است. از آثارش: ۱- کلمات التامات فی رد مطاعن الشقات به فارسی؛ ۲- دستورالعمل (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به‌شماره ۴۵۷۰) به فارسی که در دیباچه آن می‌گوید که «چون سیدعلی‌رضا بخارایی عازم زیارت... بود دعاگو گشت که به‌طریق ایجاز و فواید کتب جواهر خمسه، سراج‌السالکین، اوراد صوفیه، اسرارالدعوات و مفتاح‌الدعوة شیخ وجیه‌الدین گجراتی را ملخص کنم و من نیز کردم و از خود آن‌چه سینه به سینه رسیده بود بر آن افزودم، و به‌نام دستورالعمل نامیدم، در یک مقدمه و سه باب و یک خاتمه»: مقدمه در شرایط کلی و جزوی که در ابتدای دعوات لابد است، باب یکم در خواص

اسمای عظام، باب دوم در دعوات بعضی صور قرآنی و بعضی از اسمای سبحانی، در فصل‌هایی، از این گونه خواسته‌ها: برای زن عقیقه، دفع آسیب، علاج کودکان، وفق اعداد، طلب جاه، دفع اعدا، دزدیده و گم‌شده، حب و بغض... خاتمه در بیان شرایط مطلقه؛ ۳- لطایف غیبی (نسخه گنج‌بخش به شماره ۹۶۸) به فارسی در پنج مظهر و هر یک در پنج ظهور: مظهر یکم در عمل ابرار و اختیار، مظهر دوم در اسرار دعوات (ظهور ۱- بعضی مقدمات که علم جفر را محتاج‌الیه است، به نظم و سپس نثر، ۳- دعوت حروف تهجی، ۵- بعضی از عمل پنجگانه که مرشدی سراج‌الدین آورده). مظهر سوم در فواید علم جفر، مظهر چهارم در اذکار جهر و خفی مشرب عطار، مظهر پنجم در اشغال باطنی مذهب شطار که مسمی به عشقیه است؛ ۴- غایة الحواشی به عربی در شرح وقایع؛ ۵- لباس برهنه (نسخه کتابخانه گنج‌بخش به شماره‌های ۶۲۴۴ و ۳۰۱۷) به فارسی که حاشیه‌ای است بر فتاوی برهنه شیخ نصیرالدین لاهوری؛ ۵- مزیل الاغلاط فی مسایل الغصب بالافراط به فارسی؛ ۶- مجموعه عرفانی در شرح مجموعه سلطانی به فارسی. خود کتاب مجموع سلطانی / مجموعه سلطانی اثری است در چهل و چهار باب و فصل‌هایی، با سر عنوان‌های پرسش و پاسخ، در مسائل فقهی در عبادات، و ظاهراً حاوی پاسخ گروهی از علما است که به دستور سلطان محمود غزنوی (۴۲۱ق) گرد آمده بودند تا به مسائل مهم فقهی او پاسخ گویند؛ ۷- رساله فی هبة الطاعات من الصوم والصلوة؛ ۸- شفیع المرام فی مبحث الوجود (نوشته در ۱۱۱۰ق)؛ ۹- ملقط الحقایق در شرح کنز الدقایق.

منابع: پاکستان مین فارسی ادب، ۳/۳۶۲-۳۶۵؛ تذکره علمای هند،

۱۵۲؛ خزینة الاصفیاء، ۱/۱۹۸؛ خفگان خاک لاهور، ۴۵۵؛ فهرست

مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲/۱۱۷۲؛ ۳/۱۴۵۲،

۱۸۳۹؛ ۱۴/۶۱۸، ۷۲۷، ۷۳۵، ۸۴۹؛ نهضة الخواطر، ۶/۱۹۷؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 392.

برزگر

عنایت‌الله کتابدار شیرازی ← فرسی شیدانی

عنایت‌خان راسخ، فرزند شمس‌الدوله لطف‌الله‌خان ← راسخ اکبرآبادی

عنایت لاهوری (e.nā.yat-e.lā.hu.ri)، محمد حفیظ‌خان فرزند شیخ

الله یار فرزند شیخ عبدالعزیز عزت، سده دوازدهم هجری، خوش‌نویس و شاعر فارسی‌گوی شبه قاره. از مردم لاهور بود و در همان‌جا نیز برآمد. محمدحفیظ‌خان در سیزده یا هیجده سالگی از زادگاهش به شاه‌جهان‌آباد رفت و به یساولان پادشاهی پیوست. گویند او پارسایانه می‌زیست و هرگز به درگاه هیچ‌یک از امیران و خوانین نرفت. محمدحفیظ‌خان خوش‌نویسی توانا بود، چندان که از وی به «خوش‌نویس هفت‌قلم» یاد شده است. به سخن تذکره‌نویسان، محمدحفیظ‌خان دارای دیوانی در پنج‌هزار بیت بوده است، اما از سروده‌های وی، مگر ابیاتی پراکنده که در تذکره‌ها آمده، نشانی نمانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «خدا آفریده در این انجمن - مرا بهر خط و خط از بهر من».

منابع: تذکره حسینی، ۲۲۶؛ تذکره شعرای پنجاب، ۲۵۸-۲۵۷؛

الذریعه، ۷۷۲/۹؛ شع انجمن، ۳۲۱.

نوش‌آبادی

عنایتی معموری ← عبدالوهاب معموری

عندلیب دهلوی (an.da.lib-e.deh.la.vi)، ناصر محمد / محمدناصر محمدی فرزند نواب ظفرالله‌خان، دهلوی ۱۱۰۵ - همان‌جا ۴ شعبان ۱۱۷۲ق، عارف و شاعر و نویسنده فارسی‌نویس شبه‌قاره. نیاکانش که تبار خود را به شیخ بهاء‌الدین محمد نقشبند بخاری (۷۹۱ق) و امام حسن عسکری (ع) می‌رساندند در سده یازدهم از بخارا به هند کوچیدند و در دستگاه گورکانیان هند در مناصب سپاهی به خدمت پرداختند. ناصر محمد در زادگاهش برآمد و درس خواند. در ۱۱۳۲ق از سپاهیگری دست کشید و به سلسله نقشبندیه مجدديه پیوست. در تصوف به شاه سعدالله گلشن، شاعر فارسی‌گوی و مرید عبدالاحد گل، نوه احمد سرهندی، دست ارادت داد. گلشن سال‌های پایانی زندگی‌اش را در خانه عندلیب گذراند و در ۱۱۴۰ق در همان‌جا درگذشت. دیگر پیر و مراد وی در تصوف پیرمحمد زبیر دهلوی (۱۱۵۲ق)، چهارمین و آخرین «قیوم» احمد سرهندی، بود. عندلیب در حدود ۱۱۴۷ق با ادعای الهام از امام حسن بن علی (ع)، طریقه تازه‌ای در تصوف به نام محمدیه خالصه بنیاد نهاد و به همراه نخستین پیرو خود، یعنی پسرش میر درد دهلوی (۱۱۳۳-۱۱۹۹ق)، شاعر برجسته اردو، به تبلیغ و تعلیم آن پرداخت. برای رواج شعر اردو در شمال هند



کوشش فراوان کرد و سال‌ها نشست‌هایی در زینت‌المساجد، مسجدی زیبا در کنار قلعه سرخ، برگزار می‌کرد که در آن‌ها درباره مسائل شعر بحث می‌کردند. چون درگذشت پیکرش را در مجموعه‌ای که عروس اورنگ‌زیب گورکانی در حدود ۱۱۵۳ ق بدو و خانواده‌اش داده بود به خاک سپردند. از آثارش: ۱- ناله عندلیب به فارسی (بهوپال، ۱۳۱۰ ق / ۱۸۹۲ م) که داستان تمثیلی - عرفانی شاهزاده مهر جهانگیر و ماه منیر است که جادوگر یکی را به بلبل و دیگری را به گل مسخ کرده است. این داستان ظاهراً حاصل تأثرات عندلیب از مرگ پیرمحمد زبیر در ۱۱۵۲ ق است و وی در ضمن آن از موضوعات فرعی گوناگونی مانند رسوم و سنت‌های هندی، یوگی‌ها (مرتاضان) و اعمال یوگا، موسیقی، مطالب فقهی و شعایر دینی و اذکار نقشبندی سخن به میان می‌آورد و سرانجام بلبل را همان پیامبر (ص) می‌خواند و بدین‌سان مدعی یکی بودن خود با حضرت محمد (ص) می‌شود. در ضمن این داستان فارسی اشعاری به هندی آمده است. ناله عندلیب در میان میر درد و پیروانش پس از قرآن، مهم‌ترین کتاب به‌شمار می‌آمد و آنرا به جای فصوص‌الحکم و فتوح‌المکیه ابن عربی یا عوارف‌المعارف سهروردی می‌خواندند؛ ۲- رساله هوش‌افزا به فارسی (نسخه خطی دانشگاه پنجاب لاهور) در شطرنج عرفانی؛ ۳- معدن‌الرموز به فارسی در ارکان اسلام از دیدگاه صوفیانه.

منابع: ادبیات اسلامی در هند، ۶۸؛ تاریخ ادب اردو، جمیل جالبی، ۷۲۶-۷۲۳/۲؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۳۱۱/۳؛ روز روشن، ۵۷۵؛ سفینه هندی، ۱۴۲؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۱۲۷/۵؛ فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۱۵۴-۱۵۳؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۲۰۵۵/۳، ۲۱۳۰؛ فهرست‌واره کتابهای فارسی، ۴۸۷/۱؛ مخزن‌الغرائب، ۱۳۲/۳؛ مرآت‌العلوم، ۱۱۵/۱؛ ناله عندلیب؛ نزهة الخواطر، ۳۵۹-۳۵۸/۶.

*Dictionary of Indo-persian Literature*, 81; *Iranica*, 2/9-10;

*A History of Sufism in India*, 2/245.

برزگر

عندلیب شادانی (an.da.lib-e.sā.dā.ni)، وجاهت‌حسین صدیقی، متخلص به عندلیب، فرزند اشتیاق حسین صدیقی، سنه‌ل از بخش مرادآباد هند ۱۸۹۶ - داکا ۲۹ ژوئیه ۱۹۶۹ م، شاعر، نویسنده و فارسی‌پژوه بنگالی. سلسله نسب وی به ابوبکر

صدیق می‌رسد و به همین دلیل نسبت صدیقی دارد. او به دلیل ارادت و علاقه‌ای که به استاد خود، حسین شادان بلگرامی داشت خود را شادانی می‌نامید. تحصیلات ابتدایی هشت ساله را در سنه‌ل مرادآباد گذراند. سپس برای ادامه تحصیلات وارد مدرسه عالی (دیرستان) رامپور شد. او در آن‌جا شاگرد سید اولادحسین شادان بلگرامی بود. سپس به لاهور رفت و در دانشگاه پنجاب از محضر استادانی چون محمود شیرانی، اقبال لاهوری و قاضی فضل حق بهره برد. عندلیب در ۱۹۲۵ م از دانشگاه پنجاب، دانشکده زبان‌های شرقی، موفق به دریافت دانشنامه فوق‌لیسانس فارسی با درجه ممتاز شد و در ۱۹۳۴ م از دانشگاه لندن، دانشنامه دکتری زبان فارسی گرفت. وی مدتی کوتاه آموزگار پسر نواب دوجانه، مالک ملک کوچکی در بخش رهتک هند، بود. سپس در دانشگاه هند در دهلی سرگرم تدریس زبان فارسی شد و در ۱۹۲۸ م برای تدریس زبان فارسی در دانشگاه داکا استخدام شد. وی از ۱۹۴۷ م به سمت استاد و مدیر گروه زبان فارسی در این دانشگاه سرگرم کار بود و تا پایان زندگی در این سمت باقی ماند. در ۱۹۴۷ م پس از استقلال پاکستان و تأسیس بخش رادیو اردو داکا، شادانی با سمت مترجم و مجری در این بخش به کار پرداخت. از ۱۹۵۰ م سخنرانی‌هایی در جهت معرفی شعرا و ادیبان پاکستان شرقی (بنگلادش) به مردم از رادیو داکا پخش شد که به سرپرستی شادانی انجام گرفت و او در ۱۹۵۱ م این سخنرانی‌ها را در مجموعه‌ای تحت عنوان مشرقی پاکستان کی اردو ادیب به چاپ رسانید. او در ۱۹۶۹ م پس از چهل و یک سال تدریس به افتخار بازنشستگی از دانشگاه داکا نایل آمد و سپس در همان گروه اردو و فارسی از دانشگاه داکا به سمت استاد ممتاز مأموریت گرفت، ولی در بیست و نهم ژوئیه همان سال بر اثر بیماری درگذشت. شادانی به زبان‌های اردو، فارسی، انگلیسی، فرانسه و لاتین تسلط داشت. علم عروض و بیان را خوب می‌دانست و به موسیقی و خطاطی علاقه می‌ورزید. وی ذوق شاعری سرشاری داشت، ولی در شعرگویی شاگرد کسی نبود. بیشتر به غزل‌سرایی گرایش داشت. مجموعه‌ای از اشعار اردوی او با عنوان نشاط رفته در ۱۹۵۲ م چاپ شده است. وی رسماً شاعری فارسی‌گو نبوده، ولی در مناسبت‌های گوناگون، مثلاً در سفرهایی که به ایران کرده اشعار پراکنده‌ای سروده است یا به هنگام ورود هیأت فرهنگی ایران به بنگلادش، منظومه‌ای به فارسی سروده است. وی هنگامی که در لاهور تحصیل می‌کرد به منظور گسترش و توسعه زبان و ادبیات

اقبال لاهوری\* همصحب شد و شرح این دیدار را به نظم درآورد. چندی در روزنامه البلوچ که در کراچی چاپ می شد به کار سرگرم بود. پس از تعطیلی این روزنامه، روزنامه بلوچستان جدید را منتشر کرد. چاپ مقالات انقلابی عنقا در این روزنامه سبب شده که وی را به زندان ببرند. سروده های وی به زبان های اردو، فارسی و بلوچی است. مجموعه اشعار وی آتش گل در صد و پنجاه صفحه از غزل، مثنوی، قطعه و رباعی را در بر می گیرد. عنقا به ادبیات سنتی و قدیمی توجه فراوان داشت و غزل هایی در تضمین اشعار شعرا سروده است. سروده های وی ساده، روان و دلنشین است. عنقا بیشتر اشعار فارسی خود را در دوره زندان سروده است. درد دل و اندوه درون مایه سروده های وی است. نمونه ای از اشعارش نزد فرزندان وی میر شوکت حسین عنقا و میر نصرت حسین عنقا نگهداری می شود.

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال (پنجاه سال شعر فارسی در بلوچستان)، ۷۵-۸۴؛ خفتگان خاک لاهور، ۴۲۰؛ وفیات مشاهیر پاکستان، ۲۳۳.

رسولی

عوض بیگ (e.vaz.beyg)، متخلص به عیوضا / عیوضی، فرزند احمد بیگ فرزند ملا قربان بیگ، سده دوازدهم هجری، نویسنده فارسی نویسنده شبه قاره. وی در ۱۱۹۷ ق / ۱۷۸۳ م کتابی به نظم با نام جامع المعجزات / جوامع المعجزات نوشت. این اثر دارای سربندهای زیر است: باب اول در حمد، صفت معراج، مناقب امیرالمومنین علی (ع)، نوع دوم از دلایل عقلیه، نوع سوم از دلایل عقلیه، تا نوع پنجم. باب دوم در معجزات حسینی، در سه قسم هر کدام در فصلی و از این پس عناوینی در معجزات حضرت حسین (ع) به نقل از خلفا و راویان دیگر. نسخه ای دست نویسی از آن به شماره ۱۴۷۰ در کتابخانه گنج بخش اسلام آباد نگهداری می شود. در برخی نسخه ها اثری به نام رساله موسیقی نیز به مؤلفی با نام عوض بیگ نسبت داده شده که نسخه ای دست نویس از آن به شماره ۲۶۶/۹ در کتابخانه مخدوم شمس الدین گیلانی نگهداری می شود.

منابع: فهرست مشترک نسخه های خطی فارسی پاکستان، ۱۰۸۱/۸؛ ۳۱۲/۱۰؛ فهرست نسخه های خطی کتابخانه گنج بخش، ۱۵۸۳/۳؛ فهرستواره کتبهای فارسی، ۱۶۰۳؛

Dictionary of Indo-Persian Literature, 267.

فتح نیا طبری

فارسی بسیاری از کتاب های فارسی را برای استفاده دانشجویان دانشگاه پنجاب به اردو، برگرداند. این آثار عبارتند از: نقش بدیع که فرهنگ مختصری از زبان فارسی جدید است و در ۱۹۲۳ م در لاهور به چاپ رسیده است. این کتاب کمک مؤثری در تفهیم الفاظ فارسی جدیدی بود که در آن زمان در روزنامه ها و کتاب های ایرانی معاصر به کار می رفت. فرهنگ یاد شده، در ۱۳۴۲ ق در لاهور چاپ شده است؛ احسن الرساله که ترجمه چهار مقاله نظامی عروضی سمرقندی است. وی در ۱۹۲۴ م برای اولین بار این کتاب را به اردو برگرداند و همراه با مقدمه ای که شرح احوال نظامی است به چاپ رسانید؛ الذمی الزهرا فی شرح رباعیات باباطاهر که ترجمه رباعیات باباطاهر است و شادانی برای اولین بار آن را به اردو برگردانده و همراه با مقدمه ای محتوی آگاهی های لازم درباره کتاب در ۱۹۲۴ م در لاهور به چاپ رسانیده است؛ قصاید قآنی که ترجمه و تشریح قصاید قآنی است و همراه با مقدمه ای در شرح احوال و آثار قآنی به چاپ رسانیده است؛ انشای ابوالفضل که ترجمه کتابی به همین نام از ابوالفضل علامی است. شادانی این کتاب را به اردوی ساده و روان برگردانده و در آن حواشی مفید و احوال و سبک ابوالفضل را نیز اضافه کرده است؛ سچی کهایان (داستان های واقعی)؛ دور حاضر اور اردو غزل گوئی؛ نوش و نیش؛ کشف الابهام فی ترجمه مکاتبات علام از دیگر آثار عندلیب شادانی هستند.

منابع: تذکره شعرا و شاعرات پاکستان، ۴۰۲-۴۰۱؛ خدمتگزاران فارسی در بنگلادش، ۳۸۹-۳۸۴؛ داکتر عندلیب شادانی؛ فرهنگ نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۲۵۵؛ عندلیب شادانی، «به مناسبت ورود هیأت فرهنگی به داکا»، هلال، اردیبهشت ۱۳۳۴ ش، جلد ۳، شماره ۱، ص ۴۸؛ فرمان فتح پوری، «دکتر عندلیب شادانی»، هلال، آبان ۱۳۴۸ ش، شماره ۷ (مسل ۹۴)، جلد ۱۷، صص ۳۵-۳۴.

امیرهدائی

عنقا (an.qā)، میر محمد حسین، محمد بولان ۱۹۰۷ - لاهور ۱۹۷۷ م، دولتمرد، روزنامه نگار، پژوهشگر و شاعر فارسی گوی پاکستانی. از قبیله گری زایی بلوچستان بود. نیاکان وی از مکران به مچه بولان کوچیدند. عنقا دوره ابتدایی را در مچه، سبی و کوئته به پایان برد. چندی نیز مدرس مدارس عالی بود. در بنای انجمن اتحاد بلوچستان، سمت های مهمی چون دبیر عمومی داشت. عنقا به سند، پنجاب و دهلی نیز سفر کرد. در لاهور با

نورالله شوشتری، به درگاه جلال‌الدین اکبر بار یافت و به منصب قضای شهر کنبایت گماشته شد. مدتی هم در کشمیر نشیمن گزید. عهدی، پس از مرگ جلال‌الدین اکبر (۱۰۱۴ق) نیز چندی در هند ماند، اما در ۱۰۲۲-۱۰۲۴ق که تقی اوحدی عرفات‌العاشقین خود را می‌نوشت، به ایران بازگشته بود. اوحدی وی را «به غایت خوش طبیعت، حریف، آدمی سیرت، باهمت، [و] عالی فطرت» خوانده و می‌گوید که عهدی شعر بسیار سروده و شمار اشعار دیوانش به دو هزار بیت می‌رسیده است. از سروده‌هایش: «از تپیدن نیست آزادی به بند افتاده را - چاره جز تسلیم نبود در کمند افتاده را.» □ «رسیده دوری و بیگانگی به سرحدی - که آشنا خبر آشنا نمی‌پرسد.» □ «محنت معشوق دانم بهر جان عاشقست - نیش لیلی می‌خورد، از درد مجنون می‌تپد.»

منابع: تذکره الشعراء غنی، چاپ اسلم‌خان، ۲۰۳؛ تذکره شعری کشمیر راشدی، ۹۶۲/۲-۹۶۳؛ الذریعه، ۷۷۶/۹؛ روز روشن، ۵۸۰؛ مخزن الغرائب، ۱۷-۱۶/۴؛ منتخب‌الاشعار، ۸۰؛ نشر عشق، ۱۰۴۵-۱۰۴۴/۳؛ نگارستان سخن، ۶۸.

برزگر

عهدی شهریاری (ah.di-ye.šah.ri.yā.ri)، میرعهدی، سده دهم هجری، شاعر ایرانی. به‌نوشته باقی‌نهادندی در مآثر رحیمی عهدی از مردم ری و شهریار ایران بود. وی پس از فراگیری دانش‌های ادبی به سرودن شعر روی آورد. در فراگیری اصول رمل، نجوم، عروض و قافیه فراوان کوشید و از فنون شاعری نیز به‌خوبی آگاه بود. دانش و حکمت درون‌مایه شعرهای عهدی بود. در ۹۹۲ق که عبدالرحیم خان‌خانان (- ۱۰۳۶ق)، در پی تسخیر گجرات برآمد عهدی به خدمت وی رفت. سجایای اخلاقی او را بسیار ستوده‌اند. از سروده‌های عهدی نمونه‌هایی چند به‌جا مانده است.

منابع: بزم تیموری، ۳۵۷/۱؛ کاروان هند، ۹۲۳-۹۲۴؛ مآثر رحیمی، ۱۳۰۵-۱۳۱۴؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۴۵.

جهان‌تاب

عهدی شیرازی (ah.di-ye.ši.rā.zi)، خواجه محمد رحیم، ز ۱۰۰۴ق، شاعر ایرانی. از مردم شیراز بود. در سرودن انواع شعر، از قصیده و غزل، دست داشت. به هند رفت و مدتی در گجرات در ملازمت میرزا نظام‌الدین احمد بدخشی، مؤلف

عوض وجیه (e.vaz-e.va.jih)، عوض وجیه حنفی سمرقندی، - ۱۰۸۸ق، عالم دینی شبه‌قاره. در اخسیکت، از توابع سمرقند به دنیا آمد. فقه و دیگر علوم دینی را از میر عوض تاشکندی فراگرفت. عوض قریحه‌ای زلال و حافظه‌ای قوی داشت. پس از فتح بلخ به دست شاه‌جهان‌گورکانی (۱۰۳۷-۱۰۶۸ق)، در سال بیستم فرمانروایی او، از ورارود به هندوستان کوچید و در دستگاه شاه‌جهان مقام و مرتبه یافت. عوض محتسب دستگاه شاه‌جهان بود و این شغل را تا چندی پس از جلوس اورنگ‌زیب (۱۰۶۸-۱۱۱۸ق) نگه‌داشت. در ۱۰۷۵ق به خاطر خطایی که از او سر زد، از کار برکنار شد و چندی در خانه گوشه‌گرفت و تنها به تدریس سرگرم بود. اما سال بعد، اورنگ‌زیب او را بخشید و سمت پیشین را بدو بازگرداند. عوض، تا پایان عمر، در حالی که آموزش محمداعظم پسر اورنگ‌زیب را نیز به‌عهده داشت، با آسودگی زیست. عوض وجیه نخستین فقیه در دستگاه گورکانیان بود که به کار احتساب پرداخت.

منابع: عمل صالح، ۳۰۱/۳؛ مرآة العالم، ۴۴۹/۲-۴۵۰؛ نزهة الخواطر، ۳۰۴-۳۰۳/۵؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۴۷۵.

شریفی

عهدی بدایونی (ah.di-ye.ba.dā.yu.ni)، محمد رحیم، نیمه دوم سده دهم و نیمه یکم سده یازدهم هجری، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم بدایون بود. او در دوره پادشاهی جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند رفت و مدت‌ها در رفاقت حکیم عین‌الملک، روزگار به سر برد. عهدی بعدها به کابل رفت. از سروده‌های وی ابیاتی چند در تذکره‌ها به‌جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «صد آرزو به دل گره از تار موی تست - دل نیست در برم گره آرزوی تست.»

منابع: روز روشن، ۵۸۰؛ ریاض‌العارفین، آفتاب‌رای، ۱۹/۲؛ شمع انجمن، ۲۹۶؛ مخزن الغرائب، ۱۶-۱۵/۴؛ نشر عشق، ۱۰۴۳/۳.

جهان‌تاب

عهدی خراسانی (ah.di-ye.xo.rā.sā.ni)، قاضی عبدالرزاق، ز ۱۰۲۲ق، شاعر ایرانی. از مردم خراسان و همدرس قاضی نورالله شوشتری بود. در روزگار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به هند رفت و، گویا به پایمردی قاضی

طبقات اکبری، به سر برد. سپس به دهلی سفر کرد و در آنجا با حکیم عین‌الملک دوایی شیرازی / گیلانی، از پزشکان نام‌دار دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق)، ارتباط یافت. پس از برکناری قاضی محمد یزدی از منصب قضای دهلی (۱۰۰۰ق)، عین‌الملک کوشید تا عهدی به جای او گمارده شود و حتی «به طریق تافؤل "قاضی عهدی" [= ۱۰۰۰ق] تاریخ قضای موهوم او یافت، اما فایده نکرد، و این به همان می‌مانست که زید موهوم بر اسب موهوم در میدان موهوم گوی و چونان موهوم می‌یازد.» (منتخب‌التواریخ، ۱۸۲/۳) عهدی که در دهلی ظاهراً در ملازمت حکیم عین‌الملک به سر می‌برد، هنگامی که عین‌الملک به رسالت نزد راجه علی خان، والی برهانپور، می‌رفت (گویا در ۱۰۰۳ق) همراه عین‌الملک رهسپار آنجا شد. احوال وی پس از مرگ حکیم عین‌الملک، که در موضع «هندیه» در کنار رود نربید در ۱۰۰۴ق درگذشت، دانسته نیست.

منابع: تذکره‌الشعرا غنی، جاب اسلم خان، ۲۰۳؛ دانشندان و سخن‌سرایان فارس، ۷۲۳/۳؛ شام غریبان، ۱۷۵؛ کاروان هند، ۹۲۴-۹۲۵؛ مخزن‌الغرائب، ۱۶-۱۵/۴؛ منتخب‌التواریخ، ۲۸۳-۲۸۲/۳؛ نشر عشق، ۱۰۴۳/۳؛ نگاهی به تاریخ ادب فارسی در هند، ۳۵۴-۳۵۳؛ نگارستان سخن، ۶۸.

برزگر

عیارالشعرا (a.yā.roš.šo.a.rā)، تذکره‌ای به فارسی در شرح احوال و نمونه اشعار شعرای اردوسرا از ذکا\*ی دهلوی (۱۲۶۳ق). ذکا تألیف این تذکره را در ۱۲۱۳ق آغاز کرد و تا ۱۲۴۸ق آن را ادامه داد و همواره مدخل‌هایی تازه به آن می‌افزود. اما گویا بیشتر مطالب کتاب را در همان ۱۲۱۳ق فراهم آورده بود؛ زیرا اعظم‌الدوله سرور که تذکره‌اش عمدهٔ منتخبه را در ۱۲۱۶-۱۲۱۹ق نوشته از ذکا به نام صاحب تذکره یاد کرده است. عیارالشعرا زندگینامهٔ نه‌صد و چهل‌ونه شاعر ریخته‌گو و اردوسرا را در بر دارد و برخی از این شعرا به فارسی نیز شعر می‌گفته‌اند. تذکرهٔ ذکا به ترتیب حروف الفبا مرتب شده و شاعرانی که از آن‌ها نام رفته است، از آغاز پیدایی شعر اردو تا روزگار مؤلف را در بر می‌گیرند. شرح حال‌ها بسیار کوتاه است و مؤلف در بیشتر موارد به نام و تخلص شاعر بسنده کرده و به سال تولد و تاریخ درگذشت شاعران چندان توجه نداشته است و تنها گاه به زادگاه و بودباش آن‌ها اشاره کرده است. مؤلف در دیباجة کتاب شرحی از احوال خود گفته و سبب و تاریخ تألیف تذکره را

یادآور شده است. پس از آن، کتاب را با شرح احوال شاه‌عالم، متخلص به آفتاب آغاز کرده و با زندگینامهٔ یونس به پایان برده است. وی در پایان فصلی به نام متفرقات آورده و در پی آن سی صد بیت از اشعار شاعران گوناگون را بی‌آن‌که نامی از آن‌ها ببرد به کتاب افزوده است. آخرین برگ‌های کتاب مناجات و خاتمهٔ آن است. عیارالشعرا بزرگ‌ترین تذکره در نوع خود تا روزگار مؤلف بود و وی آن را به درخواست استاد خود میرنصیرالدین نصیر کلوی دهلوی تألیف کرد. گارسن دوتاسی شمار شاعران عیارالشعرا را هزار و پانصد نوشته است. نسخه‌هایی خطی از این کتاب در کتابخانه‌های دانشگاه پنجاب، موزهٔ بریتانیایی، بانکپور، انجمن ترقی اردو علیگر، دیوان هند و برلین نگهداری می‌شود.

منابع: ادبیات فارسی مین هندوون کاحصه، ۱۰۸؛ اردو شعراکی تذکری اور تذکره‌نگاری، ۲۰۷-۲۰۰؛ تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان و هند، ۲۱۹/۳؛ تذکره‌نویسی فارسی در هند و پاکستان، ۷۴۰؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۴۲۷/۵؛ ۷۷۰/۱۱؛ فهرستوارهٔ کتابهای فارسی، ۱۹۲۹/۳.

Catalogue of the Arabic, Persian and Hindustany Manuscripts of the Libraries of the King of Oudh, 184; Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/360; Dictionary of Indo-Persian Literature, 634; Persian Literature, C.A.Storey, 1/891.

سپاهی

عیار دانش (a.yār-e.dā.neš)، کتابی به فارسی از ابوالفضل علامی که تلخیص و ساده‌شدهٔ کلیله و دمنهٔ ابوالمعالی نصرالله منشی (۵۷۰ق) است. این اثر، پس از انوار سهیلی کمال‌الدین حسین واعظ کاشفی، دومین کتابی است که در زبان فارسی به تقلید از کلیله و دمنهٔ بهرام‌شاهی نوشته شده است. پیش از آن کاشفی با تألیف انوار سهیلی خواست تا کلیله و دمنهٔ نصرالله منشی را به دلیل مصنوع و دشوار بودن نثر آن به زبان ساده‌تر بنویسد، اما کوشش وی در این زمینه راه به جایی نبرد، زیرا که انوار سهیلی اگر کتابی دشوارتر از کلیله و دمنهٔ نصرالله منشی نباشد، آسان‌تر از آن هم نیست. از این رو جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) به وزیر دانشور خویش ابوالفضل علامی بفرمود تا این کتاب را کسوتی نو ببوشاند. ابوالفضل تهذیب انوار سهیلی را در ۹۹۶ق به پایان برد و آن را عیار دانش نام کرد. او در دیباجة این کتاب

می‌نویسد: «نسخه عربی کلیله و دمنه که ابن مقفع فراهم آورده بود، ابوالمعالی نصرالله مستوفی ترجمه نموده و کلیله و دمنه که الحال مشهور است، آن است و چون این کتاب اشعار عربی و لغات مشکل داشت، مولانا حسین واعظ آن کتاب را روشن‌تر از آن ترتیب داده، انوار سهیلی نام نهاد. اگر چه انوار سهیلی به نسبت کلیله و دمنه، مشهور به زبان اهل روزگار است، اما هنوز از عبارات عرب و استعارات عجم خالی نیست. باید که بعضی لغات انداخته دور از نقش‌های سخن پرداخته و به عبارتی واضح به همان ترتیب نگاشته آید تا فایده آن عام شود و مقصود تمام گردد. بنابر حکم پادشاهی که ترجمان فرمان الهی است، کتاب مذکور را به دستور انوار سهیلی ترتیب داده آمد. لیکن دو باب که مولانا حسین واعظ از کلیله و دمنه مشهور انداخته بود در این کتاب آورده شد، چه آن دو باب اگر چه در اصل این قصه مدخل ندارند، اما بس سخنان بلند حق‌پسند از این دو باب خساطر نشان خردمندان می‌شود و قطع نظر از آن‌که سخنان خدایی در آن‌ها مذکور است، چون برزویه حکیم پس از تکاپوی بسیار این پندنامه نامی را به هم رسانیده، به زبان پهلوی ترجمه نموده است، حق عظیم دارد. خصوصاً که مزدوری این خدمت را ذکر این باب داشته است. بزرجمهر را نیز در فراهم آوردن این کتاب حق بزرگ است، انداختن آن دو باب از آیین حق‌گزاری نبود...» پس از کاشفی که نامی دیگر بر کلیله و دمنه نهاد، دیگران نیز از او پیروی کردند و ابوالفضل هم نام انوار سهیلی را از این کتاب برداشت و عیار دانش را جایگزین آن ساخت. از دیباچه عیار دانش برنامه کار ابوالفضل در تهذیب این کتاب روشن می‌شود. او دیباچه کلیله و دمنه ابوالمعالی را با حذف بخش‌های مربوط به توصیف منصور خلیفه عباسی، شهر بغداد و نیز مفتتح کتاب و باب برزویه طبیب را از روی نوشته ابوالمعالی تهذیب کرده و در آغاز عیار دانش نهاده است. اما او خواست تا خوانندگان را از مطالعه دیباچه‌ای که زاده فکر کاشفی بود، محروم کند از این‌رو، ابوالفضل بی‌درنگ پس از پایان باب برزویه طبیب مقدمه کاشفی را آغاز می‌کند و آن را به پایان باب برزویه طبیب، ملحق می‌سازد. ابوالفضل در دیباچه خود تنها نام همایون فال را به فروغ فال بدل کرده است. او نیز، مانند کاشفی، نام بیدپای را طبیب مهربان ترجمه کرده است، اما مانند او نمی‌گوید از چند دانشمند هندی شنیده که نام این فیلسوف بیدپای بوده است. ابوالفضل کتاب خود را با خاتمه‌ای به پایان می‌برد. او در خاتمه، تاریخ دقیق به پایان بردن کتاب را

بیان می‌کند و آن‌چه را در دیباچه در باب علت‌هایی که وی را به تهذیب کتاب واداشته بود، تکرار می‌کند. سپس به ستایش جلال‌الدین اکبر می‌پردازد و سرانجام با عبارت‌هایی تاریک و مغلق دلیل‌هایی را که باعث تسمیه کتاب به عیار دانش شده است، شرح می‌دهد. عیار دانش در شانزده باب و یک مقدمه است. شانزده باب آن، مفتتح کتاب و باب برزویه طبیب از کلیله ابوالمعالی به انضمام چهارده باب انوار سهیلی است. مقدمه آن نیز روی هم رفته دیباچه کتاب ابوالمعالی است. دانسته نیست که ابوالفضل چگونه پی نبرد که باب‌های دوگانه مقدماتی کلیله و دمنه با مقدمه کاشفی متناقض است. باب‌های شانزده گانه عیار دانش بدین شرح است: ۱- از گفتار بزرجمهر و حکایت‌ها که به این کتاب مناسبتی دارد، ۲- در احوال برزویه طبیب / حکیم، ۳- گوش ناکردن سخن سخن‌چینان، ۴- سزا یافتن بدکاران، ۵- یکدل بودن با دوستان، ۶- اندیشیدن به کار و بار دشمنان و فریب ایشان، ۷- در زبان بی‌خبری / بی‌خودی و از دست دادن مقصود و بر شتافتن در آن، ۸- در زیان شتابزدگی در کارها، ۹- دوراندیشی و به فریب آزادشدن از چنگ دشمن، ۱۰- پرهیز از کینه‌داران و تکیه نکردن بر چاپلوسی ایشان، ۱۱- بخشیدن گناهان که خوش‌ترین صفت است، ۱۲- پاداش کارها، ۱۳- زیان افزون‌طلبی و باز ماندن از کار خود، ۱۴- بزرگی دانش، گران‌بازی و آهستگی در کارها، ۱۵- پرهیز از سخنان بی‌وفایان و بداندیشان و ۱۶- التفات نکردن بر گردش روزگار. انشای این کتاب ساده و متوسط است و در آن واژه‌های عربی دشوار کم‌تر یافت می‌شود. عبارت‌های ریکیک و دارای ضعف تألیف در آن فراوان است. اسلوب نگارش آن نیز همانند دیگر متن‌های فارسی است که در شبه‌قاره نوشته شده‌اند. ترجمه ابوالفضل با نام خردافروز دیگر بار به هندی برگردانیده شد و در کلکته به چاپ رسید. ناشر آن سروان تامس روبوک در دیباچه‌ای که به انگلیسی نوشته، به شرح تاریخ این کتاب پرداخته است. عیار دانش نخستین بار در ۱۸۷۹م و دومین بار در ۱۸۹۴م و هر دو بار در کانپور به چاپ رسید. این کتاب در ۱۹۸۸م در تاجیکستان نیز به چاپ رسیده است. در ایران عیار دانش به کوشش ناصر هاشم‌زاده چاپ و منتشر شده است (تهران، ۱۳۷۷ش).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۷۰۰/۵؛ درباره کلیله و دمنه،

۲۰۴-۲۰۹؛ عیار دانش، به کوشش ناصر هاشم‌زاده؛ فهرست کتابهای

چاپی فارسی، ۳/۳۵۹۸؛ فهرست مشترک نسخه‌های خطی فارسی

پاکستان، ۶/۹۸۶-۹۹۰؛ مرآت‌العلوم، ۱/۱۱۳؛ مؤلفین کتب چاپی

فارسی و عربی، ۲۰۹/۱؛

*Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the India office, 1/512-516; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 131; Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection Asiatic of Society of Bengal, 106.*

اصیل

عیانی بیدری (a.yā.ni-ye.bi.da.ri)، زح ۸۹۸ق، شاعر فارسی‌گوی شبه‌قاره. از مردم بیدر در دکن (جنوب هند) بود و در دربار پادشاهان بهمنی می‌زیست و شاهد رویدادهای دوره محمودشاه دوم بهمنی (۸۸۷-۹۲۳ق) بود. از جمله آثار او فتح‌نامه محمودشاهی به نظم در گزارش حمله و پیروزی محمودشاه در ۸۹۷ق به گلبرگه است که به چاپ رسیده است. از او همچنین دیوانی به جا مانده است.

منابع: فهرست کتابهای فارسی چاپ سنگی و کیمیا کتابخانه گنج‌بخش، ۱۳۲۵؛ فهرستواره کتابهای فارسی، ۱۳۰۶/۲؛

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 267.*

برزگر

عیشی قزوینی (i.sā-ye.qaz.vi.ni)، قاضی صفی‌الدین عیشی پسر میر یحیی سیفی حسنی، - ۱۲ ربیع‌الاول ۹۸۰ق، دانشمند دینی و شاعر ایرانی. پدرش، میریحیی قزوینی، از سادات سیفی حسنی قزوین و مؤلف لب‌التواریخ است که به دلیل داشتن مذهب تسنن، به دستور شاه تهماسب صفوی (۹۳۰-۹۸۴ق) به زندان افتاد و در همان زندان درگذشت. صفی‌الدین عیشی که در اکثر علوم متداول روزگار دست داشت، همانند برادر کهنتر خود میرعلاءالدوله کامی قزوینی، مؤلف نفایس‌المآثر، و نیز برادر دیگرش میرعبداللطیف (- ۹۸۱ق)، برای گریز از پیگرد گماشتگان شاه تهماسب، در ۹۷۶ق به هند رفت و به دربار جلال‌الدین اکبر گورکانی (۹۶۳-۱۰۱۴ق) راه یافت. در هند چندی منصب قضا داشت. در آگره / اکبرآباد درگذشت، اما پیکرش را به دهلی برده در کنار آرامگاه نظام‌الدین اولیا به خاک سپردند.

منابع: کاروان هند، ۹۲۵-۹۲۶؛ مجمع‌الشعراى جهانگیرشاهی، ۱۰۵،

۲۹۳-۲۹۲.

برزگر

عیشی یزدی (i.sā-ye.yaz.di)، میر عیشی، سده یازدهم هجری، شاعر ایرانی. از زندگانی وی جز این آگاهی نداریم که از مردم یزد بود و در همان‌جا نیز برآمد. محمدطاهر در تذکره نصرآبادی می‌نویسد: «خالی از قابلیت نبوده، خوش طبیعت است. به هندوستان رفته، بعد از مدتی مراجعت نموده، در آن‌جا فوت شد.» از سروده‌های عیشی ابیاتی چند در تذکره‌ها به جا مانده است. نمونه‌ای از سخن او است: «سرو را با تو میل همدوشی است - گل ز بوی تو مست بی‌هوشی است / ماه نو را به ابرویت سنجند - بحث کج را جواب، خاموشی است.»

منابع: تذکره سخوران یزد، ۲۲۲-۲۲۳؛ تذکره شعرای یزد، ۹۱-۹۲؛

تذکره نصرآبادی، ۲۸۵-۲۸۶؛ الذریعه، ۷۷۹/۹؛ صبح گلشن، ۲۹۶؛

کاروان هند، ۹۲۶-۹۲۷؛ مخزن‌الغرائب، ۸۲/۴.

جهان‌تاب

عیشی لکنویی (ay.ši-ye.lak.nu.i)، میان‌طالب علی‌خان فرزند میان‌علی‌بخش، لکنو ۱۱۹۳ق - ۱۲۴۰ق، شاعر و نثرنویس شبه‌قاره. پدرش از موالی الماس‌علی‌خان، خواجه‌سرای معروف بارگاه نواب آصف‌الدوله بهادر، بود. عیشی به فارسی و هندی شعر می‌سرود و در نثرنویسی نیز مهارت داشت، وی شاگرد میرزا محمدحسن قتیل لاهوری (- ۱۲۳۳ق) بود و قتیل به هنگام مرگ او را جانشین خود در شعرگویی معرفی کرده بود. نمونه‌ای از اشعار عیشی در صبح گلشن، خوش معرکه زیبا و ریاض‌الفصحاه آمده است. عیشی دیوان یا کلیاتی دارد که در هفت موضوع نوشته شده است: مدایح و قطعات، وصف شکار که مثنوی در شکار نواب سعادت‌علی‌خان است، مثنوی جنگ فیلان، چهار دوست، مثنوی در داستان نجار، خیاط، زرگر و عابد که با هم دوست بودند، مثنوی بزمی، جنگ‌نامه رستم‌الملک در رویداد جنگ رستم‌الملک که عیشی ستایشگر او بوده است و مثنوی اخلاقی. نسخه‌ای از این کلیات به شماره ۱۹۶ق در کتابخانه انجمن ترقی اردو، نگه‌داری می‌شود. نسخه‌ای از دیوان عیشی نیز به شماره ۱۸۹ در کتابخانه آصفیه نگه‌داری می‌شود.

منابع: تذکره فارسی‌گو شعرای اردو، ۱۳۷؛ جائزة مخطوطات اردو،

۶۰۸۶۰۲/۱؛ حسیقة الشعراء، ۱۲۲۳/۱؛ خوش معرکه زیبا،

۳۳۴-۳۲۶/۱؛ الذریعه، ۷۸۰/۹؛ ریاض‌الفصحاه، ۲۳۷-۲۲۸؛ صبح

گلشن، ۲۹۶؛ گلستان بی‌خران، ۱۶۷-۱۶۸؛ گلشن بی‌خار، ۲۵۸-۲۵۹؛

فهرست مشترک نسخه‌های خطی پاکستان، ۱۲۳۳/۸؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی، ۱۸۸۶/۳؛ فهرست نسخه‌های خطی فارسی انجمن ترقی اردو، کراچی، ۱۳۶.

امیرهدائی

### عین‌التصوّف ← فضلی لاهوری

عین‌الملک شیرازی، شمس‌الدین ابوالفتح علی ← دواپی شیرازی

عین‌الملک شیرازی، نورالدین محمد ← نورالدین محمد شیرازی

عین ماهرو (ayn-e.māh.ru)، عین‌الملک / عبدالله مولتانی، ز ۷۶۴ق، دولتمرد و کاتب ایرانی. او در منشآتش بیشتر خود را عین ماهرو، به ندرت عین و گه گاه ماهرو می‌خواند. اما در نامه‌ای از خود به نام عبدالله محمد شرف نیز یاد کرده است. گاهی در این نامه‌ها القاب رسمی وی هم دیده می‌شود، مانند ملک‌الشرق والوزرا و عین‌الدوله والدین. شمس سراج در تاریخ فیروزشاه می‌گوید: «عین‌الملک را عین ماهرو گفتندی.» سبب آوازه یافتن یا انتساب او به ماهرو روشن نیست. اما گمان می‌رود سبب تسمیه او به عین آن باشد که به پاس خدمات درباری خویش به عین‌الملک ملقب گردیده و تلخیص همان‌را نیز، عنوان ادبی خود کرده است. سبب انتساب ماهرو به مولتان از آن‌روی بود که وی سال‌های دراز از زندگانی خود را در آن شهر به سر برد. ماهرو در ایران زاده شد و برآمد، اما بعدها به هند کوچید و در مولتان نشیمن گزید. وی در منشآتش به اصل تاجیکی خود، اشاره می‌کند و چون در آن روزگار تاجیک را برای ایرانیان کوچنده به هند و در برابر ترکان مهاجر به کار می‌بردند، در ایرانی بودن وی جای تردیدی نیست. روی هم رفته، از بررسی زندگانی ماهرو چنین برمی‌آید که او بیشتر روزهای جوانی خود را در مولتان به سر برده و چندی نیز حکمران آن‌جا بوده و در نظم دادن به امور آن سامان کوشیده است، چنان‌که در منشآتش می‌نویسد: «سال سوم است، که این کم‌تر در دیار مولتان است، همه ظاهر و باطن خود را برای اصلاح امورات دیار موقوف ساخته است و به جهد و طاعت در پیوسته، اما چون کار این دیار... از دست‌رفته بود،... حالیا به تدریج دست می‌دهد و اندک‌اندک انتظام می‌پذیرد...» او سپس نزد الغ‌خان نامی که گویا برادر علاءالدین خلجی بود، خدمت می‌کرد و هم از این‌راه در پادشاهی علاءالدین محمد

خلجی (۶۹۵-۷۱۵ق) به دربار شاهان دهلی رفت و در شمار دولتمردان بلندپایه درآمد. بنابراین، می‌توان گفت که ماهرو آوازه و اعتبار خود را در آغاز سده هشتم هجری به دست آورده بود. به همین سبب نیز ضیاءالدین برنی در تاریخ فیروزشاهی، او را در ردیف بزرگان دوره علاءالدین محمد خلجی آورده است. هم‌او و هم محمدقاسم هندوشاه / فرشته مؤلف تاریخ فرشته، ماهرو را در شمار دولتمردان و سرداران بزرگ دوره قطب‌الدین مبارک‌شاه (۷۱۶-۷۲۱ق)، نیز قرار داده‌اند. قاسم فرشته می‌نویسد، در پادشاهی قطب‌الدین مبارک‌شاه «چون حادثه گجرات قوی شده بود و پادشاه قطب‌الدین، تسکین آن فتنه را اهم دانسته، عین‌الملک مولتانی را که از سرداران معتبر علایی بود و همیشه به خدمات بزرگ تعیین می‌شد، با لشکر آراسته به دفع فتنه گجرات نامزد کرد و او بدان‌جا رفته، با آن مردم که مایه فتنه و فساد بودند، جنگ کرده، ایشان را بشکست و نهرواله و سایر بلاد گجرات را به تحدید در ضبط آورده، زمین‌داران آن دیار را مطیع و متقاد ساخت.» ماهرو در تمام دوره پادشاهی قطب‌الدین مبارک‌شاه، در مقام خود باقی بود، تا این‌که در ۷۲۱ق فتنه خسروخان پیش آمد. خسروخان که از غلامان مبارک‌شاه بود، پس از آن‌که بر خداوندگارش بشورید و خود را سلطان ناصرالدین خواند، ماهرو را برکشید و او را عالم‌خان و امیرالامرا کرد. چنین بود که در پیکار میان خسروخان و غازی‌ملک که به خون‌خواهی مبارک‌شاه برخاسته بود، عین‌الملک با خسروخان همراه و همگام بوده است. اما در «شبی که صباحش جنگ می‌شد، عین‌الملک مولتانی از او [خسروخان] جدا شده راه مندو پیش گرفت و این معنی سبب دل‌شکستگی خسروخان سراسیمه گشت.» این غازی‌ملک همان است که پس از شکست خسروخان با نام غیاث‌الدین تغلق / تغلق‌شاه یکم (۷۲۰-۷۲۵ق) به تخت شاهی برآمد و چون ماهرو از همدستی با خسروخان سر باز زده بود، بدو مناصبی بالاتر، چون حکومت اوده و ظفرآباد، داد. ماهرو در پادشاهی محمد بن تغلق (۷۲۵-۷۵۲ق) نیز همچنان در حکومت اوده و ظفرآباد باقی ماند و اقطاع‌دار آن نواحی بود و با «برادران خود آن‌جا می‌بود.» چون محمد بن تغلق به سبب برخی دشواری‌ها در کار کشورداری و قحط‌سالی در دهلی، ناگزیر به محلی با نام سرکدواری به کنار گنگ رفت، ماهرو پیوسته غله و خواربار بدان‌جا نزد پادشاه می‌فرستاد؛ «چنان‌که در آن مدت که سلطان آن‌جا می‌بود، از نقد و جنسی مقدار هشت لک تنکه به خدمت

فارسی در هند، ۱۲۱-۱۲۲؛

*Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts  
in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, 145-148;*

*Dictionary of Indo-Persian Literature, 334-335.*

نوش آبادی

عینی بلوچ (ay.ni-ye.ba.luč)، حکیم ابویحیی محمدقاسم عینی فرزند محمد عیسی خازنی، روستای خاران کلات (در استان بلوچستان) ۱۹۳۳م - خوش‌نویس، عارف و شاعر فارسی‌گوی پاکستانی. از قبیلهٔ سکانه‌زی بلوچ است. وی در مکتب‌های قدیم، قرآن، حدیث، صرف و نحو عربی، تاریخ و ادب فارسی آموخت. سپس از دانشگاه پنجاب دانشنامهٔ فوق لیسانس اردو و فارسی و از دانشگاه سند دانشنامهٔ فوق لیسانس عربی گرفت. پس از آن از دانشگاه کراچی مدرک بهداشت عمومی دریافت کرد و در مرکز دولتی بهداشتی حکیم و در دبیرستان خاران به کار سرگرم شد. همزمان با تدریس به کار کشاورزی نیز می‌پرداخت. زبان مادری وی بلوچی است، اما به زبان‌های فارسی، اردو، عربی، انگلیسی، پشتو، سندی و براهویی نیز آشنایی دارد. آثار وی به زبان‌های بلوچی، فارسی و اردو است. وی در خوش‌نویسی به‌ویژه خط نستعلیق دستی توانا دارد. از آثارش: منظومهٔ ارمغان خاران به زبان بلوچی؛ پندنامهٔ خاران؛ گپ و گال (بلوچی بول‌چال یا محاورات بلوچی)؛ کتاب قرائت بلوچی (ریدر بلوچی) برای امتحانات درجهٔ اول؛ منظومهٔ ادبی به زبان اردو، منظومهٔ ادبی به زبان بلوچی؛ منظومهٔ ادبی و اجتماعی به فارسی. منظومه‌های عینی مجموعه‌ای از غزل، قصیده، قطعه، مثنوی، مربع، مخمس، مسدس، مفردات (یعنی به یک زبان)، مرکبات (یعنی به دو زبان یا بیشتر) است.

منابع: بلوچستان مین فارسی شاعری کی پچاس سال، ۱۵۱-۱۵۲؛

فارسی پاکستانی و مطالب پاکستان‌شناسی، ۹۷-۹۵/۲.

رسولی

سلطان فرستاد و سلطان را نسبت به او اعتقاد تام پیدا شده و بر حسن کفایت او آفرین خواند.» در این هنگام نظام مائین نامی، در کره بشورید و خود را سلطان علاءالدین خواند، اما «عین‌الملک با برادران خویش بر او لشکر کشیده، او را دستگیر نمود و سرش بریده نزد پادشاه فرستاد.» با این همه در ۷۴۶ق، ماهرو بر خداوندگار خود بشورید. گرچه شورش او و یارانش شکسته و ماهرو دستگیر شد، اما قاسم فرشته می‌نویسد، در پی این ماجرا «سلطان فرمود که در ذات عین‌الملک هیچ شرارت نیست، مردم او را برین داشته بودند. پس او را پیش طلبید، اسب و خلعت داده، عمل‌های بزرگ حواله نمود.» ماهرو دولتمردی فرهیخته و از متشیان بنام روزگار خود بود. نامه‌هایی که او به مقام‌های بلندپایهٔ دولتی، رهبران دینی، دوستان و دیگر بزرگان دانش و ادب روزگار خود نوشته، بیانگر تصویر روشن از ویژگی‌های سیاسی، فرهنگی و... سرزمین هند در سدهٔ هشتم هجری است. اسلوب نگارش نامه‌های ماهرو، او را سرآمد دیگر منشیان همرو زگار قرار داده بود، چندان که منشآت او تا سال‌ها الگوی بسیاری از منشیان بوده است. با این همه، کوشش او در آفرینش الگوهای تازه در نگارش برخی مکاتبات، به‌ویژه مکاتبات رسمی گاه برخی از آن‌ها را نامفهوم کرده است. برای نمونه او گاه آگاهانه از آوردن تاریخ، نام کسان یا جای‌ها خودداری می‌کند. این‌گونه مکاتبات او هیچ واقعیتی را بیان نمی‌کند. روی هم‌رفته، اسلوب نگارش منشآت ماهرو، همان اسلوب عمومی دیگر منشیان و مترسلان فارسی زبان، یعنی به کار بردن کلام مصنوع، آوردن اشعار فارسی و عربی و استفادهٔ بی‌قید و بند و فراوان از واژه‌ها و ترکیب‌های عربی است. میزان آگاهی او در بیان مطالبی با زبانی چنین دشوار، از دیگر مترسلان ایرانی همرو زگار کم‌تر نیست. مجموعه‌ای از نامه‌های او در کتابی با نام انشای ماهرو به تصحیح عبدالرشید و به اهتمام محمد بشیر حسین در لاهور چاپ و منتشر شده است (۱۹۶۵م).

منابع: تاریخ ادبیات در ایران، ۱۳۰۸/۳؛ تاریخ صدرجهان،

۶۱۰۶؛ تاریخ فرشته، ۱۲۹-۱۲۴/۱؛ تاریخ فیروزشاه، شمس سراج،

۴۱۹-۴۰۶؛ فهرست کتابهای چاپی فارسی، ۵۵۶/۱؛ فهرست مشترک

نسخه‌های خطی فارسی پاکستان، ۹-۸/۵؛ نگاهی به تاریخ ادب



